Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli napló

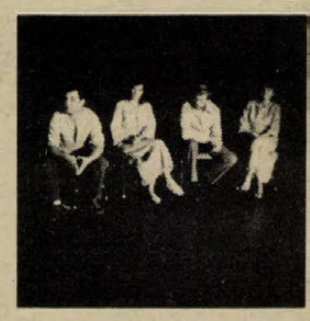
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 302. szám
1983. november 1., kedd
Ára: 1,40 Ft

A tartalomból:

Lesz elegendő takarmány
(3. oldal)

Megújult a vásártér
(5. oldal)



Drámatörténeti sorozat középiskolásoknak
(5. oldal)

Libanoni megbékélési konferencia Genfben

Egyidejűleg amerikai küldöttség utazott Izraelbe

Lezárni a nyolcéves konfliktust

A genfi Intercontinental Szállóban hétfőn délután megkezdődött a libanoni megbékélési konferencia.

A megnyitó ülésen, amelyen Amin Dzsemajel libanoni és Pierre Aubert svájci elnök mondott beszédet a konferencia összes résztvevője megjelent. Ezt követően a tanácskozást elnapolták keddre.

A résztvevőknek végül is sikerült megegyezniük az asztal kérdésében. A megállapodás szerint a tárgyaló felek köralakban elhelyezett, öt külön asztalnál foglalnak helyet a genfi szálloda 18. emeletén.

Hivatalos források szerint hétfőn délután Genfbe érkezett Yitzak Lior, az izraeli külügyminisztérium közel-keleti osztályának vezetője, hogy „közelről figyelje" a konferencia munkáját.

Az előzetesen elfogadott napirend alapján tárgyalásokat folytatnak a nyolcéves konfliktust lezáró tartós és átfogó nemzeti megbékélésről, Libanon identitásáról, arab és nemzetközi kapcsolatairól, az izraeli megszállás felszámolásáról, valamennyi idegen katonai erő eltávolításáról (kivéve a kormány beleegyezésével Libanonban tartózkodó ENSZ-csapatokat és a nyugati négyhatalmi erőket), széles körű politikai, gazdasági szociális és közigazgatási reformokról.

Az Egyesült Államok az amerikai és francia katonák ellen elkövetett bejrúti bombamerényletek ürügyén erőteljes megtorlást helyezett kilátásba a libanoni nemzeti hazafias erőkkel, Szíriával, Iránnal szemben. Washingtoni nyilatkozatok, sajtójelentések szerint, a libanoni erőviszonyok módosítását célzó beavatkozásban jelentős szerepet szánnak az ország déli részét megszállva tartó izraeli hadseregnek. Figyelemre méltó, hogy a genfi konferencia megnyitásával egy időben fontos amerikai küldöttség utazott Izraelbe Lawrence Eagleburger külügyminiszter-helyettes vezetésével. Eagleburger maga is megerősítette, hogy Washington aktívabb szerepet szán Izraelnek; a libanoni helyzet súlyosbodása nyomán szorosabb együttműködést akar kialakítani a „Közel-Kelet egyetlen elrettentő erejével".

A genfi konferencia előtt a Tel Aviv-i kormány nyomatékosan figyelmeztetett: a májusban aláírt izraeli—libanoni megállapodás érvénytelenítése vagy módosítása súlyos és veszélyes következményeket von maga után. Jichak Samir miniszterelnök szerint egy ilyen lépés felmentené Izraelt a csapatkivonás kötelezettsége alól, míg Mose Arensz hadügyminiszter azt állította, hogy a megállapodás a jövőbeni izraeli—libanoni kapcsolatok sarkköve, végrehajtása nélkül lehetetlen a libanoni válság bármiféle tartós rendezése.

A Szíriát megfigyelőként képviselő Abdel Halim Haddam külügyminiszter genfi jelenléte önmagában is tanúsítja, hogy Damaszkusz — a szeptember 25-i tűzszüneti megállapodás társszerzője — nagy fontosságot tulajdonít a libanoni megbékélési konferenciának, és kész hozzájárulni a kezdeményezés sikeréhez. Ugyanakkor Faruk al-Sar külügyi államminiszter ismételten hangsúlyozta: a libanoni megbékélésnek az Izraellel kötött megállapodás érvénytelenítésével kell kezdődnie.

Marvan Hamadi, a Valid Dzsumblatt jobbkezeként emlegetett drúz politikus rámutatott: az Izraellel kötött megállapodás érvénytelenítése a párbeszéd kulcsa minden reform előfeltétele. Az ellenzéki Nemzeti Megmentési Front és a vele szövetséges Amal nevű siita szervezet egyaránt elengedhetetlen követelménynek tekinti az izraeli—libanoni megállapodás érvénytelenítését, az izraeli megszállók feltétel nélküli kivonását, Libanon arab kötődésének szentesítését.

Mohammed Ibrahim Maszszad külügyi államminiszter, a megfigyelőként részt vevő szaúd-arábiai küldöttség vezetője az An-Nahar című bejrúti lap értesülése szerint kijelentette: Fahd király személyesen is kész Genfbe utazni, hogy garantálja a libanoni párbeszéd sikerét.

Gromiko – Jensen találkozó

Az amerikai fél kezdettől fogva gátolja a haladást a genfi tárgyalásokon; az a célja, hogy a tárgyalások leple alatt megkezdhesse új, közép-hatótávolságú nukleáris rakétáinak telepítését Nyugat-Európában, s ezzel katonai fölényre tegyen szert a Szovjetunióval szemben — hangoztatta Andrej Gromiko az SZKP KB PB tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének első helyettese, külügyminiszter, amikor a Kremlben hétfőn fogadta Uffe-Ellemenn Jensen dán külügyminisztert. A felek elsősorban nemzetközi kérdésekről, az európai középhatótávolságú nukleáris fegyverzetről tárgyaltak.

Jensen síkraszállt az enyhülési folyamat folytatásáért, a helsinki záróokmány szellemében való kelet—nyugati párbeszéd folytatásáért, és pozitívan értékelte a madridi tanácskozás eredményes befejezését. Hangsúlyozta: Dánia érdekelt abban, hogy eredményeket érjenek el a genfi szovjet—amerikai tárgyalásokon.

A kétoldalú kapcsolatokról szólva a felek hangsúlyozták: az eddigi megállapodások és szerződések alapján kölcsönösen törekszenek a sokoldalú kapcsolatok bővítésére.

Folytatják a harcot Grenada védői

A Grenadából érkező hírek tanúsága szerint a szigetország védői a partizánharc módszerével folytatják a harcot az amerikai és a karib-térségbeli inváziós erők ellen. A támadók veszteségei növekednek: a Pentagon által is megerősített adatok szerint vasárnap estig a szigeten folyó harcokban 16 amerikai katona vesztette életét, 77 megsebesült, három pedig eltűnt.

Stabilizált borok nyugati exportra

Az új „kékfeldolgozó" már befejezte őszi tényekedését, most takarítják és téliesítik a berendezést

Korszerűsítik a villányi borpalackozót

Melegsteril töltőgép, zsugorkupak-felrakó

Több címke, szebb csomagolás

A múlt hét csütörtökén befejeződött a szüret a VMBK villányi szőlészetében, ahol az idén 38 000 mázsa oportó kékfrankos, cabernet és kadarka szőlőt szedtek és szállítottak le az új villányi kékszőlő feldolgozónak, igen jó minőségben. A tavalyi 14,2-vel szemben az idén 17,1 volt az átlag cukorfok, s ez olyan magas, amire itt évek óta nem volt példa.

Jól vizsgázott az új feldolgozó is. A héjon erjesztés idejét a korábbi 5—6 napról 2—3 napra csökkentették le. Az automata fogadógarat egyszerre 1000 kiló szőlőt nyelt el s ezzel nagymértékben gyorsította a szüretet. Tegnap már fertőtlenítették, tisztogatták a garatot, leállt a sajtoló és léválasztó gép is, már csak a szeparátorok és a törkölyprések dolgoztak. Leforrt az új bor, megkezdték a kezelését. Az új rendszerben a PADOVAN és az ALFA LAVAL sorokon több mint 51 000 mázsa kékszőlőt dolgoznak fel minőségi vörös borokká, a kitűnő 1983-as évjáratból.

Az egyszer fejtett újbort az ősz és a tél folyamán még sokféle műveletnek vetik alá: derítik, házasítják, készre kezelik — érlelik majd belföldre külföldre forgalmazzák. A villányiak régi vágya, hogy kitűnő minőségű vörös boraikat Nyugat-Európában is el tudják adni. Erre a piacra eddig csak hordós borokat szállítottak, palackosat nem, mivel nem tudtak eleget tenni az ottani magas technológiai követelményeknek. A nyugati vevők csak kellően stabilizált palackos bort hajlandók megvenni. E vevők számára a palack bontatlanságát a speciális zárókupak garantálja.

Ezeknek a követelményeknek a borkombinát villányi borpalackozója jelenleg még nem felel meg. A vállalatnak és a népgazdaságnak viszont komoly érdeke fűződik a palackozott villányi borexporthoz az említett piacokon. Ezért az INTERINVEST KFBT most újabb mintegy 6,5 millió forinttal támogatja villányi borpalackozó korszerűsítését. A tőkés import gépek vásárlásához szükséges deviza rendelkezésre áll. Olaszországból a PADOVAN-cégtől vásárolják meg a termosteril töltőgépet, a zsugorkupak-felrakósort pedig az NSZK-ból szerzik be.

A beruházás november első napjaiban indul és az év végére készül el, jövő év elejétől már folyamatosan üzemel majd a korszerűsített palackozó. A bor stabilizálását gyorspasztőrrel végzik majd. Plusz 70 Celsius-fokra melegítik fel a bort, pár másodperc után plusz 54 fokra visszahűtik és ilyen melegen töltik be a palackokba. Ezzel elpusztítják a borban esetleg meglévő káros mikroorganizmusokat, élesztőgombákat. A kupakokat eddig alufóliával zárták, a korszerűsítés után zsugorfólia kupakot raknak fel a palackra, ami tökéletesen zár. A MONIMPEX eddig 100 000 palackra adott megrendelést, igény szerint fél milliót tudnak majd jövőre lepalackozni.

Egy további lépés lesz 1984-ben a felcímkézés korszerűsítése. A megtöltött, lezárt palackokra jelenleg csak két címkét tudnak felragasztani a hasi címkét és az úgynevezett lepkét. A jövőben a nyugati vevők igényének megfelelően hátcímkét is tesznek a palackokra. Ha ez megvalósul a villányi palackos bor elindulhat az igényes nyugati piacok meghódítására.

—Rné—

A Pécsi ÁFÉSZ Nagyárpádi úti telepén is már javában tart az őszi facsemete- és oltványárusítás. Tizféle őszibarackból, hatféle kajszicsemetéből, ezen kívül Yosta egres-ribizke keresztezésű csemetéből árusítanak, de még van kínálat majdnem az összes gyümölcsfajtából és szőlőoltványokból is. Azt ígérik, hogy az egész idényben folyamatos lesz az ellátás. Erb János felvétele

Békemegmozdulások Európa-szerte

A hét végén Európa-szerte ismét nagy tömegek tiltakoztak az új amerikai nukleáris rakéták telepítése ellen. A Londontól nyugatra fekvő Greenham Common-i katonai támaszpont előtt — a szombati nagyszabású tüntetés után — vasárnap ismét többszáz asszony gyűlt össze, hogy tiltakozzék a manőverező robotrepülőgépek Nagy-Britanniában való elhelyezése ellen. A rendőrség őrizetbe vett nyolc asszonyt.

*

Több mint száz asszony tüntetett vasárnap a szicíliai Comisóban, amelyet az Olaszországba telepítendő 112 robotrepülőgép befogadására szemeltek ki. Az asszonyok, köztük külföldi békeharcos nők, a rakétatelepítés elleni tiltakozásuk kifejezéseként színes gyapjúfonalakat feszítettek ki a NATO-bázis bejárata előtt.

*

Dániában a hét végén a második világháború utáni legnagyobb helyi békemegmozdulással befejeződött a leszerelés támogatására meghirdetett akcióhét. Az ország mintegy 120 békebizottsága, a szakszervezetek és a legkülönbözőbb pártok által szervezett tüntetéseken több mint kétszázezer ember tiltakozott a nyugat-európai rakétatelepítés ellen.

*

Nagyszabású háborúellenes megmozdulásokon emelték fel szavukat az amerikai kormányzat fegyverkezési politikája és a nukleáris háború veszélye ellen a szovjet emberek. Leningrádban összesen több mint négyszázezren vettek részt a város különböző pontjain rendezett tömeggyűléseken. Minszk utcáin hetvenezer ember vonult fel és a megmozdulás befejező aktusaként az ENSZ-közgyűléshez intézett békefelhívást fogadott el.

NATO-manőverlánc

Hadgyakorlatok

Spanyolország délnyugati részén hétfőn közös spanyol—amerikai hadgyakorlat kezdődött. A spanyol hadügyminisztérium közlése szerint a „Crisex—83" elnevezésű manőver kilenc napig tart, és mintegy 23 ezer katona, 32 hadihajó és 100 repülőgép vesz részt benne. Ez a legnagyobb szabású gyakorlat azóta, hogy a két ország három évvel ezelőtt először kezdett közös hadgyakorlatokat spanyol területen.

*

Négynapos hadgyakorlat kezdődött hétfőn a Német Szövetségi Köztársaság területén, 12 000 nyugatnémet, brit és dán katona részvételével. A gyakorlat a NATO „Autumn Forge" manőver-láncolatának a része. A hadgyakorlaton 3 ezer harckocsi, páncélozott és egyéb katonai jármű vesz részt.

*

Kedden az Égei-tengeren „Nereida—83" kódjelzéssel görög haditengerészeti hadgyakorlat kezdődik — jelentették be Athénban. A november 7-ig tartó hadgyakorlaton tengeralattjárók, valamint kisegítőhajók vesznek részt. Görög felügyelet alatt részt vesznek az olasz haditengerészethez tartozó légierő egységei is.

A radikálisok választási győzelme Argentínában

A Raul Alfonsin vezette Polgári Radikális Unió nyerte meg az argentínai választásokat. A szavazatok 92 százalékának összeszámlálásakor az unió a voksok 52 százalékát szerezte meg, míg vetélytársa, a peronista juszticialista párt csak 40 százalékot kapott.

A radikálisok győzelme jelentős fordulat Argentínában, hiszen az ellenlábas peronisták pártja 1945. óta vezető politikai erő volt. A választásokat kilenc év katonai uralom után írták ki. Raul Alfonsin hétfői sajtóértekezletén elképzelhetőnek nevezte, hogy a katonai kormány már december elején átadja helyét az új polgári kormánynak.

A Polgári Radikális Unió a legrégibb politikai párt Argentínában. Szociáldemokrata beállítottságú, 57 éves jogász—politikus vezetőjét jó kapcsolatok fűzik Willy Brandthoz, a Szocialista Internacionálé elnökéhez, valamint Francois Mitterrand francia államfőhöz és Felipe Gonzalez spanyol miniszterelnökhöz. Raul Alfonsin egyszerre akarja az elsősorban peronista befolyás alatt álló szakszervezeteket megzaboláz-ni és a hadsereget a politikától távol tartani. A csőd szélén álló gazdaságot a magasabb bérekkel serkentett fogyasztással szeretné felélénkíteni.

A BARANYA—TOLNA MEGYEI TÉGLA- ÉS CSEREPIPARI VÁLLALAT középfokú végzettséggel

könyvelőket felvesz

Jelentkezés: Pécs, Mártírok útja 12.

Garázst bérelne

Volga gépkocsi számára állami vállalat, Pécs, Endresz György u. környékén. Ajánlatokat: „MEGYESZER" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

KEMENCEFALAZÓ

és jól képzett fiatal

KŐMŰVESEKET KERESÜNK

időszakos nyugati export munkákra.

Jelentkezés és tájékoztatás: „HŐTECHNIKA" ÉPÍTŐ ÉS SZIGETELŐ VÁLLALAT, Bp. Rayon munkaügyi csoportnál. Telefon: 575-811, 141 és 151-es melléken.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Kínai –indiai tárgyalások

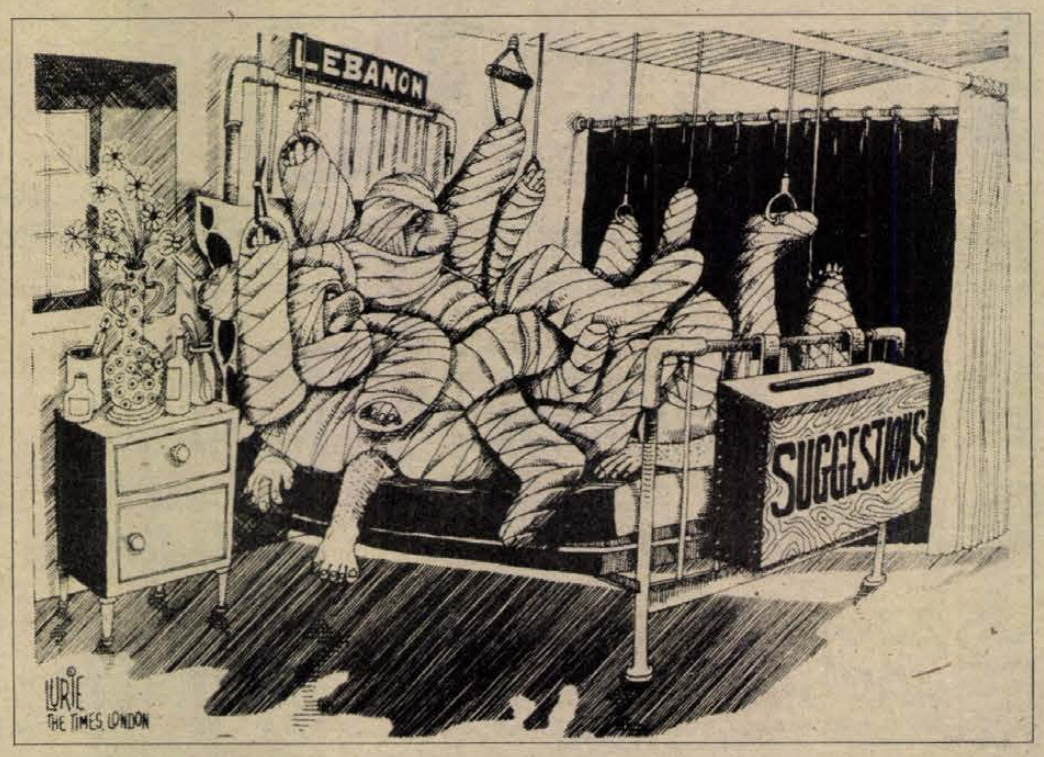
A kínai hírügynökség Delhi jelentéséből ítélve csekély eredménnyel befejeződtek az indiai fővárosban a kínai—indiai tárgyalások. „Mindkét fél úgy véli, hogy a megbeszélések hasznosak voltak és előmozdították a további tárgyalásokat" — közölte az Új Kína a vasárnap véget ért fordulóról. Megállapodtak abban, a tárgyalások ötödik menetére jövőre, Pekingben kerül sor. Kína és India 1981 decemberében kezdett megbeszéléseket megoldatlan határproblémájukról, valamint a kétoldalú együttműködésről. A mostani fordulóban — Delhiben — ezekhez csatlakozott a kölcsönös érdeklődésre számot tartó nemzetközi kérdések megvitatása is.

Valamelyes előmenetel mutatkozik a két ország gazdasági, kereskedelmi, kulturális, és tudományos-műszaki együttműködésében.

Kína és India 1962-ben rövid határháborút vívott egymással, s Kína stratégiailag fontos területeket szállt meg. A két ország ezután csak 1976-ban újította fel diplomáciai kapcsolatait nagykövetei szinten.

●

✦ BANGKOK: Gaston Thorn, az Európai Közösségek bizottságának elnöke hétfőn regionális és nemzetközi problémákról tárgyalt Prem Tinszulanonda thaiföldi kormányfővel és Sziddhi Szavetszila külügyminiszterrel.



„A libanoni húzás." Gyógymód kerestetik. (Lurie rajza a The Timesből).

✦ *TOKIÓ: Magyar siker született a tokiói nemzetközi könnyűzenei fesztiválon: A Jamaha hangszergyár által rendezett versenyen a zsüri a nagydíjat a Neoton familiának ítélte. Az együttest képviselő Csepreghy Éva és Végvári Ádám, Pásztor László, Jakab György, Hatvani Emese és Zákányi Emőke „Holnap hajnalig című" dalát adta elő angol nyelven. A 23 tagú zsüri 20 tagja minősítette ezt a dalt nagydíjra érdemesnek. Az aranyplakettet és a 10 ezer dolláros díjat a Jamaha alapítvány elnöke, Kavakami Keicsi nyújtotta át a versenyt követő ünnepségen. Az évente megrendezett nagyszabású könnyűzenei seregszemlén idén 18 ország képviseltette magát.*

✦ KAIRÓ: Az Al-Ahram című kairói újság hétfői jelentése szerint Egyiptomban tizenhárom embert letartóztattak, további hármat pedig köröznek, a kormány fegyveres megdöntését szolgáló szervezkedés vádjával. A vádhatóságok arról tájékoztatnak, hogy a „népi mozgalom" elnevezésű csoport terrortámadásokra, politikai gyilkosságokra és rablásokra készült. A szökésben lévő három ember között a bejelentés szerint két palesztin is van. A vádirat azt állítja hogy a felgöngyölített csoportnak „palesztin és iráni szervezetekkel volt kapcsolata".

●

Kohl Tokióban

Ötnapos hivatalos látogatásra hétfőn Tokióba érkezett Helmut Kohl, az NSZK kancellárja. Helmut Kohl és vendéglátója, Nakaszone Jaszuhiro japán miniszterelnök hivatalos tárgyalásai kedden kezdődnek.

A megbeszélések középpontjában a kelet—nyugati viszony, elsősorban a Genfben folyó szovjet—amerikai tárgyalásokkal összefüggő kérdések állnak. A nyugatnémet kancellár várhatóan tájékoztatja Nakaszone miniszterelnököt a bonni álláspontról, valamint az erősödő NSZK-beli antinukleáris békemozgalomról.

Tokió a Szovjetuniótól egyoldalú leszerelési lépéseket követelő amerikai tárgyalási pozíciót támogatja, s a Szovjetuniótól Ázsiában is ellensúlyozás nélküli engedményeket követel. Nakaszone miniszterelnök ezt kívánja megerősíteni a Kohllal folytatandó megbeszéléseken. A kétoldalú kapcsolatokkal összefüggésben mindenekelőtt a gazdasági együttműködés kérdéseit vitatják meg.

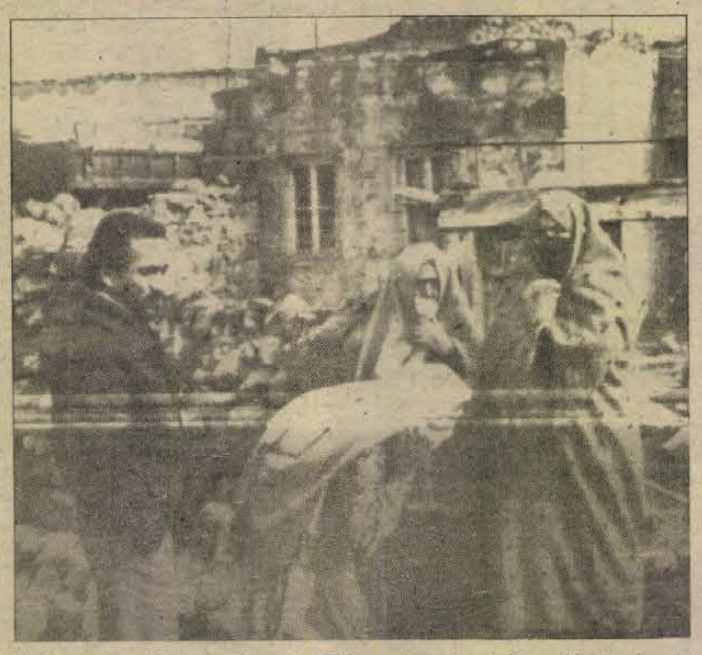
Elutazott hazánkból a lengyel főpapi delegáció

Hétfőn elutazott hazánkból az a lengyel főpapi delegáció, amely Jozef Glemp bíboros-érsek vezetésével vasárnap részt vett az Esztergomban tartott egyházi jubileumi ünnepségen.

●

✦ NEWBURY: Újabb tüntetés volt hétfőre virradóra a nagy-britanniai Greenham Common légitámaszpontnál, ahová a békeaktivisták szerint a napokban érkeznek meg az első amerikai robotrepülőgépek. Asszonyokból álló tüntetők egy csoportja ismét megkísérelte átvágni a bázist körülvevő szögesdrótot. A rendőrség 30 asszonyt letartóztatott. Ezzel több mint 200-ra nőtt a hétvégi tüntetések során őrizetbe vett békeaktivisták száma.

✦ *MOSZKVA: Hétfőn váratlanul elhunyt Sarat Rasidov, az SZKP KB Politikai Bizottságának póttagja, az Üzbég Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára, a Legfelsőbb Tanács tagja — jelentették be Moszkvában. Sarat Rasidov nekrológját Jurij Andropov, az SZKP KB főtitkára, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke, valamint több más vezető írta alá az SZKP Központi Bizottsága, a Legfelsőbb Tanács elnöksége és a minisztertanács nevében.*



Törökországnak a vasárnapi földrengés-katasztrófa sújtotta északkeleti részén a mentőalakulatok — az eddigi jelentések szerint — 509 halálos áldozatot ástak ki a romok alól. Háromszáz ember súlyosan megsebesült, többen közülük életveszélyesen. A mentőalakulatok a mostoha időjárási viszonyok — heves esőzések és lehűlés — ellenére folytatják a túlélők felkutatását. Képünkön: síró asszonyok a földrengés által elpusztított házak romjai előtt.

Algéria nemzeti ünnepén

Összehangolt akcióval, 60—70 katonai létesítmény elleni támadással kezdődött 29 éve, 1954. november 1-én Algériában a nemzeti függetlenségért folytatott harc. A felszabadításért indított háború kirobbanásának emlékére ez a nap azóta az ország nemzeti ünnepe.

A hosszú, kegyetlen, csaknem egy millió áldozatot követelő küzdelem nyolc évig tartott, ám végül sikerhez vezetett: az 1962-es evian egyezményben Franciaországnak — több mint egy évszázados gyarmati uralma után — le kellett mondania a tengerentúli megyéjeként kezelt területről. Az új korszakot kezdő, fiatal állam nagy léptekkel indult meg a gazdasági és társadalmi fejlődés útján. Nemzeti tulajdonba vették a népgazdaság alapjául szolgáló szénhidrogén-kincset, államosították a külföldi olajtársaságokat. Gyors iparosítás kezdődött, földreformot hirdettek, megindult a szövetkezetek szervezése. A demográfiai robbanás ellenére (a lakosság alaposan megfiatalodott, lélekszáma pedig több mint a duplájára nőtt) tiszteletre méltó eredményeket értek el a közoktatás és az életszínvonal emelése terén. Következetesen előrehaladt a politikai intézményesítés folyamata is: a hajdani felszabadító mozgalom párttá szerveződött. Új alkotmányt fogadtak el, amely már a szocialista irányzatú átalakulást állítja célként az észak-afrikai ország népe elé.

A belpolitikai vívmányok mellett Algéria széles körű tekintélyt szerzett az elmúlt évtizedekben külpolitikai vonalvezetésével haladó antiimperialista politikai irányvonalával. Algír napjainkban is támogatja a gyarmatosításellenes erőket — elsősorban persze a fekete kontinensen —, emellett megbecsült tagja az el nem kötelezettek mozgalmának, s jó, folyamatosan bővülő kapcsolatrendszert épített ki a szocialista országokkal, köztük hazánkkal is.

Nemzeti ünnepén őszinte tisztelettel és rokonszenvvel köszöntjük a baráti Algéria népét.

LAPZÁRTA

Erich Honecker, az NSZEP KB főtitkára, az NDK államtanácsának elnöke hétfőn délután fogadta hivatalában a nyugatnémet „Zöldek" parlamenti csoportjának és országos vezetőségének delegációját. Az államtanács épületében megtartott eszmecserén mindenekelőtt az európai helyzet időszerű fejleményeiről, az Egyesült Államok nyugat-európai rakétatelepítési terveiről és a két német állam kapcsolatainak várható alakulásáról volt szó.

*

A kedden este kezdődő Szuper Kupa férfi kézilabda torna — amelyen korábbi olimpiai, illetve világbajnokok vesznek részt — hatalmas közönségsikert ígér. A dortmundi Westfalenhalle mindhárom játéknapjára eladták a 12 ezer belépőjegyet. Kielben ugyancsak valamennyi jegy — 6500 — elővételben elkelt.

Elegendő gabona termett

Az egyéni vásárlókon kívül 11 pécsi és baranyai üzletet lát el táppal és takarmánnyal a Zöldért Megyeri úti takarmányboltja.

Kielégítő lesz a takarmányellátás

Zavartalan a tápgyártás

A hosszabb legeltetési szezont mindenütt kihasználják

Az idei aszály okozta általános aggodalom miatt a Baranya megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztályán is különös körültekintéssel készítették el az 1984-es év előzetes takarmánymérlegét. A ténylegesen betárolt készletek és részben a becslések alapján elkészült mérleg adatai megnyugtatók. Az adatok előrejelzése szerint, a megye magas állatlétszámának abrak- és tömegtakarmány-szükségletét a gazdaságok megtermelték, sőt bizonyos feleslegek is keletkeztek, amelyekkel Baranya az országos takarmányhelyzet javításához járul hozzá.

Baranya abrakkeverék

A megye állattenyésztésében nagy abrakfogyasztó ágazatok — sertés, baromfi — dominálnak, de nem lebecsülendő a szarvasmarha-állomány abrakigénye sem. Ebből az igényből kiindulva értékelhetjük igazán a gabona ágazat magas teljesítményét. Az ország 19 megyéje közül gabonatermelésben Baranya ezúttal is az első három hely egyikét foglalhatja el, annak ellenére, hogy az aszály megyénket is érintette. Nem ritkák a hektáronkénti 8 tonna feletti kukoricatermések. Végleges adatok még nem állnak rendelkezésre, hisz a betakarítás tart. Az eddigi eredmények és a becslés adatai szerint azonban a gazdaságok kukoricából megtermelték a tervezett mennyiséget.

A megye állatállománya 455 000 tonna táp gyártását teszi szükségessé. Az ehhez szükséges szemes termény újig rendelkezésre áll. A táptakarmány szükséglet nagyobb részét maguk a gazdaságok gyártják. A Baranya megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat 180 000 tonna táptakarmány gyártására rendezkedett be. Ez zavartalan tápellátást tesz lehetővé. A vállalat vezetői úgy nyilatkoztak, hogy minden igényt ki tudnak elégíteni beleértve a kistermelőket is, sőt egy több éves megállapodás értelmében Bács megye tápellátásába is besegítenek. A GMV „Baranya abrakkeverék" néven a közelmúltban a szemeskukoricánál olcsóbb terméket hozott forgalomba, 403 forintos mázsánként; áron. Ez a dara egyebek között korpát, vörösliszte és ásványi anyagokat is tartalmaz, s ma már minden boltban kapható. Havonta 1000 tonnát hoznak forgalomba a kistermelőknek.

Szálas- és tömegtakarmányok esetében is kedvező a megyei mérleg. Szénából — lucernából, vörösheréből és rétiszénából — összesen 137 000 tonna a megyei igény. Ebből valamivel kevesebb termett ám a hiány mindössze 2000 tonna, és az is 19 termelőszövetkezet között oszlik meg. Silókukorica szilázsból ugyanakkor többet készítettek a gazdaságok. Ebből a tömegtakarmányból az állatok szükséglete 290 000 tonna. Ennél mintegy 10 000 tonnával többet készítettek. Kisebb hiány tapasztalható silóból 15 tsz-nél, de ezt a többlettel rendelkezők fedezni tudják, az egymásközti takarmányforgalomban.

A melléktermékek hasznosítására is nagyobb gondot fordítanak a gazdaságok. A cukorrépa termelő nagyüzemek kukoricaszárból cukorrépa-fej felhasználásával 14 700 tonna szilázst készítenek a szarvasmarhák részére. Ezek a gazdaságok tudomásul vették, hogy száraz és nyers cukorrépaszelet járandóságukat a cukorgyár az idén csökkenti. E járandóság 25 százalékát a gyár a nehezebb helyzetben lévő alföldi gazdaságok ellátására irányítja át.

Késői legeltetés

A tömegtakarmány készletek „kímélésére" többféle megoldást kerestek és találtak is a baranyai gazdaságok. A 6000 hektár másod- és tarlóvetésből a szárazság ellenére 3000 hektár sikerült. Különösen a rövid tenyészidejű kukoricák napraforgós keverékek segítenek meghosszabbítani a zöldetetési szezont. De segít a kedvező őszi időjárás is. Az eső nyomán kizöldült gyepek, a lucerna sarjnövendékek és a kukoricatarlók legeltetésével meghosszabbodott legeltetési szezon is nagy tartalék, amit az idén mindenütt ki is használnak.

Nemzetközi konferencia Pécsett

A vonzáskörzetek gazdasági és közigazgatási kérdéseiről háromnapos konferencia kezdődik ma a Pécsi Akadémiai Bizottság székházában. A Magyar Tudományos Akadémia Dunántúli Tudományos Intézete, a PAB és az Országos Tervhivatal Tervgazdasági Intézete közös rendezvényén a területfejlesztéssel foglalkozó kutatók adnak számot és cserélnek véleményt eddigi eredményeikről. A rangos nemzetközi találkozóra száz hazai és harminc külföldi szakembert várnak. Az előadások anyagait a Dunántúli Tudományos Intézet írásba is bekérte, s azokból a jövő esztendőben gyűjteményes kötetet kíván megjelentetni.

Sok irányú tevékenység

Szentlőrincen, a vasútállomás mellett két négylakásos szolgálati lakóházat épít a MÁV-nak a Költségvetési Üzem

A nagyközség mindenese

Eredményesen dolgozik a Szentlőrinci Költségvetési Üzem

Magán viseli az építőipari szervezetek szinte minden ismérvét a Szentlőrinci Költségvetési Üzem. Jelentős a létszámmozgás, a dolgozók többsége betanított és segédmunkás, létszámhiány hátráltatja az ács, asztalos, tetőfedő, kőműves, és kubikos kivitelező, felújító tevékenységüket, 7 településről ingáznak a munkásaik, nemcsak a székhelyükön, másutt is dolgoznak... A kilépések okát a távozók majd egyharmada nem indokolta, több mint egyötöde kevesellte a boriték tartalmát, egynegyedük lakóhelyéhez közelebb költözött — megúnva a bejáró életmódot —, sokan családi és egészségügyi okokra hivatkozva vették a kalapjukat, s a kilépők 7 százaléka a nagyobb jövedelem reményében kisiparosnak ment. Minden bizonnyal a bejáró kétlakisággal — a háztájival és egyéb mellékjövedelem-szerzési lehetőséggel — magyarázható, hogy a fizikai dolgozók átlagosan egy napot hiányoztak igazolatlanul, több mint 2 napot tesz ki a nem fizetett, igazolt távollét, és a táppénzes napok száma is eléri a tizenegyet. Ez a kiesés ugyan csökken, de teljesen visszafogni Szentlőrincen se tudják.

Árki Zoltán üzemvezető mégis derűlátó:

– Idei várható 112,5 milliós árbevételünk majd kilencven százalékát hozzák a magasépítőink, a szentlőrinci és pécsi telephelyű mélyépítő részlegeink, a tervezőink, a többit segédüzemeink termelik.

Építőipari tevékenységük több mint egyharmadát teszi ki a karbantartás és a felújítás. Szentlőrincen idén befejezték a tömbfűtőmű, a III. számú általános iskola bővítését, most alakítják ki az öregek napközi otthonát és a nagyközségi rendezvénytermet, a mezőgazdasági szakközépiskola belső felújítása mellett egyéb hasonló munkákra is futotta erejükből. Pécsett is.

Újat építeni kifizetődőbb. Idén kezdik Szentlőrincen 60 OTP-lakás építését, elkészítették az új OTP-fiókot, a vasútállomáson két darab 4 lakásos MÁV szolgálati lakóházat adnak át az év végéig. Pécsett folytatják a motel építését, a levéltár, az Illetményhivatal kialakítását, átadták a bicsérdi tornatermet és építik a 6 tantermes baksai általános iskolát, ugyanakkor az orfűi kirándulóközpont is ad még munkát.

Az építés mellett rájuk hárul Szentlőrincen a kommunális szemétszállítás, a közterületfenntartás, a strand üzemeltetése és az állami lakóházak kezelése. Segédüzemi tevékenységükben vezet a betonüzem: út- és járdaelemeket gyártanak, kész betont készítenek saját felhasználásra és egymilliárdért a lakosságnak. Bérmunkában alkatrészeket gyártanak a kézműüzemükben, az új drávafoki varrodájukban munkaruhát javítanak és varrnak. A 13 fős tervező kollektívájuk éves szinten hárommillióval növeli eredményeiket.

Kép, szöveg:
M. L.

Időt a halottaknak!

Oszthatom az óceánt cseppre, s a cseppet molekulára, de tovább a vizet nem oszthatom; hidrogént kapok két részt, s egy rész oxigént. S azt az egy részt sem oszthatom már tovább önmagára: elektron, proton, neutron van csak, melyek bármelyikét sem oszthatom tovább önmagának — mezonokra, kvarkokra, tudják a fizikusok, mi mindenre bonthatom őket tovább, csak önmagukra nem.

Oszthatom az időt — a magam léptékében legkényelmesebben évekre, órákra, percekre; a kimondott és lenyelt szavak megtett és elfojtott mozdulatok másodpercére, s osztódik tovább az idő önmaga múltával: szempillantásra sok megélt óra, nap.

Sejdítik, az időnek is van egy legkisebb, tovább már nem osztható része: az, ami alatt még történik valami: születése, elmúlása valakinek, részecskének, bárminek. Csak a nem-történésnek nincs ideje, csak a nincs-időt nem lehet mérni, a mérés már önmagában történés, a mérés már önmagában idő: egy perc a kör hatvanad részének megtétele. Amíg a mutató az egyik rovatkáról a másikra ugrik, történik valami, egy perc történik, ha más nem, ennek a hat foknak a megjárása.

Mintha lassanként megállni igyekezne az idő: ijeszt a nem-történés ideje. Eseményekről, változásokról, történésekről, oly sokról lassanként kiderül: nem alkamasak az idő meghatározására. Most nem alkalmasak. Merthogy van amikor a szerelem, a munka, a boldogság méri az időt; most homokszemek ékelődnek a mindennapok órájába, megállítják a szerelem, a munka, a boldogság idejét. Már el tudjuk képzelni a nincs-idő végtelenségét. Az örökkévalóságot.

Ki így, ki úgy.

Életösztönünk megteremtette a halál fogalmát a felismert szükségszerű, az elmúlás enyhítésére. Meg a halhatatlan lélek fogalmát, meg amit azt kényelmessé teszi — merthogy végtelen idejű lét roppant unalmas lenne.

De hát mi a különbség az időtlenség meg a végtelen idő között?

Többre mentünk a holtak tiszteletével. A holtakban saját életünket hosszabbítjuk elviselhető mértékűre: az emlékezés idejére. A meghaltak élnek, míg gondolnak, míg emlékeznek rájuk; gyertyát gyújtunk sírjukon, hogy éljenek még egy kicsit, éljenek emlékeinkben. Megelőlegezzük saját halni-nem-tudásunkat, példát adunk gyermekeinknek, gyújtsanak majd ők is gyertyát sírunkon: éljünk még egy kicsit mi is majd emlékezetükben.

Akire nem emlékszik senki, meghalt végkép, visszavonhatatlanul. Nincs az a harsona, kit feltámasztana, akire nem emlékezik senki emberfia.

Megállni készül az idő: időtlenné készül válni. Felhúzták hozzá a rugókat, már csak feszítik tovább. Vajon hányadik rakétánál, hányadik robbanófejnél pattan el, hogy gyors történések után, felgyorsult idő után maradjon a puszta föld? Ahol már soha senki nem gyújt gyertyát másnak emlékezetére — életben tartására.

Idő, persze, akkor is lesz, csak ember nem, aki számolná történéseivel: uránmaghasadások ideje, hidrogénatomok fúziójának ideje, neutronszáguldások ideje meggyújtja az utolsó nagy gyertyát az emberek ideje felett. Aztán jön a kiégett por, a sivár bolygó keringésének ideje, a nincsidő, a tudatunktól és létünktől függetlenül létező objektív világ objektív ideje, elkezdődik az új időtlenség a földön.

Időtlen ez az objektív világ, élő időt neki csak az ember adott, visszamenőleg is; amikor történéseket mondott ki a háttérsugárzás alapján, a felgyűrődött hegységek, az elsülyedt földrészek a megkövült élőlények láttán, a pattintott kőszerszámokat megtalálva még isteneivel is, mítoszaival mindig a mához igazítva az időtlenséből az dőt, az emberi időt kiszakító mutatókat.

A szerelem a munka, a boldogság történéseinek egyre kevesebb a lehetősége az idő megtartására: nekem, neked, neki még talán — nekünk már alig. Nekünk az időt megtartani, az idő értelmét most egy történés jelenti: tiltakozni!

Európában, úgy tűnik, már csak a tiltakozás története tartja az időt, a mi időnket. Az idő utolsó, tovább nem osztható része a tiltakozás a legkisebb kvantum — kapaszkodnunk kell ebbe a parányi történésbe, mint utolsó lehetőségbe időnk megtartásáért: ha ezt felezni próbálnánk, másféle történésekre bontanánk — időnk végképp nem maradna.

A halottak napján még tart az idő: gyertyát gyújtunk. Élnek még halottaink; emlékezünk rájuk. De már minden apró láng értünk is lobban, ha nem marad senki, nekünk gyertyát gyújtani. Eddig vigasztalódtunk: gyerekeink felnőnek, szeretnek, dolgoznak, s boldogok lesznek — s gyertyát gyújtanak, hogy éljünk még egy kicsit, maradjon időnk. Most már gyertyát kell gyújtanunk magunk, még gyerekeink emlékének is: a nincstelen jövő időtlenségében ez már lehetetlen.

A rakétatelepítések, a robbanófejek elhelyezése már régen nem időt tartó történés, már mindegy, hogy százszoros, ezerszeres, milliárdszoros lesz e halálunk: ezek csak osztani kívánják az oszthatatlant, az idő kvantumát.

Most önmagunkért is gyújtani kell a gyertyát! Lobogásuk is legyen tiltakozás! Minden gyertya is idő kvantuma legyen, jelentse jogunkat az időhöz!

Irigylem a most halottakat, mert emlékeznek rájuk, ők még halandón halhatatlanok.

Irigylem a most halottakat, a jeltelen tömegsírokba lökötteket, a hivalkodó márványok alá helyezetteket, mert emlékezünk rájuk, tudunk róluk, ha mást nem, azt, hogy ismeretlenek; hogy hivalkodók.

Irigylem a most halottakat legborzasztóbb kinhalálukért is, mert életükben még bízhattak abban, haláluk példát ad az utánuk születőknek is.

Irigylem őket, mert részesei az időnek.

B. L.

HÍREK

NOVEMBER
1
KEDD

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából MARIANNA nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.27 — nyugszik 16.28 órakor.
A Hold kél 1.38 — nyugszik 15.21 órakor.

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 12 óráig panaszügyekben fogad, illetve telefonon hívható
HETÉNYI JÁNOSNÉ
a 10-046-os telefonszámon

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró:
BARTA ZSUZSA

Szerkesztőségi hírügyeletes:
NÉMETH TIBOR
a 10-053 telefonszámon 16-tól 19 óráig

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

Érvényben: 1983. november 1-től

Pénznem	vételi árf. 100 Ft-ban	eladási egys.
angol font	6454,68	6853,94
ausztrál dollár	3954,28	4198,88
belga frank	80,98	85,98
dán korona	456,30	484,52
finn márka a)	760,50	807,54
francia frank	541,71	575,21
görög drachma b)	43,24	45,92
hollandi forint	1471,01	1562,01
japán yen (1000)	184,55	195,97
jugoszláv dinár a)	35,19	37,37
kanadai dollár	3487,10	3702,08
kuvaiti dinár	14863,20	15782,58
norvég korona	584,48	620,64
NSZK-márka	1645,93	1747,73
olasz lira (1000)	27,01	28,69
osztrák schilling	233,91	248,37
portugál escudo	34,55	36,69
spanyol peseta	28,35	30,11
svájci frank	2026,11	2151,43
svéd korona a)	553,38	587,60
USA-dollár	4309,53	4576,09

a) vásárolható legmagasabb bankjegycímlet: 100-as
b) vásárolható legmagasabb bankjegycímlet: 500-as

ma este

MOZI

Petőfi: Könnyű testi sértés (4, 6, 8) **Kossuth:** Tagrifti csata (10, 12, 6, 8) Az erdő szépe (2, 4) **Park:** És megint dühbe jövünk (f4) Agónia (f6) **Nevelési Központ:** technikai szünet **Tanárképző:** Pokoli torony (5) **Rákóczi:** Georgia barátai (5) **Fekete Gyémánt:** Bulldogok és cseresznyék (6) **Jószerencsét:** Megbocsátás (4, 6) **Mohács:** Panelkapcsolat (6) Kémek a lokálban (8) **Komló, Zrínyi:** Az idő urai (4) Visszaesők (6, 8) **Komló, Május 1.:** Jézus Krisztus Szupersztár (f5, f7) **Szigetvár:** Szegény Dzsoni és Árnika (6) Guernica (8) **Siklós:** Kenyér, arany, fegyver (7) **Harkány:** Lány, tengeri kagylóval (7) **Bóly:** Fitzcarraldó (7) **Pécsvárad:** Bűnös életem (7) **Sásd:** Flepp, a róka (7) **Szentlőrinc:** Gyilkos bolygó (7)

Időjárás

Előrejelzés az ország területére kedd estig: eleinte jobbára erősen felhős, párás, helyenként ködös időre lehet számítani. Később elsősorban az ország északnyugati, északi részén felszakadozik a felhőzet, és kedden néhány órás napsütés is lehet. Szórványosan várható kisebb eső, zápor.

Az általában mérsékelt, változó irányú szél megélénkül, főként a Dunántúlon megerősödik és északnyugatira, északira fordul. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 2, 7, a legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 9, 14 fok között valószínű.

Távolabbi kilátások szerdától szombatig: az eleinte erős északnyugati szél mérséklődik, majd nyugatira fordul. A felhőzet időnként megnövekszik, de számottevő csapadék nem várható. Főleg a reggeli órákban lehet párás a levegő.

A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 2, 7 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet 11, 16 fok között várható.

Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék nem várható.

A hétfő reggeli vízállások: Őrtilos 71 cm, áradó, 11,2 fok, Barcs —5 cm, apadó, 9,8 fok, Drávaszabolcs 55 cm, apadó, 11,0 fok, Mohács 199 cm, áradó, 10,0 fok.

— **Járda épült Kacsótán** a Petőfi utcában. Az aránylag rövid gyalogút sáros időben nagy kerülőtől mentesíti a lakosság egy részét, így nem csoda, hogy az építkezéshez szívvel-lélekkel hozzájárultak a környék lakói.

— **Ünnepi műszakot tartottak** tegnap a Baranya megyei OTP-kirendeltségek. A takarékossági világnap alkalmából ünnepélyes hangulatban, ünnepi öltözékben fogadták ügyfeleiket a dolgozók.

— **Tánc a fotóművészetben** címmel a szentlőrinci művelődési házban látható mától, november 1-től fotókiállítás. Nagykozár művelődési házában a hónap első két hetében Móricz Zsigmond emlékkiállítás látható.

— **Kiállítás nyílik** november 2-án 16 órakor a Helyőrségi Művelődési Otthonban, Fetter Antal pécsi építész munkáiból. A Janus Pannonius Múzeum helytörténeti osztálya, a Dunántúli Tervező Vállalat, valamint a művelődési otthon közös rendezésében nyíló bemutatón tervdokumentumok, fotók, valamint makettek láthatók. Az érdeklődők november 17-ig tekinthetők meg, naponta 12—20 óráig, szombaton és vasárnap 9—11 óráig.

●

— **Festik a mennyezetet.** A pécsi vásárcsarnok jelenlegi 4000 négyzetméternyi betonszürke mennyezete hátrányosan befolyásolja a belső megvilágítást. A Piac és Vásárcsarnok Felügyelőség most készíti elő a mennyezet halványsárga színre történő átfestését. Ezzel egyidejűleg a világító armatúrákat megtisztítják, a szükséges fényesőcseréket is elvégzik. A munkát a második novemberi hétvégén végzik el.

●

Esküvő

KOVÁCS ERIKA
és
HÓDOSI JÓZSEF

szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. november 5-én 16 órakor házasságot kötünk Hosszúhetény község tanácsán.

BOTH MARIANNA
és
KOVÁCS ISTVÁN

értesítjük kedves ismerőseinket és barátainkat, hogy 1983. november 5-én 18 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben. (Hunyadi út 2.).

Koszorúzás Károlyi Mihály szobránál

Az 1918-as polgári demokratikus forradalom 65. évfordulója alkalmából koszorúzási ünnepséget rendeztek hétfőn délelőtt Budapesten, a Kossuth Lajos téren. Károlyi Mihálynak, az első magyar köztársaság elnökének szobránál a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága és Budapesti Bizottsága nevében Kállai Gyula, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa elnöke és Jassó Mihály, a budapesti pártbizottság titkára; a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa nevében Uszta Gyula és Pióker Ignác, az Elnöki Tanács tagjai, a Minisztertanács nevében dr. Várkonyi Péter külügy- és Váncsa Jenő mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter helyezte el a hála és a megemlékezés koszorúit.

Kegyelettel adóztak Károlyi Mihály emlékének a Szakszervezetek Országos és Budapesti Tanácsa, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa és Budapesti Bizottsága, a KISZ Központi és Budapesti Bizottsága, a fegyveres erők és testületek, a Fővárosi Tanács, valamint az V. kerületi párt- tanácsi- és tömegszervezetek képviselői.

A koszorúzási ünnepség az Internacionálé hangjaival ért véget.

Marianna

A MARIANNA nevünk eredetére nézve kétféle magyarázat van: származhat a „Marianus" latin férfinévből, amely a Juliana, Johannához hasonlóan úgy képződött, hogy női alakjában kettős „n"-et kapott. A másik magyarázat szerint a Mária és Anna összevonása. Ez utóbbira utal angol megfelelője, a Mary Ann. Így eredetét a Mirjam névre vezethetjük vissza, amely az óhéber „hanna", azaz „kegyelem szóból ered. Kettős nevünkre utalunk, ha névnapjukon kétfélét viszünk virágajándékba a Mariannáknak: zöldikét (Chlorophytumot) és tarka levelű Saxifranga sarmentosát. Ez alkalmas falidísznek is, ha kis kosárba teszszük.

K. A.

— **A Statisztikai Kiadó Vállalat** új kiadványai: Baranya megye Statisztikai évkönyve 1982 — A statisztikai és az államigazgatási információrendszerek kapcsolata — Háztartásstatisztika 1982.

— **Elsők a baranyaiak.** Vállalattörténeti vetélkedő sorozatának országos döntőjét rendezte meg a múlt hét végén Budapesten az Ásványolajforgalmi Vállalat. A döntőbe került 12 csapat közül a baranyai kirendeltség háromfős csapata szerepelt a legjobban, ők lettek az elsők.

A propán-bután gázpalackokat Zuglóban, az Alumínium-árugyárban gyártják. Hétféle gázpalack készül itt, az idén csaknem 250 ezer darab. A hazai igények kielégítése mellett elsősorban az NSZK-ba, Hollandiába és Belgiumba exportáljuk őket.

Óvodai–bölcsődei tájékoztató

Tájékoztató a Lvov-Kertváros, Testvérvárosok terén létesült új bölcsőde-óvoda működésének megkezdéséről.

Értesítjük az érdekelt szülőket, hogy Lvov-Kertvárosban a Testvérvárosok terén létesült új bölcsőde 1983. november 8-án megkezdi működését.

A már felvételt nyert kisgyermekek fokozatos beszoktatása előre elkészített ütemterv szerint történik.

A beszoktatás megkezdéséről az időpont megjelölésével — posta útján — minden szülő személyre szóló értesítést fog kapni.

Az értesítéssel Fekete Istvánné bölcsődevezetőnél kell jelentkezni.

A Testvérvárosok terei óvoda 1983. november 8-án nyit. November 8-án azokat a gyerekeket fogadja az intézmény, akiknek szülei dolgoznak és gyermekük nincs elhelyezve más intézményben (óvoda vagy bölcsőde). Kérjük a szülők jelentkezését november 3-án, csütörtökön reggel 6-tól 17 óráig.

Azokat a gyermekeket, akik elhelyezést nyertek ideiglenesen más intézményben, 1983. november 28-án fogadja az óvoda. A fél napra elhelyezett gyermekek december 1-től látogathatják az intézményt. A bölcsőde-óvoda reggel 6-tól, délután 18 óráig tart nyitva.

●

— **Felújították** a 2. sz. orvosi rendelőt Mázaszászváron. Az öreg épületbe központi fűtést szereltek és kicserélték a belső burkolatokat.

— **Hangos híradó** ad tudtára ezentúl minden fontos helyi információt a szentlőrincieknek. Az egész nagyközség területét behálózó hangszórórendszeren át egyelőre havonta egyszer, mintegy félórás műsoridőben teszik közhírré a tanácsüléseken, vb-üléseken hozott határozatokat, a gazdasági egységekben történt eseményeket, a nagyközség kulturális életének híreit.

☎ 15-000

Hetente többször utazik az 5 óra 25 perckor induló autóbusszal Pécsről Szegedre H. L.-né olvasónk, s az idén eddig még csupán egyszer tapasztalta, hogy fűteni próbálták a hajnalonként fogvacogtatóan hideg utasteret, s akkor is csak a fojtogató füst jelezte szerinte a sofőr ebbeli szándékát.

Vajon köteles-e fűteni a Volán a távolsági autóbuszait, s mi a garancia arra, hogy működik is a fűtőberendezés?

Sebők László, a Volán pécsi autóbusz-pályaudvar állomásfőnökének válaszából megtudtuk: október 15. óta ezeken a buszokon is fűtési idény van, s a napi átlaghőmérséklettől függően üzemanyagtöbbletet biztosítanak erre a célra. Az autóbuszok fűtőberendezéseinek működni kell, hiszen másképp nem juthattak át az október 24-i téli szemlézésen, amikor az összes autóbuszukat megvizsgálták, alkalmasak-e a téli közlekedésre, s az egyik szempont éppen a fűtőberendezés hibátlansága volt. Sebők László szerint a sofőrök nem takarékoskodnak saját zsebükre a fűtéssel, erre garancia, hogy a hidegben ők is fáznának.

Utólag nehéz lenne kideríteni, vajon miért volt mégis hideg a szegedi buszon. A tanulság viszont az, ha az utas úgy érzi, jogos a panasza, észrevételezze, mivel a buszokat köteles fűtötten közlekedtetni a Volán.

04-05-07

Szabálytalanul kanyarodott személygépkocsijával október 30-án délben, Pécsett, a Bolgár Néphadsereg útján Tomsics Ferencné 47 éves pécsi kertész. Járműve összeütközött a Kordé Gyula által vezetett segédmotorkerékpárral. A 27 éves segédmunkás könnyű sérülést szenvedett.

Az út menti árokba borult vasárnap délután Romonya belterületén motorkerékpárral Katics János, 19 éves villanyszerelő, nagykozári lakos. A baleset következtében a jármű utasa, Dobi Ferenc 17 éves pécsi lakos súlyos, míg a motoros könnyű sérülést szenvedett.

●

— **Elmarad Lazarij Berman koncertje.** A POTE aulájába november 4-re meghirdetett P—C összetett kamarabérleti hangversenyre egy későbbi időpontban kerül sor.

Kocsiátvételi sorszámok

Trabant Lim. Hycomat (Bp.)	1 119
Trabant Hycomat Combi (Bp.)	104
Trabant Limousine (Bp.)	19 084
Trabant Limousine (Győr)	18 421
Trabant Combi Speciál (Bp.)	7 458
Trabant Combi Speciál (Győr)	3 612
Wartburg Limousine (Bp.)	9 975
Wartburg Limousine (Győr)	6 111
Wartburg de Luxe (Bp.)	14 614
Wartburg de Luxe (Győr)	7 916
Wartburg de Luxe tolótetős (Bp.)	3 085
Wartburg Tourist (Bp.)	5 812
Wartburg Tourist (Győr)	2 224
Skoda 105 S (Bp.)	7 044
Skoda 105 S (Győr)	5 832
Skoda 120 L (Bp.)	13 796
Skoda 120 L (Győr)	9 891
Skoda 120 GLS	304
Lada 1200 (Bp.)	25 761
Lada 1200 (Győr)	8 477
Lada 1300 (Bp.)	10 529
Lada 1300 (Győr)	2 662
Lada 1500 (Bp.)	9 651
Lada 1500 (Győr)	2 826
Lada Combi (Bp.)	4 942
Moszkvics	12 226
Polski FIAT 126 (Bp.)	16 587
Polski FIAT 126 (Győr)	5 100
Polski FIAT 1500 (Bp.)	4 021
Dacia (Bp.)	15 914
Zastava (Bp.)	3 139

●

Kórházi felvételes ügyeletek

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika. Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika, II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Bélgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház, Baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott számok nem jelentkeznek, a beteghez hívást 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

●

Közlemény

A DDGáz értesíti a lakosságot, hogy november 2-től megkezdi a Mihály utcai gázvezeték rekonstrukcióját. Az építés ideje alatt az utca a gépjárműforgalom elől teljes lezárásra kerül. Az építés előreláthatólag december 17-ig tart.

A rendőrség kéri a lakosság segítségét

A hétfő esti kábeltelevíziós adásban a rendőrség az alábbiakban kérte a lakosság segítségét:

Lakásáról eltűnt, azóta ismeretlen helyen tartózkodik: Gyk. Kujáni Tamás (Pécs, 1968. április 17., anyja: Egervári Éva, tanuló), Pécs, Budai Nagy Antal u. 16. sz. alatti lakos.

Személyleírása: 175 cm magas, vékony testalkatú, szökésbarna hajú, fehér bőrű, kék szemű.

Ruházata: eltűnésekor az alábbi ruhákat vitte magával: 1 db kék színű, illetve 1 db fehér színű farmernadrág, 1 db fehér, illetve kék színű póló. Megjelenése a fenti ruhákban várható.

Kérjük, hogy aki az eltűnt személlyel kapcsolatban tartózkodási helyére vonatkozóan bármilyen adatot tud, telefonon közölje a 11-666/14-71-es melléken, illetve a 07-en tegyen bejelentést.

✲

A lakosság segítségét kérjük 2 db CB kézi adó-vevő készülék felkutatásához.

1983. szeptember 16-a és 20-a közötti időben a Mecseki Ércbányászati Vállalat 5. sz. bányaüzeméből ismeretlen elkövető 2 db svájci gyártmányú, ZODIAK P—3003 típ. CB kézi adó-vevő készüléket eltulajdonított.

Ezen készülékek három hullámsávon működnek, a 27065 MHz, 27155 MHz, valamint a 27165 MHz hullámhosszokon. Jellegzetessége ezen készülékeknek, hogy az eltulajdonított készülékek mindegyike 27165 MHz hullámsávon nem működik, ez a részegység kiszerelésre került forgalomba helyezésükkor. Gyári száma 495 . . .

A készülék bemutatása:

1. kisméretű antennával, mely 38 cm hosszú, vége gumirozott,

2. beépített antennával, melynek hosszúsága 150 cm, teleszkóp rendszerű,

3. a készülék leírása: téglalap alakú, hosszúsága 21,5 cm, szélessége 9 cm, magassága 4,5 cm.

A készülék elején található a kibe kapcsoló gombszerkezet, valamint a finom hangoló.

Az adás-vétel biztosító gomb a készülék bal oldalán nyert elhelyezést.

A hullámsáv váltását biztosító szerkezet a készülék hátlapján található.

A készülékhez tartozik egy fekete színű műbőr hordtáska.

Megjegyzés:

A 27065 MHz hullámhossz a CB-készülék 9-es csatornájának megfelelő, a 27155 MHz a 16-os csatornának, valamint a 27165 MHz a 17-es csatornának hullámhosszával egyezik meg, ezért a helyi CB-forgalmazásban üzemeltethető.

Ismereteink szerint Magyarországon a készülék típusából nagyon kevés van forgalomban, azok is kiemelt vállalatok tulajdonában vannak.

Kérjük azon személyek jelentkezését, akik a CB-készülékekről valamilyen felvilágosítást tudnak adni, jelentkezzenek a 07 vagy a 11-666/15-40-es melléken.

✲

A Pécs városi Rendőrkapitányság eljárást folytat garázdaság vétségének alapos gyanúja miatt M. S. és társai pécsi lakosok ellen, akik 1983. október 8-án, kb. 24,00 óra körüli időben a 34—35-ös helyi járatú autóbusz vezetőjét szidalmazták, majd egy kődarabbal a vezetőfülkének ablakát betörték.

A rendőrség kéri azoknak a személyeknek a jelentkezését, akik a cselekményt látták.

Jelentkezni lehet: Pécs városi Rendőrkapitányság Pécs, Killián Gy. út 3., I. em. 71. sz. alatt, vagy a 11-666 telefonszámon, a 14-32-es melléken.

KIP-KOP

DUNÁNTÚLI CIPŐKERESKEDELMI VÁLLALAT

KIP-KOP 6. GYERMEKCIPŐ-UZLETÜNKBEN (Jókai tér)

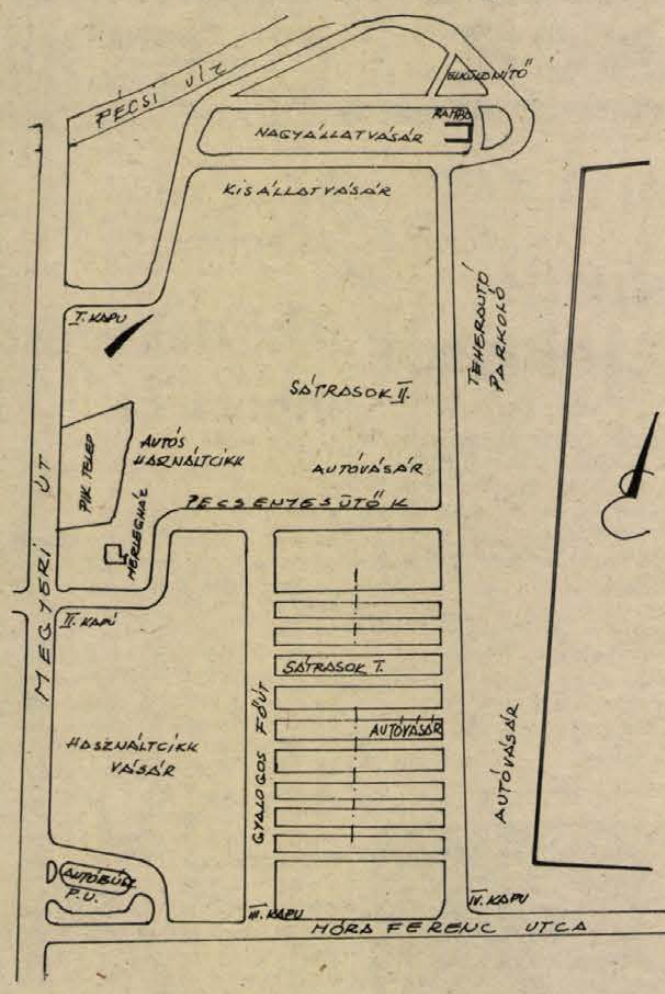
egyes gyermekcipők

egységesen

50 Ft-ért kaphatók,

amíg a készlet tart.

Minden más helyen!



Megújult a pécsi vásártér

Vasárnap már az új rend szerint

Vasárnap egy másfajta vásártér fogadja az országos hírű pécsi vásár vásározóit és vásárlóit: semmi sem maradt az eredeti, megszokott helyén, ám ennek a fejében végre (majdnem) minden rendezett.

Áprilisi vb-határozattal mondta ki a tanács az igent a pécsi vásártér korszerűsítésére. Ezzel együtt a Piac- és Vásárcsarnok Felügyelőség 4,2 millió forint városi kölcsönt is kapott az elvégzendő munkákra. Ezt a felügyelőség megtoldotta azzal, hogy helypénzelőleg címén az ország minden részéből rendszeresen Pécsre jövő vásározóktól mintegy 3,8 millió forintot szedett be, aminek a fejében állandó, névre szóló és névvel jelölt helyet biztosít.

A felügyelőség a rendelkezésére álló pénzből kisajátításokat hajtott végre: az eddig működött vásártér területe 12 hektár volt, vasárnap 17 hektáron tarthatják már a vásárt, véglegesen pedig 23,5 hektár lesz a teljes terület. Nagyarányú tereprendezést hajtottak végre, 13,2 ezer négyzetméternyi területen aszfaltoztak, 19,8 ezer négyzetméteren pedig zúzalékot hengereltek.

Mi az ami változik? Minden! De lássuk ennél részletesebben. Az eddigi autósvásár területén utakat aszfaltoztak, a köztük lévő területen zúzalékot hengereltek — ezen állítják fel a sátrakat, akik megváltották a helyet, s a két sátorsor között állhatnak le autóikkal a kiskereskedők, kisiparosok; a vásárlátogatók az aszfaltozott utakon közlekedhetnek, tehát esős időben sem kell a sarat taposniuk. Ezen a területen ezen a vasárnapi vásáron felerészben sátrakat állítanak fel, felerészben pedig autóvásárt tartanak. (A tiszta sátras profil itt később alakul ki, amikor a vásártér keleti oldalán elkészül az autóvásár állandó helye.) A buszvégállomás melletti területen, ahol eddig az állatvásártér volt, most az ún. zsibpiac kap helyet, az állatvásártér a Pécsi víz mentén helyezkedik el, újonnan e célra kialakított területen. Áthelyezik a büfépavilonokat is, egyelőre a vásárteret felező út északi oldalára, véglegesen az út déli oldalán építenek új pavilonokat, terv szerint a hirdi betonüzemben készülő, előregyártott garázsok e célra módosított változatából.

Valamit a vásártér közlekedési rendjéről is. A Megyeri úti északi kapun, az állatvásárteret lehet megközelíteni, a mázsaháznál lévő kapun át a zsibpiacra és a sátrakhoz lehet bejutni. A Móra Ferenc utcai nyugati kapu csak a gyalogosok rendelkezésére áll, a másik Móra Ferenc utcai kapun át pedig az autóvásár közelíthető meg. (A kapuk egyébként készülnek már, s hamarosan fel is állítják azokat, s az egész vásárteret be is kerítik.)

A vasárnapi premieren ott lesz a Felügyelőség szinte minden mozgósítható munkatársa: ők gondoskodnak arról, hogy a megállapított belső forgalmi rendet mindenki betartsa, s az új vásári rendre való átállás zavartalan legyen.

H. I.

Baleset a vasúti átjáróban

Somogy megyében, a lengyeltóti vasútállomás közelében lévő vasúti átjáróban Harangozó Nándor 32 éves, siófoki lakos személygépkocsijával egy személyvonatnak ütközött. A baleset következtében Harangozó Nándor és utasai közül 2 éves, Melinda nevű leánya a helyszínen, Harangozó Klára 29 éves segédmunkás, miklai lakos pedig a kórházba szállítás után meghalt. További két utast életveszélyes sérülésekkel kórházban ápolnak. A vizsgálat eddigi adatai szerint Szemerédi Sándor 43 éves motorvezető, nagykónyi lakos és a vonat felügyeletét ellátó Mayer Ferenc, 56 éves vonatvezető, töttösi lakos a vasútállomáson elmulasztotta a menetrend szerinti kötelező megállást, a vonatnak ugyanis 7 percet kellett volna várakoznia az állomáson. Annak ellenére továbbhaladtak, hogy a forgalmi szolgálattevő a vonatot nem „menesztette", tehát a sorompót sem záratta még le. A rendőrség Szemerédi Sándort és Mayer Ferencet őrizetbe vette. A vizsgálat valamennyi ügyben folyik.

A mezőgazdasági iskolákban tanítók helyzete

A téma a MEDOSZ Baranya megyei Bizottságának ülésén szerepelt

Elnőiesedés tapasztalható

A MEDOSZ Baranya megyei Bizottsága a közelmúltban a hozzájuk tartozó mezőgazdasági iskolákban oktató tanárok helyzetét vizsgálta. A múlt héten megyebizottsági ülésen tárgyalták a témát; előterjesztője *Jung József*, a MEDOSZ Baranya megyei Bizottságának politikai munkatársa.

— *Mi volt vizsgálatuk célja, s hol végezték a pedagógusok helyzetére vonatkozó fölmérést?*

— A mezőgazdasági szakemberek képzésében igen fontos szerepet töltenek be a mezőgazdasági középiskolák. A szakemberek képzéséért felelős pedagógusok helyzete, közérzete, társadalmi presztízse munkájuk színvonalát is befolyásolhatja, s ezért fontosnak tartottuk a téma megvitatását. A MEDOSZ megyebizottságához tartozó öt iskolában, két szakközép és három szakmunkásképző iskolában mértük föl a pedagógusok helyzetét, nevezetesen Sellyén, Mohácson Villányban, Pécsváradon és Szentlőrincen.

— *Sok esetben a meg nem felelő munkakörülmények is hozzájárulnak a munkaerő fluktuációjához. E tekintetben milyen tapasztalataik voltak?*

— A munkakörülmények az öt intézményben eléggé eltérőek: míg a sellyei és a mohácsi iskolában a célnak megfelelő épületben folyik az oktatás, addig a másik három helyen átalakított régi épületekben. De talán a legrosszabb körülmények között a pécsváradi, sellyei, mohácsi és részben a villányi kollégiumi vezetők dolgoznak. Néhány a kellemetlenségek közül: korszerűtlen fűtés, zsúfoltság, hiányos felszerelés. Tanárok, diákok munkájára mindez kihat. A gyakorlati oktatáshoz szükséges legújabb gépi berendezések nem elegendőek s iskolánként igen különbözőek; az iskolák többségénél hiányzik a tornaterem; s még egy kirívó dolog: a tanulók napi étkezési normája 22 forint, s nem kell magyarázni hogy ebből nemigen lehet sem mennyiségileg, sem minőségileg kielégítő étkeztetést biztosítani.

— *Mi okozza az egyes iskolák közti jelentősebb eltérést?*

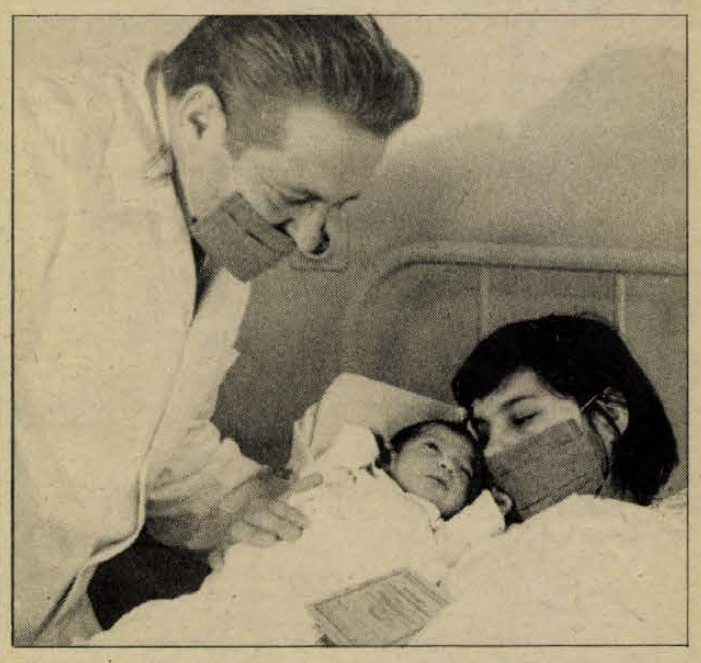
— A szentlőrinci, a pécsváradi és a villányi iskola a megyei tanácshoz, egy a mohácsi városi tanácshoz, a sellyei pedig közvetlenül a MÉM felügyelete alá tartozik. Emiatt az anyagi és erkölcsi megbecsülés mértéke ugyancsak eltérő.

— *Milyen tényezők befolyásolták az utóbbi években leginkább a pedagógusok életszínvonalát?*

— Míg 1981-ben még 4,5—5 százalékos volt a bérfejlesztés, idén már csak 3,5 százalékos. Az anyagiak tekintetében egyébként a nők rovására nem tapasztaltunk hátrányos megkülönböztetést. Ezt azért is említem meg mert a mezőgazdasági, szakiskolákban tanítók között is megfigyelhető már a pálya elnőiesedése, de itt még, az iskola jellegéből adódóan nem annyira, mint másutt. Sokkal nagyobb gondot okoz a gyesen lévők szakszerű helyettesítésének megoldása. Igen lényeges kérdés, a lakás: az öt iskolában tanítók 81 százalékának lakáshelyzete megoldott, de az egyedülállók, s főként a pályakezdők helyzete e tekintetben eléggé reménytelen. Bár bér szempontjából kis eltéréssel körülbelül azonos szinten vannak az iskolák de van egy probléma: korábban a mérnök-tanárok külön pótlékot kaptak mérnöki diplomájukért, ezt azonban megszüntették, beolvasztották fizetésbe, s ez nem ösztönöz a magasabb képesítések megszerzésére. Mi a vizsgálat után annyit tudunk tenni, hogy a további lépések érdekében megküldjük az anyagot az iskolák szakszervezeti bizottságainak, s eljuttatjuk legfontosabb észrevételeinket a MEDOSZ felsőbb szerveihez.

D. Cs.

A takarékossági világnapon



Balatonyi Dezső gratulál Orsós Lajosnénak és Anikónak

Elektra szép szava szól...

„Szeretnék kedvet csinálni a színházhoz..."

Drámatörténeti sorozat középiskolásoknak

Ezúttal a színpadon foglalt helyet a közönség és a színpadon játszott a társulat is. Nem valamiféle formabontó rendezői ötletről van szó, bár kétségtelen, hogy az előadásnak van némi újdonsága. Drámatörténeti sorozatot kezdett a Nemzeti Színház néhány színésze, ami nagyon is elkél a városban, tekintettel arra, hogy a régebbi hasonló sorozatok óta újabb generációk nőttek fel.

Hetven középiskolás diák ült a rögtönzött széksorokban, a színpadnak a nézőtér felőli oldalán egyszerű paraván jelezte négy szerző négy drámájának azonos színtereit: Aiszkülosz, Szofoklész, Euripidész és Sartre egyaránt feldolgozták az Elektra-történetet — mi sem alkalmasabb bemutatni különböző szerzők és korok gondolkodását, drámatechnikáját és hőseit. A műsort szerkesztette, a bevezető szöveget írta *Koszta Gabriella*, és hozzá diaképeket válogatott szemléltetésül. Amikor vége a hetvenperces produkciónak, még Elektra jelmezében ennyit mond a vállalkozásról.

— Pécsett egy színház van, amelyiknek mindent kellene játszania — mondja a művésznő. — Ez természetesen lehetetlen, arra gondoltunk, a színház iránt fogékony középiskolások számára megpróbálunk olyan sorozatot összeállítani, amely kedvet csinál a színházhoz és az általános műveltség fontos elemeihez is hozzásegíti őket. Öten vagyunk e miniatűr stábban: *Sólyom Kati* — aki egyébként a Gyermekszínházak Nemzetközi Szövetségének pécsi megbízottja, és nagy lelkesedéssel támogatta az ügyet —, *Nagy Réka*, *Újvári Zoltán* és *Ujlaky László*. Minden munkát közösen végeztünk. A további előadások a nagyobb színháztörténeti korszakokat felölelik, a válogatás, szerkesztés munkáját majd más és más látja el.

Az ötletet a színház igazgatósága is támogatta, de a megvalósuláshoz a városi tanács művelődésügyi osztályának segítsége is kellett. A színészek társadalmi munkában mutatják be a műsort, a műszakiak térítést kapnak. A diákok 20 forintot fizetnek egy jegyért. A tegnap délutáni premier szép sikert aratott, s minden bizonnyal így lesz a következő három előadáson is. Legközelebb az angol reneszánsz dráma kerül színre, a Hamlet tervezett bemutatójával kapcsolatban s aztán a középkori színjátszás.

G. T.

Tízéves a Pedagógiai Intézet

Tíz éve alakult meg Baranya megyében a mai Pedagógiai Intézet jogelődje. Korábban egy-egy felügyelő szervezte a pedagógusok szakmai továbbképzésének rendjét, majd mikor a továbbképzés különböző területeit, a szakképzését, a komplex tanfolyamok szervezését is a megyéknek kellett ellátniuk, alakultak meg a kabinetek. Ezek az országosan nagy tarkaságot mutató továbbképzési szervezetek a közelmúltban szerveződtek intézetekké, és tevékenységük részben egységesült.

Baranyában például a pályaválasztási tanácsadás is a Pedagógiai Intézethez került, ahol tervszerű program keretében az összes tanfolyamszerű és alkalmi jellegű tanfolyamot, továbbképzést szervezik a megye alsó- és középfokú tanintézeteiben tanító pedagógusok számára.

Baranya nyertes újszülöttjei

Komlói és bóly; újszülöttek a nyertesei Baranya megyében az idei takarékossági világnap kétezer forintos nyereménybetétkönyveinek.

Az OTP nyertese: *Orsós Anikó*, leendő magyarhertelendi lakos, éjjel két órakor született, miközben édesanyjával éppen a komlói kórház szülészeti osztályára száguldott a mentő Magyarhertelendről.

Noha nem a legszerencsésebb módon — farfekvéssel — született, a 3 kilogrammos, 52 cm hosszú újszülött és édesanyja jó egészségnek örvendenek.

A nyereményt Balatonyi Dezső, az OTP Baranya megyei igazgatója tegnap délelőtt 11 órakor adta át a nyerteseknek a komlói kórházban.

A Baranya megyei Takarékszövetkezetek nyertese: *Ivrik Péter*, a Mohács Kórház szülészeti osztályán látta meg a napvilágot reggel 7 óra 20 perckor, több mint négy kilogrammosan.

A nyereményt kisebb ünnepség keretében a Bóly és Vidéke Takarékszövetkezet elnöke, Cseperka Dezső adta át a boldog édesanyának.

Aszújellegű bor Badacsonyban

A balatoni történelmi borvidéken évtizedek óta nem volt ilyen jó a mustok minősége, mint az idén. A késleltetett szüret eredménye nemes savakban, ízben, zamatban és cukorfokban is kimutatható. Néhány helyen különleges minőségű szőlőt szüreteltek. E hét elején rekord minőséget mértek Badacsonyban: az állami gazdaság és a szőlészeti kutatóintézet egyik táblájón 33 cukorfokos aszújellegű mustot adott a rajnai rizling. Egyes termőhelyeken, mint például Szentgyörgyhegyen nem ritkaság a 24—25 cukorfokos must.

A Somló hegyen a gazdaságok és a kiskerttulajdonosok többsége az idén követte a sok évszázados hagyományt: október 21-én, Orsolya napján kezdte meg a szüretet. Az eredmény: kiváló minőséget értek el. A Badacsonyi Állami Gazdaság somlói táblájón 25 cukorfokkal fizetett, az itteni hagyományos fajta, a juhfark.

A Badacsonyi Állami Gazdaság idei évjáratú boraiból nagyobb mennyiség kerül a muzeális borok pincéibe is.

Füles évkönyve '84

Kinek diktál a divat?

Pályázatok, viccek gyűjteménye

Kinek diktál a divat? Ez a címe a Füles most megjelent 1984. évi évkönyve egyik tesztjátékának. Divattal kapcsolatos az évkönyv mellékletének nagy pályázata is, amelynek első díja egy 25 000 forint értékű zsákbamacska. Megemlékezik az évkönyv kvízjáték formájában a jövőre megnyíló újjáépített Operaházról, s összeállítást közöl „Amit rosszul tudunk" címmel.

Egy fejezet századunk híres szélhámosairól szól, s érdekes írás a „Holt nyelv-e az ógörög?" című is. A Furalógia húsz rendkívüli kérdést vet fel színes kis történetekbe foglalva, a „Száz a százezerből" egy nemrég megjelent külföldi, nagy sikert aratott kötet százezer adatából kérdez rá százra. Sok hagyományos · és skandináv módra készült keresztrejtvény, különféle tesztjátékok, palindromszótár, válogatás külföldi rejtvénylapok fejtőrőiből, Rodolfó bűvésziskolája, Kis Füles, különféle pályázatok, viccek gyűjteménye egészíti ki a gazdagon illusztrált 272 oldalas kötetet, amely Walter Scott Ivanhoe című regényének képregényváltozatát közli Zórád Ernő szép rajzaival.

Naptárak 1984-re

Tájak, népviseletek

A matyó népviseleti naptár címoldala

Finom hangulatú képek az esti Budapestről, a reprezentatív herendi porcelánokról, a káprázatos matyó népviseletekről. Múlt századi életképek, romantikus tájak, színpompás virágok, mesebeli léggömbök, bravúros grafikák, életteli fotók. Fali, asztali naptárakon és határidőnaplókon, reklám- és kártyanaptárokon. Valamennyi a Képzőművészeti Kiadó gondozásában megjelentetett kiadvány. Gazdag tartalommal, szép kivitelben a Kossuth, a békéscsabai Kner, az Offset, a Révay Nyomda produkciójában.

1984-ben 28 féle művészeti naptár közül válogathatunk, amelyet egymillió százhuszonhatezer példányban adtak ki. A választék gazdagabb, mint a korábbi éveké volt. (A választékot bővítik a vállalati reklámnaptárok, 56 féle változatban, 870 ezer példányban.)

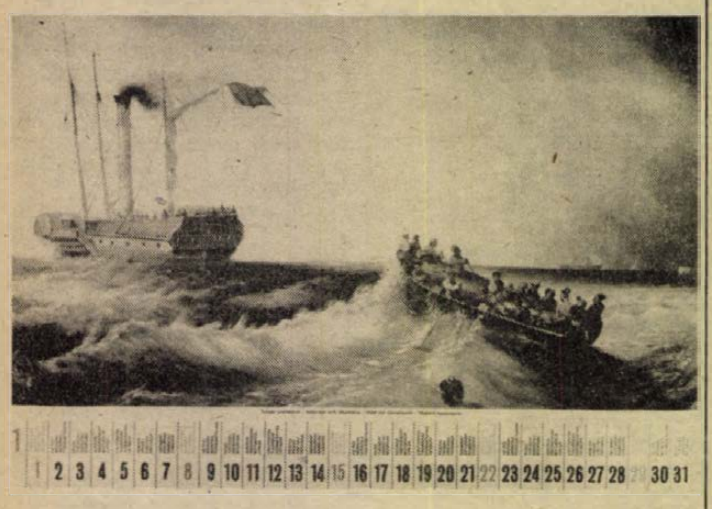
Fotóművészeti alkotásokkal a naptárak kétharmada, képzőművészeti alkotások reprodukcióival egyharmada készült. Az alapvető művészeti ismeretterjesztést célzó naptárak ára változatlan maradt, az extra igényeket kielégítő — például akt-, vagy rock-kalendáriumok ára is csak 10 százalékkal emelkedett.

Van naptár, amely fővárosunk szépségeit, régiségeit tárja lapjain a néző elé. Másokon hazai tájak, hangulatos városok, a Duna-kanyar, a magyar népviseletek jelennek meg. Munkácsy Mihály, Lotz Károly, Mészöly Géza, Molnár József, Orlai Petrich Soma, Bihari János, Deák-Ébner Lajos, Aba Novák Vilmos, Patay László, Szász Endre, Bálványos Huba neve fémjezi egy-egy naptár művészi színvonalát. Az iparművészeti, a Herendi, a Közlekedési, a Budapesti Történeti Múzeum anyaga szolgáltatta más naptárakhoz a képanyagot. A fotósok névsorát a múlt század jeles fotóművésze, Klösz György nyitja, s olyan mai fotóművészek, mint Czeizing Lajos, Lussa Vince, Reismann Mariann, Schiller Alfréd, Balassa Ferenc, Kisbán Gyula alkotásai folytatják a sort.

Az idén van először jó gyereknaptár, s választék is az igazán játékos, mesebeli illusztrációkból. A tinédzsereknek vasútmodellekkel, rock-együttesek fotóival teli naptárakat kínál a kiadó. A háziasszonyok naptára klasszikus magyar festők műveinek reprodukcióit és különleges ételreceptet tartalmaz.

Mivel sokan szeretnek külföldi és hazai barátaiknak, ismerőseiknek naptárral kedveskedni, mindjárt postára adható, igényes csomagolásban kerültek az üzletekbe.

K. M.



Egy lap a romantikus tájképek címet viselő, Szále János reprodukcióit tartalmazó naptárból

AZ UTAKON

Futózás Semperit Novával

Felújított gumik nagy választékban

A személygépkocsik gumijainak előírt állapota mindig fontos, de különösen igaz ez az őszi, téli, nedves, csúszós utaknál. Az állami kereskedelem csak nehezen tudja kielégíteni az autógumik iránti keresletet, ezért a figyelem óhatatlanul megnő a felújított gumik iránt. Baranyában Gács Béla az egyetlen gumikereskedő, aki használt gumik átvételével és futóztatásával foglalkozik. Pécsett a Kertvárosban, a Templom téren lévő pavilonjában nagy választékban kínálja az autógumikat.

Nagyon sok autós még mindig ódzkodik a futózott gumik megvásárlásától, mondván, ezek mégsem olyanok, mint az újak. Nos, a Kereskedelmi Minőségellenőrző Intézet szakvéleménye szerint a Magyarországon felújított gumik minősége megegyezik a szocialista országokban gyártott új gumikéval. Ehhez hozzá kell tenni, hogy hazánkban a felújítást végző üzemek a világszínvonalú Semperit Nova anyaggal dolgoznak.

Gács Béla gumikereskedő mintegy ötven féle radiál és diagonál gumit tart rendszeresen, köztük télieket is. A felújított gumik ára jóval olcsóbb, mint az újaké: a radiál 580—750, a diagonál 370—510 forintba kerül mérettől függően. Újdonságként hozta forgalomba a 175x70-es gumit, mely rendkívül nagy kanyarstabilitást ad az autónak.

Valamennyi nála vásárolt autógumira egy év garanciát ad, s a jogos reklamációt azonnal elintézi.

Ez a közlekedési baleset éjszaka történt, de a kiváltó ok nem a sötétség volt. A Polski Fiat vezetője ittas állapotban ült a volánhoz, az egyik kanyarban elvesztette uralmát járműve felett. Az anyagi kár elérte a 45 000 forintot. Az eset figyelmeztet: alkoholos befolyásoltság alatt ne vezessünk semmilyen járművet!

Az elmúlt héten 18 személyi sérüléssel járó közúti közlekedési baleset történt a megyében, kaptuk tegnap reggel a tájékoztatást a Baranya megyei Rendőr-főkapitányság közbiztonsági és közlekedési osztályától. Egy halálos, hat súlyos, tizenegy pedig könnyű kimenetelű volt.

*

Pécsett, a Széchenyi István Gimnázium és Szakközépiskola Dr. Hajdú Gyula KISZ-szervezete a KBT-vel közösen közlekedésbiztonsági versenyt hirdetett. Az előselejtezők során közel 400 fő hallgatott előadásokat és bizonyíthatta felkészültségét a KRESZ-ből. Az elmúlt héten osztályonként a legjobb eredményt elért 3—3 fős csapatok versenyeztek segédmotorokkal a pécsi közlekedési parkban. Csapatban a III. a osztály, egyéniben pedig Török László volt a legeredményesebb, ők vehették át a KBT által felajánlott vándorserleget.

*

Közlekedési verseny színhelye volt a közelmúltban a pécsi közlekedési park. A Nemzetközi Iskola Kupa kerékpáros, és az Ifjúsági Közlekedésbiztonsági Kupa segédmotoros kategóriáinak városi döntőit bonyolították le a KBT szervezésében közlekedési szakemberek. A fiatalok KRESZ-feladatlapokat töltöttek ki, ügyességi pályán haladtak végig, és a szabályos közlekedésből bizonyíthatták felkészültségüket. A kerékpáros kategóriában a lányok közül Ujhelyi Dóra, a fiúknál Jakab Gábor, míg segédmotorosoknál Takács Miklós volt a legeredményesebb. A segédmotoros csapatversenyt a Széchenyi István Gimnázium csapata nyerte meg.

*

Véget ért a turistaszezon, a Pécsi Autójavító Kisvállalat hétvégi ügyeleti szolgáltatását befejezte. Május közepétől szeptember végéig 217 autós kereste fel az Autójavító Kisvállalat hétvégi ügyeletes szerelőit. Ezek közül 50 esetben elektromos hiba, 34 esetben gyújtás, 29 alkalommal pedig fékhiba miatt kellett az ügyeletes szerelő segítségét igénybe venni. Volt olyan Trabantos, akinek vasárnap a motor felújítását végezték el a Szigeti úti szervizben. A Kisvállalat vezetőjének véleménye szerint a hibák zöme a rendszeres karbantartással kiküszöbölhető lett volna.

Javasoljuk...

Pécsett, a Madách utcának a Garay úttól, a Doktor Sándor utcáig terjedő szakasza leszűkül, ott konténereket is elhelyeznek, ugyanakkor — noha két parkírozó is található a közelben — ebben a szűkületben parkolnak személygépkocsikkal. Mivel a Madách utcából jobbra és balra is megengedett a kanyarodás a Doktor Sándor utcába, csúcsforgalomban nagy a torlódás, mert a kifordulni igyekvő autóknak a második sorba kell állniuk. Ugyanakkor a Doktor Sándor utcába forduló kocsik nem tudnak behajtani a Madách utcába, mert az utcának szűk a keresztmetszete. Javasoljuk, hogy a Madách utca—Garay utca sarkára helyezzenek ki megállni tilos táblát, így a Madách utca északi része szabad maradna, s megszűnnének az állandó dugók.

*

A hétvége bebizonyította azt a jogos igényt, — melyet már sokan, többször szóvá tettek — hogy a pécsi köztemető előtti autóparkolót fésűsfogassá alakítsák át, mert ezzel a megoldással jóval több személygépkocsi tudna várakozni egyidőben. Javasoljuk, hogy fessék fel az új sávokat végre...

*

Pécsett, a Hunyadi út bizonyos szakaszain a Széchenyi tértől, a Kulich Gyula utcáig mindkét oldalon engedélyezett a megállás autóval. Ez elsősorban az autóbuszok közlekedését teszi nehézkessé és balesetveszélyessé. Javasoljuk, hogy e szakasz egyik oldalán tiltsák meg a járművek várakozását.

Ha rendőr irányít

Tudom, Önök is látnak nap mint nap. Ám az korántsem mindegy, hol, mikor és éppen akkor és éppen ott mit csinálnak. Az én rendőröm integetett! Nem apacsolt, mozdulatai félreérthetetlenek voltak, járműfolyamot irányított, balerinához hasonló csuklómozgással hívta, küldte és várakoztatta a négyes kereszteződésben tornyosuló járművek vezetőit. Tette ezt a reggeli csúcsidőben, amikor mindenki siet, ideges, odaér e munkahelyére, vagy fel nem sorolható úticéljához. Jól esett őt nézni, ahogy dolgozik. Annál is inkább csodáltam, mert igen régen láttam forgalomirányító jelzőlámpát pótló, közlekedési rendőrt. És bátor volt, bemerészkedett a dugó közepébe, rendet csinálni! És időnként ideges lett, mert hogy hogysem, nem mindenki értette. Nem az ő hibája! Ilyenkor is tapasztalhatjuk, milyen sok vezetőnek hiányosak az ismeretei, milyen kevesen vannak tisztában a rendőri karjelzésekkel. Kiváltképp nem az a hölgyvezető, akihez személyesen kellett odamenni rendőrünknek, hogy szíveskedjék már elindulni, ha kéri, neki egyedül biztosít szabad utat.

Szóval így állunk kedves autóstársak, mert — és ezt tapasztalják — Pécsett gyakran „bolondul" meg a jelzőlámpa, mi pedig „bedugulunk". És ha jön a megváltó — bízom benne, egyre többször lesz erre példa — legalább tudjuk, mikor kell és mikor nem szabad elindulnunk, ha a rendőr jelzést ad... Ha jól emlékezem, a KRESZ könyvben is van ezt taglaló fejezet, én mégegyszer átlapozom, érdemes...

Müller István

Önnek mi a véleménye?

A közlekedési morálról

Városunk közlekedési adottságai kedvezőtlenek. Nem utolsósorban a forgalomszervezés — például a nem eléggé átgondolt egyirányúsítás — és a legkevésbé sem összehangolt közműépítések, útfelbontások következtében. Mindez még a várost jól ismerők számára is benzinpazarló kerülgetéseket okoz — a városba tévedt idegenek meg egyenesen megbolondulhatnak... Nem érthető az sem, hogy több kereszteződésben tilos jobbra fordulni. Például: az Egyetem utcából a Rákóczi útra, a 39-es Dandár útról ugyancsak a 6/A-ra. A legkevésbé sem szerencsés, hogy a mellékutakról a főútvonalra való ráhajtás vagy az azokon történő átjutás lámpával szabályzott ideje túl rövid. Két—három kocsi, ha átjuthat — ismét egy okkal több a pazarlásra benzinben, időben. És persze a türelmetlenségre is, amely részben oka lehet, hogy a járművezetők döntően udvariatlanok, erőszakosak...

Így summázza véleményét a pécsi közlekedésről *dr. Berky Tamás*, aki 16 éve vezet — balesetmentesen. Igaz, autós múltjából fölbukkan egy összetört kocsija is, de a kárt más hibája okozta. Ezek után érthető, ha így folytatja:

— Városi országúti forgalomban egyaránt alapvetően fontosnak tartom a deffenzív vezetést. Az egész forgalmat kell áttekinteni, a járművünk mögöttit is, és nem bízhatunk vakon az elsőbbségünkben. Az előnyünk adta joggal sem szabad visszaélni. De azzal sem, ami járművünk nagyobb sebességéből vagy tömegéből származik. Mint ahogy teszi — ez utóbbit kihasználva — sok nehéz jármű vezetője... Nem mintha a személykocsik vezetői angyalok lennének. Ők gyakran követik el az egyik legrosszabbat, önmagukra nézve is veszélyest: gyorsítással, kihúzódással akadályozzák az előzni szándékozót. Az előzéssel kapcsolatosan van még egy megfigyelésem. Gyakori rossz szokás, hogy teljesen ráhajtanak az utolért járműre, majd mögüle hirtelen kivágódva kezdenek előzni. Egy másik dolog: a pazarlás. Nagyon sok vezető csak a gáz és a fék mértéktelen taposását ismeri. Motorfék kigurulás — ismeretlen számukra. Ez már bizonyos erőszakosságra, gátlástalanságra vall. Akár a sebességet korlátozó, előzést tiltó táblák semmibevevése. Igaz, a táblák hitelüket vesztik a gyakori indokolatlan kihelyezésük vagy kintfelejtésük miatt...

— E nem éppen kedvező tapasztalatok birtokában mégis mit tanácsol? Lát-e lehetőséget a javításra?

— A már kialakult és begyöpösödött szokások, magatartásformák esetében alig. A kezdő vezetőkkel már lehet valamit kezdeni. De csak akkor, ha belátják: a jogosítvány megszerzése önmagában semmit sem ér. Csak állandó gyakorlással, önképzéssel — és önfegyelemmel persze — válhat valaki biztonságos vezetővé. Az alkalmi vezetők sohasem lesznek azok.

Búsbarna László

Rovatszerkesztő:
ROSZPRIM NÁNDOR

LAKÁS-INGATLAN

Eladnám Harkány, Táncsics M. u. 55. sz., 3 szobás családi házamat, 300 n-öl kerttel, beköltözhetően. Érdeklődni a helyszínen, vagy 19 óra után, a 30-666-os telefonon.

Újhegyen házhely, 434 n-öl, műút mellett eladó. Irányár: 260 ezer. Telefon: 18-798, 16–20-ig.

RAKTÁR CÉLJÁRA

belvárosi, kb. 300 m²-es, KÉTSZINTES HELYISÉG tartósan BÉRBE ADÓ.

Érdeklődni a 14-620-as telefonon.

Belvárosban, 71 négyzetméteres, 2 szoba hallos, parkettás, összkomfortos OTP-öröklakás eladó. Érdeklődni lehet 18–20 óra között: Pécs, Jókai u. 39., I. 4. Dr. Bánkúti József.

Egyszoba komfortos házrész a vasútállomás közelében eladó. Telefon: 31-428.

Kertvárosi, 3 szobás OTP-öröklakásomat másfelesre cserélném. „Különbözet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Vasas I., Bányatelepen 2½ szobás, gázfűtéses, fürdőszobás házrész nagy kerttel eladó. Érdeklődni: hétfőtől-péntekig, 16 órától. Vasas I., Bányatelep 48.

Építési telek eladó! Pécs-Hird, Zengő u. 63. 1200 n-öl, gyümölcsfákkal. Irányár: 380 000 Ft. Érdeklődni: Noé Jánosnál, Hird, Zengő u. 59.

Eladom Bajmi dűlő 3. szám alatti, 356 n-öl ingatlanom, mely 2 szobás ház, kert, szőlőből áll. Érdeklődni a 18-168-as telefonon.

Eladó 82 négyzetméteres, 3 szobás OTP-öröklakás. Érdeklődni: este 18–20 óráig, Kacsóh Pongrác u. 8., II. em. 2.

2 szobás, parkettás szövetkezeti lakás, kp + OTP-törlesztéssel eladó. „Nevelési Központ" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

350 ezer kp + OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. „Kertváros kizárva" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Beköltözhető háromszoba, komfortos családi ház, 110 n-öl telken, a Szigeti vámnál eladó. Utcára nyíló üzlethelyiség kialakítható. Érdeklődni a 23-987-es telefonszámon, 18–20 óra között.

Beköltözhetően eladó kertes családi ház emeleti része, vagy balatoni társas nyaralóért elcserélhető. Pécs, Szilágyi Dezső u. 42.

Mátyás király u. 13. sz. alatt, kétszoba konyha, W. C., fél házrész üresen, 300 000 forintért eladó. Cím: magasház VII/8.

Kozármisleny-Újtelepen, 4 szobás családi ház eladó. Érdeklődni: Pécs, Marx út 8., 17 óra után.

3 szoba + konyha, garázs, pince, 1300 n-öl kerttel, sürgősen eladó. Pécsa, Petőfi u. 8. 7756.

Beépíthető cserkúti szőlő, városi busz, villany, víz mellett eladó. Telefon: 31-569.

Elcserélném 2 szoba összkomfortos tanácsi lakásom szövetkezeti vagy OTP-lakásra, OTP-átvállalással. Fehér Lajos, Egri Gy. út 48., fszt. 1.

Mohácson, a Tolbuhin út 37. sz. alatti, 2 szobás, zártfolyosós, szuterénos lakás eladó vagy pécsire cserélendő. Érdeklődni a címen: Véryék.

Üres albérleti szobakonyha, november 1-vel kiadó. Érdeklődni: Pécs, Hegyalja u. 4., egész nap és a 41-937-es telefonon, 17 óra után.

Mohácson, a téglagyári gödörben garázs eladó vagy kiadó. Érdeklődni: Mohács, Trukli J. u. 8., II. 14.

Fiatal nő két gyermekkel albérletet keres a belvárosban. Idős néni, vagy bácsi gondozását vállalnám. „Lakás szükséges" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Elcserélném Sziven környéki, X. emeleti, kétszoba összkomfortos, loggiás, szép tanácsi lakásomat 1,5 szoba összkomfortos bármilyenre, ugyanott „Átlagon felüli" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Egy db 1 szobás + egy db 2 szobás, belvárosi, I. emeleti, gázfűtéses tanácsi lakást cserélnénk 3–4 szobásra. „Gerbera" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Egy háromszobás, kétkonyhás, gazdálkodásra alkalmas családi házat és egy kétszobás, II. emeleti, szövetkezeti lakást cserélnénk, legalább 5 szobás családi házra. A lakás külön is elcserélhető. „Ráfizetek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Újszegedi, 1,5 szobás, összkomfortos lakást hasonló pécsire cserélek. Bővebb felvilágosítás: szegedi: 22-664 vagy pécsi: 23-814 telefonon.

Makárdombon, kétszintes pince, 210 négyszögöl szőlő-gyümölcsös eladó. Érdeklődni: 31-770 telefonon.

1,5 szobás lakás eladó, megtekinthető 17.30-tól. Cím: Pécs, Sarohin t. út 46., II. 9.

Málomban 309 n-öl szőlő, meglévő pincével, 12 négyzetméteres építési engedéllyel eladó. Érdeklődni: Báthori u. 5. szám. Blázsovics.

Nyugatszenterzsébeten, 274 n-öl szőlő eladó a világos hegyen, pincével vagy nélküle. Irányár: húszezer forint. Érdeklődni a helyszínen, Simon Imre, Szabadság út 25., vagy Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 2. 1/2.

Albérleti szoba, külön bejáratú, központi fűtéses, 2 egyetemi hallgatónak vagy értelmiségi dolgozó nőknek kiadó Kertvárosban. Érdeklődni lehet: Pacsirta utca 42. szám.

Mecsekszentkúton, 681 n-öl, kettőbe osztható gyümölcsös, és Budapesten, XVII. kerületben (Rákosliget), családi házban, beköltözhető garzonlakás eladó. Érdeklődni: Pécs, Álkotmány u. 69. Halász. Telefon: 14-382, esti órákban.

Családi házat vagy 3–4 szobás lakást keresek, kétszobás szövetkezeti lakásért. „Cserélek és ráfizetek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó 3 szobás, komfortos házrész, kis udvar és kert a Kórház tér környékén. Irányár: 450 ezer Ft. „Bármikor beköltözhető" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

250 n-öl szőlő eladó. Hétvégi ház építhető. Pécs, Nagy-Daindol 57.

Siklóson, összkomfortos, új családi ház eladó. Érdeklődni lehet a helyszínen: Deák F. u. 24. szám.

Eladó 234 n-öl házhely (Engels úttól 150 m, víz, villany). Érdeklődni: a 31-479 telefonon, 18 órától.

Kétszintes ház építésére telek, lebontható ingatlannal, lakáscserével eladó. „Saroktelek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Külterületi kis telek, kis házért elcserélhető vagy eladó. Drávaszerdahely, Kossuth u. 34. 7847.

Basali szőlőhegyen, 300 n-öl területen fekvő szőlő-gyümölcsös, présházzal eladó. Cím: Szigetvár, Lenin lkt. 3/4. Katona Sándor.

Hódmezővásárhelyi, 1,5 szobás tanácsi lakásom elcserélném hasonló pécsiért. „Laci" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Lakáscserével belvárosi, tanácsi, 3 szoba, komfortos lakást keresünk, kertvárosi, 2 szoba összkomfortos és belvárosi, 1 szoba, komfortos tanácsi lakásokért, összeköltözés miatt. „November" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

1,5 vagy 2 szoba összkomfortos, üres vagy bútorozott albérletet keres házaspár, 6 éves kislánnyal. „Távfűtéses előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

ADÁS-VÉTEL

Világos színű Rösler pianínó eladó. Esti órákban, a 17-326-os telefonon lehet érdeklődni.

Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11

Régi képeslapokat, levelezőlapot, bélyeggyűjteményt, levélborítékokat, tömegbélyeget veszek. Sallai u. 29. Dohánybolt.

Építők, figyelem! Eladó kifürészelt szarufa, stafni, 1–8 m-ig deszka, léc, cserép, tégla, vasgerenda. Pécs, Pipacs utca 9. Légszeszgyár u. alsó végén.

ONTAPADÓS, FAEREZETŰ és SZÍNES TAPÉTÁK, különleges, extraszép IMPORT TAPÉTÁK és POSZTEREK érkeztek a Tapéta szakboltba. 1–16–29–47-es buszvégállomásnál, a Nevelési Központnál.

Rózsató-eladás! Nagy színválaszték, export minőség, többszörös arany-érmekkel elismert kertészetünkből. Pécs, Tiborc u. 46.

Megkímélt ZI-s Lada, igényesnek eladó. Telefon: 22-319.

Rickenbacker basszusgitár, 200 W-os énekerősítő eladó. Pécs, Dr. Veress E. u. 1/C., II. 6.

Épületanyag eladó. Épületfa 25 köbméter, 4 m-től 9 m-ig, terméskő 70 köbméter, bontott tégla, 10 000 db, olcsón eladó. Mecseknádasd, Rákóczi u. 24. sz.

300 liter tüzelőolaj, 2 db csapos olajoshordó, kannák és fúnyírógép eladó. Érdeklődni lehet a 19-022-es telefonon, a déli órákban.

ZV frsz., P 126-os, piros színű személygépkocsi, CB-rádiótelefonnal együtt, eladó. Telefon: 17-163.

1 darab, 3 tonnás, 1 tengelyes, légfékes, levizsgáztatott pótkocsi eladó. Pécs-Hird, Latinca S. u. 40.

Nagymamák! Régi ruhaneműt és kalapot vásárolok. Telefon: 31-779.

20 000 cal. öntöttvas, vegyestüzelésű kazán, olcsón eladó. Érdeklődni: hétköznap 17 óra után, Nagy-Daindol 17/1.

Eladó: háromajtós, fehér, zománcozott cukrászkemence és egy duplafalú, fehér acéllemez belsejű, 150 literes főzőüst (propán-bután gázos), valamint komplett hűtőkamra-berendezés és egyéb vendéglátóipari cikkek. Érdeklődni: Pécs, Magyarürögi út 69. Telefon: 24-947.

1300-as Volkswagen műszaki vizsga nélkül, jó állapotban eladó. Érdeklődni: 18 óra után, Szür, Dózsa Gy. u. 5.

Olcsón eladó 4 éves „Julietta" ülőgarnitúra, 2 db guruló fotel, + kétszemélyes rekamié. 3 éves konyhabútor, kétkörtálas mosogató, kamraszekrény, kétajtós fali tányérszekrény. 1 db újszerű tv-antenna, magyar 1. Fekete Gyémánt tér 19. Schroll, mindennap, 19 óra után.

Eladó 1 db nagy tejhozamú, 9 hónapos vemhes tehén. Matty, Petőfi u. 9.

Gépkocsiba szerelhető gyermek kagylóülés és gyermek ülőkocsi eladó. Telefon: 17-065.

Sinchair ZX 81 típusú számítógép eladó. Cím: Dobó István u. 60., fszt. 4.

300 l-es mélyhűtőláda eladó. Pécs, Buzsáki I. u. 4/1. 5 óra után.

1 tehén és féléves bikaborjú eladó. Szemely, Kossuth L. u. 3. Bogdán Mihály.

Eladó 4 db olajkályha és olajtároló hordók. Pécs, Vas Gereben u. 3. sz. Telefon: 13-842.

PE-s Trabant Combi sürgősen eladó. Kamilla u. 9., I. 6. Telefon: 29-025.

Lehel hűtőszekrény, villanytűzhely és egy új ebédlőszőnyeg eladó. Érdeklődni: Major u. 15. sz.

1 pár, 60x120 lapradiátor eladó. Pécs, Madarász u. 7., egész nap.

1 db 9 hónapos, vemhes üsző eladó. Döme László, Kémes, Dózsa Gy. út 12.

Eladó egy Modok Mária festmény. „Olcsó" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó ZX-es, 1200-as Lada. Pécsvárad, Munkácsy út 43.

VEGYES

Szőnyegeit, kárpitozott bútorát lakásán tisztítom. Modern technológia, nyugati vegyszerek. Telefon: 23-920.

Redőnykészítés garanciával! Dombóvári, Pécs, Újvilág u. 46. Telefon: 28-342.

NYOMDA GRAFIKA TERV-KIVITEL
NAPONTA: 15–19 ÓRÁIG
PÉCS, RÓZSA UTCA 13.
»KIRÁLY és BAJZA«

Alsótagozatos gyermekek korrepetálását vállalom. Uránváros, Rácváros környéke. Telefon – 30-788.

TEHERTAXI-RENDELÉS egész nap! Távolsági fuvaroknál kedvezményt adok. Telefon: 10-961, Viszt.

Értesítem tisztelt ügyfeleimet, hogy villanyszerelői tevékenységem folytatását megkezdtem. Pécs, Kalinyin út 36., fszt. 1. Érintésvédelmi javításokat, új szerelést és javításokat vállalok. (vállalatnak is).

Trabant, Wartburg főkábel-csere, indítómotor-felújítás, rádió-beszerelés, zavarszűrés. Autóvillamossági műhely, Kertváros, Bókai u. 26. Nyitva: 15–18 óráig.

SZERETETTEL VÁRJUK KEDVES VENDÉGEINKET a MISI ESZPRESSZÓBAN!

Nyitvatartás:
9–24 óráig,
péntek, szombat
9–02 óráig.
Pécs, Bánki D. u. 17.

Padlószőnyeg-, szőnyeg- és kárpittisztítást, gyors határidővel vállalok. Pécs 14. Pf. 80. 7614.

Takarítást, ablaktisztítást, lomtalanítást, gyors határidővel vállalok. Takarító kisiparos. Telefon: 28-803, 9–11 óráig.

Dúsan fodrozott, romantikus fazonú menyasszonyi és koszorúslányruhák kölcsönzése, nagy választékban. Szombaton is nyitva. Pécs, Kaffka Margit u. 4. (Szabadság útról nyílik.)

Mindennemű új és tetőjavítási munkálatokat gyors határidővel vállalok. „Tetőfedő kisiparos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Színes és fekete-fehér televízió vásárlásához szakember segítségét vegye igénybe. Telefon: 17-163, 21-829.

Matematika–történelem korrepetálást vállalok, általános iskolásoknak. Telefon: 23-163.

Pénzügyekben és könyvelésben jártas nyugdíjas, munkát vállal kisvállalkozóknál. „25 év gyakorlat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kulcsmásolás (belvárosban), irodagép-, varrógép-javítás. Jókai utca 5. sz. Telefon: 12-327.

Szőnyegjavítást, -tisztítást, -restaurálást, rövid határidővel vállalok. Krassóiné, Pécs, Rákóczi út 8. Telefon: nappal 20-453, este 12-152.

Fregoli 200 Ft, panelfúrás 6 Ft, szögbelövés megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166, Várhelyi.

Szobafestést, tapétázást és mázolást rövid határidővel és garanciával vállalok. Telefon: 17-212.

Panelfúrás 6 Ft-tól, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

Központi fűtés csővezetékét, kazánok hőszigetelését rövid határidőre vállalom. Vidékre is megyek! Zsárik József hőszigetelő mester, 7627 Pécs, Sarló u. 4.

Gépjárműhütő- és radiátorjavítás, azonnal is. Karácsonyi, Halász u. 11. (Balokánnyal szemben)

Szőnyegpadló, szőnyeg, bútorkárpit tisztítása, speciális NSZK tisztítógéppel, közületeknek is. Telefon: 17-233.

Gumiszerelés, kerékkiegyensúlyozás, a legmodernebb géppel. Hengerfúrás, főtengelyköszörülés, motorok teljes felújítása, 1 éves jótállással. (Lada, Fiat, Skoda) Sárdi autójavító mester, Pécs, Pása L. u. 7. szám.

Magánépítkezők! Házilagos kivitelezések szakszerű műszaki vezetése, ellenőrzése, szaktanácsadás, tervezéstől a kulcsátadásig, 15 éves gyakorlattal. Telefon: 22-369.

Olasz nyelv tanítását vállalom. „Tanulópároknak kedvezményt biztosítok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Gépírás tanítását vállalom. „Házhoz megyek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Matematikából középiskolások korrepetálását, felvételi előkészítését vállalom. Érdeklődni: 15 óra után a 22-334-es telefonon lehet.

OTP-kölcsönhöz költségvetést készítek. Korszerűsítés, felújítás, üzletkialakítás. Költségvetés készítő. Telefon: 30-736, este.

Eltartási szerződést kötne idős házaspár. Szalánta 121.

Államigazgatási gyakorlattal rendelkező házaspár gyerekkel a Dunántúlon, városhoz közeli településen, állást keres. „Hegyvidék előnyben 108849" jeligére a debreceni hirdetőbe.

Vidékieknek! Nyelvtanítás 90,– forinttól, havonta, levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, olaszul, spanyolul telefonetikusan (835-761). Doktor Farkas, külföldi diplomás szaktanár. 1149 Budapest, Tábornok u. huszonegy.

HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk barátainkkal, ismerőseinkkel, hogy drága fiam, férjem, édesapánk,
FERKOV MIKLÓS
42 éves korában, hosszan tartó betegségben elhunyt. Temetése 1983. november 2-án, de. 10 órakor lesz a kátolyi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy testvérünk, sógorunk, nagybácsink,
ZAK GYÖRGY
Hidas, Ady E. u. 1. sz. alatti lakos, 1983. október 27-én elhunyt. Temetése november 2-án, 15.30 órakor lesz a hidasi új temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett mamikánk,
ÖZV. SZILÁGYI JÓZSEFNÉ
Annus néni
volt Szabolcs szőlőhegyi lakos, 77 éves korában csendesen elhunyt. November 3-án, csütörtökön du. 14 órakor búcsúztatjuk a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, és kedves rokonunk,
FODOR TIBOR
csobokapusztai lakos, 48 éves korában elhunyt. Temetése november 4-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, fiam, édesapám, öcsém, bátyánk, nagybátyánk, sógorunk és kedves rokonunk,
PÁRKÁNYI GYULA
a Tejipari Szállítási Szolgáltató és Készletező Vállalat volt dolgozója, 53 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése november 4-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett férjem, édesapám,
SCHNOBEL BÉLA
hamvasztás utáni búcsúztatója november 4-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló felesége és fia.

Fájdalomtól megtört szívvel, mély megrendüléssel tudatjuk, mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy végtelenül forrón szeretett testvérünk, nagynénik,
JUTASI MARGIT
nyugalmazott egészségügyi védőnő, október 24-én rövid szenvedés után örökre itthagyott bennünket, soha el nem múló szomorúságot hagyva maga után. November 4-én 12 órakor helyezzük örök nyugalomba a pécsi központi temetőben. A nagy bánatban maradt család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, dédipapánk,
KOVÁCS MIHÁLY
a Kőbánya Vállalat nyugdíjasa, Vilmos utcai lakos, rövid ideig tartó, súlyos betegségben elhunyt. Temetése november 3-án fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: felesége, fiai, menyei, unokái és a széles körű rokonság.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagyanyánk, anyósom,
DÉVÉNYI SÁNDORNÉ
Vidolovics Aranka
volt OTP főelőadó, 55 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása november 3-án 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy
DR. NÉMETH LÁSZLÓNÉ
DR. Guth Ilona
hamvasztás utáni búcsúztatása november 4-én fél 11 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Részvétlátogatás mellőzését kéri a gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, apósunk, nagypapánk és kedves rokonunk,
HORVÁTH JÓZSEF
73 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése november 3-án 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagyanyánk, dédnagyanyánk és rokonunk,
KÉMENDI JANOSNÉ
volt máriakéméndi lakos, rövid szenvedés után október 25-én 83 éves korában elhunyt. Temetése november 3-án fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatom, hogy felejthetetlen, drága jó férjem,
KERESZTVOLGYI ÁDÁM
MÁV-nyugdíjas, a pécsi zenekar volt karnagya, rövid szenvedés után, 67 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója november 4-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben Gyászolják: felesége, testvérei, gyermekei, unokái, rokonai és barátai.

Mély fájdalommal tudatjuk volt tanáraival, osztálytársaival és mindazokkal, akik szerették, hogy
PÁLFI MARIANNE
életének 23. évében tragikus hirtelenséggel örökre itthagyott bennünket. Felejthetetlen halottunk temetése november 3-án, csütörtökön du. fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló édesanyja és családja.

Dolgozókat felvesznek

A VOLÁN 12. sz. Vállalat teherforgalmi üzemigazgatósága autószerelőt, autóvillamossági műszerészt, szakképzett raktári kiadót, gépkocsimosó munkásokat; szigetvári üzemigazgatósága társadalombiztosítási ügyintézőt felvesz. Jelentkezés: Pécs, Diófa u. 1., illetve Szigetvár, Dencsházai u 3. (3139)

KŐMŰVESEKET és segédmunkásokat azonnali belépéssel felveszünk. Érdeklődni a 15-566-os telefonon, 7–16 óráig. (3122)

A PÉCSI GÖZMALOM felvételre keres: portást, éjjeliőrt, belső anyagmozgatókat. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 2., malomvezetőnél. (3131)

A JPTE Tanárképző Kar Fizikai Tanszéke (Pécs, Ifjúság u. 6.) elektronikában jártas technikust vagy szakmunkást keres felvételre. Jelentkezés a tanszékvezetőnél. 3123

A TITÁN Kereskedelmi Vállalat Baranya megyei Kirendeltsége felvesz targoncavezetőket, valamint tehergépkocsivezetőket. Jelentkezés: Pécs, Megyeri u. 59., Raktárbázis, munkaügy. (3160)

A „BARANYA" Kereskedelmi Vállalat felvesz gépkocsivezetőt, férfi árukísérőt, műszaki boltba eladót, cipőosztályra szakképzett eladót. Jelentkezés: „Baranya" Kereskedelmi Vállalat, Pécs, Rákóczi u. 11., munkaügyi osztály. (3157)

A PÉCSVÁRADI Építőipari Szövetkezet Közös Vállalat szerelőipari építésvezetői feladatok ellátására építésvezetőt keres, egyetemi végzettséggel, legalább 5 éves, középfokú szakmai végzettséggel legalább 5–10 éves gyakorlattal. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a vállalat főmérnökénél, Pécsvárad, Kossuth L. u. 3. Telefon: Pécsvárad 71., telex: 12-393. 3104

MEZŐGAZDASÁGI boltunkba 1 férfi segédmunkást felveszünk. Pannonia ÁFÉSZ, Pécs, Anna u. 2., munkaügy. (3165)

A KÁCSÓTAI Mecsektej TKV azonnali belépéssel felvesz autó-villamossági és gk. szerelőt, valamint hegesztő vizsgával rendelkező tmk-lakatost. Jelentkezni lehet a vállalat központi irodájában. (238093/B)

A SZENTLŐRINCI Állami Gazdaság felvételre keres villanyszerelőket és lakatosokat. Jelentkezés Bogádmindszent vagy Tarcsapuszta karbantartócsoport vezetőjénél. Szállítás biztosított. (238092/B)

A PÉCSI SZOLGÁLTATÓIPARI Vállala felvesz üvegezőket és műszaki ügyintézőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Endresz György u. 2., munkaügy. (238098/B)

GÉPELNI tudó, költségvetési gyakorlattal rendelkező, pénzügyi előadót keresünk napi 4 órai elfoglaltsággal. „Nyugdíjas" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (238069/B)

14 ÉVES szakmai gyakorlattal, építőipari technikusi oklevéllel és középfokú műszaki ellenőri szakvizsgával rendelkező, dolgozó nő, állást keres. „Szorgalmas" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (238068/B)

KÖZÉRDEKŰ

Áramszünet lesz 1983. november 8-án 8–16 óráig Liget községben hálózat-átépítés miatt.

Áramszünet lesz november 2-án 9–12 óráig Pécsett, a Bittner A., Előre, Veterán, Muskotály utcákban, Pécsbányatelep egész területén, Gyükésben, a Dömörkapunál és Fehérkúton, valamint a November 7., Május 1. és Bánomi úton, és a Tolbuhin u. nyugati oldalán, a Kéneş és Kirov u. között hálózat-átépítés miatt.

Olaj- és széntüzelésű kazánokhoz

szakképzett fűtőket felveszünk

PÉCSI BÚTORGYÁR

PÉCSI BÚTORGYÁR, Pécs, Somogyi Béla u. 6.

A HUNOR PÉCSI KESZTYŰ- ÉS BŐRRUHÁZATI VÁLLALAT KÖZPONTI GYÁRA

HUNOR PÉCS

felvesz:

- varrodai munkásokat,
- anyagmozgatókat,
- raktári segédmunkást.

JELENTKEZÉS:
PÉCS, SÖRHÁZ U. 36., I/104.

A KEMIKÁL ÉPÍTÉSI MŰANYAGFELDOLGOZÓ GYÁRA

pályázatot hirdet

műszaki osztályvezetői

munkakör betöltésére.

- Okleveles vegyészmérnöki képesítéssel és legalább ötéves gyakorlattal rendelkezők jelentkezését várjuk.
- Műanyagfeldolgozásban és építési vegyianyag gyártásban járatsak előnyben.

LAKÁSMEGOLDÁS LEHETSÉGES.

A pályázatot önéletrajzzal együtt az alábbi címre kérjük megküldeni.

KEMIKÁL ÉPÍTÉSI MŰANYAGFELDOLGOZÓ GYÁR,
BARCS, Pf.: 13. 7572

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Mai kulturális programok. 8.27: Magántörténelem, beszélgetés a „memoár-divatról". 8.57: Népzene Algériából. 9.14: Respighi: Madarak — szvit. 9.36: Találkozás a Hang-villában. 10.05: Az MR 10—14. különkiadása. 10.35: Operettrészletek 11.09: Nóták. 11.39: Hogy hosszú életű légy e földön. Rádiójáték. 12.45: Törvénykönyv — visszahonosítás. 13.00: Hangverseny délidőben. kb. 14.05: Élő világirodalom. Franciaország. 15.05: Rézfúvós kamaramuzsika. 15.28: Nyitnikék. Kisiskolások műsora. 16.00: Gitárzenekarok műsorából. 16.29: Zengjen a muzsika. 17.05: Mi közünk hozzá. Riport. 17.30: Filmzene. 17.45: A Szabó család. 18.25: Mai könyvajánlatunk — ism. 19.15: Régi híres énekesek műsorából. 19.40: Miből lesz az aranytojás. 20.10: Zola és a muzsika. 21.00: Népi zene. 21.30: Munka, létbiztonság, esélyegyenlőség. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Operettfelvételekből. 22.50: Hétköznapok kutatói. 23.00: Zenekari muzsika. 0.10: Virágénekek.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Népdalok. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Társalgó. 10.00: Zenedélelőtt. 12.25: Gyermekek könyvespolca. 12.35: Melódiakoktél. 13.20: Látószög. 13.25: Világújság. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 18.00: Tini-tonik. 18.35: Beszélni nehéz. 18.47: Nótacsokor. 19.25: Akikért a tizenegyedik gyertya ég. 19.35: Csak fiataloknak. 20.35: Tigrisugrás. Rádiójáték. 20.36: Fenntartott hely az elmúlt hetek legsikeresebb műsorai számára. 23.20: Bródy Tamás szerzeményeiből.

HARMADIK MŰSOR

8.57: A kiállítótermek programjából. 9.00: Iskolarádió. 9.30: Fiataloknak. 10.20: Brahms: g-moll zongoranégyes. 11.05: Szimfonikus zene. 12.48: Régi zene rézfúvókra. 13.07: Operaáriák. 13.40: Dzsesszmuzsika. 14.13: Fiatalok stúdiója. 14.38: Kórusainknak ajánljuk. 15.00: Iskolarádió. 15.30: Zenekari muzsika. 16.14: Erkel: Hunyadi László. Háromfelvonásos opera. 18.40: Holnap közvetítjük. 19.05: Mi van, ha dolgozunk? 19.35: Versek. 19.40: Kapcsoljuk a Magyar Tudományos Akadémia kongresszusi termét. Ránki Dezső zongoraestje. Közben. 20.25: Egy pálya vonzásában. kb. 20.45: A hangversenyközvetítés folytatása. kb. 21.30: Purcell-művek. kb. 22.10: Zenés őszszeállítás a harangokról. kb. 23.00: Operaegyüttesek.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Régi pécsi mesterek művei. Közreműködik: Németh Alice, Gurszky János, Marczis Demeter — ének, Barth István — fuvola, Hollay Keresztély — orgona, a Pécsi MÁV Vegyeskar, vezényel: Károly Róbert, valamint a Pécsi Kamarazenekar, vezényel: Szkladányi Péter. 17.20: Faragók a malomban. Szabó Zsolt riportja. 17.40: Szibelius–Jakab László hangsz.: Valse triste. (Pécsi Zeneművészeti Szakiskola zenekara, vezényel: Neumayer Károly). 17.45: Dán Tibor jegyzete. 17.50: A Mayes együttes lemezeiből. 18.00: Dél-dunántúli híradó. Lapelőzetes. Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. A fiatalok hullámhosszán. Szerkesztő: Kricskovics Antal. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. Csokoládépusztán jártunk. Riporter: Reil József. Önök kérték. 19.30: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.25: Tévétorna ism. 8.30: Magyar irodalom. Ált. isk. alsó tagozat. 8.50: Stop. Közlekedj okosan. 8.55: Technika. Ált. Isk. 2. oszt. 9.20: Fizikai kísérletek I. 9.30: Osztályfőnöki óra 3—4. o. 9.45: Idesüss. Ajánlóműsor gyerekeknek. 10.10: Az utolsó ütközet. Bolgár játékfilm. 11.40: Képújság. 15.00: Az emberré nevelés folyamata. 15.35: Deltácska. 15.55: Tomkó Sirató Károly: Tengerecki hazaszáll . . . 16.20: Hírek. 16.30: Képmagnósok, figyelem. 17.05: Sakk-matt. 17.25: Képújság. 17.30: Fekete Péter. Csehszlovák film. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Elátkozottak városa. Ir filmsorozat. VII/1. rész. 20.55: Stúdió '83. 21.55: Az Operaház. Dokumentumfilm. 22.45: Tv-híradó 3.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Gustav Mahler: IV. szimfónia. 21.05: Tv-híradó, 2. 21.25: Reklám. 21.30: Csapda. Csehszlovák tévéfilm. 22.55: Képújság.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.40: Videooldalak (Zg). 16.50: Ki dolgozik az idegenforgalomban (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.10: Nagy-Britannia (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: A kaland — adás gyermekeknek (Bg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Néző szerkesztő — könnyűzenei adás. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Gyújtópontban — belpolitikai adás (Zg). 20.45: Lottósorsolás (Bg). 20.50: Reklám (Zg). 20.55: Veszélyes talajon — amerikai játékfilm (Zg). 21.35: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

18.15: Könyvek és eszmék (Zg). 18.45: Tv-napló. 19.00: Száva — népszerű-tudományos sorozat (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg). 20.00: Népi muzsika (Zg). 20.45: Reklám (Zg). 20.50: Dokumentumadás (Zg). 21.35: Zágrábi körkép (Zg). 21.55: Nem annyira sivatag, inkább életmód — művelődési adás.

Eredmények — röviden

LABDARÚGÁS

NB II. mérkőzések: Nagykanizsa—Ózd 2-0 (0-0), Debreceni Kinizsi—Keszthely 1-1 (0-1), Baja—Salgótarján 0-0, Kazincbarcika—Szekszárd 3-1 (1-0), Siófok—Szolnok 1-0 (1-0), HÓDGÉP—Debreceni MVSC 1-0 (1-0), 22. sz. Volán—Sopron 1-1 (0-1), Kecskemét—Békéscsaba 1-2 (0-1), Honvéd Szabó L. SE—Eger 0-1 (0-0), Bakony Vegyész—Ganz MÁVAG 3-0 (1-0).

AZ NB II. ÁLLÁSA:

1. Eger	15	9	5	1	34-18	23
2. DMVSC	15	7	7	1	25-15	21
3. Hódgép-M.	15	7	6	2	23-11	20
4. Békéscsaba	15	7	5	3	38-22	19
5. 22. sz. Volán	15	8	3	4	23-24	19
6. Olajbányász	15	5	7	3	34-32	17
7. Siófok *	15	7	6	2	21-16	16
8. Bakony Vegy.	15	6	4	5	29-29	16
9. Szolnok	15	5	5	5	24-19	15
10. Ózd	15	4	6	5	24-26	14
11. Keszthely	15	3	7	5	19-17	13
12. Baja	15	4	5	6	26-30	13
13. Kecskemét	15	5	3	7	22-33	13
14. Salgótarján	15	4	3	8	21-20	12
15. Kazincbarcika	15	5	2	8	20-30	12
16. Szekszárd	15	3	6	6	11-21	12
17. Sopron	15	4	4	7	13-24	12
18. Szabó L. SE	15	4	3	8	19-26	11
19. Debr. Kinizsi	15	4	3	8	19-26	11
20. Ganz MÁVAG	15	1	5	9	16-36	7

*: A Siófok csapatától 4 büntetőpont levonva.

Területi bajnokság: Siklós—K. Rákóczi 1-2 (0-1), BTC—Nagymányok 1-0 (0-0), Komló—Nagyatád 2-2 (2-2), Táncsics SE—Bonyhád 1-1 (0-0), Mázaszászvár—Bóly 3-1 (1-1), Szigetvár—PVSK 0-0, Mohács—Boglárlelle 3-1 (1-1), Kisdorog—Sellye 2-0 (0-0).

A TERULETI BAJNOKSÁG ÁLLÁSA

1. K. Rákóczi	12	8	1	3	22-10	17
2. Bonyhád	12	6	4	2	17-12	16
3. Mohács*	12	6	5	1	26- 7	15
4. Siklós	12	6	3	3	18- 9	15
5. Nagyatád	12	5	5	2	16-11	15
6. PVSK	12	4	6	2	17-12	14
7—8. Sellye	12	5	4	3	13-11	14
Szigetvár	12	5	4	3	13-11	14
9. Kisdorog	12	5	1	6	19-16	11
10. Komló	12	3	5	4	17-14	11
11. Bóly	12	3	4	5	17-19	10
12. Mázaszászvár	12	3	4	5	11-14	10
13. Táncsics SE	12	4	2	6	15-24	10
14. PBTC	12	4	1	7	13-24	9
15. Boglárlelle	12	3	2	7	16-21	8
16. Nagymányok	12	—	1	11	2-37	1

* 2 büntetőpont levonva

Megyebajnokság: Geresdlak—Szentlőrinc 1-1 (0-1), Beremend—Zsolnay 0-1 (0-0), Drávafok—Postás 2-0, Vajszló—Vasasi Bányász 0-1 (0-0), Újpetre—Szentegát 0-0.

A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA

1. Somberek	12	8	3	1	23-10	19
2. Steinmetz SE	12	7	4	1	20- 8	18
3. Újpetre	12	6	5	1	12- 3	17
4. Vasasi B.	12	7	3	2	21-16	17
5. U. PEAC	12	7	2	3	20-12	16
6. Drávafok	12	7	1	4	19-10	15
7. Villány	12	6	2	4	17-14	14
8. Dunaszekcső	12	4	5	3	24-21	13
9. P. Postás	12	6	—	6	18-20	12
10. Beremend	12	5	2	5	17-15	12
11. Geresdlak	12	4	4	4	11-18	12
12. P. Kesztyűgy.	13	3	4	6	24-24	10
13. P. Kinizsi	12	3	4	5	15-18	10
14. P. Zsolnay	12	2	5	5	13-13	9
15. Harkány	12	3	3	6	16-19	9
16. Szentegát	12	2	3	7	15-19	7
17. Szentlőrinc	12	1	3	8	10-36	5
18. Vajszló	13	1	1	11	6-25	3

Megyei II. osztály: Abaliget—Bikal 3-2 (1-2), Magyarszék—Bicsérd 0-1 (0-0), Pécsvárad—Dunafalva 1-0 (1-0), Véménd—Szederkény 1-1 (0-1), P. Gázmű—Püspökbóly 3-0 (0-0), Pellérd—Drávaszabolcs 1-2 (1-2), Drávasztára—Szabadszentkirály 2-1 (0-0), Kishárság—Mágocs 1-1 (1-0), Bogád—Lippó 1-0 (0-0).

SÚLYEMELÉS

Moszkvában 110 kg-os súlycsoportban Klakov (Szovjetunió) 440 kg-os világcsúccsal szerezte meg az elsőséget. A magyar Jancsó 410 kg-mal második volt. Jancsó szakításban és lökésben is ezüstérmet szerzett, szakításban 185, lökésben 225 kg-os teljesítményével lett második a súlyemelő világbajnokságon.

RÖPLABDA

NB II. mérkőzés: U. PEAC—Dunaújvárosi Építők: 0-3, női csapatok. Dunaújvárosi Kohász—Steinmetz SE 3-0, férfi csapatok: Bp. Vörös Meteor—Kaposvári Sportiskola 3-0, női csapatok.

Vigh, a komlóiak középcsatára már túljutott őrzőjén, s a következő pillanatban a kifutó kapus mellett elguritva a labdát szerzi meg a vezetést a hazaiaknak, a Komló—Nagyatád találkozón.
Beck Péter felvétele

CSELGÁNCS

Zalaegerszegen ifjúsági versenyen a siklósiak közül súlycsoportjában Bárdonicsek a 2., Szovák a 3. helyen végzett. — A PVSK versenyzők eredményei: Hortobágyi, Rigó, Kovács első, Szentes, Kulicska harmadik helyen végzett. Lányok: Parragh, első, Kapolka, Molnár, Székely második, Szabó, Balatin harmadik helyet szerzett.

ASZTALITENISZ

Nyolc egyesület, versenyzői indultak Pécs másod-, harmadosztályú, egyéni, páros asztalitenisz bajnokságán. Győztesek: III. o. női egyéni: Ambrus (P. Spartacus), III. osztályú férfi egyéni: Csenkei (Kinizsi), II. o. női egyéni Mausz (Spartacus). II. o. férfi egyéni: Davidovics (U. PEAC). II. o. női páros: Auguszt, Oláh (Spartacus). II. o. férfi páros: Davidovics, Habel (U. PEAC). II. o. vegyespáros: Mausz, Drávai, (Spartacus, Vasasi Bányász).

TÚRA

A November 7. Kupa túraversenyben 67 csapat 350 indulója állt rajthoz. Eredmények: A. kategória: 2. Pécsi TEV, és Nagy Lajos Gimnázium, 3. Pécsi Vasas Elektromos, B. kategória: 1. Széchenyi Gimnázium, 2. Komarov Gimnázium, 3. Nagy Lajos Gimnázium. Családi kategória: 1. Dél-Zselic, Szigetvár, I. 2. Komlói Bányász, 3. Dél-Zselic Szigetvár, II.

KOSÁRLABDA

Tungsram—PVSK 81-59 (38-29). NB. I. női mérkőzés, Pécs. PVSK—Alföldi Olajbányász 90-86 (50-46, 78-78). NB I. férfi mérkőzés, Szolnok. NB II. mérkőzések: Pécsi Postás—Keszthelyi Haladás 111-79 (55-32), férfi csapatok: Pécs, Komlói Bányász—Pécsi Postás 72-62 (43-29). Női csapatok, Pécs.

BIRKÓZÁS

Színvonalas versenyt hozott Pécsett, a dél-dunántúli terület szabad fogású serdülő bajnoksága, melyen 9 egyesület 68 versenyzője indult. A Baranya megyei birkózók eredményei: 42 kg: 2. Gurh (PMSC), 45 kg: 1. Molnár (Szigetvár), 49 kg: 1. Mányi (Szigetvár), 53 kg: 1. Iván (Szigetvár), 57 kg: 2. Lengyel (Szigetvár), 62 kg: 2. Takács (PMSC), 3. Endrei (PMSC), 68 kg: 1. Schunk (Pécsi SI), 2. Gulyás (PMSC). 72 kg: 1. Bacsa (PMSC), 2. Tauber (Pécsi SI), 3. Várszegi (Pécsi Kinizsi), 78 kg: 3. Budai (Pécsi Kinizsi), +78 kg: 3. Kovács (Szigetvár).

TOLLASLABDA

Bánszentmiklóson, az Arany alma országos versenyen Szilvássy (Pécsi Spartacus) a férfi egyesben 3. lett.

TORNA

A budapesti XXII. tornász-vb férfi egyéni világbajnoka talajon: Tong Fei (Kína)

Vasárnap a Budapest Sportcsarnokban a férfi és női szerenkénti döntőkkel befejeződött a XXII. Torna-vb. Délelőtt a férfiaknál hat szeren avattak világbajnokot. A legnagyobb magyar sikert Guczoghy György a lólengésben aratta: a két évvel ezelőtti, moszkvai bronzérme után ezúttal holtversenyben ezüstérmet nyert. Donáth, a másik magyar résztvevő a gyűrűn lett hatodik. Az egyéni összetett világbajnok Bilozercsev, három arannyal növelte eddigi gyűjteményét.

A nőknél Jurcsenkó sérülése után négy szeren, négy különféle nemzetiségű világbajnokot avattak. Közülük az egyiknek sporttörténeti jelentősége van: Sztojanova a bolgár női tornasport első aranyérmét harcolta ki.

TÁJFUTÁS

A Pécsi Vörös Meteor rendezésében tartották Dömörkapu térségében a Meteor Kupa versenyt, melyen pécsi, kaposvári, barcsi, szegedi versenyzők is indultak. A II. o. felnőtt női versenyt Isgum (PVSK) nyerte, a férfi felnőtt II. o. versenyben Szieberth (PVSK) bizonyult a legjobbnak.

KÉZILABDA

PMSC—Bp. Spartacus 28-23 (14-10). NB I. férfi mérkőzés, Pécs. EMGSK—PMSC 24-24 (13-13). NB I. B. női mérkőzés, Budapest. Békéscsaba—Komló, 27-24 (18-7). NB I. B. férfi mérkőzés, Békéscsaba.

A PMSC nemzetközi ifjúsági tornájának végeredménye: 1. Magyar ifjúsági válogatott, 2. Schwerin, 3. Veszprémi Építők, 4. Bp. Honvéd, 5. PMSC. A mérkőzéseket Pécsett, a városi sportcsarnokban játszották, szombat, vasárnap.

SPORT DN SPORT

TOTÓ

1. Braunschweig—Uerdingen	1-2	2
2. Offenbach—Bielefeld	2-2	x
3. Düsseldorf—Vfb Stuttgart	3-0	1
4. Mönchengladb.—Hamburg	4-0	1
5. Kassel—Karlsruhe	3-0	1
6. Charlottenburg—Darmstadt	1-2	2
7. Ulm—Duisburg	3-1	1
8. Lüttringhausen—F. Köln	0-1	2
9. Ascoli—Udinese	1-0	1
10. Genoa—Torino	2-1	1
11. Milan—Lazio	4-1	1
12. Pisa—Internazionale	0-0	x
13. Verona—Fiorentina	3-1	1
+1		
14. Oberhausen—Aachen	0-0	x

*

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 44. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők. 13+1 találatos szelvény 2 darab, nyereményük egyenként 1 194 672 forint, 13 találatos szelvény 2 darab, nyereményük egyenként 716 803 forint, 12 találatos szelvény 151 darab, nyereményük egyenként 12 659 forint. 11 találatos szelvény 1814 darab, nyereményük egyenként 1054 forint, 10 találatos szelvény 13 234 darab, nyereményük egyenként 217 forint. A közölt adatok nem véglegesek.

Vb-zárás Moszkvában

Súlyemelés

Hétfőn befejeződött Moszkvában az idei súlyemelő vb. A 110 kg-on felüliek kategóriájában 12-en léptek színre.

A magyar Balázs Mihály 177,5 kg-on kezdett, s ott is maradt, mert a 182,5 kilóval nem boldogult. Szakításban világ- és EB-bajnok: Piszarenko (Szovjetunió) 205 kg. 2. Kurlovics (Szovjetunió) 205 kg, 3. Khek (Csehszlovákia) 197,5 kg, ...6. Balázs Mihály (Magyarország) 177,5 kg.

Kedden utazik a Rába

Nagy hátránnyal indul a BEK visszavágón a Rába ETO, a Dinamo Minszk elleni hazai 3-6 szinte mindent eldöntött.

Horváth Béla technikai vezető elmondta, hogy kedden reggel 25 tagú küldöttség utazik Minszkbe, közöttük 16 játékos. Verebes József edzőnek gond, hogy szombaton Kovács kapus és a jobbhátvéd Csonka sérülést szenvedett az MTK-VM elleni bajnoki mérkőzésen. Kovácsnak, a bokája dagadt be, de remélik, szerdáig rendbe jön. Csonka sérülése súlyosabbnak látszik, az ő szereplése nem valószínű.

A továbbjutás kérdése gyakorlatilag már az előző mérkőzésen eldőlt, de a minszki visszavágón a Rába igyekszik bebizonyítani, hogy többre képes, és a hazai veresége csak kisiklás volt. Ehhez persze a védelemnek jobban helyt kell állnia, mint a legutóbbi bajnoki mérkőzésén.

Komora gondban

Hétfőn kora délelőtt tartott edzést a Bp. Honvéd labdarúgó együttese, amely kedden különgéppel utazik Splitbe, a Hajduk elleni UEFA Kupa visszavágóra. A szerdán 18 órakor kezdődő találkozón nem a legjobb előjelekkel léphet pályára a piros-fehér együttes, a hazai 3-2-es eredmény nem túl nagy előny, ráadásul Nagy Antal két sárgalapja miatt nem játszhat, Bodonyi pedig szalagszakadása miatt harcképtelen.

Komora Imre, a Bp. Honvéd mestere, — amint elmondta — gondban van, s a jelenlegi körülmények miatt új erőket kell bevetni.

— Mindenképpen a biztonsági játékra törekszünk, elegendő számú ellentámadásokkal, — nyilatkozta. — Utóbbiak azért is hozhatnak eredményt, mert a Hajduknak győzni kell, hogy továbbjusson. Meggyőződésem, hogy ellenfelünk végig támadja majd a mérkőzést, és ha fellazul a védelmük, könnyebben szerezhetünk gólt.

Ez lesz a kezdő tizenegy: Andrusch — Kerepeczki, Varga, Garaba, Tóth — Gyimesi, Détári Sallai, Sikesdi — Dajka, Esterházy. Tartalék: Menyhárt, Gere, Kovács és Kozma.

Befejeződött a tornacsúcstalálkozó

A két évvel ezelőtti helyzethez képest lényeges változás nem történt, a Szovjetunió ugyanúgy 9 aranyérmet nyert, mint hazai környezetben, most is élen végzett a női válogatottja. Új győztest avattak a két egyéni összetettben, férfi csapatban, s a további szereken, kivéve a felemáskorlátot (Gnauck). Szokás egy sportág világeseménye után leg-eket is felsorolni. Ilyen szempontból sem volt hiány, a 44 tízpontos gyakorlat nem a pontozók túlzott jószívűsége, sokkal inkább a színvonal emelkedése. A leg-ek leg-je címet is kiérdemli a férfi lólengés, ahol a mezőny fele, négy tornász kapta a legmagasabb pontszámot. Vitathatatlan, hogy a férfiaknál a kínai csapat mérföldkövet jelentő sikert aratott a Szovjetunió ellen; de ezt a bravúrt értékében felülmúlja Dmitrij Bilozercsev 17 éves moszkvai diák parádéjai.

Ennyire fiatalon 4—4 EB-n és vb-n arannyal büszkélkedni páratlan. A tornászvilág csodálkozik és ez a csodálkozás tarthat majd Los Angelesben is. Mert jelenleg aligha akad olyan versenyző, aki Bilozercsevet felülmúlhatja.

Budapesten bebizonyosodott, hogy a néhány szeren virtuóz kínaiak a csapatversenyekkel nagyrészt ellőtték puskaporukat, az egyéni összetettben már nem tündököltek, de ha megtanulnak igazán versenyezni, akkor még további nagy győzelmek várhatnak rájuk.

A nőknél Natalja Jurcsenko, a szovjet csapat vezéralakja, aki a csapat és egyéni összetett aranyérem után a négy szerenkénti finálében készült diadalmenete folytatására, de az ugrásban kedvezőtlen pillanatokat élt át, rosszul számította ki rohamait, és sérülést szenvedett. A szovjet női tornasport erejét mutatja, hogy a magyar fővárosban gyengélkedő világbajnoknő Bicserovától Jurcsenko habozás nélkül átvette a „zászlót", az ő sérülését követően pedig egy 15 éves újonc kislány, Olga Mosztyepanova lépett elő. Elegáns gerendagyakorlata után, talajon 10 pontot kapott, kevés választotta el a duplázástól, ám ebben megakadályozta a romániai Szabó, aki Jurcsenko és Mosztyepanova mellett Budapest harmadik emlékezetes hősnője. Érdekes, a nőknél Kína tornasportja látványosan visszaesett, Japán még nagyobb csalódás volt. A másik véglet: Románia erős várat épít.

A két magyar együttes állta a versenyt, s megszerezte a los angelesi olimpiai részvétel jogát. Jó tudni, hogy a hazai tornasportban még olyan tehetségek állnak készenlétben, akikkel majd a budapesti vb-k is előkelőbb helyezést lehet tervezni. Ugyanez az elképzelése Guczoghy Györgynek, a lólengés ezüstérmesének, aki nemcsak ezen a szeren, hanem az egyéni összetettben (5.) is élete legjobb világbajnoki szereplését könyvelhette el. És a Honvéd tornásza már most nekilát új lólengés gyakorlata kialakításához, mert tudja, csak így tarthat lépést az élvonallal.

Olajkályha-fogyasztás beszabályozást

1983. november 1—30-ig

díjmentesen vállalunk

típustól és használati időtől függetlenül.

MOHÁCSI HÍRADÁSTECHNIKAI ÉS HÁZTARTÁSI GÉPJAVÍTÓ KISVÁLLALAT, Mohács,

Tolbuhin u. 5. Telefon: 10-333

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-219

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivatalainál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

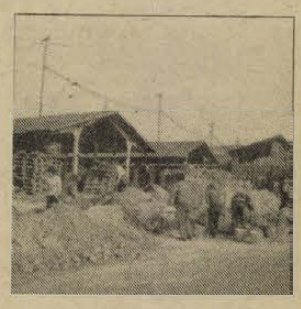
XL. évfolyam, 303. szám
1983. november 2., szerda
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Kísérlet és tanácstagi munka (3. oldal)

Energiatakarékos világítótestek (5. oldal)

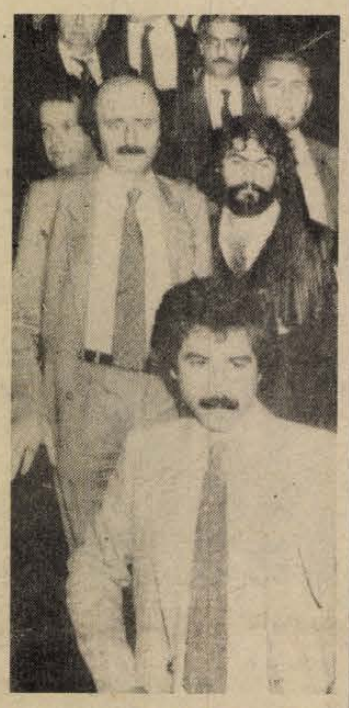


Amíg az időjárás engedi, dolgoznak a téglagyárak (5. oldal)

Eredmény, hogy együtt vannak

Zárt ajtók mögött tanácskoznak a libanoni vezetők

A libanoni politikai és vallási vezetők kedden délelőtt Genfben, zárt ajtók mögött megtartották megbékélési értekezletük első, kétórás munkaülését és délutánra újabb ülést tűztek ki. Az első érdemi tanácskozáson — jól tájékozott források értékelése szerint — az álláspontok egy arasznyit sem közeledtek egymáshoz. Kiszivárgott hírek szerint Dzsemajel elnök három munkacsoport létrehozását javasolta a nemzeti megbékélés, a külföldi csapatok libanoni jelenléte, valamint belső reformok kérdéskörének megvitatására. A libanoni ellenzék elvetette a javaslatot. Nabih Berri, a siita Amal-mozgalom vezetője kijelentette, hogy a kérdések bizottságok elé utalása egyenlő lenne azok eltemetésével. Berri az izraeli megszállás felszámolását nevezte a legsürgetőbb kérdésnek.



A képen: Valid Dzsumblatt drúz vezető testőrei kíséretében távozik az ülésről.

Nagy eredmény, hogy együtt vannak, de továbbra sem értenek egyet — hangoztatták a hétfői megnyitó után a genfi Libanon-konferencia résztvevői.

Amin Dzsemajel, libanoni elnök beszédében összefogásra és a megbékélést kínáló alkalom kihasználására szólította föl az öt külön asztalnál ülő libanoni pártvezéreket. „Egyenlők voltunk a szenvedésekben, reméljük, hogy hamarosan egyenlők leszünk a békében és a haladásban is" — mondta. „Ez a konferencia egyedülálló alkalom arra, hogy Libanont, a közel-keleti térséget és az egész világot kiragadjuk veszélyes helyzetéből. Még egy ilyen alkalom nem adódik" — hangoztatta Dzsemajel.

A jobboldali keresztény erők egyik vezetőjéből államfővé előrelépett Dzsemajel sejteni engedte, hogy kész lenne bizonyos reformokra, amelyek egyenlő jogokat adnának Libanon minden felekezeti rétegének.

A genfi Libanon-értekezlet időpontjában az Egyesült Államok Izraellel akarja zsarolni Szíriát. Mind az amerikaiakat, mind pedig Izraelt aggasztja a genfi békéltető értekezlet olyan kimenetele, amely az izraeli és a Dzsemajel-kormány között májusban kötött csapatkivonási paktum visszavonásával járna. Ezért az izraeli kormányzat a múlt héten ismételten értésre adta, hogy ilyen esetben véglegesíti Libanon feldarabolását, azaz, nem vonul ki az Avali folyó vonalától délre eső libanoni területekről.

Szerelőmunka a világűrben

Csaknem három órát töltött a nyílt világűrben, és bonyolult szerelőmunkát végzett el kedd reggel Vlagyimir Ljahov és Alekszandr Alekszandrov, a Szaljut—7 —Szojuz T—9 űrkomplexum két lakója. Új napelem-egységet szereltek a Szaljut—7 űrállomás külső részére, újabb lépést téve ezzel a bonyolult űrrendszerek létrehozása felé.

Az űrhajósok moszkvai idő szerint 7 óra 47 perckor léptek ki az űrállomás zsilipkamráján, s magukkal vitték azt a tartályt, amely az összehajtogatott napelemtáblákat tartalmazta. Ljahov és Alekszandrov 2 óra 50 percet töltött az űrállomáson kívül, s pontosan hajtotta végre a nehéz feladatot.

A szerelési munkáról a szovjet televízió filmtudósítást is sugárzott. Mint Valentyin Lebegyev űrhajós a műsorban elmondta, a kiegészítő napelemek nagymértékben fokozzák az űrállomás energiarendszerének teljesítményét, megbízhatóságát. A keddi művelet a szovjet űrkutatás történetének eddigi leghosszabb, előre betervezett és gondosan, a legapróbb részletekig kidolgozott űrsétája volt.

Várkonyi Péter fogadta Costa Gomez tábornokot

Dr. Várkonyi Péter külügyminiszter kedden fogadta Francisco da Costa Gomes tábornokot, volt portugál köztársasági elnököt, a Portugál Béke és Együttműködési Tanács elnökét, aki az Országos Békebizottság meghívására tartózkodik hazánkban. A beszélgetés során véleményt cseréltek időszerű nemzetközi kérdésekről és a békemozgalom előtt álló feladatokról.

Nemzetközi tudományos tanácskozás Pécsett

A tanácskozás résztvevőinek egy csoportja

A vonzáskörzetek gazdasági és közigazgatási kérdéseiről

Önkéntes, kölcsönös gazdasági érdeken alapuló együttműködés

„Vonzáskörzetnek nevezzük az olyan konkrét, főként ellátási-szolgáltatási kooperáció által egységbe szervezett térséget, amelyben periódikusan ismétlődő személyforgalom bonyolítja le a központi és a vonzott települések közötti munkamegosztást. Tágabb értelemben vonzáskörzetnek tekintik azokat a települési integrációkat is, amelyeket — a munka- és lakóhelyek településközi megoszlása miatt — a rendszeres munkaerőáramlás, konkrétan pedig a napi ingázás fűz egybe."

Tegnap Pécsett a PAB-székházban kezdődött meg a Magyar Tudományos Akadémia Dunántúli Tudományos Intézete, az Országos Tervhivatal Tervgazdasági Intézete és a Pécsi Akadémiai Bizottság közös rendezésében a vonzáskörzetek gazdasági és közigazgatási kérdéseivel foglalkozó háromnapos nemzetközi konferencia, amelynek egyik előadásából való a fenti idézet. A vonzáskörzetek — agglomerációk — kutatása az utóbbi évtizedekben került az előtérbe, s e kutatásban jelentős szerepet vállalt az MTA Dunántúli Tudományos Intézete, s annak volt igazgatója, *dr. Bihari Ottó* akadémikus, akiről megnyitó szavaiban emlékezett meg *dr. Enyedi György* akadémikus, az intézet jelenlegi igazgatója.

A konferenciát, amelyen hazai szakembereken kívül szovjet, bolgár, cseh, lengyel és NDK-beli tudósok vesznek részt, *Piti Zoltán*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese nyitotta meg, s egyebek közt a következőket mondta:

— Személyes véleményem, hogy a vonzáskörzetek elméleti feltártsága elmarad az igényektől, s az elmélet a gyakorlat számára eddig kevés alkalmazható megoldást adott. Hazai vizsgálódásaink a várost és a falut többnyire elkülönítetten, s nemegyszer egymással szembeállítva vizsgálták.

Említett néhányat a vonzáskörzetekkel kapcsolatos, ún. gyakorlati kérdések közül, mint például a tervezés összehangolása, a települések közti kapcsolatok, a várható demográfiai változások hatása, továbbá a járások megszűnését, ami alapjaiban érinti majd a vonzáskörzet kérdéseket. Előadása végén ezeket mondta:

— Nekünk most az a dolgunk, hogy megismerjük egymás eredményeit és gondjait, közös választ adjunk arra a kérdésre, hogy elrontottunk-e valamit a jövő település-struktúrájának az alakításában, vagy sem. S arra is közös választ kell adni, hogy melyek legyenek az előttünk álló időszak korrekciós lépései.

A nyitó előadást *dr. Cravero Róbert*, az Országos Tervhivatal elnökhelyettese tartotta. Elöljáróban elmondta, hogy hazánk hosszabb távú terület- és településfejlesztési irányainak a kidolgozása folyamatban van, a koncepciót előreláthatóan egy—másfél év múlva kell az országgyűlés elé terjeszteni.

— A konferencia témaválasztását — folytatta —, a vonzáskörzetek helyét, szerepét a területi fejlődés lényeges elemének tekintjük. Azt valljuk, hogy a hosszú távú területi politika alapvető céljai — a termelőerők hatékony felhasználása, a teljes és hatékony foglalkoztatás, az infrastruktúra alap- és középfokú ellátottsági színvonalának az emelése alapvetően térségi, vonzáskörzeti szemléletben közelíthetők meg.

A konferencia közvetlen témáját illetően megállapította, hogy a vonzáskörzetek gazdasági és társadalmi fontossága állandóan növekszik, s ezt a következőkkel támasztotta alá:

— A teljes foglalkoztatást, a középfokú ellátást országunk településszerkezetében gazdaságosan csak térségi szinten látjuk megteremthetőnek. A vonzáskörzetek fejlődésében minőségileg is új cél, hogy a kapcsolatokban érintett települések között önkéntes, kölcsönös gazdasági érdekeken alapuló együttműködés valósuljon meg, tehát az ellátási funkciókat nem az igazgatási körzetekhez igazodva, hanem a gazdasági érdekeltség alapján kell szervezni. A települések önkéntes együttműködésén alapuló hatékony, vonzáskörzeti méretű kapcsolatok kialakításának a feltétele a helyi tanácsok valóságos gazdasági, döntési önállósága, a tanácsi fejlesztési forrásokon belül a szabad rendelkezésű, illetve helyben képződő források arányának a növelése.

Az előadó ezután az Országos Tervhivatalnak a területfejlesztést közvetlenül megalapozó kutatásai közül a vonzáskörzetekre és komplex térségekre vonatkozó eddigi főbb eredményeit ismertette (ennek a bázisintézete az MTA Dunántúli Tudományos Intézete).

A konferencia első napján a továbbiakban tizenkét előadás — közte nyolc külföldi tudósé — hangzott el, amelyek sokoldalúan tárgyalták a vonzáskörzetek problémáit.

H. I.

A mágocsi termelőszövetkezet nemrég felújított húsüzemében nemcsak a saját vágású sertéseket dolgozzák fel, hanem bérmunkában a pécsi vágóhídról érkező alapanyagot is. A töltelékárukat a tsz saját boltjaiban árusítják Mágocson és Pécsett is.

Erb János felvétele

Ki hívta Grenadára az amerikai inváziós erőket?

Eddig más volt az indok: a kelet-karibi országokra történt hivatkozás

Sir Paul Scoon, Grenada brit lovagi címet viselő főkormányzója a BBC-televíziónak adott hétfő esti nyilatkozatában azt állította, hogy ő hívta be a szigetre az inváziós erőket. Scoon, aki az agresszió pillanatában eltűnt Grenadáról és egy amerikai hadihajó fedélzetén töltött 48 órát, azt mondta, azért nem Nagy-Britanniától, hanem a kelet-karibi országok szervezetétől, s azon keresztül az Egyesült Államoktól kért „segítséget", mert tudta, hogy az amerikaiak „gyorsabban cselekszenek".

Scoon arról beszélt, hogy a grenadaiak „nagyon hálásak" az inváziós erőknek, amelyek — úgymond mentőakciót hajtottak végre. Szükségesnek vélte ugyanazt elismételni, amit Reagan elnöktől már hallott a világ: az amerikaiak és karibi társaik „éppen jókor érkeztek meg" a szigetre, s ha nem érkeztek volna „időben", akkor Grenada és a karibi térség más országainak helyzete nagyon rövid idő alatt megváltozott volna.

Az Egyesült Államok grenadai katonai intervenciójának következtében a Fehér Ház sajtóhivatalának egyik vezető munkatársa, Leslie Janka helyettes szóvivő benyújtotta lemondását. Reagan elnökhöz intézett levelében lépését azzal indokolta, hogy a kormány még a saját sajtóképviselőit is becsapta és nem közölte velük a karibi ország ellen készülő katonai intervenció tervét.

A távozó újságíró helyére Bob Sims-t, az Egyesült Államok haditengerészetének kapitányát, a nemzetbiztonsági tanács szóvivőjét nevezték ki.

A történet, amely Janka lemondásához vezetett, október 24-én, a Grenada elleni intervenció előestéjén kezdődött. A nap folyamán az újságírók a katonai beavatkozás előkészületeit látva, kérdéseikkel ostromolták a kormány sajtóhivatalát. A hivatal munkatársai kategorikusan letagadták, hogy léteznének ilyen tervek, s ezzel megtévesztették a sajtót és a közvéleményt. Amikor már megtörtént az intervenció és erről maga az elnök tájékoztatott, Speakesnek el kellett ismernie, hogy előző este a Fehér Ház vezetőitől valótlan információkat kapott. Azzal igyekezett megmagyarázni a történteket, hogy nem „előre megfontolt" félrevezetésről van szó, hanem arról, hogy a Grenada elleni készülődés titkos volt és a „váratlanságra" épített.

Az amerikaiak által lebombázott grenadai kórház romjai. A támadásnak 50 halálos áldozata volt.

Japán–NSZK tárgyalás

Kedden Tokióban megkezdődtek a hivatalos tárgyalások Helmut Kohl nyugatnémet kancellár és Nakaszona Jaszuhiro japán miniszterelnök között. Vendéglátója előtt Kohl megerősítette, hogy az NSZK-ban a tervek szerint ez év végén megkezdődik az új típusú amerikai nukleáris rakéták telepítése. Szavaiból kitűnt, hogy a Nyugat semmi esélyt nem ad a genfi tárgyalások sikerének, s ezért a Szovjetunióra próbálja háritani a felelősséget.

Nakaszone az ismert japán álláspontnak megfelelően azt emelte ki, hogy mindenfajta leszerelési megállapodásnak Európán kívül Ázsiára is ki kell terjednie.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Holland parlamenti küldöttség érkezett hazánkba

Kedden a magyar országgyűlés meghivására Dirck Dolmannak, a holland törvényhozás második kamarája elnökének vezetésével hivatalos látogatásra parlamenti küldöttség érkezett hazánkba.

A küldöttség fogadására a Ferihegyi repülőtéren megjelent Péter János, az országgyűlés alelnöke és Godert Willem de Vos van Steenwijk, a Holland Királyság rendkívüli és meghatalmazott nagykövete.

Itt-tartózkodása során a holland delegáció tanulmányozza a magyar törvényhozás munkáját és megbeszélést folytat politikai életünk több vezető tisztségviselőjével.

●

✦ *TEL AVIV: Az izraeli kormány átmeneti devizakorlátozást rendelt el. A döntés értelmében az izraeli állampolgárok kedd hajnaltól nem vásárolhatnak külföldi valutát a hazai bankoktól és nem hivhatnak le devizát hazai pénzintézeteknél elhelyezett betétszámlájukról sem — jelentette be Jigal Kohen-Orgad, az ország új pénzügyminisztere a rádióban és a televízióban. A pénzügyminiszter nem szabott határidőt az elrendelt korlátozó intézkedések feloldására. Csupán annyit közölt, hogy a szabad devizakereskedelmet ismét engedélyezik, ha azt az ország gazdasági helyzete lehetővé teszi. Az izraeliek jövőben is vásárolhatnak 3000 dollárt készpénzben vagy utazási csekk formájában, de csak külföldi utazás és külföldön történő vásárlás céljából.*

✦ HARARE: Zimbabwében, Afrika kevés gabonaexportáló országának egyikében jegyre kell adni a kukoricát és a búzát, mivel az idén már második egymást követő évben pusztított szárazság — jelentette be a hararei kormány. „Azért adjuk jegyre a gabonát, hogy a készletek kitartsanak a legközelebbi aratásig" — közölte egy magas rangú mezőgazdasági minisztériumi tisztségviselő. Zimbabwe, amely 1980-as rekord termésének csaknem felét exportálta, leállította a külföldi értékesítést, mivel a legutóbbi aratáskor az ország féléves szükségletére elegendő gabonát sikerült betakaritani.

✦ BUDAPEST: Az MSZMP Központi Bizottsága táviratban fejezte ki részvétét az SZKP Központi Bizottságának Saraf Rasidov, az SZKP KB Politikai Bizottságának póttagja, az Üzbég KP Központi Bizottságának első titkára elhunyta alkalmából.

Növekszik a törökországi földrengés áldozatainak száma

Több mint 1200 holttestet emeltek ki eddig a romok alól Törökország földrengés sújtotta körzeteiben. A helyszíni beszámolók szerint azonban a vasárnapi katasztrófa halálos áldozatainak végső száma ennél jóval magasabb lesz.

A jelentések több mint ötszáz sebesültről és húszezernél is több hajléktalanról számolnak be. A mentőalakulatok nagy erővel folytatják a kutatást és eddig 27 embert sikerült élve kiemelniök az épületek romjai alól. A túlélők felkutatását a Nemzetközi Vöröskereszt által küldött svájci mentőkutyák segitik. A mentőcsapatok munkáját rendkívül megnehezitik a hatalmas esőzések, a havazások és a tengelyakasztó sár. Az Erzurum várostól 60—100 kilométerre észak-keletre fekvő, földrengés sújtotta körzet jó néhány települését még mindig nem tudták elérni, így az ottani helyzetről semmit nem tudni. Az eddigi felmérések szerint körülbelül 50 faluban okozott súlyos károkat a katasztrófa. 22 faluban a házak több mint 70 százaléka összeomlott.

A földrengés sújtotta körzet rendkívül elmaradott, lakossága földművelésből, marha- és kecsketartásból él. Az áldozatok főleg asszonyok és gyermekek, mert ők voltak otthon. A rengés időpontjában, reggel hét órakor ugyanis a férfiak már a földeken dolgoztak.

A képen fedél nélkül maradt asszonyok és gyerekek a romok között Horasanban.

✦ *PEKING: A japán Sanyo cég nyitotta meg az első, teljesen külföldi tulajdonban lévő vállalatot Kínában. A vállalat egy dél-kinai különleges gazdasági övezetben tevékenykedik. Hat üzemet működtet, melyek közül három tisztán japán beruházással épült. Az ezer főt foglalkoztató vállalat rádiómagnókat, elektromos órákat, világitó diódákat gyárt. A Sanyo bejelentette szándékát, hogy egy légkondicionáló berendezéseket gyártó üzemet is létesit. A tavaly 9 milliárd dolláros japán—kinai kereskedelmi forgalom mellett a japán közvetlen beruházások értéke 1974 és 1982 között összesen 70 millió dollárt tettek ki, ezt Kínában keveslik és szorgalmazzák a japán beruházásokat.*

✦ *BUDAPEST: Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte Sadli Bendzsedit-et, az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság elnökét, országa nemzeti ünnepe alkalmából. Lázár György, a Minisztertanács elnöke Mohamed Benahmed Abdelghani miniszterelnöknek küldött üdvözlő táviratot.*

✦ GENF: Kedden teljes ülést tartott Genfben az európai nukleáris fegyverzet korlátozásáról tárgyaló szovjet és amerikai küldöttség. Kedden Genfben teljes ülést tartott a stratégiai fegyverek korlátozásáról és csökkentéséről tárgyaló szovjet és amerikai küldöttség.

✦ *TOURS: A világ legnagyobb krizantém-bokrát nevelte fel Francois Santini francia műkedvelő kertész. Egyetlen növényen egyszerre 688 virág nyilt. A világrekorder krizantém-bokor 183 centiméter magas, kerülete öt és fél méter.*

✦ BUDAPEST: A Szakszervezetek Országos Tanácsa meghivására Tadesse Tamerat elnök vezetésével kedden hazánkba érkezett az Összetióp Szakszervezeti Szövetség (AETU) küldöttsége. Az etióp szakszervezeti küldöttség megbeszéléseket folytat a SZOT vezetőivel a magyar és etióp szakszervezetek további együttműködésének lehetőségeiről és ismerkedik a magyar szakszervezeteknek a társadalomban betöltött helyével, szerepével és a szakszervezeti munka tapasztalataival.

✦ *LONDON: Margaret Thatcher brit miniszterelnök az alsóházban kedden értésre adta, hogy a Falkland-szigetek kérdésében nem hajlandó gesztust tenni Argentina új, demokratikus kormánya felé. Kijelentette, hogy a szigetek hovatartozása dolgában a falklandi lakosság akarata az irányadó, márpedig az ott élők többször kinyilvánitották, hogy brit alattvalók kivánnak maradni. Brit részről elsősorban arra számitanak, hogy az új argentin kormány — elődjével ellentétben — hajlandó hivatalosan is megszüntetni az ellenségeskedést Nagy-Britanniával.*

✦ LONDON: A Nemzetközi Búzatanács becslése szerint a világon az idén 48,3 millió tonna búza termett, ami 3 millió tonnás csökkenést jelent a tavalyi évhez képest. Igaz viszont, hogy 1982-ben rekordmennyiséget takaritottak be.

✦ *NEW YORK: Ukrajna, India Egyiptom, Felső-Volta és Peru 1984. január elsejétől két éven át a Biztonsági Tanács nem állandó tagja lesz. Az öt új tag Lengyelországot, Jordániát, Togót, Zaire-t és Guyanát váltja fel. A másik öt nem állandó tag (Málta, Hollandia, Nicaragua, Pakisztán és Zimbabwe) mandátuma a jövő év végén jár le. A Biztonsági Tanácsnak öt állandó tagja van: a Szovjetunió, az Egyesült Államok, Kina, Franciaország és Nagy-Britannia.*

LAPZÁRTA

Hétfőn éjfélkor volt a jelentkezési határidő az 1990-es labdarúgó világbajnokság megrendezésére. Amint a Nemzetközi Labdarúgó Szövetség (FIFA) zürichi központjában közölték, Anglia, a Szovjetunió, Olaszország és Görögország jelentkezett a vb-re. A FIFA különbizottsága november 9-én tekinti meg az említett négy ország dokumentációs anyagát és készit jelentést a Végrehajtó Bizottságnak. Nem valószinű azonban, hogy a Végrehajtó Bizottság december 8-i zürichi ülésén már dönt a kérdésben — mondta Sepp Blatter, a FIFA főtitkára. A szervezet nem akarja elhamarkodni a döntését, s ezért csak a jövő év tavaszára várható határozat.

Kommentár

A perónizmus vége

„Minden argentínok elnökének" nevezte magát Raul Alfonsin, a Polgári Radikális Unió elnökjelöltje. A több mint hétéves katonai diktatúra végnapjait éli, s a radikálisok megdöntötték a peronisták negyven éves hegemóniáját.

Önmagában mindkét tényező roppant jelentőségű Argentina históriájában. A katonák — akik előreláthatóan decemberben adják át a hatalmat Alfonsinnak — elvesztették népszerűségüket a súlyos társadalmi-gazdasági problémák miatt az emberek kiábrándultak Bignone tábornokból. Hozzájárult ehhez az is, hogy a gerillák elleni kiméletlen harc évei alatt legalább 30 ezren tűntek el Argentínában — nyilvánvalóan a biztonsági erők és a gerillavadász katonai egységek túlkapásai következtében.

Ez azonban a kiábrándulásnak és Alfonsin győzelmének csupán az egyik tényezője. Legalább annyit nyomott a latba az ország gazdasági helyzete, amely ma legalább olyan válságos, mint 1976-ban, a katonák hatalomátvétele idején. Havonta 24 százalékkal (!) növekszik az infláció üteme; az idén a pénzromlás mértéke elérheti a 350 százalékot. Szétzilált gazdaság, példátlan méretű munkanélküliség (a keresőképes felnőttek 12 százaléka keres állást) — íme, Raul Alfonsin öröksége, a katonák hagyatéka. Nyomasztó a külföldi adósság is: szakértők szerint meghaladja a 40 milliárd dollárt.

Aligha irigylésreméltó tehát a radikális politikus helyzete. Bonyolítja leendő fellépését a kiábrándult peronistákkal való kényszerű együttműködése. Argentina hajdani nagymúltú pártja 1973-ban a 18 éves száműzetésből hazatért Perón népszerűsége révén óriási arányú győzelmet aratott. Tíz év azonban alaposan megnyírbálta a peronisták tekintélyét a párt — amint azt mondani szokás — elfáradt, Isabel Perón korábbi közszereplése pedig, enyhén szólva, nem tett jót az egykori elnök hiveinek.

A vasárnapi választás az első, ám a legjelentősebb lépés volt Argentínában a polgári kormányzat visszaállításához. A radikális jelöltre leadott voksok birtokában — több mint ötven százaléka a választóknak szavazott Alfonsinra — a 40 százalékos számarányt képviselő peronistákkal szemben kényelmes fordulóra számithatnak a radikálisok az elektorok körében, akik majd az elnököt és az alelnököt megválasztják. Az ország új elnöke számára a kényelmetlenség csak beiktatása után kezdődik. Vissza kellene vezetnie az argentinokat a demokrácia útjára, s ez aligha lesz könnyű vállalkozás.

Raul Alfonsin kilátásba helyezte: leendő kormányába más pártok képviselőit is bevonja. Ha megtartja igéretét, s csakugyan az argentin társadalom különböző csoportosulásaival együtt lép föl a bajok orvoslásáért akkor talán sikerül úrrá lennie a válságon. Minden más eset kockázatos: Argentínában még túlontúl nyitva állnak a kaszárnyák kapui . . .

Gyapay Dénes

ÉLISZ

Lakosság és intézmények részére

fürdőkádak felújitását, sziloplaszt

és „TERMOSTOP" szigetelést, valamint

villamos hőkandallók

SZERELÉSÉT

rövid határidőre

VÁLLALJA

az

ÉLISZ

ÜGYFÉLSZOLGÁLATI IRODA

Pécs, Kossuth L. u. 63.

Telefon: 11-751

ÉLISZ

1984 a kísérlet esztendeje

Új alapokon a tanácstagok lakóterületi munkája

Kicsi egy tanácstagi választókerület ahhoz, hogy a kezdeményezőkészség kellőképpen kibontakozhasson; szűk a látóhatár — a lakóterületi „aprómunkában" nehezen tükröződik a nagyobb egységben gondolkodás lehetősége. A kicsiny választókerület a nagy várossal „áll szemben", a helyi apró, de az ott élők számára életbevágóan fontos problémák sokszor belevesznek a nagy, városméretű gondok árnyékába.

Van-e mód a hiányzó láncszem kikovácsolására?

Tanácskozási központok városrészenként
Tanácstagi alap a helyi feladatokra

A csoportok nem váltak be

Voltaképpen az 1971-es tanácstörvény óta szüntelenül ezzel próbálkoznak az illetékesek. Maga a tanácstörvény lehetőséget adott — a városokra nézve azonban nem kötelező erővel — az ún. tanácstagi csoportok alakítására. Pécsett megtették ezt, az életre hívott csoportok működése azonban hamar nagyon is formális lett: kimerült a tanácsülések előtti ülésezésben, a tanácsi napirend véleményezésében. A lakóterületi munkára, annak a szervezésére alig volt figyelem. Az aránytalanság mellett az is közrejátszott a sikertelenségben, hogy elaprózták a csoportokat: az *akkori* Pécsett a 16 csoport soknak bizonyult! A fokozatos hanyatlás elkerülhetetlen volt, így aztán az 1980-as választás után már ösztönzésképpen sem merült fel a csoportalakítás gondolata. Ettől függetlenül azonban ma is előfordul, hogy tanácstagok kisebb csoportban együttműködnek valamely cél érdekében. Például a megyeri-kertvárosi tanácstagok a gázvezetéképítés előkészítésében fogtak össze, s ez eredményesnek bizonyult.

A közigazgatás átszervezése, központosítása révén is fékeződtek a kapcsolatok: a tanács távolabb került a lakosságtól (a kerületi tanácsok, majd a kerületi hivatalok megszűnésére gondolunk). E tagadhatatlan tény ellenében születtek különféle helyi kezdeményezések: a városkörzeti fórumok, a döntéselőkészítő társadalmi viták, a tanácstagok lakóterületi bejárásai stb. Mindezek ellenére is a tanács a lakóterületeken egyre inkább védekező pozícióba szorult, döntéseivel, tevékenységével kapcsolatban magyarázkodásra kényszerült. Ebből a helyzetből pedig ki kellett lépni!

Egy PB-határozat következményei

A Politikai Bizottság 1981 szeptemberi határozata — a lakóterületi-körzeti pártalapszervezetek munkájának a fejlesztéséről szólt ez — adott új lendületet a dolgoknak, mégpedig azáltal, hogy a határozat ismeretében a pártszervezetek egyre határozottabban kezdték számonkérni a tanácstól: mit tettek, mit szándékoznak tenni? A határozat ugyanis éppen arra buzdítja-utasítja a lakóterületi-körzeti pártszervezeteket, hogy irányító módon működjenek együtt más területi szervekkel és természetesen a tanácstagokkal is a várospolitika lakóterületi alakításában, megvalósításában, s a helyi közélet erjesztői legyenek. A pártszervezetek részéről megnyilvánult számonkérés ösztönözte a tanácsot a saját munkájának az önkritikus vizsgálatára, amiből azt a következtetést kellett levonni, hogy szervezettebbé és intézményessé kell tenni a lakóterületi munkát, szoros együttműködésben a lakóterületi párt-, népfront- és egyéb szervekkel.

Egy közel évtizedes szegedi kezdeményezés tanulmányozása vezetett ahhoz, hogy a tanácsi pártbizottság a tanácsi vezetés egyetértésével jelentést terjesztett ez év augusztusában a Pécs városi párt-végrehajtóbizottság elé a lakóterületi politikai szervekkel való kapcsolattartás rendszeréről, s javaslatot azoknak a továbbfejlesztésére. A párt-vb erre vonatkozó állásfoglalásában szükségesnek tartja az ún. tanácskozási központok létesítését, tanácstagi alap létrehozását, a tanács társadalom- és területpolitikai csoportjának a megalakítását, továbbá utasította a tanács apparátusi pártbizottságát, hogy építsen ki közvetlen kapcsolatot a lakóterületi pártszervezetekkel, a Hazafias Népfront Pécsi városi Bizottságát pedig felkérte, hogy segítse a tanácskozási központok létesítését, működését.

Tizenhárom körzet

Mi történt azóta?

Elsősorban az, hogy szorosabbra fűzték a kapcsolatot a három lakóterületi pártvezetőséggel, s lényegében azoknak a javaslata alapján állapították meg a tanácskozási központok kiterjedését oly módon, hogy lehetőleg szinkronban legyenek a területi szervek körzethatáraival. A *mai* Pécsett elegendőnek látszik 13 tanácskozási központ kialakítása, s ezek a hagyományosan kialakult városrészekhez igazodnának. Így pl. lesz Vasason, Meszesen, Újmecsekalján, a belvárosban, Megyeri-Kertvárosban, Lvov-Kertvárosban ilyen tanácskozási központ. A tervezett körzethatárok természetesen nem változtathatatlanok. A kísérletinek szánt 1984-es esztendőben dől el, kiállják-e az idő próbáját. Mindenesetre már most próbáltak 1984—85-ös fejjel gondolkodni, azaz úgy alakítani a tanácskozási központok körzeteit, hogy azok megfeleljenek a várhatóan kisebb létszámú tanácsnak is. S természetesen nem a tanácstagok száma a mérvadó: Újmecsekalján pl. 14, Lvov-Kertvárosban 11, a Szigeti vámon túli területen viszont csak 5 tanácstag alkot majd egy tanácskozási központot. További lépésként jó volna, ha majd az országgyűlési választókerületek és a tanácskozási központok között is meglenne az összhang.

Döntés decemberben

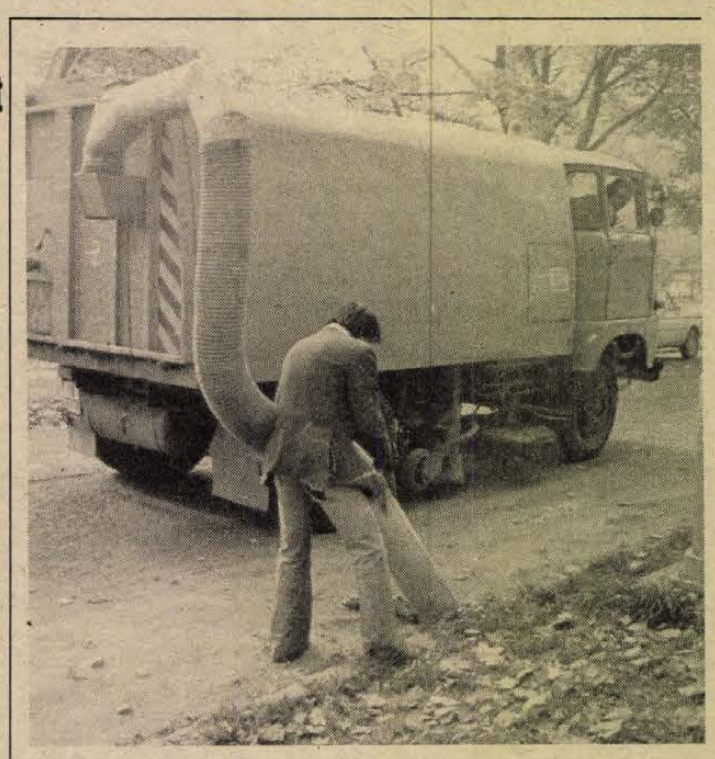
Ezek után lássuk, milyen lehetőségeik, feladataik lesznek ezeknek a tanácskozási központoknak? Bizonyos dolgokban, mint pl. a tanácstagi alap felhasználása is, döntési joguk lesz. Más esetekben a tanácsi vezetés, a szakigazgatási apparátus vár segítséget a tanács napirendjére kerülő és a lakóterületet is érintő témák társasadalmi vitájának a szervezésében, tartalmassá tételében és mindenféle lakóterületi munkában.

Úgy képzelik, hogy a tanácskozási központok nem merev szabályok szerint dolgoznak majd — nem is gondolnak működési szabályzat kidolgozására! —, a munkamódszert saját maguknak kell majd kialakítani. Hatósági jogkörük természetesen nem lesz, bizonyos hatósági kérdésekben viszont ki kell kérni a véleményüket. A tanácskozási központoknak általában közreműködő, véleményező szerepük lesz a döntések előkészítésében, meghozatalában és végrehajtásában. Véleményük, javaslatuk érvényesül az illető városrészt érintő fejlesztési tervekben.

Most az előkészítésen dolgoznak, a tanácskozási központokkal kapcsolatos javaslatokat a decemberi tanácsülés elé terjesztik döntés végett. Végeredményben a tanács határoz majd a körzetek kialakításáról, a tanácskozási központok vezetőinek a megbízásáról, a tanácstagi alapról, ami évente várhatóan 5—6 millió forint lesz és differenciáltan osztják el a körzetek között. Az összeg nem lesz nagy, de jól szervezett és irányított társadalmi munkával meg lehet többszörözni.

1984 a kísérlet esztendeje lesz, a tanácskozási központok legnagyobb feladata az 1985-ben esedékes választások előkészítésében való közreműködés lesz. Az új tanács tagjai már a tapasztalatok figyelembevételével végzik majd a dolgukat a tanácskozási központokban.

Hársfai István



Óriás „porszívóval" takarítják fel az őszi faleveleket a Köztisztasági Vállalat gépkocsijával Pécsett, a Köztársaság téren.

Lelki beszélgetések (3.)

Pszichés zavarok

Két hete az egészséges személyiség lelki szükségleteiről olvashattunk. Ezek kellemes vagy kellemetlen feszültségekkel járó lelki állapotokban nyilvánulhatnak meg, mint például új élmények utáni vágy, törekvés sikerekre, mások elismerésére, önmegvalósításra stb.

Feszültségoldó „technikáinkat" a környezetünkkel való szoros kapcsolatban, *tanulás*, tapasztalás útján, konfliktushelyzetekben alakítjuk ki, módosítjuk, gazdagítjuk. A személyiség fejlődése így — anélkül, hogy tudnánk — egész életünkön át tart.

Ha az élet különböző területein (család, intim kapcsolatok, iskola, munkahely stb.) a konfliktusmegoldó módok sikertelenül működnek, ha a személyiség késztetései ütköznek a külső elvárásokkal, korlátozásokkal, tilalmakkal, és az ellentmondások feloldása eredménytelen, lelki zavarok alakulhatnak ki. A konfliktusok tartós fennállása lelki és testi tüneteket idézhet elő.

A pszichológiai problémák mindennapiak. Mégis: mikor beszélhetünk már lelki betegségekről? Pontos meghatározásuk nehéz, hiszen értékelésük koronként változik, társadalmi, illetve kulturális tényezőktől függ.

A *lelki zavarok* általában *mennyiségileg*, megnyilvánulásuk szélsőségeiben különböznek az egészséges állapotoktól, míg a *lelki betegségek minőségileg*. Míg a zavar a személyiség egy-egy területének a működésében nyilvánul meg, és a személy megfelelő környezetben nagyobb nehézség nélkül élhet, addig a pszichiátriai betegség a személyiség egészére kihat, vagyis a környezethez való alkalmazkodás lényegesen alacsonyabb szintre kerül.

A pszichiátriai betegségeket három nagy csoportra oszthatjuk fel:

1. Neurózisok. A konfliktusok feldolgozásának hiánya vagy nehézségei nyomán alakulnak ki. Legtöbbször már a gyermekkorban vagy a kamaszkorban károsítják a személyiséget. Részleges viselkedészavarról van szó, feltűnő a gátlásra és a szorongásra való hajlam. A labilitás és a túlzott érzékenység, a személy az alkalmazkodásban könnyen sérül.

Nemcsak érzelmi, hanem olyan testi tünetek is fellépnek, amelyek mögött nincs szervi elváltozás: gyomor- és bélpanaszok, fejfájás, szívpanaszok, álmatlanság, szexuális zavarok stb.

2. Pszichotikus (elme-) zavarok. Az érzelmi élet és a gondolkodás súlyos zavarai; a kóros észlelések következtében a fantázia és a valóság határai gyakran összemosódnak. A túlzottan emelkedett vagy nyomott hangulat, a téves gondolatok, az elviselhetetlennek tűnő szorongás, gátlás tüneteiként jelennek meg. A súlyos időszakokban jellemző, hogy a beteg a személyiségfejlődés korábbi, egyébként már túlhaladott szintjére csúszhat vissza.

3. Pszichopátia. Magatartási, életvezetési problémák a legjellemzőbbek. Olyan karakterproblémákról van szó, ahol az alkalmazkodás általános nehézségei jelentkeznek. Mindenekelőtt a személyiség kontrollfunkcióinak kialakulása hiányos, gyakori például az erkölcsi szabályok megszegése. Érzelmi kötődéseik többnyire felszínesek.

Ha a társadalom szabályait súlyosan sértő viselkedésmódok állnak előtérben (pl. bűnözés, narkománia), *szociopátiás zavarokról* beszélünk.

A pszichiátriai betegségek felosztásáról napjainkban igen sok vita folyik, a legritkább esetben található meg egy-egy tünetcsoport tiszta formában. Szemléletes példa erre napjaink egyik legtöbb gondot okozó betegsége, az alkoholizmus:

— a mértéktelen ivás kialakulásának motívumai lehetnek neurotikus eredetűek,

— a hosszabb időn át tartó nagy mennyiségű italfogyasztás előidézhet elmezavarokat, pszichotikus tüneteket,

— az alkoholizmus következményei pedig lehetnek szociopátiás természetűek.

Mivel tanulással, a környezet visszajelzéseinek segítségével sajátítjuk el viselkedési technikáinkat, stratégiáinkat, lehetőség van korrekciójukra, fejlesztésükre, a korábbinál hatékonyabb konfliktusmegoldási módszerek megtanulására. Az utóbbi évtizedekben nálunk is megjelentek a személyiség zavarait korrigáló, illetve a személyiség fejlesztésére szolgáló modern *pszichoterápiás módszerek*.

A következő alkalommal azokról az intézményes lehetőségekről lesz szó, amelyek a különböző pszichés zavarok, betegségek esetén vehetők igénybe.

Simon Angyal

Nem tömegélelmezési cikk

Gomba

Pécsett, a Felsőmalom utcai piacon maszek gombaszakbolt nyitását tervezték október közepére. Ez azonban nem valósult meg. Miért?

Császár Lajos, a vásárcsarnok igazgatója elmondta, hogy a Felsőmalom utcai piac alatti pincékben már évek óta Ács Gyula neveli a gombát. Eddig az élelmiszer- és a Zöldért-boltoknak szállította a friss árut. Most úgy döntött, hogy közvetlenül a pincék fölött nyit egy üzletet — így a vásárlók kívánságára frissen szedi le és méri ki a sampinyont. Különböző problémák miatt eltolódott a nyitás néhány héttel későbbre.

Amíg nincs szakbolt, kénytelenek a vásárlók beérni azzal, amit eddig is kínáltak a boltok.

Szabó Zoltán és Késmárki Zoltán gombavizsgáló naponta 200–300 kiló vadon nőtt gombát vizsgál meg. Ebből csupán a felét engedik a vevők fazekaiba, a többit elkobozzák.

— *Milyen a kínálat és a kereslet?*

Szabó Zoltán:

— Eső után jó a felhozatal gombából, de idén ennek ellenére kevesebbet hoztak. Most főként gyűrűs tuskógombát, kerti csiperkét, mezei szegfűgombát, lilatönkű pereszkét, szürke tölcsérgombát és vargányaféléket szednek. Az árak fajtánként változnak: 40 forinttól 100 forintig kilónként. Annak ellenére, hogy drágának tűnik — sokan szóvá tették már —, mégis elkel. Igaz, piac elején még tartják az árát, vége felé engednek belőle, ha még van. Általában ugyanazok az árusok hozzák évek óta a gombát a piacokra: Dél-Somogy és Dél-Baranya környéke a fő szedőhely.

A Zöldért-boltokban csütörtök a gombanap. Érdeklődésünkre Mengyi József, a Zöldért áruforgalmi osztályvezetője adott felvilágosítást:

— A Pécsi Állami Gazdasággal kötöttünk megállapodást a múlt év végén. Azóta boltjainkban rendszeresen kapható csütörtöki napokon friss sampinyon. Hetente 210 kiló érkezik. Természetesen emellett minden boltnak megvan a saját szállítója is — magántermelőkkel állnak kapcsolatban, így akár naponta is árulhatnak friss gombát. Tavaly a sampinyon mellett volt laskagomba is – idén már alig akad, mert a vásárlók nem keresik. Pedig az ára kedvezőbb — 56 forint —, ellentétben a sampinyonnal, melynek kilója 72 forint.

— *Mennyi gombát szednek naponta a Pécsi Állami Gazdaságban, és hova szállítják?*

Barta Gábor ágazatvezető-helyettes:

— Pécsi és Pécs környéki pincékben neveljük a sampinyont. Naponta 300–650 kiló gombát szedünk frissen. Éves viszonylatban 150 tonna gombát termelünk. Ennek 85 százaléka a saját pincéinkben növekszik, a többit kistermelőktől visszavásároljuk. Ugyan is, aki kedvet érez a gombatermesztéshez — annak szívesen segítünk. Technológiát, szaktanácsot és anyagokat is adunk. A leszedett gombát naponta küldjük Budapestre, Győrbe, Kecskemétre, Szekszárdra és Pécsre is. A vásárcsarnokban lévő boltunknak naponta szállítunk: nyáron 30—40 kilót, télen 50—80 kilót. Emellett a Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat heti 300 kilónyit, az Élelmiszer Kereskedelmi Vállalat ugyanennyit, és a Zöldért csütörtökönként 210 kilónyi sampinyont kap.

Ádám Erika

HÍREK

NOVEMBER **2** SZERDA

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából ACHILLES nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.28 — nyugszik 16.26 órakor.
A Hold kél 2.57 — nyugszik 15.43 órakor.

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad, telefonon hívható KISS LÁSZLÓNÉ a 10-053-os telefonszámon

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró: BARTA ZSUZSA

Szerkesztőségi hírügyeletes: 16-tól 19 óráig LÁSZLÓ JUDIT a 10-053 telefonszámon

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

Uj vezető az aknamélyítőknél

Varga Ernő személyében új vezetője van november elsejétől a Bányászati Aknamélyítő Vállalat mecseki körzetének. A kinevezési okmányt tegnap nyújtotta át Kerekes Jenő, a vállalat igazgatója. Varga Ernő korábban a Mecseki Ércbányászati Vállalat IV-es üzemének vezetője, ezt követően rövid ideig a Bányaműszaki Felügyelőség főmérnöke volt.

●

— **Horgászoknak.** A MOHOSZ Baranya megyei intéző bizottsága értesiti a horgászokat, hogy pontytelepítés miatt teljes horgászati tilalom lép életbe november 3-tól a kovácsszénájai tavon. A vajszlói egyesület felhívása: a majláthpusztai tavon már október 28. óta tilos horgászni mindenféle halra — szintén haltelepítés miatt.

— **Meghosszabbítják** Agárdi Gábor színművész ikonjainak kiállítási idejét. A nagy érdeklődésre való tekintettel november 10-ig még megtekinthetők az alkotások Pécsett, a Nevelési Központ könyvtárában, a könyvtár nyitvatartási idejében — azaz szerda kivételével hétköznap 10-től 19 óráig, szombaton pedig 10-től 17 óráig.

ma este

SZINHÁZ

Nemzeti Színház: A nők iskolája (este 7 órakor) Csortos-bérlet
Kamaraszínház (MEV Ságvári Müv. Ház): Charley nénje (este 7 órakor) Kodály Gimnázium
Bóbita Bábszínház (Déryné u. 18.): Füttyös és a robotok (du. 3 órakor)

MOZI

Petőfi: Könnyű testi sértés (4, 6) Balázs Béla filmklub (8)
Kossuth: Tagrifti csata (10, 12, 6, 8) Az erdő szépe (2, 4)
Park: És megint dühbe jövünk (f5) Agónia (f7) **Tanárképző:** Pokoli torony (5) **Arma:** Filmklub (6) Gyanútlan gyakornok (8) **Mohács:** Panelkapcsolat (6) Kémek a lakálban (8) **Komló, Zrinyi:** Az idő urai (4) Visszaesők (6, 8) **Komló, Május 1.:** Jézus Krisztus Szupersztár (f5, f7)

Időjárás

Előrejelzés az ország területére szerda estig. Túlnyomóan derült, hajnalban, kora délelőtt gyengén párás, néhol átmenetileg ködös idő várható. Az északi országrészben néha kisebb felhősödés lesz, számottevő eső nélkül. Az északi, északnyugati szél szerdára mindenütt jelentősen mérséklődik. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 2—7 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 14—19 fok között alakul.

A kedd reggeli vizállások: Örtilos 56 cm, apadó, vizhő 10,2 fok, Barcs 16 cm, apadó, vizhő 9,6 fok, Drávaszabolcs 42 cm, változatlan, vizhő 10,2 fok, Mohács 192 cm, apadó, vizhő 10,0 fok.

Új brikettgyárat építenek Tokod-Altárón

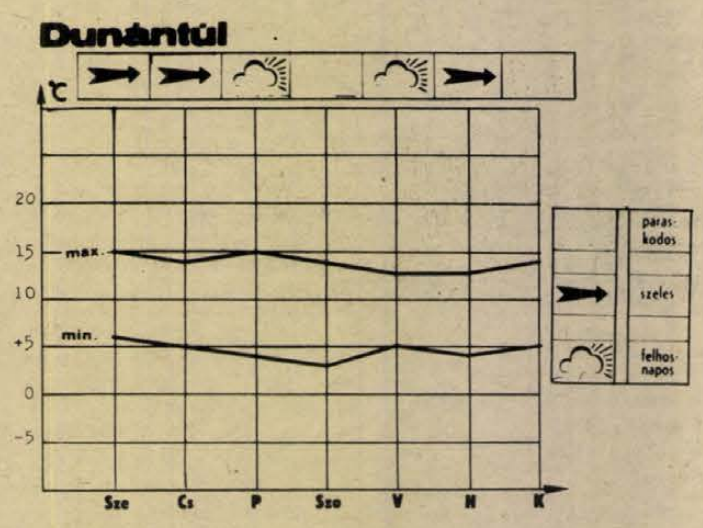
Kedden Tokod-Altárón Tóth István, a Dorogi Szénbányák vezérigazgatója elhelyezte az ország itt felépülő, legkorszerűbb brikettgyárának alapkövét. Évenként 450 ezer tonna brikettet gyártanak majd itt, csaknem annyit, mint jelenleg a dorogi vállalat két üzemében. Kitűnő minőségű tüzelőanyagot, 5200 kalóriás terméket szállítanak majd az új létesítményből a felhasználóknak. Számítógépes program szerint állítják össze az alapanyagok receptúráját, mégpedig úgy, hogy a végtermék minősége mindig kifogástalan legyen és a termelési költségek is kedvezően alakuljanak. Messzemenően figyelembe vették a környezetvédelmi előírásokat is. Itt nem a szabadban tárolják majd a szénport: a közeli osztályozóról zárt szalagokon kerül az új gyár betonsilóiba a szénőrlemény.

Az új gyár másfél milliárd forintba kerül, s ezt az összeget a Magyar Nemzeti Bank tíz év alatt visszatérítendő hitelként folyósítja a Dorogi Szénbányáknak. A vállalat saját fővállalkozásban építi fel a gyárat, mégpedig rövid idő alatt: 1986 elején már megkezdik a próbatermelést.

●

— **Elkészült** az útalap és az útszegély Komlón, a Kossuth Lajos utcában az út szélesítéséhez, s a Lenin tér és a Tompa Mihály út között még az idén forgalomba helyezik a négysávos utat.

Párásság, köd – eső nélkül



Az elmúlt héten Közép-Európa, így a Kárpát-medence időjárására egy hatalmas kiterjedésű anticiklon volt hatással. A hajnali és kora reggeli órákban sokfelé alakult ki párásság, köd. A hét közepén a sok napsütés hatására 14—18 fokig melegedett fel a levegő. Az éjszakai erős kisugárzás miatt a hajnali minimumok általában —1, plusz 4 fok között alakultak. A hétvégén Közép-Európán átvonult egy tölünk északra örvénylő ciklon frontrendszere, erősen megnövekedett a felhőzet, de jelentős mennyiségű csapadékot sehonnan sem jelentettek. A hőmérséklet maximumok csökkentek, csak 10, 14 fokig emelkedett a hőmérő higanyszála. A legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek pedig általában plusz 5, plusz 8 fok között voltak.

Az időszak elején még erős északnyugati szél várható, később a szél nyugatira fordul, és mérséklődik. A felhőzet időnként megnövekszik, elszórtan kisebb esők kialakulhatnak, de számottevő csapadék nem valószínű. Főleg a reggeli órákban lehet párásságra, helyenként ködre számítani. A hőmérsékleti maximumok általában 11, 16 fok között alakulnak. A minimumok plusz 2, plusz 7 fok között várhatók, de a hét második felében, a jövő hét legelején a szélcsendes helyeken talajmenti fagy is kialakulhat.

★

— **Pakson lesz** a szovjet könyv és hanglemez ünnepi hetének országos megnyitója, ma este 17 órakor. A Munkás Művelődési Központban ebből az alkalomból nyitják meg egyúttal a Mezsdunarodnaja Knyiga és a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat kiadványait bemutató kiállítást.

— **Gyermekrajzkiállítás** színhelye november 10-ig az OTP Baranya megyei Igazgatóságának új pécsi székháza. A tárlaton az általános iskolások takarékossági témájú rajzait mutatják be.

Esküvő

KATONA JUDIT
és
SCHUBERT JÓZSEF
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. november 5-én 15.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.)

TRATNYEK MAGDOLNA
és
KOVACS ISTVÁN
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. november 5-én 17.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.)

Film... Film... Film...

MAGÁNÉLET
Színes, szinkronizált szovjet filmdráma
Rendezte: Julij Rajzman
Szereplők: Mihail Uljanov, Ija Szavina

Egy nyugdíjba vonuló vállalati igazgatót, aki fizikailag még túl egészséges ahhoz, hogy beletörődjön a tétlenségbe, sokkoló pszichikai hatások érik: kezdi észrevenni a családját, a környezetet, amelyben eddig nem mint ember, hanem mint igazgató élt. S ez a környezet most már alig tart rá igényt . . .
(A szovjet filmek fesztiválja keretében kerül bemutatásra).

D. B. COOPER ÚLDÖZÉSE
Színes, szinkronizált amerikai kalandfilm
Rendezte: Roger Sporttiswoode
Szereplők: Treat Williams, Robert Duvall, Kathryn Harrold

Az izgalmas kalandfilm főszereplője eltérít egy repülőgépet, majd megszökik a váltságdíjjal. Útközben magához veszi feleségét; bár az üldöző állandóan a nyomukban van, minden alkalommal sikerül egérutat nyerniük. Az üldözés különös véget ér . . .

ÉLVEBONCOLÁS
Színes svéd film
Rendezte: Vilgot Sjöman
Szereplők: Gunnar Hellström, Bibi Andersson

Egy középkorú svéd filmrendező, aki eddig hollywoodi sikerfilmeket gyártott, most egy Joseph Conrad regényt akar megfilmesíteni. Forgatási helyszínt a Fülöp-szigeteken keres. Ide hívja régi nagy szerelmét, a kitűnő színésznőt. Eleinte úgy tűnik, a két ember ismét egymásra talál, együtt ismerkednek a helyi szokásokkal és politikai problémákkal. De a rendező nem tud felülemelkedni saját gyengeségein, s végül ismét megalkuszik. Elveszti az asszonyt.

★

— **A tél előjele:** a csokoládé Mikulás. Már most, november elején megjelentek az üzletekben a tél hagyományos ünnepeit jelző édességek: a különböző méretű csokoládé mikulások, csizmák, s más figurális készítmények. Ezzel is a december eleji ünnepre való vásárlást szeretnék megkönnyíteni.

— **Krónikafotók · Mozsgón.** Péteri Ferenc mozsgói krónikaíró rendszeresen fotózza a faluban történt eseményeket. A tíz év alatt összegyűlt anyagból nyílik kiállítás csütörtökön délután 3-kor a falu művelődési házában.

— **Bérparcellák.** A Pécsi ÁFÉSZ értesíti a város lakosságát, hogy az uránvárosi lakosok részére a Szigeti tanyán, a kertvárosiak részére a Lőtér mögött 400 négyzetméteres, felszántott, kertművelésre alkalmas parcellákat ad bérbe. A bérelt területekre a szerződés 1983. november 3-tól november 10-ig köthető meg a Pécsi ÁFÉSZ felvásárlási telepén; Pécs, Nagyárpádi út 13.

Kitüntetés

Dr. Nyéki Károly rendőr alezredest a Belügyminisztériumban végzett eredményes munkája elismeréseként, nyugállományba vonulása alkalmából, a Vörös Csillag Érdemrenddel tüntette ki az Elnöki Tanács.

●

— **Kötbérperek** című október 26-i számunkban megjelent írással kapcsolatban a Siklós Városi Tanács Költségvetési Üzeme annak közlését kérte, hogy nem azonos a cikkben szereplő alperessel. Az alperes ugyanis a „Siklósi járás tanácsainak Költségvetési Üzeme, Sellye."

— **Textilválogató üzemet** létesít a mindszentgodisai tanács és a helyi termelőszövetkezet a cigány származású női lakosság foglalkoztatására. A Baranya megyei Tanács a megkezdett munkát 450 ezer forint egyszeri támogatással segíti.

●

Műsorváltozás a televízióban

A korábban kiadott időpontnál korábban kezdődik, és változik is a televízió 2. műsora november 2-án, szerdán: 20.00 helyett 18.12 perckor kezdődik az adás műsorismertetéssel, majd ezután — 18.15 perctől — a szegedi körzeti stúdió Szegedi beszélgetések című műsora következik, melynek kezdési időpontja eredetileg 21.10 volt. A szegediek programját a Szemle című műsor követi 18.55 perckor. Reklámot láthatnak 19.45-től, majd 19.55 perctől közvetíti a televízió az FC Köln—U. Dózsa KEK-mérkőzést Kölnből. A tv-hiradóra a szünetben kerül sor. A 21.50-re tervezett, a Grimethorpe-i Fúvósegyüttest bemutató film — melyet ezen a napon ismételtek volna — elmarad, helyette összefoglalót láthatnak a nézők a Dinamo Minszk—Rába ETO BEK labdarúgó-mérkőzésről 21.45 perctől. Műsorzárás előtt, 22.15 perckor még egyszer olvashatók a nap hírei a Képújság lapjain.

●

— **Hatvan könyv ajándékba.** Az elmúlt héten a Politikai Képzési Központ hatvan ifjúsági könyvet ajándékozott a Berek utcai Általános Iskola könyvtárának. Ezzel is szerettek volna hozzájárulni a lakótelepen élő gyerekek, az úttörőcsapat iskolai könyvtárának gyarapításához.

— **Olcsó bort** hoz forgalomba egy literes palackokban a Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát. Az új asztali fehérbor fogyasztói ára literenként 24 forint lesz. Az év végéig 4000 hektolitert töltenek palackokba a kedvezményes árú borújdonságból.

— **Befőttek Hollandiába.** Összesen háromezer tonna szilvaízt, meggybefőttet és csemegeuborkát szállít az idei — 1984 júniusáig tartó — konzervipari gazdasági évben Hollandiába a Szigetvári Konzervgyár. A befőttek szállítását már megkezdték.

— **Az Országos Műemléki Felügyelőség** pécsi építésvezetőségének szakemberei felújítják Pécsett a Gyógypedagógiai Intézet ma tornateremnek használt, egykori könyvtártermét, amelynek falain értékes freskók találhatók.

☎ 15-000

16 méter horganyzott gépfonatot — azaz kerítésdrótot — szeretett volna vásárolni Molnár Károly pécsi olvasónk (Kulich Gy. u. 21.). Elsőként a Pannónia Áfész Béri-Balogh Ádám utcai kertbarát-szaküzletében érdeklődött, ahol volt is ilyen sodrony. Csakhogy az üzletvezető-helyettes kijelentette: nem hajlandó levágni a kedvéért 9 métert a 25 méteres csomagból. Ha kell a drót, az a 600 forint igazán nem számit, amennyivel így többe kerül a vásár!

Olvasónk telefonált az áfész központjába, ahol azonban szerencsére megerősítették hitében: jogos volt az ellenvetése, hogy nem akart 9 méterrel több drótot megvásárolni a szükségesnél.

Ezek után egészen más stilusban fogadták az áfész üzletében. Ezúttal elmagyarázták, hogy egy térfivevő igazán nem várhatja el a női kiszolgálóktól, hogy ők vágják el a sodronyt! Ellenben odaadják a szükséges eszközöket: szabja ki ő maga a szükséges mennyiséget . . .

Távozott a boltból olvasónk, s legközelebb az „Urán"-piacon, a Zöldért árusitóhelyén érdeklődött. Ott szintén volt horganyzott gépfonat és szintén nem voltak hajlandók levágni a kötegből!

Ekkor a Baranyakerhez fordult, ahol a mészégető telep melletti lerakatnál hitetlenkedve hallgatta az udvarias választ: jelenleg nincs drót, de nemsokára kapnak, s akkor semmi akadálya sem lesz, hogy kiszolgálják az igényelt mennyiséget.

Olvasónk úgy döntött, érdemes inkább várakozni . . .

●

— **Iskolaszövetkezeti bolt nyilt** tegnap Egerágon, az általános iskolában. Az iskolaszövetkezeti csoport az újpetrei Áfész keretében és támogatásával alakult meg a napokban. Az üzlet berendezéséhez a Baranya megyei Tejipari Vállalat egy használaton kívüli hűtőkocsival járult hozzá, amelyet átalakítottak a célnak megfelelően. A megnyitó alkalmával a tejipari vállalat kóstolót tartott termékeiből az iskola mintegy kétszáz kisdiákjának.

November 8-án nyit a Ivov-kertvárosi új bölcsőde-óvoda

Lvov-Kertváros, Testvérvárosok terén létesült új bölcsőde-óvoda működésének kezdete.

Bölcsőde: értesitjük az érdekelt szülőket, hogy Lvov-Kertvárosban, a Testvérvárosok terén létesült új bölcsőde 1983. november 8-án megkezdi működését.

A már felvételt nyert kisgyermekek fokozatos beszoktatása előre elkészített ütemterv szerint történik.

A beszoktatás megkezdéséről az időpont megjelölésével — posta útján — minden szülő személyre szóló értesitést fog kapni.

Az értesitéssel Fekete Istvánné bölcsődevezetőnél kell jelentkezni.

Ovoda: A Testvérvárosok terei óvoda 1983. november 8-án nyit. November 8-án azokat a gyerekeket fogadja az intézmény, akiknek szülei dolgoznak és gyermekük nincs elhelyezve más intézményben (óvoda vagy bölcsőde). Kérjük a szülők jelentkezését november 3-án, csütörtökön reggel 6-tól 17 óráig.

Azokat a gyermekeket, akik elhelyezést nyertek ideiglenesen más intézményben, 1983. november 28-án fogadja az óvoda. A fél napra elhelyezett gyermekek december 1-től látogathatják az intézményt. A bölcsőde-óvoda reggel 6-tól délután 18 óráig tart nyitva.

Jogi tanácsadás

Szerkesztőségünk ma délután 5—6 óráig díjtalan jogi tanácsadást tart. (Pécs, Hunyadi út 11.)

Kórházi felvételes ügyeletek

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek betegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika. Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott számok nem jelentkeznek, a beteghez hivást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

Mohács Radnóti lakótelepi Cipőszaküzletben
egyes férfi-női-gyermek cipők nagy leárazással kaphatók
AMIG A KÉSZLET TART
DÉLDUNÁNTÚLI CIPŐIPARI VÁLLALAT

Minden enyhe nap — félmillió tégla

A sásdi téglagyárban az új szárítók helyét készítik elő a gépek

A „lefagyásig" dolgoznak a téglagyárak

Kedvez az idő – több lesz a tégla
Jól halad a rekonstrukciós program
Jövőre enyhül a téglahiány

Novembert mutat a naptár és a téglagyárakban még teljes a „nagyüzem". Az idei enyhe ősz, a száraz, napos idő kedvez a téglagyáraknak, amelyek ily módon megnyújtják a termelési időszakot és jócskán túlteljesítik idei terveiket. A Baranya—Tolna megyei Téglaipari Vállalat gyáraiban naponta 400 000—500 000 darab nyers téglát gyártanak, vagyis hetente 2—2,5 milliót. A vállalat pécsi központjában kapott tájékoztatás szerint jó évet zárt az iparág, téglából 10 millió, cserépből 2 millió darabbal teljesítik túl a tervet, illetve, ha november időjárása továbbra is kedvező marad, még ennél is többel.

Az évnek ebben az időszakában nem kockázat nélküli a nyerstégla előállítása. Mínusz 2, mínusz 3 fokig még nincs nagy baj. De ilyenkor már minden percben számítani lehet egy gyors időjárási fordulatra. Ha a hőmérő higanyszála hirtelen mínusz 8—10 fokra lezuhan, darabokra fagy a nyerstégla. Mégis vállalják a kockázatot, azért, hogy a magánépíttetők téglagondjain ily módon is enyhítsenek. A hirtelen felfutott kereslet olyan nagyfokú téglahiányt idézett elő a piacon, ami egész éven át nyomást gyakorolt a termelőkre. A gyárak ezért minden módon fokozzák kibocsájtó kapacitásukat.

A kedvező időjárást és a kiváló értékesítési lehetőségeket igyekeznek kihasználni a sásdi téglagyárban is. Tegnap ugyan szünetelt a gyártás — a Sásdi Víztársulat földgépei vonultak fel, hogy megkezdjék a rekonstrukció előtti tereprendezést — de a hét közepén ismét beindulnak és egészen a nagy hideg beálltáig folytatják a kisméretű, és a B—30-as blokktéglák gyártását. A sásdi gyár csak méreteiben tartozik a kisebbek közé, termelése nagyon is figyelemreméltó. Lázár Vendel igazgató tájékoztatása szerint, az idén 10,1 millió különféle típusú téglát gyártanak, fél millióval többet a tervezettnél. A kapacitásbővítő rekonstrukció náluk is megkezdődött, s az év végéig be is fejeződik. A hétmillió forintos beruházási összegből egy új transzformátorállomást és 6 darab új szárítófészert építenek. Ily módon 4000 négyzetméter alapterülettel bővítik szárító kapacitásukat. A „bővítményen" egyidejűleg 350—400 000 darab nyerstéglát tudnak elhelyezni. Az éves kapacitásuk 1—2 millióval lesz nagyobb.

A két megyében működő vállalat gyárai ez évben több beruházást, fejlesztést végeznek el, mint az előző öt évben összesen. A fejlesztési összeg 270 millió forint, illetve az új év első negyedében induló, 80 milliós alsómocsoládi nagyrekonstrukcióval együtt 350 millió. Jó ütemben halad a 100 millió forintos mohácsi rekonstrukció és az ugyancsak 100 milliós bátaszéki porotron program, jövőre mindkettő termelésbe lép.

A sásdi mellett három másik — Dombóvár, Bonyhád, Villány — hagyományos téglát gyártó üzemet is korszerűsítik. Villányban most folyik a kemence korszerűsítése. Gépesítik a kemencét kiszolgáló nyerstégla-rakodást. A nehéz fizikai munkát targoncákkal váltják ki. Mohácson új kemence épül és számítógépes vezérléssel végzik majd a kocsirakodást. Alsómocsoládon teljes rekonstrukció lesz, új csarnokot, új szárítót, új kemencét építenek.

A kapacitásbővítő rekonstrukciók már jövőre éreztetik kedvező hatásukat az ellátásban. A két megye téglagyárai 14 millió téglával termelnek többet 1984-ben, mint az idén.

— Rné —

Középiskolás kollégisták vetélkedője

Hagyományteremtő vetélkedőnek szánták a tegnapit, amely a Radnóti Miklós középiskolai leánykollégium és a sellyei Mezőgazdasági Szakmunkásképző Intézet tanulóotthona között zajlott, a pécsi Radnóti-kollégiumban.

A két középiskola kollégiuma tavaly vette föl egymással a kapcsolatot; ennek keretében már szerveztek közös budapesti kirándulást, bemutatták egymásnak kollégiumaikat, s még más közös programban is részt vettek. Politikai vetélkedőt most rendeztek először közösen, s ezt hagyományteremtőnek szánják, vagyis ezután évente szeretnék megrendezni, november 7-e tiszteletére.

A tegnapi politikai vetélkedő gyakorlatilag két fő témából állt: az egyik természetesen november 7-hez kapcsolódott, a másik pedig a kollégiumi élethez. Ez utóbbira nemcsak azért került sor, mert a versenyzők kollégisták, illetve tanulóotthon lakói, hanem mert ebben az évben van a 25. évfordulója annak, hogy megnyíltak a középiskolások kollégiumai. A vetélkedő első részének címe „Leningrád, a forradalmak bölcsője" volt; ezen belül írásbeli és szóbeli feladatokat kellett a diákoknak megoldaniuk. Írásban Leningráddal kapcsolatos villámkérdésekre kellett választ adniuk, majd szóban adtak számot arról, mit tudnak Leningrádról. Egy-egy forradalmi eseményről kellett beszámolniuk, majd a városról bemutatott diák, fotók fölismerésében versengtek. Végül egy Leningrádról szóló útifilmet kellett földolgozniuk. Ezt követte a kollégiumokról, kollégiumi életből rendezett vetélkedő, amelynek játékos, humoros feladatai is voltak.

Ezen a vetélkedőn nem a két szakközépiskola vetélkedett egymással, ezt az is bizonyítja, hogy közös, négy fős csapatokat alakítottak, minden csapatban mindkét iskolát két-két tanuló képviselte. Összesen nyolc csapat indult a vetélkedőn, s a győztes csapat tagjai a következők voltak: Szita Csilla és Ruppe Gyöngyi Pécsről, Baráth András és Kolbach Zsolt Sellyéről.

Van választék, csak rendelni kell

RAVILL-bemutató és ankét az MTESZ-ben

Energiatakarékos világítótestek
Speciális kapcsolók: fényszabályozó, alkony- és távirányítású

Világítástechnikai és -szerelési anyag bemutatóval egybekötött ankétot tartott tegnap délelőtt a RAVILL Kereskedelmi Vállalat az MTESZ székház nagytermében.

Az ankét célja a korszerű, energiatakarékos világítás és az ezekhez szükséges szerelési anyagok megismertetése, valamint a szorosabb kapcsolattartás és a kölcsönös információcsere lehetőségének megteremtése volt.

A filmvetítéssel és helyszíni árubemutatóval egybekötött értekezleten a vállalat áruforgalmi vezetői tájékoztatták a meghívott beruházókat, tervezőket és kivitelezőket világítástechnikai és -szerelési anyag kínálatukról, kiemelve a korszerű és energiatakarékos cikkeket. Meghívták a gyártóművek: az Egyesült Izzó, a Kontakta és az EKA képviselőit is, akik termékpolitikai, gyártmányfejlesztési elképzeléseiket ismertették.

A gyártó művek és a RAVILL elsőrendű feladatának tekintik a választék bővítését és korszerűsítését a legújabb típusú, jobb hatásfokú, hosszabb élettartamú, divatos, energiatakarékos világítástechnikai termékekkel. Felhívták megrendelőik figyelmét arra, hogy lehetőség van formatervezett lámpatestek egyedi gyártására is.

Az energiatakarékossági célokhoz alkalmazkodva villamos, tömegcikk és szerelési anyag kínálatukban a különféle foglalatok, csatlakozó aljzatok mellett kiemelten mutatták be az úgynevezett speciális kapcsolókat: a fényszabályozós, program-, alkony és távirányítású kapcsolót.

A sikeres ankét minden bizonnyal hozzájárul ahhoz, hogy a felhasználók elvárásainak megismerése, a várható kereslet feltárása alapján a népgazdaság lehetőségeiből adódóan, szűkreszabott RAVILL-készletek ellenére is eleget tegyen a kereskedelmi vállalat a növekvő igényeknek.

November 7-i ünnepségek

Már a hét második felében megkezdődnek megyénkben a november 7-i megemlékezések, ünnepségek. Üzemekben, intézményekben, városi és községi rendezvényeken idézik fel a Nagy Október emlékét.

November 3-án a KISZ Baranya megyei Bizottsága tart megemlékezést 14 órai kezdettel Pécsett, az Ifjúsági Házban, s ekkor tüntetik ki az ifjúsági munkában kiemelkedően dolgozó fiatalokat. November 4-én 15 órai kezdettel a Baranya megyei Pártbizottságon lesz kitüntetési ünnepség, majd 17 órakor a megye vezetői koszorút helyeznek el a Lenin-szobor talapzatánál. Szintén ezen a napon, 15 órakor tartja a pécsi Ifjúsági Házban kitüntetési ünnepségét a KISZ Pécs városi Bizottsága.

A központi ünnepségre november 5-én 18 órakor kerül sor: Pécsett, a Nevelési Központban ekkor kezdődik az ünnepi megemlékezés.

November 7-én koszorúzási ünnepség kezdődik a pécsi központi temetőben: a megye párt-, állami és társadalmi szerveinek vezetői, a fegyveres testületek képviselői ez alkalommal koszorúzzák meg a szovjet hősi emlékművet.

A pécsi tv új filmje

Mint emlékezetes, a közelmúltban Európa Nostra-díjat kapott páratlan népi műemlékegyütteséért a szennai skanzen. Magyarlukafán élő népi alkotóműhely alakult, ahol olyan, már-már elfeledett munkafolyamatok, régi kézműves technikák, szövés, fonás, fazekasság élednek újjá fiatalok keze alatt, melyeket múzeumban megőrizni nem lehet. Szennán, a régi parasztportákon otthonos növények, fajtatiszta állatok is megtalálhatók. A luzsoki tájház a baranyai cigányfestők alkotásainak ad állandó kiállítást, gondozója a Ganz Műszergyár egyik szocialista brigádja. Zengővárkony tájházába beköltöztek a szövők, akik a sárközi bedolgozás helyett most saját falujuk textiljeit szövik, mert a helyi termelőszövetkezet felfigyelt erre a sajátos lehetőségre, az ebben rejlő értékekre.

Ezek a szép példák sorakoznak az MTV Pécsi Stúdiójának most elkészült, *Jelenlévő múlt* című filmjében. Az alkotók, *Hárságyi Margit* szerkesztő-riporter, *Bükkösdi László* rendező és *Háda Sándor* operatőr sorozatot indítanak e filmmel népi műemlékeinkről, ezek további sorsáról, s arról, miként élhet tovább a „jelenlévő múlt", ha valóban komolyan vesszük tradícióinkat.

A film, amely ezen túl két Ybl-díjas építész népi műemléket védő munkája, *dr. Szabó Tünde*, a Somogyterv és *Szigetvári János*, a DTV tervezőmérnöke sok éves tevékenysége előtt is tiszteleg, bemutatja e terület gondjait is. Legkiáltóbban a dobszai talpasház szomorú esetében. Szigetvári János elmondja a filmben, hogy húsz évvel ezelőtt még 17 talpasház állt a községben — s a filmben látnunk, hallanunk kell, hogy a gazda, a helyi tanács számára a megmaradt hírmondó is csak felesleges nyűg. Jártak a filmesek egy okorági védett házban is, amelynek gazdái szintén túl akarnak adni az épületen. Kevésnek találják a szép, tornácos porta fenntartására kapott évi 3000 forintot.

A film, melynek a napokban volt a sajtóbemutatója, s amit *november 29-én* láthatunk majd a televízió képernyőjén, remekül érvényesülő, színes technikával, sok-sok szép részlettel és belső felvétellel Somogy és Baranya megőrzött műemlékeihez kalauzol el bennünket. Ahogy a két építész elmondta, olyan házak közé, melyek támaszt adnak a ma építőinek, gondolkodásukat alakítják és a vidéken is megjelenő épületmonstrumok helyett egy emberközpontú építészet kialakításában segítenek.

G. O.

Európa építőkövei

A pécsi tv-stáb az Europa Nostra-díjas szennai skanzenben
Bárány Magdolna felvétele

Tudomány

Különleges kontaktlencse

A műanyag kontaktlencse ma már nemcsak foglalkozási és hiúsági kérdés, hanem általános lehetőség. Bárki megkaphatja, akinek szüksége van rá, és akinek a szeme és az egyénisége alkalmas a viselésére. Kevéssé érdemes használni azoknak akik két szemüveget viselnek — egyet a közel- és másikat a távolnézésre —, vagy akiknek szabálytalan a szaruhártyájuk. Nem ajánlatos azoknak sem, akik nem állandó szemüvegviselők, akiknek a szeme túlérzékeny, allergiás az idegen anyagokra; akik alkatilag idegesek. A viselés nagyjából korhoz is van kötve; az 50 éven felülieknek és a 15 éven aluliaknak csak kivételesen javasolják az orvosok. Nem viselhetnek kontaktlencsét a hivatásos gépkocsivezetők, és azok, akiknek idült kötőhártyagyulladásuk van.

A kemény kontaktlencséket elég nehéz megszokni, nem úgy, mint a lágy lencséket: emezeknek a viselése már kezdetben sem zavaró. Hátrányuk, hogy körülményes őket kezelni, és kevésbé tartósak, s bár többé-kevésbé áteresztik az oxigént, azáltal, hogy szorosan a szaruhártyára simulnak, gátolják annak lélegzését. Márpedig kellő oxigénellátás híján a szaruhártya — s emiatt a látás is — fokozatosan elködösödik. Megoldást keresve e problémára rájöttek arra, hogy ha a lágy lencsékben több a víz, fokozódik az oxigénáteresztő képességük is. Ennek megfelelően a lencsék ma már 30—50—70 százaléknyi vizet tartalmaznak.

Képünkön egy kontaktlencse-különlegességet láthatunk, amelyet angol szakemberek állítottak elő. E lágy polivinilből készült kontaktlencse tulajdonképpen bifokális, amely fokozatos átmenetet létesít a fókusztávolságban. Ha a lencse viselője távolra akar látni, akkor a lencse belső körén néz át. Közeli nézésnél az alsó szemhéj tartja a lencsét, miközben a szem a külső peremen tekint keresztül. A görbületek kidolgozásához egészen új polírozási technikát alkalmaztak, hogy a fókusztávolságban ne legyenek hirtelen ugrások.

Fehér István új dokumentumkötete

A bonyhádi hűségmozgalom történetéhez

Dr. Fehér István docens, a pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem tanszékvezető tanára húszéves kutatómunkája nyomán több fontos tanulmányt adott közre különböző tudományos kiadványokban a magyarországi németség helyzetéről.

Ez év októberében az Akadémiai Kiadó gondozásában megjelent a szerző új, kisebb terjedelmű tanulmánya „A bonyhádi hűségmozgalom történetéhez" címmel. Fehér István tanulmányában voltaképp korábbi munkásságából kiindulva a legújabb kutatások tükrében adja közre a mozgalom eddig nem ismert dokumentumait, tényanyagát. Bevezetésképp ismerteti a Hűségmozgalom megalakulásának körülményeit, héttagú vezetőségének szerepét, a mozgalom kisugárzását az ország különböző sváblakta területein. Kitér az Apatinban megjelenő náciellenes beállítottságú Die Donau c. politikai hetilap hatására a mozgalom helyi ún. „hűségcsoportjai"-nak tevékenységére, akcióira a mozgalom kezdeti szakaszában. Külön fejezetben foglalkozik a Volksbund-ellenes harc retorzióival, a mozgalom kibontakozásával, a dél-dunántúli régió területén, a Dunántúl több más megyéjében, a főváros környékén és a „Viharsarok", a mai Békés megye német nemzetiség lakta községeiben. Vázolja küzdelmeiket, tiltakozó megmozdulásaikat a második SS-toborzás, majd az ország német megszállása (1944. III. 19.) után az SS-sorozás időszakában. Számos példát idéz a hűségcsoportok ellenállásáról, az SS-be erőszakkal bekényszerített hűségmozgalmisták tevékenységéről: bonyhádi vezetőknek, illetve a falusi csoportok vezetőinek elhurcolásáról, sorsáról, a Volksbund utolsó napjairól. Végezetül a téma irodalmát ismerteti.

W. E.

Föld alatti történelem

Múzeumi számmal jelentkezett a múzeumi és műemléki hónap alkalmából a Bányászati és Kohászati Lapok — Bányászat című, idei 9. száma, amely tizenkét elmélyült kutatásról tanúskodó, érdekes bányászattörténeti cikket közöl, és ismerteti a szakma körül zajló közművelődési tevékenységet. Akit a felsorolandó témák érdekelnek, rendelhet is a lapból a soproni Központi Bányászati Múzeumtól.

Megismerhetjük Selmecbánya történetének kutatóját, Kovács F. Lajost, akinek 150 válogatott fényképfelvételéből kiállítás vándorol ebben az évben a hazai bányavárosokban. Dr. T. Dobosi Viola régész az őskor és a rómaiak bányászkodását mutatja be leletfotókkal illusztrált tanulmányában — a Kárpát-medence területéről.

A XVI. századi Magyarországon igényes és értékes bányamérő műszereket készítettek. Dr. Ormos Károly írása ezek közül ismertet néhány jelentősebbet. A robbantástechnika első primitív használatától, a görögtűztől a világ első bányabeli robbantásáig — mely Selmecbányán történt, 1627-ben — és a modern robbantástechnikákig vezet el bennünket áttekintésében dr. Bohus Géza. Pécsi vonatkozású történeti képet szolgáltat Mikolay István és Szomolányi Gyula tanulmánya a hazai uránérckutatás és -bányászat kezdeteiről.

Több írás szól a soproni Központi Bányászati Múzeum keletkezéséről, ennek könyvtáráról, közművelődési tevékenységéről. A hazai bányászati muzeológia összefoglalását, történetét is megtalálhatjuk a lapban, továbbá a brennbergi bányásztemplom műleírását és számos technikatörténeti, ipartörténeti szempontból érdekes írást.

G. O.

A bányászok egészségügyi állapota

Komplex vizsgálat a POTE-n

Tíz évvel később jelentkezik a szilikózis

Nyolcszáz vasasi bányász vizsgálatainak eredményei

Porártalmak, szilikózisveszély, — a bányászatban, a föld alatti munkát végzők legismertebb betegséglehetőségei. A szilikózis egy-két évtizeddel ezelőtt az első tíz évben megtámadta a felszín alatt dolgozók szervezetét — ma már általában „csak" húsz év után jelentkezik. A jelentős változás a megfelelő műszaki intézkedések eredménye, de eléréséhez természetesen hozzájárult az orvosok, így a Pécsi Orvostudományi Egyetem Kórélettani Intézetének a munkája is.

— Hogyan kerültek kapcsolatba a szénbányákkal és mióta tart az együttműködés?

— Az egyetem részéről 1961-ben Donhoffer professzor kezdeményezte az együttműködést — mondja dr. Kovács Sándor, a Kórélettani Intézet igazgatója. — Ekkor e széntröszt segítségével elkezdődött a légzésfunkciós laboratórium kiépítése, ahol az intézet munkatársai megkezdhették a szükséges vizsgálatokat. Jelenleg már évente több mint 1000 bányász vizsgálatára kerül sor.

— A bányaegészségügyi vizsgálatok bázisintézete a kórélettan, de az egyetem más egységeiben is foglalkoznak a speciális témával. Mire irányulnak az orvosi kutatások?

— Célunk a bányászok egészségügyi helyzetének javítása, mely a bányának is abszolút érdeke. Az elmúlt évben egy olyan komplex vizsgálati program indult, amelynek kivitelezésében a szénbánvák kutatási osztályával és a Bánvaegészségüavi Szolgálattal együttműködve egyetemünk számos intézete vesz részt és amely egy-egy bányaüzem valamennyi dolgozójának szűrővizsgálatát irányozza elő. A vizsgálat a teljes laboratóriumi, röntgen, légzésfunkció és mozgásszervi kivizsgálás mellett a tartós terhelhetőségi szint meghatározását, a szív keringési rendszer nyugalomban és munkavégzés alatt történő vizsgálatát, valamint a tüdő keringésvizsgálatát is magába foglalja. Esetenként sor kerül a perifériás érrendszer vizsgálatára is. Jelenleg a Vasas Petőfi-akna dolgozóinak a vizsgálata folyik, eddig több mint 400 vizsgálat történt. Reméljük, hogy a vizsgálat befejezése után a kb. 800 bányász adataiból az eddiginél reálisabb képet kaphatunk a bányászok egészségi állapotáról.

— Milyen színvonalú az intézet felszereltsége?

— Eszközeink nemzetközi színvonalon is korszerűnek számítanak. A Jäger-típusú berendezések, melyekkel mi is rendelkezünk, mindenütt a világ élvonalába tartoznak.

— Magyarországon, a Mecseken kívül több helyütt van bányászat. Végeznek-e másutt is egészségügyi felmérést és van-e összehasonlításra lehetőség?

— Úgy tudom, igen, de nem ilyen súllyal, mint Pécsett. Az országos helyzettel foglalkozik az Akadémián egy osztályközi bizottság, mely 1977-ben Kapolyi László — akkoriban nehézipari miniszterhelyettes — kezdeményezésére alakult.

— Mennyibe kerül egy komplex vizsgálat?

— Nézze, ezt nagyon nehéz megmondani. Az eszközök üzemeltetési költsége évi több százezer forint. Műszereink némelyike ötven—százezer nyugatnémet márkába kerül. Szükségünk lenne egy klímakamrára, hogy felmérhessük az emberi szervezet alkalmazkodó képességét, hiszen a föld alatt ezer méterrel már nagy melegben kell dolgozni. Ennek beszerzése, miután tőkés import, jelenleg nagy nehézségekbe ütközik.

— Milyen képet mutatnak a felmérés eddigi eredményei?

— A kialakult kép nem kedvező. Több mint négyszáz vizsgálatot végeztünk eddig, s az eredményekről november 22-én számolunk be a Pécsi Akadémiai Bizottságon rendezett összejövetelen, melyre Budapestről és az ország egyéb részeiről is hívtunk vendégeket. Hosszabb távú terveink közt szerepel, hogy a hánya minden föld alatti dolgozója részt vegyen a komplex vizsgálaton.

Csefkó Judit

Tudományos hírek

Kandidátusi értekezés. A Tudományos Minősítő Bizottság november 9-én Budapesten, a Magyar Tudományos Akadémia nagytermében rendezi meg Ferencz Zoltánnak, a JPTE Büntetőjogi Tudományok Tanszéke adjunktusának A bűncselekményszituáció kriminológiai jellemzői címmel írott kandidátusi értekezése nyilvános vitáját.

*

Eltűnt sziget. Izland délnyugati partjaitól 34 kilométernyire eltűnt egy tíz méter magas szikla amely viharos időben a halászoknak tájékozódási pontul szolgált, a radarkészülékek már messziről jelezték. A különös természeti jelenség oka ismeretlen. Feltételezik, hogy a tengerfenék földrengés következtében lesüllyedhetett. Búvárokkal deritik majd fel, hogy valójában mi történt.

*

Jelzőtábla a motorháztetőn. Gyakran előfordul, hogy a gépkocsinak valamiféle zavar miatt rövid időre meg kell állnia az országúton. Ha éppen éjszaka van, gondot okoz a kocsi kellő kivilágítása. Szellemes megoldás született erre a célra: a motorház és csomagtartó felhajtható tetejének belső oldalát rikítóan vörös világító festékkel vonják be. Üzemzavar esetén a tetőt egyszerűen felnyitják, az országúton közeledő kocsik idejében észrevehetik és kikerülhetik.

*

Cipzáras kábelburkolat. Egy nyugatnémet cég cipzáras kábelburkolatot állít elő PVC-ből, maximálisan 100 milliméteres belső átmérővel. A burkolat a kábeleket és a drótokat a hőmérsékleti és a mechanikai hatások ellen véd. A cipzár ellenőrzés vagy javítás céljából bármikor nyitható és ismét zárható.

*

Ipari szennyvíztisztítás. Az ipari szennyvíz olcsó tisztítását teszi lehetővé az ún. katox-eljárás, amelynek alapelve, hogy a szennyvizet nem biológiai úton derítik, hanem katalitikusan oxidálják. Ezzel az eljárással bomlástermékként nem kellemetlen iszapot, hanem ártalmatlan sókat és gázokat kapnak.

*

Megnemtámadási szerződés — 3000 éve. Törökországban őrzik a világ ismert legrégibb megnemtámadási szerződését. Az okmányt i. e. 1269-ben írta alá III. Hatuzillisz hetita király és II. Ramses egyiptomi fáraó. A két uralkodó a szerződésben örök barátságot, tartós békét, területi sérthetetlenséget fogad, és kötelezi magát arra, hogy a másik fél ellen minden támadó eseménytől tartózkodik, és egymást kölcsönösen támogatja. A szerződést 1906-ban fedezték fel Közép-Anatóliában, és egy isztambuli múzeumban őrzik.

*

Tisztító ablakrázás. Az angol Triumph—Leyland gépkocsi szerkesztői az esőcseppeket rázással akarják a szélvédőüvegről eltávolítani, és ezzel az ablaktörlőt feleslegessé teszik. Kísérleteikben ultrahangot használnak. Az ultrahang nemcsak a vizet rázza le az üvegről, hanem a port és a piszkot is, így az ablakmosóberendezést is feleslegessé teszi.

Pécsi utcák — híres emberek

Szalai András

Ma már nehéz visszaemlékezni azokra a régi házakra, amelyek helyén létesült a József Attila utca folytatásaként a Szalai András út. Névadójáról eléggé keveset tudunk. A különböző munkákból összerakott mozaikdarabkák mégis élénken állítják elénk e tragikus sorsú fiatalember portréját.

Szalai András 1917. február 6-án Pécsett született, itt járt iskolába, s vasesztergályos tanoncként Pécsett lépett be a KIMSZ-be, vagyis a Kommunista Ifjúmunkások Magyarországi Szövetségébe. A munkások sorsának jobbrafordításáért korán kezdi meg agitatív munkáját. Ezért 1933-ban börtönbüntetésre ítélték. Alig szabadult ki, máris munkára jelentkezett a Magyarországi Vörös Segélynél a bebörtönzött politikai foglyok megsegítésére. 1942-ben újból elítélték.

1944-ben a német megszállás után ifjúsági akciógárdák alakultak, amelyek különleges feladatul kapták, hogy a Dél-dunántúli falvakban a Nemzeti Ellenállási Diákmozgalom irányításával a megszállók ellen írásos anyagot terjesszenek. Cikkeik illegális lapjukban, a Szabad Diákfrontban, majd a Szabad Életben jelentek meg.

A felszabadulás után Szalai András az MKP budapesti IV. kerületi szervezetében dolgozott, s a pártiskola elvégzése után a káderosztály helyettes vezetője lett.

Szalai Andrást, akit a Horthy-rendszerben többször is bebörtönöztek kommunista elvei miatt, akinek felesége jugoszláv partizánként hősiesen harcolt a németek ellen, 1949 májusában az Államvédelmi Hivatal letartóztatta.

Mi történt valójában?

Ebben az időben (1948 végén) Rákosi, Gerő, Révai és az MDP vezetői arra az álláspontra jutottak, hogy a proletárdiktatúra feltétlenül csak egypártrendszerrel valósítható meg, s ezért a koalíciós pártok gyors megszüntetését vették tervbe. E vezetőkben az a nézet alakult ki, hogy a proletárdiktatúra elleni ellenséget elsősorban a pártba „befurakodott" személyek között kell keresni. Ezért az ország közvéleményének nagy meglöbbenésére 1949 májusában előbb Pálffy Györgyöt, Szőnyi Tibort és Szalai Andrást, majd Rajk Lászlót koholt vádak alapján letartóztatták.

Mik voltak e koholt vádak?

Gyurkó László: *Arcképvázlat történelmi háttérrel* című, több kiadást megért könyvében ismerteti a vádpontokat: a vádlottak az amerikai titkosszolgálat ügynökei, jugoszláv kémek, előzőleg pedig a Horthy-rendőrség besúgói voltak, akik fegyveres összeesküvést szőttek a fennálló rendszer és a kommunista párt vezetői ellen. Mivel a holtak nem beszélnek, nehéz megállapítani, mi volt az oka, hogy az említett vádpontokat mind bevallották. Gyurkó valószínűsíti a következőket: napokig, hetekig nem hagyták aludni őket: az idegrendszerüket 180 fokos fordulatokra kényszeritették: hol halotti csönd, koromsötétség, hol pokoli lárma, vakító fény vette körül őket; meafenyegették őket családjuk kiirtásával; kábítószerrel injekcióztak őket stb.

Bár a jogszabályok szerint tárgyi bizonyítékok nélkül tett beismerő vallomás nem szolgálhat ítélet alapjául, mégis kivégezték Rajk László negyvenéves bel-, majd külügyminisztert. Pálffy György negyvenéves altábornagyot, dr. Szőnyi Tibor 46 éves orvost és Szalai Andrást, aki csak 32 éves volt.

Mindez 1949. október 15-én történt. 1955-ben mindannyiukat rehabilitálták.

Tóth István

LAKÁS-INGATLAN

Mecseken luxus ikerház – 5 szoba összkomfort + 1 szoba összkomfort, garázs, 131 n-öl telek, azonnal beköltözhetően eladó. „3,5 millió + OTP" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Pécsváradon kertes családi ház, melléképülettel eladó. Érdeklődni Gádiéknál.

Eladó a Fenyvessoron 300 n-öl, közművesített telek, kétszintes épülettel, vagy átépíthető, három db háromszintes társasházra a meglévő befoglalásával, melyhez terv, s építési engedély van. Ár: 1,2 millió Ft. Érdeklődni a 22-066-os telefonon, 18 órától.

Garázs eladó Kovácstelepen. Villany, szerelőakna van. „Nem szövetkezeti" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladom Bajmi dűlő 3. szám alatti, 356 n-öl ingatlanom, mely 2 szobás ház, kert, szőlőből áll. Érdeklődni a 18-168-as telefonon.

Eladó Drávaszabolcson 2x1 szoba, konyhás lakás mellékhelyiségekkel, 1530 n-öl telekkel. Továbbá mindennemű háztartási felszerelések, bútorok, ruhák, ágynemük, edények, gazdasági szerszámok olcsón eladók. Érdeklődni: Fő u. 14.

Összkomfortos, szövetkezeti lakást adnék balatoni nyaralóért, lakrészért. „1984" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Telefonos helyiség kiadó. „Belváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kétszobás öröklakás eladó. Március 21. tér 2., II. em. 6. 16 óra után.

Pogányi halastóhoz közel, 250-négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni: Pogány, Rákóczi u. 12.

Másfél szobás, komfortos lakást, panorámás hétvégi telket adnék, kétszobás vagy nagyobb lakásért, I. emeletig, értékkülönbözetet térítek. „Uránváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Hévíz belterületén építési telket, vagy felújítandó házat vennék. „Üzlethelyiség is érdekel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Panorámás, kétszintes családi ház eladó. Pécs, Nap u. 16.

Kétszoba összkomfortos, tanácsi lakásunkat két kisebbre cserélnénk. Ajánlatokat: „Negyedik emelet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérünk.

Eladó Csertető 198. sz. alatti zártkertben 500 n-öl terület építési engedéllyel. Fele 6 éves csemege lugasszőlő, a többi gyümölcsös. Érdeklődni a helyszínen lehet.

Boglárlellén, társasüdülőben, egyszobás lakrészt vennék. „Vasút alatt" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Házrész eladó vagy vendégházért elcserélhető. Gyárváros, Remény u. 39. sz. Telefon: 20-390.

Kertvárosi, nagyon szép, 1½ szobás, garázsos, szövetkezeti, III. emeleti lakásom elcserélném 2 szobás, lehetőleg garázsos, csak téglaépületben lévő, saját tulajdonú lakásra. OTP-tartozás is lehet, vagy kis családi házra. „Megegyezünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

A regenyei hegyen 1200 n-öl szőlő, pince, présház felszereléssel, megosztva is eladó. Ócsárd, Ady Endre u. 20.

Eladó 2½ szobás családi ház. Kistapolca, Jókai u. 11.

Abaligeten, a Fő út 134. szám alatti építési telek sürgősen és olcsón eladó. Érdeklődni: Tábori Lajosnénál, Pécs, Fazekas M. u. 4., fszt. 1. sz.

Mohácson, a Radnóti Ikt. legszebb helyén, kétszobás, parkettás, összkomfortos OTP-öröklakás sürgősen eladó. Érdeklődni: Mohács, Széchenyi tér 6.

678 n-öl telek, részben szőlő-gyümölcsös, faház, pince, kút van, állattartásra alkalmas, Uránvárostól 20 percre, megosztva is, sürgősen, áron alul eladó. Érdeklődni egész nap, Pécs, Szigeti út 31., VII. 2.

Külön bejáratú, bútorozott szoba-konyha, éléskamrás házrész, fiatal házaspárnak vagy két dolgozó nőnek, azonnal kiadó. Pécs, Bittner Alajos u. 76. Katóék, 48-as busz.

Pellérdi főút mellett, kétszoba összkomfortos családi ház eladó. „700 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó szoba-konyhás lakás, nagy kerttel, gazdasági épületekkel, víz bevezetve. Egerág, Ipolyság u. 65.

45 négyzetméteres, kétszoba komfortos, tehermentes öröklakás sürgősen eladó. Irányár: 450 ezer Ft. Pécs, Rákóczi út 70., fszt. 3. Nagy, 17 óra után.

Velény, Fő u. 36. számú ház eladó, 850 n-öl területtel. Érdeklődni: Szabadszentkirály, Petőfi u. 82., délután 5 óra után.

Abaligeti öreghegyen, 200 n-öl szőlő eladó. Érdeklődni: Hell János, Abaliget, Kossuth u. 41.

Összeköltözők! 3 szobás szövetkezeti lakásunkat elcserélnénk két kisebbre. „Simán" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

2 szobás, első emeleti, szövetkezeti lakás eladó. „Fizetési kedvezménnyel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kertvárosi, nagyméretű, II. emeleti, 1,5 szobás szövetkezeti lakás, OTP-átvállalással eladó. Választ: „Edit" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Szederkény központjában, kétszintes, központi fűtéses, garázsos, új családi ház, nagy telekkel, 100 négyzetméteres melléképülettel, fizetési könnyítéssel eladó. Felszabadulás u. 15/A.

Különálló épület, fürdőszobával, albérletbe kiadó. Hird, Újtelep, Haladás u. 6. Szimcsik.

Sürgősen és olcsón, azonnali beköltözéssel ház eladó. Bogádon, Deák F. u. 14. Érdeklődni: minden szombaton 9–15 óráig.

Sürgősen bérbe adó vagy eladó 3200 négyszögöl, zöldségtermesztésre alkalmas, öntözhető földterület, 1500 m², duplatakarásos fóliasátor, automata fűtéssel, öntözőrendszerrel. Ugyanitt állattartásra alkalmas épület, 60 hízóig, vízvételi lehetőséggel, kis fűthető szobával a vásártérnél. Telefon: 20-704, 18-tól 20 óra között.

Pellérdi Hegyhát derékban fekvő, 400 n-öl szőlőmet megművelésre bérbe adom, terméséért. Buszmegállótól 10 percre van. Telefon: 18-131, 19 óra után.

Elcserélném Vokány, Szabadság tér 5. szám alatti, 3 szobás + nagy kertes házunkat, 1,5, esetleg 1 szobás összkomfortos tanácsira vagy szövetkezetire.

Garázs kiadó. „Melinda utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Betegség és idős korra való tekintettel eladó 700 n-öl szőlő, emeletes épülettel, főútvonalon. Fele külön helyrajzi számmal és építési engedéllyel. Érdeklődni: Pécs, Abaligeti út 6 B., este 18 óráig.

Házhely eladó. Pécs, Sarló u. 13.

Falusi házat vennék. „Közel Pécshez" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó siklósi hegyben, városi dűlőben, 386. számú pince, 1600 n-öl szőlő, teljes felszereléssel, megosztva is. Érdeklődni: Pécs, Szabadság út 26. Ternai vagy Siklós állomás, Resti, Biró Dezsőnél.

Kertes családi ház eladó. Érdeklődni: egész nap. Megegyezés, készpénzzel. 7535 Lad, Ady E. u. 5.

Vasas I-en eladó 250 n-öl lugasszőlő, rajta hétvégi házzal. Víz, villany van. Autóval megközelíthető, városi buszmegállótól 5 percre. Érdeklődni: Nagy János, Vasas I., Szemere B. u. 2. sz. (Baptista imaház mellett)

Eladó 2 szobás + 1 szobás családi ház, ikergarázzsal. Pécs, Kapács út 29. Főpályaudvarral szemben. Érdeklődni ugyanott, egész nap.

Elcserélném uránvárosi, 2,5 szobás, 61 négyzetméteres, felújított tanácsi lakásomat, 1,5 szobás szövetkezeti vagy OTP-lakásra. „II. emeletig" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Sarohin t. úti, 3 szobás, összkomfortos tanácsi lakásunkat két kisebbre cserélnénk, egy másfél szoba összkomfort szükséges. „Ráfizetek, 448800" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Szegedi, tanácsi, kétszobás, gázfűtéses lakásomat pécsi tanácsira elcserélném. Dr. Treer, Szeged, Zászló u. 3.

ADÁS-VÉTEL

Eladó: 1 db ½ éves „Herkules" sarok ebédlőgarnitúra, 1 db „Tabán" ülőgarnitúra, 1 db Biemme gyermekkocsi 1 db, 2 éves „Rival" vegyes tüzelésű kazán 1 db olajkályha, Trova dobfelszerelés, 1 Boyer mikrofon, 1 db erősítő 2 hangfallal. Érdeklődni: Pécs, Blaha L. u. 41. 11–18 óráig.

Üzemképes műanyag-fröccsöntőgép eladó. Érdeklődni a 19-861-es telefonon (20 óra után).

TI-s Trabant Combi eladó. Érdeklődni 17 óra után a 22-604-es telefonon.

Új Siesta gázkályha eladó. Cím: Pécs, Asztalos J. u. 10/2. Keszü. Érdeklődni: 17 óra után.

FUTÓZOTT GUMIK
Gács Béla Kertváros Templom t.

Modern bútorok vétele és eladása. Nagy Jenő u. 6. Schreer Ottóné. Telefon: 20-270.

Épületanyag eladó. Épületfa 25 köbméter, 4 m-től 9 m-ig, terméskő 70 köbméter, bontott tégla, 10 000 db, olcsón eladó. Mecseknádasd, Rákóczi u. 24.

Sinus Hi-Fi Stereo Shop! Hi-Fi berendezések, hanglemezek, magnószalagok, kazetták, hangszererősítők, mikrofonok, hangsugárzók vétele-eladása, bizományi értékesítése. Pécs, Kassa u. 14. Telefon: 13-329.

2 db hároméves, tehén eladó: 1 db friss fejős, 1 db kéthónapos vemhes. Felsőszentmárton, Szabadság u. 3.

Dobfelszerelést veszek. Telefon: 30-902.

Eladó egy közel új állapotban lévő, 1000 literes légtartály. Fürst S. u. 22. Telefon: 29-959.

Eladó új fehér cserge és autóporszívó, régi parancsnoki sátor, Hajdú mosógép, olajkályha, fürdőkád, rézüst, 50 l vaslábas, 45 l zsírosbödön, teknők, Pécs, Bartók B. u. 26.

Hosszúkocsis irógép eladó. Pécs, Bánki D. u. 11. sz., III. 29.

Wartburg 353-as, szürke, UG rendszámú, 85-ig műszakizva eladó, reális árért. Érdeklődni: Hunyadi út 62. 16 óra után.

Új Wartburg- és Trabant-karosszéria átadó, sürgősen. Érdeklődni a 82-222-es telefonon. Ugyanitt Opel – bontva is –, eladó.

Német juhász kölykök eladók. NSZK, NDK vérvonal. 2–4–6 hónaposak, kitűnő és többszörös országos győztes szülőktől. 7628 Pécsszabolcs, Bánya u. 4. (Légakna fölött).

220 Voltos, 80 literes betonkeverőgép eladó. „6500 Ft" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

5 tonnás IFA, platós, eladó. Gyári felújított. Telefon: 28-760.

UF-es, 1200-as Lada, '85-ig érvényes műszakival eladó. Érdeklődni: Hunyadi út 62., 16 óra után.

Faragott hálószoba-garnitúra, márványlapos éjjeliszekrénnyel eladó. Érdeklődni: Mohács, Liliom u. 34., du. 5 óra után.

Pekingi palota kölykök kaphatók és előjegyezhetők. Telefon: 331. Szigetvár, 17-ig. Cím: Haramia Jánosné, 7900 Szigetvár, Vörösmarty u. 15. sz.

Barokk hármasszekrény, két fotel, egy kanapé, kétajtós biedermeier szekrény, emeletes gyermekágy eladó. Sallai u. 15. Bútorüzlet.

Ráfutólékes, új utánfutó eladó. Hird, Újtelep, Haladás u. 6. Szimcsik.

Hároméves vemhesüsző eladó, Alja Lava fejőgéppel együtt. Nagytótfalu, Kossuth L. u. 6.

Egy fotelágy, egy 60 l-es hűtőszekrény és műanyag olajoshordók eladók. Páfrány u. 47., I. em. 1.

Eladó Firenze szekrénysor és 2 db műanyag ablakredőny, tartozékaival, kétszárnyas ablakhoz. Ybl M. u. 12 A., III. em. 5. Zákonyi. Telefon: 21-754.

Öntöttvas állványú, 55-ös szalagfűrész eladó. Majs, Szegfű u. 1. Érdeklődni: esti órákban.

Singer varrógép, jó állapotban és kovácsoltvas virágtartó eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Egri Gy. út 20., II. 7.

Új Siesta eladó. Érdeklődni: 8–10-ig vagy 17 óra után Gyöngyös u. 5., II. 8. Kertváros.

Jó állapotban lévő iker-gyermekkocsi, olcsón eladó. Kovácstelep, Ürögi fasor 10.

VEGYES

Értesítem tisztelt leendő szállítóimat, hogy november 1-től mindennemű árufuvarozást vállalok 1 tonnás ZUK-kal. Fischer Tibor. Telefon: 24-897. CB: 13-200.

Naumann varrógéppel munkát vállalnék. „Naumann" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Értesítem tisztelt vendégkörömet, hogy elkezdem a FULBEVALÓ-BELÖVÉST, steril beavatkozással, az alábbi címen:

Kis Sándorné kozmetikus, Mohács, Kun Béla u. 5., I. emelet 3.

Parkettázás, csiszolás, műanyag- és szőnyegpadló ragasztás, közületeknek is! Telefon: 21-507, Bozsér.

Telefonszolgálatot egész nap vállalok. Telefon: 29-302.

Csempézést, lapozást vállalok. Hidvégi, Hajdu Gyula út 50.

Panelfúrás 6 Ft-tól, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

Külső-belső kőműves és burkoló javítási, átalakítási munkát vállalok közületnek is. „Szakember" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Fregoli 200 Ft, panelfúrás 6 Ft, szögbelövés megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166, Várhelyi.

A Mecsek GMK felajánlja segítségét a társkeresésben. Kérje ingyenes tájékoztatónkat! Postacím: Pécs 1. Pf. 87. 7601. Telefonügyelet: 24-897. Garantált diszkréció.

Kulcsmásolás (belvárosban), irodagép, varrógép-javítás. Jókai utca 5. sz. Telefon: 12-327.

Szobafestést, mázolást, tapétázást, bútormozgatással és takarítással, rövid határidőre vállalunk. Levélértesítésre házhoz megyünk. Paulics József, 7634 Kovácstelep, Jácint u. 11.

„T 7"-es magántaxi-rendelés! Éjjel-nappal! Személy- és tehérszállítás. Telefon – 16-216, 1–6 tonnáig.

Napi 4 órai elfoglaltsággal, másodállásban bármilyen munkát elvállalok, 4 óra után. „Jó kereset" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kiszabott ruhák, nadrágok, kötött áruk összeállítását vállalom. „Overlock" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kárpitozott bútorok felújítását vállalom. Biharvári kárpitos mester. Berek u. 17. Telefon: 31-057, vagy 29-930.

Olasz nyelvtanítás. „Ciao" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Bármiféle alkalmi vagy rendszeres munkát vállalna fiatal nő. „Joghallgató" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Tánctanárt keres 40 éves férfi. „Tangó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

A MOHÁCSI ÁFÉSZ ÉS AZ UNIVERSUM SZÖVETKEZETI KÖZÖS VÁLLALAT Mohácson, a piactéren

megnyitja

élelmiszer-, ruházati és vegyesiparcikk-

ÜZLETEIT

NYITÁS IDŐPONTJA: 1983. NOVEMBER 5-ÉN, SZOMBATON 7 ÓRAKOR.
Belföldi és import árukkal várjuk kedves vásárlóinkat.

MOHÁCS ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ UNIVERSUM PÉCS

Dolgozókat felvesznek

A PÉCSI Szikra Nyomda felvételre keres: belső ellenőrt, könyvelőt, bérszámfejtőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Engel János út 8., munkaügy. (3286)

KAZÁNFŰTŐT felvesz a Széchenyi Gimnázium — 8 órás munkaidővel. Jelentkezni lehet: Pécs, Kossuth L. u. 44., gazdasági hivatal. (3284)

A PÉCSI Vízmű felvesz: kovácsot, hegesztőt. Jelentkezés a vállalat munkaügyi osztályán, Pécs, Zólyom u. 2. (3245)

A PÉCSI Autójavító Kisszövetkezet felvételre keres autóalkatrész ismerettel rendelkező raktári anyagkiadót, valamint udvarost. Jelentkezni lehet: Pécs, Diósi u. 49. (3154)

A „VÖRÖS Szikla" Mgtsz Kővágószőlős azonnali belépéssel felvesz mérlegképes végzettséggel rendelkező belső ellenőrt. Jelentkezni lehet személyesen a tsz főkönyvelőjénél. Bérezés a 4/1981. sz. MÉM—MÜM rendelet szerint. (238117/B)

TMK-villanyszerelőt és aéplakatost azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: Patyolat V., tmk-művezetőnél, Tüzér u. 13. (238083/B)

A KOMLÓ városi Tanács V. B. költségvetési üzeme felvételt hirdet 1 útépítési ismeretekkel és kivitelező gyakorlattal rendelkező mélyépítési művezetői munkakör betöltésére, továbbá felvesz kőműves szakmunkásokat és kubikosokat. Jelentkezni lehet személyesen az üzem vezetőjénél, vagy a munkaügyön Komló, Sportvölgy 2. sz. alatt. (3107)

A PLASTEX Műanyag- és Textilipari Szövetkezet, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 9. sz. alatti telephelyére azonnal felvesz olalykályha fűtőt, valamint udvar takaritót (lehet nyugdijas is). Jelentkezés a helyszínen, ill. Pécs, Déryné u. 35. sz. alatt. (3192)

A PÉCSI Gőzmalom felvételre keres: elektro lakatost, belső anyagmozgatókat. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 2., malomvezetőnél. (3166)

5 ÉVES szakmai gyakorlattal rendelkező, mélyépítési üzemmérnököt, hírközlési hálózat építéssel összefüggő munkakörbe felveszünk. Jelentkezés: a Postaigazgatóság építési osztályán. (238071/B)

A ZSOLNAY Porcelángyár felvesz egy elektrotechnikust vagy elektroüzemmérnököt elektromos anyagvizsgáló munkakörbe, a nagyfeszültségű laboratóriumba. Jelentkezni lehet a gyár személyzeti osztályán. (238062/B)

HALÁLOZÁS

A Tejipari Szállítási, Szolgáltató és Készletező Vállalat dolgozói, gazdasági és társadalmi vezetése mély megrendüléssel tudatja, hogy szeretett munkatársa,

PARKÁNYI GYULA
garázsmester

53 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése 1983. november 4-én, 14 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy

SCHNOBEL BÉLA

temetése november 4-én 13.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló édesanyja, nővére, sógora, keresztlánya.

A Pécsi Távfűtő Vállalat gazdasági és társadalmi vezetése mély megrendüléssel tudatja, hogy szeretett munkatársuk,

SCHNOBEL BÉLA
fűtésszerelő szakmunkás

súlyos betegségben elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója november 4-én, délután 13.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Mély fájdalommal és a legnagyobb megrendüléssel tudatjuk, hogy a legjobb férj, szerető édesapa és nagypapa,

SÓS JÁNOS
ny. rendőr százados

58 éves korában drága, jó szíve megszűnt dobogni. Temetése 1983. november 8-án 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, nagybácsink, vőm, sógorunk és kedves rokonunk,

KOVARI LAJOS

szentlőrinci, volt dinnyeberki lakos, életének 59. évében váratlanul elhunyt. Temetése november 3-án 13 órakor lesz a szentlőrinci temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

ID. BOGNÁR ISTVÁN

férfifodrász, pécsváradi lakos, 1983. október 28-án, hosszú betegség után elhunyt. Temetése november 4-én fél 3 órakor (pénteken) lesz a pécsváradi temetőben. Gyászolják: unokái, menyei, dédunokája, testvérei.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó, szeretett édesapám, sógorunk, nagybácsink, kedves rokonunk,

BRAUN ANTAL

október 28-án, 84 éves korában elhunyt. Temetése november 3-án du. 4 órakor lesz a pécsszabolcsi temetőben. Gyászoló leánya.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen, drága jó édesanyánk, nagymamánk, dédikénk,

OZV. DAMPF GÁBORNÉ
Trinkl Szabina

92 éves korában, súlyos betegségben örökre itthagyott bennünket. Hamvasztás előtti búcsúztatása november 4-én fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, testvérem, nagyapánk, dédapánk, sógorunk és kedves rokonunk,

VARI JÁNOS

életének 73. évében elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatója 1983. november 3-án 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz az Eötvös út 2. sz. elől indul 14.20 órakor. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett, drága jó édesanyánk, anyósom, nagymamánk, testvérem, sógornőm, nászasszonyunk és kedves rokonunk,

HERBAI JÓZSEFNÉ

56 éves korában, rövid szenvedés után, október 27-én elhunyt. Temetése november 8-án 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik szeretett halottunk,

BALINT GYULA

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal, megjelenésükkel fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a csertői nevelőotthon, a Szigetvári Zöldségszaporító és -hajtató Közös Vállalat dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett férjemet, édesapámat,

KELE FERENCET

utolsó útjára elkísérték, vagy bármilyen formában bánatunkat enyhiteni igyekeztek. Gyászoló felesége és lánya.

Köszönetemet fejezem ki rokonaimnak, barátaimnak, munkatársaimnak és minden kedves ismerősünknek, akik felejthetetlen, drága jó férjem,

SIMON IMRE

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok és táviratok küldésével fájdalmamat enyhiteni igyekeztek. Külön megköszönöm a Közúti Igazgatóságnak, a Megyei Pártbizottságnak, a B. m. Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalatnak, a pécsváradi párt- és tanácsi szerveknek, a Zengő Vadásztársaságnak az önzetlen segítségét. Megköszönöm Pécsvárad lakosságának közvetlen részvétnyilvánítását. Gyászoló felesége.

Köszönetemet fejezem ki mindazoknak, akik felejthetetlen édesapám,

JUHÁSZ SÁNDOR

temetésén részt vettek és virágaik küldésével fájdalmamat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönöm a Pécsi Vízmű vezetőinek, a volt munkatársaknak, a régi barátoknak, a Kodály Zoltán Gimnázium 4. B. osztályos tanulóinak, hogy ebben a nehéz időben mellettem állnak. Gyászoló leánya.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk,

OZV. DALLOS MIHÁLYNÉ

temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével gyászunkban osztoztak. Külön köszönetet mondunk a IV. számú szociális otthon vezetőinek és dolgozóinak. A gyászoló Stigenovics család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, a Posta dolgozóinak, a Vöröskeresztes Szervezetnek, a Fenyő és a Bethlen G. u. lakóinak, akik szeretett halottunk,

ICHA JÓZSEFNÉ

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

KONTOS JÓZSEFNÉT

utolsó útjára elkísérték, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Szomorú szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonunknak, barátainknak, munkatársainknak, ismerőseinknek, akik

SIMON IMRE

temetésén megjelentek. Külön köszönetet mondunk a Közúti Igazgatóság dolgozóinak, a pártbizottság dolgozóinak, a vadásztársainak a szép koszorúkért, virágokért. Gyászoló családtagjai és gyermekei, András, Imre.

Szomorú szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonunknak, barátainknak, ismerőseinknek, munkatársaknak, iskoláknak, a Közgazdasági Egyetem tanárainak és hallgatóinak, akik felejthetetlen halottunkat,

TAKÁCS LAJOSNÉ
Auth Ágnest

utolsó útjára elkísérték, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló családok.

Köszönetet mondunk mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak, akik felejthetetlen halottunk,

ZSIRMANN ISTVÁNNÉ
Szabó Margit

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk Berkesd Közös Községi Tanács, valamint a 12. Volán Vállalat dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, szomszédnak, a MERUKER dolgozóinak, akik felejthetetlen halottunk,

ANDRÓCZI JÓZSEF

búcsúztatásán részt vettek. Köszönjük a szép koszorúkat és virágokat. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, barátnak, ismerősnek, akik szeretett fiam és drága testvérem,

MONOSTORI FERENC

temetésén részvételükkel, koszorúk és virágok, valamint táviratok küldésével mély fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat vezetőségének és dolgozóinak, valamint a Mecsekaljai Vadásztársaságnak a küldött koszorúkért és őszinte együttérzésükért. Gyászoló édesanyja és testvére.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

LŐRINCZ JÁNOSNÉ

temetésén részt vettek, virágok, koszorúk, táviratok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a csertői nevelőotthon, a Szigetvári Zöldségszaporító és -hajtató Közös Vállalat dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

DÓCZI ISTVÁN

temetésén részt vettek. Külön köszönet a bányászzenekarnak, a pártalapszervezetnek, a nyugdíjas alapszervezetnek, az ácsbrigádnak, az anyaggazdálkodási brigádnak, a diszitő szakkörnek, a szomszédoknak, ismerősöknek és a széles körű rokonságnak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen gyermekünk,

IFJ. JUHÁSZ SÁNDOR

temetésén részt vettek. Külön köszönjük a Pécsi Vízmű vezetőségének és minden dolgozójának a szép búcsúztatást és mély együttérzést. Köszönjük továbbá a rokonoknak, barátoknak és kedves ismerősöknek, hogy utolsó útjára elkísérték. Gyászoló szülei és testvérei.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

Kb. 8.20: Mai kulturális programok. 8.27: Világablak. 8.56: Beszélni nehéz. 9.08: Népdalcsokor. 9.40: Kis magyar néprajz. 9.53: Tarka mese, kis mese. 10.05: Diákfélóra. 10.50: Zenekari muzsika. 12.45: Házunk tája. 13.00: Operaslágerek. 13.30: Dzsesszmelódiák. 14.29: Képek és Jelképek. 15.05: Schubert: Három kórusmű. 15.18: Pesti házak titkai. 16.05: Kritikusok fóruma. 16.15: Wolf: d-moll vonósnégyes. 17.05: A tiltakozó értelem. Halász Gábor emlékezete. 17.49: Mozart: C-dúr szimfónia. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 19.15: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 20.00: Népdal és cimbalomfelvételekből. 20.30: Johann Strauss operettjeiből. 21.30: Háttérbeszélgetés. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. kb. 23.30: Goldmark operáiból. 0.10: Demjén Ferenc táncdalaiból.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Könnyűzene — hangszerszólók. 8.20: Tíz perc külpolitika — ism. 8.35: Idősebbek hullámhosszán. 9.30: Operettdalok. 10.00: Zenedélelőtt. 12.05: Népi zene. 12.35: Tánczenei koktél. 13.30: Rímek és ritmusok. 14.00: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 14.15: Fúvósesztrád. 14.40: Slágermúzeum. 15.29: Népzenekedvelőknek. 16.00: Mindenki iskolája. 16.40: Oktatásunk pótvizsgái. 17.00: Ötödik sebesség. 18.00: Közvetítés a Dinamó Minszk—Rába ETO BEK és a Hajdúk Szplit—Bp. Honvéd UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzésről. kb. 18.55: Nóták. 19.25: Intermikrofon. Szomszédolás sok zenével. 19.50: Halló, Berlin – Halló, Budapest. 20.50: Közvetítés az 1. FC Köln—U. Dózsa KEK labdarúgó-mérkőzésről. kb. 21.50: Népzenei felvételeinkből. 22.27: Részletek John Surman új dzsesszlemezéről. 23.20: A tegnap slágereiből.

HARMADIK MŰSOR

8.57: A kiállítótermek programjából. 9.00: Bach-művek. 9.48: Szólódarabok húros hangszerekre — magyar szerzők műveiből. 10.30: Operaáriák. 11.05: Régi magyar dalok. 11.30: Dzsesszarchívum. 12.00: Artur Rubinstein (zongora) és a Guarneri vonósnégyes felvételeiből. 13.40: Zenekari muzsika. 14.47: Operarészletek. 15.27: Beethoven: Esz-dúr zongoratrió. 16.00: Slágerek Párizsból és Rómából. 16.47: Öt földrész zenéje. Mexikó. 17.00: A véges végtelen. 17.30: Operarészletek. 18.20: Magnósok, figyelem! 19.00: Iskolarádió. 19.35: A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye. Közben: kb. 20.35: Román költők antológiája. kb. 20.55: A hangversenyközvetítés folytatása. kb. 21.55: Ősz és tavasz között. Beszélgetés Babits Mihály költészetéről. kb. 22.55: Palestrina: Énekek éneke — részlet.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hétközben. Dél-dunántúli körkép prózában és zenében. Szerkesztő: László Lajos 18.00: Dél-dunántúli híradó — Lapelőzetes — Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. — Panoráma. Kulturális magazin. Szerkesztő: Frankovics György — Népszerű jugoszláv operaáriák. 19.00: Németnyelvű műsor. Hírek — Fiatalok félórája. Szerkesztő: Reil József 19.30: Műsorzárás

MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.20: Tévétorna — ism. 8.25: Iskolatévé: Magyar nyelv alsó tagozat. 8.40: Deltácska. 9.00: Fizika. 8. o. 9.25: Játsszunk mesét! (Magyar irodalom alsó tagozatosoknak). 9.45: Delta. Tudományos híradó — ism. 10.10: Reklám. 10.15: Öregek és fiatalok. Olasz filmsorozat — V/3. rész — ism. 11.10: Meghökkentő mesék. Angol tévéfilmsorozat. A háznéni — ism. 11.35: Képújság. 15.00: Iskolatévé: József Attila költészete. (Pedagógusoknak ajánljuk az 5. osztályos magyar irodalom tantárgyak tanításához) 15.45: Táborozás a műzeumban. 16.00: Szórakaténusz. Az általános iskola 4. osztályos magyar nyelv tantárgyhoz). 16.25: Hírek. 16.35: Képújság. 16.40: Reklám. 16.45: Ligabue élete. Olasz tévéfilm. 18.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Gáspár Margit: A Fekete Császár. Fantasztikus történet. 21.45: Tévéegyetem. Az ókori Kelet. Gilgames földjén. 22.25: Mesterdallamok. 23.00: Tv-híradó 3.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Szemle. 20.50: Tv-híradó 2. 21.10: Szegedi beszélgetések. Kertmagyarországi kérdőjelek. A szegedi körzeti stúdió műsora. 21.50: A Grimethorpe-i Fúvósegyüttes. 22.25: Képújság.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Villámcsapás — tévésorozat gyermekeknek (Bg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Könnyűzenei adás. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Sportszerda. 22.05: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

18.15: A foglalkozások tarka világa előtt — művelődési adás. 18.45: Szerdai körkép (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Színes fény (Zg).

MEZŐGAZDASÁG! boltunkba 1 férfi segédmunkást felveszünk. Pannonia ÁFÉSZ, Pécs, Anna u. 2., munkaügy. (3165)

KÖZÉRDEKŰ

**A DÉDÁSZ pécsi üzemigazgatósága bejelenti,

Sajtótájékoztató

Nagy események előtt a kézilabdasport

Munkatársunk budapesti tudósítása.

Az ötvenéves jubileumát ünneplő Magyar Kézilabda Szövetség vezetői sajtótájékoztatón számoltak be kedden Budapesten a sportág előtt álló feladatokról.

Madarász István, a szövetség főtitkára tájékoztatójában elmondotta, hogy november 2-án kezdődik Budapesten az Elegant Kupa nemzetközi női torna, melyen a házigazda magyar válogatott mellett indul a Szovietunió, Románia, Bulgária, Lengyelország és Japán válogatottja is. A mérkőzések a Körcsarnokban lesznek, kivétel a november 4-i forduló, amikor Cegléden lépnek pályára a csapatok. Innét a televízió közvetíti a Magyarország—Japán találkozót.

November 6-án Budapesten az Orvostudományi Egyetem aulájában kerül sor a Magyar Kézilabda Szövetség jubileumi díszközgyűlésére. A jubileumi ünnepséggel párhuzamosan sportágtörténeti kiállítás is nyílik a fővárosban és megkoszorúzzák a kézilabdasport már elhunyt kiemelkedő egyéniségeinek sírjait.

Sopiana Kupa hat válogatott részvételével

Olimpiai játékvezetői konferencia Pécsett

November hónapban még két rangos eseményre kerül sor és mindkettőnek Pécs lesz a házigazdája. November 23-án kezdődik a Sopiana Kupa és öt olyan csapat nevezett, amely ott lesz 1984 nyarán a Los Angeles-i olimpia döntőjében. Ezek a csapatok: Kuba, Románia, NDK, Lengyelország és Magyarország. A hatodik résztvevő Bulgária együttese lesz. A Sopiana Kupa mérkőzéseinek színhelye a pécsi városi sportcsarnok. Két fordulót — november 25—26. — Kaposváron az új sportcsarnokban játszanak. A magyar férfiválogatott már november 17-én megérkezik Pécsre és egy hétig itt készül a rangos nemzetközi eseményre. A férfiválogatott kerettagjai: dr. Hoffmann, Horváth Zs., Bartalos B., Jegenyés (kapusok), Horváth G., Gyurka, Fodor, Lele, Öri, Kovács P., Kovács M., Marosi, Kenyeres, Tóth G., Szabó L., Kontra, Debre (mezőnyjátékosok). Még nem dőlt el, de elképzelhető, hogy pécsi játékos is helyet kap a keretben.

A Sopiana Kupával egyidőben bonyolítják le az olimpiai játékvezetők nemzetközi konferenciáját. Európából 15, Amerikából, Ázsiából és Afrikából 1—1 játékvezetői páros érkezik Pécsre és itt jelölik ki azt a 24 játékvezetőt, akik bíráskodnak majd a Los Angeles-i olimpia kézilabda-döntőjében. A 15 európai pár között ott van a magyar Szendrei Péter és Somhegyi Csaba kettős is. Az ittlétük alatt délelőttönként elméleti foglalkozásokat tartanak a játékvezetők, délutánonként pedig közreműködnek a Sopiana Kupán. A konferencián képviseltetni magát a Nemzetközi Kézilabda Szövetség vezetése is. Ugyanekkor öt magyar kézilabda-játékvezető nemzetközi minősítő vizsgát is tesz.

Lázár Lajos

Súlyemelés

A világcsúcsok világbajnoksága

Hétfőn az Izmajlovoi sportpalotában a tíznapos világ- és Európa-bajnoksághoz méltó színvonalú és izgalmakat szolgáltató viadallal zárult a földkerekség legjobb súlyemelőinek nagy randevúja. Az ólomsúlyban tizenketten küzdöttek egymással, de lényegében csak ketten számítottak: a 25 éves Piszarenko, aki egymást követő két évben világbajnok lett és a három évvel fiatalabb Kurlovics. Piszarenko győzött és harmadik éve uralkodik a „világ legerősebb emberének" járó trónon.

„Ez volt minden idők legmagasabb színvonalú és legtöbb világcsúcsot (23-at) hozó világbajnoksága" — jelentette ki Gottfried Schödl, a Nemzetközi Súlyemelő Szövetség elnöke.

A világbajnokság a szovjet és bolgár súlyemelők újabb nagy fölényét hozta, a két nemzet 20 versenyzője 55 érmet nyert a lehetséges 90-ből és a 30 aranyéremből 28-at elhódított. Összesen 32 ország versengett, 22 nemzet jutott világbajnoki ponthoz és 9 szerzett vb-érmet. A pontverseny győztes Szovjetunió 25-ödször lett a vb-verseny első helyezettje, Magyarország a 7. helyre szorult (115 ponttal), mert Balázs balszerencsés sérülése miatt az ólomsúlyban nem érte el (lökésben és összetettben) a remélt pontokat. Ha Balázs nem sérül meg, két országot is megelőzhetett volna az együttes. Balázst a mentők hétfőn a versenyről egy moszkvai kórházba szállították, a röntgen törést nem mutatott ki, de lábát combtőtől bokáig begipszelték és az éjszaka folyamán már vissza is vitték a magyar csapat szállására. A szegedi sportoló kedden délután együtt utazott haza a magyar válogatottal, de Budapesten ismét kórházba kerül és minden valószínűség szerint műtétre lesz szükség térdsérülése meggyógyítása érdekében.

RÖVIDEN

TENISZ. Pécs városi amatőrbajnokság. Eredmények. Férfiegyes: 1. Czopf, 2. Gyenis, 3. Bakó és Szabó. Férfi páros: 1. Kisteleki—Katona, 2. Gerecs—Győr, 3. Orbán—Péczeli és Bakó—Fischer. Női egyes: 1. Czibulkáné, 2. Lengyelné, 3. Martonné és Gyenisné.

TAJFUTÁS. Vegyipari bajnokság, Hárshegy. Eredmények. Serdülő fiúk: 2. Fergelt. Úttörő lányok: 2. Kiss E. Felnőtt nők: 2. Faltisznė (mind Pécsi VM). A PVSK versenyzője, Pápai is tagja volt a Csehszlovákiában megrendezett VII. szocialista országok válogatottjainak barátság-viadalán 3. helyezést elért magyar válogatottnak. A PVSK-tájfutók Újvidéken versenyeztek. A férfi- és női csapat egyaránt 3. helyen végzett.

KERÉKPÁR. Rodosz szigetén nemzetközi kerékpáros versenyen vett részt a magyar válogatott, melynek tagja volt Hirth, a PMSC versenyzője is. Török, román, bolgár, jugoszláv, cseh-szlovák, görög kerékpárosok részvételével megrendezett viadalon a román együttes győzött Magyarország előtt, az egyéniben Hirth 7. volt.

TEKE. NB II., férfimérkőzés. P. Gázmű—Herendi Porcelán 6-2.

VÍVÁS. A megyei vívószövetség szombat-vasárnap rendezte meg a területi serdülő- és ifjúsági csapatbajnokságot. A cél a vidékbajnokságra való felkerülés volt. Hat megye vívói csaptak össze négy-négy fegyvernemben. A pécsi vívók mindkét párbajtőrszámban, valamint a serdülő lány és fiú tőrben jutottak tovább. Az országos vidékbajnokságot Velencén rendezik meg. A hét végén a Sportiskola rendezésében bonyolítják le a legfiatalabbak legnagyobb országos versenyét, a „November 7"-emlékversenyt. Az orvosegyetem termében november 5-én 14 órakor kezdődik a verseny, amit vasárnap fejeznek be. Az eddigi nevezések alapján legalább 200 fiatal vívót várnak a rendezők.

LÖVÉSZET. Az elmúlt hetekben négy alkalommal hirdetett lövésztoborzót a Pécsi Petőfi Sándor MHSZ Lövészklubja a kisállomási lőtéren. A város különböző iskoláiból 55-en jelentkeztek és közülük 39-en értek el oly eredményt, mellyel a klub tagjai sorába léphettek.

ASZTALITENISZ. NB II. mérkőzések: Spartacus—Duna-vidéki Vendéglátó 13-3, női csapatok, Pécs. Pécsi győztesek: Mausz (4), Soós (4), Auguszt (4), Horváth (1). MEDOSZ-ERDÉRT—U. PEAC 19-6, férfi-csapatok, Pécs. Pécsi győztesek: Davidovics (2), Háber, Gyén, Balázs, Diófási (1—1).

ÖNKÖLTSÉGES TANFOLYAMOK. Szigetváron november 5-től minden szombaton délelőtt önköltséges gyermektorna-tanfolyamot szerveznek, négyéves kortól a germektorna helye a gimnázium udvarán lévő kis tornaterem lesz. Jelentkezni lehet a Szigetvári VSZSE sportirodájában (Széchenyi u. 24.). Háromhónapos aerobic-tanfolyamot is szerveznek november 7-étől minden hétfőn este 19 órától a gimnázium kis tornatermében, jelentkezni az egyesület sportirodájában lehet.

Szerda: ismét kupanap Európában

Szerdán ismét benépesülnek a kontinens labdarúgópályái, ekkor játsszák az európai kupák második fordulójának visszavágó mérkőzéseit. A BEK-ben és a KEK-ben nyolc-nyolc, az UEFA kupában pedig 16 találkozón dől el, mely csapatok várhatják a következő forduló sorsolását.

A bajnokok vetélkedésében az első mérkőzések legnagyobb meglepetését a Dinamo Bukarest szerezte, otthonában 3-0 arányban győzte le a kupavédő Hamburgot. A legrangosabb tornán mindössze a Dinamo Minszk (a Rába ETO ellenfele) és az olasz AS Róma szerzett idegenben előnyt a hazai visszavágóra. Nehéz dolga lesz a patinás angol Liverpoolnak is, amely nem tudta gólra váltani a saját pálya előnyét, 0-0-ra végzett a spanyol Atletico Bilbaoval. A KEK-ben a Barcelona és a Manchester United bizonyult jobbnak idegenben ellenfelénél, nyugodtan várhatják a visszavágót. Nem esélytelen az olasz sztárcsapat, a Juventus sem, amely a Paris St. Germain stadionjából rabolt egy pontot. A második forduló egyik legnagyobb meglepetését okozó Újpesti Dózsának, bár kétgólos előnyt szerzett, nehéz dolga lesz a nagyszerű formába lendült Kölnnel szemben. A nyugatnémet együttes várhatóan a következő összeállításban kezdi a visszavágó 90 percét: Schumacher — Prestin, Strack, Steiner, Hönerbach — Hartmann, Haas, Engels — Littbarski, Fischer, K. Allofs.

Az UEFA Kupában a 16 közé jutásért játszanak, az állva maradt csapatoknak idén még egy fordulóban kell pályára lépniük. Itt mindössze a Nottingham Forest tudott idegenben győzni, de még így sem mehetnek biztosra a Ferencvárost kiverő PSV Eindhovennel szemben. Nehéz 90 perc elé néz a Budapesti Honvéd, várhatóan Splitben nagy közönség előtt kell megőriznie, esetleg növelnie egy gólos előnyét.

Sokan megkedvelték ezt az érdekes új sportágat. A start előtti pillanatok. Indul az MHSZ Szolnok megyei Repülőklub sárkányrepülője.

A PMSC férfi kézilabdázóinak ausztriai túrája

Iskolajátékkal – nagy közönségsiker

Tudósítónk telefonjelentése.

Némi késéssel ugyan, de megérkezett ausztriai túrájának „főhadiszállására" Grazba, a PMSC férfi kézilabda-csapata. A rögtönzött technikai értekezleten kiderült, hogy a pécsiekre — akik az ATSE Graz vendégei — négy mérkőzés vár a portyán, ellenfelei sorrendben a Leoben, a Post Graz, a Barnbach és a Klagenfurt.

A piros-feketék első találkozójára a Graztól 70 kilométerre lévő 34 ezres lélekszámú kis iparvárosban (itt képzik a bányamérnököket is), Leobenben került sor, a harmadik ligás Union Leoben ellen. A késő esti kezdés (19.45-kor indult a játék) ellenére telt ház volt kíváncsi a PMSC vendégszereplésére. Ifjú kézilabdázók mérkőzése, majd rock-and-roll és bájos, serdülő lányok részvételével tartott aerobic-bemutató előzte meg a nagyok összecsapását — kellő hangulatot teremtve a vadonatúj sportcsarnokban.

Ötletesen, könnyedén játszott az első félidőben a PMSC a nem kemény, de lelkes, a támadásokat középen erőltető hazaiak ellen. Különösen Putics bombaerős lövései (egyik-másikba beleremegett a kapufa) és Gerdesics mutatós védései hökkentették meg a publikumot. Nyolc gólos pécsi vezetéssel zárult ez a játékrész.

Szünet után az addig kispadon néző piros-fekete kézilabdázók is szóhoz jutottak, az előny viszont nem csökkent, sőt egyre csak nőtt. Szerepe volt ebben Kovacsics néhány remekbe szabott hárításának, indításának is. A PMSC-sek sokszor látványos megoldásokkal kísérleteztek. Végeredményben nagy közönségsikert aratva fölényesen győztek.

PMSC—Union Leoben 39-22 (17-9). Leoben, 600 néző. Vezette: Tratsch, Schneider. PMSC: Gerdesics — Ivanics (3), Kedves (2), Kovács (2), Fehér (4), Putics (9), Takács (7). Csere: Perger (6), Kőszegi (1), Czifrik (3). Érsek (2). Edző: Koleszár György. A Leoben legjobb dobói: Germuth (8) és Schulz (4) voltak.

Kemping-klubnap az Ifjúsági Házban

Diavetítés Görögországról

Az MCCC Baranya megyei Szervezete november 3-án, csütörtökön 18 órai kezdettel tartja klubnapját az Ifjúsági Házban.

Program: Tájékoztató. Visszaemlékezés Savudriára. Az 1984-ben Lengyelországban sorra kerülő kemping világtalálkozó útitervének ismertetése. Színes diafilmvetítés és élménybeszámoló Görögországról. Előadó: Déri János.

A szervezők a klubtagokon kívül minden utazást kedvelőt szívesen látnak.

Sakk

A Zsolnay SE nyerte a megyei csapat-bajnokságot

Befejeződtek a megyei sakk csapatbajnokság küzdelmei. A bajnokságot a Zsolnay SE 100 százalékos eredménnyel nyerte. A Zsolnay sakkozók ezzel jogot nyertek az OB II-be jutásért kiírt osztályozó mérkőzéseken való részvételre, melyet november 5-e és 7-e között rendeznek Székesfehérváron az alábbi párosításban. Kaposvár—Zsolnay, Zsolnay—Videoton, Aszód—Zsolnay. A vidéki csapatok közül a második helyen végzett Siklós városi csapata ért el szép eredményt. A megyei sakkcsapat-bajnokság végeredménye: (az első oszlopban a pontszámot, a második oszlopban a mattarányt tüntetjük fel.)

1. Zsolnay SE	22	108
2. Siklósi SE	18	84,5
3. PMSC II.	17	76,5
4. Beremend	14	72,5
5. P. Vörös Meteor	13	70
6. P. Tervező Váll.	11	60,5
7. Mohácsi TE	10	66
8. Pécsvárad	10	58
9. Szentlőrinci Áfész	7	55,5
10. Mázaszászvári B.	6	55
11. Komlói Bányász II.	4	47
12. Szigetvár	0	30,5

Mai sportműsor

A határőrség országos tekebajnoksága, PMSC-tekecsarnok, 8.00.

Napsugár napok Dombóváron!

ÁFÉSZ

Kirakodóvásár az áruház körül!

Bőséges árukínálat,

20—50 százalékos árengedmények

Jöjjön el Ön is!

SZERETETTEL VÁRJUK.

ÁFÉSZ IGAZGATÓSÁG

DOMBÓVÁR

SKÁLA-COOP

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hanyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-215

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli napló

XL. évfolyam, 304. szám
1983. november 3., csütörtök
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

A lengyelországi látogatás után
(2. oldal)

Egészségre tanítani
(3. oldal)

Kupaszerda
(8. oldal)

A századik óvoda Baranyában
(Riport az 5. oldalon)

A TESZÖV elnökségének ülése

Az abaligeti termelőszövetkezet kádárai kisvállalkozásban hordókat javítanak. Képünkön a Villány-Mecsekalja; Borgazdasági Kombinát pécsi pincészetében dolgoznak az abaligeti kádárok.
Fotó: Proksza László

Baranyai előadások a vonzáskörzeti konferencia második napján

A vonzáskörzetek gazdasági és közigazgatási kérdéseivel foglalkozó nemzetközi konferencia tegnap, második napján — a Pécsi Akadémiai Bizottság székházában — 16 hazai és külföldi előadó foglalkozott a napjainkban különösen időszerű témakörrel, különböző szempontból megközelítve azt. Tegnap fejtették ki a témával kapcsolatos gondolataikat és ismertették tudományos kutatási eredményeiket a baranyaiak. Így pl. *dr. Dányi Pál*, a Baranya megyei Pártbizottság titkára egy település rendszeren belüli helyét és szerepét meghatározó tényezőkről, *dr. Ádám Antal* tanszékvezető egyetemi tanár a községek közötti kapcsolatokról, *dr. Iváncsics Imre*, a városkörnyéki igazgatásnak a területfejlesztésben betöltött szerepéről, *dr. Ormósy Viktor*, a vonzáskörzetek és a tervezés kapcsolatáról, *Benkő Andrásné—dr. Csefkó Ferenc—Pálné Kovács Ilona* pedig az igazgatás területi kapcsolatairól és a regionalizmusról tartottak előadást.

Az etióp szakszervezeti küldöttség látogatása a SZOT-ban

Gáspár Sándor, a SZOT főtitkára szerdán a Szaktanács székházában fogadta a SZOT meghívására hazánkban tartózkodó Tadessze Tamrat elnök vezette etióp szakszervezeti küldöttséget. A megbeszélésen a tárgyaló felek áttekintették a két ország szakszervezeti mozgalmának helyzetét, a további együttműködés lehetőségeit, valamint a nemzetközi szakszervezeti mozgalomnak a kölcsönös érdeklődésre számot tartó időszerű kérdéseit.

Kisvállalkozások a termelőszövetkezetekben

A legkedveltebb kisvállalkozási forma: a háztáji fenntartása, fejlesztése

A termelőszövetkezetekben működő kisvállalkozások helyzetét tárgyalta meg több fontos napirend mellett tegnapi ülésén, a Baranya megyei Tsz Szövetség elnöksége. Az 1981-ben meghirdetett új vállalkozási formák nem váltottak ki túlzott mértékű érdeklődést a megye termelőszövetkezeteiben — állapította meg az elnökség. A tag tsz-ek egy-két kivételtől eltekintve a negyedszázados hagyományra visszatekintő kisvállalkozási forma; a háztáji gazdálkodás fenntartását tartják fontosnak.

A kis- és nagyméretű gazdaságok rugalmas együttműködésén, a családi munkán alapuló, a szükségleteket rugalmasan kielégítő háztáji és kisegítő árutermelés volumene Baranyában olyan tetemes, hogy nélküle az élelmiszertermelésben ma már zavarok lennének. Megyénkben a közösön keresztül értékesített háztáji termék értéke tavaly elérte az 1,2 milliárd forintot, ami a 8 milliárd forintot kitevő nagyüzemi termeléshez viszonyítva is jelentős.

Egyébként az országos tapasztalatok is azt mutatják, hogy a tsz-ek jelentős részében nem terjedtek el az új vállalkozási formák. A meghirdetést követően több fórumon vitatták meg az egyes vállalkozási formák lehetőségeit. Az a vélemény alakult ki, hogy a tsz-ek keretei között az ipari szolgáltató szakcsoport és az átalánydíjas elszámolásos rendszer az, ami javasolható. Illetve, hogy a gazdasági munkaközösség a mezőgazdaságban nem elsődleges jelentőségű szervezeti forma. A gazdaság; munkaközösségek elsősorban az ipari jellegű (termelőszolgáltató) tevékenység végzésére adnak lehetőséget.

Az első kisvállalkozások az egyházaskozári Haladás Tsz-ben jöttek létre. Itt három ipari szolgáltató szakcsoport alakult. A legnagyobb a 33 fővel működő „Pegazus" szakcsoport; gépalkatrész-gyártást, gépjavítást és szerszámtervezést végez. Tevékenységéhez a gépeket a tsz adta, az épületről maga a szakcsoport gondoskodott. Termelésük értéke tavaly fél évi működéssel — 427 000 forint volt. Idén alakult meg (8—11 fővel) a „Toldi" ipari szolgáltató szakcsoport, amely a tsz-nek és külső megrendelőknek végez lakatosmunkát, kizárólag munkaidő után. Munkaidőn túli munka végzésére alakult meg a 10 fős „Faipari" szakcsoport is.

Az abaligeti tsz hordójavító részlegében kilenc fős, ipari a mohácsi szigeti tsz-ben 17 fős építőipari, a hidasi tsz-ben hat fős ipari szolgáltató szakcsoport működik. Ez utóbbi háztartási gépek és gépkocsik javítását végzi a lakosságnak. Gazdasági munkaközösség a baranyai tsz-ekben eddig nem alakult meg.

A szerény számú vállalkozások rövid működéséről értékelhető következtetést levonni még nem lehet. Évek óta jól működnek ugyanakkor a sásdi, a szederkényi és hímesházai tsz-ek keretében létrejött mezőgazdasági szakcsoportok. Elterjedt egyéni vállalkozási forma a közös tulajdonú állatok háztájiba történő kihelyezése. Már 30 baranyai tsz-ben éltek e lehetőséggel. Jól bevált vállalkozási forma a tsz-borozók, -büfék szerződéses üzemeltetése, amely gyorsan elterjed mivel mindkét fél számára előnyös.

—Rné—

1300 tonna zöldség és gyümölcs

Biztosított a megye téli ellátása

Sok gondot okozott az idei hosszan tartó szárazság Baranya megye zöldségtermesztőinek. S hogy ma mégis biztosítva van a lakosság téli zöldség- és gyümölcsellátása, az a megye áfészeivel szerződésben álló kistermesztőket dicséri. Baranya zöldség- és gyümölcsellátását — a piacok éves kínálata alapján jobb volt, mint az országos átlag — 80 százalékában a kistermelők adták. Mindezt tegnap délelőtt mondták el Pécsett a Fogyasztási Szövetkezetek Baranya megyei Szövetségén, ahol a megye áfészeinek felvásárlói tárgyolták meg felvásárlótevékenységük idei eredményeit, a téli tárolási feladatokat, valamint az 1984. évi szerződéskötések feltételeit.

Jóllehet, az év utolsó negyedének adatai még nem ismeretesek, a megye áfészeinek eddigi 238 millió forintos felvásárlótevékenysége 5 százalékkal meghaladja az előző évi eredményt. Különösen kiemelkedő eredmény ért el a Pécsváradi Áfész, de a tavalyit meghaladó értékben vásárolt terményt a kistermelőktől a pécsi, a komlói és a bólyi szövetkezet is.

A lakosság téli gyümölcs- és zöldségellátásával kapcsolatban a megye áfészeinek felvásárlói és a Zöldért igazgatóhelyettese együttesen elmondták, hogy bár az elmúlt hetekben gondok voltak a téli alma, a burgonya és a téli káposzta megfelelő mennyiségének biztosításával, ma már a tárolókban van 2100 tonna burgonya és a napokban érkezik majd újabb 400 tonna Somogy megyéből. Uayancsak folyamatban van a megfelelő mennyiségű téli alma és káposzta tárolókba szállítása. Jelenleg a megye áfészeinél 650 vagon zöldség és gyümölcs került a raktárakba, minthogy ugyancsak 650 vagonnal tárol téli ellátásra a Zöldért is.

Az ismertetett adatok azt bizonyítják, hogy az idei — zöldségtermesztésre a szárazság miatt éppenséggel nem a legkedvezőbb — időjárás ellenére is megfelelő mennyiséget sikerült tárolókba raktározni almából, burgonyából, hagymából, gyökérzöldségekből és káposztából a lakossága téli ellátásának biztosítására.

Ábrahám Kálmán Ausztriába utazott

Karl Sekanina osztrák szövetségi építészeti és műszaki miniszter meghívására Ábrahám Kálmán építésügyi és városfejlesztési miniszter szerdán Ausztriába utazott. A tárgyalásokon áttekintik a magyar—osztrák építésügyi gazdasági és műszaki-tudományos együttműködés eddigi eredményeit, és meghatározzák a kapcsolatok továbbfejlesztésének fő irányait.

A holland parlament küldöttségének szerdai programja

Szerdán a holland parlament küldöttsége — amely kedden, a magyar országgyűlés meghívására Dirck Dolmannak, a második kamara elnökének vezetésével hivatalos látogatásra érkezett hazánkba — Budapesten megkoszorúzta a Magyar Hősök Emlékművét. Ezt követően a Parlamentben megkezdődtek a magyar—holland megbeszélések a két ország törvényhozásának képviselői között.

A tárgyalócsoportokat Apró Antal, az országgyűlés elnöke és Dirck Dolman vezette. Jelen volt Godert Willem de Vos van Steenwijk, a Holland Királyság budapesti rendkívüli és meghatalmazott nagykövete. A tárgyaló felek tájékoztatták egymást országaik törvényhozó testületének munkájáról, a kapcsolatok továbbfejlesztésének lehetőségeiről és kicserélték nézeteiket az időszerű nemzetközi kérdésekről.

A megbeszélést követően Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke hivatalában fogadta a holland parlament delegációját. A találkozón jelen volt Péter János, az országgyűlés alelnöke.

A Pécsi Állami Gazdaság magyarsarlósi területén 500 hektáros területen szórják a műtrágyát a gépek a kukoricavetés alá.
Erb János felvétele

A lengyelországi látogatás után (1.)

Autóbusz és mikroprocesszor

Jóformán még alig száradt meg az aláírás a hosszúlejáratra kötött nagyjelentőségű magyar—lengyel járműipari egyezményen, amikor a minap a legmagasabb szintű delegációnk egy szakcsoportja Varsóban összeült, hogy gazdasági kapcsolataink helyzetéről, mindenekelőtt továbbfejlesztéséről tárgyaljon. A Kádár János vezette párt- és kormányküldöttség megkülönböztetetten fontos kérdésként kezelte a gazdasági, valamint a tudományos-műszaki együttműködést. Ugyanígy a lengyel vezetők is, akik jóleséen gondolnak arra, hogy amikor a válsághelyzetből adódóan külkereskedelmi forgalmunk átmenetileg visszaesett, akkor is az áruforgalom szintje hazánkkal kölcsönösen mindvégig növekvő volt. Mi is nagyra értékeljük azokat a sikeres erőfeszítéseket amelyeket lengyel barátaink tettek a nehéz körülmények között, hogy a vállalt szállítási kötelezettségeiknek a legteljesebb mértékben eleget tegyenek. Semmi kétség, hogy most, amikor a Lengyel Népköztársaságban úrrá lettek az anarchián és mind következetesebben haladnak a konszolidáció útján, akkor a gazdasági kapcsolatok továbbfejlesztése még biztosabb és még jobb lehetőségeket kínál.

Kiegészítő adottságaink

Gyártásszakosítás és termelési kooperáció — ez a két kulcsfogalom, amely együttműködésünknek mintegy a gerincét jelenti és amely a továbbfejlődés lényeges biztosítéka. Azokban a válságos időkben is nagymértékben ez segítette elő, hogy a kétoldalú árucsere rendszeresen növekedhetett.

Itt van mindjárt a bevezetőben utalt járműipari egyezmény, köznapian szólva: autóbusz-egyezmény. A kooperáció nagyszerű és hasznos példája. A Csepel Autógyár a győri Rába és az alsó-szilézia; jelczi autóbuszgyár működik össze abban, hogy javítsák a lengyel nagyvárosok tömegközlekedését. Mi komplett futóműveket szállítunk, alvázat dízelmotorral, amelyekhez a lengyelek szerelik a karosszériát és a belső berendezéseket. Jövőre kezdődik majd a hátsó hidak és motorok szállítása tőlünk a Jelcz típusú teherautókhoz, amelyekből egyébként ellenértékként hazánkba exportálnak. S ugyanígy kedvező fogadtatásra talál nálunk a másik „fizetőeszköz" is: a Polski 126-os személygépkocsik. Várhatóan még az idén megjelennek nálunk a Star dízelmotoros tehergépkocsik is. A lengyel kohó- és gépipari miniszter, Edward Lukosz kijelentette ennek kapcsán hogy az elektronikai ipar, mindenekelőtt az alkatrészgyártás, a mikroprocesszorok előállításában is lát további lehetőségeket az együttműködésre. Részünkről sincs ebben sem elzárkózás, sőt már előkészítés alatt áll a kooperációs megállapodás, ezenkívül előirányoztuk bányászati és energetikai együttműködésünk bővítését.

Kooperációs termékexport

Jelentős elemei ezek gazdasági fejlődésünknek, különösen akkor, ha lehetőségeinkkel összhangban rugalmasan tudunk alkalmazkodni a változó viszonyokhoz. Az elmúlt években általában ez sikerült is, amikor az eredeti feltételek módosítását kérték tőlünk a jövőben pedig vállalkozhatunk magasabb igények kielégítésére, akár új egyezményekkel. Érdekesség egyébként, hogy lengyel exportunk jórészét kooperációs terméknek mondhatjuk. Így egyebek között a Bielskóban gyártott kis személyautókhoz szolgáló különféle tartozékokat szállítunk, valamint kész autóbuszokat, műszálat, számos gépet, ellenőrző készülékeket, élelmiszeripari termékeket.

Ami egyébként az élelmiszeripart és a mezőgazdaságot illeti: e téren is 1990-ig szóló érvényes megállapodásunk van, amely az együttműködés fejlesztésének fő irányait tartalmazza. Gépeket, felszereléseket, növényvédőszereket, tenyészállatokat szállítunk kölcsönösen egymásnak. Az együttműködés a növénytermesztés, állattenyésztés öt ágazatára, állategészségügyi kérdésekre, meliorációtechnikára is kiterjed.

Szakmai, kutatói szálak

Termelési kapcsolatainknak, a gazdasági együttműködésnek olyan sajátos formája is van, amely alapvetően befolyásolta az árucsereforgalom kölcsönösen előnyös növelését. Ez pedig a lengyel építési-szerelési és ipari szolgáltatások exportja. Közérthetőbben szólva: hazánkban sokszáz lengyel szakember tevékenysége, amelynek eredményeként új gyárak, intézmények épültek fel. Lengyelek kezemunkáját, szakmai tudását dicséri például a kulcsrakészre épített kabai cukorgyár, mintegy ezren vettek részt a közeljövőben avatásra kerülő paksi atomerőműnél, nagylétszámban dolgoztak a szabadegyházi cukorgyáron a budapesti Kontakta félvezetőgyár műszaki laboratóriumának, a Tungsram gyár üzemi csarnokának, a veszprémi, a tihanyi kommunális épületeknek az elkészítésén és jelenleg is lengyel szakembercsoportok segédkeznek a budapesti közgazdaságtudományi egyetem műemléki épületeinek általános helyreállításán.

A tudományos-műszaki együttműködés is fontos terület. Mutatja ezt az az egyetlen adat is, hogy csupán az elmúlt két esztendőben csaknem nyolcvan tudományos-kutatási témát dolgoztak fel. Közöttük elsősorban gépipari, bányászati, energetikai könnyűipari, geológiai és mezőgazdasági tárgykörben. További 23 közös kutatási feladatra született már újabb javaslat. Ezek a legkülönfélébb területekkel kapcsolatosak. Így például javasolják a közös kutatást a számjegyvezérlésű automata szerszámgépek, valamint a 100 lóerőig terjedő teljesítményű villanymotorok tervezésében éppúgy, mint a bányaipari kutatásokban, a biztonságos szénbányászati módszerek kifejlesztésében, vagy a gépipar sok ágában. Szerepel a tervek között kistraktorok, mezőgazdasági gépek, berendezések számára készülő kisteljesítményű belső égésű motorok kompresszorok, aggregátorok közös tervezése, korrózióvédelmi eljárások, anyagok kidolgozása, az üvegrost-gyártási technológia tökéletesítése. Kiterjednek a mezőgazdaságra is a kutatási együttműködési javaslatok: új kiváló minőségű és magas termeséredményekkel kecsegtető növényfajták, különösen a krumpli, a paradicsom, az uborka a kukorica kitenyésztésében látnak jó lehetőségeket.

Közös erőtényező

A tervszerű és kölcsönös érdekekre támaszkodó gazdasági kapcsolataink tehát igen széles körűek és bőségesek a lehetőségek. A jelzett tényezők folytán a jövőben ez még csak tovább gazdagodhat abban a szellemben, amelyben párt- és kormányküldöttségünk az elmúlt napok során tárgyalt Varsóban. Arra adott ez ösztönzést, hogy minden területen állandóan kutassuk az együttműködés új, hatékony formáit. Egyaránt javára szolgál ez a magyar és a lengyel népnek, de erősíti a szocialista közösség ügyét is. A Lengyel Népköztársaság léte és ereje ugyanis — amint azt Kádár János mondta a tiszteletére adott díszvacsorán — ma is fontos tényező a szocialista országok közösségében, a haladó erők küzdelmében, az európai és a világbékéért folyó harcban, és reményeink szerint még inkább az lesz a jövőben.

Lőkös Zoltán

(Következik: 2. BARÁTSÁGUNK EMLÉKMŰVE).

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Costa Gomest fogadta Trautmann Rezső

Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke szerdán fogadta Francisco de Costa Gomes tábornokot, Portugália volt köztársasági elnökét, a portugál békemozgalom elnökét, a Béke Világtanács alelnökét. A találkozón véleményt cseréltek a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről, a nemzetközi békemozgalom előtt álló feladatokról. A találkozón részt vett Réczei László, az Országos Béketanács alelnöke.

A nap folyamán a magyar békemozgalom képviselőivel találkozott Costa Gomes, akit a nemzetközi békemozgalomban, valamint a portugál és a magyar nép közötti barátság elmélyítésében kifejtett kiemelkedő munkájáért a magyar békemozgalom jelvényével tüntettek ki. A kitüntetést Sebestyén Nándorné, az Országos Béketanács elnöke nyújtotta át.

●

✦ HAVANNA: A jamaicai kormány bezáratta a kubai Prensa Latina hírügynökség kingstoni irodáját és kiutasította az országból Dario Ibanez Fajardot, az iroda két napja letartóztatásban levő vezetőjét. Edward Seaga jamaicai miniszterelnök ezzel egyidőben közölte hogy négy szovjet diplomatát is kiutasítottak Jamaicából. A miniszterelnök ugyanakkor támadta az ellenzéki pártok több vezetőjét azért, hogy kapcsolatot tartottak fenn Kubával és a Szovjetunióval.

✦ REYKJAVIK: Kedden az izlandi partok közelében elsüllyedt egy nyugatnémet szénszállító hajó. A 13 főnyi legénység hét tagja a tengerbe fulladt.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulója alkalmából kitüntetéseket nyújtottak át a Barátság Házában. A képen: Nagy Mária, a Magyar—Szovjet Baráti Társaság alelnöke ünnepi beszédben köszönti a kitüntetetteket.

*

Brazíliai bankrablók

Hét halottja volt bankrablók és rendőrök tűzpárbajának, amely hétfőn zajlott le a brazíliai Sao Paulóban. A rablók még a bank épületében „tevékenykedtek", amikor a rendőrség a helyszínre érkezett. A rendőrök és a bűnözők között kibontakozott tűzharcban öt bandita kapott halálos sebet, de a kereszttűzben egy asszony és egy gyermek is életét vesztette. Rajtuk kívül két rendőr és két járókelő is megsebesült.

Az angliai Greenham Commonnál lévő légibázison katonák erősítik a kerítést, miután a rakétatelepítés ellen tüntetők megpróbáltak behatolni annak területére. A hírek szerint a Nagy-Britanniába telepítendő rakéták első részegységei már meg is érkeztek az Egyesült Államokból — éppen erre a bázisra.

*

Példátlan eset Libanonban

Sztrájkkal gyakorolnak nyomást a genfi békéltető tárgyalásokra

Példátlan eset Libanon történetében: szerdán délelőtt a libanoni üzemek, vállalatok, hivatalok, intézmények dolgozói egyórás általános sztrájkot tartottak azzal a céllal, hogy nyomást gyakoroljanak a Genfben tanácskozó nemzeti megbékélési konferencia résztvevőire, kikényszerítsék a polgárháborús ellenfelek kiegyezését. A figyelmeztető munkabeszüntetés szervezői Amin Dzsemajel elnökhöz intézett üzenetükben felszólították a genfi találkozó résztvevőit: követeljék az ellenségeskedések azonnali beszüntetését, az ország területén tartózkodó összes idegen erő azonnali kivonását és tegyenek hitet Libanon egysége, szuverenitása, függetlensége mellett.

A genfi tanácskozás harmadik napján csekély a remény a mélyreható ellentétek áthidalására. A legfőbb ütközőpont, mint az várható volt, a májusban aláírt izraeli—libanoni különmegállapodás sorsa és ezzel szoros összefüggésben Libanon nemzeti identitása, arab jellege. Bizonyosra vehető, hogy e kérdések megnyugtató tisztázása nélkül nem kezdődhet érdemi eszmecsere az elavult libanoni rendszer alkotmányos, politikai reformjáról.

Vita a NATO-ban

NATO-források szerint az Atlanti Szövetség tisztségviselőinek és diplomatáinak körében zavart keltett az Egyesült Államok Grenada elleni agressziója, az invázió időzítését pedig „lesújtóan elhibázottnak" tartják. A NATO brüsszeli székhelyén dolgozó számos illetékes egybehangzó véleménye szerint az Egyesült Államok aligha választhatott volna rosszabb időpontot a katonai beavatkozásra.

Az Atlanti Szövetség diplomatái a grenadai invázió keltette felzúdulás számlájára írják a békemozgalmak erőteljes fellendülését is. Azt hangoztatják, hogy az Egyesült Államok e lépésével súlyos csapást mért a nyugat-európai kormányoknak azokra a törekvéseire, hogy megkíséreljenek szembeszállni a NATO nukleáris stratégiáját bíráló politikai erőkkel.

A NATO-tisztségviselők mindamellett „eltökélték: nem engedik meg, hogy a grenadai ügy súlyos transzatlanti viszályhoz vezessen". Ennek megfelelően „remélik", hogy az Egyesült Államok „mihamarabb kivonja csapatait és az egész dolog néhány hét múlva elsimul".

●

✦ BÉCS: Kedden befejeződött Lennart Bodström svéd külügyminiszter Ausztriában tett kétnapos hivatalos látogatása. A svéd politikus a látogatást lezáró sajtóértekezletén a nemzetközi jog durva megsértésének nevezte az Egyesült Államok Grenada elleni invázióját.

●

USA-határozat a grenadai hadműveletekről

Az amerikai képviselőház kedden 403:23 arányú, hatalmas többséggel határozatot fogadott el arról, hogy a grenadai hadműveletek nem vonhatók ki a hadviselési jogról szóló törvény hatálya alól. Ez annyit jelent, hogy Reagan elnöknek a hadművelet kezdetétől számított hatvan napon belül ki kell vonnia az amerikai csapatokat Grenada szigetéről, amennyiben a kongresszus nem engedélyezi azok további ott-tartózkodását.

A képviselőházi döntés a törvényhozás és a Fehér Ház közötti jogi vita tükre, s nem valamiféle érdemi nézeteltérést mutat a grenadai kaland ügyében. Reagan tíz éve ellenzi a hadviselési jogról szóló törvényt, mert az korlátozza az elnököt főparancsnoki jogainak gyakorlásában.

Amennyiben a szenátus is megszavazza a hadviselési jog Grenadára történő alkalmazását és eltelik a hatvan nap, Reagannek módja van további harminc napig a kongresszus akarata ellenére is a szigeten tartani az Egyesült Államok csapatait, a törvényhozás beleegyezésével pedig tetszés szerinti ideig elhalaszthatja az amerikai erők kivonását.

✦ BUDAPEST: Szerdán hazaérkezett az a küldöttség, amely az Állami Ifjúsági Bizottság és a Fiatal Politikusok Amerikai Tanácsa csereprogramja keretében tartózkodott az Egyesült Államokban. A fiatal magyar közéleti személyiségekből álló delegáció Washingtonban, Bostonban és Új-Mexikó államban találkozott az USA kormányának, törvényhozásának központi és helyi szintű képviselőivel, az amerikai gazdasági élet szakembereivel.

✦ TOKIÓ: Szerda délutáni sajtóértekezletén Helmut Kohl lényegében megismételte a tokiói látogatása során korábban elhangzottakat. Ezúttal is kijelentette, hogy országa a heves antinukleáris tüntetések ellenére is befogadja a rakétákat. Helmut Kohl ismét kifejtette azt a véleményét, hogy a nyugati országok — egyebek között az NSZK és Japán — biztonsági érdekei azonosak s ennek kapcsán kiállt a williamsburgi tőkés csúcsértekezleten született politikai nyilatkozat mellett.

✦ ATHÉN: Több mint tízezer tüntető vonult kedden a görög parlament épülete elé, tiltakozva a görög—amerikai támaszpont-szerződés várható ratifikálása ellen. A parlament hétfőn kezdte meg háromnapos vitáját a szeptemberben kötött görög—amerikai szerződésről, amely további öt évig biztosítja az Egyesült Államok számára négy görögországi támaszpontjának fenntartását.

KERTBARÁTOK, KISKERTTULAJDONOSOK, FIGYELEM!
1983. november 4-én 10 órai kezdettel
a pécsi Fészek Áruházunk és a TSZKER közös szervezésével
a Pécs, Rákóczi út 17., Fészek Áruház mögötti zöldterületen
a kiváló minőségű
HONDA KISGÉPEK ÉS TARTOZÉKAIK
üzem közbeni, és árusítással egybekötött
BEMUTATÓJÁT
rendezzük meg.
MINDEN ÉRDEKLŐDŐT SZERETETTEL VÁRUNK.
DÉL-DUNÁNTÚLI TSZÉP PÉCS

A MOHÁCSI ÁFÉSZ ÉS AZ UNIVERSUM SZÖVETKEZETI KÖZÖS VÁLLALAT
Mohácson, a piactéren
megnyitja
élelmiszer-, ruházati és vegyesiparcikk-
ÜZLETEIT
NYITÁS IDŐPONTJA: 1983. NOVEMBER 5-ÉN, SZOMBATON 7 ÓRAKOR.
Belföldi és import árukkal várjuk kedves vásárlóinkat.
MOHÁCS ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ
UNIVERSUM PÉCS

„Módszereket, gondolatokat viszek magammal...”

Dán pedagógus látogatása Pécsett

Két hete érkezett Magyarországra a Művelődésügyi Minisztérium vendégeként, s néhány napot Baranyában és Pécsett töltött *Kathie Bödewadt-Johanssen* dán pedagógus, a koppenhágai városi parlament tanácsadója, a Dán–Magyar Baráti Társaság tagja. Meglátogatta a tudományegyetem tanárképző karának délszláv tanszékét, a Janus Pannonius Gimnáziumot, s járt Bólyban, a nemzetiségi általános iskolában.

– *Milyen céllal járt hazánkban?*

– A nemzetiségi nyelvoktatás tanulmányozása végett, mert tudjuk, hogy a magyar pedagógusok sok ilyen tapasztalattal rendelkeznek. Nálunk ez új probléma, még nincsenek kialakult módszereink. Húsz éve települtek hozzánk Törökországból, Pakisztánból s Jugoszláviából származó vendégmunkások. Annak ellenére, hogy kezdetben csak néhány évet szándékoztak nálunk eltölteni, sokuknak már a családja is Dániában él. Gyerekeik iskoláztatása nagy gondot jelent, hiszen sokszor a szülők sem tanulják meg a dán nyelvet. Tavaly készítettünk egy felmérést, melyből kiderült, hogy csak Koppenhágában hatezer, az ország más részeiben pedig nyolcezer 6 évnél fiatalabb nemzetiségi gyerek él. Terveink szerint – amikor az iskolás kort elérik –, iskolai kereteken belül kell megtanítani a dán nyelvre. Munkánkat nehezíti, hogy Dániában csak tanulmányi kötelezettség van, de nincs iskolába járási követelmény. A közelmúltban intézkedtünk, hogy a 7–10, 10–12 és 12–14 éves korosztályok együtt, egy helyütt tanuljanak. Reméljük, az integráció eredményes lesz. Magyarországról értékes módszereket, gondolatokat viszek magammal, amelyek nemzetiségi politikánk kidolgozásához is hozzájárulnak majd.

Csefkó Judit

Ifjúsági amatőr művészeti ösztöndíj

Ismét pályázni lehet arra az ösztöndíjra, amelyet a KISZ Központi Bizottsága, a Szakszervezetek Országos Tanácsa, az Állami Ifjúsági Bizottság, az Országos Közművelődési Tanács és a Művelődési Minisztérium két éve alapított az amatőr művészeti mozgalom támogatására, a mozgalom tömegbázisának szélesítésére, az alkotó tevékenység művészeti színvonalának emelésére.

Az ösztöndíjat bármely együttes, szakkör, művészeti klub, alkotóközösség elnyerheti. A pályázatnak olyan, egyéves munkatervet kell tartalmaznia, amely – a csoport fejlettségi szintjét, a munkájuk iránti érdeklődést, valamint a helyi feltételeket figyelembe véve – részletesen meghatározza a fiatalok feladatait. ugyancsak meg kell jelölni a pályázatban az együttes, valamint annak vezetője nevét, címét, illetőleg a fenntartó szerv nevét, címét, számlaszámát és vezetőjének nevét. Az ösztöndíj elnyeréséhez szükséges a területileg illetékes KISZ-bizottság javaslata is.

A sikeresen pályázó együttes, csoport, alkotókör az évi 10–30 ezer forintos anyagi támogatás mellett szakmai, módszertani segítséget kap feladatainak megoldásához, s rendszeres szereplési, bemutatkozási lehetőséghez jut a KISZ különböző rendezvényein.

A pályázatokat öt példányban, 1984. január 31-ig lehet beküldeni a KISZ megyei (budapesti) bizottságaihoz, ahonnan – véleményezés után – továbbítják azokat a KISZ Központi Művészegyüttes címére. Az ösztöndíjak odaítélésére 1984 márciusában kerül sor.

A pécsi mozik története

A Baranya megyei Moziüzemi Vállalat megrendelésére *Lippenszky István* megírta a pécsi mozik történetét. A mintegy 6 ív terjedelmű monográfia érdekes olvasmány a város múltja iránt érdeklődők számára. Lippenszky István korabeli dokumentumok, levéltári és könyvtári források, személyes emlékek alapján tárta fel az elmúlt nyolcvan év pécsi mozitörténetét.

A vándor-kinematográfusok 1900-ban Pécsre is eljutottak, de rövidke filmjeikkel csak három—négy napig tudtak szerepelni. 1905-ben a Lifka Ernesztin által működtetett vándormozi, az ország legnagyobb ilyen látványossága, az Elektro Bioskop Színház a Búza téren állított fel 350 személyes kinematográf bódéját.

A monográfiát a Moziüzemi Vállalat rövidesen megjelenteti.

Egészségre tanítani

Gyermekétkeztetés a Nevelési Központban. Első sorban a menzák számára készülnek az étrendajánlatok az egészséges táplálkozás jegyében. Erb János felvétele

Étrendajánlat a menzáknak, küzdelem a dohányzás ellen

Reggeli nélkül indulnak el gyerekeink az iskolába. Hányszor találkozni az e téma köré fűzött publicisztikákkal, riportokkal a hazai sajtóban? És hogy mennyien lehetnek? Nos, a pécsi Nevelési Központ vizsgálata szerint a gyerekek kétharmada így, üres gyomorral, „üzemanyag” nélkül kezdi a napot, az otthon kapott pénzt az iskolai büfében édességre költi és a menzai ebédig fiatal szervezete valóban semmiféle erősítést nem kap. Nincs mit csodálkozni azon, ha az iskolásgyerekek jó része figyelmetlen, fáradt vagy éppen fegyelmezetlen a tanítási idő alatt...

Ez csak egy a problémák közül, melyekről a Baranya megyei Tanács Művelődési és Ifjúsági Bizottsága tárgyalt az elmúlt ülésén. Ennek fő témáját az ifjúság egészségkárosító szokásai adták, valamint az ellenük való küzdelem. Még egy nemrég alakult fórum létezik Baranyában, amely a POTE, az egészségügyi intézmények, valamint a közélet különböző területeiről érkezett résztvevőkkel Egészségnevelési Társadalmi Bizottság néven készít felméréseket, ajánlásokat.

■

Világszerte fokozódott az egészséges életmód tekintélye, és mint hírlik, például az infarktus, az érrendszeri betegségek megelőzésében értek is el eredményeket a fejlett ipari országokban, ahol legelőbb jelentkezett a baj. Mi egyelőre az egészségi ártalmak halmozódásánál és a megoldások keresésénél tartunk. Elgondolkodtató, noha már másutt is lejátszódott jelenség, hogy nemcsak a nélkülözés, a szegényes életmód, hanem az anyagi és civilizációs javak gazdagodása is jelenthet veszélyt. Különös, de létező ellentmondás, hogy míg az életmód, a táplálkozás minőségében és az utóbbi mennyiségében óriási előrehaladás történt az elmúlt évtizedekben, addig aggasztóan növekedett a lelkileg sérültek, az alkoholban, dohányzásban, sőt kábítószerekben megnyugvást vagy feledést keresők tábora.

Életmódbeli, szokásbeli rendellenességek húzódnak meg e jelenségek mögött, a nevelésnek, a fiatalok szoktatásának tehát rendkívül nagy a szerepe már a születés pillanatától. Annál is inkább, mivel az egészségkárosító szokások az egyre fiatalabb korosztályoknál jelentkeznek.

Hogy az egészségből, az egészséges életmódból is lehet divatot, sőt üzletet csinálni, arra teszem azt a skandináv országokban láthattunk példát az elmúlt években. Az értelmes élet tekintélyét hirdető programmal például lényegesen csökkentették a dohányzást. A legszélesebb társadalmi összefogást sürgetik a magyar szakemberek is ez elterjedt általános káros szenvedély ellen.

■

Mi az, amit a baranyaiak tesznek a gyerekek, a fiatalok érdekében? Mivel tényleges segítséget ott lehet igazán nyújtani, ahol a fiatalok nagy csoportjai vannak jelen, először a diákétkeztetés ügyét vette nagyító alá az említett két bizottság. Pécsi egészségügyi szakemberek bevonásával étlapajánlatot fognak készíteni a diákmenzáknak. Olyan ételeket javasolnak az iskolások számára, melyek egészségesebbek az eddig megszokottaknál.

■

Az egészséges életmód népszerűsítéséről szólva sokszor hallhatjuk elismerően említeni a tömegkommunikációs eszközöket. Pécsett most a kábeltelevíziót is be szeretnék vonni a jó példák propagálásába.

A többi területen inkább csak a kérdőjelek halmozódnak. Például a növekedő diákzsebpénz és az abból vásárolt cigaretta ügyében — noha iskoláinkból mindenütt kitiltották a dohányzást. A zsúfolt iskolák, szűk vagy nem is létező iskolaudvarok, a csekély számú tornaterem, tornapálya ismeretében. Tudva, hogy a szabadidő, a családdal vagy iskolával szervezett pihenésre, túrára szánt szabadidő egyre fogy, mivel diáknak, tanárnak, szülőnek csak halmozódnak kötelezettségei. Az értelmes és az értelmet nélkülöző kötelezettségek.

Egészséges vagy egészségtelen módon élünk-e és tanítjuk élni a gyermekeinket? — ezzel a kérdéssel kell szembenéznie minden egyes felnőttnek. És azután keresni a módját annak, hogy *az adott körülmények között* miként lehet valóban megvalósítani egy vagy sokfajta értelmes egészségvédő programot.

Gállos Orsolya

Képernyő előtt

A közönség

Az elmúlt héten egyebek közt Gyurka Mihályné, a népművészet mestere jelent meg a képernyőn Baranyából, Egyházaskozárról. Szinte csak egy villanás volt, a néző—hallgató éppen beleélhette volna magát a csángó dalok különös hangulatába, s már vége is volt. Képzőművészeti alkotások, néptáncok után a népdaloknak ez a felmutatása is nyereség, ám az ember kevesli és arra gondol, talán készül még, készülnek még nagyobb lélegzetű riportok, műsorok is Gyurka Mihálynéról és társairól.

Ugyanez a hiányérzet jelentkezett a múlt csütörtökön is, a Bólyról készült riportfilm esetében. A tévéműsor egyik legbiztosabb „rejtekhelyén”, a megszokott esti program előtt peregtek le a képsorok, amelyekből nemcsak egy stabil gazdaság jólfésült, derűs képe rajzolódott ki, hanem feltűnt néhány arc is — az ő életükről, küzdelmeikről, gondolkodásmódjukról is szívesen hallottunk volna többet.

E két, baranyai vonatkozású műsor után arról kell, hogy szó essék, ami az egész hetet uralta: a tornász világbajnokságról. Igaz, csaknem végig a 2-esen futott. De egy új, magyar tévéjáték kivételével az „áldozatokat” sikerült a minimumra csökkenteni.

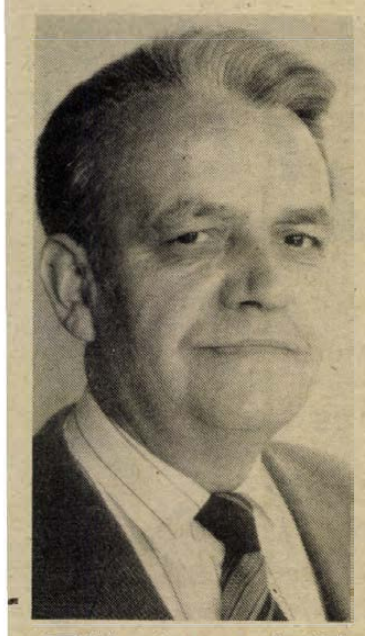
Ez az esemény volt olyan szép és volt olyan fontos, hogy a televízióban is tükröződjék. Nemcsak azért, mert a sportok (egyik) királynője valószínűleg a torna. Nem is csak azért, mert a magyar tévé közvetítését — ha jól számoltam — negyvennégy ország televíziója vette át. Hanem azért is, mert nincs mindennap hazánkban ilyen rangú esemény, amelynél egy kicsit mindig — vizsgázunk is.

A vizsga a rendezés és a televízió szempontjából jól sikerült. Ezt részben el is kellett hogy higgyük Gyulainak, részben magunk is megavőződhettünk róla. A sportközvetítők monitorainak kihagyása talán még annyi kritikát se érdemelt volna, mint amennyit kapott. Néhány ráadás pedig, a magyarok által kifejlesztett elektronikus eredményjelző, beleértve a számítógépek gyorsaságát, azután néhány kedves ötlet — együttesen valóban kellemes benyomást okozott.

De az ilyen „vizsga” mindig tömegeket is érint. Bevallom, aggódtam a közönség miatt. Az első csalódást az okozta, hogy egész padsorok tátongtak üresen. Lehetséges lenne, hogy nálunk csak a focira mennek el az emberek? De nem, hiszen már oda se mennek... A magyarázatot később adta meg az egyik újság: kint volt a megtelt tábla és a napijegyért tolongók hiába ostromolták a pénztárakat. Nem mondom, hogy boldogító felismerés: szervezésben tehát mégsem vagyunk mindig a helyzet magaslatán — a közönség azonban e tekintetben mégsem vizsgázott rosszul.

A másik kérdés az volt: hogyan drukkol a közönség. Vannak jelek, amik arra utalnak, hogy nálunk kihalóban a „szív”, az emberek közönségként nem tudnak együtt énekelni, együtt biztatni, csak üldögélni, miként azt a hidegvérű angolokról szokták — tévesen — állítani. Nos, meglehet, hogy a közönség lelkesebben is biztathatta volna a legeredményesebb magyar tornászt, de amúgy, általában véve a „zajszint” tökéletes volt. Még a füttykoncertek is. Ha valaki Brazíliában vagy Új-Zélandon nézte a versenyt, megállapíthatta, hogy a magyar közönség szereti és érti a tornát, hevesen és sportszerűen képes izgulni. És a pályára se repült be semmi, csak pár szál virág.

H. E.



Mindennapok kultúrája – avagy kultúra mindennap

Három évtized egy művelődési ház élén

Több, mint egy emberöltőnyi időt, 31 évet töltött el a Dr. Doktor Sándor Művelődési Központ igazgatójaként *Baló István*. Most, hogy novemberben nyugdíjba megy, egy sokat akaró, a lehetőségeket kereső és azokkal élni tudó vezetőt köszöntöttek a munkatársak. Bizony, sok idő telt el azóta, hogy az igazgatót, a házmestert és egy takarítónőt foglalkoztató kultúrotthonból 47 főfoglalkozású munkatárssal rendelkező intézmény lett. Azóta nemcsak a neve változott az intézménynek (hívták kultúrotthonnak, művelődési háznak, és most éppen Dr. Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Központ a neve), hanem tevékenységében is sok módosulás történt. A társadalmi, művelődési körülmények ugyanis változtak e három évtized alatt.

Baló István és munkatársai arra törekedtek, hogy időben felismerjék ezeket a változásokat, és alkalmazkodni tudjanak az új és új helyzethez. Hogy siker koronázta ezt az igyekezetet, bizonyítja, hogy az intézmény kétszer is megkapta a Kiváló címet, majd 77-ben miniszteri dicséretet érdemelt ki.

– Kezdetben, az 50-es évek elején szinte éheztek az emberek a kultúrára, így mindenféle előadásunkkor telt ház volt. A 60-as években kezdődött a klubmozgalom korszaka. Sorra alakultak és igen népszerűek voltak a réteglubok és a különböző érdeklődési területekhez kötődő klubok. A 70-es évek elejétől újabb korszak kezdődött; a nagyrendezvények időszaka. Most pedig, a 80-as években, meggyőződésem szerint, a művelődési házak egyik fő feladata a mindennapok kultúrájában való foglalkozás. Mint azt a tapasztalatok mutatják, elsősorban a hobbikörökre, és a divatként felbukkanó érdeklődési területekre (aerobic, karate) is hangsúlyt kell helyezni. Elmúlt az az idő, amikor „saját fejünk után” létrehoztunk valamit és tódultak az emberek. Ma éppen fordított a helyzet: meg kell keresnünk, mi érdekli őket.

Baló István nagy paksamétával érkezett a beszélgetésre, az iratok, feljegyzések segítségével felidézte emlékeit, tapasztalatait. Elhozta eddig megjelent két könyvét, amelyek a művelődési házak módszertanával, a nevelés kérdéseivel, valamint a 30 éve megalakult és a munkát nagyban segítő társadalmi vezetőség jelentőségével foglalkoztak. Elmondta, hogy nagyon szívesen ír elméleti kérdésekről.

Baló István Erdélyben született, ott tanult. Ma is tartja a kapcsolatot egykori tanáraival és hallgatótársaival. Azt mondja, egész életét arra szentelte, hogy bizonyítsa: „él még benne az enyedi láng” az egykori naagyenyedi kollégiumban kapott szellemi útravaló tüze. Most, hogy a 24 éve ott dolgozó gazdasági vezetővel, *Berényi Bélánéval* együtt nyugdíjba megy, tovább dolgozik. Harmadik könyvét írja. A Szakma és hivatás című munka megjelenése után talán még több ember tanulhat azokból a tapasztalatokból, amelyekre Baló István az eltelt 31 év alatt művelődési intézmény vezetőjeként szert tett.

Bozsik L.

HÍREK

NOVEMBER
3
CSÜTÖRTÖK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából GYŐZŐ nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.30 — nyugszik 16.25 órakor.
A Hold kél 4.16 — nyugszik 16.05 órakor.

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 12 óráig panaszügyekben fogad, illetve telefonon hívható
HETÉNYI JÁNOSNÉ
a 10-046-os telefonszámon

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró:
BARTA ZSUZSA

Szerkesztőségi hírügyeletes: 16-tól 19 óráig a 10-053 telefonszámon
LÁSZLÓ JUDIT

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

Kiállítás és vetélkedő a Ságváriban

Dokumentumkiállítás nyílik ma, november 3-án 16.00 órakor Ságvári Endréről. A fiatalon mártírhalált halt forradalmár életét, munkásságát bemutató tárlat a Ságvári Endre Művelődési Házban tekinthető meg november 13-ig. A kiállítással egyidőben Ságvári Endre születésének 70. évfordulója alkalmából ugyanitt vetélkedőt is rendeznek. Az intézmény, amely 20 éve viseli a forradalmár nevét, a Mecseki Ércbányászati Vállalat szocialista brigádjai számára a kettős jubileum kapcsán hirdette meg azt a műveltségi vetélkedőt, amelynek döntőjébe a selejtezők során legjobban szerepelt tíz csapat jutott.

ma este

SZINHÁZ

Nemzeti Színház: Emlékek és látomások (este 7 órakor), Egyetem II. bérlet.

HANGVERSENY

POTE aulája: Középiskolai bérlet összevont hangversenye. Pécsi Filharmonikus Zenekar, Pécsi Egyesített Kórus. Vezényel: Breitner Tamás. (17.30 és 19.00 órakor.)

MOZI

Petőfi: D. B. Cooper üldözése (5, 7, 9).
Kossuth: Emberi sors (10), A dunai hajós (2, 4), Magánélet (6, 8).
Park: Tűzszekerek (f4, 6, f9).
Tanárképző: Beszélő köntös (5), Az ifjúság édes madara (f8). **Rákóczi:** Szegény Dzsoni és Árnika (5). **Fekete Gyémánt:** Tűz (6). **Jószerencsét:** Hét merész kaszkadőr (4, 6). **Mohács:** Szállnak a darvak (13), Vadászat (6, 8). **Komló, Zrínyi:** Tiszta égbolt (4), Vízipók — csodapók (6), Az utolsó metró (8). **Komló, Május 1.:** Hatásvadászok (f5), Filmklub (f7). **Szigetvár:** Hét különleges megbízott (6), Kémek a lokálban (8). **Siklós:** Hintó géppuskával (5), Fogadó az Örök Világossághoz (7). **Bóly:** Szuperzsaru (7). **Dunaszekcső:** Egy magyar nábob, Kárpáthy Zoltán (7). **Pécsvárad:** Gyilkos bolygó (7). **Sásd:** Őrizetbevétel (7). **Sellye:** Szicíliai védelem (7). **Szentlőrinc:** Feketé tyúk (7). **Villány:** A lator (7).

Időjárás

Várható időjárás az ország területén csütörtök estig: az ország legnagyobb részén kevés felhő, éjszaka és reggel erősen párás, több helyen ködös idő várható, eső nélkül. Északkeleten átmeneti felhősödésre számíthatunk, de eső ott sem lesz. A változó irányú szél általában mérsékelt marad. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet plusz 2, mínusz 3, a legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 9–14 fok között.

A szerda reggeli vízállások: Őrtilos 48 cm, apadó, 9,8 fok, Barcs —2 cm, apadó, 9,0 fok, Drávaszabolcs 55 cm, áradó, 8,5 fok, Mohács 188 cm, apadó, 9,8 fok.

A közélet hírei

Tegnap délelőtt a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulója alkalmából ünnepi értekezletet tartott a Baranya megyei Népi Ellenőrzési Bizottság. Dr. Bunna Gyula általános elnökhelyettes ünnepi beszéde után dr. Szabó József, a megyei NEB elnöke különböző elismeréseket és jutalmakat adott az év folyamán kiemelkedő munkát végzett népi ellenőröknek.

*

Ülést tartott tegnap a Baranya megyei Tanács településrendezési és építészeti bizottsága. A szakemberek az illetékes tervezők ismertetése alapján megtárgyalták Siklós és Szentlőrinc általános rendezési tervét, Beremend összevont rendezési tervének a tervezési programját, Szigetvár általános rendezési tervezési programját, Pécsvárad összevont rendezési tervét és Mázaszászvár általános rendezési tervének a felülvizsgálatát.

●

— A Kulcskeresők — novemberben ötször. A pécsi Ságvári Művelődési Ház Nyitott Színpad együttese ebben a hónapban ötször mutatja be Örkény István nagysikerű komédiáját, a Kulcskeresőket: 7-én, 8-án, 9-én, 29-én és 30-án.

— Új foglalkoztatóhelyiséget avatnak ma Pécsett, a Szalai András úti szerb-horvát óvodában, s ezzel jelentősen javulnak az intézmény oktatási, nevelési feltételei.

— Ismét van kulcsmásolás Pécs belvárosában. A Szolgáltatóipari Vállalat a Szalai András u. 2. sz. alatti fotóoptikai részleg mellé telepítette a kulcsmásoló egységét.

— Pécsi diákok Eszéken. Az eszéki Vendéglátó Iskola meghívására a pécsi Kereskedelmi és Vendéglátóipari Szakmunkásképző Iskola két tanulója is részt vett a napokban Eszéken rendezett vendéglátóipari találkozón. A szakmunkásképző iskola két tanulója, Hornung Edit és Baksa Gyöngyi cukrász munkájukkal arattak sikert.

— Régi házból — új bisztró. A Szigetvár és Vidéke Áfész Görösgalon felújít egy százéves épületet, melyben még az idén új hidegkonyhával is ellátott bisztró jellegű kereskedelmi egységet alakít ki. A felújítás költsége csaknem kétmillió forint.

Megtekinthető november 17-ig

Fetter Antal életmű-kiállítása

Egy rendkívüli életmű dokumentumai először jelentek meg egységes egészként Pécsett a Helyőrségi Művelődési Otthonban. Fetter Antal, Pécs múltjának fáradhatatlan kutatója négy évtized alatt régi pécsi épületek modelljeit készítette el, „felépítette" a török utáni állapotában a püspökvárat, a belvárost, hiteles mérnöki rajzokat készített az egykori Széchenyi térről, a hajdani Király — ma Kossuth Lajos — utcáról, s ezek most mind együtt láthatók a tegnap megnyílt kiállításon, amely november 17-ig lesz nyitva, s naponta 14—20 óráig tekinthető meg. A város múltja iránt érdeklődőknek a figyelmébe ajánljuk a kivételes élményt nyújtó kiállítást. Képünk Gáz; Kászim pasa dzsámijának a modelljét ábrázolja — a Széchenyi tér mai ékessége ilyen volt a török időkben.

*

November 7-i ünnepségek

November 4-én 15 órai kezdettel kitüntetési ünnepség kezdődik az MSZMP Baranya megyei Bizottságán. November 5-én 17 órakor a megye vezetői koszorút helyeznek el a pártbizottság előtti Lenin-szobor talapzatánál, majd 18 órakor a Nevelési Központban kerül sor a központi ünnepi megemlékezésre.

November 7-én 10 órakor koszorúzási ünnepség kezdődik a központi temetőben: a megye párt-, állami és társadalmi szerveinek vezetői a fegyveres testületek képviselői, üzemek és vállalatok dolgozói ez alkalommal helyezik a kegyelet és hála virágait a szovjet hősi emlékműhöz.

●

— Simon Béla kiállítás Pakson. A néhány éve elhunyt pécsi Simon Béla, Munkácsy-díjas festőművész alkotásaiból kamarakiállítás nyílt Pakson, az Ifjúsági Házban. A tárlat november 17-ig látható.

— Járdaépítés társadalmi munkában. A lakosság építette meg a járdát Szentlőrincen, a József Attila és a Váci utcát összekötő, mintegy 200 méteres szakaszon. A nagyközségi tanács csupán az anyagot biztosította a munkához.

— Tíz százalékkal olcsóbban árusítja a gesztenyemassza készítményeit ezentúl a Skála—Sasad Gazdasági Társaság. A 25 dekás csomag egységára így 22-ről 20 forintra, az 5 kilógrammosé pedig 400-ról 360 forintra csökkent.

— Kijavították a MÁV és a Volán pályaudvart összekötő, erősen megrongálódott gyalogút burkolatát Komlón. A városi Költségvetési Üzem dolgozói a lyukak betemetése után új aszfaltréteggel vonták be az utat.

☎ 15-000

Zárva van az ÁFOR Bartók Béla úti háztartási tüzelőolaj elárusító helye — panaszolta egyik arra lakó olvasónk.

Miért zárták be az üzletet a fűtési idény kezdetén, s mikor várható, hogy újra megnyitják?

Kővári Ede, az ÁFOR pécsi kirendeltségvezetője arról tájékoztatott bennünket, hogy ez egy új telephely, ahová az Aradi vértanúk útjának átépítése miatt költöztették át a HTO-kimérő helyet. Arra kötelezte az ÁFOR-t a KOJÁL, hogy szereljék fel elektromos árammal, vízvezetékkel, csatornával az új telepet. Ez eredetileg a tanács feladata, nekünk erre nincs 200 ezer forintunk, s ezt meg is írták budapesti központunkból a városi tanácsnak. Ha nem vállalják, elvisszük máshová az árusítóhelyet — hangzott a válasz.

Sebestyén Gyulától, a pécsi városi tanács csoportvezetőjétől a következő információt kaptuk ez ügyben: — Sajnos, a városi tanácsnak sincs pénze új ÁFOR-állomás építésére, már csak azért sem, mert ez az ÁFOR belső ügye. A környékbeli lakosság tüzelőolaj-ellátása érdekében elintéztük azonban, hogy ne kelljen az ÁFOR-nak közműfejlesztési hozzájárulást fizetni ezért a telepért, a DÉDÁSZ pedig engedélyezte, hogy megtarthassák a jelenlegi villanyhálózatot, s ezzel jelentősen csökkentek volna az ÁFOR költségei. Ha ennek ellenére még mindig nem tudnak gondoskodni új pavilonról, javasoljuk, hogy kérjenek ismét engedélyt a régi telep üzemeltetésére a KOJÁL-tól.

Ezek után megkérdeztük a pécsi közegészségügyi és járványügyi felügyelőség illetékesét, van-e esély erre az engedélyre? Válaszuk: a régi engedély még érvényes, az ő tilalmukra hivatkozva nem szüntethette meg az árusítást az ÁFOR a Bartók Béla utcai telepen. Nincs szükség tehát semmiféle engedélyhez arra, hogy újból kiszolgálják ezen a helyen tüzelőolajjal a lakosságot.

●

— Kitüntetés: Szijártó Ferencet, a Pécsi Köztársaság téri Általános Iskola pedagógusát, közlekedési szakreferensét, a Pécs városi Közlekedésbiztonsági Tanács propaganda és verseny szervezői szakbizottságának tagját, a közlekedés biztonsága érdekében kifejtett több éves társadalmi munkája elismeréseként a belügyminiszter a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozata kitüntetésben részesítette. A kitüntetést tegnap a megyei Közlekedésbiztonsági Tanács elnökségi ülésén Körösi György, az OKBT alelnöke nyújtotta át.

04-05-07

Halálos baleset történt november 1-én Dobsza belterületén. Keszthelyi Gyula 79 éves helybeli nyugdíjas körültekintés nélkül haladt át az úttesten és egy szabályosan közlekedő személyautó kerekei közt lelte halálát.

*

Tűz pusztított kedden éjjel tizenegy óra körül Nikolausz János baranyaszentgyörgyi lakos istállójában. Hamuvá égett az épület padlás- és tetőszerkezete, megsemmisült az istállóban tárolt mintegy húsz mázsa csöves kukorica, valamint 200 darab apróállat is. A tüzet feltehetően az istálló villanykapcsolójának elektromos zárlata okozta. A tulajdonosnak közel 150 000 Ft anyagi vesztesége van.

●

Esküvő

BENKE ÉVA
és
GYENIS JÓZSEF
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. november 5-én 16.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben, (Hunyadi út 2. sz.)

ÁDÁM ERZSÉBET
és
SOLYMÁR ZOLTÁN
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. november 5-én 16.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben, (Hunyadi út 2. sz.)

Előtakarékosság külföldi utazásokra

Kedden délelőtt a MESZÖV székházban tartottak ülést Baranya megye takarékszövetkezeteinek vezetői. Napirendjükön szerepelt többek között október — a takarékossági hónap — eredményeinek értékelése, amelynek során elhangzott, hogy 22 millió forinttal gyarapodott ez idő alatt a betétállomány, amely csupán 7 millióval kevesebb, mint az azt megelőző kilenc hónap együttes eredménye.

Beszámoltak az idegenforgalmi irodákkal folytatott együttműködésükről is: az idén mintegy 10 százalékkal költöttek többet utazásra a takarékszövetkezeti tagok, s az IBUSZ és a COOPTOURIST mellett jövőre már az Express ajánlataiból is válogathatnak a takarékszövetkezetek pultjainál.

●

— Olcsó könyvek. A vártnál nagyobb érdeklődés kíséri a pécsi Antikvár Könyvesbolt Szliven Áruházba kihelyezett egységáras könyvvásárát. Kötetenként 5—10—20—30 forintos egységáron kínálják az 1980. előtt megjelent szépirodalmi könyveket, versesköteteket, műszaki kiadványokat. A könyvvásár november 6-ig tart.

— Társadalmi munkában parkosították Pécsett, a Rákóczi út 72. számú ház mintegy száz négyzetméteres udvarát a PIK Március 8. szocialista brigádjának tagjai. A 120 ezer forint értékű munkát már a felszabadulásunk 45. évfordulója alkalmából meghirdetett munkaverseny keretében végezték el.

●

A rendőrség kérése

1983. október 30-án 19.50 órakor Pécsett, a Rókus utca és a Veres Péter út sarkán egy férfi ütlegelt egy nőt, aki kutyáját sétáltatta. Kérjük annak a két fiatalembernek tanúkihallgatás végett történő jelentkezését, akik a hölgyet ütlegelő férfit a megjelölt időben lefogták.

Jelentkezni lehet: a Pécs városi Rendőrkapitányság bűnüldözési alosztályán Pécs, Kilián Gy. u. 3., II. em. 81. sz. alatt, illetőleg a 11-666/12-85-ös telefonszámon.

Kórházi felvételes ügyeletek

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika. Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika, II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott számok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

Munkaügyi továbbképző tanfolyam

A vállalati, szövetkezeti munkaügyi vezetők részére továbbképző tanfolyamot indít november 28-a és december 2-a között Harkányban a Baranya megyei Tanács munkaügyi osztálya és a TIT. A tanfolyam célja a munkateljesítményeket befolyásoló vállalati és vállalaton kívüli tényezők vizsgálata, ezzel kapcsolatban módszertani ajánlások adása a gazdálkodó szervezetek különböző szintű vezetőinek. Az előadásokat és konzultációkat a pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem oktatói és a Munkaügyi Kutató Intézet munkatársai tartják. A bentlakásos tanfolyamra november 15-ig a TIT Pécs városi szervezeténél lehet jelentkezni.

Gyorslista

az 1983. november 1-én megtartott október havi lottó jutalomsorsolásról, melyen a 41. heti szelvények vettek részt. Közöljük a baranyai körzet nyertes számait. A gyorslistában az alábbi rövidítéseket használtuk:
a vásárlási utalvány (1000 Ft)
b Lada 1200 S típusú személygépkocsira szóló utalvány
c Trabant Lim. Special típusú személygépkocsira szóló utalvány
d RT 403 típ. Videoton Hi-Fi-torony (39 900 Ft)
e HB 160 típ. Lehel hűtőszekrény (5000 Ft)
f RT 402 típ. Videoton Hi-Fi-torony (37 900 Ft)
g színes tv (30 000 Ft)
h szerencseutalvány (30 000 Ft)
i otthon lakberendezési utalvány (25 000 Ft)
j iparcikkutalvány (20 000 Ft)
k zenesarok-utalvány (20 000 Ft)
l televízió (10 000 Ft)
m vásárlási utalvány (10 000 Ft)
n vásárlási utalvány (9000 Ft)
o vásárlási utalvány (7000 Ft)
p vásárlási utalvány (5000 Ft)
r vásárlási utalvány (4000 Ft)
s vásárlási utalvány (3000 Ft)
t vásárlási utalvány (2000 Ft)

2 384 869	d	2 633 416	r	2 805 487	t
2 403 988	g	2 639 789	t	2 811 860	o
2 410 361	n	2 646 162	h	2 818 233	n
2 416 734	p	2 665 281	t	2 830 979	s
2 429 480	p	2 671 654	t	2 837 352	t
2 448 599	t	2 678 027	g	2 843 725	t
2 467 718	r	2 684 400	h	2 850 098	h
2 474 091	g	2 690 773	i	2 856 471	g
2 486 837	p	2 697 146	g	2 607 924	j
2 512 329	m	2 703 519	p	2 748 130	o
2 518 702	l	2 709 892	f	2 875 590	t
2 550 567	r	2 716 265	k	2 888 336	n
2 556 940	p	2 735 384	m	2 894 709	i
2 569 686	f	2 741 757	r	2 920 201	h
2 576 059	t	2 754 503	s	2 932 947	r
2 595 178	h	2 767 249	o	2 939 320	s
2 601 551	p	2 779 995	g	2 945 693	s
2 614 297	r	2 786 368	s	2 958 439	o
2 620 670	m	2 792 741	s	2 983 931	i
				44 682 470	o
				44 676 097	i
				44 688 843	s
				44 886 406	m
				44 880 033	l
				44 892 779	e
				44 695 216	t
				55 675 895	o
				55 682 268	o
				55 688 641	h
				55 695 014	i
				55 892 577	o
				77 172 024	r
				77 178 397	e
				77 184 770	n
				77 191 143	s
				77 197 516	k
				77 210 262	k
				77 216 635	s
				81 072 300	h
				81 085 046	t
				81 091 419	p
				81 097 792	t
				81 116 911	g
				81 142 403	o
				81 155 149	h
				81 167 895	h
				81 180 641	i
				81 199 760	t
				81 212 506	p
				81 225 252	m
				81 244 371	m
				81 250 744	r
				81 263 490	j
				81 269 863	h
				81 276 236	s
				81 308 101	n
				81 327 220	r
				81 339 966	i
				81 422 815	h
				81 441 934	p
				81 454 680	t
				81 473 799	k
				81 480 172	m
				81 486 545	m
				81 492 918	o
				81 499 291	m
				81 512 037	s
				81 518 410	l
				81 524 783	s
				81 531 156	t
				81 537 529	t
				81 543 902	l
				81 550 275	o
				81 556 648	h
				81 563 021	h
				81 569 394	t
				81 582 140	n
				81 588 513	t
				81 594 886	j

A nyertes szelvényeket 1983. november 25-ig kell a Totó-Lottó-kirendeltségek, az OTP-fiókok, vagy posta útján a Sportfogadási és Lottó Igazgatóság címére (1875 Budapest, V., Münnich Ferenc u. 15.) eljuttatni.

A gyorslista közvetlenül a sorsolás után készült, az esetleges nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk.

A legtöbb közlekedési baleset: szeptemberben és pénteken

A közlekedésbiztonság gondjai Pécsett

Tegnap Orbán István vezérőrnagy, az MKBT elnöke vezetésével a Baranya megyei Közlekedésbiztonsági Tanács elnöksége megvitatta dr. Garai József rendőr alezredes előterjesztésében a Pécs város és városkörnyéke közlekedésbiztonsági helyzetéről Hoffer József szakbizottsági elnök előterjesztésében az ifjúságnevelési szakbizottság tevékenységéről szóló jelentéseket. A testület munkájában részt vett Körősi György, az OKBT elnöke, dr. Monori Ferenc, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezető-helyettese.

Az elmúlt évben a megyében történt közúti közlekedési balesetek több mint 50 százaléka Pécs város közigazgatási területén történt. Sajnos úgy a balesetek mint a sérülést szenvedők száma az előző évekhez viszonyítva növekedett. 1982-ben 389 baleset történt, ebből 12 halálos kimenetelű volt, 144 súlyos, 233 könnyű sérüléses.

Érdekes tapasztalat: az elmúlt három évben a legtöbb személyi sérüléses baleset szeptemberben következett be, s a kedvezőtlen téli időjárási és útviszonyok ellenére a legkevesebb januárban és februárban történt. 1982-től, a szabadszombat általánossá válásával a heti baleseti csúcs egyértelműen pénteken jelentkezik, míg a legkevesebb vasárnap és hétfőn a délelőtti és délutáni órákban.

Érdemes felfigyelni arra is, hogy 1982-ben Pécsett a legtöbb baleset oka (107) az elsőbbség meg nem adásából adódott 77 balesetet a szabálytalan fordulás, kanyarodás, sávváltás, baloldali haladás okozott, ezeket a sebesség nem megfelelő alkalmazása (63) követi. Elég sok (57) baleset történt gyalogos hibájából és nem csökkent lényegesen az ittasan okozottak (49) száma sem.

Elég sok a városban azoknak a balesetveszélyes helyeknek száma, amelyekre érdemes felfigyelni. Ilyen többek között a Mecsek Áruház előtti Ybl Miklós úti gyalogos átkelőhely, a Megyeri út—Vasút utca kereszteződése, Lvov-Kertvárosban a Sarohin tábornok út—Egri Gyula út kereszteződése a 6-os főközlekedési úton a Tolbuhin út és a Budai vám csomópont, a Mohácsi úti kereszteződés, a Rózsa Ferenc út Rákóczi úti és Szalai András úti kereszteződései. Örvendetes, hogy a fokozódó ellenőrzések eredményeként ez évben ezeken a helyeken jelentősebb közlekedési baleset nem történt.

A baleset megelőzési tevékenység, éppen az MKBT által elfogadott terv alapján, az elmúlt években Pécs városában is, mind szélesebb hatósági és társadalmi összefogással, egyre eredményesebb. Sokak egyetértését váltotta ki a ma már évek óta tartó — társadalmi segítőkkel közösen végzett — tavaszi—őszi forgalomellenőrző akció. Ez év április—júliusában is sor került a fokozott közúti ellenőrzésre ekkor a város területén 10 761 járművezetőt és gyalogost ellenőriztek. Összesen 378 személy ellen kezdeményeztek szabálysértési eljárást. Ötvennégy ittas vezető közül 28-an olyan alkoholos állapotban voltak, hogy indokolt volt a vérvétel elrendelése. Ötvenöt vezetői engedélyt vontak be. Az akciók során hat személygépkocsi-tolvajt értek tetten.

A városi KBT több olyan tevékenységet fejt ki, mely segíti a balesetmegelőző munkát. Kiemelt gondot fordítottak a fiatalok körében végzett nevelő és felvilágosító munkára. Az öregek védelmében — a Vöröskereszt és a Népfront aktívái segítségével — több akciót szerveztek a legsikeresebb az „Idősek hete a közlekedésben" volt. Nagy figyelmet fordítottak a munkahelyeken a közlekedésnevelésre, felvilágosításra, melyet huszonegy vállalat és tsz segített.

M. E.

Újabb Csontváry-képek Pécsett

Két újabb képpel gazdagodott a pécsi Csontváry Múzeum. A fél évig itt lévő *Keleti pályaudvar éjjel* című alkotás visszakerült Miskolcra, a Herman Ottó Múzeumba. Helyette ugyancsak fél éves időtartamra kölcsönadták a *Mandulavirágzás* című festményt. Néhány hónapig Pécsett láthattuk *Az Olajfák hegye Jeruzsálemben* című, 1905-ben készült alkotást is. A tulajdonos most ezt a művet letétbe helyezve adta kölcsön a Csontváry Múzeumnak. Mindkét újabb alkotás szerdától látható Pécsett, a hét bármelyik napján: ugyanis a nagy érdeklődésre való tekintettel a múzeum szünnap nélkül tart nyitva, a szokásos időben.

Koszorúzás, KISZ-fogadalomtétel

Csizmazia-napok Komlón

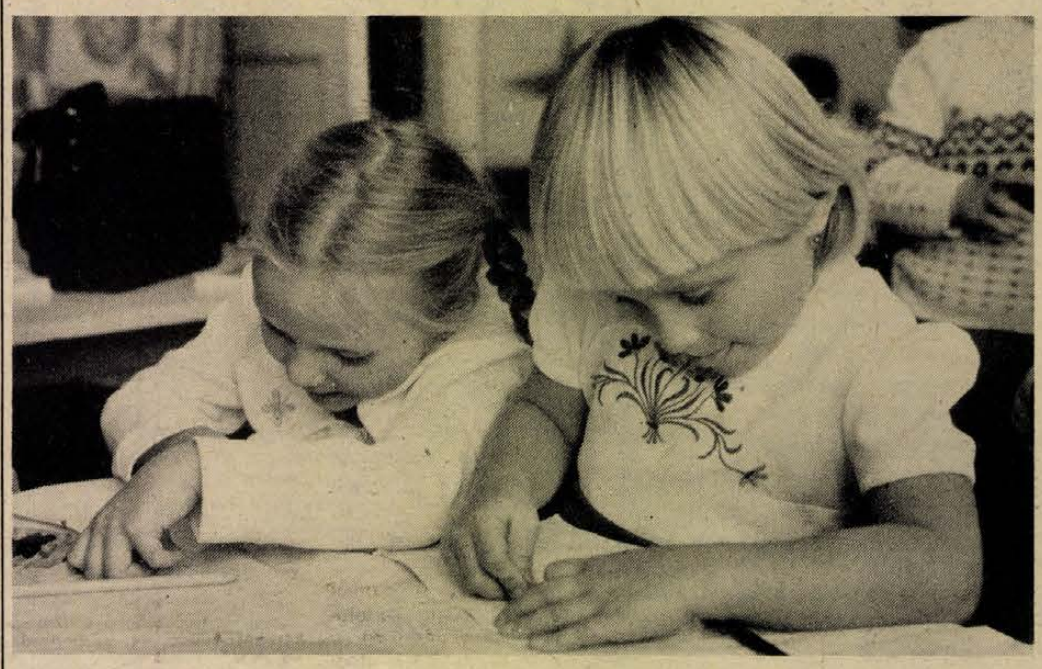
Több mint félezer fiatal gyülekezett tegnap délután Komlón, a Sávári Endre utcában, hogy tiszteletjen az 501-es Ipari Szakmunkásképző Intézet névadója előtt. A bányászvárosban az idén negyedik alkalommal rendezik meg a Csizmazia-napokat, amelynek során a három helyi középiskola diákjai emlékeznek a bányászból lett partizánra.

A szerdán kezdődött ünnepi eseménysorozat megnyitóján *Iván László*, a szakmunkásképző intézet igazgatója köszöntötte a résztvevőket, majd arról szólt, hogy az elődök példáját követve az iskola is részt vállal a jövő alakításából. Ennek egyik szép példája az a tevékenység, amely a tanulók és tanárok közös erőfeszítését jelzi a bányászvárosért.

A megnyitót követően a Kun Béla Gimnázium, a Steinmetz Miklós Szakközépiskola és az 501-es számú Csizmazia Gyula Ipari Szakmunkásképző Intézet 350 tanulójának KISZ-fogadalomtételére került sor. Ezután az MSZMP Komló városi Bizottsága, valamint a KISZ helyi bizottsága nevében *Ferenczy Tamás* bizottsági titkár, valamint az iskola vezetői nevében *Iván László* igazgató és *Bogdán László* párttitkár koszorúzta meg Csizmazia Gyula domborművét. Majd a névadó özvegye és a középiskolák diákjainak képviselői helyezték el a kegyelet virágait.

A következő két napon a komlói szakmunkásképzőben szünetel a tanítás, helyette sportversenyek, politikai vetélkedők, játékos klubfoglalkozás és több különféle rendezvény követi egymást. Így többek között megrendezik a középfokú oktatási intézmények sportversenyét, összemérik tudásukat a tanárok és a diákok. Az eseménysorozat zárására, a díjak átadására pénteken délután kerül sor.

Baranyában a századik!



Óvodások Erdősmecskén

Till Ágika korábban Pécsváradon járt óvodába: október 15-től már nem kell utaznia. Ugyanis megnyílt helyben, Erdősmecskén az új óvoda, s bár az ünnepi átadás tegnap volt, két hete már itt fogadják a helybeli apróságokat.

— Ki a legrosszabb gyerek a csapatban?

— Hát... a Kisztner Gabi. De ő se rossz.

Szebényi Hajnalka és Hengl Mónika gyönyörű lepkéket rajzolnak színes zsírkrétával a papírra, Merkl Roland meg tornyházat épít egy teherautó tetejére. Szerinte így jobb, mert oda gurulhat a ház, ahova akar, s nem unalmas benne lakni.

Mindegyikük öt esztendős múlt: jövőre iskolába mennek. Számukra az óvodás lét kötelező: úgy mondják, iskolaelőkészítős korban vannak. Ha nem nyílt volna meg a mecskei óvoda, virradat előtt ránt gatná ki őket édesanyjuk az ágyból, fel a zsúfolt buszra, s az álmos szemű rongylábgyerekek kezdhetnék 5-kor, 6-kor, 7-kor a közösségi életet. Kisztner Györgyné — Gabi édesanyja — az átadás előtti pillanatokban még az óvoda előtti járdát söprűzte:

— Más talán fel sem tudja fogni, hogy egy ilyen kisközségnek mit jelent ez.

Mondja: ő is ennek köszönheti, hogy rövidesen beállhat a Mohácsi Könnyűipari Vállalat helybeli varrodájába, s munkája nyomán kiegészítheti a családi kasszát néhány forinttal. Fiatalok, s a fiataloknak akad gondjuk a falun is a családalapítás startjakor.

Magyari Gyuláné pécsváradi vezető óvónő és *Vincze Miklósné*, a mecskei óvodavezetők mutatták be az új létesítményt, mely csupán funkciójában új. Régebben a körorvos lakott itt, s aztán, hogy az épület megürült, némi átalakítással — belső falak kivételével-áthelyezésével — ragyogó kisdedovót alakítottak ki. *Radics Károly*, a pécsváradi nagyközségi közös tanács elnöke az átadáskor mondott beszédében az óvodáról, mint 150 ezer forintos beruházásról szólt, de örömmel említette meg azt is, hogy a falu lakossága, a közeli kőbánya brigádja sok-sok társadalmi munkát áldozott azért, hogy elkészüljön a megyénk 100-dik óvodája. Mert ha hihetünk a statisztikának, a mecskei óvoda a századik Baranyában.

Az átadás ünnepi aktusáról még annyit, ez alkalommal az óvoda patronálását elvállaló Mohácsi Könnyűipari Vállalat, a tanács és az óvoda szerződést írtak alá, ezzel már nem a jelenre, hanem a jövőre gondolva.

K. F.

Kitüntetések, jutalmak

Tízéves a pécsi TÜSZI

A Társadalmi Ünnepségeket Szervező Iroda tegnap ünnepelte fennállásának tizedik évfordulóját Pécsett a Hunyadi út 2. szám alatt lévő központi épületében. Ez alkalomból a TÜSZI Erkel-kórusa köszöntötte a vendégeket: Kodály-műveket adtak elő. Aztán Komlódi Józsefné, a Pécs városi Tanács elnökhelyettese mondott ünnepi beszédet. Elmondta, hogy Pécsett a TÜSZI a városi tanács v. b. döntése után kapta meg a mostani, központi helyét. Évente újabb és újabb kulturális tevékenységgel bővítették a működésüket. Ennek is köszönhető, hogy évente 1500 pár mondja ki a „boldogság házában" az igent. Ugyancsak itt tartják a névadóünnepségeket — évente 1000 gyereknek. Ez alatt a tíz év alatt legalább egymillióan fordultak meg az összes rendezvényen. Végül megköszönte a szocialista jellegű családi szertartások szervezésében nyújtott társadalmi munkáért a segítséget: 59-en kaptak érte oklevelet, köztük vállalatok és magánszemélyek is. Ez alkalommal köszönték meg az Iroda dolgozóinak a munkáját is: a Művelődési Minisztérium Szocialista Kultúráért kitüntetését kapta dr. Éberling László, a pécsi TÜSZI igazgatója és Bányai Ferenc szónok. Kiváló munkáért kitüntetést kapott Birinyiné Zélity Éva. Miniszteri dicséretben részesült dr. Siptár László és Gazsó Istvánné. Az Országos Népművelési Intézet oklevelét és ajándékát kapta meg a TÜSZI kórusa.

Végül az egybegyűltek tudomására hozta, hogy a pécsi TÜSZI már túlnőtte helyét, ezért az ünnepi köszöntővel egyidőben megkezdték Pécsett, a Várady Antal utcában a másik iroda kialakítását is, melynek átadása két év múlva várható.

Tájékoztató a Pécsi Közúti Igazgatóságon

A téli forgalombiztosítás előkészületei

A tél közeledtének csalhatatlan jele, hogy tegnap az országos közutak téli forgalombiztosítási munkáiról tartottak tájékoztatót a Pécsi Közúti Igazgatóság vezetői. Ismert tény, hogy az igazgatóság a közlekedési tárca átszervezésével három megyében dolgozik, ez vonatkozik a téli forgalombiztosításra is, azonban ezen a területen teljes a megyék önállósága.

Baranyában — a többi megyéhez hasonlóan — november 15-én kezdődik a téli ügyeleti szolgálat. A nagyobb hó beköszöntével a fontosabb utakra kivonulnak a hóekés gépkocsik, a traktoros hóekék, valamint a hómarók, s 1,5—3 órán belül megkezdik a hóeltakarítást. A megelőzés során a hófúvásveszélyes helyekre kiteszik a hófogó rácsokat, előkészítik a járműveket, berendezéseket.

Sajnos egy gondról is szólni kell: mint minden évben, idén is megkereste az igazgatóság a termelőszövetkezeteket, az állami gazdaságokat, hogy béreljen tőlük erőgépeket az adott terület hóeltakarítási munkáinak elősegítésére, de a mezőgazdasági üzemek egy része elzárkózik ez elől. Érthetetlen, hisz nekik is érdekük, hogy kritikus helyzetben biztosítsák a lehetőség szerinti zavartalan közlekedést.

A tél folyamán állandó ügyeleti szolgálatot tartanak minden megyében, melyek telefonon is adnak felvilágosítást. A központi (s egyben a baranyai) ügyelet száma 15-067, a Somogy megyei területi ügyeleté (82) 14-483, a Tolna megyeié (74) 11-753.

R. N.

Bemutató a Do-Zso-ban

Oidipusz a nagyszínpadon

Első premierjére készül a stúdiószínház

Hosszú évek próbálkozásai után Pécsett, a Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Házban néhány napja megkezdődtek *Kolin Péter:* Oidipusz a nagyszínpadon című drámájának próbái. S ezzel megszületik a stúdiószínház.

A terv régi. Eszerint a Pécsi Nemzeti Színház stúdióelőadásokon mutatja be azokat a darabokat, melyek a nagyszínház repertoárjába nem illeszthetők be, de mondanivalójuk érdekes, s vélhetően csak egy bizonyos réteg igényeit elégítenék ki. Ugyanakkor kísérletezési lehetőséget is adnának a színészeknek, rendezőknek egyaránt.

Az ötlet megszületésétől a kivitelezésig több év telt el, mert meg kellett találni a próbákhoz és az előadásokhoz alkalmas helyet. Ehhez nyújtott segítséget a Do-Zso. Kellettek vállalkozókedvű színészek, és természetesen megfelelő darab is. Szerencsésen találkozott össze a rendező *Vas-Zoltán Iván* és a fiatal író. Kolin Péter darabja történelmi időkben játszódik, de mondanivalója ma is aktuális. Az ügyet vállaló, azért küzdő, fanatikus ember harcáról szól, arról, hogy mivé válhat az ember és az ügy, ha nem megfelelőek a körülmények, nem elég jók a feltételek.

Megkezdődtek a próbák. Megfeszített tempót diktál a rendező a színészeknek, hiszen a stúdiószínházi előadás mellett más darabokat is próbálnak, és a már bemutatott produkciókban is szerepelnek, mégis óriási lelkesedéssel, hittel próbálnak a fiatalok. Az előadások is a Do-Zso-ban lesznek, a nagyteremben, a közönség között, úgy, hogy a játéktér és a nézőtér egybeolvad.

Kolin Péter: Oidipusz a nagyszínpadon című drámájának főbb szerepeiben *Balikó Tamás, Újlaky László, Sipos László, Újvári Zoltán, Safranek Károly* és *Bieder Éva* lesz látható. A díszlet- és jelmeztervező *Huros Annamária*. A bemutató december 17-én.

P. D.

Szolgálati idő – nyugdíj-folyósítás

Olvasóink leveleikben, fórumaikon, tanácsadóinkon a legkülönbözőbb kérdésekkel — problémákkal — keresik meg szerkesztőségünket. A nyugdíjas korúakat érdeklő leggyakoribb kérdések — problémák — közül válogattuk ki az alábbiakat. Többek felvetése, hogy a rokkantsági nyugdíjas milyen összegű öregségi nyugdíjban részesül majd a korhatár betöltése után?

Az 1975. évi II. törvény 42. §-a értelmében a rokkantsági és a baleseti rokkantsági nyugdíjas öregségi nyugdíjra *NEM JOGOSULT!* Tehát nem kerül sor az öregségi nyugdíj összegének a megállapítására sem!

Gyakorta érdeklődnek az iránt is, hogy mikor lehet az öregségi nyugdíj összegét újból megállapítani?

A jelenleg hatályos társadalombiztosítási törvény 46. § (1) bekezdése szerint az öregségi nyugdíj mértékét a nyugdíj megállapítása után szerzett szolgálati idő figyelembevételével kérelemre módosítani kell.

A szolgálati időnek azt a tartamát azonban, amely alatt a *nyugdíjat korlátozás nélkül folyósították*, nem lehet figyelembe venni!

Az öregségi nyugdíj összegét kérelemre ÚJBÓL meg kell állapítani, ha az igénylőnek a nyugdíj megállapítása után szerzett szolgálati ideje alatt legalább *harminchat havi keresete van.*

Az újbóli megállapításnál a korábbi nyugdíjazáskor már figyelembe vett és az ezt követően szerzett szolgálati időt, valamint az utolsó harminchat havi keresetet kell alapul venni.

A nyugdíj összegét lényegesen befolyásolja a figyelembe vehető szolgálati idő mennyisége. Jelentős azok száma, akik nem tudják, hogy mennyi idejük van, illetve a beszámítani kért idő igazolása, figyelembevétele problémás. Kérdésük, kinek a kötelessége és mikor a nyugdíjidő tisztázása?

Elsődlegesen a dolgozónak jól felfogott érdeke, hogy a nyugdíjnál figyelembe vehető szolgálati idő mennyiségét tisztázza.

A 3/1982. (V. 28.) SZOT Szabályzat a 9. §-ában a munkáltatóknak is kötelességévé tette a szolgálati idő megállapíttatását.

E szerint a munkáltató *egy évvel* a dolgozó (biztosított) öregségi nyugdíjra jogosító *korhatárának a betöltése előtt* az erre a célra rendszeresített és a dolgozó által aláírt nyomtatványon *kérheti* az illetékes társadalombiztosítási szervtől (Baranyában a Pécsi Társadalombiztosítási Igazgatóságtól) annak közlését, hogy a dolgozó (biztosított) megszerezte-e az öregségi nyugdíjra jogosultságot, illetve azt, hogy hány évi szolgálati idővel rendelkezik.

A *nyugdíjazást megelőző* legalább egy évvel a munkáltató köteles előterjeszteni a most említett kérelmet.

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy az öregségi korhatár időpontja és a nyugdíjbavonulás – nyugdíjazás – ideje nem esik szükségszerűen egybe! A kettő között lényeges időeltolódás is lehet!

A már említett kérelemhez csatolni kell a dolgozó összes szolgálati idejére vonatkozó és a dolgozó, a munkáltató rendelkezésére álló igazolásokat vagy egyéb okmányokat.

A kérelem tárgyában az igényelbíráló szerv határozatot hoz, amelynek egy-egy példányát a munkáltatónak és a dolgozónak megküldi.

A határozatban megjelölik azokat az időtartamokat, amelyeket szolgálati időként elismertek, továbbá azokat is, amelyeket nem ismertek el. Ez utóbbiakat megfelelő indokolással.

Problémát jelent az is, hogy a nyugdíjakat mikortól folyósítják.

Az 1975. évi II. törvény 98. § (1) bekezdésében előírtak szerint az igényt *visszamenőleg* legfeljebb *HAT HÓNAPRA* lehet érvényesíteni.

A nyugellátást és a baleseti nyugellátást havonta utólag kell folyósítani, legkorábban attól a naptól, amikortól azt a határozattal megállapították. Ha ezen a napon folyósítást kizáró ok áll fenn, a nyugellátás és a baleseti nyugellátás folyósítását a kizáró ok megszűnését követő naptól kell megindítani.

Az öregségi és a rokkantsági nyugdíj folyósítása legkorábban a táppénz — mezőgazdasági szövetkezeti tagnál a betegségi segély –, illetőleg a baleseti táppénz megszűnését követő naptól indítható meg, (módosított 3/1975. (VI. 14.) SZOT. Szab. 133. §-a.)

S. Á.

A szerkesztőség postájából

Lassan halad a munka?

Felújítanak négy borbálatelepi házat

A Borbálatelep 27-es számú háznál építik a vízvezetéket

Egy telefonhívás után mentünk a pécsi Borbálatelepre. A PIK most újítja fel a 27—28-as számú házakat — a telefonáló szerint — rendkívül lassan halad a munka. Nyolc bányászcsalád rettenetes helyzetbe került emiatt. A lakásban laknak a felújítás idején, nem lehet fűteni, főzni, egyáltalán lakni a „rumliban".

Az újságíró ez esetben nagy rendetlenséget gyanít, mi sem természetesebb, hogy körülnéz a helyszínen. S az igazság az, hogy kint Borbálatelepen már kissé másként fest a dolog, mint az íróasztal mellől, a telefont hallgatva.

A művezető fiatalember fiatal dolgozó a PIK-nél: *Cselényi László* kint van az embereivel, nap mint nap megbeszélik a munkát, s az sem mellékes, hogy büszke a munkatársaira, akik között van, aki több szakmában is járatos. A naprakész munkanapló szintén tájékoztat a felújítás részleteiről:

Szeptember 2-án vonult ki a brigád a munkahelyre, másnap, szombaton ismét kimentek a szerszámos bódét felállítani. Szeptember 6-án kezdték a külső tatarozást, elsőként az épületek homlokzatát szigetelték, majd a víz(gerinc)-vezeték építését kezdték. Mo a négy épületből kettőben a vízvezetékrendszert kiépítették, három lakásban a kőműves- és szakipari munkák hetven százalékával végeztek. A héten dolgozik a többi szakiparos is ezekben a lakásokban: parkettáznak, festenek, mázolnak, villamos vezetéket építenek át.

A felújítás előzményeit kutatva menjünk egy kicsit vissza az időben: a négy ház korábban a bánya tulajdona volt, aztán két gazdája lett, végül átvette a PIK, s vállalta a bányakáros épületek korszerűsítését, amit már ez év januárjában megterveztek. A tervezés időszaka azonban a tervezettnél hosszabbra nyúlt: kiderült, hogy a lakók többségének fürdőszoba kell, aztán kiderült, van család, aki ezt nem igényli, idős emberek, jó volt így eddig, jó lesz ezután is, nem beszélve a magasabb komfort után járó lakbérről. Aztán a fürdőszoba miatt vízvezetékrendszer kell. A bojlerhez átépíteni, megerősíteni a villamos hálózatot. Az árnyékszékek helyett angol W. C.-t építenek, tehát a húsz köbméteres helyett nyolcvan köbméteres derítő szükséges. Márciusban még egyezkedtek a lakókkal — jó volna kiköltözniük, egyszerűbb lenne a munka. Csak egy vállalta, később rájött a másik is, ő a héten költözik ideiglenes lakásba. A többiek váltják egymást a már felújított első lakásban, így csak az udvar egyik oldaláról a másikba kell áthurcolkodniuk.

Tény, hogy a munkát már a nyáron megkezdhették volna: a többletigények viszont többletfelkészülést igényeltek. S meg kellett állapodni, egyezségre jutni az emberekkel. Mindezek után az itt dolgozó brigád határozottan ígéri, hogy még idén átadják ezeket az épületeket. Teavük hozzá, talán érthetően sérelmezik, miért nem hozzájuk fordultak az emberek, úgy hitték, jó a kapcsolat, hiszen nap mint nap együtt vannak.

Bízunk benne, hogy ezek után is baráti marad a kapcsolat, s tudnak viták harag nélkül együtt dolgozni. **G. M.**

Válaszol az illetékes

Miként tárolják a véradók adatait?

A Dunántúli Napló 1983. október 25-i számában megjelent „Kézbesítve" című glosszára a következő levelet kaptuk a Vértranszfúziós Állomás vezetőjétől:

A Baranya megyei Vértranszfúziós Állomás az életmentő friss vér biztosításához alkalmanként távirat útján hív be véradókat. Ez történt október 21-én is. A cikkben tett megállapítással: „aztán kiderült, hogy a véradók nevét, címét nem éppen a legkorszerűbben tárolják a Dischka Győző utcában..." – nem értek egyet.

Ugyanis ez a megállapítás nincs összefüggésben a donor címével és a kézbesítéssel, hiszen az állomáson a pontos nevet és címet az eredeti kartonról írtuk le. Változást a donor nem jelentett be, másrészt a véradók nyilvántartása az állomáson az előírásoknak megfelelő.

Természetesen számítógép beállításával gyorsabban, sokoldalúbban tudnánk dolgozni, azonban ez a modern megoldás is azokat a donorneveket, címeket adná meg lehívásra, amelyeket beletápláltunk. Ha a véradó a címváltozást nem jelenti be, akkor sem géppel, sem a jelenlegi tárolási módszerrel nem tudjuk követni.

Dr. Kerekes Endre
vezető főorvos

Fikusz...

Azért ez nem volt ám akármi! Ellopni egy közel négy méter magas, pontosan negyvennyolc levelű fikuszt! (Annyi, negyvennyolc! Dénesné Molnár Borbála, a Darvas József utcában lakó olvasónk csak tudja, mert övé (volt) a szép növény.) Éspedig a negyedik emeletről, lecipelve a lépcsőház szűk fordulóin . . .

Éjszaka persze, akkor lopták el. Fél órával éjfél előtt még megvolt, reggel már nem. De érdemes most a másik oldalra figyelni: ezt a „melót" meg kellett szervezni. Helyszíni szemle (Én fordulok először, azután te, így fekve elfér a fordulókban . . .), össze kellett hangolni legalább két ember drága szabadidejét (11-kor találkozzunk, ha nem ég a lakásban a villany, kezdhetjük . . .), kitűnő munkaszervezés kellett hozzá, mert úgy eltüntették ezt a nehéz és nagy növényt, hogy azóta (múlt hét közepe) sincsen nyoma, kellett hozzá bizonyos anyag- és árismeret is (Borsós ára van egy megtermett fikusznak), s kellett hozzá piacismeret is. (Csak úgy, „balhéból" nem szállok be a melóba . . .). Egyszóval: senki se piszkálja azokat az urakat, akik megfújták ezt a fikuszt. Mert aki a virágot szereti — ugyebár —, nem lehet rossz ember . . .

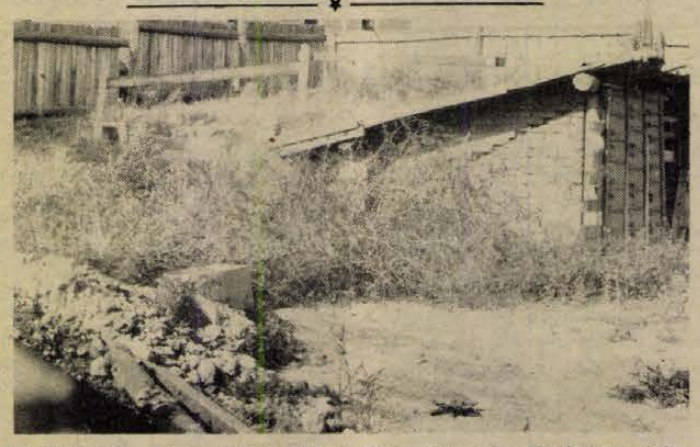
M. A.

Szavatosság: csak három évig

„Garancia vagy szavatosság?" címmel foglalkoztunk ez év június 27-én a Hétfői Dunántúli Naplóban a sok gépkocsitulajdonost érintő kérdéssel, hogy tudniillik, mi a teendőjük, ha a garancia lejárta után tapasztalnak olyan rendellenességet autójukon, amely gyártási hibának minősíthető. Úgy tűnik azonban, még mindig akadnak, akik ilyenkor zavarban vannak. Hogy a szabályt — a gépkocsi vásárlásától számított három éven belül az első tulajdonos élhet a szavatosság által biztosított javítási igénnyel — megismételjük, annak oka: *Huth József* bükkösdi olvasónk levelében azt kérdezi: mi a teendője, ha az 1980 júliusában vásárolt Ladáján fedezett fel szerelője gyártási hibát?

A kérdést *Tóth Lászlóhoz*, a Pécsi Gépjárműjavító Kisvállalat igazgatójához, az ilyesféle gondok szakértőjéhez továbbítottuk.

— Ha a gépkocsi vásárlásától számítva eltelt a három év — mint ahogy ez fennáll Huth József esetében is —, a szavatossági igénnyel már nem élhet. Elvileg tehát megszűnt annak lehetősége, hogy a gépkocsi hibáját — ez esetben az öntvényhiba miatti olajszivárgást — valamilyen módon ingyen kijavíttassa. Egyet azonban tehet Huth József: számlákkal, szakértői véleménnyel alátámasztva kérheti levélben a Merkurtól — a gépkocsi forgalomba hozójától — a hiba megvizsgálását. Ennek eredményétől függően azután majd a Merkur dönt, hogy jogos-e Huth József kérelme, azaz van-e mód a gépkocsi hibájának térítésmentes kijavítására. Hozzáteszem még: ezzel a lehetőséggel is csak akkor élhet, ha a hibát kijelölt szakműhelyben — tehát a garanciális javításokkal megbízott helyen — állapították meg, s a felfedezését követően haladéktalanul értesíti erről a gépkocsitulajdonos a Merkurt. Csak e feltételek együttes megléte esetén várhatja a kedvező választ a Merkurtól Huth József.



KOSZKÁR-DÍJ: Sánta Albert pécsi (Megye u 7/2.) olvasónk kapja e heti kétszáz forintos Koszkár-díjunkat: Pécsett, a Hunyadi úton, a házasságkötő terem mellett készítette a felvételt, amelyen elsősorban az itt lévő rendetlenséget mutatja meg. A díjat a Magyar Hirdető pécsi irodájában veheti át. A cím: Sallai u. 8.

Legutóbb a pécsi Fészek Áruház mögött lévő rendezetlen, szemetes területet mutattuk meg, s bár egyértelműen kizárólag a hely meghatározására törekedtünk, Kabács Béla, a Tüzép igazgatója kiegészítette információnkat:

„A díjnyertes felvétel valóban a Fészek Áruház mögött lévő szemetes, rendezetlen területet ábrázolja. Am a fényképekről sem, és az alatta lévő kisérőszövegből sem derül ki, hogy ez a terület nem a Fészek Áruházhoz tartozó terület, hanem az Eötvös utca északi oldalán lévő, POTE Szülészeti- és Fogászati Klinika udvari területrésze, amely területeken már sajnos évek óta tart ez a rendezetlen állapot."

Válaszolunk

A városi tv-től kérdezték

Néhány közérdekű kérdésre adunk választ Ivov-kertvárosi olvasóinknak, akik a városi televízió hétfői adásában látottakról érdeklődtek.

A növényápolással, kertészkedéssel, telepítéssel kapcsolatos kérdésekben tanácsot ad a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat szaktanácsadó szolgálata, amely most a Bolgár Néphadsereg úti telepen működik. A vezetője Kett Ferenc, aki telefonon is hívható, a vállalat központi számán, a 24-088-on, reggel 8-tól délután 4 óráig.

A bemutatott riasztókészülékről a Pannónia Áfésznál érdeklődhetnek olvasóink. A cím: Pécs, Anna u. 20.

Aczél Attila, a Nevelési Központ barkácsműhelyének vezetője mutatott be egy ablakszigetelési eljárást. Olvasóink a szigetelőanyag iránt, és beszerzéséről érdeklődtek. A Szilikon ablakszigetelő masszát a pécsi PETA barkácsbolt árusítja (Kodolányi u. 25.) és nyomópisztolyt is kölcsönöz hozzá.

LAKÁS-INGATLAN

Uránvárosi erdősávban garázs eladó vagy hosszabb időre kiadó. Katics, Páfrány u. 37/B. Telefon: 13-281.

Belvárosi, téglaépületben lévő, 50 négyzetméteres öröklakásom eladnám 10 000,—/m² + OTP, vagy 2,5—3,5 szobásra cserélném. Telefon: 17-259.

Vennék régi házat Pécs területén. „Fiatalság, '84" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Somogyhatvani, értékes, bútorozott házam gondozásért kiadó, javíttassa pénzemmel! Érdeklődni: Horváth Géza, ny. orvos, Nagypeterd.

Jófekvésű, 3 szobás, 1984 elején beköltözhető, panorámás szövetkezeti lakás, garázzsal eladó. Érdeklődni levélben vagy 17 óra után: Palatinus, Pécs, Sarohin t. út 66. VII. 21.

Vasas I. bányatelepen, 2½ szobás, gázfűtéses, fürdőszobás házrész, nagy kerttel eladó. Érdeklődni: hétfőtől péntekig 16 óráig. Vasas I. Bányatelep 48.

Eladom Bajmi dűlő 3. szám alatti, 356 n-öl ingatlanom, mely kétszobás ház, kert, szőlőből áll. Érdeklődni a 18-168-as telefonon.

Kővágószőlősi zártkertben 1000 négyszögöl, újtelepítésű szőlő eladó. Érdeklődni este, 21-263-as telefonon lehet.

Pécshez közel 300 n-öl telek, építkezéssel eladó. Érdeklődni: Pécs, Ady E. u. 22. Szücs.

Másfél szobás, komfortos lakást, panorámás hétvégi telket adnék kétszobás vagy nagyobb lakásért, I. emeletig, értékkülönbözetet térítek. „Uránváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Közép-Gyükés 35. számú lakóház, 750 négyszögöl termő szőlővel eladó. A terület megosztva is. Érdeklődni a helyszínen, szombat-vasárnap.

A siklósi szőlőhegyen vennék olcsó présházat vagy faházat, kevés szántóval, vagy öreg szőlővel. „Irányár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Mohácson, a Radnóti lkt. legszebb helyén 2 szobás, parkettás, összkomfortos OTP-öröklakás sürgősen eladó. Érdeklődni: Mohács, Széchenyi tér 6.

Fonyódligeten, Niklai u. 69. számú, 3 szobás nyaraló eladó. Stadler József, Kaposvár III., Kisgáti dűlő 1.

Tóparti nyaraló Fonyódligeten, betegség miatt, eladó. Érdeklődni: minden hétfőn, délután 17-től 18 óráig. Kaposvár (körzetszám: 82), 14-870-es telefonszámon.

Mohácson, központi fekvésű, 3 szobás, fürdőszobás + melléképületekkel, 200 n-öl telekkel családi ház, azonnali beköltözhetőséggel eladó. Irányár: 650 000 Ft. Érdeklődni lehet: napközben a Béke étteremben, Bárdi Jánosnál.

Dombóvár központjában 2 szobás, V. emeleti, távfűtéses lakás eladó 340 ezer Ft + 160 ezer OTP. Érdeklődni: Csikóstöttös, Szabadság u. 4. szám.

Zalaegerszeg belvárosi, háromszobás, kertes lakás + garázs, igényesnek eladó. Érdeklődni egész nap, Zalaegerszeg, Mártírok útja 20., I. 2. Szalai.

Fonyódi hegyen, balatoni panorámás kilátással, vízparthoz közel, 150 n-öl telken, 3 szoba összkomfortos nyaraló berendezve, igényesnek, sürgősen eladó. Érdeklődni: Budapest, 29. sz. ÜMK. Telefon: 388-155. Kaposvári 2. sz. ÜMK. Telefon: 14-468.

Eladó Pécsett 42 négyzetméteres udvari műhely, mely esetleg lakássá is átalakítható és kb. 80 négyzetméteres pajta. Érdeklődés: Orosházi Béla, Pécs, Nagy Jenő u. 14. Telefon: 21-312.

Eladó Zamárdiban 217 n-öles telek hétvégi házzal, nyolcszázötvenezerért. Érdeklődni lehet Budapesten, a 655-875, Veszprémben a (80)-12-375-ös telefonszámon.

Harkányban épülő társasnyaralóban 2 szoba + garázs eladó. Átadás ideje: 1984 július. Érdeklődni: Bátaszék, Szabadság u. 5. Telefon: 409, 16 óra után.

Salgótarjáni, 140 négyzetméteres, 4 szobás házamat nagy gyümölcsössel elcserélném pécsi lakásra vagy házra. „84 nyár, 15095" jeligére a salgótarjáni hirdetőbe.

A pellérdi elágazásnál 277 négyszögöl hétvégi telek eladó. Érdeklődni a helyszínen. Állomás u. 22. sz. Gráf.

Két diáklánynak albérletet adnék. Pécs, Lvov-Kertváros, Melinda u. 21., földszint 2. Érdeklődni: hétfőtől csütörtökig, az esti órákban.

Pécsi, kétszobás családi házat vennék vagy kétszobás szövetkezeti lakásomért cserélnék. Telefon: 24-695 vagy „Megegyezés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Fiatal házaspár gyerekkel, idős nénit vagy bácsit lakásért meggondozna. „Lehet idős házasoár is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Pécsi, 300 n-öl terület, bekerítve, útnál, új épülettel eladó (két szint + tetőtér, pince felszereléssel). Ciszterna, villany, városi kút van. Kis nyaraló + kp-ért is cserélhető. „Melegvíznél" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó 100 n-öl fiatal, termő gyümölcsös és 150 n-öl kordonos szőlő. Nagy-Daindolban, út mellett, buszhoz 3 percre. Telefon: 41-485. 8—9 és este 6—8 óra között.

Eladó Vasas I., Csap u. 17. sz. családi ház, nagy telekkel. Érdeklődni a 17-833-as telefonon vagy holnap a helyszínen, 10—16 óra között.

Sellye, Kossuth u. 33. sz., 2 szobás ház, tehermentesen eladó. Érdeklődni: Keczán, Vasút u. 8.

Családi házat vagy 3—4 szobás lakást keresek, kétszobás szövetkezeti lakásért. „Cserélek és ráfizetek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kertvárosi, nagyméretű, II. emeleti, 1,5 szobás szövetkezeti lakás OTP-átvállalással eladó. Választ: „Edit" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Falusi házot vennék. „Közel Pécshez" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó siklósi hegyben, Városi dűlőben, 386. számú pince, 1600 n-öl szőlő, teljes felszereléssel, megosztva is. Érdeklődni: Pécs, Szabadság út 26. Ternai vagy Siklós állomás, resti, Biró Dezsőnél.

Kertváros, Nyárfa u. 17. számú családi ház eladó. Érdeklődni: Móra F. u. 18.

Eladó 2 szobás + egyszobás családi ház, ikergarázzsal, Pécs, Kapács u. 29. Főpályaudvarral szemben. Érdeklődni ugyanott, egész nap.

45 négyzetméteres, kétszoba komfortos, tehermentes öröklakás, sürgősen eladó. Irányár: 450 ezer Ft. Pécs, Rákóczi út 70., fszt. 3. Nagy, 17 óra után.

Eladó Uránvárosban 1,5 szobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás, azonnali beköltözéssel. Érdeklődni mindennap, Radnics u. 31.

Eladó 293 n-öl házhely, vagy elcserélhető 200 n-öl körüli földterületért, amelyen szőlőültetvény nincsen. „Csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Pécs-Meszesen, Apáti u. 23., 3 szoba, konyha, fürdőszoba, szuterénos, kertes családi ház, szerelőaknás garázzsal, fizetéskönnyítéssel, sürgősen, beköltözhetően eladó. Irányár: 650 000.

Keszthelyi, 3 szobás, komfortos lakásért adnék pécsi, 2 szobás, 54 négyzetméter, távfűtéses, összkomfortos, tanácsi lakást. „Tavaszi költözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó Páfrány utcai, aknás szövetkezeti garázs. „Tavaszi átadással" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Királyegyházán 3 szobás családi ház, nagy kerttel, gazdasági épülettel eladó. Irányár: 380 000. Érdeklődni a helyszínen. Királyegyháza, Petőfi u. 77. sz.

Elcserélném belvárosi, tanácsi, olcsó bérű garzonlakásomat belvárosi, kisméretű, másfél szobásra vagy egyszobásra a 24-emeletesben. „Dália" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó a cserkúti csárda felett 1017 négyzetméter szőlő, lakható épülettel, teljes felszereléssel. Út, víz, villany van. Érdeklődni a 13-085-ös telefonon vagy „300 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Pécsi, 2 szobás, II. emeleti, belvárosi bérlakásomat elcserélem 1 szobásra + kp-re. Magánházba is. „Melegvízhez is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

1,5 vagy 2 szoba összkomfortos, üres vagy bútorozott albérletet keres házaspár, 6 éves kislánnyal. „Távfűtéses előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

ADÁS-VÉTEL

750-es Zastava eladó. Pécs, Hétvezér u. 14. Telefon: 22-298. Érdeklődni egész nap.

Eladó két nagyméretű szoba fűtésére alkalmas, alig használt „Román" cserépkályha, 2 db jó állapotú, ágyneműtartós, egyszemélyes heverő, 3 db fotel és pelenkázós gyermekágy. Pécs, Csillag u. 27. sz. 17 óra után.

Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák
készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Dényné u. 11

Intarziás, két részből álló szekrénysor (3 m), igényesnek eladó. Cím: Vasas II., B. u. 2. Telefon: 13-518.

2 db hároméves tehén eladó: 1 db friss fejős, 1 db kéthónapos vemhes. Felsőszentmárton, Szabadság u. 3.

Épületanyag eladó. Épületfa 25 m³, 4 m-től 9 m-ig, terméskő 70 m³, bontott tégla — 10 000 db —, olcsón eladó. Mecseknádasd, Rákóczi u. 24.

Nyitott ZUK gépkocsi — egyéves — eladó. Lánycsók, József A. u. 1.

Wartburg 353-as, szürke, UG rendszámú, 85-ig műszakizva eladó, reális árért. Érdeklődni: Hunyadi út 62. 16 óra után.

UF-es, 1200-as Lada, 85-ig érvényes műszakival eladó. Érdeklődni: Hunyadi út 62., 16 óra után.

SACI II., kétszemélyes gyermekbútor eladó. Irányár: 5000 Ft. Érdeklődni 18 után a 23-146-on, Berdó.

17 db választási malac eladó. Ócsárd, Kossuth u. 30.

1300-as Volkswagen, műszaki vizsga nélkül, jó állapotban eladó. Érdeklődni: 18 óra után, Szűr, Dózsa Gy. u. 5.

UL-es, teljesen felújított Dacia eladó. Pécs, Losonc u. 38. Telefon: 12-966.

Harmóniumot vennék, hibásat is. Varga Jenő, Kaposvár, Losonc köz 10. sz.

Figyelem! 50 fajta külföldi és hazai, nemesített, különleges kerti növények magvaiból rendelhet utánvéttel. Kérjen díjtalan árjegyzéket. Cím: Antal József, 8885 Borsfa, Zrínyi u. 136.

Régi kardot, szablyát, szuronyt, kizárólag régi vadászati-katonai fegyvereket, tágyakat venne gyűjtő. Szekszárd, Alisca u. 4. Csete.

1 db almásderes csődörszamár sürgősen eladó. Cím: Köblény, Béke u. 11. szám.

Komplett cseh kombinált szobabútor eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Hunyadi út 21., fszt. 2.

Zalagyöngye, európai gyökeres szőlővessző, I. o. 14,—, II. o. 10,— Ft/db, eladó. Száz darab felett házhoz szállítok. Bürgés György, Keszthely, Szendefi u. 27. sz.

Eladó 25 m²-es, MULTI típusú cseh faház (felállítatlan). Dombóvár, Gyenis u. 10. Balogh János. Telefon: 10-67.

Kiváló vérvonalú, győztes szülőktől, kéthónapos pointer kölykök eladók. Döbrentey László, Balatonföldvár, Somogyi B. u. 4. 2. Telefon: 40-073.

Simson S 51-es, motoros átalakítása gyorsító áttétellel, négy sebességesre. Futó és generál javítások, tirisztoros gyújtás beszerelése. Extra szerelvények, tartozékok. Simson szerviz, Újpest, Templom u. 4.

Értékes mesterhegedű sürgősen eladó. Kaposvár, József A. u. 20.

Lila akác, tulipánfa, liliomfa, tűztövis, tűzbuzogány, rózsatőújdonságok, sövénycserjék, díszcserjék, örökzöldek kaphatók. Kazay kertészet, Hőgyész.

Választási korú, drótszőrű magyarvizsla kölykök eladók. Marcali, Berzsenyi u. 98. Telefon: 396.

Holland alapanyagról származó óriás virágú krizantém anyatövek megrendelhetők fehér, sárga, bordó, lila színekben. Ára: 20,— Ft/tő. Szállítás termesztési tájékoztatóval, expressz utánvéttel, 200 Ft-tól. Lippai kertészet, 4002 Debrecen. Postafiók 170.

Bolyhozógép — modern, bogáncsos —, eladó. Kaposvár, Katona J. u. 22. sz.

Faragott hálószoba-garnitúra, márványlapos éjjeliszekrénnyel eladó. Érdeklődni: Mohács, Liliom u. 34., du. 5 óra után.

Olasz, évelő szegfűpalánta, vegyes színben, tövenként 5,— Ft, nagy gyümölcsű piros- és feketeribiszke, tövenként 20,— Ft. Kaphatók: Toronyi kertészet, Békéscsaba, Sztraka u. 27.

Krizantém, óriás virágú anyatövek, holland alapanyagról származó fajták, Snowdon, fehér, sárga, promonádélila, bordó, margaréta piros, darabja 20 Ft. Megrendelhető, szállítás 200 Ft-tól utánvéttel. Kéki József, Debrecen, Tőzsér u. 22.

Eladó 1 db új, jótállásos Réka szekrény, kihajtható ággyal. Érdeklődni: 17—19 óra között, a 10-791-es telefonon.

Keltetőgép 800-as és 1400-as, eladó. Ugyanitt piros, kendermagos és fehér, napos és előnevelt csibére rendelést felveszünk 1984-es évre. Kozármisleny, Kossuth L. u. 11.

Eladó UF-es frsz., Trabant Lim., kétéves műszakival. Érdeklődni: Mázaszászvár, Rákóczi u. 2.

Eladó OS rendszámú, 250-es MZ motorkerékpár. Érdeklődni: délután 4 óra után, Pécs, Tolbuhin út 31. Antal Imre.

9 hónapos, vemhes tehén eladó. Drávaszerdahely, Kossuth u. 1.

PE-s Trabant Combi sürgősen eladó. Kamilla u. 9., I. 6. Telefon: 29-025.

Győztes szülőktől német juhász kölykök, színes származási lappal, igényesnek eladók. Fischer Kálmán, 7691 Vasas II., Bethlen Gábor út 10.

Olcsón eladó megkímélt állapotban lévő Lampart-Wallis, Mecalor 622 olajkályha, hordozható cserépkályha, konyhai tűzhely. Pécs, Orgona u. 10.

UF frsz., 601-es Trabant, műszaki 84 novemberig, karambolos, olcsón eladó. Érdeklődni: Pécs, Diósi út 9. Vargáék, 17 óra után.

IC-s Trabant friss műszakival, olcsón eladó. Eozin u. 5.

Gázégőfej eladó. Érdeklődni lehet: Harkány, Petőfi út 84. Telefon: 178.

VEGYES

Kárpitozott bútorok áthúzása. Ignác u. 18. Telefon: 29-495.

HÚSFÜSTÖLÉST VÁLLALOK!

▼

Hamvas, Jókai tér 7.

Garázst bérelnék a belvárosban, Vak B. u. környékén. Telefon: 17-359.

Szőnyegeit, kárpitozott bútorát lakásán tisztítom. Modern technológia, nyugati vegyszerek. Telefon: 23-920.

Központi fűtés csővezetékét, kazánok hőszigetelését rövid határidőre vállalom. Vidékre is megyek! Zsárik József hőszigetelő mester, 7627 Pécs, Sarló u. 4.

Romantikus fazonú, dúsan fodrozott menyasszonyi ruhák kölcsönzése színesben, fehérben. Pécs, Kaffka Margit u. 4. sz. (Szabadság útról nyílik).

Garázs — aknás —, hosszabb időre kiadó. Pécs, Szigeti út 75.

Külső-belső kőműves és burkoló, javítási, átalakítási munkát vállalok, közületnek is. „Szakember" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

33 éves, független nő, 16 óra után bármilyen munkát elvállal, hétvégeken is. „Gépelni tudok" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kulcsmásolás (belvárosban), irodagép-, varrógép-javítás. Jókai utca 5. sz. Telefon: 12-327.

Panelfúrás 6 Ft-tól, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon — 28-094, Roczkó.

Szőnyeg, szőnyegpadló, bútorkárpit tisztítása NSZK tisztítógéppel. Lakosságnak, közületnek egyaránt. Vidékre is elmegyünk. Megrendelhető hétvégekre is a 31-993-as telefonon.

Fregoli 200 Ft, panelfúrás 6 Ft, szögbelövés megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166, Várhelyi.

Épületgépészeti, csőszerelő gazdasági munkaközösség gázszerelő szakmában jártas, fiatal szerelők jelentkezését várja. „TRIGÁZ" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Speciális alpinista-búvár technológiával vállalunk magas és mélyépítményeken kéményjavítást, bontást, vasszerkezetek (híd, oszlopok) korrózióvédelmét (állványozás nélkül), illetve mindenféle bontó, ellenőrző, szolgáltató tevékenységet, különösen veszélyes helyen is. AMFIBIA alpinista—búvár festő gmk. Telefon: 227-189. Bp. 1476. Pf. 100.

Mindennemű földmunkát vállalunk. „Precíz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Villanyszerelőt főállásban alkalmazok. „Kisiparos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Csempézést, lapozást vállalok. Hidvégi, Hajdu Gyula út 50.

Napsugár Társkereső GMK, Pécs, Dugonics u. 42. sz. Félfogadás: hétfő-csütörtök, 17.00—20.00 óráig.

Sírkövek készítését rövid határidővel vállalom, vidékre is. Turi Gábor, Pécs, Hajnalka u. 3. Telefon: 24-877.

Fregoli 180 Ft, reluxa, panelfúrás, szögbelövés 6 Ft. Szerelés megrendelhető. Telefon: 31-583.

Jogosítvánnyal rendelkező fiatalember alkalmi munkát vállalna, esténként és a hét végén. „Megbízható" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Alsó tagozatos fiam mellé korrepetáló tanárt keresek. „Délelőtt" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Gépírást lakásomon vállalok. „Fenyvessor" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elveszett pénteken ezüst karkötőm, kérem a becsületes megtalálót, hogy jutalom ellenében a következő címre leadni szíveskedjék. Üttörő u. 30/1.

HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy felejthetetlen jó édesanyánk, nagymamánk és dédikénk,

ÖZV. OTTERBEIN JÓZSEFNÉ

volt olaszi lakos, életének 79. évében váratlanul elhunyt. Temetése november 4-én délelőtt 10 órakor lesz az olaszi temetőben. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, jó szomszédoknak, akik

KOVÁCS ISTVÁN

temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló felesége.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

SZABÓ LAJOSNÉ
Korsós Júlianna

drávacsehi lakos temetésén részt vettek, fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk és kedves rokonunk,

DR. AGÁRDY LÁSZLÓ
ny. sebész főorvos

október 27-én csendesen elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatásáról később gondoskodunk. A gyászoló család és a széles körű rokonság.

Őszinte fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett munkatársunk,

DR. AGÁRDY LÁSZLÓ
főorvos

83 éves korában elhunyt. Emlékét kegyelettel megőrizzük. Az Országos Orvosszakértői Intézet dolgozói.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, apósunk, nagypapánk, dédpapám,

SUDÁR JÓZSEF

MNB nyugdíjasa, 79 éves korában váratlan hirtelenséggel elhunyt. Temetése november 8-án 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett jó édesanyám,

ÖZV. TINORDI ISTVÁNNÉ
Bartáth Erzsébet

82 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése november 9-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, nagypapánk és dédpapám,

KISS JÓZSEF,

az Egyetemi tornacsarnok nyugdíjasa, 76 éves korában csendesen elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása november 8-án fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett feleségem,

KOVÁCS ISTVÁNNÉ
Dóra Mária

közép-daindoli lakos, október 30-án váratlanul elhunyt. Temetése november 9-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló férje.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, fiunk, testvérünk és kedves rokonunk,

FUST VILMOS

42 éves korában elhunyt. Drága halottunkat 1983. november 4-én du. fél 3 órakor kísérjük utolsó útjára a szigetvári kanizsai temetőben. A gyászoló család.

A Volán 12. sz. Vállalat szigetvári üzemigazgatóságának gazdasági, társadalmi vezetése és dolgozói megrendüléssel tudatják, hogy szeretett munkatársuk,

FUST VILMOS

tehergépkocsivezető, 42 éves korában elhunyt. Temetése 1983. november 4-én, pénteken du. fél 3 órakor lesz a szigetvári kanizsai temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám,

ÖZV. BIEN JÓZSEFNÉ

1983. november 1-én elhunyt. Temetése november 4-én 2 órakor lesz a mecsekjánosi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalmas szívvel tudatjuk, hogy

SCHNÖBEL BÉLA

temetése november 4-én 13.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló rokonság.

KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk minden rokonnak, jó barátnak, ismerősnek és a lépcsőház lakóinak, akik szeretett halottunk,

ÖZV. KECSKÉS FERENCNÉ

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, jó szomszédoknak, akik

KOVÁCS ISTVÁN

temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló felesége.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

SZABÓ LAJOSNÉ
Korsós Júlianna

drávacsehi lakos temetésén részt vettek, fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Köszönöm a magam és testvérei nevében a rokonainknak, jó barátainknak, ismerőseinknek, a MECSEK FUSZÉRT dolgozóinak, munkatársainak, hogy drága édesanyám,

ÖZV. ÁRVAY GÁBORNÉ

temetésén részt vettek, együttérzésükkel, sok szép virággal és koszorúkkal velünk búcsúztatták. Gyászoló leánya: Kápolnainé Árvay Gabriella.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

ID. TOMPEK JÓZSEFNÉ

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

LITZ JÓZSEF

temetésén részt vettek, fájdalmunkat enyhítették. Gyászoló gyermeke, felesége.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, szomszédoknak, barátoknak, akik szeretett halottunk,

LELKES EDE

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a pécsváradi Zengőalja Mgtsz vezetőségének és dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, szomszédoknak, akik felejthetetlen halottunk,

VERBÁN EMIL

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok, táviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen férjem, édesapánk,

FABI GYULA

temetésén részvételükkel, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Fodrász KTSZ. a Cipőgyár dolgozóinak, az általános iskola 3/a osztályos tanulóinak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága férjem, édesapánk, nagyapánk, apósunk,

NÉMETH JÁNOS
ny. főerdész

temetésén részt vettek és gyászunkban osztoztak.

Köszönetet mondunk a testvéreknek, mindkét ház lakóinak, a barátoknak, szigeti pártalapszervezetnek, a rendőrségnek, a szomszédoknak, akik fiunk,

BAKAI JÓZSEF

temetésén részt vettek, virágokkal, jelenlétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Fájó szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a munkatársaknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik drága halottunk,

ÖZV. BERTNER FERENCNÉ

temetésén megjelentek, virágokkal és koszorúkkal gyászunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló leánya, veje és unokái.

Dolgozókat felvesznek

A PÉCS! Szikra Nyomda felvételre keres: belső ellenőrt, könyvelőt, bérszámfejtőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Engel János út 8., munkaügy. (3286)

A PÉCSI Autójavító Kisszövetkezet felvételre keres autóalkatrész ismerettel rendelkező raktári anyagkiadót, valamint udvarost. Jelentkezni lehet: Pécs, Diósi út 49. (3154)

A TITÁN Kereskedelmi Vállalat Baranya megyei Kirendeltsége felvesz targoncavezetőket, valamint tehergépkocsivezetőket. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59., Raktárbázis, munkaügy. (3160)

A JPTE Tanárképző Kar fizika tanszéke (Pécs, Ifjúság u. 6.) elektronikában jártas technikust vagy szakmunkást keres felvételre. Jelentkezés a tanszékvezetőnél. (3123)

A PÉCSVÁRADI Építőipari Szövetkezet Közös Vállalat szerelőipari építésvezetői feladatok ellátására építésvezetőt keres egyetemi végzettséggel, legalább 5 éves, középfokú szakmai végzettséggel, legalább 5—10 éves gyakorlattal. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a vállalat főmérnökénél, Pécsvárad, Kossuth L. u. 3. Telefon: Pécsvárad 71., telex: 12-293. (3104)

A KOMLÓ városi Tanács V. B. költségvetési üzeme felvételt hirdet 1 útépítési ismeretekkel és kivitelező gyakorlattal rendelkező mélyépítési művezetői munkakör betöltésére, továbbá felvesz kőműves szakmunkásokat és kubikosokat. Jelentkezni lehet személyesen az üzem vezetőjénél, vagy a munkaügyön Komló, Sportvölgy 2. sz. alatt. (3107)

A PLASTEX Műanyag- és Textilipari Szövetkezet, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 9. sz. alatti telephelyére azonnal felvesz olajkályhafűtőt, valamint udvartakarítót (lehet nyugdíjas is). Jelentkezés a helyszínen, ill. Pécs, Déryné u. 35. sz. alatt. (3192)

MEZŐGAZDASÁGI boltunkba 1 férfi segédmunkást felveszünk. Pannonia ÁFÉSZ, Pécs, Anna u. 2., munkaügy. (3165)

A PÉCSI Gőzmalom felvételre keres: elektrolakatost, belső anyagmozgatókat. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 2., malomvezetőnél. (3166)

A PÉCSI GŐZMALOM felvételre keres: portást, éjjeliőrt, belső anyagmozgatókat. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 2., malomvezetőnél. (3131)

A SZENTLŐRINCI Állami Gazdaság felvételre keres villanyszerelőket és lakatosokat. Jelentkezés Bogádmindszent vagy Tarcsapuszta karbantartócsoport vezetőjénél. Szállítás biztosított. (238092/B)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat teherforgalmi üzemigazgatósága autószerelőt, autóvillamossági műszerészt, szakképzett raktári kiadót, gépkocsimosó munkásokat; szigetvári üzemigazgatósága társadalombiztosítási ügyintézőt felvesz. Jelentkezés: Pécs, Diófa u. 1., illetve Szigetvár, Dencsházai u. 3. (3139)

A PÉCSI Vízmű felvesz: kovácsot, hegesztőt. Jelentkezés a vállalat munkaügyi osztályán, Pécs, Zólyom u. 2. (3246)

A SZŐLÉSZETI Kutató Állomás karbantartó munkához havi 70 órás elfoglaltsággal nyugdíjas villanyszerelőt alkalmaz. Jelentkezés: Pécs, Üttörő u. 4. (238118/B)

A PÉCSI Szolgáltatóipari Vállalat felvesz közgazdasági érettségivel bolthálózati ellenőrt. Jelentkezni lehet: Pécs, Endresz György u. 2., személyzeti vezetőnél. (238123/B)

A BARANYA megyei Fényképész Szövetkezet felvesz: gyors- és gépírót, valamint kézbesítőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Széchenyi tér 16. sz. alatt. (3274)

EGYETEMI vagy főiskolai végzettséggel, legalább 5 éves szakmai vezetői gyakorlattal, számviteli osztályvezetői állás betöltésére pályázatot hirdetünk. Pályázatokat „B kategóriás vállalat" jeligére kérjük a Hunyadi úti hirdetőbe. (3112)

A PÉCSI TEMPÓ Általános Szolgáltató Szövetkezet felvesz: értékkönyvelőt, bérelszámolót, kőműveseket, festő-mázolókat, segédmunkást, nyugdíjas vízsgázott gázfűtőt, magasnyomású gázkazánhoz. Jelentkezni lehet: Pécs, Munkácsy M. u. 35. sz. (3113)

KÖZÉRDEKŰ

Áramszünet lesz okt. 27-től nov. 8-ig munkanapokon Pécsett 7—16 óráig a Debreceni Márton u., Gödör u., Zöldellő u., Kórház u., Pécsbányatelepi u. által határolt területen hálózatépítés miatt.

Figyelem! A Sportcsarnokban tartott aerobic ideiglenesen a Puskin Művelődési Házba költözött, (31-es végállomás). Foglalkozások kedd, csütörtök 19—20 óráig. Mindenkit szeretettel várunk.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Nóták. 8.51: Új operalemezekből. 9.43: Nefelejcs. 10.05: A Diákkönyvtár hangszalagon melléklete. 10.35: Romantikus kamaraművek. 11.18: Válófélben. 11.38: ... hogy hosszú életű légy e földön. Rádiójáték. 12.45: Jogi arcképcsarnok. 13.00: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 14.04: Most jelent meg. Könyvszemle. 14.34: A vidám vitorlás. Filmzenerészletek. 15.05: Daloló, muzsikáló tájak. 15.25: Kagylózene. 16.00: Könyvszemle. 16.10: Operettfelvételekből. 16.37: Új lemezeinkből. 17.05: A pénz világa. 17.30: Téves kapcsolás. Hangjáték. 19.15: Jégkorong Magyar Népköztársasági Kupa. 19.20: Diákkönyvtár hangszalagon. A párnai kolostor. 20.20: Zenekari muzsika. 21.08: Este a klubban. 22.30: Weelkes-madrigálok. 22.50: Közel a Naphoz. 23.10: Banda Ede gordonkázik, Lux Erika zongorázik. 0.10: Toronyzene.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Tamássy Zdenkó dalaiból. 8.35: Napközben. 10.00: Zenedélelőtt. 12.35: Nemzetiségeink zenéjéből. 13.00: Kapcsoljuk a szolnoki stúdiót. 13.20: Éneklő Ifjúság. 13.36: Goossens: Kaleidoszkóp. 14.00: Leltár. 15.10: Az én rádióm. 16.00: Látogatóban. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Tanakodó — az ezredforduló iskolájáról. 18.35: Hétvégi Panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.35: Szociológiai figyelő. 21.05: Karc. Rádiójáték. 22.15: Gramofonalbum. 23.20: Nóták.

HARMADIK MŰSOR

8.57: A kiállítótermek programjából. 9.00: Sanzonok. 9.38: Zenekari muzsika. 10.35: Népdalok. 11.05: Operaáriák. 11.40: Zenekari muzsika. 12.33: Ravel: Couperin sírja — szvit. 13.07: Töltsön egy órát kedvenceivel. 14.07: Kamaramuzsika. 15.12: Hangverseny. 15.59: Zenei Lexikon. 16.20: Világok meséi. 16.55: Pophullám. 18.12: Új kamarazene-felvételeinkből. 19.00: Iskolarádió. 19.35: Haydn: Esz-dúr szimfónia. 20.00: Madrigálok. 20.30: Bluesfelvételek. 21.15: Operaest. 22.12: Napjaink zenéje.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Nyugdíjas élet — nyugdíjas évek. Tiszay László összeállítása. 17.20: Régi kedvelt melódiák. Fekete Pál énekel. 17.30: Helyesen, magyarul . . . dr. Rónai Béla nyelvművelő őtperce. 17.35: Mozart-művek — pécsi előadók. Közreműködik: Agoston Edit, Bolla Tibor, Wágner József — ének, Oláh Gizella — orgona, a Pécsi Nemzeti Színház zenekara, a pécsi Tanárképző Főiskola kamarazenekara. 17.45: Kibicek. Szepesi László jegyzete. 17.

SPORT DN SPORT

Miért Miskolcon?

Bizonyára sokan emlékeznek még a „Ha kedd, akkor Belgium" című, nagysikerű filmre. A sportba „átültetve" ez úgy mondható, hogy „Ha magyar nemzetközi asztalitenisz-bajnokság, akkor Miskolc".

De miért? Harmadszor látja vendégül az ország egyik legjelentősebb vidéki városa a sportág visszatérő, nagy eseményét, amely idén november 11—13. között minden eddigit felülmúl. Huszonegy ország csaknem 400 résztvevőjét (játékosokat, vezetőket, játékvezetőket és tudósítókat) várják a miskolciak, s 20 év után itt mutatkoznak be újból Magyarországon a világhírű kínai labdazsonglőrök.

Horváth Tibor, a szövetség főtitkára a napokban ismét Miskolcon járt, az utolsó „terepszemléről" igen elégedetten tért vissza a fővárosba, s véleménye szerint akár már e hét végén megkezdődhetnének a versenyek.

— Nagy nemzetközi erőpróbákat a tetemes költségek miatt mind nehezebb megrendezni, kevés a vállalkozó a magyar városok között — mondta a főtitkár a visszatérő kérdésre: Miért Miskolcon? — A mostani sorozatnak egymillió forint a költségvetése, ezt elő kellett teremteni, s a miskolciak vállalták a feladatot. Városi ügy lett a magyar nemzetközi bajnokság, a hirdetések, belépőjegyek, a tv-jogdíjak, a városi és megyei tanács támogatása biztosítja a kiadások fedezetét. Nem kis gond a részvevők elhelyezése, a „főhadiszállás" ezúttal is a Juno, de további szállókat is le kellett foglalnunk. De nemcsak nemzetközi bajnokság lesz Miskolcon, hanem itt tanácskozik az Európai Asztalitenisz Unió (ETTU) végrehajtó bizottsága és elnöksége, ugyhogy a legnevesebb külföldi vezetőket várjuk hazánkba.

A program, a sorsolás már hetekkel ezelőtt elkészült. November 11-én, tehát jövő pénteken a csapatok veszik birtokukba a városi sportcsarnokot, a férfi és női döntő 20.00 órakor kezdődik. Szombaton a vegyespárosok kezdenek, aztán a férfi- és női párosok is asztalhoz állnak, és miután eljutnak az elődöntőig, megkezdődik a két egyéni szám, egészen a legjobb nyolcig. Vasárnap délelőtt az egyénikben a negyed és elő-, a párosokban az elődöntőket játsszák, míg a finálék 15.15 órakor kezdődnek.

A miskolci „pingpongnapokat" gazdagítja a jövő szerdai Magyarország—Anglia Szuper Liga-mérkőzés, amely igazi előjátéka lesz a nagy találkozónak.

Labdarúgó kupaszerda

Csak az Újpestnek sikerült a továbbjutás

BEK

Szokol ismét gólerős volt

A labdarúgó Bajnokcsapatok Európa Kupájában Minszkben játszották le a Dinamo Minszk—Rába ETO visszavágót a legjobb nyolc közé jutásért. A szovjet bajnokcsapat győri 6-3 arányú sikere után lényegében a második 90 perc előtt eldőlt már a továbbjutás sorsa, az ETO azonban legalább döntetlenben reménykedett. A remények nem váltak valóra, Szokol, aki Győrött is háromszor a hálóba talált, Minszkben is két gólt lőtt, s végül is 3-1-re nyert a szovjet együttes, összesítésben 9-4-gyel továbbjutott.

Dinamo Minszk—Rába ETO 3-1 (1-1), 50 000 néző, v.: A. Vasszarasz (görög). Góllövők: Szokol (2), Kondratyev, illetve Hannich (11-esből).

A Rába ETO Leskó — Szijártó, Hlagyvik, Rezi, Magyar — Hannich (Mile 46. p.), Burcsa, Szepesi (Kurucz 85. p.), Hajszán — Szabó, Szentes összeállításban játszott.

A Dinamo lépett fel támadólag, Kondratyev már az első negyedórában két nagy lövéssel veszélyeztetett, de Lesko mindkétszer bravúrral mentett. A 23. percben Hannich csavart szabadrúgását mentette a hazaiak kapusa. Hat perccel később Szentes kapott sárga lapot, majd a 31. percben Szentest elsodorták a 16-oson belül, a büntetőt Hannich a jobb alsó sarokba lőtte (0-1). Erősítettek a hazaiak, és a 41. percben Szokol jól használta ki a győri védelem megtorpanását, közelről a hálóba lőtt (1-1).

Fordulás után ismét Kondratyev lőtt jól, de Lesko újból bizonyította tehetségét. Válaszként Burcsa is 14 m-es lövéssel próbálkozott, de nem okozott gondot a helyi kapusnak. A 63. percben Kondratyev 7 m-ről talált a bal sarokba (2-1), majd három perccel később Szokol volt eredményes (3-1). Dicséri a Rába ETO-t, hogy ezután sem adták fel a küzdelmet, Magyar, Hajszán és Szentes révén veszélyeztettek, de nem tudtak szépíteni. A 89. percben Szokol került nagy helyzetbe, lövése a kapufáról pattant ki.

A visszavágón már nem volt olyan nagy különbség a két együttes között, mint a győri első találkozón, de itt is megmutatkozott, hogy a Dinamo jobb csapat, védői határozottabbak, támadói pedig jobban kihasználják a helyzeteket.

UEFA

Kevés volt a Honvéd egygólos előnye

Az UEFA Kupa legjobb 16 csapata közé jutásért küzdött meg egymással Splitben, 50 000 néző előtt a Hajduk és a Bp. Honvéd. A magyar együttes egygólos előnnyel érkezett a jugoszláv csapat otthonába, de ez kevésnek bizonyult, a Kispesten is eredményes Pesics két góljával bebiztosította a hazaiak sikerét, s ehhez Zoran Vujovics hozzátett még egyet. Összesítésben a Hajduk 5-3-as gólaránnyal jutott a legjobb 16 közé.

Hajduk—Bp. Honvéd 3-0 (1-0)

A magyar együttesben Nagy Antal két sárga lapja miatt nem játszhatott, Komora Imre az alábbi csapatot küldte pályára: Andrusch — Kerepeczki, Garaba, Varga, Sallai — Sikesdi, Détári, Gyimesi (Kozma 63. p.), Tóth — Esterházy, Dajka (Gere 52. p.).

A Hajduk célratörőbben, jobban játszott, erejét a Kispesten elért két góllal is megmutatta. A jugoszláv csapat elsősorban támadójátékban múlta felül a Bp. Honvédot.

KEK

Az idegenben lőtt gólok döntöttek

A labdarúgó Kupagyőztesek Európa Kupájában az Ú. Dózsa kétgólos előnnyel állt ki Kölnben az ismert nyugatnémet együttes ellen. Óriási csatában — bár az Ú. Dózsa két góllal vereséget szenvedett — mégis továbbjutott az idegenben lőtt több gól alapján.

FC Köln—Ú. Dózsa 4-2 (2-1). Góllövők: K. Allofs (2), Strack, Littbarski, illetve Strack (öngól), Fekete.

A norvég Thime bíráskodása mellett, 45 000 néző előtt a csapatok az alábbi összeállításban játszottak:

Köln: Schumacher — Prestin, Strack, Steiner, Hönerbach — Hartmann, Haas (Willmer 72. p.), Engels — Littbarski, Fischer, K. Allofs.

Ú. Dózsa: Szendrei — Kozma, Kovács, Sarlós, Tóth — Steidl (Szebegyinszky 87. p.), Törőcsik, Kardos, Kisznyér — Kiss, Fekete.

A 8. percben Fekete az Ú. Dózsa térfeléről nagy lendülettel tört kapura, a 16-oson belülről a kapu felé lőtte a labdát, Strack mentení akart, de a labda a felső kapufa alsó lapjáról a gólvonalon túlra pattant (0-1). Jól játszott az Ú. Dózsa, de a 18. percben Strack 7 m-ről küldött fejessel kiegyenlített (1-1). A 32. percben Sarlós kapott sárga lapot, mert kézzel állított meg egy támadást, majd Kisznyérnek volt nagy helyzete, de kivárt a 16-oson belül és beleléptek lövésébe. Fischer fejesét védte Szendrei bravúrral szögletre, majd a 48. percben egy 18 m-es szabadrúgás után Littbarski lőtt a kapuba (2-1).

Fordulás után hevesen ro-
hamozott a Köln és a 48. percben egy lepattant labdát K. Allofs 8 m-ről a jobb sarokba helyezett (3-1). Keményedett a küzdelem, Kardos kapott sárga lapot reklamálásért. A 66. percben Sarlós a 16-os előtt felvágta Fischert, volt már egy sárga lapja, a játékvezető kiállította. Az Ú. Dózsa ekkor sem roppant össze, a 70. percben Kardos vezetett baloldali támadást, jó beadását Fekete 10 m-ről előrevetődve fejelte a bal alsó sarokba (3-2).

A 80. percben K. Allofs került helyzetbe, Kovácsnak más választása nem lévén, saját kapuja felé lőtte előle a labdát, Szendrei óriási bravúrral mentett. A 87. percben Szebegyinszky állt be Steidl helyett. A 88. percben K. Allofs nagy szóló után 14 m-ről a bal sarokba lőtt (4-2).

Az Ú. Dózsa nagy bravúrt vitt végbe a Köln kiejtésével. Már az első mérkőzésen bebizonyosodott, hogy a Köln sebezhető, s a lila-fehérek idegenbeli, bátor játéka meghozta a sikert.

Vasas-győzelem a KK-mérkőzésen

Közép-európai Kupa labdarúgó mérkőzésen a Vasas visszavágott csehszlovák ellenfelének a két héttel ezelőtti 3-2 arányú vereségért.

Vasas—Union Teplice 2-1 (1-0).

Fáy utca, 500 néző, vezette: Berisa (jugoszláv). Góllövők: Izsó, Kiss, illetve Rosa.

Vasas: Kakas — Farkas, Híres, Balogh, Csorba — Rácz, Birinyi, (Müller 62. p.) Csima — Magos (Pecha 45. p.), Kiss, Izsó.

A Vasas sokkal nagyobb arányban is győzhetett volna, de a helyzeteket az ügyetlenkedő csatárok rendre kihagyták.

Totótippek

	Népsport	Képes Sport	DN
1. Bielefeld—Bremen	x 2	2 x	x
2. Kaiserslautern—Mönchengladbach	x 1	1 x	x 1
3. Frankfurt—Bayern München	2 x	2	2
4. Karlsruhe—Schalke 04,	1 x	1	1 x
5. Duisburg—Solingen	1	1	1
6. Darmstadt—Hertha BSC	1 x	x 2	x 1
7. Ascoli—Torino	x 1	x 2	x
8. Internazionale—Milan	x 2 1	x 2	2 x
9. Sampdoria—Genoa	x 1 2	1	x 1
10. Udinese—Roma	1 x	x 1	x 2
11. Cavese—Cesena	1 x	x 2	x 1
12. Cremonese—Varese	1	1	1 x
13. Palermo—Pistoiese + 1	1	1	1
14. Wattenscheid—Kassel	1	2	x

SKÁLA-COOP TARISZNYA

Őszi–téli divatbemutató

A PÉCSI NEMZETI SZÍNHÁZBAN
1983. NOVEMBER 8-ÁN DU. 5 ÓRAKOR ÉS FÉL 8 ÓRAKOR
A bemutatott ruhák a KONZUM ÁRUHÁZBAN megvásárolhatók!

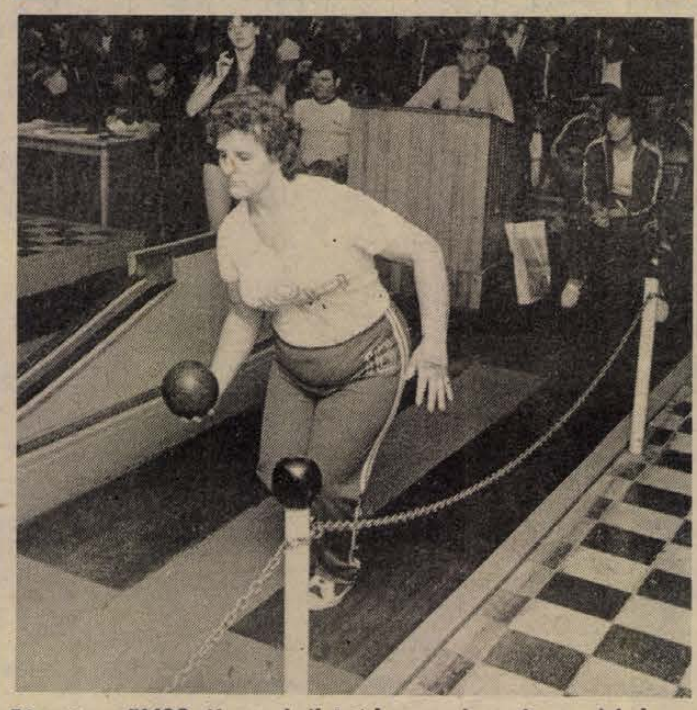
A MŰSORBAN FELLÉPNEK:
- VINCZE VIKTÓRIA és a FLÖRT
- DELHUSA GJON énekes
- WASTAPS együttes
- ROVÓ GÁBOR bűvész
- GUNYA MISI és MARKOS GY. parodisták
- SKÁLA-COOP manökenek

MŰSORVEZETŐ: B. TÓTH LÁSZLÓ
KONFERÁL: KUDLIK JÚLIA

Jegyek válthatók: a KONZUM ÁRUHÁZ hírlaposztályán (Pécs, Kossuth tér), a SZÍNHÁZ pénztárában fél 11 órától este 7 óráig (kedd szünnap), valamint a Színház szervezési osztályán. (Telefon: 11-965).

JÓ SZÓRAKOZÁST KÍVÁNUNK!

Tekebajnokság



Pécsett, a PMSC újmecsekaljai tekecsarnoka volt a színhelye a határőrség országos bajnokságának. Képünk a női döntőn készült.
Proksza László felvétele

Kézilabda

A grazi postások hamar elfáradtak

(Tudósítónk telefonjelentése).

Az osztrák II. osztályban szereplő Post Graz-cal mérkőzött ausztriai portyájának második találkozóján a PMSC férfi kézilabda-csapata.

Meglepetésre kevés hazai szurkolót érdekelt a vacsorapótló mérkőzés, (ez itt számukra szokatlan időpontban este 7-kor kezdődött.)

Nehezen indult be a pécsi gépezet, de aztán belelendültek a piros-feketék, és a körülményes, gyámoltalan graziakkal szemben a szünetig megnyugtató előnyhöz jutottak.

A második félidőre a Lengyelországból szerződtetett ittleni játékos-edző, Marek tanítványai mindinkább elfáradtak, sorra bejöttek a Koleszár-„legénység" fifikás trükkjei, amelyeknek a helyi postások mind felültek. A PMSC a számára gond nélküli mérkőzést végül is 11 góllal nyerte meg.

PMSC—Post Graz 32-21 (15-7). Graz 100 néző. V.: Lex, Hopfer. PMSC: Kovacsics — Kőszegi (6), Kedves (4), Czifrik (1), Perger (4), Putics (4), Takács (7), Csere: Gerdesics (—), Ivanics (1), Kovács (—), Érsek (3). Fehér (2). Edző: Koleszár György. A Post Grazból Rietner és Katholnig volt a legeredményesebb, az előbbi 7, az utóbbi 6 gólt dobott.

H. L.

Labdarúgás

Véménden tartotta elnökségi ülését a Baranya megyei Labdarúgó Szövetség elnöksége. Megtekintették a serdülő csapat edzését, majd meghallgatták a játékvezető bizottság és Szalai Tibor szakfelügyelő tájékoztatóját az utánpótlás-nevelés helyzetéről. A Labdarúgó Szövetség elnöksége megjutalmazta Péntek Károly sportfelügyelőt a mohácsi járásban végzett munkájáért.

Előkészületi mérkőzés

PMSC—Bonyhád 5-0 (2-0). Bonyhád, 400 néző. V.: Bólyi. PMSC: Lukács — Kónya (Schulteisz), Toma, Kincses, Brezniczky — Lutz (Réfi), Róth, Gallai, (Pillinger), Czérna (Hüber II.), — Nagy, Mészáros. Góllövők: Nagy (3), Mészáros (2).

Súlyemelő-vb a tv-ben

A Magyar Televízió pénteken 22.05 órai kezdettel a 2. műsorban 70 perces adásban számol be a hétfőn Moszkvában véget ért súlyemelő világ- és Európa-bajnokságról.

Képernyőre kerülnek a világ csúcsokban gazdag vb—EB legérdekesebb eseményei, s nyilatkozik a két érmes, Barsi és Jancsó, valamint Orvos András, a válogatott vezető edzője is.

Kinevezés

A Minisztertanács Ajánn Tamást és Schmitt Pált november 1-i hatállyal az Országos Testnevelési és Sporthivatal elnökhelyetteseivé kinevezte.

Megyebajnokság

Vasasi Bányász—U. PEAC 2-0 (2-0). Vasas, 150 néző. V.: Venczler. Jó iramú mérkőzésen, kitűnő játékvezetés mellett, szép akciógólokkal nyert a bányászcsapat. Góllövők, Sranká, Mikolics.

Hrotkó Bólyba igazolt

Megegyezett a PMSC és a Bólyi MEDOSZ, a pécsiek hozzájárultak Hrotkó átigazolásához a területi bajnokságban szereplő csapathoz. Hrotkó a hét végén már bemutatkozik új egyesületében.

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-210

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 305. szám
1983. november 4., péntek
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Népfrontkutató mozgalom
(3. oldal)

Háztáji: több sertés kell
(6. oldal)

Széchenyi István portrészobra került az új PÉTÁV-épület előterébe
(5. oldal)

Iparunk fejlődésének jelentős állomása

Atomerőmű Pakson

Folytatódik az építés

A hazai ipar fejlődésének, egyszersmind a szocialista országok műszaki-gazdasági együttműködésének kiemelkedő állomásaként egyik legfontosabb nagyberuházásunk megvalósításának ünnepi eseményére került sor csütörtökön: felavatták a Paksi Atomerőmű teljes kapacitással energiát termelő 1. számú reaktorblokkját. Az avató ünnepségen részt vett Lázár György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnöke, valamint hazánk és a szocialista országok több magas rangú állami vezetője.

Délelőtt érkezett az „atomvárosba" Lázár György, valamint Gáspár Sándor, a SZOT főtitkára, Méhes Lajos ipari miniszter, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai: Borbándi János miniszterelnök-helyettes és politikai, gazdasági, társadalmi életünk számos más kiemelkedő képviselője. Jelen voltak az ünnepségen a szocialista országok ez alkalomból hazánkba érkezett küldöttségei, Alekszej Antonov szovjet miniszterelnök-helyettes, Todor Bozsinov, a bolgár minisztertanács első elnökhelyettese, Ladislav Gerle csehszlovák miniszterelnök-helyettes, Wolfgang Mitzinger NDK-beli szén- és energiaipari miniszter, valamint Ryszard Buchowiecki lengyel bányaügyi és energetikai államtitkár vezetésével. Ott voltak az európai szocialista országok Budapesten akkreditált nagykövetei is.

A vendégeket az ipari tárca, Tolna megye, Paks és az atomerőmű vezetői fogadták és invitálták üzemlátogatásra. Elsőként a most elkészült 1-es reaktorblokk vezénylőtermét keresték fel. A kettes blokk épületében folytatódott a látogatás: itt a nagyberuházás közeljövőjébe nyújtottak bepillantást a szakemberek. Jelenleg a hármas turbina „idegengőzös" indítására készülnek: arra tehát, hogy egyelőre nem nukleáris energiával, de megforgassák a turbinát. Ahogyan az erőműben mondják: élővé váljék a gép. Az építési-szerelési munkálatok lényegében már befejeződtek. így már arra összpontosíthatják erőfeszítéseiket az itt dolgozók, hogy még idén megkezdődhessék az épülő reaktor egyik legfontosabb üzembe helyezési szakasza: a nyomáspróba.

Az üzemlátogatást követően az erőmű vezetői s az avatóünnepség vendégei munkásnagygyűlésen találkoztak a nagyberuházás megvalósításában részt vevő munkáskollektívák és az erőmű dolgozóinak a képviselőivel. Méhes Lajos megnyitójában arról szólt, hogy korszakos jelentőségű ez az avatás, mert egyben az atomenergia ipari alkalmazásának kezdetét is jelenti hazánkban. Az alapot ehhez a Szovjetuniónak az atomenergia békés célú felhasználásában elért kiemelkedő eredményei teremtették meg. Erre épülhetett az a KGST-országok közötti sokoldalú együttműködés amely ebben a hatalmas — a feladat bonyolultságát, újszerűségét tekintve hazánkban egyedülálló — létesítményben öltött testet.

Ezután Pónya József vezérigazgató jelentette a kormány elnökének az 1. számú reaktorblokk elkészültét, felidézve az ehhez vezető út legfőbb állomásait: 1982. december 28-án kapcsolták be a reaktorblokkot az országos villamosenergia hálózatba, először 1983. május 9-én érte el a 100 százalékos teljesítményt.

Lázár György beszéde

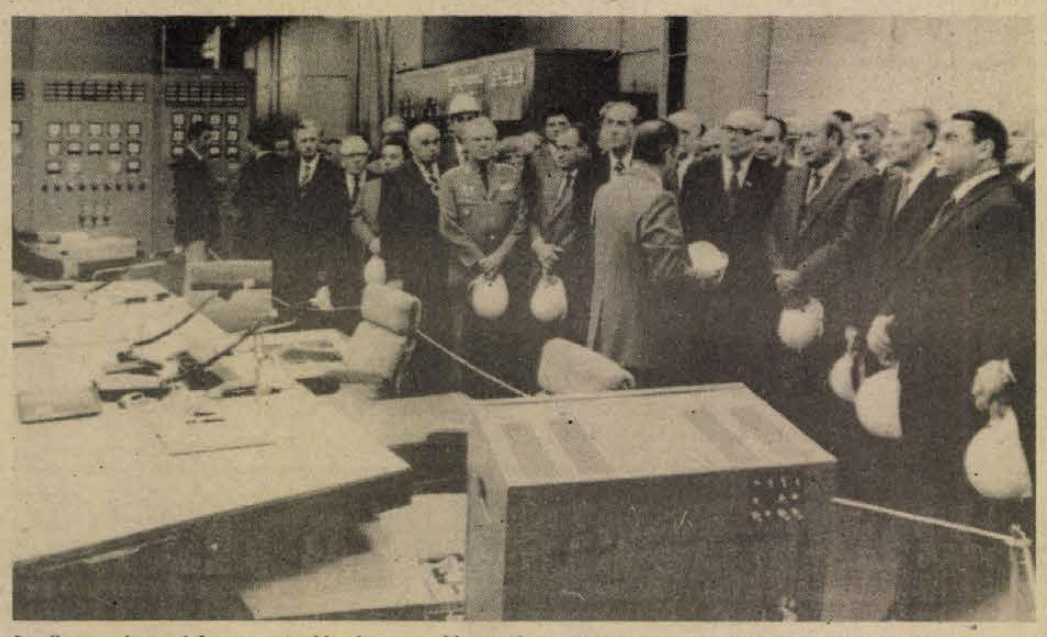
— Iparunk fejlődésének jelentős állomásához érkeztünk. Felavatjuk hazánk első atomerőművének első reaktorblokkját, amely eleget téve az üzemi próbák szigorú követelményeinek, immár végérvényesen bekapcsolódik az ország villamosenergia-rendszerébe — mondotta elöljáróban Lázár György, a Minisztertanács elnöke, s átadta a nagygyűlés résztvevőinek, vendégeknek a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, személy szerint Kádár János szívélyes üdvözletét és a Minisztertanács jókívánságait. Köszöntötte a tudományos kutatókat, a tervezőket, a berendezések gyártóit, az építőket, a beruházás megvalósításában közreműködő szovjet, bolgár, csehszlovák, lengyel, NDK-beli barátainkat — mindazokat, akik szakértelmükkel, szorgalmukkal hozzájárultak e különlegesen igényes feladat eredményes megoldásához —, valamint az atomerőmű vezetőit, munkáskollektíváját, szocialista brigádjait.

— Az épülő atomerőmű, amelynek első gépegységét avatjuk, nemcsak a beruházás méreteit és műszaki bonyolultságát tekintve egyedülállóan nagy vállalkozás, de újabb meggyőző példája a szocialista országok gyümölcsöző együttműködésének, és fontos szerepet tölt be energiapolitikánk megvalósításában — hangsúlyozta Lázár György. — A tíz évvel ezelőtt bekövetkezett olajárrobbanás az egész világgazdaságban olyan nagy horderejű és tartós folyamatokat indított el, amelyek az országok többségében — így nálunk is — merőben új követelményeket állítottak a gazdaságfejlesztés, ezen belül az energiapolitika elé.

— Ezekből a követelményekből kiindulva dolgoztuk ki a kormány energiaprogramját, amelynek végrehajtása már mérhető eredményeket hozott. Az utóbbi években új bányák megnyitásának eredményeként a szükségletek kielégítésében növekedett a szén- és a hazai földgáztermelés részesedése, az olajé pedig az 1978. évi 41 százalékról 33 százalékra csökkent. Figyelmet érdemlő előrehaladást könyvelhetünk el az energiával való takarékos gazdálkodásban is, ami abban jut kifejezésre, hogy az energiafelhasználás az utóbbi két évben mindössze körülbelül fél százalékkal növekedett, a nemzeti jövedelem egységére számítva pedig csaknem 5 százalékkal csökkent.

— Energiapolitikánkban, az energiaforrások összetételének további átalakításában fontos szerepe van az atomerőműnek, amelynek első blokkja 1982 de-

(Folytatás a 2. oldalon)



Az ünnepségre érkezett vendégek megtekintették a létesítményt. A képen: a vendégek az erőmű vezérlőtermében.

Kutatók és szakemberek tanácskozása

A Szigetvári Állami Gazdaság galambospusztai területén hét hektáron terül el a FEEDLOT rendszerű 1200 férőhelyes kísérleti hizómarhatelep. Fotó: Proksza László

Hungarofríz-bemutató a Szigetvári Állami Gazdaságban

Cél: a koncentráltabb tej előállítása

A hatvanas évek végén nagyarányú szakosodás kezdődött a hazai szarvasmarha-tenyésztésben is. A kéthasznú magyar tarka keresztezésével megkezdték a hasznosítási irányok szétválasztását a tejelő típusú — később a hús típusú — tehenészetek kialakítását. Ezen belül is két nagy program „fut" és két némileg eltérő álláspont érvényesül. Az egyik tábor a minél több tej előállítását helyezi előtérbe, ezek a gazdaságok a világ legjobb tejelő fajtájával az amerikai, illetve kanadai holstein-frizzel keresztezték át a magyar tarkát. A másik tábor, a koncentrált, tehát magas zsír- és fehérje tartalmú tej előállításának híve, az említett holstein-friz mellett 25 százalékos vérhányaddal a világ legkoncentráltabb tejet adó dán Jersey fajtát is beiktatták a keresztezési programba és az így kialakított fajtát hungarofriznek nevezték el.

Tegnap ez utóbbiakat, a 43 hungarofríz tenyésztő gazdaság 400 szakemberét hívták meg bemutatóval egybekötött országos szakmai tapasztalatcserére a Szigetvári Állami Gazdaságba, ahol dr. Horn Artúr akadémikus és munkatársai, az országban elsőként 1969-ben kezdték meg a hungarofríz fajta kialakítását. Szigetváron a Zrínyi Filmszínházban Kasó József, az állami gazdaság igazgatója nyitotta meg a tanácskozást. Rövid áttekintést adott a gazdaság tevékenységéről, a hungarofríz programban elért eredményeikről. Az egy tehénre eső tejtermelésük jelenleg 5042 liter, a zsírtartalom 4,1 százalék, vagyis a tejük nagyon koncentrált, így kiválóan alkalmas különféle sajtok (túró és tejpor) gyártására. A gazdaság összes nyereségének 40 százalékát (12 millió forintot) ma már a szarvasmarhaágazatuk adja.

Ezt követően a tudomány képviselői adtak tájékoztatást a legújabb kutatási eredményekről. Dr. Horn Artúr akadémikus, a Jersey fajta szerepéről szólt a hazai nemesítésben, nemzetközi eredmények alapján. Dr. Dunay Antal, az ÁTK —ÁKI főmunkatársa, a hungarofríz fajtakonstrukcióról és a bikák ivadékvizsgálatáról számolt be. Dr. Dohy János, az Állatorvosi Egyetem tanára, az alkalmazott állatgenetikai világkongresszus néhány megállapítását ismertette. Dr. Bozó Sándor, az ÁTK, illetve az Állattenyésztési Kutató Intézet osztályvezetője előadásában rámutatott: egész Európában a koncentrált tej előállítása került előtérbe, ebbe az irányzatba illik bele a hungarofríz-program tenyésziránya is. Szállítás szempontjából az ipar is jobban kedveli különösen a nagy sajtgyártó Baranya, Zala, Tolna és Vas megyékben. Sajnos a felvásárlási ár még ma sem honorálja kellően a koncentráltabb tej előállítását.

A délutáni szakmai bemutatón a résztvevők megtekintették a gazdaság görösgali 1224 férőhelyes, kötetlen tartású AGROKOMPLEX rendszerű tehenészeti telepét és az 1200 férőhelyes galambospusztai FEEDLOT rendszerű kísérleti hizómarhatelepet, a hungarofríz fajta hereforddal és limousinnal keresztezett növendék állományát.

— Rné —

Heves harcok Libanonban

Safik el-Vazzan libanoni miniszterelnök csütörtök délután rádiófelhívásban szólította fel a Tripoliban és környékén harcban álló palesztin fegyveres erőket, hogy vessenek véget a tragikus testvérháborúnak. Az Izrael által megszállt Ciszjordánia palesztin lakossága az Arab Liga haladéktalan beavatkozását követelte a Sedli Klibi főtitkárhoz intézett felhívásban.

Kora esti jelentések szerint nem csillapodott a hajnalban kirobbant harcok hevessége a Jasszer Arafatot támogató erők és a velük szemben álló lázadók között. A lázadók szoros ostromgyűrűbe zárták a Tripoli melletti palesztin menekülttáborokat, Jasszer Arafat ideiglenes főhadiszállását. A heves ütközetek során többször is gazdát cserélt a stratégiai fontosságú Turbol-hegy, amelyen a PFSZ rádióállomása, a Palesztina Hangja működött.

Ideiglenes adatok szerint legkevesebb 25 a halottak és több mint hatvan a sebesültek száma. Tripoliban teljesen megbénult az élet.

Katonai kiadások

Az Egyesült Államok képviselőháza szerdán 328 szavazattal 97 ellenében rekord nagyságú katonai költségvetést szavazott meg. A törvényjavaslat az 1984-es költségvetési évben 247 milliárd dollárt irányoz elő katonai célokra, teljesítve ezzel a Reagan-kormányzat csaknem valamennyi, az amerikai fegyverrendszerek fejlesztésére vonatkozó pénzügyi kívánságát. A törvényjavaslat, amelyet hamarosan a szenátus elé terjesztenek, nagy hangsúlyt helyez az új hadászati fegyverek, köztük az MX-rakéták és a B—1-es vadászbombázók kifejlesztésére és gyártására.

A lengyelországi látogatás után (2.)

Barátságunk emlékműve

A varsói Nowotko gyár életéből

Szerencsém volt. Az a magas, dús hajzatú, imponáló megjelenésű, kemény arcvonásaiban is lágy tekintetet hordozó férfi, aki mellé a Kádár János tiszteletére adott varsói díszvacsorán ültettek, a Nowotko gépgyár vezérigazgatója volt. S a program szerint másnap odavezetett párt- és kormányküldöttségünk útja.

Így hát némiképpen előre is merkedhettem ezzel a nagyhírű gyárral, amelyet 1952-ben neveztek el Marceli Nowotkóról, a Lengyel Munkáspárt egyik megalapítójáról rövid ideig főtitkáráról, akit 1942 novemberében lengyel ellenforradalmárok gyilkoltak meg. Ércbe formált hatalmas mellszobra — melyet a delegáció megkoszorúzott — a gyár előtti téren áll. Mai munkástestvérei öntötték ércbe a róla elnevezett gyárban, amely egyébként számos más emlékmű végső formába foglalását is ellátja. Ez az itteni azonban most jelentősebb értelmű a többinél, a remélhetően végleg lezárult anarchikus időszak után. Mert olyan gyár előtt áll, amely — mint a vezérigazgató, Andrzej Kajka mondotta — a munkásmozgalmi hagyományok méltó hordozója és jelenleg is Varsó társadalmában kollektívájával kiemelt helyet foglal el. „Többezer fős összeforrott együttest alkotunk. Nemcsak gyárként és egyik legnagyobb exportvállalatként, de olyan kollektívaként is néznek ránk, amelyre mindig lehet számítani: akár a mindennapi munkában, akár a nép számára nehéz napokban."

Egyértelmű jelek

Szavai igazát a viszonylag kis időre korlátozott látogatásból is érzékelni lehetett. A Kádár János vezette küldöttség fogadtatásának légköréből volt érezhető ez a szellem. Különösképpen a jó néhány száz fős munkásaktíva gyűlésen. Mert sokszor nincs beszédesebb a csöndnél. Mint ezúttal is, amikor pártunk első titkára hazai tapasztalatainkat ismertette, amellyel annak idején mi is lekűzdöttük a válságot, ahogyan párttagok és pártonkívüliek összefogtak s ahogyan a szakszervezetek helye, szerepe kialakult. Feszült figyelemmel hallgatták, megértve, hogy az ő sorskérdéseiket is érinti mindez, hiszen közös az utunk, közösek az elveink, a céljaink, ha boldogulni akarunk. Aztán a kitörő tapsok... és a gyűlés végén lengyelül—magyarul énekeltük együtt az Internacionálét...

Ebben a gyárban ma már az újjászületett szakszervezet csaknem másfél ezer tagot számlál, ami nem kis dolog még akkor sem, ha a dolgozók összlétszáma négy és fél ezerre tehető. A konszolidáció, a kibontakozás jele ez így is. Mint ahogyan egyértelműen azt jelzi, hogy a gyár életében meghatározó szerepet tölt be újból a Lengyel Egyesült Munkáspárt, amelynek 26 pártalapszervezete tevékenykedik itt. Tagjaik közül helyet foglalnak a városi pártbizottságban és a Wola kerületi pártbizottságban is. Tadeusz Wysocki gyári munkás pedig a LEMP Központi Bizottságának a tagja. És mit csinálnak most ezek a pártalapszervezetek? Megtudtuk, hogy igen határozottan összpontosítják erejüket a gazdasági reform bevezetésére, az inflációellenes és takarékossági kormányprogramok érvényesítésére és természetesen a termeléssel kapcsolatos számos teendőre, mert a munka nemhogy nem állhat le, hanem még jobban kell dolgozniok, ha boldogulni akarnak. Ezt az anarchiából éppen csak kilábalt embereknek napról napra megvilágítani bizony nem mindig könnyű dolog. A pártszervezetek ezért is ápolják, építik emberi kapcsolataikat minden szférában.

A sarkvidéktől a Szaharáig

Mivel is foglalkozik egyébként ez a hatalmas gyárvállalat? Miközben a küldöttség jó télórás üzemlátogatást tett néhány csarnokban, sikerült a főbb vonásokkal megismerkedni. Talán egy hét is kevés lenne ugyanis ahhoz, hogy mindent megismerjünk, ami ebből az építőipart, energiaipart, vasutat, hajóépítőket egyaránt kiszolgáló nagy termelési komplexumból kikerül. Főként különböző típusú motorok és hajtóművek készülnek itt saját dokumentációk és külföldi licencek alapján. Egyre inkább specializálódnak azonban a geológiai kutatófúrásokra szolgáló 4—500 lóerős fúrógépekre és hajtóművekre. Ezek a fúróberendezések — értesülhettünk róla — bármilyen éghajlati viszonyok közepette a sarkvidéken éppúgy, mint a Szaharában működnek, s hat kilométer mélységű fúrásra alkalmasak. Ugyancsak szakosodni kívánnak sorozatban gyártott 100 és 200 lóerős generátorcsoportokra, valamint hajtóműegyüttesekre a partmenti tengerjárók és folyami hajók alapján. Ezeket a hajtóműveket már ismerhetjük a Balatonon és a folyóinkon közlekedő hazai hajókról is.

És még a tervekből? Már nem is annyira terv, hanem a kidolgozás stádiumában vannak nagyobb teljesítményű hajtóművek, amelyeket hamarosan gyártásra készítenek elő. Hallottunk érdekes összehasonlító adatot, amely érzékeltet a termelés mennyiségéről. Ezek szerint, ha a gyárban egy esztendő alatt előállított valamennyi hajtóművet és berendezést összegyűjtenénk, akkor üzembe állításukhoz annyi villamosenergiára lenne szükség, mint egy 2—6 millió kilowatt teljesítményű villanyerőmű által előállított árammennyiség.

Hajtóművek 40 országba

Negyven ország ismeri a világon ezeket a termékeket, mert a Marceli Nowotko Gépgyár jelentős exportvállalat. Gyártmányainak 65 százalékát viszik külföldre. A legnagyobb vásárló a Szovjetunió és a többi szocialista ország, köztük hazánk is. Tulajdonképpen az export aránya még az előbb említettnél is nagyobb, mert a lengyel belföldi megrendelőknek szállított termékek mintegy 15 százaléka, számos gép és berendezés, például hajóalkatrész, szintén exportra megy.

Különleges látvány az óriásgyár szíve: az öntöde, ahol évente 4100 tonna öntöttvas és 3300 tonna alumíniumötvözet készül. Ebből a saját szükségleteiken túlmenően még más hajtóműgyártással foglalkozó üzemnek is tudnak juttatni.

S az öntésnek már szóltunk arról a speciális ágazatáról is, amely a művészet régióiba nyúlik. Amikor az ország számos pontján tisztelettel megállnak egy főhajtásra szobrok és emlékművek előtt, akkor — tudva vagy nem tudva — a Nowotko gyár munkásait is érinti a tiszteletadás. Kezük munkáját, szorgalmukat dicséri a szczecini „Voltunk, vagyunk, leszünk" emlékmű, valamint a munkásmozgalom több kiemelkedő harcosának Rosa Luxemburgnak, Karol Swierczewskinek, Ludwik Warynskinek és másoknak a szobra. Most folynak az előkészületek a több mint negyven tonnás emlékmű elkészítéséhez. Ez az 1943-ban a Szovjetunióban megalakult Tadeusz Kosciuszko lengyel hadosztály hősiességének adóz majd azon a helyen Varsóban, ahol ütközetüket vívták a fasiszta haderővel szemben.

Lőkös Zoltán

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Muratbagi török falu látképe a földrengés után. A község valamennyi háza összedőlt. A természeti katasztrófa következtében a 950 főre becsült lakosság fele 470-en életüket vesztették.

*

El-Fatah harcok

Csütörtökön a kora reggeli órákban példátlan hevességű és méretű fegyveres konfliktus robbant ki az El-Fatah palesztin szervezet két szárnya, a Jasszer Arafathoz hű erők és az Abu Szaleh, Abu Mussza vezette lázadók között az észak-libanoni Tripoli térségében. A nehéztüzérség, a rakétautegek és harckocsik bevetésével vívott ütközet kiterjed Tripoli városára, a vele szomszédos palesztin menekülttáborokra, az El-Fatah hegyvidéki bázisaira, sőt Szliman Franzsije, volt libanoni elnök szülővárosát, Zghortát is több belövés érte.

A WAFA palesztin hírügynökség jelentése szerint szíriai és líbiai csapatok, valamint a Palesztinai Felszabadítási Hadsereg szíriai parancsnokság alatt álló Hittin dandárja is támogatja a lázadó egységek általános támadását. Tarik Al-Hadra dandártábornok, a Hittin dandár parancsnoka októberben bejelentette, hogy nem ismeri el többé Jasszer Arafatot a PFSZ törvényes vezetőjének és Abu Musza parancsnoksága alá helyezi katonáit.

Jasszer Arafat, az El-Fatah vezetője, az PFSZ végrehajtó bizottságának elnöke csütörtök hajnalban sürgős, kétségbeesett felhívással fordult az arab, az el nem kötelezett és a szocialista országok vezetőihez: fékezzék meg a három irányból indított általános támadást, akadályozzák meg a véres tragédiát.

*

Marjai József és Heribert Apfalter tárgyalása

Marjai József miniszterelnök-helyettes csütörtökön fogadta Heribert Apfaltert, az osztrák VÖEST—Alpine AG vezérigazgatóját, aki vállalta budapesti kereskedelmi képviseletének megnyitása alkalmából tartózkodik hazánkban. A megbeszélésen az aktuális világgazdasági kérdéseken túlmenően a VÖEST—Alpine és a magyar vállalatok közötti együttműködés kérdéseit vitatták meg, mindenekelőtt a vegyipari gépgyártás területén és a harmadik piaci közös fellépést illetően. A találkozón jelen volt dr. Arthur Agstner, Ausztria budapesti nagykövete.

*

✦ OTTAWA: Az Egyesült Államok Grenada elleni fegyveres inváziója növelte a feszültséget a Karib-tenger térségében, valamint Közép-Amerikában és nagymértékben megnehezíti a Contadora-csoport békeerőfeszítéseinek megvalósulását – jelentette ki csütörtöki ottawai sajtókonferenciáján Bernardo Sepulveda Amor mexikói külügyminiszter, aki kétnapos látogatáson tartózkodik Kanadában.

✦ *BÉCS: A Magyar Nemzeti Bank bécsi leányvállalata, a Central Wechsel und Kreditbank AG új szállodát épít Bécsben – jelentette az APA osztrák hírügynökség. A nyolcemeletes szálloda – amelynek építése az év elején kezdődött meg a Renwegen — B kategóriás, azaz négycsillagos lesz és 310 ággyal fogadja majd a vendégeket.*

A SIÓFOKI ÁLLAMI GAZDASÁG
Bálicsi út 1. alatti
faiskolai lerakata
nagy választékkal
várja vásárlóit
Árusítás naponta 8 órától.

Gyakorlattal rendelkező
gépírót
azonnali belépéssel felveszünk.
Jelentkezés: PLASTEX Műanyag- és Textilipari Szövetkezet, Pécs, Déryné u. 35.

MÉH mozgó átvevőhely
1983. NOVEMBER 7-ÉN 13—16 ÓRÁIG
A SZUPERMARKET ABC AUTÓPARKOLÓJÁBAN
átvesszük a lakásában feleslegessé vált papír- és textilhulladékot, a helyszínen kifizetjük az ellenértéket!

A SZALAI A. UTCAI
ajándékbolt
LEGFRISSEBB ÁRUAJÁNLATA:
● színes forgó diszkólámpák 520 Ft-ért,
● bolgár ezüst gyűrűk 280— 420 Ft-ig,
● fülbevalók 210— 430 Ft-ig,
● ezüstözött láncok 160— 180 Ft-ig
vásárolhatók!
TEKINTSE MEG AJÁNDÉKBOLTUNK ÁRUKÉSZLETÉT — VÁLASSZON! VÁRJUK!
MERUKER Pécs

Gyenes András kitüntetése és köszöntése

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Gyenes Andrásnak, az MSZMP Központi Ellenőrző Bizottsága elnökének több évtizedes munkásmozgalmi tevékenysége és a szocialista társadalom építésében szerzett kiemelkedő érdemei elismeréseként, 60. születésnapja alkalmából a Magyar Népköztársaság Érdemrendje kitüntetést adományozta.

A kitüntetést csütörtökön a Parlamentben Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke adta át. A kitüntetés átadásánál jelen volt Németh Károly, az MSZMP Központi Bizottsága titkára és Somogyi Imre, az MSZMP Központi Ellenőrző Bizottsága titkára.

A kitüntetés átadása után az MSZMP Központi Bizottsága és Központi Ellenőrző Bizottsága Gyenes András tiszteletére ebédet adott, amelyen részt vettek a Központi Bizottság titkárai és a Központi Ellenőrző Bizottság titkárságának tagjai. Gyenes Andrást a Központi Bizottság nevében Németh Károly, a Központi Ellenőrző Bizottság nevében Somogyi Imre köszöntötte.

Atomerőmű Pakson

(Folytatás az 1. oldalról)

cemberétől ez év végéig csaknem 2 és fél milliárd kilowattóra áramot termel, az idei villamosenergia-termelés tíz százalékát adja. Ez a részarány a kapacitás teljes kiépítése után meg fogja közelíteni a 30 százalékot. Az erőmű jelentőségét más megközelítésben jól érzékelteti, hogy egyetlen reaktorblokk egy év alatt annyi villamos energiát fejleszt, amennyit 650—700 ezer tonna kőolaj elégetésével lehetne csak előállítani.

— Az atomerőmű több más szempontból is megkülönböztetett figyelmet érdemel. Elegendő két tényre utalni. Egyrészt arra, hogy Paks a KGST-országok sokoldalú atomenergetikai gyártmányszakosítási együttműködésének az első igazi próbája. A kezdeti gondok ellenére — mert ezekből is van bőven — a tapasztalatok teljes mértékben igazolják annak a közös elhatározásunknak a helyességét, amely e téren is utat nyitott a szocialista gazdasági integráció fejlesztésének meggyorsításához. Másrészt az atomerőművek építése — mint a tagországok mindegyikében — nálunk is új lendületet ad a tudomány fejlődésének, a műszaki haladásnak, a gyártási ágak egész sorában segíti elő a magas fokú műszaki kultúra és a legkorszerűbb technológiák meghonosítását.

A kormány elnöke beszédében külön kitért egy, az atomerőművel kapcsolatos, s a közvéleményt érdeklődésére is számot tartó kérdésre: — Az erőmű — akik részt vesznek építésében jól tudják — a világ ma ismert nukleáris létesítményei között a legbiztonságosabbat közé tartozik. Ez annak köszönhető, hogy biztonsági rendszerének kivitelezésekor nem csupán az erőmű építésének elhatározása idején ismert módszereket, eljárásokat, eszközöket hasznosították, hanem azokat a tudományos eredményeket is, amelyek időközben születtek. Ez ugyan meghosszabbította az építkezés időtartamát és többletköltséggel járt, de olyan mértékben megnövelte az itt dolgozó emberek és a tágabb környezet védelmét, ami úgyszólván teljesen kizária egy veszélyhelyzet kialakulását.

— A Paksi Atomerőmű első blokkja már áramot ad. A következő években azonban tovább folytatódik az erőmű építése. Még három reaktorblokkot kell üzembe helyezni ahhoz, hogy az erőmű elérje az 1760 megawattos teljesítményt. Az eddiginél könnyebb is, nehezebb is lesz az építők dolga. Könnyebb, mert sok értékes tapasztalat halmozódott fel, és nehezebb, mert a követelmények tovább nőnek, a mérce még szigorúbb lesz — mondotta befejezésül Lázár György, és még egyszer szívből gratulált az erőmű és a paksi atomváros megteremtésében részt vevő valamennyi dolgozónak.

Az ünnepségen felszólalt Alekszej Antonov is. Rámutatott: az első magyar atomerőmű reaktorblokkjának avatása a Szovjetunió és Magyarország széles körű, kölcsönösen előnyös együttműködésének, a dolgozó kollektívák közös munkáján alapuló állandó kapcsolatoknak újabb nagy eredményét jelzi. Nemcsak Magyarország, hanem a szocialista közösség egésze számára jelentős ez az esemény, hiszen a közös erőfeszítéseket, a szocialista gazdasági integráció komplex programjának valóraváltását tükrözi. Ez az első olyan erőmű, amely berendezéseinek szállításában gyakorlatilag valamennyi állam részt vett, amely aláírta az atomenergetikai gyártásszakosításra a kooperációra vonatkozó KGST-egyezményt.

A nagygyűlésen Lázár György kitüntetéseket nyújtott át a beruházás szervezése, megvalósítása során kiemelkedő munkát végzett dolgozóknak.

Az Elnöki Tanács a Szocialista Magyarországért Érdemrenddel tüntette ki Szabó Benjámint, a Paksi Atomerőmű beruházás volt kormánybiztosát, az Országos Villamostávvezeték Vállalat vezérigazgatóját. A Munka Érdemrend arany fokozatát kapta: Boranya Sándor, a 22. sz. Állami Építőipari Vállalat miniszteri biztosa, Eichholtz András, az Erőmű Beruházási Vállalat főmérnöke, Halmos Sándor, a Gyár- és Gépszerelő Vállalat létesítményigazgatója. Hegedüs György, az MSZMP Tolna megyei Pártbizottság Paksi Atomerőmű Beruházás pártbizottság titkára, Kordis József, az Erőmű- és Hálózattervező Vállalat igazgatója, Láczai Szabó Tibor, az Ipari Minisztérium főmunkatársa, miniszteri főtanácsos, Pónya József, a Paksi Erőmű Vállalat vezérigazgatója. Szabó Péter, a Villamoserőmű Tervező és Szerelő Vállalat főművezetője, Szabolcsi Géza, az Erőmű Beruházási Vállalat műszaki igazgatóhelyettese. Tóth Kálmán, a 22. sz. Állami Építőipari Vállalat vezérigazgatója és Zázrivecz István, a Veavitműveket Építő és Szerelő Vállalat igazgatója. Huszonnégyen a Munka Érdemrend ezüst, húszan pedig bronz fokozatát vehették át.

A munkasikerben részes külföldi szakértők, dolgozók közül a Béke és Barátság Érdemrend kitüntetést kapta: Ivan Prokopenko, a beruházás szovjet szakértői csoportjának vezetője a Munka Érdemrend arany fokozata kitüntetésben részesült Viktor Nyikityin, a szovjet szakértői csoport helyettes vezetője, Ivan Nyekpelov szerelésvezető és Ian Ludvig, a pilseni Skoda Művek vezérigazgatója.

Szovjet–amerikai tárgyalások

Genfben csütörtökön teljes ülést tartott a hadászati fegyverzet korlátozásáról és csökkentéséről tárgyaló szovjet és amerikai küldöttség.

Genfben csütörtökön teljes ülést tartott a Szovjetunió és az Egyesült Államok küldöttsége az európai nukleáris fegyverzet korlátozásáról folyó tárgyalásokon.

Kutatómunka a népfrontmozgalomról

A fél évszázados jubileumra megkezdik történetének megírását

Ahogyan előrehaladunk a nyolcvanas években, mind közelebb esik a magyar népfrontmozgalom kezdeteinek félévszázados fordulója. Értékes lehetőséget kínál nemzeti önismeretünk gyarapítására, a bonyolult történések jobb megértésére, tapasztalatainak értékelésére jelenünk és jövő utunk érdekében.

Akár a búvópatak

Nemigen állapítható meg szorgos történeti kutatás árán sem, hogy pontosan mikorra esnék ez az 50. évforduló. A folyammá duzzadt népfrontmozgalom erekből és patakokból indult, kezdetét olykor búvópatakszerűen kell elképzelnünk. Egyszerre volt szellemi, politikai és irodalmi mozgalom. Kulcskérdése a tömegek viszonyának alakulása a kommunistákhoz, s az is, hogy a kommunisták miként kapcsolódtak más mozgalmakhoz. Lényeges körülmény volt az ellenforradalmi elszigetelési politika gyengülése és a szektába szorítottságból eredő bizalmatlanság oldódása abban, hogy az addig egymást csak távolról méregető személyiségek, mozgalmak érteni kezdjék egymás célját, útjának jellegét, a közös feladatokat.

Az utolsó békeévek és a minden addiginál pusztítóbb háború keltette érzések ebbe az irányba hatottak. Munkásotthonokban és paraszti olvasókörökben, irodalmi kávéházakban és tudósi műhelyekben egyaránt érlelődtek és izmosodtak az összefogás gondolatai.

A megyék közreműködésével

Ezeknek az előzményeknek és kezdeteknek sokoldalú bemutatására nagy igény van társadalmunkban, és azon belül népfrontmozgalmunkban. Jelezte ezt egyebek között *A magyar népfront története 1935—1976.* című, kétkötetes dokumentumgyűjteménynek és Kállai Gyula *Életem törvénye* című könyvének jó fogadtatása. Ezek a művek adtak a további feltáró munkához és publikációkhoz bátorítást, ösztönzést. A gyűjtőmunka több megyében folyik, és már korábban is megjelentek figyelemre méltó kiadványok. Ilyen előzmények alapján szorgalmazta a III. országos honismereti konferencia a magyar népfrontmozgalom feltárását, „... a megyék, a városok, községek mozgalmi tevékenységét megörökítő gyűjtő-kutatómunkát" — azaz a folyamatokat és tapasztalatokat összegező kiadványok megszületését. A Hazafias Népfront Országos Tanácsa ötéves mozgalmi tervébe foglalta a méltó felkészülést a jeles évfordulóra, az országos titkárság több ízben tárgyalt a megírás feltételeiről. A honismereti munkabizottság mindezek figyelembevételével dolgozta ki javaslatait, amelyek fő vonásait most már a szélesebb közvélemény elé tárhatjuk.

A népfrontmozgalom gyökerei a harmincas évek második feléig nyúlnak vissza, s mivel mint mozgalom nem szervezetileg született, a különböző összetevő, belétorkolló kezdeményezésekből kell kiindulni, és abból az elvi tisztázódásból, amely a kommunista mozgalomban és más politikai és szellemi irányzatokban az együttműködésről kialakult. A szorosabb értelemben vett politikai, történeti témákon túl ezért tartozik kérdéskörünkbe oly sok irodalmi és művelődési jelenség, József Attila és Nagy István, Illyés Gyula és Szabó Pál gondolatvilága és öröksége. Természetesen a gyűjtő és rendszerező munka nem állhat meg a kezdeteknél, sőt nagyobb mértékben kell figyelmünket számos későbbi, kevésbé ismert és értékelt időszak feltárására fordítanunk. Hiszen a kortársak közül még többen emlékezhetnek a népfront fellendülésének nagy korszakaira, a politikai összefogás, az erőösszpontosítás, az elmélyült emberi kapcsolatok, a bizalomteremtés éveire. 1944 és 1956 őszének válságai, 1945 és 1957 lelkesítő tavaszai, a népi-nemzeti bizottságok, a termelőszövetkezeti mozgalom, a művelődési közösségek és a településfejlesztő nagy társadalmi munkák mind a népfrontmozgalommal szorosan összefonódó kérdéseket vetnek fel, eredményeik azzal összeforrtak.

Pályázatok, visszaemlékezések

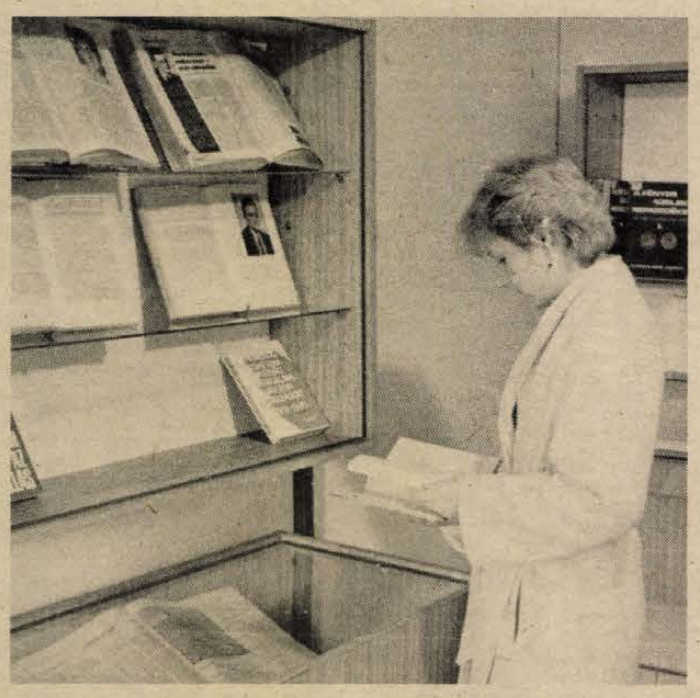
Ennek feltárásához nem elég csupán a történettudomány szakmai műhelyeiben és a közgyűjteményekben folyó munka, szükséges az is, hogy a *honismereti mozgalom* történeti pályázataival, szakköri munkájával, a *helyi néprontbizottságok* saját iratanyaguk rendezésével, idősebb és aktív tagjaik megszólaltatásával gazdagítsák a forrásanyagot. Az időközben feltárt és arra érdemes dokumentumok és visszaemlékezések, az ezekkel kapcsolatos tisztázó viták érdeklődésre számíthatnak egyebek között a Honismeret című folyóiratban vagy a megyei lapokban, amelyeknek ebben különösen kiemelt és fontos szerepük lehet. Így lesz érzékelhető, hogyan hatottak a mozgalmi munkára a megye, a főváros jellegzetes társadalmi-gazdasági, politikai-eszmei viszonyai. Így lesz megörökíthető a népfront mozgalmi munkamódszereinek változása, fejlődése, a benne részt vevők körének alakulása. Végül is ezekből a kisebb-nagyobb publikációkból érlelődhet meg a megyei vagy éppen az országos méretű szintézis, de éppen ilyen fontos, hogy ezek a kutatások tovább erősítenék a helyi kötődést, eligazodást. Ezért indokolt, hogy a helyi munkát támogassák a levéltárak és a pártarchívumok, a Magyar Történelmi Társulat helyi csoportjai.

Munkaközösségekben

E nagy jelentőségű és időigényes munkához szükség van *országos és megyei szintű munkaközösségek* létrehozására, amelyek tudományos igénnyel szervezhetik a népfrontmozgalom történeti anyagának összegyűjtését és feldolgozását. A Népfront országos honismereti munkabizottsága *évfordulós és tudománytörténeti* albizottságával ellátja az akció szakmai segítését, a *propaganda és művelődéspolitikai osztály* pedig a mozgalmi szervezést. A munkához a szaktudományi segítséget, a kutatott téma legjobb szakembereinek megnyerését, a gyűjtött dokumentumok és visszaemlékezések véleményezését a nagymúltú *Magyar Történelmi Társulat* vállalta, az *Új Magyar Központi Levéltár* pedig a dokumentumok, a sajtótermékek, a könyvek, a visszaemlékezések, tehát a forrásanyag összegyűjtésének segítését.

Országos tanácskozás hivatott majd tisztázni mindezeknek a kérdéseknek a célszerű megoldását. Ettől várjuk a népfront hazai története főbb csomópontjainak megállapítását, ami a belső korszakhatárok és kutatási súlypontok kijelölését segítené. Ezen a fórumon kerülhet megnyugtató mérlegelésre a kutató- és gyűjtőmunka helyzetének elemzése, a feladatkörök körültekintő kijelölése, hogy sokéves, felelős munkával asztalra tehessük ezt a mintegy húsz kötetre tervezett, nagy jelentőségű művet.

Székely György,
a HNF Honismereti Munkabizottságának elnöke



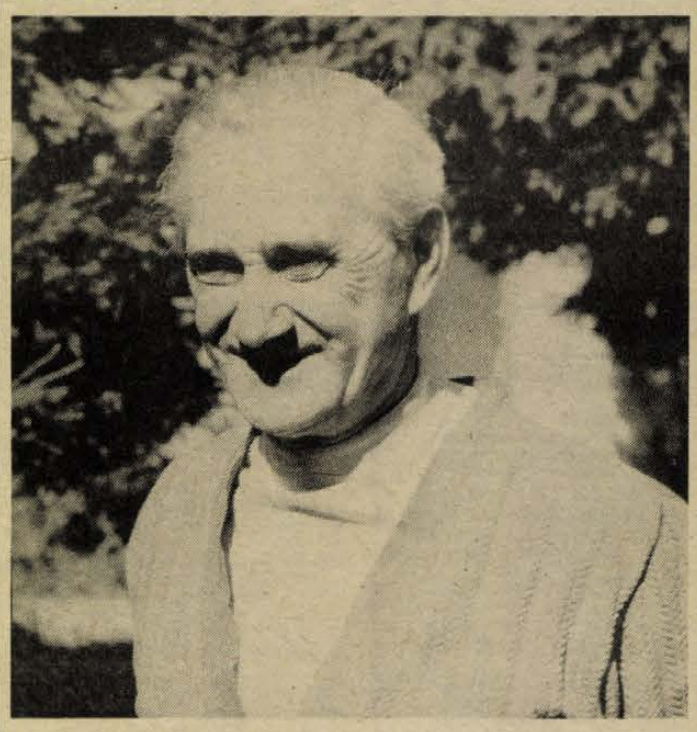
Tisztelgés a névadónak

Húsz éve vette fel a Mecseki Ércbányászati Vállalat művelődési háza Ságvári Endrének, az illegális kommunista ifjúsági mozgalom kiemelkedő harcosának nevét. A tragikus sorsú politikus emlékének adóztak azzal a kiállítással, mely tegnap nyílt a vállalat művelődési központjának galériájában.

A korabeli dokumentumok, újságcikkek, s az utóbbi évtizedekben napvilágot látott megemlékezések hűen tükrözik Ságvárinak, az antifasiszta népfront s az ifjúság függetlenségi mozgalma vezetőjének életpályáját.

A kiállítást Kovács István, a MÉV pártbizottságának titkára nyitotta meg, s ajánlotta figyelmébe az érdeklődő közönségnek.

Válaszok a változásokra



Elégedett ember

Keresünk egy üres szobát, nyugodtan beszélgetni. Annak végén csak két kérdést tehet már fel az újságíró:

— Szerzett-e ellenségeket magának?

— Biztosan haragszanak rám néhányan, ki jobban, ki kevésbé. Ellenséget talán nem. Talán még az sem lett ellenségem, akit ötvenhatban egy pofonnal küldtem haza. Merthogy erősködött, ő nem adja oda a fegyverét, ő őrséget áll. Fiatal volt akkor, később mindig köszöntünk egymásnak, de már régen nem láttam, talán elköltözött Sásdról. Az úgynevezett ötvenes években Mágocson voltam párttitkár, de azt hiszem, ott sem gyűjtöttem igazi haragosokat, mert mikor ötvenhatban leváltottak a járási pártbizottság osztályvezetői helyéről, akkor Mágocsra, a tszbe mentem vissza fogatosnak. Akkor biztosan jelentkezett volna az, aki úgy érzi, hogy van leszámolnivalója velem. Nem mintha nem követtem volna el hibákat. De az emberek talán tudták, hogy soha nem azért hibáztam, mert ártani akartam volna, vagy rosszat akartam volna. Volt egy eset, még Mágocson, a beszolgáltatási időszakban. Jött egy ember, hogy az egy szem disznáját is le kellene adnia, de karácsonyra várja haza a fiát aki katona, hát mivel vendégeli meg. Na, mit lehet tenni, amikor a falunak teljesíteni kell a leadási tervet: neki visszaadtuk a disznót, s vettünk el attól, akinek kettő volt. Az biztosan nem örült neki, de így mégiscsak igazságosabb volt.

S mi lehetne a második kérdés ahhoz az emberhez, *Szabó Istvánhoz*, aki ötvenkilenc éve született a godisai téglagyárban, merthogy apja ősszel és tavasszal ott volt kubikos, nyáron meg részesaratós, télen meg tavaszváró, aki tizenhat évesen maga is kubikos, és kézzel veri a téglát, aki negyvennégyben örül az oroszok bejövetelének, s társaival Kiskundorozsmán kommunista sejtet alapít, s lesz nemzetőr, aki a háború után Mágocson lesz telepes, s tanulja szüleivel a saját földön a paraszti munkát. S aki szenvedi a ki- és betelepített falvak életét, aki negyvenhétben már ifjúsági titkár, aki negyvennyolcban szövetkezeti iskolára megy, aztán Baranyában, Győr-Sopronban állatforgalminál dolgozik, s akit, mint ilyent, nemigen fogadnak be sehol.

Mit kérdezhetnénk tőle mást, mint azt, hogy hogyan és hányszor élhet meg ember nagy változásokat? — merthogy 1950-ben Szabó István visszamegy Mágocsra tsz-tagnak, s csakhamar alapszervezeti párttitkár lesz, mellette a kultúrház vezetője, aztán a községi pártbizottság titkára. Közben tisztképző iskolára jár és pártiskolákra, ötvennégyben a járási pártbizottság pto-sa lesz, akit ötvenhatban nem az emberek, hanem az ötvenhat uszályába került vezetők váltanak le, aki fogatos lesz, s aki újra pto-vezető, aztán a gazdaságpolitika járási irányítója közel tíz évig, hogy aztán hetvenháromban elmenjen a sásdi szövetkezet titkárságára. Most, hét hónappal nyugdíjazása előtt az áfész titkárságának vezetője, s alapvetően elégedett ember.

— Miért lennék elégedetlen? Azt hiszem, az nagyon rossz lehet, ha valaki életében nincsenek változások. Nekem kijutott alaposan, s mert az alapvető, az első jelentős változás pozitív volt — mindaz, ami a felszabadulással együttjárt az én számomra —, könnyű volt elviselni azokat is, amik hátrányosan érintettek. Itt, az áfésznél jól érzem magam, és mint vezető propagandista, mint az MSZMT-tagcsoport elnöke, mint a járási pártbizottság tagja és a járási pártfegyelmi bizottság tagja a mozgalmi munkában is örömömet lelem.

B. L.

Folyóiratszemle

A párt sorainak erősítéséről

A TÁRSADALMI SZEMLE legutóbbi számában közli *dr. Látos István: A párt sorainak erősítéséért* című írását.

A pártmunka egészével, a párt vezető szerepének, tömegbefolyásának helyzetével, céljai és feladatai megvalósításával szorosan összefüggnek olyan kérdések, mint a párt taglétszámának alakulása, a párttagság összetétele, szervezettsége, minősége. Legutóbb a párt Központi Bizottsága 1983 áprilisi ülésén állapította meg, hogy fejlődött a pártélet, a párt szervezetileg erősödött a kongresszusi határozat követelményeinek megfelelően. A számba vett időszak alatt negyvenezerrel nőtt a párt taglétszáma.

A szerző, a pártépítés tapasztalatait elemezve, mindenekelőtt arra keresi a választ, hogy a mai körülmények között, 850 ezres taglétszámmal, hogyan töltheti be a párt élcsapat jellegét? Mindenekelőtt abból indul ki, hogy a párt a munkásosztály pártja, mely történelmileg az új társadalom építésének vezetője, a széles osztályszövetség élén halad. Fontos a munkásosztály megfelelő számszerű aránya a pártban, de ez önmagában nem biztosítja élcsapat jellegét. Több olyan fontos tényező van, mint a párt ideológiája, célja, programja, politikájának vonala, a tagság szociális összetétele. A cikk hangsúlyozza, hogy a párt annyiban élcsapat, amennyiben érvényesül társadalmunkban vezető szerepe.

Nagyon fontos, hogy a pártépítésben, mindezek figyelembevételével, a tagfelvételnél annak az optimális határnak a megtalálása és megőrzése, mely biztosítja a párt forradalmi arculatát, élcsapat jellegét, megóvja attól, hogy feloldódjon a csupán szimpatizánsok körében. Természetesen ezt az optimális határt nem lehet számokban kifejezni. A határt a párttagság összetételének minőségi követelményeivel, azzal lehet mérni, hogy milyen emberekből áll. A párt taglétszáma alá van rendelve akcióképességének, cselekvési egységének.

Az írás választ keres arra a kérdésre is, hogy sok vagy kevés jelenleg a prráttagság létszáma. (Ez ma a felnőtt lakossáa csaknem 11 százaléka.) Erre a válasz csak az lehet, hogy a létszámot mindig az összetétel minőségi mutatóival lehet vizsgálni. Ezért igen fontos a felvételi munka követelményeinek betartása, a pártba jelentkezőkkel való előzetes foglalkozás, a párttagok folyamatos nevelése, ideológiai képzése, aktivizálása. A nagyobb követelmények a felvételre jelentkezőkkel és a párttagokkal szemben, egyben a taglétszám kívánt mennyisége irányában is korlátozó szerepet tölthet be, akadályozhatja a párt felhígulását, az indokoltnál és szükségesnél nagyobb létszámot.

Dr. Látos István a fontosságának megfelelően foglalkozik cikkében a fiatalok felvételével és arányuk jelentőségével a pártban. Ugyancsak kifejti véleményét arról is, hogy a különböző társadalmi rétegek körében hogyan szükséges a pártépítő munkát végezni annak érdekében, hogy a tagfelvételeknél a megfelelő arányok alakuljanak ki. Fontosnak tartja, hogy ez ne „keretszámok" szellemében, hanem politikai eszközökkel történjen.

M. E.

HÍREK

NOVEMBER 4 PÉNTEK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából KÁROLY nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.32 — nyugszik 16.23 órakor.
A Hold kél 5.34 — nyugszik 16.28 órakor.

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad, telefonon hívható
KISS LÁSZLÓNÉ
a 10-053-os telefonszámon
Hirek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró:
BARTA ZSUZSA

Szerkesztőségi hírügyeletes: 16-tól 19 óráig a 10-053 telefonszámon
LÁSZLÓ JUDIT

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

Lobogózzuk fel a házakat!

Pécs megyei város Tanácsa Végrehajtó Bizottsága felhívja a város lakosságának, a vállalatok, intézmények vezetőinek figyelmét, hogy november 7-re, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom ünnepére a lakóházakat és a közhivatalokat nemzetiszínű és vörös zászlókkal lobogózzák fel.

●

— **Simeon tünődése.** Nagy sikere van Csorba Győző József Attila-díjas költő új verseskötetének, amely a Magvető Kiadó gondozásában jelent meg és mintegy két hete került a könyvesboltokba. Az ízléses, szép kivitelű könyv a költő legújabb verseit tartalmazza: sok olvasó keresi, a pécsi boltokban már a második szállítmány fogy belőle.

ma este

SZINHÁZ

Kamaraszínház — a MÉV Ságvári Művelődési Házban: Charley nénje (este 7 órakor)

HANGVERSENY

POTE-aula: B és C kamarabérlet hangversenye elmarad

MOZI

Petőfi: D. B. Cooper üldözése (4, 6, 8)
Kossuth: A dunai hajós (4) Magánélet (6, 8)
Park: Tűzszekerek (f4, 6, f9)
Tanárképző: Beszélő köntös (5) Az ifjúság édes madara (f8) **Rákóczi:** Szegény Dzsoni és Árnika (5) **Fekete Gyémánt:** Tűz (6) **Jószerencsét:** Hét merész kaszkadőr (4, 6) **Mohács:** Vadászat (6, 8) **Komló, Zrinyi:** Vízipók-csodapók (4) Az utolsó metró (6, f9) **Komló, Május 1.:** Hatásvadászok (f5, f7) **Szigetvár:** Hét különleges megbízott (6) Kémek a lokálban (8) **Siklós:** Fogadó az Örök világossághoz (5) Hintó géppuskával (7) **Bóly:** Szuperzsaru (7) **Dunaszekcső:** Egy magyar nábob, Kárpáthy Zoltán (7) **Pécsvárad:** Gyilkos bolygó (7) **Sásd:** Őrizetbevétel (7) **Sellye:** Szicíliai védelem (7) **Szentlőrinc:** Fekete tyúk (7) **Villány:** A lator (7)

Időjárás

Várható időjárás az ország területére péntek estig: csak átmeneti és mérsékelt felhősödés várható, eső továbbra sem lesz. Napközben időnként kissé megélénkül a délies szél. Éjszaka párás lesz a levegő, és több helyen köd is kialakul. Ez azonban napközben lassan megszűnik. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet —3, plusz 2, a legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 9 és 14 fok között várható.

Távolabbi kilátások szombattól keddig. Csendes, párás, ködös idő. A hajnalban kialakuló ködök a jövő hét elején napközben is egyre tovább megmaradhatnak. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet —2, plusz 3 fok között várható, a legmagasabb nappali hőmérséklet általában 10, 15, a tartósan ködös helyeken 10 fok alatt várható. Jelentős mennyiségű csapadék nem várható.

A csütörtök reggeli vízállások: Őrtilos 50 cm, áradó, vízhő 8,7 fok, Barcs —2 cm, apadó, vízhő 7,4 fok, Drávaszabolcs 41 cm, apadó, vízhő 7,4 fok, Mohács 179 cm, apadó, vízhő 9,8 fok.

A közélet hírei

A Szigetvári városi Tanács tegnapi ülésén nyugdíjba vonulása alkalmából, érdemei elismerése mellett felmentette tisztségéből Tinusz Jánost, a tanács elnökét. Két tanácstag lemondását is tudomásul vette a testület, valamint elfogadta a szigetvári értelmiség helyzetéről és a közművelődési munkabizottság tevékenységéről szóló beszámolót.

*

A pécsi Konzum Áruházban tegnap délután ünnepélyesen elbúcsúztatták a nyugállományba vonuló Szemere Ferencné igazgatót. Az áruház új igazgatója dr. Biró László, a Hungarhotels Vállalat eddigi üzletvezetője.

●

— **Busadömping.** Nagymennyiségű pettyes busa érkezett a Halértékesítő Vállalat pécsi boltjaiba. A sütve és rántva is kellemes ízű halat most reklámáron kínálják.

●

Ma: Ablak

Várjuk a nézők—olvasók közérdekű kérdéseit, javaslatait az Ablak pécsi szerkesztőségében, délután 4 órától a műsor végéig, a 10-533-as telefonszámon.

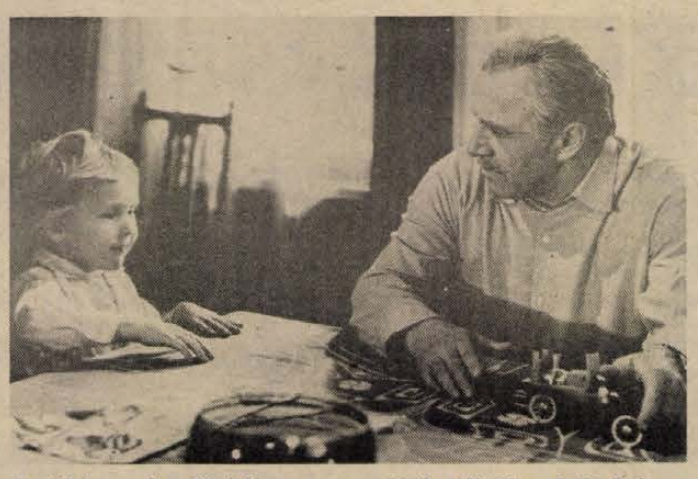
Megnyílt a szovjet filmek fesztiválja

Megkezdődött Baranyában a szovjet filmek fesztiválja. A Hazafias Népfront megyei Bizottsága és városi bizottságai, az MSZBT tagcsoportok és a Baranya megyei Moziüzemi Vállalat ünnepélyes külsőséget adnak a régi és új szovjet filmek bemutatóinak, jelezve, hogy kulturális életünk figyelemre méltó és nagy érdeklődésre számot tartó eseménye következik.

Az ünnepélyes megnyitóra tegnap délután került sor Pécsett, a Kossuth klubmoziban: a közönség soraiban helyet foglalt *Rajnai József*, a megyei pártbizottság titkára, *Takács Gyula*, a megyei tanács elnökhelyettese és *Krasznai Antal*, a Hazafias Népfront megyei bizottságának titkára is. Megnyitót *Brandstätter György*, a megyei tanács művelődésügyi osztályának helyettes vezetője mondott.

Brandstätter György felidézte a szovjet film gazdag hagyományait, emlékeztetett arra, hogy a magyar mozilátogatók több generációjának szereztek maradandó élményt a klasszikus orosz filmek és a világirodalom nagy alkotásainak szovjet filmváltozatai. Beszélt arról, milyen hatalmas nevelő ereje volt és van a második világháború eseményeit feldolgozó szovjet filmeknek, s hogy a mai szovjet filmművészet új vonulata, amely a hétköznapok kisebb-nagyobb drámai közepette vizsgálja az embereket, mennyi rokon vonást mutat a magyar filmművészet ilyen törekvéseivel.

A megnyitó után bemutatták a Magánélet című új szovjet filmet. G. T.

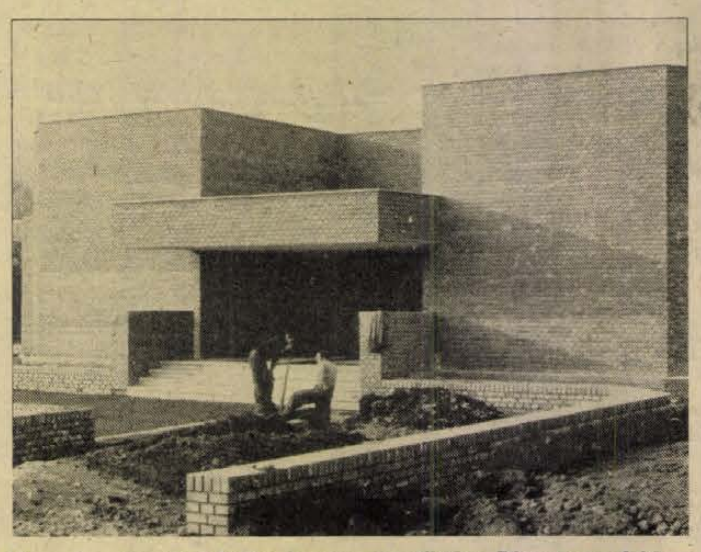


Az idei szovjet filmhónap reprezentatív alkotása Julij Rajzman filmje, a Magánélet. Képünkön a főszereplő vállalatigazgató — Mihail Uljanov — unokájával.

— **A sétatéri ókeresztény sírtemplom** maradványai zárt védőépület alatt vannak már: elkészült a nyugati oldalon a lejárat és a fedett előcsarnok, s befejezés előtt van az északi támfal építése is. Az aknamélyítők decemberben adják át a munkaterületet a műemlékvédelmi szakembereknek, a további helyreállítási munkákra.

— **Új szolgáltatás a Konzumban.** Nem kell a gondolák közt keresgélni és a pénztárnál sorba állni ezentúl azoknak a vevőknek, akik az áruház ABC vevőszolgálatánál reggel 10 óráig leadják a vásárolni kívánt áruk listáját, mert délután ugyanitt átvehetik a megrendelt árut, és soronkívüli fizetés után vihetik haza.

*



November 7-e tiszteletére tegnap megtörtént Pécsett az Athinay utcában az új szakszervezeti könyvtár épületének műszaki átadása.

*

Autósvetélkedő

A Baranya megyei Közlekedésbiztonsági Tanács, a Magyar Autóklub Baranya megyei Szervezete, valamint a KISZ Baranya megyei Bizottsága közös szervezésében 1983. november 5-én 9.00 órai kezdettel megrendezi a „LEGUGYESEBB AUTÓ- ÉS MOTORVEZETŐ"-vetélkedősorozat megyei döntőjét Pécsett, az Engel János úton.

Nevezés a helyszínen, az alábbi kategóriákban.

Autó: I. géposztály 700 kcm-ig
II. géposztály 1150 kcm-ig
III. géposztály 1300 kcm-ig
IV. géposztály 1300 kcm felett

A hölgyek 2 kategóriában indulhatnak:

700 kcm-ig
700 kcm felett

Motorkerékpár
I. géposztály 50 kcm-ig
II. géposztály 125 kcm-ig
III. géposztály 125 kcm felett

Valamennyi benevezett versenyző ügyességi és elméleti tudásáról ad számot.

●

— **Tejtároló.** A Baranya megyei Tejipari Vállalat sellyei sajtüzeme új, 30 ezer literes tejsilóval bővült. A tárolótér növelése lehetővé teszi a nyersanyag homogenitását, ezáltal egyenletesebb lesz a sajt minősége.

— **Árucsere** az Odera menti, a Frankfurt Konsumett Áruházzal. A pécsi Konzum és az NDK-beli város áruháza megállapodott arról, hogy ötmillió forint értékű árucserével bővítik választékukat. A vásárlók a tavaszi nemzeti hetek során találkozhatnak majd a frankfurti árukkal.

— **Kesztyűsök lesznek.** A Pécsi Kesztyűgyár 2-es számú gyárában az idén 59 elsős ipari szakmunkástanulót iskoláztak be. A fiatalok, akik közül a gyár jövendő szabászai és varrónői kerülnek ki, ügyesek, szorgalmasak.

— **Elsők a siklósiak.** Tűzvédelmi, munkavédelmi és elsősegélynyújtási vetélkedőt rendezett dolgozóinak a Baranya megyei Ruházati Kereskedelmi Vállalat az elmúlt napok során. A 18 — egyenként háromfős — csapat közül a siklósiak szerepeltek legjobban. Második lett a komlói Csille Áruház csapata, míg a harmadik helyet a vállalat szakmunkástanulói nyerték.

●

Közlemény

November 4-én reggel 8 órától Pécsett, a Szalai A. u.—Jókai u. kereszteződésben, valamint az Acsády u. és a 6-os út találkozásánál a Jókai illetve az Acsády utcákból a balra nagy ívben történő kanyarodás is engedélyezett. A járművel a forgalomirányító fényjelző készülék kör alakú zöld fényénél haladhatunk át az elsőbbségadás és bekanyarodás szabályainak betartásával. Külön felhívjuk a járművezetők figyelmét, hogy a D-i irányból balra nagyívben kanyarodó járművekkel — a 6-os út nyugati oldalán a jelzőlámpával irányított gyalogátkelőhelyen — a velük egyidőben áthaladó gyalogosoknak elsőbbséget kell biztosítani.

☎ 15-000

Száraz János, bissei olvasónk egy autóbaleset miatt már négy hónapja betegállományban van. Amikor eltelt egy hónap, érdeklődött a pécsi Társadalombiztosítási Igazgatóságon: mikor kapja meg az első táppénzt? Akkor megnyugtatták, hogy nyilván rövid időn belül megérkezik a kiutalt összeg. Azóta három hónap telt el, újra érdeklődött, ám ezúttal azt mondták: nincsenek ott a papírjai.

Hogyan fordulhat elő, hogy ilyen sokat késik a táppénz? — kérdeztük Vörös Jenőné ügyintézőtől.

Telefonbeszélgetésünk alatt előkerültek Száraz János táppénzes papírjai, amelyek feladási dátuma: október 25.

— Úgy látszik, összegyűjtötték ügyfelünk négyhavi táppénzes papírjait — mondta Vörösné.

A tanulság: ha késik a táppénz, nem árt egy kissé szívósabban utánajárni: egyáltalán beküldték a munkahelyünkről táppénzes papírjainkat a Társadalombiztosító Igazgatósághoz? Különben úgy járhatunk, mint Száraz János, aki még mindig csak táppénzelőleget várhat, mivel munkahelyén rosszul töltötték ki a táppénzkiutalásra szolgáló nyomtatványt.

●

— **Mélyhűtők a kisebb boltoknak.** A községek lakóinak jobb ellátása érdekében folyamatosan korszerűsíti üzleteit a Szigetvár és Vidéke Áfész. A napokban érkezett meg az utolsó 25 — egyenként 500 literes mélyhűtő szállítmány. A hűtőkkel lehetővé válik a kisebb települések mélyhűtött termékekkel való jobb ellátása.

— **Társasház a dolgozóknak.** A Pécsi Építőipari Szövetkezet átadta saját tervezésű és kivitelezésű, nyolclakásos — egyenként háromszobás társasházát Pécsett, a Kulich Gyula utcában. Az új lakóházat saját dolgozóik kapták. Az alig egy év alatt felépített ház OTP-beruházásban készült, csaknem 4 millió forintért.

●

04-05-07

Meggyulladt és leégett a pécsi Bánki Donát u. 11. számú négyemeletes ház tetőtere csütörtökön délután és közel félmillió forint kár keletkezett. A tüzeset okát szakértők bevonásával vizsgálják.

Tárlat a magyar–szovjet kapcsolatokról

Fotókiállítás színhelye lesz november 15-ig Pécsett a József Attila Művelődési Otthon kiállítóterme. A tárlat címe: Magyar—szovjet kapcsolatok, s a fekete-fehér képek a két ország közötti politikai, gazdasági, kulturális kapcsolatainak dokumentumai.

A kiállítás anyagát a budapesti MSZBT bocsátotta a rendezők: a Mecseki Szénbányák és a József Attila Művelődési Otthon rendelkezésére.

●

A rendőrség kérése

1983. október 30-án 19.50 órakor Pécsett, a Rókus utca és a Veres Péter utca sarkán egy férfi ütlegelt egy nőt, aki kutyáját sétáltatta. Kérjük annak a két fiatalembernek tanúkihallgatás végett történő jelentkezését, akik a hölgyet ütlegelő férfit a megjelölt időben lefogták.

Jelentkezni lehet: a Pécs városi Rendőrkapitányság bűnüldözési alosztályán Pécs, Kilián Gy. u. 3., II. em. 81. sz. alatt, illetőleg a 11-666/12-85-ös telefonszámon.

*

A Pécs városi Rendőrkapitányság vizsgálati alosztálya kéri azon személy jelentkezését, aki 1983. szeptember 11—18-a közötti időben Pécsett, a Szliven Áruház előtti autóbuszmegállóban lévő padon felejtette a reklámszatyorban lévő crova kulcskészletét.

Jelentkezni lehet a Pécs városi Rendőrkapitányság Pécs, Kilián Gy. u. 3., I. em. 71. sz. alatti hivatalos helyiségében, vagy a 11-666 telefonszámon, a 14-32-es melléken.

*

A Mohács városi és járási Rendőrkapitányság közbiztonsági és közlekedési osztály közlekedési alosztálya kéri azon személyek jelentkezését, akik 1983. október 27-én 15 órakor Mohács belterületén, a Szabadság utca és Vörösmarty utca kereszteződésében történt balesetet látták, (egy sárgás, vagy narancssárgás Polski Fiat 126 típusú személygépkocsi egy kerékpáron közlekedő gyermeket ütött el) illetve felvilágosítást tudnak adni. A személygépkocsi elején illetve baloldalon minimális sérülés keletkezhetett.

Jelentkezni lehet: személyesen, levélben vagy telefonon: a Mohács városi és járási Rendőrkapitányság közbiztonsági és közlekedési osztály közlekedési alosztályán, Mohács, Úttörő tér 1. sz. Telefon: 10-800/21, 29-es melléken.

ELISZ
Lakosság és intézmények részére
fürdőkádak felújítását, sziloplasztot
és „TERMOSTOP" szigetelést, valamint
villamos hőkandallók
SZERELÉSÉT
rövid határidőre
VÁLLALJA
az
ÉLISZ
ÜGYFÉLSZOLGÁLATI IRODA
Pécs, Kossuth L. u. 63.
Telefon: 11-751
ELISZ

Kórházi felvételes ügyeletek

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika. Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (Bejárat a Bajnok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

Állatorvosi ügyelet

Ugyeletes állatorvos 1983. november 5-én 06 órától november 8-án 06 óráig.

Pécs város és környéke számára: Pécs, Eszék u. 15. II/9. Telefon: Pécs, 12-885.

Mohács város és járás részére: Mohács, Széchenyi tér 1. Telefon: Mohács 10-406.

Komló város és járás részére: Komló, Lenin tér 3. Telefon: Komló 81-194.

Siklós város és járás részére, keleti részen: Siklós, Dózsa u. 19. Telefon: Siklós 32.

Siklós város és járás részére, nyugati részen: Sellye, tanácsháza. Telefon: Sellye 1.

Szigetvár város és járás részére, nyugati részen: Szigetvár, Állatkórház, Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár 75.

Szigetvár város és járás részére, keleti részen: Szentlőrinc, Kossuth u. 9. Telefon: Szentlőrinc 71-125.

Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes nem található, akkor üzenet hagyható a Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló város és járás részére a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontnál „Állatorvosi ügyelet" címen.

Rendezvények

„Utazzunk együtt minden pénteken" címmel sorozatot indított a Mozgássérültek Baranya megyei Egyesülete Pécsett, a Tüzér utcai rehabilitációs és kulturális központban. Ma este fél 6-tól Hargitai Tibornak az Isztriai-félszigeten készült diáit mutatják be.

*

Kiállítás a Bolgár Múzeumban. November 4-én, délután 3 órakor a harkányi Bolgár Múzeumban kiállítás nyílik a magyarlukafai néprajzi műhely anyagából. A kiállítást Tarján Gábor, a Janus Pannonius Múzeum néprajzi osztályának munkatársa nyitja meg, s fellép a Zengő együttes is ez alkalomból.

November 7-e alkalmából

A kitüntetettek egy csoportja

Kitüntetési ünnepség az Ifjúsági Házban

A KISZ Központi Bizottsága, a Magyar Úttörők Országos Szövetségének Tanácsa a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulói alkalmából minden évben kitüntetésben részesíti azokat az aktivistákat, munkatársakat, ifjúsági mozgalomban dolgozókat, akik egész évben kiemelkedő munkát végeztek, példamutatóan tevékenykedtek a fiatalok kommunista nevelésében.

Tegnap délután 2 órai kezdettel Pécsett, az Ifjúsági Házban *Jankovics Rozália*, a megyei úttörőelnökség elnöke nyitotta meg azt az ünnepséget, melyet a KISZ Baranya megyei Bizottsága rendezett, s melyen *dr. Horváth Csaba*, a KISZ Baranya megyei Bizottsága megbízott titkára mondott ünnepi beszédet. Szólt arról többek között, hogy mit jelent a Vörös Október a mai fiatalok számára, mit értünk ma a hétköznapok forradalmisága alatt.

Az ünnepségen — melyen részt vett *Rózsahegyi István*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezetője és *Burgmann György*, a KISZ Pécs városi Bizottságának első titkára — *Kovács Dezső*, a KISZ Baranya megyei Bizottságának első titkára adott át kitüntetéseket.

A Minisztertanács „Kiváló Munkáért" kitüntető jelvényét *Szalontai János*, a Mecseki Szénbányák Vállalat szakszervezeti bizottsága munkatársa vehette át. A KISZ Központi Bizottsága „Ifjúságért" érdemérem kitüntetését *Fürdős Ferencnek*, a Mecseki Ércbányászati Vállalat II. bányaüzeme bányamesterének adományozta. A Magyar Úttörők Szövetsége Országos Tanácsa „Gyermekekért" érdemérem kitüntetését *Gábori Imréné*, a Meszesi Általános Iskola pedagógus és szakfelügyelő tanára vehette át.

A KISZ Központi Bizottsága „KISZ Érdemérem" kitüntetésben részesítette *Králl Zoltánt*, a Mecseki Szénbányák vájárát és *Rizinger Ilonát* szigetvári óvónőt. A kitüntetéseket mindketten Budapesten, központi ünnepélyen veszik át. KISZ Érdemérmet kapott még *Faragó János*, a MÁV Körzeti Üzemfőnöksége mozdonyvezetője, *Kovács Jenő*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága munkatársa, *Rajnai Józsefné*, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat pénzügyi csoportvezetője, *Sashalmi Lajos*, a Mecseki Szénbányák Vállalat villanyszerelője, *Schmidt Antal*, a Társadalombiztosítási Igazgatóság előadója, *Szarka Elemér*, az MSZMP Komló járási Bizottsága munkatársa, *Torbó László*, a vejti termelőszövetkezet személyzeti vezetője és *dr. Nyirati Ferenc*, a Komlói Kórház-Rendelőintézet adjunktusa.

A Magyar Úttörők Szövetsége Országos Tanácsa „Úttörővezető Érdemérem" kitüntetésben részesítette *Varga Sándornét*, a Komló járási Hivatal általános felügyelőjét — ő a kitüntetést Budapesten vehette át —, *Hetényi Ádámnét*, a dunaszekcsői iskola pedagógusát, *Jávorka Csabát*, újpetrei pedagógust, *Tobak Árpádnét*, a mohácsi Széchenyi téri Iskola pedagógusát, *Ménye Zoltánnét*, a Nevelési Központ 2. számú iskolájának igazgatóhelyettesét, *Nádai Imrét*, a pécsszabolcsi Általános Iskola pedagógusát és *Hajas Zsuzsannát*, a Tiborc utcai iskola igazgatóhelyettesét.

Többen kapták meg a Kiváló Ifjúsági Vezető, a Kiváló Úttörővezető a Kiváló Ifjúvezető, az Aranykoszorús KISZ Jelvényt, a KISZ KB Dicsérő Oklevele kitüntetéseket.

Kiállítás Mohácson

A mohácsi Bartók Béla Művelődési Központ megrendezte *Sárvári József* fazekas kiállítását. Sárvári József a hagyományos fekete mohácsi cserepeket készíti: a neves mester Horváth János útját követi. A Kossuth filmszínház emeleti termében rendezett kiállításon most bemutatja a régi, klasszikus használati edényeket: korsókat, gyertyatartókat, kuglófsütőket, de láthatók itt kifejezetten bravúros megoldású, nagyméretű tányérok, négyfülű, úgynevezett koronás korsók és az újabb divatnak hódoló virágtartók is. A kiállítást tegnap délután *Zimmermann Ferenc*, a Mohács városi Tanács V. B. elnökhelyettese nyitotta meg.

Előnyös a tapasztalatok átvétele

A körzet: szerves és elszakíthatatlan egység

Befejeződött a vonzáskörzetekkel foglalkozó konferencia

Hat ország — Bulgária, Csehszlovákia, Lengyelország, NDK, a Szovjetunió és Magyarország — tudósai tanácskoztak Pécsett az Akadémiai Bizottság székházában három napig a vonzáskörzetek gazdasági és közigazgatási kérdéseiről. Összesen 35 előadás hangzott el (köztük több baranyai előadóé is), amelyek sokoldalúan közelítették meg napjaink izgalmasan időszerű kérdését. Erről az időszerűségről kérdeztük *dr. Tóth Józsefet*, a Magyar Tudományos Akadémia földrajztudományi intézete alföldi csoportjának a vezetőjét, aki a tegnap délelőtti záróülésen elnökölt, s aki szerdán az alföldi vonzáskörzetek sajátosságairól tartott előadást.

— Minden itt képviselt országban felgyorsult az urbanizációs folyamat, s ennek területi vetülete a vonzáskörzetek bonyolultabb formáiban jelentkezik — válaszolta. — Ezeknek az egyes országokra jellemző különleges vonásai kerültek előtérbe, amelyek éppen úgy tükröződtek az elhangzott előadásokban, mint a téma időszerűsége. Az előadások egy része elvi-elméleti kérdésekkel foglalkozott és a vonzáskörzeti problematikának a regionális tervezéssel, a közigazgatási rendszerrel való kapcsolatára terjedt ki. Az egész témakört számunkra azáltal tette időszerűvé az élet, hogy éppen most van napirenden a járások megszüntetése, ami bizonyos értelemben a vonzáskörzeteket is érinti, így természetes, hogy a konferencián ez is jelen volt.

— Milyen új tanulságokkal, tapasztalatokkal szolgált a konferencia?

— Alapvetően kitűnt, hogy a vonzáskörzetek vizsgálatának létjogosultsága van, mégpedig úgy, hogy a vonzási központ és a vonzott terület szerves, elszakíthatatlan egységet alkot, tehát tervezni is csak együtt lehet az egészet. Ha ez így valósul meg, akkor a lakosság életkörülményeiben is lényeges javulás következhet be. Az MSZMP KB áprilisi határozata is egyértelműen utal rá, hogy csökkenteni kell azokat a regionális különbségeket, amelyek megvonnak a népesség életkörülményeiben, attól függően, hogy a vonzáskörzet mely részén élnek.

— Számos résztvevő volt itt öt szocialista országból sok előadást is tartottak. Mi foglalkoztatja e témában ezeket az országokat?

— Eaváltalán nem meglepő, hogy hasonlóak náluk is a problémák, mint nálunk. Ennélfogva egymás tapasztalatainak a kölcsönös átvétele, felhasználása valamennyiünk számára előnyös. Rendkívül érdekes volt, amit a szovjet tapasztalatokról hallhattunk: az ország óriási méreteiből következően különösen a ritkán lakott területeken egészen más léptékű a vonzáskörzetek problematikája, magyarországnyi méretben ez szinte felfoghatatlan nekünk.

— Mit adott Baranya részéről a háromnapos konferencia az Alföld-kutatónak?

— A nagy lélekszámú óriásfalvak területén magától értetődően más a vonzáskörzetek problémaköre, mint az aprófalvas baranyai településszerkezeten, a hallott példák sokasága tette ezt világossá. Úgy vélem, ennek a lényegi különbségnek tükröződnie kell a fejlesztési politikában, az igazgatási rendszerben is.

H. I.

Testvérmegyénkből érkeztek

Bosnyák János, a Pécsi Porcelángyár igazgatója kalauzolta az eszéki vendégeket a gyárlátogatás során. A kép közepén Matija Kovacsevics, a Horvát Kommunista Szövetség Eszék Területi Konferencia elnökségének elnöke, a delegáció vezetője. Cseri László felvétele

Eszéki pártdelegáció baranyai látogatása

Tegnap megyénk jugoszláv testvérmegyéjéből pártdelegáció érkezett Pécsre. Az eszéki küldöttség vezetője *Matija Kovacsevics*, a Horvát Kommunista Szövetség Eszék Területi Konferencia elnökségének elnöke, a küldöttség tagjai: *Jelice Bobics*, a Konferencia elnökségének tagja, a Horvát Kommunista Szövetség Központi Bizottságának tagja, *Ivica Baretics*, a Konferencia elnökségének tagja, a Horvát Kommunista Szövetség Központi Bizottságának tagja, *Ignjatije Malobabics*, a Konferencia elnökségének tagja, a Vukovári terület pártbizottságának titkára és *Adam Sesar*, a Vinkovci terület pártbizottságának titkára.

A vendégeket az udvari határállomáson *Lukács János*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága első titkára fogadta, majd miután együtt Pécsre érkeztek, a megyei pártbizottságon a megye politikai, gazdasági és kulturális életéről tájékoztatta. A tájékoztatón részt vettek *Rajnai József* és *dr. Dányi Pál*, a megyei pártbizottság titkárai, valamint *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának első titkára.

Pécsi látogatásuk második állomása a magasház volt, itt a vendégek Pécs város életéről kaptak tájékoztatást Szentirányi Józseftől és *dr. Molnár Zoltántól*, Pécs város Tanácsa elnökhelyettesétől.

Ebéd után a jugoszláv delegáció Lukács János és Szentirányi József kíséretében a Pécsi Porcelángyárba látogatott, ahol a termeléssel és a gyár feladataival ismerkedtek, majd ellátogattak a horvát-szerb gimnáziumba. A délszláv anyanyelvi oktatásról és a nemzetiségi közművelődésről beszélgettek a Délszláv Klubban — a beszélgetésen részt vett *Komlódi Józsefné*, Pécs város tanácselnök-helyettese —, majd a késő esti órákban a délszláv kollégiumot is megtekintették.

Széchenyi-szobrot avattak

Üzemépületet és Széchenyi István-szobrot avattak tegnap délután a Pécsi Távfűtő Vállalatnál. A kettős ünnepséget a vállalat Széchenyi István nevét viselő kiváló brigádja szervezte.

A Ivov-kertvárosi 1200 lakás fűtéséért és használati meleg vízéért felelős kertvárosi művezetőség kinőtte már a Keszüi úti épületet. Ezt váltotta fel a most elkészült korszerű épület, ahol nemcsak dolgozóknak teremtettek jó munkakörülményeket, hanem itt kapott helyet a városrészben megépült közműalagút — folyosó diszpécserközpontja is. A jelenleg nyolc kilométer hosszú KAF — amelyben az ivóvíz, szennyvíz, használati melegvíz, fűtés, villanyvezetékek, telefon és a nagyközösségi antennarendszer kábelei vannak — az országban Budapest után másodikként Pécsett épült. A 18 millió forintért épített létesítmény kivitelezője a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat volt. Az új épületet Fegyvesi József igazgató adta át a dolgozóknak.

Az üzemviteli épület átadásával együtt avatták Csikós István szobrászművész alkotását, Széchenyi István szobrát. Széchenyi életútját, munkásságát méltató ünnepi beszédet Újváriné Füzi Ágnes, a Pécs városi Tanács művelődési osztályának csoportvezetője mondott. Az Országos Széchenyi István Baráti Kör tagjainak, és a Széchenyi brigádoknak üdvözletét tolmácsolta dr. Környei Attila, a nagycenki Széchenyi István Múzeum igazgatója. Ezt követően az új épületben együtt dolgozó két szocialista brigád, illetve az ország több — Széchenyi nevét viselő — szocialista brigádjának képviselői koszorúzták meg a szobrot.

Új üzemviteli épület a PÉTÁV dolgozóinak

Jó munkakörülmények KAF diszpécserközpont

Az ünnepségen közreműködött a Széchenyi István Gimnázium és Szakközépiskola, a Fábián Béla úti Általános Iskola énekkara és a Bánki Donát úti Általános Iskola tanulói.

T. É.

Zászlóavatás

Ünnepi csapatgyűlést tartottak csütörtökön délután Komlón, a Dávidföldi Általános Iskolában. A többszáz kisdobos és úttörő részére az tette igazán emlékezetessé az eseményt, hogy ezen a napon vehették át a zobáki bányászok által adományozott csapatzászlót. Az iskola úttörőcsapata szeptemberben vette fel a tíz évvel ezelőtti chilei puccs során megölt elnök, Salvador Allende nevét.

340 000 sertés tíz hónap alatt

A fellendülés jövőre is tart

Pécsett tízezer sertést vágnak hetenként – Az új árakat még ebben a hónapban közreadják – Garantált áron veszik át a bárányokat

Nagyon jól sikerült az év! Október 31-ig 340 000 sertést vettünk át — mondja Tóth Gyula, a Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat főosztályvezetője.

Összehasonlításul: 1970-ben 122 000, 1975-ben 234 000 és 1980-ban 328 000 sertést vásároltak fel — egész év folyamán. Hónapok óta 1600 sertést vágnak naponta Pécsett, pénteken éjszakás műszakot tartanak, vasárnap egész nap dolgoznak. Ez 10 000 sertést jelent hetenként.

Kedvező feltételek

A nagyüzemek sertéstelepeinek rekonstrukciója érezteti hatását, és egyértelmű sikernek bizonyult a malackihelyezés a háztájiba. Ezt kitűnően szervezik az állami gazdaságok — Bóly, Pécs, Szigetvár és Bikal —, a tsz-ek közül pedig Szentlőrinc — ezres nagyságrendben — és Majs. Mohácsi sziget és Baranyahidvég jövőre indít ilyen akciót.

A háztáji sertéshizlalás rendkívül gyors és minden várakozást felülmúló felfutásában a baromfi-dekonjunktúrának is van szerepe, de elsősorban annak köszönhető, hogy a nagyüzemek szervező és feltételteremtő tevékenysége szinte példás: takarmányt korlátlanul bocsátanak a kistermelők rendelkezésére, megszüntek a fuvargondok és biztonságos az értékesítés.

Úgy tűnik, hogy sertéstenyésztésben és hizlalásban a fellendülés jövőre is tart. A szeptember 30-i állatszámlálás szerint 294 000 sertés van a kistermelőknél. Tavaly csak 270 000 volt. Most 25 000 kocát tartanak a tavalyi 23 000-rel szemben. Az Állatforgalmi Vállalat vemhes kocasüldő kihelyezési akciója kedvező visszhangra talált. Tavaly 2000, idén már 3000 vemheskocát vettek át hitelbe a kistermelők. Malaccal vagy hízott sertéssel törleszthetik.

A malacár egész éven át magas volt, csak az utóbbi hetekben jelentkezik a szokásos őszi csökkenés. Mivel bőséges volt a kínálat, a hízlalók is, akik egyre nagyobb létszámot tartanak, megtalálták számításukat.

Esetleges piaci túlkínálat esetén a vállalat fokozni fogja malacfelvásárlásait. Az árat a mostani 48 forinttal szemben az első félévben még 60 forintban is el tudják képzelni a piac függvényében. Hizlalási szerződést kötöttek nagyüzemekkel, s kistermelőkhöz is helyeznek ki malacot. A vételárat — 1200 forintot — megelőlegezik, s mivel most csak 800 forint a malac ára, még takarmányra is jut az előlegezett összegből.

Várhatóan nagyobb hangsúlyt kap majd a minőség. Ma nagy az összevisszaság, sok a tarka-barka sertés. A piac viszont a fehér hússertést igényli. Az öves- és a cornwall-sertés több zsírja és bőrének pigmentációja tehát hátrányos. Valószínű, hogy az árak is a fehér hússertés tartására fognak majd ösztönözni.

Az új árakat még ebben a hónapban nyilvánosságra hozzák. A takarmányáraknál várható emelést kompenzálni fogják. Az jár tehát jobban, aki maga termelte meg a takarmányt. Még egy: jövőre nem lesz cél a túlhizlalás, ezért árban is különbséget tesznek a 95—105, a 105—115 és a 115—125 kilós sertések között.

A szerződéskötés már májusban megkezdődött. A nagyüzemektől 2, a kistermelőktől 5 százalékkal több sertéssel lehet számolni, mint az idén.

Kevesebb hízómarha

Szerényebbek a kilátások a hízómarhánál. Eddig 24 000 hízómarhát vettek át. A marhák 35 százaléka ment exportra. 30 500 várható. Jövőre 6 százalékos csökkenéssel kell számolni. A tehénlétszám ugyanis 9000-re csökkent a kistermelőknél. Tavaly még 10 000 volt.

Élénkülés tapasztalható viszont a juhoknál. Új, hogy egész évre meghatározták a garantált árakat. A tejesbárányt például 80—85 forintért veszik át, de március 15. és április 15. között 90 forint lesz az ára, a kisebb súlyú kosbárányért 64—70, jerkéért 60—65 forintot fizetnek. Ha a piac kedvezőbb lesz, a többletárból a termelő is részesedik.

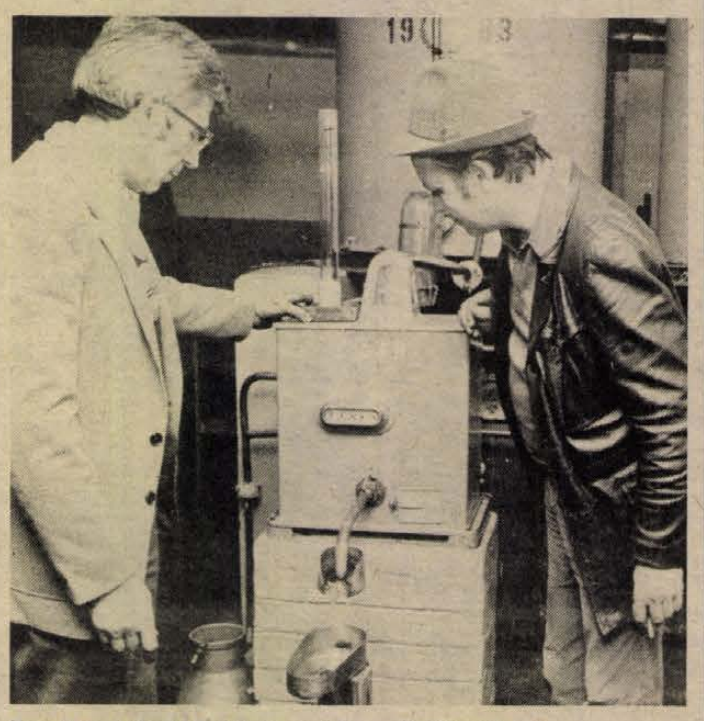
Meg kell menteni a hullott gyümölcsöt

Pálinkafőzetés

A megrendelők közt nincs alkoholista

Huszonkét szeszfőzde működik Baranyában

Bálicsban májusig minden perc foglalt



Kun József (balról) fokolja a frissen főzött pálinkát

Baranyában jelenleg 22 szeszfőzde működik a Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát, a megye áfészei és tsz-ei kezelésében. Az igények nőnek, a kapacitás véges, s mivel a vidéki főzdék zöme csak időszakosan üzemel, ott jelentkeznek a legtöbben, ahol egész éven át fogadják a megrendelőket. Nagy körzete van Dunaszekcsőnek, Siklósnak, Almamelléknek, Becefának, Villánynak, Zóknak. Pécs vonzáskörzete 50—60 kilométerre tehető, s emiatt talán itt a legszembetűnőbb a sorban állás.

Parkoló autók szegélyezik az utat, amely a Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát pécsi, Bálicsi úti szeszfőzdéjéhez vezet. Így van ez éjjel-nappal, hiszen a szeszfőzde szünet nélkül, három műszakban termel. Az egyetlen helyiségből álló üzemben rendszerint 6—8 ember várakozik, hogy sorra kerüljön.

— Nagy késésben vagyunk — magyarázza a sorban állás okát Kun Sándor, a szeszfőzde vezetője. — Két üstünk van, 520 és 350 literesek. A kisebbik, amelyre a legnagyobb szükség lenne, augusztusban elromlott. Szegeden javították. Nem volt jó, vissza kellett szállítani. Végül is csak november elsején fűthettünk először alá. Emiatt 10 vagonos lemaradás van a kisüstnél az ütemezéshez képest. Május 17-ig, jószerivel az új gyümölcsig minden perc foglalt az eredeti terv szerint. Az üst meghibásodása miatt a határidőket nem tudjuk tartani. Tavaly 120 000 liter pálinkát főztünk. Az idén többet lehetne, de nem tudom, sikerül-e.

— Ha késve is, de ki tudják-e elégíteni az igényeket?

— Semmiképpen. Úgy soroltunk, hogy elsők a kistermelők, a kerttulajdonosok. Szövetkezeteket, gazdaságokat, intézményeket kapacitáshiány miatt nem fogadhatunk. A gyümölcs elsőbbséget élvez, törköly kifőzésére ebben a szezonban már nem vállalkozhatunk.

— Sok gyümölcs termett az idén, gondolom, ez is egyik oka a torlódásnak.

— Csak részben. Évente 8—10 százalékkal több a megrendelőnk a kiskertek számának növekedése miatt. Közülük számosan elhagyott öreg szőlőt, parlagot telepítettek be gyümölcsfákkal, s meg akarják menteni a hullott gyümölcsöt. Az is érték. Tudom, a következő kérdése az lesz, miért sírankozunk mi új, korszerű üzemért, hiszen a termék itt kárt okozó szesz. A véleményem: az alkoholizmus elleni küzdelmet nem itt kell kezdeni, nem ezek az üzemek jelentenek veszélyforrást a társadalomra. Az ügyfelek nyolcvan százaléka törzsvendég, a legtöbbet név szerint ismerem. Egyetlen alkoholista sincs köztük. Talán, mert ehhez sok munka kell, ásás, permetezés, metszés, a hulló gyümölcs összeszedése, szállítása, szép összeg a főzetésért. Az alkoholista általában nem művel kiskertet, a kommersz pálinkát issza a kocsmában.

Mostoha körülmények között rézüstökben főzünk, pedig saválló edényben kellene. A megoldás a befektetés, a korszerűsítés lenne. Egy mini szeszfőzde nyitásához legalább 2 millió forint kellene.

Molnár József, a MÉV villamos üzemmérnöke júniusban iratkozott fel és november elsején került sorra.

— A kiskertünk 200 négyszögöles, 19 szép, bő termő barackfa van rajta. A friss gyümölcsből fogyasztunk, amennyi kell, elteszünk télire, de még így is sok marad. Piacozni nincs módunkban. Igyekszem megmenteni, ami érték. Nem vagyok szeszfogyasztó. Miért főzetek mégis? A kitűnő gyümölcsből készült pálinkából tojáslikőrt, s más italokat készítek. Ezzel kínálom a vendégeket, s van mit ajándékozzak alkalmakra, eseményekre. Olcsóbb, mint a bolti, s ez garantáltan jó minőségű. Kolléganőim között sok a kiskerttulajdonos, beszélgetünk erről, mit teavünk. Vétek lenne a termő gyümölcsfákat kivágni . . .

Sors Zoltán Szabadszentkirályról már tizennegyedik alkalommal áll sorban.

— A környékben elérhető szeszfőzdék későn kezdenek, rövid ideig üzemelnek, s én nem szeretem a csúszós úton, nagy télben szállítani a cefrét. Ezért inkább itt állok sorba. Ha kifőzték, lesz a háznál szesz, de kell is névnapra, szilveszterre, alkalmakra kupicás kínálásra, nem az ártó lerészegedésig. Most nagyon cukros volt a gyümölcs, kitűnő pálinka lesz.

Három műszakban hárman váltják egymást: Kun Sándor, Pintér Sándor és Papp István. Itt nem lehet megbetegedni, kiesni a körforgásból, mert a megrendelők türelmetlenek, a mostani határidőcsúszást is nehezen viselik el. Sértegetik, molesztálják, a lakásukon se kímélik a főzde dolgozóit. Nem értik, miért akadozik ez a szolgáltatás.

Érdemes lenne megyeileg felülvizsgálni ezt a témát, elősegíteni a mielőbbi megoldást.

W. M.

Háztáji

A gombák különleges világa

11

A PARLAGI TÖLCSÉRGOMBA

Kalapja fiatalon kúposan domború, majd lapos, és végül tölcséres lesz. Kicsiny, 1—6 cm széles, szine fehéres, halvány szürkésbarna vagy húsbarnás, hamvas. Széle olykor hullámos, karéjos, fodros. Lemezei sűrűn állók, kissé lefutók, szinük a kalappal megegyező, vagy világosabb, fehéres. Tönkje rövid, görbe, 1—6 cm hosszú lehet, vékony, szine a kalappal megegyező. Húsa rugalmasan puha, törékeny, a kalapban vékony, barnás-fehéres szinű. Kezdetben jó izű és jó szagú, később kissé dohos vagy savanykás izű lesz. Fü között terem réten, legelőn, mezőn, gyakran seregesen, de erdőben is terem füves helyeken. Jellegzetesen őszi faj, de szórványosan előfordul tavasszal és nyáron is. Ősszel az egész ország területén gyakori. Nagy muszkarintartalma miatt nagyon mérgező: halálos mérgezést okozhat! A tünetek a susulykamérgezés típusát mutatják.

A TÉGLAVÖRÖS SUSULYKA

Kalapja kúp alakú, púposan szétterülő, 1—9 cm átmérőjű. Kezdetben selymes fehér, később sárgás, rózsaszínes fehér, majd sárgásvörös, téglavörös szinű lesz. A vörös szín olykor csak a nyomáshelyeken, vagy állás közben jön elő. Kalapbőre sugarasan szálas, a szélein behasadozó. Lemezei fiatalon szürkésfehéresek, majd sárgásbarnák, végül vörösbarnák lesznek. Tönkje rövid, zömök, egyenes, tömör, 1—10 cm hosszú és 0,5—2 cm vastag, a kalappal megegyező szinű. A nyomáshelyeken állás közben vörösödik. Húsa fehér, a tönkben többnyire megvörösödő, a kalapban vékony, puha, törékeny. Íze, szaga a fiatal gombán nem jellemző, később kissé kellemetlen, denaturált szeszre emlékeztető szagú, íze különös édeskés vagy kissé csípős lesz. Erdőben, de kertekben is az árnyas, füves helyeken terem, májustól októberig. Nem túl gyakori gomba. Muszkarin típusú, életveszélyes mérgezést okoz. A mérgezés tünetei hamar, az elfogyasztás után közvetlenül jelentkeznek.

A KERTI SUSULYKA

Kalapja kúp alakú, kicsiny, 2—10 cm átmérőjű. Sugarasan rostos-szálas, széle virágsziromszerűen behasadozó. Szine barnássárga, sárgásbarna vagy szalmasárga. A fiatal gombán széleit fátyol köti a tönkhöz. Lemezei halvány szürkéssárgák, majd szürkésbarnás, barna színűek lesznek. Tönkje egyenes, egyenletesen vastag, aránylag hosszú, 2—10 cm és 0,5—1,5 cm vastag. Tőve gyakran gumós. Szine fehéres, halványsárgás vagy halványbarnás. A kalap alatti részét apró, fehér szemcsék boritják. Húsa fehéres, a kalapban vékony, törékeny, puha vizenyős, a tönkben többnyire halványbarnás. Általában kellemetlen szagú, és édeskés-kesernyés izű. Kertekben bokrok alján, de erdőkben is árnyékos, nyirkos helyeken terem, tavasztól késő őszig. Többnyire magányosan, de néha seregesen is megjelenhet. Mérgező, gyakran igen súlyosan, a tünetek a susulykamérgezésre jellemzők.

Dr. Vass Anna

Szegfűház Oroszlón

Aki csak egyszer is átutazik Oroszló főutcáján, nem kerülheti el figyelmét Pozsgai Tiborék üvegháza. A falu különös ismertetőjeleként ott magasodik, csillog-villog a napfényben a takaros családi ház udvarán. Sokkal nagyobbnak látszik, mint amilyen valójában — csak 170 négyzetméteres — és télen nyáron tele van szegfűvel.

Hat éve építette a család, s azóta minden évben 30 000 szál szegfűt termelnek benne. A dugványokat a nagykovácsi Rozmaring Tsz-ből szerzik be. A házat télen olajjal vagy fával fűtik, kizárólag szegfűt nevelnek benne, amit a saját boltjukban adnak el.

Sásd centrumában a Tavasz presszó mellett, szép portállal, ízléses kirakattal, saját boltot nyitott a Pozsgai család. A bolt belül is kulturált, tiszta. Egyik fele virág, a másik zöldségbolt, a pult mögött valamelyik családtag az eladó. Az áru szép, a választék is jó.

A zöldségfélét maguk termelik. Oroszlón a ház mögött a dombok alján fűtött fóliasátrak sorakoznak — ez már nem látszik az útról. Az apa, az anya és a két nagylány évente 40—50 mázsa korai káposztát még ennél is több korai burgonyát, 25 mázsa paradicsomot, 15 mázsa primőr zöldpaprikát, pontosabban fűtött fóliában előhajtatott korai szabadföldit állítanak elő. A palántát egy szálig maguk nevelik a fűtött fóliában és még el is adnak évente 20—30 000 szálat.

Mintaszerű családi vállalkozás a Pozsgaiké. A családtagok sokoldalúak, sokféléhez értenek. A családfő, bár közgazdasági technikumot végzett, gyermekkora óta kertészkedik. A feleség később tanulta a szakmát a Pécsi Kertészeti Vállalatnál. Előbb Pozsgainé, majd a két tizenéves nagylány is elvégezte Kecskeméten a virágkötő tanfolyamot.

Kertészetüket a legkorszerűbb olasz és japán gyártmányokkal gépesítették le. Saját ásott kútjukból, illetve egy 50 köbméteres víztartályból öntöznek, így vészelték át az idei aszályt. Az áruszállítást saját Furgonon végzik.

— Napi áron adok mindent. De ha lezuhan a szegfű ára, egy forintért is odaadom, vigyék. Nincs szívem a szemétbe dobni, amit magam neveltem — így alkalmazkodik a piachoz a Pozsgai-család.

—Rnė—

LAKÁS-INGATLAN

Harkányban, kétszoba + hallos, fürdőszobás családi ház, 100 n-öl kerttel eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap, hétfő. Hakány, Újtelep, Klauzár u. 13.

Belvárosi, téglaépületben lévő, 50 négyzetméteres öröklakásom eladnám 10 000,–/m² + OTP, vagy 2,5–3,5 szobásra cserélném. Telefon: 17-259.

Eladó egy teljesen leválasztott, komfortos, külön bejáratú házrész. Pécs, Szövetség u. 2.

Boglárlellén, társasüdülőben, egyszobás lakrészt vennék. „Vasút alatt" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kertvárosi, nagyon szép, 1½ szobás, garázsos, szövetkezeti, III. emeleti lakásom elcserélném 2 szobás, lehetőleg garázsos, csak téglaépületben lévő, saját tulajdonú lakásra, OTP-tartozás is lehet, vagy kis családi házra. „Megegyezünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Nagyméretű, másfél szobás, összkomfortos öröklakás eladó. Móricz Zs. tér 14., III. em. 31.

Garázs eladó Kovácstelepen. Villany, szerelőakna van. „Nem szövetkezeti" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Raktár céljára belvárosi, kb. 300 m², kétszintes helyiség tartósan bérbe adó. Érdeklődni a 14-620-as telefonon.

Eladom Bajmi dűlő 3. szám alatti, 356 n-öl ingatlanom, mely 2 szobás ház, kert, szőlőből áll. Érdeklődni a 18-168-as telefonon.

Összkomfortos, szövetkezeti lakást adnék balatoni nyaralóért, lakrészért. „1984" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Balatonföldvár, Hunyadi út 4. szám alatti, 2,5 szobás, 72 négyzetméteres, I. emeleti, Balatonra néző, tanácsi lakásomat elcserélném pécsi, 1,5–2 szobás összkomfortosra, II. emeletig. Ugyanott 375 n-öl, bekerített, lakóház (ikerház is) építésére alkalmas telek, termő gyümölcsfákkal, szőlővel eladó. Irányár: 1800 Ft/n-öl. Érdeklődni: Vonyó József, Pécs, Darvas J. u. 8., III. em. 10. 17 óra után.

Két és fél szobás, belvárosi, villanegyedbeli, gázfűtéses, garázsos családi házrészemet eladnám vagy elcserélném hasonló összkomfortos belvárosi lakásra. Telefon: 18-093. Pécs, Gizella u. 5. Keresztes.

Drávaszabolcson, a határátkelő főúton, közművesített 1974 m² házhely, megosztva is, eladó. Érdeklődni: Siklós, Sallai u. 20., II. 9. – egész nap.

Kertvárosi, 3 szobás OTP-öröklakásomat másfelesre cserélném. „Különbözet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó 1984 őszi beköltözéssel új, háromszobás, garázsos szövetkezeti öröklakás, kp + OTP-átvállalással. Pécs, Ércbányász u. 16., III. em. 5. 17 óra után.

Háromszobás, jó fekvésű szövetkezeti lakás és garázs, kp + OTP eladó. Sarohin tábornok út 66., VII. 21.

Eladó 2 szobás, földszinti, szövetkezeti lakás, kevés OTP-vel, fizetési kedvezménnyel. Pécs, Építők útja 2/D., fszt. 3. a. Bosnyák.

Elcserélném 2 szoba összkomfortos, tanácsi lakásom szövetkezeti vagy OTP-lakásra, OTP-átvállalással. Fehér Lajos, Egri Gy. út 48., fszt. 1.

Eladó 2 éves, bevezetett, 4 m²-es virágpavilon. „80 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Vennék régi házat Pécs területén. „Fiatalság, 84" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó Drávaszabolcson 2x1 szoba, konyhás lakás, mellékhelyiségekkel, 1530 n-öl telekkel. Továbbá mindennemű háztartási felszerelések, bútorok, ruhák, ágynemük, edények, gazdasági szerszámok olcsón eladók. Érdeklődni: Fő u. 14. sz.

Mátyás király u. 13. sz. alatt kétszoba, konyha, W. C., fél házrész üresen, 300 000 forintért eladó. Cím: Magasház, VII/8.

Kalinyin út 45., II. em. 11. sz. alatt 2 szoba összkomfortos, 56 négyzetméteres lakás eladó. Megtekinthető 17 óra után.

Dugonics u. 8. számú, kertes ház, háromszor egyszoba-konyhás, lakásonként is, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Pécs, Csontváry u. 10., VIII. 32. Tárnoki. (16-os buszvégállomás)

Családi ház – külön bejáratú, ötszobás, alagsoros, kertes –, eladó. „Városközpont" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Tóparti nyaraló Fonyódligeten, betegség miatt eladó. Érdeklődni: minden hétfőn, délután 17-től 18 óráig. Kaposvár (körzetszám: 82), 14-870-es telefonszámon.

Ingatlanközvetítés! Vétel, csere, eladás. Bodai házat cserélnénk 500 n-öl területű kerttel, másfél szobás pécsi szövetkezeti lakásra. Kétszobás, leválasztott házrész, udvarral, a Marx úton, 380 000 Ft-ért eladó vagy nagyobb ingatlanra cserélnénk. Ifjúság úti, háromszobás, összkomfortos, I. emeleti, tanácsi lakást cserélnénk nagyméretű, másfél szobás vagy kétszobás szövetkezetire, kertvárosi előnyben. Kertvárosi, háromszoba, összkomfortos szövetkezeti lakást cserélnénk Pécs környéki, gazdálkodásra alkalmas házra. Kertvárosi, háromszoba összkomfortos, tanácsi lakást és a Budai vámnál lévő, kétszoba komfortos tanácsi lakást cserélnénk nagyméretű, 100 négyzetméter körüli lakásra vagy házra. Az Engels úton 240 négyzetméter alapterületű lakóház 2,3 milliót eladó vagy háromszobás lakásra + kp-re cserélnénk. Nagyméretű, másfél szobás, összkomfortos, 47 négyzetméteres, szövetkezeti lakást cserélnénk ugyanilyen tanácsi lakásra + 120 000 kp-t kérünk. Szamuely T. utcai, I. emeleti, két külön bejáratú szobás, felújított szövetkezeti lakás, kevés OTP-vel eladó. Ügyintézés: 3. sz. Ügyvédi Munkaközösség, Pécs, Kossuth L. u. 23. Telefon: 10-326.

Mohácson, a Radnóti Ikt. legszebb részén, 2 szobás, parkettás, összkomfortos OTP-öröklakás sürgősen eladó. Érdeklődni: Mohács, Széchenyi tér 6.

Balatoni telket vennék, érvényes építési engedéllyel, vagy elkezdett építkezést a déli oldalon. Kósa Rudolf, Görcsöny, Dózsa u. 16.

Elcserélném egyszoba, összkomfortos, hétemeletesben lévő, házfelügyelői lakásomat hasonló főbérletire. Pécs, 39-es dandár út 5/B., fszt. 4.

Mecseken, luxus ikerház – 5 szoba összkomfort + 1 szoba összkomfort, garázs, 131 n-öl telek, azonnal beköltözhetően eladó. „3,5 millió + OTP" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó belvárosi, 30 m²-es udvari szoba-konyha, fürdőszobás házrész. Azonnal beköltözhető. Ára: 280 ezer Ft. Érdeklődni: Sallai u. 26., udvar 3. ajtó, Kósa.

Garázs eladó a lőtéri garázssorban. Telefon: 23-758.

Családi házban lévő, 1,5 szoba-konyha, fürdőszobás, komfortos házrész Pécsen, a Köztársaság térnél, készpénzért eladó. Csak komoly szándékú vevők érdeklődjenek. Azonnal beköltözhető. „Előnyös vétel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kétszoba + étkezős, szövetkezeti lakás eladó. Sarohin t. út 42., III. 10. Telefon: 31-184.

Vennék hétvégi házat az Erdész úton, 150 000 Ft-ig. Ajánlatokat a 20-148-as telefonon várom, vagy a „Fenyves" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Összeköltözők, figyelem! 63 négyzetméteres, háromszoba összkomfortos, szövetkezeti lakást, kevés OTP-vel, 2 db 1,5 szobásra vagy 1 db 2 szobásra cserélnék. „Sürgős" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó Gyódon 400 n-öl kert, jelenleg szerszámtárolásra alkalmas bódéval, építési engedéllyel, építőanyaggal, földmunka elvégezve. 30 db termő és 20 db kétéves gyümölcsfával. 7000 literes ciszterna. 80 szál lugasrendszerű szőlő, villanybekötési lehetőséggel, szép kilátással, jó megközelítési lehetőséggel. Ajánlatokat: „100 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kispostavölgyben szőlőgyümölcsös, hétvégi ház, pince – elfogadható árért – eladó. Villany, víz van. Érdeklődni telefonon: 29-477-es, 16–18 óráig.

Eladó szoba-konyhás lakás, nagy kerttel, gazdasági épületekkel, víz bevezetve. Egerág, Ipolyság u. 65.

Szoba-konyha, előszobás udvari házrész eladó a Basamalom u. 7. alatt. Érdeklődni: Pécs, Bajcsy-Zs. u. 8., VIII. 24., vagy Mázaszászvár, Patak u. 3.

1 szobás lakást, illetve garzont vennék Pécsen, 260 ezer Ft kp + OTP-átvállalással, esetleg részletfizetéssel. „Nem panel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Bálicsban szőlő, családiház-építésre alkalmas telekkel eladó. Érdeklődni: Bódog, Pécs, Mészkemence u. 2/A.

Nagypeterden, út mellett, 220 n-öl, ió termő szőlő, 15 000 Ft-ért eladó. Érdeklődni: Pécs, István u. 6/2. Telefon: 30-039.

Elcserélném pécsi, belvárosi, kétszobás, komfortos, gázfűtéses, utcai házrészemet hasonló pécsi vagy budapesti öröklakásra. Minden megoldás érdekel. „Gázfűtéses" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

250 n-öl szőlő eladó. Hétvégi ház építhető. Pécs, Nagy-Daindol 57.

Háromszobás, összkomfortos családi ház, melléképületekkel, 628 n-öl telekkel eladó. Pellérd, Vasut utca 8. Érdeklődni lehet: Pellérd, Vasút u. 3., mindennap 17 órától.

2,5 szobás, Sarohin úti szövetkezeti lakás eladó. Kp + OTP. „IV. emelet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Siklóson összkomfortos, új családi ház eladó. Érdeklődni lehet a helyszínen: Deák F. u. 24.

Bajai, háromszobás, gázfűtéses, belvárosi házrészem pécsire cserélném. Telefon: 29-025.

Mecsekszentkúton 681 n-öl, kettőbe osztható gyümölcsös, és Budapesten, XVII. kerületben (Rákosliget), családi házban, beköltözhető garzonlakás eladó. Érdeklődni: Pécs, Alkotmány u. 69. Halász. Telefon: 14-382, esti órákban.

Szederkény központjában kétszintes, központi fűtéses, garázsos, új családi ház, nagy telekkel, 100 négyzetméteres melléképülettel, fizetési könnyítéssel eladó. Felszabadulás u. 15/A.

Elcserélném Vokány, Szabadság tér 5. szám alatti, 3 szobás + nagykertes házunkat, 1,5, esetleg 1 szobás összkomfortos tanácsira vagy szövetkezetire.

Eladó siklósi hegyben, Városi dűlőben, 386. számú pince, 1600 n-öl szőlő, teljes felszereléssel, megosztva is. Érdeklődni: Pécs, Szabadság út 26. Ternai vagy Siklós állomás, resti, Biró Dezsőnél.

Eladó 2 szobás + egyszobás családi ház, ikergarázzsal. Pécs, Kapács u. 29., főpályaudvarral szemben. Érdeklődni ugyanott, egész nap.

45 négyzetméteres, kétszoba komfortos, tehermentes öröklakás sürgősen eladó. Irányár: 450 ezer Ft, Pécs, Rákóczi út 70., fszt. 3. Nagy, 17 óra után.

Királyegyházán 3 szobás családi ház, nagy kerttel, gazdasági épülettel eladó. Irányár: 350 000. Érdeklődni a helyszínen, Királyegyháza, Petőfi u. 77.

Eladó Uránvárosban 1,5 szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakás, azonnali beköltözéssel. Érdeklődni mindennap, Radnics u. 31.

ADÁS-VÉTEL

Kétszárnyú, keményfa bejárati ajtó, Mini Calor olajkályha, 200 l-es vashordó állvánnyal és csappal felszerelve, eladó. Magyarürögi út 19. szám.

Siesta gázkályha – új – eladó. Telefon: 17-386.

1 db almásderes csődör szamár sürgősen eladó. Cím: Köblény, Béke u. 11. szám.

Silver Star és Super Star 24 tv, National kazettás magnetofon eladó. Móricz Zs. tér 14., III. em. 31.

1 db új, duplafalú üsthéz (nem kell kisározni), és egy forrázótekenő, házhoz szállítással is eladó. Pécs-Nagyárpád, Kiss János u. 1/A.

Pekingi palota kölykök kaphatók és előjegyezhetők. Telefon: 331. Szigetvár, 17-ig. Cím: Haramia Jánosné, 7900 Szigetvár, Vörösmarty u. 15.

Eladó 2 db bejárati dupla ajtó, 2 db üveges ajtó, 6 db 170–190-es ablak, 5 db 115–85-ös alumíniumablak, hungaropán üveggel, 1 db 6 kW-os hőtárolós kályha, 1300 db 15x15-ös romhányi burkolólap, 1 db fürdőkád, olajkályha. Pannónia u. 9. Kertváros.

Bokorrózsák, legcsodálatosabb színekben megrendelhetők, őszi szállításra, darabja 20 Ft, futók 25. Szüts rózsaiskolája, 5400 Mezőtúr, Munkás u. 13.

Belga juhász kölykök (TEVRUEVEN) győztes szülőktől, részletre is eladók. Pécs, Kővirág u. 17. Telefon: 17-386.

9 hónapos vemhes tehén eladó. Drávaszerdahely, Kossuth u. 1.

Ellendi tenyészetemből pekingi és tacskó kölykök minden színben kaphatók, részletre is. Ellend, Kossuth u. 11.

Telekhatárolásra legolcsóbb és legalkalmasabb a tövises Maclura Pomifera (vadnarancs) élősövényből készült kerítés. 1 éves cserje darabja: 4–6 Ft. 50 db-tól postán utánvét. Ferencz István, Pécsújhegy, Présház u. 16. 7630.

Építők, figyelem! Eladó kifűrészelt szaruló, stafni, 1–8 m-ig deszka, léc, cserép, tégla, vasgerenda. Pécs, Pipacs u. 9. Légszeszgyár utca alsó végén.

2"-os és 6/4"-os, spirállemezes csőradiátorok eladók. Gödre, Rákóczi u. 41. Milkovics. Ugyanitt 9 éves Trabant, 1985 májusig érvényes műszakival, olcsón eladó.

UY-os Trabant, felújított motorral, olcsón eladó. Telefon: 12-966.

Régi vitrineket, Zsolnay-, herendi tárgyakat, faragott kereteket, hagyatékot, régi poharakat veszek. Szabó bútoros, Sallai u. 15. Telefon: 16-579, vagy 20-508.

3 és fél éves Wartburg de Luxe, tolótetős, betegség miatt, sürösen eladó. Pécs, Petőfi u. 70. sz. Dr. Horváth.

Egy fotelágy, egy 60 l-es hűtőszekrény és műanyag olajoshordók eladók. Páfrány u. 47., I. em. 1.

Öntöttvas állványú, 55-ös szalagfűrész eladó. Majs, Szegfű u. 1. Érdeklődni: esti órákban.

Győztes szülőktől német juhász kölykök, színes származási lappal, igényesnek eladók. Fischer Kálmán, 7691 Vasas II., Bethlen Gábor u. 10.

Gázégőfej eladó. Érdeklődni lehet: Harkány, Petőfi út 84. Telefon: 178.

IC-s Trabant, friss műszakival, olcsón eladó. Eozin u. 5.

VEGYES

Menyasszonyi, menyecske- és koszorúslány-ruhák, pelerinek, bundák kölcsönzése. Méretre varrás párizsi divatlapból, díjtalan szaktanácsadás. Antónia u. 6. (Hunyadi úttól megközelíthető). Térkép a Mecsek cukrászda melletti, első kirakatban.

Kereskedelmi ügyletek megkötése, vásárlások, eladások, cserék üzleti lebonyolítása. Lengyel Imre kereskedelmi ügynök, Pécs, Engels út 17.

Általános villanyszerelés, garanciával. Villanyszerelő-mester. Telefon: 22-907, esti órákban.

Kárpitozott bútorok áthúzása. Ignác u. 18. Telefon: 29-495.

Panelfúrás 6 Ft-tól, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

Redőnykészítés garanciával! Dombóvári, Pécs, Ujvilág u. 46. Telefon: 28-342.

Fregoli 200 Ft, panelfúrás 6 Ft, szögbelövés megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166, Várhelyi.

Légfűtő berendezését megjavítja, felújítja, olajkályhát javít garanciával, Friedrich, Déryné u. 15. Telefon: 12-946.

Parkettázás, parkettacsiszolás, műanyagpadló- és szőnyegpadló-raagasztás, rövid határidőre, közületeknek is. Telefon: 30-330.

Redőnykészítés, -javítás, reluxaszerelés. Klein, Pécs, Pannónia u. 12. Telefon: 11-612, este 22-570.

Régi, nedves házak szigetelését vállalom, szilikofob-anhidrával, lyukfúrásos módszerrel, garanciával. Schmidt Imre kőművesmester, Kertváros, Pannónia u. 9., délután 4 után.

Épülettervezés, költségvetés készítése gyors határidővel, ügyintézéssel, vidékre is. Telefon: 22-080.

Uzletkötésben jártas, 30 éves technikus, jogosítvánnyal munkát vállal kisiparosnál, kiskereskedőnél, gmk-nál. „Társulhatunk is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Tánctanárt keres 40 éves férfi. „Tangó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Gázszerelő gazdasági munkaközösség várja kedves megrendelőit a 29-420 vagy a 23-277-es telefonszámon, délután 5 óráig.

Új szolgáltatás Mohácson! Bármilyen német szöveg fordítását magyarra és viszont, rövid határidővel vállalom, hívólevelét is. Fordító iroda, Reiter János, Mohács, Kossuth u. 8/A. Telefon: 10-405.

Fregoli 180 Ft, reluxa, panelfúrás, szögbelövés 6 Ft. Szerelés megrendelhető. Telefon: 31-583.

Kiszabott ruhák, nadrágok, kötöttáruk összeállítását vállalom. „Overlock" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Magyarból és történelemből általános iskolások korrepetálását vállalom. „Tanár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Alsó tagozatos fiam mellé, korrepetáló tanárt keresek. „Délelőtt" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Garázs kiadó hosszabb időre. Telefon: 29-503.

Elveszett pénteken ezüst karkötőm, kérem a becsületes megtalálót, hogy jutalom ellenében a következő címre leadni szíveskedjék: Úttörő u. 30/1.

SÍRKÖVEK KÉSZÍTÉSÉT rövid határidővel **VÁLLALOM,** vidékre is. Turi Gábor, Pécs, Hajnalka u. 3. Telefon: 24-877.

HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy egyetlen fiam, szerétett testvérünk, sógorom, nagybátyánk és kedves rokon,

PIRINGER FERENC

életének 36. évében tragikus körülmények között elhunyt. Temetése november 10-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett fiunk, testvérünk,

SZEGEDI EMIL

27 éves korában, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése november 4-én 14.45 órakor lesz a siklósi református temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

LABUDEK JENŐ,

a Mecseki Szénbányák nyugdíjas művezetője, hosszú, súlyos betegség után, október 31-én, 58 éves korában váratlanul elhunyt. Temetéséről később intézkedünk. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk,

RUCZ JÁNOS

76 éves korában elhunyt. Temetése november 9-én fél 11 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága jó kisfiunk, testvérem, unokánk, dédunokám és kis rokonunk,

LŐCSER GÁBORKA

gyógyithatatlan betegségben 3 éves korában csendesen elhunyt. Temetése november 6-án délután 3 órakor lesz a szederkényi temetőben. A gyászoló család.

HARTMANN JÓZSEF

hosszú szenvedés után 82 éves korában csendesen elhunyt. Temetése november 10-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

BIRÓ ISTVÁNNÉ

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal enyhíteni igyekeztek fájdalmunkat. Fia, menye, unokája, testvére, sógora.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, a Cinönagykereskedelmi Vállalat dolgozóinak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk,

ÖZV. BÁNKI JÓZSEFNÉ

temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik a felejthetetlen feleség és édesanya,

OROSZI ISTVÁNNÉ
Boronkai Klementina

elhunyta alkalmából részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Őszinte köszönetünket fejezzük ki a Pécsi Orvostudományi Egyetem pártszervezetének, szakszervezetének, az Egészségügyi Szervezéstani Intézetnek, valamint a Bőrklinika dolgozóinak, minden barátnak és ismerősnek, aki felejthetetlen halottunk,

DR. VÉGI JÁNOS
igazgatóhelyettes főorvos

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal és részvéttáviratokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló felesége és gyermekei.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik drága jó édesanyánk,

ÖZV. TÓTH JÁNOSNÉ

temetésén megjelentek, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkban osztoztak. Külön köszönetet mondunk a tésenyi baromfitelep dolgozóinak és az Árpád patikái otthon vezetőségének és lakóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

ID. SOÓS EDE
ny. festő szakoktató

temetésén részvételükkel, koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk az 506. sz. Szakmunkásképző, a Magas- és Mélyépítő V., a BÉV bölcsőde-óvoda, a COOPTOURIST dolgozóinak, volt kollégáknak, tanítványoknak az együttérzésükért. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett férjem,

SASVÁRI SÁNDOR

ny. bányász, életének 72. évében elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása november 9-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolja felesége.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett fiunk, testvérünk,

SZEGEDI EMIL

27 éves korában, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése november 4-én 14.45 órakor lesz a siklósi református temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

LABUDEK JENŐ,

a Mecseki Szénbányák nyugdíjas művezetője, hosszú, súlyos betegség után, október 31-én, 58 éves korában váratlanul elhunyt. Temetéséről később intézkedünk. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyám, nagymamám és kedves rokonunk,

FENYVESI NÁNDORNÉ

pécsszabolcsi lakos, 80 éves korában elhunyt. Temetése november 4-én, ma du. 4 órakor lesz a pécsszabolcsi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, apósunk, nagyapánk,

STREITENBERGER JÓZSEF

1983. november 2-án elhunyt. Temetése november 5-én fél 3 órakor lesz a mecsekjánosi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

PEISZER GIZELLA

urnaelhelyezése 1983. november 5-én 15 órakor lesz a villányi temetőben lévő családi sírboltban. Gyászolják: gondozója és rokonai.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, fiam, testvérem, vőm, sógorunk és kedves rokonunk,

TARDIK SÁNDOR

hamvasztás előtti búcsúztatása november 9-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

A XIV. sz. Autójavító Vállalat vezetése tudatja, hogy munkatársunk,

TARDIK SÁNDOR

hamvasztás előtti búcsúztatása 1983. november 9-én 14.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy felejthetetlen, drága jó édesanyám, anyósom, mamikám,

VUDI JÓZSEFNÉ

Handl Irén, 63 éves korában örökre itthagyott bennünket. Szeretett halottunktól november 9-én 12 órakor veszünk végső búcsút a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó testvérünk, édesanyám, anyósom, nagymamánk, dédnagymamánk,

ÖZV. LAKLIA FERENCNÉ

tragikus hirtelenséggel, 72 éves korában elhunyt. Temetése november 8-án fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyám, anyósom, nagymamám, testvérem és kedves rokonunk,

KELLER ERZSÉBET

volt rinyaszentkirályi lakos, 68 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése november 9-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett, drága jó nagymamám, keresztanyánk és kedves rokonunk,

ÖZV. NAGY JÁNOSNÉ
Varasdi Mária

Alsó-Balokány utcai lakos, szeptember 29-én váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása november 9-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló unokája és családja.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy

LACKOVICS GYÖRGY

orfűi lakos október 28-án elhunyt. Temetése november 10-én 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk, dédpapánk és kedves rokonunk,

TÓTH FERENC

volt országgyűlési képviselő, keszüi lakos, 77 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése november 9-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Dolgozókat felvesznek

A BARANYA megyei Tanács Kórház-Rendelőintézet, Pécs, Rákóczi út 2. szám, felvesz: ápolónőket, szülésznőket, műtősnőt, betegszállítót, segédápolónőket és takarítónőket. Jelentkezés az intézetvezető főnővérnél. (3236)

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem Bőrgyógyászati Klinikája (Kodály Z. út 20.), gyakorlott gyors- és gépírni tudó titkárnőt és takarítónőket, a Szülészeti Klinikája (Édesanyák útja 17.) szülésznőt, ápolónőt, takarítót, a Kérélettani Intézet (Szigeti út 12.) takarítót egy műszakba, a 400-ágyas Klinika gondnoksága (Ifjúság útja 13.) villanyszerelőt és takarítót keres felvételre. Jelentkezés a felsorolt munkahelyeken. (3209)

FELSŐFOKÚ iskolai vagy mérlegképes képesítéssel munkavállalók jelentkezését várjuk. KIOSZ Baranya megyei adóközösség. Pécs, Rákóczi út 24. (449395/B)

SZAKKÉPZETT kőművest, festőt azonnal felveszünk. Jelentkezni lehet: Baranya megyei Vendéglátó karbantartó üzemében, Pécs, Dr. Dokor S. utca 33. (3227)

KONYHAI dolgozókat egy- és kétműszakos, valamint takarítónőket és mosodai dolgozókat felvesz a Gyermekkórház. Pécs, Nyár u. 8. (3237)

AZ ÉPÍTŐIPARI Szállítási Vállalat pécsi szállítási üzemegysége, Pécs, Megyeri út 26., központi telepére felvesz: 1 bérelszámolót, 1 adminisztrátort. Felvételre jelentkezni lehet a munkagazdasági osztály vezetőjénél. (3128)

A HUNOR Pécsi Keszty- és Bőruházati Vállalat felvesz: belső ellenőrt ipari mérlegképes könyvelői végzettséggel, termelési főosztályra gyors- és gépírót, számviteli osztályra anyagkönyvelőt, közgazdasági érettségivel rendelkezők előnyben. Jelentkezéseket az illetékes osztályvezetőknél, Pécs, Sörház u. 36. (3167)

A PÉCSI Szikra Nyomda felvételre keres: belső ellenőrt, könyvelőt, bérszámfejtőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Engel János út 8., munkaügy. (3286)

A BARANYA megyei Fényképész Szövetkezet felvesz: gyors- és gépírót, valamint kézbesítőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Széchenyi tér 16. sz. alatt. (3274)

A TITÁN Kereskedelmi Vállalat Baranya megyei Kirendeltsége felvesz targoncavezetőket, valamint tehergépkocsivezetőket. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59., Raktárbázis, munkaügy. (3160)

A KOMLÓ városi Tanács V. B. költségvetési üzeme felvételt hirdet 1 útépítési ismeretekkel és kivitelező gyakorlattal rendelkező mélyépítési művezetői munkakör betöltésére, továbbá felvesz kőműves szakmunkásokat és kubikosokat. Jelentkezni lehet személyesen az üzem vezetőjénél, vagy a munkaügyön Komló, Sportvölgy 2. sz. alatt. (3107)

MEZŐGAZDASÁG! boltunkba 1 férfi segédmunkást felveszünk. Pannonia ÁFÉSZ, Pécs, Anna u. 2., munkaügy. (3165)

A PÉCSI Vízmű felvesz: kovácsot, hegesztőt. Jelentkezés a vállalat munkaügyi osztályán, Pécs, Zólyom u. 2. (3246)

EGYETEMI vagy főiskolai végzettséggel, legalább 5 éves szakmai vezetői gyakorlattal, számviteli osztályvezetői állás betöltésére pályázatot hirdetünk. Pályázatokat „B kategóriás vállalat" jeligére kérjük a Hunyadi úti hirdetőbe. (3112)

KÖZÉRDEKŰ

Áramszünet lesz október 27-től november 8-ig munkanapokon, Pécsett 7–16 óráig a Debreceni Márton u., Gödör u., Zöldellő u., Kórház u., Pécsbányatelepi u. által határolt területen, hálózatátépítés miatt.

A METÁL zenekar 5-én Helesfán zenél.

A MÉDIUM zenekar november 5-én Keszüben, november 6-án Görcsönyben lép fel.

A DELTA együttes november 3-án Mattyon, 6-án Szentlőrincen játszik.

OÁZIS együttes november 6-án Siklósbodonyban zenél.

A DOZSO közös egyetemi klubjának rendezvénye Másik János önálló estjével, november 4-én, technikai okok miatt elmarad.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

Kb. 8.20: Mai kulturális programok. 8.27: Egy kis figyelmet kérek. 8.37: Zenekari muzsika. 9.33. Jó a dal. 10.05: Hétszínvirág. 10.35: Versek. 10.40: Andor Ilona vezényel. 11.00: Változatok egy pályára. 12.45: Hétvégi Panoráma. 14.02: Évszázadok mesterművei. 14.35: Filmzene-részletek. 14.44: Magyarán szólva. 15.05: Révkalauz. 15.35: Fúvószene. 16.00: Pesti házak titkai II. 16.40: Ravel: Couperin sírja — szvit. 17.05: Húsz év után. Riport. 17.30: Zenés jegyzetek Uruguayból. 19.15: Operaáriák. 19.35: Nyugdíjban is, nem is. Riport. 20.35: Operettkedvelőknek. 21.30: Házról — házra. Riport. 22.30: Mendelssohn: d-moll trió. 23.00: A dzsessz világa. 0.10: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Bundschuh István stájer-citerán játszik. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Slágermúzeum. 9.21: Háttérbeszélgetés. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Tánczenei koktél. 12.35: Édes anyanyelvünk. 12.40: Népi muzsika. 13.15: Nyolc rádió nyolc dala. 14.00: A Petőfi rádió zenedélutánja. 15.45: Robert Palmer felvételeiből. 16.35: Jó utat. A Csúcsforgalom magazinja. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Popzene sztereóban. 19.40: Régi nóta, híres nóta. 20.35: Irányító. Szórakoztató magazin világjáróknak és otthonülőknek. 21.35: Muzeális nótafelvételekből. 22.00: Ritmus. 22.30: Eszmék faggatása, ism. 23.20: Szimfonikus táncok.

HARMADIK MŰSOR

8.57: A kiállítótermek programjából. 9.00: Hobbi Domino. 9.30: A Kölni Musica Antiqua együttes játszik. 10.03: Cherubini: Medea. Háromfelvonásos opera. 12.25: A Szovjet RTV szimfonikus zenekara Rimszkij-Korszakov műveket játszik. 13.07: Könyvszemle. 13.17: Balassa Sándor műveiből. 13.43: Részletek Joe Sample A vadász c. új lemezéről. 14.15: Zenés mozaikok Lvovból. 14.35: Dvorzsák: F-moll trió. 15.10: Reflektorfényben egy operaária. Rossini: A sevillai borbély — Rágalomária. 15.40: Világújság. 16.00: Bemutatjuk új felvételeinket. 17.03: Dalok és találkozások. 17.33: Bach: Vadászkantáta. 18.10: Országos Babits vers- és prózamondó verseny. 19.05: Régi magyar táncok. 19.18: A kamarazene kedvelőinek. 20.34: A Schwerini Staatskapelle hangversenye a berlini Állami Operaházban. 21.30: Opera-művészlemezek. 22.20: Versek. 22.30: Könnyűzene. 22.53: Az asszony ördög, avagy: Szent Antal megkísértése. Rádiójáték.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Háry János — részletek Kodály daljátékából Garay János halálának évfordulóján. 17.15: A bíróí gyakorlatból. Felső Pál riportja. 17.20: Üntevékeny zenei együttesek életéből... Baranyai úttörőzenekarok. A pécsváradi együttest bemutatja Apáthy Árpád — Kórusdobogó. A pécsi Nagy Lajos Gimnázium vegyeskara és férfi vokálegyüttese énekel. Zongorán kísér Szalai István. Vezényel: Ivasivka Mátyás. 17.35: Export-import mérleg a sellyei Agrokémiában. Szerkesztő-riporter:

Az ünnepség résztvevőinek egy csoportja

Sportvezetők kitüntetése

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulója alkalmából a testnevelési és sportmozgalomban szerzett kiemelkedő érdemeik elismeréseként sportvezetőket jutalmaztak. A Magyar Népköztársasági Sportérdemérem bronz fokozatát kapta Somkuti Ede, a Komarov Gimnázium és Szakközépiskola testnevelő tanára, megyei testnevelési szakfelügyelő. A kitüntetést Budapesten adták át.

A Baranya megyei Sporthivatalban rendezett kitüntetési ünnepségen Csethe István, a TSH csoportvezetője emlékezett meg a NOSZF évfordulójáról, majd Orosz Ottó, a TSH elnöke átadta a kitüntetéseket. Kiváló Társadalmi Munkáért kitüntetést kapott Ambruszt János, a Bükkösd SE gazdasági vezetője, Balogh András, a Gépipari Szakközépiskola ODK vezetője. Csábráki Sándor, a nagypeterdi körzet tömegsport felelős, dr. Cséry Kont, a Megyei Úszószövetség titkára, Danka Sándor, a Megyei Vívó Szövetségnek elnökségi tagja, Gáspár János, a Sásdi SE ügyvezető elnöke, dr. Gundrum Károly, a Pécsi Vörös Meteor természetbarát szakosztályának elnöke, Hoffmann György, a komlói lakóterületi tenisz SE elnöke, Pazar Viktor testnevelő tanár, az MTE atlétaedzője, Pozsgai János, a P. Kesztyűgyár labdarúgó szakosztályának elnöke, dr. Stadrucker Károly, a siklósi járási Labdarúgó Szövetség elnöke, Szabó Gyula, a Mezőgép SE tömegsport felelőse, Tóth Béla, a Megyei Asztalitenisz Szövetség titkára, Vajda Zoltán, a Megyei Labdarúgó Szövetség elnökségének tagja, Vass Zsuzsanna vajszlói kézilabda-edző.

OTSH elnöki dicséretben részesült: Percsy Antal, a Siklósi Sportfelügyelőség gazdasági bizottságának elnöke, Rajczi János, az MTE pályagondnoka.

A kitüntetetteket a Baranya megyei Pártbizottság nevében Németh Csaba, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának munkatársa köszöntötte.

*

Az utánpótlás nevelésében kiemelkedően dolgozó edzők és vezetők „Kiváló Munkáért" kitüntetést kaptak, melyet Páder János, az OTSH elnökhelyettese adott át Budapesten. A kitüntetettek között volt Garami József, a PMSC labdarúgó edzője és Hirth István, a PMSC kerékpáros edzője. OTSH elnöki dicséretben részesült Móricz Péter, a Magyar Kézilabda Szövetség ifjúsági bizottságának tagja.

Kupaszerda után

Tizenhét ország csapatai még versenyben

A labdarúgó bajnokok, Kupagyőztesek Európa Kupája, valamint az UEFA Kupa szerdai visszavágó mérkőzései alapján kialakult a BEK-ben és a KEK-ben a legjobb nyolc, az UEFA Kupában pedig a legjobb 16 mezőnye. A legnagyobb meglepetés a bajnokok trófeáját védő Hamburger SV kiesése. A HSV mellett fekete napja volt több nyugatnémet klubcsapatnak, az NSZK-t már csak a Bayern München képviseli — ők is keservesen, 11-es rúgásokkal jutottak tovább. Egy csapata van Belgiumnak, Hollandiának és Spanyolországnak is.

A BEK-ben és a KEK-ben már csak tavasszal játszanak forduló, az UEFA Kupában viszont hátra van az idén még egy játék a legjobb nyolc mezőnyének kialakításáért. Tizenhét ország csapatai jutottak túl az eddigi akadályokon, Anglia még öt klubot vonultat fel. Mind a három kupában érdekelt az angolokon kívül Olaszország, Skócia és a Szovjetunió is. Hosszú idő után magyar csapat is maradt a Kölnben továbbjutott Ú. Dózsa révén a tavaszi mérkőzésekre.

A továbbjutott együttesek: BEK: Liverpool (Anglia), Rapid (Ausztria), D. Berlin (NDK), Róma (Olaszország), Benfica (Portugália), D. Bukarest (Románia), Dundee United (Skócia), D. Minszk (Szovjetunió).

KEK: M. United (Anglia), Balkeakoski (Finnország), Ú. Dózsa (Magyarország), Juventus (Olaszország), Porto (Portugália), Aberdeen (Skócia), Barcelona (Spanyolország), S. Donyeck (Szovjetunió).

UEFA Kupa: Nottingham, Tottenham, Watford (Anglia), Austria Wien, Sturm Graz (Ausztria), Anderlecht (Belgium), Sparta Prága (Csehszlovákia), Lens (Franciaország), Sparta Rotterdam (Hollandia), Hajduk, Radnicski Nis (Jugoszlávia), Lok. Leipzig (NDK), Bayern München (NSZK), Internazionale (Olaszország), Celtic (Skócia), Szpartak Moszkva (Szovjetunió).

Tíz év után újra a legjobb nyolc között

Az Ú. Dózsa labdarúgó-csapata szerdán a nemzetközi kupaforduló egyik nagy meglepetését szolgáltatta az FC Köln elleni továbbjutással. A hírügynökségi jelentések nagyra értékelik az Ú. Dózsa sikerét, s kiemelik: kevés klub képes 180 perc alatt 5 góllal megterhelni a Schumacher által irányított, válogatottakkal ékesített kölni védelmet.

A magyar klubok általában ritka vendégek a legjobb nyolc küzdelmében. Legutóbb 1976—77-ben az MTK jutott el addig, hogy az elődöntőbe kerülésért is küzdhessen. . .

Az Ú. Dózsa játszott már a bajnokoknál, a kupagyőzteseknél (eddig mindkettőben 1—1 alkalommal) s az UEFA Kupában — illetve elődjeiben is — (háromszor) a legjobb nyolc között, de pontosan egy évtized telt el azóta, hogy a kupák ilyen szakaszában szerepet kapott.

A KEK-ben az Ú. Dózsa 1961—62-ben volt a legjobb nyolc tagja. Akkor is egy rangos klub, az Ajax két vállra fektetése volt ehhez szükséges. Nem véletlenül nyilatkozott Temesvári Miklós, az Ú. Dózsa vezetője így a kölni mérkőzés után:

— *Ez a továbbjutás az Ú. Dózsa legnagyobb sikere az utóbbi tíz évben. Az utolsó pillanatokig kétségem volt, hogy elérjük-e a harmadik fordulót, nagyon boldog vagyok, hogy sikerült. Egy remek kölni gárda ellen sikerült továbbjutni. Játékosaim előtt kalapot emelek.*

Hannes Löhr, a Köln szakvezetője a következőket mondotta a DPA nyugatnémet hírügynökségnek:

— *A mutatott teljesítménnyel, a játékosok akaratával, erőbedobásával teljes mértékben elégedett vagyok, az eredmény azonban kiábrándít. Az utóbbi időben remekül játszott a csapat, s ezek után még nagyobb csalódás, hogy kiestünk. A korai Ú. Dózsa vezetés sokkolta együttesemet, idő kellett, amig újra lábra álltunk. Furcsa, de akkor vesztettünk, amikor 3-1-re megszereztük a vezetést, ki kellett volna használni a lélektani előnyt, de elmulasztottuk. Nagyon fáj, hogy csak távolról figyelhetjük a KEK további küzdelmeit — de azért nem dől össze a világ.*

A KEK-ben az állva maradt nyolc csapat március 7-én és 21-én játszik a legjobb négy közé kerülésért. A sorsolás december 9-én lesz azután, hogy az UEFA Kupában is kialakul a legjobb nyolc mezőnye.

Az Ú. Dózsa az elődöntőbe kerülésért sláger klubokkal kerülhet szembe, hiszen a Manchester United, a Juventus, az Aberdeen és a Barcelona is nyert már kupát, igen erős a Sahtyor Donyeck és a Porto, egyedül a finn Valkeakoski Haka tűnik a többieknél gyengébbnek.

SPORT DN SPORT

Kézilabda

Még mindig veretlenül

PMSC–Barnbach 29-25 (16-11)

(Tudósítónk telefonjelentése.)

Barnbach egy hatezer lakosú városka, Graztól 40 kilométernyire. Bányászati központ, erőműve és üveggyára van. Nagyon kedvelik itt a kézilabdát, sokat is áldoznak csapatukra, amely korábban kétszer volt bajnok, az első ligában, most is ebben az osztályban szerepel. A barnbachiak együttesének edzője magyar (Horváth József), a Vasas volt válogatottja és Sabotai László személyében egy egykori Rába ETO játékos is erősíti őket.

A PMSC stájerországi túrájának harmadik mérkőzését ebben a kézilabda fellegvárban játszotta.

Eleinte fej-fej mellett haladt a két csapat, a pécsiek az első félidő vége felé húztak csak el 5 góllal. Szünet után a hazaiak semmi újat nem tudtak kitalálni, csupán akkor jöttek fel, amikor nem a játékvezetőkettős ténykedésével voltak elfoglalva. Ebben az időszakban beszállt az osztrákok edzője is a kapuba, onnan tartott szaktanácsadást tanítványainak, de különösképpen ez sem segített rajtuk. A PMSC győzelme nem forgott veszélyben.

PMSC—Oberglas Barnbach 29-25 (16-11), Barnbach. Vezette: Loibner, Wanek. PMSC: Kovacsics — Kőszegi (5), Kedves (1), Takács (5), Perger (9), Putics (2), Ivanics (3). Csere: Gerdesics (kapus), Kovács (1), Érsek (3), Czifrik (—), Fehér (—). Edző: Koleszár György. A barnbachiak legjobb dobói Pusterhofer (11) és Samodai (3) voltak.

H. L.

A hétvége sportesemányei

PVSK–Mohács rangadó a területi bajnokságban

Lakóterületi asztalitenisz verseny

A labdarúgó NB I-ben a 12. fordulót játsszák a hét végén. Szombaton hat találkozóra kerül sor, míg vasárnap két mérkőzést vívnak. A PMSC szombaton Dósgyőrben lép pályára. A vasárnap sorra kerülő MTK-VM—Ferencváros összecsapást a televízió is közvetíti.

A területi bajnokság legérdekesebb összecsapásának a PVSK–Mohács találkozó ígérkezik. A PVSK formája felfelé ível, a Mohács viszont még veretlen. Ugyan a Dráva-csoport fegyelmi bizottsága helyt adott a Szigetvár óvásának és a két pontot a szigetváriak kapták, de a döntést az MTE megfellebbezte.

— *Hetedik hete veretlenek vagyunk, szeretnénk ezt a szép sorozatot folytatni* — mondotta Szőke Gábor, a PVSK szakosztályvezetője. — *Nagyon nehéz ellenfélnek ígérkezik a Mohács, de azon leszünk, hogy legalább az egyik pontot itthon tartsuk. Gondot okoz, hogy Hergenröder és Barcsa sérüléssel bajlódik, nem számithatunk játékukra.*

A mohácsi esélyekről Varjú István szakosztályvezető beszélt:

— *Kissé elkeseritett bennünket a fegyelmi bizottság döntése, de nem annyira, hogy meaváltoztatnánk eredeti célkitűzésünket. Nem titkoljuk, az MTE bajnokságot szeretne nyerni, és ehhez nekünk jó eredményt kell elérnünk a PVSK ellen is. A csapatban hét saját nevelésű fiatal játszik, jó a szellem és reménykedünk abban, hogy az újabb fegyelmi tárgyaláson beigazolódik, hogy nem követtünk el hibát.*

Ugyancsak nagy érdeklődés előzi meg a Sellye—Siklós összecsapást is. A találkozón döntetlen körüli eredmény várható. A Komló megszerezheti a két pontot Nagymányokon és a Bóly is esélyesebb a Kisdorognál. Nehéz percek várnak a Szigetvárra Bonyhádon és a Mázaszászvárra Nagyatádon. A BTC kiharcolhat egy pontot az újonc Boglárlelle otthonában. A megyebajnokságban is rangadó lesz a listavezető Somberek az idén kitűnően szereplő Újnetrét látja vendégül.

Kézilabdában befejeződtek a bajnoki küzdelmek, a hét végén a kosárlabda NB I-ben sem lesz bajnoki forduló. A PMSC OB I-es sakkozói a Törekvéshez utaznak Budapestre. A megyei TSH az SZMT-vel közösen lakóterületi nyílt asztalitenisz-versenyt rendez az egyetemi tornacsarnokban és a versenyen munkahelyenként négy férfi és ugyanennyi női versenyző állhat asztalhoz. A POTE-csarnok lesz a színhelye a hagyományos November 7 vívó-emlékversenynek, melyre 200-an jelezték részvételüket.

Sakk

A Magyar Sakk Szövetség tájékoztatása szerint a Nemzetközi Sakk Szövetségtől (FIDE) kapott legújabb értesítés arról szól, hogy a sakkvilágbajnokjelölti középdöntő párosmérkőzések (Ribli—Szmiszlov, illetve Korcsnoj—Kaszparov) ünnepélyes megnyitója november 20-án lesz Londonban. Az első játszmákat november 22-én játsszák, a véleges helyszín az angol fővárosban lévő Great Eastern hotel. A Ribli—Szmiszlov mérkőzés főbírája: Antonio Medina (Spanyolország).

Tenisz

A Pécsi Spartacus tenisz szakosztálya évadzáró szakosztályi ülését 1983. november 11-én, pénteken 17.00 órakor tartja a KISZÖV Művelődési Házban (Meave u. 20.). A szakosztály és baráti kör tagjainak megjelenésére feltétlenül számít a szakosztály vezetősége.

Ökölvívás

Három érmet szereztek a baranyai ökölvívók az országos ifjúsági bajnokságon. Súlycsoportjában második lett Szabó L. (Steinmetz SE) és Mijájlovics (Mohács). Harmadik helyen végzett Orsós I. (Komló).

Versenybírói tanfolyam

Úszó versenybírói tanfolyamot rendez a Baranya megyei Úszó Szakszövetség. A tanfolyamra várják a régi versenybírókat, valamint azon szülők megjelenését, akiknek gyermekei úszással foglalkoznak. Az első előadást november 10-én, csütörtökön 17.30 órakor tartják a Baranya megyei Testnevelési és Sporthivatal (Pécs, Megye u. 21. szám alatti) székházában.

Közlemény

A városi műjégpálya szünnapja — tekintettel a november 7-i tanítási szünetre, valamint a Magyarország—Kínai NK nemzetek közötti válogatott asztalitenisz-mérkőzésre — két alkalommal megváltozik. Ezek szerint november 7-én és 14-én (hétfői napokon) az egyébként szokásos nyitvatartás szerint látogatható a létesítmény, míg november 8-án és 15-én (keddi napokon) szünnap lesz.

Fókusz

A számok tükrében

42. DVTK—Pécs találkozó

Az eddigi mérkőzések összesített eredménye a Pécs szemszögéből:
41 15 9 17 55-55 39
Csak Diósgyőrött:
21 5 3 13 21-35 13
Az eddigi összecsapások eredményeiből: 1977/78: 2-0, 1978/79: 0-2, 1980/81: 0-0, 1981/82: 0-2, 1982/83: 0-3.

A Pécs az utolsó győzelmét (2-0) 1977. szeptember 26-án a következő összeállításban érte el: Katzirz — Iványi, Toma, Hosszú, Kincses II. — Lutz, Pál, Lőrincz — Kardos, Kiss S., Dobány. A góllövő Kardos és Dobány volt.

Diósgyőrött a következő játékosok találtak be a hálóba: 2 gólos: Török, Máté, 1 gólos: Grozdics, Lehel, Opova, Dunai dr., Garami, Kovács, Dunai II., Vári, Daka, Tüske, Kocsis I., Tóth J., Köves II., Zombori, Kardos, Dobány és öngól.

A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei. DVTK (otthon): Vasas 3-1, Volán SC 0-3, MTK-VM 2-0, U. Dózsa 0-0, Tatabánya 0-0.

A DVTK jelenlegi hazai mérlege:
5 2 2 1 4-4 6
Pécs (idegenben): Haladás 0-2, Vasas 0-0, Rába ETO 1-3, ZTE 3-1, Csepel 0-3.

A Pécs jelenlegi idegenbeli mérlege:
5 1 1 3 4-9 3

Lehel Jenőné

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-210

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 306. szám
1983. november 5., szombat
Ára: 1,40 Ft

A tartalomból:

Miniszertanácsi határozat a 40 órás munkahétről (6. oldal)

Óvás és fellebbezés (8. oldal)

Felavatták a komlói kisegítő iskolát és nevelőotthont. (5. old.)

Új művészi dombormű kőfal

Az MSZMP Központi Bizottsága és budapesti bizottsága nevében Németh Károly, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára és dr. Maróthy László koszorúz.

Avatóünnepség

a Néphatalom Hőseinek Köztársaság téri Emlékhelyén

Megemlékezések a fővárosban az ellenforradalom mártírjairól

Budapesten politikai tartalmú, új közterületi fóruma a Néphatalom Hőseinek Köztársaság téri Emlékhelye, amelynek avatóünnepségét péntek reggel rendezte meg a budapesti pártbizottság és a Főváros; Tanács.

Az ünnepség alkalmából a budapesti pártbizottság székházával szemközti, fellobogózott térséget százak és százak népesítették be, hogy tisztelegjenek az ellenforradalom leverésében itt elesettek emléke előtt. Arculatában megújult, hangulatában ünnepélyessé, méltóságteljessé vált a tér. A már jelképessé magasztosult munkásmozgalmi mártíremlékmű mellett új, művészi dombormű-kőfal magasodik — közepén formált felirata szerint: „Örök emlékül a néphez, a párthoz hű harcosoknak, akik 1956. október 30-án a proletárhatalom védelmében hősi halált haltak". Huszonöt név olvasható itt.

A felirattól jobbra és balra, összesen 40 négyzetméteres fehér felületen olyan stilizált képi kompozíciók láthatók, amelyek immár történelmet idéznek: az ellenforradalom leverését, a konszolidációt, békés életünket, alkotó munkánkat. Az alkotó művészek: Kalló Viktor szobrász és Skoda Lajos építész.

Pontban 8 órakor felhangzott a téren a Himnusz a Vasas Szakszervezet fúvós zenekarának előadásában, majd Mádi Szabó Gábor színművész elszavalta Györe Imre „Zuhogj csak ár" című versét, amelyet a költő a Köztársaság téri nagygyűlés kommunistáinak ajánlott, az Építők Központi Művészegyüttesének „Szalmás" kórusa politikai dalokat énekelt a munkásőrök díszőrségével övezett emlékhelyen.

Maróthy László, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a budapesti pártbizottság első titkára mondott ezután avató beszédet:

— 1956 őszén itt, ezen a téren csapott össze — hazánk sőt a nagyvilág számára is legkézzelfoghatóbban — a szocializmus szervezett munkáserője és a megsemmisítésére elömerészkedett reakció kísértethada. Ami ezen a téren történt, már akkor is jelkép volt. A pártház védőinek helytállása 27 esztendő távlatából pedig olyan példa, amelynek fényét a múló idő egyre ragyogóbbá teszi.

— Legyen örök mementó ez az emlékhely. Tanúsítsa és hirdesse: a magyar kommunisták, munkásosztályunk és népünk mindig vállalta és vállalja az áldozatot, ha az a jobb, szebb, emberibb jövőt, a szocializmust szolgálja. E gondolatok jegyében avatjuk fel és adjuk át fővárosunk lakóinak és minden hazánkfiának a Néphatalom Hőseinek Köztársaság téri Emlékhelyét — zárta beszédét a budapesti pártbizottság első titkára.

Ezt követően az ellenforradalmárokkal vívott harcban elesett hősök tiszteletére az emlékhelyen elhelyezték a megemlékezés és a kegyelet koszorúit.

Az MSZMP Központi Bizottsága és Budapesti Bizottsága nevében Németh Károly a Politikai Bizottság tagja, a Központi Bizottság titkára és Maróthy László koszorúzott.

A tiszteletadás az ellenforradalmárokkal vívott harcban elesett mártíroknak ugyancsak koszorúzással folytatódott a Mező Imre úti temetőben. A Köztársaság téri pártház védelmében 1956-ban hősi halált haltak nyughelyeire — a munkásmozgalmi Panteon sírsétányán — valamint az ellenforradalmárokkal vívott fegyveres harcban elesettek temető; emlékművénél.

Megkoszorúzták a budapesti pártbizottság székházának védelmében elesett Papp József, Kárpáti István és Albert György sírját az újpesti, a Kozma utcai és a csepeli temetőben, s koszorút helyeztek el Asztalos János emléktáblájára, a róla elnevezett utcában, a főváros I. kerületében.

Koszorúzási ünnepség volt az ellenforradalom idején hősi halált halt Sziklai Sándor vezérőrnagy emléktáblájánál, a budai várban.

Kádár János Csehszlovákiába látogat

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára Gustáv Husáknak, Csehszlovákia Kommunista Pártja Központi Bizottsága főtitkárának, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság elnökének meghívására a közeli napokban hivatalos, baráti látogatásra Csehszlovákiába utazik.

A Holland KP küldöttségével találkozott Kádár János

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára pénteken a KB székházában találkozott a hivatalos látogatáson hazánkban tartózkodó Elli Izebouddal, a Holland Kommunista Párt Központi Bizottságának elnökével és Simon van den Helmmel, a Központi Bizottság tagjával.

A szívélyes, baráti légkörű találkozón tájékoztatták egymást országaik helyzetéről és a pártjaik előtt álló feladatokról. Véleményt cseréltek a nemzetközi helyzet és a kommunista mozgalom időszerű kérdéseiről.

A találkozón jelen volt Horn Gyula, az MSZMP KB Külügyi Osztályának vezetője.

Magyar felszólalás

Korunk egyik legsürgetőbb leszerelési feladata a vegyifegyver fejlesztésének, gyártásának és felhalmozásának teljes és hatékony megtiltása — hangsúlyozta az ENSZ 1. számú, Politikai Bizottságában elhangzott felszólalásában Meiszter David nagykövet.

26 új kiadvány a politikai könyvhétre

Az ünnepi megnyitóval egyidejűleg kiállítás nyílt a politikai könyvhét újdonságaiból.

Megyei megnyitó Mohácson

Elismerés a legjobb könyvterjesztőknek

A November 7. tiszteletére rendezett ünnepségek keretében tegnap Mohácson tartották a politikai könyvhét megyei megnyitóját városi-járási könyvtár gyermekolvasójában. Az eseményen részt vett Kiss György, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága agitációs és propagandaosztály vezetője, Méth Sándor, a Kossuth Könyvkiadó igazgatóhelyettese, továbbá Mohács város és a járás párt, állami, tömegszervezeti vezetői, a gazdasági egységek képviselői és a Kossuth Könyvkiadó számos könyvterjesztője.

A megjelenteket Németh János, a Kossuth Könyvkiadó megyei kirendeltségének vezetője köszöntötte, majd a város zeneiskolásainak műsora után Borsos János, az MSZMP Mohács városi Bizottsága első titkára országgyűlési képviselő mondott ünnepi beszédet. Hangsúlyozta, hogy a szocializmus építésének jelenlegi szakaszában minden korábbinál nagyobb jelentőségű a politikai kultúra terjesztése, a marxizmus—leninizmus eszmei örökségének minél szélesebb körben történő elsajátítása.

Országunk dolgozóinak érdeklődése megnőtt az elemző, feltáró politikai irodalom iránt, ezt bizonyítja az is, hogy a Kossuth Könyvkiadó ebben az évben 150-nél több művet jelentetett meg, összesen 4,5 millió példányban. Gazdag és sokrétű az ünnepi könyvnapok kínálata is 26 az új kiadványok száma.

Megtaláljuk a könyvek közt a két világháború közötti időszakot és a felszabadulást követő évtizedeket bemutató írásokat.

Az ünnepség keretében a könyvterjesztésben kiemelkedő munkájukért *Janusics Györgynének*, *Farkas Ernőnek* (Mohács), *Takács Ferencnek* és *Filiszár Jánosnénak* (Pécs) „Kiváló terjesztő" ezüst plakettet adott át *Méth Sándor*, a Kossuth Könyvkiadó igazgatóhelyettese.

November 7. alkalmából több helyütt tartottak tegnap kitüntetési ünnepségeket. Képünk a megyei pártbizottságon készült. Czégény Lajos (jobbról) átveszi a Munka Érdemrend ezüst fokozatát Lukács János első titkártól. (Tudósításaink a 2—3. oldalon).

Merénylet Dél-Libanonban

Nagyerejű robbanás döntötte romba pénteken reggel az izraeli megszálló hadsereg főhadiszállását a dél-libanoni Tyr kikötővárosban. Az amerikai és francia egységek ellen végrehajtott bejrúti támadásokhoz hasonlóan most is öngyilkos gépkocsivezető közelítette meg az erősen védett katonai kormányzóságot egy robbanóanyaggal megrakott teherautóval. A detonáció következtében felrobbant a kormányzóság székházában lévő lőszerraktár.

Az akció pillanatában 200 izraeli katona, valamint libanoni és palesztin fogoly tartózkodott az izraeli hadsereg által elfoglalt iskolaépületben. A katonai kormányzót is maguk alá temették a romok. A mentési munkálatokban az izraeli csapatokkal együtt a libanoni polgári védelem is részt vesz.

Az izraeli megszállók háromnapos kijárási tilalmat rendeltek el Tyrben, lezárták a város környéki útvonalakat és az Avali folyó valamennyi hídját, megszakítva minden összeköttetést a megszállt Dél-Libanon és az ország többi része között. Tyr környékén nagyszámú gyanúsítottat tartóztattak le. Mose Arensz izraeli hadügyminiszter a merénylet színhelyén Szíriát tette felelőssé a merényletért.

Az ellenállási akciót az „Iszlám szent háború" nevű szervezet készítette elő. Figyelemre méltó, hogy a dél-libanoni siita vallási közösség vezetői az előző napon népi felkelésre, a békés és fegyveres harc minden eszközének alkalmazására szólították fel a lakosságot. A siita ellenállás főként azóta vált erőteljessé, hogy október közepén az izraeli csapatok Nabatijeban egy vallási felvonulás résztvevőire lőttek, többet megölve és megsebesítve közülük.

Legutóbb egy évvel korábban hajtottak végre pokolgépes támadást az izraeli hadsereg tyri főhadiszállása ellen. Az akkori akciónak 82 izraeli halottja volt.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Fogadás a szovjet nagykövetségen

Vlagyimir Bazovszkij, a Szovjetunió budapesti nagykövete a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulója alkalmából pénteken fogadást adott a nagykövetségen.

A fogadáson részt vett Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára, Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, Lázár György, a Minisztertanács elnöke, Aczél György, Benke Valéria, Gáspár Sándor, Havasi Ferenc, Korom Mihály, Maróthy László, Méhes Lajos, Németh Károly, Óvári Miklós és Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai, Gyenes András, a Központi Ellenőrző Bizottság elnöke, Szürös Mátyás, a Központi Bizottság titkára és Péter János, az országgyűlés alelnöke.

Jelen volt a fogadáson az MSZMP Központi Bizottsága, az Elnöki Tanács és a kormány több tagja, továbbá a politikai, a gazdasági, a társadalmi és a kulturális élet számos más vezető személyisége. Részt vett a fogadáson a budapesti diplomáciai képviseletek sok vezetője és tagja is.

A fogadás meleg, baráti légkörben zajlott le.

*

Reagan amerikai elnök sajtóértekezleten jelentette be, hogy új közel-keleti különbmegbizottja Rumsfeld volt hadügyminiszter lesz (a képen jobbra).

*

Rendkívüli kormányülés Lengyelországban

A lengyel kormány, amelyet csütörtökön váratlanul rendkívüli tanácskozásra hívott össze Wojciech Jaruzelski miniszterelnök, figyelmeztetésben részesítette a belkereskedelmi minisztert, mert a vaj, margarin és zsír jegyre való árusítását úgy állította vissza, hogy elmulasztotta a közvélemény meggyőzését.

Az intézkedés nagy társadalmi elégedetlenséget váltott ki, a lengyel közvélemény jelentős része bírálattal fogadta a jegyrendszer november 1-i visszaállításának módját és indoklását. Ezért csütörtökön rendkívüli ülésre hívták össze a kormányt, amely megvizsgálta a gazdasági helyzetet. A kormányülésről kiadott közlemény leszögezi, hogy nem állítják vissza a jegyrendszert olyan cikkekre, amelyek esetében a jegyeket már megszüntették. A vaj, margarin, zsír esetében a jegyrendszert idén júniusban csak felfüggesztették, de nem szüntették meg.

A kormány megállapította, hogy a belkereskedelmi minisztérium helyesen járt el, amikor visszaállította a jegyrendszert, nem várva meg, míg akadozni kezd az ellátás, és a lakosság maga követelte volna a jegyek újbóli bevezetését. A minisztertanács szerint az intézkedést nem lehetett volna másként időzíteni, mert technikailag nem tudták volna időben tájékoztatni a boltokat. (A döntést október 30-án este jelentették be a tv-ben, 31-én a lakosság megrohamozta a boltokat, hogy az utolsó napon még jegy nélkül vásárolhasson tartalékba.)

A kormány sajnálkozását fejezte ki amiatt, hogy egyes érveket a közelmúltban nem hangsúlyoztak kellőképpen, hogy a jegyrendszert júniusban csak felfüggesztették, de nem szüntették meg. Megállapította, hogy a mostani döntés meghozatalakor az illetékesek nem tártak teljes mértékben meggyőző érveket a közvélemény elé a jegyrendszer visszaállításának szükségességéről. „A tájékoztatásnak ez a stílusa ellentétes a kormány szándékaival, és olyan benyomást kelt, mintha a kormány érzéketlen volna a társadalom reagálásaira" — hangsúlyozza a rendkívüli kormányülésről kiadott közlemény.

Mindezzel kapcsolatban a kormány figyelmeztette Zygmunt Lakomiec belkereskedelmi és szolgáltatási minisztert, és egyben kötelezte, hogy tegyen javaslatokat a közvetlen felelősök személyes felelősségre vonására.

Gyenes András szovjet kitüntetése

A Magyar Népköztársaság és a Szovjetunió közötti barátság és együttműködés fejlesztéséhez és szilárdításához való jelentős hozzájárulásáért, valamint 60. születésnapja alkalmából a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége a Népek Barátsága Rendet adományozta Gyenes Andrásnak, az MSZMP Központi Ellenőrző Bizottsága elnökének.

●

✦ *RANGUN: Burma pénteken közölte, hogy megszakítja a diplomáciai kapcsolatokat a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal. Burmai részről azzal indokolták a lépést, hogy szerintük a KNDK-t terheli a felelősség a dél-koreai miniszterelnök október 9-i, ranguni látogatása idején végrehajtott pokolgépes merényletért. Ennek során 21 személy, köztük a dél-koreai kormány négy minisztere életét vesztette. A döntés értelmében a KDNK diplomatáinak 48 órán belül kell távozniuk az országból.*

●

Grenada ellenáll

A grenadai katonák és a milícia tíz nappal az Egyesült Államok inváziójának kezdete után is ellenáll az országot megszálló amerikai tengerészgyalogosoknak — erősítette meg Mexikóvárosban csütörtöki sajtókonferenciáján Dessima Williams, Grenada képviselője az Amerikai Államok Szervezetében.

A grenadai diplomata rámutatott az Egyesült Államok által sugallt sajtójelentések valótlanságára és hangsúlyozta, hogy Washington igyekszik megakadályozni a Grenadában történő eseményekről való objektív tájékoztatást.

Nyilvánosságra hozta, hogy az amerikai megszállók jelenleg mintegy 700 grenadait tartanak fogva egy általuk létrehozott koncentrációs táborban. A jelenleg is folyó ellenállással kapcsolatban utalt arra, hogy a meggyilkolt Maurice Bishop miniszterelnök kormányzásának négy és fél éve alatt az ország védelme érdekében széles körű katonai kiképzés folyt Grenadán.

Pérez de Cuellar ENSZ-főtitkár a közgyűlés ülésszakának megbízásából ténymegállapító küldöttséget indított Grenadába. A Diego Cordovez főtitkárhelyettes vezette csoport megbízása értelmében 72 órán belül tájékoztatja a közgyűlés ülésszakát a szigetországban szerzett tapasztalatairól.

Áruvásárt rendez

A BÓLYI ÁLTALÁNOS FOGYASZTÁSI ÉS ÉRTÉKESÍTŐ SZÖVETKEZET ÉS AZ UNIVERZUM SZÖVETKEZETI KÖZÖS VÁLLALAT

1983. november 8-tól november 15-ig

ÉRTÉKESÍTÉS HELYE: PUSKIN MŰVELŐDÉSI HÁZ

Pécs, Tolbuhin u. 133.

NYITVATARTÁS: 10—18 óráig.

Kitüntetési ünnepségek november 7-e alkalmából

A kitüntetéseket a Parlamentben rendezett ünnepségen Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke nyújtotta át.

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulója alkalmából kitüntetéseket adományozott párt-, társadalmi és tömegszervezeti tisztségviselőknek, aktivistáknak, a fizikai és szellemi alkotó munkában élen járó dolgozóknak eredményes munkájuk elismeréseként.

A kitüntetettek egy csoportjának Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke az MSZMP Politikai Bizottságának tagja pénteken az Országház kupolacsarnokában nyújtotta át a magas kitüntetéseket. Az ünnepségen jelen volt Lázár György, a Minisztertanács elnöke, Németh Károly, az MSZMP Központi Bizottságának titkára, a Politikai Bizottság tagjai és Katona Imre, az Elnöki Tanács titkára.

Parlament

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulója alkalmából, eredményes munkásságuk és közéleti tevékenységük elismeréseként kitüntetéseket adományozott.

A Munka Érdemrend arany fokozata kitüntetésben részesült: *Hegedüs Lajos*, a mágocsi Béke Termelőszövetkezet elnökhelyettese, *Hornyák István*, a MÁV Pécsi Körzeti Üzemfőnökségének helyettes vezetője, *Szemere Ferencné*, a pécsi Konzum Áruház igazgatója, *Toller Lászlóné*, a Helyipari és Városgazdálkodási Dolgozók Szakszervezete Baranya megyei Bizottságának titkára, *Török József*, a Volán 12. sz. Vállalat autóbuszvezetője, *dr. Varga Ferenc*, az orvostudományok doktora, a Pécsi Orvostudományi Egyetem egyetemi tanára.

A Munka Érdemrend ezüst fokozatát adományozták *dr. Antal Ernőnének*, a Pécsi Orvostudományi Egyetem tanulmányi osztályvezetőjének; *Balogh Jánosnak*, a Szigetvári városi Tanács V. B. titkárának; *Garami Bélának*, a pécsi TRITEX Kereskedelmi Vállalat lerakatvezetőjének; *Héra Istvánnak*, a Volán 12. sz. Vállalat pártbizottsága titkárának; *dr. Horváth Lászlónak*, a Pécsi Orvostudományi Egyetem egyetemi adjunktusának; *Hosszu Józsefnek*, a Pécsi Közúti Építő Vállalat igazgatójának; *Konecsny Jánosnak*, a Mecseki Szénbányák Vállalat Szénelőkészítő Üzem lakatosának; *dr. Kőszegi Jánosnak*, a Baranya megyei Háziipari Szövetkezet elnökének; *Sárán Ferencnek*, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat magasépítő főüzeme főművezetőjének; *dr. Sey Ottónak*, a pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem egyetemi docensének; *Varga Bélánénak*, a Pécsi Hunor Kesztyűgyár díszítő munkásának, a Magyar Vöröskereszt Országos Vezetősége tagjának; *Wágner Józsefnénének*, a Pécsi Orvostudományi Egyetem személyzeti és oktatási osztálya főelőadójának.

A Munka Érdemrend bronz fokozatát adományozták *Bujtáczi Erzsébetnek*, a Hunor Pécsi Kesztyű Bőrruházati Vállalat kesztyűdíszítőjének; *Csekő Mihálynak*, a Termelőszövetkezetek megyei Területi Szövetsége főmunkatársának; *Dobó Ferencnek*, a MÁV Pécsi Igazgatóság ügyintézőjének; *id. Dörgő Józsefnének*, a Pécsi Bőrgyár bőrválogatójának; *Farádi Szabó Imrénének*, a Mecseki Szénbányák Vállalat lámpakiadójának; *dr. Fenyvesi Bélának*, a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság gazdasági igazgatóhelyettesének; *Földes Györgynek*, a Fogtechnikai Vállalat pécsi laboratóriuma helyettes vezetőjének; *Kiss Miklósnak*, a komlói Május 1. Tsz. brigádvezetőjének, községi tanácstagnak, *Korcsmár Istvánnak*, a Délkő Dunántúli Kőbánya Vállalat osztályvezetőjének; *Kővágó János* nyugalmazott tanácsi vb-titkárnak, a Hazafias Népfront Baranya megyei elnöksége szervezési és közjogi bizottsága tagjának; *Molnár Zoltánnak*, a Mecseki Szénbányák csapatvezető vájárának; *Vajda Imrének*, a Dél-dunántúli Vízügyi Építő Vállalat osztályvezetőjének.

A kitüntetéseket a Parlamentben adták át.

*

A sajtó területén kifejtett eredményes munkásságának elismeréséül Kiváló Munkáért kitüntetésben részesült *Bodó László*, a Dunántúli Napló rovatvezető-helyettese. A kitüntetést *Bajnok Zsolt* államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke nyújtotta át a Parlamentben.

*

A Magyar Televízió Pécsi Körzeti Stúdiójában tegnap megtartott ünnepi megemlékezés során az MTV elnöke megbízásából *Békés Sándor* stúdióvezető Kiváló Munkáért kitüntetést adott át *Darabos Máriának* és *Hidvégi Józsefnek*. Stúdióvezetői dicséretben részesültek: *Baka Lászlóné*, *Stangl Márta*, *Tóth Károly*, *Szabó Károly*, *Váradi István*, *Balázs Mihály*, *Nagy István*, *Rónyai Balázs*.

Megyei pártbizottság

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulója alkalmából ünnepséget rendeztek tegnap délután Pécsett a megyei pártbizottság épületében. *Melis Gábor*, a Pécsi Nemzeti Színház művésze részletet mondott Szergej Jeszenyin: Dalok a nagy hadjáratról című poémájából.

Lukács János, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára méltató beszédében kiemelte, az évforduló előestéjén azokat illeti köszöntés, akik a politikai munkában, a szocializmus építésében átlagon felüli eredményt értek el, melyet államunk különböző kitüntetések adományozásával elismert.

Ezt követően megyénk első titkára a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa megbízásából kitüntetéseket adott át.

A Munka Érdemrend ezüst fokozatát adományozták *Dohoczky Antalnak*, a Mezőgép villányi gyáregysége villanyszerelőjének, országgyűlési képviselőnek, *Czégény Lajosnak*, a Siklós városi-járási Pártbizottság nyugdíjas politikai munkatársának, *Kertész Ignácnak*, a Szigetvár városi-járási Pártbizottság politika munkatársának, *dr. Plechl Ágotának*, az Egészségügyi Dolgozók Szakszervezete Baranya megyei Bizottsága titkárának, *Újvári Lászlónénak*, a Pécs városi Rendőrkapitányság nyugdíjosának, a Magyar Ellenállók és Antifasiszták Szövetsége Országos Választmánya tagjának.

A Munka Érdemrend bronz fokozatát kapta *Görcs Károlyné*, a megyei pártbizottság pártgazdasági és ügykezelési osztály ügyintézője, *Oletics Károly*, a Mecseki Ércbányászati Vállalat szolgáltató üzemének lakatosa pártalapszervezeti titkár, *Pataki Imre*, nyugdíjas határőrtiszt, a Mohács városi I-es körzet párttitkára, *Sandmann Rezső*, a megyei pártbizottság gépkocsivezetője, *Turi János*, a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát üzemigazgatója, üzemi pártbizottsági tag.

A Munkásőrség Országos Parancsnoka a munkásőri feladatok irányításában és végrehajtásában huzamosabb időn át tanúsított kiemelkedő helytállása, példamutató szolgálata elismeréséül a Haza Szolgálatáért Érdemérem ezüst fokozatát adományozta *Nádori Ferencnek*, a Siklósi városi-járási Pártbizottság munkatársának.

A Baranya megyei Pártbizottság kiváló és hosszú időn át végzett pártmunkájukért Kiváló Pártmunkáért emlékplakettet adományozott: *Ács Gyulának*, a Komlói járási Hivatal mezőgazdasági főelőadójának, pártalapszervezeti titkárnak; *Balogh Jánosnak*, a Szigetvári Cipőgyár művezetőjének, pártalapszervezeti titkárnak; *Bartos Nándornak*, a Beremendi Cement- és Mészművek főgondnokának, pártalapszervezeti vezetőségi tagnak; *dr. Bánki Endrének*, a Baranya megyei Rendőr-főkapitányság nyugdíjas rendőrtisztjének, a III. sz. lakóterületi pártvezetőség tagjának; *Behek Istvánnak*, a Baranya megyei Ruházati Kereskedelmi Vállalat nyugdíjas áruházvezetőjének, pártalapszervezeti titkárnak; *Bischof Ferencnek*, a Mohács városi PB. politikai munkatársának; *Bohuss Sándornénak*, a Radnóti Miklós Közgazdasági Szakközépiskola tanárának, pártalapszervezeti titkárnak; *Borsos Jánosnak*, a Mohács városi Pártbizottság első titkárának; *Duga Jánosnak*, a megyei Rendőr-főkapitányság nyugdíjas személyzeti főtisztjének, a II. sz. lakóterületi pártvezetőség titkárának; *dr. Echmann Bélának*, az újpetrei Petőfi Tsz jogtanácsosának, a községi pb tagjának, *dr. Gyöngyösi Jánosnénak*, a Pécs városi Tanács személyzeti osztályvezetőjének, a városi tanács vb-tagjának; *dr. Hajdú Miklósnénak*, a Janus Pannonius Tudományegyetem pénzügyi előadójának, pártalapszervezeti titkárnak; *Halász Istvánnak*, a MÉV Szolgáltató üzeme gépkocsiszerelőjének, a vállalati vb tagjának; *Horváth Jenőnek*, a MÉV Ércdúsító Üzem biztonsági technikusának, propagandistának; *Judt Lajosnénak*, a Számítástechnikai Vállalat munkavezetőjének, pártalapszervezeti titkárnak; *Katona Józsefnek*, a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát garázsmesterének, pártalapszervezeti titkárnak; *Keller Józsefnek*, a Mecseki Szénbányák Vállalat Kossuth-bányaüzem lakatosának, üzemi pb-tagnak; *Kertész Gyulának*, a Szigetvári városi-járási Pártbizottság politikai munkatársának; *Király Jánosnak*, a Szigetvári A. G. főkönyvelőjének, pártalapszervezeti titkárnak; *Kiss József-*

(Folytatás a 3. oldalon)

Kitüntetési ünnepségek november 7-e alkalmából

(Folytatás a 2. oldalról)

nek, a Mecseki Szénbányák Vasas-bányaüzemének vájárának, lakókörzeti pártalapszervezeti titkárnak; *Komlósi Józsefnek*, a Húsipari Vállalat pártvezetőségi titkárának; *Kovács Istvánnénak*, a Mecseki Szénbányák Vállalat Béta-bányaüzem könyvelőjének, a vállalati pb gazdasági felelősének; *Kovács Józsefnének*, a HUNOR Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat személyzeti osztályvezetőjének, az üzemi pártvégrehajtóbizottság tagjának; *Láng Lászlónénak*, nyugdíjas általános Iskolai tanárnak, az Alsófokú Oktatási Intézmények Pártbizottsága tagjának; *dr. Levy Gyulánénak*, a Tejipari Vállalat személyzeti osztályvezetőjének, a pártalapszervezet szervező titkárának; *dr. Majzik Jeremiásnak*, a Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Szövetsége nyugdíjas titkárának, a Mohács városi PB-tagjának; *Miátovics Mihálynak*, a megyei pártbizottság Oktatási Igazgatósága tanszékvezetőjének; *Molnár Károlynak*, a MÉV IV-es üzeme vájárjának, pártalapszervezeti vezetőségi tagnak; *Nagy Eleknek*, a B. m.-i Fürdő Vállalat műszaki igazgatójának, pártalapszervezeti titkárnak, *G. Nagy Zsigmondnak*, a Szekszárdi Állattenyésztő Vállalat Pécsi Állomás körzeti állattenyésztőjének, *Neu Gézának*, a Mecseki Szénbányák Szénelőkészítő Üzem gépkezelőjének, üzemi pb-tagnak *Nidermayer Józsefnek*, a mindszentgodisai Általános Iskola igazgatójának a községi pártvezetőség és a pártalapszervezet vezetőségi tagjának, *Puska Györgynek*, a Dél-dunántúli Gázszolgáltató Vállalat üzemlakatosának, pártcsoportvezetőnek, *Réz Andrásnénak*, a Baromfifeldolgozó és Forgalmazó Közös Vállalat gondnokának, pártalapszervezeti vezetőségi tagnak *dr. Román Lászlónénak*, a Baranya megyei Tanács Könyvtár igazgatóinak, az apparátusi vb tagjának, *Sarkadi Lászlónak*, az Országos Földtani Kutató és Fúró Vállalat Mecseki Üzemvezetőség munkaügyi osztályvezetője, pártalapszervezeti titkárnak, *Sári Józsefnek*, a Pécsi Állami Gazdaság gépszerelőjének a pártvezetőség tagjának *dr. Sik Miklósnak*, a Harkány Gyógyfürdő Kórház adjunktusának, pártalapszervezeti titkárnak, *Spengler Gellértnek*, a villányi Új Alkotmány Tsz elnökhelyettesének, a községi pb tagjának, *Stettner Jenőnek*, a Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet elnökének, a Szövetkezeti Ágazati Pártbizottság tagjának *Szabó Józsefnek*, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat üzemrendészeti vezetőjének, a pártalapszervezet vezetőségi tagjának, *dr. Szabó Tibornak*, a MÁV nyugdíjas igazgatójának, a megyei pártbizottság tagjának, *Szám Istvánnak*, a Mecseki Szénbányák Vállalat villamos üzeme üzemvezetőjének, a pártalapszervezet vezetőségi tagjának *Szekeres Istvánnak*, a Mecseki Szénbányák Vállalat Vasas Bányaüzem vájárának, üzemi vb-tagnak, *Szilágyi Mihálynénak*, a Komló járási PB politikai munkatársának, *Szökös Elekné* nyugdíjas tanácsi dolgozónak, pártalapszervezeti titkárnak, *Szücs Jánosnak*, a DÉLKŐ Mecsekvidéki Kőbányák igazgatójának, a Komló városi párt-vb tagjának, *Tószegi Rezsőnek*, a Pécsi Hőerőmű Vállalat személyzeti osztályvezetőjének, üzemi vb-tagnak, *Tóth Miklósnak*, a szigetvári tsz pártvezetőségi titkárának *Vogl Péternek*, a Komlói Városgazdálkodási Vállalat ingatlankezelési osztály vezetőjének, pártalapszervezeti vezetőségi tagnak.

A magyar—szovjet barátság érdekében végzett munkájukért MSZBT Aranykoszorús Jelvény kitüntetésben részesültek: *Domonkos Albert*, a komlói 501. sz. Csizmazia Gyula Ipari Szakmunkásképző Intézet tanára, *Felete Sándor*, a sellyei Mezőgazdasági Szakmunkásképző Iskola tanára, *Kovács László*, a Dél-dunántúli Áramszolgáltató Vállalat központi igazgatóság fogyasztási-műszaki osztály vezetője, *Marosi Károly*, a Mecseki Szénbányák igazgatási osztályának vezetője, *Nagy László*, a Mecseki Szénbányák villamosüzemének üzemrendésze, *Sinku Pál*, az általános iskolák központi műhelyének vezetője, a megyei MSZBT aktívacsoport vezetője.

Az ünnepségen részt vettek: *dr. Dányi Pál*, *Rajnai József*, a megyei pártbizottság titkárai, valamint *Szentirányi József*, a Pécs város; Pártbizottság első titkára.

Megyei tanács

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulója alkalmából ünnepséget rendeztek tegnap Pécsett a megyei tanács székházában. A résztvevőket és a megyei pártbizottság, a Pécs városi Tanács, az SZMT, a HNF képviselőit *Horváth Lajos*, a Baranya megyei Tanács elnöke köszöntötte, majd méltatta az évforduló jelentőségét. Ezt követően kitüntetéseket adott át.

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa a Munka Érdemrend arany fokozata kitüntetést adományozta: *Bernics Ferencnek*, a Baranya megyei Tanács művelődési osztály vezetőjének, *dr. Hárs Évának*, a Baranya megyei Múzeumok Igazgatósága igazgatójának, *Mecséri Lajosnak*, a Szigetvári Járási Hivatal művelődési osztály vezetőjének.

A Munka Érdemrend ezüst fokozatát adományozta: *dr. Agg Zoltánnak*, a Mohácsi Kórház-Rendelőintézet általános igazgató helyettesének, oszt. vezető főorvosnak, *Árki Zoltánnak*, a Szentlőrinci Tanács Költségvetési Üzem vezetőjének, *dr. Ásvány Lajosnak*, Pécs városi Tanács igazgatási osztály vezetőjének, *Balaskó Istvánnak*, Pécs városi Tanács tervosztály vezetőjének, *Csanády Sándornak*, a sásdi Búzakalász Tsz főágazatvezetőjének, *Fleischmann Ferencnek*, a Baranya megyei Elektrotechnikai és Szerelőipari Vállalat lakatosának, *Ixner Ádámnak*, a Baranya megyei Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat kőművesének, *Zsifkó Ferencnek*, a Baranya megyei Fürdő Vállalat igazgatójának.

A Munka Érdemrend bronz fokozata kitüntetésben részesült: *Cserveni Lajos*, a Szigetvári Konzervgyár igazgatóhelyettese, *Gábriel László*, a Baranya megyei Tanács pénzügyi osztály csoportvezetője, *Harmat Jánosné*, a Baranya megyei Tanács keresztespusztai szociális otthona igazgatója, *Hirdi Béla*, a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat konyhafőnöke, *Járnovics Ferencné*, mozsgói védőnő, *Krudinszky József*, a Szigetvári Állami Gazdaság traktorosa, *Lajos Csaba*, a szalántai Hunyadi Tsz ágazatvezetője, *Lukács László*, a Baksa Községi Közös Tanács elnöke, *Nyéki Lászlóné*, a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat boltvezető-helyettese.

A Minisztertanács Tanácsi Hivatal elnöke Kiváló Munkáért kitüntetésben részesítette: *Baricz Imrénét*, a Mohács városi Tanács titkársága előadóját, *Győrvári Márkot*, a Szentlőrinc Nagyközségi Közös Tanács elnökét, *Lakatos Lászlónét*, Siklós Járási Hivatal adminisztrátorát, *Mahlerné dr. Abonyi Magdolnát*, Komló városi Tanács igazgatási osztály főelőadóját, *Supala Adélt*, Komló Járási Hivatal titkársági csoportvezetőjét.

Kiváló munkáért

A mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter Kiváló Munkáért kitüntetésben részesített termelőszövetkezeti dolgozókat: *Völdi András* gépszerelő, (Diósviszló), *Szabó Zoltán* munkaügyi csoportvezető, (Dobsza), *Laczkó József* fogatos, (Drávaszabolcs), *Nagy János* traktorvezető, (Drávaszabolcs), *Bosnyák István* rendész, (Egyházasharaszti), *Theisz János* munkagépszerelő (Egyházasharaszti), *Bódis János* karbantartó (Görcsöny), *Simon Éva* szakács, Mezőgazdasági Tsz-ek Üdülője, Harkány, *Niesz György* fűrészgépkezelő, (Hetvehely), *Horváth István* mezőgazdasági gépszerelő (Kétújfalu) *Sárdi József* gépkocsivezető, (Mohács), *Szurcsik Ferenc* ágazatvezető, (Mohács), *Kelemen László* üzemágazat vezető, (Rózsafa), *Pataki Elemér* öntő, (Pécs-Reménypuszta), *Varga Ferencné Pesti Mária* munkaügyi csoportvezető, (Pécs-Reménypuszta), *Rácz István* személyzeti vezető, (Pécsvárad), *Gráber Józsefné Annók Anna* állatgondozó, (Pécsvárad), *Priol József* portás (Siklós), *Bobár Istvánné Pfeiffer Hilda* szakácsnő, (Siklós), *Szücs István* gépszerelő, (Dunaszekcső), *Martina Sándor* brigádvezető (Dunaszekcső), *Kruck Ferenc* építésvezető, (Szabadszentkirály), *Kiss Lajos* baromfi telepvezető, *Soós Jenő* tápkeverő dolgozó, *Nagy István* traktorvezető, *Teigl Béláné* műszerész, a baksai Ezüstkalász Tsz dolgozói, *Petrovics Lajosné Schrempf Mária* brigádvezető (Bóly), *Rumszauer Ferenc* gépkocsivezető, (Szederkény), *Kling Ferenc* dagasztó csoportvezető, Baranya megyei Sütőipari Vállalat, Pécs, *Csokona István* villanyszerelő csoportvezető, Pécsi Sütőipari Vállalat.

*

A Belkereskedelmi miniszter „Kiváló Munkáért" kitüntető jelvényt adományozta *Stummer Andrásné* leltárellenőrnek, *Póra Györgyné* boltvezető-helyettesnek, *Gyarmati Ferencné* boltvezetőnek *Földi István* boltvezetőnek, a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat dolgozóinak, *Denke Józsefné* bolti eladónak, *Horváth Imréné* boltigazgató-helyettesnek, *Mayer Margit* reklám-propaganda előadónak, *Tarkó Istvánné* pénztárosnak, a Baranya megyei Ruházati Kereskedelmi Vállalat dolgozóinak, *Hornschwager Ádám* boltvezetőnek, *Keserű Lajos* villanyszerelőnek, *Pörényi Jánosné* munkaügyi előadónak, *Ujvári Antal* boltvezetőnek, Baranya Kereskedelmi Vállalat dolgozóinak, *Kassai Sándor* szaktanácsadónak, *Vig Gyula* teremfőnöknek *Szabó Györgyné* pénztárosnak, Baranya megyei Vendéglátó Vállalat dolgozóinak, *Bartos Ferencné* könyvelési csoportvezetőnek, *Hilcz József* forgalmi előadónak, a Baranya megyei Idegenforgalmi Hivatal dolgozóinak, *Sándorfi Lászlónak*, a Dél-dunántúli RÖVIKÖT dolgozójának, *Lovász Pálnak*, a Pécsváradi ÁFÉSZ boltvezetőjének, *dr. Takács Józsefnek*, az IBUSZ Baranya megyei igazgatójának, *Hirth Györgynek*, *Pánczél Györgynénak*, a Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat dolgozóinak.

Eredményes munkájuk elismeréseként pénzügyminiszteri „Kiváló Munkáért" kitüntetést kapott *Gombár József* főelőadó, Dunafalva, *Pál László* csoportvezető, Komló; Járási Hivatal, *Rózsahegyiné Czink Erzsébet* csoportvezető, Baranya megyei Tanács V. B. pénzügyi osztály: *Tihanyi Józsefné* főelőadó, Sellye Nagyközségi Tanács V. B., *dr. Varga István* osztályvezető-helyettes, Baranya megyei Tanács V. B. pénzügyi osztály, *Váczi Lajos* főelőadó, Siklós Járási Hivatal, *Vajda Istvánné* irodavezető, KPVDSZ Pécs, *dr. Láng Béláné*, az Állami Biztosító Baranya megyei Igazgatóságának osztályvezetője.

*

Az egészségügyi miniszter Kiváló Munkáért miniszteri kitüntetését kapta: *Szomor Irén*, a POTE I. sz. Sebészeti Klinika ápolónője, *dr. Sápszky Vilmos* főorvos, Baranya megyei Tanács Kórház-Rendelőintézet, *dr. Járai István* osztályvezető főorvos, Baranya megyei Tanács Gyermekkórház, *Porvay István* gazdasági igazgató, Baranya megyei Tanács Gyógyfürdő Kórház, Harkány, *dr. Tóth Emil* osztályvezető főorvos, Baranya megyei Tanács Gyógyfürdő Kórház, Harkány, *Herbert Péterné* osztályvezető, szülésznő, Komlói Kórház-Rendelőintézet, *Okres Jánosné* raktáros, Komló, Kórház-Rendelőintézet, *Újlaki Gyuláné* laboratóriumi asszisztens, Baranya megyei KÖJÁL, *Csonka Józsefné* közegészségügyi ellenőr, Baranya megyei KÖJÁL, *dr. Szokolics Júlia* osztályvezető belgyógyász főorvos, Mohács-Kórház Rendelőintézet, *Kiel Mátyás* személyzeti osztályvezető, Mohács Kórház-Rendelőintézet, *dr. Gyuró Béla* Egyesített Egészségügyi Intézmények körzeti orvosa.

*

A legfőbb ügyész Kiváló Munkáért kitüntetésben részesítette *dr. Farkas Lászlót*, a Komló városi járási Ügyészség vezető ügyészét.

Az igazságügy-miniszter Kiváló munkáért kitüntetést adományozott *dr. Rónaszéki Lászlónak*, a Pécsi Munkaügyi Bíróság bírájának.

*

A SZÖVOSZ elnökétől Kiváló Szövetkezeti Munkáért kitüntetést kapták: *dr. Dicsó Szabolcsné*, a Mohácsi ÁFÉSZ közgazdasági osztályvezetője, *Golob Ferenc*, a Szigetvári ÁFÉSZ boltvezető-helyettese *Halász József*, a Sásdi ÁFÉSZ boltvezetője, *Mózes János*, a pécsi Universum villanyszerelője, *Vaszits István*, a Siklósi ÁFÉSZ boltvezetője, *Vidákovits Vince*, a Bólyi ÁFÉSZ ker. főoszt. vezetője, *Simácz András*, a takarékszövetkezet mecseknádasdi kirendeltség vezetője, *Kiss Gyuláné*, a mohácsi takarékszövetkezet elnökhelyettese; *Baumann Sándor*, az Ércbányász Lakásszövetkezet kőművese.

A Magyar Nemzeti Bank Baranya megyei Igazgatóságának dolgozói közül Kiváló Munkáért miniszteri kitüntetést kapott *dr. Ceglédi Józsefné* főelőadó, és *Krizmanics Gyuláné* előadó.

A KISZ Pécs városi Bizottsága

Pénteken is kitüntetési ünnepség színhelye volt a pécsi Ifjúsági Ház; tegnap délután a KISZ Pécs városi Bizottsága emlékezett meg a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulójáról, s ezen az ünnepségen adták át a KISZ Központi Bizottsága és a Magyar Úttörők Szövetsége Országos Tanácsa által adományozott kitüntetéseket. Rövid bevezető műsor után *Szücs Zoltánné*, a KISZ Pécs városi Bizottsága szervező titkára mondott ünnepi beszédet, majd ezt követően *Burgmann György*, a KISZ Pécs városi Bizottsága első titkára adta át a kitüntetéseket.

Mielőtt sor került volna az Ifjúsági Házban a kitüntetések átadására, fölolvasták azok nevét, akik Budapesten, illetve a megyei ünnepségen részesültek elismerésben.

A KISZ Központi Bizottsága „Kiváló Ifjúsági Vezető" kitüntetést adományozott *Botykai László*nak, a Faipari Szövetkezet üzemvezetőjének, *dr. Bódis Józsefnek*, a POTE Szülészeti Klinikája egyetemi tanársegédének, *Deák Gézának*, a Pécsi Hőerőmű Vállalat tervezőjének, *Tamás Erikának*, a Zsolnay Porcelángyár programozójának és *Szücs Zoltánnénak*, a KISZ Pécs városi Bizottsága szervező titkárának. A Magyar Úttörők Szövetsége „Kiváló Úttörővezető" kitüntetésben részesített hét főt; aranykoszorús KISZ-jelvényt egy fő kapott, a KISZ KB Dicsérő Oklevelét ugyancsak egy főnek adományozták. Az eddig fölsoroltak kitüntetésüket a megyei ünnepségen vehették át.

Tegnap délután az Ifjúsági Házban a következők munkáját ismerték el.

A Magyar Úttörők Szövetsége Országos Tanácsa „Kiváló Úttörővezető" kitüntetésben részesítette *Lutz Ferencet*, a Szabó István Úttörőház szakkörvezetőjét.

Aranykoszorús KISZ-jelvényt kapott *Józan István*, a Pécsi Vízmű szakmunkása, a KISZ Pécs városi Bizottsága Sport Munkabizottságának tagja, *Gyöngyösi Péter*, a Hőerőmű Vállalat műszerésze, KISZ-bizottsági tag, *Sáránné Slitt Mária*, a Húsipari Vállalat labortechnikusa, a KISZ bizottsági tagja, *dr. Kiss György*, a Janus Pannonius Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Kara tanársegédje, a Kari Diákjóléti Bizottság elnöke, *Igaz Valéria*, a MÁV gépírója, a MÁV KISZ-bizottsága és végrehajtó bizottsága tagja, *Hrebik József*, a bogádi Zengő Gyöngye Mgtsz talajerőgazdálkodója, a KISZ-bizottság titkára, *Emeszné Huszár Judit*, a POTE hallgatója, a KISZ Pécs városi Bizottsága tagja, *dr. Biró Vilmosné*, a Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola KISZ-tanácsadó tanára, *Karnis Józsefné*, a Kesztyűgyár tervezőszerkesztője, PKMB-vezető, *Kormos János*, a DDGáz dolgozója, KISZ-vezetőségi tagja, *Till Tamás*, a Mecseki Ércbányászati Vállalat dolgozója, a városi közművelődési bizottság tagja, *Gergelits Zoltánné*, a PLASTEX könyvelője, gazdasági felelőse és *dr. Kéri Nagy Béla*, a PMMF adjunktusa, propagandistája.

BM, honvédség

A BM Határőrség pécsi kerületének állományából a belügyminiszter a Haza Szolgálatáért Érdemérem bronz fokozatával tüntette ki *Kiss Attila* határőr őrnagyot. A Közbiztonsági Érem arany fokozatával *Oláh József* határőr századost, ezüst fokozatával *Gergely Tibor* határőr századost, *Baranyi Mihály* határőr zászlóst és *Selmeczi Lászlóné* polgári alkalmazottat. A KISZ Központi Bizottsága Dicsérő Oklevelét kapta *Bór Lajos* őrvezető és *Hajder Ferenc* határőr. Soron kívül határőr alezredessé lépett elő *Szabadszállási István* határőr őrnagy, határőr őrnaggyá *Hártó Gyula* határőr százados, határőr főhadnaggyá *Péter József* határőr hadnagy.

A pécsi Petőfi laktanya állományából a pénteki ünnepségen a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatát vette át *Miski Béla* ezredes, egységparancsnoktól *Hara Vilmos* zászlós, a Szolgálati Érdemérmet 30 év után *Brózik Ferenc* őrnagy, 25 év után *Őrlei Lajos* százados, 15 év után *Göncöl János* százados, 10 év után *Orosz Gyuláné* főtörzsőrmester.

A pécsi Bajcsy-Zsilinszky laktanya állományából a Haza Szolgálatáért Érdemérem ezüst fokozatát kapta *Vajda Tibor* főhadnagy, a bronz fokozatot *Lipkovits Péter* alhadnagy. Szolgálati Érdemérem kitüntetésben részesült 30 év után *Kardos Lajos* törzszászlós, *Csala Imre* őrnagy, 25 év után *Klis Gyula* törzszászlós, *Király Sándor* törzszászlós, 15 év után *Szabó László* főtörzsőrmester. A kitüntetéseket *Nepel Ottó* alezredes, egységparancsnok adta át.

A Baranya megyei Hadkiegészítési és Területvédelmi Parancsnokság állományából a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatát kapta *Dancsházy Nagy Gusztáv* őrnagy és *Hanzli János* alhadnagy, ezüst fokozatát *Ferenczy Árpád* százados. Kiváló Munkáért kitüntetésben részesült *Kókány András* kinevezett polgári alkalmazott. A kitüntetéseket a csütörtökön megtartott ünnepségen *Balogh Kálmán* ezredes, parancsnok adta át. Nyugállományba vonulása alkalmával *H. Szabó Kálmán* alezredes Kiváló Szolgálatért Érdemérem kitüntetésben részesült, melyet Budapesten vett át.

*

A Pécsi Büntetésvégrehajtási Intézet állományából az igazságügyminiszter a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatával tüntette ki *Pummer Zoltán* bv. századost, ezüst fokozatával *Győző Márta* bv. hadnagyot.

*

Az MN 3. sz. Honvédkórház állományából a Haza Szolgálatáért Érdemérem ezüst fokozatát kapta *dr. Csernus Ipoly* orvos százados, *dr. Ferencz Lajos* orvos százados. *Matos Istvánné* kinevezett polgári alkalmazott, és *Gelanyi Ferencné* polgári alkalmazott. Kiváló Munkáért kitüntetésben részesült *Gayer Ádámné* és *Hauptmann János* polgári alkalmazott. Szolgálati Érdemérem kitüntetést vett át 30 év után *Farkas János* őrnagy, 20 év után *dr. Angyal Pál* orvos alezredes. Többen részesültek jutalomban. A kitüntetéseket és az elismeréseket *dr. Koronczay József* orvos ezredes, kórházparancsnok adta át a csütörtökön megtartott ünnepségen.

*

Az MN 3517 alakulat állományából a Haza Szolgálatáért Érdemérem bronz fokozatát tüntette ki *Kiss Attila* határőr őrnagyot. A Közbiztonsági Érem arany fokozatával *Oláh József* határőr századost, ezüst fokozatával *Gergely Tibor* határőr századost, *Baranyi Mihály* határőr zászlóst és *Selmeczi Lászlóné* polgári alkalmazottat. A KISZ Központi Bizottsága Dicsérő Oklevelét kapta *Bór Lajos* őrvezető és *Hajder Ferenc* határőr. Soron kívül határőr alezredessé lépett elő *Szabadszállási István* határőr őrnagy, határőr őrnaggyá *Hártó Gyula* határőr százados, határőr főhadnaggyá *Péter József* határőr hadnagy.

A pécsi Petőfi laktanya állományából a pénteki ünnepségen a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatát vette át *Miski Béla* ezredes, egységparancsnoktól *Hara Vilmos* zászlós, a Szolgálati Érdemérmet 30 év után *Brózik Ferenc* őrnagy, 25 év után *Őrlei Lajos* százados, 15 év után *Göncöl János* százados, 10 év után *Orosz Gyuláné* főtörzsőrmester.

A pécsi Bajcsy-Zsilinszky laktanya állományából a Haza Szolgálatáért Érdemérem ezüst fokozatát kapta *Vajda Tibor* főhadnagy, a bronz fokozatot *Lipkovits Péter* alhadnagy. Szolgálati Érdemérem kitüntetésben részesült 30 év után *Kardos Lajos* törzszászlós, *Csala Imre* őrnagy, 25 év után *Klis Gyula* törzszászlós, *Király Sándor* törzszászlós, 15 év után *Szabó László* főtörzsőrmester. A kitüntetéseket *Nepel Ottó* alezredes, egységparancsnok adta át.

A Baranya megyei Hadkiegészítési és Területvédelmi Parancsnokság állományából a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatát kapta *Dancsházy Nagy Gusztáv* őrnagy és *Hanzli János* alhadnagy, ezüst fokozatát *Ferenczy Árpád* százados. Kiváló Munkáért kitüntetésben részesült *Kókány András* kinevezett polgári alkalmazott. A kitüntetéseket a csütörtökön megtartott ünnepségen *Balogh Kálmán* ezredes, parancsnok adta át. Nyugállományba vonulása alkalmával *H. Szabó Kálmán* alezredes Kiváló Szolgálatért Érdemérem kitüntetésben részesült, melyet Budapesten vett át.

*

A Baranya megyei Tűzoltóparancsnokságon tegnap délelőtt megtartott ünnepségen jutalomban részesítették a legeredményesebben tevékenykedő önkéntes tűzoltókat és egyesületeket. A megyei parancsnokság jutalmát kapta: *Kiss Marics József* százados, *Emmert György* főhadnagy, *Gettó Imre* alhadnagy és *Horváth József* törzsőrmester. A Baranya megyei Tanács jutalmát kapta a *kővágószőlősi, a mindszentgodisai, a vajszlói, a szentlőrinci és a véméndi önkéntes tűzoltó egyesület.*

*

A Baranya megyei Rendőrfőkapitányságon tartott ünnepségen kitüntetéseket és jutalmakat adott át *Orbán István* r. vezérőrnagy, a főkapitányság vezetője.

Közbiztonsági Érem ezüst fokozatát: *Kádár Frigyes* r. fhdgy., *Laki Zoltán* r. hdgy., *Sirok István* r. alhadnagy és *Fülöp Rudolfné* polgári alkalmazott kapták.

Kiváló Munkáért kitüntető jelvényben részesült: *Bakó István* polgári alkalmazott.

A magyar és a nemzetközi munkásmozgalomban 60 éven át végzett áldozatos munkásságáért 85. születésnapja alkalmából a Magyar Népköztársaság belügyminisztere a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatával tüntette ki *Jaczkó Lajos* nyug. r. szds.-t.

A rendőrség munkáját segítő tevékenységük elismeréseként *Pöttendi István* tűzoltó főtörzsőrmester, a Közbiztonsági Érdemérem arany fokozatát, *Csökli József* főhadnagy vehette át. Főtitkár-helyettesi jutalomban részesült *Rácz László* beremendi klubtitkár. Tizenheten részesültek megyei titkári jutalomban, s a megyei Hadkiegészítő parancsnoka, az MHSZ megyei titkárának javaslatára öt tartalékos társadalmi aktivistát tiszthelyettesi rendfokozatba léptetett elő.

A Baranya megyei Rendőrfőkapitányságon tartott ünnepségen kitüntetéseket és jutalmakat adott át *Orbán István* r. vezérőrnagy, a főkapitányság vezetője.

Közbiztonsági Érem ezüst fokozatát: *Kádár Frigyes* r. fhdgy., *Laki Zoltán* r. hdgy., *Sirok István* r. alhadnagy és *Fülöp Rudolfné* polgári alkalmazott kapták.

Kiváló Munkáért kitüntető jelvényben részesült: *Bakó István* polgári alkalmazott.

A magyar és a nemzetközi munkásmozgalomban 60 éven át végzett áldozatos munkásságáért 85. születésnapja alkalmából a Magyar Népköztársaság belügyminisztere a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatával tüntette ki *Jaczkó Lajos* nyug. r. szds.-t.

A rendőrség munkáját segítő tevékenységük elismeréseként *Pöttendi István* tűzoltó főtörzsőrmester, a Közbiztonsági Érdemérem arany fokozatát, *Csökli József* főhadnagy vehette át. Főtitkár-helyettesi jutalomban részesült *Rácz László* beremendi klubtitkár. Tizenheten részesültek megyei titkári jutalomban, s a megyei Hadkiegészítő parancsnoka, az MHSZ megyei titkárának javaslatára öt tartalékos társadalmi aktivistát tiszthelyettesi rendfokozatba léptetett elő.

A Baranya megyei Tűzoltóparancsnokságon tegnap délelőtt megtartott ünnepségen jutalomban részesítették a legeredményesebben tevékenykedő önkéntes tűzoltókat és egyesületeket. A megyei parancsnokság jutalmát kapta: *Kiss Marics József* százados, *Emmert György* főhadnagy, *Gettó Imre* alhadnagy és *Horváth József* törzsőrmester. A Baranya megyei Tanács jutalmát kapta a *kővágószőlősi, a mindszentgodisai, a vajszlói, a szentlőrinci és a véméndi önkéntes tűzoltó egyesület.*

*

A Baranya megyei Rendőrfőkapitányságon tartott ünnepségen kitüntetéseket és jutalmakat adott át *Orbán István* r. vezérőrnagy, a főkapitányság vezetője.

Közbiztonsági Érem ezüst fokozatát: *Kádár Frigyes* r. fhdgy., *Laki Zoltán* r. hdgy., *Sirok István* r. alhadnagy és *Fülöp Rudolfné* polgári alkalmazott kapták.

Kiváló Munkáért kitüntető jelvényben részesült: *Bakó István* polgári alkalmazott.

A magyar és a nemzetközi munkásmozgalomban 60 éven át végzett áldozatos munkásságáért 85. születésnapja alkalmából a Magyar Népköztársaság belügyminisztere a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatával tüntette ki *Jaczkó Lajos* nyug. r. szds.-t.

A rendőrség munkáját segítő tevékenységük elismeréseként *Pöttendi István* tűzoltó főtörzsőrmester, a Közbiztonsági Érdemérem arany fokozatát, *Csökli József* főhadnagy vehette át. Főtitkár-helyettesi jutalomban részesült *Rácz László* beremendi klubtitkár. Tizenheten részesültek megyei titkári jutalomban, s a megyei Hadkiegészítő parancsnoka, az MHSZ megyei titkárának javaslatára öt tartalékos társadalmi aktivistát tiszthelyettesi rendfokozatba léptetett elő.

Az MHSZ Baranya megyei székházában tegnap ugyancsak kitüntetési ünnepséget tartottak. *Balogh Géza* párttitkár ünnepi megemékezése után *Valkai József* alezredes, a Magyar Honvédelmi Szövetség Baranya megyei titkára kitüntetéseket adott át:

Dr. Szalai István sportorvos az MHSZ Kiváló Munkáért érem ezüst fokozatában részesült. E kitüntetés bronz fokozatát *Csökli József* főhadnagy vehette át. Főtitkár-helyettesi jutalomban részesült *Rácz László* beremendi klubtitkár. Tizenheten részesültek megyei titkári jutalomban, s a megyei Hadkiegészítő parancsnoka, az MHSZ megyei titkárának javaslatára öt tartalékos társadalmi aktivistát tiszthelyettesi rendfokozatba léptetett elő.

HÍREK

NOVEMBER 5 SZOMBAT

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából IMRE nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.33 — nyugszik 16.22 órakor.
A Hold kél 6.52 — nyugszik 16.54 órakor.

Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 10-től 12 óráig a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró: BARTA ZSUZSA

Szerkesztőségi hírügyeletes: NÉMETH TIBOR 16-tól 19 óráig a 10-053 telefonszámon

CB-rádió hívójelünk: „Napló 1." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

A Pécs városi ünnepi megemlékezés a tv-ben

A Magyar Televízió fennállása óta először ad közvetítést körzeti stúdió a nemzeti programban, ünnepi megemlékezésről. A Nagy Okóberi Szocialista Forradalom 66. évfordulója tiszteletére rendezett ünnepségről felvételt készít az MTV Pécsi Körzeti Stúdiója ma, 18 órakor a Ivov-kertvárosi Nevelési Központ színháztermében. Az itt rögzített műsor 7-én, hétfőn 13.30 órai kezdettel lesz látható az 1-es csatornán.

●

— **Nemzetiségi diákfesztivál.** Harmadik alkalommal rendezik meg Mohács járás általános iskoláiban tanuló nemzetiségi diákok művészeti szemléjét. A délszláv és német folklórt bemutató vetélkedés ma délelőtt 9 órakor kezdődik Mohácsott, a Bartók Béla Művelődési Központban.

— **Megkezdődött a földkitermelés** Pécsett, az északi érintő úti alagút építésének új szakaszában. A fölösleges föld eltávolítása után az aknamélyítők a már meglévővel párhuzamosan haladó újabb vágatot hajtanak át a Kálvária-domb lába alatt. A két vágatra az alagútépítés technológiája miatt van szükség.

ma este

SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház: A moszkvai Szovremennyik Színház vendégjátéka (este 18 órakor).

MOZI

Petőfi: D. B. Cooper üldözése (4, 6, 8).
Kossuth: Tűzszekerek (9, 12), Foci bundában (2, 4), Magánélet (6, 8).
Kossuth-klub: A leleményes nyuszi (14, 5).
Park: Tűzszekerek (14, 6, 19).
Ságvári: Gyilkos bolygó (4, 6). **Fekete Gyémánt:** Élve vagy halva (4), Az inkák kincse (6). **Jószerencsét:** Csapajev (4, 6). **Mohács:** Vadászat (6, 8). **Komló, Zrínyi:** Vizipók — csodapók (4), Az utolsó metró (6, 19). **Komló, Május 1.:** Hatásvadászok (15, 17). **Szigetvár:** Kémek a lokálban (8). **Siklós:** A vőlegény (3), A karatézó Cobra (7). **Sellye:** Hét merész kaszkadőr (7).

Időjárás

Várható időjárás szombat estig: folytatódik a csendes, őszi idő. Éjszakától országszerte erősen párás lesz a levegő, és több helyen képződik köd. Szombaton napközben csak kisebb körzetekben süt ki a nap, az ország nagy részén párás, borult idő várható. Jelentéktelen eső is csak legfeljebb a déli és keleti határvidéken fordul elő. A légmozgás holnap gyenge vagy mérsékelt lesz. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában 2, 7 fok között alakul, és csupán északkeleten lehet gyenge fagy. A legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton a borult, párás részeken 10 fok körül, másutt 15 fok közelében várható.

Péntek reggeli vízállások: Örtilos 58 cm, apadó, vízhő 10,9 fok; Drávaszabolcs 56 cm, áradó, vízhő 9,2 fok; Mohács 170 cm, apadó, vízhő 9,8 fok.

Üdvözlő távirat

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulója alkalmából *Lukács János*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára táviratban köszöntötte *V. F. Dobrikot*, az Ukrán Kommunista Párt Lvov Területi Bizottsága első titkárát. *Horváth Lajos*, Baranya megye Tanácsának elnöke pedig *M. J. Kirejt*, az Ukrán Szocialista Köztársaság Lvov Területi Tanácsának elnökét.

●

— **Hétvégi vásárok.** November 6-án Pécsett, a korszerűsített új vásártéren országos állat- és kirakodó vásárt, és autóvásárt tartanak. Ugyanezen a napon országos állat- és kirakodóvásár lesz Kaposváron is.

●

Haláloz ás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy ÚJVÁRI ANDRÁSNÉ,
szeretett édesanyám, nagymama, anyós és testvér, volt bogdásai lakos hosszas betegség után, életének 80. évében, 1983. november 1-én Kaposváron meghalt. Temetése 1983. november 5-én, ma délelőtt 10 órakor lesz a bogdásai temetőben. A gyászoló család.

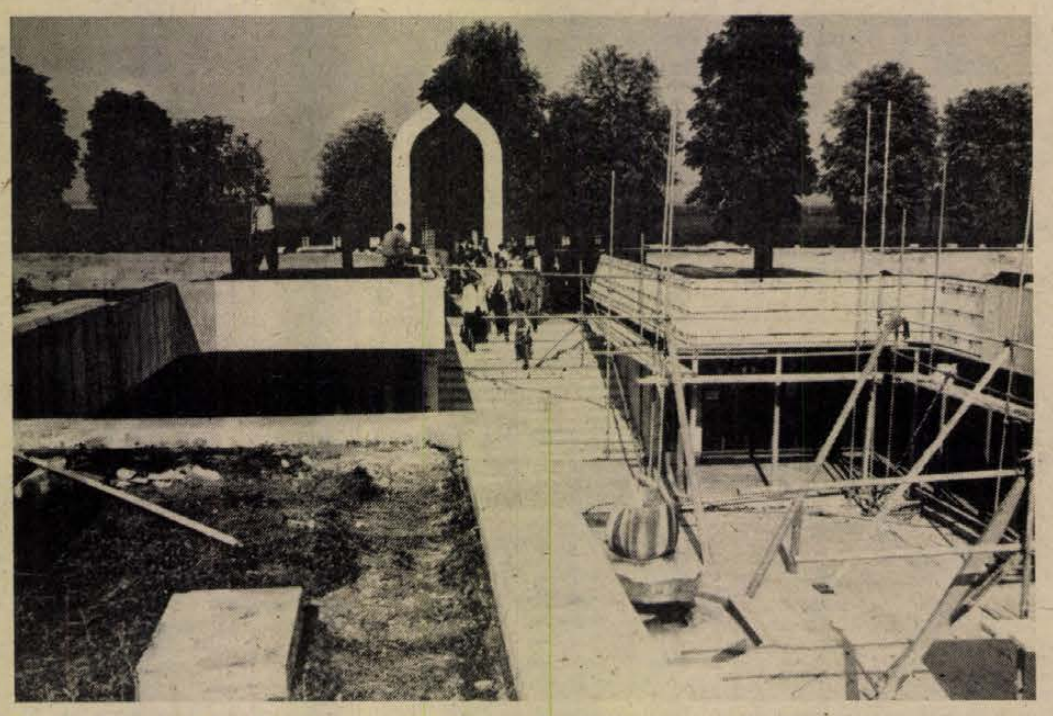
Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett nővérünk, sógornőm, nagynénink, rokonunk, keresztanyánk,
BIHARI SÁNDORNÉ
Dibin Erzsébet,
volt gyárvárosi, majd mohácsi lakos 77 éves korában, hosszan tartó, súlyos betegségben, váratlanul, október 31-én elhunyt. Temetése november 9-én, szerdán fél 2 órakor lesz a mohácsi temetőben. Gyászoló Hortobágyi, Deli család és a rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett anyikánk, ómamánk, dédim, húgom, sógornőm, aranyos tántikánk,
ÖZV. DARÁZSY MIHÁLYNÉ
Kienle Mária
hosszú szenvedés után, életének 84. évében elhunyt. Temetése november 9-én 14 órakor lesz a máriakéméndi temetőben. A gyászoló család.

Megrendüléssel és fájó szívvel tudatjuk ismerőseinkkel, jóbarátainkkal és Juditkánk osztálytársaival, hogy
ÚJLAKY JUDIT
főiskolai hallgató, 21 éves korában, váratlan hirtelenséggel, október 28-án elhunyt. Temetése november 8-án délelőtt fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló szülei és rokonsága.

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy édesapánk,
NAGY GYULA,
bükkösdi lakos, hosszan tartó betegség után, 74 éves korában elhunyt. Temetése 1983. november 9-én, szerdán 3 órakor lesz a bükkösd-megyefai temetőben. Gyászoló gyermekei és unokái.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyám, gyermekünk, testvérem és kedves rokonunk,
AKNAI GYÖRGYNÉ
Borsos Mária
életének 31. évében váratlanul elhunyt. Temetése 1983. nov. 8-án 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz a Kossuth térről 14.20 órakor indul. A gyászoló család.



Megkezdték a mohácsi Történelmi emlékhely rendbetételét. A helyi Építőipari Szövetkezet hamarosan elkészül a főépület tetőszigetelésével, illetve kialakítja az épület belső szellőztető berendezését és a szökőkút viztartályának bélelését. A fővárosi Kőfaragó és Szobrászipari Vállalat pedig tavaszra befejezi a burkolómunkát.
Fotó: Schindl József

Honismereti pályázat

Kiosztották a dr. Doktor Sándor honismereti pályázat idei díjait. Kilenc iskola 30 diákja 27 munkával pályázott. Kilenc dolgozat kapott díjat. Első lett *Dobráter Tibor*, a Pollack Mihály Építőipari Szakközépiskola tanulója. Három második díjat adtak ki: az egyiket *Balaskó Éva*, *Horváth Mária* és *Kadarkuti Gabriella*, a Pollack szakközépiskola tanulói kapták, a másikat *Lakatos Mihály*, a Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola, a harmadikat *Gárdonyi Róbert*, a Zipernovszky gépipari szakközépiskola tanulója. Öten harmadikdíjas dolgozatot írtak.

●

— **Festmények és grafikák.** Kiállítás nyílt a Pécs városi Tanács képzőművészettel foglalkozó dolgozóinak munkáiból Pécsett, a városi tanács Széchenyi téri székházában, a II. emelet, 9-es számú teremben. A bemutató november 18-ig tekinthető meg, naponta délelőtt 10-től 16 óráig.

— **A baranyai beruházási tevékenység** 1983-as eredményeit, az 1984-es feladatokat tekintik át a megye városaiban az illetékes szakemberek a szokásos koordinációs értekezleteken. A tárgyalássorozat Mohácson kezdődik november 11-én.

●

Közlemény

A MÉH Vállalat elnézést kér ügyfeleitől, hogy a Mozgó átvevőhely időpontját tévesen adta meg. A helyes időpont: november 8-a, 13–16 óráig a Supermarket előtti parkolóban. Dél-dunántúli MÉH Vállalat.

Tej és kenyér az ünnepeken

Tejet, kenyeret, péksüteményt és tejtermékeket árusítanak november 6-án és 7-én délelőtt 7-től 12 óráig Pécsett a Borostyán, az Olimpia, a Mecsek étteremben, valamint a Baranya, a Jószerencsét és a Tejbisztróban.

Csak tejet, kenyeret és péksüteményt kínálnak ugyanebben az időben a Csillag, a Lenin téri 4-es, a Csarnok, a Szliven étteremben, a Makári falatozóban, a kertvárosi Berek bisztróban, a Kolumbia presszóban, valamint a Nevelési Központ bisztrójában.

Mohácson a Béke étteremben, Komlón a Béke és a Csille étteremben, Szigetváron az Oroszlánban, Siklóson pedig a Központi étteremben szolgálják ki a lakosságot vasárnap és hétfőn délelőtt is tejjel, kenyérrel és péksüteménnyel.

100–100 kilogramm kenyeret bocsátanak a lakosság rendelkezésére hétfőn délelőtt a Baranya megyei Sütőipari Vállalat siklósi, mohácsi, szigetvári és komlói gyárának portáján is.

●

— **Az ÉLISZ is tagja lett** a Baranya megyei Építőipari Szervezetek Gazdasági Társaságának (BÉKI). Így 1984. január 1-től a BÉKI már 18 tagszervezetet tömörít.

— **A Litván Kamarazenekar Pécsett.** Szerdán este a POTE aulájában kerül sor az Országos Filharmónia A-bérlet és az Egyetemi bérlet sorozatának második hangversenyére. Fellép a Litván Kamarazenekar.

— **Újdonság a Mio 250-es kisgép.** A kertbarátoknak és kiskert-tulajdonosoknak tegnap a Fészek Áruház mögött mutatták be a Honda F 400-as kerti kisgépet és a hozzá csatlakoztatható munkaeszközöket, melyeket a TSZKER forgalmaz. Először tekinthették meg munka közben az érdeklődők a Standard Osijek által gyártott, kétütemű, mintegy 2,2 lóerős új kisgépet, a Mio 250-est, mely szinte valamennyi F 400-ashoz csatlakoztatható munkaeszközzel jól használható a kisgazdaságokban.

A lottó nyerőszámai

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a Pincehelyen megtartott 44. heti lottósorsolás alkalmával a következő nyerőszámokat húzták ki:

2, 13, 17, 43, 75

●

— **A POTE Kisgalériája** sorozatban Igmándy Schranz Emil festőművész kiállítását nyitják meg kedden az Orvostudományi Egyetem aulájának előcsarnokában. A tárlat december 5-ig tekinthető meg.

— **Sorsolás a Pécsi Galériában.** Négyezren látogatták meg eddig a Pécsi Galéria műtárgykiállítását. Akik a bejáratánál elhelyezett ládába bedobták névvel és címmel ellátott belépő jegyüket, grafikát nyerhetnek. A sorsolást vasárnap délelőtt 12 órakor tartják, vezeti Déri János.

●

A rendőrség kérése

A Mohács városi és járási Rendőrkapitányság közbiztonsági és közlekedési osztály közlekedési alosztálya kéri azon személyek jelentkezését, akik 1983. október 27-én 15 órakor Mohács belterületén, a Szabadság utca és Vörösmarty utca kereszteződésében történt balesetet látták, (egy sárgás, vagy narancssárgás Polski Fiat 126 típusú személygépkocsi egy kerékpáron közlekedő gyermeket ütött el) illetve felvilágosítást tudnak adni. A személygépkocsi elején illetve baloldalon minimális sérülés keletkezhetett.

Jelentkezni lehet: személyesen, levélben vagy telefonon: a Mohács városi és járási Rendőrkapitányság közbiztonsági és közlekedési osztály közlekedési alosztályán, Mohács, Úttörő tér 1. sz. Telefon: 10-800/21, 29-es melléken.

Testvérmegyénk vendégeinek baranyai programja

Mnt arról már hírt adtunk: csütörtökön eszéki pártdelegáció érkezett megyénkbe *Matija Kovácsevicsnek*, a Horvát Kommunista Szövetség Eszék Területi Konferencia elnöksége elnökének vezetésével.

Tegnap a delegáció *dr. Jerszi Istvánnak*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága titkárának kíséretében Szalántára látogatott a délelőtt folyamán, ahol megtekintették a helyi termelőszövetkezetet. A szövetkezetben *Illés István*, az MSZMP Siklós városi-járási Bizottságának első titkára és *Kerner Ádám*, a termelőszövetkezet elnöke fogadták a vendégeket.

Ebéd után Illés István Siklóson, a pártbizottságon a város és a járás életéről adott tájékoztatót, majd Harkány, Villány és természetesen Siklós nevezetességeivel ismerkedtek eszéki vendégeink.

Húszéves a „Komarov"

Húsz évvel ezelőtt, 1963-ban új gimnázium és szakközépiskola kezdte meg működését Pécsett, az újmecsekaljai városrészben. A hősi halált halt Komarov, szovjet űrhajós nevét felvett középfokú oktatási intézmény falai között tegnap bensőséges rendezvénysorozattal emlékeztek meg a két évtizedes múltról. A jubileumi műsor díszünnepséggel, irodalmi összeállítással és hangversennyel vette kezdetét. Ezután az iskola új kiszeseinek fogadalomtétele következett. Megnyitották a néprajzi fakultáció hímzett terítőkből álló kiállítását, valamint egy iparművészeti jellegű kiállítást — az iskola régi és jelenlegi diákjainak a munkáiból. Délután az „öregdiákok" találkoztak egykori tanáraikkal és az intézmény mostani tanulóival. A megemlékezés este Komarov-bállal ért véget.

Beszédművelés a Nevelők Házában

Pedagógusok számára indított tegnap, pénteken beszédtechnikai tanfolyamot a pécsi Nevelők Háza. A kurzus vezetője dr. Pesti János, a JPTE Tanárképző Kara magyar nyelvi tanszékének tanára. Céljuk, jobban megszervezni az általános és középiskolák számára a győri Kazinczy-versenyeken való részvételt. Úgy tűnik ugyanis, nem egészen világos, mit vár a bíráló bizottság a verseny résztvevőitől. Az erre való felkészítést szolgálja tehát a tanfolyam, és ezen túl bizonynyal az iskolákban folyó nyelv- és beszédművelést is.

Egészségügyi szolgálat

ORVOSI ÜGYELET

Az Egyesített Egészségügyi Intézmények az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást, szombati és vasárnapi napokon a sürgős ellátásra szoruló betegek részére:

A felnőtt lakosság, valamint abaligeti körzet lakossága részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti orvosi ügyeleti helyiségeiben. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet: szombaton 13 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — a gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől). Telefon: 10-938. A berendelt betegek ellátása 8–13 óráig történik ugyanitt.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermekbelgetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

SZOMBATON NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár 7.30–13.30 óráig. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár 7.00–18.00 óráig. Pécs-Kertváros, Krisztina tér 10/57 sz. gyógyszertár 7.00–12.00 óráig.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

Hazánkban a legkorszerűbb

Az intézet növendékei műsorral köszöntötték az avatóünnepség résztvevőit Tóth László felvétele

Felavatták a komlói kisegítő iskolát és nevelőotthont

— Ha minden iskolánk ilyen volna . . . — sóhajtottak fel nem kevesen azok közül, akik tegnap délelőtt részt vettek az új komlói Kisegítő Iskola és Nevelőotthon hivatalos átadásán. A korszerű építészet és a körültekintő kivitelezés jeleivel találkozni a domboldalban fekvő, a terephez simuló piros színű épülettömbben, tömegeiben és korszerűségét tekintve Magyarországon az első helyet foglalja el, és a nemzetközi összehasonlítást is kiállja.

Baranya megye új létesítményét november 7. alkalmából *Rajnai József*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára avatta fel, a megye és Komló város párt- és állami vezetőinek, üzemek, tömegszervezetek képviselőinek és az iskola dolgozóinak valamint növendékeinek jelenlétében.

Emlékeztetett arra, hogy a komlói Kisegítő Iskola 1948-ban alakult meg két tanteremmel a Belvárosi Iskolában. Kilenc év múlva három tantermük van; 1977-ben költöznek át a volt gesztenyési általános iskola épületébe. Nem dolgoztak soha könnyű körülmények között, mégis számos szép eredményt értek el az iskola pedagógusai, akik a 35. tanévet új körülmények között, egy valóban korszerű iskolában kezdhették.

Hazánkban a kisegítő iskolák mindenütt régi épületben működnek. Mohácson épült meg pár éve az első új intézet, és tegnap adták át ünnepélyesen a másodikat, a legkorszerűbbet. A komlói iskola és nevelőotthon a BARANYATERV építésze, Köves György elképzelései alapján, a Tolna megyei Építőipari Vállalat Komlói Építésvezetősége kivitelezésében készült el 36 hónap alatt a Baranya megyei Tanács beruházásaként, a tervezett 70 millió helyett 63 millió forintból.

Tizenkét tantermes az iskola, osztálytermeit a kiscsoportos foglalkozások számára tervezték. A tantermeket műhelyek egészítik ki, melyekben ott láthatók a gyerekek fa, textil, kerámia és tűzzománc munkái, külön helyiségeket kapott a napközi, szép tornaterme van az intézetnek, melyhez kint bitumenes kézilabdapálya és salakos futópálya csatlakozik, továbbá egy védett udvar a tízperces szünetekre.

Háromszáz adagos konyha és tágas ebédlő tartozik még az épülethez, majd következik a diakotthoni rész, melyben 80 állami gondozott kap igazán otthonos elhelyezést. Az idevezető folyosók, lépcsőház falait a gyermekek illusztrálták. A lépcsőház két oldalán helyezkednek el a lányok illetve a fiúk lakrészei. A négyszemélyes hálókat, melyekben a testvérek, a kisebbek és a nagyobbak együtt lakhatnak, tágas nappali egészíti ki, mely a játszásra és külön, kis íróasztalokkal felszerelt részben a tanulásra szolgál. A kollégiumi rész betegszobái a teljes elkülönítést teszik lehetővé. Az intézet falait mindenütt a gyerekek alkotásai díszítik, hazai és külföldi versenyeken díjazott rajzokkal.

Gállos Orsolya

Aranykoszorús plakett Kossuth-bánya MSZBT tagcsoportjának

MSZBT aranykoszorús plakett kitüntetésben részesült Kossuth-bányaüzem MSZBT tagcsoportja. A tegnapi munkásgyűlés keretében megtartott ünnepségen Juhász István az üzem pártbizottsági titkára köszöntötte a ki- és leszálló bányászokat, valamint a megjelent vendégeket, akik között ott volt Fiedler Károly, az MSZBT főmunkatársa.

Ünnepi beszédében Forgács István, a Magyar—Szovjet Baráti Társaság tömegmozgalmi osztályának vezetője megemlékezett a Nagy Októberi Szocialista Forradalom győzelméről, majd így folytatta:

— Önök, a komlói Kossuth-bányaüzem kollektívája 1972. április 4-e óta tagcsoportja a Magyar—Szovjet Baráti Társaságnak. Ez a több mint kétezer fős kollektíva jelentős mértékben járul hozzá egyrészt a magyar népgazdaság energiahordozókkal történő ellátásához, másrészt sokrétű politikai tevékenységén belül a magyar és a szovjet nép barátságának elmélyítéséhez. Ebben a tevékenységben meghatározó szerepe van a Mecseki Szénbányák és a cservonográdi szénbánya testvérüzemi kapcsolatának.

A méltató szavak után Forgács István a sokrétű tevékenység elismeréseként átnyújtotta a aranyplakettet.

Megérkezett a Szovremennyik Pécsre

Ma és holnap Pécsett vendégszerepel a moszkvai Szovremennyik Színház. A társulat tagjai tegnap a kora délelőtti órákban érkeztek repülőgéppel Budapestre, majd a Fészek Klubban tartott sajtótájékoztató után autóbuszokkal indultak Pécsre, ahová délután és este érkeztek meg. A díszleteket kamion hozta Moszkvából Pécsre. Ma ebéd után próbálnak a színészek és a műszakiak, este fél 8-kor a Szerelem és galambok című vígjáték előtt gördül fel a függöny.

Mohács, Szigetvár, Komló

Koszorúzások, megemlékezések

A NOSZF győzelmének 66. évfordulója alkalmából koszorúzási ünnepséget rendeztek tegnap Mohácson. A Lenin-szobornál Kiss György, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezetője, Borsos János, a városi pártbizottság első titkára, Devecseri József, a járási pártbizottság első titkára koszorúzott. Elhelyezték a megemlékezés virágait, a tanács, a KISZ, a népfront, a vállalatok, üzemek, intézmények, iskolák képviselői.

Ezt követően a Duna-parti szovjet emlékműhöz menetelt a város dolgozóinak több száz fős csoportja, élükön fáklyások sorával. A szovjet és a magyar himnusz elhangzása után itt is koszorúztak a párt-, az állami és társadalmi szervezetek képviselői, valamint a vállalatok, szövetkezetek vezetői, dolgozói.

Szigetváron, a szovjet katonai temetőben rendeztek tegnap délután koszorúzási ünnepséget. Az évforduló alkalmából dr. Nagyváradi János, a Szigetvári Járási Hivatal elnöke mondott ünnepi beszédet. Ezt követően az MSZMP Szigetvár városi-járási Bizottsága nevében Tettinger István első titkár és Kovács Tibor titkár koszorúzott, majd a helyi üzemek, intézmények vezetői, dolgozói helyezték el a kegyelet virágait.

Katonák, rendőrök, határőrök álltak sorfalat a komlói temetőben a mártírok sírjánál tegnap délelőtt. Csizmazia Gyula síremlékénél a bányászváros párt-, állami és társadalmi szerveinek képviselői, valamint a bányászból lett partizán nevét viselő komlói szakmunkásképző intézet és szocialista brigádok tagjai koszorúztak. Az ellenforradalmi harcokban hősi halált halt Orosz Gyula és Wunderlich István síriánál a Területi Hadkiegészítő Parancsnokság, továbbá a Carbon Könnyűipari Vállalat Orosz Gyula nevét viselő szocialista brigádjának képviselői rótták le kegyeletüket. Győrfi Zoltán és Seres Károly síremlékénél a határőrség nevében a pécsi, valamint a nagykanizsai magasabb egység képviselői helyeztek el koszorút.

Baranya számos településén, az üzemekben, vállalatoknál tartottak tegnap ünnepséget, méltatva az 1917-es események történelmi jelentőségét.

Befejeződtek a komlói Csizmazia-napok

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom tiszteletére rendezett ünnepi megemlékezéssel fejeződött be pénteken délután a Csizmazia napok komlói eseménysorozata. Közel másfél száz pécsi, valamint komlói szakközépiskolás és ipari tanuló vett részt a háromnapos rendezvényen, amelynek során elméleti és gyakorlati tudásukat mérték össze, KISZ-fogadalomtételre, valamint a névadó dombormű-vének koszorúzására is sor került.

A Csizmazia-napok keretében a Mecseki Tanbányán rendezték meg a vájrátanulók szakmai vetélkedőjét. A magyar és mongol fiatalok részvételével folyó versenyben kimagasló teljesítményükkel első helyen végeztek Nagy Jenő, valamint a mongol fiatalok Adgerel brigádjának tagjai.

Emlékezés Ságvári Endrére

Ságvári Endre, a kommunista ifjúsági és munkásmozgalom mártírja születésének 70. évfordulója alkalmából koszorúzási ünnepséget rendeztek pénteken a Mező Imre úti temető munkásmozgalmi panteonjában.

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága nevében urnájára Erdei Lászlóné, a Központi Bizottság tagja és Szakali József, a Központi Népi Ellenőrző Bizottság elnöke helyezte el a megemlékezés koszorúit. A Magyar Kommunista Ifjúsági Szövetség képviseletében Varga-Sabján László, a KB titkára és Lippay Piroska, a KISZ KB tagja, a Magyar Ellenállók, Antifasiszták Szövetsége részéről Dékán Sándor, az elnökség tagja és Rónai Rudolf, az országos bizottság tagja koszorúzott.

A forgalom biztonságát növeli

Áthelyezésre vár a Krisztina téri autóbuszmegálló

Jó ütemben halad az Egri Gyula út szélesítése

Az Egri Gyula út — a Lvov-Kertvárost átszelő főútvonal, ami egyben a Sarohin tábornok útja — Megyeri út révén) a belvárost elkerülő kapcsolat nyugat felé az 58-as és a 6-os főközlekedési út között — régóta nem felel meg a követelményeknek. Elég egyetlen lovas kocsi bedöcögése ahhoz, hogy pillanatok alatt hosszú autósor kényszerüljön az ütem átvételére — a forgalom bedugul.

Nos, ezen segít a néhány hete megkezdett munka: a Hajdú Gyula út és a Sarohin tábornok útja közötti útszakasz déli oldalán történő szélesítés. A 9 méter széles útpálya most már alkalmas lesz az említett anomáliák elhárítására, de méginkább arra, hogy a lakóterületi utakra való ráhajtást osztályozósávok kialakításával a mostaninál jobban biztosítsa, ami a forgalom zavartalanságát, egyenletességét szolgálja. Ennek kapcsán még kisebb korrekciókat is végeznek az út vonalvezetésén — ez szintén a forgalom biztonságát növeli. Korszerűsítik az Egri Gyula út—Sarohin tábornok út csomópontot is, de ez a még idén elvégzendő munkák keretében nem lesz teljes értékű. A csomópont jelzőlámpás forgalomirányítása szükségessé teszi, hogy az autóbuszvégállomás jelenlegi bejáratát lezárják, s új kijáratot nyíssanak a Sarohin tábornok útjára a PIK-házkezelőség felőli oldalon. Ez viszont csak jövőre történhet meg, mert a közvilágítás átépítését még csak most tervezi a DÉDÁSZ.

Az Egri Gyula úti jelenlegi helyzetről azt mondhatjuk el, hogy az új Krisztina tér déli autóbuszöböl elkészült, a megállót át is lehetne helyezni már ide, hogy a KÉV a Krisztina téri szakaszon is hozzákezdhessen az útszélesítéshez. Az áthelyezés feltétele azonban az, hogy az új megálló közvilágítást kapjon, s hogy ugyanitt elkerüljön az úttestről az a közvilágítási lámpaoszlop, ami a nagyobb ívűre kerekített útszegély mellett maradt. A DÉDÁSZ szigetvári üzemigazgatóságától kapott információ szerint (a Ivov-kertvárosi munkákat a szigetváriak végzik) keddre kértek áramszünetet, s akkor fogják áthelyezni a közvilágítást.

H. I.

Nem is oly rég, az „Ósdi lemezjátszó" című írásunkban még a lemezboltok rossz technikai felszerelésével foglalkoztunk. Most örömmel térünk vissza a témára, mert a napokban a pécsi Kossuth Lajos utcai lemezbolt a képünkön látható korszerű lemezjátszóval gyarapodott. Reméljük, a jó példát más bolt is követi majd, s a vásárlók jó hangminőségben hallgathatják meg a vásárolni szánt hanglemezt. Fotó: Tóth László

Miniszter-tanácsi határozat a 40 órás munkahétről

A Magyar Közlöny 49. számában megjelent a Minisztertanács határozata a heti 40 órás munkaidő kiterjesztéséről az iparban és az építőiparban. A jogszabály szerint 1984. január 1-től bármely ipari és építőipari vállalatnál áttérhetnek a heti 40 órás munkarendre, ahol ehhez a feltételek adottak. Korábban ezt a lehetőséget csak olyan munkahelyeken vehették igénybe, ahol több műszakban foglalkoztatták a dolgozókat.

A Minisztertanács határozata szerint a munkaidő csökkentését a gazdálkodó szervezeteknek saját erejükből kell megvalósítaniuk. Emiatt jövedelmezőségük nem romolhat; a kieső munkaidőt a gazdálkodás hatékonyságának növelésével, a munka jobb szervezésével, a technológia korszerűsítésével, a veszteségforrások feltárásával és mérséklésével kell ellensúlyozniuk. A jogszabály kimondja: a rövidebb heti munkaidő nem akadályozhatja a gazdálkodó szervezeteket feladataik ellátásában, a lakossági szükségletek folyamatos kielégítésében.

A dolgozók munkabére nem lehet kevesebb a 40 órás munkahétre való áttérés miatt. Kieső munkaidejüket a munka termelékenységének fokozásával, a munkanap jobb kihasználásával kell ellensúlyozni és a vállalatok feladata az ehhez szükséges feltételek biztosítása.

A munkaidő csökkentéséről a helyi szakszervezetekkel egyetértésben a munkáltatók döntenek, s intézkedési tervet készítenek, melyet a felügyeleti szerveik hagynak jóvá. A jogszabály arról is intézkedik, hogy a heti 40 órás munkaidő bevezetése előtt a gazdálkodó szervezetek partnereikkel egyeztessék termelési, szállítási kapcsolataikat; nem lehet fennakadás az áruk fogadásában, átvételében, a dolgozók munkahelyükre történő szállításában. A rövidebb munkaidőhöz nyitvatartási rendjükkel a szolgáltató és a kereskedelmi vállalatoknak is igazodniuk kell. Biztosítaniuk kell, hogy a dolgozók napi munkájuk után intézhessék ügyeiket, bevásárlásaikat.

Kéménycsere Beremenden

A Beremendi Cement- és Mészmű forgókemencéinek a lemezkéményei a több mint egy évtizedes használat során veszélyesen korrodálódtak: a kéntartalmú tüzelőolaj elégése során keletkező kénes sav az eredetileg 6 mm vastag lemezanyagot veszélyesen elvékonyította. A kémények cseréjét 1983-ban mindenképpen el akarták végezni. Az időközben készült szakvélemények azonban a munka előrehozatalát javasolták, emiatt a 2-es vonal kéményét októberben 25 nap alatt kicserélték. Az új lemezkémény különleges külső és belső szigetelő bevonatot kapott, ami feltehetően megóvja a kénes sav károsító hatásától. A csere idején természetesen a felére csökkent a termelő kapacitás, ami átmeneti cementhiánnyal járt, hiszen a kiesést csak részben pótolhatták készletről. Több éves tapasztalat szerint ugyanis az év harmadik negyedében lecsökken a készlet az építkezések fellendülése miatt. Ha a tervezettnek megfelelően később kerül sor erre a munkára, a fogyasztók talán tudomást sem vettek volna arról, hogy a BCM-ben valami történt. Az 1-es vonal kéményének a cseréjét feltehetően a jövő hét második felében kezdik, s az előző tapasztalatok hasznosítása révén 17—20 nap alatt el is végzik. Az átmeneti termeléskiesést az év végéig pótolják, a BCM az éves termelési tervét teljesíteni fogja.

Óriás gyümölcsök

Az időjárás szeszélye és a biológiai véletlen különleges formájú, nagyságú gyümölcsöket produkált az idén több baranyai kertben. A siklósi Varga család almafáján például négyes iker termett: az egyik rügy négy gyümölcsöt hozott. Mindegyik normális fejlettségű, átlagos nagyságú és teljesen hibátlan. Tatai János mohácsi lakos fiatal almafájáról fél kilós gyümölcsöt szedtek le, de a többi is tekintélyes nagyságú volt, a legkisebb 38 dekát nyomott. Wéber Antal mecsekaljai kertjében egy körtefa 60—70 dekás gyümölcsöket termett és húsz centiméter hosszúak voltak a körték. Az ugyancsak pécsi Kelemen István másfél kilogrammos fürtöket szüretelt a csemegeszőlő tőkéiről.

Közel 200 órán át sütött a nap

Az október eleji zivatar után Pécsett, a Rákóczi úton

Milyen időnk volt októberben?

Zivatar, 27,8 milliméter csapadékkal

A kellemes, többnyire meleg, nyárias szeptember után őszies-re fordult az idő a múlt hónapban.

Október középhőmérséklete az Országos Meteorológiai Intézet pogányi állomásán mért adatok szerint 11,4 Celsius fok volt, amely azonban 0,5 fokkal mégis meghaladta az 50 éves átlagot. A napsütéses órák száma 194,5 óra volt, ez is jóval több a fél évszázados átlagnál, amely 141,0 óra. A csapadék mennyisége szintén szép időt mutat: a 70 milliméteres 50 éves átlaggal szemben most csak 40,7 milliméter hullott a hónap folyamán. A leggyakoribb szélirány északnyugati volt, 8 napon át erről az égtájról érkeztek az újabb légtömegek. A leghevesebb szelek viszont északról jöttek: a 6 viharos napon — amikor a szél sebessége elérte az 54 km/órát — mindig ebbe az irányba fordult a szélzászló.

Noha tavaly októberben kevesebb — 124,6 óra volt a napsütéses órák száma, 12,2 fok —, azaz az ideinél magasabb volt az átlaghőmérséklet. A felhős idő ellenére azonban tavaly októberben még az ideinél is kevesebb volt a csapadék: összesen 25.3 milliméter.

1983 októberében az ötödike, a kilencedike és a huszonhatodika volt a rekordok napja.

Ötödikén mérték a hőmérsékleti maximumot: 27,1 fokot. Kilencedikén, a zivatar során, mintegy másfél óra alatt lezúdult az egész havi csapadéknak több mint a fele: 27,8 milliméter. A legerősebb szél is ezen a napon fújt, elérte a 78,5 km/óra sebességet.

Az abszolút hőmérsékleti minimumot 26-án mérték, amely plusz 0,2 Celsius fok volt, tehát csaknem elérte a fagypontot.

A talaj mentén fagyok is előfordultak: 23-án mínusz 2,1 fokot mértek ebben a magasságban.

B. Zs.

A szakszervezetek és az érdekvédelem

Általános érdeklődésre számot tartó, az egész társadalmat érintő kérdésben foglalt állást legutóbbi ülésén az MSZMP Központi Bizottsága. Összegezte a párt szakszervezeti politikájának bevált elveit, kifejezésre juttatta a szakszervezetek sokoldalú munkájának elismerését és megfogalmazta a párt, a kommunisták tennivalóit a szakszervezeti mozgalom továbbfejlesztésében.

Mind hazai történelmünk tanulságai, mind a nemzetközi munkásmozgalom tapasztalatai igazolják azt a lenini tanítást, hogy a pártnak a szakszervezetekhez, vagyis a munkástömegekhez való helyes viszonya nélkülözhetetlen feltétele a munkáshatalom kivívásának és megszilárdításának.

A felszabadulást követő néhány évben a nagy tradíciójú magyar szakszervezeti mozgalom fellendült, szárnyakat kapott az ország újjáépítéséért, a dolgozók élet- és munkakörülményeinek javításáért, a munkáshatalom kivívásáért és megszilárdításáért folyó harcban. A munkáshatalom létrejöttével azonban az MDP szektás, a tömegeket lebecsülő politikája mindinkább háttérbe szorította a szakszervezeti mozgalmat, kisajátította érdekvédelmi szerepét, s a párthatározatok végrehajtására korlátozta működését. A párt vezető szerepét közvetlen beavatkozásokkal, utasításokkal érvényesítve az MDP vezetői azt a követelményt támasztották a szakszervezetekkel szemben, hogy „levigyék" a párt által megadott szempontokat, főleg a gyorsított iparosítást szolgáló intézkedéseket. E politika hatására gyengült a szakszervezetek népszerűsége, befolyása tagságuk körében és ez kedvezőtlenül hatott a párt és a tömegek kapcsolatára is.

Az MSZMP 1956 után a szakszervezetekkel tartott kapcsolatából száműzte a közvetlen beavatkozást az utasításokat, s a szakszervezeteket a dolgozók milliót átfogó önálló szervezetként kezelte, olyan szervezetként, amely a párttal azonos célért, a munkásosztály, a dolgozók felemelkedéséért küzd.

A revizionista nézetek hirdetői az ellenforradalom időszakában és azt követően — kihasználva a dogmatikus politika okozta károkat — a „függetlenség" jelszavával léptek fel a demagóg, teljesíthetetlen követelésekkel igyekeztek félrevezetni a tömegeket. Az MSZMP következetes elvi politikája meggyőzően leplezte le a függetlenséget hirdető nézetek revizionista tartalmát. Bebizonyította, hogy a jelszó voltaképpen a szocializmus ügyének megbuktatására hívja fel a szakszervezeteket, a munkásosztály érdekeinek elárulásához vezet. A függetlenség, az ellenzékiség nem örök kategória, és szocialista viszonyok között teljességgel elfogadhatatlan a szakszervezetek, a dolgozók számára. A szakszervezet nem lehet független a munkáshatalomtól, hiszen a munkáshatalom részese. Tagságát, annak érdekeit képviselve és védve részt vesz a döntések kialakításában, részt vállal a döntések végrehajtásában. A szakszervezetek a szocializmus viszonyai közt is érdekvédelmi szervek, de érdekvédelmi szerepük bővül, kiteljesedik az által, hogy beleszólásuk van minden, a tagságukat érintő kérdésbe. A tagság érdekeinek hagyományos képviseletét és védelmét éppen azzal alapozzák meg, hogy felelősséggel részt vállalnak a gazdasági építőmunkában, a hagyományos érdekek védelméhez szükséges anyagi javak megteremtésében.

Ahhoz azonban, hogy a szakszervezetek betölthessék hivatásukat, messzemenő önállóságra van szükségük. Jól kell ismerniök tagjaik véleményét, igényeit, s ezeket összegezve ki kell alakítaniuk álláspontjukat minden kérdés eldöntése előtt. Az önállósághoz hozzátartozik, hogy a szakszervezetek kezdeményezzenek intézkedéseket, felkészült, vitaképes partnerként vegyenek részt az állami intézkedések előkészítésében, s konstruktív, módosító, kiegészítő, vagy megerősítő javaslatukkal járuljanak hozzá a jobb döntéshez.

A Központi Bizottság állásfoglalása több mint két és fél évtized munkáját összegezve bizonyítja, hogy a helyes szakszervezeti politika mozgalmas eleven életre összetönözte már eddig is a szakszervezeteket. Az önálló kezdeményezések lehetősége jelentős jogkör bővüléssel párosulva lehetővé tette, hogy eleget tegyenek történelmi hivatásuknak. Jó úton haladnak pályamódosításra nincs szükség. Alapvető funkcióik nem változnak. A jövőben is feladatuk, hogy erősítsék és óvják a munkáshatalmat, a szocialista rendszert, tervezzék, mozgósítsák tagságukat társadalmunk politikai és gazdasági erejének gyarapítására, képviseljék érdekeiket, védelmezzék a dolgozók törvényekben, rendeletekben rögzített jogait, töltsék be sokoldalú, nevelő szerepüket.

A szocializmus építésének gazdasági, politikai feltételei természetesen ma nem azok, mint a megelőző években voltak és várhatóan a következő években is változnak. A Központi Bizottság állásfoglalása olyan helyzetben ad útmutatást a további munkához amikor a világgazdasági válság hatására gazdasági feltételeink nehezebbek, s a nemzetközi politikai élet gondjai is sűrűsödnek. Ezekhez a körülményekhez a szakszervezeteknek is igazodniok kell, mind a társadalom érdekeit védő mozgalmi munkában, mind a hagyományos érdekek védelmében, a dolgozók tudatának fejlesztésében.

Nagy fontosságot tulajdonít a Központi Bizottság állásfoglalása, a szakszervezetekben dolgozó aktivisták, tisztségviselők elismerésének. A tapasztalatok szerint a bizalmi testületek már eddig is bebizonyították, hogy be tudják tölteni a dolgozók egyes rétegei, csoportjai érdekeinek képviseletét, alkalmasak az érdekek felszínre hozására, ütköztetésére, egyeztetésére, a népgazdasági, a vállalati, a csoport, és az egyéni érdek összhangjának megteremtésére.

A Központi Bizottság megkülönböztetett figyelmet fordított a pártszervezetek és a szakszervezetek kapcsolatára, a párt tagjainak a szakszervezetekben végzett munkájára. Megállapította, hogy a kommunisták becsülettel helytállnak, s szakszervezeti tisztségük betöltéséhez élvezik munkatársaik bizalmát. A szakszervezetek pártirányítása az ott dolgozó kommunisták útján, elvi politikai eszközökkel, példamutatásukkal, meggyőző, érvelő szavaikkal érvényesül. A közvetlen beavatkozás, s a munka kisajátításának hibás módszerét azonban még nem minden pártszervezet tudta leküzdeni. A Központi Bizottság állásfoglalása nagy segítséget ad ahhoz, hogy az önállóan felelősen dolgozó szakszervezeti szervek jelzéseikkel, mozgósító, szervező munkájukkal minél jobban hozzájárulhassanak a párt politikájának kialakításához és megvalósításához.

Sőtér Edit

Segítettek a szocialista brigádok

Egy szigetvári kisfiú Szibériában

Folytatják a gyógykezelést

Az év elején már hírül adtuk: egy szigetvári kisfiút a Szovjetunióban gyógyítanak. A 8 éves Nicsovics Gáborról van szó, akinek a bal karja — fejlődési rendellenesség miatt — lényegesen rövidebb volt mint a jobb. Volt, mondhatjuk ma, hiszen a sikeres könyökműtét és a gyógykezelés eredményeként a különbség csökkent. A nyarat itthon töltötte Gábor, ám október elején, édesanyjával együtt ismét visszautazott a szibériai Kurgaz városának kórházába.

— További kezelésre van szükség — mondja dr. Aracsi Tiborné, a Szigetvári Konzervgyár KISZ-bizottságának titkára. — Mivel a szülők, s mindannyian úgy láttuk, hogy ennek értelme van, megértettük, hogy a család továbbra is vállalja a több hónapos kezelést és az ezzel járó különlétet.

Valóban tiszteletreméltó, hogy a kisebb gyermekük egészsége, épsége érdekében nem riadtak vissza semmilyen nehézségtől, de tegyük hozzá rögtön, hogy van kikre támaszkodniuk. Egyrészt a konzervgyárra, az édesanya munkahelyére, másrészt a Zrínyi Termelőszövetkezetre, az édesapa kollektívájára.

Tavaly a konzervgyár szocialista brigádjai fogtak össze, a laboratórium Fellner Frigyes szocialista brigádjának és a gyár KISZ-bizottságának felhívására és egy kommunista szombatjuk bérét — csaknem 50 ezer forintot — a családnak ajánlották fel. Nicsovicsék ebből fedezték az édesanya utazási, kinti albérleti, illetve felruházkodási költségeit. (A kisfiú utaztatása, gyógyítása, ellátása ingyenes. Idén a termelőszövetkezet szervezi a segítséget.

— A Ságvári Endre szocialista brigádunk egy felhívást adott közre a mi szövetkezetünk és a helyi üzemek szocialista brigádjai között — mondja Hamar Endre, a termelőszövetkezet párttitkára. — Augusztus 1-én kezdtük az akciót és Nicsovicsék 10 ezer forintot már fel is vehettek az eddig összejött 54 ezerből az októberi indulásra.

Most az édesapa is velük utazott, hogy segítse őket a sok szükséges holmi cipelésében, az ismételt berendezkedésben. Az útjuk első szakasza Moszkváig tartott, s a szigetváriak arra is találtak lehetőséget, hogy legyenek, akik a csaknem 10 milliós fővárosban a szállásukról, tovább utazásukról gondoskodnak.

A következő hetekben, hónapokban telefonon és levelezéssel tartják a kapcsolatot Nicsovicsnéval és kisfiával a munkahelyi kollektívák. Remélik, hogy az édesanya kintléte — amit ők tettek lehetővé — hozzájárul Gábor eredményes kezeléséhez és ahhoz is, hogy ne maradjon le lényegesen a tanulásban . . .

T. É.

LAKÁS-INGATLAN

200 négyszögöl szőlő és gyümölcsös olcsón eladó. Érdeklődni: 10-180, vagy Páfrány u. 1. sz. alatt lehet.

Távfűtéses lakásban külön bejáratú albérleti szoba két diáklány részére kiadó november 15-től. Érdeklődni: Meszler Gyuláné, 7633 Pécs, Páfrány u. 33/A. III. em. 10. a. du. 4–6 óra között.

2 szoba kiadó november 15-től a tanév végéig orvosegyetem mellett. Elsősorban diákok vagy diáklányok jelentkezését várjuk. „Távfűtés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Harkányhoz közel nagy családi ház, kerttel, beköltözhetően eladó. Telefon este: 28-062.

Gazdálkodásra, kisiparosnak alkalmas, családi ház eladó. Pécs, Éger-völgy 1. Érdeklődni egész nap, Xavér sörözö, Rózsavölgyi, Pécs, Alkotmány u. 44.

Garázs eladó az Olimpia mellett. Érdeklődni a 12-535-ös telefonon.

Egyedülálló, középkorú férfi külön bejáratú, bútorozott albérleti szobát keres, fürdőszobahasználattal. „Összkomfortos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Lakást bérelnék üresen, egy vagy másfelest. „Szliven és környéke" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó pécsi 3 szobás családi ház. Irányár: 380 000 Ft. Érdeklődni: Felsőhavi u. 36.

Kővágószőlősi zártkertben 1000 n.-öl újtelepítésű szőlő eladó. Érdeklődni: este 21-263-as telefonon lehet.

Összkomfortos, szövetkezeti lakást adnék balatoni nyaraláért, lakrészért. „1984" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladom Bajmi dülő 3. szám alatti, 355 n-öl ingatlanom, mely 2 szobás ház, kert, szőlőből áll. Érdeklődni a 18-168-as telefonon.

Eladó a Fenyvessoron 300 n-öl közművesített telek, kétszintes épülettel, vagy átépíthető, három db háromszintes társasházra a meglévő befoglalásával, melyhez terv, s építési engedély van. Ár: 1,2 millió Ft. Érdeklődni a 22-066-os telefonon, 18 órától.

Eladó egy teljesen leválasztott, komfortos, külön bejáratú házrész. Pécs, Szövetség u. 2.

Drávaszabolcson, a határátkelő főúton, közművesített 1974 m² házhely, megosztva is, eladó. Érdeklődni: Siklós, Sallai u. 20., II. 9. — egész nap.

Pécshez közel 300 n-öl telek, építkezéssel eladó. Érdeklődni: Pécs, Ady E. u. 22. Szücs.

Rácváros 44. sz. fél házrész, kerttel, azonnal beköltözhetően eladó. Telefon: 23-969.

Bérelnék Pécs környékén 1–2 hold szántót hosszabb időre. „Ősz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Pellérdi házra cserélném másfél szobás belvárosi házrészemet. „Komfortos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

2 vagy 1 ½ szobás lakást bérelnék hosszabb időre. „Szilvia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Vennék kis családi házat, vagy házhelyet a III. kerületben. Pécs, Dombay u. 2., Berta.

Gazdálkodásra alkalmas családi ház eladó. Siklós, Rákóczi u. 66.

Pécs környéki faluban házat vennék az OTP-n keresztül, 150 ezerig. „A tél folyamán" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó 2 ½ szobás családi ház. Kistapolca, Jókai u. 11.

Siklósi, 4 szobás, összkomfortos (szuterén + garázs), új családi ház, 340 n.-öl telken, déli oldalon körbefutó erkéllyel, 220 n.-öl kert és udvar, csőfűtéssel és fóliavázzal felszerelve — pécsi kertes családi házra cserélhető. Siklós, Berzsenyi u. 28.

Harkányban épülő társasnyaralóban 2 szoba + garázs eladó. Átadás ideje: 1984. július. Érdeklődni: Bátaszék, Szabadság u. 5. Tel.: 409, 16 óra után.

Debreceni, új, összkomfortos OTP-s garzonomat (31 m²) hasonló pécsire cserélném. „Január 108833" jeligére a debreceni hirdetőbe.

Eladó, lakáscserével négyszobás öröklakás a Szabadság úton, kétszobás kertvárosi vagy belvárosi bérlakás beszámításával. **Öröklakás a Kertvárosban és Szigeti úton. Ötszobás belvárosi családi ház, nagy műhellyel. Érdeklődni: Pécsi 2. sz. Ügyvédi Munkaközösségben. Pécs, Kossuth Lajos u. 22. 48080/HB.**

Ingatlanközvetítés! Vétel, csere, eladás. Bodai házingatlant, nagy kerttel cserélnénk pécsi szövetkezeti lakásra. 47 m²-es szövetkezeti lakást cserélnénk ugyanilyen tanácsira + kérünk 120 000 Ft-ot. Lakóház eladó a Marx úton 380 000 Ft-ért, vagy nagyobbra cserélnénk. 3 szoba, összkomfortos, tanácsi lakást cserélnénk az Ifjúság útjáról, nagyméretű, másfél szobás, szövetkezetire, kertvárosi előnyben. 47 m²-es tanácsi lakást cserélnénk a Páfrány utcából szövetkezeti lakásra + kp.-t fizetünk. Engels út 50. alatti ház eladó 2,3 millióért vagy 3 szobás öröklakásra cserélnénk és kp.-t kérünk. Szamuely T. utcai, I. emeleti, két külön bejáratú szobás, felújított, szövetkezeti lakás, kevés OTP-vel eladó. Ügyintézés: 3. sz. Ügyvédi Munkaközösség, Pécs, Kossuth L. u. 23. Telefon: 10-326.

Üzlethelyiség eladó Kertvárosban. „Ivett" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Aranyhegyen kb. 240 n.-öl szőlő és gyümölcsös eladó. Víz, villany van. Uránvárosban, a Páfrány utcában garázs eladó. Érdeklődni 39-es dandár u. 7/A. IV. 3. Telefon: 20-129.

Csonkamindszent, Fő u. 52. sz. családi ház nagy területtel eladó. Érdeklődni: Szentlőrinc, Attila u. 25. 5 óra után.

Pellérdi szőlőhegyen 460 n.-öl szőlő eladó. Érdeklődni: Pellérd, Petőfi u. 7.

Eladó szövetkezeti lakás, nagyméretű, 2 szobás. Megtekinthető: Sarohin t. út 41. III. 9., délutáni órákban.

54 m²-es lakás eladó. Sarohin t. út 108. II. em. 8.

A mohácsi szőlőhegyen 400 n.öl szőlő, kétszintes présházzal eladó. Víz és villany van. Érdeklődni lehet: Véménd, Kossuth u. 106.

Házhely eladó Darufű, 325 n.-öl. Schmidt András, Tarr I. u. 4.

Pogányi szőlőhegyen eladó 5020 n.-öl és 320 n.-öl terület, szőlőnek alkalmas. Érdeklődni: Tamás Sándor, Éva u. 3. 6. em. 20. 17 óra után.

Üzlethelyiséget vennék a belvárosban. „Ivett" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Raktárnak alagsori helyiségek kiadók, megegyezés szerint. 2 db 40 m²-es, vagy 4 db 16 m² körüli. „Dóra utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

650 n.-öl gyümölcsös, szerszámtárolóval, felszereléssel eladó. „Kispostavölgy" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Pécsett, Mihály u. 6. sz. alatt 2 szobás, szuterénos házrész eladó. Érdeklődni a helyszínen, Solymosy Bélánál.

Beremenden, Táncsics u. 23. alatti, 450 n.-öl területen levő családi ház, gazdálkodásra, üdülésre alkalmas, eladó. Érdeklődni: Beremend, Petőfi u. 61. Tel.: Pécs 22-942.

Összeköltözőknek! Közvetlen befejezés előtt álló 3 + 2 fél szobás, ebédlős, garázsos, komfortos családi házunkat 425 n.-öl kerttel, eladnánk vagy elcserélnénk 3,5 szobás + egy 1 szobás tanácsi vagy öröklakásra. „Mecsek-Nyugat" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Aranyosgadányban 3 szobás ház, szőlő, pince, gyümölcsös, kert, melléképületekkel eladó, gazdálkodásra alkalmas. Érdeklődni: Pécs, Sarohin t. út 102. 6. em. 18. Mindennap.

Belvárosi társasház házfelügyelőt felvesz. Cserelakás szükséges. Ajánlatokat „Városmag" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Pécsett, a Zsdanov u. 4. sz. alatt két és fél szobás, konyhás, fürdőszobás, kertes családi ház, két garázzsal, nyárikonyhával, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: a helyszínen.

2 szoba, étkezős OTP-öröklakást 1,5 szobás OTP-lakásra cserélnék. Értékkülönbözetet kérek. „83-as költözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Háromszobás családi ház eladó. Szigetvár, Rózsa F. u. 10., Rácz István.

Kovácstelepi, 2 szobás, 64 m² alapterületű családi házat szerélnék tanácsi lakásra. 2 szobástól 3 szobásig. „Négyszázötvenezer ráfizetést kérünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Baksai szőlőhegyen, kövesút mellett, 250 n.-öles parcellák olcsón eladók. „Baksa" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Szoba-konyha, előszobás udvari házrész eladó a Basamalom u. 7. alatt. Érdeklődni: Pécs, Bajcsy-Zs. u. 8., VIII. 24., vagy Mázaszászvár, Patak u. 3.

Vennék hétvégi házat az Erdész úton, 150 000 Ft-ig. Ajánlatokat a 20-148-as telefonon várom, vagy a „Fenyves" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

1,5 vagy 2 szoba összkomfortos, üres vagy bútorozott albérletet keres házaspár, 6 éves kislánnyal. „Távfűtéses előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Építési engedéllyel szőlő eladó. Keszű, Petőfi u. 23.

ADÁS-VÉTEL

Egy tehén és egy féléves bikaborjú betegség miatt sürgősen eladó. Bogdán Mihály, Szemely, Kossuth L. u. 3.

November 8-tól karácsonyig 100,— Ft-on felüli vásárlósnál ajándék könyvet is választhat a Szukits könyvkereskedésben. Pécs, Rákóczi út 73/A.

Jó állapotban levő, UV-s Moszkvics eladó. Diósi út 23., Horvát.

Csukott ZUK — teljesen új — eladó. Trabant alkatrészek, 1 q 25x3-as laposvas, szovjet búvárszivattyú — újszerű, elektromos festékszóró, 1000 db l. o. Oportó szőlőoltvány eladók. Siklós, Berzsenyi u. 28.

Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák
készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11

SACI II., kétszemélyes gyermekbútor eladó. Irányár: 5000 Ft. Érdeklődni 18 után a 23-146-on, Berdó.

Reklámáron megvásárolhatja fenyőcsemetéjét, ezüstfenyőcsemetéjét, földlabdával, garantált eredéssel. Madách u. 4.

Interlock varrógépet vennék kötöttáru összeállításához. „Éva" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Háromléves 126-os Polski Fiat, friss műszakival, eladó. Tel.: 20-675.

2400 l-es olajtartály eladó. Érdeklődni: Mandula u. 21.

Eladó babakocsi, bundazsák és overall. Pécs, Dombay u. 2., Berta.

Eladó 250 kg körüli, legelőre járó, hasas anyakoca. Harmadik malacozása november 20-ra várandó. Bicsérd, Kossuth L. u. 17. sz.

Két darab fiatal anyakoca eladó. Petzinger, Pécs, Bolgár köz (régi malom).

Eladó 3 éves Trabant. Érdeklődni: 18-557 telefonon.

Fogorvosi felszerelés eladó. Érdeklődni: 18-557 telefonon.

Eladó 1 db 2,5 hónapos vemhes anyakoca, 1 6 hónapos kan, 3 mázsa vöröshagyma, 10,— Ft/kg. Kozármisleny, Pécsi út 42.

Nemzetközi győztes ősöktől kan spaniel kölykök eladók. Eszék u. 21. fszt. 1. 16 óra után.

10/100-as síkkötőgép eladó. Telefon: 19-595.

1 darab, 3 tonnás, 1 tengelyes, légfékes, levizsgáztatott pótkocsi eladó. Pécs-Hird, Latinca S. u. 40.

17 db választási malac eladó. Ócsárd, Kossuth u. 30.

Lapradiátor, 50-es, újszerű állapotban eladó. Érdeklődni: délután telefonon 16-134, Pécs, Surányi M. u. 9.

Lila akác, tulipánfa, liliomfa, tűztövis, tűzbuzogány, rózsatőújdonságok, sövénycserjék, díszcserjék, örökzöldek kaphatók. Kazay kertészet, Hőgyész.

2"-os és 6/4"-os, spirállemezes csőradiátorok eladók. Gödre, Rákóczi u. 41. Milkovics. Ugyanitt 9 éves Trabant, 1985 májusig érvényes műszakival, olcsón eladó.

Siesta, tölgyfa padló, nyárfaronk eladó. Esti órákban. Telefon: 19-122.

Eladó 6 db ellés előtt álló, keresztezett, előhasú koca, 1 db 8 hónapos kan és 1 db 8 hónapos vemhes üsző. Kisdér, Petőfi u. 9.

Viaszmentes, tisztított propolisz kapható. Sárhidi Jakab méhész, Hőgyész, Fő u. 38.

Eladó kifogástalan barna kombinált szekrény, könyvesszekrény. Kőrösi Cs. S. u. 10/B., III. 4., Szentkúti.

Eladó egy új széntüzelésű kazán, két szintet fűtő, és keveset használt utánfutó. Pécs, Újhegy, Bor u. 100.

Gázégőfej eladó. Érdeklődni lehet: Harkány, Petőfi út 84. Telefon: 178.

10–11 éves, karambolos, generálos P 125 Fiat eladó. A karambolos kár csekély. Stabilizátor, jobb első trapéz. Érdeklődni: Tiszai Ferenc, Petőfi u. 44. IV. em. 6., illetve Boglárlelle, Kósa István u. 282.

Eladó utánfutó, ponyvás, 500 kg, 35 500,— Ft, Kodak fényképezőgép, gyorsképes 5000,— Ft, 2 db vastartály, 2 db szekrény és 3 db heverő. Érdeklődni: a délutáni órákban. Pécs, Fülemüle u. 17. sz.

VEGYES

Épületgépészeti, csőszerelő gazdasági munkaközösség gázszerelő szakmában jártas, fiatal szerelők jelentkezését várja. „TRIGÁZ" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Központi fűtés csővezetékét, kazánok hőszigetelését rövid határidőre vállalom. Vidékre is megyek! Zsárik József hőszigetelő mester, 7627 Pécs, Sarló u. 4.

Szőnyegeit, kárpitozott bútorát lakásán tisztítom. Modern technológia, nyugati vegyszerek. Telefon: 23-920.

Fölbevalót fájdalommentesen belövök, ugyanitt hozott ékszer behelyezését is végzem. Mohács, Dózsa u. 12. (Fő utca).

20 éves lány 16 óra után gyermekfelügyeletet vagy takarítást vállal. „Hét végén is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Keresem azt, aki kezdő kisiparos könyvelését beindítja, könyvelésre kioktatja. „Pék" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Lőtéri garázs kiadó. Érdeklődni: Marton Gábor, Pécs, Hajdu Gy. u. 46. X/41.

Főútvonalon, városban társulnék, műhelynek, üzletnek megfelelő helyiséggel és területtel. „Ajánlat" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Közületek, magánszemélyek, figyelem! Autódaruzási munkát vállalok 7 t teherbírású Tátra autódaruval, hét végén is. Érdeklődni: Onozó Ottó kisiparos. Pécs, Újhegy, Bor u. 52/1.

Esztergomi pedagógus, szolgálati lakással állást és lakást cserélne Pécsre. Minden megoldás érdekel. Siutna Imréné, Esztergom, Rózsa F. u. 37.

MECSEK TAXI

22 6 21

személy — teher

TAXI

rendelés:

éjjel-nappal

HÁZASSÁG

Társkereső iroda levélcíme: Pécs, 14 Pf.: 33. 7614.

35 éves elvált nő lakással, kocsival, rendezett anyagiakkal, hasonló helyzetű, magas, értelmiségi férfi ismeretségét keresi házasság céljából. „Szerencse" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Emberi értékekre és önmagára igényes nő hasonló adottságú, kimondottan magas férfi ismeretségét keresi 40 éves korig. Szimpátia esetén házasság céljából. Független, rendezett körülmények között élő nő vagyok. Leveleket „Diszkréció" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

30/178, elvált, gyermektelen fiatalember keresi olyan szakmunkás, átlag dolgozó lány vagy elvált asszony ismeretségét 24–28 éves korig, aki igazi családi életre, boldogságra vágyik. Egy gyermek nem akadály. Kaland kizárva. Kölcsönös szimpátia esetén házasság. „Őszintén gondolom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

154/35 szakmunkás, falusi életet kedvelő, háziállathoz értő hölgy ismeretségét keresem házasság céljából. „Megértés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

22/168, gyermekét egyedül nevelő, elvált asszony megismerkedne házasság céljából komoly férfival, aki lakásomba költözne. Fényképes levelekre válaszolok. „Őszinteség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

34 éves, 167 cm magas, építészmérnöknő, rendezett anyagiakkal, intelligens, igényes, családszerető társat keres házasság céljából. „Nem minden áron" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

166 cm magas, özvegy férfi, jó anyagiakkal rendelkező, keresi korban hozzáillő, nem dohányzó, egyedül élő hölgy ismeretségét, házasság céljából, 50–62 éves korig. „Piros rózsa 62" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

41 éves, 178/76, iparos, rendezett anyagi körülményekkel, társat keres, kimondottan karcsú, 160 cm-nél nem alacsonyabb hölgy személyében 32 éves korig, házasság céljából. Egy gyermek nem akadály. Csak fényképes levelekre válaszolok. „Együtt egymásért" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

50/170, elvált pedagógus társat keres házasság céljából. „Nyugodt élet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Dolgozókat felvesznek

KUTATÓINTÉZET felvesz középiskolát végzett, vagy műszaki szakmunkás képesítéssel rendelkező, katonaviselt vagy felmentett fiatal férfit. Jelentkezés a 10-255-ös telefonszámon. (3138)

A BELKERESKEDELMI Szállítási Vállalat felvesz autószerelőt, autóvillamossági szerelőt, hálózati villanyszerelőt, valamint kisteljesítményű kazánhoz vizsgázott fűtőket. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 63., műszaki vezetőnél. (238124/B)

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem Bőrgyógyászati Klinikája (Kodaly Z. út 20.), gyakorlott gyors- és gépírni tudó titkárnőt és takarítókat, a Szülészeti Klinikája (Édesanyák útja 17.) szülésznőt, ápolónőt, takarítót, a Kórélettani Intézet (Szigeti út 12.) takarítót egy műszakba, a 400-ágyas Klinika gondnoksága (Ifjúság útja 13.) villanyszerelőt és takarítót keres felvételre. Jelentkezés a felsorolt munkahelyeken. (3209)

EGYETEMI vagy főiskolai végzettséggel, legalább 5 éves szakmai vezetői gyakorlattal, számviteli osztályvezetői állás betöltésére pályázatot hirdetünk. Pályázatokat „B kategóriás vállalat" jeligére kérjük a Hunyadi úti hirdetőbe. (3112)

AZ ÉPÍTŐIPARI Szállítási Vállalat pécsi szállítási üzemegysége, Pécs, Megyeri út 26., központi telepére felvesz: 1 bérelszámolót, 1 adminisztrátort. Felvételre jelentkezni lehet a munkagazdasági osztály vezetőjénél. (3128)

MEZŐGAZDASÁGI boltunkba 1 férfi segédmunkást felveszünk. Pannonia ÁFÉSZ, Pécs, Anna u. 2., munkaügy. (3165)

A HUNOR Pécsi Kesztyű- és Bőruházati Vállalat felvesz: belső ellenőrt ipari mérlegképes könyvelői végzettséggel, termelési főosztályra gyors- és gépírót, számviteli osztályra anyagkönyvelőt, közgazdasági érettségivel rendelkezők előnyben. Jelentkezéseket az illetékes osztályvezetőknél, Pécs, Sörház u. 36. (3167)

A TITÁN Kereskedelmi Vállalat Baranya megyei Kirendeltsége felvesz targoncavezetőket, valamint tehergépkocsivezetőket. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59., Raktárbázis, munkaügy. (3160)

A PÉCSI GÖZMALOM felvételre keres: portást, éjjeliőrt, belső anyagmozgatókat. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 2., malomvezetőnél. (3131)

A BARANYA megyei Tanács Kórház-Rendelőintézet, Pécs, Rákóczi út 2. szám, felvesz: ápolónőket, szülésznőket, műtősnőt, betegszállítót, segédápolónőket és takarítónőket. Jelentkezés az intézetvezető főnővérnél. (3236)

FEGYVERES szolgálatra keresünk 18. életévüket betöltött, legalább 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező, büntetlen előéletű, sorkatonai szolgálatot teljesített, nőtlen férfiakat 35 éves korig. Havi jövedelem: 5000—6000 forint. Igény esetén szállást biztosítunk. Jelentkezéseket rövid életrajzzal „Budapest" jeligére az 1475. Budapest Pf. 22. címre kérjük. (3044)

A PÉCSI Vízmű felvesz: kovácsot, hegesztőt. Jelentkezés a vállalat munkaügyi osztályán, Pécs, Zólyom u. 2. (3246)

A PÉCSI Gőzmalom felvételre keres: elektrolakatost, belső anyagmozgatókat. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 2., malomvezetőnél. (3166)

FELSŐFOKÚ iskolai vagy mérlegképes képesítéssel munkavállalók jelentkezését várjuk. KIOSZ Baranya megyei adóközösség. Pécs, Rákóczi út 24. (449395/B)

A SZŐLÉSZETI Kutató Állomás karbantartó munkához havi 70 órás elfoglaltsággal nyugdíjas villanyszerelőt alkalmaz. Jelentkezés: Pécs, Úttörő u. 4. (238118/B)

A PÉCSI Szolgáltatóipari Vállalat felvesz közgazdasági érettségivel bolthálózati ellenőrt. Jelentkezni lehet: Pécs, Endresz György u. 2., személyzeti vezetőnél. (238123/B)

A KACSÓTAI Mecsektej azonnali belépéssel felvesz férfi segédmunkást árukitároló munkakörbe. Jelentkezni lehet a vállalat központi irodájában. (238115/B)

KÖZÉRDEKŰ

Technikusminősítő vizsga!

A kaposvári Móricz Zsigmond Mezőgazdasági Szakközépiskola a 3/1972. (III. 7.) MÉM., valamint az ezt módosító 1/1976. (I. 6.) MÉM számú rendelet alapján technikusminősítő vizsgát szervez: szarvasmarha-tenyésztő (Dunántúl és Duna—Tisza köze) és baromfitenyésztő szakon (Dunántúl).

A jelentkezés feltételei:

— a szakiránynak megfelelő szakközépiskolai vagy középiskolai érettségi bizonyítvány, a szakiránynak megfelelő munkakörben eltöltött legalább 2 év üzemi gyakorlat,

— a munkahely felvételi javaslata.

A jelentkezési lapot az iskolánál lehet beszerezni.

Jelentkezés határideje: 1984. január 31.

Bővebb felvilágosítást az iskola ad. Cím: 7401 Kaposvár, Dénesmajor 2. — Telefon: 13-570 (153-as mellék.)

A Bóbita Bábszínház minden vasárnap délelőtt előadást tart. Műsoron: Kovács Ildikó—Nagy Olga: Fütyty és a robotok. Szerdán, 9-én de. 10 órakor Tömöry Márta: Ki jön velünk Valaholba (bemutató); 15 órakor: Kovács Ildikó—Nagy Olga: Fütyty és a robotok. (Déryné u. 18.)

A vajszlói Zöldmező Mgtsz 16. sorszámú bélyegzője elveszett, használata 1983. október 31-től érvénytelen.

Áramszünet lesz 1983. november 9, 10, 11, 12-én 8—16 óráig Liget és Mecsekpölöske községekben.

Áramszünet lesz november 3-tól 18-ig munkanapokon Pécsett 7-től 16 óráig a Debreceni M. u., Gödör u., Zöldellő u., Kórház u., Pécsbányatelepi út által határolt területen, hálózatátépítés miatt.

AZ ÚJPETREI „PETŐFI" MGTSZ

november 15-én 10 órakor

a kistótfalui tsz-majorban

csikó- és ló-árverést

rendez.

Olaj- és széntüzelésű kazánokhoz

szakképzett fűtőket felveszünk

PÉCSI BÚTORGYÁR

PÉCSI BÚTORGYÁR, Pécs, Somogyi Béla u. 6.

A PAKSI KÖRZETI ÉPÍTŐIPARI SZÖVETKEZET AUTÓSZERVIZE

igen rövid határidővel vállalja

- műszaki vizsgára való felkészítését és vizsgáztatását,
- valamint garanciális átvizsgálását és javítását:
  - Trabant,
  - Polski Fiat,
  - Lada,
  - Skoda,
  - Moszkvics,
  - Volga típusú személygépkocsiknak.

CÍMÜNK: PAKS, TOLNAI U. 70.
Telefon: 11-612.

„DRVV CSŐBERLŐ ÜZEME (TATE) I."

- 4 fő segédmunkást,
- 4 fő nyugdíjas éjjeliőrt,
- 1 fő nyugdíjas takarítónőt

VESZ FEL

MUNKAHELY: segédmunkások, váltózó, nyugdíjas éjjeliőrök, váltózó, nyugdíjas takarítónő, állandó.

FIZETÉS: segédmunkásnak 26,— Ft-os órabér + teljesítménybér.

Nyugdíjas éjjeliőrnek 2860,— Ft/hó.

Nyugdíjas takarítónőnek 2860,— Ft/hó.

JELENTKEZNI LEHET: PÉCS, ÜSZÖGPUSZTA DRVV, CSŐBERLŐ ÜZEME (TATE I.) Czilják József üzemvezetőnél.

(72) 14-839-es telefonszámon.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Mai kulturális programok. 8.30: Családi tükör. 9.00: Mit — Hol — Mikor — Hogyan? 9.15: Színes népi muzsika. 10.05: Szárnyak. Hangjáték. 11.14: A 100. délkörtől keletre. III. 12.30: Déli zeneparádé. 13.25: Orvosi tanácsok. 13.30: Falufórum — Tolna megyében. 14.05: A hét embere. 14.15: Zenei anyanyelvünk. 14.25: Magyarán szólva. 16.00: 168 óra. 17.30: Operarészletek. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 18.45: A szülőföld muzsikája. 19.53: OIRT hangjáték fesztivál. Kutyahűtlenség. Hangjáték. 20.42: A Győri Leánykar Bartók egynemű karaiból énekel. 20.59: Töltsön egy órát kedvenceivel. 22.20: Európa hangversenytermeiből. 23.44: Pege Aladár nagybőgőn játszik. 0.10: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

8.11: Operaénekesek operettfelvételeiből. 9.00: Hétvége. 10.35: Győztesek klubja. 11.05: Az R–Go együttes új nagylemezéről. 11.35: Fúvószene táncritmusban. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 12.59: Huckleberry Finn kalandjai. Rádiójáték. 14.00: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 15.00: Magunkat ajánljuk. 16.35: Slágerek mindenkinek. 17.30: Nyitott klub. 18.30: Egy éj az Aranybogárban. Daljáték. 19.47: Vízilabda BEK, KEK jégkorong MNK. 20.05: Népdalkörök pódiuma. 20.35: Barangolás régi hanglemezek között. 20.55: Társalgó. 22.20: Magnósok figyelem. 23.20: Dzsesszmuzsika.

HARMADIK MŰSOR

7.00: A szolnoki stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora. 7.30: A miskolci körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 8.08: A kiállítótermek programjából. 8.17: Couperin: Templomi mise orgonára. 9.06: A Beaux Arts trió felvételeiből. 10.01: Operaáriák. 10.25: Slágerlista. 11.05: Hangfelvételek felsőfokon. 12.23: A dixieland kedvelőinek. 13.07: Lemezbörze helyett. 14.00: Operarészletek. 15.00: A Weather Report együttes lemezei. 15.23: Öröm jön a házhoz. Rádiójáték. 16.00: Kapcsoljuk a Magyar Nemzeti Galéria barokk kiállítási termét. Kb. 17.10: Népszerű szimfonikus zene. 17.30: Tip-top parádé. 18.00: Kritikusok fóruma. 18.10: Népzene sztereóban. 18.40: A magyar szépprózа századai. 18.55: Versek. 19.05: Rossini operáiból. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye. Közben, kb. 20.25: A kertészmérnök. Kb. 20.45: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.35: Pierre Fournier gordonkázik, Aldo Ciccolini és Ernest Lush zongorázik. Kb. 22.20: Francia operákból. 22.45: A Londoni Pro Cahtione Antiqua énekegyüttes motettafelvételeiből.

PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Jó pihenést! A Pécsi Stúdió háromnyelvű információs, zenés műsora. Szerb-horvát nyelvű műsor. 8.30: Német nyelvű műsor. 9.00: Magyar műsor. Szerkesztő-műsorvezető: Somogyvári Valéria. 10.00: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.22: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: Óvodások filmműsora. Kisfilm-összeállítás. 8.50: Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer . . . az Ember. Francia rajzfilmsorozat. XXII/18. rész. Nagy Péter és kora. 9.20: Szokolay Sándor: Csaláka Péter. Meseopera. 10.00: Bűvésztörténet. X/4. rész. 10.15: Hírek. 10.20: Reklám. 10.25: MTK-VM—FTC bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítés a Hungária körútról. A szünetben: Reklám. 14.12: Műsorismertetés. 14.15: Aki dudás akar lenni. Fiatalok népzenei műsora. 14.45: Képújság. 14.50: Reklám. 14.55: Ki fizeti a révészt? Angol filmsorozat. VII/1. rész. Visszatérés a tegnapba. 15.50: Műsorainkat ajánljuk. 16.15: Reklám. 16.20: Elmebajnokság. Egri János műsora. 17.00: Magyar nemzetközi tollaslabda-bajnokság döntői. Közvetítés a Sportcsarnokból. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna. 18.45: Esti mese. 19.00: A Hét. 20.00: Hírek. 20.05: November 7. köszöntése. Ünnepi beszédet mond Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese. Gálaműsor. 21.20: Telesport. 21.50: Az egér és a macska. Francia film. 23.35: Hírek.

MÁSODIK MŰSOR

19.58: Műsorismertetés. 20.00: A modern művészet kalandjai. André Parinaud és Carlos Vilardebo sorozata. XIII/9. rész. Az absztrakció kísérlete. 20.50: Betekintés a természetbe. Vadászat tavaszi hangokra. Csehszlovák rövidfilm. 21.20: Téli rege. Angol film. 0.10: Képújság.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázdák — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek (Zg). 10.30: Vasárnap délelőtt gyermekeknek (Bg). 11.58: Reklám (Zg). 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00: Tanácsadó szülőknek — művelődési adás (Zg). 13.30: Háromszor tíz — önképzési műsor (Zg). 15.30: Szörnyű igazság — amerikai játékfilm (Zg). 17.15: Távolról — közelről. 19.00: Rajzfilm (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Július 13. — drámasorozat. 20.55: Reklám (Zg). 21.00: Dokumentumadás (Zg). 21.30: Sportszemle. 22.00: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

8.55: Műsorismertetés és hírek (Bg). 9.00: Engedjék meg, hogy önökhöz forduljunk — a jugoszláv néphadseregnek szentelt adás (Bg). 16.25: Zenés délután (Zg). 17.40: Kézilabda. 18.40: Források. 19.10: Idegenforgalmi útmutató (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Az interpretáció művészete és balettek (Zg). 20.45: Tegnap, ma, holnap (Zg). 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Tom, Dick és Harriet — filmsorozat.

Heti jegyzetünk

A nevelők

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulója alkalmából kitüntetett sportvezetők között többen is átvették az elismerés jelképeit az utánpótlás nevelése terén elért eredményeikért. Külön öröm, hogy nevükkel ilyen alkalommal találkozhatunk, hiszen ők a hétköznapokon egy kissé a háttérben dolgoznak, viszonylag ritkán kerül sor arra, hogy egy-egy nagy sportbeli eredmény kapcsán az az edző, az a nevelő is a figyelem középpontjába kerüljön, aki útnak indította a később netán világhírűvé vált versenyzőt. Pedig az egész sport óriási épülete azoknak a vállán nyugszik, akik alapoznak. Valahogy úgy, mint ahogy a gyémántcsiszoló művész is csak azt a követ munkálhatja meg csodálatos briliánssá, amit a névtelen bányász felhoz a föld mélyéből, az élvonal edzői is a valahol sportolóvá nevelt egykori gyerekekkel dolgozhatnak. Tehát tisztelet az alapok lerakóinak.

Az alapozóknak mindenképpen nagyok az érdemeik, hiszen sportolóink nemzedékeken át csaknem valamennyi sportágban képviselték hazánkat a világ élvonalában. Ha egy-két sportág küszködik is néha, ha a sikersorozatokat meg is szakítják visszaesések, azért egészében a kép pozitív, nem szűkölködünk új tehetségekben, és olimpiáról olimpiára a világ is megismerhet új magyar neveket. Természetesen a nevelők felelőssége sem kisebb, mint a figyelem központjában mozgó mestereké. Hiszen az is igaz, hogy az előbbi példánál maradva: a gyémántcsiszoló csak *gyémántból* képes briliánst csiszolni. Magas követelményeknek eleget tenni képes élvonal csak a serdülőkorban jól megalapozott emberanyagból kerülhet ki. Sőt: a megfelelő alapozás hiányát már nem is igen lehet a későbbiekben pótolni.

Egyik napilapban jelent meg a napokban egy beszélgetés arról, miért olyan sérülékenyek profi teniszezőink, Temesváry Andrea és Taróczi Balázs. A neves szakember szerint a baj ott keresendő, hogy gyermekkorukban nem profi teniszezőnek készültek, és jóval kevesebb terhelést kaptak, mint mai világhírű társaik. Ez a vélemény nem elszigetelt. Már másutt is olvashattunk hasonlót. És ennek a véleménynek a bizonyítékaként láthattuk már egynémely sportolónk (csapatunk) vergődését a jobb serdülőkori alapokkal rendelkező ellenfelekkel szemben.

Nem véletlen, hogy egyre több szó esik a gyerekekkel, a serdülőkkel és ifjúsági sportolókkal foglalkozó edzőkről. Egyre inkább nyilvánvalóbbá válik, hogy a gyerekek mellé nem csupán olyan ember kell, aki felügyel rájuk és foglalkozik velük, ahogyan éppen tud, hanem kiváló szakembereket kíván ez a munka. Olyan embereket, akik a holnap követelményeit is ismerve tudják megfelelő terheléssel, fizikai erőnléttel és erős akarattal is felruházni a jövő bajnokait.

—K—

Reutemann visszatér?

Franciaországba érkezett a visszavonult Forma 1-es autóversenyző, az argentin Carlos Reutemann, hogy tárgyalásokat folytasson a Ligier csapat vezetőivel esetleges visszatéréséről. Reutemann, aki az 1982-es évad elején vonult vissza, miután az előző évben második lett a világbajnoki küzdelemben, 146 Grand Prix futamon vett részt és ebből 13-szor került ki győztesen. A Ligier istálló egyébként jövőre Renault turbo motorokkal fog versenyezni.

Labdarúgó NB I.

Diósgyőrben vendégszerepel a PMSC

Kincses újra a kezdő csapatban

A labdarúgó NB I. tizenkettedik fordulójának mérkőzéseit a hét végén játsszák. Hat találkozó szombaton lesz, két összecsapást vasárnap rendeznek. A forduló műsora: szombat: Újpesti Dózsa—Videoton, Bp. Honvéd—Csepel, Szeged—Vasas, Diósgyőr—PMSC, Zalaegerszeg—Volán SC, Haladás—Rába ETO. Vasárnap: Tatabánya—Nyíregyháza, MTK-VM—FTC.

A PMSC-re nehéz csata vár Diósgyőrben. A hazaiak gyengébb őszi szereplésük után nyilván javítani kívánnak. A bajnoki táblázaton a pécsiek állnak jobban, a 10. PMSC 9 ponttal rendelkezik, a 12. DVTK-nak 8 pontja van. A legutóbbi fordulóban, Székesfehérváron szervezett, fegyelmezett játékával kis híján pontot szerzett a listavezető Videotontól a DVTK. A diósgyőriek elsősorban jó védőmunkájukkal tűntek ki.

A PMSC gárdája a Honvéd ellen Pécsett kivívott döntetlen után Diósgyőrben próbál újabb pontot szerezni. A pécsiek a Honvéd elleni mérkőzésen nem egy gólhelyzetet hagytak kihasználatlanul. A DVTK ellen ilyen luxust nem engedhetnek meg maguknak a piros-feketék. Szervezett, jó védőjátékkal és megfelelő időben indított kontratámadásokkal képesnek tartjuk a PMSC-t a jó eredmény elérésére még Diósgyőrben is. Ehhez persze nemcsak a védelemnek, de a középpályás sornak és a támadóknak is jó játékot kell produkálniuk.

A PMSC labdarúgói már pénteken reggel elutaztak Diósgyőrbe. Szekeres Ambrus, a szakosztály intézője így beszélt a mérkőzésről:

— Annak ellenére, hogy jó híreket kaptunk a Diósgyőrről, a DVTK legutóbb Székesfehérváron nagyon megszorította a listavezető Videotont, mégis bizakodunk. Reméljük, hogy Nagy és Mészáros megemberli magát és javuló formában játszanak. Gólokat várunk tőlük. A csapatösszeállítás megváltozik, Kincses, aki vírusos fertőzéssel bajlódott, rendbejött, ismét elfoglalja helyét a csapatban, Rónai István edzőnek viszont gondot okoz, hogy Bodnár és Lőrincz sérüléssel bajlódnak. Reméljük, mindketten vállalni tudják a játékot. Nemcsak nekünk, de a diósgyőrieknek is nagyon kellenek a pontok, izgalmas harcra van kilátás. Bodnár (Lukács) — Kincses, Toma, Róth, Brezniczky — Lutz, Gallai, Czérna — Nagy, Lőrincz (Kónya), Mészáros csapattal játszunk.

H. I.

Mészáros két gólt lőtt az utánpótlás válogatottban a dánok ellen. A PMSC-ben egyelőre még adós a gólokkal a csatár. Jó lenne, ha Diósgyőrben törlesztene ebből az adósságból.

Műsor

SZOMBAT, NOVEMBER 5.

LABDARÚGÁS. NB I. mérkőzés: Diósgyőr–PMSC, Diósgyőr, 13.00. NB-s ifjúsági bajnokság: Siófoki Bányász–PMSC, Siófok, 13.00. Megyebajnokság: Vasasi Bányász–Kinizsi, Vasas, 10.00. Zsolnay–U. PEAC, Porcelángyár-pálya, 10.00. Postás–Beremend, Postás-pálya, 11.00. Szentegát–Vajszló, Szentegát, 13.30.

BIRKÓZÁS. Úttörőolimpia megyei döntője, Szigetvár, Lenin lakótelepi Általános Iskola tornaterme, 9.00.

KOSÁRLABDA. NB II. mérkőzések: Győri Közlekedési ETMF–U. PEAC, férficsapatok, Győr, 16.00. Győri Volán–U. PEAC, női csapatok, Győr, 16.00.

RÖPLABDA. NB II. mérkőzések: Steinmetz SE–Dunaújvárosi Volán, férficsapatok, Pécs, Észak u., 12.00. ÉLGÉP SC–U. PEAC, férficsapatok, Budapest, 15.00. Kalocsa–U. PEAC, női csapatok, Kalocsa, 11.00.

VÍVÁS. A Sportiskola November 7. emlékversenye, POTE-csarnok, 14.00.

ASZTALITENISZ. Lakótelepi verseny, egyetemi tornacsarnok, 14.00. Úttörőolimpia Pécs városi döntője, Sportcsarnok, 8.00.

VASÁRNAP, NOVEMBER 6.

LABDARÚGÁS. Területi bajnokság: Nagymányok–Komló, Nagymányok, 13.00. Boglárlelle–BTC, Boglárlelle, 13.00. PVSK–Mohács, PVSK-pálya, 13.00. Bonyhád–Szigetvár, Bonyhád, 13.00. Sellye–Siklós, Sellye, 13.00. Bóly–Kisdorog, Bóly, 13.00. Nagyatád–Mázaszászvár, Nagyatád, 13.00. Megyebajnokság: Szentlőrinc–Drávafok, Szentlőrinc, 13.30. Dunaszekcső–Steinmetz SE, Dunaszekcső, 13.30. Somberek–Újpetre, Somberek, 13.30. Harkány–Geresdlak, Harkány, 13.30. Villány–Kesztyűgyár, Villány, 13.30.

SAKK. OB I. mérkőzés: Törekvés SE–PMSC, Budapest, 9.00. OB II. mérkőzés: Nagykanizsai Vasas Izzó–Komlói Bányász, Nagykanizsa, 9.00.

VÍVÁS. A Sportiskola November 7. emlékversenye, POTE-csarnok, 8.00.

Sorsoltak Zürichben

Bayern–Tottenham mérkőzés az UEFA Kupában

Pénteken délben Zürichben elkészítették az UEFA Kupa november 23-án és december 7-én sorra kerülő, idei utolsó fordulójának sorsolását. A versenyben maradt 16 csapat a legjobb nyolc közé jutásért játszik.

Döntőnek is beillő párharcok következnek: Bayern München—Tottenham Hotspur és Nottingham Forest—Celtic. Érdekesség, hogy a két jugoszláv csapat szembekerült egymással.

A csapatok az alábbi párosításban küzdenek, az első mérkőzést az elöl álló csapat pályáján játsszák: Sparta Rotterdam (holland)—Szpartak Moszkva (szovjet), Radnicski Nis—Hajduk (mindkettő jugoszláv), Lens (francia)—Anderlecht (belga), Watford (angol)—Spárta Prága (csehszlovák), Bayern München (nyugatnémet)—Tottenham Hotspur (angol), Nottingham Forest (angol)—Celtic (skót), Austria Wien (osztrák)—Internazionale (olasz), Sturm Graz (osztrák)—Lok. Leipzig (NDK).

December 9-én készítik el az 1984 tavaszán sorra kerülő BEK, KEK és UEFA Kupa forduló sorsolását a legjobb 4 közé jutásért.

119 nevezés a labdarúgó vb-re

Minden eddiginél több — szám szerint 119 — nemzet nevezett az 1986. évi mexikói labdarúgó világbajnokságra — jelentette be a FIFA titkársága —, éppen 10-zel több ország akarja szerepeltetni együttesét a selejtezőkön, mint legutóbb a spanyolországi Mundial előtt. Mint arról a hírügynökségek korábban már tájékoztattak, a 24-es döntőbejutásért 1984. május 1-ével kezdődik a harc, s 1985. november 15-ig tart. Két hely a 24-ből foglalt, az egyik a rendező Mexikót, a másik a címvédő Olaszországot illeti.

A 119 nevezett megoszlása a kontinensek szerint a következő: Afrika: 29, Ázsia: 26, Észak-középamerika, karibi terület: 18, Dél-Amerika: 10, Európa: 33, Óceánia: 3.

SPORT DN SPORT

Tudósítóink figyelmébe!

A Hétfői Dunántúli Napló legközelebb november 8-án, kedden jelenik meg, ezzel kapcsolatban kérjük tudósítóinkat, hogy a vasárnapi sporteseményekről a szokásnak megfelelően vasárnap délután 2 órától adjanak tudósítást a 15-000-es telefonszámon.

Szupermaratoni

Véglegessé vált, hogy a balatonfüredi móló előtti Tagore-sétányról 72 atléta vág neki szombaton reggel 8 órakor a Balaton körüli szupermaratoni futóversenynek. Az első izben kiírt háromnapos viadal — amelyet a Pest megyei Sporthivatal és az Óbuda TSE rendez — nyitó napján a Balatonfüred–Keszthely közötti 61,7 kilométert teszi meg a 69 magyar és 3 osztrák hosszútávfutó. Vasárnap a leghosszabb résztáv (78,5 km) vár az atlétákra, ennyi ugyanis a Keszthely–Siófok közötti távolság. A befejező, hétfői próbát a Siófok—Balatonfüred közötti 64,5 km jelenti.

Óvott a Szigetvár, fellebbezett a Mohács

Az október 2-án Szigetváron lejátszott Szigetvár–Mohács területi bajnoki labdarúgó-mérkőzést a mohácsiak nyerték 3-0-ra. A mérkőzést követő héten a Szigetvár óvást nyújtott be a Dráva-csoport fegyelmi bizottságához, mivel véleményük szerint a Mohács jogosulatlanul szerepeltette Ambrus Tibort. A fegyelmi bizottság az óvást megtárgyalta és helyt adott a szigetváriak kérelmének. A mérkőzés két pontját 0-0-ás eredménnyel a Szigetvár kapta és a Mohács csapatától még két büntetőpontot is levontak. A Mohácsi TE labdarúgó szakosztálya a döntést megfellebbezte. A mohácsiak fellebbezését november folyamán tárgyalja a területi bizottság.

A teljesség kedvéért felkerestük a két érintett egyesületet és lehetőséget adtunk számukra, hogy érveiket a nyilvánosság előtt is közölhessék.

Domszky Béla, a Szigetvár ügyvezető elnöke: — A Mohács elleni mérkőzés előtti napokban szakosztályvezetőségünk tagja, Kapronczai József a megyei sporthivatalban járt és ott értesült arról, hogy egyik játékosunk, Prancz József érintett volt a totó-csalásban és fegyelmi eljárás indul ellene. Ezt Kapronczai József közölte és úgy határoztunk, hogy Prancot már a következő bajnoki mérkőzésen nem is szerepeltetjük. Ugyanekkor megtudtuk azt is, hogy a Mohács játékosa, Ambrus Tibor is szerepel a névsorban. Értesülésünket megerősítette a városi sportfelügyelő Kovács Lajos, aki szeptember 30-án szólt, hogy megérkezett a megyei TSH átirata, miszerint Prancz játékjogát a fegyelmi tárgyalásig fel kell függesztenünk. Azt is elmondta, hogy erről majd írásban is értesítést kapunk egy-két nap múlva. Október 2-án, a mérkőzés előtt mi ezt elmondtuk a mohácsi vezetőknek és javasoltuk, hogy ők se szerepeltessék Ambrust. A mohácsiak szakosztályvezetője, Varju István azt válaszolta, hogy ők semmilyen írásos értesítést nem kaptak, ezért indokolatlannak tartják Ambrus mellőzését a csapatból. Elnökségünk messzemenően elítéli a totócsalásban részt vett játékosokat és véleményünk, hogy csakis a büntetésük letöltése után adjunk nekik újabb lehetőséget. Baumann István játékosunk játékjogát például saját bejelentése alapján függesztettük fel. Szeptember elején elmondta, hogy ő is érintett az ügyben és valószínűleg jön majd az értesítés. Mi azóta őt nem is szerepeltetjük. Úgy ítéltük meg, hogy mi hátrányos helyzetbe kerültünk azért, mert figyelembe vettük a szóbeli értesítést és eltekintettünk Prancz szerepeltetésétől. Ezért óvtuk meg a mérkőzést.

Dr. Heim Gáspár, a Mohácsi TE fegyelmi bizottságának tagja: — Egyesületünk nem ért egyet a Dráva-csoport fegyelmi bizottságának döntésével. A tárgyaláson jegyzőkönyv nem készült illetve ha készült, akkor az a Mohácsi TE képviselőinek távollétében. Ez azért fontos, mert a fegyelmi határozat több pontban is a jegyzőkönyvre hivatkozik. A határozat továbbá mellőzi a büntetőpont levonásának indoklását. A határozat tényként említi, hogy mi birtokában voltunk a katonai bíróság irataink. Ezt azonban sem a fegyelmi bizottság, sem az óvást benyújtó Szigetvár nem tudja bizonyítani. A katonai bíróságtól csak Ambrus Tibor kapott értesítést és ezt a játékos nekünk csak az október 5-én lezajlott fegyelmi tárgyaláson mutatta be. Az egyesületünk fegyelmi bizottsága október 4-én — két nappal az említett mérkőzés után — kapta meg a sportfelügyelőség átiratát, miszerint Ambrus játékjogát fel kell függesztenünk. Az igaz, hogy a szigetvári sportvezetők október 2-án közölték velünk a mérkőzés előtt, hogy Ambrus is érintett a totó-csalásban, de mi a szóbeli közléseket nem tekinthettük hivatalosnak, úgy ítéltük meg, hogy annak alapján nincs jogalapunk a játékjog felfüggesztésére. Az is szerepel a határozatban, hogy mi a mérkőzés előtti napokban szóbeli értesítést kaptunk a Baranya megyei Sporthivataltól. Erre nem került sor. Az MLSZ versenykiírása kimondja, hogy fegyelmi határozat csak fegyelmi eljárás után hozható a játékos ellen. A szigetváriak szóbeli bejelentése alapján mi tehát nem hozhatunk döntést, amíg le nem folytattuk az eljárást. Amikor írásban értesültünk a történtekről, azonnal elrendeltük a fegyelmi eljárást. El kell még mondanom, hogy az MLSZ 14. számú közlönye szerint nem volt jogosulatlan Ambrus szereplése, mert azon labdarúgók játékjogát, akiknek anyaga még nem érkezett be, november 11-vel kell felfüggeszteni. Azért is sérelmezzük a két büntetőpont levonását, mert a fegyelmi szabályzat 23. pontjában az szerepel, hogy akkor kell alkalmazni ezt a döntést, ha a vezetés rosszhiszeműleg vagy gondatlanságból szerepeltet jogosulatlanul játékost. Részünkről sem rosszhiszeműség, sem gondatlanság nem történt.

*

Szerkesztőségünk véleménye: a következő fegyelmi tárgyalásig a bajnoki táblázat összeállításánál az első fokú fegyelmi tárgyalás határozatát vesszük figyelembe.

L. L.

November 1-től
december 31-ig
a „Hétfőtől csütörtökig” nyeremény-akcióban
40 000 Ft értékben sorsolunk élelmiszer ajándékutalványokat, illetve élelmiszer ajándékcsomagokat.
VEGYEN RÉSZT
az Élelmiszer
KERESKEDELMI VÁLLALAT
NYEREMÉNYAKCIÓJÁBAN.

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-219

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 307. szám
1983. november 6., vasárnap
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

November 7. tiszteletére

A díszünnepség résztvevőinek egy csoportja, köztük Lukács János és Horváth Lajos.

Ünnepi koszorúzás Budapesten és Pécsett a Lenin-szobornál

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulója tiszteletére szombaton a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa és a Hazafias Népfront Országos Tanácsa koszorúzási ünnepséget rendezett Budapesten, a felvonulási téren, a Lenin-szobornál.

A szovjet és a magyar himnusz elhangzása után a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága nevében *Kádár János*, a Központi Bizottság első titkára és *Németh Károly*, a Központi Bizottság titkára, a Politikai Bizottság tagjai helyeztek koszorút a szobor talapzatára.

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának koszorúját *Losonczi Pál* és *Trautmann Rezső*, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, a Minisztertanács koszorúját *Lázár György*, a Minisztertanács elnöke és *Sarlós István*, a Minisztertanács elnökhelyettese, az MSZMP Politikai Bizottság tagjai helyezték el.

A Szovjetunió magyarországi nagykövetsége képviseletében *Vlagyimir Bazovszkij* nagykövet és *Anatolij Popov* vezérőrnagy katonai és légügyi attasé koszorúzott. A budapesti diplomáciai testületek koszorúját *Boncso Mitev*, a Bolgár Népköztársaság, *Jerzy Zielinski*, a Lengyel Népköztársaság, *Karl-Heinz Lugenheim*, a Német Demokratikus Köztársaság nagykövete, továbbá *Alekszandar Iliev Decsev* vezérőrnagy, a Bolgár Népköztársaság, *Gerhard Heim* ezredes, a Német Demokratikus Köztársaság nagykövetségének katonai és légügyi attaséja és *Andrzej Selong* százados, a Lengyel Népköztársaság nagykövetségének katonai és légügyi attaséjának helyettese helyezte el.

A társadalmi és tömegszervezetek képviseletében *Pozsgay Imre*, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára, *Gáspár Sándor*, a Szakszervezetek Országos Tanácsának főtitkára, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, *Fejti György*, a KISZ Központi Bizottságának első titkára, *Varga László*, a Magyar Úttörők Szövetségének főtitkára, *Ispánovits Márton*, a Magyar Ellenállók, Antifasiszták Szövetségének főtitkára és *Biró Gyula*, a Magyar—Szovjet Baráti Társaság főtitkára koszorúzott.

A fegyveres erők nevében *Czinege Lajos* hadseregtábornok, honvédelmi miniszter, *Horváth István* belügyminiszter, és *Borbély Sándor*, a Munkásőrség országos parancsnoka helyezett el koszorút.

Az ideiglenesen hazánkban állomásozó Szovjet Déli Hadseregcsoport képviseletében *Konsztantyin Kocsetov* vezérezredes, a Déli Hadseregcsoport parancsnoka, *Nyikolaj Sevkun* altábornagy, a Déli Hadseregcsoport katonai tanácsának tagja, politikai csoportfőnök és *Szagadat Nurmagambetov* altábornagy, a katonai tanács tagja koszorúzott.

Budapest Főváros Tanácsa koszorúját *Szépvölgyi Zoltán*, a Fővárosi Tanács elnöke és *Farkasinszky Lajos*, a Fővárosi Tanács elnökhelyettese helyezte el. A szobor talapzatát virágokkal borították el a fővárosi üzemek, intézmények, hivatalok dolgozóinak és a budapesti fiataloknak a küldöttei is.

A koszorúzási ünnepségen részt vett politikai és társadalmi életünk számos magas rangú személyisége. Ott volt a budapesti diplomáciai képviseletek sok vezetője és tagja.

A koszorúzási ünnepség az Internacionálé hangjaival és a katonai díszszázad elvonulásával ért véget.

*

Az októberi forradalom évfordulójának előestéjén, tegnap koszorúzási ünnepséget rendeztek Pécsett, a megyei pártbizottság székháza mellett lévő Lenin-szobornál. A Mecseki Szénbányák zenekara előadásában felcsendült a magyar és a szovjet himnusz, majd *Sipos László*, a Pécsi Nemzeti Színház művésze, Bhattacsarja: Fény a szemekben című versét mondta el. Ezt követően kezdődött a koszorúzás. Az MSZMP Baranya megyei és Pécs városi Bizottsága képviseletében *Lukács János* és *Szentirányi József*, a Baranya megyei és Pécs városi Tanács képviseletében *Horváth Lajos* és *dr. Molnár Zoltán* helyezte el a kegyelet virágait a szobor talapzatánál. A Hazafias Népfront megyei és városi Bizottsága, a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa és a KISZ megyei és Pécs városi Bizottsága képviseletében *dr. Ádám Antal*, *Pilaszanovich Imre*, *Szokola Ferenc*, *Neubauer József*, *Kovács Dezső* és *Burgmann György*, a fegyveres erők és testületek nevében *Verebe Mátyás*, *Érsek Sándor* és *Czilják József* koszorúzott. Elhelyezték az emlékezés virágait Pécs intézményeinek, vállalatainak és iskoláinak képviselői is.

A koszorúzási ünnepség az Internacionálé hangjaival fejeződött be.

N. I.

Földben a búza, kikelt az árpa

Befejezés előtt az őszi munkák

Véget ért a kukorica betakarítása
Import műtrágya a tavasziak alá

A kedvező időjárást kihasználva, Baranya gazdaságai optimális időben, október 31-ig befejezték az őszi búza vetését. Összesen 62 000 hektáron került földbe a búzamag. Ezenkívül mintegy 10 000 hektár őszi árpát, 1000 hektár őszi keveréket is elvetettek. Az őszi kalászosok területe meghaladja a 73 000 hektárt, s ez 2,3 százalékkal több a tervezettnél. Ezzel Baranya nagyüzemei eleget tettek annak a népgazdasági elvárásnak, hogy 2—3 százalékkal növeljék az őszi kalászos gabonák vetésterületét.

Nemcsak időben, de jó minőségben végezték el a gazdaságok ezt a fontos munkát, s ebben komoly segítséget kaptak a megyében működő termelési rendszerektől. Az IKR 11 taggazdaságában például az idén már a legkorszerűbb vetőgépek üzemeltek. A 30 IH—6 200-as vetőegységgel 12 nap alatt vetették el a búzát. Ezek a licenc alapján gyártott Rába vetőgépek nemcsak nagy teljesítményükkel tűnnek ki, de azzal is, hogy éjszaka épp olyan jó minőségű munkát végeznek, mint nappal.

Az IKR behozta az első Fiat traktorokat is. A majsi tsz-ben egyetlen 180 lóerős Fiat traktor és egy IH-vetőgép vetette el az összes búzát, s nemcsak a vetésben, a szántásban is jól vizsgázott. Az idén 4, jövőre újabb 6 Fiat traktor érkezik a körzetbe (a szigetvári Zrínyi Tsz például 2 Fiatot vásárol), az IKR ezzel a korszerű olasz traktorral kívánja kielégíteni a középkategóriás erőgép-igényeket.

Az őszi árpa mindenütt kikelt. S bár kevés csapadék volt, többfelé szépen sorol a búza is. A termelési rendszerek a jövő héten már megkezdik a tőszámlálást, hogy az esetleges hiányzó sorokat még időben pótolhassák. Az utolsó percben mindenhová megérkezett a kezdetben sok gondot okozó műtrágya is. A magyar gyárak, konkrétan a Tiszai Vegyi Kombinát és a Budapesti Vegyi Művek késedelme miatt, a foszfor műtrágyát, elsősorban a nagyon keresett Triplefoszfátot külföldről kellett beszerezni. Októberben a legkülönbözőbb országokból — Jugoszlávia, Románia, Izrael, USA, Svájc és Ausztria — importált foszfor műtrágyát a kereskedelem. Ebből jutott Baranya megyébe is 6800 tonna, ami fedezte az igényeket. Kálisóból októberben 6000—7000 tonna érkezett meg, ennek egy része már 1984. évi előszállítás.

Befejeződött a szőlőszüret, a cukorrépának már csak 10 százaléka van a földben. A betakarítás a cukorgyár átvevő kapacitásának megfelelően halad, és e hét folyamán be is fejeződik. A hét végén már csak néhány gazdaságban dolgoztak a kukoricakombájnok. A nagy munka lényegében véget ért. A termés némileg elmarad a tavalyitól, de az aszály után a vártnál azért jobb. A megyében 3 tsz-ből jeleztek 10 tonna körüli termést: Bicsérdről, Nagypeterdről és Szabdszentkirályról, a 9 tonna felettiek száma ennél jóval több.

Az elmúlt hétvégig összesen 188 000 tonna kukoricát vásárolt fel a Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat a megyében. Ebből 130 000 tonnára betárolási szerződést kötött a gazdaságokkal. Az átvétel folyamatban van, de folyamatos az aszály sújtotta megyékbe történő kiszállítás is. Már eddig több vonatszerelvény kukoricát indított útnak a vállalat az Alföldre, de a közeli megyékbe, például Csongrádba, gépjárművel is szállítják a baranyai kukoricafelesleget. — **Rné** —

A búzából az utolsó sorokat vetik Baranyában, Pécs határában
Erb János felvétele

Díszünnepség a pécsi Nevelési Központban

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulója alkalmából tegnap este a pécsi Nevelési Központban tartottak tisztelgő ünnepséget, melyen részt vett *Lukács János*, a Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának első titkára, *Horváth Lajos*, Baranya megye Tanácsának elnöke, valamint a megye és Pécs párt- és állami testületeinek, valamint a tömegszervezeteknek képviselői. Ott voltak a fegyveres erők vezető parancsnokai, továbbá a szovjet déli hadseregcsoport képviselői.

Az ünnepség a magyar és a szovjet himnusz hangjaival kezdődött el, majd *Szilágyi János*, a Nevelési Központ főigazgatója köszöntötte a megjelenteket, valamint azokat a kertvárosiakat, akik a képernyők előtt kapcsolódtak be az ünnepségbe a zártláncú tv-közvetítés által.

Dr. Komanovics Józsefné ünnepi beszéde

Az ünnepségen a Nevelési Központ amatőr színjátszó együttese elevenítette fel a századelő Oroszországát: montázsszerűen állították szembe a cári udvar fényűzését és a tömegek nyomorát, mely előbb békés tüntetésekkel kívánt érvényt szerezni jogos emberi törekvéseinek. E törekvéseknek a véres terror vetett véget. Megelevenedtek ezután a világháború eseményei, a polgári kormányzat lavírozásai és árulása, majd a győztes forradalom filmekről már oly jól ismert epizódjai kaptak lendületes megfogalmazást a színjátszók által. A műsort *Petkó Jenő* rendezte, s a pécsi amatőrök mellett szerepet vállaltak benne a dombóvári szovjet laktanya katonái is.

Az ünnepség ezután *dr. Komanovics Józsefnének*, a Berek utcai Általános Iskola igazgatójának, a pécsi alsófokú tanintézetek párt-végrehajtóbizottsági tagjának beszédével folytatódott:

— *Az Auróra ágyúlövése adta hírül a világnak a szocializmus beköszöntését* — mondta bevezetőjében a szónok. — *E változás lényegét jellemezve Lenin hangsúlyozta: „A kapitalizmusnak és a kapitalizmus maradványainak megsemmisítése, a kommunista rendszer alapjainak lerakása — a világtörténelem most megkezdődött új korszakának tartalma."*

Dr. Komanovics Józsefné ezután felidézte a forradalmi Oroszország, illetve a Szovjetunió több mint hat évtizedes, megpróbáltatásokkal terhes történetét, majd arról a vezető szerepről szólt, mely példát, lelkesedést ad a ma még elnyomatásban szenvedő népeknek, nemzeteknek.

— *E fokozódó politikai küzdelem a kizsákmányolás és az elnyomás különféle formái ellen irányul: célja a dolgozók jogos követeléseinek kielégítése* —, mondta a szónok, aki ezután a szovjet külpolitika érdemeit méltatta, amely a nemzetközi helyzet feszültebbé válásának körülményei között is újabb és újabb erőfeszítéseket tesz a békés egymás mellett élés elvein alapuló enyhülés és együttműködés folyamatának fenntartásáért, továbbfejlesztéséért.

A Nagy Október példáját követve

Az ünnepi gyűlés szónoka ezután arról a társadalmi fejlődésről szólt, amely a Nagy Októberi Szocialista Forradalom nyomán és példájára hazánkban is megkezdődött 1919-ben és folytatódott 1945-től, majd így zárta beszédét:

— *E novemberi napokban a világon százmilliók emlékeznek meg a huszadik század legjelentősebb történelmi eseményének évfordulójáról. A világ népeivel mi is, újra és újra tettekkel is hitet teszünk a Nagy Októberi Szocialista Forradalom mellett.*

Az ünnepség az Internacionálé eléneklésével ért véget.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Magyar vezetők üdvözlő távirata

JURIJ VLAGYIMIROVICS ANDROPOV elvtársnak,
a Szovjetunió Kommunista Pártja
Központi Bizottsága főtitkárának,
a Szovjetunió legfelsőbb Tanácsa Elnöksége elnökének,

NYIKOLAJ ALEKSZANDROVICS TYIHONOV elvtársnak,
a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének

MOSZKVA

KEDVES ELVTÁRSAK!

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, Minisztertanácsa és a magyar nép nevében szívből jövő üdvözletünket és legjobb kívánságainkat küldjük önöknek és az önök személyében a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének, a Szovjetunió Minisztertanácsának és a testvéri szovjet népnek a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulója alkalmából.

A Nagy Október gyökeres fordulatot hozott az emberiség történetében, utat nyitott a kizsákmányolástól mentes, szabad élethez, a társadalmi felemelkedéshez. A lenini eszmék megtestesüléseként, nagy áldozatok árán a nép műveként megszületett és legyőzhetetlen erővé vált a világ első szocialista állama. A szocializmus őszinte hívei saját törekvéseik kifejezését látták a lenini életműben, nagy várakozással és reménységgel tekintettek a Szovjetunióra. Példája ma is világszerte ösztönzést és erőt ad a békéért, a népek boldogulásáért, a haladásért küzdő milliónak.

A szoviet nép lenini kommunista pártja vezetésével kiemelkedő eredményeket ért el a gazdaság, a kultúra fejlesztésében, az új társadalom építésében. Történelmi vívmányai meggyőzően bizonyítják a marxizmus—leninizmus el nem évülő igazságát, a szocialista társadalmi rendszer magasabbrendűségét. Szilárd meggyőződésünk, hogy a testvéri szovjet nép sikeresen oldja meg a szocializmus építésének soron következő feladatait is.

A Szovjetunió fáradhatatlan harca a nemzetközi biztonságért, a világ békéjéért, a társadalmi haladás előmozdításáért kivívta a világ közvéleményének széles körű elismerését és támogatását.

Napjainkban, a nemzetközi helyzet éleződése közepette a Szovjetunió következetes, higgadt békepolitikája, megegyezést kereső kezdeményezései a fegyverkezési verseny megállítására, az enyhülés vívmányainak gyarapítására, a világbéke megőrzésének egyik döntő tényezője.

A magyar nép, amely felszabadítóját tiszteli a Szovjetunióban, nagyra értékeli népeink közös történelmi vívmányát, a magyar és szovjet nép megbonthatatlan barátságát. Az azonos eszméinken, közös céljainkon nyugvó barátságunk, egységünk, internacionalista szövetségünk ma is népünk békéjének, hazánk függetlenségének és biztonságának, szocialista építőmunkánknak fontos támasza. A magyar párt- és kormányküldöttség ez évi hivatalos baráti látogatása a Szovjetunióban tükrözte nézetazonosságunkat a szocializmus építésének alapvető kérdéseiben, a magyar—szovjet együttműködés erősítésében, a világhelyzet megítélésében.

A Magyar Szocialista Munkáspárt, a Magyar Népköztársaság a marxizmus—leninizmus és a proletár internacionalizmus szellemében, a jövőben is erősíti kapcsolatait a Szovjetunió Kommunista Pártjával, a Szovjetunióval közös céljaink megvalósítása érdekében.

A Szovjetunió és a világ haladó erőinek nagy ünnepén szívből kívánjuk önöknek, hogy az SZKP XXVI. kongresszusa határozatainak megvalósításáért, a világ békéjének megőrzéséért folytatott nemes harcukat további kiemelkedő sikerek övezzék.

KÁDÁR JÁNOS,
a Magyar Szocialista Munkáspárt
Központi Bizottságának első titkára
LOSONCZI PÁL,
a Magyar Népköztársaság
Elnöki Tanácsának elnöke
LÁZÁR GYÖRGY,
a Magyar Népköztársaság
Minisztertanácsának elnöke.

*

Dr. Várkonyi Péter külügyminiszter táviratban üdvözölte Andrej Gromiko szovjet külügyminisztert a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulója alkalmából.

Hazánkba látogat az osztrák kancellár

Lázár Györgynek, a Minisztertanács elnökének meghívására a közeljövőben hivatalos látogatást tesz hazánkban dr. Fred Sinowatz osztrák szövetségi kancellár.

●

Berlinguer nyilatkozata a rakétatelepítésről

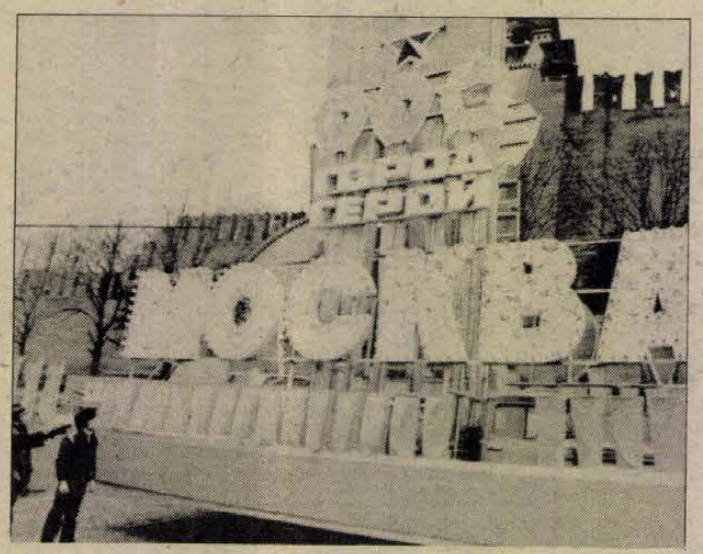
Az Olasz Kommunista Párt szerint az a legfontosabb teendő: *„meg kell menteni a genfi tárgyalásokat."* A párt ezért javaslatot terjesztett a parlament elé a tárgyalások meghosszabbítása céljából — hangoztatta Trentóban elhangzott beszédében az amerikai manőverező robotrepülőgépek küszöbönálló olaszországi érkezésének híréről és a fegyverkezés veszélyeiről szólva Enrico Berlinguer, az OKP főtitkára. Ezt az indítványt, valamint az olaszországi rakétatelepítést érintő más interpellációkat november 14-én és 15-én vitatja meg a parlament.

●

Amerikai repülőgépek Törökországnak

A Reagan-kormányzat pénteken hivatalosan értesítette a kongresszust, hogy 160 F—16-os típusú katonai repülőgépet szándékozik eladni Törökországnak. A 4,1 milliárd dolár értékű üzletről Caspar Weinberger amerikai hadügyminiszter tárgyalt két hete török kollegájával, Haluk Bayülkennel.

★



A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulójára készülnek Moszkvában. Transzparens a Vörös téren.

Elutazott a holland parlamenti küldöttség

Szombaton, hivatalos látogatását befejezve, elutazott Budapestről a holland parlament küldöttsége, amely Dirck Dolmannak, a holland törvényhozás második kamarája elnökének vezetésével, a magyar országgyűlés meghívására tartózkodott hazánkban.

A holland delegáció tárgyalásokat folytatott *Apró Antallal*, az országgyűlés elnökével, találkozott politikai életünk több vezető személyiségével és ellátogatott Győr-Sopron megyébe.

A küldöttséget a Ferihegyi repülőtéren *Péter János*, az országgyűlés alelnöke búcsúztatta.

Befejezte megyei látogatását az eszéki pártdelegáció

Baráti légkörben, egyetértésben

Beszélgetés Matija Kovacsevics elvtárssal, a küldöttség vezetőjével

Tegnap a Bólyi Mezőgazdasági Kombinátban és Mohács városban szervezett programmal befejezte megyei látogatását az eszéki pártmunkásküldöttség. Megkértük a delegáció vezetőjét, *Matija Kovacsevics* elvtársat, a Horvát Kommunista Szövetség Eszék Területi Konferencia elnökségének elnökét, hogy válaszoljon lapunk főszerkesztője, *Mitzki Ervin* néhány kérdésére.

— Kedves Kovacsevics elvtárs Ön ebben a beosztásában első ízben jár megyénkben. Hallhatnánk valamit arról, hogy eddig milyen közéleti tevékenységet fejtett ki?

— Először is hadd mondjam el, hogy képzettségem szerint jogász vagyok, tizennégy évet dolgoztam eddig az igazságszolgáltatás terén. Mint bíró Slavonski Brod városában tevékenykedtem. Itt végeztem már régóta társadalmi és pártmunkát is. Többször voltam pártalapszervezeti titkár. A Horvát Kommunista Szövetség Eszék Területi Konferencia elnökségébe is ebből a városból delegáltak. Korábban a városi bizottság tagja, majd három évig a végrehajtó bizottság titkára voltam. Hat hónapja vagyok a területi konferencia elnökségének elnöke. Miután tizennégy testület képviselőit tömöríti magában az elnökség, regionális jellegű. Valóban ebben a minőségemben most járok első ízben Baranya megyében, de magánemberként már volt alkalmam korábban is erre. Már most elöljáróban is el kell mondanom, hogy igen kellemes három napot töltött el delegációnk a megyében, nagyon köszönjük a figyelmes vendéglátást, a sok tapasztalatot, amit egybegyűjthettünk s reméljük, hogy még sok hasonló találkozásra lesz alkalmunk.

— Hogyan foglalná össze megyénkben tett látogatásuk célját és annak megvalósulását?

— Elsősorban az volt a feladatunk, hogy újabb ismeretségeket kötve, tovább erősítsük kölcsönös együttműködésünket, alapozva mindazokra, melyeket ezen a téren az elmúlt években elértünk, megjelölve, kialakítva a további lehetőségeket, feladatokat. Mindez igen baráti légkörben a nyílt eszmecserék jegyében zajlott úgy a megyei pártbizottság vezetőivel, mint minden helyen, ahol küldöttségünk járt. Úgy gondolom, joggal remélhetjük, hogy látogatásunk elérte célját.

— Megyénk lakossága érdeklődéssel, figyelemmel kíséri szomszédaink erőfeszítéseit az ismert gazdasági nehézségeik leküzdésében. Hogyan ítéli meg Ön jelenlegi helyzetüket és legfontosabb feladataikat?

— Nem váratlan és szokatlan számomra ez a kérdés. A gazdasági nehézségek hazánkban természetesen jelen vannak. Mi a gondokat reálisan mértük fel, azokról nyíltan szólunk közvéleményünk előtt. Tudjuk, hogy a problémák egy része a világgazdasági körülményekből, más részük saját munkánk gyengeségeiből származnak. A világgazdaság helyzete nem kedvez olyan országoknak mint a mienk is. Mégis az az érzésem, hogy néha szomszédaink nem reális képet alkotnak helyzetünkről. Én úgy vélem, hogy mi jól és eredményesen dolgozunk, pontosan megjelöltük feladatainkat. Igyekszünk az igények kielégítését a reális lehetőségeknek megfelelően biztosítani. Most meghatároztuk gazdaságunk stabilizálásának hosszú távú programját, melynek fontos célja külföldi adósságaink törlesztése. Az átmenetinek tekinthető életkörülmények csökkentését meg kívánjuk állítani. Eredményeink már ebben az évben is érzékelhetőek, s tudjuk, hogy az előrelépés érdekében nagy a felelőssége a pártnak, a gazdasági, ideológiai élet területén dolgozóknak. Új üzemek léptek a termelésbe, új mezőgazdasági egységek kezdték meg munkájukat, iskolák, kollégiumok épültek, korszerűsödtek útjaink, hogy csak néhányat emeljek ki. Ugyanakkor az emberek is igyekeznek jobban, fegyelmezettebben dolgozni. Mindezekről meggyőződhetett az Önök megyei pártküldöttsége is, akik közel egy hónapja Lukács János elvtárs vezetésével jártak nálunk.

— Kérem, a közelgő nemzeti ünnepük alkalmából tájékoztassa olvasóinkat arról, milyen tartalommal készülnek e jelentős évfordulóról való megemlékezésre?

— Nemzeti ünnepünkön 1943. november 29-re emlékezünk, köztársaságunk születése napjára. Ez igen fontos esemény volt országunk életében. Akkor Jajcében megalapoztuk függetlenségünket, a testvériség és egyenlőség alapján való együttműködését országunk népeinek. Örülök, hogy erről beszélhetek, mert a múltra való emlékezést mi igen fontosnak tartjuk. Tito elvtárs, akinek emléke ma is él népünk szívében, arra tanított bennünket, hogy minden igazi forradalomnak szüksége van arra hogy térjen vissza saját forrásaihoz, őrizze meg hagyományait, s ezekre alapozva biztosítsa a további előrehaladást. Így teremtődik meg a hagyományosság és folyamatosság egysége. Szólnom kell arról is, hogy mi most emlékezünk meg a legnagyobb partizánegységünk megalakulása negyvenedik évfordulójáról is, mely dicső győzelmeket aratva szerzett nagy érdemeket hazánk felszabadulásában. E hadsereg keretében fogott fegyvert a Petőfi Sándor nevét viselő brigád is négy évtizede. Amikor emlékezünk, természetesen napjaink feladatai jó végzésével, munkával, sikerek elérésével is ünnepelünk.

— Végezetül arra kérem, szóljon arról, hogy milyen lehetőségeket lát a két testvérterület együttműködésének további szélesítésében, s ezzel kapcsolatban melyek azok a legfontosabb feladatok, melyek ezeket elősegíthetik?

— Mint már említettem, egy hónapja Lukács János elvtárs vezetésével Baranya megyei pártküldöttség járt nálunk, s már akkor sok mindenben megállapodtunk, melyekkel együttműködéseinket szélesíthetjük. Most ezekről újabb beszélgetéseket folytattunk. Nagyon fontosnak tartjuk pártkapcsolatainkat de hasonló jelentősége van a gazdasági szervek, tudományos és kulturális intézmények kapcsolatainak, sőt még a sporttevékenységnek is! Amikor azt állapítottuk meg, hogy az együttműködésnek még sok lehetőségét nem merítettük ki, örömmel vehettük számba mindazt az eredményt, amit eddig elértünk. Éppen mostani látogatásunk során győződhettünk meg többek között arról, hogy tartalmában milyen gazdag Siklós és Doni Mihojlác kapcsolata. Jártunk olyan iskolában, ahol szerb-horvát nyelvű oktatás folyik, kollégium működik, nemzetiségi könyvtár van, láttuk a pécsi délszláv-klubot, s mindezek arról győztek meg bennünket, hogy Önök sokat tesznek a megyében élő délszláv lakosság anyanyelve, kultúrája, hagyományai ápolása érdekében. Hasonló a helyzet nálunk is a magyar lakosság körében. Ez is egy olyan terület, mely közel hozhat egymáshoz bennünket, erősíti kapcsolatainkat, barátságunkat. Konkrét tényei vannak gazdasági együttműködésünknek is, különösen a határ menti forgalom keretében. Ezért tartjuk fontosnak ezeket a találkozókat, hogy az együttműködés újabb lehetőségeit közösen kimunkáljuk. Sok elképzelés, javaslat van, reméljük, megvalósulnak!

— Köszönjük a kérdésekre adott válaszokat!

Nemzetiségi politikánkról, feladatainkról

Írta: Rajnai József, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára

Közismert, hogy megyénkben jelentős számban élnek németek, délszlávok, fontos szerepük van — országosan is — a nemzetiségi politika megvalósításában. Természetes, hogy az MSZMP Baranya megyei Bizottsága is rendszeresen foglalkozik helyzetükkel, örömeikkel, gondjaikkal, az előrehaladásukat szolgáló feladatokkal.

Napjainkban ezt még hangsúlyozottabbá teszi, hogy a közeljövőben kongresszuson összegezik a nemzetiségi szövetségek az elmúlt öt év eredményeit, s várhatóan meghatározzák — hosszabb időre — feladataikat.

Nemrégiben pártbizottságunk testületi ülésén vitatta meg a Baranyában élő nemzetiségek helyzetéről, a nemzetiségi politika megvalósításának gyakorlatáról szóló jelentést és *Állásfoglalás*-ban rögzítette a következő évek tennivalóit.

Délszláv tájház Átán

A lenini elveknek megfelelően

Pártbizottságunk megállapította, hogy a nemzetiségi politika megyei gyakorlata megfelel a lenini elveknek és az elmúlt évtizedekben új elemekkel gazdagodva, jól igazodott a változó körülményekhez. Érvényesül a nemzetiségi lakosság egyenjogúsága. Ez a társadalmi tervezés, a döntések során is figyelmet kap.

A németek, horvátok, szerbek egyetértenek pártunk politikájával, megvalósításában a magyarokkal baráti, harmonikus együttműködésben, aktívan részt vállalnak.

A nemzetiségi politika elveinek következetes, gyakorlati érvényesítése minden baranyai állampolgár ügye. Érdekében a párt-, a tanácsi és a társadalmi szervek az elmúlt években számos intézkedést tettek. Eredményeként a nemzetiségi lakosság arányának megfelelően egyre aktívabban vesz részt a különböző társadalmi fórumok munkájában, jobban él a demokrácia adta lehetőségekkel. Javul a nyelvhasználat egyenjogúsága. Nőtt az érdeklődése, igénye anyanyelve és kultúrája iránt, bár ebben még vannak kihasználatlan lehetőségei.

Szemléletes bizonyítéka az elmúlt évek fejlődésének, hogy a megye 73 településén található két-, illetve több nyelvű helységnévtábla. A közintézményekre helyezett nemzetiségi feliratok száma is folyamatosan nő.

A nemzetiségiek életszínvonala, munka- és életkörülményei nem térnek el az azonos szerepkörű településeken élő magyar lakosságétól. Joggal mondhatjuk: közösek örömeink, eredményeink, feladataink — s természetesen a gondjaink is.

Jelentősen bővült a nemzetiségi óvodai hálózat és a közoktatás. Német és horvát-szerb gimnáziumi osztályokban is folyik kétnyelvű oktatás, a német és a szerb-horvát szakközépiskolai óvónőképzés. Német nemzetiségű diákotthon épült Bólyban és korszerűsítettük a dél-szlávok pécsi diákotthonát. Tovább fejlődött a nemzetiségi közművelődés.

A megyei tömegkommunikációs eszközök súlyának megfelelően, rendszeresen foglalkoznak a nemzetiségiekkel. A Magyar Rádió Pécsi Körzeti és Nemzetiségi Szerkesztősége, a Magyar Televízió Pécsi Körzeti Stúdiója ma már nemcsak a Dél-Dunántúlon élő németeknek, horvátoknak és szerbeknek sugároz rendszeresen műsort, hanem az egész ország számára.

Valamennyiünk feladata

A nemzetiségi téma az ideológiai munka egyik igen lényeges tényezője is. Különösen az utóbbi években, amióta megélénkült az érdeklődés nemzeti múltunk iránt. Sokakat foglalkoztat a „történelmi Magyarország" nemzetiségi helyzete, a külföldön élő magyarok sorsa, körülményei. Többen érdeklődnek — elsősorban külföldön — a velünk együtt élő nemzetiségek közelmúlt történelme iránt. A határainkon kívül élő magyarság életét egyre gyakrabban összehasonlítják a nálunk élő nemzetiségi lakosság helyzetével.

Mindezek a bonyolult kérdésben való jobb eligazodást, az elméleti, a politikai tisztánlátást teszik szükségessé. A kérdés tehát különösen időszerű.

Amikor a nemzetiségi politika megyei helyzetéről szólunk, bátran hangsúlyozhatjuk, hogy ennek eredményei jelentősek. A párt általános politikájának vívmánya a nemzetiségiek helyzetében történt kedvező változások.

A politikai irányvonal ezen a téren is egyértelmű, világos. Ennek alapján itt, megyénkben is folyamatosan fejlődött mind térben, mind minőségben a nemzetiségi politika. A kiteljesedés szellemében sohasem csupán művelődéspolitikai kérdésként kezeltük. A mi felfogásunk szerint ez politikai, gazdasági, településfejlesztési feladatokat is tartalmaz. Jelenti a demokratizmus egészének fejlődését, a társadalmi élet számos területével összefüggő feladatok megoldásának sokaságát.

Ebből következően össztársadalmi jellegét biztosítja, hogy gyakorlati megvalósítása nemcsak a pártszervezetek, hanem valamennyi szövetségesünk, a tanácsok, a társadalmi és gazdasági szervezetek, más intézmények feladatát jelenti.

Együtt a közös célért

A teendők természetesen nem hárulnak csak a magyar lakosságra. Megállapíthatjuk, hogy a Baranyában élő nemzetiségiek is aktív részesei a fejlődési folyamatnak az élet minden területén. A mi nemzetiségeink társadalmunk mindennapjait élő emberek. Politikánkat — beleértve a nemzetiségit is — csakis velük együtt, a közös célért, közösen dolgozva érvényesíthetjük. Az ezzel összefüggő megyei teendőket közösen fogalmaztuk meg, mert véleményt mondott és számos hasznosítandó javaslatot tett — többek között — sok baranyai német és szerb-horvát értelmiségi, termelőszövetkezeti dolgozó és munkás a pártbizottság elé kerülő jelentés készítése során.

Az előbbiek is bizonyítják, hogy nemzetiségeink egyenjogúsága az életben, a hétköznapokban gyökerezik, bármikor és bárhol tettenérhető. Ennek megállapítása mellett kell látnunk, hogy a nemzetiségiek egyenjogúságának biztosítására még a korábbinál is nagyobb figyelmet szükséges fordítani. Annál inkább fontos ez, mert kisebbségi létük, a közelmúlt történelme, a történelmi emlékezetük következtében általában érzékenyebben reagálnak az eseményekre. Az éleződő nemzetközi helyzet, más országok nemzetiségi politikájának esetleges hibái, a nehezebb gazdasági viszonyok, a helybeli problémák bizalmatlanságot kelthetnek bennük.

Kötelességünk annak naponkénti, tettekben megnyilvánuló bizonyítása, hogy egyenrangú állampolgárai a Magyar Népköztársaságnak! Tehát még nagyobb politikai érzékenységet, gondosságot igényel a sajátos nemzetiségi, elsősorban kulturális igények felszínre hozatala. Ebben jócskán van még mit tennünk!

Az igények felismerése

Előfordul, hogy helyi szervek, intézmények vezetői — rosszul értelmezve a nemzetiségiek beilleszkedését, igényeikről való hallgatást — azt a következtetést vonják le, hogy nincs ilyen igény. A pártbizottsági *Állásfoglalás* egyértelműen megfogalmazza azt az elvet, hogy az igények és szükségletek felismerésének hiánya, netán elhallgatása nem adhat felmentést a nemzetiségiek helyzetét, kultúrájuk megőrzését célzó intézkedések elmulasztására.

Politikai munkánknak azonos fontosságú két fő területe van. Az egyik a nemzeti lakosság igényének felkeltése: nemzeti hovatartozásának, anyanyelvi és más kulturális hagyományainak megőrzése iránt. A másik e szükségletek, az igények és a lehetőségeknek megfelelő kielégítése.

A megyei tapasztalatok azt mutatják, hogy a nemzetiségi anyanyelv magyarral kevert használata, de akár még teljes elhagyása sem jelenti feltétlenül az illető elszakadását nemzetiségétől. Megtartják igen erős érdeklődésüket nemzetiségük dalai, táncai, szokásai, egyszóval népi hagyományai iránt, ezeket szeretettel őrzik. Szívesen veszik, ha a közösség, amelyben élnek, megerősíti őket egy hagyományőrző törekvésükben.

Politikánk maradéktalan érvényesítése

Baranya megyében, az ország többi német és szerb-horvát lakosához hasonlóan, szinte kizárólag szórványokban élnek a nemzetiségiek. Társadalmunk nyíltabbá válása, az urbanizáció, a zárt falusi közösségek felbomlása a spontán beolvadás irányába hat. Ezt a társadalmi folyamatot tudomásul kell vennünk, ez világszerte általános jelenség.

Mindezek ismerete mellett valljuk, hogy e folyamatot gyorsítani nem szabad. A legjobb indulatú siettetés is mérhetetlen károkat okozna, jogos ellenállást váltana ki. Tehát elvetjük az erőltetett asszimilációt, de nem tudjuk akadályozni azt a folyamatot sem, hogy a nemzetiségiek — akárcsak a magyarok — városba mennek, megszűnnek a régebben kialakult közösségek, s lazul a nemzetiségi együttélés régebbi formája.

Célunk, hogy az új körülmények között is megtaláljuk a módját, hogy folyamatosan ápolják nemzetiségi hagyományaikat, kultúrájukat. Úgy véljük, itt is az segít, ha maradéktalanul megvalósítják a nemzetiségi politikánkat.

Pártbizottságunk ülésén is hangsúlyt kapott, hogy az itt élő szerbek, horvátok, németek tudatosan vállalják a szocialista magyar haza szeretetét, az ezzel járó kötelezettségeket, aktív résztvevői építő munkánknak. Közösségvállalás ez a magyar lakossággal — anélkül, hogy feladnák a nemzetiségüket. Sőt, ilyen körülmények között kiteljesedhetnek azok a lehetőségek, amelyek a nemzetiségi lét ápolását a változó viszonyok mellett teszik lehetővé. Ez tehát azt jelenti, hogy az integráció a nemzeti egység irányába hat, s asszimiláció nélkül is megvalósulhat.

A szocializmus építése során az ipar fejlődésével, a zárt falusi közösségek felbomlásával, az urbanizációval, a nemzetiségi nyelvhasználat csökken. A nemzetiségi családokban is gyengül az anyanyelv használata, a gyerekek rosszul tanulják meg azt a nyelvet, amit a szülők, s főleg a nagyszülők jól beszélnek. Gondunk, hogy a nemzetiségi nyelvoktatás hálózata még erőtlenül hat e folyamat ellenében. Kevés az anyanyelvű óvodai foglalkozás. Nem kedvező a nemzetiségi pedagógusok szakpárosítása.

Ezért különös fontosságot tulajdonítunk a nyelvoktatás ügyének, az anyanyelv továbbélése elősegítésének. Ez az elkövetkező időszak egyik kiemelkedő feladatát jelenti. Amikor a politikai szerveket, vagy a gazdasági egységeket az olyan légkör megteremtésére ösztönözzük, amelyben természetes a nemzetiségi anyanyelven való megnyilvánulás, névhasználat és más megnyilatkozás, a politikánk legalapvetőbb elveinek erősítését érjük el. Természetesen igényeljük nemzetiségi családok nyelvtanító segítségét is.

A tennivalókról

Nemzetiségi politikánknak a lenini elvek és eddigi sikeres gyakorlatunk szilárd alapot ad. A jövőben is ennek megfelelően akarunk dolgozni.

A további eredmények érdekében a nemzetiségi politikát pártunk általános és szövetségi politikája részeként kezeljük. Kialakítása, megvalósítása során mindig figyelembe vesszük a szocialista nemzetköziség érdekét, gyakorlatát. Valljuk, hogy a nemzetiségek a híd szerepét tölthetik be a különböző országok között, s megyénkben ennek érdekében folyamatosan kell tevékenykednünk.

Továbbra is fontos az egészséges nemzeti öntudat fejlesztése, az integráció előrevitele, a szocialista hazánkhoz való kötődés, az építőmunkában való aktív részvétel erősítése.

Joggal hangsúlyozza az *Állásfoglalás*, hogy a törvényekbe rögzített elvek, jogok és kötelességek mind teljesebben érvényesüljenek a gyakorlatban. Politikai munkánkban abból indulunk ki, hogy a németek, horvátok és szerbek annál jobban azonosulnak a szocializmussal, minél inkább biztosítva látják a nemzetiségi politika megvalósítását.

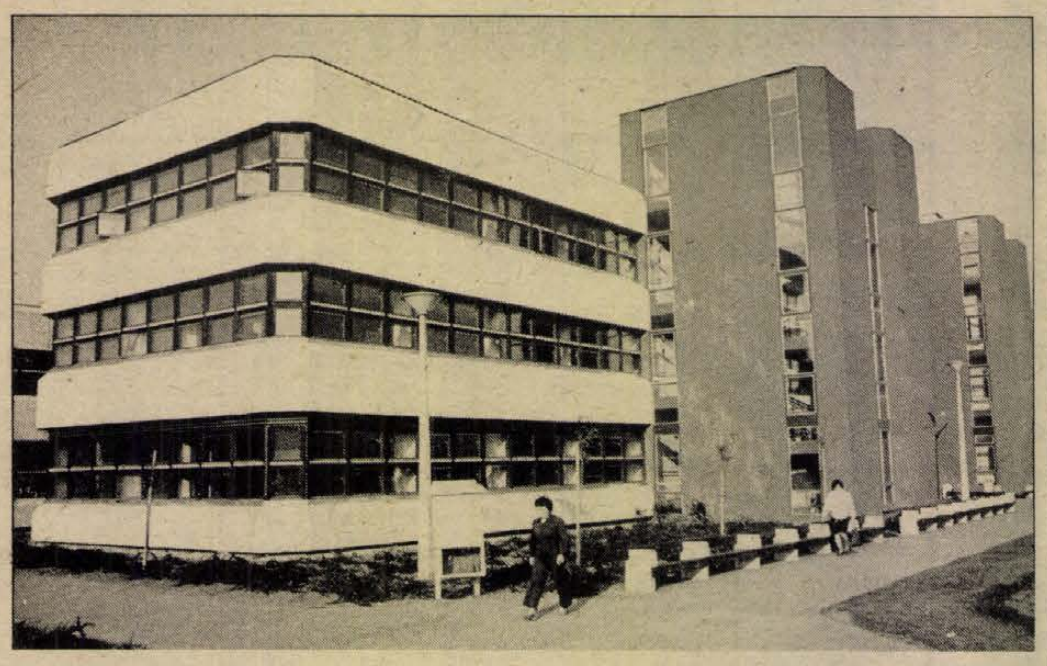
Jelentős eredményeket értünk el a nemzetiségiek kultúrájának fejlesztésében. Erre alapozva mindenekelőtt a nemzetiségi nyelv ápolása, fejlesztése a feladat.

Jobban meg kell ismertetnünk megyénk minden állampolgárával e politikát, eredményeit, feladatait, s gondjait is. Karoljuk fel a helyes kezdeményezéseket, s ha kell, lépjünk fel — javító szándékkal — a nemzetiségi kérdés megítélésében jelentkező helytelen nézetekkel szemben.

A feladatok megoldásának döntő feltétele, hogy a párt-, állami és társadalmi szervek a maguk területén a jövőben is rendszeresen kísérjék figyelemmel, segítsék, ellenőrizzék a nemzetiségi politika alakulását.

A Mecseknádasdi német tájházban

Cseri László felvételei



Egyéves a Lánc utcai rendelő

A központi sterilizálóban fertőtlenítik a város rendelőinek a műszereit

Lánc utcai rendelő néven ismerik és tartják nyilván Pécs legfiatalabb egészségügyi intézményét, pedig a Lánc utca tulajdonképpen már nincs is.

A kora délutáni órákban egy-két beteg várakozik csupán egy-egy szakrendelő, vagy körzeti rendelő előtt.

— Nem jó ez az egyenetlen betegeloszlás — mondja dr. Kérchy Mária, az Egyesített Egészségügyi Intézmények igazgató főorvosa. — A reggeli, délelőtti órákban hatalmas a tömeg, sokat kell a betegeknek várakozni és az orvosok munkáját is kedvezőtlenül befolyásolja. Jó lenne, ha legalább a nyugdíjasok, és mindazok, akik tehetik, ilyenkor délután jönnének.

A Lánc utcai rendelőintézetet egy évvel ezelőtt adták át. Akkor rossz volt a fűtés, esőzéskor az ablakok beáztak. Az idei télre ezek a problémák megszűntek. A hőmérséklet valamennyi helyiségben kellemes, és az épület egy része ragyogó tiszta.

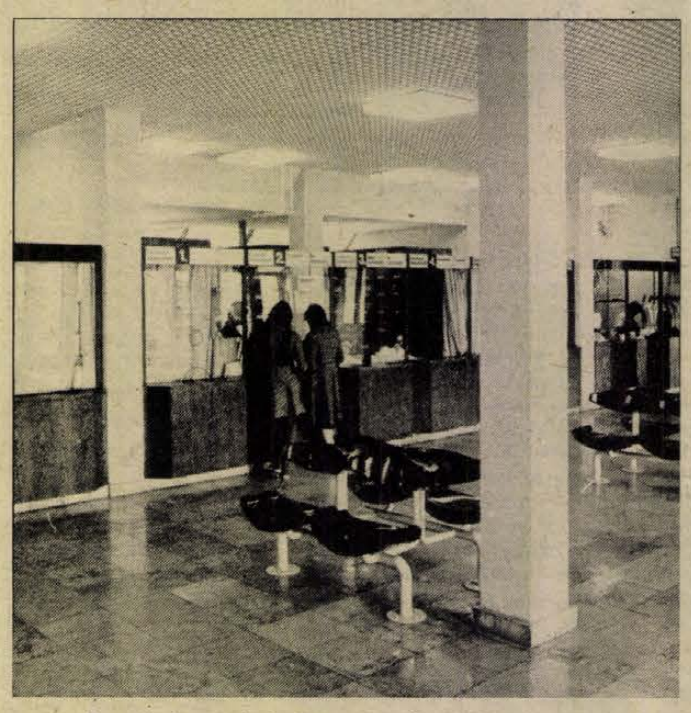
— Reggel 7-től este 7-ig folyamatosan szakellátást biztosítunk — tájékoztat az igazgató főorvos. Sebészeti, szemészeti, belgyógyászati, nőgyógyászati, ideggyógyászati, orthopédiai és fogászati szakrendelésen tudjuk fogadni a betegeket, és itt van az ezeket kiszolgáló laboratórium és röntgen. A rendelők berendezései korszerűek, sokoldalú vizsgálatokat tudnak végezni.

— A Lánc utcában szervezték meg a felnőtt központi ügyeletet is. A régi körzetben egy orvos látta el ezt a feladatot, és ha házhoz hívták, más nem maradt bent, csak az asszisztens. Most három orvos van ügyeletben, ha egy járja a területet, még maradnak ketten. Sajnos, egyre inkább elharapózott az a szokás, hogy az ügyeletre olyan panaszokkal is jönnek, ami nem ide tartozna.

A rendelőintézet maga sterilizálja valamennyi rendelője számára az orvosi műszereket, fecskendőket, sőt a város másik két rendelőintézetét plusz a körzeti rendelőket is ők szolgálják ki. A központi sterilizáló a főépület mögötti szociális épület földszintjén van. A műszereket előkezelés után speciális csomagolóanyagba teszik, amiben 10 napig steril marad. Ezután kerülnek a sterilizáló berendezésekbe. Van gázfertőtlenítő, autokláv és hőlégfertőtlenítő. Az innen kikerült műszereket azonnal fóliába csomagolják, ami fél évig is megőrzi a sterilitást.

A főépület földszintjén a bejárattól balra vannak a körzeti rendelők. Dr. Pataki Lászlótól, az utolsó beteg is elment, lejárt a rendelési ideje.

— Hogy milyen ez a rendelő? Először elmondom, ami tetszik. Én sokáig voltam falusi orvos olyan helyen, ahol 30—40 kilométerre volt a legközelebbi intézet. Egyedül kellett döntenem és cselekednem. Itt olyan háttér van, olyan orvosi gárda dolgozik különböző szakrendeléseken, akikhez azonnal átirányíthatom a beteget, ha például vagy sebészeti, vagy egyéb szakterületre tartozó problémát sejtek. Természetesen az sem mindegy, hogy ez az épület nagyon szép.



— Ám nem hallgathatom el, ami nem tetszik. Vagy nem terveztek ide eredetileg általános orvosi körzeti rendelőket, vagy aki tervezte, nem tudta, milyennek kellene lenni. A helyiségek méretei nem megfelelőek. Nincs a beteg számára vetkőző helyiség, ezzel sok idő kiesik, mert amíg az egyik beteg öltözik-vetkőzik (különösen idősebbeknél ez nem kis idő), addig más valakivel lehetne foglalkozni. Az asszisztens itt készíti elő a fecskendőket, és ami a legzavaróbb a kis helyen, az asszisztenssel együtt, összezsúfolódva nem alakulhat ki bizalmas kapcsolat orvos és beteg között. Így sokszor nem mond el olyanokat, — amit elmondana négyszemközt és ami esetleg a gyógyulást segítené elő.

Megérkezik a váltótárs, dr. Nagy Jenő. Nem hallotta mit mondott a kollégája, szavai mégis csaknem megegyeztek vele.

— Az orvostudományban egyre inkább előkerül, vagy legalábbis kellene, hogy előtérbe kerüljön a pszichoszomatikus kezelés is. Felismerték ugyanis, hogy az egyes betegségek tünetei mögött sokszor lelki probléma húzódik. Ilyen körülmények között nincs arra mód, hogy a beteg bizalmát megnyerjük, hogy megnyíljon előttünk. Én például reggel 7-kor kezdem a rendelést abban a szobában, ahol az éjszakai ügyeletet épp befejezték. Itt minden reggel leltárt készítenek, ez több mint fél óráig is eltart, ezalatt ki-bemászkálnak, és közben nekem beteggel kell foglalkozni. Azután itt van ebben a rendelőben az ügyeleti telefon. Az újságban csak ez a szám szerepel — a központ számát, a 14-455-öt csak kevesen ismerik.

— Nagyon jó dolog, hogy kaptunk URH-berendezést, megkönnyíti az ügyelet munkáját. Csakhogy az ügyeleti szoba az 5-ös számú, az adóvevő készülék az 1-es számú helyiségben van. Nem tudom, az ügyeletes hogy fogja a hívást meghallani öt szobával odébb.

Az új rendelőintézet nagyon szép és korszerű, és valóban nagy minőségi változást jelentett a város egészségügyi ellátottságában. Egyes szakrendeléseket rendkívül magas színvonalon tudják itt megoldani. De talán nem kellene figyelmen kívül hagyni, a körzeti orvosok munkáját érintő problémákat sem. Mint ahogy dr. Pataki László mondta:

— Hálátlanságnak tűnik, hogy méltatlankodunk, mert ahhoz képest, amilyen körülmények között ezelőtt rendeltünk, ez csodálatos. De ha már ennyi pénzt beleöltek, ha annyira korszerűt akartak, ilyen apróságokra is gondolni kellett volna...

És talán arra a problémára is oda kellene figyelni, amit dr. Kérchy Mária mondott:

— A lakosság hamar megszerette az új rendelőintézetet. Viszont a buszjárat, amelyikkel a Kertváros lakói tudják megközelíteni, csak óránként jár. Hiába próbálkoztunk, nem sikerült ebben változást elérni, mint ahogy abban sem, hogy az intézet előtti megállóban fedett váró legyen.

Sarok Zsuzsa

A sötétség nem takarékosság

Új megvilágításban a közvilágítás

Csatát nyert a nátriumlámpa 39 000 kilométernyi kivilágított út

A szakemberek mélyreható vizsgálataik nyomán megállapították, hogy nem hozta meg a kívánt eredményt az energiatakarékossági kényszer szülte féléjjeles közvilágítás. Elvben tehát már nem megoldás, hogy ahol a lámpatesten két fényforrás világít, az egyiket este 10 és reggel 6 óra között kikapcsolják. Nem éri meg, mert az ilyen megoldás kivitelezése talán sose térül meg. Nem éri meg, mert a „sötétben" megszaporodtak a bűnesetek, a közúti közlekedési balesetek. Nem éri meg, mert lényegében olyan elenyésző mennyiségű elektromos energiát lehetett megtakarítani a kényszerintézkedésekkel, ami a másik oldalon a korábbinál is nagyobb többletkiadással, erkölcsi kárral járt. Győzött tehát az észszerűség.

1,3 millió fényforrás

A Magyar Elektrotechnikai Egyesület világítástechnikai szakbizottsága októberben Budapesten megrendezett kétnapos országos konferenciáján a szakemberek számba vették a közvilágítással kapcsolatos problémákat. *Borkovics György*, a DÉDÁSZ műszaki fejlesztési szakfőmérnöke részt vett a rendezvényen és előadást tartott a történelmi belvárosok és sétálóutcák környezetbe illő közvilágításáról. Tőle kértünk tájékoztatást a közvilágítás jelenével, jövőjével kapcsolatban.

— Hazánkban az utóbbi két évtizedben 3,8 milliárd forintot költöttek a közvilágítás fejlesztésére. Jelenleg a majd 1,3 millió fényforrás energiaigénye 161 megawatt, ami az ország összes villamosenergia-felhasználásának mindössze 1,8 százalékát teszi ki. Ez lényegében alacsony érték, az országban üzemelő villamoshálózatok vesztesége ennek ötszörösét is eléri. A közvilágítás fogyasztásának csökkentése lényegében nem eredményez pozitív változást, a jelentéktelen összfogyasztás miatt.

— A tanácskozáson milyennek értékelték a magyarországi közvilágítást?

— Nagyon sok országgal összehasonlítva nincs szégyenkezni valónk. Hazánkban a belterületi, tehát a közvilágításra kötelezett úthálózat 48 000 kilométer, ebből 39 000 kilométernyi a kivilágított — de az sem mind korszerűen —, az úthálózat egyötöde sötét. Örvendetes viszont, hogy a korszerű, a hagyományos izzónál ötször-hatszor nagyobb fényerejű és tízszer nagyobb élettartamú higanygőz- és a nagynyomású nátriumlámpák az elmúlt két évtizedben nagy mértékben tért nyertek. Ezek ma minden szempontból a legtöbbet tudók, tehát legtakarékosabbak, mert azonos energiafelhasználással többszörös a teljesítményük.

— Mi a jó közvilágítás alapkövetelménye?

— A fényforrás magas fényhasznosítású, a lámpatest jó hatásfokú legyen és maradjon is, egyszerűen és olcsón lehessen karbantartani és a környezetet se károsítsa. Az új berendezés a második év után kezd elavulni, romlani, a tisztítás elmaradása nagymértékű hatásfokcsökkenést eredményez, tehát energiapazarlóvá válik. Ez adódhat a gyártmány hiányosságaiból és a hiányos karbantartásból. A tanácskozáson felvetődött, hogy a külföldi gyakorlat nyomán nálunk is célszerű lenne, hogy annak a kezébe kerüljön a karbantartás, aki beruház, üzemeltet és tulajdonosa is a közvilágításnak. Átgondolt, tervszerű közvilágítási tervezéssel léphetünk csak előre, és nem az ötletszerű megvalósítással. Az a jó, ha a megvilágítás alkalmazkodik az úthoz, a forgalomhoz, az igényekhez, illeszkedik a városképbe, tehát ha a közvilágítás az út tartozéka. A díszkivilágításról is az volt az egyöntetű vélemény, hogy szükséges, mert a látványosság igenis kifizetődő idegenforgalmi vonzerő.

— Előadásában mit mondott, milyen legyen a sétálóutcák közvilágítása?

A sétálóutcák fényei

— Szép, környezetbe illő, jó fényű, tegyen eleget a közvilágítás alapvető követelményeinek. Egyre több városban, így Pécsett is a sétálóutcák védett területet jelentenek a gyalogosoknak az autóáradat elől, ahol sétálni, nézelődni és megpihenni is lehet. Az ilyen utcák bútora, a növényzet, a pad, a szék és a lámpa, mely lehet falikaros, oszlopos és végső esetben átfeszített, de mindenképpen legyen összhangban az utca képével. A fény biztosítson jó látási viszonyokat, hogy ne csak alakot, de az arcvonásokat is fel lehessen ismerni. A fény színe kellemes, barátságos legyen, ne vakítson, ne káprázтasson, a lakókat se zavarja.

— A Sallai utca újszerű megvilágítása már hároméves. Hol várható ahhoz hasonló?

— A Sallai utca esetében érdemes megemlíteni, hogy a nagynyomású nátriumlámpák közül még egyetlen egy sem égett ki. (Ha nem világít, az a biztosíték hibája.) Az Egyesült Izzó új termékével csatát nyert, a belvárosba ilyen lámpákat tervezünk. A tanács és a DÉDÁSZ anyagi fedezetével várhatóan decemberben kigyulladnak a falikarokon elhelyezett nátriumlámpák a Zrínyi és a Mátyás király utcában. A sétálóutca programjába tervezzük a Kossuth Lajos utca — a Sallai utcaihoz hasonló, esetleg falikaros —, a Kazinczy, a Zetkin Klára és a Nagy Flórián utca falikaros megvilágítását. Készülnek a Jókai tér és köz, a Geisler Eta és a Munkácsy utca tervei, a történelmi belváros más utcáiban is hasonló közvilágítást tartanánk ideálisnak. Mindez természetesen a tanács pénzügyi lehetőségeitől függ.

— Milyen más korszerűsítések várhatók Pécsett?

Pécsi tervek

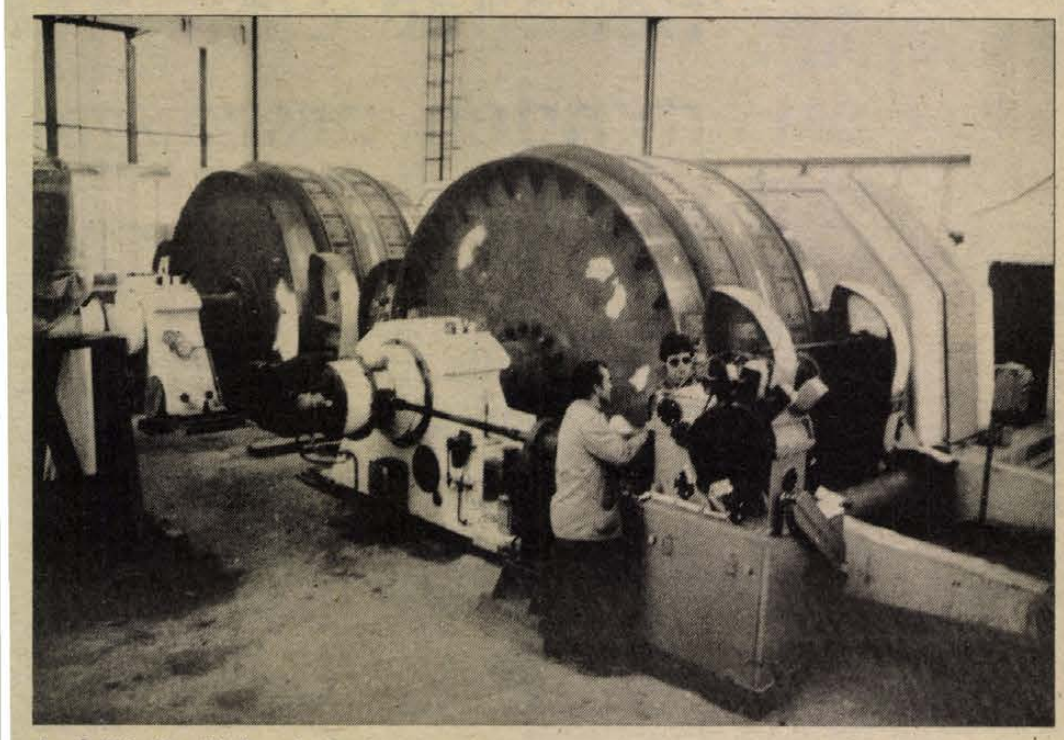
— A Bem utcában az átfeszítés helyett falikaros közvilágítás lesz. Idén elkészül az északi érintő út közvilágítása. A DÉDÁSZ saját erőből újította fel Újmecsekalja nyugati részének közvilágítását, a fénycsöveket higanygőzlámpák, a betonoszlopokat új tartószerkezetek váltották fel, ezt a felújítást végrehajtjuk az egész városrészen. Tanácsi segítséggel a hetedik ötéves tervidőszak végéig szeretnénk felszámolni a hagyományos izzós és a fénycsöves közvilágítást.

Murányi László

Budapest. Sétálóutca-világítás a Várban.

Sétálóutca-világítás Párizsban. **Borkovits György felvételei.**

Föld alatt és föld felett



Az Ércbányász V. üzemének gépterme szerelés alatt — Erb János felvétele

Jól halad az V-ös bányaüzem építése

November—decemberben üzembe helyezik a szállítógépet

A szó legszorosabb értelmében a föld alatt és a föld felett folyik jelenleg a Mecseki Ércbányászati Vállalat V-ös bányaüzemének építése. Ezer méteres mélységben, a bánya 13-ik szintjén szerelik a rakodó berendezéseit: hidraulikus csilletovábbítókat, vágányzárakat, beszállási pódiumot. Még november elején megkezdődik az akna rakodó szint alatti százméteres szakaszának víztelenítése, óránkénti 30 köbméter szállító kapacitású búvárszivattyúknak is két hétre lesz szükségük, amíg az aknában összegyűlt 4800 köbméternyi vizet kiemelik.

Ugyanakkor a szállítóakna tornyában, több, mint félszáz méterrel a föld színe felett megkezdődött a szállítógépek beszabályozása, december elején a szállítókasokat is beszerelik. Majd az irányítás- és biztonságtechnikai berendezések beszabályozása következik. A kasokat másodpercenkénti 16 méteres sebességgel közlekedtető gép beszerelésének legfontosabb időszaka következik tehát.

Az új bányaüzemk építésének egymás felett több, mint 1100 méter távolságban történő eseményei bár a legfontosabbak közé tartoznak, azonban tucatnyi más fontos bányászati és építészeti tevékenység is zajlik közben. A tároszinten például nagyon rossz kőzetviszonyok között folyik a munka, az aknamélyítőknek 80 centiméter vastag falazatot kell építeni, hogy a vágat össze ne omoljon. Ezzel párhuzamosan folyik az akna vasbeton falazatának megerősítése, 3,5 méteres mélységben cementbe ágyazott kőzethorgony vasakat építenek be, amelyek tulajdonképpen egy újabb 3,5 méteres biztonsági köpenyt képeznek az akna körül.

A külszínen az év végéig elkészül a 200 adagos konyha és étterem, míg az öltöző, iroda és fürdő hiánypótlási munkálatai a jövő év elejére áthúzódnak.

A föld alatt, az új üzem más területein is számos fontos munkaterületen dolgoznak: a negyedik és tizenharmadik szintet összekötő vak-akna szállítógépének átvizsgálását éppen most fejezték be, rövidesen megkezdődik a kasok beszerelése is, a jövő év második felében végleges szállításra átadják. A centrális vakaknánál ugyancsak rossz kőzetben kerül sor az aknatorony átbővítésére, nagy szakértelmet és erőfeszítéseket követelve a bányászoktól.

Az V-ös üzem majdani légútjaihoz tartozik, de a IV-es bányaüzem dolgozói csinálják a IV-es légakna mellett az új szellőztető aknát, amelynek visszamélyítése már 340 méterig jutott. Az aknát kőzethorgonnyal, hálóval és torkrétozással (habarccsal) biztosítják.

A bánya más területein ötödik esztendeje megy a 9000 méter hosszúságú fő-feltáró vágatrendszer kialakítása, ezek a munkák egészen az új akna termelésbe állításáig elhúzódnak.

Novemberben tehát élénk élet folyik az V-ös bányaüzemben: a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat, a VERTESZ, az Országos Bányagépgyártó Vállalat, a Gép- és Felvonószerelő Vállalat, a Bányászati Aknamélyítő és a Mecseki Ércbányászati Vállalat több száz munkása dolgozik a területen.

L. J.

A grúz készpénzt lobogtatott

Változatlanul keresettek a pécsi stúdiómagnetofonok

Legnagyobb megrendelőjük a Szovjetunió
Óriási az érdeklődés a sokcsatornás készülék iránt
Importkiváltásra szorít a nyomasztó alkatrészhiány

Általános gazdasági egyhelyben topogás ide vagy oda, a Mechanikai Laboratórium Híradástechnikai Kísérleti Vállalat pécsi gyára eddig minden évben feljebb tudta tornázni termelését. s továbbra is évi 6—8 százalékos növekedéssel számol. Minthogy stúdiómagnetofonjaikkal egyedül állnak a szocialista piacokon, megrendelésük van bőven, szállításaiknak jószerivel csak saját teljesítőképességük szab határt. Legújabb, jövőbe mutató termékük a sokcsatornás teljesen elektronizált STM 700-as jelű stúdiómagnetofon az idén mutatkozott be a hazai vásárokon, köztük a pécsin is, szép sikerrel. Ugyanakkor az Elektroimpex kiállításon mutatta be Moszkvában is, ahol óriási érdeklődés nyilvánult meg iránta, a szakmai közönség körében nagy sikert aratott. Olyannyira, hogy a grúz rádió képviselője készpénzt lobogtatott, a mintadarabot egyenesen stúdiójukba szállíttatta volna, zsebből fizetve.

Boldog lehet az a gyári kollektíva mely a piacokról csupa ilyen zöld jelzést kap. Nem véletlenül, említettük, a pécsiek készülékeikkel egyedül állnak, uralják a szocialista országok piacát. Évente 1000—1200 stúdiómagnetofon hagyja el a gyártószalagokat, úgyszólván valamennyit a külpiacokra küldik. Legnagyobb megrendelőjük a Szovjetunió, az idei 1000 darabos termelésből 645 készüléket nekik szállítanak. Partnerük a pécsi stúdiómagnetofonokkal teljes mértékben elégedett, különösen a moszkvai olimpia óta, ott e készülékek megbízhatóan működtek közre a hírközlésben, a sportesemények egyik főszereplőivé léptek elő. Emellett az idei évtől riportermagnókat is értékesítenek, a hamar megkedvelt, R—7 jelű kis készülékből az idén 1130 darabot, a teljes termelést a Szovjetunióba szállítják. Megnyugtató, a pécsieknek máris birtokukba vannak a jövő évi megrendelések, eszerint 1984-ben 1200 darab stúdiómagnetofont készítenek, kéthármadrészét a Szovjetunióba szállítják a jövő esztendőre rendelt további 1200 riportermagnóval egyetemben.

A fentiek fényében egyetlen felhő sem látszik a Mechlabor felett mindazonáltal az év egyáltalán nem diadalmenet, inkább gyötrelmesnek mondható, mindent beárnyékol az alapanyag- és alkatrészhiány, sok álmatlan éjszakát okozva Keresztes János igazgatónak és vezető társainak. Napjaink szűkös és feszes importgazdálkodási rendszerében a tőkés beszerzési forrásokból vékonyan csordogál, s ez nemcsak közvetlenül, de közvetve úgy is érinti a pécsi híradástechnikai gyárat, hogy hazai beszállítói is késlekednek, hiszen náluk is kísért a tőkés importból származó anyagok és alkatrészek hiánya. Mit lehet tenni? A budapesti anyavállalatnál és Pécsett is. ahol erre a célra külön munkacsoport alakult lázasan munkálkodnak azon, hogy újabb és újabb hazai és szocialista országbeli gyártók felkutatásával, ahol lehet, kiváltsák a dolláros behozatalt. Erőfeszítéseik nem sikertelenek. A jövő évtől kezdődően például az olasz importból származó, a magnetofonokat borító, úgynevezett bőrös lemezt helyettesítik festett hazai alumíniumlemezzel. A készülékek így külcsínükben talán kevésbé mutatósak, ám a körülmények rákényszerítik őket erre a változtatásra, ami persze a készülékek műszaki használhatóságának értékéből mit sem von le.

Felvetődik a kérdés, vajon a tőkés import alapanyagok és alkatrészek ellenértékeként miért ne fizethetnének stúdiómagnetofonokkal? Sajnos ezirányú próbálkozásaik során úgyszólván falakba ütköztek. A nagy nyugati cégek felosztották egymás között a tőkés piacokat, féltve őrzik pozícióikat, kíméletlenül kiszorítják a „betolakodókat", még annak árán is, hogy mélyen alájárnak a versenytárs eladási árára. Ennek ellenére a pécsi gyár az elmúlt évek során értékesített már stúdiómagnetofonjaiból dollárért is, főként a fejlődő országokban, az idén néhány készülék éppenséggel Finnországban talált gazdára; ezzel együtt azonban a tőkés export jelentéktelennek mondható.

A budapesti anyavállalat más termékei viszont a tőkés piacokon is kelendőek az idén számottevően előrementek, amit azért érdemes megemlíteni, mert a pécsieknek is gyógyírt jelentenek az idei anyaghiány miatti kínkeservekre. Gyógyírt, ugyanis a vállalat a tőkés export növelése fejében bérkedvezményt kapott, s minthogy az exportmunkákba a pécsi gyár is bedolgozott, a kedvezmény őket is megilleti. Az idei 4 százalékos bérfejlesztésen túlmenően, július 1-ig visszamenőleg átlagban 2,8 százalék emelést kaptak, ami éves viszonylatban 5,4 százalékos bérfejlesztésnek felel meg.

Feltétlenül az idei év krónikájához tartozik még a hatszáz négyzetméter alapterületű új raktár átadása. Belépésével felszámolják a műhelyekben össze-vissza található sok kis raktárt, révükön értékes termelőterületeket nyernek, ezzel együtt korszerűbb körülmények között folyhat a munka, felkészülhetnek az új termékek gyártására. Mindez már átvezet bennünket a jövőbe.

A jövő: az STM 700-as sokcsatornás stúdiómagnetofon. Mit tesz, hogy sokcsatornás? Nos, nélküle ma már elképzelhetetlen egy korszerű hangstúdió. A 8, 16 vagy 24 csatornás készülék megannyi úgymond bűvészmutatványra ad lehetőséget. Tegyük fel például, a neves énekesnő történetesen nem ér rá akkor fellépni amikor a zenekar. Sebaj. A zenekar külön megcsinálja a koncertet, magnóra veszik, amire aztán később a művésznő is ráénekel. De külön-külön is fel lehet venni mondjuk a vonósokat, a fúvósokat, és így tovább, majd az egészet összejátsszák, s a végén úgy szólalnak meg a szalagról, mintha együtt koncerteztek volna. A pécsiek úgy tervezik, jövőre 5 darab STM 700-as stúdiómagnetofont gyártanak — ez lenne a nullszéria — majd 1985-ben 20—30 darabot. Máris megállapodtak, valamennyit átveszi a Szovjetunió.

Miklósvári Zoltán

25 éve első volt az országban

Megújulásra vár a pécsi panelüzem

Sok lehetőséget kínál még a paneles építési mód

A pécsi az ország első panelgyára, negyedszázada indult kísérleti jelleggel. A pécsi panelüzem tapasztalatai alapján kezdték kiépíteni a hatvanas évek közepén hazánkban a házgyári hálózatot. A pécsi üzem gondjai jelenleg mind aggasztóbbak, ám a teljes rekonstrukcióra várni kell, és ki tudja, meddig?

Bánfai Antal huszonegy éve került ide, másfél évtizede vezeti a panelüzemet.

— Hagyományos módon nem győztük volna a versenyfutást az igényekkel. A roppant élőmunkaigényes helyszíni építést fel kellett váltanunk az üzemszerű előregyártással, a helyszíni panelos szereléssel. Az első termékünk 1958-ban hat darab családi ház volt. Az üzemet — ahogy anyagiakkal bírtuk — folyamatosan fejlesztettük, az utolsó nagy rekonstrukciót hét éve fejeztük be. Évente 1500 lakást és 30 ezer négyzetméter IMS-panelrendszerelemet gyártunk. A mennyiségi és minőségi követelményeket már csak maximális erőkifejtéssel vagyunk képesek telejsíteni. De meddig? A panelgyár megérett a teljes rekonstrukcióra, de a vállalat ezt képtelen önerőből fedezni...

Az üzemvezető irodájának falán pécsi épületek színes fotói. Mind a náluk gyártott panelból épült: a megyei tanács új székháza, a toronyház, a Kodály úti kollégium, a Szalai András úti „pizsamaházak"... Hosszú lenne a lista, a városban magunk is látjuk valamennyit. Ma Pécs 170 ezer lakosának jelentős része panelben él.

— A panelos építkezés variációs lehetőségeit még messze nem használtuk ki sem az épületek külső megjelenítésében, sem a belső térkialakításában. Amíg nincs mindenkinek lakása, addig a mennyiségen van a hangsúly — ez kényszermegoldás. A panelból bármilyen nagyságú és kialakítású lakás építhető. Nem rajtunk múlik...

Járjuk a hatalmas területen lévő, 650 dolgozót foglalkoztató üzemet. Különböző panelek legtöbbjét a szabadban készítik, csak a csarnokokban dolgozók nem áznak-fáznak.

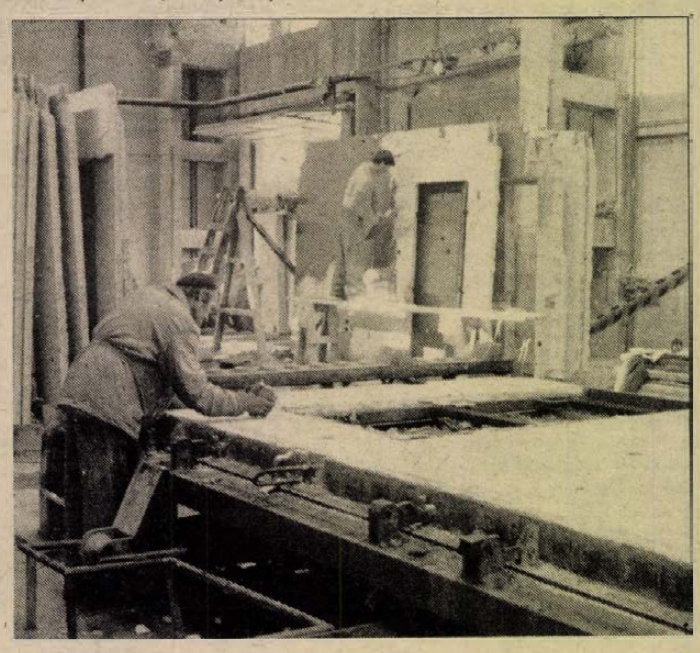
Az üzemvezető megjegyzi:

— Mostoha körülmények között, elavult gépparkkal is házgyári szinten termelünk. Tőlünk teljesen berendezett fürdőszobák kerülnek ki — ha ugyan időben kapunk és be tudunk szerelni kádat, csaptelepet és sok más anyagot —, a nyílászárókat is beépítjük, itt üvegezünk, a loggiákat is kompletten viszik el tőlünk az építkezésekhez. Tavaly fejlesztettük ki a jó csapadékszigetelő, kéthéjú tetőpanelt.

A gyártás lelke a félezres sablonpark. Egy-egy sablon elméletben négyszázszor használható, kilója átlagban száz forint, és van, amelyik öt tonnát nyom. Az 1985. utáni igényeket már nem lehet a jelenlegi sablonparkra alapozni.

Holdbéli tájat mutat. A hajdani erőmű salakhegyei helyén gödrök, pocsolyák, hatalmas salakrögök.

— Ide épülhetne az új hom-



lokzati elemet gyártó csarnok, 15 tonnás darukkal, műhelyekkel, ahol a nyílászárókat beszerelhetjük, üvegezhetünk, festhetünk. Szervezettebb lenne a gyártási technológia, egyszerűbb az anyagmozgatás... A mostani csarnokban bármikor a mennyezetet is leszakíthatja a daru. A végletekig nem lehet semmit se javítgatni, bütykölni, toldozni-foldozni. A szintentartás is mind nehezebb.

Tervrajzokat terít ki Bánfai Antal, bizonyítandó, hogy a részleges rekonstrukció is milyen újabb lehetőségeket teremtene.

— A négyötvenes födémfesztávról áttérhetnénk az ötvenesre, így a födém alatti térségben a jelenleginél tágasabb, praktikusabb helyiségeket lehetne kialakítani.

A legújabb, idei elképzeléseiket rögzítő terveket mutatva ismét visszatér a mába:

— Úgy mint a kezdéskor, ismét kínálunk családi házakat panelból: szabadon álló, egyedi és ikerházakat, sorházakat, tetőtérbeépítéssel, vagy belső kertes megoldással, a legkülönbözőbb variációkban. Akár raktárról is szállíthatunk.

A megyei vezetés évek óta szorgalmazza, hogy a pécsi panelüzem rekonstrukciója megindulhasson. Pécs nem büszkélkedhet házgyárral. Félő, hogy a rekonstrukció elmaradásával a panelüzem hosszú távon már nem szolgálhatja a megyeszékhely és Baranya fejlődését.

Murányi László

Tovább — magasabb szinten!

A tehenészeti telep

A bicsérdi milliók

Tompa György, a bicsérdi termelőszövetkezet elnöke vallja: egyetlen gazdaság sem lehet meg jól prosperáló állattenyésztés nélkül.

Az igaz, hogy a növénytermesztés hozza a forintokat, de jószerével csak a negyedik negyedévben. S addig? Valamiből meg kell élni a forintokkal jól gazdálkodni, sebesen forgatni — ma már nem kell ahhoz közgazdásznak lenni, hogy megértsük e tételt —, s végelszámolásnál nem csalódhat az ember.

— Forgatni a forintokat?

Az elnök a székében előredőlve, széles gesztusokkal magyaráz: e pillanatban egy közgazdásszal beszélgetek.

— Nem szeretem ezt a szót, de hirtelenjében jobbat nem tudok kitalálni: hagyományosan gazdálkodni ma már nem megy. A szakma persze fontos, de a főagronómus, a főállattenyésztő mellé pénzügyi emberek is kellenek akik el tudják választani a hasznost a haszontalantól. Háromféle költség létezik Bicsérden: ami szükséges, ehhez jön az a plusz, ami a többletet hozza... És létezik még a fényűző költség, ami lehet, hogy néhány mázsával megemeli az átlagtermést, de oly drágává teszi... Szóval, ami már pocsékolás. Mi az optimumra törekszünk, ez gazdálkodásunk titka.

Bicsérd nem a nagygazdaságok közül való; 2500 hektáros szántójával ott van valahol a középmezőnyben. Ekkora területről huszonhárommilliós nyereséget csak kiváló munkával lehet az asztalra tenni.

A növénytermesztés évről évre rekordokat hoz. Még az idén is! Az állattenyésztésük dinamikusan fejlődik, s a cél: árbevételben meghaladni a növénytermesztési ágazat árbevételét.

— A bicsérdi földek jók...

— Tagadhatatlan. De a föld önmagában nem minden. E több mint húszmilliós nyereség harmadát könnyen kaptuk, a második harmadáért keményen meg kellett dolgozni, a harmadik harmadáért verejtékeztünk...

Az elmúlt év búzából 5,8 tonnát, kukoricából 9,6 tonnát hozott. Az idei búzából 6,5 tonnát (!), kukoricából 10 tonna fölött!

Kimutatásokat vesz elő, onnan olvassa: 1981-ben 1879 forint volt a kukorica tonnájának önköltsége, 1982-ben 1714 forint, s az idén sem több!

Magyarázza:

— Engem a rekordok nem ámítanak el, csak akkor hajtok fejet az eredmény előtt, ha tudom, milyen költséggel érték el. S egy-kettőre kiderül: a mi 9 tonnás kukoricánk többet ér, mint másutt a 11 tonna! Nemcsak gazdálkodni illik a mai világban! Több kell: okosan gazdálkodni...

— Ezt mindenki tudja. De megvalósítani...?

Elneveti magát:

— Szóval arra kíváncsi, hogy mi hogyan csináljuk? Nem titok. Az első és legfontosabb: szövetségest kell keresni minden dolgozóban; vezetőben és vezetettben. Nevezzük üzemi demokráciának? Jó. Egy biztos: sokmillió forint van benne.

Négy év alatt megduplázták a termelési értéket, majdhogynem megötszörözték a nyereséget! E négy év, Tompa György elnöki tevékenységének négyesztendeje. Lássuk csak sorjában a számokat! Még 1979-ben a gazdaság 69 milliós termelése 5,5 milliót hozott. A következő évben került a gazdaság élére Tompa György, ekkor 82 milliós termelés mellett 10 milliós nyereséget realizáltak. 1981: 100 milliós termelés és 16,7 milliós nyereség. 1982: 121 milliós termelés, 23 milliós nyereség.

S mi várható az idén?

— Jóval 130 millió fölé kerülünk, s talán a nyereség is több lesz, mint tavaly...

Nézzük meg, mit ad állattartó ágazatával Bicsérd a népgazdaságnak? A tejtermelő tehenészetük — ötszázas az állomány — 1979-ben átlag 2980 liter tejet adott, ma 4600 liter fölé kerültek. A sertésből évi 6000 darabot adnak le, de szeretnék a 9000-et megpályázni. A sertéshizlalásnál 1979-ben még 5 kilón felüli volt a fajlagos abrakfelhasználás, ma 4 kiló alá szorították...

— Mi az ön vezetői hitvallása?

— Erről egy fél napon át beszélhetnénk. Az odaadó, pontos, precíz munkát elismerem. Vallom, hogy lehet baráti légkört kialakítva dolgozni, fegyelmet tartani... De követelek is! A munkatempó eléggé feszített, aki nem bírja, attól búcsút veszünk...

Tompa György hosszú utat megjárt, míg a bicsérdi termelőszövetkezet elnöke lett. Mindig a mezőgazdaság első vonalában dolgozott, agrármérnöki diplomával, vezetőként. Vas megyei, a vezető rutint — vagy inkább nevezzük készségnek —, a kemenesaljai Állami Gazdaságnál, majd az Uraiújfalui Állami Gazdaságnál szerezte. Családi okok miatt jött Baranyába.

— Baranya?

— Más vidék, más emberek — mondja némi nosztalgiával. — Nehezebben oldódnak, barátkoznak... Ma itt érzem otthon magam. Örök optimista vagyok, s szeretném ezt az optimizmust átvinni valahogy a fiatalokba is...

Tompa György 1928-as születésű.

— Tudja, mire vagyok büszke? Sikerült egy olyan vezetői gárdát kialakítani, akik szívvel-lélekkel végzik a dolgukat. Fiatalok! Az én 55 évemmel együtt a gazdaság 14 mérnökének 33 év a korátlaga! Mindegyik tele tenniakarással, vitalitással...

Közbevetőleg: létrehoztak egy közgazdasági osztályt. Magamban csak így nevezném; az elnök információs központja ez. Az osztály vezetője napra készen és fillérre pontosan meg tudja mondani, hogy mennyi az adósság és mennyi a bevétel?

— Ön ezek szerint maradéktalanul elégedett?

Tiltakozik.

— Elégedettség? Határozott igennel vagy nemmel egy ilyen kérdést nem lehet megválaszolni. A kollektívával evvel a bicsérdi csapattal maradéktalanul elégedett vagyok. De hát ez nem minden. Örök emberi tulajdonság: messzebbre jutni, többet elérni...

Próbálom provokálni: hogy néz ki a munkaerő-helyzet, hiszen Pécs közel van? Hogyan alakulnak a bérek — ez a megélhetés alapja?

Elevenébe tapintottam. Tavaly 10 százalékkal csökkentették a létszámot. Sokat töprengtek, vívódtak, de a vezetői értekezleteken végül is egyöntetűen megállapították: semmi szükség az ímmel-ámmal dolgozókra, a bérszínvonal érdekében tartott „vatta-emberekre".

Tompa György

— Mi tagadás az idén sok minden bejött, s aki megérdemelte annak fizettünk. Vállalva azt is, hogy túllépjük a keretet, s fizetjük a bérnövekményadót. Kérdezem én: fegyelmet, rendet követelek, jó munkát, s közben ne tudjam honorálni?... Ma ez nem megy sokáig!

Ma úgy állnak, hogy a nyereségből elmegy 4 millió forint adóba.

— Így kellett tenni. Az más kérdés, hogy ezt nem tartom igazságosnak s hogy meggyőződésem: e rendelkezést nem kéne automatikusan életbe léptetni, ugyanis a mi esetünkben a fejlődés gátja! Node hagyjuk... Könnyebb ma egy ilyen gazdasággal csodát tenni, mint a bérgazdálkodást követni...

Az asztalra csap, s ezzel indulata el is száll:

— A munka mindenért kárpótol, a sikerek újabb erőfeszítésekre sarkallnak, s ez így van jól. Ma egy gazdasági vezető számoljon mindennel...

Az Uraiújfalui Állami Gazdaság — melynek igazgatója Tompa György volt — nem hasonlítható össze méreteiben a bicsérdi termelőszövetkezettel. Az akkori idők sem: versenyeztek Bábolnával, Bóllyal... Amikor megalakították a magyar mezőgazdaság számára új időket hozó CPS termelési rendszert — ma IKR —, Tompa György is kézjegyével látta el az alapító okmányt.

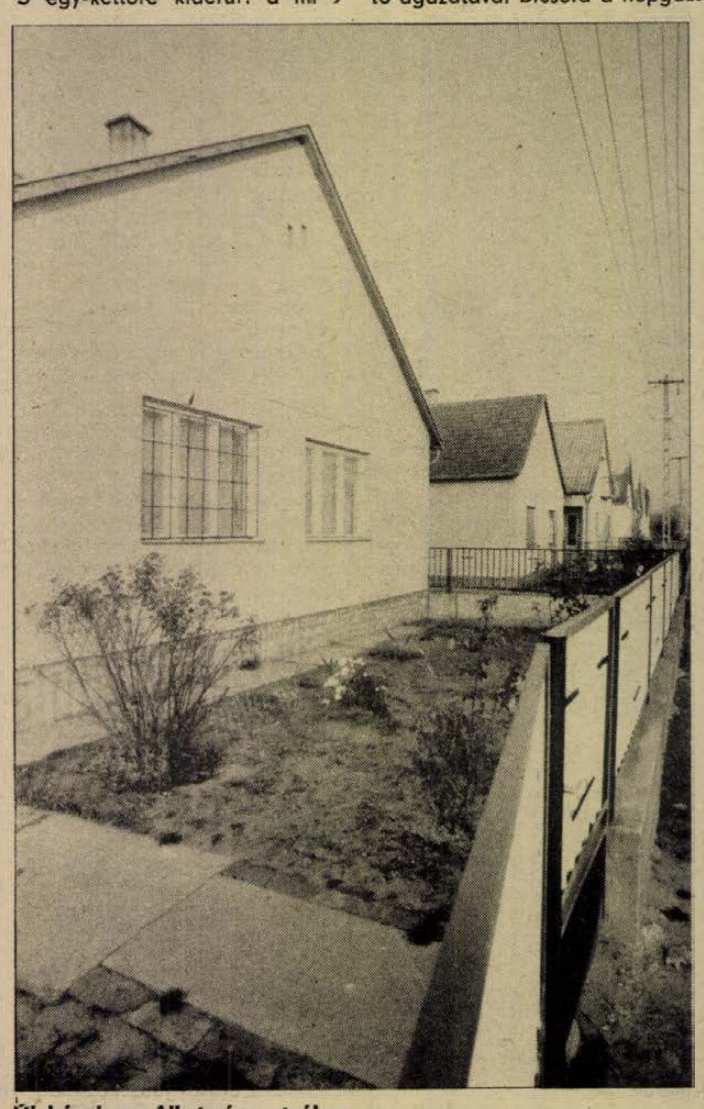
A kérdést kézenfekvőnek látom:

— Nem túl kicsi önnek ez a 2500 hektár?

Azonnal válaszol:

— Mi tagadás néha szeretném, ha méreteiben is nagyobb lenne a gazdaság. Persze, azt ne higgye senki, hogy a méretek a lehetőségek határait is megszabják. Van még fantázia Bicsérdben, s vannak még kiaknázatlan milliók bőven... S miért más aknázná ki?

Kozma Ferenc



Új házak az Alkotmány utcában

Békében élni minden országgal

Írta: Roska István külügyminiszter-helyettes

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom győzelmének napjáról megemlékező köszöntőkben rendre elhangzik, hogy az új hatalom első szava a béke volt. Több mint hat és fél évtized történelmi távlatának minden tapasztalata azt is tanúsítja, hogy a béke nemcsak első szava volt a szovjet külpolitikának, hanem máig élő, lényegi tartalma maradt. Ennek igazságát naponta érzékelhetjük.

A világ, s benne Európa helyzete egyre feszültebbé és veszélyesebbé válik. Az imperializmus szélsőséges köreí a féktelen fegyverkezési hajsza útján nyíltan törekszenek a katonai fölény megszerzésére. Soha nem látott méretekben halmozzák fel a tömegpusztító nukleáris, hagyományos és vegyi fegyvereket. Különösen veszélyes e tekintetben, hogy folytatják a gyakorlati előkészületeket az új közepes hatótávolságú amerikai rakéták nyugat-európai telepítésére. Mindezt éles hangú, szovjetellenes és szocializmusellenes propagandakampány kíséri, többek között azzal a céllal, hogy az ideológiai ellentéteket az államközi kapcsolatok tényezőivé tegyék.

A szovjet külpolitika, szocialista lényegéhez híven, homlokegyenest ellentétes irányvonalat követ. A rágalmakat elvi alapon, higgadtan és határozottan visszautasítja, de nem folytat szitok-átok hadjáratot ellenfeleivel szemben. A mostani feszült és durva imperialista propagandával mérgezett helyzeben is tovább küzd a béke megőrzéséért és megszilárdításáért, az enyhülésért, a fegyverkezési hajsza megfékezéséért, az államok együttműködésének bővítéséért és elmélyítéséért. Amikor ezt teszi, nemcsak a saját és a szövetségesei biztonságának védelmére gondol, hanem áthatja a felelősségérzet a világ népeinek sorsáért is. Abból indul ki, hogy józan fejjel, a realitások talaján nincs és nem is lehet más emberileg elfogadható alternatíva a világ előtt, mint a békés egymás mellett élés.

Nem hagy kétséget afelől, hogy a történelmileg kialakult erőegyensúlyt semmiképpen nem engedi megbontani, de ezt az egyensúlyt nem további fegyverkezés útján, hanem a tényleges leszerelés eredményeként a fegyverzetek alacsonyabb szintjén kívánja elérni. Ez a törekvés vezeti a Szovjetuniót, amikor arra összpontosítja erőfeszítéseit, hogy ne kerüljön sor új amerikai középhatótávolságú nukleáris rakéták nyugat-európai telepítésére. A megállapodás előmozdítására egy sor javaslatot tett a genfi tárgyalóasztalra. A döntő szakaszba lépett tárgyalásokon még van lehetőség a megállapodásra, és ennek elérésére további erőfeszítések szükségesek, bár — nem a Szovjetunió hibájából — már sok idő kárba veszett. A Szovjetunió — amint azt Jurij Andropov 1983. október 27-i nyilatkozatában foglalt újabb javaslatok is bizonyítják — mindaddig nem mond le a megállapodás kereséséről, ameddig az Egyesült Államok saját lépéseivel ezt lehetetlenné nem teszi.

A Szovjetunió önállóan és a Varsói Szerződés keretében, szövetségeseivel együtt a javaslatok egész sorát dolgozta ki és tárta a világ közvéleménye elé. Valamennyi azonos célt követ: a béke megóvását és a nemzetközi biztonság megerősítését Európában és az egész világon. Egy részük az enyhülés időszakában és annak előkészítéseként — amikor még megvolt a partnerek készsége is — realizálódott. Szovjet kezdeményezésre születtek olyan jelentős nemzetközi megállapodások, mint az atomsorompó- és az atomcsendegyezmény, mint a baktériumfegyver betiltásáról kötött szerződés, az első és második SALT megállapodás — még ha ez utóbbi nem is lépett hatályba — és egy sor más, fontos szovjet—amerikai egyezmény. A Szovjetuniónak és a Varsói Szerződés többi tagállamának kezdeményező szerepe volt a Helsinki Záróokmány elfogadásában.

A Szovjetuniónak és a Varsói Szerződésnek ma is számos javaslata és kezdeményezése van, amelyek elfogadása megállíthatná a nemzetközi feszültség növekedését, csökkenthetné az emberiséget fenyegető veszélyeket és visszavezetné a világ országait a kölcsönösen előnyös együttműködés útjára. Az e helyen felsorolhatatlan számú, érvényben lévő békejavaslat közül többet is megemlíthetünk, amely a szovjet külpolitika lényegét különösen megvilágítja. Így például a Szovjetunió és a Varsói Szerződés többi tagállama javasolta, hogy a Varsói Szerződés és a NATO tagállamai kössenek szerződést, amelyben kötelezettséget vállalnak, hogy kölcsönösen lemondanak a katonai erő alkalmazásáról és békés kapcsolatokat tartanak egymással; a nukleáris hatalmak, amelyek eddig nem tették meg, vállaljanak kötelezettséget arra, hogy elsőként nem alkalmaznak nukleáris fegyvert; az összes nukleáris hatalom egyidejűleg fagyassza be mennyiségi és minőségi tekintetben is, a birtokában lévő nukleáris fegyvereket; általánosan és teljesen tiltsák be a nukleáris fegyverkísérleteket; tiltsák meg a világűr militarizálását; mentesítsék Európát a vegyi fegyverektől, annak első lépéseként, hogy az egész világon betiltják és megsemmisítik ezeket a fegyvereket.

Ezek a javaslatok, sok más kezdeményezéssel együtt még érdemi válaszra, tárgyalásra és realizálásra várnak. A másik fél azonban nem ad érdemi választ, pedig az itt felsorolt javaslatok kézenfekvő következtetést kínálnak: mindegyik olyan, amely figyelembe veszi a másik fél jogos érdekét is.

A magyar népnek is érdeke ez. Ezt fejezte ki a magyar párt- és kormányküldöttség júliusi, moszkvai látogatásán, amikor hangsúlyozta, hogy nagyra értékeljük a Szovjetunió kimagasló szerepét a világbéke megőrzésében. Teljes mértékben támogatjuk az egyenlőség és az egyenlő biztonság elvén alapuló szovjet javaslatokat, amelyek a fegyverkezési verseny megfékezésére és a nukleáris háború veszélyének elhárítására irányulnak.

A szovjet külpolitika erejének egyik forrása éppen abban van, hogy élvezi a békéért küzdő népmozgalmak, a haladó erők szimpátiáját és cselekvő támogatását.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulóján nem téveszthetjük szem elől a fennálló feszültségeket és veszélyeket, de bízunk és bízhatunk is abban, hogy a fegyverkezési hajszának véget lehet vetni és elháríthatók a békét fenyegető veszélyek. Jurij Andropovnak, az SZKP KB főtitkárának szavaival élve: *„A felelős állami vezetőknek csupán egy választásuk van — mindent meg kell tenniük a nukleáris katasztrófa elhárítása érdekében. Minden más álláspont rövidlátó, mi több, öngyilkosság."*

Kitüntetettek a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulója alkalmából

Munka Érdemrend arany fokozat

Hegedüs Lajos

Köpcös, vidám ember Hegedüs Lajos. Gazdag élettapasztalattal a háta mögött, sok éves mozgalmi munkával, gyötrődésekkel és örömökkel teli esztendők szaladtak el mellette, oly hirtelen, gyorsan, hogy az már nem is igaz. A mágocsi termelőszövetkezet elnökhelyettese, a pártvezetőség titkára az idén 59 éves.

Egy délelőtt folyamán sok mindenről beszélgettünk, szinte mindig vissza-visszakanyarodva egy alapgondolathoz: a közösségért dolgozni a legnemesebb feladat.

Hegedüs Lajos a Felvidéken született, - Felsőszeliben — galántai járás —, ott, ahol Kodály édesapja állomásfőnök volt. A vidéket 1947-ben, 23 évesen, a lakosságcsere keretében hagyta el. Édesapja, a 19-es vöröskatona és párttag, aki megalakította 1921-ben Felsőszeliben a pártot, s az első párttitkár is volt; élete végéig nem fogadta el a háborút követő évek e furcsa döntését. Az áttelepülés családokat szakított szét. Hegedüs Lajos három testvérbátyja, feleségének pedig 8 testvére ma is Szlovákiában él. Persze, akkoriban a döntésen sokat meditálgatni nem lehetett: az akkor 23 éves, nős fiatalember még 1947-ben belépett a pártba, dolgozott, agitált. 1949-ben közigazgatási iskolába küldték — a tanácsok szervezésének előjátéka volt ez —, s 1950 augusztusában Diósviszlóra került tanácselnöknek, 1954-ben pedig a sásdi járási pártbizottságra munkatársnak.

1960-ban a mágocsi termelőszövetkezet függetlenített párttitkára lett. Az elmúlt 23 év alatt igencsak ütőképes pártszervet hozott létre a gazdaságnál: a szervezettség tekintetében — már ami a szövetkezeteket illeti — úgy hiszem, országosan is az élen vannak. A jól prosperáló, megyehatáron túl is hírnévnek örvendő mágocsi szövetkezet 750 aktív dolgozója közül 150 párttag! Három alapszervezet alkotja az önálló pártvezetőséget.

— Könnyű dolgom van — magyarázza mosolyogva. — Aki ismeri Mágocsot, tudja: itt a gazdasági termelőmunka és a mozgalmi munka egyenrangú. Vallom: egyik sem menne jól a másik nélkül. De ezt vallja a vezetőség is...

Sziveri Kálmán, a szövetkezet elnöke a járási párt-végrehajtóbizottság tagja, Hegedüs Lajos pedig a pártbizottság tagja. Az elnök és az elnökhelyettese „azonos úton jár"... A pártépítés Mágocson komoly, megalapozott munkával, példamutatóan folyik: a szó szoros értelmében tervszerű. Hegedüs Lajos — hétszeres nagyapa, a legnagyobb unokája is a szövetkezet dolgozója — a fiatalokról így nyilatkozik:

— Nekem könnyű lesz átadni a stafétabotot: okos, értelmes, munkaszerető, s mi több, az újat könnyen befogadni tudó fiataljaink vannak. Olyanok, mint mi voltunk? — Talán többek... Talán szerencsésebb időben élők. Amikor egy-egy párttagsági könyvet átadok, mindig elmondom: sose feledkezzetek meg arról, hogy honnan indult a mi társadalmunk, s hogy mi volt ebben a párt szerepe. S ha párttag lettél, légy példamutató, több mint a más. Tisztességben, becsületben...

K. F.

Munka Érdemrend ezüst fokozat

Újvári Lászlóné

— Éjszakánként gyakran húsz, harminc, negyven kilométert is gyalogoltunk; lejutottunk egészen Boszniáig. Akkor már megalakult a Petőfi zászlóalj, szerettük volna fölvenni velük a kapcsolatot, de csak 1944. júliusa körül jutottunk el hozzájuk. — Újvári Lászlóné életének legérdekesebb része az az időszak, amikor fiatal lányként Jugoszláviában a felszabadítási harcokban vett részt.

— Hogyan került Jugoszláviába?

— Budapesten női szabó tanuló voltam. 16 évesen szabadultam. A nővérem is a szakmában dolgozott, rajta keresztül kerültem kapcsolatba a ruházati szakmunkások szakszervezetével.

— A szakszervezeten belül működött az illegális pártszervezet is, én magam ennek nem voltam tagja, de feladatokkal azért megbíztak. Volt köztünk egy fiú, akinek az apja Verbácon lakott; ez a fiú partizán volt, s az ő verbáci lakásuk pedig amolyan központként működött. Rajta keresztül kerültünk kapcsolatba a jugoszlávokkal. 1944 elején egy csoportot kellett útnak indítani, s mi tizenegyen vállalkoztunk rá — hat lány és öt fiú. A nővérem is velemjött, szerencsére vele Jugoszláviában is együtt maradhattam. Az évet végigharcoltuk, csupa fiatalok, a tizenöt évestől a huszonegynéhány évesig, nővéremmel ketten egy rádiós tanfolyamot is elvégeztünk. Aztán még egy tanfolyam következett, ahol legfőképpen a robbantást kellett elsajátítani; igen ritka dolognak számított, hogy nők is részt vehettek ezen. Végül is 1945 áprilisában kerültünk haza Budapestre.

— S itthon?

— A szakmámban dolgoztam egy darabig, s rögtön bekapcsolódtam a MADISZ munkájába. A pártba 1945-ben vettek föl, de tevékenységem alapján tagságomat 1943-tól ismerték el. Közben férjhez mentem, s 1946 elején a rendőrségre kerültem. A koncepciós perek éveiben leszereltettek, arkácsak a férjemet, aki a honvédségnél volt. 1955-ben rehabilitáltak bennünket. A férjemet három év múlva Pécsre helyezték, mindketten azóta élünk itt. A városi kapitányságon az igazgatásrendészeti osztályon voltam előadó, őrnagyi rangban, s innen is mentem nyugdíjba, egyébként már 46 évesen, orvosi javaslatra.

Mint nyugdíjas is igen aktív, beválasztották a lakóterületi pártalapszervezet vezetőségébe, tagja a Magyar Ellenállók és Antifasiszták Szövetségének, s a szövetség országos bizottságának is. Egyébként a társadalmi bizottságban tevékenykedik talán a legtöbbet, amelynek feladata, hogy összefogja és segítse a megyében élő ellenállókat.

Számos kitüntetést kapott már életében, köztük a legnagyobbak a Szabadság Érdemrend ezüst fokozata, s a Szocialista Hazáért Érdemrend. Természetesen jugoszláviai kitüntetése is van. November 7-e alkalmából a Munka Érdemrend ezüst fokozatát adományozták Újvári Lászlónénak.

D. Cs.

Kiváló pártmunkáért emlékplakett

Dr. Sik Mária

A mozgalmi munkát a DISZ-ben kezdte középiskolásként, az egyetemen KISZ-es volt, s négy évvel azután, hogy a Harkányi Kórházba került, jelentkezett az MSZMP-be *dr. Sik Mária* reumatológus. A felvételénél sokat nyomott a latban, hogy a szakszervezetben közmegelégedettségre inézte az üdülések, a nyugdíjak és a szociális segélyek rennivalóit.

1974-ben, kétéves párttagsággal, a járási pártbizottság tagja lett ez a kiegyensúlyozott, derűs orvosnő, aki a pártbizottság munkacsoportjában az egészségügy mellett az oktatásügy gondjaival is megismerkedett. Pártbizottsági tagsága után egy évvel a kórházi pártalapszervezet titkárává választotta, s az ötéves ciklus letelte után ismételten megerősítette funkciójában.

Természetesen a mozgalmi munka dr. Sik Mária orvosi hivatása, gyakorlása közben válik jelentőssé: esetében az egyik jelenti a másik fedezetét is, egyik végzése sem mehet a másik rovására.

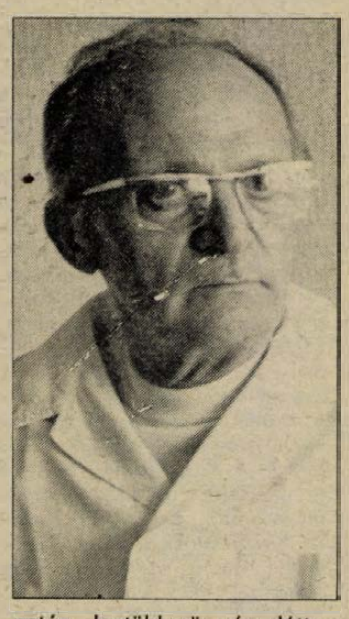
— *Azt hiszem* — mondja dr. Sik Mária —, *hogy sokan elmondhatják, sajátos feladat a maga területén képviselni, érvényesíteni a párt politikáját. De még inkább igaz ez az egészségügyben. Ugyan nem termelő üzem vagyunk, de azzal, hogy mi az embert teszszük újra termelőképessé — a termeléssel kerülünk közvetlen kapcsolatba: egyszer bányásszal, egyszer kőművessel. A kórházi pártmunka „gazdasági" része tehát azt jelenti, hogy úgy szervezzük, irányítjuk, segítsük a gyógyítást, hogy az minél jobb hatásfokú legyen: minél gyógyultabban, minél rövidebb idő alatt adjuk vissza az embereknek munkavégző képességüket. Tapasztalatom szerint ez nemcsak a munkahelyeknek fontos, de még annyira a betegeinknek is.*

Dr. Sik Mária két évvel ezelőtt elvégezte a MLEE filozófia szakosítóját is, azóta tanítja a marxizmust — a gyakorlat mellett elméletében is megosztja tudását. A huszonnégy fős alapszervezetben (ahol a tagok egyharmada orvos, egyharmada műszaki és egyharmada ápolónő, aszszisztens) ezért is fordítanak nagy gondot az utánpótlás nevelésére, a legalkalmasabbak pártba való felvételére. A szakszervezet, a KISZ munkájának segítése, a párttagok és a pártonkívüliek életének figyelemmel kísérése mellett egy valóban sajátos feladat is jellemzi a harkányi kórházi pártalapszervezetet, ez pedig az ott dolgozók etikai magatartásának alakítása. S ebben a munkában fontos segítséget jelent a pártalapszervezet titkárának, dr. Sik Máriának meleg embersége, orvosi tevékenységének tisztasága, életének nyíltsága.

B. L.

Munka Érdemrend ezüst fokozat

Dr. Agg Zoltán



Szobája kicsi és puritán módon egyszerű. Az osztályos főnővér meséli, csak nemrég sikerült rávenni, hogy a régi, csaknem 30 éves — már-már rozoga — bútorokat lecseréljék. Most betegágyában türelmetlen, nincs hozzászokva a tétlenséghez, amelyre — életében először — 65 évesen, most betegsége kényszeríti.

Mohácson nincs olyan ember, aki ne ismerné dr. Agg Zoltánt, a mohácsi kórház szemészfőorvosát és igazgatóhelyettesét. Hiszen Mohácson azóta van szemészet, amióta dr. Agg Zoltán ott él. Ő az alapítója és jelenleg is főorvosa a szemészeti osztálynak.

— 1942-ben végeztem el a Pécsi Orvostudományi Egyetemet és ezután tizenegy évig voltam tanársegéd a szemészeti klinikán. 1953-ban jöttem Mohácsra, ahol addig még soha nem dolgozott szemész, minden problémával Pécsre kellett utazni. Mindenáron szerettem volna elérni, hogy a kórházban mód legyen szemészeti műtéteket is végezni. Szerencsére támogattak ebben, és 1957-ben tíz ággyal alakult meg a mohácsi kórházi szemészeti osztály.

A kórház személyzeti irodájában az őt minősítő káderlapján ez áll: Mindig nagy gondot fordított a mellette felnövekvő fiatal orvosok szakmai felkészítésére.

— Az osztály azóta sem bővült és rövidebb-hosszabb időszakokat leszámítva egyedül voltam. Nem tudom, miért — mondja Agg Zoltán tűnődve — de mindig úgy alakult, hogy akiket kitanítottam, akikre már rábízhattam volna komolyabb munkákat, különböző családi okok miatt mind elmentek. Így aztán legtöbbször én láttam el az osztályos munkákat, operáltam, és a szakrendelést is csinálnom kellett. Ez napi 11—12 órát vett igénybe, ezenkívül állandó készenlétet kellett tartanom, mert, ha valami probléma volt, legtöbbször csak nekem tudtak szólni. Hányszor volt, hogy hétvégén bepakoltunk a kis Trabantba, hogy induljunk baráti vagy családi látogatásra, kirándulásra, aztán az utolsó pillanatban maradni kellett.

— Sajnos, hiányszakma a mienk. Most van ugyan egy fiatal kollegina, aki a szakrendelést ellátja, de hogy ki fogja tőlem átvenni a stafétabotot a kórházban, ha én nyugdíjba vonulok, azt nem tudom. Egyelőre nincs jelentkező.

Dr. Agg Zoltán személyi lapján ez áll: Példamutatással, nyíltsággal, korrekt és igazságos állásfoglalással formálta környezetét.

Kollégái kivétel nélkül tisztelettel beszélnek róla. Mint mondják, Zoli bácsi soha nem követelt, csak kért, azt is ritkán. Végezte dolgát nagy szaktudással, de szerényen, önmagával szemben igénytelenül, de a munkájában annál igényesebben. Emellett közéleti ember is volt. 1959 óta folyamatosan a kórház igazgatóhelyettesi tisztet is ellátja. 1973-ban az Egészségügy Kiváló Dolgozója, 1975-ben Érdemes orvos lett. Most, a gyógyítás szolgálatában eltöltött 41 évét, fáradhatatlan munkásságát a Munka Érdemrend ezüst fokozatával jutalmazták.

S. Zs.

Munka Érdemrend bronz fokozat

Nyéki Lászlóné

Egy asszony, aki negyed évszázadnál többet dolgozott az üzletekben és legfőbb jellemzője az átgondolt munka és a csendes hangvétel.

— Mire gondolt, amikor a kitüntetés hírét vette?

— A sok-tízezer asszonyra, a kisebb, nem gépesített boltokban, aki a férfinak való hatalmas kartondobozokat emelgeti. Nekik is mindennap magas elismerés jár.

F. D.

A pult mögött nem lehet leülni. Egyebek között azért sem, mert akkor leül a bolt áruforgalma is, egészen alacsonyra. Nyéki Lászlóné is végigállt a pult mögött vagy negyed századnyi évet a Hősök terétől a Kertvárosig:

— Amikor befejeztem az általános iskola nyolcadik osztályát, nekem, a mecsekszabolcsi háromgyerekes bányász lányának, dolgoznom kellett. Akkor államosították a kereskedelmet és a Hősök terén, a Népbolt Állami Vállalat üzletében kaptam munkát. Aztán 1951-ben Szegeden végeztem hathetes, bentlakásos tanfolyamot. Így lettem kereskedő.

Igaz, fiának születése után másik, könnyebb munkahelyre ment, de a negyed évszázadot meghaladta a kereskedőpályán, mert 1967-ben visszatért a vállalathoz és ma a Kertvárosban, a Berek utcai 2. számú ABC áruház vezetőjének egyik helyettese. A főnök már férfi, pontosabban — ismét férfi. Mert a kereskedőpálya az elmúlt évtizedekben női szakma lett, abból a tévhitből kifolyólag, hogy testileg könnyű munka. Pedig, ahogy számolom, naponta átlag húsz kilométert járkál a boltban, vagyis évente — a szabadságot és más kényszerű távolléteket leszámítva —, majd 7000, 25 év alatt több mint a földgolyó kétszeri körüljárása. Nyéki Lászlóné azonban sosem számolta a kilométereket. Dolgozott.

— Mennyi a havi keresete?

— Most már átlag havi 5300 forint.

— Hogy van a vevőkkel?

— Jól! Ha valaki hosszabb ideig dolgozik egyazon üzletben, és csendes a modora, akkor nincs baj. Hiszen a vevő is sokféle, és ő is fáradt, ingerlékeny a munkaidő utáni bevásárláskor, s arról nem a kereskedő tehet.

Egyféle helyzet azért bántja; amikor valami hiányzik a boltból, és a vevő könnyedén megvádolja őket, hogy „Nem rendeltek!" Pedig rendeltek majd berekedtek, annyit telefonáltak, de — nincs.

— A magyar kereskedelem alapcikkel ellátja a vevőt. Más, sajátosabb, választékosabb áru kevesebb van, vagy hiányzik. Ilyenkor az elosztást hogyan szervezné meg?

— Hozzánk is rendben jönnek a túrajáratok. Ha a járat napján valami nincs, természetesen nem hozhatják. Mégsem kellene megvárni — tíz nap múlva — a következő szállítást, hanem a mi 10—20 sürgető telefonunk helyett, amint érkezik, soron kívül, két túrajárat között is hozni. Ez megnyugtató lenne kereskedőnek is, vevőnek is.

— Mit tenne legelőször, ha a belkereskedelmi miniszter lenne?

— Nem sokat tehetnék. Az áruellátás nem a kereskedelemtől függ, hanem az ipari háttértől. Az iparhoz pedig kereskedőként nem érthetek. De az áruelosztás dolgában higgye el, könnyű néha a minisztériumot szidni, mert messze van és nem hallja. Nehezebb a sokkal közelebb lévő mulasztókat, akiknek hatalmuk van.

Nem mondja meg, hogy naponta hány órát van a munkahelyén, csak gyakran fáradt.

A Szovremennyik Pécsett

Kortárs színház – fiatal színház

Színész az író és a rendező színvonalán

Pécs vendége ezekben a napokban a moszkvai Szovremennyik Színház társulata. A Szovremennyik és a Pécsi Nemzeti Színház között öt éve van sokoldalú és tartalmas művészi együttműködés: *Galina Volcsek*, a moszkvai társulat főrendezője három drámát állított színpadra Pécsett, ezekben a produkciókban nálunk szovjet színészek, Moszkvában magyar színészek léptek fel; mindkét társulatból jártak a baráti színházban színészek, rendezők művészi tapasztalatcserére, és a pécsi nézők megismerhették a Szovremennyik más rendezőit, díszlet- és jelmeztervezőit is. Olvasóink, a Pécsi Nemzeti Színház nézői előtt tehát nem cseng idegenként a moszkvai színház neve. Ám most első ízben az egész társulatot láthatjuk, mégpedig két estén három produkcióval: ízelítőt kaphatunk az együttes repertoárjából, játékstílusából, magyarázatot találhatunk arra, hogy a Szovremennyik vendégszereplése miért kelt érdeklődést, sőt izgalmat azokban a külföldi városokban, ahol a társulat vendégként fellép.

Jelenet Csehov: Három nővér című színművének előadásából. Mása: M. Nyejolova, Olga: G. Petrovna, Irina: M. Hazova.

A Szovremennyik Színház 1956-ban alakult meg *Oleg Jefremov*, a kiváló rendező vezetésével afféle kísérleti stúdióként: új műveket új hangon kívánt bemutatni. A társulat ezt a névválasztással is jelezni kívánta, Szovremennyik annyit jelent: *kortárs*.

Első bemutatójuk *Viktor Rozov: Örökké élnek* című drámája volt. Ezt a magyar közönségnek csak az a része ismerheti, amely a Szovremennyik nyolc évvel ezelőtti budapesti vendégszereplésén láthatta: akkor Budapesten egyetlen este színpadra került a mű. Sokkal többen ismerik azonban a dráma filmváltozatát: Szállnak a darvak címen vált világhírűvé. A Rozov-drámának igen nagy sikere lett: a Csisztoprudnij bulváron egy régi mozit színházzá alakítottak át számukra: máig is ez a társulat otthona.

Azóta sok személyi változás következett be a színház életében: az alapító Jefremov a nagy hírű Művész Színház vezetője lett, helyét Galina Volcsek foglalta el, aki a „kortársi hagyományok" folytatója és újjáélesztője mind a mai napig. A kezdetek óta eltelt több mint két és fél évtized alatt a Szovremennyik megőrizte frisseségét, elevenségét, érdekességét, a klasszikus orosz színjátszás jó tradícióira építve ízig-vérig mai színházzal fogadja nem csökkenő számú közönségét.

Miért ilyen népszerű és aktuális a Szovremennyik? *Nógrádi Róbert*, a Pécsi Nemzeti Színház igazgatója, aki a Szovjet Irodalom című folyóirat idei októberi számában a moszkvai társulatról ír, a „fiatalság egyik titkának" a Szovremennyik repertoárját tartja. „Az ő repertoár-névjegyük arról árulkodik, hogy ez a színház alapító eszményeihez hűségesen legfontosabb feladatának a kortárs szovjet dráma ápolását és folyamatos színrevitelét tartja. Műsorának gerince a korunk problémáit, ellentmondásait élesen, kendőzetlenül feltáró igényes mai dráma. Roscsin, Rozov, Vampilov, Satrov, Ajtmatov neve olvasható színlapjukon. A közismert drámaíró mesterek alkotásai mellett színre viszik a tehetséges első drámás fiatalok munkáit is... A Szovremennyik vezetői jól tudják, hogy minden olyan színházi irányzat, mely nem tart élénk, szakadatlan kapcsolatot a legszínvonalasabb, legprogresszívebb kortárs nemzeti drámairodalommal, képtelen arra, hogy tartós életet éljen. Mindez természetesen nem azt jelenti, hogy repertoárjukról hiányoznak a klasszikus drámák. Az elmúlt években Goncsarov, Szaltikov-Scsedrin, Gorkij, Csehov, Shakespeare drámáit láthatta kitűnő előadásokban a közönség."

A siker, a tekintély, a magas művészi színvonal másik forrása az, hogy a színészt a színház első számú alkotójának tekintik. Ez elég furcsán hangzik ma, a „rendezői színház divatja" idején, s különösen, ha azt is figyelembe vesszük, hogy olyan rendezők dolgoznak ebben a színházban, mint Volcsek, *Valerij Fokin* és *Mihail Ali-Husszein*. A színházat ismertető kiadványban (amelyből képünk is való) így ír erről éppen Galina Volcsek:

„Egy dolog volt világos fennállásunk minden percében: a Szovremennyik színészcentrikus színház. Ezt tudtuk, hangoztattuk mindig, és meg is valósítottuk a gyakorlatban, ettől nem tágítottunk. Vannak színházak, ahol a szerep kialakítása a rendező privilégiuma. Nálunk azonban minden a színésznek van alárendelve: a színpadon ő alkot. Nekünk olyan színész kell, aki az író és a rendező színvonalán áll. Olyan színész, aki szent misszióját jellemével, értelmével, egész emberségével éli át. Ehhez pedig nem elég a mesterségbeli tudás. Több kell: érzelmi gazdagság, élettapasztalat, magas rendű szociális gondolkodás... a színész fanatikusan higgyen a dolgában, abban, hogy nélküle nincs művészet a színpadon. Jean-Louis Barrault azt mondta: „a színház — szerelem. Szerepek és előadások adódhatnak, de az emberek szeretete az az alkotás, amin tulajdonképpen dolgozol."

A Szovremennyikben már három nemzedék váltotta egymást a megalakulás óta, de ezek a művészi alapelvek változatlanok maradtak, amiben mégis változtak, az abból az érzékeny figyelemből következik, amelyek a Szovremennyik a történelmi idők, a hétköznapok, és az új színházi irányzatok, áramlatok változását is nézte, hogy beépíthesse munkájába mindazt, ami hasznosítható.

G. T.

Tízéves a Szovjet Tudomány és Kultúra Háza

A Semmelweis utcai palota

Méltó hajlék a tudomány és a kultúra számára — ez az első gondolata annak, aki befordul a zajos budapesti belvárosi Semmelweis utcáról, a mindig nyitva álló kapun. Bent márvány lépcsőház, tágas termek, ünnepélyes csend és — ha ellentétnek hangzik is — a termekben szintę állandóan történik valami: hangverseny, klubösszejövetel, filmvetítés, kiállítás — sorolni is sok volna. A Szovjet Tudomány és Kultúra Házában vagyunk, ahol éppen évfordulóra készülődnek.

Tíz éve, 1973. november 9-én nyitotta meg kapuit.

Nem volna unalmas a felsorolás, mégsem lehet vállalkozni arra, hogy elmondjuk: mi mindennek adott otthont egy évtized alatt az a ház, hányféle rendezvényen szórakoztak és művelődtek itt az ország minden részéből érkező vendégek. Számokból talán elég annyi: az elegáns, belvárosi épületben fél magyarországnyi, mintegy ötmillió látogató fordult meg. Az itt és országszerte tartott rendezvények száma meghaladta a tízezret, a filmbemutatóké pedig nyolcezer fölött jár.

Talán ennyiből is kitűnik: itt mindenki otthon érzi magát. Elsősorban azért, mert a Szovjet Tudomány és Kultúra Házában figyelmes vendégszeretettel fogadják a látogatót. De nem utolsósorban azért is, mert annyiféle program között lehet válogatni, hogy aki egyszer akár csak betévedt ide — attól kezdve törzsvendég lesz. Kezdve a legifjabbakon, akik közül egyre többnek kedvenc vasárnapi időtöltése a rajz- és bábfilmek nézése a Napocska gyermekklubban.

Még a legnehezebbnek tartott korosztály, a tizenéveseké is megtalálja a Házban azt, ami érdekli. Ők a Kortárs ifjúsági barátsági klubot látogatják, miközben az apák a szovjet—magyar sportbarátok klubjában vitatkoznak az újabb és emlékeznek a régebbi sporteredményekről. S hogy az egyenjogúságon se essék csorba — ugyancsak itt működik a Vörös Szegfű klub, amely a magyar és a szovjet asszonyok barátságát szolgálja.

Folytathatnánk a sort a szocialista brigádok, a volt szovjet ösztöndíjasok, az orosz és szovjet zene kedvelőinek klubjaival, illetve köreivel. Természetesen olyanok is vannak — nem is kis számmal —, akik felváltva látogatják a klubokat vagy egyikből a másikba látogatnak át, hiszen számosan kedvelték meg az orosz zenét ösztöndíjas éveikben, s most hol a régi tanulótársak közt töltik a kellemes órákat, hol a zene élvezetében mélyednek el.

Ismét másokat a könyvek érdekelnek — s itt kielégíthetik ezt a kulturált szenvedélyüket is. Az egyik könyvtárteremben szépirodalmi és társadalomtudományi műveket találnak, a másikban a műszaki-tudományos ismereteiket bővíthetik. A két könyvtárban összesen több mint negyvenezer kötet áll az olvasók rendelkezésére. A rendszeres olvasók kívánságának tesz eleget a Ház vezetősége a közeljövőben: megalakítja az orosz és szovjet irodalom barátainak klubját.

Az olvasni- és hallgatnivalókon kívül — s mintegy kiegészítésükként és illusztrációjaként — gyönyörködnivaló is akad mindig a Semmelweis utcai palotában. Tíz év alatt a Szovjetuniónak több köztársasága mutatta be képzőművészeinek alkotásait és iparművészetének termékeit.

S a legújabb: október közepén rendkívül érdekes és művészeti értékekben gazdag kiállítás nyílt meg itt: magyar festők, grafikusok és szobrászok munkáit mutják be. Ezekben egy a közös: a Szovjetunióban tanult, vagy ott járt művészek a földrésznyi országban szerzett élményeiket örökítették meg és mutatják be a tizedik évforduló tiszteletére.

Híven és következetesen szolgálja a Ház a szovjet és a magyar nép barátságán ügyét. Egyre szélesíti a kcsolatokat, amiből következ hogy ez a legkevésbé sem s rítkozhat Budapestre. Ezért vott meg már több megyét á álló kiállításra. Elhozták értékeiket a Vas megyei legutóbb a dunaújvárosiak s a sorozat még hosszan fo tatódik. Ugyanennek a má oldala, hogy a Szovjet Tu mány és Kultúra Házában mutatott játék-, dokumentu és rajzfilmeket eljuttatják városokba és falvakba is.

S akik a filmeken megjele nek, akiket alkotásaik alapj vagy akár hanglemezről isn a közönség — ellátogatn személyesen is. Járt már e lak között Grigorij Csuh filmrendező, Jevgenyij Nye terenko operaénekes, Rob Rozsgyesztvenszkij és Csin Ajtmatov író — hogy csak hány nagy nevet említsünk sok közül. De voltak — és közeljövőben ismét lesznek űrhajós vendégek is, itt lálkoznak a kozmosz tit iránt érdeklődő, magyar ba taikkal.

Számos magyar társada szerv, egyesület működik egy a Szovjet Tudomány és Kult Házával, segíti munkáját. a Hazafias Népfront, a KI a Magyar—Szovjet Baráti T saság. Tíz esztendő eredn nyei azt mutatják, hogy a l zös munka máris sok szép g mölcsöt hozott. További k sonlókat kívánunk az úja évtizedekre.

Várkonyi Endre

Jubiláló pedagógusok (1.)

Nagy Sándor ötven esztendeje

Fél évszázad a kereskedelmiben

Évtizedek a pedagóguspályán. Nem kevesen mondhatják el magukról, hogy életük javát a fiatalság nevelésének szentelték, ritkább viszont az olyan jubileum, ami egyszersmind egyetlen intézethez köti a pedagógust. *Nagy Sándor*, az aktív pécsi pedagógusok doyenje ebben az esztendőben *ötvenedik* tanévét tudhatja maga mögött a Zrínyi Miklós Kereskedelmi és Vendéglátóipari Szakközépiskola tanáraként.

A zúgó, zsibongó iskolában, a „Zrínyiben" keresem fel. A levelező-oktatás kis emeleti tanárijában fogad derűs mosollyal. Körülötte fiatalok görnyednek a vizsgatételeik fölé. A tanár úr levelezőket vizsgáztat. Noha több mint tíz év éltelt már nyugdíjba vonulása óta, az iskola ugyanott biztosít helyet a tanár út részére, mert tudására, tapasztalatára most is nagy szükség van.

— Hatvan esztendeje végeztem el a Pécsi Felsőkereskedelmi Iskolát, idén volt a hatvanéves érettségi találkozónk. A Gyár, a mai Váradi Antal utcában, a szülészet épületében volt az iskola, amikor beiratkoztam 1919-ben, a szerb megszállás kezdetén...

Aztán Sellyére került, egy részvénytársasághoz. Látta még a régi Ormánság pezsgő, vásározó életét, a színpompás, régi viseletet, a hivatalnokéletet azonban nem szerette. Továbbtanult Budapesten, a Közgazdasági Egyetemen, és a közgazdasági szak mellett a bölcsészkart is elvégezte, majd rövidesen tanszékre került, a magángazdaságtani intézetbe.

— Édesanyám kedvéért jöttem vissza Pécsre a fővárosból, és lettem tanár 1933-ban egykori iskolámban, amely ekkor a Makár, a mai Alkotmány utcában székelt, a jelenlegi gyakorlóiskola épületében. Mivel a tanári fizetés akkor is alacsony volt, hites könyvszakértőként dolgoztam a bíróságon, a tanítás mellett.

Negyven esztendőn át készítette Nagy Sándor a szakvéleményeket a bírák számára, akik mindvégig igen nagyra becsülték munkáját. Ugyanakkor ez jó iskolát jelentett a szakember, a szaktanár számára is, aki mindig a legfrissebb jelenségekkel találkozhatott.

— Valószínű, hogy a gyakorlati életben is karriert futott volna be a tanár úr. Miért maradt mégis a pedagógusi pályán, miért szeretett tanítani?

— Tanítani mindig jó és érdekes dolog. Az a legnagyobb öröm a tanár számára, ha a diákja kiugrik a sorból, ha kitűnik a pályán. És nekem nem egy ilyen tanítványom volt. Sokan vannak közülük ma is vezető állásban, van köztük osztályvezető, külkereskedelmi üzletkötő, több nagyvállalat igazgatója és miniszter is. Most különösen élvezem a munkát, mert a levelezőn olyan fiatalokat tanítok, akik a szakmunkásképző után jönnek hozzánk megszerezni az érettségit és hozzá a boltvezetői, ellenőri meg a többi szakképesítést.

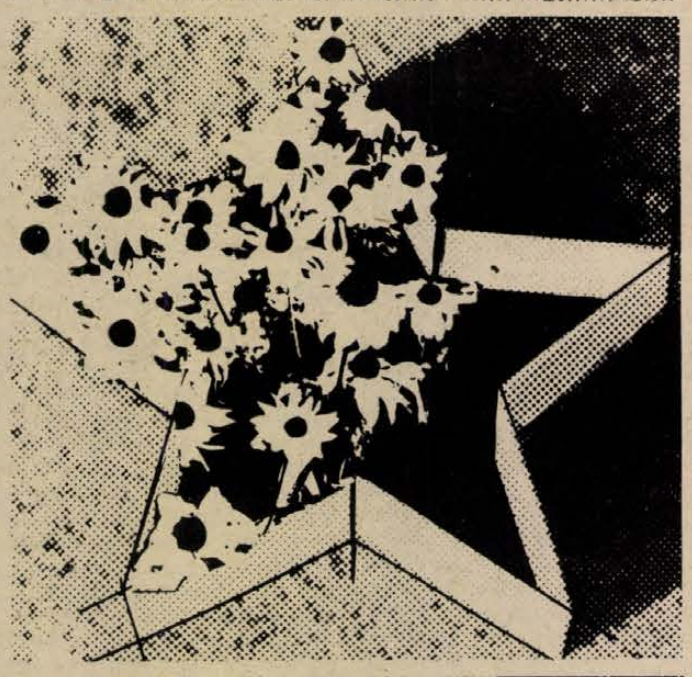
— Az elsősöknek mindig a velenceiekről szóló példával kezdem a szakma oktatását: tessék megnézni, mivé lett az a semmi kis városállam a kereskedelem által. Vagy miként emelkedtek ki az ismeretlenségből a Hanza-városok, mivé tette Angliát a kereskedelem. Most nem a folyamatok politikai vetületeire gondolok, hanem arra, hogy a kereskedni tudás fontos dolog, fontos a mai Magyarország számára is...

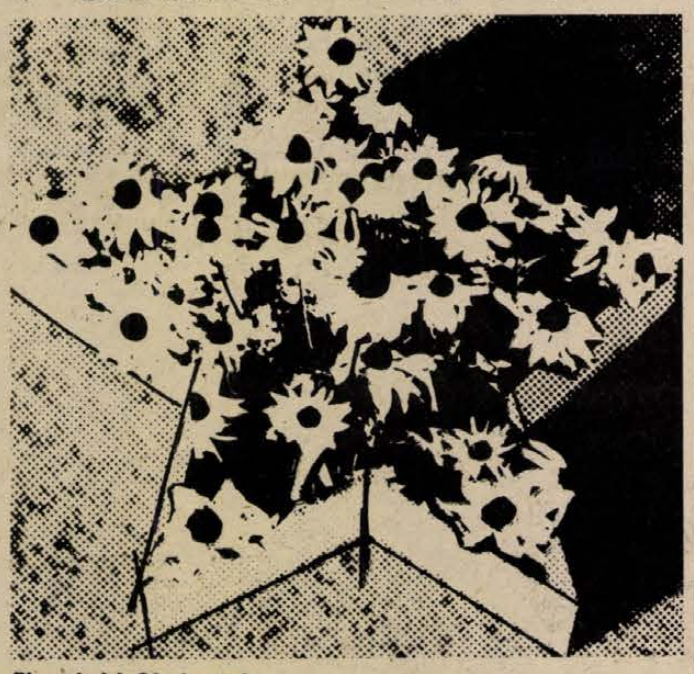
— És a mai kereskedőinkről mi a véleménye?

— A kereskedő nem lehet egyszerűen áruelosztó hivatalnok — mert sajnos, sokan ma így viselkednek az üzletekben. Nem elég udvariasak. De úgy látom, a növekvő érdekeltség új rendszere segít ezen a dolgon is.

A kereskedelmiben eltöltött fél évszázad, a hites könyvszakértői tevékenység mellett volt és van Nagy Sándornak még egy szenvedélye, és ez a botanika, a növények szeretete. Ma is rendszeresen járja a Mecseket, kertjében ritka fűszernövények teremnek és ízesítik az általa főzött finom ételeket. A tekintélyes pécsi pedagógus, akit mindenütt tanítványok köszöntenek a városban, nevel derűjével, tevékeny életszemléletével is.

Gállos Orsolya





Pinczehelyi Sándor rajza

Bertók László

És elköveti újra a bűnt

Fáj a szemem, ködbe a betűk,
vesznek a formák egyformába,
koponyám alján érzem a tűt,
amely testem útjait járja,

döcög a vers is, s mintha az űrt
utánozná tétova lába,
aki érti ezt, megmenekült,
harag nélkül néz a világra,

áll magában a rendbe kövült
létben, mintha valakit várna,
tenyerében az összeszűkült
mindenség sajgó szakadása,

és elköveti újra a bűnt,
hogy a törvényt megmagyarázza.

Anna-versek grúzul

Juhász Gyula Anna-verseit európai szem számára szokatlan, hurkolt-fonalas írással közölte a legnagyobb grúz irodalmi folyóirat, a harminckétezer példányban megjelenő Mnatobi 1983. júliusi száma. A költemények fordítója, Manana Szaladze, most szemben ül velem. Mint irodalmunk külföldi tolmácsolójához illik, magyarul beszélgetünk.

— 1968-ban kezdtem el magyarul tanulni a Grúz SZSZK fővárosában, Tbilisziben. Tanárnőm egy magyar asszony, Békési Ilona volt, aki Grúziába ment férjhez. 1972 óta az Idegen Nyelvek Főiskolájának magyar tanára vagyok. Hat-hét fős csoportjaim vannak, ezek a diákok öt féléven át ismerkednek óráimon a magyar nyelvvel és irodalommal.

— Hogyan lett műfordító?

— Négy évvel ezelőtt kezdtem, de elég különös módon: grúzról fordítottam magyarra. Ily módon korábban csupán Istvánovits Márton készített néhány fordítást. Nyersfordítást csináltam, de olyan jól sikerült — mondták —, hogy műfordításnak is bevált. Ettől kedvet kaptam, és több novellát magyarra fordítottam. Tiniko címmel 1980-ban grúz prózai antológia jelent meg Magyarországon, ezt én állítottam össze, s hat fordításom is szerepel benne. Lefordítottam Örkény István Tóték, Szabó Magda Az a szép fényes nap, Szakonyi Károly Adáshiba és Maróti Lajos Pályamódosítás című drámáját. Ezeket a darabokat sikerrel mutatta be Tbilisziben a Rusztaveli Drámai Színház. Azután a próza következett. Elkészültem A Pál utcai fiúk és Déry Tibor Kedves bópeerének grúzra fordításával. Mind a kettő jövőre jelenik meg.

— A költészetből miért éppen Juhász Gyulára esett a választása?

— A költő születésének centenáriumán a Nagyvilág közölte a Milyen volt... című vers több nyelvre lefordított változatát. Grúz műfordítást nem láttam köztük, hamar megcsináltam tehát. Ez a halk szavú, elégikus, szomorkás és tiszta líra, közeláll a mi szerelmi költészetünkhöz.

Két kis nép, két, egymástól távoli nyelv: a magyar az uráli nyelvek finnugor, a grúz pedig a kaukázusi nyelvek kartvel családjához tartozik. Véletlen, hogy két azonos szavunk van, a híd és a ceruza. Az már viszont nem véletlen, hogy Manana Szaladze ezekkel a közös szavakkal erősíti a magyar—grúz kapcsolatokat, vagyis ceruzával épít hidat a két nép kultúrája között.

Juhani Nagy János

Csorba Győző

Ajtó

Kinyílik-e az a zöld rücskös ajtó?
Kinyílik-e? Elém szaladnak-e?
Pedig bent vannak semmi kétség
Bent kell hogy legyenek
Másutt sehol se sikerült
nyomukra lelnem
Nyilván a székeket húzogatják:
várakat építenek
külön-külön mindegyikük magának
Sejtik hogy az ilyesmi fontos
nem tanította senki őket
Nyugodtak a díszfák az udvaron:
ma is látták hallották mind a hármat
Nyugodtak a zöld ablakok a lépcsők
a tető s a kora-szeptemberi
délután aranya a házfalon
Szerintük semmi zökkenő
De nékem
De nékem kinyílik-e az az ajtó
énelém kiszaladnak-e? —
Gyönge lábdobogás gyerekhangok tüskés harmóniája
belülről valahonnét
Belülről belülről — a falak mögül-e?
bordáim mögül-e?
Gyerekhangok gyönge lábdobogás
ám csak nem nyílik az az ajtó
holott tudják hogy ilyentájt jövök haza szokásosan
Ott álldogálnak rendszerint a kerítésnél
izgatott s hűséges fogadóbizottság
arcukon kezükön a játék nyomai
árnyékban jázminbokrok alján
A szemben-házfalon
az édes szeptember délutáni napfény
akár e mostani —
Ó de csak nem nyílik ki az az ajtó
(kópéságból más okból kulcsra zárták?)
Pedig bent kell hogy legyenek igen
bent kell hogy legyenek
Másutt sehol se sikerült
nyomukra lelnem

(A költő most megjelent, Simeon tűnődése című kötetéből).

Jevgenyij Jevtusenko

Ne szökj

Ne szökj... Hiszen belőlem szökve el
Magadból szöksz, új inkarnációba,
Eztán örökkön más magad leszel,
És az lesz minden hitványság utója.

Ne szökj... Hiszen elszökni — miből áll.
Egymásért föltámadnunk lehetetlen.
Túl mély örvénybe ránt le a halál.
Ki holttá lesz, egy miccre bár — ügyetlen.

Ne szökj... Hiszen árnyék a harmadik.
Páros a szerelem. Harmadik nem kell.
Tiszták leszünk az ítéletnapig,
Ha számot adni elszólít a kürtjel.

Ne szökj... Hiszen bűnünk megváltva már.
Nincs tilalom és nincs bíró felettünk.
Neked s nekem a bocsánat kijár
Mindenkitől, kit vétlen megsebeztünk.

Ne szökj... Hiszen szökni egy pillanat.
De hogy találkozzunk a századokban?
Akad-e a világban másolat
Rólad s rólam? Csak az utódainkban.

Ne szökj... Tenyered nyújtsd ide nekem.
Hiszem, nevem hordozza ránca, halma.
Így szörnyű az utolsó szerelem,
Hogy már nem az: veszteség riadalma.

Fordította: Csordás Gábor

Pákolitz István

Zobák

Hatszázharminc méternyi mélyben
a pokol éjsötét mezőin
fekete kővirág-bimbók milliárdja
duzzad-feszül,
szabadításra vár,
hogy izzó-vörös szirom-lángba boruljon;

mert olvadni akar a rideg vas,
több fényre vár a vaksi világ;
fűteni is kell,
hogy fészek-melegű maradjon a lakás;
és bár az omlás, a sújtólég,
a bezártság sorsos félelme torokszorító,
mégse hagyhat föl a reménnyel,
ki itt alászáll.

Makay Ida

Föld, tenger

Aki veled, már évszakok fölött.
Homlokát nem koronázza a nyár.
Jogarát meg nem roppantja a tél.
Aki veled, nincs kikötője,
örök vizeken sodorja a szél,
Aki veled, már szava sincsen,
Szavával föld, tenger beszél.

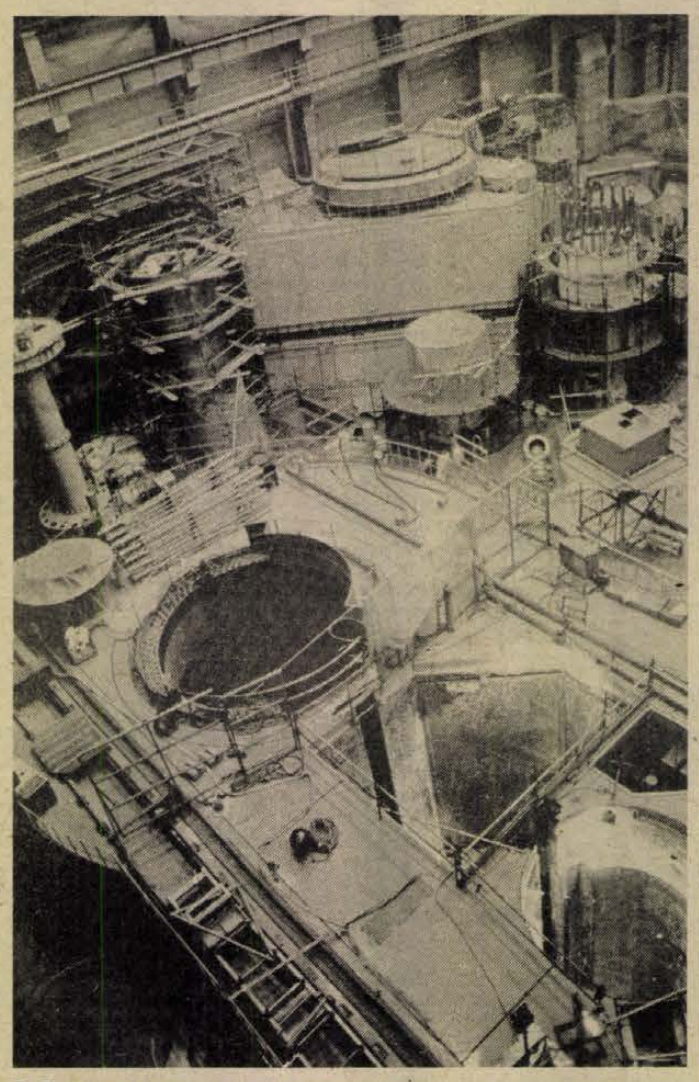
Varga Imre

Lenin szobra Mohácson

Már 1,9 milliárd kilowattóra villamos energiát termelt

Atomerőmű, 1983. november

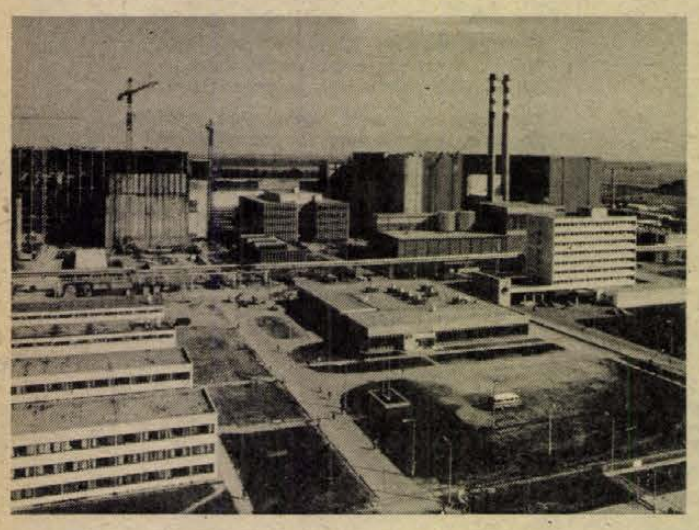
Az elektromos ellenőrző és irányító rendszer az I-es blokkban hatezer mérést végez folyamatosan, a blokk kétezer részegységét működtetik távirányítással



A II-es reaktor-akna. Az ötszögletű akna a kiégett fűtőelem pihentetője
Fotó: Erb János

Dermesztően, félelmetesen szép a reaktor. Talán még soha egyetlen magyar mondatban sem került egymás mellé ez a három jelző, de nem tudom másként hazánk első nukleáris erőművének szívét leírni. A Paksi Atomerőmű olyan lenyűgöző emberi alkatás, amelyben a hatalmas műszaki teljesítmény mellett a szépség is kifejeződik. Az I—II-es blokk üzemi főépületében, a 250 kilopondos darupálya járdájáról, negyven méternyi magasból nézzük az I-es reaktort. Tulajdonképpen csak rálesünk, hiszen a járda vasajtóval van lehatárolva, azon túl már nem lehet menni, üzemel az atomerőmű első egysége. november elejéig 1,9 milliárd kilowattóra villamos energiát termelt már.

A 165 000 légköbméternyi helyiség falai sötét vajszínűek, a berendezések ezüstösen csillogó szénacélból vannak. Mint az első blokk avatóünnepsége alkalmával Radnóti István ügyeletes mérnök elmondta a blokk 415 MW villamosteljesítménnyel dolgozik, munkája zavartalan. Pónya József, a PAV vezérigazgatója, az atomerőmű I-es blokkjának agyközpontjában hozzátette, hogy az elektronikus irányító és ellenőrző



rendszer mintegy hatezer mérést végez folyamatosan, a blokk kétezer részegységét működtetik onnan. A termelés folyamatát csak ezzel a korszerű számítógépes, a részfolyamatok mindegyikét azonnal képernyőre vetítő vezérléssel lehetséges biztonságosan irányítani. Szükség is van erre, a maghasadás színhelyét, a reaktort már ember nem közelítheti meg.

Ezért néztük mi is az avatás előtt néhány nappal a II-es blokk feletti járdaszakaszról, távolról az I-es reaktort. A II-es viszont még szerelés alatt áll, a belső berendezéseket építik be. Balogh Ernő, az ERBE kalorikus főmérnöke mondja, hogy az alattunk levő, kisebb átmérőjű henger alakú medencébe hozzák be majd konténerrel az üzemanyagot, 312 fűtőanyag kazettában és 37 szabályzó kötegben, összesen 42 tonnát. Az átrakó gép innen a zsilipeken keresztül átrakja a mellette levő ötszögletes aknába, majd onnan ugyancsak zsilipeken a reaktortartályba helyezik. Az ötszögletű aknában tárolják a kiégett fűtőelemeket, hűtött víz alatt, 3—4 évig itt pihentetik, mielőtt elszállítják.

Átmegyünk a II-es vezérlőbe, tucatnyi mérnök, technikus és még a szerelők is dolgoznak, próbálják a műszereket. Lámpák, jelzők ezrei, színes képernyős monitorok tucatjai vannak a teremben. A turbinaház kék acéloszlopokon nyugszik, a falak vajszínűek, a csövek ezüstösen csillognak, a turbinák sárgák. Az I-es blokk két szekunderköri egysége működik, a II-es blokk 3-as turbináját még ebben a hónapban idegen gőzzel kipróbálják.

Kimegyünk a turbinacsarnok tetejére. Ötszáz méter hosszú, 24 méter magas épület. Ebben helyezik majd el a 4 reaktorhoz tartozó 8 turbinát. Olyan érzés a tetőn sétálni, mintha időgépbe ülnénk. Amott az épület elején az I-es reaktor működtet; az összesen 440 MW-os teljesítményű két turbinát, kicsit észak fele, úgyszintén nem látni kívülről, a II-es reaktor és a turbinák szerelése folyik. Tovább haladva mintha három évet visszarepültünk volna az időben: a III-as reaktorcsarnokban folynak az előkészületek a tartály beemelésére, itt is beszerelték már a 250 kilopondos darut, a falakat lefestették azzal a különleges festékkel, amelynek minden négyzetmétere 2500 forint és 30 futballpályányi területet kell vele bevonni. Felülről nézünk a reaktorcsarnokba, helyén van már a hat primerköri gőzfejlesztő is. Így állt 1980 tavaszán az I-es. Megtettünk vagy 450 métert a tetőn, mire a IV-es reaktor hermetikus blokkjának építéséhez jutunk. Mintha négy, négy és fél évet visszaszaladtunk volna az időben . . .

S ha már az atomerőmű építése ilyen látványosan felidézi a múltat, jegyezzünk fel néhány nevezetes dátumot is az építés történetének utolsó éveiből. 1978. december 7-én kezdődtek a III-as és IV-es blokk földmunkái. 1980. október 17-én 17 óra 50 perckor érkezett meg az első friss fűtőelem szállítmány az erőmű területére, ugyanezen a napon szállították be az I-es reaktortartályt a főépületbe. 1981. július 17-én, 1 óra 30 perckor megérkezett a nagyberendezések kikötőjébe a II-es reaktortartály is. 1981. november 3-án az I-es turbinát idegen gőzzel megforgatták. 1981. december 20-án beemelték a reaktoraknába a II-es reaktortartályt is. 1982. március 16-án 16 óra 41 perckor 20 perc időtartamra megtörtént az I-es turbina párhuzamos kapcsolása. 1982. december 12-én, 22 órakor az I-es reaktort a kritikus szintre hozták vagyis megkezdődtek a nukleáris folyamatok.

A turbinaház tetejéről messze látni. Kitárul a paksi táj, amely már mind kevésbé hasonlít a metszetekről ismert Dunaparti képhez: néhány halászcsónak a vizen, a bal parton keskeny homoksáv mögött háborítatlan erdő. A látóhatáron magas löszfal, amely dél felé szelíden ellaposodik. Néhány templomtorony magasodik a fehér parasztházak fölé.

A valóság más: a Dunán egymást érik az uszályokkal erőlködő vontatók, a távolban városnyi emeletes ház a dombtetőn, körülöttünk 400 hektáros területen az atomerőműhöz 16 kilométer hosszúságban üzemi vasútvonalat, 14 kilométer szilárd burkolatú közutat, 25 végleges épületet és 70 000 négyzetméternyi felvonulási épületet építettek. Mintegy 1 900 000 tonna építőanyagot, 86 000 tonnányi technika; berendezést építettek be. Kilenc Erzsébet-hídhoz elegendő acél- és vasszerkezet, 1500 kilométernyi kábel került az atomerőműbe. Több mint tízezer munkás, 200 vállalat összehangolt, szervezett munkájának köszönhető, hogy már villamos energiát termelnek Pakson.

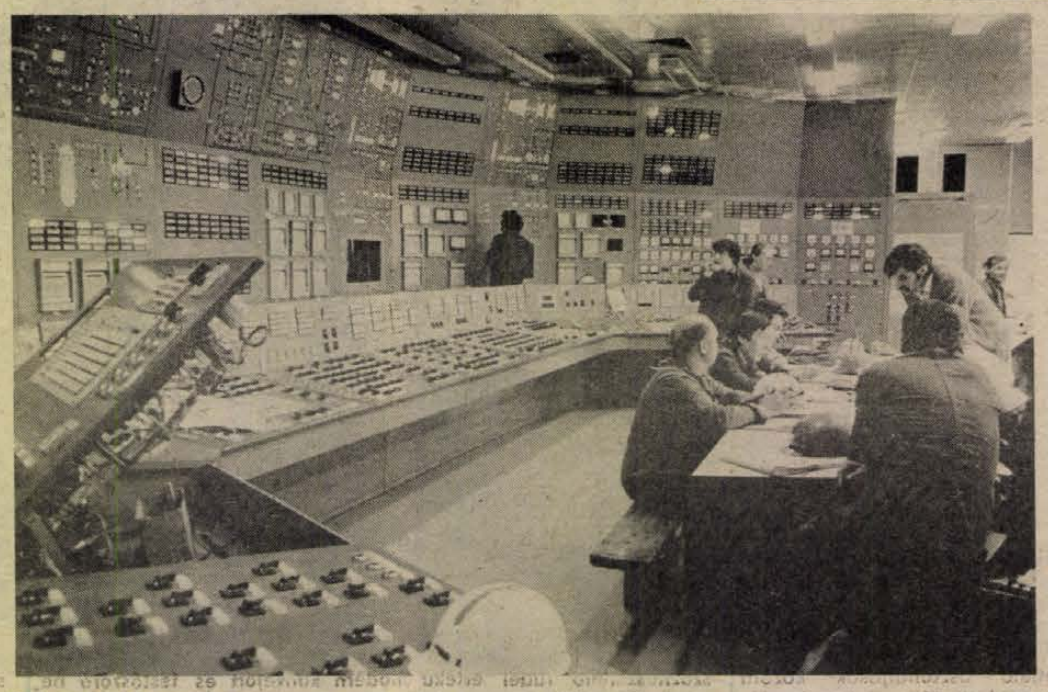
Méhes Lajos ipari miniszter az avatáson többek között arról beszélt, hogy a beruházás a magyar ipar egészének műszaki színvonalára is kedvező hatással van.

Talán még egyetlen területen sem volt olyan szoros és eredményes együttműködés a KGST-országok között, mint Pakson. A reaktort Csehszlovákiából, a hőcserélő berendezéseket Lengyelországból, a biológiai védekezéshez szükséges eszközöket Bulgáriából, a technológiai szállító berendezéseket az NDK-ból, a turbinák, a gőzgenerátorok, szivattyúk a Szovjetunióból érkeztek Paksra. Most is több mint ezer szovjet, lengyel, cseh és német munkás dolgozik az erőműben.

Két esztendeje azt kérdeztem Balogh Ernőtől, aki akkor az ERBE paksi kirendeltségének volt a vezető főmérnöke, hogy a magyar szakemberek mit tanultak az építés közben. Azt válaszolta: megtanultak atomerőművet építeni. Egyre jobb minőségben, egyre gyorsabban újabb blokkokat képesek létrehozni.

Csodálatos élmény megnézni az atomerőművet. Az építésben részt venni bizonyára fárasztó, nagy felelősséggel, gondokkal jár. Előfordult, hogy életet követelt, emberek egészségét kikezdte. Aki azonban részt vett, vagy részt vesz ebben a munkában, bármit tesz is később, már nem élt hiába . . .

Lombosi Jenő



A II-es blokk agyközpontja

A reális nemzeti önismeretért

Elméletileg már igen sokat írtak erről a kérdésről. Ismételgetésre tehát nincs szükség. Ennek ellenére a gyakorlatban a nacionalizmus, s különösen annak soviniszta formája folytonos veszélyt jelent a magyar fejlődésben is. Ha most pusztán szociológiailag akarnánk megközelíteni, akkor érdekes példaként említhetnénk egy gyermekek közötti fölmérést. Ennek keretében a diákokat megkérdezték arról, vajon nacionalisták-e. Csaknem egységes válasz volt minden kérdőíven, hogy nem. Ugyanakkor a kérdőívek sok kérdése között azt is kérték, hogy néhány szóval jellemezzék a különböző nemzetek jellegzetes erkölcsi tulajdonságait. Ekkor kiderült, hogy — a válaszok szerint — az angol kereskedőszellemű, a francia élvhajhász, a német kegyetlen, a cseh kicsinyes, de a magyar nagyszerű, lovagias, hű barát stb.

A fölmérés azt bizonyítja, hogy akaratlanul, öntudatlanul, spontán módon is él a fiatalokban — nemcsak a nemzeti büszkeség, mely természetesen jogosult, hanem a sovinizmus is. Legyünk büszkék nemzeti hagyományainkra, történelmünkre. Igenis. Petőfit teljesen jogos büszkeség töltötte el, midőn a 48-as forradalmak elültek, s csak Magyarország harcolt még. Az Európa csendes című versét ezért a legszebb hazafias költemények közt tarthatjuk számon. De ugyanakkor Heine nem hazáját megtagadó ember volt, nem magyarkodó német, midőn ugyanebben az időben arról beszélt: ha a magyar elnevezést hallja, szűk lesz rajta a német zeke.

Ugyanígy teljesen jogosult, ha büszkék vagyunk arra, hogy a magyar líra világirodalmi jelentőségű, ha arra hivatkozunk, hogy milyen nagy szerepe van a magyar zenének a huszadik század általános zenei fejlődésében, ha a magyar tudomány és a magyar technikai tudás eredményeit soroljuk fel, vagy akár azokkal a technikai eredményekkel büszkélkedünk, melyek lehetővé teszik világmértékben a magyar ipari és mezőgazdasági exportot. Viszont mindebből semmiképpen sem szabad annak következnie, hogy más nemzetek gazdaságának természeti feltételeit, művészetük, irodalmuk és szellemi, vagy ipari teljesítményeit lebecsüljük. Vagyis próbálunk úgy büszkék lenni a magyar fejlődésre, hogy az ne jelentse mások becsmérlését.

A haladás ugyanis általában azt is jelenti, hogy mindig nemzeti érdekek formájában jelentkezik. A magyar 48-as szabadságharc társadalmi változásokért is küzdött, de egyúttal a társadalmi változások mellett nemzeti élethalálharc is volt. A Magyar Tanácsköztársaság sovinizmustól mentesen küzdött az ellen az antantkövetelés ellen, mely a magyar nemzeti érdekeket is igyekezett sárba tiporni. És egyáltalán nem véletlen dolog az, hogy a magyar baloldal a Márciusi Fronttól kezdve a II. világháború befejezéséig, sőt utána sem csupán a magyar munkásosztály helyzetének, vagy a magyar föld nélküli zsellér helyzetének megváltoztatásáért küzdött, hanem harca egyúttal nemzeti harc volt. Egy baloldali lap éppen úgy azt hirdette magáról, hogy azért küzd: „Magyarország Magyarország maradjon", mint ahogyan József Attila így írt: „Adtál földművest a tengernek, adj emberséget az embernek, adj magyarságot a magyarnak, hogy mi ne legyünk német gyarmat."

A szocialista fejlődés éppen azokkal hozott bennünket egy táborba, akikkel keservünk ezer év óta rokon. S igaz, hogy még e táboron belül is fel-felmerül időnként a nacionalizmus a legkülönbözőbb formákban, a helyes válasz erre is csupán a szocialista hazafiság lehet. S ennek a hazafiságnak csaknem fél évszázados fejlődés is megadja a tartalmát.

Mit jelent tehát az, ha a soviniszta nacionalizmust élesen szembeállítjuk mind a haladó patriotizmussal, mind pedig a szocialista hazafiasággal? Ez a tény mindenekelőtt arról tanúskodik, hogy történelmileg objektíve a magyaroknak, és az őket körülvevő nemzeteknek közös érdekeik voltak. Szép tanúbizonysága ennek az, hogy a II. világháború idején a magyar kormányzat sem volt képes a Hitlerét elől menekülő lengyel katonáknak a kiadatására, hiszen olyan erős volt hazánkban a lengyelek iránti rokonszenv.

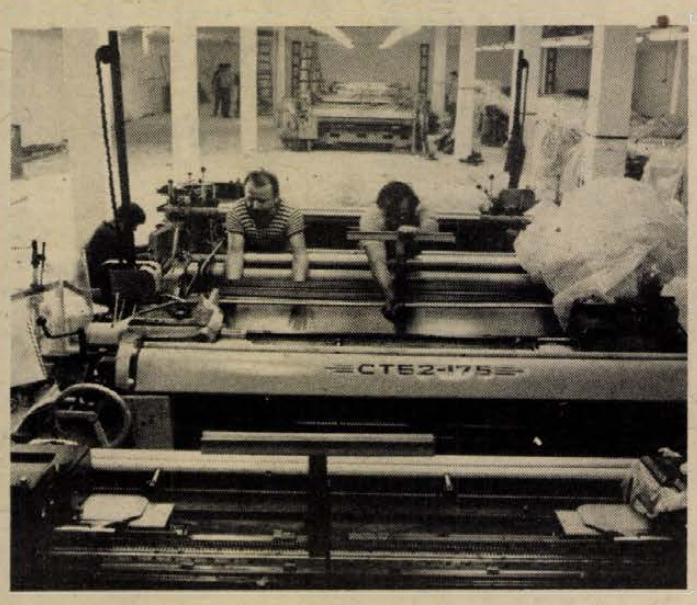
S immár csaknem negyven éve ezeknek a népeknek valamilyen formában közös a történelmük. Midőn egyik vagy másik ország jobban fejlődik, mint a többi, ez bizonyos értelemben közös büszkeség is. S az utóbbi évtizedek története szintén közösen és konkrétan érintette ezeket a népeket. Nem volt közönyös a magyarok számára az, hogy Csehszlovákiában sikerült, és hogyan sikerült stabilizálni a szocialista társadalmi rendszert. Ugyanígy nem nézzük semlegesen azokat a gazdasági és politikai nehézségeket, amelyek napjainkban a lengyel fejlődést jellemzik, mivel nagyon jól tudjuk: a problémák megoldása közös érdeke a különböző szocialista fejlődés útját járó országoknak.

A szocialista hazafiság tehát a szolidaritás érzésében is megnyilvánul, de a szolidaritás érzése azon az alapon fejlődik ki, hogy mi magunk valóban büszkék vagyunk azokra a viszonylagos eredményekre, melyeket elértünk. De éppen ez az oka annak is, hogy módszereinket nem tartjuk modellnek. Nem örvendezünk, ha egy-egy másik nem általunk megkísérelt módszer elbukik. Mindenkinek tanulnia kell, és lehet a mások sikereiből és tévedéseiből. Mi magunk is sokat tanultunk saját tévedéseinkből és másokéból. Talán éppen ezért sikerült néhány problémát megoldanunk. Az, hogy bizonyos gondjaink még megoldatlanok, esetleg éppen abból következik, hogy volt és előfordul még nálunk nemzeti fennhéjázás, hogy sokszor olyankor sem veszünk át valamit, amikor a módszer átvétele csak segítene.

Tehát történelmünk és jelenünk egyaránt megtanított bennünket arra, hogy az igazi, a tartalmi hazafiság mindenfajta gőgnek, még a nemzeti gőgnek is ellensége. S minél jobban megtanuljuk, annál több hasznunk lesz belőle.

Hermann István

A Szovjetunió életéből



Korszerű, új szovjet gépet szerelnek a százéves Pápai Textilgyárban

150 ezer köbméter fa érkezik az idén a Szovjetunióból, az Erdőgazdasági és Faipari Termékeket Értékesítő Vállalat debreceni telepére.

Digitális áramkörök ellenőrzésére szolgáló mérőautomatákat készít szovjet megrendelésre a Mikroelektronikai Vállalat. A modern berendezés tízmillió mérést tud elvégezni másodpercenként.

Szovjet diplomával

„Örömmel értesítem, hogy 1948/49. tanévre a Szovjetunióba szóló ösztöndíjban részesítettem. Az ösztöndíj egyelőre egyéves tanulmányok folytatását biztosítja a Szovjetunióban. Egyidejűleg gondoskodtam arról, hogy a kiutazó ösztöndíjasok repülőgépen jussanak el tanulmányaik helyére..." Dr. Bóka László államtitkár aláírásával 35 évvel ezelőtt küldték el az idézett sorokkal kezdődő leveleket. Útnak indult a Szovjetunióban tanuló magyar ösztöndíjasok első csoportja. Fiatalemberek, akiknek nagy többsége először ült repülőn, először lépte át az országhatárt. Orosz nyelvtudásuk is meglehetősen fogyatékos volt. De tudták, hogy olyan ismereteket szerezhetnek a szovjet egyetemeken, amelyekre itthon égető szükség van. Tanultak társadalomtudományt, művészeteket és főként természettudományi, műszaki képzettséget szereztek.

Az akkori ösztöndíjasok visszaemlékezéséből 1978-ban kötet jelent meg Feledhetetlen esztendők címmel, melyben kirajzolódik, hogy mi mindennel kellett megküzdeniük. Honvággyal, nyelvi problémákkal, a szigorú tanulmányi követelményekkel. Heti ötven-hatvan órát töltöttek az egyetem-főiskola padjaiban. Az eredmény? Felkészült szakemberként tértek haza, második anyanyelvükké vált az orosz. És életre szóló barátságot kötöttek Moszkvával, Leningráddal, a többi egyetemi várossal.

Szűkebb szakosodás

A három és fél évtizedben több mint ötezren szereztek szovjet diplomát az egyetemek és főiskolák nappali tagozatain. (Nem számolva a fegyveres erők és a társadalmi szervezetek közvetlenül kiküldött hallgatóit.) Több mint háromezren műszaki pályára készültek fel. Bizonyos, hogy a szakemberképzésnek ez a formája jelentős szerepet játszott és játszik a magyar értelmiség utánpótlásában. Hiszen a Szovjetunióban olyan szűk szakmai szakosodás lehetséges, amilyen nálunk nincs, mert a kisszámú igény miatt a hazai felsőszintű szakemberképzés nem lenne célszerű, nem lenne gazdaságos. A közlekedés, az élelmiszeripar, a mezőgazdaság, a vegyészet stb. egy-egy részterületével foglalkoztak behatóan a szovjet egyetemeken, főiskolákon. E diplomások nélkül bizonyos szakterületek fejlődése nehezebb volna. (Jellemző példa a Paksi Atomerőmű, ahol a magyar szakemberek szinte kivétel nélkül a Szovjetunióban szerezték meg diplomájukat.)

Általános tapasztalat, hogy a magyar ösztöndíjasok jól tanulnak, azaz gazdag ismeretanyaggal, jól képzett szakemberként térnek haza. Többségük itthon is kapcsolatban marad a szovjet műszaki, tudományos élettel. Követi választott hivatásának fejlődését, az egykori szovjet egyetemi társaktól, oktatóktól is értesül az újabb és újabb eredményekről. Az érdeklődés természetesen kölcsönös. Ha úgy tetszik e személyes tájékozódás is segíti a magyar—szovjet gazdasági és műszaki-tudományos, valmint kulturális együttműködést. A kölcsönös tájékozódás szervezett formájaként említendő, hogy az MSZBT meghívására évente szovjet egyetemi tanárküldöttség érkezik hazánkba. Tagjai azoknak a szovjet felsőoktatási intézménynek az oktatói, amelyeken jelentős számban tanulnak magyar hallgatók. A delegáció megismerkedik a szakma magyarországi képzésével, a diplomásokkal szemben támasztott igényekkel. Szakterületük legfrissebb ismereteiről informálják a volt ösztöndíjasokat, akik 1976 óta részt vehetnek szovjetunióbeli szakmai továbbképzésen is.

Ösztöndíjasok bizottsága

Nem szorul különösebb magyarázatra, hogy miért kíséri figyelemmel a Magyar—Szovjet Baráti Társaság a volt ösztöndíjasok itthoni tevékenységét. Hiszen a szakmai ismeretek mellett tapasztalatokat, élményeket szereztek arról is, hogyan élnek, gondolkodnak a Szovjetunióban. Az MSZBT VI. országos értekezletét követően, 1977 februárjában alakult újjá az ösztöndíjas bizottság. A bizottság a szaktárcákkal együttműködve segíti a hazatérő ösztöndíjasok szakmai, társadalmi beilleszkedését, a Szovjetunióban folyó szakmai továbbképzést és a magyarországi ösztöndíjas klubok tevékenységét.

A beilleszkedést nehezíti, hogy nem mindig sikerül azonnal megtalálni a végzettségnek megfelelő munkahelyet. A szakmai nyelvet, a hazai szakmai szokásokat is meg kell ismerniük. A többi pályakezdőhöz hasonlóan, a szovjet diplomások is szembetalálják magukat egzisztenciális gondokkal. Kivált azok, akik az egyetemen kötöttek házasságot — a szovjet házastárs elhelyezése kíván segítő figyelmet.

Tárcaszinttől a klubokig

Értékelte a bizottság például a szaktárcák és a kinn tanuló ösztöndíjasok közötti kapcsolattartást, beszámolókat hallgatott meg a megyei és városi klubok munkájáról, szervezi a szovjet tanárdelegációk magyarországi programját, a szakmai találkozókat, a tárcaszintű összejöveteleket. Budapesten és a megyékben is sorra alakultak, alakulnak az ösztöndíjas klubok. Pécsett a Mecseki Ércbányászati Vállalat, Kazincbarcikán a Borsodi Vegyikombinát, Dunaújvárosban a Dunai Vasmű ad otthont a klubnak. A budapestiek közül megemlíthetjük a csepeli ösztöndíjasok klubját, a textiles ösztöndíjasokét, a repülős klubot. Ez utóbbi a kijevi polgári légiforgalmi egyetemen végzetteket fogja össze. A klubokat közös akarat hozta létre: az ösztöndíjasok igénye, hogy egymással találkozzanak, gyakorolják az orosz nyelvet, kicseréljék szakmai tapasztalataikat. Azaz a klubok szakmai, kluturális és szórakoztató rendezvényeket is kínálnak.

A bizottság legfontosabb feladatának azt tekinti, hogy bevonja a Szovjetunióban végzett szakembereket az MSZBT tagcsoportok munkájába. A tapasztalatok azt bizonyítják, hogy a szovjet diplomások szívesen vesznek részt a tagcsoportok tevékenységében.

Köztünk élnek, tevékenykednek, immár több mint ötezren. Szívesen megosztják velünk élményeiket.

Maros Dénes

Huszonöt éves az USZSZK Népgazdasági Eredményeinek Kiállítása

Львовская правда

Az ország minden részéből érkeznek a látogatók az Ukrán Szovjet Szocialista Köztársaság Népgazdasági Eredményeinek Kiállítására, hogy megismerkedjenek a tudomány és technika kiemelkedő eredményeivel, a munkaszervezés legfejlettebb módszereivel. Az elmúlt 25 év alatt a kiállítás igazi népi akadémia lett, a mezőgazdaság, a közlekedés, az építőipar élenjáró tapasztalatainak központi terjesztőjévé vált. A kiállítás keretében több mint 7,5 ezer szemináriumot, konferenciát rendeztek a termelés fejlesztésével kapcsolatos fontosabb kérdésekről, a falvak és városok kiváló szakemberei millióinak aktív részvételével. Az Ukrán Szovjet Szocialista Köztársaság Népgazdasági Eredményeinek Kiállítása vendégei voltak a Szovjetunió összes köztársaságának képviselői, a világ mintegy száz országának delegációi és turistái.

A Goloszejevszkij erdő zöld fái között található a több mint 300 különböző létesítmény, itt vannak az új technika bemutatására szolgáló térségek, a micsurini kert, a halgazdaság, az állattenyésztési épületek stb. Maga a kiállítási terület — 337 hektár — sajátságos szabadtéri bemutatója az új parkosítási eljárásoknak, a virágok elhelyezésének, az ügyesen egymáshoz kapcsolt köztéri objektumoknak, a kulturált pihenésnek.

És mégis, a legnagyobb értéket az iparágak kiállítási csarnokai rejtik. Az itt összegyűjtött közel 35 000 darab tárgy a népgazdaság ügyes mestereinek legkiemelkedőbb eredményeit képviseli. Az anyag áttekintést nyújt 8380 iparvállalatról, építkezésről, kolhozról, szovhozról és tudományos-kutatási intézményről, a termelőmunka mintegy 3800 újítási és fejlesztési munkatársának tapasztalatairól.

Minden termelési kollektíva közkincsévé kell tenni a tudományos-műszaki eredményeket, az élenjáró tapasztalatokat! — ez a jelmondatuk. A kiállított tárgyak központi témája — a kulcsfontosságú népgazdasági feladatoknak, az ötéves terv megvalósításának, a XXVI. pártkongresszus határozatainak, az SZKP KB májusi és novemberi plénumainak (1982) aktív propagandája. A kiállítás sokrétű anyaga megvilágítja a tizenegyedik ötéves terv gazdasági fejlesztésének fő irányait, mindenekelőtt a munka minőségének és a termelés hatékonyságának növelését, a népgazdaság irányításának intenzív módszereit.

A vendégek számára a látogatás rendszerint a központi pavilonnál kezdődik. A fő témája ennek a kiállítási részlegnek az a társadalmi fejlődés, amelyet Ukrajna elért a szovjet népek testvéri családjában. Látványos panorámák, táblázatok, filmkockák mutatják az ukrán városok, falvak gazdagságát és fejlődését, a szovjet hatalom évei alatt megvalósult grandiózus társadalmi-gazdasági változásokat. Ma a mi köztársaságunk termeli meg például a Szovjetunió ipari és mezőgazdasági termékeinek egyötödét. Szovjet Ukrajna hatalmas fűtőanyag-energetikai és fémipari bázissá vált, a gépgyártás, a vegyipar, az élelmiszeripar egyik jelentős központja, a szovjet haza éléstára lett.

A központi pavilon egyik legnagyobb termében jött létre a „Mindent az ember nevében, mindent az ember jóléte érdekében" kiállítás. A nagyszámú példa segítségével a látogatók saját szemükkel győződhetnek meg arról, hogy a Kommunista Párt szociális programja biztosan valóra válik.

Az ötéves terv feladatainak teljesítésében a köztársaság tudósainak jelentős hozzájárulásáról szólnak a „Tudomány" pavilonjának kiállítási tárgyai. Ezek az anyagok bemutatják az alap- és az alkalmazott kutatási területek kiszélesedését, amely meggyorsította a tudományos eredmények alkalmazását az iparban, a köztársaság tudósainak részvételét a célirányos komplex programokban, az energia, a fémek, az anyagigényesség, az agráripar, a cukorgyártás, a munkaerő, stb. témák vonatkozásában, és az Urengoj—Uzsgorod gázvezeték megvalósításában.

A mai idők jellegzetességeivé váltak a programozott vezérlésű esztergapadok, a robotmanipulátorok, az új nagy teljesítményű gépek. Ezekkel és sok más érdekes kiállítási tárggyal ismerteti meg a „Gépgyártás és műszergyártás" csarnoka. Ogyessza, Zaporozsje, Lvov, Donyeck, Harkov, Kijev legkiválóbb üzemeinek példáin lehet végigkövetni a fejlett, világszínvonalú termékek létrehozásának az útját.

Méretarányossága és grandiozitása — ilyen a benyomás a „Villamosítás" kiállítási csarnokában, ahol a látogatók meggyőződhetnek arról, hogy az energetikai fejlődés üteme alapján, különösen az atomenergia vonatkozásában, felülmúljuk a világ minden országát.

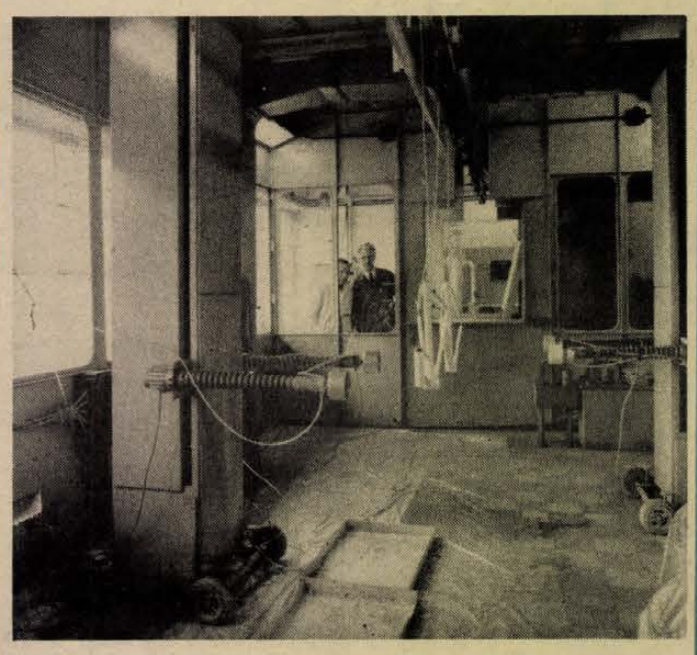
A beruházás, a lakásépítés, a rekonstrukció, a műszaki felújítás vállalati együttműködése — ilyen fontos témája van az „Építőipar" pavilonja kiállítási anyagának.

A „Közszükségleti cikkek" csarnokában a fő figyelmet az élelmiszerek és a könnyűipari termékek növelésére, illetve a választékbővítésre a minőség javítására fordítják.

Az iparági pavilonok kiállításainak jelentős részlege az „Élelmiszerprogram" végrehajtásának tájékoztatója. Ez — meggyőző anyag arról, hogyan valósítják meg a köztársaság mezőgazdasági szakemberei a párt XXVI. kongresszusa útmutatásai alapján a gabona, illetve az összes mezőgazdasági termék és a húsféleségek termelésének növelését.

„Nekünk még sokat kell tenni a példamutató munkamódszerek propagandájának javítása, az intenzív gazdálkodás érdekében" — mutatott rá a júniusi (1983) SZKP KB plénuma. A párt követelménye az, hogy széles körben propagandát folytassunk a tudományos eredmények és az élenjáró tapasztalatok átadása terén, tehát a kiállítás dolgozóinak alkotó módon kell foglalkozni ezzel a munkával. Ennek megfelelően a minisztériumokkal, a tudományos-kutatási intézetekkel közösen rendszeresen szemináriumokat, továbbképzéseket tartunk. Minden intézkedést a legnagyobb hatékonyság számításba vételével tervezünk.

A. OLEJNYIK,
az USZSZK Népgazdasági Eredményeinek Kiállítása igazgatója
Fordította: **Dr. Bazsó Zoltán**



Festékszóró robotpisztoly a Szovjetunió számára, a Hajtómű és Festőberendezések Gyárának új terméke. Csupán ez az egy gyár százhúszmillió rubel értékű modern konvejort és festőszóró berendezést szállít a szomszédos nagy országba.

HÍREK

NOVEMBER 6 VASÁRNAP

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából LÉNÁRD nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.35 — nyugszik 16.20 órakor.
A Hold kél 8.08 — nyugszik 17.24 órakor.

Szalántán a Duna-víz

Pontosabban: még nem Szalántán, „csak" a Hunyadi termelőszövetkezet Gagarin-majorjában. De ez is nagy dolog!

Évek óta menetrendszerűen jelent meg napjában többször is Lvov-Kertvárosban, az Egri Gyula úton egy csapnál a tsz lajtkocsija — innen vitték a sertéstelepre a vizet. Csak a szállítás évente mintegy 600 ezer forinttal terhelte a gazdaságot. Érthető, hogy más megoldás után kellett nézni. Ezt pedig a Duna-viz jelentette.

Szalántán vízügyi társulás jött létre, amely 44 millió forintos beruházásra vállalkozott: a pécs—szalántai 300 milliméteres gerincvezeték és a községet ellátó hálózat megépítésére. Ebben vállalt részt mintegy 13 millió forint erejéig a Hunyadi Tsz, s ennek köszönhetően ért a közelmúltban a Gagarin-telepre a víz, ami egyúttal a Pécsről történő vízszállítást szüntette meg. A termelőszövetkezet — mint Kerner Ádám elnöktől hallottuk — 1985 végéig a gazdaság egész területén rendezni akarja a vízkérdést, utána pedig a gázellátásra fordítja a figyelmet.

A vezetéképítés folytatódik most már Szalánta területén. Ságodi Istvánné tanácselnök mondta el, hogy a lakosság telkenként 20 ezer forinttal vesz részt a társulásban. A beruházás keretében a községben a házak mögött 100 milliméteres gerincvezeték épül, vízórákat helyeznek el, s onnan kapják meg a házak 1984 végéig a vizet. Szalántán különben a község délkeleti végén — a Harkányba vezető út bal oldalán — 13 új építési telket alakított ki a tanács, s megtörtént már a tartós használatba adás is.

●

A VÁROSI TELEVÍZIÓ KULONKIADÁSA

13.30: Az MSZMP Pécs városi Bizottsága, az MSZMP Alsófokú Oktatási Intézmények Bizottsága és a pécsi Nevelési Központ pártalapszervezete ünnepi megemlékezésének közvetítése felvételről.

●

— Immáron ötödik éve rendeztek november 7. tiszteletére futóversenyt a pécsváradi Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Intézet atlétikai szakosztályának tagjai. A verseny után a résztvevők virágokat és koszorúkat helyeztek el a pécsváradi temetőben nyugvó szovjet katonák sírjainál.

— Befejezték a hibridkukorica-vetőmag betakarítását a Bólyi Állami Gazdaságban. A mintegy 4000 hektáron termett kukoricát fokozott tempóban, három műszakban dolgozzák fel.

Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

érvényben 1983. november 8-tól.

pénznem	vételi árfolyam	eladási árfolyam
	100 egység forintban	
angol font	6454,68	6853,94
ausztrál dollár	3954,28	4198,88
belga frank	80,51	85,49
dán korona	454,02	482,10
finn márka a)	760,50	807,54
francia frank	537,72	570,98
görög drachma b)	43,24	45,92
hollandi forint	1460,56	1550,90
japán yen (1000)	184,55	195,97
jugoszláv dinár a)	35,19	37,37
kanadai dollár	3506,28	3723,16
kuvaiti dinár	14863,20	15782,58
norvég korona	584,48	620,64
NSZK márka	1636,97	1738,23
olasz lira (1000)	26,88	28,54
osztrák schilling	232,64	247,04
portugál escudo	34,31	36,43
spanyol peseta	28,21	29,95
svájci frank	2015,97	2140,67
svéd korona a)	550,62	584,68
USA dollár	4323,24	4590,66

a) vásárolható legmagasabb bankjegycímlet: 100-as.
b) vásárolható legmagasabb bankjegycímlet: 500-as.

●

OLVASÓINKHOZ: Közöljük kedves olvasóinkkal, hogy a Dunántúli Napló legközelebbi száma szerdán a szokásos időben jelenik meg.

●

— Társadalmi munkában újították fel Nagypall kiskőszég kultúrtermét a település közelmúltban megalakult KISZ-szervezetének tagjai. A farostlemez falburkolat és az új padozat építéséhez, valamint az épület kifestéséhez csupán az anyagot biztosította a Pécsváradon székelő közös tanács.

— Nemzetiségi úttörők fesztiválja. Közel 400 résztvevővel tartották meg tegnap Mohácson, a Bartók Béla Művelődési Központban a járás általános iskoláiban tanuló nemzetiségi kisdiákok III. művészeti szemléjét. A több mint 5 órán át tartó bemutatón 17 arany, 12 ezüst és 9 bronz fokozatot ítélt oda a zsüri a horvát-szerb és német anyanyelvű vers- és prózamondóknak, énekeseknek, táncosoknak és zenészeknek.

●

Szerződés hő- és hangszigetelő gyártására

Know how és licencia-szerződést írt alá az AGROBER Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Tervező, Beruházási Vállalat az osztrák DURISOL GmbH Wien vállalattal a külföldi gyakorlatban jó bevált eljárás hazai alkalmazására. Hulladékanyagok — faforgács, nád stb. — feldolgozásával elsőrangú hő- és hangszigetelő építőelemekhez jutnak.

A moszkvai Szovremennyik Színház tegnap este a Pécsi Nemzeti Színházban nagy sikerrel mutatta be Valerij Gurkin Szerelem és galambok című színművét Valerij Fokin rendezésében. A közönség az előadás után melegen ünnepelte a vendégművészeket. Fotó: Körtvélyesi László

*

— HIBAIGAZÍTÁS. Tegnapi számunkban a Rádió és televízió műsora című rovatunk tévesen jelent meg: a vasárnapi tévéműsort közöltük a szombati helyett. Olvasóink szíves elnézését kérjük.

— Kilencvenkilenc új telket alakítanak ki a jövő év folyamán Szigetváron. A parcellázásra a Táncsics Mihály utcában, a Turbéki úton és Hobol peremterületen kerül sor.

— Az ausztriai Stájer tartomány oktatási küldöttsége járt Baranyában az elmúlt napokban. Idén a Zipernovszky Károly, továbbá a szentlőrinci Ujhelyi Imre Szakközépiskola diákjai töltötték szakmai gyakorlatukat stájeri testvériskolájuknál. A továbbiakban a német, illetve osztrák gyerekeknek magyar nyelvű kurzussal kívánják egybekötni a szakmai gyakorlatot az együttműködő osztrák és magyar szakoktatási intézmények.

●

Haláloz ás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy ÖZV. RÓZSAVOLGYI JÓZSEFNÉ, komlói lakos életének 92. évében elhunyt. Temetése november 8-án 14 órakor lesz a komlói temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, fiam és kedves rokonunk,
HERKOVICS GYÖRGY
(Dujmó)
49 éves korában elhunyt. Temetése 1983. november 9-én 15 órakor lesz a szigetvári turbéki temetőben. A gyászoló család.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy DR. KOCSKY TIBOR körzeti főorvos életének 59. évében, 1983. október 21-én elhunyt. Temetése 1983. november 11-én 9.30 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, apósom, nagypapánk, dédikénk és kedves rokonunk,
SCHMIDT ANTAL,
szentlőrinci, volt gerdei lakos 78 éves korában elhunyt. Temetése november 8-án 13 órakor lesz a szentlőrinci temetőben. A gyászoló család.

Őszinte fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett munkatársunk,
DR. KÉTYI IVÁNNÉ
dr. Vertényi Adél
tanársegéd
elhunyt. Temetése november 10-én fél 11 órakor a pécsi központi temetőben lesz. Emlékét kegyelettel megőrizzük. PTE Mikrobiológiai Intézet dolgozói.

Értesítjük a hozzátartozókat és mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy
LOVKOVICS VINCE
hamvasztás utáni búcsúztatása november 9-én 10 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló felesége és a széles körű rokonság.

Lottótájékoztató

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 44. játékheti lottónyeremények a nyereményilleték levonása után a következők: öttalálatos szelvény nem volt, négytalálatos szelvénye 104 fogadónak volt, nyereményük egyenként: 85 727 Ft. 3 találata 9152 fogadónak volt, nyereményük egyenként 487 Ft. A 2 találatos szelvények száma 270 384 db, ezekre egyenként 21 forintot fizetnek.

●

— Kiváló Munkáért miniszteri kitüntetésben részesült Dörgő Mihályné és Pelczer Ernő, a Zsolnay Porcelángyár két dolgozója.

— Száz-száz kilogramm szombati sütésű kenyeret bocsátanak a lakosság rendelkezésére november 7-én reggel 7 órától a Baranya megyei Sütőipari Vállalat siklósi, szigetvári, komlói és mohácsi gyárának portáján. Az árusítás addig tart, amíg a készlet el nem fogy.

— Jól halad az almasűrítmény-gyártás a Szigetvári Konzervgyárban. Az új termékből —, amely máris igen népszerűnek, s bármely piacon jól eladhatónak mutatkozik — eddig 750 tonnát gyártottak.

— Felújítják a Nádor Szállodá homlokzatát Pécsett, s nemcsak a szecessziós stílusban készült gipszfigurákat, de a század eleji kandelábereket is az eredeti formájuknak megfelelően állítják helyre.

— November 7. tiszteletére újították fel a Közúti Építő Vállalat dolgozói a komlói újtelepi feljárót és a mecsekjánosi főutat. A lakosság már az ünnep előtt birtokába vehette a felújított utakat.

●

Képviselői fogadóóra

Hódosi Jenőné 1983. november 8-án 15.00 órakor fogadóórát tart a vásárosbéci kultúrházban.

☎ 15-000

Mindenki számára fizetett ünnep a november 7., csak mi, bedolgozók, maradunk ki ebből — mondta el sérelmét Árpási Gyuláné (Pécs, Júlia u. 7.), a Pécsi Kesztyűgyár dolgozója. — Miért nem jár nekik is egynapi átlagkeresetük, ugyanúgy, mint azoknak, akik a gyárkapun belül dolgoznak darabbérben?

— Valóban egynapi teljesítményüknek megfelelő munkabért kapnak a teljes darabbérben dolgozó gyári dolgozók a fizetett ünnepnapokon — mondta Bárváth Sándorné, a gyár vezető könyvelője. Régebben az volt a gyakorlat, hogy a bedolgozó munkatársaik is ugyanilyen díjazásban részesültek, ám ez a lehetőség sajnos megszűnt a Munkaügyi Minisztérium 1981. évi 10. sz. rendeletével.

●

— Janáky Viktor műveiből nyílt kiállítás Pécsett, a Képcsarnok Ferenczy-termében. A kiállítás november 17-ig látható.

— Elváltak szemináriuma címmel háromnapos rendezvénysorozatra kerül sor november 18—19—20-án Pécsett, a Nevelési Központ művelődési házában. A program során pszichiáterek, pszichológusok tartanak előadásokat a válás különféle hatásairól, az ezekből eredő konfliktusok megoldási lehetőségeiről. A rendezvényre gyermekeiket is elvihetik a szülők. Jelentkezni a 10-668/48-as telefonszámon, valamint levélben, vagy személyesen a helyszínen, az Apáczai Csere János körtéren lehet.

— Felvágják a Hunyadi utat Pécsett, az északi érintő út és a Káptalan utca közti szakaszon az új út közvilágítás-hálózatának az energiaellátása végett. A DÉDÁSZ szigetvári üzemigazgatóságának a munkásai szerdán — november 9-én — kezdik a másfél—két hétig tartó munkát, amelynek az ideje alatt a forgalmat ugyan nem korlátozzák, de az útszűkület okozta nehézségre számítani kell.

HOMORÚD KÖZSÉGI TANÁCSA

pályázatot hirdet vb-titkári

munkakör ellátására.

FELTÉTELEK:

- **feddhetetlen előélet**
- **államigazgatási főiskolai végzettség és**
- **legalább 3 éves tanácsi igazgatási gyakorlat,**
- **vagy tanácsakadémiai végzettség, ha a jelentkező vb titkári munkakört lát el.**

BÉRBESOROLÁS A 30/1980. MÜM SZ. RENDELET ALAPJÁN.

A munkakör ellátásához 3 szobás szolgálati lakás tartozik.

Részletes önéletrajz szükséges.

JELENTKEZÉS ÍRÁSBAN A TANÁCS ELNÖKE CÍMÉRE:
HOMORÚD, LENIN TÉR 9. 7716.

Időjárás

A Dunántúlon jobbára erősen, másutt változóan felhős idő várható. Számottevő eső nem lesz. Folytatódik a csendes, párás, őszi idő. Délutánra átmenetileg megszűnik, a késő esti óráktól azonban újból egyre többfelé képződik köd. Gyenge lesz a légmozgás.

A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában plusz 2, és plusz 7 fok között alakul, keleten a gyengébben felhős vidékeken gyenge fagy is előfordul, a legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap a tartósan felhős, párás helyeken 10, másutt viszont 15 fok közelében alakul.

A szombat reggeli vízállások: Örtilos 50 cm, áradó, vízhő 10,2 fok; Barcs 18 cm, apadó, 9,2 fok; Drávaszabolcs 45 cm, apadó, 9,7 fok; Mohács 162 cm, apadó, 9,2 fok.

Hőálló műanyag tányérok, evőeszközök

Hőálló műanyag tálcák, tányérok, evőeszközök és poharak gyártását kezdték meg a Hungária Műanyagfeldolgozó Vállalatnál. Alapanyaguk polipropilén, amely 120 Celsius fokos, hőmérsékletileg nem károsodik, nem veszti el formáját. A műanyag edények e tulajdonságuk révén sokféle célra használhatók; bennük az étel mikrohullámú sütőben felmelegíthető, teríteni lehet velük ebédhez vagy vacsorához. Nyílt lángon viszont nem ajánlatos kirpóbálni hőállóságukat.

A hőálló műanyag edények, evőeszközök várhatóan nemsokára az üzletekben is kaphatók lesznek. Értékesítésükről a gyár vezetői most tárgyalnak kereskedelmi partnereikkel. A tervek szerint hatszemélyes szettekben árusítanák. A műanyag újdonságokat a házasasszonyok mellett várhatóan a kempingezők is szívesen vásárolják majd. Ezért úgy tervezik, hogy tavasszra, amikor a túrázók útnak indulnak, már nagyobb mennyiséget gyártanak belőlük.

FILMIEGYZET

Márványszobor páncélszekrényben

Pontosan jellemző, apró villanásokkal kezdődik a *Magánélet* című szovjet film: egy nagy irodaépületben (később kiderül, hogy a minisztérumban), energikus, ámde dühös férfi megy lefelé a lépcsőn. A ruhatárban maaától értetendő „természetességgel" tűri, hogy egy nálánál idősebb nő felsegítse a felöltőjét, aztán minden szó nélkül vesz sofőrjének cigarettájából is. Megérkezik munkahelyére, ahol kiderül, hogy ő az igazgató. Senkit nem fogad, hanem az íróasztalát üríti ki: némely iratot a táskájába tesz, másokat széttép, a harmadik csoportot otthagyja az asztalon. Aztán a páncélszekrényt üríti ki, személyes holmiként előkerülnek a kitüntetések, egy szivarosdobozban őrzött, második világháborús revolver, s egy kicsiny, maroknyi márvány mellszobor.

E tárgyak újra előkerülnek, amikor immár tágas, sok szobás lakásában elrejti őket hatalmas íróasztalának fiókjaiba: a szobor sem kerül látható helyre, elrejti azt is a hatalmas asztal.

Azt, hogy kit ábrázol a szobor, nem lehet megállapítani, így csak találgathatunk — kizárásos alapon. Valószínűleg nem ábrázolhatja sem Marxot, sem Engelst, sem Lenint, hiszen az ő szobraikat nem kellett, kell fiókba, páncélszekrénybe rejteni, sem régebben, sem ma. Uavanezen logikával kizárhatók az utóbbi idők jelentős egyéniségeinek szobrai is, így marad két lehetőség: hogy vagy Sztálin, vagy Hruscsov szobrát őrzi a volt gyárigazgató. De amikor később arról beszél fiával, hogy az ő nemzedéke csak fehérben-feketében tud gondolkodni, s nem fogadja el a különböző árnyalatokat, akkor megszűnik az alternatíva a szobor ábrázoltjának személyére.

Ez, és ehhez hasonló apró utalások, villanások teszik többé a filmet annál, mint amit cselekménye szerint elsődlegesen jelent: a nyugdíjba került vezető rácsodálkozását a hétköznapok valóságára. (Melynek csak része a címadó magánélet.) Izgalmas, aktuális, s mondhatni, megoldatlan kérdéseket feszeget a film, amikor például a vezetők—vezetettek kapcsolatát modellezi egy családon belüli viszonylatokban, s akkor is, amikor a vezetők leváltásának, lemondása elfogadásának, új vezetők kinevezésének problémáit feszegeti — melyeket kár lenne leegyszerűsítenünk generációs ellentétekre, vagy a régimódi—modern ellentétére.

Azzal, hogy *Jurij Rajzman*, a film rendezője egy „régivágású" igazgatót választ főhősül, s hogy lehetőséget teremt a néző számára a főhőssel való azonosulásra, valóban emberi mélységekben, s nem politikai aktualitások esetleges felszínességével képes ábrázolni, bemutatni témáját. Ma nem a jó és a rossz vezető között kell választanunk, mondja a rendező — hiszen szándékosan nem minősíti a hős munkájának hatásfokát; inkább az az igazi lényeget érintő probléma, hogy a lehetséges, s önmagukban egyaránt jó, a létező vezetői stílusok, módszerek között megtaláljuk a ma kérdéseire legjobb megoldást találó személyiséget.

B. L.

●

— A 20 éves jubileumát ünneplő gyárvárosi díszítőművészeti szakkör tagjainak alkotásaiból nyílt kiállítás tegnap Pécsett, a gyárvárosi pártszervezet székházában. A baranyai, somogyi, tolnai és — a szakkör tagjai által felkutatott — régi magyar motívumokkal díszített kézimunkákat a közönség 6-án és 7-én, reggel 9-től este 6 óráig tekintheti meg.

Színház – mozi

VASÁRNAP

SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház: A Moszkvai Szovremennyik Színház vendégjátéka. (este 7 órakor).

BÁBSZÍNHÁZ

Bóbita Bábszínház (Déryné u. 18.): Füttyös és a robotok (de. 10 órakor)

MOZI

Petőfi: D. B. Cooper üldözése (4, 6, 8).
Kossuth: Foci bundában (10, 12, 2, 4). Magánélet (6, 8).
Kossuth klub: A leleményes nyuszi (f10, 11).
Park: Csak semmi pánik (f4, f6, f8).
Ságvári: Őrizetbevétel (4, 6). **Nevelési Központ:** Két bors ökröcske (2). Csizmás kandúr a világ körül (4). Tűzszekerek (6, 8). **Tanárképző:** Jégmezők lovagja (4). Sógorok, sógornők (f7). **Ifjúsági Ház:** Pofonok völgye (2). A Profi (4). **Arma:** Tűz (5). **Rákóczi:** Bulldogok és cseresznyék (5). **Fekete Gyémánt:** Az inkák kincse (6). **Jószerencsét:** Erőd az őserdőben (2). Csapajev (4). **Mohács:** Szállnak a darvak (10). Vadászat (4, 6, 8). **Komló, Zrínyi:** Vízipók—csodapók (4). Az utolsó metró (6, f9). **Komló, Május 1.** A kis gömböc (3). A lator (f5, f7). **Szigetvár:** A Vízesés fia (10). Hét különleges megbízott (6). Kémek a lokálban (8). **Siklós:** A karatézó Cobra (5, 7). **Bóly:** A bűvös kő és a csodakút (3). Gyilkos bolygó (5). **Dunaszekcső:** Szökés a halál elől (5, 7). **Pécsvárad:** A betyárkapitány (3). Erdei ballada (5). **Sásd:** Kenyér, arany, fegyver (f5, 7). **Sellye:** Hét merész kaszkadőr (5, 7). **Szentlőrinc:** Elefánt story (5, 7). **Villány:** A jegyzetfüzet titka (5).

HÉTFŐ

SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház: A nők iskolája (este 7 órakor) Latinovits-bérlet.

MOZI

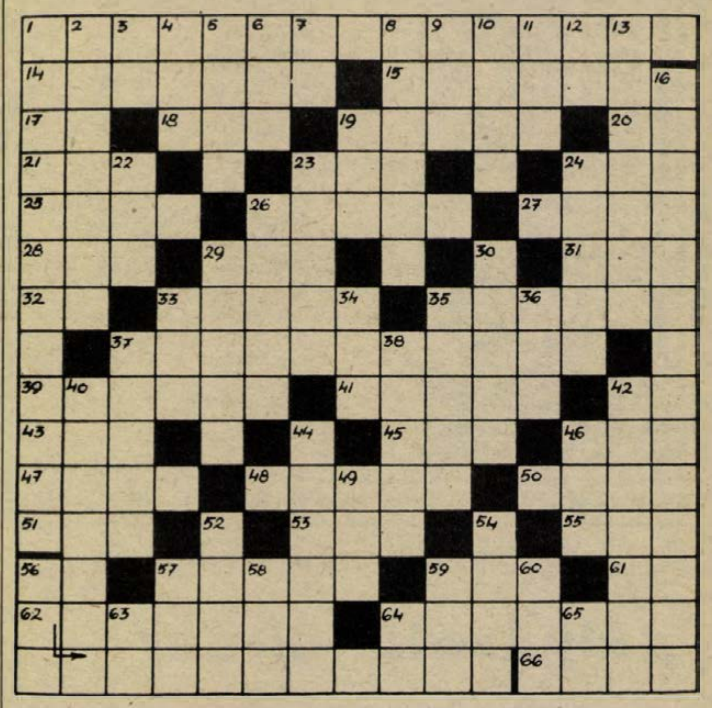
Petőfi: Csapajev (4). D. B. Cooper üldözése (6, 8).
Kossuth: Magánélet (10, 12, 6, 8), Foci Bundában (2, 4).
Kossuth klub: A leleményes nyuszi (f10, 11).
Park: Patyomkin páncélos (i4). Csak semmi pánik (f6, f8).
Nevelési Központ: Csizmás kandúr a világ körül (4). Tűzszekerek (6, 8). **Tanárképző:** Jégmezők lovagja (5). Sógorok, sógornők (f8). **Oktatási Igazgatóság:** Mephisto (7). **Rákóczi:** Évilági Babilon (5). A Sáska napja (7). **Fekete Gyémánt:** Szuperexpressz (6). **Jószerencsét:** A Profi (4, 6). **Mohács:** Gyilkos bolygó (4, 6, 8). **Komló, Zrínyi:** Vízipók—csodapók (4). Az utolsó metró (6, f9). **Komló, Május 1.:** Ballada a katonáról (f5). A lator (f7). **Szigetvár:** Hét különleges megbízott (6). Mit csinált felséged 3-tól 5-ig? (8). **Siklós:** A két rodeós (7). **Bóly:** Hintó géppuskával (5). Szívzűr (7). **Dunaszekcső:** A vadászat (7). **Pécsvárad:** Őrizetbevétel (7). **Sásd:** Bulldogok és cseresznyék (7). **Sellye:** Fekete tyúk (5, 7). **Szentlőrinc:** Kémek a lokálban (7). **Villány:** A jegyzetfüzet titka (5).

KEDD

MOZI

Petőfi: D. B. Cooper üldözése (4, 6, 8)
Kossuth: A vőlegény (10, 12, 2, 4). Magánélet (6, 8).
Park: Csak semmi pánik (f4, f6, f8).
Nevelési Központ: Csizmás kandúr a világ körül (4). Tűzszekerek (6, 8). **Tanárképző:** Papucs és Rózsa (5). **Rákóczi:** A Sáska napja (5). **Fekete Gyémánt:** Szuperexpressz (6). **Jószerencsét:** A Profi (4, 6). **Mohács:** Gyilkos bolygó (6, 8). **Komló, Zrínyi:** Vízipók—csodapók (4). Az utolsó metró (6, f9). **Komló, Május 1.:** A lator (f5, f7). **Szigetvár:** Mit csinált feleséged 3-tól 5-ig? (6, 8). **Siklós:** A két rodeós (7). **Bóly:** Szívzűr (7). **Dunaszekcső:** A vadászat (7). **Pécsvárad:** Őrizetbevétel (7). **Szentlőrinc:** Kémek a lokálban (7).

Keresztrejtvény



A Szovjetunió zenéjéből

VÍZSZINTES: 1. *Aram Iljics Hacsaturjan, a világhírű örmény zeneszerző kantátája.* 14. Árcédulával ellátott. 15. Sajtótermék. 17. Tág. 18. A máj választja ki. 19. Kivájt föld alatti helyiség. 20. Asszonynév képző. 21. A Volga mellékvíze. 23. Balázs Béla-díjas tévéoperatőr (Igor). 24. Kemenceszeglet. 25. Kivágott fatörzs hengeres része. 26. Erősen ritmikus, rendszerint egyhelyben járt akrobatikus tánc. 27. Fakó. 28. A „magyar ezüst" népszerű neve (ford.) 29. Lamartine költeménye. 31. A hajnal előjele az ég alján. 32. Van ilyen vágy is. 33. Színművész, utónevének kezdőbetűjével. 35. Kétszemélyes kártyajáték (francia eredetű szó). 37. *A legnépszerűbb orosz zeneszerző: Pjotr Iljics Csajkovszkij operája.* 39. Ellenző nélküli sapka. 41. Író, újságíró (Gyula 1876—1932). 42. Kassák Lajos folyóirata volt. 43. Hébér része! 45. December 24-én ünnepli névnapját. 46. Az angol légierő névjele. 47. Erős cukorka. 48. Nátriumkarbonát. 50. Piramis. 51. Kiejtett kettős betű. 53. Mátka. 55. Egyes vegyianyagokra mondható. 56. Bácsi, népiesen. 57. Lakóhelyiség. 59. Női becenév. 61. Labdarúgó trófea. 62. Mexikó legmagasabb hegye, működő vulkán. 64. Bírálat. 66. Miskolc hegye.

FÜGGŐLEGES: 1. *Szergej Szergejevics Prokofjev operája, amelyet Tolsztoj egyik regénye inspirációjára szerzett.* 2. Születésétől magával hozott. 3. Súlyarány, rövidítve. 4. Színművész (Lajos). 5. Kutyafajta. 6. Czuczor Gergely írói álneve. 7. Miniszterlanács, rövidítve. 8. „... madár, Tamási Áron színpadi műve. 9. Egyetemi részleg. 10. Gyümölcs. 11. Szovjet gépkocsitípus. 12. Tova. 13. Bizonyít, igazol valamit. 16. *Prokofjev zenés meséje.* 19. Az ifjúság seregszemléje. 22. Görög hírügynökség. 23. Hinté. 24. A mondás szerint ha új, jól seper. 26. Rajt. 29. Ünnepélyesen átadó. 30. Átfúrt dugó. 33. Régi római üdvözlés. 34. Kanizsa része! 35. Piperecikkmárka. 36. Portugál hírügynökség. 37. A harc és háború istene a görög mitológiában. 38. Itt van eltemetve Székely Bertalan. 40. Egyfajta bor. 42. Félsziget és szoros Malaysiában. 44. Lehet. 46. A grog alapanyaga. 49. Haydn-szimfónia. 52. Illat. 54. Olajzöld. 56. *Mogyeszt Petrovics Muszorgszkij operája, zenés népdráma, mely az akkori orosz nép egyetemes tragédiájáról szól.* 57. Szakasz eleje és vége! 58. Etiópia legnagyobb folyója. 59. Tejtermék. 60. Élvonalbeli román labdarúgócsapat. 63. Szintén. 64. Kalauz nélküli tömegközlekedési eszközök jelzése. 65. Papírmérték.

E. B.

Beküldendő: az öt zeneműcíme, legkésőbb november 14-én (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg, LEVELEZŐLAPON 7601 Pf.: 134., Dunántúli Napló Szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11. címre.

Az *október 23-i* lapban közölt rejtvény megfejtése: Minotaurusz pithia — Tájkép ketrecekkel — Modell szimbólumok.

Könyvjutalmat nyertek: Gerecs István, Pécs, Szabadság u. 13., Tornyos Simonné Mohács, Kun B. u. 4., Szabó Istvánné, Egyházasharaszti, Kossuth u. 97., Mosonyi Géza, Pécs Vilmos u. 7/1., Lankovics István, Pécs, Móra F. u. 46.

A könyveket postán küldjük el.

Rádió — tv

KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Öt kontinens hét napja. 8.21: Énekszóval, muzsikával. 9.00: Billentyűkön, húrokon. Könnyűzene. 9.19: A 100. délkörtől keletre. 10.03: Parázs a füvön. Rádiójáték. 10.52: Vasárnapi koktél. 12.04: Ellenség kerestetik. CIA-történet. 12.45: Édes anyanyelvünk. 12.50: Lemezmúzeum. 14.06: Az MRT gyermekkórusa énekel. 14.20: Gondolatjel. 15.05: Művészlemezek. 16.04: Házasság ismert módra. Regény. 17.05: Műhelyrajz. 17.35: Komoly zene a könnyűműfajok kedvelőinek. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 18.40: Zenekari muzsika. 19.00: Ünnepi köszöntő. Elmondja: Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja. 19.15: Irodalmi est a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulója alkalmából. 20.15: Szvjatoszlav Richter zongoraversenye a Zeneakadémia nagytermében. 21.39: Egy film, amely megrendítette a világot. Osgyáni Csaba dokumentumösszeállítása. Richard Attenborough alkotásáról, a Gandhiról. 22.20: Arturo Toscanini vezényli az NBC szimfonikus zenekarát. 23.06: Magyar művészek operafelvételeiből. 0.10: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Mirkó királyfi. Mese. 8.59: Versek. 9.00: Közkívánatra! 11.00: Látogatás a múltunkban. Szerelmem: Színház — ism. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 12.35: Tudósítás az MTK-VM—FTC bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 12.38: A jó ebédhez szól a nóta c. műsor folytatása. 13.00: Az utazás „örömei". 14.00: Újdonságainkból — magyar könnyűzenei felvételek. 14.35: Táskarádió. 15.35: Poptarisznya. 17.30: Húszas stúdió. 18.35: Esti muzsikaszó. Népi zene. 20.33: A Rádió Dalszínháza. Leányvásár. Jacobi Viktor operettjének rádióváltozata. 22.43: Kellemes pihenést! Szórakoztató zene éjfélig.

HARMADIK MŰSOR

7.00: A pécsi körzeti stúdió szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 7.30: A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 8.08: A kiállítótermek programjából. 8.11: Komolyzenei zsákbamacska. 10.00: Új Zenei Újság. 10.45: Öt kontinens hét napja. 11.03: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új lemezét. 11.47: Operarészletek. 13.05: Gianna Nannini felvételeiből. 13.39: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 14.07: Bartók: I. vonósnégyes. 14.40: Jávory Vilmos dzsesszegyüttese játszik. 15.25: Jelenidőben. Bezár az üzlet? Riport. 15.55: Kis magyar néprajz. 16.00: A Collegium aureum játszik. 17.33: Weber: A bűvös vadász. Háromfelvonásos opera. 19.50: Régi muzsika. 20.48: Sztárok sztereóban. 21.40: Lotte Weimarban. Thomas Mann regénye. 22.27: Hannibal Marvin Peterson együttese játszik. 23.00: Híres előadóművészek Beethoven-felvételeiből.

PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Vasárnapi magazin. Szerkesztő: Szabó Zsolt. — Szerkesszünk együtt. Zenés összeállítás a hallgatók kérésére. A mikrofonnál: Lenk Irén. (Közben: Figyelmükbe ajánljuk.) 10.00: Műsorzárás. 18.00: Fele sport — fele muzsika. Szerkesztő: Somogyvári Valéria. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. 19.15: Német nyelvű műsor. 20.00: „Gruss und Kuss" Radio Budapest zenés riport-, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. A műsort szerkeszti és vezeti: Hambuch Géza és Hartmann Helga. 21.30: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.25: Tévétorna — ism. 8.30: Óvodások filmműsora. Kisfilm-összeállítás. 1. A négy mókamester. Francia bábfilmsorozat. 2. Ceruzamesék. Csehszlovák rajzfilmsorozat. 3. Lolka és Bolka a go-kart versenyen. Lengyel rajzfilm. 8.50: Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer . . . az Ember. Francia rajzfilmsorozat. XXII/18. rész. Nagy Péter és kora. 9.20: Budapesti művészeti hetek. Szokolay Sándor: Csaláka Péter. Meseopera. 10.00: Művészettörténet. Rodolfó műsora — ism. 10.15: Hírek. 10.20: Reklám. 10.25: MTK-VM—FTC. Bajnoki labdarúgó-mérkőzés. A szünetben: Reklám. 14.15: Aki dudás akar lenni. Fiatalok népzenei műsora. 14.45: Képújság. 14.50: Reklám. 14.55: Közkívánatra! Ki fizeti a révésztt? Angol filmsorozat. VII/1. rész. Visszatérés a tegnapba. 15.50: Műsorainkat ajánljuk. 16.15: Reklám. 16.20: Elmebajnokság. 17.00: Magyar nemzetközi tollaslabda-bajnokság döntői. 18.00: Delta. Tudományos Híradó. 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna. 18.45: Esti mese. 19.00: A HÉT. 20.00: Hírek. 20.05: November 7. köszöntése. Ünnepi beszédet mond: Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese. Gálaműsor. 21.20: Tele-sport. 21.50: Az egér és a macska. Francia film. 23.25: Hírek.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: A modern művészet kalandjai. XIII/9. rész: Az absztrakció kísérlete. 20.50: Betekintés a természetbe. Vadászat tavaszi hangokra. Csehszlovák rövidfilm. 21.20: Shakespeare drámái a BBC feldolgozásában. Téli rege. 0.10: Képújság.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázdák — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek (Zg). 10.30: Vasárnap délelőtt gyermekeknek (Bg). 11.58: Reklám (Zg). 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00: Tanácsadó szülőknek — művelődési adás (Zg). 13.30: Háromszor tíz — önképzési műsor (Zg). 14.00: Népi muzsika (Zg). 14.30: Az én országom — dokumentumsorozat (Zg). 15.30: Szörnyű igazság — amerikai játékfilm (Zg). 17.15: Távolról — közelről. 19.00: Rajzfilm (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Július 13. — drámasorozat. 20.55: Reklám (Zg). 21.00: Tenger, emberek, partok — szórakoztató dokumentumadás (Zg). 21.30: Sportszemle. 22.00: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

8.55: Műsorismertetés és hírek (Bg). 9.00: Engedjék meg, hogy önökhöz forduljunk — a jugoszláv néphadseregnek szentelt adás (Bg). 16.25: Zenés délután (Zg). 17.40: Kézilabda. 18.40: Források (Zg). 19.10: Idegenforgalmi útmutató (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Az interpretáció művészete és balettek (Zg). 20.45: Tegnap, ma, holnap (Zg). 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Tom, Dick és Harriet — filmsorozat.

Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

VASÁRNAP–HÉTFŐ–KEDD

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház – Pécs és a megye egész területéről.

VASÁRNAP, HÉTFŐ

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. Klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

VASÁRNAP, HÉTFŐN NYITVATARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár 7.00—13.00 óráig, utána zárt ajtók mellett ügyeletet tart. Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár zárt ajtók mellett egész nap ügyeletet tart.

VASÁRNAPI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

A felnőtt lakosság, valamint abaligeti körzet lakossága részére: egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet a Lánc utcai Rendelőintézet fogászati ügyeleti helyiségében vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

A berendelt betegek ellátása 8—13 óráig történik ugyanitt.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

HÉTFŐ

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET

Felnőtt lakosság, valamint abaligeti körzet lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), vasárnap reggel 7 órától kedd reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott számok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

KEDD

KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület. Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület. I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház. Baleseti sebészet. I. sz. Klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

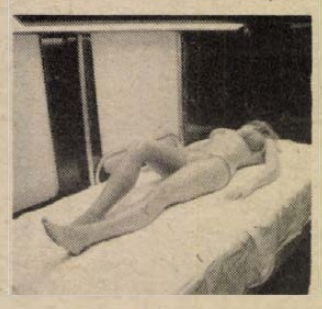
HDN-előzetes

Szerkesztőségi hírügyeletes hétfőn 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon:

BARTA ZSUZSA

Hireket, információkat várunk CB-készülékünkön a 25-ös csatornán.

Hívószámunk: „Napló I."



Szolárium az IRISZ-ben

Nyári napfény télen

PVSK–Mohács rangadó

Atomváros a Duna partján

Világverseny-győztes pécsi grafikusok

BMW-kínálat Magyarországon

Ólom ármádiák

Betörés feketekávéval

Bánatában bűnözött...

Lány, aki falra mászik

A hétvége sportja

Értesítjük kedves olvasóinkat, hogy a HDN legközelebbi száma az ünnepekre való tekintettel XI. 8-án, kedden jelenik meg.

PÉCSETT A LEGJOBB IRÁNY...

KONZUM SKALA-COOP ÁRUHÁZ

Pécs, Kossuth tér

● **VASOSZTÁLYUNKON A PÉNZE TÖBBET ÉR!**
— Robi mezőgazdasági kisgéphez töltögető eke, oldaltárcsa, fűnyíró és szivattyú 30% engedménnyel.
— Csibeetető 30% engedménnyel
— Személygépkocsikhoz fogyasztáscsökkentők kaphatók: Lada — Skoda — P125-ös típusú autókhoz 337 Ft helyett 200 Ft-ért Dácia szgk-hoz 235 Ft helyett 140 Ft-ért AMÍG A KÉSZLET TART!
— Elemes konyhabútor bemutató a II. emeleten, a kiválasztott elemekre előjegyzést felveszünk. Tekintsék meg, válasszanak!

● **MŰSZAKI OSZTÁLYUNK KÍNÁLATA:**
— Csinár 240 l hűtőgép 4690 Ft-ért, 20%-os OTP-előleggel megvásárolható.
— Lucznik táskavarrógép 4200 Ft-ért.

● **KULTÚRCIKK-OSZTÁLYUNKON**
már választhatnak a szebbnél szebb import karácsonyfa-díszekből.

● **FOTÓOSZTÁLY AJÁNLATA:**
— Mikroszkóp 520 Ft-tól 900 Ft-ig.

● **AGYNEMŰVÁSÁR**
a lakástextilosztályon 25%-OS ENGEDMÉNNYEL

● **A KONFEKCIÓOSZTÁLY TRAPPER FARMER AJÁNLATA:**
— férfiméretben 650 Ft-ért
— kamasz méretben 460 Ft-ért
— fiú méretben 330 Ft-ért
— bébi méretben 265 Ft-ért

● **CIPŐOSZTÁLY KÍNÁLATA:**
— csehszlovák férficsizma (barna, fekete) 450 Ft-ért
— szigetvári női körömcipők 509 Ft-tól 665 Ft-ig
— „Tisza" női velúr csizma 950 Ft-ért.

● **ALMAVÁSÁR**
az ABC-ben
6 Ft-os reklámáron
— jonatán és starking fajta
— Soletti sóspálcika 13 Ft-ért.

A SZIGETVÁRI ZÖLDSÉGSZAPORÍTÓ ÉS -HAJTATÓ KÖZÖS VÁLLALAT

szerződéses vállalkozásba adja:

a pécsi Vásárcsarnokban lévő

zöldségárudáját

Pályázhat mindenki, akinek megfelelő szakmai képesítése van:

- nem esik foglalkozási tilalom alá és a vállalattal munkaviszonyban áll,
- illetve kötelezettséget vállal arra, hogy sikeres pályázata esetén a vállalattal munkaszerződést köt.

A vállalat a pályázatokat nyilvános versenytárgyaláson: közjegyző jelenlétében bírálja el.

A PÁLYÁZATOKAT: 1983. NOVEMBER 21-IG KELL BEKULDENI A VÁLLALAT CÍMÉRE: SZIGETVÁR, PF.: 17., BAJCSY-ZS. E. U. 38. SZ. 7901 ALÁ.

A KEMIKÁL ÉPÍTÉSI MŰANYAGFELDOLGOZÓ GYÁRA

pályázatot hirdet

műszaki osztályvezetői

munkakör betöltésére.

- Okleveles vegyészmérnöki képesítéssel és legalább ötéves gyakorlattal rendelkezők jelentkezését várjuk.
- Műanyagfeldolgozásban és építési vegyianyag gyártásban jártasak előnyben.

LAKÁSMEGOLDÁS LEHETSÉGES.

A pályázatot önéletrajzzal együtt az alábbi címre kérjük megküldeni.

KEMIKÁL ÉPÍTÉSI MŰANYAGFELDOLGOZÓ GYÁR, BARCS, Pf.: 13. 7572

Alapozza meg jövőjét a Mecseki Szénbányáknál!

A MECSEKI BÁNYÁSZOK NAGYRA BECSÜLT KOLLEKTÍVÁI 18–35 ÉVES, TÖREKVŐ FÉRFIAKAT VÁRNAK SORAIKBA.

HAVI KERESETEK FÖLD ALATTI MUNKAKÖRÖKBEN:

◆ csapatcsillés (betanított m.)	6000–11 000,– Ft
◆ segédvájár (szakmunkás)	7000–12 000,– Ft
◆ vájár (szakmunkás)	8000–14 000,– Ft
◆ bányalakatos (szakmunkás)	6000– 9 000,– Ft

Kedvezmények, juttatások: hűségjutalom, szénjárandóság, föld alatti pótszabadság.

Munkásszálló, teljes ellátással: Komlón vagy Pécsett.

Jó munkája alapján 1,5–2 év alatt kedvező feltételekkel LAKÁSHOZ JUTTATJUK.

LEGYEN RÉSZESE A LIÁSZPROGRAM MEGVALÓSÍTÁSÁNAK!

FELTÉTELEINK: hosszabb, folyamatos előző munkaviszony, nálunk végzett alkalmassági vizsgálat.

CÍMÜNK: MECSEKI SZÉNBÁNYÁK MUNKAÜGYI OSZTÁLYA, 7629 Pécs, Komját Aladár u. 5. Telefon: 24-863

A BÓLYI ÁLTALÁNOS FOGYASZTÁSI ÉS ÉRTÉKESÍTŐ SZÖVETKEZET ÉS AZ UNIVERZUM SZÖVETKEZETI KÖZÖS VÁLLALAT

1983. november 8-tól november 15-ig

áruvásárt rendez

Értékesítés helye: PUSKIN Művelődési Ház, Pécs, Tolbuhin u. 133.

NYITVATARTÁS: 10—18 ÓRÁIG.

AZ ÁLLAMI FEJLESZTÉSI BANK PÉCSI KIRENDELTSÉGE

vezetőhelyettesi

MUNKAKÖR BETÖLTÉSÉRE

pályázatot hirdet

FELTÉTELEK: bányamérnök, vagy bányamérnöki—gazdasági mérnök végzettség, több éves, beruházásokkal kapcsolatos szakmai gyakorlat.

ELŐNYBEN RÉSZESÍTJÜK: a 45 évesnél nem idősebb, idegen nyelven tudó pályázókat.

A pályázatokat részletes szakmai önéletrajzzal a következő címre kérjük:

ÁLLAMI FEJLESZTÉSI BANK SZEMÉLYZETI ÉS MUNKAÜGYI FŐOSZTÁLY, Budapest, Pf.: 216. 1909.

ÉLISZ

Lakosság és intézmények részére

fürdőkádak felújítását, sziloplaszt és „TERMOSTOP" szigetelést, valamint villamos hőkandallók

SZERELÉSÉT

rövid határidőre

VÁLLALJA

az
ÉLISZ
ÜGYFÉLSZOLGÁLATI IRODA
Pécs, Kossuth L. u. 63.
Telefon: 11-751

ÉLISZ

Keresünk szabad kapacitást

◆ tüzelő- és építőanyag rakodására és szállítására nagyharsányi vasútállomásról beremendi TÜZÉP-telepünkre. (Évi 300 vagon).

TENKESALJA ÁFÉSZ, SIKLÓS.
JELENTKEZNI LEHET: ÁFÉSZ KER. FŐOSZTÁLYON. 7800 SIKLÓS, Széchenyi u. 10.

ÁFÉSZ

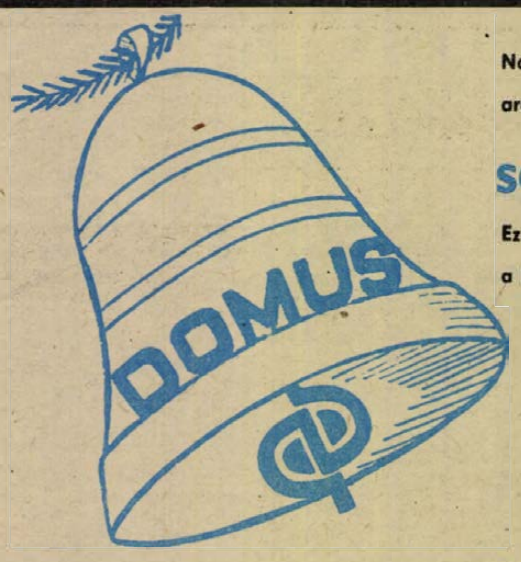
AZ ÉGSZI PÉCSI FŐOSZTÁLYA

számítógép-kezelői és termeléselőkészítői

munkakörökbe dolgozókat vesz fel.

Számítástechnikai gyakorlattal rendelkezőket előnyben részesítjük.

JELENTKEZÉS: ÉGSZI, ÖZ U. 5. SZÁM ALATT.



November 1-e és december 18-a között, amíg szól a DOMUS aranycsengője, minden 15 000 forintos vásárlás esetén

sorsjegyet adunk

Ez a sorsjegy részt vesz a december 22-i nyilvános sorsoláson, a Budapest DOMUS ÁRUHÁZBAN: XIII., Róbert Károly krt. 67.

- A FŐNYEREMÉNY: egy Skoda 105 S típusú személygépkocsi.
- A II. DÍJ: Stefi ülőgarnitúra.
- A III. DÍJ: Vénusz kárpitozott garnitúra.
- TOVÁBBI NYEREMÉNYEK: tévéfotel, IIi étkezőgarnitúra, hintaszék, komód, szekreter, zsúrkocsi, kristálycsillár, szőnyeg, állólámpa, étkészlet.

DOMUS-aranycsengő

Személygépkocsit is nyerhet,

HA NOVEMBER 1-E ÉS DECEMBER 18-A KÖZÖTT AZ ORSZÁG BÁRMELYIK DOMUS ÁRUHÁZÁBAN VÁSÁROL!

BARANYA DOMUS LAKBERENDEZÉSI ÁRUHÁZ
Pécs, Bajcsy-Zsilinszky út 18. T.: 14-577

BARANYAKER

„DRVV CSŐBÉRLŐ ÜZEME (TATE) I."

- ◆ 4 fő segédmunkást,
- ◆ 4 fő nyugdíjas éjjeliőrt,
- ◆ 1 fő nyugdíjas takarítónőt

VESZ FEL

MUNKAHELY: segédmunkások, változó nyugdíjas éjjeliőrök, változó nyugdíjas takarítónő, állandó.

FIZETÉS: segédmunkásnak 26,— Ft-os órabér + teljesítménybér.

Nyugdíjas éjjeliőrnek 2860,— Ft/hó.
Nyugdíjas takarítónőnek 2860,— Ft/hó.

JELENTKEZNI LEHET: PÉCS, UŠZOGPUSZTA DRVV, CSŐBÉRLŐ ÜZEME (TATE I.) Czilják József üzemvezetőnél. (72) 14-839-es telefonszámon.

A rádió és a televízió műsorából 1983. november 7-től 1983. november 13-ig

ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6,20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.

PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggeli zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.

HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap. PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.

HÉTFŐ

KOSSUTH RÁDIÓ

8.06: Október csodája. 8.20: Népi zene. 8.50: Versek. 9.00: A hét zeneműve. 9.30: Bach: c-moll szólószvit. 10.03: A 100. délkörtől keletre. 10.43: Népszerű muzsika. 11.39: Rádiójáték. 12.05: Édes anyanyelvünk. 12.10: Moszkvai beszélgetés a 87. éves Mark Reizennel. 13.10: Nagy mesterek, világhírű előadóművészek. 13.45: A margarétás dal. Rádiójáték. 14.40: Népszerű fúvósátiratok. 15.05: Művészlemezek. 15.48: Énekszóval, muzsikával. 16.11: Tenor-kulcs. 16.39: Nem fekete föld-övezetben. 17.05: David Ojsztrah hegedül. 17.15: A Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulóján. 17.30: Zenekari muzsika. 18.40: A Rádió Kabarészínházának novemberi bemutatója. 19.50: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 20.25: Egy rádiós naplójából. 22.15: Fischer Annie zongorázik. 23.15: Verdi operáiból. 0.10: A Reneszánsz rézfúvósegyüttes játszik.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Mesejáték. 8.55: Slágerbarátság. 10.00: Népzene sztereóban. 10.35: Szivárvány. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 12.57: Rádiójáték. 14.00: Operettmúzeum. 14.35: Kis magyar néprajz. 14.40: Színe-java a Szovjetunióról. 16.00: Útközben hazafelé. 17.30: Húszas stúdió. 18.33: Közvetítés az Astoria Szálló Éttermében. 19.03: A Poptarisznya dalaiból. 20.33: Hegedűleckék. Hangjáték. 21.21: Filmzenerészletek. 21.30: Operetthangverseny. 23.15: Táncdalok.

PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Forradalom — béke. Összeállítás a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulóján. Munkatársak: Kovács Imre, Felső Pál, Lenk Irén, dr. Nádor Tamás. 10.00: Műsorzárás. 18.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. 18.45: Német nyelvű műsor. 19.30: Műsorzárás.

KEDD

KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Mai kulturális programok. 8.27: A gégátültetéstől a gyilkos nyiroksejtekig. 8.57: Feter Martin fuvolázik, a Heutling vonósnégyes játszik. 9.44: Meseház. 10.05: MR 10—14. 10.35: Nóták. 11.00: Schumann: II. szimfónia. 11.39: Rádiójáték. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: A szelistyei asszonyok. Daljáték. 14.39: Élő világirodalom. 15.05: Hangversenyfelvételekből. 15.28: Nyitnikék. 16.00: Népzenei Hangos Újság. 16.40: Bartók Béla zongorázik. 17.05: Mozgásterek. 17.35: Verbunkosok. 17.45: A Szabó család. 19.15: Hallgassuk együtt! 20.00: Szintézis. 20.30: Népdalok, néptáncok. 21.05: Vonzódások. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Zenekari muzsika. közben: 22.50: Hétköznapok kutatói. 23.00: A Zenekari muzsika folytatása. 0.10: Solymos Antal táncdalaiból.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Indulók, táncok. 8.35: Társalgó. 10.00: Zenedélelőtt. 12.25: Ifjúsági könyvespolc. 12.35: Melódiakoktél. 13.25: Látószög. 13.30: Erdei jelenetek. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 18.00: Disputa. 18.35: Könnyűzene. 18.55: Zenei Tükör. 19.25: Erkölcs és társadalom. 19.35: Csak fiataloknak! 20.35: Tigrisugrás. Rádiójáték. 20.54: Nosztalgiahullám. 21.26: A mikádó. Operettrészletek. 22.20: Népi zene. 23.20: A mai dzsessz.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: János vitéz. Részletek Kacsoh Pongrác daljátékából. Közreműködik: Ágoston Edit, Benei Katalin, Berczeli Tibor, Juhász Pál. A Pécsi Nemzeti Színház kamarazenekarát Károly Róbert vezényli. 17.20: Beszélgetés Péteri Ferenc falukrónikással. Riporter: Somogyvári Valéria. 17.40: Horváth Mihály: Népdalszvit. Előadja a Nagy Lajos Gimnázium vegyeskara és a pécsi Helyőrség fúvószenekara. Vezényel: Horváth Mihály. 17.45: Jegyzet. Krassó Jenő írása. 17.50: A szekszárdi Szinkron együttes felvételeiből. 18.00: Dél-dunántúli híradó. Lapelőzetes. Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. 19.00: Német nyelvű műsor. 19.30: Műsorzárás.

SZERDA

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Világablak. 8.56: Káin és Ábel testvériségé. 9.06: Nótacsokor. 9.48: Kis magyar néprajz. 9.53: Tarka mese, kis mese. 10.00: Diákfélóra. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Madrigálok. 11.10: A Szovjet rádió napja. 11.30: Goldmark: B-dúr trió. 21.45: Testi-lelki összkomfort. 13.05: Operaslágerek. 13.35: Dzsesszmelódiák. 14.29: Miska bácsi levelesládája. 15.05: Operettrészletek. 15.28: Kritikusok fóruma. 16.15: A Szovjet rádió napja. 16.30: Zenekari muzsika. 17.05: Az írás tiszta igéje. Hangjáték. 17.43: Operaáriák. 18.00: Egy hevesi nótafa: Végh Menyhértné. 19.15: Hangtárlat. kb. 20.25: Leonyid Kogan hegedül. kb. 21.05: Népdalok. 21.40: A Szovjet rádió napja. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A Melódia Fúvószenekar játszik. 22.45: Erdőfelmérésen Laoszban. 23.00: Kamarazene. 0.10: Blum József táncdalaiból.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Szovjet dalok. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Idősebbek hullámhosszán. 9.30: A 04, 05, 07 jelenti. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: A Szabó család. 12.05: Tánczenei koktél. 13.30: Labirintus. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 16.40: Fiataloknak! 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Közvetítés a Magyarország—Anglia asztaltenisz Szuper Liga mérkőzéséről és a Ferencváros—Diósgyőri VTK labdarúgó-mérkőzésről. 19.20: Fekete Mária nótákat énekel. 19.35: Robert Palmer felvételeiből. 20.20: Közvetítés a Magyarország—Anglia asztalitenisz Szuper Liga mérkőzésről. 20.35: Pethő Tibor írása. 20.45: Szimfonikus könnyűzene. 21.25: Nemzedékek — a szerelemről. 22.15: Zenés beszélgetés Alla Pugacsovával. 23.20: Operettrészletek.

CSÜTÖRTÖK

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Kamarazene. 9.00: Art Farmer kvintettje játszik. 9.44: Muzsika Zsuzsika meséi. 10.00: Diákfélóra. 10.35: A gyermek és a varázslat. Líraj fantázia. 11.24: Régen találkoztunk. 11.39: Rádiójáték. 12.45: Könyvszemle. 12.55: Kantáta. 13.35: Nóták. 14.09: Egy bál. Novella. 14.32: Kóruspódium. 15.05: Harsonamuzsika. 15.28: Képek és jelképek. 16.00: Külföldről érkezett. 16.20: Bach: D-dúr szvit. 16.44: Külpolitikai könyvespolc. 17.05: Takarékosság, vagy gazdálkodás? 17.30: Lemezmúzeum. 19.15: Operaáriák. 20.00: Egy szív a rózsán. 21.10: Népzene. 21.40: Adottságok — lehetőségek a Móri Á. G.-ban. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Mendelssohn-művek. 22.50: A fejlődés ára. 23.10: Operarészletek. 0.10: Virágénekek.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nóták. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Napközben. 10.00: Zenedélelőtt. 12.35: Mezők, falvak éneke. 13.00: Kapcsoljuk a győri körzeti stúdiót. 13.20: Éneklő Ifjúság. 13.35: Fuvolamuzsika. 14.00: Válogatott perceink. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30. Segíthetünk? 18.35: Slágerlista. 20.35: Nóták. 21.00: A 04, 05, 07 jelenti. 21.35: Kabarécsütörtök. 22.45: Operettfelvételek. 23.20: A tegnap slágereiből.

PÉNTEK

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Milliók az úrkuti anyagból. 8.37: Zenekari muzsika. 9.33: Jó a dal. Ovodások műsora. 10.05: Ugróiskola. 10.35: A század kezdete. Versek. 10.40: Dzsesszmuzsika. 11.00: Beszélni nehéz körök. 11.45: Népi zene. 12.45: Hétvégi Panoráma. 14.02: A Tátrai vonósnégyes felvételeiből. 14.44: Magyarán szólva . . . 15.05: Révkalauz. 15.35: Nemzetiségeink zenéjéből. 16.00: Mit üzen a Rádió? 16.35: Régi híres énekesek műsorából. 17.05: Helyszínrajz. 17.30: Daloló, muzsikáló tájak. 17.56: Újhold. Filmzenerészletek. 19.15: András Béla feld.: Szép Klára — népballada. 19.28: Kivuli. Rádiójáték. 20.35: Operettkedvelőknek. 21.30: Fegyverüzlet. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Tóth Zoltán mélyhegedűn játszik. kb. 23.30: Szimfonikus táncok. 0.10: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Az izraelita felekezet negyedórája. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Slágermúzeum. 9.36: Keleti csemege. 10.10: Zenedélelőtt. 11.35: Tánczenei koktél. 12.35: Édes anyanyelvünk. 12.40: Népi muzsika. 13.15: A Gyermekrádió új zenei felvételeiből. 13.26: Két kicsi madár. 13.38: Erdélyi magyar táncok. 14.00: A Petőfi rádió zenedélutánja. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Popzene sztereóban. 19.40: Nótakedvelőknek. 20.35: Embermesék. 21.35: Cigánydalok, csárdások. 22.00: Ritmus. 22.30: Nem szentírás. 23.20: Részletek Kander zenés játékából.

SZOMBAT

KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Családi tükör. 9.00: Mit — hol — mikor — hogyan? 9.15: Színes népi muzsika. 10.05: Volt, lesz . . . 12.30: Déli zeneparádé. 13.25: Orvosi tanácsok. 13.30: Kontinensek — szántóföldek. 14.05: A hét embere. 14.15: Zenei anyanyelvünk. 14.25: Magyarán szólva. 14.40: Iróvá avatnak. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Komolyzenei „lemezlovas" 18.45: Népdaléadók hangalbuma. 19.30: Népszerű zenekari művek. 20.09: Hangverseny. 22.15: Európa hangversenytermeiből. 23.45: Operaáriák. 0.10: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

8.11: Fúvósindulók. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Operettfelvételekből. 9.00: Ismeretlen ismerősök. 10.00: Szombat délelőtt. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 13.06: Tumbó és Karen. Rádiójáték. 14.00: A téli olimpia városa: Szarajevó. 14.35: Közvetítés a Volán—FTC és a Nyíregyháza—ZTE bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 14.45: Új nótafelvételekből. 15.00: A Rádió Dalszínháza. 16.30: Körkapcsolás a bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 17.20: Kíváncsiak klubja. 18.35: Slágerek mindenkinek. 19.30: Irodalmi világjárás. 20.00: Kovács Andor szerzeményeiből. 20.35: Szivárvány — az értékről. 22.00: Slágermúzeum. 23.15: A szegedi dzsessznapok résztvevőinek felvételeiből.

HARMADIK MŰSOR

19.05: Évfordulók nyomában. 20.10: Három Händel-concerto grosso. 20.59: A rocktörténet nagy előadói. 21.59: Tokiói vendégek. 22.27: Így vagyunk együtt.

VASÁRNAP

KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Öt kontinens hét napja. 8.21: Énekszóval, muzsikával. 9.00: Tövisek és virágok. 10.03: Százszorszép színház. 10.48: Az MRT gyermekkórusa énekel. 11.00: Vasárnapi koktél. 12.05: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.35: Édes anyanyelvünk. 12.40: Rázós úton. 12.50: Híres zongoraművészek felvételeiből. 13.14: Zola és a muzsika. 14.05: Népdalkörök pódiuma. 14.30: Szonda. 15.05: Művészlemezek. 16.02: Rádiójáték. 17.05: A gonoolkodás terhei. 17.35: A hegedű virtuózai. 18.40: Diákkönyvtár hangszalagon. 19.49: Népi együttesek műsorából. 20.53: Szerelmi bájital. Kétfelvonásos opera. 23.08: Az MRT szimfonikus zenekara játszik. 0.10: Az Ambrosian kamarakórus Morley-madrigálokat énekel.

PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika. 7.00: A református egyház félórája. 7.30: Vasárnapi orgonamuzsika. 8.05: Végig a Dnyeperen. Vajek Róbert összeállítása. 8.58: Mit hallunk? 9.20: Újdonságainkból. 10.00: Szerpentin. 11.00: a Rádió Kabarészínházának novemberi bemutatója. 12.10: Tudósítás a Bp. Honvéd—DTK és az MTK-VM—SZEOL AK bajnoki labdarúgó-mérkőzéséről. 12.16: Jó ebédhez szól a nóta. 13.08: Tumbó és Karen. Regény. 14.00: Erről beszéltünk. 14.35: Táskarádió. 15.35: Operettdalok. 16.00: Útközben hazafelé. kb. 16.45: Sportösszefoglaló. 17.30: Helyettem írták. 18.33: A vasárnap sportja. 18.50: Poptarisznya. 20.33: Társalgó. 21.58: Örökzöld dallamok. 23.20: A csárdáskirálynő. Operettrészletek.

HARMADIK MŰSOR

19.35: Hangverseny. közben: kb. 20.20: Visszatekintés. kb. 20.40: A hangverseny folytatása. kb. 21.35: Népszerű szimfonikus zene. 22.00: Rádiószínház. 23.00: A Brüninghaus—Stockhausen—Studer trió játszik.

Magyar Televízió

HÉTFŐ

7.50: Tévétorna — ism., sz. 7.55: Kapcsoljuk Moszkvát! Közvetítés a Vörös térről, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulója alkalmából rendezett díszszemléről és felvonulásról — sz. 9.00: Zsebtévé — sz. 9.25: Utazz velünk! Lenin nyomában — ism., sz. 10.05: Csukás István: Gyalogcsillag. Mesejáték — sz. 11.10: Hírek. 11.15: Jevgenyij Nyeszterenko énekel. Bartók Béla népdalfeldolgozásaiból — ism., sz. 11.30: Liszt: A-dúr zongoraverseny — ism., sz. 14.50: Mágusok és illuzionisták a párizsi Olympia színpadán — ism. 15.40: Képújság. 15.45: Szigligeti Ede: Liliomfi. Zenés vígjáték két részben. Az Agria Játékszín előadásában, felvételről — sz. 17.55: Negyven éve prímás. Lakatos Sándor jubileuma — sz. 18.35: Tatay Sándor: Kinizsi. Báb- és élőjáték — sz. 19.30: Tévétorna — sz. 19.35: Esti mese — sz. 19.50: A Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulóján. Ünnepi beszédet mond: Vlagyimir Nyikolajevics Bazovszkij, a Szovjetunió rendkívüli és meghatalmazott budapesti nagykövete — sz. 20.00: Hírek. 20.05: Nyikita Mihalkov-sorozat. Öt este. Szovjet film — sz. 21.45: „Slágerbarátság." Szovjet táncdalsikerek — népszerű magyar előadók tolmácsolásában. A gálaest közvetítése a pesti Vigadóból — sz. Kb. 22.45: Hírek.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Hírek 20.05: Schubert: A-dúr zongoraötös (pisztrángötös) — sz. 20.50: Történetek a vonaton. Az MTV és a nyugatnémet Videoscope koprodukciója. Vetélkedő — sz. 21.00: A rövidfilmstúdiók műhelyéből: 1. A magyar romantika — sz. 2. Változatok agyagra — sz. 21.45: A hiba. Francia tévéfilm — sz. 23.00: Képújság.

KEDD

8.35: Tévétorna — ism., sz. 8.30—9.55: Iskolatévé. 9.55: Nyugtalan szív. Francia film. II/1. rész — sz. 11.25: Képújság. 15.00—16.45: Iskolatévé. 16.45: Hírek. 16.50: Kuckó — ism., sz. 17.25: Nemcsak nőknek! 17.40: Képújság. 17.45: V'Moto-Rock. Az együttes Gyertyák című nagylemezéről — sz. 18.20: Reklám. 18.25: Dél-alföldi krónika. A szegedi körzeti stúdió műsora. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Elátkozottak városa. Ir filmsorozat. VII/2. rész — sz. 20.55: Stúdió '83. A Televízió kulturális hetilapja — sz. 21.55: Az ellenség kutatása. Riportfilm — sz. 22.45: Tv-híradó 3. — sz.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Megvalósult álmok. Konrad Lorenz — sz. 20.25: Autó-motorsport. A Telesport technikai magazinja — sz. 20.50: Tv-híradó 2. — sz. 21.10: Reklám. 21.15: Hűtlenség szlovák módra. Csehszlovák filmkomédia. III/1. rész. A hűtlenség — sz. (14 éven felülieknek!) 22.25: Képújság.

SZERDA

8.10: Tévétorna — ism., sz. 8.15—10.00: Iskolatévé. 10.00: Delta. Tudományos híradó — ism., sz. 10.25: Reklám. 10.30: Öregek és fiatalok. Olasz filmsorozat. V/4. rész — ism., sz. 11.30: Tv-mozaik. Rövidfilm-összeállítás. 11.40: Képújság. 15.00—16.40: Iskolatévé. 16.40: Hírek. 16.45: Kertünk, udvarunk. Riportfilm. 17.10: A nyelv világa — sz. 17.55: Képújság. 18.00: Reklám. 18.10: Harmincéveseké a világ? Dokumentumfilm — sz. 18.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Olajralépés. Francia filmvígjáték — sz. 21.40: Tévéegyetem. Az ókori Kelet. XVI/6. rész. Fekete üveg, kék drágakő — sz. 22.15: Ránki Dezső zongorázik — sz. 22.50: Tv-híradó 3. — sz.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Magyarország—Anglia. Szuper Liga asztalitenisz-mérkőzés közvetítés Miskolcról — sz. 21.10: Tv-híradó 2. — sz. 21.35: Árvácska. Magyar film — sz. (16 éven felülieknek!) 23.00: Képújság.

CSÜTÖRTÖK

8.00: Tévétorna — ism., sz. 8.05—9.50: Iskolatévé. 9.50: Nyugtalan szív. Francia film. II/2. rész — sz. 11.30: Képújság. 15.10—16.30: Iskolatévé. 16.30: Hírek. 16.35: Ahol élnek. Jugoszlóv rövidfilm — sz. 16.55: Tízen Túliak Társasága. 17.35: Reklám. 17.45: Képújság. 17.50: Telesport. 18.15: Diploma külföldről. Riportműsor — sz. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Arany mézeshetek. Amerikai filmvígjáték — sz. 20.50: Énekeljünk együtt. Téli randevú Soltész Rezsővel — sz. 21.20: Hírháttér — sz. Nézetek, vélemények közérdekű kérdésekről. 22.10: A hét műtárgya. Schaár Erzsébet: Kisplasztikák — sz. 22.15: Tv-híradó 3. — sz.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Tudósklub '83. Elitkultúra — tömegkultúra. 21.20: Tv-híradó 2. — sz. 21.40: Hűtlenség szlovák módra. Csehszlovák filmkomédia. III/2. rész. Fordulatok — sz. (14 éven felülieknek!) 22.55: Képújság.

PÉNTEK

8.00: Tévétorna — ism., sz. 8.05—9.50: Iskolatévé. 9.50: Túl a Tejúton. Angol ismeretterjesztő rövidfilm — ism., sz. 10.40: A titokzatos nádasok. Angol rövidfilm — sz. 11.05: Egy világjáró viszontagságai. W. S. Maugham novellájának tévéfilmváltozata. Edward Bernard bukása — sz. 11.30: Képújság. 15.00—16.20: Iskolatévé. 16.20: Hírek. 16.25: Vízimadarak. Angol film — sz. 16.40: Öt perc meteorológia. 16.50: Patikáriusok. A pécsi körzeti stúdió műsora — sz. 17.20: Képújság. 17.25: Keresztkérdés. Fejtörőjáték — sz. 17.55: Reklám. 18.00: Kalendárium. Ismeretterjesztő magazin. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Sophokiés: Oedipus Kolonosban. A tragédia tévéváltozata — sz. 21.35: Pénteki randevú. Az ifjúsági szerkesztőség műsora — sz. 22.35: Ez a Maxim . . . Részletek a budapesti Maxim Varieté műsorából — sz. 23.15: Tv-híradó 3. — sz.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Saragossa Band. Felvétel a kisstadionbeli koncertről — sz. 20.55: Tv-híradó 2. — sz. 21.15: Calder mobiljai. Francia rövidfilm — sz. 21.30: Reklám. 21.35: Hűtlenség szlovák módra. Csehszlovák filmkomédia. III./3. rész. A büntetés — sz. (14 éven felülieknek!) 22.55: Képújság.

SZOMBAT

8.00: Tévétorna — ism., sz. 8.05: A zöld erdő mesei. Amerikai rajzfilmsorozat. XIII/10. rész. Bob titka — sz. 8.30: Tízen Túliak Társasága — ism. 9.10: Emberrablók. Angol—NSZK kalandfilmsorozat. XIII/6. rész. A szökés — sz. 9.35: Elátkozottak városa. Ir filmsorozat. VII/2. rész — ism., sz. 10.25: Autó-motorsport. A Telesport technikai magazinja — ism., sz. 10.50: Izlések és pofonok — ism., sz. 11.40: Nemcsak nőknek! — ism. 11.55: Képújság. 13.35: Reklám. 13.40: Ritmikus sportgimnasztika vb. Csapatgyakorlat. Közvetítés Strassbourgból — sz. 14.20: Kengyelfutó gyalogkakukk. Amerikai rajzfilmsorozat. XIII/8. rész. Céloz, lő és nem talál — sz. 14.40: Reklám. 14.45: Nagy Sándor nyomában. Amerikai filmsorozat. IV/2. rész. Az ifjú hódító — sz. 15.40: Hírek. 15.45: MAFIM-magazin. 15.55: Sorstársak. A pécsi körzeti stúdió rehabilitációs magazinja. 16.20: Homokóra — sz. Az ifjúsági szerkesztőség műsora. 17.00: Nemzetközi szakácskönyv. 1. A nagy kikötő gasztronómiája. Sydney. 17.15: Képújság. 17.20: A kerület. Lágymányos. 18.40: Diagnózis. Riportműsor. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.05: Vers — mindenkinek. Csokonai Vitéz Mihály: November — sz. 20.05: A Telepódium bemutatója. Az első férfi. Bohózat — sz. 21.20: A nevem: Karsai Zsigmond — sz. 21.30: Nyikita Mihalkov-sorozat. Néhány nap Oblomov életéből. Szovjet film — sz. 23.50: Tv-híradó 3. — sz.

MÁSODIK MŰSOR

17.40: Angol nyelv (kezdő) — sz. 17.55: Francia nyelv — sz. 18.10: A játszma folytatódik. Tévéjáték. III/2. rész — ism., sz. 19.10: Új egymillió fontos hangjegy. A televízió könnyűzenei sorozata — ism., sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Vers — mindenkinek. Csokonai Vitéz Mihály: November — sz. 20.05: Jeanne D'Arc. Francia film. 21.20: Tv-híradó 2. — sz. 21.40: Joe Cocker a Rockpalotában. Helyszíni közvetítés a művész 1983. augusztusi esseni koncertjéről, felvételről. II. rész — sz. 22.10: Ritmikus sportgimnasztika vb. Egyéni összetett verseny. Közvetítés Strassbourgból — sz. Kb. 24.00: Képújság.

VASÁRNAP

8.00: Tévétorna — ism., sz. 8.05: Óvodások filmműsora. Kisfilm-összeállítás. 1. A négy mókamester. Francia bábfilmsorozat. XIII/5. rész. A torta — sz. 2. Ceruzamesék. Csehszlovák rajzfilm. XIV/5. rész. Az elrontott házacska — sz. 3. Lolka és Bolka, a kis filmesek. Lengyel rajzfilm — sz. 8.30: Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer . . . az ember. Francia rajzfilmsorozat. XXII/19. rész. A felvilágosodás — sz. 8.55: Csalogány. Szovjet mesefilm — sz. 10.15: „Szél hozott, szél visz el . . ." Halász Judit zenés-verses műsora — sz. 10.45: Bűvészettörténet. Rodolfó műsora. XI/5. — ism., sz. 11.00: Hírek 11.05: Fülbevaló. Egy óra azoknak, akik szeretik a zenét — sz. 14.35: Térzene. A régi békeidőkből — sz. 14.55: Képújság. 15.00: Ki fizeti a révészt? Angol filmsorozat. VII/2. rész. Egy régi történet — ism., sz. 15.50: Reklám. 15.55: Az Önök kérték különkiadása az OFOTERT dolgozóinak kérése alapján — sz. 17.25: Reklám. 17.30: Műsorainkat ajánljuk! — sz. 18.00: Delta. Tudományos híradó — ism., sz. 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna — sz. 18.45: Esti mese. Topp. Csehszlovák bábfilm — sz. 19.00: A HÉT — sz. 20.00: Hírek. 20.05: Derrick. NSZK bűnügyi tévéfilmsorozat. Merénylet a birtokon — sz. 21.10: Kapcsoltam. Társasjáték — sz. 21.50: Zenés Tv-Színház. Pregolesi: Féltékenység — balgaság. Vígopera — sz. 22.30: Hírek.

MÁSODIK MŰSOR

17.30: A magyar nemzetközi asztalitenisz bajnokság döntői. Közvetítés Miskolcról — sz. 19.00: A világ nagy zenekarai. Angol filmsorozat. VI. rész. A Chicagói Szimfonikus Zenekar — sz 20.00: Hírek. 20.05: A modern művészet kalandja. André Parinaud és Carlos Vilardebo sorozata. XIII/10. rész. A tárgy próbatétele — sz. 21.00: Reklám. 21.05: Telesport. Sporthírek. Ritmikus sportgimnasztika vb. Szerenkénti döntő és csapat finálé. Közvetítés felvételről Strassbourgból — sz. 22.30: Képújság.

Jugoszláv Televízió

HÉTFŐ

16.30: Videooldalak (Zg). 16.40: Az olasz nyelv (Zg). 16.55. A cseh nyelv (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.10: A legszebb klasszikus mítoszok (Zg). 17.40: Hírek. (Zg). 17.45: Bábjátékos beszédek — tévésorozat gyermekeknek. 18.00: Meghívás — tévésorozat gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár. (Zg). 18.45: Ifjúsági adás. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Egy ideig Salzburgban — dráma. 21.10: Reklám (Zg). 21.15: Kiválasztott pillanat. (Bg). 21.20: Párhuzamosok — külpolitikai adás. 21.50: Dokumentumfilm (Zg). 22.10: Tv-napló.

KEDD

16.40: Videooldalak (Zg). 16.50: Látogatás a halkonzervgyárban (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg). 17.10: A Krka folyó (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Adás gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Könnyűzenei adás. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Belpolitikai adás. 20.45: Lottósorsolás (Bg). 20.55: Minden kétségen kívül — amerikai játékfilm (Zg). 22.35: Tv-napló.

SZERDA

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek. (Zg). 17.45: Villámcsapás — tévésorozat gyermekeknek (Bg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Zenebarátok (Zg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21. Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Szórakoztató adás. 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Balett (Bg). 21.50: Tv-napló.

CSÜTÖRTÖK

16.40: Videooldalak (Zg). 16.50: Művelődési adás (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg). 17.10: Használd a fejed! (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: A kis lázadó — tévésorozat gyermekeknek (Zg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Könnyűzenei adás (Bg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Reflex — politikai magazin. 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Halló, jó estét! Vetélkedő. 22.05: Tv-napló.

PÉNTEK

16.40: Videooldalak (Zg). 16.50: Orosz nyelv. (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg). 17.10: Az ön olvasmányából. (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Mese — adás gyermekeknek (Bg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Tribün (Bg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Filmsorozat (Bg). 20.55: Reklám (Zg). 21.00: Jó estét — könnyűzenei adás (Zg). 21.45: Tv-napló. 22.00: Pénteken 22-kor — kulturális mozaik (Bg). 23.30: Hírek (Bg).

SZOMBAT

8.50: Tv-naptár (Zg). 9.00: Válogatás a Művelődési műsor adásaiból. (Zg). 10.00: Népszerű-tudományos film (Zg). 10.30: Hírek (Zg). 17.30: Hét tv-nap. 18.00: Hírek (Zg). 18.05: Tv-naptár (Zg). 18.15: Kis koncert (Bg). 18.30: Dokumentumsorozat (Zg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Elefántösvény — amerikai játékfilm (Bg). 21.40: Reklám (Zg). 21.45: Tv-napló. 22.00: Könnyűzenei fesztivál (Zg). 22.30: Hírek.

MÁSODIK MŰSOR

17.00: Bábjátékelőadás felvételről 18.00: Jugoszláv dráma — ism. (Bg). 19.00: Népi muzsika. 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Könnyűzenei adás (Zg). 20.30: Költészet. 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Hírek (Zg). 21.10: Tárca (Zg). 21.55: Sportszombat (Zg). 22.15: Dokumentumadás (Bg).

SPORT DN SPORT

VII. Tenkes Kupa

Nemzetközi sakkverseny Harkányfürdőn

A Siklósi SE és a Városi Sportfelügyelőség közösen 1977-ben rendezte meg először a Tenkes Kupa sakkversenyt. Az eltelt évek alatt népszerűsége évről évre nőtt, mind a versenyzők számát, mind a színvonalat tekintve. A VII. Tenkes Kupa már nemzetközi mesterverseny lesz, és jelentőségében a rangos hazai sakkrendezvények sorába emelkedik. A svájci rendszerű nyílt versenyen több mint 12 sakkozó, köztük 4 nemzetközi mester, 7 FIDE-mester és 11 nemzeti mester vesz részt. Közel 50 hazai egyesület versenyzőin kívül képviselteti magát az NDK, Szovjetunió, Románia, Jugoszlávia, Csehszlovákia és Dánia is.

A verseny november 9-én kezdődik és 19-ig tart Harkányfürdőn, az Állami Gazdaságok Oktatási Központjában. Fordulók naponta 14—19 óráig.

TOTÓ

1. Bielefeld–Bremen 2-0 1
2. Kaiserslutern–M.-gladbach 0-2 2
3. Frankfurt–Bayern München 0-0 x
4. Kalsruhe–Schalke 04 3-0 1
5. Duisburg–Solingen 1-2 2
6. Darmstadt–Hertha BSC vasárnap játsszák
7. Ascoli–Torino vasárnap játsszák
8. Internazionale–Milan vasárnap játsszák
9. Sampdoria–Genoa
10. Udinese–Roma vasárnap játsszák
11. Cavese–Cesena vasárnap játsszák
12. Cremonese–Varese vasárnap játsszák
13. Palermo–Pistoiese vasárnap játsszák

Pótmérkőzések:

14. Wattenscheid–Kassel vasárnap játsszák
15. Lazio–Avellino vasárnap játsszák
16. Catanzaro–Perugia vasárnap játsszák

Tenisz

Csak a legjobb nyolcig jutott a Borg, Bunge alkalmi kettős a teniszezők vegyespáros világbajnokságán. A hosszú versenyszünet után újra próbálkozó 27 éves svéd — oldalán nyugatnémet partnerével — sima, 6-3 6-2 arányú vereséget szenvedett a Nastase, Mandlikova (román, csehszlovák) duótól.

Mai sportműsor

LABDARÚGÁS. Területi bajnokság: Nagymányok–Komló, Nagymányok, 13.00. Boglárlelle–BTC, Boglárlelle, 13.00. PVSK–Mohács, PVSK-pálya, 13.00. Bonyhád–Szigetvár, Bonyhád, 13.00. Sellye–Siklós, Sellye, 13.00. Bóly–Kisdorog, Bóly, 13.00. Nagyatád–Mázaszászvár, Nagyatád, 13.00. Megyebajnokság: Szentlőrinc–Drávafok, Szentlőrinc, 13.30. Dunaszekcső–Steinmetz SE, Dunaszekcső, 13.30. Újpetre–Somberek, Újpetre, 13.30. Harkány–Geresdlak, Harkány, 13.30. Villány–Kesztyűgyár, Villány, 13.30.

SAKK. OB I. mérkőzés: Törekvés SE–PMSC, Budapest, 9.00. OB II. mérkőzés: Nagykanizsai Vasas Izzó–Komlói Bányász, Nagykanizsa, 9.00.

VÍVÁS. A Sportiskola November 7. emlékversenye, POTE-csarnok, 8.00.

Labdarúgó NB I.

Pontrablás Diósgyőrben

DVTK–Pécsi MSC 2-2 (1-0)

(Tudósítónk telefonjelentése.)

Diósgyőr, 3000 néző. V.: Hartmann. DVTK: Gulyás — Szlovák, Oláh, Teodoru I., Görgei — Kiss, Fekete (Szabó, a 67. percben), Kléninger — Lippai, László, Borostyán. Edző: Fekete Ferenc. PMSC: Bodnár — Kincses, Toma, Róth, Brezniczky (Réli, a 62. percben) — Lutz, Gallai, Czérna (Schulteisz, a 46. percben), Lőrincz — Nagy, Mészáros. Edző: Rónai István.

Már a második percben vezetéshez jutott a DVTK. Szlovák jobb oldalról emelt középre, Kiss lecsapott a labdára és 12 méterről a bal alsó sarokba lőtt (1-0). Ebben az időszakban nagy hazai mezőnyfölény jellemezte a mérkőzést, a pécsiek védekezésre kényszerültek. A 22. percben közvetett szabadrúgásból Görgei 16 méterről a sorfalat találta telibe. Nem sokkal később Lippai alig fejelt a kapu mellé. A 28. percben egyenlítési lehetőséget szalasztottak el a vendégek: Mészáros lépett ki a lestaktikázó védők közül, egyedül vezette a labdát kapura, a 16-oson belül egy csellel kísérletezett és Gulyás merész vetődéssel leszedte lábáról a labdát. A 33. percben Kiss lövését követően a labda az üres kapura tartott, amikor a lesen álló László a gólvonalon túlra juttatta. Hartmann természetesen érvénytelenítette a gólt. A félidő hajrájában Brezniczky és Oláh a diósgyőri 16-oson összefejeltek, mindketten ápolásra szorultak.

A 49. percben Nagy közelí fejesét a bal alsó sarokból ütötte szögletre Gulyás. Percekig beszorult a DVTK. Az 57. percben mégis a vasgyáriak növelték előnyüket, Borostyán tört be a 16-oson belülre és 10 méterről a bal alsó sarokba lőtt (2-0). A kétgólos előny láthatóan túlzottan elégedetté tette a hazaiakat, teret és lehetőséget kaptak a pécsiek is. A piros-feketék éltek ezzel, átvették az irányítást. A 73. percben Nagy jobb oldali beadását Réfi az elalvó védők közül 6 méterről bólintotta a bal sarokba (2-1). A befejezés előtt 6 perccel egyenlített a PMSC. Schulteisz bedobását Réfi tovább fejelte, Mészáros fordulásból lőtt, a labda Oláh testén irányt változtatott, és a jobbra mozduló, tehetetlen Gulyás mellett a kapuba gurult (2-2).

Nem hozott magas színvonalú játékot a találkozó, inkább a küzdelem dominált. A pécsiek minden erejükkel a védekezésre összpontosítottak, és ezzel a harcmodorral a korán bekapott gól után sem szakítottak. Kevés támadást vezettek, a kapu előtt végig rendre határozatlannak bizonyultak a csatárok. Borostyán gólja után úgy tűnt, hogy eldőlt a találkozó. Ezt érezhették a diósgyőri labdarúgók is, akik túlzottan fölényeskedni kezdtek. A PMSC amolyan minden-mindegy alapon kitámadott, és a hibát hibára halmozó diósgyőri védelem hatékony közreműködésével sikerült kiegyenlítenie. Az alacsony színvonalú összecsapáson a pécsi csapat rászolgált az egyik pontra. Jók: Szlovák, Oláh, Fekete, illetve Toma, Róth, Lutz.

Doros László

●

NB-s ifjúsági bajnokság

PMSC—Siófok 8-0 (2-0). Siófok, 50 néző. V.: Dörnyei. PMSC: Bogyay (Váradi) — Burai, Drágán, Márton, Vidák — Csoboth, Turi, Bojás — Udvardi, Pillinger (Vető), Lovász (Szirtes). Góllövők: Pillinger, Udvardi (3), Turi (3), Szirtes.

Serdülő bajnokság: PMSC—Siófok 4-0 (2-0).

Kézilabda

Négy mérkőzés – négy győzelem

(Tudósítónk jelentése)

A PMSC-kézilabdázók ausztriai túrájának utolsó mérkőzését Klagenfurtban játszották. A II. osztályban szereplő ellenfél ellen a pécsiek az első játékrészben végig 4—5 góllal vezettek. A hazaiak nehezen viselték el a kilátásban lévő vereséget, egyiküket szándékos ütésért véglegi kizárták a játékból és volt olyan időszak, amikor a kiállítások miatt csak két (!) mezőnyiátékosuk volt a pályán.

PMSC—PSK Klagenfurt 30-26 (17-11). Klagenfurt, 100 néző. V.: Ribitsch, Lintsche. PMSC: Gerdesics — Ivanics (2), Kedves (11). Czifrik (3), Fehér (1), Takács (3), Érsek (3). Csere: Kovacsics, Kőszegi (5), Perger (—). Putics (2) Kovács (—). Edző: Koleszár György. Az osztrákok legjobbjai: Koziel (13) és Rainer (7) voltak.

Az osztrák túra a pécsiek szempontjából 100 százalékos volt, mind a négy mérkőzésüket megnyerték. A csapat szombaton a hajnali órákban visszaérkezett Pécsre.

H. L.

Megyebajnokság

P. Kinizsi—Vasasi Bányász 2-1 (1-1), Vasas, 100 néző. V.: Zákányi. A szerencsésebb csapat győzött. Góllövők: Léber (11-esből). Dunai, ill. Mikolics. Kiállítva Bogdán (Vasasi B.).

P. Postás—Beremend 1-1 (1-0). Postás-pálya, 100 néző. V.: Müzer. Egyenlő ellenfelek, igazságos eredmény. Góllövők: Sándor ill. Héhl.

U. PEAC—Zsolnay 3-1 (1-0). Zsolnay-pálya, 150 néző. V.: Kelemen. Sok kihagyott hazai helyzet után két öngól eldöntötte a mérkőzés két pontját az U. PEAC javára. Góllövők: Forral, Balogh (öngól), Szabó, ill. Szabó. Kiállítva: Szegvári (Zsolnay), a 75. percben.

Szentegát—Vajszló 2-0 (1-0). Szentegát, 100 néző. V.: Szedeli. A sok gólhelyzetet kihagyó Szentegátnak meg kellett küzdenl a győzelemért. Góllövők: Lengyeltóti, Ivanek.

További eredmények

Ú. Dózsa—Videoton 2-2 (1-1). Megyeri út, 9000 néző. V.: Győri. A szerdai kupabravúr után az Ú. Dózsa már vesztesnek látszott, mert a második 45 percre teljesen elkészült erejével. Az első játékrészben az Ú. Dózsa, szünet után a Videoton játszott jobban, így a döntetlen igazságosnak mondható. Góllövők: Fekete, Sarlós, illetve Szabó, Végh.

Bp. Honvéd—Csepel 0-0. Kispest, 4000 néző. V.: Büki. A csepeliek látva a hazaiak fásultságát, csak a döntetlenre játszottak, pedig gólratörőbb játékkal akár a két pontot is megszerezhették volna.

Rába ETO—Haladás VSE 5-1 (2-1). Szombathely, 10 000 néző. V.: Nagy L. A győri együttes nagyszerűen szervezte meg védelmét és a gyors ellentámadásokkal szét tudta zilálni a szombathelyieket. A szombathelyiek teljesen szétesö csapatjátékot mutattak, sokat futottak ugyan, de nem sok tervszerűséggel. Góllövők: Kurucz (3), Szabó O. Szepesi (11-esből), illetve Dobány.

SZEOL AK—Vasas 1-0 (0-0). Szeged, 8000 néző. V.: Nagy B. Végig jó iramú, küzdelmes mérkőzésen dőlt el a két pont sorsa. A hazaiak vezetésükig irányították a játékot, helyzetei is adódtak, de a gólszerzés sokáig nem sikerült. A gól után fendületesen rohamozott a Vasas, de a szegedi védelem jól állt a lábán. Góllövők: Somogyi.

ZTE—Volán 4-1 (2-1), Zalaegerszeg, 5000 néző, v.: Hutók. Góllövők: Martos (öngól), Balogh (öngól), Török, Péter ill. Nyul.

Igen küzdelmes, helyenként jó iramú, a közepesnél azonban időnként jobb színvonalú mérkőzést vívott a két csapat. Az első félidőben erősen gyengélkedett a ZTE, a Volán játékában valamivel több volt az elgondolás.

Jók: Pecsics, Varga, Péter, Török, ill. Forintos, Kékesi, Nyúl.

AZ NB I. ÁLLÁSA

1. Videoton	12	8	2	2	24- 8	18
2. Tatabánya	11	7	3	1	17- 9	17
3. Bp. Honvéd	12	6	4	2	17- 8	16
4. Ú. Dózsa	12	5	6	1	23-15	16
5. Rába ETO	12	5	6	1	26-19	16
6. Vasas	12	4	4	4	14-13	12
7. Szeged	12	4	4	4	14-17	12
8. Csepel	12	4	3	5	16-13	11
9. ZTE	12	4	3	5	11-13	11
10. Pécs	12	3	4	5	15-18	10
11. Haladás	12	4	2	6	15-21	10
12. Diósgyőr	11	2	5	4	10-13	9
13. MTK-VM	11	3	2	6	16-22	8
14. Volán	12	2	4	6	15-25	8
15. Ferencváros	10	1	4	5	13-21	6
16. Nyíregyháza	11	2	2	7	9-20	6

MÓDI HÉT A MERUKERNÉL árengedménnyel!

1983. november 8-tól 12-ig!

Férfi, női összecsukható

divaternyők 30 százalékos árengedménnyel

vásárolhatók:

- Pécsett: a SZTÁRBAN, TÜNDÉBEN, CSONGORBAN, BELVÁROSI ÁRUHÁZBAN ÉS AZ ÁDÁMBAN
- Komlón: a CSILLE ÁRUHÁZBAN
- Mohácson: a DUNA ÁRUHÁZBAN

Bőrdiszműáruk, sapkák, sálak, kesztyűk és melltartók bő áruválasztékával várjuk vásárlóinkat!

NAGY VÁLASZTÉK! — KEDVEZŐ ÁRAK — ÁRENGEDMÉNY!

TEKINTSE MEG KIRAKATAINKAT! — VÁLASSZON!

Kitüntetett sportvezetők

Gáspár János

Nem egy sportvezetőtől hallottuk, irigylik a sásdiakat szépen karbantartott, gondozott sporttelepükért. *Gáspár János*, a Sásdi SE elnöke joggal büszke sportlétesítményeikre, annál is inkább, mert azok fáradozásuk gyümölcseként jöttek létre. Erről így beszélt:

— Elnökségünk a múltban és most is legfontosabb feladatának a sportolási feltételek megteremtését és a lehetőségek biztosítását tekintette. Ezért építettük fel atlétikai futópályával szegélyezett, füves labdarúgópályánkat, bitumenes kézilabdapályánkat és klubházunkat. Tavaly új öltözőket és fürdőket emeltünk. Most kézilabdapályánk világítóberendezését szorgalmazzuk.

Az építkezéseknél sok segítséget kaptak a megyei sporthivataltól, a tanácstól, a KISZ KB 100 000 forintot adott az öltözők, fürdők építéséhez. A korszerű, szép sportlétesítmény azonban a helyi erők összefogása, a sportszerető lakosság jelentős társadalmi munkája nélkül nem épült volna fel. A tanács vezetői, *Szilágyi Mihály* elnök és *Kovács Sándorné* vb-titkár is magukévá tették a sportköri elnökség törekvését és sokat tettek a meavalósítás érdekében.

A Sásdi SE négy szakosztályt működtet, a labdarúgók a megyei II. osztályban játszanak, az asztaliteniszezők az NB III-ban szerepelnek, az atlétikai szakosztályban az utánpótlással foglalkoznak, a kézilabdázók a járási bajnokságban játszanak.

Gáspár János 1976 óta irányítja a Sásdi SE elnökségének munkáját. Világra szóló, nagy eredmények nem születtek, de lényegesen megjavultak a sportolás feltételei, lehetőségei, szervezettebb, aktívabb lett a szakosztályok munkája és ebben nagy része van az elnöknek. Tevékenységének elismeréseként November 7. alkalmából a Kiváló társadalmi munkáért" kitüntetésben részesült.

H. I.

Vajda Zoltán

A pécsi 500-as Szakmunkásképző Intézet igazgatóhelyettese immár három évtizede tevékenykedik aktívaként a sportmozgalomban. Az ötvenes évek közepén a sásdi járásban jegyezte el magát a labdarúgással, ahol a Járási Labdarúgó Szövetség titkára lett. 1969-ben a pécsi járáshoz került, majd annak megszűnése után a Baranya megyei Labdarúgó Szövetség aktívája lett.

— Hozzám tartozik a megyei II. osztály Czibulka csoportja — mondja. — Feladatom a jegyzőkönyvek ellenőrzése, a bajnoki táblázat elkészítése, és ha szükséges, akkor bekapcsolódok a fegyelmi vizsgálatokba is. Ez utóbbit — nem a munka miatt — szívesen mellőzöm, hiszen én is azt szeretem a szövetségben dolgozó társaimmal együtt, ha minél ritkábban kell fegyelmezni.

A szövetségben végzett társadalmi munkája mellett nagy figyelmet fordít iskolája sportjára. Örömmel újságolja, hogy az 500-asban tanuló diákok közül 150-en igazolt sportolók. Rendszeresen elindulnak a szakmunkásképzők számára kiírt versenyeken, spartakiádokon. Gondot okoz az iskolának a tornaterem hiánya, csak két tornaszobájuk van, ezért tavasszal és ősszel bérlik a Postás sporttelepét, hogy minél jobb körülmények között tarthassák meg a testnevelési órákat. Az igazgatóhelyettesek közül *Vajda Zoltán* felel az iskolában a sportért, hozzá tartoznak a testnevelő tanárok is.

— Egyetlen „szenvedélyem" van, ez a sport — folytatja. — Így aztán érthető, hogy minden olyan rendezvényen ott vagyok, ahol iskolánk tanulói rajthoz állnak. Nagy öröm, ha tanítványaink a későbbiek során a sportban is érnek el sikereket. Nem tagadtam soha, hogy a labdarúgás áll legközelebb a szívemhez, ezért most említenék néhány nevet tanítványaim közül, akik az élvonalig jutottak. Nálunk tanult többek között a PMSC csapatkapitánya Dárdai, a válogatottságig jutott Kardos, a csapatban most is szereplő Nagy, a már Komlóra igazolt Vigh, vagy a visszavonult Maurer. A szövetség aktívájaként járom a pályákat, és gyakran nézek alacsonyabb osztályú mérkőzést is. Nagyon örülök a most kapott kitüntetésemnek, de mindennél többet ér, ha az egykori tanítvány odajön hozzám a mérkőzés után, és megkérdezi tőlem, hogy játszott. És ez gyakran előfordul.

Vajda Zoltán a „Kiváló társadalmi munkáért" kitüntetést vehette át november 7-e alkalmából.

L. L.

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000. 19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-215

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 308. szám
1983. november 8., kedd
Ára: 2,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A Nagy Október évfordulója alkalmából

Pécs város dolgozói és diákjai elhelyezik a megemlékezés és a hála virágait a szovjet hősök sírjaira Pécsett. Erb János felvétele

Koszorúzási ünnepség Pécsett a szovjet hősök emlékművénél

Az októberi forradalom 66. évfordulója alkalmából tegnap koszorúzási ünnepséget rendeztek Pécsett a központi temetőben lévő szovjet hősök emlékművénél.

A katonai tiszteletadás után a Mecseki Ércbányák Vállalat zenekara a szovjet és a magyar himnuszt játszotta, majd *Melis Gábor*, a Pécsi Nemzeti Színház művésze, *Simon István:* Kettős ecetfa című versét mondta el. Ezt követően a gyászinduló hangjai kíséretében kezdődött a koszorúzás.

Elsőként az MSZMP Baranya megyei és Pécs városi Bizottsága képviseletében *Lukács János* megyei első titkár és *Szentirányi József* városi első titkár helyezte el a hála és kegyelet virágait az emlékmű talapzatánál. A Baranya megyei és a Pécs városi Tanács koszorúját *Horváth Lajos* megyei és *dr. Molnár Zoltán* városi tanácselnök-helyettes kísérte az emlékműhöz. A Hazafias Népfront Baranya megyei és Pécs városi Bizottsága képviseletében *Krasznai Antal* megyei és *Gergely László* városi titkár, a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa nevében *Szokola Ferenc* elnök és *Neubauer József* vezető titkár, a KISZ Baranya megyei és Pécs városi Bizottsága részéről *Kovács Dezső* megyei első titkár és *Burgmann György* városi első titkár koszorúzott.

A fegyveres erők és testületek koszorúját *Miski Béla* ezredes, *Gerencsér József* határőr ezredes, *Gyöngyösi János* rendőr ezredes és *Czilják József*, a Munkásőrség megyei parancsnokhelyettese kísérte a szobor talapzatához.

A szovjet hősök sírjainál virágot helyeztek Pécs üzemeinek, intézményeinek képviselői.

Az ünnepség az Internacionálé hangjaival fejeződött be.

N. I.

*

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom győzelmének 66. évfordulójára emlékeztek tegnap Siklós városának lakói. A felszabadulási emlékműnél rendezett ünnepségen Illés István, az MSZMP városi-járási Bizottságának első titkára mondott beszédet. Ezután koszorúkat helyeztek el. Elsőként a városi-járási pártbizottság nevében Illés István első titkár és Ledvináné Kosztán Erzsébet, valamint Mayer György titkárok koszorúztak. Ezt követően az állami és társadalmi szervek, üzemek, majd a lakosság helyezte el a megemlékezés virágait.

Katonai díszszemle Moszkvában

Nagyszabású katonai díszszemlével, színes, vidám, ünnepi felvonulással köszöntötte a szovjet főváros a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulóját. A Szovjetunió minden városában, községében is felvonulást, népünnepélyeket tartottak.

Az ünnepi díszbe öltözött Moszkvában a verőfényes, november elején szokatlanul meleg időben már a reggeli órákban megindult a felvonulók menete a városközpont, a Vörös tér felé.

A Vörös téren néhány perccel tíz óra előtt foglalták el helyüket a Lenin-mauzóleum mellvédjén az SZKP KB és a szovjet kormány vezetői, a szovjet hadsereg és a haditengerészeti flotta legmagasabb rangú parancsnokai.

A szemlét Dmitrij Usztyinov marsall, a Szovjetunió honvédelmi minisztere fogadta. A honvédelmi miniszter a mauzóleum mellvédjéről ünnepi beszédet mondott. Szólt arról, hogy az SZKP és a szovjet állam állhatatosan folytatja lenini külpolitikáját, amelynek célja a béke biztosítása, a fegyverkezési hajsza megállítása, az államok közötti együttműködés kiszélesítése és elmélyítése. Erről tanúskodnak Jurij Andropovnak, az SZKP KB főtitkárának, a Legfelsőbb Tanács Elnöksége elnökének a Pravda kérdéseire adott legutóbbi válaszai is. A szovjet nép, a világ valamennyi békeszerető erője úgy értékeli az általa mondottakat, mint a Szovjetunió jóakaratának újabb bizonyítékát, mint felhívást a nukleáris katasztrófa elhárításáért vívott harcra.

Az imperialista körök, s elsősorban az Egyesült Államok és NATO-szövetségesei a békével és a népek szabadságával szemben ellenséges külpolitikát folytatnak — mondotta a szovjet honvédelmi miniszter. — Példátlan méretű fegyverkezés-

(Folytatás a 2. oldalon)

Vasárnap már az újabb területtel bővült vásártéren találkoztak az eladók és a vevők. (Tudósítás az 5. oldalon.) Fotó: Kocsmár Gábor

Területi bajnokság

Freppán a mohácsiak győztes gólját lövi a PVSK elleni mérkőzésen Arató László felvétele

A tartalomból:

Solárium az Iriszben
•
Atomváros a Duna partján
•
Ellopták az Esterházy madonnát
•
Lány, aki falra mászik
•
Portugáliai levél Katzirztól
•
A riasztó keresztelője
•
Interjú L. Bernsteinnel

Drámai utolsó öt perc

Mohácsi TE—PVSK 2-1 (1-0)

PVSK-pálya, 600 néző. V.: Tóth. MTE: Hornyák — Kun, Rumszauer, Markovics, Brecska — Hámori P., Dárdai, Lőrincz — Vinczellér, Freppán, Nyárs (Réti, az 58. percben). Edző: Mathesz Imre. PVSK: Bank — Galla, Hámori L., Tóth, Kerner — Merkler, Erdős (Skáfár, a 68. percben), Kaszás, Stájer — Fábián, Horváth (Balogh, a 68. percben). Edző: Meggyes Lajos.

A régmúltból a pálya szinte minden rögét ismerő, volt PVSK-s Freppán vezérletével formás akciókkal kezdett az MTE, de a társak az első 20 percben háromszor is hibáztak holtbiztos helyzetben. Továbbra is a mohácsiak adogattak jobban, nem is lepett meg senkit, amikor a 39. percben bevették a nézőtéren addig „mázlistának" titulált Bank hálóját. Egy jobb oldali szögletrúgás után a vasutas védők nem tudtak felszabadítani, Hámori P. lőhetett, labdája a bal kapufáról pattant a kapuba. (1-0).

A szünet után valamivel aktívabb lett a PVSK, próbálkozásai azonban sokáig vérszegények voltak. A fordulást követő első negyedórában a játékvezető néhány téves ítélete borzolta a kedélyeket, ezek a mellélfogások különösen a vendégszurkolók idegeit viselték meg. Ellaposodott a játék, az MTE az eredmény tartására rendezkedett be, a pécsiekben viszont ekkor még nem volt erőtöbblet az újításra. A 78. percben Vinczellér birkózott Baloghgal, a bíró az előbbinek túl szigorúan sárga lapot mutatott fel. Ugyanilyen büntetésben részesült négy perc múlva Tóth is, aki a mezénél fogva cibálta vissza Hámori P.-t. A 84. percben Vinczellér a bal kapufát találta el. Izgalmasan alakult a hajrá. A 85. percben váratlanul egyenlített a PVSK. Skáfár—Fábián akció után a jobbszélső beadott, és Balogh az ötösről a hálóba perdített. (1-1). Röviddel utána Freppán kapufát rúgott, ellenben egy perccel a befejezés előtt feliratkozott a góllövőlistára. Lőrincz 10 méteres lövését Bank még ki tudta ütni, a labda Freppán elé került, ő 6 méterről elegánsan gurított a bal sarokba. (2-1). A vasutasok Lőrincznél lesállást vitattak.

Az utolsó 5 percbe sűrűsödött a dráma ezen az „előadáson". Addig az MTE gyorsaságban, kombinatív készségben, erőnlétben, mindenben felülmúlta ellenfelét, de az eredmény tartására majdnem ráfizetett. Talán egyetlen építkezés támadásukból kiegyenlítettek a hazaiak, ám a véghajrá elkeseredett vendégrohamai meghozták a győztes gólt. Az MTE sokkal könnyebb győzelmet arathatott volna, ha a találkozó elején kihasználja a helyzeteit. Így a két pont megszerzését némiképp a szerencsének is tulajdoníthatja. Jók: Freppán, Lőrincz, Hámori P., illetve Hámori L., Bank.

Horváth László

TOTÓ

1. Bielefeld—Bremen	2-0	1
2. Kaisersl.—M.-gladbach	0-2	2
3. Frankfurt—Bayern München	0-0	x
4. Karlsruhe—Schalke 04	3-0	1
5. Duisburg—Solingen	1-2	2
6. Darmstadt—Hertha BSC	4-3	1
7. Ascoli—Torino	0-0	x
8. Internazionale—Milan	2-0	1
9. Sampdoria—Genoa	2-0	1
10. Udinese—Roma	1-0	1
11. Cavese—Cesena	3-1	1
12. Cremonese—Varese	3-0	1
13. Palermo—Pistoiese	2-0	1
+ 1		
14. Watterscheld—Kassel	2-0	1

Volt komlói atléta nyerte a szupermaratonit

Tizenöt óra alatt a Balaton körül

Harminckét bátor ember – Útközben megtámadták az egyik versenyzőnőt – Hatvanhat éves volt a legidősebb résztvevő

A hét végén első ízben rendezték meg a magyar szupermaratoni futóbajnokságot a Balaton körül. A balatonfüredi Tagora sétányról induló mezőnyben harminc férfi és két nő vágott neki a 204 kilométeres távnak szombaton reggel. Az első napi etap, Keszthelyig 64 kilométer, még nem rostálta meg a mezőnyt, de a hegyes-dombos Balaton-felvidéki útvonal alaposan elfárasztotta a kevésbé felkészülteket. A rosta a második napon dolgozott, amikor a Keszthely—Siófok közötti 80 kilométeres távolságot kellett megtenniük a versenyzőknek. Akkor már tizen adták fel, zömmel a cél előtt 20—30 kilométerrel. A harmadik napon, hétfőn reggel csak 19-en rajtoltak, hogy megtegyék a Siófok és Balatonfüred közötti 51 kilométeres utat.

Az élen természetesen az aktív sportolók vívtak nagy harcot a helyezésekért. Az első nap Kiskirály Ernő, a volt komlói atléta (jelenleg a Honvéd Kun Béla SE versenyzője) nyerte a futamot, a msodik napon négy perccel maradt a kiskunhalasi Tabajdi mögött, a harmadik napon azonban végig vezetve, több mint fél órával előzte meg a másodiknak befutó Tabajdit, így ő lett az első szupermaratoni bajnok.

A verseny fő szervezői között természetesen ott láthattuk Schirilla Györgyöt és egykori edzőjét, Kraivich Józsefet, aki a verseny vezető bírója tisztet töltötte be. Mint elmondták, szeretnék, ha az ilyen versenyek is elősegítenék a futás nemzeti sporttá válását. Ezért is fogadták szívesen „amatőrök" indulását is. De attól természetesen mindenkit óva intenek, hogy felkészületlenül vegyen részt ilyen versenyen.

Jó felkészültséggel azonban korhatár nélkül végig lehet futni a szupermaraton távját is. Példa erre a legidősebb résztvevő Sik Ernő, aki 66 évesen teljesítette a távot. Igaz, ő egy fél évszázada többször nyert bajnokságot különböző futóversenyeken. Walter Pattermann osztrák versenyző pedig 55 éves kora dacára hétfőn hetedikként érkezett célba, megelőzve épp egy tucat versenyzőt. Janák Antalné, a Pest megyei Futóklub tagjaként bebizonyította, hogy a nők is helyt tudnak állni az ilyen távokon.

A rendezők remélik, hogy jövőre már tömegverseny jellege lesz a szupermaratoninak, és több külföldi versenyző is rajthoz áll majd. (Idén Ausztriából indultak hárman.)

Sajnos a verseny olyan szenzációkat is hozott, amelyeket jó volna mielőbb elfelejteni. De megtörtént: Balatonkeresztúr közelében egy öttagú autós társaság megtámadta az egyik hölgyversenyzőt, bántalmazták, elvették, majd visszadobták az óráját. Egy férfi versenyzőnek pedig a második napon egyszerűen nyoma veszett. Őt még hétfőn keresték . . .

Tehát ezeket mielőbb felejtsük el, és emlékezzünk egy jól sikerült szupermaratonira, ahol Kiskirály Ernő négy perc körüli kilométereket futva győzött, és a verseny jó hangulatára, arra, hogy kitűnő hírverést csinált a futás, mint tömegsport számára is.

K. P.

*

A háromnapos verseny végeredménye:

1. Kiskirály Ernő (H. Kun Béla SE) 14,23,45. 2. Tabajdi József (Kinkunhalas) 14,53,05. 3. Molnár Imre (Bp. Spartacus) 14,54,55. 4. Edgar Bödemaner (Ausztria) 16,20,23.

Kiskirály Ernő a célba érés után Schirilla Györgytől és Kraivich Józseftől kap egy kis frissítő masszázst.

Sarlós István rádió- és tv-beszéde

Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottsága tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulója alkalmából november 6-án, a Kossuth Rádióban 19.00 órakor, a televízióban 20.05 órakor ünnepi beszédet mondott.

November első napjaiban hagyományainknak megfelelően tisztelettel és elismeréssel emlékezünk vissza azokra, akik 1917 őszén győzelemre vezették a cári Oroszország népeinek az elnyomás, az erőszak és a háború elleni harcát. Győzelmük új történelmi korszak: az egész emberiség igazi felemelkedésének kezdetét jelentette.

A háború még nem fejeződött be, a harctereken még szembenálltak egymással a különböző erők, de a frontvonalak mögött az imperialista kormányok már előkészítették az első proletárállam elleni intervenciót. Hamarosan sor került a forradalom és az ellenforradalom nyílt és közvetlen összecsapására. Ebben a harcban a bolsevikok bebizonyították, hogy a XX. század elején az orosz forradalmi mozgalom mélyén olyan erő keletkezett, amely képes arra, hogy a nép élére állva kivívja a munkásosztály és szövetségeseinek hatalmát.

1917 októberét követően Magyarországon is és Európa más országaiban is megmozdultak azok az erők, amelyek követni akarták az orosz példát. Nem rajtuk, nem céljaik fogyatékosságán múlott az, hogy terveiket nem tudták megvalósítani.

A szovjet hatalom létrejöttének első percétől új és minden nép számára ígéretes erőként jelent meg a nemzetközi politika színterén, akkor amikor békefelhívással fordult a kormányokhoz és a népekhez. Már ekkor kidolgozták a szocialista külpolitika ma is érvényes elveit: az internacionalizmust, valamennyi nép egyenjogúságát és az országok közötti békés viszonyt.

1917-ben olyan nemzetközi politika jött létre, amely azt ígérte: ha a szovjet kormány kezdeményezéseinek szellemében alakulnak az országok közötti kapcsolatok, a világnak nem kell többé a háborúk kirobbanásától félnie.

A hidegháborút — a Szovjetunió folyamatos kezdeményezéseinek eredményeként — az enyhülés, az általános közeledés és gazdasági felemelkedés időszaka követte. De ekkor is voltak politikusok, akik szembefordultak az enyhülést erősítő törekvésekkel. Voltak olyan erők, amelyek a helyi háborúk kirobbantásával, feszültségek szításával megpróbálták visszafordítani a történelem kerekét. Fokozták a bizalmatlanságot, elutasították az együttműködésre és a lefegyverzésre vonatkozó javaslatokat, és létrehozták a mai, veszélyekkel terhes korszakot.

Ma olyan korban élünk, amikor imperialista körökben gyakran hangzanak el nyíltan olyan kijelentések, amelyek a különböző hatóerejű fegyverek gyártásáról és telepítéséről. De olyan korban is élünk, amelyben minden országban akadnak háborúellenes nagyhatású békemozgalmak.

Ma a béke legfontosabb biztosítéka a szocialista országok léte, befolyása és ereje, ami visszariasztja a háborús gyújtogatókat attól, hogy a nukleáris kaland eszközeihez nyúljanak.

A Szovjetunió és a szocialista országok változatlanul folytatják békepolitikájukat, ezzel nemcsak saját népeik, hanem az egész világ érdekeit szolgálják.

Az ünnep alkalmából a Magyar Szocialista Munkáspárt, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és kormánya, szocializmust építő dolgozó népünk nevében tisztelettel köszöntöm a testvéri Szovjetunió Kommunista Pártját, Legfelsőbb Tanácsát és kormányát az egész szovjet népet. Kívánok minden szovjet családnak, minden szovjet embernek békés alkotó esztendőket, további sikereket és személyes boldogságot.

Ezreket csalt ki az őszi verőfény

Óriási forgalom a kirándulóhelyeken

A misinai tv-torony jegyárusítója állta a sarat: a hét végén és a kettős ünnep alatt csaknem 1500 jegyet adott el. Zsúfoltak voltak a parkolók mindenütt a Mecseken a kirándulóhelyek és a nyitva tartó vendéglők közelében. Sikondán vasárnap délután jártam, számos kirándulót, sétálót láttam a sikondai tavak körül.

Orbán Ferenc halőr elsősorban a horgászokon tartotta a szemét. — Fogtak itt ma két szép csukát — mondta. — Vannak akik süllőznek, mások pontyoznak. Ezeken a tavakon most két hétig tilalom lesz a telepítés miatt. Utána kárászra és rablóhalra lehet csalizni.

Elsétálgattam a halőrrel a vízparton. Itt is, ott is mutatós, erdei botfából készített padokat állítottak fel. Három itteni nyugdíjas készíti ezeket társadalmi munkában. Szeretnék ha még szebb, még kényelmesebb lenne az itt-tartózkodás a kirándulóknak és a horgászoknak.

Baranya téli strand-zarándokhelyén, Harkányban ugyancsak szép számú volt a forgalom. Szombaton 2132-en, vasárnap 3367-en, hétfőn délutánig pedig 3100-an váltottak jegyet a fürdőpénztárnál.

Egy gyors telefon Szigetvárra: a szigetvári strand viszonylag csekély létszámú fürdővendéget fogadott. Szombaton vasárnap és hétfőn mintegy 350-en töltöttek hosszabb-rövidebb időt a medencékben.

A Pécsi-tó őszi csendjében

Ha az ember ilyenkor gépkocsival átvág a Mecseken, csodálatos élményben lehet része. Valahol természetesen meg kell állni, hogy a vezető is elgyönyörködhessen a lombok — halványsárgától a vérvörösig — csaknem minden — üde, bús, ingerlő és mámorító — színt magába foglaló, pompás szőttesében.

Az orfűi völgy festőiségét hiába ecsetelném. A kis és a nagy tó körül sétálók és horgászok szinte beleolvadnak a puha csöndbe. Ágreccsenés, gallyrebbenés, feketerigók matatása a bokrok alatt — minden jól hallatszik ebben a csendben. Néhol halkan sziporkázik a parázs. A telektulajdonosok égetik az őszi avart, száraz növényi hulladékot.

Valahol megszólal egy horgászorsó is. Megyek a Pécsi-tó tekeresi gátjához. A szép, kiló körüli csuka már benne is van a horgász szákjában. — Volt még egy — mondja. Az nem érte el a negyven centit . . . Visszadobtam.

Hazafelé jövet a pécsi állatkert körül és a Mandulás mellett találok hatalmas gépkocsioszlopokat. Az állatkert pénztárosa szerint az ünnepek alatt naponta több mint 1100-an — gyerekes szülők, kirándulók — keresték fel Pécs e népszerű létesítményét.

Egy szóval: igazi ajándék volt ez a kettős ünnep valamennyiünknek.

Bebesi K.

Hetilap lesz a Magyar Képes Újság

A Horvátországi Magyarok Szövetsége úgy határozott, hogy a kiadásában eddig kéthetenként megjelenő Magyar Képes Újság újévtől kezdve hetilap lesz. A Magyar Képes Újságot Eszéken szerkesztik, Zágrábban nyomják. Jelenlegi példányszáma 4 ezer, de a hetilappá válástól kezdve megkísérlik 6 ezerre emelni egy-egy megjelenés példányszámát. A lap Jugoszlávián kívül a világ 14, magyarok lakta országába jut el. A legtöbbet – mintegy 500-at – Magyarországon vásárolnak belőle, de Európa és Ázsia országaiban, az Amerikai Egyesült Államokban és Ausztráliában is olvassák a Magyar Képes Újságot.

Tausz Imre, a lap főszerkesztője a következőket mondta az újévi előkészületekről:

– A hetilap kiadásához a szükséges pénzt már megkaptuk. Nemrég pályázatot írtunk ki három új munkatárs felvételére, s lehet, hogy további pályázatot is hirdetünk. Jelenleg 9-en dolgozunk a lapnál, de a hetilappá válásunk után legalább 13-an leszünk. A laptanács, amelybe a Horvátországi Magyarok Szövetségének képviselőin kívül az eszéki, a pélmonostori, a vukovári és a vinkovci községek küldöttei kerültek, úgy döntött, hogy tartalmilag gazdagítanunk kell a lapot. Elképzeléseink szerint a formátum némileg csökken, ugyanakkor az oldalszám 36-ra nő.

A BÓLY ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ 5 éves időtartamra

szerződéses üzemeltetésre

átadja alábbi melegkonyhás, zenés egységeit:

- **Szajk, Autós Bisztró, III. osztály** — **havi forg. 430 M/Ft**
- **Szederkény, Lilla presszós kisvendéglő III. osztály** — **havi forg. 350 M/Ft**
- **Borjádi kisvendéglő, III. osztály** — **havi forg. 210 M/Ft**
- **Nagynyárádi, új, presszós italbolt, III. osztály** — **havi forg. 270 M/Ft**

A PÁLYÁZATOKAT BÓLY, SZABADSÁG U. 9. CÍMRE KÉRJÜK KÜLDENI, 1983. NOVEMBER 28-IG.

Tájékoztató adatokat és bővebb felvilágosítást a pénzügyi osztály vezetője ad.

A VERSENYTÁRGYALÁS IDŐPONTJA: 1983. DECEMBER 9., DE. 9 ÓRA.

A VERSENYTÁRGYALÁS HELYE: SZAJKI AUTÓS BISZTRÓ, SZAJK.

Katonai díszszemle Moszkvában

(Folytatás az 1. oldalról)

be kezdtek, provokációkat és bűnös felforgató akciókat szerveznek a Szovjetunió és más szocialista országok ellen, fegyveres erővel próbálják elnyomni a nemzeti-felszabadító mozgalmat, lábbal tiporják független államok szuverenitását és méltóságát.

A történelem menetét azonban senki sem képes visszafordítani. A Szovjetunió és más szocialista országok, ellenségeik akarata ellenére is saját törvényeik, a szocializmus törvényei szerint fognak élni és fejlődni. Létének hatvanhat éve alatt a szovjet állam sok megpróbáltatást állt ki sikeresen. Aki épségére és szuverenitására tört, mind elkerülhetetlen vereséget szenvedett. Ideje volna már mindenkinek, akit ez illet, megérteni, hogy a Szovjetuniónak, barátainknak és szövetségeseinknek biztonságát mindig képesek leszünk szavatolni. Így volt ez a múltban, s így lesz a jövőben is.

A Szovjetunió újból és újból megerősíti, hogy békében kíván élni minden országgal. Nincsenek agresszív tervei, változatlanul a fegyverkezési hajsza beszüntetését kívánja és senkire sem erőlteti rá saját társadalmi rendjét — hangsúlyozta Usztyinov marsall.

A honvédelmi miniszter szavaira a felsorakozott díszegységek dörgő éljenzéssel válaszoltak. Felcsendült a Szovjetunió himnusza, tüzérségi ütegek díszsortüzet adtak, majd megkezdődött a katonai egységek felvonulása.

A díszszemlét követően a moszkvai dolgozók képviselői érkeztek a térre, több mint egy órás, színes, életvidám felvonulásukkal téve még emlékezetesebbé az ünnepet.

A honvédelmi miniszter parancsa értelmében november 7-én este Moszkvában és a szövetségi köztársaságok fővárosaiban, a hős városokban és a Szovjetunió több más városában tüzérségi ütegek harminc lövésből álló díszsortüzével köszöntötték a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulóját.

Véres harcok Libanonban

Hétfőn délelőtt az El-Fatah Arafat-ellenes erői teljes erővel folytatták rakéta- és tüzérségi ostromukat a szervezetük és a PFSZ VB elnökét támogató erők ellen az észak-libanoni Tripoliban. A kikötőváros fölött négy sűrű füstoszlop gomolygott több mint két kilométer magasra az ég felé — lángban állnak egy olajfinomító tartályai is.

Arafat erői hétfőre virradóra a kikötőtől a badavi menekülttáborig ívelő nagy félkörben építettek ki védővonalat, ezt lövik három irányból is a zendülők. Vezérük, Abu Mussza ezredes libanoni lapokban megjelent hétfői nyilatkozata szerint nem akarják kiűzni Arafatot Tripoliból, „csak párbeszédre akarjuk kényszeríteni a (szervezeti) reformról". Abu Dzsihad, az Arafatot támogató erők főparancsnoka hétfőn úgy nyilatkozott újságíróknak Tripoliban, hogy a zendülők nem nyertek tért velük szemben.

Az ötödik napja tartó palesztin belháború halálos áldozatainak száma libanoni katonai becslések szerint meghaladja a 250-et.

Hatszázötven éves település

Paks a változások városa

Talán másfél évtizede lehetett, amikor a régi, kopott Béke Szálló előtt találomra megszólítottam egy járókelőt: merre lakik *dr. Resch Gyula* tüdő- és fogszakorvos. Gondolkodás nélkül elmagyarázta. Igaz tízezernyi lakója lehetett akkor a Duna menti nagyközségnek, az immár hatszázötven esztendős településen azonban csaknem mindenki ismerte egymást, keveset mozdult itt a világ az évszázadok során.

Az 1700-as évek elejétől a 800 lakosú kis halászfalu a XIX-ik század végéig több mint tízezer lakosú mezővárossá fejlődött, ezt követően azonban a lélekszám egészen 1970-ig alig változott, csupán a temetések és születések jelentettek változást a településen.

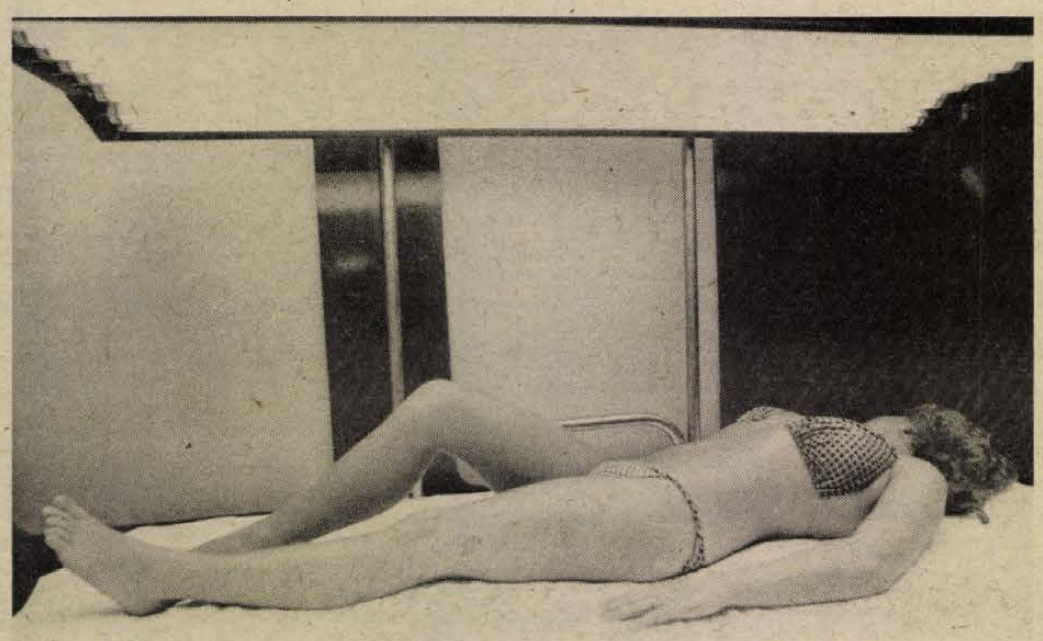
Aztán 1977—78-ban szinte egyik napról a másikra ugrásszerűen megnőtt az ideiglenesen lakók és a véglegesen letelepülők száma is: az atomerőmű építése óriásit lódult, egyre több munkásra volt szükség. Hihetetlen erőfeszítéseket kellett tenni az ellátás érdekében, a beruházás vezetői csakúgy, mint a nagyközség irányítói tisztában voltak azzal, hogy a kereseti lehetőségek önmagukban aligha tartják Paksot a munkásokat. Érdemes visszaemlékezni például az üzemi étkeztetés szervezésére, amelyet a Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat kapott feladatul. A kishegyi — az őslakók szóhasználatával élve atom-lakótelepen — felépült egy 3000 adagos, míg az atomerőműben egy 3500 adagos konyha és étterem. Kezdetben az étlapokról 10—15 féle ízletes ételt kínáltak, a hirtelen megnövekedett létszám, a folyamatos munkarend azonban szerényebb ételkínálatra kényszerítette a vendéglátókat. Most 5000 főről gondoskodnak az erőműben. Képesek voltak azonban arra is, hogy éjfélkor meleg ebédet, reggel vacsorát szolgáljanak fel, a munkabeosztáshoz igazodva. A lengyel munkások kívánságára például reggel is kapható leves...

Paks ugyan 650 esztendős település, városi rangot azonban 1979. január 1-én kapott, az egységes várossá fejlődéshez azonban még a hihetetlenül nagyarányú gyarapodás ellenére is a városi élet minőségét is javítaniuk kell. Az igények ugyanis sokkal gyorsabban nőnek, mint azt bármennyi fejlesztésre szánt pénzzel is egyensúlyban lehetne tartani. Tíz esztendeje például Pakson 250 felsőfokú végzettséggel rendelkező értelmiségi élt, ma csaknem négyszer ennyi.

Pakson járva nyomon sem lehet követni a változásokat: több, mint 2000 lakás, telefonközpont, kenyérgyár, munkás művelődési központ, új iskolák, óvodák, bölcsődék épültek, a régi városközpont rozzant házait lebontották, újak épülnek helyükbe... S újak az emberek is. Huszonötezres város ma már Paks, a lakók nagy hányada alig néhány éve él a városban. Az ifjúsági klubbá és nyugdíjas klubbá alakított hajdani szálló előtt próbaképpen ismét megkérdem, merre lakik dr. Resch Gyula? A tizedik járókelő sem ismeri. Persze, hiszen már három esztendeje a temetőben nyugszik. S hol a temető? Erre sem tud mindenki válaszolni. Paks ma a fiatalok városa...

Lombosi Jenő

Nyári napfény a télben



Solárium az Iriszben

Alig egy hete működik a pécsi Írisz kozmetikai szalonban a solárium és máris csak előre bejelentéssel lehet bejutni, olyan nagy az érdeklődés. A kis helyiségben, ahol felállították a halványkékes fényű, a testet teljes hosszában érő sugarak alatt van aki csupaszon, van aki bikiniben óhajtja visszaszerezni a nyári napbarnított színét.

Mi is tulajdonképpen a solárium? Erre *Gyapai Jenőnétől*, az Írisz vezető kozmetikusától kaptuk a választ. A solárium tulajdonképpen magyarul napágy. A berendezés olyan sugarakat bocsát ki, amely hasonló hatású mint a természetes napfény. Abban különbözik a kvarctól, hogy az ultraviola sugarak közül kiiktatták az irritáló és fertőtlenítő sugarakat, csak a barnító hatású ultraviola sugár érvényesül. Épp ezért nem szárít úgy, mint a kvarc és minden bőrtípusra alkalmazható. (A kvarc a száraz, érzékeny bőrűeknek nem ajánlatos.) Mivel hasonló a természetes napfényhez, ugyanúgy elősegíti a szervezetben a D-vitamin képződést, a téli influenza és megfázásveszélyes időszakban növeli a szervezet ellenállóképességét, a zsíros, pattanásos bőrűeknél pedig már pár kezelés után szemmel látható javulást eredményez.

Természetesen sokan pusztán kozmetikai célokból, az egészséges barnított szín elérése miatt veszik igénybe. Csak a harmadik, negyedik alkalom után kezd eredmény mutatkozni és igazán akkor hatásos, ha valaki több kezelésből álló kúrát csinál végig. A kétszer 10 perces „napozás" 50 forint, a kétszer 15 perces 70 forint. (Budapesten ugyanez 100 forint.)

Az Írisz szalon eddig is az újdonságok, a legmodernebb kozmetikai eljárások bevezetéséről volt ismert, most az NSZK-ból vásárolt szóláriummal bővítették a korszerű szolgáltatásaik körét.

Ş. Zs.

Konvertibilis valutáért

BMW-kínálat Magyarországon

A BMW 524 Tda a pécsi Shell-kútnál

A BMW a világ egyik legkisebb önálló autógyára, hisz alig több mint 400 000 gépkocsit gyártanak évente, de ezek valamennyi földrészen keresettek, nincsenek eladási gondjaik. Igazolja ezt az is, hogy néhány évvel ezelőtt a gazdasági recesszió csúcsán mikor az autógyárak raktárra termeltek, a bajor gyár kocsijait változatlan hévvel vásárolták. Titkuk talán üzleti filozófiájukban rejlik: „a BMW sportos, a vezetőre orientált autókat gyárt, igényes vásárlóknak".

Hogy ez mennyire igaz, tanúsíthatom hisz a héten az Interag Rt jóvoltából volt alkalmam kipróbálni egy 2400 köbcentiméteres, 115 lóerős, hat hengeres, 524 Turbo-Diesel típusú, automata BMW-t. Kétség nem fér hozzá, hogy ez az idén áprilisban piacra dobott jármű a tulajdonságaival — a többi típushoz hasonlóan — a vezetőt szolgálja, hisz a belső ajtók „kilincsétől", az olajcsere szükségességét visszajelző műszerig mindent e célnak vetettek alá S hogy menni is tud bizonyítja: 0-ról, 100 kilométerre 13,6 másodperc alatt gyorsul. A fogyasztása 90 km/órás átlagsebességnél 5,2 liter. De az sem csupán csalfa szlogen, hogy igényes vásárlóknak készülnek a BMW-k, hisz ennek az 524 Tda típusnak az ára Magyarországon 25 508 nyugatnémet márka.

Igen, hazánkban ennyi, mert ugyanezt az NSZK-ban majd 30 000 DM-ért kínálják. Az Interág jóvoltából juthatnak hozzá azok a magyarok, akik szabadalom, jogdíj révén valutához jutnak, külföldi rokonai befizetik ezt a pénzt, vagy tartós külszolgálat után úgy döntenek, hogy személygépkocsi vásárlásnál a BMW-t választják. Az Interag és a müncheni gyár között 1968-ban jött létre kapcsolat, azóta képviselik Magyarországon a BMW-t, 1971 óta pedig forgalmazzák és szervizelik is ezeket a kocsikat. A vevő a gyárral áll kapcsolatban, az Interag a közvetítő szerepet vállalja. Idén eddig 150 BMW-t értékesítettek hazánkban. A vásárlók valamennyi európai típus közül választhatnak, a megrendeléssel egyidejűleg a vételár 10 százalékát kell átutalni a Deutsche Bank számlájára. Ezek az autók vámkezelés szempontjából külföldről behozott gépkocsiknak minősülnek.

Roszprim Nándor

Győzött a RIKON

A riasztó keresztelője

Mi legyen a fantázianeve a pécsi Pannónia Áfész új típusú riasztóberendezésének? Ehhez kértünk javaslatokat, ötleteket a HDN október 24-i számában. Cikkünkben azt is megírtuk: a névadó lakásába díjmentesen szerel be egy riasztókészüléket a szövetkezet.

Szeretünk játszani. Ezt igazolja az a roppant mennyiségű levél, több száz névajánlat, amely a felhívás megjelenése óta érkezett a szövetkezet címére. Legtöbben Pécsről vettek részt az akcióban, de tucatjával küldték az ötleteket Kaposvárról, Bajáról, Nagykanizsáról, Szigetvárról, Mohácsról. Pályáztak Komlóról és Mecseknádasdról, Nagyatádról, Bólyból, Kishajmásról és Lippóról egyaránt. Az ajánlatok között sok mulatságos elnevezés szerepelt: Riasztófrász, Zri-zár, Sí-Rí, Rab-Sicc. Sokan javasolták a Sirius, Szirén, Sziréna, Vagyonőr, Őrszem, Hangcsapda, valamint a Kántor, Béni, Columbó elnevezéseket. Más névadók szerint a Kobra, Vércse, Vulkán, Sátán, Sokkoló, Sakál, Grizzly, Cerberus, Tabu, Nino, Sztenor, Dinbox, Pannalarm, Signalarm lenne a legmegfelelőbb. Többen is akadtak, akik nem sajnálva a fáradságot, versikébe foglalták az ajánlott nevet. Íme néhány: „Ha ön nincs is otthon, lakását védi a *Ciklon*", vagy „Nem kell önnek nyomozó, ha otthonában van *Columbó*", „Lehet önnél bármilyen zár, legbiztosabb a *Baltazár*".

Hely hiányában nem sorolhatjuk föl a több száz nevet, amiből a zsűrinek választania kellett. A döntésnél figyelmen kívül kellett hagyniok a már bejegyzett, védett neveket (pl. Szirén, Sziréna stb.), de a könyvcímek, filmfigurák se jöhettek számításba. (Kántor, Béni, Columbó.) Mellőzték a több tagból álló, valamint a hosszú és nehézkes latin, görög neveket. A zsüri végül is egyhangúan a RIKON (riasztó konstrukció) mellett döntött, mivel rövid, könnyen megjegyezhető, fantázia név hangulatú, s a „ri" kezdőbetűk hangzásban is a riasztásra utalnak. A címet tartalmazó borítékot természetesen csak a szavazás után bontották fel. A győztes névadó dr. Tóth István pécsi nyelvész, nyugalmazott főiskolai tanár.

A döntés után telefonon közöltük a nyertessel a jó hírt.

— Nagyon örülök, bár csupán nyelvi játéknak szántam, s az általam javasolt 10 névből elsősorban a Sziréna győzelmére tippeltem. Ami a nyereményt illeti, azt hiszem jó helyre kerül, mivel éppen a közelmúltban törtek be hozzánk.

Dr. Tóth István lakásába díjmentesen szerel fel egy riasztókészüléket a pécsi Pannónia Áfész.

Egyedülálló kezdeményezés

Add a neved a borod mellé!

Schmidt Antalné, villányi szőlősgazda nagyon meglepődött, amikor csomagot kapott a VOSZK Szövetkezetek Kereskedelmi, Ipari és Szolgáltató Közös Vállalatától. Nevét nemcsak a köszönő levélben, de a villányi oportót tartalmazó üveg díszes címkéjén is olvashatta. Új üzleti fogást alkalmaz a VOSZK verpeléti palackozó telepe: a legjobb kistermesztők nevével fémjelzi az általa forgalmazott borokat.

A kezdeményezés egyedülálló hazánkban. Most még csak a Villányi Szőlő-, Gyümölcs- és Oltványtermelő Szakcsoport húsz tagját vonták be a francia minta alapján kitervelt reklámakcióba. A villányi termesztőknek legalább 600 hektoliter borát kínálják ilyen formában. Egyik fontos cél, hogy az egyedi termesztési, borkészítési fogásokat előnyben részesítsék, de emellett a jogos reklamációkat azonnal a borkészítőnek tudja továbbítani a feldolgozó. A francia példák azt igazolják, hogy nagyon jól bevált a próbálkozás: még inkább motiválva vannak a termesztők a kitűnőbb minőség elérésére. Schmidt Antalné és a többi villányi társa, így például Faludi Zsigmond, Dudás János, Gombár Vilmos, Schneider Antal, Takáts Zsolt cseppet sem fél az üzleti kihívástól. Eddig is becsületesen, kitűnő minőségben állították elő borremekeiket. Ha nem éri fogyasztói kifogás a portékájukat, akkor 20—30 százalékkal több jövedelemhez jutnak.

Cs. J.

Schmidt Antalné saját címkével és felirattal ellátott oportós üvegét leánya, Muth Jánosné mutatja. A szőlőművelésben leánya is aktívan részt vesz. (Fotó: Erb János)

Kalendárium

1983. NOVEMBER

8., kedd

Zsombor NAPJA

AZ ÉV 45. HETE

KEDD: Száz évvel ezelőtt, 1883. november 8-án született és 70 éves korában, 1953-ban hunyt el Arnold Bax angol zeneszerző, az újabb brit zeneszerzőgárda egyik legtermékenyebb képviselője.

SZERDA: Száz évvel ezelőtt, 1883. november 9-én született és 56 éves korában, 1939-ben a törvénysértések áldozataként halt meg Haubrich József szociáldemokrata politikus, vasöntő, a népbiztos-per egyik vádlottja, hadügyminiszter. Korán bekapcsolódott a szocialista mozgalomba: 1902-ben lépett be a szakszervezetbe és ami akkor ezzel együtt járt, a Magyarországi Szociáldemokrata Pártba. Az első világháború végén már a pártvezetőség tagja volt. A Tanácsköztársaság idején előbb kereskedelmi, majd hadügyi népbiztos, a Vörös Hadsereg IV. hadteste és a budapesti helyőrség parancsnoka; e fontos beosztásában a kapituláns elemeket támogatta. Tudomása volt például a proletárdiktatúra ellen készülő június 24-i ellenforradalmi puccskísérletről. A népbiztos-perben, 1920 decemberében mégis halálra ítélték, de fogolycsere-akció révén 1922-ben kikerült a Szovjetunióba, ahol vasgyári munkásként dolgozott.

CSÜTÖRTÖK: Négyszázkilencven évvel ezelőtt, 1493. november 10-én született és 48 éves korában, 1541-ben halt meg Paracelsus — eredeti nevén Theophrastus Sombastus ab Hohenheim — svájci német orvos, vegyész és filozófus.

PÉNTEK: Száz évvel ezelőtt, 1883. november 11-én született és 60 éves korában, 1943 januárjában halt meg Horváth Ernő tanár, a hazai repülés úttörője.

SZOMBAT: Hetvenöt évvel ezelőtt, 1908. november 12-én született Hans Werner Richter, az NSZK-ban élő német regény- és tanulmányíró, a „Gruppe 47" elnevezésű haladó német írócsoport egyik megalapítója és vezetője.

VASÁRNAP: Száz évvel ezelőtt 1883. november 13-án született, és 77 éves korában, 1960-ban hunyt el Ivan Bargyin, Lenin-díjas szovjet akadémikus, neves kohászati szakember, aki kimagaslő eredményeket ért el a szovjet vaskohászat megszervezésében.

A hét embere(i):

Világgyőztes pécsiek

Nagy pécsi siker született az elmúlt hét végén Genfben. A Nemzetközi Távközlési Egyesület „Az ifjúság az elektronika korában", címmel meghirdetett rajzpályázatán *Budai Tamás*, a Művészeti Gimnázium negyedikese az első helyet szerezte meg, *Karnics Tibor*, a Művészeti Gimnázium volt tanulója (jelenleg a Pécsi Ifjúsági Ház dekoratőre) pedig negyedik lett. Óriási eredmény ez, hisz 54 országból több mint 100 000 pályamű közül választották ki rajzaikat.

Budai Tamás megilletődötten válaszol kérdéseimre. Mint mondja szülei zenészek, Monoron élnek, ő Pécsett kollégiumban lakik. Hat évig zenélni tanult, de jobban szeretett rajzolni. Pestre járt rajzszakkörre, majd miután befejezte az általános iskolát Pécsett, a Művészeti Gimnáziumban folytatta tanulmányait.

– Mit ábrázolt a pályázatnyertes rajz?

– Egy számítógépet rajzoltam, melynek képernyőjén jobbról és balról két csík halad egymás felé, melyek a képernyő közepén találkoznak és kisülnek. A komputer gombjaira országok zászlait festettem. Több variációt csináltam, míg végül kialakult ez a kép, melyben a kisülés kifejezi a kapcsolat milyenségét az elkövetkezendő évezredben. Most utólag megállapítottam, hogy konkrétabb is lehettem volna. Címet nem tudtam adni neki, így pesten találták ki azt, hogy „Kommunikál a világ".

Karnics Tibornak kisgyerek kora óta a rajzolás a mindene, így szinte természetes volt, hogy a pécsi Művészeti Gimnáziumba jelentkezett, ahol idén végzett.

– Nagyon jó rajzolni, de nem csupán rajzolni, hanem agyaggal, papírral dolgozni, alkotni... „Mikromilleneum" című képemet olyan grafikai megoldással csináltam meg, mintha egy számítógép rajzolta volna, több mint 10 000 kis négyzetből áll.

A rajz egy földgömböt ábrázol, mely anyaméhként is felfogható. A gömbben egy embrió van, melynek köldökzsinóra a földgömbön kívül vezet, a zsinór a vége felé betűkké alakul, s kirajzolódik a mikromilleneum szó.

A két fiatalember a Magyar Posta jóvoltából október 30-án utazott Genfbe, s vették át a pályázat díjait. A győztes Budai Tamás az angol STC cég által felajánlott egyhetes angliai utazást nyerte, valamint egy török tálat, Karnics Tibor pedig az IBM által felajánlott számítógépet, ezen kívül mindketten kaptak egy órát.

S a két fiatalember jövője: mindketten a képzőművészeti vagy az iparművészeti főiskolára készülnek reklámgrafika szakra.

R. N.

Kocsiátvételi sorszámok

Trabant Lim. Hycomat (Bp.)	1 143
Trabant Hycomat Combi (Bp.)	104
Trabant Limousine (Bp.)	19 084
Trabant Limousine (Győr)	18 421
Trabant Combi Speciál (Bp.)	7 458
Trabant Combi Speciál (Győr)	3 612
Wartburg Limousine (Bp.)	9 975
Wartburg Limousine (Győr)	6 191
Wartburg de Luxe (Bp.)	14 695
Wartburg de Luxe (Győr)	7 916
Wartburg de Luxe tolót. (Bp.)	3 085
Wartburg Tourist (Bp.)	5 910
Wartburg Tourist (Győr)	2 250
Skoda 105 S (Bp.)	7 044
Skoda 105 S (Győr)	5 832
Skoda 120 L (Bp.)	13 796
Skoda 120 L (Győr)	9 891
Skoda 120 GLS	304
Lada 1200 (Bp.)	26 643
Lada 1200 (Győr)	8 477
Lada 1300 (Bp.)	10 529
Lada 1300 (Győr)	2 662
Lada 1500 (Bp.)	9 651
Lada 1500 (Győr)	2 826
Lada Combi (Bp.)	4 942
Moszkvics	12 226
Polski Fiat 126 (Bp.)	16 587
Polski Fiat 126 (Győr)	5 331
Polski Fiat 1500 (Bp.)	4 021
Dacia (Bp.)	15 914
Zastava (Bp.)	3 139

ma este

KEDD

Petőfi: D. B. Cooper üldözése (4, 6, 8). **Kossuth:** A vőlegény (10, 12, 2, 4). Magánélet (6, 8). **Park:** Csak semmi pánik (f4, f6, f8). **Nevelési Központ:** Csizmás kandúr a világ körül (4), Tűzszekerek (6, 8). **Tanárképző:** Papucs és Rózsa (5). **Rákóczi:** A Sáska napja (5). **Fekete Gyémánt:** Szuperexpressz (6). **Jószerencsét:** A Profi (4, 6). **Mohács:** Gyilkos bolygó (6, 8). **Komló, Zrínyi:** Vízipók-csodapók (4), Az utolsó metró (6, f9). **Komló, Május 1.:** A lator (f5, f7). **Szigetvár:** Mit csinált felséged 3-tól 5-ig? (6, 8). **Siklós:** A két rodeós (7). **Bóly:** Szívzűr (7). **Dunaszekcső:** A vadászat (7). **Pécsvárad:** Őrizetbevétel (7). **Szentlőrinc:** Kémek a lokálban (7).

A pécsi színházak heti műsora

SZERDA

Nemzeti Színház: Carmen (este 7 órakor) Szigligeti bérlet. **Bóbita Bábszínház:** (Déryné u. 18.): Ki jön velünk valahova? (de. 10 órakor). Bemutató előadás. Füttyös és robotok (du. 3 órakor).

CSÜTÖRTÖK

Nemzeti Színház: Emlékek és látomások (este 7 órakor) Őrkény-bérlet. **Kamaraszínház** — a MÉV Ságvári Művelődési Házban: Charley nénje (este 7 órakor).

PÉNTEK

Nemzeti Színház: Emlékek és látomások (este 7 órakor) Katona-bérlet. **Kamaraszínház:** — a MÉV Ságvári Művelődési Házban: Charley nénje (este 7 órakor).

SZOMBAT

Nemzeti Színház: Luxemburg grófja (du. 3 órakor), Luxemburg grófja (este 7 órakor), Somlay-bérlet

VASÁRNAP

Nemzeti Színház: Luxemburg grófja (du. 3 órakor), Luxemburg grófja (este 7 órakor) Uray-bérlet. **Bóbita Bábszínház:** (Déryné u. 18.): Füttyös és robotok (de. 10 órakor).

●

○ **Harmincévesek klubja Barcson.** A pécsi DO-ZSO-ban szervezett harmincévesek klubjának sikere késztette a barcsiakat arra, hogy a somogyi városban is megszervezzék a találkozókat. A hét végén a Móricz Zsigmond Művelődési Központban rendezték az első klubot, amelyen a programokról is döntöttek a résztvevők: többek között táncesteket, régi klubzenekarok új koncertjeit, játékos vetélkedőket terveznek.

○ **Lábodi napok.** Ma fejeződik be a Barcstól mintegy húsz kilométerre lévő községben a lábodi napok egyhetes rendezvénysorozata, amelyet idén első ízben szerveztek meg. A sok érdekes képző- és iparművészeti kiállítás mellett rókafalka-vadászatot, nemzetközi vérebversenyt szerveztek a falubeliek.

Mit? Hol? Olcsóbban!

A Konzum Áruházban az alábbi árufeleségeket lehet kedvezményes áron vásárolni: egyes kötőfonalak 40 százalék; ágyneművásár 25 százalék; Robi mg.-i kisgéphez töltögetőeke, oldaltárcsa, fűnyíró, szivattyú, csibeetetők 30 százalékos engedménnyel. Személygépkocsikhoz fogyasztáscsökkentők (Lada, Skoda-p x125 típ.) 337 forint helyett 200, Dacia gépkocsihoz 235 helyett 140 forintért. Kínai lapos tányér — 6 db-os — 198 forint helyett 120 forintért, amíg a készlet tart.

●

○ **Közúti hidat építenek** Szorosádon a Koppány-patak fölött. Az 1,5 millió forintos munkát még az idén befejezik.

○ **Ötezer szoknyát varrnak** az idén francia megrendelésre a siófoki Dél-Balaton Háziipari Szövetkezetben. Jövőre már hasonló mennyiség gyártására kapott megrendelést a szövetkezet.

○ **100 köbméteres** víztározó épül Zengővárkonyban, a helyi Építőipari Szövetkezet kivitelezésében. A mintegy egymillió forint értékű építkezést már megkezdték.

○ **Megkezdték** a szójás termékek gyártását a Szigetvári Konzervgyárban. Az immár közkedvelt Mecseki szójababcsaládként közismert konzerveket nemcsak belföldre, hanem az NDK-ba, Csehszlovákiába és Lengyelországba is szállítják.

○ **Három új,** elősütött terméket hoz forgalomba rövidesen a Sárvári Baromfifeldolgozó Vállalat. A „baromfihamburger" fűszerezett és darált csirkehús, a „rántott csirkejava" csont és bőr nélküli panírozott mellhús, a „pipiropogós" pedig hús- és zöldségfélék keveréke lesz.

○ **Modernizálták** a Bólyi Állami Gazdaság mohácsi uszálykikötőjének kirakodó berendezését. Mintegy 7 millió forint az értéke annak az új, NSZK-beli „aeroberendezésnek", amely segítségével könnyen és gyorsan átszivattyúzható egyik rakodótérből a másikba porított- és szemestermény egyaránt.

○ **Bakó Jenő fotóriporter kiállítását** nyitották meg a napokban Szekszárdon a Sajtóházban. A bemutató november 20-ig tekinthető meg.

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 12 óráig panaszügyekben fogad, illetve telefonon hívható a 10-046-os telefonszámon:

HETÉNYI JÁNOSNÉ

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig, a 15-000 telefonszámon. Ügyeletes újságíró: Murányi László. Szerkesztőségi hírügyeletes a 10-053-as telefonszámon 16-tól 19 óráig: Nagy István. CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

○ **Takarékszövetkezeti fiók nyílik** január 1-én Komlón. Az új takarékpénztár a mágocsi Hegyhátvidéke Takarékszövetkezet kirendeltsége lesz.

○ **Must a tejüzemben.** A villányi borvidékről nagyobb mennyiségű mustot szállítanak a Zala megyei Tejipari Vállalat nagykanizsai üzemébe, ahol megkezdték a szőlőmust besűrítését. A mustsűrítményt az alacsony cukorfokú mustok feljavítására és traubiszóda gyártására használják fel.

○ **Asszonytornát** hirdet a pécsi Nevelési Központ Művelődési Háza. A foglalkozásokra november 11-től 10 hónapon át hetenként egy alkalommal kerül sor. A jelentkezőket november 8-án és 9-én várják este 5 és 6 óra között.

○ **Szállítják** az EK—03-as csepeli kertikapát Baranya megyébe. A pécsi partner: a Pécs és Vidéke Áfész egyelőre Pécsett, a Hal-téri vetőmagboltban hozza forgalomba a keresett motoros kisgépet.

Bánatosan belevágta a követ a kirakatba...

Betörés, feketekávéval

Szomorú napja volt pontosan egy hete, október 31-én a pécsi, 1957-ben született, bűntetett előéletű *Szilágyi Lajosnak*. Egészen, de egészen el volt kenődve, mert összeveszett élettársával. És hát persze, ilyenkor mi a jó magyar megoldás? Az hát, az alkohol. Ivott is rendesen azon a napon, féldecik gördültek le a torkán, járt ebben a presszóban, abban az étteremben, alaposan hatott már az ital, amikor befejezésül a Sopianae söröző ajtaját húzta be maga után.

A Déryné utca felé vette az útját, ott lakik az élettársa, gondolta, így kapatosan majd pontosan olyan látványt nyújt, mint akit mindenütt örömmel, tárt karokkal fogadnak. Este 11 óra felé járt már az idő, amikor a Kossuth Lajos utcában Szilágyi elbizonytalanodott: talán mégsem fogadják majd azzal a bizonyos kitörő örömmel. Föl is kapott egy jó tenyérnyi követ — éppen eleget találni ilyent a Kossuth Lajos utcában — és bánatosan belevágta a 204-es ABC kirakatába...

Aztán kapta magát, bement a rendőrségre, és elmondta: kitörött az üveg! Elmondta azt is, hogy nem nagyon nyúlkált az áruhoz. Nes-caffét keresett, némi vizet, csinált magának egy feketét, megivott rá egy kólát, talán egy cigarettát is elszívott, ki hallott már olyant: cigaretta nélkül kávé? De a kakaó, a kakaó az nem érdekelte... Ugyanis a bolt másnap reggeli feljelentésében már kakaó is szerepelt, összesen 349 forint értékű áru.

Nem sok. Van azonban még itt egy 4000 forintos tétel is, egy rádiósmagnó. Ennek külön meséje van, ám a szomorúságot most ki kell kapcsolnunk. Inkább mérges volt — előadása szerint — Szilágyi, amikor betört családi házukba. Mégpedig nem sokkal a bolti kávézás előtt, október 31-én délelőtt. Édesanyjával megbeszélte, ha nem találja otthon, hol lesz a kulcs — Szilágyi fele holmija a szülői házban, a másik fele élettársánál volt —, mert át akart öltözni. De a kulcs sehol...

Ablak azonban igen, Szilágyi betörte, s ha már itt járt, magához vett egy 4000 forint értékű rádiósmagnót is, két kazettával, mert a zene mindenkié. És persze itt is főzött egy feketét. Taxit fogott, pénze a viteldíjra nem volt, még szerencse, hogy az Ágoston tér felé vette az útját, itt — esős napok kivételével — valóban forog a pénz. Kölcsönt nem kapott, eladta hát a magnót 1300 forintért. Ebből jutott már a szomorú délután alkoholhajójának fedezetére is, amelyen ringatózva végül is eljutott a Kossuth Lajos utcába, a rendőrségre, a fogdába. A Pécsi Városi Rendőrkapitányság a vizsgálatot alig egy nap alatt befejezte.

Nem tudni azonban, hogy mit szól majd az ítélethez. Még november 1-én éjszaka ugyanis közölte a rendőrökkel: ő tulajdonképpen azért törte be azt a kirakatot, mert börtönbe akart kerülni. Természetesen élettársával való összeveszése felett érzett bánatában — és ugye mi is juthat eszébe ilyenkor egy fiatalembernek, mint az: csakis egy betörés hozhat gyógyírt sajgó sebeire...

M. A.

Zengő

SKÁLA COOP ÁRUHÁZ KOMLÓ

1983. november 8-tól 19-ig

A Zengőben mindig máshol csörög az óra

Ha ez a vásárló pénztárnál való fizetésekor történik, akkor visszatérítjük a vásárolt áruk árát.

Őszi ajánlat a Mecsek Áruházból

● bakfis női hosszú ujjú blúzok 100,— Ft-os,
● bakfis női szoknyák 150,— Ft-os

reklámáron, a II. emeleti textilosztályon.

CSAK AMÍG A KÉSZLET TART!

A hét körkérdése:

Milyen segítségre számíthatnak az autósok télen?

Közelednek a hideg napok. Az autósoknak is több gondot okoz a közlekedés, a kocsi üzembentartása. Többször szorulnak majd a gyors és szakszerű segítségre. Ezúttal arra kértünk választ: hol, milyen segítséget kaphatnak az autósok Dél-Dunántúlon? Milyen szolgáltatásokkal készülnek a télre az autóklubok, az autómentők?

Pécsett, az Autóklub november 1-től március 31-ig szervezte meg az indítószolgálatot: hétköznap reggel 6-tól este 10 óráig segítenek a gépkocsit indítani. Az ügyfél a 12-738-as telefonszámon jelentkezik, és hívására házhoz megy a szerelő. Szombaton szintén reggel 6-tól délután 2 óráig ügyeletet tart a klub Citrom utcai műszaki állomása, vasárnap pedig a „sárga angyal" segélyszolgálat (a szervizkocsival) van szolgálatban reggel 7-től este 8 óráig. Pécsett, és 20 kilométeres körzetben nyújt segítséget az elakadt autósnak, ha lehet a helyszínen javít az ügyeletes szerelő, vagy intézkedik a bevontatásról.

Gyenis István, a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat pécsi, Fürst Sándor úti hatósági járműtelepének üzemvezetője örült az érdeklődésnek, mint mondta négy éve dolgozik itt az autómentő állomás, több szolgáltatással, amelyeket még nemigen ismernek az autósok. A legfontosabbak: a 13-112-es telefonszámon éjjel-nappal ügyeletet tartanak az autómentők. Két AVIA-kocsijuk van, amelyekkel személygépkocsikat, teherauókat, kis buszokat is tudnak menteni az ország egész területéről. Kevesen tudják, hogy nemcsak a karambolos, a tiltott helyen parkoló kocsikat őrzik, hanem tárolási szerződést is kötnek ügyfeleikkel. Havonta 150 forintért tárolják a gépkocsit, ha a tulajdonos elutazik, vagy télen nem kívánja használni az autóját.

Ismertebb a pécsi Szigeti úti autómentő szolgálat a 24-499-es telefonszámon: szintén huszonnégy órás ügyelet, amely Barkas kocsival teljesít szolgálatot.

A kaposvári Autóklubból *Antalfi Ferencné* gazdasági vezető mondta, hogy november 1-től február végéig náluk is bevezették az indító szolgálatot, amely évekkel ezelőtt ugyan működött, igaz, csak reggel 8-tól délután 5 óráig. Most változtattak az időponton, már reggel 7-kor kezdenek. A kaposváriak a 14-172-es telefonszámon kérhetnek segítséget.

A kaposvári Volán autómentőszolgálatának munkájáról *Slitt György* garázsmestertől kaptunk információkat: két Barkas kocsi áll rendelkezésükre, az ügyelethez pedig éjjel-nappal fordulhatnak az autósok a 12-900-as telefonszámon. A segítségre szorulókért az ország minden tájára elmennek, sőt gyakran járnak külföldre is (egyik gépkocsivezetőjük rendelkezik útlevéllel), legtöbbször Jugoszláviába. A múlt héten Ausztriába szállítottak egy kocsit, az egyik ottani szervizbe vitték javítani. A tulajdonos 4500 forint fuvardíjat fizetett.

Szekszárdon, ugyan hivatalosan nem hirdették meg az indítószolgálatot, de *Amrein Károly*, az Autóklub vezetője elmondta, évek óta nyújtják ezt a segítséget a szekszárdiaknak hétköznap reggel 6-tól este 10-ig, szombaton délután 2-ig. A műhelyükben pedig ingyenes fagyálló folyadékbemérést, és akkumulátorellenőrzést is végeznek. A 15-630-as telefonszámon várják az ügyfelek jelentkezését. Két miniállomásuk dolgozik Pakson és Nagydorogon.

A szekszárdi Volán autómentője a 12-737-es és a 12-222-es telefonszámon érhető el: három gépkocsival szinte minden járművet mentenek, az autóktól a nemzetközi teherfuvar kocsijait. Természetesen a nap bármely szakában segítséget nyújt az ügyelet.

A szekszárdi Autójavító és Szolgáltató Kisvállalat egyelőre egy kocsival rendelkezik, jövő év első felére várják az AVIA-kocsit. Igyekeznek mindenkinek segítséget adni, aki a 12-773-as, illetve a 15-611-es számon jelentkezik náluk reggel 6 és este 10 között.

G. M.

Művészeti világmagazin

Igazán különleges zenei élményben részesülhettek a hazai dzsesszrajongók, ugyanis november elsején Budapesten lépett föl Chic Corea. A világhírű zongorista-zeneszerzőt a különböző zenei szaklapok nem hiába választották meg az „év zenészének". A Sportcsarnokban tartott mostani koncertje is, a szokatlan formáció ellenére — zongorajátékát a vibrafon mellett egy vonósnégyes kísérte — osztatlan sikert aratott.

Stázi. A bécsi Volksoperban Zsadon Andrea, a Fővárosi Operettszínház kiváló szopránénekesnője játssza Kálmán Imre: Csárdáskirálynő című operettjének szubrettszerepét, Stázit.

Emlékirodalmi botrány. A zürichi Albert Müller Kiadó változtatás nélkül jelentette meg Paul Robison 1979-ben Kanadában kiadott és hibás adatai miatt botrányt keltett Solti György életrajzát. A magyar származású, világhírű karmester egyetlen híres vezénylése háromféle dátummal szerepel a hibátlanul teli kiadott műben. A Die Bühne című, német nyelvű nemzetközi színházi szaklap kritikusa szerint ez már egyenesen könyvkiadó szégyen.

Luis Bunuel, a világhírű spanyol filmrendező 83 éves korában, mexikói otthonában meghalt.

Zenés Ubü király. Kristóf Penderecki megzenésítette Jarry: Ubü király című, már a századfordulón történt bemutatásakor botrányt kevert művét. A zenés változatot a jövő évi svájci ünnepi játékokon mutatják be.

Operett az operákban. Ebben az évadban a világ nyolc híres operaházában játsszák Lehár Ferenc operai igényű operettjét, a Víg özvegyet. Most kilencediknek a tavasszal nyíló, új Finn Nemzeti Operaház nyitó előadássorozatának egyik műve is a Víg özvegy lesz.

Picassó. Nyolcvanmillió forintnak megfelelő összegen átalakítják a most 10 esztendős, párizsi Picasso Múzeumot. A megnyitás éve: 1985.

F. D.

A hadművészet története

Új ismeretterjesztő sorozatot indít útjára a pécsi Ifjúsági Ház és a TIT Baranya megyei Szervezete. A sorozat célja, hogy a hadművészet történetének megismerése után az érdeklődők képet alkothassanak arról a hihetetlenül magas színvonalú szellemi és technikai potenciálról, amellyel a korszerű hadseregek rendelkeznek. Az előadásokat a Hadtudományi Intézet munkatársai tartják. Az első előadás kedden este 6 órakor kezdődik, a középkori és újkori Európa hadseregeinek stratégiájáról, taktikájáról, fegyverzetéről Marosi Endre, a TIT Történettudományi Választmányának titkára beszél.

●

○ **Kilencmillió palack bort** szállít exportra az idén a Balatonboglári Állami Gazdaság. A különféle borokból összesen mintegy hatmillió palackot szállítanak ugyanebben az időben belföldre.

○ **Százféle rózsatövet** hozott forgalomba az idén ősszel a Siófoki Állami Gazdaság. A tekeresi faiskola szomszédságában lévő rózsakertből mintegy negyedmillió tövet rövidesen Nyugat-Európába szállítanak.

Bezárt tegnap a Pécsi Galériában a műtárgykiállítás: a Generalart nevű műkereskedelmi vállalat 140 ezer forint értékű festményt, grafikát adott el a nyitvatartás három hete alatt. Vasárnap délben Déri János, a Magyar Televízió munkatársa vezetésével a kiállítás látogatói között művészeti alkotásokat sorsoltak ki. A fődíjat, Szabó Vladimir rézkarcát Ligeti Józsefné (Siklós) nyerte. A többi iparművészeti használati illetve dísztárgyat Tóth Mária Magdolna (Mezőberény), Rehm Eberhard (Pécs), Ludányi László (Pécs) és Bánkövi Józsefné (Pécs). A nyereményeket postán küldik el.

○ **Százhúsz szarvast lőttek** összesen eddig a Somogyi Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság területén az idén. A trófeák közül 21 volt arany-, 37 ezüst-, 36 pedig bronzérmes.

○ **Új autóbusz-pályaudvar épült Szigetváron.** A 14 távolsági és 2 helyi autóbuszjárat autóbuszait konténeres indítóállomásról irányítják majd.

○ **Felújítják** a szigetvári Szulimán utcát. A mintegy 3 évig tartó, 6 millió forintba kerülő átalakítást november 9-én kezdik el.

04-05-07

Súlyos baleset történt november 6-án este Segesd és Felsőbogád között, a közút és a vasúti sín kereszteződésében. Czene József 47 éves segesdi lakos a fénysorompó piros jelzése ellenére behajtott a kereszteződésbe, s nekiütközött az ott közlekedő személyvonatnak. Czene József sérüléseibe a helyszínen belehalt, feleségét súlyos, életveszélyes sérülésekkel szállították a kórházba. Utasuk, a 43 éves Völfinger Ernő könnyebbi sérülést szenvedett. A baleset következtében az igavonó ló is elpusztult.

✲

Ittasan, gyalogosan közlekedett a Kétújfalu—Gyöngyösmellék közötti útszakaszon november 6-án este Dobos József, 56 éves váradi lakos, amikor a sűrű ködben, féktávolságon belül egy autóbusz elé lépett. Dobos József a helyszínen meghalt.

✲

Ittasan vezetett november 6-án, este Újvári Miklós 25 éves szekszárdi lakos, és Almamellék területén, a Kossuth Lajos utcában, az út menti árokba hajtott. Újvári Miklós és két utasa a baleset következtében súlyos sérüléseket szenvedett.

✲

Gyermekek okoztak tüzet november 6-án, két esetben is Baranya megyében. Pécsett, a BÉV Hajdú Gyula utcai felvonulási épületét gyújtották fel, a kár mintegy 12 ezer forint —, Komlón pedig egy faházban okoztak tüzet — ezúttal szerencsére még időben érkeztek a tűzoltók, így anyagi kár nem keletkezett.

Sikeres premier Pécsett

Novemberi vásár – átszervezett területen

— Sokan jöttek a Dunántúli Napló keddi számából kivágott térképvázlattal, hogy könnyebben el tudjanak igazodni — újságolta vasárnap kora délelőtt a gyökeresen átszervezett pécsi vásáron *Császár Lajos*, a Piac- és Vásárcsarnok Felügyelőség vezetője. A novemberi vásáron minden másként volt, mint az októberin, a két vásár közti időben történtek a nagy átalakítások, építések, s a premier — a tapasztaltak alapján bízvást mondhatjuk — sikeres volt. Amiben nem kis része volt az időjárásnak is! A közönség — vásárosok, vevők és nézelődők hada — „vette a lapot", így aztán fennakadás nélkül indult kora reggel és zajlott délig a színes kavalkád. A rendezettség szemlátomást jót tett az országos hírű pécsi vásárnak.

— Persze némi finomításra azért szükség lesz — ezt is Császár Lajos közölte. *— Kicsinek bizonyult a „gyalog-zsibesek" részére kijelölt hely, sokan az egyébként tágas sorközökben telepedtek le és ezzel akadályozták a forgalmat. Úgy gondolom, a következő vásáron odább telepítjük az autós-zsibeseket (amire egyébként van is helyünk), hogy növeljük a gyalog-zsibesek területét. Égető szükség van parkolóra is, ezt is megcsináljuk, amint a pénzünkből futja, a Pécsivíz mentén. Innen közvetlen kijárást teremtünk a Bolgár Néphadsereg útjára, ezzel a vásári forgalom még egy csatornához jut.*

H. I.

Orvosmeteorológiai tájékoztató

A hét első felében párás, ködös, felhős időjárás lesz, csapadék nem valószínű. A hőmérsékleti minimumok általában mínusz 1—plusz 4 fok között alakulnak. A hőmérsékleti maximumok a tartósan ködös, felhős helyeken 5—10 fok között, másutt kevéssel 10 fok fölött várhatók. A hét második felében megerősödik az északnyugati szél, s megszűnnek a ködök. A hőmérsékleti maximumok néhány fokot emelkednek, a minimumokban azonban lényeges változás nem várható.

A párás, ködös őszi időjárás kedvezőtlenül hat a légutakra, különösen a nagyvárosok környékén, ahol a szennyezett levegő a légmozgás hiánya miatt nem tud eltávozni. Így a sűrű köd sokszor keveredik a szennyező anyagokkal, és ez esetenként napokig fennmarad. A mostanihoz hasonló időjárásban gyakran alakul ki úgynevezett hidegpárna a Kárpát-medencében, és ez sokszor létrehozza a szmogjelenséget. Ezért ilyen esetekben a légzészavarokkal küszködők vagy az asztmás rohamokban szenvedők lehetőleg keveset tartózkodjanak a szabad levegőn. A sokáig hideg, ködös levegőn tartózkodóknál a meleg tea gyakori fogyasztása elősegíti a normális vérkeringést.

○ **Zengővárkonyi szőtteseket állítanak ki** november 9-től Pécsett, a Nevelési Központ aulájában. A november 14-ig nyitvatartó kiállításon bemutatott népművészeti termékeket a helyszínen meg is vásárolhatják az érdeklődők.

○ **Felújították a gyalogutat Komlón,** a Gorkij utcában. A 25 évvel ezelőtt épült út utolsó szakaszának átépítésére az elmúlt napok során került sor.

○ **Új szolgáltatóház.** Rövidesen sor kerül az épülő pécsváradi szolgáltatóház — az új gépkocsi-szerviz — műszaki átadására. Ezt követően már csak a műhelyek berendezésére kell várnia a lakosságnak, s nemsokára igénybe vehetik az odatelepülő kisiparosok szolgáltatásait.

AZ ÁLLAMI FEJLESZTÉSI BANK PÉCSI KIRENDELTSÉGE

vezetőhelyettesi

MUNKAKÖR BETÖLTÉSÉRE

pályázatot hirdet

FELTÉTELEK: bányamérnök, vagy bányamérnöki—gazdasági mérnök végzettség, több éves, beruházásokkal kapcsolatos szakmai gyakorlat.

ELŐNYBEN RÉSZESÍTJÜK: a 45 évesnél nem idősebb, idegen nyelven tudó pályázókat.

A pályázatokat részletes szakmai önéletrajzzal a következő címre kérjük:

ÁLLAMI FEJLESZTÉSI BANK SZEMÉLYZETI ÉS MUNKAÜGYI FŐOSZTÁLY, Budapest, Pf.: 216. 1909.

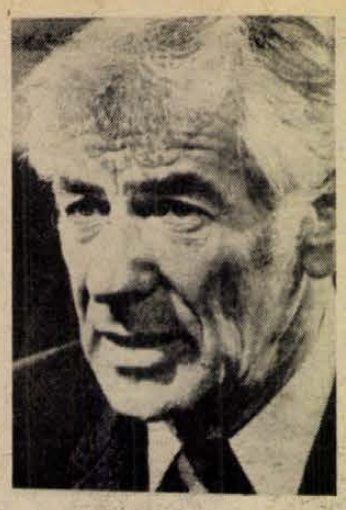
LEGÚJABB AJÁNLATUNK

Maradék padlószőnyegek

30—40%-OS ÁRENGEDMÉNNYEL VÁSÁROLHATÓK

● a Mecsek Áruházban és a
● Szliven Áruházban.

AMÍG A KÉSZLET TART!



Apám halat pucolt egy dollárért

Vezényel: Leonard Bernstein

Telefoninterjú a világelső muzsikussal

Pénteken reggel Münchenben leszállt egy géppel Mister Henty Grauth Leonard Bernstein szervezője, elfoglalta szobáját a Hotel Vierjahreszeiten-ban és ezzel megkezdődtek az év legnagyobb magyarországi komolyzenei koncertjének munkálatai. Leonard Bernstein, akinek apja még napi egy dollárért halat pucolt a Brooklyn-híd tövében, ma a ZENE világelső embere; zongoraművész, zeneszerző, karmester, esztéta, zenepedagógus. Mister Krauth elárulja a bűvös telefonszámot: 001 ez az Egyesült Államok, 212 ez már New York kerületének hívószáma és még 7 számjegy, aztán újabb tárcsázás, majd a vonal végén valaki egy szót mond:

— Bernstein!

— Jó reggelt Mister Bernstein! Magyarországról beszélek a november 15—16-i pesti koncertek alkalmából egy interjú végett... Elnézést, ugye megérti, de nálunk most este van...

— Jó reggelt! Semmi baj! Hiszen magyarok emeltek először a vállukra, még 1948-ban, Pesten. Soha sehol nem ünnepeltek engem ennyire, koncert után. Maguk fölöttébb eredeti emberek, nagyon szeretem magukat. Két magyar mesterem is volt itt Amerikában: Reiner Frigyes és a híres operettszerzőjük, Szirmai Albert. Annyi év és csak most jutok el megint Budapestre...

— *Egy amerikai embernek Pest...*

— No, én Amerikában születtem, de orosz zsidó vagyok. Apám Rovnóból vándorolt ki, ahol kereskedő és egyben egy kis hitközség rabbi helyettese volt. Anyám hasonló születésű. Engem sokáig Lenyuskának becéztek lányomnak a Nyina nevet adtam. Őseim emlékére írtam első szimfóniámat a Jeremiás siralmai-ból. Hát az egy dollárért halpucolás igaz volt, de apám néhány évvel később már csak a zongoratanáromnak hat dollárt fizetett óránként. Szegény öreg, még Harvard-egyetemista koromban is évekig kesergett, hogy mi lesz a parókaüzletével, ha én muzsikus pályát választok, hiszen három évszázadik visszamenőleg kereskedő család voltunk.

— *Ön mindent tud a zenéről. Megfogalmazná egyetlen szóban: mi a zene?*

— Maga megfogalmazná így, hogy mi az élet? A szerelem? Halál? Én 65 éves vagyok, de a zene csodáját teljességében még mindig nem fejtettem meg.

— *Mint a zene egyetemes művelője mit szól az ifjú nemzedéket világszerte meghódító rockzenéhez?*

— A zene társadalmi jelenség is. A rock a világméretű nyugtalanságot jelzi. Mint minden zene, lehet jó és rossz. Gondoljon Chick Coreára, akit én fedeztem fel és aki Mozart hangversenyt is zongorázik. A lényeg: a rock is mindig maradjon meg a tonalitás mellett, vagyis a választott hangnemen belül.

— *Miért a Bajor Rádió zenekarával jön?*

— Ebben a hatalmas, 104 tagú zenekarban elegendő ütőhangszer van. Hiszen Pesten Bartók: Zene húros, ütőhangszerekre és cselesztára című művét vezényelem és az én 1980-ban szerzett Divertimentomat. Sok ütésre van szükség. Emlékszem, Pesten is ezt a Bartók-művet dirigáltam. Nagyszerű zenei élet volt ott akkor, például sokáig önöknél dirigált Klemperer. Mostani koncertem harmadik műve Schumann: II. C-dúr szimfóniája amit 48-ban a magyar zenészek kérésére éjjel egy óráig próbáltunk, de koncert után vállra emeltek. Ezt a turnét minden kelet-európai országba szerettük volna elvinni, de csak a magyarok tudták megszervezni. Így egy müncheni, két pesti és egy ljubljanai hangversenyből áll majd. Pestet érzem legfontosabbnak, ezért a november 16-i budapesti koncertet a magyar mellett a Bajor Tv is egyenesben közvetíti. Tehát — viszlát Pesten!

Földessy Dénes

Sajátos módszer

Lány, aki falra mászik

No, nem mérgében. Ez a hobbija, szenvedélye, mitöbb: kenyérkereseti lehetősége. A huszonnégy éves Kerényi Ágnes a budapesti Kristály hegymászó technikát alkalmazó szolgáltató gazdasági munkaközösség vezetője.

— Pontosabban közös képviselője. Mert ezt nálunk így hívják — magyarázza. — A tevékenységünk lényege az, hogy állványozás nélkül magas épületeken — ipari és mezőgazdasági létesítményeken — állagmegóvó munkát végzünk. Két szakemberünk van — egy építészmérnök és egy festő-mázoló —, a többiek „betanitott munkások".

A csoportban négy fiú és három lány dolgozik. Legutóbb a Zalaegerszegi Ruhagyár épületén fém ablakkereteket festettek, üvegeztek és fugáztak.

— Annak idején a hegymászók tulajdonképpen azért vállaltak alkalmi munkákat, hogy túrafelszereléseket tudjanak vásárolni. Közben kiderült, hogy ebből meg lehet élni, és sorra jöttek létre először a hegymászó polgárjogi társaságok, aztán a gazdasági munkaközösségek.

Az utcán az emberek — bár egyre megszokottabbá válik a kötélen alászereszkedő alpinisták látványa — még mindig megbámulják őket.

— Én is megnézem, ha valaki lóg a falon — nevet Kerényi Ágnes.

— Miért?

— Szép látvány, nem?

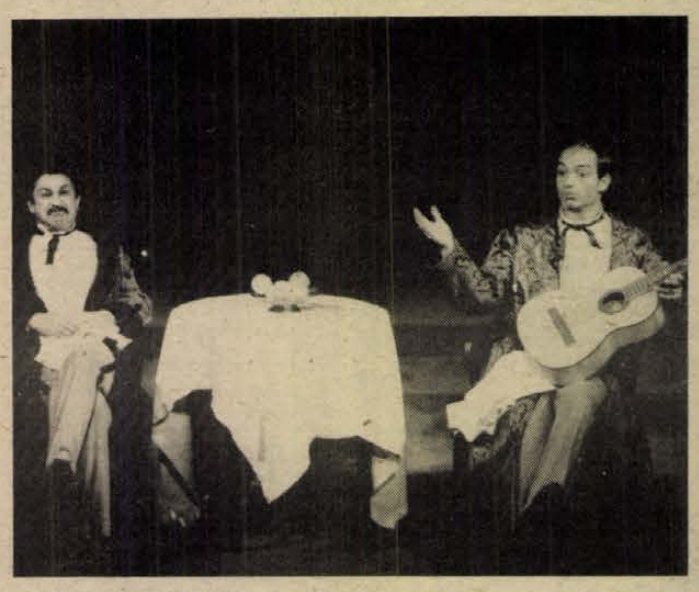
Nemcsak munkamódszerük sajátos, munkaintenzitásuk is. Naponta 14—16 órát dolgoznak. Szeretnek minél előbb túl lenni a munkán. Ez persze nem mehet az alaposság rovására. Öt évi garanciát vállalnak.

Kint a természetben alapszabály: felelőtlenségeddel nemcsak a saját életedet, de másokét is veszélyezteted. Így van ez akkor is amikor „csak" egy bérház vagy gyár falán lógnak. A munkavédelmi szabályok azonosak a hegymászók balesetvédelmi szabályaival.

— A hegymászók általában nagyobb akaraterővel, kitartással és szívósággal rendelkeznek és rendkívül nagy bennük a közösségi tudat, az összefogás is. Nekem annak idején az egyik osztálytársam mesélt nagyon sokat az élményeiről, így kerültem a hegymászók közé. Kiskorom óta mindig sportoltam valamit — nagyon szeretek szabad elhatározásból mozogni. A hegymászásban az a csodálatos, hogy eljuthatsz olyan helyekre és olyan élményekben lehet részed, ami keveseknek adatik meg. A hegyekben egy napfelkelte vagy egy hófúvás előli megmenekülés felejthetetlen emlék marad. Ugyanakkor az embernek teljesen uralnia kell a saját testét — nagyon kell koncentrálnia, de egy-egy lépés, mozdulat mégis kimondhatatlan örömet okoz.

Csapó I.

Két estén három előadás



Jelenet a Balalajkin és társai című színműből

A galambtenyésztő férj félrelép

Pécsett vendégszerepel a moszkvai Szovremennyik Színház

Pécsi előadásokkal kezdte magyarországi vendégszereplését a moszkvai Szovremennyik Színház: szombaton és vasárnap a Nemzeti Színházban lépett fel a neves társulat. A várakozás Pécsett különösen nagy volt, mert bár a két színház már évek óta rendszeres művészi kapcsolatban áll egymással, a társulat teljes, önálló produkcióval most állt először az itteni közönség elé.

A legfontosabb, amit a Szovremennyikről tudtunk, hogy „színészcentrikus" színház: a látottak igazolták ezt. Kiválóan képzett, fizikai és szellemi képességeikkel maximálisan bánni tudó színészeket láttunk, akik nemcsak el tudták képzelni a figurát, hanem életre is tudták kelteni, s nemcsak nagyjában-egészében, hanem részleteiben is. Számunkra kissé szokatlan ez a túlrészletező előadásmód. Mindent eljátszanak, szinte ráérősen; nem a mondatokat, persze, hanem a tartalmakat — a mögötteseket is, időt hagyva, hogy kövessük a gondolatot.

Nem tagadható, hogy ez néhol túl lassú tempóval jár együtt; a második este első darabja *(Szaltikov–Scsedrin: Balalajkin és társai)* emiatt kevéssé kötötte le figyelmünket. Remek színészi alakításokat azonban itt is láthattunk: elsősorban a rendőrfőnököt alakító *P. I. Scserbakovra* gondolok (a darab két múltszázadi „liberális" nemes rendőrségi megmérettetéséről szól). Scserbakov az est második részében is feltűnik mint *Vampilov: Kaland a főmettőrrel* című szatírájának főszereplője. A lefelé taposó, fölfelé hízelgő, a klasszikus orosz irodalomból is oly jól ismert hivatalnok mai változata ő. (A rendező: *G. A. Tovsztogonov*, illetve *V. Fokin.*)

A most látott három produkció közül alighanem az első este bemutatott *Gurkin*-darab, a *Szerelem és galambok* volt az, amelyben a Szovremennyik legjobban felmutathatta erényeit. A történet egyszerű, sőt naiv. Egy férj, akinek nincs más szenvedélye, mint a galambtenyésztés, balesete után utókúrára megy Szocsiba, ahol is a szerelem összehozza Raiszával: házassági szándékukat levélben jelentik be a feleségnek. A végére természetesen minden rendbejön: férj és feleség — félve a falu szájától — titokban a folyóparton találkozgatnak.

A színészeknek ajándék minden egyes szerep. Jólelkű, esetlen férj, harcias, de szentimentális feleség, mosolygó, csábító, részeges szomszéd, vad kamasz gyerek: alapképletek, amelyeket remek színpadi alakká öltöztettek fel a Szovremennyik művészei a nézőtér hangulatát a lélegzetet visszatartó csendtől a harsogó nevetésen át a vastapsig vezetve. S még arra is volt szándéka és tudása a stábnak, hogy *önironikusan* felnagyítsa, s mintegy görbe tükörben bemutassa a mai szovjet színjátszásra gyakran jellemző érzelmességet és teatralitást. Emeljük ki név szerint a férj és a feleség alakítóját: *G. Frolov* illetve *Ny. Dorosina.* A rendező: *V. Fokin.*

Mindkét estén zsúfolásig megtöltötte a házat a közönség: moszkvai vendégeink szép emlékkel utazhattak tovább budapesti szereplésükre.

G. T.

Ellopták az Esterházy-madonnát...

A világ eddigi egyik legnagyobb műkincsrablása Budapesten

Aligha akad épeszű ember, aki megvásárolja a képeket

A csempészek fekete napjai

Szigorú ellenőrzés a határállomásokon

Nyilatkozik a múzeum főigazgatója

Raffaelo Esterházy-madonnája

— Itthon és külföldön óriási visszhangot és megdöbbenést keltett a szombat éjszakai budapesti műkincsrablás, amelynek során, mint már jelentettük 7 igen nagy értékű festményt loptak el a Szépművészeti Múzeumból.

Garas Klára, a múzeum főigazgatója ezzel kapcsolatban Szőke Lászlónak, az MTI munkatársának elmondta:

— Legértékesebb képeinkből loptak el. Mindenekelőtt a két elrabolt Raffaello-kép, az Esterházy madonna és az ifjú képmása febecsülhetetlen értékű, annál is inkább, mert Raffaello-mű kevés lelhető fel a világ múzeumaiban. Mindkét kép a legutóbbi napokig a Raffaelo emlékkiállításon szerepelt, s alig néhány napja került vissza állandó helyére. A többi eltűnt alkotás is az olasz reneszánsz legszebb festményei közé tartozik, a Tintoretto- és Tiepolo-képek szintén rendkívül értékesek.

— A múzeumi veszteségek történetében ez a műkincsrablás a legnagyobbak közé tartozik, s talán nemcsak Európában. Ezért is kíséri olyan nagy figyelem és érdeklődés az eseményt. Vasárnap és hétfőn Bécsből, Rómából, Londonból és Berlinből sorra telefonáltak a Szépművészeti Múzeumba, nemcsak újságoktól és egyéb hírközlő szervektől, hanem a múzeumokból és hasonló társintézményekből is tudakozódtak, s a legnagyobb megdöbbenésüknek adtak hangot.

— Azt is el kell mondani, hogy sajnos az utóbbi időben világszerte veszélyesen növekszik az ilyen és hasonló műkincsrablások száma, olyannyira, hogy számos nemzetközi konferencián foglalkoztak már kizárólag ezzel a témával.

— A Szépművészeti Múzeumból ellopott alkotások valóban az európai és az egyetemes művészet legjelentősebb alkotásai közé tartoznak, s ezért is remélhetjük, hogy a nyomozóhatóságoknak a lakosság segítségével és a nemzetközi közvélemény segítségével sikerül visszaszereznie ezeket a képeket. Külön szeretném hangsúlyozni: nagyon fontos lenne, hogy épségben sikerüljön nyomára bukkanni az alkotásoknak. A képek felbecsülhetetlen értéke miatt nehezen lehet elképzelni, hogy igazi gazdára találhatnak a festmények.

Végül szeretném elmondani, hogy a múzeum a műkincsrablás ellenére is a megszokott nyitvatartási időben látogatható — fejezte be nyilatkozatát a budapesti Szépművészeti Múzeum főigazgatója.

*

Fekete napok köszöntöttek a feketézőkre és csempészekre szombat délutántól. A vasárnapra virradó éjszakán elkövetett képrablás miatt ugyanis az ország valamennyi határátkelő helyének hivatalos szervei szigorú ellenőrzésre kaptak utasítást. Közöttük természetesen a Ferhegyi repülőtéren, mint határátkelő állomáson is fokozottabban ellenőrzik az utasokat. Ráadásul a háromnapos munkaszünet miatt kétszeresére, némely határátkelő helyen háromszorosára nőtt a forgalom. Ez a tény nagy terhet helyez a hivatalos szervek vállára, mivel a szokásosnál sokkal nagyobb tömeget kell ellenőrizni. Röszkén például rendkívül sokan lépték át a határt, és ez a tömeg tegnap este már hazafelé áramlott. Nagy volt a forgalom Sopronnál is. Ferihegyen viszont a szokásos utastömeg jelent meg, felszállásra készen, illetve a gépekkel Budapestre érkezve. A szigorú ellenőrzés következtében várhatóan megnőtt a szabálysértési hatóságok munkája, hiszen az erős szűrőn nyilván sokan fennakadnak a kisebb feketézők, csempészek közül.

A nyomozás eddigi megállapításai szerint feltételezhető, hogy az ismeretlen elkövetők száma két-három fő lehetett. A betörőtolvajok a helyszínt, az ottani körülményeket ismerték. Feltehetően fiatalabbak, vagy legfeljebb középkorúak. A bűncselekmény végrehajtásához saját, lopott, vagy bérelt gépkocsit használtak.

Labdarúgó NB I.

PMSC: 0-2 után állt talpra a csapat

A labdarúgó NB I. 12. fordulójában a legnagyobb figyelem az Újpest—Videoton összecsapás felé fordult. A szerdai kölni kupamérkőzés sokat kivett az Újpesti Dózsából, a Videoton egy perccel a befejezés előtt még vezetett, az újpestiek az utolsó pillanatban egyenlítettek. A győriek Szombathelyen, öt góllal terhelték meg a Haladás hálóját. A Szeged sorrendben harmadik győzelmét aratta ezúttal a Vasastól szerezte meg a két pontot a Tiszaparti együttes. Kispesten a Honvéd—Csepel mérkőzésen egy gólt sem láttak a nézők, a 0-0 arányú döntetlen eredmény a csepeliek sikerét jelenti. Az FTC legyőzése után a ZTE fölényesen nyert a Volán ellen. A PMSC terve sikerült. A piros-feketék pontot raboltak Diósgyőrben.

A labdarúgó NB I. 12. fordulójának vasárnapra maradt két mérkőzése a táblázat alsó régióiban jelentős változásokat hozott. A Ferencváros óriási meglepetésre az utolsó helyre esett vissza, a Nyíregyháza és az MTK VM viszont jelentősen javított pozícióján. A Tatabánya veresége ellenére második maradt.

*

Diósgyőrben a mérkőzés nem jól indult. A DVTK gyors gólja valósággal megbénította a pécsi piros-feketéket, jó 20 perc után tértek csak magukhoz, Mészáros már csak Gulyással állt szemben, de labdája a kapus zsákmánya lett. A második félidő közepén a DVTK már 2-0-ra vezetett. A pécsieket dicséri, hogy vert helyzetben is rendezni tudták soraikat és sikerült kiegyenlíteni. *Rónai István*, a PMSC mestere elégedetten nyilatkozott a látottakról.

— Diósgyőrben úgy mentünk ki a pályára, hogy nem szabad veszteni, egy pont megszerzését tűztük ki célul mert ellenkező esetben nagyon leszakadhattunk volna a bajnoki táblázaton. A diósgyőriek első gólja szerintünk lesből esett, sajnos a partjelző nem látott szabálytalanságot. A vitatható bírói ítélet és az a tény, hogy a második percben gólt kaptunk, nagyon megzavarta a csapatot, sokáig csak kapkodtunk. Mészáros egyenlíthetett volna, holtbiztos helyzetben már csak a kapussal állt szemben, lövés helyett azonban a kapusba vitte a labdát.

A szünetben megpróbáltam felrázni a fiúkat, megmondom, ez nem sikerült. S amikor a diósgyőriek belőtték második góljukat, a kispadon úgy érezték, a két pont elveszett. Az egyenlítésbe a DVTK is besegített. A hazaiak kétgólos vezetésük után magabiztosak lettek, térfelükön játszadoztak, Réfi remek gólja után lendületbe jött a csapat, Réfinek nagy érdeme volt az egyenlítésnél is. Végre úgy játszott, amit várunk tőle. Dicséret illeti az egész csapatot, hisz 0-2 után is talpra tudtak állni. Róth és Lutz voltak a legjobbak, de Gallai játékával is elégedett voltam. Kincses jól tartotta a veszélyes Borostyánt, Bodnár és Lőrincz is helytálltak, pedig egész héten sérüléssel bajlódtak. A diósgyőri pontszerzés feldobta a fiúkat, erre szükség is lesz, hisz legközelebb Székesfehérváron, a Videotonnal játszunk.

Hegyi István

*

Így láttam

A Diósgyőr—PMSC mérkőzésen a Népsport tudósítója, Paulovits Ágoston osztályozta a pécsi játékosok teljesítményét. Paulovits Ágoston így látta: Bodnár (5) — Kincses (5) Toma (5), Róth (6), Breznyiczky (5), — Lutz (6), Gallai (5), Czérna (4), Lőrincz (4) — Nagy (4), Mészáros (5).

ZTE:

„Koprodukciós" győzelem

Fortuna szombatig nem nagyon támogatta ebben a bajnokságban a ZTE együttesét. A Volán ellen viszont igencsak kegyeibe fogadta a zalai kékfehéreket a szerencse istenasszonya. Az első félidőben ugyanis öngólokkal jutott 2-1-es előnyhöz a sok hibával játszó egerszegi gárda. Jó néhány hazai szurkoló, sőt az eredményjelző tábla kezelője szerint ugyan az első ZTE-találatot Péter Zoltán érte el, aki a mérkőzés után nyomban eldöntötte a vitát:

— Nem én voltam a gólszerző. A labda Martos jobb válláról pattant a kapuba.

A válogatott balhátvéd egyébként ezúttal középpályásként kezdett, de akárcsak csapatának, a szünetig neki is gyengén ment a játék.

— A találkozó előtti éjszakát Hévízen töltöttük, és a szokatlan helyen bizony nem tudtam aludni. Emiatt aztán már az első negyedóra végén úgy éreztem, nem bírom tovább, csaknem cserét is kértem — adta magyarázatát kezdeti enerváltságának a népszerű labdarúgó.

Hamar túljutott azonban a holtponton a második 45 percben — már igazi helyén — végig remekelt. Az eleinte villogó Zsinka kikapcsolásán túl gyakran tört előre, veszélyesen lőtt, egy parádés szóló eredményes befejezése után pedig jogosan is felkerült a neve az eredményjelző táblára.

— Ezt a kétpontos pontot elsősorban töretlen akarásunknak köszönhetjük. Szünet után mindannyian nagyon belelendültünk, és a szó szoros értelmében lehajráztuk a visszaesett Volánt — mondta befejezésül Péter, aki Varga, Pecsics és Török mellett a legtöbbet tette a ZTE sikeréért, melyet — az öngólt vétő Volán-védők hatékony közreműködését sem feledve — találóan titulált koprodukciós győzelemnek egy egerszegi szurkoló.

Tarsoly József

Videoton:

Az Újpest örülhetett az egyik pontnak

Az újpesti csapat alig másfél órával a mérkőzés kezdete előtt érkezett a Megyeri útra edzőtáborból. A Videoton játékosai akkor már félig mezbe öltözötten várták a rangadó kezdetét. Sokan gratuláltak Temesvári Miklósnak, az újpestiek edzőjének a Köln elleni kupabravúrhoz. A szerénységéről híres sportember csak ennyit mondott:

— A fiúké az érdem, le a kalappal teljesítményük előtt. De itt van már az újabb feladat, a bajnokságban, nem titkolom, erősen tartok a Videotontól.

Nos nem volt alaptalan Temesvári aggodalma. A Videotos listavezetőkhöz méltón játszott és sokáig úgy tűnt, bravúrt végrehajtva győztesen kerül ki a párharcból. A 90. percben aztán Sarlós fejesével egyenlítettek a lila-fehérek, középkezdésre már szinte nem is volt idő.

— Biztos győzelmet engedtünk ki a kezünkből, fájó, hogy az utolsó pillanatban kaptuk az egyenlítő gólt. A 2-2-es eredményt azonban mégis igazságosnak tartom — mondta Kovács Ferenc, a Videoton mesteredzője.

A Videoton legközelebbi két mérkőzését hazai környezetben vívja, előbb a Pécsi MSC, majd a Vasas lesz az ellenfelük. Ez utóbbi mérkőzést november 19-én a televízió is közvetíti Fehérvárról. Az utolsó őszi találkozó pedig az Üllői úton a bukdácsoló Ferencváros ellen lesz. Fehérváron nem titkolják, őszi bajnoki címre áhítoznak a szurkolók.

Hollósi Ferenc

Rába ETO: Kiütéses győri győzelem Szombathelyen

A forduló meglepetésbombája Szombathelyen robbant. A bajnokcsapat valósággal leiskolázta, saját otthonában mélységesen megalázta ősi ellenfelét, a Haladást. Erre bizony senki sem számított.

A Rába ETO utoljára 1963-ban nyert a vasi fővárosban. A most folyó bajnokságban eddig elég mérsékelten szerepeltek, idegenben még nem nyertek, a BEK-től a magyar bajnokok méltatlan módon búcsúztak. Ráadásul a szombati mérkőzésen eltiltás, illetve sérülés miatt nélkülözték Hlagyvikot, Hajszánt, Csonkát és Kovács Lászlót. Ilyen előzmények után még jobban érthető, hogy erre az 5-1-re mindenki felkapta a fejét.

A találkozó egyik szemtanúja, dr. Kelemen István, a Rába ETO elnökségi tagja így látta csapata feltámadását:

— Legszebb napjaira emlékeztetően játszott együttesünk Szombathelyen. Külön örvendetes, hogy a csapat a BEK-ben elért sokk után ilyen gyorsan talpra tudott állni. Magabiztos védekezésből indított gyors ellentámadások ellen a gyenge napot kifogó Haladás nem talált ellenszert. Hannich, Kurucz, Magyar, Szentes és Szabó kiemelkedett a mezőnyből. Döntőnek bizonyult Hannich irányító készsége és Kurucz eredményessége.

A győriek utólag cáfolták azt a hamis állítást, hogy a sorozatmérkőzések túlzottan igénybe veszik a játékosokat. Egy évvel ezelőtt a Standard Liege elleni óriási erőkifejtést igénylő kupamérkőzést követő harmadik napon Székesfehérvárott gázolták le 5-1-re a Videotont. Most pedig Minszkből hazatérve, éppen csak szerelésváltás céljából álltak meg Győrött és máris utaztak Szombathelyre, aztán nyertek ugyancsak 5-1-re.

Győrött most ismét derűs a hangulat. De hogy csak pillanatnyi fellángolásról, vagy pedig a korábbi sikereket hozó hullámhosszra való újbóli rátalálásra van szó, arra csak a következő hetek adnak majd megnyugtató választ.

Havasréti Béla

AZ NB I. ÁLLÁSA

1. Videoton	12	8	2	2	24- 8	18
2. Tatabánya	12	7	3	2	18-13	17
3. Bp. Honvéd	12	6	4	2	17- 8	16
4. Ú. Dózsa	12	5	6	1	23-15	16
5. Rába ETO	12	5	6	1	26-19	16
6. Vasas	12	4	4	4	14-13	12
7. Szeged	12	4	4	4	14-17	12
8. Csepel	12	4	3	5	16-13	11
9. ZTE	12	4	3	5	11-13	11
10. MTK VM	12	4	2	6	20-22	10
11. Pécs	12	3	4	5	15-18	10
12. Haladás	12	2	4	6	15-21	10
13. Diósgyőr	11	2	5	4	10-13	9
14. Nyíregyháza	12	3	2	7	13-21	8
15. Volán	12	2	4	6	15-25	8
16. Ferencváros	11	1	4	6	13-25	6

Vasárnap játszották

MTK-VM—FERENCVÁROS 4-0 (0-0)

Hungária körút, 6500 néző. V.: Németh L. Góllövők Boda (2), Handel, Fülöp. MTK-VM: Gáspár — Nagy, Turner, Balogh Silye — Varga, Fülöp (Bodnár 88. p.), Borsó — Fodor (Turtóczky 77. p.), Boda, Handel. Ferencváros: Zsiborás — Szántó, Judik, Dózsa (Takács 61. p.), — Jancsika — Ebedli, Bánki, Pogány — Murai, Koch, Pölöskei (Szabadi 61. p.). A vasárnap délelőtti örök rangadón a hazai együttes hosszú idő óta nem tapasztalt, kitűnő játékot nyújtott. Hátvédei magabiztosan szűrték meg a zöld-fehérek gyengécske próbálkozásait, a középpályások hátul is segítettek, és jobbnál jobb labdákkal küldték támadásba a csatárokat, akikkel a zöld-fehérek ezúttal nem bírtak. A Ferencváros a labdarúgó matinén újabb leckét kapott, bizonytalankodó védelme, lassú középpályásai és támadói nem sok veszélyt jelentettek az MTK labdarúgói számára. Jók: Nagy, Turner, Fülöp, Boda, Balogh, illetve Bánki, Koch.

NYÍREGYHÁZA—TATABÁNYA 4-1 (3-1)

Tatabánya, 4000 néző. V.: Bay. Gólszerzők: Moldván, Kiss, Fecsku, Bücs, illetve Kökény (11-esből). Nyíregyháza: Rabcsák — Cséke, Gáspár, Szikszai, Varga — Moldván, Szücs, Bücs — Kiss (Barta 75. p.), Fecsku, Vágó. Tatabánya: Dombai — Tepszics, Lantos, Udvardi, Fischer — Emmer, (P. Nagy 46. p.), Barabás, Hermann — Schmidt, Plotár, Kökény (Weimper 46. p.). A vendégek meglepték a hazaiakat. Gyors, ötletes, gólra törő játékuk nem várt, de megérdemelt, fölényes győzelmet hozott. Jók: Rabcsák, Moldván, Kiss, Bücs, Szikszay, Fecsku, illetve Plotár.

Katzirz és a portugál futball

Katzirz, o guardião do Sporting, atasta para canto uma bola que Folha lamenta ter perdido

VARZIM, 0 - SPORTING, 1

KATZIRZ: O GIGANTE DAS MÃOS DE FERRO

„Befogadtak, megszerettek, de nehéz két év lesz"

Amikor még idehaza játszott, sokat szapultak. Most, hogy idegenlégiós lett, vannak, akik visszasírják.

De visszatérésről szó sincs, hiszen kétéves szerződése a Sporting Lisboa-hoz köti. Katzirz Béla ugyanis ennél a portugál csapatnál véd. Vele — mivel telefonon hónapok óta elérhetetlen — az újságírószakmában eléggé különleges módon, levélinterjú formájában „beszélgettünk".

— *Hogyan ment a beilleszkedés az új környezetbe?*

— Ideérkeztem és két edzés után már én voltam a kezdő kapus. Azóta megszerettek, befogadtak. Ehhez hozzájárult, hogy az eddigi 11 bajnoki mérkőzésen nekem volt a legjobb átlagom. Tudom, ez csak addig tart igazán, amíg jól megy a védés. De egyelőre nincs gond, az újságok is sokszor írnak rólam. Jókat . . .

— *Mennyire szeretik odakinn a labdarúgást?*

— Nagyon. Itt három sportújság jelenik meg naponta, s ezek szinte csak focival foglalkoznak. A vezetők a játékosoknak mindent megadnak, nem törődnek azzal, hogy a pályán kívül ki mit csinál, csak játsszon jól. Cserébe a labdarúgók nem kímélik magukat, úgy hajtanak, mintha az életükről lenne szó. A sztárok viszont az edzéseken ugyanúgy nem erőltetik magukat, mint otthon. A játékosok kíméletlenek, a kapusok sem élveznek nagy védettséget. Erről egy hat öltéssel összevarrt seb is tanúskodik a lábamon. Ami a nézőket illeti: van olyan pálya, ahol 80 ezer fanatikus szurkoló búzdítja a kedvenceit. Akit kedvelnek, annak a nevét éneklik a 90 perc alatt.

— *Milyenek a csapatok?*

— Egyik itteni együttes sem szeret védekezni, nem is tud. Nálung, a Sportingnál hónapok óta keresnek egy sepregetőt, jelenleg alkudoznak a svéd válogatott középhátvédjére, Dalquistra. Ha idekerülne, sokat nyerhetnénk vele.

— *Körülmények?*

— A pénzt nem dobálják, de ami a szerződésben van, azt maradéktalanul teljesítik. Mi Lisszabontól távolabb lakunk, kocsival 30 percre a fővárostól. Felséges hely, az ablakból látni az óceánt. A távoli meccseinkre vagy repülővel vagy vonaton utazunk, utóbbin természetesen külön kocsiban. Két orvos és három masszőr szokott velünk jönni, sőt még a szertáros is. Játszottam olyan pályán is, amire Magyarországon még az ifistákat sem engedik rá, annyira rossz volt a talaja. A ledöngölt homokon nem volt mennybemenetel a vetődés. Ami aggaszt: egyelőre nem tudom, hogyan fogok télen a jogon levizsgázni, mert itt hallani sem akarnak róla, hogy hazaengedjenek. Mindent egybevetve: úgy érzem, nehéz két év lesz ez itt. Bármennyire is kedvelnek, valójában még mindig idegenek vagyunk ebben az országban. S ki tudja, meddig tart ez? . . .

*

Egy biztos: a Sportingnak most már csak a bajnokságra kell összpontosítani, mert kiesett az európai kupaküzdelmekből. A Celtic búcsúztatta, Glasgowban egy ötöst rámolt be a portugál gárdának. A lisszaboniak kapuját Katzirz védte. Akkor nem jött össze neki annyira a dolog . . .

Horváth László

Egy-iksz-kettő

A HDN totótippjeit a 46. játékhétre Szulaczky Sándor pécsi lakos állította össze. E heti tippelőnk 1958 óta játszik rendszeresen. Eddigi találatai közül volt egy 12-es, ami 27 000 forintot fizetett.

A 46. hét tippjei:

1. Bayern München—Hamburg. Tipp: 1.
2. Braunschweig—Bielefeld. Tipp: x, 2.
3. Offenbach—VfB Stuttgart. Tipp: 2.
4. Bochum—Uerdingen. Tipp: x.
5. Oberhausen—Essen. Tipp: 1.
6. Solingen—Freiburg. Tipp: 1.
7. Kassel—Aachen. Tipp: 1, x.
8. Saarbrücken—Fortuna Köln. Tipp: 2.
9. Stuttgarter Kickers—Darmstadt. Tipp: x.
10. Catanzaro—Como. Tipp: 1, x.
11. Triestina—Campobasso. Tipp: 1.
12. Pescara—Pistoiese. Tipp: x.
13. Cesena—Cremonese. Tipp: 1, x. +1
14. Ulm—Karlsruhe. Tipp: 1.

A BÓLYI ÁLTALÁNOS FOGYASZTÁSI ÉS ÉRTÉKESÍTŐ SZÖVETKEZET ÉS AZ UNIVERSUM SZÖVETKEZETI KÖZÖS VÁLLALAT

1983. november 8-tól november 15-ig

áruvásárt rendez

Értékesítés helye: PUSKIN Művelődési Ház

Pécs, Tolbuhin út 133.

NYITVATARTÁS: 10—18 ÓRÁIG.

HOMORÚD KÖZSÉGI TANÁCSA

pályázatot hirdet vb-titkári

munkakör ellátására.

FELTÉTELEK:

- feddhetetlen előélet
- államigazgatási főiskolai végzettség és
- legalább 3 éves tanácsi igazgatási gyakorlat,
- vagy tanácsakadémiai végzettség, ha a jelentkező vb-titkári munkakört lát el.

BÉRBESOROLÁS A 30/1980. MUM SZ. RENDELET ALAPJÁN.

A munkakör ellátásához 3 szobás szolgálati lakás tartozik.

Részletes önéletrajz szükséges.

JELENTKEZÉS ÍRÁSBAN A TANÁCS ELNÖKE CÍMÉRE:

HOMORÚD, LENIN TÉR 9. 7716.

Labdarúgó NB II.

Szekszárd–D. Kinizsi 3-1 (2-1)

Szekszárd, 1000 néző. V.: dr. Rákóczi. Szekszárd: Hujber — Szabó, Varga F., Weitner (Laki, a 46. percben), Somodi — Dienes, Márkus (Kniesz, a 66. percben), Adorján — Magyar, Megyeri, Tóth. Edző: Formaggini Károly. Debrecen: Kun — Ludánszki, Garamvölgyi, Takács, Oreinstein — Leisz (Kaszás, a 70. percben), Tőzsér, Andirkó, Makszin (Magyar Á., az 54. percben) — Bruder, Sebők. Edző: Nagy György.

33. perc: Tőzsér szabadrúgásból a 11-es pontra emelt, Sebők mellel maga elé tette a labdát, aztán kapásból a kapu bal oldalába lőtte. (0-1).

37. perc: Tóth középre ívelt, a labda Garamvölgyiről leperdült, Megyeri oldalra csúsztatta és Márkus futtából, 15 méterről a bal felső sarokba bombázott. (1-1).

39. perc: Adorján—Megyeri volt a labda útja, Megyeri középre adott és Márkus az ötösről a hálóba pofozta a labdát. (2-1).

71. perc: Adorján—Kniesz—Megyeri háromszögelés után Kniesz kényszerítőből visszakapta a labdát, kilépett a védők közül és éles szögből a jobb felső sarokba lőtt. (3-1).

A lelkesen, helyenként ügyes kombinációkat felvonultató hazaiak irányították, helyzeteik alapján nagyobb különbséggel is nyerhettek volna a kiesési rangadón. Jók: Dienes, Márkus, Megyeri, Szabó, illetve Takács, Garamvölgyi.

Fekete László

Soproni SE–Bajai SK 2-0 (0-0)

Sopron, 2500 néző. Vezette: Juhász. Sopron: Eller — Fehér, Benkő, Czibula, Horváth I., — Németh I., Füzi, Szalai — Gosztola, Bogáti B., (Németh II. a 65. percben), Dercsár, (Horváth II., 67. percben). Megbízott edző: Gyurátz László. Baja: Farkas — Tumó (Varga a 80. percben), Szabó, Rott, Andriedesz — Evanics, Morvai, Prikidánovics, — Pekker (Harsányi az 54. percben), Szőcs, Janicsák. Edző: Ivanics Tibor.

70. perc: Németh II. erős lövése a védőkről Németh I. elé került, aki 13 méterről a jobb sarokba lőtte a labdát. (1-0).

71. perc: megzavarodott a bajai védelem és ezt Horváth II. kihasználta. Elvette a labdát Róttól és a kapust is kicselezve szerezte a második gólt. (2-0).

70 percig üggyel-bajjal állta a vendégcsapat védelme a soproniak rohamait, de az nyilvánvaló volt, hogy a bizonytalan Szabó és Rótt mellett van keresni valója a hazai csatároknak. A gyorsan bekapott két gól után a Baja hiába próbált újítani, sőt inkább a Sopron szerezhetett volna további gólokat. Jók: Czibula, Eller, Szalai, Horváth II., ill. Farkas, Morvai.

Ózd–Siófok 2-2 (1-1)

Ózd, 4000 néző. Vezette: Benkő. Ózd: Fekete — Órlóczki, Szilágyi, Biró, Pribék, — Kovács, (Fodor a szünetben), Tokár (Sipos a szünetben), Homonnai. — Utassy, Mohácsi, Dudás. Edző: Szendrei Béla. Siófok: Horváth II. — Brettner, (Virágh a 27. percben) Pardavi, Onhausz, Takács, — Szajcz, Bódi, Olajos — Belényesi (Horváth I. a 89. percben), Tieber, Szabó. Edző: Szőke Miklós.

5. perc: Homonnai szerezte meg a labdát a siófoki térfél közepén, jó labdával indította Dudást, a belszélső kapura tört és 15 méterről laposan a jobb alsó sarokba lőtt. (1-0).

43. perc: Ellentámadásból Bódi szerzett labdát a félpályán, a hazai játékosok csak kísérték. A siófoki középpályás a 11-es pontról Fekete mellett ellőtte a labdát, amely a jobb kapufáról visszapattant Bódi elé, s ő az üres kapuba passzolt. (1-1).

48. perc: Órlóczki jól felismerte, hogy a jobb oldalon Mohácsit üresen hagyták, hozzájátszott, és a középcsatár laposan az alsó sarokba lőtt. (2-1).

67. perc: Szajcz középre adott az ózdi 16-oson belül helyezkedő Onhauszhoz, aki 12 méterről Fekete kapujának közepébe lőtt. (2-2).

Utassy sérülése után az utolsó 30 percet cserelehetőség hiányában szinte 10 emberrel játszották végig az ózdiak, és ezt a vendégek okosan kihasználták. Jók: Fekete, Biró, Dudás, ill. Bódi, Onhausz, Szabó.

Keszthely–Nagykanizsa 4-1 (3-0)

Keszthely, 4000 néző. Vezette: Ágoston. Keszthely: Németh Gy., — Kovács L., Nikitscher, Kanász, Földházi — Nagy T., Major (Németh I. a 77. percben), Cziráki, — Kiss, Rácz, Halász (Bócz a 87. percben). Edző: Kiss László. Olajbányász: Müllner — Fodor, Martinkovics, Kormos, Müller (Kila a 75. percben) — Varga II. (Balogh a szünetben), László, Hozbor — Lukács, Simon, Kelemen. Edző: Szücs János.

10. perc: Halász átívelt a jobb oldalra, Kiss mellel ügyesen Major elé tette a labdát, aki egy remek csel után 10 méterről a jobb alsó sarokba helyezett. (1-0).

28. percben: Mintaszerű keszthelyi támadás után Kiss Halászhoz játszott. A szélső elhúzott Müllner mellett és 6 méterről a kapuba passzolt. (2-0).

35. perc: Rácz cselezett a 16-oson belül a kapussal, a labda Cziráki elé pattant, akit Müllner leterített. A 11-est Kanász értékesítette. (3-0).

48. perc: Major 23 méteres szabadrúgást Rácz elé gurított, és ő óriási gólt lőtt a léc alá. (4-0).

80. perc: Kelemen átadását László éles szögből a bal sarokba emelte. (4-1).

A vendégek csalódást okoztak. Jók: Cziráki, Kovács L., Kanász, Nagy T., Halász, ill. Kormos, Hozbor.

Az NB II. további eredményei

Szolnok—Bakony Vegyész 4-2 (0-1), Ganz MÁVAG—Szabó L. SE 1-0 (1-0), Debreceni MVSC—Kecskemét 2-3 (0-0). Salgótarján—Kazincbarcika 4-0 (2-0). Eger—HÓDGÉP 0-1 (0-0), Békéscsaba—22. sz. Volán 2-1 (0-1).

AZ NB II. ÁLLÁSA

1.	Eger	16	9	5	2	34-19 23
2.	Hódgép-M.	16	8	6	2	24-11 22
3.	Békéscsaba	16	8	5	3	40-23 21
4.	DMVSC	16	7	7	2	27-18 21
5.	22. sz. Volán	16	8	3	5	24-26 19
6.	Siófok*	16	7	7	2	33 18 17
7.	Szolnok	16	6	5	5	28-21 17
8.	Olajbányász	16	5	7	4	35-36 17
9.	Bakony V.	16	6	4	6	31-33 16
10.	Keszthely	16	4	7	5	23-18 15
11.	Ózd	16	4	7	5	26-28 15
12.	Kecskemét	16	6	3	7	25-35 15
13.	Salgótarján	16	5	4	7	25-20 14
14.	Szekszárd	16	4	6	6	14-22 14
15.	Sopron	16	5	4	7	15-24 14
16.	Baja	16	4	5	7	26-32 13
17.	Kazincb.	16	5	2	9	20-34 12
18.	Szabó L. SE	16	3	5	8	19-23 11
19.	D. Kinizsi	16	4	3	9	20-29 11
20.	Ganz MÁVAG	16	2	5	9	17-36 9

* A Siófok csapatától 4 büntetőpont levonva.

Megyebajnokság

Steinmetz SE—Dunaszekcső 1-0 (0-0). Dunaszekcső, 150 néző. V.: Venczler. A vendégcsapat megérdemelten győzött. Góllövő: Schneider.

Harkány—Geresdlak 1-0 (1-0). Harkány, 200 néző. V.: Kovács. A hazai csapat jobban játszott. Góllövő: Petrovics.

Újpetre—Somberek 1-0 (0-0). Újpetre, 500 néző. V.: Varga. Nagy küzdelemben nyert a jól játszó Újpetre. Góllövő: Hoffmann (11-esből).

Kesztyűgyár—Villány 1-0 (0-0). Villány, 200 néző. V.: Miseta. A hazai csapat döntetlent érdemelt volna. Góllövő: Macsi (öngól).

Drávafok—Szentlőrinc 2-1 (1-0). Szentlőrinc, 300 néző. V.: Tassy. A szerencsésebb csapat győzött. Góllövők: Tóth, Szabó, illetve Dobos.

A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA

1.	Steinmetz SE	13	8	4	1	21- 8 20
2.	Somberek	13	8	3	2	23-11 19
3.	Újpetre	13	7	5	1	13- 3 19
4.	Vasasi B.	14	8	3	3	24-18 19
5.	U. PEAC	14	8	2	4	23-15 18
6.	Drávafok	13	8	1	4	21-11 17
7.	Villány	13	6	2	5	17-15 14
8.	Dunaszekcső	13	4	5	4	24-22 13
9.	Beremend	13	5	3	5	18-16 13
10.	P. Postás	13	6	1	6	19-21 13
11.	P. Kesztyűgyár	14	4	4	6	25-24 12
12.	P. Kinizsi	13	4	4	5	17-19 12
13.	Geresdlak	13	4	4	5	11-19 12
14.	Harkány	13	4	3	6	17-19 11
15.	Szentegát	13	3	3	7	17-19 9
16.	P. Zsolnay	13	2	5	6	14-16 9
17.	Szentlőrinc	13	1	3	9	11-38 5
18.	Vajszló	14	1	1	12	6-27 3

NB-s ifjúsági bajnokság

PMSC—Ganz MÁVAG 8-0 (3-0), Pécs, 50 néző. Vezette: dr. Csapó. PMSC: Bogyai (Váradi) — Burai, Bérczi, Márton, Lőrincz — Csoboth (Vető), Turi, Bojázs, — Lovász (Szirtes) Hüber II., Udvardi. Góllövő: Udvardi (4), Csoboth, Lovász, Szirtes, Hüber II. Jók: Bogyai, Udvardi, Hüber II.

PMSC—Ganz MÁVAG serdülők 1-0.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 3. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és a kézbesítőknél

Előfizetési díj: egy hóra 9,50 Ft
negyed évre 28,50 Ft
fél évre 57,— Ft
egy évre 118,— Ft
Indexszám: 25054
ISSN 0133-2007

SPORT hétfői SPORT

A Magyar Kézilabda Szövetség ünnepi közgyűlése

Megalakulásának 50. évfordulóját ünnepelte a Magyar Kézilabda Szövetség vasárnap délelőtt, a Semmelweis Orvostudományi Egyetem Nagyvárad téri dísztermében. Az elnökségben helyet foglalt dr. Kovács Jenő, az MSZMP KB osztályvezető-helyettese Páder János, az OTSH elnökhelyettese és Cséfay Sándor, az MKSZ egyetlen, még élő alapító tagja is.

Az 500 meghívottat Madarász István, a szövetség főtitkára köszöntötte, majd dr. Varga József, a jubiláló szövetség elnöke mondott ünnepi beszédet.

Cséfay Sándor mesteredző, a gödi fészektől a jelenkorig megtett hosszú útról szólt, s kegyelettel adózott a már eltávozottak emlékének. A női világbajnokok nevében Elek Gyuláné mondott rövid köszöntőt, az egykori szövetségi tisztségviselők képviseletében Rózsa László beszélt, majd Páder János, az OTSH elnökhelyettese lépett a mikrofonhoz: a legfelsőbb sportvezetés nevében gratulált a kézilabdasport eddigi sikereihez.

Dr. Kovács Jenő, az MSZMP KB osztályvezető-helyettese méltatta a kézilabdázásnak a munkásfiatalok nevelésében kifejtett eredményeit, s ennek a hagyománynak további erősítésére szólított fel.

Az ünnepi közgyűlés utolsó napirendi pontjaként dr. Varga József elnök kitüntetéseket adott át.

Kosárlabda

NB II. mérkőzések: U. PEAC—Győri Volán 64-62 (39-32), női csaaptok, Győr. Sabaria—Komlói Bányász 64-54 (28-33), női csapatok, Komló.

GÓLTOTÓ

A DVTK—PMSC mérkőzés eredményét 10 pályázónk találta el és a sorsolásnál a szerencse Buzánszky László, Pécs, dr. Hal J. u. 4. szám alatti lakosnak kedvezett. Nyertes pályázónknak a 100 forintos vásárlási utalványt postán küldjük el. A szelvények beérkezési határideje péntek déli 12 óra. Pályázni csak a lapból kivágott szelvénnyel lehet, amelyet szerkesztőségünk címére (Pécs, Hunyadi u. 11. 7601) kell beküldeni.

Főmérkőzés: Videoton—PMSC: .....

Pótmérkőzés: Komló—Mázaszászvár: .....

A pályázó neve: .....

Lakcíme: .....

KIP-KOP

DUNÁNTÚLI CIPŐKERESKEDELMI VÁLLALAT

MERU KER

A PETŐFI MOZI MELLETTI KIP-KOP CIPŐSZAKÜZLETBEN

minden férfi félcipő 30 százalék engedménnyel kapható

1983. november 8—9-én.

CSAK KÉT NAPIG.

Területi bajnokság

K. Rákóczi—H. Táncsics SE 2-1 (0-0). Kaposvár, 1300 néző. V.: Szinger. Rákóczi: Utasi — Kurdi, Zentai, Zatykó — Urbán (Pető), Kakas, Gilitsch, Hanusz — Czabula. Biró, Pintér (Gyurkó). Edző: Bözsöny János. Táncsics: Vuics — Balogh, Obert, Vukmann, Mim — Szigeti, Martin, Szajkó, Varga — Balaton (Pazaurek) Bohner (Ratting). Edző: Léber László. A Rákóczi a 84. percben tudta csak először áttörni a Táncsics védelmét és szerzett vezetést. Az addig csak védekező honvédek kettő perc múlva kiegyenlítettek. Közvetlen a befejezés előtt egy sarokrúgás záró akkordjaként született meg a Rákóczi győzelmét jelentő gól. Góllövők: Czabula, Gilitsch, ill. Ratting.

Mázaszászvár—Nagyatád 2-1 (0-1). Nagyatád, 700 néző. V.: Bauer. Mázaszászvár: Pesti — Czár, Maglódi, Komáromi, Katona — Kólya Guth (Beke), Kővári — Róth I., Dunai, Róth II. Edző: Róth Antal. Nagyatád: Szabó — Cimbalek, Nagy L., Savanyó, Utasi — Kiss (Czár), Borsfai Simonecz (Miklós) — Pintér, Nagy I., Mohácsi. Edző: Fuisz János. Az első félidőben a hazai csapat fölénye vezetést eredményezett, de a lelkes vendégek a második játékrészben a maguk javára fordították a mérkőzést. Góllövők: Róth II., Dunai, ill. Mohácsi.

Siklós—Sellye 1-0 (0-0). Sellye, 700 néző. V.: Kövesi. Siklós: Hausznek — Affentaller, Kovács, Batik, Varga — Petrétei, Zrínyi (Horváth), Biró, Ferenczi — Szabó (Molnár Cs.) Joó. Edző: Csordás István. Sellye: Heibmann — Baumgartner, Vass Schmidt, Golubics — Szaláki, Otártics, Mózer — Császár, Pfeiffer (Major), Zrínyi. Edző: dr. Dunai János. A nagyszámú közönség csalódottan szemlélte a mérkőzést, mely alacsony színvonalú volt, sok taktikai szabálytalansággal. Az első félidőben a Sellye, a második félidőben Siklós játszott jobban. G.: Joó.

Bóly—Kisdorog 1-1 (0-0). Bóly, 400 néző. V.: Pálfi. Bóly: Puch — Papsity, Nagy J., Fitt, Vigh — Nagy Z., (Király), Hrotkó, Marián — Schultz, Baumholczher, Brezniczky. Edző: Bán László. Kisdorog: Kiss I. — Papp, Klein, Eppel Kiss II., — Fábián, Kerekes, Spiel I. — Hornyászki, Meksz, Ódor. Edző: Losonczi István. Küzdelmes mérkőzésen két jól felkészített csapat igazságos döntetlen eredményt hozott. G.: Baumholczher ill. Kiss II. Kiállítva: Kiss I (a 90. percben).

Boglárlelle—PBTC 3-1 (1-1). Boglárlelle, 550 néző. V.: Rubecz. Boglárlelle: Horváth — Kolovics, Gulyás, Pirgel (Fejes) Pintér — Andermann (Takács) Kiss, Juhász — Kalász, Korok nai, Pusztai. Edző: Bolla László BTC: Papp — Georgiu, Kőnig Cséplő, Szabó (Stefek) — Tóth Bagoly, Bodor — Ábrahám (Jokl), Biró, Varga. Edző: Polgár József. Az első félidő kiegyenlített játékot hozott, a szünet után a Balaton-partiak többet támadtak, s megérdemelten győztek. Góllövők: Pirgel (11-esből), Juhász Kiss, ill. Bodor.

Bonyhád—Szigetvár 2-0 (1-0). Bonyhád, 1100 néző. V.: Haracsi. Bonyhád: Mucska — László, Kovács, Horváth, Frichi — Balázs, dr. Sebestyén, Palkó (Máté) — Wirth (György), Zicher, Bulla. Edző: Kovács István. Szigetvár: Győrfi — Zrínyi, Tapaszti, Révész, Papp — Rapp, Szilágyi, Bódog — Herbst, Palotai, Goják. Edző: Csaba Gábor. Végig nagy mezőnyfölényben játszó Bonyhád magabiztos győzelmet szerzett. G.: Bulla (2).

Nagymányok—Komló 1-0 (1-0). Nagymányok, 500 néző. V.: Dunkler. Nagymányok: Sass — Dávid Tresch, (Nagy), Egri (Dénes), Czár — Biró, Dajkai, Vincze — Bárdos, Barabás, Kárász. Edző: Kozma József. Komló: Tihanyvári — Jankai, Mács, Barka, (Orsós), Katona — Cservenka, Hegyi, Incze — Vigh, Barta Pokecz (Kolompár). Edző: Mihalecz Boldizsár. A rendkívül jó iramú, de mindvégig közepes színvonalú mérkőzésen a hazai együttes rászolgált első győzelmére. G.: Dávid.

A TERULETI BAJNOKSÁG ÁLLÁSA

1.	K. Rákóczi	13	9	1	3	24-11 19
2.	Bonyhád	13	7	4	2	19-12 18
3.	Mohács*	13	7	5	1	28- 8 17
4.	Siklós	13	7	3	3	19- 9 17
5.	Nagyatád	13	5	5	3	17-13 15
6.	PVSK	13	4	6	3	18-14 14
7.	Sellye	13	5	4	4	13-12 14
8.	Szigetvár	13	5	4	4	13-13 14
9.	Kisdorog	13	5	2	6	20-17 12
10.	Mázaszászvár	13	4	4	5	13-15 12
11.	Komló	13	3	5	5	17-15 11
12.	Bóly	13	3	5	5	18-20 11
13.	Boglárlelle	13	4	2	7	19-22 10
14.	Táncsics SE	13	4	2	7	16-26 10
15.	PBTC	13	4	1	8	14-27 9
16.	Nagymányok	13	1	1	11	3-37 3

* Kettő büntetőpont levonva.

Vívás

A Sportiskola november 7-i vívóversenyén Szegő (PSI, szemben), a tőr döntőben győz klubtársa, Bors ellen. Fotó: Arató László

November 7. emlékverseny

Hét végén a POTE sportcsarnok adott otthont az utánpótlás hagyományos November 7. Kupa emlékversenyének. Ezúttal is népes mezőny mérte össze tudását három fegyvernemben. A 12 egyesület 231 vívója lépett pástra. Az MTK-VM 45 és az OSC 30 versenyzővel képviseltette magát. Elsőként a fiú tőrözők léptek pástra, 71 induló volt. A pécsiek jól kezdtek, különösen Szegő, Szücs és Bors, mindhárman bejutottak a döntőbe. Szegő a finálében is folytatta kitűnő szereplését, a győztes Román (KSI) mögött megszerezte a második helyet, míg Szücs a 4., Bors a 6. helyen végzett.

A legnépesebb mezőny a női tőrvívóknál gyűlt össze. A 128 tőröző küzdött a végső győzelemért. A pécsieket képviselő Berkes, Szücs és Daczó kezdetben remekül vívott, de a döntőbe jutást már egyiküknek sem sikerült kiharcolni. Izgalmas küzdelmet hozott a döntő, az első helyen holtverseny alakult ki Kabáts és Morvai között. Az újravívás után az MTK-VM-es Kabáts győzött 5-1 arányban, s ezzel megszerezte a végső győzelmet, a 3. helyen Biró végzett (BVSC).

A kardozók versenyének volt egy szépséghibája, mégpedig az, hogy a pécsi vívók nem indultak. A hazaiak a lelátóról tapsolhattak Kelecsényi (Ú. Dózsa) győzelmének, aki veretlenül végzett az első helyen Derekas (OSC) és Zentai (MTK-VM) előtt.

Kovács Miklós

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

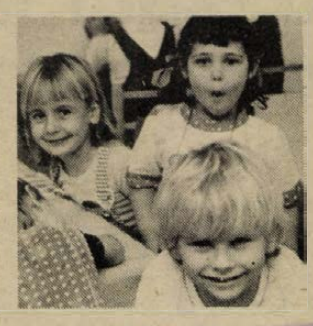
XL. évfolyam, 309. szám
1983. november 9., szerda
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Perek és kilakoltatás
(3. oldal)

Gond a hétvégi rakodás
(5. oldal)



Új bölcsőde és óvoda Pécsett
(5. oldal)

A Nagy Október 66. évfordulóján

A november 7-i ünnepség résztvevőinek egy csoportja Moszkvában

Katonai díszszemle Moszkvában

Nagyszabású katonai díszszemlével, színes, vidám ünnepi felvonulással köszöntötte a szovjet főváros a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulóját. A Szovjetunió minden városában, községében is felvonulást, népünnepélyeket tartottak.

Az ünnepi díszbe öltözött Moszkvában, a verőfényes, november elején szokatlanul meleg időben már a reggeli órákban megindult a felvonulók menete a városközpont, a Vörös tér felé.

A Vörös téren néhány perccel tíz óra előtt foglalták el helyüket a Lenin mauzóleum mellvédjén az SZKP KB és a szovjet kormány vezetői, a szovjet hadsereg és a haditengerészeti flotta legmagasabb rangú parancsnokai.

Dmitrij Usztyinov ünnepi beszéde

A szemlét *Dmitrij Usztyinov* marsall, a Szovjetunió honvédelmi minisztere fogadta. A honvédelmi miniszter a mauzóleum mellvédjéről ünnepi beszédet mondott. Szólt arról, hogy az SZKP és a szovjet állam állhatatosan folytatja lenini külpolitikáját, amelynek célja a béke biztosítása, a fegyverkezési hajsza megállítása, az államok közötti együttműködés kiszélesítése és elmélyítése. Erről tanúskodnak Jurij Andropovnak, az SZKP KB főtitkárának, a Legfelsőbb Tanács Elnöksége elnökének a Pravda kérdéseire adott legutóbbi válaszai is. A szovjet nép, a világ valamennyi békeszerető erője úgy értékeli az általa mondottakat, mint a Szovjetunió jóakaratának újabb bizonyítékát, mint felhívást a nukleáris katasztrófa elhárításáért vívott harcra.

Az imperialista körök, s elsősorban az Egyesült Államok NATO-szövetségesei a békével és a népek szabadságával szemben ellenséges külpolitikát folytatnak — mondotta a szovjet honvédelmi miniszter. — Példátlan méretű fegyverkezésbe kezdtek, provokációkat és bűnös felforgató akciókat szerveznek a Szovjetunió és más szocialista országok ellen, fegyveres erővel próbálják elnyomni a nemzeti-felszabadító mozgalmat, lábbal tiporják független államok szuverenitását és méltóságát.

A történelem menetét azonban senki sem képes visszafordítani. A Szovjetunió és más szocialista országok, ellenségeik akarata ellenére is saját törvényeik, a szocializmus törvényei szerint fognak élni és fejlődni. Létének hatvanhat éve alatt a szovjet állam sok megpróbáltatást állt ki sikeresen. Aki épségére és szuverenitására tört, mind elkerülhetetlen vereséget szenvedett. Ideje volna már mindenkinek, akit ez illet, megérteni, hogy a Szovjetuniónak, barátainknak és szövetségeseinknek biztonságát mindig képesek leszünk szavatolni. Így volt ez a múltban, s így lesz a jövőben is.

Senkinek sem engedjük meg, hogy katonai fölényre jusson velünk szemben. A közepes hatótávolságú amerikai nukleáris rakéták európai telepítésére válaszul a Szovjetunió kénytelen kiegészítő intézkedéseket tenni saját és varsói szerződésbeli szövetségesei biztonságának szavatolása érdekében. Kénytelen előkészületeket tenni a hadműveleti-harcászati rakétaegységek telepítésére az NDK és Csehszlovákia területén, e testvérországokkal létrejött megállapodás értelmében.

A Szovjetunió újból és újból megerősíti hogy békében kíván élni minden országgal. Nincsenek agresszív tervei, változatlanul a fegyverkezési hajsza beszüntetését kívánja és senkire sem erőlteti rá saját társadalmi rendjét — hangsúlyozta Usztyinov marsall.

A honvédelmi miniszter szavaira a felsorakozott díszegységek dörgő éljenzéssel válaszoltak. Felcsendült a Szovjetunió himnusza, tüzérségi ütegek díszsortüzet adtak, majd megkezdődött a katonai egységek felvonulása.

A díszszemlét követően a moszkvai dolgozók képviselői érkeztek a térre, több mint egy órás, színes, életvidám felvonulásukkal téve még emlékezetesebbé az ünnepet.

A honvédelmi miniszter parancsa értelmében november 7-én este Moszkvában és a szövetségi köztársaságok fővárosaiban, a hős városokban és a Szovjetunió több más városában tüzérségi ütegek har-

(Folytatás a 2. oldalon)

Szakadatlan tüzérségi tűz

Folytatódnak a harcok Észak-Libanonban

Az egymást követő arab és nemzetközi felhívások ellenére kedden teljes erővel folytatódott a Jasszer Arafat hívei ellen indított általános támadás az észak-libanoni Tripoli térségében. A Nahr al-Bared palesztin menekülttábor elfoglalása után az El Fatah lázadói ostrom alá vették a al-Beddavi tábort, ahonnan Tripoliba vonulnak vissza az El Fatah és a PFSZ vezetője mellett kitartó erők. Ha továbbra is eredménytelenek maradnak a közvetítési kísérletek, elkerülhetetlenné válik a második legnagyobb libanoni város ostroma, ahol „utolsó" főhadiszállását rendezte be Jasszer Arafat.

A menekülttáborban és Tripoliban tragikus veszteségeket okozott a szakadatlan tüzérségi tűz. A libanoni és palesztin polgári áldozatok száma már 600 halott és ezer sebesült. Tripoliban megszűnt a víz- és áramszolgáltatás, fogytán van az élelem és a gyógyszer.

A szaúd-arábiai uralkodó és a dél-jemeni elnök személyes megbízottja után kedden Algéria, Kuvait, Szaúd-Arábia, Katar, Észak-Jemen és Tunézia közös külügyminiszteri küldöttsége érkezett Damaszkuszba, hogy Hafez Asszad szíriai elnök segítségét kérje a palesztin testvérháború megfékezéséhez.

A szíriai hatóságok hétfőn kiürítették és lepecsételték Arafat damaszkuszi irodáját. A damaszkuszi sajtókommentárok kedden a PFSZ VB elnökét tették felelőssé a vérontásért, visszautasítva a Szíria ellen emelt vádakat.

*

Miközben az El Fatah palesztin szervezet lázadó szárnya folytatta a Beddavi menekülttábor ostromát, az észak-libanoni Tripoli vallási és politikai vezetői kedden a városra is átterjedt harcok beszüntetését kérték Jasszer Arafattól, az El Fatah és a PFSZ vezetőjétől. Arafat készségét fejezte ki a város megkímélésére, a fegyvernyugvásra, amennyiben a lázadók abbahagyják a hívei ellen indított általános támadást.

A lehetséges megoldások között a hírek szerint egyaránt szó van az esetleges tűzszünet arab ellenőrzéséről és a Tripoliban bekerített palesztin erők, köztük Jasszer Arafat tengeri úton történő eltávozásáról.

*

Mint az AFP jelentette, a szíriai elnöki hivatal szóvivője a hírügynökség damaszkuszi tudósítójának megerősítette, hogy Szíria „elhatározta tartalékosai behívását". A szóvivő hozzátette, hogy „a szíriai nép be fogja bizonyítani az Egyesült Államoknak és Izraelnek, hogy Szíria sohasem lesz könnyű falat.

Koszorúzási ünnepség Pécsett és Siklóson

Az októberi forradalom 66. évfordulója alkalmából november 7-én koszorúzási ünnepséget rendeztek Pécsett, a központi temetőben lévő szovjet hősök emlékművénél.

A katonai tiszteletadás után a Mecseki Ércbányák Vállalat zenekara a szovjet és a magyar himnuszt játszotta, majd *Melis Gábor*, a Pécsi Nemzeti Színház művésze, Simon István: Kettős ecetfa című versét mondta el. Ezt követően a gyászinduló hangjai kíséretében kezdődött a koszorúzás.

Elsőként az MSZMP Baranya megyei és Pécs városi Bizottsága képviseletében *Lukács János* megyei első titkár és *Szentirányi József* városi első titkár helyezte el a hála és kegyelet virágait az emlékmű talapzatánál. A Baranya megyei és a Pécs városi Tanács koszorúját *Horváth Lajos* megyei és *dr. Molnár Zoltán* városi tanácselnök-helyettes kísérte az emlékműhöz. A Hazafias Népfront Baranya megyei és Pécs városi Bizottsága képviseletében *Krasznai Antal* megyei és *Gergely László* városi titkár, a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa nevében *Szokola Ferenc* elnök és *Neubauer József* vezető titkár, a KISZ Baranya megyei és Pécs városi Bizottsága részéről *Kovács Dezső* megyei első titkár és *Burgmann György* városi első titkár koszorúzott.

A fegyveres erők és testületek koszorúját *Miski Béla* ezredes, *Gerencsér József* határőr ezredes, *Gyöngyösi János* rendőr ezredes és *Czilják József*, a Munkásőrség megyei parancsnokhelyettese kísérte a szobor talapzatához.

A szovjet hősök sírjainál virágot helyeztek Pécs üzemeinek, intézményeinek képviselői.

Az ünnepség az Internacionálé hangjaival fejeződött be.

*

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom győzelmének 66. évfordulójára emlékeztek november 7-én Siklós városának lakói. A felszabadulási emlékműnél rendezett ünnepségen *Illés István*, az MSZMP városi-járási Bizottságának első titkára mondott beszédet. Ezután koszorúkat helyeztek el. Elsőként a városi-járási pártbizottság nevében *Illés István* első titkár és *Ledvináné Kosztán Erzsébet*, valamint *Mayer György* titkárok koszorúztak. Ezt követően az állami és társadalmi szervek, üzemek, majd a lakosság helyezte el a megemlékezés virágait.

Lukács János és Szentirányi József, az MSZMP Baranya megyei, illetve Pécs városi Bizottsága képviseletében megkoszorúzzák a szovjet hősök emlékművét a pécsi központi temetőben.
Erb János felvétele

Borbándi János Délkelet-Ázsiába utazott

Borbándi János, a Minisztertanács elnökhelyettese kedden hivatalos látogatásra Délkelet-Ázsiába utazott. Vietnamban, Kambodzsában és Laoszban megbeszéléseket folytat a kétoldalú gazdasági kapcsolatok alakulásáról, az együttműködés továbbfejlesztésének lehetőségeiről. A miniszterelnök-helyettes részt vesz ezekben az országokban a gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési bizottságok soron következő ülésszakain.

Magyar hét Olaszországban

Török István külkereskedelmi minisztériumi államtitkár a bolognai városi tanács épületében kedden este ünnepélyes keretek között megnyitotta a magyar ipar és az élelmiszergazdaság eredményeit reprezentáló kiállítást, amelyet a Hungexpo 34 vállalat termékeiből rendezett. A megnyitón ott volt Marjai József miniszterelnök-helyettes, aki a magyar hét rendezvényeire érkezett Olaszországba.

A bolognai városházán magyar képzőművészeti tárlat is nyílt: Orosz János festőművész alkotásait, valamint a magyar kisplasztika válogatott értékeit mutatják be a közönségnek.

Reagan Tokióban

Bokor Pál, az MTI tudósítója jelenti:

Ronald Reagan amerikai elnök kedden reggel távol-keleti látogatásának első állomására — Tokióba utazott. Az ötnapos japáni látogatásra, amelyet kétnapos dél-koreai vizit követ, Shultz külügyminiszter is elkísérte.

Washingtonban rámutatnak: Reagan egyik tokiói feladata az lesz, hogy rábírja Japánt az Egyesült Államok katonai gépezetének saját erőkkel és anyagi hozzájárulással való kiegészítésére a térségben.

Thatcher az NSZK-ban

Margaret Thatcher kedden este mintegy 24 órás látogatásra a Német Szövetségi Köztársaságba érkezett.

A brit kormányfő Bonnban azonnal négyszemközti megbeszélést tartott Helmut Kohl nyugatnémet kancellárral, amelynek középpontjában — bonni értesülések szerint — a kelet—nyugati viszony és az amerikai rakéták tervezett nyugat-európai telepítése állt.

A szerda délutánig tartó brit—nyugatnémet csúcstalálkozó tanácskozásaiban szerdán a külügy- és más szakminiszterek is részt vesznek.

Katonai díszszemle Moszkvában

(Folytatás az 1. oldalról)

minc lövésből álló díszsortüzével köszöntötték a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulóját.

A Szovjetunió Minisztertanácsa november 7. alkalmából hétfőn fogadást adott a Kreml kongresszusi palotájában. A fogadáson megjelentek a Szovjetunió párt- és állami vezetői, az SZKP veteránjai, a Szovjetunió miniszterei és főhatóságainak vezetői, a párt-, tanácsi és társadalmi szervezetek vezetői. Jelen voltak a szovjet tudományos- és kulturális élet kiemelkedő személyiségei. Részt vett a fogadáson számos külföldi vendég is, aki az októberi forradalom évfordulóján rendezett ünnepségekre érkezett a szovjet fővárosba. Megjelentek a Moszkvában akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői is.

A fogadáson *Nyikolaj Tyihonov*, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke mondott beszédet. Az SZKP Központi Bizottságának, a Legfelsőbb Tanács elnökségének és a Szovjetunió Minisztertanácsának nevében üdvözölte a megjelenteket, átadva nekik az ünnepségekről távolmaradó *Jurij Andropovnak*, az SZKP KB főtitkárának, a Legfelsőbb Tanács Elnöksége elnökének személyes jókívánságait is.

Beszédében Nyikolaj Tyihonov hangsúlyozta, hogy a szovjet nép nagyszerű munkasikerekkel, a békés alkotómunka útján, magabiztosan haladva köszönti a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66. évfordulóját. A Központi Bizottság, a Legfelsőbb Tanács Elnöksége és a Minisztertanács nevében őszinte köszönetet mondott mindazoknak, akik munkájukkal gyarapítják a Szovjetunió gazdaságát, erősítik védelmi képességeit és elősegítik nemzetközi tekintélyének növekedését. Meleg szavakkal külön is megemlítette Vlagyimir Ljahovot és Alekszandr Alekszandrovot, a Szaljut—7 — Szojuz T—9 — Progressz—18 űrkomplexum két lakóját, további sikereket kívánva világűrben végzett munkájukhoz.

A továbbiakban Nyikolaj Tyihonov rámutatott arra, hogy a világ napjainkban nyugtalanító időket él át. Az imperialista körök soha nem látott méretű fegyverkezési hajszát kezdtek, beavatkoznak más államok ügyeibe és saját feltételeiket akarják diktálni nekik.

A szovjet állam nevében szeretném még egyszer megerősíteni, hogy mi békére és együttműködésre törekszünk minden néppel. A Szovjetunió minden tőle telhetőt megtesz annak érdekében, hogy enyhítse a nemzetközi feszültséget, megőrizze a békét és az enyhülést. Ezt a politikát következetesen, szakadatlanul továbbfolytatjuk. Ez a politika megértésre és támogatásra talál mindazok részéről, akik számára kedves a világ békéje — mondotta Nyikolaj Tyihonov, aki tolmácsolta a szovjet emberek üdvözletét a szocialista országok népeinek, mindazoknak, akik a szabadságért, a társadalmi haladásért s a békéért küzdenek.

A török választások

Parlamenti választásokat rendeztek vasárnap Törökországban. Képünkön: a voksoláson győzelmet szerzett Haza Pártja vezetője, Turgut Özal adja le szavazatát.

Kenan Evren tábornok, török államfő kedden fogadta Turgut Özal volt gazdasági államminisztert, és gratulált választási győzelméhez. A Turgut Özal vezette Haza Pártja, abszolút többséget szerzett: a 400 képviselői mandátumból 212-t mondhat magáénak.

Evren szerint az a tény, hogy a jogosultak 92 százaléka vett részt a választásokon, mutatja, hogy a török nép „elkötelezett a demokrácia ügye iránt".

A választások előestéjén Evren televíziós beszédében közvetve támadást intézet ugyan Özal ellen, és kifejezésre juttatta, hogy a Nemzeti Demokratikus Párt győzelmét tartaná kívánatosnak, most — Özallal együtt — élénken tiltakozott, mert a választásról megjelent külföldi beszámolók a Haza Pártjának győzelmét a katonai kormányzat elleni támadásként értékelték.

Tekintse meg

a csökkent munkaképességűek által előállított árukat a SZOCIÁLIS INTÉZMÉNYEK „HUMÁNUM" AJÁNDÉKBOLTBAN Pécsett, a Zólyom utca 2. sz. alatt. Különböző

ajándéktárgyak.

- ☆ fa- és réztárgyak
- ☆ kézimunka
- ☆ bőrdiszmű
- ☆ női és férfikardigán 329,— Ft-ért
- ☆ műszálas ágynemű 399,— Ft-ért
- ☆ 2 mx2,20 m-es lepedő 135,— Ft-ért.

Közületeket is kiszolgálunk. Vendéglátóegységeknek ajánljuk a damasztabroszt 82,50—180,— Ft-ért.

Szállodáknak, üdülőknek ágyneműgarnitúrákat.

UDVARIAS, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁSSAL VÁRJUK VÁSÁRLÓINKAT HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG, 8—18 ÓRÁIG.

Magyar—csehszlovák kapcsolatok

A Skodától Bajáig

Pontosan egy hónappal Lázár György miniszterelnök prágai tárgyalásai után Kádár Jánost várják hivatalos, baráti látogatásra a csehszlovák fővárosba. Az MSZMP KB első titkára legutóbb januárban, a Varsói Szerződés politikai tanácskozó testületének ülése alkalmával járt Prágában, vendéglátójával, Gustáv Husákkal pedig tavaly ősszel Budapesten folytatott megbeszéléseket. A vezető magyar és csehszlovák politikusok tárgyalásainak időbeli közelsége és gyakorisága már magában is jelzi a két ország kapcsolatainak szorosságát. S magunk is napról napra tapasztalhatjuk, hogy együttműködésünk gyakorlatilag az élet minden területére kiterjed, s kiegyensúlyozottan fejlődik. Mindehhez alapot biztosít a két párt szoros együttműködése, az azonos ideológia, az azonos célok, a szomszédságból adódó természetes előnyök kihasználása. Hozzájárul ehhez az is, hogy Magyarországon a szlovák, Csehszlovákiában a magyar nemzetiség az összekötő kapocs szerepét tölti be a két ország között.

Hosszan sorolhatnók a példát a mindennapi közvetlen emberi kapcsolatoktól kezdve a meghatározó jelentőségű gazdasági szerződéseken át a magas szintű tárgyalásokig, amelyeken rendszerint kiemelt figyelmet szentelnek a gazdaság kérdéseinek. Indokoltan, hiszen Magyarország negyedik, legjelentősebb kereskedelmi partnere Csehszlovákia. A hasonló prágai listán hazánk az ötödik helyet foglalja el. A mostani ötéves tervre előirányzott forgalom értéke 5,7 milliárd rubel, ami 22 százalékkal több az előző tervidőszakban teljesített szállításoknál. A két fővárosban gyakran emlékeztetnek arra, hogy az árucsere nem egy esetben meghatározó módon hozzájárul a népgazdasági tervek teljesítéséhez, vagy a lakosság ellátásához. A fejlődésről tanúskodó adatok azonban korántsem jelentik azt, hogy már minden lehetőséget kölcsönösen kihasználtunk, vagy hogy ne lenne szükség az újabb, hatékonyabb módszerekre.

Kétségtelen az is, hogy a tartalékok gyakorlati kiaknázása talán a korábbinál is nagyobb aktivitást, rugalmasságot igényel. A gazdasági megoldásra váró feladatai a két országban sok tekintetben azonosak, vagy hasonlóak. Csehszlovákiában is elsőrendű szempont a valóban hatékony népgazdasági struktúra kialakítása, a külpiaci egyensúly fenntartása. A változó feltételekhez való alkalmazkodás átmeneti gondokat is okozhat a kétoldalú forgalomban, de mint ahogy a prágai miniszterelnöki találkozón is elhangzott, ez az élet és a fejlődés természetes velejárója. Mindkét részről szorgalmazzák a korszerűbb együttműködési formák erősítését. Magyar és csehszlovák vállalatok, intézmények között jelenleg 30 kooperációs és szakosítási egyezmény van érvényben. Közülük kiemelkedik a járműipari, valamint az építő- és mezőgépipari együttműködés. Csak két példa a csehszlovák sajtóból a kapcsolatok bővítésének lehetőségére. A pozsonyi Pravda elképzelhetőnek tartja, hogy magyar vállalatok bekapcsolódjanak az új Skoda személyautó gyártásába, és az újság biztatónak ítéli azt is, hogy a két ország gyárai közösen fejlesszenek ki, illetve állítsanak elő univerzális mezőgazdasági traktort. Ami a mezőgazdaságot illeti, bizonyára nem pusztán udvariassági gesztus volt, hogy a csehszlovák televízió október végén indult magyar nyelvű adásának első számában az együttműködés tapasztalatairól kérdeztek egy bajai szakembert. Dél-Szlovákiában már most is nagy területen alkalmazzák a bábolnai vagy a bajai kukoricatermesztési rendszert és a csehszlovák agrárszakemberek szerint további lehetőségek is vannak a magyarországi tapasztalatok átvételére és elterjesztésére.

Az együttműködés erősítését és hatékonyságának növelését jelentheti a közös vállalatok alakítása, a harmadik-piaci együttműködés kiépítése, a lakossági ellátást szolgáló áruházi kapcsolatok bővítése vagy a földrajzi előnyöket kihasználó határmenti kapcsolatok szélesítése. Mindez természetesen hozzájárul a statisztikával nehezen, vagy sehogy sem mérhető közvetlen emberi-baráti kapcsolatok kialakulásához, fejlődéséhez, vagyis egymás jobb megértéséhez és megismeréséhez.

A magas szintű magyar—csehszlovák találkozók eddig is bizonyították, hogy a hagyományosan jó, széles körű együttműködés a szocialista építés szükségleteinek megfelelően fejlesztheto, gazdagítható és mind Magyarországon, mind Csehszlovákiában változatlan a törekvés a kölcsönösen előnyös lehetőségek kihasználására. Kádár János és Gustáv Husák közelgő prágai találkozója minden bizonnyal újabb hozzájárulást jelent a két párt és a két ország együttműködésének bővítéséhez.

U. Sz.

Engedményes kályhavásár!

SUPER 3 SZÉNTÜZELÉSŰ KÁLYHÁK
2300 FT HELYETT 1840 FT-ÉRT
vásárolhatók a Baranyaker alábbi szaküzleteiben:

- 9. sz. Vasbolt (Pécs, Kossuth L. u. 9.)
- 40. sz. Vegyesiparcikkbolt (Pécs, Tolbuhin u. 185.)
- 43. sz. Vegyesiparcikkbolt (Vasas II.)
- 106. sz. Vas-műszaki bolt (Komló, Kossuth L. u. 75.)
- 201. sz. Vasbolt (Mohács, Szabadság u. 24.)
- 302. sz. Vasbolt (Siklós, Felszabadulás u. 34.)
- 401. sz. Vegyesiparcikkbolt (Harkány, Kossuth L. u. 17.)
- 501. sz. Vegyesiparcikkbolt (Mázaszászvár, Május 1. tér)
- 502. sz. Vegyesiparcikkbolt (Máza, Rákóczi u. 53.)

AMÍG A KÉSZLET TART!

BARANYAKER

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Észak-Libanonban napok óta rendkívül súlyos összecsapások folynak az Arafathoz hű és az ellene támadó palesztin erők között. Képünkön: egy palesztin harcos sebesült bajtársát viszi ölben egy tripoli kórházba.

Apró Antal Szófiában

Apró Antal, az Országgyűlés elnöke a Varsói Szerződés tagállamai parlamenti elnökeinek konzultatív találkozójára kedden Szófiába utazott. Búcsúztatására megjelent Péter János, az Országgyűlés alelnöke, és Boncso Mitev, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövete.

◆

✦ PRÁGA: Bohuslav Chnoupek csehszlovák külügyminiszter kedden a Cernin palotában fogadta Kovács Bélát, a Magyar Népköztársaság prágai nagykövetét. Az elvtársi légkörű beszélgetésen véleménycserét folytattak az időszerű nemzetközi kérdésekről és a magyar—csehszlovák együttműködés fejlesztéséről.

◆

Helmut Kohl hazaérkezett Bonnba

Helmut Kohl, a Német Szövetségi Köztársaság kancellárja, egyhetes ázsiai körútjáról hazaérkezett Bonnba.

A Japánt, Indonéziát és Indiát érintő útja során Kohl mindvégig az amerikai rakéták NSZK-beli telepítését állította előtérbe. Ezért a Szociáldemokrata Párt hevesen bírálta a nyugatnémet kormányfőt, útja utolsó állomásán pedig az indiai kormány fejezte ki mély aggodalmát a tervezett telepítés miatt.

Kohl tokiói látogatásával kapcsolatban a nyugatnémet értékelések rámutattak: a külpolitikában sikerült megerősíteni a szovjetellenes élű japán—nyugatnémet együttműködést, a két vezető tőkés ország közötti gazdasági ellentéteket azonban nem tudták enyhíteni.

◆

✦ *WASHINGTON: Az amerikai szenátus hétfőn 56—37 arányban elfogadta a jövő évi katonai költségvetésnek azt a 2,1 milliárd dolláros tételét, amely lehetővé teszi a Reagan-kormányzat számára az első 21 MX rakéta megépítését. A törvényhozás ezúttal minden jel szerint végleges áldását adta az interkontinentális ballisztikus rakétarendszer építésére. A száz darab, egyenként tíz nukleáris robbanófejet hordozó óriásrakéta névleg a Minuteman hadászati rakétaerő felváltására szolgál, valójában az MX tervezésével párhuzamosan folyik a Minuteman modernizálása is, s csak a legelavultabb hadászati fegyvereket váltják fel az új típussal.*

✦ *ATHÉN: A görög parlament háromnapos vita után ratifikálta a szeptemberben aláírt görög—amerikai támaszpontszerződést, amely még legalább öt évig lehetővé teszi az amerikai katonai létesítmények fenntartását az ország területén. A szavazás előtt a Görög Kommunista Párt képviselői kivonultak a teremből. A GKP álláspontja szerint az amerikai támaszpontokat azonnal meg kell szüntetni, egyébként a kérdésről népszavazáson kell dönteni.*

◆

Benke Valéria Lengyelországba utazott

Benke Valéria, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Társadalmi Szemle szerkesztő bizottságának elnöke a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának és a párt elméleti-tudományos folyóirata, a Dowe Drogi szerkesztőségének meghívására kedden Varsóba utazott. Kíséretében van H. Varró Rózsa, a Társadalmi Szemle főszerkesztő-helyettese.

Búcsúztatásukra a Ferihegyi repülőtéren megjelent Jerzy Zielinski, a Lengyel Népköztársaság budapesti nagykövete.

◆

✦ PÁRIZS: Bendzsedid Sadli algériai elnök hétfőn délelőtt háromnapos hivatalos látogatásra Párizsba érkezett. A francia kommentátorok hangsúlyozzák, hogy „történelmi látogatásról" van szó, mert 21 év óta, amióta Algéria elnyerte függetlenségét, államfője most látogat első ízben Franciaországba.

LAPZÁRTA

Bensőséges ünnepség keretében köszöntötték kedden délután azokat a kajak-kenu sportolókat, akik 1983 nagy eseményein sikerrel szerepeltek. A KISZ Központi Bizottság székházában megtartott összejövetelen megjelent Buda István államtitkár, az OTSH elnöke, Páder János, az OTSH elnökhelyettese és Vasadi János, a Magyar Kajak-kenu Szövetség elnöke. A felnőttek közül az év legnagyobb sikerét a Budai Tamás—Vaskuti István kettős érte el világbajnoki győzelmével, az ifjúságiak három Európa-bajnokságot nyertek, az IBV-n pedig öt elsőséget szereztek a fiatalok. A legtehetségesebb utánpótlás versenyzők, mint Kóbán Rita, Polgár Anna, Makrai Ágnes, Fidel László és Kovács Zoltán tagjai lettek az olimpiai keretnek is. A sikeres sportolók jutalomban részesültek.

Új Zalahús-üzem

Hónapokkal az eredetileg kitűzött határidő előtt készül el Zalaegerszegen a Zala megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat csontozó—bontó—csomagoló üzeme. A tavaly decemberben elkezdett munkálatokkal az eredeti terv szerint 1984. május 31-re végeztek volna. Figyelembe véve azonban, hogy az új üzem belépésével a Zalahús jelentősen növelheti tőkés exportbevételét, az építést és a szerelést végző vállalatok illetékesei augusztusban úgy döntöttek, hogy gyorsítják a kivitelezés ütemét. Így előreláthatólag már a jövő év elején, január végén, vagy február első felében átadják a 60 millió forintos beruházást.

A JPTE Tanárképző Kara oktatástechnológiai szakcsoportja a legkorszerűbb színes videoberendezésekkel segíti az oktatást. A ministúdiót és a belső televíziós rendszert a szakcsoport technikai szakemberei tervezték és készítették. Fotó: Körtvélyesi L.

Egészségnevelési hónap

A WHO (Nemzetközi Egészségügyi Szervezet) a novembert egészségnevelési hónapnak nyilvánította. Nem véletlen, hogy egyre több alkalmat megragadnak a figyelmeztetésre, egyre több módon próbálják az embereket felrázni, — legalább is a jólétben, civilizációban élőket —, hogy vigyázat, a XX. század új ragályos betegsége pusztít: — a helytelen, egészségtelen életmód! Mindenütt egészségvédő szervezetek alakultak, különböző kampányokat indítottak. Nálunk is megalakították a Baranya megyei Egészségnevelési Társadalmi Bizottságot.

●

A világon szinte mindenütt felmérések eredményeivel, adatokkal bizonyítják, mely betegségek azok, amelyek a helytelen életmóddal vannak összefüggésben. Például az egészségtelen táplálkozás okozhatja a különböző emésztőszerv-rendszeri elváltozásokat, működési zavarokat. A túlzott alkoholfogyasztás következménye lehet a máj-, gyomor-, nyelőcsőrák kialakulásának. A tüdő- és gégerákos megbetegedések esetében pedig szinte majdnem mindig a dohányzás a kiváltó ok. A ma leginkább pusztító betegség, az infarktus is a helytelen életmódnak, — mozgás- és friss levegőhiánynak, dohányzásnak, alkoholnak, rossz táplálkozási szokásoknak és a különböző stresszhatásoknak együttesen tudható be. Kimutatások bizonyítják, hogy a közúti balesetek elkövetőinél is nagy százalékban felelhető az előbb említett életmódbeli negatívum.

A Baranya megyei Egészségnevelési Társadalmi Bizottság nem kisebb feladatot tűzött maga elé, mint azt, hogy annak a fiatal értelmiségi rétegnek, az orvosoknak, pedagógusoknak a szemléletét, életmódját változtassa meg, akik az emberekkel, felnövekvő generációval foglalkoznak és így a legtöbbet tehetnek majd az egészségnevelésben saját példamutatásukkal, nevelő munkájukkal. Hogy ez nem kis feladat, és hogy rengeteg a tennivaló, azt bizonyítja egy nemrég elkészített felmérés, amelyet a POTE Egészségtani és Szervezéstani Intézetének kutatógárdája végzett orvostanhallgatók és tanárjelöltek között.

A kérdőívekre adott válaszokból kitűnik, az egyetemi évek alatt a rendszeres testmozgás rangja igen alacsony. A 18—20 éves férfiak között rendszeres testmozgást végzők aránya nem éri el az 50 százalékot, ugyanakkor a nőknél ez 15 százalék alatt van. Az első éves hallgatók között a nemdohányzók aránya még 65—70 százalék között van, ez az arány sajnos képzési idő alatt a fordítottjára emelkedik. A hallgatók alkoholfogyasztásának aránya is riasztó.

A hallgatók között végzett különböző szűrővizsgálatok, mérések azt mutatták, hogy felsőfokú tanulmányaik megkezdésekor a helytelen életmódi szokások még nem differenciáltak közöttük lényegesen. Ugyanakkor később, a képzési idő alatt a különbségek jelentősen fokozódtak a helytelen életmódot folytatók kárára.

A rendszeresen sportolók és nem sportolók több éves figyelésével bebizonyosodott, hogy az előbbiek tanulmányi eredménye nem maradt el a tanulásra orientált csoportokétól, ugyanakkor ez utóbbiak körében harmadéves korukra nagymértékben nőtt a dohányzók és rendszeres alkoholfogyasztók száma és magasra emelkedett az átlagos neurotizáltsági szint.

A vizsgálatok szerint sajnos jelenleg sem az orvostanhallgatók, sem a tanárjelöltek egészségmagatartása nem felel meg annak, amit tőlük, mint a felnövekvő generáció számára magatartási mintát képviselőktől el lehetne várni.

●

Az Egészségnevelési Társadalmi Bizottság első lépésként javasolja ifjúságegészségügyi központ létrehozását a felsőoktatási intézmények ifjúságának, egészségügyi ellátásának javítása és egészségi állapotának állandó ellenőrizhetősége érdekében. Javasolják például, hogy a megyei KISZ-bizottság saját keretein belül hozzon létre egyetemközi munkabizottságot, melynek célja a hallgatók egészség-magatartásának alakítása lenne, keresve az egészségnevelés újraértelmezését a pszichológiai, szociológiai jelenségeket is figyelembe véve.

Mert amíg az egykor pusztító betegségeket (pestis, kolera, tüdő tbc.) szerencsére sikerült visszaszorítani a gyógyszerek, védőoltások feltalálásával, az egészségtelen önpusztító életmód ellen nem ilyen egyszerű a védekezés. Ebben az esetben az életszemlélet-változásnak, a megelőzésnek van hallatlan nagy szerepe, mert már régen rossz, ha gyógyszeres kezelésre, kórházi ápolásra szorul emiatt valaki, hiszen ez már az egyén további életére, munkájára kihat.

Sarok Zsuzsa

Határozottabb fellépés a lakbérhátralékosokkal szemben

Kilakoltatás

Ebben az évben 19 kereset

A jogerős bírósági ítéletből: *„... érvényesnek mondja ki a felmondást, kötelezi az alpereseket arra, hogy valamennyien 15 nap alatt bocsássák a lakást a felperes, azaz a PIK rendelkezésére."* Magyarul: kilakoltatás. Adott esetben hatósági közreműködéssel, a szükséges ereállyel. E kifejezés: kilakoltatás — elkopott fogalom már hétköznapjainkban. Legalább négy évtizeddel ezelőtti érzelmek, rossz ízű tapasztalatok kötődnek hozzá. Hogy az amúgy is nagy szegénységben élőket az utcára rakták, hogy családok maradtak fedél nélkül, hogy a kevés bérből még kevesebb maradt a tetemes lakbérek kifizetése után...

A végső szankció

Ilyen, a múltból maradt beidegződések, illetve a mai állapotunkból, gyakorlatunkból eredő társadalmi jóízlés és — tegyük hozzá — az a nagyfokú türelmesség, amelyet a lakások és más helyiségek juttatásával, kezelésével, közvetítésével megbízott szervek tanúsítottak, gyakorlatilag a kilakoltatást — mint a kötelezettségeikről messze elfeledkező bérlőkkel szembeni egyik szankciót — csak nagyon ritkán, nagyon óvatosan igénybe veendő eszközzé formálták.

Ám jogszabályainkban létezik. Részben az önkényes lakásfoglalókkal, részben pedig a „notórius" lakbérhátralékosokkal szemben mondja ki alkalmazandónak egy, még 1971-ben hatályba lépett minisztertanácsi rendelet. Túl e lehetőségen, időközben módosult a közvélemény is: igenis, *szükséges ezzel a szankcióval élni* azokkal szemben, akik különböző komfortfokozatú lakásokat tartanak „measzállva", akik éveken keresztül nem fizetnek az ingatlankezelőnek lakbért. És időközben a türelmesség is — látva sokszori hiábavalóságát — indokoltan csökkent. A megoldás tehát *a végső szankció: a kilakoltatás.*

A bírósági ítélet végrehajtásáig azonban — egészen a közelmúltig — rögös út vezetett. Például: ha jogerős is a határozat, ugyan hova lehetne kilakoltatni az alpereseket? Másrészt a lakbérhátralék miatti kilakoltatás csak pont az i-n, mert előtte már az ingatlankezelő felszólította a hátralékos bérlőt tartozása kiegyenlítésére. Ha nyolc napon belül ennek nem tett eleget, újabb nyolc napon belül írásban az ingatlankezelő felmondta a bérleti szerződést, s ha ezt nem fogadta el a sokszor sokezer forinttal adós bérlő, csak akkor következett a per, amelynek a végén lévő jogerős ítélet végrehajtása a már mondott okok miatt még mindig nehezen volt elképzelhető.

Két és fél milliós kintlévőség

Több mint három évvel ezelőtti dátumok szerepelnek azokon *a jogerős* bírósági ítéleteken, amelyeket *dr. Kutas Éva*, a Pécsi Ingatlankezelő Vállalat ingatlangazdálkodási igazgatóhelyettese mutat. Három évnek kellett eltelnie, mire Pécsett mód nyílott arra, hogy az akkor lakbérhátralék miatt elmarasztalt bérlőket a PIK kilakoltathassa. Most, október harmadik harmadában tudott ehhez megfelelő lakásokat biztosítani a városi tanács. Már 1980-ban is több pert indított a PIK, ezekből öt esetben született bírói ítélet, a többiek — nyilván észrevéve, hogy itt már valóban *komolyan fenyegeti őket a kilakoltatás veszélye* —, rendezték hátralékukat. Vállalati szinten nem kevés — a szaknyelv szerint — „kintlévőségről" van szó s ezek nem csak a lakások bérlőihez, hanem más ingatlanokéhoz — üzlethelyiségek és elsősorban garázsok — is kötődnek: napjainkban *két és fél millió forint* körüli összegről van szó.

Eddig lakbérhátralék miatt — dr. Kutas Éva szerint — senkit sem lakoltattak ki, csak önkényes lakásfoglalókat, azokat is nagyon nehezen. (Holott e gyakorlat — az önkényes lakásfoglalás — nem szokatlan, és *sajnálatos módon terebélyesedik*. Ami nem egyszerűen *önkényes* volta miatt megengedhetetlen, hanem azért is, mert szinte természetes, hogy az ilyen módon a PIK-kel „jogviszonyba" kerülők *lakbért sem fizetnek*, sőt: az elfoglalt lakásokat *teljesen tönkreteszik*, ha sikerül is őket kilakoltatni, a helyreállítás — hogy ismét bérbeadhatók legyenek ezek az otthonok — tízezrekbe kerül. E tapasztalatból következően nyílván az önkényes lakásfoglalókkal szemben is *jóval nagyobb határozottsággal kellene fellépni*. (Most azonban átalakulóban a PIK — és a vele ezekben az ügyekben szükségszerűen együttműködő lakás- és helyiséggazdálkodási osztály — gyakorlata: október végén három bérlőt kellett hátralék miatt kilakoltatni. Hármuk tartozása összesen több mint 31 000 forint volt... S laktak olyan lakásokban, amelyekért mások — akik fizetnék a bért, kímélnék a lakást — *sorban állnak*.

Nemcsak pénzügyi kérdés

— A többi szolgáltató céghez viszonyítva — mondja dr. Kutas Éva — a PIK van a leghátrányosabb helyzetben. Ha nem fizetik az áramdíjat, a DÉDÁSZ akkapcsolja a fogyasztót az energiahálózatból. Áll ez a gázszámláikat ki nem egyenlítőkre is. De mit csináljon a PIK? Ezért is érezzük a szükségességét és indokoltságát annak, hogy vállalatunk *következetesebb szigorral járjon el a lakbért nem fizetőkkel szemben.*

És persze arról sem szabad elfeledkezni, hogy a lakbérek ma már valamivel magasabbak. Ami — természetesen a kötelezettségeiket nem teljesítő bérlőkre gondolunk —, azt is jelentheti: még nehezebben fizetnek majd, illetve a másik oldalról: megemelkedhet a PIK „kintlévősége".

— Meddig menjünk? — tette fel a kérdést dr. Kutas Éva. — A végletekig elfuthatunk, ha időben nem tesszük fel a „STOP"-táblát...

S ez nem egyszerűen pénzügyi kérdés. A közvélemény is igazoltnak látja — a széles körben elterjedt, ismertté vált rossz tapasztalatok alapján — a legerélyesebb szankció alkalmazását. De nem utolsósorban ezt diktálják a lakásgazdálkodás érdekei is. Nem véletlenül indított eddig ebben az évben 19 pert lakbérhátralékosokkal szemben — a bérleti jogviszony megszüntetése érdekében — a PIK. Remélhetőleg a jogerős bírói ítéletek végrehajtása jobb belátásra bírja majd azokat — nagyon sokakat —, akik a lak-, garázs-, vagy éppen üzlethelyiség bérével hosszú idő óta tartoznak a Pécsi Ingatlankezelő Vállalatnak.

Mészáros Attila

Mikor kell lehúzni a rolót?

Csütörtök: bevásárlónap

Csütörtök — bevásárlási nap. Az előírás így szól, így kívánja egyeztetni a vásárlók és a kereskedők érdekeit, a boltosok munkaidejét a vevőkével. Bevásárolni! — Hangulata van ennek a szónak, amennyiben hangulata van a bevásárlásnak. A jó hangulathoz persze ezerféle dolog kell; elegáns kirakatok jó modor, áruválaszték és pénz. Hivatalos előírás és kereskedelem, vevők és eladók így alakítanak ki egyfajta egészséges rendet még a nyitvatartási időre is. Lássuk tehát néhány fontos pécsi szaküzletben, hogy mit mondanak a tapasztalt kereskedők a csütörtöki bevásárlási nap forgalmáról.

Kord Vilmosné, a 4. számú Bem utcai Kip-Kop cipőbolt vezetője:

— Nyáron semmi értelme nincs a csütörtök esti árusításnak. Ősszel már van, de csak 6—7 óráig. Nyolcig nyitva tartani munkerőpazarlás. Nyáron a napi forgalmunk 25—30 ezer forint, csütörtökön is ugyanannyi.

Most az ősszel napi 50 ezer forintig növekszik, csütörtöki napokon legfeljebb 57 ezerig megy fel. Évi 13 milliós tervünket ez nemigen növeli. Más kérdés; ha szombaton egyáltalán nem nyitnánk ki, akkor talán többen jönnének csütörtökön este is. De ezt így előre nem lehet tudni.

Dariday Róbertné, a pécsi Ádám férfiruha áruház vezetőhelyettese.

— Délután ötkor van a csúcsforgalom, de 6 óráig még mindig szép a bevételünk. Volt olyan csütörtök, amikor délután 5 és este 6 között 40 ezer forintot hagytak nálunk. Ez a többlet a szokványos, vagyis napi 90—130 ezer fölötti bevétel. A 20—40 ezer forint természetesen sok mindennek a függvénye: időjárásnak, fizetési napoknak, áruérkezésnek, divatnak. De este 7 után mintha elvágták volna, senki be sem lép az üzletbe.

Danku Pál, a Kossuth utcai Hattyú férfi textilbolt vezetőhelyettese:

— Este nyolcig nyitvatartani? Ennek abszolút semmi értelme sincs. Fél 5 után megáll a forgalmunk. Még 6 óra után 20—30 percig szállingózik néhány vevő, de utána magányosan álldogálunk, égetjük a villanyt, fogyasztjuk a munkaóránkat feleslegesen. Napi átlagforgalmunk 55—60 ezer forint, csütörtökön ehhez talán 2 ezer forint többlet járul.

Almamelléki Károlyné, a Csongor férfidivat üzlet vezetőhelyettese:

— A csütörtökön este nyolcig nyitvatartani? — Hát ez nem éri meg. A mostanában naponkénti 40 ezer forintos forgalmunk ezen a napon 4—5 ezerrel növekszik ugyan, de csak este 7-ig. Múltkor rendkívüli nap volt, még 7 után is bejött három vevő és közülük az egyik 500 forintért vásárolt is.

Szentgyörgyi János, a Fészek Áruház igazgatója:

— Fél hatkor megszűnik a forgalmunk, legfeljebb néhány nézelődő jön be. Ez a csütörtöki meg a többi napra vonatkozó kép is. Pedig mi csak este 7-ig várjuk a vevőt csütörtökön. Munkabér, villanyáram fogy, vagyis kiadás van, bevétel nincs.

Ez hát a tapasztalt kereskedők véleménye. Többen elmondták azt is: a vállalatok felmérték már a csütörtöki forgalmat, de intézkedés nincsen. A vevő leadta a voksot: csütörtökön később kell bezárni az üzleteket, mint más munkanapokon, de nem este nyolckor. Mert este 7 után már egyszerű a képlet: kiadás van, bevétel nincs. Olyankor pedig régen is lehúzták a rolót.

Földessy Dénes

HÍREK

NOVEMBER
9
SZERDA

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából TIVADAR nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.39 — nyugszik 16.16 órakor.
A Hold kél 11.25 — nyugszik 19.33 órakor.

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad, telefonon hívható
KISS LÁSZLÓNÉ
a 10-053-os telefonszámon

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig, a 15-000 telefonszámon.

Ugyeletes újságíró:
MURÁNYI LÁSZLÓ

Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig:
a 10-053-as telefonszámon
REZES ZSUZSA

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

— **Orosz nyelvű filmek klubja.** Az orosz nyelvtanulást is segíti a pécsi Kossuth klubmoziban ma megnyíló filmklub, amelynek programjában eredeti nyelven vetítenek filmeket. A filmklubban havonta egyszer, szerdán délután fél 5-kor kezdődik a vetítés: olyan filmeket láthat az érdeklődő közönség, ameyek a nyilvános mozik műsorára még nem kerültek.

— **Túl a százmillión.** Az Állami Biztosító Pécs városi Fiókja átlépte a százmilliós állománydíjat, a náluk kezelt több mint 123 ezer biztosítással. A vagyonbiztosítás összszáma megközelíti a 70 ezret, ebből majd félszázezer a lakás-, 15 ezer a Casco és több mint 3000 a nyaralóbiztosítás. A személybiztosításban majd ötvenezerrel a CSÉB vezet, több mint a fele már a legtöbbet nyújtó CSÉB 80-as. Az úgynevezett nagy életbiztosítással rendelkezők száma megközelíti a nyolcezret.

Kitüntetés

Az októberi forradalom évfordulója alkalmából az Elnöki Tanács, *dr. Kőszegi Jánosnak*, a PLASTEX Műanyag- és Textilipari Szövetkezet elnöke a Munka Érdemrend ezüst fokozata kitüntetést kapta.

A Szövetkezeti Ipar Kiváló Dolgozója kitüntetésben részesült *Kiss József*, a sásdi Építőipari Szövetkezet elnöke, *László Tamás*, a Villamosipari és Gépjavító Szövetkezet lakatos szakmunkása, *Mihon Jánosné*, a Baranya megyei Népművészeti Szövetkezet részlegvezetője, *Pichler Béla*, a Szigetvári Ipari Szövetkezet műszaki vezetője.

◆

— **Nyílt nap a főiskolán.** A pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola száz középiskolást látott vendégül tegnap. Az ország minden részéből érkezett diákoknak a PMMF tanárai és hallgatói bemutatták az intézményt, hogy ezzel is segítsék a fiatalok pályaválasztását.

04-05-07

Ittasság, halál. Kráhling László, 19 éves, szerelő, mágocsi lakos, november 8-án 0,35 órakor Mágocs és Bikal között, az általa ittasan vezetett személygépkocsival kisodródott és az útmenti acélszalag-korlátnak ütközött, majd egy 10 méter széles, 3,2 méter mély árkon átrepülve az árokpart túlsó oldalának ütközött. Utasai közül Staub Erika 18 éves tanuló mágocsi lakos sérüléseibe a helyszínen belehalt. V. J. tanuló 17 éves mágocsi lakos súlyos, C. G. 17 éves mágocsi lakos és Kovács Ödön, 24 éves rakodó szintén mágocsi lakos könnyű sérülést szenvedett. A becsült anyagi kár 30 ezer forint.

A gyorshajtás következménye. Lauly László üzletvezető, 29 éves pécsi lakos november 7-én 20.30 órakor a kozármislenyi elágazásnál ittasan vezette gépkocsiját, gyorsan hajtott és az úttest partoldalának ütközött. Rücker Tibor 29 éves technikus. O. M. 16 éves háztartásbeli és Lauly László súlyos sérülést szenvedett. A becsült anyagi kár 45 ezer forint. A baleset körülményeit a rendőrség vizsgálja.

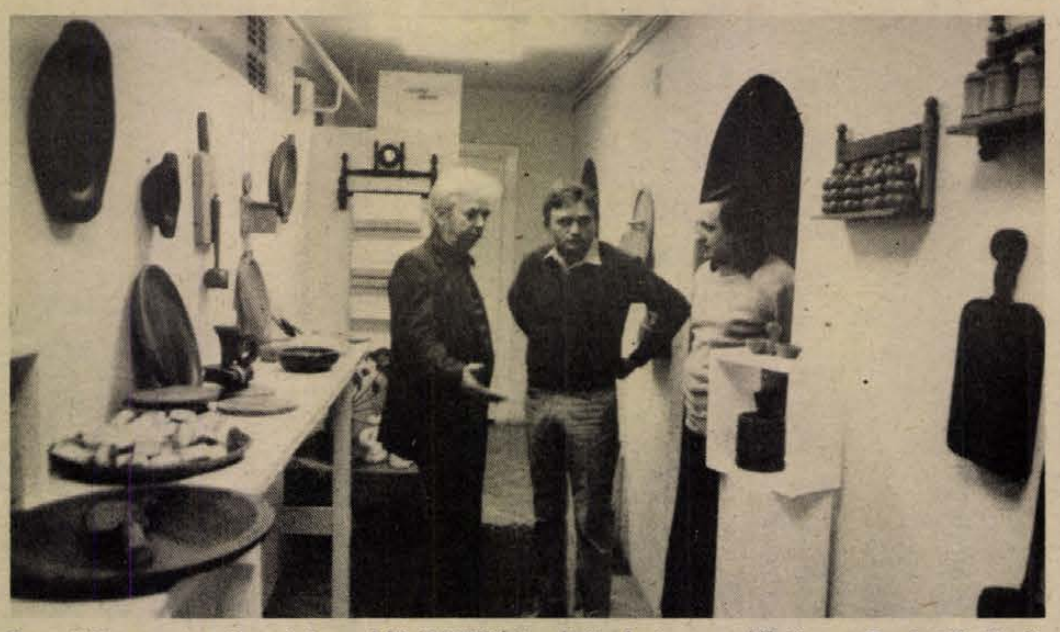
— **Délszláv kulturális fórum** Felsőszentmártonban. A Baranya megyei Művelődési Központ (MMK) szervezésében tegnap este délszláv művelődési fórumot tartottak Felsőszentmártonban, a művelődési házban. A fórumon részt vett a Baranya megyei nemzetiségi bizottság elnöke, Lantos József és titkára Kutas Antal, valamint az MMK igazgatója, Bokor Béla. Az MMK délszláv bemutató színpada Matoricz József, a Pécsi Nemzeti Színház színművésze vezetésével szórakoztatta a fórum résztvevőit.

— **November 7. kupa lövészversenyt** szervezett a baranyai középfokú oktatási intézeteknek a pécsi 500. számú Ipari Szakmunkásképző Intézet honvédelmi klubja és KISZ-bizottsága. A versenyen — 15 iskola csapata vett részt — a házigazda 500-as csapata győzött az 501. és az 508. számú szakmunkásképző intézetek honvédelmi klubjai előtt.

— **Világít a falikaros lámpa.** A pécsi Mátyás király utcában már világít az első kísérleti jelleggel felszerelt falikaros lámpa. A történelmi belváros hangulatát és a gázlámpát idéző lámpatestben 70 wattos, nagynyomású nátriumlámpa világít. A falikaros lámpatestet a budapesti Kandelábер GMK készítette. Várhatóan karácsonyra már a Mátyás király és a Zrínyi utcákban ilyen lámpák világítanak.

— **Szerdánként börze.** A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat minden hét szerdáján, 9-től 15 óráig börzét tart Pécsett, a Szabadság út 60. szám alatti raktárában. Itt, amíg a készlet tart, olcsón adják a vendéglátóegységekből kiselejtezett, használt függönyöket, sötétítőket, tányérokat, tálakat és tálcákat.

◆



Freund János esztergályozott famunkáiból kiállítást nyitottunk tegnap délután a Dunántúli Napló kisgalériájában. Megnyitotta: Kigyós Sándor szobrászművész. Freund János, a Cserkúti Mezőgép dolgozója. Kiállítása a héten székházunkban megtekinthető.

Nemzetközi kutatási tanácskozás

A Moszkvában működő irányítási problémák nemzetközi kutató intézete két évvel ezelőtt kezdeményezett a szocialista országokban összehasonlító vizsgálatot a városok és agglomerációk tervezésének, prognosztizálásának és irányításának a továbbfejlesztésére. A hat szocialista ország terület- és városfejlesztési szakembereinek a részvételével folyó kutatási program szerkesztő bizottsága a múlt hét végén az MTA Dunántúli Tudományos Intézetében tartotta soros ülését. A szerkesztő bizottság megvitatta a közös kutatómunka összefoglaló jelentését, és állásfoglalásában többek között rámutatott arra, hogy a szocialista országok intenzív fejlesztési szakaszában tudományosan megalapozott programokra van szükség, a területi irányító szervek társadalom- és gazdaságfejlesztési funkcióinak komplex továbbfejlesztésére. Az ülés határozatot fogadott el arról, hogy a kutatások eredményeit monográfiában és tanulmánykötetekben adják közre. A készülő munkák szerzői között a Dunántúli Tudományos Intézet munkatársait is megtalálhatjuk.

— **„Ki a legügyesebb autó- és motorvezető?"** címmel megrendezett ügyességi és elméleti vetélkedősorozat döntője szombaton volt Pécsett. Az autósok között az I. géposztályban Dallos Attila, a II-esben Lakatos Tibor, a III-asban Fodor Dezső, a IV. géposztályban Kovács Ferenc lett az első. A motorosok között Pohli Károly (50 köbcentiig), illetve Farkas Károly (125 köbcentiméter felett) nyert. A győztesek valamennyien pécsiek.

◆

A NEB és a HNF ankétjai

Cementtakarékos betonkészítés

Hogyan lehet takarékos cementfelhasználással jó betont készíteni? Ennek módszerét ismerhetik meg a családi- és hétvégiház-építők, valamint az építőipari magánkisiparosok. A Baranya megyei Népi Ellenőrzési Bizottság és a Hazafias Népfront Baranya megyei Bizottsága tegnapra és ma estére ankétot hívott egybe a pécsi Technika Házába, ahol filmvetítés és szakelőadás keretében mutatják be a cementtakarékos betonkészítést, egyúttal a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola és a Beremendi Cement- és Mészművek szakemberei válaszolnak a felmerült kérdésekre. Tegnap a magánkisiparosoknak adtak találkozót, ma pedig a családiházépítőket hívják és várják délután fél 6-ra a Technika Házába (Janus Pannonius u. 11.) Az ankét kapcsolódik a Népi Ellenőrzési Bizottság vizsgálatához, melynek során — országos felmérés részeként vizsgálják a gazdaságos anyagfelhasználás és a technológia korszerűsítése kormányprogram feladatainak időarányos végrehajtását, különös tekintettel a cementtakarékosságra.

◆

☎ 15-000

Május 5-én fizetett be 3000 bátaszéki piros mázas cserepet és 40 darab kúpcserepet orfűi olvasónk, azóta gyakran hívta telefonon a gyárat, hogy mikor mehet a cserepekért. Korábban még csak azt válaszolták, hogy majd... Tegnapi telefonjára már azt sem. „Ott áll a házam tető nélkül. Vajon meddig?" — kérdezte tőlünk türelmetlenül.

A Baranya—Tolna megyei Tégla és Cserépipari Vállalat értékesítési osztályvezetője, Kollár Antal elmondta, hogy a bátaszéki gyár a színezőanyag és szórófejalkatrész gondok miatt piros mázas cserepet jó ideje nem gyártott, csak barna mázast, és azt a piros mázasra váróknak felkínálták. A piros mázas cserép gyártását 8—10 napon belül ismét megkezdik Bátaszéken és akkor kielégítik a sorban álló vevőket.

◆

— **20 százalékkal olcsóbb.** A zárttechnológiás műszaki vizsgára felkészítés munkadíjából továbbra is 20 százalékos engedményt ad az autótulajdonosoknak a pécsi Gépjárműjavító Kisvállalat, a Szigeti úton. A kedvezmény a tervezettnél tovább, december végéig vehető igénybe.

— **Gyors iszapvíztelenítési bemutató.** A Baranya megyei Víz- és Csatornaművállalat ma, szerdán délben, a szigetvári szennyvíztelepen bemutatót rendez a szakemberek részére az ott folyó kísérletekről. Így többek között a szippantott házi szennyvíztisztítás és gyors iszapvíztelenítő eljárásról.

— **Folklórcentrum az IH-ban.** Ma este 7-kor nyitja meg kapuit a folklórcentrum a pécsi Ifjúsági Házban. Ezúttal minden hónapban folklór együtteseket és népművészeket mutat be a ház az érdeklődő fiataloknak. Ma László László hegedűs, a Gépfolklór együttes, a Méta zenekar és Bálint Péterné szövő lép fel. A táncházat Parais István (Kaposvár) vezeti.

◆

Rendezvények

— **Fotogrammetriai munkák a Budapesti Geodéziai és Térképészeti Vállalatnál.** Erről tart előadást november 10-én, délután 2 órakor a TIT pécsi Bartók klubjában Csabányi Lajos osztályvezető.

✲

Könnyűzenei randevú lesz szerda este a Nevelési Központ művelődési háza színháztermében. A műsorban fellép Koós János, Dékány Sarolta, Zsoldos Imre, Sárosi Katalin, Zalatnay Sarolta és Szikora Jenő.

Kórházi felvételes ügyeletek

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermekbelbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház – Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/3. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon – este 7-től reggel 7 óráig.

ma este

SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház: Carmen (este 7 órakor) Szigligeti bérlet.

Bóbita Bábszínház (Déryné u. 18.): Ki jön velünk Valaholba? (de. 10 órakor) Bemutató bérlet. Füttyös és a robotok (du. 3 órakor).

HANGVERSENY

POTE-aula: „A"-bérlet és „Egyetemi"-bérlet II. hangversenye. A Litván kamarazenekar hangversenye. (19.30 órakor).

MOZI

Petőfi: D. B. Cooper üldözése (4, 6, 8).

Kossuth: Csak semmi pánik (10, 12), A vőlegény (2, 4), Magánélet (6), Élveboncolás (8).

Park: Csak semmi pánik (5, 7). **Tanárképző:** Papucs és Rózsa (5). **Arma:** A Birodalom visszavág (8). **Mohács:** Gyilkos bolygó (6, 8). **Komló, Zrínyi:** Vízipók-Csodapók (4), Az utolsó metró (6, f9). **Komló, Május 1.:** A lator (f5, f7).

Időjárás

Várható időjárás az ország területén szerda estig: folytatódik a párás, ködös, délután helyenként átmenetileg napos időjárás. Ködszitálás többfelé várható. A légmozgás gyenge marad. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet –2, plusz 3 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet általában 5, 10 fok között, az átmenetileg napos területeken 10, 15 fok között alakul.

Távolabbi kilátások csütörtöktől vasárnapig: folytatódik a párás, ködös idő. Változásra csak a hét végén számíthatunk, amikor várhatóan megerősödik az északi szél, és megszűnik a köd.

A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 0 fok körül alakul. A legmagasabb nappali hőmérséklet plusz 5, 10 fok között várható. Jelentős mennyiségű (legalább napi 5 mm) csapadék nem várható.

Kedd reggeli vízállások: Örtilos 53 cm, áradó, 18,2 fok, Barcs —12 cm, apadó, 9,5 fok, Drávaszabolcs 33 cm, áradó, 8,4 fok, Mohács 156 cm, változatlan, 8,8 fok.

Film... Film... Film...

Excalibur I–II.
Színes, szinkronizált kalandfilm. ● Rendezte: JOHN BOORMAN
Főszereplők: Nigel Terry, Nicholas Clay, Helen Miller, Nicol Williamson

CSILLAGHULLÁS
Színes, szinkronizált szovjet film.
Rendezte: Igor Talankin

1942. Misa társával együtt megsebesül és a visszavonulás miatt egy eldugott városka szükségkórházában ápolják. Megismerkedése egy fiatal ápolónővérrel, a szerelemmel való találkozás, mindent — a reménytelennek tűnő hadihelyzetet, a csaknem elviselhetetlen körülményeket — elviselhetővé tesz.

ARANYGYAPJÚ
Színes szovjet krimi
Rendezte: Latyif Fazijev és Muthar Aga-Mirzajev

A hagyományokat szigorúan őrző idősebb generáció és a modernül gondolkodó fiatalok időnként konfliktusba kerülhetnek. Pedig egy nagyszabású bűnügy van a háttérben, melynek feje egy taskenti húskombinát igazgatója, az összekötők között többek között van fogorvosnő, cipész és gyűjtögető öregapó.

EXCALIBUR
Kétrészes, színes, szinkronizált ir film
Rendezte: John Boorman

Az Arthur-mondakör legszebb kalandmeséi elevenednek meg a filmben.

RIKI-TIKI-TÉVI
Színes, szinkronizált szovjet—indiai film, Kipling regénye nyomán
Rendezte: A. Zgurigyi

A fehér kisfiú szüleivel és hindu barátaival a dzsungel mellett lakik. Egy kis monguz megmentése közben a fiút baleset éri, és megbénul. A tolókocsis gyermek egyetlen vigasza a monguz. Nevet is ad neki: Riki-Tiki-Tévi. Anyja nem örül a monguz jelenlétének, és csak akkor enyhül meg, amikor a kis állat megmenti barátját a kobrakígyótól.

A HENTESSEGÉD
Színes, szinkronizált csehszlovák film
Rendezte: Zoroslav Záhon
Szereplők: Koncz Gábor, Pécsi Ildikó

A történet 1945—46-ban játszódik egy szlovák faluban, ahol az ügyeskedő segéd lassanként bevonja kétes üzelmeibe mesterét, a volt ellenállót.

Kocsiátvételi sorszámok

Trabant Lim. Hycomat (Bp.)	1 143
Trabant Hycomat Combi (Bp.)	104
Trabant Limousine (Bp.)	19 084
Trabant Limousine (Győr)	18 421
Trabant Combi Speciál (Bp.)	7 458
Trabant Combi Speciál (Győr)	3 612
Wartburg Limousine (Bp.)	9 975
Wartburg Limousine (Győr)	6 191
Wartburg de Luxe (Bp.)	14 695
Wartburg de Luxe (Győr)	7 916
Wartburg de Luxe tolót. (Bp.)	3 085
Wartburg Tourist (Bp.)	5 910
Wartburg Tourist (Győr)	2 250
Skoda 105 S (Bp.)	7 044
Skoda 105 S (Győr)	5 832
Skoda 120 L (Bp.)	13 796
Skoda 120 L (Győr)	9 891
Skoda 120 GLS	304
Lada 1200 (Bp.)	26 643
Lada 1200 (Győr)	8 477
Lada 1300 (Bp.)	10 529
Lada 1300 (Győr)	2 662
Lada 1500 (Bp.)	9 651
Lada 1500 (Győr)	2 826
Lada Combi (Bp.)	4 942
Moszkvics	12 226
Polski Fiat 126 (Bp.)	16 587
Polski Fiat 126 (Győr)	5 331
Polski Fiat 1500 (Bp.)	4 021
Dacia (Bp.)	15 914
Zastava (Bp.)	3 139

Megszűnnek a tartós ködök

HETI IDŐJÁRÁS ELŐREJELZÉS.

Az elmúlt héten egyre több helyen alakult ki köd, sok helyen napközben is tartósan megmaradt. A nappali felmelegedés mérsékelt volt, s az egész nap ködös helyeken 10 fok alatti hőmérsékleti maximumokat mértek. Ugyanakkor a ködöknek köszönhetően az éjszakai lehűlés nem volt erős. Ködszitálások az országban sokfelé előfordultak, de számottevő csapadék sehol sem hullott.

Ezen a héten folytatódik a csendes, párás, ködös időjárás. Kisebb csapadék legfeljebb ködszitálásból alakulhat ki. A legmagasabb nappali hőmérséklet általában plusz 5, 10 fok között valószínű, csupán néhány helyen, ahol a köd napközben átmenetileg feloszlik, emelkedik kevéssel 10 fok fölé a hőmérséklet. A hajnali órákra –2, plusz 3 fokig hűl le a levegő. A hét legvégén és a jövő hét elején megerősödik az északi szél, és a köd tartósan megszűnik. A hőmérséklet, főleg a minimumhőmérséklet csökkenése várható. A hajnali órákban –2, –7 fok közötti minimumokra számíthatunk. Tartós, jelentős mennyiségű csapadék továbbra sem valószínű, de futó esők, sőt egy-egy házapor is kialakulhat.

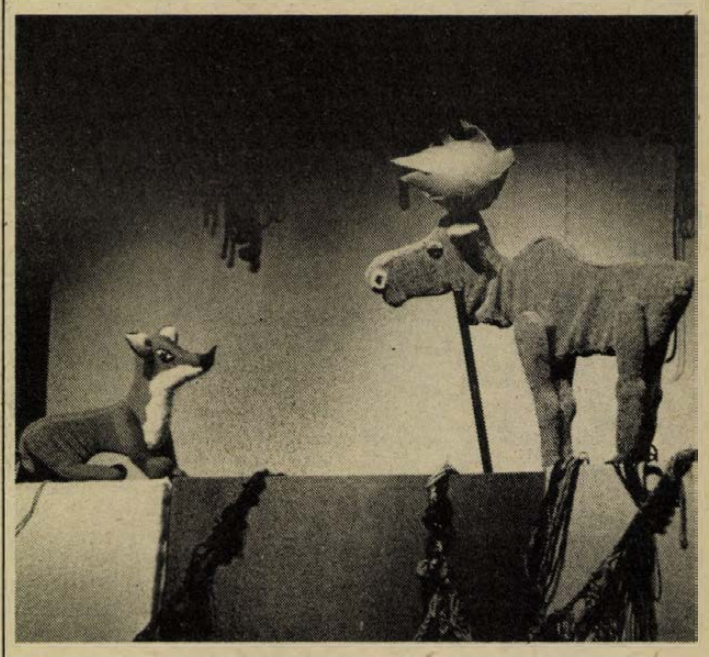
Év végéig rendezik a környékét

Zsolnay-kiállítás Budapesten

A Pécsi Zsolnay Porcelángyár kiállítást rendez legszebb termékeiből Budapesten, a FIMCOOP Stúdióban (Apáczai Csere János u. 5—7. sz. alatt) november 10—25. között.

A kiállításon bemutatják a Zsolnay gyár legszebb figuráit, dísztárgyait, háztartási edényáruit, többek között a barokk ét-, teás-, mokkás-, süteményes és szendvicses készleteket, tányérokat, csészéket és poharakat, a közelmúltban a Kiváló Áruk Fóruma minősítést elnyert kék kobalt díszítésű Pompadour I. készletet is.

Bóbita-premier



Ki jön velünk Valaholba?

Premiert tart ma a Bóbita Bábszínház: stílszerűen délelőtt 10 órakor, mivelhogy legújabb műsorát óvodásoknak ajánlja.

Tömöri Márta, a darab írója a Bóbita dramaturgja, *Hollós R. László* pedig vendég, a televízió gyermekosztályának rendezője. Mindketten a prágai Művészeti Akadémia animációs és bábművészeti szakát végezték. A mostani premier nagy lehetőség számukra: a szerző a Bóbita felkérésére írta műsorát, a rendező évek óta keresett producert színpadi elképzeléseinek megvalósításához.

Mindezek az információk természetesen legfeljebb a felnőttek számára lehetnek érdekesek. A gyerekeket csak az érdekli, amit a színpadon látnak. Mit látnak tehát? Egy jól szerkesztett műsort, amelynek kerete utazás „Valahol"-ba. Az utazás állomásai a világ sok tájáról való mesék: orosz mese az Amúr partjáról, történetek cseh szerzőktől, Andersentől, Askenazytól. Álmodozás, átváltozás, kaland, ezer veszély és boldog szabadulás. Rendezői ötletek sorjázása, sokféle bábtechnika, eleven színész, vetített díszlet, mozgékony paraván. Hangulatos, kellemes utazás a színes, vidám, tanulságos — színház.

Tervező *Balogh Beatrix* m. v. Játsszák: *Illés Ilona, Felszeghy Tibor, Niklesz Ildikó, Szabó Csilla, Ujvári Janka és Siklós Gábor.*

G. T.

Új bölcsőde és óvoda Pécsett

Két új gyermekintézménnyel gazdagodott tegnap Pécs: bölcsődét és óvodát avattak a Ivov-kertvárosi Testvérvárosok terén. Bár még az ünnep előtti napokat is együtt dolgozták át az építők és a szobákat berendező, takarító, gondozónők, óvónők, a tegnapi ünnepi hangulatban senki sem gondolt arra, mennyire sietős és sok volt a munka az utóbbi néhány hétben.

A hangulatos műsort követően dr. Krassy Ilona, a Pécs városi Tanács egészségügyi osztályának osztályvezető-helyettese mondott rövid ünnepi beszédet, majd a kiemelkedő munkát végzőknek városi főorvosi dicséretet, jutalmat adott át. Elismerésben részesült Lévai Tibor műszaki ellenőr (UNIBER), Pfeiffer Károly műszaki ellenőr (BÉV), Tóth F. Györgyné csoportvezető (UNIBER), Majoros Attiláné, az Egyesített Egészségügyi Intézmények gazdasági osztályvezetője, Langauer Jánosné gondozónő és Somogyi András gépkocsivezető.

Dolgozók és meghívottak ezután együtt járták körbe az újonnan megnyílt két intézményt, elismerően szólva a tervezésről, kivitelezésről, s nem utolsósorban az egyszerű, de nagyon tetszetős berendezésről. Ez utóbbiakban a város testvér-intézményeinek is nagy része van, hiszen sokat segítettek, hogy a nyitás napjára ne csak bebútorozott, hanem virágokkal, képekkel, hímzett terítőkkel, gyermekrajzokkal díszített szobák fogadják a gyermekeket.

Az első szinten lévő bölcsődébe pillanatnyilag még 46 kisgyermek jár, újabb jelentkezőket tudnak fogadni. Az emeleten lévő óvodában már más a helyzet, a 150 személyre tervezett intézményben 240-ről gondoskodnak. Mindkét intézmény gyermekeire és dolgozóira a bölcsőde konyhájában főznek.

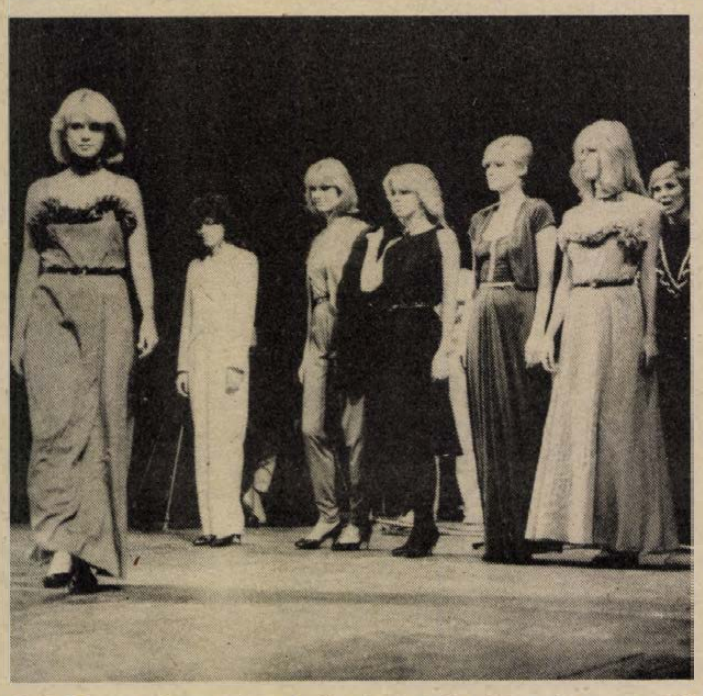
Figyelemre méltó, hogy az óvoda is — a bölcsődei, jól bevált gyakorlathoz hasonlóan — beszoktatási időt adott azoknak a gyermekeknek, akik most kerülnek első ízben közösségbe. Ezt követően jönnek majd új otthonukba azok, akik már jártak óvodában, de a Testvérvárosok téri megnyitásáig másutt helyezték el őket. A fogadás időpontjáról értesítették a szülőket.

Az elkövetkező egy-két hét tehát még ismerkedéssel telik, no és azokkal a látszólag kisebb, de nagyon fontos feladatok elvégzésével, amelyek még visszavannak. A két intézménynek feltétlenül szüksége van telefonra. Egyrészt azért, hogy ha valamelyik kisgyermek megbetegszik, értesíteni tudják a szülőket, másrészt azért is, mert — bár erre még gondolni sem akarnak az itt dolgozók — baleset is előfordulhat. Megnyugtató, hogy a posta gyors intézkedést ígért nekik.

Remélik, hogy a közvilágítás is hamarosan kiépül a környéken. Ez annál is inkább fontos, mivel a két intézmény környéke teljesen rendezetlen. Földkupacok, gödrök nehezítik a kisebb gyermekekkel való közlekedést, s ez különösen a kora reggeli, illetve a késő délutáni órákban jelent baleseti veszélyt a sötétség miatt.

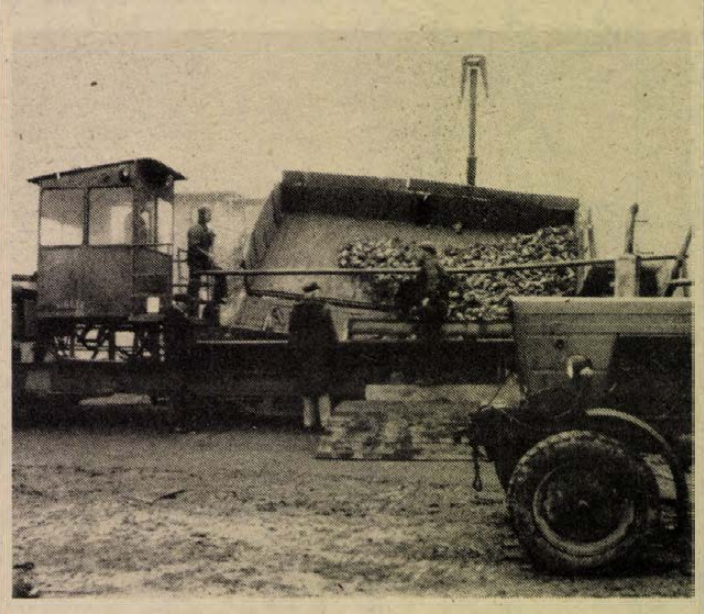
A bölcsőde és óvoda környezetének rendbetételét egyébként a Kertészeti és Parképítő Vállalat dolgozói vállalták el, s ez év végére befejezik a munkát.

T. É.



Skála-Coop-tarisznya címmel divatbemutatót láthattak tegnap dél. után és este az érdeklődők a Pécsi Nemzeti Színházban. A műsoros bemutatón a Skála-Coop manökenei vonultatták föl az idei őszi és téli modelleket. Természetesen olyan ruhákat láthattunk, amiket a Skála-Coop áruházakban így a pécsi Konzumban is megvásárolhatunk.

Gond a hétvégi rakodás



A MÁV egyik legnagyobb szállítási feladata jelenleg a cukorrépa szállítása. A megye gyűjtőhelyeiről: Mohácsról, Drávafokról, Szigetvárról és Szentlőrincről (képünkön) rendszeresen indítják a szerelvényeket a Kaposvári Cukorgyárba.

Őszi szállítások

Az őszi betakarítási munkálatok és azzal összefüggően a terményszállítás hosszú évek óta jelentős feladatokat ró a fuvarozó vállalatokra. Megyénk helyzete ugyan valamivel jobbnak mondható, mint tavaly volt, ennek ellenére a napi gondok visszatérők.

A Baranya megyei Szállítási Bizottság tegnapi ülésén, melyet dr. Földvári János, a megyei tanács általános elnökhelyettese, a megyei szállítási bizottság elnöke vezetett, a MÁV, a Volán valamint a MAHART képviselői adtak tájékoztatást az általános fuvarhelyzetről, különös tekintettel a mezőgazdasági betakarítási munkákkal összefüggő szállításokra. A MÁV Pécsi Igazgatósága vezetője részéről elhangzott, hogy az évi szállítási feladatuk 14,3 millió tonnára tehető, melyből négyszázezer tonna az export. A korábbi évekhez képest idén az első hat hónapban jól alakult az előszállítás, ugyanakkor a jelenleg; helyzetet figyelembe véve mintegy 90 ezer tonnás elmaradás tapasztalható, ami két—három napnak felel meg. A MÁV szerint ez behozható. Egyébként, a kőbányák, a BCM, a konzervgyár, a farostlemezgyár, a szénbányák feladása csökkent a tájékoztatás szerint, a fő szállíttató partnerek közül. Mint hallottuk, az elmúlt esztendőben Baranyából 3,9 millió tonna árut továbbított a vasút, és idén szeptember végéig az elszállított áru mennyisége 3,7 millió tonna volt. Elhangzott, hogy az exportszállítmányok teljesítésében nincs különösebb elmaradás, napi gondok természetesen adódnak, de azokat egy héten belül korrigálják. Problémát jelent viszont Magyarbóly és Pélmonostor határállomásoknál, hogy vontatott a jugoszláv fél részéről a fogadókészség, emiatt 300 kocsi vár továbbításra ... Ami a belföldi áruszállítást illeti: az igazgatóság Baranya, Somogy és Tolna megye területéről naponta több mint három és fél ezer tonna takarmánygabonát fuvaroz az ország más aszály sújtotta megyéibe. Az ütemtelen szállítási igények, a hétvégi akadozó kirakodás is közrejátszik abban, hogy naponta kétszáz vagont tud a fuvaroztatók rendelkezésére bocsátani a vasút. Baranyából öt helyről indulnak a cukorrépával teli irányvonatok, a szállítással eddig különösebb gond nem volt. Végezetül elhangzott, és ezt dr. Földvári János is megerősítette, hogy az exportra termelő üzemek ne az év utolsó két hetére hagyják a kiszállítandó áruk feladását.

A Volán az idei őszön is az elmúlt évihez hasonló szállítási kapacitással rendelkezik. Ennek ellenére a végrehajtott átszervezésnek köszönhetően 14 százalékkal növekedett az elszállított áruk mennyisége a bázishoz viszonyítva. A mezőgazdasági üzemeknek legalább két tucatnyi billenős és fixplatós teherkocsi segíti az őszi szállítást. Főként a kukorica, a napraforgó, a gyümölcs és konzervgyári fuvarozásnál segédkeztek a Volán járművei, emellett 1600 tonna műtrágyát szállítottak a mezőgazdasági üzemeknek. A mezőgazdasági betakarítást segítették azok az autóbuszok is, amelyek nap mint nap szállították a diákokat: e munkában átlagosan naponta 25 kocsi vett részt.

A MAHART részéről elhangzott tájékoztatóból megtudtuk, hogy idén megközelítőleg 15,5 ezer tonna gabonát továbbítottunk a megyéből szocialista exportra, a pelletkivitel pedig 3300 tonna volt eddig.

A MAHART képviselője felhívta a figyelmet arra, hogy a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát közeljövőben elkészülő szójarakodója lehetővé teszi más áruféleségek továbbítását is, amellyel élhetnének a megye mezőgazdasági üzemei.

S. Gy.

Rotring-bemutató

Tintenkulitól a számítógépes rajzgépig

Volt, valamikor hajdanán egy különleges írószerkezet (még a mindent elsöprő sikerű golyóstollak előtt), úgy hívták, hogy Tintenkuli, s vékonyka csövön át adagolva a tintát, hihetetlenül egyenletes vonallal írt. Éppen akkoriban ment ki a divatból a klasszikus értelemben vett szépírás. Egy vörös gyűrű a töltőtoll szárán — ez volt a Tintenkuli márkajele, amiből az évtizedek alatt igazi világmárka szimbóluma lett: a Rotring. A sikeres gyártmánysor (jelenlegi) végén egy számítógép-vezérlésű rajzgép van, ami program szerint mindent tud, amit egy jó képességű műszaki rajzoló. Sőt!

A műszaki szakemberek körében ismert és használt Rotring-gyártmányok bemutatóját rendezte meg tegnap Pécsett a Nádorban a hamburgi cég képviseletében az Interag Rt., az APISZ és a BARANYAKER. Az alapgyártmány: a tuskihúzók különböző változata, amelyeknek mindnek a Tintenkuli az őse: megfelelő méretű csőben vékony fémszál, a kettő együtt biztosítja a folyamatos és azonos vastagságú írást. Amit állandóan korszerűsítenek: az az „üzemanyag" — vagyis a tinta — utánpótlása, adagolása. E tekintetben új lépést jelent a nálunk ezután forgalomba hozandó Rapidograph nevű kihúzó, amiben hajszálcsöves rendszer adagolja a be nem száradó tust.

A sokféle Rotring-termék mellett természetesen a számítógépes rajzgép aratta a legnagyobb sikert a tegnapi bemutatón. Ez „rendelésre" 1—30 milliméter méretű, különböző dőlésű, nyomdai pontosságú betűket rajzolt, programozott ábrákat vetett pillanatok alatt a papírra. A gyár szerint 30 százalékos munkaidő-megtakarítással dolgoztatható az okos masina.

H. I.

Korszerű író- és rajzeszközök a bemutatón

Luther Márton születésének 500. évfordulója

A reformátor

Ötszáz évvel ezelőtt, 1483. november 10-én Eislebenben született egy bányász fiaként Luther Márton, a reformáció elindítója, a hitújító, az első német bibliafordító, a német irodalmi nyelv megalkotója. A wittenbergi morálfilozófia, a bibliaértelmezés professzora, a szenvedélyes, merész reformátor, Wartburg várának titokzatos foglya, az evangélikus egyház atyja, korának, sőt az egész német kultúrtörténetnek egyik legellentmondásosabb egyénisége.

A wittenbergi templom kapujára 1517. október 31-én kitűzött 95 tételével — innen számítják a reformáció kezdetét — Luther olyan mozgalmat indított el, amely a katolikus egyház bírálatára, felülvizsgálatára irányult, hamar kinőtte a vallásos köntöst, több lett, mint egyházi reformmozgalom. Először az akkori német társadalom szinte valamennyi osztálya, rétege szimpatizált vele, hogy szembeszállhasson a feudalizmussal. A haladó polgárság és a forradalmi parasztság olyan ideológiai fegyvert látott Luther eszméiben, amellyel lerázhatja láncait. A fejedelmek meg azt remélték, hogy az egyházi birtokokkal saját gazdagságukat, azzal meg hatalmukat, tekintélyüket növelhetik majd. A túl nagy és túl színes tábor persze gyorsan kettészakadt: a patrícius polgárság és a népi szárny céljai túl messze voltak egymástól. Ez vezetett a paraszthábORúhoz, amelyből a feudalizmus került ki győztesen, megszilárdítva bástyáit a fejedelemségekben, pontot téve az ország végzetes széttagoltságára.

Azzal, hogy Luther egyik legfontosabb tételében leszögezte: „A bűnt egyedül Isten bocsáthatja meg", új viszonyt teremtett az ember, az egyház és az Isten között. Fölöslegesnek mondta ki az egyház szerepét, illetve arra korlátozta, hogy a papok a bibliát magyarázzák, közvetítsék. S ehhez volt elengedhetetlen a nép számára saját anyanyelvén hozzáférhető biblia.

Igaz, hogy a tömeg többet akart, mint maga Luther. Az is igaz, hogy a forradalmi láng gyújtója később tudott lépést tartani a változásokkal, szembeforult a szabadságáért küzdő néppel, a régi rend oldalára állt. Mégis vitathatatlan, hogy a katolikus egyház kritizálásával elsőként ébresztette fel azt a szabadságvágyat, önállóságra és méltóságra való igényt és törekvést, amely a későbbi polgári forradalmakhoz vezetett. Jól látta, hogy a társadalom felemelkedéséhez saját nemzeti nyelvre van szükség. Olyan nyelvre, amelyet a Rajna mentén éppúgy értenek, mint a tengernél. A szászok éppúgy, mint a bajorok. Az egyház addig támadhatatlan hatalmának megkérdőjelezésével önállósággal ruházta fel az embert, felelősséget adott a kezébe. Az ember önmaga ura, csak isten előtt felel tetteiért, bűneiért. Csak a hit fontos — hirdette Luther. A hit forrása pedig a Biblia.

Az NDK budapesti Kulturális és Tájékoztató Központja november 11-ig nyitva tartó kiállításán festmények, grafikák segítségével jeleníti meg a reformátort és világát. Képünkön: a paraszthábORúk központjai.

Bibliafordításához Luther az Ó- és Újtestamentum eredeti héber, illetve görög szövegét használta. Segítségért fordult a kancellária hivatalos nyelvéhez a nyelvtani formákért, a néphez pedig a szókincsért. Innen merített ahhoz az ízes, közmondásokkal, szólásokkal teli, képekben gazdag, mégis egyszerű, érthető, hatásos, pontos nyelvhez, amely, ha kellett, keményen dorgált, ha kellett, lágyan csengett.

1530-ban írja Luther Márton (Nyílt levél a fordításról): „Nem a latin szöveg betűitől kell megkérdezni, hogy kell németül beszélni, ahogyan ezt ezek a szamarak teszik. Az anyákat kell megkérdezni otthon, a gyerekeket az utcán, az egyszerű embert a piacon, s ezeknek a szájából kell eltolt pápisták bíráskodjanak, ítélkezzenek műve fölött.

Luther sok vitairatot, értekezést, prédikációt írt. Sokat közülük hasonló szenvedélyes hangnemben. (A római pápaságról, A német keresztény nemességhez, A keresztény ember szabadságáról). Egyházi énekeket is fordított ószövetségi zsoltárokból, latin himnuszokból. Említésre méltók publicisztikái is.

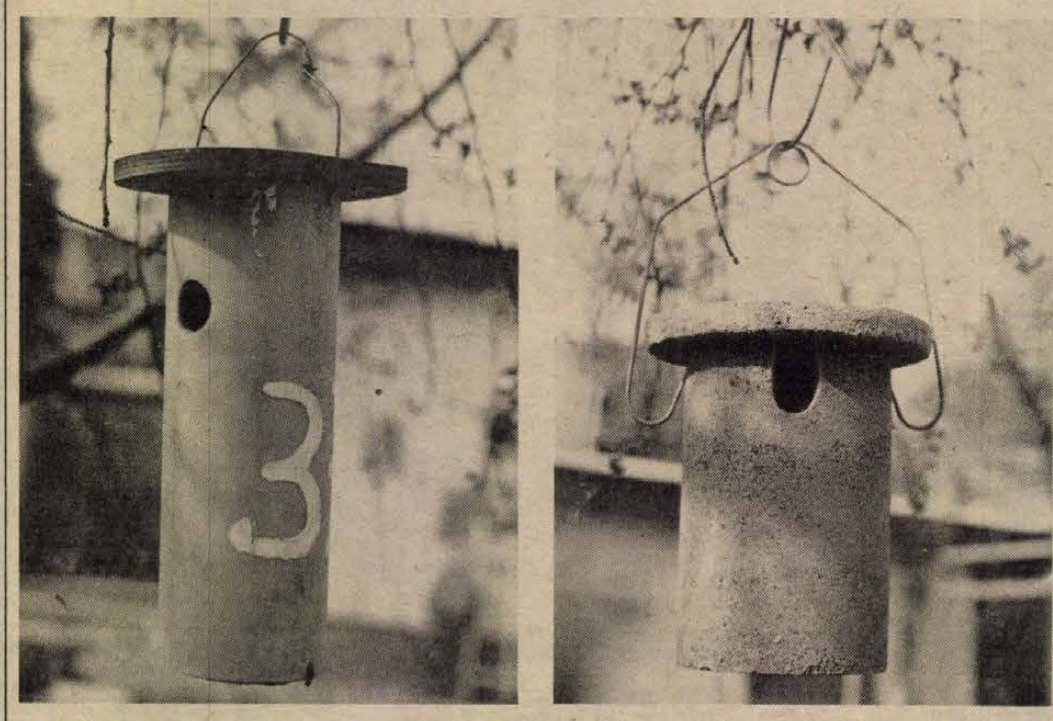
Születésének ötszázadik évfordulója alkalmából egyházi tudományos tanácskozásokat tartanak mind a Német Demokratikus Köztársaságban, mind világszerte: kiállításokkal, tanulmánykötetekkel emlékeznek meg róla. Társadalmi, művelődéstörténeti jelentősége a mi figyelmünket is megérdemli.

Niedzielsky Katalin

lesni, hogyan beszélnek, s eszerint kell fordítani, így értik majd meg, és veszik észre, hogy németül beszélnek velük..."

Hangsúlyozza az anyanyelv szerepét, de nem kényszeríti rá senkire saját munkáját. Azt is mondja, hogy mindenkinek jogában áll jobbat csinálni — ha tud. Maga Luther jól tudja, de akik sosem próbálták, nem sejthetik, micsoda művészettel van dolguk, s mennyi szorgalom, tudás, értelem kell a jó fordításhoz. „Tiszta és világos németet" akart nyújtani, s ehhez sokszor hetekig kereste a megfelelő szavakat. Luther megdöbbentő indulattal utasítja vissza, hogy a korlá-

Madárvédelem, odútelepítés



Képeinken balról: Odú, kék, és barátcinege megtelepítésére, valamint a Pilisi Parkerdőgazdaság által készített GAB-odú.

Tavaly július 1-től lépett életbe az 1982. évi 4. sz. természetvédelemről szóló törvényerejű rendelet. A hazánkban eddig megfigyelt 345 madárfajból fokozottan védett lett 31 faj. A 13 vadászható és a védelmet nem élvező — szarka, szajkó, seregély, szárcsa, mezei veréb, házi veréb, vetési varjú és dolmányos varjú — kivételével, az összes vadon élő faj védelmet élvez. A fokozottan védett fajoknak a tápláléka is védett (pl. kerecsen-ürge). A védett fajoknak, például a nagykócsagnak 50 ezer, a fekete gólyának 30 ezer, a kékcsőrű récének 20 ezer, a fehér gólyának 10 ezer, a vörös vércsének 3000, a kis fakopácsnak 1000, a széncinegének 500 forint természetvédelmi értéke van. Az összeg valamennyi fejlődési állapotára vonatkozik.

Jól tudjuk, hogy a vegyszerek használata, a környezetszennyezés, az élőhelyek pusztítása, az emberi közöny nem fog máról holnapra megváltozni. Félő, hogy veszélybe kerülnek a kertek és erdők szorgalmas napszámosai, kártevőpusztítói, a téli etetők kedves vendégei — a cinegék, csuszkák és a harkályok.

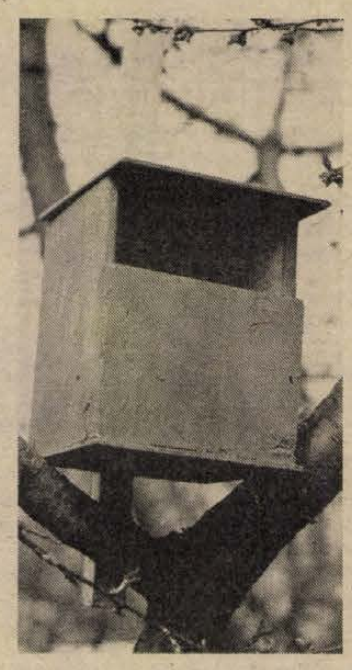
Talán kevesen tudják, hogy egy cinegepár fiókáival együtt 30—40 kg rovart, petét, lárvát szed össze 80—100 méter sugarú körzetben. Míg fiókái kirepülnek, kb. tízezerszer etet a széncinege, tizenháromezerszer a kékcinege.

Lehet, hogy egy odú kihelyezése olcsóbb és kevesebb veszéllyel jár, mint a környezetre és emberre ártalmasabb permetszerek?! Egy biztos, ott ahol az odúk kihelyezésével sikerült megtelepíteni a cinegéket, az erdők és kertek egészségesebbek, „emberi védelmet" ritkábban, vagy nem igényelnek.

A házilag készíthető mesterséges fészekodúknak négy típusa van.

Az A odút erdőkbe, nagyobb parkokba érdemes kihelyezni, kékcinege és barátcinege részére. Méretei: röpnyílása 25 mm, mélysége 15—20 cm, szélessége 8—10 cm. A műanyag és eternitcsövekből készítettek az időjárásnak jól ellenállók és könnyen kezelhetők.

A B odú a legismertebb, kihelyezhető kiskertekbe, erdőkbe, de szükség esetén az épület falára is. Széncinege, örvös légykapó, csuszka és rozsdafarkú is megtelepedhet benne. Méretei: röpnyílása 32 mm, mélysége 18—20 cm,



A kertekben a házi rozsdafarkú foglalja el a leghamarabb a C. típusú odút.
Dombai István felvételei

szélessége 10—12 cm. A képen látható GAB odú legnagyobb előnye, hogy nem párásodik. Rendelhető a Magyar Madártani Egyesület Irodáján,

A tető mozgathatósága elengedhetetlen az őszi tisztításkor.

ára 70 Ft. (1024 Budapest, Keleti Károly u. 48.).

A C odút az említett helyek bármelyikére kihelyezhetjük, légykapók, házi, kerti rozsdafarkú és barázdabillegető részére. Adatai: röpnyílása 5x7 cm, szélessége 10 cm, mélysége 10 cm.

A ritkábban készített D odúban kuvik, csóka, búbosbanka költhet. Nagy belvilágú, 8x12 cm röpnyílású ez a mesterséges fészkelőhely. Az odúk kihelyezésével kapcsolatban néhány tanács:

— a röpnyílás déli, délkeleti irányba nézzen;

— a költés befejeztével a fészekanyagot ki kell venni az odúból;

— a fa oldalágára akasszuk az odút S alakú kampó segítségével, így könnyűvé válik az ellenőrzés és a tisztítás;

— a kihelyezés magassága — zavarástól függően — 2 és 4 méter között lehet.

Nagy Sándor

Újságíróból lett író

Emlékezés Zsikó Gyulára

A Dunánúli Napló 1965. február 3-i számában gyászkeretes, rövid közlemény jelent meg, amely szerint: *„Zsikó Gyula életének 57. évében hosszas betegség után elhunyt."*

Immár tizennyolc éve annak, hogy Zsikó Gyula pécsi író, újságíró, könyvtáros, kultúrházvezető kezéből február elején kihullott a toll, kiesett a könyv és örökre elköltözött tőlünk az élők sorából.

Ha nem hunyt volna el fiatalon, akkor most 75 éves lenne. 1908. november 7-én a ma már Pécshez tartozó Magyarürögön született. Édesapja — akit már ötéves korában elvesztett —, autodidakta kádár volt. Anyai ágon kisparaszti családból származott. Már gyermekkorában megismerkedett a szegénységgel, a nyomorral és ez fiatalon forradalmi szellemet alakított ki benne.

Kitűnő eredménnyel leérettségizett, majd 1928-ban beiratkozott a pécsi Erzsébet Tudományegyetem bölcsészeti karára, latin—magyar—görög szakra. Az egyetemtől nem kapott ösztöndíjat, mert tagja volt a pécsi egyetem bölcsészeti karán 1927-ben megalakult radikális irányú Batsányi János Társaságnak. Itt ismerkedett meg a fiatalon elhunyt, kolozsvári származású *Kováts Józseffel*, a jelenleg Párizsban élő *Bajcsa (Holler) Andrással, Dénes Tiborral, Fejtő Ferenccel, Ijjas Jankovits Antallal, Kardos Tiborral, Patkós Györggyel, Kolozsvári Grandpierre Emillel, valamint Kósa Lajossal.*

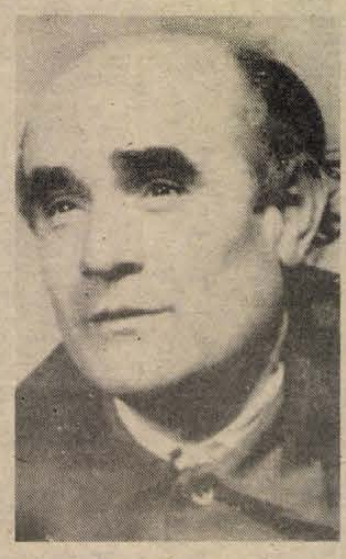
A társaság hangsúlyozta, hogy a nép demokratikus jogaiért küzd az irodalom eszközeivel a parasztság elesett sorsának megjavításáért, a földreformért és vallotta a szomszéd népekkel való együttműködés szükségességét. Itt a pécsi egyetem falai között jegyezte el magát élete végéig az irodalommal.

Sokoldalú író lett belőle. Írt verseket, novellákat, ifjúsági regényt, meséket, tanulmányokat. Első verseskötete: a *„Szavak, szavak, szép szavak"* 1922-ben, a második: *„Vágy, munka, élet"* címmel 1937-ben jelent meg. 1946-ban: *„Jóság úrfi"* címmel ifjúsági regénye, míg 1947-ben a budapesti Szent István Társulat kiadásában *„Mesék"* címmel mesekönyve hagyta el a sajtót.

Zsikó Gyula újságíróból lett író. Első írásai a *„Dunántúl"* c. napilapban jelentek meg. Ennek a lapnak belső munkatársa, törvényszéki és sportrovatvezetője volt. 1944. december 17-én az *„Új Dunántúl"* munkatársa lett. 1946-ban a *„Független Nép"*, a Kisgazdapárt pécsi lapjának főmunkatársa, később pedig felelős szerkesztője lett. 1955-től — rövid megszakítással —, a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa központi könyvtárában dolgozott, és nagy érdeme volt abban, hogy a szakszervezeti könyvtári hálózat Pécsett és Baranya megyében kifejlődött, illetve felvirágzott.

Számos tanulmánya jelent meg a pécsi irodalmi folyóiratokban. Írt a Janus Pannonius Társaság folyóiratába: a *„Sorsunk"-ba*, valamint a Magyar Írók Szövetsége Dunántúli Csoportjának folyóiratába, a Szántó Tibor által szerkesztett: *„Dunántúl"* folyóiratba. Ez utóbbiban 1953-ban jelent meg: *„A szovjet fantasztikus-tudományos és kalandos irodalom"* c. írása, valamint több könyvismertetése. A „Sorsunk" c. folyóiratban (1945) nagyobb tanulmánya látott napvilágot: *„A földreform"* címmel.

1965. február 3-i számában a Dunántúli Napló így írt róla: *„Gazdag életút áll mögötte. Tisztelettel és szeretettel, a*



család mély gyászában osztozva búcsúzunk Zsikó Gyulától, barátunktól, munkatársunktól".

Pusztai József

LAKÁS-INGATLAN

Két szoba, összkomfortos, fóállású házfelügyelői lakásom kétszobás vagy nagyméretű másfél szobásra cserélném. „Uránváros előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Mecseken luxus ikerház 5 szoba, összkomfort + 1 szoba, összkomfort, garázs, 131 n-öl telek — azonnal beköltözhetően eladó. „3,5 millió + OTP" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Új, kétszobás, összkomfortos lakás bútorozatlanul kiadó. Telefon: 28-207 vagy „Siklósi városrész" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó azonnali beköltözéssel a Kesztyűgyár közelében családi ház, két család részére is alkalmas. Városi gáz van! Cím: Pécs, Vince u. 56. Érdeklődni egész nap: Pécs, Vince u. 58.

Albérlet két személy részére (külön bejárat, központi fűtés) kiadó. Szigeti út 14.

Kozármislenyi építési telkem lakható szobakonyhával elcserélném pécsi lakásért. „Engedéllyel, rajzokkal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Melinda utcai garázssornál, az első sorban garázs eladó. „Keleti" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Építési telek eladó! Pécs-Hird, Zengő u. 63. 1200 n-öl, gyümölcsfákkal. Irányár: 380 000 Ft. Érdeklődni: Noé Jánosnál, Hird, Zengő u. 59.

Abaligeten, a Fő út 134. alatti építési telek sürgősen és olcsón eladó. Érdeklődni Tábori Lajosnénál: Pécs, Fazekas M. u. 4., fszt. 1.

2 vagy 1½ szobás lakást bérelnék hosszabb időre. „Szilvia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Pellérdi házra cserélném másfél szobás belvárosi házrészemet. „Komfortos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Rácváros 44. sz. fél házrész, kerttel, azonnal beköltözhetően eladó. Telefon: 23-969.

Panorámás, kétszintes családi ház eladó. Pécs, Nap u. 16.

Elcserélném három szoba, összkomfortos, gáztűtéses, tanácsi lakásomat pécsi vagy Pécs környéki családi házra, költségtérítéssel. Érdeklődni egész héten: Pécs, Janus Pannonius u. 4. Balogh, udvarban.

Fiatalember külön bejáratú, bútorozott albérletet keres 1–2 évre. Lehet garzon vagy szuterén is. „Önálló lakrész" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Egyedülálló, középkorú férfi külön bejáratú, bútorozott albérleti szobát keres, fürdőszoba-használattal. „Összkomfortos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Pécshez közel 500 négyszögöl telek, építkezéssel, eladó. Érdeklődni: Pécs, Ady E. u. 22. Szücs.

Másfél szobás, komfortos lakást, panorámás hétvégi telket adnék, kétszobás vagy nagyobb lakásért, I. emeletig, értékkülönbözetet térítek. „Uránváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Mohács, Sallai u. 24 A. szám alatti, kétszintes ikerház 4–4 szobával, udvarral, kerttel, melléképületekkel és ikergarázzsal sürgősen külön-külön is eladó. Kisebb lakást cseréknt beszámítunk.

Albérleti szobát keres középkorú férfi, lehetőleg teljes ellátással. „Csendes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném 2 szoba, ebédlős, saját tulajdonú lakásunkot pécsi vagy Pécs környéki házra. Érdeklődni: Anna u. 3. 4 óra után.

Eladó 2½ szobás családi ház, Kistapolca, Jókai u. 11.

Raktár céljára belvárosi, kb. 300 m², kétszintes helyiség tartósan bérbe adó. Érdeklődni a 14-620-as telefonon.

Szétköltözők! 2,5 és 2 szobás, összkomfortos, tanácsi lakások helyett keresünk családi házat, Pécs belvárosában. Érdeklődni: 16-863-on, este, 6 után.

Egyedülálló, középkorú, dolgozó nőnek, családgondozásért, bútorozott szoba kiadó. „Becsület" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Különálló, bútorozott szoba, házkörüli munkáért, férfinak, kiadó. Margit u. 10.

Szentlőrinci 2 és fél szobás, összkomfortos öröklakás eladó. Kossuth L. u. 2., I. em. 3. Telefon: 71-367.

650 n-öl gyümölcsös, szerszámtárolóval, felszereléssel, eladó. „Kispostavölgy" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Sürgősen és olcsón, azonnali költözéssel ház eladó Borjádon, Deák F. u. 14. Érdeklődni: minden szombaton 9–15 óráig

Elcserélném két szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakásom (9500,– Ft/m² + 105 000,– Ft OTP) hasonló vagy két és fél szobás, tanácsira. „Biztosan megegyezünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

400 n-öl szőlő és 200 n-öl szántó eladó. Érdeklődni: Pellérd, Kossuth u. 18.

Kertvárosi, 3 szoba, összkomfortos lakást cserélnék 2 szoba, összkomfortosra vagy komfortosra. Éva u. 9., X. em. 30.

Szökéd, József Attila u. 26. sz. kis ház, 1200 m² területtel, olcsón eladó. Nyaralónak is megfelel.

Belvárosban 3 szobás, garázsos, tehermentes örökakás eladó. Érdeklődni lehet az esti órákban, 21-367-es telefonon.

Görcsönyi szőlőhegyen 400 n-öl szántó eladó. Érdeklődni: Molnár László, Görcsöny, Dózsa Gy. u. 19., délután 3 órától.

42 m²-es, tehermentes, felújított, szövetkezeti lakást nagyobbra cserélnénk vagy eladnánk. Telefon: 16-831. „420 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Ózdfalun 2 szoba, komfortos, családi ház + gazdasági épület, 2400 n-öl telekkel, azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni a helyszínen mindennap: Kovács Katalin, Ózdfalu, Petőfi utca 2.

Szegedi, tanácsi, kétszobás, gázfűtéses lakásomat pécsi tanácsira elcserélném. Dr. Treer, Szeged, Zászló u. 3.

Ócsárdon méhészkedésre és egyéb gazdálkodásra alkalmas, nagy területtel rendelkező, félkomfortos családi ház eladó. „Ócsárd" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Vállalatnak, tsz-nek, GMK-nak, irodának, telephelynek udvarrésszel, központi fűtéssel, telefonnal helyiség kiadó. „Szerződés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kutyakedvelő albérlőt felveszek. Pécs, Előd u. 20.

Nyugdíjas tisztviselőnő albérleti szobás keres, lehetőleg nyugdíjas nőnél. „I. kerület előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Központi fűtéses családi ház, lugasszőlővel, pincével eladó. Nagypeterd, Kossuth út 134.

Eladó Kertvároshoz és Uránvároshoz közel 300 négyszögöl gyümölcsös, szőlő, konyhakert. Érdeklődni: Király, Baranya u. 26.

ADÁS-VÉTEL

Új Wartburg-ülések eladók. Pécs, Zrínyi u. 13. Ivánovics.

HIRADÁSTECHNIKA ADÁS-VÉTEL NYITVA: H-P: 9-17 SZO: 9-12

Pécs, Hajdú Gyula u. 44

Rekamié (támlás) + 2 fotel eladó. Szigeti út 14.

Szőlőoltvány! Zalagyöngye, Irsai, Pannónia, Csabagyöngye, Saszla, Ottonel, Kardinál, Szőlőskertek, Rizlingszilváni, Kékfrankos. Garantáltan szabványos, utánvéttel 24 Ft db. Gyöngyös, Postafiók 139.

Négykerék-meghajtású, platós ARO eladó. Ugyanitt nagy teherutánfutó. Telefon: 72-460.

Eladó „Mohács" 3 részes szekrénysor, 10 személyes, kihúzható ebédlőasztal, 4 db kárpitozott székkel, „Lehel" gyermekszekrény, ágyneműtartóval és egy db lengyel heverő. Megtekinthető Tarr I. u. 2/A., fszt. 3. 17–19-ig.

Nagymamák! Régi ruhaneműt és kalapot vásárolok. Telefon: 31-779.

ZK-s Trabant eladó. Érdeklődni 18 óra után: Pécs, Kamilla u. 7., II/8., telefonon: 28-300.

Sürgősen eladó 1 db Vermona ET–3 orgona, 1 db Eikasolist szintetizátor. Érdeklődni: Boda, Petőfi u. 6., kedden és csütörtökön 18 óra után.

Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11

Eladó 2 fiatal, nehéz, hasas kancaló. Érdeklődni: Kisasszonyfa, Petőfi u. 17.

750-es Zastava eladó. Pécs, Hétvezér u. 14. Telefon: 22-298, érdeklődni: egész nap.

DUMI ADÁS-VÉTEL PÉCS-KERTVÁROS TEMPLOM TÉR NYITVA 8-18-IG, SZÜNNAPSZERDA

Régi képeslapokat, levelezőlapot, bélyeggyűjteményt, levélboritékokat, tömegbélyeget vesz ek. Sallai u. 29. Dohánybolt.

Eladó 24 db anyabirka. Érdeklődni: Anna u. 3. 4 óra után.

Hároméves, 126-os Polski Fiat, friss műszakival, eladó. Telefon: 20-675.

1600-as Volkswagen, lejárt műszakival, egyben, eladó. Mohács, Batthyány u. 3.

Pekingi palotakölykök kaphatók és előjegyezhetők. Telefon: 331. Szigetvár 17-ig. Cím: Haramia Jánosné, 7900 Szigetvár, Vörösmarty u. 15.

Sebesség GMK
Gépjármű adás – vétel közvetítő iroda
PÉCS, SAROHIN ÚT 69. KERTVÁROSI BIZOMÁNYI NÁL. TELEFON: 29 311. HÉTKÖZNAP 10-14, 16-18.

Eladó 1 db NDK gyártmányú, kombinált asztalitűzhely, szén- és gáztüzelésre alkalmas és ugyanitt egy db gázbojler is. Tóth Ferenc, Pécs, Petőfi u. 35., I. em. 9.

MARABU VII. kazán eladó, komplett „Marabu" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Grundig középképernyős, távirányításos, színes tv eladó. Érdeklődni lehet: Sarohin t. út 68., V. em. 14., szerdán és pénteken 18 óra után.

150 literes, vadonatúj villanybojler, bolti csomagolásban, továbbá jó állapotú, barna cserépkandalló eladó. Tiborc u. 44. Bohuss.

Intarziás, két részből álló szekrénysor (3 m) igényesnek eladó. Cím: Vasas II. B. u. 2. Telefon: 13-518.

Vattacukorgép eladó teljes felszereléssel. Szentlőrinc, Erzsébet u. 67.

ZE-s Lada eladó. Érdeklődni: délután, Sarohin t. út 16., fszt. 2. Trabant-csere is érdekel

ZP-s 126-os Polski, friss műszakival, eladó. Pécs, Nagyárpád, Kemény Zs. u. 111.

P–20-as, 21-es motorkerékpárt vennék. „Olcsón" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Totya–4 kazán eladó. Pécs, Dagály u. 26.

Üves göbék, 10 malaccal, eladók. Nagypeterd, Kossuth u. 134.

10 éves Lada, karosszériahibás, novemberig érvényes műszakival, tartalek motorral, 408-as Moszkvics, bontva, sürgősen, eladó. Vajszló, Dózsa Gy. u. 10.

Eladó 3½ szeles, új dunyha, 2 vánkos, alpakka evőeszköz. Fülep L. u. 30., I. 4.

Nagy súlyú, hasas göbék eladók, második lelés. Gerde, Béke u. 48. Szabó.

6 éves, 1300-as Lada újszerű állapotban eladó. Érdeklődni: Tankó Sándor, Patacs, Fő u. 46. 17 óra után.

VEGYES

A Mecsek GMK felnlánlja sejtjeit a társkeresésben. Kérje ingyenes tájékoztatónkat! Postacím: Pécs 1. Pf. 87. 7601. Telefonügyelet: 24-897. Garantált diszkréció.

Szobafestést, mázolást, tapétázást, bútormozgatással és takarítással, rövid határidőre vállalunk. Levélértesítésre házhoz megyünk. Paulics József, 7634 Kovácstelep, Jácint u. 11.

Mindennemű új és tetőjavitási munkálatokat gyors határidővel vállalok. „Tetőfedő kisiparos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Takarítást, ablaktisztítást, lomtalanítást, gyors határidővel vállalok. Takarító kisiparos. Telefon: 28-803, 9–11 óráig.

Éjjel–nappal

TEHER TAXI 16–216

Szőnyeg, szőnyegpadló, bútorkárpit tisztítása reklámáron. Lakosságnak, közületnek egyaránt. Vidékre is elmegyünk. Megrendelhető hétvégekre is, a 31-993-as telefonon.

Redőnykészítés garanciával! Dombóvári, Pécs, Újvilág u. 46. Telefon: 28-342.

Gázszerelő gazdasági munkaközösség várja kedves megrendelőit a 29-420 vagy a 23-277-es telefonszámon, délután 5 órától.

Pénzügyekben és könyvelésben jártas nyugdíjas, munkát vállal kisvállalkozóknál. „25 év gyakorlat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

MŰANYAG FREGOLI GYÁRTASÁT MEGKEZDTEM,
280 Ft-tól megrendelhető + szerelés.
Telefon: 11-166, Várhelyi.

Felszolgálást, eladást, gépkocsivezetést, árubeszerzést és -szállítást, szőlő-, gyümölcsfa-telepítést és -metszést, valamint bármilyen egyéb alkalmi munkát vállalok. Érdeklődni: 23-377-es telefonon, 17–19 óráig.

Panelfúrás 6 Ft-tól, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

Lötéri garázs kiadó. Érdeklődni: Marton Gábor, Pécs, Hajdu Gy. u. 46. X 41.

NYOMDA GRAFIKA TERV-KIVITEL
NAPONTA 15–19 ÓRÁIG PÉCS, RÓZSA UTCA 13.
»KIRÁLY és BAJZA«

Nagyon kérem azt a becsületes embert, aki harmadikán reggel fél hét tájban, a 30-as busz Kodály Z. úti megállójában megtalálta bevásárlótáskámat, benne kölcsönkért magnóval, adja le Pécs, Aradi v. útja 10.

Ajtó-ablak hőszigetelés: Alufilc szalaggal 28 Ft/méter, 3 év garancia. Rendelés 17-404-es telefonon.

Parkettázás, csiszolás, műanyag-, szőnyegpadló-fektetés, közületnek is. Telefon: 21-507, Bozsér, 17 óra után.

Lakástakarítás, ablaktisztítás, padlástól a pincéig lomtalanítás, állandóan megrendelhető a 24-897-es telefonon, reggel 8-tól 18-ig.

Gépjárműhütő- és radiátorjavítás, azonnal is. Karácsonyi, Halász u. 11. (Balokánnyal szemben)

Szobafestést, tapétázást és mázolást rövid határidővel és garanciával vállalok. Telefon: 17-212.

Fregoli 200 Ft, panelfúrás 6 Ft, szögbelövés megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166, Várhelyi.

Szőnyegpadló, szőnyeg, bútorkárpit tisztítása, speciális NSZK tisztítógéppel, közületeknek is. Telefon: 17-233.

TEHERTAXI-RENDELÉS
egész nap!
Távolsági fuvaroknál kedvezményt adok.
Telefon: 10-961,
Viszt.

Kárpitozott bútorok felújítását vállalom. Biharvári kárpitos mester, Berek u. 17. Telefon: 31-057, vagy 29-930.

Kárpitozott bútorok áthúzása. Ignác u. 18. Telefon: 29-495.

Ács-, kőműves-, hidegburkoló-, tetőfedő-kapacitást keresünk 1984. évre. Munka egész évben biztositva — télen is. „Magánépítkezés", Pécs, 7601, Pf. 401.

Értesítem tisztelt ügyfeleimet, hogy villanyszerelői tevékenységem folytatását megkezdtem. Pécs, Kalinyin út 36., fszt. 1. Érintésvédelmi javításokat, új szerelést és javításokat vállalok. (vállalatnak is). Telefon: 21-650.

Főútvonalon, városban társulnék, műhelynek, üzletnek megfelelő helyiséggel és területtel. „Ajánlat" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Fregoli 180 Ft, reluxa, panelfúrás, szögbelövés 6 Ft. Szerelés megrendelhető. Telefon: 31-583.

Magánépítkezők! Házilagos kivitelezések szakszerű műszaki vezetése, ellenőrzése, szaktanácsadás, tervezéstől a kulcsátadásig, 15 éves gyakorlattal. Telefon: 22-369.

Egy középkorú nő gondozási szerződést kötne magányosan élő személyekkel. „Lakás szükséges" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Naumann varrógéppel munkát vállalnék. „Naumann" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Esztergomi pedagógus, szolgálati lakással, állást és lakást cserélne Pécsre. Minden megoldás érdekel. Siutna Imréné, Esztergom, Rózsa F. u. 37.

HALÁLOZÁS

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám, nagyapánk, apósunk,
CZAKÓ JÓZSEF
rövid szenvedés után, 74. évében elhunyt. Temetése november 10-én 15 órakor lesz a harkányi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szivvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagyanyánk, dédikénk,
ÖZV. DR. SZÁGYI KAROLYNÉ
OTT MÁRTA
október 30-án 88 éves korában csendesen elhunyt. Temetése november 10-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, vőnk, sógorunk és kedves rokonunk,
KLEINHANCZ LAJOS
27 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése november 11-én fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló felesége, kislánya és Herman család.

Mély fájdalommal tudatom, hogy drága, egyetlen unokám,
BAKACSI LACIKA
váratlanul, 16 hetes korában elhunyt. Temetése november 11-én 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Emléke szivemben örökké él. Özv. Csordásné.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett leányunk, testvérünk és szeretett nagynénénk,
SCHÖBERT MAGDOLNA
40 éves korában; hosszú betegség után elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása november 11-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám, nagyapám, apósom, testvérünk és kedves rokonunk,
VÁRADY FERENC
ny. MÁV főfelügyelő,
volt Radnóti Miklós u. 1. sz. alatti lakos, 63 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése november 11-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Ezúton tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy
MARTON ISTVÁN
kesztyűszabász
hamvasztás utáni búcsúztatója november 10-én de. 10 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, apósunk, nagypapánk, testvérünk, kedves rokonunk,
NYILAS ÁDÁM
Pécs I. Postahivatal nyugdíjasa, október 29-én 78 éves korában, türelemmel viselt hosszú betegség után dolgos szive örökre megszünt dobogni. Temetése november 11-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy
NYILAS ÁDÁM,
az óvoda dolgozója, mindenki szeretett papácskája elhunyt. Temetése november 11-én 13.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét szeretettel megőrzik az Építők úti óvoda dolgozói és gyermekei.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, testvérünk és kedves rokonunk,
POZSGAI FERENCNÉ
57 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése november 11-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy édesanyánk, feleségem, testvérünk,
DR. KÉTYI IVÁNNÉ
Dr. Vertényi Adél
rövid szenvedés után elhunyt. Temetése november 11-én délelőtt fél 11 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló Kétyi, Zalai és Vertényi család.

Fájdalomtól megtört szivvel tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, apósom, nagypapánk és kedves rokonunk,
GYURKOVICS GYULA
november 7-én elhunyt. Temetése november 10-én. 14 órakor lesz a vajszlói temetőben. Gyászoló családja.

Fájdalomtól megtört szivvel tudatjuk, hogy szeretett fiunk, öcsém, sógorom, bátyuskám, unokánk,
KLEINHANCZ LAJOS,
27 éves korában tragikus hirtelenséggel itthagyott bennünket. Felejthetetlen halottunkat november 11-én fél 11 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temetőben. Gyászoló szülei, nővére, sógora, Roland és nagymamái.

Fájó szivvel tudatjuk, hogy édesanyánk,
ÖZV. ZELIZI GÁBORNÉ
rövid szenvedés után 77 éves korában elhunyt. Temetése november 11-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk,
BALLA JÁNOS
nagyárpádi lakos, november 2-án elhunyt. Temetése november 11-én fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

KÖSZÖNET

Hálás szivvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik szeretett halottunk,
VÁRI JÁNOS
hamvasztás előtti búcsúztatóján megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szivvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, jó barátoknak, akik felejthetetlen halottunk,
TERNAI JÓZSEFNÉ
temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a kémesi „Közös Út" Mgtsz vezetőségének és tagságának. A gyászoló család.

Hálás szivvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, munkatársaknak, barátoknak, ismerősöknek, szomszédoknak és Hágyesz község lakóinak, akik felejthetetlen halottunkat,
DR. GYULAI LÁSZLÓT
utolsó útjára elkisérték, fájdalmunkat koszorúkkal, virágokkal, szeretetükkel enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a táviratokban és levelekben kifejezett részvétért. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, és az Új Élet Tsz-nek, hogy
LENKEI JÁNOS
temetésén részt vettek és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szivvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,
ÚJVÁRI TIBOR
temetésén részt vettek, koszorúk, virágok, táviratok küldésével mély fájdalmunkban osztoztak. Külön köszönetet mondunk a Pécsi Fonó- és Szövőgyár dolgozóinak, volt munkatársainak, a volt szomszédoknak, a lépcsőház lakóinak. A gyászoló család.

Hálás szivvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik felejthetetlen halottunk,
CSÉPLŐ JÁNOS
temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a B. m.-i Építőipari Vállalat dolgozóinak, szakszervezeti bizottságának, valamint a GAM SZÖV dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szivvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik felejthetetlen, drága halottunk,
BUDAI JÁNOS
temetésén részvételükkel, koszorúkkal, virágokkal, távirat küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a MÉV III. üzem vezetőinek, dolgozóinak, a Minőségi Ruházati Szövetkezet vezetőségének, dolgozóinak, a 39-es dandár úti Általános Iskola 7. a. oszt. tanulóinak, tanárainak, a BÉV tanműhely 1/1 cs. oktatójának, tanulóinak. A gyászoló család.

Hálás szivvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, szomszédoknak, akik felejthetetlen halottunk,
BAJZEK KÁROLY
temetésén részvétükkel, koszorúk, virágok küldésével mérhetetlen fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Pécsi Hőerőmű Vállalat szakszervezeti bizottságának és dolgozóinak a küldött szép koszorúért és együttérzésükért, az Enyezd úti I. sz. Ovoda dolgozóinak a temetésen való részvételükért és megértésükért, valamint Szemely falu lakosságának a segitőkészségért, részvételért. Gyászoló családja.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik szeretett édesanyánk,
TOLDY MIKLÓSNÉ
temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal gyászunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Dolgozókat felvesznek

A DÉL-DUNÁNTÚLI Vizügyi Igazgatóság pécsi építésvezetősége felvételre keres kőműveseket, ácsokat, és építőipari segédmunkásokat. Jelentkezni lehet: Pécs, Kulich Gy. u. 13. (3276)

A BARANYA megyei Temetkezési Vállalat felvesz sirásó munkakörbe férfi, útkarbantartó munkakörbe férfi és női munkaerőket, valamint 1 gépkocsivezetőt „Multicar"-ra. Jelentkezés a Bolgár Néphadsereg u. 97. sz. alatt, a munkaügyön. (3267)

KÖZPONTI pénztárunkhoz gyakorlattal rendelkező pénztárost felvesznek. Jelentkezés: Baranya megyei ZÖLDÉRT Vállalat munkaügyi osztálya, Pécs, Megyeri u. 66. (3210)

AZ ÉPITŐIPARI Szállitási Vállalat pécsi szállitási üzemegysége, Pécs, Megyeri út 26., központi telepére felvesz: 1 bérelszámolót, 1 adminisztrátort. Felvételre jelentkezni lehet a munkagazdasági osztály vezetőjénél. (3128)

A PÉCSI Szolgáltatóipari Vállalat felvesz közgazdasági érettségivel bolthálózati ellenőrt. Jelentkezni lehet: Pécs, Endresz György u. 2., személyzeti vezetőnél. (238123 B)

A „VOROS Szikla" Mgtsz Kővágószőlős azonnali belépéssel felvesz mérlegképes végzettséggel rendelkező belső ellenőrt. Jelentkezni lehet személyesen a tsz főkönyvelőjénél. Bérezés a 4/1981. sz. MÉM—MUM rendelet szerint. (238117 B)

A DDGÁZ közműtervezési gyakorlattal rendelkező mélyépitő üzemmérnököt keres felvételre tervezői munkakörbe. Jelentkezés a DDGáz tervezési osztályvezetőjénél. (3228)

GYAKORLATTAL rendelkező gépirónőt azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: AGROBER, Pécs, Budai Nagy Antal u. 1. szám alatt, telefonon 13-111, 7.30-tól 16.15 óráig. (3205)

AUTÓSZERELŐKET, autóvillanyszerelőt, karosszérialakatosokat felvételre keresünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: A Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat; Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. sz., tmk-vezetőnél.

Gépjármű megőrző telepünkre segédmunkást felveszünk. Jelentkezni lehet a Köztisztasági Vállalat, Névtelen u. 1. sz. telephelyén. (3245)

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem gazdasági igazgatósága végleges munkakörbe gépkönyvelőket vesz fel. Jelentkezés: Honvéd u. 5. (3241) (3241)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat teherforgalmi Üzemigazgatósága hivatásos gépjárművezetői igazolvánnyal, autószerelő szakmunkás bizonyitvánnyal rendelkező garázsmüvezetőket, ipari üzeme fényező, autószerelő és autóvillamossági műszerész szakmunkásokat felvesz. Jelentkezni lehet: Pécs, Diófa u. 1., illetve, Bacsó Béla u. 4. sz. alatt. (3206)

KÖZÉPISKOLAI végzettséggel rendelkező minőségvédelmi előadót, kereskedelmi gyakorlattal felveszünk. Jelentkezés a Dél-dunántúli TÜZÉP Vállalat Pécs, Rákóczi u. 17. sz. munkaügyi osztályán. Valamint anyagismerettel rendelkező kapust felveszünk, a pécsi 1. számú TÜZÉP-telepre. Jelentkezés Pécs, Megyeri u. 64. telepvezetőnél. (3193)

A SZENTLŐRINCI Állami Gazdaság tarcsapusztai tehenészeti telepére fejőket vesz fel. Felvétel esetén lakást biztositunk. Jelentkezés: Tarcsapusztán, a telepvezetőnél. (238120/B)

A B. M.-I TANÁCSI Magas- és Mélyépitő Vállalat felvesz éjjeliőröket, portásokat, nyugdíjasok jelentkezését várjuk. Jelentkezni lehet, a vállalat munkaügyi osztályán, Pécs, Fürst Sándor u. 5. (3186)

A BARANYA—TOLNA megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat érettségizett gyors- és gépirni tudó, öt—hatéves gyakorlattal rendelkező műszaki titkárnőt vesz fel. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécs, Mártirok útja 12. (238121/B)

A BARANYA megyei Állami Építőipari Vállalat épületgépész irányító tervezőt (közműtervezésben jártas előnyben), gyakorlattal rendelkező statikus szerkesztőt, építőipari anyagkezelőt, kivitelezési gyakorlattal rendelkező építészmérnököt, gyakorlattal rendelkező gyors- és gépirót azonnal felvesz. Jelentkezni lehet: Pécs, Rákóczi u. 56., személyzeti és oktatási osztály. (3194)

KÖZÉRDEKŰ

A DÉDÁSZ bejelenti, hogy Pécs, Siklósi városrészben létesített 444–461. sz., valamint 460. sz. PHTR állomást és a hozzá kapcsolódó 10 kV-os hálózatot 1983. november 10-én üzembehelyezi. Jelzett időponttól a szerkezetek és szerelvények érintése tilos.

A november 10-re meghirdetett Hajdú Gyula Szónokok Versenye elmarad és későbbi időpontban kerül megrendezésre.

A vajszlói Zöldmező Mgtsz 16. sorszámú bélyegzője elveszett, használata 1983. október 31-től érvénytelen.

Áramszünet lesz 1983. november 9, 10, 11, 12-én 8—16 óráig Liget és Mecsekpölöske községekben.

Áramszünet lesz november 8-tól 18-ig munkanapokon Pécsett 7-től 16 óráig a Debreceni M. u., Gödör u., Zöldellő u., Kórház u., Pécsbányatelepi út által határolt területen, hálózatépítés miatt.

Áramszünet lesz november 10, 11-én 8-tól 16 óráig Pécsett, a Rókusalja u., Xavér u., Kodály Z. u., Attila u., Alkotmány u. által határolt területen tr. állomás átépités miatt.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Világablak. 8.56: Káin és Ábel testvérisége. 9.06: Nótacsokor. 9.48: Kis magyar néprajz. 9.53: Tarka mese, kis mese. 10.00: Diákfélóra. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Madrigálok. 11.10: A szovjet rádió napja. Beszélgetés a Moszkvai Rádió főszerkesztőjével, a TASZSZ első magyarországi tudósítójával, Iván Laponogovval. 11.30: Goldmark: B-dúr trió, 12.45: Útitársaim. Riport. 13.05: Operaslágerek. 13.35: Dzsesszmelódiák. 14.29: Miska bácsi levelesládája. 15.05: Operettdalok. 15.28: MR 10—14 — a Nemzetközi Ifjúsági Világnapon. 16.05: Kritikusok fóruma. 16.15: A szovjet rádió napja. 16.30: Zenekari muzsika. 17.05: Az iráş tiszta igéje. Hangjáték. 17.43: Operaáriák. 18.00: Egy hevesi nótafa: Végh Menyhértné. 19.15: Hangtárlat (Elő). A Művelődési Minisztérium, a Szakszervezetek Országos Tanácsa és a Magyar Rádió műveltségi játéka. kb. 20.25: Leonyid Kogan hegedül. kb. 21.05: Népdalok. 21.40: A szovjet Rádió napja. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A Melódia Fúvószenekar játszik. 22.45: Erdőfelmérésen Laoszban. 23.00: Kamarazene. 0.10: Blum József táncdalaiból.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Szovjet dalok. 8.20: Tíz perc külpolitika — ism. 8.35: Idősebbek hullámhosszán. 9.30: A 04, 05, 07 jelenti. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: A Szabó család. 12.05: Verbunkosok, katonadalok. 12.35: Tánczenei koktél. 13.30: Labirintus. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 16.40: Fiataloknak! 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Helen Schneider énekel. 19.10: Közvetítés a Magyarország—Anglia asztalitenisz Szuper Liga mérkőzéséről. 19.20: Nóták. 19.35: Robert Palmer felvételeiből. 20.20: Közvetítés a Magyarország—Anglia asztalitenisz Szuper Liga mérkőzéséről. 20.35: Érzékenységi küszöb. 20.45: Szimfónikus könnyűzene. 21.25: Nemzedékek. Küzdelem vagy harc. 22.15: Zenés beszélgetés Alla Pugacsovával. 23.20: Operettrészletek.

HARMADIK MŰSOR

9.00: A szovjet rádió napja. 10.34: Sanzonok. 11.05: Népdalfeldolgozások. 11.40: Bioritmus. 12.00: Magyar előadóművészek kamarazene felvételeiből. 13.07: Rádiószínház. Útközben. Rádiójáték. 14.12: Zenekari muzsika. 15.49: Operaáriák. 16.30: Holnap közvetítjük. 16.48: Öt földrész zenéje. 17.00: Iskolarádió. 17.30: Éder Pál hegedül, Bánky József és Németh Éva zongorázik. kb. 18.30: A Benkó Dixieland játszik. 19.00: Iskolarádió. 19.35: Borogyin születésének 150. évfordulója alkalmából. Igor herceg. Háromfelvonásos opera előjátékkal. Közben: 20.49: Külföldi tudósoké a szó. 21.04: Az operaközvetítés folytatása. 22.30: Az irodalom

Versenyről versenyre

Az MTE nyerte a rangadót

LABDARÚGÁS

NB I. mérkőzések: Nyíregyháza—Tatabánya 4-1 (3-1), Tatabánya, 4000 néző. V.: Bay. Góllövők: Moldván, Kiss, Fecsku, Bücs, ill. Kökény (11-esből). MTK-VM—Ferencváros 4-0 (0-0). Hungária körút, 6500 néző. V.: Németh L. Góllövők: Boda (2), Handel, Fülöp.

AZ NB I. ÁLLÁSA

1. Videoton	12	8	2	2	24- 8	18
2. Tatabánya	12	7	3	2	18-13	17
3. Bp. Honvéd	12	6	4	2	17- 8	16
4. Ú. Dózsa	12	5	6	1	23-15	16
5. Rába ETO	12	5	6	1	26-19	16
6. Vasas	12	4	4	4	14-13	12
7. Szeged	12	4	4	4	14-17	12
8. Csepel	12	4	3	5	16-13	11
9. ZTE	12	4	3	5	11-13	11
10. MTK VM	12	4	2	6	20-22	10
11. Pécs	12	3	4	5	15-18	10
12. Haladás	12	2	4	6	15-21	10
13. Diósgyőr	11	2	5	4	10-13	9
14. Nyíregyháza	12	3	2	7	13-21	8
15. Volán	12	2	4	6	15-25	8
16. Ferencváros	11	1	4	6	13-25	6

NB II. mérkőzések: Sopron—Baja 2-0 (0-0), Szekszárd—Debreceni Kinizsi 3-1 (2-1), Szolnok—Bakony Vegyész 4-2 (0-1), Békéscsaba—22. sz. Volán 2-1 (0-1), Debreceni MVSC—Kecskemét 2-3 (0-0), Ganz-MÁVAG—H. Szabó L. SE 1-0 (1-0), Keszthely—Nagykanizsa 4-1 (3-0), Eger—Hódgép 0-1 (0-0), Salgótarján—Kazincbarcika 4-0 (2-0), Ózd—Siófok 2-2 (1-1).

AZ NB II. ÁLLÁSA

1. Eger	16	9	5	2	34-19	23
2. Hódgép-M.	16	8	6	2	24-11	22
3. Békéscsaba	16	8	5	3	40-23	21
4. DMVSC	16	7	7	2	27-18	21
5. 22. sz. Volán	16	8	3	5	24-26	19
6. Siófok*	16	7	7	2	33-18	17
7. Szolnok	16	6	5	5	28-21	17
8. Olajbányász	16	5	7	4	35-36	17
9. Bakony V.	16	6	4	6	31-33	16
10. Keszthely	16	4	7	5	23-18	15
11. Ózd	16	4	7	5	26-28	15
12. Kecskemét	16	6	3	7	25-35	15
13. Salgótarján	16	5	4	7	25-20	14
14. Szekszárd	16	4	6	6	14-22	14
15. Sopron	16	5	4	7	15-24	14
16. Baja	16	4	5	7	26-32	13
17. Kazincb.	16	5	2	9	20-34	12
18. Szabó L. SE	16	3	5	8	19-23	11
19. D. Kinizsi	16	3	5	8	20-29	11
20. Ganz MÁVAG	16	2	5	9	17-36	9

* A Siófok csapatától 4 büntetőpont levonva.

Területi bajnokság: PVSK—Mohács 1-2 (0-1), Kaposvári Rákóczi—Táncsics SE 2-1 (0-0), Nagyatád—Mázaszászvár 1-2 (1-0), Sellye—Siklós 0-1 (0-0), Bóly—Kisdorog 1-1 (0-0), Boglárlelle—PBTC 3-1 (1-1), Bonyhád—Szigetvár 2-0 (1-0), Nagymányok—Komló 1-0 (1-0).

A TERULETI BAJNOKSÁG ÁLLÁSA

1. K. Rákóczi	13	9	1	3	24-11	19
2. Bonyhád	13	7	4	2	19-12	18
3. Mohács*	13	7	5	1	28- 8	17
4. Siklós	13	7	3	3	19- 9	17
5. Nagyatád	12	5	5	3	17-13	15
6. PVSK	13	4	6	3	18-14	14
7. Sellye	13	5	4	4	13-12	14
8. Szigetvár	13	5	4	4	13-13	14
9. Kisdorog	13	5	2	6	20-17	12
10. Mázaszászvár	13	4	4	5	13-15	12
11. Komló	13	3	5	5	17-15	11
12. Bóly	13	3	5	5	18-20	11
13. Boglárlelle	13	4	2	7	19-22	10
14. Táncsics SE	13	4	2	7	16-26	10
15. PBTC	13	4	1	8	14-27	9
16. Nagymányok	13	1	1	11	3-37	3

* Kettő büntetőpont levonva.

Megyei I. osztály: Dunaszekcső—H. Steinmetz SE 0-1 (0-0), Harkány—Geresdlak 1-0 (1-0), Újpetre—Somberek 1-0 (0-0), Villány—P. Kesztyűgyár 0-1 (0-0), Szentlőrinc—Drávafok 1-2 (0-1).

A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA

1. Steinmetz SE	13	8	4	1	21- 8	20
2. Somberek	13	8	3	2	23-11	19
3. Újpetre	13	7	5	1	13- 3	19
4. Vasasi B.	14	8	3	3	24-18	19
5. U. PEAC	14	8	2	4	23-15	18
6. Drávafok	13	8	1	4	21-11	17
7. Villány	13	6	2	5	17-15	14
8. Dunaszekcső	13	4	5	4	24-22	13
9. Beremend	13	5	3	5	18-16	13
10. P. Postás	13	6	1	6	19-21	13
11. P. Kesztyűgyár	14	4	4	6	25-24	12
12. P. Kinizsi	13	4	4	5	17-19	12
13. Geresdlak	13	4	4	5	11-19	12
14. Harkány	13	4	3	6	17-19	11
15. Szentegát	13	3	3	7	17-19	9
16. P. Zsolnay	13	2	5	6	14-16	9
17. Szentlőrinc	13	1	3	9	11-38	5
18. Vajszló	14	1	1	12	6-27	3

Megyei II. osztály: Sásd—Abaliget 0-1 (0-1), Bikal—Magyarszék 1-0 (0-0), Püspökbóly—Hidas 5-2 (2-0), Véménd—Pécsvárad 1-1 (0-0), Pellérd—Bogádmindszent 1-4 (0-2), Nagynyárád—Kölked 1-0 (0-0).

KOSÁRLABDA

NB II. női mérkőzések: Győri Volán—U. PEAC 62-64 (32-39), Komlói Bányász—Sabaria 54-64 (33-28). NB II. férfi mérkőzés: Győri Főiskola—U. PEAC 107-82 (47-29).

VÍVÁS

A November 7. emlékversenyen 12 egyesület 231 vívója lépett pástra. A fiú tőrben a pécsiek közül Szegő a második, Szücs a negyedik, Bors a hatodik helyen végzett.

Siklósi öröm Sellyén. A „kupac" alján a Siklós győztes góljának szerzője, Joó. Szabó Géza felvétele

ASZTALITENISZ

Az egyetemi tornacsarnokban rendezett lakóterületi nyílt verseny végeredménye. Férfi egyéni: 1. Ragoncsa (MÉV), 2. Uzsoki (KIOSZ), 3. Rákóczi (Sopianae) és Bogyai (Nagy Lajos Gimnázium). Férfi páros: 1. Uzsoki, dr. Hradovszky (KIOSZ, POTE), 2. Jobb, Ragoncsa (MÉV), 3. Szopkó, Galambos (BM, PSZV) és Galambos, Fonód (Posta, Plastex). Női egyes: 1. Horváth (Patyolat), 2. Presser (MÉV), 3. Kovács (MÉV) és Csongrádiné (MÉV). Női páros: 1. Presser, Simonné (MÉV), 2. Kovács, Csongrádiné (MÉV).

A Komlói Bányász II. osztályú és utánpótlás versenyén tíz sportkör indította asztaliteniszezőit. Kiemelkedő mérkőzést hozott a férfi egyes döntőjében az Araró—dr. Szita összecsapás. Eredmények: Férfi egyes: 1. Araró (Komló), 2. dr. Szita (K. Rákóczi), 3. Haizer (Komló) és Pintér (Ganz-MÁVAG). Férfi páros: 1. dr. Szita, Diófási (K. Rákóczi, U. PEAC), 2. Barbér, Csenkei (Komló, Kinizsi), 3. Haizer, Rajnai (Komló) és Zborai, Pataki (Nagykanizsa, Vasas Izzó). Ifjúsági fiú egyes: 1. Éreth (Komló). Ifjúsági fiú páros: 3. Éreth, Kun (Komló). Serdülő fiú egyes: 3. Bognár, (Vasasi Bányász).

A pécsi városi Sportcsarnokban rendezték a Pécs város és környéke asztalitenisz úttörőolimpia döntőjét, melyen 15 iskola 99 versenyzője állt asztalhoz. Győztesek: Lányok: III. korcsoport: Horváth Eszter (Jókai), IV. korcsoport: Fónay Judit (Anikó). Fiúk: III. korcsoport: Pálmai Péter (Egyetem), IV. korcsoport: Sinkovicz István (Petőfi).

BIRKÓZÁS

Szigetváron rendezték a birkózó úttörőolimpia szabadfogású megyei döntőjét. A súlycsoportok győztesei: Kormányi (Ágoston tér), Nagy (Sportiskola), Csák (Sportiskola), Závodi (Vasas), Tóth (Anikó u.), Gulyás (Építők u.), Bauer (Bóly), Ormai (Anikó u.), Duranics (Mozsgó), Dávid (Sportiskola).

TÁJFUTÁS

Mátraháza térségében a Bp. Spartacus November 7. nemzetközi emlékversenyén tíz ország 1000 versenyzője állt rajthoz. A pécsiek eredményei. Nők. Felnőttek: 6. Jerger (PVSK). Serdülők: 4. Lovas, 6. Kovács I. (mindkettő PVSK). Férfiak. Felnőttek: 6. Pápai (PVSK). Ifjúságiak: 4. Aradi (PVSK). Serdülők: 2. Herendi, 4. Kovács F., 7. Nógrádi (valamennyi PVSK). Férfi váltó: 1. PVSK (Kelemen, Szabó, Pápai). Ifjúsági fiú váltó: 1. PVSK I. (Móró, Kovács L., Nógrádi), 5. PVSK II. (Krassóy Aradi, Tölgyes). Ifjúsági leány váltó: 2. PVSK (Tóth M., Kovács I., Lovas).

SAKK

OB I. mérkőzés: Törekvés—PMSC 6-8. Pécsi győztesek: Kádár, Boguszlavszkij, Koszorus, Kele, Schepp, Komor. Döntetlent értek el: Flesch, Borsi, Tompos, Kamarás.

KARATE

Kaposváron országos All-Style versenyen a DOZSÓ SE I. csapata (Balogh, Beck, Nagy, Borbély) a második helyen végzett. A DOZSÓ II. az 5. helyet szerezte meg.

Esztergomban országos serdülő All-Style versenyen a DOZSÓ sportolói közül a fiúknál Vida és Jorcsák második lett súlycsoportjában, a lányoknál Hencz és Harasztí a negyedik helyen végeztek.

TÖMEGSPORT

Kispályás labdarúgótornát rendeztek Mohácson nyolc általános iskola részvételével, november 7. tiszteletére. A győzelmet Lánycsók csapata szerezte meg a mohácsi Brodarics tér és Széchenyi téri iskolák csapatai előtt.

*

A szombat-vasárnap-hétfőn a Balaton körül lebonyolított magyar szupermaratoni futóversenyt Kiskirály Ernő (Kun Béla HSE), az egykori komlói atléta nyerte. A 204 kilométeres távot 14 óra 23 perc 45 másodperc alatt teljesítette. Második: Tabajdi József 14:53,05, 3. Molnár Imre 14:54,55. Képünkön Kiskirály a célba érkezés után.

A Mecseki Tanbánya felvételre keres:

- vájár
- asztalos
- targoncavezető
- segédmunkás

munkakörbe dolgozókat.

JELENTKEZNI LEHET: MECSEKI TANBÁNYA, MUNKAÜGY, KOMLÓ, ANNA-AKNA.

Szerdán Gyöngyösön: Ferencváros–Diósgyőr

A labdarúgó NB I. első fordulójából elmaradt Ferencváros—Diósgyőr mérkőzést szerdán 13 órai kezdettel (játékvezető Kőrös) rendezik meg Gyöngyösön.

A Diósgyőr jelenleg 3 ponttal jobban áll, a 13. helyet foglalja el, a Ferencváros pedig sereghajtó. A Diósgyőr szeptember 17., a Ferencváros pedig augusztus 27. óta nem nyert bajnoki mérkőzést, a győzelem mind a két együttesnél már nagyon időszerű.

Az előző bajnokságban őszszel Diósavőrött 2-2 volt az eredmény, tavasszal pedig a Népstadionban a Ferencváros 4-0 arányban jobbnak bizonyult.

A Ferencváros összeállítását Novák Dezső csak a mérkőzés előtt hirdeti ki. Nemcsak a mérsékelt formák miatt van gondja, hanem azért is, mert Dózsa lábát gipszbe tették, Pölöskei sérült, Bánkinak pedig 3 sárga lapja van. A Diósgyőr a legutóbbi összeállításban szerepel.

Gomesé az „Aranycipő"

Minden idény őszi szakaszán jelentős esemény Párizsban, hogy a legjobb európai góllövőt az Adidas és a France Football közös díjával, az „Aranycipővel" jutalmazzák, ugyanakkor pedig szavazás eredményeként nyilvánosságra hozzák a legjobb európai klubcsapatok sorrendjét is.

Az idei legeredményesebb játékos az öreg kontinensen az FC Porto 27 éves csatára, Fernando Gomes volt, aki a portugál bajnokságban 36 alkalommal talált az ellenfelek hálójába. Gomes megelőzte — tetemes előnnyel — a holland Feyenoordban játszó Houtmant (30), míg a 3. helyen holtversenyben végzett a görög Anastopulos (Olimpiakos) és a skót Nicholas (Celtic), mindketten 29—29 góllal.

A legjobb európai klubcsapatokra adott voksolás végeredményben némi meglepetés, hiszen a KEK-győztes skót Aberdeen megelőzte a sokak által rangosabbnak ítélt BEK-ben diadalmaskodott nyugatnémet Hamburgot.

Az éllovasok, pontszámuk feltüntetésével: 1. Aberdeen 21 pont, 2. Hamburg 20 p., 3. Anderlecht (belga), Juventus (olasz), Real Madrid (spanyol) 16—16 p.

Ejtőernyős ugrás sárkányrepülőből

Hétfőn a farkashegyi repülőtéren az MHSZ MÁV repülőklub tagja, Hlács Ferenc motoros pilóta által vezetett sárkányrepülőgépből Szeder Ferenc beugró ejtőernyős 600 méter magasságból sikeres ejtőernyős ugrást hajtott végre a világon először. Célugrásra még sárkányrepülőből eddig nem került sor. A gép típusa HLAMOT Tornado.

A világ sportja

NEW YORK: Eddie Firmani visszatér a New York Cosmoshoz. A 49 esztendős szakvezető két idényben, az 1977-esben és 1978-asban már irányította a Cosmos szakmai munkáját. Firmani Mazzeit váltja az edzői poszton a New York-i együttesnél, aki azonban nem válik meg régi munkaadójától, különleges konzultáns elnevezéssel kapott munkakört. Firmani nemcsak a Cosmosnál működött az észak-amerikai profi labdarúgó ligában az eddigiek során, a származására nézve dél-afrikai szakember dolgozott a Tampa Bay-nél, a philaderphiai és a montreali csapatoknál is.

STOCKHOLM: Matts Wilander, a második svéd teniszező, aki a skandináv állam nyilt bajnokságán a kék-sárga színeket diadalra vitte, Borg 1980-as sikerét követően ő is megnyerte hazája bajnoki címét. A Volvo Grand Prix döntőjében ugyanis 6-1, 7-5 arányban győzött a csehszlovák veterán Smid ellen, s ezzel visszavágott tavalyi vereségéért, amelyet Smid mért rá. Wilander 1982-ben is finalista volt, akkor a francia Henri Leconte győzte le. Érdekesség, hogy amikor Borg 1980-ban az első svéd győzelmet aratta ezen a sorozaton az amerikai ász McEnroe ellen, az idei első helyezett Wilander épp hogy 16 éves volt, akkor próbálkozott először a Volvon, és kikapott az amerikai Gottfriedtől az első fordulóban.

A párosban is otthon tartották a babért a svédek, a Jarryd, H. Simonsson kettős ugyanis 6-3, 6-4-re legyőzte az amerikai, dél-afrikai „vegyest", Fleminget és Krieket.

TOTÓ

1. Bielefeld—Bremen	2-0	1
2. Kaisersl.—M.-gladbach	0-2	2
3. Frankfurt—Bayern München	0-0	x
4. Karlsruhe—Schalke 04	3-0	1
5. Duisburg—Solingen	1-2	2
6. Darmstadt—Hertha BSC	4-3	1
7. Ascoli—Torino	0-0	x
8. Internazionale—Milan	2-0	1
9. Sampdoria—Genoa	2-0	1
10. Udinese—Roma	1-0	1
11. Cavese—Cesena	3-1	1
12. Cremonese—Varese	3-0	1
13. Palermo—Pistoiese	2-0	1
+1		
14. Watterscheid—Kassel	2-0	1

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a totó 45. játékhetén beérkezett 5 204 982 darab szelvény. A nyereményalap 12 648 107,— forint, a jutalom 1 264 811,— forint, az I. és IV. nyerőosztályban felosztásra kerül 3 794 432,— forint, a II. és III. osztályban 2 529 621,— forint.

13 plusz 1 találat 6 darab, nyeremények egyenként 290 063,— Ft, 13 találat 19 db, nyeremények egyenként 121 422,— Ft, 12 találat 952 db, nyeremények egyenként 2126,— Ft, 11 találat 12 347 db, nyeremények egyenként 164,— Ft, 10 találat 78 966 db, nyeremények egyenként 38,— Ft. A kifizetés időpontja 10 ezer forint alatt november 12-től, 10 ezer forint felett november 17-től.

Mai sportműsor

Sakk. Tenkes Kupa megnyitója, Harkány, 15.00.

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-215

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivatalnál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 310. szám
1983. november 10., csütörtök
Ára: 1,40 Ft

A tartalomból:

Bőség halból
(5. oldal)

A szerkesztőség postájából
(6. oldal)

Vendéglátóipari börze Pécsett
(5. oldal)

Tudatosabb községfejlesztés

A változott gazdasági körülmények hatására megnövekedett a községi pártbizottságok gazdaságpolitikai irányító és ellenőrző munkájának a szerepe, jelentősége. Tevékenységükben egyre nagyobb teret kap a községfejlesztési munka. A lakosság fokozott igényei a kereskedelmi, kommunális, szociális ellátásban, a lakásépítésben és a szolgáltatások területén indokolják, hogy a pártszervek érdemben foglalkozzanak e kérdésekkel. Ezek azért is előtérbe kerülnek, mert a tervszerű, tudatos fejlesztés ellenére a problémák újratermelődnek, így széles körű társadalmi összefogásra van szükség a lakóhelyek fejlesztése, szépítése érdekében.

A községi pártbizottságok az 1980-ban tartott pártértekezletükön fogadták el azokat az alapelveket, amelyeknek figyelembevételével kell alakítani a településfejlesztés irányait. A VI. ötéves terv időszakában is főként azokra a problémákra összpontosították a figyelmet, amelyekre nincs állami erőforrás, a közhangulatot azonban jelentősen befolyásoló tényezők. A siker mindenütt attól függ, hogy milyen szoros az együttműködés a tanáccsal, a községben működő gazdasági szervekkel és a társadalmi szervezetekkel. Feltétlenül jó együttműködésre és a testületek összehangolt jó munkájára van szükség. Fontos a rendszeres tájékoztatás, a fejlesztési feladatok meghatározott időközönkénti egyeztetése, az elhatározott feladatok csomópontjának kiválasztása, a közeli és a távolabbi célok megjelölése. Mindezeknek megfelelően természetesen elengedhetetlen a lakosság egyetértésének megnyerése. Nem maradhat el a rendszeres ellenőrzés és segítés. Helyes, ha az adott létesítmény befejezésekor részletesen értékelik a munkát és ez lehet egyben az új feladatok meghatározásának forrása is.

A középtávú és éves fejlesztési tervek kimunkálásában, a beruházások rangsorolásában és a kivitelezési feladatok megvalósításában is részt vesznek a pártbizottságok. Közreműködnek abban, hogy a tanácsok és tömegszervezetek útján a lakosság széles körben megismerje a fejlesztési célkitűzéseket, azonosuljon velük és egyre többen vegyenek részt a kivitelezésben. A településfejlesztési feladat megoldásában a pártszervek körültekintő politikai munkájára igen nagy szükség van, hasonlóképpen a helyi lehetőségek felismerésében, a kezdeményezésben, a jó irányú elhatározás politikai támogatásában. Jó gyakorlat, hogy miután a községfejlesztési terveket tanácsülésen jóváhagyták, a pártbizottságok, a pártvezetőségek egyes konkrét feladatok megoldásához kérik a gazdasági egységek, a tömegszervezetek, a helyi lakosság segítségét.

Sokat tesznek a községi pártbizottságok településük fejlesztéséért, a lakosság jobb ellátásáért. A pártbizottságok támogatásával a községi tanácsok a közigazgatási területükön gazdálkodó szervekkel együttműködési szerződésekben rögzítik a fejlesztésben vállalt teendőket. Kialakult helyes módszer, hogy – a községi pártbizottságok titkárai a területen működő gazdasági egységek vezetőivel, a társadalmi és tömegszervezetek aktivistáival egyeztető tárgyaláson is ismertetik, – természetesen a községi tanács közreműködésével — az év során megoldásra váró községfejlesztési feladatokat. Így már célirányosan tudják rögzíteni a nem tanácsi szervekkel kötendő együttműködési megállapodásokban, hogy a gazdasági egységek milyen pénzbeli vagy munka formájában nyújtott segítséget vállalnak. A lakosság körében a helyi népfrontbizottság – a tanács koordinálásával – szervezi a társadalmi hozzájárulást, az effektív társadalmi munkát. Az üzemek, a mezőgazdasági szövetkezetek – mint meghatározó gazdasági erők – egy-egy településen állandó részesei lettek a községfejlesztési alapok bővítésének. Ennek a tudatos munkának az eredménye, hogy a kommunista kollektívák, szocialista és munkabrigádok kezdeményezők, és kiemelkedő munkát vállalnak. Sajnálatos azonban, hogy néhány gazdaság elsősorban a székhelyén szorgalmazza a községfejlesztést, így a működési területükön levő kisebb községek háttérbe szorulnak.

A lakossági tettrekészséget az is bizonyítja, hogy a megyékben a falugyűléseken évente több százezer állampolgár vesz részt. Többségükben nem követelőznek, hanem a megoldás lehetőségeit vetik fel és a legtöbb felszóláló nyomban megteszi társadalmi felajánlását is. Tovább fejlődött a lakossági szolgáltatás, az ellátás színvonala, a hagyományos szolgáltatás területén a vegytisztítás és a háztartási gépek javítása. Kiszélesedett az üzlethálózat, a kereskedelmi ellátásban jelentékenyebb az áfészek és a mezőgazdasági termelőszövetkezetek szerepe. Napjainkban már a falun élő lakosság is egyre inkább igénybe veszi a különféle szolgáltatásokat. A párt- és tanácsi szervek számára nem kis gondot jelent az igények kielégítése, de segítenek abban, hogy a szövetkezetek és a magánkisiparosok szélesítsék szolgáltatásaikat, s ezt bővítsék a szövetkezetek is az árutermelés mellett. Különösen azt igyekeznek biztosítani, hogy a kisipari tevékenység is egyre inkább a lakosság sokrétű igényeihez igazodjék.

Igen jó gyakorlatot jelent a rendszeres koordináció, mely a községekben kétirányú. Egyrészt a pártbizottságok egybehangolják a helyi gazdálkodó szervek egymás közötti kapcsolatát, másrészt elősegítik az üzemek, szövetkezetek és a községek együttműködését a közösségi feladatok megoldásában. Általános, hogy a községi pártbizottságok évenként egy-két alkalommal koordinációs megbeszélést hívnak össze a területen működő gazdálkodó szervek párt- és gazdasági vezetőivel. Ezeken kiemelt hangsúlyt kap, hogy a gazdálkodó szervek részt vegyenek a községfejlesztésben.

Dr. Arató András

Kádár János Prágába utazott

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára Gustáv Husáknak, Csehszlovákia Kommunista Pártja Központi Bizottsága főtitkárának, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság elnökének meghívására szerdán este baráti munkalátogatásra Prágába utazott. Kíséretében van Szürös Mátyás, az MSZMP Központi Bizottságának titkára és Kótai Géza, a KB külügyi osztályának helyettes vezetője.

Kádár Jánost és kíséretét a Keleti-pályaudvaron Aczél György, Havasi Ferenc, Korom Mihály, Németh Károly, Óvári Miklós, a Politikai Bizottság tagjai, a KB titkárai, Horváth István belügyminiszter, Várkonyi Péter külügyminiszter, a Központi Bizottság tagjai Horn Gyula, a KB külügyi osztályának vezetője és Urbán Lajos közlekedési minisztériumi államtitkár búcsúztatta.

Jelen volt Ondrej Durej, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság budapesti nagykövete.

Nincs tűzszünet

Tüzérség lövi Arafat híveit

Szerda estig sem lépett életbe a Damaszkuszban járt arab külügyminiszteri delegáció által elért tűzszüneti megállapodás az észak-libanoni Tripoliban, ahol változatlan hevességgel folytatódnak a harcok a Jasszer Arafatot támogató palesztin erők és az El-Fatah szervezet lázadói között.

A bejrúti rádió azzal magyarázza a tűzszünet késlekedését, hogy az Abu Mussza ezredes vezette lázadók a fegyvernyugvás meghirdetése előtt mindenáron el akarják foglalni a Tripolival határos, ostromgyűrűbe zárt Beddavi palesztin menekülttábort. Szerda délután és este a táborra és a hozzá kapcsolódó városi kerületekre összpontosította tüzét a lázadók tüzérsége.

A palesztin vezető távozását követelik

A Szíria és Líbia által is támogatott palesztin tűzszünet további feltétele, hogy Jasszer Arafatnak el kell távoznia Tripoliból. Bejrúti értesülések szerint kiterjedt tárgyalások folynak az elvben elfogadott tűzszüneti megállapodás gyakorlati kivitelezéséről.

Szíria folytatja harcát

A Szíriai Arab Köztársaság folytatni kívánja a harcot az imperialista összeesküvések ellen a Közel-Keleten, és szembeszáll az amerikai és izraeli nyomással — jelentette ki Hafez Asszad szíriai államfő Damaszkuszban, amikor fogadta Günther Kleibert, az NDK miniszterelnökének elnökhelyettesét.

Asszad hangsúlyozta: a szíriai nép ebben a harcában barátainak segítségére támaszkodik, elsősorban a szocialista országok, valamint a világ minden imperialista- és fajüldözés-ellenes erőinek támogatására számíthat. Felhívta a figyelmet, milyen veszélyeket rejt magában az imperialista erőknek a független államok elleni fellépése, az a törekvésük, hogy a világ legkülönbözőbb térségeiben destabilizálják a helyzetet.

Javaslat a lengyel amnesztiatörvény meghosszabbítására

A lengyel parlament bel- és igazságügyi, valamint törvényhozási bizottságai kedden megvitatták az amnesztiatörvény módosítását célzó, a kormány által előterjesztett törvénytervezetet.

A PAP lengyel hírügynökség a hír kapcsán emlékeztet rá: a Hazafias Nemzeti Újjászületési Mozgalom Országos Tanácsának Elnöksége a minap javasolta a szejmnek — hosszabbítsa meg az amnesztiatörvény hatályát — vagyis az önként jelentkezés határidejét — azok számára, akik a szükségállapot idején politikai jellegű, törvénybe ütköző tevékenységet folytattak.

A törvénytervezet szerint azok a személyek, akik törvénybe ütköző tevékenységet folytattak, de nem jelentkeztek október 31-ig, az amnesztia hatályának lejártáig, még az év végéig önként jelentkezhetnek az igazságügyi szerveknél, vagy a lengyel diplomáciai képviseleteknél.

A tervezet hangsúlyozza, hogy az amnesztiatörvény hatályának meghosszabbítását a közélet normalizálódása, az állandóan javuló közbiztonság és közrend, a fokozatosan megszilárduló társadalmi fegyelem teszi lehetővé.

A képviselők támogatták a törvénytervezetet.

Az új pécsi lakótelepeken is mind több közösségi klub létesül. Felvételünk a napokban átadott Fülep Lajos utcai közösségi klub átadásán készült az óvodások szerepléséről.

(Tudósítás az 5. oldalon)

Reagant bírálják az ENSZ-közgyűlésen

Az ENSZ-közgyűlés kedden megkezdte a közép-amerikai helyzet vitáját. A vitát Miguel d'Escoto nicaraguai külügyminiszter nyitotta meg, s beszédében Reagan amerikai elnököt tette felelőssé a térségben kialakult válságért. A „Reagan-doktrinát" leleplező beszédében Miguel d'Escoto felhívta a figyelmet arra, hogy az Egyesült Államok az intervenció, a terrorcselekmények, a titkos szabotázsakciók eszközeihez folyamodva intéz támadást a közép-amerikai államok szuverenitása ellen. A külügyminiszter kijelentette, hogy Washington háborút akar kirobbantani Nicaragua és a szomszédos Honduras között, s kifejtette: országa mindenképpen el akarja kerülni, hogy ez bekövetkezzék, mert ez a Nicaragua elleni amerikai invázióval járna. A Nicaragua elleni támadást azzal az ürüggyel hajtanák végre, hogy az amerikai csapatok jelenlétét a szomszédos országok kérték — éppen úgy, mint Grenada esetében — tette hozzá Miguel d'Escoto.

Olaszországi magyar hét

Kedden este Bolognában ünnepélyes keretek között megnyitották a magyar ipar és élelmiszeripar termékeit bemutató kiállítást. A városháza történelmi hangulatú környezetében 34 vállalat árucikkeit állítja ki a Hungexpo. Az olaszországi magyar hét rendezvényein jelen van Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese.

Renzo Imbeni bolognai polgármester a megnyitón a kiállítás jelentőségét hangsúlyozva, arról beszélt, hogy a magyar—olasz gazdasági kapcsolatok fejlesztése a kelet—nyugati viszony jelenlegi állapotában a politikai párbeszéd folytatását is elősegítheti.

Az algériai elnök párizsi látogatása

Bendzsedid Sadli algériai elnök szerdán délelőtt megkoszorúzta a Diadalív alatt az ismeretlen katona sírját. A francia kommentátorok szerint az algériai államfő mostani látogatása megpecsételte a két ország közötti végleges kibékülést.

Mitterrand elnök kedden este vacsorát adott az Elysée-palotában Sadli elnök tiszteletére, s pohárköszöntőjében kitért az egyes válsággócokra, a közel-keleti, nyugat-szaharai és csádi problémákra, s hangoztatta, hogy ezeket a konfliktusokat a népek függetlensége és önrendelkezési joga elveinek megfelelően kell rendezni. A kelet—nyugati kapcsolatok és a leszerelés kérdéséről szólva Mitterrand elnök hangoztatta, hogy Franciaország a párbeszéd mellett foglal állást, és „a béke ügye az egyensúly biztosításától függ".

Sadli elnök kijelentette, hogy a közel-keleti problémát csak olyan átfogó rendezéssel lehet megoldani, amely biztosítja a palesztin nép számára, hogy történelmi földjén független államot alapíthasson. Nyugat-Szahara kérdésében Algéria hozzá kíván járulni az Afrikai Egységszervezet által javasolt népszavazás megtartásához.

Közreműködik az Interpol és a szomszédos országok rendőrségei

Teljes erővel folyik a nyomozás a műkincslopás miatt

Teljes erővel folyik a nyomozás a Szépművészeti Múzeumból vasárnapra virradó éjjel ellopott nagy értékű festmények ügyében; s e megállapítás ez esetben szó szerint értendő: rendőri szerveink teljes személyi állománya, valamint a határőrség, a vám- és pénzügyőrség testülete egyaránt bekapcsolódott a súlyos bűntény tetteseinek kézrekerítését, a műkincsek visszaszerzését szolgáló, országos akcióba. Erről adtak tájékoztatást szerdán a Belügyminisztérium illetékesei, hozzátéve, hogy a bűncselekmény felfedezését követően azonnal, úgynevezett szoros határellenőrzést léptettek életbe.

Miként elmondották, a rendkívül nagyszabású és összehangolt bűnüldözési tevékenység megszervezésére azonnal nyomozási tervet dolgoztak ki, amely a bűncselekménnyel kapcsolatos valamennyi elképzelhető feltevést számba vesz, annak érdekében, hogy egyetlen nyom, egyetlen eshetőség se kerülhesse el a nyomozás „szűrőjét". E munka méretére jellemző, hogy az országos vizsgálat során a rendőrség figyelmének több ezer emberre szükséges kiterjednie, beleértve természetesen azokat a bűnözőket, akikről ilyen jellegű cselekmény elkövetése esetleg feltételezhető. Mindez azt is jelenti, hogy miként a határátkelőhelyeknél, a közutakon is gyakoribbak, s alaposabbak az ellenőrzések. Ezzel kapcsolatban arra is kitértek a Belügyminisztériumban: kérik az érintettek megértését, hiszen ezek a vizsgálatok valóban társadalmi ügyet, egész lakosságunk óhaját szolgálják. Azt, hogy értékes műkincseink mielőbb visszakerüljenek a köz tulajdonába.

A nyomozás már vasárnaptól kiterjedt az országhatárokon túlra is: a rendőrség kapcsolatot létesített a szomszédos szocialista országok belügyi szerveivel, továbbá az Interpollal és tagországainak rendőri szerveivel. Az üggyel összefüggő nemzetközi információcsere azóta is folyamatos. A bűnüldözési munkát számos korszerű technikai eszköz segíti, így például a nyomozás során szerzett, illetve a lakossági bejelentések alapján rögzített adattömeget számítógép dolgozza fel, meggyorsítva az értékelést. Az elmúlt napokban nagyon sok bejelentés érkezett a rendőrséghez — hangsúlyozták az illetékesek —, hozzátéve, hogy minden, az üggyel kapcsolatba hozható, esetleg jelentéktelennek tűnő momentum, adat fontos, hasznos lehet, ezért továbbra is várják a segítséget (változatlanul a 07-es telefonszámon, vagy a legközelebbi rendőri szervnél).

40 SZÁZALÉKOS ÁRENGEDMÉNNYEL CIPŐVÁSÁR

A CENTRUM ÁRUHÁZBAN, NOVEMBER 10-TŐL, AMÍG A KÉSZLET TART.

- Egyes férfi bőr félcipő 620,— Ft helyett 372,— Ft, 690,— Ft helyett 414,— Ft,
- egyes fiú bőr félcipő 234,— Ft helyett 140,40 Ft, 257,— Ft helyett 154,20 Ft.

KEDVEZŐ ŐSZI VÁSÁRLÁSI LEHETŐSÉG.

PÉCSI Centrum Áruház

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Reagan Tokióban

Négynapos hivatalos látogatásra szerdán Tokióba érkezett Ronald Reagan amerikai elnök. Gerald Ford és Jimmy Carter után Reagan az Egyesült Államok harmadik elnöke, aki látogatást tesz a felkelő nap országában. Útjára feleségén kívül egyebek között elkísérte George Shultz külügyminiszter, valamint Robert McFarlane, az elnök nemrég kinevezett nemzetbiztonsági főtanácsadója. A japán fővárosból Ronald Reagan szombaton Szöulba utazik tovább.

A japán fővárosban és környékén a Reagan-látogatás idejére példátlan biztonsági intézkedéseket foganatosítottak, legalább kilencvenezer rendőrt helyeztek riadókészültségbe. Ennek ellenére a délelőtt folyamán Tokió különböző pontjain több ezren tüntettek az amerikai elnök látogatása ellen.

A nemzetközi helyzettel, valamint a kétoldalú kapcsolatokkal összefüggő kérdések álltak Ronald Reagan amerikai elnök és Nakaszone Jaszuhiro japán miniszterelnök szerdán megkezdődött hivatalos tárgyalásainak középpontjában. Az amerikai elnököt, aki négynapos látogatásra érkezett Tokióba, előzőleg fogadta Hirohito császár.

Az első napi tárgyalásokon szóba kerültek az Egyesült Államok és Japán közötti, a kereskedelem terén jelentkező nézeteltérések is. Az amerikai elnök arra szólította fel Japánt, hogy fokozza erőfeszítéseit az amerikai kereskedelmi deficit csökkentése érdekében.

◆

✦ *BUDAPEST: Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke búcsúlátogatáson fogadta Harry E. Bergoldot, az Amerikai Egyesült Államok rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki végleg elutazott Budapestről.*

✦ SZÓFIA: Szerdán megkezdődött a Varsói Szerződés tagállamai parlamentjei elnökeinek konzultatív találkozója. A találkozón az európai biztonság és együttműködés megszilárdításával kapcsolatos kérdések szerepelnek napirenden.

✦ HAVANNA: Kedden este Grenadáról újabb 102 – amerikai fogságból kiszabadult – kubai érkezett vissza hazájába. Az érkezőket a havannai nemzetközi repülőtéren – katonai tiszteletadás mellett – Fidel Castro államfő és a Kubai Kommunista Párt, valamint a kormány több vezetője fogadta. Az amerikai invázió előtt 784 kubai állampolgár dolgozott Grenadában. Közülük eddig 719 térhetett haza Kubába.

Nyugatnémet—brit csúcstalálkozó

A Német Szövetségi Köztársaság és Nagy-Britannia az európai közép-hatótávolságú fegyverek kérdésében kitart az egyoldalú előnyökre törekvő, amerikai álláspont támogatása mellett és a Szovjetuniótól követel további engedményeket a genfi megegyezés érdekében. Ez volt a leglényegesebb pontja annak a szerdai, bonni sajtóértekezletnek, amelyet Helmut Kohl kancellár és Margaret Thatcher miniszterelnök tartott a mintegy 24 órás nyugatnémet—brit csúcstalálkozó befejezésekor.

A kancellár közölte: ha Genfben nem születik megegyezés, a telepítési tervet eredeti formájában végrehajtják, és a rakéták első ütegét az év végéig bevetésre kész állapotban felállítják.

A nyugatnémet kormányfő szerint a közeljövőben még számítani lehet arra, hogy pontosan megfogalmazzák az amerikai és szovjet álláspontot a közép-hatótávolságú fegyverek ügyében. Azt követelte a Szovjetuniótól, hogy a telepítés megkezdése ellenére se szakítsa meg a tárgyalásokat.

Kohl és Thatcher a sajtókonferencián egyaránt azt mondta, hogy kész folytatni a párbeszédet a szocialista országokkal.

A két kormányfő ezenkívül eszmecserét folytatott a Közös Piac pénzügyi problémáiról és közelgő, athéni csúcstalálkozójáról is.

Margaret Thatcher szerda késő délután hazautazott Londonba.

Kína tervei Hongkong jövőjéről

Kína szerdán hivatalosan közölte, hogy jövő szeptemberig be fogja jelenteni Hongkonggal kapcsolatos politikáját és irányelveit, amennyiben addig nem születik számára elfogadható megállapodás Nagy-Britanniával. A közlés Csi Huajjüan kínai külügyi szóvivő szerdai tájékoztatóján hangzott el. Hongkong ügyében Kína és Nagy-Britannia november közepén tart majd újabb tárgyalási fordulót.

Kínai politikusok külföldiek számára adott nyilatkozataiból többé-kevésbé összeáll, hogy Kína miként képzeli el Hongkong jövőjét 1997 után, miután lejár a Nagy-Britanniával 99 évre kötött bérleti szerződés. Kína egész Hongkong felett helyre kívánja állítani felségjogait, beleértve a kormányzás jogát is. E kérdésben nem hajlandó kompromisszumot kötni Nagy-Britanniával. Legutóbb Teng Li-csün, a KKP KB propaganda osztályának vezetője japán újságíróknak elmondta, hogy Peking az „egy Kína, két rendszer" alapján képzeli el Hongkong jövőjét, azaz a területet úgy kívánja visszacsatolni Kínához, hogy alapvetően nem kíván hozzányúlni a koronagyarmat gazdasági és társadalmi berendezkedéséhez. Hongkongból különleges közigazgatási övezetet kíván csinálni, a kormányzást hazafias érzelmű hongkongiakra, kínaiakra bízná. Teng Li-csün szerint nem fogják bántani a külföldi beruházásokat és a hongkongi jogrendszer, a bíróságok is messzemenően függetlenek lennének Pekingtől.

Puja Frigyes hazánk új helsinki nagykövete

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, Lázár György, a Minisztertanács elnöke és Apró Antal, az országgyűlés elnöke fogadta Puja Frigyest hazánknak a Finn Köztársaságba akkreditált rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki a közeljövőben utazik állomáshelyére.

◆

✦ BRÜSSZEL: Kenneth Dam amerikai külügyminiszter-helyettes szerdán az Atlanti Szövetség székházában tanácskozásokat folytatott a NATO állandó tanácsának tagjaival – a tagállamok nagyköveteivel – és Luns főtitkárral. Dam nyugat-európai körúton jár, hogy utoljára egyeztesse Washington álláspontját a szövetségesekkel az eurorakéta-kérdésben a genfi tárgyalások jövő héten esedékes befejezése előtt. Meg nem erősített, de jól értesült körökből származó értesülések szerint azonban Washington és a NATO még egy – általuk utolsónak és „kompromisszumnak" minősített – javaslatot készül tenni Genfben, mielőtt a jelenlegi tárgyalási forduló véget érne. Ez a javaslat is arra irányulna, hogy Washington mindenképpen megkezdhesse a telepítést: mintegy 100 szovjet SS-20 rakéta megtartására és 300 Pershing, illetve cirkálórakéta telepítésére szólna.

LAPZÁRTA

„Ideiglenes kormányt" alakított szerdán Grenadán Paul Scoon, a sziget volt brit főkormányzója. A testület Scoon szerint a választások megtartásáig gyakorolja a végrehajtó hatalmat, míg a „törvényességi felügyeletet" maga a főkormányzó látja el. Paul Scoon az „ideiglenes kormány" élére Alister McIntyre közgazdászt, az ENSZ kereskedelmi és fejlesztési konferenciájának (UNCTAD) főtitkár-helyettesét állította. McIntyre-t ENSZ-körökben amerika-barát politikusként ismerik. A grenadai alkotmány értelmében a brit főkormányzónak nincs felhatalmazása új kormány létrehozására, vagy a kabinet összetételének megváltoztatására. Paul Sconnak, az amerikai partraszállás utáni tevékenységétől többször elhatárolta magát a londoni kormány is, s így gyakorlatilag nem tekinthető többé Grenada brit főkormányzójának.

Szemle

Marcos a vasmarkú – de meddig?

A Fülöp-szigetek kormányzó pártja, Marcos elnök Új Társadalom Mozgalma szerdán úgy határozott: „további tanulmányozásra" szorul az a javaslat, hogy állítsák vissza az országban az alelnöki posztot. A mindenkori elnök törvényes utódjául számító alelnök funkcióját maga Marcos szüntette meg 1973-ban, amikor módosította az alkotmányt.

Úgy tűnik, a 65 éves Marcos még gondolni se szeret arra, hogy valamikor meg kell válnia az elnöki széktől. Pártja ugyanis az ő „intelmeire" hallgatva utasította el az alelnöki poszt helyreállítását célzó indítványt. Marcos azzal érvelt, hogy az alelnöki funkció visszaállítása „politikai instabilitást" eredményezhetne. Az államfő láthatóan egyetlen bizalmasában, a hatalmas hadsereg általa favorizált tábornokainak egyikében sem látja biztosítva életműve méltó folytatását. Pedig lassan eljön az ideje annak, hogy utódot szemeljen ki – hacsak nem akarja megvárni az 1987-ben esedékes elnökválasztást.

Kétségtelen, hogy legveszélyesebb ellenfelétől, az 58 éves ,Benigno Aquinótól sikerült megszabadulnia. Aquino augusztus 21 óta halott – de halálának körülményei azoknak a gyanúját erősítik, akik Marcos és a kormány kezét látják a manilai repülőtéren elkövetett gyilkos merénylet mögött. Erre utal az a tény is, hogy a kormány már július végén, Aquino hazatérése előtt három héttel, aggodalmát hangoztatta az ellenzéki politikus személyes biztonsága miatt. A kormány lapjai nem győzték világgá kürtölni, hogy politikai ellenfelei – Aquino felbujtására megölt társaik halálát megbosszulandó – el akarják tenni láb alól a népszerű „Ninoyt". Nagyban folyt a hivatalos „mosakodás", azt jósolva, hogy Aquino esetleges haláláért a közvélemény majd a kormányt teszi felelőssé.

Ez be is következett – azzal a különbséggel, hogy a felzúdulás nemzetközi méreteket öltött. Manilában és a többi nagyvárosban milliók vonultak az utcára, gyilkosnak bélyegezve Marcos klánját. A nyugati kormányok megdöbbenésükön kívül hangot adtak annak a reményüknek is, hogy a kormány mielőbb tisztázza a merénylet hátterét és megbünteti a tetteseket – nem adtak hitelt a „magányos merénylő" manilai elméletének. A Marcos által kinevezett vizsgáló bizottság – miután amerikai ügyvédek elfogultnak minősítették – október 10-én lemondott megbízatásáról. Még ugyanazon a héten Reagan amerikai elnök „elhalasztotta" november elejére tervezett manilai látogatását.

Aquino személyében kétségkívül olyan politikust veszített el a Fülöp-szigetek, aki egyesíthette volna a megosztott ellenzék erőit és esélyes ellenfele lehetett volna Marcosnak az elnökválasztásokon.

A merénylet által kavart hullámok egyre inkább lecsillapodnak, s Marcosnak már nem a népharag megfékezése okozza a legtöbb gondot, hanem a megromlott gazdasági helyzet. A politikai bizonytalanság légkörében másfél hónap alatt 200 millió dollárnyi tőke áramlott ki külföldre. A fizetési nehézségek leküzdése érdekében a kormány importkorlátozást vezetett be, és 21 százalékkal leértékelte a nemzeti valutát. A külföldi adósságállomány 20 milliárd dollárra nőtt; a munkanélküliek száma hétmillió.

A „legális" ellenzék legfőbb csoportosulása az UNIDO, amely Salvador Laurel volt szenátor vezetése alatt parlamenti úton kívánja megváltoztatni a hatalmi viszonyokat. Ez egyelőre csak álom: Marcosék parlamenti többsége 90 százalékos. A földalatti ellenzék két fő ereje a Mindanao szigetén harcoló muzulmán szeparatisták és a szélsőbaloldali Új Népi Hadsereg. Az előbbi nem tud jelentős befolyásra szert tenni – a mohamedánok alig 10 százalékát teszik ki a lakosságnak. Az utóbbit pedig zavaros ideológiája akadályozza abban, hogy jelentékeny politikai erővé váljon.

Marcos nem fiatal, és egészségi állapota egyre inkább beszédtéma megfigyelők között. Legfőbb támasza a hadsereg, amelynek állományát tíz év alatt 60 ezerről 200 ezer főre növelte. A tábornokok jó része amerikai katonai főiskolákon kapta kiképzését. Sokan vélekednek úgy, hogy Marcos utódja is a tábornokok közül kerülhet ki. (Annak ellenére, hogy az államfő nemrég César Virata kormányfőt jelölte utódjául arra az esetre, ha nem tudná ellátni elnöki teendőit mandátuma végéig.)

Az utódlással kapcsolatban több név is „forgalomban" van, így például Fidel Ramos tábornoké, a rendőrség főparancsnokáé, és Fabian Ver tábornoké, a fegyveres erők főparancsnokáé. Mindketten rokoni kapcsolatban állnak Marcos-szal. A fő különbség közöttük (azon kívül, hogy állítólag nemigen szívlelik egymást), a hadsereg majdani szerepének megítélésében mutatkozik. Ramos a jövőben is polgári kormányzat alá kívánja rendelni a hadsereget, míg Ver nagyobb beleszólást szeretne adni a katonáknak az ország irányításába – amennyiben „a nemzet sorsa úgy kívánja". Egy ellenzéki röplap azt állítja – részben CIA-dokumentumokra hivatkozva –, hogy Marcos kiválása után Fabian Ver és Imelda Marcos, az elnök 52 éves felesége szövetségre lépne egymással, és közös erővel biztosítanák – Ramos híveivel szemben – a folytonosságot... Ez egybevág Imelda asszony közismert politikai ambícióival, és azzal a feltételezéssel is, hogy Aquino meggyilkolásában összejátszott a First Lady és a repülőtéri rendőrség. Utóbbi ugyanis közvetlenül Fabian Ver parancsnoksága alá tartozik...

Vita a felsőoktatásról

Rugalmasabb rendszerben több tudást

Rendkívüli ifjúsági parlament Gödöllőn

Rendkívüli ifjúsági parlamentre gyűlt össze Gödöllőn mintegy 300 küldött a magyar felsőoktatási intézmények hallgatóinak, fiatal oktatóinak és dolgozóinak képviseletében. Az Agrártudományi Egyetemen november 4–6. között tartott tanácskozáson az egyetemekről és főiskolákról érkezett képviselők véleményt alkottak a felsőoktatás fejlesztéséről kiadott minisztériumi javaslatról és állást foglaltak az 1981-es ifjúsági parlament intézkedési tervének teliesítéséről. A gödöllői ifjúsági parlamenten — mások mellett — részt vett és felszólalt *Tétényi Pál*, az MSZMP KB osztályvezetője, *Köpeczi Béla* művelődési miniszter, *Hutás Imre* egészségügyi miniszterhelyettes és *Szandtner Iván*, a KISZ KB titkára.

A tanácskozást az 1981-es ifjúsági parlament határozata alapján a KISZ KB közreműködésével a Művelődési Minisztérium hívta össze, elsősorban azzal a céllal, hogy a küldöttek elmondhassák maguk és társaik véleményét a minisztériumnak a felsőoktatás fejlesztésére vonatkozó javaslatáról. Az előterjesztés rövidített — s több fórum, így például az ifjúsági parlament által — módosított változata alapján a Minisztertanács még ez évben dönt a felsőoktatás hosszabb távú, az ezredfordulóig szóló korszerűsítéséről.

A gödöllői tanácskozást megelőzték már azok az intézményi viták, melyek során elmondhatták véleményüket a több mint hatvanoldalas javaslatról azok az oktatók és hallgatók, akik naponta tapasztalják a mai felsőoktatás gondjait és örömeit. A küldöttek és a minisztérium véleménye megegyezett abban, hogy a társadalmi vitára rendelkezésre álló másfél hónap kevés volt arra, hogy mindenhol érdemben foglalkozhassanak a javaslattal. A helyzetet nehezítette, hogy az egyes szakágakra vonatkozó részletes tervek még *nem készültek el.*

A minisztériumi javaslat alapelvei összhangban állnak az MSZMP PB-nek a felsőoktatás helyzetéről és fejlesztésének feladatairól hozott 1981-es határozatával. A javaslat alapelvei egyebek mellett rögzítik: *olyan felsőoktatási rendszert kell kialakítani, melyben az egyetemek és főiskolák az eddiginél rugalmasabban működve, szélesebb, magasabb fokú alapozó képzést nyújtanak.* Meg kell szüntetni a regionális, belső szervezeti, tantárgyi és kutatási szétaprózottságot úgy, hogy az intézmények önállósága növekedjék. Arra is törekedni kell, hogy a jövőben az ország kutatóbázisainak egyik alapvető elemévé váljanak az egyetemek és főiskolák.

A gödöllői ifjúsági parlament résztvevői együttes üléseken és szekciókban több órán át heves vitát folytattak a tervezetről.

Végül az ifjúsági parlament több tartózkodás és néhány ellenszavazat mellett állásfoglalást fogadott el. Ebben egyebek mellett megállapítják, hogy „*. . . a javaslat nem tudott megfelelni az ifjúság előzetes elvárásainak (. . .), ugyanis teljes megvalósulása esetén sem eredményezné a felsőoktatás gyökeres korszerűsítését, noha célként ezt fogalmazta meg. Ehhez ugyanis a felsőoktatás reformja szükséges, amely csak széles körű társadalmi reformfolyamatok része lehet.*" Ugyanakkor az állásfoglalás szerint: „*. . . a javaslatban foglalt célok, irányok döntő többségével az ifjúsági parlament egyetért, úgy véli, hogy megvalósításuk valóban a felsőoktatás fejlesztését eredményezné.*" Kiemelik viszont, hogy: „*még a felsőoktatás szintentartásához sem elegendő az anyagi eszközök növelését a 90-es évekre ütemezni . . .*"

Az ifjúsági parlament elfogadta az intézkedési terv időarányos végrehajtásáról szóló előterjesztést. Ennek megfelelően tudomásul vette, hogy a legutóbbi, 1981-es tanácskozáson ígértek közül keveset váltott be a minisztérium, és az akkori intézkedési tervben foglalt határidők több mint háromnegyedét most módosította.

A részt vett vezetők megítélése szerint is elmondható, hogy a fiatalok nagy szakmai hozzáértéssel, felelősséggel vettek részt a tanácskozáson. Ez annál is inkább örvendetes, mert a Gödöllőn megjelent fiatalok — így a pécsiek képviseletében részt vett 19 küldött — már nem hallgatóként, hanem feltehetően valamilyen vezető beosztásban lesznek akkor, mire a felsőoktatás távlati fejlesztési koncepcióját elkezdik megvalósítani.

Bozsik László

Beszélgetés Galina Volcsekkel

Drámák becsületes, derék emberekről

Erősödik a művészi kapcsolat a pécsi és a moszkvai színház között

A múlt hét végén nagy sikerrel vendégszerepelt Pécsett a moszkvai Szovremennyik Színház. Az első estén, a *Szerelem és galambok* című komédia bemutatója után baráti beszélgetésen találkoztak Pécs város vezetői, a Pécsi Nemzeti Színház művészei a Szovremennyik társulatával. Ekkor volt alkalmunk interjúra kérni a moszkvai együttes művészeti vezetőjét, *Galina Volcseket*, aki — a két színház közti művészi együttműködés értelmében — gyakori vendég Pécsett.

— *A Szerelem és galambok humoros formában megcsipkedte a szovjet hétköznapok negatív jelenségeit, a borravalót, a vodka túlzott szeretetét. Hogyan fogadták ezt azok a nézők, akik szerint a színháznak az élet szép és nem árnyoldalait kell felmutatnia a néző számára?*

— Úgy gondolom, a színháznak nem az a feladata, hogy *csupán* az élet árnyoldalait, vagy csak a nagyon pozitív oldalait mutassa be. Minden színháznak az életet *a maga teljességében* kell felrajzolnia, és ebben a teljességben vannak csodálatos dolgok és vannak árnyékok. A konfliktus — amely a színházi ábrázolás lényege — gyakran éppen e két különböző minőségű jelenség között jön létre. A Szerelem és galambok hősei tiszta, becsületes, derék emberek, akik szeretik egymást: ennél nagyobb pozitívumot nem állíthatnánk példaként nézőink elé.

— *A Szovremennyik színházról szóló ismertetések mind hangsúlyozzák a társulat eleven kapcsolatát a fiatal írókkal. Kiket említhetünk név szerint az újak közül?*

– Mihail Roscsin, aki sokat dolgozott nekünk, már a középnemzedékhez tartozik. De fiatal Vladimir Gurkin, aki a Szerelem és galambokat írta, Alexandr Galin, vagy Szemjon Zljotnyikov, aki bár nagyon fiatal, de már híres író.

— *Mit terveznek a Pécsi Nemzeti Szinház és a Szovremennyik kapcsolatában?*

— Szeretném átadni a stafétabotot a fiataloknak: Valerij Fokin rendez legközelebb Pécsett, s nem én. Pécsről Nógrádi Róbert jön Moszkvába egy mai magyar darabot rendezni.

— *Számos riportban, interjúban megírták Önről, hogy színész volt, mielőtt rendezni kezdett. Mikor láthatjuk színészként?*

— Sokáig nem filmeztem, de most kaptam egy kedvemre való szerepet Vitalij Melnyikov Csicsijja csi-csi című filmjében, partnereim Kazakov, Szmoktunovszkij, Leonov. Egy volt tanítványom, Revizor rendezésében színpadon a polgármester feleségét játszottam.

— *Magánéletéről keveset tudunk. Van-e hobbija, mivel tölti a szabad idejét?*

— Hobbi! Az álom, hogy legyen annyi szabad időm! Ha rejtett kamerával megfigyelné a napomat, azt látná, hogy felkelés után mindent csak fél kézzel tudok csinálni — tusolni és teát főzni —, mert a másik kezemben már telefon van. Amikor bemegyek a színházba, elsurranok a saját irodám előtt, nehogy elkapjanak valamiért. Főrendező vagyok, akinek magyarázatot kell adnia arra, ki miért kapott és miért nem kapott szerepet, rendező vagyok, adminisztrátor, pszichiáter; aki sír, megvigasztalom, aki nevet, annak adok valami feladatot. Így merülök el a színházban, de néha előfordul, hogy már este 7-re otthon vagyok, ahol nő, háziasszony és anyuka lehetek. Ha néha este időm van, színházba megyek, először a saját színházamba, aztán a többibe. Néha tévé, néha mozi. Az igazság az: van egy hobbim, az autóvezetés. Ez nem időigényes, mert munkába megyek autón.

Gárdonyi Tamás

Jubiláló pedagógusok (2.)

„Tevékeny szolgálat"

Évtizedek a pedagóguspályán. Mégpedig ugyanabban az intézményben. Dr. Nagy Gyuláné, a Leöwey Klára Gimnázium idén nyugalomba vonult igazgatóhelyettese három évtized múltán köszönt el, bár korántsem véglegesen a város patinás gimnáziumától.

Dr. Nagy Gyuláné tanári pályafutásának szinte egészét jelenti ez a harminc esztendő. Szegeden végezte el az egyetem magyar–történelem szakát 1950-ben, egy év tanítás után a Baranya megyei Tanácson dolgozott két évig, majd következett a Leöwey Gimnázium.

– Óriási feladatok és óriási lehetőségek álltak az akkor végzett egyetemisták, főiskolások előtt. Az új magyar értelmiség első rajától rendkívül sokat várt a társadalom. Ez hallatlanul felfokozta a munkatempót, hajtott is bennünket.

– *Az oktatás, az iskola — úgy érezzük –, most a szüntelen változások korát éri. Hogy fest ez a jelenség harminc év távlatában?*

– Az iskolák államosítása óta folyamatosan jellemző volt a pedagógusi munkára, hogy mindig járatlan utakon kellett újra és újra elindulni. Úgy is fogalmazhatunk, hogy rendkívül változatos volt ez a három évtized a magyar oktatásügyben, meg az én pályámon is, nem volt soha unalmas, de könnyűnek sem lehet nevezni. Mindig rendkívüli feladatokat kellett megoldanunk.

– *Nevelés és oktatás – miként látja a kettő viszonyát a Leöwey eddigi nevelési igazgatóhelyettese?*

– Óriási előnyt jelentett, hogy a magyar nyelv és irodalom tanításával a műalkotások által kerülhettem közel a gyerekekhez. A művészetben találhattam mindig új és új forrásokra a személyiségformáláshoz. Mégis mindig Széchenyi azon gondolatát tartottam szem előtt, miszerint „a tudás hatalom, de erkölcs nélkül semmit sem ér". Úgy tolmácsolnám ezt a gondolatot, hogy az oktatás számomra voltaképp eszköz a nevelésben. Ugyanígy ennek volt eszköze az ifjúsági mozgalom és minden egyéb tevékenység, amit az iskolában nevelési igazgatóhelyettesként 1962 óta végeztem.

– *Milyennek találja a ma iskoláját, a mai diákokat?*

– Sajnos, azt kell látnom, hogy a mai gyerekek nem szeretnek annyira tanulni, és az iskola szeretete sem olyan átütő az életükben, mint korábban volt, és mint ahogy az üdvös volna. Az olvasási kedvük sem a régi, és ezek következtében az általános műveltség sem úgy emelkedik a középiskolások körében, ahogy az kívánatos volna.

– Sok olyan diákom volt azonban, akit ideálisnak lehet nevezni, akiben eleven volt a tudnivágyás. Ennél a korosztálynál, azt gondolom, ez a természetes, és nem a közöny, az unottság.

– *Hogyan fogalmazná meg a pedagóguspálya lényegét?*

– Ez tevékeny szolgálat, melyben nincs kis és nagy feladat, mert minden tennivaló egyaránt fontos. Mert mindig az ügy, a cél az elsődleges. Egy iskolában minden egybefonódik, hiszen nincs annál kollektívebb intézmény.

A Leöwey Gimnáziumban zajlott ez a beszélgetésünk is, hiszen dr. Nagy Gyuláné, „Klári néni" kapcsolata ezután sem szakad meg az iskolával. Itt töltött évei zárásának, a „főműnek" tartja a gimnázium fennállásának 75. évfordulója alkalmából általa szerkesztett Leöwey-évkönyvet, abban az általa írt iskolatörténetet, a hagyományok rögzítését és ébren tartását. E jubileum alkalmával alakult a Leöwey baráti kör a valaha leöweysta szülőkből és ezen belül a gimnázium nyugalomba vonult tanárainak klubja. Dr. Nagy Gyuláné vezeti e két kört, és mint ahogy tíz év óta mindig, továbbra is részt vesz a Pedagógiai Intézet munkájában. A tevékeny szolgálat szellemében . . .

Gállos Orsolya

Ünnepség a Szovjet Kultúra és Tudomány Házában

Fennállásának 10. évfordulója alkalmából szerdán ünnepséget rendeztek a Szovjet Kultúra és Tudomány Házában. A Szovjetunió budapesti nagykövetsége, a Magyar—Szovjet Baráti Társaság és a Kulturális Központ szervezte eseményen megjelent Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese, valamint Lakatos Ernő és Horn Gyula, az MSZMP KB osztályvezetője, továbbá Ábrahám Kálmán építésügyi és városfejlesztési miniszter is.

Ivan Baayul, a Szovjet Baráti Társaságok Szövetségének magyarországi képviselője, a Szovjetunió budapesti nagykövetségének tanácsosa ünnepi beszédében kiemelte, hogy a központ dolgozói kezdettől fogva a magyar és a szovjet nép közötti barátság eszméinek megszilárdításán, elmélyítésén munkálkodnak.

Képernyő előtt

Ismét

Egy fantasztikus történetet láthattunk a múlt héten, nem sci-fit, csak valami hasonlót, magyar kivitelben, de ez ezúttal nem gúnyos értelemben értendő. Nem abban az értelemben legalábbis, hogy a fantasztikus jelenségeket gyenge kivitelben kellett néznünk és fantáziánkkal megtámogatnunk. Ez a történet ugyanis csak kereteiben volt fantasztikus, csak a valószínűtlen szituációt kellett elfogadni, hogy azután a továbbiakban már hiteles társadalmi és lélektani helyzetekkel azonosulhassunk. Mihályfi Imre kiváló rendezése elfeledtette, hogy egy félőrült szupergengszter föld alatti birodalmában játszódnak az események, s hogy a találmány egy olyan gáz, ami kitörli az emberi agyból azokat az ismereteket, amelyek a nukleáris energiára, rakétákra és bombákra vonatkoznak. Ehelyett valódi drámák jelentek meg a képernyőn, mindenekelőtt az emberiség nagy kérdéseivel kapcsolatban tanácstalanná váló tudós drámája, és mindenekelőtt természetesen a tudóst játszó Kálmán György jóvoltából. A rendezés fölül tudott emelkedni azokon a részleteken, amelyek gyengítették a történet hitelességét, s valami egységes, erős sugárzást tudott teremteni, minden bizonnyal annak a plusznak a révén is, amelyet hozzátett, belesűrített a történetbe a ma gondolkodó emberének félelmeiből és aggodalmaiból.

*

Ismét csak azt tudom mondani: az Ismét számomra hiányt pótol. Vagy legalább hiányt enyhít. Az esti főműsorban nézhető riportok — ráadásul — változatos, tarka sora, ez valósággal fejedelmi csemege azoknak, akiknek elegük van a Gyémánt Lady-k és társaik pazar kiállítású, szirupos és ficamos semmitmondásaiból. Még ha nem is azok helyett — legalább azok mellett.

Ezúttal egyebek közt két egészen különböző, de valahol mégis rokon témát – portrét, sorsot — követhettünk nyomon. Azét a fiatal lányét, akin pár éve csak egy veseátültetés segíthetett volna, s végül segített is, ha talán késve, ellentmondásosan is. Nem akarom a történetet megismételni, a tanulságot is vonja le ki-ki magának, tény azonban, hogy egy, a maga módján hallatlanul következetes, erős, már-már hősies jellem jelent meg a nézők előtt, jelezvén, hogy az igazi drámákért nem kell a képzeletbe kirándulni, mert ezek gyakran a legegyszerűbb hétköznapokban is ott lakoznak. A másik ember, akivel az újratalálkozást az Ismét lehetővé tette, Burgert Róbert volt, a már legendás hírű bábolnai igazgató. Egészen más eset: sikeres ember, nyertes csaták hőse, véljük, ülhetne már a babérjain, sorolhatná eredményeit, anélkül, hogy ezért szó érhetné a ház elejét. Nem teszi. Nemcsak azért, mert mint minden alkotó embert, őt is a soron lévő feladatok izgatják elsősorban, hanem azért sem, mert minden eredmény — viszonylagos. Megy az idő, őrölnek a kerekek, őrlik az embert is. Sajátos szkepszis, józan kételkedés, a viszonylagosságok világos tudása adott ennek a beszélgetésnek is valami mélyebb jelentést. Rokonítva a másik képmással, hiszen mindkettőből az derült ki, valami belülről fakadó nagy makacsság szükséges ahhoz, hogy az ember több-kevesebb sikerrel felvehesse a harcot az ellen az erő ellen, ami őt egyébként a körülmények, véletlenek bábujává teszi.

H. E.

HÍREK

NOVEMBER
10
CSUTORTOK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából RÉKA nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.41 — nyugszik 16.15 órakor.
A Hold kél 12.12 — nyugszik 20.30 órakor.

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 12 óráig panaszügyekben fogad, illetve telefonon hívható
HETÉNYI JÁNOSNÉ
a 10-046-os telefonszámon

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig, a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró:
MURÁNYI LÁSZLÓ

Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig: a 10-053-as telefonszámon
REZES ZSUZSA

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

Megjelent a telex-előfizetők új névsora

A telex-előfizetők számának növekedése és az időközbeni egyéb változások szükségessé tették, hogy új névsort jelentessen meg a Magyar Posta a telex-előfizetőkről. (Az előző névsor 1981 decemberében jelent meg).

Az 552 oldalas, Telex '83 elnevezésű könyv tartalmazza az előfizetők névjegyzékét a helységek betűrendjében és a kapcsolási számok sorrendjében, valamint az idegen nyelven szereplő előfizetők névsorát, továbbá a lenfontosabb tudnivalókat, a közérdekű hívószámokat, az igénybevehető külön szolgáltatásokat és azok díjait is.

A telex-névsort a Posta Központi Távíró Hivatala valamennyi előfizetőnek hivatalból megküldi, további példányokat a Távbeszélő Tudakozó és Névsorszerkesztő Hivatal szolgáltató osztályán (Budapest, V., Petőfi Sándor utca 17—19.) lehet kapni 185 forintért.

Közlekedéskorlátozás

A DÉLVIÉP értesíti a lakosságot, hogy Pécsett a Kossuth Lajos utcában 1983. november 10-től forgalmi rend változás lesz: a Kossuth L. u. a Széchenyi térről zsákutca lesz, a déli oldalon megállási tilalom lép életbe, a Városház-köz nyugati oldalán megállási tilalom lesz. A Kossuth L. u.-ba továbbra is csak a tehergépkocsik hajthatnak be. Az ok: csapadék-csatornaépítési munkákat végeznek.

ma este

SZINHÁZ

Nemzeti Színház: Emlékek és látomások este 7 órakor). Orkény-bérlet. **Kamaraszínház:** (MÉV Ságvári Műv. H.): Charley nénje (este 7 órakor).

MOZI

Petőfi: Csillaghullás (f4), Excalibur (f6). **Kossuth:** Riki-Tiki-Tévi (10, 12, 2, 4), Excalibur (n7). **Park:** Aranygyapjú (f4, f6, f8). **Tanárképző:** Tótágas (5), Szabad'ában Velencében (f8). **Rákóczi:** Aranyfej (5). **Fekete Gyémánt:** SOS. Concorde (6). **Jószrencsét:** Csodabogarak (4, 6). **Mohács:** Vízipók-csodapók (6). Sugarlandi hajtóvadászat (8). **Komló, Zrínyi:** A Birodalom visszavág (4, n7, f9). **Komló, Május 1.:** A frontvonal mögött (f5). **Szigetvár:** Vízipók-csodapók (6). Élveboncolás (8). **Siklós:** Fényjel a hídnál (7). **Harkány:** Álomvilág (7). **Bóly:** Tamás bátya kunyhója (7). **Dunaszekcső:** A Profi (7). **Pécsvárad:** Ne sápadj! (7). **Sásd:** A banda fogságában (7). **Sellye:** Nyom nélkül (7). **Szentlőrinc:** A 34-es gyors (7). **Villány:** Az összekötő jönni fog (7).

Időjárás

Várható időjárás csütörtök estig: tovább tart a túlnyomóan borult, erősen párás, elsősorban éjszaka és reggel sokfelé ködös idő, helyenként köszitálással. Legfeljebb a déli, kora délutáni órákban süt ki rövid időre a nap. A magasabb hegyekben viszont továbbra is több órás napsütésre lehet számítani. A légmozgás gyenge marad. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 0, plusz 5, a legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön általában 4 és 9 fok között alakul, de néhány naposabb részen kevéssel 10 fok fölött várható.

A szerda reggeli vízállások: Örtilos 48 cm, áradó, vízhő 10,4 fok, Barcs 5 cm, apadó, 9,5 fok, Drávaszabolcs 45 cm, áradó, 8,5 fok, Mohács 159 cm, áradó, 8,6 fok.

— **„Aszály-rekord" a Maroson.** Az eddigi legalacsonyabb vízállást mérték szerdán Makónál a Maroson, mínusz 79 centiméteres érték még soha nem fordult elő, mióta számon tartják a folyó vízállását. Az eddigi „aszály-rekord" a Maroson 1905-ben volt, a mostaninál egy centiméterrel magasabb vízszinttel. Jelenleg olyan sok gázló van a folyón, hogy motorcsónakkal sem biztonságos a közlekedés. A makói szakaszon az átlagos vízmélység most 130 centiméter, de sok a homokzátony, s helyenként a folyó közepén is csupán térdig ér a víz.

◆

Egyetemi randevú

Az évek óta megrendezett, már hagyománnyá vált egyetemi randevú háromnapos rendezvénysorozatának idei programja a következő: november 11-én este 7 órakor a POTE aulájában Bródy János műsorára kerül sor; este 8 órakor a Balassa „A" kollégiumban diszkó lesz. November 12-én, délután 3 órakor a Royal-dixieland tart műsort a POTE aulájában: délután 4-től 6-ig amatőr művészeti csoportok bemutatója: este 8 órakor a Balassa „B" kollégiumban diszkó. November 13-án, vasárnap de. 11 órakor a Kolinda együttes lép fel a POTE 2-es előadótermében; 12 órától a Fiaurina bábegyüttes; 15 órától a POTE amatőr csoportjainak műsora; 16 órakor Zorán és a Láma együttes; 17 órakor Benkó-dixieland.

◆

— **Nyomóvezeték-törés.** Kedden este 9 óra tájban eltörött a Pellérdről vizet szállító 300-as nyomóvezeték Pécsett, a Sarolta utcában, ahol a csőtörés miatt 135 család maradt ivóvíz nélkül. A Pécsi Vízmű szakemberei a hibás csőszakaszt kicserélték, tegnap délután már helyreállt a vízszolgáltatás.

— **Vendégváró játszóház.** A szendvicseken kívül almából, citromból, mazsolából és sok más finomságból hogyan és miként lehet gyermekzsúrra vendégváró étkeket készíteni. Ehhez ad sok hasznos tanácsot szombaton 9—12 óra között a pécsi Szabó István Úttörőházban a játszóház, melyen a vendégváró ötleteken kívül a szöveshez, könyvborító készítéshez is sok segítséget kapnak a kispajtások. A játszóházban lesz még játék a kövekkel és táncház is.

◆

Rendezvények

A DO-ZSO Kisgalériája sorozatban mától december 10-ig kiállítás látható a pécsi Xavér sörözőben: a Lengyel Tájékoztató és Kulturális Központ művészi fotókon mutatja be Varsó és a wilanovi kastély műemlékeit.

*

A BÉV könyvtárában ma este 6-kor három amatőr festő kiállítását nyitják meg: Gyimesi Ferenc, Gyimesi Ferencné és Székelyi Ferencné munkái láthatók.

— **Jótékony célra a Naftalin.** A Pécsi Nemzeti Színház művészeiből alakult közösség a budapesti Nemzeti Színház és a pécsi úttörőház építésének támogatására november 22-én 19 órai kezdettel a pécsi Ifjúsági Házban bemutatja Heltai Jenő: Naftalin című bohózatát. Az előadás közreműködői az est bevételét ajánlják fel a budapesti Nemzeti Színház és a pécsi úttörőház támogatására. Jegyek a megyei művelődési központban (Pécs, Széchenyi tér 9.) válthatók.

— **Kitüntetés.** A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Makoldi Mihályné Kossuth-díjasnak, a Magyar Nők Országos Tanácsa alelnökének több évtizedes eredményes munkássága és közéleti tevékenysége elismeréseként a Szocialista Magyarországért Érdemrend kitüntetést adományozta. A kitüntetést Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke adta át. Jelen volt Duschek Lajosné, a Magyar Nők Országos Tanácsa elnöke.

Piac, árak

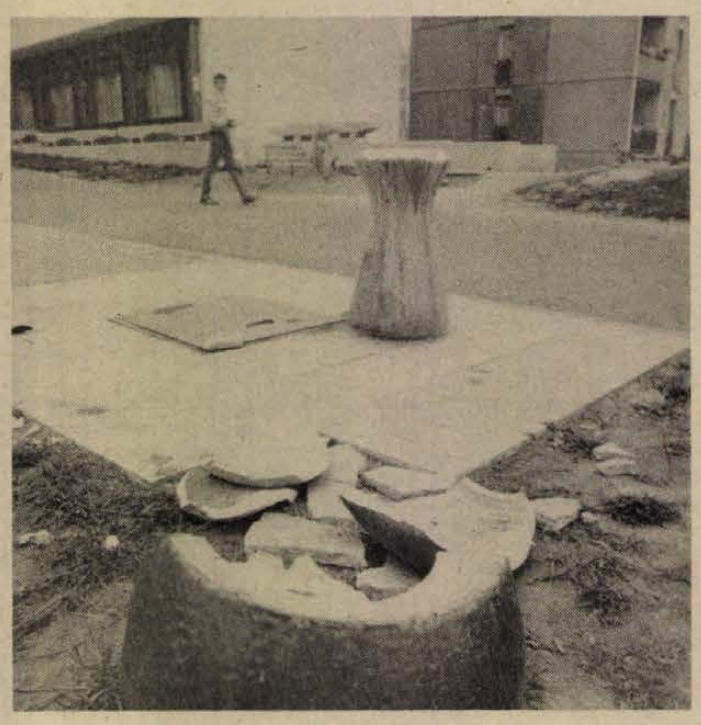
A piacokon az árak 1970 és 1982 között Budapesten és vidéken szinte azonos ütemben emelkedtek. Változatlanul jelentős eltérések tapasztalhatók azonban az egyes települések piacainak árai között. A megyeszékhelyek közül az átlagosnál 10—17 százalékkal drágábbak Tatabánya, Pécs, Eger és Zalaegerszeg piacai, ugyanakkor az átlagosnál 11—21 százalékkal olcsóbbak a szegedi, békéscsabai, nyíregyházi, szolnoki és szombathelyi piacok. A legdrágább város Tatabánya, a legolcsóbb pedig Szeged, a piaci árak között az eltérés 40 százalék. A budapesti piaci árak mintegy 4 százalékkal haladják meg a városok átlagát. A vizsgált időszakban a zöldségek Tatabányán és Pécsett voltak a legdrágábbak, Szegeden és Békéscsabán a legolcsóbbak. A gyümölcsök ára Egerben és Pécsett volt a legmagasabb, Szombathelyen és Nyíregyházán pedig a legalacsonyabb. Többek között ezeket állapította meg a KSH felmérése.

— **Kerti kapálógép Csepelről.** A Pécsi Áfész Baranyában népszerűsíti és a pécsi Hal téri Vetőmagboltban kínálja is a kiskerttulajdonosoknak a Csepelen készített EK-03-as három és fél lóerős kerti kapálógépet.

— **Elmarad a Rock-színház előadása.** Technikai okok miatt elmarad a Rock-színház csütörtök 19 órára, a Pécs városi Sportcsarnokba hirdetett előadása. A jegyeket a váltás helyén visszaváltják.

— **Megváltozott** a Lánc utcai Rendelőintézet telefonszáma. Az intézet és valamennyi mellékállomása a 14-455-ös telefonszámon hívható. A központi körzeti ügyelet telefonszáma 14-347, ezen keresztül csak az ügyeleti szolgálat hívható este 7 órától reggel 7 óráig, illetve munkaszüneti napokon, így a 14-347-es számról az intézet mellékállomásait nem tudják kapcsolni.

Kár a kútért



Mennyire várták a környékbeliek, hogy rendezzék végre a grundot, az építési törmelékek, gödrök helyén végre szemet gyönyörködtető kis park legyen. A 24 emeletes toronyház és a Szliven Étterem mögötti játszóteret is magában foglaló parkot azóta már kikezdte az enyészet. Na, nem a nyári kánikula, nem az őszi eső, nem is a mind gyakrabban mindent beborító köd kezdte meg rombolását. Hát akkor kik? Az ismeretlen pusztítók. A szép ivókutat is vandál módon tönkretették, a kitelepített fák közül is mind többet tépdestek ki, törtek derékba az erőskezűek.

A kár nemcsak eszmei. Sok tízezer forint érték semmisült meg, a pótlásuk újabb tehertétellel jár. Sokan ilyen példát látva tanulják ki a vandalizmust. Kár. A legnagyobb kár, hogy az ilyen pusztítók szabadon garázdálkodhatnak.

*

☎ 15-000

Olvasónk kérdezi: „Miért rendeltek el tűzgyújtási tilalmat az összes mecseki erdőben, még a kijelölt tűzrakó (szalonnasütő) helyekre is?"

Megnyugtathatjuk a panaszost és a természetjárókat, kirándulókat, hogy jelenleg nincs tűzgyújtási tilalom, tehát a kijelölt tűzrakó helyeken akár szalonnát is lehet sütni. Azt viszont az erdők, az erdőszeretők nevében is kérjük, hogy csakis a kijelölt helyeken, megfelelő körültekintés és felügyelet mellett tüzeljenek. És még egy fontos kérés: a távozás előtt oltsák el a tüzet és győződjenek meg arról, hogy a hamu alatt sincs már izzó anyag.

*

Régóta nem világítanak a lámpák a pécsi Koller utcában, annak ellenére, hogy már többször telefonáltak a DÉDÁSZ-hoz emiatt. Telefonált szerkesztőségünkbe is Borbás Gedeonné (Koller u. 2.). — A sötéttől nemcsak az utca lakói, de azok a gyermekek is szenvednek, akik délutánosok a közeli iskolában — mondta.

A DÉDÁSZ illetékese arról tájékoztatott bennünket, hogy kábelszerelvény porladt el, ment tönkre az utca kandelábereiben, amit nehezen tudnak beszerezni. Ennek ellenére igérik: még novemberben helyreállítják a közvilágítást a Koller utcában.

04-05-07

Összeütközött két személygépkocsi az Erdősmecske és Lovászhetény közötti útszakaszon november 9-én, délután. Egy súlyos és két könnyű sérültet szállítottak el a mentők a helyszínről. A baleset körülményeinek tisztázása folyamatban van.

*

Saját házát nyújtotta fel Dunafalván, Felsőköz 14. szám alatt az ittas Kreszló Sándor. November 8-án, az esti órákban fellobbant lángok elpusztították a 6x15 méteres lakóház tetőszerkezetét, és három szoba teljes berendezését. A helybeli önkéntes tűzoltók munkáját tettleges bántalmazással akadályozó Kreszló Sándort a rendőrség őrizetbe vette. A mohácsi és a bajai állami tűzoltóság oltotta el végül a tüzet, amely — eddigi becslés szerint — 200 000 forint kárt okozott.

*

Nem adott elsőbbséget személygépkocsijával Barna Béla pécsi lakos és összeütközött a segédmotorkerékpárral közlekedő Balázs József pécsi lakossal. November 8-án, Pécsett, a Pátrány utcában történt a baleset, amelynek során a motoros könnyű sérülést szenvedett.

Elhunyt Mátrai László akadémikus

Életének 75. évében elhunyt Mátrai László, a Magyar Tudományos Akadémia rendes tagja, az MTA filozófiai és történettudományok osztályának volt elnöke, az Egyetemi Könyvtár volt főigazgatója, nyugalmazott egyetemi tanár. Temetése november 22-én 13 órakor lesz a Farkasréti temetőben.

Magyar Tudományos Akadémia
Eötvös Loránd
Tudományegyetem

◆

Esküvő

KÁLÓCZ LÍVIA
és
GADÁR ZOLTÁN

szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy 1983. november 12-én, délután 4 órakor házasságot kötünk a szigetvári Városi Tanács dísztermében.

◆

— **Csicsi, a fehérkezű gibbon.** A mecseki állatkert új szerzeménye az ösztönös és az emberszabású majom közti átmenetet képviselő fehérkezű gibbon. Az állatkertekben ritka majom a pécsiben most látható első ízben. A fiatal, tízhónapos gibbonlány barátkozó, emberhez szokott, a neve: Csicsi, mivel hasonlít a moncsicsire.

Az elektronika széles körű elterjesztéséért

Dr. Földvári János elnökletével ülést tartott tegnap a pécsi Technika Házában az MTESZ Baranya megyei Szervezetének végrehajtó bizottsága. Elsőként megvitatták azt a jelentést, melyet a tudományos egyesületeket tömörítő szervezet készített tevékenységéről, a megyei párt- végrehajtóbizottság november végi ülésére. Ezt követően előterjesztették a jövő évre szóló munkaterv elkészítésének irányelveit. Eszerint az MTESZ megyei szervezete — összhangban az országos elnökség állásfoglalásával — 1984-et és ebben a tudományos egyesületek és a szakmai értelmiség társadalmi munkáját az elektronika széles körű elterjesztésének támogatására hirdeti meg. A tegnapi ülésen részt vett és felszólalt dr. Dányi Pál, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára is. Egyebek mellett bejelentette, a Magyar Közgazdasági Társaság a jövő évben Pécsett tartja vándorgyűlését, s ugyancsak városunkban kerül sor a Magyar Urbanisztikai Társaság országos tanácskozására.

◆

Kórházi felvételes ügyeletek

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermekbelbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház – Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. Klinikai Tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KORZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

Keresettek a mezőgazdasági repülők

Teljesítette idei tervét a MÉM Repülőgépes Szolgálata, gépei összességében 1,8 millió hektár szántóföldön, szőlőültetvényen permeteztek növényvédő szereket, és szórtak szét műtrágyát. A légi növényvédelmet mindinkább igénylik a mezőgazdasági üzemek. A repülők jóval előbb végeznek a munkával, mint a hagyományos földi gépek, és bár magasabbak üzemeltetésük költségei, a nagyobb hatékonyság miatt mégis kifizetődő a használatuk. Egyre gyakoribb, hogy a szomszédos gazdaságok közösen bérelnek repülőt ezáltal egyszeri felszállással több gazdaság táblájáról végezhetik el a munkát, s megoszlanak a költségek is.

A repülőgépek, helikopterek egy része most is naponta felszáll. Bár a száraz ősz miatt a földi gépek munkáját sem akadályozza a vendégmarasztaló sár, néhány helyen mégis indokoltabb a „légi védelem". Csongrád és Bács-Kiskun megyében például a már kikelt gabonát támadja erőteljesen a csócsároló rovar, a gyorsan dolgozó repülőgépes növényvédelem azonban rövid idő alatt megtisztítja a táblákat. Máshol az elszaporodott pockok, mezei egerek ritkítására veszik igénybe a repülőgépeket a gazdaságok. December végéig még dolgoznak a növényvédő repülők, majd jövő év februárjában állnak ismét munkába.

A téli időszakban a növényvédő pilóták az évenként kötelező szakmai vizsgákra készülnek, s továbbképző tanfolyamokon vesznek részt.

KIP-KOP

DUNÁNTÚLI CIPŐKERESKEDELMI VÁLLALAT

MERUKER

KIP-KOP ALFA CIPŐSZAKUZLETBEN
Kossuth L. u. 59.

30 százalékos engedményt adunk minden férfi félcipőre

CSAK KÉT NAPIG,
(NOVEMBER 10—11.)

Megoldódik a házi szennyvíz tisztítása?

Szennyvíz-szűrési kísérlet a szigetvári szennyvíztelep laboratóriumában

Új eljárás a telepekre érkező iszap víztelenítésére

Az ország több megyéjében, így Baranyában is az utóbbi években mind nagyobb gondot okoznak a nitráttal szennyezett kutak. Az egészséges ivóvíz biztosítása legalább annyira alapvető feladat, mint ahogy gondoskodni kell környezetünk védelméről. A Baranya megyei Víz- és Csatornamű Vállalat esztendők óta fontos programjának tekinti az ivóvíz nitrátmentesítését, ugyanakkor azzal is tisztában vannak, hogy e mellett számos teendő van. Így többek között meg kell szüntetni a szippantott házi szennyvíz utóhatását, amellyel korábban országosan sem foglalkoztak kellőképpen az érintettek, mivel a tárcák között ez rendezetlen téma volt.

Csak Baranyában évente legalább kétszázezer köbméter szennyvíz keletkezik, amit a szippantókocsiknak kell elszállítani. A gondot az okozza, hogy általánosan megoldatlannak tekinthető a házi szennyvíz elhelyezése, feldolgozása és hasznosítása. Többek között ez vezérelte a Baranya megyei Víz- és Csatornamű Vállalatot, hogy Szigetváron tartson gyakorlati bemutatót az általuk végzett kísérletek alapján, amelyre többek között meghívták az Országos Vízügyi Hivatal, az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal, továbbá a szakma több képviselőjét.

A szakembereket tegnap a szigetvári szennyvíztelepen Völgyesi József, a Baranya megyei Víz- és Csatornamű Vállalat termelési főmérnöke tájékoztatta a szippantott házi szennyvíz tisztítás, valamint a gyors iszapvíztelenítő eljárással kapcsolatban. Mint elhangzott, a vállalat harkányi, sásdi, illetve szigetvári telepén fogadja a szippantókocsik által szállított szennyvizet, amely a biológiai tisztítást követően nem jelent további gondot a környezetre. Szigetváron két hónap alatt négyezer köbmétert dolgoztak föl az említett szennyvízből, amely a szállítási tarifát illetően nem érinti a lakosságot. A vállalat egyébként kidolgozta további javaslatait is, miszerint Komlón, Szentlőrincen, Selyén, Orfűn, Sátorhelyen, Beremenden, Sikondán és Pécsváradon is ezt a módszert alkalmazza majd.

A tegnapi szakmai találkozónak ez volt az egyik témája. A másik, amely ugyancsak égető gond, a szenyvíziszap-elhelyezés, ami a telepeken halmozódik föl. A vállalat által alkalmazott úgynevezett RSDS gyors iszapvíztelenítő eljárás lehetővé teszi az említett importból származó speciális szűrő segítségével, a szervesanyag és a víz gyors szétválasztását.

Ezt a technológiát a siklósi szennyvíztelepen ez év májusa óta eredményesen alkalmazzák, Szigetváron pedig a közelmúltban kezdték meg a kísérleteket. Mint ahogy elhangzott, a szűrt trágyát, melynek ideális a víztartalma, a mezőgazdaság hasznosíthatja és árban versenyképes a műtrágyával is. Egyébként Európában Anglia után Magyarországon kísérleteznek először e szer alkalmazásával, amely az eddig alkalmazott eljárásoknál jóval kisebb gépi beruházást igényel.

S. Gy.

Lakóterületi közösségi klubok

Panelházi kapcsolatok

A cím — már mint, hogy panelházi kapcsolatok — nem mindenben fedi teljesen a valóságot, de találónak éreztem ebben az esetben. Hiszen szociológusok tucatja foglalkozik az új lakótelepeken élők mindennapjaival, elidegenedésével, a panelek hideg világával. Bizony, bizony — mondjuk —, nem is ismerjük egymást abban az uniformizált világban, s jó, ha évek hosszú sora alatt addig eljutunk, hogy köszönünk egymásnak.

Eléggé szomorú volna a kép, ha a valóságnak csak ez az egy arca lenne. Tavaly tavasszal az Országos Közművelődési Tanács, a HNF Országos Tanácsa és a Művelődési Minisztérium közös pályázatot írt ki lakóterületi közösségi klubok létesítésére, mondván: ahol van erre igény és lehetőség, ott esetleg forintokkal is támogatja a kezdeményezést. Bizonyára sok-sok pályamunka érkezett a kiíró szervekhez — Pécsről arányaiban a legtöbb —, s a pályázatok elbírálása során városunk 16 leendő klubja kapott kisebb-nagyobb összeget az indulás megkönnyítésére. Volt, ahol 40 000 forintot, volt, ahol kevesebbet. A klubok jó része már elkészült — annak idején tudósításban számoltunk be arról, hogy a Március 21-e téren lakók gyermekklubot adtak át, a tavalyi pályázat nyomán elsőként —, de azt követően sorra avatták e közösségi létesítményeket. Többségüket panelvilágban, avval a céllal, hogy egy-egy lépcsőház, háztömb — esetleg ennél tágabb közösség — otthonra leljen, szabadidejét hasznosan töltse, megismerje szomszédjait, s köztük barátokra akadjon. Ilyen klubot adtak át többek között a Jurisics utcában, a toronyházban — kettőt is, a Do-Zso égiste alatt —, a Fazekas Mihály utcában, a Fülep Lajos utcában — többet —, s ismét egyet a Március 21-e téren. (Ez utóbbi a felnőttek-ifjak számára készített kondicionáló terem.)

A Fülep Lajos utca 26. földszinti helyiségében éppen e héten — a NOSZF tiszteletére — nyitották meg a klub ajtaját, miként a Március 21-e téren. Mindenütt lelkes aktivisták talpaltak—dolgoztak a klubok érdekében; igazi közéleti emberek. Olyanok, akik pezsdíteni tudták a panelvilágot: megannyi társadalmi munkára aktivizálni környezetüket. S a példák sora mutatja, sikerrel.

K. F.

Minden szerdán, amíg a készlet tart

Vendéglátóipari börze Pécsett

A Baranya megyei Vendéglátóipari Vállalat Pécsett, a Szabadság út 60. szám alatti raktárában rendezte be az eszközbörzéjét. Itt minden vendéglátóegységből kiselejtezett eszköz helyet kapott. Különböző mintájú nylonfüggönyöket, barna és dohány színű sötétítőket árultak mérettől függően 50—150 forintért. Abroszok és huzatok között lehetett válogatni — áruk egységesen 60 forint. A tányérok — kék és arany szegélyesek — különböző nagyságúak: desszertesek, laposak, vagy mélyek. Darabjuk 10—15 forint. Néhány pecsenyés- és adagtálat is hoztak 20 forintért. A jénai fedők nagyságtól függetlenül 6 forintba kerültek. Ugyancsak egységárért — húsz forintért — adták a különböző nagyságú és mintájú tálcákat is. A függönykarnisok darabja 100 forint volt. Kínáltak még hősugárzókat és villanyrezsókat is, valamint leselejtezett rézkarcokat és festményeket.

Itt árusították a készletekből kimaradt — nem kellő — rozsdamentes és vadonatúj teáskanalakat — azonos mintával tizenkettőt 120 forintért.

Az olcsóság sok vásárlót becsalogatott, sok mindent megvettek. A készletbörzét jövő hét szerdáján ugyanebben az időpontban — 9—15 óra között megismétlik. Addig rendeznek ilyen vásárt, amíg a készlet tart. A kiselejtezett asztalokat és székeket is el szokták adni. Ezt a vásárt még ennek a hónapnak a végén megtartják.

Bőrbeszerzés Kínából

Kínába utazott tegnap Szekeres Istvánné, a Pécsi Bőrgyár igazgatója. A BIVIMPEX üzletkötője társaságában félig kikészített sertés- és kecskebőrök beszerzéséről, esetleg gyártási együttműködés tető alá hozásáról tárgyalnak. A kapcsolatfelvétel már korábban megtörtént, az ajánlatot az idén hazánkban járt kínai üzletemberek tették. Az ügylet nem rendhagyó, az ötvenes évek elején már vásároltunk sertésnyersbőrt Kínától.

Dunából és a tavakból

Hal minden mennyiségben

Tárolási gondok a mohácsiaknál Kedvező az idő, alacsony a víz

Nem mindennapi szerencséje volt tegnap délelőtt azoknak, akik halászléhez szükséges halért tértek be a mohácsi Petőfi Halászati Termelőszövetkezet boltjába, mert ott kínálták magukat a halléhez is felhasználható, de sütve is csemegének számító törpeharcsák. A kellemes meglepetést a halászati termelőszövetkezet már nyugdíjas, de kora ellenére is aktív horgásza, a 76 éves Vincze Sándor bácsi szerezte. A törpeharcsákat ugyanis ő fogta a hosszú évek óta ilyen alacsony vízállást nem produkált Dunából. Sanyi bácsi több mint fél évszázada dolgozik a folyón, ám nem nagyon emlékszik arra, hogy lett volna a közelmúltban olyan kedvező, meleg időjárás az őszi lehalászáskor, mint az idei. Ő és a volt többi halásztársa ugyanis mindeddig a melegítő „védőitalért" szóltak az őszi értekezleteken, s csak most fordult elő, hogy követelésükön kifogott az idő.

A halászati termelőszövetkezet — éppen a jó idő miatt — a saját és bérelt tavain már szeptemberben megkezdte a lehalászást. Amint Kopeti Magdolna, a termelőszövetkezet főagronómusa elmondta, a töttösi felső és a hássági tavakról piaci, míg a szebényi halastóról már novemberben a következő mennyiségű halat fogták be: pontyból 113,5 tonnát, busából 36,3, harcsából 1,1 tonnát. A 11 fős halászbrigád munkájának eredményeként máris tele van a 10 vagonos teleltető tó, sőt teleltetőként kénytelenek üzemeltetni egy termelő tavat is. Vagyis, régen látott halbőség van a Duna-parti városban, mind a bárkán, mind a halboltban. Nem panaszkodhatnak a folyóparti Halászcsárdában sem, mivel ott az egész évben kapható halételek mellett az inyenceknek is tudnak meglepetéssel szolgálni.

A halászcsárda ritka halételeit a hatfős dunai halászbrigád biztosítja. Bargár Ferenc vezetésével működő fiatal dunai halászbrigád, a belső Bédából és a bogi Dunából szállítja naponta a konyhára és a halboltba is a ritka halakat.

— Csak három napja van, hogy megjelent a köd, mindeddig derült éjszaka, vagy ragyogó napsütéses nappal halásztunk. Végül is tudtuk, hogy nem tarthat örökké a kedvező idő — mondta a brigádvezető hajnalban, miközben Balogh Tamás társával „szűrte" a bédai vizet.

— A horgászok szerint „sportszerűtlen", ahogy maguk halásznak . . .

— Ismerem a vádat — válaszolt a 26 éves halász. Ha horgász volnék — azaz vagyok az is —, akkor igazat adnék nekik, de csak félig. A horgász ugyanis sportként, hobbiként hódol a halfogásnak. Számunkra ez munka. Mégpedig azért, hogy legyen a bárkán, a csarnokban, a csárdában megfelelő kínálat. A felháborodásuk a technikának szól. Csakhogy a villanyhalászat nem károsítja a halat. Pillanatnyi kábultsága után a hal minden károsodás nélkül magához tér. A technikához pedig — éppen a mennyiségi halkifogás miatt — jogunk van.

A mohácsi halászok — ha a tavalyi évhez viszonyítva a keszegféleségek kifogásában le is maradtak — november első hetének befejeztével 3,6 tonna pontyot, 11 tonna busát, 1,1 tonna amúrt, 1,8 tonna süllőt, 1,3 tonna csukát és 0,6 tonna harcsát adtak el a mohácsi és a pécsi halboltoknak.

K. L.

Fotó: Schindl József

Ki neveli őket?

Megdöbbentő bűncselekmény

Tőrrel szúrt a 7 éves elkövető

Mutatja a kislány: talán ha derékig ért neki támadója. Piszkos volt, elhanyagolt, erőszakos. Mint a másik kettő is, az egyik hasonló korú, a harmadik valamivel nagyobb. Kés volt náluk.

H. Sz., Pécsett, a Melinda utca 57-ben lakó 12 éves kislány mondja:

— Csütörtökön, november 3-án déli 1 óra felé értem haza a menzáról. A ház előtt találkoztam barátnőmmel, Tímeával. Hozzájuk akartunk felmenni, a liftre vártunk. Két—három perc múlva bejött a lépcsőházba egy kisgyerek, 5 forintot kért. Nem adtunk, nem is volt. Tímeának a nyakában lógott a pénztárcája, a kisgyerek nekiment és letépte. Bejött még két gyerek, a legkisebb odajött hozzám, kérte a kvarcórámat. Nem adtam. A legkisebb elkérte a nagyobbik gyerektől a kést, azzal fenyegetett. A két másik gyerek lefogott, még egyszer kérték az órámat, meginț mondtam: nem adom, a szüleimtől kaptam. Rögtön szúrt . . . Éreztem, hogy a lábam nagyon fáj, elkezdett zsibbadni összeestem. Mindhárman elszaladtak . . .

Dr. Fellegi László őrnagy, a Pécs városi Rendőrkapitányság bűnüldözési alosztályának vezetője:

— Egy tőrről van szó: pengehosszúsága közel 9 centiméter. Ezzel szúrt a legkisebb gyerek, a kislány jobb combja felső-belső harmadába, 4 centiméter mély sebet ejtve. A kés hegye egy centire állt meg a hasfaltól. Ha pár centivel arrébb csúszik a szúrás, elmetszhette volna a combi verőért, és H. Sz. perceken belül elvérzik . . .

Csoportos rablás. Az elkövetők: a gyermekkorú K. F. 11 éves, Pécsett lakik, a Kossuth Lajos utcában. Vele volt öccse, a 7 éves K. S., ő szúrt a tőrrel. Harmadik társuk az ugyancsak pécsi, ugyancsak 7 éves M. I.

A három cigánygyerek nemcsak K. Tímeát, H. Szilviát támadta meg, hanem L. Andreát is: fenyegették a tőrrel, bántalmazták.

K. Tímea akinek letépték a nyakából a pénztárcáját:

— Mindössze egy forint volt nálam. Nem is vettük komolyan a fenyegetésüket, hiszen alig értek a derekunkig. Azért nem kiabáltunk. Sok ilyen gyerek van a környéken, különösen a szabadidőparkban . . .

Dr. Fellegi László:

— Gyermekkorú elkövetőkről van szó, nem büntethetők. Csak gyámhatósági eljárás keretében lehet velük szemben intézkedni. Mi kezdeményezni fogjuk állami gondozásba vételüket. Ez minden, amit tehetünk, túl azon, hogy a bűncselekmény elkövetése után nagyon hamar a helyszínen voltunk és a lakosság segítségével elkaptuk majd intézetbe szállítottuk ezeket a gyerekeket. Mi megnevelni őket — s nem csak őket — nem tudjuk de szüleik többet tehetnének a gyermekeik megneveléséért . . .

Mészáros Attila

Társkeresés, párválasztás, rehabilitáció

A Magyar Televízió Pécsi Stúdiójának Sorstársak rehabilitációs magazinja havonta jelentkezik. Eddig több mint háromezer levélíró tisztelte meg bizalmával szerkesztőségünket. Számítógépes nyilvántartásunk és feldolgozásunk adatai szerint a hozzánk forduló bejelentők több mint 80 százaléka egyedülálló, magányos, társadalmi környezettől ön- vagy más hibájából, elkülönülten él. A levelek többségéből világosan kitűnik, hogy a rokkant számára az igazi nehézség, túl az anyagi, orvosi problémákon – az egyedüllét. A társ, a partner jelenléte a nehézségek elviselése tekintetében sorsdöntő, a kiegyensúlyozott életvitel tekintetében pedig nélkülözhetetlen. S nemcsak az egyén szempontjából, mert épp a rendezett, harmonikus kapcsolat az, amely mentesíti a társadalmat bizonyos kérdések intézményesített megoldása alól, a rokkantakat pedig a hálaérzet nyomasztó tudatától.

A kezdeti és felületes megállapítások, amelyek a környezetet sunyi-részvéttel hátatfordító váddal illették, s mondjuk ki a – „csak nem élek együtt egy nyomorékkal" jelszót is rásütötték, lehetetlenül leegyszerűsítették a képletet. Egyfelől nem is igaz – bizonyítja ennek ellenkezőjét jó néhány boldog, gyermekáldásos rokkant–egészséges kapcsolat — másfelől igaz, de nem általánosítható.

Műsorkészítő tevékenységünk során is gyakran találkozunk, szívesebben mondanám ütközünk a társkeresés, a párválasztás problémájába. Az első és leggyakoribb kérdés: hol keressem a társaságot?, ki fogad el engem?

A rokkant ember általában önbecsülési problémákkal küzd. Levelezési tapasztalataink az önértékelés túl-, de inkább alábecsülését igazolják, a kettő közötti valóságos értéktudatra alig van példa.

Erről társadalmunk ama fogyatékossága sejlik föl, amely a viselkedéskultúra hiányát bizonyítja, s nem állhatom meg, hogy ne idézzem Hankiss Elemér kérdéssorozatát a Diagnózisok című könyvéből:

„Hol tanulhatja meg az ember ismerni önmagát, hol sajátithatja el az önelemzés eszköztárát? És hol a kapcsolatteremtés vagy a közösségteremtés képességét? Hol az értékelés és a döntés készségét? Hol tanitják a mindennapi emberi konfliktusok kezelésének nehéz tudományát? S hol a kudarcok józan, a veszteségből is emberi értéket teremtő feldolgozásának lehetőségeit? Hol lehet elsajátitani az öröm képességét, hogyan lehet megszabadulni azoktól a fölösleges feszültségektől és görcsöktől, amelyek megakadályozzák az embert abban, hogy legalább annyira tudjon örülni az életnek, mint amennyire a külső körülmények ezt lehetővé teszik ..." S hadd folytassam nyomban: mindezek után hol sajátíthatja el az adekvát viselkedési, magatartási normákat a rokkant ember, amikor az átlagosnak, majdnem mondtam „normálisnak" minősitett egyed is e tekintetben az élet iskolájának csak alsó tagozatát járja.

Fő szempont e kapcsolatokban a relatív rokkantság. Azaz az egyik fél legalább annyival legyen mozgásképesebb, hogy a másiknak segítőpartnere lehessen. Csúnyán hangzik, de mondjuk ki: csak így éri meg! Hiszen ezzel az új kapcsolattal az esetek többségében az addig meglévő szülői gondoskodás is megszűnik.

A megnyugtató boldogság akkor sem lehet felhőtlen, ha a szülői ház oltalma látszik a biztos jövőnek, hiszen éber félelem figyelmeztet a szülők elmúlásának lehetőségére, az egyedülmaradás szédítő-tátongó űrjére. Kérem, ne hozza fel senki lehetőségként a budapesti Május 1. úti, a Villányi úti, vagy Marcibányi téri intézeteket. Bárcsak megoldanák az ország gondját. Sokkal inkább idézném az elfekvőnek használt szociális otthonokat, ahol a tizen-, huszonéves fiatal a hetven-, nyolcvanéves idősek között találja meg otthonát. Nem vagyok cinikus, de itt találja meg, ha tudja társát, partnerét! Itt aztán valóban a cinikus lehetőségként felvillantott önkielégítés marad vigaszul, vagy a homoszexualitás, amely ugyan nem elitélendő, de mégiscsak utolsó lehetőségként kellene tartogatni, hiszen a hozzá kapcsolódó társadalmi előítélet alig csitult még.

Nos hát, nem folytatom, lehetetlen eredményes partnerkeresésről beszélni megfelelő társadalmi háttér nélkül.

S hogy érdemes létrehozni, megteremteni, arra épp elég bizonyíték szolgál. Csupán egy gondolat: természetesen minden ellenkező nemű kapcsolat egyik igen fontos célja a szexualitás: az örömszerzés, és az utód létrehozás lehetőségével. A családot tervező párok, az esetek túlnyomó többségében, rokkantságukat figyelembe véve, józanul mérlegelik az utód vállalását.

Szám szerint egyáltalán nem elhanyagolható fogyatékos rétegről is szóljunk, akiknek partnerkapcsolatait eddig álszemérmes hallgatás fedte: ide sorolhatjuk az idült alkoholistákat, az értelmi fogyatékosokat és a tartósan elmebetegségben szenvedőket. A partnerválasztó, illetve megtartó lehetőségeiket nem feladatom vizsgálni, a következményekkel azonban már csak az utódok állapotáért érzett társadalmi felelősség miatt is számolnunk kell.

A Magyar Televízió Pécsi Stúdiója filmsorozatot készített a korszerű, gyakorlati fogamzásgátlásról. Ennek forgatókönyvéből, illetve a műsorban elhangzó szövegből idéznék: „A családtervezés az egyik legfontosabb emberi szabadságjogunk. Újabban jelentkeznek a megfogamzott és világra jött magzatok – újszülöttek-csecsemők – gyermekek, tehát az utódok jogai is. Az emberi szabadságjogok közé tartozik az egészséghez és az orvosi ellátáshoz való jog is. Az egészséghez való jog nyilvánvalóan a magzatokra és az újszülöttekre is érvényes. Az iménti általános elvek és jogok konkretizálása esetünkben azt jelenti, hogy mindenkinek joga van egészségesen születni. Ezt nevezzük az utódok „egészségesen születési jogának".

Füzes János

A szerkesztőség postájából

Gondoskodnak az idősekről

Éppen egy éve számoltunk be arról, miként támogatják az idős embereket Siklóson. Nem elsősorban pénzről, törődésről szóltunk akkor.

Ismét kedves eseményről számolhatunk be: a közelmúltban szervezett a siklósi öregek napközi otthona tréfás, vidám szüreti felvonulást. Az idős emberek fiatal korukat idéző rigmusokkal, nótákkal vonultak fel, szerettek volna minden patronálóhoz eljutni, a támogatást, segítséget megköszönni, de nem bírták már erővel, a lábak nehezen engedelmeskedtek. Igyekeztek minden útjukba eső vállalatot, intézményt dallal, verssel köszönteni. A napközi otthonban rendezett bálon minderre már több lehetőségük volt. Estig szólt a zene, roskadoztak az asztalok a patronálók ajándékaitól. Ez alkalommal is szép élményekkel térhettek haza az otthon tagjai.

Cs. A.

*

Köszönet a segítségért

„Köszönöm a pécsi Zsolnay Porcelángyár Rózsa Béla vezette II. Rákóczi Ferenc szocialista brigádjának és Kucsera Tibornénak önzetlen segítségüket: 12 éves kislányunknak újitották fel a tolókocsiját. Erőt, egészséget kívánunk további munkájukhoz."

Szekeres Józsefné,
Kákics, Ságvári u. 7.

*

Üzen a szerkesztő

Az „Építkező kismamának" üzenjük, hogy van lehetőség a szociálpolitikai kedvezmény beszámitására. A kicsi születése után az anyakönyvi kivonattal jelentkezzenek a kölcsönt folyósító OTP-fióknál.

*

B. J.-né, komlói olvasónknak üzenjük, hogy tudomásunk szerint nincs olyan kiadvány, amelyben valamenynyi — a másodállásra vonatkozó — rendelkezés együtt megtalálható. Javasoljuk, hogy irja meg részletesen a kérdését, problémáját, igyekszünk a konkrét esetre válaszolni.

Több éve panaszkodnak a pécsi Kovácstelep Pálma utcájának lakói, mert az úttestet rendszeresen elönti a viz. Két éve egyszer igéretet kaptak arra, hogy rendbeteszik itt a vízelvezetést, de azóta sem történt semmi. Az utca lakói ismét nehéz tél előtt állnak ... Erb János felvétele

*

Leveleink nyomában

Szabályszerű ügyintézés az OTP-nél

Több nyugdíjas társa véleményét, panaszát is tolmácsolta dr. Szántó Károly pécsi olvasónk levelében. A következőket irta:

„A szokott időben mentem az OTP pécsi, Kossuth Lajos utcai fiókjába, hogy nyugdíjamat az átutalási betétszámlámról felvehessem. Szokatlanul sokan álltak sorba a pultnál, ahol az ügyintéző fiatal hölgy ürlapokat osztott, azzal a megjegyzéssel, hogy mindenki maga töltse ki. Az idős emberek közül többen kétségbeesve néztek körül. Egyiknél nem volt szemüveg, a másiknál hiányzott az irószerszám, és megfelelő hely sem akadt a papir kitöltéséhez. Kértem néhány ürlapot, hogy majd otthon töltsem ki legközelebb, de az ügyintéző hölgy ragaszkodott hozzá, hogy csak előtte tölthetem ki."

*

Megértjük idős, nyugdíjas olvasóinkat, valóban érzékenyen érinti őket már maga a sorbanállás, s ráadásul olyan feladat, amellyel eddig nem kellett bajlódniuk. Azonban szeretnénk, ha panasz és harag nélkül megértenék az OTP munkáját. Kérdésükre őszinte választ kaptunk dr. Horváth Lászlótól, az OTP Baranya megyei Igazgatóságának helyettes vezetőjétől.

Most volt a takarékpénztárakban a szokásos évi revizió, amelynek során kiderült, hogy a baranyai fiókoknak is fel kell hagyniuk az előzékeny ügykezeléssel, s az eredeti szabályzat előirásait követniük. Eddig az volt a gyakorlat, hogy a készpénzfelvételi bizonylatot az ügyintéző maga töltötte ki — megkímélve az ügyfelet ettől. Azonban ami az ügyfél érdeke is, így az ellenőrzés nem lehetett megfelelő: az ellenőrzött, aki az ürlapot kitöltötte. Ezentúl az ügyfélnek magának kell a bizonylatot kitölteni, amit az ügyintéző ellenőriz, s továbbit a pénztárnak, ahol szintén kiszűrhetik az esetleges hibákat.

Nem közvéleménykutatásról van szó tehát, mint nyugdíjas olvasóink hitték, hanem az ügyintézés szabályzatban előírt gyakorlatáról, amit az ország minden részén igy alkalmaznak. Baranyában a fiókok az ügyfelek kényelme érdekében követték az előzékeny ügyintézést, amit az előírás a továbbiakban nem tesz lehetővé. Reméljük, a későbbiekben nem jelent már problémát olvasóinknak, hiszen felkészülhetnek rá, (iróeszközzel, szemüveggel). Amit az OTP igér: igyekszik megfelelő helyet teremteni az ürlapok kitöltéséhez.

*

Koszkár-díj

Utolsó heti Koszkár-dijunk nyertese Vedrődi Zsolt pécsi (Kodály Zoltán u. 7.) olvasónk, aki Pécsett, a Páfrány út végénél, a garázssor mellett készitette felvételét. A kétszáz forintos dijat átveheti a Magyar Hirdető pécsi irodájában (Sallai u. 8.). Szokásunkhoz hiven térjünk vissza az előző képhez is: bizonyára olvasóink sem számitottak gyors sikerre, s a fotósnak sem a néhány napos takarítás ösztönzése volt a szándéka, hiszen épités alatt lévő területen fényképezett, a pécsi Hunyadi út elején. Csak arra kivánta felhivni a figyelmet, ami sokak óhaja, legyen minél előbb rend ezen a belvárosi telken is.

Jogi tanácsadó

L. J. olvasónk kérdezi, hogy fel lehet-e mondani lakbér nem fizetése, illetve karbantartás elmulasztása esetén a lakónak?

Igen! A hatályos lakásügyi jogszabályok értelmében a bérbeadó a lakásbérleti szerződést felmondhatja, ha a bérlő a lakbért a fizetésre megállapított időpontig nem fizeti meg, vagy a lakás karbantartására vonatkozó kötelezettségét nem teljesiti.

Ha a bérlő a lakbért a fizetésre megállapitott időpontig nem fizeti meg, a bérbeadó köteles a bérlőt — a következményekre figyelmeztetéssel — a fizetésre irásban felszólitani.

Ha a bérlő a felszólításnak a kézhezvételtől számított nyolc napon belül nem tesz eleget, a bérbeadó további nyolc napon belül irásban felmondhat. A felmondás az elmulasztott bérfizetési időpontot követő hónap utolsó napjára szólhat, de a felmondási idő nem lehet rövidebb tizenöt napnál.

Abban az esetben, ha a bérlő karbantartási kötelezettségének nem teljesítése szolgál a felmondás alapjául, a teljesítésre — a felmondás előtt — a munka jellegétől és a bérlő vagyoni teljesítőképességétől függő méltányos határidőt kell adni.

Itt kell még elmondani, hogy nem állami lakás esetében a bérbeadó a lakásbérleti szerződést a fentebb felsorolt felmondási okok fennállása és másik megfelelő lakás biztosítása nélkül is felmondhatja, ha ezt a felek a szerződésben kikötötték. Ilyen esetben a felmondási idő nem lehet rövidebb három hónapnál.

Erősné, pécsi olvasónk vője meghalt munkába menet. Az unokák támogatásához a munkáltatóhoz akar fordulni.

Kérdése: köteles-e a munkáltató az unokákat támogatni?

Olvasóink leveléből nem tudjuk megállapitani, hogy a vő miként ment munkába, gyalog, motoron, autóval, autóbusszal stb. Ezért egyértelmű választ sem tudunk adni. Tájékoztatásul elmondjuk, hogy a munkába menet meghalt dolgozó hozzátartozói részére ellátás jár (özvegyi nyugdíj, árvaellátás) a társadalombiztosítási szervtől. A baleset okozójától is járhat kártérítés, ha az egyéb feltételek fennállnak. Ha a vő közlekedési baleset következtében halt meg, akkor az Állami Biztosítóhoz kell kérelemmel fordulni.

Ha a baleset a munkáltató hibájából történt, akkor a munkáltató tartozik kártérítési felelősséggel. Egyéb esetben úti balesetnél a munkáltató kártérítési felelőssége nem állapitható meg.

Dudás L., szigetvári olvasónk kérdése, hogy milyen esetben és kinek lehet nyugdíjnál korkedvezményt megadni?

Az 1975. évi II. törvény 40. §-a értelmében a szervezet fokozott igénybevételével járó, továbbá az egészségre különösen ártalmas munkát végzők korkedvezményben részesülnek.

Az öregségi korhatárhoz képest két évi korkedvezményben részesül

a) az a férfi, aki legalább tíz, és az a nő, aki legalább nyolc éven át korkedvezményre jogosító munkakörben dolgozott.

A korkedvezményre jogosító munkaköröket (munkahelyeket) a 17/1975. (VI. 14.) MT. sz. r. I. számú melléklete tartalmazza.

LAKÁS-INGATLAN

Balatonfenyvesen eladó félkész nyaraló, 72 m² alapterületű + tetőtér. Érdeklődni: Kaposvár, Brassó u. 41/A. Pető.

Somogyjád, Ady E. 15. sz. két szoba, fürdőszobás családi ház melléképületekkel, 600 n-öl telekkel eladó, megegyezés szerint.

Eladó 430 négyszögöl szőlő-gyümölcsös, lakható épülettel, víz, villany van. Megosztva is. Érdeklődni lehet hétköznap 15 órától, szombat-vasárnap egész nap: Pécs, Kandó K. u. 24., III. em. 19.

Elcserélném 2 db mezsesi, első emeleti, 1 szoba, komfortos, illetve félkomfortos lakásomat. „Egy nagyobbra" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Gazdálkodásra, kisiparosnak alkalmas családi ház eladó. Pécs, Égervölgy 1. Érdeklődni egész nap: Xavér söröző. Rózsavölgyi, Pécs, Alkotmány u. 44.

Pécsvárad, Temető u. 9. sz. ház, gazdálkodásra alkalmas, sürgősen, olcsón eladó; a Petőfi utcában 500 négyszögöl házhely, a belső tanyában 1000 négyszögöl gyümölcsös. Érdeklődni: Károly László, Kővágószőlős, Rákóczi u. 67.

Összkomfortos albérletet egy nőnek kiadó. Válaszokat ármegjelöléssel, „Barátnők lennénk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szép fekvésű szőlő, fürdőpréshász, nagy pincével, felszereléssel (18 hl-es hordó, két kád) Velényben eladó. Érdeklődni: Rákócziné, Velény, Fő u. 50.

Elcserélném pécs-uránvárosi, 1½ szobás, tanácsi, komfortos lakásom falusi kis családi házra. Pécstől 20 km-es körzetben, sima csere. Érdeklődni naponta 15–20 óráig, Szántó János, Pécs, Alpári Gyula u. 14., I. em. 14. ajtó.

Harkányban, közel a strandhoz, társasüdülőlakrész eladó. Irányár: 620 000,– Ft. Érdeklődni naponta 9–11 óra között, Ciklámen üdülő, Erkel tér 3., a gondnoknál vagy „Egy szoba, összkomfort" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó 2 db fémkeretes ágysodrony, hat matraccal vagy anélkül. Érdeklődni: Pécs, Petőfi u. 44., mindennap 8–12 óráig.

Eladó 2 családnak megfelelő belvárosi házrész. Érdeklődni a 21-874-es telefonon, este 22 óráig.

200 n-öl telek Kispostavölgyben, télen-nyáron lakható faépülettel, családi okok miatt eladó. „Buszmegálló közel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Családi ház – két családnak alkalmas, központi fűtéssel – eladó. Pécs, Kapács u. 9. Érdeklődni: Pellérd, Vasút u. 15.

Albérletbe kiadó 2 szobás, komfortos, utcai lakás a Hunyadi úton január 1-től. Telefon: 30-845.

Beköltözhetően eladó a Hőerőműnél 2 és fél szobás családi ház, 200 négyszögöl lugasszőlővel, barackfákkal, teljes felszereléssel. Basamalom dűlő 11. Telefon: 13-670.

3 szobás, szövetkezeti lakás készpénzért eladó. Pécs, Endresz György u. 3/C., fszt. 3. Páncél. Érdeklődni: 16–19 óra között.

Falusi parasztházat vennék Pécs környékén. „40 ezer kp" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

400 négyszögöl szőlő teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: Szulimán, Tömpe J. u. 1.

Kétszobás öröklakás eladó. Március 21. tér 2., II. em. 6. 16 óra után.

Daru dűlőben, a tolnai megállótól 1 percre 434 négyszögöl gyümölcsös, épülettel, teljes felszereléssel eladó vagy harkányi lakrészre elcserélhető. „Bővítési lehetőség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Pécs, Dr. Doktor S. utcai, 46 m²-es lakás beköltözhetően, olcsón eladó, tetőtér-beépítési lehetőséggel, gáz bevezethető. Érdeklődni hétköznap 17 óra után és szombat-vasárnap. Pécs, Nagypostavölgy-alsó 29.

Belvárosi, nagyméretű, szoba-konyhás lakás beköltözhetően eladó, elcserélhető nem lakásnak számító ingatlanért, 3–4 éves gépkocsit is beszámítok, értékkülönbözettel. „Petőfi térnél" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Összeköltözők, figyelem! II. kerületben 3 szoba, összkomfortos, nagy erkélyes, panorámás lakást cserélek 1 db 1½ szoba és 1 db 1 szoba összkomfortosra. „Jó hely" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó 2 szobás szövetkezeti lakás. Érdeklődni: Pécs, Építők útja 2/D., fszt. 3. Bosnyák.

Mohácson, központi fekvésű, 3 szobás, fürdőszobás + melléképületekkel, 200 n-öl telekkel családi ház, azonnali beköltözhetőséggel eladó. Irányár: 650 000 Ft. Érdeklődni lehet: napközben a Béke étteremben, Bárdi Jánosnál.

Családi ház eladó. Bonyhád, Kodály Z. u. 20.

Tóparti nyaraló Fonyódligeten, betegség miatt, eladó. Érdeklődni: minden hétfőn, délután 17-től 18 óráig. Kaposvár (körzetszám: 82), 14-870-es telefonszámon.

Eladó Pécsett 42 négyzetméteres udvari műhely, mely esetleg lakássá is átalakítható és kb. 80 négyzetméteres pajta. Érdeklődés: Orosházi Béla, Pécs, Nagy Jenő u. 14. Telefon: 21-312.

Szigetváron (thermálfürdő mellett), Tinódi u. 29. számú családi ház beköltözhetően eladó.

Egyszobás, téglaépületben lévő, központi fűtésű, tágas, erkélyes, összkomfortos, dunaújvárosi, tanácsi lakásomat pécsire cserélném. Kiss Károlyné, Dunaújváros, Beloiannisz u. 8., II. 2. 2400.

Balatonmáriafürdőn, strandnál 325 n-öl telken „Ádám" típusú faház teljes berendezéssel és fürdőszobás kőgarázzsal eladó. Érdeklődni mindennap: Horváth Antal, Balatonkeresztúr, Arany János u. 1. vagy telefonon Budapest, 367-102, Szabóék.

Belvárosban nagyméretű, 5 szobás, összkomfortos családi ház (két család részére is alkalmas) beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Kaposvár, Németh I. fasor 37.

Zalaegerszegi, belvárosi, háromszobás, kertes lakás + garázs, igényesnek eladó. Érdeklődni egész nap, Zalaegerszea, Mártírok útja 20., I. 2. Szalai.

Móra Ferenc utcában garázs kiadó. Érdeklődni: 31-862-es telefonon.

Dombóvár központjában 2 szobás, V. emeleti, távfűtéses lakás eladó 340 ezer Ft + 160 ezer OTP. Érdeklődni: Csikóstöttös, Szabadság u. 4. szám.

Mohács, Sallai u. 24/A. szám alatti, kétszintes ikerház 4–4 szobával, udvarral, kerttel, melléképületekkel és ikergarázzsal sürgősen külön-külön is eladó. Kisebb lakást csereként beszámítunk.

Mohácson 2 szobás családi ház azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Mohács, Batthyány u. 1/A., naponta 16 óra után.

Eladó kétszobás, szövetkezeti lakás, 9000 Ft/m² + OTP. Érdeklődni: Egri Gyula u. 32. Orbán.

350 ezer kp + magas havi részlettel keresek szabad kézből vagy OTP-n keresztül megvásárolható, 2–3 szobás lakást, illetve családi házat, elsősorban Pécs belvárosában, de külvárosi is érdekel. Ajánlatokat „Beköltözhető" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném! 509 n-öl, városhoz közeli szőlőmet a Bajmi dűlőben, felszereléssel együtt egy másfél szobás, összkomfortos vagy komfortos, tanácsi lakásért vagy egy kisebb házért. Családi házat is lehet rá építeni. „Szép kilátás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném külön bejáratú, kétszobás, nagy erkélyes, távfűtéses lakásom másfél szoba, összkomfortra, első emeletig. Építők útja 18/B., IV. em. 14. Telefon: 17-075.

Elcserélném 2 szoba, összkomfortos, szövetkezeti, parkettás, nagy erkélyes öröklakásomat 1 szobás, összkomfortos vagy komfortos, gázfűtéses, tanácsi lakásra. „Különbözet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó 300 n-öl, közművesített házhely Szabadszentkirályon, olcsón. Érdeklődni: Gerde, Béke út 139.

Szőlő és gyümölcsös, 406 n-öl, Kisaostavölgyben eladó. Érdeklődni: Kövesdi, Semmelweis u. 28. Telefon: 31-928.

Bogádon 264 n-öl szőlő eladó, villany közelben. Érdeklődni: Bogád, Kossuth u. 122.

Fűtött garázs és jól művelt kert előnyös feltételekkel kiadó. Losonc u. 43. Telefon: 19-867, 13-480.

Garzont vagy kisebb lakást bérelnék. „Fiatal házaspár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Keszthelyi, 3 szobás, komfortos lakásért adnék pécsi, 2 szobás, 54 négyzetméter, távfűtéses, összkomfortos, tanácsi lakást. „Tavaszi költözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Összeköltözők, figyelem! 63 négyzetméteres, háromszoba összkomfortos, szövetkezeti lakást, kevés OTP-vel, 2 db 1,5 szobásra vagy 1 db 2 szobásra cserélnék. „Sürgős" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Szőkéd, József Attila u. 26. sz. kis ház, 1200 m² területtel, olcsón eladó. Nyaralónak is megfelel.

Uránváros központjában, Ybl Miklós u. 7/1., II. em. 8. ajtó, 1,5 szoba, összkomfortos lakást elcserélnék szoba-konyha, fürdőszoba, kamrás, kertes, kis lakásra, Felső-Meszes, Fehérhegy, esetleg Pécsbánya környékére. „Különbözetet kérek". Érdeklődni: 16–18 óra között.

Mecseken luxus ikerház, 5 szoba, összkomfort + 1 szoba, összkomfort, garázs, 131 n-öl telek – azonnal beköltözhetően eladó. „3,5 millió + OTP" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Új családi ház eladó vagy pécsire cserélhető. Érdeklődni: Mohács, Zrínyi út 42.

Eladó Újhegyen kis családi ház. Barázda u. 14-ben, 340 n-öl területtel.

Kiadnám gazdálkodásra alkalmas 800 n-öl telkemet Pécsett, szoba, konyha, gazdasági épülettel. Érdeklődni: Szőlő u. 28.

Eladó kétszobás, garázsos, kb. 70 m²-es ház, 380 ezer Ft-ért. „November" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

1,5 szobás, uránvárosi, komfortos lakást cserélnék 2,5 szobásra. „Meszes is lehet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kővágószőlősön eladó 443 négyszögöl telek, megosztva is, víz, villany van, építésre alkalmas. Érdeklődni mindennap: újtelep 4. ép. Virág József.

Családi ház eladó gazdasági épülettel és felszereléssel, betegség miatt. Téseny, Rákóczi út 41. Haluza Jánosné.

Szétköltözők! Tanácsi, 1,5 és 2 szobás lakásunkat 3 szobásra cserélnénk. „Generációk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Szigetvár-Hobol, Asztalos János u. 28. sz., 1859 m² belterület, 198 m² alapterületű téglaházzal + gazdasági épülettel eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Batthyány u. 2.

Cserélnénk háromszobás, összkomfortos, Bajcsy-Zs. utcai, tanácsi lakást, a környéken lévő, másfél-kétszobás, összkomfortos, tanácsira és egy komfortos, tanácsi garzonra vagy kisméretű szoba, konyhásra. „Mielőbbi költözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

ADÁS-VÉTEL

Jó állapotban lévő, PO-s, 1200-as Zsiguli eladó. Fellai Sándor, Pécs, Hőgyes E. u. 30.

Új állapotban lévő Trabant és kertvárosi garázs eladó. Érdeklődni: 17 órától a 11-585-ös telefonon.

Eladnám hanglemezgyűjteményem. Érdeklődni hétfőtől péntekig 5–8 között: Krausz, Pécs, Földes F. u. 3., VI. em.

100 db szalmabála eladó. Érdeklődni: Málom, Felső u. 61., du. 15 órától.

UF-es, 1200-as Lada, 56 000 km-rel, megkímélt állapotban, eladó. Pécs, Frankel Leó u. 27. Hetesi.

Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák
készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11

125-ös Polski Fiat, lejárt műszakival, egyben vagy bontva, eladó. Érdeklődni: Pécs, Orgona u. 25. 5 óra után.

1500-as Polski Fiat motor és egyéb alkatrészek, valamint Lada sebességváltó eladó, bontásból. Pécs, Nyíl u. 23.

Malacok eladók. Kozármisleny, Hunyadi u. 20.

IL-es, műszakizott Skoda 1000 MB eladó. Érdeklődni: Mázaszászvár, Móricz Zs. u. 2., 17 óra után.

S 100-as külső kilincses ajtók és más alkatrészek eladók. Vöröscsillag u. 4. Budányinál.

2 db jó fejős, vemhes tehén eladó. Pellérd, Vasút u. 15.

M–24-es Volga, egyben, esetleg bontva, Polski 1500-as, bontva, S–100-as sebességváltó, hátsó szélvédő eladó. Cserkút, József A. u. 5.

Betonkeverő és oldalkocsis Pannónia eladó. Lejárt műszakival. Pécs, Csók I. u. 8.

Veszek MTZ TS 125-öst vagy 150-est. Érdekel hibás, hiányos vagy műszaki nélküli is. Hatévesig. Kallós András, 7940 Kacsóta, Kossuth L. u. 56.

Ford Taunus, 1,6 XL arany-metál (barna), megkímélt állapotban, sok tartalékalkatrésszel eladó. Ugyanitt Ford Taunus alkatrészek (motor, futómű, karosszéria-elemek) kaphatók 1974 utáni típusokhoz. Pécs, Petőfi u. 2., III/12. 17 óra után.

Wartburg, 9 éves, januárig érvényes műszakival, olcsón eladó. Kozármisleny, Munkácsy M. u. 59.

Építők, figyelem! Eladó bontott tégla, ajtó, redőnyös ablak, kifűrészelt szarufa, 1–8 m-ig, nagy cserép, kis cserép, léc, deszka, stafni, vasgerenda. Pécs, Pipacs u. 9. (Légszeszgyár u. alsó végén.)

127-es Fiat alkatrészként eladó. Pécs, Pellérdi u. 49. 16 óra után.

220-as Diesel Mercedes kitűnő állapotban eladó. Sásd, Jókai út 35.

Lila akác, tulipánfa, liliomfa, tűztövis, tűzbuzogány, rózsatőújdonságok, sövénycserjék, díszcserjék, örökzöldek kaphatók. Kazay kertészet, Hőgyész.

Holland alapanyagról származó óriás virágú krizantém anyatövek megrendelhetők fehér, sárga, bordó, lila színekben. Ára: 20,– Ft/tő. Szállítás termesztési tájékoztatóval, expressz utánvéttel, 200 Ft-tól. Lippai kertészet, 4002 Debrecen. Postafiók 170.

Termeljen drága disznóvényt. Üvegház szükségtelen. 100 négyzetméteren nagy bevétel. Bélyegzés válaszborítékért tájékoztatót küldök. Joó Sándor, 2941 Ács, Toldi u. 6.

Simson S 51-es, motoros átalakítása gyorsító áttétellel, négy sebességesre. Futó és generál javítások, tirisztoros gyújtás beszerelése. Extra szerelvények, tartozékok. Simson szerviz, Ujpest, Templom u. 4.

Kiváló vérvonalú, győztes szülőktől, kéthónapos pointer kölykök eladók. Döbrentey László, Balatonföldvár, Somogyi B. u. I. 2. Telefon: 40-073.

Szalagfűrész-forrasztó eladó. Lánycsók, Mátyás u. 43.

1600-as Volkswagen, lejárt műszakival, egyben, eladó. Mohács, Batthyány u. 3.

MENNYEZETBURKOLAT megendelhető Szőke József műanyagfeldolgozónál, Pécs, Károlyi Mihály u. 21. Telefon: 11-188. Kérjen prospektust.

Egy olasz Biemme babakocsi eladó. Pécs, 39-es dandár út 8/3., I. em. 4.

Felújítandó antik szekrények, oroszlánkörmös fotelok, vasveretes ládák olcsón eladók. Losonc u. 43. Telefon: 19-867.

IK-s rendszámú, 426-os Moszkvics Combi, lejárt műszakival, Terra 4-es kerti traktor tartozékaival eladó. Véménd, Kossuth u. 42. Barta.

IE-s, frissen vizsgázott Trabant 601-es olcsón eladó. Horgas, Pécs, Móra F. u. 44., I. 2. 16 óra után.

ZP-s 126-os Polski, friss műszakival, eladó. Pécs, Nagyárpád, Kemény Zs. u. 111.

850-es Fiat eladó. Pécs, Erzsébet u. 13. Telefon: 12-264.

Vennék építkezésből maradt új téglát, sötétbarna mázas cserepet, zsaluanyagot, valamint 125-ös Trophyhoz térdvédőt. Pécs, Katona J. u. 16. Takács.

Eladó Bió szuperautomata mosógép. Baracskai József, Pécs, 39-es dandár út 7/C., I. 2.

Eladó 15 db nádpalló, 30 m², 4 db kátránypapír, 80 fm, 150 db kismértű mésztégla. Telefon: 17-472.

Bontott cserépkályha és Siesta eladó. Telefon: 14-379, 17 óra után.

3 éves Wartburg Limousine eladó. Hajnóczy u. 35. B/3/a. Érdeklődni: szombat-vasárnap kivételével, hétköznap délelőtt és az esti órákban lehet.

Elegáns perzsabunda nercgallérral, kitűnő állapotban eladó, 52-es méret. Asztalos J. u. 3/C. Telefon: 12-375.

VEGYES

Elveszett szürke perzsa cicám 2-án, az esti órákban a Rákóczi út környékén. A becsületes megtaláló jelentkezését, jutalom ellenében, a Rákóczi út 71., fszt. 3. sz. alatt várom, a kora esti órákban.

Fakitermelő brigád megbízást keres. Ajánlatokat 2244 számra a kaposvári lapkiadóba.

Parkettázást, csiszolást, lakkozást, szőnyeg- és műanyagpadló-ragasztást vállalok. Közületeknek is. Bacsi, telefon: 10-861.

Nagyon kérem azt a becsületes embert, aki harmadikán reggel fél hét tájban, a 30-as busz Kodály Z. úti megállójában megtalálta bevásárlótáskámat, benne kölcsönkért magnóval, adja le Pécs, Aradi v. útja 10.

Illemtanóra 6–10 éves korig. Jelentkezés: 17-489.

Panelfúrás 6 Ft-tól, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

SÍRKOVEK KÉSZÍTÉSÉT
rövid határidővel
VÁLLALOM,
vidékre is.
Turi Gábor,
Pécs, Hajnalka u. 3.
Telefon: 24-877.

Kisiparosnál besegítenék délutáni órákban, géplakatos vagy vízvezeték-szerelő munkában. Telefon: 18-093.

Romantikus fazonú, dúsan fodrozott menyasszonyi ruhák kölcsönzése színesben, fehérben. Pécs, Kaffka Margit u. 4. sz. (Szabadság útról nyílik).

Szolgáltatás! Háztartási gépek, (bojler, mosógép, automata mosógép, centrifuga, villanytűzhely, hűtőrolós kályha, hűtőgép) helyszíni javítását vállalom. Telefon: 30-281.

Melinda utcai garázssoron garázs kiadó. Érdeklődni: 22-899-es telefonon 17 h után.

HALÁLOZÁS

Fájdalommal tudatjuk, hogy
SIMON PÁL
életének 77. évében elhunyt. Temetése 1983. november 10-én, ma 15 órakor lesz a perekedi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy édesanyánk, feleségem, testvérünk,
DR. KETYI IVÁNNÉ
dr. Vertényi Adél
rövid szenvedés után elhunyt. Temetése november 10-én, ma délelőtt fél 11 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló Kétyi, Zalai és Vertényi család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk,
SCHMIDT JÓZSEF
bogádi lakos, rövid betegség után, 61 éves korában elhunyt. Temetése 1983. november 11-én délután 2 órakor lesz a bogádi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, fiam, vőm, egyetlen testvérem, nagybátyánk, sógorom és kedves rokonunk,
KRANACHER PÉTER,
a komlói Aknamélyítő Vállalat dolgozója, 48 éves korában, gyógyíthatatlan betegségben elhunyt. Temetése 1983. november 11-én 15 órakor lesz a mecsekjánosi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy
SIPOSS IMRE,
az OTP nyugalmazott főrevizora, f. hó 3-án váratlanul elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása fő hó 15-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk, dédipapánk és kedves rokonunk,
ID. CZURNICS SÁNDOR
75 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése november 14-én fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy felejthetetlen, drága jó édesanyánk,
BORS JÓZSEFNÉ
Péterfy Magdolna
életének 73. évében váratlanul elhunyt. Temetése november 11-én délután 1 órakor lesz a szigetvári turbéki temetőben. Gyászoló lányai.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy
DR. KOCSKY TIBOR
körzeti főorvos
életének 59. évében, 1983. október 21-én elhunyt. Temetése 1983. november 11-én 9.30 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy drága feleségem és kedves rokonunk,
KUCZKA LAJOSNÉ
hosszú betegség után, 59 éves korában csendesen elhunyt. Temetése november 15-én fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy
WESZ BÁLINT
pécs-vasasi (volt fekedi) lakos, hosszan tartó betegség után 80 éves korában elhunyt. Temetése november 15-én, kedden fél 2 órakor lesz a Vasas II. temetőben. A gyászoló család.

Megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága férjem, édesapám, nagyapám és apósom,
BOGÁRDI JENŐ
zenész, 59 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése november 16-án fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család és a széles körű rokonság.

Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett férjem,
NAGY LAJOS,
a MÉV nyugdíjasa, 70 éves korában, hosszú szenvedés után váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása november 16-án 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló felesége.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagyanyánk és dédnagyanyánk,
KOVÁCS JÁNOSNÉ
volt böhönyei lakos október 31-én elhunyt. Temetése november 11-én 11.30-kor a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

KÖSZÖNET

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, munkatársaknak, barátoknak, ismerősöknek, szomszédoknak és azoknak, akik felejthetetlen halottunk,
GRADWOHL LAJOS
temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal, táviratokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetünket fejezzük ki a FUSZERT Vállalat gazdasági, társadalmi vezetőinek és dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen élettársam, édesanyám,
ÖZV. VARGA JÁNOSNÉ
Molnár Ilona
temetésén részt vettek, fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk az Állatforgalmi és Húsipari Vállalat pártszervezetének a búcsúztatásért, a szállítási osztály vezetőinek és összes dolgozójának. Külön köszönet a Kossuth szocialista szállítási brigád tagjainak, a Júlia utca 13. sz. ház lakóinak, a postavölgyi telek összes szomszédjának. A gyászoló család.

Köszönetet mondnuk mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik
ÖZV. SUMONI JÁNOSNÉ
Pál Sára
temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk,
SZABOLCS REZSŐNÉ
Benke Márta
búcsúztatóján megjelentek, koszorúk, virágok küldésével mély fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Erdősi család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, akik felejthetetlen halottunk,
SÁSKA ISTVÁN
temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, jóbarátoknak, a volt munkatársaknak, a szomszédoknak, akik felejthetetlen halottunk,
JAZBINSEK JÁNOS
temetésén részt vettek, koszorúk, virágok, táviratok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetünket mondunk az Aknamélyítő Vállalatnak a temetés megrendezéséért és a búcsúztatóért, a komlói bányászzenekar közreműködéséért, az István-aknai dolgozóknak és minden résztvevőnek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, sporttársaknak, barátoknak, akik felejthetetlen fiam, édesapám,
HORVÁTH ISTVÁN
(Hupci)
temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondok köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottam,
LOVKOVICS ISTVÁN
temetésén részt vettek. fájdalmamat bármilyen módon enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondok a November 7. szocialista brigádnak, Kossuth-bányaüzem szállító és előkészítő körlet párt- és KISZ-szervezetének segítőkészségükért, együttérzésükért. A gyászoló özvegy.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunkat,
LOVKOVICS VINCÉT
utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Gyászoló felesége és családja.

Köszönetet mondunk a Petőfi-laktanya állományának, a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,
LEHEL JÁNOS
ny. zászlós
temetésén részt vettek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, barátnak, munkatársnak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,
PÁVKOVICS GYULA
búcsúztatásán részt vettek és mély gyászunkon enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Szerződéses éttermek, figyelem! 4 tagú zenekar december 1-től állandó elfoglaltságot keres, vidéken is. „Biztos siker" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Fregoli 200 Ft, panelfúrás 6 Ft, szögbelövés megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166, Várhelyi.

Szőnyegeit, kárpitozott bútorát lakásán tisztítom. Modern technológia, nyugati vegyszerek. Telefon: 23-920.

Egész napos elfoglaltsággal mindenféle munkát vállalok. „Őszi munkák" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Magasépítő üzemmérnök házaspár Pécsett vagy környékén állást keres, lakásmegoldással. „'84, szeptember" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Speciális alpinista-búvár technológiával vállalunk magas és mélyépítményeken kéményjavítást, bontást, vasszerkezetek (híd, oszlopok) korrózióvédelmét (állványozás nélkül), illetve mindenféle bontó, ellenőrző, szolgáltató tevékenységet, különösen veszélyes helyen is. AMFIBIA alpinista–búvár festő gmk. Telefon: 227-189. Bp. 1476. Pf. 100.

Vidékieknek! Nyelvtanítás 90,– forinttól havonta, levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, olaszul, spanyolul, telefonetikusan (835-761). Doktor Farkas külföldi diplomás szaktanár. 1149 Budapest, Tábornok u. huszonegy.

Napsugár Társkereső GMK, Pécs, Dugonics u. 42. sz. Félfogadás: hétfő-csütörtök, 17.00–20.00 óráig.

Áramfejlesztő aggregátor javítását vállalom, benzines. Telefon: 15-894.

Fregoli 180 Ft, reluxa, panelfúrás, szögbelövés 6 Ft. Szerelés megrendelhető. Telefon: 31-583.

Közületek, magánosok, figyelem! Kis és nagy átmérőjű kutak ásását, tisztítását, valamint alapozási munkák elvégzését vállalom. „Kútásó" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Özvegyasszony idős ember háztartását és gondozását vállalja. „Idős kor" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Takarítást, lomtalanítást vállalok, rövid határidőre, közületeknek is. Lénárt István, Pécs, Fülep L. u. 28.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Kamarazene korabeli hangszerekkel. 9.00: Art Farmer kvintettje játszik. 9.44: Muzsika Zsuzsika meséi. 10.00: Diákfélóra. 10.35: A gyermek és a varázslat. Lírai fantázia két részben. 11.24: Régen találkoztunk. 11.39: „... hogy hosszú életű légy e földön" – Rádiójáték. 12.45: Könyvszemle. 12.55: Alekszandr Nyevszkij – kantáta. 13.35: Nóták. 14.09: Egy bál. Novella. 14.32: Kóruspódium. 15.05: Hőna Gusztáv harsonaegyüttese játszik. 15.28: Képek és jelképek. 16.00: Külföldről érkezett. 16.20: Bach: D-dúr szvit. 16.44: Külpolitikai könyvespolc. 17.05: Takarékosság, vagy gazdálkodás? 17.30: Lemezmúzeum. 19.15: Operaáriák. 20.00: Egy szív a rózsán. 21.10: Népzene. 21.40: Adottságok – lehetőségek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Mendelssohn-művek. 22.50: A fejlődés ára. 23.10: Operarészletek. 0.10: Virágénekek.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nóták. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Napközben. 10.00: Zenedélelőtt. 12.35: Mezők, falvak éneke. 13.00: Bemutatjuk a Káli-medencét. 13.20: Fuvolamuzsika. 13.30: Éneklő Ifjúság. 14.00: Válogatott perceink. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Segíthetünk? 18.35: Hétvégi Panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.35: Népi zene, nóták. 21.00: A 04, 05, 07 jelenti. 21.35: Kabarécsütörtök. 22.45: Operettfelvételekből. 23.20: A tegnap slágereiből.

HARMADIK MŰSOR

9.00: Magyar zeneszerzők. 9.32: Zenekari muzsika. 10.30: Szovjet fúvósmuzsika. 11.05: Corelli: Tizenkét szonáta. 12.40: Operaáriák. 13.07: Újdonságainkból. 13.47: Szimfonikus zene. 15.36: Bemutatjuk új felvételeinket. 16.00: Zenei Lexikon. 16.20: Iskolarádió. 16.55: Pophullám. 18.00: Szintézis. 18.30: Rádióhangversenyekről. 19.05: Népdalkórusok, hangszerszólók. 19.35: Hangverseny. Közben: kb. 20.25: Hajnal Gábor gyűjteményes verseskötetének ismertetése. Kb. 20.46: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.30: Debussy-prelüdöket zongorázik: Arturo Benedetti Michelangeli. 21.50: Operaest. 22.36: Magyarországon először.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: A dzsessz kedvelőinek. Bagi István összeállítása. 17.15: Földön és levegőben. Schlett László vitorlázórepülő portréja. Riporter: Szepesi László. 17.25: Virágénekek. Balatinecz Márta és Tihanyi József énekel, közreműködik Horváth Béla – gitár és a Mecsek Fúvósötös. 17.30: Beszélgessünk... Szabó Mária sorozata. 17.40: Verdi: Rigoletto – négyes (Ágoston Edit, Mészöly Katalin, Bolla Tibor és Wágner József. A Pécsi Filharmonikus Zenekart Breitner Tamás vezényli). 17.45: Öt perc közgazdaság. Dr. Zeller Gyula előadása. 17.50: Az R-Go együttes nagylemezéről. 18.00: Dél-dunántúli híradó – Lapelőzetes – Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek – Lapszemle – Nyugdíjban a kollégium-igazgatónő. Neducsin Dragutinné portréja – Ajándéktekercsen érkezett. A Szabadkai Rádió szólistái és népi zenekara szórakoztatják hallgatóinkat. 19.00: Német nyelvű műsor. Mezőgazdasági híradó. Szerkesztő: Báling József. 19.30: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna (ism. – sz.). 8.05: Iskolatévé. Oroszul beszélünk – kezdő. 8.25: Az anyag körforgása. 8.55: Angol nyelv – kezdő. 9.10: Magyar nyelv. 2. o. 9.20: Kamera. 9.50: Nyugtalan szív. Francia film. II/2. rész (sz.). 11.30: Képújság. 15.10: Pedagógusok fóruma. 15.45: Hogyan mérünk? 16.00: Állatmesék (sz.). 16.27: Műsorismertetés. 16.30: Hírek. 16.35: Ahol élnek... Jugoszláv rövidfilm (sz.). 16.55: Tízen Túliak Társasága. (ism.) 17.35: Reklám. 17.45: Képújság. 17.50: Telesport. 18.15: Diploma külföldről (sz.). 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.) 19.15: Esti mese (sz.) 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Arany mézeshetek, Amerikai film (sz.). 20.50: Énekeljünk együtt! Téli randevú Soltész Rezsővel (sz.). 21.20: Hírháttér (sz.). 22.10: A hét műtárgya (sz.). 22.15: Tv-híradó 3. (sz.)

MÁSODIK MŰSOR

20.01: Tudósklub '83 (sz.). 21.20: Tv-híradó 2. (sz.) 21.40: Hűtlenség szlovák módra. Csehszlovák filmkomédia. III/2. rész (14 éven felülieknek) (sz.). 22.55: Képújság.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.40: Videooldalak (Zg.)

Labdarúgó NB I.

FERENCVÁROS—DVTK 3-0 (2-0)

Gyöngyös, 8000 néző. V.: Kőrös. Góllövők: Kvaszta (2), Koch.

Ferencváros: Zsiborás — Jancsika, Judik, Szántó, Kiss Z. — Takács, Ebedli (Koch 75. p.), Rubold — Kvaszta, Mörtel (Szabadi 70. p.), Pogány.

Diósgyőr: Gulyás — Szlovák, Oláh, Teodoru I., Görgei — Kiss I., Fekete (Szabó 67. p.), Kléninger — Lippai, László, Borostyán (Buza 67. p.).

Az első fordulóból elhalasztott találkozón a Ferencváros nagy lelkesedéssel, harcos játékkal szerezte meg az oly szükséges 2 pontot. A Ferencváros győzelmét a gyenge napot kifogó Diósgyőr is megkönnyítette.

AZ NB I. ÁLLÁSA

1. Videoton	12	8	2	2	24- 8	18
2. Tatabánya	12	7	3	2	18-13	17
3. Bp. Honvéd	12	6	4	2	17- 8	16
4. Ú. Dózsa	12	5	6	1	23-15	16
5. Rába ETO	12	5	6	1	26-19	16
6. Vasas	12	4	4	4	14-13	12
7. Szeged	12	4	4	4	14-17	12
8. Csepel	12	4	3	5	16-13	11
9. ZTE	12	4	3	5	11-13	11
10. MTK VM	12	4	2	6	20-22	10
11. Pécs	12	3	4	5	15-18	10
12. Haladás	12	4	2	6	15-21	10
13. Diósgyőr	12	2	5	5	10-16	9
14. Nyíregyháza	12	3	2	7	13-21	8
15. Ferencváros	12	2	4	6	16-25	8
16. Volán	12	2	4	6	15-25	8

Már Los Angeles...

Alig ért véget a budapesti tornász világbajnokság, a női válogatott szakvezetése máris az új utakon töri a fejét. Ezek célja egyértelmű: a vb-n megfelelően helytállt tartalékos csapat ujjáalakításával a Los Angeles-i olimpián megkísérelni az előrelépést. Az ugyanis vitathatatlan, hogy a Budapest Sportcsarnokban megszerzett 9. helynél tovább is viheti Lukács József együttese. Főként akkor, ha az „aranytartalékhoz" nyúl.

Jelenleg ugyanis olyan fiatalok állnak készenlétben, akik a vb-n még nem, de az olimpiára már jelentős egyéniségnek számíthatnak. Addigra bizonyos, hogy rutint, harci tapasztalatot gyűjtenek, s megvalósítható a cél. A hazai szakvezetés már készíti a terveket az olimpiai szakmai irányvonal kijelöléséhez.

Dobány előkelő helyen

Az AFP hírügynökség nyilvánosságra hozta az Adidas és a France Football közös díjáért, az Aranycipőért meghirdetett versengés további helyezettjeit is. Mint ismeretes, a portugál Gomes, a holland Houtmann és a görög Anastopulos foglalta el az első három helyet az európai gólkirályok vetélkedésében. A további sorrend így alakult: 4—5. Halilhodzics (jugoszláv, FC Nantes) és Nicholas (skót, Celtic Glasgow) 27-27 gól, 6. Blisset (angol, Watford) 26, 7—10. Dobány, Lajos (PMSC és Haladás) Krankl (osztrák, Rapid), Völler (nyugatnémet, Werder Bremen), Brigger (svájci, Servette) 23-23.

Az AFP francia hírügynökség keddi jelentése tévesen említette a 29 gólosok között a skót Nicholas nevét. A Celtic Glasgow csatára valójában 27 gólt ért el, így az Aranycipőért folyó versengés első három helyezettje: Gomes (portugál) 36 gól, Houtman (holland) 30 gól, Anastopulos (görög) 29 gól.

Tokaj Express

Jön az elnök és a világbajnok

Kovács Tamás, a Magyar Vívó Szövetség főtitkára szerdán megkapta az első név szerinti nevezést a december 4-én sorra kerülő Tokaj Express nemzetközi párbajtőr versenyre. A névsor láttán maga is elcsodálkozott, hiszen az NSZK nem kevesebb, mint 20 versenyzőt indít a kétnapos viadalon, s az első helyen szerepel Elmar Borrmann, az idei egyéni világbajnok.

— Más országoktól eddig csak szóbeli tájékoztatást kaptunk, de annyi biztos, hogy az idei Tokaj minden eddigit felülmúl, sokkal erősebb lesz a mezőny, mint egy világbajnokságon, ahol kötött a létszám — mondta a főtitkár. — A Szovjetunió például a legerősebb válogatottját szándékozik szerepeltetni, s ezenkívül még egy tallinni csapat is eljön; hasonló a helyzet a svájciakkal, a franciákkal, az olaszokkal, a lengyelekkel és még sorolhatnám tovább. Eddig több tengerentúli ország így az Egyesült Államok is jelentkezett, úgyhogy nemcsak „európai csúcstalálkozó" lesz a verseny.

A figyelmes házigazdák gondoltak arra is, hogy Budapest vendége legyen a nemzetközi szövetség több funkcionáriusa, így meghívták Giancarlo Brusatit, a szervezet olasz elnökét. Ő már válaszolt is, örömmel jön a magyar fővárosba.

— Ismételten tárgyaltunk a Hilton szálló vezetőivel akik ígéretet tettek, hogy a december 4-én ott sorra kerülő döntőnek a bálteremben kifogástalan körülményeket biztosítanak — folytatta a főtitkár. — Igaz, csak 400—450 néző fér ide be, de már évek óta külföldi gyakorlat, hogy nagy vívóversenyek döntőjét valamelyik szállóban rendezik. Az eseményt egyébként közvetíti a televízió.

Cselgáncs

Valóságos országjáró körutat tart ezekben a napokban Moravetz Ferenc, a magyar cselgáncs válogatott vezető edzője, aki október közepén a moszkvai Luzsnyikiben nagyszerű sikerre vezette Ozsvárékat. A szovjet fővárosban rendezett vb-n minden idők legtöbb pontját és érmét szerezte a magyar delegáció, s először fordult elő Bujkó Tamás jóvoltából, hogy finalistát ünnepelhetett a magyar judósport. A szakvezető mostanában sorra ellenőrzi az egyesületeket, hogy a korábban a szakbizottság által meghatározott „klubalapozás" rendben megy-e. Igaz, több egyesület csapata külföldi úton van, meghívásoknak tesznek eleget, de ez nem jelenti azt, hogy válogatottjaik majd felmentést kapnának az erőnléti alapok letétele alól.

— December ötödikén kezd a válogatott keret — mondta Moravetz Ferenc az MTI munkatársa kérdésére. — Marad a korábbi válogatási módszer, a jelölteket három kategóriába osztottuk. A legjobbak az „A" keretben vannak, a következő hónap elején kijelölésre kerülő gárda negyedszáz versenyzőt számlál.

A moszkvai vb-n szépen szerepeltek élveznek-e előjogokat Los Angelesre?

— Vannak, akik igen, de ők sem mehetnek biztosra. Ha például károsan változtatnak a mostanában példás felkészülési hozzáállásukon, akkor természetesen könnyen visszacsúszhatnak a „B" keretbe. Egyébként a megszokott versenyműsorral készülünk 1984-ben is.

Mire viszik a bolgár újoncok?

Csütörtökön 19 órától kezdődik Strasbourgban a 11. ritmikus sportgimnasztikai világbajnokság, amelyen az a fő kérdés, hogy a remeknek ígérkező bolgár—szovjet különversenyben miként osztozik a két éllovas nemzet az elsőségeken. A francia városban fellépő bolgár küldöttség összetétele mindenesetre bátor döntések eredménye, hiszen a két klasszis, Anelia Ralenkova és Lilia Ignatova mellett nem kevesebb, mint féltucat versenyző először indul világversenyen. A hat újonc átlagéletkora mindössze 16 év.

Arra, hogy az Európa-bajnok-nő szovjet Kutkajtye, továbbá nem kevésbé híres honfitársnői, Gyevina és Bjeloglazova milyen választ adnak a bolgár fiatalítási hullámra, várni kell.

Két éve Münchenben nagy meglepetésre a bolgár válogatott elhódította a csapatelsőséget az addig éllovas Szovjetuniótól. Robeva, a bolgár edző nem kételkedik abban, hogy sikerül a csapatbajnoki címvédés. Hasonlót remél az összetett egyéni versenyben a bajor fővárosban két éve aranyérmes Ralenkova, akire viszont igen nagy veszélyt jelenthet honfitársa, Ignatova (ő a legutóbbi Világ Kupában két szeren is a legjobbnak bizonyult), és a már említett szovjet tornásznők is.

Arra viszont már nem kell várni, hogy kiderüljön a két év múlva sorra kerülő vb színhelye, hiszen a versenyek előtt ülésező illetékes FIG (Nemzetközi Torna Szövetség) szekció döntött: 1985-ben Spanyolország lesz a rendező.

Kosárlabda-toborzó

A Komlói Bányász női kosárlabda-szakosztálya felvételt hirdet 1972—73-ban született lányok részére. Jelentkezni lehet hétfőtől péntekig 16.00—18.00 óra között a Fürst S. úti iskolában, Egri Nándor edzőnél.

Totótippek

	Népsport	Magyar N.	DN
1. Bayern München—Hamburg	1 x	1 x	1
2. Braunschweig—Bielefeld	1 x	1 2	1
3. Offenbach—VfB Stuttgart	1 x 2	2 x	2
4. Bochum—Uerdingen	1 x	x 1	1
5. Oberhausen—Essen	1	1	1 x
6. Solingen—Freiburg	1	1	1
7. Kassel—Aachen	1 x 2	1 x	1 2
8. Saarbrücken—Fortuna Köln	1	1 x	1
9. Stuttgarter Kickers—Darmstadt	x 2	x 2	x 2
10. Catanzaro—Como	x 1	2	x
11. Triestina—Campobasso	1 x 2	2 x	x 2
12. Pescara—Pistoiese	x 1	1 x	x
13. Cesena—Cremonese	x 1	x 1	x
+ 1			
14. Ulm—Karlsruhe	1 x 2	1	2

SPORT DN SPORT

Röviden

Birkózás. Úttörő A-korcsoportos szabadfogású versenyen, Kaposváron súlycsoportjában Kiss Cs. és Baranyai P. első, Szanyi Sz. és Molnár (mind PSI) második lett.

Cselgáncs. Női serdülő és ifjúsági országos bajnokságon, Budapesten a PVSK versenyzői közül Székely és Morvay első, Zsikó és Szabó második helyezést szerzett.

Természetjárás. A Pécsi Bőrgyár természetbarát szakosztálya november 13-án, vasárnap nyílt túrát vezet Szigetvárra. A túra során fürdésre is lesz lehetőség. Indulás: a pécsi pályaudvarról 7.00-kor, visszaérkezés kb. 18.00 órára.

Kézilabda. A November 7. Kupa úttörőtornán a leányoknál a Pécsi TÁSI csapata a 3. helyen végzett.

A világ sportja

● MOSZKVA: Vasárnap befejeződött, március 26-tól november 6-ig tartó 46. szovjet labdarúgó-bajnokság 306 mérkőzését összesen 6 millió 143 415 fizető néző látta, azaz éppen félmillióval több, mint az előző pontvadászat küzdelmeit. Mindez a TASZSZ hírügynökség által megjelentetett statisztikából tűnik ki, s emellett számos egyéb érdekességet is közöl. A gólkirály az ezüstérmes Szpartak Moszkva csatára, Gavrilov lett 18 találattal. A bírók 87 esetben ítéltek büntetőt, s a végrehajtók ezek közül 18-at kihagytak.

*

● NEW YORK: Átmeneti visszaesés után Temesvári Andrea visszaszerezte előkelő 9. helyezését a női tenisz szövetség (WTA) november 8-i keltezésű számítógépes világranglistáján. Olyan világnagyságot utasított maga mögé, mint a korábbi wimbledoni döntős csehszlovák Mandlikovát. Az élen a helyzet változatlan, az amerikai Navratilova egyre nagyobb különbséggel vezeti a listát.

A BÓLY ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ IGAZGATÓSÁGA

pályázatot hirdet ÁFÉSZ-ELNÖK,

választott tisztség, magasabb vezetői munkakör betöltésére.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

- Felsőfokú szakirányú szakmai, iskolai képesítés
- Legalább középfokú politikai képesítés
- 10 éves szakmai és 5 éves vezetői gyakorlat.

Előnyt élveznek a szövetkezeti mozgalomban gyakorlatot szerzett jelentkezők.

Jelentkezési határidő: 1983. december 10.

Pályázatokat az eddigi tevékenységet részletesen tartalmazó önéletrajzzal az áfész központjába (7754 Bóly, Szabadság u. 9.) a jelölő bizottság elnöke címére kérjük küldeni.

Vívás

Az U. PEAC OB I-be jutott női csapat tagjaiból négyen: Magyar Éva, Petkó Andrea, Majdics Krisztina, Berkes Beátrix. A képről hiányzik Gálosi Adrien és Deák Gabriella. Fotó: Kocsmár Gábor

Az U.PEAC párbajtőr- és női tőrcsapata felkerült az OB I-be

A legutóbbi években több alkalommal küzdötték fel magukat a legjobbak közé az U. PEAC vívói. Az OB I-ben többször szerepeltek a párbajtőrözők, két évvel ezelőtt a férfi tőrvívók jutottak fel az I. osztályba. A csapatok azonban nem tudtak gyökeret verni a legjobbak között, egy év után elbúcsúztak az I. o-tól.

Az idén a párbajtőrvívók mellett a női tőrvívók hívták fel magukra a figyelmet. Jól szerepeltek a II. osztályban, két csapat biztosította helyét az OB I-ben, de a férfi tőrcsapat sem állt messze attól, hogy feljusson az I. osztályba. A dr. Biró, Csoboth, Fekete, dr. Vető, dr. Török összeállítású csapat a Szegedet és Székesfehérvárt legyőzte, ez azonban csak az 5. helyet biztosította és ez nem volt elég a feljutáshoz. Annál nagyobb volt az öröm, hogy a párbajtőr és női tőrcsapatnak sikerült kiharcolnia a felkészülést.

Budapesten a sportcsarnokban tartották meg a viadalt. A női tőrben az Eger legyőzése után a pécsi lányok Diósgyőr csapatával vívták a döntő mérkőzést és drámai küzdelemben, egyetlen találattal győzték le ellenfelüket. A csapat kulcsembere ismét a magára talált, remek formába lendült Petkó volt, aki szinte hibátlanul vívta végig a CSB-t, de a fiatalok (Berkes, Magyar, Majdics, Gálosi, Deák) is kitettek magukért. A lányok nemcsak lelkesen, de igen jól is vívtak, így Danka Sándor tanítványai a 4. helyen kerültek be az I. osztályba. A lányok sokat fejlődtek, egy év alatt a III. osztályból jutottak fel a legjobbak közé.

A párbajtőrvívók nagyon felkészültek a CSB-re. A régi I. osztályú csapat tagjai újra edzésbe álltak, dr. Sápi, dr. Cserna, dr. Remsey ismét pástra léptek. Rab, Maletics, Szilágyi is rendszeres edzés után utazott el a versenyre. Veszprémmel kezdtek, az eredmény 8-8 arányú döntetlen lett. Ezután következett a Szolnok, mely ellen 9-4 arányban biztosan nyertek. A válogatottakkal megerősített BSE ellen is 8-8-at értek el, a KSI-t 9-4-re verték, ami azt jelentette, hogy a párbajtőrözők ismét felkerültek az I. osztályba. A BSE lett a bajnok, a Diósgyőr a második, az U. PEAC a harmadik.

A vívó-szövetség vezetői az idén átszervezték a csapatbajnokságot. Az OB I. létszámát 8-ról 12-re emelték fel, így minden fegyvernemből 4-4 csapat jutott fel az OB II-ből az OB I-be, ahonnét ezt követően évről-évre két-két csapat esik ki. Az NB III-at megszüntették, az NB II-t két, nyugati és keleti csoportban rendezik.

Hegyi István

Változások a brazil válogatottban

Komoly változásokat ígér csapatában Carlos Alberto Parreira, a brazil labdarúgó válogatott szövetségi kapitánya. Mint ismeretes, Brazília gyenge játékot mutatva alulmaradt Uruguayjal szemben az Amerika Kupa döntőjében és ez arra készteti a kapitányt, hogy teljesen felfrissítse a sztárokkal teletűzdelt tizenegyet.

Parreira az Uruguay elleni vereség után nyilatkozott egy brazil újságnak és elmondta, hogy a csapatkapitány Socrates kivételével minden játékosnak meg kell küzdenie a válogatottba kerülésért és bizonyítania kell a jövő évi bajnokság során. Az edző itt elsősorban olyan nagy nevekre gondolt, mint Junior, Renato és Roberto, de a többieknek is jóval többet kell majd nyújtaniuk. Parreira azt tervezi, hogy az idén Mexikóban junior világbajnokságot nyert tizenegyre építi 1984-es csapatát. A kapitány elmondta, hogy ezek a 23 éven aluli fiatalok Brazília legnagyobb reménységei az 1986-os vb selejtezőire is. A 29 éves Socrates mellett legfeljebb olyan szupersztárok, mint Zico vagy Falcao helye lehet biztos a válogatottban, dehát ők az olasz bajnokságban játszanak és nem állhatnak mindig rendelkezésre.

Kézilabda

A Baranya megyei Kézilabda Szövetség november 11-én, pénteken 14.00 órai kezdettel tartja hagyományos megyei értekezletét a Megyei Sporthivatalban. (Pécs, Megye u. 21.)

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-210

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 311. szám
1983. november 11., péntek
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Az egész világ sorsáról van szó...

Békedemonstráció a Budapest Sportcsarnokban. A képen: a nagygyűlésen Pozsgay Imre beszédét hallgatják a résztvevők.

Békenagygyűlés Budapesten

A fővárosi dolgozók ezrei csütörtökön azért látogattak el a Budapest Sportcsarnokba, hogy tiltakozzanak az Amerikai Egyesült Államok tervezett rakétatelepítése ellen, felemeljék szavukat az emberiséget fenyegető veszélyekkel szemben, követeljék az általános és teljes leszerelést, támogatva az enyhülési folyamat erősítését. Az impozáns létesítmény széksoraiban fiatalok és idősebbek, munkások, értelmiségiek és egyéb más szakmák képviselői foglaltak helyet, jelenlétükkel is kifejezve töretlen békeakaratukat, elszántságukat az emberiség legfőbb kincsének megóvása mellett.

A *Koltay Gábor* rendezte kulturális műsor után Maróthy László, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a budapesti pártbizottság első titkára lépett a mikrofonhoz, s üdvözölte a politikai demonstráció résztvevőit. Beszédében hangsúlyozta: a szocializmus és a béke egymástól elválaszthatatlan fogalmak. Hiszen építőmunkánk céljait csak nyugodt körülmények között válthatjuk valóra. Az imperialista körök azonban most arra törekszenek, hogy megbontsák a kialakult katonai erőegyensúlyt, s maguk felé billentsék a mérleg nyelvét. Világszerte fokozódik a feszültség, s az emberiség aggódik: a szülő gyermekéért, az ifjú a jövőjéért, követelve az értelmes és tartalmas élet jogát; az idősebbek pedig élvezni szeretnék eddigi munkájuk gyümölcsét. Ezért jöttek el a sportcsarnokba e korosztályok képviselői, akik természetesen nemcsak önmagukat, hanem kollégáikat, diáktársaikat is képviselik. És azt sem túlzás kijelenteni, hogy ez a demonstráció egész dolgozó népünk akaratát, a béke megoltalmazásának szándékát fejezi ki, erősíti — mondotta végül Maróthy László, megnyitva az Országos Béketanács kezdeményezte rendezvényt, amelynek szervezéséből több más politikai szerv is kivette részét.

Elsőként dr. Hollán Zsuzsa akadémikus, „Az orvosok a nukleáris háború megelőzéséért" nemzetközi mozgalom magyar tagozatának vezetője arról szólt, hogy a növekvő feszültség, az emberiséget fenyegető számtalan borzalom nyitotta meg a világon dolgozó orvosok előtt a közeledés, az egymásra találás útját.

Ennek a szakmának, hivatásnak a képviselői éppen speciális tudásuk miatt tudják, hogy milyen következményei lennének az emberi szervezetben egy nukleáris katasztrófának. De nem elég, ha csak az orvosok hallatják szavukat: arra is szükség van, hogy egyéb más foglalkozási ágak képviselői is következetesen síkraszálljanak a béke ügyéért, a kibontakozni látszó veszélyes folyamatok visszafordításáért. Csak együttes fellépéssel érhető el, hogy a gyűlölet helyébe a bizalom lépjen, s a szembenállást az együttműködési készség váltsa fel.

Horváth József, a Csepel Szerszámgépgyár Béke szocialista brigádjának a vezetője a munkások nevében kért szót, s tett hitet a béke mellett.

Hidvéghy Melinda, a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem negyedéves hallgatója felszólalását Várnai Zseninek egy szép és nemes költeményéből vett idézettel kezdte, amelynek végső kicsengése: hogy az emberiségnek, bármilyen viharfelhők tornyosulnak is fölötte, mindent el kell követnie az emberhez méltó élet feltételeinek megteremtéséért. Ez a törekvése a mai fiatal nemzedéknek is, amely azonban nem egyszerűen élni akar, hanem vágyik az élet igazi emberi tartalmára, a boldogságra.

Most azonban meg akarnak fosztani bennünket a reménytől, hogy elképzeléseink valóra váljanak — mutatott rá, majd arról szólt, hogy egy esetleges háborús konfliktusnak immár nem lennének győztesei, csak vesztesei. A béke erői azonban az elmúlt időszakban is megmutatták képességüket, hogy módjukban áll befolyásolni a kormányok politikáját, de legalábbis arra késztetni őket, hogy vizsgálják felül nézeteiket, s onnét átgondolva szempontjaikat, mérlegeljék döntéseik helyességét, önmaguknak, lelkiismeretünknek számot adva, hogy szándékaik mennyiben egyeznek

(Folytatás a 2. oldalon)

Ülést tartott a Minisztertanács

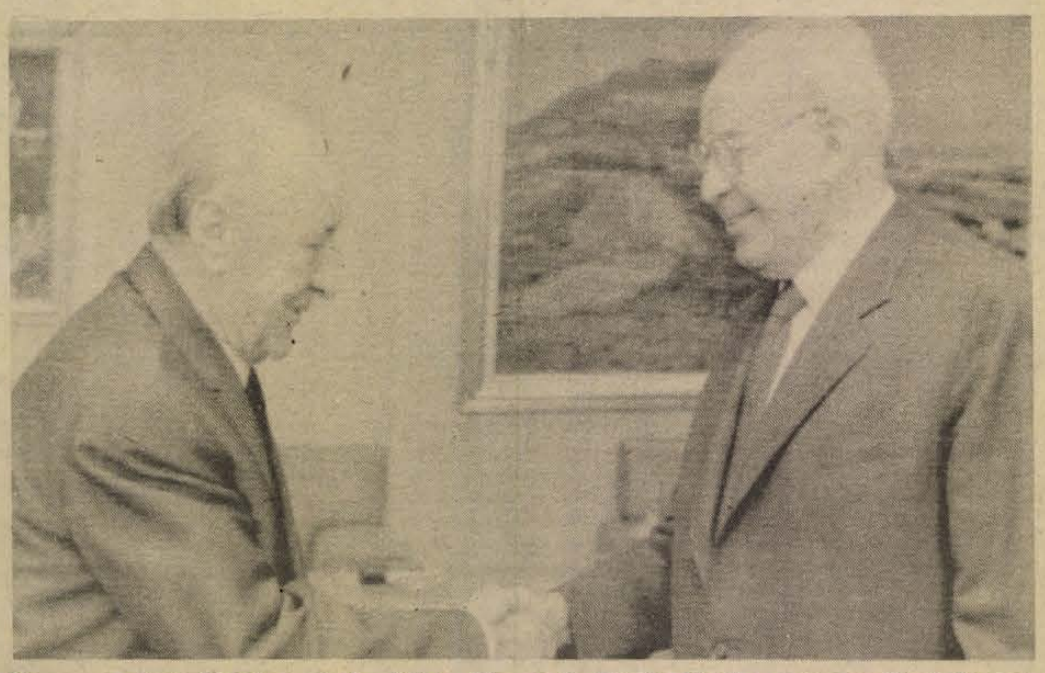
A Kormány Tájékoztatási Hivatala közli: A Minisztertanács csütörtöki ülésén határozatot hozott a terület- és településfejlesztéssel összefüggő állami feladatokra. Megbízta az Országos Tervhivatal elnökét, valamint az építésügyi és városfejlesztési minisztert, hogy dolgozzák ki, bocsássák társadalmi vitára, majd ezt követően terjesszék a Minisztertanács elé a hosszú távú területfejlesztési célokat és feladatokat.

A kormány határozatot hozott az egyes gazdasági szabályozók módosításáról. 1984. január 1-től többek között változnak a vállalati ár-, jövedelem- és keresetszabályozás, a mezőgazdasági ár- és pénzügyi szabályozás egyes elemei, módosul a dolgozók bértarifája, s ezzel párhuzamosan egyszerűsödik a vállalatok kategóriába sorolásának rendje. A Minisztertanács döntése értelmében ugyancsak január 1-től 10 százalékkal emelkedik a gazdálkodó szervezetek társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettsége, a korábbi fogyasztói áremelések ellentételezését szolgáló személyi jövedelemkiegészítéseket be kell építeni a bérrendszerbe.

A kormány megváltoztatott több, a lakossági adózással kapcsolatos rendelkezést. 1984. január 1-től — a háztáji és kisegítő gazdaságokban elérhető jövedelmek kivételével — valamennyi egyéb, adóköteles jövedelmet új általános jövedelemadó szabályoz. Ezzel összhangban módosulnak a lakossági adóigazgatásra és társasági adózásra vonatkozó előírások is.

A Minisztertanács áttekintette az országgyűlés őszi ülésszakán elhangzott képviselői javaslatokat és kötelezte a minisztériumok és az országos hatáskörű szervek vezetőit, hogy vizsgálják meg az indítványok megvalósításának lehetőségeit, s az eredményről tájékoztassák az országgyűlés elnökét, valamint a javaslatokat tevő képviselőket.

Teljes nézetazonosság, baráti légkör



Magyar—csehszlovák tárgyalások. Kádár János és Gustáv Husák a megbeszélések kezdetén a prágai várban.

Kádár János Prágában

A tárgyalásokról közös közleményt adtak ki

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára csütörtökön hivatalos baráti látogatásra Prágába érkezett. Az MSZMP KB első titkára Gustáv Husák, a CSKP KB főtitkára meghívásának tesz eleget.

A magyar és csehszlovák zászlókkal feldíszített prágai főpályaudvaron elsőként a vendéglátó Gustáv Husák üdvözölte a vonatból kilépő Kádár Jánost, valamint a kíséretében levő Szürös Mátyást, az MSZMP KB titkárát és Kótai Gézát, az MSZMP KB külügyi osztályának helyettes vezetőjét. A fogadtatáson megjelent Vasil Bilak, a CSKP KB elnökségének tagja, a KB titkára, ott voltak Csehszlovákia politikai és társadalmi életének képviselői.

A megérkezést követően Kádár János és Gustáv Husák jó ismerősökként köszöntötték egymást, hiszen a két párt vezetője az utóbbi időben évente találkozott. Gustáv Husák legutóbb tavaly szeptemberben járt Budapesten. A mostani legmagasabb szintű tanácskozás a két párt és a két kormány rendszeres kapcsolattartásának fontos állomása. Éppen egy hónappal ezelőtt folytatott megbeszéléseket Prágában Lázár György vezetésével magyar kormányküldöttség.

Kádár János és kísérete a pályaudvarról a prágai várba hajtatott, ahol délelőtt megkezdődtek a két párt vezetőjének tárgyalásai. Szürös Mátyás, az MSZMP KB titkára Vasil Bilakkal, a CSKP KB elnökségének tagjával, a KB titkárával folytat megbeszéléseket.

Kitüntetési ünnepség a prágai várban

Délben kitüntetési ünnepségre került sor a prágai vár dísztermében. Kádár János ünnepélyes külsőségek között átadta Gustáv Husáknak a Magyar Népköztársaság Gyémántokkal Ékesített Zászlórendjét. A magas kitüntetést a nemzetközi kommunista és munkásmozgalomban, valamint a két ország kapcsolatainak elmélyítésében szerzett érdemeiért adományozta az Elnöki Tanács a CSKP KB főtitkárának.

Az ünnepségen Kádár János és Gustáv Husák beszédet mondott.

Mélyen tisztelt Husák Elvtárs!

Kedves Elvtársak! Barátaim!

Országaink, népeink viszonyát a barátság, az élet minden területére kiterjedő, gyümölcsöző együttműködés jellemzi. Jószomszédi kapcsolataink kialakulásában és fejlődésében meghatározó szerepe van annak, hogy a magyar és a csehszlovák kommunista mozgalom, pártjaink között megalakulásunk óta hagyományosan jó internacionalista viszony alakult ki. A szocializmus útján járó magyar, cseh és szlovák nép közötti barátság közös, nagy, felbecsülhetetlen értékű vívmányunk.

Kedves Gustáv Husák Elvtárs!

A magyar nép tudja, hogy Ön személyesen sokat tett és sokat tesz szomszédos, szocializmust építő országaink együttműködésének további fejlesztéséért, a népeink közötti megértés és barátság elmélyítéséért.

Jól ismert az is, hogy az Ön életútja, tevékenysége szorosan egybefonódik Csehszlovákia népeinek antifasiszta küzdelmével, a tőkés rend megdöntéséért és a munkáshatalom megteremtéséért vívott harcával, s azokkal a jelentős eredményekkel, amelyeket Csehszlovákia Kommunista Pártja vezetésével a cseh és a szlovák nép elért a szocializmus építésében.

A nemzetközi kommunista mozgalommal és a világ más haladó erőivel együtt nagyra értékeljük az Ön sokoldalú, odaadó munkásságát mozgalmunk egységének erősítéséért, a társadalmi haladás és a béke ügyéért.

Kedves Elvtársak, Barátaink!

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Gustáv Husák elvtársnak — a szocialista országok közösségében, a nemzetközi kommunista és munkásmozgalomban kifejtett internacionalista tevékenységének, valamint hazánk és a Csehszlovák Szocialista Köztársaság sokoldalú együttműködésének elmélyítésében szerzett kimagasló érdemei elismeréséül — 70. születésnapján a Magyar Népköztársaság Gyémántokkal Ékesített Zászlórendje kitüntetést adományozta.

Kedves Husák Elvtárs!

Megtiszteltetés számomra, hogy ezt a kitüntetést most átadhatom önnek, akit hosszú évek óta ismerek és tisztelek, és akihez a közös célokért végzett munkán túl, személyes barátság is fűz.

(Folytatás a 2. oldalon)

A környezetbe jól illeszkedő 16 garázs épül Pécsett, a nyugati Mecsek oldalában, a Herman Ottó utca elején. Jórészt már beköltöztek a garázsszövetkezet építői, már csak egy-kettő belső kiképzése várat magára. Fotó: Erb János

Kádár János Prágában

(Folytatás az 1. oldalról)

Megragadom az alkalmat, és pártunk Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és a magam nevében szívből gratulálok a kitüntetéshez. Minden jót mindenekelőtt erőt, egészséget, további eredményes munkát kívánok a szocialista Csehszlovákia felvirágoztatásában, és közös ügyünk, a szocializmus és a béke szolgálatában.

Kádár János Gustáv Husák mellére tűzi a Magyar Népköztársaság Gyémántokkal Ékesített Zászlórendjét

Gustáv Husák válaszbeszéde

Kedves Kádár Elvtárs!

Őszinte köszönetet mondok a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának és személy szerint Önnek, azért a nagy megtiszteltetésért, hogy a Magyar Népköztársaság Gyémántokkal Ékesített Zászlórendjét adományozták nekem.

Ezt a magas kitüntetést és mindazt a jót, amit tevékenységemről mondott, úgy fogadom, mint Csehszlovákia Kommunista Pártja és az ország dolgozói által követett politikai és a szocialista eszményekért vívott harc elismerését.

Ebben egyúttal pártjaink és szocialista államaink testvéri kapcsolatainak nagyra értékelését is látom. E kapcsolatok alapját nemzeteink haladó hagyományai és a proletár szolidaritás képezik. Népeinket szorosan összefűzi a burzsoá uralom és a fasizmus ellen, a kapitalizmus megdöntéséért és a néphatalom megteremtéséért vívott, sokéves közös osztályharc. Kapcsolataink főként a szocializmus építése időszakában virágoztak fel. Ma joggal mondhatjuk, hogy országainkat nemcsak a jószomszédi kapcsolatok fűzik össze, hanem a kölcsönös tisztelet és bizalom, a szoros együttműködés, az igaz szövetség szálai is. A csehszlovák—magyar barátságot olyan nagy történelmi vívmánynak tekintjük, amely erősít bennünket és elősegíti haladásunkat.

Boldog vagyok, hogy ma már mindez mélyen gyökerezik nemzeteink tudatába. Jogos büszkeséggel szólhatunk arról, mennyire jótékony hatása van a szocialista internacionalizmusnak a történelmi fejlődésre és nemzeteink kapcsolataira. A közös eszmék, érdekek és célok biztosítják, hogy kapcsolataink továbbra is sikeresen fejlődjenek.

Nemzeteink Európa szívében élnek, ahol a történelem során sokszor szenvedtek pusztító háborúktól. A múltban többször osztoztunk közös sorsban és mindebből közös tanulságokat vontunk le. Ebből is táplálkozik szocialista jelenünk, a Szovjetunióhoz fűződő barátság és szövetség, amelyre országaink támaszkodnak.

A szocialista közösség országai szilárd egységének és közös fellépésének pótolhatatlan jelentősége van, különösen abban a küzdelemben, amelyet jelenleg az imperializmus agresszív terveinek meghiúsításáért és a béke védelméért folytatunk.

Biztosítani kívánom Önt arról, kedves Kádár elvtárs, hogy továbbra is mindent megteszek pártjaink és országaink, Csehszlovákia és Magyarország népei barátságának, szövetségének és együttműködésének további, sokoldalú fejlődéséért.

Kérem, adja át forró elvtársi üdvözletemet a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának. Új sikereket kívánok pártjuk XII. kongresszusa határozatainak megvalósításához, a hazájuk felvirágoztatása érdekében, a magyar nép javára végzett munkához — fejezte be beszédét Gustáv Husák.

A kitüntetés ünnepélyes átadását követően Gustáv Husák díszebédet adott Kádár János tiszteletére. Az MSZMP KB első titkára rövid pohárköszöntőjében a többi között leszögezte: „E mostani megbeszélések is hatékonyan hozzájárulnak pártjaink, országaink és népeink barátságának, testvériségének és együttműködésének fejlődéséhez."

A délutáni órákban Kádár János a prágai nagykövetség épületében találkozott a magyar kolónia képviselőivel.

Az MSZMP és a CSKP tárgyalóküldöttsége Kádár János és Gustáv Husák vezetésével a kora esti órákban záró megbeszélést tartott. Magyar részről ezen részt vett Szürös Mátyás és Kótai Géza, valamint Kovács Béla, a Magyar Népköztársaság prágai nagykövete. A CSKP delegációjának tagja volt Vasil Bilak.

*

Csehszlovákiában tett egynapos, hivatalos, baráti látogatását befejezve, csütörtök este hazautazott Prágából Kádár János. Az MSZMP KB első titkárát és kíséretét vendéglátója, Gustáv Husák, valamint Vasil Bilak búcsúztatta a csehszlovák főváros főpályaudvarán. Megjelentek Csehszlovákia politikai és társadalmi életének vezető képviselői.

Közlemény

Kádár János és Gustáv Husák prágai találkozójáról

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára Gustáv Husáknak, Csehszlovákia Kommunista Pártja Központi Bizottsága főtitkárának, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság elnökének meghívására 1983. november 10-én baráti látogatást tett a Csehszlovák Szocialista Köztársaságban.

Kádár János és Gustáv Husák kölcsönösen tájékoztatták egymást az MSZMP XII., illetve a CSKP XVI. kongresszusa határozatainak teljesítéséről. Véleménycserét folytattak a két párt, a két szomszédos szocialista ország sokoldalú együttműködésének alakulásáról és továbbfejlesztésének lehetőségeiről. Áttekintették a nemzetközi helyzettel, valamint a nemzetközi kommunista és munkásmozgalommal kapcsolatos időszerű kérdéseket.

Megelégedéssel állapították meg, hogy a Magyar Szocialista Munkáspárt és Csehszlovákia Kommunista Pártja, a Magyar Népköztársaság és a Csehszlovák Szocialista Köztársaság a marxizmus—leninizmus és a proletár internacionalizmus elvein alapuló barátsága és sokoldalú együttműködése mindkét ország népeinek javát szolgálja, egyben hozzájárul a szocialista közösség erősítéséhez is.

Megállapították, hogy folyamatosan növekszik a két ország közötti árucsere-forgalom és szélesedik az együttműködés, különösen azokban az ágazatokban, amelyek elősegítik a gyorsabb ütemű tudományos-műszaki fejlesztést, a termelés hatékonyságának növelését. Megerősítették Lázár György és Lubomir Strougal miniszterelnökök közelmúltban sorrakerült találkozóján született megállapodások fontosságát.

Kádár János és Gustáv Husák kifejezték országaik kölcsönös érdekeltségét a kétoldalú tudományos, kulturális, valamint más területeken fejlődő együttműködés elősegítése terén. Hangsúlyozták, hogy a lenini nemzetiségi politika következetes érvényesítése hatékonyan segíti a két szomszédos szocialista ország gyümölcsöző kapcsolatainak további erősödését.

A nemzetközi helyzet időszerű kérdéseinek áttekintése során aggodalommal állapították meg, hogy tovább növekedett a feszültség a világban. Elítélték az imperializmus, mindenekelőtt az USA szélsőséges köreinek a kialakult erőegyensúly megbontására, a Szovjetunióval és a többi szocialista országgal szembeni katonai fölény megszerzésére irányuló kísérleteit. Különösen veszélyesnek minősítették azokat a törekvéseket, amelyek arra irányulnak, hogy több nyugat-európai országban közepes hatótávolságú amerikai rakétákat telepítsenek. A Magyar Népköztársaság és a Csehszlovák Szocialista Köztársaság síkraszáll amellett, hogy érdemi megállapodás szülessen a Genfben folyó szovjet—amerikai tárgyalásokon az európai atomfegyverek korlátozása ügyében. Ezzel összefüggésben Kádár János és Gustáv Husák egyetértésüket fejezték ki és támogatásukról biztosították azokat az új szovjet javaslatokat és állásfoglalásokat, amelyeket Jurij Andropov tett. A két párt képviselői hangsúlyozták ugyanakkor, hogy amennyiben sor kerül az amerikai rakéták telepítésére, a Varsói Szerződés tagállamai megfelelő lépéseket tesznek annak érdekében, hogy megőrizzék az európai katonai erőegyensúlyt.

Kifejezték meggyőződésüket, hogy a jelenlegi bonyolult helyzetben is megvan a lehetőség a nemzetközi kapcsolatok veszélyes jelenségeinek a leküzdésére. Korunkban a különböző társadalmi rendszerű országok békés egymás mellett élésének változatlanul nincs ésszerű alternatívája. A tartós nemzetközi béke és biztonság megteremtésének egyedüli útja az egyenlőség és a kölcsönös biztonság elvének következetes figyelembe vétele, az erőegyensúlynak a fegyverzetek alacsonyabb szintjén történő kialakítása. Valamennyi vitás nemzetközi kérdésre tárgyalások útján lehet és kell megoldást találni. Ezeket a törekvéseket fejezik ki a Szovjetunió és a Varsói Szerződés tagállamai konkrét javaslatai, kezdeményezései. A béke megőrzése és a nukleáris konfrontáció veszélyének elhárítása érdekében mindkét párt nemzetközi tevékenységében aktívan érvényre juttatja a szocialista közösség országainak javaslatait és kezdeményezéseit.

Ismételten megerősítették pártjaik és országaik szolidaritását Afrika, Ázsia, és Latin-Amerika népeinek a szabadságért, a függetlenségért és a társadalmi haladásért folytatott harcával az imperializmus, a gyarmatosítás, a neokolonializmus, a fajüldözés és a faji megkülönböztetés ellen. Ezzel összefüggésben határozottan elítélték az Egyesült Államoknak Grenada elleni fegyveres agresszióját, amely a nemzetközi jognak, az ENSZ alapokmányának és a független állam szuverenitásának durva megsértését jelenti.

Aggodalommal szóltak a közel-keleti helyzet alakulásáról, elítélték a közvetlen imperialista beavatkozást Libanon belügyeibe. Állást foglaltak a térség problémáinak átfogó és igazságos politikai rendezése mellett az összes érdekelt fél részvételével.

A két párt képviselői a megbeszélések során hangsúlyozták a Magyar Népköztársaságnak és a Csehszlovák Szocialista Köztársaságnak a Szovjetunióhoz fűződő szoros internacionalista együttműködésének, a szocialista közösség országai összefogásának és összehangolt fellépésének rendkívüli jelentőségét.

A találkozó szívélyes, baráti légkörben a kölcsönös megbecsülés és megértés jegyében zajlott le. Hozzájárult a Magyar Szocialista Munkáspárt és Csehszlovákia Kommunista Pártja, a Magyar Népköztársaság és a Csehszlovák Szocialista Köztársaság testvéri kapcsolatainak további elmélyítéséhez.

Aczél György látogatása Komárom megyében

Aczél György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára csütörtökön Komárom megyébe látogatott. A vendéget a gyermelyi Petőfi Termelőszövetkezetben fogadta Antalóczy Albert, a Komárom megyei pártbizottság első titkára és Varga Gyula, a Komárom megyei Tanács elnöke. Tóth Béla, a tsz elnöke beszámolt a 4500 hektáron gazdálkodó nagyüzem eredményeiről és gondjairól.

A látogatás következő állomása a BHG tatabányai gyára volt. Itt Berecz Frigyes, a BHG vezérigazgatója és Péter György, a tatabányai gyár igazgatója számolt be az üzem munkájáról. A tatabányai üzemet a bányászfeleségek foglalkoztatására nyitották 1964-ben. Ma már ezernél több nő dolgozik itt, és évente 3 millió jelfogót készítenek a telefonközpontokhoz.

Ezután Aczél György Tatabányán, a megyei pártbizottság székházában, a megye üzemeinek, intézményeinek, tömegszervezeteinek képviselőit aktívaülésen tájékoztatta az időszerű ideológiai kérdésekről.

Békenagygyűlés Budapesten

(Folytatás az 1. oldalról)

mea az emberiség létérdekeivel.

Keresztury Dezső akadémikus, az Országos Béketanács tagja, a múlt történéseire, az egykori borzalmakra irányította rá a hallgatóság figyelmét, s állást foglalt az erőszak ellen, a terror és minden olyan tettel szemben, amely méltatlan az emberhez. Nem rejtette azonban véka alá azt sem, hogy bizonyos kételyei vannak a megegyezést illetően, és csak remélni tudja, hogy vénül is felülkerekedik a józan ész. Hangoztatta: a maga módján mindenki hozzájárulhat a kibontakozás előmozdításához.

Ezután Pozsgay Imre, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa főtitkára mondott beszédet.

Pozsgay Imre beszéde

— Közel kerültünk a fegyverkezési verseny újabb szakaszához, a középhatósugarú, nukleáris robbanótölteteket hordozó amerikai rakéták nyugat-európai telepítéséhez. Ha ezeknek az eszközöknek a telepítésére sor kerül, kétségtelenül közelebb esünk egy termonukleáris katasztrófa, egy újabb világháború veszélyéhez is. Ám reméljük még ma is, hogy a két világhatalom genfi tárgyalásain kedvező fordulat következhet be, s akkor a fegyverek egyensúlya alacsonyabb fokon valósulhat meg. Nem hihető, hogy a mai fegyverek árnyékában létezhet erő, hatalom amelynek érdekében állhat az egész emberiség elpusztulásával járó világégés kirobbantása — mondotta előljáróban. — Az ésszerűség tehát azt diktálja, hogy bízzunk a harmadik világháború elkerülhetőségében. Terveinket csak ehhez a reális lehetőséghez mérhetjük. Ám ez a lehetőség nem elégíthet ki bennünket, mert ha csak további fegyverkezési hajszával teremthetjük meg az egyensúlyt, akkor ezért a törékeny békéért túl drága árat kell fizetnünk: fennmarad a veszély, a kockázat szorongató érzése és egy meddő vállalkozásban kimerülnek az emberiség jobb célokra alkalmas termelőerői.

— Nem mondhatunk le tehát egy olyan emberséges világrend eljöveteléről, amelyben a nemzetek, országok kapcsolatából hiányzik a fenyegetés és a zsarolás helyébe a jobb kooperáció, az együttműködésre való nagyobb készség lép — hangoztatta, majd a béke megőrzésének lehetőségeiről, az egyén politikai szerepéről szólva kijelentette: — A mi békemozgalmunk kormánypárti, mert a kormány is békepárti. De jól csináljuk-e a dolgunkat, ha a béke ügyét letesszük a nekünk való, ámde mégiscsak hivatalos intézmények kezébe, s mi csupán ösztökéljük ezeket az intézményeket, hogy teljesítsék kötelességüket? Önbecsülésünkhöz az is hozzátartozik, hogy nem elégít ki bennünket a mégoly jószándékú kormány tevékenysége sem, ha magunk közvetlenül nem vehetünk részt a békét szolgáló cselekvés kimunkálásában; ha jelenlétünkkel és közreműködésünkkel nem fejezhetjük ki, hogy mélységesen aggaszt bennünket az imperialista körök törekvése a háborús feszültség növelésére, hogy elítéljük a közép-hatótávolságú rakéták tervezett nyugat-európai telepítését, hogy mélységesen szolidárisak vagyunk a közvetlenül fenyegetett európai és amerikai népek lenyűgöző, milliókat nyílt cselekvésre késztető mozgalmával.

Pozsgay Imre ezután arról szólt, hogy a fel-felvetődő kételyek ellenére sincs tétlenségre kárhoztatva az egyén az egyes ember. A tehetetlenség, a kiszolgáltatottság érzésétől akkor szabadulhatunk meg, ha a kezünk ügyében levő kötelességeinkre figyelünk, ha ébren tartjuk saját feladataink iránti felelősségünket.

— Csak kötelességtudó, felelős embernek lehet jó a közérzete. Csak jó közérzetű, bizakodó ember tud igazán részt vállalni nemzete és az emberiség sorsából. Ha az így érző, így gondolkodó emberek, egyének száma százmilliókra tehető, akkor akaratuk előtt a legnagyobb hatalmaknak is meg kell hajolniuk.

— A szocializmusban élő emberiség teremtette meg az első olyan hatalmi rendszert; amelynek célja nem a hódításban, hanem a haladás vívmányainak és feltételeinek védelmében van. A Szovjetunió és szövetségeseinek társadalmi, politikai, gazdasági és katonai ereje ugyanarra a feladatra összpontosul: megteremteni a társadalmi és nemzeti felemelkedés lehetőségét saját országuk dolgozó népe számára, védelmezni a szocialista hazát az imperializmus fenyegetésével szemben, és reményt kelteni a még elnyomottak millióiban, hogy a dolgozó ember lerakhatja szabadságának, felemelkedésének alapjait, kiveheti az elnyomó rendszerek és kizsákmányoló osztályok kezéből sorsának irányítását.

— Amikor a háború és a béke választója előtt állunk, nem túlzás figyelmünk körét az egész világra kiterjeszteni. Csak így foghatjuk fel személyes részvételünk lehetőségét és jelentőségét minden Föld-lakó sorsának alakulásában. De amikor a békéért való tettnek, a cselekvésnek van itt az ideje, szűkebbre vonjuk ezt a kört. A szem határa a nemzet, a haza határáig terjed. Ha valódi tettre készülünk, akkor családban, népben nemzetben gondolkodunk. Mert akinek minduntalan, a munkás hétköznapokon is az egész emberiség körül forog az agya, az soha senkit nem fog boldogítani, mert miközben messzi horizontokon járatja tekintetét, elmulasztja elintézni a keze ügyébe eső dolgokat. Aki viszont soha nem emeli tekintetét saját otthonának ereszfölé, az önmaga lealacsonyodásának útját járja.

— Magyarország ma nagyságát meghaladó mértékben pozitív szerepet játszik az országok, népek közötti kapcsolatok építésében — hangoztatta a továbbiakban. — Nemzetközi kapcsolatainkat a feszültségek növekedése idején is fejlesztettük, külpolitikánkban az enyhülés eredményeinek megóvására törekedtünk.

Hazánk miközben — nemzeti érdekeit követve — hűséges tagja a szocialista országok védelmi rendszerének, a Varsói Szerződésnek, a békés egymás mellett élés szellemében együttműködésre törekszik a világ minden országával.

E békés külpolitika alapján jogunk van arra, hogy tiltakozzunk az amerikai rakéták európai telepítése ellen, hogy követeljük a tárgyalások folytatását, hogy kifejezzük szolidaritásunkat azokkal, akik a békéről hozzánk hasonlóan gondolkodnak világnézetre, korra, nemre, nemzetiségre és pártállásra való tekintet nélkül.

Magyarország tiszta lelkiismerettel vehet részt a békéért folytatott küzdelemben. Határain belül nincs se osztály-, se nemzetiségi elnyomás. Érvényesülnek az emberi jogok, s nincs olyan társadalmi, politikai csoportosulás, amelynek céljai a béke ellen irányulnának.

Örömeinket szaporítani, bajainkat gyomlálni, ritkítani kellene. Kinek-kinek megvannak ehhez a személyes tervei. De amikor e tervek megvalósításán fáradozunk, lássunk hozzá az eddiginél is erősebb szocialista nemzeti közösségtudat felépítéséhez önmagunkban, ami által egyenként jobb emberek, vagyis többek leszünk.

A budapesti dolgozók béke nagygyűlése a Himnusz hangjaival ért véget.

Politikai munka a lakóterületen

A pártalapszervezetünk éves munkatervet és féléves ütemtervet készített: a fontossági sorrendet meghatározva. Az 1983/84-es tanév kezdetén segítettük előkészíteni az iskola szülői munkaközösségi tagok jelölését. Azokat a szülőket választották meg, akik arra alkalmasak és szorosan kötődnek az iskolához. A politikai munkánkhoz tartozik, hogy a pártvezetőségi ülésre, sőt az utóbbi időben taggyűlésre is meghívtuk a HNF elnököket, titkárokat, tanácstagokat, nevelési központ igazgatót, közművelődési előadót, ifjúsági klub titkárát.

Egyöntetű volt a vélemény, mióta a vegyesbolt üzemeltetése szerződéses, javult lakóterületünkön a napi közszükségleti cikkek ellátása. Most olyan árufélességet is lehet vásárolni, amelyet korábban nem, mint például: tűt, cipőkrémet, cipőfűzőt, villanyégőt, stb.

Lakóterületünk dinamikus fejlődéséhez az is hozzátartozik, hogy a magánerőből folyamatosan épülnek családi házak, annak ellenére, hogy a területen nincsen vezetékes ivóvíz, szennyvízcsatorna. 1981-ben az óvodások, általános iskolások létszáma 250 fő volt, most pedig 350.

A több oldalú lakóterületi munkánkhoz a környezet védelme, szépítése, csinosítása is hozzá tartozik. A nevelési központhoz 4 hold zöldövezet tartozik, igazi patikacsendes táj. A hegyoldal fásítása régi gond, bár ültettünk fákat már a korábbi években is. A kevés csapadék miatt a fák kiszáradtak, pedig nem maradt el az emberi gondviselés, az öntözés. Ez évben is figyelemreméltó kezdeményezés kapott szárnyra: a fásítási mozgalmat is együtt szorgalmazzuk. Az akciónk a politikai, társadalmi szervek igazi mozgató rugói, a HNF nevelési központ, és az iskola szülői munkaközössége.

A jövőben az lesz a gyakorlat, hogy az első osztályosok a szülők segítségével ültetik a fákat, és a tanulók azt gondozzák. Ha az ember és a természet kölcsönhatásában valósul meg mindez, akkor 8—10 év múltán szép fák koszorúzzák a hegyoldalt.

Jeli József,
Pécs, istenkúti
lakóterületi párttitkár

November 15-től

Beszámoló taggyűlések

A naptári év végéhez közeledve, az MSZMP szervezeti szabályzatának megfelelően, sor kerül a pártalapszervezetek éves beszámoló taggyűléseire. Az oktatási intézményeket kivéve a beszámoló taggyűlést valamennyi alapszervezetben november 15. és december 15-e között kell megtartani. A feladat most is az, hogy a pártalapszervezet tagsága elmélyült vitában tárgyalja meg a vezetőség beszámolóját az egy év alatti munkáról és meghatározza a következő időszak pártalapszervezeti teendőit.

Már hagyományuk van a beszámoló taggyűléseknek pártunkban. Ez az időszak mindig együtt jár a párttagság aktivitásának növekedésével, az alapszervezeti élet gazdagodásával. A jelenlegi taggyűlések a korábbi éveknél feszültebb nemzetközi légkörben ülnek össze, de ez nem térítheti el feladatuk betöltésétől. A beszámolókban nem az a legfontosabb, hogy a nemzetközi élet eseményeit taglalják, mert erről a párttagság más alkalommal — pártnapon a nemzetközi élettel foglalkozó fórum-gyűléseken — is hallhat. Most inkább annak van kiemelkedő jelentősége, hogy ez jó alkalom és lehetőség legyen a párttagság véleményének még elmélyültebb megismerésére.

Kritikusan, önkritikusan

Kiváló alkalom nyílik e taggyűléseken arra, hogy a központi határozatoknak megfelelően előtérbe kerüljenek a pártdemokrácia elvei a gyakorlatban. Mindenekelőtt abban, hogy az alapszervezet vezetősége kritikusan és önkritikusan számot ad a munkájáról. Ezt követi a vitában a párttagság őszinte véleménynyilvánítása, esetleg bírálata, illetve javaslatai. A vezetőségek a XII. kongresszus határozatainak helyi végrehajtásáról adnak számot, természetesen az egy évvel ezelőtti beszámoló taggyűlések határozata alapján. Ugyanígy feladatuk, hogy számot adjanak az idei január—februári taggyűléseken elfogadott alapszervezeti munkatervek végrehajtásáról is. A gazdaságpolitikai, a pártéletre vonatkozó tennivalók egyaránt az alapszervezeti munkatervekben kapnak helyet. Joggal elvárható, hogy az évközi taggyűléseken elhatározott feladatok végrehajtásáról is tájékoztatást kapjon a párttagság. Az alapszervezeti beszámolók középpontjában pedig — a jellegtől függően — a párt gazdaságpolitikai céljainak, a helyi gazdasági feladatok megvalósításának eredményei, gondjai állnak. Ezzel egyenrangúan vitatják meg a munkahelyi közösségek tevékenységeit, összeforrottságát, a kommunisták helytállását a népgazdasági feladatok helyi megvalósításában. Nagyon fontos hogy az alapszervezet vezetősége — a párttagság és a tömegszervezetek vezetőségeinek véleményét ismerve — a működési terület gondjait is feltáró őszinte beszámolót terjesszen a párttagság elé.

Feltárni a lehetőségeket

A nehezebb gazdálkodási körülményeinket is figyelembe véve kell feltárni azokat a lehetőségeket, a termelési, a gazdálkodási szférákban, az emberi tényezőkben hasznosítható tartalékokat, amelyek hatékonyabbá teszik a munkánkat a gazdaságban és a közéletben. Még számos pártszervezetben nem használják ki azokat a lehetőségeket, eszközöket — beleértve a káderkiválasztásban rejlő igényességet is —, amelyek elősegíthetik a termelékenyebb gazdaságosabb munkát, amelyek minden területen erősíthetik a népgazdasági és a helyi érdekek összhangját. Általánossá kell tenni — s nemcsak a párttagok körében — azt a szemléletet, hogy a gazdasági fejlődést a hatékonyság javulásával mérjék. Vagyis: a gazdálkodás értékelésének alapja — és ez vonatkozik a gyakorlati munkára is —, hogy miként szolgálja a népgazdaság egyensúlyának javítását. Ennek az elvnek érvényesülnie kell minden munkaterületen, az anyagi és erkölcsi elismerés tekintetében is. A pártszervezetek a beszámoló taggyűléseken a feladatok meghatározásánál a gazdaságosság javítására, a termékszerkezet korszerűsítésére, a munkafegyelem javítására tesznek konkrét javaslatokat és joggal várják el hogy a megvalósításukban a pártszervezet kommunistái járnak az élen.

Az ideológiai, politikai neveléssel összefüggő feladatok megbeszélése valószínűleg nagyobb hangsúlyt kap a korábbi éveknél a most sorra kerülő beszámoló taggyűléseken. Az elvszerű viták, a tömegek közötti meggyőző munka, a párt és a tömegek közötti kapcsolat erősítése, a párttagságnak a párt politikája melletti fokozott kiállása ugyanis olyan jellegű alapszervezeti feladat, amelynek megvitatása még tartalmasabbá tehet; ezeket a taggyűléseket.

Együttműködés a tömegszervezetekkel

Az alapszervezet működési területén dolgozó szakszervezeti, KISZ, a népfrontszervek munkáját is értékeli a taggyűlés. Az alapelv mindenütt az, hogy az ott dolgozó kommunisták milyen eredményességgel teljesítik pártmegbízatásukat. Az a cél, hogy legyen még előbb az együttműködés a tömegszervezetek vezetői, az ott dolgozó kommunisták és pártalapszervezetek vezetőségei között. Az eddigieknél határozottabb az a természetes igény, hogy a tömegszervezetekben dolgozó párttagok ismerjék azoknak a kongresszusoknak a határozatait, amelyekben hivatottak a pártirányítást érvényesíteni. Erre minden feltétel adott is. Az elmúlt években ugyanis érdemibbé vált a pártirányítás s az alapszervezetekben is több figyelmet fordítottak a tömegszervezetek munkájának segítésére.

A munka színvonalát emeli az is, ha érdemben visszatérnek a beszámolók a pártmegbízatások értékelésére, folyamatos segítésére. Pártmegbízatást egyébként magán a beszámoló taggyűlésen is lehet adni, de mindenképpen kívánatos, hogy jobban kapcsolódjék az alapszervezet taggyűlésén hozott határozatokhoz.

Az élő szó becsülete

Nagyobb eredményre számíthatunk, ha az alapszervezetek munkájában is általánossá válik, hogy becsülete van az élő szónak, a meggyőzésnek a helyszíni segítő munkának, az emberi problémák meghallgatásának és megértésének.

Az irányító felsőbb pártszervek képviselői is részt vesznek a beszámoló taggyűléseken. Ez alkalmat ad az alapszervezetek számára, hogy az irányító pártszervek munkájáról is mondjanak véleményt s ahol indokolt bíráljanak is, de tárják elő, milyen segítséget kívánnak.

Jelentős esemény tehát nemcsak az alapszervezetekben, hanem az egész pártéletben a beszámoló taggyűlés. Akkor éri el célját, ha nemcsak a vezetőség, hanem minden kommunista, tehát a párttagság egésze elmélyült felelősséggel készül e fontos, évente ismétlődő rendezvényre.

Dr. Arató András

Cserép és ablakok kellenek

Bővítik, korszerűsítik a babarci iskolát

Az úttörőotthont is számítva jelenleg öt helyen tanulnak a babarci iskolások. A központi épületben hat tantermük van, két alsós osztály külön helyeken lévő szükségtermekben kapott helyet, másutt van a tornaterem, a műhely és megint másutt a már említett úttörőotthon. Ezen az áldatlan állapoton akarnak változtatni a most épülő 2+4 tanteremmel.

Azért 2+4, mert két tanterem építése már 1981 őszén elkezdődött. Akkor, amikor nekik is át kellett állniuk az olajtüzelésről. Ehhez szükségük volt egy kazánházra, s úgy gondolták, ha már építkeznek, nemcsak kazánházat, tantermeket is építenek. Ez az épületrész — kisiparosok kivitelezésében — sajnos csak épülget, de mellette már magasodik egy másik, a 4 teremnek helyet adó szárny. A további négy tanteremre azért is szükség van, mert körzeti iskola lett a babarciból: ide járnak a szajki és a liptódi gyerekek is.

Az új épületrész kivitelezője a szajki termelőszövetkezet építőrészlege. A jövő szeptemberre elkészülő létesítmény építési költsége 1,7 millió forint. A községi tanács pénze mellett jelentős megyei támogatásból, hitelből épül.

— Pillanatnyilag cserép, illetve ablakok hiánya miatt fáj a fejünk — mondja *Wéber József*, az építőrészleg vezetője. — Sok helyütt megfordultunk, de sehol sem kaptunk bátaszéki sajtolt cserepet, illetve 120x60-as egyesített szárnyú ablakokat. Cserépből 3000, ablakból 17 darab kellene. Ha sikerülne beszereznünk, hamarosan tető alá kerülne az épület, s már a belső munkákhoz foghatnánk. Talán hamarabb is elkészülnénk vele, mint a jövő ősz.

— Mi csak örülnénk neki — folytatja *Hock János* iskolaigazgató —, hiszen ezt az új iskolarészt már nagyon várjuk. Az építkezés mielőbbi kezdése érdekében sokat vállaltak a szülők is. Ők bontották le az egykor itt álló, régi épületrészt, s ők rendezték a terepet. Az elkészülő tantermek mellett ebben az épületben kap helyet az iskolai és a községi könyvtár. Úgy terveztük ugyanis, hogy a földszinti termeket spanyolfallal választjuk ketté, s szükség esetén egybenyitjuk őket.

Ha elkészül az új épület, egy helyen lehet majd a 173 tanuló, s a régi termekből pedig műhelyeket alakítanak ki, illetve lesz állandó próbaterme az úttörő fúvószenekaruknak.

T. É.

Divatos frázissá vált azt mondani, hogy manapság nincsenek már olyan tanáregyéniségek, mint régen. Ez persze nem igaz. Az utóbbi időben egyre több olyan diákkal találkoztam, akik a saját tapasztalatuk alapján ezt azonnal cáfolták. *Gulácsi Zsuzsa*, a pécsi Nagy Lajos Gimnázium IV. C. osztályának tanulója is éppen ezt bizonyította:

Érdeklődésemet tanáraim formálták

Néprajzkutató szeretnék lenni

— A tanár igen is nagyon meghatározza a tárgyhoz való viszonyulást, különösen az fontos szerintem, hogy már egész alacsony szinten el ne vegyék valakinek a kedvét valamitől. Nekem szerencsém volt, kiváló történelemtanáraim voltak, illetve vannak. Már általános iskolában kezdett jobban érdekelni ez a tárgy. Az Őz utcai gyakorló iskolában Lux Ilona tanított, a gimnáziumban Matavovszky Iván lett a tanárom, s ma is ő az. Ők ketten határozták meg alapvető érdeklődési körömet. Olyan általános emberi érvényű problémákat vázoltak föl óráikon, amelyekre feltétlenül oda kellett figyelni.

— *Tudom, hogy a történelem és a néprajz érdekel, de azt is tudom, hogy nemcsak érdekel, hanem már eredményeket is elértél mindkettőből.*

— Tavaly, harmadikosként indultam történelemből az országos középiskolai tanulmányi versenyen, s itt a középdöntőig jutottam. A gimnáziumból hárman indultunk, s ebből ketten jutottunk idáig. Ebben az évben is megpróbálom, természetesen, hiszen ez az a verseny, ahol az első tíz helyezettnek nem kell felvételi vizsgát tennie — és hátha sikerül. S ez nekem nagyon fontos, mert néprajz—történelem szakra szeretnék jelentkezni az ELTE-re, s erre a szakra mindössze öt jelentkezőt vesznek föl. S én mindenképpen néprajzkutató szeretnék lenni.

— *Az újságban is megjelent a hír, hogy éppen most kaptál első díjat egy néprajzi dolgozatodra.*

— Az 1982—83-as néprajzi pályázaton belül az Ifjúsági pályázat első díját kaptam, egyébként ez volt az első néprajzi munkám, a moldvai csángó magyarság viseletének változásait próbáltam elemezni. Először mint néptáncos kezdett érdekelni a téma, a KISZÖV együttesében 1978 óta táncolok, később, amikor megalakult a Néprajzi Múzeumban a gúzsalyas kör, oda is elkezdtem járni. Most végzem egyébként a kétéves néptáncoktató tanfolyamot is. Történelemből, a legaktuálisabb kérdéseken kívül elsősorban az ősi kultúrák érdekelnek, mert szerintem ezek állnak a legközvetlenebb kapcsolatban a néprajzzal. Azt hiszem, e kettő iránti érdeklődés azért is kapcsolódott így össze nálam, mert a történelem kissé felülről, tudományosan foglalkozik az emberekkel, a néprajz pedig hozzájuk hajol, közelről nézi őket, s föloldja a történelem „szárazságát".

— *Úgy hallottam, hogy csupán „ujjgyakorlatként", ha lehet így mondani, már több dolgozatot is készítettél.*

— Igen, ez úgy alakult ki, hogy magánúton tanulok kultúrtörténetet Ecsedy István régésztől, az ő ötlete volt. Tőle kapok kiegészítést és segítséget, elsősorban ezekhez a dolgozatokhoz. Tulajdonképpen így kezdtem megtanulni, hogyan kell tudományos igénnyel kutatni és dolgozatot írni.

— *Tanulsz-e idegen nyelvet?*

— Négy éve angolt, s az egyik ilyen dolgozatomban, amit a sumérokról írtam, föl is használtam már angol nyelvű anyagot; persze még nagyon nehezen ment, sok szótározással.

— *S az idei országos történelem versenyre milyen témából készül a dolgozatod?*

— Már el is készült; a nagy gazdasági világválság helytörténeti vonatkozásairól írtam. Pécs igen sajátos és érdekes ebből a szempontból. A választható témákat már januárban kiírták, s a dolgozat javát nyáron kell megcsinálni, ha az ember azt akarja, hogy alapos munkát nyújthasson be.

Dücső Csilla

HÍREK

NOVEMBER
11
PÉNTEK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából MÁRTON nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.42 — nyugszik 16.14 órakor.
A Hold kél 12.50 — nyugszik 21.33 órakor.

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad, telefonon hívható
KISS LÁSZLÓNÉ
a 10-053-os telefonszámon

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig, a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró:
MURÁNYI LÁSZLÓ

Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig: a 10-053-as telefonszámon
NAGY ISTVÁN

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

PANNONFILA '83.

Országos motívum-bélyeg-kiállítás Pécsett

A bélyeggyűjtők első olyan országos seregszemléjét nyitják meg pénteken 11 órakor, a Pécsi Galériában, ahol a kiállítás témája a művészet és a kultúra.

A Magyar Bélyeggyűjtők Országos Szövetségének szervezésében a Pécsett ma megnyíló és november 20-ig, naponta 10—18 óráig nyitva tartó kiállításon 25 gyűjtő 2400 albumlapján feldolgozott bélyegek, blokkok, és filatéliai anyagok 204 tablót töltenek ki. A Pannonfila '83 kiállításon alkalmi postahivatal működik, ma elsőnapi bélyegzővel látják el a kiállításra megjelentetett alkalmi emléklapot és emlékborítékot. A mai megnyitón osztják ki a zsüri javaslata alapján a nyolc tiszteletdíjat.

ma este

SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház: Emlékek és látomások (este 7 órakor) Katona-bérlet.
Kamaraszínház — a MÉV Ságvári Művelődési Házban: Charley nénje (este 7 órakor).

MOZI

Petőfi: Csillaghullás (f4), Excalibur (f6). **Kossuth:** Riki-Tiki-Tévi (10, 12, 2, 4), Excalibur (n7). **Park:** Aranygyapjú (f4, f6, f8). **Tanárképző:** Tótágas (5), Szabadlábon Velencében (f8). **Rákóczi:** Aranyfej (5). **Fekete Gyémánt:** S. O. S. Concorde (6). **Jószerencsét:** Csodabogarak (4, 6). **Mohács:** Vízipók-csodapók (6), Sugarlandi hajtóvadászat (8). **Komló, Zrínyi:** A Birodalom visszavág (4, n7, f9). **Komló, Május 1.:** A frontvonal mögött (f5). **Szigetvár:** Vízipók-csodapók (6), A lator (8). **Siklós:** Fényjel a hídnál (5, 7). **Harkány:** Álomvilág (7). **Bóly:** Tamás bátya kunyhója (7). **Dunaszekcső:** A Profi (5, 7). **Pécsvárad:** Ne sápadj! (7). **Sásd:** A banda fogságában (7). **Sellye:** Nyom nélkül (7). **Szentlőrinc:** 34-es gyors (7). **Villány:** Az összekötő jönni fog (7).

Időjárás

Várható időjárás az ország területén péntek estig: pénteken észak felől felszakadozik a felhőzet, és egyre több helyen megszünik a köd. Számottevő csapadék nem lesz. A megélénkülő északi szelet gyakran kísérik erős széllökések.

Távolabbi kilátások szombattól keddig: Az északi szél fokozatosan mérséklődik, az éjszakai lehülés erősödik. A hét elején, főleg a reggeli órákban párásságra, ködre kell számítani. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet mínusz 2, mínusz 7 fok között lesz. A legmagasabb nappali hőmérséklet plusz 3, plusz 8 fok között várható. Jelentős mennyiségű (legalább napi 5 mm) csapadék nem várható.

Csütörtök reggeli vízállások: Örtilos 32 cm, változatlan, vízhő 10,3 fok, Barcs —24 cm, apadó, vízhő 8,8 fok, Drávaszabolcs 50 cm, áradó, vízhő 9,0 fok, Mohács 152 cm, apadó, vízhő 8,6 fok.

A közélet hírei

Tegnap Pécsett, a városházán koordinációs megbeszélést tartottak a belvárosi rekonstrukció helyzetének az áttekintése végett az érdekelt szakemberek részvételével. Néhány konkrét, időszerű feladat megbeszélése mellett több olyan, a belvárosi munkák folyamatát nehezítő, esetenként gátló probléma merült fel, amelyekben — mint elhangzott — ez az értekezlet nem hivatott dönteni, a rekonstrukciós munkákat a megvalósítás érdekében egyébként is újra kell értékelni, s ez a közeljövőben meg is történik.

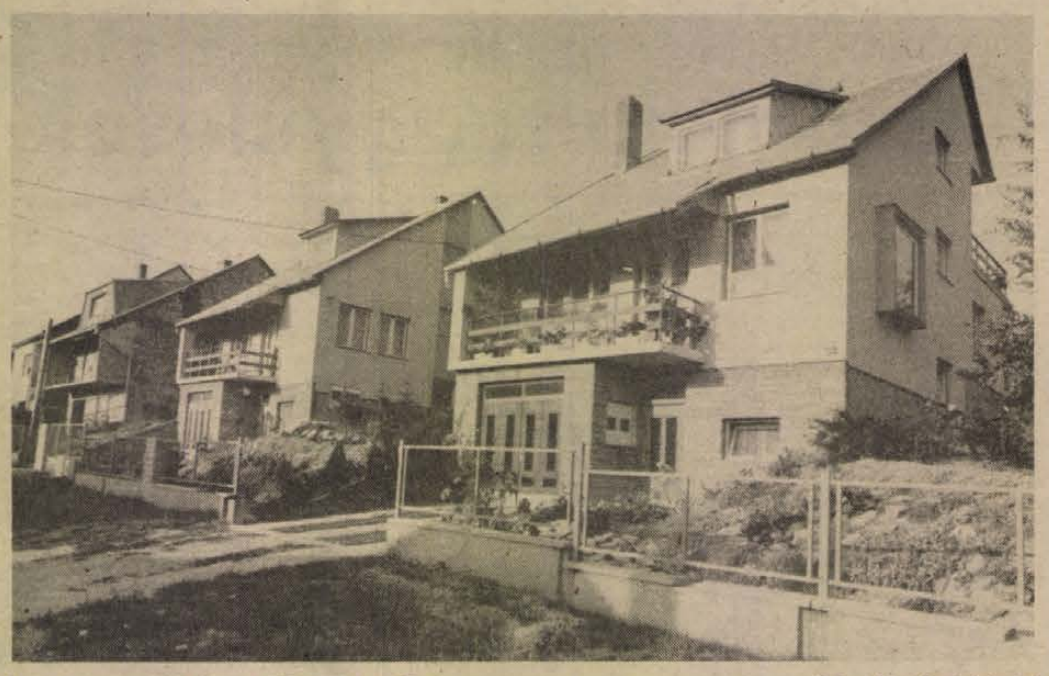
◆

— **Új portaépülettel gazdagodott** a pécsi Alkotmány utcai szociális otthon. Megszépült környezete is. A létesítményeket a múlt héten adta át a Pollack Mihály Építőipari Szakközépiskola diákközössége. A szakmai gyakorlat, illetve társadalmi munka értéke 400 000 forint. Az építésen fél éven keresztül 12—12 diák napi 5 órában dolgozott, Bitter Bálint technikus tanár vezetésével. Az épület körüli 100 négyzetméteri terület tereprendezése, a hozzá tartozó járda kialakítása is a munkálatokhoz tartozott.

— **Klubélet a tetőtérben.** A Dél-dunántúli Tüzép Vállalat Rákóczi úti székházának tetőterében tárgyalótermet és klubhelyiséget alakítottak ki, ahol péntekenként a vállalat dolgozóit és kiszeseit klubprogrammal várják. A mai klubavatón 15 órakor a vállalat több mint félszáz nyugdíjasát köszöntik.

— **Autóbuszleálló-öblök.** A Krisztina térnél korábban a forgalmi sávban álltak meg az autóbuszok, zavarva a forgalmat és balesetveszélyt idézve elő. A korábbi megállóhelytől 50—80 méterre, szerda reggel adták át a két új buszleállóöblöt, így az 1-es, 16-os, 29-es buszok és a bányász céljáratok már biztonságosan megállhatnak az Egri Gyula úton, a Krisztina térnél.

— **Új lakóközösségi klub.** Jelentős társadalmi munkával alakított ki lakóközösségi klubot a Kőrösi Csoma Sándor utca 1/B. alagsorában a HNF újmecsekaljai II. lakóterületi bizottsága. A klub mindennap 15—19 óra között várja a környékbelieket, nyugdíjasokat, kismamákat és gyerekeket. Szabás-varrás, kézimunka-tanfolyamot indítanak, a gyerekeket gyurmázásra, fafaragásra, babaruhavarrásra tanítják.



Szép utcasor Ürögön, a Fülemüle utcában (Rácz Károly felvétele)

— **A medvetalp** rózsaszín virágait bontja Pécsett, a Havihegy déli utcáiban. Ilyen későn még sose észlelték a virágnyílást a hegy lakói.

— **Lezárják a Zsigmond utca felső szakaszát.** Péntek déltől előreláthatóan egy hétre vízvezetéképítés miatt lezárják a Zsigmond utca felső szakaszát a Mező Imre úttól a Felsőhavi utcáig.

— **Nyugdíjastalálkozó.** A Pécsi Építő- és Tatarozó Vállalat tegnap nyugdíjastalálkozót rendezett, ahol a vállalat több mint félszáz nyugdíjasát látták vendégül és elbúcsúztatták, jutalmazták a most nyugdíjba vonuló nyolc dolgozójukat.

— **Szőnyegszövés hulladékanyagból.** Az Ormánsági Áfész csányoszrói szőnyegszövő üzeme, Ardai Ildikó népi iparművész szín- és mintaterveinek felhasználásával ipari hulladékanyagból, rongyból, hagyományos szövési technológiával, évenként mintegy 30 millió forint értékben készít rongyszőnyeget. A termék döntő többségét a nyugati országokba exportálják. A kisüzem 160, a környező községekben lévő asszonynak ad munkalehetőséget. Közülük 80-an bedolgozóként vesznek részt a szőnyegkészítésben.

◆

Rendezvények

Milyen legyen az ifivezető, rajvezető, csapatvezető kapcsolata? témakörben rendez ma tanácskozást, 17 órai kezdettel az Ifjúsági Házban a Pécs városi ifivezető szakbizottság.

✲

A szociális otthon fejlesztésére jótékony célú műsoros estet rendez ma 18 órai kezdettel a Ságvári Művelődési Házban a HNF kovácstelepi lakókörzeti népfrontbizottsága és a 43. számú vöröskeresztes alapszervezet. Az est bevételét a szociális otthon fejlesztésére ajánlják fel.

✲

A 43-as orvosi körzet vöröskeresztes szervezete és a Hazafias Népfront a körzet nyugdíjasai részére november 11-én, ma délután 18 órai kezdettel összejövetelt rendez, melyre mindenkit szeretettel vár a rendezőség.

Liftező szemét

Pató Géza pécsi olvasónk kérdezte: nem energiapocsékolás az, hogy a tízemeletes házak lakói liften viszik le a szemetet a gyűjtőedényekbe, mert nem üzemel a szemétledobó?

Akár PIK, akár lakásszövetkezeti tízemeletesről van is szó, ilyen esetben mindenképpen energiapocsékolás a szemét lifttel történő leszállítása. Már korábban is foglalkoztam a témával, így nem lep meg a válasz. Mert a magyarázat sokféle, és még csak pénzbe se kerül. Mondják, hogy azért nem használják a szemétledobót, mert az ajtaknál eldugul, használata fertőzésveszéllyel jár, nincs ember, aki a ledobó alján a megtelt edényt kitolja az utcára stb. A válaszokat el is hinném, ha ugyanakkor nem üzemelne Pécs sok tízemeletes lakóházában a fenti aggályok nélkül, tehát rendeltetésszerűen a szemétledobó.

Mert ha bárki is kiszámítaná, hogy mennyibe kerül a szemetet vödrökben lehordó lakók liftezgetése és mennyibe a szemétledobó használatához elengedhetetlen munkaerő, hamar rájönne, hogy a liftező szemét lehordós minden vonatkozásban sokkalta többe kerül. Azt már csak halkan említem, hogy a tízemeletesek legtöbbjében ott áll kihasználatlanul a drága pénzen kiépített szemétledobó.

M. L.

— **Zárva lesz a vásárcsarnok.** Karbantartási és mennyezetfestési munkák miatt november 14—15-én (hétfőn és kedden) zárva lesz a pécsi vásárcsarnok.

— **A korai teleť jelzik** a pécsi kertekbe behúzódó vörösbegyek. November elejei megjelenésük szokatlan, hisz általában december közepén vándorolnak be az erdőkből elesőget keresve. Tömeges feltűnésüket Soó István észlelte a belvároshoz tartozó Gyopár utcában.

— **Szőlészet és borászat.** A komlói Május 1. művelődési ház kistermelők számára indít szőlészeti és borászati tanfolyamot, amelyet a pécsi kutató intézet szakemberei vezetnek. Az első alkalommal, november 14-én, hétfőn délután a Szőlőtelepítés előkészítése és végrehajtása címmel, dr. Diófási Lajos tart diavetítéses előadást.

— **Amatőr festők akvarelljei,** mozaik-képei láthatók tegnap óta Pécsett, a BÉV könyvtárában, ahol Haraszti Pál festőművész nyitotta meg Gyimesi Ferenc, Gyimesi Ferencné és Székhelyi Ferencné kiállítását. A három alkotó a Zsolnay képzőművész kör tagja és szabad idejükben készítették a Szántó Kovács János utca 1. sz. B. épületben november 30-ig megtekinthető műveket.

04-05-07

Későn vette észre az úttesten áthaladó gyalogost a Luzsok és Piskó közötti dűlőúton november 9-én MTZ vontatóval közlekedő Kovács Károly hiricsi lakos. A jármű jobb első kereke keresztülment az elütött gyalogoson, aki nyolc napon túl gyógyuló súlyos sérülést szenvedett.

☎ 15-000

Hegedüs István a Miklós utcaiak panaszának megoldásában kérte segítségünket, állítva, hogy a Miklós utca a város szégyene a vízmosta árkokkal-gödrökkel.

A városi tanács útfelügyeletétől kedvező, ha a gondokat nem is végleg megoldó választ kaptunk. A jövő héten betömetik a vízfolyásokat. A meredek utca végleges útburkolatának kiépítése egyelőre nem szerepel a tervek között.

✲

Pécsbányatelepről, a Károly utcai áldatlan állapotok miatt panaszkodott Kapitány Éva: már több mint 2 hónapja feltúrták az úttestet, felszedték a betonjárdát, az idősek és a gyerekek egy szál, talán 10 centi széles pallón közlekednek az utca mindkét oldalán, a tátongó árkok felett. A pallóknál védőkorlátot se szereltek fel. Félnek, hogy a sötét utcában, a keskeny pallókon közlekedve valaki összetöri magát.

Ha a kivitelező nem tudja gyorsabban befejezni a munkát, legalább a lakók testi épségére ügyelhetne jobban. Vagy ez, vagy az, de inkább mindkettő a kötelessége lenne.

◆

— **Amatőrfilmszemlék.** Ma, pénteken délután 2 órakor Pécsett, a Nevelési Központban megnyílik a XIII. országos néprajzi filmszemle. Szombaton délelőtt 9 órakor a XIX. dél-dunántúli amatőrfilmszemle vetítései kezdődnek meg. Eredményhirdetés vasárnap délelőtt 9 órakor lesz.

— **Új buszjárat Gyódra.** A Volán 12. sz. Vállalat november 12-től, szombattól 5229 járatszámmal új buszjáratot indít a Pécs—Keszü—Gyód útvonalon. A busz Pécs autóbuszállomásról 8 órakor indul és Gyód telephelyre 8.24 órakor érkezik, vissza 8.30 órakor indul és a pécsi autóbuszállomásra 8.54-kor érkezik. Az új járatot a Volán szabad- és munkaszüneti napokon közlekedteti.

— **Új óvodát adtak át Vajszlón.** Egy régi épület felújításával mintegy 600 000 forintos költséggel három csoportos, 75 férőhelyes óvodát építettek Vajszlón. A kicsik a napokban vették birtokba az új létesítményt.

— **Hálózat a savas eső megfigyelésére.** A levegőbe jutó kén- és nitrogénoxid a csapadékkal lehullva erősen károsíthatja az élővilágot és a környezetet. A Baranya megyei Tanács Környezet- és Természetvédelmi Bizottságának szerdai ülésén többek között savas esőt megfigyelő hálózat kialakításáról is döntöttek.

◆

Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermekbelbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház – Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző ép.). III. kerület: I. sz Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Ideasebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

Állatorvosi ügyelet

Ügyeletes állatorvos 1983. november 12-én 06 órától, november 14-én 06 óráig.

Pécs város és környéke számára: Pécs, Megyeri út 24. Telefon: Pécs, 15-588.

Mohács város és járás részére: Mohács, Széchenyi tér 1. Telefon: Mohács 10-406.

Komló város és járás részére: Komló, Irinyi J. 3. Telefon: Komló, 82-693.

Siklós város és járás részére, keleti részen: Siklós, Dózsa u. 19. Telefon: Siklós, 32.

Siklós város és járás részére, nyugati részen: Sellye, tanácsháza. Telefon: Sellye 1.

Szigetvár város és járás részére, nyugati részen: Szigetvár, Állatkórház, Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár 75.

Szigetvár város és járás részére, keleti részen: Szentlőrinc, Kossuth L. u. 4. Telefon: Szentlőrinc, 71-350.

Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes nem található, akkor üzenet hagyható a Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló város és járás részére a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontnál „Állatorvosi ügyelet" címen.

Sorházas társasüdülők Harkányban

Harkányban, a Lanka patak mellett, közel a strandhoz. 12 db ikerüdülő megépítésére kerül sor. A 12 db ikerüdülőben 24 db azonos nagyságú, összesen 98,25 m² alapterületű egység nyer elhelyezést.

Az üdülőegységek földszint + galériabeépítéssel kerülnek megvalósításra, amelyekhez tartozik egy 13,5 m²-es garázs. A garázs alapterülete a 98,25 m²-es alapterületben benne foglaltatik.

Egy üdülőlakrész tervezett bekerülési költsége: kb. egymillió Ft. Az építmények tervezett átadási határideje: 1985. évben.

ÉRDEKLŐDNI LEHET: BUDAPESTI 49. SZ. ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG 1123. BUDAPEST, XII., ALKOTÁS U. 11. (Telefon: 351-165, 153-898).

Kérjen tájékoztatót. Szervező bizottság.

NAGYÜZEMI GAZDASÁGOK, ÁFÉSZEK, SZŐLŐSGAZDÁK, FIGYELEM!

A Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát értesíti tisztelt vásárlóit, hogy 1983 őszén rendkívüli

kedvezményes áron értékesíti

az alábbi I. o.

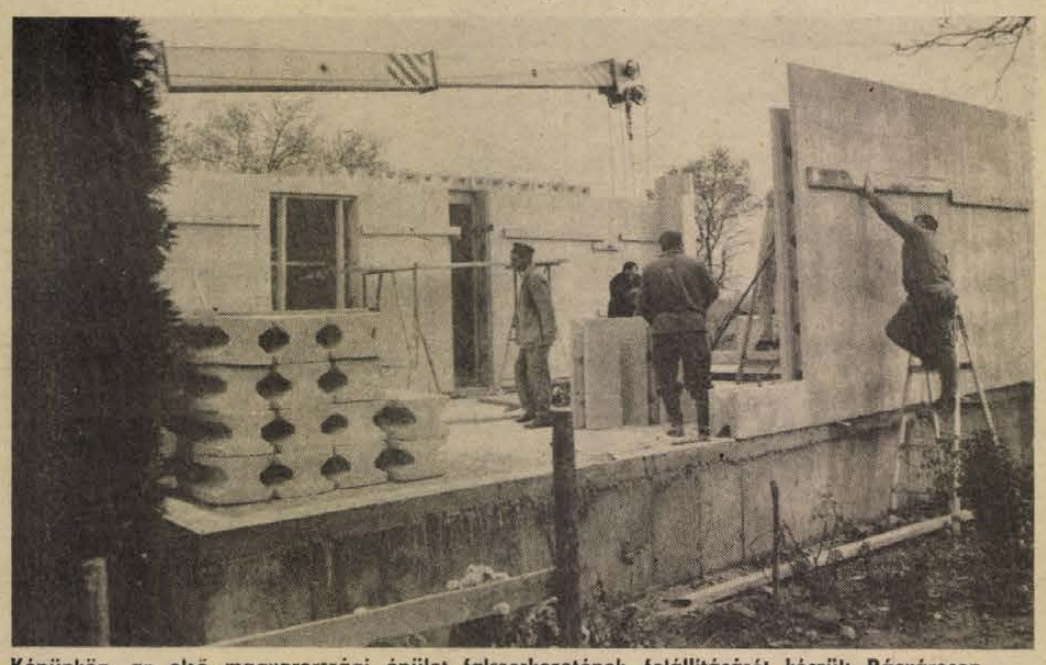
szőlőoltványokat:

- Oportó fajta 26,— Ft/db helyett 16,— Ft db
- Rizlingszilváni 23,— Ft db helyett 16,— Ft/db,

amíg a készlet tart.

MEGRENDELÉSEKET A KÖVETKEZŐ POSTACÍMRE VÁRJUK: 7601, PÉCS, PF: 119.

Osztrák licenc alapján



Képünkön az első magyarországi épület falszerkezetének felállításáról készült Rácvároson

Kombájn-diagnosztikai műszer exportra

Kombájn-diagnosztikai műszert exportál az NDK-ba a mezőtúri Magyar—Mongol Barátság Tsz. A közös gazdaság a Debreceni Agrártudományi Egyetem mezőgazdasági gépészeti főiskolai karának újítása alapján fejlesztette ki a Fortschritt kombinát által gyártott E—516-os tipusú gabonakombájn elektronikai rendszerének ellenőrzésére szolgáló diagnosztikai műszert, amely alig nagyobb egy kézi diplomatatáskánál. A gabonamezőkön perceken belül megállapítható vele a gabonakombájn elektronikai rendszerének hibája, illetve az, hogy a gép melyik egységében keletkezett az üzemzavar.

A diagnosztikai műszer egy NDK-ban rendezett kiállításon tűnt fel és aratott sikert. A német kombinát mindjárt kétszázat rendelt belőle.

Művészi díszítésű készletek

Amerikai exportra készülő porcelánfajansz tányérok a gyár műhelyében

Családi házak polisztirol-betonból?

A RASTRA cég és a BÉV szakmai bemutatója Pécsett

Hazánkban teljesen új technológia megvalósításának bemutatójára hívta meg a szakembereket az ausztriai RASTRA cég, illetve a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat, amely tegnap délután tartott bemutatót a nagyblokkos elemekből néhány nap alatt felállítható családi házak építéséről.

Az érdeklődésre jellemző, hogy Stracke Markus, a RASTRA társtulajdonosa, a technológia feltalálója többek között az ÉVM, az ÉTI, az ÉMI, az OMFB és természetesen a kivitelező vállalatok képviselőjét köszönthette a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat újmecsekaljai szállójának termében, ahol filmbemutatót tartott az említett technológiáról. A szakemberek ezt követően megtekintették Pécsett, a rácvárosi mozi mögött lévő területen épülő kilencven négyzetméter alapterületű nagyblokkos polisztirolbetonból készülő referenciaépületet, amelynek a szerelését két napja kezdték meg. Mint megtudtuk, a falak és a födémszerkezet két nap alatt készül el — az anyagot most az osztrák cég biztosítja — a tetőtér beépítése, illetve a ház betoncseréppel való lefedése sem vesz több időt igénybe, mint két-három napot. Tárgyalások folynak arról, hogy a licencet a BÉV megvásárolja a Mecseki Ércbányászati Vállalattal közösen, és ez nagyban elősegítheti majd a munkáslakás-építési akciót. A licencszerződés ugyan még nem jött létre, ám a BÉV panelüzemében biztosítottnak látszik, hogy évente legyártsák a 250—300 lakás építéséhez szükséges polisztirol falakat és födémeket.

S. Gy.

Réselők és billencsek a Hunyadi úton

A DÉDÁSZ szigetvári kábelépítői dolgoznak Pécsett, a Hunyadi úton

Folytatják az alagút építését

E hét közepétől ismét billencsek és réselőktől zajos a Hunyadi út és környéke, a járókelők az úttesten járnak, az Aradi vértanúk útja, illetve a Káptalan utca közötti szakaszon. E kényszerű állapot összefügg az Északi érintőút, illetve a tovább építendő közúti alagút munkálataival, amely átmenetileg zavarokat okoz a belváros átmenő forgalmában.

A Vak Bottyán utca és az István utca előtt ugyan tábla figyelmeztet arra, hogy zsákutcává nyilvánították átmenetileg az említett útszakaszt, ám a Hunyadi útról a kihelyezett piros fényű lámpa ellenére behajt egy Barkas majd egy Skoda illetve Trabant. A Kálvária dombon egyszerűen kikerülik a felállított sorompót, hiszen az imént említett kereszteződésnél nem helyeztek el behajtani tilos táblát.

Horváth Lászlóval, a DÉDÁSZ szigetvári üzemigazgatósága hálózatszerelési osztályvezetőjével a napi szemle során találkoztunk, aki a következőket mondotta a közvilágítási munkálatokkal kapcsolatban:

— A kapacitáshiány is közrejátszott abban, hogy a kábelfektetést most kezdhettük csak meg. Nem véletlen, hogy ezt a mi üzemigazgatóságunk végzi. A Hunyadi úton, a Káptalan utca és az Északi érintőút közötti részen nyolcvan méternyi kábelt kell lefektetnünk, amely szerves része a Hunyadi út illetve az Északi érintőút korszerű közvilágításának megoldásában. Ehhez a munkához tartozik, hogy a Káptalan utcai transzformátorállomáson be kell építenünk a szükséges szerelvényeket. A beruházás legalább négymillió forintba kerül. Garantáljuk, hogy a közúti forgalmat a jövő hét végétől nem zavarjuk és év végére az Északi érintőúton és a Hunyadi úton is korszerű lámpatestek szórják a fényt.

Tóth Gyula csapatvezető vájárral, a Bányászati Aknamélyítő Vállalat pécsi üzemének dolgozójával és tizenegy munkatársával alig értettünk szót, miközben a rakodó a billencsre szórta az anyagot.

— Tovább folytatjuk a megkezdett munkát — mondta a brigádvezető — most, a részsüt faragjuk majd ezt követően, a már kihajtott fejvágat mellett megkezdjük a másik, mintegy 150 méteres alagút fúrását, amely végsősoron a későbbi kétpályás alagút munkálataihoz tartozik.

A Bányászati Aknamélyítő Vállalat Mecsek; Körzetvezetősége pécsi üzemének ez legalább kétéves munkát jelent, és csak ezt követően az alapvágat elkészülte után futhat be az Északi érintőút aszfaltja a Kálvária-domb alá. Mindenesetre biztató, hogy a BAV a jövő hét elejétől ismét két műszakban folytatja a munkálatokat . . .

S. Gy.

Hódító útra kél a Zsolnay porcelánfajansz

Kiállítás Budapesten, a FIMCOOP Stúdióban

Célba veszik a tőkés külpiacokat is

A Zsolnay Porcelángyár itt-ott, a hazai kiállításokon, így az idei Pécsi Ipari Vásáron is bemutatta már újonnan gyártásba vett porcelánfajansz termékeit: ét-, mokkás-, teás-, süteményes és szendvicses készleteit. Ezek a művészi díszítésű készletek elragadtatták a közönséget, sokan kérdezték, hol lehet ezeket a termékeket megvásárolni. Örömmel adhatunk hírt róla, termelésük felfutóban, a pécsi gyár azt ígéri, jövőre részben már kielégíti a hazai igényeket. Folyik a piac megdolgozása, ennek részeként tegnap Budapesten, a FIMCOOP Studióban kiállítás nyílt a Zsolnay termékeiből, elsősorban is a porcelánfajansz újdonságokból.

A kiállításra, mely a belváros V. kerületében, az Apáczai Csere János utca 7-ben látható, természetesen meghívták a hazai kereskedelem és az ARTEX Külkereskedelmi Vállalat képviselőit, hiszen a bemutató azt szolgálja, hogy felmérjék a piacot, s tárgyaljanak a jövő évi megrendelésekről. A Zsolnay a 30 millió forint költségű technológiai fejlesztés eredményeként ezen termékekből növekvő mennyiségben gyárt, a termelést 1985 re már 30 millió forint értékre szeretnék feltornázni. Ebből jut a hazai boltokba, de a külpiacokra is. A tőkés piacokat vették célba, s jövőre szeretnének nagyobb léptékben előre menni. Ennek érdekében részt kívánnak venni több nemzetközi kiállításon, így a tavaszi frankfurti vásáron, továbbá elküldik a porcelánfajansz mintakollekciókat külföldi üzletszerzőiknek.

Tanácskozott a MUOSZ választmánya

A Magyar Újságírók Országos Szövetségének választmánya csütörtökön ülést tartott. Megvitatta a tömegkommunikációs kutatóközpont összegzését az újságírók helyzetéről, a munkakörülményeikben 1968 óta bekövetkezett változásokról, valamint a hazai kommunikációs rendszer fejlődéséről. A választmány a tanulmányban foglaltak és a vita alapján összegezte a szövetség tennivalóit.

Ezután a szövetség választmánya személyi kérdésekben döntött. Király András főtitkárt — aki a továbbiakban a nemzetközi újságíró szervezetben dolgozik majd — saját kérésére, érdemei elismerése mellett felmentette főtitkári megbízatásából, és megválasztotta a szövetség elnökének. Soraiba kooptálta Megyeri Károlyt a Magyar Televízió elnökhelyettesét és megválasztotta a MUOSZ főtitkárává.

Kiegészítve a választmány sorait: a testület tagja lett Kornidesz Mihály, a Magyar Televízió elnöke és Sági Ágnes, a Pest megyei Hírlap főszerkesztője. Az oktatási bizottság vezetőjévé választották Ibos Ferencet.

Az ülésen részt vett és felszólalt Lakatos Ernő, az MSZMP KB agitációs és propagandaosztályának vezetője és Simon Ferenc, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnökhelyettese.

A KISZ Baranya megyei Bizottságának ülése

A fiatal értelmiség problémái

Utoljára a hatvanas évek elején tárgyalta ilyen átfogóan, valamennyi réteget érintve a megyében élő értelmiségi fiatalok helyzetét, életüket befolyásoló problémáikat a KISZ Baranya megyei Bizottsága. A megyei Értelmiségi Fiatalok Tanácsának tagjai állították össze az anyagot, s ez került tegnap a KISZ Baranya megyei Bizottsága elé.

*

A KISZ Baranya megyei Bizottsága mellett működő Értelmiségi Fiatalok Tanácsa másfél évvel ezelőtt alakult meg, akárcsak a többi megyei rétegtanács. Az ÉFT ez alatt a másfél év alatt igen aktívan dolgozott; mindenekelőtt azt tekintette legsürgősebb munkájának, hogy fölmérje a megye értelmiségi fiataljainak helyzetét. Tette ezt úgy, hogy külön-külön, alrétegenként alaposan vizsgálta és megvitatta az erről készült fölméréseket, anyagokat. A széles körű fölmérés a fiatal pedagógusokat, műszakiakat, közgazdászokat, jogászokat, agrárértelmiséget, orvosokat, a kutatókat, a felsőoktatásban dolgozó fiatal oktatókat, művészeket — írókat, színészeket, fotóművészeket, képző- és iparművészeket, zenészeket —, közművelődésben dolgozókat, s az újságírókat érintette.

A vitaanyagot, amelyet összeállítottak, nem átfogó körképnek szánták, hanem elsősorban az értelmiségi fiatalok gondjait, problémáit szerették volna megmutatni, azzal a szándékkal, hogy ezek alapján meghatározhassák, hogyan, s mit lehetne tenni a fiatal értelmiség helyzetének javításáért. Nem véletlen, hogy éppen ezt a témát tárgyalták tegnap: szoros összefüggésben van azzal, hogy az értelmiség, s főképpen a fiatal értelmiség egyre inkább előtérbe kerül. Ennek több oka van, de most csak említsünk egyet: nekünk ma legnagyobb esélyünk a világpiacon a magasan kvalifikált, szellemi munkával van — ezt azonban létre kell hozni, s ahhoz, hogy valóban megjelenhessünk a világpiacon szellemi értékeinkkel, ahhoz olyan körülményekre van szüksége az értelmiségnek, hogy ezeket az értékeket meg is tudja alkotni. S a fiatal értelmiség presztízse, anyagi helyzete elég rossz, sőt olykor még az is előfordul, hogy nem mindenki tud képzettségének megfelelő munkához jutni. Az anyagi helyzetre egyetlen utaló adat: míg 1974-ben a fiatal diplomások 21 százalékát, addig tavaly már 45 százalékát kellett a szülőknek támogatniuk.

D. Cs.

Hétvégi szeminárium elváltaknak

Aki kilép a tárgyalóterem ajtaján, már tudja, hogy milyen hosszú és nehéz út vezet a házasság felbontásáig. De nem rövidebb és nem kevésbé megterhelő az az életszakasz sem, amely közvetlenül a válás után vár rá.

Sokakat meglep, hogy mennyi ellentétes indulatot hoz felszínre és milyen sokáig tart a volt házastársról való érzelmi leválás. Ugyancsak jelentős időt és energiát emészthet fel a folyamatban levő bírósági és esetleges gyámhatósági ügyek végleges rendezése. Ezzel egyidőben új alapokon újjá kell szervezni az egész háztartást, és sok olyan apró, napi feladatot kell megoldani, ami azelőtt teljesen ismeretlen volt. Szintén sok gondot okoz a gyermekek további nevelése: a családi kapcsolatok rendszerében beállott változások más jellegű szülő—gyermek viszonyt alakítanak ki.

A mentálhigiéné (lelki egészségvédelem) szakemberei világszerte új módszereket keresnek, hogy megkönnyítsék a megterhelő élethelyzetekhez való alkalmazkodást. Az egyik legsikeresebb ilyen program a bostoni Harvard Egyetemen kidolgozott „Szeminárium elváltaknak", melynek hazai alkalmazása is eredményesnek bizonyult. A hat foglalkozásból álló sorozat azok számára készült, akik másfél-két évnél nem régebben váltak el, tehát még a válás utáni átmeneti élethelyzetben vannak.

Hamarosan a pécsieknek is lehetőségük nyílik arra, hogy megismerkedjenek a módszer intenzív, továbbfejlesztett formájával. Péntektől vasárnapig a Nevelési Központ Művelődési Házában rendezik meg a hétvégi szemináriumot elváltaknak. A művelődési ház a foglalkozások egész ideje alatt biztosítja a gyermekek felügyeletét, játékos foglalkoztatását. A korlátozott létszám miatt előzetes jelentkezés szükséges, a részvételi díjat szintén előre, november 16-ig kell befizetni. Részletes tájékoztató füzet a Nevelési Központban szerezhető be, és a 10-688-as telefonszámon is ide fordulhatnak az érdeklődők további felvilágosításért.

Bognár Gábor

Technika

Újat! Másképpen!

— Megszüntetik a kaptafatörést a komlói Carbon Könnyűipari Vállalat cipőüzemében. Az újítók úgynevezett hárompontos csizmatámaszt alakítanak ki: segítségével mérsékelhető a törések száma.

*

— Nagyobb helyet biztosítanak az anyagtárolásra és a szellőztetésre a Mecseki Szénbányák Pécs-Bányaüzemében azzal, hogy a szabvány ívhosszúságú TH-gyűrűket átalakítják Kis Zoltán, Duthweiler János és Haraszti Imre újítók útmutatása alapján. A megtakarítás ívenként 800 forint.

*

— A takarékos liftaknavilágításra új módszert dolgoztak ki Bezensek Antal és Berényi Péter, a pécsi „Kertváros" Lakásfenntartó Szövetkezet felvonószerelő mesterei. A Schindler-felvonók aknai világítását a folyamatos helyett szakaszossá alakították át. Jelentős az izzó- és az energiamegtakarítás.

*

— Tíz színskálában korróziógátló műanyag bevonattal látja el a különféle vas-műszaki termékeket a Szentlőrinci Költségvetési Üzem 3. számú ipari telepe. Az eljárás neve színterezés. Így védik a rozsda ellen a MÉV műszerdobozait, a Sopiana Gépgyár által gyártott betegtolókocsik kerekeit, valamint a debreceni Tanért Vállalat lombikfogóit. Ezenkívül autó- és egyéb antennák, akváriumi merítőkanalak rozsdamentesítését is vállalják.

*

— Hiánycikkpótlás. Vörös Géza és kisiparos munkaközössége Pécsett, a Gép- és Szerszámértékesítő Vállalat megbízásából bádogosipari peremező gépek sorozatgyártását kezdte el. Fél évtizeden át nem volt kapható a peremező. Idén már százat gyártott a pécsi munkaközösség.

*

— Szennyvízcsatornák kitakarás nélküli javítását kezdte meg az angol Insituform cég szabadalma alapján az országban elsőként a Pécsi Vízmű Vállalat. Pécsett, a Mezőszél és a Jókai utcában már így újították fel a csatornákat. Anyagot, alkatrészeket egyebek között a győri Graboplast Műanyagipari Vállalat, valamint a Fűzfői Nitrokémiai Ipartelepek szállít.

*

— Tüzeléstechnikai kémiai laboratóriumot alakít ki Pécsett a Kossuth utcában jövő év végi átadással a Baranya megyei Kéményseprő és Tüzeléstechnikai Szolgáltató Vállalat. Egy év múlva más cégek részére is végeznek komplex elemzést.

PLC = programozható logikai vezérlő

Megújul a vezérléstechnika

A Sopiana Gépgyár példamutatása

A cikk írója egy modern programozható logikai vezérlővel dolgozik (Fotó: Tóth László)

A PLC-mikroprocesszort bonyolult ipari folyamatok, gépek vagy gépsorok vezérléséhez használják. Erre a célra közel száz éven keresztül elektromechanikus reléket alkalmaztak. A relé sok olyan tulajdonsággal rendelkezik, amely ma is alkalmassá teszi a vezérléstechnikában szokásos kétállapotú jelek fogadására, tárolására, késleltetésére, majd a feldolgozott jelek kiadására.

Bizonyos követelményeknek azonban a relés vezérlés már nem tud megfelelni: nagy megbízhatóság, hosszú élettartam, gyors működési sebesség, kis helyigény. A félvezetők (dióda, tranzisztor) és az integrált áramköri elemek megjelenése a vezérléstechnikában már kielégítette a fokozott igényeket. Elterjedésük üteme azonban a vártnál lassúbbnak bizonyult. Ennek oka az is, hogy egy IC-s vezérlés tervezéséhez magasfokú szakértelem és jó alkatrészellátottság szükséges, üzemeltetése pedig elképzelhetetlen megfelelően képzett karbantartók nélkül. Azonkívül a félvezetős logikai elemekből felépített vezérlések a relés vezérlésekhez hasonlóan csak egy feladat ellátására voltak alkalmasak, így ha a technológiában változás történt, új vezérlőrendszert kellett felépíteni.

Az ipari technológiák fejlődése során egyes iparágakban felmerült a gyors termékváltás és folyamatmódosítás igénye, ugyanazon a gépsoron. Tehát olyan vezérlő berendezést fejlesztettek ki, melynek működése áramköri átalakítás nélkül változtatható, felépítése egyszerű, ára megegyezik a relés vezérlésűével. Ilyen igénnyel először 1968-ban, a General Motors lépett fel. Erre a feladatra készült el 1969-ben az első programozható logikai vezérlő (PLC: Programable Logic Controller). A PLC a felhasználók részéről gyors elfogadásra talált. A ma forgalomban lévő PLC-k az egyszerű relé helyettesítésén túlmenően alkalmasak matematikai műveletek elvégzésére, folyamatellenőrzésre, szabályozásra, analóg jelek fogadására és kiadására.

Hazánkban jelenleg több cég forgalmaz PLC-t. Forintért vásárolhatók az MMG Automatika Művek és a MEC-MANN PLC-k, kereskedelmi cégen keresztül beszerezhetők az OMRON; SCHIELE; FESTO; SAIA; Siemens stb. PLC-k. Ma Magyarországon a PLC még nem általánosan elterjedt vezérléstechnikai eszköz, de remélhetőleg a már elkezdődött hazai gyártás kiszélesítésével nálunk is általánossá válik.

Czukor Antal
villamosmérnök,
Sopiana Gépgyár

Cement-takarékosság a magánerős építkezéseknél

Magyarországon az éves cementfelhasználás közel ötmillió tonna. Jelentős hányadát a saját lakásépítésnél használják fel. A cement előállítása energiaigényes. Nem mindegy, hogy egy-egy betonszerkezet elkészítésénél mennyi cementet takaríthatunk meg anélkül, hogy ez a minőséget és a biztonságot veszélyeztetné.

Ha olyan betont akarunk készíteni, amelynek nyomószilárdsága 200 kg/cm² (megközelítően 20 MPa) és ehhez beremendi 350-es cementet és Dmax 16 mm-es legnagyobb szemnagyságú homokos kavicsot használunk fel, akkor I. o. adalék esetén 175 liter víz hozzáadásával egy m³ betonhoz *280 kg* cement szükséges. Ugyanez II. o. adalék esetén 330 kg (és vízből is több kell: 205 liter). A különbség: 50 kg — egy zsák. Megéri, ha a magánépítkezésen egy 4 mm-es lyukbőségű szitán megnézzük, hogy milyen az adalékanyagunk!

Cementet takaríthatunk meg, ha a jó szemszerkezetű homokos kavicsunkban a legnagyobb szemnagyság, a Dmax minél nagyobb. Így pl. az előbbi példa alapján, ha a Dmax nem 16 mm, hanem 32 mm, akkor a 280 kg cement helyett elég 265 kg, illetve a 330 kg helyett csak 320 kg kell ahhoz, hogy ugyanolyan (200 kg cm²) szilárdságot érjünk el. Ha a legnagyobb szemnagyság 32 mm, akkor az osztálymeghatározás a következő: I. o-nál a homokrész 23–46%, II. o-nál pedig 47–62%.

Hatással van a betonszilárdságra – és ezen keresztül a cementmegtakarításra – a keverővíz mennyisége. A folyósra kevert betont könnyebb bedolgozni. Minél több a víz a betonban, annál jobban csökken a megszilárdult beton szilárdsága. Megfordítva; ugyanazon betonszilárdság eléréséhez több cementet kell adagolnunk, ha a földnedves konzisztenciával szemben folyósat készítenek. Példa: 200-as szilárdság eléréséhez egy m³-be földnedves konzisztencia esetén 220 kg, folyós konzisztenciánál már 335 kg cement szükséges. *A különbség 115 kg!* Mindez I. o. adalék és Dmax = 16 mm esetén. Még rosszabb az arány II. o. adalék esetén: földnedveshez 250 kg és folyóshoz 385 kg cement kell. Itt már 135 kg a különbség – *több mint 2,5 zsák!*

Egy adott családi ház építésénél csak a betonkészítésnél odafigyeléssel ezreket lehet megtakarítani. A betonkészítésnél esetenként még szakember sincs. Az Építésügyi Tájékoztatási Központ (ÉTK) kiadványában Építési 1x1 füzet sorozat kapható. A 4. sz. füzet Beton- és vasbeton-munka címszót viseli és benne részletesen le vannak írva az idevágó tudnivalók. Kapható az ÉTK pécsi kirendeltségén, Rákóczi út 28.

Krappai Sándor,
Építésügyi
Minőségellenőrző Intézet

A Pannónia ajánlata

Fejlettebb technológia a kútfúrásnál

1981 novemberében a MÉM-től kapott információ alapján Pálffy Endre okleveles bányamérnök felkereste a Pannónia Műszaki-Fejlesztő Agrárinnovációs Közös Vállalatot, s ismertette az általa kidolgozott új kútfúrási technológiát. Módszerének előnyei a kivitelezés gyorsasága és a hagyományos kútfúráshoz viszonyított 10—30 százalékos olcsóság. A technológia lehetőséget ad a több lépcsős kút kiképzésére, s ezzel több vízadó réteg egyidejű hasznosítására.

A Pannónia hozzáfogott a kivitelezői kapacitás felkutatásához és egyidejűleg piackutatást is végzett. Elsőként a hódmezővásárhelyi „Vörös Csillag" Mgtsz. vállalkozott a kivitelezésre, s 1982 őszén már meg is kezdte a munkát. Azóta már másik három brigád is dolgozik a Pannóniának, de ha a megrendelések száma ezt szükségessé teszi, további kivitelezőket is munkába tudnak állítani. Vállalási feltételeik igen kedvezőek: garantálják az ellátáshoz szükséges vízhozamot, s ami különösen fontos, egy év helyett kétéves garanciát biztosítanak.

Anyakönyv

PÉCS

SZÜLETTEK: Potkovácz Lili, Holló Boglárka, Hankisz Kinga, Varga Dániel, Jakab Krisztina, Mogyorósi Eszter, Schreiner István, Gyulay Dóra, Staub Eszter, Simon Péter, Mufics Andrea, Späth Péter, Horváth Miklós, Schwarczkopf Adrien, Bosnyák Tünde, Péter Helga, Czakó Diána, Együd Ernő, Kustra Márió, Orbán Zsuzsanna, Sárosi Szilvia, Háda Ivett, Horváth Eszter, Magyar Nikolett, Fábián Ágnes, Tasi Adrien, Hegyi Róbert, Vicze Roland, Vicze Norbert, Pintér Géza, Kiss Anikó, Koroknai Péter, Gabara Krisztina, Becker Balázs, Barna Dóra, Lantos Bálint, Péter János, Guth Gábor, Deák Andrea, Szalai Andrea, Horváth Gyula, Kiss Katalin, Roubál Renáta, Avas Ágnes, Wágner Gábor, Krizsics Gordana, Sasréti Zoltán, Kárpáti Zsanett, Kárpáti Krisztián, Bánkuti Péter, Balatoni András, Márki László, Orsós Mihály, Nagy Eszter, Szabó János, Reisz Balázs, Hercz János, Kökény Krisztina, Somlai Helga, Horváth Nikolett, Bíró Diána, Rácz Anita, Takács Dániel, Gengel Diána, Gallai Csilla, Sákán Tímea, Boros Andrea, Kovács Viktória, Bede Sándor, Szenes Mariann, Sebestyén Gabriella, Szvatek Gábor, Varga Zsolt, Tamás Volér, Hosszú Tamás, Éliás Barbara, Sudár Miklós, Keszthelyi Edvárd, Papp Mónika, Lakatos Krisztina.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK: Kovács János és Helmli Erzsébet, Szollár Sándor Zoltán és Lipcsei Gyöngyi, Sziegl József és Papp Gabriella, Telegdi Lajos és Tóth Irén, Cséplő István és Ács Zsuzsanna, Szász László és Árvai Gizella, Kalocsa Rudolf és Várnai Ágota.

Korszerű szivattyúk kis- és nagyüzemeknek

Az új tipusú szivattyút Gyenis Sándor és kollégája összeszereli. (A szerző felvétele.)

A fejlesztők gyártókat keresnek

Az elmúlt évi szüretnél nagy mennyiségű mustot kellett a présházból a mély pincébe lejuttatni. A tüdővel megszívott tömlővel ez nem sikerült. Ezért kezdtem a kereskedelemben kutatni olyan célú szivattyú után, amely áram nélkül, kézzel működtethető. Nem találtam még külföldi prospektusokban sem. Végül egy év alatt saját erőből szivattyút fejlesztettem ki, amely nemcsak a borászat, hanem az ipar más területén is alkalmazható.

Az újdonság a perisztaltika elvén működik. A perisztaltika élő szervezetek izmos falú, cső-alakú szerveinek, például a beleknek fokozatosan továterjedő gyűrű alakú behúzódása. Ezt a természet adta, kitűnő anyagmozgatási módszert utánozza a berendezés is. Előnyös tulajdonságai közül csak a legfontosabbakat említem. Nem tartalmaz dugattyút, hengert, szelepeket, tömszelencét. A folyadék csak a gumicsővel és annak a két végén lévő, rozsdamentes anyagú csőfallal érintkezik. Nincs szükség lábszelepre, feltöltésre, elzáró szerkezetre és mindezek ellenére a szerkezet önfelszívó. Nem érzékeny a folyadékban lévő darabos vagy koptató közegre. Több mint 60 súlyszázaléktban darabos anyagot tartalmazó, iszapszerű anyag is szállítható. Nincs elcsöpögő vesztesség. Nem lép fel roncsoló, nyomó vagy nyíró hatás. A forgásirány megváltoztatásával a szállítási irány is megváltozik, a teljesítmény az eredeti marad. Tisztítása problémamentes, sőt sterilizálható is. A présházból a pincébe való szivattyúzásnál a szivattyút csak addig kell hajtani, amíg a folyadékoszlop folyamatos lesz, ezután egy kar segítségével a gumicső feszítését oldani lehet. Egy cigaretta elszívási ideje alatt kb. 200 liter folyadék jut le a pincébe.

A részletek kidolgozásában *Dorozsmai Jenő* kollégám segített. A sorozatgyártás megvalósításakor — melyre ezúton keresek vállalkozót — a gép árát 1000–2000 Ft körülire becsülöm nagyságtól függően. Különböző nagyságú és elektromos meghajtású változatokat is kifejlesztünk, amelyek nemcsak a kisüzemek, de az ipar szinte minden területén alkalmazhatók, például ahol a folyadék agressziv, koptató közegeket tartalmaz.

Gyenis Sándor
fejlesztőmérnök,
B. m.-i Mezőgép Vállalat

Színesfémöntés olcsóbban, biztonságosabban

Az öntő szakma, a fémek világa a maga szépségével együtt a nehéz fizikai munkák közé tartozik, ahol a legapróbb újítás, változtatás is komoly segítséget jelent.

Báthori Ferenc kohásztechnikus az előző munkahelyén már bevált újítását alkalmazza Pécsett, a Kócsag utcai színesfémöntő műhelyében. A patika tisztaságú műhelyben a két olvasztókemence nem a hagyományos módon, a föld alatt, hanem magasan van elhelyezve, így jelentősen csökken a balesetveszély, és kézi merés helyett öntéssel gyorsan lehet csapolni. Az új elhelyezéssel a kemencék körüli mintegy 70 fokos hőmérséklet 25 fokra csökkent. A mester kiiktatta az importból beszerezhető grafittégelyeket és az alumíniumot forró olaj és levegő elegyével közvetlenül olvasztja úgy, hogy a minőséget sem veszélyezteti. A hagyományos módszerhez viszonyítva jelentős olajmegtakarítást is elért, hisz egy kg alumíniumot 0,25 kg gázolajjal olvaszt meg. A végeredmény sem utolsó szempont, ugyanis egy kemence egy órai olvasztási kapacitása 120 kg.

A korszerűen berendezett kisüzem hiánycikkeket gyárt. A mester, látva azok széles skáláját, a kisüzem kapacitását szeretné növelni, ami önállóan nehezen oldható meg. Ennek érdekében akár melléküzemágként is szívesen lenne partnere termelőszövetkezeteknek, vagy áfészeknek is.

B. Gy.

Rovatszerkesztő:
Csuti János

LAKÁS-INGATLAN

Kökényben eladó egy 300 n-öl és egy 150 n-öl szőlő. Érdeklődni: Kossuth L. u. 49., egész nap.

Vennék lebontásra lakó- és gazdasági épületet. Baranya, Somogy megyében. Cimem: Horváth Ferenc, Pécs, Szőlő u. 28.

Belvárosi, sorház telekrészemet (magántulajdonú), elvi építési engedéllyel és tervvel átadom. „Százezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Elcserélném 2 szoba, ebédlős, saját tulajdonú lakásunkat pécsi vagy Pécs környéki házra. Érdeklődni: Anna u. 3. 4 óra után.

Eladó 2½ szobás családi ház, Kistapolca, Jókai u. 11.

HARKÁNYBAN,
elvi
építési engedéllyel,
70 m² + teraszos,
garázsos,
IKERHÁZAS
TÁRSASUDULÓ-
ÉPÍTŐKÖZÖSSÉGET
SZERVEZUNK.
Jogi ügyintézés:
49. ÜMK.
XII., Alkotás u. 11.
Telefon: 351-165,
153-898.
Bp.

Albérlet két személy részére (külön bejárat, központi fűtés) kiadó. Szigeti út 14.

2 vagy 1½ szobás lakást bérelnék hosszabb időre. „Szilvia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

63 m²-es, 3 szobás + étkezős, összkomfortos, tanácsi lakást 2 kisebbre cserélnénk vagy 1 kisebbre + ráfizetésért. „Sürgős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Belvárosi, 70 m²-es, gázfűtéses, tehermentes öröklakásomat elcserélném belvárosi, nagyobb méretű öröklakásra, esetleg családi házra. „November" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó 270 n-öl szőlő présházzal, teljes felszereléssel a szentmiklósi hegyoldalban. „320 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Harkányban 3 szobás családi ház, nagy telekkel eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap, Harkány, Táncsics u. 66. Beczéék.

Kozármisleny, Petőfi u. 36. sz. alatt, központban eladó 2 szoba, konyhás, falusi ház, 460 négyszögöl telken, gazdasági épületekkel.

400 négyszögöl szőlő teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: Szulimán, Tömpe J. u. 1.

Belvárosban kétszobás házrész eladó. Egy szoba, konyha, fürdőszoba, éléskamra beköltözhető. Megtekinthető: Anna u. 3., szombat, vasárnap délelőtt.

300 n-öl, lugasművelésű szőlő Cserkút-Zsebedombon eladó. Telefon 17 óra után: 30-247.

Vennék 2 szobás, kertes, összkomfortos családi házat. „Kuckó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Mohács, Korsós u. 67. számú, 2 szoba, konyha, mellékhelyiségekből álló családi ház eladó.

3 szobás, szövetkezeti lakás készpénzért eladó. Pécs, Endresz György u. 3/C., fszt. 3. Páncél. Érdeklődni: 16—19 óra között.

Kétszobás családi ház eladó. Orsolya u. 19.

Külön bejáratú, bebútorozott 1 szoba, konyha házaspárnak kiadó. Érdeklődni 16 óra után: Pécs, Diósi út 40.

Mohács, Kun B. u. 2/A., II/6. OTP-öröklakás — 60 m²-es — 1985-ben beköltözhetően eladó. Érdeklődni: naponta 17 óra után.

Mohács, Sallai u. 24 A. szám alatti, kétszintes ikerház 4—4 szobával, udvarral, kerttel, melléképületekkel és ikergarázzsal sürgősen külön-külön is eladó. Kisebb lakást csereként beszámítunk.

Albérletbe kiadó 1 vagy 2 szoba „Összkomfortos, új lakás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó Siklós, Táncsics u. 15. szám alatt kétszobás, konyhás házrész. Érdeklődni: Horváth Zoltán, Siklós, Kossuth tér 9.

3 szoba + étkezős, nagy kényelmű, korszerű öröklakás a Nevelési Központnál eladó. Távfűtés, külön bejáratú szobák, jó beosztás, panorámás kilátás, csendes környezet, boltok, buszok 100 m. 650 000 kp + OTP. Ugyanitt garázs. Telefon: 23-474.

Eladó, lakáscserével négyszobás öröklakás a Szabadság úton, kétszobás kertvárosi vagy belvárosi bérlakás beszámításával. Öröklakás a Kertvárosban és Szigeti úton. Ötszobás belvárosi családi ház, nagy műhellyel. Érdeklődni: Pécsi 2. sz. Ügyvédi Munkaközösségben. Pécs, Kossuth Lajos u. 22. 48080/HB.

Kozármislenyben eladó új családi ház gazdasági épületekkel, szőlő és termő gyümölcsfákkal, gazdálkodónak, jól jövedelmező, kultúrház mögött. Nagypál Jenő.

Garázs eladó az Apáti utcában. Érdeklődni a 65. sz. házban, 16 óra után.

Eladó háromszobás, OTP-öröklakás. Bornemissza G. u. 10., VI. 17. (Szőlőskertnél) Megtekinthető 6 óra után.

Megvételre keresek kis, adómentes területet, lehetőleg kis épülettel, víz és villannyal, helyi busz közelben, a kert lehet elhanyagolt is. Hely- és ármegjelölést kérek. Kovács István, Pécs, 39-es dandár út 3/B., fszt. 4.

Vasas, Parcsin dűlőben 300 négyszögöl lugasszőlő, teljes felszereléssel együtt, eladó. Érdeklődni: Vasas II., Fenyő u. 52.

Eladó Pécs, Kiss Ernő u. 8. alatt, udvarban lévő, különálló, kétszobás, központi fűtéses családi ház kerttel. Megtekinthető: mindennap, délután 16 órától.

Patacson 600 n-öl, lugasrendszerű szőlő, sok gyümölcsfával, új épülettel, különálló pincével, víz, villany van, eladó. Érdeklődni: Nefelejcs u. 2.

Elcserélném tanácsi, kétszobás, 73 m²-es lakásom kis családi házra. „Ibi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Szőkéd, József Attila u. 26. sz. kis ház, 1200 m² területtel, olcsón eladó. Nyaralónak is megfelel.

Elcserélném 3 szoba, összkomfortos, kertvárosi, OTP-s öröklakásom egy másfél szoba, összkomfortos lakásra, plusz különbözettérítéssel. Uránvárosi lakás előnyben. Érdeklődni: Pécs, Sarohin t. út 80., IX, em. Bódog. 17 óra után.

Pécshez közel, a pogányi szőlőhegyen, szép környezetben eladó 307 n-öl és külön 708 n-öl szántó, kedvező áron. Érdeklődni: Pécs, Uitz Béla u. 15., IX. em. 28., az esti órákban.

Kispostavölgyben szőlő, gyümölcsös, hétvégi ház, pince, elfogadható árért eladó. Villany, víz van. Érdeklődni telefonon: 29-477-es, 16—18 óráig.

Külön bejáratú, bútorozott, kisebb szoba, összkomfortos lakásban, olcsón kiadó olyan fiatal, gyermekszerető nőnek, aki vállalni tudja, hogy heti két alkalommal, reggel a szomszédunkban levő óvodába átviszi két gyermekünket. „Ügyelet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó Uránvárosban 1,5 összkomfortos, szövetkezeti lakás azonnali beköltözéssel. Érdeklődni mindennap: Radnics u. 31.

Málomban 309 n-öl szőlő, meglévő pincével, 12 m²-es, építési engedéllyel eladó. Érdeklődni: Báthory u. 5. Blázsovics.

Egyedülálló, középkorú dolgozó nőnek, családgondozásért bútorozott szoba kiadó. „Becsület" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Pellérden kiadó 600 n-öl terület, pincével. „Fákkal" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Cserélnénk egy kétszobás, tehermentes, szövetkezeti lakást és egy két és fél szobás, tanácsi lakást vagy egy 1100 n-ölön lévő szőlő, gyümölcsöst, lakható épülettel, egy kertes családi házért. Vasasiak előnyben. Érdeklődni: Pécs, Losonc u. 14. Gyenes Ferencné.

Ölcsön eladó 450 n-öl szőlő Pécsbagotán, az autóbusz-megállónál. Válaszokat kérem „Bő termő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó 300 n-öl, közművesített házhely Szabadszentkirályon, olcsón. Érdeklődni: Gerde, Béke út 139.

Elcserélném uránvárosi, 54 m², két szoba, összkomfortos, erkélyes lakásom, teljesen felújítottan, kertvárosi, kétszobásra, esetleg 1,5 szobás, nagyméretű, erkélyesre, levélben címet kérek, meanézem. Horváth József, Uránváros, Dr. Berze Nagy János u. 5/A., I. em. 5.

Rigóder dűlőben lévő gyümölcsös, két különálló, lakható épülettel, házhely eladó. Olga u. 13. Szalontay.

3 szobás, OTP-öröklakás eladó. 620 ezer kp + 80 ezer OTP. Olga u. 13. Szalontay.

Elcserélném 10 emeletesben lévő, tanácsi, 3 szoba, összkomfortos, kertvárosi lakásomat, szintén kertvárosi, másfél szobás, tanácsira. „Irén" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Tanácsi, kétszobás, összkomfortos, nagy erkélyes, II. emeleti lakásom nagyméretű, másfél szobás, összkomfortos, tanácsira cserélném. „Harmadik emeletig" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

ADÁS-VÉTEL

Németh juhász kölykök eladók. NSZK, NDK vérvonal. 2—4—6 hónaposak, kitűnő és többszörös országos győztes szülőktől. 7628 Pécsszabolcs, Bánya u. 4. (Légakna fölött.)

850-es Fiat, lejárt műszakival, üzemképes állapotban, eladó. Ybl M. u. 1. Smudla.

Ellendi tenyészetemből pekingi és tacskókölykök minden színben kaphatók, részletre is. Ellend, Kossuth u. 11.

Rekamié (támlás) + 2 fotel eladó. Szigeti út 14.

ZSALUS AJTÓ
és
ABLAK
folyamatosan
KAPHATÓ.
Mohács,
Kinizsi u. 22.

60-as basszus-szerelés eladó. Péter, Szigetvár-Hobol, Mátyás király u. 50.

Eladó: 3 és fél éves, PV-s, 1200-as Lada, fehér, fiókos, rácsos gyermekágy, pelenkázószekrény. Érdeklődni: Pécs, Rókus u. 5/B., VI. 22., este.

Zamarovsky-könyveket vennék: Trója felfedezése, A világ két csodája. Telefon: 12-641.

4 hengeres, 500 cm³-es Pannónia motorkerékpár eladó. Pécs, Boszorkány u. 2. Czirkos. Telefon: 24-277/356-os mellék.

Szőlőoltvány (Zweigelt, Zenit, Zöldveltelini, Rizlingszilváni stb.) nagy választékban kapható. Pécs, Vadász u. 45. Telefon: 14-809.

Szőlőoltvány (Zweigelt, Zenit, Zöldveltelini stb.) nagy választékban kapható. Siklós, Sallai u. 14. Kovács. Telefon: Siklós 268.

220-as Diesel Mercedes kitűnő állapotban eladó. Sásd, Jókai út 35.

Egy db Simson kismotor, 2 db Komló heverő eladó. Komló, Őszi u. 12. Bércesék.

Régi íróasztalt vennék. „Engelbert" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Nutriák ölcsön eladók. Pellérd, Damjanich u. 14.

Eladó plüss rekamié, íróasztal, tv-fotel, fekete panofix bunda. Telefon: 11-914.

Törzskönyvezett szülőktől 3 hónapos német juhász kan kölykök eladók. Érdeklődni vasárnap: Pécs, Pósa L. u. 28.

ARO dízel, platós kis teherautó — 2 kerékmeghajtású, új — eladó. Pogány, Pécsi u. 53.

Eladnám hanglemezgyűteményem. Érdeklődni hétfőtől péntekig 5—8 között: Krausz, Pécs, Földes F. u. 3., VI. em.

Philips rádió-magnó Deck hangfalakkal, 200 l-es olajoshordók, csappal, eladók. Fehér, Uránváros, Szolgáltatóház.

20 000 km-t futott Lada Combi eladó vagy keveset futott, 1200-as S Ladára, esetleg 1310-es Daciára cserélném. Telefon: 28-369.

Eladó újszerű gyerekágy, centrifuga és franciaágy, valamint olasz gyerekkocsi. Érdeklődni a 22-985-ös telefonon vagy Kertváros, Júlia u. 9., IV/13.

Csöves, pattogatni való kukorica eladó. Puszti István, Lothárd, Rákóczi u. 3.

Birkák, kosok is, kosszarvak eladók. Esetleg birkákra, más állatfajokra, terményekre, ingatlanra elcserélhetők. Juhtartáshoz társat, közreműködő társat, juhászt, állandó és ideiglenes legelőt, hodályt, szénát-szalmát-kukoicaszárat, szemesterményt keresek. Válaszokat: „Hozzáértő fiatalember" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

Bokorrázsák legcsodálatosabb színekben megrendelhetők őszi szállításra, darabja 20,— Ft, futák 25,— Ft. Szücs rózsaiskolája, 5400 Mezőtúr, Munkás u. 13.

Pekingi palotakölykök kaphatók és előjegyezhetők. Telefon: Szigetvár 331. 17-ig. Cím: Haramia Jánosné, 7900 Szigetvár, Vörösmarty u. 15.

Sensor Star televízió eladó. Érdeklődni: 5 óra után. Telefon: 18-269.

NAD 2020 erősítők, Pioner lemezjátszók eladók. Telefon: 19-383 vagy 13-934.

Volkswagen Golf originál, gyári szélvédőüveg eladó. „Jó üzlet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Bontásból kisipari, redőnyös hármasablak, dupla kétszárnyas bejárati ajtó, új betonvas, kemping gáztűzhely, ágybetét, gyermekkerékpárok olcsón eladók. Telefon: 28-276, 19 óra után.

Modern, új, sötétszínű, kihúzhatós, 6 személyes asztal, 6 db kárpitozott székkel eladó. Páfrány utca 33/B., I. em. 4. Érdeklődni: 17 óra után. Telefon: 17-981.

9 éves, 601-es Trabant, új motorral eladó. Cím: Pécs, Fazekas Mihály u. 6.

Hintaszéket vennék. „Tonett" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elegáns, hosszú női nutriabunda középtermetre, barna színben, jutányos áron eladó. Szalai A. u. 12/B., IV. 14.

CG-s Opel Kadett, műsz. 1984 március, nagyon olcsón eladó. Pécs, Margit u. 13.

Eladó UF-es frsz.-ú Trabant Lim. kétéves műszakival. Érdeklődni: Mázaszászvár, Rákóczi u. 2.

100—250 literes ragasztott akvárium eladó. Komló, Április 4. u. 7., VI. em. 16.

Önolajzós, új szücsgép eladó. „Jó üzlet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó alig használt betonkeverő, önköltségi áron. Érdeklődni naponként: Páncél, Boltívköz. 4. Telefon: 18-758.

MARABU VII. kazán eladó, komplett „Marabu" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

850-es Fiat eladó. Pécs, Erzsébet u. 13. Telefon: 12-264.

VEGYES

Épülettervezés, költségvetés készítése gyors határidővel, ügyintézéssel, vidékre is. Telefon: 22-080.

Fregoli 200 Ft, panelfúrás 6 Ft, szögbelövés megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166, Várhelyi.

Pliszérozást vállalok. Horváthné, Pécs, Németh László u. 14., III. 14.

Légfűtő berendezését megjavítja, felújítja, olajkályhát javít, garanciával Friedrich, Déryné u. 15. Telefon: 12-946.

Redőnykészítés, -javítás, reluxaszerelés. Klein, Pécs, Pannónia u. 12. Telefon: 11-612, este 22-570.

Redőnykészítés garanciával! Dombóvári, Pécs, Újvilág u. 46. Telefon: 28-342.

Panelfúrás 6 Ft-tól, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

Kárpitozott bútorok áthúzása. Ignác u. 18. Telefon: 29-495.

Egész napos elfoglaltsággal mindenféle munkát vállalok. „Őszi munkák" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Menyasszonyi, menyecske- és koszorúslányruhák, pelerinek, bundák kölcsönzése. Méretre varrás, párizsi divatlapból, díjtalan szaktanácsadás. Antónia u. 6. (Hunyadi útról megközelíthető.) Térkép a Mecsek cukrászda melletti első kirakatban.

Parkettázás, parkettacsiszolás, műanyagpadló- és szőnyegpadló-ragasztás rövid határidőre, közületnek is. Telefon: 30-330.

Gépírás és gyorsírás tanítását, korrepetálását vállalom. Telefon: 13-655.

Varrógépek javításakölcsönzése, kulcsmásolás. Fehér, Uránváros, Szolgáltatóház.

Nagyon kérem azt a becsületes embert, aki harmadikán reggel fél hét tájban, a 30-as busz Kodály Z. úti megállójában megtalálta bevásárlótáskámat, benne kölcsönkért magnóval, adja le Pécs, Aradi v. útja 10.

Fakitermelő brigád megbízást keres. Ajánlatokat 2244 számra a kaposvári lapkiadóba.

Mindennemű földmunkát vállalunk. „Precíz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Fregoli 180 Ft, reluxa, panelfúrás, szögbelövés 6 Ft. Szerelés megrendelhető. Telefon: 31-583.

Délelőtti elfoglaltságra munkát keresek. „Érettségizett" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Idős házaspár, magas nyugdíjjal, egyszobás, gázfűtéses lakással rendelkezik. Eltartási szerződést kötne családdal, akikhez odaköltöznének. „Csak pécsiek írjanak" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Belvárosi társasház házfelügyelőt felvesz. Cserelakás szükséges. Ajánlatokat „Városmag" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Esztergomi pedagógus, szolgálati lakással állást és lakást cserélne Pécsre. Minden megoldás érdekel. Siutna Imréné, Esztergom, Rózsa F. u. 37.

Műhely kiadó a Kulich Gyula utcában. Telefon: 16-840.

Gépírás, gyorsírás tanítását, korrepetálását vállalja szaktanár. Pécs, Egri Gyula út 114., IV. 14. sz.

HALÁLOZÁS

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk, kedves rokonunk,
ÖZV. PAÁRI MIHÁLYNÉ
bükkösdi, volt kisibalai lakos, életének 79. évében, hosszú szenvedés után, 1983. november 9-én csendesen elhunyt. Temetése 1983. november 11-én, du. 15 órakor lesz a bükkösdi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy édesapánk,
NUSZKERN FERENC JÓZSEF
elhunyt. Temetése Hosszúhetényben, november 12-én, szombaton 15 órakor lesz. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy
SZALAI IMRÉNÉ
a szeretett feleség, anya, anyós, testvér, nagymama, dédnagymama, volt szentmártonpusztai lakos, 79 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése 1983. november 14-én 13 órakor lesz a Szigetvár-Kanizsai temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy
MEGGYESI GYÖRGY,
a szerető férj, apa, nagyapa és dédapa, életének 71. évében elhunyt. Felejthetetlen halottunkat 1983. november 14-én, délután 2 órakor kísérjük utolsó útjára. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, testvérünk, nagyapánk,
BENCZE JÓZSEF
Felsővámház utcai lakos, 1983. november 5-én, életének 62. évében, váratlanul elhunyt. Temetése 1983. november 15-én, fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, apósunk és nagyapánk,
DUDÁS JÁNOS,
a PIK nyugdíjasa, volt magyarmecskei lakos november 1-én, hosszan tartó betegség után, 80 éves korában csendesen elhunyt. Temetése november 14-én 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló Dudás, Merle és Gyuk család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyánk,
ÖZV. RITTER JÓZSEFNÉ
Beck Mária,
volt nagyárpádi lakos, 88 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 15-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: gyermekei, menyei, vője, öccse, sógornője, unokák, dédunokák és a rokonok.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, nagymamánk, testvérünk,
ÖZV. KAIZER JÓZSEFNÉ,
életének 59. évében váratlanul elhunyt. Temetése november 16-án fél 11 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett öcsém,
DEÁK JÁNOS
pécsi lakos, volt bányász tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése november 14-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló nővére.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett testvérünk, sógornőnk, és nagynénink,
BUZADI TERÉZ
börgyári nyugdíjas, 83 éves korában csendesen elhunyt. Temetése november 14-én fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy
HEFNER ANTAL
asztalos,
volt diósviszlói kisiparos, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 14-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága édesanyám, anyósunk, nagymamánk, dédikénk és kedves rokonunk,
ÖZV. MADÁCS MIHÁLYNÉ
TAKÁCS ANNA
csendesen elhunyt. Szeretett halottunkat november 16-án 3 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk a rokonokkal, ismerősökkel, hogy szeretett, drága férjem, édesapánk, apósunk és nagyapánk,
PROSZT DEZSŐ
nyugdíjas bányász, 57 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése 1983. november 14-én 13.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága, jó férjem, édesapám, apósom, nagyapánk,
LOVAS ANDRÁS,
életének 61. évében, 1983. november 5-én, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése 1983. november 12-én, 13 órakor lesz a hosszúhetényi temetőben. A gyászoló család.

KÖSZÖNET

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, barátnak, ismerősnek, sportbarátnak, akik szeretett férjem,
CZIRAKI JÁNOS
temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével részvétüket nyilvánították. Köszönjük valamennyi Nemzeti Bank fiók, vállalat és állami gazdaság együttérző megemlékezését. Külön köszönetet mondunk a Magyar Nemzeti Bank Baranya megyei Igazgatósága vezetőinek és dolgozóinak, hogy gyászunkban a család mellé álltak és fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a széles körű rokonságnak, mindazoknak a barátoknak, munkatársaknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,
FURTOS JÁNOS
temetésén részvételükkel, koszorúk és virágok küldésével mérhetetlen fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Pécsi Hőerőmű Vállalat gazdasági vezetésének, a párt- és szakszervezeti bizottságának a temetés megrendezéséért, a nyugdíjas bizottságnak, a vállalat III., IV. sz. műszak dolgozóinak, sportbarátoknak és a lakótelep lakóinak, akik részvétnyilvánításukkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Dolgozókat felvesznek

GYAKORLATTAL rendelkező gépírónőt azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: **AGROBER, Pécs, Budai Nagy Antal u. 1. szám alatt telefonon, 13-111, 7.30-tól 16.15 óráig.** (3205)

A PÉCSI Szolgáltatóipari Vállalat felvesz olajkályhafűtőt, kárpitosokat és udvari segédmunkást. Jelentkezni lehet: Pécs, Endresz György u. 2., munkaügy. (238130/B)

KAZÁNFŰTŐI vizsgával rendelkező dolgozót, olajtüzelésű kazán kezelésére keres felvételre a Pécsi Közúti Építő Vállalat. Jelentkezés: a munkaügyi csoportnál Pécs, Köztársaság tér 5. vagy az 1. sz. pécsi főépítésvezetőségen Pécs, Bogádi út 2. (238132)

A PÉCSI Távfűtő Vállalat anyaggazdálkodási előadói munkakör betöltéséhez felsőfokú végzettségű (vagy középfokú végzettség és szakirányú tanfolyam) férfi, valamint anyagkönyvelői munkakörbe középfokú végzettséggel rendelkező női munkaerőt keres felvételre. Érdeklődni lehet a vállalat központjában, Pécs, Tüzér u. 18—20., munkaügyi osztályon. (238128/B)

A PÉCSI Keményítőgyár felvesz férfi és női munkaerőket 3 műszakos munkaterületre. Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 47., munkaügy. (3312)

LEGALÁBB középfokú számítástechnikai képesítéssel rendelkező szervezőt (programozót) keresünk középvezetői beosztásba. Fizetés: megállapodás szerint. „Tárgyalóképes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (3278)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat teherforgalmi Üzemiaazgatósága hivatásos gépjárművezetői igazolvánnyal, autószerelő szakmunkás bizonyítvánnyal rendelkező garázsművezetőket, ipari üzeme fényező, autószerelő és autóvillamossági műszerész szakmunkásokat felvesz. Jelentkezni lehet: Pécs, Diófa u. 1., illetve, Bacsó Béla u. 4. sz. alatt. (3206)

A DDGÁZ közműtervezési gyakorlattal rendelkező mélyépítő üzemmérnököt keres felvételre tervezői munkakörbe. Jelentkezés a DDGáz tervezési osztályvezetőjénél. (3228)

A B. M.-I TANÁCSI Magas- és Mélyépítő Vállalat felvesz éjjeliőröket, portásokat, nyugdíjasok jelentkezését várjuk. Jelentkezni lehet, a vállalat munkaügyi osztályán, Pécs, Fürst Sándor u. 5. (3186)

A PÉCSI Janus Pannonius Tudományegyetem gazdasági főigazgatósága azonnali belépéssel felvesz vizsgázott kazánfűtőket. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 80., műszaki osztály, továbbá takarítókat és éjjeliőrt. Jelentkezés: Pécs, Ifjúság útja 6., gondnokság. (3242)

KÉPESÍTÉSSEL rendelkező reklám- és propagandaelőadót felvesz a TITÁN Kereskedelmi Vállalat központja. Jelentkezés helye: Pécs, Megyeri út 59., Raktárbázis, II. em., személyzeti osztályvezető. (3258)

A BARANYA megyei Tanács Kórház-Rendelőintézet, Pécs, Rákóczi út 2., felvesz: hűtőgépszerelőt, villanyszerelői képesítéssel. Jelentkezés a helyszínen, a műhelyvezetőnél. Továbbá felveszünk: tüdőgyógyintézeti munkahellyel fűtésszerelőt. Jelentkezés a Tüdőgyógyintézet (Mecsek) műhelyvezetőjénél. (3235)

KÖZÉRDEKŰ

A DÉDÁSZ Pécsi Üzemigazgatósága bejelenti, hogy a Mohács, Felszabadulás lakótelep Rózsa u. 10 kV-os kábelozás munkáit befejezte és azt 1983. november 16-án feszültség alá helyezi. Fenti időponttól a vezetékek érintése életveszélyes!

A pécsi Kesztyű- és Bőrdíszműipari szövetkezet, 1983. november hó 16-án 16.30-kor nyugdíjastalálkozót tart a B. m. KISZÖV Pécs, Megye u. 20. sz. alatt, minden nyugdíjas dolgozónkat szeretettel várunk.

Áramszünet lesz november 10, 11-én 8-tól 16 óráig Pécsett, a Rókusalja u., Xavér u., Kodály Z. u., Attila u., Alkotmány u. által határolt területen tr. állomás átépítés miatt.

A DELTA együttes november 11-én Bicsérden játszik.

November 12-én Kémesen játszik a MINARET együttes.

November 12-én Pellérden bál, 13-án Patacson búcsúbál lesz. Zene: MÉDIUM.

A METAL együttes 12-én Szentlőrincen játszik.

„HULLÓ LEVELEK" cimmel szanzonestet rendez november 22-én az ORI a Nemzeti Színházban. Közreműködnek: GÉCZI DOROTTYA, MOÓR MARIANNA, SZILÁGYI TIBOR, KISHONTI ILDIKÓ, BENCZE ILONA, SZOLNOKI TIBOR, RUBOLD ÖDÖN, BÁKOS LÁSZLÓ. Kísér a SZAKCSI LAKATOS BÉLA triója, házigazda: SEDIANSZKY JÁNOS. Jegyek válthatók a Filharmóniánál, Színház tér 2.

MÉH **mozgó átvevőhely**

1983. NOVEMBER 14-ÉN
13—16 ÓRÁIG
A MAGASHÁZ
AUTÓPARKOLÓJÁBAN
átvesszük a lakásában feleslegessé vált papír- és textilhulladékot, a helyszínen kifizetjük az ellenértéket!

A KERTVÁROSI
bútorbolt
ÁRUAJÁNLATA:
● **Étkezőgarnitúrák** 6930—10 950 Ft-ig
● **tálalók** 3690— 4980 Ft-ig
● **Tulipán heverők** 4050 Ft-ért
vásárolhatók különböző fazonokban és színekben!
A BÚTORBOLT megközelíthető az 1-es és 47-es autóbuszokkal, telefonszáma: 30-885.
VÁRJUK VÁSÁRLÓINKAT A HAJDÚ GY. U. 50. SZ. ALATTI BÚTORBOLTBA!
MEREV KER

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Beszélgetés Péntek István kandidátussal, a Vasipari Kutatóintézet főmérnökével. 8.37: Zenekari muzsika. 9.33: Óvodások műsora. 10.05: Vegyésztorna. 10.35: Versek. 10.40: Erroll Garner dzsesszegyüttese játszik. 11.00: Beszélni nehéz-körök találkozója. 11.45: Népi zene. 12.45: Hétvégi Panoráma. 14.02: A Tátrai vonósnégyes felvételeiből. 14.44: Magyarán szólva — ism. 15.05: Révkalauz. Nemzetiségeink zenéjéből. 16.00: Mit üzen a Rádió? 16.33: Daloló, muzsikáló tájak. 17.05: Semmelweis u. 1—3. Mozaik a Szovjet Kultúra Házának tizéves programjából. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 18.28: Hallgatóink figyelmébe. 19.15: András Béla feld.: Szép Kalára — népballada. 19.28: Kivuli. Rádiójáték. 20.35: Operettkedvelőknek. 21.30: A megújuló múlt. Egy cserépváraljai látogatás tanulságai. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót (élő!) Tóth Zoltán mélyhegedűn játszik. Kb. 23.30: Szimfonikus táncok. 0.10: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Az izraelita felekezet negyedórája. 8.20: Tíz perc külpolitika — ism. 8.35: Slágermúzeum. 9.36: Keleti csemege. Riport. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Táncznei koktél. 12.35: Édes anyanyelvünk. 12.40: Népi muzsika. 13.15: A Gyermekrádió új zenei felvételeiből. 13.26: Két kicsi madár. Észak-amerikai gyermekdalok. 13.38: Madarász Iván: Erdélyi magyar táncok. 14.00: A Petőfi rádió zenedélutánja. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Popzene sztereóban. 19.40: Nótakedvelőknek. 20.36: Embermesék. 21.35: Cigánydalok, csárdások. 22.00: Ritmus. 22.30: Nem szentírás. 23.20: Zenés játékokból.

HARMADIK MŰSOR

9.00: Hobbi-Dominó. 9.30: Kórusmuzsika — sztereóban. 10.07: Új operalemezeinkből. 12.27: Haydn-felvételeinkből. 13.07: Vas István. Ráérünk. Könyvszemle. 13.17: Mendelssohn: III. (Skót) szimfónia. 14.00: Klasszikus operettekből. 15.00: Az oroszlán torka. Rádiójáték. 15.38: Reneszánsz vokális muzsika. 16.28: Népdalok. 16.50: Hanglemezgyűjtőknek. 17.39: Kurtág: Játékok. 18.10: Országos Babits vers- és prózamondóverseny. 19.05: A Budapesti Filharmóniai Társaság Zenekarának Bach-hangversenye a Zeneakadémia nagytermében. 20.40: Évfordulók nyomában. 21.30: Opera-művészlemezek. 22.30: A Herb Ellis-Freddie Green kvintett játszik. 22.50: Bemutatjuk új felvételeinket.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Régi híres együttesek. A Brotherhood of Man együttes felvételeiből. 17.15: Tamás Ervin jegyzete. 17.20: A pécsi Szélkiáltó és a barcsi Ba-rock együttes műsorából. 17.30: Művészeti magazin. Szerkesztő: Simon Márta. 18.00: Hétvége. Szolgáltató magazin. Szerkesztő: Müller István. 18.30: Szerbhorvát nyelvű műsor. Hírek, tudósítóink jelentik — Meteorológiai visszapillantó-tükör és előrejelzés — Novemberi határ. Jegyzet. — Hazai zenekarok repertoárjából. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. Kulturális magazin. Megismerni és továbbadni. Riportműsor leendő óvónőkkel. Népdalcsokor Solymárról. 19.30: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.58: Műsorismertetés. 8.00: Tévétorna. 8.05: Fizika. ált. isk. 6. o. 8.35: Fizikai kísérletek. II. 8.45: Stop. 8.50: A csend határán. Szovjet film. 9.05: Környezetismeret. ált. isk. 2. o. 9.20: Történelem, ált. isk. 5. o. 9.50: Túl a Tejúton. Angol ismeretterjesztő film. 10.40: A titokzatos nádasok. Az angol rövidfilm egy háborítatlan ősvadon évszakonként változó életét mutatja be. 11.05: Egy világjáró viszontagságai. Edward Barnard bukása. W. S. Maugham novellájának tévéfilmváltozata. 11.30: Képújság. 15.00: Stop. 15.05: Pont, pont, veszszőcske . . . Testünk. I. 15.15: Systeme Internationale. VI/5. rész. 15.25: Élő múzeum. 15.45: Korok művészete. A középkor művészete. 16.17: Műsorismertetés. 16.20: Hír

SPORT DN SPORT

Mezey a jövőben is a törekvő, sikert akaró labdarúgókra számít

A magyar labdarúgó válogatott idei műsorából még egy hivatalos országok közötti találkozó van hátra, december 3-án Szalonikiben kerül sor a Görögország elleni utolsó EB-selejtező mérkőzésre. Mezey György szövetségi kapitány csütörtökön délben találkozott a sportsajtó képviselőivel és vázolta elképzeléseit a görögök elleni mérkőzésre. Ugyanakkor a távolabbi jövőről is beszélt. Részt vett ezen a megbeszélésen dr. Páncsics Miklós, az MLSZ főtitkára és Czékus Lajos főtitkárhelyettes is.

Mezey György szerint a magyar labdarúgás két malomkő között őrlődik. Szeretnék követni a profivilág útját, módszereit, de ezt nem tudják megvalósítani. Létezik egy másik út: kevesebb a mérkőzés, így több gondot fordítanak az edzésre. A magyar labdarúgásban az előbbi utat járják, sok a mérkőzés, sűrű a program. A szövetségi kapitány harmadik éve kíséri fokozottabb figyelemmel a nemzetközi labdarúgás élvonalát, és az a véleménye, hogy a magyar játékosok felkészültségi állapota az utóbbi három esztendőben romlott. A szövetségi kapitány meggyőződése: ezért legkevésbé a játékosok és az edzők a hibásak.

A jövőről szólva Mezey elmondotta: januárban várhatóan az NSZK-ban táborozik a válogatott keret, és a Bundesliga rajtjára készülő nyugatnémet klubokkal mérkőzéseket játszanak. Március 12—14. között felmérő tábor lesz Tatán. Több országok közötti barátságos mérkőzés is szerepel 1984. első félévének programjában. Március 31-én Jugoszlávia, április 4-én Törökország lesz a magyar válogatott ellenfele idegenben. A két találkozót egy út keretében bonyolítják le.

A további tavaszi műsor:

április 11.: Magyarország—Bulgária olimpiai selejtező;

április 18.: Ausztria—Magyarország, Bécsben;

április 25.: Szovjetunió—Magyarország olimpiai selejtező;

május 23.: Magyarország—Norvégia.

Mezey György szerint az olimpiai csapat a hátralévő 2 mérkőzését megnyeri, így eljut Los Angelesbe.

1984. második fele a világbajnoki selejtezők kezdetét jelenti. Mezey György külön kiemelte, hogy változatlanul a törekvő, sikert akaró játékosokra épít.

Kézilabda NB II.

Az osztályozók előtt az U. PEAC férfi- és női csapata

A kézilabda NB II-be jutásért kiírt osztályozó mérkőzéseken Baranyát az U. PEAC férfi- és női csapatai képviselik.

Az egyetemisták férfiegyüttese és a Mecseknádasd vívott nagy harcot a megyebajnokságban az osztályozón való részvételért.

— *Lényegében más komoly ellenfelünk nem volt* — mondotta *Móricz Péter*, az U. PEAC edzője. — *A bajnokság elejétől kezdve, velük csatáztunk. A hajrában összeszedték magukat a fiúk és sikerült az osztályozón való részvétel jogát maguknak biztosítani. Az NB II-ből tavaly kiesett csapatunk egy évi megyei szereplés után ismét az NB II. kapujába került.*

Az osztályozó mérkőzéseket november 29-én és 30-án játssza az U. PEAC férficsapata Tatán. Az ellenfelek: Heves megye bajnoka (még nem ismeretes), Nagyatád, Tiszaföldvár és Balassagyarmat.

— *A csapatok játékerejét nem ismerjük* — mondotta Móricz Péter —, *annyit tudunk, hogy Nagyatád a jobbik kieső volt most az NB II-ből, és Tiszaföldvár is megjárta már az NB II-t. Csapatomat képesnek tartom arra, hogy tegyelmezett játékkal kiharcolja az NB II-be jutást. Ehhez azonban lényegesen jobb teljesítményt kell nyújtaniuk a fiúknak, mint amit a megyebajnokság mérkőzésein mutattak. Ellenfeleink minden valószínűség szerint magassági fölényben lesznek velünk szemben, amit lendületes, gyors, pontos játékkal kellene ellensúlyozni.*

Az U. PEAC-nőknek sem hullott ölükbe a diadal, nagyon meg kellett azért küzdeniük. A Zsolnay SE nehéz ellenfél volt. A rutinos NB II. mérkőzéseken edződött játékosokkal rendelkező Zsolnayval késhegyig menő harcot vívtak az U. PEAC-lányok. A mindent eldöntő mérkőzésen a porcelángyáriaknak a döntetlen is elég lett volna, az Universitasnak győznie kellett az osztályozón való részvételért. A rendes játékidő 15-15 arányú döntetlent hozott, az U. PEAC időntúli szabaddobásból elért góllal szerezte meg a győzelmet. Az egyetemi csapat játékosállománya megerősödött: az ősszel több új játékos került az elsőévesekkel az Universitas PEAC-hoz, közülük a nagykanizsai Kóbor és a győri Novák erősségei lettek a csapatnak.

Az osztályozó mérkőzéseket november 13-án, 14-én Tatán játsszák. Mátészalka, a Nagykanizsai Vasas Izzó, a Szombathelyi Latex és Heves megye bajnoka lesz az U. PEAC-lányok ellenfele.

— *Az NB II. jobbik kiesője, a Szombathelyi Latex pályázik csoportunkból az első helyre* — mondotta *Péter Tibor*, az U. PEAC női csapatának az edzője. — *A szombathelyiek után a második feljutást jelentő hely még kiadó. A nagykanizsaiak fiatal, 17—18 éves tehetséges játékosokkal jönnek, Mátészalka két éve még az NB I. B-ben szerepelt, Heves megye bajnokát nem ismerjük, de úgy érzem, a lányok ki tudják harcolni csoportunkban a feljutást jelentő második helyet. Hoffmann, Voleczki és társaik a megyebajnokság mérkőzésein bebizonyították, lehet rájuk számítani. Az osztályozó előtt 21 termi edzésünk lesz, többször játszottunk a felkészülés során a pécsi NB-s csapatokkal. A lányok jól felkészültek. Bizakodva várjuk az osztályozót.*

Hegyi István

A hétvége sportesemények

Bányászrangadó Kökönyösön: Komló–Mázaszászvár

A 14. fordulót rendezik meg a hétvégén a labdarúgó területi bajnokságban. A baranyai csapatok közül a Selylye már szombaton pályára lép (nem lesz könnyű dolga Kaposváron a Táncsics SE ellen), a többiek mérkőzése vasárnapra marad. Kökönyösön bányászrangadóra gyülekezhetnek a szurkolók, ide a Mázaszászvár látogat. Bombameglepetést okozott a Komló nagymányok; veresége, nincs jó formában ez a gárda, ezért a mázaszászváriak az egyik pontot elcsíphetik. Siklósra az ősszel eddig gyengélkedő Bóly látogat, a vendégek pontszerzési esélyei minimálisak. Szívességet tehetne most néhány együttesnek a Szigetvár, ha a haza; pálya előnyét kihasználva legyőzné a K. Rákóczit — erre azonban várhatóan nem kerül sor. A tabellán előkelő helyet elfoglaló Bonyhád Mohácson vendégszerepel, ahol a hazaiak újabb két pontot gyűjthetnek be. Egykoron a derbik derbije volt a PBTC—PVSK összecsapás, amelyet azonban mostanság csak a nosztalgiamérkőzés titulus illethet meg.

— *Létkérdés számunkra a győzelem. Ha nyerünk, lélegzethez jutunk. Nem panaszkodásképpen mondom, de sok a sérültünk, mindössze 12 játékos készül a vasárnapi találkozóra. Boglárlellén a bíró is ellenünk volt, remélem, most nem így lesz* — nyilatkozta *Polgár József*, a „bőrösök" edzője.

*

A megyebajnokságban az élre ugrott a Steinmetz SE, ott is maradhat, hiszen a P. Kesztyűgyár csapatát fogadja. Üldözői közül a Somberek a sereghajtó Vajszló pályáján is valószínűleg győzelmet arat, az Újpetre is nyerhet otthonában a Dunaszekcső ellen, míg a Vasasi Bányásznak Geresdlakon nehezebb dolga lesz.

*

Ma a Szekszárd ellen játszanak a PVSK NB I-es kosaraslányai, férfitársaikat a sorsolás idegenbe szólítja — kétszer egymás után. Szombaton a Csepel, vasárnap a Baja lesz Rabék ellenfele.

— *Jó lenne, ha a kettőből egyet meg tudnánk nyerni* — mondta *Horváth Imre*, a PVSK-fiúk szakvezetője. — *Talán erre Baján kerül sor, ők ugyanis most meggyengültek Kovács és Hosszú bevonulásával. Nálunk Varasdi rendbejött, de Rab és Tóth érzi még szolnoki új sérülését. Azért mindketten vállalják a játékot.*

Pogány „csomagja" után

Mélabúsan nézi az egészségeseket Dárdai Pál, akinek nagyon hiányzik a játék... Proksza László felvétele

Még három hétig gipszben

Lábadozik Dárdai Pál

Eléggé esetlenül mozog. Nem csoda, hiszen jókora adag gipsszel van a lába „bepanírozva".

— *Most már istenes, hiszen nem fáj a lábam, úgy-ahogy közlekedni is tudok vele* — mutat a sérült „jobbosra" *Dárdai Pál*, a PMSC labdarúgója, aki két évtizedes sportpályafutásának eddigi legsúlyosabb sérülésével bajlódik.

Október 15-én az FTC ellen; mérkőzésen a végefelé Pogánytól kapott egy „csomagot".

Eppen a földről pattant volna fel egy összecsapás után, feszült az elrugaszkodó lába, amikor a zöld-fehér játékos hátulról összevágta Dárdai mindkét bokáját. A közelben lévők egy reccsenést hallottak. A pécsi futballista még ekkor sem gondolt rosszra. Két nap múlva aztán a röntgenfelvétel kimutatta: szárkapocscsont-törést szenvedett.

— *Szerintem Pogány szándékosan rúgott belém, de nem hiszem, hogy ilyen következményekre számított. Mindenesetre jólesett volna, ha legalább egy telefon erejéig érdeklődik állapotomról. Tavasszal úgyis találkozunk a zöld gyepen, akkor majd megkérdezem: nincs-e lelkiismeretfurdalása.*

A gipsz még három hétig lesz a lábán, utána a gyógykezelés újabb fázisa kezdődik. Dárdai nagyon reméli, hogy nem lesz semmi komplikáció, s az alapozáskor már Róna; edző rendelkezésére állhat.

Aggódnak érte a csapattársak, több érdeklődő szurkolói telefont is kapott. Ez annak a jele, hogy a 33. évében járó csupaszív középpályást sokan szeretik.

— *Nem tudok meglenni foci nélkül, még a begipszelt lábammal is rendszeresen kibicegek az újmecsekaljai pályára. Nagyon hiányzik a játék, nem gondoltam volna, hogy ennyire nehéz kibírni futball nélkül. A feleségem cipel kocsival mindenlelé. Ennyire mostanában nem voltam kiszolgálva...*

H. L.

Fókusz

A számok tükrében

A 27. Videoton—Pécs találkozó. Az eddigi mérkőzések összesített eredménye a Pécs szemszögéből:

26 9 6 11 37-31 24

Csak Székesfehérváron:

13 3 2 8 13-20 8

Az eddigi összecsapások eredményeiből: az 1977—78-as bajnokságban 2-4, az 1978/79-esben 1-1, az 1979/80-asban 2-1, az 1980/81-esben 1-2, az 1981/82-esben 0-1, az 1982/83-asban 1-3.

A PMSC az utolsó győzelmét (2-1) 1980. június 7-én a következő összeállításban érte el: Katzirz — Schulteisz, Toma, Róth, Kincses II. — Lőrincz (Lutz), Baumann, Dobány, Dárdai P. — Nagy (Tapaszti), Vigh. Góllövők: Lőrincz és Vigh. Székesfehérváron a következő játékosok találtak be a hálóba: 2 gólos: Lőrincz, 1 gólos: Opova, Kamondi, Rapp, Zombori, Bálint, Kiss S., Kardos, Dárdai P., Vigh, Róth és öngól.

A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Videoton (otthon): Volán SC 5-0, Haladás VSE 1-0, SZEOL AK 3-0, DVTK 2-1, Nyíregyháza 4-0, Csepel 1-0. A Videoton jelenlegi hazai mérlege:

6 6 — — 16-1 12

Pécs (idegenben): Haladás VSE 0-2, Vasas 0-0, Rába ETO 1-3, ZTE 3-1, Csepel 0-3, DVTK 2-2. A Pécs jelenlegi idegenbeli mérlege:

6 1 2 3 6-11 4

Lehel Jenőné

Asztalitenisz Szuper Liga

Az asztalitenisz Szuper Ligában szerdán a Magyarország—Anglia (5-2) mérkőzés mellett még további találkozókat játszottak, amelyeken két vendéggyőzelem született, Csehszlovákia nyert az NSZK, Jugoszlávia pedig Lengyelország otthonában. Svédország hazai környezetben biztosan verte Franciaországot. Eredmények:

Aalen: Csehszlovákia—NSZK 4-3, Kalmaar: Svédország—Franciaország 5-2, Varsó: Jugoszlávia—Lengyelország 5-2.

A SZUPER LIGA ÁLLÁSA

1. Svédország	3	3	—	17- 4	6
2. Jugoszlávia	3	3	—	14- 7	6
3. Csehszlovákia	3	2	1	12- 9	4
4. Lengyelország	3	1	1	12- 9	2
5. Anglia	3	1	2	8-13	2
6. NSZK	3	1	2	7-14	2
7. Magyarország	3	1	2	6-15	2
8. Franciaország	3	—	3	8-13	0

A versenysorozat 4. fordulójára december 14-én kerül sor a következő párosításban: Franciaország—Magyarország, Svédország—Lengyelország, Csehszlovákia—Anglia, Jugoszlávia—NSZK.

— Amikor csütörtök délután megérkezett a magyar nemzetközi asztalitenisz bajnokságra a svéd válogatott, kiderült, hogy mégis eljött a tavalyi egyéni Európa-bajnok, Appelgren. Így tovább erősödött a mezőny. A lengyelek viszont lemondták részvételüket, mert a nagy köd miatt Varsóból nem tudott felszállni repülőjük. Ugyancsak lemondták az indulást a nigériaiak is, de ők ennek nem adták okát, így csütörtök esti „névsorolvasás" szerint 19 nemzet sportolói állnak asztalhoz Miskolcon.

Két hónap múlva műkorcsolya EB

Budapest másfél évvel ezelőtt kapta meg az 1984-es műkorcsolya EB rendezésének jogát. 21 évvel ezelőtt, 1963-ban a magyar főváros már otthont adott a kontinens e kiemelkedő jeges-eseményének; az volt a sportág utolsó szabadtéren tartott EB-je.

Studniczky Ferenc, aki egyben a szervező bizottság elnöke is, elmondta: december 21-e a nevezési határidő, de már eddig is 21 ország 129 versenyzője jelentkezett az EB-re.

Óriási érdeklődés nyilvánul meg a január 8—15. között sorra kerülő versenyek iránt, az Intervízión és az Eurovízión kívül észak-amerikai, ausztrál és japán társaságok is átveszik a televíziós közvetítést.

Mai sportműsor

Kosárlabda. NB I. nők: PVSK—Szekszárd, városi sportcsarnok, 17.00.

Centrum hétfő!

1983. NOVEMBER 14-ÉN 20 SZÁZALÉK VISSZATÉRÍTÉS!

- **Női bakfisblúz** 180—495 Ft-ig
- **női bakfisalj** 350—740 Ft-ig

PÉCSI Centrum Áruház

VÁLLALATOK, KÖZÜLETEK, MAGÁNSZEMÉLYEK, FIGYELEM!

Bármikor, bárhova mindennemű

szállítást, költöztetést garanciával vállalok

Megrendelhető személyesen egész nap: CSÁKI PÉTER KÖZÚTI ÁRUFUVAROZÓ, Fülemüle u. 47.

Telefon: 20-307, de.: 6—8-ig, du.: 17—21-ig.

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7609
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-210

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 312. szám
1983. november 12., szombat
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

HÉTVÉGE

Kerekasztal-beszélgetés a nemzetiségi szövetségek főtitkáraival
(3. oldal)

Huszonöt éves a bólyi vetőmagüzem
(4. oldal)

A KSH Baranya megyei Igazgatóságának jelentése 1983 I—III. negyedévéről

Másfél ezer lakás kilenc hónap alatt!

Egymilliárd forint beruházásokra — Dinamikus növekedés a gépiparban — Az átlagbér 4612 forint — 8300 diák a középiskolákban

A főbb beruházási, termelési és értékesítési folyamatokat, valamint a lakosság életkörülményeit 1983 első három negyedévében az alábbiak jellemezték a megyében:

— a szocialista ipar január—szeptemberi termelése 2,2%-kal (bányászat nélkül számítva 0,9%-kal) elmaradt az elmúlt év azonos időszakától,

— a lakosság takarékbetétállománya 423 millió, hitelállománya 639 millió forinttal emelkedett az első három negyedév során,

— a kiskereskedelmi forgalom — összehasonlítható árakon számítva — 0,7%-kal kisebb volt, mint egy évvel korábban.

— az első három negyedév folyamán elkészült 1596 lakás, közülük 594 Pécsett. Az állami erőből épített lakások aránya 38, a magánerőből létesítetteké 62% volt.

A Belvárosi Általános Iskola

Beruházások

Az állami beruházások pénzügyi teljesítése összességében mérsékelten növekedett, ezen belül azonban az anyagi ágak, de különösen az ipar, valamint a mezőgazdaság fejlesztésére fordított összegek számottevően emelkedtek.

A tanácsi beruházások összegszerűen azonosak voltak a tavalyival. A felhasznált egymilliárd forintból 610 milliót pécsi fejlesztésekre fordítottak. Kommunális célokat szolgált 449 millió forint, ezen belül 232 millió forint lakásberuházás volt. A lakásberuházások pénzügyi teljesítése 23%-kal (Pécs tanácsi lakásberuházásainál 25%-kal) kevesebb volt, mint az elmúlt esztendő első három negyedévében.

A 100 millió forintos költségelőirányzatot meghaladó fontosabb beruházások ez évi költségelőirányzatának 43%-át tette ki a szeptember 30-ig elért pénzügyi teljesítés. Az időarányosnál sokkal kedvezőtlenebb eredmény fő oka a bányászat fejlesztésével összefüggő beruházások tervezettnél lassúbb megvalósítása.

A harmadik negyedév folyamán több fontos beruházás üzembe helyezésére került sor. Ilyenek voltak: a baromfifeldolgozó mellett létesített húsliszt üzem, a bogádi Zengő Gyöngye Tsz nagykozári fagylaltüzeme, a Pécsi Postaigazgatóság pécsi (kertvárosi) távbeszélő központja, az OTP Baranya megyei Igazgatóságának pécsi objektuma. Az új oktatási évad megkezdésére — többek között — átadták rendeltetésének a Pécs történeti belvárosban, valamint a siklósi városrészben létesített két 16 tantermes általános iskolát.

Ipar-építőipar

A Baranya megyébe települt szocialista ipar termelése 1983 első kilenc hónapjában 2,2%-kal elmaradt az előző év (4,4%-kal az 1981. évi) azonos időszakától. A foglalkoztatottak száma tovább csökkent, de kisebb mértékben, mint a termelés. A megyei székhelyű iparvállalatok és szövetkezetek a fontosabb telepekkel együtt mindkét elszámolásban növelték külkereskedelmi szállításaikat.

A főbb ágazatok termelését az alábbiak jellemezték: a szénbányászat a harmadik negyedévben 15,2%-kal, az I—III. negyedév összességében 5,7%-kal maradt el az előző év azonos időszakától. Az 1983 január—szeptemberi termelés a két évvel korábbinak mindössze 88,5%-át érte el. A kokszolható szén mennyisége két év alatt mintegy 10%-kal csökkent. A villamosenergia-ipar termelése 2,5%-kal maradt el a tavalyi I—III. negyedévitől. Ez tervszerű folyamatot tükröz, a Pécsi Hőerőmű VI. számú blokkja rekonstrukciójának megkezdésével függ össze. A gépiparban dinamikusan, 6,5%-kal nőtt a termelés. Az utolsó negyedév 1,9%-os növekedése viszont mérsékelt volt az első félévi 10%-ot meghaladó ütemhez képest. Az építőanyag-iparhoz tartozó valamennyi vállalatnál elmaradt a termelés az előző év azonos időszakától, az ágazat összességében 5,2%-kal. A könnyűipar termelése az első kilenc hónapban 1,3%-kal volt kevesebb, mint tavaly. A könnyűiparban meghatározó szerepet játszó bőr-, szőrme- és cipőipar első félévi termelés-csökkenése azonban megállt. Az élelmiszeripar termelése 2,3%-kal meghaladta az 1982. I—III. negyedévit. Csontos nyershúsból 26, húspépből készült vörösáruból 18%-kal növekedett, vágott baromfiból 16%-kal csökkent a termelés.

A megyébe települt szocialista iparban foglalkoztatottak átlagos állományi létszáma 1983 I—III. negyedévben 1,2%-kal volt alacsonyabb az egy évvel korábbinál. A foglalkoztatottak havi átlagbére az év első kilenc hónapjában 5308 Ft volt, 4,3%-kal haladta meg a tavalyi azonos időszakit.

A megyei székhelyű kivitelező építőipar az elmúlt esztendőéhez hasonló termelési volumen elérését tervezte 1983-ra. Egészében e célkitűzésnek megfelelően alakult az év első kilenc hónapjának a termelése.

Az első három negyedév során az építőiparban foglalkoztatottak száma 9083 fő volt, 2,1%-kal kevesebb, mint az előző év azonos időszakában. A foglalkoztatottak havi átlagbére 4253 Ft volt, ezen belül a fizikai foglalkozásúaké 4079 Ft.

Ez év elejétől a harmadik negyedév végéig összesen 1132 lakást adott át a megyei székhelyű kivitelező építőipar. Az építőipar befejezett vállalkozói termeléséből továbbra is növekvő arányt képviselnek a fenntartási jellegű munkák, amelyek aránya 1981 azonos időszakában 18, 1982-ben 20, ez évben pedig 26% volt. A Pécsi Építő és Tatarozó Vállalatnál, valamint a Pécsi Épület- és Lakáskarbantartó Ipari Szövetkezetnél e munkák aránya meghaladta a 95%-ot.

Mezőgazdaság

Az őszi betakarítású növények általában szerényebb eredményt mutatnak, mint a kalászosok. Szőlőből a termés volumene elmarad az utóbbi évek jó hozamaitól, de a cukortartalom kiváló. A szálas takarmány termése nem érte el az előző évek hozamát, a kiesést a gazdaságok másodvetéssel sem tudták pótolni, mert a másodvetések fejlődésének időszakában is elmaradt a csapadék.

A szarvasmarhák száma a harmadik negyedév végén 5%-kal kevesebb volt, mint egy éve. Az állomány nem egészen 20%-a volt a háztáji, kisegítő és egyéni gazdaságok tulajdonában, ahol az előző évihez mért állománycsökkenés meghaladta a 15%-ot. A szeptember végi sertésállomány 9,4%-kal volt több az előző és 16,6%-kal a két év előtti állománynál. Különösen a kisüzemekben volt jelentős növekedés és itt volt legnagyobb

(Folytatás a 3. oldalon)

Kádár János hazaérkezett Csehszlovákiából

Képünkön: az MSZMP KB első titkárát Aczél György üdvözli a Keleti pályaudvaron.

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, aki Gustáv Husáknak, Csehszlovákia Kommunista Pártja Központi Bizottsága főtitkárának, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság elnökének meghívására november 10-én baráti munkalátogatást tett Prágában, pénteken hazaérkezett Budapestre. Kíséretében volt Szürös Mátyás, az MSZMP Központi Bizottságának titkára és Kótai Géza, a KB külügyi osztályának helyettes vezetője.

Kádár Jánost és kíséretét a Keleti pályaudvaron Aczél György, Havasi Ferenc, Korom Mihály, Németh Károly, Óvári Miklós, a Politikai Bizottság tagjai, a KB titkárai, Horváth István belügyminiszter, Várkonyi Péter külügyminiszter, a Központi Bizottság tagjai, Horn Gyula, a KB külügyi osztályának vezetője és Urbán Lajos közlekedési minisztériumi államtitkár fogadta.

Jelen volt Ondrej Durej, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság budapesti nagykövete.

Papandreu Bulgáriában

Andreasz Papandreu görög miniszterelnök Todor Zsivkovnak, a bolgár államtanács elnökének meghívására pénteken nem hivatalos baráti látogatásra Bulgáriába érkezett. A bolgár államfő Veliko Trnovoban fogadta a görög kormányfőt.

Zsivkov és Papandreu kötetlen eszmecseréjén behatóan szó lesz a kétoldalú kapcsolatok helyzetéről, további fejlesztésük lehetőségeiről. A bolgár—görög kapcsolatok mindkét fél értékelése szerint minden területen jól fejlődnek és jó példát mutatnak két különböző társadalmi rendszerű állam kölcsönösen előnyös együttműködésére.

Baranyai tájak: Baranyajenő — Körtvélyesi László felvétele

A barátság vívmánya

Jellemző epizódok nem ritkán tarkítják magasrangú államférfiak külországokban tett látogatásait. Ezek minden szónál ékesebben beszélnek a kapcsolatok szelleméről. Ilyen értelemben Kádár János mostani prágai utazása során már a különvonat útvonala is szimbolikusnak tekinthető, hiszen a vonat a magyar—csehszlovák együttműködés sok jeles állomását érintette. Nem messze haladt Sturovótól, ahol a hatalmas papírgyár magyar víztisztítóművel működik. Látni lehetett a győri hátsóhidakkal felszerelt nehéz Tátra gépkocsikat. És nyilván lehetne folytatni a sort a magyar építésű pozsonyi Bratislava szállodával, a kollégiumokkal, egészen a prágai új diákvárosig, ahol szintén találkozhatunk magyar építőmunkásokkal. A sok közül ez csak néhány példája a két nép barátságában gyökerező közös munkálkodásnak, amelyet ezúttal is méltattak a két ország vezetői. Gustáv Husáknak az együttműködésért kifejtett fáradozásait ismerte el az a magas kitüntetés, amelyet ez alkalommal nyújtott át Kádár János, csehszlovák vendéglátójának.

Vezetőink a két szomszéd ország kapcsolatainak erősítése végett gyakran találkoznak. Meggyőződésük ugyanis — amit a mostani látogatásról kiadott közlemény is kifejezett — hogy az MSZMP és a CSKP, országainknak a marxizmus—leninizmus és a proletár internacionalizmuson alapuló barátsága és sokoldalú együttműködése mindkét nép javát szolgálja, egyben hozzájárulva a szocialista közösség erősítéséhez is. Nem kétséges, hogy ma, a szocialista építés nehezebb belső és külső feltételei miatt ennek az együttműködésnek számos kínálkozó haszna lehet. Egyrészt gondjaink enyhítését szolgálja a két vezető által is eredményesnek ítélt gazdasági együttműködés, amely — amint azt a közlemény is leszögezte — különösen azokban az ágazatokban szélesedik, amelyek elősegítik a gyorsabb ütemű tudományos-műszaki fejlesztést, a termelés hatékonyságának növelését. Testvéri országokról lévén szó, azonban mindezt hasznosan kiegészítheti — ha nem éppen ösztönzést is adhat az előbbinek — a kulturális, tudományos kapcsolatok elmélyítése, amelyben szintén érdekeltek vagyunk. Közös jövőnk, sorsközösségünk sarkall bennünket arra, hogy tárjuk fel az együttműködés újabb lehetőségeit, hasznosítsuk itt is a tartalékokat — foglaltak állást ismét Prágában.

A csütörtöki magyar—csehszlovák csúcstalálkozó jeles esemény a mai megromlott nemzetközi helyzetet tekintve is. Kádár János és Gustáv Husák kifejezhették aggodalmukat amiatt, hogy tovább növekedett a feszültség a világban, mivel az amerikai imperializmus ismételt kísérletet tesz az erőfölény megszerzésére. A két politikus elítélte az új amerikai nukleáris rakéták nyugat-európai telepítésének tervét és síkraszálltak amellett, hogy Genfben megállapodás születsék az európai közép-hatótávolságú atomfegyverek korlátozásáról. Kádár János és Gustáv Husák ezzel országaink, az egyszerű emberek megnövekedett békevágyának adott hangot a prágai várban, amely — és ez is szimbólumszámba mehet — a második világháború utolsó napján szabadult csak fel. A mai helyzetben tehát fontosnak érezhetjük a tárgyalásokról kiadott közleményből azt a mondatot: „A két párt képviselői hangsúlyozták a Magyar Népköztársaságnak és a Csehszlovák Szocialista Köztársaságnak a Szovjetunióhoz fűződő szoros internacionalista együttműködésének, a szocialista közösség országai összefogásának és összehangolt fellépésének rendkívüli jelentőségét".

Nagy erő ez az összefogás a béke oltalmazásában, a leszerelés elérésében.

Kádár János a csehszlovák köztársasági elnök kitüntetésekor azt mondotta: „A szocializmus útján járó magyar, cseh és szlovák nép közötti barátság közös, nagy, felbecsülhetetlen értékű vívmányunk". Nem kétséges, hogy ez a mostani, a munkakapcsolatok sorába jól illeszkedő, mondhatni hétköznapi látogatás ennek a történelmi vívmánynak a megőrzését és további gazdagítását szolgálta.

Komornik Ferenc

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Üdvözlő táviratok

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága táviratban üdvözölte Nagy-Britannia Kommunista Pártja Londonban szombaton kezdődő XXXVIII. kongresszusát.

*

Az MSZMP Központi Bizottsága táviratban köszöntötte a Martinique-i Kommunista Párt november 12-én kezdődő VIII. kongresszusát.

◆

✦ ANKARA: A török nemzetbiztonsági tanács csütörtökön négy hónappal meghosszabbította a rendkívüli állapotot, amely az 1980. szeptemberi katonai hatalomátvétel idején lépett érvénybe Törökország egész területén. Az alkotmány értelmében a rendkívüli állapot bevezetését, vagy megszüntetését a török nemzetgyűlés rendelheti el. A múlt vasárnap megválasztott törvényhozó testület csak november 20-án ül össze először.

✦ NEW YORK: Az ENSZ-közgyűlés csütörtökön 123 szavazattal kettő ellenében — 12 tartózkodás mellett — határozatban ítélte el Izraelnek az arab országokkal szembeni nukleáris zsarolását. A határozat ellen Izraellel együtt csak az Egyesült Államok szavazott. A határozat megbélyegzi a békés célokat szolgáló iraki atomreaktor elleni 1981-es támadást és kimondja, hogy atomreaktorok, az iraki és más országok nukleáris berendezései elleni támadás, e berendezések megrongálása durván sérti az ENSZ alapokmányát, valamint a Nemzetközi Atomenergia Ügynökség alapszabályát. A dokumentum felszólítja Izraelt: tartózkodjék az efféle zsarolástól és fenyegetéstől.

◆

Magyar hegymászó halála a Himalájában

A napokban érkeznek haza Indiából az első magyar Himalája expedíció tagjai. Arról nincs hír, hogy sikerült-e megmászniok a 7075 m magas Satupanth nevű csúcsot, de az már szomorú bizonyosság, hogy október 22-én Jankovics László, az OSC 29 éves mászója – közelebbről még nem ismert körülmények között — életét vesztette.

Jellemző felvétel: Paul Scoon, grenadai brit főkormányzó kihirdeti a sziget új „átmeneti" kormányának névsorát — mellette csőre töltött fegyverrel őrködő amerikai katona. A kis karib-tengeri szigetországból még mindig érkeznek hírek szórványos összecsapásokról.

Ágyútűz és követelés: távozzon Arafat!

Míg az észak-libanoni Tripoliban viszonylagos nyugalom volt pénteken, a város melletti Beddavi palesztin menekülttábort folyamatosan ágyúzták az El-Fatah szervezet lázadói. Jasszer Arafat, az El-Fatah és a PFSZ ostromgyűrűbe zárt vezetője közölte, hogy további harcokra, újabb támadásra számít.

Közben Tripoli vezetői — Rasid Karami volt miniszterelnök felhívásához csatlakozva — pénteken felszólították Arafatot, hogy a mellette kitartó harcosokkal együtt távozzék el a városból, vegye elejét a polgári lakosságot fenyegető vérontásnak. Arafat azt válaszolta, hogy nem hagyhatja cserben veszélyben levő népét, de a számára alkalmas időpontban visszatér tuniszi főhadiszállására.

A lázadók vezetői — Abu Szaleh és társai — a damaszkuszi televízióban azzal vádolták Arafatot, hogy kapituláns, defetista politikát folytat, támogatja a Camp David-i folyamatot, míg ők az Izrael elleni fegyveres harc hívei maradtak.

*

Az amerikai repülőgépanyahajókról felszálló F—14-es vadászbombázók péntek reggel ismét provokatív felderítő repüléseket végeztek a szíriai hadsereg libanoni állásai fölött.

✦ WASHINGTON: Az amerikai képviselőház hét tagja csütörtökön indítványt nyújtott be Reagan amerikai elnök hivatalából való eltávolítására a grenadai invázió miatt. A lemondatási eljárás, amelyhez hasonlót legutóbb Nixon ellen kezdeményeztek a Watergate-ügy miatt, nem jelent komoly fenyegetést Reaganre nézve, de jól mutatja, milyen mély érzelmi hullámokat váltott ki a grenadai háborús kaland, amelyet Reagan megpróbált elkerülhetetlen „mentőakcióként" elfogadtatni az amerikai közvéleménnyel. Az elnök lemondását követelő képviselők azzal vádolják Reagant, hogy kétszer is megsértette az Egyesült Államok alkotmányát a grenadai invázióval.

Diplomáciai hírek

Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke pénteken fogadta Milovan Zidar rendkívüli és meghatalmazott nagykövetet, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság új magyarországi nagykövetét, aki átadta megbízólevelét. A megbízólevél átadásán jelen volt Garai Róbert külügyminiszter-helyettes.

*

Puja Frigyes, hazánk Finnországba akkreditált új rendkívüli és meghatalmazott nagykövete november 11-én átadta megbízólevelét Mauno Koivisto köztársasági elnöknek.

◆

Szovjet–szíriai külügyminiszteri megbeszélés

Moszkvában pénteken befejeződtek a tárgyalások Andrej Gromiko külügyminiszter és Abdel Halim Haddam külügyminiszter között.

A megbeszélésen a két külügyminiszter beható véleménycserét folytatott a libanoni helyzetről, valamint a Libanon északi részében, Tripoli környékén kialakult helyzetről — állapítja meg a tárgyalásokról kiadott közlemény. Szovjet részről hangsúlyozták: elengedhetetlenül szükséges és halaszthatatlan feladat a palesztin ellenállási mozgalmon belüli viszály leküzdése és az egység helyreállítása annak érdekében, hogy a mozgalom a továbbiakban is az antiimperialista harc aktív és hatékony ereje maradjon a Közel-Keleten.

Hazaérkezett a Magyar Nemzeti Bank delegációja Kínából

A Kínai Népi Bank meghívására november 1—11. között a Kínai Népköztársaságban hivatalos látogatást tett a Magyar Nemzeti Bank küldöttsége, amelyet Tímár Mátyás, az MNB elnöke vezetett.

Tímár Mátyás tárgyalásokat folytatott Lu Pej-csiennel, a Kínai Népi Bank elnökével és vezető munkatársaival, valamint a Kínai Bank vezetőivel. Az MNB elnöke látogatást tett a pénzügyminisztériumban, a külgazdasági minisztériumban, valamint az állami tervbizottságnál. A megbeszéléseken áttekintették a bankok közötti kapcsolatokat, eszmecserét folytattak az együttműködés szélesítésének lehetőségeiről, a nemzetközi pénzügyi helyzet időszerű kérdéseiről. A küldöttséget fogadta Tien Csi-jün miniszterelnök-helyettes, aki Tímár Mátyással eszmecserét folytatott a két ország gazdasági kapcsolatairól.

A Magyar Nemzeti Bank delegációja pénteken hazaérkezett.

*

Pénteken hazaérkezett Nyers Rezső, a Magyar Közgazdasági Társaság alelnöke, aki a Kínai Társadalomtudományi Akadémia meghívására közgazdasági és társadalomtudományi küldöttség élén látogatást tett a Kínai Népköztársaságban. Nyers Rezsőt pekingi tartózkodása során fogadta Van Li miniszterelnök-helyettes.

Közlemény

a Varsói Szerződés tagállamai parlamenti képviselőinek találkozójáról

A Varsói Szerződés tagállamai parlamentjeinek — a Bolgár Népköztársaság nemzetgyűlésének, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság szövetségi gyűlésének, a Lengyel Népköztársaság szejmjének, a Magyar Népköztársaság országgyűlésének, a Német Demokratikus Köztársaság népi kamarájának, a Román Szocialista Köztársaság nagy nemzetgyűlésének, a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége Legfelsőbb Tanácsának — képviselői 1983. november 9—10-én Szófiában találkozót tartottak.

A találkozón mély aggodalommal és nyugtalansággal állapították meg, hogy az Egyesült Államok kormányzata és legközelebbi szövetségesei militarista irányvonalának egyenes következményeként veszélyes mértékben növekszik a nemzetközi feszültség és erősödik a nukleáris katasztrófa veszélye. A szocialista országokra irányított új amerikai közép-hatótávolságú rakéták európai telepítését célzó tervekkel kapcsolatban megkülönböztetett figyelmet fordítottak az európai helyzetre. Ha nem sikerül megakadályozni ezeknek az első nukleáris csapás mérésére szánt rakétáknak a telepítését, akkor az európai nukleáris fegyverkezési verseny újabb eszkalációjára kerül sor, még veszélyesebb mértékben kiéleződik az egész nemzetközi helyzet.

A találkozó résztvevői kifejezték mély meggyőződésüket, hogy a nukleáris fegyvertáraknak az egyenlőség és az egyenlő biztonság elve alapján történő csökkentése, a bizalom erősítése és a nemzetközi együttműködés fejlesztése megfelel Európa, valamennyi európai ország érdekeinek, az összes európai nép reményeinek. Rámutattak, hogy gazdasági szankciók alkalmazása az államok közötti kapcsolatokban ellentmond a helsinki záróokmány elveinek.

A találkozó résztvevői egyhangúlag megállapították, hogy a mostani nyugtalanító helyzetben különösen fontosak és időszerűek a szocialista országok külpolitikai kezdeményezései, amelyeket a Varsói Szerződés tagállamai Politikai Tanácskozó Testülete prágai ülésén, 1983. január 5-én elfogadott politikai nyilatkozat és a hét szocialista ország párt- és állami vezetőinek 1983. június 28-i moszkvai találkozóján elfogadott közös nyilatkozata tartalmaz. Ezek a kezdeményezések a nukleáris háború megakadályozását, az enyhülési folyamat továbbvitelét és elmélyítését, a fegyverkezési — különösen a nukleáris fegyverkezési — verseny beszüntetését és a leszerelésre való áttérést, Európa és az egész világ biztonságának és együttműködésének erősítését célozzák.

A találkozó résztvevői hangsúlyozták, hogy ma minden korábbinál jobban szükség van valamennyi állam parlamenti képviselői erőfeszítéseinek fokozására annak érdekében, hogy az európai nukleáris fegyverek korlátozásáról folyó genfi tárgyalásokon tényleges eredmények szülessenek. Kifejezték együttműködési készségüket az európai biztonsági és együttműködési értekezlet valamennyi részt vevő országának parlamenti képviselőivel e célok elérése érdekében.

A találkozó résztvevőinek mély meggyőződése, hogy a széles körben kibontakozó rakétaellenes mozgalom szemléletesen mutatja: az európai népek tudatában vannak az új amerikai rakéta-fegyverrendszerek európai telepítését célzó tervek minden veszélyének.

A találkozón felhívást fogadtak el az európai biztonság és együttműködési értekezleten részt vevő államok parlamentjeihez.

A találkozó tárgyszerű, elvtársi légkörben zajlott le.

A következő hasonló konzultatív találkozót Berlinben tartják meg.

NAGY ÉRTÉKŰ ÉS NAGY TELJESÍTMÉNYŰ PAPÍRGYÁRTÓ GÉPSOROKHOZ,
korszerű félautomata és automata gépeinkhez

felveszünk:

- **lakatos,**
- **villanyszerelő,**
- **műszerész és forgácsoló szakmunkásokat (akiket papírgyártó szakmára átképezünk)**
- **férfi betanított és segédmunkásokat gépmunkára betanítunk.**

Munkaidő: folyamatos munkarendben 40 órás munkahét, minden hat nap után két szabadnap ezen felül évenként 13 többlet szabadnap.

Jó kereseti lehetőség, szakmunkásoknak havonként 6000—8000 Ft, betanított és segédmunkásoknak havonként 5200—6000 Ft.

Szociális és kulturális juttatások. Utazási hozzájárulás, kedvezményes étkezés (ebéd), férfiaknak munkásszállás. Albérletben lakóknak havonként 370 Ft hozzájárulási díjat fizetünk.

Jelentkezni lehet személyesen a Papíripari Vállalat Budafoki Papírgyárának munkaügyi osztályán., Budapest XXII., GYÁR U. 15. 1222.

Kerekasztal

Nincsenek megoldatlan problémák

A képen balról jobbra: Szilágyi Péter a román, Such Iván a szlovák, Mándity Marin a délszláv és Hambuch Géza a német nemzetiségi szövetség főtitkára, valamint Grenitzer Róbert.

Beszélgetés a nemzetiségi szövetségek főtitkáraival

Társadalmi életünk nemzetközi érdeklődésre is számot tartó fontos eseményei a hazánkban élő nemzetiségiek november—decemberben sorra kerülő kongresszusai. A magyarországi németek, szlovákok, délszlávok és románok demokratikus szövetségei érdekképviseleti szervek, amelyek közvetlen politikai és kulturális tevékenységet fejtenek ki a nemzetiségek között. A főtitkárokat — **Hambuch Gézát, Such Ivánt, Mándity Marint** és **Szilágyi Pétert** — a Központi Sajtószolgálat kerekasztal-beszélgetésre hívta meg, hogy képet kapjon a szétszórtan, kis létszámban, de évszázadok óta itt élő, az egész néppel együtt dolgozó, az építőmunka feladataiban és eredményeiben osztozó nemzetiségiek helyzetéről. Arról, hogy miként ítélik meg körülményeiket, lehetőségeiket, jelenük-jövőjük alakulását.

— Kérem vázolják fel a nemzetiségi lét fő vonásait Magyarországon:

Hambuch Géza: A 400 településen élő mintegy 220 ezer német nemzetiségű lakos helyzete konszolidált, hangulata megegyezik a társadalom egészének közérzetével. Minden tekintetben érzik, hogy egyenrangú állampolgárok, akik a világháborút követő nehéz esztendők után ismét megtalálták helyüket a társadalomban. A bizalmatlanság megszűnése alkotó erőket szabadított fel, érezhetően erősödött a nemzeti öntudat.

Such Iván: Bár a szlovák nemzetiségiek túlnyomó része is a parasztsághoz tartozik, vagy paraszti környezetben él, egyre több közöttük a városban dolgozó, városi életformát folytató ember. A szlovák lakosság jól tudja, hogy a termelés, a közös erőfeszítés adja meg a kulturális munka, a szellemi felemelkedés alapját.

Mándity Marin: Talán a legnagyobb eredményünk, hogy növekedett a szövetség társadalmi alapja, egyre többen és többen vállalnak szerepet napi feladataink megoldásában. Ez az örvendetes tény biztosítékot nyújt arra, hogy a magyarországi délszlávok — a többi nemzetiséghez hasonlóan — egyre inkább kihasználják a nemzetiségi lét tartós megőrzésének feltételeit, élnek az anyanyelv és a kultúra ápolásának lehetőségével.

Szilágyi Péter: Új értékrendek teremtődtek a nemzetiségi lakosság és a többségi nemzet viszonyában: a társadalom helyesléssel fogadja és egyre érezhetőbben karolja fel, s tekinti saját ügyének a lenini nemzetiségi politika megvalósítását. A döntően vegyes községekben élő magyarországi románok a tanácsokban, a népfrontbizottságokban, a pártban, a falugyűléseken, mindenütt ahol közéleti tennivaló akad — képviseltetik magukat.

— A nemzetiségi lét legfőbb őrzője az anyanyelv. Az utóbbi időben fontos intézkedések születtek és valósultak meg a nemzetiségi nyelvhasználat fokozottabb érvényesítésére. Milyennek ítélhető a nyelvtanulás?

Hambuch Géza: Soha ennyi gyerek nem tanult az óvodákban az általános és középiskolákban németül mint ma. Nem lehetünk azonban elégedettek az oktatás és nyelvápolás minőségével. A gyerekek többnyire csak tanulják, de nem tanulják meg a nyelvet. Szövetségünk — a nemzetiség és a társadalom érdekeinek is megfelelően — szorgalmazza a kétnyelvű iskolák létrehozását, ahol bizonyos tárgyakat magyarul tanulhatnak, másokat — döntően a humán jellegű ismereteket — apáik nyelvén sajátíthatják el a gyerekek.

Such Iván: Az utóbbi években több teletpülésen bevezették a szlovák nyelv oktatását az óvodákban és az általános iskolában — jelenleg 12 ezernél többen tanulják a nyelvet. Nagyon fontos nálunk is a minőség, vagyis az, hogy a nyelvi órákat mindenütt épp olyan értékesnek tekintsék, mint a többi tantárgy oktatását. Tudjuk, hogy főként a kis településeken kevés az óvónő, a tanító, nehéz a hiányzó oktató pótlása. A feladat súlyának ismeretében, kellő határozottsággal azonban áthidalhatók a problémák.

Mándity Marin: Magam is az anyanyelvi oktatást tartom a nemzetiségiek között végzett legfontosabb munkának, mert hiába van színpompás folklórunk, ha oda jutunk, hogy senki sem érti. Természetesen fontos a kultúra minden ága, az anyanyelv ismerete azonban az első. Kétnyelvűségünk elősegíti a szomszédos népek életének, kultúrájának, tapasztalatainak még jobb megértését, megismerését is, sőt, gazdasági—kereskedelmi kapcsolatainkban is jól kamatoztatható.

Szilágyi Péter: Az anyanyelv ápolására fordítjuk a legtöbb energiát. Ahogy a magyar a román, sem világnyelv, a kétoldalú érintkezésben épp ezért múlhatatlanul fontos az ismerete. Nekünk is épp azokkal a gondokkal kell szembenézni mint szlovák és délszláv barátainknak, t. i. kevesen beszélik a nyelvet. Éppen ezért a fiatalság intenzívebb tanítása mellett gondolnunk kellene arra, hogy miként tartsuk frissen a nyelvi közösségből hazasság, munka vagy más okból kikerülők anyanyelvtudását.

— A statisztikák tanúsága szerint nagy mennyiségi és minőségi fejlődés bontakozott ki a nemzetiségi közművelődésben. Mi áll a javuló eredmények mögött?

Hambuch Géza: Színvonalas és élénk a német nemzetiség kulturális tevékenysége. Több mint 60 kórus működik, csaknem félszáz fúvószenekart tartunk nyilván és ugyanennyi tánccsoport járja a falvakat. Vers- és prózakötetekkel jelentkezett a magyarországi német nyelvű irodalom, eleven élet zajlik a képzőművészeti szekciókban is, ahol nemcsak a régit ápolják, hanem igyekeznek lépést tartani a festészet a szobrászat, a faragás és díszlettervezés hazai és külföldi új irányzataival is.

Such Iván: A nemzetiségi kulturális élet sajátos színfoltjai, formái a kultúrkörutak, a nyári nemzetiségi találkozók, a fesztiválok, kulturális napok, a művészeti csoportok műsorcseréi. A szépszámú szlovák pávakörök legjobbjai külföldre is eljutnak. Egyre sokrétűbb a honismereti tevékenység. Mindezekben meghatározó jelleggel bír a hazai szlovák értelmiség aktivitása. Öt magyarországi szlovák író, költő önálló kötete jelent meg eddig.

Mándity Marin: Kialakult a délszláv nemzetiségi klubhálózat, bővült a néprajzi tevékenység, nőtt a könyvtárak szerepe, bár — gondolom, hogy ez nemcsak ránk igaz — változatlanul gond a könyvszerzés, s ily módon az olvasómozgalom bővítése. Nagyra értékeljük az anyanyelvi kiadói tevékenységet és azt a közművelődés-fejlesztő munkát, amelyre Baranya megye és Pécs mutatott példát az elmúlt években. A nemzetiségi politika iránti ügyszeretet eredményeként új helyre költözött a pécsi Szerbhorvát Általános Iskola, megnyílt a pécsi gimnázium, új klubház nyitotta meg kapuit és bemutató színpad is létesült.

A pécsi délszláv klub épülete

Szilágyi Péter: Azt hiszem főtitkártársaim véleményének is hangot adok, amikor elismeréssel adózom a nemzetiségi nyelvű rádióadásoknak, és tévéműsoroknak. Az anyanyelvi tömegkommunikáció újabb és újabb politikai—kulturális áramlatokba kapcsolja a nemzetiségieket, kérdésfeltevéseivel mintegy szembesít önmagunkkal. A szórakoztatva gondolkodtatás otthonaivá kívánjuk tenni klubjainkat is. Az anyanyelvről e kérdésnél újra szólnom kell: minél magasabb szintű ismerete nemcsak a nemzetiségi lakosság érdeke, hanem társadalmi, sőt államérdeknek is kell tekintenünk. A szomszédos népek nyelvét beszélő, kultúráját ismerő állampolgárok nagy értéket jelentenek a vendéglátás, a turizmus, a közlekedés, az ipar és a mezőgazdaság számára is. Ezt a célt kívánjuk szolgálni könyvtárjaink állományának gyarapításával, a magas nyelvi kultúra tekintélyének növelésével.

— Az MSZMP XII. kongresszusának határozata szerint „Pártunk a lenini nemzetiségi politikai érvényesítését változatlanul fontos feladatnak tekinti . . . Minden szükséges támogatást megadunk ahhoz, hogy a nemzetiségek továbbra is aktív részesei legyenek társadalmi, politikai életünknek . . .” Miként lehet ennek maradéktalanul érvényt szerezni?

Hambuch Géza: Mindenekelőtt eddig elért eredményeink megszilárdítása és továbbfejlesztése társadalmi hasznosítása a cél. Ami a gyakorlati feladatokat illeti, minden szinten — országos méretekben is — szükséges az egységes szemlélet erősítése, a helyenként még létező lekezelés vagy türelmetlenség felszámolása.

Such Iván: Hogy lehetőségeinket minden téren kihasználjuk, igen sok még a tennivaló. Feladataink bőven vannak, megoldatlan problémáink viszont nincsenek. Egy konkrét megjegyzés: a megalakult nemzetiségi bizottságoknak és albizottságoknak mindenütt a leghatékonyabban kell dolgozniuk, hogy betölthessék szerepüket.

Mándity Marin: Kulcskérdés a nemzetiségi oktatás meglévő gondjainak megoldása, a nemzetiségek kulturális színvonalának növelése. Elsősorban a könyvellátás és a nemzetiségi közművelődés módszertani irányításának javítására gondolok.

Szilágyi Péter: A nyelvi kultúra gazdagodása igényli a kapcsolatok további fejlődését az adott szocialista országokkal. Jól tudjuk, hogy a nemzetiségi szövetségek társadalmi—politikai és kulturális szerepe nélkülözhetetlen e folyamat elősegítésében. Ugyanakkor arra is szükség van, hogy a nemzetiségi közösség újra és újra dokumentálva lássa eredményeit, mint Magyarország kultúrájának, gazdaságának szerves részét.

Grenitzer Róbert

A KSH Baranya megyei Igazgatóságának jelentése 1983 I–III. negyedévéről

(Folytatás az 1. oldalról)

arányú a kocák számának a gyarapodása is. A kisüzemekhez történő kihelyezés 36%-kal meghaladta a félév végi mennyiséget. A baromfiállomány kisebb volt ez év harmadik negyedévének végén, mint egy esztendővel korábban, a csökkenés a nagyüzemekben volt erőteljes.

A vágómarha-értékesítés változatlanul stagnál, továbbra is kedvezően alakul azonban a vágósertés-értékesítés, melynek növekedési tendenciája tartósnak ígérkezik. A tavalyi jelentős volument is 14%-kal meghaladta ez év első kilenc hónapjának vágóbaromfi-értékesítése. A tehéntej-értékesítés a tejprémium megszűnte óta egyre mérséklődőbb ütemben, de még növekszik. A tyúktojás felvásárlásánál jelentős volt a visszaesés, a tavalyi kilenc havinak csak 91%-át érte el az ez évi értékesítés.

A lakosság életkörülményei

Az MNB Baranya megyei Igazgatóságának lakossági pénzkifizetései ez év elejétől szeptember végéig 6,7%-kal haladták meg az elmúlt év első kilenc havit. A munkaviszonnyal kapcsolatos összes kifizetés mérsékelten, a mezőgazdasági termékértékesítésért, valamint a kis- és magánvállalkozások részére kifizetett összeg erőteljesen növekedett.

A lakosság takarékbetét-állománya szeptember 30-án 6,8 milliárd forint volt, kilenc hónap alatt 423 millióval növekedett. Az állománynövekedés 42%-kal több volt, mint tavaly ugyanebben az időszakban. Ehhez a kényszer jellegű megtakarítások (gépkocsi fedezeti betét, lakásigénylési letét, építési telekhiány miatti betételhelyezés) fokozása nagymértékben hozzájárult, de az új típusú gazdasági szervezetek csekkszámla betétei és az átutalási betétek terjedései is serkentően hatott. A hitelek állománynövekedése meghaladta a betétekét, az első három negyedévben 639 millió forinttal bővült az állomány, amely szeptember végén 5,6 milliárd forintot tett ki. Ezen belül a hosszú lejáratú hitelek állománya 4,8 milliárd forint volt.

A megfigyelt ágazatokban foglalkoztatottak átlagos állományi létszáma ez év I—III. negyedév során 1,2%-kal volt kevesebb, mint az 1982. év azonos időszakában. A foglalkoztatottak számának csökkenése összességében fokozódott, de ezen belül mérséklődött a bányászatban és a kivitelező építőiparban. A létszám előző évi növekedését csökkenés váltotta fel a kereskedelemben és a vízgazdálkodásban. A munkaerő-állomány fogyását ez évben is döntően (90%-ban) a fizikai foglalkozásúak létszámának csökkenése okozta.

A megfigyelt ágazatokban foglalkoztatottak havi átlagbére ez év I—III. negyedévében 4612 forint volt, ami az előző esztendő azonos időszakához viszonyítva átlagosan 4,5%-os bérfejlesztést jelentett. A fizikai foglalkozásúak havi átlagbére ez év I—III. negyedévében 4484 forint volt, ami — az összes foglalkoztatott átlagbérének növekedésével közel azonos — 4,4%-os bérfejlesztést jelentett. A foglalkoztatottak havi átlagkeresete (4920 forint) 4,8%-kal növekedett az előző év azonos időszakához képest. Az átlagkeresetek fenti növekedését az átlagbérek 4,5%-os és az egy főre jutó béren felüli kifizetések 9,6%-os növekedése okozta.

A kiskereskedelem az első három negyedévben 12,8 milliárd forint értékű árut értékesített, folyóáron számítva 7,1%-kal többet, mint egy évvel korábban. A növekedés valamennyi árufőcsoportban elmaradt az országos átlagtól. Összehasonlító árakon számolva a forgalom kevesebb volt a tavalyinál, leginkább a vendéglátás területén mérséklődött. A kiskereskedelmi árak a megyében átlagosan 7,9%-kal haladták meg az egy évvel korábbit. Az idényáras cikkek árai kilenc hónap átlagában 8,3%-kal emelkedtek.

Az élelmiszerellátás összességében megtartotta előző évi színvonalát. Tejből, tejtermékekből, tőkehúsból, vágott baromfiból jó volt a kínálat. Borokból, üdítő italokból túlkínálat volt jellemző. A zöldség- és gyümölcsfélék felhozatala elmaradt a tavalyitól. A vendéglátásban a kínálat meghaladta a keresletet. A forgalom összehasonlítható áron 3%-kal csökkent az elmúlt évihez képest.

A ruházati cikkek területén mennyiségi és választéki hiányosságok is jelentkeztek a három negyedév folyamán. A konfekcionált termékek közül a férfi zakók kínálata színben és fazonban választékhiányos volt. Hasonló gondok jelentkeztek a női ruhák és kosztümök, pantallók, valamint a kötöttáruk kínálatánál.

A vegyesiparcikkek körében volt a legtöbb tartóssá vált hiánycikk. Ezek közé tartoznak a mélyhűtők, a hűtőszekrények egyes típusai, az „Energomat” automata mosógép, nagyobb űrtartalmú villanybojlerek, a vascikkek közül a csavarok, sodronyfonatok és szövetek, szegek. Továbbra is rossz az építőanyag-ellátás falazóanyagból, tetőcserépből, E-jelű vasbetongerendából, ajtóból, ablakból, fenyőfűrészáruból. A tüzelőanyagok közül durvaszenekből nem tudták a telepek kielégíteni a lakosság igényeit.

A kereskedelmi szálláshelyeket igénybe vevő látogatók száma szeptember végéig meghaladta a 239 000-et, de nem érte el az egy évvel korábbi forgalmat, amelynél 4%-kal kisebb volt. Mind a belföldi, mind az összes külföldi látogatók száma mérséklődött (3, illetve 8%-kal). Ez utóbbiak közül a szocialista országokból érkezők száma csökkent, a nem szocialista országokból érkezők viszont többen voltak 4%-kal, mint egy évvel előbb. A vendégéjszakák száma 6, az átlagos tartózkodási idő 8%-kal nőtt az elmúlt év azonos időszakához viszonyítva.

Év elejétől a harmadik negyedév végéig — a tanácsi szervek által kiadott használatbavételi engedélyek alapján számítva — összesen 1596 lakás készült el a megyében, közülük 594 Pécsett. Jóllehet tavaly az év első kilenc hónapja során 8,3%-kal (145-tel) több lakás épült fel, mint ez évben, mégis a lakásépítési tevékenységet általánosságban élénkülés jellemzi, sok lakás befejezése a IV. negyedévre várható.

Az üdülőépítkezések száma valamelyest mérséklődött: 79 üdülőt vettek az év folyamán használatba, 5-tel kevesebbet, mint az előző év azonos időszaka során.

Baranya megyében az 1983/84. tanév elején 185 általános iskola működött, hárommal kevesebb, mint egy évvel korábban. 1673 osztályterem szolgálta az általános iskolai oktatást, 1,3%-kal több, mint egy évvel korábban. A tanulók száma egy év alatt átlagosan 1,3%-kal, mintegy 50 000 főre emelkedett. Jelentősen csökkent azonban a tanulmányaikat most kezdő első osztályosok, valamint a végzős diákok száma (sorrendben 4,1, illetve 2,4%-kal). A megye középiskoláiban — nappali tagozaton — mintegy 8300 diák kezdett évet, 2.1%-kal több, mint egy esztendővel ezelőtt.

Központi Statisztikai Hivatal Baranya megyei Igazgatósága

Szabálytalan jubileum

Szabálytalan jubileum is létezik. Amikor nincsenek kerek évszámok, de van kiteljesült munka. Ilyen jubileum van most a pécsi Konzum Áruházban. Ez a hatalmas üzletház hét évvel ezelőtt nyílott, november 7. alkalmából adták át a vevőtömegnek, s most, november 7. idei ünnepén kiderült: éves forgalmuk ott van az egymilliárd forintnál. Ez a szám pedig igazolja a szabálytalan jubileumot. Egy, bár határmenti szomszéd, de mégiscsak külföldi kereskedelmi cég az eszéki NAMA vezérigazgatója is illőnek tartotta eljönni a Konzum Áruház belső ünnepségére. Mert nyugállományba vonult az áruházat megszervező igazgatónő, Szemere Ferencné, beiktatták az utódját, dr. Biró Lászlót.

A Konzum – mozgás

Nyolc esztendővel ezelőtt, 1975-ben nem kis izgalommal várták a városban, hogy miként sikerül fél gyalogezrednyi kereskedőt szervezett rendbe állítani, s miképpen szokja meg a város és megye, hogy egy árupalotában a gyufától a motorokig minden kapható, még harminc féle meleg étel is, még virág is, még függönyt is lehet varratni, szöveget kinyomtatni és télen langymelegben nyáron légkondicionált hűvösségben és egyáltalán: közben ki sem kell lépni az utcára?! De a félezer kereskedő 1976-ban rendben csatasorba állt, s a vevők ostromát mind ez ideig tisztes árutömeggel állja.

Rang lett a pécsi Konzum. Egyedi lett. A Skála Coop és egyáltalán minden más cég hasonló méretű nagyáruházaitól elsősorban a kiterjedt nemzetközi kapcsolatrendszer különbözteti meg. S ezzel a hálózattal az igazi kereskedelem jelent meg a Konzumban: a mozgás, vérkeringés, ami még az országhatárokon is át- meg visszaárad. Valamennyi szocialista országgal együtt dolgoznak, hét rendszeres külföldi partnerük van: az NDK-ban kettő, (Frankfurt an der Oder és Schwerin), Bulgáriában ugyancsak kettő (Szliven és Burgasz), aztán egy-egy csehszlovák, lengyel és román város nagy üzletháza. Ez a hét cég beszállít a pécsi Kossuth térre évente 70–80 millió forint értékű árut, s a Konzum vevői csak nézik, hogy másutt ilyen nincs, és jönnek és viszik a ritka holmit. Ugyanakkora értéket szállítanak ki is a hét külföldi üzletházba, hogy még jobban mozogjon, vevőt találjon a magyar áru.

A Konzum

A pécsi Kossuth téri üzletház nemzetközi rangja

Az örökmozgó árutér

Az eszéki kapcsolat

De nemzetközi kapcsolataik állandóan bővülnek. Most már az NSZK-val is üzleti kapcsolatba léptek, erről árulkodik például a sokféle finom mosópor és háztartási vegyicikk. Jugoszláviával is szoros kapcsolataik vannak, főleg Eszékkel. Igaz, az NSZK-ból idehozott áru nem csere formájában, tehát nem nemzeti áruházi hét keretében érkezett, hanem esetenként szerezték meg, alkalmi vételképpen. Hasonlóan Jugoszláviából is. De igazában a nemzeti hetek jelentik a pécsi Konzum rangját, hiszen ezeket a nemzetközi kereskedelmi rendezvényeket a hasonló nagyságú áruházak közül egyik sem szervezi ilyen mértékben, s ilyen sikerrel. Pécsett egy-egy nemzeti hét áruit már tömegek várják, mert olyankor egyébként nem kapható cikket vehetnek.

Sajátos az együttműködés az eszéki NAMA-val. Eszék Pécs testvérvárosa, s hat évvel ezelőtt együttműködési szerződést írtak alá. Ez azonban több mint üzleti kapcsolat: technológiai és sok egyéb vonatkozású tapasztalatcserére került már sor. A pécsi Konzum sokat tanult a NAMA Áruháztól: elsősorban szervezési módszert. Például Eszéken teljesen szabadpályás önkiszolgáló térben dolgoznak, kivéve az ABC osztályt. Ezeket a tapasztalatokat aztán továbbfejlesztették, s a pécsi Kossuth téri üzletház nemcsak méretek dolgában lett az ország legnagyobb vidéki szövetkezeti áruháza.

Versenyre hív

Alapterületük is nagy: 9000 négyzetméter, de az idén az áruházi forgalmuk már megközelíti az egymilliárd forintot. De a Konzum vállalat forgalma még nagyobb, az 1 100 000 000 forintot is túlszárnyalja, mert több irányú tevékenysége van. Hiszen tavaly óta jogot kaptak a külkereskedelmi munkára.

Évtizedek alatt alig mozdult kereskedelmünket tehát a Konzum Áruház is jelentős arányban segítette pezsdíteni. Elősegítette az igazi kereskedelmet, a mozgékony üzleti életet. Még a többi kereskedelmi céget is versenyre ösztönözte, s ezzel élénkítette. Soha ennyi hirdetés, soha ennyi reklám, soha ennyi engedmény nem volt Pécsett, az utóbbi harminc évben, mint mióta a Konzum versenyre hívta a város, a megye, s Dél-Dunántúl kereskedelmét. A Konzum lendülete átáradt más cégekre is, újabb lendület formájában. Egészséges versenyt hozott, s ennek a vevő látta hasznát.

A szabálytalan jubileum alkalmából azonban nemcsak hátra, hanem előre fele is érdemes, fontos tekinteni. Hiszen számtalan lehetőség van még a további fejlődésre: az áruválaszték bővítése, a partneri kapcsolatok szélesítése, bizonyos vonatkozásban a technológia továbbfejlesztése. Eddig is minden évben megmozdult a Konzum, belülről is. A technológia dolgában. Ha azt látták, hogy bizonyos cikkek iránt nőtt az érdeklődés, hogy arra az osztályra már alig lehet beférni, zsúfolt lett az eladótér, hát azonnal elővették az áruház alaprajzát és felmérték az egy négyzetméterre jutó forgalmat. Mostanában az olcsóbb áru iránt nő egyre az igény. Az adatok birtokában, a gyakorlati tapasztalatok sugallata szerint gyorsan új alaprajzok születtek és szombattól hétfőig átrendezték az áruház némely osztályát. A vevőkért. Mint minden igazi kereskedelem.

F. D.

4. HÉTVÉGE

Egyedülálló kezdeményezés Harkányban

Nappali kórház

A betegek minden este a családjukkal lehetnek

Több bányászt tudnak így gyógyítani

A harkányi kórház új épületének előcsarnoka után —, amelyben Fürtös György által készített mázas ivókút és a gyógyvíz kénes szaga fogadja a belépőt — folyosók labirintján és időkoptatta régi tölgyfalépcsőkön jutunk a kórház „nappali" szárnyába.

Ezen az osztályon kizárólag férfi betegekkel lehet találkozni. Valamennyien bányászok, és valamennyien amolyan ingázó betegek. Reggel 7—fél 8-ra jönnek Harkányba, ezután ugyanúgy részesülnek minden kezelésben, szolgáltatásban, mint a bent fekvő betegek, azzal a különbséggel, hogy ők délután buszra ülnek és hazautaznak.

A nappali kórház az országban egyedülálló kezdeményezés, és az eddigi tapasztalatok azt bizonyítják, érdemes volt létrehozni.

— Hasonló működik Budapesten a Lukácsban — mondja dr. Keszthelyi Béla, a kórház igazgató főorvosa —, de azért mégis egészen más. Ez a harkányi abból a szempontból valóban egyedülálló, hogy három bányavállalat (Mecseki Szénbányák, Mecseki Ércbánya Vállalat, Aknamélyítő Vállalat) finanszírozásával létesült, és saját betegeiket, a bányászokat gyógykezeljük itt. Több éves klinikai gyakorlat után kerültem a Mecseki Ércbánya Vállalathoz. Az ott eltöltött idő alatt láttam, hogy a bányászok rendkívül nagy problémája a különböző mozgásszervi megbetegedések, talán ez sújtja leginkább a föld alatti munkásokat. Már akkor foglalkoztatott a gondolat: valamit tenni kellene, hogy minél többen kapják meg időben, amikor még az állapotuk nem annyira súlyos, a megfelelő orvosi gyógykezelést. Amikor idejöttem a harkányi kórházba, láttam, hogy van egy olyan épületrész, amelyet lomtárnak, raktárnak használtak addig. Felkerestem a bányavállalatok vezetőit, segítenek-e a felújításban? Azonnal partnerek voltak, és rövid idő alatt igen kevés pénzzel — mindössze 250 000 forintba került — 22 ággyal 1981-ben megindult a nappali kórház. A betegek reggel érkeznek, átöltöznek, ugyanúgy reggelit, ebédet kapnak, mint a bent fekvők, és ugyanúgy kapják az elektromos és vizes kezeléseket, iszappakolást, injekciókúrákat, mint a kórház valamennyi betege.

*

Kezelések utáni, ebéd előtti pihenő van éppen. Valamennyien melegítőben fekszenek az ágyon, beszélgetnek, tréfálkoznak. Végh József és Vincze József négyhetes kezelés után ma kapják a zárójelentést, és párnapos otthoni pihenés után visszaállhatnak a munkába.

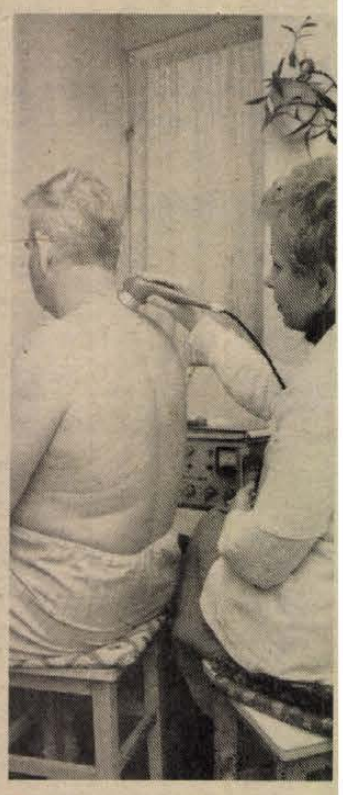
— Amikor idejöttem, úgy fájt a gerincem, hogy ki sem tudtam egyenesedni — mondja Végh József, a Mecseki Ércbányászati Vállalat IV-es üzemének a vájára. — 25 éve dolgozom a föld alatt, ennyi idő alatt bizony elmeszesedett, megkopott a gerincem. Amióta működik a nappali kórház, minden évben egyszer eljövök.

— Nem lenne jobb bentfekvő betegként itt lenni? — kérdem, de Végh József gyorsan válaszol:

— Én próbáltam mindkettőt. Hat éve úgy vettek fel bentfekvőnek. Nekem azonban ez a megoldás sokkal jobb, mert este már a családommal lehetek, saját ágyamban alhatok. Itt a nappali kórházban nagyon jó a légkör. Udvariasan szólnak hozzánk, mindent megbeszélnek velünk, kedvesek, és ez fél gyógyulás.

— Ez már igaz, nagyon jó az orvosi ellátás — veszi át a szót Vincze József. Ő az Aknamélyítő Vállalatnál segédvájár. Inhüvelygyulladással és a vele járó nagy fájdalmakkal küszködött, ezenkívül mészhiányt mutattak ki a csigolyáiban. Most a kezelések után, ha nem is lett teljesen panaszmentes, sokat javult. — Ha választanom lehetne: bentfekvő legyek-e, vagy sem, én akkor is inkább ezt választanám, az utazás kellemetlenségeivel együtt. Engem idegesítene, ha három hétig nem tudnám mi van a családommal, hogy boldogul az asszony a gyerekekkel?

— Egyedül azt kifogásoljuk, miért állították le a különbuszjáratot, ami az első évben volt — mondják mindketten. — Nem hisszük, hogy a három vállalat összefogva nem tudna valami megoldást találni. Ilyenkor még csak hagyján, de jó időben, amikor sok az utas, és végig állni kell, az embernek majd leszakad a gerince. Az sem mindegy — mondja Vincze József —, hogy nekem naponta az utazás 64 forintba kerül, négy hétig voltam itt, ez közel kétezer forint. Igaz, utólag megtérítik, de ezt addig nem fizetésből, a táppénzből kell kiadni.



Ultrahangos kezelés

*

A nappali kórház népszerű lett a bányászok között. Ezalatt az idő alatt a rendes táppénzt kapják, nem vonják le a kórházi ápolási költséget. (Több esetben anyagiak miatt nem vették igénybe a bányászok a kórházi ápolást.)

De miért jó ez a kórháznak? Mint ahogyan az igazgató főorvos mondta, ez kimondottan betegközpontú kezdeményezés volt. Az volt a cél, hogy minél több mozgásszervi betegségben szenvedő bányászt gyógyíthassanak, a bányavállalatok támogatásával, mégpedig úgy, hogy ez nem tartozik költségvetésben a kórházhoz, státust sem kaptak, az itt dolgozó létszámot belső szervezéssel biztosították. Épp ezért az éjszakai személyzetet nem is tudnák megoldani. A bányavállalatokon kívül nagy segítséget kapnak a Társadalombiztosítási Igazgatóságtól is. Most már csak az utaztatás problémáit kellene megoldani, és akkor valóban a harkányi kórház és a baranyai bányavállalatok országos példát mutatnának.

Sarok Zsuzsa

Kezelés utáni pihenő a nappali kórházban

Proksza László felvételei

Herkópáter

A bürokrácia buktatói

Fejcsóválva olvasom Zám Tibor húsz évvel ezelőtt megjelent szociográfiájában, a Hortobágyi jegyzetekben, mire volt képes a bürokrácia hajdanán. A hetvenezer holdnyira duzzasztott mammutgazdaság különböző ágazatai, kerületei és osztályai levelezés útján szervezték a munkát, aktákat tologattak, papirosokkal helyeseltek és döntöttek, tiltottak és parancsoltak...

Hajdanán?... Rosszallásom megdöbbenéssé fokozódik, mikor a mai esetet hallgatom. Azt mondja Baranya egyik legrégibb, a mindenkori nehéz körülmények közt is szépen gazdálkodó tsz-ének vezetője: „Harminchárom éve vagyok elnök. Eladunk, veszünk, szóba is állnak velünk, csakhát nálunk egyezség kell mindenhez... Arra jók vagyunk, hogy 150 millióval gazdálkodjunk, de arra nem, hogy egy fűrészgépet, ami létkérdés, kétszázezerért megvegyünk. Ha venni akarok valamit, még a herkópátertől is engedélyt kell kérnem! Ki bírja idegekkel a végtelenségig, hogy egész Magyarországot be kell avatnunk mindenbe?!"

A friss példa az ásatagtól alig különbözik: azok ott házon belül tettek egymásnak keresztbe, a mi téeszünk új vállalkozására meg mintha valami átláthatatlan, rejtélyes háló zúgaiból figyelnének sandán holmi keresztespókok. S ez nemcsak hogy nem ösztönöz, hanem még annak is kedvét szegi, aki különben kezdeményező lenne.

Élelmiszeripari üzemeink zömétől igazán nehéz lenne elvitatni az újkeresést, mégis — vagy épp ezért — tucatjával sorolják, milyen bürokratikus akadályokat kell egy-egy új termék útjából elhárítani. Az egyik baranyai üzem például közérthető, jó csengésű nevet akart adni egy különlegességnek, de mire az az engedélyeztetés kötéltáncát végigjárta, annyi neve volt, hogy a „szülőanyja" se ismert volna rá. A temérdek név csak olvashatatlan, apró betűvel fért rá a kis címkére. Más példa: a csabai konzervgyár nagy sikerű „emeletes" üvegjét előre legyártatta az üveggyárral, s csak azután, mint kész tényt engedélyeztette. Ismerte ugyanis a felsőbb véleményt. „Nem kell újfajta, új formájú üveg, a régi a legjobb!" Ha erre hallgattak volna Csabán, nyilván úgy jártak volna, mint a mesebeli üvegestót...

„Szivére veszi terhünk, gondunk, vállára venni nem bolond" — mondják József Attilával, elmarasztalóan a termelés emberei, s hozzáteszik: a társadalom, a gazdasági érdeklődés oly nagymértékű növekedése ellenére — úgymond — magára hagyja a termelést, nem áll mindenestől, teljes mellszélességgel a szolgálatába. Bizonyítják ezt a bürokrácia fentihez hasonló példái csakúgy, mint a monopolhelyzet, az egyoldalú előnyszerzés és érdekérvényesítés esetei, a költségvetésüket betű szerint az utolsó fillérig felhasználó intézmények, vagy az az ismert tény, hogy az alkotó szellemű, következetesen újat kereső emberek egyre kevésbé lelik meg lehetőségeiket a nagyvállalatokon belül, így aztán mindinkább azokon kívül keresik.

Nos, azt hiszem, a „kinek kell többet tennie?", a „hol kell a sebességváltást elkezdeni?" fogas kérdéseiről szóló vita, ha így folytatjuk, lassan általános, társadalmi méretű egymásra mutogatássá fajul. A társadalmi szervek, költségvetésből gazdálkodó intézmények a termelőkre mutogatnak, mondván: ott kell a sebességváltást megkezdeni! Ezek viszont részben megint a társadalmi szervekre — várva, követelve a mozgósítás megváltozó, megújuló formáit, eszközeit —, részben „fölfelé", mondván: míg nem bontakozik ki a hatékonyság rég várt, ígért feltételrendszere, míg a nyilvánvalóan jobb munkáért is csak az egyenlősdi jegyében fizethetünk, mit lehet tenni? De az új hatékonysági pályával megint együttjár majd az új szabályozás, ezzel megint a tovább bokrosodó bürokrácia — és megint elölről... Ördögi körben lennénk, amiből nincs kiút?

Amondó vagyok: van kiút, s ezt „a maj nehéz helyzetben" is jól dolgozó, gazdálkodó üzemeink bizonyítják, amelyek — bürokrácia és túlszabályozottság ide, vagy oda — példamutatóan igyekeznek, termelnek, kereskednek, újítanak. Ezek — állítom — épp azáltal léptek ki a bűvös körből, hogy nem másra, nem fölfelé mutogatnak.

Persze — a bürokráciától, vagy akárhonnan — mindenütt megtanulták már nemcsak a jót, hanem a rosszat is, azt, hogyan lehet a termelés különféle, egymásnak ellentmondó adataival, mutatóival zsonglőrködve takargatni, elleplezni a belső tehetetlenséget. Mint például az az üzem, amelyik az idén minden eddiginél jobban „alulmúlta" exportban önmagát, de ma már, két hónappal az év vége előtt fennen lobogtatja: egész évi exporttervüket lám, mégis túlteljesítették.

Hogyan?... Csak számadataik, termelési mutatóik alapos vizsgálata nyomán derül ki, hogy egyharmados költségnövekedéssel és szellemi dolgozóik fizikai munkájával, mely utóbbiért ezek külön juttatást is kaptak... A dolog egyetlen szépséghibája, hogy míg fizikai állományuk a tavalyihoz képest csökkent, a szellemieké még növekedett is. Valóban ez lett volna az egyetlen járható út? Vajon kire, kikre hárítják az egyharmados költségnövekedést? Szerencsés esetben a külföldi vevőre, kevésbé szerencsés esetben ránk, hazai fogyasztókra...

„S megint elölről"?...

Varga János

A HUNOR PÉCSI KESZTYŰ- ÉS BŐRRUHÁZATI VÁLLALAT
központi gyára

FELVESZ

- **varrodai munkásokat,**
- **anyagmozgatókat,**
- **raktári segédmunkást.**

JELENTKEZÉS: Pécs, Sörház u. 36. I/104.

„BÓLY MAG" évi egymillió hektárra

Huszonöt éves a bólyi vetőmagüzem

A világ húsz országába exportál vetőmagot a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát

Jubileumi ünnepség keretében emlékeztek meg tegnap a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát vetőmagüzemében az üzem fennállásának 25. évfordulójáról. Kitüntették a vetőmagelőállításban legjobb eredményt elért dolgozókat. Turi János üzemvezető a Munka Érdemrend bronz fokozatát kapta meg. Kétszázan vehették át a Trischler Ferenc által tervezett bronz emlékplakettet. Az ünnepséget követően a részt vevők megtekintették az ez alkalomból megrendezett üzemtörténeti kiállítást.

A „FIRMA BÓLY MAG HUNGARIA" név ismert a világban. Európában csakúgy, mint a tengeren túl, az USA-ban vagy Japánban. A bólyi vetőmag húsz országba jut el. Olyan nagy vetőmag-termeltető és kereskedő cégek állnak évek óta partneri kapcsolatban a bólyi kombináttal, mint az NSZK-beli Nord Saat, a Semundo, az USA Pioneer, a holland van der Have, a Nunhem, a brit Hurst, a francia Griffaton vagy az olasz Agricom. A nyugatnémet gazdák Baranya aranyának nevezték a KC—3-as hibridkukoricát, amelynek vetőmagját 17 éven át állította elő részükre a kombinát. Hazánkban minden hetedik zsák fémzárolt búzavetőmag a bólyi üzemből kerül ki. Szója és újabban szárazbab vetőmagból az ország összes nagyüzemét ők látják el vetőmaggal. A BMK Európa egyik legnagyobb és legkorszerűbb vetőmagfeldolgozóját üzemelteti, amelyben évi 50 000 tonna különféle vetőmagot állítanak elő. Ez akkora mennyiség, amely 1 millió hektár szántóföld bevetésére elegendő.

Országosan újdonság a saját kifejlesztésű gördülő rampa. Ennek segítségével egy targoncás kell csak a vagon megrakásához. **Fotó: Erb János**

Öt hónap alatt épült

Bóly térségében évszázados tradíciója van a vetőmagtermelésnek. Bólyban a Montenuovo birtok, Sátorhelyen az Albrecht főhercegi uradalom foglalkozott borsóvetőmag-termeléssel és exporttal. Az 1949-ben megalakult Bólyi Állami Gazdaságban korán felismerték a jóminőségű vetőmag meghatározó szerepét a növényi hozamokban, s erre alapozták a gazdálkodást.

Amikor a mezőgazdaság nagyüzemi átszervezése megkezdődött és megjelent a hibrid kukorica, az országban az elsők között megkezdték a „hibridüzem" építését. A Bólyhoz tartozó Állomáspusztán 1958. március 10-én rakták le az első szárítóüzem alapkövét. Az építkezés öt hónapot vett igénybe és az úgynevezett hibridüzemet — ma már nem így hívják — még az év október 10-én Fehér Lajos miniszterelnök-helyettes avatta fel. Az amerikai Camball cég tervei alapján készült szárító évi 2500 tonna csöveskukorica feldolgozására volt alkalmas.

A szárítóhoz szükséges feldolgozógépeket egy régi magtárban állították fel, a rosták óránként egy tonna teljesítménnyel dolgoztak, az első év eredménye 1450 tonna hibridkukorica volt.

Fontos mérföldkő volt az üzem bővülésében és korszerűsödésében az 1962-es év, amikor egy óránként 5 tonna kapacitású gabonatisztítósor beépítésével megkezdték a búzatisztítást és feldolgozást. Megnyíltak az exportcsatornák is. 1962-ben a nyugatnémet Nord Saat cég részére megkezdték a KC—3-as hibridkukorica előállítását. 1965-ben már borsóvetőmagot is dolgoztak fel.

Hollandia után a második

1971-ben az országban elsőként kezdték meg az új vetőmagfeldolgozó üzem építését. 1972-ben elkészült a II. számú szárító — ma már öt szárítója van az üzemnek, s a hatodikat jövőre építik fel — 1973-ban pedig üzembe helyezték az I. számú tisztítóművet. Azóta „nonstop" építkeznek, a rekonstrukció, a kapacitásbővítés folyamatossá vált. Időközben tovább színesedett a BÓLY MAG palettája 1973-ban kezdték meg a szója, s 1977-ben a bab vetőmag feldolgozását. Hatodik növényük, az árpa az idén lépett be a vetőmagellátásba.

Az elmúlt negyedszázadban megközelítőleg félmillió tonna különféle fémzárolt vetőmag került ki a bólyi feldolgozóból. A magyar mezőgazdaság termelése az utóbbi 20 év alatt több, mint kétszeresére emelkedett, s a növekedés ütemét tekintve Hollandia után a második helyet foglaljuk el a világban. Különösen szembeszökő a kukorica és a búza termésátlagának emelkedése.

Az országos átlagtermés őszi búzából 1955-ben 1,57 tonna volt hektáronként, 1965-ben 2,12 tonna, 1975-ben 3,2 tonna, 1980-ban 4,07 tonna, és 1982-ben 4,39 tonna, Bólyban az elmúlt három évben 6 tonna. Kukoricából az országos átlagtermés 1955-ben 2,26 tonna volt, 1965-ben 2,93, 1975-ben 5,02, 1980-ban 5,32, és 1982-ben 6,86 tonna hektáronként. A kombinát évek óta 8 tonna felett termel, az idén érték el a rekordot, 9,8 tonnás eredménnyel.

Jobb vetőmagot

A terméshozamok ilyen dinamikus és nagymértékű növelésének alapja mindenekelőtt a magas biológiai értékű vetőmag. A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát a kedvező termőhelyi adottságokat kihasználva magas színvonalú vetőmagtermelést és -feldolgozást valósított meg, s ezzel meghatározó módon vette ki részét a biológiai alap fejlesztéséből. Évente 100 kísérletet állítanak be, s ezekben a világ legjobb fajtáit vizsgálják. Kidolgozták a szója-, a borsó- és a babtermelés korszerű nagyüzemi technológiáját, amelyet eddig 100 partnergazdaság vett át. Szója- és babvetőmaggal az egész országot Bóly látja el.

A vetőmagüzem ma már egy óriási ipartelep látványát kelti. Ahány év, annyi új létesítmény. 1978-ban épült az ötös szárító (ezt állították át olajról csutkatüzelésre), a szociális objektum és a laboratórium. A vetőmagüzemhez tartozik az 1977-ben épült mohácsi uszálykikötő 15 000 tonnás tranzitraktára. A legújabb beruházást a felfutott szójaprogram jegyében hajtották végre: 1982-ben 7000 tonna új tárolót építettek, és átadták a II. számú tisztítóművet.

Korszerűsítik a csomagolást

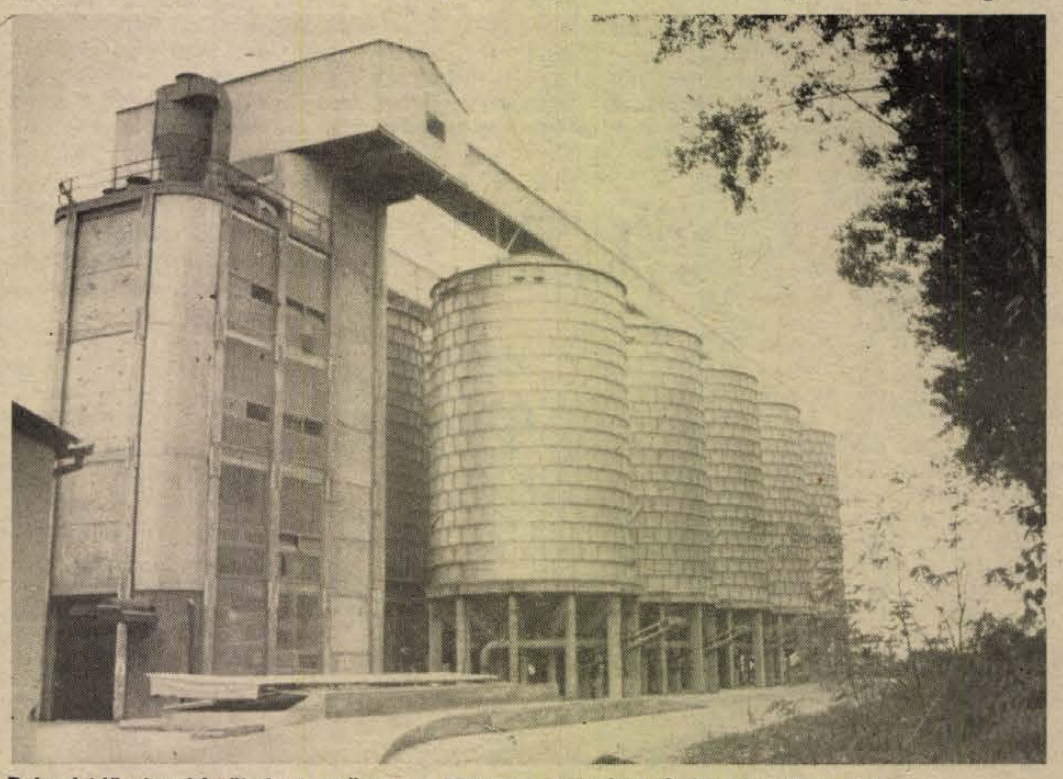
A jövőben a csomagolás és magkezelés korszerűsítését kívánják elsősorban fejleszteni. A magvakat nemcsak előcsávázzák, de különféle növekedésszabályozókkal is kezelik. Áttérnek a zsugorfóliás és a polipropilén zsákos kiszerelésre. A jövőben nem súlyra, hanem szemre töltik a zsákokat, egy-egy egységcsomagba 50, vagy 100 000 szemet töltenek igény szerint.

Az újabb szárító üzembe helyezésével a hibridkukorica betakarítási idejét a jelenlegi 3 hónapról 2 hónapra kívánják csökkenteni.

Az idén az aszály miatt nagy a kereslet a jó minőségű vetőmag iránt belföldön és külföldön egyaránt. A kombinát ez évben szocialista országokba 9443 tonna, a nem rubel elszámolású országokba 5771 tonna hibridkukorica-, szója-, borsó- és babvetőmagot exportál. A rubel elszámolású exportjuk értéke 186 millió forint, a dollárexporté 137 millió.

A 200 főt foglalkoztató vetőmagfeldolgozó-üzemben realizálódik a kombinát termelési értékének 40 százaléka, az összes nyereségnek az 55 százaléka.

— Rné —



Rekord idő alatt készültek el az összesen 750 vagon terményt befogadó silótornyok

Baranya közigazgatási szerkezetének változásai

Baranya jellegzetesen aprófalvas településszerkezetű megye. Az elaprózott faluhálózat az elmúlt évszázadokban a gazdasági viszonyoktól függően —, tervszerűség és irányítás nélkül jött létre. A tanácsrendszer első évében, 1950-ben pl. csak két városa volt Baranyának, Pécs és Mohács. Ebben az évben alakultak meg a helyi tanácsok. Baranya 301 falvának lakossága 262 tanácsi testületet választott, létrehozták ezek végrehajtó testületeit és tanácsi munkaapparátusait is. Lényegében ezek váltották fel a megye körjegyzőségekbe szervezett igazgatási szerkezetét és személyi állományának azt a részét, amely a felszabadulás előtti uralkodó osztály kiszolgálója és védelmezője volt.

A korábban több falut magában foglaló körjegyzőségi körzetek helyett szinte minden faluban testületeket választottak, és tanácsi apparátust működtettek. Ennek elsődlegesen politikai okai voltak. A tanácsok az ötvenes években fontos szerepet töltöttek be a munkásosztály hatalmának megszilárdításában, majd később a szövetkezeti mozgalom szervezésében.

Közös tanácsok

A hatvanas évek elején a társadalmi igények hatására kellett a szervezeteiben és gazdasági eszközeiben szétforgácsolt tanácshálózatot alkalmasabbá tenni a településfejlesztési, üzemeltetési, lakosságellátást és szolgáltatást szervező feladatok magasabb színvonalú ellátására. A társult közös tanácsok jobb feltételeket teremtettek a szakszerűbb munkához, a koncentrált pénzügyi források a nagyobb fejlesztésekhez, a kvalifikáltabb szakemberek alkalmazásához és általában a gyorsabb ütemű fejlődés feltételeinek megteremtéséhez. Közös tanácsok alakítását kezdetben az összeépült, vagy földrajzi közelségben fekvő falvak tanácstestületei kezdeményezték, később a közigazgatási körzethatároknak a termelőszövetkezetek gazdasági körzethatáraihoz való igazítása volt a társulások alapja.

A 70-es évek elején értek meg a feltételei a tervszerű és irányított településhálózat-fejlesztő tevékenységnek. A kormányzati döntésekre alapozva 1971-ben készült el Baranya megye településhálózat fejlesztési terve, mely a településeket fejlettségi színvonaluk alapján hierarchikus rendszerbe sorolta, és kijelölte azoknak a központoknak a szerkezetét, amelyek intézményei nagyobb vonzáskörzetük ellátásában működtek közre önálló, vagy más társközponttal megosztottan. Ettől az időszaktól kezdve a közigazgatási szerkezet tervszerűen, a településfejlesztési politika részeként formálódott.

A tanácsösszevonásokat más tényezők is befolyásolták. A körzetesített iskolák és közművelődési intézmények a magasabb szintű ellátás feltételeit elsősorban a központi fekvésű falvakban teremtették meg. Szintén a faluközpontokban szakosodott a kereskedelem, bővült a szolgáltatás. A fokozatosan egyesülő és nagyüzemi méretűvé vált termelőszövetkezetek központjai is a központokba koncentrálódtak. Ezek a folyamatok a közigazgatásra is hatással voltak. A társult községek tanácsszervei ezeknek a falvaknak a tanácsszerveivel egyesültek és végezték jobb lehetőségek mellett több falu lakosságát érintő tanácsi feladataikat. A megye 262 községi tanácsa a hetvenes évek végéig 77, zömmel közös tanácsba szerveződött. Ezek működési területe 2 és 12 között váltakozó számú falut fognak össze, gondoskodnak a lakosság alapvető ellátásáról, a falvak fejlesztéséről és a hatósági ügyek nagyobb részének intézéséről.

Nagyközségek, városok

A 77 községi közös tanács körzetei között nagyok az eltérések. A falvak száma mellett a lakosság száma is változó: 1500 és 6500 között mozog. A városok közelében fekvő, vagy a fő közlekedési utak mellett elhelyezkedő falvakban élő munkavállalók nagyobb aránya ipari munkavállaló. A tanácsszékhelyek falvai között szintén jelentősek az eltérések a lakosság számában és fejlettségükben is. Közülük 11 falu, amelyben a lakosság száma 5000 fő körüli, vagy kiemelt üdülőközpont, illetve kerábban járási székhely volt, és intézményei nagyobb környezetük ellátására is alkalmasak voltak, a hetvenes években fokozatosan nagyközségi rangot kaptak. A körzetek, és a tanácsszékhelyek központi szerepkörű falvai az elmúlt 30 évben eltérő ütemben, de összességében óriási fejlődésen mentek keresztül. A falvak fejlettsége, különösen az alapellátás színvonala közötti különbségek mérséklése a következő évek és évtizedek kiemelt feladata lesz. A nagyságrendbeli eltérések viszont tartósak lesznek —, a tanácskörzetekben élő népesség számának és a falvak számának eltérései továbbra is fennmaradnak. A jelenlegi közigazgatási szerkezet a körzetben elhelyezkedő falvak gazdasági, településföldrajzi, etnikai vagy más szempontú egybetartozását, kapcsolódását fejezi ki. Ezért a tanácsösszevonások lehetősége beszűkült, ami azt is jelenti, hogy a jelenleginél nagyobb alapfokú igazgatási körzetek kialakítására nem lesz lehetőség.

Csarnótai falurészlet

A közigazgatási szerkezet változásaira hatással volt a városok fejlődése is. A tanácsrendszer létrehozása óta elsőként Komló, majd a hatvanas években Siklós és Szigetvár fejlődött várossá. A megye — és az ország — városszerkezetének kialakításához szintén fontos érdekek fűződtek, mert a városokban és falvakban élő lakosság középszintű ellátása általában a városokban biztosítható: kórházi és rendelőintézeti ellátás, középiskolai és szakmunkástanuló-képzés stb. Fejlődésük azzal is járt, hogy egyre szorosabbra fűződött kapcsolatuk közvetlen környezetükkel, elsősorban a határos falvakkal. A fejlődő ipar munkaerőigényét részben a környezet falvaiból nyerte, a kisegítő és háztáji gazdaságok pedig termékeikkel elsősorban a városok ellátását javították. A szoros kapcsolatok, az egymásrautaltság miatt ezek egy része már korábban a városok irányítása alá került. Összehangolt fejlesztések, közös tervező munka, a városi szolgáltatások, iskolák, közművelődési és más intézmények ellátásának környezeti kiszélesítése jellemezte többek között az együttműködést.

Elöljáróságok

A közigazgatási szerkezet korszerűsödése, a fejlődést gyorsító integrációs folyamatok másik oldalon nem várt, kedvezőtlen hatásokkal is jártak. Azokból a falvakból, ahonnan a gazdaságok koncentrálódása miatt kivonult a szövetkezet központja és vele az agrárértelmiség, ahonnan az iskolakörzetesítés miatt kivonultak a pedagógusok, a tanácsösszevonások miatt kivonult a helyi közigazgatás, mindezek következtében beszűkültek a helyi munkalehetőségek, megindult a fiataloknak a városokba, falu-központokba történő áttelepülési folyamata. Az ily módon vezető réteg nélkül maradt falvak egy részében fogyott a népesség, növekedett az átlagos életkor, és emiatt csökkent az aktív keresők és a születések száma. Évről évre növekedett az üresen álló lakóépületek, elhagyott gazdaságok száma is. Néhány törpefalu teljesen elnéptelenedett és megszűnt, különösen azok, amelyeket a tömegközlekedés sem kapcsolt be megfelelően a megye „vérkeringésébe". Ezeknek a kedvezőtlen folyamatoknak a mérséklése, majd megállítása a következő évek feladata lesz, melyre vonatkozóan több politikai döntés és állami intézkedés történt. A falvak megőrzéséhez nemcsak az ott élő árutermelő közösségek fenntartása miatt fűződnek érdekek, hanem ősi kultúrájuk, hagyományuk, etnikumuk megszűnése is felbecsülhetetlen károkat jelentene. Szerencsére még csak szórványos ez a veszély. Az 1985. évi választások után minden faluban kis önkormányzó szervezetek, hivatalos nevükön elöljáróságok fognak működni a közös tanács társközségi testületeként, a „helyi kormányzáshoz" szükséges döntési joggal, fejlesztési forrásokkal és ügyintézői hatáskörökkel. A helyi demokrácia ezen önkormányzati fórumainak nagy szerepe lesz a helyi munkalehetőségek szélesítésében (kihelyezett vállalati üzemegységek, bedolgozói hálózat, tsz-melléküzemági tevékenység, kisvállalkozások stb. szélesítése) az infrastrukturális, elsősorban a közlekedési, hírközlési, úthálózat, közművelődési, egészségügyi és kereskedelmi ellátás további javításában, ezeken keresztül az aprófalvakban élő családok életkörülményeinek, politikai közérzetének javításában.

Megszűnnek a járások

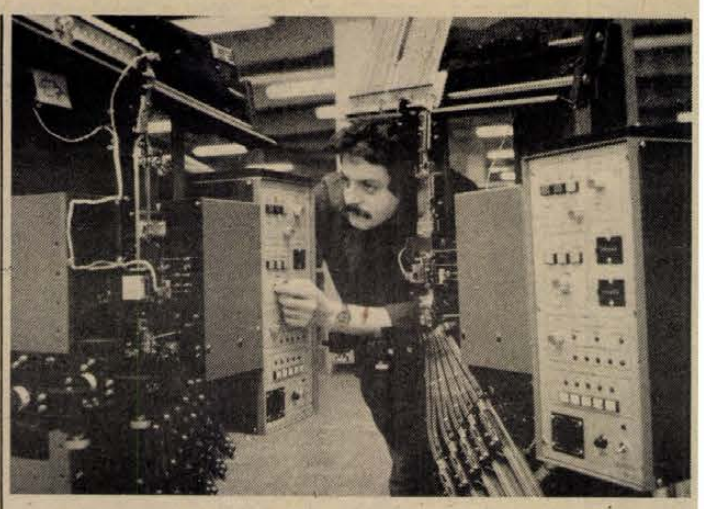
1984. január 1. napján megszűnnek a járások és a járási szintű tanácsi szervek, hivatalok. A megyék járásokra tagolására évszázadokon keresztül szükség volt, fontos közvetítői voltak a központi irányításnak, szervezték és ellenőrizték a helyi végrehajtást. A tanácsrendszer létrehozása után történelmi jelentőségű volt közreműködő szerepük a politikai hatalom megszilárdításában, a szövetkezeti mozgalom szélesítésében, majd a községi tanácsok munkájának segítésében, a falvak fejlesztésében. 1970 óta azonban feladatuk és szerepük fokozatosan csökkent. Egyrészt azért, mert kialakult a városok szerkezete, és a városok egyre több községgel kerültek szoros együttműködési, majd irányítási kapcsolatba. Másrészt a tanácsösszevonások miatt fokozatosan csökkent a községi tanácsok száma, növekedett önállóságuk, javult a szakember-állományuk és munkájuk szakszerűsége. Egyre több feladat- és hatáskör kerülhetett a járási hivataloktól a községi tanácsokhoz, vagyis közelebb a lakossághoz. A gazdasági önállóság igénye sem követelte már a hagyományos járási közreműködést a szövetkezetek munkájának irányításában. Csökkentek feladataik azáltal is, hogy speciális szakembert igénylő feladatok helyben történő ellátása érdekében a községi tanácsok igazgatási társulásokba léptek egymással. Így a községi körzet központjainak tanácsszervei vették át a járási hivataloktól az építéshatósági, kereskedelmi, iparhatósági és több más hatásköröket, amit a központ — az esetek többségében a nagyközségi tanács — a vonzáskörzetére kiterjedő illetékességgel gyakorolt. Ez egyrészt kedvező változást hozott az állampolgárok számára, mert ilyen típusú ügyeik intézése végett — pl. építési engedélyért vagy iparengedélyért — nem kellett a járási székhelyre utazgatni. Másrészt kialakította azoknak a faluközpontoknak a szerkezetét, amelyek a városokkal együtt alapját és rendszerét képezhetik később a kétfokozatú közigazgatás bevezetésének, amelyben az irányítás közvetlenné válhat jelenleg a járási, később a városi tanácsszervek közreműködése nélkül.

1984. január 1-től a helyi, a járási és a megyei tanácsszintek helyett csak helyi és megyei szintek lesznek. A korszerűbb igazgatási szerkezet keretei között közvetlenebbé válik az irányító és felügyeleti munka, felesleges áttételek szűnnek meg, és jobb feltételek teremthetők a helyi tanácsszervek nagyobb felelősséggel végzett munkájához. A járási hivatalok megszűnésével sok álláshely is megszűnik. A felszabaduló bér, valamint a hivatali apparátus jelentős aránya a községi tanácsokhoz kerül feladataival együtt. A városok városkörzeteikben (ami Baranyában azonos a megszűnő járások területeivel) átmenetileg közreműködnek a megyei irányításban, a községi tanácsok feletti törvényességi felügyeletben, és segítik a községi munkát.

Helyi önállóság

A járások megszűnése nem csupán a kétfokozatú közigazgatás megteremtésének feltételeit, az irányítási rendszer korszerűsítését és a községi munka szakmai színvonalának javítását segíti. A helyi önállóság a népképviseleti-önkormányzati testületek területi-gazda szerepét erősítik. Növekszik érdekeltségük a helyi tartalékok feltárásában, feladataik céltudatosabb megvalósításában és e célok érdekében a gazdaságok, lakosság szélesebb körű mozgósításában, a szocialista demokrácia helyi fórumainak alkotóbb működtetésében, valamint a települések közötti funkcionális kapcsolatok és együttműködés szélesítésében. Mindezek eszközrendszerével pedig eredményesebben segíthetik a települések kiegyensúlyozottabb fejlődését, a lakosság ellátását és az életkörülmények javítását.

Dr. Farkas Károly,
a Baranya megyei Tanács V. B. osztályvezetője



Készül a robot a Mikroelektronikai Vállalat gyöngyösi gyárában

Robotok

A divatos űrháborús filmek révén sokan megismerkedhettek a fantasztikus robotokkal, amelyek a tűznek, fagynak fittyet hányva, az ember erejét és gyorsaságát sokszorosan felülmúlva szinte csodálatos tettekre képesek. A tudományos—fantasztikus irodalom kedvelői bizonyára ismerik a robotok Isaac Asimov által megfogalmazott három alaptörvényét: 1. A robot nem bánthatja az embert, s nem nézheti tétlenül, hogy bántódása essék; 2. A robotnak engedelmeskednie kell az embernek, kivéve ha olyan parancsot kap, amely ellentétes az 1. törvénnyel; 3. A robotnak meg kell védenie önmagát, ha csak ezzel meg nem sérti az 1. vagy a 2. törvényt . . .

Minden bizonnyal a sci-fi irodalommal meg az azok alapján készült filmekkel magyarázható, hogy a közvéleményben valóságos mitosz alakult ki a robotok körül. Ez a mai, hétköznapi robotokról szólva gyakran fogalomzavarral is párosul, így sokan még azt sem tudják eldönteni hogy napjainkban mit nevezhetünk robotnak egyáltalán? E fogalomzavar kialakulásához hozzájárult az ipar és a kereskedelem is, amely például háztartási robotnak nevezett el egy munkagépet, holott — amint látni fogjuk — ez a különben hasznos segítőtárs nem tesz eleget azoknak a követelményeknek, amelyeket egy robottól elvárunk.

A robot nem robotol

A mi hétköznapi világunkban azokat a gépeket nevezzük robotoknak, amelyek az emberi testhez hasonló mozgásokra képesek, s bizonyos munkaműveletek elvégzésére lehet őket felhasználni. (Visszatérve a háztartási „robotgépre": ez nem emberi mozgást utánoz, hanem többé-kevésbé automatikusan segít, vagy helyettesít bizonyos kézzel végzendő munkákat). Ez sem kevés, hiszen — gondoljunk csak a robot szó másik jelentésére! — a kényszerből végzett, semmi örömöt nem nyújtó munkát is így szoktuk nevezni. A mai robotok, pontosabban ipari robotok lehetőséget nyújtanak arra, hogy az ember megszabaduljon az ilyen terhes munkáktól.

A legegyszerűbb robotokat manipulátoroknak nevezik. Ezek az emberi kéz mozgását utánozzák. Képesek kinyúlni a tárgyakért, felemelik, áthelyezik, leteszik, elengedik őket. Ilyen manipulátorokat használnak például a különböző szerszámgépek, öntő-berendezések kiszolgálásához, vagy például a tv-képcső gyártásánál.

A fejlettebb robot már bonyolultabb munkára képes: ponthegesztést végez például az autókarosszériát gyártó üzemben festéket szór és így tovább. Ehhez persze már nem elég csupán az emberi kéz mozgását utánozni: ilyenkor már helyváltoztatásra is szükség van. Természetesen ez nem lábbal történik, hanem — gépekről lévén szó — kerekeken gördül a robot.

Ám még a helyváltoztatás sem elég: nagyon fontos a robot intelligenciaszintje is. Minél magasabb ez a szint, a robot annál jobban tud alkalmazkodni a változó környezeti felvételekhez. Az átrakó robot például észleli, ha nincs helyén a munkadarab, néhány centimétert elmozdult. Ilyenkor vagy jelzést ad az embernek, vagy pedig anélkül is képes felvenni a tárgyat. Ha még intelligensebb, akkor az egyes alkatrészek alakját is meg tudja különböztetni, s azokat — ettől függően — más-más helyre rakja vagy más gépbe fogja be.

A fele Japánban

A bonyolultság fokával nő a robotok programozhatósága, s a program változtathatósága is. Ha például megváltoznak a munkafolyamatok, mondjuk egy másik alkatrészt kell megmunkálni, egy bonyolultabb, drágább robotot át lehet állítani erre az új műveletre. Ezt az új műveletet betáplálják a robot vezérlőegységébe. Van persze más lehetőség is, az úgynevezett tanuló robotnál: az embert végigvezeti az ilyen tanuló festőrobot szórópisztolyát a befestendő felületen, a robot ezt az útvonalat megjegyzi és utána automatikusan ismétli.

A mikroelektronika rohamos fejlődése lehetővé tette a robotok intelligencia szintjének emelését és programozhatóságának fokozását, vagyis a sokoldalúan hasznosítható robotok gyártását, alkalmazását. Ez a magyarázata annak, hogy az 1980-as évek elején már mintegy 20 ezer olyan gépi berendezés dolgozott a világ üzemeiben, amelyeket robotoknak tekinthetünk.

Különösen a japánok voltak gyorsak, ezért napjainkban minden második ipari robot a felkelő nap országában dolgozik. A többi az Egyesült Államokban és Európában végzi hasznos munkáját. Az NSZK-ban például 2300, Olaszországban pedig 450 volt a robotok száma 1981. Mindez csak a kezdet: az 1980-as évek végéig a Szovjetunióban 120 ezer, az NDK-ban pedig 40 ezer robot üzembe állítását tervezik. Ezek anyagmozgató, illetve megmunkáló gépezetek lesznek, vagyis hegesztésre, felületbevonásra, csiszolásra, fúrásra szerelésre és hasonlókra fogják őket felhasználni.

A többszörösére van szükség

Hazánkban is rég foglalkoznak már a robotok fejlesztésével és gyártását célzó kutatásokkal, mindenekelőtt az MTA Számítástechnikai és Automatizálási Kutató Intézetében. A robotgyártásban az Egyesült Izzó, illetve a Mikroelektronikai Vállalat jutott a legmesszebbre, bár foglalkozik ezzel a MOFÉM és a Bakony Művek is. Robotokat alkalmaz az Ikarus, a Csepel Művek, a Mezőgép, a Finomkerámia Ipari Művek a Ganz MÁVAG, a Lampart hegesztésre, festésre gépek kiszolgálására. De még így is csak mintegy 50 robot dolgozik ma a gyárainkban. A környező szocialista országok is előbbre tartanak ennél, nem beszélve a robotok sokoldalúbb hasznosításáról.

Az Ipari Minisztérium és az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság robottechnikai munka-, illetve célprogramokat dolgozott ki a helyzet javítására. E programokat egyeztették a KGST illetékes bizottságával is, így megállapodások születtek arról hogy ki milyen típusú robotokat, illetve robot részegységeket gyárt. Ez a nemzetközi együttműködés lehetőséget nyújt arra, hogy Magyarország felszámolja a robottechnika elmaradását, s az élen járó országok mögé felzárkózzék.

Stuka Károly,
az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság osztályvezetője

6. HÉTVÉGE

„Ma sokat beszélünk a kockázatvállalásról, a kezdeményezőképességről. Akkoriban e szavakat a létszükséglet diktálta"

Az iskolaalapító

Szélesre tárja az ablakot.

— Hát nem gyönyörű? — kérdi, válaszra nem várva. — A város történelmének egy szelete, a Székesegyház I. István király korából, a középkori várfal Mátyásra emlékeztet, a püspöki palota a török utáni időket mutatja... Ez meg a mai világ — a sarokház előtti térre mutat a tanár úr. — Kell a gépkocsiparkoló, s kell a világítás is hozzá. Így teljes a kép.

Péterfia Zoltán különös jubileumot ünnepelt a közelmúltban. Ötven esztendeje, hogy iskolát alapított, ötven esztendeje, hogy megnyitotta kapuit az orosházi gimnázium. Az apropó talán lehetőség arra is, hogy miután a családi asztal mellé telepedünk, elővegyen egy üveg Kékfrankost — maga készítette, ürmös lakik benne — s elszopogassunk egy kupicával. Közben szabadkozik: nem volt sohasem borissza ember, de esténként megenged magának egy gyűszűnyit. A Kékfrankos olcsó, az abból készített ürmös fenséges; s egy ilyen üveg, ha nincs vendég, két hétig is eltart.

A közel százesztendős, szecessziós bútorok között lassan éled a múlt... A magyar—német szakos tanár oly választékosan, ízes, szép magyarsággal beszél, hogy magam is belefeledkezem...

Valamikor, a századelőn két fiatal tanító örök hűséget esküdött egymásnak, s közösen megpályázták a tótkomlósi állami elemi iskola meghirdetett állását, s 1909-ben Nyitráról Komlóra települtek. Egy lányuk volt, itt született még ebben az esztendőben a fiúk, Zoltán, majd ismét egy lány. Amikor az apát a háború elvitte, éppen kilenc esztendős volt Petricz Zoltán...

Hosszasan hallgat, a szépkelyhű kupicát megforgatja ujjai között. A múltat a kopott garnitúra, néhány könyv őrzi már. A Petricz név magyarra fordítva „Péter fia".

— Az indíttatás? — Mi inspirált engem a pedagógus pályára? Minden! Az otthon miliője, az édesapa emléke, az édesanyám kezesimogatása, néptanítói hitvallása, az a mindennapos harca, amit a három árván maradt gyermek érvényesülése érdekében megvívott. Pályaválasztási tanácsadásra nem volt szükségem.

A budapesti Pázmány Péter Tudományegyetemről 1932-ben elengedik a friss diplomásokat, köztük Péterfia Zoltánt. Az ország tele állástalan diplomással. Hogyan tovább?

— Ma sokat beszélünk a kockázatvállalásról, a kezdeményezőkészségről. Akkoriban e szavakat a létszükség diktálta. Gondoltam, átmegyek a szomszéd várba, a „legnagyobb magyar faluba" Orosházára, s megpróbálok gimnazistákat gyűjteni, felkészíteni őket az érettségire. Ha már van egy diplomám, megpróbálok abból megélni...

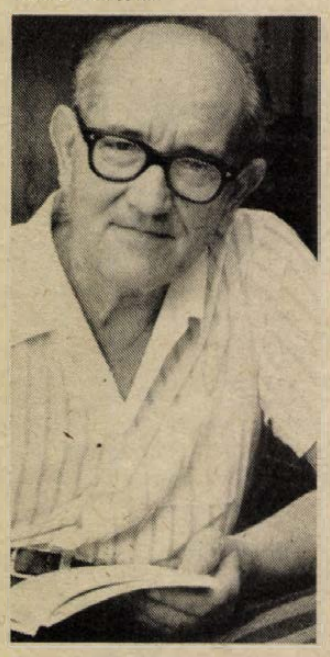
Orosházán Krakus János, a községházán így fogadja:

— Elkéstél barátom. Járt már itt egy szegedi tanár, Mussulin Béla, s ő is magántanulókat gyűjt. Próbálj beszélni vele, ne keresztezzétek egymást...

A megbeszélés eredménye: minden szerződés és okmány nélkül, puszta baráti kézfogással megalapítják az első orosházi gimnáziumot. Így lett Péterfia Zoltán és jó barátja, Mussulin Béla gimnáziumigazgató és tulajdonos. Megegyeztek, hogy Mussulin 55 százalékot kap a haszonból, Péterfia pedig 45-öt. Kibéreltek egy épületet, megszerezték az engedélyt — gimnáziumi előkészítő tanfolyam alapítására —, alkalmaztak még néhány tanárt, s 27 diákkal megkezdték az első évet. A tandíj volt a bevétel, s a Vásárhelyi utcában az Ungvári-házban a jobb módú polgárgyerekek megkezdték a tanulást.

— Kicsi volt, szűk volt az épület. Az egyik szobája éjjel a hálószobám volt, nappal osztályterem, a szünetekben meg tanári.

Közbevetőleg: Ady Lajos, a debreceni főigazgató volt az, aki az állástalan, fiatal diplomások vállalkozókedvét felkarolta és a minisztériumi engedélyt beszerezte. (Ady Endre bátyja.)



Az első év után előbb Mezőtúron majd Szarvason tettek állami vizsgát az orosházi diákok — mind sikeresen —, majd a következő években — 110, 140, 180 fő lett a tanulók létszáma. Aztán hivatalosan is elismerték a kezdeményezést, megalakult az orosházi evangélikus gimnázium 1937-ben. A minisztérium az első évben csak két osztályt engedélyezett — két évfolyamot —, hogy a következő években felmenő rendszerrel épüljön ki az iskola. Ezért még jó ideig szükség volt az előkészítő tanfolyamokra. Az első helybeli érettségire 1945. tavaszán került sor.

A tanár úr fényképeket, korabeli dokumentumokat vesz elő: emezen egy évnyitó ünnepélyes pillanata, amazon néhány elismerő sor az iskoláról.

— A gimnáziummal kapcsolatban néhány dolgot feltétlenül el kell mondanom. Megvalósítottuk a teljes koedukációt, ami akkoriban nagy szó volt. Mi indítottuk meg talán az ország első „dolgozók gimnáziumát". Ahogy megnyílt a nyilvános jogú iskola, 1937-ben, megalapítottuk a népfőiskola intézményét, amit azt jelentette: télen tanfolyamon vehettek részt a parasztfiatalok, ahol a földműveléstől a biológiáig sok mindent tanítottunk. Volt önképző körünk — nem telt el év, hogy valamiféle színi előadást ne tartottunk volna Orosházán. Molière-t mi adtuk elő először. És persze létrehoztuk a Gimnázium Barátok Egyletét, tagdíjjal, s a tagdíjakból évente bizonyos összegeket megszavaztunk a szegény sorsú diákoknak, akadt tandíjmentesség is...

Péterfia Zoltán életének egyik legszebb pillanata az volt, amikor az iskolaalapítás félévszázados ünnepségén, a volt diákok körében ott lehetett Orosházán. Hallgathatta a volt diákok köszönő szavait, olvashatta az ünnepről távol maradottak leveleit...

Szokolai Sándor, zeneszerzőnk is orosházi diák volt.

— On aztán, egyik napról a másikra Pécsre költözött. Miért?

— A gimnáziumot államosították, az iskola tanárait nyilvánvalóan választás elé állították.

Két évig — 1951—53. között — a Nagy Lajos Gimnázium tanára, majd, hogy közben megszerezte harmadik diplomáját is, a Pécsi Tudományegyetemre kerül nyelvtanárnak, s innen megy nyugdíjba 1976-ban. A harmadik diploma: orosz nyelvi.

— Furor pedagogicus? Tudja mit jelent ez? Pedagógus düh..., de jelentésében több annál. A pedagógust hajtó, késztető erő... E furor pedagogicus predesztinált az egész életemben minél többet tenni, minél többet adni...

Péterfia Zoltán felesége szintén pedagógus volt. Kitüntetett pedagógus — és kitüntetett anya. Az anyasági érdemérem tulajdonosa, aki 10 gyermeket szült. Veronika 35-ben született, könyvtáros, két gyermek anyja. Katalin 1936-ban, orvos, három gyermek anyja. Zoltán 1937-ben látta meg a napvilágot, elektrotechnikus, két gyermeke van. Borbála — 1939-ben — országos hírű tervező, két gyermek anyja. Balázs 1940-ben született, erdőmérnöki diplomát szerzett, 3 gyermek apja. Mária — gyógyszerész, négy gyermekkel. Ő 1941-ben született. Bálint 1945-ös, az NDK-ban, a Humbold Egyetemen végzett, két gyermeke van, az NDK-ban él. Gábor 1946-os, Pécsett, a Széchenyiben gimnáziumi tanár, négy gyermeke van. Sári 1948-ban látta meg a napvilágot: két gyermek édesanyja, s szintén Pécsett orvos. Tamás 1951-es, közgazdasági egyetemen végzett, 1 gyermeke van.

— Hát ezért nem akarom a lakásomat elcserélni, ezért élek itt a Báthori utcában, három nagy szobában egyedül. Huszonhat unokám, két dédunokám van, s ha néha egy-egy családi ünnepen, netán a születésnapomon összejön a nagy család — szegény feleségem hiányzik csak a körünkből —, legyen hol fogadnom őket... Az életem legnagyobb része ez a család, az ő örömük-bánatuk, amit semmivel sem cserélnék föl, soha!

Megtörli szemüvegét...

Orosháza? Messze van. Ki emlékszik ma arra, hogy Darvas József méltatta az iskolaalapítók érdemeit, hogy Németh László, Juhász Gyula, Szabó Lőrinc, Veres Péter látogatta meg az öreg alma mátert, hogy az ő gondolataikat oktatta Péterfia Zoltán?

S hogy az iskolaalapítás Orosházán nem fejeződött be? Hogy a Munkácsy Mihály Szabadegyetemet 1955-ben itt Pécsett ő szervezte meg, s hogy a TIT-nyelviskolákat ő indította útjára...?

Péterfia Zoltán ma is dolgozik, a demográfia tudományában mélyül el. Már búcsúznék, amikor az órájára pillant:

— Nekem is mennem kell. Tudja, a Gyermek- és Ifjúságvédő Intézet társadalmi munkása vagyok, s van egy kis pártfogoltam. Egy gyermek, akinek senkije sincs...

Kozma Ferenc

A töttösi szőlőkben

Amikor Schmidt Jánossal, az iskola igazgatójával ebből a szép, tiszta kis faluból, Töttösről a szőlőkbe vezető földes útra kanyarodunk, a vén diófák alatt már várnak bennünket.

– Késtetek! – mondja szigorúan Serédi Sebestyén, mi meg egymásra mutogatunk, melyikünk legyen a bűnbak, de aztán Wéber Konrád enyhít a helyzeten:

– Pinceszerről nem lehet soha elkésni, legföljebb hazafelé indultában...

Itt van még Hetesi Márton, szintén gazdája egyik présháznak, Újvári András meg majd egy óra múlva jön munkahelyéről, a szajki termelőszövetkezetből.

– Hát akkor talán kezdjük nálam, nem? – mondja Serédi Sebestyén és nyitja az ajtót, invitál befelé bennünket. „Kezdjük nálam?" – Úristen, mi lesz itt, ha ma délután végig kell kóstolni néhány pincét? Legalábbis az ittlévőket, mert a töttösi szőlőben pontosan 102 pince van és ezeket a – zömében nagyon öreg – présházakat a jóég tudja, milyen meggondolásból, de T-alakzatban telepítették és mi a vízszintes vonalon kezdjük elverni a mai délutánt, amit már eleve erre szántunk. Kóstolgatni és beszélgetni a természől, a töttösi szőlő eredetéről – történelméről.

A töttösi „szőlővidékről" soha nem hallottam (nem nagy, tizenvalahány hektár az egész), de elragadóan szépek a gondosan kimeszelt présházak, zöldre vagy barnára mázolt nehéz ajtók, ablakok, aztán a terebélyes gyümölcsfák, a fák alatt földbe vert asztalok, tuskó-ülőkék, és az üdezöld friss fű, nem is fű, inkább pázsitgyenge zöld szőnyeg, még így késő őszön is. (Igaz, hasonló kellemes meglepetés ért legutóbb Szabadszentkirályon is, pedig borvidéknek egyáltalán nem nevezhető...)

– Oportó. Idei, szépen tisztul már.

Tartjuk a világosság felé a poharakat, harmadszor már féloldalvást fordulva szódát eresztek rá, tudom, mi vár rám, de vizes borral még be nem fogott engem senki, ebben bízok most is.

– Vörös borba szódát tenni – istenkáromlás – hördülnek fel és elkapják előlem a szifont.

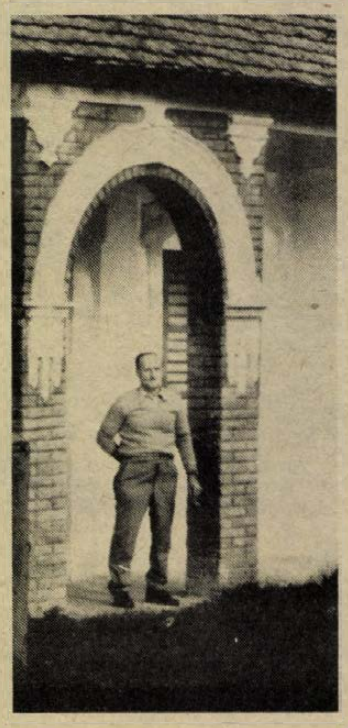
– Nekem a vörös bor megbocsátja, mert szeretem is, tisztelem is – jelentem ki nagy bölcsen, de azért gyanakodnak.

Már a T-betű szárán megyünk lefele, Schmidt János pincéjéhez, mutatja a betonkádat – kívül a csempés — osztott kád, egyik a fehér, másik – kisebbik rekesz – a kék szőlőnek.

– Na, ez az a Kecskemét virága nevű bor, amiről beszéltünk az imént – mondja.

A töttösiek összesen 16 hektáron termesztenek, többnyire Oportót, Medoc Noire-t, olasz rizlinget, bánátit, és ezt a Kecskemét virágát, amit a kutatók piros saszlából és kövidinkából állítottak elő. Szép fehér bor, kissé illatos, de nem bántóan. Schmidt János ezer tőkéjéből kétszáz tőke a Kecskemét virága. Elégedett vele.

– Korai és középérésű fajtákat javasoltak nekünk erre a vidékre és ehhez tartjuk magunkat — mondja.



– Kik javasolták?

– Az intézetiek. Például dr. Diófási Lajos, aztán dr. Lisicza István, akik a Népfront szervezésében a téli hónapokban előadásokat tartottak Töttösön, de sok jó tanácsot kaptunk a szakmérnök Hegedüs Lászlótól, a borkezeléssel kapcsolatosan pedig Havrán Istvántól.

Hideg István felvételei

Hetesi Márton présházából nyílik egy tágasabb szoba, körülüljük az asztalt, kolbász, paradicsom, paprika, szalámi, kevert túró meg egyebek. A kályha meleget áraszt, a bor kitűnő, közben megérkezett Újvári András is, aki – korábban, tiszteletreméltó kutatómunkával – összegyűjtötte a borvidék történelmét.

Töttös – mint település – már 1380-ban létezett, Ormándi Pál földbirtokosnak volt itt szőlője a völgykatlan déli lejtőjén. Később a török hódoltság idején a szőlőt lelegelték a tevék. Szóval a törökök után szerbek éltek a környéken (Ráctöttös), 1724-ben például a 24 szerb gazda közül 6 gazdának volt szőlője. Méghozzá Töttös határában, az Aranydombon. 1775—1790. között közel száz jobbágy már ismét szőlőt művelt, a földbirtokos által kirótt dézsma fejében. A dézsma volt kilenced, de volt hatodrész is. 1846-ban a gazdák dinkát, rizlinget, fügét, sárfehért, kéknyelűt, mohácsi tököst, muskotályost, traminit (!), oportót (!), és hárslevelűt termesztenek, az akkoriban Baranya szőlőkultúráját felmérő kárászi pap feljegyzése szerint. Az ezernyolcszázas évek végén a filoxéra elpusztítja a töttösiek szőlőjét is. 187 katasztrális holdon és 478 négyszögölön.

– Azóta sincs ennyi szőlő ezen a környéken... – jegyzem meg.

– Persze, hogy nincs, talán húsz holdnyi ha van, viszont ezen sokkal több bor „terem", mint annak idején a százhatvanvalahány holdon – mondja Wéber Konrád.

Hivatkoznak a korszerű szőlőtermesztésre (kordon, műtrágya, nagy hozamú fajták... stb.), amellyel kétségkívül a szakemberek előadásai révén ismerkedtek meg és hát a nagyüzemi példa is ragadós volt.

– Van-e a környéken noha, vagy otelló?

Tagadóan integetnek:

– Itt direkt termő fajta?! Elvétve talán egy-két tőkével, esetleg otelló, amit borfestésre lehet használni, de mi nem is láttunk a töttösi határban.

Wéber Konrád pincéjébe tartunk. Sok szép vörös bort ízlelgettünk e szép őszi délutánon, de ami Wéber Konrád oportóját illeti, hát nem kellene szégyenkeznie akármilyen borversenyen sem. Tizenhárom oklevelet számolok meg a présház falán (kettő otthon van), de a többi vendéglátóm pincéjében is függenek a falon az elismerések. Egymással versengenek, nemcsak a pincében, amikor már a hordóban tudják a termést — hanem kora tavasztól őszig a szőlősorok között is. Kemény, de szívderítő munka ez. Főként, amikor már a teli poháron áttör a napfény.

Rab Ferenc

Szerencsés csillagzat alatt született kényszer

Nők iskolája

A Pécsi Nemzeti Színház Molière-bemutatója

Molière Shakespeare után a magyar színpadokon legtöbbet játszott klasszikus szerző. Műveinek kezdeti átdolgozása, magyarítása, „szalonképessé" fésülése mellett már 1833-ban elkészült az első szöveghű magyar nyelvű fordítás. (Árvay Gergely: A nők iskolája). A „Pont Neuf csepűrágója" mélyen beleivódott színházkultúránkba: komédiáinak értelmezései és újraértelmezései, a naturalista, realista, vagy avantgarde játékstílusú előadások színháztörténetünk egy-egy stációjának visszfényei, vagy éppen védjegyei. A Molière-bemutatók egy társulat életében mindig jelentősek, alkalmat adnak az önvizsgálatra, a megméretésre.

Az elmúlt évad jó visszhangú Tartuffe-előadása után a Nők iskolája műsorra tűzését ugyan kényszerhelyzet szülte, de szerencsés csillagzat alatt született kényszer. Közönségnevelés, műsorpolitika szempontjából sem elhanyagolható lehetőség egy esetleges Molière-sorozat, emellett hazai színházkultúránk egyik sajnálatosan ritka eseményének lehettünk tanúi: amikor is egy „kész rendezés" másik társulatra adaptált változatával találkozhattunk.

Babarczy László, a Kaposvári Csiky Gergely Színház igazgatója már rendezői pályájának kezdetén összefonódott Molière-rel. A II. világháború alatti nagy sikerű — politikusságuk miatt be is tiltott — előadásokat az ötvenes években mind mennyiségi, mind minőségi tekintetben hullámvölgy követte, és Babarczy volt az, aki alig kétéves diplomával a zsebében megrendezte a „hatvanas évek Tartuffe-jét", értelmezésével új lendületet adva a további színpadi megformálásoknak. Magyar színpadon ő valósította meg először azt a felfogást, melyet Bajomi Lázár Endre így fogalmaz meg: „A szerző látszólagos kedélyessége mögött... Dosztojevszkiji mélységű örvények kavarognak, és a rekeszizmok önfeledt remegése a reszkető lélek tragikus gyötrelmeit takarja."

A Nők iskolája látszólag Molière könnyebb fajsúlyú komédiái közül való. Témájában hagyományos: félreértés-sorozaton alapuló szerelmi bonyodalom. Arnolphe, az öregedő újgazdag polgár nevelt lányát akarja feleségül venni. Filozófiája szerint a boldog házasság egyedüli titka, ha az asszony buta: agancsokat csak okos feleség tud a férje homlokára ragasztani. Ennek érdekében meg is tesz mindent: a világi hívságoktól elzárva neveltei butuskává Ágnest. Ám az elzárás mit sem használ, Ágnes „naiv hévvel" veti magát az első útjába akadó perzselő szemű ifjú karjai közé. A komikum forrása, hogy Horace, a csábító épp Arnolphe-ot avatja be a „gaz nevelő" ellen forralt cselszövésbe. A „minden jó, ha vége jó" menthetetlen bekövekeztét azonban még ez sem tudja meggátolni: a „deus ex machina"-masina hibátlanul működik, az utolsó jelenetben megérkező apák (Ágnesé és Horace-é) biztosítják az ifjúság győzelmét.

A darabot Babarczy László először 1981-ben, a kaposvári színház nyári táborhelyén, Boglárlellén állította színre egyöntetű kritikusi vélemény szerint elmélyült, kimunkált előadásban. A pécsi bemutató stílusában, színpadképében, gondolatiságában a 81-es előadást idézi.

Babarczy találmánya a találmánynélküliség. Hiszi és elhiteti, hogy Molière gondolatainak puszta igazsága ma is él és hat, aktualitásuk emberi, társadalmi gyökerükben van, nem igényel mankókat: az izolálás, a tudástól való elzárás az alapvető biológiai, társadalmi igazságok felismerését nem akadályozhatja meg. Az előadás elsődleges, direkt rétege is nyilvánvaló és érthető, ha szexuális kultúránk, oktatásrendszerünk és ifjúságunk szexuális magatartásának kapcsolatát vizsgáljuk. A rendezés azonban még egy lépést tesz a 80-as évek Arnolphe—Ágnes—Horace háromszögének megteremtésében. Értelmezi azt az életrajzi adatot, hogy Molière 40 évesen nősülve több mint 20 évvel fiatalabb nőt vesz feleségül (előző barátnője lányát), s házassága évében születik meg a Nők iskolája.

Győry Emil Arnolphe-ja nem öreg, csak idősebb, mint Ágnes *(Oláh Zsuzsa)*. Szeretetre méltó, jó indulatú, adakozó. Egyetlen vágya a boldog házasság, de ehhez kiindulási alapja kétszeresen is hibás: a fentebb vázolt buta feleségideál-elmélet mellett a másik ember érzelmeinek semmibevevése, ami jellemének eltorzulásához és tragédiájához vezet. Horace *(Kulka János)* és Ágnes „diadalmas ifjú párja" sem triumfál: félig-meddig tudatosan átgázoltak valaki érzelmein, aki számukra mégsem közömbös, és győzelmük során elszenvedték az első igazi csalódást is az őket körülvevő „felnőtt" társadalomban.

A színészi megvalósítás egyenletes, jó teljesítményekkel hálálta meg az átgondolt koncepciót. Talán a túlzottan felpörgetett ritmushoz nem tudott még mindenki alkalmazkodni, s ez helyenként a szöveg érthetőségének rovására ment. Valószínűleg a relatíve rövid próbaidő számlájára írható, hogy igazi egyéni jegyet sem tudott mindenki találni figurája számára. Győry Emil tökéletes partner a rendezői elképzeléshez. Elegáns, adakozó gavallérból szemünk láttára válik erkölcsi értékrendjének elvesztésével párhuzamosan mocskos, talajt vesztett, tragikus figurává. Kulka János eszményi Horace. Sodrása van, naiv tisztasága és gátlástalansága békésen megfér egymás mellett. Az igazi katarzis számára nem a vélt vesztés pillanata — láthatólag győzelmével nem tud igazán mit kezdeni.

Oláh Zsuzsa Ágnes figurájában a kislányos naivitást hangsúlyozta. Szép pillanatai voltak, amikor „őszinte butaságából" indította replikáit.

A két szolga *(Sipos László* és *Andresz Katalin)* szerepe eltér a szokásos Molière-i szolgatípustól. Nem a fiatal szerelmesek ügyét támogatják különböző fondorlatokkal, hanem épp ellenkezőleg, gazdájuk gátlástalan kiszolgálói. A Sipos—Andresz-kettős szinte külön játékot élt a darabon belül. Fölerősített, karikírozott jegyekkel, kitűnő mozgáskultúrával teremtve meg a pénz és hatalom kiszolgálóinak ijesztő paródiáját. *Faludy László, Paál László, Melis Gábor* és *Fülöp Mihály* számára feladat ebben a rendezésben a „tisztes polgári" környezet megteremtése volt. Az előadás stílusába jól simultak bele.

Szegő György m. v. szellemes díszlete kitűnő játékteret biztosított, bár funkcionálásához a bemutatón Sipos László helyzetfelismerő képessége is szükségeltetett, amennyiben néhány díszletelemet saját kezűleg kellett működőképessé tennie. A jelmezek kortalansága a rendezői felfogás kibontakozását segítette elő.

Szilárd István

Győry Emil és Oláh Zsuzsa

Fotó: Cseri L.

Vidovszky Béla Baranyában

„Vidovszky Béla a magyar tájkép bensőséges művelője. Képein a magyar nyárnak töretlen tiszta színei, a hazai égbolt derűs kéksége, s a napsugárnak melege, ragyogása, szóval a magyar vidék szavakba alig sűríthető, nyugodt nagyszerűsége, színes elevensége ringatja a szemlélő lelkét egy tisztultabb világba... Szeme egyforma szeretettel vizsgálja a természet minden esetleges részletét is, s hűséges odaadással festi vásznaira a megfigyelt téma minden apró sajátosságait." „Kultúra" című folyóirat közölte ezeket a sorokat 1925-ben.

Majd három évtized múlva egy kiváló szovjet művészettörténész e sorokat jegyezte be a IV. Magyar Képzőművészeti Kiállítás emlékkönyvébe: „Vidovszky elvtársnak, a nagyszerű tájképfestőnek és realistának, aki annyira szereti hazája tájait: azzal a kívánsággal, hogy a felszabadult magyar nép teljes egészében elismerje és értékelje működését. A Tyihomirov, 1954. I. 12."

Vidovszky Béla az Alföld szülötte (Gyoma, 1883): miután 1902-ben Békéscsabán érettségizett, majd művészeti tanulmányait — Ferenczy Károlynál folytatta. Müncheni és párizsi tanulmányút után Szolnokon telepedett le.

Tájképeit a laza ecsetkezelés és a tompított színek harmóniája jellemzi. Enteriőrjeiben a témaválasztás egyéni, a részletek kimunkálása gondos, finom aprólékos.

A művészettörténészek egyöntetű véleménye szerint Vidovszky egyéniségének kibontakozása élete során végig töretlen. De hangulatának vannak hullámzásai. Egy hullámvölgyből való kijutásában van nagy jelentősége Baranya megyei festőútjának.

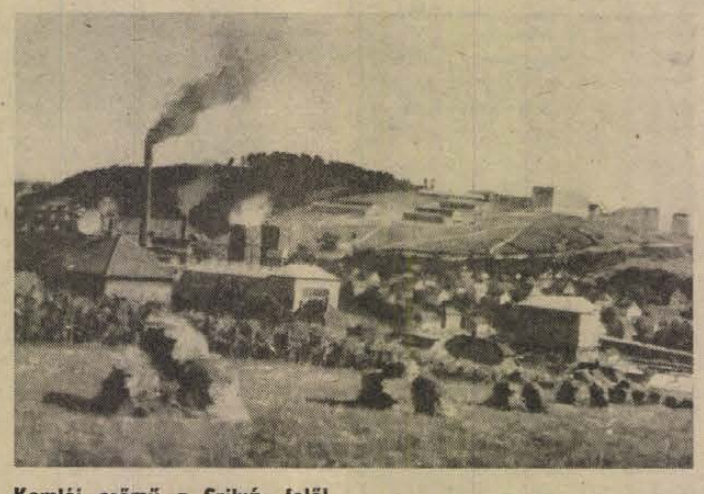
Az ötvenes évek eleje nem kedvezett a korábban főleg polgári igényeket kielégítő művész lehetőségeinek. 1953-ban azonban meghívták Komlóra: nézze meg az épülő, új szocialista várost. Vidovszkyt megragadta a táj szépsége és az építkezés lüktetése. Néhány hét alatt öt festményen és nyolc vázlaton örökítette meg a látottakat.

A „Komlói táj Kökönyössel" című képével az Ernst Múzeum 1954-es tárlatán I. díjat nyert!

Ez a siker szárnyakat adott a művésznek. Vidovszky nagy lendülettel dolgozott tovább (ne feledjük: ekkor már 71 éves elmúlt), és sorra aratta sikereit a következő évek rangos kiállításain.

A baranyai útnak, a komlói képek sikerének tudhatjuk be azt is, hogy Vidovszky alkotókedve csaknem haláláig, 1973-ig töretlen maradt, mialatt további elismerésekben a megbecsülés számos jelében lehetett része.

Láng Miklós



Komlói erőmű a Szilvás felől

8. HÉTVÉGE

Pécs szobrai

Vilt Tibor Prometheus c. szobra a POTE-parkjában

Romváry Ferenc könyvéről

Szomszédos országbeli nagyváros szobrairól, térrendező plasztikáiról olvastam hírlapi elemzést a napokban. A kisebb tanulmánynak beillő írás szemügyre vette az illető nagyváros múltját, kulturális hagyományait, légkörét, egész karakterét, s mindebben gondolkodva értékelte az építészek, szobrászok, városatyák által megkomponált tereket. Hasonló, Pécs karakteréért aggódó elemzést, kritikát olvashattunk jó néhány hónapja a Magyarország hasábjain, Keserű Katalin művészettörténész tollából.

Ez a két írás jár a fejemben, míg *Romváry Ferenc* művészettörténész Pécs szobrai című könyvét forgatom. A nagyformátumú, album kiállítású kötet Pécs város Tanácsa művelődésügyi osztálya kiadásában került a közönség elé, és könyvként való megjelenése a különös történeteket sem nélkülözte. Majdnem olyan különös történetek estek meg a könyvvel — mert hisz a könyveknek is sorsuk van — mint a pécsi szobrok egyikével, másikával.

Az általam bírt könyv címlapján például még nem szerepel a szerző neve, az csak a belső oldalon látható. A szerző, Romváry Ferenc nevét azóta rányomtatták a fedőlapra és a könyv csak azután kerülhetett forgalomba. Kimaradt viszont belőle egy ajánlás, holott ez a szerző szíve, joga bármely könyvben, mert ehhez a kiadó nem járult hozzá. A Pécs szobrai című könyv sorstörténetének hallatán eszembe kellett jusson, hogy bizony tényleg elkelne Baranyában az a sokat emlegetett könyvkiadó. A könyvkiadás ugyanis szakma a javából.

A könyv története tehát majdnem olyan kacifántos, mint sok pécsi szoboré. Ezekből pedig tanulságos eseteket bogarászhat végig az olvasó. Romváry Ferenc műtörténeti bevezetőt ad könyve elején a pécsi szobrászat múltjából, kezdve a magyar középkor nemzetközi hírű Pécsi Műhelyétől napjainkig. E kronológia végigolvasásával nemcsak a köztereken látható szobrok története elevenedik meg előttünk, hanem az itteni szellemi élet, közélet is. Megtudjuk a könyvből, mint fejeződik ki a pécsi polgárok óhaja az elvesztett jogakadémia, az egyetem felállítása iránt, amikor magánkezdeményezésre közadakozásból felállítják a város első emlékműszobrát, a jogakadémiát alapító, könyvtárat építő Szepesy Ignácét. Az ipar hőseiből hazánkban az elsők között kap szobrot Zsolnay Vilmos. Megtudjuk, hogy a pécsi közvélemény és a sajtó mint buktatta meg a semmitmondó első világháborús emlékműterveket.

Figyelemre méltó a felszabadulás utáni helyzet. Kezdetben e téren is a centrális elv érvényesül; a vidéknek se pénze, se szava abban, hogy milyen szobrok kerülnek tereire. A hatvanas évek végén viszont Baranya önálló szoborprogrammal áll elő, önállósulás indul meg — és az eredmény meg is látszik. Helyi művészek igazán csak az elmúlt évtizedben kapnak Pécsett köztéri megbízásokat — szoborparkunk is ekkortól bővül, színesedik igazán.

Összesen 488 műalkotás szerepel, többnyire nagyméretű fotójával együtt az albumban. Közülük 80 a köztéri szobor, 10 a díszkút, majd következnek a temetői, az épületszobrok és címerek, a domborművek kerámiák, zománcok, majd az emlékművek és emléktáblák. A szobor fotója mellett ott állnak az adatai, aztán a története és végül a műleírás. A szerző abban is eligazít, ki az ábrázolt személy, így Heim Pál, Komarov rövid bemutatását épp úgy kézhez kapjuk, mint teszem azt Szent Flóriánét. (A fotókat Halász Rudolf, valamint dr. Lajos László, Nádor Katalin és dr. Varga Levente készítették).

Pécsi kultúrtörténet is tehát ez a gazdagon illusztrált könyv, melynek először képeit vesszük észre, és csak azután a gazdag és sokágú szöveges anyagát. E szövegekben, mini-tanulmányokban a művészettörténész Romváry beszél, akinek véleménye van városrendezésről, szoborelhelyezésről, és észrevételeire érdemes odafigyelni.

Az olvasó tehát gyönyörrel olvassa a „bölcs és balgatag őseinkről" szóló anekdotákat, a Kossuth-szobor körül zajlott 14 évig tartó huzavona történetét, és a képeket nézve azért felfigyelhet egy pár jó dologra: a Pécsett felállított plasztikák nívója az utóbbi években megnyugtató.

Próbálom eltalálni a képekből, mikor történhetett az áttörés. A hatvanas években még a jellegtelen hazai köztéri szobrok típusai kerülnek Pécsre, s ezek nem jobbak az akkori átlagnál. De e sanyarú időkben is érkezik Pécsre Borsos-, Pátzay-szobor, Talán Vilt Tibor Prométheusza, Rétfalvy Krisztusa, Borsos Janus-szobra jelenti a nyitást a Pécshez méltó plasztikák felé. Mert ettől fogva, és ekkor már a hatvanas évek vége felé járunk, valóban érződik egy tudatos koncepció érvényre jutása.

A Pécs szobrai című kötet elkészültével Romváry Ferenc jelenleg hasonló, baranyai áttekintés készítésén dolgozik.

Gállos Orsolya

JELENKOR

IRODALMI ÉS MŰVÉSZETI FOLYÓIRAT

RÁBA GYÖRGY verse 289
WEÖRES SÁNDOR versei 291
KENYERES ZOLTÁN: Csöngétől Pécsig (*Weöres Sándor pályakezdése*, II. rész) 292

*

NAGY GÁSPÁR versei 303
SZAKOLCZAY LAJOS: Az élére állított vers (*Nagy Gáspár: Földi párák*) 305
RAKOVSZKY ZSUZSA versei 309
ESTERHÁZY PÉTER: Egy Pobjeda hátsó ülésén (*fejezet a Kis Magyar Pornográfia c. könyvéből*, I. rész) 311
KRASZNAHORKAI LÁSZLÓ: Ördögcsecs és sátántangó (regényrészlet, I.) 319

A Jelenkor novemberi száma

A Pécsett szerkesztett irodalmi és művészeti folyóirat új számának élén *Babits Mihály* születésének 100. évfordulójára emlékező összeállítást olvashatunk. *Bertók László, Csorba Győző, Lator László, Nemes Nagy Ágnes* és *Takáts Gyula* versét, *Lengyel Balázs* emlékezését, *Futaky Hajna, Rába György* és *Tüskés Tibor* tanulmányát, valamint *Csűrös Miklós*nak Rába György Babits-monográfiájáról szóló írását találjuk az összeállításban.

A szépprózai írások sorában *Albert Gábor* szociográfiájának befejező fejezetét, *Esterházy Péter, Kalász Márton* regényrészletét, valamint *Kolozsvári Grandpierre Emil* elbeszélését közli a folyóirat.

A tanulmányok közül figyelmet érdemel *Kenyeres Zoltán* írása Weöres Sándor költészetéről. A kritikai rovat élén *Béládi Miklós* írása méltatja *Szántó Piroska* Bálám szamara c. kötetét.

BERTÓK LÁSZLÓ

Ártatlan érc

Borsos Miklós pécsi Babits-szobrára

Az a döfés a nyakba, hátulról,
hogy beletörött, hogy kimetszhetetlen,
s hogy ott áll mögötte, s legokosabb
reá hagyatkozni, úgy maccanni, ahogy
árnyéka mozdul, úgy húzódni a fa mögé, sarokba,
úgy az emberek nézése mögé,
hogy a nehezék, a test, a szigonyon,
úgy hátrálni a nagy vizekig hogy azt is
mindenki szeme előtt, s tudni, hogy
az eddigi nyom, az is becsapás, csak ide,
csak a térre szaladt le, csak onnan
látni, hogy mintha oda ment volna, miközben
elromlott az összes igazolvány, a vének
mind a fal felé, az ifjak
gyanútlanok, a történelem
gyámoltalanabb a kifordult esernyőnél,
s a filozófiához és a fényképezéshez
napfény kell, miközben
egykapus a játék, s labdaszedőnek
önként mégse azazhogy
emberi mértékek szerint
megszégyenülve, s mehthetetlenül
lázadva végig, akkor is, ha csak
az ijedt álarc útvesztőiben, ha csak
szoborként, maga elé tartva a megadó,
ártatlan ércet, s ha csak helyben
szaladva folyvást, amíg erejéből
telik s lehet, amíg mögötte
kifújja magát, s úgy tesz mintha már
nem törődne velünk.

NEMES NAGY ÁGNES

Víz és kenyér

Babits Mihálynak

Reggel, ébredéskor,
hét hangon kérdezem:
ki evett a tányérkámból? — kérdezem,
ki ivott a poharamból,
asztalomhoz ki ült le — kérdezem.
A Hófehér, bizony a Hófehér,
aki piros vérsejteket kívánna még,
s följár — agyagedényből
múmia-búzát enni még,
egy lány talán, nálam hétszerte magasabb
egy átlátszó katona, terepszín köpenye
hóval borítva, végtelen
sor, milliók, Te is —

én boldogan, én boldogan adom kis étkemet,
egyél, igyál, te Több, te óriás-
birodalom küldötte, melyhez képest
e sáv-lét festett zebracsík,
vedd a karom, vedd lábam járni,
vedd a szemem, mely még fatörzsre,
néhány mohos napfoltra lát —

és élsz és élsz és éltek, nincs különbség.
S ha van köztünk, már eltéveszthető.
Ki ad kinek? Mit ad? Homályos arcom
hét arcom Rád emelem, ki milliók
helyett arc vagy előttem, szenvedő arc,
ki védelmedre késztetsz, készületlent,
okozatot késztetsz, ok, indokolásra,
hitetve: rámszorulsz. Ez az.

Ez az. Igen, igen.
Egy szenvedő égboltá szélesülsz,
egy sérült légkörré fölöttem,
amely felé
még fölemelhetem két tenyerem
tálkájában a vizet, kenyeret.

Hogy apám miként intézte el magában a málnási nyaralást és következményét: – dicstelen bukásomat az érettségin, arról fogalmam sincs, mert normális körülmények között sem volt közlékeny, ha pedig valami balfogást követett el, visszahúzódott, mint csiga a házába, mindamellett valamilyen formában tudomást vett történelmünk Mohács után legkatasztrófálisabb vereségéről. Szokásától eltérően, nem is komoly, hanem komor ábrázattal betessékelt dolgozószobájába, azzal, hogy beszélni kíván velem, mégpedig arról, hogy gondolkoztam-e már azon, milyen pályát választok.

Hogyne gondolkoztam volna. Valamelyik osztálytársam elfecsegte, úgy hogy a terv apámhoz is eljutott.

— És mi szeretnél lenni? — kérdezte pusztán a forma kedvéért, hiszen egyik bizalmas barátomat, O. Zoltánt megbízta, hogy beszéljen le tervemről. Zoltán ehelyett tájékoztatott.

Fölkészültem az összecsapásra. Kurtán, eleve dacosan feleltem:

— Újságíró.

Barátságos arca elsötétült. Egy darabig nem szólt, csak a fejét csóválta rosszallón.

Ez volt az első pályaválasztási tárgyalásunk formában, tartalomban hűséges előképe az összes későbbieknek. Figyelemre leginkább a módszer érdemes de erről még lesz szó.

Mivel a csend hosszúra nyúlt, s mivel tudtam apám ellenszenvéről az újságírás iránt, előbbi válaszomat kiegészítettem:

— Újságírással kezdeném, de végeredményben író akarok lenni.

Ekkoriban már közölték novelláimat, tanulmányaimat, cikkeimet, sőt verseim jelentek meg. Pocsék versek. Pechemre olyan tekintélytől kaptam biztatást, mint Kuncz Aladár az Erdélyi Helikon szerkesztője. Biztatott a magyartanárom is, sikerültebb dolgozataimat fölolvastatta, prózámat könnyednek minősítette. A diákság írószámba vett, engem akartak az önképzőkör elnökének, nem vállaltam, mert sem elég jó tanuló nem voltam, még kevésbé azért mert a magaviseletem sem volt kifogástalan. Apám az iskolai bizonyítványomból sem szerezhetett volna sugallatot, ha véletlenül ilyesmi jut eszébe, a fogalmazáson kívül csak a tornában tűntem ki.

Ismétlem, apám arca elsötétült.

Amire fölkészültem, be is következett:

— Az újságírás, fiam, nem pálya — hangzott a megfellebbezhetetlen kijelentés.

— De hiszen apa is újságíró — védekeztem.

Figyelmeztetőn emelte föl a kezét:

— Kényszerből lettem az.

— Én is kényszerhelyzetben vagyok.

Ez egy kicsit kizökkentette.

Kényszeren Erdély elcsatolását értette. Eredetileg bíró volt, az őszirózsás forradalom idején nevezték ki Kelet-Magyarország kormánybiztosává, ami hatáskörben a főispánságnak felelt meg. A főhatalom változással átnyergelt a politikai pályára s lett, ha nem csalódom, a Magyar Párt lapjának, a Keleti Újságnak a munkatársa.

— Kérlek szépen — kezdett hozzá véleménye kifejtéséhez —, az újságíró félember, semmihez sem ért, de mindenről véleményt nyilvánít.

— De én... — iparkodtam közbeszólni.

— Te író szeretnél lenni. Csak hát írásból annyit nem lehet keresni, hogy abból megélhess. Író csak azon az áron lehetsz ha mellékfoglalkozásban zsurnaliszta leszel. Az erdélyi közönség nem képes főfoglalkozású írókat eltartani. Mint ahogyan a történelmi Magyarország sem volt képes rá. Márpedig az írásművészetnek az újságírás a legádázabb ellensége.

Az előbb ő, most meg én inogtam meg egy másodpercre. Még nem volt erdélyi irodalom, még nem szervezték meg a Szépmíves Céhet. Azt viszont egyelőre nem értettem, miért ellensége az újságírás az írásnak. Így aztán gyorsan visszazökkentem gyanakvó hangulatomba. Pedig apám nagyon igyekezett szőrmentén bánni velem. Tíz—tizenkét esztendős korom óta örökös háború dúlt közöttünk s ő nehezen bírta az ostromállapot követelte állandó feszültséget.

Ennek előidézője gyanúm szerint én voltam. Édesanyám minden idejét lefoglalta hugom és öcsém. S én — az elsőszülött, három és félesztendeig szüleim figyelmének, gondoskodásának főtárgya — érzelmileg éhen maradtam. Most meg úgy éreztem, hogy apám közönye a jövőmben, a karrieremben fenyeget, mivel meg akarja akadályozni hogy a kedvem szerinti pályát válasszam.

Szelíden bánt velem, meg is simogatott, nyilván hogy megnyugtasson, mert rendkívül ritkán vetemedett ilyen „túlzó" érzelmi megnyilvánulásra. Az összeütközést ezúttal mindenképpen megúsztuk s ebben a főszerep a meglepetésé volt. Apám ugyanis miután az írómesterséget az újságírással egyetemben elhárította, a következő kérdéssel fordult hozzám:

KOLOZSVÁRI GRANDPIERRE EMIL

Emberi környezet

– részlet –

— Nem tűnt föl neked az a cégtábla az Egyetem utcában?

Hogyne tűnt volna föl! Az egész város a jogi doktorból lett cipészmesterről beszélt és a többség igazat adott dr. Veressnek, bármennyire valószerűtlen, bármennyire nem egyezik a keresztény középosztály mentalitásával. Úgy látszott, a többség megértette — túlnyomórészt csak elméletileg —, hogy a Romániához csatolt Erdélyben okosabb az értelmiségi pályák helyett gyakorlati pályákon keresni a boldogulást. Mi is sokat beszéltünk erről, diákok. A közvélemény szele minden bizonnyal megcsapta apámat.

— Miért tetszik kérdezni?

Ekkor jött a meglepetés, mint egy bomba.

— Az a szándékom, fiacskám, hogy ha kedved van hozzá, Franciaországba küldelek textiliskolába.

Hogy ezt az ötletet honnan vette az öreg, sohasem derült ki. Annyi tény, hogy minden előzmény nélkül jött, mint derült égből a villámcsapás. A jövőről szövögetett minden álmom halomra dőlt. Megbénultam, annyira, hogy meg sem bírtam szólalni.

Apám egy darabig figyelmesen nézett, zománckék szeme hideg fénnyel csillogott. Aztán látva, hogy a görcs sehogyan sem oldódik föl bennem, ismét megsimogatta a hajam.

— Váratlanul ért a javaslatom. Ne hamarkodd el a dolgot, elvégre a jövőd forog kockán. Gondolkozz, aztán majd beszélünk róla, jó?

Nem gondolkoztam ezen a nem mindennapi, de mindenképpen csábító ajánlaton. Mindenekelőtt nem tudtam, hogyan fogjak hozzá. Ugyanis hiányzott a minta, soha nem voltam tanúja valamilyen probléma racionális megtárgyalásának.

A mi köreinkben a pályaválasztás többnyire így dőlt el: — jogász leszel és punktum. Tehát hiányzott a gyakorlat és hiányzott a módszer, azzal sem voltam tisztában, hogy minden pályának megvannak a maga előnyei és hátrányai, ezeket kell latolgatni, egymással összemérni. Nem jutott eszembe, hogy a szükséges adatokat magam is megszerezhetem, elég ha ellátogatok valamelyik textilgyárba. Ma már tudom, hogy nem eresztettek volna be, ez esetben még mindig szerezhettem volna szóbeli információkat. Egyszóval gondolkozni csak akkor gondolkozhattam volna a kérdésen, ha egyfelől tudom, hogy erre szükség van, másfelől ismerem az objektív követelményeket, s a magam képességeit, vagyis azt, hogy képes vagyok-e elvégezni a szövőgyárban elégzendő munkák valamelyikét. Egyszóval a kérdés nem az volt, van-e kedvem a textilmesterséghez, hanem hogy alkalmas vagyok-e rá.

Egyébként már csak azért sem gondolkozhattam, hogy utazzam-e Franciaországba vagy sem, mert időközben repatriáltunk. A család egyelőre Kolozsvárt maradt, engem édesanyám vitt föl Pestre, és helyezett el az egyetemen, beiratkoztam a jogi fakultásra, de onnan néhány előadás meghallgatása után ész nélkül elmenekültem: statisztikai érzékenységem nem bírta, amit a jogászok a magyar nyelvvel műveltek. Átpártoltam a bölcsészkarra, hallgattam Paulert, Gombocot, Heklert, résztvettem a Négyessy-féle szemináriumon, barátkoztam fiúkkal-lányokkal, de zsebpénz és egyéb kellékek híján reményeim sorra lekonyultak. A MAC tehetségkutató versenyén két bronzérmet nyertem, de ősz lén, melegítő híján nem vehettem részt az edzéseken: egyik vidéki kolléganő megkért, kísérjem el erre és erre a bálra, ehhez szmoking kellett volna, nem volt, lemondtam: hozzácsapódtam egy vidám társasághoz, a városligeti jégpályán találkoztak, korcsolyám nem volt, beléptidíjra nem futotta a zsebemből. Egyszóval foghattam/bármibe, vissza kellett vonulnom. Maradtak vigaszul a könyvek.

Csakhamar az egész család fölköltözött Pestre. Húgom, öcsém iskolába járt, apám a hivatalába. Édesanyám éppúgy nem találta a helyét mint én, ő koncertekről, bálokról, operaelőadásokról, színházról, s legfőként társaságról álmodozott, ragyogó pesti életről, úgy, ahogy vidéken elképzelik. Ehelyett kénytelen volt beérni az erdélyi asszonyok asztaltársaságával a Baross kávéházban.

Glazsevszky Jóska, távoli rokonom, tudomást szerzett atlétikai sikeremről, mire elmagyarázta, hogy a MAC-ban olyan összeköttetésekre tehetek szert amelyek jótékonyan befolyásolhatják jövendő karrieremet. Én a magyarázatot továbbítottam apámhoz, elmondtam, hogy bölcsészkari tanulmányom mellett a MAC-ban fogok atlétizálni, ily módon alapozom meg karrieremet.

— Örülök, hogy megjött az eszed — mondta szemlátomást megkönnyebbülve. De aztán elborult a homloka:

— Remélem, végleg eltemetted az írósággal kapcsolatos tervedet? — hangzott a gyanakvó kérdés.

Szemrebbenés nélkül hazudtam, hogy el. Erre jelezte, hogy vége a „kihallgatásnak". Szétártam a karom:

— Bocsásson meg, apa. Melegítő nélkül nem megy a dolog. Anélkül nem edzhetek.

Bosszúsan legyintett, hogy erről majd máskor beszéljünk, azzal már el is merült a soros akta jogi kérdéseibe. Tudtam, mit jelent ez. Naponkint kell jelentkeznem, apám naponkint idegesebb, naponkint mogorvább, naponkint elutasítóbb, aminek hatásaképpen viszont alkalomról alkalomra türelmetlenebbül viselkedem, míg végül helyrehozhatatlanul elrontom a dolgom.

Valamikor ez idő tájt történhetett, hogy mint kotló alatt a tojás, megmozdult bennem a hajdani terv a franciaországi textiliskoláról. Elhantoltam hát a MAC-cal kapcsolatos, egyébként nagyon is reális tervemet és elhatároztam, hogy szaván fogom apámat és kiküldetem magam Franciaországba. Ennek föltétele az volt, hogy jókedvében kapjam el, különben automatikusan nemet mond. Jókedvéről könnyen tudomást szerezhettünk, ilyenkor ugyanis fütyült. Protestáns szemérmével egyedül a fütty fért meg, amolyan zümmögő, duruzsoló fütyörészés. Egy délután megcsikordult az ajtóban a kulcs, s a következő pillanatban fölhangzott a diszkrét füttyszó.

— Kezét csókolom, apa — üdvözöltem, s elálltam az útját.

A füttyszó elnémult, apám homlokára húzott szemöldökkel tudakolta, mit óhajtok.

— Gondolkoztam a dolgon — szólaltam meg, mintha egy előző napi beszélgetést folytatnék —, és úgy döntöttem, hogy beiratkozom az epináli textiliskolába.

Úgy fogadta kijelentésemet, mintha azóta minden maradt volna a régiben. Holott a körülmények tökéletesen megváltoztak. A dr. Veress András jegyében fogant tervnek Erdélyben volt valamelyes talaja, annyi mindenesetre, hogy apám elhelyezhetett valamelyik brassói vagy szebeni szövőgyárban, Pesten erre a legcsekélyebb kilátás sem nyílt. Sőt azt hiszem, hogy apám állásával — magasrangú bíró lévén — összeegyeztethetetlen lett volna, hogy egy magánvállalatnál protezsáljon, hiszen ezzel lekötelezettje lett volna az igazgatóságnak. Ez pedig kihívás a zsarolásra.

Apám egyetlen kurta bólintással hagyta helyben az esztelen tervet, máris ment tovább, ünnepelte diszkrét füttyszóval a közigazgatási bíróságon aratott diadalát.

Mindez valamikor jjúnius elején történt, legalább két hónap telt el elutazásomig, ideje tehát bőven lett volna, hogy ráeszméljen a terv irracionális voltára. Nem eszmélt rá.

Direkt járattal nem mehetett Epinalba, az akkori Orient expresszről valamilyen apró állomáson szálltam át — jószerencsével, hiszen életemben először utaztam egyedül. Epinalban beiratkoztam az École de filatureet de tissage-ba, azaz a fonó-szövő iskolába.

Egyszóval menekülésképpen utaztam Franciaországba, de mind az elszántság, mind a tudatosság hiányzott belőlem. Nem tudatosítottam magamban, hogy így vagy amúgy — erre a kockára tettem föl az életem. Lekötött az új, az ismeretlen, s mienknél százszor színesebb élet, annyira lekötött, hogy a jövőm teljesen kisiklott a számításaim közül. Franciaországban is kínálkozott kedvező alkalom, amit akár Pesten — kellékek nélkül megint csak nem használhattam ki. Francette — gyönyörű szeretőm, akinek apja valamilyen magasrangú hivatalnok volt — egyik bátyja Indokínában szolgált, mint katona a másik Toulonban foglalkozott nem tudom mivel, de ugyancsak fontos beosztásban, meghívott nyári szünidőre a családhoz. Ma már tudom, hogy egy ilyen meghívás elfogadása kötelezettséggel jár. Francette egyébként ezt nem titkolta előttem, természetesnek tartotta, hogy szerelmes vagyok belé és feleségül veszem. Nem a házasságtól való ijedelmemben utasítottam vissza a meghívást — holott éretlen kölyök voltam — hanem mert nem voltak nyári ruháim. Másrészt szerencse, hogy nem fogadtam el, nem tudtam ugyanis, hogy ilyen alkalommal ajándékkal illik kedveskedni a házigazdának. Tehát nem tettem volna kedvező benyomást a családra.

A textilpályával kapcsolatban sem alakítottam ki álláspontomat. Már ismerkedés során meggyőződhettem volna afelől, hogy járhatatlan utat választottam az érvényesülésre. Elég lett volna annak összegezése, amit iskolatársaimtól hallottam. Sajnos, engem nem a tények megfigyelésére, hanem diplomaszerzésre idomítottak.

— Te csak végezd a tanulmányaidat, a többi az én dolgom — apám változatlanul ezt hajtogatta.

Iskolatársaim két csoportra oszlottak, kisebbik hányaduk a gyártulajdonosok fiaiból rekruálódott, a másik része becsvágyó, magukat tovább képző munkásokból... Mindkét csoport pontosan tudta, milyen kilátással kecsegteti őket a jövő. Én viszont az egyedüli az iskolában az utcáról akartam betörni a szakmába, a leghalványabb fogalmam sem volt róla mihez kezdek, ha majd a kezemben a diploma.

HÉTVÉGE 9.

A rádió és a televízió műsorából 1983. november 14-től 1983. november 20-ig

ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6,20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.

PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggeli zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.

HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap. PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.

HÉTFŐ

KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Mit üzen a Rádió? 9.00: A hét zeneműve. 9.30: Versek. 9.40: Ki kopog? 10.05: Nyitnikék. 10.35: Nóták. 11.05: Szatirikus dalok. 11.21: Bioritmus. 11.41: Egy címíró emlékiratai. Regény. 12.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 13.00: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsoraiból. 14.21: A Szovjetunió népeinek zenéjéből. Belorusz SZSZK. 14.37: Együgyű Náthán története. Novella. 14.54: Édes anyanyelvünk. 15.05: Weiner: f-moll szerenád. 15.28: Zenélő Dominó. 16.00: Káruspódium. 16.16: Vass Lajos feldolgozásai: Palóc párválasztó dalok. 16.30: Világablak. A történelem perifériáin. 17.05: Tenor-kulcs. 17.34: Az ember dolgozni kezd. Novella. 17.58: Olasz filmszínészek énekelnek. 19.15: Expresszvonat indul. Budapestre. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Mező László gordonkázik. 00.10: Németh László táncdalaiból.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Verbunkosok, katonadalok. 8.35: Figyelmébe ajánlom! 8.50: Polkák. 9.00: Slágermúzeum. 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Népzene szteréóban. 12.35: Kis magyar néprajz. 12.40: Tánczenei koktél. 13.25: Világújság. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: A Távol-Kelet varázsa. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Hanglemezek. 19.30: Nóták. 20.35: Sancho Panza szigete. Zenés mesejáték, felnőtteknek. 21.35: Dísztávirat. Címzett: Sulyok Mária. 22.30: Ritmus! 23.20: A mai dzsessz.

HARMADIK MŰSOR

19.05: Fiataloknak — kortárs zenéről. 19.35: A Bécsi Filharmonikus zenekar hangversenye a salzburgi ünnepi játékokon. 21.13: Új lemezeinkből. 22.14: A hét zeneműve. 22.44: Zenés játékokból.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hangadó. Ifjúsági magazin. Szerkesztő: Belénessy Csaba. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. — Egy este a szegedi délszláv klubban. Nyilvános felvétel. Műsorvezető-szerkesztő: Klaics Milica. 19.15: Német nyelvű műsor. Hétfői magazin: Hírek, tudósítások — Mikrofonnal útközben Mecsekná-dasdon. Riporter: Gráf Vilmos — Új felvételeinkből. 20.00: Műsorzárás.

KEDD

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: A Távol-Kelet varázsa. 8.57: A népzenei Hangos Újság melléklete. 9.44: Gyermekmuzsika. 10.05: MR 10—14. 10.35: Zenemúzeum. Purcell: Dido és Aeneas. Háromfelvonásos opera. 11.41: Egy címíró emlékiratai. Regény. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Hangverseny délidőben. A Győri Filharmonikus Zenekar játszik. Kb. 14.00: Kórusok, hangszerszólók. 14.40: Élő világirodalom. 15.05: Daloló, muzsikáló tájak. 15.28: Nyitnikék. 16.00: Petress Zsuzsa operettfelvételeiből. 16.29: Zenjen a muzsika. 17.05: Arcélek. Munkásábrázolás a magyar irodalomban. 17.30: Filmzene. 17.45: A Szabó család. 19.15: Nóták. 20.00: Versenytársak lesznek? Nagyvállalataink esélyei a világpiacon — IV. rész. 20.30: Új operalemezeinkből. 21.03: Remekírók — remekművek. Új Zrínyiász. Regény. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Francia madrigálok. 22.50: Hétköznapok kutatói. 23.00: Évszázadok mesterművei. 00.10: Virágénekek.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Az NDK Néphadsereg központi zenekara játszik. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Társalgó. 10.00: Zenedélelőtt. 12.25: Gyermekek könyvespolca. 12.35: Melódiakoktél. 13.30: Muzsikáló természet. 13.35: Rácz Aladár cimbalmozik. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 18.00: Tini-tonik. 18.35: Beszélni nehéz. 18.47: Új nótafelvételeinkből. 19.06: Barangolás régi hanglemezek között. 19.25: A technikai fejlődés és társadalmi környezet. 19.35: Csak fiataloknak! 20.35: Tigrisugrás. Regény. 20.55: Népszerű dallamok — esti hangverseny. 21.55: Magnóról magnóra. 22.35: Francia szanzonok. 23.20: Operettrészletek.

HARMADIK MŰSOR

19.05: Tűnődés a tünetekről. 19.35: A Zágrábi Szólisták hangversenye a dubrovniki nyári játékokon. 20.49: Peter Hofmann klasszikus rockdalokat énekel. 21.35: A reformkor muzsikájából. 22.01: Vonós hangszerszólók magyar szerzők műveiből. 22.30: Kritikus füllel.

SZERDA

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Világablak. 8.56: Beszélni nehéz. 9.08: Kamarazene. 9.48: Kis magyar néprajz. 10.05: Diákfélóra. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Népi zene. 11.19: Új Melódia lemezeinkből. 12.45: Házunk tája. 13.00: Operaslágerek. 13.30: Dzsesszmelódiák. 14.29: Kagylózene — Lajosmizsén. 15.05: Népszerű operettkettősök. 15.28: MR 10—14. 16.05: Kritikusok fóruma. 16.15: Réti József dalfelvételeiből. 17.05: Van vagy nincs? Riport az autóalkatrész-kereskedelemről. 17.30: Népszerű szimfonikus zene. 19.15: Gondolat. 20.00: Operaáriák. 20.30: Töltsön egy órát kedvenceivel! 21.30: Egy Nobel-díjas vallomását őrzi . . . A mikrofonnál: dr. Tényi Mária. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Bizet: A szép perth-i lány — szvit. 23.01: Kamaramuzsika. 00.10: Fúvósmuzsika.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Révész László feldolgozásaiból. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Idősebbek hullámhosszán. 9.30: Népdalok. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: A Szabó család. 12.05: Népi zene. 12.35: Tánczenei koktél. 13.29: Nefelejcs. Népzenei hagyományőrző műsor. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Egy énekes — több szerep. Falócz László énekel. 19.25: Prizma. 19.45: Az Asia együttes felvételeiből. 20.35: A holtak nem vetnek árnyékot. Tudományos-fantasztikus regény rádióváltozata. 21.45: Kovács Andornak hívják. Foglalkozása: gitárművész. 22.30: Fáy András táncdalaiból. 23.20: Nótacsokor.

HARMADIK MŰSOR

19.05: Iskolarádió. 19.35: George Malcolm csembalózik. 20.15: A Bajor Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye. Közben: kb. 21.15: Mahmud Pahlaván perzsa költő versei. kb. 22.25: Angol madrigálok. 22.40: A Pikk Dáma. Részletek az operából.

CSÜTÖRTÖK

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Népdalcsokor. 9.00: Jandó Jenő zongorázik. 9.20: Irodalmi évfordulónaptár. 9.44: Szólj, szólj sípom! Mondókák, gyermekjátékok Lónyáról. 10.05: Diákfélóra. 10.35: Operettrészletek. 11.24: Tud maga rendben vásárolni? 11.39: Egy címíró emlékiratai. Regény. 12.45: Filmtükörkép. 13.00: Moszkvai beszélgetés a 88 éves Mark Rejzennel. II. rész. 14.01: A megkoronázott forradalom. 15.05: Nóták. 15.25: Százszorszép klub. 16.00: A Budapesti Fúvósötös felvételeiből. 16.39: Könyvszemle. 16.49: Csermák Antal—Farkas Gyula feldolgozása: Kesergő, palotás és friss. 17.05: Olvastam valahol . . . 17.30: Délutáni Rádiószínház. Trutymó. Hanajáték. 19.15: Nótaest. 20.08: Miért írta meg Kopátsy Sándor: Hiánycikk a vállalkozás című könyvét? 20.28: Mozart: Don Giovanni. Kétfelvonásos opera. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Az operaközvetítés folytatása. 00.10: Szörényi Levente táncdalaiból.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Faragó „Judy" István gitározik. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Napközben. 10.00: Zenedélelőtt. 12.35: A Népművészet mestereinek felvételeiből. 13.00: Kapcsoljuk a miskolci körzeti stúdiót. 700 éve Boldogkőváralján. 13.20: Éneklő Ifjúság. 13.36: Francaix: Rovargyűjtemény. 14.00: Foglalkozása: Antal Imre. 14.35: Színe, java. Válogatás az elmúlt három évtized műsoraiból. 16.00: Mai magyar irodalom — középiskolásoknak. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Tanakodó — a tekintélyről. 18.35: Hétvégi Panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.35: A játszó ember. Játéktörténeti sorozat. 21.35: Oktatásunk pótvizsgái. 21.55: A syracusai fiúk. Részletek a zenés játékból. 22.35: Népdalkörök pódiuma. 23.20: A tegnap slágereiből.

HARMADIK MŰSOR

19.05: Iskolarádió. 19.35: Kilátó. 20.20: Zenekari muzsika. 21.00: Bluesfelvételek. 21.43: Barokk szonáták. 22.38: Napjaink zenéje.

PÉNTEK

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Miről ír a Társadalmi Szemle új száma? 8.37: Régi híres énekesek műsorából. 9.03: Fejezetek a szocialista irodalom történetéből. 9.33: Jó a dal. 10.05: Zenélő Dominó. 10.35: Csokonai Vitéz Mihály versei. 10.40: Filmzene. 11.00: Kilátó. 11.45: Bárdos Lajos kórusműveiből. 12.45: Hétvégi Panoráma. 14.02: „Csütörtök". Vaszilij Belov elbeszélése. 14.37: Tornyos György: Rondó. 14.44: Magyarán szólva . . . 15.05: Révkalauz. 15.35: Nemzetiségeink zenéjéből. 16.00: Fűtől fáig. 17.05: Simándy József operettdalokat énekel. 17.35: Életünk, ahogy éljük. Rádai Eszter riportja. 18.00: Ráduly Árpád gordonkázik. 19.15: Homo ludens. 19.35: Hanglemez. Babits Mihály. 20.35: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 21.30: Földközelben. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Mi a titka? Nyikolaj Golovanov művészete. 23.30: Népdalok. 00.10: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nóták. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Slágermúzeum. 9.21: Intermikrofon. 9.41: Szívélyes kapcsolatok. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Tánczenei koktél. 12.35: Édes anyanyelvünk. 12.40: Népi muzsika. 13.15: Külpolitikai arcképcsarnok. 13.35: Felütöm a telefonkönyvet. 14.00: A Petőfi rádió zenedélutánja. 18.35: Popzene sztereóban. 19.40. Régi nóta, híres nóta. 20.35: Színészek országúton, avagy a Népszínház utazó társulatairól három tételben. 21.35: Kapcsoljuk a Szegedi Ifjúsági Házat. Az Újvidéki és a Magyar Rádió közös műsora. 22.30: Egyén és kompromisszum. 23.20: Operettrészlet.

SZOMBAT

KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Családi tükör. 9.00: A Föld, amelyen élünk . . . 9.15: Színes népi muzsika. 10.05: Szombati találkozás. 11.15: Örökzöld dallamok. 12.30: Déli zeneparádé. 13.25: Orvosi tanácsok. 13.30: Szerkesztőségi beszélgetés a Falurádióban burgonyatermesztésünk jelenéről és jövőjéről. 14.05: A hét embere. 14.15: Zenei anyanyelvünk. 14.25: Magyarán szólva. 14.40: Irodalmi Figyelő. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Zenekari muzsika. 18.45: A szülőföld muzsikája. 19.30: Liszt: Hősi sirató — szimfonikus költemény. 19.51: Nóták. 20.27: OIRT Hanajáték Fesztivál. A Rádiószínház bemutatója. Eleonóra véaakarata. Hanajáték. 20.59: Operettkedvelőknek. 22.15: Európa hangversenytermeiből. 23.31: Chopin—Douglas: A szilfidek — balettszvit. 00.10: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

8.11: Huhay Jenő: II. csárdajelenet. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Ziehrer-művek. 9.00: Láthatatlan múzeum. Látogatás a soproni Zettl—Langer gyűjteményben. 9.40. Hogy tetszik lenni? 10.35: Többet észszel . . . 11.35: Fúvósesztrád. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 13.00: Százszorszép Színház. Kukurikum avagy a kakas összeszedi magát. Rádiójáték. 14.00: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 14.50: November. 15.40: Akár Hi-fi, akár nem. Kívánságműsor a 78-as fordulattal. 16.35: Slágerek mindenkinek. 17.06: A Rádió Dalszínháza. Az elizondói lány — Offenbach daljátékának rádióváltozata. 18.00: Közvetítés a Rába ETO—ZTE és a Videoton—Vasas bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 18.25: 4x4 játék. 19.30: Képek és képességek. 19.50: Popműhely. 20.35: Népszerű hangszerszólók. 21.00: „Kőben is lehet hazudni . . ." Korányi Tamás műsora. 22.00: Slágermúzeum. 23.15: Részletek Charlie Haden Balladas az elesettekért című új dzsesszlemezről.

VASÁRNAP

KOSSUTH RÁDIÓ

5.00: Előttünk a vasárnap! 7.23: Vizeink völgyében. 8.05: Öt kontinens hét napja. 8.21: Énekszóval, muzsikával. 8.50: Hangszerszólók. 9.00: Rádiómagazin. 10.03: S. O. S. szobafogság! Hanajáték. 10.52: Darvas Ferenc: Kontúrok. 12.05: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.35: Édes anyanyelvünk. 12.40: Egy korty tenger. 12.50: Új lemezeinkből. 13.39: Zola és a muzsika. 15.05: Művészlemezek. 15.59: Házasság ismert módra. Regény. 17.05: Jelen időben. 17.35: Lemezmúzeum. 18.40: Közvetítés a Madách Színházból. Isten, császár, paraszt. Történelmi dráma. 20.51: Népdalest. 22.20: A zenéről. 23.18: Zenekari muzsika. 00.10: Gesualdo-madrigálok.

PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika — korán kelőknek. 7.00: Az evangélikus egyház félórája. 7.30: Vasárnapi orgonamuzsika. 8.05: A Nyitnikék postája. 8.50: Csokonai Vitéz Mihály versei. 9.05: Mit hallunk? 9.30: Operettparádé. 10.35: Újdonságainkból — magyar könnyűzenei felvételek. 11.00: 69 perc a színházról. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 12.35: Tudósítás a Volán—Ü. Dózsa bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 13.07. Piszke és Ribizke. Mesejáték. 14.00: Ha még nem tudná . . . 14.35: Táskarádió. 15.35: Az MRT gyermekkórusa énekel. 16.00: Útközben hazafelé. 17.43: Nehéz napok éjszakái. Beatles-sztori. Rádiójáték. 18.33: Szimfonikus táncok. 18.58: Poptarisznya. 20.33: Társaiaó. 22.42: Filmzene. 23.20: Kellemes pihenést!

SZERDA

KOSSUTH RÁDIÓ

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Iskolatévé. 9.25: Delta (ism., sz.). 9.50: Reklám. 9.55: Öregek és fiatalok (olasz filmsorozat — ism., sz.). 10.55: A lóvátett város (amerikai tévéfilm — ism., sz.). 11.30: Képújság. 15.00: Iskolatévé. 16.30: Hírek. 16.35: Tv-mozaik. 16.50: Csehszlovákia—Olaszország. EB selejtező labdarúgó-mérkőzés (sz.). A szünetben: reklám. 18.45: Képújság. 18.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Amerikai burleszkparádé. Ördögvonat (sz.). 20.15: Kapcsoljuk az Erkel Színházat. A Bajor Rádió szimfonikus zenekarát Leonard Bernstein vezényli (sz.). A szünetben: kb. 21.00: A magyar könyv a nagyvilágban (sz.). 22.10: Tévéegyetem. Az ókori Kelet (sz.). 22.55: Tv-híradó 3. (sz.).

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Fűre léoni szabad (magyar film). 21.35: Tv-híradó 2. (sz.). 21.55: A pécsi stúdió műsora (sz.). 22.30: Képújság.

CSÜTÖRTÖK

KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Tévétorna (ism., sz.). 8.10: Iskolatévé. 9.25: A krumpliföld (francia film — sz.). 11.00: Útiképek Guatemalából és a holland Antillákról (osztrák rövidfilm — sz.). 11.40: Az ősz gárda (szovjet dokumentumfilm). 12.00: Osztályfőnöki óra. (7—8. és középisk. I. o.). 12.30: Képújság. 15.00: Iskolatévé. 16.35: Hírek. 16.40: Csak gyerekeknek! (kisfilmösszeállítás). 17.00: Kétmillió. Tisztelet az időseknek. 17.35: Kikapcsoló. 17.45: Képújság. 17.50: Tévébörze. 17.55: Telesport. 18.20: Pedagógusok fóruma. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Az utolsó kísértés (angol tévéfilm — sz.). 20.55: Panoráma (sz.). 21.55: Moulin Rouge. Egy este a Moulin Rouge-ban (sz.). 22.30: Tv-híradó 3. (sz.).

MÁSODIK MŰSOR

18.25: A szegedi körzeti stúdió szlovák nyelvű műsora. 18.40: Sorstársak. A pécsi körzeti stúdió rehabilitációs magazinja (ism.). 19.00: A pécsi stúdió német nyelvű műsora. 19.20: Kikapcsoló (ism.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Szemle. Tudományos figyelő. 20.50: Tv-híradó 2. (sz.). 21.10: Színház filmszalagon (sz.). 22.55: Képújság.

PÉNTEK

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Iskolatévé. 9.55: A nagy kerékpárverseny (angol dokumentumfilm — ism., sz.). 10.50: Vizen járók (angol rövidfilm — sz.). 11.15: Megújult reneszánsz épületek. NDK rövidfilm (sz.). 11.40: Képújság. 14.30: Stop! Közlekedj okosan! (sz.). 14.35: Pont, pont, vesszőcske (sz.). 14.50: Systéme Internationale (sz.). 15.05: A csillagászat története. 15.30: Korok művészete. 16.05: Hírek. 16.15: Patyomkin páncélos (szovjet film). 17.20: Képújság. 17.25: A pécsi stúdió magazinműsóra. 17.55: Reklám. 18.00: Ablak. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: A sárkány menyegzője (tévéjáték — sz.). 20.55: A fele sem igaz. 21.25: A hét műtárgya (sz.). 21.30: Halál Canaanban (amerikai tévéfilm) sz.). 23.05: Tv-híradó 3. (sz.).

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Diákév '83. Az ifjúsági szerkesztőség műsora (sz.). Közben: kb. 20.50: Tv-híradó 2. (sz.). 23.40: Képújság.

SZOMBAT

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: A szegedi stúdió szlovák nyelvű műsora (ism.). 8.20: A pécsi stúdió német nyelvű műsora (ism.). 8.40: Mese, mese, mátka (sz.). 9.05: Emberrablók (angol—NSZK kalandfilmsorozat — sz.). 9.30: Tudósítás a csillebérci természetvédő táborról, 1983. augusztus (sz.). 9.50: Elátkozottak városa (tv filmsorozat — ism., sz.). 10.40: Szeptember 1923. (bolgár dokumentumfilm — ism.). 11.10: A vadmoni őstörténet (angol dokumentumfilm — ism.). 11.55: Képújság. 14.05: Kengyelfutó gyalogkakukk (sz.). 14.25: Hírek. 14.30: Nagy Sándor nyomában (amerikai filmsorozat — sz.). 15.30: „Hogy volt?" (sz.). 16.15: Reklám. 16.25: Videoton—Vasas. Bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése (sz.). A szünetben: reklám. 18.15: Képújság. 18.20: Reklám. 18.25: Tájak, városok, emberek (sz.). 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Vers — mindenkinek (sz.). 20.05: Svihák (francia film — sz.). 21.40: Savaria táncverseny (sz.). 22.15: Tv-híradó 3. (sz.). 22.30: Idegenek között (szovjet film — sz.).

MÁSODIK MŰSOR

16.25: Angol nyelv (sz.). 16.40: Oroszul beszélünk (sz.). 17.00: Kerényi Jenő (1908—1975. Portréfilm (ism., sz.). 17.25: Ki ölte meg Kennedyt? Dokumentumműsor. 18.15: A játszma fordul. Tévéjáték (ism., sz.). 19.00: Tv-tükör. 19.10: Új egymillió fontos hanajegy (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Vers — mindenkinek (sz.). 20.05: A világ nagy zenekarai. Az amszterdami Concertgebouv zenekara (sz.). 21.05: Tv-híradó 2. (sz.). 21.25: Rajzfilm. 21.35: Éjszakai ügyelet (francia filmsorozat — sz.). 22.30: Sanzonpódium. „Színes orchideák" (sz.). 23.25: Képújság.

VASÁRNAP

8.05: Tévétorna (ism., sz.). 8.10: Óvodások filmműsora (sz.). 8.35: Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer az . . . ember (sz.). 9.05: Téli kirándulás (csehszlovák burleszkfilm — sz.). 9.25: Művészettörténet (ism., sz.). 9.40: A jugoszláv televízió nemzetközi gyermekfesztiváljának gálaműsora (sz.). 10.15: Hírek. 10.20: Cirkusz, cirkusz (NSZK film — ism., sz.) 11.25: A Chicago együttes koncertje (sz.). 14.05: Ki fizeti a révészt? (angol tévéfilmsorozat (ism., sz.). 14.55: Képújság. 15.00: Reklám. 15.05: Vasárnap délután. Magazinműsor (sz.). 16.50: Műsorainkat ajánljuk! (sz.). 17.15: Reklám. 17.20: Elmebajnokság. Egri János műsora (sz.). 18.00: Delta (sz.). 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna (sz.). 18.45: Esti mese (sz.). 19.00: A hét (sz.). 20.00: Hírek. 20.05: Természetes halál (amerikai film — sz.). 21.35: Ismét . . . Vitray Tamás műsora VIII/4. rész (sz.). 22.50: Hírek.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Hírek. 20.05: A modern művészet kalandja (sz.). 21.00: Köszöntjük a 100 éves prágai nemzeti színházat (sz.). 22.00: Telesport (sz.). 22.30: Képújság.

Magyar Televízió

KEDD

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Iskolatévé. 9.25: Megvalósult álmok. Konrad Lorenz (ism., sz.). 9.50: Lottósorsolás. 10.00: Olajralépés (francia filmvigjáték — ism., sz.). 11.35: Képújság. — 15.00—16.25: Iskolatévé. 16.30: Postafiók 250. Takács Mária műsora (sz.). 16.50: Sanzonpódium. „Színes orchideák" I. rész (sz.). 17.30: Mi legyek? I. rész 17.55: Képújság. 18.00: Sportmúzeum. Dr. Sárosi György. 18.15: Reklám. 18.20: Tiscia. A szegedi körzeti stúdió műsora (sz.). 18.55: Reklám. 19.10: Tv-torna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Elátkozottak városa. Ir filmsorozat. VII/3. rész (sz.). 20.50: Stúdió '83. (sz.). 21.55: Kockázat. A Külpolitikai szerkesztőség világgazdasági magazinja (sz.). 22.25: A nevem: Bársony Mihály (sz.). 22.35: Tv-híradó 3. (sz.).

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Magyarok a Mura mentén. A pécsi stúdió riportfilmje (sz.). 20.30: Kertünk — udvarunk (ism.). 20.50: Tv-híradó 2. (sz.). 21.10: Reklám. 21.15: A szabadság ára. Kameruni film (14 éven felülieknek! sz.). 22.50: Képújság.

SZERDA

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Iskolatévé. 9.25: Delta (ism., sz.). 9.50: Reklám. 9.55: Öregek és fiatalok (olasz filmsorozat — ism., sz.). 10.55: A lóvátett város (amerikai tévéfilm — ism., sz.). 11.30: Képújság. 15.00: Iskolatévé. 16.30: Hírek. 16.35: Tv-mozaik. 16.50: Csehszlovákia—Olaszország. EB selejtező labdarúgó-mérkőzés (sz.). A szünetben: reklám. 18.45: Képújság. 18.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Amerikai burleszkparádé. Ördögvonat (sz.). 20.15: Kapcsoljuk az Erkel Színházat. A Bajor Rádió szimfonikus zenekarát Leonard Bernstein vezényli (sz.). A szünetben: kb. 21.00: A magyar könyv a nagyvilágban (sz.). 22.10: Tévéegyetem. Az ókori Kelet (sz.). 22.55: Tv-híradó 3. (sz.).

MÁSODIK MŰSOR

18.25: A szegedi körzeti stúdió szlovák nyelvű műsora. 18.40: Sorstársak. A pécsi körzeti stúdió rehabilitációs magazinja (ism.). 19.00: A pécsi stúdió német nyelvű műsora. 19.20: Kikapcsoló (ism.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Szemle. Tudományos figyelő. 20.50: Tv-híradó 2. (sz.). 21.10: Színház filmszalagon (sz.). 22.55: Képújság.

PÉNTEK

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Iskolatévé. 9.55: A nagy kerékpárverseny (angol dokumentumfilm — ism., sz.). 10.50: Vizen járók (angol rövidfilm — sz.). 11.15: Megújult reneszánsz épületek. NDK rövidfilm (sz.). 11.40: Képújság. 14.30: Stop! Közlekedj okosan! (sz.). 14.35: Pont, pont, vesszőcske (sz.). 14.50: Systéme Internationale (sz.). 15.05: A csillagászat története. 15.30: Korok művészete. 16.05: Hírek. 16.15: Patyomkin páncélos (szovjet film). 17.20: Képújság. 17.25: A pécsi stúdió magazinműsóra. 17.55: Reklám. 18.00: Ablak. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: A sárkány menyegzője (tévéjáték — sz.). 20.55: A fele sem igaz. 21.25: A hét műtárgya (sz.). 21.30: Halál Canaanban (amerikai tévéfilm) sz.). 23.05: Tv-híradó 3. (sz.).

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Diákév '83. Az ifjúsági szerkesztőség műsora (sz.). Közben: kb. 20.50: Tv-híradó 2. (sz.). 23.40: Képújság.

SZOMBAT

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: A szegedi stúdió szlovák nyelvű műsora (ism.). 8.20: A pécsi stúdió német nyelvű műsora (ism.). 8.40: Mese, mese, mátka (sz.). 9.05: Emberrablók (angol—NSZK kalandfilmsorozat — sz.). 9.30: Tudósítás a csillebérci természetvédő táborról, 1983. augusztus (sz.). 9.50: Elátkozottak városa (tv filmsorozat — ism., sz.). 10.40: Szeptember 1923. (bolgár dokumentumfilm — ism.). 11.10: A vadmoni őstörténet (angol dokumentumfilm — ism.). 11.55: Képújság. 14.05: Kengyelfutó gyalogkakukk (sz.). 14.25: Hírek. 14.30: Nagy Sándor nyomában (amerikai filmsorozat — sz.). 15.30: „Hogy volt?" (sz.). 16.15: Reklám. 16.25: Videoton—Vasas. Bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése (sz.). A szünetben: reklám. 18.15: Képújság. 18.20: Reklám. 18.25: Tájak, városok, emberek (sz.). 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Vers — mindenkinek (sz.). 20.05: Svihák (francia film — sz.). 21.40: Savaria táncverseny (sz.). 22.15: Tv-híradó 3. (sz.). 22.30: Idegenek között (szovjet film — sz.).

MÁSODIK MŰSOR

16.25: Angol nyelv (sz.). 16.40: Oroszul beszélünk (sz.). 17.00: Kerényi Jenő (1908—1975. Portréfilm (ism., sz.). 17.25: Ki ölte meg Kennedyt? Dokumentumműsor. 18.15: A játszma fordul. Tévéjáték (ism., sz.). 19.00: Tv-tükör. 19.10: Új egymillió fontos hanajegy (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Vers — mindenkinek (sz.). 20.05: A világ nagy zenekarai. Az amszterdami Concertgebouv zenekara (sz.). 21.05: Tv-híradó 2. (sz.). 21.25: Rajzfilm. 21.35: Éjszakai ügyelet (francia filmsorozat — sz.). 22.30: Sanzonpódium. „Színes orchideák" (sz.). 23.25: Képújság.

VASÁRNAP

8.05: Tévétorna (ism., sz.). 8.10: Óvodások filmműsora (sz.). 8.35: Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer az . . . ember (sz.). 9.05: Téli kirándulás (csehszlovák burleszkfilm — sz.). 9.25: Művészettörténet (ism., sz.). 9.40: A jugoszláv televízió nemzetközi gyermekfesztiváljának gálaműsora (sz.). 10.15: Hírek. 10.20: Cirkusz, cirkusz (NSZK film — ism., sz.) 11.25: A Chicago együttes koncertje (sz.). 14.05: Ki fizeti a révészt? (angol tévéfilmsorozat (ism., sz.). 14.55: Képújság. 15.00: Reklám. 15.05: Vasárnap délután. Magazinműsor (sz.). 16.50: Műsorainkat ajánljuk! (sz.). 17.15: Reklám. 17.20: Elmebajnokság. Egri János műsora (sz.). 18.00: Delta (sz.). 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna (sz.). 18.45: Esti mese (sz.). 19.00: A hét (sz.). 20.00: Hírek. 20.05: Természetes halál (amerikai film — sz.). 21.35: Ismét . . . Vitray Tamás műsora VIII/4. rész (sz.). 22.50: Hírek.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Hírek. 20.05: A modern művészet kalandja (sz.). 21.00: Köszöntjük a 100 éves prágai nemzeti színházat (sz.). 22.00: Telesport (sz.). 22.30: Képújság.

Jugoszláv Televízió

HÉTFŐ

16.30: Videooldalak (Zg.). 16.40: Vidám könyvtár (Zg.). 16.55: Mesét mondunk (Zg.). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg.). 17.10: Kő- és faépítészet (Zg.). 17.40: Hírek (Zg.). 17.45: Bábjátékos beszédek — tévésorozat gyermekeknek. 18.00: Hősök csapata (tévésorozat gyermekeknek). 18.15: Tv-naptár (Zg.). 18.45: Szervusztok, fiatalok (ifjúsági adás — Zg.). 19.15: Rajzfilm (Zg.). 19.21: Reklám (Zg.). 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Menekülés (dráma, I. rész — Zg.). 21.20: Reklám (Zg.). 21.25: Kiválasztott pillanat (Zg.). 21.30: Külpolitikai adás. 22.00: Egy szerző, egy film. 22.20: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

18.15: Művelődési sorozat (Bg.). 18.45: Zenei adás (Zg.). 19.00: Sportgrafikon. 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: A megismerés útjai. 20.45: Zágrábi körkép (Zg.). 21.00: Reklám (Zg.). 21.05: Könnyűzenei adás (Bg.). 21.55: Büszkeség és előítélet (filmsorozat — Bg.).

KEDD

16.40: Videooldalak (Zg.). 16.50: Az iskola környezete (Zg.). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg.). 17.10: Baranya (Zg.). 17.40: Hírek (Zg.). 17.45: Kicsiny világ (Zg.). 18.15: Tv-naptár (Zg.). 18.45: Zene fiataloknak. 19.15: Rajzfilm (Zg.). 19.21: Reklám (Zg.). 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Párbeszédek (belpolitikai adás). 20.45: Lottósorsolás (Bg.). 20.50: Reklám (Zg.). 20.55: Kasbach (osztrák játékfilm — Zg.). 22.35: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

18.15: Irodalom. 18.45: Tv-napló. 19.00: Száva (népszerű-tudományos sorozat — Zg.). 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19

Újdonság-ajánló

A pécsi áruházak kínálata: *Fészek:* Black&Decker és Skil fúrógépállvány, hegesztőtrafók, festékszóró pisztolyok, Purfix ajtó- és ablakszigetelő, Iskra barkácskészlet, tartozékok és sarokcsiszoló; Awab csőszorító bilincsek különböző méretekben, kész fakorlátok, lécek. *Szliven:* új típusú Iskra ütvefúró barkácsgép, mindkét fajta Evig barkácsgép, Micro pillanatforrasztó, Darex fémgyaluk, Crova kulcskészletek és Gedore fogók. *Mecsek:* Wagner festékszórók; engedményes áron a fordulatszám-szabályozó nélküli Evig barkácsgép. *Konzum:* Stabila villanyszerelő barkácskészlet, Iskrához vibrációs csiszoló, dekopir fűrész és körfűrészadapter; NDK-beli és francia csavarhúzókészlet, Wagner és Magna spray festékszórók. 30 százalékos engedménnyel: Robi kerti kisgéphez szivattyú, fűkasza és töltögetőeke; Iskra körfűrész és -készlet, csempelyukasztó; tömlőkhöz összekötő és végelzárók.

A szakboltok kínálatából: *Villgép barkácsbolt:* szögacél, 20x20-tól 40x40-ig minden méretben, -acél 3-as méretben; fekete és horganyzott vascső, 3/4-es és collos; hidegen hengerelt 1 milliméteres (1000x2000-es) vaslemez; félkemény alumíniumlemez, 0,4—0,5—0,6 és 0,8 milliméter vastagságú. *Villgép híradástechnikai alkatrészbolt:* gyári új, Tesla gyártmányú HC—15-ös lemezjátszó sasszi, leértékelt áron; 2,6 milliméteres jack dugók, PL—509-es elektroncsövek.. *TVK festékmintabolt:* Mozaik parkettaragasztó, 1 literes, Tivebond műanyag burkolatragasztó és Tillatex belső falfesték, literes, 4 és 10 literes kiszerelésben. *Ezermester:* famintás és egyszínű öntapadós tapéták, vasalható lap- és élfólia, olcsó Gedore villáskulcskészletek, Triplex kiegészítő szerszámok; 115 milliméteres Iskra sarokcsiszológép. *Baranyaker alkatrészbolt:* Minimulti műszer, Ortofon pick-up fejek, 10 000 mikrofarádos kondenzátor 63 voltra, tévékészülékekhez: nagyfeszültségű és primér tekercs, stabilizátor; 6 és 12 voltos adapter. *Metalloglobus színestémbolt:* vörösrézlemezek, 0,5—0,7—1—1,2—2—2,5 és 3 milliméteres vastagságban; Vinilfix ragasztók, Ongrodur műanyag hullámlemez; aluminiumprofilok.

Csavarbolt: anyás rézcsavarok, süllyesztett és hatlapfejűek, 3-tól 6-ig; popszegecsek és fogók, facsavarok, tiplik. *Csapágybolt:* Hajdú, Rakéta és Omega porszívókhoz, Hajdú és a Hajdú automata mosógépekhez és Hajdú centrifugákhoz csapágyak. *Zár-lakat-vasalás bolt:* fából készült formatervezett, falra szerelhető kulcstartók; padlóba süllyeszthető ajtónyomó; mágneses zárak, rézkilincsek. *1000 aprócikkbolt:* Iskra és Evig barkácsgépek, és hozzájuk csiszoló- és körfűrészadapterek, fúrógépállvány; pillanatforrasztó, gyorscsavarszorítók; árengedménnyel: vídia betétes kőzetfúrók és 10 darabos csomagban fémfűrészlap. *Kun Béla téri vasbolt:* zajvédő fültokok; leértékelt áron: fordulatszám-szabályozó nélküli Evig barkácsgép, famérce, kőzetfúrók egyenként és készletben, koreai csavarhúzók. *Rapid szerszámbolt:* Iskra sarokcsiszológép, Magna spray festékszóró, 20-tól 40 dekás nyeleskalapács; bolgár barkácsgépkészlet. 30 százalék engedménnyel: mindkét Evig barkácsgép; forgatható, 40-es és 60-as barkácssatu, csőmetsző, 1/2-től—2 collosig.

A Magév gépműhelybolt elköltözött a Bajcsy-Zs. E. utca 35. szám alól a Rácváros 26. szám alá. Rácvároson kézi menetfúró- és csavarhúzó-, valamint fúrógépeket kínálnak.

A Honda kisgépcsalád

A Fészek Áruházzal közösen Honda kisgépbemutatót tartott a forgalmazó TSZKER. Az érdeklődők munka közben láthatták a MIO Standard Osijek által készített Honda F 400-as és a legújabb Mio 250-es kisgépet, a mindkét géphez használható munkaeszközöket.

Kovács Sándor, a Fészek Áruház vezetőhelyettese elmondotta, hogy nyitás óta rendszeresen kínálnak Honda kisgépeket és hozzájuk való munkaeszközöket. A gépek megnyerték a kiskerttulajdonosok tetszését, mert jók, megbízhatók, és sokrétűen alkalmazhatók. A Fészek ezekből havonta majd 300 ezer forint értékben ad el.

A TSZKER áruforgalmi előadói, Spolarics József és Kohlmann József hosszan sorolták és mutatták be a Hondához csatlakoztatható munkaeszközöket. Ezek: váltóforgató eke, dobkapa, rotációs kapa, kultivátor, spirálmaró, rotációs, illetve alternáló fűkasza, pótkocsi, komplett permetező tartállyal, töltögető eke, hómaró és az F 600-ashoz még tolólapot is kínálnak.

Az alapgépekről. A négyütemű Honda motorral ellátott kisgépek közül az F 400-as 3,5 lóerős, 2 előre- és 1 hátramenettel. Az F 600-as 6 lóerős, 3 előre- és 1 hátramenettel. Újdonság, az alig néhány hete érkezett Mio Standard 250-es kétütemű, 80 köbcentis, sebességváltó nélküli motorral. A Mio 250-es, bármelyik F 400-ashoz készített munkaeszközzel képes dolgozni.

A Honda kisgépek beüzemelését és garanciális, valamint szervizmunkáit a pécsi Agroszer végzi. A gépek és a munkaeszközeik OTP-részletre nem, csak mezőgazdasági hitelre és készpénzre vásárolhatók.

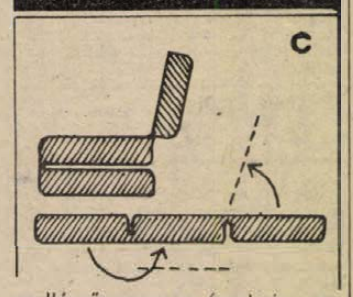
Mire, milyen munkákhoz kifizetődő a Honda és a Mio kisgép használata? Jól bevált régi és új telepítésű szőlőkben, házikertekben, különféle kertészeti kultúrákban, kukoricában és burgonyában, állattartó kisgazdaságban kaszálógépnek, szállításra. Intenzív művelésnél 3—400 négyszögöles, vagy annál nagyobb területen már érdemes valamelyik kisgép, és a hozzá szükséges legfontosabb munkaeszközök beszerzésére gondolni.

A bemutatón kerti kisgéptulajdonosok és a vevőjelöltek

egyaránt elégedetten nyugtázták: hasznos, jó, a munkájukat ugyancsak könnyíti (könnyítheti) a Honda és a Mio is.

M. L.

Fotel is, ágy is



Ötletünknek a fiatal, kezdő házasok vehetik legnagyobb hasznát, mert kivitelezése elviselhető kiadást jelent, és külön öröm, ha jól sikerül az összeállítása.

A fotelágy nappal kényelmes ülést, éjszakára praktikus fekvőhelyet biztosít. Tulajdonképpen három jókora méretű, széles és vastag habszivacspárnából áll, amelyet a műhelyrajzon látható módon kell bevonni a szobába illő bútorszövettel, vagy vászonnal, s a kellő helyeken egybedolgozni, hogy szükség szerint össze-, illetve széthajtható legyen. Ez a megoldás természetesen igényli az állandóan tisztán tartott, portalanított szőnyeget, illetve padlószőnyeget a fotel és az ágy alatt.

B. K.

Miről ír az Ezermester?

Új csehszlovák barkács-alapgépet mutat be az Ezermester októberi száma, a szerszám színes fotója a címoldalon látható. Hangulatos és barátságos egy szoba képe, ha a sarokban kandalló áll. Hogy ez milyen előfeltételekkel, szerszámokkal és anyagokból építhető, arról fényképekkel és rajzokkal illusztrált leírás található a barkácslap első oldalain. A családi és hétvégi ház rovat gomba elleni szigeteléssel, esővizgyűjtő, valamint felcsukható padláslétra elkészítésének módjával foglalkozik.

Közel negyvenféle izzótestet mutat be a színes poszter, a legjellemzőbb adatokkal, ezenkívül foglalatokat három nézetben. Az irányba sugárzó, ún. „reflektorbúrás" izzólámpák sugárzási grafikonjaival is megismerkedhet az olvasó. Autósoknak szól az az írás, amely a fényszórók beállításával foglalkozik, s egy másik pedig a tirisztoros gyújtást mutatja be.

Tanácsok—kezdőknek

A forgácslap-megmunkálás fogásai

Bútoraink zöme mindinkább forgácslapból (pozdorjalemez), ebből a modern bútoripari anyagból készül, ezért érdemes megismerkedni megmunkálásának finomabb fogásaival.

A forgácslap két fő kivitelben készül. Az egyik borítatlan, és készítésekor a másra alig használható faféleségek — például a nyár — forgácsát keverik műanyag alapú ragasztóba, vagy gyantába. De elterjedtebb az egyik, vagy mindkét oldalán fedett lap, amelynek fedőlemeze nemes fa furnérja — szép faerezetet utánzó —, vagy jól mosható műanyag lap.

A kezdőknek fontos tudni, hogy — mert a forgácslapnak nincsenek erei, szálai — abban szegek, csavarok nem tartanak. Azt is jó megjegyezni, hogy a forgácslapot összetartó műanyag igen kemény, „eszi" a szerszámélet, ezért nehezen fűrészelhető, vágható és gyorsan forgó szerszám éle alatt meg is olvad.

Most nézzünk néhány megoldást, amelynek segítségével a kezdő ezermester is sikerrel munkálhatja meg a forgácslapot.

1. Facsavarral csuklóspántok nem erősíthetők a forgácslapba, mert a facsavarok nem kapaszkodnak benne és kiszakadnak. Ha pántot kell felszerelnünk, a facsavarok vonalában fúrjunk lyukakat a megfelelő számú köldökcsap számára, és a csapokat üssük, majd ragasszuk is be a lap bütüjébe, élébe.

2. Megszorulás nélkül csak jól terpesztett fűrésszel vágható a forgácslap, mert a terpesztetlen penge — különösen hosszabb és mélyebb vágatban — beszorul az anyagba. Ha géppel fűrészeljük, keményfém fogú tárcsát használjunk.

3. Ha a lap élébe hosszabb köldökcsapot ütünk, félő, hogy az szétreped. Ezért a beütés idejére a lapot két oldalról szorítsuk össze, pl. pillanatszorítóval. A szorító pofái alá tegyünk puha alátétet.

4. Felvasalható műanyag csíkkal, vagy szalaggal is lehet borítani a forgácslapok élét. De az érdes élen csak úgy tart jól a szegélyszalag, ha a lap élét előzőleg beenyvezzük, és az enyvezett csíkot megszáradás után simára csiszoljuk.

5. Amennyiben hosszú csuklóspántot — zongorapántot — szerelünk a forgácslap élébe, előbb az élbe hosszában marjunk hornyot, és abba ragasszunk szorosan illeszkedő puhafa lécet, amelyben aztán már jól tartanak a facsavarok. Ha még így is félő, hogy a léc kicsúszik a lap felületéről, hajtsunk két-három süllyesztett fejű facsavart a lécbe úgy, hogy a csavartest abba bőven beleérjen, azt helyén rögzítse.

6. Ha tartóként (pl. polcként) hosszabb forgácslapot használunk, a lap élére szegeljünk arra merőleges falécet — az segít majd a teher viselésében.

N. T.

Új helyen a barkácsműhely

Megszokott, Endresz György utcai helyéről a szemközti volt vasudvarba költözött (Edresz Gy. u. 20. szám) át a Villgép barkácsműhelye. Az új műhelyben is igénybe vehetők a lemezhajlító, a vágóolló, a munkaasztalok satukkal, a szerszámok, a barkácsolókat segíti a villanyhegesztő berendezés és az esztergapad.

A műhely nyitvatartása is megváltozott. A Villgép barkácsboltéval egyezően köznapon 8—16.20 és szombaton 8—12 óra között dolgozhatnak a műhelyben a barkácsolók.

Rovatszerkesztő:
MURÁNYI LÁSZLÓ

Rádió

Találkozások

A ma délelőtti JÓ PIHENÉST című magazinműsorban — amint azt Kovács Imre szerkesztő-műsorvezető elmondotta — az aktuális információk, hírek, sport és egyéb programjavaslatok mellett a hét neveivel is „játszunk", avagy egy-egy névnap alkalmat kínál kérdezősködésre. Miért választotta a Zsombor nevet második fiának Simon Márta rádióriporter? Balcsillagzatú volt-e Nagy Réka számára Zilia szerepe? Szereti-e a személynevét egy pécsi tűzoltótiszt, Pfeiffer Márton? És felhívja-e ma a rádiót a 10-424-es számon egy Jónás?

Simon Márta VASÁRNAPI MAGAZINJA a „Találkozások" címet viseli.

— A riportok, beszélgetések a köré a gondolat köré csoportosulnak, hogy mit jelent az ember életében a találkozás, mennyire meghatározó az első impresszió. Szólunk a stúdió egyik legfiatalabb munkatársának, és a legtöbb évet itt töltött, legtöbb tapasztalatot szerzett szerkesztőjének újságírói találkozásairól. Akad néhány egyedülálló beszélgetés is a vasárnapi magazin kínálatában. Egy eszéki kilencvenéves ember, aki Lenin munkatársa volt, és egy magyar professzor, aki személyes ismerője, tanítványa volt Babits Mihálynak.

A csütörtökön elhangzó MEGYÉK MEZSGYÉK NÉLKÜL sorozat novemberi adását, melynek témája ezúttal a városközpontok építése: Pécsett, Kaposváron és Szekszárdon.

A hétfői HANGADÓ-ról, a fiatalok műsoráról Belénessy Csaba tájékoztatott:

— A közelmúltban Pécsett járt Bródy János, a hazai beatnemzedék egyik vezéralakja, aki nemcsak mint szövegíró, zeneszerző, előadó, hanem mint a korosztály jeles gondolkodója is figyelemre méltó. A Hangadó részére készített riportban ezúttal kevesebb szó esik közvetlenül a zenéről, inkább annak hatásáról.

Rezes Zsuzsa keddi riportjában arra a kérdésre keres választ: Miért kevés a fogorvos?

A jövő hét szerb-horvát nyelvű műsoraiban hétfőn nyilvános felvételt hallanak a szegedi délszláv klubból. Műsorvezető-szerkesztő: Klaics Milica. Kricskovics Antal állította össze a „A fiatalok hullámhosszán" című keddi adást. Szerdán kulturális magazin tájékoztat Filákovity Bránkó szerkesztésében, majd részletek hangzanak el a „Gubec-bég" című első jugoszláv rock-operából. A német nyelvű műsorban Gráf Vilmos hétfői riportja Mecseknádasdra kalauzolja el a hallgatókat, csütörtökön pedig arról beszél, milyen az őszutó a földeken? A szerdai fiatalok félóráját Reil József szerkeszti, szó lesz ezenkívül a hét folyamán a szőlő- és gyümölcsfa-telepítésről (kedden), valamint a nemzetiségi klubokról, klubtagokról (pénteken).

Televízió

Magyarok a Mura mentén

Ma délután 15.55-kor az 1. programban jelentkezik a Sorstársak idei 12. száma. (Ismétlés: 17-e, 18.40, tévé 2.) Ismét a képújsággal kezdődik, a gyorsan népszerűvé vált keres—kínál ajánlattal. Tudósítást láthatnak a nézők a Magyar Rehabilitációs Társaság IV. vándorgyűléséről, az osztrák Rath-cég debreceni kiállításáról (gyógyászati segédeszközöket mutatott be), majd a szigetvári munkaterápiás osztályra tekinthetünk be. A Diabetikus Mézesmadzag címet viseli az a riport, amely kutatja: miért nincs még mindig cukrászsütemény cukorbetegeknek. Szó esik ismét a gyermekműveseállomásról és a tormáspusztai öregek napközi otthonáról, ahol a környező tanyasi öregek töltik óráikat. Végül: levél nyomában a műsor készítői elmentek egy budapesti fiatalhoz, aki úgy érzi, nem segíti őt eléggé a társadalom. Csakhogy: a beilleszkedés sikeréért a segítségre szorulónak is kell tennie — a tétlen várakozáson kívül mást is.

Szatmári svábok közt: régi időkről szól a mese.

1981-ben szlovén tévések jártak Baranyában, a pécsi televíziósok jugoszláviai viszontlátogatásáról készült kétrészes riportfilmet most láthatjuk: az első részt kedden 20.01-kor, a másodikat szerdán 21.55-kor a 2-es programban. A Szlovén Szocialista Köztársaságban, Lendva és Muraszombat között tizezer magyar őslakos él. Bárány György, Bikádi Mihály, Bükkösdi László, Keczeli Zsuzsa és Perjési Ildikó kétnyelvű óvodában, iskolában, költővel, diákokkal, munkásokkal, községi vezetőkkel folytatott beszélgetésben kutatták: milyen lehetőségeik vannak a magyaroknak hagyományaik ápolására, nyelvük gondozására.

Két héttel a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetségének kongresszusa előtt az Unser Bildschirm, a német nemzetiségi magazin olyan szórványtelepülésekről adott hírt, ahol ritkán járt a kamera. Szatmári svábok között, Mérken, Vállajon beszélgettek a riporterek az öregekkel, bemutatnak néhány népi építészeti érdekességet is. Borsod megyéből, Rakamazról és Hercegkútról érkezett a híradás: látunk szüretet, s halljuk a neves hercegkúti asszonykórust, amely egyébként baranyai testvérkórust keres magának. Szó esik az Atrium Hyatt-ben és a Rege Szállóban idén először rendezett német nemzetiségi napokról, és kellemes zenét hallhatunk a Der Inselbaum című nemrég megjelent hanglemezről, amely magyarországi német fúvószenét közöl. (Adás: 17-e, 19.00, tévé 2., ismétlés: 19-e, 8.20, tévé 1.)

A Pannon krónika november 18-án, 17.25-kor jelentkezik.

G. T.

HÍREK

NOVEMBER
12
SZOMBAT

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából
JÓNÁS
nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.44 — nyugszik 16.12 órakor.
A Hold kél 13.20 — nyugszik 22.38 órakor.

Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig, a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró:
MURÁNYI LÁSZLÓ

Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig: a 10-053-as telefonszámon
NAGY ISTVÁN

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

Telefonnál

A Dunántúli Napló szerkesztősége november 15-én, kedden délután 4—6 óráig telefonügyeletet tart a 10-046-os telefonszámon. A lakossági szolgáltatásokról kérdezhetnek olvasóink (számlázás, javítás, minőség, garancia stb.) Jelen lesznek: Solti Dezső, a Pécsi Vízmű igazgatója, Pavlicsek József, a Dél-dunántúli Gázszolgáltató Vállalat baranyai üzemigazgatója, Kovács József, a Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat termelési főmérnöke, Hanyecz László, a Távfűtő Vállalat műszaki igazgatóhelyettese, dr. Jádi János, a Posta megyei hivatalának vezetője, dr. Kutas Éva a PIK igazgatóhelyettese, Kanizsai István, a PIK osztályvezetője, Torma Tamás, a PIK antennarészlegének vezetője, Tihanyi János, a Szolgáltatóipari Vállalat igazgatója.

◆

— **Segítő kapcsolat.** Hétfőn délután 5-től 7 óráig várják mindazokat, akik személyes problémáikhoz útbaigazítást, tanácsot kérnek. A Segítő kapcsolat ingyenes szolgálat, fogadóhelye: Pécs, Geisler Eta u. 16.

— **Hétvégi vásárok Dél-Dunántúlon.** November 12-én, szombaton országos állat- és kirakodóvásárt és autóvásárt tartanak Szentlőrincen. Vasárnap, november 13-án, Pécsett, Siófokon Marcaliban és Zalaegerszegen rendeznek autóvásárt.

ma este

SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház: Luxemburg grófja (du. 3 órakor). Luxemburg grófja (este 7 órakor). Somlay-bérlet.

MOZI

Petőfi: Csillaghullás (f4). Excalibur (f6). **Kossuth:** Csillaghullás (10, 12), Riki-Tiki-Tévi (2, 4). Excalibur (n7). **Kossuth Klub:** Békabölcső (f4, 5). **Park:** Aranygyapjú (f4, f6, f8). **Ságvári:** Hatásvadászok (4, 6). **Fekete Gyémánt:** A dunai hajós (4), Osceola (6). **Jószerencsét:** Az áldozat (4, 6). **Mohács:** Vízipók-csodapók (6), Sugarlandi hajtóvadászat (8). **Komló, Zrínyi:** A Birodalom visszavág (4, n7, f9). **Komló, Május 1.:** A frontvonal mögött (f5). **Szigetvár:** A lator (6). **Siklós:** Az állatok válaszolnak (3), Visszaesők (7). **Harkány:** Várkastély a Kárpátokban (7). **Dunaszekcső:** Keresztapa (7). **Sellye:** Álomvilág (7).

Időjárás

Előrejelzés az ország területére szombat estig. Rövidesen megszűnik a köd és észak felől még ma felszakadozik a felhőzet, a felhőátvonulást szórványos zápor — főként a hegyekben — egy-egy gyönge hózápor kíséri. Az északi szél megerősödik, holnap helyenként viharos lesz. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában 0, plusz 5 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 5 fok körül várható.

A péntek reggeli vízállások: Örtilos 42 cm, apadó, vízhő 10,0 fok; Barcs — 12 cm, áradó, 8,5 fok; Drávaszabolcs 18 cm, apadó, 7,5 fok; Mohács 150 cm, apadó, 8,6 fok.

A közélet hírei

Pécs felsőoktatási intézményeinek marxizmus-leninizmus oktatói, párttitkárai, valamint az MSZMP Baranya megyei Bizottsága Oktatási Igazgatóságának a tanárai vettek részt azon a tájékoztatón, amelyet tegnap délután rendeztek a megyei pártbizottság nagytermében. A jelenlévőket Kiss György, a megyei pártbizottság propaganda és művelődési osztályának vezetője köszöntötte, majd Lukács János megyei első titkár adott tájékoztatót az ideológiai tárgyakat oktató felsőoktatási szakembereknek — különös tekintettel hazánk belpolitikai helyzetére. A tájékoztatón — amelyen Rajnai József, a megyei pártbizottság titkára is részt vett — ezt követően számos kérdés hangzott el. A kérdésekre Lukács János válaszolt. A tanévkezdés utáni időszak első ilyen jellegű rendezvénye Kiss György zárszavával ért véget.

◆

— **A dolgozók országos gyors- és gépíróversenyét** idén megyénként rendezik, a résztvevők dolgozatai alapján Budapesten hirdetik majd ki az országos verseny végeredményét. A baranyai versenyzők ma 9 órától mérik össze tudásukat a megyei tanács épületében, a 45 versenyző dolgozatának megyei eredményét november 16-án 17 órakor hirdetik ki a gépíró és a gyorsíró kategóriákban.

◆

Haláloz ás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a szerető férj, édesapa és nagyapa,

WAGNER ANTAL

80 éves korában elhunyt. Temetése november 15-én 13 órakor lesz a komlói temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, apósunk és kedves rokonunk,

FARKAS SÁNDOR

életének 47. évében, hosszan tartó betegség után elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatója 1983. november 15-én, 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz a Vörösmarty utca 25. sz. elől 14.15 órakor indul. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamánk,

KOVÁCS JÓZSEFNÉ

62 éves korában, hosszan tartó betegség után elhunyt. Temetése november 15-én fél 3 órakor lesz a kistótfalui temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

ROPOLI JÁNOS

életének 62. évében váratlanul elhunyt. Temetése november 15-én 14 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz az Eszperantó térről indul 13.30 órakor. A gyászoló család.

— **Motoros sárkányrepülők a mezőgazdaságért.** A Pollack Mihály Műszaki Főiskola motoros sárkányrepülői ma 12—14 óra között bemutatót tartanak a mezőgazdasági üzemek szakembereinek a pogányi repülőtéren. Igyekeznek meggyőzni a mezőgazdasági szakembereket, hogy határszemlékre, károsítók felderítésére, agrotechnikai hibák észrevételére, foltkezelés felmérésére sokrétűen használhatók a videokamerával és fényképezőgéppel is felszerelhető, kétszemélyes motoros sárkányrepülők. Az újszerű és olcsó légi felderítés szakmai koordinálását a cserkúti Növényvédelmi és Agrokémiai Állomás végzi.

◆

A lottó nyerőszámai

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint pénteken a Martfűn megtartott 45. heti lottósorsoláson a következő nyerőszámokat húzták ki:

19, 41, 51, 56, 84

Esti mese

Széles patak csordul végig az egyik kertvárosi óvoda mellett a járdán. Föl sem tűnne, ha a mellettem bukdácsoló gyerek cipőjét nem félteném a vízártalmaktól. Az esti sötétben egy hang szólal meg mögöttem: Bocsánat, nem tudja, honnan jön ez a víz?

Megfordulok: idősebb férfi követi a patak nyomát. Együtt kezdünk nyomozni a forrás után, s végül meg is találjuk a törmelékkel leszórt földön. „Tetszik tudni, én a vállalatnál dolgozom, s azért érdekel a dolog, hogy reggel jelenteni tudjam" — jegyzi meg egyszerűen az ősz bajuszú férfi, s ahogy jött, eltűnik a ködben. Valóság ez, nem álom?

Havasi

75 éves a bicsérdi ÖTE

A bicsérdi Önkéntes Tűzoltó Egyesület tegnap este tartotta 75 éves jubileumi ünnepségét a bicsérdi körzeti művelődési házban.

Török Béla tűzoltó őrnagy, megyei tűzoltó parancsnokhelyettes köszöntötte az önkéntes tűzoltó testületet, majd kitüntetéseket adott át az önkéntes tűzoltóknak. A Tűzbiztonsági Érem arany fokozatát Parragi József főhadnagy vette át. Az országos parancsnok: jubileumi díszтárgyát és dicsérő oklevelét a testület, dicséretét és pénzjutalmát: Gáspár Zoltán és Vida Ferenc százados, valamint Filipovics József zászlós kapta. A megyei parancsnoki dicséretet hatan vették át a Baranya megyei Tanács pénzjutalmát a testület kapta.

Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika. Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző oszt.). III. kerület: I. sz Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

SZOMBATON NYITVATARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, 7.30—13.30 óráig. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár, 7.00—18.00 óráig. Pécs-Kertváros, Krisztina tér 10. 10/57. sz. gyógyszertár, 7.00—12.00 óráig.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

ORVOSI ÜGYELET

Az Egyesített Egészségügyi Intézmények az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást, szombati és vasárnapi napokon a sürgős ellátásra szoruló betegek részére:

A felnőtt lakosság, valamint abaligeti körzet lakossága részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti orvosi ügyeleti helyiségeiben. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet: szombaton 13 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — a gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől). Telefon: 10-938. A berendelt betegek ellátása 8—13 óráig történik ugyanitt.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

Országos motívum-bélyegkiállítás

Pannonfila '83

A bélyegmotívum és filateliai ritkaságok sorában talán legértékesebb az 1896-ban Budapesten, a világon elsőként kiadott képes levelezőlap-sorozat, jelentős értékűek a Magyar Népköztársaság Petőfit ábrázoló bélyegének eredeti rézmetszetei, újkori ritkaság az 1949-es német Beethoven-blokk és a pécsi Hunyadi-szobor avatására, 1956-ban kiadott díjjegyes postai levelezőlap.

A Magyar Bélyeggyűjtők Országos Szövetsége (MABEOSZ) tegnap délelőtt a Széchenyi téri Pécsi Galériában megnyitott országos Pannonfila '83 bélyegmotívum-kiállításán 25 gyűjtő 2400 albumlapján bemutatott művészeti és magyar történelmi, művészeti témájú bélyegek, blokkok, carte-maximumok és filatéliai anyagok szerepelnek 204 tablón.

A kiállítás megnyitójának résztvevőit — köztük Lukács János, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkárát — dr. Németh Lajos, a Pécs megyei Város Tanácsának nyugalmazott elnökhelyettese, a MABÉOSZ Dél-dunántúli Területi Bizottságának elnöke köszöntötte, Kiss Ernő, a MABÉOSZ főtitkára nyitotta meg a november 20-ig naponta 10—18 óra között nyitva tartó kiállítást. A zsűri értékelését Gál Endre ismertette, bejelentve, hogy ki kapta meg a Baranya megyei és a Pécs városi Tanács, a Hazafias Népfront megyei és városi Bizottsága, a Zsolnay Gyár, a MABÉOSZ elnökének és főtitkárának, valamint a Pécsi Postaigazgatóság két tiszteletdíját.

A fődíjat, a kis aranyérmet Neszmélyi Károly (Budapest); az aranyozott ezüstérmet: Mohos László (Budapest), dr. Molnár László (Budapest) és Székely Istvánné (Budapest) az ezüstérmet 10, az ezüstözött bronzot 7 és a broznérmet 3 gyűjtő kapta.

A Pannonfila '83-ra kiadott levelezőlapokat és borítékokat tegnap a kiállítás ideje alatt nyitva tartó alkalmi postahivatal elsőnapi bélyegzéssel látta el.

M. L.

☎ 15-000

Hegyi Tibor komlói olvasónk kérte segítségünket: Trabantjához akkumulátort vásárolt a Zengő Áruházban, az nem jó, hiába az egyéves garancia, az akkut nem cseréli ki az áruház.

Megtudtuk, hogy az Unitechnika akkumulátort csak a budapesti, V. kerületi, Karácsony utcai szerviz cserélheti ki, ha azt oda vagy a vevő, vagy az eladó elszállítja. Az áruház a saját szakállára nem cserélhet. A jövő héten várhatóan Komlóra érkeznek az Unitechnikától és talán kicserélik a néhány hónapja vásárolt és azóta is használhatatlan akkumulátort.

Hogy kinek-minek jó ez a fajta túlbürokratizált eljárás, azt nem tudom. A vevőnek semmiképpen se. Nem volt szerencsénje a selejt akkumulátorral. De miért ő húzza a rövidebbet?

✲

Hegyi Istvánné pécsi lakos telefonált, a Szalai András úton nemrég az útfelbontás után aknafedlapot építettek be az úttestbe. De hogyan? Azóta ahány autó áthalad a fedlapon, olyan zajt, csörömpölést idéz elő, hogy a robaj már elviselhetetlen a környék lakóinak.

Korábban már a József Attila utca lakói is panaszkodtak hasonló zajártalomra. Nem értjük, ha új fedlapot építenek az úttestbe, azt miért nem lehet pontosan illeszteni, hogy ne csattogjon, vagy legalább valamilyen hangelnyelő anyaggal párnázni?

◆

Leváltás

A Minisztertanács Bonifert Ádám igazságügyminiszter-helyettest hivatali beosztásával való visszaélés miatt tisztségéből leváltotta.

◆

— **A Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesület** építészeti és városrendezési szakosztálya hétfőn — november 14-én — délután 5 órakor vezetőségválasztó összejövetelt tart a Pollack Mihály Műszaki Főiskola (Boszorkány út 2.) földszinti előadótermeinek egyikében.

— **A Statisztikai Kiadó Vállalat új kiadványa:** Szolgáltatási tevékenységek jegyzéke.

Teljesítette éves tervét a külfejtési üzem

A péntek délelőtti műszakban a Mecseki Szénbányák széntermelő üzemei között elsőként teljesítette 390 000 tonna idei tervét a külfejtési üzem. A kollektíva egyenletes munkáját bizonyítja hogy a 222 munkanapból 188-ban 100 százalék felett termeltek, 18 szabadnapot használtak fel november 11-ig és ezeken a tervezett 10 500 tonnával szemben 24 344 tonnát teljesítettek. A kiemelkedő siker az üzem vezetői szerint a fejtési terület jó előkészítettségének és a megfelelő technikai háttérnek köszönhető. Nagy gondot fordítottak arra is, hogy megfelelő munkafeltételeket biztosítsanak a dolgozóknak.

Az üzem az év hátralévő időszakában 60 ezer tonna szén kitermelését tervezi.

Tanácstagi jelölőgyűlések

1983. november 14-én (hétfőn) 18 órakor az alábbi választókerületekben és helyeken kerül sor tanácstagi jelölőgyűlésre:

8. számú választókerület, Bor u. 4., Újhegyi Munkásklub. Ehhez tartozik: Hamvas u., Arasz u., Barázda u., Bor u., Deák F. u. 94-től végig, Fátyol u., Homoktető, Kakukk u., Koksz u., Nagykozári u., Palahegy u., Pécs-felső MÁV-állomás, Présház u., Rezgő u., Róka u., Sövény u., Szirom u., Eperfás u., Zsák u., Szőcske u., Bogádi u., Feketerigó u., Mókus u., Cinege dűlő, Boglárka u.

9. számú választókerület, Tolbuhin út 229, Puskin Művelődési Ház. Ehhez tartozik: Gorkij u., Tűzoltó u., Munkás-őr u., György-akna, Kisgyőriskola, György-telep 2-től végig folyamatos számozással, Vörös csillag u., Tárna u., Hősök tere, Füst u.

10. számú választókerület, Török István u. 13. Általános Iskola. Ehhez tartozik: Baltika u., Borbála u., Fejlődés u., Ibolya u., Margit u., Népfront u., Óvoda u., Szabó I. u. 67-től végig, 52-től végig, Tolbuhin út 159-től végig, 156-tól végig, Török István u.

14. számú választókerület, Frankel Leó u. 33. Általános Iskola. Ehhez tartozik: Frankel Leó u. 1—23-ig, 2—12-ig, Korvin Ottó u. páratlan oldal 23-tól végig, Szeptember 6. tér.

Tájékoztatjuk a választókerületek lakosságát, hogy a választók névjegyzéke a V. B. Hivatalában — Kossuth tér 1. — hivatalos idő alatt megtekinthető.

HNF Pécs városi Bizottsága, Pécs megyei Város Tanácsa Végrehajtó Bizottsága

◆

Rendezvények

Szilvási Lajos íróval rendeznek író—olvasó találkozót a Volán 12. számú Vállalat Művelődési Házában (Pécs, Bacsó Béla u. 4.) 14-én, hétfőn 16.30 órai kezdettel.

✲

A bólyi művelődési házban szombaton 14—24 óra között ifjúsági klubtalálkozót tartanak; vasárnap 20 órától rendezik meg a 20 éves az OMEGA együttes jubileumi műsort.

✲

Bodó Árpád zongoraművész ad koncertet hétfőn este 7 órai kezdettel Pécsett, a Liszt Teremben. Műsorán Liszt, Horusitzky Zoltán és Chopin művei szerepelnek.

✲

Szeliden, mint a szél cimmel sanzonestet ad Kertész Lilla hétfőn este 7 órakor Szigetváron, a városi könyvtárban.

✲

I. mohácsi vízügyi napok. Ma délután rendezik meg Mohácson a Bartók Béla Művelődési Központban a város vízügyi dolgozóinak első találkozóját. Az öt órakor kezdődő programban a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság, a regionális vízmű, valamint a Vízgazdálkodási és talajvédelmi Társulások dolgozói tájékozódnak egymás munkájáról készített képekből rendezett kiállításon, filmbemutatóval egybekötött tájékoztatón. A színes operett és folklórprogramban fellépnek a Pécsi Nemzeti Színház művészei, valamint a dr. Marek József Mezőgazdasági Szakközépiskola táncosai. Minden érdeklődőt szeretettel várnak a találkozó rendezői.

A BÓLY ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ 5 éves időtartamra

szerződéses üzemeltetésre

átadja alábbi melegkonyhás, zenés egységeit:

- Szajk, Autós Bisztró, III. osztály — havi forg. 430 M/Ft
- Szederkény, Lilla presszós kisvendéglő III. osztály — havi forg. 350 M/Ft
- Borjádi kisvendéglő, III. osztály — havi forg. 210 M/Ft
- Nagynyárádi, új, presszós italbolt, III. osztály — havi forg. 270 M/Ft

A PÁLYÁZATOKAT BÓLY, SZABADSÁG U. 9. CÍMRE KÉRJÜK KULDENI, 1983. NOVEMBER 28-IG.

Tájékoztató adatokat és bővebb felvilágosítást a pénzügyi osztály vezetője ad.

A VERSENYTÁRGYALÁS IDŐPONTJA: 1983. DECEMBER 9., DE. 9 ÓRA.

A VERSENYTÁRGYALÁS HELYE: SZAJKI AUTÓS BISZTRÓ, SZAJK.

Ötvenkétféle sütőipari termék

Néprajzi és amatőr-film-fesztivál

Közös ünnepség színhelye volt tegnap fél háromkor a Nevelési Központ: ekkor tartották a XIII. országos néprajzi és a XIX. dél-dunántúli amatőrfilmfesztivál közös megnyitóját.

A szemlére több mint negyven filmet küldtek az alkotók, közülük tizenegy néprajzi témát dolgoz fel. A zsüriben tevékenykedő Raffay Anna filmrendezőt kértük meg a néprajzi fesztivál jelentőségének értékelésére.

— Először tizenhárom éve, Szekszárdon tartottunk nemzetközi fesztivált, s azóta minden évben találkoznak a többségükben Békésen, Észak-Magyarországon, a Duna-Tisza közén és a Dunántúl egyes részein dolgozó amatőrfilmesek. A paraszti kultúra jelenségeit, a régi népi életmódot, mesterségeket, szokásokat örökítenek meg. Az amatőrfilmszemle jó alkalom a szakembereknek tudományos tanácskozásra, itt Pécsett is szerveztünk konzultációkat.

A fesztivál ma filmvetítésekkel folytatódik. Kilenctől délig, s három órától folyamatosan mutatják be a versenyre érkezett alkotásokat. Vasárnap délelőtt a díjnyertes filmeket láthatják az érdeklődők a Nevelési Központ színháztermében.

Csefkó Judit

FILMIEGYZET

Excalibur

Mi szükségünk a mondákra? Pontosabban, ma mi szükségünk a mondákra?, merthogy igen nagy szükség volt rájuk a civilizáció kezdetén: közösséget teremtő, a közösséget megtartó feladata által. Ma úgy mondanánk, igen jelentős társadalmi tudatforma volt a monda, a legenda; magyarázta egy nép keletkezését, létét, s ezáltal értelmet adott a jövőnek is.

Ma már azt is mondhatnánk, hogy hamis tudatformák ezek, hiszen többnyire nélkülözik egy adott közösség történetének valós elemeit, s meghatározó bennük a csodás elem, a mese. Dehát éppen ez a mondák, legendák lényege: előbb lett szükség az eredet, a lét megmagyarázására minthogy ehhez elégséges adat állt volna rendelkezésre, de ezzel együtt megteremtődött a környezet pontos, tárgyszerű leírásának igénye is. A mondák keletkezésével a szokásjog helyébe a tételes, írott jog lép, megkezdődik az események jegyzése, alapot adva a történelemtudománynak.

Akár a magyar, akár a kelta mondavilágot is nézzük azt a gondolatvilágot közvetíti számunkra, ami az államalkotást megelőző állapotában volt rá jellemző; amikor egy áttekinthetetlen korból fantasztikus okokozati láncolatot állítanak a valós összefüggések ismeretének hiányában.

Ami a mi legendáinkban a Csodaszarvas, talán az a kelta legendában az Excalibur — a csodálatos kard, melynek segítségével és a varázsló Merlin közreműködésével létrejön az egység. Vagy legalábbis az egységre való igény. Ami korántsem zavartalan folyamat: véres, kegyetlen háborúkban születik a civilizáció, teremtődik az állam, egy társadalom kibékíthetetlen ellentétekre való szakadásának nyílt beismerése.

A mondákban az a szép, hogy talán akkor lehetett utoljára igazán „hamisat" mondani, talán akkor lehetett utoljára igazságos hatalomról álmodozni — s talán éppen ez a szépségük segítette megőrizni őket akkor is, amikor kiderült: ugyan vége a barbárság irracionális borzalmainak, de elkezdődnek a civilizáció racionális iszonyatai.

Ebbe a korba már nem férnek bele a csodakardok és a varázslatok: eltűnik az Excalibur és el Merlin, a varázsló csak fájdalmas hiányként élnek az emlékekben a grállovagok, az igazság, a hűség, a barátság bajnokai.

De mi szükségünk ma a mondákra? Merthogy itt az *Excalibur*, ez a látványos ír film a Pendragon-, az Arthur- és a Merlin-legendáról, a kelta mondavilágról.

Ismeretterjesztés? Aligha főképpen mert a kegyetlen jelenetek a tanulásra fogékony korúaknak nem engedik a nézőtérre. Vagy inkább azért, mert a film tehetséges alkotói úgy érzik, a mai kor éppoly áttekinthetetlen, éppoly borzalmas, mint a civilizáció kezdete? Érezhetik így az emberek, valóban.

De új mítoszok, legendák teremtése ma valóban hamis tudatforma a tények követelése helyett.

B. L.

Jónak mondható a pécsi kenyérellátás

Figyelemre méltó adat: az országos átlaghoz viszonyítva Pécsett, a lakosság éves átlagban 1,7 kilogrammal kevesebb kenyeret fogyaszt, ugyanakkor jóval több péksüteményt vásárol, mint Magyarországon bárhol. Egy lakosra ugyanis a kimutatás szerint 1982-ben 272 zsemle-, illetve kiflifogyasztás jutott, Pécsett viszont ez a mennyiség meghaladja a négyszáz darabot. A baranyai megyeszékhelyet e tekintetben csak Miskolc előzi meg. A fentiekből is kitűnik a lakossági igények változása.

A több mint százhetvenezres Pécs lakóinak megnyugtató ellátása érdekében évekkel ezelőtt végre fölépült a hazai viszonylatban is korszerűnek mondható kenyérgyár, amely azóta — ez év szeptemberében – a péksüteményüzemmel bővült. A Pécsi Sütőipari Vállalat naponta 350—400 mázsa kenyeret szállít a város, illetve a peremkerületi boltokba és feladatának megfelelően gondoskodik az üzemi büfék, továbbá vendéglátóegységek ellátásáról is. Járataik hajnali fél háromkor indulnak az Engel János utcai üzemből, amelyek mintegy 450 üzletbe és egyéb egységbe szállítják a kenyeret és finom pékárut. A vásárlókat természetesen egyetlen dolog érdekli; időben érkezzen meg az alföldi, a szegedi vágott, a kifli a zsemle, a fonottkalács, a kakaós vagy fahéjas csiga. Mindezt hatvan gépkocsivezető, illetve rakodó végzi el, s mint ahogy tegnap délelőtt Pécs város Tanácsának végrehajtó bizottsági ülésén elhangzott, igen ritka a reklamáció. A vezető testület ugyanis egyebek között dr. Molnár Zoltán általános elnökhelyettes vezetésével az írásos előterjesztés alapján, a Pécsi Sütőipari Vállalat tevékenységével kapcsolatos jelentést tárgyalta, amit dr. Csaba István igazgató terjesztett a testület elé.

A kérdésekből, illetve a vitából érdemes kiragadni a következőket. Miért állnak sorba a vállalat szakboltjai előtt a vásárlók; a hajnali kiszállításoknál a letakart rekeszekről eltűnik a fólia; felmerült a peremkerületek ellátásának kérdése, a gyártásközi minőségellenőrzés, és még folytathatnánk... Figyelemre méltó viszont az is, hogy az elmúlt esztendőben a Pécsi Sütőipari Vállalat által gyártott termékek közül mindössze öt százaléknyi esett kifogás alá, amely jóval alatta van az országos aránynak.

A vállalat 52-féle sütőipari terméket állít elő. Ha ezt tekintjük, akkor a középmezőnyben foglalnak helyet, ám a 14-féle kenyérfajta előállítása már az élvonalat jelenti. Napi termelésük legalább 65 százalékát az alföldi kenyér adja, amely a vásárlói szokások változását is jelzi. Egyébként, a vállalat további kísérleteket folytat a burgonyapehellyel dúsított alföldi kenyér nagyüzemi gyártásának beindítására: az új termék neve „Baranya-kenyér" lesz. Ugyancsak a vállalat nevéhez fűződik a Coelipán kenyérpor — a lisztérzékeny gyermekek nem nélkülözhetik — előállítása. A kísérleteket tovább folytatják, eddig 15-féle receptet dolgoztak ki, miszerint palacsinta, fánk, piskóta készíthető a Coelipánporból.

A tanács végrehajtó bizottsága elismerte a vállalat tevékenységét, és felhívta a figyelmét arra is, hogy a városkörnyéki községek ellátását is segítse a továbbiakban.

S. Gy.

Ünnepélyes alapkőletétel

Új épülettel bővül a pécsi Szociális Foglalkoztató

Száz személynek lesz munka A létrehozásban segítenek a vállalatok

Új munkacsarnokkal gyarapodik a pécsi Szociális Foglalkoztató, amelynek ez lesz az első újonnan épített létesítménye. Műhelyeit az átalakított Tüzér utcai telep felvonulási épületeiben rendezték be. Eddig 1200 négyzetméternyi területen dolgoztak a foglalkoztató munkatársai — ma 228-an vannak —, akik tavaly több mint nyolcmillió forintos árbevételt hoztak az intézménynek, s ez évi tervükben is hasonló sikeres év végi mérlegre számítanak.

Az elmúlt években könyvkötő részleget, varrodát, textilválogatót létesítettek, s ma már tizenöt céggel van szerződéses kapcsolatuk, többek között a pécsi, a kaposvári és a dombóvári nyomdával, a TEMAFORG-gal, a TRITEX Kereskedelmi Vállalattal és a pécsi Kesztyű- és Bőrdíszmű Szövetkezettel. A három hónappal ezelőtt átadott pécsi Humánum ajándékboltot is mind több új termékkel szeretnék ellátni. A szép munkasikerek mellett jelentős előrelépés a foglalkoztató tevékenységében az új munkacsarnok létesítése, amely újabb száz jelentkezőnek ad majd munkát. Lehetővé teszi a könyvkötőrészleg fejlesztését, amely később egy mini nyomdává fejlődhet, valamint bővíthetik a varrodát is. Mindez természetes utat nyit más szerződéses partnerekkel a kapcsolatteremtésre, új termékek készítésére.

Az ötszáz négyzetméter alapterületű munkacsarnok létesítéséhez ötmillió forint visszatérítendő állami támogatást nyújtott az Állami Fejlesztési Bank, mert a városi tanács megnyerte a bank pályázatát, amit a rehabilitációs munkahelyek fejlesztésére írtak ki. Az építkezéshez 1 320 000 forinttal járul a Pécs városi Tanács, ötszázezer forinttal a Mecseki Ércbányászati Vállalat. Társadalmi munkát a DÉDÁSZ, a PÉTÁV és a Pécsi Vízmű ajánlott fel. Az anyagi támogatás mellett társadalmi munkában készítette el a MÉV az épület terveit és vállalta a kivitelezést. A tervek szerint a jövő év végén avatják a munkacsarnokot.

Az ünnepélyes alapkő letételkor, pénteken délelőtt dr. Szilasi Anna, városi főorvos olvasta fel az utókornak szóló üzenetet, amelyet az épület alapjában helyeztek el a ház tervdokumentumaival, a társadalmi munkásokkal kötött szerződésekkel együtt. Az alapkő letételnél jelen volt dr. Seydl Béla, az Állami Fejlesztési Bank igazgatója is, aki gyors és jó munkát kívánt az építkezőknek, sikereket a foglalkoztató munkatársainak.

G. M.

Gázpalackok és targoncák

Munkavédelmi célvizsgálat

Ahogy a hadműveletek kezdőpontját szokásos rejtjelezni: X-napként jelölték a SZOT munkavédelmi osztálya által elrendelt országos célvizsgálatot. A rejtjelzett nap november 10-e volt, amikor az ország valamennyi megyéjében és a fővárosban a szakszervezeti, tanácsi, a MÉM és az OKISZ munkavédelmi felügyelői társadalmi aktivisták bevonásával felmérést végeztek a használatban lévő különféle gázpalackok és targoncák műszaki állapotát, ill. a rájuk vonatkozó szabványok betartását vizsgálva. Mind a gázpalackok, mind a targoncák hosszabb idő óta gondokat okoznak a munkavédelmi szakembereknek; szabványtól eltérő állapotuk, használatuk gyakran okoz súlyos üzemi balesetet.

Az elmúlt hónapokban hozott előírások betartásának ellenőrzését is szolgálta a csütörtöki vizsgálat, amely Baranyában 18 gazdálkodó egységet érintett, igy többek között a Sopiana Gépgyárat, a Baromfifeldolgozót, a Volán 12. es Vállalatot, a Pécsi Bőrgyárat, a MOFA-t, a pécsi raktárbázist, a TÜZÉP-et és néhány ipari, illetve mezőgazdasági termelőszövetkezetet. A csütörtöki egész napos vizsgálat eredményét tegnap délelőtt összegezte az SZMT munkavédelmi osztálya. A tesztlapok alapján végzett felmérés országos adatait számítógéppel dolgozzák fel, hogy kiszűrhessék a legjellemzőbb tanulságokat.

A vizsgálatot lefolytató munkavédelmi felügyelőket inkább a megelőzés, mint a minden áron való hibakeresés vezérelte, igy is azonban mintegy 200 intézkedést kellett elrendelniük a hiányosságok megszüntetésére, több targonca és gázpalack használatát tiltották meg a hibák kijavításáig, egy esetben pedig fegyelmi eljárást kezdeményeztek.

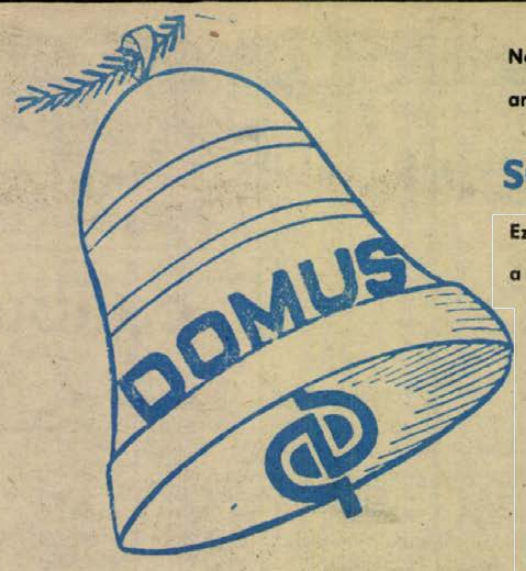
Általános tapasztalat, hogy megyénkben a gázpalackok felhasználóinál javult a biztonságtechnikai helyzet, s a még fellelhető hibák nagyobb hányada a palackokat töltő és forgalmazó vállalatok tevékenységi körében jelentkezik. A csütörtökön megvizsgált 440 különféle töltetű gázpalacknál előforduló hiányosságok között leggyakoribb volt a palack tartalmát jelző szabvány szerinti színjelölés kopottsága, felismerhetetlensége, az ötévenként kötelező nyomáspróbák elmaradása, a palackokon feltüntetett adatok kétértelműsége, a zárócsavaranyák hiánya.

A legtöbb gond a targoncák biztonsági berendezéseivel (fék, jelzőlámpák), valamint a kerékgumik kopottságával van. A hibák két legfőbb oka, hogy túlságosan sok típus használatos és az üzemeltetők nem ismerik a rájuk vonatkozó szabványokat, valamint az a körülmény, hogy a targoncák javítása hosszadalmas, és megoldatlan az alkatrészhiány miatt.

D. I.

Fantasztikus űrutazás

Szentendrén mutatkozik be vasárnap a Központi Tudományos Fantasztikus Klub elektronikus zenei-, balett- és fénystúdiója. A Pest megyei Művelődési Központ színháztermében az este 7 órakor kezdődő zenei multiviziós showműsor képzeletbeli űrutazásra viszi a nézőket. A kozmikus kirándulás során a Föld légterét elhagyva 12 fantasztikus égitestet keresnek fel. Így többek közt landolnak a fények és a nők bolygóján, leszállnak a komputerek, az őshüllők, valamint a nyugalom és boldogság városában is. A látványos lézersow-t balett egészíti ki.



November 1-e és december 18-a között, amig szól a DOMUS aranycsengője, minden 15 000 forintos vásárlás esetén

sorsjegyet adunk

Ez a sorsjegy részt vesz a december 22-i nyilvános sorsoláson, a Budapest DOMUS ÁRUHÁZBAN: XIII., Róbert Károly krt. 67.

- A FŐNYEREMÉNY: egy Skoda 105 S tipusú személygépkocsi.
- A II. DÍJ: Stefi ülőgarnitúra.
- A III. DÍJ: Vénusz kárpitozott garnitúra.
- TOVÁBBI NYEREMÉNYEK: tévéfotel, IIi étkezőgarnitúra, hintaszék, komód, szekreter, zsúrkocsi, kristálycsillár, szőnyeg, állólámpa, étkészlet.

DOMUS-aranycsengő

Személygépkocsit is nyerhet,

HA NOVEMBER 1-E ÉS DECEMBER 18-A KÖZÖTT AZ ORSZÁG BÁRMELYIK DOMUS ÁRUHÁZÁBAN VÁSÁROL!

BARANYA DOMUS LAKBERENDEZÉSI ÁRUHÁZ
Pécs, Bajcsy-Zsilinszky út 18. T.: 14-577
BARANYAKER

Pályázati felhívás!

Élelmiszer

A BARANYA MEGYEI ÉLELMISZERKERESKEDELMI VÁLLALAT a vonatkozó rendeletek alapján ötéves időtartamra szerződéses üzemeltetésre az alábbi boltjait hirdeti meg:

Boltszám	Bolt jellege	Telephelye
PÉCS		
107.	Élelmiszer-háztartási áruk üzlete,	Kis-Flórián u. 19.
182.	Élelmiszer-háztartási áruk üzlete,	Rácvárosi u. 23.
886.	Húsüzlet, Abaliget,	Kossuth L. u. 74.
165.	Élelmiszer-háztartási áruk üzlete,	Hunyadi út 64/A
517.	Munkahelyi élelmiszer-vegyesüzlet,	Közraktár u. 1—5.
406.	Dohányáruda,	Rákóczi út 69.
MOHÁCS		
252.	Általános vegyesüzlet,	Terv u. 2.
256.	Általános vegyesüzlet,	Bartók B. u. 34.
871.	Húsüzlet,	Dózsa Gy. u. 40.
872.	Húsüzlet,	Tolbuhin u. 6.
873.	Húsüzlet,	Tolbuhin u. 67.
KOMLÓ		
228.	Élelmiszer-háztartási áruk üzlete,	Kossuth-akna
237.	Munkahelyi élelmiszer-vegyesüzlet,	Kossuth L. u. 1.
241.	Élelmiszer-háztartási áruk üzlete,	Zobáki u. 14.

Az érdeklődőknek tájékoztató adatokat adunk a vállalat közgazdasági osztályán, Pécs, Ifjúság u. 11. Telefon: 24-844.

A pályázatokat írásban kérjük benyújtani 1983. december 9-ig.

A VERSENYTÁRGYALÁS HELYE: PÉCS, IFJÚSÁG U. 11.
A VERSENYTÁRGYALÁS IDEJE: 1983. DECEMBER 13-ÁN 8 ÓRAKOR LESZ.

Szerződéses üzemeltetésre meghirdetjük

BARANYA MEGYEI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT

az alább felsorolt üzleteket:

- 72. Rózsa cukrászda, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 5.
- 137. Zöldfa italbolt, Pécs, Vak Bottyán u. 22.
- 388. Aranyszarvas vendéglő, Abaliget, Kossuth u. 56.
- 425. Thermál mk. falatozó, Harkány, strand
- 500. Aranykorsó vendéglő, Szigetvár, Szabadság u. 1.

A VERSENYTÁRGYALÁS IDEJE: 1983. DECEMBER 14.
A VERSENYTÁRGYALÁS HELYE: PÉCS, TETTYE VENDÉGLŐ (PÉCS, TETTYE TÉR 4.)

A versenytárgyalásra a pályázatokat 1983. december 6-ig beérkezőleg írásban kell benyújtani a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat 7601 Pécs, József u. 19. címre), a vállalat által rendszeresített nyomtatványon.

Az adott üzletekre vonatkozó tájékoztató adatokat, valamint a bővebb felvilágositást 1983. november 20. után a fenti címen Szöllősi Jánosné ügyintézőnél lehet megkapni. (Tel.: 14-014)

BARANYA MEGYEI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT VEZETŐSÉGE

A VILLÁNY-MECSEKALJAI BORGAZDASÁGI KOMBINÁT

1983. november 15-től

nagy

borszőlő és csemegeszőlő

választékkal várja kedves vásárlóit az alábbi lerakataiban:

- Szőlészeti Üzem, Villány, Ady-fasor
- Szőlészeti Üzem, Siklós, Göntér
- Kutató Állomás, Pécs, Úttörő u. 4.
- Kaposvári Pincészet, Kaposvár, Damjanich u. 61.

Oportó és Rizlingszilváni fajtákat 16,– Ft-os egységáron kinálunk, amig a készlet tart.

NYITVATARTÁS: HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG 7—15 ÓRÁIG.

A Mecseki Tanbánya felvételre keres:

- vájár
- asztalos
- targoncavezető
- segédmunkás

munkakörbe dolgozókat.

JELENTKEZNI LEHET: MECSEKI TANBÁNYA, MUNKAUGY, KOMLÓ, ANNA-AKNA.

zengő

Áruházunk Vasudvarának ajánlata:

- horganylemez, 0,65-ös
- csatornalefolyó-cső
- PVC-csövek és -idomok
- 6-os, 10-es és 12-es gömbvas
- 25-ös és 30-as szögvas
- redőnyvas
- UNIKALOR kazán
- TU-KA-kazán
- Carbon teremfűtő kályha
- gépfonat.

CÍMÜNK: ZENGŐ ÁRUHÁZ VASUDVARA, KOMLÓ, KOSSUTH TÉR.

MECSEKI ÉRCBÁNYÁSZATI VÁLLALAT
KUTATÓ-FEJLESZTŐ ÜZEM, KŐVÁGÓSZŐLŐS,

felvételre keres

- segédmunkást
- betanított munkást
- gyakorlattal rendelkező lakatost

rendkívüli pótszabadság, nyugdijazásnál korkedvezmény.

Továbbá:

- gépésztechnikust és
- gépipari szakközépiskolát végzett műszaki rajzolót.

JELENTKEZNI LEHET: KŐVÁGÓSZŐLŐS, MUNKAUGYI CSOPORT, TELEFON: 15-777/46 MELLÉK.

Olaj- és széntüzelésű kazánokhoz

szakképzett fűtőket felveszünk

PÉCSI BÚTORGYÁR

PÉCSI BÚTORGYÁR, Pécs, Somogyi Béla u. 6.

Mese, mese, mátka...

Mesekazetták kedvezményes vására

★ A 3. SZ. HANGLEMEZBOLTBAN (Kossuth L. u. 20.), és a

★ MECSEK ÁRUHÁZ MŰSZAKI OSZTÁLYÁN december 31-ig.

Az akció keretében valamennyi mesekazettát 120 Ft helyett

100 Ft-os egységáron árusítjuk!

BARANYAKER

MESSZE ESIK AZ ÁRÁTÓL!

PIROS ALMA

ABC

MECSEKI SZOLGÁLTATÓHÁZ
JURISICS MIKLÓS U.

ITT VALAMI MINDIG 20-25 %-KAL OLCSÓBB

NEM ESIK MESSZE AZ ALMA A HÁZÁTÓL

ÉLELMISZER

AZ „OLIMPIA" MŰSORÁNAK SZEREPLŐI:

★ a DUÓ SYLVIÓ (artisták),

★ KATI RÓZSA és SOTKOVSZKY TIBOR (táncosok) nagy sikerrel mutatkoztak be az új műsorban.

AZ EST HÁZIGAZDÁJA: CSONKA ANNA ÉNEKESNŐ.

A HATTYÚ MÉTERÁRUBOLT reklámajánlata:

- Import zöld bársonyanyag, 90 cm széles, 250 Ft helyett 150 Ft-ért vásárolható!

Kényelmes vásárlási lehetőséggel, udvarias kiszolgálással

VÁRJUK VÁSÁRLÓINKAT A HATTYÚ MÉTERÁRU-BOLTBA, PÉCS, KOSSUTH L. U. 15.

MÉRŰKER PÉCS

LAKÁS-INGATLAN

Eladó tetőteraszos, szép kis családi ház, központi fűtés félig kész. Pécs, II. ker., Gáspár u. 24. Érdeklődni: szombat-vasárnap.

61 m²-es, 2 szoba, étkezős, OTP-öröklakás és garázs eladó. Pécs, Kamilla u. 5., IV. 13. Telefon: 31-231.

Egy szoba komfortos lakást albérletbe adnék 1 évre, kedvező feltételek mellett. Érdeklődni hétfőn 12–17 óráig. Bihari János u. 1/B., fszt. 2.

Albérleti szoba, összkomforttal, lánynak kiadó. Szigeti út 4/A., VIII. em. 4. ajtó. Jelics.

Belvárosi, 3 szobás, földszinti, 90 m²-es öröklakás eladó. Irodának is alkalmas. Fizetési kedvezmény. Érdeklődni: József u. 23., fszt. 5. Telefon: 18-768.

Balatonmárián 183 n-öl üdülőtelek, érvényes építési engedéllyel eladó. Ajánlatokat „Saroktelek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük.

Eladó 2 szobás, szövetkezeti lakás. Építők útja 19/B. Várady.

Két és fél szobás, szövetkezeti és egy két szoba, összkomfortos, tanácsi lakást cserélnénk pécsi családi házra. Telefon: 11-763, 19 óra után.

300 n-öl lugasművelésű szőlő Cserkút-Zsebedombon eladó. Telefon 17 óra után: 30-247.

2,5 szobás, III. emeleti OTP-öröklakás a Szőlőskertnél eladó. 1,5 szobás, tanácsi lakás szükséges vagy még egy lakás. „III. emelet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Társasház építésére alkalmas Surányi úti telek eladó. Érdeklődni: Kopári Dénes, Siófok, Marx tér 7. Telefon: Pécs, 18-434.

Sürgősen eladó kis családi ház Nagypostavölgy-alsó 61-ben, kb. 450 n-öl telekkel, elvi építési engedéllyel, fizetési kedvezménnyel.

Közép-Daindol, hegyháton 200 n-öl szőlő, kétszintes épülettel, eladó. Érdeklődni lehet: Enyezd u. 18., fszt. Czakó.

Mecseken lévő, 150 n-öles kertemet (helyi buszmegállónál) díjtalanul bérbe adnám. Telefon: 19-525.

Eladom Bajmi dűlő 3. sz. alatti, 356 n-öl ingatlanom, mely 2 szobás ház, kert, szőlőből áll. Érdeklődni a 18-168-as telefonon.

Pécs, Vöröskereszt u. 4. sz. alatt kertes családi ház eladó. Beköltözhető 1½ szoba, konyha, fürdőszoba + 1 szoba, konyha, lakóval. Érdeklődni a helyszínen 14–17 óráig.

65 m² alapterületű, összkomfortos, szövetkezeti lakás beköltözhetően, városközponban eladó. Pécs, Jókai Mór 32., III. 9. Lenkei.

Elcserélném kertvárosi, új, összkomfortos, IX. emeleti, másfél szobás, tanácsi lakásom uránvárosi, 1 szoba, komfortosra. „Megegyezünk mielőbb" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Elcserélném 2,5 szobás, összkomfortos, tanácsi lakásom 1,5 szobás, összkomfortosra. „Különbözet, '83" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Márfai szőlőhegyen eladó pince, présház, 320 n-öl területtel és külön másfél hold szántó. Érdeklődni: Márfa, Fő u. 67.

Bonyhádi, 2 és fél szobás, összkomfortos öröklakás, kp + OTP-átvállalással eladó vagy balatoni ingatlanra elcserélhető. Érdeklődni 16 óra után: Juhász, Pécs, Eszék u. 25., I. 4.

2 szoba, hallos, központi fűtéses családi ház azonnal beköltözhetően eladó, I. kerületben. Érdeklődni a 19-069-es telefonszámon.

482 n-öl terület a szabolcsi hegyen eladó, melyből 260 n-öl 12 éves lugasszőlő, a többi gyümölcsös és akácos. Érdeklődni lehet: Dobó I. u. 28. sz. alatt vagy a 18-714-es telefonon.

Elcserélem 300 n-öl házhelyemet, elvi építési engedéllyel, konyhakert, gyümölcsös, szőlő, télen-nyáron lakható faház, víz, villany van. Pécs belterületén – tanácsi lakásra. „Ibolya" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük.

Két szoba, összkomfortos, 60 m²-es, OTP-öröklakás kp + OTP-átvállalással, eladó. Pécs, II. ker., Erika u. 9., II. em. 7.

Unokáját egyedül nevelő nyugdíjas nő – férfi- vagy nőtársat keres, ahová odaköltözhetne. „Vidékiek előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Fiatal, egyedülálló férfi a belvárosban üres kis lakást, garzont bérelne. „Értelmiségi" jeligére a Hunyadi úti hidetőbe.

Szigetváron (Thermálfürdő mellett), Tinódi u. 29. számú családi ház beköltözhetően eladó.

Három szoba, összkomfortos öröklakás eladó közeli garázzsal, Dombóvár, Népköztársaság u. 14., II. em. 6. alatt. Érdeklődni 17 órától.

Harkányban épülő társasnyaralóban 2 szoba + garázs eladó. Átadás ideje: 1984. július. Érdeklődni: Bátaszék, Szabadság u. 5. Telefon: 409., 16 óra után.

Pécs, Engels út 217. sz. alatt 234 négyszögöl építési telek eladó. Érdeklődni lehet: Bálint Erzsébet, 9026 Győr, Bácsai u. 97/B. Telefon: 96/20-557.

3 szoba, komfortos tanya Kölked előtt, út mellett, 4025 nényzetméter földterülettel eladó. Kertészkedésre, gazdálkodásra alkalmas. Érdeklődni: Madarasi-féle tanya, Kölked 5.

Mohács, Sallai u. 24/A. szám alatti, kétszintes ikerház 4–4 szobával, udvarral, kerttel, melléképületekkel és ikergarázzsal sürgősen külön-külön is eladó. Kisebb lakást cseréknt beszámítunk.

Budapesti vállalat pécsi kirendeltsége reprezentatív, 120 m² összalapterületű lakást bérelne hosszabb időre. „Kirendeltség" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Szőlész dűlőben 356 n-öl szőlő, présházzal eladó. Családi ház építése engedélyezett. Telefon: 22-045.

Elcserélném budapesti, 39 m²-es, összkomfortos, távfűtéses lakásomat siklósi, másfél szobás lakásért. Érdeklődni: Siklós, Hajdú Imre u. 3/A., fszt. 2.

Építési engedéllyel szőlő eladó. Keszü, Petőfi u. 23.

Nagyárpádi, 110 m² kertes, szolgálati jellegű lakásomat elcserélném 1,5 szobás, tanácsi lakásra. Lehetőleg művelődési osztályon dolgozóval. „Azonnal" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Pécs-Vasas II. központjában 1000 n-öl terület, parkolóval, bekerített kerthelyiséggel, nagy épülettel, eladó. Kiválóan alkalmas vendéglátás, kereskedelmi, kulturális célokra. Érdeklődni: Fenyő út 43. Telefon: 28-589.

Falusi házunkat elcserélnénk pécsi, kétszobás, esetleg másfél szobás, tanácsira. Ráfizetést kérünk, 80 ezer Ft. Bogád, 48-as út 4.

Eladó kétszobás, szövetkezeti lakás beköltözhetően. Pécs, Endresz György u. 5., IV. emelet. Lift van. Telefon: 16-210. Kossuth L. u. 22. Dr. Horváth.

Háromszobás, OTP-öröklakás eladó. Pécs, Olga u. 7., V. em. 17. Máy János.

437 n-öl szőlő, pince, présház, felszereléssel, kúttal eladó a szentmiklósi szőlőhegyen, út mellett. Lehet két részben is. Érdeklődni: Pécs, Úttörő u. 30.

Beköltözhetően eladó utcai házrész, külön udvarral, két szoba, előszoba, kamra, garázzsal. Pécs, Kassa u. 7.

Azonnal beköltözhető új kétszobás lakás eladó Kertvárosban, 420 000 kp + OTP. Ugyanott garázs eladó. Telefon: 31-981.

Másfél szoba, konyha, fürdőszoba, szuterénos házrész beköltözhetően eladó. Major u. 12/2. Érdeklődni a 29-693-as telefonon, 17 óra után.

A mohácsi szőlőhegyben 400 n-öl szőlő, kétszintes présházzal eladó. Víz és villany van. Érdeklődni lehet: Véménd, Kossuth u. 106.

Pécsett, Mihály u. 6. sz. alatt 2 szobás, szuterénos házrész eladó. Érdeklődni a helyszínen, Solymosy Bélánál.

Aranyosgadányban 3 szobás ház, szőlő, pince, gyümölcsös, kert, melléképületekkel eladó, gazdálkodásra alkalmas. Érdeklődni: Pécs, Sarohin t. út 102., VI. em. 18., mindennap.

Szentlőrinci, 2 és fél szobás, összkomfortos öröklakás eladó. Kossuth L. u. 2., I. em. 3. Telefon: 71-367.

Garázs eladó az Apafi utcában. Érdeklődni a 65. sz. házban, 16 óra után.

Vállalatnak, tsz-nek, GMK-nak, irodának, telephelynek udvarrésszel, központi fűtéssel, telefonnal helyiség kiadó. „Szerződés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Beköltözhetően eladó földszinti, 2 szobás, OTP-öröklakás, készpénz és OTP-átvállalás. Bajnáczky, Kertváros, Zsuzsanna utca 10., földszint 3. Érdeklődni 18 óra után és vasárnap egész nap.

ADÁS-VÉTEL

IL-es, műszakizott Skoda 1000 MB eladó. Érdeklődni: Mázaszászvár, Móricz Zs. u. 2. 17 óra után.

KB-s, fehér Trabant, kevés kilométerrel, reális áron eladó. Csere érdekel. Érdeklődni: Mágocs, Szabadság u. 37.

Siesta jugoszláv gázkályha eladó. Telefon: 23-815.

Irhabunda (mongol), teljesen új, férfi középméretre, 5000 Ft-ért eladó. Érdeklődni a 31-490-es telefonon.

UM-es Zsiguli 1200-as eladó. Polski Fiat 126-os csere érdekel. Érdeklődni: 11-839-es telefonon.

Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák
készítése részletre is. Vojta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

2,3-as, 3 éves, vegyestüzelésű kazán eladó. Érdeklődni naponta 17 óra után és szombat-vasárnap: Mecseknádasd Petőfi u. 6/7. Elblinger.

Gyalugép és 12 Hunor kaptár sürgősen eladó. Pécs, Vak B. u. 12.

Veszek MZ–TS 125-öst vagy 150-est. Érdekel hibás, hiányos vagy műszaki nélküli is. Hatévesig. Kallós András, 7940 Kacsóta, Kossuth L. u. 56.

1500-as Polski Fiat motor és egyéb alkatrészek, valamint Lada sebességváltó eladó, bontásból. Pécs, Nyíl u. 23.

ARÓ dízel, platós kis teherautó – 2 kerékmeghajtású, új – eladó. Pogány, Pécsi u. 53.

Garazsirozott, PM-es rendszámú Wartburg Limousine igényesnek eladó. Érdeklődni: Endresz György u. 3/C., II. em. 9. Telefon: 11-271.

Kisméretű tálalót vennék. „Régi" jeligére a Hunyadi útl hirdetőbe.

Új, egész darabos mosómedvebunda, 48-as méretben eladó. Telefon: 13-402, reggel 10-től 12-ig.

Trabant Combi, 9 éves, lejárt műszakival, eladó. Pécs, Koksz u. 12/1.

Eladó Husgvarna 285. típ. motoros láncfűrész, új, 1 éves jótállással. Téseny, Rákóczi u. 48.

Eladó Mecalor olajkályha. Sörház u. 24. Hátul az udvarban.

Vadkörte padló – 5 cm vastag – eladó. Szentlőrinc, Mikszáth u. 3.

Faragott szekrényt és konyhaszekrényt vennék. „Festett" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kétszemélyes gyermekbútor eladó. Pécs, Szondi György u. 15., 4 óra után.

Lila akác, tulipánfa, liliomfa, tűztövis, tűzbuzogány, rózsatőújdonságok, sövénycserjék, díszcserjék, örökzöldek kaphatók. Kazay kertészet, Hőgyész.

20 000 km-t futott Lada Combi eladó vagy keveset futott, 1200-as S Ladára, esetleg 1310-es Daciára cserélném. Telefon: 28-369.

Bontott ajtók, két- és háromszárnyas ablakok eladók. Érdeklődni: Pécs, Úttörő u. 30. Telefon: 14-184, szombat-vasárnap egész nap.

Eladó jó hangú, aranyozott faragású, márkás, bécsi rövid zongora. „Páncéltökés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

ZT-s, 1200-as, piros Lada eladó. Érdeklődni: Krisztina tér 16., V. em. 15.

Eladó 6 db, ellés előtt álló, keresztezett, előhasú koca, 1 db 8 hónapos kan és 1 db 8 hónapos vemhes üsző. Kisdér, Petőfi u. 9.

VEGYES

Garázs kiadó. Pécs, Szondi György u. 15., 4 óra után.

Forgácsoló szakmával, sokoldalú műszaki ismerettel és jogosítvánnyal rendelkező fiatalember bedolgozói állást keres. „Pontos, megbízható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Matematikából, fizikából, magyarból, történelemből érettségire, felvételire garanciával felkészítek, általános és középiskolások korrepetálását vállalom. Iskolások napközis foglalkoztatását biztosítom. Telefon: 29-391.

ANYAGBESZERZÉST, ÜGYINTÉZÉST, KÖLTOZTETÉST, FUVAROZÁST
1 tonnás gépkocsival VÁLLALOK.
Ratting János közúti árufuvarozó, Pécs, Vöröskereszt u. 21. Telefon: 14-865.

Gyesen lévő kismama gyermekfelügyeletet vállal 4–8 hónapos korig. „November 15-től" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Idős személynek vagy házaspárnak takarítást, mosást vállalok. Válaszokat „Uránváros előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szeretettel várjuk kedves vendégeinket a

Fülemüle kisvendéglőben,

Pécs, Fülemüle u. 17.

Nyitva: 11–22 óráig.

Szünnap: szerda.

Rendezvényeket, kisebb esküvőket vállalunk, 36–40 fő esetén zártkörű.

Gépkocsivezető hivatásos jogosítvánnyal másodállást vállalna kisiparosnál. Áruszállítást, anyagbeszerzést is vállal. „Vidékről is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szitanyomást, grafikai tervezést vállal gmk reklámszatyorra, matricára, textilre. Miskolc, 12-282.

Nagyon kérem azt a becsületes embert, aki harmadikán reggel fél hét tájban, a 30-as busz Kodály Z. úti megállójában megtalálta bevásárlótáskámat, benne kölcsönkért magnóval, adja le Pécs, Aradi v. útja 10.

Ruhakészítők, figyelem! Mindennemű ruha- és bőráru patentozását, nadrágok szegecselését, gombozását vállalom. Görgey u. 8. (Hősök tere alatt.)

Kőfaragó szakmával rendelkező, vésni jól tudó férfit műhelyvezetőnek felveszek. „Pécs" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Festő és hegesztő szakmunkásokat jó kereseti lehetőséggel alkalmazunk. Érdeklődni: „Gyorsszolgálat" GMK. Telefon: 20-647.

Ásott kutak tisztítását és új kutak készítését, bármilyen mélyépítési munkát garanciával vállalunk. Polgár József kútásó kisiparos. Pf.: 1. 338. Sallai u. 39.

Esztergomi pedagógus, szolgálati lakással állást és lakást cserélne Pécsre. Minden megoldós érdekel. Siutna Imréné, Esztergom, Rózsa F. u. 37.

Társkereső iroda levélcíme: Pécs 14. Pf.: 33. 7614.

Közületek, magánszemélyek, figyelem! Autódaruzási munkát vállalok 7 tonna teherbírású TÁTRA autódaruval, hét végén is. Érdeklődni: Onozó Ottó kisiparos, Pécs, Újhegy, Bor u. 52/1.

Tervezés. Családi ház, nyaraló, gazdasági épület, garázs tervezését, statikai szakvélemény készítését vállalom. Telefon: 13-377 esi órákban.

HÁZASSÁG

Egyedülálló, jól szituált, nyugdíjas nő megismerkedne jó megjelenésű férfival. Házasság is lehetséges. „Anyagiak nem érdekelnek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

154/35, szakmunkás, falusi életet kedvelő, háziállathoz értő hölgy ismeretségét keresem, házasság céljából. „Megértés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kereskedelemben dolgozó, elvált férfi – 35/178 – megismerkedne házasság céljából korban hozzá illő, fiatalos, lehetőleg karcsú testalkatú hölggyel. Lakás vidéken megoldható. „Merj írni" jelioére a Hunyadi úti hirdetőbe.

53 éves, 170 cm magas, elvált asszony, keresem józan életű, becsületes férfi ismeretségét házasság céljából, aki hűséges társam tudna lenni. „Őszi rózsa" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Egyedül élő, 60-as, kissé molett özvegyasszony keres magához való, káros szenvedélytől mentes élettársat, szép lakás van. „Ibolya" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Nyugdíjas, 70 éves özvegyasszony lakással rendelkező társat keres. „Nyugodt élet" jeliaére a Sallai utcai hirdetőbe.

34 éves, 167 cm magas, építészmérnöknő, rendezett anyagiakkal, intelligens, igényes, családszerető társat keres, házasság céljából. „Nem minden áron" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

27 éves, nőtlen fiatalember házasság céljából megismerkedne korban hozzá illő, független nővel. „Rossz egyedül" jeligére a Mohácsi Napló szerkesztőségébe.

32 éves, 170 magas, fekete, érettségizett férfi megismerkedne házasság céljából csinos lánnyal vagy elvált asszonnyal, aki otthonába jönne. „Minden megvan, csak Te hiányzol" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

55/178 független, becsületes, népszerű, jó humorú, falusi gazdálkodó, özvegy férfi vagyok. Saját házzal, szőlővel rendelkezem, minden szükséges az élethez megvan. Keresem hasonló adottságú, falusi, esetleg falura vágyó asszony ismeretségét, közös szimpátia esetén házasság céljából. Anyagiak nem érdekelnek. Özvegyek előnyben. „Békés élet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Keresem józan életű férfi ismeretségét házasság céljából 66–69 éves korig. Lakása és kocsija legyen, németajkúak előnyben. „Szeretet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

61/160, lakással és nyugdíjjal rendelkező özvegyasszony megismerkedne özvegy, lakással rendelkező, komoly gondolkodású, józan életű férfival, 65 éves korig. Csak fényképes levelekre válaszolok. „221024" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

27 éves, 166 cm magas, karcsú, egyetemet végzett nő, jó anyagiakkal, házasság céljából megismerkedne józan életű, lehetőleg nem dohányzó, diplomás férfival. Válaszokat „Dunántúli megyeszékhely" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

174 cm magas, 67 éves özvegy, nem dohányzó, nyugdíjas férfi vagyok. Házasság céljából keresem azt az özvegyasszonyt, ki feleségül jönne hozzám, 60–63 éves korig. Lakásom van. „Légy hűséges hozzám" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

KÖZÉRDEKŰ

A Bóbita Bábszínház minden vasárnap délelőtt előadást tart. Műsoron: Kovács Ildikó–Nagy Olga: Füttyös és a robotok. (Déryné u. 18.)

Dolgozókat felvesznek

FEGYVERES szolgálatra keresünk 18. életévüket betöltött, legalább 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező, büntetlen előéletű, sorkatonai szolgálatot teljesített, nőtlen férfiakat 35 éves korig. Havi jövedelem: 5000–6000 Ft. Igény esetén szállást biztosítunk. Jelentkezéseket rövid önéletrajzzal, „Budapest" jeligére a 1475 Budapest, pf. 22. címre kérjük. (3044)

A B. M.-I TANÁCSI Magas- és Mélyépítő Vállalat felvesz éjjeliőröket, portásokat, nyugdíjasok jelentkezését várjuk. Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán, Pécs, Fürst Sándor u. 5. (3186)

ÉRETTSÉGIZETT analitikus könyvelőt, szakácsokat, cukrászokat, női üzemi segédmunkásokat azonnal felveszünk. Jelentkezni lehet: B. m.-i Vendéglátó Vállalat munkaügyi osztályán, Pécs, József u. 19. (3272)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Igazgatóság anyagellátási és szállítási üzeme vasiszmeretekkel és építőanyag-ismeretekkel rendelkező férfi anyagkiadókat keres felvételre a cserkúti telepére. Targoncavezetői vizsgával rendelkezőket előnyben részesítünk. Bérezés megegyezés szerint. Szükség esetén kedvezményes munkásszállási elhelyezést biztosítunk. Jelentkezés: Cserkúton, az anyagellátási és szállítási üzem vezetőjénél személyesen, vagy a 13-066-os telefonon. Megközelíthető a 26-os autóbusszal. (3275)

A B. M.-I GÁBONAFORGALMI és Malomipari Vállalat Pécsi Körzeti Üzeme felvételre keres raktári dolgozókat gabonaraktárba, valamint portás-éjjeliőrt. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás útja 2. (3262)

A HUNOR Pécsi Kesztyű- és Bőruházati Vállalat 2. sz. gyára felvesz szabász-, gépi varró átképzőséket, lakatost és kazánfűtőt olajkazán fűtésére. Jelentkezés: Vadász u. 83. (3259)

1200 HEKTÁROS erdőnkhöz erdőmérnöki képzettséggel rendelkező munkatársat keresünk, erdészeti ágazatvezetői munkakör betöltésére. Lehet kezdő is! Fizetés a 4/1981. (II. 26.) MÉM–MüM sz. rendelet szerint. Jelentkezés írásban vagy személyesen, részletes önéletrajzzal a termelőszövetkezet elnökénél. Cím: Búzakalász Mgtsz, Sásd, Szabadság u. 18. szám, 7370. (3185)

FELVESZÜNK mélyépítési munkákban gyakorlott kőműveseket és vasbetonszerelőket, valamint bányamunkára föld alatti kőműveseket és segédmunkásokat. Fizetés teljesítménybéres elszámolás alapján, külszínen 5000–7000 Ft; föld alatt 7000–11 000 Ft. Hűségjutalom és illetményszénjuttatás. Bányászati Aknamélyítő Vállalat, mecseki körzet, 7630 Pécs, Alkotás u. 3. (238127/B)

ÉJJELIŐRÖKET keres felvételre a Pécsi Közúti Építő Vállalat. Jelentkezés a munkaügyi csoportnál: Pécs, Köztársaság tér 5. vagy az I. sz. pécsi főépítésvezetőségen: Pécs, Bogádi u. 2. (238133/B)

A BARANYA megyei Zöldért Vállalat raktárházához 2 műszakos beosztásba női dolgozókat válogatási és áruösszeállítói munkákra felvesz. Jelentkezés: Megyeri út 66., munkaügyi osztály, (3311)

A PIÉRT Kereskedelmi Vállalat Dél-dunántúli Kirendeltsége felvesz érettségizett könyvelőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Felsőmalom u. 13., számviteli osztály. (3309)

BUDAPESTI Faipari Vállalat keres művezetői munkakörbe faipari technikust, vagy irányítói gyakorlattal rendelkező szakmunkást. Jelentkezéseket rövid életrajzzal az 1475 Budapest, Pf. 22. címre kérjük (3287)

BÚTORGYÁRTÁSBAN jártas faipari mérnököt, vagy üzemmérnököt keresünk termelésirányítói munkakörbe. Véglegesítés esetén lakást biztosítunk. Jelentkezéseket rövid életrajzzal az 1475 Budapest Pf. 22. címre kérjük. (3288)

TETŐFEDŐ kisiparost keresünk sürgős munkára. Jelentkezési hely: Baranya–Tolna megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat, műszaki fejlesztési osztály, Bayer Andor osztályvezetőnél. Telefon: 11-377. (3257)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Igazgatóság gépüzeme Cserkút, felvételre keres autószerelő és lakatos szakmunkásokat és férfi portást. Jelentkezés a munkaügyön. Megközelíthető a 26-os autóbusszal. (3234)

BEDOLGOZÓKAT, akik 5-ös és 10-es kötőgéppel rendelkeznek, valamint orsózót felveszünk. Orsózógépet biztosítunk. Címünk: Bólyi Áfész, Pécs, Tolbuhin út 133., Puskin Művelődési Ház. (3256)

A BARANYA megyei Cipőipari Szövetkezet Siklós I. számú telepe aljázóüzemébe cipész szak- és betanított munkásokat két műszakba felvesz. Jelentkezés: a hirdetés megjelenését követő egész héten, 8–13 óráig, a személyzeti vezetőnél, Siklós, Dózsa György u. 17. (3260)

A PÉCSI Keményítőgyár felvesz férfi és női munkaerőket 3 műszakos munkaterületre. Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 47., munkaügy. (3312)

LABORATÓRIUM! férfi segédmunkást felveszünk. Baranya megyei Tanács Gyógyszertári Központja, 7634 Pécs, Ürögi fasor 2/A. (3183)

AZ ÉPÍTŐIPARI GÉPESÍTŐ VÁLLALAT

1984. január hónapban induló

toronydaru-kezelői tanfolyamot szervez

A tanfolyamra jelentkezhet 18–40 éves korhatár közötti férfi dolgozó, aki a munkakör ellátására hivatást érez.

A tanfolyam idejére munkabért és teljes ellátást biztosítunk.

Várjuk továbbá autódaru- és toronydaru-kezelői jogosítvánnyal rendelkezők jelentkezését.

JELENTKEZNI LEHET KIRENDELTSÉGÜNKÖN, a

- **7632 Pécs, Egri Gyula u. 50.**
  Telefon: 72–10-444/234 mellék és központunkban, a
- **1209 Bp. XX., Marx Károly u. 255. cimen,**
  telefon: 279-040/150 mellék.

JELENTKEZÉSI HATÁRIDŐ: 1983. DECEMBER 9.

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

A PÉCSI DOHÁNYGYÁR

két műszakba 18 évet betöltött női dolgozókat 8 általános iskolai végzettséggel, CIGARETTAGYÁRTÓ- ÉS CSOMAGOLÓGÉPEK kezelésére

felvesz és betanít

Kereseti lehetőség betanulási idő után: 3200–3500,– Ft.

Felvesz továbbá vegyipari, vagy élelmiszeripari szakközépiskolát végzetteket gyártásközi minőségellenőri munkakörbe.

JELENTKEZÉS:

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

Pécs, Dohány u. 2–8.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Családi tükör. 9.00: Mit — hol — mikor — hogyan? 9.15: Színes népi muzsika. 10.05: Volt, lesz . . . ahogy a hangarchívumból látjuk. 12.30: Déli zeneparádé. 13.25: Orvosi tanácsok. 13.30: Falufórum — Tolna megyében. 14.05: A hét emberek. 14.15: Zenei anyanyelvünk. 14.25: Magyarán szólva. 14.40: Íróvá avatnak. Mikszáth Kálmán indulása. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra . . . 17.30: Komolyzenei lemezlovas. 18.45: Népdalelőadók hangalbuma. 19.30: Népszerű zenekari művek. 20.09: Ardabiola, a csodanövény. Jevgenyij Jevtusenko regénye. 20.59: Kathleen Ferrier (ének) és Bruno Walter (zongora) hangversenye. 23.45: Operaáriák. 0.10: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

8.11: Fúvósindulók. 8.20: Tíz perc külpolitika (ism.). 8.35: Operettrészletek. 9.00: Mintha ma történne . . . Stella Adorján írásai rádióra alkalmazva. 10.00: Szombat délelőtt. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 13.06: Tumbó és Karen. Rádiójáték. 14.00: A téli olimpia városa, Szarajevo. 14.35: Közvetítés a Volán—FTC és a Nyíregyháza—ZTE bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 14.45: Új nótafelvételeinkből. 15.00: Pompadour. Leo Fall operettjének rádióváltozata. 16.30: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 17.20: Kíváncsiak klubja. 18.35: Slágerek mindenkinek. 19.30: Irodalmi világjárás. 20.00: Kovács Andor szerzeményeiből. 20.35: Szivárvány — az értékről. 22.00: Slágermúzeum. 23.15: A szegedi dzsessznapok résztvevőinek felvételeiből.

HARMADIK MŰSOR

7.00: A szolnoki körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 7.30: A miskolci körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 8.17: Orgonahangverseny. 9.18: Schumann: A-dúr vonósnégyes. 9.45: Prokofjev: Alekszandr Nyevszkij — kantáta. 10.25: Slágerlista. 11.05: Hangfelvételek felsőfokon. 13.07: Lemezbörze helyett. 14.00: Kívánságműsor szombaton. 16.00: Aranyalbum. Komolyzenei archívumunkból. 17.10: Operaáriák. 17.30: Tip-top parádé. 18.00: Kritikusok fóruma. 18.10: Népzene sztereóban. 18.40: A magyar szépprózа századai. 18.55: Versek. 19.05: Évfordulók nyomában. 20.10: Három Händel-concerto grosso. 20.59: A rocktörténet nagy előadói. 21.59: Tokiói vendégek. Budapesti beszélgetés Kuniko és Muneaki Taguchival. 22.27: Így vagyunk együtt. Kis Ferenc emlékműsor a Pataki István Művelődési Házból.

PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Jó pihenést! A pécsi körzeti stúdió háromnyelvű információs és szórakoztató magazinja. Szerb-horvát nyelvű műsor. 8.30: Német nyelvű műsor. 9.00: Magyar nyelvű műsor. Szerkesztő-műsorvezető: Kovács Imre. 10.00: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.58: Műsorismertetés. 8.00: Tévétorna. 8.05: A zöld erdő mesei (amerikai rajzfilmsorozat. XII/10. rész. Bob titka). 8.30: Tízen Túliak Társasága. 9.10: Emberrablók (angol—NSZK kalandfilmsorozat. XIII/6. rész). 9.35: Elátkozottak városa (ír filmsorozat. VII/2. rész — ism.). 10.25: Autó-motorsport. A Telesport technikai magazinja (ism.). 10.50: Ízlések és pofonok. 11.40: Nemcsak nőknek. 11.55: Képújság. 13.32: Műsorismertetés. 13.35: Reklám. 13.40: Ritmikus sportgimnasztika vb. Csapatgyakorlat. Közvetítés Strasbourgból. 14.20: Kengyelfutó gyalogkakukk. (amerikai rajzfilmsorozat XIII/8. rész). 14.40: Reklám. 14.45: Nagy Sándor nyomában (amerikai filmsorozat. IV/2. rész. Az ifjú hódító). 15.40: Hírek. 15.45: MAFILM-magazin. 15.55: Sorstársak. A pécsi körzeti stúdió rehabilitációs magazinja. 16.20: Homokóra. Az ifjúsági szerkesztőség műsora. 17.00: Nemzetközi tévészakácskönyv. 17.15: Képújság. 17.20: A kerület. 18.40: Diagnózis. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Vers — mindenkinek. Csokonai Vitéz Mihály: November. 20.05: A Telepódium bemutatója. Az első férfi. Bohózat. 21.20: A nevem: Karsai Zsigmond. 21.30: Nyikita Mihalkov-sorozat. Néhány nap Oblomov életéből. (szovjet film). 23.50: Tv-híradó 3..

MÁSODIK MŰSOR

17.37: Műsorismertetés. 17.40: Angol nyelv. 17.55: Francia nyelv. 18.10: A játszma folytatódik (tévéjáték. III/2. rész). 19.10: Új egymillió fontos hangjegy. A Televízió könnyűzenei sorozata. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: Jeanne d'Arc (francia film). 21.20: Tv-híradó 2. 21.40: Joe Cocker a Rockpalotában. Közvetítés az augusztusi esseni koncertről, felvételről. 22.10: Ritmikus sportgimnasztika vb. Egyéni összetett verseny. Közvetítés Strasbourgból. Kb. 24.00: Képújság.

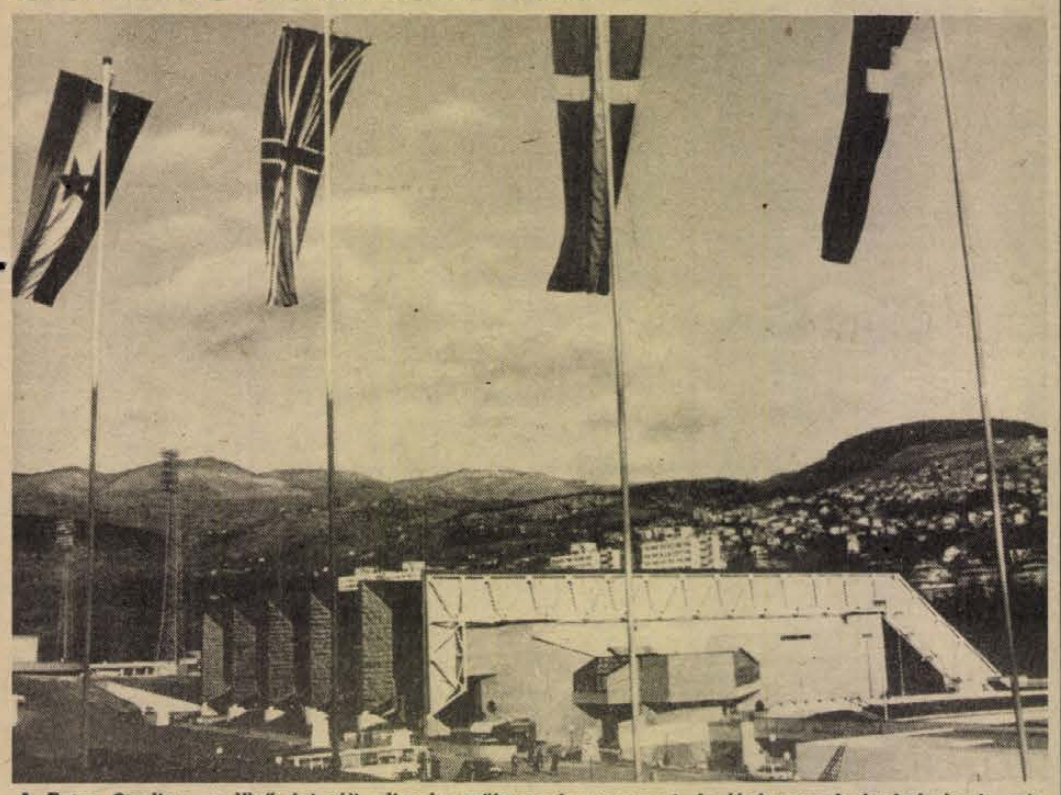
JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

8.50: Tv-naptár (Zg.). 9.00: Válogatás a Művelődési műsor adásaiból (Zg.). 10.00: Népszerű-tudományos film (Zg.). 10.30: Hírek (Zg.). 17.30: Hét tv-nap. 18.00: Hírek (Zg.). 18.05: Tv-naptár (Zg.). 18.15: Kis koncert (Bg.). 18.30: Szívélyes üdvözlettel (dokumentumsorozat — Zg.). 19.15: Rajzfilm (Zg.). 19.21: Reklám (Zg.). 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Elefántösvény (amerikai játékfilm — Bg.). 21.40: Reklám (Zg.). 21.45: Tv-napló. 22.00: Szombat este: Zagrab '83. Könnyűzenei fesztivál (Zg.). 23.30: Hírek.

MÁSODIK MŰSOR

17.00: Bábjáték-előadás, felvételről. 18.00: Jugoszláv dráma (ism., Bg.). 19.00: Népi muzsika. 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Zenés színpad (könnyűzenei adás — Zg.). 20.30: Költészet. 21.00: Reklám (Zg.). 21.05: Hírek (Zg.). 21.10: Tárca (Zg.). 21.55: Sportszombat (Zg.). 22.15: Állatok, amelyeket senki sem szeretett (külföldi dokumentumadás, Bg.).

Gondos felkészülés



A Zetra Stadion, a jövő évi téli olimpia műkorcsolyaversenyei és jégkorong-bajnokságának színhelye.

A téli olimpia előtt

Számunkra a részvétel fontos

Alig három hónap múlva, február 8-án, kora délután lobban majd fel az olimpiai láng a szarajevói Koszevó stadionban, a XIV. téli olimpiai játékok ünnepélyes megnyitóján. A küzdelem a hagyományoknak megfelelően már egy nappal korábban, a jégkorong-torna hat mérkőzésével megkezdődik, s a tizenkét napon át tartó versenyek során a havas, jeges sportok nyolc versenyágának harminckilenc számában avatnak bajnokot. A versenyműsor a legutóbb 1980-ban Lake Placidban rendezett játékok óta egyetlen számmal, a nők 20 kilométeres síkfutó versenyével bővült.

Déli szomszédaink 1978 májusában, Athénban kapták meg a rendezés jogát, a Nemzetközi Olimpiai Bizottságtól.

A szervezők munkáját hallatlan körültekintés, figyelmes gondosság, széles körű társadalmi összefogás jellemzi. Így a városban felépített, illetve átalakított Koszevó stadion, valamint a ZETRA és a Skenderia sportcsarnokok mellett a legtávolabbi versenyszínhely, a Jahorina, ahol a női alpesi sípályákat alakították ki, alig 28 kilométerre fekszik a város központjától. A Bjelasnica, az Igman és a Trebevic lejtőin kialakított többi pálya még közelebb van. A közelmúltban épített kiszélesített utakon gyorsan, jól megközelíthető. A pályák, a helyszínek lényegében már egy éve készen állnak, az elmúlt téli versenyidényben valamennyi olimpiai helyszínt nagyszabású nemzetközi versenyen kipróbálhatták az ötkarikás játékok leendő résztvevői. De egyben a rendezők, a házigazdák is vizsgáztak. Éppen ezért jelenthette ki nyugodt szívvel legutóbbi, október elejei szarajevói tartózkodása alkalmával Juan Antonio Samaranch, a NOB elnöke: „A téli olimpia városa felkészülten várja a résztvevőket. Az olimpia zavartalan megrendezésének előkészítő munkájából az egész ország kivette a részét. Nagyszerű létesítmények várják a versenyzőket, briliáns téli olimpiára van kilátás."

A magyar sport már az első, az 1924-ben, Chamonixban rendezett téli olimpiára elküldte képviselőit. A valóban kiváló műkorcsolyázó párosok, illetve jégtánckettősök sikeres szereplését leszámítva azonban az újkori olimpiai játékok életre keltőjének, Coubertin bárónak sokat hangoztatott jelszavát vallották: a részvétel a fontos. A téli olimpiai játékokon nyert hat magyar érem közül kettőt ötvöztek ezüsttel, a Király—Kékesi kettős 1948-ban, a Regőczy—Sallai jégtánc-páros 1980-ban lett második, míg a Szollás—Rotter páros és a Nagy testvérpár két-két alkalommal végzett a harmadik helyen. A magyar sport utoljára 1964-ben a szomszédos Ausztriában vett részt nagyobb létszámú küldöttséggel a téli olimpián, ahol gyorskorcsolyázók, műkorcsolyázók, sízők rajtoltak, sőt a jégkorongozók is részt vettek. Azóta csak mini-csapatok utaztak ki, de kiválóan szerepeltek, hiszen az említett Regőczy—Sallai kettős Lake Placidban csak pontozói tévedéssel esett el az olimpiai bajnoki címtől. Ezúttal aligha kell idegeskedni a nemzetközi zsűrik pártatlanságáért. Regőczyék visszavonulása után ismét csak a részvételt tekinthetjük fontosnak.

A kis létszámú magyar küldöttség versenyzői biatlonban, alpesi sízésben, gyorskorcsolyában és talán műkorcsolyában indulnak. A csapat két érdekes embere, Kozma Péter, a Svájcban született és ott is élő, de magyar színekben versenyző síző, valamint Hunyady Emese, a még gimnazista gyorskorcsolyázó bajnoknő.

A televízió házhoz hozza a népszerű sporteseményt. Itthonról, a jó meleg szobából is végig lehet szurkolni gyönyörködni a havas-jeges olimpia izgalmasnak és látványosnak ígérkező versenyeit.

Vad Dezső

Műsor

NOVEMBER 12., SZOMBAT

LABDARÚGÁS. NB I.: Videoton—PMSC, Székesfehérvár, 15.30. Területi bajnokság: Táncsics SE—Sellye, Kaposvár, 13.00. Megyebajnokság: U. PEAC—P. Postás, Pécsújhegy, 10.30. P. Zsolnay—Villány, Porcelángyár-pálya, 13.30. P. Kinizsi—Szentegát, Kovácstelep, 13.30. Steinmetz SE—P. Kesztyűgyár, Postás-pálya, 13.30. NB-s ifjúsági bajnokság: Bakony Vegyész—PMSC, Veszprém, 12.30.

KOSÁRLABDA. NB I. férfiak: Csepel—PVSK, Csepel, 14.30.

RÖPLABDA. NB II. férfiak: U. PEAC—Balaton Hajózási SK, POTE-csarnok, 14.00. NB II. nők: U. PEAC—Szegedi Építők, Műszaki Főiskola, 12.00.

SAKK. Tenkes Kupa nemzetközi verseny, Harkány, 14.00.

ASZTALITENISZ. Dunántúli serdülő és újonc leánycsapat verseny, Testvérvárosok terei iskola, 14.00.

NOVEMBER 13., VASÁRNAP

LABDARÚGÁS. Területi bajnokság: Komló—Mázaszászvár, Komló, 13.00. Siklós—Bóly, Siklós, 13.00. Szigetvár—K. Rákóczi, Szigetvár, 13.00. MTE—Bonyhád, Mohács, 13.00. PBTC—PVSK, Bőrgyár-pálya, 13.00. Megyebajnokság: Beremend—Szentlőrinc, Beremend, 13.30. Drávafok—Harkány, Drávafok, 13.30. Geresdlak—Vasasi Bányász, Geresdlak, 13.30. Vajszló—Somberek, Vajszló, 13.30. Újpetre—Dunaszekcső, Újpetre, 13.30.

KOSÁRLABDA. NB I. férfiak: BSK—PVSK, Baja, 11.00.

RÖPLABDA. NB II. nők: Pécsi VM—Olajbányász, Öz u., 11.00.

HÁROMTUSA. Tehetségkutató verseny, első szám: úszás, Hullámfürdő, 7.45.

ASZTALITENISZ. Dunántúli serdülő és újonc leánycsapat verseny, Testvérvárosok terei iskola, 8.30.

Narancszápor a bíróra

Ismét botrányba keveredett a 44 éves Lamo Castillo, akit az elmúlt évi Mundialon is a negatív hősök között emlegettek. Szerdán este Castillo dirigált a Valencia—Barcelona találkozón, amelyet a vendégcsapat 4-2 arányban nyert meg. Több osztagnyi rendőr és állig felfegyverzett katona mentette ki Castillót a Luis Casanova stadionból, mert a pártatlannak nem tűnő bíró előbb két büntetőt „elfelejtett" megadni a hazai csapatnak (amikor még a Valencia 2-1-re vezetett), aztán nem sokkal a befejezés előtt a Barcelonának „ajándék" tizenegyest adott, amellyel sikerült bebiztosítania győzelmét. Ez utóbbi tévedése után párnák, üres és teli sörösüvegek és konzervek, kenyérdarabok, narancsok ezrei repültek a pályára, Carrasco hosszas várakozás után értékesíthette a büntetőt. Castillo csak keservesen jutott el az öltözőbe, ahol viszont újabb támadásnak volt kitéve, ezúttal a valenciai játékosok részéről. Egy nagy létszámú szurkolócsoport várta a kijáratnál, hogy bosszút álljon a játékvezetőn, akit viszont sikerült a rendőri erőknek kimenteni. Kérdés, hogy az UEFA ezek után kitart-e azon döntése mellett, hogy Castillo vezesse a Jugoszlávia—Bulgária Európa-bajnoki selejtezőt...

Labdarúgó NB I.

Csak a Videotonnak van vesztenivalója

Székesfehérvári pontrablást remél a PMSC

Négy részletben, szombat délben és délután, vasárnap délelőtt és kora este játsszák le a labdarúgó NB I. soron következő, hétvégi fordulóját. A szombati műsort villanyfényes találkozók uralják, három mérkőzésre reflektorfényben kerül sor. A közvetlenül ebéd utáni 90 percek legérdekesebbike, a Volán és az FTC összecsapása arra ad választ, hogy vajon tartós lesz-e a zöld-fehérek szerdai formája vagy csak fellángolás volt gyöngyösi győzelmük. A mai program: Nyíregyháza—ZTE, Vasas—Haladás, Volán—FTC, Videoton—PMSC, Csepel—Rába ETO. Holnap futballmatiné lesz a Hungária körúton és Kispesten (MTK-VM—SZEOL AK, Bp. Honvéd—Diósgyőr), fél 4-kor pedig a Megyeri úton rangadónak beillő mérkőzést rendeznek, ezen az Ú. Dózsa és a Tatabánya dönti el, kettejük közül pillanatnyilag ki a jobb...

Az eddigi 13 székesfehérvári mérkőzésen 11 pont jutott a PMSC-nek (illetve jogelődjének). Meglesz-e most a 12., amely nagyon jókor jönne?

– Tíz hely választ el bennünket a tabellán a Videotontól, de ez nem tükrözi hűen az erőviszonyokat, mert ennyivel nem vagyunk rosszabbak – nyilatkozta *Rónai István*, a pécsiek vezető edzője. *– Ezen a találkozón csak a Videotonnak van veszteni valója, mi az esélytelenek nyugalmával futhatunk ki a pályára. A hazaiak mögött nagy sorozat van, de minden jó szériának meg kell egyszer szakadni. Remélem, erre éppen ma kerül sor. Az, hogy Diósgyőrött vert helyzetből tudtunk egyenliteni, biztató, de kétgólos előnyt a fehérváriaknak nem adhatunk. Döntetlennel nagyon elégedett lennék.*

Ami az összeállítást illeti: Czérna kimarad, mert edzője szerint elfáradt a sorozatterheléstől. A PMSC kezdő 11-e: *Bodnár – Brezniczky, Toma, Róth, Kincses — Lutz, Réti, Gallai, Lőrincz – Nagy, Mészáros.* Brezniczky azért kerül át a jobb oldalra, mert Kincses feladata lesz a higanymozgású Májer őrzése. A kispadon Kónya, Schulteisz, Pillinger és Lukács ül majd. A találkozó játékvezetője Jaczina.

Bármennyire is esélyes a Videoton, tart a pécsiektől. Ezt mondotta telefonon Fejes Gábor, a fehérváriak technikai vezetője is. Szerinte nem lesz sétameccs a hazaiak számára, mert a PMSC régi mumusuk. A Videoton összeállítása nem változik, a csapat így áll fel: Disztl P. — Végh, Disztl L. Csuhay, Horváth – Palkovics, Csongrádi, Vadász — Májer, Szabó, Novath.

SPORT DN SPORT

Kosárlabda

PVSK—Szekszárd 78-44 (36-14). NB I. női mérkőzés. Városi sportcsarnok, 200 néző. V.: Ritter, Péter G. PVSK: Hollós (20), Bundászné (4), Csankó (—), Sztojkovics (10), Balázs (12). Csere: Gódor (—), Hantai (—), Halász (6), Verbőczíné (18), Kiefer (8). Edző: Varga Ferenc. Nehezen lendült játékba a PVSK, majd a félidő hajrájára beállt Verbőczíné, és a cserével lendületesebb lett a vasutasok játéka. Szünet után már jól játszott a pécsi csapat és tetszés szerint érték el pontjaikat. A második félidei jó teljesítmény alapján megérdemelt az ilyen különbségű győzelem. A Szekszárd legeredményesebb dobói: Krisztián (13), és Pártos (12) voltak.

Heti jegyzetünk

Van-e jövője?

Kétségtelen tény, hogy elszaporodóban vannak a tömegfutóversenyek, amelyeken nem ritkán több ezren állnak rajthoz és dicséretre méltón teljesítik a néha már profikat is próbára tevő távokat. A Futapest akció után szinte alig maradt város, amelyik ne rendezné meg a maga futamát, vagy éppen sajátos nevű futó matinéját. És az is észrevehető, hogy esténként egyre több melegítős futó tűnik fel a városi utcákon is. Ami pedig a közvélemény ítéletének változását jelzi: mostanában nem látni már a futók után megfordulókat és mosolyogva fejet csóválókat. Tulajdonképpen csodálkozó arcokat sem látni a futók nyomán. Az utcakép természetes részévé váltak tehát. És ez jó dolog.

Az idén első ízben megrendezték a magyar szupermaratoni futóversenyt is, azzal a nem is titkolt szándékkal, hogy erre a valóban szupertávra tömegeket vonzzanak és egy ilyen, ma még rendkívülinek tűnő teljesítménnyel is hírverést csináljanak a futásnak.

A tömegek az idén még hiányoztak. Talán az esemény propagandája is lehetett volna jobb. De egy előzmény nélküli kezdeményezésnél inkább illik annak a hasznáról szólni. Haszna pedig volt ennek a rendezvénynek. Mindenekelőtt bebizonyította, hogy a Balaton körülfutása nem igényel emberfelettit, és nem csupán egy Schirilla György képes ilyen táv megtételére, hanem kellő felkészültséggel még sokan. Kiskirály Ernő jóvoltából egy olyan alapcsúcs is született, ami a következő években bizonyára sokakat sarkall majd csúcsjavításra is. Bebizonyosodott, hogy a futás nem korhoz kötött. A 66 éves Sik Ernő példája bizonyítja ezt, aki hősiesen végigkocogta a szupertávot. Az 55 éves osztrák Walter Pattermann pedig az élbolyban, hetedikként ért célba. Nem utolsósorban bebizonyosodott, hogy nők is képesek ilyen teljesítményre. Janák Antalnénak hívják, aki a nők közül elsőként körbefutotta a Balatont. Az osztrák vendégfutók pedig bizonyságai voltak annak, hogy az ilyen esemény iránt a „szomszédban" is van érdeklődés. Kicsit jobb hírveréssel nyilván más országokból is lehetne még indulókat toborozni.

Az ember mindig hajlamos arra, hogy ábrándozzon. Például arról, miért is ne válhatna a szupermaratoni olyan tömegsport-rendezvénnyé, mint a finnek híres, országot átszelő sítúrája, ahol több tízezer résztvevő vállalkozik a valóban embert próbáló feladatra. De hát végül is miért kellene egy ilyen rendezvénynek csak ábrándként léteznie? Miért ne válhatna az őszi Balaton körüli szupermaratoni tömegversennyé? Az ország valamennyi futójának, igazolt versenyzőknek és utcai kocogóknak a nagy évzáró produkciójává?

Schirilla egykori mestere, Kraivich József persze figyelmeztetett arra, hogy megfelelő felkészülés nélkül elindulni egy ilyen versenyen több, mint felelőtlenség. Ám az amatőröknek is rendelkezésükre áll az egész év és az évközi rendezvényeken a megfelelő versenytapasztalatok is megszerezhetők. Az viszont kétségtelen, hogy akik a szuperfutásra készülnek, aligha nélkülözhetik az orvosi ellenőrző vizsgálatokat. (Vajon már csak az ilyen problémák egyszerűbb megoldása érdekében is, nem volna célszerű az amatőrök futóklubját létrehozni?)

Egyelőre még többen kételkednek, mint hisznek abban, hogy valaha tömegek futják körül a Balatont. De hát ez mindennel így szokott lenni.

— K —

A Baranya megyei Baromfifeldolgozó és -forgalmazó Közös Vállalat

felvételre keres

- **gépjárműjavító műhelyvezetőt,**
- **autóvillamossági szerelőt és autószerelőt,**
- **lakatos szakmunkást,**
- **pécsi lakosú férfi munkaerőt áruterítői munkakörbe,**
- **éjszakai betanított munkára férfi dolgozót,**
- **raktári segédmunkást,**
- **férfi öltözőőrt többműszakos munkakörbe.**

JELENTKEZÉS A VÁLLALAT MUNKAUGYI CSOPORTJÁNÁL, PÉCS, EDISON U. 13. 32-ES AUTÓBUSSZAL A VÉGÁLLOMÁSNÁL.

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-215

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivatalaiknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 313. szám
1983. november 13., vasárnap
Ára: 1,40 Ft

A tartalomból:

Nyitás a kisipari kisvállalkozási exportban
(3. oldal)

Saját fejlesztésű diagnosztikai sor az ÉPFU-nál.

Biztonságos otthonok

Naponta olvashatni az újságokban arról, hogy autók egymásnak ütköznek vagy motoros rohant kerékpárosnak, de még azt is megírják a lapok, ha valamelyik üzemben nagyobb szerencsétlenség történt. Arról azonban aligha esik híradás, ha egy háziasszony a felsikált konyhában elcsúszik és lábát töri a szomszéd gyereke pedig a házipatikából bekap néhány szem színes drazsécskát, de szerencsés gyomorrontással megússza. Legfeljebb a nagyobb eseteknek járja hire, amikor elszunnyad valaki esti cigarettázás közben és fejére ég a lakás. Így aztán az a látszat keletkezik, hogy mindezek csak csip-csup házi ügyek, amelyek eltörpülnek a közúti és üzemi veszélyekhez, balesetekhez képest.

Pedig hihetetlennek tűnik, de igaz hogy éppen fordítva áll a dolog. A Központi Statisztikai Hivatal 1981-es adatfelvételéből származó adatai szerint az összes nem halálos kimenetelű balesetnek csak 15 százaléka volt közúti, 20 százaléka üzemi és 65 százaléka otthon, a szabad időben adódott. (Méghozzá az egyébként gyakori gyermekbalesetek nélküli adatok ezek). E meglepő és figyelmeztető arányhoz azonban még megdöbbentőbbet is hozzátehetünk: a halálosak többségét nem az üzemi vagy a közlekedési sérülések okozzák, hanem megintcsak az otthoniak. Viszonylag friss adat: 1980-ban az Állami Biztosító 263 munkahelyi és 1223 otthoni halálos balesetet regisztrált, ami azt jelenti, hogy az előző az összesnek 7,6 százaléka, az utóbbi pedig 35,3 százaléka. (A közlekedési egyébként 26,5 százalékot tesz ki).

Hát már az ember a saját otthonában sem lehet biztonságban? Az otthon eddig védettnek hitt falai között? — teszik föl bizonyára sokan a kérdést.

A felelet ki-ki saját maga adhatja meg. Mert annyi bizonyos, hogy civilizációs fejlődésünkkel — a számtalan háztartási géppel, mosószerrel, tisztító vegyszerekkel, villamosítással, gázzal — számtalan veszélyforrást is teremtettünk de az is igaz, hogy az otthoni balesetek mégsem elkerülhetetlen természeti csapások. Mindegyiknek — vagy legalábbis a túlnyomó többségnek — kellő oka van. Ezeket az okokat kiki maga vizsgálhatja meg, mert széles a skála. Lehet néha csupán foszladozó villanyzsinór, amelyet húztunk-halogattunk megjavítani, lehet máskor egy barkácsgép szakszerűtlen használata, okozó lehet, ha túl fáradtan, idegesen, netán a kelleténél több fröccs után fogtunk valamilyen házi feladatba. Bölcs mondás — állítólag már a rómaiak is emlegették —, hogy könnyebb a bajt megelőzni, mint orvosolni. Ezt azonban ez esetben mindenki csak saját maga gyakorolhatja, mert az mégsem várható el, hogy minden háztartásba — az üzemekhez hasonlóan — házi munkavédelmi felügyelőt állítsanak. Központi intézkedésekkel nem lehet az otthoni baleseteket megelőzni, sem visszaszorítani.

Társadalmi összefogással azonban igen! Ezért is határozta el a Hazafias Népfront, hogy igyekszik a lakosság széles rétegeit mozgósítani az otthoni balesetek megelőzésére és széles körű felvilágosító, tanácsadó tevékenységgel küzd a továbbterjedés ellen. E célból alakult meg két esztendeje az országos jellegű Balesetvédelmi Társadalmi Munkabizottság, amely a mostani novembert a biztonságos otthon hónapjának hirdette meg. Ezt azonban egyáltalán nem szeretnék csupán néhány hetes kampányfeladatnak, egyszeri felbuzdulásnak tekinteni, hanem éppen ellenkezőleg: széles körű, minden rétegre kiterjedő és tulajdonképpen soha meg nem szűnő társadalmi mozgalom kezdetének.

Szerteágazók a tennivalók, amelyekkel ez majdan elérhető lesz. Most a népfront a maga lehetőségeivel arra törekszik, hogy a megyében, városokban, községekben olyan munkabizottságokat hívjon életre, amelyek koordinálni tudják a balesetmegelőző munkát. A népfronttevékenység ugyanis kifejezetten megelőző jellegű. Messzemenően figyelembe veszi, hogy itt egyéni, magánterületekről van szó, családi körökről, ahova beleszólása nem lehet, de figyelmeztető ujját mégis fel kell mutatnia, jó szóval oktatnia. Számít ebben mindazoknak az intézményeknek, szervezeteknek, vállalatoknak az összefogására, akik érdekeltek abban, hogy az ilyen irányú ismeretterjesztés, propaganda kellő színvonalra emelkedjék és az emberek tisztában legyenek az otthoni veszélyforrásokkal. Különösen a SZOT munkavédelmi osztálya és a Magyar Vöröskereszt bizonyul jó társnak ebben.

Az ember védelme szorosan kapcsolódik a balesetektől való megóvás gyakorlatához, így válik ez társadalmi feladattá — vallják ennek a humánus mozgalomnak a kezdeményezői. S hozzáteszik, hogy még akkor is, ha ez a nemkívánatos gyakran tragikus eset az emberek családi körében vagy szabad idejében következhet be. Mert oda ugyan senkinek nincs jogában behatolnia, de a népfrontnak megvan a lehetősége, hogy kellő tájékoztatással, szakmai tanácsadással felhívja hétvégi kertészkedők, barkácsolók, építkezők figyelmét a veszélyekre. A hétvégi kulturált szabadidő-eltöltés szervezése az erre vonatkozó balesetvédelmi kezdeményezések ezért jelentenek kiemelt népfrontfeladatot. Sok eredmény várható azoktól a törekvésektől, amelyek a balesetmentes kiskertgazdálkodást vagy a magánerős lakásépítések, illetve a szabad időben folytatott mindenfajta tevékenység balesetmentességét tűzték ki. S mindezekhez az életrevaló elgondolásokhoz valószínűleg hozzáadják majd a helyiek a maguk saját ötleteit, s továbbadják a gyakorlatát. Az eredményességet az mutatja meg, ha az otthoni balesetek mielőbb ugyanolyan csökkenő tendenciát mutatnak, mint az üzemekben amelyeknél összességében a korábbiak egyharmadára sikerült visszaszorítani.

Családi otthonainkat hosszú, fáradságos munkával igyekszünk szeppé, rendezetté, jólfelszereltekké tenni. Miért lennénk mi magunk ennek veszélyeztetői? Ezért hív föl most a népfront a saját biztonságunkra is e féltett családi falak között.

Lőkös Zoltán

Az MSZMP pártmunkásküldöttségének látogatása Luxemburgban és Belgiumban

A Luxemburgi Kommunista Párt meghívására november 8—9-én látogatást tett Luxemburgban az MSZMP pártmunkás küldöttsége, élén Baranyai Tiborral, a Központi Ellenőrző Bizottság tagjával, a KB osztályvezetőjével. A delegáció tárgyalásokat folytatott René Urbanyval, az LKP elnökével és a párt több más vezetőjével, s találkozott a párt aktivistáival. A megbeszélések során tájékoztatták egymást pártjaik helyzetéről, bel- és külpolitikai tevékenységéről, s megerősítették a hagyományosan jó kapcsolatok továbbfejlesztésére irányuló kölcsönös szándékot. A küldöttség találkozott Robert Goebbels-szel, a Luxemburgi Szocialista Munkáspárt főtitkárával is.

*

Az MSZMP pártmunkás küldöttsége a Belga Kommunista Párt meghívására november 9—12. között Belgiumba látogatott. A delegációt fogadta Louis Van Geyt pártelnök. Megbeszélésekre került sor Jan Debrouwere-rel, a Politikai Bizottság tagjával, a KB titkárával, és Albert De Conninck-kel, a KB tagjával. A tárgyalásokon tájékoztatták egymást pártjaik tevékenységéről, véleményt cseréltek a két pártot érintő nemzetközi kérdésekről és kölcsönösen megerősítették a kapcsolatok folytatására irányuló készséget.

Összefogtak a gazdaságok és a környék lakói

Az avatás résztvevői bejárják az új utat — Erb János felvétele

Új út a szőlőskertekhez Hegyszentmártonban

Kitüntetések az avatóünnepségen

Közel három és fél kilométer hosszú utat építettek a siklósi járás gazdaságainak koordinációjával, a község lakosságának társadalmi munkájával és a szőlő- és gyümölcsös kert tulajdonosok anyagi hozzájárulásával, a zártkertnek minősülő hegyszentmártoni szőlőhegyen. A kiváló szőlő és bortermelő adottságú vidék gazdáinak régóta dédelgetett terve valósult meg a példásnak mondható összefogás eredményeként.

A hegyszentmártoni hegyen már jelenleg is mintegy négyszáz telektulajdonos foglalkozik szőlőtermesztéssel. Számuk a jövőben jelentős mértékben növekedhet azáltal, hogy most már személygépkocsival is járható út kanyarog fel a szőlőhegyre.

A község lakossága fejenként kétezer forint értékű társadalmi munkával járult hozzá az útépítéshez. Az út tervét a Vajszlói Nagyközségi Tanács műszaki csoportja alkotta meg, a műszaki koordinációt a járási hivatal végezte. Az építést segítő gazdaságok — vajszlói, baksai, baranyahídvégi termelőszövetkezet. Szentlőrinci Állami Gazdaság bogádmindszenti egysége, nagyharsányi kőbánya, máriagyűdi vízügyi bánya, Sellyei Tanácsi Költségvetési Üzem sellyei víztársulat, a Volán 12-es Vállalat siklósi üzemegysége — segítő tevékenységét a bogádmindszenti termelőszövetkezet koordinálta. A gazdaságok segítségének összértéke 1,3 millió forint.

A hegyszentmártoni szőlőhegyi út már a nyár közepére elkészült, ünnepélyes felavatására azonban csak most szombat délelőtt került sor. Ezen az ünnepségen részt vettek az építésben közreműködők, valamint Kovács József, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezető-helyettese, és Mayer György, az MSZMP Siklós városi-járási Bizottságának titkára is. Az utat a társadalmi összefogást méltató szavakkal és a nemzeti színű szalag átvágásával Horváth Alajos, a siklósi járási hivatal elnöke avatta fel. Az út bejárása után az ünnepség a községi művelődési házban folytatódott: az út építésénél legkiemelkedőbb munkát végzőknek Fábos Pál, a Hazafias Népfront Siklósi városi-járási Bizottságának titkára kitüntetéseket adott át. Kiváló Társadalmi Munkás kitüntetésben részesült Keszü Lajos, a bogádmindszenti termelőszövetkezet elnöke és dr. Lambertusz József, bogádmindszenti állatorvos; négyen pedig az Érdemes Társadalmi Munkás kitüntetést vehették át.

D. I.

Labdarúgó NB I.

A vendégcsapatok napját hozta a 13. forduló első „felvonása": a megszokott környezet előnyét csak a Csepel tudta maximálisan kihasználni. Ismét 3 gólos győzelmet aratott, ezúttal idegenben az FTC. A nap meglepetését a Haladás és a PMSC szolgáltatta, a szombathelyiek a Fáy utcában nyertek a Vasas ellen, a pécsiek pedig az éllovas Videoton otthonában derekasan helytálltak, onnan egy pontot vittek el.

A szombati eredmények: Nyíregyháza—ZTE 1-1, Vasas—Haladás 0-1, Volán—FTC 0-3, Csepel—Rába ETO 2-1, Videoton—PMSC 1-1. Vasárnapra maradt: MTK-VM—SZEOL AK, Ú. Dózsa—Tatabánya, Bp. Honvéd—Diósgyőr.

Bodnár, a pécsiek kapusa szinte állandóan munkában volt. Képünkön egy beadást tesz ártalmatlanná. — Kabáczy Szilárd felvétele

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Példátlan biztonsági intézkedéseket foganatosítottak a fegyveres erők Dél-Koreában, Ronald Reagan amerikai elnök látogatása alkalmából. Képünkön: munkában a rendőrök Szöul egyik utcájában.

✦ PEKING: A Santung tartományban öt nappal ezelőtt észlelt földrengés halálos áldozatainak száma 36-ra emelkedett, több, mint 2800-an megsérültek — közülük 230-an súlyosan — vált ismeretessé szombat délelőtt Pekingben. A Richterskála szerint 5,9 erősségű földmozgás Santung tartomány nyugati részét sújtotta később pedig még 26 utórengést is észleltek. A legújabb adatok szerint 36 és fél ezer lakóhelyiség dőlt romba, a kárvallottak többségét azonban ideiglenes szállásokon elhelyezték.

✦ *PRÁGA: A szocialista országoknak a gazdasági és társadalmi fejlődés, valamint a béke megőrzése és a biztonság megszilárdítása felé vezető közös útja igen bonyolult folyamat, amely megköveteli, hogy a legmagasabb szinten rendszeresen elvtársi véleménycserékre kerüljön sor. Ezek közé tartozott Kádár Jánosnak, az MSZMP KB első titkárának prágai tárgyalása Gustáv Husákkal, a CSKP KB főtitkárával – írja szombati számában a Rudé Právo. A CSKP KB lapja rámutat, hogy a találkozóra olyan időszakban került sor, amikor az Egyesült Államok és egyes NATO-szövetségesei katonai erőfölény elérésére törekszenek a Varsói Szerződés tagországaival szemben és Washington a tennálló erőegyensúly megbontását tűzte ki céljául. Az MSZMP és a CSKP vezetője határozottan elítélte ezeket a törekvéseket és támogatásukról biztosították a szovjet álláspontot és Jurij Andropov javaslatait.*

LAPZÁRTA

Az Egyesült Államok Kommunista Pártjának 23. kongresszusán a plenáris üléseken és a munkabizottságokban kibontakozott aktív vitában eddig közel százan szóltak fel a párt tömegmunkájával, a szakszervezetekben végzett tevékenységgel, a békeküzdelem széles körű kibontakoztatásával kapcsolatban. A tanácskozás Clevelandben szombaton folytatta munkáját. A tanácskozáson az ideológiai harc kérdéseivel foglalkozott felszólalásában James Jackson, a politikai bizottság tagja, a központi bizottság titkára. Rámutatott: a szovjetellenesség, amelyet a jelenlegi kormányzat tudatosan szít és táplál, az emberek millióinak konfrontációra, végső soron a háborúra való felkészítését szolgálja. Az MSZMP üdvözletét a kongresszusnak Hárs István, a KB tagja, a Magyar Rádió elnöke adta át, aki aláhúzta: a kongresszus munkája meggyőzően bizonyította, hogy az Egyesült Államok Kommunista Pártja szilárdan képviseli az amerikai dolgozók tényleges érdekeit, következetesen marxista-leninista politikát folytat.

Reagan Dél-Koreában

Tokiói látogatását befejezve szombaton Szöulba érkezett Ronald Reagan amerikai elnök. Reagan három napot tölt a dél-koreai fővárosban.

Látogatásának egyetlen célja az Egyesült Államok és Dél-Korea közötti katonai együttműködés megszilárdítása. Ez egyebek között az amerikai fegyverszállítások és egyéb katonai segélyek fokozásában ölt majd testet.

A dél-koreai parlamentben mondott beszédében — amint az várható volt — Reagan megerősítette Washington elkötelezettségét a Cson Tu Hvan-rezsim iránt.

Reagan nem győzte hangoztatni, hogy Szöul mindenben számíthat az Egyesült Államok támogatására, egyenesen magasztalta a Cson Tu Hvan-rezsim politikáját, amely szerinte egyre jobban tükrözi az emberi jogok tiszteletbentartását.

✦ *NEW YORK: A Biztonsági Tanács pénteken „mély aggodalmát" fejezte ki a Palesztinai Felszabadítási Szervezeten belüli fegyveres viszály miatt. A zárt ajtók mögötti tanácskozáson elfogadott nyilatkozat felszólította a szemben álló feleket, hogy mielőbb szüntessék be az ellenségeskedést.*

✦ BEJRÚT: Bejrútban nagy várakozással tekintenek Amin Dzsemajel libanoni elnök első, hétfőn kezdődő damaszkuszi látogatása elé amely után a jövő szombaton Szaúd-Arábiába, majd később az Egyesült Államokba utazik. Dzsemajelt a libanoni polgárháborús ellenfelek genfi találkozója hatalmazta fel arra, hogy a nemzeti megbékélési konferencia második fordulója előtt folytasson konzultációkat az izraeli megszálló csapatok eltávolításának lehetőségeiről, országa teljes szuverenitásának helyreállításáról. Értelemszerűen afelől tájékozódik, hogy miként „helyettesíthető" az Izraellel kötött május 17-i különmegállapodás, amely elfogadhatatlan a belső ellenzék számára s amelyet Genfben közmegegyezéssel „befagyasztottak".

✦ *VARSÓ: Szombaton télies-re fordult az idő Lengyelországban. A november elejéig tartó szokatlanul enyhe hetek után szombaton reggel nulla fok alatti hőmérsékletre ébredhettek a varsóiak, majd délután elkezdett szállingózni a hó is, néhány centis takaróval vonva be estére a várost. A Tátrában már szombatra virradó éjjel is esett a hó, Zakopane és környéke fehér. A népszerű üdülőhely felett; Kasprowy Wierchen pénteken éjjel mínusz tizenöt fokig csökkent a hőmérséklet. Hó borítja már a Beszkidek csúcsait is, a havasi tisztásokon 10—15 centis a hó vastagsága.*

Szovjet válaszlépések az USA és a NATO agresszív politikájára

Usztyinov marsall beszéde

Dmitrij Usztyinov marsall, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja pénteken Moszkvában beszédet mondott a hadsereg pártnapján. Beszédében a többi között kijelentette:

Az Egyesült Államok és NATO-szövetségesei rendkívül agresszív politikát folytatnak a Szovjetunióval és más szocialista országokkal, a világ haladó erőivel szemben. Erről több tény is tanúskodik:

Először: az USA által másfél évvel ezelőtt a kommunizmus, a Szovjetunió és más szocialista országok ellen meghirdetett keresztes hadjárat nem pusztán jelszónak, hanem külpolitikai programnak bizonyult. Fő célja, hogy biztosítsa a felkészülést a szocializmus megsemmisítésére. Ez vezérli ma az USA vezetőit gyakorlati lépéseik megtételében, és ezt tartják szem előtt más NATO-tagállamok vezetői is.

Másodszor: az Egyesült Államok és NATO-szövetségesei mindent megtesznek azért, hogy megbontsák a Szovjetunió és az USA, a Varsói Szerződés és a NATO között kialakult katonai-hadászati egyensúlyt. A hadászati és közepes hatótávolságú nukleáris fegyverzet új rendszereit hozzák létre. Korábban nem tapasztalt méreteket öltött az Egyesült Államok és a NATO hagyományos és általános rendeltetésű fegyverzetének korszerűsítése. Terveket dolgoznak ki a világűr militarizálására is. Az USA 1985-ben 322,5 milliárd dollárra kívánja növelni a katonai kiadásokat, ami két és félszerese a hároméves összegnek.

Harmadszor: az USA és más NATO-országok vezetői, hogy szabad kezet kapjanak a háborús kalandokhoz, minden manőverezési lehetőséget kihasználnak és nem hajlandók becsületes tárgyalásokat folytatni a fegyverkezési hajsza megszüntetéséről. A jelenlegi amerikai kormány hibájából félbeszakadt, vagy zsákutcába jutott minden e kérdésről folytatott fontos tárgyalás. Az európai nukleáris fegyverzet korlátozásáról folytatott tárgyalásokat a világ közvéleményének félrevezetésére használják fel.

Negyedszer: az USA és a NATO fegyverzetének növelésével párhuzamosan nagyobb méretűvé válnak a hadgyakorlatok.

Ötödször: az amerikai háborús készülődésbe mind szélesebb körben vonják be a világ legkülönbözőbb térségeinek más országait is. Az USA reakciós rendszereket juttat hatalomra az antiimperialista és nemzeti felszabadító mozgalom elnyomása céljából, s újjá akarja éleszteni a japán militarizmust is, hogy hozzákapcsolja a NATO gépezetéhez.

Az Egyesült Államok alkalmassá akarja tenni fegyveres erőit arra, hogy a világ bármely részén haladéktalanul bevethetővé váljon. A Grenada elleni fegyveres támadással bizonyítani kívánta a világnak, hogy kész bevetni hadseregét mindenhol, ahol ezt szükségesnek tartja.

Hatodszor: az USA és a NATO hatalmas méretű pszichológiai támadást indított a Szovjetunió és a szocialista közösség országai ellen. Így akarják elfogadtatni a nemzetközi közvéleménnyel, hogy elkerülhetetlen a háború a szocializmussal és a kommunizmussal. Ezt a célt szolgálják a rágalmak, hazugságok, a szocialista országok címére intézett útszéli kijelentések.

Az SZKP Központi Bizottsága és a szovjet kormány a növekvő veszély körülményei közepette szilárdan és következetesen küzd a béke megóvásáért és megszilárdításáért. Ugyanakkor válaszlépéseket is tesz, hogy biztosítsa a Szovjetunió és szövetségesei biztonságát. Ha az új, közepes hatótávolságú amerikai nukleáris rakétákat Európába telepítik, akkor a Szovjetunió beszünteti azt a moratóriumot, amelyet hasonló közepes hatótávolságú eszközeinek európai telepítésére mondott ki.

Az NDK és Csehszlovákia kormányaival létrejött megállapodások alapján ezen országok területén már megkezdődtek a hadműveleti-harcászati rakétakomplexumok telepítésének előkészítő munkálatai. A Szovjetunió kénytelen lesz más intézkedéseket is tenni, köztük olyanokat, amelyek szemléletesen bizonyítják, mennyire illuzórikusak az Egyesült Államoknak a földrajzi tényezőkre, területének feltételezett sérthetetlenségére épített számításai. Sor kerül a szovjet fegyveres erők készültségének fokozására is. A szovjet nép biztos lehet abban, hogy ellenségeinek semmilyen lépése sem éri váratlanul. A szovjet fegyveres erők képesek megsemmisítő csapást mérni bármely agresszióra, bárhonnan is induljon ki. A szovjet emberek békés munkájának megbízható garanciái vannak — hangsúlyozta beszédében Dmitrij Usztyinov.

A VILLÁNYI MEZŐGAZDASÁGI SZAKMUNKÁSKÉPZŐ INTÉZET

pályázatot hirdet

◆ **GAZDASÁGI IGAZGATÓHELYETTESI (FŐKÖNYVELŐ,**

◆ **VEZETŐGONDNOK) MUNKAKÖR BETÖLTÉSÉRE.**

FELTÉTELEK:

◆ **felsőfokú szakvégzettség vagy mérlegképes könyvelői képesítés,**

◆ **legalább 5 éves vezetői gyakorlat.**

A pályázatot részletes önéletrajzzal a következő címre kérjük megküldeni:

MEZŐGAZDASÁGI SZAKMUNKÁSKÉPZŐ INTÉZET IGAZGATÓJA, VILLÁNY, MATHIÁSZ JÁNOS U. 2. 7773

Heti külpolitikai összefoglaló

A hét 3 kérdése

❶ *Van-e remény a palesztin mozgalom egységének helyreállítására?*

A palesztin mozgalom válsága aligha választható el a nemzetközi helyzet általános éleződésétől, mégha az is bizonyos, hogy a kelet—nyugati hidegháborús ellentétek csak áttételesen és egyszer-másszor éppen paradox módon éreztetik hatásukat. Semmi esetre sem lehet úgy föltenni a kérdést: az imperialistáknak mi a jobb és ki a jobb? Az El-Fatah mérsékeltnek mondott szárnya és maga Arafat? Igazak lehetnek-e a vádak azok ellen, akik hosszú-hosszú éveken át a haladó arab mozgalom élvonalában harcoltak?

Az imperializmusnak csak egyvalami lehet hasznára: a teljes libanoni zűrzavar és azon belül vagy amellett a palesztin mozgalom válsága! Így nyílik alkalom az intervencióra, a beavatkozásra, arra, hogy az USA hadserege megvesse lábát a Közel-Keleten, meg ezáltal indokolhatja Izrael Dél-Libanon véglegesnek szánt megszállását. A libanoni káoszhoz látványosan járult hozzá az izraeli hadsereg épp az által, hogy kivonult a Sufhegység vidékéről, lehetővé téve a keresztény miliciák támadását, amire 100 százalékos biztonsággal a drúzok ellentámadását lehetett megjósolni...

No, természetesen Izrael nem tud beleszólni a palesztin mozgalom különböző szárnyainak hatalmi harcába, annál inkább megteszik ezt a feudális és imperialistabarát arab országok, amelyek most messzehangzóan Arafatot kezdték támogatni, kiszámítva, hogy az ilyen „mérgezett testvéri csókok" kiváltják Szíria és a PFSZ balszárnyának, vagy éppenséggel a balos, szélsőséges palesztin csoportoknak az ellenérzéseit ugyancsak túlságosan feltűnőnek látszanak felsorakozni Arafat mellett más nyugati erők is: Cheysson francia külügyminiszter sorozatos nyilatkozatai mellett figyelmet érdemel, hogy az utóbbi napokban a francia hírügynökség, az AFP adott mindig elsőnek hírt Arafat hollétéről és szándékairól....

Hosszú távra a palesztin mozgalom egységének helyreállítása jósolható, mert csak ez felel meg a palesztin nép érdekeinek, azok pedig nyomban érvényesíthetők lesznek, mihelyt a nemzetközi helyzetben enyhülés következik be. Addig azonban valószínű, hogy tovább tart a hatalmi harc, amelyet csak az enyhíthet, hogy kompromisszumra való készségre figyelmezteti a szembenálló feleket a haladó világ.

❷ *Mi történik Grenadában?*

Az USA tartós katonai jelenlétre készül a kis karib-tengeri szigetországban — ezt jelentik azok a nyugat-európai tudósítók, akik most már eljutottak Grenadába. Az amerikai sajtó, enyhén szólva, elfogult vagy hiányos tájékoztatást adott több esetben, nem is beszélve arról, hogy a New York Times a minap azt jelentette: tömegsírt találtak, a holttestek között Bishop volt kormányfőét is felismerték... Két nap múlva maga az amerikai külügyminisztérium volt kénytelen cáfolni. Nem az Egyesült Államok sajtója, rádiója, televíziója, hanem a nyugat-európai tudósítók számoltak be arról, hogy a tengerészgyalogosok és parancsnokaik a rendőrök és bírák szerepkörében tetszelegnek, vagy hogy minden diplomáciai szokást lábbal tiporva, megalázó módon bánnak azoknak az országoknak a diplomatáival, amelyeket Grenada korábbi szövetségeseinek minősítenek.

Az új fejleményekben kulcsszerepe van egy színesbőrű „angol arisztokratának", azaz Sir Paul Scoon-nak, a brit főkormányzónak, aki ideiglenes kormányt alakított. Pedig a grenadai alkotmány semmilyen jogot nem ad a főkormányzónak kormány létrehozására.

Szenzációs leleplezést közölt egy kanadai hírügynökség Sir Paul Scoon-nak, az amerikai intervenció előtti állítólagos segélykéréséről. A főkormányzót a már partra szállt amerikaiak vitték egy hadihajó fedélzetére és ott írta alá — washingtoni utasításra — a „segélykérő üzenetet".

Az amerikai sajtó változatlanul többségében az intervenciót helyeslő, a reagani politikát dicsérő cikkeket közöl, csak elvétve olvasni bíráló megjegyzéseket. Aztán az USA közvéleménye többségében szintén az erőfitogtatás mellett van. A nyugat-európai szövetségesek azonban nemcsak sajtójukban, hanem felelős kormányférfiak nyilatkozataiban is nyíltan bírálják az amerikai agressziót.

❸ *Milyen eredményekkel járt Reagan elnök látogatása Japánban?*

Az amerikai elnök távol-keleti utazása csak Japánnak és Dél-Koreának szólt, az eredetileg harmadiknak tervezett állomás, a Fülöp-szigetek kimaradt az Aquino ellenzéki vezér meggyilkolása miatt is hevesebbé vált Amerika-ellenes hangulat láttán. Japánban sem csak barátságos mosoly fogadta a Fehér Ház urát. Tüntetők is de az igazi Amerika-ellenesség tulajdonképpen az üzleti életben jelentkezik. No, nem nyílt megütközés formájában, sőt! Japán abban a kereskedelmi háborúban, amelyet az USA piacának meghódításáért folytat, időnként visszavonulni kénytelen, vagy legalábbis megígérni, hogy önkéntesen csökkenti autóexportját, az elektronikai cikkek szállítását, vagy akár az acéllemezekét. Aztán egy idő után az ígéret feledve: a japán áruk tovább özönlenek Amerikába! Most például meg kellett fogadnia Nakaszonénak, hogy a jövőben kevesebb autót szállítanak a Csendes-óceán túlsó partjára. Nem kell jósnak lenni, jövőre kiderül majd, hogy a japán kocsik mégis elárasztották Amerikát.

Az amerikai elnök a japán fegyverkezés fokozását követelte vendéglátójától. Kettős szándékkal: 1. Amerikai fegyvereket vásároljanak, 2. Japán csatlakozzék „a szabad világ védelmében" az imperialisták katonai koalícióihoz. Nakaszone nem mondott nemet. Személy szerint ő is igényli országa felfegyverzését. (Amit pedig a békeszerződés mindmáig tiltott!), de itt is jellegzetes japán manőver figyelhető meg. Hogy az amerikai fegyverek megvásárlása ne legyen „egyirányú üzlet", Japán katonai rendeltetésű elektronikai újdonságokkal tud és akar szolgálni a Pentagonnak. Annak — úgy látszik —, szüksége is van rá.

Reagan Japán után Dél-Koreába utazott, hogy a Washington—Tokió—Szöul stratégiai háromszöget megerősítse. A japán reakció ezt is szívesen látja, hiszen ezáltal a Dél-Koreára gyakorolható japán befolyást megnövelheti, az ottani japán gazdasági érdekek érvényesítését jobban és gyorsabban érheti el.

Pálfy József

Megnyílt a XIX. dél-dunántúli amatőrfilm-fesztivál

Dokumentum-, animációs és játékfilmekkel neveztek be az alkotók a XIX. dél-dunántúli amatőrfilm-szemlére, amely szombaton kezdődött a pécsi Nevelési Központ művelődési házában. Baranya, Fejér, Tolna, Somogy és Zala megye amatőrfilmesei harminc filmet hoztak a fesztiválra. Az alkotásokat öttagú zsüri értékeli, elnöke Bán Róbert filmrendező. A díjkiosztást és a nyertes filmek vetítését vasárnap kilenc órakor tartják. (Ekkor adják át a XIII. országos néprajzi filmfesztivál díjait is.)

A dél-dunántúli szemle célja, hogy az öt megye amatőrfilmesei rendszeresen találkozhassanak egymással, tapasztalatokat cseréljenek, alkotásaikat szélesebb közönség előtt bemutathassák és a zsüri szakvéleményét kamatoztassák további tevékenységükben.

A fesztivált tizenöt éven át Dombóváron rendezték, négy év óta pedig „vándoroltatják" a megyékben. Jövőre Székesfehérváron tartják a szemlét. Az idei fesztivált a Baranya megyei Tanács V. B. művelődésügyi osztálya, a pécsi Városi Tanács művelődésügyi osztálya, a Baranya megyei Művelődési Központ és a pécsi Nevelési Központ szervezte.

Diaporáma-fesztivál lesz Pécsett

— November 26-án és 27-én rendezik meg Pécsett, a III. nemzetközi diaporáma fesztivált. Nyolc ország — Anglia, Ausztrália, Belgium, Franciaország, Hollandia, Magyarország, a Német Szövetségi Köztársaság és Románia — diaporáma alkotói küldték el műveiket a szemlére: összesen hetven sorozatot.

A pécsi Ifjúsági Ház diaporáma stúdiója az új műfaj egyik legjelesebb hazai műhelye, tagjai számos díjat nyertek munkáikkal itthon és külföldön. Ennek elismeréseképpen lett Pécs a nemzetközi diaporáma fesztiválok városa: kétévenként rendezik meg a találkozókat.

Az idei fesztiválon — a zsüri döntése alapján — tizenhárom magyar és külföldi sorozatot mutatnak be. A legjobb műnek járó fesztivádíjat — egy szobrocskát — Trischler Ferenc pécsi szobrászművész készítette, kiadnak továbbá öt fesztiválplakettet is. A találkozó alkalmából szakmai tanácskozást rendeznek, s Pécsett ülésezik a Magyar Diaporáma és Multivízió Egyesület elnöksége. Az eseményre fesztiválújságot adnak ki.

MTESZ, Innovációs Kör

Nyitás a kisipari kisvállalkozási exportban

Új, kedvezőbb szabályozók, lehetőségek

Hosszú ideje folyik a vita arról, milyenek a kisipar és a kisvállalkozások exportlehetőségei. A vitatkozók némelyike úgy véli, a „harmadik gazdaság" említett formái évente akár 2–3 milliárd dollárt is hozhatnának a népgazdaságnak, mások szerint — legalábbis egyelőre — a szerény számítások alapján várható 100—200 millió is elismerésre méltó lenne.

A vitás kérdést a MTESZ Innovációs Köre péntek esti, a szövetség budapesti, Kossuth téri székházában megrendezett konzultációjának résztvevői sem döntötték el, megegyeztek azonban abban, hogy a kisipari export növelésére legalább két dolgot sürgősen meg kell oldani: megváltoztatni a jövedelemadózást (ez a minap megjelent új rendelettel megtörtént), illetve lehetőséget adni a legfontosabb, nélkülözhetetlen importanyagok felhasználására a kisiparnak és a kisvállalkozásoknak is.

Az első változás lényege — mint azt tegnap délelőtt, kérésünkre *dr. Koi Ferenc*, a KIOSZ szolgáltatás- és termelésfejlesztési főosztályvezetője telefonon elmondotta –, hogy az adózás progresszivitása csökken: az adó és a községfejlesztési hozzájárulás alacsonyabb lesz, de csak az eddiginél lényegesen magasabb értékű termékekre vonatkozik. (A Figyelő legújabb száma mindezt részletesen ismerteti.) A másik, várhatóan jövő év január 1-től életbe lépő módosítás sem kis dolog: a Külkereskedelmi Bank jelentős import valutakeretet képez, azzal a céllal, hogy támogassa a kisipari exportot, s a termelőket gyors munkára és megtérülésre ösztönözze.

A tanácskozáson, amelyen az országos szervek képviselőin kívül mintegy 60–80 kisiparos is részt vett, számos más, megszívlelendő javaslat, észrevétel is elhangzott. Igen sok bírálat érte a külkereskedelmi szerveket azért, mert hosszadalmas, nehézkes és túlcentralizált az ügyintézés, a KIOSZ-t pedig azért, mert az exporttal kapcsolatos pályázati rendszer is lassú, körülményes.

– Elhangzott többek közt az is – mondotta a főosztályvezető –, hogy a kisipari munka túlságosan termékcentrikus, pedig kialakulhatna és jól jövedelmezne a szolgáltatások — fodrászat, kozmetika, fogtechnika stb. – exportja is. A baranyaiak figyelmét mindezeken kívül elsősorban a határ menti kooperációban és árucserében rejlő lehetőségekre hívnám fel: Jugoszlávia szomszédos területein a kisiparosok számos olyan cikket, berendezést, alkatrészt készítenek, ami nálunk széltében-hosszában keresett. hiánycikk.

V. J.

MTESZ tanácskozás

A MTESZ üzemi és intézményi szervezetei szombaton megtartották első országos tanácskozásukat az építők Rózsa Ferenc Művelődési Házában. A konferencián részt vett és felszólalt Havasi Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára. A csaknem 130 ezer hazai műszaki értelmiségi szakembert 600 üzemi szervezeti küldött képviselte, ezenkívül több száz vállalati vezető, és a minisztériumok, valamint társadalmi szervek számos vezető tisztségviselője. A konferencián áttekintették a MTESZ helyi szervezeteiben folyó szakmai munka eredményeit, a vállalati gazdasági, fejlesztési döntésekre gyakorolt hatásukat és a gazdaságpolitikai célkitűzések helyi megvalósításából adódó feladatokat.

Megkérdeztük:

Miért hiánycikk a Siesta betétes cipő?

Több olvasónk is szóvá tette, hogy gyakran hiányzik a boltokból a Siesta betétes cipő. Hiába keresik a kisebb és nagyobb méreteket a boltokban, többnyire elutasító választ kapnak.

A keresett termék a szombathelyi Sabaria Cipőgyárban készül. *Börzsönyi József* értékesítési osztályvezetőtől kértünk felvilágosítást a hiány okáról.

— Gyárunk a Siesta betétes cipőkből évente több mint hatmillió párat gyárt. Ebből fele külpiacra, fele pedig a hazai vásárlóknak jut. Az itthonmaradó hárommillió pár cipő 70—80 százaléka a gyermek méretű. Ennek ellenére nem tudjuk az igényeket maradéktalanul kielégíteni. Biztató javulás a jövőben sem várható, mert képtelenség a termelékenységet tovább növelni. A divattal azért igyekszünk lépést tartani: jövő év első negyedében már új fazonokkal állunk a vevőink elé. Új formával, és talppal készülnek ezek a termékeink. Végül még annyit jegyeznék meg — annak ellenére, hogy több Siesta cipőre lenne igény — Baranya ellátottsága jónak mondható. Hisz az országban egyedülálló kezdeményezésként ide kerültek a betétes Rocky sportcipők. A kétféle — piros-, és sötétkék orkán és velúr — variációval készült cipőt 23-as nagyságtól a 42-esig gyártjuk. Eddig közel 70 000 párat szállítottunk a Dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalatnak. Jövő év elejéig pedig újabb 25—30 000 páras szállítmányt indítunk Pécsre.

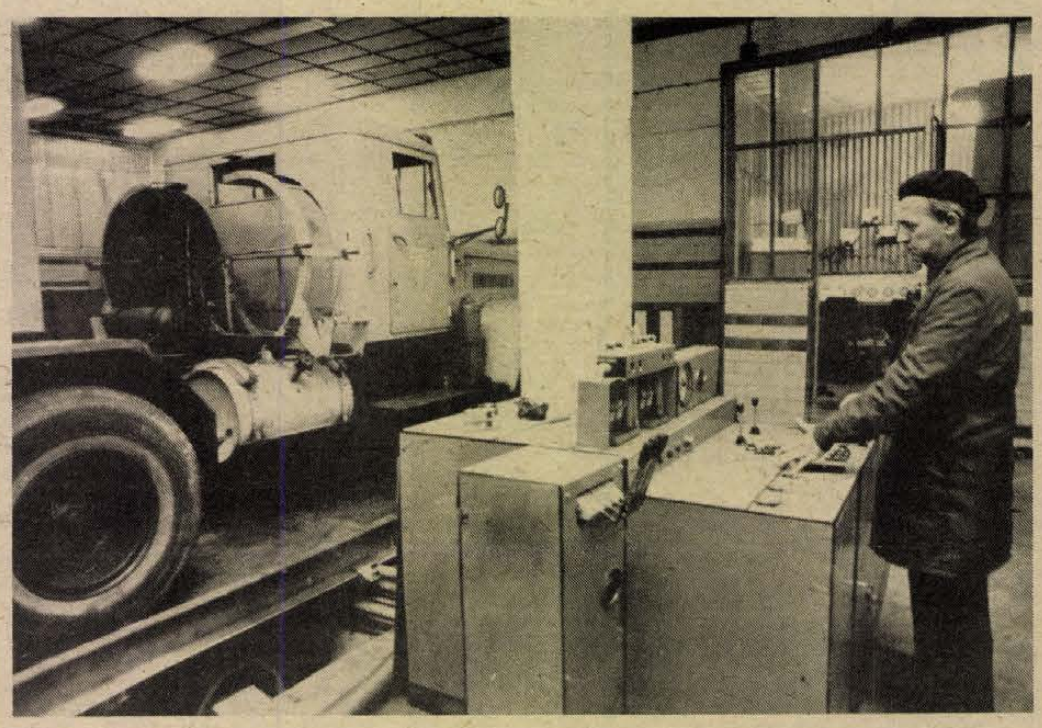
Huba József, a Dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalat pécsi raktárházának igazgatója szerint is nagyon kevés a Siesta betétes termék. A két megye — Baranya és Tolna — a mostani mennyiség duplájára igényelné. A szállítási naplót nézve kiderül hogy a Sabaria Cipőgyár a második félévben 19—22 méretben, négyféle fazonban 6100, 23—26-os méretben és ötféle modellben 3500 pár, 27—30-as méretben és ötféle formában 4800 pár cipőt küldött. Emellett az 1-es pécsi Kip-Kop cipőboltban gazdát talált legalább 60—70 000 pár Rocky Siesta betétes sportcipő. Mégis többre lenne igény. Szívesebben rendelnének Szombathelyről, de a gyár nem biztatja őket semmi jóval.

Végül megkérdeztük *dr. Barta Ottó* egyetemi tanárt, az Ortopédiai Klinika igazgatóját, hogy mi a véleménye a Siesta betétes cipőkről.

— Megelőzés céljából nemcsak a legkisebbeknek, hanem minden korosztálynak kiválóan alkalmas, mivel kíméli, és védi a lábat.

Ádám Erika

Ötmilliós beruházással



Az új diagnosztikai soron fékhatásvizsgálatot végeznek — Cseri László felvétele

Sajátfejlesztésű diagnosztikai sor az ÉPFU-nál

450 gépjárművet vizsgálnak

Mintegy ötmillió forintba került az a diagnosztikai sor, amit a közelmúltban helyeztek működésbe az ÉPFU 5. üzemegységének pécsi központjában. A nagyrészt saját fejlesztésben megvalósult beruházáshoz, a vállalat műszaki-fejlesztési alapjából biztosították a szükséges összeget. A diagnosztikai sorhoz szükséges három Rába-hídon kívül a többi berendezést az ÉPFU műszaki gárdája fejlesztette ki dr. Nádasi Zoltán műszaki—gazdasági tanácsadó vezetésével.

A rendszer megoldásában országosan egyedülálló és ez már csak azért is figyelemre méltó, mert a gázolajüzemű teherautók vizsgálata közel sincs olyan színvonalon megoldva mint a benzinnel működő járműveké. Az ÉPFU 5. üzemegységénél egyébként szinte kizárólag dizelmotoros teherautókat használnak. Saját tervezésű illetve kivitelezésű a beállított vízfékpad, a kocsik üresen érkeznek a diagnosztikai sorra, ugyanakkor a hidak meghúzásával olyan állapotot képesek teremteni, mintha a teherautó rakott lenne. A másik fő feladat a fékrendszer vizsgálatának elvégzése. A próbapad segítségével vizsgálják a motor fékhatását, továbbá a jármű fékrendszerét. A kialakított rendszer a hátsó ikertengelyes kocsik vizsgálatát is lehetővé teszi. A hidakhoz kapcsolt vízüzemű fékek a motor forgatónyomatékának, illetve fordulatszámának alapján a kapott információkból számítható a motor teljesítménye.

A központi telepen megvalósított új diagnosztikai sor a most zárult kísérleti időszakban jól vizsgázott és beváltotta az ahhoz fűzött reményeket. A rendszertől, az üzemanyag fogyasztás további csökkenését és természetesen a kocsik nagyobb üzembiztonságát várják a szakemberek. A diagnosztikai sorhoz, az elkövetkezendő hónapokban további műszereket kapcsolnak, így a fogyasztás mérés illetve a fékrendszer vizsgálat még pontosabbá válik.

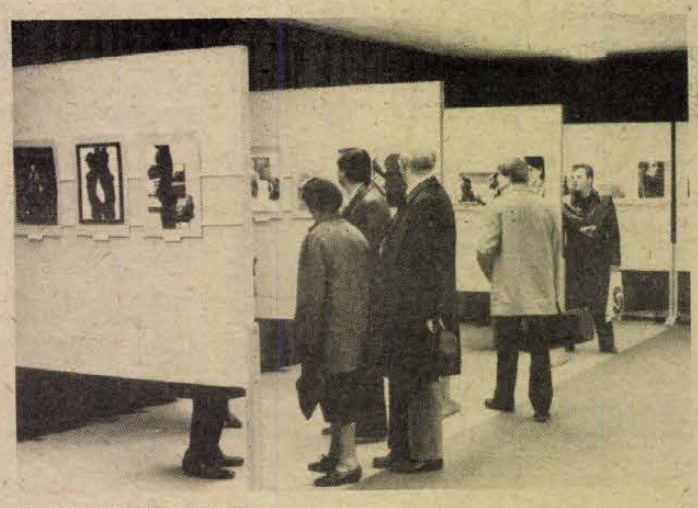
Egyébként, az ÉPFU eddig is élen járt a többi üzemegység között az új technológiai megoldások bevezetésében, ennek köszönhetően az elmúlt három esztendőben 15 százalékkal csökkentették az üzemanyag fogyasztását. Az új diagnosztikai sor a felhasznált gázolaj további mérséklését segítheti elő.

S. Gy.

Országos fotókiállítás Baján

Pénteken este országos fotókiállítás nyílott a Bajai Tanítóképző Főiskolán. A főiskola művészeti nevelési tanszéke, a Magyar Képző- és Iparművészek Szövetség és a Magyar Fotóművész Szövetség támogatásával ugyanis a mai magyar realista képző- és fotóművészeknek fórumot teremtett, TK Galéria néven. Most az ország 9 fotóklubjának tárlatát rendezték meg. A Mecseki Fotóklubot — nagyrészt külföldi díjnyertes fotókkal — Cseri László, Csonka Károly, Harnóczy Örs, Körtvélyessy László, Kürti Mihály, Marschalkó Péter, Ornódi László, dr. Szász János, Tillai Ernő és Tóth Károly egy-egy fotója képviselte. A kiállítás után vitát rendeztek a fotóművészet helyzetéről.

Kovács László főiskolai docens vezette a vitát, amelyen a kiállító 9 fotóklub tagjai, de többségében bajai és pécsi fotóművészek vettek részt. Dr. Albertini Béla, a Magyar Fotóművészek Szövetsége Elnökségének tagja megállapította: negyed százada erősen kifejlődött fotóművészetünk mélypontot van. Ezt lényegében senki sem vitatta, a tanácskozás inkább részkérdésekben merült ki. Így szorosabb kapcsolatot sürgettek a köznevelés és a fotóművészet között, ugyanakkor a fotóművészet és az üzlet bizonyos elkülönítését is fontosnak tartották.



Ornódi László felvétele

F. D.

A magyarországi románság kongresszusa

Másfél száz küldött és meghívott részvételével szombaton Gyulán, a városházán megkezdődött a Magyarországi Románok Demokratikus Szövetségének 6. kongresszusa. A három tiszántúli megyében — Békésben, Csongrádban, Hajdú-Biharban — élő hazai románság képviselői mellett jelen volt a tanácskozás első napján Óvári Miklós, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára, Frank Ferenc, a KB tagja, a Békés megyei Pártbizottság első titkára, Drecin József művelődési államtitkár, Molnár Béla, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának titkára, valamint Nyitrai István, a KISZ KB titkára is. A magyarországi románok kongresszusát Márk László, a szövetség elnöke nyitotta meg, majd előterjesztették az országos választmány beszámolóját. A legutóbbi, 1978-as kongresszus óta végzett munkát elemző beszámolóhoz Szilágyi Péter, a szövetség főtitkára tett szóbeli kiegészítést.

A tanácskozáson felszólalt Óvári Miklós, aki átadta a kongresszusnak az MSZMP Központi Bizottságának üdvözletét.

A választmány beszámolójáról, valamint az ugyancsak előterjesztett határozati javaslatról és a szövetség alapszabályának módosításáról folytatott vitában az első napon felszólalók közül többen is az anyanyelvápolás fontosságát hangsúlyozták.

A kongresszus vasárnap folytatja és fejezi be munkáját.

Sorokban

13-án, vasárnap 15 órától *játszóház* lesz a DO-ZSO-ban, majd *gyermektáncházat*, 18 órától pedig *felnőtt táncházat* rendeznek. Zenél: a Méta együttes. 19 órától Zorán önálló estje.

14-én, hétfőn nyílik a Ságvári Stúdiógalériában *Hegedüs Zoltán* kiállítása.

14-én 19 órakor kezdődik *Bodó Árpád* zongoraestje a Liszt Teremben.

14-én 18 órakor az IH *Rock-klub*-jában a rock-világ érdekességeiről, különlegességeiről lesz szó, kép és hang.

15-én, kedden 19.30-kor kezdődik a *Pécsi Filharmonikus Zenekar* hangversenye a Nemzeti Színházban.

17-én, csütörtökön 15 órakor *Kodály:* Háry János c. daljátékával vendégszerepel a Népszínház a Helyőrségi Műv. Otthonban.

18-án, pénteken 18 órakor *Koszta Gabriella* előadói estje lesz a Nevelők Házában.

18-án 19 órakor a svájci tájakról tart diavetítéses élménybeszámolót *Déri János* az Ifjúsági Házban.

19-én 19-től 24 óráig közös egyetemi klub. Fellép a NA-ÉS együttes. A nyom nélkül c. filmet vetítik.

Pécsiek, baranyaiak a rádióban

Breitner Tamás vezényel 14-én 11.05-kor és 19-én 20.59-kor a Kossuth, valamint 20-án 18.33-kor a Petőfi rádióban.

14-én hétfőn 14.06-kor a a 3. műsor közvetítést ad a *Pécsi Nemzeti Színházból*, Puccini: Tosca c. háromfelvonásos operáját Eck Imre rendezte.

Galambos György és *N. Szabó Sándor* is játszik 14-én 17.34-kor a Kossuth rádióban, Vámos Miklós: „Az ember dolgozni kezd" című rádiónovellájában.

15-én, kedden 22.30-kor a Kossuth rádió „Francia madrigálok" c. összeállításában a *Pécsi Nevelők Háza kamarakórusa* is énekel vezényel: Tillai Aurél.

18-án, pénteken 12.40-kor a Petőfi rádió „Népi muzsiká"-jában *Kersics Ankát* is hallhatjuk.

Tihanyi József énekel 19-én, szombaton a Kossuth rádióban 9.15-kor kezdődő összeállításban.

Félni akarok!

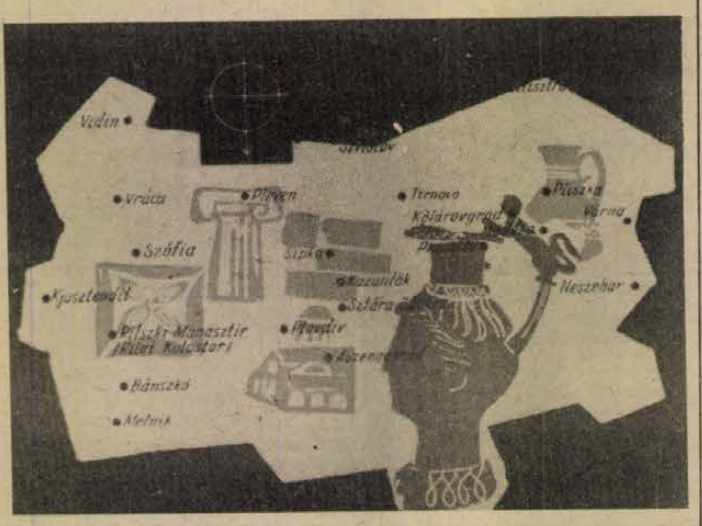
Egy 1977-es felmérésből kiderült, hogy a franciák 58 százaléka egzakt tudománynak tartja az asztrológiát. Franciaországban 25 ezer jövendőmondó működik — csak Párizsban 5 ezer. Évente másfél millió ember keresi fel őket, és az a szám állandóan emelkedik. Franciaország pedig a legfejlettebb országok egyike.

Korunk annyiban hasonló a XV. és XVI. század fordulójához, hogy fokozatosan eltűnnek a világosan, pontosan megfogalmazott morális értékek. Istenben kevesek hisznek. Az emberek elsősorban újfajta szabadságot akarnak, elfordulnak az eddigi értékrendszerektől. Az említett felmérés évében, tehát 1977-ben, dél-franciaországi parasztok azt állították, hogy éjszaka titokzatos repülőgépek ejtőernyőkkel kígyókat dobtak le.

A lakosság egyre gyakrabban úgy véli, hogy az országutakon titokzatos „fehér hölgyeket" lát. Ezt a hangulatot csak fokozza a filmgyártás, az új rémfilmhullám, amelynek elindítója alighanem Polanski volt 1969-ben Rosemary 's baby című filmjével. Az emberek tulajdonképpen félni akarnak. Miközben félelem és arőszak nélküli életről álmodoznak, valójában nem tesznek mást, mint folyamatosan újraszervezik maguknak az erőszakot és a pánikot.

Bulgáriai napló (1.)

Bela Palanka



Bulgária elég kis ország, földrajzi távolsága tőlünk viszont elég nagy ahhoz, hogy ne tudjunk róla túl sokat. Területe (111 000 négyzetkilométer) és lakosainak száma (mintegy kilencmillió) Magyarországéhoz hasonló. A Polonia expressz Budapesttől — Belgrádon át — tizenöt óra alatt teszi meg az utat Szófiáig. Ausztriáról, vagy Amerikáról sokkal többet tudunk. Ausztria a szomszédunk, Amerika nagy ország.

Gyerekkori emlék rebben föl bennem. Nyár van, anyám beszól a szobába: — Holnap reggel gyere el velem a piacra . . .

A kanizsai piacon külön helyen sorakoztak a bolgárkertészek asztalai. A kiskanizsai „sáskák" vékákban a földre pakoltak, a bolgárkertészeknek — ahogy mi mondtuk: a „bulgárok"-nak — állandó helyük és deszkaasztalaik voltak. De nem voltak kofák; ők azt árulták, amit maguk megtermeltek. Náluk mindig fényesebb volt a paprika, pirosabb és édesebb a paradicsom, nagyobb az uborka és a hagyma, s mindig néhány fillérrel drágább is, mint a falusiaknál. Megbámultam a sárga paprikahegyeket, a piros paradicsomdombokat, de ritkán vásárolt náluk anyám. Csak akkor, ha a főzelék mellé a hús pótlására padlizsánt akart kirántani. Ezt a tök formájú, de kisebb, fényes, lila színű kerti veteményt csak ők árulták.

Ha elmegy a hó, az első meleg, kora tavaszi napokkal érkeztek meg a városba. A vasútállomáson túl, a Práternek nevezett legelő szélén, a Kanális és a Principális-csatorna partján bérelték a földeket. Családostól jöttek, félhold alakú kapáikkal vízelvezető árkokat húztak, palántákat dugtak a fekete földbe, egész nyáron öntöztek, szamaras kordéval hordták az árut a piacra. S amikor megcsípte már a dér a paradicsomot, amikor megfonnyadt a paprika, összecsomagoltak, és az egész telep hazaköltözött. Magukkal vitték az évi keresetet: övék volt — a közgazdászok így mondanák — a termelői haszon is, meg a kereskedelmi haszon is.

Alighanem ők voltak Európa első vendégmunkásai.

Amikor Tarnovo felé ment velünk a vonat, útitársam az egyik állomáson kimutatott: — Ez az a falu, amelyiknek nyáron az egyik fele Budapesten, a másik Prágában van . . .

A bolgárkertészek mellé a turizmus, az idegenforgalom, a fekete-tengeri üdülés néhány újabb fogalmat társított: Napospart . . . Aranyhomok . . . Várna . . . És ezzel körülbelül be is zárul a Bulgáriával kapcsolatos ismeretek köre.

Pedig a bolgár—magyar kapcsolatok története az idők homályába nyúlik vissza. Már az őshazában élő magyarok találkozhattak az Azovi-tengertől északra lakó türk eredetű ősbolgár törzsekkel, az új hazát kereső, nyugat felé vándorló magyarok pedig 839-ben, a Duna deltájához érve, szövetséget kötöttek Preszian bolgár kánnal.

Alig lépjük át Dragomannál a jugoszláv határt, az egyik állomásépület homlokán ezt a nevet olvasom: Bela Palanka. Tudom, palanka bolgárul mezővárost, bjelo pedig a szláv nyelvekben fehéret jelent. De a helységnév másik fele vajon nem a mi III. Béla királyunk nevét őrzi? Nem ő adott kiváltságot a településnek? Nem ő járt erre? Éppenséggel járhatott. Bulgária bizánci rabsága idején a magyar királyok támadásai, különösképpen III. Béla hadjáratai gyengítették a bizánci birodalmat, és segítették a bolgárok önállósulását.

Aztán a török hódítók ellen vívott évszázados közös harc emlékei! Zsigmond király és a nikápolyi csata . . . Hunyadi János és Ulászló király déli, törökellenes hadjáratai . . . A népköltészetben, a bolgár és a magyar népballadákban megőrzött közös hősök . . .

Lépjünk az időben még közelebb! Miképpen a környező szláv népek nemzeti öntudatosodása idején, a 19. század elején a Nagyszombatról áttelepült budai egyetemi nyomdában készültek az első cseh, román, szerb, horvát nyelvű könyvek, azonképpen az első bolgár nyelvű nyomtatványokat is Budán adták ki. A budai magyar egyetemi nyomda a környező szláv népek öntudatra ébredésének egyik legfontosabb tűzhelye! Elgondolkoztató, máig sugárzó példa a nemzetek közötti kulturális együttműködésre . . .

Az utazásra készülve elökerestem néhány, Bulgáriáról szóló, magyar nyelven olvasható könyvet. Meglepett az irodalom gazdagsága, s az is, hogy ezek a munkák milyen tartalmasak és milyen korán megjelentek. Vannak hát források, ahonnét ismereteinket gazdagíthatjuk!

Az első magyar nyelven megjelent összefoglaló munkát a cseh Jozef Konstantin Jireček írta, a könyv először — egyidejűleg — cseh és német nyelven jelent meg Prágában 1875-ben, olyan időben — gondoljuk meg —, amikor a bolgárok még török fennhatóság alatt éltek. *A bolgárok történeté*-t Mayer Rezső fordította magyarra, a könyvhöz Pesty Frigyes írt előszót, a könyvet Szabó Ferenc nemeteleméri plébános adta ki, és Nagybecskereken készült Pleitz Ferdinánd Pál nyomdájában 1839-ben. Amikor a könyv magyar nyelven megjelent, Bulgária mindössze tizenegy éve nyerte el függetlenségét, s a bolgár nép történetét már hatodfélszáz lapon ismerhette meg a magyar olvasó.

A következő könyvnek, amit kézbe vettem, bolgár a szerzője: dr. A. Isirkoff, a szófiai egyetem tanára. A könyv magyar nyelven 1917-ben jelent meg Budapesten, Cholnoky Jenőné fordította magyarra, a kéziratot Cholnoky Jenő nézte át, és Teleki Pál írt hozzá előszót. Megint történelmi időket, az első világháború éveit mutatja a naptár, „a mai zűrzavaros politikai állapotok"-ra céloz az előszó is: a megnőtt érdeklődésnek nyilvánvaló mozgatója, hogy Bulgária 1915-ben — miként a szerző írja — „átpártolt a központi hatalmakhoz, amelyek egyesült erővel igyekeznek most a világháborúból győzőkként kikerülni". Mint tudjuk, ez nem egészen így sikerült . . .

Az 1931-ben megjelent Bulgária-könyvnek magyar a szerzője, Szilády Zoltán. A könyv, melyet az író „Ő Felsége III. Borisznak, a bolgárok cárjának, a tudományok nemes művelőjének és pártfogójának hódolattal ajánl", nyilván az uralkodó anyagi támogatásával is jelent meg a „szerző kiadásá"-ban. Mindez azonban nem érződik a könyvön: tárgyilagosságra törekvő, képekkel, rajzokkal illusztrált, különösen néprajzi vonatkozásokban gazdag, a bolgárokkal foglalkozó magyar nyelvű irodalomban — mondhatnám: máig — a legalaposabb munka.

A Bulgáriáról szóló első magyar útikönyv 1965-ben látott napvilágot Szófiában három bolgár és egy magyar szerző tollából.

Akik ma indulnak bulgáriai utazásra, a Panoráma kiadó nagy útikönyv-sorozatában megjelent könyvet, Bács Gyula munkáját vihetik magukkal.

Amikor elindulok Bulgáriába, tudom, hogy a könyvek, a térképek kalauzaim, segítőim lesznek a tájékozódásban, de mindenekelőtt a magam szemével akarok látni.

Tüskés Tibor

Több mint 41 millió a károsultaknak

Az Állami Biztosító Pécs városi fiókja az idén majd 25 ezer károsultnak eddig 41,1 millió forintot fizetett ki. Legtöbb a személyi kár volt esetben és összegben, azt a műszaki károk követik, a több mint 5000 üvegkárra 1,5 milliót fizetett az Állami Biztosító.

Rejtett gombatelepek a sivatagban

Egyedülálló föld alatti gombatelepeket fedeztek fel Kazahsztánban, a Balhas-tó közelében. Ez a körzet az alma-atai terület karojszki természetvédelmi területéhez tartozik. Itt tilos mindennemű gazdasági tevékenység folytatása, köztük a gombaszedés is. Egy háromszáz méter széles, hosszú homoksávot nyilvánítottak védetté. A homokbuckák között észrevétlenül húzódnak meg a földalatti gombatelepek. Igazi gombaraktár rejtőzik a homok alatt. Fél-méterrel a föld alatt csiperkegombák nőnek, húszcentiméteres törzsük óriási, egymással összenőtt kalapokat tartanak. Ezt a ritka jelenséget a vadisznók segítették felfedezni. Észrevették, hogy ezek az óvatos állatok ezeken a helyeken nappal járnak, pedig ebben az időszakban inkább az árnyékos helyeket kedvelik. Bátorságuk magyarázata nagyon egyszerű: a sötétben a buckák nem láthatók, a gombák pedig olyan mélyen nőnek, hogy illatukról az állatok nehezen találnak rájuk.

Antonov, a leopárd-vadász

A szovjet Távol-Keleten lakó Nyikolaj Antonov harmincadik leopárdját fogta be az ország állatkertjei részére.

— Gyermekkorom óta foglalkozom vadászattal — mondja Nyikolaj Antonov. — Nagyapám is, apám is vadász volt. Az első leopárdot több mint negyedszázada fogtam be . . .

A legnehezebbnek és legemlékezetesebbnek Nyikolaj Antonov az utolsó leopárd befogását tartja. Két évig követte a nyomát. Egy alkalommal már a keze között volt a vadállat. Három napi üldözés után egy magas, meredek szikla lábánál érte utól. A leopárd valamivel feljebb egy hatalmas kőtömb mögött rejtőzött. A ragadozó ugrása váratlan volt és nagy erejű. A leopárd és a vadász összeölelkezve gurult lefelé . . .

Rosszul végződött volna a dolog Antonov számára, ha nincsenek ott a kutyái. Ezek kergették el a vadállatot. Télen a vadász újra a leopárd nyomában járt és be is fogta.

Néma

A kép, az érzéki megjelenítés a kö aki rajzban, festményben is meg gyakran párosul egymással. Jev tikusan bevallja: „A rajzoláshoz, eller gyok." Ám képekben látja a világot, e engedelmeskedik képzeletének. Ehhez látható kiállításának tanúsága szerint

Különös szerencséje, hogy bejárhatta löp-szigetek, Szingapur, Ausztrália, Ne s természetesen a Szovjetunió elevened Jevtusenkót elsősorban az ember érdel póz nélküli rejtelmeket, a pillanatokat, elesettek, az öregek, a kisgyermekek b vallja — azok néma monológja, kik ne

Jevtusenko a magyarországi kiállítás megnyitóján (fenti) és Jevtusenko fo

Willi Breinholst

Ki érti meg a női lélek rejtelmeit?

Bocsássanak meg, de én semmiképp sem értem meg a nőket — és Marianne sem kivétel. Idézhetek egy példát? Nem kell messze mennem érte. Tegnap történt. Naphosszat buzgón dolgoztam, s ebéd után lehuppantam a legöblösebb karosszékbe, hogy egy kicsit pihenjek, és újságot olvassak.

— Hát ez nagyon kedves dolog — hallatszott ekkor Marianne rosszalló hangja a fülem mögött. Uramisten, már-már éppen elszundítottam!

— Nos, hát már pihenni sem lehet egy 'icipicit? — dörmögtem az orrom alá.

— Ez a te icipicid egyre hosszabb lesz . . . Pompás élvezet egy olyan férfi feleségének lenni, aki minden este az igazak álmát alussza, s közben úgy tesz, mintha az újságot vagy a tévét bámulná.

— Szerdán sakkozni mentem, szombaton pedig egy jubileumi ebéden voltam.

— Igen, te ebéden voltál, és te sakkozni mentél. Mit gondolsz, én hol voltam?

— Itthon voltál — találtam ki.

— Így igaz . . .

Éreztem, hogy e szavak után vészjósló csend támadt a szobában. A levegő villámgyorsan vihar előtti eletromossággal telt meg. — Szerintem, jó volna inni egy csésze kávét — dünnyögtem. — Nem maradt abból a szilvás pitéből, amelyet a kedves édesanyád sütött?

Marianne mindig felragyogott, amikor az anyukájának a pitéjét dicsérem, most azonban ez sem hatott.

— Utoljára pontosan egy évvel és két nappal ezelőtt hívtál szórakozni. Eszedbe sem jut, hogy én örökké e négy fal között forgolódom, mint valami motolla, és semmi reménysugarat sem látok! Te sohasem jössz oda hozzám, és nem mondod: — Menjünk el ebédelni valahová. — Hogy legalább ne kelljen edényt mosogatnom!

— Hiszen segítek neked . . . néha . . . amikor . . .

— Vagy színházba! Már nem is emlékszem, mikor hívtál utoljára színházba, olyan régen volt.

— De hiszen időnként járunk színházba . . . amikor olyasmi megy, amit érdemes megnézni. Hiszen ezek a modern darabok . . .

— Már eszembe juto voltunk utoljára, amikor ros ruhát varrattam m Azt a taftruhát, emléksz lyik annyira tetszett ne annyi éven keresztül Most azzal törlöd az au

Így csak Marianne tud Mi mást tehettem volna, hogy büntudatosan az ú gé bújjak?

— . . . arról már nem lek, hogy valamikor tánc hívhatnál. De te bizonyá gyellsz egy negyvenéves nyal táncolni, olyannal, n

Szombaton délután öt ban kimentem a konyhá egy óriási csokor rózsát tam át Marianne-nak.

— Drágám — mondtam neked hoztam!

Feleségem megtörölte u kötényében. Éppen póré és sárgarépát vágott a

— Nekem? Mit akarsz mondani?

— Semmit, csak azt, h tam neked egy csokor ró

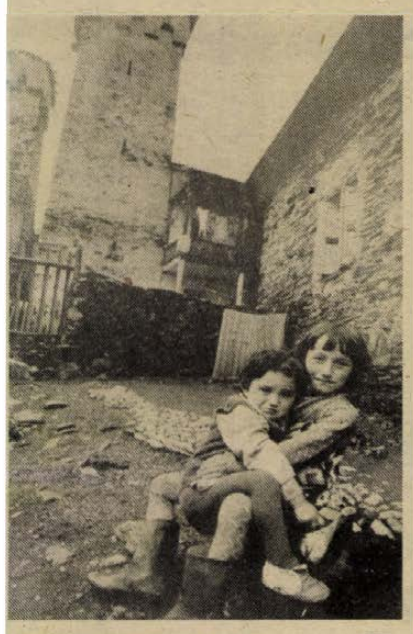
...nológok

Jevgenyij Jevtusenko fotókiállítása

...mi tartozéka. Sok olyan költőt ismerünk, ...egragadni a világot. A kétféle tehetség ...usenko, a világhírű szovjet költő drasz...ödeimmel, tragikusan tehetségtelen va... fényképezőgépet, ha már a keze nem ...thez viszont mostani, Ernst Múzeumban ...ármilyen tehetsége van.

...világot. Képein Mongólia, Japán, a Fü...nada, Anglia, Jugoszlávia, Olaszország, ...vés táj, csendélet, nagyon sok arc, mert ...gon mindenütt a köznapi, a csendes, a ...részleteket látja meg. A kisemberek, az ...föl legtöbbször képein. „A fotográfia — ...szót az irodalomban."

Gy. L.



Marianne fürkészőn nézett rám.

— Részeg vagy?

Kissé sértve éreztem magam.

— Semmit sem ittam!

— Te sohasem szoktál virágot ajándékozni nekem. Hol voltál egész nap?

Nem mondta meg nyíltan, de láttam rajta, hogy mit gondol. Azt gondolta, hogy én hölgytársaságban voltam, és ő cseppet sem csodálkozna, ha egy szőke női hajszálat találna a zakómon.

— Hol voltam? — mondtam. — Sorban álltam jegyért. Színházba megyünk.

— Remélem, nem ma?

— De éppen ma!

Dehát én ma egész nap mostam! Nagymosást csináltam..., Ilyen frizurával nem mehetek el hazulról!

— Előbb elmegyünk ebédelni. Rendeltem egy kétszemélyes asztalt.

— No és a borsóleves? Hiszen csodálatos borsólevest főztem füstölt szeggyel... ó ... hát ez szörnyű! No és a hajam — olyan kócos, hogy sohasem tudom rendbehozni! Meg aztán, mit vegyek fel? Azt a régi ruhát, amely már három évvel ezelőtt is kiment a divatból? Meg aztán tésztát tettem fel kelni, pitének...

És zokogni kezdett. Ó istenem, ki érti meg a női lélek rejtelmeit?

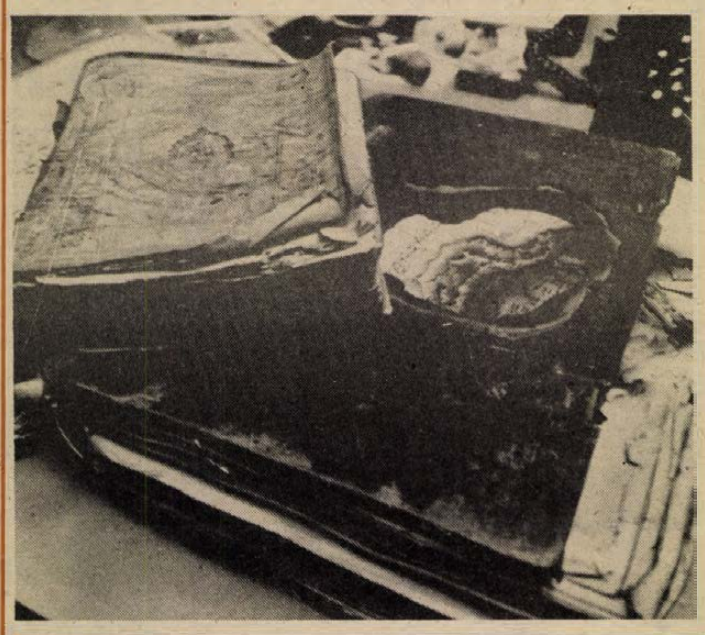
Forditotta: Gellért György

Tudományos könyvvédelem

A könyvtári és levéltári állomány védelme igen nagy feladatot ró mindazokra, akik világszerte őrzik a következő évszázadok számára. A könyvhigiénia az az új tudományág, amely ezzel a sokrétű, szerteágazó és bonyolult kérdéssel foglalkozik. E tudományág elméleti és gyakorlati művelői — könyvtárosok, levéltárosok, fizikusok, vegyészek, papír-, bőr-, textil- és műanyagszakértők — eljárásokat dolgoztak ki a károkozó tényezők megszüntetésére, a károsodás megelőzésére, illetve a már bekövetkezett károk kijavítására. Így alakult ki a „könyvterápia" rendszere.

A könyvtári állomány védelmével kapcsolatosan igen sok belső és külső tényezővel kell számolni. Belső tényezők: a könyvtári épület anyaga, a raktározásra szolgáló helyiségek hőfoka, relatív nedvessége, a levegő tisztasága, a természetes és mesterséges fény hatása stb. A külső tényezők csoportjába tartoznak az éghajlati sajátosságok, a könyvtári épület fekvése (tájolása), a külső levegő szennyeződése (gyárak füstje, korom-, por- és gáztartalma, stb.).

A könyvvédelem kérdése különösen azóta vált fontossá, amióta az igények óriási növekedése következtében rongy helyett elsősorban fa lett a papír alapanyaga. Míg a régi, kézi technológiával előállított rongypapírfajták megőrzése jó tárolási körülmények esetén ma sem okoz különösebb gondot, a lignintartalmú papír már egy-két évtized alatt a használhatatlanságig megváltozhat. Napjaink egyik legsúlyosabb könyvtári problémája éppen ezért a gyatrán papírból készített könyvek, folyóiratok, és elsősorban napilapok konzerválása, továbbá a már rongált állományegységek vagy részek restaurálása. Persze a régi időkből származó könyvek sincsenek mindig jó állapotban, mint például a képen látható, restaurálásra váró XVII. századi könyvtári kincsek.



Éles anyanyelvünk

A zseni lángnyelven fejezi ki a gondolatait.

●

Tudományos igényeihez nem fér semmi. Kétség se!

●

A lakat ellentéte, a lakatlan.

●

Nem mind esztéta, aki teszi a szépet.

●

A kicsinyesség, nem a nagyság átka.

●

Hogy sikerült a házassága? Majd elválik.

●

Szellemi mozgásigényének engedve, túljárt a mások eszén.

●

Tévedni emberi dolog, mondta a számítógép.

●

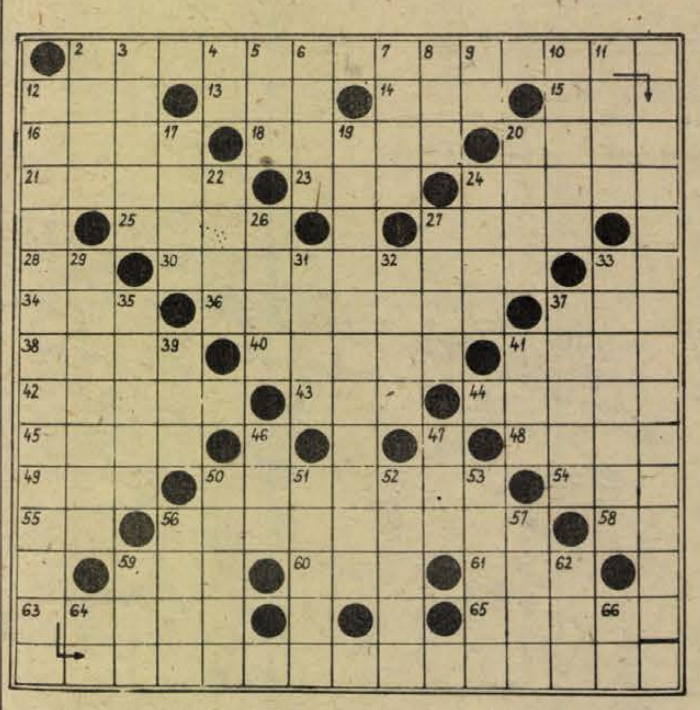
Lelkigyakorlat: tegyék a kezüket a szívükre...

●

Addig kecsegtették, hogy már magától is kecseg.

Kerekes László

Keresztrejtvény



Két szín lobog

(Függőleges 19. és 37.) versének három sorát idézzük a *(vizszintes 2. és függőleges 12.* számú) sorokban.

VÍZSZINTES: 2. *(Beküldendő.)* 12. A magasba. 13. Tölténytartó. 14. Csuk. 15. Fon. 16. Nincs benne semmi. 18. Édes szeszes ital. 20. Nem csak ez. 21. Ingerült, argónyelven. 23. Nagyobb időszak. 24. Természetes mérték. 25. Földművelő eszközök. 27. Szakszervezetek Országos Tanácsa. 28. Recept röv. 30. A lökők. 33. PZ. 34. A kecske hímje. 36. A töltény. 37. DEI. 38. Férfinév. 40. Névelős vizi jármű. 41. Szívesen, németül. 42. Szoba talajának burkolata. 43. Lak betűi. 44. Lehullott gally. 45. A lányom férje. 48. Vissza: vásárol. 49. Férfinév. 50. Kommendálás. 54. Vissza: gyilkoló. 55. RN. 56. Szerszámnyél törheti őket a tenyérre. 58. YR. 59. Fordított érzékszerv. 60. Lyuk. 61. Nagy fájdalom. 63. Huszonnégy hónap. 65. Az életkörülmények alakulása, névelővel.

FÜGGŐLEGES: 2. Női név. 3. Kutyuskája. 4. Számnév. 5. Nyakra való. 6. Kifejlődik. 7. Szőrzet. 8. ÁÁR. 9. Azonos betűk. 10. Tüskés gyomnövény. 11. A másik szintén. 12. *(Beküldendő.)* 17. AAAAAA. 19. *(Beküldendő.)* 20. Csatorna (—'). 22. Üdítő járkálás. 24. A cin. 26. Kerti szerszám. 27. Kötelező megállás! 29. Spanyolfal. 31. Szellemi sport. 32. Női név. 33. Pénzgyűjtő dobozka. 35. Kiborul. 37. *(Beküldendő.)* 39. Holland légiforgalmi társaság. 41. Vízpára. 46. A kifogástalan. 47. Harapdál. 50. Amelyik helyre. 51. Állomány. 52. Zárszerkezet. 53. Számosan. 56. A hézag. 57. g. 59. Rétes mássalhangzói. 62. Bibliai bárkás (—'). 64. Azonos betűk. 66. Egyforma mássalhangzók.

Gulyás Gyula

Beküldendő a helyes megfejtés, legkésőbb *november 21-én* (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg, LEVELEZŐLAPON 7601. Pf.: 134, Dunántúli Napló Szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11. címre.

Az *október 30-i* lapban közölt rejtvény megfejtése: A levegő hideg kék és merev, s szi-szegve metszi éles cirpelés.

Könyvjutalmat nyertek: Bárdos Ferenc, Pécs, Jurisics M. u. 40., Geczó Csilla, Hidas, Petőfi út 47., Kovács Ibolya, Pécs, Móra F. u. 2/C, Szilágyi Dezsőné, Pécs, Kossuth L. u. 32., Zimre József, Magyaratád, Pázmány tér 5.

A könyveket postán küldjük el.

Lovasturisták a Kaukázusban

Nem megszokott program várja a romantika elnevezésű hegyi bázisra érkező turistákat. Az első négy napon lovagolni tanulnak, utána pedig útra kelnek — a Kaukázus legszebb vidékeire. A nyolcvan kilométer hosszú útvonalat úgy választották ki, hogy a turistáknak bemutassák a vidék csodálatos szépségét.

Politikai könyvnapok '83

A *Kossuth Könyvkiadó*, a hagyományoknak megfelelően az idei *politikai könyvnapokra* is több olyan új könyvvel jelentkezett, melyek bizonyára felkeltik az olvasók érdeklődését. Ezúton is szeretnénk néhányra közülük felhívni a figyelmet.

A *Vélmények/Viták* sorozat új kötete *A művészet pártosságáról* címmel neves irodalomtörténészek, a marxista esztétika jeles képviselőinek legújabb cikkeit, tanulmányait adja közre. Az összeállítás új, eddig jórészt publikálatlan vagy csak folyóiratokban megjelent írásokból áll. Megtalálhatók a kötetben a témával kapcsolatos legfontosabb pártdokumentumok is.

Megszokott már, hogy az *Évfordulók* című kézikönyv a politikai könyvnapokra lát világot. A *Gárdos Miklós* összeállította könyv ezúttal több olyan kerek évfordulós történelmi eseményről emlékezik meg, melyek úgy hazai, mint nemzetközi szempontból jelentősek.

Lázár György 1971 és 1983. között elhangzott beszédeiből és megjelent írásaiból nyújt válogatást. *A nép támogatásával a szocializmus útján* című kötet.

Végezetül felhívjuk a figyelmet a *Magyarország megyéit* bemutató sorozat új Nógrád címet viselő könyvére.

Rádió mellett...

A nagy találmány

Most aztán komoly számok hangzottak el a panaszosokkal készített riport során. A főváros egyik kerületében nyolcszáz lakás, a másik kerületben több mint ezer lakás folyamatosan beázik. Lapos tetős többemeletes bérházakról van szó és a legfelsőbb emeleteken lakók — esős időben — már-már idegbajt kapnak: áporodott, dohos szag a szobákban, a tapéta lepereg, a festés tönkremegy, panaszukkal futnak a házkezelőséghez, de hát... hol van az a házkezelőség akár az egész országban, amely milliókat költhetne egy elképesztően hanyag munka kijavítására. Milliókat? Csak egyetlen kerületben 80 millió forintba kerülne a födémszerkezetek szigetelése, de ennyi pénz nincs, de ha lenne is: hol az a nagylétszámú szakmunkás gárda, amely a szükséges felszereltséggel ezt a munkát elvégezhetné? És mennyi idő alatt? És mi a biztosíték arra, hogy a jövőben épülő lakások nem áznak be?

A riporter felkereste azt az építőipari vállalatot, amely az említett lakótelepek bérházait kivitelezte. Az igazgató egyik helyettese — az, aki a beázásokkal foglalkozik! — nyilatkozott az ügyben. Meglepő dolgokat mondott.

Például: a tetőszerkezetek „kihordási ideje" általában 15 év. Vagyis ha másfél évtized alatt nem ázik be, akkor már nyert ügyünk van, és ha a beázás az említett idő után bekövetkezik, akkor azon nem szabad csodálkoznunk. Igaz ugyan, hogy egy-egy lakóház nyolcvan—száz évre épül, legalábbis illő hogy addig ne dőljön össze, ám a tetőszerkezetet addig vagy öt alkalommal ki kell cserélni. A szakemberek előzetes számításai szerint. Hát ilyent még az a jóságos teremtő sem hallott. Mintha nem lenne elég kézzelfogható példa arra, hogy masszív és valamikor gondosan megépített házak jóval tovább élnek, mint nyolcvan—száz esztendő, de hát lapostetős bérházak is állják az idő viharát, anélkül, hogy a víz becsurogna a lakásokba. Vannak új lakótelepek amelyek tizenöt—húsz esztendeje épültek, és bírják a „strapát". Hát hogy van az, hogy az egyik beázik, a másik nem, holott a kivitelezési technológia azonos?

Sikerült megtudnom még a következőt.

„... A magyar éghajlati viszonyok olyanok, hogy nyári nagy felmelegedés után a hirtelen lezúduló zápor lehűti a tetőzetet..." És ezért beázik. Hát már megbocsássanak, az eléggé tudományosan hangzik, de ezt a maszlagot én be nem veszem. Nem vagyok építőipari szakember, de megint csak azt mondhatom, hogyha két épület közül az egyik beázik, a másik pedig nem akkor az utóbbi nem azért úszta meg a záport szárazon, mert kevesebb esőt kapott, hanem mert az építők felháborítóan rossz munkát végeztek. Nemcsak az építésvezető, a főművezető, és a brigádvezető a felelős a milliós károkért, hanem a szakmunkás is, de még a segédmunkás is. El tudom képzelni hogy az említett lakások építői nagy-nagy lelkes szöveggel töltik meg a brigádnaplót, amelybe ugye mindent bejegyeznek, a kollektív színházlátogatást, csak úgy, mint a minőségi munkára való fogadkozást. Aztán egy idő múlva kiderül, hogy humbug az egész, rossz munkát végeznek azok is, akik pocsék szigetelőanyagot gyártanak, meg azok is, akik ezt elfogadják és felhasználják.

A háznak van egy alapvető funkciója: a benne lakó ember ne fázzon és ne ázzon. Óriási találmány mi?

Rab Ferenc

HÍREK

NOVEMBER
13
VASÁRNAP

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából
SZILVIA
nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.45 — nyugszik 16.11 órakor.
A Hold kél 13.45 — nyugszik 23.43 órakor.

— **Komplett autóátvizsgálás kedvezménnyel.** A Diósi úti Pécsi Autójavító Kisszövetkezet továbbra is 45 százalékos árengedménnyel végzi a Skoda, Lada, Trabant, Wartburg és más személyautók komplett átvizsgálását a délutáni műszakban. Az autótulajdonosok előzetes bejelentés és időegyeztetés után vehetik igénybe a kedvezményes szolgáltatást.

— **Zárva lesz a vásárcsarnok.** Hétfőn és kedden karbantartási és mennyezetfestési munkák miatt zárva lesz a pécsi vásárcsarnok.

— **Láma lány született** a Mecseki Állatkertben. Az újszülött — már a második a pécsi állatkertben —, még nem látható, a teleltetőben van az anyjával.

ma este

VASÁRNAP

SZINHÁZ

Nemzeti Színház: Luxemburg grófja (du. 3 órakor) Luxemburg grófja (este 7 órakor) Uray-bérlet.
Bóbita Bábszínház (Déryné u. 18.): Füttyösök és a robotok (de. 10 órakor).

MOZI

Petőfi: Aranygyapjú (4, 6, 8). **Kossuth:** Excalibur (10), Riki-Tiki-Tévi (2, 4), A hentesegéd (6, 8). **Kossuth Klub:** Békabölcső (f10, 11). **Park:** Excalibur (f4, f7). **Ságvári:** Csatár a pácban (4, 6). **Nevelési Központ:** Vadállatok a fedélzeten (2), Hétköznapi fasizmus (4), A biztosan élő Sárkány Lady (6, 8). **Tanárképző:** Óz, a csodák csodája (4), Óvakodj a törpétől (f7). **Ifjúsági Ház:** Start két keréken (2), Hatásvadászok (4). **Arma:** A Profi (5). **Rákóczi:** Szicíliai védelem (5). **Fekete Gyémánt:** Osceola (6). **Jószerencsét:** A harapós kiskutya (2), Az áldozat (4). **Mohács:** A dunai hajós (10), Vízipókcsodapók (4, 6), Sugarlandi hajtóvadászat (8). **Komló, Zrínyi:** Az ezermester (3). A frontvonal mögött (f5). **Szigetvár:** Vízipók-csodapók (10), A lator (6, 8). **Siklós:** Visszaesők (5, 7). **Harkány:** Hahó, a tenger (10), Várkastély a Kárpátokban (5, 7). **Bóly:** 34-es gyors (3), Csak semmi pánik (5). **Dunaszekcső:** Keresztapa (2, 5). **Pécsvárad:** Kvartett (3, 5). Sásd: Ne sápadj! (f5, 7). **Sellye:** Együttélés (5, 7). **Villány:** Az Ezüst tó kincse (5).

HÉTFŐ

SZINHÁZ

Nemzeti Színház: A nők iskolája (este 7 órakor) Mikszáth-bérlet.

MOZI

Petőfi: Aranygyapjú (4, 6, 8). **Kossuth:** Excalibur (10), Riki-Tiki-Tévi (2, 4), A hentesegéd (6, 8). **Park:** Excalibur (f4, f7). **Nevelési Központ:** Hétköznapi fasizmus (4), A biztosan élő Sárkány Lady (6, 8). **Tanárképző:** Óz, a csodák csodája (5), Óvakodj a törpétől (f8). **Oktatási Igazgatóság:** Csak semmi pánik (7). **Rákóczi:** Álomvilág (5, 7). **Fekete Gyémánt:** Hatásvadászok (6). **Jószerencsét:** Keresztapa (5). **Mohács:** Együttélés (6), Filmklub (8). **Komló, Zrínyi:** A Birodalom visszavág (4, n7, f9). **Komló, Május 1.:** A Profi (f5, f7). **Szigetvár:** A banda fogságában (6, 8). **Siklós:** Csillaghullás (7). **Harkány:** Visszaesők (7). **Bóly:** Éretlenek (7). **Dunaszekcső:** Vízipók-csodapók (10, 7). **Pécsvárad:** A vadászat (7). **Sásd:** Szökés a halál elől (7). **Sellye:** Az idő urai (3, 5, 7). **Szentlőrinc:** Vízipók-csodapók (7). **Villány:** Az Ezüst-tó kincse (7).

A Városi Televízió műsora

1983. november 14.

(Az október 31-i adás ismétlése.) 18.40: Beállítóábra. 19.05: Műsorismertetés. Hírek. Meteorológia. 19.15: Kopogtató. 19.22: A városszépítők nyílt napjáról. 19.25: Kulturális Panoráma. 19.35: Esti mese. 19.40: A Nevelési Központ tájékoztatója. 20.05: Reklám. 20.07: A kertvárosi 7. körzet a rajzasztalon. 20.15: Sport. 20.25: Stúdiónk novemberi műsoraiból... 20.27: Szünet. 20.30: 04-05-07. 20.40: Kertváros útjai. 20.45: Szigetelés a lakásokban. 20.50: Kábel és vétel. 20.55: A Városi Televízió Postájából.

◆

— **Anyanyelvi tanácsadó.** A Hazafias Népfront Pécs városi Bizottsága Geisler Eta u. 16. sz. alatti helyiségében hétfőn délután 3 és 4 óra között anyanyelvi tanácsadást tart nyelvhelyességi, helyesírási, névadási kérdésekben. A tanácsadó szolgálat személyesen vagy a 10-668 telefonon vehető igénybe.

Időjárás

Előrejelzés az ország területére vasárnap estig: időnként felhősödésből egy-egy hózápor kialakulhat. Az északi szél helyenként megélénkül, átmenetileg erős széllökések is lehetnek. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában —2, —7 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 5 fok közelében valószínű.

Szombat reggeli vízállások: Örtilos 44 cm, áradó, vízhő 9,8 fok, Barcs —8 cm, áradó, vízhő 7,7 fok, Drávaszabolcs 23 cm, apadó, vízhő 7,0 fok, Mohács 148 cm, apadó, vízhő 8,2 fok.

A jól ismert villányi pincesor mögött a Petőfi utcában új ABC-áruház épül. A műszaki átadás már megtörtént és úgy tervezik, hogy karácsonyra már itt vásárolhatnak a 284 négyzetméter eladóterű áruházban. Képünkön: a Villányi Áfész központi dolgozói és bolti eladói társadalmi munkában segédkeznek a befejezésnél.

Fotó: Erb János

A kukoricásban találták meg az eltűnt kisfiút

Egész éjszaka tartó kutatómunkával szombaton reggel megtalálták Steiner Tibor hároméves székesfehérvári kisfiút, aki pénteken délután tűnt el szüleinek kőszárhegyi telkén parkoló személygépkocsiból.

A Fejér megyei Rendőr-főkapitányság nagy erők bevonásával, a honvédség és a helyi lakosság segítségével kereste a kisgyereket, s szinte bokronként átvizsgálták az egész környéket. A telektől háromszáz méternyire lévő kukoricásban találtak rá az alvó kisfiúra, akit a székesfehérvári megyei kórházba szállítottak, alapos kivizsgálásra.

A délelőtti órákban a gyermek állapota már jó volt, a kaland aránylag nem viselte meg.

◆

— **Új szőlőoltvány-fajtákat** kínál a villányi szőlészeti szakcsoport villánykövesdi és pécsi lerakatában: olcsóbb áron mint tavaly. A 32 fajta között újnak számít az Ezerfürtű, a Zöld vertelini, valamint a Kék Zweigwelt.

Jövő évi munkanap-áthelyezések

Az Állami Bér- és Munkaügyi Hivatal elnöke szabályozta a jövő évi munkaszüneti napok körüli munkarendet. Eszerint mivel május 1. keddre esik, április 28-a, szombat munkanap, amikor a hétfői munkarend szerint dolgoznak a vállalatok, az üzemek és az ipari szövetkezete. Április 30-a, hétfő szabadnap.

Az 1984. évi karácsonyi ünnepek miatt december 22-e, szombat a hétfőnek megfelelő munkanap, s december 24-e, hétfő lesz szabadnap. Ugyancsak hétfői munkarend szerint dolgoznak az érintett vállalatok és szövetkezetek december 29-én, szombaton; december 31-e, hétfő lesz a szabadnap. (Tehát május elsejéhez háromnapos, karácsonyhoz négynapos, 1985. újévhez pedig ismét háromnapos munkaszünet kapcsolódik.)

A lakossági ellátás és a szolgáltatás területén dolgozók munkarendjét a zavartalan ellátás érdekében ettől eltérően határozhatják meg.

◆

Lottónyeremények

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság tájékoztatása szerint a 45. játékheti lottónyeremények a nyereményilletékek levonása után a következőek:

Öttalálatos szelvény nem volt.

Négytalálatos szelvénye 180 fogadónak volt, nyereményük egyenként 49 142 Ft.

3 találata 14 044 fogadónak volt, nyereményük egyenként 315 Ft.

A kéttalálatos szelvények száma 322 286 db, ezekre egyenként 17 forintot fizetnek.

A közölt adatok nem véglegesek.

◆

Rendezvények

Zorán a Do-Zso-ban. Ma 19 órától a Do-Zso 30 évesek klubjának vendége Zorán.

✲

Szőlészet és borászat — művelődési házban. A komlói Május 1. Művelődési Ház kistermelők számára indít szőlészeti és borászati tanfolyamot, amelyet a pécsi kutató intézet szakemberei vezetnek. Az első alkalommal hétfőn délután a Szőlőtelepítés előkészítése és végrehajtása címmel dr. Diófási Lajos tart diavetítéses előadást.

✲

Szilveszteri bált szervez az istenkúti Fábián Béla Művelődési Központ. Az ünnepi programban a vacsora mellett zenekar, műsor és tombola is szerepel. Jegyek a Művelődési Ház igazgatójánál kaphatók elővételben. Az érdeklődőket a 19-624-es telefonszámon várják.

04-05-07

Kutya ugrott a gépkocsi elé. Walke Ernő 44 éves mázaszászvári lakos november 11-én este Mázaszászvár belterületén közlekedett személygépkocsival, s eközben a jármű elé ugró kutya miatt villanyoszlopnak ütközött. A baleset során az utasok közül az 53 éves Csizmadia István súlyos, a 30 esztendős Ropoli Győzőné és a hatéves Ropoli Zoltán könnyű sérülést szenvedett. (A sérültek valamennyien mázaszászvári lakosok.) A becsült anyagi kár 40 000 forint.

✲

Figyelmetlenül lépett az úttestre Molnár Péter 30 éves pécsi lakos és egy személygépkocsi elütötte Pécsett, a Fürst Sándor utcában, november 11-én, 14.40 órakor. Molnár Péter súlyos sérülést szenvedett.

Halálozás

Értesítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy

ÖZV. NYILAS SÁNDORNÉ

hamvasztás utáni búcsúztatása november 16-án fél 3 órakor a pécsi köztemetőben lesz. Gyászoló rokonai és barátai.

A Baranya megyei Cipőipari Szövetkezet párt- és gazdasági vezetése, dolgozói mély megrendüléssel tudatják, hogy

KONRÁD JÓZSEF

szövetkezetünk vezetőségének tagja, szentlőrinci telepünk vezetője 55 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése 1983. november 16-án 12.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy felejthetetlen édesapánk,

KONRÁD JÓZSEF

B. m-i Cipőipari Szövetkezet dolgozója, 55 éves korában, november 8-án tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése november 16-án fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló fiai.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy

BECK ENGELBERT

újpetrei lakos váratlanul elhunyt. Temetése november 15-én 14 órakor, az újpetrei temetőben lesz. A gyászoló család.

Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK
VASÁRNAP, HÉTFŐ

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika. Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

VASÁRNAP

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

VASÁRNAPI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Az Egyesített Egészségügyi Intézmények az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére vasárnapi napokon:

Felnőtt lakosság, valamint abaligeti körzet lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben vasárnap, reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet a Lánc utcai Rendelőintézet fogászati ügyeleti helyiségében vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

A berendelt betegek ellátása 8—13 óráig történik ugyanitt.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

VASÁRNAP
NYITVATARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár 7.00—13.00 óráig, utána zárt ajtók mellett ügyeletet tart. Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár zárt ajtók mellett egész nap ügyeletet tart.

HÉTFŐ

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott számok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

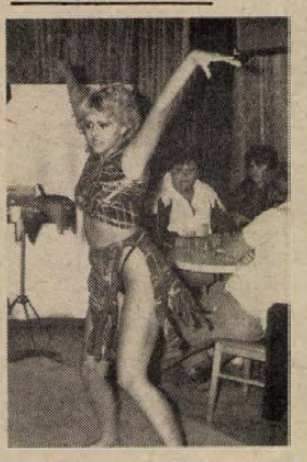
HDN-előzetes

A vasember kovácsa

Szabásminta a bádoglemezen

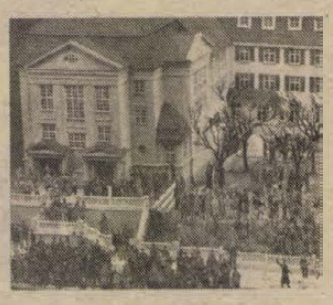
Nagykanizsán a Blandy Systers

Sajnos, énekelt is...



Az erőszak elsődlegessége

Garázda fiatal a rendőrségen



Cinkatonák parádéja

Zrínyi a hídon

Jugoszláv futballedző Magyarországon

Szerkesztőségi hírügyeletes vasárnap 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

MURÁNYI LÁSZLÓ

Hireket, információkat várunk CB-készülékünkön, a 25-ös csatornán.

Hívószámunk: „Napló I."

— **Egyetemi randevú.** A háromnapos rendezvénysorozat mai zárónapjának programja: 11 órakor a Kolinda együttes lép fel a POTE 2-es előadótermében, 12 órától a Figurina bábegyüttes; 15 órától: a POTE amatőrcsoportjainak műsora, valamint a Zorán és a Láma együttes; 17 órakor: Benkó-dixieland.

— **A komlói nyugdíjas szakszervezet** november 19-én 15 órai kezdettel taggyűlést tart Komlón, a Juhász Gyula klubban, ahol beszámolnak az éves tevékenységről, ismertetik az 1984. évi költségvetést, jutalmakat és szociális segélyeket adnak át. A taggyűlés az öregek tiszteletére zenés rendezvénnyel zárul.

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

A PÉCSI DOHÁNYGYÁR

két műszakba 18 évet betöltött női dolgozókat 8 általános iskolai végzettséggel, CIGARETTAGYÁRTÓ- ÉS CSOMAGOLÓGÉPEK kezelésére

felvesz és betanít

Kereseti lehetőség betanulási idő után: 3200—3500,— Ft.

Felvesz továbbá vegyipari, vagy élelmiszeripari szakközépiskolát végzetteket gyártásközi minőségellenőri munkakörbe.

JELENTKEZÉS:

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

Pécs, Dohány u. 2—8.

PÉCSETT A LEGJOBB IRÁNY...

KONZUM SKALA-COOP ÁRUHÁZ

Pecs, Kossuth ter

● ABC KINÁLATA:
— „Óceán" PÁCOLTHAL 49,50 Ft-ért
— „ÓCEÁN" GÖNGYÖLTHAL 34,50 Ft-ért
— Import öblítőszerek (4 literes) 190 Ft-ért

● KONFEKCIÓOSZTÁLYRA MOST ÉRKEZETT:
— Bébi kordbársony pantalló 216 Ft-tól
— Bakfis divataljak több fazonban és színben 330 Ft-tól
— Bakfis téliesitett dzseki 789 Ft-tól
— Férfi import téliesitett ballonkabát 1390 Ft-tól

● GONDOLJON A TÉLRE, MOST VÁLASSZON A CIPŐOSZTÁLY GÁZDAG VÁLASZTÉKÁBÓL!
— „Párizs" hócsizma 790 Ft-tól — 845 Ft-ig
— „Szibéria" hócsizma mérettől függően 420 Ft-tól — 845 Ft-ig
— NDK hócsizma 524 Ft-ért

● LAKÁSTEXTILOSZTÁLY AJÁNLATA:
— Műanyagpadló 200 cm széles 490 Ft/m
— Import műpehely paplan 800 Ft-ért
— Méteráru maradékok 30%-OS ENGEDMÉNNYEL

● SZABADIDŐ- ÉS KULTÚRCIKKOSZTÁLY ERZSÉBET NAPI AJÁNLATA:
— Kristálypoharak, vázák, készletek
— Kerámia boros készletek 185 Ft-tól — 240 Ft-ig
— Könyvekből, hanglemezekből és műsoros kazettákból ünnepi választékot talál az osztályon.
— Szebbnél szebb és kényelmes MÉTA szabadidőruha, köntös és melegítő közül választhat.

● A PAPÍROSZTÁLYON asztali és falinaptárakat, famintás öntapadós tapétát kínálnak.

● VASOSZTÁLYON most olcsóbban vásárolhatnak:
— Korona szivattyút 1790 Ft helyett 1260 Ft-ért
— Norton kutat 1200 Ft helyett 840 Ft-ért

● MŰSZAKI OSZTÁLY AJÁNLATA:
— Mini orgona 8500 Ft-ért
— Podolszk varrógép 3500 Ft-ért
— KL 466 típ. táskavarrógép 4200 Ft-ért
— Még tart az OLAJKÁLYHA-CSEREAKCIÓ! Régi elavult olajkályháját átvesszük, ha új, ENERGIATAKARÉKOS olajkályhát vásárol nálunk, 50%-os kedvezményt adunk a vételárból!

DUPLÁN TAKARÉKOSKODHAT, ha kihasználja a kedvező vásárlási lehetőségeket.

LAKÁS-INGATLAN

Beköltözhetően eladó földszinti, kétszobás OTP-öröklakás. Készpénz és OTP-átvállalás. Bajnáczky, Kertváros, Zsuzsanna u. 10., fszt. 3. Érdeklődni 18 óra után és vasárnap egész nap.

Elcserélném Tettyéhez közel lévő, garázsos kis családi házamat olyan helyre, pl. Bogád, Nagyárpád, Patacs, Postavölgy, ahol állatokat lehet tartani. Ráfizetést kérek. „Víz bent legyen!" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kertészkedésre, gazdálkodásra alkalmas, háromszobás, komfortos családi ház, melléképületekkel, 400 n-öl területen eladó. Sellye, Mező Imre u. 67. Érdeklődni a helyszínen.

Mohácson, II. Lajos szobornál szőlő, szántó eladó. Érdeklődni: Mohács, Ady Endre u. 34.

Belvárosi családi ház eladó, kis udvarral. Érdeklődni 17 óra után, Pécs, Hajdú Gyula út 39., IV. 15.

Közép-Daindol hegyháton, 200 n-öl szőlő, kétszintes épülettel eladó. Érdeklődni lehet — Enyezd u. 18., fszt. Czakó.

Elcseréljük pécsi, kertvárosi, összkomfortos öröklakásunkat, kertvárosi, tanácsi, összkomfortos, kétszobás lakásunkat, budapesti, Budapest környéki családi házra, kettős cserével is. Telefon: 72/16-953.

Meszesi, két és fél szobás, tanácsi, komfortos lakásomat elcserélném hasonló, egyszobás, komfortos vagy komfort nélküli lakásra. Érdeklődni a 20-486-os telefonon, du. 4 óra után.

Pécs határában öntözési lehetőséggel, kertészkedésre alkalmas, 300—500 négyszögölnyi területet bérbe vennék, esetleg több évre is. „Ősz, '83" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Háromszobás, I. emeleti OTP-öröklakás eladó, kp + OTP-átvállalással. „Sürgős, '84" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szombathelyi, 1 szoba összkomfortos lakásomat elcserélném hasonló pécsiért. „Tavasz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Harkányban új, kétszintes, 10 fekhelyes, jól jövedelmező, kertes nyaraló eladó. „Jó vétel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Öröklakás eladó (52 négyzetméter). Surányi M. u. 25., fszt. 1. Érdeklődni: Bükiéknél, II. em. 9.

Kisjakabfalván 3 szoba, konyhás ház, gazdasági épület és kert eladó. Cím: Fő u. 12. Érdeklődni: Kerekes Sándoréknál, Fő u. 51.

Eladó 2½ szobás OTP-lakás, Szentlőrinc, Nefelejcs u. 3/B., III. em. 6. sz. Érdeklődni 17 óra után.

Ürögben építési telek eladó, fizetési könnyítéssel. Érdeklődni lehet: Dián Ferenc, Ürög, Templom köz 5., vagy Magyarmecske, Petőfi u. 109.

Eladó házrész — kétszoba, konyha, előszoba, éléskamra, pince, 300 n-öl kert. Pécs, I. ker., Vöröshadsereg u. 43.

Elcserélném pécsi, kétszobás, szövetkezeti lakásomat miskolci hasonlóra vagy eladó. Hajdú Gyula u. 42., X. 42. Borbélyné.

Pellérdi zártkertben 300 n-öl konyhakert, felszántva, 50 n-öl gyepesparlaggal, diófával eladó. Érdeklődni: Pécs, III. ker., Százszorszép u. 15.

2 szoba, konyha, kamra, terasz, konyhakert, komfortos házrész, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Friszt József, Pécs, Alkotmány u. 25.

Építési telket vennék kp-ért, Pécsett, építési engedéllyel. Víz, villany szükséges. „Panorámás hely" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Varjú dűlő 8., egy kataszterális hold terület, félkész lakóépülettel, egyben vagy osztatlan közösben eladó. Érdeklődni: Siklós, Széchenyi u. 19. Konyhás.

3 szobás szövetkezeti lakás, kp + OTP-átvállalással eladó. Pécs, Sarohin tábornok út 66., V. emelet 15. Érdeklődni lehet hétfőtől péntekig, 17 óra után.

Fiatal, egyedülálló férfi a belvárosban üres kis lakást, garzont bérelne. „Értelmiségi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Házhelyet vennék Pécs területén. Helymegjelöléssel. „Reális ár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

800 négyzetméter lugasszőlő, pince, présház, újszerű, eladó. Gerner József, Siklós, Hajdu I. u. 3/B.

Kökény községben, 240 négyszögöl szőlő eladó Malomvölgy környékén. Érdeklődni: mindennap, Kökény, Petőfi u. 27. Peresics.

Budapest, VI. kerületi, régi típusú, 1 szoba konyhás, tanácsi bérlakást cserélnék pécsire vagy balatoni ingatlanra. „Tavaszi csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Házrész olcsón eladó. Szabadságharc u. 29.

Szőlész dűlőben 356 n-öl szőlő, présházzal eladó. Családi ház építése engedélyezett. Telefon: 22-045.

Háromszobás kis kertes családi ház eladó. Belvárosi kisebb tanácsi lakást beszámítunk. Érdeklődni: Vilmos u. 22.

Uránvároshoz közel, 278 n-öl konyhakert eladó, öntözési lehetőséggel. Fülöp, Pécs, Uitz B. u. 5., VII. em. 23.

Háromszobás, összkomfortos családi ház, melléképületekkel, 628 n-öl telekkel eladó. Pellérd, Vasut utca 8. Érdeklődni lehet: Pellérd, Vasút u. 3., mindennap 17 órától.

Másfél szoba-konyha, fürdőszoba, szuterénos házrész, beköltözhetően eladó. Major u. 12/2. Érdeklődni: a 29-693 telefonon, 17 óra után.

Mohács, Arany János u. 16. szám alatti, háromszobás, fürdőszobás, házi központi fűtéses házrész eladó. Érdeklődni: bármikor.

Szigetvártól 8 km-re, Somogyviszló, Kossuth Lajos u. 11. sz. alatt lévő, 3 szoba összkomfortos, központi fűtéses, családi ház, 1200 n-öl gyümölcsössel + melléképülettel, sürgősen eladó. Érdeklődni a helyszínen, egész nap.

HARKÁNYBAN,
elvi építési engedéllyel, 70 m² + teraszos, garázsos,
IKERHÁZAS TÁRSASUDULÓ-ÉPÍTŐKÖZÖSSÉGET SZERVEZÜNK.
Jogi ügyintézés: 49. UMK. XII., Alkotás u. 11. Telefon: 351-165, 153-898. Bp.

2,5 szobás, Sarohin úti, szövetkezeti lakás eladó. Kp + OTP, „IV. emelet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném budapesti, 39 négyzetméteres, összkomfortos, távfűtéses lakásomat, siklósi másfél szobás lakásért. Érdeklődni: Siklós, Hajdú Imre u. 3/A., fszt. 2. sz.

Kertes családi ház eladó. Érdeklődni egész nap. Megegyezés, készpénzzel. 7535 Lad, Ady E. u. 5.

Falusi házat vennék. „Közel Pécshez" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Balatoni telket vennék érvényes építési engedéllyel, vagy elkezdett építkezést a déli oldalon. Kósa Rudolf, Görcsöny, Dózsa u. 16.

Vennék hétvégi házat az Erdész úton, 150 000 Ft-ig. Ajánlatokat a 20-148-as telefonon várom, vagy a „Fenyves" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó szövetkezeti lakás, nagyméretű, 2 szobás. Megtekinthető: Sarohin tábornok út 41., III. 9., délutáni órákban.

Csonkamindszent, Fő u. 52. sz. családi ház, nagy területtel eladó. Érdeklődni: Szentlőrinc, Attila u. 25. 5 óra után.

Házhely eladó. Daru dűlő, 325 n-öl. — Schmindt András, Tarr I. u. 4.

Budapesti, 1 szoba összkomfortos, Hungária körúti, tanácsi lakást cserélnék pécsi, 1,5—2 szobás, összkomfortos tanácsira. Érdeklődni: 19-491 pécsi telefonon, 5 óra után.

82 négyzetméteres, összkomfortos tanácsi lakást, 1 vagy 1,5 szobás tanácsira cserélném. Érdeklődni: Sallai u. 11. Oláh.

Elcserélném kétszoba összkomfortos, mellékfoglalkozású, házfelügyelői lakásomat hasonló vagy kisebb, nem házfelügyelői tanácsira. „Megegyezünk, '83" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

ADÁS-VÉTEL

Vadkörte-padló — 5 cm vastag — eladó. Szentlőrinc, Mikszáth u. 3.

Barkas személygépkocsi — ötéves —, eladó. Telefon: 16-774, hétköznap.

Ablak, kör alakú, zsalus, 90 cm átmérőjű, eladó. Pécs, Táncsics M. u. 51.

Kisméretű tálalót vennék. „Régi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

PF-es, 1500-as Lada eladó. Érdeklődni: a 31-002-es telefonon.

3011-es Zetor, 600-as szalagfűrésszel, pótkocsival együtt eladó. Bonyhád, Budai Nagy A. u. 74.

6 éves Opel Commondore, kitűnő állapotban eladó. Érdeklődni a 28-401-es telefonon, vagy Kandó K. u., benzinkútnál.

November 8-tól, karácsonyig, 100 Ft-on felüli vásárlásnál ajándék könyvet is választhat a Szukits könyvkereskedésben. Pécs, Rákóczi út 73/A.

Lila akác, tulipánfa, liliomfa, tűztövis, tűzbuzogány, rózsató újdonságok, sövénycserjék, díszcserjék, örökzöldek kaphatók. Kazay kertészet, Hőgyész.

CB-rádió, férfiöltönyök és kabátok eladók. Alkotmány u. 36., az esti órákban.

Négyszálas Overlock, kétkazettás rádió-magnó és garázs eladó. Telefon: 30-687.

Trabantot vennék 12 ezer forintig. „Vizsga nélkül is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Olajkályhák, 200 literes olajoshordók, 120 literes villanybojler eladó. Érdeklődni telefonon — 28-031.

2 db előhasú üsző, 8 és fél hónapos eladó. Királyegyháza, Petőfi u. 114.

250 db új hékéscsabai cserép eladó. Jung, Kazármisleny, Kossuth L. u. 87.

Opel Kadett, dízel, eladó. Érdeklődni: Pécs, Citrom u. 12. Telefon: 13-970.

ZN-es Lada Combi eladó. Érdeklődni: Pécs, Álmos u. 5. Telefon: 23-405.

Villanyradiátor, 800 + 1200 W teljesítményű, 1500 Ft-ért eladó. Érdeklődni: Pécs, Hargita u. 15.

A harkányi víkendtelepen telket vennék vagy 500 000 kp-ért nyaralót. „H. V." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

ZT-s, 1200-as piros Lada eladó. Érdeklődni: Krisztina tér 16., V. em. 15.

Most műszakizott, garázsban tartott, CY-os Zastava 750-es eladó, a kertvárosi Nevelési Központnál, Darvas József u. 16., III. 10. Krémerék. Szombat, vasárnap egész nap, hétközben 17 óra után.

Viaszmentes, tisztított propolisz kapható. Sárhidi Jakab, méhész, Hőgyész, Fő u. 38.

VEGYES

Megnyitottam a KODOLÁNYI U. 23. szám alatti OSZPRESSZÓ-CUKRÁSZDA belső helyiségét. Cukrászsüteményekre és dísztortákra előrendelést felveszek. Babazsúrok, gyermek-szülinapok lebonyolítását vállalom. Osztermájer István.

Nagyon kérem, aki piros tárcámat, csak részemre fontos iratokkal megtalálta, a bentlévő címen vagy a 17-795-ös telefonszámon jelentkezzen, jutalom ellenében.

Nagyon kérem azt a becsületes embert, aki harmadikán reggel fél hét tájban, a 30-as busz Kodály Z. úti megállójában megtalálta bevásárlótáskámat, benne kölcsönkért magnóval, adja le. Pécs, Aradi vértanúk útja 10.

November 6-án 18 és 20 óra között, Szentlőrinc és Szabadszentkirály között elhagytam szerszámosládámat. Kérem a becsületes megtalálót, Pécs, Páfrány u. 19., fszt. 2. szám alatt leadni, vagy pedig a 31-836-os telefonon, du. 17 órától értesíteni szíveskedjék.

Garázs kiadó a Liszt Ferenc utcában. Telefon: 30-173, este.

Ásott kutak tisztítását, és új kutak készítését, bármilyen mélyépítési munkát, garanciával vállalunk. Polgár József, kútásó kisiparos, Pf.: 1. 338. Sallai u. 39. sz.

Csere-bere közvetítő iroda Pécsett, a Citrom u. 12-ben. Kérje felvételét a hirdetőtáblára. Telefon: 13-970.

Alsós korrepetálását vállalom Uránvárosban. „Délután" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Személygépkocsi teherutánfutó bérbe kiadó. Vágott sertés szállításra is megoldható. Telefon: 19-636 vagy este 15-839.

MECSEK TAXI

22 6 21

személy — teher TAXI rendelés: éjjel-nappal

Dolgozókat felvesznek

A HUNOR Pécsi Kesztyű- és Bőruházati Vállalat 2. sz. gyára felvesz szabász-, gépi varró átképzősöket, lakatost és kazánfűtőt olajkazán fűtésére. Jelentkezés: Vadász u. 83. (3259)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Igazgatóság anyagellátási és szállítási üzeme vasismeretekkel és építőanyag-ismeretekkel rendelkező férfi anyagkiadókat keres felvételre a cserkúti telepére. Targoncavezetői vizsgával rendelkezőket előnyben részesítünk. Bérezés megegyezés szerint. Szükség esetén kedvezményes munkásszállási elhelyezést biztosítunk. Jelentkezés: Cserkúton, az anyagellátási és szállítási üzem vezetőjénél személyesen, vagy a 13-066-os telefonon. Megközelíthető a 26-os autóbusszal. (3275)

LEGALÁBB középfokú számítástechnikai képesítéssel rendelkező szervezőt (programozót) keresünk középvezetői beosztásba. Fizetés: megállapodás szerint. „Tárgyalóképes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (3278)

TETŐFEDŐ kisiparost keresünk sürgős munkára. Jelentkezni hely: Baranya—Tolna megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat, műszaki fejlesztési osztály, Bayer Andor osztályvezetőnél. Telefon: 11-377. (3257)

1200 HEKTÁROS erdőnkhöz erdőmérnöki képzettséggel rendelkező munkatársat keresünk, erdészeti ágazatvezetői munkakör betöltésére. Lehet kezdő is! Fizetés a 4/1981. (II. 26.) MÉM—MüM sz. rendelet szerint. Jelentkezés írásban vagy személyesen, részletes önéletrajzzal a termelőszövetkezet elnökénél. Cím: Búzakalász Mgtsz, Sásd, Szabadság u. 18. szám, 7370. (3185)

ÉJJELIŐR-PORTÁST felvesz a Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát Pezsgőgyára. Jelentkezni lehet: Pécs, Batthyány u. 2—4. (3181)

GYAKORLATTAL rendelkező gépírónőt azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: AGROBER, Pécs, Budai Nagy Antal u. 1. szám alatt telefonon, 13-111, 7.30-tól 16.15 óráig.

A PÉCSI Janus Pannonius Tudományegyetem gazdasági főigazgatósága azonnali belépéssel felvesz vizsgázott kazánfűtőket. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 80., műszaki osztály, továbbá takarítókat és éjjeliőrt. Jelentkezés: Pécs, Ifjúság útja 6., gondnokság. (3242)

AUTÓSZERELŐKET, autó-villanyszerelőt, karosszérialakatosokat felvételre keresünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. sz. tmk-vezetőnél.

GÉPJÁRMŰMEGŐRZŐ településünkre segédmunkást felveszünk. Jelentkezni lehet a Köztisztasági Vállalat Névtelen u. 1. sz. telephelyén. (3245)

A BARANYA megyei Zöldért Vállalat raktárházához 2 műszakos beosztásba női dolgozókat válogatási és áruösszeállítói munkákra felvesz. Jelentkezés: Megyeri út 66., munkaügyi osztály, (3311)

A BARANYA megyei Cipőipari Szövetkezet felvesz: 1 raktárvezetőt, 2 tmk-dolgozót (hegesztővizsgával rendelkező), 1 tmk-s betanitott munkást, 1 anyagbeszerzőt. Jelentkezés: Pécs, Szabadság út 58., műszaki vezetőnél. (3280)

ARANYALMA
ARANYLÁNCCAL
Hogy ki kapja? És mikor? És miért?
Aki körülnéz a
PIROS ALMA ABC-ben, megtudja!
MECSEKI SZOLGÁLTATÓHÁZ

A PIÉRT Kereskedelmi Vállalat Dél-dunántúli Kirendeltsége felvesz érettségizett könyvelőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Felsőmalom u. 13., számviteli osztály. (3309)

A PÉCSI Keményitőgyár felvesz férfi és női munkaerőket 3 műszakos munkaterületre. Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 47., munkaügy. (3312)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Igazgatóság gépüzeme Cserkút, felvételre keres autószerelő és lakatos szakmunkásokat és férfi portást. Jelentkezés a munkaügyön. Megközelíthető a 26-os autóbusszal. (3234)

A BARANYA megyei Temetkezési Vállalat felvesz sírásó munkaerőket férfi, útkarbantartó munkakörbe férfi és női munkaerőket, valamint 1 gépkocsivezetőt „Multicar"-ra. Jelentkezés a Bolgár Néphadsereg u. 97. sz. alatt, a munkaügyön. (3267)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat teherfuvarozási Üzemigazgatósága hivatásos gépjárműüzemeltetői igazolvánnyal, autószerelő szakmunkás bizonyítvánnyal rendelkező garázsmüvezetőket, ipari üzeme fényező, autószerelő és autóvillamossági műszerész szakmunkásokat felvesz. Jelentkezni lehet: Pécs, Diófa u. 1., illetve, Bacsó Béla u. 4. sz. alatt. (3206)

KÖZPONTI pénztárunkhoz gyakorlattal rendelkező pénztárost felveszünk. Jelentkezés: Baranya megyei ZÖLDÉRT Vállalat munkaügyi osztálya, Pécs, Megyeri u. 66. (3210)

A DDGÁZ közműtervezési gyakorlattal rendelkező mélyépítő üzemmérnököt keres felvételre tervezői munkakörbe. Jelentkezés a DDGáz tervezési osztályvezetőjénél. (3228)

KÖZÉPISKOLAI végzettséggel rendelkező minőségvédelmi előadót, kereskedelmi gyakorlattal felveszünk. Jelentkezés a Dél-dunántúli TÜZÉP Vállalat Pécs, Rákóczi u. 17. sz. munkaügyi osztályán. Valamint anyagismerettel rendelkező kapust felveszünk, a pécsi 1. számú TÜZÉP-telepre. Jelentkezés Pécs, Megyeri u. 64. telepvezetőnél. (3193)

A B. M.-I TANÁCSI Magas- és Mélyépítő Vállalat felvesz éjjeliőröket, portásokat, nyugdíjasok jelentkezését várjuk. Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán, Pécs, Fürst Sándor u. 5. (3186)

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem gazdasági igazgatósága végleges munkakörbe gépkönyvelőket vesz fel. Jelentkezés: Honvéd u. 5. (3241)

A PÉCSI TEMPÓ Általános Szolgáltató Szövetkezet felvesz: értékkönyvelőt, bérelszámolót, kőműveseket, festő-mázolókat, segédmunkást, nyugdíjas vizsgázott gázfűtőt, magasnyomású gázkazánhoz. Jelentkezni lehet: Pécs, Munkácsy M. u. 35. sz. (3113)

KÖZÉRDEKŰ

Áramszünet lesz november 14—19-ig naponta 8—16 óráig Pécsett, a Bálicsi út, Asztalos J. úttól északra eső részén és a Barackos úton, hálózatátépítés miatt.

A „Mecsek Élelmiszer és Vegyiáru Kereskedelmi Vállalat Mohácsi fiók 15., Mohács, Kisfaludy tér 9." feliratú bélyegzőnk 1983. november 6-án elveszett. Fenti időponttól a bélyegző érvénytelen.

A Baranya megyei Cipőipari Szövetkezet Siklós I. számú telepe aljázó üzemébe cipész szak- és betanitott munkásokat két műszakba felvesz. Jelentkezés: a hirdetés megjelenését követő egész héten, 8—13 óráig a személyzeti vezetőnél, Siklós, Dózsa György u. 17.

A Pécsi Orvostudományi Egyetem 1983. november 14-én du. 4 órakor tudományos ülést tart a központi épület II. sz. tantermében. Tárgy: Kiss Anikó, Zombai Erzsébet (Bőrklinika): Granulomatosis disciformis chronica et progressiva. (Esetismertetés) — Szabó János, Trombitás Károly, Szabó Imre (Fogászati Klinika; Központi Kutató Laboratórium): A dentin organikus vázának vizsgálata pásztázó elektronmikroszkóp segítségével. — Cservék Emil, Gubán Pál (Marxizmus-Leninizmus Intézet): Az innováció akadályai a szocialista népgazdaságban. — Mike György, Bellyei Árpád (Orthopediai Klinika): A femur osteotomia hatása a Perthes betegség gyógyulására. — Feith Sándor, Bellyei Árpád, Mike György (Orthopediai Klinika): A funkcionális scoliosis gyakorisága iskolai szűrővizsgálatok alapján.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Öt kontinens hét napja. 8.21: Énekszóval, muzsikával. 9.00: Tövisek és virágok. Zenés, irodalmi magazinműsor. 10.03: Százszorszép Színház. 10.48: Az MRT gyermekkórusa énekel. 11.00: Vasárnapi koktél. 12.05: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.35: Édes anyanyelvünk. 12.40: Rózás úton. 12.50: Híres zongoraművészek felvételeiből. 13.15: Zola és a muzsika. III/2. rész. 14.05: Népdalkörök pódiuma. 14.30: Szonda. 15.05: Művészlemezek. 16.02: Házasság ismeret módra. Rádiójáték. 17.05: Házról házra. 17.35: A hegedű virtuózai. 18.40: Diákkönyvtár hangszalagon. 19.49: Népi együttesek műsorából. 20.53: Donizetti: Szerelmi bájital. Kétfelvonásos opera. 23.08: Az MRT szimfonikus zenekara játszik. 0.10: Az Ambrosian kamarakórus Morley-madrigálokat énekel.

PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika — korán kelőknek. 7.00: A református egyház félórája. 7.30: Vasárnapi orgonamuzsika. 8.05: Végig a Dnyeperen. Vajek Róbert összeállítása. 8.58: Mit hallunk? 9.20: Újdonságainkból. 10.00: Szerpentin. 11.00: A Magyar Rádió Karinthy Színpada. 12.07: Tudósítás a Bp. Honvéd—DVTK és az MTK-VM—SZEOL AK bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 12.16: Jó ebédhez szól a nóta. 13.08: Tumbó és Karen. II. Rádiójáték. 14.00: Erről beszéltünk. A Magyar Rádió és körzeti stúdióinak műsora. 14.35: Táskarádió. 15.35: Operettdalok. 16.00: Útközben hazafelé. Közlekedés, zene, sport. Kb. 16.45: Sportösszefoglaló. Totó. 17.30: Helyettem írták. 18.33: A vasárnap sportja. Totó. 18.50: Poptarisznya. 20.33: Társalgó. 21.58: Örökzöld dallamok. 23.20: Operettrészletek.

HARMADIK MŰSOR

7.00: A pécsi körzeti stúdió szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 7.30: A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 8.11: A zeneirodalom remekműveiből. 9.22: Új operalemezeinkből. 10.00: Új Zenei Újság. 10.45: Öt kontinens hét napja. 11.03: A Bécsi Filharmonikus zenekar hangversenye a bécsi ünnepi heteken. 12.20: A Cambridge-i Királyi Kollégium énekkara énekel. 12.50: Versek. 13.05: Altered Images felvételeiből. 13.35: A kamarazene kedvelőinek. 14.47: Alexej Kuznyecov, Georgij Garanjan és Tamaz Kurasvili felvételeiből. 15.25: A Nemzetközi Rádióegyetem műsorából. 15.55: Kis magyar néprajz. 16.00: Bachművek. 16.54: Zenekari operarészletek. 17.30: Hi-Fi varieté. 18.41: A Régi Zene együttes Mozart-felvételeiből. 19.35: Kapcsoljuk a Pesti Vigadót (élő). A Komitasz vonósnégyes hangversenye. Közben: kb. 20.20: Visszatekintés. Riport. Kb. 20.40: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.35: Népszerű szimfonikus zene. 22.00: Rádiószínház. 23.00: A Brüninghaus-Stokhausen-Studer trió játszik.

PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Vasárnapi magazin. Műsorvezető: Simon Márta. Szerkesszünk együtt. Zenés összeállítás a hallgatók kérésére. A mikrofonnál: Lenk Irén. (Közben: Figyelmükbe ajánljuk.) 10.00: Műsorzárás. 18.00: Fele sport — fele muzsika. Szerkesztő: Kovács Imre. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Vasárnap este. Magazinműsor. Hallgatóink kérésére. 19.15: Német nyelvű műsor. Válogatás Fischer Lajos novelláiból. Vasárnapi kívánságok. 20.00: „Gruss und Kuss" Radio Budapest zenés riport-, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. A műsort szerkeszti és vezeti Hambuch Géza és Hartmann Helga. 21.30: Műsorzárás.

MÁSODIK MŰSOR

17.27: Műsorismertetés. 17.30: A magyar nemzetközi asztalitenisz-bajnokság döntői. 19.00: A világ nagy zenekarai. Angol filmsorozat. VI/4. rész. 20.00: Hírek. 20.05: A modern művészet kalandjai. 21.00: Reklám. 21.05: Telesport. Ritmikus sportgimnasztika vb. Szórenkénti döntő és csapatfinálé. Közvetítés Strasbourgból, felvételről. 22.30: Képújság.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.58: Műsorismertetés. 8.00: Tévétorna. 8.05: Óvodások filmműsora. Kisfilm-összeállítás. 8.30: Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer az . . . Ember. Francia filmsorozat. XXII/19. rész. 8.55: Csalogány. Szovjet mesefilm. 10.15: Szél hozott, szél visz el . . . Halász Judit zenésverses műsora. 10.45: Büvészettörténet. X/5. rész. 11.00: Hírek. 11.05: Fülbevaló. Egy óra azoknak, akik szeretik a zenét. 14.32: Műsorismertetés. 14.35: Térzene. 14.55: Képújság. 15.00: Ki fizeti a révészt? Angol filmsorozat. VII/2. rész. 15.50: Reklám. 15.55: Az Önök kérték különkiadása, az OFOTÉRT dolgozóinak kérése alapján. 17.25: Reklám. 17.30: Műsorainkat ajánljuk. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna. 18.45: Esti mese. 19.00: A HÉT. 20.00: Hírek. 20.05: Derrick. NSZK bűnügyi tévéfilmsorozat. Merénylet a birtokon. 21.10: Kapcsoltam. Társasjáték. 21.50: Pergolesi: Féltékenység, balgaság. Vígopera. 22.30: Hírek.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázdák — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek (Bg). 10.30: Vasárnap délelőtt gyermekeknek (Bg). 11.58: Reklám (Zg). 12.00: Mezőgazdasági adás (Bg). 13.00: Jugoszlávia, jó napot! — tájékoztató-szórakoztató adás (Zg). 14.00: Népi muzsika (Bg). 14.30: Az én országom — dokumentumsorozat (Zg). 15.30: Isten hozta — szovjet játékfilm (Zg). 17.15: Néha vasárnap. 19.00: Rajzfilm. 19.21: Reklám (Zg.) 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Július 13 — drámasorozat. 20.55: Reklám (Zg). 21.00: Karaván (Bg). 21.30: Sportszemle. 22.00: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

16.25: Zenés délután (Zg). 17.55: Olimpiai krónika. 18.40: Források (Zg). 19.10: Négy keréken — közlekedési és idegenforgalmi adás (Bg). 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Az interpretáció művészete és balettek (Zg). 20.45: Tegnap, ma, holnap (Zg). 21.00: Reklám (Zg). 21.50: Tom, Dick és Harriet — filmsorozat.

Labdarúgó NB I.

Bodnár a mezőny legjobbja volt, nagy érdemei vannak a PMSC pontszerzésében

Pécsi bravúr Székesfehérváron

Videoton—PMSC 1-1 (1-1)

(Munkatársunk telefonjelentése) Székesfehérvár, 4000 néző. V.: Jaczina. Videoton: Disztl P. — Végh, Disztl L., Csuhay, Horváth G. — Palkovics (Horváth F., a 78. percben), Csongrádi, Vadász — Mayer Szabó, Novath (Nagy T., a 78. percben). Edző: Kovács Ferenc. PMSC: Bodnár — Brezniczky, Toma, Róth, Kincses — Lutz, Gallai, Mészáros, Lőrincz — Nagy I. (Czérna a 29. percben), Réfi (Schulteisz a 90. percben). Edző: Rónai István.

A PMSC az előre megadott tizeneggyel lépett pályára, csupán annyi változás történt a felállásban, hogy Mészáros játszott középpályán. Réfi a kéttagú csatársor bal oldalán szerepelt.

Nagy lendülettel kezdett a Videoton és a 4. percben már a pécsi kapuba került a labda. Majer átadását Szabó kapta, a középcsatár elhúzott Toma mellett és 12 méterről a bal alsó sarokba továbbított. (1-0). Maradt a fehérvári fölény, a piros-feketék megilletődötten játszottak. A 10. percben Majer megkeverte a pécsi védőket, végül Tomának sikerült szerelnie. A 15. percben vezette az első támadást a PMSC és hajszálon múlott az egyenlítés. Egy legurított szabadrúgás után Réfi ívelt keresztbe a kapu előtt, Lőrincz a balösszekötő helyén hat méterről előre vetődve fejelt, a labda a felső lécen csattant. Ezután Nagy tört be a Videoton 16-osára, de Csuhay beérte és szerelte. Lendületesebb lett a PMSC játéka, a piros-feketék bátran próbálkoztak támadások vezetésével is. A 25. percben Mészáros szöktette Réfit, a csatár a 16-os vonalánál jó helyzetben elcsúszott. A 27. percben Nagy megsérült és rövid ápolás után jelezte hogy nem tud tovább játszani.

(A szünetben az öltözőben dr. Kincses Józseftől, a pécsi csapat orvosától megtudtuk, hogy Nagy Imrének izomhúzódása van, és ezért kellett lecserélni a csatárt).

A 28. percben Vadász adott középre, Novath az ötösről perdített, Bodnár bravúrral mentett. Az ellentámadásnál Mészáros lefutotta a fehérvári védőket, de elhamarkodottan mellé lőtt. A 31. percben újabb Bodnár-bravúr következett, Novath fejesét ütötte a mezőnybe a pécsi kapus. A 43. percben Csuhay tört be a pécsi kapu előterébe, Róth az utolsó pillanatban szögletre szerelte. Egy perccel a félidő lefújása előtt egyenlített a PMSC. A 16-os baloldali vonalától Réfi ívelt középre szabadrúgást, Róth az elmélázó védők között kilépett és a kimozduló kapus felett a léc alá emelt. (1-1).

Szünetben módosított a felálláson Rónai István, a pécsiek edzője, a két szélsőhátvéd helyet cserélt. A 48. percben Brezniczky és Mészáros keverte meg a Videoton védelmét, de Mészáros beadásáról lemaradtak a társak. Az 55. percben Mayer szabadrúgását védte Bodnár. Mezőnyfölénybe került a Videoton, beszorult a PMSC. A 62. percben egy ellentámadásnál Lőrincz lőtt fölé. Két perccel később Bodnár védett, kivetődve Novath elől. A 71. percben Gallai felvágta Csongrádit, a játékvezető felmutatta a sárga lapot, a pécsi középpályásnak. A 83. percben Csongrádi szabadrúgásánál centiméterekkel került el a labda a pécsi kaput. Két perccel később Mészáros tört kapura, Csuhay nehezen de szerelte. Ezután Bodnár ütötte el a labdát a fejelni készülő Szabó elől. A 89. percben Bodnár ismét bravúrral avatkozott közbe, most lábbal védte Mayer lövését.

Újabb nagyszerű fegyvertényt hajtott végre a PMSC, a Diósgyőri siker után a listavezető Videoton otthonából is elvitte az egyik bajnoki pontot. A piros-feketék kissé tartottak ettől a mérkőzéstől; érthető, hiszen a fehérváriak kitűnően szerepelnek az őszi idényben. Kissé megilletődötten kezdtek a piros-feketék és ezt jól kihasználta a fehérvári gárda. A gyorsan belőtt Videoton-gól szerencsére csak rövid ideig okozott zavart, mert negyedóra eltelte után kiegyenlítődött a játék és mezőnyben egyenrangú partnernek bizonyultak a pécsiek. Ugyan a hazaiak kezdeményeztek valamivel többet, de az ellentámadások rendre gondot okoztak a fehérvári védőknek. A fegyelmezett játék eredménye lett a félidő végén belőtt egyenlítő gól. A második játékrészben a Videoton mindent egy lapra feltéve támadott, a PMSC ebben a játékrészben csak ritkán jutott el az ellenfél kapujáig. Igaz, a nagy fehérvári nyomás miatt inkább a védekezésre figyeltek a piros-feketék, ezt viszont kifogástalanul ették. A szervezett hátsó sor mindig jól avatkozott közbe, sikerrel verte vissza a hazai csapat próbálkozásait. A tudatos és lelkes játék meghozta a sikert, a nagyon értékes bajnoki pontot.

A PMSC kapujában Bodnár kiválóan védett, nem egy alkalommal avatkozott közbe bravúrral, a kapusnak döntő érdeme van a pontszerzésben. Jól játszottak a hátvédek is, különösen Toma és Róth. A válogatott beállós teljesítményének értékét növeli, hogy ő lőtte az egyenlítő gólt. A középpályások elsősorban ezért érdemelnek dicséretet, mert kifogástalanul látták el védőfeladatukat. Elöl Réfinek és Mészárosnak is volt néhány ügyes megugrása. A Videotonból Horváth G., Mayer és Szabó érdemel dicséretet.

Kovács Ferenc: — Nagyon jó mérkőzés volt, az első félidőben elpuskáztuk a lehetőségeinket, szünet után megtett a csapat mindent győzelem érdekében, de sajnos ez nem sikerült.

Rónai István: — Nagy sikernek könyvelhetjük el a fehérvári pontszerzést. A csapat határtalan lelkesedésének és egy kitűnő kapusteljesítménynek köszönhetjük ezt a sikert.

Lázár Lajos

Az NB I. további eredményei

Ferencváros—Volán 3-0 (0-0). Czabán Samu tér: 10 000 néző. V.: Kovács I. L. Góllövők: Kvaszta, Rubold, Szabadi.

A tabellán rosszul álló csapatok mérkőzése nem hozott túl magas színvonalat. Kiegyenlített első félidő után Mörtel nagyszerű egyéni akciója végén a zöld-fehérek előnyhöz jutottak és a második félidő közepére az elfáradó Volánnal szemben a vártnál sokkal biztosabban szerezték meg a két pontot.

Nyíregyháza—Zalaegerszeg 1-1 (1-1). Nyíregyháza, 5000 néző. V.: Ádám. Góllövők: Vágó, ill. Gass.

Mérsékelt színvonalú első félidő után kifejezetten rossz, unalmas, sok hibával tarkított folytatás következett. A ZTE harcmodora érthető volt, az első játékrész ügyes játéka után az eredmény tartására rendezkedtek be. A vendégek megérdemelten vitték el az egyik bajnoki pontot Nyíregyházáról.

Haladás—Vasas 1-0 (1-0). Fáy u., 1500 néző. V.: Makó. Góllövő: Schröter.

Ha a Vasas a helyzeteinek csak egyharmad részét is értékesíti, győztesként hagyta volna el a pályát. Balszerencsés percet fogtak ki a piroskékek, de az igaz, hogy nem ízlett nekik a Haladás szorosan védekező és gyors ellentámadásokra épülő taktikája.

Csepel—Rába ETO 2-1 (1-0). Csepel, 5000 néző. V.: Győri. Góllövők: Kincses II., Tulipán, ill. Hannich.

A 70 percig egyértelműen jobban, átgondoltabban játszó Csepel csak saját magának tette kérdésessé a győzelmet. Végül megérdemelten maradt a két pont Csepelen.

AZ NB I. ÁLLÁSA

1.	Videoton	13	8	3	2	25- 9	19
2.	Tatabánya	12	7	3	2	18-13	17
3.	Bp. Honvéd	12	6	4	2	17- 8	16
4.	Ú. Dózsa	12	5	6	1	23-15	16
5.	Rába ETO	13	5	6	2	27-21	16
6.	Csepel	13	5	3	5	18-14	13
7.	Vasas	13	4	4	5	14-14	12
8.	Zalaegerszeg	13	4	4	5	12-14	12
9.	SZEOL AK	12	4	4	4	14-17	12
10.	Haladás	13	5	2	6	16-21	12
11.	Pécs	13	3	5	5	16-19	11
12.	MTK-VM	12	4	2	6	20-22	10
13.	Ferencváros	13	3	4	6	19-25	10
14.	Diósgyőr	12	2	5	5	10-16	9
15.	Nyíregyháza	13	3	3	7	14-22	9
16.	Volán	13	2	4	7	15-28	8

Az MTK-VM—SZEOL AK, az Ú. Dózsa—Tatabánya és a Bp. Honvéd—DVTK mérkőzéseket ma játsszák.

Kínai asztaliteniszezők Pécsett

Különleges sportcsemegében részesülhetnek a nézők kedden este a városi sportcsarnokban: itt szerepelnek a hazánkban tartózkodó kínai asztaliteniszezők. A távoli ország legjobb kaucsuklabda-bűvölői legutoljára két évtizede álltak asztalhoz Magyarországon, most a magyar nemzetközi bajnokság után Pécsett mutatják be tudásukat.

Egyidőben két asztalon férfi és női csapatverseny zajlik majd a városi sportcsarnokban. Kilenc női és kilenc férfi mérkőzés lesz, mindegyik két nyert játszmára megy. A vendégek a legjobb magyar sportolókkal mérkőznek. A kínaiak több világbajnokot — így Hszie Saike-t, Fan Changmao-t, Tong Ling-et és Dai Lih-t — is felvonultatnak.

A kezdési időpont kedden: 17.30-kor.

◆

NB-s ifjúsági bajnokság

PMSC—Bakony Vegyész 6-0 (4-0). Veszprém, 50 néző. V.: Vukmann. PMSC: Bogyai — Erdélyi (Vető), Márton (Lőrincz), Bérczy, Vidák — Csoboth, Hüber II., Turi, Bojás — Udvardi, Szirtes (Eckert). Góllövők: Udvardi, Csoboth, Szirtes, Turi, Hüber II., Eckert. Serdülők: PMSC—Bakony Vegyész 1:0 (0-0).

Kosárlabda

Csepel—PVSK 116-96 (53-49). NB. I. férfimérkőzés; Csepel. V.: Horváth G., Szabó IV. Legjobb dobók: Czuhorka (28), Tarnai (24), Morgen (16), Kovács A. (13), ill. Vojtek (22), Rab (21), Varasdi (17), Tóth és Darázs (14-14).

SPORT DN SPORT

Kézilabda

Olimpiai játékvezetők konferenciája Pécsett

IHF '83 SPITZENSCHIEDSRICHTERKURS PÉCS-UNGARN

November második felében Pécs lesz a kézilabda központja, egy hét leforgása alatt a sportág két rangos eseményét rendezik itt. November 21-én érkeznek az első résztvevők az olimpiai játékvezetők nemzetközi konferenciájára, majd két nappal később kezdődik a Sopiana Kupa férfi kézilabda-torna hat válogatott csapat részvételével.

A Nemzetközi Kézilabda Szövetség (IHF) éljátékvezetőinek konferenciájára 36 játékvezető kapott meghívást, és itt dől el, hogy melyik 24 játékvezető tevékenykedhet majd 1984 nyarán Los Angelesben, az olimpián. A rendezvény házigazdája a Magyar Kézilabda Szövetség és a Baranya megyei TSH. A szervező bizottság már elkezdte munkáját és részletesen kidolgozott mindent. A szervező bizottság tagja: Madarász István, az MKSZ főtitkára, Márki László, az MKSZ JB elnöke, Radnai László, a Baranya megyei Kézilabda Szövetség elnökhelyettese, Kőszegi Gábor, a BMKSZ elnökségi tagja és Kaszap János, a BMKSZ JB elnökségi tagja.

A meghívott 18 játékvezetői páros a következő országokból érkezik: Bulgária, Csehszlovákia, Dánia, Franciaország, Hollandia, Jugoszlávia, Lengyelország, Magyarország, NDK, NSZK, Norvégia, Románia, Svédország, Svájc, Szovjetunió, továbbá Tunézia, Egyesült Államok és Japán. A meghívott magyar játékvezetői páros a Szendrey, Somhegyi kettős. A játékvezetők a Pannónia Szállóban laknak és délelőttönként elméleti foglalkozáson vesznek részt, délutánonként pedig vezetik a Sopiana Kupa mérkőzéseit. A foglalkozásokkal párhuzamosan zajlik a vizsgáztatás. Az IHF képviseletében a rendezvény résztvevője lesz Paul Högberg elnök, Jörg Bahrke sportigazgató és Carl Wang a játékvezetői bizottság elnöke is.

Az olimpiára küldendő játékvezetők vizsgáztatása mellett még egy vizsgára is sor kerül. Öt magyar játékvezetőnek lesz lehetősége arra, hogy a „B" keretből előlépjen az „A" keretbe és ezzel kivívja a nemzetközi minősítést.

Megyebajnokság

Öklözéssel véd a kesztyűgyáriak kapusa a honvéd csatárok elől. Arató László felvétele

U. PEAC—P. Postás 3-0 (2-0). Pécsújhegy, 100 néző. V.: Mátyus. Gyenge játékkal is biztosan győzött a hazai csapat. Góllövő: Szabó (2), Brukner.

P. Zsolnay—Villány 2-0 (2-0). Porcelánygyár-pálya, 150 néző. V.: Vavika. Közepes színvonalú mérkőzésen megérdemelt hazai győzelem született. G.: Kovács, Szabó.

P. Kinizsi—Szentegát 4-2 (1-1). Kovácstelep, 50 néző. V.: Benkő. A minden csapatrészben jobb Kinizsi rászolgált a két pontra. G.: Juhász (2), Gál, Léber (11-esből), ill. Ivanics, Szücs.

Steinmetz SE—P. Kesztyűgyár 3-2 (1-2). Postás-pálya, 200 néző. V.: Balázs. Változatos, jó iramú mérkőzésen a listavezetőt meglepte ellenfele 2-0-ás vezetése, a katonacsapat két szabadrúgásgóllal egyenlített, majd a hajrában biztosította győzelmét. Góllövők: Schneider V., Buxbaum, Lajos, ill. Varga, Pauli.

TOTÓ

1.	Bayer München—Hamburg	1-0 1
2.	Braunschweig—Bielefeld	2-0 1
3.	Offenbach—VFB Stuttgart	1-2 2
4.	Bochum—Verdingen	2-2 x
5.	Oberhausen—Essen	2-2 x
6.	Solingen—Freiburg	vas.
7.	Kassel—Aachen	2-0 1
8.	Saarbrücken—Fortuna Köln	vas.
9.	Stuttgarter K.—Darmstadt	5-0 1
10.	Catanzaro—Como	vas.
11.	Triestina—Campobassot	vas.
12.	Pescara—Pistoiese	vas.
13.	Cesena—Cremonese +1	vas.
14.	Ulm—Karlsruhe	2-2 x

Területi bajnokság

Táncsics SE—Sellye 2-0 (0-0). Kaposvár, 400 néző. V.: Dörnyei. Táncsics: Füredi — Balogh, Óbert, Vukmann, Mim — Szigeti (Szeitz) Martin, Szajkó, Varga, — Ratting (Pazaurek), Bohner. Edző: Léber János. Sellye: Heilmann — Baumgartner, Vass, Schmidt, Golubics — Szalóki, Otártics Mózer, Császár (Major) — Pfeiffer, Zrinyi (Orsós). Edző: dr. Dunai János. Közepes iramú és színvonalú mérkőzésen a Táncsics javuló játékkal végig irányította a mérkőzést és megérdemelten szerezte meg a győzelmet a védekezésre berendezkedett sellyeiek ellen. G.: Szeitz, Varga (11-esből).

Röplabda

U. PEAC—Szegedi Építők Spartacus 3-2, NB. II. nők.

Mai sportműsor

LABDARÚGÁS. Területi bajnokság: Komló—Mázaszászvár, Komló, 13.00. Siklós—Bóly, Siklós, 13.00. Szigetvár—K. Rákóczi, Szigetvár, 13.00. MTE—Bonyhád, Mohács, 13.00. PBTC—PVSK, Bőrgyár-pálya, 13.00. Megyebajnokság: Beremend—Szentlőrinc, Beremend, 13.30. Drávafok—Harkány, Drávafok, 13.30. Geresdlak—Vasasi Bányász, Geresdlak, 13.30. Vajszló—Somberek, Vajszló, 13.30. Újpetre—Dunaszekcső, Újpetre, 13.30.

KOSÁRLABDA. NB I. férfiak: BSK—PVSK, Baja, 11.00.

RÖPLABDA. NB II. nők: Pécsi VM—Olajbányász, Öz u., 11.00.

HÁROMTUSA. Tehetségkutató verseny, első szám: úszás, Hullámfürdő, 7.45.

ASZTALITENISZ. Dunántúli serdülő és újonc leánycsapat verseny, Testvérvárosok terei iskola, 8.30.

A PÉCSI SZOLGÁLTATÓIPARI VÁLLALAT 3 éves

szerződéses üzemeltetésre

hirdeti az alábbi szolgáltató egységeit.

- Órajavító részleg, Pécs, Bem u. 3.
- Órajavító részleg (egy személyes) Pécs, Kertváros, Éva u. 13.

A VERSENYTÁRGYALÁS IDEJE: 1983. DECEMBER 15.

A VERSENYTÁRGYALÁS HELYE: PÉCS, ENDRESZ GY. U. 2.

A pályázat benyújtásának határideje: 1983. december 2.

PSZV

A pályázat feltételei átvehetők a vállalat termelési és szervezési osztályán: Pécs, Endresz György u. 2.

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000. 19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-210

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Autósok és a biztosítási csalás ■ Legszebb a MÉTA ■ Az erőszak elsődlegessége

Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 314. szám
1983. november 14., hétfő
Ára: 2,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Sokan keresték fel a tegnapi verőfényes időben a pécsi műjégpályát, ahol — a korcsolyázók jobb ellátása érdekében — több új szolgáltatást vezettek be. (Tudósításunk a 2. oldalon.)
Erb János felvétele

Az aszály ellenére nem lesz áruhiány

Biztosított három megye téli zöldség-ellátása

Sárgarépát tárolnak be a ZÖLDÉRT pécsi telepén

– Somogy önellátó, Baranya, Tolna nem
– Bács, Zala, Csongrád is besegít

Végefelé közeledik a zöldségszezon. A kertekben és a nagyüzemi táblákon már csak a télikáposztát és a gyökérféléket szedik, annak is az utóját. Ami megtermett az már lényegében fedél alatt van. Az aszály Dél-Dunántúlt sem kerülte el. Vajon megteltek-e a tárolóhelyek? Milyen téli zöldség- és gyümölcsellátásra számíthat Baranya, Tolna és Somogy lakossága? E kérdésre a megyei ZÖLDÉRT vállalatoknál kerestünk választ, mivel a vállalatok szerepe a térség téli ellátásában még mindig 70—80 százalékos, tehát meghatározó.

Somogy

Somogy megyében a hétvégén sem szünetelt a munka. Folyamatosan érkeztek a burgonyaszállítmányok a kaposvári ZÖLDÉRT 7000 tonnás szellőztetéses tárházába. Már csaknem teljesen megtelt áruval a vállalat 2000 tonnás siófoki hűtőtárolója is. November 11-ig a vállalat 3200 tonna burgonyát tárolt be, ami 700 tonnával haladja meg a megye tényleges szükségletét. Ezt a rátartást az indokolja, hogy az aszály miatt országosan kevesebb burgonya termett, s feltehetően a somogyi kistermelők sem tudtak akkora saját készletet betárolni, mint máskor. Könnyen meglehet, hogy tél végén, tavasszal ők is a piacra szorulnak.

Vöröshagymából 450 tonna, különféle gyökérzöldségekből — sárgarépa, petrezselyem, zeller- és káposztafélékből, karalábéból — összesen 800 tonna, téli almából ugyancsak 800 tonna a kaposvári ZÖLDÉRT betárolt készlete. A tárolási tervüket eddig 90 százalékra teljesítették, de a további 10 százalékra is megvan az árufedezet, méghozzá megyén belül, s zömmel nagytermelőknél. Somogy a három közül az a megye, ahol még elég jelentős a nagyüzemi zöldségtermelés. Káposztafélékből a kaposmérői Latinka Sándor Tsz, egyéb zöldségfélékből a hetesi Vikár Béla Tsz és az inkei Rákóczi, burgonyából főként a mikei, a kadarkúti a homokszentgyörgyi és a vízvári tsz fedezi a téli szükségletet.

Baranya

A somogyi tsz-ekből jut áru más megyéknek is. A napokban 400 tonna burgonyát vásárolt a pécsi ZÖLDÉRT a berzencei, a homokszentgyörgyi, a tabi és a barcsi termelőszövetkezetektől. A Szentlőrinci Állami Gazdaság vetőgumót és burgonyapelyhet állít elő, de ezen belül 100 tonna étkezési burgonyával járul hozzá a város téli ellátásához is.

A téli betárolás még Baranyában is tart. A ZÖLDÉRT — amely a lakosság téli szükségletének 65—70 százalékát elégíti ki — megfelelő árualapokkal rendelkezik, amelyek főként kistermelőktől — az áfészeken keresztül — és külmegyéből vásárol meg. A több éves fogyasztói igényeket alapul véve 2500 tonna burgonyát, 6500 tonna zöldségfélét és 500 tonna téli almát tároltak, illetve tárolnak be télire, amely, mint elmondták, fedezni fogja az igényeket.

Tolna

A tolna megyei ZÖLDÉRT tárházai kissé lassabban telnek. A 625 tonna téli tárolásra leszerződött zöldségből a hétvégéig még csak 250 tonna érkezett be. Tolna nem önellátó, a termelés messze nem fedezi a szükségletet. Az áru tetemes részét távoli megyékből szerzi be a ZÖLDÉRT. A vöröshagyma-szükséglet 100 százalékát Csongrádból veszik meg. A téli almát Bács megyéből, a hosszúhegyi Állami Gazdaságtól. Szekszárdon és a megyében 20 vállalati és 22 szerződéses boltot lát el áruval a ZÖLDÉRT. A téli fogyasztásra kerülő zöldség jelentős részét Zala megyéből az ottani ZÖLDÉRT-től szerzi be a vállalat. A burgonyát a mözsi Új Élet Tsz-szel szerződték le, de a tervezett 1910 vagont nem tudják betárolni. Ettől függetlenül lesz burgonya a tél folyamán a Tolna megyei boltokban is, de előreláthatólag magasabb áron.

Összességében: a három megye ZÖLDÉRT tárolóiba összesen 18 000 tonna áru kerül téli ellátásra, ami az illetékesek szerint fedezi a fogyasztói igényeket.

— Rné —

Zsivkov–Papandreu találkozó

Vasárnap befejeződtek Todor Zsivkov és Andreasz Papandreu tárgyalásai. A konstruktív, őszinte baráti légkörű zárómegbeszélésen mégegyszer áttekintették a kétoldalú kapcsolatokat. Megállapították: közös a törekvés a gazdasági együttműködés bővítésére és új formákkal történő gazdagítására. Új bolgár–görög vegyesvállalatokat alapítanak, bővítik a harmadik piaci együttműködést. Görögország érdeklődést mutat a bolgár mikroelektronika és gépgyártás eredményeinek alkalmazása iránt.

Külpolitikai kérdésekről szólva a bolgár államfő és a görög miniszterelnök egyaránt aggodalmát fejezte ki az európai, a közelkeleti és a közép-amerikai felszültség miatt.

Zsivkov és Papandreu vasárnapi nemzetközi sajtókonferenciáján elégedetten nyilatkozott tárgyalásairól.

Labdarúgó NB II.

Pontosztozkodás Baján

Békéscsaba—Baja 1-1 (1-0)

Baja, 3200 néző. Vezette: Hartmann. Baja: Farkas – Andreidesz, Varga, Szabó, Popp (Tumó, a 88. percben) – Evanics (Rott, a 71. percben), Morvai, Prikidánovics – Harsányi, Pekker, Janicsák. Edző: Ivanics Tibor. Békéscsaba: Bay – Királyvári, Kerekes, Ottlakán, Fabulya – Steigerwald, Pásztor (Sulija, a 64. percben), Takács – Melis (Rácz, a 75. percben), Gyurmánczy, Szekeres. Edző: Pataki Tamás.

A bajaiak új szerzeménye – Varga István, az MTK-VM-től — most mutatkozott be először hazai pályán, s emiatt Ivanics edző teljesen átszervezte a védelmet.

Az első veszélyesebb helyzet a hazaiak kapuja előtt alakult ki. A szélvész gyorsaságú Szekeres húzott el a bal oldalon, beívelt középre, de Farkas kapus mentett. A 27. percben Szabó az 5-ösre ívelte balról a labdát, Andreidesz kisodródva az oldalhálóba talált. Az ellentámadásokra építő Békéscsaba 43. percben szerzett vezetést. A lest reklamáló védők mellett Takács futott le az alapvonalig, az 5-ösre ívelt, és a gólgyáros Melis bepofozta a kapuba a labdát. (1-0.)

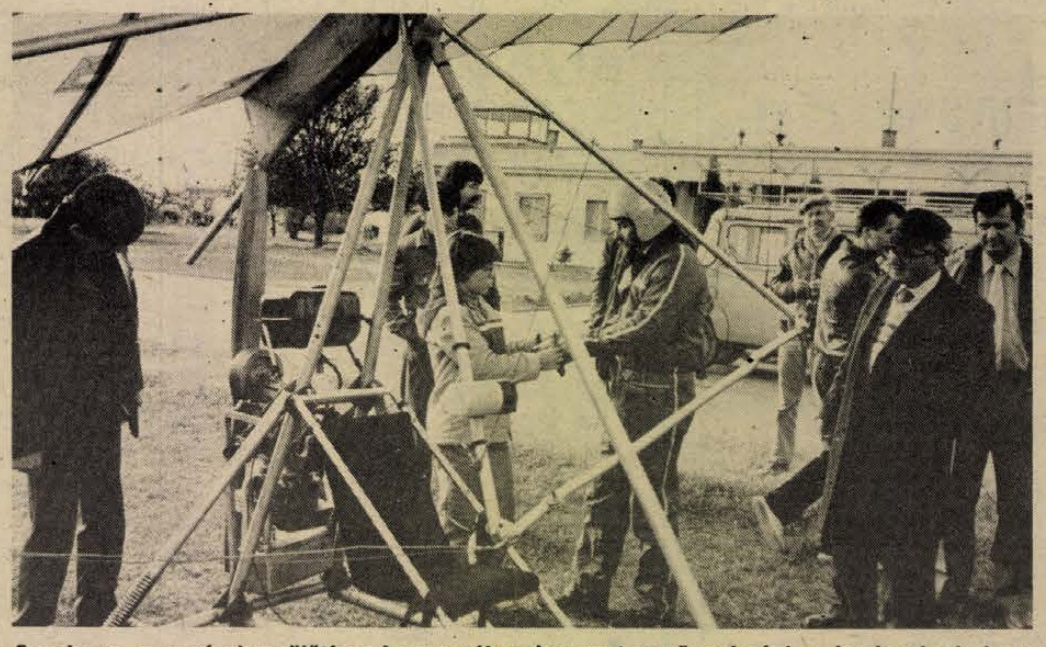
A második félidő elején Szabó kecsegtető helyzetben fejelt kapura, Bay kapus üggyel-bajjal mentett. A bajai mezőnyfölény a 62. percben góllá érett. Janicsáktól a balösszekötő helyén kapta a labdát Pekker, aki egy testcsellel becsapta őrzőjét és fordulásból ballal, mintegy 20 méterről szépségdíjas bombagólt lőtt a jobb felső sarokba. (1-1.) A mérkőzés hátralévő részében mindkét edző cserével igyekezett felfrissíteni csapatát, de ez a játék képén már nem változtatott. Az utolsó izgalmat a 81. percben cseréként beállt Rácz 16 méteres kapáslövése jelentette, amelyet a jó formában lévő Farkas menteni tudott.

A bajai csapat egyenrangú ellenfele volt az NB I-be pályázó békéscsabaiaknak. A hazaiak mezőnyben többet uralták a labdát, helyzeteket dolgoztak ki, de körülményeskedő csataraik ezt nem tudták gólra váltani. A pályán mutatott helyzetek alapján a Baja közelebb állt a győzelemhez. Jók: Varga, Szabó, Pekker, Farkas, illetve Szekeres, Melis, Bay.

Pataki Tamás: – Taktikus játékunkkal elértük a célunkat és egy pontot raboltunk a Duna-parti csapattól.

Ivanics Tibor: — A mérkőzés folyamán végig mezőnyfölényt harcoltunk ki, de sajnos, ezt nem tudtuk gólra váltani.

Kovács Zoltán



Szombaton a pogányi repülőtéren bemutatták a baranyai mezőgazdasági szakembereknek, hogy a motoros sárkányrepülő miként hasznosítható a mezőgazdaságban. Képünkön: Vadlúd-900 pilótája, Merk György (középen, bukósisakban) felszállás előtt az érdeklődők gyűrűjében. (Tudósítás a 2. oldalon.)
Erb János felvétele

TOTÓ

1. Bayer München—Hamburg	1-0	1
2. Braunschweig—Bielefeld	2-0	1
3. Offenbach—VFB Stuttgart	1-2	2
4. Bochum—Uerdingen	2-2	x
5. Oberhausen—Essen	2-2	x
6. Solingen—Freiburg	5-0	1
7. Kassel—Aachen	2-0	1
8. Saarbrücken—Fortuna Köln	1-2	2
9. Stuttgarter K.—Darmstadt	5-0	1
10. Catanzaro—Como	2-2	x
11. Triestina—Campobasso	0-1	2
12. Pescara—Pistoiese	2-0	1
13. Cesena—Cremonese +1	1-1	x
14. Ulm—Karlsruhe	2-2	x

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Heves tüntetés színhelye volt a hét végén New York. Képünkön: a fiatalok egy csoportja az amerikai beavatkozási politika ellen tiltakozik.

Leválasztották a Progressz–18-at

Vasárnap hajnalban, moszkvai idő szerint 6 óra 8 perckor leválasztották a Szaljut—7 űrállomásról a Progressz—18-at. Az automatikus teherszállító űrhajó október 22-én kapcsolódott össze a Szaljut—7—Szojuz t—9 űrkomplexummal. Üzemanyag-utánpótlást, ivóvizet, élelmiszert, a tudományos kísérletekhez szükséges berendezéseket és anyagokat vitt a világűrben tartózkodó Vlagyimir Ljahovnak és Alekszandr Alekszandrovnak. Az űrhajósok a szállítmány kirakodása után szabaddá vált csomagtérben elhelyezték a világűrben végzett kísérleteik során elhasználódott és feleslegessé vált anyagokat, műszereket.

A Progressz—18 elődeihez hasonlóan előre kiszámított röppályán visszatér a Föld légkörébe és a sűrűbb rétegekben keletkező súrlódás hatására elég.

●

✦ *BILBAO: Ismeretlen tettesek vasárnap agyonlőtték a spanyol tengerészet egy hadnagyát a Bilbaotól nem messze lévő Bermeo városkában. A spanyol Baszkföldön idén már 41 ember esett terrortámadás áldozatául.*

✦ LIMA: Terrortámadást hajtott végre a Sendero Luminoso (Fényes Ösvény) perui maoista szervezet a perui fővárosban középületek előtt őrt álló rendőrök ellen. A lövöldözésnek három halálos rendőr-áldozata van, tucatnyi járókelő megsebesült. A terroristák előre bejelentették, hogy támadásaikkal megpróbálják megzavarni a vasárnapi perui helyhatósági választásokat.

✦ *DAKKA: Gaibanda városában elhunyt Banglades legidősebb polgára, Etaz-ud-din Ahmed Hakkani. A „Bangladesh Times" című lap jelentése szerint 133 éves volt. Tíz fia és nyolc leánya gyászolja.*

✦ BERLIN: Az NDK-ban a sör a legnépszerűbb ital: az egy főre jutó évi fogyasztás 141,4 liter, ezzel az NDK a negyedik helyet foglalja el a világranglistán. Az országban 230 sörfőzde termeli a keserű italt. Az NDK évente félmillió hektoliter sört exportál.

✦ *TRIPOLI: Jasszer Arafat, a PFSZ VB palesztin lázadók által ostromlott elnöke szombaton Tripoliban nyilvánosságra hozta, hogy munkatársai közvetítésével jelenleg is tárgyalásokat folytat Husszein jordániai királlyal „a (palesztin) nép jövőiéről". Közölte, hogy a kompromisszumos egyezséget kereső tárgyalások eddigi eredményeivel „viszonylag elégedett".*

✦ TOKIÓ: Helyi idő szerint vasárnap délben Tokiótól 120 kilométernyire északra kitört a hófödte Sirane vulkán. A 2100 méter magas tűzhányó hatalmas robajlások közepette hamut és emberfej nagyságú köveket szór magából. Sérülés, anyagi kár eddig nem történt, de megelőzésképpen 35 helyi lakost evakuáltak. A Sirane vulkán két évszázados szunnyadás után októberben aktivizálódott.

✦ *MILÁNÓ: Szombaton letartóztatták a milánói Linate repülőtér csendőrparancsnokát, Antonio Chiarello ezredest — jelentette az olasz rendőrség. Gyanúba keveredett, hogy kapcsolatban állt olyan személyekkel, akik a maffia olaszországi és egyesült államok-beli részlegei közötti fegyver- és kábítószercsempészést bonyolitották és akik közül 160 embert február 14-én vettek őrizetbe.*

✦ NEW YORK: Újra Gus Hallt választották meg az Egyesült Államok Kommunista Pártjának főtitkárává. A párt Clevelandi konferenciáján újraválasztották a központi bizottság és a központi revíziós bizottság tagjait is. A párt országos elnöke újra Henry Winston lett.

●

Befejeződött a magyarországi románok kongresszusa

Gyulán vasárnap a beszámoló vitájával folytatódott a Magyarországi Románok Demokratikus Szövetségének VI. kongresszusa, amely az új országos választmányt és a szövetség tisztségviselőinek megválasztásával fejeződött be. A tanácskozás munkájában részt vett Óvári Miklós, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára.

A nap során a kongresszus résztvevői táviratban köszöntek mea Kádár Jánosnak, az MSZMP Központi Bizottsága első titkárának a tanácskozáshoz küldött üdvözletét és jókívánságait.

A felszólalások befejeztével Szilágyi Péter, a szövetség főtitkára foglalta össze a kétnapos vita tanulságait, majd a küldöttek elfogadták az elmúlt öt évben végzett munkát összegző beszámolót, valamint a szövetség további feladatait megfogalmazó kongresszusi határozatot, és a szövetség alapszabályának módosítását.

Ezután a küldöttek megválasztották a 41 tagú új országos választmányt. A testület első ülésén a Magyarországi Románok Demokratikus Szövetsége elnökévé Petrusán Györgyöt, főtitkárává Györgyöt választotta, s négy munkabizottságot alakított.

A román nemzetiségi szövetség VI. kongresszusa elnöki zárszóval fejeződött be.

Felderítő sárkányrepülők

Olcsó módszer a mezőgazdaságnak

A Trabant motor felbőg, néhány méter egyre gyorsabb futás után a levegőbe emeli a Vadludat, mely kifeszített szárnyaival engedelmeskedik a pilóta Merk György karmozdulatainak, légi trükköket mutat be, majd alacsonyan elszáll az érdeklődő mezőgazdasági szakemberek feje felett.

Pogányi reptér, szombat dél. Kedvcsináló bemutató: hogyan, miként és mire tudnák hasznosítani a termelőszövetkezetek a ma még többnyire csak sportcéllal röpdöső motoros sárkányrepülőt. Győri Pál a felsőszentmártoni Zrínyi és Tompa György, a bicsérdi Aranymező Tsz. elnöke magyarázza elnöktársainak a motoros sárkányrepülőben rejlő lehetőségeket:

— A legkisebb sebessége 25, két személlyel 30 kilométer/óra, a legnagyobb pedig 50—60. A táblák ellenőrzésére, fényképezésére, a látottak videokamerával történő rögzítésére és gyors elemzésére nagyon jó lenne. Kiegészíti a repülőgépes növényvédelmet. A felderítési lehetőség olcsón és akár naprakészen olyan eszközt adhat a vezetés kezébe, mely jelentős összegeket hozhat. Van benne fantázia, örömmel betársulunk a motoros sárkányrepülős hálózat kiépítésébe.

A Vadlúd—900 — Merk György saját tervezésű és építésű gépe — is a jövő nagy ígérete. A bemutatót szervező Buzády György, a Pollack Mihály Műszaki Főiskola honvédelmi klubja sárkányrepülő szakosztályának vezetője és dr. Reisinger Péter, a Cserkúti Növényvédelmi és Agrokémiai Állomás főmérnöke összegzi, mi mindenre hasznosítható a motoros sárkányrepülő:

— Mezőgazdasági területek felderítésére, a látottak rögzítésére, elhárításra és mindezt roppant olcsón, sokoldalúan el tudná látni.

El tudná, ha mielőbb szervezett keretek között bevethetnék a mezőgazdasági üzemek a traktorok, kombájnok, növényvédő repülőgépek mellett a motoros sárkányrepülőt is.

M. L.

Szórakozás és tanulás a műjégpályán

Kristálytiszta idő, csípős hideg — mindez ideális feltételeket teremtett a korcsolyázáshoz vasárnap a pécsi műjégpályán: összesen mintegy kétezren szórakozhattak a jég hátán. Az idei október 15-i nyitás óta közel egy hónap alatt 30 000-ren váltottak belépőt a jégpályára. Hétvégi napokon a látogatók száma gyakran meghaladja a kétezer főt.

A hétfő szünnap, ám ilyenkor sem marad üresen a pálya jégtükre. Az 1981-es nyitás óta korcsolyatanfolyamok résztvevőié a hétfői nap. Az idei évig csak kezdőknek indítottak 8—8 hetes tanfolyamokat, az idei évtől azonban már haladóknak is szerveznek turnusokat. A haladó csoport tagjai természetesen már nem a korcsolyázás alapelemeivel ismerkednek, hanem különböző ugrásokat és figurákat is tanulnak szakképzett edző irányításával.

A tanfolyamok első turnusa december 19-ig tart, a második turnus foglalkozásai január 10-én kezdődnek. A tanfolyamra jelentkezők számára az alsó korhatár 6 év, felső korhatár viszont nincs. A gyakorlatban azonban a korcsolyázni tanulók idei első turnusának átlagéletkora 12—13 év, bár van köztük 30 és 6 éves. A tanfolyamok díja a kezdőknél 405, a haladóknál 505 forint. Ezért az összegért hétfőnként másfél órát tanítják őket, szombat reggelente 8-tól 9 óráig oktatóval gyakorolhatnak, majd utána még egy óráig szórakozhatnak korcsolyázók tömegében.

Az iskolások számára számos kedvezményt nyújt a pécsi műjégpálya: 3,50 Ft-os belépőjeggyel tornaórákat, illetve napközis foglalkozásokat is tarthatnak itt akár reggel 7 órai kezdettel is. Sajnálatos, hogy ezzel a lehetőséggel alig egy-két iskola élt ezidáig.

D. I.

Érzéki zene, erotikus tánc

Nagykanizsán a Blandy Systers

A „Köszönjük, megtelt" feliratú tábla már egy órával a műsorkezdés előtt kikerült a nagykanizsai Űrhajós presszó ajtajára, s a látványra éhes férfinép nagyobb többsége kívül rekedt. Az ilyen esemény is ritkaságszámba megy manapság, amikor inkább az a gyakori, hogy a vendéglátó fut a vendégek után. Talán ad némi magyarázatot a tolongásra a programot hirdető plakát: Fellép a Blandy Systers együttes. Diszkótánc, bűvész, sztriptíz. Ez utóbbin van a hangsúly. Az ORI által kiközvetített hölgyek szépek, jóalakúak képzett táncosok mindhárman.

Néhány vendéget kísérte el csak a felesége, barátnője, többségben férfiak vannak.

— Váltsunk át a tízes számrendszerre! — követeli egy fiatalember a fő attrakciót, a vetkőzés kezdetét. A szám főhőse már beöltözve várja a jelet, de előbb egyezkedik a fotóssal: ruhástól fényképezheti, levetkőzve csak ezer forintért . . .

Érzéki a zene, erotikusabb a tánc, amikor a szőkeség produkciója fut. Fekete a neccharisnya, fekete a körömcipő, a könyékig érő kesztyű, s az ezüstöves derékhoz szorított szoknyaszerű lepel: egymás után repülnek a zongora mögé. Néhány perc az egész. A hátul ülők felállnak.

Csalódottak a férfiak: vége van a számnak, de a kicsire méretezett „fügefalevél" a helyén maradt. Az előbb még megtapsolt bűvésznek már nincs sikere, sokan veszik a kabátjukat.

A rövid szünet után újra porondra lépnek a lányok, éppen csak átöltöztek. A legszebbnek tartott lány dalra is fakad. Kár volt . . .

Bélyegárverés

Klasszikus magyar bélyegek árverezésével fejeződött be vasárnap a Magyar Bélyeggyűjtők Országos Szövetségének 25. nagy őszi bélyegaukciója, amelyet a szövetség VI. kerület, Vörösmarty utca 65. szám alatti székházában rendeztek meg.

Gazdag anyag, több mint 1500 tétel került kalapács alá, bélyegsorokra blokkokra, régi levelekre, s egész gyűjteményekre is licitálhattak az érdeklődők.

A legmagasabb áron — 22 ezer forintért — egy gyereksor tévnyomatos bélyege kelt el, de nagy sikere volt annak a levélnek is, amelyet 1944 végén, Nyíregyházán kiadott bélyegekkel bérmentesítettek. Az igen ritka „portéka" a licitálást követően 15 ezer forintért talált gazdára.

Díjkiosztás az amatőrfilm-fesztiválon

Ünnepélyes díjkiosztással fejeződött be vasárnap délelőtt a XIII. országos néprajzi és a XIX. dél-dunántúli amatőrfilmszemle, melyet a pécsi Nevelési Központ Művelődési Házában kísérhettek figyelemmel az érdeklődők. *Gergely Éva*, a művelődési ház munkatársa köszöntötte az egybegyűlteket, majd a Baranya megyei Tanács művelődésügyi osztályának helvettes vezetője, *Brandstätter György* mondott zárszót. S végül átnyújtott egy kis filmszalagot a Fejér megyeieknek, így jelképesen is átadva a fesztivál jövő évi rendezésének jogát. A díjakat a két zsüri elnökei, *Raffai Anna* és *Bán Róbert* filmrendezők nyújtották át.

Raffai Anna véleménye szerint a néprajzi fesztivál filmjei a tavalyinál magasabb színvonalúak voltak. A várakozáshoz képest számszerűleg is több — húsz — film érkezett. Műfajilag is szebb keresztmetszetet tártak föl a szokásosnál.

Ezzel szemben *Bán Róbert* elégedetlenül távozott a dél-dunántúli szemléről. A fesztiválok eddigi megszokott színvonalához képest mennyiségileg és minőségileg is kevesebb, gyengébb „anyagot" vonultattak föl a szerzők. Bár jelentkeztek örvendetes motívumok is, így például a dombóvári gverekstúdió bemutatkozása. *Bán Róbert* azért reménykedik: Talán jövőre kikerülnek az alkotók ebből az „átmeneti apályból".

A néprajzi fesztivál díjazottai, arany fokozat: *Tari János–Hála József* (Budapest), ezüst fokozat: *Tóth András–Kovács R. Ákos* (Győr), bronz fokozatot három szerző, illetve szerzőpáros kapott: *Horváth Sándor* (Budapest), *Szabó Gerzson és felesége* (Békés), *Szabó Gábor* (Jánoshalma). A zsüri különdíját *Bakró Nagy István* (Bp.), dicsérő oklevelét a Pest megyei Művelődési Központ és Könyvtár Amatőr Filmstúdiója, dicséretét *Czakó Sándor* (Decs) kapta. A dél-dunántúli szemle filmesei fokozatokat nem, hanem jutalmakat kaptak. Kiemelt jutalmat *Katits Kálmán* (Pécs) vett át. Jutalomban részesítették még a szigetvári *Retina Stúdiót*, a *Somogyi Amatőr Stúdióból a Somogyvári–György* alkotópár filmjét, a székesfehérvári *Hegedüs–Deák* alkotótársak produkcióját, *Csete Miklós* filmjét (Szekszárd), valamint a *dombóvári gyerekeket* és a budapesti *Őszi Zoltánt*.

B. A.

MECSEK ÉLELMISZER- ÉS VEGYIÁRU KERESKEDELMI VÁLLALAT

pályázatot hirdet gazdasági igazgatóhelyettesi

munkakör betöltésére.

A munkakör betöltése 1984. július 1-én esedékes, a felvett pályázót addig számviteli főosztályvezetői munkakörben foglalkoztatjuk.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

- **felsőfokú állami iskolai végzettség,**
- **megfelelő szakmai és vezetői gyakorlat.**

A GAZDASÁGI IGAZGATÓHELYETTES FELADATA:
a „B" kategóriájú vállalat számviteli, pénzügyi, leltározási munkáinak, gazdasági tevékenységének szervezése és irányítása.

A pályázók önéletrajzukat, az eddigi tevékenységük részletes leírásával, 30 napon belül juttassák el a következő címre:

MECSEK ÉLELMISZER- ÉS VEGYIÁRU KERESKEDELMI VÁLLALAT SZEMÉLYZETI VEZETŐJE, PÉCS, KOSSUTH LAJOS U. 21. Levélcím: Pécs, Pf. 86. 7601.

MECSEK FÜSZÉRT

A pályázatokat bizalmasan kezeljük.

A BARCSI UNITECH IPARI SZÖVETKEZET BABÓCSAI TELEPÉN (Babócsa, Szabadság tér)

10 százalékos kedvezménnyel

hőszigetelő üveggel ellátott PVC-ablakokból

készletkiárusítást tart

1983. december 15-ig.

Közületek, magánosok kiszolgálása a helyszínen, munkanapokon 8—14 óráig.

MÉRETEK:

- **magasság 60-tól 150 cm-ig,**
- **szélesség 60-tól 150 cm-ig,**

a szabványnak megfelelő méretekben.

Bővebb felvilágosítás:

BARCS: 51-ES TELEFON, TELEX: 13-219, Ui.: SZIKLAI GÁBORNÉ, illetve BABÓCSA: 16-OS TELEFONON, Ui.: SZUCS LÁSZLÓ.

Alkoholos befőtt és gyümölcsleves

A puding piaca Anglia

Konzerv-újdonságok Nagyatádról

A hazai konzervgyárak egyre több újdonsággal rukkolnak elő. Nem kivétel ez alól a Nagyatádi Konzervgyár sem, mely ugyan a kisebbek közé tartozik, de termékei az itthoni üzletekben és külföldön is igen keresettek.

Újdonságaik közül említést érdemel az alkoholos befőttcsalád, mely gyorsan népszerű lett a vásárlók körében. Jó ajánlólevél, hogy a cseresznye, meggy, alma, körte, őszibarack és vegyes gyümölcs befőttekből akár egyéb alkohol tartalmú italok hozzáadása nélkül is remek bólék készíthetők. A kereskedők körében meglepetést okozott a gyár gyümölcslevese — ilyen eddig nem készült nálunk — amit megbízás alapján a Konzervipari Kutatóintézet kísérletezett ki: a darabos gyümölcsöt és gyümölcsvelőt tartalmazó készítményből különböző adalékanyagokkal dúsítva gyorsan előállítható gyümölcsleves „főzhető", de az alap ivólé mixelésére is alkalmas. Az öthat féle gyümölcsből készült termék várhatóan a jövő év tavaszán kerül forgalomba.

Nem új termék ugyan a nagyatádi gyár almasűrítménye, de szerepe évek óta jelentős, hisz jó piaca van a nem rubel elszámolású országokban. Idén 15 000 tonna almát dolgoznak fel, melyből mintegy 150 tonna sűrítmény lesz. A munkát könnyíti az a közelmúltban üzembe helyezett lékészítő technológiai lánc, mely 40 millió forintba került. Csupán érdekességként: az almasűrítménynek jobb ára van külhonban, mint a narancssűrítménynek. Ez utóbbiból a nagyatádi gyár is vásárol, zömmel Görögországból, melyből szörpöt gyártanak. A nagyatádiak a jövőben egy új szörppel is piacra lépnek. Jelenleg a kereskedők kóstolgatják az almaszörp három változatát, s döntik el, hogy melyik felelne meg legjobban a vásárlói ízlésnek. Eddik almaszörpöt nem gyártottak Magyarországon.

Almafeldolgozás a Nagyatádi Konzervgyárban

Nagyatádon úgynevezett pudingot is előállítanak, mely nem más, mint 3,5 kilogrammos dobozokba töltött natúr darabos gyümölcs. Idén 70 vagonnyi készül, zömében angol megrendelőknek. Ugyancsak nyugatra szállítják az olajos Balaton-salátát, mely a csalamádéhoz hasonló termék.

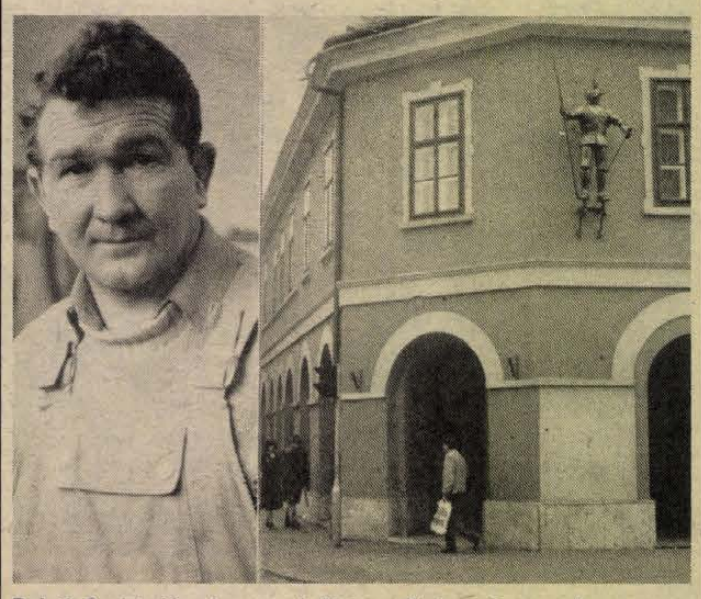
Természetesen a Nagyatádi Konzervgyárban több féle főzelék, savanyúság, befőtt és dzsem is készül, ezeket azonban a paradicsompüréhez és ivóléhez, valamint az almaborhoz hasonlóan már jól ismerik a vásárlók.

R. N.

A Baranya monográfia 8. kötete

Új kötettel gyarapodott a Baranya monográfia, amely az eddigi legnagyobb magyar helytörténeti alkotásnak igérkezik. Összesen mintegy huszonöt kötetben foglalják össze ismereteiket a szakemberek a megye múltjáról és jelenéről. Egyedülálló tudományos vállalkozás ez, hiszen sem a felszabadulás előtt, sem utána nem készült hazánkban ilyen nagyszabású helytörténeti leírás. A könyvsorozat legújabb — 8. kötete — Baranya földrajzi neveit tartalmazza. Nemcsak az „élő" földrajzi neveket jegyezték fel, hanem levéltári dokumentumok alapján feltárták a történeti névanyagot is a XVIII. század elejéig visszamenőleg. A mű összesen 320 település helyneveit tartalmazza.

Szabásminta a bádoglemezen



Balról Senkó József, s az épületen elhelyezett vasember

A vasember kovácsa

Százkilencven darabból állt össze a lovagi páncél

Október végén visszakerült a vasember a Vasember-házra és a nagykanizsaiak azóta sem tudnak megbékélni azzal, hogy a ház sarkára, nem pedig az eredeti helyére, vagyis az északi kapu baloldalára tették, ahol mindig is volt.

A Vasember-házat (ami egyike a 18. század elején az egykori Kanizsa-vár köveiből, téglából épülteknek) pár éve pécsi tervek szerint újították fel, s ma a város rangos középülete. A vasember kereskedői cégérként egy Rudolf Karr nevezetű varasdi iparos műhelyében készült és 1882-ben került az eredeti helyére. Azóta mattfeketén álldogált magas posztamensén, őrizte a házat, a teret; korábban az Erzsébet teret utóbb rövid ideig a Szabadság-teret (mivel valamikor három évtizede leemelték az őrhelyéről). Mostani felújítására hihetetlenül kevés maradt belőle.

E kevésből — két láb és a mellrész — alkotta újra a régi kanizsai nevezetességet *Senkó József*, az Ingatlankezelő Vállalat kovácsa a segítőjével, *Horváth György* lakatossal. A vasember egyébként nem más, mint egy komplett lovagi páncél. Ilyeneket hajdanán az erre „szakosodott" mesterek készítették. Korabeli ábrázolások, múzeumi példányok láttán nem vitás: iparművészet volt a javából az ilyen vasöltözékek gyártása.

Hogyan vállalkozott egy rég elfeledett mesterség feleleventésére — egyszeri alkotás révén — Senkó József? Mellékállásban és magabiztos merészséggel.

A kis Magyar utcai műhely lett a nem mindennapi munka színhelye másfél hónapon át.

— Amikor elvállaltam, nem is sejtettem, mi vár rám. A kevés maradvány, meg az egykorú fényképek tanulmányozása után rájöttem, hogy ezt úgy kell csinálni, ahogy a Szabó a ruhát. Csak sokkal több darabból.

— *Valóban, hány darabból állt össze?*

— Legalább százhetvenből. Csak a tenyere három darabból van; külön darabokból készültek az ujjpercek is... Szóval a bádoglemezre rajzoltam a szabásmintát, kivágtam, formára kalapáltam, s ahogy egy-egy darab elkészült, úgy igazítottam hozzá a következőt. Természetesen a talpával kezdtük és onnan építettük fölfelé, egészen a sisakig.

— *Milyen magas lett?*

— Két centivel magasabb nálam, azaz 178 centi lett.

— *Mit kívánt ez a munka?*

— Nagy kézügyességet és természetesen türelmet. Mindent kézzel kellett csinálni...

Egy régesrégi anzikszot vesz elő, a századeleji Erzsébet teret ábrázolja rajta jól látható a kapu fölött oldalt a vasember.

— Csak azt nem értem én sem, miért nem a réginek a helyére tették ezt az újat...

Hársfai István

Az eladó fülig pirult

Felöltöztetett férfiak

Az igényes kisebbség

Az idősödő nő már kiválasztott hármat az előtte halmozódó alsónapdrágok közül, amikor az egyik fiatal eladónő eléje penderült:

— A Péternek tetszik vásárolni? — kérdezte ellenálhatatlanul kedves mosollyal.

— Igen, a fiamnak sze... — bólintott, a másik, de a mondatot nem fejezhette be.

— Akkor két számmal nagyobbat tessék venni az pont jó lesz — szólt a kislány, s a kedves mama kutató tekintetétől fülig pirulva pillanatok alatt előszedte a megfelelő méretűeket.

Ez a kis bolti történet állítólag anyós-meny kapcsolattal végződött. Több ilyenről ugyan nem tudunk, de a férfiruházatot árusító boltok dolgozói szerint minden darab eladása érdekesebb, mint a női holmiké. Hogy miért? Mert ezeket is többnyire mi, nők vásároljuk. Méghozzá legtöbbször a férfiak nélkül. Ez természetesen egy cseppet sem akadályoz bennünket abban, hogy méretre, színre, mintára vonatkozóan határozott elképzeléssel álljunk a pult másik oldalán. A lényeg úgy is az hogy a holmi nekünk tetszen, hogy elfogadhatóan mutasson az udvarlón, vőlegényen, férjen...

De miért is tiltakoznánk az ellen, hogy őket is mi öltöztessük? Egymásközt legyen mondva: a legtöbb férfiben nincs kitartás. Az első üzletben megveszik, amit eléjük tesznek, ahelyett, hogy végigjárnák a várost hátha másutt esetleg szebbet, jobbat kapnak. Arról nem is szólva, hogy képtelenek ellenállni egy-egy kedvesebb kínálatnak, s udvariasságból akkor is megveszik az így ajánlott nyakkendőt, ha az már épp a huszonhatodik, ha már a pénztárnál tudják, hogy ezt sosem fogják felkötni...

Ezeket a távolról sem elemző igényű következtetéseket egy felmérés nyomán próbáltuk összesíteni. A Baranya megyei Ruházati Kereskedelmi Vállalat ugyanis arra volt kíváncsi, hogy a csütörtöki bevásárlónapokon kik mit és hány órakor vásárolnak. Az összesítéskor véletlenül derült ki: a kimondottan férfiszaküzletekben is szinte csak nők vásárolnak. A pécsi Csongor üzlet vezetője, *Szalóki Ödönné* azért egy kicsit finomított ezen a mérlegen: nemcsak női, férfi törzsvásárlóik is vannak. Ők az igényes kisebbség. Nekik bizonyára nem jelent majd gondot, ha jövőre megnyílik Pécsett a harmadik férfiszaküzlet,

ahol cipőket árusítanak. Ők biztos tudnak majd időt szakítani arra, hogy rendszeresen bejárjanak ide figyelni, hogy mikor érkezik olyan cipő, ami pont megfelel az elképzeléseiknek pénztárcájuknak.

S, hogy mi lesz azokkal, akiknek eddig is mi vettük a fehérneműt, inget nyakkendőt, öltönyt, pulóvert sőt a kalapot és a cipőt is? Hát ami eddig volt! Itt is mi vásárolunk nekik! Ha nem lesz jó, legfeljebb visszavisszük...

Török Éva

Kávéházi délelőtt

A hatalmas üvegportálokon túli világot most ugyan halványzöld háló takarja előlem, de így is jól kivehető: a Széchenyi teret ölelő kőpárkányhoz támaszkodó fiú pillanatonként az óráját nézi. Aztán végre megjelenik a várva-várt hölgy, akivel néhány perc múltán lehuppannak Haranghy Jenő egész falat betöltő gobelinje alatt. Stílusosan talán teát illene rendelni Haranghy teaszüretelőinek hatására. Ám a patinás pécsi Nádor kávéház asztalához narancsszörp és konyak érkezik Nagy Károly főpincér jóvoltából.

A márványasztalok többségére már kitették a foglalt kártyát: a főpincér és munkatársai pedig várják a vasárnapi törzsvendégeket...

— A 12-es, a 21-es, a 23-as, 13-as 24-es, 29-es és az 1-es asztal állandóan foglalt délelőttönként, de vasárnap is, — sorolja Nagy Károly, miközben a vendégekre is figyel. Nem óhajtanak-e rendelni, vagy netán a számlára várnak.

Rohanó perceinkben a Nádor még megmaradt olyannak mint évtizedekkel ezelőtt. Kényelmes plüsshuzatú székeivel, márványfedelű asztalaival, nyugalmával és a hozzá tartozó patinás vendéglátással. Nagy Károlytól tudom: több Baranyából elszármazott országos vezető ma is szívesen tér visszza a Nádorba, mert itt még megtalálható az igazi kávéházi hangulat.

Elmúlt tíz óra, a rezervált asztalokra kávé kerül az elmaradhatatlan kapucinerrel és pohár szódával. Megérkezik a kesztyűgyári nyugdíjas művezető, a Pécs környéki tsz-elnök, a főiskola igazgatója, a főállatorvos, később három galambősz hölgy foglal helyet az egyik kerek asztalnál. Megszokott üdvözlések, a megszokott napilapokkal amelyek ma sem írnak jobb híreket a világ eseményeiről: pedig ha valakik, a törzsvendégek többsége tudják mi a világégés.

A szomszéd asztalnál két jugoszláv férfi beszélget, átutazóban Bécs irányába. A piros abrosszal terített és szegfűvel díszített terítékeknél, néhány később ébredt szállóvendég reggelizik. Jelenleg két csoport van a Nádorban, a szovjetek már a buszba ültek, a kistelekiek is elindultak ismerkedni Baranyával. Szinte minden szoba foglalt, kilencvenen töltötték itt a szombat éjszakát. Esztendőkkel ezelőtt a pécsi irodalmi élet központja volt a Nádor ma ha be is ülnek a szerzők, rövid ideig maradnak, aztán kérik a számlát..

A törzsvendégek is fogynak. Hiába, a végleg eltávozottak nem térhetnek vissza. De hiszen itt van a fiatal generáció, akik be-beülnek egy colára miközben átfutják jegyzeteiket. Nagy Károly szerint belőlük is visszatérő vendégek lehetnek..

S. Gy.

Mit felejtünk a zsebben?

A Patyolat titkai

Aki mosodába vitt 74 000 forintot

Pecsétes papír és kézzel írott intim vallomás

A Patyolatnál dolgozó aszszonykák időnként felkiáltanak:

— Jesszusom, egy régi műfogsor a farzsebben!

Máskor az öreg műfogsor helyett cipőpertli, golyóstoll, rágógumi, rajzszög, piros útlevél, söröskupak, továbbá Andaxin, dugóhúzó, sajtos pogácsa, ácskapocs vége, csomag Sopianae, vagy zsebóra értendő. „Zsebelni" kell, mert ha a ruhában marad, akkor egyetlen szög is gépet rombol.

Mit felejtünk a Patyolatba adott ruhák zsebében? Egy kicsit önmagunkat. Mert egyebek között az is mindenkit jellemez, hogy milyen használati tárgyakat hord magánál és hogy mennyire feledékeny. Nemcsak dugóhúzószinten, hanem néha pecsétes papírral, avagy kézzel írott legeslegintimebb vallomásokkal benső tenmagunkról. Az idén őszelőn gömbölyded úr rákvörös fejjel rohant be az egyik Patyolat-üzletbe:

— Itt volt?

A fehérköppenyes hölgyek az ideggyógyász könnyed eleganciájával feleltek:

— Mit tetszik kérdezni?!

Férj volt, s a neje ottjárta felől érdeklődött. Adják ki a kabátját, de rögvest, vizesen, vagy szappanosan, vagy vegyszerszaggal, nem érdekes a folt, ollóval kijön, csak ugye a jobb felső zsebben a levél, és nehogy a feleségem...

Hát... Néha előfordul ilyen Patyolatéknál. Ők visszaadnak mindent és — hallgatnak. Múltkor 15 000 forintot feledtek egy férfizsebben —, filléria hazakerült. A rekord eddig 74 000 forint volt! Pedig minden második ügyfél még ott a pultnál is csendes műgonddal kiforgatja a zsebeket.

A Patyolatnak rendkívül jó véleménye van a forintról: nem fog ki rajta a kémia, elázhatatlan, — ha vegyszer nélkül mossák!

Földessy Dénes

Kalendárium

• 1983. NOVEMBER

14.,

hétfő

Aliz

NAPJA

●

HÉTFŐ: Százhúsz évvel ezelőtt, 1863. november 14-én született és 81 éves korában, 1944-ben hunyt el Leo Henrik Baekeland belga származású amerikai feltaláló és ipari vállalkozó. Ő szabadalmaztatta az első kondenzációs műanyagot, a bakelitet, amelyet feltalálójáról — vagyis róla neveztek el.

KEDD: Tíz évvel ezelőtt, 1973. november 15-én halt meg — 61 éves korában — Török Erzsébet énekesnő, Kossuth-díjas érdemes művész. Már a harmincas évek végétől elismerten kiváló tolmácsolója volt — ízes magyar beszédmódjával — a népdalfeldolgozásoknak. Különösen a népballadák előadásával aratolt szép sikert.

SZERDA: Hetvenöt évvel ezelőtt, november 16-án született Orosházán és 56 éves korában 1964 októberében halt meg Budapesten Birkás Imre kőműves munkás a magyar kommunista mozgalom kiváló harcosa.

CSÜTÖRTÖK: Százhuszonöt évvel ezelőtt, 1858-ban halt meg — 87 éves korában — Robert Owen, angol utópista szocialista, a tudományos szocializmus egyik előfutára. A nagy utópista szocialisták közül ő került legközelebb a munkásmozgalomhoz. Olyan állami iskolahálózat megvalósítását követelte, amelynek látogatása minden gyerek számára kötelező.

PÉNTEK: Háromszázhúsz évvel ezelőtt, 1663. november 18-án született és 69 éves korában, 1732-ben halt meg Köleséri Sámuel orvos, természettudós, a XVIII. századi Erdély tudományos és közéletének központi alakja, a Descartes-i filozófia és természettudomány képviselője. Nagy számmal jelentek meg természettudományi és orvosi, valamint bölcsészeti művei.

SZOMBAT: Száz évvel ezelőtt, 1883. november 19-én halt meg — 82 éves korában — Benkő Dániel, ismert mezőgazdasági szakíró, a Magyar Tudományos Akadémia tagja.

VASÁRNAP: Százhuszonöt évvel ezelőtt, 1858. november 20-án született és 82 éves korában, 1940-ben halt meg Selma Lagerlöf, Nobel-díjas svéd regényíró.

hDN KRÓNIKA hDN KRÓNIKA

A szép és dús haj nemcsak a nők, hanem a férfiak ékessége is. Aki híján van ennek, az mindennel próbálkozik, hogy megőrizze maradványait, vagy pótolja. Szerencsére az utóbbi években több találmány is a segítségére sietett a gyérülő hajúaknak. Van aki a Bojtorján sampon, a Bánfi hajszesz, vagy a Nedeczky-féle Patiencia gyógyerejére esküszik. Sajnálatos, hogy az utóbbi szer beszerzése nehézségekbe ütközik. Vajon miért?

A hét kérdése:

Miért nincs Patiencia?

Nedeczky Margit találmányát, a Patienciát a Budapesti Ferrokémiai Ipari Szövetkezet gyártja. *Ungár László* értékesítési osztályvezetőtől kértünk választ kérdésünkre.

— Eddig a Skála-COOP-on keresztül értékesítettük a Patienciát, egy ideje azonban már minden kereskedelmi egység kérésére az ország bármely részére tudunk küldeni belőle. Korlátlan mennyiségben tudjuk gyártani és szállítani is, ha igény van rá. A pécsi központú Mecsek Füszért például ebben az évben nem rendelt. Így nem csoda, hogy mi kapjuk a kérő leveleket Baranyából, Somogyból és Tolna megyéből is. Pedig nemcsak reklámmondás a „Hat hét és hat" — sokan írnak és beszámolnak a jó eredményről, illetve a következő kúrához szükséges adag beszerzési helyét tudakolják. Mert nemcsak a korpásodást, zsírosodást, hanem a hajhullást is megszünteti a Patiencia. A nyugati vásárlóink bíznak benne — és fizetik érte a 20 dolláros árat. Nemrég változtattunk a hazai csomagolási formán: nem folyadék, hanem por alakban forgalmazzuk. Ennek előnye, hogy tovább — két évig is eltartható. Ha kérik a pécsi partnereink, mi azonnal küldjük az árut.

Selymes Lászlóné, a Mecsek Füszért főelőadója nem ért egyet azzal a ténnyel, hogy hiánycikk lenne a Patiencia.

— Mi most tudtunk megszabadulni a múlt évben rendelt tételeinktől. Nem viszik a vásárlók. Ezt a tételt is a Konzum vette meg. Persze mindennek az is lehet az oka, hogy kevesebben ismerik. Másrészt drága, és nincs mutatós csomagolása. A mi fő problémánk pedig az, hogy nem küldtek hozzá használati utasítást, így a vásárlóknak a kúrával kapcsolatban semmiféle felvilágosítással nem tudunk szolgálni. Már kértük többször is, hogy küldjék meg, de még nem kaptunk választ a szövetkezettől. (Ungár László szerint már úton van a használati utasítás.)

Tehát: van Patiencia. De a boltok félnek, hogy a nyakukon marad. A vásárló meg — ha épp ebben a csodaszerben bízik, vagy ki akarja próbálni — nem találja. Míg ki nem hull az érdeklődők haja, addig kellene eldönteni a helyes lépést...

Ádám Erika

Olvasószolgálat

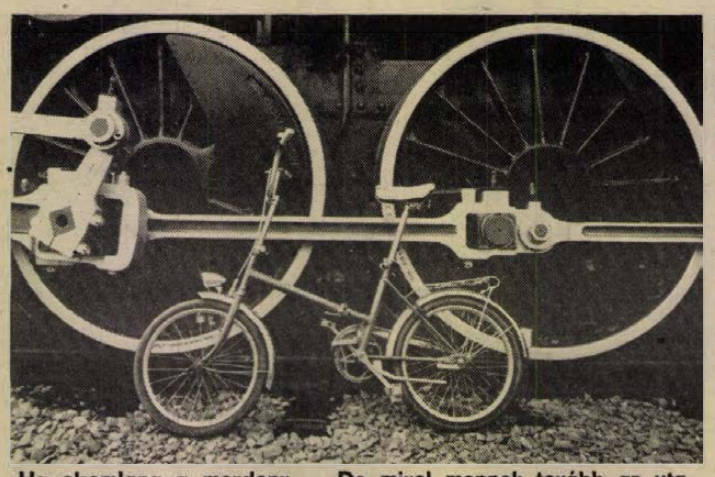
Ma délelőtt 9-től 11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad, telefonon hívható
KISS LÁSZLÓNÉ
a 10-053-as telefonszámon

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig, a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró:
DUCSÓ CSILLA

Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig: a 10-053-as telefonszámon
NÉMETH TIBOR

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.



Ha elromlana a mozdony... De mivel mennek tovább az utasok?

Körtvélyesi László felvétele

Baranyai pártküldöttség utazott Lvovba

Geisz Mihálynak, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága gazdaságpolitikai osztálya vezetőjének vezetésével küldöttség utazott vasárnap Lvovba. A küldöttség tagjai: *Kereszti László*, a Pécs városi Pártbizottság GPO-vezetője, *Hódosi Mátyásné*, a pécsi Hunor Kesztyűgyár pártbizottságának titkára, *Szerletics Sándor*, a megyei pártbizottság tagja, a Sopianae Gépgyár lakatosa, *Szabóné Csurcsics Judit*, a megyei pártbizottság tagja, a komlói Május 1. Ruhagyár technikusa. A baranyai küldöttség tagja a szovjetunióbeli testvérmegyében előadásokat tartanak a magyar népgazdaságban, azon belül a megyében végzett termelőmunka minőségéről és hatékonyságáról.

„Gyere, Bodri kutyám..."

Az erőszak elsődlegessége

Annyira halkan beszél, hogy meg kell kérjem: üljön már közelebb. Vállas, erős gyerek, fekete szemöldökei szinte összenőttek, szúrós szeme fölött. Pécsett lakik, a Kertvárosban, törzshelye az Anikó utca, a Piroska presszó és környéke volt. Jobb kezén két ujja erősen barna az elfüstölt cigaretták nikotinjától. Májusban múlt 14 éves. Barátnője is van már, 15-ik éve felé jár.

✲

Nem tetszett neki Cs. öve. „Valami madzag..." — mondták, amikor előttük ment a VIII. osztályos srác. H. I. és két barátja szokott délutáni portyájukon voltak. Azok közül valók, akik miatt — mint ez az eset is mutatja — joggal erősödik mind inkább a vélemény a Kertvárosban: túl sok a hőzöngő gyerek az utcákon, a tereken.

Egyszóval: nem tetszett nekik Cs. öve. H. I. oda is ment a sráchoz, valamit kérdezett tőle, megfogta az öv lelógó végét, elkezdte maga után húzni a gyereket:

— Gyere, Bodri kutyám...

Sötét volt, pénteken este 7 óra felé. Ilyenkor a Kertváros már elcsöndesedik, útvesztőjében, zeg-zugaiban kevés a járókelő. H. I. magabiztosan érezte: itt ő a „Jani", erősebb is Cs-nél, látni sem látja senki. Utótt. Nem egyszer, nem kétszer. Rúgott is, a már földön fekvő Cs-be. Mert nem tetszett neki a fiú öve...

✲

H. I. nem véletlenül széles vállú gyerek. Bokszolt, orra nyomott, széles. Nem sokáig, mert a lábát törte: a Piroska presszó előtt, vasrúdakból összeállított játszókák egyikében elbotlott. Ott hülyéskedtek a haverjaival — „Mindennap délután 2—3 óra között ott szoktunk találkozni. Hol ez jött le, hol az... Fogóztunk. Megbotlottam, eltörött a lábam. Be kellett fejezzem a bokszott..." —, hogy azután este 8-ig, 9-ig, mikor hogy, az utcákon csatangoljanak.

— Ipari tanuló vagyok, a férfiszabó szakmát választottam.

— Miért?

— Könnyű, be is lehetett jutni, pénz is van benne, ha nekifog az ember...

— Most honnan volt pénzed?

Zsebpénzt kaptak, haverok, ki-ki a szüleitől, vagy máshonnan szereztek. H. I. a szüleitől, mikor menynyit. Ha összegyűltek a presszóban, vagy környékén, hamarosan az új, kertvárosi játékterembe mentek, eljátszották a pénzüket. Onnan a belváros, a Kossuth Lajos utca volt a cél, ahol szét lehetett dobálni a munkaárkokat határoló korlátokat, ahol le lehetett szaggatni a plakátokat, leköpködni az autókat, a kirakatokat. Ebből állt az életük. Ez ismétlődött minden nap.

✲

Cs. súlyos sérüléseket szenvedett, orrcsontja darabokra tört, eszméletlen állapotban került a kórházba. E pillanatban — amikor erről a mindennapos, s ezért különösen gonosz bűntett elkövetőjéről szóló beszámolót írom — még mindig ott fekszik. Azért, mert H. I.-nek nem tetszett az öve...

S ha nem tetszik? Akkor az ököl... Ez az, ami elképesztő: az erőszak elsődlegessége.

— A sportolók — közöttük a bokszot művelők is — egyik alapszabálya: nem használom ki másokkal szemben erőmet. Ezt az igazi sportemberek be is tartják.

— Lehet... Nem vettem észre, hogy vérzik. Jöttek a posta felől, leléptünk. A gyerek ottmaradt.

— Ittál?

— Nem.

— Voltál már részeg?

— Voltam. Először 12—14 éves koromban. Pálinkát ittunk...

Helyben vagyunk.

Mészáros Attila

✲

○ **Képző- és iparművészeti kiállítás** és -vásár Nagyatádon. A nagyatádi TIT-klubban november 20-ig tart nyitva a vásárlással egybekötött kiállítás, melyen a dél-dunántúli képző- és iparművészek festményei, kerámiái, grafikái és üvegtárgyai láthatók, közöttük több pécsi, baranyai művész munkája is.

○ **Bélyeggyűjtő országos rendezvények.** November 20-ig tekinthető meg a Pécsi Galériában a Pannonfila '83 országos motívum-bélyegkiállítás. Jövőre Pécs lesz a házigazdája a Medfilex '84 nemzetközi egészségügyi és vöröskeresztes bélyegkiállításnak, az olimpiai és sportmotívum bélyegkiállítást Győrben, az ipari témájú bélyegek kiállítását, a Technofila-t Miskolcon rendezi meg a MABÉOSZ.

○ **A Boróka táncegyüttes sikere.** A barcsi Boróka táncegyüttes sikeresen szerepelt a Népművelési Intézet és az Amatőr Néptáncosok Országos Tanácsa által kiírt pályázaton, és meghívást kapott a november 19-én, Budapesten az Állami Népi Együttes székházában rendezendő gálaműsorra. A barcsi táncosok Dráva menti horvát táncokat mutatnak be, Takács László koreográfiája alapján.

○ **Erdészeti kiállítás.** A barcsi Erdészeti, Vízépítési és Vízgazdálkodási Szakközépiskola pályaválasztási kiállítása nyílik november 15-én, a városi Művelődési Házban. A bemutató, amelyet az iskola tanárainak munkáiból állítottak össze, november 19-ig tekinthető meg, naponta 9—17 óra között.

○ **Zsófi, ifjúsági bútor.** A székesfehérvári Bútoripari Vállalat a kedvelt ifjúsági bútora, a Timi helyett idén kezdte meg a Zsófi gyermek- és ifjúsági bútor gyártását. A szekrénysort, heverőt és íróasztalt magába foglaló Zsófiból jövőre már ezer darabot gyártanak. A székesfehérvári gyár a Barbara szekrénysort 1985-től elemenként is forgalmazza.

○ **Hajasbaba és sportlabdák.** A szarvasi Plastolus Ipari Szövetkezet jövőre megkezdi a teljesen hazai alapanyagú hajasbabák és a bőrhatású sportlabdák gyártását. Kézikosár-, röp- és vízilabda készül majd a Plastolusnál az újfajta anyagból, az eredeti japán és olasz importtal megegyező minőségben.

○ **Aszalják a cikóriát.** Háromszázmilliós fejlesztés után megkezdte a cikória aszalásával a melegüzemi próbákat a Győri Keksz- és Ostyagyár jánossomorjai kávészergyártó üzeme. Az ország egyetlen ilyen üzemében 17 ezer tonna cikóriát aszalnak és pörkölnek. Várhatóan tíz százalékkal növelik a cikóriaexportot.

○ **Autóápolási cikkek érkeztek** az NDK-ból a pécsi Centrum Áruház illatszer osztályára. A választékbővítő szállítmányban egyebek közt Karipol, lepergő hatású autósampon, és finom politúr található.

○ **Gesztenyemassza és Lida-Mix.** A Siófoki Áfész 50 tonna gesztenyemasszát gyárt és szállít folyamatosan megrendelőinek, megkezdték a massza szárítását és granulálását is. Az Egyesült Gyógyszer- és Tápszergyár körmendi gyáregységének az áfész megkezdte a Lida-Mix kávéízesítő szer bércsomagolását.

A VILLÁNY-MECSEKALJAI BORGAZDASÁGI KOMBINÁT

1983. november 15-től

nagy

borszőlő és csemegeszőlő

választékkal várja kedves vásárlóit az alábbi lerakataiban:

- Szőlészeti Üzem, Villány, Ady-fasor
- Szőlészeti Üzem, Siklós, Göntér
- Kutató Állomás, Pécs, Úttörő u. 4.
- Kaposvári Pincészet, Kaposvár, Damjanich u. 61.

Oportó és Rizlingszilváni fajtákat 16,– Ft-os egységáron kínálunk, amíg a készlet tart.

NYITVATARTÁS: HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG 7—15 ÓRÁIG.

Kocsiátvételi sorszámok

Trabant Lim. Hycomat (Bp.)	1 143
Trabant Hycomat Combi (Bp.)	104
Trabant Limousine (Bp.)	19 084
Trabant Limousine (Győr)	18 421
Trabant Combi Speciál (Bp.)	7 458
Trabant Combi Speciál (Győr)	3 612
Wartburg Limousine (Bp.)	9 975
Wartburg Limousine (Győr)	6 191
Wartburg de Luxe (Bp.)	14 824
Wartburg de Luxe (Győr)	7 916
Wartburg de Luxe tolót. (Bp.)	3 085
Wartburg Tourist (Bp.)	6 079
Wartburg Tourist (Győr)	2 250
Skoda 105 S (Bp.)	7 260
Skoda 105 S (Győr)	5 832
Skoda 120 L (Bp.)	13 796
Skoda 120 L (Győr)	9 891
Skoda 120 GLS	460
Lada 1200 (Bp.)	26 865
Lada 1200 (Győr)	8 477
Lada 1300 (Bp.)	10 529
Lada 1300 (Győr)	2 693
Lada 1500 (Bp.)	9 651
Lada 1500 (Győr)	2 826
Lada Combi (Bp.)	4 942
Moszkvics	12 226
Polski Fiat 126 (Bp.)	16 802
Polski Fiat 126 (Győr)	5 419
Polski Fiat 1500 (Bp.)	4 076
Dacia (Bp.)	15 914
Zastava (Bp.)	3 139

ma este

SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház: A nők iskolája (este 7 órakor) Mikszáth-bérlet.

MOZI

Petőfi: Aranygyapjú (4, 6, 8). **Kossuth:** Excalibur (10), Riki-Tiki-Tévi (2, 4), A hentessegéd (6, 8). **Park:** Excalibur (f4, f7). **Nevelési Központ:** Hétköznapi fasizmus (4), A biztosan ölő Sárkány Lady (6, 8). **Tanárképző:** Óz, a csodák csodája (5), Óvakodj a törpétől (f8). **Oktatási Igazgatóság:** Csak semmi pánik (7). **Rákóczi:** Álomvilág (5, 7). **Fekete Gyémánt:** Hatásvadászok (6). **Jószerencsét:** Keresztapa (5). **Mohács:** Együttélés (6), Filmklub (8). **Komló, Zrínyi:** A Birodalom visszavág (4, n7, f9). **Komló, Május 1.:** A Profi (f5, f7). **Szigetvár:** A banda fogságában (6, 8). **Siklós:** Csillaghullás (7). **Harkány:** Visszaesők (7). **Bóly:** Éretlenek (7). **Dunaszekcső:** Vízipók-csodapók (10, 7). **Pécsvárad:** A vadászat (7). **Sásd:** Szökés a halál elől (7). **Sellye:** Az idő urai (3, 5, 7). **Szentlőrinc:** Vízipók-csodapók (7). **Villány:** Az Ezüst-tó kincse (7).

SOMOGY MEGYE

Kaposvár, Vörös Csillag: Rita asszony, menyasszony (7), Old meg a Sogunt (7). **Szabad Ifjúság:** Az Olsen banda boldogul (4), A híd túl messze van I—II. (6). **Dallos Ida mozi:** Gyanútlan gyakornok (f7). **Mozi Múzeum:** Fűrészpor és ragyogás (f6), Videoklub, Koncertfilmek League, Egy nap rock és rajzfilmek (6). **Siófok:** Délibábok országa (7). **Marcali:** Dutyi dili (7). **Nagyatád:** Piedone Egyiptomban (5, f8). **Barcs:** Fekete szakáll szelleme (7).

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.30: Videooldalak (Zg). 16.40: Vidám könyvtár (Zg). 16.55: Mesét mondunk (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.10: Kő- és faépítészet (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Bábjátékos beszédek — tévésorozat gyermekeknek. 18.00: Hősök csapata — tévésorozat gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Szervusztok, fiatalok — ifjúsági adás (Zg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: A megismerés útjai. 20.45: Zágrábi körkép (Zg). 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Könnyűzenei adás (Bg). 21.55: Büszkeség és előítélet filmsorozat (Bg).

A Városi Televízió műsora

1983. november 14.

(Az október 31-i adás ismétlése.) 18.40: Beállítóábra. 19.05: Műsorismertetés. Hírek. Meteorológia. 19.15: Kopogtató. 19.22: A városszépítők nyílt napjáról. 19.25: Kulturális Panoráma. 19.35: Esti mese. 19.40: A Nevelési Központ tájékoztatója. 20.05: Reklám. 20.07: A kertvárosi 7. körzet a rajzasztalon. 20.15: Sport. 20.25: Stúdiónk novemberi műsoraiból... 20.27: Szünet. 20.30: 04-05-07. 20.40: Kertváros útjai. 20.45: Szigetelés a lakásokban. 20.50: Kábel és vétel. 20.55: A Városi Televízió Postájából.

SECOND MÜSOR

18.15: Családban élni — művelődési sorozat (Bg). 18.45: Zenei adás (Zg). 19.00: Sportgrafikon. 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló (Zg). 19.55: Reklám (Zg). 20.00: A megismerés útjai. 20.45: Zágrábi körkép (Zg). 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Könnyűzenei adás (Bg). 21.55: Büszkeség és előítélet filmsorozat (Bg).

◆

Mit? Hol? Olcsóbban!

A Centrum hétfő keretében ma 20 százalékkal olcsóbban vásárolhatunk a pécsi áruházban bakfisaljakat és bakfisblúzokat. Ugyancsak a Centrumban — november 17-ig — tart még a cipővásár, férfi és fiú bőr félcipőket kínálnak 40 százalékkal olcsóbban. Már az ajándékozás jegyében, szerdán kezdődik a Centrum üvegosztályán a kerámiavásár, 40 százalékos árengedménnyel.

A hét embere:

Egyetemi randevú címmel, izgalmas rendezvénysorozat volt az elmúlt hét végén Pécsett. *Bródy János* szövegíró, zeneszerző is eljött erre, és nagy sikerrel mutatta be *Az utca másik oldalán* című szerzői estjét, a POTE Jakabhegyi úti kollégiumában.

Bródy János

— *A premier öt éve volt a Várszínházban és sikersorozat lett belőle. Az öt év alatt sokat változott az est?*

— A címe a régi, de nem azonos az eredeti műsorral. Miután az összekötő szál az én életem, és erre építettem a többé-kevésbé kifejező dalokat nincs más műsor, mert nincs másik élet. De a dalok változnak benne az éppen megfelelő hangulatom szerint.

— *Az István, a király című rockzenedráma egyik szerzőjeként mind a színházi, mind a zenei élet önre is az eddiginél tekintélyesebben figyel mostanában. Végül is miért nem folytatják tovább az eredetileg is filmre szánt mű forgatását?*

— Úgy véltük legalkalmasabbnak, ha a filmet egy színházi előadás keretébe foglaljuk, ezt a Budapest Stúdió Koltai Gábor vezetésével felveszi, és utána az országhatárokon belül még föllelhető magyar történelmi emlékhelyekre is elmegyünk forgatni. A vártnál sokkal nagyobb siker és a sok előadás azonban ezt feleslegessé tette. Kész a film. Nyilvánvalóan, nekünk, a Szörényi—Bródy szerzőpárosnak is szólt az érdeklődés, mégis legalább ennyire vonzotta a hatalmas közönséget a zenedráma témája. Érdekes, hogy a történelmileg ismertebb, nagyobb kultuszú István, királyt magyar zenei motívumokkal ábrázoltuk, az ősi magyar pogány vezért, Koppányt pedig lüktető angol-amerikai zenei világ nyelvén, mégis Koppány lett a vonzóbb a közönség előtt, tehát a modernebb zene hatásosabban hordozta a magyar történelmi személyiség alakját.

— *A belőle kiadott lemeznek milyen sikere lett?*

— Alig két hét alatt százezer példánynál többet vettek meg.

— *A milliós táború rockzene sztárjait példaképül is mintázza az ifjú nemzedék. Túl a külsőségeken, milyen kötelezettségekkel jár példaképnek lenni?*

— Nem könnyű ezzel szembenézni. Figyelnek ránk, a magatartásunk kirakatban áll. Általában azonban mindig egyetlen meghatározott példaképet keresünk magunknak, vagy állítunk más elé. Szerintem több ilyen kép kell, s mindegyiknek a legjobb vonásai közül magunk választunk, s gyúrjuk össze az egyéniségünkre szabott magatartáspéldát. Így aztán megoszlik a példaképek felelőssége is.

Földessy Dénes

hDN ablak

Autósok és a biztosítás-csalás

Miért kénytelenek az autósok csalni az Állami Biztosítónál? — kérdezték kollégáim az Ablak legutóbbi műsorában. Olvasóink is bizonyára emlékeznek rá, arra az esetre gondoltak, amikor például az autótulajdonos meghorzsolva találja a parkolóban a kocsiját, de a károkozó nem vállalja, cserbenhagyja autóspartnerét. A károsult ez esetben hiába megy a biztosítóhoz, nem térül meg a kára. Mit tesznek ilyenkor többen? — kérdezték a műsorban. Keresnek egy ismerőst, aki magára vállalja a tettes szerepet. A műsorban végül is azt a következtetést vonhattuk le, az Állami Biztosító jelenlévő képviselőjével együtt, hogy tehetetlen az ilyen csalások ellen az ÁB, s jogszabály sem segíti az igazság kiderítésére.

Kíváncsiak voltunk, mi a pécsi szakemberek véleménye, tapasztalata ez ügyben. Másként látják ezt a kérdést, és szerintük a jogi szabályozásban sincs hiány. Had idézzük a rendelkezéseket, bízunk abban, hogy akit részletesebben érdekel, nem tartja hiábavalónak a felsorolást: az Állami Biztosító teljesítési kötelezettségét a gépjárműre kötött felelősségbiztosítás alapján a gépjárművek kötelező felelősségbiztosításáról szóló rendeletek szabályozzák. Mégpedig a 27/1982. (VI. 9.) MT számú rendelettel módosított 42/1970. (X. 27.) kormányszámú rendelet, valamint ennek végrehajtására kiadott 44/1976. (XI. 17.), 63/1981. (XII. 27.) és a 25/1982. (VI. 9.) PM-rendeletekkel módosított 38/1970. (XII. 2.) PM számú rendelet.

Mit mond a rendelet az ismeretlen elkövetővel kapcsolatban? „A kötelező felelősségbiztosítás nem terjed ki az ismeretlen elkövetők által okozott károkra. Ennek ellenére a károkozónak bejelentési kötelezettsége van: a balesetet követő első munkanapon köteles a károkozó a kárt bejelenteni, ha ezt később teszi meg, a biztosító csak a késedelem miatti többletköltséget hárítható át."

E szerint a károsult tehetetlen ezekben az esetekben, kénytelen maga fizetni a költségeket. (A biztosító részéről egyetlen biztosítási forma, a teljes körű Casco nyújthat csak segítséget.) *Szatlián Béla*, az ÁB Baranya megyei kárrendezési fiók vezetője szerint az ügyfeleik zöme nem próbálkozik csalással a biztosítási összeghez jutni. S téves az az elképzelés, hogy az ÁB-nek nincs lehetősége leleplezni ezeket az eseteket. Pécsett évente három-négy jogerős ítéletet hoznak ilyen okirathamisítási, csalási ügyekben. Az már maradjon a biztosító titka, miként leplezi le a jóindulatú ismerősöket. Tény, hogy erre van lehetősége, legalábbis a pécsiek vallják, s tapasztalataik bizonyítják.

Persze tény az is, hogy akadnak másokat cserbenhagyó autósok, s arra nincs jogszabály, hogyan lehetne a kár vállalására rábírni őket. Kérdés: szabályozható-e rendelettel a jellembeli fogyatékosság, a felelősségvállalás hiánya . . .

G. M.

◆

○ **Kubába utazik ma** a pécsi Szélkiáltó együttes: a Ki mit tud?-nyertes muzsikusok november 28-ig több-hangversenyt adnak Kubában: felléptek egy ifjúsági fesztiválon és tévéfelvétel is készül a Szélkiáltóról.

Orvosmeteorológia

Tisztább levegő

A hét közepétől ismét erősödik a ködképződés, s tartós, egész napos ködök is kialakulhatnak.

A november 17-ig tartó időszakban várható időjárás-változás kellemes és kellemetlen hatásokkal jár. Mindenképpen kedvező, hogy megszűnik az erős pára, kitisztul a levegő, eltűnnek a talaj közeléből a szenyezőanyagok, így szervezetünk is védetebbé válik a meghűléssel, a megfázással szemben. A változás kedvezőtlen hatása viszont az idegrendszer fokozottabb működése, amelynek nyomán átmenetileg idegesebbé, türelmetlenebbé válhatunk.

Időjárás

Várható időjárás hétfő estig: időnkénti kisebb felhősödés, inkább csak Keleten fordul elő egy-egy gyenge futó házápor. Helyenként élénk észak, északnyugati szél éjszakára mindenütt mérséklődik, hétfőn napközben ismét kissé megélénkül. Hideg idő várható, a legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában mínusz 5, mínusz 10 fok között, Északkeleten helyenként kevéssel mínusz 10 fok alatt, a legmagasabb nappali hőmérséklet hétfőn plusz 1, plusz 5 fok között.

A vasárnap reggeli vízállások: Őrtilos: 52 cm, apadó, vízhő 9,0 fok, Barcs 5 cm, változatlan, 6,6 fok, Drávaszabolcs 33 cm, áradó, 5,4 fok, Mohács 148 cm, változatlan, 3,0 fok.

◆

○ **Új kerti kisgép-család.** A Csepelen készített kétütemű, 3,5 lóerős, Pannonia motorral üzemelő CSK-03-as rotációs kapához a jövő évben fűnyíró, kultivátor, eke, pótkocsi és gumi járókerék gyártását is megkezdik.

○ **Serényi András** fiatal pécsi fafaragó iparművész első önálló, bemutatkozó kiállítását kedden 11 órakor nyitják meg Budapesten, a Népművészek Szövetkezete mintapoltjában (V. kerület, Kecskeméti u. 13.). A faragott használati tárgyakat bemutató kiállítás egy hétig tart nyitva.

○ **A Royal Dixileand** együttes a tv-ben. Az aranyérmes diákegyüttesek gálaestjén a Diákév .83-ban a pécsi Ifjúsági Házban működő, középiskolásokból álló Royal Dixieland együttes is bemutatkozik. Az adás pénteken a II. programon, 20.01 órakor kezdődik.

○ **Gácsi Mihály Munkácsy-díjas festőművész** grafikáiból nyílt kiállítás a nagyatádi Gábor Andor Művelődési Központban. A kiállítás december 4-ig tekinthető meg.

○ **A Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesület** építészeti és városrendezési szakosztálya hétfőn délután 5 órakor vezetőségválasztó összejövetelt tart a Pollack Mihály Műszaki Főiskola (Boszorkány u. 2.) földszinti előadótermeinek egyikében.

○ **Füvesítik a klinika udvarát.** A POTE Fogászati Klinika hallgatói és dolgozói KISZ-szervezete társadalmi munkában rendezi és csinosítja a klinika udvarát. Lebontották a használaton kívüli állatházat, az építőanyagot jutányos áron értékesítették az egyetem dolgozóinak. Jelenleg százan az udvarrészen kőzúzalékos autóparkolót alakítanak ki és füvesítenek.

○ **Utazzunk együtt** az egyiptomi piramisokhoz címmel tart vetítettképes előadást a pécsi úttörőházban 18-án 15 órai kezdettel Tillai Ernő.

○ **Jazz-hétvége** lesz péntektől vasárnapig Szekszárdon. A Babits Mihály Művelődési Központ által fenntartott, illetve támogatott Jazz-trió, a Spirituálé együttes, a Vibrafon kvartett és a Szekszárdi Big Band (Stark Tibor vezetésével) lép fel, valamint a Pécsi Nevelők Háza Rézfúvós Kvintettje és a Pécsi Balett négy tagja. Három napig tartanak a pécsi tévéstúdió felvételei az együttesekről, vasárnap este 7 órakor gálaest lesz a Babits Mihány Művelődési Központban.

○ **Pattogatott kukorica, csokoládé öntettel.** A pattogatott kukoricát már 12 éve készíti a kisszállási Bácska tsz. melléküzemága, évente 7,2 millió literes csomagot készítenek. A pattogatott kukoricából lisztet is őrölnek. Újdonságuk a fóliatálba töltött pattogatásra előkészített kukorica és a csokoládéöntettel bevont pattogatott kukorica.

04-05-07

Kigyulladt a Skoda S—105-ös személyautó Nagykanizsán, a Zemplén Gy. u. 3—4. számú ház előtt lévő parkolóban. Az elektromos zárlat miatt kigyulladt kocsit a tűzoltók kivonulását megelőzően a ház lakói oltották el kézi poroltó készülékekkel. A kár 2500 forint.

*

Elütötte személygépkocsijával a gyalogost. Szombaton 23.40 órakor Schréger Ferenc pécsi tanuló személygépkocsival Mázaszászváron, a Bonyhádi u. 142. sz. ház előtt elütötte a vele azonos irányban haladó gyalogost, aki könnyű sérülést szenvedett.

*

Ittasan közlekedett. Dógi Oszkár abaligeti lakos ittasan vezette szombaton segédmotorkerékpárját, az abaligeti és orfűi út kereszteződésében kanyarodás közben megcsúszott, és felborult. Az ittas segédmotoros könnyű sérülést szenvedett.

*

Nem adta meg az elsőbbséget. Szombaton Veres Lászlóné vasasi lakos személygépkocsijával nem adta meg az elsőbbséget Vasason, a Bencze J. és a „C" utca kereszteződésében egy arra haladó segédmotorkerékpárosnak. Az összeütközés következtében a segédmotorekrékpárvezető súlyos sérülést szenvedett.

◆

○ **Somogyi levéltári napok.** A kétnapos somogyi levéltári napok '83 rendezvénysorozatot november 19-én 9 órakor nyitják meg a kaposvári Megyei Könyvtár előadótermében. Az első napon előadás hangzik el Nemzet és nemzettudat címmel, majd az 1983. évi évkönyv tanulmányainak szerepét vitatják meg az iskolai oktatásban. A második nap rendezvényei a levéltár és a közművelődés szerepét állítják középpontba: a Móricz Zsigmond Mezőgazdasági Szakközépiskolában 9 órától előadás lesz az Agrotörténeti emlékeink nyomában címmel, majd emlékkiállítás mutatja be a cselédsorsot az uradalmas Somogyban. Középkori oklevelek és pecsétek kiállítása nyílik a levéltárban, a Rippl-Rónai téren.

Bajai művészfotók 29 országban

Az elmúlt hét végén a bajaiak és a környékbeliek tömege látogatta a város fotóklubjának jubileumi tárlatát a helyi József Attila Művelődési Házban. A Bajai Duna Fotóklub ugyanis most ünnepli fennállásának 25. évfordulóját és ebből az alkalomból kapta meg a 10. — ezúttal a Szocialista Kultúráért elnevezésű — kitüntetést. Az összesen 10 egyéni és kollektív kitüntetés között háromszor nyerték el a Kiváló Együttes címet.

A péntek esti ünnepi kiállítás megnyitóján a paravánokon ott volt a klub két kiemelkedő munkásságú tagjának; *Czeglédi Nagy Józsefnek és dr. Pump Józsefnek* több fotója, valamint a két *Sáfrán László* — a III. Béla Gimnázium néhány éve elhunyt kiváló fotópedagógus tanára és ma is alkotó fia — egy-egy képe. Zombor és Baja fotósainak együttműködését jelképezve eljött a zombori Rade Krsztics Fotó- és Filmklub küldöttsége is. Három rövid vélemény:

Halász Rezső fotóművész, aki a tárlatot megnyitotta: — A képekben hordozott szellemi erő és gondolati sokszínűség Baját az egész világ fotóközönségével megismertette.

Kovács László klubelnök: — Iskolák, brigádok üzemek, fotószakköreit támogatjuk, előadásokat, vitaesteket szervezünk, külföldi folyóiratokat ismertetünk, — rendszeresen.

Görbe Ferenc klubtitkár: — Eddig 29 ország városainak tárlatán látták a képeinket. A legmesszebbek: Buenos Aires, a dél-afrikai Victoria és Tokió.

F. D.

A Mecseki Tanbánya felvételre keres:

◆ vájár
◆ asztalos
◆ targoncavezető
◆ segédmunkás

munkakörbe dolgozókat.

JELENTKEZNI LEHET: MECSEKI TANBÁNYA, MUNKAÜGY, KOMLÓ, ANNA-AKNA.

Hozzatok lila jégcsapot!

Diákmóka a PMMF-en

A Rókus ismét nyerni akar

A hét végére elkészül a százlábú

Sokak szerint a Leg-ek könyvében is helyük lenne azoknak a rekordoknak, amelyek az elmúlt évek során a Pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola szintvetélkedőin születtek. Hagyomány, hogy a főiskola nyolcszintes kollégiuma, valamint a kilencedik szintként elfogadott Rókus utcai kollégium diákjai tréfás vetélkedőkön versengenek a győzelemért. A tudást, tájékozottságot, leleményességet és gyorsaságot igénylő feladatok megoldása sok humorra, mókára ad lehetőséget, egyben kitűnő szórakozás.

Tartottak már divatbemutatót, ahol a manökenek kizárólag falevélből készült kreációkban vonulhattak fel. Hoztak már lila jégcsapot (a győztes 2 métereset), de pontot szerezhetett az, aki a legtöbb hármasikrek hócipőt, üres konzervdobozt, fegyveres testületek egyenruháját, vagy éppen a legrégebbi kiadású napilapot a legrövidebb idő alatt előteremtette. A diákokat háttércsapat segíti, barátok, tanárok, irodalmárok, levéltárosok.

Eddig a Rókus utcai „9-ik" szint, a szilikát- és vegyipari gépészeti hallgatók győztek a legtöbbször és sok adták a második helynél lejjebb. Az idei vetélkedő november 19-én, szombaton este lesz a PMMF-en. Érthetően most is a Rókus kezdte meg elsőként a felkészülést, nyerni akar. Szintenként a „beugró", valamennyiüknek százlábút kell készíteni . . .

A győztes nyereménye volt már színes televízió, hűtőszekrény, díszvacsora stb. Hogy az idén mi lesz, egyelőre titok.

Skála-COOP divatbemutató

Legszebb a MÉTA

Legelőször — persze stílusosan zenére — a valóban szebbnél szebb aerobic öltözékeket mutatták be kedden este, a Pécsi Nemzeti Színházban „Skála-Coop tarisznya" címmel megtartott divatbemutatón. Hagyomány már, hogy a Skála áruházi hálózat műsoros divatbemutatókkal járja az országot, s ezeken a bemutatókon olyan ruhákat láthat a közönség, amelyek már akár másnap is megvásárolhatók a helyi Skála áruházban; nálunk ezúttal a Konzumban.

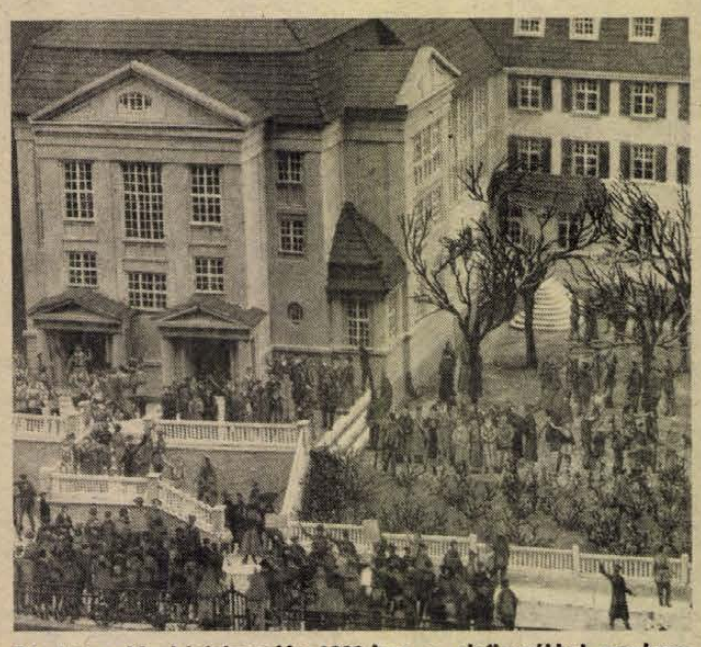
Az már egy egészen külön téma lenne — s most nem is térünk ki rá —, hogy ezeket a divatbemutatókat milyen színvonaltalan műsorok fűszerezik. Szerencsére azonban, a „produkciók" között, a Konzumban kapható ruhákat is bemutatták a Skála-Coop manökenjei, mégpedig az idei őszi és téli divat szerint készülteket. A Konzum Áruházon kívül a divatbemutató segítségére siettek a dél-dunántúli nagykereskedelmi vállalatok is, így a TRITEX, ROVIKOT, a Cipőnagyker.

A legszebb modellek a MÉTA szabadidő- és sportruhák voltak: fáradt eperszínű, drapp, fehér, piros, sötétkék s ezek kombinációjával készült overallokat, kétrészes szabadidőruhákat láthattunk, valamennyi nagy tapsot kapott. Az ősz és a tél egyik legpraktikusabb öltözéke a szoknya-blúz, illetve szoknya-pulóver összeállítás. A szoknyák szövetből, sertésvelúrból · készültek, egyenes szabással, körben rakottan, illetve elöl-hátul egy-egy nagy hollal. A színek drapp, rozsda, sötétkék. A hozzájuk illő blúzok, moher pulóverek szintén ízlésesek, színük drapp, ciklámenlila attól függően, persze, milyen szoknyához választották.

A kabátok is változatosak, különböző anyagúak, s így más-más stílusúak: a sárgás árnyalatú sertésvelúrtól a fekete szöveten át a piros steppelt kapucnis, sportos kabátig a legkülönfélébb modelleket láthattuk. Érdekes volt például egy új megoldású, acélkék színű kabát, melynek ráncolt újja szűk csuklórészben végződött. Néhány délutáni ruhát is bemutattak: a színek itt is piros, kék, barna, orgonalila voltak. A plüsstől a romantikus szabású zsorzsettig, a háromrészes indiai ruháig itt is elég széles volt a skála, amit a Skála kínált. Ha egy áruházban fölhalmozott készruhák között válogatunk, keresgélünk, talán észre sem vesszük a legszebb darabokat, éppen ezért egy ilyen divatbemutató figyelemfelkeltőnek is jó.

D. Cs.

Sok tízezer apró katona Szegeden, a Cinfigura-kiállításon



Részlet a Munkásfelvonulás 1920-ban c. cinfigurákkal megkomponált diorámából (Weimar)

Zrínyi csatája a hídon...

Alkimista laborotórium (1600); kikötői élet a német Hanza idején (XV. század); fegyverkovács műhely (1450); Lóvásár Chemitzben (XVIII. század); Sziléziai takácsok felkelése (1844); jelenetek a mammutvadászattól a tigrisvadászatig; néprétegek, harcosok, harcmodorok történelmi fejlődése az őskortól századunkig; a történelem híres pillanatai, nagy csatái, a kalandozó magyarság merseburgi kudarcától Bécs, Buda török alóli felszabadításán át a párizsi kommünig és a nagy októberig —, s felsorolásom hosszan tarthatna még, ha visszagondolok szegedi élményeimre a minap: az országos érdeklődést keltő *Cinfigura-kiállításra*.

„Ólomkatonák..." — gondoltam magam is először, nem kevés gyermekkori nosztalgiával, jóllehet itt, nem is egy szempontból, egészen másról van szó. Mert mi történik? Az ember rászán egy félórát, amikor belép a kiállításra. Azután, maga se veszi észre, a fél órából jó óra, másfél óra lesz. Ezt a kiállítást *látni* kell. Vissza-visszatérve némelyik pontjára, olykor többször is.

Apukák és anyukák, nagyszülők és főképp a rengeteg gyerek, akik körbe-körbejárva a Bécset fölszabadító csata (1683) 18 négyzetméteres terepasztalát, s azon a 4035 (!) cinfigura élethű hadmozdulatait, magafeledten és „belelkesedve" mesélik egymásnak, mi hogyan történt, amíg az élénk színekben pompázó lengyel, osztrák, würtenbergi, bajor és szász ezredek elől futásnak eredt a törökök cölöptábora.

A cinfigura — valaha királyfiak, főúri gyerekek játéka — néhány évtizede az NDK-ban fokozatosan bevonult az iskolai és a múzeumi szemléltetésbe; része a közművelődésnek. A szinte papírvékony apró figurákat (és jeleneteket) megtervezik, rajzolják, vésik, öntik és festik; végül a figurákat s a tájat, a környezetet diorámába komponálják. Nagyvárosaikban ma már számos cinfigura-készítő szabadidős klub működik. Ezeket az NDK Kultúrszövetségének Hontörténeti Társasága tömöríti szervezetbe 1979 óta.

Szegedi kiállításukon — amit az NDK kultúrszövetsége, a Stadtmuseum Weimar és a Móra Ferenc Múzeum közösen rendezett —, mintegy 50 különböző dioráma látható (a legkisebb 25x15 cm-es; a legnagyobb 6x3 méteres): történiai, társadalomtörténeti, néprajzi, kultúrtörténeti stb. témakörökben. Közöttük számos magyar vonatkozásúval is találkoztam, a honfoglalástól a Dózsa-felkelésig, vagy a Cigánybáró-színpadképtől (III. felvonás, 1. jelenet) Zrínyi kirohanásáig. Utóbbiról annyit, hogy rövid szövegismertetéssel a védők utolsó hősies öldöklő küzdelmének pillanatát ábrázolja az összelőtt égő vár belső hídján.

A kiállításnak egyébként naponta másfél-kétezer látogatója van. Másfél hónapja...

W. E.

Néptánctalálkozó Szekszárdon

A szekszárdi Babits Mihály Megyei Művelődési Központban ez évben is randevút adtak egymásnak Baranya Somogy és Tolna megye legjobb néptáncegyüttesei. Nyolc együttes közel 400 táncosa tegnap délelőtt az intézmény színháztermében sok-sok érdeklődő jelenlétében mutatta be színvonalas műsorát.

Az antológia nyitányát színes, jó hangulatú produkciójával a szekszárdi néptáncegyüttes és utánpótlás csoportja kezdte Német—Szabadi: Szőlőtaposó című koreográfiájával. Az első blokkban nagy tapssal jutalmazta a közönség a Mecsek Táncegyüttes Észak-dunántúli táncok, valamint a Fonyód Táncegyüttes Duda szó hallik című produkcióját. Játékos, férfivirtussal teli jókedvet sugárzott a pécsi KISZOV Táncegyüttes Csizmaverős című darabja.

Sokaknak az ismételt meglepetés erejével hatott a szekszárdi néptáncegyüttes Látod rózsám, a dombóvári Kapos Táncegyüttes Cigány című rendkívül érett produkciója. Ugyanilyen jelző illik a Baranya Táncegyüttes Don Quijote című rendkívül szuggesztív műsorára. A háromórás találkozó a Somogy Táncegyüttes népzenét rockkal ötvöző nagy lélegzetvételű Ballada című táncképével zárult.

A néptáncantológia résztvevői a délután folyamán a több néptáncegyüttest éltető Tolna községbe látogattak, ahol a helyi amatőr együttessel adtak közös műsort.

Szücs László János

Elsőként pécsi együttes nyerte el

A népművészet ifjú mesterei

Az együttes egy táncházon, dudás közreműködésével. Balról jobbra: Gábor Sándor, Molnár Éva, Salamon Beáta, Juhász Zoltán.

Ki tudná megmondani, hány kellékből, tudatos vagy véletlen mozzanatból áll a siker, életünk egy-egy szép, eredményes pillanata? A pécsi *Méta* együttes tagjai — fiatal muzsikusok — másfél óráig sorolják, elemzik, vitatják, hogy s mint érték el *A népművészet ifjú mestere* igencsak megtisztelő címét augusztusban — alig több, mint féléves együttes munka, működés után...

E viszonylag rövid időből felületességre, sikerük olcsóságára következtetni persze épp oly téves lenne, mint kezdetlegességet, gyenge hangszertudást gyanítani a Méta vagy bármely más népi hangszeres együttes sajátos játékának hallatán. Nekik is — *Salamon Beáta* hegedűs primásnak, *Molnár Éva* kontrásnak — sokat használt az évtizedes zenetanulás, de nem változtat azon, hogy régi és népi módon megtanulni játszani, ez nekik is gyökeresen újat, szokatlant jelentett. A hegedűsnek, kontrásnak például a „klasszikustól" teljesen elütő vonó- és balkéztechnikát, rengeteg egyéni, s főleg csoportos gyakorlást, s ami legalább ennyire fontos: alapos elmélyedést a néptudományban, s kiváltképp a folklórban, a legkülönbözőbb tanfolyamokon, olyan jeles szakértők, művészek közreműködésével, mint a Sebő- vagy a Muzsikás együttes tagjai, *Olsvai Imre, Sárosi Bálint, Koós László*, vagy épp — a nemrég elhunyt, kaposvári — *Együd Árpád* vagy *Martin György*.

— Tisztában vagyunk vele, hogy amit játszunk, sohasem lehet olyan, mint az archaikus parasztművészet — mondja *Gábor Sándor* bőgős. — Ám ennek megváltozhatatlan objektív oka van: teljesen átalakult a népi kultúrát sajátos elszigeteltségében kitermelő társadalom. Úgy gondoljuk azonban, ez nem ok arra, hogy teljesen elvesszen, megszűnjön egy olyan művészet, ami mélységes tiszteletet és elismerést aratott és arat ma is, bárhol a világon. Szerintünk a népművészet mai formájában is hallatlan közösségteremtő erő, többek közt ebből, ezáltal tudhatjuk meg, érezhetjük át, hogy magyarok vagyunk. S ezzel lehet közeledni más népekhez, akik sokszor épp ebből látják, érzékelik, hogy a „magyar", ez egy létező valami...

Példaképük a pesti Téka együttes, aminek legfőbb erényét a „tiszta forrás"-ok tiszteletében, s a tudásuk továbbadására való készségben látják. Maguk is szerveznek, tanítanak — mint például Molnár Éva, éneket a kaposvári népművészeti kurzuson, az úgynevezett Dudaiskolában. Legnagyobb sikerüknek — a már jelzetten kívül — azt tartják, hogy a Téka csapatát — az ő kérésükre — egy-egy műsorban már helyettesíthették.

Varga J.

Pogány Judit (Juli) és Csákányi Eszter (Mari) a két kiscseléd szerepében, Molnár Ferenc Liliom c. darabjában

Kaposvári évadkezdés után

Nagy siker a Liliom és a Filmcsillag

Eseménydús érdekes, élménygazdag előadások jellemzik a kaposvári Csiky Gergely Színház eddigi évadát. Színészeik mozgalmas életet élnek, hiszen az egész nap folyó próbák, előadások mellett sok meghívást, vendégszereplést is teljesíteniök kell.

Évaduk szeptember közepén indult a legifjabbak részére színpadra állított *Lázár Ervin*-mesejáték, *A kisfiú és az oroszlánok* bemutatásával. Székhelyükön általában hét közepétől játszanak; hét eleji napokon pedig vendégelőadásokkal jártak eddig a fővárosban többször is, továbbá Nagykanizsán, Komlón, Dunaújvárosban Székesfehérvárott, Gödöllőn és Szekszárdon.

Bérletes közönségüknél meleg fogadtatásra talált Molnár Ferenc *Liliom* c. drámája (rendező: *Babarczy László*), s a nemrég bemutatott, kirobbanó sikerű *Filmcsillag* c. szovjet operett *Ács János* rendezésében, s a kettős címszerepet alakító *Básti Juli* főszereplésével, aki viharos tetszést arat estéről estére. De nem kisebb elismerés fogadja a Molnár-mű két remek alakítását: *Pogány Judit* Júliáját és *Lukács Andor* Liliomát, s magát az egész produkciót is.

Tegnap és ma este a Fővárosi Nagycirkuszban vendégszerepel a kaposvári színház. Müller Péter *Búcsúelaődás* c. darabját ismétlik meg.

Váratlan eredmény Székesfehérváron

A labdarúgó NB I. 13. fordulóját két részletben játszották, szombaton öt, vasárnap három találkozóra került sor. A szombati mérkőzésekre a vendégcsapatok sikere volt a jellemző, hiszen csak a Csepel tudta otthon tartani a két bajnoki pontot a Rába ETO ellen. A legnagyobb meglepetés a Haladás győzelme volt, melyet Budapesten a Vasas ellen értek el a szombathelyiek. Vasárnap viszont a pályaválasztók jeleskedtek. A várakozásnak megfelelően biztosan nyert a Honvéd a Diósgyőr ellen és a formába lendült MTK VM-nek sem jelentett különösebb gondot a SZEOL AK. Az Újpesti Dózsa—Tatabánya rangadón, a hazaiak simán győztek a bányászok ellen. A Tatabánya korábban megbízható védelme az utóbbi két mérkőzésén 7 gólt kapott.

*

A PMSC nem sok reménnyel utazott szombaton a listavezető Videoton otthonába. A székesfehérváriak ezen az őszön kellemes benyomást keltettek és bajnokesélyessé léptek elő. Hazai pályán ebben az idényben még pontot sem vesztettek és mindössze egy gólt kaptak. Úgy is indult a mérkőzés, hogy a Videoton fölényes győzelmet arat. Már a 4. percben a pécsi kapuba került a labda és az első pécsi támadásra 15 percig kellett várni. Ekkor Lőrincz kapufát fejelt és ez ráébresztette a piros-feketéket arra, hogy hiba lenne, ha máris feladnák a mérkőzést. Összeszedte magát a pécsi csapat, tudatosabb lett a játékuk, sikerült az egyenlítés. A második félidőben pedig határtalan lelkesedéssel tartották az eredményt. A PMSC fehérvári pontszerzése váratlan eredménynek számít és ezért minden dicséret megilleti a csapatot.

— Amikor a találkozó elején bekaptuk a gólt, edzői pályám régebbi állomásai jutottak eszembe — mondotta a mérkőzés után *Rónai István*, a PMSC szakvezetője. — Amikor még a PVSK-nál voltam edző, akkor hat gólt kaptunk a Videotontól Székesfehérváron, a ZTE-vel pedig ötöt. Nem tagadom, Szabó gólja után katasztrófát sejtettem. Szerencsére a csapat ezúttal is igazolta, hogy vert helyzetből is képes újítani. Így történt ez legutóbb Diósgyőrben, most pedig Székesfehérváron. A pontszerzés mellett két dolognak örülök nagyon. Az egyik, hogy végig bírtuk erővel és nem roppantunk össze a Videoton fergeteges rohamai alatt. A másik, hogy Bodnár nagyszerűen védett. Üröm az örömben, hogy Nagy megsérült és csak a hét elején tisztázódik, hogy mikor számíthatunk ismét játékára. A lecserélésekor úgy tűnt, hogy szakadása van, szerencsére a szünetben kiderült, hogy csak húzódása van. Lehet, sokakat meglep, hogy az utolsó percben cseréltem és Réfi helyére Schulteiszt küldtem be. Erre a cserére azért került sor, hogy szusszanásnyi időhöz jussunk és ezzel is múlt az idő.

*

Fejes Gábort, a Videoton technikai vezetőjét a mérkőzés után kérdeztük meg, mi volt a véleménye a találkozóról.

— Amikor még játszottam a Videoton sikercsapatában — 1976-ban ezüstérmet nyertünk — már akkor is nagy csatákat vívtunk a PMSC-vel. Általában Székesfehérváron mi győztünk, Pécsett viszont ritka kivétellel a hazaiak szerepeltek sikerrel. A hagyomány úgy tűnik, folytatódik. A táblázaton elfoglalt helyezés nem mérvadó. A mi csapatunk vezet a bajnokságban, és esélyesebbnek is tűnt a PMSC-nél. Erre mi történt? A pécsiek rendkívül fegyelmezett, lelkes játékkal elvitték az egyik pontot. De tegyük hozzá: teljesen megérdemelten. És még egy dolog, amit megemlíthetnék: Fehérváron a sóstói-stadionban régen láttunk olyan nagyszerű kapusteljesítményt, mint amit Bodnár produkált, oroszlánrésze volt a sikerben. Gratulálok a PMSC-nek.

Lázár Lajos
Hollósi Ferenc

Majer (balról) kapura lőne, de Kincsesben elakad a labda a Videoton—PMSC mérkőzésen **Kabáczy Szilárd felvétele**

ló, s időközben az utolsó helyre csúszott Volán ellen nyert.

— A papírforma ugyan vendéglátóink mellett szólt, így mégis bizakodva vártuk a találkozót — kezdte beszámolóját a nyíregyházi összecsapásról Mayer István, a ZTE intézője. — Vezető edzőnk, Gellei Imre látta az NYVSSC tatabányai meccsét, annak alapján dolgozta ki a taktikát. A hangsúly a szoros védekezésen volt, amelyből gyorsan kellett átmenni támadásba. Ezzel a harcmodorral az előző három idegenbeli mérkőzésünkön négy pontot szereztünk, méghozzá már az első percben a hákapott gól nélkül. Most viszont lónkba került a labda. Szerencsére a csapatot nem sokkolta a lehető legrosszabb kezdés, így hamar — igaz, a kapushibát kihasználva — sikerült egyenlítenünk. A továbbiakban heves küzdelem folyt. A hazaiak többet birtokolták a labdát, ám védelmünk — Kerekivel és Pecsiccsel az élen — jól zárt. Sajnos, középpályásaink ezúttal kevesebbet nyújtottak, mint a legutóbbi két találkozón. De éppen emiatt aztán az „ékek" sem jelentettek túl sok veszélyt Rabcsák kapujára. A döntetlenre azonban feltétlenül rászolgált a gárda; még a nyírségiek mestere, Kovács Imre szerint is igazságos eredmény született. Azt viszont nekem kell elismernem: szombaton Győrött, az ETO ellen lényegesen jobb teljesítményre lesz szükség a remélt helytálláshoz.

Tarsoly József

◆

Így láttam

A szombati Videoton—PMSC NB I-es bajnoki labdarúgómérkőzésen a PMSC játékosainak teljesítményét dr. Révész Ferenc, a csapat szurkolója értékelte. Az osztályzatok: Bodnár (8) — Kincses (6), Toma (6), Róth (7), Brezniczky (5) — Lutz (5), Gallai (4), Mészáros (6), Lőrincz (5) — Nagy (—), Réfi (5). A cseréként beállt Czérna (6).

Vasárnap játszották

MTK-VM—SZEOL 2-0 (0-0). Hungária körút, 4000 néző, vezette: Szilágyi. Góllövők: Borsó, Fodor.

A játékidő nagy részében fölényben játszott a hazai csapat, de elmaradt az egy héttel ezelőtti, Ferencváros elleni szikrázó játék. A két pontot így is biztosan tartotta otthon a hazai együttes.

Bp. Honvéd—DVTK 4-0 (3-0). Kispest, 4000 néző, vezette: Pádár. Góllövők: Dajka (2), Kozma, Esterházy. Nem úgy indult a találkozó, hogy a Bp. Honvéd nagy gólkülönbségű győzelmet arat. A diósgyőri helyzetek kimaradtak, és így az első negyedóra után magukra talált hazaiak végül is magabiztosan nyertek a meglehetősen mérsékelt teljesítményt nyújtó vendégek ellen.

Ú. Dózsa—Tatabánya 3-0 (1-0). Megyeri út, 8000 néző, vezette: Palotai. Góllövők: Törőcsik, Fekete, Kardos.

Az újpestiek nagyszerű napot fogtak ki, a csapatban nem egy klasszis teljesítmény volt. A vendégek csak a védekezéssel törődtek, jóformán semmi veszélyt nem jelentettek Szendrei kapujára.

AZ NB I. ÁLLÁSA

1.	Videoton	13	8	3	2	25- 9 19
2.	Bp. Honvéd	13	7	4	2	21- 8 18
3.	Ú. Dózsa	13	6	6	1	26-15 18
4.	Tatabánya	13	7	3	3	18-16 17
5.	Rába ETO	13	5	6	2	27-21 16
6.	Csepel	13	5	3	5	18-14 13
7.	MTK-VM	13	5	2	6	22-22 12
8.	Vasas	13	4	4	5	14-14 12
9.	Zalaegerszeg	13	4	4	5	12-14 12
10.	Haladás	13	5	2	6	16-21 12
11.	SZEOL AK	13	4	4	5	14-19 12
12.	Pécs	13	3	5	5	16-19 11
13.	Ferencváros	13	3	4	6	19-25 10
14.	Nyíregyháza	13	3	3	7	14-22 9
15.	Diósgyőr	13	2	5	6	10-20 9
16.	Volán	13	2	4	7	15-28 8

Rába ETO: Újabb sorozat szakadt meg

Úgy tűnik, hogy a most folyó bajnokságban a győriek nem tisztelik a hagyományokat. Egy héttel korábban gólzáporos győzelmet arattak Szombathelyen, ott, ahol 30 éve nem nyertek mérkőzést. Most szombaton pedig Csepelen vesztesként hagyták el a pályát, ott anol utoljára 1977. szeptember 24-én szenvedtek vereséget.

A mérkőzés előtt a győri vezetők azon keseregtek, hogy sérülés miatt több kulcsjátékosuk nem állhat rendelkezésre, és ez kihatással lehet úgy a csapatjátékra, mint az eredményességre. A vasi fővárosban remekelt együttes tagjai közül Szijártó, Szentes és Burcsa nem volt ott Csepelen, igaz, Burcsa sérülés miatt Szombathelyen is csak 40 percig játszott. Csepelen viszont már játszott a sérüléséből felépült Csonka és az eltiltását letöltő Hlagyvik.

A Haladás ellen szerepelt együttes ezúttal hét (!) helyen meaváltozott. Az ilyen nagyarányú szerepcserét a közbejött sérülésekkel nem lehet indokolni. Különösen feltűnő volt, hogy a hosszú évek óta szélsőhátvédet játszó Csonka és Magyar ezúttal a középpályán kapott helyet. Igaz, csak 45 percig!

Szünet után a játékosok többsége visszatért eredeti feladatkörébe, ezzel javult a csapatjáték is. Sőt, a 10 főre olvadt Rába teliesen beszorította ellenfelét, levegőben lógott az egyenlítő aól, de azt végül nem sikerült berúgni.

Akadt a mérkőzésnek egy olyan tanulsóna, amire feltétlenül fel kell figyelni. Csepelen az őszi idény során már a 15. győri játékos részesült sárga lapos figyelmeztetésben, és a harmadik Rába-játékos került a kiállítás sorsára. A győrieknél egy idény alatt ennyi kiállítás már évek óta nem fordult elő. Az pedig külön is figyelmeztető, hogy a három közül kettő „szövegelésért" történt. Mint általában mindennek, ennek is oka van!

Havasréti Béla

ZTE: Az ellenfél edzője is elismerte...

Az előző fordulóban egyaránt 4-1-es győzelmet aratott csapatok csaptak össze szombaton Nyíregyházán. A két siker közül azonban vitathatatlanul a szabolcsiaké volt az értékesebb. Ők ugyanis a Tatabányát verték meg otthonában, míg a ZTE — házigazdaként — a kiesés ellen harco-

Megnyílt a Gelka szolgáltató- és alkatrészboltja
Pécs, Fekete Gyémánt tér 16.
Hiradástechnikai készülékek és elektromos háztartási gépek alkatrészeinek gazdag választékát kínáljuk.
Nyitva:
hétfőtől péntekig 8–16 óráig.
Szombaton zárva.
VÁRJUK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT!
ELEKTROMOS GÉPIPARI KARBANTARTÓ Gelka VÁLLALAT

Az anyagiak különösebben nem érdeklik

Jugoszláv futballedző Magyarországon?

Eddig még nincs ajánlata

Dívik már régebb óta, hogy magyar labdarúgó-edzők külföldön, főleg a fejlődő országokban tanítanak a bőrgolyóval való bánásmódra másokat. Az viszont, hogy idegen országból ideköltözött szakvezetők tegyék ugyanazt Magyarországon, meglehetősen ritka. Az utóbbi időben egyszer fordult elő: a Hollandiában élő Zalai László vállalt edzőséget Békéscsabán — igaz, sokáig nem bírta, idény közben menesztették.

Most egy újabb jelölt van ilyen munkára, a Szabadkán lakó *Borbély László* szívesen átruccanna egy-két évre, valamelyik magyar csapatnál örömest edzősködne. Miután erről tudomást szereztünk, telefonon kerestük meg.

— A hir igaz, tényleg szeretnék önöknél edző lenni — mondotta a 41 éves szakember — *Hívtak az Egyesült Arab Emirátusokba, Algériába és Kuvaitba is, de több jugoszláv II. ligás együttes is megkeresett. Mégis, a körülmények és a lehetőségek ismeretében egy magyar ajánlatnak örülnék igazán. A nyelvvel nincs gondom, az anyagiak nem érdekelnek különösképpen, nem a pénz lenne a döntő szempont a választásnál. A legmagasabb edzői képesítésem van, szakvezetője voltam például az itteni NB II-es Spartak Subotícának és az AIK Backa Topolának is. Ami a játékospályafutásomat illeti: játszottam az első ligás Vojvodinában és Spartakban is. Persze, legfeljebb NB I-es vagy NB II-es magyar együttesnél vállalnék csak munkát. Ez amolyan kihívás lenne számomra, kíváncsi lennék, mire is vagyok képes Jugoszlávián kivül is, nevezetesen Magyarországon. Fél évvel ezelőtt a PMSC is érdeklődött utánam, de nem lett semmi a dologból.*

Az OTSH-ban érdeklődtünk egy ilyen szerződtetés feltételei iránt. Ott elmondották, hogyha Borbély László a magyarországi munkavállaláshoz szükséges összes papírt beszerzi, alkalmazásának semmi akadálya nincs. De még egyetlen klub sem jelezte, hogy le akarná „igazolni"...

H. L.

Egy-iksz-kettő

A HDN totótippjeit a 47. játékhétre Balogh János pécsi lakos, a meszesi totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk 1963. óta játszik rendszeresen kollektív szelvényekkel. Eddigi találatai között volt egy 12-es, ami akkor 14 000 forintot fizetett.

A 47. hét tippjei:
1. Arsenal—Everton. Tipp: 1, x.
2. Norwich—West Bromwich. Tipp: 1
3. Nottingham—Ipswich. Tipp: 2
4. Sunderland—West H. Tipp: 1, 2.
5. Wolverhampton—Coventry. Tipp: 2.
6. Avellino—Sampdoria. Tipp: 1.
7. Catania—Juventus. Tipp: 1.
8. Genoa—Internazionale. Tipp: 1.
9. Milan—Fiorentina. Tipp: x, 2.
10. Pisa—Udinese. Tipp: 1, x.
11. Cavese—Lecce. Tipp: 1, x.
12. Campobasso—Arezzo. Tipp: 1, x.
13. Padova—Palermo. Tipp: 1, x.
+1
14. Luton—Tottenham. Tipp: x.

Pénzbüntetés Rossinak és Zicónak

Az Olasz Labdarúgó Szövetség fegyelmi bizottsága pénzbüntetésre ítélte az itáliai bajnokság talán két legnevesebb labdarúgóját: az olasz Paolo Rossit és a brazil Zicot.

A nagyobb „bűnt" a világbajnokság gólkirálya, Rossi követte el, aki az indoklás szerint „a nemzeti tizenegy sikereit egyéni haszonzerzés céljaira használta fel." Az történt uavanis, hogy közvetlenül az 1982-es Mundial után Rossi egy napszemüveg márkát reklámozott úay, hogy közben a válogatott mezét viselte. Mindezért ötmillió líra (mintegy 3000 dollár) pénzbírsággal sújtották.

Zico büntetése ennél kevesebb, egymillió líra (600 dollár), amit azért „érdemelt ki", mert csapata az Udinese Avellino elleni bajnoki mérkőzése után az őt őrző Ostit „veszélyes fickónak" titulálta. A fegyelmi bizottság ezt a kijelentést az Avellino védőjére nézve sértőnek találta, és ezért rótta ki a góllövőlistát vezető brazilra a büntetést.

Röplabda

P. Vörös Meteor—Nagykanizsai Olajbányász 3-1. NB II. nők. Ú. PEAC—Balatoni Hajózási SK 1-3, Kandó Műszaki Főiskola—Steinmetz SE 3-2. NB II. férfiak.

PIROS ALMA ABC
MESSZE ESIK AZ ÁRÁTÓL!
20%-KAL OLCSÓBB EGÉSZ HÉTEN
a zöldség-gyümölcs
MECSEKI SZOLGÁLTATÓHÁZ
JURISICS MIKLÓS U.

Labdarúgó NB II.

Nagykanizsa–Szekszárd 2-1 (0-0)

Nagykanizsa, 2500 néző. V.: Lovassy. Olajbányász: Müllner — Fodor, Varga I., Kormos, Bántó – Varga II., László, Hozbor – Lukács (Kelemen, a 69. percben), Simon, Fuisz (Kila, a 46. percben). Edző: Szőcs János. Szekszárd: Hujber – Szabó, Varga F., Laki, Weitner – Dienes, Kniesz, (Varga L. a 17., percben), Adorján – Megyeri, Márkus (Magyar, a 62. percben), Lauer. Edző: Formaggini Károly.

73. perc: a csereként beállt Magyar lépett ki a védők közül, első lövése a kivetődő kapusról visszapattant, majd a játékos estében is a kapuba talált. (0-1.)

78. perc: László 20 méteres szabadrúgása a jobb felső sarokba vágódott. (1-1.)

90. perc: formás bal odali támadás végén Varga II. lőtte be a labdát, amelyet az érkező László védhetetlenül fejelt a kapuba. (2-1.)

Végig jó iramú küzdelmes, de helyenként meglehetősen tisztátalan játékot hozott a mérkőzés. Az első 45 perc kiegyenlített játéka után meglepetésre az erőszakos szekszárdiak jutottak vezetéshez. Az utolsó negyedórában a kanizsaiak nagy erővel támadtak, a sírból hozták vissza a bajnoki pontokat. Jók: Müllner, Varga I., László, Fodor, ill. Hujber, Adorján, Varga F., Dienes.

Balogh Antal

Keszthely–Siófok 2-1 (1-1)

Siófok, 2500 néző. Vezette: Palik. Keszthely: Németh Gy. – Kovács, Kanász, Nikitscher (Németh K., a 62. percben), Földházi – Cziráki, Nagy (Bagó, a 78. percben), Major – Bocz, Rácz, Halász. Edző: Kiss László. Siófok: Horváth II. – Takács, Pardavi, Olajos, Virágh – Szajcz, Bódi, Belényesi – Szabó (Horváth I., a 65. percben), Tieber, Havasi (Petykó, a 65. percben). Edző: Szőke Miklós.

15. perc: Bódi húzott el a jobboldalon, éles lövése az egyik védőt is érintve a gólvonalon túlra vánszorgott. (0-1.)

43. perc: a kitörő Halászt Takács a 16-os előtt felvágta, a játékvezető nagy meglepetésre 11-est ítélt. A büntetőt Major a bal alsó sarokba bombázta. (1-1.)

51. perc: Rácz szabadon kapta Major átadását, hosszan átvágta a labdát a másik oldalra, a jókor érkező Bocz mellel levetette, majd kapásból a hálóba bombázta. (2-1.)

92. perc: a játékvezető szabálytalanság miatt Pardavit kiállította.

Az első félidő nagy részében fölényben játszott a Siófok, majd a 11-es felhozta a vendégeket, akik egy korszerű támadás végén a második góljukat is megszerezték. Végül a balatoni rangadón a keszthelyieknek lelkes játékkal sikerült megszakítani a siófokiak 12 hete tartó veretlenségét. Jók: Németh Gy., Kanász, Major, Bocz, Halász, ill. Bódi, Olajos, Takács.

Molnár József

Az NB II. további eredményei

Szolnok—Szabó L. SE 2-0 (0-0). Mezőtúr, 2 500 néző, vezette: Czirba. Góllövők: Csathó, László.

Sorozatos játékvezetői tévedések után a szolnokiak biztosan használták ki helyzeteiket. A 23. percben Váczit (Szabó L. SE) kiállították.

Eger—Debreceni MVSC 1-0 (1-0). Eger, 5 000 néző, vezette: Fekete M. Góllövő: Kiss T.

Az érdeklődéssel várt rangadón az Eger több akaratról tett tanúbizonyságot, a színvonalas csatában megérdemelt, nagyon fontos 2 pontot szerzett.

22. sz. Volán—Kecskemét 5-1 (2-1). Rákoscsaba, 2 500 néző, vezette: Kokavecz. Góllövők: Németh, Dunai, Bartosik (11-esből), Goschler, Vad, ill. Ravasz (11-esből).

A végig változatos, nagy iramú mérkőzésen a hazai csapat ilyen arányban is megérdemelten győzött.

Hódgép-Metripond—Ganz-MÁVAG 2-0 (2-0). Hódmezővásárhely, 3 000 néző, vezette: Csáki. Góllövők: Stark, Fehér.

A mérkőzést végigtámadó hazaiak csak az első félidőben tudták helyzeteiket értékesíteni.

Bakony Vegyész—Ózd 2-1 (1-0). Veszprém, 2 200 néző, vezette: Gergácz. Góllövők: Gőgicz (2), ill. Mohácsi.

A játék képe alapján a veszprémiek nagyobb arányban is nyerhettek volna.

Kazincbarcika—Sopron 4-0 (0-0). Kazincbarcika, 400 néző, vezette: Márton. Góllövők: Babus, Fister, Kálmán, Szép.

Szünet utáni kitűnő játékukkal biztos és megérdemelt győzelmet arattak a hazaiak.

Debreceni Kinizsi—Salgótarján 1-1 (0-0). Debrecen, 500 néző, vezette: Varga. Góllövők: Sebők, ill. Földi.

A nagy hideg mellett a szélvihar is hátráltatta a csapatokat, de a döntetlen a látottak alapján jogos.

AZ NB II. ÁLLÁSA

1.	Eger	17	10	5	2	35-19 25
2.	Hódgép-Metr.	17	9	6	2	26-11 24
3.	Békéscsaba	17	8	6	3	41-24 22
4.	DMVSC	17	7	7	3	27-19 21
5.	22. sz. Volán	17	9	3	5	29-27 21
6.	Szolnok	17	7	5	5	30-21 19
7.	Nagykanizsa	17	6	7	4	37-37 19
8.	Bakony Vegy.	17	7	4	6	33-34 18
9.	Siófok*	17	7	7	3	34-20 17
10.	Keszthely	17	5	7	5	25-19 17
11.	Salgótarján	17	5	5	7	26-21 15
12.	Ózd	17	4	7	6	27-30 15
13.	Kecskemét	17	6	3	8	26-40 15
14.	Baja	17	4	6	7	27-33 14
15.	Szekszárd	17	4	6	7	15-24 14
16.	Kazincbarcika	17	6	2	9	24-34 14
17.	Sopron	17	5	4	8	15-28 14
18.	Debr. Kinizsi	17	4	4	9	21-30 12
19.	H. Szabó L. SE	17	3	5	9	19-25 11
20.	Ganz-MÁVAG	17	2	5	10	17-38 9

* A Siófok csapatától 4 büntetőpont levonva.

GÖLTOTÓ

A Videoton—PMSC mérkőzés eredményét eltaláló olvasóink közül a szerencse a sorsolásnál Erős Ottó, Pécs, Felsőmalom u. 15. 7621. sz. alatti lakosnak kedvezett, akinek a 100 forintos vásárlási utalványt postán küldjük el. Az e heti szelvények beérkezési határideje péntek déli 12 óra. Pályázni csak a lapból kivágott szelvénnyel lehet, amelyet szerkesztőségünk címére (Pécs, Hunyadi út 11. 7601) kell beküldeni.

Főmérkőzés: PMSC—Nyíregyháza .....

Pótmérkőzés: Szekszárd—Siófok .....

A pályázó neve: .....

Lakcíme: .....

SPORT hétfői SPORT

Kosárlabda

Baja—PVSK 118-76 (69-40). NB I. férfiak. Baja. 400 néző. V.: Dr. Náday, Szabó III. Baja: Ágfalvi (12), Likár (26), Gorjanácz (26) Kiss (12), Pestality (22). Cs.: Kancsár (2), Szabó (12), Csanádi (—), Dara (4), Andori (2). Edző: Kovács József. PVSK: Vojtek (14), Tóth (10) Rabb (6). Darázs (10), Varasdi (12). Cs.: Németh (20), Solti (4), Füzy (—), Ottó (—). Edző: Horváth Imre. A csoportrangadón kitűnő dobóteljesítményt nyújtva a hazaiak az első perctől kezdve nagy iramot diktáltak. Szünet után cserejátékosaik szereplteté sével is növelték előnyüket.

ZTE—SAÉV 85-72 (43-35). NB I. férfiak, Kaposvár.

Megyebajnokság

Dunaszekcső—Újpetre 1-1 (1-0). Újpetre, 250 néző. V.: Tassy. Jó iramú mérkőzésen a második félidőben nagy fölényben játszó újpetreieknek csak az egyenlítés sikerült. Góllövők: Braun, ill. Kurucsai.

Somberek—Vajszló 3-0 (2-0). Vajszló, 100 néző. V.: Bertók. Megérdemelt vendéggyőzelem. Góllövők: Komli, Kovács, Szabó.

Vasasi Bányász—Geresdlak 2-1 (1-1). Geresdlak, 150 néző. V.: Budai. A helyzetek alapján a döntetlen igazságosabb lett volna. Góllövők: Virágh (2), ill. Farkas.

Harkány—Drávafok 1-0 (0-0). Drávafok 100 néző. V.: Keresztes. A hazai csapat helyzetei sokaságát hagyta ki. Góllövő: Joó.

Beremend—Szentlőrinc 2-0 (0-0). Beremend, 200 néző. V.: Kelemen. Második félidőben jobb játékukkal nyertek a beremendiek. Góllövők: Budai, Szobi.

A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA

1.	Steinmetz SE	14	9	4	1 24-10 22
2.	Somberek	14	9	3	2 26-11 21
3.	Vasasi B.	15	9	3	3 26-19 21
4.	U. PEAC	15	9	2	4 26-15 20
5.	Újpetre	14	7	6	1 14- 4 20
6.	Drávafok	14	8	1	5 21-12 17
7.	Beremend	14	6	3	5 20-16 15
8.	Dunaszekcső	14	4	6	4 25-23 14
9.	P. Kinizsi	14	5	4	5 21-21 14
10.	Villány	14	6	2	6 17-17 14
11.	Harkány	14	5	3	6 18-19 13
12.	P. Postás	14	6	1	7 19-24 13
13.	P. Kesztyűgyár	15	4	4	7 27-27 12
14.	Geresdlak	14	4	4	6 12-21 12
15.	P. Zsolnay	14	3	5	6 16-16 11
16.	Szentegát	14	3	3	8 19-23 9
17.	Szentlőrinc	14	1	3	10 11-40 5
18.	Vajszló	15	1	1	13 6-30 3

Asztalitenisz

Dunántúli serdülő és újonc leány csapatverseny, Pécs. Eredmények. Újonc csapat: 1. Kaposplaszt, 2. P. Spartacus, 3. Dunavidéki Vendéglátó. Serdülő csapat: 1. Tolnai VL, 2. Sabaria, 3. D. Vendéglátó. Újonc egyéni: 1. Pál (Kaposplaszt), 2. Sebők (D. Vendéglátó), 3. Horváth (P. Spartacus). Serdülő egyéni: 1. Vadál (Kaposplaszt), 2. Gombkötő (Sabaria), 3. Sztrich (Tolnai VL).

● Lisszabon. A labdarúgó EB 2. csoportjában: Portugália—Szovjetunió 1-0 (1-0). Ezzel a franciaországi döntőbe a portugálok jutottak.

Területi bajnokság

Két pont a Rákóczi előnye

K. Rákóczi—Szigetvár 1-0 (0-0)

Szigetvár, 1000 néző. V.: Máy. K. Rákóczi: Kutasi — Kurdi (Gyurkó), Zentai, Zatykó, Pandur — Kakas, Czabula, Biró — Gilitsch, Hanusz, Pintér (Urbán). Edző: Bőzsöny János. Szigetvár: Győri — Iványi, Tapaszti (Lengyeltóti), Tóth, Bódog – Dudás, Marosi, Révész — Bodó, Vörös, Herbst (Gaják). Edző: Csaba Gábor.

Az első lehetőség a hazaiak előtt adódott, de Dudás jó helyzetben mellé lőtt. Ezután mezőnyfölénybe került a Rákóczi és gyakran veszélyeztették Győri kapuját. A második félidőre esett a játék színvonala. A győztes gólt a 81. percben szerezték meg a kaposváriak, Bíró beadását Gyurkó közelről a hálóba perdítette. A Rákóczi végig többet kezdeményezett, több helyzete volt, mint ellenfelének, így győzelme megérdemelt. A Kaposvár sikerében közrejátszott az is, hogy a hazai csatárok gyámoltalanul játszottak.

G. Gy.

Mohácsi TE—Bonyhád 2-1 (1-1)

Mohács, 1600 néző. V.: Mudig. Mohács: Hornyák – Brecska (Tóth), Rumszauer, Markovics, Kun — Lőrincz, Dárdai, Hámori P. — Vincellér, Freppán, Réti (Nyárs). Edző: Mathesz Imre. Bonyhád: Mucska — Fritsi, Horváth, Zircher, László — Palkó, dr. Sebestyén, Kovács — Balázs, György (Bálint), Máté (Bulla). Edző: Kovács István.

A 7. percben hidegzuhanyként kapott gólt a Mohács. Szöglethez jutottak a vendégek, a beívelt labda átszállt a védőkön és a fedezetlenül maradt Zircher gond nélkül bólintott a hálóba. (0-1.) Nem sokkal később, a 24. percben Vincellér cselezte be magát a büntetőterületre, a védők elkaszálták, a büntetőt Freppán lőtte a bal felső sarokba. (1-1.) A 77. percben Vincellér tört kapu felé, amikor feltartóztatták. A szabadrúgást Lőrincz Freppán elé tálalta, aki 18 méterről ritkán látható lövéssel küldte a labdát a jobb felső sarokba, úgy, hogy a lécről pattant a labda a gólvonal mögé. (2-1.)

A mohácsiak felőrölve az ellenfél szívós csapatmunkáját, pontrúgásokból elért góljaikkal rászolgáltak a győzelemre.

K. L.

A tömörülő bőrgyári védelem egy kivételével minden PVSK-támadást meghiúsitott. Képünkön Papp, a PBTC kapusa hárít.
Arató László felvétele

Boglárlelle—Nagymányok 7-2 (4-1). Nagymányok, 300 néző. V.: Varga E. Boglárlelle: Horváth — Kolovics, Gulyás, Andermann, Fejes (Kalász) — Pirger, Koroknai (Rass), Pintér – Kiss, Juhász, Takács. Edző: Bolla László. Nagymányok: Sass (Oláh) — Dávid, Tresch, Vincze (Kovács), Czárt — Nagy, Dénes, Bárdos — Barabás, Biró, Kárász. Edző: Kozma József. Boglárlelle megérdemelten győzött, de a gólkülönbség túlzott. Góllövők: Koroknai (2), Kiss (2), Juhász, Takács, Pirger, ill. Nagy, Czárt.

Bóly—Siklós 1-0 (0-0). Siklós, 800 néző. V.: Szinger. Bóly: Puch — Papsity, Marián, Vigh, Fitt — Nagy Z., Schultz, Hrotkó, Nagy J. — Baumholczer, Brezniczky. Edző: Bán László. Siklós: Hausznek — Affentaller Ferenczi, Batik, Varga — Petrétei, Zrínyi, Kovács, Bíró (Horváth) — Szabó (Molnár), Joó. Edző: Csordás István. Nagy iramú, de közepes színvonalú mérkőzésen a hazai csapat sok helyzetet kihagyott és rúgott három kapufát is. A vendégcsapat első ellentámadása a 88. percben gólt eredményezett. Góllövő: Baumholczer.

Kisdorog—Nagyatád 0-0. Kisdorog, 400 néző. V.: Sör. Kisdorog: Kiss I. — Papp, Eppel, Fábián, Nagy — Ódor (Jakab), Spiel Klein — Kerekes, Hosnyánszky (Csámpár), Kiss II., Edző: Losonczi István. Nagyatád: Szabó — Czimbalek, Nagy II., Borsfai, Utasi, (Simonecz) — Miklós, Savanyó, Kiss, Vidák — Nagy I., Mohácsi (Kovács). Edző: Fuisz János. A közepes színvonalú küzdelmes találkozón mindkét csapat több helyzetet elhibázott.

PBTC—PVSK 2-1 (1-0). Bőrgyár-pálya, 600 néző. V.: Horváth. PBTC: Papp — Tóth, Kőnigh, Cséplő, Georgiu — Biró (Johl), Varga, Szabó — Bodor, Bagoly, Ábrahám. Edző: Polgár József. PVSK: Bank — Tóth, Kaszás, Stájer, Kerner — Merkler, Erdős, Skáfár (Horváth), Fábián (Balogh) — Hámori L., Radics. Edző: Meggyes Lajos. A Bőrgyár nagyobb akarása győzelmet eredményezett. Góllövők: Ábrahám, Bagoly, ill. Hámori L.

Komló—Mázaszászvár 2-0 (1-0). Komló, 500 néző. V.: Polecsák. Komló: Tihanyvári — Jankai Mács, Incze, Barta (Klonfár) — Cservenka, Katona, Orsós — Kovács, Vigh, Pokecz (Hegyi). Edző: Mihalecz Boldizsár. Mázaszászvár: Pesti — Czár, Maglódi Katona, Komáromi — Kővári, (Csoboth), Kólya, Róth A., Guth — Dunai P. (Ott) Róth J. Edző: Róth Antal. A 7. percben egy szabadrúgást követően esett a hazaiak vezető gólja. Ezután a komlóiak erejüket a mázaszászvári támadások rombolására összpontosították és a lefújás előtti percekben büntetőből biztosították be győzelmüket. Góllövők: Katona, Incze (11-esből).

A TERULETI BAJNOKSÁG ÁLLÁSA

1.	K. Rákóczi	14	10	1	3	25-11 21
2.	Mohács*	14	8	5	1	30- 9 19
3.	Bonyhád	14	7	4	3	20-14 18
4.	Siklós	14	7	3	4	19-10 17
5.	Nagyatád	14	5	6	3	17-13 16
6.	PVSK	14	4	6	4	19-16 14
7–8.	Sellye	14	5	4	5	13-14 14
7–8.	Szigetvár	14	5	4	5	13-14 14
9.	Komló	14	4	5	5	19-15 13
10.	Kisdorog	14	5	3	6	20-17 13
11.	Bóly	14	4	5	5	19-20 13
12.	Boglárlelle	14	5	2	7	26-24 12
13.	Mázaszászvár	14	4	4	6	13-17 12
14.	Táncsics SE	14	5	2	7	18-26 12
15.	PBTC	14	5	1	8	16-28 11
16.	Nagymányok	14	1	1	12	5-44 3

* két büntetőpont levonva

Ökölvívás

PVSK—Steinmetz SE 14-14. NB III. csb-mérkőzés, Komló. Érdekesség: Komlón ezt megelőzően egy évtizede rendeztek utoljára csapatbajnoki találkozót.

*

Zalaegerszegen az országos serdülő bajnokságon a Dombóvári Spartacus versenyzői három aranyérmet és két bronzot szereztek, s megnyerték az összetett pontversenyt is.

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

A PÉCSI DOHÁNYGYÁR

két műszakba 18 évet betöltött női dolgozókat 8 általános iskolai végzettséggel, CIGARETTAGYÁRTÓ- ÉS CSOMAGOLÓGÉPEK kezelésére

felvesz és betanít

Kereseti lehetőség betanulási idő után: 3200—3500,— Ft.

Felvesz továbbá vegyipari, vagy élelmiszeripari szakközépiskolát végzetteket gyártásközi minőségellenőri munkakörbe.

JELENTKEZÉS:

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

Pécs, Dohány u. 2—8.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 3. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és a kézbesítőknél

Előfizetési díj: egy hóra 9,50 Ft
negyed évre 28,50 Ft
fél évre 57,— Ft
egy évre 118,— Ft
Indexszám: 25054
ISSN 0133-2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 315. szám
1983. november 15., kedd
Ára: 1,40 Ft

A tartalomból:

Az új adó kulcsszámai
(3. oldal)

A magántulajdonú házak felújítása
(6. oldal)

Kurnik Ernő professzort köszöntötték a Tudományos Akadémián. (Tudósítás az 5. oldalon.)

A család felelőssége

„A szülők felelőssége nem csökkenhet annak ellenére, hogy társadalmunk minden eddiginél nagyobb segítséget nyújt a családoknak gyermekeik felnevelésében. A társadalom intézményes nevelői támogatása és a családi nevelés nem helyettesíthetik, hanem kiegészítik egymást." Ezek az ifjúságpolitikai határozatban olvasható mondatok belátható időn belül nem vesztik el érvényességüket. Bármennyire is kiterjedt az intézményes gyermeknevelés hálózata, s bármennyire is szélesedik és hatékonyságában fokozódik a jövőben, a családi nevelés szerepét nem veheti át. Más szavakkal: a családi nevelés szellemi, erkölcsi és testi fejlődést meghatározó jelentőségét nem csökkentheti és nem pótolhatja semmiféle szervezett, intézményes gondoskodás.

A gyermek a családban szerzi első tapasztalatait ezért az egészséges fejlődés megalapozásához, az egészséges életmód szokásrendszerének kialakításához a szülők személyes példája és tudatos nevelési eliárása meghatározóan járul hozzá.

Csakhogy a család életvitele az elmúlt évtizedekben igen nagy változáson ment keresztül, és ez a folyamat tovább tart. Az új életforma módosította — és módosítja a család hagyományos értékrendjét, funkcióit. Egyes elemek háttérbe szorulnak, mások előtérbe kerülnek, illetve új elemek is megjelennek a család életvitelében. Így a gyermeknevelés módjában és milyenségében is végbemennek ezek a változások — csak egy tényező nem változik — és nem változhat! — *a felelősség.*

Ez a felelősség fokozottan fennáll a gyermekek egészséges életmódra nevelése tekintetében, hiszen az ember boldogulásának és boldogságának alapvető feltétele az egészség. Mégis az tapasztalható hogy sok családban az elemi életfeltételek biztosításán túl alig fordítanak gondot a gyermeknevelésre, s elhanyagolják a gyermekek egészséges fejlődésének, fizikai és mentális felkészítésének biztosítását.

A pedagógusok és orvosok a megmondhatói, hogy az utóbbi időben mennyire növekedtek a családi nevelés gyengeségeiből fakadó ártalmak, különböző rendellenességek, a gondatlanságból, szülői felelőtlenségből fakadó problémák. Tapasztalható ennek az ellenkezője is, amiknek kedvezőtlen hatása szintén jól nyomon követhető —, vagyis az elkényeztetésből, a túltáplálásból, a fizikai erőfeszítéstől való óvásból, a mozgásszegény életmódból fakadó, negatív következmények, testi fejlődési zavarok, kóros elváltozások és személyiség-torzulások.

Mivel a család egészséges életmódra való nevelésének színvonala a megalapozás szempontjából döntő jelentőségű — mert azt kiegészítheti, módosíthatja, felerősítheti, vagy korrigálhatja, de annak mulasztását sohasem pótolhatja az intézményes nevelés — ezért a családi nevelésre — ezen belül a család egészséges életmódra nevelő funkciójának fokozására — társadalmi méretekben nagyobb figyelmet kell fordítani.

Ez a fokozott törődés és segítségnyújtás sokféle formában megnyilvánulhat, de a legnagyobb hatás azon szerveknek, szervezeteknek és intézményeknek összefogott munkájától várható, amelyeknek közvetlenül, vagy közvetve egyébként is feladatkörébe esik a gyermeknevelés, a felnövekvő nemzedék egészséges életvitelének előmozdítása, személyiségének társadalmunk követelményeit szem előtt tartó, sokoldalú kibontakoztatása.

Ebből a célból határozott úgy a Pécsi Akadémiai Bizottság Filozófiai—Pedagógiai—Pszichológiai Szakbizottsága, Sportbiológiai és Általános Orvosi Munkabizottsága, hogy tudományos üléssorozatot rendez a család egészséges életmódra nevelésének témakörében, hogy aztán a tanácskozás tapasztalatai alapján megfelelő ajánlásokat fogalmazzon meg az illetékes művelődésügyi és egészségügyi irányító szervek számára.

Ez az üléssorozat tulajdonképpen nyitánya kíván lenni annak a szélesebb körű összefogásra serkentő mozgósításnak, amely a család egészséges életmódra nevelésének magasabb színvonalra való emelését van hivatva szolgálni. Reményünk van rá, hogy közös munkánk eredményeképpe megyénkben is szorosabbá válik a családok és a nevelési intézmények kapcsolata és fokozódik a szülők gondoskodása gyermekeik egészséges fejlődésének, fizikai felkészítésének biztosítása érdekében.

Dr. Kálmánchey Zoltán,
a PAB Sportbiológiai Munkabizottságának elnöke

Tűz és víz között

Kiszállás után...

Növekvő termelés Zobák Bányaüzemben

Három új fejtésben dolgoznak

Az idei esztendő minden bizonnyal nem kerül Zobák Bányaüzem történetének legsikeresebb évei közé. Ha azonban az eredmények listájával nem is dicsekedhetnek a komlói bányászok, helytállásból jelesre vizsgáztak. A természeti csapások alaposan próbára tették mind a fizikai, mind a műszaki dolgozókat. Annál is inkább, mivel a geológiai nehézségek mellett — a tavalyi bányatűzkor lezárták a diagonálaknát — nagyon rossz volt a föld alatti munkahelyek szellőztetése. A bányatűz lokalizálására aknába töltött 2000 köbméter pernyét csak szeptember közepére tudták eltávolítani, így akkor vonhatták be szellőztetésre az aknát. Addig azonban nagyon rossz körülmények között voltak kénytelenek dolgozni a bányászok.

A diagonálakna megnyitásával azonban nemcsak a levegő változott meg a bányában. Megváltozott az ott dolgozók hangulata is. Az egyszeriben megnőtt munkakedvet azonban nem a megjavított levegő váltotta ki, de sokkal inkább az, hogy az addigi egyedüli fejtés mellett további kettőben is megkezdték a termelést. Különösen sokat tett a kritikus időszak megszüntetéséért a Gulyás Imre és Deák Péter vezette 100 fős brigád, akik naponta 750 tonna, jó minőségű feketeszenet küldtek a felszínre. Sőt — mint azt Erdélyi László főmérnökhelyettes tájékoztatóul elmondta —, az elmúlt héten már volt olyan nap, amikor 923 tonnát szállítottak ki a 10-es telepi fejtésből, és szerintük ez még nem is a csúcs. Elképzelhető, hogy még a héten sikerül 1000 tonnás termelést produkálniuk.

A Gulyáséknál mostohább körülmények között termelő Halla Imréékneik is sikerült állandósítaniuk a napi 800 tonnát, jóllehet a 14-es telep E/2-es táblájában percenként 100 liter víz zúdul a nyakukba. Amíg Halláék a vízzel küzdenek, addig ugyanezen telep középső táblájában dolgozó Agócs Attila irányította brigádnak éppen a másik ősi ellenséggel, a tűzzel kell megbirkózniuk. A nagy meleg ellenére is volt az elmúlt hétnek olyan napja, amikor nekik is sikerült elérniük a „bűvös" 800 tonnás termelést.

A három termelésbe vont fejtés, valamint a megváltozott hangulat eredményeként ma már biznak Zobákon abban, hogy novemberben sikerül az üzemnek teljesítenie a tőlük várt 53 ezer tonna szenet, minthogy további 50 ezerrel számolnak a decemberi hónapban is. Mindezt szabadnapi termelésekkel lesznek képesek elérni.

Biztató, hogy az elmúlt szombaton megtartott üzemi vájárvetélkedőre 255-en neveztek. S, hogy a benevezett vájárok és csillések nem vették félvállról a versenyt, igazolja a 2000 tonnás termelés. Ami pedig a díjazást illeti: minden 120 százalék fölötti teljesítményért 500 forint jutalmat osztottak ki a szervezők. Mindez együttesen ígéretes előjelzés a jövő hétfőn a Mecseki Szénbányáknál induló versenyhétre, aminek méltó befejezését a november 26-án megrendezendő kommunista műszak jelenti.

K. L.

Hazánkba érkezik az osztrák kancellár

Lázár Györgynek, a Minisztertanács elnökének meghívására november 15-én, kedden hivatalos látogatásra hazánkba érkezik dr. Fred Sinowatz, osztrák szövetségi kancellár.

Gyenes András a Szovjetunióba utazott

Gyenes András, az MSZMP Központi Ellenőrző Bizottságának elnöke, az SZKP Központi Bizottságának meghívására hétfőn Moszkvába utazott. Búcsúztatására a Ferihegyi repülőtéren megjelent Vlagyimir Bazovszkij, a Szovjetunió magyarországi nagykövete.

Arafat távozási feltételei

Az ingatag, gyakran megsértett tűzszünetet ugyan lényegében fennmaradt Tripoliban, de az El-Fatah palesztin szervezet fél éve tartó belső válsága az elmúlt napokban sem jutott közelebb a megoldáshoz.

Az Abu Mussza vezette lázadók változatlanul azt követelik, hogy Jasszer Arafat, az El-Fatah és a PFSZ vezetője távozzék el Észak-Libanonból, az általuk bekerített Tripoliból. Arafat közölte, hogy mindaddig nem teljesíti ezt a követelést, amíg nem oldják fel a város és a közelében fekvő al-Beddavi menekülttábor köré vont ostromzárat, s amíg arab békefenntartó erők felhasználásával nem garantálják hívei biztonságát.

Figyelemre méltó, hogy Tripoli más politikai és vallási vezetőivel ellentétben Szaid Sobaan sejk, az Iszlám Egyesülési Mozgalom vezetője ismételten támogatásáról biztosította Arafatot és szembehelyezkedett a palesztin vezető távozását sürgető felhívásokkal. A várost katonailag ellenőrző Szíria-ellenes milícia parancsnoka attól tart, hogy Arafat távozása után a lázadók behatolnak Tripoliba és leszámolnak háromezer fegyveresével, ha politikai úton nem sikerül elejét venni egy ilyen fejleménynek.

A közvetítő tárgyalásokat az Arab-öböl államainak Damaszkuszban tartózkodó bizottsága irányítja, Kuvait képviselőivel az élén. Halil Al-Vazir (Abu Dzsihad), Arafat katonai helyettese a korábbi jelentéseket megcáfolva azt mondotta, hogy a múlt hét közepén létrejött tűzszüneti megállapodás nem négy napra, hanem meghatározatlan időre szól.

Az El-Fatah lázadóinak tüzérsége hétfőn délelőtt is lőtte a beddavi menekülttábort, de Tripoli városát illetően tiszteletben tartják a tűzszünetet.

Kubai nemzeti gyász

Vasárnap délután szállították Havannába a grenadai harcokban elesett 24 kubai állampolgár holttestét. A repülőgép érkezésénél csak a hozzátartozók, valamint a Kubai Kommunista Párt vezetői és a kormány tagjai voltak jelen.

A nemzetiszínű zászlókkal letakart koporsókat a repülőtérről a főváros Forradalom terére szállították. A holttesteket itt, a José Marti emlékmű csarnokában ravatalozták fel. A kapukat este kilenc órakor nyitották ki, s azóta már több tízezernyi ember rótta le kegyeletét az áldozatok előtt. A téren végeláthatatlan sor várakozik, hogy bejusson a ravatalokhoz.

A végső búcsúztatásra hétfő délután kerül sor. Havannában és Havanna megyében hétfőn munkaszüneti nap lesz, hogy a lakosság részt vehessen a temetés alkalmából rendezendő nagygyűlésen.

A grenadai harcokban 20 építőmunkás, három katonai tanácsadó és a Kubai Kommunista Párt Központi Bizottságának egyik vezető funkcionáriusa esett el.

Ronald Reagan személyében először látogatott amerikai elnök a két Koreát elválasztó demilitarizált övezethez. A képen Reagan beszédet mond az ott állomásozó amerikai katonák előtt, ismételt támogatásáról biztosítva a szöuli rezsimet. (Kommentár a 2. oldalon).

Fred Sinowatz

Fred Sinowatz, az Osztrák Köztársaság szövetségi kancellárja 1929. február 5-én született Neufeld an der Leitha-n, (Lajtafalun), egy burgenlandi iparosodott faluban. Munkáscsalád gyermeke, szülei még beszéltek magyarul is. Elemi iskolai tanulmányai után Sinowatz Wiener Neustadtban, majd Badenben járt gimnáziumba, ahol 1948-ban érettségizett. Bécsben folytatott egyetemi tanulmányokat: germanisztikát, történelmet és sajtótudományt hallgatott. 1953-ban filozófiai doktori oklevelet szerzett.

Még ebben az évben alkalmazták a burgenlandi tartományi kormányi hivatalban, a kormány egyik tagjának titkáraként. 1961-ben a burgenlandi tartományi gyülés tagjává választották, ugyanakkor az Osztrák Szocialista Párt tartományi titkára, 1964-ben a burgenlandi tartományi gyűlés (Landtag) elnöke lett. 1966-tól a burgenlandi tartományi kormány tagja, (kulturális tanácsos), 1971-től szövetségi oktatási és művészeti miniszter volt. E minőségében többször járt hazánkban, illetve fogadta magyar partnerét.

Fred Sinowatzot 1981 januárjában alkancellárrá választották, de megtartotta a miniszteri tárcát is. Ugyanez év májusában Bruno Kreisky pártelnök egyik helyettesévé választották az Osztrák Szocialista Párt elnökségében.

1983. májusában Bruno Kreisky utódjaként a koalició kormány élére került, miután az Osztrák Szocialista Párt az áprilisi választások során elvesztette abszolút többségét és az Osztrák Szabadságpárttal (FPÖ) koalíciós kormányt alakított. 1983. október 29-én lett az Osztrák Szocialista Párt elnöke.

Fred Sinowatz miniszterségе, majd kancellársága idején is hangsúlyozta vidéki, burgenlandi voltát. Vidéki lakását Neufeld an der Leithan, néhány kilométerre a magyar—osztrák határtól mindmáig megtartotta. Többször hangsúlyozta Burgenland és a határvidék „összekötő kapocs" szerepét a két ország, a két nép együttműködésében. A legutóbbi megnyilatkozásaiban is a Magyarországhoz fűződő kapcsolatok szélesítésének, bővítésének híveként lépett fel.

A jószomszédság mindennapjai

A múlt év őszén, amikor Bruno Kreiskyt újságírók a magyar—osztrák kapcsolatokról kérdezték, igy válaszolt: „Ha egy amerikai számára meg akarnám magyarázni az enyhülés lényegét, amit ő nem ért, a magyar—osztrák kapcsolatok példáját mondanám el". Ezt a megállapítást sokan és sokféleképpen értelmezik Európában, egy azonban senki előtt sem kétséges: Ausztria és hazánk kapcsolatai, különösen az elmúlt évtizedben, gyorsan és kiegyensúlyozottan fejlődtek, jó példaként szolgálhatnak a különböző társadalmi és gazdasági rendszerű országok együttműködésére.

A feszültebb nemzetközi helyzetben is rendszeresek a két ország közötti konzultációk. Csak az elmúlt két év híradásait figyelve megállapíthatjuk, hogy szinte valamennyi magyar miniszter találkozott osztrák kollégájával. A legutóbbi kormányfői találkozón — Lázár György 1982 szeptemberében járt Ausztriában — a korábbinál is nagyobb hangsúlyt kapott, hogy a két ország nézetei a nemzetközi élet számos kérdésének, különösen az európai béke és biztonság, a feszültség megítélésében igen közelállnak egymáshoz. Mindkét kormány hasonlóan vélekedik a kis országok nemzetközi szerepéről, s egyetértenek abban, hogy minden államnak a lehetőségeihez mérten mindent meg kell tennie a béke megőrzése érdekében. Mi, magyarok nagyra értékeljük a semlegesség szellemével hű osztrák bizalomerősítő törekvéseket, osztrák részről pedig a kelet—nyugati kapcsolatok fenntartására tett magyar erőfeszítéseket kísérik megkülönböztetett figyelemmel.

Az hogy a világ dolgait sokszor hasonlóan látjuk, segit a gazdasági kapcsolatok építésében is. Ausztria a második legnagyobb tőkés partnerünk, dollár-elszámolású külkereskedelmünkből több mint tíz százalékkal részesedik. A két ország vállalatai között százhúsz ipari kooperáció működik, elsősorban a villamosipar és a gépgyártás területén. Ennek azért is nagy jelentősége van, mert mindkét részről szorgalmazzák a harmadik piacokra irányuló közös fellépést, amelyben még nagy tartalék rejlik. Az elmúlt évek során osztrák vállalatok mintegy öt milliárd schilling értékű beruházást valósítottak meg hazánkban. Ez a vállalkozás kölcsönösen előnyös volt, hiszen az osztrák építőknek jó munkaalkalmat, a magyar partnereknek pedig megfelelő és gyors kivitelezést jelentett.

A gazdasági kapcsolatok erősítésében természetesen sok feladat vár még megoldásra, van lehetőség bőven az előrelépésre. Hazánk már régóta szorgalmazza, hogy egy szabadkereskedelmi megállapodás keretében hárítsuk el az árucsereforgalom akadályait. Osztrák részről elsősorban az úgynevezett legnagyobb kedvezmény elvén alapuló gyakorlatot követik, de nem zárják ki annak lehetőségét sem, hogy egyes árukra további kedvezményt biztosítsanak.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Diplomáciai hírek

Losonczi Pál az Elnöki Tanács elnöke, Lázár György, a Minisztertanács elnöke és Apró Antal, az országgyűlés elnöke fogadta Szarka Károlyt, hazánk Japánba akkreditált rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki a közeljövőben utazik állomáshelyére.

*

Az MSZMP Központi Bizottsága táviratban üdvözölte a marokkói Haladás és Szocializmus Pártjának Központi Bizottságát a párt megalakulásának 40. évfordulója alkalmából.

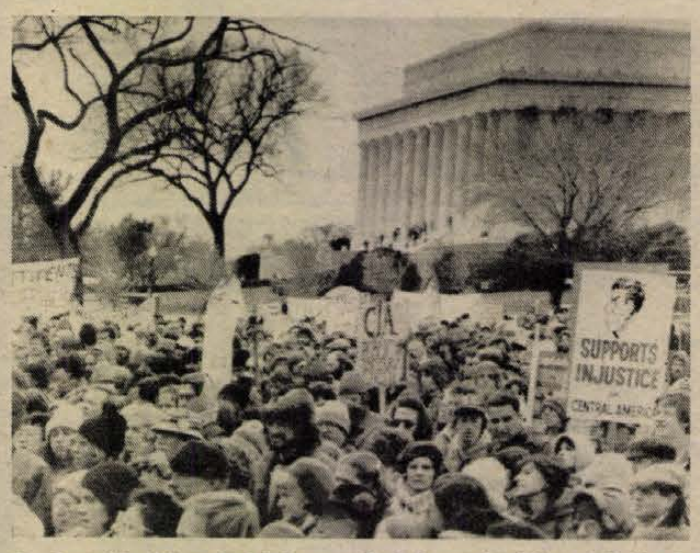
◆

✦ *CLEVELAND: Vasárnap befejezte tanácskozását az Egyesült Államok Kommunista Pártjának XXIII. kongresszusa. A kongresszuson megválasztották az új központi bizottságot. Az Egyesült Államok Kommunista Pártjának országos elnökévé újból Henry Winstont, főtitkárává pedig Gus Hallt választották. A kongresszuson jóváhagyott határozat a többi közt aláhúzza: alapvető feladat az eddigi sikerek továbbfejlesztése a béke erőinek mozgósításában, a fellépés az amerikai katonai beavatkozások mind nagyobb veszélye ellen, a küzdelem az új tömegpusztító fegyverek bevezetése, az „eurorakéták" rendszeresítése ellen.*

✦ KABUL: Az imperialista erők, az áprilisi forradalom ellenségeinek minden akciója ellenére folytatódik az afgán forradalmi folyamat — jelentette ki Babrak Karmal, az Afganisztáni Népi Demokratikus Párt Központi Bizottságának főtitkára, a Forradalmi Tanács elnöke vasárnap Kabulban, a fegyveres erők pártszervezeteinek konferenciáján. Az ANDP főtitkára emlékeztetett rá, hogy az amerikai imperializmus egyre több, az afgán nép ellen irányuló fegyveres- és szabotázsakciót szervez, s ezek megvalósítására szövetségesét, Pakisztánt használja fel.

✦ *PEKING: Kina megakarja gyorsitani a turizmus fejlődését, a kétezredik évre már ötmillió külföldit kivánnak fogadni. Még több várost kivánnak megnyitni a külföldiek előtt, a tervekben szerepel a szállodahálózat nagyszabású bővítése, valamint kedvezmények biztositása, jelentette ki a China Dailynek adott interjújában Han Kö-hua, az Országos Turista Hivatal igazgatója.*

✦ NEW YORK: Újra Gus Hallt választották meg az Egyesült Államok Kommunista Pártjának főtitkárává. A párt clevelandi konferenciáján újraválasztották a központi bizottság és a központi revíziós bizottság tagjait is. A párt országos elnöke újra Henry Winston lett.



Az Egyesült Államok közép-amerikai beavatkozási politikája és grenadai inváziója ellen a hétvégén sokan tüntettek Washingtonban.

Tajvan

A Zsenmin Zsipao, a KKP központi lapja hétfőn támadta azt a határozattervezetet, amelyet három amerikai szenátor készitett „Tajvan jövőjéről". A Claiborne Pell, Edward Kennedy és John Glenn által közzétett tervezet kifejti, hogy „az Egyesült Államok szenátusának véleménye szerint Tajvan jövőjét békésen kell megoldani, kényszertől mentesen, Tajvan népének elfogadható módon . . ."

A Zsenmin Zsipao a kinai—amerikai kapcsolatok fejlődésével „ellentétes áramlatnak, a nemzetközi kapcsolatokat irányító normák megsértésének és a kinai belügyekbe való durva beavatkozásnak" nevezte ezt a kezdeményezést. A kommentár aláhúzta, hogy az anyaország és Tajvan újraegyesítése teljes egészében kinai belügy.

Pekingi vélemény szerint a határozattervezet szövege még a kinai—amerikai diplomáciai kapcsolatok rendezését követően elfogadott úgynevezett Tajvan-törvényen is túltesz. Tudvalevőleg, Kina hevesen ellenzi ezt is, amelynek alapján az Egyesült Államok fegyvert szállit a szigetre, s egyéb nem hivatalosnak minősített kapcsolatokat tart fenn vele.

✦ SAINT GEORGE'S, POINT SALINES: A Grenadát megszálló amerikai katonai erők vasárnap harmincegy, őrizetbe vett grenadai politikust adtak át az elmúlt napokban létrehozott hatalmi szerveknek. A foglyok között van az invázió nyomán feloszlatott vezetés: a Maurice Bishop halála utáni forradalmi katonai tanács több tagja is. A grenadai politikusokat a szigetország elözönlésekor fogták el az amerikaiak és mostanáig a Point Salines-i börtöntáborban őrizték őket. Hirügynökségi jelentések szerint a grenadaiakat bíróság elé akarják állítani, de nem közölték, hogy milyen vád alapján.

✦ *MANAGUA: Befejezte a Contadora-országokban tett látogatását Daniel Ortega, a nicaraguai kormányzó tanács koordinátora.*

✦ *DAMASZKUSZ: Bizonytalan időre elhalasztották Amin Dzsemajel libanoni elnök hétlőre tervezett damaszkuszi hivatalos látogatását. A SANA sziriai hirügynökség vasárnap későn este megerősitette, hogy Hafez Asszad sziriai elnököt vakbélgyulladással kórházban ápolják. Dzsemajel első izben látogatott volna Damaszkuszba azóta, hogy tavaly szeptemberben Libanon államfője lett. Az elnököt a genfi nemzeti megbékélési konferencián bizták meg azzal a feladattal, hogy utazzék Damaszkuszba és ott a májusban kötött libanoni—izraeli megállapodásról, ezen belül is arról tárgyaljon, hogy miképpen lehetne véget vetni az izraeli erők dél-libanoni megszállásának. Abdel Halim Haddam sziriai külügyminiszter, aki vasárnap telefonon értesitette Dzsemajelt Asszad megbetegedéséről, közölte, hogy ő maga csütörtökön Bejrútba utazik.*

✦ HANOI: Jegyzőkönyv aláirásával befejeződött a Magyar—Vietnami Gazdasági és Müszaki-Tudományos Együttmüködési Bizottság XI. ülésszaka. A magyar küldöttséget Borbándi János miniszterelnök-helyettes, a vietnami Tran Phuong miniszterelnök-helyettes vezette. Borbándi Jánost szombaton fogadta Pham Van Dong miniszterelnök. A tárgyalásokon áttekintették az 1981—1985 időszak gazdasági együttmüködésének kérdéseit, meghatározták azokat a teendőket, amelyek végrehajtásával meggyorsíthatják a magyar segítséggel épülő létesítmények elkészülését.

✦ BELFAST: Dublinban Gerry Adams személyében új elnököt választott az IRA (Ir Köztársasági Hadsereg) úgynevezett politikai szárnya, a Sinn Fein.

Magyar pártküldöttség utazott Guineába

A Magyar Szocialista Munkáspárt küldöttsége, élén Lakatos Ernővel, a Központi Bizottság Agitációs és Propaganda Osztályának vezetőjével, vasárnap a Guineai Népi és Forradalmi Köztársaságba utazott. A delegáció, amelynek tagja Györke József, a KB Külügyi Osztályának munkatársa, a Guineai Demokrata Párt meghívására részt vesz a párt XII. kongresszusán.

◆

✦ RÓMA: Az olasz parlamentben hétfőtől többnapos vita kezdődik az eurorakéták telepítésének kérdéséről. Az 1979-es kormánydöntés után, amely Nyugat-Európában elsőként mondott igent az amerikai fegyvereknek, először folytatnak vitát ilyen szinten a 112 cirkáló robotrepülőgép rendszerbe állitásáról. A katolikus beállitottságú Avvenire vasárnapi számában azonban azt az értesülést közölte, hogy az első rakéták már megérkeztek Sziciliába. A lap szerint a Catania közelében levő amerikai támaszpont, Sigonella rendkivül megnövekedett légiforgalma azt jelzi, hogy a robotrepülőgépek a bázison vannak. A támaszpont körül megerősitették az őrséget és fokozott biztonsági intézkedéseket vezettek be — irja az Avvenire.

✦ *BERLIN: Az NDK-ban a sör a legnépszerűbb ital: az egy főre jutó évi fogyasztás 141,4 liter, ezzel az NDK a negyedik helyet foglalja el a világranglistán. Az országban 230 sörfőző termeli a keserű italt. Az NDK évente félmillió hektoliter sört exportál.*

◆

Megtorlások

Az izraeli megszálló hadsereg katonái hétfőn agyonlőttek egy libanoni állampolgárt, aki Szidon északi beiáratánál, az Avali folyó hídján kézigránáttal támadt rájuk.

Ezen kívül további két ellenállási akció színhelye volt hétfőn a megszállt Dél-Libanon. Tyr közelében egy távirányitással felrobbantott akna megsebesitette egy izraeli gépesitett járőr két katonáját.

A fegyveres ellenállás fokozódása azzal függ össze, hogy az izraeli hadsereg a Tyri főhadiszállása ellen végrehajtott november 4-i bombamerénylet óta drasztikus elnyomó intézkedéseket foganatositott Dél-Libanonban.

Kommentár

Veszélyes újítás

Ronald Reagan első amerikai elnökként látogatott el a Dél-Koreát és a KNDK-t elválasztó demilitarizált övezetbe. Elvileg nem kifogásolható az akció, hisz a világnak ezt a tartós, hidegháborús gócpontját évről évre sokan keresik fel. Szokásához híven azonban Reagan ezt az útját is antikommunista kirohanásokra, fenyegetőzésre használta fel.

Régi szabály: robbanásveszélyes helyen nem szabad a tűzzel játszani. S különösen nem, ha a politikus azt a hatalmat képviseli, amely fél százezer katonájával, kitűnően felszerelt támaszpontjaival a legközvetlenebb részese a hidegháborús szembenállásnak. Reagan egyebek mellett elmondta: Washington kész szélesiteni katonai jelenlétét, fokozni segitségnyújtását Dél-Koreának, mert — szavai szerint — az Egyesült Államok továbbra is elkötelezett a Cson Tu Hvan-rendszernek.

Ebben senki sem kételkedhetett eddig sem. Elődje, Carter még arról beszélt, hogy az Egyesült Államoknak csökkentenie kellene, s végül fel kellene számolnia jelenlétét a koreai félszigeten. Aztán ő is megfeledkezett saját tervéről, az utód pedig már az amerikai haderő létszámának bővítését, a fegyverarzenál korszerűsítését sürgeti. Mindennek igazolására a Reagan szöuli tárgyalásairól kiadott közlemény Dél-Korea biztonságát emlegeti, mint amely elválaszthatatlan Északkelet-Ázsia békéjétől és stabilitásától, s természetesen az Egyesült Államok biztonságától. Ahogy az amerikai elnök kelet-ázsiai látogatása során többször is kifejtette, Washington nem engedi meg, hogy legfontosabb ázsiai szövetségeseit elszigeteljék.

Ha azonban az elnök dél-koreai útjának eseményét egybevetjük megelőző, japáni látogatásával, a megfigyelőben óhatatlanul is felmerül a kérdés: végül is ki fenyeget kit, ki akarja bekeriteni a másikat. A tokiói látogatás kapcsán létrejött megállapodás az amerikai—japán stratégiai kapcsolatok, a katonai együttmüködés erősítéséről, a Washington—Tokió—Szöul-tengely megszilárditásáról hozott intézkedések éppenséggel azt sugallják, hogy az Egyesült Államok próbálja meg elszigetelni a térség mindazon államait, amelyek nem fogadják el csendes-óceáni katonapolitikai doktrináját, uralmi törekvéseit. Aligha lehet olyan újitást kieszelni ezzel kapcsolatban, amely ne egy régi, módfelett elavult s a térség egészének stabilitását fenyegető amerikai politika cementanyaga lenne.

Győri Sándor

PÉCS VÁROS ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ

pályázatot hirdet

az alábbiakban felsorolt üzletek

szerződéses üzemeltetésére

1984. január 1-től 1988. december 31-ig terjedő időre, azaz öt évre.

- 310. sz. Italbolt, Romonya,
- 311. sz. „Marica" vendéglő Szalánta
- 315. sz. „Szőlőskert" vendéglő Pécs Kisszőkő 4. sz.
- 320. sz. Presszó, Kozármisleny-Ujtelep
- 346. sz. „Ivó" italbolt, Szalánta

A VERSENYTÁRGYALÁS IDŐPONTJA: 1983. DECEMBER 21-ÉN 9 ÓRA.

A VERSENYTÁRGYALÁS HELYE: PÉCS VÁROS ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ KÖZPONTI IRODA, PÉCS, JÓZSEF A. U. 22.

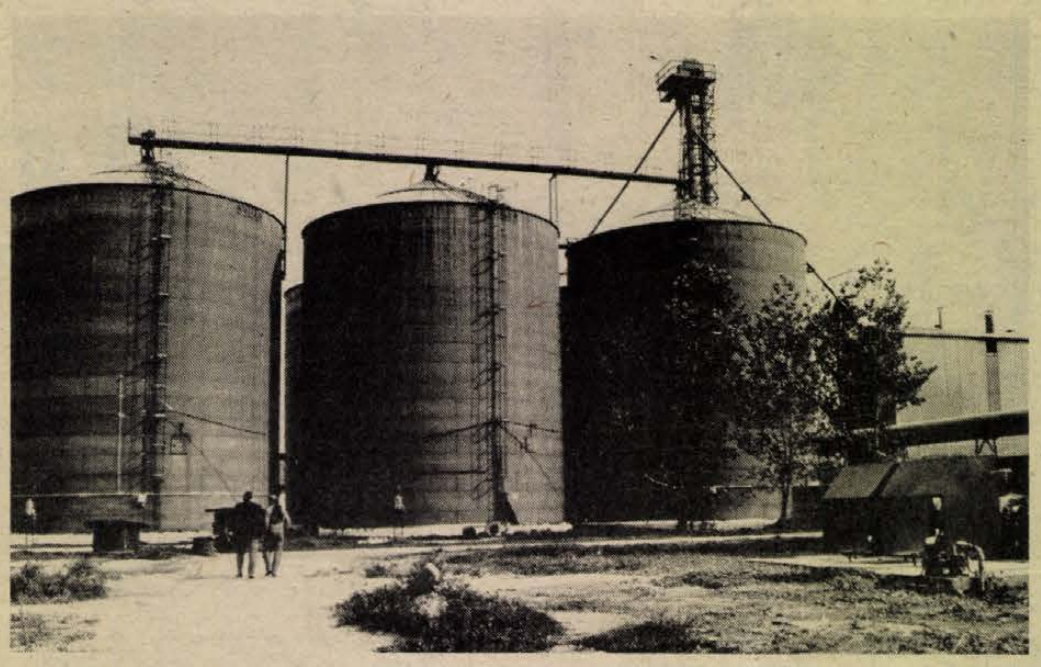
Tájékoztató adatokat és bővebb felvilágositást Szabó Józsefné számviteli osztályvezető ad. Telefon: 24-688/17 mellék.

A PÁLYÁZATOKAT 1983. DECEMBER 12-IG KÉRJÜK BENYÚJTANI A SZÖVETKEZET SZÁMVITELI OSZTÁLYÁRA. (PÉCS, JÓZSEF A. U. 22.).

Olcsóbban termelni

Energiatakarékosság a Pécsi Állami Gazdaságban

Az olajtól a sütés-főzésig



Energiatakarékos eljárás a Pécsi Á. G.-nál: a kukorica hűtve tárolása.

A kényszer nagy úr. A gazdasági kényszer mind jobban szorítja a mezőgazdasági üzemeket, melyeknek így kettős a céljuk: sokat termelni és lehetőleg minél olcsóbban.

A Pécsi Állami Gazdaság jó ideje felismerte, mi az, amiben lépnie kell.

Árvai András főmérnök és Mácsai János energetikus nem panaszként említi: a bevezetett takarékossági intézkedésekkel annyit elértek, hogy az energiakiadásaik csak annyival növekedtek, amennyivel emelték azok árát.

Fázisjavító berendezésekkel láttak el minden jelentősebb elektromos berendezést, pontos tervet dolgoztak ki, hogy melyik nagy áramigényű berendezésük mikor dolgozhat és menynyi csúcsteljesítménnyel, a közvilágítási hálózatukat már évek óta a beépített alkonykapcsolók vezérlik.

Az energiamegtakarítási programjuk vezérelve: leggazdaságosabb az optimális időben elvégzett mezőgazdasági munka, csakis így lehet a gépeket, eszközöket a legolcsóbban használni. Ez alatt valójában nem csak a gépeket, az embert is értik. Idén – megyénkben elsőként — két ZIL teherautójukat alakíttatták át a kaposvári Volánnál dízelüzeműre. Az új motorral járó Vozifák fajlagos üzemanyagigénye lényegesen kisebb, mint a benzines ZIL-eké. Ez évben is jelentős üzemanyag-megtakarítást értek el: a gépkocsivezetőket anyagilag érdekeltté tették, hogy minél kevesebb üzemanyaggal végezzék el a munkájukat. Ehhez segítség a komplett diagnosztikai műszerpark és gépek üzemelési könyve. A könyvecskében a teherautóvezetők, traktorosok, kombájnosok napra készen vezetik, hogy mennyi üzemórán át dolgoztak a géppel, az mennyi üzemanyagot használt el, volt-e valami kisebb-nagyobb rendellenesség. Ha megnő a fogyasztás, akkor ki lehet következtetni és a műszerekkel ellenőrizni lehet, hogy a gép valamilyen hibája növelte-e meg a fogyasztást, vagy a vezető nyomta a szükségesnél jobban a gázt.

Energiamegtakarítás az is, hogy a gyulapusztai tehenészetükben felszámolták a hígtrágyakezelést és áttértek a minden szempontból kifizetődőbb almos tartásra. A szalmát alomként hasznosítják és az istállóból a földekre viszik ki. Trágyaként mindenképpen gazdaságosabb. Tüzelőanyagban ismét tért hódít a szén, a fa. Az új üszögi éttermükben nem villany-, hanem pb-gáztűzhelyekkel sütnek-főznek. Elkészítették a földgáz bevezetését szorgalmazó energiaracionalizálási tervüket — Üszögre földgázt várnak.

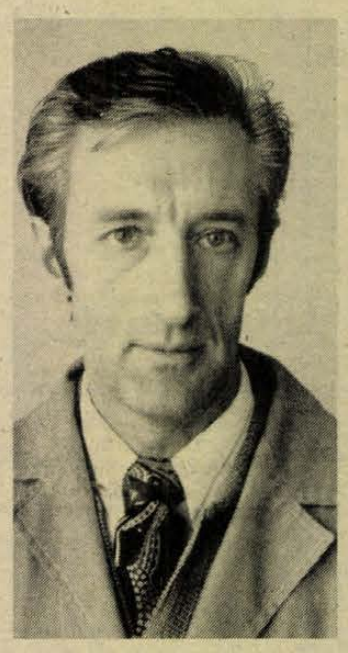
Javában végzik az energiatakarékos Sirokko-2000 szárítótoronnyal a kísérleteket, és ugyancsak újdonságként megkezdték a kukorica hűtve tárolásának nagyüzemi próbáit. Mindkettőtől jelentős fűtőolaj-megtakarítást várnak. Ha a hűtve tárolás beválik — 7500 tonnát tárolnak az új eljárással — akkor újabb hasznot is elkönyvelhetnek: a kukorica magasabb beltartalmi értéke miatt mintegy 10 százalékkal kevesebb takarmányra van szükség 1 kiló súlygyarapodáshoz.

M. L.

Bánki Donát-díj

Műszaki információ-közvetítés

Szolgáltatást is végeznek



A 47 éves Schreck István 1969 óta titkára az MTESZ tagegyesületeként működő Gépipari Tudományos Egyesület Baranya megyei Szervezetének. Ezalatt háromszor erősítették meg a posztjában. A most már legalább félezer fős szervezet ezzel is elismerte jó szervező és kapcsolatteremtő készségét. Ugyanezért a tulajdonságért október végén a GTE országos elnöksége Bánki Donát-díjjal tüntette ki. A kitüntetést Baranya megyében ő kapta meg másodikként, Kovács László, a GTE megyei elnöke után.

— Hogyan sikerül Baranya megye gépipari-műszaki fejlesztőmunkáit áttekinteni, szinte azonnal értesülni az új fejleményekről?

— Nem csupán a saját érdemem. Elsősorban annak köszönhető, hogy a hét szakosztály, a két szakbizottság, valamint a mohácsi csoport vezetőivel, aktíváival kitűnően együttműködünk. Magas szinten, csapatmunkában szervezünk, amihez biztosítva az önállóság, az egyéni kezdeményezés.

— Évente 40—50 rendezvényt, egyebek között előadást, kiállítást kezdeményez a GTE Baranya megyei Szervezete. Ebből 5—6 országos nagyrendezvény, sor kerül 8—10 tanulmányútra is. Az említett eseményeknek csak az önképzés, az ismeretterjesztés a legfontosabb célja?

— Rangos hazai cégek újdonságait, megyénk újítóinak ötleteit, kezdeményező üzemeinek gépipari eredményeit közvetítjük abban a reményben, hátha műszaki, vagy üzleti segítséget kapnak. Cégeket hozunk össze a közös vállalkozás érdekében. Képzést, továbbképzést szervezünk. Így például négy éven át minőségi ellenőröket képeztünk ki. Most a gépek hatékony kihasználásának, ésszerű karbantartásának az ügyét szeretnénk felkarolni. Szorgalmazzuk az elektronika alkalmazását is.

— Szolgáltatnak is, hisz korrózióvédelmi tanácsadást indítottak. A menedzselő, vállalkozó munkának lesz folytatása?

— Több gépipari szakember, mérnök, üzemmérnök, technikus munkahelyi feladatainak ellátásán túl mer vállalkozni és alkalmi alkotó közösségekbe tömörülni. Így dr. Paller Gáspárnak, a korróziós szakbizottság vezetőjének az irányításával tanulmánytervek készültek, új termékeket fejlesztettek ki felkérésre. Ilyen például a mobil korrózióméntesítő állomás, a festőkabin, vagy a zagyszállító gumizott csővezeték, amelyeket a Győr-Sopron és a Hajdú-Bihar megyei Állami Építőipari Vállalat is alkalmaz.

— A Mecseki Ércbányászati Vállalattól a hatvanas évek végétől csaknem kétszázan dolgoznak a GTE 1951-től működő helyi szervezetében. Jelentős arányt képvisel még a Sopiana Gépgyár, a Mechlabor, az ÉPGÉP pécsi gyára, a BÉV, a Pollack Mihály Műszaki Főiskola. A mintegy 25—30 gyár mellett körülbelül ugyanennyi mezőgazdasági üzem szerepel a tagok között. Elég ez, ugyanis Baranyában 120—140 iparhoz kötődő termelőegységről tudnak?

— A nagyobb termelő vállalatok, szövetkezetek jelen vannak a GTE-ben. Most már elsősorban olyan cégeket igyekszünk megnyerni, amelyek kevés műszaki szakembert foglalkoztatnak, de számukra is fontos lenne az információcsere, a megye gépipari, műszaki vérkeringésébe való bekapcsolódás. A fiatal, tehát a 35 év alatti tagok száma 80—85: kevés. Toborzásukban nagyot kell előre lépnünk már csak azért is, hogy a vállalkozó szellemet tovább erősítsük.

Schreck István a hatvanas évek elejétől tagja a GTE-nek: egyik lelkes alapítója a bányagépész szakosztálynak. A MÉV szolgáltató üzemében a szállítási részleget vezeti. Végzettsége: automatika felsőfokú szaktechnikus. A titkári teendőket társadalmi munkában, elsősorban szabad idejében látja el. Az ország sok ipari létesítményében, összes GTE-es szervezetében személyesen ismerik.

Csuti J.

Országos konferencia Pécsett

A minőségbiztosítási rendszer szervezése

A termékek minőségének emelése mindennapjaink gazdaságának egyik kulcskérdése. Milyen rendszerek biztosítják ezt, hogyan szervezzük a minőségbiztosítást? A Szervezési és Vezetési Tudományos Társaság Baranya megyei Szervezete és budapesti szakosztályai november 17—18-án erről rendeznek országos konferenciát a pécsi Ifjúsági Házban.

A találkozón, melyre az ország minden részéből kétszáz szakembert várnak, elsősorban a nagyvállalatok minőségbiztosítási tapasztalatairól lesz szó. Az első nap fő témája a Dolgozz Hibátlanul munkarend szervezése, gyakorlata, erről a System Szervezési Vállalat főmunkatársa tart előadást. Az előadáshoz számos korreferátum kapcsolódik, köztük pécsi szakembereké is. Korreferátum hangzik el a DDGáz, a komlói Carbon Könnyűipari Vállalat és a Hunor Pécsi Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat részéről.

Módosul a jövedelemadózás rendje

Adót fizetni soha nem tartozott a legnépszerűbb állampolgári teendők közé. Az adófizetés évszázadokig csak a szegényebb néprétegek kötelességei közé tartozott, s a közteherviselés bevezetése évtizedes küzdelem eredményeként valósult meg. A Bach-korszak idején pedig egyenesen hazafias cselekedetnek számított az adófizetés megtagadása. Jókai Mór ezt nagyon szemléletesen írta meg az Új földesúr című regényében. Hogy ezt az évszázados beidegződést mennyire nehéz megváltoztatni, meggyőzően bizonyítja, hogy három éve parlamenti beszámolójában még a pénzügyminiszter is beszélt arról a jelenségről, hogy az adófizetési kötelezettség alóli kibúvást ma is valamiféle cinkos és elismerő összekacsintással veszik tudomásul az állampolgárok — holott ma már mindenki tisztában van vele: az adók összege nyújt fedezetet az állami közkiadások legtöbbjére. Ebből épülnek az utak, a hidak, a kórházak és az iskolák, ebből kapják a támogatást a kulturális- és sportlétesítmények, s ez az összeg teszi lehetővé, hogy kedvezményesen üdüjünk.

Miért kell új szabályozás?

A felsorolás persze nem teljes, de érzékelteti, hogy az adózás —, ha nem is a legkellemesebb teendő —, fontos állampolgári kötelezettség, amelynek eleget tenni mindenkinek személyes érdeke is. Ehhez azonban szükséges az is, hogy adózási előírásaink, rendszabályaink könnyen áttekinthetők, egyszerűek az egyén és a közösség számára egyértelműen elfogadhatóak legyenek. Ez az oka annak, hogy az előírások fokozatosan változtak, igazodtak a mindennapi igényekhez. Az élet azonban sokszor gyorsabban változik — s a jelenleg érvényben lévő rendelkezések ma már számos ok miatt inkább gátat mint ösztönzést jelentenek. Adózási rendszerünk ma már nincs összhangban sem a gazdasági-társadalmi változásokkal, sem az időközben kialakult új jövedelmi viszonyokkal. Bizonyos értékhatár fölött pedig egyenesen gátolja az adóköteles tevékenység folytatását — mivel az elvonás mértéke akkora hogy a tevékenység folytatójának teljes jövedelmét adóként kell befizetni. Tovább; ellentmondás az a túlzott differenciálás, és indokolatlan megkülönböztetés is, amely különféle foglalkozások (pl. írók, képzőművészek, kisiparosok) után fizetendő adó eltérő nagyságában jelentkezik —, s így az adórendszert egy sajátos presztízsrendszer részévé tette, ellentmondva ezzel a közteherviselés elvének. Azt sem lehet túlzottan szerencsésnek nevezni, hogy a többféle adóköteles tevékenységet folytatók különböző címeken fizették az adót s így néha előnyösebb helyzetbe jutottak azoknál, akik azonos munkával szerzett jövedelmükkel néha az év első felében már elérték a maximális adót. Nem vé'etlen, hogy oly sok kisiparos szüneteltette néha fél évig is iparát, illetve különböző manipulációkkal igyekezett jövedelmét eltitkolni.

Azt hiszem, ennyi is elegendő ahhoz, hogy levonjuk a következtetést: az általános jövedelemadónak és a szellemi tevékenységet folytatók jövedelemadójának a jelenlegi szabályai sok tekintetben túlhaladottak. Ezért határozott úgy a Minisztertanács, hogy gazdasági, társadalmi fejlődésünket követő, egységes, új szabályozást alakít ki.

Előnyösebb a kisjövedelműeknek

Az új szabályozás legfontosabb elve az arányosabb és teljesebb körű köztehervíselés kialakítása. Ehhez egy új, egységes és a jelenlegi ár- és értékviszonyokkal jobban összehangolt jövedelemadó-rendszer szükséges, amely valamennyi adóköteles jövedelem összevonásával és egyetlen progresszív adókulcs-táblázat segítségével mindenki számára áttekinthető, s egyben ösztönzőbb is.

Az új progresszív adótábla előnyösebb a kisjövedelműeknek, mert az eddigi legalacsonyabb 6 százalékos adókulcs helyett 2 százalékkal kezdődik. Mérséklődik az adókulcs progressziója is. Jelenleg az általános jövedelemadó mértéke 6 százaléktól 75 százalékig terjed, és már 200 ezer forinton felüli jövedelmeknél beáll a maximális elvonási mérték. Az új rendszerben mint már láttuk, a legalacsonyabb adókulcs 2 százalék, a legmagasabb pedig csak 65 százalék, és ez is csak a 600 ezer forintot meghaladó jövedelmek esetében áll be. Ezzel megszűnik a tevékenységek korlátozásának, illetve a jövedelmek eltitkolásának legfőbb oka, míg a progresszió mértékének csökkenése várhatóan kedvezően hat a tevékenységek bővítésére.

Az adóköteles összeghatárok emelésének másik oka, hogy az új jogszabály szerint a különböző forrásokból származó jövedelmek után a jövőben összevontan kell adózni. Összességében azonban a kulcsmódosítás általában adócsökkentést eredményez — bár az állam adóbevétele várhatóan így sem csökken, miután az új jogszabályok lehetővé teszik egyfelől a tevékenységek bővítését — s ezen keresztül a befizetések növekedését — másfelől megteremtik az úgynevezett láthatatlan, de jogszabályokban nem tiltott jövedelmek (hálapénz, borravaló) megadóztatásának feltételeit. Ezzel párhuzamosan szigorodnak az adóeltitko'ást szankcionáló előírások is. (Felemelt adóösszeg megfizetésére kötelezhetők a mulasztók.)

Az új adókulcsok

Végezetül nézzük az 1984. január 1-től érvényes új adókulcsokat:
20 ezer forintig 2 százalék, 40 ezer forintig 400 forint és a 20 ezer forint feletti rész 6 százaléka, 60 ezer forintig 1600 forint és a 40 ezer forint feletti rész 10 százaléka, 100 ezer forintig 3600 forint, és a 60 ezer forint feletti rész 20 százaléka, 200 ezer forintig 11 600 forint, és a 100 ezer forint feletti rész 38 százaléka, 400 ezer forintig 49 600 forint és a 200 ezer forint feletti rész 50 százaléka, 600 ezer forintig 149 600 forint, és a 400 ezer forint feletti rész 60 százaléka 600 ezer forint felett 269 000 forint, és a 600 ezer forint feletti rész 65 százaléka.

Kik fizetik?

Végezetül néhány mondatot arról, hogy kik adóznak 1984. január elsejétől kezdve az új szabályozás alapján? Már azért is, hogy elkerülhessünk minden esetleges félreértést.

A válasz igen egyszerű: azok, akik eddig is általános jövedelemadó fizetésére voltak kötelezve. Vagyis továbbra sem kell adózniok a bérből és fizetésből élő milliónak a munkahelyükön a napi munkaidőben megszerzett jövedelmük alapján. A háztáji és a kisegítő gazdaságokat sem terhelik adóval. Viszont az új rend szerint adóznak a kisiparosok, művészek, írók, újságírók (az utóbbiak a más sajtóorgánumoknál publikált írásaik alapján), s az orvosok, ha megánpraxist folytatnak illetve — amint említettük —a hálapénz után. Ugyancsak — az eddigi szokásoknak megfelelően, de az új adókulcsok szerint — fizetnek adót a gazdasági munkaközösségek, illetve a vállalati gazdasági munkaközösségek tagjai is — a gm-ben, illetve vgm-ben elért jövedelmük után.

Árvay Tivadar

HÍREK

NOVEMBER
15
KEDD

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából ADALBERT, LIPÓT nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.48 — nyugszik 16.09 órakor
A Hold kél 14.27 — nyugszik 00.48 órakor

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad, telefonon hívható
KISS LÁSZLÓNÉ
a 10-053-as telefonszámon

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig, a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró:
DUCSÓ CSILLA

Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig:
a 10-053-as telefonszámon
NÉMETH TIBOR

CB-rádió hívójelünk: „Napló 1." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

Telefonnál

Szerkesztőségünk ma délután 4–6 óráig telefonügyeletet tart a 10-046-os telefonszámon. A lakossági szolgáltatásokról kérdezhetnek olvasóink (számlázás, javítás, minőség, garancia stb.) Jelen lesznek: Solti Dezső, a Pécsi Vízmű igazgatója, Pavlicsek József, a Dél-dunántúli Gázszolgáltató Vállalat baranyai üzemigazgatója, Kovács József, a Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat termelési főmérnöke, Hanyec László, a Távfűtő Vállalat műszaki igazgatóhelyettese, dr. Jádi János, a Posta megyei hivatalának vezetője, dr. Kutas Éva, a PIK igazgatóhelyettese, Kanizsai István, a PIK osztályvezetője, Torma Tamás, a PIK antennarészlegének vezetője, Tihanyi János, a Szolgáltatóipari Vállalat igazgatója.

◆

— **Új IBUSZ-iroda Harkányban.** A harkányi fürdő újonnan épült bejárata mellett új, hat munkahelyes utazási irodát hozott létre az IBUSZ. A tegnap felavatott iroda mától az ügyfelek rendelkezésére áll.

ma este

HANGVERSENY

Nemzeti Színház: „A"-bérlet III. hangversenye. A Pécsi Filharmonikus Zenekart vezényli: Breitner Tamás. Közreműködik: Gyermán István és Vass Ágnes. (fél 8 órakor.).

MOZI

Petőfi: Aranygyapjú (4, 6, 8). **Kossuth:** Aranygyapjú (10, 12), Rikiti-tiki-tévi (2, 4). Árnyéklovas (6). **Park:** A hentesegéd (f4, f6, f8). **Nevelési Központ:** A biztosan ölő Sárkány Lady (4, 6, 8). **Tanárképző:** A fekete herceg (5). **Rákóczi:** Álomvilág (5). **Fekete Gyémánt:** Hatásvadászok (6). **Jószerencsét:** Keresztapa (5). **Mohács:** Együttélés (6, 8). **Komló, Zrínyi:** A Birodalom visszavág (4, n7, 19). **Komló, Május 1.:** A Frofi (f5, f7). **Szigetvár:** A banda fogságában (6, 8). **Siklós:** Csillaghullás (7). **Harkány:** Visszaesők (7). **Bóly:** Éretlenek (7). **Dunaszekcső:** Vízipók-csodapók (f5, 7). **Pécsvárad:** A vadászat (7). **Sásd:** Szökés a halál elől (7). **Sellye:** Vízipók-csodapók (7).

Időjárás

Várható időjárás kedd estig: Eleinte változóan felhős lesz az ég, és legfeljebb néhány helyen fordul elő gyenge hósállingózás. Kedden napközben viszont egyre több helyen növekszik meg erősen a felhőzet, és a déli óráktól elsősorban az északi országrészben kell számítani kisebb havazásra. A változó irányú szél csak kissé élénkül. Az évszakhoz képest szokatlanul hideg marad az idő: a legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában —3, —8 fok között lesz, de a derült részeken —10 fok körül alakul. A legmagasabb nappali hőmérséklet kedden plusz 1 és —4 fok között várható.

Távolabbi kilátások szerdától—szombatig. A nagy hideg mérséklődik. Időnként megnövekszik a felhőzet, futó házáporok kialakulhatnak. A hét folyamán egy-két órás napsütésre is számíthatunk. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet —1, —6 fok között alakul. A legmagasabb nappali hőmérséklet eleinte 0 fok körül, majd 0, 5 fok között várható.

Jelentős mennyiségű (legalább napi 5 mm) csapadék nem várható.

A közélet hírei

Vasas Bányaüzembe látogatott tegnap Lukács János, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára és dr. Dányi Pál titkár. A munkalátogatás során tájékozódtak a Mecseki Szénbányák ez évi gazdasági, műszaki és politikai munkájának eredményeiről, amiről Mérei Emil, a vállalat vezérigazgatója és dr. Schwarcz József, a pártbizottság titkára adott számot. A találkozón részt vettek az elmúlt hét végén idei termelési tervüket teljesítő Külfejtési Üzem és Vasas Bányaüzem gazdasági és politikai vezetői. Lukács János és dr. Dányi Pál ezután megtekintette a Külfejtési Üzem Vasas északi területén megnyitott új fejtését, majd beszélgetést folytattak bányászokkal, szocialista brigádok tagjaival.

✲

Tegnap délután a múzeumigazgatóság épületében búcsúztatták el a nyugalomba vonuló dr. Hárs Évát, a Baranya megyei Múzeumok Igazgatósága igazgatóját. A megyei intézményvezetők jelenlétében Fischer János, a Baranya megyei Tanács művelődési osztályvezetője köszönt el a nyugalomba vonuló múzeumigazgatótól.

◆

Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

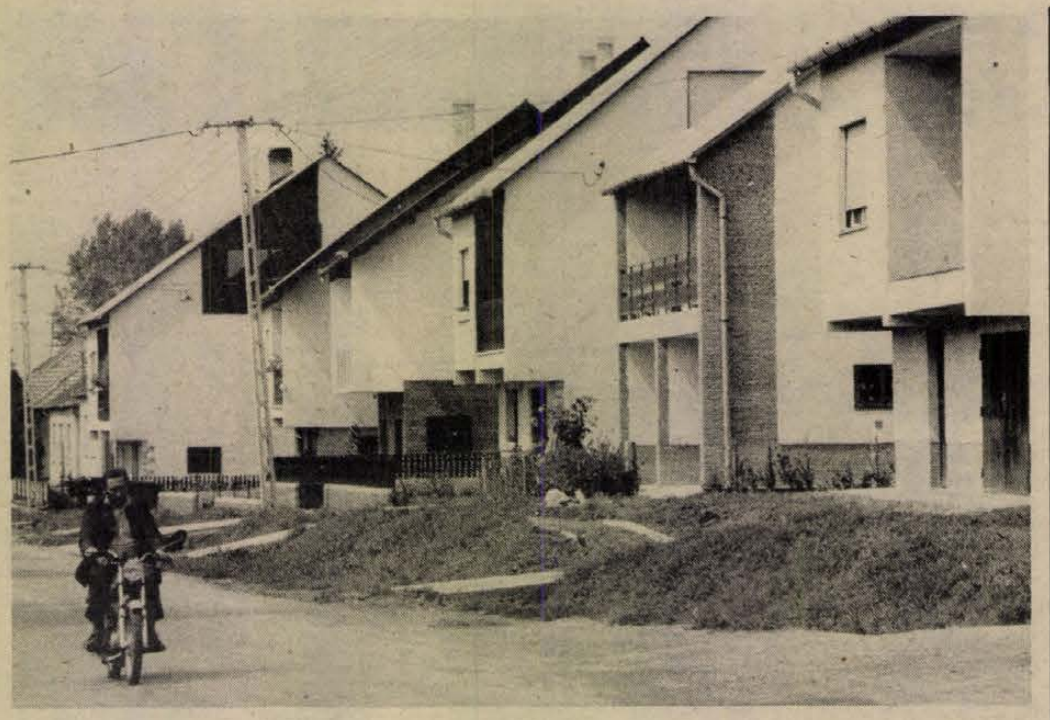
ÉRVÉNYBEN: 1983. NOVEMBER 15-TŐL.

pénznem	vételi árf. 100 egys. Ft-ban	eladási árf. 100 egys. Ft-ban
Angol font	6454,68	6853,94
Ausztrál dollár	3987,66	4234,32
Belga frank	80,03	84,98
Dán korona	451,26	479,18
Finn márka a)	760,50	807,54
Francia frank	534,30	567,34
Görög drachma b)	42,83	45,47
Holland forint	1453,01	1542,89
Japán yen (1000)	184,55	195,97
Jugoszláv dinár a)	35,19	37,37
Kanadai dollár	3506,28	3723,16
Kuvaiti dinár	14863,20	15782,58
Norvég korona	584,48	620,64
NSZK márka	1626,93	1727,57
Olasz líra (1000)	26,88	28,54
Osztrák schilling	231,21	245,51
Portugál escudo	34,31	36,43
Spanyol peseta	28,21	29,95
Svájci frank	2005,91	2129,99
Svéd korona a)	550,62	584,68
USA dollár	4335,80	4603,98

a) vásárolható legmagasabb bankjegycímlet: 100-as
b) vásárolható legmagasabb bankjegycímlet: 500-as

◆

— **Bővült a szociális rész** házilagos kivitelezésben a Szentlőrinci Költségvetési Üzem 3. számú telepén. A mintegy félszáz dolgozó most már korszerű körülmények között öltözhet, fürödhet.



Modern vonalú, kétszintes családi házak Olasz községben

✲

Képviselői fogadóóra

Kasó József országgyűlési képviselő 1983. november 15-én (kedd) fogadóórát tart. Helye: Drávakeresztúr, a klubban, 15-től 16 óráig.

◆

— **Ajándék.** A szaktantermi oktatást segítő televíziókat kapott ajándékba a kétújfalui általános iskola. Ezúttal a Mezőgép Vállalat szigetvári egysége, valamint a szigetvári Áfész adott egy-egy készüléket az iskolának. Az így beszerzett szemléltető eszközök száma most már hét.

Libamájidény

Megkezdődött a libamáj főidénye a Kecskeméti Baromfifeldolgozó Vállalatnál. Óránként 2—3 ezer májlibát bontanak. A máj nyomban zsűri elé kerül, s nagyon szigorú minőségi követelményeknek kell megfelelnie. Első osztályú csak akkor lehet, ha a színe aranysárga, s ugyanakkor jól szeletelhető. A gondos meózás közvetlen összefüggésben van azzal, hogy az utóbbi években a világpiacon olyan eladási nehézségek jelentkeztek, amelyet csak a minőség javításával lehet ellensúlyozni. A feldolgozóipar ennek megfelelően mérsékelte a felvásárlást, s megszigoritotta a minőségi követelményeket.

Közlemények

A Hazafias Népfront Baranya megyei Bizottsága november 16-án költözik be új székházába, a Pécs, Geisler Eta utca 15. szám alatti épületbe. A megyei népfrontbizottság 11-399-es telefonszáma megmarad, de csütörtöktől következő másik két telefonszámon is hívható: 22-066, illetve 22-166.

✲

A Baranya megyei Múzeumok Igazgatósága értesíti a látogatókat, hogy az Uitz Múzeum (Káptalan u. 4.) mától, 1983. november 15-től technikai okok miatt bizonytalan időre bezárja kapuit. A megnyitásról a későbbiekben értesítik a múzeumlátogatókat.

04-05-07

A hét végén az országban 80 személyi sérüléssel járó közúti közlekedési baleset történt, ebből hat halálos, 43 súlyos és 31 könnyű sérüléses kimenetelű volt.

— **Kitüntetések.** Az Országos Vízügyi Hivatal elnöke „Kiváló Munkáért" kitüntetést adományozott Szentirmai Györgynek, a BARANYATERV; Steinerbrünner Gézának, Makarész Gyulánénak, Farkas Lajosnak és Fülöp Tibornak, a Baranya megyei Vízmű Vállalat; Hári Józsefnek, Deák Józsefnek, Kórász Vilmosnak, Rubel Istvánnénak és Röth Lajosnak, a Pécsi Vízmű dolgozóinak.

◆

Rendezvények

Délszláv kulturális fórumot tartanak ma, november 15-én, 19 órakor a drávasztárai filmszínházban. A találkozón a megyei nemzetiségi bizottság vezetői, a megyei művelődési központ igazgatója beszélget a nemzetiséglakta falu lakóival. Az esten horvát-szerb nyelvű programjával fellép a MMK Délszláv bemutató Szinpada.

✲

Grafikák a Táncsics Gimnáziumban. Harangozó Ferenc grafikus kiállítását nyitotta meg tegnap délután Pogány Gábor művészettörténész Siklóson, a Táncsics Mihály Gimnáziumban.

Réti Mátyás festőművész alkotásaiból nyílik ma délután 17 órakor kiállítás a Sásdi Művelődési Központban. A harminc kiállított kép november 29-ig tekinthető meg, naponta 9-től 20 óráig, s nemcsak megnézhetők, de meg is vásárolhatók.

✲

Válogatás a népköltészetből és a régi magyar irodalomból címmel kerül sor Koszta Gabriellának, a Pécsi Nemzeti Színház művészének előadói estjére a Nevelők Házában, november 18-án, 18 órakor.

✲

A wilanowi kastély és Varsó művészi fotókon a Xavér Sörözőben, a DO-ZSO kisgalériájában. Az elmúlt hónapban nyílt meg ez a kisgalériá, s „Megmentett műkincsek" című, első kiállítása után most Lengyelországról készült művészi fotókat láthatnak a söröző vendégei. Ezt a kiállítást december 10-én váltja majd föl a következő, mert a jövőben rendszeresen működni fog a DO-ZSO kisgalériája a Xavérban, s havonta változnak a bemutatók.

✲

Mozgássérültek és vidéki tanulók jelentkezését is várják a komlói Úttörő- és Ifjúsági Ház bélyeggyűjtő szakkörébe. A népes kis közösség minden kedden 15 és 16 óra között tartja összejöveteleit, ahol különféle újdonságokat és cserelehetőségeket biztosítanak, tanácsokkal segítik a kezdő gyűjtőket.

✲

A Szigetvári Várbaráti Kör ez évi rendes közgyűlését november 18-án este 18 órakor tartja a városi könyvtárban. A közgyűlésen megemlékeznek a költő Zrínyiről, halálának 319. évfordulója alkalmával, döntenek a jövő évi jubileumi rendezvényeikről, amikor is a kör megalakulásának 25. évfordulójára emlékeznek.

☎ 15-000

Tegnap délutáni ügyeletünkön a telefonhívások szinte kizárólagos témája a hétfő reggeli autóbuszközlekedés volt, ezen belül is elsősorban az uránvárosi vonalon járó 20-as, 28-as, 28/a-s járatok kimaradása miatt panaszkodtak, de voltak, akik a 30-as, 47-es buszra nem tudtak fölszállni a szokott időben. A Volán 12. sz. Vállalat személyforgalmi és kereskedelmi osztályvezetőjéhez, Gyurics Gáborhoz fordultunk a kérdéssel: mi okozta a tegnap reggeli járatkimaradásokat?

A Volánnál is úgyszólván „telefonügyeletet" kellett tartani emiatt, s a vállalat is tudja,, elismeri, hogy igen nehézkes volt a tegnap reggeli uránvárosi közlekedés. A szárharminc autóbusz helyett, technikai okokból csak százhuszat tudtak reggel forgalomba állítani, s ez igen erősen érezhető volt. Fél hét és hét között egy 20-as busz indult, s reggel egy órán keresztül nem tudtak 28-ast és 28/a-st indítani. Ennek oka pedig az volt, hogy lefagytak a buszok: megdermedt a gázolaj, s a fagyás a levegő- és hűtővízrendszert érintette. Azt mindenképpen szeretné a vállalat az utasokkal közölni, hogy a téli közlekedésre fölkészültek, a járműveket lekezelték, de amíg minden ismét rendeződik, két—három napot vesz igénybe. A Volánnál ezekben a napokban fokozottan ellenőrzik a járműveket, s igyekeznek elkerülni a hétfő reggelihez hasonló problémákat.

◆

A pécsi Bartók-kórus eszéki szereplése

A Volán Művelődési Ház Bartók Béla férfikara november 3—5. között viszonozta az eszéki Lipa Veayeskar tavaszi látogatását. A kórus egyúttal meglátogatta a Volán testvérvállalatát, az Autoreparatúrát is. November 3-án Lipóval közösen adtak hangversenyt az eszéki Pedagógiai Főiskola igen jó akusztikájú dísztermében. A pécsi férfikar fennállásának leghosszabb és legigényesebb műsorával állt a szép számú hallgatóság elé. Másnap délben rádiófelvétel az eszéki körzeti és magyar nemzetiségi stúdióban, utána városnézés, majd Mirkó Bojanics vezérigazgató meghívására ismerkedés a partnervállalattal, este pedig újabb koncert egy magyarok lakta községben. Csuzán.

Önkéntes véradók kitüntetése Komlón

Nőtt a véradómozgalom tömegbázisa, hangzott el azon a tegnapi ünnepségen, amelyet a bányászváros pártbizottságának székházában rendeztek, a mozgalomban részt vevők tiszteletére. Komló évek óta az első helyen áll a baranyai városok között. Az idei adatok szerint a lakosság több mint 12 százaléka rendszeres véradó. Külön örvendetes tény, hogy egyre több fiatal vesz részt e mozgalomban.

A hétfői ünnepségen Ancsin Pálné, a Komló városi-járási Vöröskereszt titkára köszöntötte a megjelenteket és ismertette az idei év eredményeit. Ezt követően dr. Rendeki Ágoston, a helyi véradóállomás vezetője nyújtott át kitüntetéseket. A Magyar Vöröskereszt ötvenszeres véradásért járó kitüntetését tízen, a negyvenes számmal díszített kitüntetést 9-en, a 30 véradás után járó elismerést pedig 28-an vehették át. Ugyancsak elismerésben részesült 20 aktivista, akik a véradások szervezésében végeztek kiemelkedő munkát.

◆

Kórházi felvételes ügyeletek

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika. Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Kliniko. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. Klinikai Tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika, felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bainok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott számok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10 14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

A fagyok és a mezőgazdaság

A hirtelen jött hételeji fagyoknak nem örülnek a mezőgazdasági üzemek szakemberei, mert a földeknek sokkal inkább kellene a csapadék, akár hó formájában is.

Az erős lehűlés azonban nem okoz gondot a termelőknek. Az őszi betakarítás lényegében befejeződött. A termést mindenütt biztonságos helyre szállították, illetve az élelmiszeripar feldolgozóiban vették „kezelésbe". November derekán mindössze a cukorrépa utolsó részének felszedése ad munkát az üzemekben. A cukorgyári alapanyagnak még mintegy 5 százaléka van a földben. A gazdaságok tudatosan fékezték a betakarítás tempóját, a földben lévő növény ugyanis eddig jobban védve volt az időjárás viszontagságai ellen, mint a prizmákban tárolt készlet. A faavok a betakarítógépek munkáját még nem akadályozzák, a nappali órákban a szedőgépek zavartalanul dolgozhatnak, és néhány napon belül elhozzák a termés utolsó részét is a földekről. A kertészetekben ugyancsak véget ért az idény, már csak a káposztának elenyésző része vár betakarításra, kivéve ott, ahol — különleges eljárással — a téli időszakban is a földben tartják a káposztát anélkül, hogy a termés károsodnék.

Az őszi vetésekkel már korábban elkészültek az üzemek. Az előirányzottnál 3,5 százalékkal nagyobb területre került őszi kalászos. Búzából például a tervezettnél 3 százalékkal többet vetettek. A magok általában időben kikeltek, bár még szebben mutathatna most a határ, ha az őszi esők időben és a szokott mennyiségben érkeztek volna meg. (Sokfelé a csapadék szeptemberben és októberben is elmaradt, vagy kevés volt, emiatt helyenként csak foltokban kelt ki a gabona.)

A mélyszántásra kijelölt területnek már háromnegyed részén mentek végig a gépek. A szántással egyidőben juttatják ki az alaptrágyát, s a kellő foszfor-, kálium- és nitrogénadagokkal a jövő évi termést alapozzák meg a termelők.

A BARANYA MEGYEI PATYOLAT MOSODA VÁLLALAT

pályázatot hirdet

az alábbiakban felsorolt szalonok

szerződéses üzemeltetésre

1984. január 1-től 1986. december 31-ig terjedő időre, azaz három évre:

- 3. sz. Vegytisztító szalon, Pécs, Kolozsvár u. 24.
- 13. sz. Mosószalon, Harkány, Ady E. u. 18.

A VERSENYTÁRGYALÁS IDŐPONTJA: 1983. december 21-én du. 2 órakor.

A VERSENYTÁRGYALÁS HELYE: B. m. Patyolat Mosoda Vállalat Központi Kultúrterem, Pécs, Tüzér u. 13.

A PÁLYÁZATOKAT 1983. DECEMBER 12-IG KÉRJÜK BENYÚJTANI A VÁLLALAT FŐKÖNYVELŐJÉHEZ (PÉCS, TÜZÉR U. 13.).

Tájékoztató adatokat és bővebb felvilágositást Markos Györgyné főkönyvelő ad. Telefon: 15-011/7 mellék.

Kurnik Ernő professzort köszöntötték az Akadémián

Kurnik Ernő (jobbról) az ünnepi köszöntő után fogadja a gratulációkat. Fotó: Proksza László

Tegnap Budapesten a Tudományos Akadémia felolvasótermében ünnepi ülést tartott az MTA Agrártudományi Osztálya, az MTA-MÉM Növénytermesztési Bizottsága, továbbá a MAE Genetikai Szakosztálya. Az ünnepi ülés alkalmával Kurnik Ernőt, az MTA rendes tagját, a Növénynemesítő Bizottság elnökét köszöntötték 70. életévének betöltése alkalmából.

Elöljáróban dr. Tamási István akadémikus, az MTA Agrártudományok Osztályának elnöke méltatta Kurnik Ernőnek 1970 óta kifejtett akadémiai munkásságát és azt a tevékenységet, amelyet a magyar növénynemesítők képviseletében nemzetközi síkon kifejtett. Munkássága elismeréseként szerzett számos hazai kitüntetés (Állami Díj Munka Érdemrend arany fokozata) után, 70. születésnapján a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Kurnik Ernőt a Szocialista Magyarországért Érdeméremmel tüntette ki.

Dr. Bócsa Iván egyetemi tanár, a GATE kompolti kutatóintézetének igazgatóhelyettese méltatta Kurnik akadémikus gyakorlati növénynemesítői, módszertani kutatói, szakírói és tudományszervezői munkásságát.

Öt szója-, 15 napraforgó-, 9 borsó-, 3 bab-, 1 repce-, 1 ricinus és 1 kukoricafajta kinemesítésével gazdagította a hazai növénypalettát. Az iregi napraforgót 1950-ben már 300 000 holdon termelték és ez sokat jelentett az akkori zsírhiány enyhítésében. Kurnik Ernő — aki 1942-ben szójából doktorált — nevéhez fűződik a szója második meghonosítása Magyarországon.

Érdeme, hogy elsők közt ismerte fel a növényi fehérjék iránt megnövekedett nemzetközi igényt. Így az intézetét a hatvanas évek elején a fehérjekutatásokra orientálta. Jelentős munkásságot fejtett ki a szója humán célú hasznosítása terén. Részint a FAO megbízásából az európai szója ökológiai-térkép megszerkesztésében. Napraforgónál ő kezdeményezte a citoplazmás hímsterilizálást.

Több mint 150 cikket, dolgozatot publikált (sokat külföldön is). A „Szója"-monográfiát az „Étkezési és abrakhüvelyesek" című könyvet és a „Nagyüzemi szójatermesztés" című kézikönyvét egyetemeken, főiskolákon tanítják. Öt nagy nemzetközi szervezet, köztük a FAO három agrárkutató hálózatának alapító tagja, több külföldi elismerés birtokosa.

A Pannon tájhoz, a dunántúli dombvidékhez kötődő gyakorlati tudósról és a szuggesztív pedagógusegyéniségről szólt meleg szavakkal dr. Debreczeni Béla, a Keszthelyi Agrártudományi Egyetem rektora. Kurnik Ernő 1963 óta címzetes egyetemi tanár Keszthelyen. A kiváló pedagógus, aki a hallgatók között rendkívüli népszerűségnek örvend.

Csak mint igazgató vonult nyugalomba, az Iregszemcsei Takarmánytermesztési Kutatóintézetből, melyet 1945 óta vezetett, ami a MÉM-tárcában példa nélkül áll. Csak mint igazgató vonul vissza, mint tudós nem. Akadémiai tudományos és gyakorlati növénynemesítő munkásságát tovább folytatja.

— Rné —

Pedagógiai pályázatok eredményhirdetése

Minden évben meghirdeti aktív pedagógusok számára pályázatát a Művelődési Minisztérium, az Országos Pedagógiai Intézet, valamint a Baranya megyei Pedagógiai Intézet. A központi pályázat idei témája „A mai diák a mai pedagógus szemével" címet viselte. Ezen túl a Baranya megyei Pedagógiai Intézet további témajavaslatokat tett közzé a közelmúltban bevezetésre került új tantervekkel kapcsolatban. Baranya megye területéről 28 pályamunka érkezett az 1983-as esztendőben. A beküldők között az óvodák nevelőitől a középiskolákban működő pedagógusokig van beosztott nevelő, nyugdíjas, szakfelügyelő és intézményvezető is. Egyesek először pályáznak, mások már több alkalommal tették közzé ily módon elképzeléseiket. A 28 pályamunkából egyébként a megyei eredményhirdetés után tovább küldik országos fórumra, az OPI-ba a legfigyelemreméltóbb műveket, hogy azok az országos vérkeringésbe is bekerülhessenek.

Tegnap délután a Pécsi Nevelők Házában hirdették ki ünnepélyes keretek között az idei pedagógiai pályázatok eredményeit. Három első, három második, öt harmadik díjat és hét jutalmat adtak ki.

Első díjban részesült *„Együtt nevelt serdülők"* címen *Mihalik Zoltán*, a Nevelési Központ 2. sz. iskolája tanárának munkája. *„Az életeszmény vizsgálata középiskolás tanulók körében"* címmel *Kozma Béla*, az Asztalos János Fiúkollégium nevelője ért el első helyezést, továbbá *Harmat Tamásné*, a Köztársaság téri iskola nevelője *„Országismereti lehetőségek a IV-es orosztanításban"* című tanulmányával.

Második díjat *Tóka József* abaligeti tanár, *Reinné Somkuti Ágnes* és *dr. Latosné Szerdahelyi Katalin*, a Fábián Béla úti Általános Iskola Művelődési Központ pedagógusai értek el.

Ami máshol nem kapható...

Új típusú szociális intézmény

Az Egészségügyi Minisztérium a napokban útmutatót adott ki az értelmi fogyatékosok napközi otthonainak megszervezésére. Miként a minisztérium illetékesei az MTI munkatársának elmondták, javasolták a megyei tanácsoknak, hogy útmutatásuk szerint szervezzék meg az értelmi fogyatékos gyermekek és felnőttek napközi otthonait. A népesebb településeken — ahol legalább 15—20 családban él olyan értelmi fogyatékos, akinek gondozását igénylik — létesítsenek ilyen otthonokat. Ezeket valamelyik intézményhez, lehetőleg az egészségügyi gyermekotthonokhoz vagy az értelmi fogyatékosok szociális intézeteihez kapcsolva integrálva hozzák létre, s gyógypedagógusok, pszichológusok, szociális szervezők, szakképzett ápolók, gondozók foglalkozzanak az itt gondozottakkal.

Ennek az intézkedésnek az a célja, hogy elősegítsék a fogyatékosok értelmi képességének, beszédkészségének fejlesztését, egészségi állapotának megfelelő foglalkoztatását, beilleszkedését a közösségbe, másrészt könnyítsék a fogyatékosok szüleinek, gondozóinak terhét. A minisztérium azt az útmutatást adta a tanácsoknak, hogy ezekben a napközi otthonokban azokat a súlyos fogyatékosokat fogadják be, akik nem vehetnek részt a kisegítő oktatásban, de ki tudják szolgálni magukat, képesek közösségben tevékenykedni.

Ezideig Tatabányán, Debrecenben, Szegeden, Egerben, Pécsett és a fővárosban létesítettek ilyen intézményeket. A szakemberek véleménye szerint ugyanis a családi környezet kedvezőbb a fogyatékosok fejlődése szempontjából, mint a bentlakásos intézeti ellátás, ezért elsősorban a napközi ellátás feltételeit kell megteremteni a családban élő fogyatékosok számára. Felhívták azonban a figyelmet: ezek a napközi otthonok nem vállalhatják át a kisegítő iskolák feladatait és nem pótolhatják a tanácsi foglalkoztatókat, a védő munkahelyeket. Ez utóbbiak számát ezért ugyancsak gyarapítják és így egyre több fogyatékos foglalkoztatása lehetséges majd.

Továbbfejlesztik az értelmi fogyatékosokat ellátó intézményrendszer egészét. Gondoskodnak arról, hogy ezek a sérült emberek koruknak, fogyatékosságuk súlyosságának és szociális helyzetüknek megfelelő differenciált ellátásban részesüljenek. A kialakulóban lévő napközi otthonok hálózata ennek a rendszernek az egyik láncszeme.

Magyar filmek – középiskolásoknak

Előzetes vetítés

A középfokú tanintézetek vezetőinek, szakfelügyelőinek és irányítóinak szervezett előzetes filmvetítést a Baranya megyei Moziüzemi Vállalat. Két új magyar filmet mutattak be azzal a céllal, hogy ezeket a későbbiek folyamán minél több középiskolában tanuló fiatal láthassa.

A Beszélgetés és epizódok a szerelemről című alkotás várhatóan nagy sikert arat majd a 15—18 évesek körében. Egy alkotóközösség által készített, dokumentalista jellegű film a párkapcsolatok morális kérdéseiről szól elsősorban. Szó esik itt az érzelem nélküli testi kapcsolatokról csakúgy, mint a szerelem mai lehetőségeiről. A filmet a pécsi mozik nem játsszák, de a közösen szervezett programokon kívül az Ifjúsági Házban minden érdeklődő megnézheti november 28. és december 5. között naponta 2, 4 és 6 órakor.

A másik színes magyar film címe: Mennyei seregek. Ennek bemutatója csütörtökön lesz. A Kardos Ferenc által rendezett alkotást elsősorban a középiskolai történelem- és irodalomórákhoz ajánlják. Központi témája a költő Zrínyi Miklós élete és munkássága, a XVII. század magyar történelme.

Ez a találkozás hozzájárulhat ahhoz, hogy a középfokú oktatási intézmények tanulói is megismerkedhessenek korunk magyar filmművészetét foglalkoztató kérdésekkel.

Nemzetközi konferencia

A nyolcvanas évek világgazdasági és pénzügyi helyzetéről kezdődött nemzetközi konferencia 15 ország mintegy 150 szakembere részvételével hétfőn Budapesten. A kétnapos tanácskozást a Duna-Európa Intézet (DONAUEUROPA: ISCHES INSTITUT) szervezte, a budapesti székhelyű Középeurópai Nemzetközi Bank RT közreműködésével.

A tanácskozást — melyen megjelent Arthur Agstner Ausztria, és Peter William Unwin, Nagy-Britannia budapesti nagykövete — Fritz Bock, a Duna-Európa Intézet elnöke nyitotta meg. Elmondotta: a tanácskozás célja, hogy felmérjék a világgazdaság jelenlegi helyzetét, és részletes elemzéssel elősegítsék azoknak a tennivalóknak a meghatározását, amelyek segíthetik a nemzetgazdaságok irányítóit, az üzleti élet képviselőit a jelenlegi gazdasági, pénzügyi nehézségek megoldásában. Hangsúlyozta, hogy a világgazdasággal kapcsolatos kérdések egyre sokrétűbbé, összetettebbé váltak, s ezért hasznos a konferencia, amelyen a különböző országokból jött pénzügyi és gazdasági szakemberek fejthetik ki véleményüket.

A 75. magyar gyártmányú fúrótorony

Elkészült a Dunántúli Kőolajipari Gépgyárban a 75. magyar gyártmányú fúrótorony. A hazai kőolaj-kutatók használják majd. A szén-, érc-, szénhidrogén-kutatás e fontos eszközét csakúgy, mint az egyéb kőolaj- és petrolkémiai berendezéseket kezdettől a Nagykanizsán működő üzem készíti hazánkban. Vannak közöttük 4000 és 5000 méter mélységű kutak készítésére alkalmas, 4000 tonna teherbírású toronyszerkezetek is.

Új üzletsor Mohácson

A Mohács és Vidéke Áfész az Univerzum Szövetkezettel közös üzemeltetésű üzletsort nyitott meg az elmúlt hét végén Mohácson, a piac területén. Az Áfész a korábban felvásárló, irodaként használt épületét alakította át három helyiségben, importból származó élelmiszereket, ruházati termékeket és iparcikkeket árusít. Az árut Jugoszláviából, az NDK-ból, Lengyelországból, Romániából és Koreából szerzik be. A különálló kereskedelmi egységek butik jelleggel üzemelnek, és a létrehozásokkal az volt a cél, hogy az áruellátás javítása mellett a választékot tudják bővíteni a városban. Elsősorban tehát olyan termékeket kínálnak, amelyeket másik üzletekben nem lehet beszerezni. A nyitás óta például jelentős mennyiségű takarót, női, férfi fehérneműt és kötöttárut adtak el, az élelmiszer részlegnél pedig igen kelendőek voltak a külföldi szappanok mellett a különféle kozmetikumok.

ÜGYELET
Telefon: 14-808

Segít a PIK gyorssegélyszolgálata

Bosszúságot okoz különösen hétvégén, ha váratlanul meghibásodik a tv-antenna, beázik a mennyezet, eldugul a szennyvízvezeték. Hová forduljunk, ki segít?

Éppen ilyen esetekben hívható mindennap reggel 6-tól 20 óráig, szombat és vasárnap 7-től 20-ig Pécsett a már három éve működő PIK gyorssegélyszolgálat. (Az éjszakai hívásokat üzenetrögzítőn továbbítják a szakembereknek.) Az ügyelet célja: sürgős esetekben azonnali segítségnyújtás.

Az 1980-ban létrehozott 12 fős ügyelet szolgálatot Mátrai Géza vezeti. Három év alatt létszámuk harmincra nőtt, közöttük vízvezetékszerelők, ácsok, asztalosok, kőművesek, villanyszerelők legjobbjai dolgoznak. A csoport négy URH-készülékkel ellátott speciális kocsival rendelkezik, amelyek dugulás-elhárítási gépekkel is el vannak látva.

A naponkénti hívások száma változó, ám a délutáni műszak tempója mindig feszítettebb. A bejelentések oka az esetek túlnyomó többségében a szennyvízcsatorna-dugulás, gyakori a tv-antennák meghibásodása, a csőtörés, beázás.

A szolgálat bővítését tervezik. Hat—nyolc szakembert vesznek fel és egy ügyeleti kocsival gazdagodnak.

P. L.

Mit mond a jogszabály?

A személyi tulajdonú lakóházak kényszertatarozása

Különösen a személyi tulajdonú (napi szóhasználattal: magánkézben lévő) lakóházaknál és lakásoknál tapasztalható, hogy a tulajdonos (bérbeadó) és a bérlő kapcsolata csak a lakásbérleti szerződés létrejöttére korlátozódik, de az ezzel keletkező kötelezettségek vállalása nemhogy háttérbe szorul, de a legtöbb esetben feledésbe is merül.

Példaként felhozott jogesetünkben az egyik lakóház bérlői jelezték a tulajdonos felé, hogy az épület tetőzete már annyira rossz állapotú, hogy nagyobb esőzés alkalmával a víz a födémen áthatolva a padlástérbe csorog és átáztatja a lakószobák mennyezetét, így a vakolat nagy darabokban leválik. Felhívták a tulajdonos figyelmét arra is, hogy a lakóház oromfala oly mértékben repedt meg, hogy ledőlése várható, továbbá az épület külső vakolása is oly előregedést mutat, hogy a környezeti és esztétikai elvárásoknak nem felel meg.

A tulajdonos vagy a bérlő

A vonatkozó tételesjogi szabályozás a bérbeadó kötelezettségévé teszi az állagvédelmi munkák elvégeztetését, így a bérlők felszólították a bérbeadót a munkák elvégeztetésére, aki azonban anyagi és egyéb személyes jellegű indokokra hivatkozással a teljesítés elől elzárkózott.

A jelenlegi tételesjogi szabályok szerint a hibák megszüntetése — a bérbeadó és a bérlő jogviszonyára korlátozottan — két módon lehetséges:

A bérlő választhatja azt a megoldást, hogy a bérbeadó helyett a szükséges munkát az ő költségére és veszélyére elvégeztesi és a költségekre vonatkozó követelését a bérbeadó felé érvényesíti. A bérlő kérheti a bíróságtól azt is, hogy a bérbeadót kötelezze a hibák megszüntetésére. A bérbeadó és a bérlő jogviszonyán kívüli lehetőség, amikor az építésügyi hatóság mintegy beavatkozva ebbe a jogviszonyba elrendeli a munkák elvégeztetését. A hatóság ennél a beavatkozásnál elsősorban a közérdeket és az épület állagmegóvási szempontjait mérlegeli, így azokban az esetekben, amikor az elvégzendő munkák a lakáson belül a bérlői kötelezettségekkel kapcsolatban merülnek fel, általában nem él a kötelezési lehetőséggel, és a szerződő felekre bízza a vita rendezését, amely megegyezés hiányában bírói úton történik. Az építésügyi hatóság beavatkozására azokban az esetekben kerülhet sor, amikor a keletkezett hibák megszüntetését közérdek (élet- és vagyonbiztonság megóvása, városképi szempontok stb.) indokolja. Ha az építésügyi hatóság elrendeli a munkák elvégeztetését, de a kötelezett (tulajdonos, bérbeadó) a munkákat a jogerős határozatban megállapított határidőig nem, vagy nem kellő mértékben végezteti el, úgy a bérbeadó költségére és veszélyére a munkák evégeztetéséről gondoskodhat a lakóházjavítási előirányzat erre a célra meghatározott hányada terhére.

Vizsgáljuk most meg ezen államigazgatási eljárás menetét és következményeit. Az építésügyi hatóságnak a munkák elvégzését elrendelő határozatában pontosan meg kell jelölnie az elvégzendő munkákat, illetőleg az ezek megkezdésére és befejezésére megszabott határidőt és közölnie kell a munkálatok hozzávetőleges költségét. Határozatában utalnia kell arra, hogy ha az elrendelt munkákat a kötelezett a megszabott határidőre nem kezdi meg, illetőleg nem fejezi be, vagy a kötelezettséget nem kellő mértékben teljesíti, úgy a hatóság bírság kiszabása útján szerez érvényt a határozat vérehajtásának. A határozatban a kötelezettet figyelmeztetni kell arra is, hogy a kötelezettség nem teljesítése estén a munkálatokat az ő költségére és veszélyére a hatóság is elvégeztetheti, és fel kell hívnia a figyelmét az építési köcsön igénybevételének lehetőségére, valamint a költségei ellenében járó házadókedvezményre. Ha a kötelezett a határozatnak nem tesz eleget —, mint ahogy ez példánkban is történt — és az építésügyi hatóság bírság kiszabása útján sem látja lehetőségét a teljesítésnek, úgy a munkákat — külön határozatban — a már vázolt lakóházjavítási előirányzat terhére elvégeztetheti.

Hatósági javítás

Meg kívánom jegyezni, hogy a hatóság csak a jogszabály által szigorú körben meghatározott munkákat végeztetheti el, így az élet- és vagyonbiztonság megóvásával kapcsolatos valamennyi munkát, a városképet rontó állapot megszüntetésével, valamint az épület állékonyságával és rendeltetésszerű használatának biztosításával kapcsolatos munkákat, de ezen belül is mérlegelve a közérdekű szempontokat. A társasházak, valamint a lakásépítő szövetkezeti, illetőleg a lakásszövetkezeti háznak albérletbe felvett személyi tulajdonban álló épületrészei esetében a felsorolt munkák a lakóházjavítási előirányzat terhére nem végeztethetők el.

Ha az építésügyi hatóság a munkákat elvégezte, vagy egyéb lebonyolító szerv útján elvégeztette, úgy a munkák költségeit megállapító határozatot kell hoznia, amely ellen az általános ejárási szabályok szerint fellebbezési jogot kell biztosítania. A jogerősen megállapított költségeket a kötelezettnek a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül egy összegben kell megfizetnie, vagy ha arra nem képes, úgy az adóhatóság — külön kérelmére — megengedheti a követelés összegének legfeljebb 15 év alatti havi egyenlő adóvonatkozású részletekben történő megfizetését. Ha a kötelezett fizetési kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, úgy az adóhatóság az állami követelést az adóbehajtásra vonatkozó szabályok szrint behajtja.

Fontos tudnivaló, hogy ha a kötelezett a követelés kiegyenlítése előtt az ingatlant elidegeníti, vagy meghal, úgy a még fennálló tartozásnak egy összegben való megfizetése válik esedékessé. Ha az elidegenítés tartási vagy életjáradéki szerződés keretében történik, az adóhatóság kérelemre engedélyezheti a részletfizetést vagy haladékot. Ugyanilyen kérelemmel élhet az örökös is.

Az elvégeztetett építési munkák költségeinek erejéig — az állami követelés teljes összegének megfizetéséig — az ingatlannyilvántartásba az ingatlanra jelzálogot kell bejegyezni, amely csak akkor törölhető, ha az építésügyi hatóság az adóhatóságnak az állami követelés teljes összegének kiegyenlítéséről szóló értesítése alapján intézkedik.

Dr. Bajtai Dezső
jogtanácsos
Pécs megyei város Tanács V. B. építési és közlekedési osztály

AZ UTAKON

Oltcit és Zastava Jugo 45

Kisautók szomszédainknál

Érdekes hír érkezett Romániából: megkezdték a régen várt Oltcit kisautók lejért történő előjegyzését a bukaresti autószalonokban. Két változatról van szó: a 650 köbcentiméteres Oltcit Speciálról és az 1129 köbcentiméteres Oltcit Clubról.

A bukaresti utcákon — olvashattuk a közelmúltban a *Heti Világgazdaság*ban — már jó néhány próbarendszámos Oltcit látható, azonban a régen várt kisautó még egyelőre ritkaságnak számít. Már egy éve lehetett dollárért vásárolni a Club típust, 5500 dollár volt az ára. A tervek szerint a romániai Craiovában felépült gyárnak már ez évben 130 ezer Oltcitot kellene kibocsájtania, de ennek teljesítéséről nincsenek pontos információk.

A gépkocsiról készített katalógusokban az üzemanyag-fogyasztásról igen kedvező adatok olvashatók. Az Oltcit Speciál a gyári adatok szerint 5,8 litert, az Oltcit Club 6,7 litert fogyaszt 100 kilométerenként 98-as oktánszámú benzinből.

A tájékoztatás azt is megemlíti, hogy a közeljövőben talán arra is sor kerül, hogy Magyarországra érkezzenek az első Oltcit-tesztkocsik, melyeknek alapos vizsgálása és elfogadása után kezdődhetnek csak meg a tárgyalások a kisautó esetleges hazai forgalmazásáról.

(Képünkön egy próbarendszámmal rendelkező Oltcit látható.)

Nemrégiben a *Nagyító* mutatta be a Zastava Jugo 45 új jugoszláv kisautót, melynek egy példánya próbarendszámmal közlekedik Budapesten.

A Jugo 45 a FIAT 127-es típus változata, ettől csupán a karosszéria kialakításában, az utastér belső kiképzésében tér el némileg, a változatlan motort, futóművet és az erőátviteli rendszert licenc alapján gyártja a Zastava gyár.

A kocsi 98-as oktánszámú benzint igényel, a próbák szerint 100 kilométeren 7,5–8 litert.

A tesztelés azt mutatja, hogy a Jugo 45 elsősorban városban hasznos kiskocsi. A Nagyító szerint több előnye van: Az első ülésre könnyű beszállni. Előre és oldalt jó a kilátás. A szállítható személyek száma 5 fő. Jó megoldás az ablaktörlő a hátsó ablakon. A hátsó ülés előredöntésével a csomagtér növelhető. A 903 köbcentiméteres hengerűrtaltalommal 135 km/h végsebesség érhető el. A kormány könnyen kezelhető. Jó a kanyarstabilitása. Fordulékony. Könnyű parkolni vele. Csendes a motorhangja. Milyen hátrányait tapasztalták? A hátsó ülésre nehéz beszállni. Az első ülés nem dönthető. A hátsó szélvédő gyorsan szennyeződik. Csak egyfokozatú a fűtése. Kicsi az (alap)csomagtér.

A Jugo 45 behozataláról nincs semmilyen érdemi tájékoztatás, egyelőre csak tárgyalások folynak.

(Képünkön a kocsi oldalnézetben.)

M. E.

Budapesten, a Merkur Martinelli téri autószalonjában fényképezte le kollégánk, Laufer László ezt a Trabant Tramp típusú kocsit. A tábla szerint 111 100 forintért kínálják, s a készlet erejéig azonnal megvásárolható . . .

Autójavítás reklamáció nélkül

Bővülő szolgáltatások a SHELL-nél

Idén eddig 34 000 autót javítottak meg a Shell pécsi szervizében reklamáció nélkül. E szám is jelzi, hogy a személygépkocsi-tulajdonosok szívesen járnak ebbe a szervizbe, mely a kiváló szerelőgárdán kívül azzal is büszkélkedhet, hogy a hazánkban futó típusok közül a Ladákhoz, a Polskikhoz, a Trabantokhoz és a Wartburgokhoz igen jó az alkatrészellátás.

A szerviz néhány egyedi szolgáltatással is az autósok rendelkezésére áll: például a városban egyedül itt szerelik be a finn nagyfénytetőt, amit a Shell Shop-ban árusítanak. A kis üzletben egyébként az egyre népszerűbbé váló CRC-készítménycsalád szinte valamennyi Magyarországon forgalomban lévő tagját árusítják, ezen kívül a legkülönfélébb felszerelési, autóápolási cikkeket. Sokan vásárolják a kardánboxokat, az import ködlámpákat, üléshuzatokat, színes szélvédőket és hátsó ablakokat, kulcskészleteket, rádióantennákat, pótféklámpákat.

Mint Blaskovics János, a Shell pécsi vezetője elmondta, a közeljövőben néhány újdonsággal kívánják bővíteni szolgáltatásaikat, így például használt személygépkocsik bizományosi értékesítését tervezik . . .

STOP

Helyszíni hiba elhárításával, autóindítással foglalkozik Kovács Sándor pécsi autószerelő kisiparos. Mindennap 6—10 és 16—20 óra között áll mozgó műhelyével az autósok rendelkezésére. A kisebb hibákat azonnal kijavítja, szükség esetén apróbb alkatrészeket, sőt akkumulátort is kicserél a helyszínen. A munkálatokat a 24-897-es telefonon lehet megrendelni.

✻

Elkészült két buszmegálló öböl Pécsett, a forgalmas Egri Gyula úton, melyet már az elmúlt héten használatba vettek a buszosok. A KÉV szakemberei jelenleg az útvonal szélesítésén dolgoznak.

✻

Rendezett képet mutatott vasárnap a pécsi autóvásár, ahol már az új asztaltburkolatú utak mentén elhelyezett jelzőtáblák szabályozzák a forgalmat. Vasárnap mintegy 350 gépkocsit vonultattak fel az eladók. Sok Ladát, Skodát lehetett látni. Az árak magasak voltak. Kináltak féléves 1200-as Ladát 170 ezerért, ötéves 1500-as Ladát 110 ezerért, hatéves S 105-öst 65 ezerért.

Kocsiátvételi sorszámok

Trabant Lim. Hycomat (Bp.)	1 143
Trabant Hycomat Combi (Bp.)	104
Trabant Limousine (Bp.)	19 084
Trabant Limousine (Győr)	18 421
Trabant Combi Speciál (Bp.)	7 458
Trabant Combi Speciál (Győr)	3 612
Wartburg Limousine (Bp.)	9 975
Wartburg Limousine (Győr)	6 191
Wartburg de Luxe (Bp.)	14 824
Wartburg de Luxe (Győr)	7 916
Wartburg de Luxe tolót. (Bp.)	3 085
Wartburg Tourist (Bp.)	6 079
Wartburg Tourist (Győr)	2 250
Skoda 105 S (Bp.)	7 260
Skoda 105 S (Győr)	5 832
Skoda 120 L (Bp.)	13 796
Skoda 120 L (Győr)	9 891
Skoda 120 GLS	460
Lada 1200 (Bp.)	26 865
Lada 1200 (Győr)	8 477
Lada 1300 (Bp.)	10 529
Lada 1300 (Győr)	2 693
Lada 1500 (Bp.)	9 651
Lada 1500 (Győr)	2 826
Lada Combi (Bp.)	4 942
Moszkvics	12 226
Polski Fiat 126 (Bp.)	16 802
Polski Fiat 126 (Győr)	5 419
Polski Fiat 1500 (Bp.)	4 076
Dacia (Bp.)	15 914
Zastava (Bp.)	3 139

Segítségnyújtás elmulasztásának bűntette

Gyorsított eljárásban 1 évi börtön

Pap Lászlóról eddig csak a legjobbakat lehetett elmondani: az 1955-ben született pécsi fiatalember a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat gépkocsivezetője volt, eddig 300 000 kilométert hajtott baleset nélkül, vezérigazgatói dicséret, jutalom jelezte, hogy elégedettek a munkájával. Csaknem 10 éve hivatása az autóvezetés.

Október 26-án azonban megtört ez a sima pálya, mégpedig súlyos okok miatt: este 21 órakor őrizetbe vették. Oka: alapvető közlekedési szabályokat szegett meg, részben szándékosan, balesetet okozott, amelynek következtében egy ember megsérült, egy másik veszélybe került, csaknem 25 000 forint kár keletkezett — s mindez ittas vezetés közben . . .

Ezen a napon az Amforának szállított árut különböző somogyi boltokba. Ahol lerakta a küldeményt, ivott valamit, s ahogy haladt előre a nap, úgy lett mindinkább ittas. Este fél 7 felé már Pécsett volt az FÜ 75–82-es rendszámú tehergépkocsival. A Szalai András úton, a Szabadság utca felé ment a belső forgalmi sávban, tompított világítással, mintegy 50 kilométeres sebességgel. A kereszteződésben szabálytalanul kanyarodott balra, s összeütközött a vele szemben, a József Attila utca felől érkező, *Kovács Andor* vezette CX 12–81 forgalmi rendszámú személygépkocsival, majd megállás nélkül továbbhajtott. Papp Lászlót több személykocsi is üldözőbe vette, végül is a Mártírik útján, a Kolozsvár utca kereszteződésénél megállásra kényszerítették. A rendőri intézkedést követően vérvizsgálatra vitték, az eredmény: 2,91 ezrelék, ami már súlyos alkoholos befolyásoltságnak minősül.

A baleset során a személygépkocsi utasa, *Kovács Andorné* könnyebben megsérült.

Pap Lászlót gyorsított eljárással vonta felelősségre a Pécsi Városi Bíróság *dr. Zsibrik Magdolna* tanácsa: segítségnyújtás elmulasztásának bűntette és ittas járművezetés vétsége miatt 1 évi szabadságvesztésre ítélték, két és fél évre eltiltották a járművezetéstől. Az ítélet jogerős.

M. A.

Baranyai utakon

Baranya megye útjain november 14. és 20. között az alábbi helyeken végeznek útjavítást: a 66-os számú úton a 0—4 km közötti szakaszon kiemelt szegélyt építenek, a megengedett legnagyobb sebesség 40 km. A szederkény—villány—harkányi összekötő úton Márok közelében a hídépítés miatt 12 tonna a súlykorlátozás és 40 km a maximális sebesség. Aszfaltszőnyeget készítenek a villány—újpetrei összekötő úton, Villány és Villánykövesd között, valamint a komló—vásárosdombói összekötő úton, ezért útszűkület van és tilos előzni. A pécs—pellérdi összekötő úton burkolatszélesítés és autóbuszmegállóhelyek építése miatt sebességkorlátozásra és útszűkületre számoljanak az arra autózók. A komló—magyarszéki összekötő úton Komló átkelési szakaszán szélesítik az utat.

Rovatszerkesztő:
ROSZPRIM NÁNDOR

LAKÁS-INGATLAN

Összkomfortos, külön bejáratú, 2–3 személyes bútorozott albérleti szoba, igényesnek kiadó. Hajdú Gyula út 14., 6/20.

Eladó Siklós, Táncsics u. 15. szám alatt, kétszobás, konyhás házrész. Érdeklődni: Horváth Zoltán, Siklós, Kossuth tér 9.

Társasház építésére alkalmas, Surányi úti telek eladó. Érdeklődni: Kopári Dénes, Siófok, Marx tér 7. Telefon: Pécs, 18-434.

Kétszoba összkomfortos, szövetkezeti lakás eladó. Kállai Éva tér 1., II. em. Dudás. Érdeklődni 15 óra után.

Balatonfenyvesen, Fácán utcában, ikervilla, fele részben, a vízparton, eladó. Balatonmária, Ady u. 68. Telefon: 12.

Építési telket vennénk kp-ért, Pécsett, építési engedéllyel. Víz, villany szükséges. „Panorámás hely" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

400 négyszögöl szőlő, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: Szulimán, Tömpe J. u. 1.

3 szobás szövetkezeti lakás, kp + OTP-átvállalással eladó. Pécs, Sarohin tábornok út 66., V. emelet 15. Érdeklődni lehet hétfőtől péntekig, 17 óra után.

2 vagy 1½ szobás lakást bérelnék hosszabb időre. „Szilvia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

65 m² alapterületű, összkomfortos szövetkezeti lakás beköltözhetően, városközpontban eladó. Pécs, Jókai Mór 32., III. 9. Lenkei.

Kertvárosi, első emeleti, 63 négyzetméter alapterületű, 2½ szobás OTP-öröklakást kevés OTP-vel, kb. 40 m²-es, 1½ szobás OTP- vagy szövetkezeti lakásra cserélnénk. „December" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Harkányban 3 szobás családi ház, nagy telekkel eladó. Érdeklődni: szombat-vasárnap, Harkány, Táncsics u. 66. sz., Beczéék.

Eladó 270 n-öl szőlő présházzal, teljes felszereléssel, a szentmiklósi hegyoldalban. „320 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Összeköltözők, figyelem! II. kerületben, 3 szoba, összkomfortos, nagyerkélyes, panorámás lakást cserélek 1 db 1½ szoba és 1 db 1 szoba összkomfortosra. „Jó hely" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Jófekvésű, háromszobás, 1984. elején beköltözhető, panorámás szövetkezeti lakás, garázzsal eladó. Érdeklődni levélben, vagy 17 óra után: Palatinus, Pécs, Sarohin t. út 66., VII. 21.

Szétköltözők! 2,5 és 2 szobás, összkomfortos tanácsi lakások helyett keresünk családi házat, Pécs belvárosában. Érdeklődni: 16-863-on, este 6 után.

Új, esetleg félkész vagy jó állapotú, kertes családi házat vennék, amelyben egy 3–4 szobás és egy másfél szobás összkomfortos lakás van, illetve kialakítható. „Tanárképző környékén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe vagy este a 20-795 telefonon.

Mohács, Dózsa Gy. u. 4. sz., 2 szoba üzlethelyiséges ház eladó. Érdeklődni: Mohács, Kun B. u. 2. Doszpod Júlia.

Mohácson, a tenlagyári gödörben, nagyméretű garázs eladó. Érdeklődni: Mohács, Truklí J. u. 6. ép., IV. em. 23. — naponta 17–18 óráig.

Eladó Egerágon, 600 négyszögöl, üres szőlőföld, kiboltolt pincelyukkal, ugyanott ezüstfenyő, 1,— Ft cm-ként. Érdeklődni: Pozsony u. 22. sz. alatt.

Eladó Kertvároshoz és Uránvároshoz közel, 300 négyszögöl gyümölcsös, szőlő, konyhakert. Érdeklődni: Király, Baranya u. 26.

Eladó 600 n-öl gyümölcsös, két, külön bejáratú házzal, 400 n-öl telek, építési lehetőséggel. Pécs, Holló dűlő 1. Jakabhegyi útról.

Elcserélném 2 és fél szoba összkomfortos, II. emeleti, Sarohin út elején lévő OTP-öröklakásomat, hasonló nagyságú, jó állapotú pécsi családi házra. Boltok, orvosi rendelő, buszmegállók a szomszédban. „Időseknek előnyös" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

I. emeleti, 3 szoba összkomfortos OTP-öröklakás, sürgősen eladó. Kp + OTP-átvállalás. „Kertváros, 84" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó háromszobás OTP-öröklakás. Bornemissza G. u. 10., VI. 17. (Szőlőskertnél) Megtekinthető 6 óra után.

Belvárosi, másfél szobás, összkomfortos, gázfűtéses tanácsi lakásomat elcserélném Pécs külvárosába, saját lakásért. Érdeklődni: Déryné u. 43., 1. ajtó — udvaron.

Ladon, Petőfi u. 29. alatt, 3 szobás, összkomfortos családi ház, gazdasági épületekkel, 4200 n-öl kerttel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: a helyszínen.

Garázs eladó, kertvárosi lőtéren. „Anna" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Sürgősen és olcsón, azonnali beköltözéssel, ház eladó. Borjádon, Deák F. u. 14. Érdeklődni: minden szombaton 9–15 óráig.

Vasasi, panorámás, 400 négyszögöl gyümölcsös, 60 négyzetméteres gyümölcstárolóval eladó. „Buszmegállónál" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

3 szobás OTP-öröklakás eladó. 620 ezer kp + 80 ezer OTP. Olga u. 13., Szalontay.

Eladó 4 szoba összkomfortos, kertes családi ház. Pécs-Meszes, Ötéves terv u. 2. Érdeklődni: mindennap, du. 5 óra után.

Málomban 309 négyszögöl szőlő, meglévő pincével, 12 négyzetméteres építési engedéllyel eladó. Érdeklődni: Báthori u. 5.

45 m²-es, 2 szoba komfortos, tehermentes öröklakás, sürgősen eladó. Irányár: 450 ezer Ft. Pécs, Rákóczi út 70., fszt. 3. Nagy. 17 óra után.

Összeköltözők, figyelem! 63 négyzetméteres, háromszoba, összkomfortos, szövetkezeti lakást, kevés OTP-vel, 2 db 1,5 szobásra vagy 1 db 2 szobásra cserélném. „Sürgős" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Pellérdi szőlőhegyen, 460 n-öl szőlő eladó. Érdeklődni: Pellérd, Petőfi u. 7.

Kővágószőlősön eladó 443 négyszögöl telek, megosztva is, víz, villany van, építésre alkalmas. Érdeklődni: mindennap, Újtelep, 4. ép. Virág József.

Eladó kétszobás, szövetkezeti lakás, 9000 Ft/m² + OTP. Érdeklődni: Egri Gyula u. 32. Orbán.

Olcsón eladó 450 n-öl szőlő Pécsbagotán, az autóbusz-megállónál. Válaszokat kérem: „Bő termő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó Pécs, Kiss Ernő u. 8. alatt, udvarban lévő, különálló, kétszobás, központi fűtéses családi ház, kerttel. Megtekinthető: mindennap, délután 16 órától.

Rigóder dűlőben lévő gyümölcsös, két különálló lakható épülettel, házhely eladó. Olga utca 13. Szalontay.

Kétszoba konyha, komfortos családi ház eladó. Pécs, Orsolya u. 19. sz.

Azonnal beköltözhető, új, kétszobás lakás eladó Kertvárosban, 420 ezer kp + OTP. Ugyanott garázs eladó. Telefon: 31-981.

Cserélnénk háromszobás, összkomfortos, Bajcsy-Zs. utcai tanácsi lakást, a környéken lévő 1½–2 szobás összkomfortos tanácsira és egy komfortos tanácsi garzonra vagy kisméretű szoba-konyhásra. „Mielőbbi költözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

ADÁS-VÉTEL

Eladó 4 m teveszőr (mogyorószínű) kabátanyag. Érdeklődni a 15-595-ös telefonon, az esti órákban.

Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák
készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

Gáztűzhely, háromlapos palackkal, nyomáscsökkentővel és olajkályha eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Antal u. 18.

Használt műszaki cikkek vétele, eladása. Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 107. Temető után. Telefon: 28-238, 18 órától.

MŰANYAG FREGOLI GYÁRTÁSÁT MEGKEZDTEM,
280 Ft-tól megrendelhető + szerelés.
Telefon: 11-166, Várhelyi.

2 méteres, nagylevelű filodendron eladó. Pécs, Vilmos u. 22.

„Vitorlás Túra Volle", áron alul eladó. Balatonmária, Ady u. 68. Telefon: 12.

Siesta gázkályha eladó. Érdeklődni a 29-199-es telefonon.

Sebesség GMK. Gépjármű adás-vétel közvetítő iroda. Pécs, Sarohin út 69.

Kertvárosi Bizományinál. Telefon: 29-311. Hétköznap: 10–14, 16–19.

Amati dobfelszerelés eladó. Telefon: 19-736.

Bélyeget, postatiszta magyar anyagot 960-tól veszek. Szerdán-szombaton, Pécs, Bánki D. u. 17., II. 3.

Veszek MZ TS 125-öst vagy 150-est. Érdekel hibás, hiányos vagy műszaki nélküli is. Hatévesig. Kallós András, 7940 Kacsóta, Kossuth L. u. 56.

Üzletemhez számlaképes kötő és varrónő jelentkezését kérem. „Kapcsolat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

KUCKÓ-LACK
KISMOTORALKATRÉSZ BOLT
Kapálógép, kistraktor alkatrészek nagy választékban! Pécs. Ady E. u. 35.

Wartburg, 9 éves, januárig érvényes műszakival, olcsón eladó. Kozármisleny, Munkácsy M. u. 59.

Régi képeslapokat, levelezőlapot, bélyeggyűjteményt, levélborítékokat, tömegbélyeget veszek. Sallai u. 29. Dohánybolt.

Betonkeverő és oldalkocsis Pannónia eladó. Lejárt műszakival. Pécs, Csók I. u. 8.

850-es Fiat lejárt műszakival, üzemképes állapotban eladó. Ybl M. u. 1. Smudla.

Modern bútorokat veszek és eladok. Kenderesi, Szabadság u. 50. Telefon: 18-224.

127-es Fiat, alkatrészenként eladó. Pécs, Pellérdi út 49.

60-as basszusszerelés eladó. Péter, Szigetvár-Hobol, Mátyás király u. 50.

Ford Taunus, lejárt műszakival eladó vagy teherutánfutóra cserélhető. „Kényelmes kocsi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

150 literes betonkeverőgép, motor nélkül eladó. Ugyanitt 1 db használt, üzemképtelen, oszlopos kovács fúrógép, olcsón, motorral együtt eladó. Decsi János, Vasas II., Szövetkezet u. 50.

Betongerenda, G 42-es és 48-as, olcsón, valamint új cserép eladó. Mohács, Dankó P. u. 2. szám.

Értesítem tisztelt ügyfeleimet, hogy villanyszerelői tevékenységem folytatását megkezdtem. Pécs, Kalinyin út 36., fszt. 1. Érintésvédelmi javításokat, új szerelést és javításokat vállalok. (vállalatnak is) Telefon: 21-650.

Olcsó heverők, szekrények, fotelok, vitrinek, televíziószekrények, ágyneműtartók eladók. Sallai u. 15. Telefon: 16-579. Bútorüzlet.

Eladó törzskönyvezett szülőtől származó, 5 hónapos német juhász kutya (szuka). Pécs, Zója u. 1/3., I. em. 2. Érdeklődni: egész nap.

Vizsgázott CU 601-es Trabant eladó. Pécs, Báthory u. 16. Érdeklődni: esténként.

Olajkályhák és olajoshordók eladók. Vasas II., Parcsin u. 13. sz.

Sürgősen eladó 1 db propánbutános gázkonvektor nyomáscsökkentővel, palkaöthető. Érdeklődni: Pécs, Kertváros, Lahti u. 26., fszt. 3. Kovácséknál.

Mély babakocsi megkímélt állapotban eladó. Endresz Gy. u. 7/B., Vezér. 17 óra után.

Eladó nagyméretű paroton, 250 db tégla, 3 db 260-as betonáthidaló. Mária dűlő 10. Veres.

Amati dobfelszerelés eladó. Érdeklődni: délután 4 órától. Pécs, Uitz Béla u. 1., IX. em. 26. 16-os buszvégállomásnál.

Trágya eladó. Pécs, Felszabadulás u. 65.

VEGYES

Fregoli 200 Ft, panelfúrás 6 Ft, szögbelövés megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166, Várhelyi.

Redőnykészítés garanciával! Dombóvári, Pécs, Újvilág u. 46. Telefon: 28-342.

Alsótagozatos gyermekek korrepetálását vállalom. Uránváros, Rácváros környéke. Telefon: 30-788.

Lakástakarítás, ablaktisztítás, padlástól a pincéig lomtalanítás, állandóan megrendelhető a 24-897-es telefonon, reggel 8-tól 18-ig.

Gépjárműhütő- és radiátorjavítás, azonnal is. Karácsonyi, Halász u. 11. (Balokánnyal szemben)

TEHERTAXI-RENDELÉS
egész nap!
Távolsági fuvaroknál kedvezményt adok.
Telefon: 10-961,
Viszt.

Szőnyegjavítást, -tisztítást, -restaurálást, rövid határidővel vállalok. Krassóiné, Pécs, Rákóczi u. 8. Telefon: nappal 20-453, este 12-152.

Szobafestést, tapétázást és mázolást rövid határidővel és garanciával vállalok. Telefon: 17-212.

NYOMDA
GRAFIKA
TERV-KIVITEL
NAPONTA: 15–19 ÓRÁIG
PÉCS, RÓZSA UTCA 13.
»KIRÁLY és BAJZA«

Angol nyelvoktatást vállalok többéves külföldi gyakorlattal. Tanulópároknak tandíjkedvezmény. Telefon: 19-073.

Szőnyegpadló, szőnyeg, bútorkárpit tisztítása, speciális NSZK tisztítógéppel, közületeknek is. Telefon: 17-233.

FODRÁSZAT
a
SZOLGÁLTATÓHÁZBAN!
Várjuk kedves vendégeinket a Jurisics úton, női fodrászat, férfifodrászat, kozmetika, manikür dolgozói,
SZÉLES SÁNDORNÉ (Zsuzsi),
KRESZ SÁNDORNÉ (Zsuzsa),
JUHÁSZ ANDRÁSNÉ (Évi),
KISS MÁRIANN,
dr. VILÁGI SZABOLCSNÉ (Ildikó),
VIG JÓZSEFNÉ (Piroska),
SCHEFFER LÁSZLÓNÉ (Marcsi),
CSÁKÁNY IMRÉNÉ (Edit),
OCSKÓ ANDRÁSNÉ (Szilvi),
KONCZ PÁLNÉ (Erzsike),
DE BLASIONÉ SZIGETI HÉDI,
BITÓ EDIT.
Telefonbejelentést elfogadunk!
Telefon — 15-596.

Takarítást, ablaktisztítást, lomtalanítást, gyors határidővel vállalok. Takarító kisiparos. Telefon: 28-803, 9—11 óráig.

Mindennemű új és tetőjavítási munkálatokat gyors határidővel vállalok. „Tetőfedő kisiparos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Latin korrepetálást, vagy kezdőknek tanítást vállalok. „Kedvező áron" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Gépírás és gyorsírás tanítását, korrepetálását vállalom. Telefon: 13-655.

Egésznapos elfoglaltsággal mindenféle munkát vállalok. „Őszi munkák" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Panelfúrás 6 Ft-tól, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

Kárpitozott bútorok áthúzása. Ignác u. 18. Telefon: 29-495.

Vas- és fémesztergályos bedolgozást vállal — nagyobb tételben is — szakiparos. „EU–215" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

November 6-án 18 és 20 óra között Szentlőrinc és Szabadszentkirály között elhagytam szerszámosládámat. Kérem a becsületes megtalálót, Pécs, Páfrány u. 19., fszt 2. sz. alatt leadni, vagy pedig a 31-836-os telefonon, du. 17 órától értesíteni szíveskedjék.

Díszpláziamentes, kitűnő kuvasz kanommal fedeztetek. Pécs, Felszabadulás u. 65.

Sírkövek készítését rövid határidővel vállalom, vidékre is. Turi Gábor, Pécs, Hajnalka u. 3. Telefon: 24-877.

Mindennemű földmunkát vállalunk. „Precíz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Villanyszerelőt főállásban alkalmazok. „Kisiparos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Fregoli 180,— Ft, reluxa, panelfúrás, szögbelövés 6 Ft. Szerelés megrendelhető. Telefon: 31-583.

Ajtó-ablak hőszigetelés: Alufilc szalaggal, 28 Ft/méter, 3 év garancia. Rendelés: 17-404 telefonon.

Áramfejlesztő agaregátor javítását vállalom, — benzines. Telefon: 15-894.

Festő és hegesztő szakmunkásokat jó kereseti lehetőséggel alkalmazunk. Érdeklődni: „Gyorsszolgálat" GMK. Telefon: 20-647.

Kertvárosi, 3 szobás lakásban, 1 éves kislányom mellett, kisgyermek gondozását vállalnám, 10 hónapos kortól. „Edina" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Fiatal tanárnő, alsó tagozatos gyermekek korrepetálását és szolfézsoktatást vállalna. „Eredményes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Bejárónőt felveszek állandóra. „Tisztaság" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Belvárosi társasház házfelügyelőt felvesz. Cserelakás szükséges. Ajánlatokat: „Városmag" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Parkettázást, csiszolást, lakkozást, szőnyeg- és műanyagpadló-ragasztást vállalok. Közületeknek is. Bacsi, telefon: 10-861.

HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk,
PUSKÁS JÓZSEFNÉ
Agárdi Ágnes
november 6-án hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 16-án fél 4 órakor lesz a pécsváradi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, testvérem, keresztanyánk,
BUZÁSI IMRÉNÉ
Mánfai Anna, kesztyűgyári nyugdíjas, Pécs, Tolbuhin út 20. sz. alatti lakos, 62 éves korában hosszú szenvedés után csendesen elhunyt. Temetése november 17-én 12 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik szerették és ismerték, hogy drága jó férjem, édesapánk, nagypapánk, testvérünk, és kedves rokonunk,
NAGY JÓZSEF,
a BÉV nyugdíjas üzemvezetője 71 éves korában hosszas betegség után elhunyt. Temetése november 17-én, fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Értesítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy
NYILAS SÁNDORNÉ
(BACI NÉNI)
hamvasztás utáni búcsúztatója november 16-án fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló testvére, sógornője, és unokahúga.

Fájdalommal tudajtuk, hogy
MOLNÁR ISTVÁN
81 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása november 18-án 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy
ÖZV. TÓTH JÓZSEFNÉ
Haklbauer Terézia
64 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 17-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagypapánk, apósunk, és kedves rokonunk,
KALAPOS JÁNOS
60 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése november 16-án 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédimamánk és kedves rokonunk,
LUDVIG LAJOSNÉ
Reiner Rozália
64 éves korában váratlanul elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása november 17-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

A SZMT és Központi Könyvtára dolgozói megrendüléssel tudatják, hogy szeretett munkatársuk,
PUSKÁS JÓZSEFNÉ
november 6-án elhunyt. Temetése 1983. november 16-án 15 órakor lesz a pécsváradi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám, apósom, nagypapánk és dédipapánk,
VAS SÁNDOR
kákicsi lakos, hosszú szenvedés után 89 éves korában elhunyt. Temetése november 17-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló Bányavölgyi, Takács és Dani család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, apánk, apósunk, nagypapánk, szeretett rokonunk,
BÁNOSI ÁDÁM
volt szőkei igazgató-tanító 1983. november 9-én hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 17-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, dédipapánk, apósunk, bátyám és kedves rokonunk,
HANTOS LAJOS
Zsolnay gyári nyugdíjas
hosszú szenvedés után, 80 éves korában elhunyt. Temetése november 17-én du. 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, forrón szeretett férjem, fiam, nevelőapám, édesapám, apósunk, nagyapánk és kedves rokonunk,
GÁBELICS SÁNDOR
tetőfedő, bádogos, vízvezeték-szerelő mester életének 62. évében gyógyíthatatlan betegségben szeretett szíve örökre megszűnt dobogni. Temetéséről később történik intézkedés. Fájdalomtól megtört szívű felesége és édesanyja.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy drága halottunk,
LABUDEK JENŐ
hamvasztás utáni búcsúztatása november 17-én fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

MECSEK ÉLELMISZER- ÉS VEGYIÁRU KERESKEDELMI VÁLLALAT

pályázatot hirdet gazdasági igazgatóhelyettesi

munkakör betöltésére.
A munkakör betöltése 1984. július 1-én esedékes, a felvett pályázót addig számviteli főosztályvezetői munkakörben foglalkoztatjuk.
PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:
- **felsőfokú állami iskolai végzettség,**
- **megfelelő szakmai és vezetői gyakorlat.**

A GAZDASÁGI IGAZGATÓHELYETTES FELADATA:
a „B" kategóriájú vállalat számviteli, pénzügyi, leltározási munkáinak, gazdasági tevékenységének szervezése és irányítása.

A pályázók önéletrajzukat, az eddigi tevékenységük részletes leírásával, 30 napon belül juttassák el a következő címre:
MECSEK ÉLELMISZER- ÉS VEGYIÁRU KERESKEDELMI VÁLLALAT SZEMÉLYZETI VEZETŐJE, PÉCS, KOSSUTH LAJOS U. 21.
Levélcím: Pécs, Pf. 86. 7601.

MECSEK FÜSZÉRT

A pályázatokat bizalmasan kezeljük.

Dolgozókat felvesznek

A PÉCSI Szolgáltatóipari Vállalat felvesz olajkályha-fűtőt, kárpitosokat és udvari segédmunkást. Jelentkezni lehet: Pécs, Endresz György u. 2. Munkaügy. (238130/B)

A DÉL-DUNÁNTÚLI MÉH Nyersanyag-hasznosító Vállalat felvesz siklósi telepére segédmunkásokat. Jelentkezés: MÉH, Siklós. (238131/B)

A CSERKÚTI MEZŐGÉP Vállalat 1. sz. gyáregysége, Cserkút, felvételre keres: fűtőt (olajkazánhoz), forgácsoló (esztergályos-marós), lakatos, láng- és ívhegesztő szakmunkásokat. Bér megegyezés szerint. Telefon: 10-822. (3365)

BARANYA megyei Talajerő-gazdálkodási Vállalat szippantó gépkocsira gépkocsivezetőket, segédmunkásokat, tmk-műhelyébe autószerelőket, mezőgazdasági gépszerelőket, nehézgépszerelőket, karosszérialakatosokat, esztergályost, valamint rakodó gépkezelőt keres felvételre. Jelentkezés a vállalat munkaügyén, Pécs, Bajcsy Zs. u. 4. (238119/B)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat Személyforgalmi Üzemigazgatósága autószerelő szakmunkásokat felvesz, valamint autóbusz vezetésre jogosító „D" kategóriás tanfolyamot indít. A tanfolyamra jelentkezőket kiválasztás után állományba vesszük, és a tanfolyam befejezéséig 3000 Ft bért fizetünk. A kiképzés költségeit a jelentkezők helyett vállaljuk. Autóbuszjáratainkon a dolgozóknak és családtagjaiknak ingyenes, illetve kedvezményes utazást biztosítunk. Az autóbuszvezetőket a pécsi közlekedésben foglalkoztatjuk, a kereseti lehetőség 5000—7000 Ft, ezen felül évi 6000 Ft egyszeri forgalmi juttatást és egyenruhát biztosítunk. A jelentkezés feltételei: büntetlen előélet, legalább 8 általános iskolai végzettség, betöltött 21 életév, kétéves, a polgári életben eltöltött hivatásos tehergépjármű-vezetői gyakorlat. Jelentkezés és részletes felvilágosítás Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 33., fszt. 13. Kardos József személyzeti és oktatási vezetőnél. (3355)

ESZTERGÁLYOST, villamosgépészt, műszerészeket, valamint betanított munkára hálózatszerelőket és raktári munkásokat felveszünk. Városi Távközlési Üzem, Pécs, Rákóczi út 60., fszt. 6. (449575/B)

AZ UNIVERSUM Szövetkezeti Közös Vállalat felvesz 3 árukiséről központi raktárba, 3 varrónőt börruházati üzemébe. Fizetés megegyezés, illetve kollektív szerződés szerint. Jelentkezés: a vállalat személyzeti vezetőjénél, Pécs, Móricz Zsigmond u. 3. (3301)

KÖZÉRDEKŰ

Áramszünet lesz november 17—18-án, naponta 8—16 óráig Pécsett, a Szigeti u. Megyeri u. Dr. Hal József u., Mezőszél u. Huszár út által határolt területen tr. állomás átépítés miatt.

Áramszüne lesz 1983. november hó 16., 17., 18 és 19-én 8—16 óráig Liget a Mecsekpölöske községekben.

A DÉDÁSZ bejelenti, hogy Szigetvár, Petőfi u. létesített OTR állomást és a hozzá csatlakozó szabadvezetéket illetve kábel 1983. november 16-án üzembe helyezi. Jelzett időponttól a szerkezetek és szerelvények érintése tilos.

A DÉDÁSZ bejelenti, hogy Mecsekpölöske—Liget térségében létesített 20 kV-os szabadvezetéket 1983. november 18-án üzembe helyezi. Jelzett időponttól az oszlopok és vezetékek érintése tilos.

A Dr. Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Központ „Ritmikus jógatorna" tanfolyamot indít a Széchenyi Gimnáziumban november 15-től, hetente két alkalommal: Kedden és pénteken 18.30—19.30 órág. Tanfolyamvezető: Dr. Bakó Attila.

Áramszünet lesz november 8-tól 18-ig munkanapokon Pécsett 7-től 16 óráig a Debreczeni M. u., Gödör u., Zöldelő u., Kórház u., Pécsbányatelepi út által határolt területen hálózatátépítés miatt.

Áramszünet lesz november 14—19-ig naponta 8—16 óráig Pécsett, a Bálicsi út, Asztalos J. úttól északra eső részén és a Barackos úton hálózatépítés miatt.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: A Távol-Kelet varázsa. 8.57: A Népzenei Hangos Újság melléklete. 9.44: Farkas Ferenc gyermekmuzsikája. 10.05: MR 10—14. 10.35: Zenemúzeum. Purcell: Dido és Aeneas. Háromfelvonásos opera. 11.41: Egy cimiró emlékiratai Barabás Tibor regénye folytatásokban. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Hangverseny délidőben. kb. 14.00: Kórusok, hangszerszólók. 14.40: Élő világirodalom. 15.05: Daloló, muzsikáló tájak. 15.28: Nyitnikék — kisiskolások műsora. 16.00: Operettrészletek. 16.29: Zengjen a muzsika. 17.05: Arcélek. 17.30: Az RCA szimfonikus zenekara játszik. 17.45: A Szabó család. 19.15: Nóták. 20.00: Versenytársak lesznek? 20.30: Új operalemezeinkből 21.03: Remekírók — remekművek. Új Zrínyiász. Rádiójáték. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Francia madrigálok. 22.50: Hétköznapok kutatói. 23.00: Évszázadok mesterművei. 00.10: Virágénekek.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Az NDK Néphadseregének központi zenekara játszik. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Társalgó. 10.00: Zenedélelőtt. 12.25: Gyermekek könyvespolca. 12.35: Melódiakoktél. 13.30: Muzsikáló természet. 13.35: Rácz Aladár cimbalmozik. 14.40: A Petőfi rádió zenés délutánja. 18.00: Tini-tonik. 18.35: Beszélni nehéz. 18.47: Új nótafelvételeinkből. 19.06: Barangolás régi hanglemezek között. 19.25: A technikai fejlődés és társadalmi környezet. 19.35: Csak fiataloknak. 20.35: Tigrisugrás. Rádiójáték. 20.55: Népszerű dallamok — esti hangverseny. 21.55: Magnóról magnóra. 22.35: Francia szanzonok. 23.20: Paganini. Részletek Lehár Ferenc—Kulinyi Ernő—Erdődy János operettjéből.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Dalok, hangszerszólók, Közreműködik: Muszty Bea és Dobay András. Marczis Demeter — ének, Barth István — fuvola, Várnagy Attila — fagott, Vér Ernő zongora, valamint a Vasas II. művelődési ház kisegyüttese. 17.15: Beleszólhat-e a pályakezdő. Müller István riportműsora a Tolna megyei Állami Építőipari Vállalatról. 17.30: Hangversenyteremből. Részletek a Mecseki Ércbányászati Vállalat koncert-fúvószenekarának a Fúvószenekarok I. Világtalálkozóján, a norvégiai Skien-ben tartott gálaestjéből. Vezényel: Apáthy Árpád (Az 1983. júl. 12-i koncert felvétele). 17.40: Miért kevés a fogorvos? Riporter: Rezes Zsuzsa. 17.50: Charley nénje. Részletek Aldobolyi Nagy—Szenes zenés játékából. 18.00: Délidunántúli híradó. — lapelőzetes — Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. — A fiatalok hullámhosszán. Szerkesztő: Kricskovics Antal. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek — Szőlő- és gyümölcsfa telepítés — Önök kérték. 19.30: Műsorzárás.

HARMADIK MŰSOR

9.00: Iskolarádió. 9.30: Zenekari muzsika. 11.00: Az Állami Népi Együttes műsorából. 11.40: Nagy mesterek szonátáiból. 13.07: Klasszikus operettekből. 13.59: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 14.20: Zenekari muzsika. 15.00: Iskolarádió. 15.30: Dohnányi: c-moll zongoraötös. 16.00: Holnap közvetítjük. 16.30: Teljesítmények nyomában. 17.00: Évfordulók nyomában. 18.09: A Poptarisznya dalaiból. 19.05: Tűnődés a tünetekről. 19.35: A Zágrábi Szólisták hangversenye. 20.49: Rockdalok. 21.35: A reformkor muzsikájából. 22.01: Vonóshangszerszólók magyar szerzők műveiből. 22.30: Kritikus füllel.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.58: Műsorismertetés. 8.00: Tévétorna. 8.05: Élővilág. Ált. isk. 7. o. 8.30: Magyar irodalom. Ált. isk. alsó tagozat. 9.00: Francia nyelv. 9.15: Fizikai kísérletek I. 9.25: Megvalósult álmok. 9.50: Lottósorsolás. 10.00: Olajralépés. Francia filmvígjáték. — ism. 11.35: Képújság. 15.00: Nehéz gyereknek lenni. 15.35: Deltácska. 15.50: Itt és ott... 16.10: Orosz nyelvgyakorlás 16.22: Műsorismertetés. 16.25: Hírek. 16.30: Postafiók 250. Takács Mária műsora. 16.50: Szanzonpódium. 17.30: Mi legyek? I. 17.55: Képújság. 18.00: Sportmúzeum. 18.15: Reklám. 18.20: Tiscia. A szegedi körzeit stúdió műsora. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Elátkozottak városa. Ir filmsorozat VII/3. rész. 20.50: Stúdió 83. A Televízió kulturális hetilapja. 21.55: Kockázat. 22.25: A nevem: Bársony Mihály. 22.35: Tv-híradó 3.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Műsorismertetés. 20.01: Magyarok. a Múra mentén. A pécsi körzeti stúdió riportfilmje. II/1. rész. 20.30: Kertünk — udvarunk. Riportfilm. 20.50: Tv-híradó 2. 21.10: Reklám. 21.15: A szabadság ára. Kameruni film. (14 éven felülieknek!). 22.50: Képújság.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.40: Videooldalak (Zg). 16.50: Az iskola környezete (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.10: Baranya (Zg). 17.40: Hírek. (Zg). 17.45: Kicsiny a világ. (Zg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Zene fiataloknak. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Belpolitikai adás. 20.45: Lottósorsolás (Bg). 20.50: Reklám (Zg). 20.55: Kosbach — osztrák játékfilm (Zg). 22.35: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

18.15: Irodalom. 18.45: Tv-napló. 19.00: Száva — népszerű—tudományos sorozat (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg). 20.00: Népi muzsika (Zg). 20.45: Reklám (Zg). 20.50: A forradalom emlékművei — dokumentumadás (Bg). 21.35: Zágrábi körkép (Zg).

Versenyről versenyre

Mohácsi győzelem a rangadón

LABDARÚGÁS

NB I. mérkőzések: MTK VM—SZEOL AK 2-0 (0-0). Budapest, 4000 néző. V.: Szilágyi. Góllövő: Borsó, Fodor.

Bp. Honvéd—Diósgyőr 4-0 (3-0), Kispest, 4000 néző. V.: Pádár. Góllövő: Dajka (2), Kozma, Esterházy.

Ú. Dózsa—Tatabánya 3-0. (1-0). Újpest, 8000 néző. V.: Palotai. Góllövő: Törőcsik, Fekete, Kardos.

AZ NB I. ÁLLÁSA

1.	Videoton	13	8	3	2	25- 9 19
2.	Bp. Honvéd	13	7	4	2	21- 8 18
3.	Ú. Dózsa	13	6	6	1	26-15 18
4.	Tatabánya	13	7	3	3	18-16 17
5.	Rába ETO	13	5	6	2	27-21 16
6.	Csepel	13	5	3	5	18-14 13
7.	MTK-VM	13	5	2	6	22-22 12
8.	Vasas	13	4	4	5	14-14 12
9.	Zalaegerszeg	13	4	4	5	12-14 12
10.	Haladás	13	5	2	6	16-21 12
11.	SZEOL AK	13	4	4	5	14-19 12
12.	Pécs	13	3	5	5	16-19 11
13.	Ferencváros	13	3	4	6	19-25 10
14.	Nyíregyháza	13	3	3	7	14-22 9
15.	Diósgyőr	13	2	5	6	10-20 9
16.	Volán	13	2	4	7	15-28 8

NB II. mérkőzései: Kazincbarcika—Sopron 4-0 (0-0), Eger—Debreceni MVSC 1-0 (1-0), Nagykanizsa—Szekszárd 2-1 (0-0), Debrecni Kinizsi—Salgótarján 1-1 (0-0). 22. sz. Volán—Kecskemét 5-1 (2-1), Bakony Vegyész—Ózd 2-1 (1-0), HÓDGÉP—Ganz MÁVAG 2-0 (2-0), H. Szabó L. SE—Szolnok 0-2 (0-0). Baja—Békéscsaba 1-1 (0-1). Siófok—Keszthely 1-2 (1-1).

AZ NB II. ÁLLÁSA

1.	Eger	17	10	5	2	35-19 25
2.	Hódgép-Metr.	17	9	6	2	26-11 24
3.	Békéscsaba	17	8	6	3	41-24 22
4.	DMVSC	17	7	7	3	27-19 21
5.	22. sz. Volán	17	9	3	5	29-27 21
6.	Szolnok	17	7	5	5	30-21 19
7.	Nagykanizsa	17	6	7	4	37-37 19
8.	Bakony Vegy.	17	7	4	6	33-34 18
9.	Siófok*	17	7	7	3	34-20 17
10.	Keszthely	17	5	7	5	25-19 17
11.	Salgótarján	17	5	5	7	26-21 15
12.	Ózd	17	4	7	6	27-30 15
13.	Kecskemét	17	6	3	8	26-40 15
14.	Baja	17	4	6	7	27-33 14
15.	Szekszárd	17	4	6	7	15-24 14
16.	Kazincbarcika	17	6	2	9	24-34 14
17.	Sopron	17	5	4	8	15-28 14
18.	Debr. Kinizsi	17	4	4	9	21-30 12
19.	H. Szabó L. SE	17	3	5	9	19-25 11
20.	Ganz-MAVAG	17	2	5	10	17-38 9

* A Siófok csapatától 4 büntetőpont levonva.

Területi bajnokság: Mohács—Bonyhád 2-1 (1-1), Szigetvár—K. Rákóczi 0-1 (0-0), Nagymányok—Boglárlelle 2-7 (1-4), Siklós—Bóly 0-1 (0-0), Kisdorog—Nagyatád 0-0, PBTC—PVSK 2-1 (1-0), Komló—Mázaszászvár 2-0 (1-0).

A Siklós—Bóly területi bajnoki mérkőzésen a hazai fölény ellenére vendégsiker született. Képünkön egy kimaradt siklósi helyzet: Szabó fejese nyomán a kapufán csattan a labda.
Szabó Géza felvétele

★

A TERÜLETI BAJNOKSÁG ÁLLÁSA

1.	K. Rákóczi	14	10	1	3	25-11 21
2.	Mohács*	14	8	5	1	30- 9 19
3.	Bonyhád	14	7	4	3	20-14 18
4.	Siklós	14	7	3	4	19-10 17
5.	Nagyatád	14	5	6	3	17-13 16
6.	PVSK	14	4	6	4	19-16 14
7—8.	Sellye	14	5	4	5	13-14 14
7—8.	Szigetvár	14	5	4	5	13-14 14
9.	Komló	14	4	5	5	19-15 13
10.	Kisdorog	14	5	3	6	20-17 13
11.	Bóly	14	4	5	5	19-20 13
12.	Boglárlelle	14	5	2	7	26-24 12
13.	Mázaszászvár	14	4	4	6	13-17 12
14.	Táncsics SE	14	5	2	7	18-26 12
15.	PBTC	14	5	1	8	16-28 11
16.	Nagymányok	14	1	1	12	5-44 3

* két büntetőpont levonva

Megyei I. osztály: Újpetre—Dunaszekcső 1-1 (0-1), Vajszló—Somberek 0-3 (0-2), Geresdlak—Vasasi Bányász 1-2 (1-1), Drávafok—Harkány 0-1 (0-0), Beremend—Szentlőrinc 2-0 (0-0).

A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA

1.	Steinmetz SE	14	9	4	1	24-10 22
2.	Somberek	14	9	3	2	26-11 21
3.	Vasasi B.	15	9	3	3	26-19 21
4.	U. PEAC	15	9	2	4	26-15 20
5.	Ujpetre	14	7	6	1	14- 4 20
6.	Drávafok	14	8	1	5	21-12 17
7.	Beremend	14	6	3	5	20-16 15
8.	Dunaszekcső	14	4	6	4	25-23 14
9.	P. Kinizsi	14	5	4	5	21-21 14
10.	Villány	14	6	2	6	17-17 14
11.	Harkány	14	5	3	6	18-19 13
12.	P. Postás	14	6	1	7	19-24 13
13.	P. Kesztyűgyár	15	4	4	7	27-27 12
14.	Geresdlak	14	4	4	6	12-21 12
15.	P. Zsolnay	14	3	5	6	16-16 11
16.	Szentegát	14	3	3	8	19-23 9
17.	Szentlőrinc	14	1	3	10	11-40 5
18.	Vajszló	15	1	1	13	6-30 3

Megyei II. osztály: Pécsvárad—Nagykozár 1-0 (0-0), Abaliget—Drávaszabolcs 4-0 (2-0), Magyarszék—Sásd 1-0 (0-0), Egyházaskozár—Szabadszentkirály 1-1 (0-0), Drávasztára—Bikal 3-3 (2-2). Gázmű—Véménd 6-0 (2-0). Bogádmindszent—Kétújfalu 4-1 (0-0). Kishárságy—Bicsérd 2-2 (1-1).

Biztosan nyert NB II-es bajnoki mérkőzésen a Vörös Meteor női csapata a Nagykanizsa ellen. Felvételünkön a pécsiek sánca hárít egy kanizsai leütést.
Arató László felvétele

KOSÁRLABDA

NB I. férfiak: Baja—PVSK 118-76 (69-40).

RÖPLABDA

NB II. nők: Pécsi Vörös Meteor—Nagykanizsai Olajbányász 3-1. NB II. férfiak: U. PEAC— Balatoni Hajózási SK 1-3 Kandó Műszaki Főiskola—Steinmetz SE 3-2.

ÖKÖLVÍVÁS

NB III-as csapatbajnoki mérkőzés: PVSK—Steinmetz SE 14-14. PVSK-győztesek: Keszeg I., Orsós I. Mihálovics, Kalányos S., Horváth Cs., Bozsér, Orsós J., Steinmetz-győztesek: Szabó, Erdélyi, Ment, Kenesei Grunda, Sári, Burján.

Szép sikerrel zárult Zalaegerszegen az országos serdülő bajnokság. A PVSK ökölvívói közül Werb és Keszeg T. az első helyen végzett súlycsoportjában. Kanizsai (Steinmetz SE) a második, Szigeti (Mohács), Harth és Dinya (mindkettő PVSK) a harmadik helyen végeztek. A pontversenyben a győztes Dombóvár mögött a PVSK a második helyet szerezte meg.

ASZTALITENISZ

Dunántúl serdülő és újonc leány csapatbajnokságán az újoncok mezőnyében a Pécsi Spartacus a második helyen végzett. Egyéniben Horváth (P. Spartacus) harmadik lett.

CSELGÁNCS

Országos II. osztályú felnőtt bajnokság Cirjenics (PVSK) súlycsoportjában első lett. A PVSK versenyzői közül Fekete a második, Kovács a harmadik, Romvári az ötödik helyen végzett.

Szekszárdon a területi úttörőolimpia döntőjében a PVSK-s Tóth és Engel elsők lettek súlycsoportjukban. Csiga a második, Gombos A. és Komjáti harmadik lett. A siklósiak közül Borsos és Lakatos a második, Szlovák a harmadik helyen végzett.

HÁROMTUSA

Tehetségkutató háromtusaversenyen három korcsoportban mérték össze erejüket az indulók. A korcsoportok győztesei. I. kcs.: Rákosi (Nevelési Központ). Csapat: Nevelési Központ. II. kcs.: Csutorás (Sellye), csapat: Komarov. III. kcs.: Sólyom (Kereskedelmi). Csapat: Kereskedelmi.

Szerdán labdarúgó MNK-forduló

November 16-án rendezik a labdarúgó Magyar Népköztársasági Kupa országos döntőjének első fordulóját. Baranyából nyolc csapat lép pályára, hogy megmérkőzzön a legjobb 64 közé jutásért. A mérkőzések egységesen 12.30-kor kezdődnek, és döntetlen esetén kétszer 15 perces hosszabbítás következik. Ha az sem hoz majd döntést, akkor 5—5 11-est rúgnak a csapatok.

A baranyai csapatok sorsolása: Kaposgép—PMSC, Siklós—Táncsics SE, Bóly—SZEOL AK, Kiskúnmajsa—Mohács, Beremend—Baja, Barcs—Sellye, Szigetvár—Nagykanizsa, Miske—PBTC.

SPORT DN SPORT TOTÓ

1.	Bayer München—Hamburg	1-0	1
2.	Braunschweig—Bielefeld	2-0	1
3.	Offenbach—VFB Stuttgart	1-2	2
4.	Bochum—Uerdingen	2-2	x
5.	Oberhausen—Essen	2-2	x
6.	Solingen—Freiburg	5-0	1
7.	Kassel—Aachen	2-0	1
8.	Saarbrücken—Fortuna Köln	1-2	2
9.	Stuttgarter K.—Darmstadt	5-0	1
10.	Catanzaro—Como	2-2	x
11.	Triestina—Campobasso	0-1	2
12.	Pescara—Pistoiese	2-0	1
13.	Cesena—Cremonese	1-1	x
	+1		
14.	Ulm—Karlsruhe	2-2	x

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 46. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők:

13 plusz 1 találatos szelvény 21 darab van, nyereményük egyenként 84 649 forint, 13 találatos szelvény 51 darab van, nyereményük egyenként 40 193 forint. 12 találatos szelvény 1750 darab van, nyereményük egyenként 1118 forint, 11 találatos szelvénye 18 346 fogadónak van, nyereményük egyenként 107 forint, 10 találatos szelvény 106 374 darab van, nyereményük egyenként 30 forint.

Mai sportműsor

Asztalitenisz. Magyarország—Kína válogatott férfi és női viadal. Városi sportcsarnok, 17.30.

Asztalitenisz

Edzést tartott tegnap este a városi sportcsarnokban a magyar asztalitenisz-válogatott. Képünkön Klampár Tibor, partnere Káposztás Zoltán.
Körtvélyesi László felvétele

Világbajnokok a városi sportcsarnokban

Csemegében lesz részük kedden este az asztalitenisz szurkolóknak. A pécsi városi sportcsarnokban játsszák a Magyarország—Kína válogatott férfi és női asztalitenisz-mérkőzést. A magyar válogatott hétfőn a kora délutáni órákban érkezett Pécsre, a kínaiak csak estére érkeztek meg. A magyar csapat rövid pihenő után edzést tartott a városi sportcsarnokban, és az esélyekről Berczik Zoltán, a válogatott szakvezetője a következőket mondotta:

— A világnagyságokat felvonultató kínai csapat az esélyesebb, mi szeretnénk jó mérkőzésen megszorítani őket. Elsősorban Klampárt tartom esélyesnek arra, hogy mérkőzést nyerjen. Kriston gyomorrontással bajlódik, de remélem, hogy rendbe jön, így a legjobb összeállításban állhatunk asztalhoz. A férfiaknál Klampár, Kriston és Molnár a nőknél Oláh, Szabó és Urbán játszik majd. Lehetőség nyílik előmérkőzésekre is, amelyeken a magyar színeket a két tehetséges fiatal Bolvári Katalin és Káposztás Zoltán képviseli.

A kínaiak hat férfi és négy női versenyzővel érkeztek. A férfiaknál játszik majd Hszie Szai-ke, aki kétszer volt világbajnok csapatban és Fang Csang-mao, aki szintén csapatvilágbajnok. A női válogatottnak tagja az egyéni világbajnok, Tong Ling és a hét végén rendezett miskolci nemzetközi verseny győztese, Daj Li-li.

Maradona pofozkodott

A gyógyulására Buenos Airesben váró Diego Maradona vasárnap egy argentin labdarúgó-mérkőzésen kínos kimenetelű esemény főszereplője volt. A Barcelona sztárja testvérőrcsse találkozójára látogatott ki, menedzsere és az egyik jó barátja társaságában, ahol már a kezdettől azt tapasztalta, hogy testvére távolról sem a kedvencek közé tartozó játékos. Két szurkoló az első bírói sípszótól szinte csak azzal törődött, hogy az ifjabbik Maradonát felbosszantsa, ami sikerült is... A játékos nyomdafestéket nem tűrő módon — szavakban és tettekben — reagált, amiért azonnal ki is állították. Ekkor Diego Maradona és társasága támadásba indult, hogy megbosszulja a történteket és milyen sikerrel? Mindkét szurkolót kórházba kellett szállítani, nyolc napon túl gyógyuló sérülésekkel. Maradona alighanem megbánja a rögtönítélkezést...

Gondok a Rábánál

Verebes József vezető edző az őszi forduló hátralévő mérkőzései három kulcsjátékosára, Kovács Lászlóra, a volt válogatott kapusra, Burcsa Győzőre, a válogatott középpályására és Szentes Lázárra, a gólveszélyes középcsatárra nem számíthat. Dr. Povázsán József, a sportorvos, hétfőn az MTI munkatársának elmondta, hogy Kovácsnak bokaszalag-szakadása, Burcsának derék- és hastizomfájdalmai vannak, Szentesnek pedig edzés közben eltört az egyik lábujja. A bajnokcsapatot ezenkívül sújtja még Hajszán öt mérkőzéstől való eltiltása, s kényszerpihenő vár Magyarra, akit a legutóbbi mérkőzésen állítottak ki.

KIP-KOP
DUNÁNTÚLI CIPŐKERESKEDELMI VÁLLALAT
MERKER PÉCS
A KOSSUTH-SZOBORRAL SZEMBEN, A KIP-KOP CIPŐSZAKÜZLETBEN
csak két napig,
(november. 15—16.)
ha férficipőt vásárol használt férficipőjét 150,— Ft-ért visszavesszük

Dunántúli Napló
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320
Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-210
Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivatalaknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 316. szám
1983. november 16., szerda
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

érdekelt...
(3. oldal)

A Szépművészeti Múzeum felhívása
(3. oldal)

Halastavak Szentlászlón.
(Tudósítás az 5. oldalon)

Budapestre érkezett Fred Sinowatz

Ma kezdődnek a plenáris tárgyalások

Hazánkba érkezett dr. Fred Sinowatz osztrák szövetségi kancellár. A képen: Lázár György, a Minisztertanács elnöke üdvözli a vendéget.

Fred Sinowatz osztrák kancellár kedden délután hivatalos magyarországi látogatásra utazott. Ez az áprilisban hivatalba lépett, szocialista párti kormányfő első külföldi útja ebben a minőségében.

A kancellárt útjára elkísérte Heinz Fischer, tudományügyi és kutatási miniszter, Erich Schmidt, ipari és kereskedelmi államtitkár, Sepp Wille, az Osztrák Szocialista Párt és Friedrich Peter, az Osztrák Szabadság Párt parlamenti képviselőcsoportjának vezetője.

A kora esti órákban a két kormányfő Lázár György parlamenti dolgozószobájában szűk körű megbeszélésen találkozott. A plenáris tárgyalások szerdán délelőtt kezdődnek meg az Országházban. A tanácskozás alkalmat ad arra, hogy a partnerek véleményt cseréljenek a kétoldalú kapcsolatok fejlődéséről, az együttműködés további lehetőségeiről, valamint a nemzetközi politikai helyzet időszerű kérdéseiről.

Lázár György és felesége este a Parlament Vadásztermében díszvacsorát adott Fred Sinowatz és felesége tiszteletére. A díszvacsorán, amelyen részt vettek az osztrák kancellár kíséretének tagjai, s magyar részről ott volt a politikai és a gazdasági élet számos vezető személyisége, a két kormányfő pohárköszöntőt mondott.

Fűtött munkahelyeken dolgozhatnak a szerelők

Átadás előtti utolsó darupróba

Új gépjavítócsarnok Szabadszentkirályon

Soha jobbkor nem készülhetett volna el az új gépjavító csarnokunk, mint most — állapították meg tegnap reggel Szabadszentkirályon, a Béke Termelőszövetkezet központi telephelyén a hideg miatt kezüket dörzsölve a perképítő munkások. Véleményüket osztotta Kiss János főmérnök is, aki elmondta, hogy a többi alvállalkozó mellett, éppen ők, a generálkivitelezést magukra vállaló saját szakembereik tették a legtöbbet azért, hogy még a hideg tél beköszöntése előtt, jó időben elkészüljenek az új gépjavító- és szerelőcsarnokkal. A 16x36 méteres csarnok műszaki átadására tegnap délelőtt került sor, így az őszi betakarítómunkák befejezésével már fűtött munkahelyen foghatnak hozzá az erő- és munkagépek felújításához a mindeddig szabadban dolgozó munkások.

A 648 négyzetméter alapterületű munkacsarnok, valamint az azt lepényszerűen kiséró 432 négyzetméter alapterületű műhelysor terveit 1980-ban rendelte meg a termelőszövetkezet az AGROBER-től. A generálkivitelezésre maga a szövetkezet vállalkozott úgy, hogy az épület betonváz- és tetőszerkezetét a budapesti 31-es számú Állami Építőipari Vállalat, a terület betonozását a sellyei Vízgazdálkodási és Talajvédelmi Társulat, a technológiai sor szerelését a dombóvári UNIO Ipari Szövetkezet, míg a daru beállítását a budapesti INSTRANSZMAS végezte.

A kivitelezők képviselőinek jelenlétében tegnap átadott hatalmas épülettömb nyaktaggal csatlakozik a már előzően megépített alkatrészraktárhoz, így a 30 erőgép, 6 kombájn, 15 gépkocsi, valamint valamennyi munkagép javítását egy helyen, egy tetőtér alatt tudják javítani. Az egész objektumot, a termelőszövetkezet adminisztrációs központjával és a konyhával, ebédlővel együtt egyetlen hőközpont fűti.

— A 16,5 millió forintos beruházás a terveknek, no és természetesen az anyagi erőinknek megfelelően lépcsőzetesen készült el — mondta *Vadál Béla*, a termelőszövetkezet elnöke. — A tetőtérbe épített 5 tonnás hidraulikus daru az egész munkateret képes befogni, így nem okozhat problémát a gépelemek, alkatrészek emelése és szállítása. A nagycsarnokban folyó szerelés mellett valamennyi javító tevékenységet a szomszédos műhelyekben tudunk elvégezni mivel valamennyi szakmának külön műhelyük van, így az asztalosoknak, a villanyszerelőknek, kovácsoknak, lakatosoknak és hegesztőknek. A műszaki irányítók az emeleti helyiségekben kaptak szobákat, ahonnan egy központi panorámaablakon át figyelemmel követhetik és irányíthatják a csarnokban folyó szerelési munkákat — tájékoztatott bennünket az elnök.

A Béke Termelőszövetkezet központjában folyó beruházás azonban mindezzel még nem ért véget. A jövő év elején kezdik meg az új szociális épület alapozását, a mai elavult fürdők és öltözők helyén.

K. L.

Rakétatelepítési vita az olasz parlamentben

A rendőrség letartóztatott 160 tüntetőt a képviselőház előtt

Viharos körülmények között került sor az olasz parlament hétfő esti ülésére, amelyen az eurorakéták telepítéséről kezdődött vita.

A rendőrség őrizetbe vett 160 tüntetőt, akik a képviselőház előtt folytattak ülősztrájkot. A brutális beavatkozás következtében többen megsérültek, köztük képviselők is.

Bettino Craxi miniszterelnök, a koalíció feltűnő érdektelensége közepette — a többség öt pártjából mindössze 54-en voltak jelen a 104 kommunista képviselővel szemben — újólag állást foglalt az amerikai rakéták szicíliai telepítése mellett.

Craxi úgy értékelte az 1979-ben hozott NATO-határozatot, mint amely „a biztonságot teremtette meg Nyugat-Európa számára" az állítólagos szovjet fenyegetéssel szemben. A francia és az angol nukleáris fegyverekről úgy nyilatkozott, hogy azok „problémát okoznak" ugyan, de lényegében elutasította, hogy a mostani tárgyalási szakaszban figyelembe vegyék őket.

Craxi arról beszélt, hogy „aggódik" a kelet—nyugati kapcsolatok megromlása miatt és azt mondotta, hogy az olasz kormány tárgyalni kíván, de semmiféle konkrét javaslatról nem ejtett szót.

A szocialista vezetésű kormány értésre adta, hogy egy jottányit sem változtat korábban vállalt nemzetközi kötelezettségén a telepítéseket illetően — állapította meg a beszédről kedden a La Stampa.

Az éjszakai vitában, az OKP nevében felszólaló Antonio Rubbi bírálta a miniszterelnök beszédét és rámutatott, hogy a szicíliai rakétatelepítés új helyzetet teremt: tovább növeli a nemzetközi feszültséget és a fegyverkezési versenyt segíti. Rubbi kijelentette, hogy az olasz kormány mások által hozott döntést hajt végre. A vita várhatóan ma, szerdán fejeződik be.

Népfrontküldöttség utazott a Szovjetunióba

A Szovjet Baráti Társaságok Szövetsége meghívására Pozsgay Imre főtitkár vezetésével kedden Moszkvába utazott a Hazafias Népfront Országos Tanácsának küldöttsége. A delegáció a baráti társaságok szövetsége vezetőivel tárgyalásokat folytat a kétoldalú kapcsolatok elmélyítésének formáiról és módszereiről.

Gromiko—Hartmann találkozó

Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter kedden fogadta Arthur Hartmannt, az Egyesült Államok moszkvai nagykövetét. A találkozón, amely az amerikai diplomata kérésére jött létre, áttekintették a szovjet–amerikai kapcsolatok általános kérdéseit, valamint a jelenlegi nemzetközi helyzet néhány vonatkozását.

Délutáni csúcsforgalom Pécsett a Rákóczi út—Bem utca kereszteződésében. (Tudósításunk az 5. oldalon).
Proksza László felvétele

Japán kereskedőházak képviselői Budapesten

Az árucsere bővítéséről, a kooperációs kapcsolatok kiszélesítéséről és harmadik piaci együttműködésről tárgyaltak a japán kereskedőházak üzletkötői kedden a Technoimpex Külkereskedelmi Vállalatnál. A japán iparnak a világon nyolc nagy kereskedőháza működik, valamennyiből érkeztek Budapestre szakemberek, összesen mintegy 30-an. A magyar gépipari külkereskedelmi vállalatnál — amellyel hagyományos és kiterjedt együttműködésük van a japán cégeknek — előadásokat hallgattak meg a gépipari, a kábelipari és a papíripari fejlesztésről, a magyar exportkínálatról, a kooperációról.

Havannában búcsúztatták az amerikai grenadai áldozatait

Grenada példája, az európai rakétatelepítési program megkezdése, a világ más pontjain zajló amerikai beavatkozás azt mutatja, hogy a jelenlegi amerikai kormány nem számol azzal, hogy politikája a legsúlyosabb katasztrófa felé sodorja földünket. Mindez arra is figyelmeztet hogy nemcsak a kis országokat, hanem az egész emberiséget veszély fenyegeti, amíg a világ egyik legerősebb katonai nagyhatalmának élén felelőtlen, kalandor, a következményeket semmibe vevő vezetők állnak — hangoztatta Fidel Castro egy havannai nagygyűlésen.

Hétfőn másfél millió ember vett végső búcsút Havannában a grenadai harcokban elesett 24 kubai állampolgártól. A Grenada elleni amerikai invázió kubai áldozatainak temetése előtti nagygyűlés a forradalmi Kuba 25 éves történetének egyik legnagyobb méretű tömegmegmozdulása volt. A havannai Forradalom téren tartott nagygyűlésen Fidel Castro Ruz, a Kubai Kommunista Párt első titkára, államfő mondott beszédet.

Fidel Castro részletesen foglalkozott az amerikai inváziót megelőző grenadai belpolitikai válsággal. Határozottan leszögezte: azok az erők okozták a grenadai forradalom bukását, amelyek Maurice Bishop ellen fordultak a grenadai vezetésben.

Kuba 1979, a grenadai forradalom győzelme óta önzetlen segítséget nyújtott a kis karibi szigetállamnak. Kubai munkások dolgoztak Grenada új nemzetközi repülőterének építkezésén, Kuba hózgyárat adományozott Grenadának, s emellett jelentős szerepet vállalt a grenadai gazdaság fellendítésében. A kubai segítség összértéke a négy év során elérte a 60 millió dollárt, nem számítva az évente mintegy 3 millió dollár értékű, térítésmentes áruszállításokat.

A Maurice Bishop meggyilkolásához vezető tragikus grenadai események miatt Kuba és Grenada viszonya rendkívül hideggé és feszültté vált, de Kuba következetesen tartotta magát a belügyekbe való be nem avatkozás elvéhez. Az Amerikai Egyesült Államoknak sem volt semmiféle joga arra, hogy ezt a válságot ürügyként felhasználva katonai inváziót indítson Grenada ellen — mondta Fidel Castro.

A Forradalom téren tartott nagygyűlés után a kubai fegyveres erők panteonjában temették el a grenadai harcokban elesett 24 kubai állampolgárt.

Béketüntetések Angliában

Az angliai Greenham Common légitámaszpont bejárata előtt hétfőn este békeharcos nők tiltakoztak az atomfegyverek telepítése ellen. Mint ismeretes, hétfőn érkeztek meg a Londontól nyugatra lévő támaszpontra az első amerikai robotrepülőgépek.

A rendőrség tizenhét tüntető nőt vett őrizetbe, mert – a fagypont körüli hidegben – a támaszpont bejárata elé feküdve megpróbálták a kaput eltorlaszolni.

Egy nap alatt a brit rendőrség összesen több félszáz békeharcost vett őrizetbe a különböző angliai békemegmozdulásokon.

Rohamkocsin szállította el a New York-i rendőrség azt a tizennégy brit békeharcos nőt, aki hétfőn az Egyesült Államok ENSZ-missziójának bejáratánál tiltakozott az amerikai robotrepülőgépek angliai telepítése miatt.

„Nem mozdulunk, amíg a rakétákat ki nem vonják Greenham Common-ból" – kiabálták, miközben az épület lépcsőit megtisztítani szándékozó rendőrökkel viaskodtak.

Koivisto Párizsban

Mauno Koivisto finn köztársasági elnök kedden hároműnapos hivatalos látogatásra Párizsba érkezett.

A francia és a finn államelnök délután megkezdte tárgyalásait a kétoldalú együttműködésről és az európai biztonság kérdéseiről. A többi között foglalkoznak a Stockholmban tartandó európai leszerelési értekezlet ügyével, s Mitterrand elnök tájékoztatni kívánja vendégét arról, hogy Franciaország milyen szerepet akar játszani e konferencián.

Mitterrand a látogatás előtt adott sajtónyilatkozatában kijelentette: most már nem hiszi, hogy az euro-rakétákról Genfben folyó tárgyalások sikerre vezetnek, s attól tart, hogy ennek következtében súlyos válság áll be a nemzetközi kapcsolatokban.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Reagan levele Kohlhoz

Ronald Reagan amerikai elnök a múlt hét végén levélben tájékoztatta Helmut Kohl kancellárt az Egyesült Államoknak az európai közepes hatótávolságú fegyverek korlátozásáról folyó genfi tárgyaláson előterjesztendő új javaslatáról — jelentette be Peter Boenisch, bonni kormányszóvivő.

A tervezet — amelynek létét az amerikai külügyminisztérium is elismerte — az eddigi jelentések szerint azt javasolná a szovjet félnek, hogy globálisan határozzák meg a földi indítású közepes hatótávolságú fegyverek, illetve azok robbanólejeinek számát, 140 rakétában és 420 robbanófejben jelölve meg a felső határt. Ha ezt sikerülne elfogadtatni Genfben, az amerikai fél hajlandó lenne csökkenteni a Nyugat-Európába telepítendő Pershing—2-es rakéták és manőverező robotrepülőgépek számát — hangoztatják a jelentések.

Megfigyelők szerint a javaslat elfogadhatatlan, és nem egyéb propagandafogásnál, amivel Washington állítólagos megegyezési készségét akarja igazolni, illetve megpróbálja megnyugtatni nyugat-európai szövetségeseit a telepítés ellen tiltakozó közvéleményt, egyoldalú előnyöket biztosítva a maga számára. Az újabb „közbülső megoldás" változatlanul nem veszi figyelembe a brit és francia atomerőt.

Genfben folytatódnak az európai középhatósugarú rakéták csökkentéséről folyó szovjet—amerikai tárgyalások. A képen: Kvicinszkij, a Szovjetunió képviselője megérkezik a tárgyalásokra.

Tárgyalások Hongkongról Pekingben

Pekingben kedd délben befejeződött a hongkongi kérdésről folyó kínai—brit tárgyalások második szakaszának újabb, hatodik fordulója. A kínai külügyminisztérium szóvivője mindkét fél nevében hasznosnak és építő jellegűnek minősítette a mostani tárgyalást, egyben bejelentette, hogy a hetedik fordulóra december 7-én és 8-án kerül sor, szintén Pekingben.

A ciprusi török közösség képviselői a sziget északi részén kikiáltották a független Eszak-ciprusi Török Köztársaságot. Az egy hónappal ezelőtt készült képen egy török vagy ciprusi török katona áll őrségben a görög és török közösséget elválasztó drótkerítés mögött.

✦ BELGRÁD: A belgrádi belügyi titkárság közleménye szerint a fővárosi belügyi titkárság épületében Szrbiszlav Sztojanovics (49), a belügyi titkárság zenekarának tagja, pillanatnyi elmezavarában szolgálati fegyvereből rálőtt zenésztársaira. Megsebesítette Boross Ferencet (42), Farkas Mátyást (41) és Balog Imrét (44). Boross Ferenc a kórház sebészeti osztályán belehalt sérülésébe. Közvetlenül a lövöldözés után Szrbiszlav Sztojanovics öngyilkos lett. A vizsgálat folyamatban van.

✦ *SANTIAGO DE CHILE: Augusto Pinochet chilei diktátor lemondását és a titkosrendőrség feloszlatását követelte hétfőn a Chilei Kereszténydemokrata Párt. „Elengedhetetlenné vált az államfő visszalépése és egy alkotmányozó nemzetgyűlés megválasztása" – hangsúlyozza a párt kétnapos országos értekezletének befejeztével elfogadott határozat, amely a titkosrendőrséget az „elnyomáson alapuló igazságtalan és erkölcstelen rendszer szerves részeként" bélyegzi meg.*

✦ GEORGETOWN: A grenadai hazafiak nem tették le a fegyvert és továbbra is ellenállnak az amerikai intervenciós erőknek. A guyanai rádió politikai kommentátorának beszámolója szerint a szigetország hegyvidékén az ellenállók több harci központot hoztak létre. Az újságíró nemrégiben tért haza Grenadáról. A helikopterek tüzérségi támogatását élvező amerikai egységeknek nem sikerült megsemmisíteniük az ellenállók osztagait és a megszállók veszteségei napról napra növekszenek.

Harcok Libanonban

A libanoni kormányhadsereg és a falangista milíciák hétfő este és kedd reggel heves tüzérségi párbajt vívtak a Valid Dzsumblatt vezette drúz-szocialista erőkkel Bejrút, Szuk el-Garb és Harub térségében. Több rakétabelövés érte a keresztény lakta Kelet-Bejrút egyes kerületeit és a baabdai elnöki palota körzetét. A harcok következtében ismét megsérült két, néhány napja helyreállított magasfeszültségű távvezeték, és emiatt visszaállították a napi 12 órás áramszünetet.

A szembenálló felek végül is kedden reggel újabb megállapodást kötöttek a szeptember 25-i, rendszeresen megsértett tűzszüneti egyezmény tiszteletben tartására.

A Haladó Szocialista Párt közleménye egyértelműen a falangista pártot tette felelőssé a polgárháborús konfliktus kiéleződéséért. Azzal vádolta Pierre Dzsemajelt, a Falangista Párt elnökét és a falangista irányítású jobboldali milíciákat, hogy a genfi megbékélési tárgyalásokon tett engedményeket megtagadva, kísérletet tesznek a belső erőegyensúly felborítására, és ennek érdekében arra próbálják rábírni az Egyesült Államokat és Izraelt, hogy indítsanak katonai támadást Szíria és a nemzeti-hazafias erők ellen.

Közben az El-Fatah palesztin szervezet lázadó alakulatai kedd reggel ismét tüzérségi támadást indítottak a Jasszer Arafathoz hű erők, illetve az al-Baddavdi palesztin menekülttábor és Tripoli város vele határos körzetei ellen.

Sikeres volt a palesztin lázadók kedd reggel indított támadása az észak-libanoni Tripoli térségében. A nehéztüzérség fedezete alatt három irányból előnyomuló páncélos és gyalogsági egységek elfoglalták a badavi menekülttábor nagy részét és Tripoli felé szorították vissza a Jasszer Arafat mellett kitartó erőket. Arafat táborbeli főhadiszállása is az Abu Muszsza vezette lázadók kezére került. A bejrúti rádió szerint csupán órák kérdése a tábor teljes bevétele.

A táborban és a városban egyaránt sok áldozatot követelő támadás kérdésessé tette az El Fatah két szárnya között létrejött tűzszünet fennmaradását.

●

✦ *WASHINGTON: A közép-amerikai és a karibi feszült helyzet elemzésének a kérdései szerepelnek a fő helyen az Amerikai Államok Szervezetének tizenharmadik közgyülésén. Az értekezlet hétfőn nyílt meg Washingtonban. Az első napon hangzott el Kenneth Dam amerikai külügyminiszter-helyettes beszéde: a washingtoni politikus a nicaraguai rendszert támadva fenyegető szellemben nyilatkozott a közép-amerikai országról.*

Kommentár

Csak szavak...

Bármennyire igyekszik az Egyesült Államok azt a látszatot kelteni, hogy Nyugat-Európa egyöntetű helyesléssel fogadja az eurorakéták telepítését, a valós helyzet más.

Az olasz parlamentben — miközben Szicíliára titokban szállítják már a robotrepülőgépeket — vita kezdődött a rakétatelepítésről. Bettino Craxi kormányfő szorongatott helyzetbe került: az egyik oldalról számolnia kell a különböző társadalmi erők, beleértve a baloldali ellenzék, a katolikus tömegek szervezeti, a békemozgalom, sőt a koalíciós pártok egyes képviselői által megfogalmazott ellenvetésekkel a másik oldalról viszont kötelezik a NATO döntései. S ezek értelmében a közeli hetekben 16 robotrepülőgépet rendszerbe állítanak Szicílián. Ennek ellenére Rómában úgy fogalmaznak: a kelet—nyugati párbeszédet folytatni kell, sőt ha lehetséges, még intenzívebben.

Trudeau kanadai kormányfő éppen az örök városban folytatott eszmecseréit használta fel arra, hogy javasolja: az öt atomhatalom minél előbb üljön tárgyalóasztalhoz a nukleáris fegyverkezés megállítása érdekében. Hasonló értelemben foglalt állást Willy Brandt, a nyugatnémet SPD és a Szocialista Internacionálé elnöke. Párizsban Lionel Jospin első titkárral, és más szocialista vezetőkkel tárgyalva kijelentette: az eurorakétákról folyó eszmecseréken Genfben nem vizsgálták meg kellő gondossággal a szovjet javaslatokat, holott azok alkalmasak lettek volna az álláspontok közelítésére. Franciaországban egyébként a hazai protestánsok közgyülésén ugyancsak elítélték a nukleáris fegyverkezést és a kétmillió francia protestáns hívő nevében — akárcsak a katolikus püspökök lourdes-i konferenciáján — az atomfegyverek leszerelése mellett foglaltak állást. Nagy-Britanniában közben — akárcsak Szicília szigetére — érkeznek a rakéták. A Greenham Common-i támaszpontra már leszállítottak az első Tomahawk-típusú robotrepülőgépeket. Szinte egyidőben a fenyegető fegyverszállítással, Margaret Thatcher brit miniszterelnök London új polgármesterének vacsoráján feltűnést keltő beszédet mondott. Nyomatékkal hangsúlyozta: országa minden lehetségest elkövet a Szovjetunióval és a kelet-európai országokkal az „értelmes párbeszéd" folytatására. Nagy-Britannia a kormányfő megfogalmazásában az eddiginél biztonságosabb világot akar, s ezen munkálkodik.

Nos, a kelet—nyugati megértés folyamatát aligha a szocialista országok meg nem értő magatartása akadályozza. Thatcher, Craxi, Kohl és a többi nyugat-európai politikus — úgy tűnik — szem elől téveszti az Európa támaszpontjaira titokban leereszkedő amerikai óriásgépeket, az azokból előkerülő tömegpusztító fegyvereket. Az év végéig kontinensünkön 41 rakéta rendszerbe állítására készül a NATO.

Ebben a roppant feszült és bonyolult nemzetközi helyzetben a legégetőbb problémáról, a nukleáris leszerelésről a NATO-tagállamok részéről csak szavak hangzottak el. A tettekkel adósak maradtak, holott Európának most a telepítések elhalasztása, vagy megakadályozása volna hasznos.

Gyapay Dénes

A NADOR SZALLODA ÖNALLÓ EGYSÉG gazdasági, párt-, szakszervezeti vezetősége nevében szeretettel MEGHÍVJUK NYUGDÍJASAINKAT 1983. november 18-án 15 órakor a Pannónia étterem különtermében tartandó nyugdíjastalálkozóra

A BARANYA MEGYEI CIPŐIPARI SZÖVETKEZET, Bóly, Ady Endre u. 3. szám alatti HELYISÉGÉT cipész szakmunkás részére átalánydíjas elszámolásba KIADJA

Jelentkezés: Pécs, Szabadság út 58., munkaügyi vezetőnél.

Kerámiavásár

40 százalékos engedménnyel,

A CENTRUM ÁRUHÁZ ÜVEGOSZTÁLYÁN

november 16—23-ig ajándékozzon kerámiát.

NAGY VÁLASZTÉK!

PÉCSI Centrum Áruház

Új vendéglátóipari megoldás

Mi a jövedelem-érdekeltség?

A Vár étterem csak az idegenforgalomból él

A magyar vendéglátóipar megújításának egyik újabb módja volt, hogy az év elején néhány üzletben bevezették a jövedelemérdekeltségi rendszert. Ezeket a nagy forgalmú vendéglőket ugyanis gazdaságpolitikai megfontolások alapján nem lehetett szerződéssel bérbe adni. Ugyanakkor az üzletpolitikát ott is jobbítani kellett. Így a megyében néhány nagyobb üzletbe bevezették ezt az üzletviteli formát. Lényege: a vendéglátóegység vezetői a tiszta jövedelemnek szerződésben megállapított részét kapják. Ezért a költségeket úgy formálják, hogy azzal a jövedelmet növeljék.

Az egyik ilyen baranyai vendéglő a siklósi Vár étterem lett, mivel 1981-ben például 20 százalékkal növelte éves forgalmát, szemben a legtöbb étteremmel, ahol alig értek el forgalomnövekedést. A Vár-étterem január 6-án indult ebben a formában. Szerződésük értelmében a tiszta jövedelem 25 százalékát az üzlet vezetői kapják, mégpedig 4,9 részre osztva. Ebből 1,5 részt az üzletvezető, 1,2—1,2 részt két helyettese, 1,0 részt pedig a főszakács kap. Nagy reménnyel megindult tehát az új munka, aminek lényege: megfogni minden forintot.

A Vár étterem kétféle költségforrást módosított. Egyik a munkabér, másik az egyéb címen lehetséges költségmegtakarítás. A munkabérmegtakarítás lényege: 1982-ben évi 36,3-as átlaglétszámmal dolgoztak, s ezt az idén 31-re csökkentették volna. Ennyi volt a létszámterv. De a terv helyett átlaglétszámuk 28,3 fő lett. Vagyis a felesleg, esetenként munkahelyi üresjáratot eredményező munkaerő eltűnt, mindenkinek mindent kell végeznie. Nincsenek mereven megállapított munkakörök: néha ezt, máskor amazt kell elvégezni, s elvileg az sem kizárt, hogy az üzletvezető fogdmegmunkát végezzen. Aztán a közvetlenül a vendégekkel foglalkozó munkaerő tiszta jutalékos jövedelmű lett. Kapnak ugyan előleget minden hó harmadikán, de a lényeg a munka után nyert jutalék. Az előleg általában 1700—1900 forint, a szakmai végzettségtől, munkaidőtől függően. Néhány kezdő kap csak 1400 forintot. Végleges számítások nincsenek, de az üzletvezetés szerint a vendégekkel foglalkozó alkalmazottak jövedelme nő, hiszen a jutaléktömb nekik jutó tömege kevesebb felé osztandó, s a borravaló úgyszintén több, mivel kevesebben osztoznak rajta. Idetartozó újítás: bevezették az úgynevezett ugróműszakot, vagyis a munkát nem egyszerre, hanem forgalomtól függően két részben, időnként néhány óráro hazaugorva végzik el.

Az egyéb költségek? — Sok minden beletartozik ebbe a fogalomba, s végül is a megtakarítás egy folyamatos ötletverseny. Például a hűtőrészleget a vállalat szerződésének megfelelően a VILLGÉP-pel javíttatják, de az egyéb javítanivalót már inkább önállóan, helybeli szakemberekkel. Hiszen a vállalati javító-karbantartó részlegnek ki kell utaznia Siklósra, s ez is megtakarítható pénz. A lehetőségek sokféle tömegéből másik példa: a rendezvénypénzből is megfogtak 57 000 forintot, mert például a lovagi vacsoraestek díszruháit olcsóbban megvarrták, mint az eredeti ár lett volna.

Érdemes azonban megállni a költségmegtakarítási jognál. Van ugyanis egy tétel: évi 112 000 forint költséget csak a vállalat engedélyével lehet felhasználni. Ugyanakkor az üzletvezetés az engedélyezett megoldásoknál lényegesen olcsóbbat is tudott volna, például a cégtáblafestésnél. Ez a belső jogszabályi kötöttség csak a központi adminisztráció fenntartását indokolja.

A munkabér és egyéb költségek „megfogása" mellett azonban lényeges jövedelmet hozhat az árképzés is. Ez természetesen megint csak sokféle és a helyi viszonyokhoz alkalmazkodik. Csak a példa végett: a 100 fő alatti rendezvényeknél 15, a 100 fő felettieknél pedig 20 százalék árengedményt adnak. Télen olcsóbban számítanak mindent mint nyáron, s az étkezési órákban is olcsóbban, s avorsabb kiszolgálást és nagyobb forgalmat biztosítva. A kevésbé forgalmas időben pedig a ráérősebb vendégeknek nem adnak árkedvezményt.

A jó elképzelésből egy szomorú és egy örvendetes eredmény született ebben az évben. A siklósi Vár étterem jövedelemérdekeltségben szereplő vezetői — *Schäffer Béla* üzletvezető, továbbá helyettesei: *Puchhammer Antal* és *Nagy István*, valamint *Németh Imre* főszakács — mintegy 300—350 000 forint jövedelemre számítottak. De a közlekedési árak növekedése és egyéb tényezők miatt csökkent a forgalom. Ez a szomorú eredmény, amiről természetesen nem a Vár étterem vezetői, dolgozói tehetnek. Az örvendetes viszont, hogy ebben a lefelé ívelő forgalomban is kitapasztalnak egy jobb gazdálkodást, ami az idegenforgalom újabb fellendülése idején jelentős eredményeket hozhat.

F. D.

Bodó Árpád sikeres estje

Bodó Árpád hétfő esti Liszt-termi zongoraestjén veretes műsort hallhattunk biztonságos és kellő hőfokú tolmácsolásban. A Pécsi Zeneiskolai Tanárképző Intézet zongoraművész-tanára ez alkalommal is bizonyította kitűnő pianista képességeit és felkészültségét.

Műsorának első részében három gyönyörű Liszt-művet és egy Horusitzky-szonátát szólaltatott meg igen érzékletesen és vitalitással teli virtuozitással. Hangversenye második részében Chopin szépséges h-moll szonátáját keltette életre a birtokba vett anyag őszinte hitével áthevített, érzelemgazdag és kifejező megformálásában.

A közönség lelkes tapsait három ráadásszámmal viszonozta a sikeres est előadója.

(Várnai)

Akik a hírekben szerepelnek

Spengler Józsefné

Senkit nem akarok untatni e néhány számadattal, ám ezek tagadhatatlan tények: 1981-ben 1 976 000 — 1982-ben 1 913 000 fürdővendége volt a Harkányi Fürdő Vállalatnak és ami az 1983-as esztendőt illeti, további — ezúttal 20 százalékos — forgalomcsökkenéssel számol a vállalat. A közelmúltban kinevezett új igazgató. Spengler Józsefné tehát nem éppen biztató időszakban vette át a vállalat irányítását a nyugdíjba vonuló Zsifkó Ferenctől.

— Mi okozza a forgalom változását?

— Részben az utazási költségek múlt évi emelése. Korábban Pécs—Harkány—Pécs útvonalért huszonnégy forintot fizetett a vendég, most ez több mint ötven forint. Ha többtagú családot veszünk alapul, komoly kiadással kell számolniuk egy hétvégi harkányi kirándulásnál. Jugoszláviából is kevesebb vendég érkezik, tekintettel arra, hogy náluk is szigorúbb gazdasági intézkedések léptek életbe.

— Hogyan tudják egyensúlyba hozni az egyelőre csökkenő forgalmat?

— Mindenképpen a szolgáltatás színvonalának t o v á b b i növelésével. Két évvel ezelőtt elkészítettük a vállalat távlati fejlesztési tervét, amely természetesen összhangban van a községnek, Harkánynak fejlesztésével. Sor kerül majd a strand területének bővítésére, amelyet egy nagyobb medence, illetve egy tanmedence építése is indokol. Szeretnénk a kabinok kulturáltabb elhelyezését is megoldani. A kemping felőli részen új üzletsorokat építünk, korszerű és szép kivitelben. Az érdekelt kereskedelmi szervek természetesen anyagilag „beszállnak" majd az építési költségekbe. A terület bővítésével jut hely kisebb sportlétesítményeknek is. Legfontosabb feladatunk a víz visszaforgató rendszerének megépítése, amelyet egyébként már el is kezdtünk.

Ez a rendszer tulajdonképpen nem más, mint a medence vizének átemelése egy óriási szűrőberendezésen, s ezzel a víz ismét felhasználható, egészen minimális veszteséggel. Indokolja ezt a víztakarékosság, másrészt a medence gyors feltöltése. Ezt a munkát először a hideg medencénél végzik el, majd utána a két másik medence korszerűsítése következik. A három medence az úgynevezett feszített víztükröt kapja. A beruházás összege 60 millió forint.

— Harkány legöregebb medencéjét nem érinti a beruházás?

— Kizárólag gyógymedence szerepét tölti be.

— A jelenlegi belső üzletsor, a strandolók szavával élve az a bizonyos „pecsenyés-sor" megmarad-e?

— Semmiképpen. Mondom, a strand kemping felőli — addigra már kibővített — részén lesz az új kereskedelmi hálózat. Az így felszabadult területet is a strandolók használhatják majd.

— Mi köti önt Harkányhoz?

— Az, hogy nekem szűkebb hazám ez a község. Itt születtem, itt élek. A vállalat dolgozói közül sokan hajdani iskolatársaim voltak. Egyébként már 1964 óta mint gazdasági igazgató dolgoztam a vállalatnál, de az azt megelőző időben is itt volt a munkahelyem.

Rab Ferenc

Lelki beszélgetések (4.)

A pszichológiai segítség intézményei

A középkorban büntették, az újkori társadalmakban zárt intézményekben különítették el az átlagostól eltérő viselkedésük miatt a társadalomba beilleszkedni nem tudó embereket. A pszichiátriai betegekről a francia forradalom idején kerültek le a bilincsek, és csak ekkor indulhatott fejlődésnek a gyógyításukkal foglalkozó pszichiátria is. A múlt század végén fordulatot jelentett a pszichoanalízis színrelépése, és nyomában a különböző lelki gyógymódok, a pszichoterápiás módszerek felfedezése. Hol kaphat ma segítséget a pszichés zavarokkal, vagy lelki-érzelmi problémákkal küzdő ember?

Napjaink modern pszichiátriai kórháza nyitott ajtós intézmény, ahol specializált osztályokon és a hozzájuk kapcsoló szakrendeléseken egyéni, vagy csoportos pszichoterápia (legújabban a családterápia), és gyógyszeres kezelés együttes alkalmazásával folyik a pszichiátriai betegek gyógyítása — a közhiedelemmel ellentétben az esetek többségében sikerrel. A gyógyító eszközök hatékonyságának növekedésével fokozatosan kitágult a pszichiátria hatóköre is. Ma külön osztályok és szakrendelések foglalkoznak az alkoholbetegekkel, ifjúsági és rehabilitációs osztályok nyílnak, és a jövőben remélhetőleg nálunk is elterjednek a pszichoterápiás rendelések.

A pszichiátriai *betegségek* kezelésének tapasztalatai olyan új, hatékony eszközöket adtak a szakemberek kezébe, amelyeket már az *egészséges* ember pszichológiai problémáinak megoldására is fel lehet használni. A pszichológiai szolgáltatások iránt fokozott igények szerte a világon új típusú tanácsadó szervezetek megjelenéséhez vezettek. A pszichológiai kulturáltság emelkedésével ma már nálunk sem csak pszichés zavarokkal küzdő emberek kérnek szaksegítséget, hanem az ép személyiségű, fejlődni akaró, nagyobb önismeretre, hatékonyabb problémakezelésre, több megelégedést nyújtó társas kapcsolatokra vágyó emberek is. A korszerű pszichológiai szolgáltatásoknak ezért könnyen elérhetőnek kell lennie. Pécsett immár hagyományai vannak a közművelődési intézmények és a mentálhigiénés szakemberek együttműködésének. Tekintsük most át azokat a lehetőségeket, amelyek a lelkileg egészségesek számára is hozzáférhetőek.

① Pécsett működik az ország egyik legrégibb *öngyilkosság-megelőző telefonszolgálata*, amely este és éjszaka hívható a 12-390-es telefonon. Itt persze nemcsak válságos élethelyzetben, hanem kevésbé veszélyes pszichológiai problémákban is tanácsot, vagy irányítást kaphatnak azok is, akik nehezen szánják rá magukat valamilyen más tanácsadóban történő személyes jelentkezésre. Kevesen tudják, hogy az SOS Élet Telefonszolgálatnak a Szigetvári Kórházban pszichoterápiás osztály biztosít hátteret, és így, együttesen a legkorszerűbb krízisintervenciós ellátást (a fenyegető élethelyzetek gyors komplex megoldását) biztosítják.

② Szexuális nehézségekkel a Szülészeti Klinikán, az ott működő *szexológiai tanácsadáson* lehet segítséget kapni.

③ A 18 éven aluli fiatalok az Ifjúsági Házban minden hétfőn és csütörtökön beszélhetnek pszichológussal az *Ifjúsági pszichológiai tanácsadóban.*

④ A szülők számára a *Nevelési tanácsadó* szakemberei nyújtanak segítséget a gyermekkel kapcsolatos viselkedési, érzelmi, nevelési problémák megoldásában.

⑤ Néhány hete kezdte meg működését a Megyei Művelődési Központ Széchenyi téri épületében a *kapcsolatlélektani tanácsadás*, ahol minden hétfőn jelentkezhetnek a partnerkapcsolati, házassági problémáikban segítséget várók, vagy azok, akik csoportos önismereti tréningben szeretnének részt venni.

A felsorolt intézmények mindegyikében bizalmasan, a titoktartás biztosításával lehet találkozni a szakemberrel. A tanácsadó szervezetek már egy jövendő *mentálhigiénés* (lelki egészségvédelmi) rendszer elemei, amelyek a nagyobb bajok, betegségek megelőzésének szolgálatában állanak. A pszichológiai segítség persze az esetek egy részében hosszabb időt igényel, a rendszeres beszélgetések jelentős érzelmi befektetést, sokszor küzdelmes tanulást jelentenek. A nyelvtanuláshoz hasonlóan itt is legalább annyi múlik a kliensen, mint a szakemberen, inkább a „tanulón" múlik, hogy mennyit vállal és meddig akar jutni a fejlődésben.

Sorozatunk következő részeiben a pszichoterápiás módszerek korszerű formáit ismertetjük, ezek az ismeretek ugyanis szükségesek ahhoz, hogy pontosan tudjuk, hogyan és mire lehet használni őket, hogyan lehet a leghatékonyabban igénybevenni a szaporodó mentálhigiénés szolgáltatásokat. *Továbbra is kérjük, hogy kérdéseikkel, hozzászólásaikkal segítsenek a „Lelki beszélgetések" szerkesztésében.*

Dr. Telkes József

A Szépművészeti Múzeum felhívása

A Szépművészeti Múzeumból ellopott hét, nagy művészi értékű festmény mielőbbi visszakerülése a magyar nemzetnek, minden művészetszerető embernek szívügye, egyetemes kulturális érdek. Azért, hogy a képek — amelyeket a sajtó, a rádió, a televízió ismertetett — fennmaradása, épsége biztositva legyen, és mielőbb visszakerüljenek a múzeumba, s a nagyközönség újra gyönyörködhessen bennük, a Szépművészeti Múzeum főigazgatósága a nyomravezetőnek: annak, aki a festmények hollétéről célravezető tájékoztatást ad, illetve azokat visszajuttatja, méltó jutalmat ajánl fel. A bejelentéseket a Szépművészeti Múzeumban személyesen, írásban vagy telefonon — 429-336 — esetleg a rendőrségen lehet megtenni.

HÍREK

NOVEMBER
16
SZERDA

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából
ODON
nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.50 — nyugszik 16.08 órakor
A Hold kél 14.44 — nyugszik 1,54 órakor.

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad, telefonon hívható
KISS LÁSZLÓNÉ
a 10-053-as telefonszámon

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró:
DUCSÓ CSILLA

Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig:
a 10-053-as telefonszámon
NÉMETH TIBOR

CB-rádió hívójelünk:
„Napló I."
16-tól 19 óráig
a 25-ös csatornán.

A közélet hírei

Szentágothai János akadémikust, a Magyar Tudományos Akadémia elnökét az Indiai Tudományos Akadémia tiszteleti tagjává választotta.

*

A junoszláv „Narodna Technika" eszéki vezetőinek meghívására tegnap egynapos látogatásra testvérvárosunkba utazott az MHSZ Baranya megyei vezetőségének háttagú delegációja Valkai József alezredesnek, az MHSZ megyei titkárának vezetésével. A látogatás célja a két szervezet 1983-as együttműködésének értékelése, valamint a jövő évi feladatok meghatározása, a szakági találkozók időpontjainak meghatározása.

♦

— **„A DIÁK" — másodszor.** Baranya megye középfokú oktatási intézményeiben tanulók második alkalommal vehetik kézbe „A Diák" című újságot. A havonta négy oldalon megjelenő lap gyorsan népszerű lett a gimnazisták, szakközépiskolások és a szakmunkásképzőkbe járók körében, hiszen a második számra már több mint háromezer előfizetés érkezett.

— **Energiatakarékosság — hűtővízzel.** Hőszigetelt tartálykocsikba gyűjtik a gépjárművek hűtővizét ezentúl a fűtési időszakban a pécsi Építőipari Szállítási Vállalatnál, s reggelenként ugyanezzel a meleg vízzel töltik föl az autók hűtőberendezését. Az újítás révén megtakarítják azt az energiát, amelyre eddig a motorok reggeli bemelegítéséhez volt szükség.

Felmentés, kinevezés

A Minisztertanács Lauthán Ferenc belkereskedelmi miniszterhelyettest saját kérésére — érdemei elismerése mellett — nyugállományba vonulására tekintettel tisztségéből felmentette.

A kormány dr. Spilák Ferencet, az Országos Anyag- és Árhivatal elnökhelyettesét e tisztségéből felmentette, egyidejűleg belkereskedelmi miniszterhelyettessé kinevezte.

A Minisztertanács dr. Szikszay Bélát az Országos Anyag- és Árhivatal elnökhelyettesévé kinevezte.

♦

— **Sportpálya Márokon.** A mároki általános iskola 30 000 forint támogatást kapott a Baranya megyei Testnevelési és Sporthivataltól, létesítendő, új sportpályájukhoz. Ezt az összeget 38 000 forint értékű társadalmi munkával egészítették ki a szocialista brigádok, tanulók, tanárok, magánszemélyek, s így december közepe helyett már november elejére felépítették az iskola huszonegyszer negyven méteres új sportpályáját.

— **Új horgásztó.** Kilenc hektáros, völgyzárógátas horgásztavat épít a Borza patak völgyében — a szajki téglagyár és Müllerpuszta között — a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát megrendelésére a Kelet-baranyai Vízgazdálkodási Társulat. A tavat a kombinát telepíti be hallal. Az új tavon jövő évtől kezdve a BMK most alakuló vállalati horgászegyesületének tagjai horgászhatnak.

ma este

SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház: Luxemburg grófja (este 7 órakor)
Kamaraszínház: — a MÉV Ságvári Művelődési Házban: Charley nénje (este 7 órakor)

MOZI

Petőfi: Aranygyapjú (4, 6), Balázs Béla filmklub (8)
Kossuth: A hentessegéd (10, 12), Riki-Tiki-Tévi (2, 4) Árnyéklovas (6)
Park: A hentessegéd (5, 7)
Tanárképző: A fekete herceg (5) **Arma:** Filmklub (6) Az idő urai (8)
Mohács: Együttélés (6, 8) **Komló, Zrínyi:** A Birodalom visszavág (4, n7, f9) **Komló,** Május 1.: A Profi (f5, f7)

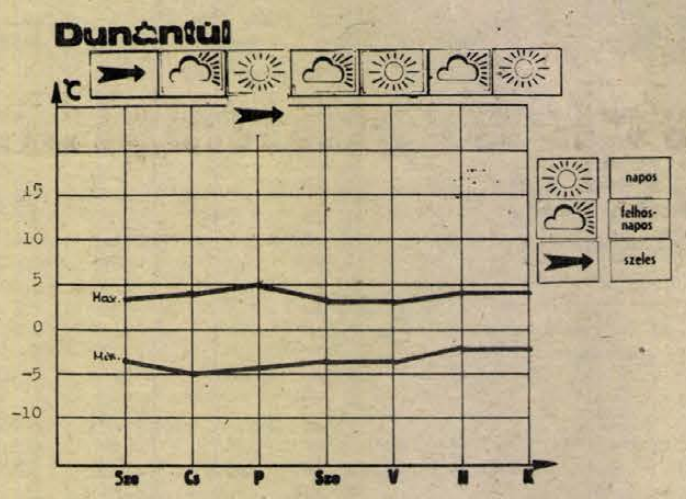
Időjárás

Várható időjárás az ország területén szerda estig: átmenetileg megnövekszik a felhőzet, szórványosan várható gyenge havazás. A megélénkülő, időnként megerősödő délnyugati, nyugati szél holnap fokozatosan északnyugatira fordul. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet —5 és —10 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 0 fok körül alakul.

A kedd reggeli vízállások: Örtilos 41 cm, apadó, vízhő 6,2 fok. Barcs 4 cm, apadó, vízhő 4,4 fok. Drávaszabolcs 47 cm, áradó, vízhő 3,4 fok. Mohács 146 cm, apadó, 6,6 fok.

Szerkesztőségünkben tegnap délután Telefonnál fórumot rendeztünk. Olvasóink a 10-046-os telefonszámon a lakossági szolgáltatásokkal kapcsolatos kérdéseiket, problémáikat mondták el meghívott vendégeinknek: Torma Tamásnak, a PIK antennarészleg vezetőjének, Kanizsai Istvánnak, a PIK osztályvezetőjének, dr. Kutas Évának, a PIK igazgatóhelyettesének, Tihanyi Jánosnak, a Szolgáltatóipari Vállalat igazgatójának, Kovács Józsefnek, a Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat termelési főmérnökének dr. Bányai Sándornak, a Posta távközlési osztályvezetőjének, dr. Jádi Jánosnak, a Posta megyei Hivatala vezetőjének. Fenyvesi Józsefnek, a PÉTÁV igazgatójának, Pavlicsek Józsefnek, a Dél-dunántúli Gázszolgáltató Vállalat baranyai üzemigazgatójának és Solti Dezsőnek, a Pécsi Vízmű igazgatójának.

Hideg idő, futó házáporokkal



HETI IDŐJÁRÁS ELŐREJELZÉS A DUNANTÚLI MEGYÉKNEK.

Az elmúlt hét végén jelentősen megváltozott hazánk időjárása. A legmagasabb nappali hőmérsékletek az egész nap ködös területeken általában 3, 8 fok között, a napos vidékeken 9, 12 fok között alakultak. A hajnali minimumok 0, plusz 5 fok között voltak. A hét végén több hullámban hideg, sarkvidéki levegő áramlott el hazánk térségét, a köd az egész országban feloszlott. A 8—10 órás napsütés hatására is csak 2—6 fok között alakult a délutáni órák hőmérséklete, a legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek általában —16, —12 fok között alakultak.

Az elkövetkező időszakban folytatódik a hideg idő. Több órás napsütésre lehet számítani, de több alkalommal megnövekvő felhőzetből futó záporok, kisebb hószállingózás lehetséges. Jelentős mennyiségű csapadékra nem kell számítani. A hajnali órákban néhány helyen köd kialakulása valószínű, de tartós, a nappali órákban is megmaradó köd nem várható. A legmagasabb nappali hőmérsékletek általában 0, plusz 5 fok között alakulnak. A hajnali minimumok általában 0, —5 fok között, a derült éjszakákon kevéssel —5 fok alatt várhatók.

Film... Film... Film...

MENNYEI SEREGEK

Színes magyar film. Rendezte: Kardos Ferenc. Szereplők: Fülöp Viktor, Éva Ras, Páger Antal, Cserhalmi György.

Zrínyi Miklós a 17. század legnagyobb magyar költője, politikusa és hadvezére. A film élete utolsó eseményeit követi, kiemeli a tragikus vadászatot megelőző pillanatokat, s megkísérli felidézni az 1664-es esztendő politikai és társadalmi fordulatait. A film története Zrínyi költészetének szellemében született, felhasználva a középkori misztériumjátékok technikáját is.

HÓZUHATAG

Kétrészes, színes, szinkronizált bolgár katasztrófafilm. Rendezte: Hriszto Piszkov és Irina Aktaseva.

Egy hegymászó csoport romantikus lelkesedésből nagyon veszélyes útra indul. A gyakorlott hegymászó, Deja nem hajlandó elkísérni őket. Eléggé okos ahhoz, hogy előre lássa a hegyekben bekövetkező katasztrófát. A merész fiatalok vállalkozása kudarcba fullad, csak néhányan élik túl a lavinaomlást.

FLOR ASSZONY ÉS KÉT FÉRJE

Színes, szinkronizált brazil film, Jorge Amado regénye nyomán. Rendezte: Bruno Barreto.

A szép, fiatal Flor hamar özvegyen marad. Tulajdonképpen nem is volna szabad bánnia a dolgot, hiszen férje részeges, lump fráter volt, a szerencsejátékok szerelmese. De zabolátlanul, fékeveszetten tudott szeretni. Hiába ragadta el a halál, az asszony utána sóvárog második férje mellől is. És egy nap föltámad az elhunyt, hogy eleget tegyen Flor kívánságának.

☎ 15-000

Hétfőn és tegnap is sokan telefonáltak, s érdeklődtek, mi okozta Kertváros egy részén, a Sarohin tábornok útja és az Egri Gyula út környékén hétfőn délután és este az áramszünetet, s ezzel egyidőben azt, hogy nem volt fűtés, meleg víz sem ezen a területen. A DÉDÁSZ-hoz fordultunk a kérdéssel, s ezt a tájékoztatást tudjuk továbbítani olvasóinknak:

Hétfőn délután háromnegyed négy körül a trafó és a 10 kilovoltos kapcsoló közötti kábel meghibásodása miatt maradt 200 lakás áram nélkül, s ez okozta, hogy a hőközpont sem tudott fűteni s meleg vizet adni. A hibás kábelt még hétfőn estére sikerült kicserélni. Egyébként sok helyen a hétfő esti kábel-televízió adását emiatt nem tudták fogni.

♦

— **Újra nyitva a vásárcsarnok.** Ma, szerda reggeltől ismét fogadja vásárlóit a pécsi fedett piac, amelyet hétfőn és kedden tatarozási, valamint karbantartási munkák miatt tartottak zárva.

♦

Esküvő

KAUFMANN MARIA
és
HETESY GYULA

szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. november 19-én 15 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben. (Hunyadi út 2.)

RÁKOSA ZSUZSANNA
és
HORVÁTH ATTILA

szeretettel értesítik kedves ismerőseiket és barátaikat, hogy 1983. november 19-én 16.45 órakor házasságot kötnek a pécsi központi házasságkötő teremben. (Hunyadi út 2.)

RIKKER GYÖRGYI
és
ERDÉLYI JÓZSEF

értesítjük ismerőseinket, hogy 1983. november 18-án 13 órakor házasságot kötünk. Hunyadi út 2.

Vádemelési javaslat a pécsi autóbuszbaleset ügyében

A Baranya megyei Rendőrfőkapitányság szervei befejezték az 1983. augusztus 20-i Széchenyi téri autóbuszbaleset ügyében a nyomozást.

Az Igazságügyi Műszaki Szakértői Bizottság, valamint az igazságügyi munkavédelmi szakértő véleménye alapján az autóbusz vezetője és további három személy ügyét vádemelési javaslattal átadták az ügyészségnek. További négy személy ellen az SZMT munkavédelmi osztályánál szabálysértési eljárást kezdeményeznek. Valamennyi érintett személy a Volán 12. sz. Vállalat dolgozója.

A vizsgálat megállapításai alapján az illetékes szervek figyelmét felhívják azokra a hiányosságokra, amelyek megszüntetésével hasonló balesetek megelőzhetőek.

♦

— **Kiváló együttes.** A Művelődési Minisztérium és a Népművelési Intézet „Kiváló együttes" elismerésben részesítette a pécsi Ifjúsági Ház diaporáma csoportját. A csoport tagjait színvonalas alkotó- és műhelymunkájukért, hazai és nemzetközi sikereikért, rendszeres közművelődési tevékenységükért részesítették ebben az elismerésben. A jövő hét végén sorra kerülő III. Pécsi Nemzetközi Diaporáma Fesztiválnak a csoport lesz a házigazdája.

— **Őszi fizikusnapok a JPTE-n.** Kedden délután kezdődtek a pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Karán az őszi fizikusnapok, melynek rendezői a kar fizika tanszéke mellett az Eötvös Loránd Fizikai Társulat és a TIT Baranya megyei Szervezete. A tegnap délutáni ülésen köszöntötték Jeges Károly nyugalmazott főiskolai tanárt 75. születésnapján, s abból az alkalomból is, hogy nyáron a szegedi vándorgyűlésen a Prometheus Érem kitüntetésben részesült. Az őszi fizikusnapok csütörtökön zárulnak.

04-05-07

Nem adott elsőbbséget tehergépkocsijával november 14-én délután Nagy Sándor, 25 éves orfűi lakos. A Szabadság és a Mártírok utca kereszteződésében előtörte a védett útvonalon kerékpározó Gintner Tamás, 17 éves pécsi lakost, aki könnyű sérülést szenvedett.

*

Szabálytalanul kanyarodott segédmotorkerékpárjával hétfőn este Wittenberger András 15 éves pécsi tanuló, a Vasút utca és a Bajcsy-Zsilinszky utca kereszteződésében. Egy ismeretlen rendszámú személygépkocsival ütközött, amelynek vezetője megállás nélkül továbbhajtott. A motoros fiú súlyos sérülést szenvedett. Az ismeretlen személyautó felkutatását és a vizsgálatot a rendőrség folytatja.

A tv-lottó nyerőszámai

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Budapesten megtartott őszi tv-lottó sorsolásán a következő számokat húzták ki:

3, 6, 34, 58, 68

♦

— **Erzsébet-napi virágok.** A Kertészeti és Parképítő Vállalat a hozzájuk tartozó tizenkét pécsi virágüzletbe már szállítja a hét végi Erzsébet-napra igényelt vágott és cserepes virágokat. Tizenötezer szál szegfű, több mint négyezer gerbera, kétfajta, különlegesen szép krizantém, ezer cserép fokföldi ibolya, ezerötszáz cserép ciklámen, ötszáz cserép azálea, száz begónia kerül a boltokba. Ez persze nem a teljes kínálat, emellett más virágot is lehet majd választani, így többek között orchideát is, amiből ezer dobozzal rendeltek Szombathelyről.

— **Gasztromozi Szigetváron.** November 17-én, csütörtökön 19 órakor filmvetítéssel egybekötött vacsora lesz az Oroszlán étteremben. A film címe: Éretlenek (francia film).

♦

Rendezvények

A Magyar Külkereskedelmi Bank külkereskedelmet segítő tevékenységéről Demcsák Sándor, az MKB vezérigazgatója tart előadást ma, szerdán délelőtt 10 órakor a Magyar Nemzeti Bank megyei székházának tanácstermében. Az előadás a Magyar Közgazdasági Társaság megyei szervezetének rendezvénye.

*

A Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Karának ifjúsági klubja szervezésében ma, szerdán este 19 órakor színházi fórum lesz a Jakabhegyi úti kollégiumban. A fórum vendégei a Pécsi Nemzeti Színház vezetői és művészei lesznek.

*

Űrhajózási ismeretterjesztő kiállítást rendezett az üzemi ebédlőben a Görcsönyi Téglagyár szocialista brigádok klubja Csikós Zoltán magángyűjteményéből.

♦

Kórházi felvételes ügyeletek

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika. Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott számok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

ÖSSZEVONT KÖRZETI ORVOSI RENDELÉS

1983. november 17-én 13—19 óráig összevont rendelés lesz a felnőtt körzetegészségügyi szolgálatnál a körzeti orvosok és üzemorvosok továbbképzése miatt.

Az összevont körzeti rendelések helye: Lánc utcai Rendelőintézet, fszt. 4., tel.: 14-455 82, Korvin Ottó u. 7., fszt., tel.: 11-169, Munkácsy M. u. Rendelőint., II. em., tel.: 13-833 55, Krisztina téri orvosi rendelő, tel.: 14-133, Dr. Veress E. utcai Rendelőintézet, tel.: 15-833, Rókus u. 71., tel.: 12-412.

A délelőtti rendelések a szokásos helyeken és időben lesznek megtartva.

Kötött-kötött-kötött!

A Magyar Divatintézet bemutatója a Nádorban

Igényes egyszerűség – alkalmazkodás a lehetőségekhez

A Nádor-étteremben tegnap délelőtt 10-től 12-ig nem pincérek vonultak az asztalok között, hanem szép manökenek és nem ételeket szolgáltak fel, hanem elegáns ruhákat „tálaltak". A Magyar Divatintézet ismét eljött, hogy szakmai közönség előtt mutassa be az 1984 85. őszi-téli divatajánlatát.

Ravaszul fogalmazták meg a divatbemutató mottóját. A következő szezon jelszava: Igényes egyszerűség, folyamatos megújulás és alkalmazkodás a lehetőségekhez. Vagyis leforditva, a divatnak is tudomásul kell venni a jelenlegi gazdasági tényeket.

Szerencsére a divatkreátorok leleményesek, nem esnek kétségbe, hanem olyan divatot hoznak létre, ami olcsóbban is előállítható, variálható, folyamatosan kiegészíthető. És hogy mi a legjellemzőbb vonása? Ugy is mondhatnánk, a cucconcucc. A legelképesztőbb társításokban lehet egymás tetejére húzni, variálni a holmikat. Például bő pelerin, alatti vékony steppelt dzseki, vagy mellény, ez alatt vastag pulóver. Vagy: kötött bő, hosszú felső mellény, alatta szőrmés dzseki, alatta szoknyával vagy nadrággal megegyező vékony mellény, alatta puha pulóver.

A divatbemutató jelszava lehetett volna az is: kötött, minden mennyiségben! A három-négy-ötrészes kötött együttesek, szépek, ötletesek voltak. Láttunk sok puha pulóvert, kötött színes lábszárvédőket, táskákat, nadrágokat, pelerineket. Az ismertetés szerint követendő divatvonal lesz az A, az I, T, V és az Y vonal. Am a látottak szerint leginkább a T és Y vonal dominált, volt sok ruha például, amelynek az ujja bősége már a ruha derekától indult. A klasszikus öltözködést kedvelőknek elegáns kabátokat, kosztümöket ajánlottak, de a szabásvonal itt is a rétegesen alá/öltözködés szempontjai szerint készült.

S. Zs.

Bosszankodnak az autósok

Mi lesz veled „villanyrendőr"?

Szeptember elején kezdte a Dél-dunántúli Gázszolgáltató Vállalat Pécsett, a Rákóczi út, Bem utca és Jókai utca közötti szakaszán a gázvezeték rekonstrukcióját. Nem sokkal korábban állitották át a Rákóczi út—Bem utca—Bajcsy-Zsilinszky utca csomópontban a forgalomirányító lámpákat úgynevezett telizöldre, s ugyancsak ilyenre alakították a Rákóczi út—Jókai utca kereszteződésben levő lámpákat. A közlekedőknek nemigen volt idejük hozzászokni ehhez az új forgalomirányításhoz, mert a vezetéképítés miatt a Rákóczi utat nyugati irányba egyirányúsitották. S ettől az időponttól kezdve a „villanyrendőrnél" olyan nehézkessé vált járművel a közlekedés, hogy a kocsisor vége gyakran a Szalai András útig ért. S az autósok bosszankodtak, bosszankodnak...

A gond oka, hogy a Bajcsy-Zsilinszky, illetve a Bem utcákból a csomópontba érkezőknek mindössze 20 másodpercet jelez a zöld, ez idő alatt rugalmas közlekedés esetén 4—6 jármű tud áthaladni, ugyanakkor a Rákóczi úton haladóknak 42 másodpercük van. A gyalogosok biztonságos közlekedésére külön fázisidőt biztositottak, ez is 20 másodperc. Tehát ha valaki a Bajcsy-Zsilinszky utcából érkezik, s előtte vált pirosra a lámpa, akkor több mint egy percet kell várakoznia, s utána mindössze 20 másodpercig jelez a zöld...

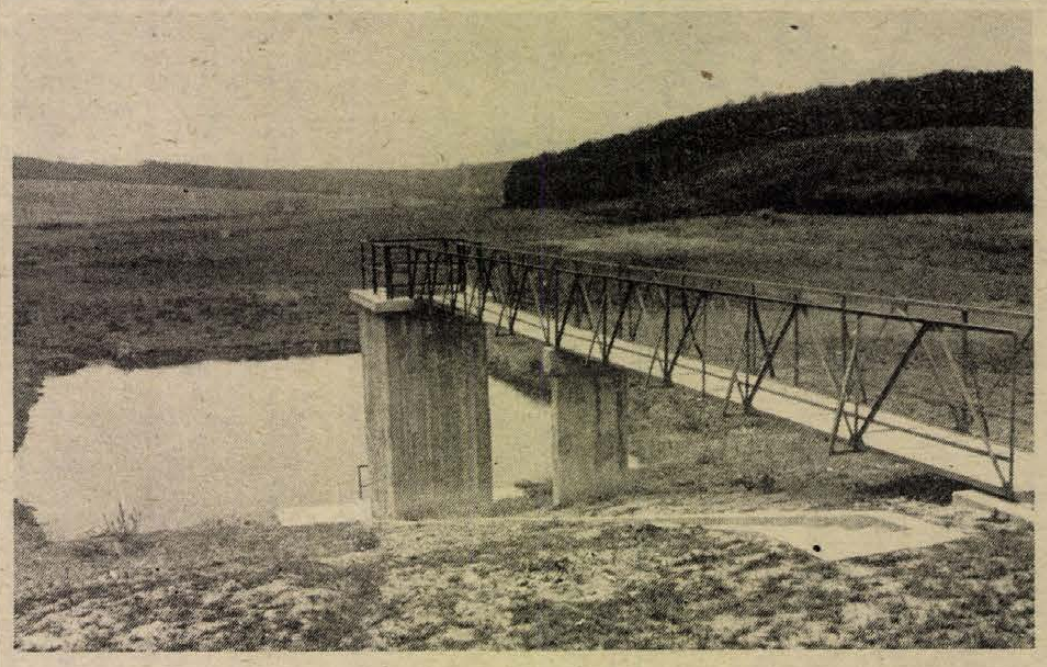
A városi tanács épitési és közlekedési osztályának szakemberei szerint az ideiglenes fázisidők beállítása előtt felmérték a várható forgalmat, ezért döntöttek igy. Ha megnövelnék a Bajcsy- és Bem utcák lámpáinak zöld idejét, az a Rákóczi úti zöld idő rovására mehetne csak, s akkor ott lenne rendszeres torlódás. Ez a 22-es csapdája...

A megoldást az jelenti majd, ha a DDGáz elkészül a Rákóczi úti gázvezeték épitésével, pontosabban, átadják az utat a Rákóczi út—Jókai utca csomópontban is, hisz már csak ott dolgoznak. Hogy erre mikor kerül sor? A határidő. október 15-e volt! Azóta pontosan egy hónap telt el...

E szakasz forgalomba helyezése után visszaáll az eredeti rend, azaz ismét szokhatjuk a telizöldet. Addig akik arra közlekednek, változotlanul mérgelődhetnek.

R. N.

Négy új létesítményt alakitottak ki



Halastavak Szentlászlón

A szentlászlói Búzakalász Tsz földjei 13,03 aranykoronások. Baranyában a kedvezőtlen adottságú területek közé tartozik. Ezért a mezőgazdasági tevékenységüket egyéb kiegészítő vállalkozásokkal ellensúlyozzák. A hetvenes évek elején a falu alatt és Szentmártonpusztán épitettek egy-egy halastavat. Első próbálkozásként pontyot, majd amurt és busát neveltek mindkét tóban. A kettős hasznositás érdekében pedig pecsenyekacsákat tartottak rajtuk. A madarak rövid idő alatt elszennyezték a vizet, és felbomlott a biológiai egyensúly. Az állatállomány is hullott, ezért megszüntették a nevelésüket.

Ennek pótlására újabb tevékenységbe fogtak: a Temaforg Vállalattal szerződést kötöttek, és textilhulladék-válogatást, valamint fonalkiszerelést végeznek bérmunkában. A komlói Carbonnak pedig felsőruhákat varrnak.

Felmerült, hogy a mezőgazdasági tevékenységet bővíteni kellene. Ehhez a Bikali A. G. adott segítséget: javaslatukra a hetvenes évek végén áttértek a növényevő halak nevelésére. Két évvel ezelőtt pedig gazdasági elemzést tartottak a tsz-nél az országos szervek. Ennek végeredményeként kezdtek hozzá az újabb halastavak épitéséhez.

A Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság előzetes felmérése szerint a tsz elmocsarasodott — Terecseny és Almamellék által közrezárt völgye természetes víztározó. Vagyis csak halágyakat, gátakat kell épiteni, a víz magától feltöltődik. A terveket szintén a Vizügyi Igazgatóság tervező részlege készitette el múlt év elején. A kiviteli munkákat szintén ennek a cégnek a dolgozói, valamint a Dél-dunántúli Meliorációs Társaság végezte. Az épitést múlt év őszén kezdték, és most fejezték be. A teljes költség 11 millió forint volt. A völgyben három tavat létesitettek egymás mögött — az első a legkisebb, 13 hektáros, a második 17 hektáros, a harmadik pedig 30 hektár. Ezzel egyidejüleg a szentlászlói halastó mellé is egy újabb került. Ennek a területe 30 hektár. Jövőbeni elképzelés, hogy itt a két tavat egybenyitják.

A műszaki átadás után nem történt haltelepités: a nyári szárazság miatt nincs elegendő víz. Csupán a halágyak fölött van néhány centis víztakaró, pedig a tervek szerint itt 5—10 méter mély viznek kéne fodrozódni. A tsz vezetői bizkodók: a vizügyi szakemberek véleménye szerint itt volt, van és lesz víz, amint esik az eső. Ha mégsem? Az a jövő titka egyelőre...

Ádám Erika

Szombaton békenagygyűlés lesz Pécsett a vásárcsarnokban

Érdekes, színes ötletekkel készülnek a szervezők a szombati békenagygyülésre. A KISZ Baranya megyei Bizottsága, kapcsolódva az ország több városában már megtartott békenagygyülésekhez, azzal a céllal szervezi meg Pécsett ezt a demonstrációt, hogy Baranya megye ifjúsága is kifejezhesse álláspontját.

Néhány dolog már pénteken is jelzi a másnapi nagyszabású rendezvényt: a városban négy helyen, a Széchenyi téren, a Konzum Aruháznál, a Mecsek Aruháznál és a Berek utcánál már ezen a napon délután 15 órától este 19 óráig nyitva lesznek a békebutikok, s politikai dalosok ekkor is adnak majd müsort. Ugyanakkor, szintén pénteken, a 16-os és a 20-as busz egy-egy járata délután „békebusz" lesz, földiszitik, s szól majd a buszon a zene.

Szombaton már reggel 10-től tartanak nyitva a békebutikok, ahol szórólapokat osztanak, igy az Országos Béketanács kiadványát és megyei röplapokat; ezenkivül kapni lehet az erre az alkalomra kiadott „Békeriadó" c. lapot, szolidaritási jelvényeket és trikókat. Szombaton is föllépnek politikai dalosok. Mindez negyed hatig lesz, ekkor mindenki a pécsi vásárcsarnokhoz megy, s itt fogadják a megye különböző városaiból, járásaiból érkező fiatalokat. Egyébként a rendezvényre legalább háromezer fiatalt várnak. A nagygyülés hat órakor kezdődik a vásárcsarnokban. Innen a résztvevők átvonulnak a a Békefalhoz, azaz az Ifjúsági Ház északi falához, s itt olvassák majd föl a békenyilatkozatot.

Az anyanyelv őrzéséért

A Horvát-Szerb Bemutató Színpad előadásai

— Vidám egyfelvonásosokat, jeleneteket dolgozunk föl elsősorban, és emellett rendszeresen készitünk verses, irodalmi összeállitásokat. Célunk, hogy kikapcsolódást nyújtsunk a közönségünknek a mindennapi gondokból, és ami a legfőbb, őrizzük, ápoljuk az anyanyelvünket — foglalta össze *Kollárné Aladzsity Magdolna* tanárnő, a Baranya megyei Művelődési Központ Horvát-Szerb Bemutató Színpadának szervező titkára a társulat létrehozásának indítékait, célkitüzéseit.

A bemutató színpad megalakitását a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetsége kezdeményezte, ők fordultak a művelődési központhoz, akik azóta is fenntartói a csoportnak. A színpad tavaly áprilisban tartotta alakuló ülését. Művészeti vezetője *Matoricz József* szinművész. Próbáikat részben a Börgyár színpadán, részben a délszláv klubban tartják. Jelenleg tiz állandó tagjuk van. Életkoruk 19—47 évig terjed, különféle területen dolgoznak, van köztük például tanár és főiskolai hallgató is. A színpad vezetői szivesen látnának még több jelentkezőt, s akkor nagyobb lélegzetű, hosszabb darabok előadására is vállalkozhatnának. Az utánpótlásra már most gondoltak, az idei tanévben indult horvát-szerb gimnázium elsős diákjaival irodalmi csoportot alakitottak.

Bemutatkozó darabjukat, a Kaszinó című, vidám egyfelvonásost *Karagity Antal* szerezte. Karagity Antal a Bács megyei Gara községben tevékenykedett, s minden szabadidejét az amatőr szinjátszásra fordította. Ezenkivül összeállitottak egy versműsort, a felsőszentmártoni születésű *Josip Gujas-Džuretin* alkotásaiból. Ezt idén november elején mutatták be Felsőszentmártonban. A színpad nemrégiben kapott meghivást a horvátországi szavalók találkozójára, melyre ez év december 10—11-én kerül sor Grubišno Poljében. November 23-án a horvát-szerb népköltészet néhány remekművét adják elő a pécsi délszláv klubban. A Magyar Rádió pécsi stúdiójában egy gyermekdarabon dolgoznak, amelyet a pécsi rádió horvát-szerb szekciója a téli szünetben tüz a müsorára. A televizió pécsi körzeti stúdiójával pedig jelenleg tárgyalnak a „Kaszinó" felvételéről.

A bemutató színpad tegnap este a drávasztárai filmszinházban lépett föl, egy kulturális fórum keretében. A fórumot a Magyarországi Délszávok Demokratikus Szövetsége november 26—27-én tartandó IX. kongresszus alkalmából rendezte a Megyei Művelődési Központ a megyei tanács nemzetiségi bizottságával közösen. Korábban Felsőszentmártonban tartottak ilyen jellegü beszélgetést, a kongresszus eredményeiről pedig majd Mohácson számolnak be. A bemutató színpad minden esetben müsorral gazdagitottan egészíti ki a kulturális fórumokat.

B. A.

Ahol mindenki lokálpatrióta

Szoboszló, a hajdú város

Ha még a lidércfénynek is lehet hasznát venni. Legalábbis ezt állítják sokan Hajdúszoboszlón, onnan származtatva a város két — sok embernek kenyeret, és még többnek egészséget — adó nevezetességét: a gyógyvizet, meg a földgázt. Ezek története ugyanis — ha hinni lehet a helyi legendáknak — úgy kezdődött, hogy nyári éjszakákon lidércfényt láttak imbolyogni a város határában. Voltak, akik megijedtek tőle, mások egyszerűen tudomásul vették, mondván: így volt ez időtlen idők óta. Sok szoboszlói fiatal akkoriban azzal szórakozott, hogy meggyújtotta a kútból kifolyó vizet.

Sok víz csordogált le a szoboszlói utcák árkaiban — folyó nem lévén közel s távolban — míg a tudósok is felfigyeltek minderre. No meg arra, hogy idős helybeli asszonyok akár meg is esküdtek volna rá: ha meleg időben a vízben állva mosnak, elmúlik a lábfájásuk. Jövőre hatvan esztendeje lesz, hogy Bőhm Ferenc miniszteri tanácsos és Pávai Vajna Ferenc a nagytudású vízügyi kutató geológus, elkezdte a kutató fúrásokat Hajdúszoboszlón. A következő évben pedig feltört a 73 fokos gyógyvíz. Pontosan 1925. október 26-án.

Hajdúszoboszló három születési évfordulót ünnepelhet. Igaz, az elsőnek csak az évét tudják, hónapját, napját nem: 1075-ben említi a garamszentbenedeki apátságnak I. Géza királyunk által kiállított adománylevele Szoboszló-vásárt, az ottani szerzetesekre ruházva a vásár vámbevételének felét.

Másodszor akkor született Szoboszló, amikor Bocskai István fejedelem 700 lovashajdut telepített a török zsoldban jött tatárok által elpusztított Szoboszlóra. Ez 1606. szeptember 2-án történt. Más hajdú-településekkel együtt azóta város Hajdúszoboszló.

Messze földön híresek a hajdúivadékok arról, hogy nyakas emberek, nem hagyják egykönnyen magukat és a jogaikat. Megmutatkozott ez abban is, hogy többször vissza akarták minősíteni, elvenni városi rangját, s ez évszázadokon át sem sikerült. De akkor is kemény embereknek mutatkoztak, amikor egy szilveszter éjszakán éktelen lármakeltéssel, kolompolással zavarták el a sarcolni akaró törököket a városfalak alól. No meg 1848-ban, teljes lovas zászlóaljat állítva ki Kossuth honvédseregének.

Hát ezekkel a nyakas hajdúkkal packázott 1925 és 1944 között három miniszterelnök, két pénzügyminiszter és egy sor bankember. Igértek fűt-fát, fürdőket sőt fürdővárost, de az igéretekből jószerivel csak hazavona lett. Pedig akkor már lett volna lehetőség arra, hogy világhírű fürdővárossá nőjön Hajdúszoboszló. Reklámozták ugyan, s a 30-as évek vége felé már fejlődött is a szoboszlói fürdő, de még 1937-ben is csak 28 ezer 400 vendég fürdött a nagyszerű szoboszlói vízben, s egyszerre 4 ezer vendéget tudtak elhelyezni a városban.

Saját erőből láttak hozzá a fejlesztéshez a szoboszlóiak, s csak a felszabadulás után kaptak igazán szóra érdemes központi segítséget. 1960 óta nőtt meg Szoboszló forgalma: külés belföldről százezrével érkeznek ide gyógyulni vágyó emberek. Elsősorban mozgásszervi bajokkal, de műtét után; kúrára, és — meddőségtől szenvedő asszonyok is. Az évi vendégforgalom mostanában 150 és 200 ezer között mozog, s 1982-ben másfél millió vendégéjszakát jegyeztek fel a statisztikusok.

Ennek ellenére Hajdúszoboszló ma nemcsak fürdőváros: van ott ipar és mezőgazdaság is, s nem utolsósorban kultúra.

Az utóbbiról már a vasútállomásról a központba tartva meggyőződhet az idegen. Utba ejtheti ugyanis a Bocska; nevét viselő helytörténeti múzeumot, amelynek udvarán bemutatják a régi hajdúsági életet, az egykori kéziszerszámokat. Van kisgaléria, évente 10—12 képzőművész alkotását láthatják itt az érdeklődők. Oda költözött Nádudvarról Fazekas István népművész, saját kiállítóterében mutatja be feketekerámiáit.

Fürdés, orvosi kezelés után feltétlenül kell egy kis kikapcsolódás, szórakozás — ez alaptörvénye minden gyógyhelynek. Hajdúszoboszlón gondoltak erre, ezért is van szabadtéri színpad ezer néző számára, és mozi, amelynek nyáron kertmozija is működik. S ezért (is) kellene nagyobb művelődési ház a városnak, mert a mintegy 30 év előtt épültet már kinőtte. S egy színházterem is elkelne.

Szoboszlón mindenki lokálpatrióta. — Büszke a város múltjára az is, aki csak néhány éve került ide. Lokálpatrióták érték el azt is, hogy minden expresszvonat megálljon Hajdúszoboszlón. Azóta rájöttek: érdemes.

Várkonyi Endre

Utcát neveztek el róla

Bittner Alajos emléke

A Szent István téri Úttörőház kis előcsarnokának falán márványtáblába vésve olvasható: „Emlékezetére azoknak, akik 1944–45. évben a szocialista eszméért mártírhalált haltak". A felirat után tizenhárom név következik, köztük ez a név: *Bittner Alajos*, – akárcsak a Hősök terén, a bányász emlékmű hátoldalán.

Pécs keleti részén, a Rigóder-tető keleti oldalán, az úgynevezett Borbálatelepen, az Engels útról északra nyílik és a Feketehegybe torkollik a Bittner Alajos utca. Az MSZMP Baranya megyei Bizottsága propaganda és művelődési osztálya által 1968-ban Pécsett kiadott „Munkásmozgalmunk harcosai" c. könyvecske 80. lapján Bittner Alajos neve alatt a következők olvashatók: *„Született 1908. április 4-én Goldbeckben. (Németország). Bittner Alajos 1928-tól az MSZDP tagja, a Vas- és Fémmunkások és a Bánya- és Kohóipari Szakszervezet vezetőségi tagja volt. 1943-ban a rendőrség letartóztatta. Bizonyítékok hiányában rövidesen kiengedték. 1944. november 2-ig a rendőri felügyelet ellenére tevékenyen dolgozott a mozgalomban. November 2-án a Gestapo letartóztatta, Komáromba, majd Dachauba szállították, ahol 1945-ben kivégezték. Utcát neveztek el róla Pécsett."*

Mi minden rejlik Bittner Alajos 37 éve mögött! Ha ugyan megérte a 37. születésnapját, mert még ezt sem tudjuk róla! Utolsó napjait tehát a dachaui erdőben töltötte, ez pedig München és Augsburg közt van. De hol van Goldbeck, a szülőhely? Németország térképén nincs sehol. De a helységnévtárban sincs.

A Szalai András úti házak egyik emeletének egyszobás lakásában él Bittner Alajos özvegye, született Hubai Viktória. Jászapátiban, s ugyanabban az évben született, mint a férje. Kedves, apró, törékeny alkat, olyan, mint a fiókos szekrényére kirakott egyik porcelán szobrocska.

– Amit tudok, – mondja halkan az özvegy – Tolnai József, volt pécsi szocdem titkártól tudom. Férjem állítólag vérhast kapott a dachaui lágerben és ezért legéppuskázták. Az Erzsébettelepen laktunk, a Kun utca 7-ből vitték el, nem a Gestapo, két civil jött érte. Alighogy megjött a Széchenyi-aknából, még vacsorázni sem engedték. Néhány nap múlva újra megjelentek, s akkor még az ágy matracait is felvágták: névsort kerestek, a tagdíjak fizetési jegyzékét. Komiszul kiabáltak, fenyegettek. Izgatottak voltak, hiszen akkor már erősen közeledtek Pécshez a szovjet csapatok. Nagyon örülök, hogy eljött, hogy felkeresett: eddig még soha senki nem érdeklődött Lajos felől. 1938-ban házasodtunk össze. Jól megvoltunk. Gyerekünk még nem volt. Én munkahelyen nem, csak otthon dolgoztam, a háztartásban. A házasságunk előtti életéről Lajos szinte sohasem beszélt. Annyit tudok, hogy apja az első világháborúban meghalt.

Beszélgetés és hosszabb keresgélés közben aztán csak előkerül egy-két fontos irat, fénykép, sőt tagsági könyv is... Nézzük az Országos Társadalombiztosító Intézet bányanyugbér-megállapító bizottságának 1947. május 30-án kelt határozatát, melyet az özvegy, mint meszestelepi, Dobó István u. 56. sz. alatti lakos kapott kézhez. A határozat lényege így szól: „Megokolás: az özvegy az elhurcolt és Németországban meggyilkolt férje után jóvátételi és nyugbérigényt jelentett be. Az Intézet az adatok alapján megállapította, hogy az elhunyt 1931. április 2.–1944. nov. 2-ig volt bányanyugbérre biztosított. Néhai biztosítottat 1944. nov. 3-án Németországba hurcolták és különböző kínzóeszközökkel kivégezték. A bányanyugbér-megállapító bizottság úgy határozott, hogy az 5350 1946. M. E. sz. rendelet alapján az özvegyet jóvátételben részesíti, ezért nyugbérét úgy állapította meg, mintha nevezett férje aknász minőségben az I. csoport szerint negyven évi tagsági évet szerzett volna. – Az özvegynek a nyugbérjárandóságot haláláig, vagy újbóli férjhezmeneteléig, vagy a férj hazatéréséig, vagy holttá nyilvánításáig 1946. november hó 1-től folyósítják.

Aztán kinyitjuk a „Magyarországi Vas- és Fémmunkások Szövetsége" feliratú kis tagsági könyvet. Az utolsó tagdíjbélyeget 1944. szeptemberében ragasztották bele. Sorszáma: 204574. A „Foglalkozás" rovatba ezt írták: „gép lakatos". Születési hely: Gladbeck, 1908. április 20. Belépett: 1927. június 1. – Aztán még egy érdekes kis kemény lapú füzet: „Pécsi Munkásképző Egylet". A füzet a 15. sorszámot viseli. Keltezése: 1929. IX. 19-én.

Tehát a születési hely Gladbeck és április 20. Gladbeck kis falucska Kölntől, Essentől északra a Ruhr-vidéken, egészen közel a holland határhoz.

Aztán egy mellkép: eljegyzéskor készült. Pettyes csokornyakkendő, hátrafésült haj, magasan kihúzott fehér díszzsebkendő, magas, boltozatos homlok és derűs tekintet.

Harcos Ottó

Tollseprű

Kétféleképpen

Sajtó alatt az új helyesírási szabályzat és annak szótári része. A nemsokára megjelenő *A magyar helyesírás szabályai* című kötet már a 11. kiadás, s feltehetőleg nem túl sok változást jelent majd számunkra.

Az 1954-es kiadás első lenyomatában nyomdahiba következtében másként kellett írni a *zsíros kenyeret* és másként a *vajas kenyeret*. A megjelenő helyesírási szójegyzék szerint mindkettőt két szóba kell írni. Más a helyzet a *vajas kiflivel*. Ha különírom, megvajazott kiflire, ha egybeírom, vajjal sütött kifliről beszélünk.

Tudni illik, hogy más jelent a *tanárfeleség* összetetten, és mást különírtan. Tanárfeleségen valamelyik tanár feleségét, tanár feleségen pedig olyan feleséget értünk, aki tanár.

Kétféleképpen írhatjuk ezt is: *szovjet állam* — értve rajta a Szovjetuniót, és *szovjetállam*, ha tanácsrendszerre épülő államról szólunk.

Jó tudni azt is, hogy az *alábbvaló* fogalmán kevésbé értékes, értéktelenebb dolgot (személyt) értünk, míg az *alább való* a lejjebb lévőre utal. Az egybe-, vagy különírástól függően más és más értelműek ezek a szavak is: *nagyrabecsülés* (sokratartás, tisztelet), és *nagyra becsülés* (a nagyra növés értékelése); *élenjáró* (valamiben a legkiválóbb), és *élen járó* (legelöl haladó); *éleslátás* (jó áttekintőképesség), és *éles látás* (pontos látás); *életrevaló* (talpraesett), és *életre való* (pl. tapasztalatszerzés).

Megszűnik viszont a hívők és a hívők közötti kettősség. Eddig azokat, akik hisznek, hívőknek mondták, a hűségeseket pedig híveknek. Most ez a kettősség feloldódik: eltűnik a *hívek* szó, és a köznyelvi szokásnak megfelelően csak hívek, igazhívők lesznek.

Az új helyesírási szótár számos címszava kétféleképpen írható és mondható. Mindkét alak jó az alábbi szópárokban: mondta v. mondotta, verejték v. veríték, sűrűn v. sűrűen, kergetődzik v. kergetőzik, szögez v. szegez, tied v. tiéd, tévé v. tv, téesz v. tsz, kádere, káderje v. káderja, tepertő v. töpörtyű, Loránd v. Lóránt, Alberttel v. Alberttal, skanzene v. skanzenje stb.

Az egymagában álló személyt *magánosnak*, a félreeső, elhagyott helyet vagy az ilyen helyen levő személyt *magányosnak* nevezzük. Az *ijedség* megijedést fejez ki, míg az *ijedtség* ijedt állapotot, miként a *fáradság fáradozást*, a *fáradtság* fáradt állapotot fejez ki.

Az új helyesírási szabályzat a felvilágosodás nagy forradalmár költőjének nevét — a régebbitől eltérően — nem Bacsányinak, hanem *Batsányinak* írja, miként azt a költő írta. Így írták mindvégig az irodalomtörténészek, s ekként az ő álláspontjuk győzött.

Baj van az Attilákkal is. Régi, pár századdal előbbi írásokban az Atilla írásmód a gyakoribb. Újabban ismét elterjedőben van az efféle írásmód az Attila rovására. Rövidesen tehát a két helyesírási forma egyik bejegyzése kérhető majd anyakönyvezéskor. Szóvá tehető természetesen: az atilla = zsinórozott magyaros férfikabát, s ezen az alapon a kocagány is lehetne utónév. Ha valaki nem fél attól, hogy kinevetik, kérheti e szónak utónévként való használatát is. Nemrég valakinek a Málna név viselését engedélyezték. Miért ne kacaghatnánk a kacagányon is?

Tóth István

Miként a fentiekből is látható, az 1984-ben megjelenő helyesírási szabályzat szótári része sok érdekességet rejt magában.

Ismerjük meg nagyjainkat

100 évvel ezelőtt halt meg Gungl János zeneszerző

Pécs zenei életének fejlesztésében igen nagy szerepe volt Gungl János zeneszerzőnek és karnagynak. 1818-ban Zsámbékon született. Hétéves, amikor Lickl György zeneszerző, székesegyházi karnagy alatt énekesfiú lett.

Érdeklődése egyre inkább a muzsika felé fordult. Hegedülni Witt János hegedűművésztől, zeneelméletet és zongorázni pedig Lickl Györgytől tanult. Néhány évig a német színház zenekarában is játszott.

Pécsről Pestre ment, ahonnan rövid tartózkodás után Grazba utazott, ahol unokabátyja: Gungl József, a 4-ik tüzérezred zenekarának volt a karmestere. A nyugtalan természetű Gungl János azonban nem tudott hosszabb ideig egy helyben maradni. A 23-ik gyalogezred zenekarához került, ahol mint másodkarmester működött. Itt tökéletesítette elméleti tudását. Berlinben már saját zenekara volt.

A német fővárosból az akkori zenei élet központjába: Szentpétervárra utazott, hogy az udvari zenekar karmesteri állását foglalja el. Itt szerelemre lobbant egy cári hercegnő iránt. Dániai, angliai-skóciai, hollandiai és belgiumi hangversenykörútja után Gungl Jánost ismét Szentpétervárott találjuk a cári zenekarnál.

1858-ban Pétervárról visszatért Pécsre, hogy bekapcsolódjon a város zenei életébe, illetve azt fellendítse. Amikor letelepedett a Mecsek alján elterülő városban, a cári hercegnő utána jött Pécsre. Itt éltek együtt, és egy gyerekük is született. Boldogságuknak azonban néhány év múlva vége szakadt, mert 1870-ben az orosz cár a hercegnőt hazaparancsolta. Ez a keserű csalódás Gungl Jánost alaposan megviselte lelkileg és fizikailag egyaránt.

Gungl a pécsi székesegyházi zenekar tagja és a városi zeneiskola, valamint tanítóképző tanára is volt. Ezenkívül karnagya volt a városi zenekarnak. A „Fünfkirchner Zeitung" 1870. december 21-iki számában Gungl János egyik cikkében rámutatott arra, hogy az állami zenei utánpótlás érdekében, valamint a városi zenekar fúvósproblémáinak megoldásáért teljesen kiépített, fúvósszakkal is ellátott városi zeneiskolára lenne szükség. Amikor 1874-ben Reisner János a városi zenekar karmesteri állásáról lemondott, utóda Gungl János lett.

1875 decemberében érdekes vita volt a „Pécsi Figyelő" és a „Fünfkirchner Zeitung" című lap között. A magyar nyelvű újság szemére vetette a zenekarnak, hogy a színházi előadásokon nincs összhang az énekesek és a zenekar között, főleg a magyar darabok előadásakor. Ennek okát a „Pécsi Figyelő" cikkírója a zenekari tagok nemtörődömségében, sőt német származásában látta.

A „Fünfkirchner Zeitung" ekkor leközölte a zenekar válaszát. A zenekar vezetősége megállapította, hogy a hiba egyáltalán nem a zenekar német tagjainak származásában van. „Az egész világ tudja, hogy a zenének csak egy nyelve lehet: a zene.. A világ minden nagy zenekarában a tagok felvételénél csak a művészi felkészültséget veszik figyelembe, anélkül, hogy tekintettel lennének az illetők nemzetiségére, így történt a pécsi városi zenekarnál is. Mindenképpen kívánatos volna, hogy hazánkban annyi zeneoktató intézménnyel rendelkeznénk, hogy nem szorulnánk idegenekre" — hangzott a városi zenekar vezetőségének válasza a „Fünfkirchner Zeitung"-ban. A városi zenekar egyébként 1876-ban két hangversenyt is adott Szabadkán Gungl János vezetésével.

Amikor a pécsi városi zeneiskolában 1861-ben Schaurek József lemondott zenetanári állásáról; helyébe évi 500 forint fizetéssel Gungl Jánost választották meg. Ebben az évben már 67 volt a „zeneiskolai tanoncok" száma. Gungl pedig a félévi vizsgákon már igen szép eredményeket tudott felmutatni. 1862-ben Gungl 4 hónapra ismét átvette a cári udvari zenekar vezetését; ez idő alatt Pécsett a zeneiskolában Witt János hegedűművész helyettesítette.

Gungl János egészségi állapota állandóan romlott. 1883. november 23-án nagy szegénységben halt meg. Mint zeneszerző sok tánczenét komponált. Keringői egész Európában ismerték és játszották.

Pusztai József

LAKÁS-INGATLAN

Másfél szobás, üres, telefonos lakást bérelnék, lehetőleg a Jókai utca környékén. „Összkomfort" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Házrész azonnal beköltözhetően eladó. Kétszoba konyha, mellékhelyiségek, fürdőszoba-lehetőséggel, fűtés villany-hőtárolóval. Megtekinthető vasárnap délelőtt 9–12 óráig. Irányár: 350 ezer. Pécs, Kis-Flórián u. 3. Sándorfy.

Komlói, 42 négyzetméteres, összkomfortos tanácsi lakásom pécsi garzonra cserélném. „Sima csere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Külön bejáratú albérleti szoba központi fűtéssel, bútorozva kiadó. Kiss Ernő u. 55.

Belvárosi családi ház eladó, kis udvarral. Érdeklődni 17 óra után, Pécs, Hajdú Gyula u. 39. sz. IV. 15.

Elcserélném pécsi, kétszobás, szövetkezeti lakásomat miskolci hasonlóra vagy eladó. Hajdú Gyula u. 42., X. 42. Borbélyné.

Bútorozott szoba-konyha (gáz, víz bent van) gyermektelen, fiatal házaspárnak albérletbe azonnal kiadó. „Hosszú távra" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Varjú dűlő 8., egy katasztrális hold terület, félkész lakóépülettel, egyben vagy osztatlan közösben eladó. Érdeklődni: Siklós, Széchenyi u. 19. Konyhás.

2 szoba konyha, kamra, terasz, konyhakert, komfortos házrész beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Friszt József, Pécs, Alkotmány u. 25.

Eladó 400 n-öl panorámás telek, alpesi faházzal, az Erdész úton. Irányár: 220 ezer Ft. Érdeklődni hétvégén: Kozármisleny, Alkotmány tér 1.

Szentlőrincen 2 és 1/2 szobás, központi fűtésű OTP-öröklakás – I. emeleti – eladó, kp + OTP-átvállalással. Érdeklődni: Szentlőrinc, Kossuth L. u. 2., I. 3. Telefon: 71-367.

HARKÁNYBAN,
elvi
építési engedéllyel,
70 m² + teraszos,
garázsos,
IKERHÁZAS
TÁRSASUDULÓ-
ÉPÍTŐKÖZÖSSÉGET
SZERVEZÜNK.
Jogi ügyintézés:
49. ÜMK.
XII., Alkotás u. 11.
Telefon: 351-165,
153-898.
Bp.

Eladó kertes családi ház, beköltözhetően. Pécsvárad, Petőfi u. 3. Érdeklődni: Petőfi u. 16. (Hosszú)

Elcserélném kertvárosi, 3 szoba összkomfortos, IX. emeleti, tanácsi lakásomat 1,5 szobás összkomfortosra vagy garzonra. Különbözetet kérek. „Tavaszi költözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó 2 1/2 szobás OTP-lakás. Szentlőrinc, Nefelejcs u. 3/B., III. em. 6. Érdeklődni 17 óra után.

Birjánban, állattartásra alkalmas ház eladó. Gépkocsi-csere is érdekel. Érdeklődni: Hősök tere, Népfront u. 4. Farkas János.

Belvárosi, 70 négyzetméteres, gázfűtéses, tehermentes öröklakásomat elcserélném belvárosi, nagyobb méretű öröklakásra, esetleg családi házra. „November" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Elcserélném 35 négyzetméteres, kertvárosi, összkomfortos lakásomat, 10 emeletes házban, 1-től 7-ik emeletig, Kertvárosban. Cím: Győr Gyula, Pécs, Éva u. 13., fszt. 2.

Szép kilátással, hétvégi ház építésére alkalmas lugasszőlő eladó. Könnyen művelhető, víz van, villany megoldható. Érdeklődni: Mázaszászvár, Temető u. 4. sz.

Eladó belváros központjában, 1 1/2 szobás, komfort nélküli, tehermentes öröklakás. Érdeklődni: 17 óra után, a 16-326-os telefonon.

Diósviszlói hegyen, 2795 m² akácerdő, lugasszőlő, termő gyümölcsös, szántó, pince, présház, ciszterna és egy 1350 m²-es gyümölcsös és szántó (fenyerrel vetve) eladó. Ár: 55 000 Ft. Esetleg megosztva is. Cím: Káta Lajosné, Komló, Irinyi J. u. 14., II/1.

65 négyzetméter alapterületű, összkomfortos szövetkezeti lakás beköltözhetően, városközpontban eladó. Pécs, Jókai Mór 32., III. 9. Lenkei.

Cserkúton, a Dulimány dűlőben eladó 180 négyszögöl lugasszőlő, pince, 5 négyzetméter ciszterna, faház. Érdeklődni: Pécs, Frankel L. u. 13., II. 2., du. 5–7 óráig.

Eladó 270 n-öl szőlő présházzal, teljes felszereléssel, a szentmiklósi hegyoldalban. „320 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó kertes családi ház, kétszoba összkomfort beszámításával, vagy elcserélném Budapestre. Minden megoldás érdekel. 30-921 – este.

Összkomfortos, bútorozott szoba, egy-két személynek kiadó. Telefon: 28-855, este.

Két diák részére bútorozott, külön bejáratú szoba kiadó, családi háznál. Telefon: 16-102. 18 óra után. „Köztársaság tér" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kozármisleny, Rákóczi utca 72. számú, kis családi ház, gazdálkodásra alkalmas területtel eladó. Ugyanitt eladó 500 n-öl kert, házhelynek is alkalmas. Érdeklődni lehet a helyszínen, egész nap.

3 szoba komfortos tanya, Kölked előtt, út mellett, 4025 négyzetméter földterülettel eladó. Kertészkedésre, gazdálkodásra alkalmas. Érdeklődni: Madarasi-féle tanya, Kölked 5.

Egyedülálló nőnek, diáklánynak összkomfortos albérleti szoba kiadó. Cím: Kertváros, Berek u. 1., fszt. 2. Kovácsné.

Vennék Pécsen kétszobás lakást. „Minden megoldás érdekel" jeligére, 8003 Székesfehérvár, Pf. 5.

Eladó 430 négyszögöl szőlő-gyümölcsös, lakható épülettel, víz, villany van. Megosztva is. Érdeklődni lehet hétköznap 15 órától, szombat-vasárnap egész nap. Pécs, Kandó K. u. 24., III. em. 19.

Külön bejáratú, bútorozott albérleti szoba gyermektelen, fiatal házaspárnak kiadó. Pécs, Hétvezér u. 16.

Székesfehérvári, 1+3 félszobás, étkezős, I. emeleti tanácsi lakásomat elcserélném pécsire. „Bármilyen lakás érdekel" jeligére, 8003 Székesfehérvár, Pf.: 5.

Házhely – 434 n-öl –, Újhegyen, alapozással, építőanyaggal, műút mellett eladó. Érdeklődni a 31-173-as telefonon, 16–20 óráig.

Ingatlanközvetítés! Vétel-csere-eladás! Sorahin tábornok úti, háromszobás, harmadik emeleti, szövetkezeti lakást Pécs környéki családi házra cserélnénk. Viktória utcai, 3 szobás, összkomfortos, tanácsi bérlakást + Tolbuchin úti, 2 szoba, komfortos tanácsi lakásunkat nagyméretű, kb. 120 m²-es tanácsi vagy öröklakásra vagy házra cserélnénk. 5 szoba hallos, Engels úti ingatlan, két garázzsal, eladó vagy háromszobás öröklakásra, garázzsal, cserélnénk + kp-t kérünk. Bodai, 3 szobás ház, 500 n-öl kerttel eladó vagy pécsi, másfél szobás szövetkezeti vagy OTP-lakásra cserélnénk. Ifjúság úti, háromszoba, összkomfortos, tanácsi bérlakást cserélnénk, kertvárosi, nagyméretű, másfél szoba vagy kétszobás szövetkezeti lakásra. 47 m²-es, Kállai Éva téri, szövetkezeti lakást, ugyanilyen nagyságú tanácsi lakásra cserélnénk + 120 000 Ft kp-t kérünk. Vennénk kisméretű, másfél szobás, szövetkezeti vagy OTP-lakást. Mária dűlő 25. szám alatti szép lakóházas ingatlan 1,2 millióért eladó. Eladó a Szamuely T. u-ban, első emeleti, két külön bejáratú szobás, felújított szövetkezeti lakás, kevés OTP-vel. Elcserélnénk Etelka utcai, 2 és fél szobás, OTP-öröklakásunkat két kisebbre, lehet tanácsi is, vagy egy lakásra, és kp-t kérünk. Uránvárosi, két és fél szobás, komfortos, tanácsi lakást + szőlőingatlant vagy kp-t adnék két kisebb lakásért, az egyik legalább másfél szobás, komfortos legyen. Ügyintézés: 3. sz. Ügyvédi Munkaközösség, Pécs, Kossuth L. u. 23., bejárat a Zetkin Klára u. felől. Telefon: 10-326.

Elcserélném kétszoba összkomfortos szövetkezeti lakásom (9500 Ft/m² + 105 000 OTP), hasonló vagy két és fél szobás tanácsira. „Biztosan megegyezünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Belvárosban, 3 szobás, garázsos, tehermentes öröklakás eladó. Érdeklődni lehet az esti órákban, 21-367-es telefonon.

Nagy családi ház, olcsón eladó, azonnali beköltözéssel. Érdeklődni 16 óra után, szombat-vasárnap egész nap. Pécs, Laskó u. 4. Vajda József.

Pellérdi elágazásnál, növényvédő felett, 350 n-öl szőlő lakóépülettel, melléképülettel, olcsón, ugyanott 350 n-öl telek, építési lehetőséggel eladó. Mohács. Telefon: 10-201, 12 óráig.

Másfél szobás, tanácsi, másodállású, házfelügyelői lakásomat elcserélném. Érdeklődni: Krisztina tér 5., fszt. 2., vagy telefonon: 31-162, 17–20 óra között.

Cserélnénk 39-es dandár úti, felújított, kétszobás, nagy étkezős, tanácsi, téglaépületi, összkomfortot kisebb szövetkezetire. „Tavaszig" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Mohácsi-sziget, Alsókanda 60., komfortos tanya, fürdőszobás, üdülésre alkalmas, eladó. Mohács, Felszabadulás ltp. 13/C., I. 8.

Eladó vagy elcserélhető 4 szoba komfortos, garázsos, családi ház, 3 szobás tanácsi lakást beszámítunk. Pécs, Szabadságharc u. 68. Érdeklődni lehet mindennap, délután 5 órától.

Két alagsori helyiség, raktározás céljára kiadó. Érdeklődni: Kórmóczi-Kövér, Regina u. 5. sz.

Pécs, Marx út 24. házrész, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Komló, Bajcsy-Zs. u. 17., IV. em. 15.

Eladó nagyméretű, belvárosi ház, egyben vagy megosztva, cserelakást beszámítunk. Telefon: 21-874, este 22 óráig.

Pesterzsébeten, csendes, jól ellátott kis lakótelepen, nagyerkélyes, délkeleti fekvésű, negyedik emeleti, két és fél szobás szövetkezeti lakás eladó. „Azonnal beköltözhető" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Bogádon, Cseri dűlőben eladó 400 n-öl terület, fele szőlő, fele szántó. Érdeklődni: Rákóczi út 4. sz.

Kétszobás OTP-öröklakás, sürgősen eladó. Pécs, Zsuzsanna u. 12., II. em. 7.

Sétatéri, 16 négyzetméteres, saját tulajdonú lakószobámat tanácsi garzonra cserélném. Üzletnek is alkalmas, galéria kialakítható. „Szép kilátás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Gazdálkodásra alkalmas családi ház eladó, Peterden, Fő u. 21. Érdeklődni: Peterd, Fő u. 20. sz.

250 n-öl szántó eladó. Pereked, Fő u. 38.

Görcsönyi szőlőhegyen 300 n-öl terület eladó. Szőlő, kerti föld, gyümölcsös. Érdeklődni: Görcsöny, Ifjúság u. 32. sz.

Szlivennél, kétszobás, I. emeleti, szövetkezeti lakás nagyobbra cserélhető vagy eladó. Telefon: 31-937.

Eladó kétszoba + 1 szobás, kertes családi ház, garázzsal, főpályaudvarral szemben. Pécs, Kopács u. 29. Érdeklődni: egész nap.

ADÁS-VÉTEL

FUTÓZOTT GUMIK
Gács Béla Kertváros Templom t.

Skoda 120 L sárga személygépkocsi eladó. Érdeklődni: 39-es dandár út, órás. Egész nap.

Körkötőgép, automata, 8-as, 10-es fejekkel, sok tartalék alkatrésszel, építkezés miatt, sürgősen eladó. Irányár: 22 ezer Ft. Érdeklődni a 24-211-es telefonon, vagy „Csilla" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Verona szekrénysor, mahagóni, teljesen új állapotban, eredeti csomagolásban, sürgősen eladó, építkezés miatt. Ára: 37 000 Ft. Érdeklődni lehet a 24-211-es telefonon, vagy „Csilla" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Faragott szekrényt és konyhaszekrényt vennék. „Festett" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Trabant 601-es, 84 júniusig érvényes műszakival, olcsón eladó. Tolbuhin út 1., IV. em. 4. 16 óra után.

Szőlőoltvány! Zalagyöngye, Irsai, Pannónia, Csabagyöngye, Saszla, Ottonel, Kardinál, Szőlőskertek, Rizlingszilvá-ni, Kékfrankos. Garantáltan szabványos, postán utánvéttel 24 Ft/db. Gyöngyös, postafiók: 139.

1000 db kisméretű, használt cserép eladó. Kozármisleny, Kossuth u. 49.

17 db 9 hetes malac eladó. Pécs, November 7. u. 1. Felsőbánom.

Bontott anyag eladó! Kifűrészelt szarufák, stafnifák és lécek, 1 m–8 m-ig. Zsolnay V. út 4. sz.

KD rendszámú fehér Trabant eladó. Telefon: 11-841 (este).

3011-es Zetor 600-as szalagfűrésszel, pótkocsival együtt eladó. Bonyhád, Budai Nagy A. u. 74.

6 db 3 hónapos süldő és 1 db villanybojler, 80 literes, csapszelepekkel eladó. Érdeklődni de. 9–12, du. 2–5 óráig. Ellend, Kossuth L. u. 1.

586 n-öl telek, házhelynek eladó. Pécsújhegy, Hamvas u. 16. Érdeklődni: Nagykozár, Kossuth u. 59.

„Peavey" Centurion, 130 W-os erősítő, 200 W-os hangfallal, valamint Gibson Licens gitár, Shure mikrofon eladó. Tóth Ferenc, Szentlőrinc, Hunyadi u. 33. sz. 17 óra után.

Új, egészdarabos mosómedvebunda, 48-as méretben eladó. Telefon: 13-402, reggel 10-től 12-ig.

Idős Trabant, friss műszakival, olcsón eladó. Érdeklődni 19 óra után, Pécs, Németh László u. 16., VI. em. 25.

Kisméretű tálalót vennék. „Régi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Karambolos Zsiguli eladó vagy 500-as Fiatra cserélhető. Érdeklődni: Krisztina tér 21., I. em. 6. Simon.

Régi íróasztalt vennék. „Engelbert" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Győztes, tenyésztésre javasolt, német juhász szülőktől, törzskönyvezett, fültetovált gyönyörű kölykök eladók. Ugyanitt növendék szuka is eladó. Nagy Lajos, Szentlőrinc, Attila u. 36.

ZB-s Zsiguli, friss műszakival, vonóhoroggal eladó. Érdeklődni: Komló, Munkácsy M. u. 39. sz.

Grundig video-magnó és CB-rádió eladó. Érdeklődni 17 óra után, a 20-951-es telefonon.

Pekingi palota kölykök kaphatók és előjegyezhetők. Telefon: Szigetvár 331, 17-ig. Cím: Haramia Jánosné, 7900 Szigetvár, Vörösmarty u. 15.

NAD 3020 erősítők, Pioneer lemezjátszók eladók. Telefon: 19-383 vagy 13-934.

Fehér puli kan és angora hörcsögök olcsón eladók. Pécs, Alkotmány u. 15. Érdeklődni lehet mindennap 14–17 óráig, Illésék.

8/120 Special, lakatváltós Diamant kötőgép eladó. Érdeklődni: Varga Béla, Pécs, Istvánakna u. 41., I. em. 3.

Eladó 1 bika és egy üsző, 10 hónaposak. Boda, Petőfi u. 14.

Eladó IB-s, felújított Volkswagen, valamint futómű, karosszéria- és motoralkatrészek. Telefon: 20-359.

Eladó Akai lemezjátszó, Orister erősítő, Uniira magnó + állvány. Siklós, Harkányi út 5.

Eladó alajkályha, kevesett használt. Érdeklődni szerdán délelőtt és pénteken délután. Pollóck M. u. 10., I. em. 3. sz.

Egy szép, termő citromfa, terméssel eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Gém u. 26. 2 óra után.

Vennék szobaasztalt, fotelokat, székeket, ülőkéket, egy heverőt, jó állapotban. „Címet kérek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladók 1 db gyermekágy, 1 db olasz iker babakocsi. Érdeklődni az esti órákban. Pécs, Frankel Leó u. 27., II. 2. Gerber.

Megvételre keresek egy Peniter kocsit, ármegjelöléssel. Vass Imre, Piskó, 7838.

Új lemez garázskapu eladó. Pécs, Boldizsár u. 8/1. Érdeklődni: 16 óra után.

Nagypostavölgyben eladó G és GM-es betongerenda, összesen nyolc darab. Érdeklődni: Nagypostavölgy 83.

Eladó ciroksöprű-készítő felszerelés, kötő, varró, és nyélkészítő célgép motorral, 1 db használt háromszárnyas üvegesajtó, 1 db vákuum porelszívógép, tartályos. Pécs, Magyarürögi út 55. sz.

VEGYES

Magányos nő, idős ember háztartását, gondozását vállalja. „Lakás van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Fregoli 200 Ft, panelfúrás 6 Ft, szögbelövés megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166, Várhelyi.

Alsó tagozatos gyermekei mellé, délután 1–4-ig pótmamát keres igényes orvosnő. „Játék – tanulás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Tisztelt megrendelőim! Csempézést, mettlahi-, kerámia-, mozaiklap, tört nova stb. burkolását magánszemélyeknek és közületeknek vállalom. Papp Gábor hidegburkoló kisiparos. Megrendeléseiket várom a 13-739-es számú telefonüzyeleten, kedd kivételével, naponta 14–16 óráig. Címem: 7632 Pécs, Kodolányi J. u. 19., II. em. 9.

Általános iskolások orosz korrepetálását vállalja szaktanárnő. Telefon: 29-192.

Parkettázás, csiszolás, műanyag-, szőnyegpadló fektetés, közületnek is. Telefon: 21-507, Bozsér, 17 óra után.

Cserépkályhák építését, átrakását vállalom. Müller József cserépkályhás, 7626 Pécs, Alsóbalokány u. 51.

Szőnyeg, szőnyegpadló, bútorkárpit tisztítása reklámáron. Lakosságnak, közületeknek egyaránt. Vidékre is elmegyünk. Megrendelhető hétvégekre is, a 31-993-as telefonon.

Állandó délelőtti munkára B, C, III. D–12-es jogosítvánnyal állást vállalnék. „Gk.-vezető" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Két szak. részére, szerelőaknás garázs kiadó, vállalatok részére is. Telefon: 16-102, 18 óra után. Cím: Szabó József u. 8.

Gyermekgondozást – kertes, összkomfortos lakásomon — vállalok. Minden igényt kielégítek. Szállítás megoldható. Telefon: 17-212.

Tapasztalt szólógitáros zenekart keres. Tóth Ferenc, Szentlőrinc, Hunyadi u. 32.

HALÁLOZÁS

Fájó szívvel tudatjuk, hogy
AGOSTON FERENC
szerető férj, édesapa és nagypapa, a MÉV nyugdíjasa 59 éves korában elhunyt. Temetése november 18-án fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám,
SZABADOS MÁRTON
életének 72. évében, hosszan tartó betegség után elhunyt. Temetése november 17-én 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz a Petőfi térről 14.15 órakor indul. A gyászoló család.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy vállalatunk dolgozója,
DÉKÁNY SZABÓ SÁNDOR
37 éves korában, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése 1983. november 17-én délután 3 órakor, a zengővárkonyi temetőben lesz. Baranya megyei Kéményseprő- és Tüzeléstechnikai Szolgáltató Vállalat, Pécs.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk, dédikénk,
OZV. ANDOK ISTVÁNNÉ
Csirke Katalin komlói lakos, életének 77. évében, hosszan tartó betegség után elhunyt. Temetése november 17-én 13 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz a Zrinyi térről indul 12.25 órakor. A gyászoló család.

Értesítem mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy
TOLLAS ISTVÁNNÉ
hamvasztás utáni búcsúztatása november 17-én fél 3 órakor lesz a pécsbányai temetőben. Gyászoló férje.

A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat gazdasági- és társadalmi vezetősége és dolgozói mély fájdalommal tudatjuk, hogy a vállalati törzsgárda 25 éves tagja,
VINCZE VILMOSNÉ
osztályvezető
elhunyt. Emlékét megőrizzük.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem,
KLEIN ISTVÁN
a Szabadegyházai Szeszipari Vállalat pécsi kirendeltségének nyugalmazott telepvezetője, október 16-án elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója november 18-án 12 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló felesége és a rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, hogy
OZV. TÓTH JÓZSEFNÉ
Somogyi Julianna
drávaföki születésű nagynénink hosszú betegség után november 10-én csendesen elhunyt. Temetése november 18-án 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, testvérünk, sógorunk és kedves rokonunk,
BAYER JAKAB JÁNOS,
a Szentlőrinci Áfész nyugdíjasa, november 9-én 66 éves korában, rövid szenvedés után itthagyott bennünket. Felejthetetlen halottunkat november 18-án fél 1 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temetőben. A gyászoló család és a széles körű rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a szerető férj, édesapa, nevelőapa, nagypapa, após, és kedves testvér,
PATAKI ZSIGMOND
volt pécsi lakos, életének 64. évében váratlanul elhunyt. Temetése november 18-án 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk minden rokonunknak, ismerősünknek, Pécsbányatelep lakóinak, akik felejthetetlen halottunk,
SZPLÓRIS GERGELYNÉ
Reiger Margit
temetésén részvételükkel, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Édesanyja, öccse és családja.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen édesanyánk, testverünk,
ÖZV. SZIRTES LORINCNÉ
elhunyta alkalmából részvétükkel fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, jóbarátoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik drága édesanyám,
SÁNDOR GYULÁNÉ
Kreiner Katalin
temetésén részt vettek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, a Villamos üzem dolgozóinak, akik felejthetetlen halottunk,
AKNAI GYÖRGYNÉ
Borsos Mária
temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,
FUST VILMOS
temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Volán 12. sz. Vállalat szigetvári üzemigazgatóság vezetőinek, dolgozóinak, a Konzervgyár dolgozóinak és a Lenin Ikt.-i Általános Iskola 8. b. osztályos tanulóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, munkatársaknak, akik felejthetetlen halottunk,
ÖZV. HERBAI JÓZSEFNÉ
temetésén részt vettek és koszorúkkal, virágokkal, szeretetükkel fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondok munkatársaimnak, kis tanítványaimnak, szüleiknek, minden rokonnak, barátoknak, ismerősnek szomszédoknak, akik szeretett édesapám,
BRAUN ANTAL
temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal, részvéttáviratával együttérzésüket kifejezték. Gyászoló leánya.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik szeretett papánk,
SUDÁR JÓZSEF
temetésén megjelenésükkel személye iránti tiszteletüket kifejezték. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik drága halottunk,
SCHAN JÓZSEF
temetésén részt vettek. Gyászoló családja.

Hálás szívvel mondok köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen gyermekem,
PÁLFI MARIANNE
temetésén részt vettek, koszorúk, virágok és táviratok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Gyászoló édesanya.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik
SCHNÖBEL BÉLA
temetésén megjelentek és utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Köszönet a Távfűtő Vállalat vezetőségének, munkatársainak, rokonoknak, ismerősöknek. A gyászoló rokonság.

Kárpitozott bútorok felújítását vállalom. Biharvári kárpitosmester, Berek u. 17. Telefon: 31-057, vagy 29-930.

Szobafestést, mázolást, tapétázást, bútormozgatással és takarítással, rövid határidőre vállalunk. Levélértesítésre házhoz megyünk. Paulics József, 7634 Kovácstelep, Jácint u. 11.

On helyett – magára vállalja „Halló" – budapesti vagy vidéki ügyeinek intézését. Telefon: 23-743, este 5–8 óráig.

A Mecsek GMK felajánlja segítségét a társkeresésben. Kérje ingyenes tájékoztatónkat! Postacím: Pécs 1. Pf. 87. 7601. Telefonügyelet: 24-897. Garantált diszkréció.

Húsfüstölést vállalok! Pécs, Patacs, Fő u. 40/1.

Fogsorok gyors javítását és felújítását vállalom. Siklós, Szabadság u. 39.

Fregoli 180 Ft, reluxa, panelfúrás, szögbelövés 6 Ft. Szerelés megrendelhető. Telefon: 31-583.

Butikosok, dohányosok! Heti egy alkalommal budapesti utamon árubeszerzést kis tételben vállalok. Telefon: 23-742, este 5–8 óráig.

Bérbe adnám faipari gépeinket, havonta egy hét műhelyhasználat fejében. Telefon: 18-287 – este.

Sírkövek készítését rövid határidővel vállalom, vidékre is. Turi Gábor, Pécs, Hajnalka u. 3. Telefon: 24-877.

Autóhűtők és fűtőtestek javítását vállalom. Svegál, Tolbuhin út 165.

Gyors- és gépírni tudó
adminisztrátort keresünk
Jelentkezéseket „PERSPEKTÍVA" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük.

AKÁC SZŐLŐOSZLOP
ELADÓ.
Felezhető és normál kivitelben,
1820 Ft m³.
Érdeklődni lehet:
„HUNYADI" TSZ,
SZALÁNTA,
Katalinmajor.

Dolgozókat felvesznek

ÉRETTSÉGIZETT anyagkönyvelőt felvételre keresünk. Közgazdasági szakközépiskolát végzettek előnyben. Jelentkezni lehet: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. Munkaügy. (3332)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Igazgatóság pécsi építésvezetősége felvételre keres kőműveseket, ácsokat és építőipari segédmunkásokat. Jelentkezni lehet: Pécs, Kulich Gy. u. 13. (3276)

A BELKERESKEDELMI Szállítási Vállalat felvételt hirdet autószerelő, autóvillamossági szerelő, hálózati villanyszerelő, valamint nyugdíjas portás-éjjeliőr és udvaros munkakörök betöltésére. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 63., műszaki vezetőnél. (238142 B)

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem Gyermekklinikája takarítónőket vesz fel. Jelentkezés: József A. u. 7. (3303)

A FÁBIAN B. u. Általános Művelődési Központ, Istenkúti Iskola takarítónőt keres. Jelentkezni lehet a 19-624 telefonon, vagy személyesen a gazdasági irodában. (238141 B)

KÖZÉRDEKŰ

Áramszünet lesz november 14–19-ig naponta 8–16 óráig Pécsett, a Bálicsi út, Asztalos J. úttól északra eső részén és a Barackos úton hálózatátépítés miatt.

Áramszünet lesz november 17–18-án, naponta 8–16 óráig Pécsett, a Szigeti u. Megyeri u. Dr. Hal József u., Mezőszél u. Huszár út által határolt területen tr. állomás átépítés miatt.

Áramszünet lesz november 8-tól 18-ig munkanapokon Pécsett 7-től 16 óráig a Debreceni M. u., Gödör u., Zöldellő u., Kórház u., Pécsbányatelepi út által határolt területen hálózatátépítés miatt.

A DÉDÁSZ bejelenti, hogy Pécs, Siklósi városrész, Testvérvárosok terén létesített közvilágítási hálózatot 1983. november 17-én üzembe helyezi. Jelzett időponttól az oszlopok és szerelvények érintése tilos.

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Világablak. 8.56: Beszélni nehéz. 9.08: Kamarazene. 9.48: Kis magyar néprajz. 10.05: Diákfélóra. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Népi zene. 11.19: Új melódialemezeinkből. 12.45: Házunk tája. 13.00: Operaslágerek. 13.30: Dzsesszmelódiák. 14.29: Kagylózene — Lajosmizsén. 15.05: Népszerű operakettősök. 15.28: MR 10-14: 16.05: Kritikusok fóruma. 16.15: Réti József dalfelvételeiből. 17.05: Van vagy nincs? Riport az autóalkatrész-kereskedelemről. 17.30: Népszerű szimfonikus zene. 19.15: Gondolat. 20.00: Operaáriák. 20.30: Töltsön egy órát kedvenceivel! 21.30: Egy Nobel-díjas vallomását őrzi . . . A mikrofonnál: dr. Tényi Mária. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Bizet: A szép perth-i lány — szvit. 22.46: Merre tart a Balázs Béla stúdió? 23.01: Kamaramuzsika. 00.10: A Liegei Szimfonikus Zenekar fúvósegyüttese játszik.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Révész László feldolgozásaiból. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Idősebbek hullámhosszán. 9.30: Népdalok. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: A Szabó család. 12.05: Népi zene. 12.35: Tánczenei koktél. 13.29: Népzenei hagyományőrző műsor. 14.00: a Petőfi rádió zenés délutánja. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Egy énekes — több szerep. Palócz László énekel. 19.25: Prizma. 19.45: Az Ázsia együttes felvételeiből. 20.33: A holtak nem vetnek árnyékot. Tudományos-fantasztikus regény. 21.45: Kovács Andornak hívják. Foglalkozása gitárművész. 22.30: Fáy András táncdalaiból. 23.20: Nótacsokor.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

HARMADIK MŰSOR

9.00: A Liszt Ferenc kamarakórus énekel. 9.30: Charley nénje. Részletek a zenés játékból. 10.03: Liszt: Hősi sirató — szimfonikus költemény. 10.31: D'Albert: Hegyek alján. Kétfelvonásos opera előjátékai. 12.52: Sarasate: Cigánydalok. 13.07: A Melos vonósnégyes felvételeiből. 14.00: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 14.20: Zenekari muzsika. 16.15: A Berlini Rádió bigbandje játszik. 16.46: Öt földrész zenéje. 17.00: A véges végtelen. 17.30: Operarészletek. 18.20: Magnóról magnóra. 19.05: Iskolarádió. 19.35: George Malcolm csembalózik. 20.15: A Bajor Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye az Erkel Színházban. Közben: Kb. 21.15: Mahmud Pahlaván perzsa költő versei. Kb. 22.25: Angol madrigálok. 22.40: Operarészletek.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hétközben Dél-dunántúli körkép prózában és zenében. Az aktuális magazint László Lajos szerkeszti. 18.00: Dél-dunántúli híradó. Lapelőzetes. Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. A nap eseményei. Panoráma. Kulturális magazin. Szerkesztő: Filákovity Bránkó. — A „Gubec-beg". Részletek az első jugoszláv rockoperából. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. Fiatalok félórája. Szerkesztő: Reil József. 19.30: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna — ism. 8.05: Iskolatévé: Oroszul beszélünk (haladóknak). 8.25: Környezetismeret. 1—2. o. 8.35: Kőszeg. Rövid séta Magyarország egyik legszebb kisvárosában. 8.55: Angol nyelv (középhaladóknak). 9.10: Deltácska. 9.25: Delta. Tudományos híradó — ism. 9.50: Reklám. 9.55: Öregek és fiatalok. Olasz filmsorozat. V 5. rész — ism. 10.55: A lóvátett város. Amerikai tévéfilm. 11.30: Képújság. 15.00: Iskolatévé: Irodalomtanítás televízióval. 15.50: Taborozós a múzeumban. 16.05: Öt testvér. 1. (Az 1—2. osztályos környezeismeret tantárgyhoz). 16.30: Hírek. 16.35: Tévémozaik. Rövidfilmösszeállítás. 16.50: Csehszlovákia—Olaszország. EB-selejtező labdarúgó-mérkőzés. A szünetben: Reklám. 18.45: Képújság. 18.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Amerikai burleszkparádé. Az ördögvonat. 20.15: Kapcsoljuk az Erkel Színházat. A Bajor Rádió szimfonikus zenekarát Leonard Bernstein vezényli. A szünetben: kb. 21.00: A magyar könyv útja. 22.10: Tévéegyetem. Az ókori Kelet. 22.55: Tv-híradó 3.

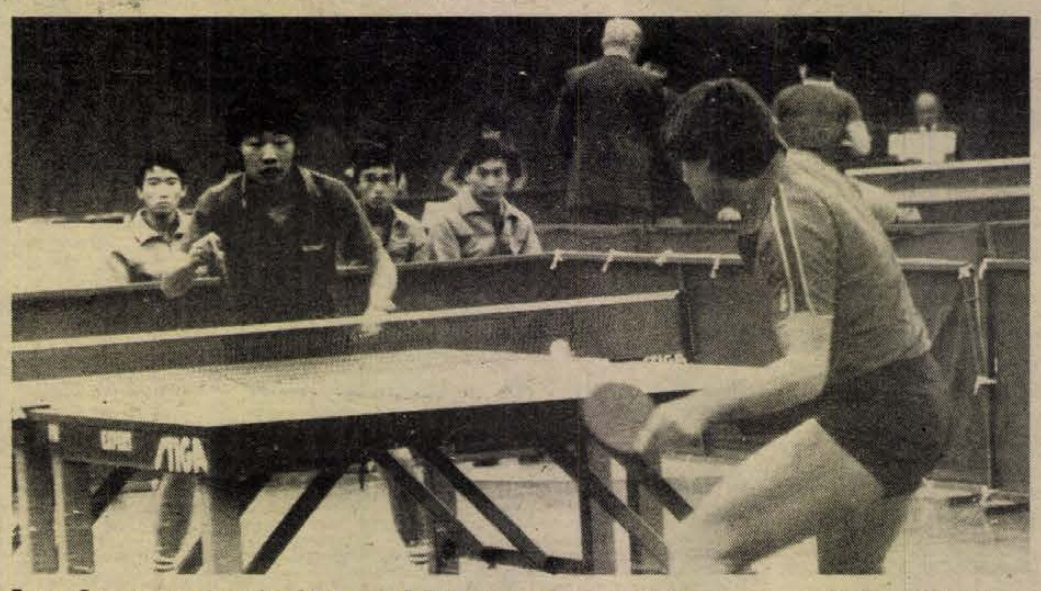
MÁSODIK MŰSOR

20.00: Füre lépni szabad. Magyar film. 21.35: Tv-híradó 2. 21.55: Magyarok a Mura mentén. A pécsi körzeti stúdió riportműsorának befejező része. 22.30: Képújság.

JUGOSZLÁV TELEV

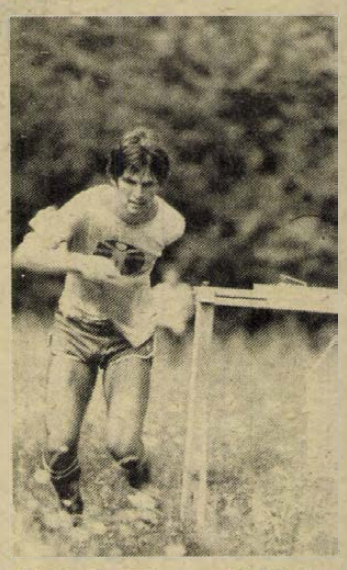
SPORT DN SPORT

ASZTALITENISZ



Fang Csang-mao (szemben) 2-0-ra győzött Molnár ellen. Képünk ezen a mérkőzésen készült.
Arató László felvétele

Tájékozódási futás



Szieberth Péter, a PVSK legeredményesebb tájfutója volt ebben az évben.

A PVSK-tájfutók az élen

Megnyerték a bajnoki pontversenyt

Kilencven minősítés

A tájfutó versenyidény még nem ért véget de már nyilvánosságra hozták a bajnoki pontversenyének végeredményét.

A PVSK tájfutói eredményekben gazdag évet zárnak. Megerősítették „A"-kategóriás besorolásukat, a szövetség ismét „A"-kategóriás szakosztálynak terjesztette fel a PVSK-t az OTSH-hoz. A bajnoki pontversenyben az elmúlt évi második helyről az idén a pécsiek az elsőre kerültek.

Sikert sikerre halmoztak. Öt magyar bajnokságot nyertek, négy dobogós és hat egyéb helyezést szereztek. Legeredményesebb versenyzőjük Szieberth Péter volt, megnyerte az éjszakai junior magyar bajnokságot, tagja volt a csapatbajnokságon első helyen végzett PVSK együttesének. Jó versenyző típus, kis híján vb-csapattag lett. Egy időre megvált a PVSK-tól, katonai szolgálatra vonult, jövőre a Schönherz SE-nél versenyez. Kellemes meglepetés Pápai János, 1980 óta I. osztályú versenyző, de igazi nagy eredménnyel csak az idén rukkolt ki, az egyéni országos bajnokságon a férfiaknál másodiknak érkezett a célba. Pápai szorgalmas, céltudatos munkája meghozta a gyümölcsét. 1977-ben Győrből került a PVSK-hoz, azóta állandó, megbízható tagja a vasutasok tájfutó csapatának.

A jövő szempontjából örvendetes az utánpótlás előretörése. Nem régen foglalkoznak náluk szervezetten az utánpótlással, az eredmények azonban máris megmutatkoznak. A Móró, Rossinger, Kovács L. összetételű ifjúsági fiúcsapat bajnokságot nyert, a serdülő fiúk a váltóbajnokságon is aranyérmet szereztek, akárcsak a serdülőcsapat, mely ugyancsak a legjobbnak bizonyult. Először szereztek pontot a serdülő lányok. Kelemen katonai szolgálata után visszatért a PVSK-hoz. A válogatott versenyző Achilles-sérülése miatt a vb-n nem indulhatott. A napokban hoznak döntést Budapesten a Sportkórházban hogy mi legyen a sérült lábával. Az egészséges Kelemenre nagy szüksége van a PVSK-nak, hisz Szieberth mellett Gajdos katonai szolgálatot teljesít. Szabó László, a PVSK 28 éves versenyzője nyert már magyar bajnokságot is, az idén több versenyen ismét bebizonyította, hogy vele még komolyan kell számolni. Az országos bajnokságon pontszerző volt, sőt érmet is szerzett, a junior lányoknál a harmadik helyen végzett Kacskovics Helga. Adottsága, tehetsége alapján a legjobbak közé kerülhetne, ha ő is úgy akarná.

A szakosztályok tevékenységének, munkájának az eredményesség mellett a minősítések száma a másik mutatója. A PVSK tájfutói ezen a téren is jól állnak, 90 minősített versenyző közül hatan I. osztályú, kilencen aranyjelvényes minősítést szereztek. A szakosztály több válogatott versenyzőt adott ebben az évben: Jerger, Szieberth, Szabó, Kovács L., az év elején, Kelemen, Szieberth, Kovács L. az év második felében voltak válogatottak.

Sokan kérdezik: mi a titka a PVSK tájfutók sikerének? A vasutas tájfutók elkötelezettsége sportáguk iránt közismert. A sikerért, a jó eredményekért nem sajnálják a fáradságot. A szakosztály jó eredményei nem véletlenek, az edzők, a versenyzők, egy kollektíva erőfeszítéseinek az eredményei. A megye legeredményesebben működő szakosztálya.

Hegyi István

A férfiaknál magyar, a nőknél kínai győzelem

Klampár ellenállhatatlan volt

Kínai sportolók még sohasem szerepeltek Pécsett, a városi sportcsarnokban. Mostani fellépésükre 1800 néző volt tegnap kíváncsi.

Rövid ceremónia, valamint két előmérkőzés után kezdődött a „nagyok" találkozója. A magyar férficsapatban Klampár, Molnár és Kriston kapott helyett, a nők Szabó, Oláh, Urbán összeállításban játszottak, míg a kínaiak jobbára fiatalabb évjáratúakat vonultattak fel. Az első nézőtéri felhördülés Fang Csang-mao cseles szerváinak szólt, az első igazi elismerés viszont Klampár villámcsuklójának. Kína idei felnőtt bajnoka ellen a magyar fiú eleinte káprázatos dolgokat művelt, ugyan a folytatásban egy kicsit megtorpant, de a végére újból a régi volt és nyert. Vastapsot kapott érte.

Mivel a túlsó asztalnál a kínai lányok sorra nyerték mérkőzéseiket, az érdeklődés egyre inkább a férfiasztal felé fordult, ahol Klampár ellenállhatatlannak bizonyult.

Kristont is feldobta Klampár játéka, a tehetséges ifjú sokat és jól ütött, amivel meglepte következő, esélyesebb ellenfelét. A magyar asztaliteniszező két szoros játszmában diadalmaskodott. Amíg időközben a nők mérkőzése véget ért (Urbánék mindössze két játszmát tudtak elvenni a kínaiaktól), az erősebb nem képviselőinél a döntés az utolsó két találkozóra maradt. Klampár ismét kivívta a közönség rokonszenvét, a harmadik kínait is „elintézte", 4-3-ra alakítva így az állást. Arra a bizonyos i-re a pontot Kriston tette fel; az első szettet könnyebben, a másodikat 12-18-ról és 15-20-ról nyerte és kialakította ezzel a végeredményt.

Összegészében elmondható, hogy a magyar férfiak Klampár vezérletével bravúros győzelmet arattak, míg a nők kevés ellenállást tudtak kifejteni.

Végeredmény. Férfiak. **Magyarország—Kína 5-3.** Molnár—Fang Csang-mao 0-2 (14, 11), Klampár—Cseng Jing-hua 2-0 (12, 16), Kriston—Cseng Long-csan 0-2 (15, 9), Klampár—Fang Csang-mao 2-0 (18, 16), Molnár—Cseng Long-csan 0-2 (8, 10), Kriston—Cseng Jing-hua 2-0 (18, 19), Klampár—Cseng Long-csan 2-0 (19, 17), Kriston—Fang Csang-mao 2-0 (17, 20).

Nők. **Kína—Magyarország 5-0.** Li Hui-feng—Szabó 2-0 (12, 16), Jiao Zin-min—Oláh 2-1 (—24, 5, 13), Daj Li-li—Urbán 2-1 (—17, 15, 11), Jiao Zin-min—Szabó 2-0 (15, 12), Li Hui-feng—Urbán 2-0 (14, 13).

Jobb volt a Belorusz SZSZK

Kedden a kupavisszavágókra készülő Bp. Honvéd, Szegedi Volán és a Tatabánya játékosai nélkül kiálló magyar férfi kézilabda válogatott rangos ellenfelet fogadott:

Belorusz SZSZK—Magyar „B" válogatott 32-26 (16-13)

Veszprém, 800 néző.

Magyar „B" válogatott: Oross — Horváth G. 3, Gurka 8, Marosi 5, Pardi, Debre 6, Végh 3. Csere: Bartalos Z. (kapus), Vura 1, Polgár, Kakas.

A nagyon jó játékerőt képviselő, az idei KEK-győztes Minszk csapatára épülő belorusz válogatott végig vezetve, biztosan győzött a veszprémi és győri kézilabdázókat, valamint a tatabányai Marosit felvonultató magyar „B" válogatott ellen.

Labdarúgó MNK

Tét a legjobb 64 közé jutás

Ma kupanap lesz, ha nem is nemzetközi. A labdarúgó Magyar Népköztársasági Kupa országos döntőjének első fordulóját rendezik. A tét a legjobb 64 közé jutás. Nyolc baranyai csapat érdekelt még az MNK-ban ezek közül a PMSC, a Mohács, a Sellye és a PBTC idegenben próbálkozik, a többi a hazai pálya előnyét igyekszik kihasználni. A mérkőzések ma egységesen 12.30-kor kezdődnek. Döntetlen esetén kétszer 15 perces hosszabbítás következik, ha ez sem dönt, akkor öt—öt 11-est lőnek a csapatok.

A baranyai együttesek sorsolása: Kaposgép—PMSC, Miske—PBTC, Bóly—SZEOL AK Siklós—Táncsics SE, Szigetvár—Nagykanizsa, Kiskunmajsa—Mohács, Beremend—Baja, Barcs—Sellye.

— Ellenfelünk a Somogy megyei bajnokság I. osztályában játszik, az 5. helyen áll. Egykori Rákóczi-játékosok is szerepelnek náluk, de ennek ellenére simán kell vennünk ezt az akadályt. Nagy Imre húzódás miatt pihen, Lutznak és Brezniczkynek kisebb sérülése van. Utóbbi kettő nem biztos, hogy ott lehet Kaposváron a kezdő 11-ben — mondotta *Kamondi Imre*, a piros-feketék technikai vezetője.

Vasárnap otthonában vesztett a Siklós, az MNK-ban javítani akar.

— Nincs siralomház-hangulat nálunk a vereség után — nyilatkozott *Csordás István*, a siklósiak edzője. *Nem lesz könnyű dolgunk a Táncsics SE ellen, mert a katonacsapat kezd összerázódni. Bizom a továbbjutásban, a hatékonyabb támadójáték érdekében az eddigi 4—4—2 helyett 4—3—3-as felállásban játszunk. Újság még, hogy Szabó V. leszerelt, tőlünk eltávozott, visszament Kisdorogra.*

Mai sportműsor

Labdarúgás. MNK-mérkőzések a legjobb 64 közé jutásért: Kaposgép—PMSC, Kaposvár, 12.30. Siklós—Táncsics SE, Siklós, 12.30. Bóly—SZEOL AK, Bóly, 12.30. Kiskunmajsa—Mohács, Kiskunmajsa, 12.30. Beremend—Baja, Beremend, 12.30. Barcs—Sellye, Barcs, 12.30. Szigetvár—Nagykanizsa, Szigetvár, 12.30. Miske—PBTC, Miske, 12.30.

Kézilabda

Nem sikerült kiharcolnia az U. PEAC női kézilabdacsapatának az NB II-be jutást. Az osztályozó mérkőzéseket vasárnap és hétfőn játszották Tatán. Az U. PEAC csoportjában a 4. helyen végzett, és ez kevés volt a feljutáshoz. A csoport végeredménye: 1. Szombathelyi Latex 8, 2. Mátészalka 6, 3. Siroki Vasas 4, 4. U. PEAC 2 pont, 5. Nagykanizsa és Vasas Izzó pont nélkül. A pécsiek eredményei: Szombathelyi Latex—U. PEAC 22-19, Mátészalka—U. PEAC 20-16, Siroki Vasas—U. PEAC 27-23, U. PEAC—Nagykanizsai Vasas Izzó 16-15. Az NB II-be a Latex és Mátészalka jutott fel.

Döntés Nyul ügyében

Az MLSZ fegyelmi bizottsága kedden tárgyalta Nyul Istvánnak a Volán SC játékosának ügyét. Ismeretes, hogy a sportolót klubja NDK-beli túrájának egyik mérkőzésén kiállították, s ezért szombaton, a Ferencváros elleni bajnoki találkozón nem léphetett pályára. Az NDK labdarúgó szövetségének jelentése, valamint a játékos elmondása alapján a versenykiírás 21. pontjában meghatározott vétség elkövetését a bizottság megállapította és a játékost egy bajnoki mérkőzéstől eltiltotta. A büntetést a 13. forduló mérkőzésével letöltötte. A túra technikai vezetőjét a bizottság dorgálásban részesítette, mert jelentési kötelezettségének nem tett eleget. A fegyelmi üggyel kapcsolatban dr. Páncsics Miklós főtitkár a következőket mondta:

— A nemzetközi barátságos klubmérkőzéseken kiállított játékosok elleni fegyelmi eljárások nem azonosak az UEFA által szervezett hivatalos találkozókon kiállított játékosok esetével. Az UEFA fegyelmi bizottsága saját hatáskörében hozza meg fegyelmi határozatát, ezt a nemzeti szövetség tudomásul veheti, vagy súlyosabb esetekben külön szankciókat is alkalmazhat. A klubok barátságos felkészülési mérkőzésein kiállított játékosok fegyelmi ügyét viszont a kialakult nemzetközi gyakorlatnak megfelelően annak a nemzeti szövetségnek a fegyelmi bizottsága tárgyalja amelyhez a játékos tartozik.

Egyébként a Volán SC mind ez ideig nem nyújtott be óvást a legutóbbi, november 12-i, FTC elleni bajnoki mérkőzésével kapcsolatban.

Röviden

Sakk. A Zsolnay SE az általános iskolások részére tehetségkutató versenyt rendez november 19—20-án Pécsett, a DO-ZSO Művelődési Központban. Két korcsoportban — 12 évnél fiatalabbak és idősebbek — zajlik majd a verseny, amire november 19-én 8 órakor, a helyszínen lehet nevezni.

A „TENKESALJA" AFÉSZ, SIKLOS,

1984. január 1-től 1988. december 31-ig, 5 éves időtartamra,

szerződéses üzemeltetésre

átadja a következő egységeit:

- 34. sz. Tejbolt, Siklós Felszabadulás u. 16.
- 35. sz. Zöldségbolt, Siklós, Felszabadulás u. 10.
- 202. sz. III. o. Zsinkó kisvendéglő, Drávaszabolcs, Kun B. u. 2.
- 223. sz. IV. o. Italbolt, Nagytótfalu, Kossuth u. 90.
- 238. sz. IV. o. Italbolt, Túrony, Kossuth u. 8.
- 242. sz. IV. o. Italpavilon, Siklós, Piac tér
- 222. sz. IV. o. Italbolt, Kisharsány, Dózsa György u. 17.

A PÁLYÁZATOKAT 1983. DECEMBER 16-IG KÉRJÜK BENYÚJTANI „TENKESALJA" AFÉSZ KERESKEDELMI FŐOSZTALYA, SIKLOS, SZECHENYI U. 10. CÍMRE.

Tájékoztató adatokat, bővebb felvilágosítást a fenti címen Ligeti József ker. főosztályvezető ad.

A VERSENYTÁRGYALÁS IDŐPONTJA: 1983. DECEMBER 19-e, DE. 9 ÓRAKOR AZ AFÉSZ KÖZPONTI IRODA TANÁCSTERMÉBEN, SIKLOS, SZECHENYI U. 10.

KONZUM ÉTTEREM

LEGYEN A VENDÉGÜNK ERZSÉBET-NAPON!

1983. november 17-én 20 órai kezdettel

őszi lakoma

címmel

vidám műsoros vacsoraest-sorozatot indítunk a

Konzum étteremben

A havonta egyszer sorra kerülő lakomákon legjobb specialitásaink kerülnek terítékre.

A finom falatok és nemes italok élvezetéhez a Pécsi Nemzeti Színház művészei kínálnak önfeledt szórakozást.

FELLÉPNEK:
BUVÁRY LÍVIA
HARMATH ALBERT
LANG GYÖRGYI

Zongorán kísér: Witterle Gábor
Zene: Rácz—Sárközi—Mészáros trió
Főszakács: Szabó Zoltán
Házigazda: Katona József

SZERKESZTETTE:
BORNEMISSZA GÉZA

Asztalfoglalás: üzletvezetőnél, telefonszám: 24-422 89.
Kötelező fogyasztás: 120,— Ft vacsora

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-219

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 034
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 317. szám
1983. november 17., csütörtök
Ára: 1,40 Ft

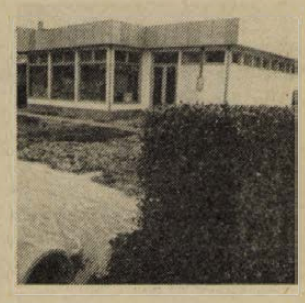
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Szociális segélyek
(5. oldal)

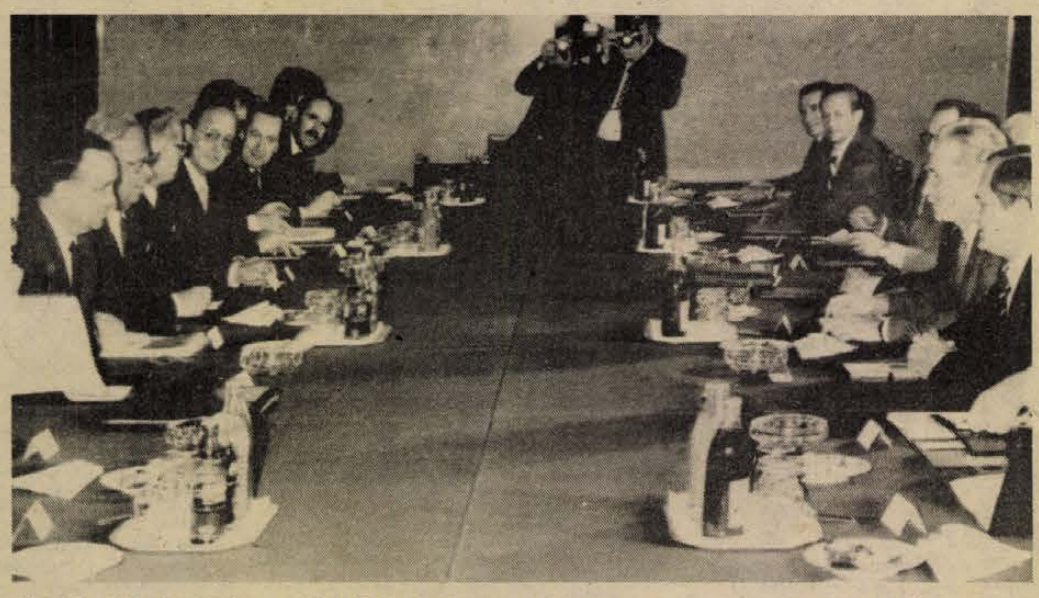
Az illetékesek válasza
(6. oldal)

MNK-forduló
(8. oldal)



Új, korszerű áfész-boltok a falvakban
(5. oldal)

Fred Sinowatz szerdai programja



Szerdán a Parlamentben megkezdődtek a hivatalos osztrák—magyar tárgyalások. A két tárgyalóküldöttséget Lázár György, a Minisztertanács elnöke és Fred Sinowatz szövetségi kancellár vezeti.

Magyar–osztrák hivatalos tárgyalások

Kádár János és Losonczi Pál fogadta az osztrák szövetségi kancellárt

Alapkőletétel a Ferihegyi repülőtéren

A hivatalos látogatáson hazánkban tartózkodó Fred Sinowatz, az Osztrák Köztársaság szövetségi kancellárja szerdai programját tiszteletadással kezdte: Budapesten, a magyar és osztrák zászlókkal díszített Hősök terén megkoszorúzta a Magyar Hősök Emlékművét. A koszorúzási ünnepségen az osztrák kormányfő kíséretében lévő személyiségekkel együtt jelen volt Randé Jenő, a Magyar Népköztársaság bécsi nagykövete.

A program ezután az Országházban folytatódott. A delegációs teremben délelőtt megkezdődtek a magyar—osztrák hivatalos tárgyalások. A két tárgyalócsoportot Lázár György, a Minisztertanács elnöke és Fred Sinowatz kancellár vezeti. A magyar delegáció tagjai: Marjai József miniszterelnök-helyettes, Köpeczi Béla művelődési miniszter, Török István külkereskedelmi államtitkár, Esztergályos Ferenc külügyminiszter-helyettes, Darvasi István, az országgyűlés külügyi bizottságának titkára, valamint Randé Jenő. Az osztrák tárgyalócsoport tagjai: Heinz Fischer tudományos és kutatási miniszter, Erich Schmidt kereskedelmi és ipari minisztériumi államtitkár, Josef Wille, az Osztrák Szocialista Párt parlamenti csoportjának elnöke, nemzetgyűlési képviselők, Arthur Agstner az Osztrák Köztársaság budapesti nagykövete. Mindkét tárgyalócsoportban helyet foglaltak más vezető szakemberek is.

Az MTI tudósítójának értesülései szerint: az őszinte, baráti hangvételű tárgyaláson behatóan elemezték a két ország közötti kapcsolatoknak az elmúlt években is kedvező alakulását, a gazdasági együttműködés eddig elért eredményeit, fejlesztésének újabb lehetőségeit. Mindkét fél kifejezte azt a szándékát, hogy a jövőben is keresik azokat az új módszereket, amelyekkel még intenzívebbé válhatnak a korábban is meglévő, jó kapcsolatok. Egyetértésre jutottak abban, hogy a megfelelő szaktárcák, illetve szakminiszterek feladata lesz az ehhez szükséges teendők meghatározása, kimunkálása.

A nemzetközi helyzet időszerű kérdéseit áttekintve a két tárgyalócsoport egyetértett abban, hogy nincs más ésszerű alternatíva, mint a józan ész politikája, a béke megőrzése. Kiemelkedő fontossága van annak, hogy folytatódjék a kelet—nyugati párbeszéd. Lázár György és Fred Sinowatz közös álláspontja szerint Magyarország és Ausztria kapcsolatainak alakulása jó példa az eltérő társadalmi rendszerű országok együttműködésének, s azt mutatja, hogy a bonyolult nemzetközi helyzetben is van mód a kontaktusok továbbfejlesztésére.

A megbeszélést követően Fred Sinowatz és Lázár György részt vett a Ferihegyi repülőtér új utasforgalmi épületének alapkőletételén. A két kormányfő kézjegyével ellátott alapkőletételi okirat elhelyezése alkalmából Sárospataki Zoltán, a Légiforgalmi és Repülőtéri Igazgatóság vezetője, valamint Reinhard Pöchacker, az építkezésben részt vevő osztrák PORR cég vezérigazgatója mondott beszédet.

Miként elhangzott: a megnövekedett idegenforgalom mind magasabb színvonalú ellátása szükségessé tette hazánk nemzetközi repülőterének továbbfejlesztését. A korszerűsítés során eddig 6,5 milliárd forint költséggel elkészült az új fel- és leszállópálya, irányítótorony, a repülőgépek karbantartását ellátó hangárok sora és új épületet kapott a műszaki bázis. Az utasok gyors, magas színvonalú kiszolgálására hivatott új forgalmi épület felépítésére nemzetközi versenypályázatot hirdettek, amelyet 5 ország 13 ajánlattevője közül a PORR—HINTEREGGER—HOCHTIEF—WARIMPEX vállalatokból álló osztrák munkaközösség nyert meg. Az alapkőletétellel hivatalosan is megkezdődött az évenként 2 millió utas kiszolgálására alkalmas, 24 500 négyzetméter alapterületű, modern repülőtéri épület kivitelezése. Az 1985 augusztusában elkészülő beruházás közös vállalkozás eredménye lesz: magyar szakemberek és vállalatok is közreműködnek a munkálatokban. Az építők keze nyomán Ferihegy Európa egyik legkorszerűbb légikikötőjévé válik.

A szövetségi kancellár ezt követően felkereste a VOEST Alpine AG osztrák vállalat budapesti irodáját, amelyet nemrégiben nyitottak meg Budapesten.

Délután a Parlament Nándorfehérvári termében Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára fogadta Fred Sinowatzot. A szívélyes légkörű megbeszélésen véleményt cseréltek a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről. Egyetértettek abban, hogy a feszültebb politikai légkörben fokozott jelentősége van

(Folytatás a 2. oldalon)

Volt kormányfők tanácskozása

Bécsben szerdán megkezdődött a volt kormányfők tanácsának ülése. A testület célja, hogy nemzetközi hírű, tapasztalt politikusok tudására, személyes kapcsolataira építve ajánlásokat dolgozzanak ki a világ égető politikai, gazdasági, társadalmi gondjainak enyhítésére, megoldására.

A tanácsot első teljes ülésén a Hofburgban Rudolf Kirchschläger osztrák köztársasági elnök köszöntötte.

Pérez de Cuellar, az ENSZ főtitkára levélben üdvözölte a bécsi tanácskozást.

A volt állam- és kormányfők 25 tagú testülete, amelynek tagja Fock Jenő, hazánk volt miniszterelnöke is, péntekig ülésezik az osztrák fővárosban.

Koivisto párizsi látogatása

Mauno Koivisto finn köztársasági elnök szerdán délelőtt, franciaországi látogatásának második napján, megkoszorúzta az ismeretlen katona sírját, majd a városházán Jacques Chirac polgármesternél tett látogatást. Délután újabb megbeszélésre került sor Mitterrand elnök és finn vendége között az Elysée-palotában.

Az előző napi megbeszélések középpontjában a kelet—nyugati kapcsolatok és az európai biztonság kérdései álltak. Mindkét elnök kifejezte nyugtalanságát amiatt, hogy a genfi tárgyalások esetleges kudarca miatt növekszik a feszültség Európában, ugyanakkor mindketten állást foglaltak a kelet—nyugati párbeszéd folytatása mellett.

Mitterrand elnök kedden este vacsorát adott vendége tiszteletére.

Izraeli bombatámadás

Harcok Libanonban

Tüzérségi összecsapás Tripoli körzetében

Szerdán reggel izraeli gépek bombatámadást intéztek az iráni támogatást élvező siiták egyik tábora ellen, a Bekaa völgy keleti részén, a szíriai határ közelében — közölte egy izraeli katonai szóvivő Tel Avivban. A támadás hírét a bejrúti rádió is megerősítette.

A Rayaqutól hét kilométerre keletre lévő kiképzőtábor elleni támadás hét percig tartott — közölte a szóvivő. Az izraeli gépek a támadás után sértetlenül visszatértek támaszpontjaikra.

A bejrúti rádió jelentése szerint szerdán hajnalban ismét tüzérségi belövések érték a libanoni főváros keresztények lakta negyedét. Az első lövedékek nem sokkal reggel nyolc óra után csapódtak be, amikor az emberek többsége éppen munkába sietett. A rádió rendes adását megszakítva jelentette be a harcok fellángolását. A falangisták rádióadója a drúz szocialista erőket vádolta a keresztény negyed ágyúzásával. A drúzok szerint az összecsapást a falangisták kezdték.

Viszonylag nyugodt éjszaka után, szerdán hajnalban ismét fellángoltak a harcok Tripoli körzetében is, az El Fatah egymással ellenségeskedő erői között. A jelentés szerint a tüzérségi egységekkel vívott összecsapás hevessége fokozódik. Az UPI amerikai hírügynökség értesülése szerint a lázadók csapatai egyre jobban megközelítik a Jasszer Arafathoz hű egységek állásait.

A Genfben megkezdett, majd átmenetileg felfüggesztett libanoni megbékélési tárgyalásokat is veszélybe sodorta a szeptember végén kötött tűzszüneti megállapodás durva megsértése. Kedden ötezer tüzérségi lövedék zúdult Bejrút keresztény és mohamedán kerületeire, a siita elővárosokra és tucatnyi drúz településre a hegyvidéken. A kormányhadsereg és a falangista milíciák, illetve a drúz szocialista erők kölcsönösen egymást vádolják az egymást követő, rövid életű tűzszüneti megállapodások felrúgásával. Szerdára összehívták a szemben álló felek képviselőiből alakított tűzszüneti felügyelő bizottság ülését.

*

Szerdán a Bejrút melletti Baabdába érkezett Abdel Halim Haddam szíriai külügyminiszter és hosszas megbeszélést folytatott Amin Dzsemajel államfővel a libanoni és a közel-keleti helyzetről, a Hafez Asszad elnök betegsége miatt későbbre halasztott szíriai—libanoni csúcstalálkozó előkészítéséről.

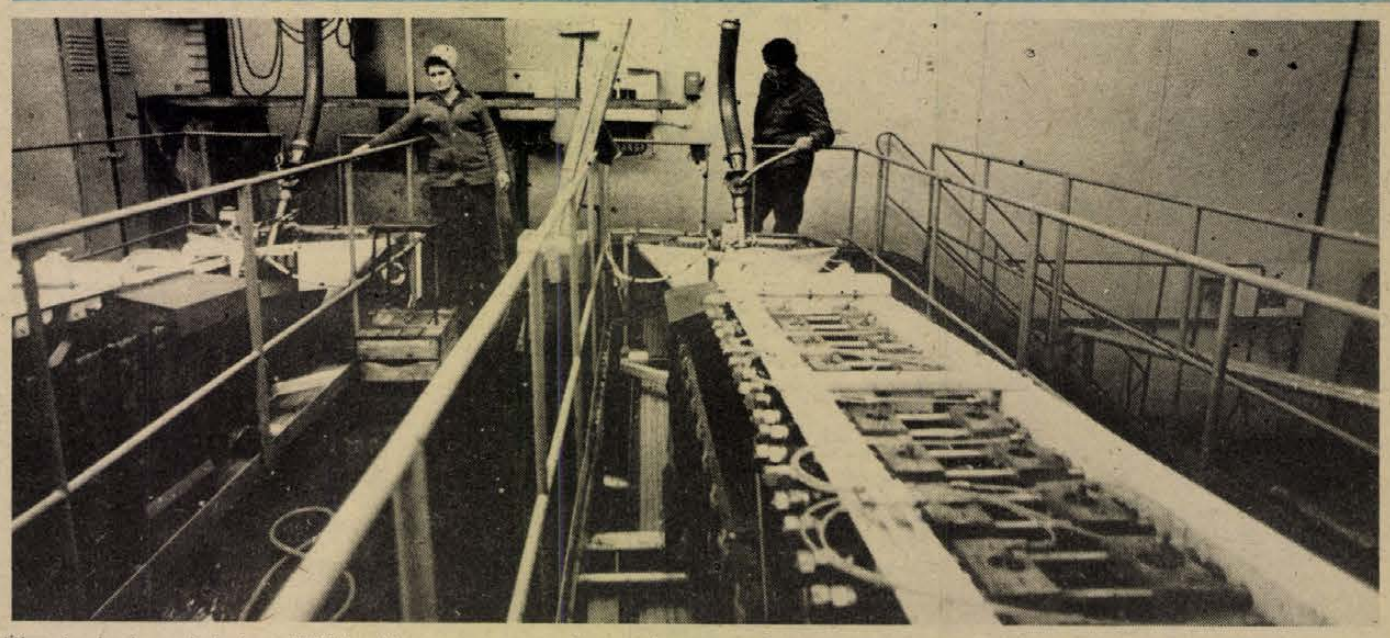
Rögtönzött sajtóértekezletén Haddam elítélte Izrael szerdai libanoni agresszióját, amely ismét igazolta a folytatódó izraeli megszállás veszélyességét. Elengedhetetlennek nevezte a májusban aláírt izraeli—libanoni megállapodás érvénytelenítését, mert ez az egyezmény a legfőbb akadálya a libanoni béke, biztonság és egység helyreállításának az Izrael által kicsikart garanciák miatt. Elmondta, hogy a találkozón a Tripoli környékén kirobbant palesztin fegyveres konfliktus kérdését is megvitatták.

*

Libanoni rendőrségi források szerint az Abu Musszo vezette palesztin lázadók szerda délután elfoglalták a Tripolival szomszédos Badavi palesztin menekülttábort. Az északabbra fekvő Nahr el-Bared tábor már korábban elesett. Az El Fatah palesztin szervezet Jasszer Arafat mellett kitartó erői a heves tüzérségi tűz alatt tartott Tripoliba vonultak vissza.

Ugyancsak a víztől, villanytól megfosztott, gyógyszerhiánnyal küzdő városban keresett menedéket a badavi tábor csaknem tízezer lakója. A szerdai harcok során kétszázan vesztették életüket és hatszáz sebesültet szállítottak kórházba.

A Badavi tábor elleni döntő rohamot, a hírek szerint, Ahmed Dzsibril, a Szíriához közel álló Népi Front Palesztina Felszabadításáért — főparancsnokság nevű szervezet parancsnoka irányította. Egyelőre nem ismeretes, hogy az Arafat-ellenes lázadók folytatják-e Tripoli ostromát, vagy pedig politikai úton próbálják elérni a PFSZ és az El Fatah vezetőjének távozását.



Új présgépek segítségével állítják elő az exportra gyártott almalét a Szigetvári Konzervgyárban. (Tudósítás az 5. oldalon).

Fred Sinowatz szerdai programja

(Folytatás az 1. oldalról)

az eltérő társadalmi-gazdasági rendszerű országok párbeszédének, és hangsúlyozták, hogy mindent meg kell tenni a háborús veszély elhárítása, a nemzetközi biztonság megszilárdítása és a kölcsönösen előnyös együttműködés bővítése érdekében.

Kádár János és Fred Sinovatz a két ország együttműködésének legfontosabb területeit áttekintve megelégedéssel állapították meg, hogy a magyar–osztrák jószomszédi kapcsolatok a kölcsönös törekvések eredményeképpen kiegyensúlyozottan fejlődnek, és megerősítették az együttműködés további erősítésére irányuló akaratukat.

A találkozón jelen volt Lázár György, Randé Jenő, valamint az osztrák kancellár kíséretében lévő Heinz Fischer, Josef Wille és Arthur Agstner.

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke ugyancsak szerdán délután hivatalában fogadta az osztrák kancellárt.

Sajtókonferencia

Hivatalos megbeszéléseinek befejeztével a kora esti órákban Fred Sinowatz a Hilton Szállóban találkozott a hazai és a külföldi sajtó képviselőivel. A sajtókonferenciát Bajnok Zsolt államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke nyitotta meg.

Magyarországi látogatásáról szólva a kancellár hangoztatta, hogy utazására nem sokkal az új osztrák kormány hivatalba lépése után került sor. — Ittlétünkkel és a magyar vezetőkkel folytatott tárgyalásokkal jelezni kívántuk az osztrák külpolitika folyamatosságát is — mondotta. Fontos ez a látogatás azért is, mert a magyar és az osztrák gazdaság egyaránt a struktúraváltás időszakában van, a világgazdasági recesszióból eredő számos nehézséggel kell megküzdeniük, s ezért fontos, hogy a fejlődés új szakaszában, új feltételek mellett dolgozzuk ki az együttműködés alapjait. Mindezekben — mondotta — egyetértettünk a tárgyalásokon. Úgy hiszem, hogy a látogatás során sikerült a kölcsönös bizalmat erősítenünk, s ez egyben hozzájárulást jelent az enyhülés eredményeinek megőrzéséhez.

Az MTI tudósítójának a fegyverkezés témakörével kapcsolatos kérdésére válaszolva Fred Sinowatz leszögezte: — Ausztria semleges ország, olyan állam, amely Európa szívében helyezkedik el. Nem lehet kérdéses, hogy a fegyverkezési verseny felgyorsulása komoly aggodalmat kelt bennünk. E gondolatoktól vezérelve fordultunk felhívással a Genfben tárgyaló két nagyhatalom képviselőihez: a megbeszélések során legalább az alapvető kérdésekben állapodjanak meg annak érdekében, hogy egy későbbi szakaszban részletkérdések is szóba kerülhessenek. Felfogásunkat mindig az jellemezte, hogy a katonai erőegyensúlyt a fegyveres erők és a fegyverzet lehető legalacsonyabb szintjén tartsuk célszerűnek kialakítani.

A kancellár a továbbiakban Kádár Jánossal folytatott megbeszéléséről szólt. Hangsúlyozta, hogy e véleménycserére éppen egy olyan időszakban került sor, amelyet a világpolitikai nehézségek, problémák sokasága jellemez. — Mindezen kérdéseket áttekintve örömmel állapíthattuk meg, hogy kétoldalú kapcsolatainkban sikerült — az ideológiai különbözőségek ellenére is — olyan eredményes együttműködést kialakítanunk, amely az eltérő társadalmi rendszerű országok békés egymás mellett élésének példájául szolgál. Különösen fontosnak tartom, hogy e kontaktusok fejlesztése során mindkét nép szándékaira, akaratára támaszkodhatunk.

Az osztrák kormányfő a kétoldalú kapcsolatok jövőjét érintve a legfontosabb feladatok között említette, hogy vissza kell állítani a gazdasági együttműködés korábbi lendületét, amely a világgazdaság kedvezőtlen hatásai miatt az elmúlt időszakban veszített erejéből. Természetesen — mondotta — szükség van új területek bekapcsolására is, ami feltételezi a két ország hatóságai és szakemberei közötti rendszeres folyamatos érintkezést, a további közös munkát. Új lehetőségeket kell teremtenünk — és mód is van erre — a kulturális együttműködés területén, mert így ez hozzájárul egymás jobb megismeréséhez. Ezzel összefüggésben utalt a közös televíziós műsorok, más kulturális rendezvények, az örvendetesen bővülő határmenti kapcsolatok jelentőségére. Kitért arra is, hogy lehetőség van az előrelépésre a személyes kapcsolatok, a tudomány, a sport és a turizmus terén is.

Üzleti megbeszélések magyar vállalatokkal

A szövetségi kancellárral Budapestre érkezett gazdasági szakemberek számára a Magyar Kereskedelmi Kamara számos üzleti megbeszélést szervezett. Az osztrák szakemberek szerdán több magyar külkereskedelmi és termelő vállalatot kerestek fel, s tárgyaltak a Technoimpex, a Komplex, a Chemolimpex, a Chemokomplex, a Nikex, a Metalimpex, a Budavox, a Mogürt, a Rába, a Mineralimpex, az Elektroimpex, a Ganz-MAVAG, az Agrotek és az Agrober képviselőivel.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Gyenes András szovjet kitüntetése

Vaszilij Kuznyecov, az SZKP KB Politikai Bizottságának póttagja, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnöksége elnökének első helyettese szerdán Moszkvában átnyújtotta Gyenes Andrásnak a Népek Barátsága Érdemrendet. Az MSZMP Központi Ellenőrző Bizottságának elnöke a Magyar Népköztársaság és a Szovjetunió közötti barátság és együttműködés fejlesztésében és erősítésében szerzett, kimagasló érdemeinek elismeréseként, hatvanadik születésnapja alkalmából kapta a magas kitüntetést.

●

✦ LONDON: Margaret Thatcher brit miniszterelnök szerdán a hivatalos Nagy-Britannia-i látogatáson tartózkodó Milka Planinc jugoszláv kormányfővel tárgyalt. A brit miniszterelnöki hivatal szerint a tárgyalásokon a kelet—nyugati viszonyról, a fegyverzetcsökkentésről, a nemzetközi és a jugoszláv gazdasági helyzetről, valamint a kétoldalú kereskedelemről esett szó. A tárgyalások barátiak, hasznosak és építő jellegűek voltak — közölték hivatalosan.

✦ *BUKAREST: A román nemzetgyűlés szerdai ülésén egyhangúlag elfogadta az európai országok, az Egyesült Államok és Kanada parlamentjéhez intézett békefelhívást, amely konkrét leszerelési, elsősorban nukleáris leszerelési intézkedéseket sürget. Az ülésen elhangzott beszédében Nicolae Ceausescu, az RKP főtitkára, román elnök hangoztatta, a felhívás kifejezi a román nép óhaját arra, hogy békében éljen minden országgal.*

✦ KAIRÓ: Hoszni Mubarak egyiptomi államfő szerdán két órán át tárgyalt Donald Rumsfelddel, Reagan elnök újonnan kinevezett közel-keleti különmegbízottjával. Rumsfeld első közel-keleti „ingázását" teljesíti. Libanonban már járt és teljes támogatásáról biztosította Dzsemajel kormányzatát. Kairóból a hírek szerint Jeruzsálembe utazik. A Mubarak elnökkel folytatott tanácskozásokon jelen volt Butrosz Gali külügyi államminiszter is. Rumsfeldet nem lehetett nyilatkozatra bírni.

Kádár János fogadta Leonard Bernsteint

Képünkön: a világhírű amerikai zeneszerző és karmester egyik művének partitúráját adja át Kádár Jánosnak.

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára szerdán a KB székházában fogadta a hazánkban vendégszereplő Leonard Bernsteint, a világhírű amerikai zeneszerzőt és karmestert.

A szívélyes légkörű találkozón beszélgetést folytattak arról, hogy az emberiség sorsáért felelősséget érző művészek milyen módon segíthetik a béke és a leszerelés, a népek közötti megértés és bizalom egyetemes ügyét.

A találkozón jelen volt Aczél György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára.

✦ *BELGRÁD: Az utóbbi hideg napok megnövekedett fogyasztása következtében tovább romlott Jugoszlávia villamosenergia-helyzete és az áramelosztásban minden eddiginél szigorúbb megszorításokat léptettek életbe országszerte. A Szlovén Köztársaság és Koszovo tartomány kivételével minden köztársaságban és Vajdaság tartományban különböző fokú áramkorlátozás van érvényben, s a háztartások áramellátásának rendszeres, nyolc órát is meghaladó megszakítása mellett egyes helyeken már ipari létesítményeket is kénytelenek kikapcsolni a hálózatból.*

Megsemmisült a Progressz–18

Szerdán, a Csendes-óceán előre megadott körzete fölött megsemmisült a Progressz—18. Az automatikus teherszállító űrhajót, amelyet ez év október 20-án indítottak útnak, vasárnap választották le a Szaljut—7—Szojuz T—9 űrkomplexumról. A Progresszt szerdán hajnalban földi irányítással olyan pályára vezérelték, amelyen a Föld légkörének sűrűbb rétegeibe jutva elődeihez hasonlóan elégett.

A Szaljut—7—Szojuz T—9 fedélzetén folytatja munkáját Vlagyimir Ljahov és Alekszandr Alekszandrov. A két űrhajós már több mint 140 napot töltött a világűrben. Az utóbbi napokban geofizikai kísérleteket és technológiai vizsgálatokat végeztek. Több ízben magukra öltötték a Bibic elnevezésű vákuum-öltözetet is, amelynek feladata, hogy a Földre való visszatérés közeledtével ismét hozzászoktassa az űrhajósok szervezetét a földi nehézségi erőhöz.

●

✦ *ROMA: Az eurorakéták telepítésének problémájáról és a görög—török ellentétekről beszéltek a telszólalók az Északatlanti Szövetség Szervezete 29. közgyűlésén, amely 16 tagország mintegy 300 küldöttének részvételével szerdán nyílt meg az olasz fővárosban. Joseph Luns NATO-főtitkár, valamint Bernard Rogers, az atlanti szövetség európai haderőinek főparancsnoka egyaránt azt bizonygatta, hogy az új amerikai rakéták rendszerbe állítása az egyetlen eszköz arra, hogy a Szovjetuniót megegyezésre kényszerítsék. Rogers szerint az amerikai rakéták nyugat-európai telepítését „félelem és habozás nélkül, azonnal meg kell kezdeni". A dél-európai NATO-erők főparancsnoka, William Small ugyanakkor abszolút elsőbbséget követelt a görög—török viszály rendezésének. Azt mondta, hogy ebből a térségből is „ugyanolyan súlyos veszélyek fenyegetik a NATO-t, mint a Varsói Szerződés részéről".*

Szovjet–amerikai évforduló

A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége táviratot intézett Ronald Reagan amerikai elnökhöz abból az alkalomból, hogy a Szovjetunió és az amerikai Egyesült Államok között ötven évvel ezelőtt, 1933. november 16-án jöttek létre a diplomácia; kapcsolatok. Ebben a két ország kapcsolatai jelentős mérföldkövének nevezi az évfordulót.

A diplomáciai kapcsolatokat létrehozva mindkét fél annak elismeréséből indult ki, hogy a két ország társadalmi-gazdasági rendszere gyökeresen eltér egymástól. Ugyanakkor elismerték azt is, hogy ezek a különbségek nem akadályai a normális államközi kapcsolatoknak — hangsúlyozza a távirat.

Ennek az elvnek az érvényessége nem évül el. Az Egyesült Államokkal fenntartott kapcsolataiban mindmáig ez az elv vezérli a Szovjetuniót, amely továbbra is a népek közötti béke, az egyenlő jogokon alapuló és kölcsönösen előnyös kapcsolatok fejlesztésének híve.

Úgy véljük, hogy országaink joggal értékelhetik a megfelelő módon az olyan dátumot, mint a diplomáciai kapcsolatok megteremtésének 50. évfordulója — állapítja meg a Legfelsőbb Tanács üzenete.

LAPZÁRTA

Szpirosz Kiprianu ciprusi elnök szerdán este Athénba repült. A görög fővárosból — London érintésével — New Yorkba utazik, ahol az ENSZ Biztonsági Tanácsában megbeszélések folynak a legújabb ciprusi fejleményekről.

✲

Szerdán kilenc mérkőzést játszottak a labdarúgó Európa-bajnokságért. Már a nap első találkozója meglepetést hozott: az osztrákok két góllal kikaptak Törökországban, így már akkor eldőlt a továbbjutás sorsa a címvédő NSZK javára, mielőtt pályára léptek volna az észak-írek ellen. — Eredmények: 6. csoport: Törökország—Ausztria 3-1 (0-0), Észak-Írország—NSZK 1-0 (0-0). 5. csoport: Csehszlovákia—Olaszország 2-0 (0-0). 3. csoport: Dánia—Görögország 2-0 (1-0). 1. csoport: NDK—Skócia 2-1 (2-0). Az 1. csoport végeredménye: 1. Belgium 9 pont, 2. Svájc 6, 3. NDK 5, 4. Skócia 4 pont. 4. csoport: Bulgária—Wales 1-0 (0-0). A mérkőzések lapzártakor még folytak.

Újabb fejfájás fenyegeti a nemzetközi pénzvilág vezetőit. Argentina új, decemberben hivatalba lépő polgári kormányzatának leendő pénzügyminisztere (képünkön középen) bejelentette, hogy országa kérni fogja külföldi hiteltartozásaiból mintegy 17 milliárd dollár visszafizetésének ütemezését. A világ nagy adósai közt Brazília és Mexikó küzdött már eddig is visszafizetési gondokkal.

A tízek nyilatkozata Ciprus ügyében

A nyugat-európai Tízek „mély sajnálkozásuknak" adtak hangot szerdán kiadott közös nyilatkozatukban a ciprusi „független török állam" kikiáltása miatt. A Tízek „elutasítják ezt a lépést, mert ellentétes az ENSZ határozataival és kezdeményezéseivel, s feltétlen támogatásukról biztosítják a Ciprusi Köztársaságot, annak függetlenségét és területi egységét" — hangoztatja a nyilatkozat, amely leszögezi: a Nyugat-európai Közösség országai továbbra is Kiprianu elnök kormányát tekintik Ciprus egyetlen törvényes képviselőjének.

A NATO központjában aggodalmat keltett a ciprusi „független török állam" kikiáltása, mert attól tartanak, hogy ez újra kiélezi a görög—török vitát a szövetség déli szárnyán. Megfigyelők rámutatnak, hogy a ciprusi törökök Washington megkérdezése és támogatása nélkül szánták el magukat erre a lépésre, amely a legroszszabbkor jön a libanoni helyzet elmérgesedése és a nyugat-európai rakétatelepítés megkezdése idején.

A BARANYA MEGYEI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT

november 23-án, szerdán 10 órától a

a Rózsakertben börzét tart

ELADÁSRA KERÜLNEK: székek, asztalok, egyéb berendezési tárgyak, amig a készlet tart.

ARANYALMA
ARANYLÁNCCAL
Hogy ki kapja? Es mikor? Es miért?
Aki körülnéz a
PIROS ALMA ABC-ben, megtudja!
MECSEKI SZOLGÁLTATÓ KFT.
JURISICS MIKLÓS U.

Gyors- és gépírni tudó

adminisztrátort keresünk

Jelentkezéseket „PERSPEKTIVA" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük.

Tíz hónap — tizennégyezer látogató

Emlékek az oktatás megyei múltjából

Keszthelyi Károlynak, a pécsi Janus Pannonius Múzeum munkatársának kezdeményezésére két évvel ezelőtt indult gyűjtőmunka Baranyában azzal a céllal, hogy felkutassák azokat a múlt századi, illetve a 18. századból származó tárgyi emlékeket, dokumentumokat, amelyek a megyei oktatás múltjáról vallanak. A kitartó munka eredményeként több száz olyan oktatási anyag, írás, fénykép, tárgy került elő, amelyek alapján mindinkább összeállítható a korabeli iskolai oktatás struktúrája, eszköztára.

Az emlékek között találhatók a XVIII. században a diákokról, tanárokról készült csoportképek, tablók, oklevelek, kitüntetések. De használható állapotban vannak még oktató táblák, padok, bizonyítványok is.

A gyűjtési munkákhoz nagy segítséget adnak a pedagógus szakszervezet, a Nevelők Házának dolgozói, volt iskolaigazgatók és pedagógusok. A tárgyak restaurálását — amennyiben erre szükség van —, a múzeum szakemberei végzik. Az értékes oktatástörténeti anyag bemutatását 1984 végére tervezik.

Képernyő előtt

Töredékek

Ha az ember úgy érzi, telítődött már bizonyos fajta élvezetekkel, például a televízió esti műsorainak puszta előjelzésére is legyűrhetetlen álmosság, sőt valamelyes életundor keríti hatalmába, hát többfélét is tehet. Belelapozhat például a délutáni műsorok nagy képeskönyvébe, abban a reményben, hogy ott majd talál valami említésre méltót. A nyugdíjasoknak, fiataloknak, nőknek, otthonülőknek, lábtörötteknek, pótmamáknak, horgászoknak, bélyeggyűjtőknek, keresztrejtvényfejtőknek és nem tudom még kiknek készített műsorok között esetleg rejtett gyémántok lapulhatnak. Nem?

E felfedezőút töredékeit kívánom az alábbiakban megosztani a tisztelt olvasóval.

A carpetbag steak-et úgy kell készíteni, hogy az osztrigát valamikkel össze kell keverni — hogy mi mindennel, nem tudom, a recepteket nem közölték, abból a kedves figyelmességből adódóan, hogy nálunk úgysem lehet osztrigát kapni —, azután a marhahús szeletet oldalt föl kell hasítani, beletömni az osztrigás tölteléket, és külön erre a célra szolgáló serpenyőben megsütni. Az evéséhez garden partyk rendezésére szolgáló kerti terasz szükséges, továbbá kés és villa. A carpetbag steak fogyasztása nem igényel különösebb szakértelmet. De úgy vettem észre, a művelet eltér azért attól a módszertől, amellyel nálunk a jobb kocsmákban kapható hagymás-zsíros kenyeret szokták megenni. Na mindegy, senki se lehet tökéletes. Ebből a műsorból minden magyar polgár megtudhatta, hogy Sydneyben sok a tenger, valamint ott is divat az éhséget evéssel és a szomjúságot ivással enyhíteni.

Egy másik műsorból ellenben megtudtam, hogy az Ofotértnél (milyen szép neve van!) szemüvegeket készítenek, de van úgy, hogy fényképezőgépet is árulnak. Vannak azért hiánycikkek, sőt hiányosságok is, de egészében az eredményekre kell helyezni a hangsúlyt. A betanulási idő két év. Hogy lehet az ember fiatal kora ellenére boltvezető? Úgy, hogy előbb felnő, majd iskolába jár, majd az Ofotérthez megy dolgozni, ez elengedhetetlen feltétel... Az orvosok — már amelyik — szemüvegeket írnak fel és szeretik a komoly zenét. Kívánságműsorokban azt kérnek, és ha valamelyik neadj isten egy oroszlánidomítót szeretne látni, a riporter idejében figyelmezteti, hogy orvos létére szíveskedjék komolyzenét kérni. A tévében e héten ugyanis még egyszer sem hangzott el a Trubadúr örökbecsű kórusa, a Vándor cigánylegény kezdetű. Csak bohózat, meg paródia, meg röhögés! Az orvosok komolyzene-szeretete óránként áll izlés-statisztikánk és nemzeti kultúrösszképünk fölött, óvja közhely-bástyáinkat, hogy össze ne rogyjunk. (Vagy mi magunk, vagy a közhelyek. A nem kívánt törlendő.)

Író—olvasó találkozók visszatérő nagy kérdése, amelytől az írók hideglelést kapnak: és a valóságból tetszik meríteni a témáját, vagy csak úgy kigondolja? A műveltebbek hozzátesszik: hány százalék az egyik és hány a másik? Fifty-fifty? A könnyűzenéről készülő riportok visszatérő kérdése pedig az: és mi születik meg először, a szöveg vagy a zene? A műveltebb riporterek itt is hozzátesznek: hány százalékban ihleti a szöveg a zeneszerzőt és hány százalékban módosítja a zene az elképzelt szöveget? Amikor a tévében e kérdés immár ötvenezredszer ismét elhangzott, két közkedvelt rock-szerző ült az asztalnál, természetesen egy zeneszerző és egy szövegíró. Lecsavartam a hangot. És megnyugodva vettem tudomásul, hogy a válasz kielégítőnek bizonyult.

A mintegy véletlenül felfedezett módszert tudom ajánlani mindenkinek. H. E.

Egy délután a Gorkij Munkásklubban

Vetélkedők, kiállítások, műsorok

A Mecseki Szénbányák pécsi Gorkij Munkásklubjában találkoztam *Kulcsár Istvánnal*, a népszerű külpolitikai újságíróval. A négy pécsújhegyi üzem propagandistáival beszélgetett időszerű kül- és belpolitikai kérdésekről. A találkozó előtt alkalmunk nyílt rövid interjúra.

– Ön Leningrádban végzett az újságíró iskolán, korábban a Rádió moszkvai, a legutóbbi öt évben washingtoni tudósítójaként dolgozott. Van-e tekintélye külföldön a magyar újságírónak?

— Bár jó néhány kollégám van, akit személyesen is elismernek külföldön, azt hiszem, az a legfontosabb, hogy *itthon* legyen tekintélyünk. Az amerikaiakat például igen kevéssé érdekli a külföldi sajtó, hiszen – néhány tekintélyes lap kivételével – egyáltalán nem befolyásolhatják az ottani belpolitikai életet.

– Három hónapja tért haza. Miért tartja fontosnak, hogy találkozzon munkásokkal, propagandistákkal?

– Úgy látom, az idő alatt, míg nem voltam itthon, sok minden változott a magyar társadalomban. Szeretném közvetlen kapcsolatok útján megtudni, milyen az emberek ismeretszintje, milyen problémák foglalkoztatják ma őket. A kérdések általában jó tájékozottságról tanúskodnak. Vannak állandóan vissza-visszatérő témák, ezekről nem lehet elégszer beszélni. Sajnos, nem tudok minden meghívásnak eleget tenni. Az ilyen találkozások sokat segítenek a munkámban.

– Mi a feladata a Rádiónál?

– A külpolitikai szerkesztőség főmunkatársaként elsősorban biztonsági kérdésekkel, a leszerelés és fegyverzetellenőrzés problematikájával foglalkozom. Az én „területem" Grenada is, hiszen többször jártam a miniállam környékén.

Gyakran szóba kerültek a felsorolt témák a beszélgetés közben is. A Mecseki Szénbányák propagandistáit nem kellett különösebben nógatni, záporoztak a kérdések: a nemzetközi és belpolitikai élet minden, manapság divatos vagy fontos kérdése előkerült.

A jó hangulatú találkozóhoz hozzájárult a helyszín is. Nagyon szép a Mecseki Szénbányák Gorkij Munkásklubja. A Budapestre vezető országút mentén, jobb oldalon, a pécsújhegyi labdarúgó-pálya melletti egykori sportházat alakították át, négy éve. Az emeleten mennyezetig faburkolatú nagyterem, és az alagsorban található klubszoba nagyságú helyiség kiválóan alkalmas társadalmi és családi ünnepségek, értekezletek, és egyéb közös rendezvények tartására. *Müller Gyula*, a négy pécsbányai üzem népművelője, a munkásklub felelős vezetője elmondta: idén eddig több mint 14 ezer ember vett részt a munkásklub programjain. Sok vetélkedőt, gyerekeknek szóló színes összejöveteleket szervezték már, de pl. a kiállítások közül A bányászat eredeti szerszámai című összeállításnak is sikere volt.

A jövőben a már meghonosodott rendezvények mellett több szórakoztató műsort fognak szervezni és bővítik a klubfoglalkozások számát is a pécsi Gorkij Munkásklubban.

Bozsik L.

Pályázati felhívás

A pályadíjakat témakörönként adják ki

Számos rendezőszerv hirdette meg a Pedagógusok Szakszervezete megalakulásának, valamint hazánk felszabadulásának 40. évfordulójára kiírt pályázatot a következő témakörökben: I. A pedagógusmozgalmak története Baranya megyében a Tanácsköztársaság kikiáltását megelőző, az azt követő időszakban, valamint a pedagógusszakszervezet története a felszabadulástól napjainkig.

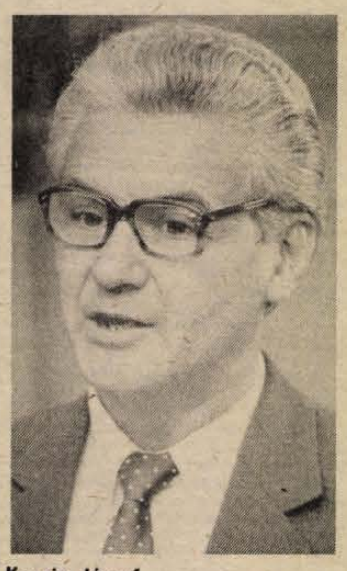
II. A pedagógusok élet- és munkakörülményeinek alakulása az első világháború előtt, a két világháború között, és a felszabadulás után.

III. Jelentősebb alsó- és középfokú iskoláink története megalakulásuktól napjainkig.

IV. A pedagógusképzés és -továbbképzés Baranyában. A pécsi óvónő-, tanító- és tanárképzés története.

A pályadíjakat témakörönként adják ki, az első díj 5000 forint. A pályázat, melyen mindenki részt vehet, jeligés. Beküldési határidő 1984. október 31. További részletes felvilágosítással a pécsi Nevelők Háza szolgál.

Disszertációk a szentlőrinci iskolakísérletről



Kocsis József

Szép ez a küzdelem

Könnyebbé tenni az adaptációt

Bakó Gyöngyi

Másfél évtizede kezdődött Szentlőrincen Gáspár László vezetésével az az iskolakísérlet, mely a szocialista munkaiskola egy lehetséges modelljének megalkotását tűzte ki célul. A tanulók társadalmi gyakorlatra való előkészítését e társadalmi gyakorlat pedagógiailag újraalkotott modelljével kívánja megoldani, s ennek megfelelően négy alaptevékenységi terület adja az idejáró tanulók „mozgásterét": tanítás-tanulás, termelés-gazdálkodás, közéleti-politikai és szabadidős tevékenységek.

Az „új nevelési alaphelyzet, s ezen belül az új tantárgyi struktúra számos érdeklődő szakembert vonzott az iskolába belföldről, külföldről, Európából, sőt még a Távol-Keletről is. 1972 óta közel nyolcvan publikáció jelent meg a hazai sajtóban és könyvkiadásban a szentlőrinci iskolával kapcsolatban.

A Dunántúli Naplóban megjelentek számát hadd toldjuk meg egy újabb tudósítással. A debreceni Kossuth Lajos Tudományegyetemen a közelmúltban két bölcsészdoktori disszertációt fogadtak el, melyek a szentlőrinci iskolakísérlet más-más vonatkozásait, eredményeit összegzik.

Gáspár László betegsége s ebből következő lemondása után *Kocsis Józsefet* vette át az iskola igazgatói feladatait 1981-ben.

— Hogy sikerült ilyen hamar elkészíteni a közel háromszáz oldalas disszertációt?

— A dolgozat nagyobb része az iskola első kilenc évének történetét mutatja be, így a források feldolgozását, az irattári anyagok, levelezések, az iskolaújság adatainak gyűjtését, rendszerezését már pécsváradi iskolaigazgatói működésem alatt elkezdhettem, végezhettem. Szentlőrinci tartózkodásom alatt a második, az iskolakísérlet társadalmi, pedagógiai tanulságait összegző rész elkészítésére volt alkalmam.

— Mivel indokolja a történeti rész megírását?

— Az iskola aktuális életéről, a tevékenységrendszerről és néhány már meg-megmutatkozó eredményről számos cikk, tanulmány látott már napvilágot. Ezek ismétlése helyett én a nevelési rendszer kiépülésének folyamatát igyekeztem vázolni. A belső műhelymunkát, a kollektív erőfeszítést, a kutatás-kísérlet-megvalósítás egymást inspiráló menetét a mindehhez szükséges belső továbbképzés, az ezen alapuló személyes pedagógusi önérvényesítés tán mindmáig egyedülálló példáját igyekeztem megörökíteni. Azt, ahogy a szocialista munkaiskola elméleti koncepcióvázát fokozódó hozzáértéssel és felelősséggel, legtöbbször „széllel szembeni" körülmények között megtöltötte tartalommal az itt dolgozó, nem válogatott, de mára e munka eredményeként bizonyára sok szempontból egyedülálló tantestület.

— A közoktatáspolitikai, szervezési, pedagógiai tanulságokat összefoglaló második rész megírásának időszerűségét fokozza az általános iskola kiterjesztése, az adaptáció lehetősége és valósága.

— Az egész dolgozattal célom volt a dokumentumok „mentése" és ezáltal az adaptáció megkönnyítése. Ha az első rész egy kissé elriasztana a vállalkozókat egy ilyen kísérlet adaptálásától, a második rész az ellenkező benyomást alakíthatja ki. Igyekeztem bemutatni hogy a kísérlet vállalása nem reménytelen ügy, hogy van az országban, a pedagógusokban segítőkészség, tenniakarás, hogy egy tantestület úrrá tud lenni még a legreménytelenebbnek látszó problémákon is, s hogy szép ez a küzdelem.

— Úgy tudom, a dolgozat megjelenés előtt áll.

— A jövő év elejére ígérte a Tankönyvkiadó a megjelentetést.

Bakó Gyöngyi jelenleg a Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Kara neveléstudományi tanszékének oktatója. A szentlőrinci kísérleti iskolában 1978-ban megalakult kutatócsoport tagjaként személyesen is részt vett a kutatófejlesztő munkákban, majd a végzett tanulók helytállását, sorsát követő vizsgálatok szervezője volt. Doktori értekezése első részében a hetvenes évek hazai és nemzetközi pedagógiai újítási törekvéseit foglalja össze, majd a pedagógiai hatásvizsgálatok lehetőségeinek és problémáinak elemzése után ismertet néhány összehasonlító és követő vizsgálati eredményt.

— A szentlőrinci kísérleti iskolában végzett gyerekekről többen tudják, hogy mit nem tudnak a „normál" általános iskolai anyagból, mint azt, hogy miben jobbak, másabbak, vagy legalábbis nem rosszabbak. Mit mondanak erről a szakszerű pedagógiai kutatások?

— Mielőtt választ adnék, meg kell fogalmaznom néhány olyan kérdést, melyek a helytállás problémáját kissé differenciáltabban vetik föl. A kísérleti iskolában eddig végzett gyerekek közel tíz különböző városban, illetve nagyközségben folytatják tanulmányaikat. A különböző középfokú oktatási intézmények képzési, nevelési céljai között természetesen jelentős különbségek vannak. Eldönthető-e, hogy a kísérleti iskola növendéke; melyiknek kötelesek maximálisan megfelelni? Vajon minden középfokú intézmény, s annak minden pedagógusa azonos mércével méri az iskolai teljesítményeket?

— Visszatérve a kérdésre: a kísérleti iskola beiskolázási aránya *jobb*, mint a hasonló jellegűeké; az innen gimnáziumba került összes tanuló tanulmányi összteljesítménye *jobb*, mint azoké az osztályoké, melyekbe járnak; a szakközépiskolások átlaga *megegyezik* osztályukéval, míg a szakmunkástanulóké súrolja azt. A szorosabban vett munkavégzés a szakközépiskolásoknál kapta a legpozitívabb megítélést. A megyei lemorzsolódási átlagot egyik középfokú intézménytípusban sem érték el a „kísérletisek".

Említésre méltóak azok a visszajelzések, amelyek a gyerekek közéleti aktivitását, a társak, tanárok és a tananyag iránti nyitottságát, őszinte közeledését méltatják. A kutatási eredmények azt bizonyítják, hogy a kísérleti iskola tanulóinak viszonyrendszerében keresendők és találhatók meg a kitűzött céloknak megfelelő értékek forrásai.

Martin László

HÍREK

NOVEMBER
17
CSÜTÖRTÖK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából
HORTENZIA
nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.51 — nyugszik 16.07 órakor
A Hold kél 15.03 — nyugszik 3.00 órakor

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 12 óráig panaszügyekben fogad, illetve telefonon hívható
HETÉNYI JÁNOSNÉ
a 10-046-os telefonszámon

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró:
DUCSÓ CSILLA
Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig:
a 10-053-as telefonszámon
LÁSZLÓ JUDIT

Mázaszászvári olvasóink közérdekű, személyes problémáit várja ma délután a tanácson 3-tól 5 óráig
Králl Zoltán tudósítónk.
Telefon: 90-056

CB-rádió hívójelünk: „Napló 1."
16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

Vadászprogram, nemcsak vadászoknak

A pécsi Vadászklub (Honvéd u. 2.) lesz a színhelye annak a vetítettképes előadásnak, amit november 18-án, pénteken este 6 órai kezdettel tart Burt Béla. A MEOE komlói szervezete gondozásában sorra kerülő előadás témája: a tacskók, terrierek tanítása és gyakorlati alkalmazása. A rendezvényre minden érdeklődőt szeretettel vár a MAVOSZ Baranya megyei Intéző Bizottsága.

●

— **Aranylakodalom.** Ötvenedik házassági évfordulóját ünnepelte tegnap Simon Imre és felesége, Bauman Karolin Csikóstöttösön. A jubileum alkalmából két gyermekük, négy unokájuk és két dédunokájuk mellett a rokonok, barátok, volt munkatársak is köszöntötték őket.

ma este

SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház: Carmen (este 7 órakor) Jászai-bérlet.
Kamaraszínház — a MÉV Ságvári Művelődési Házban: Charley nénje (este 7 órakor)

MOZI

Petőfi: Mennyei seregek (4, 6, 8) **Kossuth:** Mennyei seregek (10, 12, 2, 4, nő, n8) **Park:** Flóra asszony és két férje (4, 6, 8) **Tanárképző:** Két bors ökröcske (f3) Kék lagúna (5), Viadukt (f8) **Rákóczi:** Gyerekek a Kéktó-hegyről (5) **Fekete Gyémánt:** Csillagok háborúja (6) **Jószerencsét:** Vízipók-csodapók (4, 6) **Mohács:** Az álarcos lovas legendája (hn6, 8) **Komló, Zrínyi:** Rita asszony menyasszony (4) A francia hadnagy szeretője (6, 8) **Komló, Május 1.:** Az „I" akció (f5, f7) **Szigetvár:** Tamás bátya kunyhója (6) **Siklós:** Kvartett (7) **Harkány:** 34-es gyors (7) **Bóly:** Álmodozás (7) **Dunaszekcső:** Öld meg a sogunt (7) **Pécsvárad:** Ezüstnyereg (7) **Sásd:** Nyom nélkül (7) **Sellye:** Visszaesők (7) **Szentlőrinc:** Tüzes éjszakák (7) **Villány:** Gyanútlan gyakornok (7)

Időjárás

Előrejelzés az ország területére csütörtök estig: lassanként országszerte felszakadozik a felhőzet, eleinte — főként keleten — szórványos hószállingózás, majd felhőátvonulás, egy-egy futó házápor várható. A kezdetben nyugati, majd északi, északnyugati szél átmenetileg megélénkül, néha kissé megerősödik.

A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában —2, —7 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 5 fok körül várható.

A szerda reggeli vízállások: Örtilos 80 cm, áradó, 4,2 fok, Barcs 2 cm, apadó, 4,0 fok, Drávaszabolcs 44 cm, apadó, 5,9 fok, Mohács 146 cm, változatlan, 5,4 fok.

Előadói Nívódíj a Pécsi Balettnek

A Művelődési Minisztérium Előadói Nívódíjjal jutalmazta a Pécsi Balett társulatát az elmúlt évadban bemutatott Bikasirató című táncfantázia és a svéd balettest kimagasló művészi színvonalú előadásáért. A kitüntetést szerdán a Pécsi Nemzeti Színházban az együttes tagjainak jelenlétében vette át Tóth Sándor Erkel- és Liszt-díjas érdemes művész, a Pécsi Balett igazgatója. A kortárs magyar zeneszerzők műveire Eck Imre Kossuth-díjas, érdemes művész által koreografált és rendezett Bikasirató című produkciót az elmúlt év novemberében, a Luc Bouy svéd koreográfus rendezte balettestet pedig az idén áprilisban mutatták be Pécsett a város táncművészei.

●

— **A Magyar—Szovjet Baráti Társaság** „Együtt a közös úton" címmel vetélkedőt szervezett. A november 15-én Budapesten lebonyolított országos elődöntőn a Mecseki Ércbányászati Vállalat 4 fős csapata győzött, így bejutott az országos döntőbe, amelyre december 3-án Miskolcon kerül sor.

— **Kinevezés,** nyugdíjba vonulás. A Mohácsi járási és városi Földhivatal dolgozói nevében dr. Berkes György megyei hivatalvezető köszönt el tegnap a nyugdíjba vonuló Szörényi Ede járási-városi hivatalvezetőtől. Ugyanezen az ünnepi munkaértekezleten adta át a vezetői megbízatás okmányát dr. Papp Ivánnak, aki eddig a mohácsi Városi Tanács titkársági osztályának vezetője volt.

— **Süvöltők, fenyőrigók a Hortobágyon.** Egy hét alatt szinte kicserélődött és tovább csökkent a hortobágyi nemzeti park óriási madárszállójának a vendégseregе. A hét végén — a hideg közeledtét érezve — egymás után keltek útra a hosszabb időn át a pusztán tartózkodó nyári ludak, daruk, récék, nagy- és kislilék. Ugyanakkor az északi tájakról nagy csapatokban érkeztek a zord idő elől egyre délebbre tartó madarak. Néhány napja a pusztán tanyáznak a kenderikék, az erdők szélén a süvöltők, fenyőrigók, törpe sólymok. A hortobágyi halastavak környékén réti sasokat figyeltek meg. A mínusz 10 fokos hidegben a sekély vizek, a tocsogók befagytak, de a halastavak környékén, valamint a száraz pusztán — mivel hótakaró nincs — bőségesen találnak élelmet a madarak.

●

Rendezvények

— **Pécsi származású művész kiállítása. Deák Ilona, a pécsi művészeti gimnázium egykori növendéke 1968 óta dolgozik mint festőművész. Az elmúlt két évben készült képeiből ma, november 17-én nyílik kiállítás a szolnoki Aba-Novák-teremben.**

*

— **Dragovacz Mark baranyai amatőr fotós alkotásaiból rendez kiállítást a Pécsi Délszláv Klub a közelgő IX. nemzetiségi kongresszus tiszteletére. A fotókiállítást ma, november 17-én 17 órakor nyitja meg Frankovics György, a JPTE adjunktusa.**

*

— **Erzsébet és Katalin napi svábbál. A német nemzetiségi klub november 19-én este 7 órakor Erzsébet és Katalin napi svábbált rendez a Nádor Szállóban. Az egykori baranyai német hagyományokat is felelevenítő műsorban fellép a komlói Schmidt Gyuláné népdalénekes és Wache Jánosné szájharmonika-művész. A zenét a versendi Karawanka, az első magyarországi ORI-vizsgás együttes szolgáltatja. Belépőjegyek csütörtökön 17 órától kaphatók a Nádor Szálló portáján.**

Szép, új, korszerű telefonfülkéket helyezett el a városi Távközlési Uzem Pécsett, egyelőre két helyen. Az üzem dolgozói szombaton, kommunista műszakban — melynek munkabérét a pécsi úttörőház építésére ajánlják föl — hat új fülkét telepítettek a régiek helyére a főposta előtt, s kettőt a vasútállomásnál. Egy-egy ilyen típusú fülke készülékkel, s telepítéssel együtt 65 ezer forintba kerül. A fülkékben piros színű, modern, nyomógombos készülék található, amely a helyi és távolsági hívásokon kívül nemzetközi hívásra is alkalmas. Minthogy a készülék más típusú, mint az eddig megszokottak, arra kérnek mindenkit, hogy figyelmesen olvassa el a fülkékben elhelyezett kezelési útmutatót.

Védett madaraink

Gatyás ölyv

Népi nevei: őszi kánya, téli ölyv. Október végén érkező vendégmadarunk márciusban távozik. Az egerészölyvnél valamivel nagyobb, világosabb színezetű, tollas gatyás csüdű madár. Feje világos, hosszanti barnás szártoltokkal tarkított. A farok tollai szennyesfehérek, széles, sötétbarna szalaggal a végükön.

Sík- és dombvidéki mezőgazdasági területeken tanyázik, ahol fákon, oszlopokon, kazlakon gubbasztva lesi zsákmányát. Táplálékát zömmel apró rágcsálók képezik.

Védett, eszmei értéke 1000 Ft.

Dr. Pintér Éva
Grafika: Muray Róbert

— **Beugrások.** N. Szabó Sándor, a Charley nénje című darab főszereplője megbetegedése miatt Gergely Róbert veszi át szerepét a mai, csütörtök esti előadástól. Ugyanekkor hasonló okból Cserényi Béla helyett Újváry Zoltánt láthatjuk a színpadon.

— **A Magyar Állatkertek Szövetsége** november 15-én Nyíregyházán tartotta tanácskozását, melyen a szövetség országos elnökévé dr. Fülöp Istvánt, a Mecseki Kultúrpark igazgatóját választották meg.

15-000

Mozgássérült olvasónk kérdezte, hogy miért nincs a városban, legalább olyan központi helyen, mint a Konzumnál lévő autóparkoló — mozgássérülteknek fönntartott hely a parkolókban. Mozgássérültek számára rendkívül kellemetlen, ha az üzletektől jóval távolabb találnak helyet a kocsinak, elég messzire kell gyalogolniuk, ha vásárolni akarnak. Van-e arra lehetőség, hogy fönntartott parkolóhelyeket biztosítsanak számukra?

A kérdésre a városi tanács közlekedési osztályán kerestünk választ. Elvileg mindenképpen van rá lehetőség, hiszen például Budapesten is van már ilyen, amit a pécsiek hiányolnak. Gyakorlatban a helyzet a következő: január 1-vel több változás is lesz, ami a közlekedést illeti, elsősorban hatáskörі változásokra kerül sor, s így a jövő év elején fogják a fölvetett kérdést megvitatni. Addig is azonban a mozgássérültek élveznek parkolási előnyt: a mozgássérültek egyesülete adhat olyan igazolványt, aminek birtokában bizonyos ideig a fizető parkolóban is ingyen parkolhatnak, illetve megállíthatják kocsijukat a várakozni tilos tablónál is, csak ezt az igazolványt kell a kocsi ablakába, látható helyre állítani.

●

— **„Együtt, egymásért, a közúti közlekedés biztonságáért"** címmel elméleti és ügyességi vetélkedőre került sor a közelmúltban a Pécsi Postaigazgatóságon. A versenyen a pécsi garázs csapata végzett az első helyen, megelőzve a siófoki és a keszthelyi garázs csapatait.

— **Megváltozott a nyitvatartása** a mohácsi Történelmi Emlékhelynek. Az emlékparkot az érdeklődők reggel 8-tól délután 5-ig látogathattak, ezt követően reggel 8 és délután 2 között tekinthetik meg.

— **Lejár a határidő!** A TIT megalakulásának 30. évfordulója alkalmából hirdetett pályázatot közösen a HNF megyei Bizottsága, a TIT megyei Szervezete és a Baranya megyei Tanács végrehajtó bizottsága. A pályázatot tíz témakörre hirdették meg, többek között: üresen álló falusi ingatlanok és hasznosításuk módozatai, vagy: megőrzendő értékek, népi hagyományok stb. témában. Azért hívjuk föl ismét a figyelmet a jeligés pályázatra, mert a beküldési határidő közeledik: november 30-ig kell eljuttatni a pályamunkákat a TIT-hez.

Nincs elveszett üzlet

A Magyar Külkereskedelmi Bank külkereskedelmet segítő tevékenységéről adott ismertetést tegnap Demcsák Sándor vezérigazgató a Magyar Nemzeti Bank megyei székházának tanácstermében, a Magyar Közgazdasági Társaság rendezvényén. Egyúttal felajánlotta bankjának szolgálatait a baranyai vállalatok és szövetkezetek jelenlévő képviselőinek, hangoztatva, készségesen fogadnak mindenkit, akik javaslatokkal fordulnak hozzájuk, jelszavuk: nincs elveszett üzlet. A Magyar Külkereskedelmi Bank az exportbővítő üzleti tevékenységek hitelezésében vesz részt, így segíti a kooperációs ügyletek, a közös vállalkozások és a gépbérletek tető alá hozását külföldiekkel.

●

— **Baranyaiak a Nemzeti Színházért.** A BÉV Univerzális Fémmegmunkáló Gazdasági Munkaközössége 10 ezer forintot ajánlott föl az új Nemzeti Színház építésére, s ezt az összeget a mai napon fizetik be.

— **Szőlőterületet ad ki** 50 éves, tartós használatra a szentlőrinci Ütörő Termelőszövetkezet. A helesfai szőlőhegyen mintegy 5 hektárnyi területet parcelláznak fel rövidesen, az igényeknek megfelelő méretű földdarabokra.

●

Tv-lottó tájékoztató

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint az őszi Tv-lottón 5 találatos szelvény nem volt. 4 találatos szelvény 78 db, nyereményük egyenként 82 176 forint. 3 találatos szelvény 6595 db, nyereményük egyenként 486 forint. A 2 találatos szelvények száma 184 742 db, ezekre egyenként 22 forintot fizetnek. A közölt adatok nem véglegesek.

Gyors- és gépíróverseny megyei eredményei

Tegnap délután a megyei tanács dísztermében került sor az 1983. évi országos gyors- és gépíróverseny baranyai eredményhirdetésére. A szombaton lezajlott erőpróba hét kategóriájának munkáit értékelték, s a helyezetteknek szerdán átadták a díjakat.

A bajnoki sebességi fokozatban (450 leütés percenként) első lett Mocsári Tiborné, aki egyben Baranya gépíróbajnoka. Az I. sebességi csoportban Gapp Márta lett a győztes, míg a mechanikus írógép kategóriában Lakatos Lászlóné végzett az élen. A gépírás megyei ifjúsági bajnoka Tóth Ildikó lett.

Gyorsírásban háromszáz, kettőszázötven és kétszáz szótagos fokozatban mérték össze tudásukat a versenyzők, ahol Keszler Ágnes az első két kategóriában szerezte meg a győzelmet és egyben megyei gyorsíróbajnok lett; míg a harmadik kategóriában Bencs Éva bizonyult a legjobbnak.

Új múzeumigazgató Pécsett

Beiktatták a Baranya megyei Múzeumok Igazgatóságának új igazgatóját. Újvári Jenő személyében új vezető került a Janus Pannonius Múzeum élére dr. Hárs Éva nyugalomba vonulása után. Az új igazgatót tegnap délelőtt iktatta hivatalába Fischer János, Baranya megye Tanácsának művelődési osztályvezetője. Az eseményen jelen volt dr. Selmeczi László, a Művelődési Minisztérium múzeumi osztályának vezetője.

Kórházi felvételes ügyeletek

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécsváros: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott számok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

Esküvő

CSERESNYÉS ÉVA
és
IMREK GYULA
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. november 19-én 17.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.)

HARTMANN PIROSKA
és
TAKÁCS JÓZSEF
szeretettel értesítik kedves ismerőseiket, hogy 1983. november 19-én 16.00 órakor házasságot kötnek a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.)

A BARCSI UNITECH IPARI SZÖVETKEZET
BABÓCSAI TELEPÉN (Babócsa, Szabadság tér)

10 százalékos kedvezménnyel

hőszigetelő üveggel ellátott PVC-ablakokból

készletkiárusítást tart

1983. december 15-ig.

Közületek, magánosok kiszolgálása a helyszínen, munkanapokon 8—14 óráig.

MÉRETEK:

- magasság 60-tól 150 cm-ig,
- szélesség 60-tól 150 cm-ig,

a szabványnak megfelelő méretekben.

Bővebb felvilágosítás:

BARCS: 51-ES TELEFON, TELEX: 13-219,
Ül.: SZIKLAI GÁBORNÉ, illetve
BABÓCSA: 16-OS TELEFONON, Ül.: SZŰCS LÁSZLÓ.

A 30 éve újjáalakult TIT

Rajnai József előadását tartja

Erb János felvétele

Alapító tagok találkozója

Előadás időszerű gazdasági, kulturális kérdésekről

Harminc esztendővel ezelőtt szervezték újjá a TIT-et, és a Tudományos Ismeretterjesztő Társulat Baranya megyei Szervezete ebből az alkalomból tegnap délután találkozót rendezett székházában. Nem jubileumi ünneplésre, inkább baráti találkozóra szólt a meghívó, főként azoknak, akik e három évtized alatt részt vettek a szervezet munkájában. A jelenlévők nagy része voltaképp ezen újjáalakult szervezet alapító tagjának számít.

Dr. Grastyán Endre, a TIT megyei elnöke köszöntötte a megjelenteket, és arról a törekvésről beszélt, melynek jegyében a társadalom legszélesebb rétegeihez kívánják eljuttatni ismeretterjesztés formájában a különböző szaktudományok legfrissebb eredményeit.

Az összejövetel központi programja az az előadás volt, amit Rajnai József, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára tartott a TIT alapító tagjainak számára. Ő is elismeréssel adózott a harminc évvel ezelőtt megkezdett munkának, mondván, hogy e fáradozások gyümölcse napjainkra megérett. Rajnai József ezután napjaink aktuális kérdéseiről tartott előadást, gazdasági eredményeinkről, feladatainkról és gondjainkról, majd Baranya megye kulturális életéről, az e téren tapasztalható jelenségekről adott áttekintést. Előadását hozzászólások, vita követte, amelyben a jelenlévők javaslatokat tettek arra is, mely kérdésekkel volna jó foglalkozni ebben a körben. Szó esett a találkozón több ízben is az idősebb, aktív korosztály részvételéről, a különböző társadalmi szervezetek, így a TIT munkájában is. Élettapasztalatukra szükség van a mának, véleményükkel tovább segíthetik munkálkodásunkat a gazdaság, az oktatás, a kultúra minden területén.

Ezután Márk Bertalan, a TIT megyei alelnöke ismertette a szervezet 1982—87. évi munkatervét, majd dr. Grastyán Endre és Bóna Ernőné, a TIT megyei titkára kitüntetéseket adott át a társulat hét tagjának. A Tudományos Ismeretterjesztő Társulat országos elnöksége munkájuk elismeréséül a TIT aranykoszorús jelvény kitüntetésben részesítette dr. Baracs Józsefet, dr. Erdélyi Jenőt, dr. Gertig Bélát, dr. Harcos Ottót, Kiss Józsefet, Soltra Elemért és Tímár Irmát.

A mázaszászvári vb tárgyalta

Munkalehetőségek a kesztyűgyár telepén

Nyolc évvel ezelőtt új telephelyet létesítve teremtett munkalehetőséget a mázaszászvári lányoknak, asszonyoknak a Hunor Pécsi Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat. A Pécsi Faipari Szövetkezet volt helyiségeit vették át, ezeket fejlesztették tovább. Császár Károlyné telepvezető többek között arról tájékoztatta tegnap a Mázaszászvári Nagyközségi Közös Tanács végrehajtó bizottságát, hogy az eltelt idő alatt korszerű munkahellyé változtatták a telepet, a világos, jól fűtött műhelyek, öltözők, fürdők kialakításával.

Ma 83-an dolgoznak itt, köztük számos kisgyermekes anya, akiknek kedvez a 42 órás munkahét és a lépcsőzetes munkakezdés. A jövőre vonatkozó elképzelések között hangzott el, hogy közeli fejlesztés nem szükséges, hiszen a két gépi varrodában még további 9 gép számára van hely, 10—12 új jelentkezőt pedig a kézi varrodában tudnának elhelyezni. Megfelelő létszám esetén pedig arról is szó lehet, hogy szabászati átképzést szerveznek a munkát vállalóknak.

K. Z.

Új határátkelő

Új határállomás építését kezdték meg Sopron közelében, Kópházánál, a magyar—osztrák határon. Elsőnek a Győri Közúti Építő Vállalat munkásai vonultak fel, hogy elkészítsék azt a körülbelül 2 kilométeres utat, amellyel az új határállomást a főváros, illetve a Balaton felé továbbhaladó 84-es főútvonalhoz kapcsolja. A határátkelő épülete 1985-ben készül el.

A kópházi határállomás tehermentesíti majd az év nagyobb részében túlterhelt soproni átkelőt, ahol évenként már több mint egymillió utas, s nagyszámú kamion lépi át a határt. Mód nyílik majd a nem Sopronba irányuló nemzetközi kamionforgalom elterelésére is.

Nemcsak kérelemre adható

Szociális segélyek

Az SZMT elnökségi ülése

A társadalombiztosítás kiterjesztése következtében az idősek zömé hazánkban ma már nyugdíjából él. Vannak azonban olyanok, akik nem szereztek nyugdíjjogosultságot, vagy alacsony összegű nyugdíjuk nem fedezi létfenntartásukat, illetve olyanok, akik testi, vagy szellemi fogyatékosságuk miatt önmaguk eltartására nem képesek. Ezek az emberek különféle szociális juttatásokra tarthatnak igényt.

A szociális juttatások több csatornán jutnak el a rászorulókhoz. Ha például rendkívüli helyzetben támogatásra szoruló személy munkaviszonyban áll, akkor elsősorban munkahelyének szakszervezeti bizottságától igényelheti a segélyt, más esetekben a helyi tanács illetékes a segélyezésre. A több csatorna miatt nem ritkák az átfedések.

Többek között ez is indokolta, hogy a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa elnöksége tegnapi ülésén áttekintette és megvitatta a tanácsok szociális segélykeretének felhasználásáról és ennek hatékonyságáról készített beszámolót, amelyet Lukácsi Jánosné, a Baranya megyei Tanács szociálpolitikai csoportjának vezetője terjesztett a testület elé.

A tanácsok rendszeres szociális segélyt, rendkívüli segélyt és egyéb eseti segélyeket biztosítanak a rászorulóknak. Baranya megyében erre a célra az elmúlt évben 39 millió forintot fordítottak. A rendszeres segélyben részesülők száma — tehát azoké, akik munkaképtelenek, jövedelemmel, nyugellátással nem rendelkeznek, illetve ennek értéke nem éri el a jogszabályban meghatározott 1700 forintos értékhatárt, és eltartásukra köteles és képes személy nem gondoskodik róluk — fokozatosan csökken. Így is, tavaly 2115 személy részesült Baranyában rendszeres segélyben. A tanácsok költségvetésében erre a célra felhasznált összeg az 1980-as 24 667 000 forintról 1982-ben 27 895 000 forintra nőtt. A hatvan éven felüli rétegnél a tízezer lakosra jutó rendszeres segélyben részesülők száma országosan 208, Baranyában 250 fő.

A tanácsok által folyósított rendkívüli segélyek — amelyek az átmenetileg nehéz anyagi helyzetbe került rászorulókon segítenek — összege is növekedett az elmúlt évek során. Baranyában 1980-ban erre a célra 7 955 000 forintot használtak fel a tanácsok, tavaly 10 748 000 forintot. Rendkívüli segélyt egy személynek egy év alatt négy alkalommal lehet kiutalni. Maximális összege ez évben 1700 forint, de méltányosságból ennél magasabb összeget is meghatározhat a tanács elnöke.

A tavalyi évben a különböző tanácsi szociális segélyekben részesülők száma 8500 fő volt, vagyis a 60 éven felüli lakosság 12 százaléka. A tanácsok segélyezési gyakorlatát vizsgálva megállapítható, hogy törekednek a rendelkezésre álló pénzügyi keretek maradéktalan felhasználására, így is tapasztalhatók aránytalanságok egyes járásokban. A pénzeszközök átcsoportosítása egyes tanácsok között viszont a jelenlegi szabályozás miatt nem gyakori jelenség. Helytelen szemlélet miatt a községi tanácsok rendszerint egy-egy személynek évente csak egy alkalommal állapítanak meg rendkívüli segélyt a lehetséges négy alkalom helyett, s a megyében — Pécs kivételével — a rendszeresen segélyezetteknek fele nem kap rendkívüli segélyt. Indokolt esetben — ez fogalmazódott meg az SZMT elnökségi ülésén —, a tanácsi rendkívüli segélyben részesülő szakszervezeti segélyt is kaphat. A helyi tanácsoknak nem kell a kérelem benyújtására várniuk: hivatalból is kell intézniük a rászorulók felkutatását és segélyezését. Ennek a munkának fokozottabb társadalmasításában a szakszervezeti szervek a tanácsokkal együttműködve még tevékenyebben vehetnének részt. Szükség mutatkozik a segélyösszegek differenciáltabb megállapítására és a méltányossági döntések bátrabb alkalmazására.

D. I.

Jobb ellátás a kistelepüléseken

Befejezés előtt a Siklósi ÁFÉSZ új ABC áruháza Beremenden

Új áfész-boltok Baranyában

Egymást segítik a szövetkezetek

Nyolc új, illetve korszerűsített élelmiszerüzlettel gyarapodtak Baranya kisebb települései ez évben. Valamennyi boltot és ABC-t az áfészek építették, illetve újították fel. A MESZOV 7,6 millió forinttal segítette a szövetkezeteket a bolthálózat fejlesztésében.

Még a tavasszal adtak át Pécsváradon egy új élelmiszerboltot. Az üzlet hagyományos rendszerű, alapterülete 100 négyzetméter, a ráfordítás összege félmillió forint volt. A Pécsi ÁFÉSZ októberben nyitotta meg a kővágószőlősi ABC-t. Az előregyártott elemekből, saját kivitelezésben készült üzlet építését májusban kezdték. A 276 négyzetméter alapterületű ABC a hűtőgépeken kívül hűtőkamrával is rendelkezik. A sellyeiek is két bolt helyett létesítettek egy ABC-t: a volt vegyesbolt átalakításával 60 négyzetméterrel bővült az eladótér. A felújításra másfél millió forintot fordítottak. Erzsébeten, a Bólyi ÁFÉSZ másfél hónap alatt 100 négyzetméterrel gyarapította és önkiszolgáló egységgé korszerűsítette az élelmiszerboltját. A házilagos kivitelezésű üzletbe mélyhűtőket is beállítottak.

Az anyagi eszközök célszerű felhasználásában a mohácsiak is jó példát mutatnak. Az UNIVERZUM Szövetkezettel való együttműködés jegyében Mohácson létrehozták az importáruk üzletét, amely élelmiszer és ruházati termékeken kívül a műszaki cikkek széles választékát kínálja. Továbbá Palotabozsokon élelmiszerboltjukat is korszerűsítették és bővítették.

Néhány év végi átadásról is beszámolhatunk: a siklósi Tenkesalja ÁFÉSZ decemberben adja át a beremendieknek a saját kivitelezésében készülő 210 négyzetméter alapterületű ABC-áruházat, amelyet Betonyl előregyártott elemekből szerelnek össze. Hárommillió forintot költenek az építkezésre és mindössze három és fél hónap alatt fejezik be a munkát. Diósviszlón új eszközök és felszerelések beszerzésével — majd az egész falu lakosságának ellátására alkalmas — új melegkonyhával gazdagodott éttermet alakítottak ki, megoldva ezzel a közétkeztetést. Ugyanakkor a Tenkesalja ÁFÉSZ segít a villányiaknak is az építkezésben. A Villányi ÁFÉSZ mintegy 3,5 millió forintos beruházásának kivitelezését is elvállalták a siklósiak saját építőbrigádjukkal. Így Villányban most végzik az utolsó simításokat azon a 280 négyzetméter alapterületű élelmiszerbolton, amelyet a közeljövőben adnak át a község lakosságának.

Právicz Lajos

Új présgépek a konzervgyárban

A szigetvári almalé sikere külföldön

Az alma konzervgyári feldolgozásának több mint évtizedes múltja van Szigetvárott. Jóllehet, az első időszakban, mint befőttet és olcsó almabort bocsátott ki a gyár, a hetvenes évek közepén, még a hazai gyártmányú hidraulikus présgépekkel elkezdték az almalésűrítmény előállítását is. A természetes alapanyagokból készülő üdítő italok iránt megnövekedett kereslet ösztönözte a szigetvári szakembereket arra, hogy növeljék az almából készített sűrítmények mennyiségét. Ehhez azonban — mivel behatárolt idénymunkáról van szó — nagy teljesítményű, jó minőségű termék előállítására alkalmas berendezést kellett találniuk.

A piackutatók a nyugat-németországi Willmes présgép mellett döntöttek A berendezések ellenében 400 tonna almasűrítménytöbblet exportját vállalta a gyár, és most, november közepén minden remény megvan arra, hogy teljesíteni is tudják.

Az év elején — még a magyar présgépekre alapozva — 6100 tonna alma feldolgozását tervezték, ám az új berendezések szeptemberi üzembe állításával tervüket 8000 tonnára emelték. Jelenleg már beérkezett a gyárba 7930 tonna alma Baranyából, Somogyból, Szabolcsból, Tolnából, Vasból és Zalából, így biztosított, hogy a hazai piac igényeinek kielégítése mellett eleget tudnak tenni a megemelt, nem rubel elszámolású almasűrítmény exportjuknak is, amelyben az Amerikai Egyesült Államok 500, Ausztria 400, míg Nyugat-Németország 200 tonnával szerepel.

Időközben további megrendelések érkeztek a gyár almasűrítményére, csakhogy időközben alaposan megcsappant a felvásárolható alma mennyisége, s bár az idén termett alma cukortartalma nagyon magas, így nagyon jó a sűrítmény minősége, a hosszan tartó szárazság miatt csökkent a gyümölcs lékibocsátása. Mindez azonban nem veszélyezteti a megemelt tervük teljesítését.

K. L.

A szerkesztőség postájából

Válaszolnak az illetékesek

Ismét közlekedik a 29-es betétjárat

Nagy Albert pécsi olvasónk két közérdekű ügyben is felkereste szerkesztőségünket. Kérdéseire a Pécs városi Tanács építési és közlekedési osztályától, valamint a 12-es Volántól kértünk választ.

Olvasónk kérdése a következő:

„Az Egri Gyula utcában levő — az Anikó utcai iskolával szemben — buszmegállóban két évig a lakóbizottságunk kérésére a 29-es számmal külön járatot indított a Volán, amely reggel 7 óra 15 perckor indult, és a 48-as térig szállította az iskolai tanulókat. Ez a járat idén ősszel nem indult be. Bár ismerjük a Volán legutóbbi intézkedését, miszerint a 29-es járatot 15 perc helyett 10 percenként közlekedteti, azonban úgy látjuk ez nem oldja meg a diákok utaztatását. Kérjük e tény felülvizsgálatát, és ha lehet a járatot visszaállítani."

A kérésre *Albert Ferenctől*, a 12-es Volán igazgatóhelyettesétől kaptunk választ:

A betétjáratokat végző autóbuszaink az őszi tanévkezdés után a szüretelő diákokat szállították. Az utasszámlálási információink szerint a 10 percenként közlekedő 29-es járatok a jelentkező utazási igényeket maradéktalanul kielégítették ez idő alatt. Azonban a kényelmesebb utazás biztosításának érdekében november 11-től — hétfőtől péntekig, munkanapokon — ismét közlekedik az Egri Gyula útról 7 óra 15 perckor induló 29-es betétjáratunk, amely a 48-as térig szállítja az utasokat.

Gyalogjáró az Egri Gyula útnál

Szintén a lakóbizottság nevében javasolta Nagy Albert, hogy alakítsanak ki gyalogjárót az Egri Gyula út 8. és 30-as számú házak között.

A javaslattal kapcsolatban Vókó Jánostól, a Pécs városi Tanács építési és közlekedési osztályának vezetőjétől kaptunk tájékoztatót:

Lvov-Kertvárosban a területi tanácstagok, a párt- és népfrontszervek bevonásával helyszíni bejárást tartottunk. A bejárás alkalmával Nagy Albert bejelentésére a városi tanács tervosztályának képviselője ígéretet adott, hogy a gyalogjáró megépítésének lehetőségét kivizsgálják, s ezzel az UNIBER-t bízták meg.

Lesz-e szennyvízcsatorna a Kertváros utcában?

Aradi Tiborné pécsi (Kertváros u. 48.) olvasónk javasolta, hogy meg lehetne építeni az utcában a szennyvízcsatornát, hiszen most építik a gázvezetéket, a lakók társadalmi munkával is segítenék a többletmunkát.

A javaslatra szintén *Vókó Jánostól*, a városi tanács ÉK osztályának vezetőjétől kaptunk választ:

Ebben a tervidőszakban a városi tanács ágazati fejlesztési terve nem tartalmazza a Kertváros utca szennyvízcsatornázását. Kiépítését a magas költség miatt nem tervezhetjük. Mivel a lakók társadalmi munkát is felajánlottak, a javaslatot mindenképpen továbbítottuk a tervosztálynak, a társadalmi munkák szervezőinek, kérve a kiépítés lehetőségének kivizsgálását.

Műanyag volt a zsemlében

Pauditz István pécsi (Koksz u. 93.) olvasónk panaszolta, hogy műanyagot talált a zsemlében, s emiatt talán jogosan aggódik a péksütemények minőségéért.

Dr. Csaba István, a Pécsi Sütőipari Vállalat igazgatója is jogosnak tartja olvasónk panaszát és aggodalmát. Az esettel kapcsolatban a következőket írta:

„Vállalatunk naponta 100 000 db zsemlét termel zárt technológiával, az ország egyik legkorszerűbb gépsorán. A gépsor mintegy 2 éve üzemel, ez alatt több mint 60 millió db zsemlét gyártottunk. A Pauditz Istvánéhoz hasonló panasz eddig csak egy esetben fordult elő — persze ennek sem kellett volna megtörténnie —, de ez egyben azt is bizonyítja, hogy lényegesen javult a helyzet a korábbi, hagyományos technológiához viszonyítva.

Az üzemvezetőt és a gyártósoron dolgozókat figyelmeztetésben részesítettem, a panaszos levelét a süteményesüzem kollektívájával ismertettem. Utasítást adtam az ügy kivizsgálására, a minőségi ellenőrzés szigorítására.

Amennyiben az olvasó igényt tart rá, szívesen látjuk üzemünkben, és személyesen is meggyőződhet arról, hogy a zsemle, de egyéb termékeink gyártásánál a technológiai fegyelem és a minőségi előírások betartása a jellemző."

Januártól többféle termék a Szuperettben

Ifj. Dunavölgyi János olvasónk tette szóvá, hogy a pécsi Szuperett Áruházban vásárolt csempékhez a hozzá való ragasztót ugyanott nem tudta megvenni. Mint kiderült, vegyipari termékeket, így csemperagasztót sem forgalmaz az áruház.

Kisfali Józseftől, a Pécs és Vidéke Áfész áruforgalmi főosztályvezetőjétől megtudtuk, a közeljövőtől változik a helyzet. Ugyanis megállapodást kötöttek a CHEMICAL barcsi gyáregységével, az általuk gyártott vegyipari termékek 1984. január 1-től való forgalmazására. Ez azt jelenti, hogy a Szuperett Áruház a jövő évtől a már megszokott árukon kívül, választékát bővítve, a különböző festékektől kezdve a csemperagasztón át a műanyag zuhanytálcáig gazdagítja árukínálatát. Megkönnyítve ezzel a közületeknek és magánépítőknek az építkezéshez szükséges anyagok beszerzését, mivel egy helyen mindent megkaphatnak.

A szállítást a barcsi gyáregység még az ősszel megkezdte, ami folyamatos feltöltést biztosít az új év kezdetéig. A több mint húszféle külső és belső vakolatvédő falfestékek 5-től 25 kg-os kiszerelésben is kaphatók lesznek a Szuperettben. Az áfész tervezi, hogy jövőre a Sellyei AGROKÉMIA termékeit is forgalmazni fogja.

Az egyik szeme nevet, ám a másik sír a mohácsi Felszabadulási lakótelepen élőknek. Ugyanis, amíg a legújabb lakótömbök közötti tereket parkosítják, csinosítják, szemét borítja a régebbi lakóházak környékét. Nem véletlenül járja a nyugati városrészben lakó lányokhoz járó fiúk között a nóta: „Elmennék én tihozzátok egy este, de szemetes a házatok eleje . . ."

Fotó: Schindl József

A Koszkár-pályázat után

Befejeztük hat hétig tartó Koszkár-akciónkat, amelyet a Magyar Hirdetővel közösen szerveztünk. Nem kívánjuk értékeléssel próbára tenni olvasóink türelmét, köszönjük az érdeklődést, a segítséget. Közös munkánk volt ez Önökkel, közös sikert könyvelhetünk el. Bár mi tagadás, kissé kétséges a sikerünk . . .

Siker az, hogy Önök partnereink voltak, bőséges választékot küldtek nekünk közölhető felvételeikből. A szomorú az, bizonyára egyetértenek, hogy volt bőven mit fényképezni. Nem szenvedtünk a témahiányban. Pedig milyen meglepő, és szép lett volna, ha a tisztaság, a rend a szépen karbantartott város „miatt" kénytelenek vagyunk befejezni akciónkat. Higgyék el, elégedetten tettük volna.

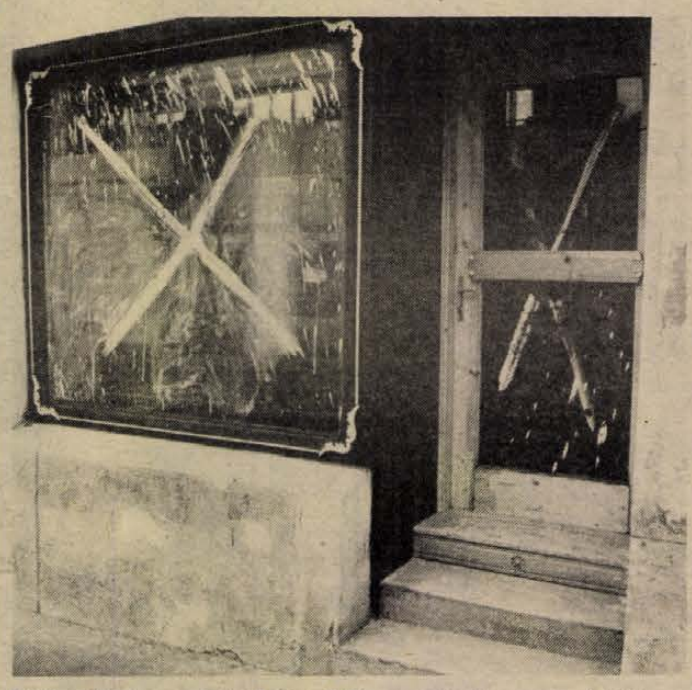
Ami talán biztató, hogy akik felelősek a város tisztaságáért, követték közös munkánkat, s ahol lehetett, gyorsan rendbetették a területet, amelyre felhívtuk figyelmüket. Több esetben nem számíthattunk azonnal eredményre, de bízhatunk abban, hogy figyelnek, intézkednek, nem volt hiábavaló a figyelmeztetés.

Értsenek velünk egyet abban is, ezt elsősorban azoktól kérjük, akik a pályázat ideje alatt nem fotóval, hanem a köztisztaságért felelős vállalatok elmarasztalásával kerestek meg bennünket —, hogy a tisztaságért, rendért elsősorban mi városlakók vagyunk felelősek. Hiába dolgoznak akár a legmodernebb berendezések az utakon, ha mi felelőtlenül szemetelünk, a munkájuk teljesen hiábavaló. Ezt végiggondolva érdemes a köztisztasági vállalatok tevékenységét megítélni, többet várni.

Önök most jogosan ellentmondanak. Azért jó lenne több szemetesedény a parkokban, buszmegállókban, netán a buszokon is (?), több kuka, és jó állapotban lévő kuka a lakóházaknál. Így igaz. Ám ha nincs a városnak pénze most erre a nagy bevásárlásra, egyszerűbb és olcsóbb megoldás, ha mi nem szemetelünk, rendet teszünk a saját portánk környékén . . .

Amit még kérünk, és szinte kérnünk sem kell —, hiszen legtöbben nem a kétszáz forintos díjért, hanem Pécset féltő aggodalmukban szegődtek partnerünknek —, hogy továbbra is jelezzék tapasztalataikat, legyenek a munkatársaink.

G. M.



Ajtót nyitott a pécsi Bajcsy-Zsilinszky út 4-es számú házra a Zsolnay Porcelángyár, amelynek közkedvelt eozinboltja költözik ide december elején az elefántos tömbből. A gyár mintegy százezer forintot költ az új üzlethelyiség kialakítására, s a boltnyitásra legújabb termékeinek választékát ígéri. Örömmel nyugtathatjuk meg tehát a népszerű pécsi üzletért aggódó olvasóinkat: nem zár be még ideiglenesen sem a bolt, sőt a belvárosban kapott új helyet.

TÁJÉKOZTATÓ

Miként számláz a PÉTÁV?

Valamennyiünket érintő közérdekű kérdésekről szeretnénk tájékoztatni olvasóinkat az elkövetkezendő hetekben. A különböző szolgáltatások: fűtés, melegvíz villany, gáz, telefon számlázásának módjairól, problémáiról. A sort a Pécsi Távfűtő Vállalattal kezdjük.

Meisl Károlyné, a PÉTÁV gazdasági igazgatóhelyettese és Kiss Jánosné, a pénzügyi és számviteli osztály vezetője a díjszabással kapcsolatban a következő felvilágosítást adták: havi 30 napot véve alapul, a fűtési idény 180 nap. A díj légköbméterenként egységes: 23,40 forint. A számlák kihordását tíz pénzbeszedő végzi egész hónapon keresztül, ki-ki a saját körzetében a lakókkal együtt kialakított időrend szerint. A távfűtés és melegvízdíj számlázása egy számlán történik. Azoknak a fogyasztóknak, akik a díjat pénzbeszedőnek fizetik mindig a tárgyhónapban (tehát októberben az októberit, stb.) kell kiegyenlíteniük a számla összegét. Az OTP betétszámla tulajdonosoknál a 33. kód alatt a tárgyhónapot követő hónapban számláznak. (Az októberi fél-havi fűtést és egész havi melegvízdíjat a november havi kivonaton tüntetik fel, amit decemberben kapnak kézhez.)

A vállalat ugyanakkor méltányolja az időben bejelentett fűtéskimaradást, amelyet nem számláz le. Költözködés esetén szintén napra szólóan számláznak, ha előtte bejelentjük.

Központi szabályzat írja elő a vállalat számára, hogy a lakás különböző helyiségeiben milyen hőmérsékletet kell biztosítani. E szerint a szobában 20, fürdőszobában 24, konyha, illetve előszobában 16 Celsius-fokot. Miután a lakásban a belső ajtókat gyakran nem csukjuk be, átlagul 20 fokot kapunk.

Most jön a nehezebbje. Mi van akkor, ha a fent említett értékeket a lakás hőmérséklete nem éri el? Ha langyos a radiátor? Ha minden szigetelés ellenére hideg a lakás? Ilyen esetekben a 24 órás vállalati hibabejelentéshez kell fordulni a 11-265, a siklósi városrészen pedig a 11-049-es telefonszámokon. (Még az idén üzenetrögzítőt is beállítanak.) Ha a mérések is igazolják hogy a fűtés nem kielégítő, vagy egyáltalán nincs, akkor a PÉTÁV díjmérséklést ad, illetve nem számláz, ami a következő havi számlán nyomon követhető. A lakó kérésére a nap folyamán többször is kivonulnak méréseket végezni, reggel 8-tól este 20 óráig.

Právicz L.

Hozzászólok

Bűnöző fiatalok?

Újsághir a Dunántúli Napló 1983. november 10-i számából: „Csoportos rablás. Az elkövetők: gyermekkorú K. F. 11 éves, Pécsett lakik a Kossuth Lajos utcában. Vele volt öccse, a 7 éves K. S. Ő szúrt a tőrrel. Harmadik társuk az ugyancsak pécsi 7 éves M. I."

Nem hiszem, hogy akadt olvasó, aki ne kapta volna fel a fejét a hírre. Valóban lehetséges lenne: 7 éves gyerek csoport tagjaként rablást követ el és a tőrrel súlyosan megsebesít egy kislányt.

Nézzünk kicsit körül! Sok helyütt letaposott növények, kitört lámpaburák, kicsavart fák, megrongált játszóterek és sok egyéb jelzi a magukkal kezdeni semmit sem tudó fiatalok tetteit. Mi ez? Vagánykodás, diákcsíny? Hol az a vízválasztó, amelyik a csínytevést a bűnözéstől elválasztja? Milyenek a mai fiatalok? Elvetemültek, rosszak? Határozott nemmel kell felelni a kérdésre. Csak egy részük. S a már fiatal korban a társadalom perifériájára szorult gyermekemberek tetteiért ki a felelős? Szülők, iskola, különböző rendű és rangú intézmények? Az egymásra mutogatás régóta tart, csekély eredménnyel.

A probléma él és egyre fokozódik a „gazdátlan" gyerekek számára. Jobban számon kellene kérni gyermekeinktől, hogy tulajdonképpen hogyan is töltik szabad idejüket és főleg kikkel? Nem egy, különben jó szándékú gyermek csapódik puszta unalomból olyan társasághoz, ahol az erény az iskolakerülés, vandalizmus, italozás. A még nagyobb bajt el lehetne kerülni széles körű társadalmi összefogással, melynek aktív részese lenne szülő, nevelő és a tömegszervezetek is.

Besztercei Miklós

Üvegvisszaváltás a bolton kívül

Egy olvasónk panasza nyomán tudtuk meg, hogy a pécsi, Berek utcai ABC-ben a bolton kívül telepítették az üvegvisszaváltót. Még szeptemberben rendezték át az üzletet: hat négyzetméterrel növekedett így a területe, nagyobb helyet kapott a zöldség-gyümölcs részleg, amelynek kínálata is bővülhetett.

Kiderült, hogy a vásárlók zöme dicséri az újítást: kényelmesebb a vásárlás, kisebb a tülekedés. Az autóval érkezőknek is kedvezőbb a visszaváltás. S ami szintén nem érdektelen, nőtt a bolt forgalma.

Mindezek után fölmerül néhány kérdés: Vajon a panaszos a lakosság többségének igényét tolmácsolta-e, amikor felhívta a szerkesztőséget. Az ABC-ben kapott információk nem ezt támasztották alá. S miért most, két hónappal az intézkedés után szólt a bejelentő? Persze közeledik a tél, el kell viselni néhány perces kellemetlenséget a hidegben. Igen, választani kell: egész évben kényelmes vásárlás — néhány hónapig pár perces sorban állás a hideg után. Nem kétséges, a pécsiek többsége elfogadja ezt a kis kellemetlenséget . . .

Cseke Hajnalka

LAKÁS-INGATLAN

437 n-öl területen kétszobás családi ház, gazdasági épületekkel eladó, Máriagyűd, Kossuth L. u. 46., vasútállomás mellett. Érdeklődni a helyszínen, vasárnap du. 5 óra után, vagy Pécs, Csillag u. 22. sz.

65 m² alapterületű, összkomfortos szövetkezeti lakás beköltözhetően, városközpontban eladó. Pécs, Jókai Mór 32., III. 9. Lenkei.

Szép kilátással, hétvégi ház építésére alkalmas lugasszőlő eladó. Könnyen művelhető, víz van, villany megoldható. Érdeklődni: Mázaszászvár, Temető u. 4.

Fanorámás, gépkocsival is könnyen megközelíthető helyen, 300 n-öl lugas és hagyományos művelésű szőlő, jól termő gyümölcsfákkal, kis kőépülettel (pince is), felszereléssel, terméssel együtt eladó. „Arajánlatokat kérünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kalinyin út 45., II. 11. sz. alatt eladó 2 szoba, összkomfortos, 56 m²-es lakás.

3 szobás családi ház Felső-Meszesen eladó, 1 millió Ft-ért. Pécs, Zalka M. u. 9. Telefon: 14-426, csak este.

Félkész ikervilla fele eladó. Balatonmária-Alsó, Ifjúság u. 21. Érdeklődni minden vasárnap a helyszínen.

Uzlet a Kertváros centrumában, árukészlettel, vagy nélküle is eladó. „Biztos megélhetés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Elcserélném Felsőbalokány u. 49. számú utcai házrészemet — nagy udvar van —, régi bérű szoba-konyha vagy garzonlakásra. Érdeklődni: Márton u. 20/1.

Uránvárosi, felújított, 2,5 szobás szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni 17 óra után, Tarr Imre u. 4/C., I. em. 4.

Új, tetőtér-beépítéses családi ház, nagy családnak megfelelő, 370 n-öl területtel eladó, vagy 3 szoba összkomfort + kisebb családi ház beszámítása is lehetséges. Pécs, Mária dűlő 19. Telefon: 23-830.

Elcserélném kertvárosi, 3 szoba összkomfortos, IX. emeleti tanácsi lakásomat 1,5 szobás összkomfortosra vagy garzonra. Különbözetet kérek. „Tavaszi költözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

3 szobás, szövetkezeti lakás készpénzért eladó, Pécs, Endresz György u. 3/C., fszt. 3. Páncél. Érdeklődni: 16—19 óra között.

Elcserélném Jurisics úti, 2,5 szobás OTP-öröklakásom nagyméretű, legalább 3,5 szobás, 100 négyzetméter feletti tanácsi lakásra. Komfortos is lehet. „Összeköltöznénk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kétszoba összkomfortos, gázfűtéses, pálosok alatt lévő öröklakásomat eladnám vagy új, esetleg félkész kertes családi házra cserélném, ráfizetéssel, amelyben egy 3—4 szobás és egy másfél szobás összkomfort van, illetve kialakítható. „Hunyadi és abaligeti út között" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, illetve este a 20-795 telefonon.

Fiadó azonnal beköltözhető, 3 szobás, komfortos családi ház. Szigetvár, Temesvári u. 19.

Kétszobás, szövetkezeti lakást egy háromszobás vagy két másfél szobás tanácsira cserélnénk. „Krisztina tér" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Két és fél szoba összkomfort 1 évre albérletbe kiadó. „Lakásmegoldás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Dombóvár központjában 2 szobás, V. emeleti, távfűtéses lakás eladó 340 ezer Ft + 160 ezer OTP. Érdeklődni: Csikóstöttös, Szabadság u. 4. sz.

Balatonmária-fürdő központjában nyaraló eladó. Érdeklődni: Nagykanizsa, Semmelweis u. 16. szám.

Egyszobás, téglaépületben lévő, központi fűtésű, tágas, erkélyes, összkomfortos, dunaújvárosi, tanácsi lakásomat pécsire cserélném. Kiss Károlyné, Dunaújváros, Beloiannisz u. 8., II. 2. 2400.

Egyszobás lakrészt vennék termálfürdőnél. „Tavasz, '84" jeligére a dunaújvárosi hirdetőbe.

Mohácson, központi fekvésű, 3 szobás, fürdőszobás + melléképületekkel, 200 n-öl telekkel családi ház, azonnali beköltözhetőséggel eladó, Irányár: 650 000 forint. Érdeklődni lehet: napközben a Béke étteremben, Bárdi Jánosnál.

Háromszoba, összkomfortos öröklakás eladó közeli garázzsal, Dombóvár, Népköztársaság u. 14., II. em. 6. alatt. Érdeklődni 17 órától.

2 szobás, földszinti, szövetkezeti lakás Szliven környéki nagyobbra cserélnék. Telefon: 30-883.

Donátusi templomtól 10 percre, Kökény közben, bálcsi és donátusi busszal, gyalog, autóval, aszfaltúton megközelíthető, 300 n-öl telek, 5 éves lugasszőlővel, közvetlen befejezés előtt álló, lakható, háromszintes épülettel, családi okok miatt, sürgősen eladó. Irányár: 540 000 Ft. Érdeklődni a 19-265-ös telefonszámon, 17 óra után.

Külön bejáratú, bútorozott albérleti szoba gyermektelen, fiatal házaspárnak kiadó. Pécs, Hétvezér u. 16.

Eladó 1,5 szoba + 1 szoba, teljesen leválasztott, külön bejáratú, komfortos házrész. Szövetség u. 2.

A harkányi víkendtelepen telket vennék vagy 500 000 kp-ért nyaralót. „H. V." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Szervezés alatt álló, vagy épülő társasházba beveneznék, illetve lakrészt átvennék. „Társas" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Telket vennék 200—400 négyszögölig, 20 000 Ft kp és 3000 Ft/hó részletre. Postavölgy előnyben és az körüli telkek. „Villany szükséges" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Garázs kiadó a siklósi úton. Érdeklődni: 22-030 telefonon, 17 óra után.

Elcserélném kétszoba összkomfortos, 54 négyzetméteres, IV. emeleti, parkettás, újmecsekaljai lakásomat 3 szobás, újmecsekaljai, összkomfortos lakásra. Telefon: 21-907.

200 n-öl szőlő, 300 n-öl gyümölcsös, présház, pince eladó. Harkány, Terehegyi dűlő. Érdeklődni: Sióagárd, Zrínyi u. 10., vagy Horvát Lajos, Terehegy.

Elcserélném kertvárosi, nyugati fekvésű, I. emeleti, 25 négyzetméteres, 1,5 szobás, külön bejáratú szobákkal, távfűtéses, tanácsi lakásomat, 40 négyzetméteres, 1,5 szobás, távfűtéses, erkélyes lakásra. „Emelet nem számít" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Harkányban üdülőtelket vagy régi házban lakrészt vennék. „Fő utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Jurisics úton, fűtött garázs kiadó. Közületi gépkocsinak is alkalmas. Érdeklődni telefonon: 28-790.

Társat keresek másfél szobás kertvárosi lakásba. Elsősorban diáklányok részére. Pécs, Sarohin t. út 94., 1/a.

Bérbe adó gyümölcsös és kertészkedésre alkalmas terület, a pécsváradi strand felett. Érdeklődni az esti órákban, Pécs, Pollack M. u. 4. Telefon: 17-368. Császáréknál.

Kétszobás családi ház, 125 n-öl területen, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: a hirdetés napján a helyszínen, Pécs, Baranya u. 10., Kovácstelep. Utána a 20-561 telefonon.

Vennék kis kertes családi házat, Kertváros vagy környékén. „Jó karban lévőt" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Két családnak alkalmas, nagy kertes családi ház eladó vagy elcserélhető. Érdeklődni: Gerde, Varjasi u. 7. sz.

Eladó kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás. 450 000 kp + OTP-vel. Érdeklődni: Petter Áttila, Pécs, Hajdú Gy. út 42., VIII. em. 34. sz.

Bútorozott garzonlakást bérelnék vagy 1 szoba, összkomfortosat hosszabb időre, esetleg másfelest. „Pontos ármegjelölés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Komlóiak figyelmébe! Szőlő-gyümölcsös, földterület eladó. Ugyanott régi hálószoba garnitúra eladó. Érdeklődni: Hosszúhetény, Kossuth u. 50., szombaton.

Eladó beköltözhetően, Pellérd központjában, Damjanich u. 5. sz. alatti, 3 szoba, konyha, gazdasági épület, 1660 négyzetméter kerttel. Érdeklődni a helyszínen, 17-én és 18-án, 17.30—20.00 óráig.

Kaposvári, belvárosi, 1 szoba, félkomfortos, főbérleti lakásom elcserélném pécsi, I., II., III. kerületi garázsért. „Novemberi csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Társasházban kétszoba, összkomfortos, 54 négyzetméter alapterületű öröklakás beköltözhetően eladó. „Pálosok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Háromszobás családi ház eladó. Szigetvár, Rózsa F. u. 10. Rácz István.

Eladó 600 n-öl gyümölcsös, két külön bejáratú házzal, 400 n-öl telek, építési lehetőséggel. Pécs, Holló dűlő 1. Jakabhegyi útról.

Görcsönyi szőlőhegyen 300 n-öl terület eladó. Szőlő, kertiföld, gyümölcsös. Érdeklődni: Görcsöny, Ifjúság u. 32.

3 szobás OTP-öröklakás eladó. 620 ezer kp + 80 ezer OTP. Olga u. 13. sz. Szalontay.

Rigóder dűlőben lévő gyümölcsös, két különálló, lakható épülettel, házhely eladó. Olga u. 13. sz. Szalontay.

Családi ház eladó gazdasági épülettel és felszereléssel, betegség miatt. Téseny, Rákóczi út 41. Haluza Jánosné.

Pécs-Vasas II. központjában 1000 n-öl területen, parkolóval, bekerített kerthelyiséggel, nagy épülettel eladó. Kiválóan alkalmas vendéglátás, kereskedelmi, kulturális célokra. Érdeklődni: Fenyő út 43. Telefon: 28-589.

Eladó kétszoba + 1 szobás, kertes családi ház, garázzsal, főpályaudvarral szemben. Pécs, Kocács u. 29. Érdeklődni: egész nap.

Elcserélném magasházban lévő, 40 négyzetméteres, 18. emeleti tanácsi lakásomat hasonló alapterületű tanácsi lakásra. „Kaméleon" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Építők úti tanácsi garázst cserélnék kertvárosi, Hajdu Gy. út közelébe, tanácsira. Érdeklődni telefonon: 30-176, hétköznap.

ADÁS-VÉTEL

Pézsmabunda újonnan, középtermetű, teltkarcsú nőnek, irhabunda hatéves gyereknek eladó. Gizella u. 3. Telefon: 19-092.

Zastava — vizsgáztatva — eladó. Mária dűlő 19. sz. Telefon: 23-830.

Új Siesta gázkályha eladó. Telefon: 19-906.

Építők, figyelem! Eladó bontott tégla, ajtó, redőnyös ablak, kifűrészelt szarufa, 1—8 m-ig, nagy cserép, kis cserép, léc, deszka, stafni, vasgerenda. Pécs, Pipacs u. 9. (Légszeszgyár u. alsó végén.)

Modern bútorokat vezsek és eladok. Kenderesi, Szabadság u. 50. Telefon: 18-224.

Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák készítése részletre is. Vojta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11

„Peavey" Centurion, 130 W-os erősítő, 200 W-os hangfallal, valamint Gibson Licens gitár, Shure mikrofon eladó. Tóth Ferenc, Szentlőrinc, Hunyadi u. 33. 17 óra után.

601-es Trabant lejárt műszakival, bontva eladó. Kiss Ernő u. 69.

6 éves Opel Commondore, kitűnő állapotban eladó. Érdeklődni a 28-401-es telefonon, vagy Kandó K. u. benzinkútnál.

Kisméretű tálalót vennék. „Régi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

MTZ — árokásóval felszerelve — eladó. Oldalkocsit beszámítok. „Csere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szecessziós barokk hálószoba garnitúra olcsón eladó. Megtekinthető: Pellérdi út 37. (Szikvízüzem)

Holland alapanyagról származó óriás virágú krizantém anyatövek megrendelhetők fehér, sárga, bordó, lila színekben. Ára: 20,— Ft/tő. Szállítás termesztési tájékoztatóval, expresszutánvéttel, 200 Ft-tól. Lippai kertészet, 4002 Debrecen, Postafiók: 170.

Lila akác, tulipánfa, liliomfa, tűztövis, tűzbuzogány, rózsató újdonságok, sövénycserjék, díszcserjék, örökzöldek kaphatók. Kazay kertészet, Hőgyész.

Vennék háromajtós szekrényt és alacsony szekrényt (kb. 1 m-szer 1 m-est) „Alkalmi vétel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Paradicsommag, délamerikai, óriás termése kilósokat eléri, lugasparadicsomfa-mag, magas cukortartalmúak, holland, kaliforniai óriás paprikamagvak, édeshúsúak, bőtermők, termésük 30 dekásra megnő, brazil fekete paprikamag, édeshúsú, lugasuborka-mag, bőtermő. Magvak szemenként 1,— Ft. Kaliforniai óriás paprikamag, narancssárga, édeshúsú, 2,— Ft/db. Kaliforniai Golden sárgadinnyemag, lugasként nevelhető, bőréig ehető, édes, szemenként 5,— Ft. Megrendelhető szállítás, utánvéttel, 150,— Ft-tól. Kéki József, 4031 Tőzsér u. 22.

Szerezzen örömet családjának karácsonyra! Mexikói chihuahua kutyakölykök kaphatók, különböző színekben. Ugyanitt pekingi palotakutya kölykök is kaphatók. Dr. Székely Éva, 1137 Budapest, Pozsonyi u. 40., IV. emelet. Telefon: négyszázkilencvenegy-kettőszázötvenkettő.

Grundig video-magnó és CB-rádió eladó. Érdeklődni 17 óra után a 30-951-es telefonon.

ZJ-s 601-es Trabant eladó. Nagy Miklós, Pécs, József A. u. 43.

B/120 Speciál, lakatváltós Diamant kötőgép eladó. Érdeklődni: Varga Béla, Pécs, Istvánakna u. 41., I. em. 3.

Eladó 2 db hídgyűrű, 170 db 19/60-as betonbéléstest, 400-as körfűrészgép, 400-as szalagfűrész, 200-as gyalugép. Szabadszentkirály, Hársfa u. 22.

Tizenötezer nagyméretű tégla, száraz akác tüzifának, Wartburg bontva eladó. Érdeklődni: Pécs, Páfrány u. 11., 3/32. alatt, mindennap 18 óra után.

Eladó egy 5 fiókos, világos, tükrös íróasztal, 1 db 70x140, blondelkeretben lévő kép, 1 db női szürke, 54-es, és 1 db férfi sötétkék 65-ös krombikabát olcsón! Kálvin u. 7., VI. 14. sz.

Exkluzív női irhabunda, 45-ös méret eladó. Érdeklődni: Pécs, Hajdu u. 56., VIII. em. 30.

Koloniál rekamié, kétszemélyes, eladó. Telefon: 15-192, esti órákban.

220 W-os, 6-csatornás FBT énekerősítő, két hangfallal eladó. Érdeklődni: 5 óra után, Villány, Szabadság u. 10.

Páncéltőkés, kereszthúros, rövid Stingl zongora eladó. Érdeklődni az esti órákban, Pollack M. u. 4/B., IV. 14. Telefon: 17-368.

Eladó fekete perzsabunda középtermetre, egy db EL 516-3 típusú villamos olajradiátor és értékes bélyeggyűjtemény. Telefon: 28-469.

Német juhász kölykök olcsón eladók. Érdeklődni telefonon: 16-021, 17 óra után.

9 hónapos vemhes üsző és bikaborjú eladó. Pécsa, Petőfi u. 38.

VEGYES

Fregoli 200 Ft, panelfúrás 6 Ft, szögbelövés megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166, Várhelyi.

Lakástakarítás, ablaktisztítás, padlástól a pincéig lomtalanítás állandóan megrendelhető a 24-897-es telefonon, reggel 8-tól 18-ig.

Szőlőmunkát vállalok! Leveleket: „MK" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Cserépkályhák, olajkályhák tisztítását, javítását, kazánok korromtalanítását vállalom. Telefon: 12-276.

ANYAGBESZERZÉST, UGYINTÉZÉST, KÖLTOZTETÉST, FUVAROZÁST 1 tonnás gépkocsival VÁLLALOK. Ratting János közúti árufuvarozó, Pécs, Vöröskereszt u. 21. Telefon: 14-865.

Uzemmérnök, építőiparban, esti és hétvégi elfoglaltságot keres: épület, földmunka, közmű kitűzése, költségvetés, méretszámítás készítése, épülethez rétegvonalas helyszínrajz készítése stb. „Alvállalkozás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Keresek idős édesanyám mellé — ki korlátozott járású —, jólelkű gondozónőt. Pécs, Kis-Daindol, Hegyhát 20.

Panelfúrás 6 Ft-tól, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

Szőnyegeit, kárpitozoti bútorát lakásán tisztítom. Modern technológia, nyugati vegyszerek. Telefon: 23-920.

Már most kezdje el a felkészülést érettségire és felvételi vizsgára. Ehhez segít történelemből és oroszból egyetemi diplomás tanár. „Kertvárosiak előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Zongorahangolás! Szigligeti Gábor. Telefon: 19-343 (este).

Szobafestés, mázolás, tapétázás. Telefon: 31-219.

Romantikus fazonú, dúsan fodrozott menyasszonyi ruhák kölcsönzése — színesben, fehérben. Pécs, Kafka Margit u. 4. (Szabadság útról nyílik).

Szolgáltatás! Háztartási gépek (bojler, mosógép, automata mosógép, centrifuga, villanytűzhely, hűtőrolós kályha, hűtőgép) helyszíni javítását vállalom. Telefon: 30-281.

SZERETETTEL MEGHÍVJUK a SZÓRAKOZNI VÁGYÓ KEDVES VENDÉGEINKET a HÓSOK TEREI „KIKELET" FALATOZÓBA, NOVEMBER 10-ÉN SZOMBATON, a 19—04-IG TARTÓ, VACSORÁVAL és MŰSORRAL EGYBEKÖTÖTT „ERZSÉBET és KATALIN" BÁLRA.

◆

A kétrészes műsorban fellépnek: CSONKA ANNA énekesnő, DUO SYLVRO artisták, EDOUARD GOYE artista (Szenegál). Zene: TOLLAS JÁNOS és zenekara.

Asztalfoglalás az üzletvezetőnél Telefon — 10-024.

Legelső vidéki vállalkozás! Szabadidőpartner, élettárs, házasságközvetítés az egész országterületén. Kérje tájékoztatónkat! KAPCSOLAT, 9700 Szombathely, Pf.: 283.

Fregoli 180 Ft, reluxa, panelfúrás, szögbelövés 6 Ft. Szerelés megrendelhető. Telefon: 31-583.

Uzletszerzőt alkalmazok. „Jó jövedelem" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesapánk, apósom, nagyapánk és kedves rokon,
KERTÉSZ GYÖRGY
volt István-aknai vájár, hosszú szenvedés után 65 éves korában elhunyt. Temetése november 18-án, pénteken 4 órakor lesz a pécsszabolcsi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, nagymamám, testvérünk, nagynénénk, kedves rokonunk,
ÖZV. HARGITTAI GYULÁNÉ
Kresz Ágnes
volt vokányi lakos, 76 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése november 18-án, pénteken 14 órakor lesz a siklósi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, testvérünk, sógorunk, nagybátyánk,
SZABÓ GYÖRGY,
Endresz Gy. u. 1/1. sz. alatti lakos, türelemmel viselt hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 21-én du. 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Örökké mosolygó kislányunk,
GOTHÁRD ZSUZSANNA
OTP-dolgozó
30 éves korában örökre itthagyott bennünket. Utolsó útjára november 21-én fél 2 órakor kísérjük a pécsi központi temetőben. Gothárd család.

Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy
DELI JÓZSEFNÉ
Csutak Piroska, életének 61. évében váratlanul elhunyt. Temetése nov. 19-én, szombaton de. 11 órakor lesz a dunaszekcsői nagytemetőben.

Fájdalommal tudatjuk, hogy édesapánk, apósom, nagyapánk,
TARJÁN ANDRÁS
volt szentesi lakos, 71 éves korában türelemmel viselt szenvedés után csendesen elhunyt. Temetése november 21-én 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagypapánk, apósunk, testvérünk, sógorunk, kedves rokonunk,
FÜLÖP JÁNOS
MÉV nyugdíjas, munkásőr, a Húsipari Vállalat dolgozója, hosszú betegség után 62 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása november 21-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyám, anyósom, nagymamám,
HERKE JÓZSEFNÉ
Visnyei Anna
életének 77. évében csendesen elhunyt. Temetése november 21-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy drága jó édesanyánk, nagymamám,
ÖRI JÁNOSNÉ
volt TATAI JÁNOSNÉ
türelemmel viselt súlyos betegség után november 12-én 60 éves korában csendesen elhunyt. Temetése november 21-én 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló gyermekei és unokája.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy
ABALIGETI GALLUS
volt tanácsi pénzügyi főelőadó, november 11-én váratlanul elhunyt. Temetése november 22-én déli fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett drága férjem, édesapánk, apósom, nagypapám, testvérünk, sógorunk és kedves rokonunk,
WOLF JENŐ
felszolgáló
türelemmel viselt hosszú szenvedés után életének 52. évében elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása november 22-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,
FENYVESI NANDORNÉ
temetésén megjelentek, mély gyászunkban velünk osztoztak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,
ÖZV. CSÉPLŐ ISTVÁNNÉ
Klocz Mária
temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak és szomszédoknak, ismerősöknek, hogy szeretett mamikánk,
ÖZV. SZILÁGYI JÓZSEFNÉ
búcsúztatásán részt vettek, sok szép virággal, koszorúkkal velünk együtt búcsúztak. Külön köszönet a Xavér utcai Szociális Otthon vezetőségének és ápolóinak a temetésen való részvételükért. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik
PÁLFI JÓZSEFET
utolsó útjára elkísérték és virágokkal, koszorúkkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a sellyei MÁV dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunkat,
ÖZV. OTTERBEIN JÓZSEFNÉT
utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk, a Pécsi Borgyár öntőgép brigádjának és a Vasas Ktsz dolgozóinak. Gyászolják: gyermekei, menyei, unokái és dédunokái.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves ismerősöknek, tanártársaknak, tanítványoknak, akik drága halottunkat,
DR. NÉMETH LÁSZLÓNÉ
dr. Guth Ilonát
utolsó útjára elkísérték és iránta érzett szeretetüket, tiszteletüket virágokkal és koszorúkkal fejezék ki. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,
SCHLEICHER RÓBERTNÉ
Walczer Anna
temetésén részvételükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a dombóvári Keszty Gyár dolgozóinak együttérzésükért. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, szomszédnak, akik szeretett halottunkat,
LÁZÁR JÁNOST
utolsó útjára elkísérték és részvétükkel, virágaikkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló Lázár család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,
KÓVÁRI LAJOS
temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal és részvéttáviratokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk a rokonoknak, szomszédoknak, munkatársaimnak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,
KELLER ERZSÉBET
temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló fia, menye, unokája, testvére és családja.

Fájó szívvel mondok köszönetet azoknak, akik felejthetetlen drága kislányom,
ÚJLAKY JUDITKA
temetésén részt vettek. Külön köszönetet mondok a rokonoknak, a II. sz. Szoc. Otthon dolgozóinak és lakóinak, a ház lakóinak, a Janus Pannonius Gimnázium tanárainak és diákjainak. A Janus Pannonius Tudományegyetem tanárainak és diákjainak, a jó barátoknak, ismerősöknek és a régi munkatársaimnak, akik virágokkal és megjelenésükkel fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló édesanyja.

Kisgyermek egész napos ellátását vállalom. Cím: Bencsik Ferenc, Kertváros, Olga u. 7., IV. em. 13. sz.

Vidékieknek! Nyelvtanítás 90,— forinttól, havonta levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, olaszul, spanyolul, telefonetikusan (835-761). Doktor Farkas, külföldi diplomás szaktanár, 1149 Budapest, Tábornok u. huszonegy.

Barokk hármasszekrény, kanapé, két fotel, asztal eladó. Sallai utca 15. sz. Telefon: 16-579.

Húsfüstölést vállalok. Hamvas, Jókai tér 7.

Gépírás-oktatás 6 hét alatt. 10-485.

Butikosok, dohányosok! Heti egy alkalommal, budapesti utamon árubeszerzést kis tételben vállalok. Telefon: 23-742, este 5—8 óráig.

Ön helyett — magára vállalja „Halló" — budapesti vagy vidéki ügyeinek intézését. Telefon: 23-743, este 5—8 óráig.

Belvárosi társasház házfelügyelőt felvesz. Cserelakás szükséges. Ajánlatokat: „Városmag" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Gyakorlattal rendelkező varrónő kisiparosnak, magánkereskedőnek, állandó munkát vállalna. „Jövedelem-kiegészítés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Munkát vállal eladói szakképzettséggel, jogosítvánnyal rendelkező fiatal nő hétvégeken. „1983—84" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Francia nyelvből felsőfokú nyelvvizsgára, egyedülálló módszerrel, nagyon gyors és sikeres felkészülés. Érdeklődő jelentkezését: „Különleges, 58450" jeligére a szegedi hirdetőbe kérem.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Népdalcsokor. 9.00: Jandó Jenő zongorázik. 9.20: Irodalmi évfordulónaptár. 9.44: Mondókák, gyermekjátékok Lónyáról. 10.05: Diáktélóra. 10.35: Operettrészletek. 11.24: Tud maga rendben vásárolni? 11.39: Egy címíró emlékiratai. Regény. 12.45: Filmtükörkép. 13.00: Moszkvai beszélgetés a 88 éves Mark Rejzennel. II. rész. 14.01: A megkoronázott forradalom. 15.05: Nóták. 15.28: Százszorszép Klub. 16.00: A Budapesti Fúvósötös felvételeiből. 16.39: Könyvszemle. 16.49: Csermák Antal—Farkas Gyula feldolgozása: Kesergő, palotás és friss. 17.05: Olvastam valahol... 17.30: Délutáni Rádiószínház. Trutymó. Hangjáték. 19.15: Nótaest. 20.08: Miért írta meg? Kopátsy Sándor Hiánycikk: a vállalkozás című könyvét? 20.28: Mozart: Don Giovanni. Kétfelvonásos opera. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Az operaközvetítés folytatása. 00.10: Szörényi Levente táncdalaiból.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Faragó „Judy" István gitározik. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Napközben. 10.00: Zenedélelőtt. 12.35: A Népművészet mestereinek felvételeiből. 13.00: Kapcsoljuk a miskolci körzeti stúdiót. 700 év Boldogkőváraljáin. 13.20: Éneklő Ifjúság. 13.36: Francaix: Rovargyűjtemény. 14.00: Foglalkozása: Antal Imre. 14.35: Színe, java. Válogatás az elmúlt három évtized műsoraiból. 16.00: Mai magyar irodalom — középiskolásoknak. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Tanakodó — a tekintélyről. 18.35: Hétvégi Panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.35: A játszó ember. Játéktörténeti sorozat. III. rész. 21.35: Oktatásunk pótvizsgái. 21.55: A syracusai fiúk. Részletek Rodgers zenés játékából. 22.35: Népdalkörök Pódiuma. 23.20: A tegnap slágereiből.

HARMADIK MŰSOR

9.00: Töltsön egy órát kedvenceivel. 10.00: Zenekari muzsika. 12.00: Operarészletek. 12.43: Kamarazene rézfúvókra. 13.07: Fiataloknak! 13.57: Népdalok kóruselőadásban és népi hangszereken. 14.28: Magyar előadóművészek felvételeiből. 16.00: Zenei Lexikon. 16.21: Szereted az operát? 16.56: Fophullám. 17.55: Kapcsoljuk a Magyar Rádió márványtermét. 19.05: Iskolarádió. 19.35: Kilátó. 20.20: Zenekari muzsika. 21.00: Bluesfelvételek. 21.43: Barokk szonáták. 22.38: Napjaink zenéje.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Megyék mezsgyék nélkül. Műsorvezető: Simon Márta. 17.45: Kedvelt melódiák, népszerű előadók. 18.00: Dél-dunántúli híradó — Lapelőzetes — Hírek. 18.30: Szerb-horvát műsor. Hírek — Lapszemle — Gazdasági híradó — Szerenád... Ivica Serfezi énekel. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek — Őszutó a földeken. Gráf Vilmos riportja. — Hallgatóink kérésére. 19.30: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.05: Tévétorna — ism. 8.10: Iskolatévé: Környezet. 4. o. 8.30: Osztályfőnöki óra. 3—4. o. 8.50: Nemcsak kalitkában... 9.00: Magyar irodalom. 5. o. 9.25: A krmupliföld. Francia film. 11.00: Útiképek Guatemalából. és a Holland Antillákról. Osztrák rövidfilm. 11.40: Az ősz gárda. Szovjet dokumentumfilm. 12.00: Iskolatévé. A hírekben hallottuk, a televízióban láttuk... 12.30: Képújság. 15.00: Iskolatévé: A zenei írás—olvasás kezdete. 15.35: A forróöv termesztett növényei. A 7. osztályos élővilág tantárgyhoz. 16.00: Az öt testvér. II. Az 1—2. osztályos környezetismeret tantárgyhoz. 16.35: Hírek. 16.40: Csak gyerekeknek! Kisfilm-összeállítás. 1. A kéz mágusa. Francia bűvészfilm. 2. Hatvan éves a szovjet film. Szovjet dokumentumfilm. 3. Egy kis nevetés. Amerikai burleszksorozat. 17.00: Kétmillió. Tisztelet az időseknek. 17.35: Kikapcsoló. 17.45: Képújság. 17.50: Tévébörze. 17.55: Telesport. 18.20: Pedagógusok fóruma. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Az utolsó kísértés. Angol tévéfilm. 20.55: Panoráma. A külpolitikai szerkesztőség világpolitikai magazinja. 21.55: Moulin Rouge. 22.30: Tv-híradó. 3.

MÁSODIK MŰSOR

18.25: A mi képernyőnk. A szegedi körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 18.40: Sorstársak. A pécsi körzeti stúdió rehabilitációs magazinja — ism. 19.00: A mi képernyőnk. A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.20: Kikapcsoló — ism. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Szemle. Tudományos figyelő. 20.50: Tv-híradó 2. 21.10: Színház filmszalagon. Luther. Amerikai film. 22.55: Képújság.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.40: Videooldalak (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Ba). 17.10: Használd a fejed (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: A kis lázadó — tévésorozat gyermekeknek (Zg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Könnyűzenei adás (Ba). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Színkép — politikai magazin (Zg). 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Halló, jó estét! — vetélkedő. 22.05: Tv-napló.

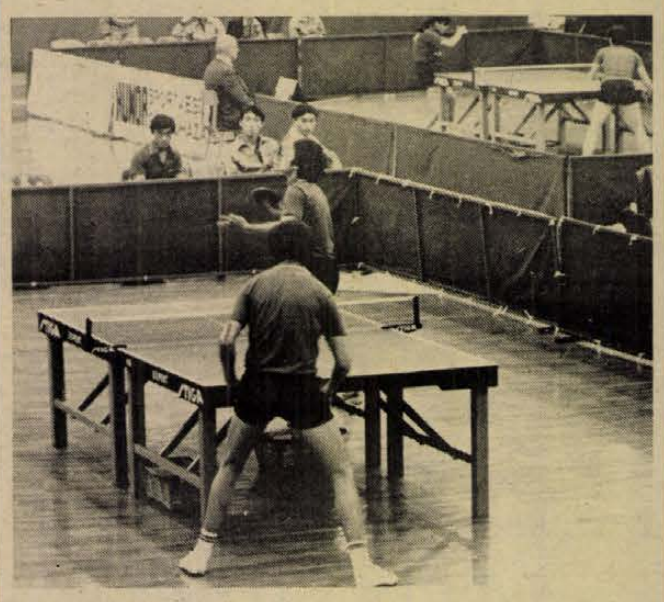
MÁSODIK MŰSOR

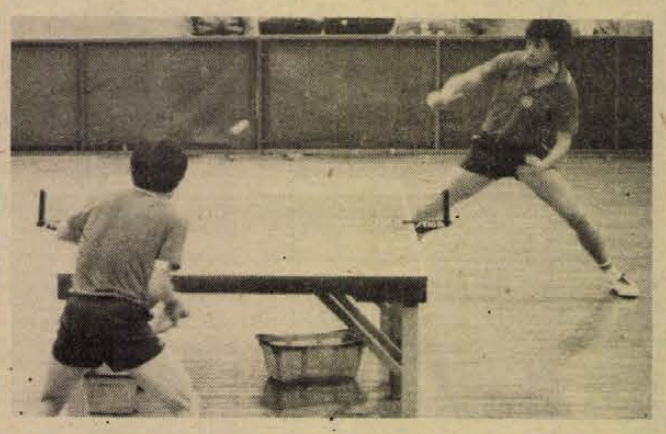
18.15: Tudomány (Ba). 18.45: Érdekes utazás (Zg). 18.55: Kiválasztott pillanat (Zg). 19.00: Ifjúsági képernyő. 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Drámaest. 21.10: Reklám (Zg). 21.15: Zágrábi körkép (Zg). 21.30: Ismerjük-e egymást eléggé? — adás a kultúra köréből.

Dolgozókat felvesznek

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem Honvéd Kórház égési osztálya (Akác u. 1.) ápolónőt, a hőközpontok

Magyar asztaliteniszezők bravúrja Pécsett





A világbajnok Kina ellen 5-3 arányú győzelmet arattak Klampárék. Női csapatunknak túl erős volt a távol-keleti ország válogatottja. Fotóriporterünk, Körtvelyesi László a nem mindennapi sportesemény egy-egy pillanatát örökítette meg.

Labdarúgó MNK

A Bóly legyőzte az NB I-es Szegedet

A PMSC csak a hosszabbításban nyert

Bóly—SZEOL AK 2-1 (1-0)

Bóly, 500 néző. V.: Kovács. Bóly: Puch — Papsity, Fitt, Nagy J., Vigh (Király) — Nagy Z., Hrotkó, Marián — Becker (Schulcz), Baumholczer, Brezniczky. Edző: Bán László. SZEOL AK: Hornyák — Szabó Gy., Kozma, Szélpál (Kutasi), Polyvás — Orosházi (Kovács), Somogyi, Takó — Deák, Grubovics, Balogh. Edző: Kaszás Gábor.

42. perc: Brezniczky elhúzott a balösszekötő helyén, majd a mellette futó Baumholczerhez továbbított, aki 12 méterről a bal alsó sarokba vágta a labdát (1-0).

70. perc: Balogh ívelt szabadrúgást a bal oldalról kapu elé, és Kovács 8 méterről a hálóba fejelt (1-1).

77. perc: Schulcz kapu elé ívelt szabadrúgásánál a védőkről a labda Hrotkó elé perdült, és a középpályás 18 méterről a bal alsó sarokba bombázott (2-1).

Már a második percben kihagyott egy nagy helyzetet a Bóly, majd azután fölénybe került az NB I-es csapat. A bólyiak fegyelmezetten védekeztek, és ellentámadásaik rendre veszélyt jelentettek Hornyák kapujára. A második félidő elején három nagy helyzetet is kihagytak a hazaiak, és ezután sikerült az egyenlítés a Szegednek. Ekkor úgy tűnt, hogy csak a hosszabbítás hozhat majd döntést, de a Bóly kitűnően hajrázott, és határtalan lelkesedéssel küzdve kiharcolta a továbbjutást. A látottak alapján a fegyelmezetten játszó Bóly sikere megérdemelt.

L. L.

PMSC—Kaposgép 4-1 (1-1, 1-1, 3-1)

Kaposvár, 300 néző. Vezette: Agoston. PMSC: Bodnár — Kónya, Toma, Róth, Kincses (Schulteisz) — Gallai, Mészáros, Czérna (Hüber II.) — Pillinger, Réfi, Lőrincz. Edző: Rónai István.

3. perc: Jobb oldalról bevívelt szögletet Róth egyből a baj sarokba fejelte. (1-0).

15. perc: 17 méterről rúgott szabadot a kaposvári csapat. Dékány a sorfal fölött a jobb felső sarokba ívelt. (1-1).

103. perc: Réfi beadását Róth csukafejessel küldte a hálóba. (2-1).

105. perc: Róth a felezővonalról indulva lefutotta a kaposvári védőket, kicselezte a kapust és a hálóba lőtt. (3-1).

120. perc: Toma egyéni játék után beállította a végeredményt. (4-1).

Amikor a harmadik percben már vezetést szerzett a PMSC, bizony alig lehetett hinni, hogy a találkozón a végén majd csak a hosszabbításban nyer az NB I-es csapat. A megyei bajnokságban szereplő kaposváriakat nagyon felhozta az egyenlítő gól, aztán az eléggé göröngyös talaj nem nagyon „izlett" a pécsieknek. A hosszabbításban viszont elfogyott a Kaposgép ereje és ekkor Róth hamarosan bebiztosította a továbbjutást.

K. S.

Szigetvár—Nagykanizsa 2-1 (1-1)

Szigetvár, 200 néző. V.: Vukmann. Szigetvár: Győri — Vörös, Iványi, Révész, Tóth — Rapp, Marosi (Dudás), Palotai, Bódog — Herbst, Lengyeltóti (Ulrich). Edző: Csaba Gábor. Nagykanizsa: Müllner — Liviczki, Varga I., Kormos, Keller — Varga II., Kila (Lukács), Hozbor — Simon, Martinkovics, Fuisz. Edző: Szőcs János.

22. perc: Lengyeltóti kilépett a védők között és biztosan lőtt a hálóba (1-0).

35. perc: Egyenlített az NB II-es csapat. A lesen álló Hozbor gurított a hálóba, és a játékvezető megadta a gólt (1-1).

55. perc: Bódog szabadrúgása nyomán a labda a sorfalról vágódott a kapuba (2-1).

Az első negyedóra a Nagykanizsa fölényét hozta, de azután kiegyenlítődött a játék. Szünet után a Szigetvár kezdeményezett többet és megérdemelten győzték le NB II-es ellenfelüket.

G. Gy.

Siklós—Táncsics SE 1-0 (1-0)

Siklos, 200 néző. Vezette: Dörnyei. Siklós: Hausznek — Afentaller, Ferenczi, Batik, Farkas — Molnár J., Zrínyi, (Bíró) a 78. percben), Horváth — Joó, Varga, (Petrétei) a 46. percben) Molnár Cs. Edző: Csordás István. Táncsics SE: Füredi — Balogh, Vukmann, Obert, — Mim — Szejcz (Ratting a 46. percben), Martin, Szajkó, Varga — Boner, Pazaurek (Lóki a 76. percben). Edző: Léber János.

44. perc: jobb oldali támadás után Joó elfutott az alapvonalig, élesen belőtte a labdát, és a berobbanó Varga 8 méterről remek fejessel küldte a labdát a hálóba. (1-0).

A két csapat támadó szellemű labdarúgást játszott, és így érdekes, változatos mérkőzésen a hazai csapat tervszerűbb játékának köszönheti győzelmét.

M. I.

Baja—Beremend 1-0 (0-0, 0-0, 0-0)

Beremend, 100 néző. V.: Pálfy. Baja: Farkas — Rott, Varga, Szabó, Andreidesz — Evanics, Marvai, Prikidánovics — Harsányi (Tumó), Pekker, Janicsák. Edző: Ivanics. Beremend: Hammer — Schulteisz — Ragány, Kirchner, Virágosi, Stöckler — Alföldi, Lóth, Héhl — Horváth, Budai (Illés). Edző: Várszegi József.

110. perc: Egy jobb oldali szöglet utáni kavarodásból Rott 10 méterről a hálóba talált. (1-0).

Nem izlett a kőkemény, göröngyös talaj és a szerényebb képességű ellenfél lelkes, kemény játéka a képzettebb bajaiknak. Az NB II-es csapat szinte végig támadott, de csak a szerencsén múlt, hogy a maratoni küzdelemben, a hosszabbításban kivívta a továbbjutást.

H. L.

Sellye—Barcs 1-0 (1-0)

Barcs. 100 néző. V.: Kovács Gy. Sellye: Heilmann — Baumgartner, Vass, Schmidt, Golubics — Szalóki, Ótártics, Mózer, Császár, (Orsós), — Major, Zrinyi. Edző: dr. Dunai János.

30. perc: formás sellyei támadás futott a pályán, Császár lövése a barcsiak kapujába került. (1-0).

Az első félidőben a vendégcsapat irányította a játékot és megérdemelten jutott vezetéshez. Szünet után a barcsiak fölényhez jutottak, de helyzeteiket nem tudták kihasználni. Jók: Császár, Vass, ill. Horváth és Hódosi.

P. F.

Mohács—Kiskunmajsa 5-1 (3-1, 1-1, 1-0)

Kiskunmajsa, 150 néző. V.: Bubori. Mohács: Hornyák — Kun, Rumszauer, Brecska, Tóth — Hámori, Dárdai, Markovics — Nyárs, Vincellér (Cseperka), Réti (Halmai). Edző: Mathesz Imre.

Már a 3. percben megszerezte a Mohács a vezetést de ezután fölénye ellenére is az ellenfél kapusának kitűnő védése megakadályozta a további gólokat. Sőt az 50. percben Kiskunmajsa nagy kapushibából kiegyenlített. A kétszer 15 perces hosszabbításban a megyei II. osztályú csapat összeroppant és Mohács tetszés szerint rúgta a gólokat. G.: Nyárs, Hámori, Dárdai, Rumszauer, Markovics, ill. Meggyes. A 100. percben Bogárt (Kiskunmajsa) kiállították. Jók: Dárdai, Kun, Markovics, ill. Horváth Z.

P. D.

Miske—Pécsi BTC 4-2 (0-0, 0-0, 1-1), Miske. A hajrában elfáradt a Bőrgyár.

*

A labdarúgó Magyar Népköztársasági Kupában, a tét a legjobb 64 közé kerülés volt. Amint az lenni szokott, ez a kupaforduló sem maradt el vaskos meglepetések nélkül. A 16 NB I-es csapatból kettő már az első akadályvételnél elbúcsúzott, a Haladás a megyei bajnokságban szereplő Bottyán SE-től szenvedett vereséget. Csak hosszabbításban biztosította a továbbjutást alsóbb osztályú ellenfelével szemben a kétszeres bajnok Rába ETO. Több NB II-es csapat számára is gyorsan befejeződött az MNK, kiesett a Kecskemét és a Szabó Lajos SE is.

SPORT DN SPORT

Újságíró—olvasó találkozó

November 21-én hétfőn Pécsre látogat a MUOSZ sportújságíró szakosztályának vezetősége. Az újságírók tájékoztatót hallgatnak meg a PMSC-nél, majd megtekintik az egyesület létesítményeit. Délután 17 órakor a Bástya sörözőben találkoznak az olvasókkal és válaszolnak a feltett kérdésekre. Az újságíró—olvasó találkozón bárki részt vehet.

Asszonytorna

Kertvárosban, a Testvérvárosok téri általános iskolában hagyományos asszonytorna indul december 1-én. Jelentkezni lehet az iskola portáján, november 18-án, 21-én és 23-án 17 és 19 óra között. A foglalkozásokat hétfőn és csütörtökön este fél hatkor tartják.

Temesvári Tokióban

A 17 éves világklasszis édesanyja szerdán hajnalban telefonon beszélt New Yorkban tartózkodó lányával, s erről tájékoztatta az MTI-t.

— Jó hírrel kezdem — újságolta —, a kéthetes terápia eredménnyel járt, olyannyira, hogy Andrea semmilyen fájdalmat nem érez. Lányom szombaton futóedzéseket végzett, hétfő óta pedig már teniszezik! Ezért a kezelőorvos teljes egyetértésével úgy döntöttek, hogy elindul a hét végi tokiói bemutató tornán.

A japán fővárosban mi a program?

— Andrea talán élete legnehezebb erőpróbája előtt áll, mert a világranglista első három helyezettjével, az amerikai Navratilovával, Evert-Lloyddal és Jaegerrel kell megküzdenie.

Kerámiavásár

40 százalékos engedménnyel,
A CENTRUM ÁRUHÁZ ÜVEGOSZTÁLYÁN
november 16—23-ig ajándékozzon kerámiát.
NAGY VALASZTÉK!

PÉCSI Centrum Áruház

AKAC SZŐLŐOSZLOP ELADÓ.
Felezhető és normál kivitelben,
1820 Ft m'.
Érdeklődni lehet:
„HUNYADI" TSZ,
SZALANTA,
Katalinmajor.

A PÉCSI TSZKER
Sallai u. 11. szám alatti
Zöldségboltja az
ÉTKEZÉSI SZÁRAZBAB
ÉS DIÓBEL
felvásárlást megkezdte
Telefon: 12-017.

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Bóling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-215

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivatalokná és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 318. szám
1983. november 18., péntek
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Számítógép-szemle (3. oldal)

Ötletdíj az „ÉLET!”-nek (3. oldal)

Háztáji (6. oldal)

Pécs, Kossuth Lajos utca (5. oldal)

Elutazott Budapestről Fred Sinowatz osztrák kancellár

Magyarország hivatalos látogatását befejezve csütörtökön elutazott Budapestről Fred Sinowatz. Az osztrák szövetségi kancellárral elutazott felesége, Hermine Sinowatz.

A magyar és osztrák zászlókkal díszített Keleti pályaudvaron a vendégeket Lázár György, a Minisztertanács elnöke és felesége, Marjai József miniszterelnök-helyettes, Várkonyi Péter külügyminiszter, és több más közélet személyiség búcsúztatta. Ott volt Randé Jenő, a Magyar Népköztársaság bécsi és Arthur Agstner, az Osztrák Köztársaság budapesti nagykövete. Úttörők virágcsokrot nyújtottak át Fred Sinowatznak és feleségének, akiktől a vendéglátók szívélyes, baráti kézfogással köszöntek el.

*

Fred Sinowatz osztrák kancellár csütörtökön délután hazaérkezett Bécsbe hivatalos magyarországi látogatásáról.

Az osztrák sajtó rádió és a tv csütörtökön részletesen és — kivétel nélkül — szívélyes, baráti hangnemben tudósított Fred Sinowatz kancellár budapesti látogatásáról.

A szocialista Arbeiter-Zeitung főszerkesztője jelképesnek ítélte tudósításában, hogy az osztrák kancellár rakta le az új Ferihegyi forgalmi épület alapkövét, s a létesítményt együtt építik majd a két ország munkásai.

A Die Presse, az üzleti körök vezető lapja részletesen beszámolt arról, hogy mind gazdasági, mind kulturális és tudományos területen még a vártnál is több együttműködési lehetőséget tártak fel a budapesti tárgyalások. A két ország kereskedelmi forgalma ebben az évben várhatóan először lesz kiegyensúlyozott, ugyanakkor a gazdasági vezetők az együttműködés a beruházások újabb, nagy jelentőségű távlati terveiről is beszéltek — írta a lap tudósítója. A Die Presse utalt arra is, hogy Heinz Fischer, tudományos és kutatási ügyek minisztere és Köpeczi Béla művelődésügyi miniszter tárgyalásain újabb együttműködési programokban állapodtak meg.

Lázár György, a Minisztertanács elnöke búcsúzik az osztrák kancellártól a Keleti pályaudvaron.

Heinz Fischer egyébként a Kuriernak adott nyilatkozatában kijelentette: várhatóan 1984 tavaszán mindkét ország törvénybe iktatja az érettségi bizonyítványok és bizonyos egyetemi-főiskolai diplomák kölcsönös elismeréséről szóló megállapodást.

Számottevő eredményt sikerült elérni a főbb kommunális ágazatokban

Négy kiemelt feladat

A következő évek kiemelt feladata lesz Pécs város kommunális ellátásában a szennyvízelvezetés és -kezelés megoldása, a lakóházfelújítások ütemének felgyorsítása, az úthálózat állagának javítása, a közműrekonstrukció szervezettebbé tétele és a város rendezettségének, tisztaságának javítása. — Ez a városi pártbizottság állásfoglalása.

A városi pártbizottság tegnap *Szentirányi József* első titkár elnökletével Pécs kommunális ellátásának a helyzetét vitatta meg. Az ülésen részt vett *dr. Dányi Pál*, a megyei pártbizottság titkára.

Kibővített ülést tartott a Pécs városi Pártbizottság

Eredményes évek

A pártbizottság jogos elégedettséggel állapította meg, hogy az utóbbi években számottevő eredményt sikerült elérni a főbb kommunális ágazatokban. A város vízellátása jelenleg és a Duna II. vezeték üzembe helyezésével hosszabb távra is megoldott. A földgázhálózatba való bekapcsolódás lehetőséget teremtett a fogyasztói kör bővítésére. A távfűtés és melegvíz-szolgáltatás köre jelentősen kiszélesedett. A lakások villamosenergia-ellátása gyakorlatilag teljes körű. Megépült a 6-os út városon átvezető szakasza, több nagyforgalmú út rekonstrukciójára került sor. Felüljárók biztosítják a városrészek közötti összeköttetést. A gondozott zöldterület nagysága megduplázódott. A lakások több mint 95 százalékából elszállítják a háztartási hulladékot.

A villamosenergia-szolgáltatásban a kisfeszültségű hálózat a kommunális fogyasztói igényeket kielégíti, kivéve azokat, amelyek hőtárolós berendezések bekapcsolására irányulnak. Ahhoz a trafó-körzetek kapacitását kell bővíteni, amire csak hosszabb távon kerülhet sor. A közvilágításban túlsúlyba kerültek a nagyobb fényerejű világítóberendezések, a tervidőszak végéig a város területén kiváltják a hagyományos izzókat.

A *gázellátásban* jelentős változást hozott az 1983. év. A földgáz Pécsre érkeztével lehetőség nyílott, hogy a hálózat mentén a fogyasztói kört bővítsék és új területeket kapcsoljanak be. Gyorsabb elterjedését a kivitelezőkapacitás- és anyaghiány akadályozza. Az elmúlt években a gázhálózat fejlesztésére fordítható pénzeszközöket lekötötte a rekonstrukció. Aktuális a vezetékrendszer további bővítése. Ehhez az ipari felhasználók és a lakosság hozzájárulása szükséges.

Távhő- és melegvíz-szolgáltatásban 24 000 lakás részesül és 15 000 lakásnak megfelelő intézmény. A kiépített gerinc- és elosztóvezetékek biztosítják a reális fogyasztói igények kielégítését. Újmecsekalján további 2000 lakás bekapcsolása pénz kérdése. Jelenleg a lakások 90 százaléka automatizált hőközponttól kapja a hőenergiát. A hőerőmű rekonstrukciója keretében folyik a kommunális hőközpont és a külső vezetékrendszerek műszaki egyesítése, ami a hőszolgáltatás biztonságát javítja.

Az utóbbi évek legjelentősebb eredményeinek egyike: 1976 óta számottevő zavar a lakosság *ivóvízellátásában* nem volt, s a Duna II. vezeték belépésével hosszabb időre biztosítható a vízbeszerzés. A vízhálózatra kapcsolt lakások számát illetően azonban jelentős eltérések vannak a város egyes kerületei között. Amíg a lakótelepeken az ellátottság teljes, a külső területeken csak a lakások 60 százaléka rendelkezik vezetékes vízzel. Ez indokolja a hálózat- és tározókapacitás bővítését. Sürgős feladat az üszög-kertvárosi és az üszögmeszesi gerincvezeték megépítése.

A legsúlyosabb gond

A város legsúlyosabb gondjai közé tartozik a *szennyvíz* elvezetése és tisztítása. A csatornahálózat rekonstrukciója gyorsabb ütemet követel. Mielőbb csatornázni kell a nyugati városrészt. A tisztítókapacitás nem elegendő. Környezetszennyező hatása az elviselhetőség határán van. A teljes körű iszapkezelés megoldására megépült a granuláló üzembe helyezésére azonban még mindig nem került sor. A most folyó munkák csak enyhíthetik a feszültséget, hosszabb távon az újabb szennyvíztelep megépítése hozhat eredményt.

Csapadékvíz-csatornával az újabban épült városrészek el vannak látva, a belvárosban a rekonstrukció keretében kerül sor a hálózat kiépítésére. Megoldásra vár a csatornahálózat karbantartása.

Az utóbbi években erőteljesen fejlődött a *főúthálózat*. A kiépített utak aránya 61-ről 78 százalékra nőtt, az új hálózat teljesítőképessége lépést tudott tartani a forgalom fejlődésével. Sor került az alsórendű utak jelentős fejlesztésére: Megyeri-Kertváros, Havihegy, Újhegy, Szabolcs, Vasas, Hird és Mecsek-oldal. Nincs megoldva azonban az úthálózat karbantartása, s így állapota messze elmarad a kívánatostól.

Javult a *tömegközlekedés*. Az autóbuszállomány korszerű járművekkel cserélődött ki, 1975-höz képest 36 százalékkal nőtt a férőhelyek és 17 százalékkal a naponta indított járatok száma. Ellátatlan azonban az Ágoston tér feletti rész, a Kovácstelep, Lvov-Kertváros délnyugati része, a csúcsforgalmi órákban nagy a zsúfoltság, gyakori a járattorlódás. Intézkedéseket követel a munkakezdéshez és befejezéshez jobban igazodó közvetlen, vagy átszállásos eljutási lehetőség.

A város *lakásállományának* (58 874) csaknem fele állami tulajdon, s ennek értéke 7,8 milliárd forint. Fenntartása, állagmegóvása és javítása 1975 óta kiemelt feladat. S ezen a területen jelentős az elmaradás. Ezt csak a jelenleginél átgondoltabb, szervezettebb, fe-

(Folytatás a 2. oldalon)

Az SZVT országos konferenciája Pécsett

A minőség biztosítása az egész vállalati kollektíva felelőssége

Összegezik az élen járó hazai vállalatok gyakorlati tapasztalatait

A magyar iparban évente több milliárd forintnyi érték megy veszendőbe a minőség megcsúfolása miatt, s ezek csak a kimutatott veszteségek. Ennek sokszorosa az a semmilyen statisztikában fel nem lelhető, de létező veszteség, ami annak következménye, hogy középszerű, rosszul eladható terméket gyártunk, elpazarolva anyagot, energiát, munkaerőt. Mindez szoros összefüggésben van életszínvonalunkkal, a minőségi veszteség a fogyasztók zsebére megy, úgy is, hogy a vállalatok beépítik termékeik árába és a vevőkkel fizettetik meg a garanciális javítások költségét.

Hogyan kell megszervezni a minőségbiztosítás rendszerét? A Szervezési és Vezetési Tudományos Társaság tegnap kezdődött országos konferenciáján erre kíván választ kapni az ország minden részéből ide érkezett kétszáz vállalati szakember. A pécsi Ifjúsági Házban rendezett kétnapos tanácskozás céljáról és várható eredményeiről Szövérffy Dezsővel váltottunk szót. Szövérffy Dezső, az SZVT szervezési szakosztálya munkabizottságának, Ipari DH Irodájának, valamint a System Szervezési Vállalat tanácsadó szolgálatának a vezetője.

Az exportképesség fokozása a minőség javítása útján lehetséges. A termékek minősége meglehetősen hosszú folyamaton keresztülmenve áll elő. A hagyományos felfogás szerint a minőség biztosítása a meó feladata. Ezzel szemben a korszerű felfogás az egész vállalati, a termék előállításában részt-vevő kollektívát teszi felelőssé a minőségért. Összetett, komplex tevékenységgel állunk tehát szemben, ahol a folyamatokat felülről kell elindítani.

A jó minőség csak megfelelő módszerek útján érhető el. Nálunk előszeretettel veszik elő azokat a módszereket, amelyeket a minőségben élen járó országok alkalmaznak, figyelmen kívül hagyva, hogy ezek más társadalmi, gazdasági, irányítási környezetben érvényesülnek, másféle lelkületű emberek csinálják. Éppen ezért — hangsúlyozta Szövérffy Dezső — a pécsi konferenciára összegyűjtötték azokat az élenjáró hazai módszereket, amelyekkel a vállalatok a minőség javítását igyekeznek elérni. A minőségbiztosítás komplex rendszere elméletileg ismert, ennek egyes elemei a vállalatoknál különkülön élnek, érvényesülnek. A konferenciától most azt várják, hogy ezen elemeket csokorba kötve felvázolják a minőségbiztosítás rendszerének képét, de immár nem az elmélet, hanem a gyakorlat oldaláról.

Tegnap több szakember, köztük pécsiek mondták el tapasztalataikat. Így ismertették a hibaanalitikai és elhárító rendszert a DDGáz-nál, az exportképesség biztosításának szervezeti és emberi tényezőit a komlói Carbon Könnyűipari Vállalatnál, a minőségi bérezés tapasztalatait a Hunor Pécsi Kesztyű- és Bőrruházati Vállalatnál. A konferencián elhangzottakat az SZVT tanulmánykötetben is közkinccsé teszi.

M. Z.

A Népszínház vendégszerepelt tegnap délután a pécsi Helyőrségi Művelődési Otthonban. Kertész László rendezésében mutatták be Kodály: Háry János című daljátékát, 4 kalandban, elő- és utójátékkal.

Négy kiemelt feladat

(Folytatás az 1. oldalról)

gyelmezettebb munkával lehet pótolni.

Ami a *köztisztaságot* illeti: az utakat gyakrabban tisztítják, de annak minősége elsősorban a kézi munkaerő hiánya miatt nem emelkedett a kívánt mértékben. Ehhez természetesen hozzájárul a lakosság egy részének magatartása is. A háztartási szemetet minden szilárd burkolatú úton megközelíthető lakásból elszállítják. A Kökény térségében kialakított szemétbánya a hulladék elhelyezését átmenetileg biztosítja, a hosszabb távú megoldás azonban egy szemétártalmatlanító-berendezést igényel.

A *zöldterület* 8 év alatt megduplázódott. Ennek ellenére a kívánatostól igen nagy az elmaradás, különösen a belvárosban. A rekonstrukció keretében az alsó sétateret és a Kálvária-dombot kívánták felújítani. Ez a pénzügyi lehetőségektől függ.

A jelenlegi lehetőségekkel

A napirend előadója, *Novák Szilveszter*, a pártbizottság titkára hangsúlyozta:

— Kétségtelen, hogy a kommunális szolgáltatások feszültségeinek felszámolása elsősorban pénzkérdés. De meggyőződésünk, hogy jelenlegi lehetőségeinkkel jobban lehet és kell is élnünk. Szigorúbb gazdálkodással, a feladatok ésszerű sorolásával szervezettebb, összehangoltabb munkával elérhető a gyorsabb előrehaladás. Ezért javasoltuk a város üzemeltetéséért felelős városi tanácsnak, hogy a legkritikusabb területek gondjainak megoldására fordítson kiemelt figyelmet. A városi tanácstól, a kommunális ellátást szervező szakigazgatás; szervétől azt várjuk, hogy érvényesítse jobban városgazda szerepét.

Természetesen nem elhanyagolható a többi kommunális ágazat sem. Világosan kell látni azonban azt is, hogy egy sor kérdésben a közeljövőben sem tudunk látványos eredményeket elérni. Vannak olyan területek, amelyek fejlesztésére nem vagy csak a lakosság anyagi erejének igénybevételével kerülhet sor.

A vitában *Bödő Mihály* elmondotta, hogy a belváros gépi tisztításában szinte megoldhatatlan gondot jelentenek a parkoló autók. Felvetette az egy-két órás parkolási tilalom gondolatát. Kell még 1500 szemetesedény. De a buszmegállókban kettőt is elhelyeznek, s mégis környékük tele van szeméttel. A lakosság kulturáltabb magatartása feltétele a tisztább városnak.

Jenőfalvi Dezső közölte hogy a földgázra történő átállítás 13 000 fogyasztónál megtörtént. Ez az elvégzendő feladat fele. A jövő év decemberig az átállást be fogják fejezni. Párhuzamosan folyik a hálózatrekonstrukció is — az idén hat kilométer készült el. Az ellátatlan területeken a hálózat kiépítésére a Gázmű Vállalatnak nincs kapacitása, ezt más vállalatoknak, gmk-k-nak kell megoldaniuk.

Füzi Árpád a 40 órás munkahétre való átállás feltételének tartja a lépcsőzetes munkakezdést. A Volán 18 000 utast tud egyidőben szállítani, de most reggel fél 7 és fél 8 között 22 000 az igény. Az északi területek közlekedésének megoldása a jelenlegi úthálózat mellett lehetetlen. Súlyos gondot okoznak a Megyeri úti felüljárón, főleg reggel a lovaskocsik. Javasolja: a vasút nyissa ki a lassú járművek számára a sorompót.

Az ipari szennyező hulladékot a városi szemétbányában nem szabad elhelyezni — mondotta *Kalocsai Tibor*. Javasolta, büntetésfizetés helyett a vállalatok adják össze a pénzt ilyen telep létrehozására.

Maradjon forró téma!

Dr. Dányi Pál felszólalásában rámutatott arra, hogy kommunális kérdésekben konkrét tapasztalatai alapján ítél a lakosság. Itt a konkrétet általános közelítéssel fölváltani nem lehet.

Egyik tényező, amely a közhangulatot befolyásolja — a pécsi bűz. 30 millió forinton felüli fejlesztéssel oldható meg. Kívánatos lenne, ha ezt 1984. évi tervében a városi tanács első helyre sorolná.

Szigorodnak a feltételek. A tanácsi eszközök is — közpénz. Érzékenyebbek vagyunk, ha nem úgy használják fel, mint elvárható. Értékek pusztulnak, mert vannak, akik pusztítják és vannak, akik elnézik hogy pusztulnak, s nem tesznek, annak megelőzésére. Javasolja: a kommunális vállalatok vezetői ígérjenek visszafogottabban, de amit ígérnek, azt meg kell csinálni, s nem megmagyarázni a meg nem valósulást. Maradjon forró téma a negatív jelenségek elleni fellépés!

Makk Andorné bejelentette, hogy a posta nyilvános telefonállomást szerel fel, ahol országos és nemzetközi távhívásokat lehet intézni.

Bachmann Zoltán szóvá tette, hogy az energia-szolgáltatásban hiányzik a tartós koncepció. Az állampolgár kapdossa a fejét és képtelen egy olyan beruházási vonalra ráállni, amelynek feltételeit is megkapja.

Tiborcz István a lakbérhátralékosok nagy számát tette szóvá. Bejelentette három bérlőközösség alakult Pécsett. Úgy véli, hogy a felújítások költségeit nem szabad csak a lakásszámra vetíteni, mert az épületekben nemcsak lakásokat kell felújítani.

Varga Sándor a posta fejlesztési programjához kért kivitelezőt. Pécsett négy hivatal építését tudnák megkezdeni most. Elmondotta, hogy 30 millió forintért épül a régióközpont. 1983. évi átadása után Budapest kiiktatásával érhető el az 5 nagyváros.

Az erőket koncentráljuk

A vitát *Szentirányi József* első titkár foglalta össze.

— Az utóbbi évek bebizonyították: most is van lehetőség az életkörülmények javítására. Vannak példáink arra hogy ezt lehet szervezettebben tenni. S vannak tartalékaink. Ezek között a legnagyobb a vállalatok kommunista vezetőinek kezdeményező és kooperáló magatartása.

Vannak eredmények, s vannak gondok. Több mint, aminek megvalósítására vállalkozhatunk. Ezért teszünk olyan ajánlást, hogy négy kiemelt területre irányítsa figyelmét a városi tanács és a kommunális vállalatok vezetői. Ez nem ment fel a többi feladat alól. A mai vita is meggyőzött arról, hogy azonos kérdésekben azonosan látjuk a dolgokat. Az erőket ezekre koncentráljuk!

ELEGÁNSAN AZ ELEGANCIÁBÓL!
● Nyúlszőrme bundák fél hosszúságban 5510—6530 Ft-ig
● műszőrme krümer bundák 5200 Ft-ért,
● műszőrme krümmer bundák 3910—4160 Ft-ig
vásárolhatók több színben és fazonban!
A JÓKAI TÉREN LÉVŐ ELEGANCIA BOLT BŐ ÁRUVÁLASZTÉKKAL, UDVARIAS KISZOLGÁLÁSSAL VÁRJA VÁSÁRLÓIT!
MERUKER PÉCS

MÉH mozgó átvevőhely
1983. NOVEMBER 21-ÉN 13—16 ÓRÁIG A KODÁLY ZOLTÁN ÚTI ABC AUTÓPARKOLÓJÁBAN
átvesszük a lakásában feleslegessé vált papír- és textilhulladékot, a helyszínen kifizetjük az ellenértéket!

Mozgósító, cselekvési program

A Szakszervezetek Országos Tanácsának ülése

A szakszervezetek XXIV. kong. resszusa óta végzett munkát és az időszerű feladatokat vitatta meg csütörtöki ülésén a Szakszervezetek Országos Tanácsa. Az ülésen részt vettek Lázár György, a Minisztertanács elnöke és Németh Károly, az MSZMP Központi Bizottságának titkára a Politikai Bizottság tagjai is.

Az elnökség beszámolóját Gáspár Sándor, a SZOT főtitkára terjesztette elő.

— Ismerjük az ország helyzetét, érzékeljük a tevékenységünk iránt támasztott növekvő igényeket — mondotta. — Tudjuk, hogy a tagsággal kialakult kapcsolatainkat tovább kell erősíteni, színvonalasabban kell képviselni érdekeit és erőteljesebben kell segíteni a gazdálkodást. A szakszervezeteken belül megvannak azok az erők, amelyek munkánk fejlesztésének biztosítékát jelentik. Ez fontos feltétele és biztosítéka a jövőnek.

— A hazánk gazdasági helyzete szabta korlátok is vitathatatlanul befolyásolják a szakszervezetek napi tevékenységét, munkáját. Az alapvető szakszervezeti feladatok vitelében óhatatlanul némi lanyhulás — beszűkülés — következett be. A termelés segítésében, a munkaversenyben nehezen bontakozik ki az új feladatoknak, irányítási módszereknek megfelelő alkalmazkodás. A bérpolitikával a szociálpolitikával, sőt a kulturális területtel való foglalkozás is gyengült az anyagiak hiánya miatt. Mindezt érzik a dolgozók.

A dolgozókban továbbra is erős stabilizáló tényező, szilárd politikai tőke az a bizalom, amely pártunk politikájának eredményeként 1957 óta létrejött. A dolgozók jelentős része tudja, hogy — bár helyzetünk nehezebb lett — gazdasági erőnk, életkörülményeink létbiztonságot nyújtanak. A nehézségek felszámolásában azonban nem számíthatunk gyökeres fordulatra, valamilyen „gazdasági csodára". Nehézségeink, feszültségeink csak lassan enyhülnek.

— A következő évek munkához jelentős segítséget kaptunk az MSZMP Központi Bizottságától, amely a közelmúltban állást foglalt a párt szakszervezeti politikájának kérdéseiben. Nagy jelentőségű ez az állásfoglalás, mert összefoglalja és igazolja a párt szakszervezeti politikájának eddigi tapasztalatait és megjelöli további tevékenységünk irányát. Különösen nagy a jelentősége annak, hogy a Központi Bizottság megerősítette a szakszervezetek önállóságáról és érdekvédelmi szerepéről vallott álláspontját.

— A szakszervezetek létezésének és tevékenységének alapvető része az érdekvédelem — mondotta. Enélkül a szocializmusban sem szakszervezet a szakszervezet. Az érdekvédelmi munkát azonban nem szabad úgy felfognunk, hogy az akkor jó, ha minden igényt egyforma erővel képviselünk. S nem jelentheti csupán a követelések benyújtását. A szakszervezeteknek az érdekvédelmi anyagi feltételeinek megtermetését is segíteniök kell.

Lázár György felszólalása

Lázár György, az MSZMP Központi Bizottsága és a Minisztertanács nevében köszöntötte a tanácskozást.

A szocialista társadalom építésének hazánkban ma a legfontosabb tényezője az, hogy gyorsabban és eredményesebben oldjuk meg gazdasági feladatainkat. Változatlanul legfőbb tennivalónk az ország fizetőképességének megőrzése, az elért vívmányok megtartása és a gyorsabb fejlődés feltételeinek megteremtése. Ha ezeket a feladatokat sikerül teljesíteni, azzal nagy szolgálatot teszünk népünknek, a szocializmus ügyének. A külső feltételeket, amelyek között dolgoznunk kell, nem mi alakítottuk olyanokká, amilyenek. Az azonban rajtunk múlik, hogy milyen gyorsan és milyen eredménnyel igazodunk a realitásokhoz. Ennek érdekében sokat tettünk, több területen előbbre léptünk, de a szükséges eredményeket még nem értük el. Elsősorban azt kell számon tartanunk, amit még nem tudtunk megoldani, azokra a feladatokra kell erőinket összpontosítani, amelyek még előttünk állnak. Erről nem felesleges beszélni, mert vannak — és nem is kevesen —, akik arra a kényelmes álláspontra helyezkednek, hogy a nehéz feltételek között, a beszűkült mozgástérben a cselekvésre is kevesebb a lehetőség, ki kell várni a jobb időket a feladatok teljesítésére. Ez veszélyes álláspont. A cselekvésre nem várakozni, hanem azt gyorsítani kell: az adott viszonyok között jobb munkával kell megteremteni azokat a lehetőségeket, amelyek az előrelépéshez valóban megteremtik a tágabb mozgásteret.

Sok a kihasználatlan tartalékunk, s új módszerekre, új munkastílusra van szükség ahhoz, hogy ezeket kiaknázzuk. Az útkeresés nehézségekkel és buktatókkal is jár, nagyobb türőképességre is szükség van, hogy el tudjuk viselni ezeket.

A Minisztertanács elnöke külön is foglalkozott a tanácsülés elé terjesztett beszámolónak azzal a részével, amely rámutat, hogy nem elegendő a nehézségek felsorolása, ismételgetése. Mozgósító cselekvési programra van szükség. Ilyen program valójában létezik, az elvi egyetértésben sincs hiány. A program végrehajtásakor azonban többre van szükség. Az egyetértés igazi mércéje a cselekvés, valódi hitelét az adja meg, hogy ki mit tesz.

Néhány nagyon fontos területen a szükségesnél és a lehetségesnél kisebb az előrehaladás. A meglevő technikai eszközökkel, szaktudással, a rendelkezésre álló anyag felhasználásával jobb minőségű, piacképesebb termékeket is elő tudnak állítani. Sok éve hirdetjük, hogy korlátozni kell a gazdaságtalan termelést. Amikor azután eljutunk odáig, hogy megnevezzük, mely üzem mely termékéről van szó, gyakran visszarettenünk attól az elhatározó lépéstől, hogy kikényszerítsük a termelés gazdaságosságának megjavítását, vagy egyéb megoldást keressünk. Ugyanígy nem haladtunk kellőképpen előre a munkaerőgazdálkodásban, a munka szervezettségében, a munkakultúra színvonalának emelésében, a termelési költségek csökkentésében. A dolgozók joggal mondják: nem járhatjuk örökké azt az utat, hogy ha valahol emelkedik valaminek az ára, az azonnal tovább gyűrűzzék. Nemcsak a szocialista országokban, még a tőkés országokban is előfordul, hogy a begyűrűző költségeket a termelékenység növelésével és a ráfordítások csökkentésével ellensúlyozzák. Ez a módja annak, hogy az árakat ne kelljen olyan gyakran „továbbgyűrűztetni".

Közös közlemény

dr. Fred Sinowatznak, az Osztrák Köztársaság szövetségi kancellárjának látogatásáról

Lázár Györgynek, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének meghívására dr. Fred Sinowatz, az Osztrák Köztársaság szövetségi kancellárja 1983. november 15—17. között hivatalos látogatást tett Magyarországon.

Dr. Fred Sinowatzot fogadta Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára és Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke. Az Osztrák Köztársaság szövetségi kancellárja Budapesten megkoszorúzta a Magyar Hősök Emlékművét, és részt vett a Ferihegyi repülőtér új forgalmi épületének alapkőletételén.

Lázár György és dr. Fred Sinowatz szívélyes, nyílt légkörben beható véleménycserét folytatott a magyar—osztrák kapcsolatokról, valamint az időszerű nemzetközi kérdésekről. A két kormányfő elégedetten állapította meg, hogy egy sor kérdésben a véleményük közelálló vagy azonos.

Kiemelték a magyar—osztrák magas szintű találkozók és tárgyalások fontosságát, amelyek a jelenlegi, feszült nemzetközi helyzetben — túl a kétoldalú kapcsolatok fejlesztésén — az enyhülési folyamat továbbvitelét, az európai béke és biztonság ügyét szolgálják.

Egyetértettek abban, hogy a két ország gyakorlatában meghonosodott magas szintű találkozók, amelyek példával szolgálnak a különböző társadalmi berendezkedésű országok között lehetséges konstruktív párbeszédre, mindkét félnek hasznosak, és azokat a jövőben is rendszeresen folytatják. Hangsúlyozták, hogy a kapcsolatokat bővíteni kell az élet minden területén, és keresni kell az együttműködés még konkrétabb formáit.

A Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság kapcsolatainak beható megtárgyalása során a két kormányfő elégedetten állapította meg, hogy a két ország együttműködése a jelenlegi feszült nemzetközi helyzet ellenére is tovább fejlődött. Megerősítették szándékukat, hogy ezeket a jószomszédi és baráti kapcsolatokat a jövőben is ápolni és mindkét ország hasznára fejleszteni fogják. Ehhez az eddig elért eredmények jó alapul szolgálnak.

Megkülönböztetett figyelmet szenteltek a kormányfők a magyar—osztrák gazdasági kapcsolatoknak, amelyek fejlődését — ideértve azt is, hogy a két ország vállalatai között ez idő szerint már 120 kooperációs megállapodás van érvényben, amelyek jelentősen hozzájárulnak az árucsere-forgalom stabilizálásához — pozitívan ítélték meg.

Annak ellenére, hogy a nemzetközi gazdasági és belső konjunkturális helyzettel összefüggésben az 1981. évi rekordforgalom után az árucsere összértéke némileg csökkent, összhangban a magyar—osztrák árucsere-forgalmi és kooperációs vegyes bizottság harmadik ülésszakának eredményeivel megállapították, hogy még számos kedvező lehetőség van a két ország közötti gazdaságiműszaki együttműködés és kereskedelem bővítésére. A két kormányfő egyetértett abban, hogy a lehetőségek jobb kihasználása érdekében további erőfeszítéseket kell tenniök mind az érintett hatóságoknak, mind a vállalatoknak.

A nemzetközi helyzet értékelése során a két kormányfő aggodalommal állapította meg, hogy a feszültség tovább élesződött, és nincsenek jelei a fegyverkezési verseny mérséklődésének. Mindkét fél kifejezte aggodalmát amiatt, hogy a feszültséggócok száma szerte a világban nem csökkent, ellenkezőleg, újabbak keletkeztek; az enyhülés megtorpant, a világgazdasági helyzetben tovább növekedtek a bizonytalansági tényezők, és ezek megtehelik a kelet—nyugati gazdasági együttműködést.

A két fél egyetértett abban, hogy az enyhülés minden nép érdeke, s közös erőfeszítéssel kell útját állni a feszültség további növelésének, tárgyalások útján kell keresni a kiutat a jelenlegi helyzetből.

Kiemelt figyelmet fordítva az európai helyzetre, Lázár György és dr. Fred Sinowatz rámutatott, hogy a hagyományos és nukleáris fegyverek felhalmozódása következtében veszély fenyegeti a kontinenst. Hangsúlyozták országaik őszinte készségét minden olyan célravezető erőfeszítés, javaslat támogatására, amely a fegyverkezési verseny megszüntetésére, az államok közötti bizalom és együttműködés erősítésére, olyan megállapodások elérésére irányul, amelyek az egyenlőség és valamennyi érintett állam biztonsági érdekeinek egyenlő figyelembe vétele alapján hatékony leszerelési intézkedéseket biztosítanak.

Ezzel összefüggésben a két fél kifejezte azt a kívánságát, hogy a stratégiai fegyverzetek, valamint a közép-hatótávolságú nukleáris eszközök korlátozásáról folyó genfi szovjet—amerikai tárgyalások sikerrel fejeződjenek be, és a már meglévő atomfegyver-készletek jelentős csökkentéséhez vezessenek.

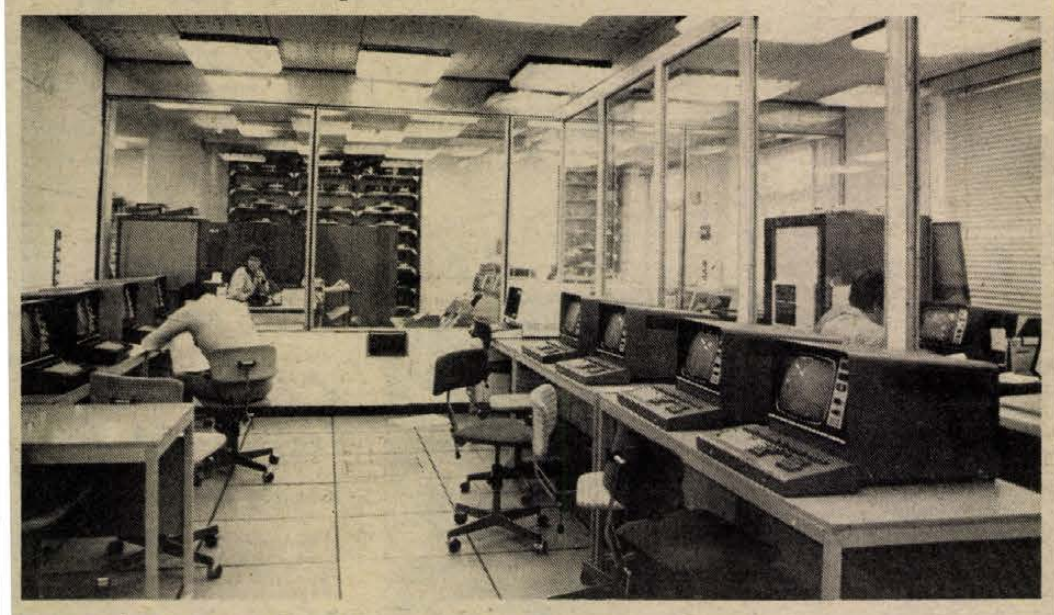
A két kormányfő megelégedéssel nyugtázta a madridi találkozó sikeres befejezését. A találkozó záródokumentuma hosszú idő óta az első jelentősebb kelet—nyugati megállapodás, amely összhatásában — ha erre minden fél törekszik — hozzájárulhat az európai légkör javulásához, támogathatja a helsinki folyamat és a kelet—nyugati kapcsolatok továbbfejlesztését, valamint az enyhülési politika fennmaradását. A madridi találkozó fontos eredménye a bizalom- és biztonságerősítő intézkedésekkel, valamint az európai leszereléssel foglalkozó stockholmi konferencia összehívása, amely az európai biztonsági folyamat új távlatait nyithatja meg. E konferencia összehívása azt bizonyítja, hogy megfelelő jóakarattal, kölcsönös erőfeszítéssel, ésszerű kompromisszumok figyelembe vételével a mai feszült nemzetközi viszonyok között is lehet eredményeket elérni.

A két kormányfő a megbeszéléseket igen hasznosnak értékelte.

Dr. Fred Sinowatz, az Osztrák Köztársaság szövetségi kancellárja hivatalos ausztriai látogatásra hívta meg Lázár Györgyöt, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának elnökét, aki a meghívást köszönettel elfogadta. A látogatás időpontját diplomáciai úton egyeztetik.

Centrum hétfő!
1983. NOVEMBER 21-ÉN 20% VISSZATÉRÍTÉS
az áruház rövidáruosztályán. Irisz fonal 340,— Ft/kg.
Erika fonal 220,— Ft/ kg. Fáni fonal 250,— Ft/kg.
PÉCSI Centrum Áruház

Számítógépszemle 1.



A Pollack Mihály Műszaki Főiskola számítógépterme

Baranyai helyzetkép

A nyolcadik–tizedik helyen Közvetlen termelőeszköz A szervezés lehetőségei

Az összehasonlítgatások igen csak érdekesek lennének: hogy Japánban így, hogy Kaliforniában úgy — sokra mégsem mennénk vele. Az elektronika-mikroelektronika világában ugyanis nemigen leszünk jelentős tényező a közeljövőben. Az országon belüli összehasonlításokban is mint felhasználók lehetnek érdekesek a Baranya megyei adatok, hiszen a számítógépekhez szükséges mikroprocesszorokat Gyöngyösön és Budapesten, magukat a gépeket pedig Székesfehérvárott és Budapesten készítik túlnyomó többségében, többnyire összhangban a KGST-országok közös programjával.

Baranya megyében üzemel az országban fellelhető számítógépek 2,4 százaléka, ami meglehetősen alacsony arány — tudhatjuk meg a KSH Baranya megyei Igazgatósága jelentéséből. Ha eltekintünk a mini- és a mikroszámítógépektől (melyek aránya 2,5%), akkor még rosszabb arányt kapunk: 1,5 százalékot. Ha csak a nagyobb számítógépeket nézzük, azt láthatjuk, hogy ezek több mint kétharmada Budapesten van; Borsodban található az összes számítógép 5, Fejérben 3,9, Hajdú-Biharban 3,2, Pest megyében 3, Csongrádban 2, Komáromban 1,9 és Győr-Sopronban 1,7 százaléka. Ha ugyanezen számítógépek egyik legfontosabb jellemzőjét, a tárolókapacitást hasonlítjuk össze, akkor az előbbiek közül még Szolnok és Tolna megye is „jobban áll", mint Baranya. Amiben viszont „jobbak" a baranyai számítógépek: fiatalabbak (ezzel majdnem párhuzamosan: korszerűbbek), mint az országos átlag — a gépek 81 százaléka hat évnél fiatalabb (országosan 78%), s csak 3 százaléka idősebb 10 évnél (országosan: 5 százalék). Ugyancsak jobb a baranyai számítógépek kihasználtsága: a naptári időalap 84,9 százalékában működnek produktívan, míg országosan csak 74,9 százalékos a kihasználtságuk.

Tavaly Baranyában a számítástechnikai gépi beruházások értéke mintegy 40 millió forint volt, ez az országos értéknek nem egészen 1,5 százaléka —, pedig igény ugyancsak lenne: a saját géppel rendelkező szervezeteken kívül 46 szervezet alkalmazott számítástechnikát termelési, ügyviteli munkához.

De hiába van esetleg gép, ha nincs megfelelő mennyiségű és minőségű számítógépprogram, illetve szakember. Országosan harminc jelentős programrendszert dolgoztak ki, ám ezek ára meglehetősen magas, és a megyékben emiatt viszonylag lassú az alkalmazásuk. Valamit javított a helyzeten a kis vállalkozások megalakulása ezen a téren.

Igen nyomasztó gond, hogy kevés a jó szakember, főleg a magasabb képesítést igénylő területeken és az adatelőkészítésben. Javítani fog a helyzeten, hogy idén minden középiskola kapott egy-egy mikroszámítógépet, s fakultációs rendszerben megkezdődött a számítástechnika elméleti és gyakorlati oktatása — ami eddig jószerével tanfolyami rendszerben történt.

A baranyai gazdálkodó szervezetek negyven százaléka vett igénybe valamilyen formában számítástechnikai eszközöket, szolgáltatásokat: közülük huszonnyolcnak van saját számítógépe; negyvenhat alkalmazó pedig mások által nyújtott szolgáltatásokat hasznosított. Az összes szolgáltatások értéke tavaly Baranyában 160 millió forintot tett ki, ez az országos ilyen irányú költségeknek 2,2 százaléka.

Nem is az jelenti itt a gondot, hogy a számítástechnikai szolgáltatásokat ily kis mértékben veszik igénybe a számítógépekkel nem rendelkező vállalatok, hanem inkább az, hogy nem a legfontosabb vállalati célokra végeztetnek munkákat — megfelelő programok és alkalmazási lehetőségek ismerete híján. Az önálló géppel rendelkezők körében viszont gyarapodott a nagyobb előkészítést igénylő alkalmazások köre: ezek általában gyors és közvetlen eredménynövekedést jelentenek.

Hiszen éppen ezért érdemes számítógépekre, vagy szolgáltatásokra költeni: javítani, vagy fokozni a vállalati eredményességet. A munkafolyamatok ésszerű megszervezésében, a könyvviteli munkák meggyorsításában, a tervezésben — és hosszan lehetne sorolni, mi mindenben jelent a számítástechnika közvetlen megtakarítást, vagy nyereséget.

Most kezdődő sorozatunkban be kívánunk számolni azokról az eredményekről, melyeket megyénk szervezetei elértek a számítástechnika alkalmazásában, szólni kívánunk a hiányosságokról, s a tapasztalatok alapján felrajzolni a következő évek perspektíváját.

A számítógépek ma már közvetlen termelési eszközt jelenthetnek —, ha megtalálják ésszerű alkalmazási lehetőségeiket. Erre még akkor is van lehetőség, ha pénz híján nemigen lehet ma nagyarányú beruházásokkal gyarapítani a megye számítógépállományát, hiszen a szellemi erők jobb összehangolásával, a fizikai erőforrások jobb kihasználásával előbbre léphetünk.

B. L.

25 éves a kollégiumi mozgalom

Politizáló rendezvények

A pécsi Kalmár József középiskolai fiúkollégiumban havonta önkormányzati napot tartanak, melyeken a diáktanács tagjai veszik kézbe a munka irányítását. A napokban újszerű politikai vetélkedőt rendeztek — mely úgymond a reggeli ébresztőtől a lefekvésig tartott, — kapcsolódva a KISZ megyei Politikai Képzési Központ által meghirdetett pályázathoz. A pályázat legfőbb célja: tartalmas, a ma igényeihez alakított, pezsgő politikai élet kialakítása.

A Kalmár-kollégium egy sajátos vetélkedő forgatókönyvével nevezett e pályázatra, mely igazodik a kollégium házirendjéhez. A keretjáték egy *újság szerkesztése*, melyben a vidám feladatok mellett — hír félremagyarázat, tréfás hirdetés, politikai karikatúra —, igen komoly témák is előkerültek. A békéről vezércikket, a KISZ szerepéről kommentárt és emellett természetesen nemzetközi eseménynaptárt kellett az alkalmi szerkesztőségnek írnia.

Az önkormányzati napok, s a hozzájuk kapcsolódó vetélkedők sora e rendezvénnyel nem ért véget, hiszen a kollégiumi mozgalom 25 éves fennállásának jubileumát kísérő programok részeként sok élményt adhat az otthontól távol élő kollégistáknak.

Barna Viktor

Jelentős pécsi siker született az „Egészségügy a béke szolgálatában '83" címmel szerdán Budapesten megnyílt nemzetközi fotókiállításon: dr. Tóth Pál és dr. Varga Gyula tiszteletdíjat, Ornódi László tiszteletdíjat és a KISZ KB különdíját kapta „Egy utazás emlékére" című sorozatáért. Képünk a sorozatból való.

Díjnyertes pályamunkák

Ötletdíj az „ÉLET!"-nek

Gyártása gyermekéleteket menthetne meg

Mindennapos, látszólag egyszerű dologról van szó, s mégis, vagy talán éppen ezért eddig még nemigen jutott eszébe senkinek, hogy megoldást, pontosabban tökéletes megoldást keressen az alább következő problémára. Pedig ez az újítás igen sok és komoly veszélyt hárítana el, ha megvalósulna.

Az újítási és ötletpályázatra benyújtott, s ötletdíjjal jutalmazott munka témáját végül is egy tragikus gyermekbalesetről szóló hír sugalmazta *Pétermann Lászlónak*, a Mecseki Ércbányászati Vállalat üzemmérnökének, aki ezt a pályamunkát egyedül dolgozta ki.

Az „ÉLET!" jelige nem véletlen. Sem a jelige, sem az azután következő felkiáltójel. A tragikus újsághír ugyanis egy hároméves kisgyermek haláláról számol be; a tragédiát áramütés okozta. A gyermekbalesetek nagy részét az okozza, hogy a kisgyermekek, természetes kíváncsiságuktól vezérelve, különböző vékony tárgyakat dugdosnak a konnektorokba — s ha ez a tárgy áramot jól vezető anyagból készült, máris halálos végű a gyermeki tapasztalatszerzés vágya.

Pétermann László ötlete éppen azt a nemes célt szolgálja, hogy a jövőben lehetőleg teljesen kizárt legyen az ilyen balesetek esélye. Az ugyan már tapasztalható, főleg külföldön, hogy a konnektorokat lecsapható védőlappal látják el, ám egy nagyobb gyerek csak fölhajtja, s a balesethez vezető út máris szabad. Ahogy a pályamunka is írja: „Az elmúlt időben ugyan megjelentek a dugóaljak használaton kívüli védelmére szolgáló műanyag dugók, de csak egy 4–5 éves gyermek számára pl. csavarhúzóval könnyen eltávolíthatók, nem beszélve arról, hogy míg a dugaszoló „foglalt", a műanyagdugó elkeveredik."

Nos, mindezek figyelembevételével megszületett egy ötlet – aminek kidolgozásához a tragikus híren kívül közvetlenül hozzájárult egy fürdőszobai világító cseréje is. A lényeg: az ötletben javasolt dugalj a hozzátartozó dugaszolóval *csak a csatlakozás megtörténte tuán* kerül feszültség alá, az üres dugalj sarkai használaton kívül feszültségmentesek.

A megoldás szerint a kapcsolást a „harmadik lábbal" kiegészített dugaszoló végezné, ezért teljesen kizárt az aljzatba dugott fémtárgyaktól vagy szabálytalan csatlakozásból eredő balesetek lehetősége. Ugyanis ehhez egy külön eszközzel kellene nyomni az aljzat fenéksikjába illeszkedő kisfelületű kapcsolót.

Tervezője feltételezése szerint – ugyanis ezt a balesetmentes megoldást még sehol a világon nem alkalmazzák – igényes, esztétikus, tehát formatervezett kialakítás mellett feltehetően még exportra is alkalmas termékké válna. Nagy előnye a gyakorlatban a megoldásnak, hogy miután így nem fenyeget az a veszély, hogy valaki megfeledkezik a műanyag dugó visszahelyezéséről, amivel jelenleg még számolnunk kell, ez az újításszámba menő ötlet „mindig kész" a baleset elhárítására, s nem függ az emberi tényezőtől, a feledékenységtől, gondatlanságtól. Ami pedig pénzben soha nem mérhető: emberéletet, pontosabban kisgyermekek életét mentheti meg – feltéve, ha lesz vállalkozó, aki majd gyártja.

Dücső Csilla

Folyóiratszemle

Miről írnak a magyar nyelvű szovjet lapok?

A SZOVJETUNIÓ című folyóirat novemberi száma többek között közli *Józsa Antal* történész írását, melyben *Mihályfalvi Pál* életútját ismerteti, aki az első világháború idején önként jelentkezett a frontra, majd orosz fogságba esett, s a szovjet hatalom oldalára állt. Kun Béla harcostársa volt Petrográdon, majd a Tanácsköztársaság előkészítője idehaza. Később a megtorlások elől külföldre menekült majd a felszabadulást követően az új magyar társadalom építője lett. Életútja sok olyan érdekes tanulsággal szolgál, melyekből az utókor tanulhat. Ugyancsak magyar vonatkozású írás, mely Magyarország részvételével foglalkozik a Vénusz és a Halley égitestek kutatásában. *A ritka égi vendéget várva* című cikk áttekinti az üstököskutatás történetének fontos állomásait.

A LANYOK, ASSZONYOK folyóirat novemberi számából elsőként arra az írásra hívjuk fel a figyelmet, melyben *Orosz Mária* az Agárdi Mezőgazdasági Kombinátban megalakult Lányok-asszonyok klubot mutatja be. Betekintést nyerhetnek az olvasók a kombinát, és ezen belül az új klub életébe. A *Hagyományok, ünnepek, népszokások* rovat ezúttal a szőlőtermeléséről híres Grúziát s annak szüreti hagyományait mutatja be.

Rövidesen megjelenik a FÁKLYA ez évi 22. száma. *E. Fehér Pál* publicista, a magyar kommunista párt megalakulása 65. évfordulójáról emlékezik meg. *Alesz Adamovics* belorusz író arról fejti ki véleményét, hogy mit tehetnek a művészek, írók az emberiségeet fenyegető nukleáris katasztrófa elhárítása érdekében. Egy minszki áruház tapasztalatait elemzi a *Kérdezd meg a vásárlót* című írás.

A SZOVJET IRODALOM hálóla egy éves évfordulója alkalmából közli *Leonyid Brezsnyev Visszaemlékezések* című könyvének újabb fejezeteit Pető Miklós fordításában. *Emléksorok Dóráról* címmel olvasható *Valentyin Arhangelszkij* műve, mely új adatokkal gazdagítja a regényes életű hírszerzőről, *Radó Sándorról* szóló irodalmat.

M. E.

Találkozók külföldi diákokkal

Ablak a nagyvilágra

A KISZ Szigetvár városi-járási Bizottsága az idei ősztől új programsorozattal tervezi kielégíteni a város fiataljainak külpolitikai érdeklődését. Ezt a programsorozatot akár úgy is nevezhetnék, hogy „Ablak a nagyvilágra". Arról van szó, hogy a városi-járási KISZ-bizottság a Magyarországon tanuló külföldi diákokkal szervez baráti találkozókat. Így a szigetvári fiatalok a baráti fejlődő országok életével, nemcsak a sajtó révén ismerkedhetnek meg, hanem a személyes találkozások, beszélgetések tapasztalatai által is.

A programsorozat első eseményére november 12-én került sor, amikor a pécsi felsőoktatási intézményekben — főként a Pollack Mihály Műszaki Főiskolán — tanuló dél-jemeni diákok voltak Szigetvár vendégei. A hat dél-jemeni diák először a konzervgyár klubjában vett részt szűkebb körű baráti beszélgetésen, majd a városi rendezvényteremben állították össze alkalmi kiállításuk anyagát: fotókat, népviseleti ruhadarabokat és egyéb olyan tárgyakat, amelyek hazájuk életét, szokásait villantják fel. A vendéglátók iránti figyelmességként kiállítottak egy olyan arab nyelvű könyvet is, amely József Attila életművét mutatja be.

Este a városi rendezvényteremben 150 szigetvári fiatal részvételével tartottak zenéstáncos baráti találkozót, amelyen a dél-jemeni diákok műsorral szerepeltek.

A Szigetvári városi-járási KISZ-bizottság a tél és a tavasz folyamán még négy—öt hasonló találkozót kíván szervezni hazánkban tanuló külföldi diákokkal.

D. I.

HÍREK

NOVEMBER
18
PÉNTEK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából

JENŐ

nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.52 — nyugszik 16.06 órakor
A Hold kél 15.23. — nyugszik 4.09 órakor

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad, telefonon hívható
KISS LÁSZLÓNÉ
a 10-053-as telefonszámon
Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők
14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon
Ügyeletes újságíró:
DUCSÓ CSILLA
Szerkesztőségi hírügyeletes:
16-tól 19 óráig
a 10-053 telefonszámon
LÁSZLÓ JUDIT
Mohácsi olvasóink közérdekű, személyes problémáit várja délelőtt a Mohácsi Napló szerkesztőségében 8-tól 12 óráig.
BERTA MÁRIA
Telefon: 10-305, Mohács,
CB-rádió hívójelünk:
„Napló I."
16-tól 19 óráig
a 25-ös csatornán.

A hétvégi bevásárlásról

Telefonnál fórum szombaton!

Rendkívüli Telefonnál fórumot tart szerkesztőségünk november 19-én, szombaton délelőtt. Tíz órától 12 óráig a 10-046-os telefonon várják olvasóink kérdéseit, észrevételeit a hétvégi bevásárlásról. Meghívott illetékes vendégeink: Balaskó Istvánné, a Baranya megyei Tanács kereskedelmi osztályának vezetője, dr. Sitek László, a Pécs városi Tanács kereskedelmi osztályának vezetője, dr. Bácskai Frigyes, a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat igazgatója, Mezei András, a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat igazgatóhelyettese.

◆

— **A Statisztikai Kiadó Vállalat új kiadványa:** Idegenforgalmi évkönyv, 1982.

ma este

SZINHÁZ

Nemzeti Színház: A nők iskolája (este 7 órakor) Petőfi-bérlet.
Kamaraszínház: (MÉV Ságvári Műv. O.): Charley nénje (este 7 órakor.)

MOZI

Petőfi: Mennyei seregek (4, 6, 8).
Kossuth: Szabadlábon Velencében (10, 12, 2, hn4). Mennyei seregek (f6, n8).
Park: Flór asszony és két férje (4, 6, 8).
Tanárképző: Két bors ökröcske (f3), Kék laguna (5), Viadukt (f8).
Rákóczi: Gyerekek a Kéktó-hegyről (5).
Fekete Gyémánt: Csillagok háborúja (6).
Józserencsét: Vízipók-csodapók (4, 6). **Mohács:** Az álarcos lovas legendája (hné, 8). **Komló, Zrínyi:** Rita asszony menyasszony (4), A francia hadnagy szeretője (6, 8). **Komló, Május 1.:** Az „I"-akció (f5, f7). **Szigetvár:** Tamás bátya kunyhója (6). **Siklós:** Kvartett (5, 7). **Harkány:** A 34-es gyors (7). **Bóly:** Álmodozás (7). **Dunaszekcső:** Öld meg a sogunt (5, 7). **Pécsvárad:** Ezüstnyereg (7). **Sásd:** Nyom nélkül (7). **Sellye:** Visszaesők (7). **Szentlőrinc:** Tüzes éjszakák (7). **Villány:** Gyanútlan gyakornok (7).

Időjárás

Előrejelzés az országa területére péntek estig. Időnként kissé megnövekszik a felhőzet, főként északkeleten hószállingózás lehet. Az északnyugati szél helyenként megélénkül. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában —4, —9 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 5 fok közelében valószínű.

Távolabbi kilátások szombattól keddig. A hét végére az igen erős éjszakai lehűlés kissé mérséklődik. Tartós csapadék nem várható, de eleinte futó házáporok, majd záporok kialakulhatnak. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet —4, plusz 1 fok között alakul. A legmagasabb nappali hőmérséklet plusz 3, plusz 8 fok között várható.

Csütörtök reggeli vizállások: Örtilos 42 cm, apadó, 6,2 fok, Barcs —4 cm, apadó, 3,7 fok, Drávaszabolcs 46 cm, áradó, 3,7 fok, Mohács 142 cm, apadó, 4,8 fok.

A közélet hírei

Az SZKP Központi Bizottsága hazánkban tartózkodó küldöttsége, Mihail Ivanovics Poljakovnak, az SZKP KB mezőgazdasági és élelmiszeripari osztálya helyettes vezetőjének vezetésével munkalátogatást tett Baranya megyében, melynek során tanulmányozták a lakosság ellátását biztosító ipari, élelmiszeripari termelés, az ipar és a mezőgazdaság együttműködésének, a nagy- és kiskereskedelem kapcsolatainak, a párt- és állami szervek irányító és ellenőrző tevékenységének tapasztalatait. Látogatást tettek a MEZÖV-nél, a Baromfifeldolgozó és Forgalmazó Közös Vállalatnál, a Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát villányi borfeldolgozójában. Találkoztak dr. Dányi Pállal, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága titkárával és Szentirányi Józseffel, az MSZMP Pécs városi Bizottsága első titkárával. A küldöttséget megyei látogatására elkísérte Németh Ferenc, az MSZMP KB munkatársa.

*

Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese csütörtökön Tolna megyébe látogatott. A vendéget Szekszárdon a megyei pártbizottság székházában K. Papp József, az MSZMP Tolna megyei Bizottságának első titkára és Császár József megyei tanácselnök fogadta.

Sarlós István a város két múzeumát tekintette meg. Elsőként a Béri Balogh Ádám Múzeumban, a társadalmi munkában létrehozott pincemúzeumot kereste fel, s megszemlélte a Mórágy-Tüzkődombon folyó ásatások régészeti leleteit, amelyek egy hatezer évvel ezelőtti településről adnak hírt a mának.

◆

— **FÜLÖP JÁNOS,** a Magyar Ellenállók, Antifasiszták Szövetségének tagja 62 éves korában elhunyt. Búcsúztatása november 21-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A Magyar Ellenállók, Antifasiszták Szövetsége.

◆

Rendezvények

Az „Utazzunk együtt pénteken" című sorozatban, amelyet a Mozgáskorlátozottak Baranya megyei Egyesületének kulturális központja szervez ma este fél 6-kor, Pécsett, a Tüzér u. 1—3-ban erdélyi utazásán készült diafelvételeit mutatja be Hargitai Tibor.

*

Randevú diszkó. November 20-án vasárnap, 18-tól 23 óráig „Randevú diszkó" lesz a pécsi Aranykacsa étteremben. A diszkót Valier Imre vezeti, az est vendége pedig Szikora Róbert, az R-GO együttes vezetője.

*

Diszkósok vetélkedője. A hagyományokhoz hiven idén is megrendezi a pécsi Ifjúsági Ház a működési engedéllyel még nem rendelkező diszkósok vetélkedőjét, amelyre kilenc versenyző részvételével november 19-én, 17 órakor kerül sor. A bemutatók szünetében Szikora Róbert, az R-GO együttes vezetője válaszol a közönség kérdéseire. A zsüri első díján kívül közönségdíjat is átadnak.

A Megyei Tanács Kórház-Rendelőintézet meghívására ötven tagú, egészségügyi szakdolgozókból álló delegáció érkezett tegnap Pécsre, az Eszék Városi Kórház- és Rendelőintézetekből. A vendégeket dr. Berki László főigazgató főorvoshelyettes köszöntötte, majd rövid tájékoztatást tartott Baranya megye egészségügyi helyzetéről. A delegáció tagjai a nap folyamán látogatást tettek több egészségügyi intézményben. Képünk a Megyei Kórház központi sterilizálójában készült.
Ornódi László felvétele

Baranya a Kistenyésztők Lapjában

A Kistenyésztők Lapja szerkesztősége megyénkben tekintett körül: hogyan is dolgoznak, termelnek a portájukon állatokat tartók, az itthoni fogyasztásra és exportra is termelők? A vizsgálódásról szóló írások — többségüket szövetkezeteink, gazdaságaink vezetői írták — a lap novemberi számában olvashatók.

A megyei tanács elnökhelyettesével dr. Földvári Jánossal Báling József által készített interjúban a ház körüli állattartás summázatát olvashatjuk. Az áfészek termeltetési tapasztalatairól a MEZÖV osztályvezetője, Balázs János számolt be. Az újpetrei a Mohácsi-szigeti, a szigetvári és a szajki termelőszövetkezet szervező tevékenységét a gazdaságok egy-egy illetékese ismerteti. A Bólyi ÁFÉSZ, a pécsi Bányász nyúltenyésztő szakcsoport munkáját összegző írásban jelentős mondokról is szó esik. Képriportok tudósítják az ország minden részén dolgozó kistenyésztőket arról, milyen nagy mértékű a háztáji pulykahizlalás Mágocson és környékén, mit tett az egyházaskozári termelőszövetkezet a kistermelés fejlesztéséért. Dr. Révész Kálmán a leggyakoribb nyúlbetegségek gyógyszereinek receptjeiből állított össze egy csokrot. A Csendes óra rovatban Csorba Győző verseit olvashatják a lap előfizetői és vásárlói s még a keresztrejtvény is megyénkre vonatkozó tudnivalókat tartalmaz.

Bizonyára tetszeni fog megyénk állattartóinak a Kistenyésztők Lapja novemberi száma.

◆

— **Színházi előadás — jótékony célokra.** A pécsi Ifjúsági Házban november 22-én, kedden este hét órakor bemutatják Heltai Jenő Naftalin című darabját. A Pécsi Nemzeti Színház előadásban szereplő színészei a bevétel kétharmad részét a budapesti Nemzeti Színház, egyharmadát pedig a pécsi Úttörőház javára ajánlják fel. Jegyek a megyei művelődési központban is kaphatók.

◆

Esküvő

KAISER VALÉRIA
és
MARCSINGÓ IMRE
házasságkötése 1983. november 19-én, 18.00 órakor lesz a pécsi központi házasságkötő teremben. (Hunyadi út 2. sz.).

Újdonság a Planetáriumban

A hagyományos „Planetáriumi vasárnap" új programmal gazdagodik ebben az évben. A TIT Természettudományi Stúdiójában „Vasárnapi vendégünk" címmel olyan sorozatot indítanak, melynek keretében társadalmi, gazdasági, kulturális, tudományos életünk kiemelkedő képviselőivel beszélgethetnek a Planetárium látogatói. Az első ilyen találkozásra most vasárnap, november 20-án kerül sor, amikor Juhász Árpád, a Magyar Televízió Kalendárium című műsorának főszerkesztője, a tv-programok szerkesztéséről, a szerkesztés műhelytitkairól ad tájékoztatót.

A november 20-i Planetáriumi vasárnap programja a következő: reggel 10 órától vetítik a Lúdas Matyi című filmet, s ugyancsak 10-kor kezdődik egy gyerekeknek szánt előadás, címe: „A Nap és családja". 11 órától „Dél-Amerikától az Antarktiszig" címmel Juhász Árpád tart képmagnós előadást óvódásoknak, kisiskolásoknak. Ezekkel a programokkal egyidőben díszhalkiállítás, bábkészítési bemutató és vásár lesz. Délután 3 órakor Sipos László látványos és izgalmas kémiakísérleteket mutat be, „Az égés kémiája" címmel. Szintén 3 órakor kerül sor egy előadásra, amely egyszerre szól felnőtteknek és gyerekeknek is, az őszi csillagképekről, majd 16 órakor természettudományi kisfilmeket vetítenek. A felnőtteknek szóló előadás, „Idegen égbolt alatt", 16.30-kor kezdődik. 17 órakor kerül sor a „Vasárnapi vendégünk" című új programra, melynek címe: „Képek a tv Természettudományi magazinműsorából", s végül 18 órakor kezdődik, kedvezményes lemezárusítással egybekötve, a „Válogatás a rock világából." Záróprogramként sötétedés után távcsővel megfigyelhetik a Holdat a Planetárium vendégei.

☎ 15-000

Pécsváradról telefonáltak, hogy több ízben előfordult: nem érkezett meg idejében a tej, sőt ezen a héten kedden reggel még 9 órakor sem. Ez kellemetlen már csak azért is, mert az üzemekből a megbízott felvásárlók nem tudnak reggelit vinni a szalagon dolgozóknak. Hogyan lehetne ezen a problémán segíteni?

A panaszt és a kérdést továbbítottuk a Tejipari Vállalatnak, s Balogh János üzemigazgató azonnal intézkedett. Ami a keddi napot illeti, akkor elromlott a szállítóautó, de tudnak róla, s tegnap személyesen is tájékozódtak Pécsváradon, hogy késve érkezik a szállítmány. Éppen ezért jövő hét hétfőjétől kezdve egy órával korábban indítják a tejszállító autót, s ezen kívül megkérték a boltvezetőket, hogy naponta jelezzék, mikor érkezett a tej, hogy késés esetén azonnal intézkedhessenek.

*

Ezúton továbbítjuk a Felsőhavi utca lakóinak közös kérését: rendkívül rossz az út, a járda, s minthogy igen sok idős ember lakik arra, nagyon félnek a téltől. Mi lesz velük, hogyan tudnak majd baleset nélkül közlekedni? Azt szeretnék, ha legalább a havazás előtt salakkal fölszórnák az utcát, hogy csökkenjen a balesetveszély.

◆

Szombaton békenagygyűlés

Szombaton békenagygyűlést rendez Pécsett a KISZ Baranya megyei Bizottsága, azzal a céllal, hogy a megye ifjúsága is kifejezhesse békevágyát. Már pénteken délután 3 órától nyitva lesznek a békebutikok a város négy pontján: a Széchenyi téren, a Konzum Áruháznál, a Mecsek Áruháznál és a Berek utcánál. Ugyancsak pénteken egy 16-os és egy 20-as autóbusz „békebuszként" fog közlekedni szokásos útvonalán. Pénteken a békebutikok körül „szendvicsemberek" sétálnak, s a hátukon viselt plakáton mindenki aláírásával csatlakozhat a békefelhíváshoz. Szombaton már reggel 10-től nyitva állnak a békebutikok, ahol politikai dalosok adnak műsort. Negyed hatkor a pécsi vásárcsarnoknál fogadják a fiatalok a megyéből érkező többi résztvevőt, majd 6 órakor elkezdődik a vásárcsarnokban a békenagygyűlés. Innen a békefalhoz vonulnak, ahol fölolvassák a békenyilatkozatot. Itt hangzik majd el Babits Mihály: Húsvét előtt című verse is. A nap záróprogramja filmvetítés a „Béke-moziban", azaz a Tanárképző Főiskolán: az érdeklődők az Apokalipszis most című filmet tekinthetik meg.

◆

Közlemény

A DDGáz értesíti a lakosságot, hogy november 19-től, szombattól visszaállítják Pécsett a Rákóczi úton az eredeti forgalmi rendet. Az érintett autóbuszjáratok ismét az eredeti útvonalukon közlekednek.

Ma: Ablak

Várjuk a nézők-olvasók közérdekű kérdéseit, javaslatait az Ablak pécsi szerkesztőségében délután 4 órától a műsor végéig a 10-533-as telefonszámon.

◆

— **Karácsonyi lapok, jó ötlettel.** Megjelentek a karácsonyi színes levelezőlapok, mégpedig egy újítással, amely nagymértékben megkönnyíti, egyszerűsíti valamennyiünk dolgát: a képeslapokra ugyanis már előre rányomtatták az egyforintos bélyeget, így a lapokat csak meg kell írni, s máris postára adhatók.

— **Babitsra emlékezve.** A komlói Móra Ferenc könyvtárban Fényes Zoltánné dr. tartott előadást Babits Mihály születésének 100. évfordulójára, Cigány a siralomházban címmel.

— **A környezetvédelemről** tárgyalt tegnap délután Mohácsott a népfront környezetvédelmi munkabizottsága. Az ülésen a városi bizottság tagjai megismerkedhettek az új központi szeméttelep tervével, és tájékoztatót hallhattak az öntöde környezetvédelmi tevékenységéről.

◆

04-05-07

Fatüzelésű kályha mellett gázolajat melegített és felrobbantotta a konyháját csütörtökön reggel 7 óra tájban Dallos Géza nyugdíjas. A Mohács, Kossuth Lajos utca 105. számú házban keletkezett tűz mintegy 90 000 forint értékű konyhai berendezést emésztett fel és csak a mohácsi tűzoltók gyors beavatkozásának köszönhető, hogy a lángok nem pusztították el a ház többi részét is.

Elismerés a katonai pályára irányításért

A katonai pályára irányítás szervezésében elért eredményes munkájukért a honvédelmi miniszter a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatával tüntette ki Ronczky Tibort, a pécsi Vegyipari és Vegyipari Gépészeti Szakközépiskola igazgatóját, ezüst fokozatával Russai Imrét, a szentlőrinci Újhelyi Imre Mezőgazdasági Szakközépiskola tanárát. Tihanyi Jenő századost, a Baranya megyei Hadkiegészítési és Területvédelmi Parancsnokság személyügyi tisztjét dicséretben és jutalomban részesítette. A kitüntetéseket és a dicséretet Rácz Sándor altábornagy a közelmúltban adta át Budapesten.

Kórházi felvételes ügyeletek

Mindennapos felvételi ügyelete gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika. Szigetvár város és járás, a pécsi és volt sellyei járás: Megyei Gyermek kórház. Gyermeksebészeti, kórház felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület), III. kerület. I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7 (bejárat a Bainok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon 10-938.

Ha a megadott számok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10.14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től reggel 7 óráig.

Állatorvosi ügyelet

Ügyeletes állatorvos 1983. november 19-én 06 órától november 21-én 06 óráig

Pécs város és környéke számára: Pécs, Megyeri út 24. Telefon: Pécs 15-588.

Mohács város és járás részére: Mohács, Széchenyi tér 1. Telefon: Mohács 10-406.

Komló város és járás részére: Komló, Lenin tér 3. Telefon: Komló 81-194.

Siklós város és járás részére: a keleti részen: Siklós, Dózsa u. 19. Telefon: Siklós, 32.

Siklós város és járás részére a nyugati részen: Sellye, tanácsháza. Telefon: Sellye 1.

Szigetvár város és járás részére a keleti részen: Szentlőrinc, Marx u. 4. Telefon: Szentlőrinc 71-208.

Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes nem található, akkor üzenet hagyható a Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló város és járás részére a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontnál „Állatorvosi ügyelet" címen.

A XIV. SZ. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT
pályázat útján bérbe adja
Bolgár Néphadsereg útja 33. sz. alatti szgk.
felsőmosó helyiségét,
kézi mosásra és autóápolási tevékenységre.
A PÁLYÁZATRA ÍRÁSBAN LEHET JELENTKEZNI.
A pályázati feltételekről szóló tájékoztatást a vállalat szóban és írásban a következő címen adja meg:
XIV. SZ. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT IGAZGATÁSI ÉS JOGI OSZTÁLYA, PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 33. TELEFON: 15-533.
Az üzemeltetéssel kapcsolatos információval az üzemfejlesztési és üzemfenntartási osztályt kell keresni.
A versenytárgyalás idejéről és helyéről a pályázókat külön értesítjük.
JELENTKEZÉSI HATÁRIDŐ:
1983. NOVEMBER 30.
A pályázatokat az alábbi címre kérjük küldeni:
XIV. SZ. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT, PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 33.
XIV. sz. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT PÉCS

A falufejlesztés mecénásai

Településeink és a mezőgazdaság

A statisztika szerint Baranya lakosságának 44 százaléka 291 községben él. A 291 községből 243 aprófalu, és ezen belül 184 a törpefalvak száma. Fejlesztésük és ellátásuk nagyban függ a területen működő termelőszövetkezetektől. Hogy ez mennyire igaz, s hogy milyen előnyökkel jár a községek területén működő gazdálkodási egységek és a helyi tanácsok jó kapcsolata, szoros együttműködése, egy pillanatra sem volt vitás azok előtt, akik tegnap délelőtt részt vettek Pécsett a Baranya megyei Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Szövetségének küldöttközgyűlésén, amelyre a Baranya megyei Építőipari Vállalat munkásszállójának nagytermében került sor.

A megye mezőgazdasági termelőszövetkezeteinek küldöttei és a közös községi tanácsok képviselőinek tanácskozásán megjelent és a vitában részt vett *dr. Papp Lajos*, a Minisztertanács Tanácsi Hivatalának elnöke, államtitkár, *dr. Jerszi István*, a Baranya megyei Pártbizottság titkára, *Horváth Lajos*, a Baranya megyei Tanács elnöke és *dr. Horváth Csaba*, a KISZ Baranya megyei Bizottságának megbízott titkára.

A falu ellentmondásos helyzete az utóbbi években társadalmunk érdeklődésének előterébe került. A párt- és a tanácsi szervek, más gazdálkodó szervezetekkel együtt több intézkedést tettek a községek eltartó és megtartó képességének fejlesztése érdekében — állapította meg *Biró Sándor*, a Baranya megyei Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Szövetségének titkára „A megyei termelőszövetkezetek szerepe a falu népességmegtartó képességében" című beszámolójában.

A beszámolóból kitűnt, hogy a szövetkezetek többsége jelentős eredményeket tud felmutatni a kommunális, kulturális, sportolási és szolgáltatási igények kielégítésében, az ott lakó emberek életviszonyainak, életkörülményeinek javításában.

Az elmúlt évben több mint 48 millió forintot fordítottak szociális-kulturális kiadásokra, míg a tanácsok részére átengedett anyagi források évente 12—14 millió forintban realizálódnak. Ugyancsak nagy szerepet vállaltak a termelőszövetkezetek az úthálózat korszerűsítésében, valamint a bekötő utak építésében. A sok pozitívum mellett azonban negatívumokra is felhívta a figyelmet. Többek között arra, hogy az általános fejlődés folyamán súlyos aránytalanságok keletkeztek a centrumközségek és a társközségek között az utóbbiak rovására. Ezen változtatni kell! — állapította meg. Ezen tényt erősítették meg a vitában felszólalók is.

„Társadalmi, gazdasági fejlődésünk egyik legfontosabb kérdését tűzték napirendjükre — mondta hozzászólásában dr. Papp Lajos, kifejezve örömét, hogy a téma a baranyai valóságba ad bepillantást, abba a megyébe, ahol a termelőszövetkezetekben dolgozók — a mostoha időjárás ellenére is — az országos átlagokat meghaladó terméseredményekkel büszkélkedhetnek, és várhatóan sikerül megismételniük a tavalyi 1 milliárdos eredményt. A vizsgált témával kapcsolatban elmondta, hogy országos feladattervet dolgoznak ki megoldásra, aminek lényege három pontban foglalható össze: a falvakban megfelelő munkaalkalmakat kell biztosítani a munkaképes korúaknak; csökkenteni kell az életszínvonal különbségét a falvak és a városok lakói között; fokozatosan csökkentik a városoknak és a falvaknak juttatott támogatás különbségét.

Dr. Jerszi István a helyi erők fokozottabb feltárására, koncentrálására és meggondoltabb elosztására, valamint a fokozottabb rendre, míg dr. Horváth Csaba a falvakban élő, illetve az oda visszaáramló fiatalok életkörülményeinek javítására hívta fel a jelenlévők figyelmét.

K. L.

Bernstein humora

Vannak karmesteregyéniségek és vannak szolga karmesterek. Előbbiek az igazi dirigensek, mert a koncert jelen idejű légkörében az azonos partitúrából más-más izzást képesek előhívni. A muzsika értő, igazi hívei tőlük kapják meg a lelkiismeret szép ragályát és hallgatják sosem szűnő felelősséggel a zenét. Ez a felelősség a zeneszerző és az előadó karmester találkozásának érezhető felelőssége, hiszen a hangversenyen, ezen a nagy randevún az ép, eredeti partitúrának és a koncert jelen idejű légkörének kell találkoznia. Egyenrangúan. Klasszikusok előadásakor a múlt-jelen egységében.

Leonard Bernstein szerdán este az Erkel Színházban, s a magyar és német nyelvterület legalább százmilliós tévéközönsége szeme láttára, füle hallatára tette próbára ezt a lelkiismeretünket. Háromszor néhány percre. Mert három szerzőt — Bartókot, Schumannt és önmagát — szólaltatta meg olyan tiszteletlenül, hogy néhány másodpercre elállt a lélegzetünk. Lehet Bartók egy tételének dirigálását már-már dzsesszes karmesteri ritmusmutatással elkezdeni? Olyan könnyedén, akár egy Jó reggelt-tet? Lehetett! Bartók nem lett kevesebb, hanem izgalmasabb. Új fényeket kapott attól, hogy Leonard Bernstein minden karmesternél messzebbre dobta magától a partitúramásoló, szolga hangulatú tiszteletet és az ettől arcnélküli előadást. Játszott. Még Schumann súlyos szépségét is meglebegtette, a második (Scherzo) tétel szeszélyes-szélsőséges tempó érzetetésével. Tulajdonképpen épen hagyta, de majdnem idézőjelbe tette a zeneműveket, a mindent észrevevő, mindent kikezdő féktelen játékos értelmével. Humorral talán. Mert minden bizonnyal igaz a francia mondás, hogy a humor az elme tisztálkodása. Leonard Bernstein a modern ember türelmetlen, kereső-kutató humorával mutatta fel Bartókot, Schumannt. Önmagát pedig egyáltalán nem tisztelte. A ráadásoknál, a legmagabiztosabb játékos — és zenekara! — hitével vezénylés nélkül magára hagyta. Mert mindenkinek joga nem tisztelni önmagát. A közönség pedig tapsolt, éljenzett, bravót kiáltott. Mert a közönség is ilyen pontos és értelmes játékos szeretne lenni. Bartók, Schumann szerdán este — élt. Időszerű volt. És a remekművek attól örökéletűek, hogy örökké időszerűek.

Földessy Dénes

Pécs, Kossuth Lajos utca

November végétől szünetel a csapadékcsatorna-fektetés

Jövő évben folytatódnak a munkák

Nem öröm mostanság a pécsi Kossuth Laos utcában sétálni, az itteni üzletekben vásárolni. Jelenleg egyidőben több nagyszabású munka folyik: dolgoznak a kamaraszínház felújításán, megkezdődött a Pannónia Szálló rekonstrukciója, s mindemellett csapadékcsatornát is fektetnek az Ifjúsági Áruház és a szálló közötti szakaszon.

A legnagyobb feladatot az jelentette, hogy összehangolják az üzletekbe történő zavartalan áruszállítást, az építkezésekhez szükséges anyagellátást, a haszonjárművek forgalmát, és a gyalogosok közlekedését. A vállalatokkal történt koordináció eredményeként ezt sikerült megoldani a lehetőségekhez képest megfelelően, így a különböző munkálatok nem akadályozzák egymást. A gépjárművek közlekedését korlátozták: a Kossuth Lajos utca a Széchenyi tér felől zsákutca lett, mindennemű járművel, kivételek ez alól a tehergépkocsik, behajtani tilos. A gyalogosok helyzete ennek ellenére nem irigylésre méltó, mert sok személygépkocsi vezetője figyelmen kívül hagyja a táblákat, s behajt az utcába, fokozva ezzel a torlódást.

A csapadékcsatorna fektetését végző DÉLVIÉP várhatóan november végén befejezi az említett szakaszon a munkát, elsősorban azért, hogy a nagy karácsonyi bevásárlás előtti napokban, hetekben bukdácsolás nélkül lehessen az üzleteket megközelíteni. Januárban fognak hozzá ismét, s a szállótól a Széchenyi térig helyezik a vezetéket a földbe. A kivitelezéssel március végén végeznek, s ezzel befejeződik a több éve tartó Kossuth Lajos utcai közműrekonstrukció. Várhatóan a jövő év első felében hozzáfognak az utca keleti részén a burkolatcseréhez; említést érdemel, hogy nagyon szép díszburkolatot alakítanak ki.

Miután a DÉLVIÉP befejezi jelenlegi munkáját az utca elején, ismét megváltozik a Kossuth Lajos utca forgalmi rendje, s visszaállítják a korábbi, ideiglenes állapotot. Az utca a Széchenyi tér felől ismét egyirányú lesz.

R. N.

A tanács vb napirendjén

Javítani kell a napközis ellátást Mohácson

Milyen Mohácson a napközi otthonok helyzete, ezen belül az ott folyó nevelési munka, a gyermekek étkezési lehetősége? — ezt tárgyalta egyebek mellett tegnapi ülésén a városi tanács végrehajtó bizottsága.

Mohácson 2514 gyerek jár általános iskolába, közülük alsó tagozatos 1392. A négy városi és az ide tartozó újmohácsi iskolában összesen 904 napközis van. Ők 27 tanulócsoportban, átlag 35 fős létszámmal töltik a tanórákon kívüli idejüket, 18 tanító és 9 tanár képesítésű nevelő felügyelete mellett. Idén a napközis ellátást igénylő tanulók közül 18-nak a kérelmét utasították el az intézmények, helyhiány miatt.

A napközi otthonok feladata az elsődleges tanulás mellett a pedagógiai oktató-nevelő munka és a szabadidő hasznos eltöltése. E követelményeknek azonban komoly nehézségek árán tudnak megfelelni. A legrosszabb körülmények között vannak a Széchenyi téri iskola napközisei, a leromlott állapotú épület 4 tantermében 175 gyereket kell elhelyezniük úgy, hogy a berendezés és a felszerelés is igen elavult. A zsúfoltság tekintetében nem jobb a helyzet a város legújabb, Brodarics téri iskolájában sem, hiszen a 12 tantermes intézményben 20 osztály tanul és ehhez jön még a 7 napközis csoport 260 gyerekkel. A legotthonosabb a Szabadság úti iskola napközije és itt a tárgyi feltételek is az átlagosnál jobbak.

A végrehajtó bizottság amellett foglalt állást, hogy a jövőben növelni kell a napközis termek számát, javítani szükséges a felszereltségüket.

Berta Mária

Beszámoló taggyűlés a BÉV panelüzemében

Segíteni a magánerős lakásépítést

E héten megkezdődtek országszerte a taggyűlések: e napokban adnak számot az alapszervezetekben dolgozó kommunisták az 1983-as évről, s határozzák meg a jövő tennivalóit. A BÉV panel-klubjában tegnap délután a panelüzem 70 kommunistája értékelte sok szempontból az idei esztendőt, amely sikerrel zárult — zárul. (Hiszen még néhány nap hátra van az évből.)

A részletes beszámoló és a sok hozzászóló rövid összegezése: az építőiparban lévő feszültségek érződnek a panelüzemben. Sajátos gondjaik ezt tetézik elhasználódott sablonokkal, időnként erősen érezhető anyaghiánnyal küszködnek.

Herzsenyák István a pártvezetőség beszámolójában hangsúlyozta: a gondok nem teszik az embereket pesszimistává, inkább újabb feladatokra sarkallnak. Így sikerült 1232 lakást legyártaniuk a több milliós értékű egyéb betontermék mellett, sikerült segíteni egy társvállalaton, s így Komlón az idén 90-nel több lakást tudnak összeszerelni a szomszéd megye építői.

Az információk birtokában — a jövőben csökkennek az állami lakásberuházások — készülnek a magánerős lakásépítés segítésére. A tervkészítés időszakában már elmondhatják: több verziót készítettek a mérnökök, s épülhet majd önálló családi ház, sorház is panelből, sőt egy osztrák építési technológia átvételéről is tárgyalnak. (Mint azt Bánfai Antal említette: épül már a Kővágószőlős felé menő út mellett ezen osztrák technológia alapján egy épület prototípusa.) Továbbá: készülnek az építők a 40 órás munkahétre való átállásra, amely nem kis feladatot ró rájuk. Számítások szerint a munkaidőalap 5,6 százaléka esik ki, s ezt mindenképpen jobb munkával, munkaszervezéssel, nagyobb termelékenységgel pótolni kell.

A taggyűlésen sokan szóvá tették az építők anyagi helyzetét, az ebből eredő nagy fluktuációt. Jellemző: minden harmadik dolgozó kicserélődött ebben az évben! A jövés-menésnek nyilván sok negatív következménye van, s e téren főleg a kommunistáknak adódnak feladatai. Nemcsak a példamutatás, hanem — és ez is elhangzott a taggyűlésen — olyan légkör teremtése, a fiatal munkások segítése-támogatása, amely jó és szeretett munkahellyé teheti a panelüzemet.

K. F.

Tudományos konferencia Pécsett

Egészségnevelés a családban

Riasztó számokkal sokkolták tegnap a Pécsi Akadémiai Bizottság székházában mindazokat, akik résztvevői voltak az „Egészségnevelés a családban 14 éves korig" címen rendezett tudományos konferenciának. A konferenciát dr. Tényi Jenő egyetemi tanár, a PTE Egészségügyi és Szervezéstani Intézetének igazgatója nyitotta meg és dr. Kálmánchey Zoltán, a PAB Sportbiológiai Munkabizottságának elnöke vezette be rövid indítóbeszédével.

A riasztó adatokat dr. Rókusfalvi Pál, a Testnevelési Főiskola tanszékvezető egyetemi tanára tárta fel, mint mondotta, az idén a KNEB vizsgálatot végzett, amely 160 oktatási intézmény 100 000 tanulójára, 110 munkahely 120 000 dolgozójára és 130 sportegyesületre terjedt ki. A vizsgálatokról készült jelentésből kiderült, hogy az elmúlt 10 év alatt 21 százalékkal nőtt a halálozási arányszám, ezen belül a 35—49 év közöttieké 26 százalékkal. 52 százalékkal nőtt a 40—59 év közötti korosztálynál a vérkeringés-rendszeri betegségben szenvedő és ebben meghaltak száma. A napi táppénzes állomány az országban 214 000 főről 248 000-re emelkedett egy évtized alatt. Közgazdasági számítások szerint a népgazdasági helyzetet rontó különbség egyéves viszonylatban 8,5 millió ember egynapi munkája. Az elmúlt 10 év alatti teljes kieső munkamennyiség mintegy 87 millió dolgozó egynapi munkája, ami körülbelül az NDK, NSZK, Anglia, Franciaország és Olaszország dolgozó lakosságának egynapi termelését teszi ki.

Nem véletlen tehát, hogy annyire intenzíven előtérbe kerültek az egészséges életmódra nevelés problémái, hiszen kimutathatóan a bajok a helytelen életmóddal vannak szoros összefüggésben. Az egészségre nevelést pedig korán kell kezdeni, már csecsemő- és kisgyermekkorban a családban.

A családok életmódjában történt változásokkal és dr. Szilárd Istvánnak, a PTE adjunktusának a Szemléleti változásokról az egészségnevelés gyakorlatában című elhangzott előadásával kapcsolatban élénk hangú szenvedélyes hozzászólások következtek. Sürgős a tennivaló, mert mint az egyik hozzászóló mondta, a riasztó jelek orvoslása nemzetmentő feladat.

S. Zs.

Növényvédelem

Az ősszel telepített fiatal gyümölcsfákat a tél folyamán az őz, szarvas, nyúl és a különböző apró rágcsálók veszélyeztetik. Külterületeken, ahol a gyümölcsös nincs kerítéssel körülvéve, a hét végén ajánlatos a fák műanyagfóliával vagy apró lyukú dróthálóval való bekötözése.

Az erdészetekben és a nagyüzemekben használatos Silvacol K kis kiszerelésben nem kapható, mely riasztó hatású az illatanyaga miatt.

A füves, erdővel határos területeken a kószapocok, mezei pocok és a különböző egérfélék a fiatal fák gyökérnyaki részét körül rághatják teljesen vagy részlegesen.

A szalmával és kukoricaszárral bekötözött kis fáknál az egerek betelepedése fokozott veszélyt jelent, ezért ezt az anyagot ne használjuk.

Az apró rágcsálók ellen a fiatal fák alatti talaj teljes gyommentesítésére törekedjünk.

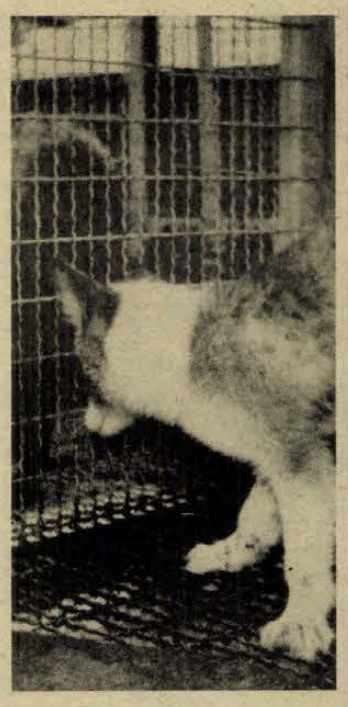
A rágcsálók elleni szerek közül a Redentin 75 vagy az Arvalin használatát javasoljuk a csomagolóanyagon feltüntetett előírás szerint.

Dr. Frank Károly

Minden asszony szíve vágya

Ezüstrókák Baján

Ötszáz márka egy gereznáért
A nyérc a háztájiban is tenyészthető
Hétmilliós bevétel a tsz-nek



1981 őszén 120 ezüstrókát hozott az NSZK-ból a bajai Augusztus 20. Termelőszövetkezet, egy évvel később újabb 350-et, közöttük néhány platinát is. Pillanatnyilag 1044 rókát tartanak a várostól 8 kilométerre fekvő majorban.

— Azért is érdekes ez a szám — mondja *Radics Sándor* elnök —, mert az ezüstróka nehezen szaporítható. Nemzetközi szinten is kiválónak mondható a két kölykös utódlás. Nálunk 1,6-os a szaporulat.

A 37 éves elnökről azt mondják, vállalkozó szellemű, nem riad vissza a kezdeményezésektől. Kiváltképp nem, ha „forintot" lát benne.

— Tulajdonképpen járatlan utat tapostunk, szakirodalmunk sem volt, és hozzáértő szakemberünk sem. Egyszerűen csak azt tudtuk, hogy pénz van benne.

Miközben a rókák majorjába mentünk, azon tűnődtem, hogyan is nézhet ki egy olyan állat, amelynek prémjére ezer és ezer asszony vágyakozik. Tartottam a büdösségtől. Csalódtam, a vártnál lényegesen gyengébb szag ütötte meg orrunkat. A másik meglepetés akkor ért, amikor megláttam a dollárt, márkát hozó állatokat: az ezüstróka — fekete! A prém szélén ezüstbe tetsző fehér szőrvégek adják azt a csodálatos színt, amelyért szerte a világon keresett és jól eladható.

A telepvezető, *Malik Péterné* kísért végig az üzemen.

— Az a célunk, hogy tömött bundájú, nagy testű rókákat neveljünk. És ez nem könnyű. Elég, ha a tisztán tartás mellett csak a takarmányozást említem. Más és más kosztot kapnak párzáskor, a vemhesség idején, az utódnevelésnél és a prémképzési hetek alatt, ami éppen most van. Tessék nézni, milyen gyönyörű a bundájuk!

— *Úgy tudtam, csak húst esznek.*

— Húst is csak főzve szabad adni, és keverve egyéb vitaminokkal, tápokkal. De kapnak szőlőt is, almát is, ezt nyersen.

Most épül a takarmányüzemük, decemberben adjuk át. Saját költségen építették. A prémes állatok ellátása mellett jól szolgálja majd a sertéstenyésztésüket is.

— *Mindent beleszámolva, mennyibe kerül egy róka, mire prémérett lesz?*

— 4000—4500 forintba. De a duplájáť kapjuk érte. Persze, csak akkor, ha sikerül a nyúzás. A gépeink már megvannak, a szakember hiányzik. November végén Lengyelországból érkezik hozzánk egy nyúzóbrigád, tőlük sajátítjuk el a technológiát.

A rókáktól ötven méternyire újabb ketrecsorok. Szabadon jár a levegő, mindössze a palatető védi a szebbnél szebb színben pompázó nyérceket. Ezek is nyúzásra várnak.

— Most már 3000 darabos saját állományunk van. Eleinte bérben csináltuk a ráckeveieknek. Kitenyésztettük a Standard Brec-ket és a Pasztellt. A TANNIMPEX szerint — velük vagyunk értékesítési szerződésben — ez a kettő a legkeresettebb szín. És az ára is jó. Egy nyérc gerezna 500 nyugatnémet márkát ér.

Itt is érvényes: a több pénz kifogástalan nyúzással szerezhető meg. Nagy türelmet és figyelmet kíván, különösen a húsolás. Ezt is most tanulják, a ráckeveiek nagy tapasztalattal rendelkező nyúzóbrigádja fogja tapasztalataiť átadni.

— *Végérvényesen ráálltak a nagyüzemi vadtartásra?*

— Olyannyira, hogy a tervidőszak végére vezető ágazattá szeretnénk tenni az állattenyésztésen belül — mondja az elnök. — Körülbelül kétszer ennyivel tudunk megbirkózni. Ahogy számoltuk, 35 százalékos nyereséget érhetünk el a prémes ágazatban.

— *Javasolja a háztájizást rókával?*

— Semmiképpen sem, ezt csak nagyüzemben lehet jól és szakszerűen csinálni. A nyércet viszont kisüzemek is több helyen jól csinálják.

Az idén 7 millió fölötti bevételt hoznak a bajai Augusztus 20. Tsz-nek a prémes állatok.

Müller István

Nem veszik át a lila hagymát

Vihar a sárgarépa körül

Mit ér a szerződés?
Aki gyors volt, ráfizetett

Háztáji

Beremendre is eljutott a híre, hogy az aszály miatt országosan kevés gyökérzöldség termett. Nagy keletje, s főként borsos ára lesz jövő tavasszal. Azok a beremendi, kásádi kistermelők, akik tavasszal nagy mennyiségű sárgarépára kötöttek szerződést a siklósi Tenkesalja Áfésszel, joggal számítottak komoly bevételre, hisz náluk rekordtermést hozott a gyökérféle. Titokban és, tegyük hozzá, logikusan abban is reménykedtek, hogy a szerződött mennyiségen felüli termést is átveszik tőlük.

Nos, ez a valóságban nem következett be. S hogy pontosan kinek vagy kiknek a hibájából, azt utólag nehéz kideríteni. November 8-án — tehát még a nagy és minden vitát eldöntő fagyok beállta előtt — a helyszínen járva valóságos sárgarépaháború dúlt a beremendi termelők, a siklósi Áfész és a tényleges vevő, vagyis a pécsi Zöldért között. A Zöldért képviselője kijelentette: „Baranyában a lakosság téli vegyeszöldség-igénye 17—20 vagon, ennyire szerződött a vállalat, s ennél többet nem is hajlandó télire betárolni".

Ezt az álláspontot képviselte a siklósi Áfész felvásárlási osztályvezetője, Hodnik Tibor is, aki kijelentette: a termelők magasabb árra spekulálva október 15. és 20. között nem adtak árut. Igaz, tette hozzá, akkor a betárolásra alkalmas I. osztályú sárgarépáért kilónként csak 2.50 forintot tudtak fizetni nekik. Aztán később ennyiért is adták, de nem válogatták át. Holott a tárolási minőségű sárgarépánál a szabvány nagyon szigorú követelményeket támaszt, nem lehet méretnél vékonyabb és vastagabb, nem lehet rövidebb és hosszabb, nem lehet sáros, féregjárta, és nem lehet elágazó. A kisebb és nagyobb méretű répa felvásárlására, a szerződéses 10—10 vagonon felüli termés átvételére sem a vállalat, sem az áfész nem kötelezhető. Még akkor sem, ha az áru I. osztályú. A termelő jogait a Magyar Közlöny egyik száma tartalmazza. Aki úgy érzi, sérelem érte, menjen be az illetékes tanácsra és ott elolvashatja a közlönyben, mi a teendője.

A minőség pontos meghatározása helyett a megszövegezők nagyvonalúan egy rendelet számát írták be a szerződésbe. A szerződés azt sem tüntette fel, hol veszik át az árut: a táblán, a tárházban vagy a felvásárlóhelyen. Mint ahogy védőárat is hiába keresünk a szerződésekben, amelyeket ugyan a termelők tavasszal aláírtak, bízván a szóbeli megállapodások hitelében. Akkor ugye örültek, hogy egyáltalán szerződéshez jutnak — mondja a MESZÖV illetékes vezetője —, Beremenden tavasszal nem volt könnyű szerződni, ötvenen is jelentkeztek, de az áfész csak néhány nagyobb termelővel kötött szerződést, s most épp ezek a nagyok hagyják cserben, másnak adják el a jó árut.

A beremendieket hideg zuhanyként érte az idei 2,50-es tárolási ár, de amikor váratlanul 4 forintra emelték fel, az valósággal robbant a faluban. Pontosan azok érezték becsapva magukat, akik igyekeztek mielőbb teljesíteni szerződéses kötelezettségüket. Ők, a rendesek, kilónként 1 forint 50 fillért fizettek rá az igyekezetükre. Akik visszatartották az árut, most is jól jártak, őket a fagyok közeledtével kissé idegessé vált pécsi Zöldért 4 forintos árral jutalmazta. Igaz, a jó árat kivárók is kockáztattak, egy hirtelen beköszöntött erős fagy tönkretehette volna egész évi munkájuk eredményét. A fagyokat jól tűrő petrezselyemgyökér túléli az árháborúkat, az érzékeny sárgarépa azonban szétfagy.

Az utolsó tételeket veszi át a környéken termett zöldségből a beremendi Áfész átvevőhelyén Gamos Gyuláné és Horváth Ferenc.
Fotó: Erb János

Flerkov István kásádi kistermelőnek egy holdon 300 mázsa sárgarépája termett, 150 mázsára szerződött. November 8-ig 100 mázsát leszállított az áfésznek, de közben Siófokon is eladott egy nagyobb tételt szabadpiacon. Miért tette?

— Mert sok volt a másodosztályú és a túl nagyméretű répa, amit az áfész nem vett át. Kilencven mázsa répám jelenleg is a földön és az udvaromban vár kiszedve, elszállításra. Én nem voltam azok között, akik aláírták a megyei tanácsnak írt levelet. A 300-ból 210 mázsa répát eladtam, ahogy tudtam. Már egy hete, hogy szedd és vidd alapon viszi Trabanttal, Zsigulival a répámat a lakosság, Pécsett talán 10—20 forintért is el tudják adni kilóját.

A „szerződésszegővel" komoly elszámolni valója van az áfésznek, a dolognak nyilván kötbér lesz a vége. Az áfésznek november 8-án még nem volt teljesítve a szerződése, sárgarépából 9,2 vagon, gyökérből 6,5 vagon felvásárlásánál tartottak. Hogy a termelőknek ne szegjék végképp a kedvét, felvették a kapcsolatot a Szigetvári Konzervgyárral, amely hajlandó volt a 35 milliméternél vastagabb átmérőjű répát a kistermelőktől átvenni. Ha úgy veszszük, ezt a Zöldért is már előbb megtehette volna, végül is a jövő évi árualapról van szó. De nem tette meg.

Hogy a hidegek beálltával hány tonna sárgarépa fagyott meg a földeken, azt nem lehet pontosan tudni, Kásád határában biztos sok ottmaradt. S nem vitték el Juhász Jánosné kásádi kistermelő 80 mázsa szerződött hagymáját sem, pedig háromszor átválogatta. A kifogás: miért lila hagymát termelt, amikor az eladhatatlan? A válasz: azért, mert tavasszal ilyen magot kapott az áfésztől. A lehéjazott lila hagymát a konzervgyár átveszi, de ki bír 80 mázsa csípős hagymát lehéjazni?

Az értékesítési bizonytalanság nem tesz jó szolgálatot a szerződéses termeltetésnek. A tönkrement áru jól jönne tavasszal a boltokban.

— Rné —

A gombák különleges világa (12.)

A mérges pókhálósgomba

Kalapja: domború, majd lapos, vékony húsú, 3—7 cm átmérőjű. Színe barna, sárgásbarna, vörösbarna, narancsbarna; apró, szálas pikkelykékkel fedett, később csupaszodó. Nem ragadós. A kalap szélén pókhálószerű fátyol maradványai láthatók a fiatal gombán. *Lemezei:* kezdetben világos barnássárgák, végül rozsdaszínűek lesznek. *Tönkje:* karcsú, vékony, merev, egyenletesen vastag, 3—8 centi hosszú, és 3—10 mm vastag. Sárga, barnássárga, rozsdabarnás a kalapnál világosabb színű. A kalap alatti részén barnás pókháló fátyolmaradványokkal, de ez múlékony, nem mindig látható. *Húsa:* merev, szívós, bőrszerű, barnás vagy rozsdabarnás színű. Gyengén érezhetően sajátos, kissé retekszagú. Erdők talaján, elsősorban hegyvidéki fenyvesekben, nyáron és ősszel, sokfelé bőven terem. Nálunk csak egyes helyeken került elő. *Mérgező.* Hu. zamos, tartós fogyasztás esetén *súlyos, halálos végű,* a szokásos mérgezési tipusokba be nem sorolható mérgezést okoz. Ehető gombáinkhoz nem hasonlít.

Redős papsapkagomba

Süvegje: szabálytalan alakú, fekvő tojásdad, szögletesen gömbölyded. Felülete szabálytalanul álló, agyvelőszerű tekervényekkel, ráncokkal, bordákkal borított, 4—12 cm. Átmetszve a süveget, benne több, egymástól elkülönült különböző nagyságú üreget látunk. Az üregek belseje szürkésfehéren molyhos. A süveg színe sötétbarna, de lehet néha világosabb vörösbarna vagy feketés példány is. *Tönkje:* szabálytalan, aránylag rövid, 3—6 cm magas és 1—3 cm széles. Felülete többnyire mély, hosszanti bordáktól gödrös. Színe fehér, szürkésfehér. Fiatalon tömör, később üreges odvas lesz. *Húsa:* igen törékeny, viaszszerű. Kellemesen gombaszagú és jóízű. Kora tavaszi gomba, de előjöhet egész évben. Főleg fenyvesekben, hegyvidéken és homokos talajon terem. *Erősen mérgező.* Veszélyessége miatt fogyasztásra még leforrázva sem javasoljuk, mert *halálos mérgezést* is okozhat, méreganyaga változó mennyiségű s ha sok van benne, akkor forrázással sem távolítható el teljesen.

Dr. Vass Anna

Gazdálkodó kisdiákok

Gombát termesztenek

Az istenkúti általános művelődési központ, (amely óvoda, általános iskola, művelődési ház komplexuma) tanulói, tanárai új gazdálkodási területet találtak maguknak.

Már régóta tervezték, hogy a termelőmunkát is beveszik nevelési módszereik közé — tudtuk meg Sós János igazgatótól. Az egész napos iskolafoglalkozások idei, kísérleti bevezetésével ez még sürgetőbbé vált. Jó néhány szövetkezetet, vállalatot kerestek meg ezügyben, amig partnerre akadtak a Pécsi Állami Gazdaságban. S az állami gazdaság minden segítséget megadott ahhoz, hogy az iskola területén lévő 4x11 méteres pincében gombatenyészetet alakítsanak ki.

A munkába a szülői munkaközösség tagjait is bevonták. Egy jó ötlet nyomán kis asztalkák készítésével megnövelték a termő alapterületet. Ezután kezdődött a gázosítás, azaz a fertőtlenítés, majd az iskola két tanárnője kéthetes kurzuson sajátította el a gombatermesztést a Pécsi Állami Gazdaságnál. Ezt követően került sor a pince berendezésére: a szükséges páratartalmat, hőmérsékletet biztosító szerkezetek beépítésére, a komposzt beszerzésére.

Ma már folyamatosan szedik a gombát a tanulók, s a terméssel egyelőre a Pécsi Állami Gazdaságnak törlesztik a speciális termőtalaj árát. Ha letelt az a néhány hét, amikor elfogy az adósság, iskolaszövetkezetet alakítanak, s annak keretében gondozzák, szedik, árusítják majd a gombát. A terv szerint kirándulásokat, tanulmányi utazásokat szerveznek majd a bevételből.

B. Zs.

LAKÁS-INGATLAN

437 négyszögöl területen, kétszobás családi ház, gazdasági épületekkel eladó. Máriagyüd, Kossuth Lajos u. 46. sz., vasútállomás mellett. Érdeklődni a helyszínen, vasárnap délután 5 óra után, vagy Pécs, Csillag u. 22. sz.

Kisjakabfalván 3 szoba, konyhás ház, gazdasági épület és kert eladó. Cím: Fő u. 12. Érdeklődni: Kerekes Sándoréknál, Fő u. 51.

Vennék kétszobás, kertes, összkomfortos családi házat. „Kuckó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Üzlet a Kertváros centrumában, árukészlettel, vagy nélküle is eladó. „Biztos megélhetés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Új, tetőtérbeépítéses családi ház, nagy családnak megfelelő, 370 n-öl területtel eladó, vagy 3 szoba összkomfort + kisebb családi ház beszámítása is lehetséges. Pécs, Mária dűlő 19. Telefon: 23-830.

Figyelem! Belvárosi építési lehetőséget biztosítok felépítendő házrészért. Közművek biztosítva. Zártkert, korlátlan lehetőség. „Jó levegő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. Telefon: 10-979.

Panorámás, gépkocsival is könnyen megközelíthető helyen, 300 n-öl lugas- és hagyományos művelésű szőlő, jól termő gyümölcsfákkal, kis kőépülettel (pince is), felszereléssel, terméssel együtt eladó. „Árajánlatokat kérünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Gyümölcsöskert bérbe kiadó vagy eladó. 100–200 négyszögöl, olcsón, újhegyi buszmegállónál. Telefon: 28-210.

Eladó 400 négyszögöl, panorámás telek, alpesi faházzal, az Erdész úton. Irányár: 220 ezer Ft. Érdeklődni hétvégén: Kozármisleny, Alkotmány tér 1.

Pécs határában, öntözési lehetőséggel, kertészkedésre alkalmas, 300–500 négyszögölnyi területet bérbe vennék, esetleg több évre is. „Ősz, '83" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

3 szobás, szövetkezeti lakás, készpénzért eladó. Pécs, Endresz György u. 3/C., fszt. 3. Páncél. Érdeklődni: 16–19 óra között.

Nagy-Daindol 15. számú, összkomfortos családi ház, 700 ezerért eladó.

Szép kilátással, hétvégi ház építésére alkalmas lugasszőlő eladó. Könnyen művelhető, víz van, villany megoldható. Érdeklődni: Mázaszászvár, Temető u. 4.

Eladó kertes családi ház, kétszoba összkomfort beszámításával, vagy elcserélném Budapestre. Minden megoldás érdekel. 30-921 — este.

Pécs, Dr. Doktor S. utcai, 46 négyzetméteres lakás beköltözhetően, olcsón eladó, tetőtérbeépítési lehetőséggel, gáz bevezethető. Érdeklődni hétköznap 17 óra után és szombat-vasárnap. Pécs, Nagypostavölgy-alsó 29.

Két diák részére bútorozott, külön bejáratú szoba kiadó, családi háznál. Telefon: 16-102. 18 óra után. „Köztársaság tér" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kozármisleny, Rákóczi u. 72. számú, kis családi ház, gazdálkodásra alkalmas területtel eladó. Ugyanitt eladó 500 n-öl kert, házhelynek is alkalmas. Érdeklődni lehet a helyszínen, egész nap.

Eladó 2 szobás szövetkezeti lakás. Érdeklődni: Pécs, Építők útja 2/D., fszt. 3. Bosnyák.

Szombathelyi, 1 szoba összkomfortos lakásomat elcserélném hasonló pécsiért. „Tavasz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó kertes családi ház, beköltözhetően. Pécsvárad, Petőfi u. 3. Érdeklődni: Petőfi utca 16. (Hosszú)

Jófekvésű, háromszobás, 1984 elején beköltözhető, panorámás szövetkezeti lakás, garázzsal eladó. Érdeklődni levélben, vagy 17 óra után: Palatinus, Pécs, Sarohin tábornok út 66., VII. 21.

Kertvárosi, első emeleti, 63 négyzetméter alapterületű, 2½ szobás OTP-öröklakást, kevés OTP-vel, kb. 40 négyzetméteres, 1½ szobás OTP-vagy szövetkezeti lakásra cserélnénk. „December" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Társasház építésére alkalmas, Surányi úti telek eladó. Érdeklődni: Kopári Dénes, Siófok, Marx tér 7. Telefon: Pécs, 18-434.

3 szoba komfortos tanya Kölked előtt, út mellett, 4025 négyzetméter földterülettel eladó. Kertészkedésre, gazdálkodásra alkalmas. Érdeklődni: Madarasi-féle tanya, Kölked 5.

Kétszoba összkomfortos, 62 négyzetméteres, garázsos kertvárosi OTP-öröklakás, tehermentesen, 1984-es beköltözéssel, készpénzért eladó. Érdeklődni: este 7 és 9 óra között, Kamilla u. 8., I. emelet 5.

Donátusi templomtól 10 percre, Kökény közben, bálicsi és donátusi busszal, gyalog, autóval, aszfaltúton megközelíthető 300 n-öl telek, 5 éves lugasszőlővel, közvetlen befejezés előtt álló, lakható, háromszintes épülettel, családi okok miatt, sürgősen eladó. Irányár: 540 000 Ft. Érdeklődni a 19-265-ös telefonszámon, 17 óra után.

Házhely – 434 n-öl – Ujhegyen, alapozással, építőanyaggal, műút mellett eladó. Érdeklődni a 31-173-as telefonon, 16–20 óráig.

Két nőnek szoba-konyha bútorozott lakás, mellékhelyiséggel kiadó. Érdeklődni lehet: „Igényes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Belvárosi, 3 szobás, földszinti, 90 négyzetméteres öröklakás eladó. Irodának is alkalmas, fizetési kedvezmény! Érdeklődni: József u. 23., fszt. 5. Telefon: 18-768.

Két családnak is alkalmas, közművesített családi ház, nagy gazdasági épülettel, 808 n-öl telekkel, gyümölcsössel, beköltözhetően eladó. Kozármisleny-Ujtelep, Kinizsi u. 43. Megtekinthető a délutáni órákban.

Bernáthegyi kiskutyák ismét kaphatók az NSZK-ból származó, többször Cac-os kantól és kitűnő HPJ-s szukától. Siklósi Béla, Pécs, Faludy F. u. 4.

Eladó kétszobás szövetkezeti lakás, 9000 Ft/m² + OTP. Érdeklődni: Egri Gyula út 32. sz. Orbán.

Az egyetemhez, főiskolához közel, Erkel F. u. 6/A. alatt, különálló házrészben, női albérlőt keresek. Érdeklődni a helyszínen, 18–20 óra között. Kemény Sándorné.

Eladó nagyméretű, belvárosi ház, egyben vagy megosztva, cserekapcsolatot beszámítunk. Telefon: 21-874, este 22 óráig.

Mohácsi-sziget, Alsókanda u. 60., komfortos tanya, fürdőszobás, üdülésre alkalmas, eladó. Mohács, Felszabadulás ltp. 13/C., I. 8.

Nagy családi ház, olcsón eladó, azonnali beköltözéssel. Érdeklődni 16 óra után, szombat-vasárnap egész nap – Pécs, Laskó u. 4. sz. Vajda József.

Eladó beköltözhetően Pellérd központjában, Damjanich u. 5. sz. alatti, háromszoba, konyha, gazdasági épület, 1660 négyzetméter kerttel. Érdeklődni a helyszínen, 17-én és 18-án, 17.30–20.00 óráig.

Elcserélném szentlőrinci, kétszoba komfortos, tanácsi lakásomat 1,5 szobásra. „Pécs-Szigetvár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó kétszoba + egyszobás, kertes családi ház garázzsal, főpályaudvarral szemben, Pécs, Kopács u. 29. Érdeklődni: egész nap.

350 ezer kp + magas havi részletre kerülő szabadkézből vagy OTP-n keresztül megvásárolható, 2–3 szobás lakást, illetve családi házat, elsősorban Pécs belvárosában, de külvárosi is érdekel. Ajánlatokat: „Beköltözhető" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Cserélnénk egy kétszobás, tehermentes, szövetkezeti lakást és egy két és fél szobás tanácsi lakást vagy egy 1100 négyszögölön lévő szőlő-gyümölcsöst, lakható épülettel, egy kertes családi házért. Vasasiak előnyben. Érdeklődni: Pécs, Losonc u. 14. Gyenes Ferencné.

Székesfehérvár központjában, nagyméretű, 1,5 szobás öröklakás eladó vagy balatoni 2 szobás társasüdülőért elcserélhető. Pécs, Mikes K. u. 2. Telefon: 19-653. Csiráky János.

Kovácsszénáján, a horgásztó közelében, 500 négyszögöl telek, felújításra szoruló kis házzal eladó. Kocsit beszámítok. Kővágószőlős, Széchenyi út 6.

Értelmiségi, nyugdíjas férfi, egyszobás, fürdőszoba-használati vagy garzon főbérletet keres magánházban. Címet kérem: „Bizalom" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Baksa, Zrínyi u. 22., lakóház és egy építési telek eladó.

Vilmos utcai, 3 szobás + előszobás, komfortos, családi ház, gázbevezetés folyamatban, eladó vagy 2 kisebb belvárosi lakásra cserélhető. Az egyik lehet 1 szobás komfortos, tanácsi is. „Költözés bármikor" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Szigetvár, Kárpátok u. 21. számú ház, családi okok miatt, sürgősen eladó, részben beköltözhetően.

Elcserélném 1,5 szobás, összkomfortos, tanácsi lakásomat, Kertvárosban lévő, kisebb családi házért. Különbözetet térítek. „Téli csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Gyódon, villamosítás alatt álló, 1211 m² zártkert, fele gyümölcsös, fele konyhakert, eladó. Cím: Regina u. 5., III. 10. sz.

Kertvárosi, földszinti, 2,5 szobás, OTP-lakásom elcserélném hasonló, 2,5 szobás OTP-lakásra. „Szénbányász" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Nagypeterden vagy Szigetvárhoz közel, jó állapotban lévő, gazdálkodásra alkalmas házat vennék. „Tavaszi költözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Mini garzon lakásmegoldást keresek, 170 000 Ft-ig, Pécsett. Leveleket: „84" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó 220 n-öl, szőlővel telepített üdülőterület, Mohács és Bár között. „Jól jár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Daru dűlőben (Tolnai megállótól 1 percre.), 434 n-öl szőlő-gyümölcsös épülettel, teljes felszereléssel eladó vagy harkányi lakrészre elcserélhető. „Tavaszig" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladnám szoba-konyha, kamrás házam, különálló pincével, présházzal, 500 n-öl szőlővel, 600 n-öl szántóval, 400 n-öl gyümölcsössel, megosztva is vagy elcserélném pécsi, kis kertes házért. „Gazdálkodónak" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném Közép-Daindolban lévő, 520 n-öl szőlő és gyümölcsös ingatlanomat, rajta épülettel, víz, villany bent. Valamint meszesi kétszoba, konyha, fürdőszobás lakásomat 3–4 szobás, gázfűtéses, régibérű, belvárosi lakásért. Különbözettérítést kérek. Érdeklődni: délután 17 óra után. Szalavánné, Korvin Ottó u. 8., 1/1.

Város központjában, 82 négyzetméteres, összkomfortos, tanácsi lakást kisebb belvárosi tanácsira cserélnénk. „1 vagy 1,5 szoba" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

ADÁS-VÉTEL

1500 db barna, mázas cserepet vennék. Kisebb tételért is elmegyek. Értesítést a 28-878-as telefonon.

Bokorrózsák, legcsodálatosabb színekben megrendelhetők, őszi szállításra, darabja 20 Ft, futók 25 Ft. Szücs rózsaiskolája, 5400 Mezőtúr, Munkás u. 13.

Palackos gázkályha eladó. Telefon: 28-491, az esti órákban.

Bontott anyag eladó! Kifűrészelt szarufák, stafnifák és lécek, 1 m-től 8 m-ig. Zsolnay V. út 4.

Zastava, vizsgáztatva eladó. Mária dűlő 19. Telefon: 23-830.

Ellendi tenyészetemből pekingi és tacskó kölykök, minden színben kaphatók, részletre is. Ellend, Kossuth u. 11.

CU-s Ford Escort – műszakira felkészítve – eladó. Pécs, Báthori u. 7.

Új, 200-as faipari gyalugép eladó. Pécs, Mező Imre u. 44. Telefon: 28-124.

Ford Taunus lejárt műszakival eladó, vagy teherutánfutóra cserélhető. „Kényelmes kocsi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Új bőrkabát és báránybunda, középtermetű, vékony alkatú férfinak eladó. Kertváros, Dóra u. 5., IV. 15.

Új, vámkezelt, 40-csatornás, AM-es, valamint párban 2 db 22-csatornás, FM-es CB-készülékek eladók. Pécs, Diana tér 4., IX. 36., esti órákban.

KOJÁL által elfogadott vattacukorgép, utánfutóval, vagy anélkül eladó. Érdeklődni 18 óra után, a 20-877-es telefonon.

A következő könyveket venném sürgősen: Szentágothai: Az ember anatómiájának atlasza I–II–III., Funkcionális anatómia I–II–III., Simon Tamás: Kórtan, Ádám György–Fehér Ottó: Összehasonlító élettan, Szerveskémia szakkönyv. Érdeklődni a 29-957-es telefonon.

„Tomi" állványos hintát vennék. Telefon: 14-540.

8/120 Speciál, lakatváltós Diamant kötőgép eladó. Érdeklődni: Varga Béla, Pécs, Istvánakna u. 41., I. em. 3.

Tizenötezer, nagyméretű tégla, száraz akác tűzifának, Wartburg bontva eladó. Érdeklődni: Pécs, Pátrány u. 11., 3/32. alatt, mindennap 18 óra után.

NAD 3020 erősítők, Pioneer lemezjátszók eladók. Telefon: 19-383 vagy 13-934.

1982 kiadású, terepes dízel Tudort gépkocsi, 1 tonnás, eladó. Ugyanott S–100 motor sebváltóval. Érdeklődni: Pécs, Citrom u. 14., Király Gyula.

Yamaha Ps 30, Vermona F 3 garanciális orgona, sürgősen eladó. „Árajánlatokat!" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

1 db 8 éves hidegvérű ló, vemhes koca eladó. Vátyi József, Boda.

6 és fél méteres fenyőgerendák, deszkák és padlók, épületanyagnak eladók. Érdeklődni: 4 óra után. Kővágószőlős, Széchenyi u. 6.

Egy darab 28-as és egy 22-es Stil fűrészgép, új állapotban eladó. Érdeklődni: 4 óra után. Kővágószőlős, Hadnagy, Széchenyi u. 6.

Grundig Video magnó, 2x4 órás kazettákkal, színes tévé, 66 cm-es képernyővel és HI-FI torony, 2x35 W-os hangfalakkal, vámkezelten eladó. „Igényesnek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Jagdterrier kiskutyák, Res Cacibas és kitűnő szülőktől eladók. Endre Károly, Husztót, Kossuth u. 5.

Eladó modern, kombinált szekrény, új Junost tévé. Egri Gy. út 42., IV. 14.

Ipari varrógép, cipész stoppológép, 1 kútgyűrű, kályha, csempe, 200 literes olajoshordók, hatrekeszes nyúlketrec (fa), Simson kismotor eladó. III. ker., Liliom u. 8.

Új irhabunda, 48-as, eladó. „15 000 Ft" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó markolóval felszerelt, darus Z!!, friss műszakival. Cím: Tarás, Jókai u. 8.

Eladók: olajkályhák, villanytűzhely, 10 literes villanybojler. István u. 27. Molnár.

VEGYES

Cserépkályhák építését, átrakását vállalom. Müller József cserépkályhás, 7626 Pécs, Alsóbalokány u. 51.

Nincs megoldhatatlan probléma. Hívjon fel! 10-485.

Matematikából, fizikából, magyarból, történelemből, érettségire, felvételire garanciával felkészítek, általános és középiskolások korrepetálását vállalom. Iskolások napközis foglalkoztatását biztosítom. Telefon: 29-391.

Redőnykészítés garanciával! Dombóvári, Pécs, Újvilág u. 46. Telefon: 28-342.

Két szgk. részére, szerelőaknás garázs kiadó, vállalatok részére is. Telefon: 16-102, 18 óra után. Cím: Szabó József u. 8.

Légfűtő berendezését megjavítja, felújítja, olajkályhát javít garanciával, Friedrich, Déryné u. 15. Telefon: 12-946.

Bedolgozói munkát vállalnék másodállásban. „Minden érdekel, '83" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kárpitozott bútorok áthúzása. Ignác u. 18. Telefon: 29-405.

Panelfúrás ó Ft-tol, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

Redőnykészítés, -javítás, reluxaszerelés. Klein, Pécs, Pannónia u. 12. Telefon: 11-612, este 22-570.

Parkettázás, parkettacsiszolás, műanyagpadló- és szőnyegpadló-ragasztás, rövid határidőre, közületnek is. Telefon: 30-330.

Gépírás, gyorsírás tanítását, korrepetálását vállalja szaktanár. Pécs, Egri Gyula út 114., IV. 14. sz.

Festést, mázolást, tapétázást vállalok. Pécs, Liliom u. 6. Telefon: 21-066.

Fregoli 200 Ft, panelfúrás 6 Ft, szögbelövés megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166, Várhelyi.

Gyakorlott vagy kezdő üzletkötőt felveszünk főállásba. „Redőny" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Áramfejlesztő aggregátor javítását vállalom, – benzines. Telefon: 15-894.

Fregoli 180 Ft, reluxa, panelfúrás, szögbelövés 6 Ft. Szerelés megrendelhető. Telefon: 31-583.

Villanyszerelőt főállásban alkalmazok. „Kisiparos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Bérbe adnám faipari gépeinket, havonta egy hét műhelyhasználat fejében. Telefon: 18-287 – este.

Pécsett, kis lakással járó házmesteri vagy gondnoksági, esetleg hasonló állást vállalnék. Cím: Mocsári Teréz, Hódmezővásárhely, 6800 Vörösmarty u. 22.

Szabás-varrást, lakásomon vállalok. „Pontos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Fekete-fehér spániel kutyám november 10-én eltűnt az Asztalos út 3-ból. Megtalálója pénzjutalmat kap. Telefon: 12-375.

Főállásban, 4 órás munkalehetőséget keresek. „Nyelvszakos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk,

OZV. BENKED JANOSNÉ
Kelemen Vilma

71 éves korában elhunyt. Temetése november 22-én 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk, dédikénk,

OZV. BOCZEK GYÖRGYNÉ

pécsváradi lakos, hosszan tartó, súlyos betegség után elhunyt. Temetése november 19-én 3 órakor lesz a pécsváradi temetőben. A gyászoló család.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk és nagypapánk,

GARAMVÖLGYI FERENC

ny. rendőr-főtörzsőrmester életének 70. évében, november 14-én hirtelen elhunyt. Temetése november 23-án 14.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen férjem, édesapám, fiam, testvérünk, vőm és kedves rokonunk,

ÁRPÁDI MÁTYÁS

nagyárpádi születésű, 54 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése november 22-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, vejem, nagyapám,

BLUM PÁL

volt mágocsi lakos, 58 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése november 21-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, drága jó édesanyánk, anyósom, nagymamánk és dédink,

HARS VINCÉNÉ

Pécs, Ságvári E. u. 22. sz. alatti lakos, 68 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása november 22-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédikénk és sógornőnk,

SCHLAG ISTVÁNNÉ

október 21-én, hosszú szenvedés után, 83 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása november 22-én de. fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatom, hogy drága jó édesanyám,

ÖZV. BENDE LAJOSNÉ

hosszú betegség után, 89 éves korában elhunyt. Temetése november 23-án 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló lánya és a család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szerető testvérünk, nagybácsink, keresztapánk, és kedves rokon,

ÖRY JÓZSEF

65 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése november 22-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett öcsénk, nagybácsink, sógorunk és kedves rokonunk,

BÉKÉSI SÁNDOR

életének 43. évében tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése november 23-án 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, apósom, nagyapánk és kedves rokonunk,

TUKÁCS SÁNDOR

77 éves korában elhunyt. Temetése november 24-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk, testvérem, anyósunk,

SZIRÉNYI VENDELNÉ

Boros Terézia, november 13-án elhunyt. Temetése november 21-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a szerető édesanya, anyós, nagymama és dédmama,

KECSKÉS FERENCNÉ

életének 80. évében, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése november 22-én 13 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz a Vörösmarty u. 19. sz. elől indul 12.30 órakor. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó feleségem, leányom, nővérem, sógornőnk, nagynénink és rokonunk,

MAGYAR JANOSNÉ
Kovács Rozália, Vasas II.-i lakos,

életének 53. évében, október 23-án váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása november 22-én fél 3 órakor lesz a Vasas II. temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy édesanyánk, nagyanyánk, anyósunk és kedves rokonunk,

REGDON ALADÁRNÉ

70 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása november 24-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

KÖSZÖNET

Hálás köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik felejthetetlen kislányunk,

UJLAKI JUDIT

elhunyta alkalmából mérhetetlen bánatunkban osztoztak, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, a ház lakóinak, akik felejthetetlen, drága halottunkat,

SÓS JÁNOS
ny. r. százados

utolsó útjára elkísérték, fájdalmunkat koszorúkkal, vagy bármi módon enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetünket fejezzük ki a B. m.-i Rendőrfőkapitányságnak a temetés lebonyolításáért. Köszönetet mondunk az MSZMP I. számú belvárosi alapszervezetének a meleg hangú búcsúztatásért. Gyászoló felesége, fia József és családja.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik

ÖZV. RÓZSAVÖLGYI JÓZSEFNÉ

temetésén megjelenésükkel, virágaikkal gyászunkban osztoztak. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet minden kedves rokonnak és ismerősnek, akik szeretett halottunk,

ID. BOGNÁR ISTVÁN
férfifodrász

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves, széles körű rokonságnak, ismerősöknek, jó barátoknak, munkatársaknak és a jó szomszédoknak, akik szeretett halottunk,

KOVÁCS MIHÁLY

Vilmos utcai lakos temetésén részt vettek, virágok, koszorúk, levél és táviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló felesége, gyermekei, menyei, unokái és két dédunokája.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

DÉVÉNYI SÁNDORNÉ

temetése alkalmából bánatunkban osztoztak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

KERESZTVOLGYI ÁDÁM

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a MÁV zenekarának, a rokonoknak, az Alpári Gyula u. 6. sz. ház lakóinak, valamint a barátoknak és ismerősöknek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik felejthetetlen halottunk,

FARKAS SÁNDOR

búcsúztatásán megjelentek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki minden ismerősnek, rokonnak és a ház lakóinak, akik felejthetetlen kislányunk,

SCHÖBERT MAGDOLNA

hamvasztás előtti búcsúztatóján fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

KÖZÉRDEKŰ

A METÁL együttes 19-én Sellyén játszik.

A DÉDÁSZ pécsi üzemigazgatósága bejelenti, hogy az alább felsorolt munkákat befejezte és azokat 1983. november 21-én feszültség alá helyezi: Pécsvárad, Kejeti zártkert 0,4 kV-os hálózatbővítés; Beremend Tsz Cipőüzem VOTR állomás átépítés; Siklós, Rákóczi út hálózatbővítés; Siklós, Temető u. VOTR átépítés. Fenti időponttól a villamos berendezések és vezetékek érintése életveszélyes!

A DELTA együttes november 18-án Szentlőrincen játszik.

November 19-én Hirden játszik a MINARET együttes.

November 21-én este fél 8 órakor a SZÉKESEGYHÁZBAN tartja az Országos Filharmónia VIRÁG ANDRÁS a „Cziffra alapítvány" kitüntetettjének orgonaestjét az orgonabérlet keretében. Jegyek még válthatók.

XI. 19-én Szentlőrincen, a vasutasban bál lesz. Zene: MÉDIUM.

XI. 19-én OÁZIS bál Bodán.

Dolgozókat felvesznek

A FÁBIAN B. u. Általános Művelődési Központ, Istenkúti Iskola takarítónőt keres. Jelentkezni lehet a 19-624 telefonon vagy személyesen a gazdasági irodában. (238141 B)

A NÁDOR Szálloda dolgozókat vesz fel az alábbi munkakörökbe: festő, fűtő, asztalos, villanyszerelő, londiner. Jelentkezni lehet: Minaret Szálloda, munkaügy, Pécs, Sallai u. 25. (3498)

Az AUTÓKER pécsi üzletháza felvesz dolgozókat eladói, árutvevői, raktári munkakör ellátására. Fizetés a szakmában eltöltött idő és a KSZ alapján. Érdeklődni: Autóker, Pécs, Hengermalom u. 1. (3320)

A BELKERESKEDELMI Szállítási Vállalat felvesz autószerelőt, autóvillamossági szerelőt, hálózati villanyszerelőt, valamint kisteljesítményű kazánhoz vizsgázott fűtőket. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 63., műszaki vezetőnél. (238124 B)

A BELKERESKEDELMI Szállítási Vállalat felvételt hirdet autószerelő, autóvillamossági szerelő, hálózati villanyszerelő, valamint nyugdíjas portás-éjjeliőr és udvaros munkakörök betöltésére. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 63., műszaki vezetőnél. (238142 B)

A BVM Dunaújvárosi Gyára hirdi gyártelepére lakatosokat, vízvezetékszerelőt, salakost, betonelemgyártókat és vasvázszerelőket, betanított munkára (férfi, nő), targoncavezetőt, és éjjeliőröket felveszünk. Jelentkezés: Pécs—Hird, Vasútállomás mellett a gyártelepen. Telefon: 12-744. (3326)

A SZIGETVÁRI Konzervgyár azonnali belépéssel keres többéves gyakorlattal rendelkező bádogos szakmunkást. Jelentkezés: a műszaki osztályon, Cím: Szigetvár, Széchenyi u. 60. (3324)

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem Honvéd Kórház égési osztálya (Akác u. 1.) ápolónőt, a hőközpontok (Kürt u. 4.) fűtési rendszerek üzemeltetésében jártas központifűtés-szerelőt vesz fel. Jelentkezés a felsorolt munkahelyeken. (3357)

A PANNONIA Áfész felvesz 1 főt ipari részlegvezető munkakörbe vegyes tevékenységhez, valamint anyagkönyvelésben jártas dolgozót anyagbeszerzői munkakörbe. Részletes önéletrajzzal jelentkezni lehet: Pécs, Anna u. 2. Ipari osztályvezetőnél. (3318)

A PÉCSI Kertészeti és Parképítő Vállalat felvesz: érettségizett, fiatal dolgozót raktárkezelői munkakör betöltésére. Jelentkezés: anyaggazdálkodási csoportvezetőnél. Pécs, Bolgár-Néphadsereg útja 104. (3351)

A PLASTEX Műanyag- és Textilipari Szövetkezet azonnal felvesz avakorlott gyors- és gépírót. Jelentkezés: Fécs, Déryné u. 35. (3519)

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Miről ír a Társadalmi Szemle új száma? 8.37: Régi híres énekesek műsorából. 9.03: Fejezetek a szocialista irodalom történetéből. 58. rész. 9.33: Jó-a dal. 10.05: Zenélő Dominó. 10.35: Versek. 10.40: Ének az esőben. Részletek Brown és Hoffman filmzenéjéből. 11.00: Kilátó. 11.45: Bárdos Lajos kórusműveiből. 12.45: Hétvégi Panoráma. 14.02: Csütörtök. Vaszilij Belov elbeszélése. 14.37: Tornyos György: Rondó. 14.44: Magyarán szólva . . . 15.05: Révkalauz. 15.35: Nemzetiségeink zenéjéből. 16.00: Fűtől fáig. 17.05: Operettdalok. 17.35: Életünk, ahogy éljük. Riport. 18.00: Ráduly Árpád gordonkázik. 19.15: Homo ludens. 19.35: Hangalbum. 20.35: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 21.30: Földközelben. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Mi a titka? Nyikolaj Galovanov művészete. 23.30: Népdalok. 00.10: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nóták. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Slágermúzeum. 9.21: Intermikrofon. 9.41: Szívélyes kapcsolatok. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Tánczenei koktél. 12.35: Édes anyanyelvünk. 12.40: Népi muzsika. 13.15: Külpolitikai arcképcsarnok. 13.35: Felütöm a telefonkönyvet. 14.00: A Petőfi rádió zenedélutánja. 18.35: Popzene sztereóban. 19.40: Régi nóta, híres nóta. 20.35: Színészek országúton, avagy a Népszínház utazó társulatairól három tételben. 21.35: Kapcsoljuk a Szegedi Ifjúsági Házat. Az Ujvidéki Rádió és a Magyar Rádió közös műsora. 22.30: Egyén és kompromisszum. 23.20: Operettrészletek.

HARMADIK MŰSOR

9.34: Bach-művek. 11.05: Híres előadóművészek felvételeiből. 12.15: Operaáriák. 12.45: Somlyó György: Részletek egy megírhatatlan verses regényből. Bata Imre könyvszemléje. 13.07: Zenekari muzsika. 14.38: Németnek lenni . . . 15.10: A Cambridge-i Királyi Kollégium énekkara énekel. 16.00: Kapcsoljuk a Magyar Rádió márványtermét. kb. 17.05: Szimfónikus táncok. 17.40: Országos Babits Mihály vers- és prózamondó verseny. kb. 18.30: Rézfúvószene. 18.50: Kapcsoljuk a Prágai Nemzeti Színházat. Smetana: Libuse. Háromfelvonásos opera. közben. kb.: 19.50: Világújság. kb. 20.10: Az operaközvetítés folytatása. közben. kb.: 21.10: Verses összeállítás. kb. 21.30: Bányász arckép. 21.50: Az operaközvetítés folytatása. 23.00: Gustav Leonhardt csembalózik.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Slágermúzeum. 17.15: Házak a város peremén. Dán Tibor riportja. 17.25: Legszebb Vivaldi lemezeinkből. 17.35: Tamás Ervin jegyzete. 17.40: Somogyi kanászdalok. Hegyi József feldolgozása. A Mecsek Művészegyüttes ének- és zenekarát Hegyi József vezényli. 17.45: Településszépítők. Szepesi László riportja a bátaszéki társadalmi munkásokról. 17.50: Ritmikus percek. 18.00: Hétvége. Szolgáltató magazin. Szerkesztő: Somogyvári Valéria. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek — Meteorológia. Visszapillantótükör és előrejelzés — Időszerű növényvédelem. Dr. Frank József előadása — Ismert kettősök repertoárjából. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. Kulturális magazin: Nemzetiségi klubok, klubtagok. Riport műsor — Hazai együtteseink műsorából. 19.30: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.58: Műsorismertetés. 8.00: Tévétorna. 8.05: Fizika. Alt. isk. 6. o. 8.35: Fizikai kísérletek. 8.45: Stop. 8.50: A földrengések. 9.00: Orosz. Alt. isk. 6. o. 9.25: A hírekben hallottuk, a televízióban láttuk . . . 9.55: A nagy kerékpárverseny. Angol dokumentumfilm. 10.50: Vizenjárók. Angol rövidfilm. 11.15: Megújult reneszánsz épületek. NDK rövidfilm. 11.40: Képújság. 14.30: Stop. Közlekedj okosan. 14.35: Pont, pont, vesszőcske . . . Testünk II. 14.50: Systéme Internationale. VI 6. rész. 15.05: A csillagászat története. 15.30: Korok művészete. 16.02: Műsorismertetés. 16.05: Hírek. 16.15: Patyomkin páncélos. Sz

SPORT DN SPORT

Újságíró—olvasó találkozó

November 21-én, hétfőn a PMSC vendégeként Pécsre látogat a MUOSZ sportújságíró szakosztályának vezetősége. A sportújságírók ismerkednek a PMSC munkájával, megtekintik az egyesület létesítményeit. Egy nappal később a Mohácsi TE vendégei lesznek. November 21-én, hétfőn 17.00 órai kezdettel a Bástya sörözőben az újságírók válaszolnak a szurkolók kérdéseire. Az újságíró—olvasó-találkozón részt vesz: Varga József, Borbély Pál, Németh Gyula (Népsport), Vad Dezső (Képes Sport), Novotny Zoltán (Magyar Rádió), Vándor Kálmán (Népszava), Hegyi Iván (Népszabadság), Toldi Ferenc (Magyar Hírlap), Malonyai Péter (Magyar Nemzet), Gyenes J. András (Hétfői Hírek), Szaly Péter, Boskovics Jenő (Magyar Távirati Iroda) és Lázár Lajos (Dunántúli Napló). A találkozóra a rendezők várják a szurkolók részvételét.

Fókusz

A számok tükrében

1. PÉCS—NYÍREGYHÁZA TALÁLKOZÓ. Az eddigi mérkőzések összesített eredménye a Pécs szemszögéből:

6 2 2 2 6-6 6

Csak Pécsett:

3 2 1 — 5-3 5

Az eddigi összecsapások eredményeiből: 1980 81: 2-2, 1981/82: 2-1, 1982 83: 1-0.

A Pécs az utolsó győzelmét 1982. november 20-án a következő összeállításban érte el: Bodnár — Breznickzy, Kincses II., Gallai, Schulteisz — Hrotkó (Dárdai), Lutz, Mészáros — Nagy, Réfi (Vigh), Dobány. A gólt Dobány szerezte. Pécsett a következő játékosok találtak be a Nyíregyháza kapujába: 2 gólos: Réfi, Dobány, 1 gólos: Dárdai. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei. Pécs (otthon): MTK-VM 1-2, SZEOL AK 5-2, Volán SC 1-0, Tatabánya 0-1, FTC 1-1, Bp. Honvéd 1-1. A Pécs jelenlegi hazai mérlege:

6 2 2 2 9-7 6

Nyíregyháza (idegenben): FTC 1-2, Volán SC 1-1, Haladás VSE 2-1, Videoton 0-4, SZOL AK 0-2, Tatabánya 4-1. A Nyíregyháza jelenlegi idegenbeli mérlege:

6 2 1 3 8-11 5

Lehel Jenőné

Úttörő nyílt túra a Jakabhegyre

A B. m.-i Természetbarát Szövetség november 19-én, szombaton az úttörő korosztályúak részére nyílt túrát vezet a Jakabhegyre, melyhez úttörőcsoportok, vagy úttörők egyénileg, illetve családosan csatlakozhatnak. Útvonal: Daindol—Remeterét—Vöröshegy—Jakabhegy—Farkas-forrás—Égervölgy—Pécs. Távolság 8 km. Visszaérkezés 15.00 órára. Étkezés hozott élelemből. Forró tea termoszban és meleg, réteges öltözet ajánlatos. Találkozás: uránvárosi autóbuszmegálló, 8.00 órakor a 22 A. busznál. Túravezető: Kremling Lajos.

Nem lehet elég korán kezdeni

Úszóoktatás az óvodákban

Kitűnnek a tehetségek

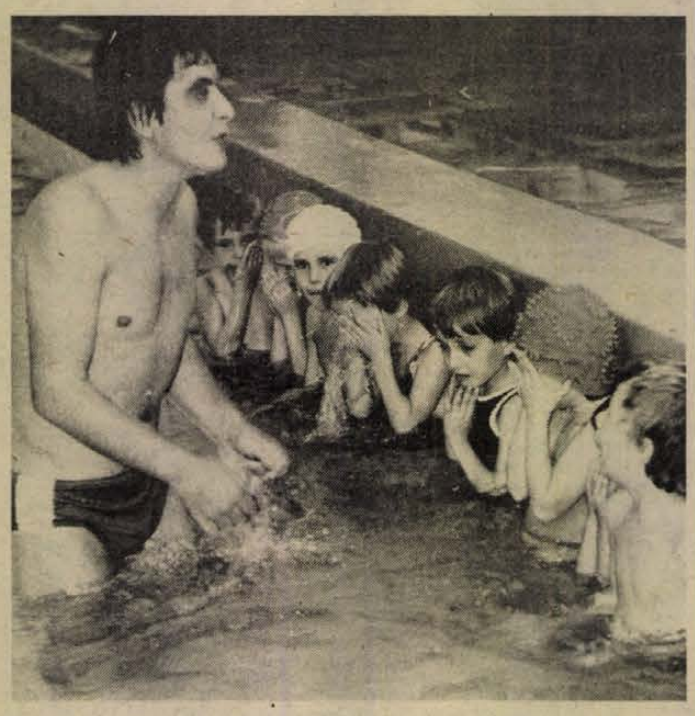
Az úszás egyike azoknak a sportágaknak, melyet nem lehet elég korán kezdeni.

Ez a gondolat vezette Bosnyák Márknét, a horvát óvoda vezetőjét, amikor éltek a lehetőséggel és a Hullámfürdőbe vitték a gyerekeket úszóoktatásra.

— Úgy gondoltuk — mondta —, hogy a gyerekek testi nevelésének jót tesz, ha megszeretik a vizet, megismerkednek az úszással.

Már a negyedik éve, hogy ősszel egy hónapra a nagycsoportos foglalkozásoknál bevezették az úszóoktatást. De nemcsak náluk, hanem más pécsi óvodákban is foglalkoznak az úszóoktatás megszervezésével.

— Hetenként három alkalommal, egy-egy órára vittük a nagycsoportosokat a Hullámfürdőbe — folytatta Bosnyák Márkné. — A legtöbb gyerek örömmel fogadta, de voltak olyanok is, akik először idegenkedtek a víztől. Ha délután volt az úszóóra, annak különösen örültek, mert ilyenkor elmaradt náluk a délutáni szokásos fektetés. Az idén és tavaly is 18 gyereket küldtünk a Hullámfürdőbe, a legügyesebbek egy hónap után feltalálták magukat a vízben, és a hát- és mellúszással is megpróbálkoztak.



Úszni tanulnak a Hullámfürdőben a horvát óvodások.
Fotó: Dragovácz Márk

A Hullámfürdőben Uzán György foglalkozott a Honvéd óvodásokkal.

— A vízhez szoktatásra kezdjük az oktatást. Egy hónap alatt nem tudunk minden gyereket tökéletesen megtanítani úszni, de ami a jövőt illetően fontos, hogy megszokják a gyerekek a vizet és nem idegenkednek tőle. Tapasztalataim szerint 6—8 éves korban a legjobb kezdeni az úszást. Lényegében arról van szó, hogy alapokat biztosítsunk az óvodásoknál az általános iskolások úszóoktatásához. De volt olyan gyerek, akinek tanácsoltuk, iratkozzon be a Sport-iskola úszó szakosztályába, mert versenyszerűen is érdemes lenne neki foglalkozni az úszással.

A legutóbbi években megszaporodtak a nyári hónapokban sokszor tragédiákkal végződő gyermekbalesetek a tavak, folyók partján, melyek legtöbbjénél utólag kiderült, a vízbe merészkedők nem tudtak úszni. Ezeket szeretnék elkerülni, amikor egészen fiatalon megtanítják a gyerekeket úszni.

H. I.

Nem óv a Volán

A Volán labdarúgó szakosztályának elnöksége foglalkozott a legutóbbi Ferencváros elleni bajnoki mérkőzés eseményeivel.

Úgy döntöttek, hogy nem óvják meg a 3-0 arányban elveszített találkozót, mert ellenfelük a pályán jobb volt és rászolgált a győzelemre. Ugyanakkor változatlanul sérelmesnek tartják, hogy Nyul játékjogát az említett találkozóra felfüggesztették.

Intervíziós kupa és labdarúgó teremtornák

Az év záróhónapjában is több közönségvonzó rendezvény színhelye lesz a zalaegerszegi városi sportcsarnok. Az idén már jó néhány kiemelkedő eseménynek — legutóbb a női kosárlabda EB csoportmérkőzéseinek — helyet adott létesítményben december 3-án és 4-én újabb sportág, a ritmikus sportgimnasztika kiválóságai vendégszerepelnek. A torna mind népszerűbb, már az olimpia műsorába is felvett szakágának klasszisai az Intervíziós kupáért vetélkednek. A bájos hölgyek után a legnépszerűbb sportág, a labdarúgás képviselőit láthatják majd az érdeklődők. A hajdani kedvencek, a mai játékosok és a jövő reménységei egyaránt parkettre lépnek.

Az NB I-es mezőny részére kiírt teremtorna egyik selejtezőjében az Ú. Dózsa, a Pécsi MSC, a Haladás és a helyi ZTE csatározik majd 9-én és 10-én. Egy héttel később a keszthelyi Haladás rendez mérkőzéssorozatot NB II-es együttesek részére. December 27-én és 28-án kerül sor a III. Téli Kupa nemzetközi serdülő tornára, 29-én és 30-án pedig osztrák, jugoszláv és magyar klubok öregfiú csapatai csapnak össze a zalaegerszegi sportcsarnokban.

Portisch győzött

Dzsakartában, a nemzetközi sakkverseny 4. fordulójában Portisch Lajos a 41. lépésben győzött a jugoszláv Hulak ellen.

Labdarúgó MNK

Hat baranyai csapat továbbjutott

November 23-án újabb forduló

Jól rajtoltak a baranyai csapatok a labdarúgó MNK-ban, a nyolc résztvevő közül hatnak sikerült kiharcolnia a továbbjutást. A két kieső közül nem kell szégyenkeznie a megyebajnokságban szereplő Beremendnek, az NB II-es Baja csak a 110. percben tudott gólt szerezni ellenük. A BTC csak magát okolhatja, mert 2-0-ás vezetés után egyenlített az ellenfél és a hosszabbításban elfáradtak a börgyáriak.

A legnagyobb bravúrt a Bóly hajtotta végre az NB I-es SZEOL AK legyőzésével. A bólyiak egyesületi elnöke a következőket mondta egy nappal a mérkőzés után:

— Rendkívül örülünk a sikernek, erre kevesen számítottak. Már megkezdtük a tárgyalásokat a Moháccsal, mert szeretnénk szerda helyett november 27-én, vasárnap játszani, mert akkor legalább 1500—2000 néző tekinthetné meg a mérkőzést.

Nagy volt az öröm Szigetvár is, a hazaiak az NB II-es Olajbányásznál bizonyultak jobbnak.

— Szeretnénk eljutni a legjobb 32 közé — mondotta Csaba Gábor edző. — A Miske csapata alacsonyabb osztályban szerepel mint mi, így van esélyünk a továbbjutásra.

Az MLSZ-ben csütörtökön elkészítették az újabb forduló sorsolását, melyet november 23-án játszanak. A tét a 32 közé jutás. A baranyai csapatok sorsolása: Siklós—PMSC, Bóly—Mohács, Sellye—Baja, Miske—Szigetvár.

PÉCSI NAGYKERESKEDELMI VÁLLALAT

gépkereskedelmi üzletágának vezetésére

osztályvezetőt keres

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

- agrár- vagy gépészmérnöki diploma,
- mezőgazdasági gépismeret,
- 6 éves szakirányú gyakorlat.

Orosz illetve német nyelvismeret az elbírálásnál előnyben részesül.

Az állás 1984. január 1-től tölthető be, 2 éves időtartamra. Megfelelés esetén határozatlan időre meghosszabbítható.

A pályázatokat „KERESKEDELEM 5111" jeligére 1983. december 1-ig a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük benyújtani. Bizalmas kezelésüket biztosítjuk.

A hétvége sportesményei

Rákóczi–Mohács rangadó Kaposváron

Autós körverseny Hímesházán

Zárófordulló a területi bajnokságban

A labdarúgó NB I-ben az utolsó előtti őszi fordulót játsszák a hét végén. A PMSC két idegenbeli mérkőzés után ezúttal pályaválasztó lesz, a piros-feketék a Nyíregyháza együttesét fogadják. A pécsiek jól játszottak Diósgyőrben és Székesfehérváron is, így esélyesek a kiesés ellen küzdő Nyíregyházával szemben. Igaz, a szabolcsiak képesek meglepetésekre, ezen az őszön Szombathelyről és Tatabányáról is elvitték a két bajnoki pontot. Érdekes összecsapást igér szombat délután az újmecsekaljai találkozó.

A területi bajnokságban az őszi idény zárófordulóját játsszák. Érdekesség, hogy az utolsó fordulóra maradt a szuperrangadó, a Kaposvári Rákóczi—Mohács mérkőzés. A mohácsiak az őszi forduló kezdetén nehezen lendültek játékba, de aztán sorra jöttek a győzelmek, és pillanatnyilag úgy tűnik, hogy a Kaposvárral együtt ők a legnagyobb esélyesek a bajnoki cím megszerzésére.

— *A múlt héten rangadót nyertünk, 0-1-ről fordítottunk a Bonyhád ellen* — mondotta az MTE szakosztály-vezetője, Varju István. — *Most is szeretnénk helytállni, és legalább az egyik pontot megszerezni. Ha sikerrel vesszük ezt az akadályt, akkor nyugodtan várhatjuk a tavaszi folytatást.*

A Sellye megtorpant, a Szigetvár viszont kiejtette a kupából az NB II-es Olajbányászt, így kettőjük találkozója is érdekes mérkőzést ígér. A Bólynál meggyógyultak a sérültek, és így a Táncsics legyőzése nem jelenthet különösebb gondot számukra. Nehéz percek várnak a Komlóra Boglárlellén és a Siklósra Nagyatádon. A BTC számára egy esetleges döntetlen Bonyhádon már bravúrnak számítana. A Mázaszászvár legyőzheti a Kisdorogot. A PVSK a sereghajtó Nagymányokot látja vendégül.

— *Két váratlan vereség után végre nyerni szeretnénk* — nyilatkozta Szőke Gábor, a PVSK szakosztályvezetője. — *A Mohács és a BTC ellen is legalább egy pontot reméltünk, sajnos mindkét találkozót elvesztettük. A Nagymányok ellen csak a győzelem az elfogadható eredmény.*

A megyebajnokságban még három forduló van hátra. A listavezető Steinmetz Villányból elviheti az egyik pontot. Az Újpetrére már nehezebb feladat vár Pécsett a Kesztyűgyár elleni mérkőzésen.

A PVSK NB I-es női kosárlabda-csapata pénteken az Alba Regia Építőket fogadja. A találkozó biztos pécsi győzelmet igér. Érdekes autós körverseny lesz szombaton délelőtt Himesházán. A verseny 10.00 órakor kezdődik, és nevezni a helyszínen lehet. Előtte a Duna SE autósai tartanak bemutatót. Végéhez érkezett az OB I-es sakkbajnokság. A PMSC sakkozói az utolsó fordulóban a Bp. Honvéd vendégei lesznek a fővárosban.

Szigetvár kontra Mohács

Helybenhagyták az első határozatot

Fellebbez a Mohács

(Tudósítónk telefonjelentése.) Csütörtökön délután Kaposvárott rendkívüli ülést tartott a területi bajnokság versenybizottsága. Első napirendi pontként a mohácsiak fellebbezését tárgyalta, amely szerint a mohácsiak kérték az első fokú határozat megsemmisítését, azaz: a Szigetvár elleni mérkőzést a pályán elért eredménnyel igazolni, s mellőzni a két büntetőpont levonását.

A versenybizottság több mint kétórás tárgyalás után hozta meg a határozatát. E szerint érvényben marad az első számú fegyelmi bizottság határozata. Tehát a szigetváriaké a két pont, a Mohácstól pedig két büntetőpontot levontak.

— A bizottság gondatlanság tekintetében vétkesnek találta a Mohácsi TE csapatát annak ellenére, hogy a jelek szerint a Baranya megyei TSH nem értesítette kellő időben a mohácsi együttest Ambrus Tibor eltiltásáról — mondotta kérésünkre Horváth Zoltán, a versenybizottság elnöke.

A döntés kihirdetése után Varju István, a Mohácsi TE labdarúgó szakosztályának elnöke a következőket mondotta:

— Érthetetlen számunkra ez a döntés. A fellebbezésünkben részletesen bizonyítottuk, hogy csapatunk vétlen. Természetesen nem nyugszunk bele a területi bizottság döntésébe sem, s ahogy arra a szabályok lehetőséget adnak, a Magyar Labdarúgó Szövetség területi bizottságához fordulunk felülvizsgálati kérelmünkkel.

Kovács Sándor

Röviden

KÉZILABDA. Hat csapat részvételével rendezték Siófokon a Sió Kupa nemzetközi férfi kézilabda tornát. A csoportmérkőzések során a PMSC a Honvéd Szőnyi SE ellen 44-22-re, a Ganz-MAVAG ellen 37-14-re nyert. A piros-feketék a döntőt a Tapolcai Bauxitbányásszal vívták és 44-33 arányban bizonyultak jobbnak. A torna gólkirálya Takács Ferenc (PMSC) lett 30 góljával. Külön tiszteletdíjat kapott a győztes csapat edzője, Koleszár György is.

SAKK. Budapesten a I. Erzsébet hexasakk Kupán - Szabó (DO-ZSO SE) 3. lett, Tatán országos nyílt ifjúsági hexasakk-versenyen Horváth (DO-ZSO) ugyancsak 3.

Mai sportműsor

Kosárlabda. NB I. nők: PVSK—Alba Regia Építők, városi sportcsarnok, 17.00.

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-215

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 319. szám
1983. november 19., szombat
Ára: 1,80 Ft

HÉTVÉGE

A főbűnös: a só
(4. oldal)

Veszélyes hulladékok
(5. oldal)

Új vezetők portréja
(5. oldal)

Szorongás és filozófia
(6. oldal)

A megújuló munkaverseny

Megújulás. Ez a szó hangzik el ma a leggyakrabban, mert ez fejezi ki a legmarkánsabban mindazok gondolatát, véleményét, igényét, akik a szocialista munkaverseny mai helyzetéről, jövőjéről, egyáltalán a létéről cserélnek eszmét. Mindazok, akik a megújulást elkerülhetetlennek tartják, s ennek útját-módját keresik, abból a meggyőződésből indulnak ki, hogy a dolgozók öntevékeny munkamozgalmaira nemcsak a gazdasági-társadalmi fejlődés korábbi szakaszában volt szükség, de ma és a jövőben sem lehetünk meg nélküle.

Ezzel az állásponttal ellentétben sokan képviselik azt a véleményt, hogy az idő eljárt a munkaverseny felett, hogy a gazdasági fejlődés intenzív szakaszában elvesztette létjogosultságát, vagy jelentősége a minimálisra csökkent. Mások azt vetik fel, hogy a termelés mennyiségének növelésére szerveződött, és ebben a gondolatkörben és gyakorlatban nevelődött mozgalom napjainkra kiüresedett, formálissá vált. A mozgalmat körülfonó bürokratizmus és formalizmus kiölte, kiöli az emberekből az ambíciót. Felvetődtek olyan gondolatok, hogy nem bün-e munkaversenyt szervezni azoknál a vállalatoknál, amelyek a piaci versenyben alulmaradtak, gazdaságtalan vagy eladhatatlan termékeik révén a csőd felé közelednek?

A munkaversenyről folyó eszmecseréket szenvedélyes vita, érvek és ellenérvek összecsapása jellemzi. De más is. Sok helyütt éppen a téma mellőzése, a csend a jellemző, a bizonytalanság, a tisztázatlanság és valamiféle csodavárás. Pedig időközben néhány jelentős, a tisztázást, a megújulást segítő esemény történt. Az idén tavasszal ült össze a szocialista brigádvezetők VI. országos tanácskozása. Résztvevői nem kevesebbre vállalkoztak, mint arra, hogy meghatározzák: mi a helye, szerepe, feladata a munkaversenynek, s főként a szocialista brigádmozgalomnak a gazdasági fejlődés mai szakaszában, a sok tekintetben megváltozott új igényeket, új követelményeket támasztó körülmények között. Csupán emlékeztetőül: ezen a fórumon a másfél milliónyi résztvevőt tömörítő mozgalom képviselői mindenekelőtt hitet tettek amellett, hogy a mozgalom él, kitörölhetetlenül jelen van a termelés és a gazdálkodás minden szférájában, noha egyesek megkongatták felette a vészharangot. Kifejtették, hogy a mozgalom létjogosultságának nem mond ellent a gazdasági fejlődés új iránya, s hogy a nehezebb hazai és világgazdasági körülmények egyenesen nélkülözhetetlenné teszik a mozgalomban rejlő erő kiaknázását. Valaki így fogalmazott: „Megbocsáthatatlan bűn lenne lemondani a szocialista munkamozgalomról egy olyan időszakban, amikor kiemelkedő jelentőséget kapnak az emberi tényezők, az alkotó erők felszabadítása akár a munka hatékonyságáról, a minőség javításáról, vagy az innovációs folyamatok meggyorsításáról van szó".

Tisztázódott: az idő valóban eljárt az országos „kihívásokon", a „központi irányelveken" alapuló uniformizált versenyformák felett. Mai felfogásunk a munkaversenyt mindenekelőtt üzemi kategóriának minősíti, öntevékeny helyi mozgalomnak, amely nem tűri el a részletekbe menő központi beavatkozást, mert mélyen a helyi feltételekhez, irányításhoz, érdekeltséghez kapcsolódik, s mert mindenütt együtt változik a változó feltételekkel, célkitűzésekkel. Ezt a felfogást erősítette meg az MSZMP Központi Bizottságának legutóbbi ülése is. Németh Károly szavaival szólva: „A szocialista munkaverseny akkor válhat nagyobb hajtóerővé, ha céljai a munkahelyeken szorosan kapcsolódnak a legfontosabb gazdasági feladatok megoldásához. Meg kell szabadítani a munkaversenyt és a szocialista brigádmozgalmat a formalizmus béklyójától, mert a látszatmegoldások, a kirakatmódszerek politikai cinizmust szülnek és erősítenek, különösen a fiatalok körében".

Ma tehát már nem az a kérdés, hogy kell-e a munkaverseny, vagy sem, hanem a megújulás hogyanja, miléntje köré csoportosulnak a gondolatok. A vita is ebben az irányban folytatódik tovább. Vannak, akik a megújulás legfőbb feltételeül jelölik meg a vállalati belső mechanizmus korszerűsítését, s ezzel szoros kapcsolatban a munkamozgalmak formáinak, módszereinek és tartalmának megújítását. Ebben a gondolatkörben hangzik el, hogy szorosabb kapcsolatot kell teremteni a vállalati tervezés és a munkaverseny között, mindkettőnél teret adva a rugalmasságnak. A legnagyobb táboruk a vitában, és a gyakorlatban is azoknak van, akik a munka és a munkaverseny anyagi és erkölcsi ösztönzésének új, hatásosabb formáit keresik. A tapasztalatok is azt igazolják, hogy a munka és a verseny között keletkezett szakadékot a vállalati érdekeltségi rendszer hiányosságai idézték elő, az a tény, hogy a teljesítmények és a bérek sok helyütt teljesen elszakadtak egymástól, s ez nemcsak a versenyt, de magát a munkát is visszaveti. E kérdés körül különösen a kisvállalkozások és főként a vállalati gazdasági munkaközösségek szaporodásával igencsak felforrósodott a vita.

Mindazok, akik a helyesen értelmezett vállalkozói magatartás és gondolkodásmód hívei érthetően azt vallják, hogy az ütőképes, a piaci versenyben helytálló vállalkozás legfőbb színhelyéül a szocialista nagyüzemet kell tenni. S ebben a vállalkozásban helye van a munkaversenynek, hiszen a versenyképesség egyik döntő faktora az emberi szaktudás, a pontos, a hibátlan, a lelkiismeretes munka, a konkurrenciának, a vetélkedésnek a szeretete. Abban az öldöklő harcban, amely napjaink piaci helyzetét jellemzi, növelni kell a szocialista nagyüzem esélyeit, s kedvet, buzdítást, jó feltételeket, s anyagi és erkölcsi megbecsülést adni azoknak a dolgozóknak, akik beszállnak ebbe a versenybe.

Péter Ilona

Lázár György fogadta Gerhard Schürert

Lázár György, a Minisztanács elnöke pénteken hivatalában fogadta Gerhard Schürert a Német Demokratikus Köztársaság miniszterelnök-helyettesét, az Állami Tervbizottság elnökét. A szívélyes, baráti légkörű találkozón részt vett Faluvégi Lajos, a Minisztertanács elnökhelyettese és Karl-Heinz Lugenheim, az NDK budapesti nagykövete. Havasi Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára a nap folyamán megbeszélést folytatott Gerhard Schürerrel.

Folytatódik a palesztin belháború

Sikertelenül közvetített Damaszkuszban az El Fatah palesztin szervezet két szárnya között Szaúd-Arábia, Kuvait és Katar miniszteri bizottsága: péntekre virradóra a Jasszer Arafathoz hű erők megrohamozták a Tripoli melletti Badavi menekülttábort, amely szerdán került az Abu Musza vezette lázadók kezére.

Arafat a PFSZ VB elnöke, az El Fatah vezetője péntek reggel részt vett a tábor mecsetjében rendezett vallási szertartáson, de bejelentett sajtóértekezletét nem tartotta meg a Badavi birtoklásáért folyó heves harcok miatt. A lázadók nemcsak a tábort, hanem Tripoli nagy részét is heves tüzérségi tűz alatt tartják. Az észak-libanoni város utcái elnéptelenedtek, a lakosság az óvóhelyeken keresett menedéket. Percenként ötven tüzérségi lövedék zúdul Tripolira, főként arra a városnegyedre, ahol Arafat főhadiszállása található.

Könnyítik az uszályokat Mohácsnál

Elkészült a bólyi kombinát dunai kikötője

Harminchat éve nem volt ilyen alacsony vízállás a Dunán Mohácsnál, mint tegnap. Mindez meghatározza a mohácsi kikötők forgalmát. Végül is ennek tudható be, hogy a Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat mohácsi kikötőjéből immár hónapok óta nem indul uszály, csak vonatokon tudják szállítani a terményeket.

A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát kikötőjében október 26-án töltötték meg lucernapelettel az utolsó uszályt, amelyik Nyugat-Németországba viszi rakományát, ám hogy mikor ér célba, azt nehéz lenne megállapítani, annál is inkább, mivel a legtöbb hajó csak a dömösi gázlóig közlekedik, illetve ott könnyítve rakományán folytathatja útját a Dunán fölfelé. A felső Duna-szakaszon még bizonytalanabb a helyzet, minek következtében az osztrák DDSG kedden leállította valamennyi hajóját. Ennek következményeként a mohácsi kikötőben is vesztegel három hajó tolatmányaival együtt, s hogy mennyire reménytelen útjuk folytatása az is bizonyítja, hogy a legénység nagy része tegnapelőtt vonaton utazott vissza Ausztriába.

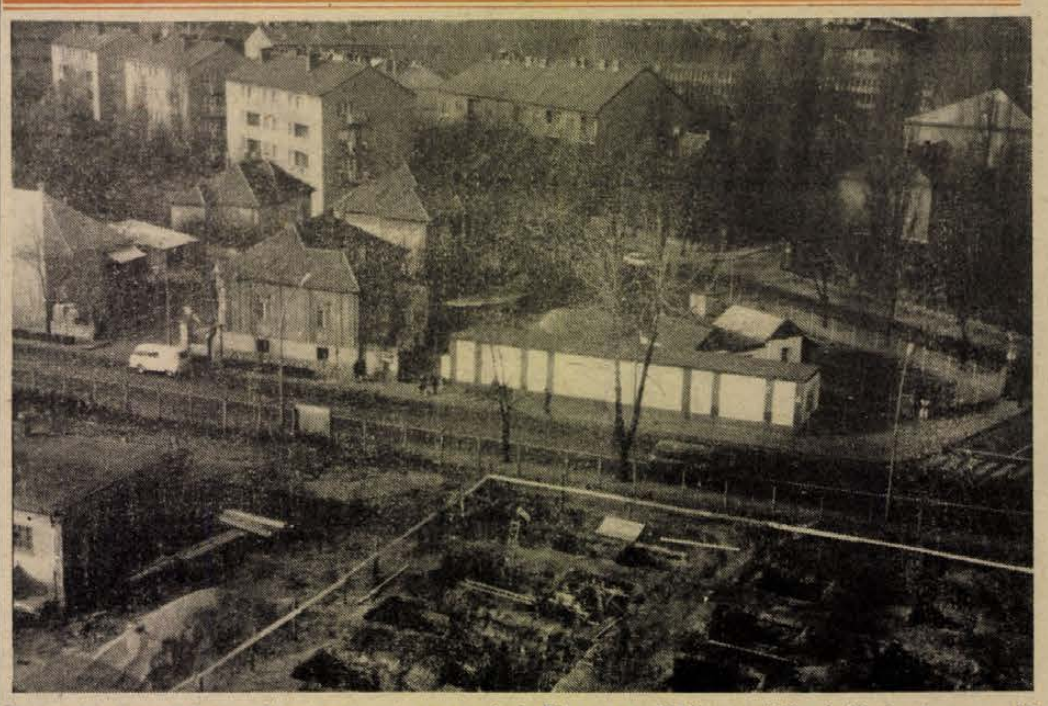
A fennen elmondottak azonban nem jelentik azt, hogy meghalt az élet a kikötőben. Lefelé és fölfelé tartó szovjet uszályok átrakása folyt az elmúlt három napban, s mivel sikerült Budapestről megfelelő darukat, na és üres uszályokat szerezni, tegnaptól útnak indulhattak. Ugyanígy jártak a MAHART hajói is. Volt olyan uszály, amelyik már november 2-a óta vesztegelt Mohácsnál. Jelenleg a rekordot egy román szállítmány tartja. Mindezek ellenére nem állt meg az élet a Dunán. Két napja érkezett – és ha nagy nehézségek árán is – kirakásra került a Farostlemezgyárba fát szállító uszály, de folytathatják útjukat az Al-Dunára igyekvő hajók is.

Jóllehet gondot okoz az alacsony vízállás a helyi személy- és teherforgalomban –, mivel az a komp, amelyik ködben radarral tud közlekedni, nem éri el a partot – jó látási viszonyok mellett zavartalan a kompközlekedés a város és a sziget között. Nem ülnek karba tett kézzel azonban a Révátkelési Vállalat dolgozói. Kihasználva a száraz időt felújították a kishajó-kikötőket, kijavították a gyaloğos feljárókat, valamint a kerékpároknak és babakocsiknak 80 centiméter széles sima feljárókat készítettek. A biztonságosabb kikötés érdekében a szigeti oldalon új kikötőbakot építettek. Mindezen munkálatok 500 ezer forintba kerültek.

Emlékezetes nap volt a tegnapi a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát dunai kikötőjében. Elkészült és a tegnapi hidegpróba után átadásra került a Magyarországon termelt és a jugoszláviai Becsére feldolgozásra szállított, valamint onnan termékként visszahozandó szójaolaj és szójaliszt fogadására alkalmas kikötőberendezés. Mindeddig ugyanis csak berakásra volt alkalmas a kikötő, tegnaptól azonban már kirakásra is alkalmas a pneumatikus üzemelésű rakodó. A NEUEKO pneumatikus uszály kitározó berendezést Nyugat-Németországból vásárolta a kombinát, az ő szakemberük irányította a szerelőmunkákat, amelyeket azonban a bólyi szakemberek végeztek. Az acélvázat a mohácsi ÉPSZÖV készítette és állította össze. A berendezés 50–90 tonna/óra kapacitású, vízállástól függően. Ugyancsak elkészült a bólyi tervezők által készített 120 tonna óra teljesítményű három szintes tisztítóépület, amelyet az előzően vetőmagüzemükben használt két Clipper 248 EDH típusú felújított tisztítógépükkel láttak el, alkalmassá téve ezzel arra, hogy megfelelő tisztaságú szóját szállíthassanak a jugoszláviai feldolgozóba, illetve megfelelő minőségű gabonát juttassanak a 14 darab, egyenként 70 tonnás silókba.

K. L.

Fotó: Schindl József



Kétezer adagos üzemi konyhát és éttermet épít Pécsett a MAV, szociális épületének szomszédságában. Az új létesítményt jövő év végére szándékozzák átadni. Képünk alsó részén: folynak az alapozási munkák.

Erb János felvétele

Usztyinov nyilatkozata a Pravdának

A Szovjetunió szembeszáll az imperialista fenyegetésekkel

„A Szovjetunióban megvan a kellő mértékű jóakarat ahhoz, hogy lépésről lépésre haladjon a biztonság megszilárdítása, a világpolitikai légkör egészségesebbé tétele felé. De megvan a megfelelő erőnk is ahhoz, hogy szembeszálljunk az imperializmus támasztotta bárminemű katonai fenyegetéssel" — állapítja meg Dmitrij Usztyinov a Pravda szombati számában megjelenő cikkében. Usztyinov, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió honvédelmi minisztere terjedelmes cikkében részletesen elemzi a nemzetközi helyzetet, az Egyesült Államok és a NATO agressziv célkitűzéseit, a hadászati egyensúly felboritására irányuló törekvéseit. A cikk kitér az eurorakéták kérdésére is, részletesen szól arról, milyen ellenintézkedésekre kerülne sor, ha az Egyesült Államok rendszerbe állitaná Európában közepes hatótávoságú nukleáris fegyvereit.

„A feszült nemzetközi helyzetben az SZKP Központi Bizottsága és a szovjet kormány szilárd és következetes békepolitikát folytat, minden lehetőt megtesz, hogy megóvja és tartóssá tegye a békét, ne engedje meg az atomháborút" — irja a cikk.

A szovjet honvédelmi miniszter cikke leszögezi: a Reagan kormányzat hatalomra kerülésével jelentősen megnövekedett az ultrareakciós imperialista erők agresszivitása, arra törekszenek, hogy megdöntsék a NATO és a Varsói Szerződés közötti hadászati egyensúlyt, amely visszarettenti őket a kalandor tettektől.

Usztyinov cikke különösen veszélyesnek minősiti ezt a politikai irányvonalat, mivel a Reagan-kormányzat megkisérli annak gyakorlati megvalósitását, jelentősen fokozza a katonai előkészületeket. Washington hatalmas mértékben megnövelte katonai költségvetését, megkezdi a hadászati támadó fegyverzet új rendszereinek kiépitését, átfogó rakétaelhárító-rendszereket akar megvalósitani.

„Az amerikai adminisztráció azon törekvése, hogy katonai fölényre tegyen szert, érzékelhető módon megnyilvánul a nukleáris fegyverzet korlátozásáról és csökkentéséről folyó tárgyalásokon tanúsitott magatartásában is — irja Usztyinov. — A Fehér Ház a jelek szerint nem érdekelt abban, hogy a genfi tárgyalásokon pozitiv eredmény szülessen. Számára a tárgyalások kizárólag arra kellenek, hogy leplezze az Egyesült Államok által kibontakoztatott fegyverkezési hajszát és lehetőséget adjanak a közvélemény félemlitéséhez."

„A megegyezés sorsa most azoktól az alapvető kérdésektől függ, hogy lemondják-e az amerikai rakéták európai telepitését, a felek erőviszonyának meghatározásában figyelembe veszik-e az angol és a francia rakétákat, csökkentik-e a közepes hatósugarú hordozó repülőgépek számát, és a felek közepes hatótávolságú rakétáinak és repülőgépeinek terén valóban egyenlő szintet alakitanak-e ki Európában. A Fehér Ház vezetőinek javaslatai nem teszik lehetővé ezeknek a kérdéseknek a megoldását...

A Szovjetunió honvédelmi minisztere figyelmezteti Washington nyugat-európai szövetségeseit a „grenadai leckére". A rakéták hadrendbe állitása azzal fenyegeti az érintett országokat, hogy nemcsak akaratuk ellenére, hanem népük és kormányuk tudtán kivül sodródnak bele a nukleáris konfliktusba. Félrevezetőnek nevezi az amerikai igéreteket, amelyek szerint e rakétákat esetleg eltávolitanák, s azokat is, amelyek a nukleáris töltetek egy részének kivonását igérik. Ezzel szemben tény, hogy az Egyesült Államok az elavult töltetek helyett újakat hoz Európába.

„Az amerikai fegyveres erők annak a katonai doktrinának megfelelően épülnek fel, amely egyebek között az ellenféllel szembeni megelőző csapásmérést is magában foglalja" — szögezi le a cikk, amely részletesen felsorolja az Egyesült Államok katonai előkészületeit, az újrafegyverkezési program intézkedéseit. Mindennek az a célja, hogy az Egyesült Államok katonai téren uralkodó hatalom legyen a világban.

A cikk emlékeztet, hogy a Varsói Szerződés tagállamai az atomfegyverek radikális csökkentéséért szállnak sikra. A Szovjetunió kijelentette, hogy a kölcsönösség alapján kész befagyasztani minden atomfegyverzetet, egyoldalú kötelezettséget vállal arra, hogy nem alkalmaz elsőként nukleáris fegyvert.

Az európai nukleáris fegyverzet terén a Szovjetunió kész az igazi nullamegoldásra, vagyis az összes közép-hatótávolságú nukleáris fegyver és harcászati fegyver kivonására Európából. Ugyanakkor kész arra is, hogy 140-re csökkentse SS—20 rakétáinak számát az ország európai részén, kész a többi megsemmisitésére feltéve, hogy az Egyesült Államok nem telepiti rakétáit Európába, és hajlandó a közép-hatótávolságú hordozó repülőgépek mennyiségi szintjének kiegyenlitésére.

A cikk szól azokról az erőfeszitésekről, amelyeket a Szovjetunió a világűr militarizálásának megakadályozására tesz.

Cikke jelentős részében foglalkozik Usztyinov azzal, hogy a Szovjetunió szükség esetén rákényszerül a megfelelő ellenintézkedésre. Leszögezi: a bonyolult nemzetközi légkörben az SZKP Központi Bizottsága és a szovjet kormány igazi lenini önmérsékletet, a béke megőrzésére a nemzetközi biztonság biztositására irányuló politikát valósit meg. „A Szovjetunió soha senkit sem fenyegetett, senkire sem támadt, senkit sem szándékozik megtámadni" — szögezi le Dmitrij Usztyinov.

Hangsúlyozza: a szovjet fegyveres erők korszerű fegyverekkel, haditechnikával vannak felszerelve megfelelő kiképzést kapnak, erkölcsi-politikai szintjük magas. A szovjet hadászati erők készek arra, hogy határozott csapást mérjenek bármiféle agresszorra.

Cikke végén Usztyinov leszögezi: ehhez a Szovjetunióban megvan a kellő jóakarat — de megvan a megfelelő ereje is ahhoz, hogy szembeszálljon az imperializmus bárminő katonai fenyegetésével.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Magyar állásfoglalás a ciprusi kérdésről

Az elmúlt napokban ismertté vált hogy a ciprusi török közösség vezetői úgynevezett független államot kiáltottak ki. Ezzel kapcsolatosan illetékesek felhatalmazták a Magyar Távirati Irodát az alábbiak közlésére:

Ez a lépés ellentétes a szigetország és a térség népeinek érdekeivel, s az ENSZ vonatkozó határozataival.

Mint ismeretes, a Magyar Népköztársaság sikraszáll Ciprus területi egységéért, függetlenségéért, szuverenitásáért, el nem kötelezett státusáért és valamennyi külföldi katonai erőnek a szigetországból való kivonásáért. A magyar kormány többször kifejezésre juttatta azt a véleményét, hogy a ciprusi kérdés igazságos és tartós rendezése széles körű nemzetközi értekezleten, a két népközösség törvényes érdekeinek figyelembe vételével az ENSZ vonatkozó határozataival összhangban lehetséges.

●

✦ *MANAGUA: A nicaraguai főváros, Managua környékén fiatalok és idősek sáncot ásnak, óvóhelyet épitenek, mert az Egyesült Államok grenadai inváziójától követően attól tartanak, hogy a következő célpont az ő országuk lesz — irja az amerikai AP és a francia AFP hirügynökség tudósitója. A két nyugati újságiró helyszini beszámolójában igy ir: Nicaragua baloldali kormánya hetek, sőt hónapok óta arra figyelmeztet, hogy küszöbön áll az Egyesült Államok, vagy szövetségeseinek inváziója. A polgári lakosság körében átfogó katonai mozgósitást rendeltek el.*

Kölnben megkezdődött a Német Szociáldemokrata Part rendkivüli kongresszusa az amerikai rakéták NSZK-beli telepiteserol. A képen (jobbról balra) Brandt és Vogel a tanácskozáson.

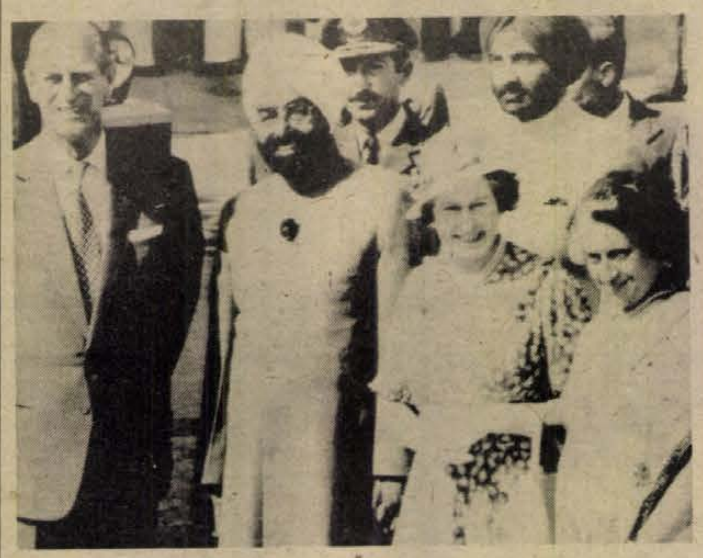
Az SPD kongresszusa

Kétnapos, rendkívüli kongresszust tart pénteken és szombaton a Német Szociáldemokrata Párt (SPD). A tanácskozás középpontjában az amerikai rakéták NSZK-beli telepitése áll.

A rakétatelepitéssel kapcsolatos vitára szombaton kerül sor. Általános megitélések szerint a 400 küldött túlnyomó többsége el fogja utasitani a telepitést, és a genfi tárgyalások meghosszabbitásáért száll majd sikra.

●

✦ SAN SALVADOR: Több mint száz embert lőttek agyon Salvador északi részében, három kisvárosban a kormánycsapatok katonái. Az áldozatok között asszonyok és gyerekek is voltak. A kegyetlen mészárlás tényéről csütörtökön hat külföldi újságiró számolt be, miután visszatértek az ország északi részében tett látogató útjukról.



II. Erzsébet angol királynő Indiában tartózkodik. A képen (jobb szélen) Indira Gandhi indiai miniszterelnök és mellette az angol uralkodó.

✦ VARSO: Párizsban befejeződött a lengyel pénzügyi-gazdasági küldöttség és a Lengyelországnak hitelező nyugati államok képviselői között a lengyel adósságok törlesztéséről folyó tárgyalások újabb fordulója. A megbeszéléseken a nyugati kormányok kezességét élvező lengyel tartozás egy része visszafizetésének átütemezésével kapcsolatos technikai részleteket vitatták meg. Hirügynökségi jelentések szerint, a nyugati kormányok továbbra is megosztottak a tárgyalások egyes fontos pontjaiban. Az Egyesült Államok csak az 1982-ben esedékes adósságokról, valamint az 1981-ről visszamaradt kamatokról kiván tárgyalni, a nyugat-európai országok viszont hajlandók az idén esedékes adósságrészt is magában foglaló átütemezési csomagban megállapodni. A tárgyalásokat a közeljövőben folytatják.

✦ *WASHINGTON: Az amerikai törvényhozás csütörtökön megvonta támogatását a Reagan-kormánynak a vegyi fegyverek gyártása felújitására vonatkozó tervezetétől. A szenátus és a képviselőház egyeztető bizottsága zárt ülésen úgy döntött, hogy az 1984. évi katonai költségvetésből törli az úgynevezett Bigeye vegyi bombák és az új 155 milliméteres ideggáz-lövedékek gyártására előirányzott 124 millió dolláros tételt. Reagan elnöknek továbbra is van manőverezési lehetősége, de a döntés alaposan megnehezíti a kormányzat dolgát, mivel nyilvánvalóan a közhangulatot tükrözi.*

Cousteau balesete

Balesetet szenvedett csütörtökön a Bermuda-szigetektől hatszáz mérföldre Jacques Cousteau kisérleti toronyvitorlás hajója. A világszerte ismert óceánkutató a Moulin—a—Vent (Szélmalom) elnevezésű hajóján egy tizenhárom és fél méter magas, ellipszis keresztmetszetü és egyik oldalán nyitott henger volt. A hengernek a széllel szembeforduló oldala mentén túlnyomás, mig az ellenkező — kevésbé sürlódó — oldalán légritkulás keletkezik. A nyomáskülönbség eredőjeként a hajótest a szél irányához képest kilencven fokkal elmozdul. Annak érdekében, hogy a hengernek ne kelljen forognia, alján egy tiz lóerős villanymotor turbinát hajt meg, amely a nyiláson beszivja a levegőt és mesterséges áramlást idéz elö. Igy mindössze annyi energiára van szükség, amennyi a villanymotort működteti.

Cousteau kapitány az észak-afrikai partoktól Észak-Amerikába hajózva akarta bizonyitani hajójának alkalmasságát. A szélmalom azonban a Bermuda-szigetektől keletre heves viharba került: a tomboló szél leszakitotta a gyárkéményhez hasonlitó toronyvitorlát, amely a tengerbe zuhant.

A baleset ellenére a hetvenhárom éves Cousteau nem tett le tervének megvalósitásáról.

✦ *BÉCS: A béke és a leszerelés előmozditását, a világgazdaság fellendítését és a nemzetközi fejlesztés; törekvések jobb összehangolását tekinti legsürgetőbb feladatának a volt állam- és kormányfők akcióbizottsága. A pénteken befejeződött háromnapos tanácskozást, amint az elnöklő Kurt Waldheim, az ENSZ volt főtitkára elmondotta, igen nyilt, behatő eszmecserék jellemezték.*

✦ SANTIAGO DE CHILE: Chilében újabb tiltakozó napot hirdetett meg péntekre az ellenzéki polgári pártokat tömörítő Demokratikus Szövetség (AD). A megmozdulás szervezői félmillió ember részvételére számitanak. A tiltakozási nap előestéjén a csendőrség nagyarányú razziát rendezett a főváros északi kerületeiben. Kétszáztizenkilenc embert letartóztattak. Az AD határozottan elitélte a rendőrségi akciót, amellyel szerinte a hatóságok meg akarták félemliteni mindazokat, akik pénteken „tiltakozni kívánnak a diktatúra, a munkanélküliség és a gazdasági válság ellen".

A SZIGETVÁRI ÁLLAMI GAZDASÁG

versenytárgyalást hirdet

ÜZEMKÉPES MTZ—50 TÍPUSÚ

traktorok értékesítésére

A VERSENYTÁRGYALÁS HELYE: SZENTEGÁT.

IDŐPONTJA: 1983. DECEMBER 19., 8 ÓRA.

Memento

Én Kovács, Forgeron, Kuznyecov, Smith, Schmidt..., aki születtem valahol Európában, előre megfontolt szándékkal, emberi felelősségem és jogaim teljes tudatában kijelentem: elég volt.

Szememben a rémület fényével, homlokomon a félelem verejtékével, húsomban az akna, lelkemben az irtózat szilánkjaival kérem, követelem: legyen vége!

Isonzóra emlékezem, Verdunre emlékezem, Sztálingrádra emlékezem. És Ohama-Beach-re és Dunkerque-re, és Stettinre, és Debrecenre, és Londonra, és Monte Cassinóra... A Donra, a Visztulára, a Marnera, a Rajnára, a Dunára... A kiomló véremre, amely pirosra festette a tiszta vizeket, a sztyeppéket, Normandia zöld füvét, a Kisalföld legelőit...

A füstös romokra emlékezem, amelyek betemették elkinzott testemet Budapesten és Caen-ben, Leningrádban és Sheffildben, Hamburgban és Varsóban...

Szörnyülködve és szégyenkezve tasztitom ki emlékezetemből halálok táborainak, bombák gyilkos robajának, égő testek büzének, asszonyok zokogásának, gyermekek sikolyának lidérces kisértetét. A holtak végnélküli menetelését: apám és gyerekeim, anyám és testvéreim ostoba, értelmetlen és megalázó halálát, a saját halálaimat...

Mert tudom: én voltam a gyilkos. Mert tudom: én voltam az áldozat. Én húztam meg a géppisztolyok ravaszát, én nyomtam meg a bombakioldók gombját. Én eresztettem acélcsövek mélyébe az aknákat, én hajitottam el a kézigránátokat... És a húsomba tépett az ólom, az én karomat szakitotta le a repesz, az én mellemet marcangolta az acélszilánk...

Ezért üzenem most északnak és délnek, keletnek és nyugatnak: elég volt!

Nem akarok ismét gyilkos lenni, nem akarok megint áldozattá válni.

Ember akarok maradni!

Dolgozni akarok, épiteni akarok, szeretni akarok. Ámulni akarok napnyugták vörös fényein, az égboltozat kobaltkékjén, a természet ezernyi színén. Egy arcon átsuhanó mosoly emlékét akarom megőrizni, egy hang vigasztaló zenéjét, egy szem fényének bátoritó üzenetét, egy kéz puha érintését, egy kar szerető ölelését.

Igy akarom! És hiszem, hogy igy lehet... hogy csak igy lehet. Mert hiszek az értelem erejében, a megértés föloldozó és megváltó békéjében. Mert a munka örömében hiszek, az alkotás áhitatában. Mert az életben hiszek: a magunk életében, és mindazok életében, akik követnek majd e Földön...

Hadd legyen igy! Kérem, követelem! Én Kovács, Forgeron, Kuznyecov, Smith, Schmidt..., követelem hangosan ha kell, üvöltve ha kell.

Ezért nyújtom kezem feléd, Európa, és feléd, Világ: engedd végre, hadd éljek igy szorongás nélkül, félelmek nélkül, rettegés nélkül! Már annyiszor megaláztál, annyiszor meggyötörtél, kitaszitottál és letiportál, meggyaláztad bennem az embert és megtagadtattad velem önmagamat. Érd be ennyivel!

Búsbarna László

Nemzetközi konferencia Pécsett

Vonzáskörzetek

A vonzáskörzetek gazdasági és közigazgatási kérdéseiről november 1.—3. között nemzetközi konferenciát tartottak Pécsett. A konferencia időszerűségét, a témaválasztás helyességét igazolta a külföldi és hazai résztvevők nagy száma és konferenciamunkájában tanúsított, széles körű aktivitás. A 35 előadás közül 15-öt külföldi kutatók tartottak. Számos korreferátum és a vitában több hozzászólás hangzott el.

Alaphipotézis

Az előadások legáltalánosabb jellemzője az azonos elméleti alaphipotézis volt, mely szerint a termelőerők fejlődésének hatására *a gazdaság térbeli* szerveződésének egyre növekvő kiterjedése mellett *az urbanizációs folyamat* felgyorsulásával a vonzáskörzeti probléma egy szélesebb körű *társadalmi-gazdasági* összetettségben értelmezhető. Ezért az előadásokban a vonzáskörzetek feltárása, vizsgálata, elemzése és jellemzése általában nem tematikus kiragadottságában, hanem a legtöbb esetben *a területfejlesztés és településhálózat-fejlesztés* elméleti és gyakorlati tevékenységéhez kötötten került tárgyalásra.

Az előadások egy része elvi-elméleti kérdésekkel foglalkozott és a vonzáskörzeti problematikának a regionális tervezéssel, a közigazgatási rendszerrel való kapcsolatára terjedt ki. Általában jellemző volt a tárgyalások során a gazdasági és közigazgatási szemlélet párhuzamos, illesztett alkalmazása.

Néhány kiemelt téma, amelyekhez az egyes előadásokban a vonzáskörzet-kutatások kötődtek, fontossági sorrend nélkül:

— a vonzáskörzetek tartalmi meghatározása, típusai, lehatárolásuk:

— a vonzáskörzetek helye és szerepe a területi tervezésben:

— a vonzáskörzetek helye és szerepe a területi irányításban, az igazgatásban és a közigazgatási rendszer alakításában:

— a vonzáskörzetek kapcsolata a gazdasági térelmélettel:

— a vonzáskörzet-kutatások módszertani apparátusa:

— a vonzáskörzetek feltárásában szereplő egyes részösszetevők szerepének vizsgálata, például a közlekedés, a vonalas infrastruktúra, az ellátó és szolgáltató kapcsolatok:

— a településszerkezeti jellegből fakadó vonzáskörzettípusok eltérő, specifikus vonásai stb.

A gyakorlat igénye

Az előadásokban a következő lényegesebb gondolatelemek tükröződtek.

A történeti vonzáskörzet-kutatások felhivják a figyelmet arra a tényre, hogy *a jelenlegi vizsgálatokban a gyakorlat igénye a meghatározó.*

Ugyanakkor mind a hazai, mind a nemzetközi irodalomban egyre inkább megfogalmazódik, hogy *a településhálózat* — és ezen belül a vonzáskörzetek — *szerkezete gazdasági, társadalmi és történeti kategória.* Ezért célszerű a településhálózatban lejátszódó gazdasági, társadalmi, politikai folyamatok térbeli változásainak történeti összefüggéseit is elemezni. A történelmileg kialakult vonzáskörzetek egyszerre tükrözik a területi struktúra korábbi fejlődésének elemeit és az adott közelebbi időszak társadalmi-gazdasági sajátosságait. A kialakult vonzáskörzetközpontok rendjét illetően a viszonylag lassúbb átalakulás a jellemző.

A vonzáskörzetek sajátosságainak feltárásában mindig is meghatározó szerepe volt a *gazdaságföldrajzi* és *településtudományi* vizsgálatoknak. Ebben a témakörben az előadások a vonzáskörzetek elvi-elméleti, fogalmi, valamint szerkezeti és tipizálási kérdéseivel foglalkoztak. Véleményük szerint az ország térszerkezeti vázát képező *társadalmi-gazdasági kapcsolatok túlnyomó többsége a települések között alakul ki*, egy részük a településhálózat két alapkategóriája, a falvak és városok között teremt kapcsolatot. *E kapcsolatokat nevezzük a városok vonzásának, és ezen kapcsolatok által kialakított téregységeket a város vonzásterületének.* A kapcsolatok a településekre funkciói szerint tagolhatók *helyi* (alapfokú), *városi alap-* (központi-helyi, vonzáskörzeti szintű) és *speciális* (regionális szintű) *funkciókra.* A vonzáskörzetek meghatározásakor különbséget kell tenni a városi funkciók és az alapfokú funkciók vonzása között, bár az utóbbi formailag sok hasonlóságot mutat, főként az aprófalvas területeken. Jól körvonalazható az utóbbi az általános iskolák, körzeti orvosi rendelés, alapfokú szolgáltatások stb. vonzásában. Eltérő a szakemberek véleménye a munkaerővonzás, elsősorban a napi ingázás tekintetében, hogy az mennyiben sorolható a vonzáskörzetek összetevői közé. Az viszont kétségtelen, hogy a közigazgatási célú vonzáskörzet-vizsgálatoknál, így többek között a városkörnyékiség-vizsgálatoknál az ingavándorforgalmat is a vonzárkörzet alkotóelemei közé kell sorolni. Ebből az is kitűnik, hogy napjainkban a vonzáskörzet-kapcsolatokban a közvetlen termelési kapcsolatnak csökkent a szerepük.

A *városkörnyékiség* a városok és a környező települések társadalmi érdekazonosságát is hordozza, a lakosság napi élet és mozgásterére jellemző kapcsolatokkal (munkaerővonzás, az alapellátás igénybevétele, elővárosi közlekedés stb.), intenzív társadalmi kötelékekkel. E vonatkozásban független még a közigazgatási beosztástól. A városkörnyéki kapcsolatokban az utóbbi időben lényeges szerephez jutottak az üdülési kapcsolatok, a műszaki infrastruktúra hálózatai stb. *Amennyiben e kapcsolatokra közigazgatási szervezet épül, ebben az esetben beszélhetünk város környékről.* Ha a városkörnyékiség ismérveihez további tényezők csatlakoznak, pl. növekvő lakosságszám, urbánus foglalkozási szerkezet, dinamikus településfejlődés, a beépített területek térbeli záródása stb., akkor beszélhetünk *agglomerációról.*

Város környék

A témakör kutatói rámutattak arra, hogy általános értelemben *a települések egy-egy központ, bizonyos szerepköröket más települések számára is ellátó település köré szerveződő, funkcionálisan összefüggő csoportját tekintjük vonzáskörzetnek.* Így a vonzáskörzet a központot és a vonzott településeket egyaránt magában foglalja. Az általános értelemben vett vonzáskörzet-fogalom tovább differenciálható a funkciók terjedelme, a funkciók hierarchiaszintje és a vonzás intenzitása alapján. E tagozódás szerint beszélhetünk többek között ágazati vonzáskörzetről, komplex vonzáskörzetről, alapfokú, középfokú, felsőfokú vonzáskörzetről, avagy településegyüttesről, településegyüttesről, agglomerációról.

A vonzáskörzeti viszonyokat elemző *közigazgatási kutatások* lényegében három területi kategóriát érintettek, a *régiót* (tervezési-gazdasági körzetet), a *városkörnyéket* és a *községek közötti kapcsolatokat.* Mindhárom típusú elemzésben jól körvonalazódott napjaink településhálózat-fejlesztési koncepciója, valamint a várható közigazgatás-szervezeti változások. A kutatók előadásaikban részletesen foglalkoztak a tanácsok területfejlesztési feladataival a koordináció kérdésével, a községek közötti kapcsolatok jelenlegi és várható formáival, a községek és a vonzásközpont mellérendeltségi alapon folytatandó tervezési, ellátási, fejlesztési együttműködésével. Az egyes előadásokban hangsúlyozottan szerepelt a dekoncentrációs törekvések mellett az önkormányzati elemek erősítésének igénye. Az ezzel kapcsolatos értékelése, felhasználhatósága és beépülése a területfejlesztés tervezésébe. Kiindulva abból az alapvető felismerésből, hogy a különböző típusú vonzáskörzet-kutatások a társadalom és a gazdaság számos térbeli összefüggését tárják fel, mindenképpen szükséges ezen ismeretek érvényesítése a tervezésben. Ezzel párhuzamban jelentkezik az a tény, hogy a vonzáskörzet nem statikus, hanem a társadalmi-gazdasági és így a területi fejlődéstől függően változó tartalmú. Ezért a tervezés dilemmája az, hogy milyen területi viszonyokat szabályoz? Az elkövetkező időszakra is valószínűsíthető, hogy a területi tervezés funkciója közigazgatási egységekhez kötődik, mivel azok, mint társadalmi-gazdasági rendszerek a szabályozási folyamatnak is hordozói. Ezért hazánkban az országos szint mellett, a jövőben is stabilnak tekinthető tervezési szinttel — a megyével és a településsel — számolhatunk. A kérdés kulcsa nem is ebben a felvetésben keresendő, hanem inkább úgy fogalmazható meg, hogy a tervezési folyamat miként érvényesítse a napjainkra jellemző decentralizációs törekvéseket és a helyi érdekérvényesítést. Ez utóbbihoz nyújtott a konferencia gazdag és hasznos ismereteket és tapasztalatokat.

A bólyi ABC-áruház a környező községek ellátását is segíti.

Területi tervezés

A konferencia alapvető kérdéseként fogalmazódott meg a vonzáskörzetek szerepének

Sas Béla

Nagy döntések előtt (1.)

Nyolcadikosok a Belvárosi Általános Iskolában

Továbbtanul a nyolcadikosok 96 százaléka

Szülők, gyermekek és pedagógusok évről évre ismétlődő gondja a pályaválasztás, a pályaválasztási tanácsadás. Eredményessége több tényezőn múlik. Elsőrendű a gyermeki személyiség megismerése, a fiatal érdeklődésének alapvető iránya. Ugyancsak fontos: reális számvetés a tanuló képességeivel, annak eldöntésére, hogy melyik iskolatípusba irányítsuk a jelentkezési lapot. Ám a konkrét pályaválasztás széleskörű szakma- és pályaismeretet is megkíván. És számolni kell a népgazdaság, a társadalom valós igényeivel.

Baranya általános iskoláiból az elmúlt iskolaévben 5180 tanuló jelentkezett továbbtanulásra. A végzett gyerekek 96,3 százaléka. A legnagyobb létszámot a *szakmunkásképző intézetek igényelték.* Terveikben 3273 tanuló beiskolázása szerepelt. A jelentkezők száma ennél kevesebb, 2599 volt. A felvételi tervszámoknál ugyancsak kevesebben adták be jelentkezésüket a *gimnáziumokba*, az 1108 helyre 948-an, és a gép- és gyorsíró iskolába, a 70 helyre 59-en. Változatlanul *népszerűek a szakközépiskolák és az Egészségügyi Szakiskola.* A különböző szakközépiskolákban 1465-en szerettek volna továbbtanulni, de a terv csupán 1395 tanuló felvételével számolt. Az Egészségügyi Szakiskola 75 helyére 109 fiatal jelentkezett.

A *gimnáziumba* jelentkező gyerekek között még mindig több, majd kétszer annyi volt a lány, mint a fiú. S mintegy négyszerese a városi fiatal, mint amennyi a községi iskolákból jelentkezett. A lányok és fiúk aránya nagyjából kiegyenlítődik a *szakközépiskoláknál:* ide 701 fiú és 764 lány jelentkezett. De az egyes típusok nagy eltéréseket mutatnak. Lányok vannak többségben a kereskedelmi, a postaforgalmi, a közgazdasági, a művészeti, s természetszerűleg az egészségügyi és óvónői szakközépiskolánál, míg a fiúk uralják az ipari, építőipari, mező- és erdőgazdasági hírközlési, közlekedési, vendéglátóipari, vízgazdálkodási szakközépiskolákat. Kitűnt, hogy a szakközépiskolákba jelentkezett tanulók között is többségben vannak a városi gyerekek, 929-en jelentkeztek az 536 falusi fiatallal szemben.

A *községi iskolákban végzett tanulók* nagyobb arányban a szakmunkásképző intézetekbe küldték el a jelentkezési lapot. Az ipari, építőipari, hírközlési szakmákra 929 városi és 881 falusi gyermek jelentkezett; 1309 a fiúk és 501 a lányok száma. Még jobb a falvakból induló fiatalok aránya a mező- és erdőgazdasági, az élelmiszeripari szakmunkásképzőkben 196 falusi fiatalra 90 városi esik, de ez érthető.

A gimnáziumokban, melyek leginkább az egyetemekre, főiskolákra készít fel, változatlanul több a *leány* jelentkező, mint a fiú és ez középtávon még mindig bizonyos értelmiségi pályák elnőiesedését vetíti előre. Láttuk, hogy a hagyományosan női foglalkozásoknak mondott pályák mellett a lányok más területekre is igényt tartanak. Már nemcsak ápolni vagy nevelni szeretnének, a közgazdasági szakközépiskolába is túlnyomó a lányok jelentkezése, sőt az ipari, építőipari, hírközlési szakmák valamelyikét is az 1810 jelentkező közül 501 leány választotta.

Az esélyegyenlőségek biztosítása a pályára nevelés legfontosabb feladata. Szembeszökő ebből a szempontból, hogy a gimnáziumokba és a szakközépiskolákba jelentkezett fiatalok között több mint a kétszeres a *városi* fiatalok aránya a falun végzett tanulókkal szemben, ami egyben a kis falvak — még mindig tapasztalható — hátrányos helyzetét is mutatja.

Egyértelműen hátrányos helyzetűek az *egészségileg károsodott fiatalok.* Akár városokban, akár falvakban élnek. A továbbtanulásra jelentkezést — bármely szakmába, iskolatípusba irányuljon is — kötelező orvosi vizsgálat előzi meg. Tanulságosak az itt szerzett tapasztalatok. Esetükben a pályaválasztási tanácsadáshoz az átlagosnál nagyobb lelkiismeretesség és magasabb szakértelem szükséges. Az orvosi vizsgálatok 223 gyermeknél találtak gyanús tüneteket. A beigazolódó diagnózis eleve kizárja a választásból az ajánlható szakmák, foglalkozások jelentős körét. Legnagyobb gondot a halmozottan károsodott tanulók jelentik, hiszen betegségeik olykor szinte kizárólag egy vagy csak két lehetőséget hagynak meg számukra. Sajnos, éppen az ő számuk a legmagasabb: 75 gyermek, a beteg gyermekek több mint egyharmad része tartozott ebbe a kategóriába. Utánuk a mozgásszervi betegségben szenvedők következtek, majd az idegrendszeri sérültek, illetve a látószervi megbetegedések, aztán a szív- és keringésszervi betegségek és így tovább. A számukra adott pályajavaslatok között 131 esetben valamilyen (sokszor más) szakma szerepelt, 49 gyermeknél egy szakközépiskolát javasolt a szakember, 22 fiatalt gimnáziumba irányítottak, közülük kilencet szakiskolába, és hét esetben a közvetlen munkábaállást ajánlották.

Miksa Lajos

HÉTVÉGE 3.

Közművesített telkek családi és társasházaknak

Villány új arca

Szépek lesznek ezek az otthonok. A most épülő házakat fiatalok tervezték, fiatalok építik, akik úgy gondolták, ha már otthont teremtenek, ne csak jó legyen, hanem mutatós is.

A kétszintes épületek Villányban, az egykori szerb temető helyén magasodnak, nem messze a nagyközség központjától. A szennyvízcsatorna kivételével minden közművel ellátott területen 11 lakásos társasház épül, nagyrészt a Villány—Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát dolgozóinak.

A szomszédos utcában szebbnél-szebb családi házak sorakoznak. Többségük 10—12 évvel ezelőtt épült, de a gazdáik igényesen karbantartják. Ami szintén feltűnt: a házak udvara lejjebb van az úttest szintjétől. „Ez a hátránya annak, hogy a közművezetékek, az úttest később épültek, mint a házak" — mondja Maurer György, tanácselnök.

Villányban nem is oly rég még nagyon olcsón lehetett telkeket vásárolni. Igaz, nem is lett volna miért megemelni az árukat, hiszen — miután 1980-ra gazdát talált minden közművesített telek —, villany, víz, szennyvíz, út nélkül kínáltak területet az építkezni akaróknak. Akik pedig építkeztek, egymásnak adták a kilincset a tanácson, kérve a közművek kiépítését. Ez pedig nem olcsó.

Épp ezért változtatni kellett a gyakorlaton. Segített ebben a nagyközségnek a Baranya megyei Tanács javaslata, amely azt ajánlotta, hogy deritsék fel azokat a területeket, ahol még építkezni lehet. Miután az megtörtént, az OTP Baranya megyei Igazgatósága kifizette a közművesítési költségeket, a megyei tanács pedig garanciát vállalt az OTP felé a nagyközségi közös tanács mellett. A telkek ára a közművesítettség miatt megemelkedett — százezer forint körül mozog — ám a vételükre kölcsönt ad az OTP.

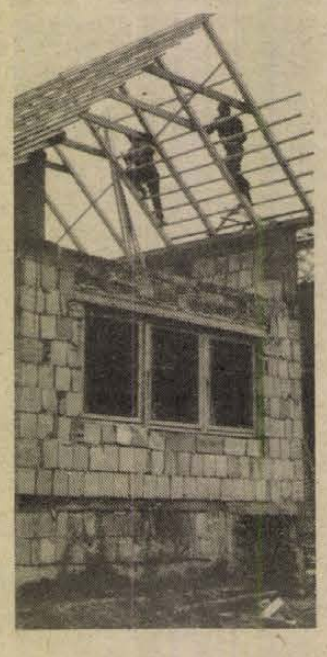
Természetesen nemcsak társas-, hanem családi házak építésére alkalmas területeket is kialakítottak. Ezek a Dózsa György utcai kertek alján vannak. Első ütemben 22 családi ház építésére alkalmas telket adnak el — ezeknél már ott az út, a víz, márciusra kiépül a villanyhálózat —, de 1990-ig 100 családi háznak lesz helye ezen a környéken.

Sokat segített két villányi termelőüzem is. A termelőszövetkezet felajánlotta, hogy új kutat fúrat, és így napi 240 köbméter víz felszabadul a községi ivóvízmennyiségből. Ez a 240 köbméter hozzávetőleg ugyanennyi lakás napi ellátására elegendő. A kút már elkészült. Duplájára nő a nagyközség szennyvíztisztító-telepének kapacitása is a Villány—Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát jóvoltából. A kombinát már hozzá is kezdett a bővítés előkészítéséhez, és 1985-ben befejezi a munkát.

Mindez csak a megújulás egyik útja Villányban. A másik, hogy az utcák régi házait egyre több helyen váltják fel az újak. Miért is vásárolna telket az, akinek van, csak épp a rajta álló épület öregedett el, vagy bizonyult kicsinek. A többségben németajkúak lakta Villányban az építkezés indítékai közé tartozik az is, — hogy a hagyományoknak megfelelően — több generáció együtt lakhasson. A Szabadság utcában járva számos helyen láttuk, miként nyeli el az épülő új ház a régit. Két helyen már csak egy szobányi maradt az előzőből. Ma még ott szorong a család, de hamarosan ez a rész is eltűnik, átadva a helyét egy virágos kertnek, terasznak, vagy garázsnak...

Az is igaz, hogy nem mindenki tud telket venni, építkezni, vagy a lebontott régi ház helyén újat emelni. Főként a fiatalok azok, akiknek ezeknél könnyebben járható megoldás kell. S van! Igaz, nem Villányban, hanem a környezetében: Márokon, Ivánbattyánban, Palkonyán, Kisjakabfalván, Villánykövesden, Magyarbólyban. Gazdálkodásra alkalmas, régi porták várnak itt új tulajdonosokra. Az áruk elfogadható. Tíz százalék készpénz lefizetése esetén 90 ezer forint kölcsönt ad az OTP a megvételükre. Aki önálló életet akar élni, tervei, céljai vannak, itt startolhat. S ha a kedve úgy tartja, meg is gyökerezhet.

Török Éva



4. HÉTVÉGE

Felüljáró — felújítás után

A főbűnös: a só

A forgalmi terhelés és a kifogásolható munka hatása – Újabb teljes csere 2005 után

Szerencsésen túl vagyunk a pécsi „nagy" – 58-as úti – felüljáró felújításán. A teljes forgalomba helyezésnek ugyanúgy örültek a közlekedők, mint kilenc évvel ezelőtt, 1974 novemberében, amikor végre elkészült a rég várt létesítmény. Amiért most visszatérünk a felújításra, azt az említett időtartam is indokolja. Nagyon sok pécsiben fogalmazódott meg a kérdés (és ez alól lapunk sem volt kivétel), hogy ugyan miféle munkát végezhettek annak idején, ha alig egy évtized múltán máris ekkora munkára volt szükség? Ezt a kérdést kiegészítjük: milyen más okok játszhattak közre az idő előtti felújításban?

A válaszadásra két szakember vállalkozott: *Karoliny Márton*, a Közúti Építő Vállalat főmérnöke és *Németh István* híd- és szerkezetépítő mérnök, aki a Tervező és Tanácsadó Mérnöki Kisszövetkezetnek adott megbízás alapján szakértőként működött közre a munkában.

Mindenekelőtt azonban rögzítsünk egy nagyon fontos tényt. Amikor felkészültek a munkára, egy 3 millió forint költségelőirányzatú burkolatcseréről volt szó. Karoliny Márton szerint rendkívül borúlátóan kellett volna felfogni a helyzetet, hogy másként induljanak. Ti.: joggal feltételezték, hogy annak idején korrekt módon készült a hídpálya szigetelése. A végszámlo mintegy 10 millió forintról szól. Bennünket most a két összeg között történtek érdekelnek.

Az okok

Lássuk tehát mindenekelőtt az okokat. Németh István ezeket három pontban foglalja össze:

① Az út- és hídpályák élettartama világszerte 10—12 évre csökkent a megnövekedett forgalmi terhelés miatt. A budapesti Erzsébet-híd pályaszerkezetét tíz év elteltével fel kellett újítani, amin azonban senki nem ütközött meg. A pécsiek viszont először találkoztak szembe ilyen markánsan ezzel a jelenséggel. Nem vettük figyelembe, hogy a felüljáró forgalmi terhelése az első pillanattól kezdve óriási volt.

② A téli forgalom biztosítása végett alkalmazott sózás éppen ebben az évtizedben vált nálunk uralkodó védekező eszközzé. S a só a felüljárón is megtette a magáét!

③ A technológiai fegyelem hiányosságai is segítették a gyors tönkremenetelt – a szigetelés, a pályaburkolat nem olyan minőségben készült, amint ez elvárható lett volna.

Negyedikként fűzzük ehhez még azt az okot, ami a hídnál évekkel „fiatalabb" felhajtóág idő előtti elhasználódását segítette elő. Évekig fékezés és megállás után hajthattak a járművek a hídra, a közben elcsöpögő olaj oldotta a bitument, emiatt deformálódott a burkolat. A kései gyógymód – a felhajtóág előtt a forgalom beterelése a belső sávba – már nem segíthetett a betegségen.

Az állapot

A fentiekből a felújítás megkezdésekor az első ok hatása volt nyilvánvaló, ezért is készültek egyszerű burkolatcserére. Csak utóbb, amikor már hozzányúltak a burkolathoz, derült ki, hogy sokkal többről lesz szó. A hengerelt aszfalt szabvány szerinti hézagossága 2–4 százalék lehet, itt ennél több volt. A sós víz az alsóbb szerkezeti rétegekig jutott le, a gyengébb minőségű védőbeton nem birta elviselni a kloridhatást – a megengedett mennyiség többszöröse volt a vizsgált minták kloridtartalma! –, ezzel megindult az a folyamat, ami meggyorsította a pálya romlását. Tulajdonképpen a kapott kloridértékek tették egyértelművé, hogy lokális javítgatások helyett teljes cserére van szükség. Ez a közlés mindenkiben nagy sokkot váltott ki, de ahogy bontották fel az egész pályaszerkezetet, úgy látta be mindenki: ez a járható út. A szigetelés helyenként kifejezetten rossz volt (a kátránypapír bitumenes ragasztása egyszerűen hiányzott!), emiatt a sós víz szinte akadálytalanul hatolhatott mind mélyebbre. A hatásának a nyomait a szakértői vizsgálat kimutatta magában a hídtestben, a feszített tartógerendákban is. Ez azonban nem ad okot az aggodalomra: felületi kezelés és az új, hatékony pályaszigetelés elejét veszi a nagyobb károsodásnak. Itt érdemes a tönkrement védőbeton kapcsán hivatkozni a szakértőre: a 60-as években még mindenki hitt — szerte a világon! – a beton tökéletességében, ezért is alkalmaztak betonlemezt a hidak szigeteléséhez. Itt is. Csakhogy azóta már tudjuk, hogy nem így van. A beton eredendő tökéletlenségére pedig rájátszottak a környezeti hatások. Ezek között említhető, hogy a dilatációs – hőtágulási – szerkezetek is megállították a pályaszerkezetbe jutott vizet, ami pangása révén akkor is károsított, amikor egyébként már hetek óta száraz időjárás volt.

A felújítás

Az állapot egyben a felújítás miként jére figyelmeztetett: olyan szigetelést kell készíteni, amely ellenáll a külső hatásoknak és ténylegesen is szigetel. Elvetették a kátránypapiros és betonlemezes szigetelést és helyette a réges-régi, matuzsálemi korú hidakon ma is jól szolgáló aszfalt-masztixot ajánlották és alkalmazták is. A felüljáró most egy olyan, több rétegű szigetelőrendszert kapott, ami némileg lassította a felújítás menetét a technológiai sorrend betartása és a szükséges kivárások miatt. Ebben viszont azok előtt dréncsöves szivárgót építettek be, ezzel biztosítják a hézagokon beszivárgó víz elvezetését.

A kilátások

Mindezek olvastán joggal merül fel a kérdés: és mindez tízévenként ismétlődni fog? Ez nem! De az út- és hídpályák élettartama világszerte 10–12 évre csökkent. Ez bizony — sajnos – az új burkolatra is érvényes. Karoliny Márton szerint 6–8 év múlva elkerülhetetlenül megjelennek az első burkolati hibák, s attól fogva meggyorsul a romlás folyamata: keréknyom-képződés, kisebb helyi kigyűrődések, stb., s ezzel megkezdődnek a szokásos fenntartás keretében a lokális javítások. Egy évtized múltán – de 1995-ben minden bizonnyal – esedékes lesz a burkolatcsere. Maga a pályaszigetelés 20—22 évet bír ki, tehát a második burkolatcserénél – a jövő évezred első évtizedének a derekán – tehát végig kell csinálni a mostani munkákat.

A károsodási folyamatban a sózásnak kevés szerepe lesz, ám ezt is le lehetne csökkenteni. A hidakon ugyanis tilos a téli sózás, elvileg tehát csak annyi sós lé kerülhet a hídpályára, amennyit a sózott útról a járművek visznek fel. S ez hogyan csökkenthető? Magának a sózásnak a csökkentésével. Mi ma még meglehetősen bőkezűen bánunk a sóval: négyzetméterenként 40–50 grammot szórunk ki. Nyugati országokban – amelyektől a szokásos késéssel eltanultuk a sózást – ma már csupán 10 grammot szórnak ki. Ennyi nálunk is elég lenne!

Hársfai István

Avarkori leletek

Különféle kőedények és csontok kerültek felszínre, tereprendezést végző dózerek nyomában a Bács-Kiskun megyei Solt község határában. A helyszínre hívott régészek azonnal hozzáláttak a leletmentéshez. Rövidesen bizonyossá vált, hogy a feltárt temetőrész a késő avarkorból származik, keletkezése a 850–870-es évekre tehető. Az eddig feltárt 25 sírból edények, gyöngysorok, vas- és bronztárgyak, kisebb ékszerek kerültek elő. A kutatást folytatják, mivel feltehető, hogy egy nagyobb kiterjedésű temető szélét találták meg.

A veszélyes hulladékok nyomában

Környezetvédelem a Zsolnay Porcelángyárban

Technológiai módosítások a szennyezés mérséklésére

Szennyvíztisztító nélkül elképzelhetetlen a hulladékok újrahasznosítása

Immár egy éve lesz, hogy az összes technológiai eredetű, veszélyes hulladékot összegyűjtik a Pécsi Zsolnay Porcelángyárban. Több mint tízféle ipari melléktermékről van szó, amelyek korábban a pécsi szeméttelepre, a Balokány-árokba, és ezen keresztül a Fekete-vízbe kerültek. Nem büntetlenül, hiszen 1973 óta jelentős összegű szennyvízbírságot fizet a gyár. Volt időszak, mint 1976—77, amikor az évenként kiszabott büntetés nagysága meghaladta a kétmillió forintot. Napjainkban az átlag félmillió forint körül mozog.

Ezért, valamint az 1984. január 1-vel bevezetendő veszélyeshulladék-birságolás miatt szánta el magát a gyár, hogy helyben tárolja a szilárd és cseppfolyós szennyező anyagokat. A döntésben közrejátszott az is, hogy a számítások szerint idővel értékes alapanyagok nyerhetők vissza az eddig feleslegesnek tartott hulladékokból.

Hét alkalmi tárolóhelyet jelöltek ki az üzemi udvarokban, ahol ládákban, hordókban helyezik el a melléktermékeket. Igyekeznek a semlegesítést és a besűrítést szakszerűen végrehajtani, még ha ez, mint például a krómvegyületek esetében, nem is olyan egyszerű feladat. Másképp nehezen jutnak tárolóhelyhez a bosta-garéi hulladéklerakóban.

A modern létesítmény kialakításához együtt van a mintegy negyedmillió forint. Jövőre elkészítik a tervet, 1985-ben az átadás várható. Sürget az idő, bizonyos hulladékokat ugyanis nehéz 2—3 évnél tovább kezelni az alkalmi gyári lerakókban.

Évente 14 tonna közömbösített technikai sósav keletkezik. Nem ekkora tételűek, de nagyon veszélyesek a króm-, a kálium-, az ammóniumvegyületek, az ólomtartalmú mázhulladék, az olajos szennyező

A díszműüzem festőrészlegének elszívóberendezéséből nem jut szennyezőanyag a levegőbe, mert a festékanyagot majd 90 százalékban visszanyerik.

anyagok, a különféle káliumos és ammóniás iszapok. Most már jól szétválasztva tárolják ezeket, de az újrahasznosításukra nincs még felkészülve a gyár.

A Szilikátipari Kutató Intézet és a Veszprémi Vegyipari Egyetem ásványtani tanszékének szakmai útmutatásával technológiai módosításokra készülnek. Az a cél, hogy a gipsz- és a zsengélt cseréphulladékból, a nyersmázas edényselejtből, a masszaiszapból minél többet nyerjenek vissza már azzal is, hogy ezekből a részben szennyező melléktermékekből kevesebb hagyja el a technológiai sorokat. Évente 700—800 tonna szennyvíziszap termelődik, tele újrahasznosítandó értékkel — agyaggal, földpáttal, kaolinnal. Vele együtt kárba vész az ipari víz is, pedig a visszaforgatására nagy szükség lenne, a gyári kutak nem mindig szolgáltatnak elegendő nyers vizet. A három előülepítőt, a szivattyúkat nem győzik felújítani, újabbak kialakítására nincs már terület. A kibocsátás mértékére jellemző, hogy a befogadó Balokányi-árok tisztítására majdnem minden esztendőben sor kerül. Ideiglenes megoldást jelentene, ha a Pécsi Hőerőmű valamelyik zagytavára kivihetnék a viszonylag sűrített szennyvíziszapot.

Fél évtizede korszerű szennyvíztelepet terveztettek a sportpálya közelében. Létrehozása a MÉLYÉPTERV Vállalat szerint 26 millióba kerül. Ennyi pénzt a környezetvédelemre legfeljebb a VII. ötéves terv időszakában tud szánni a gyár. Eddig ötmilliót vitt el a tereprendezés, az útépítés, a talajmechanikai vizsgálat.

Napjainkra tisztázódott, hogy mi számít veszélyes ipari hulladéknak a Zsolnay Porcelángyárban. Sok mindent el lehet adni, így a fáradtolajat, a horgany- és a fotófilm-maradékokat, az aranytartalmú vattát, a salakot. Más melléktermékeket megéri tárolni a regenerálás reményében, már csak azért is, mert az alap- és segédanyagok ára ugrásszerűen megnőtt. De ez csak akkor lehetséges, ha minél hamarabb elkészül a szennyvíztisztító és a bosta-garéi tárolórész. Ha meg nincs más út, akkor a hulladékok egy részét meg kell semmisíteni a budapesti vagy a leninvárosi égetőben. Ami sokkal többe kerül, mint a hosszú távú, legalább fél évszázadra biztonságot nyújtó, egységes tárolás.

Csuti János

Kiútkeresés az alkatrészínségből

Gazdaságunk mindennapos küszködései olykor világháborús időket idéznek fel a pótkávé ízével egyetemben. Nem elég, hogy lidércnyomásos a piac, a vállalatoknál és szövetkezeteknél egész évben kísért az anyag- és főként az alkatrészhiány. A készletezés feszesebbre húzott gyeplője, az új importgazdálkodási rend szorítása közepette kiürültek a raktárak, kimerültek az aranytartalékok. Maradt a fejfájás, a mindennapos birkózás, hajsza az anyagok és alkatrészek után. Csoda, hogy sokan nem roppantak össze, a termelésben nem állt feje tetejére a világ.

Háborús időket emlegettünk föl, dehát éppenséggel azok az idők szolgálhatnak példákkal a mai kiútkeresésre is. Hát nem az ínség, amikor a fém puska- meg ágyúgolyónak kellett, mozgatta meg a fantáziát és szülte meg nemcsak a pótkávét, de mondjuk a műanyagot is, ami nélkül mai modern korunk elképzelhetetlen lenne?! Az ínség most is ilyen hajtóerő. Csupa küszködés a termelés, de nem tudok róla, anyag- és alkatrészhiány miatt leült volna valamelyik gyárunk. Akadtak persze zökkenők, fennakadások, de ezeket végül is előbb vagy utóbb áthidalták.

A legfájdalmasabb pont manapság kétségkívül a tőkés behozatalból származó anyagok és alkatrészek szűkössége. Az importgazdálkodás új rendjéről, vagy rendszeréről beszélünk, ami persze kissé szemérmes fogalmazás, mert hiszen az „új" valójában szigorú keretgazdálkodást jelent. Ez közvetlenül és közvetve is érinti a gazdálkodókat. Egyrészt szűkös a saját importkeretem, másrészt késlekedik a belföldi anyag- és alkatrészszállítóm, mert ő is keretből gazdálkodik, ő is tőkésimport-gondokkal bajlódik. Kétszeres függőség, ha tetszik, harapófogó.

A nehézségek mindenesetre nem bénították le iparunkat, a kényszer sokkal inkább megmozgatta a fantáziát, és késztetett sokakat cselekvésre. A Mechanikai Laboratórium például műszereihez meglehetősen jelentős hányadban használ fel tőkés importból származó alkatrészeket. Nos, ipari miniszterünk idei látogatásakor a budapesti vállalat vezérigazgatója figyelemre méltó eredményekről számolt be, az utóbbi időben húszféle ilyen dolláros alkatrészt váltottak ki, köztük például a pécsi híradástechnikai gyár stúdiómagnetofonjaiban használatos lejátszófejeket. Mellesleg a pécsi gyárban külön importkiváltással foglalkozó munkacsoport alakult, s törik a fejüket, keresik az újabb lehetőségeket szüntelenül. Most éppen arra készülnek, hogy a stúdiómagnetofonokat a jövő évtől az olasz gyártmányú, úgynevezett bőrös lemez helyett festett hazai alumíniumlemezzel borítsák. Ez talán nem lesz olyan elegáns, de a készülék műszaki használhatóságának értékéből mit sem von le.

A szűkös anyag- és alkatrészellátásból a vállalatok sokfelé keresik a kiutat. Tőkés helyett belföldi, szocialista országbeli, vagy más, olcsóbb beszerzési források után néznek, mások bérmunkát vállalnak, csak hogy anyaghoz és munkához jussanak. Például az eleddig nagy testű állatbőröket kikészítő Pécsi Bőrgyár hordóiban ma már juh- és kecskebőrök is forognak, s amikor nem volt más, rénszarvasbőröket dolgoztak fel bérmunkában. Importkereteik szűkösek, s mivelhogy a hazai sertésbőr képletesen szólva többnyire a disznósajtban hasznosul, újabban Kínából próbálnak sertésbőröket beszerezni, még így is megéri. De másféle ötletek is kipattantak, így például a nyersbőrökről leeső húslások útja többé nem a hulladéktemetőbe vezet, tsz-ekkel társulva a jövő évtől ipari zsírt és húspépet állítanak elő belőle, az előbbiből tőkés exportra is jut, az utóbbi takarmányként hasznosul, hallisztimportot váltva ki. Nem kevésbé érdekes, hogy a vállalat bőrdíszműüzemet hoz létre, ahol saját maga dolgozza fel a hulladékbőröket.

Mind többen járnak nyitott szemmel, s maradjunk még a bőröknél. A Hunor Pécsi Kesztyű- és Bőrruházati Gyár egyik kereskedelmi vezetője valamelyik bőrgyárunkban olyan hulladékra bukkant, amivel ott nem tudtak mit kezdeni, kilós árunak számított, ám belőle Pécsett értékes áru is készülhetne. Beszereztette, s beadta újításként. Nemcsak a vállalat járt jól, de ő is, hiszen újítási pénzre tarthat igényt, miután az idén napvilágot látott minisztertanácsi rendelet lehetőséget nyújt azon magasabb műszaki és kereskedelmi szakemberek javaslatai díjazására is, akiknek ez eddig munkaköri kötelességük volt.

Az alapanyaginség a szó szoros értelmében is új gyümölcsöket hoz. A Pepsi Cola koncentrátum tőkés import, a beszerzési keretet megnyírbálták, az ital hovatovább veszteséges cikké vált. A Pannónia Sörgyárban kiötlötték: almalénk van bőségesen, miért ne lehetne megbolondítani mondjuk indiai trópusi gyümölcsökkel... Így született meg a Mango és a Maracuja ital, teljesen új, gyorsan megkedvelt ízek. És ezért nem kell dollárt adni, áruval fizetünk. Íme, a termékszerkezet korszerűsítése.

Mind több a példa, ma már a grammokért és a milliméterekért is harcolunk. Például a Mohácsi Farostlemezgyárban a nyers farostlemez vastagságának folyamatos mérésére digitális kijelzőt szereltek fel. Kiszámolták ugyanis, ha a kész lemezek vastagságának plusz-mínusz tűrési határát a negatív tűrési mezőbe tolják, az áru még szabványos, ám jelentős anyag- és energiamegtakarítást érhetnek el.

Anyag- és — tegyük hozzá — energiainséges világunkban az előrehaladás útja magától értetődően nem lehet más, mint a takarékos felhasználás, az olcsóbb beszerzési források felkutatása, a másik oldalon a műszaki fejlesztés, a termékszerkezet javítása. Csak így lehet elkerülni a nagyobb feszültségeket. Hogy mekkora tartalékaink vannak még, arra nyomatékosan felhívják figyelmünket a nemzetközi egybevetések: fajlagos anyag- és energiafelhasználásunk húsz—harminc százalékkal haladja meg a gazdaságilag fejlett országok hasonló ráfordításait!

Szorításban élnek vállalataink, keresik a kiutat, újabb és újabb megoldások születnek. Ezek sorában megszületett például a cikória-babkávé keverék, mint hírlik, egészen elfogadható minőségű feketekávét lehet belőle főzni.

Miklósvári Zoltán

Új vezetők

Szokolai Imréné

A szolgáltatásoknak bennünket talán legérzékenyebben érintő területén dolgoznak a fodrászok és kozmetikusok. Itt a munka tárgya maga a megrendelő, a kivitelezést folyamatosan ellenőrzi és a végeredménynek is ő az első kritikusa. A valóban kényes műveleteket a megyénkben élők nagyobb részére a Baranya megyei Fodrászipari Szövetkezet 560 dolgozója — 85 százalékuk nő — végzi. S hogy mégis ebben a szolgáltatásban volt az elmúlt években a legkevesebb panasz, az a szakmájukhoz értő, azt lelkiismeretesen ellátó dolgozóknak köszönhető.

— A szolgáltatások területén kevés helyen alakulhat ki olyan közvetlen kapcsolat a megrendelő és a munkát végző között — mint nálunk — mondja tevékenységükről Szokolai Imréné, a Baranya megyei Fodrászipari Szövetkezet új elnöke. — Jóllehet nem szakmám a fodrászat, az elmúlt közel másfél évtized alatt a szövetkezetnél végzett belső munkám, valamint az állandó „megrendelői" tapasztalataim alapján állíthatom, hogy ezen területen nem is lehet hosszabb időn át megfelelő színvonalat biztosítani, csakis a személyes ismeretség alapján. A férfiaknál is, de még inkább a nőknél nagyon fontos, hogy személyes kontaktus jöjjön létre a vendég és a fodrász, illetve a kozmetikus között. Csakis így érhető el, hogy amikor vendégünk elhagyja boltunkat, akkor kellemes napokat biztosító megelégedéssel és nem bosszúsággal távoznak.

Szokolai Imréné a közgazdasági technikum elvégzése után 1964-ben került a Pécsi Minőségi Ruházati Szövetkezethez, ahonnan — miközben levelezőn közgazdász diplomát szerzett a budapesti Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetemen — 1970-ben lépett a fodrászipari szövetkezetbe belső ellenőrnek. Hét év után kinevezték az akkor megalakult üzemgazdasági és munkaügyi osztály élére. Az idén pedig a tisztújító közgyűlésen ő kapott bizalmat a nyugdíjba vonult elnök helyének betöltésére.

A megye egész területét átfogó szolgáltatóhálózat munkájába is mind erőteljesebben szólnak bele a gazdasági tényezők. A városokban és nagyobb községekben öszetett szolgáltatásokat végeznek a jól felszerelt egységek, de mind nehezebben tudják ellátni a kistelepüléseket. Ezért vezették be az 1—2 személyes üzletekben az átalányelszámolási formát, ami az előző gyakorlattal szemben nagyobb érdekeltséget biztosít az ott dolgozóknak. Ma már 45 átalányelszámolású boltjuk van a megyében.

Az elmúlt három évben mind több vendég próbálja otthon rendbe tenni a frizuráját, ritkábban látogatja a fodrászokat, illetve keresi fel a kozmetikust. Ennek ellensúlyozására ők szolgáltatásaik színvonalát emelik, illetve — amint azt a pécsi Irisz kozmetikai szalon szolarium kezelésének bevezetésével is bizonyítják — új eljárásokkal várják vendégeiket.

Kapu László

Varga Ernő

A „pétersz törvény" karmaitól félt mindig. Attól, hogy olyan beosztást kap, olyan feladattal bízzák meg, amelyben nem tud eredményt elérni. Csaknem tíz esztendeje beszélgettünk a mindannyiunk számára rémisztő lehetőségről: talán erőnkön, tehetségünkön felülj munkát vállaltunk. Varga Ernő, a Bányászati Aknamélyítő Vállalat Mecseki Körzetének új vezetője (1983. november 1-én kapta kinevezését) akkor, nyolc esztendeje dehogy-is merte gondolni, hogy egyik napról a másikra hihetetlenül nagy változások következhetnek életében.

Amikor a Mecseki Ércbányászati Vállalat IV-es bányaüzemének üzemvezetői kinevezését megkapta — a legfőbb gondot az okozta, hogy elődje olyan magas színvonalon szervezett, teljesítményben, gazdasági eredményekben kimagasló üzemet hagyott hátra, ahol nem volt könnyű a váltóbotot átvenni.

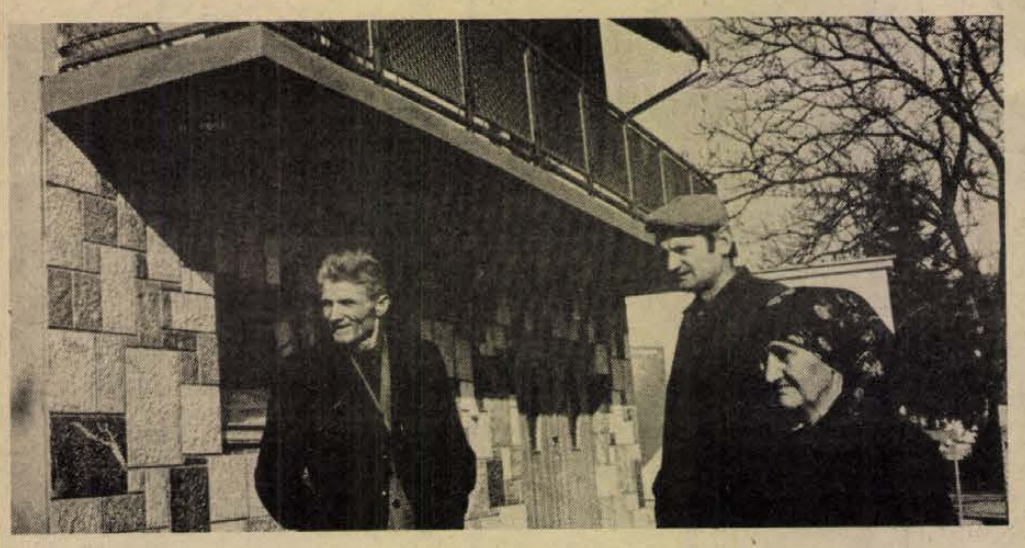
Varga Ernő három évtizede az ajka-csingervölgyi vájáriskolában tanulta meg a bányász szakma alapjait, majd a Pécsi Bányaipari Technikumban szerzett oklevelet. Az „uránnál" vájár, robbantómester, aknász, szakvezető, körletvezető, robbantásvezető, szellőztetési mérnök, biztonságtechnikai csoportvezető volt üzemvezetői kinevezése előtt.

A Bányászati Aknamélyítő Vállalat pécsi telephelyén amolyan felvonulási állapotok vannak. Talán harminc éve is így volt. Ez a vállalat új bányaüzemeket hoz létre, új ásványvagyonhelyeket tár fel, aztán ismét és ismét tovább költözik. A gyárvárosi állomás mögött mindig is amolyan költözési állapotok voltak. Most is egy óriási vasgyűrűt hegesztenek — gondolom az épülő új István III-as aknához szállítják. Varga Ernő néhány napja dolgozik itt, a legmindennapibb gondokkal keresik percenként. Akkor, 1974-ben Kerekes Jenő úgyszólván kisétált az üzemvezetői irodából, jól tudta, hogy méltó utódra hagyja a bányaüzemet. Nem lehet véletlen a választása most sem: Kerekes Jenő, a Bányászati Aknamélyítő Vállalat igazgatója Varga Ernő vezetése alatt tudja nyugodtan biztosítottnak a vállalat mecseki körzetének létét.

Pedig a következő években, 1992-ig 2,5 milliárd forint értékű munka hárul rájuk a liászprogramban, a vállalat egész kapacitásának csaknem kétharmada. Az új vezetőnek pedig már az első percektől kezdve a napi dolgokkal kell küszködnie. S ez a legnehezebb feladat.

Az aknamélyítők baranyai körzetében a termelésirányítók átlagos életkora 47 év, ugyanők általában 51 éves korban mennek nyugdíjba. A munkásoknál hasonló a helyzet, egész nemzedék kicserélődésére kell felkészülni a következő években. A „pétersz törvény" Varga Ernőre bizonyosan nem vonatkozhat, tény azonban, hogy új beosztása most, Baranyában a legnehezebbek közé tartozik.

Lombosi Jenő



Egy éven belül felépült a modern, kétszintes családi ház. Proksza László felvételei

Németi 73.

Az idősebb és ifjabb Krizsics István

A hideg hajnalok elővették az asztmát, s ez idős Krizsics Istvánt az ágyhoz köti. Még amúgy sincs sok dolga; a kukorica a górében van, a hordók tele borral, s a krumpli is lekerült a pincébe. Megdolgozta idén is, amit tőle telhető.

— Az az idő már elmúlt, amikor erőben, munkabírásban versenyre keltem bármelyik falubélivel... — mondja, amikor a vékony kardigánjában az asztal mellé ül. — A kaszával is mindig az élen mentem. Majd ő... meg az unokám — néz a fiára pillantása simogat.

Ifjú Krizics István magas, vállas ember.

— Óvék a jövő, s adja az ég, hogy szép legyen az a jövő!

Marica néni nagy tál gyümölcsöt tesz az asztalra, szőlőt, kétféle almát, kistányérokat és kést az almabontáshoz. Aztán fordul, horvátul mondja: dolga van, megy ki a konyhába.

Csak úgy a tálból csipegetjük a szőlőt, a mézedes, töpörödött aszúszemeket. Ott termett a siklósi szőlőhegyen, a Tenkes-csárda közelében. Igaz, Németitől egy kicsit messze van, de hát a mai világban nincsen távolság. Mondja is Pista bácsi, a minap Pécsen járt, s két óra alatt megfordult. A szőlőt különben 120 000-ért vették, amikor itt Németiben ki kellett irtani a nohát. Akkoriban az szép pénz volt, még akkor is, ha 600 négyszögöl újonnan telepített, alig háromesztendős szőlőt kaptak érte présházzal.

Idős Krizsics István a tsztől ment nyugdíjba idő előtt. Ő is, fia is alapítótagok: a szalántai szövetkezet 1960-ban alakult, s az akkor 18 éves István is ment az apc nyomdokain. Ma elismert ember, gépkocsivezető, a tsz vezetőségének is tagja.

— Látta Németit? Szép, rendezett falu. Alig 800 méteres a bekötő út, amely Szalántához kapcsolja. Itt nőttem föl, nem vágytam én semerre sem. Együtt dolgoztuk meg apámmal a 17 katasztrális holdat, s a szövetkezet szervezésekor mentünk mi is. Igaz, volt aki elköszönt, főleg a fiatalok, s irány a város. De én nem hagyhattam itt a szüleimet.

István egyetlen gyerek — éppen e riport megjelenésekor ünnepli 41. születésnapját —, s ha van valami, amit tovább szeretne adni fiának, lányának, az a becsületes élet, a munka szeretete. Fia Laci Szentlőrincen szakközépiskolás, lánya, Márti általános iskolába jár Szalántán.

— Nézzük meg az új házat!

Szikrázóan süt a nap, de a víztócsákra gyűrődött jég nem olvadt még fel. Az új ház lábazatát harsányi már-

ványborítja, mindkét szintje 110 négyzetméter, két konyhája, két fürdőszobája, megannyi szobája van, a garázs beépített. Hátul egy mesterember verandát csinálja: szögvasat hajlít, hegeszt, alakít...

— Zdravo Stipo, kako si?

— Zdravo... Nem hiszem, hogy ma betonozni tudsz...

A mester fázósan dörzsöli kezeit:

— Majd iszom kétdeci — több deci bort, de betonozni tényleg nem lehet.

Németit sokácok lakják. A háború előtt, nem is lakott itt más, aztán az ötvenes években megindult a mozgás. Most a község lakóinak 60—70 százaléka beszéli a nyelvet. A fiatalok is. A nyelvtanár — aki a szalántai általános iskolában oktatja a jövő nemzedékét — itt lakik Németiben.

— Egyformán beszéljük mind a két nyelvet; az öregek gyengébben a magyart. Nálunk, otthon, többnyire a magyar rádiót hallgatjuk, a magyar tévét nézzük. De amikor valami családi dolgot vitatunk meg, a gazdálkodásról esik szó, mi éri meg a háztájiban, mi nem, akkor bizony a horvát kerül elő. Lacika érti, beszéli is, Márti szintén, de inkább a magyart használja.

Kétszer is bejárjuk az új épületet, csodáljuk a csempézett fürdőszobákat, a ragyogó beosztást, a garázsajtó rézkilincsét. A ház helyén korábban előkert volt, vetemények, a régi háztól alig 50 méterre. A saját munkáját nem számítva 800 000 forint van benne.

— Nem volt elég a másik? István hosszasan hallgat.

— A feleségemmel 64 óta ott éltünk, együtt a szüleimmel. Megvoltunk békében. De hát a gyerekek nőnek, a lányom már 16 éves, s mi lesz pár év múlva, ha megnősül? Apáméknál már nem férünk, s azt sem szeretném, ha a gyerek elmenne.

Pénz is volt, belevágtak. Az idén márciusban ásták az alapokat, s augusztusban már tető alatt volt a ház. Még gyorsabban is mehetett volna, csakhogy várni kellett a bélésanyagokra, szigetelőkre.

— A házszám?

— Egyelőre nincs. Vagy át kell számozni az egész utcát, vagy a mienk Németi 73/A lesz, apáméké meg 73/B...

Forduljunk vissza az öregekhez. Az új házat még nem lakják, még nem fűtik. A kis konyha melege minden tagunknak jót tesz.

— Nézze — jegyzi meg Pista bácsi — jól élünk, szépen élünk, s ha az egészségem meglenne, ma én lennék a világ legboldogabb embere. Az élethez szerencse kell, de a szerencsét meg is keresheti, el is kerülheti az ember. Én négy évig voltam katona a háborúban. Bajánál szöktem meg egy este a fogság elől. Értettem a nyelvet, megtudtam, mi vár ránk. Mondtam az egyik barátomnak, lépjünk le, aztán torony iránt haza, a Duna jege befagyva. De nem jött, s azóta sincs hír felőle... A felszabadulás után dolgoztam, földem volt a „Lezsáj", a Siljac" meg a „Nabari" dűlőkben, aztán jöttek a kemény napok, de alighogy átvészeltük az ötvenes éveket, megkezdődött a tsz-szervezés... Mi tagadás, nem sokat vártunk tőle. De ha elgondolom, a legszebb álmainkat is felülmúlta. Most, már nyugdíjasan, csak elvagyok: örömöm, ha a fiammal, az unokáimmal elbeszélgethetek. Olykor elszorul a szívem, amikor a buksijukat megsimogatom: nehogy eljöjjön az a világ, amit a Bibliában úgy írtak le: napokig bolyong az ember, mire egy másik emberre lel...

Hallgatunk. A tűzhelyben ropog a fa. A falon egy kép: Marica néni, vagy 40 évvel ezelőtt gyönyörű népviseletben.

— Ez csodálatos...

Marica néni föláll, átmegy a szomszéd szobába, s kisvártatva szépen hímzett blúzokkal, virágokkal kivarrt szoknyával, ezüst pénzecskékkel díszített kötennyel jön vissza. Mutatja: ilyen volt a németi viselet. Ezeket mind maga hímezte, varrta, de nem veszi fel többet. Majd az unokája...

— Öreg vagyok én már ehhez. Túl rikítóak a színek, nekem már a sötétebb való.

Már búcsúzunk, amikor apa is, fia is szinte egyszerre kérdik: A szőlőbe mikor hívhatjuk meg?

Az a férfiemberek világa, nem itt a konyhában, a szőttesek között.

Kozma Ferenc

Szorongás és filozófia

A *szorongás* érzése sohasem volt olyan átfogó élmény az emberiség számára, mint éppen napjainkban, amikor az atomenergia birtokába jutottunk, s amikor annak békés felhasználása mellett a világ globális elpusztításának lehetőségét is magában hordozó politikai filozófiák nukleáris töltetű rakétarendszerekbe történő objektiválódásának vagyunk szinte kiszolgáltatott tanúi. Épp ez a kollektív tapasztalás tudósít bennünket arról, hogy a szorongás és a létkérdés ma már nem csupán kiválasztott szellemek sajátos meditációs területe, hanem minden embert érintő *közügy*. Mindezek következtében zárójelbe kerül az időhöz és térhez nem kötött optimista világlátást sugallmazó vagy előíró politikai szándékok, filozófiák, világnézetek értéke, erősödik a reménytelenség életérzése, terjed a pesszimizmus, a cinizmus vagy a fatalizmus, s a vallásos-irracionalista szükségletek kiáltanak kielégítés után.

E jelenségek kísérőjeként kollektív vagy individuálisan heroikus kísérleteket tapasztalhatunk az emberi létezés vagy a személyiség megmentésére. A személyiség problematikussá válásának okai közül a filozófia mindenekelőtt a gazdasági-társadalmi, ismeretelméleti, illetve pszichikai összetevőkre visszavezethető *elidegenülést* ragadja meg alapényezőként. A személyiség önelvesztésének folyamatát, a személyiség és a társadalom, illetve a világ konfliktusát a filozófiatörténet tanúsága szerint egyetlen modern irányzat sem fejezi ki olyan tragikusan, mint *az egzisztencializmus*.

De általában véve igaz az, hogy az ideológiák és a filozófiai rendszerek története úgy jelenik meg előttünk, mint folytonosan meg-megújuló kísérlet – különböző alternatívák tételezésével – e konfliktusok megoldására, s végső soron az emberi létezés, s túl ezen a lét mint olyan megmentésére. Gondoljunk egy pillanatra a francia felvilágosodás és a klasszikus német filozófia *racionalizmusára* és *optimizmusára*. A kollektív emlékezetben ezekből a korokból megőrzött gondolkodók alapvető tétele a teljességre, az univerzum átfogására törekedve az volt, hogy a világ megismerhető s a megismerés által az ember minden problémája meg is oldható. Ennek a gondolati vonulatnak a csúcspontját az enciklopédikus *hegeli* rendszer jelzi. A mindent közvetítő hegeli filozófia a személyiség és a társadalom konfliktusát is „kibékíti" nevezetesen úgy, hogy ellentéteiket a rációban oldja fel.

Köztudott, hogy az 1848–49-es forradalmak már jelezték az *új típusú* társadalmi ellentmondások kiéleződését, s ezzel egy meghatározott progresszióba vetett bizalom megrendülését s egyszersmind a hegelianizmus felbomlását. Két gondolati, s egyben cselekvési út nyílott meg ekkor. A hegeli rendszer materialista interpretálását és új alapokra helyezett továbbfejlesztését jelentette *a marxizmus*. A Hegel által is tagadott kanti „magánvaló" teljes irracionalizálását végezték el olyan gondolkodók, mint pl. Schoppenhauer vagy az egzisztencializmus megalapozója, a dán *Sören Kierkegaard*. Az ilyen élet- vagy emberközpontú, az univerzum átfogását lehetetlennek tartó és arról elvileg is lemondó filozófiák többnyire a társadalmi fejlődés regresszív, válságokkal terhelt korszakaiban keletkeznek. Másfelől, ami itt különösen fontos, hogy a személyiség és a társadalom (világ) egyébként is meglevő konfliktusa ilyen periódusokban különösképpen élessé válik. Ezáltal erősödik a személyiség problematikussá válásának, önelvesztésének érzése, ami minden *pesszimista* gondolat vagy filozófia létoka.

A szorongás élménye feltehetően az emberrel egyidős. De a jelenség filozófiai tudatosítása, értelmezése először éppen ebben a korszakban születik meg, Kierkegaard reflexióiban. Egyik írásában rámutat arra, hogy az ember tulajdonképpen egzisztenciájának mintegy a felszínén, felületén él. *A lét*, ha felületesen szemléljük, biztonságot nyújt, megalapozottnak tűnik. Azonban ha az ember létének mélyebb rétegeibe hatol, kénytelen felfedezni, hogy a felszín alatt iszonyatos bizonytalanság uralkodik, és ami eddig biztosnak és szilárdnak tűnt, amögött csupa *rettegés* és *bizonytalanság* van. „*A szorongás fogalma*" című írásában tárgyalja a szorongás tartalmát, fő aspektusait, összefüggésben az eredeti bűn és általában a bűn problematikájával, s eközben jónéhány alapvető pszichológiai és filozófiai kategória egzisztencialista jellegű értelmezését adja. A mű bevezetésének célja egyfelől a hegeli logika, s általában az egyént elnyelő hegeli rendszer teljes megsemmisítése, másfelől az etika szerepének meghatározása, valamint a szorongás és a bűn fogalmának egy általános, előzetes értelmezése.

Ennek során abból indul ki, hogy az ember kettős természettel bíró lény, konkrétan testi-lelki lény, s ezt a kettősséget a szellem fogja egységbe, vagy másképpen: a szellem szintetizálja. („*Lelki*" alatt az „ösztön"-t, az élményjellegűt, „*szellemi*" alatt a racionális tudati adottságot érti.) E kettős természetű emberi lény eredeti állapota a bűn nélküli állapot, az ártatlanság ami nem más, mint a tudatlanság, amely állapotban a test-lélek kettősség az uralkodó; a szellem, a ráció még csak álmodik az emberben, s így az ember még nem ismeri a *jót* és a *rosszat*. Az ártatlanság = tudatlanság állapotában nyugalom és béke van, de van valami más is, ami nem ragadható meg, ami éppen ezért, mert megfoghatatlan az ember számára, a semmi mint olyan. S ez éppen azzal bizonyítja jelenlétét, hogy sajátos szorongást szül, amely meghatározatlan tárgyra (magára a létre vagy a semmire) irányul. Ezért nagyobb benne a bizonytalansági tényező és így nyomasztóbban hat, mint a félelem.

A további leírás szerint a szorongás a szabadság valósága, lehetőség a lehetőségre. Az eredeti ártatlanság állapotában tehát, amidőn a ráció, a szellem ébredezni kezd az emberben, ebben a kettős meghatározottságú lényben megjelenik a semmitől való szorongás, s ebből az állapotból hirtelen és ugrásszerűen, Kierkegaard szavaival, kvalitatív dialektuson tör elő a bűn. Ezt a folyamatot a dán filozófus Ádám bűnbeesésével illusztrálja, kiemet szerepet juttatva benne a tilalomnak (a Genezisben Isten így szól Ádámhoz: „De a jó és gonosz tudásának fájáról, arról ne egyél!"), amely azért rémíti meg Ádámot, mert a „szabadság lehetőségét ébreszti benne".

Mint látjuk, itt jelenik meg a szorongás egy új aspektusa, az nevezetesen, hogy a szorongás ebben az összefüggésben az *emberi szabadság* végtelen lehetőségét jelzi, és az ébredező – eszmélő szellem végső fokon mintegy megszédülve saját lehetőségeitől, nem közvetlenül a semmitől, hanem attól retteg, hogy „mi mindenre lehet képes". Itt alakul át tehát a semmitől való szorongás a szabadság lehetőségeitől való szorongássá.

Megvizsgálja a szorongás különböző megnyilvánulási formáit, amelyek közül mi most a jótól való szorongást, a „démonit" emeljük ki. A „*démoni*" egy bűnös, hazug állapot megjelölésére szolgál, ezért tartalmazza a jótól való szorongást. Ezt az állapotot egyúttal a szabadságnélküliséggel is azonosítja, ami azt jelenti, hogy a szabadság hiánya, azaz egy hazug, bűnös állapot. Amennyiben ez a tétel igaz, igaz a fordítottja is, azaz ill., hogy a szabadság egyenlő a *bűn* és a *hazugság nélküli* állapottal, tehát az igazsággal.

Nem feledkezhetünk itt meg arról, hogy Kierkegaard mélyen vallásos gondolkodó volt. Híres „*Naplói*"-ban megjegyzi, hogy az ember szíve legmélyén levő szorongás abból az érzésből fakad, hogy Isten „megfeledkezett" róla. Ez azt jelenti, hogy a szorongás érzésének felfedezése odáig vezethet, hogy az ember kénytelen megtapasztalni a *létszorongást*, amely alapvető és negatív tapasztalás. Mindazonáltal az emberi életnek szükségszerűen pozitív értelme is lehet, különösen akkor, ha ezt a negatív tapasztalást szilárd keresztény hittel dolgozzuk fel magunkban. Ez a pozitív vallási tapasztalás abban nyilvánul meg, hogy az ember elfogadja: teljesen az isteni mindenhatóságtól függ az élete.

Ezt természetesen *ateista-marxista* világnézettel rendelkezők nem fogadhatják el, mint ahogy azt sem, hogy nála a descartesi, s általában a racionalizmusra jellemző „cogito ergo sum" elve „sum ergo cogito"-vá fordul át, tehát a hangsúly a gondolkodásról a létezésre esik. De mindez nem a materializmus értelmében, hiszen az ő felfogásában a létezés elsősorban az emberi belső, pszichikai jellegű létezése. Ez az *új típusú én* ennek következtében kizárólag azért tételezi a világot, hogy kiemelje saját elidegenülését, és nem azért, hogy kreativitását, teremtőképességét gyakorolja rajta. Ily módon tehát létként, nem pedig gondolkodásként viszonyul a világhoz: nem mint a gondolkodás alanya az elgondolt tárgyhoz, hanem mint az egyik létező, az *inkognitóban élő*, a megközelíthetetlen másikhoz. A szubjektumhoz képest külső valóság, s ennek folyamata a *történelem*, nem más, mint a véletlenek halmaza, s kezelhetetlen, átfoghatatlan erőként nehezedik a csak saját öntörvényei szerint élő, *magára hagyott egyénre*.

Felismerte tehát az elidegenedés jelenségét, felismerte annak a személyiségre gyakorolt negatív pszichikai hatását, mélyen ki is fejezte azt és szubjektive nagyon tisztességesen a személyiség megmentéséért harcolt ellene.

Kierkegaardból kiindulva századunkban *M. Heidegger* fejleszti tovább a szorongás élmény elemzését. A „*Lét és Semmi*" c. művében rámutat arra, hogy az egzisztenciális szorongás élménynek egyetemes jelentősége van az ember értelmezésében. Az alapvető szorongás élmény adja végső magyarázatát annak, hogy az ember léte a „semmi"-ben gyökeredzik. A semmi mélységének élménye indokolja az emberben a szorongás tragikus létezését. A semmi „megtapasztalása" közben ébred rá az ember arra, hogy *nincs végzetszerűen a semmire rendelve*, hanem épp ellenkezőleg: a semmi megtapasztalása nem más, mint előkészület a lét megtapasztalására. Arra figyelmeztet bennünket, hogy az ember végső soron nem egy a létezők közül, hanem több annál, mint amit a mindennapi tapasztalás mutat: magában hordozza a relatív létezők (a tárgyak világa, ma: fegyverrendszerek) alól való felszabadulás lehetőségét. Ily módon készülhet fel arra, hogy magával a léttel találkozhassék, illetve a lét tudatosulhasson benne.

Heidegger szerint a szorongás arra ösztönzi az embert, hogy találkozzon magával a léttel és a létben alapozza meg saját létezését, és ne várja problémáinak megoldását a relatív létezőktől. A végső megoldást csak így találhatja meg az ember saját életére, hogy válaszol a Lét „felhívására".

Legyen számunkra is, mint Heidegger számára, a szorongás felszabadító tapasztalás. *Akadályozzuk meg* a létezésnek a létezők által történő tragikus visszavonására tett *abszurd kísérleteit!* Bízzunk az emberiség ama *progresszív* erőiben, akik napjainkban a *Lét „felhívását"* maximálisan komolyan veszik...

Dr. Csizmadia Sándor

Karlsbad régen

Randevú a Károly-forrásnál

A kiváltságosok fürdővárosa — így emlegette nagyanyám Karlsbadot, az ő lánykorában csak a jómódú emberek utazhattak oda több hetes ivó- vagy fürdőkúrára. Aztán a filmfesztiválok városaként tűnt fel elérhetetlen távolságban előttem, úgy képzeltem: filmcsillagnak kellene lennem, hogy egyszer én is eljuthassak Karlovy Varyba.

Karlovy Vary... Könnyed elegancia árad a dallamos szavakból, a város megőrizte vonzó értékeit minden tekintetben. Ezek az értékek ma már mindenki számára elérhetőek. Csehország híres gyógyfürdőhelyén évente 25 ezer beteget kezelnek, de ennél sokkal több az idelátogató turista. Nem kevés köztük a magyar. Az IBUSZ 10 napos csehszlovákiai társasutazásán négy napot tölt a csoport az erdős hegyektől övezett patinás városban — régi német nevén Karlsbadban. Ennyi idő elég ahhoz, hogy bejárjuk a 70 ezer lakosú fürdőváros utcáit, megcsodáljuk reneszánsz, eklektikus stílusú épületeit, színházát, szanatóriumait.

Természetesen a találkozóhely a Kolonnád, a hatalmas üvegcsarnok, amelyben a Károly-forrás 12 méteres gejzírként tör fel, s ahol a kutak állandóan csorgó vizét szívókás porcelánpoharakból isszák a fel-alá sétáló külföldi és hazai betegek, üdülővendégek. Mindazok, akik gyomor-, bél-, epe- máj- és allergiás betegségükre keresnek gyógyulást. Könnyen szövődnek a barátságok, bőven akad téma: a 20 forrás közül melyik a leghatásosabb, mikor lesz térzene, hol lehet a legfinomabb kacsasültet enni párolt káposztával, knédlivel...

Messze földről, tengerentúlról is vonzza a gyógyulni vágyókat a források 40—74 fokos termálvize, amely 34-féle — literenként 7 gramm — ásványi anyagot tartalmaz. A felszínre törő napi hatmillió liter vízben több tonna keserűsó van. Ivókúra, fürdő, iszappakolás és más balneo-, fizikoterápiás komplex kezelésekkel gyógyítják a betegeket a szanatóriumokban, fürdőkben. Naponta 1, 1,5 liter vizet isznak a többhetes kúra alatt. Elődeinket viszont a XVI—XVIII. században gyötrelmes kúráknak vetették alá: napi 10—12 liter vizet kellett meginniuk, 48 órán át ültek a forróvizes fakádakban, míg a bőrük fel nem repedt, mert azt hitték, hogy a megnyílt bőrön át távozik el a testet kínzó kór. Gondolom, az inkvizitori gyógymód után nem sok kedvük, erejük maradt kirándudásra, szórakozásra; hogy megmásszák a Péter-hegyet vagy a Szarvasugrás-kilátóhoz menjenek, ahonnan rálátni a városra.

Karlovy Vary szebb, mint valaha: parkjai, sétányai most őszi színekben pompáznak. Rengeteg a látnivaló, sokan keresik fel porcelánmúzeumát, s a kristály-rajongók a Mosergyár kiállítását, ahol ólomkristályba zárták a történelmet: maharadzsák, királyok, pápák, a török szultán ámulatba ejtő, csodás serlegeit láthatjuk, a gyár egyedi darabjait.

Nem lehet betelni Karlovy Varyval, hiába töltünk ott négy napot, vagy két—három hetet. Hát még ha a környékét is bejárjuk: Marianské Laznét, Frantiskovy Laznét, a gyógyháromszög két kisebb pontját, amelyek szépségben, gyógyvizeik hatásosságában nem maradnak el a világhírű nagy fürdővárostól.

Az IBUSZ Brno—Karlovy Vary—Prága—Pozsony társasútjáról hazatérők egyöntetű véleménye: Karlsbadból ennyi nem elég. Jó lenne, ha az utazási iroda 10—15 napos utakat szervezne a jövőben Karlovy Vary tartózkodással vagy a közeli gyógyfürdőhelyekre, hogy a kellemes üdülésbe egy ivókúra is beleférjen.

Horváth Anita

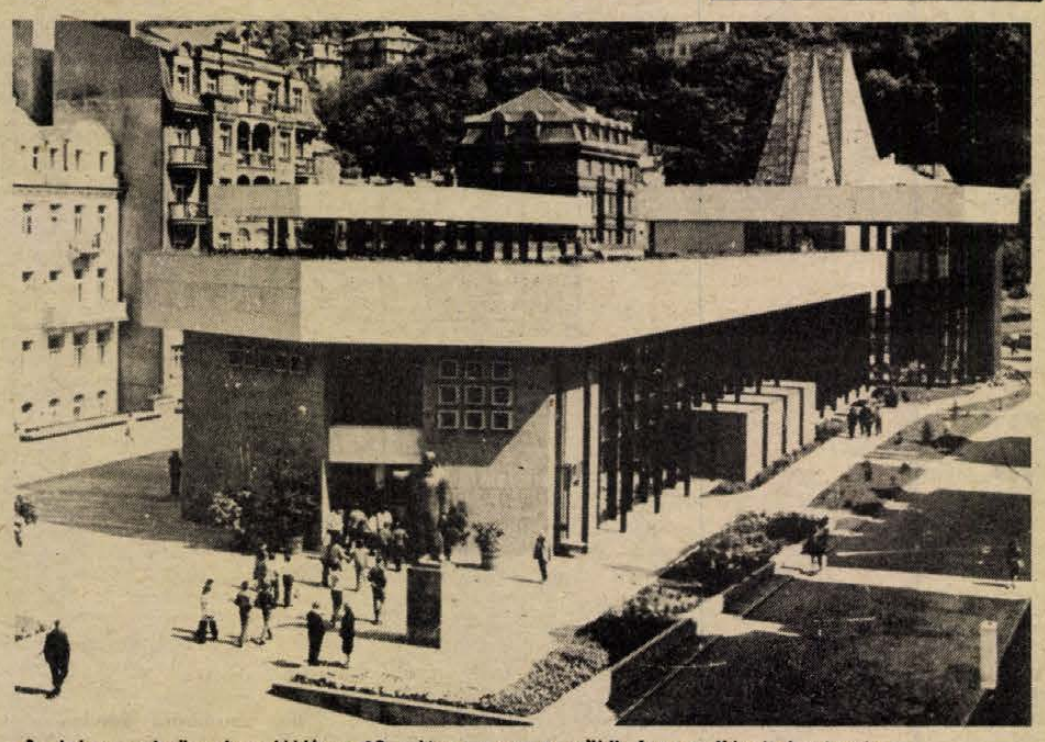
Látkép Karlovy Varyban

Német történelem 12 kötetben

A nyolcvanas évek legjelentősebb kiadói vállalkozása az NDK-ban a 12 kötetes Német történelem megjelentetése. A mű első kötete a közelmúltban került a könyvesboltokba.

A tudományos munka a német történelem eddigi legátfogóbb ismertetésére törekszik, s az eseményeket marxista módszerrel elemzi. Az első kötet az evezredes néprajzi, társadalmi-gazdasági, valamint kulturális gyökerek és összefonódások történeti szálait bogozza. Ismerteti a német törzsi szervezet kialakulását, fejlődését, s tájékoztatót nyújt a XI. századi közép-európai történelemről is.

A rövidesen megjelenő második kötet a XI. századtól a XV. század hetvenes éveit bezárólag veszi számba a történelmi eseményeket. A sorozat harmadik kötete a kapitalizmus kialakulását tárgyalja. A negyedik kötet címe: Polgári átalakulás 1789—1871.



Az ivócsarnok üvegkupolájában 12 méter magasra szökik fel a Károly-forrás vize

Kétmillió tonna rizs

Kambodzsa rizstermelése tavaly lényegesen nagyobb volt, mint az előző esztendőkben. Az év első felében pusztító aszály ellenére, az esős időszak kihasználásával sikerült több mint 1,5 millió hektárra növelni a rizs vetésterületét. A hektáronkénti hozam a megelőző évi 0,8—0,9 tonnáról 1,2—1,5 tonnára nőtt, sőt volt, ahol elérte a 3 tonnát. Az évi össztermés meghaladta a kétmillió tonnát. Ez nagy eredmény, hiszen a lakosság fő tápláléka a rizs.

A rizs termésnövelésének alapját a száraz időszakban végzett munka vetette meg, amikor is mesterséges öntözéssel 150 ezer hektáron 250 ezer tonna rizst takarítottak be — kétszeresét az előző évinek. Az ily módon elért másodtermés nagy reményeket nyújt a terméseredmények további növeléséhez.

A Kambodzsai Népi Forradalmi Párt 1981-ben megtartott IV. kongresszusa 1985-re a 2,3—2,5 millió tonnás rizstermelés elérését tűzte ki célul. Ezt segíti a kambodzsai parasztok egyre növekvő közös munkája. A termelőcsoportok mindegyikében 10—15 család tevékenykedik és számuk már túlhaladja a százezret. A szövetkezés előnyei tükröződnek a szárazkultúrák — kaucsuk, eukalyptus, kávé, tea, gyapot, illetve szárazrizs, batáta, kukorica — vetésterületének jelentős növekedésében.

Javulnak az állattenyésztés eredményei is. A jelenlegi állomány: 430 ezer bivaly, kereken egymillió szarvasmarha és 490 ezer sertés.

Hektáronként öt tonna rizst aratnak átlagosan a KOMPONG CHAM megyei PREY CHHOR kerület 500 hektárnyi rizsföldjén

Egyedül a világ körül

Több mint két hónapja van úton egy bolgár hajós, Nikolaj Dzsambazov. A kapitány szeptember 1-én indult el a szozopoli kikötőből, s nem kevesebbre vállalkozott, minthogy Tangra nevű jachtjával körülhajózza a Földet.

Dzsambazov 1974-ben kezdte el saját tervei alapján építeni a Tangrát. Hat esztendő múlva már sikerrel szerepelt a magányos hajósok egyik legnehezebb versenyén, az OSTAR—80 tranzatlanti regattán. Később, télvíz idején áthajózott az Atlanti-óceán északi részén, majd több mint másfél évig Burgaszban, a kikötői flotta egyik vontató hajóján volt kapitány.

A bátor kapitány ezúttal a Horn-fokon keresztül szeretné körülhajózni a Földet. A körülötte magasló 40 méteres hullámfalakat a világ jachtsportolói közül eddig csak mintegy 25 tudta legyőzni. Viszont Dzsambazov az első a világon, aki saját tervezésű és maga építette jachtjával vállalkozott a Föld körülhajózására. Útja során csak az ausztráliai Sydneyben szándékozik megállni. A bolgár hajós útiránya a következő: Szozopol—Gibraltár, majd onnan magányosan tovább: az Atlanti-óceán, a Jóreménységfok, az Indiai-óceán, Ausztrália, a Csendes-óceán, a Hornfok, ismét az Atlanti-óceán, Gibraltár és Szozopol Feketetengeri bolgár kikötő.

Útközben Dzsambazov rengeteg nehézséggel és megpróbáltatással kénytelen megbirkózni. Egyedül lenni az óceánon azt jelenti, hogy szinte éjjel-nappal dolgoznia kell, navigációs rádiós, csillagászati és egyéb teendőket is el kell látnia.

A bolgár hajós gazdag tapasztalatra tett szert eddigi útjai során. Több mint 22 ezer tengeri mérföldet tett meg már előzőleg a Tangrával. Volt olyan eset, amikor távol a partoktól érte a vihar, pár órával azután, hogy éjjel összeütközött egy hajóval, kétszer felborult a jachtja. Mostani útján nehéz, mintegy 20 hónapos küzdelem vár rá, összesen körülbelül 30 ezer mérföldet kell megtennie.

Turkológiai kutatások

A Szovjetunióban mintegy 30 millió ember beszéli a 24 türk nyelv valamelyikét. A türk nyelvű népek történelmét, irodalmát, nyelvi sajátosságait, néprajzát és kultúráját külön tudományág, a turkológia vizsgálja.

Ma a szovjet turkológusok aktuális kérdések egész sorát vizsgálják. Foglalkoznak a türk nyelvű társadalmak agrártörténetével, szociális struktúrájával, továbbá a türk és más népek egymásra hatásának folyamatával. A turkológusok most fejezik be egy egyedülálló mű, A Szovjetunió türk nyelveinek nyelvjárási atlasza című munka összeállítását. A tudományos munka vezetője Mamed-aga Siralijev, a dialektológia világhírű szakértője, az Azerbajdzsán Tudományos Akadémia tagja.

A hagyományos kutatóközpontokon, Moszkván, Leningrádon, Kijeven és Novoszibirszken kívül jelentős turkológiai központok működnek a türk nyelvű szövetséges és autonóm köztársaságok nagyvárosaiban, Alma-Atában, Bakuban, Kazanyban, Szamarkandban, Taskentben, Ufában és Jakutszkban. A tudományterület szervezőjének és koordinátorának szerepét tíz éve tölti be a Szovjet Turkológusok Bizottsága, amelyet Andrej Kononov leningrádi akadémikus vezet.

A bizottság feladata a szovjet turkológusok találkozóinak megszervezése külföldi kollégáikkal, összszövetségi és regionális konferenciák, szemináriumok és más tudományos tanácskozások megrendezése. 1982-ben a baskir fővárosban, Ufában rendezték meg a türk nyelvészek IX. regionális konferenciáját, ahová külföldi turkológusokat is meghívtak. Idén pedig márciusban találkoztak a szovjet és külföldi kutatók. Ezen a moszkvai tanácskozáson megemlékeztek a bizottság fennállásának 10. évfordulójáról is. Májusban a csuvas főváros, Csebokszari adott otthont turkológus találkozónak, amelyen a türk nyelvek etimológiai szótárait szerkesztő szakemberek tanácskoztak. Jövőre a türkmén fővárosban, Ashabadban kerül sor a IV. összszövetségi turkológiai konferenciára.

Testvérlapjaink írják

GLAS SLAVONIJE

Megállás nélkül zajlanak a betakarítás munkálatai a Szlavónia—Baranya régió szántóföldjein. Nehézségeket csak a műtrágya — továbbá az alkatrészellátás jelent a mezőgazdaságnak. Az energiatakarékosság ellenére eddig folyamatosan tudták biztosítani az üzemanyagot a gépeknek.

Megállás nélkül végzik a kukorica betakarítását. Néhány helyen lassítja ezt a folyamatot a szállító- és a raktározókapacitás szűk áteresztőképessége.

Várakozáson felüli eredményeket hoz a magántermelőktől való kukoricafelvásárlás: az év végéig 213 000 tonna felvásárlása várható.

Schweriner Volkszeitung

A Güstrow-i Sütőipari Vállalat 17 kollektívájának termékeit megvizsgálta a népi ellenőrzési bizottság és a vizsgálatok nagyon kedvező eredménnyel jártak. Ez nemcsak a minőségben hanem a mennyiségben is megnyilvánul. Szeptember végéig 32 ezer márka értékű kenyeret és péksüteményt állítottak elő terven felül. Ezt a mennyiséget Güstrow és Bützow járásba szállították ki. A jó eredményhez az üzem kilenc fiatal újítója járult hozzá, ugyanis olyan új termékek gyártásába kezdtek, amelyek a fogyasztók körében nagyon hamar népszerűek lettek; így a mecklenburgi kenyér, a mákos és puncsos cukrászsütemények. 1984-re tizennégy újabb terméket készítenek elő, amely remélhetőleg nagy örömöt szerez az ínyenceknek. Közeledik az év vége a sütőipari vállalatnál már a karácsonyra készülődnek, ezért pótműszakokat iktatnak be, hogy a lakossági igényeket kielégíthessék. A mézeskalács és a püspökkenyér kiszállítását már meg is kezdték. Az idei karácsony slágere az egyik új termék, a „boszorkánykunyhó" lesz, ebből 1500 darab kerül majd az üzletekbe.

СЛИВЕНСКО ДЕЛО

Amikor a „Balkanturisz" munkáját bírálják, a még előforduló kisebb hiányosságokat, ugyanakkor elismeréssel szólnak a sikerekről. Dr. Georgi Bozsev igazgatóval készített a lap munkatársa interjút. A vállalat kollektívája már negyedik alkalommal nyerte el a Munka Dicsősége Vándorzászlót.

A szliveni komplexum 1982-ben országos első volt, az idei évben pedig a mérleg felülvizsgálat alapján a legjobb minősítést adta az összes idetartozó vállalat közül.

Örülnek, hogy májusban Szlivenben rendezték meg a Szolgáltatások Országos Tanácskozását majd azóta az ott elfogadott sok megvalósított javaslatnak is. A felismerés egyben kötelezi a kollektívát, hogy a jövőben is mindent megtegyen, hogy vendégeiket figyelmességgel, udvariasan fogadják, s így kellemes légkört biztosítanak mindazoknak, akik vállalatuk által üzemeltetett, bármely egységet felkeresik. Az eddigi mérlegelés alapján a takarékosságra vonatkozó mutatókat is sikerült megvalósítani.

„Deboj" komplexumnak négy terme nagyon érdekes stílussal rendezték be, ide leginkább törzsvendégek járnak. Idén terven felül 12 turistacsoportot küldtek a szovjet testvérvárosukba Tarnopolba. Az előre tervezett bel- és külföldi utakon kívül a lakosság igényei szerint is szerveztek utakat, s természetesen a legfontosabb, hogy mindenki jól érezze magát, aki igénybe veszi szolgáltatásukat.

Sikeres alakítások

Az opera két főszereplője, Kővári Anikó (Carmen) és Albert Miklós (Don José).
Tér István felvétele

Élményszerű Carmen-előadás

Bizet operája a Pécsi Nemzeti Színházban

A múlt évad végén bemutatott *Carmen* értékelése (október 24-i előadása alapján) hálás feladatul kínálkozik. Zeneiszínházi élmény részesei lehettünk; a nézőtér zsúfolásig megtelt, s a közönség nagyobb részét magával ragadta a produkció részleteinek és egészének szépsége, a zenemű igényes színpadi életre keltése. Ez arra is utal, hogy hosszú évek gondjai, nehézségei után oldódnak bizonyos görcsök, felszabadultabban árad a művek lényegét hordozó vokális zene a színpadon. Egyre több az olyan igazán emlékezetes bemutatók sora, mint a *Così fan tutte*, a *Rigoletto*, s most a *Carmen*, ami pedig a hetvenes évek ma is földidézhető jelentős sikereire emlékeztet (pl. *Parasztbecsület*, *Toscai*; Hindemith: *Hosszú karácsonyi ebéd*, s mások).

A művel kapcsolatban mindössze egyetlen gondolat kívánkozik ide. Két „leg"-jelző kontrasztja révén, mivel ez a műsorfüzetből nem derül ki egyértelműen, sőt, néhány megállapítás félreérthető.

A *Carmen* alighanem az operairodalom legnépszerűbb alkotása ma is, csaknem 110 év óta, a világ valamennyi operaszínpadán. Alkotója viszont alighanem a zeneirodalom legtragikusabb sorsú alakja, aki életében igazi sikert nem érhetett meg. Ezt végül is főművétől, a *Carmen*től várta — már halálos betegen —, ami a nagypolgárság „fentebb" ízlése miatt ezúttal is elmaradt. Vagyis nem hogy „nem aratott átütő sikert" a maga idejében, hanem *óriási bukást* hozott számára a mű párizsi bemutatója. Aminek a lelki traumája kétségtelenül sietette az alkotó korai halálát. Valóban, életének szívszorító tragikuma az, hogy fél év se választotta el a *Carmen* szédületes világsikerének kezdetétől, a mű kirobbanó hatású bécsi bemutatójától (1875. X. 25.) Amikor Bizet már sírjában pihen. Harmincnyolc évesen . . .

A *Carmen* cselekménye közismert, fő alakjai nem kevésbé. Ami korszakosan új benne: a realista, életszerű ábrázolás a francia „nagyopera" fennkölt, patetikus stílusával szemben. Alakjai hétköznapi kisemberek, „melósok", egyszerű katonák csempészek, dohánygyári munkáslányok, cigányok stb. *Horváth Zoltán* vendégrendező koncepciójának egyik legértékesebb vonása, hogy ebben nem kíván sem alá-, sem „föléjátszatni"; bölcsen fölismerve, hogy vannak művek, amiket hagyni kell érvényesülni a maguk teljes szépségében, természetességében. Tempóvétele dinamikus, ahol szükséges, lassúbb. A másik, amiben viszont már bizonyos pluszt ad hozzá önmagából, az a rendező kiváló színpadismeretét, szervezetői és dramaturgiai készségeit dicséri.

Horváth Zoltán, — amellett, hogy kiváló muzsikus —, színházban, azaz *bontakozó drámában* tud gondolkodni. S ebben a folyamatban a szálak színpadszerű szövésére; a drámai személyek jellemére, s a jellemek — szituációkból, emberi viszonylatokból következő formálódásának — *lélektani hitelességére* igen nagy gondot fordít. A mi miért történik? kérdésében ezt húzza alá, elérve egyik-másik énekes színésznél a színpadi játék *követelményét* egy-egy gesztus, tekintet, testtartás halk eszközeivel. Olyannál is, akit nemrég csak „beállva" hallhattunk énekelni, vigyázó szemeit dirigensére szögezve . . .

Csak egy-két példát eme lélektani finomságokra. Zuniga hadnagy, akinek, tudjuk, tetszik a szép cigánylány, megpillantja José tizedes „elcsábulását". Titokban végignézi, amint José kioldozza Carment, s elvigyorodik . . . Olvashatunk a gondolataiban: nyert ügye van. Ha szemet huny — tettéért vetélytársát leültetheti. Kitűnő a szökés „megrendezése" is. Carmen nem a fogdából, s nem útközben old kereket, hanem a jelenlevő álcázott csempészek mű-veszekedése, gyümölcsdobálása közepette támadt zűrzavarban, ami sokkal hihetőbb.

Egyedül a színpadképek zsúfoltságával nem vagyok kibékülve. *Huros Annamária* díszletei szűk, levegőtlen térformákat teremtenek, — s főképp tömegjelenetek vagy pl. a táncok helyzeteiben —, a túlzsúfoltság hatását keltik. A színpadnak így alig van előtere, s mélysége mintha nem is volna.

Ha ettől eltekintünk, szinte hibátlanul muzikális előadás teljesítményeiről számolhatunk be. A címszereplő *Kővári Anikó* máskor is szép mezzoszopránja most teltebb, drámaivá nemesedő hanganyaggal —, amivel kiválóan bánik —, s reveláns színészi játékkal lepett meg bennünket. Biztonságosan, könnyedén csendül a remek *Habanerától* a kettősökön, a kártya-terzetten; gúnyoros kacérkodásain, szenvedélyes kitörésein vagy épp hallgatásain át utolsó pillanatáig. Gúnyoros felkacagásai vagy ellenkezőleg: karba font kezei, néma fejtartása pszichológiai folyamatokat indukálnak, érlelnek. A III. felvonás gyorsfüggönye előtt egyetlen villanásnyira *Carmen* szenvedélyes arca marad a néző előtt. Sejtetve közeledő tragikus sorsát annak számára is, aki soha nem hallott róla.

Németh Aliz (Micaela) gyönyörű szopránja remekül simul bele az előadás zenei összhatásába, s mi több: átgondolt, művészi alázattal megformált alakításában elhiteti, hogy tizenéves, fiatal lány szerepét énekli és játssza, kitűnően. Kiteljesedett, érett alakítás *Albert Miklósé* a tizedes szerepében. Hangjának van valami mediterrán fénye, s szerepével alkatilag is szerencsésen találkozik össze. Korábbi merevsége feloldódott. Elejétől otthonosan mozog a színpadon, hangvétele biztonságos, miként előadása is a kettősökben, s virágáriája is nagyon szép volt. Escamillo szerepébe — betegség miatt — a második szereposztásból lépett be *Tamás Endre*. Lehet, ez is okozta, de csak az utolsó felvonásban tudott felzárkózni a másik három kulcsszereplő teljesítményéhez. Előtte súlytalan, szögletes, vivőerő nélküli betanult szerepnek tűnt alakítása.

Kuncz László Zuniga hadnagya az előadás egészéhez méltó sikeres bemutatkozás. Teljesítette feladatát a két cigánylány szerepében *Geötz Judit* és *Szabadits Judit* is, megjegyezve, hogy a kátyajelenet kettős-részleteiben a mélyebb tónusú szoprán (Szabadits) helyenként árnyalattal erősebb volt. (Vagy Geötz koloratur szólama gyöngébb? . . .) Kisebb szerepeikben helytálltak *Vadász István*, *Wágner József* és *Harmat Albert*. Tágasabb előtérben bizonyára a Pécsi Balett táncosai is többet nyújtanának *Tóth Sándor* koreográfiájából. Jól teljesítette feladatát a kórus; a zenekar pedig kimagasló művészi élményt adott mindvégig *Hirsch Bence* vezényletével.

Wallinger Endre

Hogyan gazdálkodunk a szabadidővel?

A szabad idő — a kijevi szociológiai iskola tanítása szerint — nem egyszerűen az az idő, ami a munkától, vagy más kötelező tevékenységtől szabad, hanem az az idő, amelyben „a személyiség önmagát építi". A marxi megfogalmazás szerint a személyiség fejlődését szolgáló szabad idő a „legfőbb termelőerő". Tartalmas és izgalmas kifejezések! A kérdés viszont napjaink egyik nagy kérdésének is tekinthető: vajon hogyan gazdálkodik ki-ki a megnövekedett szabad idejével?

Egészségügyi szakemberek éppúgy vizsgálják napjainkban ezt a kérdéskört, mint szociológiai kutatók, demográfusok, illetve a KSH speciális feladatokat ellátó szakemberei. Átfogó, az egész társadalmát, annak minden rétegét nagyító alá vevő elemzés napjainkig nem készült e témában. Részkérdésekben azonban több fontos felmérés adatai ismertek. A szabad idő megnövekedett mennyisége: tény. A heti munkaidő társadalmi csökkentése, a kétnapos víkend általánossá válása — kivéve egy speciális réteget, néhány sajátos szakmát — országos érvényű és értékű lett az utóbbi két évben.

Elöljáróban egy napjainkban készített statisztika kívánkozik ismertetésre; készítői egészségügyi szakemberek, közvéleménykutatások szakértői. Néhány tízezres nagyságú lakosságcsoport körében tájékozódtak. Felméréseik szerint a szabad időben végzett és valóban „szabadidős kikapcsolódásnak" is tekinthető foglalatosságok aránya a következőképpen alakul: A legtöbb családban valamelyest megnövekedett a televíziózás és a rádiózás. Kedvelt szabadidőtevékenység a kertészkedés, az erre fordított időhányad növekedése számottevő, mintegy 14 százalék. Ezt követi, természetesen elsősorban a nők körében: a kézimunka, 13 százalékkal, majd nagyjából hasonló időnövekedéssel szerepel a sétálás, a kirándulás. Sajnálatosan utolsó helyen szerepel a szépirodalom, — s általában az olvasás időmennyiségének növekedése.

Tekinthetjük reális jelzéssorozatnak is a fenti adatokat. Művelődési házak vezetőinek, tanácsi művelődési szakembereknek a megfigyelései csatlakoznak mellé, kiegészülve, sajátos szempontból a népfront családpolitikai rétegvizsgálataival is. Ezek szerint a

Hajda Zsigmond múzeumi restaurátor minden szabad percét a faragásnak szenteli
Fotó: Proksza L.

megnövekedett szabad idő személyiségre hasznos, valóban értékes felhasználása kevéssé figyelhető meg a nők körében, a családi munkamegosztásban. A családok férfitagjai — jóllehet, körükben gyakori a szabad idő terhére végzett házkörüli munka, mellékfoglalkozás stb. — egészében véve mégis több szabad idővel rendelkeznek hétvégeken, mint az asszonyok. Idejük eltöltése kevéssé kötött, kevésbé függ a családi tevékenységtől.

A családok jelentős hányadában a szombati, úgynevezett első szabadnap javarészét a nők az eddig hétközben az esti órákban végzett háztartási munkákra fordítják. (Pedagógusok körében is hasonló megfigyeléseket regisztráltak; a gyerekek elmondása szerint az anyák — fiatalok és középkorúak egyaránt — a család ellátására mintegy 6 órát fordítanak a szombati szabad ideiükből, míg a férfiak maximálisan két és fél órát.) A fiatalabb férfiak mintegy 20 százaléka végez szombatonként jövedelemkiegészítő munkát. Több mint negyedük — elsősorban a kisebb vidéki településeken — kiegészítő kerti munkával tölti el a délutánt.

Általános megfigyelés, hogy a család jólétével, gyarapodásával, ezen belül az anyagiak megnövelésével, illetve a háztartás jobb ellátásával kapcsolatos a hétvégi első szabadnap.

A második szabadnapon már tapasztalható a családos asszonyok szabad idejének, elsősorban az olvasásnak, a tvnek, és a kézimunkázásnak szentelhető időmennyiség növekedése. Józserivel nem történt megfigyelhető előrelépés a sport, a kirándulás, általában a közös, csoportokat mozgató rendezvények élénkülésében. Az utazási kedvet csökkentette a közlekedési tarifák növekedése.

Fiatalok körében — köztük is elsősorban azoknál, akik még nem alapítottak családot — némiképpen másként formálódnak napjainkra a szabad idő eltöltésének módozatai. A személyiségre erőteljesebben ható kulturális programok — elsősorban a zenehallgatás formái, a tánc is — körükben több időt kapnak. Sőt, az is megfigyelhető, hogy a csoportos szórakozás; forma mindinkább előtérbe kerül, főleg a középiskolás és a főiskolás korosztályoknál. Ez nyilván annak az eredménye is, hogy ennek az ifjúsági rétegnek a kulturálódási és szórakozási igényét igyekszik megkülönböztetett figyelemmel kielégíteni a művelődési házak hálózata, a rendezőirodák műsorpolitikája.

Az elején tartunk egy folyamatnak. A gyarapodó szabadidő-mennyiség eddig nem járt még együtt a tudatos, társadalmi méretű, igen differenciált tervezéssel, ami a rétegigényeket, a családok, rétegek anyagi lehetőségeit, sajátos életcéljait és programjait kellően egyeztetve, a szabad idő társadalmilag és emberileg egyaránt hasznosabb eltöltését szolgálná. Művelődési és sportirányítási kérdés is: hol szikalmazkodnak most a legjobban és a legagyorsabban a helyi rétegigényekhez. Hol mérik fel leggyorsabban a családi kívánságokat, s mennyire tudnak elébe menni kínálattal, programokkal, ajánlásokkal — vagy csupán ötletekkel — a szabad idő gyarapodásának.

Mert erre az önmagát építő személyiségnek, s a személyiség fejlődését szolgáló szabad időnek — mint „legtöbb termelőerő"-nek — egyaránt szüksége van.

Várkonyi Margit

A Zöld notesz hősei

Az irodalom a történelmi tudat formálásáért

Budapesti beszélgetés Örsi Ferenccel

Első színházi bemutatója Pécsett volt, s pécsi lakos volt első könyvének megjelenésekor is *Örsi Ferenc* író. Bár legnépszerűbb műve az ország határain túl is jól ismert Tenkes kapitánya — regényei, televíziós drámái is fontos állomásai az életpályának. Legújabb műve, a *Zöld notesz* az idei könyvhétre jelent meg. Az országos rendezvénysorozat idei nyitóünnepsége Pécsett volt, melyen az író is részt vett.

— Nagy örömömre — mondja mosolyogva —, mert így az első, könyvhétre kiadott könyvem is Pécsett debütált, csakúgy, mint első regényem s színdarabom.

— *A Zöld notesz egy hadapródiskolás ifjú ember sorsát mutatja be 1944 karácsonyától 45 májusáig. Kegyetlen időszak, embertelen körülmények, s mindezt távol a hazától kell átélnie. Miért negyven évvel a háború befejezése után írta meg ezt a könyvet?*

— A Zöld noteszt nem most írtam, csak most jelent meg, 1970-ben, a felszabadulás huszonötödik évfordulójára készítettem egy SZOT-pályázatra. Tizenkét évig nem sikerült kiadót találni hozzá, kéziratban volt.

— *Így is huszonöt évet várt a megírásával . . .*

— Fél az ember; fél szembenézni egykori önmagával, fél az utókor ítéletétől is. Mégis meg kell tenni. Én akkor, addigra éreztem magam olyan „erősnek", hogy ki tudom mondani az igazságot.

— *Aki ismeri a könyvet, tudja, hogy Örlősi Ferenc, a Zöld notesz tulajdonosa — a regény főszereplője — maga az író.*

— A regényben néhányan a saját nevükön is szerepelnek. Örlősiben nem az Örsivel való összecsengés a lényeges, hanem az „örlődés", a fiatalember vívódása a történelem malomkövei között.

— *A történet 1945 májusában zárul egy németországi kőbányában. Hadifogság, vagy szökés? — ezt a két lehetőséget latolgatják az ifjú katonák. Megtudhatjuk-e, mit választottak, azaz lesz-e folytatása a regénynek?*

— Két könyv is lehet belőle. Ha az egészségem engedi — teszi hozzá óvatosan.

Az egészség . . . Évtizedekkel ezelőtt mellészegődött a betegség. Az állandó magas vérnyomás, s a vele járó problémák megnehezítik a munkát, kedvét szegik az alkotónak. Az Írószövetség székházában, ahol beszélgettünk, asztalán a sör mellett ásványvíz, zsebéből időnként gyógyszeres fiolát vesz elő. Húsz cseppet kiszámol, beveszi, s fonyódi vizet iszik rá.

— Délelőtt voltam orvosnál — mondja. — Nemrég Magdeburgban jártam egy kongresszuson. Nem voltam egészen jól, s nem volt nálam a gyógyszerem. Utólag kell rendbehozni magam — teszi vissza a zsebbe az üvegcsét. De kérdezzen, miről akar még hallani?

— *Történelemszemléletünkről, amelyet a tankönyveken kívül a szépirodalmi művek is alakítanak. Például a Zöld notesz is. Úgy tudom, hasonló dolgokról volt szó az írókongresszuson is.*

— A történelem, dialektika, irodalom kapcsolata volt az összejövetel fő témája. Milyen a valódi történelmünk, s milyen a róla alkotott képünk? Hogy a kettő közeledjen egymáshoz, sok a tennivaló. „Történelmünk fehér foltjai — igazmondásunk sötét pontjai" — mondta Reinhard Kuhnert német írókolléga. A fehér foltokat kellene eltüntetni, s amíg él az a nemzedék, amely ténylegesen részt vett a háborúban, és a sötét pontokat is meg tudja világítani.

Csefkó Judit

Könyvről könyvre

Csorba Győző: Simeon tűnődése

A költői alapmagatartás Csorba Győzőnél valóban a tűnődés, a töprengés, a meditáció – lassan félszázada, első versei óta mindmáig. „Ablakon keresztül" a címe első szonettjének gyűjteményes kötetében, most pedig, az új kötet címadójában olvashatjuk: „Az ablaknál ülök Nehéz tavasz / Kincseket mutat mégis a világ / Remegés bélel hűs kételkedés..." Egy másik új versben is felbukkan az alaphelyzet: „Ujjaim közé fogva arcom állam / töprengek az életen és halálon". Egyik korábbi kötetének pedig ez a címe: „Séta és meditáció".

Csorba Győző mintha ötven éve ülne az ablakban vagy sétálna egy kertben — vagy nyitott szemmel fekve meredne az éjszakába. S tűnődnék, töprengene, meditálna... Mindenképpen olyan alaphelyzetben, ahonnét kifelé is, befelé is, előre is, hátra is, a jövőbe is, a múltba is, életre is, halálra is nyílik kilátás, ahonnét önmaga s a világ is befogható.

Lassan ötven éve változatlannak tűnik ez a mozdulatlan, vagy csak alig mozduló alaphelyzet, amelyben néha mégis szédítő gyorsasággal suhan el az élet millió jelensége, miközben a lélek csak néhány karcolásnyit változik. Mert meghatározó élmény ebben a lírában az idő, a sokféle idő, a külső és a belső, a gyors és a lassú, a körbeforgó és az egyirányú, visszahozhatatlan. Alapélmény az elmúlás, az öregedés, a haláltudat, alapélmény a század szorongása, az ember méltósága és szégyene, megalázottsága, megvertsége és reménykedése.

Ez a csendes tűnődés, töprengés, meditáció nagyon sok versben fojtottan drámai, mert hatalmas ellentétek feszülnek benne szüntelen küzdelem folyik valami oldódásért, harmóniáért, amely mindig, újra ellentétekké esik szét, lehetetlen a teljes megnyugvás, mert mindennek mélyén ott az emberi létezés és a halál abszurditása.

Erről legalábbis ilyesmiről szólnak Csorba Győző versei, lassan ötven éve, végtelen gazdagságban és változatosságban. A Simeon tűnődése természetes „folytatása" ilyképpen a korábbi köteteknek, ugyanakkor más is, a hasonlóságnak és a különbözésnek egyszeri és különös változata, amely évtizedek óta sajátossá és összetéveszthetetlenné teszi ezt a költészetet.

A kötet a korábbiakhoz viszonyítva mégis mintha a belső egységesülés növekvő erejét tanúsítaná. Az alapmagatartásként jelzett tűnődő meditáló „lét-versek", az öregedéssel, múlandósággal közvetlenebbül küszködő, egyre inkább befelé tekintő költemények száma megnövekedett. Az egységesülést a ciklusok rendje és aránya is érzékelteti. A hat ciklus közül *A közelgő fal*, a *Cyrano érdeke*, s részben a *Merőben más is lényegében* azonos jellegű verseket tartalmaz, több darabjuk fel is cserélhető, s együttesen a kötet háromnegyedét alkotják. A *Főhajtások*, a *Mediterráneum* és a *Kézlegyintés* jobban elkülönülnek noha valójában ezek is külső jegyek alapján.

Az egységesülés nem „előnye" vagy „hátránya", hanem *tulajdonsága* a kötetnek, de valószínűleg összefügg mélyebb okokkal, mindenekelőtt azzal, hogy a versek keletkezésének időszaka a korábbiaknál súlyosabb személyes megpróbáltatások elé állította a költőt. Másrészt azonban a múló idő, s következményei önmagukban is alakították, módosították ezt a múlandóságra épp legérzékenyebb költészetet. Nem utolsósorban pedig komorabbá vált a világ, a külső környezet, súlyosbodtak a közösség gondjai növekedett az emberiség, s az értékek veszélyeztetettsége.

Keményebb, komorabb, szívszorítóbb ez a kötet a korábbiaknál. Kívül-belül élesebbek a feszültségek, drámaibb a meditáció, a tűnődés, a töprengés. Ez a látszólagos paradoxon, a „drámai tűnődés" alighanem Csorba Győző egész költészetének, különleges minőségének, sőt költői nagyságának kulcsa, de legalábbis ennek egyik feltétele.

„A közelgő fal persze hogy
keresni készt
a biztosabb és tágabb
tájakat,
de itt a summák summája
következik,
a minden-fontos és a minden
lényeges."

— írja az első ciklus címadó versében. A helyzet lényege drámai a költemény mégsem szorongást, félelmet vagy pánikot sugall, hanem a nyugodt, sőt tevékeny szembenézés és vállalás példa-erejű etikáját. A közelgő fal előtt, elől sem lehet és kell visszafordulni a múltba, az emlékezetbe. Így zárul a vers:

„Figyelmesnek kell lennem
és hűnek nagyon
és bátornak és nem
kímélőnek
kímélőnek magam,
s zokszó nélkül vállalnom a
vegyes
batyukkal rám köszöntő
perceket."

Talán ez a *vállalás* a kötet legszebb és legvonzóbb sugallata és „tanulsága", amely tisztábban és felemelőbben szól most mint valaha Csorba Győző költészetében.

Formai, technikai szempontból nézve is a mai költészet legmagasabb szintjén helyezhetjük el ezt a kötetet. Versbeszéde eredete szerint talán a kései Babits és Szabó Lőrinc reflexív lírájához áll a legközelebb, de mára összetéveszthetetlenül egyéni. Egyszerű és természetes hatású, de nincs köze sem a dalszerűséghez, sem az élőbeszédhez. Meghatározni rendkívül nehéz leginkább magának a költőnek a segítségével írhatjuk körül, a „Költők, fiatalok" c. vers alapján.

Csorba Győző számára „a költészet szent", de nem valami élet és valóság fölötti fennkölt magasztos eszmény. Úgy szent, „ahogyan szent az ember a föld meg az ég", a világ alapvető dolgaival egylényegű. Olyan természetes is, mint a világ alapvető dolgai; nem szó-mágia és nem mutatvány, nem szerep és nem játék. Példája „a rendes szívdobogás, ami egyszerű tiszta nem szól bele álca fogás".

Szederkényi Ervin

CSORBA GYŐZŐ

Üresség

**Az ürességet kellene megírnom.
De milyen az üresség a papíron?
Milyen a betűkből formált üresség?
Az én ürességem milyen üresség?**

**Tengernyi tó, elönti a világot
hollósereg, földet, leget bekárog.
Az én ürességem fáj, mint a friss seb,
bennem van, bár vagyok százszorta kisebb.**

**Az ürességet, hogy ne lenne bennem
a bőrömön kívülre kéne tennem.
Sikerül is talán ha majd megírom.
De milyen az üresség a papíron?**

**Roppant nagy „O" tán, melynek a papírra
kerületéből már nincs semmi írva,
s nem tudható, merre fut karikája,
s hogy egyáltalában van-e határa?**

OLÁH JÁNOS

Visszatérés

**Ez a fészektől elváló és visszatérő vonal
ott jár a jövőben:
egyre tágabb köröket írunk
a mélyarcú otthonok fölé,
fénybe hunyt szemünk az önmagába mélyült
völgyhöz lesz hasonló.**

**Néhány veszélyes kanyar,
aztán a jólismert nappalok fogadnak,
a visszatérés csalódott arca.**

Kolbe Mihály rajza

Martin Stephan

Interjú Bogotában

Egyesek véleménye szerint Bogotá a lehető legrosszabb hely a világon egy ilyen interjú összehozására. De Sandor Krass és Ivi Vogtländer, a kameraman szerint ez sem rosszabb, mint például Rio vagy Havanna. Keddre beszélték meg a találkozót a három úrral a Tropica előcsarnokába.

A neves újságírók fehér sportöltönyt húztak, elegáns és fölöttébb praktikus viselet ebben a párás hőségben. Homlokukon alig észrevehető zöld szemellenző.

A pincérek a falat támasztották, és a legyekkel foglalatoskodtak, rajban dongtak körülöttük; a mixer a megtévesztésig hasonlított egy híres némafilm-sztárra.

Sandor Krass éppen jégbe hűtött italt rendelt, amikor az urak megérkeztek.

Együtt léptek be az ajtón, de egyáltalán nem biztos, hogy együtt is jöttek, ugyanis egy kocsi állt csak a szálloda előtt. Valamelyiküknek gyalog kellett jönnie.

Sandor Krass és Ivi Vogtländer észrevétlenül egymásra mosolygott.

A három férfi olyan benyomást keltett, mintha kölcsönösen támogatnák egymást; egyszerre ültek le az újságírók udvarias fölállása után, egyikük műlába halkan megnyikordult.

A pincér kihozta az italt, a többiek most is a falnak támaszkodtak, fáradtan hessegették a legyeket szótlan pillantásuk a betévedt délutáni vendégeken nyugodott.

„Bizonyára tudják az urak, miért kérettem Önöket ide..." mondta Sandor Krass halkan.

Egyszerre bólintottak mind a hárman. Egyesek szerint Bogotá a lehető legrosszabb hely a világon egy ilyen interjú összehívására. De szerintünk ez sem rosszabb, mint például Rio vagy Havanna... Őszintén reméljük, hogy egyetértenek a színhely megválasztásával...?"

„Igen" mondták és bólintottak.

„Először Fernando Barnasnak szeretnék föltenni néhány kérdést, fordult Sandor Krass a három beszélgetőpartner közül ránézésére a legidősebbhez.

Fernando Barnas magas, szikár ember, ötven felé járhat, sokdioptriás szemüveget visel, arckifejezése szenvedő — biztosan gyomorbajos.

„Barnas úr, egyik svéd újság állítása szerint Ön nemrégiben úgy nyilatkozott, hogy végérvényesen szakít hazája föld alatti mozgalmával. Megfelel ez az állítás a tényeknek?"

„Nem! Soha nem mondtam ilyet. Hazudik az újság, amikor ezzel traktálja a világot az én kijelentésem gyanánt... Nézze, túl sokat szenvedtem ahhoz, hogy most egyszerűen csak visszavonuljak. A nép ügye iránti lelkesedésem semmit sem változott... Kérdezze csak meg a nézőket: Mit érne Fernando Barna az egyszerű nép iránti elkötelezettsége nélkül...? — Kérdezze csak meg nyugodtan. A gondolkodó, együttérző világ tudja a választ...!"

Kímerülten dőlt hátra, és reszkető kézzel hosszú, vékony szivarra gyújtott, a rá annyira jellemző, számtalan képről ismert mozdulattal. Ivi Vogtländer ennek ellenére sem mulasztotta el a felvételt, krómos csillogású kézikamerája halkan surrogott. Ezzel vonta magára a Tropica falánál támaszkodó pincérek figyelmét az asztaltársaság.

„Lope", fordult Sandor Krass a legfiatalabb vendég felé. Ugye szólíthatom Lope-nek?"

A megszólított kövér, indiprofilú barnabőrű férfi egyetértőleg mosolygott.

„Lope vagyok", mondta önérzetesen. Mutosson egyetlen kunyhót az Andokban, ahol nem függ a falon a képen a Szűzmáriát megillető helyen, és istenuccse ezer pezót fizetek magának.. Hát így áll a dolog Lope-vel, szenyor!"

„Nos igen. Ugye jól tudom, három héttel ezelőtt még a Junta kezében volt, megismerte Magaro sziklasírjait."

Komolyan bólintott, majd válasz helyett fölállt a székről, és lassan vetkőzni kezdett, pontosan úgy, mint a lefekvéshez készülő parasztok.

Ivi Vogtländernek nem volt szüksége Sandor Krass utasítására, máris lencsevégre kapta Lope-t amint éppen levetette a zakóját és az ingjét.

Csupasz felsőtesttel állt ott, bőre nedvesen csillogott a kínzások vérpiros, mély nyomaival. Hangos teatralitással beszélt a közelmúlt szenvedéseiről, mintha egy téren hatalmas embertömegnek szónokolna. „Amikor megtalálták nálam a röpcédulákat, Jorge Belasquesszel és Luis Nama-val együtt Magaro rettegett sziklasírjába zártak. Mindennap nyolc órát ütlegeltek bennünket, de mégsem tudtak rábírni, hogy eláruljuk bajtársainkat. A vizsgálatot vezető rendőrtisztnek estére felhólyagzott a tenyere: Az ördögbe is, ilyen fickókkal még nem volt dolgom! mondta. Kitöröltem a szám sarkából a vért, és így feleltem: Ilyenek vagyunk mind, hóhér úr! Erre föl összezártak bennünket a mérgeskígyókkal. Két bajtársam — nevüket a nép soha nem felejti el — az első éjjel halálra marták. Én a csupasz nyakam köré tekertem az egyik szörnyeteget, így győztem le a félelmet... Az Andok gerillája összebarátkozott az Andok kígyójával. Sikerült megszöknöm Magaro sziklasírjából. Folytatom a harcot..."

Felemelte az öklét, és úgy maradt, amíg a szemtelen legyek a meztelen test szoborszerű mozdulatlanságát kihasználva véget nem vetettek a grandiózus póznak. Lope gyanakodva pislogott Ivi Vogtländerre.

„Sikerült?" — kérdezte.

„Megvan" mosolygott rá a kameraman.

Sandor Krass megköszönte a beszélgetést.

Lope ismét felöltözött, szó nélkül leült, majd hideg turmixot rendelt, és olyan élvezettel itta, hogy látszott rajta a nélkülözés, de az is, hogy bármikor kész az újabb nélkülözésre.

„Ernesto Vi..". A harmadik beszélgetőpartner neve megakadt Sandor Krass torkán. Ernesto Vilar, aki az előbb még az asztalnál ült, eltűnt.

„Elment", mondta Fernando Barnas lekicsinylőleg, és unottan bámulta híres szivarját.

„Miért?" kérdezte Sandor Krass, miközben Ivi Vogtländer csalódottan leengedte a kamerát.

Fernando Barnas és Lope megvonták a vállukat.

„Ott megy, ni" mondta az egyik pincér, aki az üres poharakat szedte össze.

„Hol?"

„Ott", mutatott a nagy duplaszárnyú bejárati ajtó irányába.

A „Tropica" előtti tágas tér néptelen volt, csak az árkádok árnyékában bóbiskolt egy-két vézna fiú, cipőpucolásra várva. Egy nő pirosmasnis fehér kiskutyát emelt ki az autóból, ami aztán rögtön tovább is robogott.

Ernesto Vilar-nak hült helye.

Sandor Krass kérdőn nézett a pincérre aki vele együtt kijött az ajtóig. A pincér szeméhez emelte a kezét, és hunyorgott. „Biztosan befordult valamelyik mellékutcába" mondta. „Igen csak ez történhetett. Azért különös hogy ilyen gyorsan nyoma veszett, hiszen sántít, kétszer is eltörték a térdét..."

Fernando Barnas és Lope Samara hangos, szívélyes nevetéssel búcsúzott, együtt szálltak kocsiba.

Ivi Vogtländer tanácstalanul vonta meg a vállát, és kérdőn nézett kollégájára.

Sandor Krass csak bólintott. Ivi Vogtländer kinyitotta a krómos csillogású kamera kazettáját, és kihúzta belőle a filmet. A tekercs összegubancolódott és zizegve hullott a földre; a pincér, miután letörölte a székeket, kivitte magával.

„Ön fizeti az egész számlát?" fordult Sandor Krasshoz.

„Természetesen. Írja a többihez."

A mixer kiszólt a terem belsejéből: „Az úr aki először távozott, már fizetett."

A mixer a megtévesztésig hasonlított egy híres némafilmsztárra.

Juhász Edit fordítása

Németh Miklós rajza

A rádió és a televízió műsorából

1983. november 21-től
1983. november 27-ig

ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

KOSSUTH RADIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6,20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.

PETŐFI RADIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggeli zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.

HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap. PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.

HÉTFŐ

KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Régi zene együttes felvételeiből. 9.00: A hét zeneműve. 9.30: Versek. 9.39: Ki kopog? 10.05: Nyitnikék — kisiskolások műsora. 10.35: A Zürichi Tonhalle vonósnégyes játszik. 11.10: A Szovjetunió népeinek zenéjéből. 11.25: Munkásdal feldolgozások. 11.43: Egy címíró emlékiratai. Rádiójáték. 12.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 13.00: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsorából. 14.37: A kövér ember. Novella. 14.54: Édes anyanyelvünk. 15.05: Barokk szonáták. 15.59: A magyar népdal hete. 16.29: Látogatóban. 17.05: Tenor-kulcs. 17.41: Árfórum. 19.15: A magyar népdal hete. 20.10: Rádiómagazin. 21.10: Operarészletek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Az indián a Bronxba vágy. Rádiójáték. 23.20: Josef Suk és André Navarra duófelvételeiből. 00.10: Táncdalok.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nóták. 8.35: Figyelmébe ajánlom. 8.50: Slágermúzeum. 9.50: Köznapi ügyeink. 10.00: Zenedélelőtt. 12.03: A magyar népdal hete. 12.35: Kis magyar néprajz. 12.40: Tánczenei koktél. 13.25: Éneklő Ifjúság. 13.36: Mendelssohn: Hat gyermekdarab. 14.00: Kettőtől ötig. 17.00: Új kincsek, ritka ipari fémek. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Minden hangra emlékezem. Tamássy Zdenkó műsora. 19.30: Sportvilág. 20.00: Show, ami show.

HARMADIK MŰSOR

19.05: Fejezetek a magyar népi demokrácia történetéből. 19.35: Kapcsoljuk a Pesti Vígadót. Az Új Budapest vonósnégyes hangversenye. közben. kb. 20.20: Egészségünkért. kb. 20.25: Vers. kb. 20.40: A hangversenyközvetítés folytatása. kb. 21.40: Don Grusin Dzsesszegyüttese játszik. 22.17: Romantikus zene.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Rádióposta. Szerkesztő-műsorvezető: Müller István. 18.00: Dél-dunántúli híradó — Lapelőzetes — Hírek. 18.30: Szerbhorvát nyelvű műsor. Hírek, tudósítások — Kongresszusra készülve. Beszélgetés Móricné Sévity Máriával, a Csongrád megyei Tanács Nemzetiségi Bizottsága elnökével — Szerb népdalok és táncok hazai együttesek előadásában. 19.15: Német nyelvű műsor. Hétfői magazin: Hírek, tudósítások — Elmondjuk a kongresszuson. Riportösszeállítás — Fúvósmelódiák. 20.00: Műsorzárás.

KEDD

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Aranyláz a biológiában. 8.57: Operarészletek. 9.27: Találkozás a Hang-Villában. 10.05: MR 10—14. 10.35: A magyar népdal hete. 11.16: Respighi: Régi olasz táncok. 11.39: Kedves Michele. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: A Sipsirica. Rádiójáték. 14.40: Élő világirodalom. 15.05: Kórusainknak ajánljuk. 15.28: Nyitnikék. — Kisiskolások műsora. 16.00: Bánatpénz, avagy az adósság óra. 16.44: Operarészletek. 17.05: Felvételik tegnap és ma. 17.30: Fiodor Saljopin dalokat énekel. 17.45: A Szabó család. 19.46: Aranyláz a biológiában. VIII. rész. 20.16: A magyar népdal hete. 20.52: A Literátor. Rádiójáték. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Franck: Prelűd, korál és fúga. 22.50: Hétköznapok kutatói. 23.00: Zenekari muzsika. 00.10: Tomkins-madrigálok.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Juhász Frigyes műveiből. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Társolgó. Másfél óra irodalomkedvelőknek. 10.00: Zenedélelőtt. 12.25: Ifjúsági könyvespolc. 12.35: Melódiakoktél. 13.25: Látószög. 13.30: Veress Sándor zongoramuzsikája. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. Operaslágerek. 14.35: Tánczenei koktél. 15.20: Könyvről — könyvért. 15.30: Örökzöld dallamok. 16.35: Csúcsforgalom. 18.00: Kamasz-panasz. 18.35: A magyar népdal hete. 19.05: Japán dzsesszfelvételekből. 19.15: Tigrisugrás. Rádiójáték. 19.35: Csak fiataloknak. 20.35: Mit olvashatunk a Béke és Szocializmus c. folyóiratban? 20.45: Itzhak Perlman Joplin-műveket hegedül saját átirataiban. 20.59: Nosztalgiahullám. 22.00: A játszó ember. IV. rész. 23.20: Nótacsokor.

HARMADIK MŰSOR

19.05: 20. századi magyar politikusok. 19.35: Versek. 19.40: Kapcsoljuk a Magyar Tudományos Akadémia kongresszusi termét. A Magyar Rádió Mozart-ciklusa. közben. kb. 20.30: Egy vers több fordítás. kb. 20.53: A hangversenyközvetítés folytatása. kb. 21.40: Gustav Leonhardt csembalozik. 22.03: Magyar zeneszerzők. 22.30: Dzsesszhangversenyek.

SZERDA

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Eszmények képek. 8.57: Lápi lábbelik. 9.12: Operettegyüttesek. 9.48: Kis magyar néprajz. 9.53: Tarka mese, kis mese. 10.05: Diákfélóra. 10.35: A japáni halászok. Rádiójáték. 11.27: A magyar népdal hete. 12.45: Magvetők. 13.05: Operaslágerek. 13.35: Dzsesszmelódiák. 14.29: Miska bácsi levelesládája. 15.05: Volt egyszer egy Vadnyugat. Részletek Morricone filmzenéjéből. 15.28: MR 10—14. 16.05: Kritikusok fóruma. 16.15: Rimszkij-Korszakov: Seherezade — szvit. 17.05: Újítók. 17.30: Puccini: Manon Lescaut — Ékszerária. 17.57: Haydn: E-dúr trió. 19.15: Babits Mihály maszkjai. I. 20.00: Évszázadok mestermüvei. 20.48: A magyar népdal hete. 21.30: Külpolitikai Klub. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Romantikus kórusművek. 22.45: Magyarok a trópusokon. 23.00: Operarészletek. 00.10: Virágénekek.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Burka Sándor klarinéton- és tárogatón játszik. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Idősebbek hullámhosszán. 9.30: Válaszolunk hallgatóinknak. 9.45: Szonzonok. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: A Szabó család. 12.05: Népi zene. 12.35: Tánczenei koktél. 13.30: Labirintus. 14.00: Zenés délután. 14.18: Fúvóskeringők. 14.35: Slágermúzeum. 15.36: Offenbach-felvételeiből. 16.00: Mindenki iskolája. 16.40: Fiataloknak. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Moszkvából érkezett. 19.05: Nóták. 19.15: Zenei Tükör. 19.45: A Kansas együttes felvételeiből. 20.35: Díszvacsora a temetkezési vállalatnál. Rádiójáték. 21.58: A magyar népdal hete. 22.28: Gyulai Gaál Ferenc szerzeményeiből. 23.20: Melódia és ritmus.

HARMADIK MŰSOR

19.05: Iskolarádió. 19.35: Beethoven B-dúr vonósnégyes. 20.00: Külföldi tudosóké a szó. 20.15: Operaest. 21.11: Szimfonikus zene. 22.34: Jevgenyij Nesztyerenko Rahmanyinovhangversenye. 23.21: Howart: Farnaby szvit.

CSÜTÖRTÖK

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Kristályok új szerepben. 8.37: Kenessey Jenő: Az arany meg az asszony. Egyfelvonásos opera. 9.44: Muzsika Zsuzsika meséi. 10.05: Diákfélóra. 10.35: A magyar népdal hete. 11.00: Zenekari muzsika. 11.39: Kedves Michele. Rádiójáték. 12.35: Könyvszemle. 12.55: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 13.55: Olvasókör. 14.25: Nóták. 15.05: Népszerű hegedűművek. 16.00: Rádiónapló. 18.00: Filmzene. 19.15: Zenekari muzsika. 20.04: A magyar népdal hete. 20.54: A Rádió lemezalbuma. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. kb. 23.30: Szimfonikus táncok. 00.10: Táncdalok.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Helge Roswaenge Lehár-felvételeiből. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Napközben. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Csak fiataloknak. 12.35: Mezők, falvak éneke. 13.00: Kapcsoljuk a nyíregyházi stúdiót. 13.20: Éneklő Ifjúság. 13.32: Csemballómuzsika. 14.00: A magyar népdal hete. 14.15: A Stúdió 11 felvételeiből. 14.35: Visegrádi utca. Rádiójáték. 15.12: Operettrészletek. 15.30: Neked sem mindegy. 16.00: Fúvószenekari hangverseny a 6-os stúdióban. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Kézfogások. 18.35: Hétvégi Fanoráma. 19.55: Slágerlista. 20.35: Sípról, síp nélkül. Beszélgetés Palotai Károllyal. 21.00: Ismeretlen ismerősök. 22.00: Újdonságainkból. 22.40: Operettnvitányok. 23.20: A tegnap slágereiből.

HARMADIK MŰSOR

19.05: A magyar népdal hete. 19.33: Vallomás a műfordításról. 19.50: A Drezdai Kreuz-kórus énekel. 20.10: Nagy mesterek kamarazenéjéből. 21.00: A rock történet nagy előadói. 22.00: Bach-művek korabeli hangszerekkel. 22.36: Napjaink zenéje.

PÉNTEK

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Zenekari muzsika. 9.00: A magyar népdal hete. 9.30: Jó a dal. 10.05: Ugróiskola. 10.35: Versek. 10.40: Eric Ericson vezényel. 11.00: Gondolat. 11.45: Operaáriák. 12.45: Hétvégi Panoróma. 14.02: Paganini. e-moll hegedűverseny. 14.44: Magyarán szólva. 15.05: Révkalauz. 15.35: Couperin: III. koncert. 16.00: Mit üzen a Rádió. 16.35: Operettdalok. 17.05: Bányászalapítvány. 17.30: A hegedű virtuózai. 19.15: Ravel: Daphnis és Choleo — II. szvit. 19.32: A nagy fejedelem. Rádiójáték. 20.35: A magyar népdal hete. 21.30: Ami a számok mögött van. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.49: A Busch-vonósnégyes felvételeiből. 00.10: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Fúvószene táncritmusban. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Slágermúzeum. 9.33: Orvosok a kommunikáció szolgálatában. 9.50: Lottósorsolás. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Tánczenei koktél. 12.35: Édes anyanyelvünk. 12.40: Nemzetiségeink zenéjéből. 13.02: Egy dallam két változatban. 13.15: Bogár István gyermekkórusaiból. 13.29: Spanyol táncok. 14.00: A Petőfi rádió zenedélutánja. 15.30: Könyvről — könyvért. 15.40: Egészségünkért. 15.45: Robert Plant felvételeiből. 16.35: Jó utat. A Csúcsforgalom magazinja. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: A magyar népdal hete. 19.13: A Mantovani zenekar játszik. 19.40: Nótakedvelőknek. 20.35: Iránytű. 21.35: Alfred Brendel és Walter Klein kétzongorás és négykezes felvételeiből. 22.00: Ritmus. 22.30: Igen is, nem is. 23.20: A mai dzessz.

HARMADIK MŰSOR

19.05: Reneszánsz vokális muzsika. 20.00: Bécsi klasszikus muzsika. 21.07: Opera-művészlemezek. 22.00: Zenekari muzsika. 22.50: Népszerű együttesek slágereiből.

SZOMBAT

KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Családi tükör. 9.00: Mit — hol — mikor hogyan. 9.15: A magyar népdal hete. 9.40: Operaáriák. 10.05: Szerkesszünk együtt. Szakításpróba. 12.30: Déli zeneparádé. 13.25: Orvosi tanácsok. 13.30: Tenyésztés, felvásárlás, feldolgozás. 14.05: A hét embere. 14.15: Népzenei példatár. 14.25: Magyarán szólva. 14.40: Könyvszínpad. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Komolyzenei lemezlovas. 18.45: A magyar népdal hete. 19.30: Országos Babits Mihály vers- és prózamondó verseny. Döntő. 21.00: Operettslágerek. 22.15: Európa hanaversenytermeiből. 00.10: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

8.11: Záray Márta és Vámosi János énekel. közben. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: A könnyűzene folytatása. 9.03: Milliós példányszám. 10.00: Szombat délelőtt. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 12.55. Beszélgetés a gyermekirodalomról és a gyermekolvasóról. 14.00: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 14.50: A Rádió Dalszínháza. 16.05: Slágerek mindenkinek. 17.15: Közvetítés az FTC—Videoton és a ZTE—MTK-VM bajnoki labdarúgómérkőzésről. 17.50: A magyar népdal hete. 18.18: Kemény Egon: Erdő mélye — fúvószeneciklus. 18.35: Válasz. 19.30: Régi idők filmdalai. 20.35: Közkívánatra. 22.30: Jó éjszakát, mindenkinek.

HARMADIK MŰSOR

19.05: A Berlini Rádió Bigbandje játszik. II. rész. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. Viktor Tretyakov és Mihail Jerohin hangversenye. közben: kb. 20.30: A színházi főtitkár. Beszélgetés. 20.50: A hangversenyközvetítés folytatása. kb. 21.40: Operaáriák. 22.15: A magyar népdal hete. 22.45: Mikrofonák.

VASÁRNAP

KOSSUTH RÁDIÓ

5.00: Előttünk a vasárnap. 7.23: Találkozások. 8.05: Öt kontinens hét napja. 8.21: Énekszóval, muzsikával. 8.50: Egy szív a rózsán. Fejezetek Luther Márton életéből. 10.03: Balettcipő és trombita. 11.00: Vasárnapi koktél. 12.05: Harminc perc alatt a Föld körül. Nemzetközi magazin. 12.35: Édes anyanyelvünk. 12.40: Könyvdicsérő, Faragó Vilmos írása. 12.50: Művészlemezek. 13.34: Tükör. 14.04: Népdalkörök pódiuma. 14.29: A húszévesek képviselője. 15.05: Operaáriák. 15.30: Testi-lelki összkomfort. 15.59: Téli könyvvásár. 17.05: A magyar népdal hete. 18.40: Pénzt Marijának. Rádiójáték. 19.37: Beethoven: f-moll szonáta. 20.03: A magyar népdal hete. 20.54: Monteverdi. Poppea megkoronázása. Háromfelvonásos opera. 23.50: Könnyűzene.

PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika. 7.00: A római katolikus egyház félórája. 7.30: Orgonamuzsika. 8.05: Gyerünk a víz alá. Mesejáték. 8.54: Versek. 9.05: Mit hallunk. 9.30: Az MRT gyermekkórusa énekel. 10.02: A magyar népdal hete. 10.35: A Budapesti Ragtime együttes játszik. 10.50: Nem én találtam ki. Rádiójáték. 12.00: Közvetítés az Újpesti Dózsa—PMSC és a Bp. Honvéd—Volán bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 12.15: Jó ebédhez szól a nóta. 13.00: Talált pénz. 14.00: Erről beszéltünk. 14.35: Táskarádió. 15.35: Zenés játékokból. 16.00: Útközben hazafelé. 17.36: Nehéz napok éjszakája. Rádiójáték II 2. rész. 18.33: Poptarisznya. 20.33: Társalgó. 21.58: Válogatott felvételek. 23.20: Operettrészletek.

Magyar Televizió

KEDD

8.00: Tévétorna — ism., sz. 8.05—9.30: Iskolatévé. 9.30: Jó kis nyaralás. NDK film — sz. 10.40: Aphrodite másik szigete. Angol rövidfilm — ism., sz. 11.25: Képújság. 15.00—16.20: Iskolatévé. 16.20: Hírek. 16.25: Innováció az iskolában. 16.55: Laba. Lengyel film — sz. 17.15: A Calder-cirkusz. — ism., sz. 17.35: A zöld erdő meséi. Rajzfilmsorozat 13 11. rész: Sammy bosszúja — sz. 18.00: Képújság. 18.05: Reklám. 18.10: Kisfilm — sz. 18.35: „Erős-e a paprika?" a szegedi stúdió műsora — sz. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Elátkozottak városa. Ir filmsorozat 7 4. rész — sz. 20.50: A nevem Kovács Tivadar — sz. 21.00: Stúdió '83 — sz. 22.05: Felkínálom — a népgazdasági hasznosításra. 22.45: Tv-híradó 3. — sz.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Szóljatok — sz. 20.40: A Stray Cats a Rockpalotában. — sz. 21.10: Tv-híradó 2. — sz. 21.30: Reklám. 21.35: Szerepcserék. Amerikai film — sz. 23.05: Képújság.

SZERDA

8.00: Tévétorna — ism., sz. 8.05—9.25: Iskolatévé. 9.25: Korok művészete. 9.55: Delta — ism., sz. 10.20: Reklám. 10.25: Paul esete. Amerikai film — ism., sz. 11.15: Meghökkentő mesék. Angol tévéfilmsorozat: A nyak — ism., sz. 11.40: Képújság. 14.45—16.15: Iskolatévé. 16.15: Hírek. 16.20: Kisfilm. 16.35: Esküvő istenigazából. Csehszlovák film. 18.05: Képújság. 18.10: Reklám. 18.20: Milyen partnerek vagyunk? Csehszlovákia — sz. 18.50: A közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Kék fény . . . Riportműsor. 21.15: A hét műtárgya — sz. 21.20: Tévéegyetem. Az égbolt kelet. — sz. 22.10: Zene, zene, zene. — sz. 23.00: Tv-híradó 3. — sz.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Pulzus. Könnyűzenei panoráma sz. 20.50: Tv-híradó 2. — sz. 21.10: Objektiv. Tényképek a szocialista világról — sz. 22.10: Úton. NSZK tévéfilmsorozat. Egy mozgalmas éjszaka — sz. 23.00: Képújság.

CSÜTÖRTÖK

9.00: Tévétorna — ism., sz. 8.05—9.20: Iskolatévé: kémia 9.20: Navigáció — sz. 9.25: Kamera — ism. 9.55: Nyár . . . Nők . . . Férfiak. Olasz—francia film — ism., sz. 11.30: Képújság. 15.00—16.30: Iskolatévé. 16.30: Hírek. 16.35: A rövidfilmstúdiók műhelyéből: 1. Téma. 2. Szavak nélkül — sz. 3. Mindennapi utazásaink krónikája — sz. 17.30: Tévébörze. 17.35: Perpentuum mobile. Hegyek-völgyek — sz. 18.15: Képújság. 18.25: „Envém az ország legszebb plébániája". Hegyi Lajos apátplébános portréja. — sz. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Mike Andros. Amerikai bűnügyi tévéfilmsorozat: Egy pornókirályné halála — sz. 20.50: Vendégségben: Veress Péter külkereskedelmi miniszternél. — sz. 21.50: Telesport. Labdarúgó kupanap. 22.15: A tv galériája — sz. 22.55: Tv-híradó 3. — sz.

MÁSODIK MŰSOR

16.50: A szegedi stúdió román nyelvű műsora. 19.05: A pécsi stúdió szerb-horvát nyelvű műsora. 19.30: Tv-híradó. — sz. 20.00: Fjodor Dosztojevszkij: A karamazov testvérek. Jelenetek két részben. Az Odry színpad előadása, felvételről. (14 éven felülieknek!) kb. 21.15: Tv-híradó 2. — sz.

PÉNTEK

8.20: Tévétorna — ism., sz. 8.25—9.30: Iskolatévé. 9.30: Bob és Bobek nagy bemutatója — Csehszlovák film — sz. 9.50: Lottósorsolás. 10.00: A megtisztult folyó. Angol ismeretterjesztő rövidfilm — ism., sz. 10.45: Környező világunk. Az ismeretlen macska. — sz. 11.35: Képújság. 15.10—16.25: Iskolatévé. 16.25: Hírek. 16.30: Ha ez így megy tovább. Rajzfilm — sz. 16.45: Szülők iskolája — ism., sz. 17.15: Öt perc meteorológia 17.20: Képújság. 17.25: Keresztkérdés. Fejtörőjáték — sz. 17.55: Reklám. 18.00: Reflektor magazin. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese. — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Kapcsoljuk a Zeneakadémiát. Babits Mihály emlékére — sz. 21.00: Zenés film. 22.00: Reklámújság 22.10: Pénteki randevú — sz. 23.15: Tv-híradó 3. — sz.

MÁSODIK MŰSOR

16.55: Magyarország—Románia. Hungária Kupa férfi kézilabda-mérkőzés. — sz. 18.15: Természetbarát. — sz. 18.35: Csali. Horgásztízperc — sz. 20.00: Éjszakai ügyelet. Francia tévéfilmsorozat. 6 2. rész: Hélene — sz. 20.55: Tv-híradó 2. — sz. 21.20: Kapcsoljuk a Zeneakadémiát. Babits Mihály emlékére — sz. 21.55: Szép a világ. Rendhagyó operett hangverseny. Lehár Ferenc műveiből. — ism., sz. 22.55: Képújság.

SZOMBAT

8.05: Tévétorna — ism., sz. 8.10: A szegedi stúdió román nyelvű műsora — ism. 8.25: Perpentuum mobile — ism., sz. 9.05: Emberrablók. Angol—NSZK kalandfilmsorozat. 13/8. rész: A főügyész — sz. 9.30: Egészségünkért! 9.40: Elátkozottak városa. Ir filmsorozat 7/4. rész — ism., sz. 10.30: Szeptember 1923. Bolgár dokumentumfilm. 2 2. rész — sz. 11.00: Az MDDSZ 9. Kongresszusa. A pécsi körzeti stúdió szerb-horvát nyelvű különkiadása — sz. 11.30: Pulzus — ism., sz. 12.20: Képújság. 14.30: Nikki, mama és kung fu. NSZK film — sz. 15.10: Kengyelfutó gyalogkakukk. — sz. 15.30: Idesüss! 16.00: Útravaló — sz. 16.30: Reklám 16.35: Hírek. 16.40: Mafilm-magazin. 16.55: Nagy Sándor nyomában. 4 4. rész: Az utolsó menet — sz. 17.50: Nemzetközi szakácskönyv. — sz. 18.05: Képújság 18.10: Viharfelhők Pakisztán felett. — sz. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Vers — mindenkinek — sz. 20.05: Szeszélyes évszakok. — sz. 21.20: „Vigyél el" . . . Katona Klári műsora — sz. 22.00: Amerikai éjszaka. Francia—olasz film — sz. 23.55: Tv-híradó 3. — sz.

MÁSODIK MŰSOR

17.00: Angol nyelv — sz. 17.15: Francia nyelv. — sz. 17.35: Találkozás egy régi szerelemmel. Gábor S. Pál műsora — ism., sz. 18.15: Kék fény . . . Riportműsor — ism. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Vers — mindenkinek — sz. 20.05: A patkányfogó. Francia film. 21.55: Tv-híradó 2. — sz. 22.15: A philadelphiai szimfonikus zenekar. — sz. 23.10: Képújság.

VASÁRNAP

8.00: Tévétorna — ism., sz. 8.05: Óvodások filmműsora 1. A négy mókamester. — sz. 2. Ceruzamesék. — Festett állatkert — sz. 3. Titkos tervrajz — sz. 8.30: Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer . . . Az ember — sz. 9.00: Kolduș és királyfi. Csehszlovák film. 2/1. rész. A király halála. 10.10: Bűvésztörténet. ism., sz. 10.25: Egy világjáró viszontagságai. W. S. Maugham novelláinak tv-filmváltozata. — sz. 10.50: Hírek. — 10.55: Magyarország—NSZK. Hungária Kupa férfi kézilabda-mérkőzés. Közvetítés Pécsről. 14.40: Ki fizeti a révészt? Angol filmsorozat 7 4. rész: A halott vigye tovább a keresztemet — ism., sz. 15.30: Képújság. 15.35: Vasárnapi muzsika. — sz. 16.25: Reklám. 16.30: Mongólia ma. — sz. 17.25: Reklám. 17.30: Műsorainkat ajánljuk — sz. 18.00: Delta — sz. 18.25: Reklám. 18.35: A közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna — sz. 18.45: Esti mese — sz. 19.00: A hét — sz. 20.00: Hírek. 20.05: Tetthely. NSZK bűnügyi sorozat: Találkozó a temetőben — sz. 21.30: Sporthírek. 21.40: Kapcsoltam — sz. 22.20: Varadero '83 — sz. 23.10: Hírek.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Hírek. 20.05: A modern művészet kalandja — sz. 21.00: Beethoven: Appassionata — ism. 21.25: Belharc. Lengyel film — sz. 23.00: Képújság.

Jugoszláv Televizió

HÉTFŐ

16.30: Videooldalak (Zg). 16.40: A Horvát Szocialista Köztársaság népeinek és nemzetiségeinek nyelvei: az olasz nyelv (Zg). 16.55: A Horvát SZK népeinek és nemzetiségeinek nyelvei: a cseh nyelv (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg). 17.10: A legszebb klasszikus mitoszok (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Bábjátékos beszédek — tévésorozat gyermekeknek. 18.00: Hősök csapata — tévésorozat gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Fiatalok fiataloknak. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Menekülés — dráma (Zg). 21.20: Reklám (Zg). 21.25: Kiválasztott pillanat. 21.30: Érvek — külpolitikai adás (Zg). 22.00: Egy szerző, egy film. 22.20: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

18.15: Családban élni — művelődési sorozat (Bg). 18.45: Zenei adás (Zg). 19.00: Telesport (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: A jugoszláv tv napjai. 22.30: A hónap slágere — könnyűzenei adás (Bg).

KEDD

16.40: Videooldalak (Zg). 16.50: Gyermekotthonok és iskolák a népfelszabadító háborúban (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg). 17.10: Japán — a felkelő nap országa (Zg). 17.30: Érdekes utazás (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Mit tudnak a gyerekek a szülőföldről — adás gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Zene fiataloknak. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Együtt — belpolitikai adás (Bg). 20.45: Lottósorsolás. (Bg). 20.50: Reklám (Zg). 20.55: Isten veled — portugál játékfilm (Zg). 22.15: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

17.10: Művelődési adás. 18.15: Nyitott könyv (Bg). 18.45: Tv-napló. 19.00: Száva — népszerű—tudományos sorozat (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Tambura zene (Zg). 20.45: Reklám (Zg). 20.50: Jugoszlávia Népi Felszabadítási Antifasiszta Tanácsa — dokumentumadás (Bg). 21.35: Zágrábi körkép (Zg).

SZERDA

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Villámcsapás — tévésorozat gyermekeknek (Bg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Népi muzsika (Bg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Sportszerda. 22.05: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

18.15: A foglalkozások tarka világa előtt — művelődési sorozat. 18.45: Szerdai körkép (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Moziszem: Bevezető, utána játékfilm (Bg).

CSÜTÖRTÖK

16.40: Videooldalak (Zg). 16.50: Lánytestvérem, öcsém (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg). 17.10: Használd a fejed (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Tizenhárom évesek. 18.15: Belgrádi vásár. 18.45: Könnyűzenei adás (Bg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Folitikai magazin. 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Halló, jó estét! — vetélkedő. 22.05: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

18.15: Tudomány (Bg). 18.45: Érdekes utazás (Zg). 18.55: Kiválasztott pillanat (Zg). 19.00: Slágerlista helyett — ifjúsági adás (Bg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Mare Fjocica — a dubrovniki Drzic Színház előadása, felvételről (Zg). 21.20: Reklám (Zg). 21.25: Zágrábi körkép (Zg). 21.40: Alkalmak és nyomok — adás a kultúra köréből (Zg).

PÉNTEK

16.25: Látóhatár — magyar nyelvű krónika (Zg). 16.40: Videooldalak (Zg). 16.50: Francia nyelv (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg). 17.10: Marin Drzic és kora (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Mesék — adás gyermekeknek (Bg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: A zöld terv iskolája (Zg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Filmsorozat (Bg). 20.55: Reklám (Zg). 21.00: Könnyűzenei adás (Bg). 21.45: Tv-napló. 22.00: Pénteken 22-kor — kulturális mozaik (Bg). 23.30: Hírek (Zg).

MÁSODIK MŰSOR

18.15: Tanácsadó szülőknek — művelődési adás (Zg). 18.45: Erő a földből — külföldi népszerű-tudományos film (Zg). 19.00: Előadás a fasizmusról — művelődési—dokumentumsorozat (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Komolyzenei adás (Zg). 20.45: Zágrábi körkép (Zg). 21.00: Örök bölcsességünk — dokumentumadás (Zg). 21.45: Reklám (Zg). 21.50: Hajtás — indiai játékfilm.

SZOMBAT

8.50: Tv-naptár (Zg). 9.00: Válogatás a Művelődési műsor adásaiból (Zg). 10.00: Népszerű—tudományos film (Zg). 10.30: Hírek (Zg). 17.30: Hét tv-nap. 18.00: Hírek (Zg). 18.05: Tv-naptár (Zg). 18.15: Kis koncert. 18.30: Ez az — dokumentumadás (Bg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Híd a Ramaghenen — amerikai játékfilm (Bg). 22.00: Reklám (Zg). 22.05: Tv-napló. 22.20: Éjfél előtt. 23.50: Hírek.

MÁSODIK MŰSOR

17.00: Adás gyermekeknek. 18.00: Jugoszláv dráma ismétlése (Bg). 19.00: Népi muzsika (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: . . .társaságában — könnyűzenei adás. 20.30: Költészet. 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Hírek (Zg). 21.10: A mi olimpikonjaink: Alpesi sielők. 21.50: Sportszombat. 22.10: Hosszú keresés — külföldi dokumentumsorozat.

Gyerekek

PÁKOLITZ ISTVÁN

Csalogató

Széncinke, cin-cin cinege,
megvesz az isten hidege;
mezétláb, fagyban cidrizel,
össze is bujnál, de kivel?
hagyján a dercés hódunyha,
csak csipős fölszél ne fújna!

Széncinke, cin-cin cinege,
ne kéresd magad, gyere be;
fusiba komót lábbelit
ábdálok ingyért; ám ne hidd,
nem holmi hullott-anyagból,
hanem — igy dukál —
aranyból!

Széncinke, cin-cin cinege,
gyere be, jobb lesz idebe;
szotyola, köles keverten,
akad még farmerzsebemben;
dumcsizunk, amig jólesik,
utána szunya, reggelig.

TÖRŐ ISTVÁN

Mese

Jajjgat a jajjfa,
sir a jegenye,
messzire csüng
a kutyám begye,

ha a kutyámnak
volna begye,
a görögdinnyéket
mind megenné,

hozzá a kavicsbányát,
hétalvó lányok álmát,
napot az égről, csillagot,
s mindazt, ki ilyet lódított,

jajjgat a jajjfa,
sir a jegenye,
kutyám feneketlen
hasában a mese.

GALAMBOSI LÁSZLÓ

Kapu

Küszöbre lépett a bogár,
a fejét félve fölemelte.
Kavicstükörben gyik lapult,
csigapadon pihent a lepke.

A gyikra cirmoló puhán
hullott a gyöngytyúk tiszta
tolla.
Fölszállt a lepke, a kaput
a bogár előtt megnyitotta.

Gyerekek nemzetközi üzenete

Hétköznapjainkról a gyerekek tudnak legtisztábban vallani, különösen, ha nem szóban, hanem érzelmeiken átszűrt képekben nyilatkoznak meg. Mert az apróságok és a tinédzser korúak nem tűrik az igaztalan dolgokat, nem viselik el a szemforgatást és a pátoszt, éppen ezért érezzük néha kegyetlennek őket, s néha irigyeljük őszinteségüket. Hazánk mindennapjairól küldtek üzenetet az általános iskolások az ország legkülönbözőbb vidékeiről Indiába és Japánba, két gyermekrajzkiállításra. A hivatalos eredményhirdetés a közelmúltban zajlott le az Országos Pedagógiai Intézetben.

A díszteremben dr. Bakonyi Pál, az intézet főigazgatóhelyettese ismertette a magyar vonatkozású eredményeket. Az indiai Shankar-pályázatra összesen kétszáz gyerek rajzát küldték el, és ebből huszonkettőt díjazott az igényes zsüri. Shankar ma is aktív képzőművész, és vagyonának tekintélyes részéből hozta létre az alapítványt, hogy a világ valamennyi gyerekét csábítsa az emberséget, szeretet és a békét kifejező alkotásokra.

A Csendes-óceán apró szigete a Japánhoz tartozó Kananawan, ahol a shankari eszméhez hasonló gondolatkörben rendeznek évente gyermekrajzpályázatot. Erre ötven rajzot, akvarelt, olajképet, illetve linómetszetet küldtek a hazai kisdiákok és ezek közül kettő részesült elismerésben. A két pályázat tehát huszonnégy díjat eredményezett a magyar gyerekeknek ebben az évben.

Ritka nagy sikert hozott az indiai értékelés: Imre Mariann makói diák Önarckép pávákkal című képét Elnöki aranyéremmel jutalmazták. Ezüstplakettet tizenhárman kaptak, köztük a szegedi Herke Andrea és Ordi Ildikó, a turai Meleg Zoltán és a Siklóson élő Sárosi Krisztina. Bronzérmet nyolcan vehettek át, s talán nem is véletlenül ismétlődtek a lakóhelyek, ugyancsak makói Ecsedi Ágota, és turai Fejes Zsolt, de elismerésnek örülhettek Monoron, Pakson és Kecskeméten is. A Kananawa-pályázaton két Tolna megyei gyerek kapott ezüstérmet, mindketten hőgyésziek: Martin Ladiszlausz és Dunszt Orsolya.

A makói Imre Mariann kinőtt a kisdiák sorból, mire az aranyérmét átvehette: már a szegedi Tömörkény István Képzőművészeti Szakközépiskola tanulója.

Nem különleges gyerekek a mostani érmesek. Többségük csak szeret rajzolni, élvezi az alkotás folyamatát. De az valószínű, hogy egész életükre megmarad a vizuális kultúra iránti érdeklődésük, érzékeny befogadóképességük.

Kriszt György

Rendezhettek klubdélutánt

A házban lakó barátok, iskolatársak, ismerősök számára rendezzetek klubdélutánt! Alkalomszerűen, vagy egy-egy eseményhez kötötten (születésnap, névnap, egyéb ünnep). Ezek a rendezvények jó közösségformálók, a máskor félrehúzódók is szívesen részt vesznek a közös játékban, ha ügyesen megszervezitek. Ilyenkor még jobban megismerhetitek egymást, esetleg új barátságok is szövődhetnek.

A kezdeményezők döntsék el közösen, mikor lesz a klubdélután, játékdélután, szülinap stb. Állítsátok össze a programot, készítsetek színes plakátot, a lépcsőházba vagy kis meghívókat, melyekkel az ünnepeltet, az ismerősöket meghívjátok.

A helyszínt színes papircsikokkal vagy ha felnőtt segítő is van, lampionokkal díszíthetitek. A helyszín lehet egy lakás, a lépcsőház előtere, őrsi búvóhely, vagy az iskola, kultúrház kölcsönkért terme is. Osszátok fel egymás közt a feladatokat: legyen gazdája a meghívóknak, a teremnek, a játékoknak, a büfének (ezt önként — kis irányítással — összeadhatjátok: zsíros kenyér, lángos, pogácsa, limonádé).

Ügyeljetek arra, hogy az egész összejövetel a játékosság jegyében teljék el! Játszani mindenki szeret: gyerek, felnőtt egyaránt. Már a belépő is lehet meglepetés. A meghívóra írjátok rá, hogy a belépő egy „ajándék". Ez az „ajándék", egy új játék, egy tréfás vers, találóskérdés is lehet. Ezzel azt éritek el, hogy a „műsor" egy részét már készen kapjátok, s mindenki szerepel — még azok is, akik félrehúzódnak. A vendégeket a kijelölt házigazda fogadja. A programot pedig írjátok le, sőt már az előre elkészített plakát mellé is kifüggeszthetitek, hogy mindenki lássa.

Míg a társaság gyülekezik, a mókamester játszhat az ottlévőkkel. Ha új játékötletet hozott „ajándékba" valamelyikőtök, arra jó alkalom ez az idő, hogy bemutassa, megtanítsa a többinek. Keressetek a játékkönyvekben olyan ötleteket, amelyeket az adott helyen a társaság eljátszhat.

Készítsetek műsort is, de ez 20 percnél ne legyen hosszabb. Állhat vidám jelenetekből, villámtréfákból, játékos vetélkedőkből.

Kedves ötlet az is, ha magatok készítette meglepetést adtok egymásnak (gyurmafigurát, sókerámiát, fakanálbábut, filcből, papírból készült jelzőket, emblémákat).

Ha kicsik is vannak, lehet egy szép mesét elmondani. A hangulatot emeli, ha közösen énekeltek egy-két dalt. A tánchoz a zenét szolgáltathatja magnó, lemezjátszó. Ügyeljetek arra, hogy sose legyen köztetek unatkozó!

Bármennyire vidám a mulatság, egyszer be kell fejezni. Már előre közöljétek, hogy meddig fog tartani, s álljátok a szavatok! Így a vendégek is jó érzéssel távoznak, s a szülők is elégedettek lesznek. A teremben illik rendet hagyni, a díszítést, a büfé maradványait eltakarítani, a kölcsönkért eszközöket visszaadni, a segítőknek megköszönni munkájukat.

Horváth Edit

Egy vicc

Jean nagy késéssel érkezik az iskolába.

— Mi történt? — kérdi a tanárnő.

— Egy fegyveres bandita rám támadt.

— Uramisten? És mit vett el tőled?

— A házi feladatomat, tanárnő kérem!

A füleskuvik

A hazánkban fészkelő bagolyfajok közül a legkisebb, csupán seregély nagyságú. Eurázsia déli tájainak a lakója. Magyarországon több helyen költ, de sehol sem gyakori. Kedveli az öreg, ligetes erdőket, az elhagyott gyümölcsösöket, különösen ha ott vén diófák is vannak.

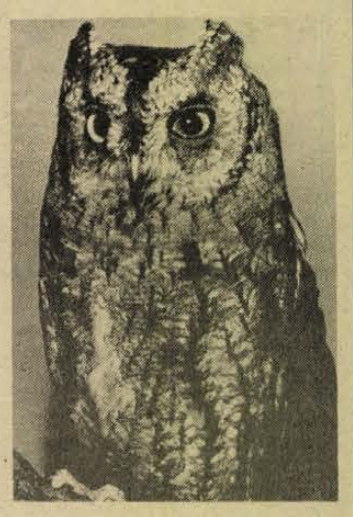
A füleskuvik az egyetlen vonuló bagolyfajunk, a telet Afrika középső tájain tölti. Tavasszal az első példányok áprilisban érkeznek az őszi vonulás augusztus—szeptemberre esik. Kifejezetten éjszakai életmódú bagolyfaj, jelenlétét így rendszerint csak a párzási és költési időben sűrűn hallatott, füttyentésre emlékeztető hangjáról állapíthatjuk meg. Napközben fák ágain, a törzshöz lapulva pihen. Ha ember közeledik feléje, először csak tollfüleit meresztí fel, és kíváncsian néz arrafelé, de nyomban utána szárnyra kap, és gyors repüléssel keres újabb rejtekhelyet magának.

Nem sokkal tavaszi érkezésük után kialakulnak a párok. A költőhelyet a hím választja ki, amely általában néhány nappal leendő párja előtt érkezik a fészkelőterületre. Több faodut is mutat a tojónak, az pedig azzal jelzi választását, hogy attól kezdve a neki leginkább tetsző üregben tölti a nappali órákat.

A füleskuvik párok évente csak egyszer költenek. Fészekanyagot nem hordanak, de az elfoglalt üreget belülről gyakran tágítják. A fészekalj többnyire 3—4 fehér tojásból áll. A tojó kotlik, a fiókák 21—25 nap alatt kelnek ki. A fehér pihével borított apróságokat anyjuk éjjel-nappal melengeti, ebben az időszakban a táplálékot a hím hordja a fészekhez. Később már mindkét szülő etet. Elsősorban rovarokat fognak, cserebogarakat, éjjeli lepkéket, de nagyon kedvelik a zöld lombszöcskéket is. Apró emlősöket és madarakat csak ritkán zsákmányolnak. Érdekes, hogy vadon élő példányok táplálékmaradványai között gyakran találtak zöld növényi részeket, az állatkerti példányok pedig kifejezetten kedvelték a salátát.

A fiatal baglyok gyorsan nőnek, és háromhetes koruk után már elhagyják az odut. Először a közeli ágakon üldögélnek, később már messzebbre is eltávolodnak, de szüleik még legalább négy hétig etetik és óvják őket.

Hazánkban a füleskuvik szigorúan védett, eszmei értéke 3000 forint. Állományát elsősorban az öreg fák pusztítása veszélyezteti. Szerencsére könnyen elfoglalják a tág bejárónyílású mesterséges fészekodúkat is, így a természetes harkályodúkat ezekkel pótolhatjuk. A deszkából készült odú röpnyílása 7—8 cm átmérőjű, a fészkelőládikát 3—5 méter magasan a törzs közelében kell egy erős ágra függeszteni. Fészekanyag helyet az odú aljára célszerű egy maréknyi száraz fűrészport szórni, ami a harkályodúk mélyén lévő forgácsdarabkákat hivatott helyettesíteni.



Kép és szöveg: Schmidt Egon

Műsorajánlat

Rádió

Emlékezetes beszélgetések

A ma reggeli JÓ PIHENÉST című információs, szórakoztató magazin szerkesztője, Felső Pál lapzártakor úgy tájékoztatott, hogy a műsor címének megfelelően a 60 perces összeállítás sok hasznos információt tartalmaz, és igyekszik eleget tenni szórakoztató feladatának is. A VASÁRNAPI MAGAZIN első 60 percében Tiszay László „Ismerőseink közelről" című sorozatából válogat. Ezúttal olyanok hangja szólal meg, akik már nincsenek közöttünk...

— Emlékezetes beszélgetések ezek számomra mondotta Tiszay László —, szívesen hallgattam végig őket, amikor keresgéltem, hogy e műsorösszeállításban mely részeket emeljek ki az akkori riportokból. A sorozat első beszélgetése a tévé közismert sportriporterével, Szőnyi Jánossal készült 1974 januárjában, Harkányban, a Bányász üdülő éttermében. De a többi beszélgetés is mind Baranyában zajlott le: a színház előcsarnokában kértem mikrofon elé 1975 júliusában Brachfeld Siegfriedet, harkányi horgászútján találkoztam Varga József egykori tévébemondóval, a meszesi József Attila Művelődési Ház öltözőjében válaszolt kérdéseimre Komlós János. A műsorban megszólal még — és énekel is: Bilicsi Tivadar és Ráday Imre. Bizonyára sok hallgatónkban ébresztenek emlékeket az újból megszólaltatott archív felvételek.

Hétfőn: RÁDIÓPOSTA, melynek szerkesztője, Müller István ezúttal is a hallgatók leveleire válaszol, remélhetően olyan kérdések is mikrofon elé kerülnek, amelyek a hallgatók széles rétegét érdeklik, érintik. Kedden — ugyancsak Müller István — a pécsi Gépjárműjavító Kisvállalatnál tett látogatásáról számol be ÖNÁLLÓAN című riportműsorában. A műsorban az 1983-as esztendőről beszélgetnek, nem kifejezetten a jövőbeni terveket. Ugyanezen a napon két pécsi származású, azóta híressé vált művész: Ligeti András és Jandó Jenő koncertfelvétele is elhangzik.

Szerdán: HÉTKÖZI SPORTMAGAZIN Belénessy Csaba és Kovács Imre szerkesztésében.

Pénteken, Babits Mihály születésének 100. évfordulója tiszteletére hangzik el műsor: ÁLL MÉG A HÁZ címmel. A költőre emlékezik Csányi László, majd Vendel Mohay Lajosné muzeológus kalauzol a szülőházban. A költő pécsi éveire, látogatásaira pedig többek között Rajczy Péter tanár, Halász Béla orgonaművész (a költő rokona) emlékezik és költői szavakkal idézi Babits 1931-es pécsi látogatását a költőtárs, a Janus Pannonius Társaság akkori titkára, Lovász Pál.

A szerb-horvát nyelvű műsorban hétfőn — a kongresszusra készülve — Móriczné Sévity Máriával, a Csongrád megyei Tanács Nemzetiségi Bizottságának elnökével hangzik el beszélgetés. Kricskovics Antal szerkeszti a keddi ifjúsági műsort, Filákovity Bránkó pedig Beremenden és Kásádon járt. Riportjait szerdán közvetíti a szerb-horvát nyelvű adás. Klaics Milica pénteki riportja pedig a kertészkedő és kereskedő Bátyát mutatja be.

A közelgő kongresszussal foglalkozik a német műsor hétfői adása is. Kedden Márok hétköznapjairól szól a riport, szerdán Gráf Vilmos igér kellemes félórát a fiatalok számára. A pénteki riportösszeállítás a 10 éves véméndi német nemzetiségi táncscsoportot köszönti.

Televízió

Nas Ekran és kongresszus

Ezekben a hetekben tartják kongresszusukat a Magyarországon élő nemzetiségek szövetségei. A pécsi stúdió délszláv műsoraiban részletesen beszámolnak a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének munkájáról és helyszíni közvetítés is lesz a kongresszusról.

A Nas Ekran című összeállítás 24-én, csütörtökön, 19.05-kor bemutatja a szövetség munkáját. Beszélgetést hallhatnak dr. Mándity Marinnal, az MDDSZ főtitkárával. Hazánkban mintegy százezer horvát, szerb és szlovén ember él. A 11 megyében — elsősorban a falvakban — lakó délszlávok képviseletében 67-tagú választmány is sokat tesz a nemzetiségpolitikai elvek gyakolati megvalósításáért. A műsorban közülük is többen megszólalnak.

26-án, szombaton délelőtt 11 órakor egyenes adásban kapcsolódnak be a pécsi stúdió munkatársai a kongresszus munkájába. A kétnapos tanácskozás kezdeti eseményeiről láthatnak először rövid visszapillantást, majd beszélgetések, felszólalások részletei teszik teljessé a pécsi stúdió közvetítését az MDDSZ kongresszusáról.

November 26-án, szombaton 22 órakor vetitik az Amerikai éjszaka c. francia—olasz filmet

HÉTVÉGE 11.

HÍREK

NOVEMBER
19
SZOMBAT

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából
ERZSÉBET
nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.54 — nyugszik 16.05 órakor
A Hold kél 15.46 — nyugszik 5.20 órakor

Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 10-től 12 óráig a 15-000 telefonszámon
Ügyeletes újságíró: DUCSÓ CSILLA
Szerkesztőségi hírügyeletes: 16-tól 19 óráig a 10-053 telefonszámon LÁSZLÓ JUDIT
CB-rádió hívójelünk: „Napló 1." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

A hétvégi bevásárlásról

Ma délelőtt Telefonnál fórum

Rendkívüli Telefonnál fórumot tart szerkesztőségünk ma, szombaton délelőtt. Tíz órától 12 óráig a 10-046-os telefonon várjuk olvasóink kérdéseit, észrevételeit a hétvégi bevásárlásról. Meghívott illetékes vendégeink: Balaskó Istvánné, a Baranya megyei Tanács kereskedelmi osztályának vezetője, dr. Sitek László, a Pécs városi Tanács kereskedelmi osztályának vezetője, dr. Bácskai Frigyes, a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat igazgatója, Mezei András, a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat igazgatóhelyettese.

◆

— Szülők köszöntése az iskolában. Tegnap az új Belvárosi iskola zsibongójában, közel háromszáz szülő részvételével bált rendezett az intézmény vezetősége. A megterített fehér asztalok kötetlen módját kínálták az iskolavezetés és a tantestület számára, hogy köszönetet mondjanak azért a sok társadalmi munkáért, melyet a szülők az új iskola érdekében tettek. A szülők nevelők bálját az iskola hagyománnyá szeretné tenni.

ma este

SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház: Luxemburg grófja (du. 3 órakor), Luxemburg grófja (este 7 órakor) MEV II. üzem.

MOZI

Petőfi: Mennyei seregek (4, 6, 8). **Kossuth:** Mennyei seregek (10, 12, 16, 18). Szabadlábon Velencében (2, 4). **Kossuth Klub:** Peti és a barométer (4, 5). **Park:** Flór asszony és két férje (4, 6, 8). **Ságvári:** Álmodozás (4). Eltűntnek nyilvánítva (6). **Tanárképző:** Apokalipszis most (19). **Fekete Gyémánt:** Liliomfi (4). Akit Bulldozernek hívtak (6). **Jószerencsét:** Öld meg a sogunt (4, 6). **Mohács:** Az álarcos lovas legendája (hná, 8). **Komló, Zrínyi:** Rita asszony menyasszony (4). A francia hadnagy szeretője (6, 9). **Komló, Május 1.:** Az „I"-akció (15, 17). **Szigetvár:** Tamás bátya kunyhója (6). **Siklós:** Viadukt (3). Tüzes éjszakák (7). **Harkány:** Vízipók-csodapók (7). **Sellye:** Gyanútlan gyakornok (7).

Időjárás

Várható időjárás az ország területére szombat estig:

Általában kevés lesz a felhő, és havazás nem várható. Éjszaka több helyen keletkezik köd, ami napközben nem mindenütt szűnik meg. A szél néhol kissé megélénkül. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet —4, —9 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet a tartósan ködös helyeken 0, máshol 5 fok körül várható.

Péntek reggeli vízállások: Örtilos 47 cm, apadó, vízhő 6,0 fok, Barcs 8 cm, apadó, vízhő 3,5 fok, Drávaszabolcs 36 cm, apadó, vízhő, 3,0 fok, Mohács 140 cm, apadó, vízhő 4,2 fok.

A közélet hírei

— Küldöttközgyűlést tartott tegnap Pécsett, a Fogyasztási Szövetkezetek Baranya megyei Szövetsége. Kasza Tibornak, a MESZÖV elnökének előterjesztésében megtárgyalták az elnökség jelentését a megyei fogyasztási szövetkezetek tevékenységének eredményeiről, a VI. ötéves terv felidejében, majd tájékoztatót hallgattak meg a megyei szövetség érdekképviseleti tevékenységének tartalmi, módszerbeli és szervezeti továbbfejlesztésére tett intézkedésekről. A küldöttközgyűlésén részt vett dr. Bőle Dezső, a SZOVOSZ főosztályvezetője.

✲

Lukács János, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára tegnap fogadta Papp János államtitkárt, a Minisztertanács Tanácsi Hivatala elnökét, és az államigazgatási munka időszerű kérdéseiről beszélgettek. Az államtitkár csütörtökön találkozott Horváth Lajossal, a Baranya megyei Tanács elnökével, majd részt vett és felszólalt a megye mezőgazdaságok termelőszövetkezeteinek küldöttei és a közös községi tanácsok képviselőinek tanácskozásán.

◆

04-05-07

Nem adott elsőbbséget személyautójával és előtt egy motorkerékpárost csütörtökön délelőtt Szederkényi Tibor pécsi lakos. A Tüzér utca—Építők útja kereszteződésében történt baleset következtében a motorkerékpár vezetője súlyos sérüléseket szenvedett.

✲

Elsőbbségadás elmulasztása vezetett karambolhoz csütörtökön Pécsett, a Verseny utca—Megyeri út kereszteződésében. Nyárfás István budapesti lakos személygépkocsijával nekihajtott Szabó János budapesti lakos szabályosan haladó személyautójának, aminek folytán Nyárfás Istvánt súlyos, utasát, Juhász Istvánnét könnyű, a másik autó utasát, Kovács Lajosnét (valamennyien budapestieket) ugyancsak könnyebb sérülésekkel szállították el a mentők.

◆

A rendőrség kérése

A Pécs városi Rendőrkapitányság bűnüldözési alosztálya kéri azoknak a személyeknek tanúkihallgatás végett történő jelentkezését, akik szemtanúi voltak annak, hogy 1983. november 1-én, 20 óra körüli időben Pécsett, a Sallai utcában a cipőbolt és kötöttárubolt előtti részen két ismeretlen fiatal férfi ütlegelt egy 18 éves fiatalembert, majd ezt követően a helyszínről elmenekült.

Kérjük annak a személynek a jelentkezését is, aki a bántalmazás következtében megsérült fiatalembert a Sallai utcából a József Attila utcába személygépkocsijával elszállította.

Jelentkezni lehet személyesen a Pécs városi Rendőrkapitányság Kilián Gy. u. 3., II. em. 81. sz. alatti hivatalos helyiségében, telefonon a 11-666 12-05 melléken, illetőleg a 07-es telefonszámon.

Petrovai László építési és városfejlesztési miniszterhelyettes Pécsett

Az építőipari ágazat megyei eredményeiről és gondjairól tárgyaltak tegnap Pécsett a megyei pártbizottság székházában. *Petrovai László* építési és városfejlesztési miniszterhelyettes és a minisztérium vezető munkatársai valamint *Lukács János*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára, Baranya, Pécs párt- és állami vezetői vettek részt a tanácskozás munkájában.

✲

Délután a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat munkásszállóján *Petrovai László* miniszterhelyettes, *Lukács János*, a Baranya megyei Pártbizottság első titkára, *Horváth Lajos*, a Baranya megyei Tanács elnöke, *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának első titkára, valamint Baranya, Pécs párt- és állami vezetői, a megye nagyvállalatainak igazgatói az építőipari vállalat vezető munkatársai jelenlétében búcsúztatták el *Nemeskéri László* igazgatót, aki nyugdíjba vonulása alkalmából a Munka Érdemrend arany fokozatát vehette át a miniszterhelyettestől. Egyidejűleg *Rikker Mihály*, a vállalat eddigi műszaki igazgatóhelyettese megbízást kapott a vállalat vezetésére.

Erzsébet

Erzsébet évszázadokon át, s még napjainkban is egyike legkedveltebb női keresztneveinknek. Népszerűsége a tizenharmadik század elejére nyúlik vissza, Árpád-házi Erzsébetig, akit nem sokkal halála után, 1235-ben avatott szentté a pápa. Erzsébet II. András és Gertrúd lánya volt, 1207-ben Sárospatakon született, s 1231-ben Marburgban halt meg. Férje Thüringia őrgrófjának fia, Lajos volt, akinek halála után Erzsébet lemondott a földi javakról, s egész életét a szegények és betegek, árvák és özvegyek patronálására fordította, s ezért később azok védőszentjeként tisztelték. Mint az emberszeretet eszményi példaképét híres festők örökítették meg, Liszt oratóriumot is írt tiszteletére. Kórházak, ispotályok, emberbaráti intézmények választották védőszentjükül, így a középkorban többek között Kassán, Pécsett, Szombathelyen, Szegeden, Zágrábban is.

D. Cs.

Díjnyertes pályázat

A „Neumann János" Számítógép Tudományi Társaság idén pályázatot hirdetett „A számítógépesítés társadalmi haszna" címmel. A több mint száz beérkezett pályázat közül dr. Szilasi Anna, a Pécs városi Tanács egészségügyi osztályának vezetője első díjat nyert a pécsi komplex szűrőállomás számítógépes rendszerének leírásával.

◆

— Táncház. A Baranya Táncegyüttes vezeti ma este 6 órakor, a KPVDSZ pécsi, József utcai művelődési házában tartott táncházat.

A vasesztergályos famunkái. A cserkúti Mezőgép pécsváradi gyárának dolgozója Freund János. Hobbija nem áll távol vasesztergályos szakmájától, odahaza, szabad idejében fából remekbe szabott használati tárgyakat készít

☎ 15-000

Karsai József olvasónk panaszolta, hogy a hét elején nem kapott fűtőolajat, több helyen is próbált vásárolni, de nem járt szerencsével. Mi lehetett ennek az oka? Kérdését továbbítottuk az ÁFOR kirendeltségének vezetőjéhez, s mind telefonálónkat, s mind azokat, akik olajjal fűtenek, örömmel nyugtatunk meg: fűtőolaj van bőven. Valószínűleg éppen két szállítás közötti időben próbált olvasónk vásárolni, s ez okozta, hogy aznap abban az időben éppen nem kapott.

Azt is elmondták, hogy éjjel-nappal szállítanak az öt pécsi ÁFOR-kúthoz olajat, s alig ayőzik, mert naponta százezer liter is elfogy, olyan nagy a felvásárlás. Naponta húszezer litert visznek egy-egy kúthoz, de amint elfogyott, víszik a következő szállítmányt, úgyhogy ami a fűtőolajat illeti, aggodalomra nincs ok.

◆

— Napraforgó-klub címmel vasárnap újra megrendezi hagyományos programját a pécsi Ifjúsági Ház. A délután négy órakor kezdődő hangulatos összejövetelt elsősorban 12—14 éveseknek ajánlják. A rendezvényen szellemi vetélkedőkre, közös játékokra, filmvetítésre és diszkóra is sor kerül.

— „Zrínyi-nap". Egész napos program volt tegnap a Zrínyi Miklós Kereskedelmi és Vendéglátó Szakközépiskolában. Az iskola névadójáról hallhattak előadást a fiatalok, emlékműsort is láthattak és fellépett a Nagy Lajos Gimnázium kamarakórusa. Végül megtekintették a Mennyei seregek című magyar filmet, mely a költő Zrínyi életéről szól.

— Elírás történt tegnapi, november 18-i számunkban. A harmadik oldalon 25 éves a kollégiumi mozgalom „Politizáló rendezvények" címmel megjelent írásunkban a középiskolai fiúkollégium elnevezése helyesen: pécsi „Kalamár József" középiskolai fiúkollégium.

— Megyei színjátszó-találkozó és tanácskozás. Egész napos program keretében találkoznak ma, november 19-én a megye amatőr színjátszásában érdekeltek Komlón. Délelőtt előadást hallanak a mozgalom helyzetéről, feladatairól, lehetőségeiről Baranya megyében és Dél-Dunántúlon. Délután a megye városaiban működő együttesek előadásában három műsort tekinthetnek meg. Bemutatkozik a pécsi Nevelési Központ színjátszó csoportja, továbbá a szigetvári amatőr színpad és a komlói Bányász Színpad. A délutáni bemutatók színhelye a Színház- és Hangversenyterem.

◆

Halálozás

DR. HORVÁTH CSONGOR
(Csongor bácsi) november 13-án elhunyt. Temetése november 21-én fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Az Országos Takarékpénztár Baranya megyei Igazgatósága gazdasági, társadalmi vezetése, dolgozói mély fájdalommal tudatják, hogy
GOTHÁRD ZSUZSANNA
előadó, az OTP törzsgárda tagja 30 éves korában, váratlanul elhunyt. Temetése november 21-én 13.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben.

A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat vezetősége, szakszervezeti bizottsága mély megrendüléssel tudatja, hogy szeretett nyugdíjas munkatársuk,
SZABÓ GYÖRGY
elhunyt. Temetése november 21-én, hétfőn 15 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

A lottó nyerőszámai

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Szécsényben megtartott 46. heti lottósorsoláson a következő számokat húzták ki:

10, 34, 54, 80, 83

◆

— Ismét visszaállt az eredeti forgalmi rend Pécsett, a Rákóczi úton, a DDGáz befejezte a munkát. Az eredeti útvonalon közlekednek mától az érintett autóbuszjáratok is: a főpályaudvarról induló és keleti irányban közlekedő járatok érintik a Zsolnay-szobornál és a Konzum Áruháznál lévő megállókat, ugyanez vonatkozik az Újmecsekaljáról induló 32-es járatra is. Míg a 20-as, 27-es, 28-as 28 A járatok a továbbiakban a Rákóczi úton közlekednek, s megszűnik az ideiglenes megálló az autóbusz-pályaudvarnál és a Légszeszgyár utcánál. Itt a 10-es és 29-es autóbuszok állnak meg.

— Öregek napja Komlón. A BDSZ nyugdíjas alapszervezet öregek napjával egybekötött taggyűlést rendez ma délután 3 órai kezdettel a kökönyösi Juhász Gyula klubban. A vezetőség idei tevékenységéről szóló beszámoló után ismertetik a jövő évi programot, majd vidám műsorral kedveskednek a megjelenteknek. A rendezvényre minden idős embert, szakszervezeti tagot családjával együtt szeretettel vár a Bányaipari Dolgozók Szakszervezete.

◆

Rendőrségi közlemény

A Dunántúli Napló 1983. október 9-i 15-000 rovatában megjelent bejelentés alapján a szigetvári járási és városi Rendőrkapitányság a kacsótai és szentlőrinci szőlőtulajdonosok panaszát kivizsgálta, bejelentésüket jogosnak tartottu. A mulasztást elkövető körzetmegbízottat felelősségre vonták. Az ismeretlen tettesek felderítésére intézkedéseket tettek, Balogh János ismertté vált tettes ellen vizsgálatot folytatnak.

Lvovi televíziós és rádiós delegáció Pécsett

Lvovi televíziós és rádiós delegáció érkezett november 17-én Pécsre, hogy hazánk felszabadulásának közelgő 40. évfordulójára készülve a még szorosabb együttműködés lehetőségeiről tárgyaljanak. A delegációt *Zujevszkij Valentyin Grihorjevics*, a lvovi televízió főrendezője vezeti; tagjai *Grihoras Tamara Alekszandrovna*, a lvovi televízió szocialista országokkal foglalkozó szerkesztőségének szerkesztője és *Pszenyicsnyij Vladimir Nyikolajevics*, a lvovi rádió vezetője.

A vendégek fölkeresték a pécsi Nevelési Központot, tanulmányozták a kábeltelevíziózás pécsi tapasztalatait, s tárgyalásokat folytattak a Pécsi Körzeti TV Stúdió és Rádió vezetőivel.

A delegációt tegnap fogadta *Rajnai József*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára. A találkozón nagy hangsúlyt kapott a műsorcserék fontossága, valamint a pécsi és lvovi intézmények, vállalatok közötti konkrét haszonnal is járó együttműködés eddiginél is következetesebb feldolgozása, bemutatása.

A lvovi delegáció vezetője, *Z. V. Grihorjevics* főrendező aki 1944-ben részt vett a magyarországi felszabadító harcokban, nyilatkozott a városi televíziónak. Ezt a beszélgetést Lvov-Kertváros lakói november 28-án, hétfőn este láthatják a kábeltelevízió programjában. A szovjet vendégek ma Szekszárdra látogatnak, ahol a pécsi stúdió szervezésében sorra kerülő dél-dunántúli jazz-hangverseny televíziós felvételét tekintik meg.

Rendezvények

— R—GO-koncert és rendkívüli ügyelet. A pillanatnyilag egyik legnépszerűbb együttes, az R-GO ad koncertet hétfőn 18 órakor a pécsi Sportcsarnokban. A rendkívüli érdeklődésre való tekintettel az Express pécsi irodája soron kívüli ügyeletet tart ma reggel 8 órától fél 1-ig, s ez idő alatt még lehet jegyet vásárolni a koncertre.

✲

— A pécsi Galamb- és Kisállattenyésztő Egyesület villányi területi csoportja 1983. november 19-én és 20-án galamb- és díszmadár-kiállítást rendez a villányi művelődési házban. Ma reggel 9-től 18 óráig, vasárnap pedig 9-től 17 óráig lehet megnézni a különböző röp-, dísz- és hószongalambokat és díszmadarakat.

✲

— Orvosi tanácsadás filmvetítéssel egybekötve, különböző öregkori betegségekről címmel a Hazafias Népfront siklósi II. körzeti bizottsága előadást rendez 1983. november 21-én, délután 17 órakor Pécsett, a Szabadság u. 30. szám alatti helyiségben.

Közlemény

A Pécs városi Rendőrkapitányság értesíti a lakosságot, hogy 1983. november 19-én, 18.30-tól 19.00 óráig a Szalai András úton a Szabadság úti csomóponttól a Rózsa Ferenc úti csomópontig ideiglenes forgalomelterelés lesz, a béke-demonstráció zavartalan lebonyolítása érdekében.

Egészségügyi szolgálat

ORVOSI ÜGYELET

Az Egyesített Egészségügyi Intézmények az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást, szombati és vasárnapi napokon a sürgős ellátásra szoruló betegek részére:

A felnőtt lakosság, valamint abaligeti körzet lakossága részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti orvosi ügyeleti helyiségeiben. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet: szombaton 13 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — a gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől). Telefon: 10-938. A berendelt betegek ellátása 8—13 óráig történik ugyanitt.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

SZOMBATON NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10 8. sz. gyógyszertár 7.20—13.30 óráig. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10 14. sz. gyógyszertár 7.00—18.00 óráig. Pécs-Kertváros, Krisztina tér 10., 10 57 sz. gyógyszertár 7.00—12.00 óráig.

EJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10 14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

A MECSEK FÜSZÉRT VÁLLALAT FELVÉTELRE KERES:

- árukiséről,
- targoncavezetőt,
- árukiadót,
- raktári segédmunkást,
- udvarost.

Albérletben lakóknak hozzájárulást biztosítunk.

JELENTKEZNI LEHET: MECSEK FÜSZÉRT PÉCS, MEGYERI U. 59. RAKTÁRBÁZIS (személyzeti előadónál).

MECSEK FÜSZÉRT

Ma este békenagygyűlés Pécsett

„Van hozzá közöd!"

Szendvicsemberek, békebutik

Háromezer fiatalt várnak

„Van hozzá közöd, mit csinálok? És, hogy mit gondolok? / Van hozzá közöm, / mit csinálsz? És, hogy mit gondolsz? / Van közünk egymáshoz? Hozzám, hozzád, mindenkihez, aki véletlenül épp itt él / épp most, és akin múlik, hogy mi lesz a világból? / Van közünk egymáshoz, talán, igen." —

Az idézett vers *Ingrid Sjöstrand* svéd költő „Van hozzá közöd?" című verse, egyike azon szövegeknek, amelyek a ma reggel 10 órától nyitva tartó békebutikokban osztogatott szórólapokon olvashatók.

Ma délután 18 órakor lesz a békenagygyűlés a pécsi vásárcsarnokban, s a programokról és azok céljáról beszélgettünk *Ferling Józseffel*, a *Politikai Képzési Központ* vezetőjével.

– Sok-sok ilyen megmozdulás Európa és a világ minden pontján talán segíthet, legalább annyit, hogy az emberek, s ezen belül főként a fiatalok hallatják hangjukat, kinyilvánítják véleményüket. Abban szeretnénk hinni, hogy a különböző országokban lezajló tiltakozó gyűlésekkel talán elérhetjük azt, hogy a humánus gondolkodás kerül majd előtérbe, s szándékaink befolyásolhatják azokat az embereket, akik ebben felelősen dönthetnek.

– *Ez tehát a célja a mai megmozdulásnak. Láttuk, már tegnap délután nagy érdeklődés volt a Széchenyi téren felállított békebutiknál. Egyáltalán, mit lehet egy ilyen békebutikban kapni?*

– Négy „békebutikot" nyitottunk tegnap: a Széchenyi téren, a Konzumnál, a Mecsek Áruháznál és Kertvárosban, a Berek utcánál, ezek ma egész nap, reggel 10-től negyed 6-ig nyitva tartanak. Háromféle röplapot osztogatunk, ezekben, az egyiken a rendezvény programja, másikon a ma este felolvasásra kerülő békenyilatkozat szövege és a svéd vers, a harmadikon Csizmadia Sándor politikai dalénekes két dalának a szövege olvasható. Ezenkívül itt lehet megszerezni az Országos Béketanács kiadványait. Ezen kívül, de már pénzért, lehet vásárolni a Békeriadó című újságot, valamint szolidaritási jelvényeket, trikókat.

– *A legnagyobb föltűnést már tegnap délután a szendvicsemberek keltették; ezt nagyon jó ötletnek tartom. Rajtuk mi olvasható?*

– Négyen vannak, s ők ma is a városban fognak sétálni. A prágai béke-világtalálkozó és a májusi komlói békegyűlés felhívásához lehet csatlakozni náluk, pontosabban a hátukon: mindenki a szendvicsemberek által hordott plakátokon aláírásával fejezheti ki békevágyát. Ami a ma esti programot illeti, legalább háromezer fiatalt várunk. Amint a megye valamennyi járásából és városából megérkeztek a résztvevők, a vásárcsarnokban hat órakor elkezdődik a békenagygyűlés, s innen vonulnánk át az Ifjúsági Házhoz, amelynek északi falát neveztük ki békefalnak, s itt olvassa majd föl egyvalaki a megye fiataljainak békenyilatkozatát. Ezután már csak egy program következik: akit érdekel, eljöhet a ma estére Békemozinak nevezett Tanárképző Főiskola mozijába, ahol az Apokalipszis most című filmet fogják levetíteni.

D. Cs.

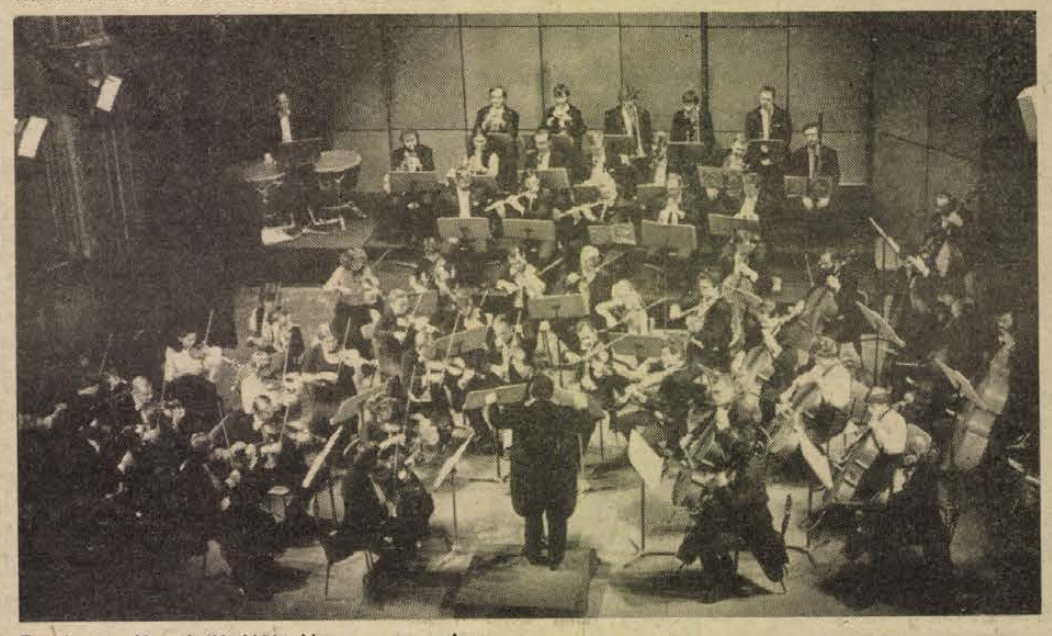
Országos verseny középiskolásoknak

Ki miben tudós?

Új tartalommal és módosított formában bonyolítják le idén a középiskolások számára kiírt Ki miben tudós? országos versenyt. Ebben az évben történelemből és matematikából mérhetik össze erejüket a különböző iskolák képviselői. Évekkel ezelőtt volt hasonló című vetélkedő, de akkor elsősorban általános műveltségükről adtak számot a jelentkezők. A vetélkedőt meghirdető Művelődési Minisztérium, a KISZ KB és a Magyar Televízió úgy látta jobbnak, hogy ebben az évben a humán és reál tudományok egy-egy jelentős területében, a történelemben és a matematikában járatos tanulók kaphassanak lehetőséget tudásuk bizonyítására.

A Baranya megyei döntőket tegnap tartották. A matematika kedvelői a pécsi Kodály Zoltán Gimnáziumban, míg a történelem ifjú szakértői a szigetvári Zrínyi Miklós Gimnázium és Szakközépiskolában oldottak meg írásbeli feladatot. Előre kiadott, az adott tantárgy minden fontosabb területét átfogó tételsor alapján készülhettek fel a versenyzők, néhány iskolában házi versenyeket is tartottak. A résztvevők az egész országban ugyanazt a feladatot kapták, így a verseny mindenütt egyidőben „ünnepélyes borítékbontással" kezdődött. Baranyából történelemben 11-en, míg matematikában 15-en próbálkoztak, túlnyomó többségük gimnazista volt.

A megyei verseny legjobb hét helyezettje jut tovább mindkét tantárgyból. Decemberben és januárban kerül sor az országos versenyre, míg a Ki miben tudós? vetélkedő döntőjét 1984 februárjában a tévé is közvetíti.

Közönségcsalogató sikerdarabok

Beethoven V. szimfóniáját játssza a zenekar

A Pécsi Filharmonikusok klasszikus estje

Közönségcsalogató sikerdarabokat tűzött műsorára a Pécsi Filharmonikusok Zenekara kedd este a Pécsi Nemzeti Színházban, *Breitner Tamás* vezényletével, *Vass Ágnes* és *Gyermán István* hegedűművészek közreműködésével. Utóbbinak az előadásában elsőként Mozart talán legszebb, A-dúr (K. 219.) hegedűversenye hangzott el, ezt a K. 364-es Esz-dúr simfónia concertante követte, majd Beethoven V., c-moll („Sors") szimfóniája hangzott el.

Muzsikusok és zenekedvelők egyként jól tudják, hogy Mozart darabjai szinte semmi máshoz nem hasonlítható — talán csak Bach műveihez fogható — nehézségek elé állítják az előadóművészt. A nagy salzburgi mester kristálytiszta formálása és logikája ugyanis annyi nyilvánvaló és rejtettebb veszélyt tartogat, hogy ezekkel a siker reményében megbirkózni már-már istenkísértés; különösen igaz ez Mozart vonós műveire. A két pécsi művész vállalkozása ezért feltétlen tiszteletet érdemel már önmagában is, másrészt azonban *„kritikát"*, mert egyik sem sikerült igazán tökéletesen. Gyermán István Mozart-játéka arról tanúskodott, hogy a szerző zenei világát ugyan belülről kiválóan érti, éli, érzékeli, de a megvalósítás nem mindig szerencsés, főleg azért, mert — mondhatni — túlzott vehemenciával, már-már romantikus hevülettel közeledik a hegedűversenyhez. Ez helyenként számos szépséget eredményez — főleg a melléktémákban és a lassúkban —, másutt viszont túlzott vibrátókat, bántó glisszandókat és más pontatlanságokat, amelyek „kis" hibák, bocsánatos bűnök ugyan, de arra sajnos, elegendők, hogy a kibontakozó mozarti varázst meg-megtörjék. Partnere, Vass Ágnes épp ellenkezőleg, már sokszor bebizonyította, hogy minden tekintetben közel áll hozzá a klasszikusok és éppen Mozart művészete. Művész-egyénisége és technikája egyformán könnyed, hajlékony, formálása kifejező és nemesen, egyszerű. Mindez a koncertáló szimfónia előadásában is igen szépen megmutatkozott — egyetlen negatívummal: pontossága, technikai biztonsága ezúttal túl kemény vonóvezetéssel párosult, ami nem tett jót a mű bájának, könnyedségének, magától értetődő természetességének. Ebben a műben viszont igen jól egészítette ki Gyermán István stílusos, szép, minden tekintetben kifogástalan brácsajátéka.

A Sors-szimfónia előadásával Breitner Tamás azt bizonyította, hogy épp oly pontosan, jól ismeri a művet, mint amennyire irányítani tudja együttesét: kitűnően fogta egybe nemcsak a tételeket, hanem magát az egész művet is; a jellegzetesen hosszú codák minden részére: a végére is maradt hangsúlyos, drámai erő. A zenekar igen szépen formálta meg egyebek közt például a második Mozart-mű bonyolult, különlegesen telt kísérőszövetét, s az V. szimfóniát nem kevésbé. Kár, hogy az utóbbi mű második tételének egyes, tónusban nem eléggé árnyalt fafúvós-belépései, valamint a harmadik tétel basszusmenetei valamelyest mégis lerontották ezt a különben igazán színvonalas és emlékezetes Beethoven-produkciót.

Varga János

Dragovácz Márk, a pogányi meteorológiai állomás munkatársa, akit horvát-szerb nyelvű előadásairól is jól ismer a baranyai délszláv nemzetiségű hallgatóság, most amatőr fotósként is bemutatkozik. Kiállítása e héttől látható a Pécsi Délszláv Klubban.

Kettős tanácstagi jelölés 24 helyen

A választási előkészületek tapasztalatai Baranyában

Időközi választásokat tartanak november 26-án hazánkban. A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa minden esztendőben kétszer tűzi ki az időközi országgyűlési képviselői és tanácstagi választásokat, melynek során a valamilyen oknál fogva megüresedett helyekre választanak a polgárok országgyűlési képviselőket, tanácstagokat.

A jövő hét végén sorra kerülő választásoknak különös hangsúlyt ad, hogy az új választójogi törvény társadalmi vitái a közelmúltban lezajlottak, így a mostani választások főpróbának számítanak.

Baranya megyében időközi országgyűlési képviselő választásra nem kerül sor, tanácstagi választást viszont 56 körzetben rendeznek, melyből 44-et községekben, nagyközségekben, 12-t pedig városokban. Az előkészületek során törekvés volt, hogy a kettős jelöléseket intézményesen alkalmazzák a HNF szervezői. A megyében 24 helyen volt kettős jelölés, a komlói járásban például valamennyi megüresedett tanácstagi helyre. Kővágószőlősön a választási gyűlésen a HNF jelöltje mellett a lakosság által javasolt személy neve is felkerült a jelölőlistára. Pécsett két lakosság által javasolt személy volt, de őket a választási gyűlésen nem szavazták meg, így nem kerültek fel a jelölőlistára. Ennek ellenére megállapítható, hogy a kettős jelölések még csak kezdeti eredményeket hoztak. Az azonban kétségtelen tény, hogy a jelölő gyűlések fórumai voltak a leendő tanácstagok és a lakosság találkozásainak, melyeken sokakat érintő közérdekű problémákat is megvitattak, s sok helyen szóba kerültek a kettős jelöléssel kapcsolatos vélemények is. A szervezőmunka eredményének tudható, hogy a választási gyűléseken nagy volt az érdeklődés, Dunaföldváron például valamennyi család képviseltette magát.

A jelölő gyűlésekre kivétel nélkül tájékozottan mentek az állampolgárok, ami annak köszönhető, hogy a népfront aktivistái a gyűlések előtt felkeresték a választópolgárokat, s ismertették a jelöltek nevét, a jelölés okát. A községekben, nagyközségekben megtartott gyűléseken elsősorban a munkáról, az elkövetkezendő feladatokról esett szó, a városokban a jelöltek személyével kapcsolatban is elhangzottak kérdések.

R. N.

FILMJEGYZET

Megcsócsált dialektikus történelmi materializmus

Tanuljuk a dialektikus történelmi materializmust, jól tudjuk hát, hogy a dolgok nemcsak úgy ukmukfuk történnek a világban, hanem a társadalmi törvények szabta lehetőségek szerint. Ám vannak időszakok, amikor e három szóból, hogy dialektikus, hogy történelmi és hogy materializmus hol az egyiket, hol a másikat felejtjük el egy-egy konkrét történelmi esemény vizsgálatakor.

Egy időben például a dialektika felejtődött el, az volt az a korszak, amikor még az egyén történelmi szerepét is degradáltuk, mondván, a dolgok úgy és csakis úgy történhettek meg, ahogy megtörténtek. Aztán volt korszak, amikor a dialektikára való hivatkozás kiszorította még a történelmit is — ekkor volt a ha-korszak. Az egyén visszakapta jogos rangját a történelem formálásában, sőt túl is értékelődött lehetősége: minden történelmi sorsfordulóban azt kerestük-keressük, mi lett volna ha: ha Árpád atyánk nem ide jön, ha nem István a király, ha nem kerülünk német befolyás alá, ha Mátyás trónörökös utóddal hal meg, ha Mohácsnál nem kapunk ki és a többi...

Mint tudjuk, Zrínyi Miklóst, a költő-hadvezért is felkoncolta a „bécsi udvar által felbérelt vadkan". Nem éppen érdektelen elgondolkodni arról, hogy mi lett volna, ha Zrínyi életben marad — s lőn: elkészült a *Mennyei seregek* című új magyar szélesvásznú színes film, melynek szerzői szintén tanultak dialektikus történelmi materializmust, sőt még azt is tapasztalták, milyen hibákba eshetünk, ha némely szót elhagyunk a hármas szerkezetből.

Tehát jó erősen odafigyeltek a dialektikára: egy angyal csodálatos földrekerülésével „adtak" még egy napot Zrínyinek, megállítva a menetrend szerint érkező vadkant, aki nem ölelte fel Zrínyit, s így Zrínyi udvarában összegyűltek az akkori potentátok csodát látni. Itt a „reális" lehetőség: megvizsgálni mi lett volna, ha...

Ámde a film alkotói azt is tudták, hogy milyen nagy hiba lenne a történelmi szót hanyagolni: márpedig Zrínyi valóban meghalt, oda az utolsó reménység is a nemzeti egység megteremtésére — ezért hát ez az angyal sem okozhat igazi csodát: egy szót sem szól, hogy miért jött, miért pont ekkor jött, s miért pont ide jött. Ha szólna, megváltozna a történelem menete — tehát a film végén óhatatlanul ugyanott és ugyanabban az időben tartózkodik Zrínyi és a vadkan: marad minden a régiben, merthogy társadalmi törvények szerint alakul a történelem.

Így, hogy jól odafigyeltek a történelemre és a dialektikusra, igazán nem csoda, hogy elsikkadt a materializmus, nevezetesen a film csodás elemekre épülő valósága — éppen az maradt el, ami létrehozta: a történelmi lehetőség vizsgálata, az egyén szerepének bemutatása. Csak bábukat láttunk a megcsócsált történelmi dialektika drótjain rángatva.

S bár nem szokásunk, dicsérjünk is valamit: a főszerepet alakító Fülöp Viktort és Koltay Lajos fényképezését. Hogy ők jók az természetesen dicséri *Kardos Ferenc* rendezőt is, de hogy a film egésze rossz, az csak az ő mulasztása.

Bodó László

PÉCS VÁROS ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ

pályázatot hirdet

az alábbiakban felsorolt üzletek

szerződéses üzemeltetésére

1984. január 1-től 1988. december 31-ig terjedő időre, azaz öt évre.

- 310. sz. Italbolt, Romonya,
- 311. sz. „Marica" vendéglő, Szalánta
- 315. sz. „Szőlőskert" vendéglő Pécs, Kisszkókó 4. sz.
- 320. sz. Presszó, Kozármisleny-Újtelep
- 346. sz. „Ivó" italbolt, Szalánta

A VERSENYTÁRGYALÁS IDŐPONTJA:
1983. DECEMBER 21-ÉN 9 ÓRA.

A VERSENYTÁRGYALÁS HELYE: PÉCS VÁROS ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ KÖZPONTI IRODA, PÉCS, JÓZSEF A. U. 22.

Tájékoztató adatokat és bővebb felvilágositást Szabó Józsefné számviteli osztályvezető ad. Telefon: 24-688/17 mellék.

A PÁLYÁZATOKAT 1983. DECEMBER 12-IG KÉRJÜK BENYÚJTANI A SZÖVETKEZET SZÁMVITELI OSZTÁLYÁRA. (PÉCS, JÓZSEF A. U. 22.).

A „HEGYHÁT" ÁFÉSZ 7370 Sásd, Erzsébet u. 2. pályázatot hirdet

szerződéses üzemeltetésre

3 év időszakra, az alábbi egységeire vonatkozóan:

KISKERESKEDELEM:

- 20. sz. Elelmiszerbolt, Mágocs
- 26. sz. Vegyesbolt, Nagyhajmás
- 28. sz. Vegyesbolt, Alsómocsolád
- 33. sz. Vegyesbolt, Bikal
- 34. sz. Bolt—italbolt. Hegyhátmaróc
- 45. sz. Vegyesbolt, Tékes
- 46. sz. Bolt—italbolt Tarrós
- 53. sz. Vegyesbolt, Gödre
- 61. sz. Vegyesbolt, Mindszentgodisa

VENDÉGLÁTÓIPAR:

- 104. sz. Borozó, Sásd
- 105. sz. Italbolt, Sásd
- 113. sz. Italbolt, Mekényes
- 114. sz. Italbolt, Alsómocsolád
- 116. sz. Kisvendéglő Egyházaskozár
- 120. sz. Italbolt, Gerényes
- 122. sz. Italbolt, Tékes
- 123. sz. Italbolt, Meződ
- 124. sz. Italbolt, Baranyajenő
- 125. sz. Kisvendéglő. Gödre
- 128. sz. Italbolt, Gödreszentmárton
- 130. sz. Italbolt, Tormás
- 131. sz. Italbolt, Szágy
- 132. sz. Italbolt, Mindszentgodisa
- 133. sz. Presszó, Mindszentgodisa
- 134. sz. Italbolt, Oroszló
- 135. sz. Italbolt. Mindszentgodisa
- 136. sz. Presszó, Bakóca
- 137. sz. Italbolt, Kishajmás

A szerződés feltételei és tájékoztató adatai az ÁFÉSZ Központjában átvehetők, vagy postán irásban kérhetők.
A meghirdetett egységekre vonatkozó pályázatokat 1983. december 11-ig kell benyújtani a szövetkezet központjába.

A VERSENYTÁRGYALÁS HELYE: SÁSD ÁFÉSZ KÖZPONTI IRODA.
A VERSENYTÁRGYALÁS IDEJE: 1983. DECEMBER 20-ÁN (KEDD) 9 ÓRÁTÓL.
ÜGYINTÉZŐ: Mázsár Tibor kereskedelmi főosztályvezető.

Alapozza meg jövőjét a Mecseki Szénbányáknál!

Föld alatti munkakörbe felveszünk

18—35 éves törekvő férfiakat:

- csapatcsillés (betanitott m.) 6000—11 000 Ft
- vájár (szakmunkás) 8000—14 000 Ft
- bányalakatos (szakmunkás) 6000— 9 000 Ft

pótműszakkal elérhető havi keresettel.

Munkásszálló és munkahely Komlón vagy Pécsett.

Jó munkája alapján 1,5—2 év alatt kedvező feltételekkel

lakáshoz juttatjuk

Felvételi követelmény: hosszabb, folyamatos munkaviszony, nálunk végzett alkalmassági vizsgálat.

CÍMUNK: MECSEKI SZÉNBÁNYÁK MUNKAÜGYI OSZTÁLYA 7629 Pécs, Komját Aladár u. 5. Telefon: 24-863.

A PÉCSI TSZKER

Sallai u. 11. szám alatti

Zöldségboltja az

ÉTKEZÉSI SZÁRAZBAB

ÉS DIÓBÉL

felvásárlást megkezdte

Telefon: 12-017

KERTVÁROSI VÁSÁRLÓINK FIGYELMÉBE AJÁNLJUK A GYERMEKRUHÁZATI BOLT áruajánlatát:

kombinált és sima gyermekágyak 201—1400 Ft-ig,
kombinált etetőszékek 334 Ft-ért,
bundazsákok, lábzsákok 210— 310 Ft-ig
vásárolhatók!

A Sarohin tábornok u. 59. sz. alatt lévő GYERMEKRUHÁZATI BOLT DOLGOZÓI SZERETETTEL VÁRJÁK VÁSÁRLÓIKAT!

---

zengő

Megnyitottuk áruházunk előtt a Zengő kirakodóvásárt

Naponta 12—17 óráig várjuk kedves vásárlóinkat.

Mindig más-más árufeleségeket

kínálunk árengedménnyel.

ÉRDEMES FELKERESNI KIRAKODÓVÁSÁRUNKAT!

Pályázati felhívás!

Élelmiszer

A BARANYA MEGYEI ÉLELMISZERKERESKEDELMI VÁLLALAT a vonatkozó rendeletek alapján ötéves időtartamra szerződéses üzemeltetésre az alábbi boltjait hirdeti meg:

Boltszám	Bolt jellege	Telephelye
PÉCS		
165.	Élelmiszer-háztartási áruk üzlete,	Hunyadi út 64 A
517.	Munkahelyi élelmiszer-vegyesüzlet,	Közraktár u. 1—5.
406.	Dohányáruda,	Rákóczi út 69.
MOHÁCS		
252.	Általános vegyesüzlet,	Terv u. 2.
256.	Általános vegyesüzlet,	Bartók B. u. 34.
871.	Húsüzlet,	Dózsa Gy. u. 40.
872.	Húsüzlet,	Tolbuhin u. 6.
873.	Húsüzlet,	Tolbuhin u. 67.
KOMLÓ		
228.	Élelmiszer-háztartási áruk üzlete,	Kossuth-akna
237.	Munkahelyi élelmiszer-vegyesüzlet,	Kossuth L. u. 1.
241.	Élelmiszer-háztartási áruk üzlete,	Zobáki u. 14.

Az érdeklődőknek tájékoztató adatokat adunk a vállalat közgazdasági osztályán, Pécs, Ifjúság u. 11. Telefon: 24-844.

A pályázatokat irásban kérjük benyújtani 1983. december 9-ig.

A VERSENYTÁRGYALÁS HELYE: PÉCS, IFJÚSÁG U. 11.
A VERSENYTÁRGYALÁS IDEJÉ: 1983. DECEMBER 13-ÁN 8 ÓRAKOR LESZ.

A BARANYA MEGYEI PATYOLAT MOSODA VÁLLALAT

pályázatot hirdet

az alábbiakban felsorolt szalonok

szerződéses üzemeltetésére

1984. január 1-től 1986. december 31-ig terjedő időre, azaz három évre:

- 3. sz. Vegytisztító szalon, Pécs, Kolozsvár u. 24.
- 13. sz. Mosószalon, Harkány, Ady E. u. 16.

A VERSENYTÁRGYALÁS IDŐPONTJA: 1983. december 21-én du. 2 órakor.

A VERSENYTÁRGYALÁS HELYE: B. m. Patyolat Mosoda Vállalat Központi Kultúrterem, Pécs, Tüzér u. 13.

A PÁLYÁZATOKAT 1983. DECEMBER 12-IG KÉRJÜK BENYÚJTANI A VÁLLALAT FŐKÖNYVELŐJÉHEZ (PÉCS, TÜZÉR U. 13.).

Tájékoztató adatokat és bővebb felvilágositást Markos Györgyné főkönyvelő ad. Telefon: 15-011/7 mellék.

A Gelka tájékoztatója

ÉRTESÍTJÜK TISZTELT UGYFELEINKET, hogy a híradástechnikai készülékek és az elektromos háztartási gépek

JAVÍTÁSÁT

a következő szervizeinkben

VÉGEZZÜK:

PÉCS, Diana tér 22. Telefon: 13-339
Ybl Miklós tér 3. Telefon: 13-336
Fekete Gyémánt tér 16.
(alkatrész-árusítás)
Telefon: 13-338

ELEKTROMOS GÉPIPARI KARBANTARTÓ Gelka VÁLLALAT

KÉRJUK, FORDULJANAK HOZZÁNK BIZALOMMAL!

Ünnepi ajándék a gyermekeknek

Játékvásár 30% árengedménnyel

a MECSEK ÁRUHÁZ, SZLIVEN ÁRUHÁZ, KERTVÁROSI KISÁRUHÁZ játékosztályain, a 43. sz. VASASI VEGYESIPARCIKKBOLTBAN, a Kossuth—Sörház u. sarkán nyitott KISEGÍTŐ JÁTÉKBOLTBAN, valamint a komlói, mohácsi, siklósi, harkányi, mázaszászvári játék- és vegyesiparcikkboltokban.

AMÍG A KÉSZLET TART!

Most kényelmesen vásárolhat széles körű választékunkból!

BARANYAKER

NEM ESIK MESSZE AZ ALMA A HÁZTÓL

PIROS ALMA ABC

nyitva:
6-tól 19 óráig
szombaton: telefon: 13-750

KÖRÜL LEHET NÉZNI, VAN ITT MINDEN!

élelmiszerek
zöldség-gyümölcs
háztartási cikkek

kozmetikumok

MECSEKI SZOLGÁLTATÓHÁZ JURISICS MIKLÓS U.

LAKÁS-INGATLAN

„Véndiófa" vendéglő áron alul, sürgősen eladó. Érdeklődni: Varsány u. 24. I. emelet 6. sz.

Elcserélném budai vámi buszmegállónál lévő, 1 szoba, beépített, fali konyhás, fürdőszobás, déli fekvésű, olaj és gáz tüzelésű, szép, tanácsi lakásomat 1 1/2 szobás összkomfortosra, vagy hasonló tanácsira. Kertváros előnyben. Tolbuhin u. 3. I. emelet. Sütő.

56 m²-es szövetkezeti öröklakás beköltözhetően eladó. Megtekinthető: 15—18 óráig. Pécs, Kandó K. u. 20. III. 19.

Asztalos János úton garázsszintig kész teraszházban 81 m²-es lakrész átadó. „Szép kilátás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. Telefon: 13-134.

Eladó vagy elcserélném Lothárd, Rákóczi u. 26. sz. alatti házam. 200 db sertés nevelésére berendezett, de más állat tartására is alkalmas épületekkel, kerttel, pincével. Érdeklődni az esti órákban Pécsett a 18-759-es telefonon.

250 n-öl építési telek és 520 n-öl gazdálkodásra alkalmas zártkert olcsón eladó. Érdeklődni: Pécs, Hold u. 8. sz.

Pécsújhegyen 342 n-öl szőlő-gyümölcsös eladó. Kút van. Érdeklődni a 31-755-ös telefonszámon.

Hosszúhetényben szép fekvésű, jól termő 300 n-öl szőlő eladó. Érdeklődni: Komló, Hunyadi u. 21.

Eladó szoba-konyhás házrész. Pécs, Böckh János u. 5.

Pécsett 2 szoba, konyha, fürdőszobás házrész beköltözhetően eladó. „Sürgős, '83" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Elcserélném 2,5 szobás, Eszék úti OTP öröklakásomat két kisebb lakásra, egyik lehet tanácsi is. „Bárhova" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó tetőteraszos, szép kis családi ház, központi fűtés félig kész. Pécs II. ker., Gáspár u. 24. Érdeklődni: szombat—vasárnap.

Háromszobás családi ház eladó. Pécsi, földszinti szövetkezeti lakást beszámítok. Cím: Glück, Mánfa, Ovoda u. 10. sz.

Elcserélnék 2 szobás, fürdőszobás házat, nagy kerttel, szőlővel, 2 szobás házmesterire, vagy eladó. Minden megoldás érdekel. „Kertváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás. 450 000 kp + OTP-vel. Érdeklődni: Petter Attila. Pécs, Hajdú Gy út 42., 8. em. 34. sz.

Házaspár 1 gyermekkel albérletet keres, fürdőszoba-használattal. „Krisztián" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás Uránvárosban, Radnóti u. 5/A, III. 10. Érdeklődni: este 18 óra után vagy 7—17 óráig a 22-034 telefonon.

Eladó jó állapotban levő szoba-konyha fürdőszobás házrész beköltözhetően, faházzal és kis kerttel, olcsón, a 15-ös busz végállomásától 3 percre. Érdeklődni: du. 5 óra után és hétvégeken egész nap a helyszínen: Pécs—Vasas I., Bányatelep 34. sz. Bagolyék. nál.

Uránvárosi, felújított, 2,5 szobás szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Tarr Imre u. 4/C., I. em. 4.

Külön bejáratú, összkomfortos, bútorozott szoba, konyha, fürdőszoba-használattal — távfűtéses —, egy személy részére kiadó. Novembertől. Mihálka Sándorné, Varsány u. 14., IX. emelet 36.

Új, tetőtér-beépítéses családi ház, nagy családnak megfelelő, 370 n-öl területtel eladó vagy 3 szoba összkomfort + kisebb családi ház beszámítása is lehetséges. Pécs, Mária dűlő 19. Telefon — 23-830.

Bogádi, homoktetői, 210 négyszögöl, betelepített, faházas zártkertemet eladnám vagy pécsi építési telekre cserélném. „Megegyezünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, vagy öt óra után a 24-903-as telefonon.

Elcserélném pécsi, kétszobás, szövetkezeti lakásomat miskolci hasonlóra, vagy eladó. Hajdú Gyula út 42., X. 42. Borbélyné.

Eladó házrész — két szoba, konyha, előszoba, éléskamra, pince, 300 n-öl kert. Pécs, I. ker., Vörös Hadsereg útja 43.

Urögben építési telek eladó, fizetési könnyítéssel. Érdeklődni lehet: Dián Ferenc, Ürög, Templom köz 5., vagy Magyarmecske, Petőfi u. 109.

Sürgősen eladó kis családi ház Nagypostavölgy-Alsó 61-ben, kb. 450 n-öl telekkel, elvi építési engedéllyel, fizetési kedvezménnyel.

Elcseréljük pécsi, kertvárosi, összkomfortos öröklakásunkat, kertvárosi tanácsi, összkomfortos, kétszobás lakásunkat budapesti, Budapest környéki családi házra, kettős cserével, vagy eladjuk. Telefon: 72/16-953.

Elcserélném 2,5 szobás, Eszék úti OTP öröklakásomat egy 1,5 szobásra. „Bárhova" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szombathelyi, 3 szobás, összkomfortos családi házat, 480 négyszögöl gyümölcsössel, új pécsi, kertes, 4—5 szobás, két családnak is megfelelő családi házra cserélnék. „Négyszáz ágyas környékén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, vagy este 20-795-ös telefonon.

Kertes családi ház eladó, beköltözhetően. Érdeklődni: egész nap, Pécs, Tolbuhin út 210.

Kétszoba-összkomfortos, 62 négyzetméteres, garázsos, kertvárosi OTP-öröklakás tehermentesen, 1984-es beköltözéssel, készpénzért eladó. Érdeklődni: este 7 és 9 óra között, Kamilla u. 8., I. emelet 5. sz.

Eladó 1,5 szobás + 1 szoba, teljesen leválasztott, külön bejáratú, komfortos házrész. Szövetség u. 2.

Lebontásra eladó 13 m-es épület. Basal, Zrínyi u. 37. Hollósiné.

Eladó gazdálkodásra kiválóan alkalmas, kertes, 2 szoba komfortos családi házrész, gazdasági épületekkel. Érdeklődni: szombat, vasárnap egész nap, hétköznap 16—19 óráig. Szabó I. u. 42. Siposék.

350 n-öl szőlő présházzal, pincével, hordókkal, borászati felszereléssel eladó Mázán, zártkertben, műúttól 100 méterre. Hétvégi háznak is kialakítható. Mázaszászvár, Kossuth u. 101. Dózsa József.

Két nőnek szoba-konyha bútorozott lakás, mellékhelyiséggel kiadó. Érdeklődni lehet „Igényes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kertészkedésre vagy hétvégi ház építésére kiválóan alkalmas 1600 négyszögöl szántóföld, Hosszúhetény külterületén, egyben vagy megosztva, sürgősen eladó. Országúthoz közel, villany és öntözéshez szivattyú megoldással. Érdeklődni: György János, Hosszúhetény, Kültelek 12. sz. alatt.

532 n-öl szőlő-gyümölcsös épülettel és felszereléssel eladó. Érdeklődni lehet mindennap, 17 óra után a 17-826-os telefonon.

Eladó 612 n-öl szőlő, pince, présház felszereléssel, nyugotszenterzsébeti szőlőhegyen, kövesút, víz, villany van. Irányár: 50 000,— Ft. Érdeklődni: este 7 órától. Pécs, Sarolin t. út 108. Gyurkáéknál.

Bogádon 350 n-öl szántóterület eladó. Salakos úttal, könnyen megközelíthető. Érdeklődni: Bogád, Kossuth u. 112.

Elcserélném kétszobás, gázfűtéses, II. emeleti, fürdőszobás lakásom 1 szobás, fürdőszobásra. „Győző" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Veteményeskertnek alkalmas 420 n-öl terület kedvezményes áron eladó. I. ker. Pécs, Zsigmond u. 6.

Harkányfürdőn eladó 4 szoba, hallos, összkomfortos, különálló, tetőtérbeépített villa, teljes berendezéssel, vállalatnak is. Harkány, Lanka u. 44. Érdeklődni: Székesfehérvár, Novák K. ltp. 16/16.

Eladó 4,5 szobás, összkomfortos, garázsos családi ház. Pécs, Tiborc u. 95/1.

Háromszobás OTP-öröklakás eladó. Pécs, Olga u. 7., 5. em. 17, Máy János.

Eladó kétszobás, szövetkezeti lakás beköltözhetően. Pécs, Endrész György út 5., 4. emelet. Lift van. Telefon: 16-210. Kossuth L. u. 22. Dr. Novák.

Belvárosi, nagyméretű, szoba-konyhás lakás beköltözhetően eladó, elcserélhető nem lakásnak számító ingatlanért, 3—4 éves gépkocsit is beszámítok, értékkülönbözettel. „Petőfi térnél" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Komlón új garázs eladó. „Vörösmarty u. végén" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Üzlet a Kertváros centrumában, árukészlettel vagy nélküle is eladó. „Biztos megélhetés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Nagypeterden vagy Szigetvárhoz közel, jó állapotban lévő, gazdálkodásra alkalmas házat vennék. „Tavaszi költözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

ADÁS-VÉTEL

CU-s Ford Escort — műszakira felkészítve —, eladó. Pécs. Báthori u. 7.

Zongora eladó. Érdeklődni: Pécs-Külváros, 7622 Sport u. 4. Bazsánt. 17 órától.

1 db 4 éves herélt ló és 1 db Fríz hasas üsző eladó. Érdeklődni: Velény, Fő u. 65.

Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák
készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

„NEC" színes, távvezérlős „PAL" tv eladó. Irányár: 25 000,— Ft. Pécs, Bittner A. u. 1.

Kandalló, jó állapotban, tartozékokkal eladó, zöld színű, két aknás. Harkány, József A. u. 28.

Eladó három részből álló, rusztikus komódsor, 1 m magas, 2,7 m hosszú, 0,4 m mély, esetleg dohányzóasztallal. Érdeklődni: 24-399-es telefonon.

Képcsarnoki csikóbőr, tv forgófotel eladó. Érdeklődni: Kozma János, Pécs II., Enyezd u. 16., 8. em. 32. mindennap 9 és 12 óra között.

Blokktégla — I. osztályú — eladó. Érdeklődni 16 óra után. Baldauf Zoltán, Hird, Zengő u. 53.

Vámkezelt, „Maxima" típ. rádió-tv-magnó eladó. Telefon: 13-877.

Eladó 8 éves, 1500-as Polski Fiat. Érdeklődni: Pécs, Tolbuhin út 1. 6/2. Budai vám. Hétfő, szerda és hétvége, 17 óra után.

Skoda Feliciát vennék, bármilyen állapotú érdekel. Ajánlatokat ármegjelöléssel: Holler György, 7300 Komló, Gorkij u. 12.

Bőrgyárnál 300 m² fóliasátor **RK—02** kapálógéppel, **Solo** öntöző és permetező szivattyúval eladó, vagy bérelhető. Telefon: 14-927.

KM-es Wartburg de Luxe eladó, vagy különbözettérítéssel 1300-as vagy 1500-as Ladára cserélném. Pécs, Eszék u. 37., III. 12.

Új, 120 literes villanybojler és rokkantkocsi eladó. Érdeklődni: Pécs, Felszabadulás u. 81. sz.

Zastava vizsgáztatva eladó. Mária dűlő 19. Telefon: 23-830.

Eladó bután gáztűzhely palackkal, nyomáscsökkentővel együtt és egy teakályha. Athinay u. 30.

Jugoszláv gázkályha eladó. Pécs, Koksz u. 29. sz.

Betonkeverőgép (380 V; 175 lit.) eladó. Telefon: Paks, 11-241.

Fogyasztógép eladó. Telefon: Paks, 11-241.

Nutriák eladók, ugyanott 1500-as Polski Fiat — karambolos, felújított motorral, érvényes műszakival — eladó. Egyházaskozár, Ifjúság u. 35. sz.

Kitűnő állapotban lévő Trabant-karosszéria, első-hátsó futóművel eladó. Telefon: 28-479.

Karácsonyi fenyő, kb. ezer darab egyben, olcsón eladó. Pécs, Testvériség u. 4.

1982. kiadású terepes dízel Tudort gépkocsi, 1 tonnás, eladó. Ugyanott S—100 motor sebváltóval. Érdeklődni: Pécs, Citrom u. 14. Király Gyula.

Díjnyertes szülőktől származó fekete közép **uszkár** kölykök eladók. 7347 Egyházaskozár, Tinódi u. 56.

Volkswagen 1300, IH eladó. Választ „Piros" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérek.

Nutriabunda eladó. 170/40 méretű, 3/4-es, mogyorószínű. Eszék u. 55. sz. Decsiné.

4 éves, kijáró, 7 hónapos vemhes tehén eladó. Cím: Vér József, Bicsérd, Kossuth L. u. 21. sz.

Grundig Video magnó 2×4 órás kazettákkal, színes tévé 66 cm-es képernyővel és HIFI-torony 2×35 W-os hangfalakkal, vámkezelten eladó. „Igényesnek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

VEGYES

Lépcsőház-takarítást vállalok. „Őszirózsa" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

A hét minden napján 13 órától bármilyen munkát vállal ügyes fiatalember. „Szorgalmas" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Sírkő, kripta készítését, javítását, felújítását rövid határidőre vállaljuk. Kőfaragó GMK, Tettye u. 14. Templom udvar., Krisztina tér 16., VII. 21.

TETTYE ÉTTEREMBEN
november 26-án,
KATALIN-BÁLT
rendezünk,
19 órától 04 óráig,
Katalinoknak
ajándékkal
kedveskedünk!
Belépő vacsorával 100,— Ft-ért váltható az üzletvezetőnél.
ZENE:
Mikádó együttes.

Gázöngyújtó szerviz! Pécs, 39-es dandár út 1/1. sz. Nyitva: 9—12-ig, 13—17-ig. Szombaton: 9—12-ig.

Fogsorok gyors javítását és felújítását vállalom. Siklós, Szabadság u. 39.

Húsfüstölést vállalok! Pécs, Patacs, Fő u. 40/1. sz.

Sok szeretettel várom régi vendégeimet! Ismét munkába álltam a Tarr Imre utcai fodrászüzletben. Csak délelőtt. Boschné Kovács Erzsébet.

Társkereső iroda levélcíme: Pécs, 14. Pf. 33. 7614.

Tervezés! Családi ház, nyaraló, gazdasági épület, garázs tervezését, statikai szakvélemény készítését vállalom. Telefon: 13-377, esti órákban.

HÁZASSÁG

182/33, barna fiatalember társaság hiányában ezúton keresi annak a 27—33 éves hölgynek az ismeretségét házasság céljából, aki komoly gondolkodású és társát becsülni tudja. Gyermek nem akadály. Válaszleveleket „83" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

54 éves asszony keresi józan életű férfi ismeretségét 55—64 éves korig, házasság céljából. „Orchideák" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

25 éves, barna, hosszú hajú, életvidám leány keresi 180-nál magasabb, átlagosnál intelligensebb, művelt férfi ismeretségét házasság céljából. „Esőveréssel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

29 éves, barna, hosszú hajú, érdekes foglalkozású, vidám leány keresi társát magas, művelt férfi személyében — házasság céljából. „Óra mutató nélkül" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

28 éves, 178 cm magas, józan életű, nőtlen fiatalember megismerkedne korban hozzáillő, szolid, vidéki lánnyal, vagy elvált asszonnyal, házasság céljából. „Rád várok" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

27 éves, 166 cm magas, karcsú, egyetemet végzett nő, jó anyagiakkal, házasság céljából megismerkedne józan életű, lehetőleg nem dohányzó, diplomás férfival. Válaszokat: „Dunántúli megyeszékhely" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

55 éves, 175 cm magas, nem dohányzó magányos férfi komoly hölgy ismeretségét keresi házasság céljából, ki otthonába jönne. „Kővirág" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Társat keres intelligens, ápolt, magára és környezetére igényes, nem dohányzó, anyagilag rendezett, 58—60 éves, egyedül élő férfi személyében, hasonló tulajdonságú nő, ki szeretetre és megértésre vágyik. „Indián nyár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

168 cm magas, karcsú, 30 éves, csinos lány társaság hiányában, házasság céljából megismerkedne hozzáillő, komoly gondolkodású férfival. „Értelem és érzelem" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

38 éves, 177 cm magas, mások által jó megjelenésűnek tartott, elvált technikus vagyok. 9 éves kisfiamat egyedül nevelem, széles érdeklődési körűnek, családcentrikusnak érzem magamat. Szeretetre és szerelemre vágyok és azt kívánok nyújtani. Érzelmileg gazdag, gyermekszerető, korrekt, csinos, karcsú hölgy kapcsolatát keresem házasság céljából. Minden fényképes levélre válaszolok. „Gerbera, 449764" jeligére a pécsi, Sallai utcai hirdetőbe.

23/168, komoly férfi megismerkedne házasság céljából komoly felfogású lánnyal vagy elvált asszonnyal. „Vörös szegfű" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

43 éves, 170 cm magas, asszisztensnő, társaság hiányában megismerkedne korban hozzáillő férfival házasság céljából. „Őszikék" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

29 éves, 172 cm magas, barna kisiparos társaság hiányában keresi csinos, független nő ismeretségét házasság céljából. Berendezett otthon, harmonikus élet. Fényképes levelet kérnék. Gyermek nem akadály. „Családi harmónia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

35 éves, 168 cm magas, barna, egyszerű, dolgozó, független, fiatal férfi vagyok. Szeretnék házasság céljából megismerkedni lánnyal vagy gyermektelen, elvált asszonnyal. „Őszinteség" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

48 éves, 184 cm magas, jó megjelenésű, egyedülálló férfi vagyok. Keresem azt az egyedülálló hölgyet, 40—45 éves korig, házasság céljából, aki otthonomba jönne és hű társam tudna lenni. „Egyszem gyöngy" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

63 éves, lakással és nyugdíjjal rendelkező özvegy férfi megismerkedne korban hozzáillő nyugdíjas özvegy nővel, kölcsönös szinpátia esetén élettársa lenne. Lakás megoldható. „Megbecsülés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

24 éves, 164 cm magas, filigrán alkatú, barna szemű és hajú, temperamentumos, nyelveket szerető, sokoldalú, diplomás előtt álló lány, keresi független, lehetőleg diplomás, hozzá illő férfi ismeretségét házasság céljából. „Hóvirág" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

160/24 tanítónő korban hozzáillő férfi fényképes, kézzel írott, bemutatkozó levelét várja, kölcsönös szimpátia esetén házasság céljából. „Kis herceg" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Megismerkednék 55—60 éves, elvált vagy özvegy férfival házasság céljából. Kétszoba összkomfortos lakásomba jönne. Gépkocsival rendelkezők előnyben. Kaland kizárva. „Csak te hiányzol mégis" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Lakással rendelkező, 26 éves, csinos, barna, elvált nő, egy kisfiúval, megismerkedne magas, jó szakmával rendelkező, intelligens, csinos, fiatal férfival házasság céljából. „Gerbera" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elvált, dolgozó nő, 40/160, szőke, keres józan életű, családszerető, utazást, természetet kedvelő férfit házasság céljából. „Kocsival előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

40 éves, 174 cm magas, minden káros szenvedélytől mentes legényember, gépkocsivezető megismerkedne korban hozzá illő, özvegy vagy elvált asszonnyal házasság céljából. Egy gyermek nem akadály. Gépkocsim van. Csak komoly gondolkodásúak írjanak. Cím: Posta, Pécs, 16. pf. 39. 7616.

Dolgozókat felvesznek

GYAKORLATTAL rendelkező kontirozó könyvelőt és raktári adminisztrátort, személygépkocsi-alkatrészraktári dolgozót, tmk-lakatost felvesznek. Pécsi Gépjárműjavító Kisvállalat, Szigeti út 131. sz. alatt. Jelentkezni személyesen. (3316)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Igazgatóság vízminőség-vizsgáló laboratóriuma 1 vegyipari szakmunkást vagy vegyésztechnikust alkalmaz — aki gépkocsi-vezetői jogosítvánnyal rendelkezik —, terepi munkára. Jelentkezés: Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság, Pécs-Cserkút, vízminőség-vizsgáló laboratórium. (3308)

LATVIJA mikrobuszra „D" kategóriás gépjárművezetőt felvesz a MERUKER. Jelentkezés: MERUKER, gondnokság, Pécs, Kossuth L. u. 3., földszint. (3313)

ALKALMAZUNK: gépkocsivezetőket (kezdőket is), garázsmestert, gépkocsiszerelőket. Vidéki gépkocsivezetők részére szállást biztosítunk. Jelentkezés: Tejipari Szállítási Vállalat, Pécs, Ifjúmunkás u. 2. (3335)

A BARANYA megyei Víz- és Csatornamű Vállalat komlói telephelyyel, lakatos szakmában jártas dolgozókat keres. Fizetés megegyezés szerint. Beck József, gép- és szállítási csoportvezetőnél, Komló, Kossuth u. 9. sz. kell jelentkezni. (3325)

ÉRETTSÉGIZETT dolgozót azonnali belépéssel felveszünk pénzügyi adminisztrátori munkakörbe. Dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalat, Pécs, Közraktár u. 1—5., személyzeti osztály. (3352)

AZ ÉPÍTÉSUGYI Tájékoztatási Központ pécsi információs irodája érettségizett, gépírni tudó munkatársat keres felvételre. Építőipari szakközépiskolát vagy technikumot végzettek előnyben. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 28. sz. alatt. (238150 B)

FEGYVERES szolgálatra keresünk 18. életévüket betöltött, legalább 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező, büntetlen előéletű, sorkatonai szolgálatot teljesített, nőtlen férfiakat, 35 éves korig. Havi jövedelem: 5000—6000 Ft. Igény esetén szállást biztosítunk. Jelentkezéseket rövid önéletrajzzal „Budapest" jeligére az 1475 Budapest, pf.: 22 címre kérjük. (3044)

BUDAPESTI faipari vállalat keres művezetői munkakörbe faipari technikust vagy irányítói gyakorlattal rendelkező szakmunkást. Jelentkezéseket rövid életrajzzal az 1475 Budapest, pf.: 22 címre kérjük. (3287)

BÚTORGYÁRTÁSBAN jártas faipari mérnököt vagy üzemmérnököt keresünk termelésirányítói munkakörbe. Véglegesítés esetén lakást biztosítunk. Jelentkezéseket rövid életrajzzal az 1475 Budapest, pf. 22 címre kérjük. (3288)

A SZIGETVÁRI Konzervgyár azonnali belépéssel keres többéves gyakorlattal rendelkező bádogos szakmunkást. Jelentkezés: a műszaki osztályon. Cím: Szigetvár, Széchenyi u. 60. (3324)

A NÁDOR Szálloda dolgozókat vesz fel az alábbi munkakörökbe: festő, fűtő, asztalos, villanyszerelő, londiner. Jelentkezni lehet: Minaret Szálloda, munkaügy, Pécs, Sallai u. 35. (3498)

Az AUTÓKER pécsi üzletháza felvesz dolgozókat eladói, áruátvevői, raktári munkakör ellátására. Fizetés a szakmában eltöltött idő és a KSZ alapján. Érdeklődni: Autóker, Pécs, Hengermalom u. 1. (3320)

A PÉCSI Építőipari Szövetkezet felvesz gyakorlattal rendelkező építőipari teljesítményelszámolót, műszaki előkészítő technikust. Pécsi munkahelyeire: autószerelő, fűtésszerelő, bádogos, tetőfedő (vízszigetelő), lakatos, festő, villanyszerelő szakmunkásokat, valamint nyugdíjas asztalost. Vidékieket meghatározott útvonalon közlekedő autóbuszainkkal naponta munkába és hazaszállítjuk. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 16. (Bejárat az Ipari út felől.). (3358)

A CSERKÚTI MEZŐGÉP Vállalat gyakorlattal rendelkező, erősáramú villamosmérnököt vesz fel, fejlesztői munkakörbe. Jelentkezés: a műszaki fejlesztési osztály vezetőjénél. (3350)

A PÉCSI Faipari Szövetkezet felvesz alacsony- és magasnyomású szakvizsgával rendelkező kazánfűtőt, üzemőrt, valamint takarítót. Jelentkezni lehet a Pécsi Faipari Szövetkezet munkaügyi osztályán, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 10. szám. (238149 B)

A BVM Dunaújvárosi Gyára hirdi gyártelepére lakatosokat, vízvezetékszerelőt, ötvös, betonelemgyártókat és vasvázszerelőket, betanított munkára (férfi, nő), targoncavezetőt, és éjjeliőröket felveszünk. Jelentkezés: Pécs—Hird, vasútállomás mellett a gyártelepen. Telefon: 12-744. (3326)

A CSERKÚTI MEZŐGÉP Vállalat 1. sz. gyáregysége, Cserkút, felvételre keres: fűtőt (olajkazánhoz), forgácsoló (esztergályos-marós), lakatos, láng- és ívhegesztő szakmunkásokat. Bér megegyezés szerint. Telefon: 10-822. (3365)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat személyforgalmi üzemigazgatósága valamint autóbuszvezetésre jogosító autószerelő szakmunkásokat felvesz, „D" kategóriás tanfolyamot indit. A tanfolyamra jelentkezőket kiválasztás után állományba vesszük, és a tanfolyam befejezéséig 3000 Ft bért fizetünk. A kiképzés költségeit a jelentkezők helyett vállaljuk. Autóbuszjáratainkon a dolgozóknak és családtagjaiknak ingyenes, illetve kedvezményes utazást biztosítunk. Az autóbuszvezetőket a pécsi közlekedésben foglalkoztatjuk, a kereseti lehetőség 5000—7000 Ft, ezen felül évi 6000 Ft egyszeri forgalmi juttatást és egyenruhát biztosítunk. A jelentkezés feltételei: büntetlen előélet, legalább 8 általános iskolai végzettség, betöltött 21 életév, kétéves, a polgári életben eltöltött hivatásos tehergépjármű-vezetői gyakorlat. Jelentkezés és részletes felvilágosítás Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 33., fszt. 13. Kardos József személyzeti és oktatási vezetőnél. (3355)

A PANNONIA Áfész felvesz 1 főt ipari részlegvezető munkakörbe vegyes tevékenységhez, valamint anyagkönyvelésben jártas dolgozót anyagbeszerzői munkakörbe. Részletes önéletrajzzal jelentkezni lehet: Pécs, Anna u. 2. Ipari osztályvezetőnél. (3318)

KÖZÉRDEKŰ

Elveszett a: „Somogyi Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság csurgói gyára, telefon: 21. MNB 390-12207 5. sz." feliratú bélyegzője. Használata: 1983. október 17-től érvénytelen.

November 20-án, vasárnap délelőtt a Bóbita Bábszínházban nincs előadás. Szerdán, 23-án délelőtt 10 órakor: Tömöry Márta: Ki jön velünk Valaholba. 15 órakor: Kovács Ildikó—Nagy Olga: Füttyös és a robotok (Déryné u. 18.).

A PÉCSI ÁLLAMI GAZDASÁG
1983. december 15-i belépéssel, üszögpusztai állandó munkahellyel, gyakorlattal rendelkező

belső ellenőrt keres felvételre

Fizetés: végzettség — szakmai gyakorlat figyelembevételével, megegyezés szerint.

JELENTKEZNI LEHET: SZEMÉLYESEN A GAZDASÁG SZEMÉLYZETI IGAZGATÓHELYETTESÉNÉL VAGY A 10-311-ES TELEFONSZÁMON.

PÉCSI ÁLLAMI GAZDASÁG

A PÉCSI VASAS IPARI SZÖVETKEZET
azonnali belépéssel

FELVESZ

gyors- és gépírót

JELENTKEZÉS: PÉCSI VASAS IPARI SZÖVETKEZET. PÉCS, Szalai A. u. 15., munkaügy.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Családi tükör. 9.00: A Föld, amelyen élünk . . . 9.15: Színes népi muzsika. 10.05: Szombati találkozás. 11.15: Örökzöld dallamok. 12.30: Déli zeneparádé. 13.25: Orvosi tanácsok. 13.30: Szerkesztőségi beszélgetés a Falurádióban burgonyatermesztésünk jelenéről és jövőjéről. 14.05: A hét embere. 14.15: Zenei anyanyelvünk. 14.25: Magyarán szólva. 14.40: Irodalmi Figyelő. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Zenekari muzsika. 18.45: A szülőföld muzsikája. 19.30: Liszt: Hősi sirató — szimfonikus költemény. 19.51: Nóták. 20.27: Eleonóra végakarata. Hangjáték. 20.59: Operettkedvelőknek. 22.15: Európa hangversenytermeiből. 23.11: Chopin—Douglas: A szilfidek — balettszvit. 00.10: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

8.11: Hubay Jenő:: II. csárdajelenet. 8.20: Tíz perc külpolitika. 9.35: A Bécsi Volksoper zenekar Ziehrer-műveket játszik. 9.00: Láthatatlan múzeum. Látogatás a soproni Zett—Langer gyűjteményben. 9.40: Hogy tetszik lenni? 10.35: Többet ésszel . . . 11.35: Fúvósesztrád. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 13.00: Kukurikum avagy a kakas összeszedi magát. Rádiójáték. 14.00: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 14.50: November. 15.40: Akár Hi-Fi, akár nem. Kívánságműsor 78-as fordulattal. 16.35: Slágerek mindenkinek. 17.06: Az elizondói lány — Offenbach daljátékának rádióváltozata. 18.00: Közvetítés a Rába ETO—ZTE és a Videoton—Vasas bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 18.25: 4x4. Játék. 19.30: Képek és képességek. 19.50: Popműhely. 20.35: Népszerű hangszerszólók. 21.00: Kőben is lehet hazudni. Korányi Tamás műsora. 22.00: Slágermúzeum. 23.15: Dzsesszmuzsika.

HARMADIK MŰSOR

7.00: A szolnoki stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora. 7.30: A miskolci körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 8.17: Jan Hora orgonahangversenye. 9.50: Mozart: A-dúr klarinétötös. 10.25: Slágerlista. 11.05: Hangfelvételek felsőfokon. 12.25: Ismered a Bajazzókat? Leoncavallo operáját Fittler Katalin mutatja be. 13.07: Lemezbörze helyett. 14.00: Epizódok a magyarországi operajátszás történetéből. 14.52: A King's Singers együttes madrigálfelvételeiből. 15.00: Foglalás. Dokumentumjáték. 15.54: A kamarazene kedvelőinek. 17.30: Tip-top parádé. 18.00: Kritikusok fóruma. 18.10: Népzene sztereóban. 18.40: A magyar széppróza századai. 18.55: Versek. 19.05: Operaest. 20.05: Új lemezeinkből. 20.49: Kapcsoljuk a Szegedi Ifjúsági Házat. Larry Corvell gitárestje. 22.00: Láng István műveiből. 22.34: Prágai sonka tormával. Hasektől — Páralig. Összeállítás a cseh humor vázlatos történetéről.

PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Jó pihenést! A pécsi körzeti stúdió háromnyelvű információs, szórakoztató magazinja. Szerb-horvát nyelvű műsor. 8.30: Német nyelvű műsor. 9.00: Magyar műsor. Szerkesztő-műsorvezető: Felső Pál. 10.00: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.58: Műsorismertetés. 8.00: Tévétorna. 8.05: A szegedi körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 8.20: A mi képernyőnk. A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 8.40: Mese, mese, mátka . . . 1. Mese a pórul járt varázslóról. Magyar bábfilm. 2. Széles mezőn kémény áll. Csehszlovák bábfilm. 3. A hencegő kandúr. Román rajzfilm. 9.05: Emberrablók. Angol—NSZK kalandfilmsorozat. XIII/7. rész. Át a Felföldön. 9.30: Enyém, tiéd, miénk. Tudósítás a csillebérci természetvédő táborról, 1983. augusztus. 9.50: Elátkozottak városa. Ir filmsorozat. VII/3. rész. ism. 10.40: 1923. szeptember. Bolgár—magyar dokumentumfilm. II/1. rész. 11.10: Környező világunk. A vadmozi őstörténete. 11.55: Képújság. 13.20: Tévéegyetem. — Az ókori Kelet XVI/7. rész. 14.02: Műsorismertetés. 14.05: Kengyelfutó gyalogkakukk. Amerikai rajzfilmsorozat. XIII/9. rész. 14.25: Hírek. 14.30: Nagy Sándor nyomában. Amerikai filmsorozat. IV/3. rész. Ázsia ura. 15.30: Hogy volt . . . 16.15: Reklám. 16.25: Videoton—Vasas. Bajnoki labdarúgómérkőzés. Közvetítés Székesfehérvárról. A szünetben: Reklám. 18.15: Képújság. 18.20: Reklám. 18.25: Tájak, városok, emberek. Indián ősz. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Vers — mindenkinek. Károlyi Amy: Nincs út Avilába. 20.05: A Svihák. Francia film. 20.40: Sávária 83. A standard táncok döntője. Közvetítés Szombathelyről, a nemzetközi táncversenyről, felvételről. 22.15: Tv-híradó 3. 22.30: Nyikita Mihalkov-sorozat. Idegenek között. Szovjet film.

MÁSODIK MŰSOR

16.12: Műsorismertetés. 16.15: Angol nyelv. 16.30: Oroszul beszélünk. 16.50: Kerényi Jenő (1908—1975). 17.17: Ki ölte meg Kennedyt? 18.15: A játszma fordul. Tévéjáték III 3. rész. 19.00: Tv-tükör. 19.10: Új egymillió fontos hangjegy. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Vers mindenkinek. 20.05: A világ nagy zenekarai. VI 5. rész. Az Amszterdami Concertgebouw Zenekar. 21.05: Tv-híradó. 2. 21.25: Álca felügyelő. Jugoszláv rajzfilmsorozat. 21.35: Éjszakai ügyelet. Francia tévéfilmsorozat VI/1. rész. Michel. 22.30: Sanzonpódium. Színes orchideák. II. 23.25: Képújság.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

8.50: Tv-naptár (Zg). 9.00: Válotás a Művelődési műsor adásaiból (Zg). 10.00: Népszerű-tudományos film (Zg). 17.30: Hét tv-nap (Bg). 18.00: Hírek (Zg). 18.05: Tv-naptár (Zg). 18.15:

SPORT DN SPORT

Heti jegyzetünk

Monika és a huligánok

Nem kérem, semmi krimi. Monika nem találkozott huligánokkal csupán a héten kerültek bele a világ hírközlésének az áramába és szereztünk tudomást róla is, meg a huligánok újabb tetteiről is.

Monika Frisch egy osztrák kislány, tizenkét éves, 3:10,03 órás idővel nyert meg egy maratoni futóversenyt. Az, hogy azon nyomban vitát is váltott ki csodálatosnak, de mindenképpen soha nem voltnak mondható eredményével, szinte természetes. Voltak, akik elragadtatással nyilatkoztak a csodafutó leánygyermek teljesítményéről mások a vészharang kötéléhez kaptak, mondván: idejekorán kell azt megkongatni, nehogy további Monikáknak jusson eszükbe maratoni versenyen rajthoz állni. Nem restellték többen Monika szüleit is nagyravágyással vádolni, illetve a kislányt a szülők nagyravágyásának az áldozataként már-már elsiratni. Persze a szülők sem úsztak meg nyilatkozat nélkül. Ám ők kijelentették, hogy lányuknak esze ágában sincs sportolói babérokra törni, nem akar ő semmiféle világhírnevet szerezni, csupán kedvtelésből kocog.

A hír nyilván azért kavarta fel az embereket, közöttük a tudományok több emberét is, mert eddig ilyen még valóban nem volt. Tizenkét éves lányok még nem futottak végig maratoni távot. Ebből nyilván igazolódott az a tétel: tizenkét évesek nem futhatnak hosszú távokat. Sőt tíz évvel ezelőtt még az a gondolat is elképesztő volt, hogy egyáltalán nők futhatnak-e negyven kilométert egyvégtében. Azóta bőven kiderült, hogy futhatnak, mint ahogy kiderült, elsőként az úszódákban, hogy a tizenévesek több terhelést bírnak el mint a felnőttek, és be is törtek a tinédzserek az úszósport élvonalába, őket követték a tornászok és most befutott Monika.

Ártalmas? Nem ártalmas? Ennek eldöntésébe beleártani sem próbálom magam. Tény viszont az, hogy ma már minden szakember vallja, hogy amelyik sportoló gyermekkorában nem kapott megfelelő terhelést, felnőtt fejjel nem pótolhatja. (Legutóbb éppen Temesvári Andrea esetében nyilatkozták ezt sűrű sérülései kapcsán). Lehet persze, hogy Monika valóban nem lesz neves atléta, megmarad kocogónak. De lehet, hogy nem ő az egyedüli serdülő kocogó, és társai között akad, aki éppenséggel világbajnok akar lenni. Nos, majd akkor meglátjuk, milyen haszonnal jár a gyermekkorban megszerzett (vagy kikínlódott) állóképesség. Erre aligha kell évtizedeket várnunk...

No igen, és mi van a huligánokkal? Nos, ismét a brit-szigetről keltek útra, és ezúttal Luxemburgban dúltak. A luxemburgi rendőrfőnök szerint sok millió frankos kárt okoztak, járókelőket inzultáltak, öregek otthonába törtek be autókat borítottak fel. A miniállam rendőrségét szinte lehetetlen feladatok elé állították. Érthető, hogy ezek után a luxemburgiak azt fontolgatják, hogy a jövőben nem indulnak semmilyen labdarúgó-tornán, ha brit szurkolók érkezésével is kell számolni. Ez érthető. Az viszont, hogy a sportszerűség, a fair play szülőhazájának gyermekeit miféle szenvedély hajtja a stadionokba és a városok utcáira, mi késztet; őket törésre-zúzásra, szinte érthetetlen. De tény, hogy néhány év óta a kontinens retteg tőlük, akár valamiféle modern hunoktól. Mindenesetre arra jó példát szolgáltatnak, hogy a neveletlen szurkolók milyen óriási károkat képesek okozni nemzetük hírének. És erre nem felesleges gondolni akkor, ha saját szurkolóink neveléséről esik szó. Egyébként a Tottenham Hotspur vezetősége felkérte kedves rajongóit, hogy ne kísérjék el a csapatukat Münchenbe, mert a hírek szerint a nyugatnémet hatóságok szigorú fogadtatást ígérnek a rendbontóknak. Persze nevelési szándékkal. Hiszen Makarenkó is megmondta...

—K—

A Zsolnay SE jubileumi közgyűlése

Ötven évvel ezelőtt alakult meg a Zsolnay SE. A sportegyesületnek ma három szakosztálya (a labdarúgó, női kézilabda, sakk), 150 igazolt versenyzője van. A fél évszázados jubileum alkalmából tegnap este ünnepi közgyűlést rendezett a klub a DO-ZSO Művelődési Központban. Ezen a társadalmi aktivák közül hárman OTSH-, tízen pedig egyesületi kitüntetést, illetve jutalmat kaptak. Képünk a közgyűlésen készült.

Proksza László felvétele

ÖKÖLVÍVÁS

Az idei országos serdülő bajnokságon remekül szerepeltek a PVSK ökölvívói. Országosan a több mint 50 klub közül pontszámuk alapján második helyezést értek el. A nyerteseket tegnap délután egy kedves ünnepség keretében megjutalmazták és megajándékozták a MÁV szociális épületének klubtermében. A képen: álló sor balról: Werb Csaba és Keszeg Tibor aranyérmes, Horváth Géza edzővel, alul pedig Dinya Imre és Hart Péter bronzérmes. A versenyzők nevelőedzője Jani Pál. Fotó: Erb János

Kézilabda

Sopiana Kupa nemzetközi torna

Olimpiai játékvezetők tanácskozása Pécsett

Rangos nemzetközi férfi kézilabdatorna színhelye lesz a jövő héten a pécsi városi sportcsarnok. A II. Sopiana Kupán hat ország válogatottja indul, ebből öt csapat jogot szerzett az 1984-es olimpián való indulásra. A részt vevő csapatok: Bulgária, Kuba, Lengyelország, Románia, NDK és Magyarország.

November 23-án kezdődik a torna Pécsett a városi sportcsarnokban, 15.30-kor és egy nappal később is ekkor kezdődnek a mérkőzések. Pénteken és szombaton a kaposvári sportcsarnok lesz a színhely, majd vasárnap a befejező forduló ugyancsak Pécsett lesz. A magyar válogatott szerdán Lengyelországgal, csütörtökön Bulgáriával, pénteken Romániával (tv-közvetítés), szombaton Kubával, vasárnap pedig az NDK-val (ugyancsak tv-közvetítés) mérkőzik.

A nemzetközi tornával egyidőben lesz Pécsett az olimpiai játékvezetők konferenciája. A tanácskozásra 18 páros kapott meghívót és itt jelölik ki az olimpián közreműködő 12 párt.

Műsor

NOVEMBER 19., SZOMBAT

Labdarúgás. NB I.: PMSC—Nyíregyháza, Ujmecsekalja, 13.00. Megyebajnokság: P. Postás—P. Zsolnay, Postás-pálya, 10.30. P. Keszty ügyár—Ujpetre, Pécsbányatelep, 10.30. Szentegát—Geresdlak, Szentegát, 13.30. Somberek—P. Kinizsi, Somberek, 13.00. Vasasi Bányász—Drávatok, Vasas, 13.00. NB-s ifjúsági bajnokság: Rába ETO—PMSC, Győr, 13.00.

Kosárlabda. NB I. férfiak: Ganz-MÁVAG—PVSK, Budapest, 15.00. NB II. férfiak: U. PEAC—Sabaria, PO-TE-csarnok, 15.00. NB II. nők: U. PEAC—Sabaria, Műszaki Főiskola, 15.00. SVSE—Szigetvár, Sopron, 14.30. P. Postás—Csorna, Komarov Gimn., 15.00. Komlói Bányász—Nagykanizsai MÁV NTE, Komló, 15.30.

Röplabda. NB II. férfiak: Mezőfi SE—U. PEAC, Kecskemét, 10.00. Steinmetz SE—DUTÉP SE, Eszék u., 12.00. NB II. nők: Harisnyagyár U. PEAC, Budapest, 11.30.

Tömegsport. Országos vasutas sakkbajnokság, Vasutas Kultúrotthon, 8.00.

Asztalitenisz. Megyei úttörőolimpia döntője, Egyetemi tornacsarnok, 9.00.

NOVEMBER 20., VASÁRNAP

Labdarúgás. Területi bajnokság: Boglárlelle—Komló, Boglárlelle, 13.00. PVSK—Nagymányok, PVSK-pálya, 13.00. Bonyhád—PBTC, Bonyhád, 13.00. K. Rákóczi—Mohács, Kaposvár, 13.00. Sellye—Szigetvár, Sellye, 13.00. Bóly—Táncsics SE, Bóly, 13.00. Nagyatád—Siklós, Nagyatád, 13.00. Mázaszászvár—Kisdorog, Mázaszászvár, 13.00. Megyebajnokság: Dunaszekcső—Vajszló, Dunaszekcső, 13.30. Villány—Steinmetz SE, Villány, 13.30.

Sakk. OB I. férfiak: Bp. Honvéd—PMSC, Budapest, 9.00.

Kosárlabda. NB II. férfiak: Füstő—P. Postás, Veszprém, 11.30.

Röplabda. NB II. férfiak: ÉLGÉP—Steinmetz SE, Budapest, 13.00. NB II. nők: Sz. Tanárképző—Pécsi VM, Szombathely, 12.00.

Autósport. Meghívásos körverseny, Himesháza, 10.00.

Labdarúgó NB I.

A Nyíregyházát fogadja a PMSC

Rónai-üzenet a rejtekhelyről: „Győzelmet várok..."

Kincses nem játszhat, lehet, hogy Nagy sem

Minden csapatnak még kétszer 90 perce van hátra a labdarúgó NB I. őszi idényéből, ebből másfél órát a 16 élvonalbeli együttes ezen a hét végén letudhat. Sokadszor „szeletelik" fel a fordulót, hiszen szombaton ebéd után, késő délután, aztán vasárnap délelőtt is játszanak mérkőzéseket. Az e heti kör főbb kérdőjelei: nyer-e végre otthon a Haladás; tovább tart-e az FTC véghajrás lendülete; gólképes marad-e a tatabányai védelem?

A mostani NB I-es víkendprogram: Tatabánya—Bp. Honvéd, Rába ETO—ZTE, Haladás—MTK-VM, Ferencváros—SZEOL AK, Videoton—Vasas (tévéközvetítéssel szombaton 16.30-kor), Volán—Ú. Dózsa, Diósgyőr—Csepel és PMSC—Nyíregyháza.

Eddig háromszor találkozott egymással a PMSC és a Nyíregyháza Ujmecsekalján, a nyírségiek egyetlen egy alkalommal sem nyertek. Most sem valószínű, hogy nyertesként hagyják el a pályát, sőt pontszerzésük sem várható. A piros-feketék ugyanis megnyugtató formában vannak (ezt a két legutóbbi idegenbeli mérkőzésük is igazolta), és egykori edzőjük, Kovács Imre új csapata ellen presztízsből is hajtani fognak.

— Szenvedünk, ha védekező csapat ellen kell játszanunk saját pályánkon, ezt a korábbi mérkőzések is bizonyították. Éppen ezért a Nyíregyháza ellen sem a játék szépsége, hanem a küzdőszellem fog kidomborodni. Ráadásul Kovács Imre nagyon jól ismeri a csapatunkat, ez sem előny nekünk. Győzelmet várok, bár nem a legjobb előjel, hogy Kincses és Nagy sérült, közülük a hátvéd biztosan nem szerepelhet, valószínűleg a jobbszélső sem. A kezdő 11-ünk egy kérdőjellel: Bodnár — Kónya, Toma, Róth, Brezniczky — Lutz, Czérna, Gallai — Nagy vagy Pillinger, Mészáros, Lőrincz — nyilatkozott *Rónai István*, a pécsiek edzője, akit a PMSC harkányi rejtekhelyén (két napja itt készül a csapat) értünk el telefonon.

A ma 13.00-kor kezdődő találkozón Urbán lesz a játékvezető.

H. L.

Kosárlabda

PVSK—Alba Regia Építők 115-87 (64-33). NB I. női mérkőzés, városi sportcsarnok, 200 néző. V.: Varga J., Lakner. PVSK: Hollós (17), Bundásné (18), Sztojkovics (32), Halász (2), Balázs (20). Csere: Gódor (—), Hantai (—), Csankó (7), Verbőczíné (8), Kiefer (11). Edző: Varga Ferenc. Csak az első öt percben volt szoros a mérkőzés, azután elhúzott a PVSK és tetemes előnyre tett szert. A második félidőben már szóhoz jutottak az ifjúsági korú cserejátékosok is, de így is könnyedén érte el a három számjegyű eredményt a vasutas csapat. Öt perccel a befejezés előtt Hollós megsérült, nem tudott tovább játszani. Az Alba Regia legjobbjai: Bauer (24), Bata (17), Vékony (15) voltak.

„A szív nélküli csavargók pusztítása"

Az angol betegség gyógyíthatatlan?

Tovább gyűrűzik Európában a felháborodási hullám a szerdai esti Luxemburg—Anglia labdarúgó EB-selejtező mérkőzést követően. A szigetországi csapatot kísérő „hordának" „szív nélküli csavargóknak", „felelőtlen gengsztereknek" nevezett szurkolók a hírek szerint több millió luxemburgi frank kárt okoztak, dacára annak, hogy erre az eseményre a rendező ország 900 tagú biztonsági szolgálatot mozgósított, azaz teljes létszámban a rendőrségét, s katonaságának csaknem a felét...

Számos európai országban úgy vélik, hogy „az angol betegség gyógyíthatatlan" azaz nincs az a rendőrség, vagy katonaság, amely megfékezhetné a szigetországból kiránduló csőcseléket.

Luxemburgban folyik a kínos végű brit kirándulás nyomainak eltüntetése. A városi tanács rendkívüli ülésén olyan hangok is elhangzottak, hogy a jövőben helyes volna lemondani a veszélyes kimenetelű mérkőzések lebonyolításáról. Többen is úgy vélekedtek — persze már hiába —, hogy ezt a találkozót le kellett volna mondani, hiszen az angolokon és a luxemburgiakon sem segíthetett.

● Különbuszokat indít az MTE labdarúgó szakosztálya a Kaposvári Rákóczi—Mohács mérkőzésre. Az autóbuszok a mohácsi újvárosi sportpályáról indulnak vasárnap 10.30-kor.

A Mechanikai Laboratórium Pécsi Gyáregysége

FELVÉTELRE KERES:

- **katonaviselt, híradásipari szakközépiskolát, illetve főiskolát végzetteket minőségi ellenőr munkakörbe.**
- **idegenáru átvevői gyakorlattal és képesítéssel rendelkező gépésztechnikust, illetve üzemmérnököt, valamint**
- **idegenáru átvevői gyakorlattal és képesítéssel rendelkező híradásipari technikust minőségi ellenőr munkakörbe.**

JELENTKEZÉS: PÉCS-KERTVÁROS, SZILVA U. 1—3. MUNKAÜGY

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-215

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 320. szám
1983. november 20., vasárnap
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

A hét három kérdése
(2. oldal)

Vasárnapi magazin
(5. oldal)

Az amatőr színjátszásról tanácskoztak Komlón. (3. oldal.)

„A békéért, az életért, az atomháború ellen!"

Békenagygyűlés Pécsett

A fiatalok nem akarnak háborút

„Az emberiség döntő választ előtt áll. Az atomfegyverkezési verseny minden korábbinál fenyegetőbb méreteket öltött. Csak egy elhibázott lépés és jóvátehetetlenül az atomháború szakadékába zuhanunk.

„Tudatában vagyunk annak, hogy Földünket nem a szülőktől kaptuk, hanem gyermekeinktől vettük kölcsönbe. Úgy akarjuk visszaadni nekik, hogy olyan szép legyen, amilyen csak lehet."

És gyermekeket akarunk nevelni, fákat, virágokat telepíteni, színházba szeretnénk járni, lakást építeni, dolgozni, tanulni; élni egyszerűen. És nem engedhetjük meg, hogy megszületett gyermekeinket, elültetett fáinkat, virágainkat, a színházakat, életünket bárki elvegye, bárki pusztulással fenyegesse.

Valljuk, az emberek és embercsoportok között; ellentétek megoldását nem az emberiség elpusztításában kell keresni. Nemet mondunk az atomfegyverekre Nyugaton, Keleten, az egész világon! Igent mondunk az atomfegyvermentes övezetekre! Követeljük az általános és teljes leszerelést! Együttműködünk mindenkivel, aki kész és képes tenni az emberiség legfontosabb ügyeiért: a békéért, az életért, a nukleáris háború megakadályozásáért!"

Ez a Baranya megyei fiatalok állásfoglalása, melyet a tegnap esti békenagygyűlésen olvastak föl, s amellyel a megye fiatalja; is csatlakoztak a prágai béke-világtalálkozó fölhívásához. Mielőtt azonban sor került volna a békenyilatkozat fölolvasására, a pécsi vásárcsarnokban nagygyűlést tartottak a KISZ Baranya megyei Bizottságának szervezésében. Igen sok fiatal, s nemcsak fiatal érkezett hat órára a vásárcsarnokba, a megye valamennyi városa és járása képviseltette magát. Elkezdődött a műsor, amelyet *Bagossy László* és *Simon István* rendezett; először a „Mondj egy dalt azokért" című szám hangzott el, majd *Csizmadia Sándor* politikai dalénekes következett, s ezután sötét lett a vásárcsarnokban, s a jelenlévők egy-egy szál gyufát gyújtottak „azokért, akik nincsenek itt". Óvodások, középiskolások adtak műsort, s mialatt a különböző színpadokon szereplők váltották egymást, egy-egy dalt, dalrészletet játszottak be a rendezők, akiknek munkáját csak dicséret illeti. Albert Camus: Az utolsó virág c. írását *Sólyom Katalin*, a Pécsi Nemzeti Színház művésze olvasta föl; később elhangzott Ady Endre: Imádság háború után című költeménye, s az a svéd vers is, amelyet a szórólapokon mindenki megkapott. Szerzője Ingrid Sjöstrand, címe: Van hozzá közöd?

A műsor közben néhányan fölszólaltak, s hitet tettek a béke mellett, köztük öt külföldi diák: *Roger Wolfram* az NDK-ból, *Hajdár Hármus* és *Musztafa Farhat* libanoni; *Kaleb Getachen* afrikai, *Miquel Angel* columbiai diákok. Hozzászólt a békenagygyűléshez *Nagy Sándor*, a Magyar Elenállók és Antifasiszták Szövetsége országos elnökségének tagja és *dr. Molnár Péter*, a POTE docense. Közben a műsor folytatódott, több vers- és prózarészlet hangzott el, s dokumentumfilmeket vetítettek a háború pusztításairól. Középiskolás diákok olvasták föl a, sajnos, már jól ismert adatokat: az első világháborúban 10 millió, a másodikban 50 millió ember pusztult el, a hiroshimai atombomba száznegyvenezer, a Nagasakira dobott atombomba hetvenezer embert semmisített meg, tizennégyezer pedig eltűnt. Az ellen tiltakoztak tegnap, hogy többé hasonló ne forduljon elő; hogy a fegyverkezésre fordított milliókat más, értelmesebb célra használják föl mindenütt a világon. Hiszen elég csak egy pédát mondani: egy repülőgépanyahajó megépítésének költségén egy várost lehet építeni. Végül a vásárcsarnokban közösen elénekelték az „Őrizd a békét" című dalt, majd láncokat alkotva, az elöl haladók kezében fáklyával, mindenki átvonult a békefalhoz, az Ifjúsági Ház északi oldalához, s itt olvasta föl a békenyilatkozatot *Borbély Ferenc*, a Mecseki Szénbányák vájára. A békenagygyűlés végén galambokat röptettek föl, s a „Ha én rózsa volnék" eléneklésével fejeződött be a nagyszabású rendezvény. Ezután még sokan ottmaradtak énekelni egy kicsit a hideg ellenére, sokan pedig elmentek a Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Karára, a békemoziba, hogy megnézzék az Apokalipszis most című filmet.

D. Cs.

Megkezdődött a Magyarországi Szlovákok Demokratikus Szövetségének VII. kongresszusa

Budapesten, az MSZMP Politikai Főiskolán szombaton megkezdte munkáját a Magyarországi Szlovákok Demokratikus Szövetségének VII. kongresszusa, amely számba veszi a százezernyi szlovák lakosság helyzetét, a szövetség fél évtizedes tevékenységét és kijelöli a következő öt év feladatait. *Knyihár János*, a szövetség elnöke köszöntötte a több mint 200 küldöttet és a meghívott vendégeket. Ezután *Köpeczi Béla* művelődési miniszter kitüntetéseket adott át a szövetség aktivistáinak, a nemzetiségi politika végrehajtását elősegítő tevékenységük elismeréseként. *Such János*, a szövetség főtitkára a Szocialista Magyarországért Érdemrend kitüntetésben részesült a munkásmozgalomban kifejtett négy évtizedes munkásságának elismeréseként. A Munka Érdemrend ezüst fokozata és a Munka Érdemrend bronz fokozata kitüntetést egy-egy, a Szocialista Kultúráért kitüntetést hét aktivista kapta. *Ribánszki Róbert*, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának titkára két aktivistának adta át a HNF Országos Tanácsának kitüntető jelvényét.

Such János, a szövetség főtitkára a beszámoló szóbeli kiegészítéseként elmondta: a küldöttválasztó gyűléseken, amelyeken több mint 8 ezren vettek részt — megelégedéssel nyugtázták a szlovákok nyelvoktatás terén elért eredményeit, s kifejezték azt a reményüket, hogy a következő évben — miként a művelődési tárca tervezi — Budapesten megkezdik az országos szlovák iskola és diákotthon építését.

A beszámolót követő vitában felszólalt *Benke Valéria*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, aki a Központi Bizottság nevében üdvözölte a kongresszust.

A kongresszus vasárnap folytatja munkáját.

Hazaérkezett Moszkvából a Hazafias Népfront küldöttsége

November 15—19. között a Szovjet Baráti Társaságok Szövetségének meghívására Moszkvában tartózkodott a Hazafias Népfront Országos Tanácsának *Pozsgay Imre* főtitkár által vezetett küldöttsége. A Külföldi Baráti és Kulturális Kapcsolatok Szovjet Társaságai Szövetsége *Zinaida Kruglova* elnök vezette tárgyalócsoportjával folytatott megbeszéléseket, megállapodás született a két szervezet közötti hivatalos kapcsolatok létrehozásáról és fejlesztéséről. Pozsgay Imre meghívást adott át Zinaida Kruglova elnöknek, aki azt köszönettel elfogadta.

Pozsgay Imrét látogatása idején fogadta *Pjotr Gyemicsev*, az SZKP KB Politikai Bizottságának póttagja, a Szovjetunió kulturális minisztere. Közvetlen, szívélyes és baráti légkörű megbeszélésükön tájékoztatták egymást a nemzetközi élet időszerű kérdéseiről, országaik belső helyzetéről, a magyar—szovjet társadalmi együttműködés továbbfejlesztésének lehetőségeiről. Pozsgay Imre tárgyalt *Borisz Sztukalinnal*, az SZKP KB tagjával, az SZKP KB propagandaosztályának vezetőjével.

A küldöttség ellátogatott a szocialista világrendszer gazdaságát kutató intézetbe, ahol *Oleg Bogomolov* akadémikus, az intézet igazgatója tájékoztatást adott a szovjet gazdasági életről és a szocialista országok gazdasági együttműködésének helyzetéről.

A küldöttség szombaton hazaérkezett Budapestre.

Labdarúgó NB I.

Az őszi idény utolsó előtti fordulójában győzelemmel búcsúzott közönségétől a PMSC. A Nyíregyháza elleni találkozón Lőrincz ügyes góljával hamar vezetést szereztek a pécsiek, majd a szünet után Lutz 11-esből 2-0-ra alakította az eredményt. A vendégek a hajrában szépítettek, így alakult ki a 2-1-es végeredmény. A közönség a kellemes napsütésnek és a győzelemnek örülhetett, a játéknak már kevésbé, hiszen mindkét csapat sok hibával játszott.

Meglepetés született Szombathelyen és Diósgyőrben, ahonnan a vendég MTK-VM, illetve a Csepel elvitte az egyik pontot. Nehezen győzött a Rába és az FTC, a rangadón a Videoton viszont felmorzsolta a Vasast és továbbra is az élen áll.

A 11-es előtti pillanatok. Lutz középre fejeli a labdát Réfi elé, majd nem sokkal később Szikszai kézzel ér a labdához. Fotó: Arató László

A Zöldek kongresszusa a rakétatelepítés ellen

A Zöldek, a legkisebb nyugatnémet parlamenti párt duisburgi kongresszusa pénteken este egyhangú szavazással határozatot fogadott el, amelyben felszólította a kormányt, hogy vonja vissza az új amerikai közepes hatótávolságú rakéták telepítésének engedélyezését az NSZK területén. Ugyszintén követelte a vegyi fegyverkészletek eltávolítását az országból.

A Zöldek képviselői ezt a határozatot elő fogják terjeszteni a Bundestagban is a hétfőn és kedden rendezendő rakétavitában.

A kongresszuson az a vélemény is megfogalmazódott, hogy a Szociáldemokrata Párt nem ellenzi teljes meggyőződéssel a rakétatelepítést és megmaradt a kölcsönös nukleáris fenyegetés koncepciója mellett.

A Zöldek kongresszusának 900 küldötte szombaton a rakétatelepítés elleni tömegmozgalom még szélesebb kibontakoztatásáról tanácskozott.

Schmidt és Vogel beszéde az SPD kongresszusán

A Német Szociáldemokrata Párt kölni kongresszusán elhangzott, szombat délelőtti beszédében az amerikai középhatótávolságú fegyverek nyugat-európai telepítésének végrehajtása mellett állt ki Helmut Schmidt volt kancellár, az SPD elnökhelyettese. A mintegy négyszáz küldött hűvös hallgatással fogadta Schmidt érveit. A küldöttek tapsa csak akkor hangzott fel, amikor Schmidt az enyhülés folytatásáért is síkraszállt. Saját érvelésének is ellentmondott a szociáldemokrata vezető, amikor közölte: a nyugatnémet parlament jövő heti ülésén, tekintettel a Kohl-kormány — számára elfogadhatatlan — politikájára, nem fogja megszavazni a kormánypártoknak a telepítést támogató határozatát.

A volt kancellár éles szavakkal bírálta az Egyesült Államok és az NSZK kormányát is. Elítélte a korlátozott atomháborúról szóló washingtoni állításokat, az Egyesült Államok katonai erőre épülő középamerikai politikáját, grenadai intervencióját és a szövetségesek érdekeit sértő gazdaságpolitikáját. Súlyos tévedésnek nevezte és a leghatározottabban elutasította Schmidt a Reagan-kormánynak azt a törekvését, hogy gazdasági háborúban próbálja meggyengíteni, vagy legyőzni a Szovjetuniót.

Azt a döntését, hogy a Bundestag jövő keddi ülésén nem szavazza meg a kormánypártoknak a telepítést támogató határozatát, beszéde végén Helmut Schmidt azzal indokolta, hogy a Kohl-kormány távolról sem tett meg mindent megfelelő kompromisszum megszületéséért.

Szöges ellentétben Helmut Schmidt volt kancellárral, az amerikai rakéták NSZK-beli telepítésének elutasítására szólította fel a Német Szociáldemokrata Párt kölni kongresszusának küldötteit Hans-Jochen Vogel, az SPD parlamenti frakciójának elnöke. A felszólalók túlnyomó többsége osztotta Vogel meggyőző érvelését.

A szociáldemokrata vezető kilátásba helyezte, hogy pártja a telepítés megkezdése után még erőteljesebben folytatja majd enyhülési és békepolitikáját.

Ugyanakkor Hans-Jochen Vogel is hitet tett az NSZK nyugati elkötelezettsége és NATO-tagsága mellett.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Shultz–Dobrinyin konzultáció

Egy és negyed órás tanácskozást tartott pénteken az amerikai külügyminisztériumban George Shultz amerikai külügyminiszter és Anatolij Dobrinyin, a Szovjetunió washingtoni nagykövete. A szovjet—amerikai kapcsolatok helyzetéről és a nemzetközi helyzet kérdéseiről tárgyaltak.

Dobrinyin távozásakor kijelentette: az eszmecsere konzultációs jellegű volt, s annak tartalmáról hamarosan beszámol kormányának. A szovjet diplomata azt is közölte, hogy tíz—tizennégy napos időtartamra készül visszatérni a szovjet fővárosba.

A két ország közötti diplomáciai forgalom valamelyes élénkülését (Moszkvában a héten Gromiko külügyminiszter fogadta az amerikai nagykövetet) Washingtonban nem tekintik a kapcsolatok javulására utaló jelnek. Érződik viszont, hogy a kelet—nyugati kapcsolatok válságos pillanata közeleg, amikor az amerikai rakéták Nyugat-Európába telepítése miatt a feszültség további éleződésével kell számolni.

●

✦ NICOSIA: Törökország szombaton bejelentette, hogy a Biztonsági Tanács határozatával szembeszegülve nem vonja vissza elismerését a törvénytelenül kikiáltott „Észak-ciprusi Török Köztársaság"-tól. A külügy szóvivő közölte, hogy Törökország nézeteit és döntését nem befolyásolja a határozat. Mint ismeretes Törökország 25 ezer főnyi haderőt állomásoztat a szigetország északi részén és gazdasági segéllyel támogatja a ciprusi törököket.

✦ *BEJRÚT: A zendülő palesztin erők szóvivője szombaton közölte, hogy az Arafat-ellenes erők kézben tartják a Tripoli környéki Baddavi menekülttábort. Hírügynökségek jelentése szerint a zendülők Tripoli kikötőjét és egy tengerparti út környékét lövik, ahová a PFSZ vezetőjének hívei visszavonultak. Napok óta a legsúlyosabb tüzérségi párbaj volt a szombati: a kikötőben kigyulladt egy üzemanyagtartály és egy raktárépület.*

✦ LONDON: Szombaton a brit hadügyminisztérium bejelentette, hogy Nagy-Britannia három hadihajót küld Libanon partjaihoz a „brit katonák védelmére".

★

Bejrúti források szerint már körülbelül ezer halottja van a tripoli környékén folyó harcoknak. Képünkön: egy libanoni anya gyermekével az óvóhelyre igyekszik az észak-libanoni városban, ahol a palesztin egységek belharca egyes polgári körzetekre is átterjedt.

Hazánkba látogat a belga külügyminiszter

Dr. Várkonyi Péter külügyminiszter meghívására november 20-án hivatalos látogatásra hazánkba érkezik Leo Tindemans belga külügyminiszter.

●

✦ BUENOS AIRES: Buenos Airesben pénteken hivatalos közleményben jelentették be, hogy hadbíróság elé állítják Leopoldo Galtieri tábornokot, Argentína volt elnökét és a kormányzó katonai junta két másik volt tagját a Falkland-háborúban elszenvedett vereség miatt. Galtieri aki a háború idején a hadsereg főparancsnoki tisztét is betöltötte, a vereség után három nappal lemondásra kényszerült. A bírósági eljárás időpontját nem közölték.

✦ *BÉCS: A jelenlegi, nehéz világpolitikai helyzetben különösen helyesnek és hasznosnak tartja, hogy első külföldi útja Budapestre vezetett — jelentette ki az osztrák kancellár. Fred Sinowatz pénteken este Bécsben külföldi újságírók előtt megismételte: a tény, hogy megnehezülhetnek az európai és a nemzetközi kapcsolatok általában, különösen időszerűvé teszi, hogy két, különböző társadalmi rendszerű állam Ausztria és Magyarország fokozza együttműködését.*

✦ WASHINGTON: Az Amerikai Államok Szervezete (AÁSZ) közgyűlésének 13. soros évi ülésszaka pénteken este Washingtonban befejezte munkáját. A résztvevők nagy része állásfoglalásában elítélte az amerikai kormányzat Grenada elleni agresszióját, bár az amerikai küldöttségnek sikerült megakadályoznia egy Washington elítélő határozat beterjesztését.

Rekordösszegű katonai költségvetés az Egyesült Államokban

Az amerikai kongresszus pénteken megszavazta az új katonai költségvetést, a Nemzetközi Valutaalap tőkéjének kibővítését és az államadósság keretének emelését.

A képviselőház 311-99 arányban, a szenátus pedig 75-6 arányban hagyta jóvá az október 1-én már megkezdődött új költségvetési évre szóló katonai megajánlásokat, 249,8 milliárd dollár értékben.

A rekordösszegű költségvetésben nem szerepel az a 124 milliós összeg, amelyet a kormányzat új típusú ideggázfegyverek gyártásának megkezdésére szánt. E kivételtől eltekintve azonban tartalmazza mindazt, amit az amerikai militarizmus a republikánus kormányzat érkezésekor magának „megálmodott".

A kormány megkapta a felhatalmazást az első 21 MX típusú tíz robbanótöltetű rakéta legyártására, a B—1 atombombázók gyártásának megkezdésére, 95 Pershing—2 rakéta megépítésére, s némi vita után megkapta azt a 24 millió dollárt is, amelyet a nicaraguai kormány ellen harcoló gerillák pénzelésére kért.

A világtörténelemben példátlan összegű katonai büdzsé 18 milliárd dollárral, azaz több mint hat százalékkal haladja meg az 1982. évit. Igaz, 11 milliárdda kevesebb a Fehér Ház által januárban kért eredeti összegnél. A csökkentés azonban egyetlen katonai program megnyirbálását sem tette szükségessé, hiszen a kormányzat általában „rátartással" dolgozik a kérelmek előterjesztésénél, s ebben a pénzügyi évben a viszonylag alacsony inflációs ráta is a Fehér Ház és a hadügyminisztérium kezére játszik.

Egy másik pénteken elfogadott törvényjavaslat lehetővé teszi az Egyesült Államok részesedésének 8,5 milliárd dollárral való növelését a Nemzetközi Valutaalapban. A döntés, amely hónapokig heves ellenállásba ütközött, mert az államadósság növekedésével jár együtt, elhárítja az akadályt a valutaalap tőkéjének mintegy negyvenmilliárdos bővítése elől, s legalábbis egy időre lehetővé teszi a súlyosan eladósodott latin-amerikai országok — Argentína, Brazília és Mexikó — fizetőképességének megőrzését.

Pénteken fogadta el az amerikai kongresszus két háza azt a törvényt is, amely 1 billió 389 milliárdról 1 billió 490 milliárdra növeli az amerikai államadósság „megengedhető felső határát", vagyis utólag legalizálja az állampénztár kiürülésének kölcsönkötvények kibocsátásával való feltöltését. A Reagan kormány hivatalba lépése óta az államadósság összege ötven százalékkal nőtt. A jelenség változatlanul kétségeket támaszt a tartós fellendülés lehetősége iránt.

A MECSEKI ÉRCBÁNYÁSZATI VÁLLALAT
ÉRCDÚSÍTÓ ÜZEME, KŐVÁGÓSZŐLŐS

felvételre keres

férfidolgozókat az alábbi munkakörökbe:

- vegyipari szakmunkás,
- gumis szakmunkás,
- elektroműszerész,
- lakatos,
- ács,
- darukezelő,
- betanított, és segédmunkás.

Kedvező munkarend, szociális ellátottság, rendkívüli pótszabadság. Nyugdíjazásnál korkedvezmény.
BÉREZÉS: 3500—5000 Ft között, munkakörtől függően.

JELENTKEZNI LEHET: KŐVÁGÓSZŐLŐS, MUNKAÜGYI CSOPORT, TELEFON: 15-777/20-AS MELLÉK.

Heti külpolitikai összefoglaló

A hét 3 kérdése

❶ *Milyen új fordulatokat hozott a héten a rakéta-vita?*

A világsajtó arról ír: a genfi tárgyalások a 24. órába értek. Az első robotrepülőgépek megérkeztek az angliai Greenham-Common légitámaszpontra, folynak az előkészületek fogadásukra a szicíliai Comisóban, az NSZK-ba pedig fokozatosan szállítják a Pershing—2 alkatrészeit. A belga parlament után az olasz parlament is megszavazta a rakéták telepítését, a jövő héten a bonni Bundestag hozza meg a maga, várhatóan hasonló döntését. Az NSZK-ban a hét végén a szabaddemokraták a telepítés mellett foglaltak állást, Willy Brandt és Vogel szociáldemokrata pártja viszont rendkívüli kongresszusán a telepítés ellen hívott fel.

Nyilván az SPD erőteljes ellenzéki akciójából akarta kifogni a szelet Kohl kancellár, amikor azt állította, hogy biztos tudomása szerint a Szovjetunió kész további engedményekre, tehát, mint mondotta, igenis érdemes volt és érdemes továbbra is a Nyugatnak határozottnak és keménynek lennie a Szovjetunióval szemben. Az állítólagos engedményekről azonban nincs szó a héten megjelent szovjet kommentárokban: a Pravda és az Izvesztyija cikkei éppúgy, mint egy moszkvai sajtóértekezleten elhangzott megnyilatkozások arról tanúskodnak, hogy a Szovjetunió véleménye szerint az USA nem törekedett igazi megállapodásra Genfben a középhatótávolságú atomeszközökről, az Egyesült Államok célja egyedül a rakéták elhelyezése.

Ugyanakkor az említett állásfoglalásokból kiderül hogy a moszkvai kormány változatlanul a tárgyalások híve, s ha például a nyugat-európai rakétatelepítés félbe is szakíthatja a közép-hatótávolságú nukleáris fegyverekről szóló tárgyalásokat, a többi leszerelési és fegyverzetkorlátozási tárgyalás folyhat tovább.

❷ *Új fordulat Libanonban?*

A libanoni helyzetben váratlan fordulatot jelent, hogy a francia légierő super-étendard bombázói a Clemenceau repülőgépanyahajóról felszállva csütörtökön „egy katonai célpontot bombáztak Baalbektől keletre". A támadásra a parancsot Hernu hadügyminiszter adta ki, azzal az indoklással: hogy „meg kell előzni az újabb terrorista cselekményeket".

A francia polgári sajtó, amely üdvözölte a légitámadás hírét, arra emlékeztetett, hogy a közelmúltban francia ejtőernyősök laktanyája ellen is véres merényletet követtek el, egyidőben az amerikai tengerészgyalogosok szálláshelyének felrobbantásával. Már akkor kilátásba helyeztek „ellencsapást" azok ellen akiket a merényletek mögött sejtettek. Ezek pedig a siita mohamedán egységek. Más bizonyíték a merényletek elkövetői ellen jobbára nem volt, mint az a fanatizmus, amellyel a saját életüket is feláldozták, ezt a fanatizmust pedig csak a siitáknál vélték felfedezni...

Megjegyzendő, hogy a francia támadás egy hasonló amerikai légi bombázást követett, s hogy nyilvánvalóan az izraeli hadsereggel is egyeztetve volt, aminek a jeleként a Super-étendard-ok támadásával pontosan egyidőben izraeli vadászok is megjelentek a Bekaa-völgy térségében. Egyébként az izraeli légierő szerdán egy nappal a francia akció előtt is, hajtott végre támadásokat. Mose Levi vezérkari főnök kijelentette, hogy az izraeli hadsereg visszatér a tavalyi libanoni invázió előtt a palesztin ellenállási mozgalommal szemben alkalmazott „megelőző támadások" taktikájához. De most a vezérkari főnök által említett „terrorista bázisok", amelyeket célpontul választanak, már nem — vagy már nem kizárólag — a palesztinok állásai.

A PFSZ-en belüli testvérharc közben változatlan hevességgel dúl az Arafathoz hű, illetve az ellene támadó palesztin haderő közt kihirdetett tűzszünetet a jelek szerint nem tartották be, s a küzdelem a Baddavi menekülttábor körül ismét fellángolt. A Tripoliba szorult egységek helyzete meglehetősen kilátástalan, s megnőtt annak veszélye, hogy a harcok most már a város polgári körzeteire összpontosulnak.

❸ *Érinti-e a feszült nemzetközi helyzet a kelet—nyugati gazdasági kapcsolatokat?*

Sok szó esik arról, hogy a világ visszazuhant a hidegháborús idők fagyos körülményei közé, így jogos a kérdés: menynyiben érinti a feszültség a kelet—nyugati gazdasági kapcsolatokat? Érdekes módon nem — vagy legalábbis nem annyira, mint amennyire megromlott a két nagyhatalom politikai viszonya, és nem annyira, amennyire a propaganda-hadjáratból sokszor következtetni lehetne.

Jó példa erre a szovjet—nyugatnémet gazdasági kapcsolatok alakulása. A héten ülésezett a Szovjetunió és az NSZK gazdasági és tudományos-műszaki együttműködési bizottsága. A tárgyalások jelentőségére utal, hogy Otto von Lambsdorff nyugatnémet gazdasági miniszter vezette a delegációt, akit fogadott Tyihonov szovjet miniszterelnök is. A kormányfő hangoztatta, hogy megvannak az objektív feltételek a két ország kapcsolatainak további fejlesztéséhez. Konkrét példaként jelentősnek értékelték a vegyipari, a gépipari, a könnyűipari és az élelmiszeripari együttműködést.

Otto von Amerongen, a nyugatnémet nagytőke egyik vezéregyénisége a napokban Ausztriában járt és ott arról nyilatkozott, hogy a kelet—nyugati gazdasági kapcsolatokat tovább kell bővíteni.

Ide illik az a megállapítás is hogy tulajdonképp a szovjet—amerikai gazdasági kapcsolatokban sem történt változás, a „Pacta sunt Servanda", a „szerződéseket be kell tartani" ősi jogi elve egyelőre a gyakorlatban is érvényesült. A hidegháború és a jelenlegi helyzet között fő különbség tehát talán éppen abban mutatkozik meg, hogy most a kapcsolatok nem minden területén akarnak visszalépést a politikailag—katonailag és ideológiailag szembenálló felek.

Pálfy József

Fegyveres támadás Nicaragua ellen

A nicaraguai nemzetvédelmi minisztérium szóvivője pénteken bejelentette, hogy Costa Rica területéről támadás érte az ország területét: kétszáz antisandinista fegyveres hajnalban 4 kilométerre behatolt Nicaragua délnyugati részébe, Cardenas körzetébe.

Az IPS értesülése szerint az ellenforradalmárok — Eden Pastora emberei — 75 milliméteres ágyúkkal, géppuskákkal és rakétákkal támadtak.

A szóvivő szerint Costa Ricában Penas Blancas vidékén további ezer zsoldost vontak összse.

A küszöbönálló invázió lehetőségére hívta fel a figyelmet a Rio de Janeiróban tartózkodó sandinista külügyi küldöttség is. Luis Caldera és Fredy Figueroa, sürgette, hogy brazil részről vállaljanak szolidaritást a nicaraguai nép harcával és — tekintettel az inváziő lehetőségére is — küldjenek orvosokat és ápolókat Nicaraguába. Közölték még: az Egyesült Államok a Közép-amerikai Védelmi Tanács felhasználásával készíti elő az agressziót hondurasi, guatemalai, salvadori és Costa Rica-i csapatok bevonásával.

Eseményekben gazdag évet zártak

Háromszáznál többen vettek részt szombaton a nyugdíjas alapszervezet találkozóján

Krémek, turmix italok, különleges teák és koktélok

Finomságok a Kolumbia presszóban

A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat egységei általában igyekeznek a törzsvendégeiknek és a betérő fogyasztóknak is valami különlegességgel szolgálni. Így a Kolumbia presszó dolgozói közösen készültek fel Erzsébet napra: nyitás előtt már készítették az üzletben levő pici helyiségben a friss poharas krémeket — csokisat, vaníliásat, vegyeset és ananászosat. A pulton pedig egy szamovárban forrt a víz a különleges teákhoz. A forró ital kedvelői a citrom mellett, vagy helyett fahéjjal, tejszínnel, rummal ízesíthették a lélekmelegítőjüket. A koktélt szerető vendégek pedig ötféléből válogathattak — a Puszta-koktélból, a Kolumbia specialitásából, a Borkirályból, az Alexanderből és a Bloody Snaryból, ami sósborsos paradicsom ivóléből, citromléből és vodkából áll. Mindezekhez szendvicseket és pogácsát is tálaltak.

A bolt vezetője, Fias Mária elmondta, hogy a jövőben a vendégek kérésére mindig, minden most ajánlott újdonságot elkészítenek frissen. Ugyanakkor eltervezték, hogy megszerettetik a vendégekkel — télről lévén szó — nemcsak a forró teakülönlegességeket, hanem a koktélokat is. Régen ugyanebben az üzletben többféléjt is készítettek, de az évek során lassan abbamaradt. Most ismét megkísérlik megkedveltetni az ide betérőkkel. Másik próbálkozásként pedig tejes turmix italokat is fognak készíteni — gyümölcs-, ananász-, banán- és narancsízesítéssel.

Csupán egy apró problémájuk van: egyelőre a dolgozók a saját turmixkeverőikkel és szamovárjukkal biztosítják a kiszolgálást. De elhangzott már az ígéret, hogy a jövőben a vállalat ezeket a felszereléseket megveszi az üzletnek.

Á. E.

Nyugdíjas bányászok találkozója Komlón

„Kossuth-bányáról került ide közénk szinte minden második ember!" — állapította meg tegnap délután Komlón a Juhász Gyula klubban megtartott nyugdíjastalálkozó előtt Róth Antal, a Bányaipari Dolgozók Szakszervezete komlói nyugdíjas alapszervezetének titkára. „Talán minden harmadik . . ." — egészítette ki óvatosabban a bejelentést Szabó József, az alapszervezet elnöke, mérlegelve, hogy esetleg elfogultsággal vádolják a többiek. Az óvatosságra pedig csakis az adott okot, hogy mind a titkár, mind az elnök több évtizedet dolgozott Komló legrégibb, ma is termelő bányájában, és semmilyen körülmények között nem akarták megsérteni a fiatalabb aknákból nyugdíjba vonultakat. Végül is a tagságot nyilvántartó névsor sietett a segítségükre, abban ugyanis az állt, hogy a legidősebb nyugdíjas, a négy évtizednél is többet bányában dolgozó, munkahelyét éppen harmnc éve elhagyó, kilencven éves Hoch Antal is Kossuth-bányáról vonult nyugdíjba.

A „származási" találgatást három órakor az elnök felszólítása zárta le. Közölte a több mint 300 megjelenttel hogy megkezdik az év munkájáról szóló jelentés ismertetését, amelyből kiderült: az 1580 főt számláló alapszervezet programokban gazdag évet tudhat maga mögött. Az idei évben 16 különjáratú autóbusszal utaztak Harkányba, Igalra, Zalakarosra és Szulokra, hogy a volt komlói szénbányák központi épületében lévő fogadószobájukban tett bejelentések, no és az alapos körültekintő környezettanulmányozások alapján 160 000 forint segélyt juttattak az arra rászorulóknak. Az egyedülállóknak illetve özvegyeknek 800, míg a házastársaknak 1000 forinttal toldották meg a konyha-, illetve a zsebpénzüket. A jövő évi terveket ismertetve elmondták, hogy továbbra is szervezik a melegvizes fürdőkre látogató kirándulásokat, minthogy nagyobb gondot fordítanak az alacsony nyugdíjból élők támogatására.

A hivatalos program zárásaként, a sok éves hagyománynak megfelelően külön köszöntötték a 80 éven felülieket és külön 800 forinttal ajándékozták meg őket. Az este 10 óráig tartó találkozó második részében a Grünwald-zenekar szórakoztatta az időközben több mint négyszázra szaporodott nyugdíjas bányászokat és családtagjaikat.

Pécsett vendégszerepel Gonda János

Gonda János, az ismert zongoraművész-zeneszerző hétfőn este 9 órakor nagy érdeklődésre számot tartó új dzsesszsorozatot indít útjára a Mecsek cukrászdában. Műsora — a sorozat rendhagyó koncepciójához igazodva — kamarakoncert fellépésén kívül, bensőséges hangulatú, beszélgetésekkel és gépzenei illusztrációkkal enged bepillantást a magyar és európai élő dzsesszmuzsikába.

A Mecsek cukrászda otthonos környezete önmagában is hangulatteremtő. Az ott rendezendő dzsesszösszejövetelek elé megkülönböztetett várakozással tekintünk.

B. G.

Jelenet a Szegény Dzsoniból a pécsi Nevelési Központ színjátszó körének előadásában

Hová tűntek az egykori rangos együttesek?

Az amatőr színjátszás gondjai

Megyei bázist alakítanak Pécsett

Megyei amatőr színjátszó-találkozót és tanácskozást tartottak tegnap Komlón, amelyen három színjátszó együttes tagjai, valamint a megye ifjúsági és felnőtt együtteseinek meghívottai vettek részt, összesen mintegy 60-an. Délelőtt a Május 1. Művelődési Központban Stenczer Béla, a megyei művelődési központ főelőadója vázolta előadásában Baranya színjátszó mozgalmának jelenlegi helyzetét, feladatait, s a mozgalom országos és megyei törekvéseit.

E szerint a 70-es évek közepétől fokozatos csökkenés tapasztalható e művészeti ág fejlődésében. 1978-ban még 650—700 volt a működő együttesek száma az országban; ma ezt a számot 200—250 közöttire becsülik. A mozgalommal foglalkozó szakemberek míg a különböző alkotó jellegű ágazatok (népművészeti, díszítőművészeti, iparművészeti szakkörök stb.) számban is fejlődnek, az előadóművészeti ágazatokat visszaesés jellemzi, ami legerőteljesebben a színjátszó együtteseknél érezhető. Ennek okai között főleg gazdasági és működési gondok szerepelnek, bár a kiugró számbeli visszaesést nagyobbára az iskolai színjátszó együttesek nemléte okozhatta. Baranyában — jóllehet korábban országos rangú együtteseink is voltak — 1983 őszén egyetlen működő színjátszó együttesről nem tudnak a megyében.

A meglévő kevés számú csoport felkarolása érdekében viszont országosan is a megyében is több intézkedés született. Tavaly nyáron Harkányban tanfolyamot rendeztek az amatőr színjátszóknak; Pécsett a Ságvári Művelődési Házban megkezdték a színjátszás megyei bázisának kialakítását; a falun működő együttesek részére pedig megyei bemutatókat tartottak.

A továbbiakban arról tanácskoztak, hogyan lehetne a működő együttesek játékkedvét növelni, s hogyan működési gondjaikon enyhíteni. Délután a pécsi Nevelési Központ színjátszó köre; a szigetvári művelődési központ amatőr színpada és a Komlói Bányász Színpad bemutatkozását tekintették meg a találkozó résztvevői a komlói Színház- és Hangversenyteremben.

W. E.

Egy szűcs a panelház földszintjén

A szűk helyiségben mindent beborítanak a legkülönfélébb nemes- és műszőrmék, irhák. Az ablak melletti polcon egy rádiómatuzsálem muzsikál, a szabászasztal előtt felöltöztetett, festett szempillás próbababa ácsorog, s figyeli a körülötte zajló életet. Van mit, hisz igen nagy a forgalom . . .

— Délután alig bírok dolgozni, mert jönnek a kuncsaftok próbálni, érdeklődni. Azt nem tudom megtenni, hogy ne beszélgessek velük egy kicsit —, mondja *Szatmári László* szűcs, miközben egy vékony hölgyön nézi, hogy milyen a zöld irha tartása. Úgy körülugrálja a „kuncsaftot", mintha az élete függne attól, hogy elégedetten távozik-e, vagy sem. Miután vége a próbának, s elmegy a hölgy, hozzáteszi:

— Azt hiszem a világ legtermészetesebb dolga, hogy udvarias legyek, s a vendégem elégedett legyen a munkámmal, hisz ő fizet, én szolgáltatok.

Szatmári László három évvel ezelőtt nyitotta meg műhelyét Lvov-Kertvárosban, egy tízemeletes ház földszintjén. Az erdélyi fiatalember Szilágysomlyón élt, a szakma fortélyait szülőhelyén, valamint Nagyváradon és Temesváron sajátította el. Tíz évvel ezelőtt nősült Pécsre, évekig a Minőségi Ruházati Szövetkezetnél dolgozott, de úgy gondolta önállóan talán jobb lesz . . .

— Nem bántam meg, nagyon jól érzem így magam. Azt hiszem a városban egyedül vagyok szűcs, aki mindent elvállal az apróbb javításoktól, a szőrme- és irhakabátok készítéséig.

— Milyen munkára van a legnagyobb igény?

— Az apróbb javításokra, átalakításokra, mert ezzel nem szívesen foglalkoznak. De hozott anyagból néha csinálok szőrme- és irhakabátot, dzsekit, sapkát.

Az egymásra pakolt irhák és bundák közül kiválogat néhányat, nercet, pézsmát, nutriát, s nagy-nagy szeretettel simogatja.

— Nézze meg, ezek csodálatos anyagok, de nagyon nehezen lehet hozzájuk jutni. De az anyageliátás más terén is vannak gondjaim: nem lehet kapni a szűcsgépbe, mely a mesterem mesteréé volt valamikor, tűt, a cérna sem megfelelő minőségű.

Közben érkeznek a vendégek érdeklődni, próbálni, mindenkivel kedvesen elbeszélget, érezni, nem kényszerből csinálja.

— Az az igazság, hogy most egy kicsit lemaradtam, annyi a munka, pedig napi 12—13 órát dolgozom, nyáron meg sokszor napokig sem nyitják rám az ajtót. Hiába, most van hideg, most fáznak az emberek . . .

Roszprim Nándor

Hószolgálat november 15-től

A járdák tisztítása a tulajdonosok és házkezelők feladata

Nyugdíjasokat vesznek fel az autóbuszmegállók tisztítására

A Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat november 15-től tart már hószolgálatot, az éjjel-nappali ügyelet telefonszáma 13-967.

Pécsett félezer kilométernyire tehető a szilárd burkolatú tanácsi és a KPM úthálózat, ebből az anyagi lehetőségek csak 135—140 kilométernyi útszakasz őszi—téli síkosságmentesítésére elegendők. A legfontosabb tömegközlekedési, az egészségügyi intézményekhez és az élelmiszerfeldolgozó üzemekhez vezető útszakaszon végzi el a vállalat a rendszeres megelőzést és védekezést. A többi út továbbra is csak a lakosság segítségével tehető járhatóvá. Ha az utca lakói vállalják és írásban kérik, a vállalat ingyen kiszállítja a helyszínre a szükséges homokot, annak szétterítése viszont a lakosság feladata.

A több mint 300 pécsi buszmegálló rendszeres hótól, jégtől való megtisztítására az idén is foglalkoztatnak nyugdíjasokat. Aki vállalja, az szerszámot, mentesítő anyagot is kap és munkájáért körülbelül 20 forintot kitevő órabért is ad a vállalat.

A felüljáróknál a páralecsapódás okozta síkosság ellen homokot és kőzúzalékot használnak, de ha 4—5 centiméternél nagyobb hóesés várható, alásóznak, hogy ne keletkezzenek az úton jégbordák.

Ahová a vállalat szemétszállító autói nem tudnak bemenni a háztartási szemétért, az ott élőket ingyen látják el műanyag zsákokkal.

A Pécsi Köztisztasági Vállalat 5 szórógépe, 8 hóekéje áll készenlétben, de szükség esetén más gépeket is felhasznál, hogy járhatóvá tegye az utakat. S ha szükséges, alkalmi hómunkásokat is foglalkoztatnak.

A járdák tisztán tartása a háztulajdonosok és a házkezelők, a közjárdáké a köztisztasági vállalat feladata, míg a parkok és sétányok hótól és jégtől való mentesítése a Kertészeti és Parképítő Vállalat kötelessége. A védekezésre tömény só nem használható. Más anyagok beszerzéséről reméljhetően időben gondoskodott mindenki, akinek feladata a védekezés.

M. L.

Sorokban

21-én, hétfőn 16.30-kor nyílik a Helyőrségi Művelődési Otthonban *Kosbor István* grafikus kiállítása, ugyanitt 19 órakor a „Presszó Pódium Pécsiekkel"-sorozat vendégei: *Melis Gábor* és *Krasznói Klára* színművész-házaspár.

21-én 21 órakor jazzpartyt rendeznek a Mecsek cukrászdában *Gonda János* közreműködésével.

22-én, kedden 17.30-kor a Pécsi Nemzeti Színházban *„Hulló levelek"* címmel sanzonest lesz budapesti művészek közreműködésével.

22-én 19 órakor kezdődik a Ságvári Műv. Házban a *MÉV Koncert Fúvószenekarának* hangversenye, vezényel: Apáthy Árpád.

22-én 19 órakor *Heltai Jenő: Nattalin* című bohózatát mutatják be a PNSZ művészei az Ifjúsági Házban.

24-én, csütörtökön 18.30 és 20 órai kezdettel *„In memoriam F. G."* címmel kamarafantáziát mutat be az Arma Kísérleti Stúdió a Heő. Műv. Otthonban.

Nov. 25-től dec. 11-ig tekinthető meg a Pécsi Galériában a *Baranya Design* című formatervezési kiállítás.

25-én, pénteken 19 órakor kezdődik a Liszt Teremben a *Nevelők Háza kamarakórusának* jubileumi hangversenye. (A hangversenyt 26-án 19 órakor megismétlik.)

26-án, szombaton 19 órakor nyitja meg „kapuit" a *III. Pécsi Nemzetközi Diaporáma Fesztivál* az Ifjúsági Házban.

Az USA-ban terjednek a nemi betegségek

Az elmúlt 20 év alatt az Egyesült Államokban a különböző nemibetegségek száma és gyakorisága gyorsan emelkedett. Az atlantai betegségellenőrző központ adatai szerint jelenleg legalább 20 olyan kórkép fordul elő, amely a nemiszervek tájékán fájdalmat okoz, s súlyos károsodáshoz vezethet. Az adatok szerint a 60-as évek elején általában még csak 5 ilyen tünetet lehetett megfigyelni. Az amerikai egészségügyi minisztérium becslése szerint évente 2 milliárd dollárnál többet költenek azoknak a betegségeknek a gyógyítására, amelyek a vérbajtól a trichomonasig és a herpeszig terjednek. A tudósok a fokozódó terjedés okaként a szexuális szabadosságra mutatnak rá, amely már tizenéves korban kezdődik, a nagyobb válási arányra és a házasodási kor emelkedésére, ami mind a házasságon kívüli szexuális érintkezés gyakoribbá válásához vezetett. A legsűrűbben érintett korcsoport a 20—30 évesek. Az egészségügyi hatóságok számítása szerint évente mintegy 80—100 000 amerikai nő válik meddővé nemibetegségek következtében.

Bulgáriai napló (2.)

Szent Szófia városa

Jugoszlávia felől az utas csupasz és meredek sziklafalak között érkezik Bulgáriába. Nis után a Niseva szűk völgyébe szorul a vasút és az E 5-ös autóút. A sziklafal tetejéről, égbenyúló magasból néznek ránk a fák.

Ahogy átlépjük Bulgária nyugati határát, máris a fővárosban találjuk magunkat. Bulgária csaknem szabályos téglalap alakú ország, s ebben Szófia úgy helyezkedik el, mintha Budapest Szombathely vagy Kőszeg helyén állna. Ez indokolja a fővárost a vidéki városokkal összekötő, kiterjedt belföldi légiforgalmat. Szófiának nemcsak fekvése, története is jócskán eltér a mi fővárosunkétól. Már lakóinak száma és az ország összlakosságához viszonyított aránya különböző. Míg Budapest „elviszi" az ország lakosságának csaknem egynegyedét, Szófiában Bulgária lakóinak csak egykilencede, mintegy egymillió ember él.

Szófia 550—600 méter magasan fekszik a tengerszint felett. Amikor májusban kiállok a Rila szálló erkélyére, déli irányból a Vitosa havas ormai köszönnek rám.

Bár Szófiát már Nagy Konstantin császár a római birodalom központjává akarta tenni, valójában csak 1878, a török alóli felszabadulás után lett főváros.

Nevét a Szent Szófia székesegyházról kapta. A kereszt alakú, bizánci stílusú templom, amely helyreállítva ma is áll, a bizánci uralom idejéből származik, és a 6. században, Justinianus császár uralkodása idején épült egy korábbi, lerombolt templom alapjaira.

Járom az utcákat, kíváncsian nézem az embereket, a házakat, a kirakatokat.

Ami először szembeötlik, pontosabban megüti a fülemet: a csönd. Úgy érzem, valamiképpen nagyobb itt a csönd, kisebb a zaj, mint Európa más fővárosaiban. Villamosok zörögnek, autóbuszok berregnek az utakon itt is, de hangjukat elnyelik a fák, a parkok, a bokrok, a virágok. A megkésett városépítkezés előnye, hogy a lebontott viskók helyén fölhúzott házak között nagy a zöldterület, s most is, amikor már kifelé terjeszkedik a város az új negyedeket tágas parkokkal választják el egymástól.

A hírek, a hallomások alapján hani, nagyvárosi fényekhez szokott szemem puritánabb, szegényesebb, „balkánibb" képekre készült. Hát a járdák állapota gyalázatos is. S ami a könyvesboltok választékát, a könyvek kiállítását, borítólapját illeti, eléggé puritán a kép. Aztán: az írószövetség székházában a külügyi előadóhoz nem mehetünk föl, csak a portáról telefonálhatunk. A hölgy üzeni, rögtön indul. Amíg a földszinten, a székház eszpresszójában várakozunk, a ruhatárosnak álcázott őr öt percen belül kétszer jön az asztalunkhoz: mit akarunk, kire várunk? De amit az utcán látok, meglep: jól szabott zakókban mellényben járó férfiak, divatos ruhában sétáló, modern anyagokat viselő, csinos nők . . .

Cirill és Metód

Az utcákon minden van. Pontosabban: minden — csaknem minden — az utcán van. Nemcsak az újság-, a hűsítőital-, a szerencsejátékárus, hanem a járdán mérik a feketekávét, árulják a túrósbuktát, a kirántott húst és a férfiinget is. Nagy a forgalom délután a CUM-ban, a központi nagyáruház hatalmas, hatemeletes épületében, de még nagyobb az áruház előtt, az árkádok alatt, ahol a rögtönzött pultokra rakott holmik között válogatnak az emberek. A piacról vagy a munkából hazasietű háziasszony a krumpli vagy a hagyma mellé még a szatyrába tömi az utcán két pár harisnyát, mert most éppen azt lehet kapni.

A bolgárok kitűnő kereskedők, jól ismerik a vásárlás lélektanát. A fagylaltot az utcán nemcsak tölcsérbe és lapos a simítóhoz hasonló kanállal mérik, hanem az árusításhoz egy mérleg is tartozik. Vagyis a fagylaltot nem kóbtartalomra, hanem súlyra adják. Mielőtt az árus a tölcsérbe kimért fagylaltot átadná a vevőnek, megméri. Pontosabban: a tölcsért egy pillanatra hozzáérinti a mérleg serpenyőjéhez. Aztán a fagylaltot tartalmazó tégely mélyére nyúl, és egy kis fagylaltot még rátesz a tölcsérre. Megfigyeltem: minden adag fagylalt kimérésénél az elárusító mozdulatai ugyanazok. A fagylaltot fölpúpozza, a tölcsért a mérlegre teszi, aztán rak még egy kis fagylaltot rá. Azt soha nem láttam, hogy a kimért adagból valaha is lecsípett volna. Hadd higgye a vevő, hogy mindig ráadást kap. A mérleg itt nem a mérés, hanem a játék eszköze.

Szófia nem egyik vagy másik világvároshoz, Párizshoz vagy Bécshez szeretne hasonló lenni, Szófia önmagát keresi, Szófia bolgár főváros akar lenni.

Amikor ott jártam, éppen a bolgár kultúra napjára — a minden évben megrendezett ünnepre — készültek. A Nemzeti Színház előtti parkban hatalmas szabadtéri színpadot építettek. Az alkalmi színpadon egymást váltották a népviseletbe öltözött énekkarok és tánccsoportok. Az ország különböző részéből érkeztek, s csupa népdalokat és néptáncokat adtak elő. A diákokból alakult szófiai együttesek is népviseletben énekeltek, táncoltak. És nemcsak a színpadon volt nagy a sürgés-forgás, a park aszfaltozott útjait megtöltő, nagyrészt álldogáló közönség is kitartó és lelkes érdeklődéssel fogadta a műsort.

A bolgár kultúra ünnepét minden évben akkor rendezik meg, amikor a naptárban Cirill és Metód napja van. A Dimitrov mauzóleum is impozáns, a város központi helyén álló épület. De most az ünnep tiszteletére, a felvonulásra készülve, a mauzóleummal szemben egy háromemeletes ház homlokzatára, a teljes falat betöltő méretben Cirill és Metód vászonra festett alakját erősítették föl. Tudjuk, Cirill és Metód alkotta meg a görög betűk átformálásával a cirill ábécét, a két szent bolgár-szláv pap adta a cirill betűket használó szláv népeknek az írást. Másnap, a bolgár kultúra ünnepén az ő tíz méter magas, háromemeletnyi alakjuk nézett a fölvonuló tömegre. Csak a két fej körül hiányzott a megszokott dicsfény, az arany glória.

Tüskés Tibor

Vadkacsa inkubátorból

A kistenyésztésű szárnyasvad állományát a sokszorosára lehet növelni, ha elősegítjük az utódképzést. Perm városában, az Oroszországi Föderáció területén ornitológusok és biológusok bizonyították ezt be kísérleti úton. Amikor a kísérletbe bevont szárnyasok lerakták tojásaikat, elvették tőlük, s ekkor a kacsák újra tojást raktak. Ebből kikeltek a kis pelyhesek, s a kacsamamák ezeket szárnyrakelésükig fel is nevelték. Az első, az elvett tojásokat inkubátorokba tették, ahol a meghatározott időre kikeltek a kiskacsák.

A. Boltnyikov, a Permi Orvostudományi Intézet professzora, a módszer kezdeményezője hangsúlyozza, hogy ilyen eljárással egy költési szezonban mintegy 70 százalékkal növelhető az utódképzés menynyisége, és más szárnyasok esetében is.

Humor

— Hogy érzi magát? — kédezi páciensétől az orvos.

— Sokkal jobban vagyok, doktor úr. Úgy vélem, segített az a gyógyszer, amelyet felírt. A leggondosabban követtem az üvegen levő utasítást.

— És hogy szólt az utasítás?

— „Szorosan bezárva tartandó".

*

A főpróbán a rendező így szól a fiatal színésznőhöz:

— Tartok tőle, hogy ebben a lenge ruhában nem tudja úgy játszani szerepét, ahogyan kell.

— De miért nem?

— Hát tudja, a döntő jelenetben a vőlegénye ezt mondja magának:

„Drágám, te valamit titkolsz előlem". Ismerje el, ebben az öltözékben ez a mondat viccként hat!

*

A férj így szól a feleségéhez:

— Olvasd csak el ezt a halakról szóló cikket. Gertrúd. Megtanulhatnád tőlük, hogyan kell hallgatni.

— Előbb te tanuld meg tőlük azt, hogy csak vizet igyál!

*

Az egyik texasi kisvárosban egy lakos ezt kérdi az őslakótól:

— Azt mondják, önöknél nagyszerű az éghajlat, és a helyi lakosok irigylésre méltóan egészségesek, igaz?

— Tökéletesen igaz. Nemrég például, amikor meg akartuk nyitni az új temetőt, kénytelenek voltunk néhány embert lelőni, hogy legyen kit eltemetni!

Regény elbeszé

Ha találomra belelapozunk képesú jainkba, szinte mindegyikben ott sor nak egy-egy folytatásos képregény. Egyforma kockák követik tehát egy és ezekben a négyszögekben úgy lá juk egy kalandos — vagy legalábbis nak szánt — történet jeleneteit, m egy film celluloid szalagját vizsgálgat

A mesemondásnak ez a válfaja p nemcsak nálunk, hanem világszerte kívül népszerű. Egy fölmérés szerint 1970-es években mintegy 300 millió ber nézte és olvasta a képregényeke Német Szövetségi Köztársaságban h ta 12 millió comics-füzet hagyja el nyomdát.

Ennek a — mondjuk így stílusosa „sztorizásnak" ugyanis comics (kamik neve. Ez a többes számban használ gol szó eredetileg vígjátéki megjeler illetőleg komikus színészt jelölt. de a tréfás, kalandos rajzsorozatokat i kezdték emlegetni.

Mint minden ilyen szellemi divatnak is felkutatták a történetét. Művtörténészek, kultúrhistorikusok soka foglalkozott és foglalkozik ma is a k gény eredetének megfejtésével. Még tudományos ülésszakot is rendeztek gat-Berlinben a comics szakértők.

Ezen az eszmecserén aztán sok mi denre fény derült. Egyebek között a hogy a képregény szinte egyidős a beriséggel. Már barlanglakó őseink azok, akik a francia földi Pech-Merle langjában időszámításunk előtt jó mincezer évvel vertek tanyát — föl tak néhány olyan jelenetet rideg ottl falára, amely képes kockákból áll. A tén még időszámításunk előttről egyiptomi Halottak könyve ugya képregény. nem is beszélve azokról indián eredet legendákról, amely szintén időrendben követik egymást veggel kiegészített jelenetek.

A legszebb és a művészettörténet a legértékesebbnek nyilvánított ős-c a bayeuxi kárpit. Ezt 1080-ban Odo uxi érsek rendelésére Angliában sz s nem kevesebb, mint ötvennyolc él ben mondja el hogyan foglalta el H Vilmos Angliát.

Aztán évre év, évszázadra évszáza mind több ábrasor készült. Különösen kor szaporodott meg ezeknek a s amikor feltalálták a könyvnyomtató sorozatban hagyták el a sajtót a kü le szent könyvek. Olyan kiadványok dául, mint a szegények bibliái a pauperumok, amelyekben az olvasni vagy csak alig tudó népességnek kí idézték fel Jézus életét.

Amikor Hogarth, az angol nemze tészet megalapítója a XVIII. századi felében dolgozni kezdett, már igen hagyományai voltak a jelenetes meg tésnek. E tradíciók folytatásaként ke ecsetje alól előbb A kurtizán tört majd a Ficsur történetének nyolc Körülbelül még egy évszázad kelle hoz, hogy a francia Doré tollán klasszikussá érjen és albumba ren jön a művészi comics.

Üzletté nem egészen száz éve, ban vált. Richard Outcault ugyanis ötlötte ki Yellow Kid (Sárga Kid) a amely a World (Világ) című lap me tében jelent meg újra és újra, m félé kalandok hőseként.

Yellow Kidnek aztán sok rokona tett. Hogy csak az egyik leghíreseb származottját említsük, 1929-ben me a napvilágot Tarzan, a leopárdbőr töztetett őserdei félember, aki megsz hatatlanul sok kaland főhőseként ta el az amerikai újságok hasábjain kintélyes részét. Tarzan — mint ma ban a Magyar Televízió jóvoltából tapasztalhatjuk — később a filmvá is átkerült. Walt Disney Mickey eg szont amonnan, a filmes világból s zott át a nyomtatott sajtóba. Előbb

Vigvári Csaba, a puskaműves

Lehet-e a középkori fegyverkovácsok míves, művészi igényű javító mesterségét ismét feleleveníteni? Hisz ők az általuk megmunkált vadászfegyvereket varázsolták újjá már a 16—17. századtól. Míg mai utódaik Középkelet-Európában csak javítanak, bár korántsem alacsony szinten. A gyári portékát addig alakítják, míg az a fegyverhasználó ízlésének maradéktalanul megfelel. Vagyis egyebek között az agy jól illeszkedik a váll gödrébe, az áll és az arc izmaihoz, a legkényelmesebben, parányi rezdülés nélkül a kéz és a szem mozgását követi lövés közben. Az üzemi sorozat-termék a puskaműves beavatkozása révén egyedivé, mármár féltett kincsé lesz napjainkban is.

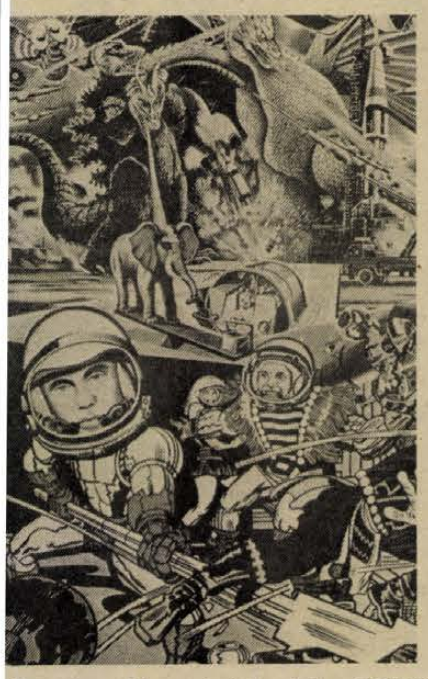
A 45 éves pécsi *Vigvári Csaba*, aki „civilben" épületgépész üzemmérnök, nemrég váltott ki ipart a vadászpuskaművességre. Hisz az e század fordulójáig népszerű fegyverkovács szakma reneszánszában. Még akkor is, ha a vadászpuska-készítést szigorú rendeletek tiltják. Jómaga nem az előállítást, hanem a későbbi esztétikai megmunkálást tarja mellékállásban űzött mestersége alapfeladatának. Csak így érte meg az ipart kiváltani, bár nem nagy a kereslet a művészi formában megjelenített vadászfegyverek iránt. Pedig alig 30—40 éve is az volt a sikk, ha valamelyik vadász gyönyörű küllemű fegyverrel „pompázott". Sokszor ez többet ért még annál is, hogy lövőként mennyi vadat is ejt a fegyvertulajdonos.

A szokás ma is kezd divatá lenni és vannak, akik a több tízezer forintot sem sajnálják azért, hogy vadász lőfegyverük necsak a balliszti kai szabályoknak feleljen meg. Vagyis legyen fekete diófából pácolt agy francia disznóhátú és borítsák angol halpikkély-motívumok. Vasfelületén levél-utánzatok sokasága sorakozzék, ezüst díszítse a monogramot, vagy arany fedje a ravaszt. A tust, az agyat pedig bronz és más díszes berakások gazdagítsák.

Vigvári Csaba igyekszik otvösként, kovácsként, esztergályosként vadászként is megfelelni a fegyverművességnek. Házilag teremti elő az alkatrészeket, edzi, színezi, bronz eszközeivel munkálja azokat. Rendkívül igényes a javításaiban, már azért is, hogy Dél-Magyarországon az idős Csonka Ferenc után ő az egyetlen puskaműves. A pályára 5—6 évig készült, megszerezte a puskaműves szakképesítést.

Csuti J.

épekben e



ellegzetes képregényjelenetek külföldi apokból

ztár volt, majd ezt követően lett a co- ics-ok kedvelt figurája.

Am Tarzant is, Mickey egeret is lepi- álta minden idők leghíresebb képregény- ıse, a Superman! Jerry Siegel szövegíró s Joe Shuster rajzoló fejéből pattant ki z a kettős életű valaki aki egyrészt jám- or polgár, másrészt viszont egyszemé- yes „világcsendőr", s mint ilyen. millió s millió tájékozatlan ifjú kétes hírű pél- laképe.

Supermant ugyan mifelénk is látni, de ızért — szerencsére — nálunk nem ő a ztár. A magyar lapokban, tisztesebb ala- ok vonják magukra a figyelmet: hol Ver- e Gyula hol Jókai hőseinek kaladjait isérhetjük figyelemmel. Mindez annak öszönhető, hogy amikor az 1950-es évek égén — a Füles jóvoltából — az első épregények határainkon belül is megje- entek. akkor a jóízlésű szerkesztők olyan örténetek feldolgozására adtak megbi- ást, amelyek nemcsak szórakoztatnak. de zellemi épülésünkre is vannak. Ez a tisz- eletre méltó hagyomány azóta is él, s emélhetőleg élni is fog. A tanulság: a omicsokkal is lehet tisztesebb eszméket zolgálni.

A. L.

Éles anyanyelvünk

Két tűz között van a tűzszünet.

Éleslátásáért szeméremmel tüntették ki.

A nap, mindig előkelő.

Attól még nem hadvezér, hogy mindenen megütközik.

Az érdek többes száma a temérdek.

Csatlakozom a mellettem szólóhoz.

A kollektíva megállta a közhelyét.

A hula elkallódásával maradt hoppon.

Közte és az idegennyelv között fordított kapcsolat áll fenn.

Kétféle alkoholista van: konkrét és elvont.

Kerekes László

Pécsi korzó

Szobrok a sétányon

A pécsi járókelők élénk figyelemmel kísérik az Aradi vértanúk útjának építkezését: az alsó úton már megindult a közúti forgalom, a felső sétányon pedig készül az útburkolat, „I" formájú, nyers- és barna színű betonelemek fedik az utat. Közben az utat szegélyező házak közül nem egy új színt, új formát kapott: szépül a környék. *„De vajon lesz-e szobra vagy emléktáblája az Aradi vértanúk útján mártírjainknak?"* kérdezte egy pécsi olvasónk a Dunántúli Naplóhoz írt levelében.

Lesz. Elkészültek a sétány terveivel együtt a szobrok tervei is. *Dévényi Sándor* építész, a Dél-dunántúli Tervező Vállalat tervezője kiteríti asztalára a rajzokat, amelyek az elképzeléseket felvázolják.

– Az Aradi vértanúk útjának felső részét sétány jelleggel lehet kialakítani, talán nem túlzás, ha azt mondjuk: Pécs számára azt jelentheti, mint a fővárosiaknak a pesti Duna-parti korzó. Nagyon szép a kilátás a városra, nemcsak a várfal és a székesegyház látható, hanem nagyobb távlatot is nyújt. Amikor a feladatot megkaptam, a támfal már adott volt: a sétányt ehhez képest kellett megtervezni. Először is kijelöltem azokat a pontokat, amelyek valamilyen módon középpontnak számítanak, ahol valaminek „történnie kell".

Az egyik ilyen pont a Mecsek utca torkolatával szembeni rész. Itt egy monolit betonalapra műkő oszlop kerül, főléje fából készült építmény, afféle filagória, amelyet rózsalugas díszít majd. Ez az utca egyik legszebb pontja. A második harmadban, a Nyíl utcával szemben Zrínyi Miklós lovasszobrát képzelte el a tervező (a vasbeton tömb, amelyen áll majd, már elkészült). A hely kiválasztását az is indokolja, hogy amikor Zrínyi 1664-ben megostromolta a pécsi várat, bár nem sikerült bevennie, de itt felrobbantotta a várfalat. Ugyanakkor terv készült a Nyíl utca bejáratának „megszépítésére": árkádos ál-architektúra segítené a sétány és az utca látványa közti átmenetet.

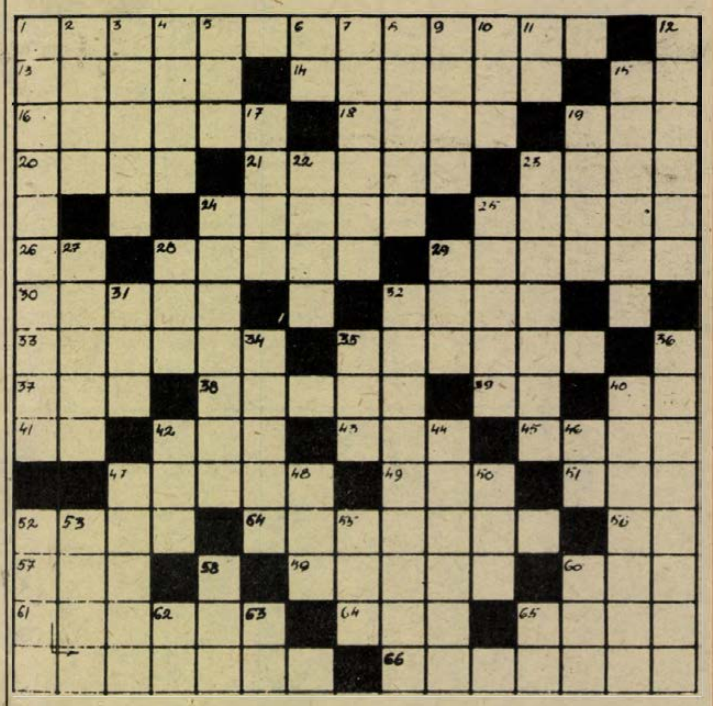
A sétányt a közút felől műkő oszlopok között felállított öntöttvas korlát határolja majd. Mindegyik oszlopot virágtartónak képezik ki: kivéve azt a tizenhármat, amelyre az aradi vértanúk bronz mellszobra kerül. A szobrok posztamensre helyezve, némileg kiemelkednek a virágtartó oszlopok közül kb. kétméteres magasságukkal: a Bartók Béla út és a Hunyadi út közötti oszlopsorban kb. minden tizedik oszlopra kerül egy-egy szobor. A sétány mindkét végén kút lesz: a Hunyadi úton megmarad a vörösköves kút (amelyet régebben Török-kútnak neveztek), és a Bartók Béla úti részen lesz egy falikút – régebben itt szintén volt forrás, illetve kút.

A Hunyadi-szoborra még nem adtak ki megbízást, az aradi vértanúk szobrait *Bencsik István*, a filagóriát *Erdős János* pécsi művészek készítik el.

G. T.

Ilyen lesz a Nyíl utca bejárata az Aradi vértanúk útjának sétánya felől Dévényi Sándor tervei szerint.

Keresztrejtvény



Magyarok a Metropolitanban

Száz évvel ezelőtt, 1883. október 22-én nyílt meg a világ egyik legrangosabb operája, a Metropolitan. Erről szól rejtvényünk.

VÍZSZINTES: 1. Világhírű basszistánk, ki emlékezetes sikerrel lépett fel a Metropolitanban. 13. A maggal teszik. 14. Világhírű olasz tenorista, ki a Metropolitan színpadán debütált 1903-ban. 15. Helyrag. 16. Dalos. 18. Munka – pestiesen. 19. Bíróságon zajlik le. 20. Délceg. 21. Konferenciájáról ismert török város. 23. Korrekt, közhasználatú, idegen szóval. 24. Idegen Mária. 25. Az első világháborúban sok vért látott francia folyó. 26. Ráf részei 28. Bútorfajta. 29. Rögtön. 30. Talppont. 32. Telt. 33. Kiváló operaénekes és dalénekes (mezzoszoprán) Ilona, 1881—1943. 35. Régebbi pénzünk. 37. Kelet, több idegen nyelven. 38. Indián törzs. 39. Súlyarány. 43. Kicsinyítő képző. 41. Cégtársulás. 42. Francia területmérték. 43. Női becenév. 45. Shakespeare egyik királyalakja. 47. Felteszi . . . a pontot. 49. . . . -Darja, szovjet folyó. 51. . . . step, régi tánc. 52. Érzet. 54. Pedagógus, névelővel. 56. A tallium vegyjele. 57. Eger része! 59. Piperecikk márka. 60. Ime (ford.). 61. Francia város és labdarúgó csapat. 64. Fordítva önt! 65. Kedvelt színművészünk volt (Sándor). 66. Bizonytalan.

FÜGGŐLEGES: 1. Világhírű baritonistánk, ki gyakran szerepelt a Metropolitan színpadán. 2. A hangok művészete. 3. Eledele. 4 Mindenki. 5. Mezőgazdasági szerszám. 6. Az ittrium és a szén vegyjele. 7. Román tengerparti üdülőhely. 8. A „Forsyte Saga" egyik nőalakja. 9. „. . . hop", karikajáték. 10. Karti szerszám. 11. Szorgalmas állat. 12. A „Rigoletto" világhírű alakítója, ki ezen szerep éneklése közben a Metropolitan színpadon halt meg. 15. Századunk egyik legnagyobb magyar karmester-egyénisége, ki 1948—1953. között a Metropolitan karmestere volt (Frigyes). 17. A Mosel mellékvize. 19. Folyóvizek kísérője. 22. Albánia legnagyobb folyója. 23. Bariton szerep „A rózsalovag" című operában. 24. Jókai Mór „Szegény gazdagok" című regényének alakja. 25. Neves baritonistánk. 27. Ezzel a Gounod operával kezdte meg működését a Metropolitan. 28. Római 7-es. 29. Kanalaz. 31. Doráti egynemű betűi. 32. Világhírű olasz karmester, ki 1908—1915 között vezényelt a Metropolitanban. 34. Dalmű. 35. Fecni páratlan betűi. 36. Neves magyar tenorista, éveken át a Metropolitan tagja, utónevének kezdőbetűjével. 40. Többtételes, nagy igényű zenemű. 42. Két névelő. 44. Amikor. 46. . . . ipso. 47. Idegen Ilona. 48. Czuczor Gergely írói álneve. 50. Élvonalbeli román labdarúgó csapat. 52. A Metropolitan első igazgatója. 53. Neves koloratur-szoprán operaénekesnőnk (Karola). 55. Énekhang. 58. Sérülés. 60. A Metropolitan népszerű neve. 62. Tiszteletbeli, rövidítve. 63. Szintén ne. 65. Angol hírszolgálati iroda.

E. B.

BEKÜLDENDŐ SOROK: vízszintes 1., 14., függőleges 1., 12., 15., 27., 32., 36., 52. és 60. számú sorok megfejtése leakésőbb november 18-án (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg, LEVELEZŐLAPON, 7601. Pf.: 134, Dunántúli Napló szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11.

A november 6-i lapban közölt rejtvény megfejtése: Hősök emlékezete, A varázslónő, Háború és béke, Péter és a farkas, Borisz Godunov.

KÖNYVJUTALMAT NYERTEK: Fülöp József, Pécs, Somogy u. 8., Jóos Ervinné, Pécs, Zsuzsanna u. 19., Kárpáti József, Siklós, pf.: 40., Markó Viktória, Pécs, Karancs u. 12/2., Szabó Pálné, Keszü, Petőfi u. 116.

A könyveket postán küldjük el.

Rádió mellett...

Hamisítók

„Végy kétharmad tejet, egyharmad vizet, jól rázd össze, ezután csukd le a kanna tetejét és . . ." — vidd a tejcsarnokba. Ez egy általános recept, ám a tej és víz arányán a tejhamisítók tetszés szerint változtatnak, kapzsiságuk mértékétől függően. Úgy gondolom, a tejhamisítás olyan régi — ősi! — dolog, mint maga a tehén, így aztán a hamisítás, illetve leleplezés tényén meg sem lepődtem. Annál inkább az összesített „eredményen": ötszáznegyven háztáji tejtermelő közül háromszázhetven alaposan megvizezte a tejet, s ezen még az ellenőrök is elcsodálkoztak. A fejenként kirótt két-, három-, ötezer forintos pénzbírságon pedig maguk a termelők lepődtek meg.

A rádiós-riporternek sikerült néhány hamisítót szóra bírnia. Az asszony egyre csak hajtogatta: „Nagyon bánom . . . bizony, nagyon bánom . . .!" A riporter közbekérdezett: „Úgy érti, hogy a vizezést?" — „Szóval, ha tudom, hogy ma ilyen nagy ellenőrzés lesz, visszafordultam volna a kannával . . ." Mint ahogy ezt többen meg is tették, mert a környéken gyorsan leadták a „drótot" — „Vigyázat, megleptek bennünket az ellenőrök!" „. . . Évek óta nem jártak felénk . . . Az ember, ugye, nem hitte volna . . ." A csalást tulajdonképpen nem tartották bűnnek, inkább méltatlankodtak a váratlan razzia miatt. Eszembe jutott, meg kéne vizsgálni a nagyüzemi tejet is, bár mertem remélni, téesz, vagy állami tehenészetben ilyesmi nem fordulhat elő, hiszen a hamisítást titokban szokták elvégezni, márpedig amit két ember tud, eleve nem titok . . .

Egy gondolatra jutottam a riporterrel, ugyanis megkérdezte az ellenőröket, tapasztaltak e hasonlót a tehenészetekben? „Ritkábban, de igen! Ugyanis a fejőbrigádok többnyire a tejhozam növelésétől függően kapják a prémiumot . . ." Értjük. A büntetés természetesen ez esetben sem maradt el, csak hogy a büntetést nem személyekre, hanem a gazdaságra rótták ki. A nagykalapból fizettek. Ezt már nehezebb megérteni.

A hamisítókra — úgy látszik —, végre rájár a rúd. A riporter beszámolt arról, hogy a sört is vizezik. Aztán a fröccsöt is túlvizezik. A tégelyből — hitelesített mércével! — ügyes mozdulattal kimert bor mennyisége szinte soha nincs két, vagy egy decire való, még akkor sem, ha az a rafinált vendég külön kéri a két deci bort és az egy deci szódát, ami ugye nagyfröccsnek felel meg. Emlékszem rá, jó tízvalahány esztendővel ezelőtt bevezették volna a három, illetve kétdecis palackborok árusítását, ám ez ellen élénk tiltakozást jelentett be a vendéglátóipar.

Ezek a nyughatatlan ellenőrök megvizsgálták a konyhán készített húsételeket is. És mit tesz isten, mire rá nem jöttek?! Például arra, hogy a bélszínből készült bifszteket a bélszínhez eléggé hasonló fehérpecsenyéből vagy gömbfelsálból tálalták fel a vendégnek, sőt még tatár-bifszteket is az említett marhahús-részből „dobták összse", persze bélszín áron számolva, ami tudvalevőleg majdnem a kétszerese az említett húsoknak. Most már találgathat az ember, hogy csak egyetlen étteremben vagy kocsmában naponta kimért étel és ital mennyi plusz hasznot hozhat, ha az egység dolgozói tisztességtelenül kereskednek. Mondom ha! Tehát tisztelet a kivételnek. Egyébként e fenti ellenőrzés nem Baranyában zajlott le, hanem Győr környékén és a fővárosban. Nálunk ilyen esetek talán elő sem fordulhatnak . . . Még csak gondolni sem merek rá.

Rab Ferenc

Bélyeg

Pannonfila '83

E napokban jelentős filatelista rendezvény színhelye a Pécsi Galéria, mely a Magyar Bélyeggyűjtők Országos Szövetsége kérésére helyt adott a „Pannonfila '83" elnevezésű országos motívum-bélyegkiállításnak.

A motívumfilatélia, vagyis a bélyegek témák szerinti gyűjtése — a klasszikus gyűjtési forma mellett — csupán néhány évtizedre tekint vissza. Elterjedése főleg az 50-es évektől kezdve vett lendületet, amikor világszerte nagyon megnőtt a bélyegkiadás és vele párhuzamosan a bélyegképek változatos gazdagsága. Növelte a gyűjtési kedvet a bélyegek egyre tökéletesebb nyomdai kivitele, majd a többszínnyomású bélyegek megjelenése. A gyűjtők nagy része kedvet kapott az azonos témájú bélyegek gyűjtésére (állat, virág, sport, művészet, repülés, űrkutatás stb.), azonban egy idő múlva az egy-egy témához tartozó sokezer bélyeg miatt a gyűjtők kénytelenek lettek gyűjtésüket a nagyobb témák egy-egy szűkebb területére korlátozni. Így alakult ki a motívumgyűjtés mai gyakorlata. A motívumbélyeggyűjtés számos téma feldolgozását teszi lehetővé, de ahhoz a bélyegeken és a filatéliai dokumentumokon kívül a gyűjtő ismeretszerző és kutatómunkájára is szükség van. Így válik a bélyeggyűjtés a hasznos időtöltés mellett az önművelődés és a kiállításokon keresztül a közművelődés eszközévé. Erről győződhetnek meg a kiállítás látogatói is. A témák széles köre miatt tért rá a MABEOSZ arra a gyakorlatra — amint azt Kiss Ernő, a MABEOSZ főtitkára a megnyitó beszédében mondta —, hogy újabban szakosított motívumbélyeg-kiállításokat rendeznek az ország különböző centrumaiban.

A „Pannonfila '83" is ilyen szakosított kiállítás, melynek témája a művészet és a kultúra. A 204 tablón különböző szobrászati, festészeti, építészeti, iparművészeti, népművészeti, zeneművészeti, színházművészeti és irodalmi témájú gyűjtemények láthatók. A bélyegeken, ezeken a kisgrafikákon a művészettörténet, a múzeumok, a képtárak és az egyetemes kultúra számos alkotása, emléke tárul a néző elé.

A versenyjellegű kiállításon 35 gyűjtemény szerepel. Közülük versenyen kívül vesz részt a „hivatalos osztály"-ban a Budapesti Bélyegmúzeum 10 tablója, melyeken az 1973-ban megjelent Csontváry-bélyegek nyomdai kigyártásának folyamata látható egészen a kész bélyegig. Ugyancsak versenyen kívül szerepel a bíráló bizottság tagjainak 10 gyűjteménye a „tiszteleti osztály"-ban.

A „verseny osztály"-ba sorolt 24 gyűjteményt a bíráló bizottság a következőképpen értékelte: kis aranyérem rangú oklevelet és a fődíjat nyerte *Neszményi Károly „Zenetörténet"* c. gyűjteménye. 3 gyűjtemény részesült aranyozott ezüstérem rangú oklevélben, 10 gyűjtemény érdemelt ki ezüstérem rangú oklevelet, 7 gyűjtemény kapott ezüstözött bronzérem rangú oklevelet, 3 gyűjteménynek pedig bronzérem rangú oklevelet ítéltek.

Az oklevélen kívül valamennyi kiállító eozin emlékplakettet kap a rendező bizottságtól, mely a Zsolnay gyár kivitelezésében készült a Zsolnay-kút ábrájával.

A posta a kiállítás tiszteletére külön alkalmi levelezőlapot jelentetett meg, mely szintén a Zsolnay-kutat, valamint egy Zsolnay-vázát ábrázol. A rendező bizottság által készíttetett emlékborítékon a Kórház téri dzsámi és minaret szerepel. E kiadványok a kiállítási katalógussal együtt az alkalmi postahivatalnál, emlékbélyegzéssel november 20-ig a Pécsi Galériában kaphatók.

Tegzes József

HÍREK

NOVEMBER
20
VASÁRNAP

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából JOLÁN nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.55 — nyugszik 16.04 órakor.
A Hold kél 16.13 — nyugszik 6.33 órakor.

ma este

VASÁRNAP

SZINHÁZ

Nemzeti Színház: Luxemburg grófja (du. 3 és este 7 órakor)

MOZI

Petőfi: Mennyei seregek (4, 6, 8) **Kossuth:** Mennyei seregek (10, 12) Az áldozat (2, 4) ABBA (6, 8) **Kossuth-klub:** Peti és a barométer (f10, 11) **Park:** Flór asszony és két férje (4, 6, 8) **Ságvári:** Álmodozás (4) Eltűntnek nyilvánítva (6) **Nevelési Központ:** Török és a tehenek (2) Piedone Afrikában (4, 6) Transzszibériai expressz (8) **Tanárképző:** Muppet show (4) Rejtélyes bankbetét (f7) **Ifjúsági Ház:** A 34-es gyors (2) Feketeszakáll szelleme (4) **Arma:** Kvartett (5) **Rákóczi:** Ben Hur (5) **Fekete Gyémánt:** Akit Bulldózernek hívtak (6) **Jószerencsét:** Főúr, tünés! (2) Öld meg a sogunt! (4) **Mohács:** Gábor diák (10) Az álarcos lovas legendája (f4, hn6, 8) **Komló, Zrínyi:** Rita asszony menyasszony (4) A francia hadnagy szeretője (6, f9) **Komló, Május 1.:** Ruszlán és Ludmilla (3) Óvakodj a törpétől! (6, 8) **Szigetvár:** Az éneklő kutya (10) Tamás bátya kunyhója (6) **Siklós:** Tüzes éjszaka (5, 7) **Harkány:** Ez volt a dzsessz (10) Vízipók-csodapók (5, 7) **Bóly:** Tizenkét hónap (3) Az őszvér nem megy esküvőre (5) **Dunaszekcső:** Megáll az idő (5, 7) **Pécsvárad:** Csak semmi pánik (3, 5) **Sásd:** Oktalan áldozatok (f5, 7) **Sellye:** Gyanútlan gyakornok (5, 7) **Szentlőrinc:** Visszaesők (5, 7) **Villány:** Hatásvadászok (5)

HÉTFŐ

SZINHÁZ

Nemzeti Színház: Emlékek és látomások (este 7 órakor) Egyetem I. bérlet
Kamaraszínház — a MÉV Ságvári Művelődési Házban: Charley nénje (este 7 órakor) Sarkadi-bérlet

HANGVERSENY

Székesegyház: Orgonabérlet II. hangversenye. Ifj. Virágh Endre orgonaestje (19.30 órakor)
Komló, Műv. Központ: Felnőtt bérlet. I. hangversenye. A Pécsi Filharmonikus Zenekart vezényli Breitner Tamás. Közreműködik: Failoni Donatella (19.30 órakor)

MOZI

Petőfi: Flór asszony és két férje (4, n7, f9) **Kossuth:** Mennyei seregek (10, 12) Az áldozat (2, 4) ABBA (6) Wilkói kisasszonyok (8) **Park:** Mennyei seregek (f4, f6, f8) **Nevelési Központ:** Piedone Afrikában (4) Transzszibériai expressz (6) Filmklub (8) **Tanárképző:** Muppet show (5) Rejtélyes bankbetét (f8) **Rákóczi:** Háry János (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Csodabogarak (6) **Jószerencsét:** Hét tonna dollár (4, 6) **Mohács:** Álarcos lovas legendája (hn6, 8) **Komló, Zrínyi:** Rita asszony menyasszony (4) A francia hadnagy szeretője (6, f9) **Komló, Május 1.:** Óvakodj a törpétől (f5, f7) **Szigetvár:** Visszaesők (6, 8) **Siklós:** Vízipók-csodapók (7) **Harkány:** Tüzes éjszakák (7) **Bóly:** Gyanútlan gyakornok (7) **Dunaszekcső:** A 34-es gyors (7) **Pécsvárad:** Álmodozás (7) **Sásd:** Eltűntnek nyilvánítva (7) **Sellye:** Tamás bátya kunyhója (7) **Szentlőrinc:** Öld meg a sogunt (7) **Villány:** Hatásvadászok (7)

— **Kiállítás és presszópódium.** Kosbor István grafikus kiállítását nyitja meg hétfőn, 16.30-kor, a Helyőrségi Művelődési Központban Lantos Ferenc képzőművész. Ugyanitt, hétfőn 19.00 órakor a Presszópódium pécsiekkel című műsor keretében a népszerű művészházaspár, Melis Gábor és Krasznói Klára lép a közönség elé. Estjük házigazdája Bükkösdi László.

Időjárás

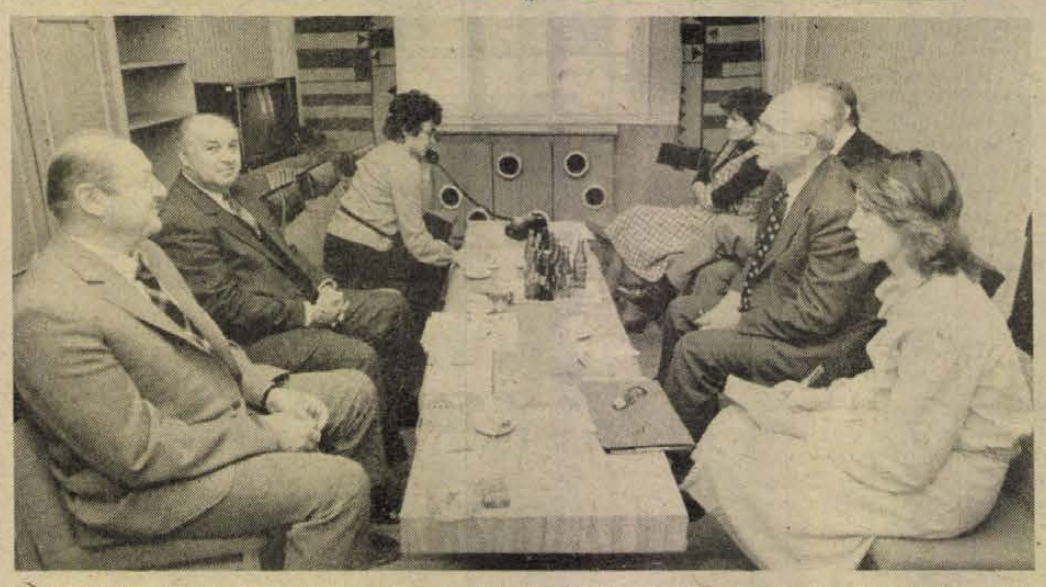
Várható időjárás vasárnap estig: a kesö délutáni, esti óráktol egyre több helyen kell sürü ködre számitani és vasárnap reggel országszerte várható köd, helyenként zúzmaralerakódás, gyenge hószállingózás. Napközben a köd egy része megmarad, néhány helyen azonban kisüt a nap. Számottevő csapadék továbbra sem lesz. A szél csak vasárnap napközben élénkül meg kissé. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet —6, —11 fok között alakul, a legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap a tartósan ködös részeken —5 fok közelében, másutt 0, 5 fok között várható.

A szombat reggeli vízállások: Őrtilos 32 cm, apadó, vízhő 6,0 fok. Barcs 27 cm, apadó, vízhő 3,0 fok, Drávaszabolcs 53 cm, áradó, vízhő 3,0 fok, Mohács 140 cm, változatlan, 4,0 fok.

Hazaérkezett a megyei pártmunkásküldöttség

Hazaérkezett Lvovból az a pártmunkásküldöttség, amely *Geisz Mihálynak*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága gazdaságpolitikai osztályának vezetője vezetésével november 14–18. között a szovjetunióbeli testvérmegyében előadói körúton volt. A küldöttség tagjai voltak: *Kereszti László*, a Pécs városi Pártbizottság GPO-vezetője, *Hódosi Mátyásné*, a Hunor Pécsi Kesztyűgyár pártbizottságának titkára, *Szerletics Sándor*, a megyei pártbizottság tagja, a Sopiana Gépgyár lakatosa és *Szabóné Csurcsics Judit*, a megyei pártbizottság tagja, a komlói Május I. Ruhagyár technikusa. A megyei delegáció a magyar népgazdaság, ezen belül a baranyai gazdálkodás helyzetéről tájékoztatta a vendéglátó testvérmegye dolgozóit.

— **A magyar korona és a koronázási jelvények** címmel dr. Fülep Ferenc, a Magyar Nemzeti Múzeum főigazgatója tart előadást történelmi ereklyéinkről november 22-én, kedden 18 órakor a siklósi művelődési központ nagytermében.



A hétvégi bevásárlásról rendeztünk tegnap délelőtt Telefonnál fórumot szerkesztőségünkben. Olvasóink kérdéseire dr. Sitek László, a Pécs városi Tanács kereskedelmi osztályának vezetője, Mezei András, a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat igazgatóhelyettese Balaskó Istvánné, a Baranya megyei Tanács kereskedelmi osztályának vezetője, dr. Bácskai Frigyes, a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat igazgatója válaszolt.

Lottónyeremények

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 46. játékhéten 5 találatos szelvény nem volt. A nyeremények a nyereményilleték levonása után a következők: 4 találatos szelvény 105 darab, nyereményük egyenként 87 385 forint, 3 találatos szelvény 8976 darab, nyereményük egyenként 511 forint, a 2 találatos szelvények száma 242 917 darab, ezekre egyenként 24 forintot fizetnek. A közölt adatok nem véglegesek.

Haláloz ás

Drága édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és dédiként,

BAYER ANTALNÉ

november 17-én, 82 éves korában elhunyt. Temetése november 21-én 15 órakor lesz a pécsváradi temetőben. A gyászoló család.

A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat vezetősége, szakszervezeti bizottsága mély megrendüléssel tudatja, hogy szeretett nyugdíjas munkatársuk,

VAJDA LÁSZLÓ

elhunyt. Temetése november 22-én lesz a pécsi központi temetőben 13.30 órakor. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleségem, anyánk, anyósunk, nagymamink és testvérünk,

HIDEG JÓZSEFNÉ

Gulyás Ilona, hamvasztás utáni búcsúztatása november 23-án fél 11 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

☎ 15-000

A Hajdú Gyula utca környékéről érdeklődtek többen is: mikor lesz a siklósi városrész e környékén is olyan ABC, ahol az erre lakók mindent be tudnak vásárolni, s nem kell mindenért a Krisztina térre lemenni. A kérdésre dr. Sitek László, a Pécs városi Tanács kereskedelmi osztályának vezetője válaszolt:

— Már épül az új bevásárlóközpont, amit a budapesti Csemege Vállalat fog üzemeltetni, s előreláthatóan 1985 elejére készül el. Az üzlet igen nagy, 1400 négyzetméter alapterületű lesz, s ez igen sok ember vásárlási gondját megoldja majd. Ezenkívül a VI. ötéves terv végére még két üzlet készül el ebben a városrészben.

☆

Szerdán délután az Aradi vértanúk útja fölött, a Hunyadi úton egy kb. háromhónapos, szemleszínű magyar vizslát találtak. Megtalálói hazavitték, s ezúton keresik tulajdonosát, aki a nyakörv pontos leírása alapján hazaviheti a kutyát.

Érdeklődni lehet a 15-000-es telefonon.

☆

Bár valóban nagyon ritkán szoktunk talált tárgyakkal foglalkozni, ezúttal úgy gondoltuk, igen fontos lehet: pénteken reggel 7 órakor a 16-os autóbuszon egy cipzáras, kék neszesszert találtak, amelyben bőr pénztárca, két kulcscsomó és egy nyugdíjasbérlet volt, tulajdonosa a bérlet alapján Vasas Sándorné, aki személyi igazolványa fölmutatása ellenében szerkesztőségünkben átveheti elvesztett holmiját.

Megszűnik a parkoló

Építkezés kezdődik a Rákóczi úton

A pécsi Rákóczi úti volt 33–35–37-es számú házak helyén, s mögötte a Citrom utcában – évek óta parkoló van. Ez most — azaz holnaptól, hétfőtől – megszűnik. A Bem utca 24-hez hasonlóan – polgárjogi társulás kapta meg a területet, ahol 35 lakással, irodákkal és számos üzlettel lakóházat épít. Az építkezést a parkoló lezárásával egyidejűleg megkezdik, s az a Bem utca 24-nél megismert ütemmel mintegy egy esztendeig tart. Az építési területen kívüli Citrom utcai parkolók természetesen továbbra is igénybe vehetők.

04-05-07

Ittas állapotban felborult kerékpárjával november 18-án délelőtt tizenegy után Püspökbóly belterületén Svegál János beremendi lakos.

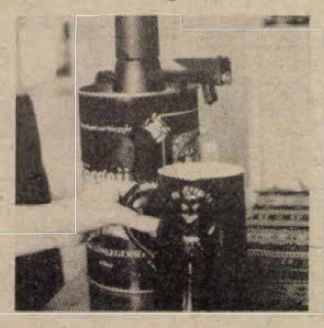
HDN-előzetes

Sylvia és a japánok

Bankjegyek a vizesvödörben

(puffogtak a jobbhorgok, csattantak a pofonok...)

Életfogytiglant kapott a macska



Dobozos sör Nagykanizsáról

A műgyűjtők összeverekedtek

Mohács–Kaposvár rangadó A vasárnap sportja

Szerkesztőségi hírügyeletes vasárnap 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon DUCSÓ CSILLA Híreket, információkat várunk CB-készülékünkön, a 25-ös csatornán. Hívószámunk: „Napló I."

Fejtetőre állt egy Trabant szombaton a kora délutáni órákban. Gazdája, Ark György ötvennyolc éves pécsi lakos, aki a Bolgár Néphadsereg útjáról a Táncsics Mihály utcába kanyarodva kocsijával félrelökött az útból egy másik személyautót, s végül egy mentőautónak ütközve „felfordulva" állapodott meg Szerencsére a kalandos baleset személyi sérülést nem okozott. Az ügyben a rendőrség folytatja a vizsgálatot.

Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK VASÁRNAP, HÉTFŐ

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermekbelbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház – Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

VASÁRNAPI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Az Egyesített Egészségügyi Intézmények az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére vasárnapi napokon:

Felnőtt lakosság, valamint abaligeti körzet lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben vasárnap, reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet a Lánc utcai Rendelőintézet fogászati ügyeleti helyiségében vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

A berendelt betegek ellátása 8—13 óráig történik ugyanitt.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

VASÁRNAP NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár 7.00—13.00 óráig, utána zárt ajtók mellett ügyeletet tart. Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár zárt ajtók mellett egész nap ügyeletet tart.

HÉTFŐ

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház., Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott számok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

Értesítjük Tisztelt Vásárlóinkat,

HOGY A TRITEX KERESKEDELMI VÁLLALAT

vagyonmegállapító leltározása

- méter- és lakástextilosztály: 1983. nov. 28—dec. 9-ig,
- felsőkonfekció-osztály: 1983. dec. 19—31-ig tart.

A LELTÁROZÁS ALATT AZ ÁRUKIADÁS SZÜNETEL.

Megrendeléseket felveszünk leltár utáni kiszállításra.

PÉCSETT A LEGJOBB IRÁNY...

KONZUM SKALA-COOP ÁRUHÁZ

Pecs, Kossuth tér

● LAKASTEXTILOSZTÁLYON SZÖNYEGVÁSÁR 30%-OS ENGEDMÉNNYEL!

Amig a készlet tart!

— Import padlószőnyeg 2 m széles 1240 Ft helyett 868 Ft-ért
— Import padlószőnyeg 4 m széles 2200 Ft helyett 1540 Ft-ért
— Velúr, egyszínű padlószőnyeg, 2 m széles 420 Ft helyett 294 Ft-ért
— Morva kis ebédlőszőnyeg 150x260-as, 909 Ft helyett 636 Ft-ért
— Villány összekötőszőnyeg 67x140-es 574 Ft helyett 402 Ft-ért
— Villány futószőnyeg, 100 cm-es 603 Ft helyett 422 Ft-ért

● KONFEKCIÓOSZTÁLY KÍNÁLATA:

— KAMASZ BÁRSONYPANTALLÓ több szinben 350 Ft-ért
— Fiú bársonypantalló 266 Ft-ért
— Bébi kötött pantalló 185 Ft-ért
— Női szövetalj 485 Ft-ért
— Női flanellruha 390 Ft-ért
— Férfi szövetpantalló 445 Ft-ért

● FELHÍVJUK HÖLGYVÁSÁRLÓINK FIGYELMÉT, HOGY DIVATÁRUOSZTÁLYUNKON 30%-OS ENGEDMÉNNYEL vásárolhatók két- és háromrészes női kötött kosztümök.

● CIPŐOSZTÁLYON: NŐI CIPŐK FÉLÁRON VÁSÁROLHATÓK!

— Női félcipő 226 Ft-ért
— Női félcipő, fekete 241 Ft-ért
— Női félcipő, fekete és barna színben 250 Ft-ért
— Női körömcipő 120 Ft-ért

● KULTURCIKK-SZABADIDŐOSZTÁLYON OLCSÓBBAN VÁSÁROLHAT:

— Nyomógombos telefont 3380 Ft helyett 1690 Ft-ért
— Jézus Krisztus Szupersztár rockopera-hanglemezt, 500 Ft helyett 300 Ft-ért
— LENE LOVICS hanglemezt 220 Ft helyett 100 Ft-ért

— FOTÓVÁSÁR!

Egyes tipusú fényképezőgépek 40%-OS ENGEDMÉNNYEL! NEOCHROM 2-es NAGYÍTÓHOZ SZINES FEJ 20%-OS ENGEDMÉNNYEL!

AJÁNLATUNK:

— Biztonsági pénzszállító táska (riasztóberendezéssel) 3110 Ft-ért
— OLCSÓ AJKAI KRISTÁLYÁRU!

● KONZUM-EXPÓ AJÁNLATA:

— Titkárnői forgószék 1670 Ft-ért
— Szovjet lemezelt szék 340 Ft-ért vásárolható a vásárcsarnokban. (Szombat szünnap.)

Telefon: 24-170.

LAKÁS-INGATLAN

Harkány, Táncsics Mihály u. 55. sz. családi ház 300 négyszögöl kerttel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni a helyszínen.

56 m²-es szövetkezeti öröklakás beköltözhetően eladó. Megtekinthető: 15—18 óráig. Pécs, Kandó K. u. 20. III. 19.

Családi házat vásárolnánk az I. kerületben, 550 ezer kp, esetleg 2,5 szobás, Eszék utcai, házgyári OTP-lakást cserélnénk érte. Érdeklődni a 10-306-os telefonon.

Gazdálkodásra alkalmas telek eladó Pécsváradtól 1 km-re, az Erzsébeti országút mellett. 1200 n-öl szántó lakóépülettel, 2 pincével, ásott kúttal. Érdeklődni mindennap 17 óra után Szilágypusztán, Jordánéknál.

Pogányi szőlőhegyen 570 n-öl szántó kedvezményes áron eladó. Érdeklődni lehet: Pogány, Móricz Zs. u. 11. szám alatt.

Pogányban ház, 1600 n-öl területtel haláleset miatt olcsón eladó. Ugyanott 800 n-öl házhely eladó. Érdeklődni lehet: Pogány, Móricz Zs. u. 11. szám alatt, mindennap.

Szigetvár központjában 2 szoba, félkomfortos, 72 m²-es, első emeleti, tanácsi bérlakást cserélnénk 1 1/2 — 1 szobás pécsi vagy budapesti tanácsira. „December" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Mekényes, Fő u. 21. sz. alatti lakás sürgősen eladó. Érdeklődni a helyszínen.

Szőlőskertnél, 1,5 szobás OTP öröklakás eladó kp + OTP-átvállalással. 7624 Pécs, Jurisics M. u. 1. III. 8.

Kertvárosi panelgarázs eladó! Érdeklődni: Pécs, Építők útja 12/B. III. em. 11. sz. alatt lehet, az esti órákban.

2 szobás tanácsi (téglaépület) és 2 1/2 szobás szövetkezeti lakást 4—5 szobás lakásra cserélnénk. „Ház is lehet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Geresdlakon (Geresdlak) Rózsahegy u. 16. szám alatt szobakonyhás ház 180 n-öl telekkel azonnal beköltözhetően eladó. Víz, villany van. Irányár: 35 000 Ft. Szilovics.

Házgyári (nem panel) 2,5 szobás, nagy konyhás, erkélyes lakás eladó az Eszék utcában kp + OTP. Érdeklődni 10-306-os telefonon.

Magyarszék, Sikonda megállóval szemben, 780 négyszögöl terület kis fabódéval eladó — trágyázva, forgatva —, ebből 200 négyszögöl szőlő. A terület bekerítve. Érdeklődni: Nenczl János, Magyarszék, Árpád u. 20.

Kertes családi házért 2 és fél szobás tanácsi lakást + készpénzt, vagy 1 1/2 szobás öröklakást adok. Esetleg kisebb házat 400 000 Ftért veszek. Telefon: 28-565, vagy 31-552 (5 óra után).

Elcserélnénk Kertváros központjában lévő, első emeleti, 3 szoba-összkomfortos, szövetkezeti lakásunkat, főút mellett lévő, ráépítésre alkalmas családi házra, ahol vendéglátó egység működése biztosított lenne. Csak Pécsett. „Nyári költözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Társasház-építkezésbe beszállnánk, vagy ikerház építésére alkalmas telket keresünk. „Mecsekoldal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Balatoni, 121 n-öles telken 35 m²-es, faházas garázsos, komfortos nyaralót és kertvárosi 2 szoba, összkomfortos tanácsi lakást adnék kertes családi házért. A nyaraló külön is eladó. „OTP-t átvállalok" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Balatonföldváron, szép környezetben, 6 lakásos társasüdülőben 1 szoba, hálófülkés lakrész eladó. Végh, Hunyadi út 51. Telefon: 13-134.

Melinda utcai garázssorban garázs olcsón eladó. Cím: Ötemető u. 10.

700 n-öl szőlő présházzal, felszereléssel eladó. Ára: 300 000 Ft. Telefon: 18-237.

A harkány—sellyei út mellett, nagy múltú, jól bejáratott üzlet, a jelenleg is üzemelő Mogyorócska-csárda, 2 hold területtel, gyümölcsössel, lakással, melléképületekkel örök áron eladó. Víz, villany van. Érdeklődni a helyszínen lehet.

Eladó családi ház, külön szőlő. Házcsere is lehet. Cserkút, Szőlőhegy 28. sz. alatt. (Növényvédő Állomás mögött.) Kovácséknál.

Pécsett 2 szoba, konyha, fürdőszobás házrész beköltözhetően eladó. „Sürgős, '83" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó gazdálkodásra kiválóan alkalmas, kertes, 2 szoba komfortos családi házrész, gazdasági épületekkel. Érdeklődni: szombat, vasárnap egész nap, hétköznap 16—19 óráig. Szabó I. u. 42. Siposék.

330 000 kp-vel + OTP-átvállalással 1,5—2 szobás lakásmegoldást keresek. „Krisztina" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Elcserélném kertvárosi, 2 szobás szövetkezeti lakásomat 2—2,5 szobás tanácsira, kp + OTP-átvállalással. „Viktória" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

1 1/2 szobás szövetkezeti lakás sok OTP-vel eladó. Érdeklődni: 18—19 óra között, Gruber, Pécs, Olga u. 5. IX/28.

Nagypostavölgy 82-ben három szoba hallos, összkomfortos családi ház, külön 240 n-öl szőlő-gyümölcsös eladó. Érdeklődni a helyszínen.

Eladó 2 szoba-konyhás, utcai házrész kis kerttel, kis udvarral. Lakáscsere is érdekel. Érdeklődni egész nap. Alsóbalokány u. 65. jobb oldali csengő.

Eladó családi ház nagy gazdasági épületekkel. Nagyvüty, Kossuth L. u. 72. Sólyoméknál.

Kertészkedésre, gazdálkodásra alkalmas, 3 szobás, komfortos családi ház melléképületekkel, 400 n-öl területen eladó. Sellye, Mező Imre u. 67. Érdeklődni a helyszínen.

Bisse, Rákóczi u. 4. szám alatt családi ház olcsón eladó. Érdeklődni: Rákóczi u. 17. szám alatt, Sándornénál lehet, 17 óra után.

Nagy-Daindol 15. számú, összkomfortos családi ház, 700 ezerért eladó.

Eladó Makártetőn 250 n-öl szőlő, új épülettel. Szálteleki Mihály, Páfrány u. 13.

Albérleti szoba kiadó. Pécs, I. kerület, Szabó István u. 34.

Fehérhegyen központi fűtéses, két családnak megfelelő házrész, 120 m² lakóterülettel, 270 n-öl gyümölcsössel, pincével, üzletnek vagy műhelynek is alkalmas, azonnal beköltözhetően eladó. „Forgalmas helyen" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Nagytótfalui szőlőhegyen 2500 n-öl szőlő eladó, megosztva is. Panorámás hely. Érdeklődni: Pécs, Erreth L. u. 21. Kordéné.

Balatonfenyvesig társasnyaraló-lakrészt vennék. Magyar Lászlóné, 1075 Budapest, Kazinczy u. 9. Telefon: 210-220.

Eladó Szederkény községben, Táncsics Mihály utca 18. szám alatt családi ház. Érdeklődni lehet mindennap a helyszínen.

Irodának alkalmas helyiséget bérelnék. Telefon szükséges! Válaszokat „1984. január 1-től" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Különálló, bútorozott szoba, kis konyhával, dolgozó férfi részére kiadó. Kertváros, Gárdonyi G. u. 57.

Másfél szoba, összkomfortos, jövedelmező állású lakásomat elcserélném 2 szobás, régi bérű lakásra. Egri Gy. u. 114. fszt. 2.

Üzlethelyiségnek, hétvégi háznak, szétszedhető épület sürgősen eladó. Érdeklődni: egész nap. Szentlőrinc, Keresztes u. 2.

Eladó a Bajmi dűlőben 225 n-öl szőlő. Érdeklődni: Patacs, Fő u. 17.

Két alagsori helyiség raktározás céljára kiadó. Érdeklődni: Körmöczi-Kövér, Regina u. 5.

Bérbe adnám Surányi úti, egyszobás, gázfűtéses lakásomat igényesnek, hoszabb időre. Közületeknek is — berendezve. Érdeklődni: Surányi M. u. 23. I. em. 6. 4—7 óráig.

Bogádon 350 n-öl szántóterület eladó. Salakos úttal, könnyen megközelíthető. Érdeklődni: Bogád, Kossuth u. 112.

532 n-öl szőlő-gyümölcsös épülettel és felszereléssel eladó. Érdeklődni lehet mindennap, 17 óra után a 17-826-os telefonon.

Eladó kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás Uránvárosban, Rodnóti u. 5/A, III. 10. Érdeklődni: este 18 óra után vagy 7—17 óráig a 22-034 telefonon.

Összkomfortos lakás diákoknak albérletbe kiadó. Érdeklődni: Pécs, Korvin Ottó u. 6. III. 2.

Családi házat cserélnénk egy- és kétszobás lakásra. „Hamar" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném komlói vagy pécsi, szövetkezeti vagy öröklakásra, pécsi 1+2 félszobás, fürdőszobás, kertes, udvaros, központi fűtéses, különálló családi házrészem, vagy eladom. „Balokánynál" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Vasas I-en 1300 m² építési telek eladó. Érdeklődni: Kincse, Anikó u. 14. III. em. 10.

Kertészkedésre vagy hétvégi ház építésére kiválóan alkalmas 1600 négyszögöl szántóföld, Hosszúhetény külterületén, egyben vagy megosztva, sürgősen eladó. Országúthoz közel, villany és öntözéshez szivattyúmegoldással. Érdeklődni: György János, Hosszúhetény, Kültelek 12. sz. alatt.

ADÁS-VÉTEL

Nagyméretű hurkatöltő és 10-es elektromos húsdaráló eladó. Bolgár köz 6.

Pl-s Dácia, garázsban tartott eladó. Bakonyi. Telefon: 24-408.

Csúcseszterga, 1200 nortonos eladó. Pécs, Puskin tér 13. Borbéék.

Gyermek divatáru érkezett a HELÉNA divatáruüzletbe. PÉCS, DR. DOKTOR S. U. 13.

Eladók pántos választási malacok, ugyanott egy 1500-as Zsiguli 3 éves műszakival, bevonulás miatt. Ócsárd, Ady E. u. 1.

Négyéves Trabant Combi és angol biztonsági gyermekülés eladó. Telefon: 28-615.

Saját gyártású szántótraktor, rotációs kapa, villanymotoros és kézi szivattyúk eladók. Fenyvesi, Pécs, Krisztina tér 16.

20 db anyajuh vemhes állapotban eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Tolbuhin u. 124/1.

Eladó három részből álló, rusztikus komódsor, 1 m magas, 2,7 m hosszú, 0,4 m mély, esetleg dohányzóasztallal. Érdeklődni: 24-399-es telefonon.

Interlock vagy Overlock összeállítógépet vásárolnék, vagy bérelnék. „Sürgős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

CX-es, 500-as Fiat eladó. Érdeklődni: Kemsén, Herr méhésznél. Hétfőtől péntekig.

Bőrgyárnál 300 m² **fóliasátor RK—02** kapálógéppel, **Solo** öntöző és permetező szivattyúval eladó, vagy bérelhető. Telefon: 14-927.

CN-es, jó állapotban lévő Trabant lejárt műszakival olcsón eladó, valamint csővázas ülőgarnitúra üvegasztallal. Érdeklődni: Pécs, Géza u. 15., délutáni órákban.

Aranyhimzésű, hosszú bársony ruha eladó. Érdeklődni a 19-790-es telefonon, este.

Üi, jugoszláv Siesta eladó. Érdeklődni: a 23-495-ös telefonon.

PY-os Dácia és egy db mázsás kon disznó eladó. Hosszúhetény, Felszabadulás u. 43. Csomor.

13 m² cser parketta eladó. Érdeklődni: az esti órákban. Telefon: 22-544.

Nutriák eladók, ugyanott 1500-as Polski Fiat — karambolos, felújított motorral, érvényes műszakival — eladó. Egyházaskozár, Ifjúság u. 35. sz.

Építkezők, figyelem! Bontásból származó, nagyméretű tégla, faanyag, ajtók, ablakok, nagy mennyiségben olcsón eladók. Hidas, Kossuth L. u. 52. alatt. Érdeklődni: egész nap, a helyszínen.

500-as vasvázas szalagfűrész eladó. Szűr, Kossuth L. u. 19.

Új, szovjet mikrohullámú sütő eladó. Telefon: 22-053.

Féléves Ranet kismotor eladó. Érdeklődni: Pécs, Árvácska u. 7.

Intarziás, két részből álló szekrénysor (3 m) igényesnek eladó. Cím: Vasas II., B. u. 2. Telefon: 13-518.

4 éves, kijáró, 7 hónapos vemhes tehén eladó. Cím: Vér József, Bicsérd, Kossuth L. u. 21. sz.

Használt bútor eladó. Komló, Berek u. 15. Telefon: 82-221.

Fikoterm 4,5 kW-os, hőtárolós kandalló, új, eladó. Érdeklődni: a 12-822 telefonon, Sós.

1 db 120 l-es villanybojler, olajkályhák és 200 l-es olajtárolóhordók eladók. Cím: Pécs, Kertváros, Viola u. 14. Bőrgyárnál.

Perzsabunda, panofix béléses, női városi bunda eladó. Érdeklődni: az esti órákban. Kövesdy, Szabó József u. 7.

Étkezőbe sarokpad és asztal olcsón eladó. Pécs, Bánomi u. 9. Bedecs.

VEGYES

Csukott, Barkas tehertaxival FUVAROZÁST VÁLLALOK. HELL JÁNOS, MOHÁCS, ÁROK U. 35. Magánfuvarozó.

Zeneakadémiát végzett fiatal férfi zongoratanítást és bármilyen jellegű zeneszerzést vállal. „Zongora" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

RENDELJE MEG NÁLAM! Időben szállítom építési anyagát, tüzelőjét, bútorát, 1 m³ tételben folyamkavics, homok, építési törmelék. WOLF LÁSZLÓNÉ, közúti árufuvarozó. Telefonrendelés: 28-082.

Magasépítő üzemmérnök több éves tervezőirodai gyakorlattal állást vállalna, gazdasági munkaközösségben is. „Jó munkaerő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Sarohin t. úton garázs kiadó. Érdeklődni a 28-483-as telefonon.

Nagy szériában összeállítást vállalok. „Egyezség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Büfé-falatozómat a Fészek Áruházban megnyitottam. Házi készítmények, forró kávé, tea, virsli, debreceni, valamitn hideg saláták, szendvicsek kaphatók. Olcsó árak! Nyitvatartás: 6.30—15 óráig. Bejárat közvetlen a Zsolnay-szobornál. Legyen a vendégem. Balogh Éva.

Szakképzett szakácsnőt saját üzletembe felvesszek. „Idősebb" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Várom kedves vendégeimet Nivó kozmetikai szalonomba. Szabóné Szőllősi Katalin kozmetikus, Szigetvár, Lenin ltp. Telefon: 9. Nyitva: hétfőtől péntekig, 12-től 19 óráig.

Társkereső iroda levélcíme: Pécs 14, pf.: 33. 7614.

Meglévő szarvasmarhaállományom 3 db-bal növelném, ehhez üzemeltetőt keresek. „December 1-től" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Dolgozókat felvesznek

A PÉCS! Szállító és Szolgáltató Ipari Szövetkezet azonnali belépéssel felvesz: számlázógépírót, árukalkulátori képesítéssel rendelkező árast, esztergályost, autószerelőt, karbantartó asztalost (lehet nyugdíjas is), gépkocsivezetőt, gk.-vezetőt darukezelői vizsgával, gépkocsi rakodókat. Jelentkezés: Pécs, Megyeri u. 67. sz. alatt, a munkaügyön. (3291)

A PÉCSI Gőzmalom felvételre keres: portást, éjjeliőrt, belső anyagmozgatókat. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 2. Malomvezetőnél. (3131)

GYORS- és gépírót keresünk felvételre, azonnali belépéssel. Jelentkezni lehet: Pécsi Közúti Igazgatóság, Pécs, Köztársaság tér 5. (3239)

GYÓGYSZERTÁRI takarítónőt felveszünk. Baranya megyei Tanács Gyógyszertári Központja, Pécs, Ürögi fasor 2/a. (3345)

TAKARÍTÓNŐT felveszünk. Pártiskola, Pécs, Damjanich u. 30. (2358)

AZ EU. INTÉZMÉNYEK Csecsemőotthona (Pécs, Dr. Münnich F. u. 1.) keres érettségizett fiatal lányokat s. gondozónőnek, heti 40 órával. Konyhai dolgozót, takarítónőt heti 42 órával, váltott műszakban. (238152/B.)

ALKALMAZUNK: gépkocsivezetőket (kezdőket is), garázsmestert, gépkocsiszerelőket. Vidéki gépkocsivezetők részére szállást biztosítunk. Jelentkezés: Tejipari Szállítási Vállalat, Pécs, Ifjúmunkás u. 2. (3335)

A BVM Dunaújvárosi Gyára hirdi gyártelepére lakatosokat, vízvezetékszerelőt, ötakost, betonelemgyártókat és vasvázszerelőket, betanított munkára (férfi, nő), targoncavezetőt és éjjeliőröket felveszünk. Jelentkezés: Pécs—Hird, vasútállomás mellett a gyártelepen. Telefon: 12-744. (3326)

A BARANYA megyei Víz- és Csatornamű Vállalat komlói telephelyel, lakatos szakmában jártas dolgozókat keres. Fizetés megegyezés szerint. Beck József, gép- és szállítási csoportvezetőnél, Komló, Kossuth u. 9. sz. kell jelentkezni. (3325)

GYAKORLATTAL rendelkező kontirozó könyvelőt és raktári adminisztrátort, személygépkocsi-alkatrészraktári dolgozót, tmk-lakatost felveszünk. Pécsi Gépjárműjavító Kisvállalat, Szigeti út 131. sz. alatt. Jelentkezni személyesen. (3316)

Az AUTÓKER pécsi üzlethéza felvesz dolgozókat eladói, áruátvevői, raktári munkakör ellátására. Fizetés a szakmában eltöltött idő és a KSZ alapján. Érdeklődni: Autóker, Pécs, Hengermalom u. 1. (3320)

A NÁDOR Szálloda dolgozókat vesz fel az alábbi munkakörökbe: festő, fűtő, asztalos, villanyszerelő, londíner. Jelentkezni lehet: Minaret Szálloda, munkaügy, Pécs, Sallai u. 25. (3498)

A PÉCSI Faipari Szövetkezet felvesz alacsony- és magasnyomású szakvizsgával rendelkező kazánfűtőt, üzemőrt, valamint takarítót. Jelentkezni lehet a Pécsi Faipari Szövetkezet munkaügyi osztályán, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 10. szám. (238149/B)

A CSERKÚTI MEZŐGÉP Vállalat gyakorlattal rendelkező, erősáramú villamosmérnököt vesz fel, fejlesztői munkakörbe. Jelentkezés: a műszaki fejlesztési osztály vezetőjénél. (3350)

KÖZÉRDEKŰ

ÁRAMSZÜNET lesz november 22—23-án, naponta 8—16 óráig Pécsett, a Szigeti út, Megyeri út, Dr. Hal József u., Mezőszél u., Huszár u. által határolt területen, transzformátorállomás-átépítés miatt.

ÁRAMSZÜNET lesz november 21-én 8—12 óráig Pécsett, a Hunyadi útnak a Vak Bottyán u. és Széchenyi tér közötti részén és a Káptalan u., Kulich Gyula u., Megye u., Janus Pannonius u., Leonardo da Vinci u. által határolt területen, kábelezési munkák miatt.

ÁRAMSZÜNET lesz november 21—25-ig, naponta 8—16 óráig a Pécsett, a Bálicsi úton, az Asztalos J. úttól északra és a Barackos úton hálózatátépítés miatt.

ÁRAMSZÜNET lesz november 21—25-ig, naponta 8—16 óráig a Debreceni M. u., Gödör u., Zöldellő u., Kórház u., Pécsbányatelepi út által határolt területen, hálózatátépítés miatt.

A DOKTOR Sándor—Zsolnay Művelődési Központ ritmikus jógatorna-tanfolyamot indít a Széchenyi Gimnáziumban. Jelentkezést még elfogadunk november 22-én, kedden, 18.30—19.30 óráig. Tanfolyamvezető: dr. Bakó Attila.

A Pécsi Orvostudományi Egyetem 1983. november 21-én, du. 4 órakor tudományos ülést tart a központi épület II. sz. tantermében. Tárgy: Nemessányi Zoltán, Zámbó Katalin (SZOTE Központi Izotópdiagnosztikai Laboratórium; POTE Központi Radioizotóp Laboratórium): A szervek véráramlásának vizsgálata izotóp preparátumokkal. — Zámbó Katalin, Nemessányi Zoltán (POTE KRIL; SZOTE KIL): Az intracardialis shunt kimutatásának módszerei izotópos first passage vizsgálattal. — Márk Bertalan, Grexa Erzsébet, Nemessányi Zoltán, Zámbó Katalin (I. sz. Sebészeti Klinika; SZOTE KIL; POTE KRIL): Izotópos phlebographia az alsó végtag mélyvénás elvezetésének zavaraiban. — Bódis József, Zámbó Katalin, Nemessányi Zoltán, Csaba Imre (Szülészeti Klinika; POTE KRIL; SZOTE KIL): A placentakeringés tanulmányozása késői terhességben, 99 mTc-vel jelzett vörösvértestek segítségével.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

5.00: Előttünk a vasárnap. 7.23: Vizeink völgyében. 8.05: Öt kontinens hét napja. 8.21: Énekszóval, muzsikával. 8.50: Hangszerszólók. 9.00: Rádiómagazin. 10.03: S. O. S. szobafogság. Hangjáték. 10.52: Darvas Ferenc: Kontúrok. 12.05: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.35: Édes anyanyelvünk. 12.40: Egy korty tenger. Fekete Gyula írása. 12.50: Új lemezeinkből. 13.39: Zola és a muzsika. 15.05: Művészlemezek. 15.59: Házasság ismert módra. Alekszandr Ebanoidze regénye. 17.05: Jelenidőben. 17.35: Lemezmúzeum. 18.40: Közvetítés a Madách Színházból. Isten, császár, paraszt. Háy Gyula történelmi drámája. 20.51: Népdalest. 22.20: A zenéről. 23.18: Zenekari muzsika. 0.10: Gesualdo-madrigálok.

PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika — korán kelőknek. 7.00: Az evangélikus egyház félórája. 7.30: Vasárnapi orgonamuzsika. 8.05: A Nyitnikék postája. 8.50: Versek. 9.05: Mit hallunk? 9.30: Operettparádé. 10.35: Ujdonságainkból — magyar könnyűzenei felvételek. 11.00: 69 perc a színházról. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 12.35: Tudósítás a Volán—U. Dózsa bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 13.07: Piszke és Ribizke. Mesejáték. 14.00: Ha még nem tudná . . . 14.35: Táskarádió. 15.35: Az MRT gyermekkórusa énekel. 16.00: Ütközben hazafelé. 17.43: Nehéz napok éjszakái. Rádiójáték. 18.33: Szimfonikus táncok. 18.58: Poptarisznya. 20.33: Társalgó. 22.42: Filmzene. 23.20: Kellemes pihenést.

HARMADIK MŰSOR

7.00: A pécsi körzeti stúdió szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. **7.30: A pécsi körzeti stúdió német** nyelvű nemzetiségi műsora. 8.11: Komolyzenei zsákbamacska. 10.00: Új Zenei Újság. 10.45: Öt kontinens hét napja. 11.03: A Lausanne-i Kamarazenekar hangversenye. 12.35: Zenés játékokból. 13.05: Sztárok sztereóban. 14.28: Elisabeth Schwarzkopf dalfelvételeiből. 15.05: Régi magyar muzsika a Kájoni Kódexből és Pálóczi Horváth Ádám gyűjteményéből. 15.30: Miből másszunk hegyet? 15.55: Kis magyar néprajz. 16.00: Zenekari muzsika. 17.18: Auber: Fra Diavolo. Háromfelvonásos opera. 18.30: A Yello trió felvételeiből. 19.03: Az English Concert játszik. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. A Budapesti Kamaraegyüttes hangversenye. Közben. Kb. 20.15: Színészélet vidéken. Kb. 20.35: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.40: A Griffith Park Band játszik. 22.20: Majdnem isteni tévedés. Hangjáték.

PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Vasárnapi magazin. Dr. Nádor Tamás összeállítása. — Szerkesszünk együtt. Zenés összeállítás a hallgatók kérésére. A mikrofonnál: Lenk Irén. (Közben: Figyelmükbe ajánljuk.) 10.00: Műsorzárás. 18.00: Fele sport — fele muzsika. Szerkesztő: Felső Pál. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor: — Vasárnap este. Magazinműsor. — Zene hallgatóink kérésére. 19.15: Német nyelvű műsor: — Zenés vasárnap esték. — Erzsébetek a mikrofon előtt. — Kívánsághangverseny. 20.00: „Gruss und Kuss' Radio Budapest zenés riport-, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. A műsort szerkeszti és vezeti: Hambuch Géza és Hartmann Helga. 21.30: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.03: Műsorismertetés. 8.05: Tévétorna. 8.10: Óvodások filmműsora. 1. A négy mókamester. Francia bábfilmsorozat. — XIII/6. rész. 2. Ceruzamesék. Csehszlovák rajzfilm. — XIV/6. rész. 3. Lolka és Bolka sárkányversenyen. Lengyel rajzfilm. 8.35: Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer az . . . Ember. Francia rajzfilmsorozat. — XXII/20. rész. Amerika. 9.05: Téli kirándulás. Csehszlovák burleszkfilm. 9.25: Bűvésztörténet. — X/6. rész. 9.40: Európa öröme. 10.15: Hírek. 10.20: Cirkusz, cirkusz. Színes egyveleg sok vidámsággal és veszéllyel. 11.25: A Chicago együttes koncertje. 14.02: Műsorismertetés. 14.05: Ki fizeti a révészt? Angol tévéfilmsorozat. — VII/3. rész: Hosszú árnyak. 14.55: Képújság. 15.00: Reklám. 15.05: Vasárnap délután. Magazinműsor. 16.50: Műsorainkat ajánljuk. 17.15: Reklám. 17.20: Elmebajnokság. Egri János műsora. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna. 18.45: Esti mese. 19.00: A HÉT. 20.00: Hírek. 20.05: Természetes halál. Amerikai tévéfilm. **21.35: Ismét. Vitray Tamás műsora. — VIII/4. rész. 22.50: Hírek.**

MÁSODIK MŰSOR

19.58: Műsorismertetés. 20.00: Hírek. 20.05: A modern művészet kalandja. André Parinaud és Carlos Vilardebo sorozata. — XIII/11. rész. 21.00: Köszöntjük a 100 éves Prágai Nemzeti Színházat. 22.00: Telesport. 22.30: Képújság.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázdák — faluműsor, gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. 10.30: Vasárnap délelőtt, gyermekeknek. (Bg.) 11.58: Reklám. (Zg.) 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00: Tanácsadó szülőknek — művelődési adás. (Zg.) 13.30: Háromszor tíz — önképzési műsor. (Zg.) 14.00: Népi muzsika. (Zg.) 14.30: Út az Atlanti-óceánon át — külföldi dokumentumsorozat. (Zg.) 15.05: A dublőr — amerikai játékfilm. 16.30: Értekezlet napirend nélkül. (Zg.) 19.00: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: A Jugoszlávia Népi Felszabadítási Antifasiszta tanácsának napjai — drámasorozat. 21.00: Reklám. (Zg.) 21.05: Karaván. (Bg.) 21.35: Sportszemle. (Zg.) 22.05: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

16.00: Zenés délután. Zg.) 17.00: A nemzetközi műkorcsolyázó verseny közvetítése. A jugoszláv Tv napja. 18.40: Források. 19.10: Idegenforgalmi útmutató. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Éljen a szerelem. 20.30: Találkozás. 21.00: Egy nap élet. Rajzfilm. 21.10: Jegyzőkönyv. Tévédráma. 22.10: Nagy orr. Rajzfilm. 22.15: Védencek — dokumentumműsor. 22.45: A dal, amelyet szeretek. 23.00: A fotel — rajzfilm. 23.05: Slágerparádé.

ML

A Mechanikai Laboratórium Pécsi Gyáregysége

FELVÉTELRE KERES:

● katonaviselt, hiradásipari szakközépiskolát, illetve főiskolát végzetteket minőségi ellenőr munkakörbe,

● idegenáru átvevői gyakorlattal és képesítéssel rendelkező gépésztechnikust, illetve üzemmérnököt, valamint

● idegenáru átvevői gyakorlattal és képesítéssel rendelkező hiradásipari technikust minőségi ellenőr munkakörbe.

JELENTKEZÉS: PÉCS-KERTVÁROS, SZILVA U. 1—3. MUNKAÜGY

Labdarúgó NB I.

Csak a győzelemnek örülhettünk

PMSC–Nyíregyháza 2-1 (1-0)

Újmecsekalja, 4000 néző. V.: Urbán.

PMSC: Bodnár — Kónya, Toma, Róth, Brezniczky — Lutz, Czérna, Gallai — Nagy (Réfi, a 60. percben), Mészáros (Schulteisz, a 86. percben), Lőrincz. Edző: Rónai István.

Nyíregyháza: Rabcsák — Cséke, Gáspár, Szikszai (Halász, a 64. percben), Szécsi — Moldván, Bücs (Czeczeli, a 76. percben), Szűcs — Kiss, Barta, Vágó. Edző: Kovács Imre.

(A pécsieknél a sérült Nagy vállalta a játékot, a nyíregyháziaknál viszont Varga a lábát fájlalta, ezért a vendégek tervezett csapatösszeállítása megváltozott, Szécsi került Varga helyére.)

A vendégek vezették az első támadásokat, ezek azonban nem jutottak el a pécsiek kapujáig. Az 5. percben a PMSC is támadásba lendült, de nem volt nagy az iram. A 11. percben a PMSC szerezte meg a vezetést. Nagy a jobb oldalról szabadrúgást ívelt a kapu elé, Lőrincz a kapunak háttal állva fordulásból a hálóba emelt (1-0).

(Rabcsák a gólnál későn vetődött, de a védők is ludasak voltak.)

A pécsiek vezető góljuk után átvették a játék irányítását. A vendégek túl körülményesen adogattak, ritkán jutottak el a pécsiek kapujáig. Kevés esemény történt, a mezőnyben játszadoztak a csapatok. A 33. percben Cséke vitte fel a labdát, középre adott, Vágó 3 méterről a kapu fölé fejelt. Ez volt a vendégek első veszélyes támadása. A 35. percben Mészáros átcselezte magát a védőkön, de kisodródott, és lövése Rabcsákról szögletre pattant. A 45. percben Nagy távoli lövését Rabcsák szögletre tolta.

Szünet után sem változott a játék képe, a nyíregyháziak próbálkozásai erőtlenek voltak, a pécsi védőkkel nem tudtak megbirkózni. Az 51. percben szabadrúgáshoz jutottak a nyíregyháziak. Barta 18 méteres lövése Bodnár zsákmánya lett. Egy perc múlva Nagy labdáia jó helyzetben találta Mészárost, ő azonban lövés helyett cselezett, és a védők közbe tudtak lépni. Az 59. percben ismét Mészáros veszélyeztette a vendégek kapuját, labdája azonban csúnyán kapu fölé szállt. A 61. percben Nagy szöglete után ideoda pattogott a labda a nyíregyháziak kapuja előtt, Szikszai kézzel érintette, a megítélt 11-est Lutz értékesítette (2-0).

(A büntető előtt Szikszai megsérült, a térdére kapott rúgást, nem tudott tovább játszani. A játékos szerint ráesett a labdára, de kézzel nem ért hozzá.)

A 77. percben Vágó lövése elkerülte a pécsiek kapuját. A 81. percben szépítettek a nyíregyháziak, Kónya röviden szabadított fel, a labdát Moldván a kapu elé adta és Barta a hálóba fejelt (2-1).

A várakozásnak megfelelően alakult a mérkőzés eredménye.

A 11-est Lutz értékesítette **Fotó: Arató László**

A két pontot a pécsiek szerezték meg, a nézők azonban csak a győzelemnek örülhettek, a játéknak kevésbé. A nyíregyháziak pontszerzési reményei hamar szertefoszlottak, mert Lőrincz gólja után a PMSC fölénybe került, a nyíregyháziak nem tudtak kibontakozni, erőtlen, szétesö játékot mutattak, kapura kevés veszélyt jelentettek. A PMSC a hajrában fél-gőzzel játszott és a nyíregyháziaknak sikerült szépíteniük. Jók: Róth, Toma, Lutz, illetve Szikszai, Gáspár, Moldván.

Rónai István: — Sajnálom, hogy gyenge játékkal búcsúztunk idei utolsó hazai mérkőzésünkön közönségünktől. A két pont azonban a miénk lett, és ez a fontos.

Kovács Imre: — Nem érdemeltük meg a vereséget, a pécsiek „ajándék" 11-essel nyertek.

Hegyi István

További eredmények

Ferencváros—SZEOL AK 3-2 (1-1). Üllői út, 8000 néző. V.: Nagy B. Góllövők: Pölöskei (11-esből), Ebedli, Rubold, ill. Deák, Takó.

Az Üllői útra visszatért Ferencváros fordulgtos, izgalmas, kemény mérkőzésen küzdőképességének köszönheti, hogy legyőzte a jól futballozó és bátran játszó SZEOL AK-t.

Jók: Zsiborás, Jancsika, Ebedli, Rubold, illetve Szabó Gy., Somogyi, Takó, Gruborovics.

MTK-VM—Haladás VSE 1-1 (1-1). Szombathely, 6000 néző. V.: Palotai. Góllövők: Borsó, ill. Schröter.

Amíg a csapatok bírták erővel, változatos, küzdemes volt a játék. A csatárok nem nagyon boldogultak a szoros védőfallal, így a kínálkozó lehetőségeket sem tudták kihasználni. A látottak alapján a pontosztozkodás igazságos.

Csepel SC—DVTK 1-1 (1-1). Diósgyőr, 2000 néző. V.: Divinyi. Gólszerzők: Budavári, illetve Fekete.

A taktikusan és több elképzeléssel futballozó vendégcsapat az első félidőben eldönthette volna a találkozó sorsát. A második félidőben ritkán kerültek a kapuk veszélybe, a látottak alapján a vendégcsapat közelebb állt a győzelemhez.

Videoton—Vasas 3-1 (1-1). Székesfehérvár, 3000 néző, v.: Hartmann. Gólszerzők: Novath (2), Májer, illetve Katona.

A gyors Vasas-gól sokáig bénítóan hatott a listavezetőre, a Videoton fölényét csak fél óra után tudta gólra váltani. Szünet után már magabiztosabbá vált a hazaiak támadó játéka, és fölényük gólokban is megmutatkozott.

Jók: Májer, Novath, Palkovics, Vadász, illetve Kakas, Komjáti, Kiss L.

Rába ETO—ZTE 3-2 (3-1). Győr, 7000 néző. V.: Maczkó. Góllövők: Kurucz (2), Hannich (11-esből), ill. Gass, Farkas.

Régi napjaira emlékeztetően kezdett a Rába, a 8. percben már 3-0-ra vezetett, de utána érthetetlenül visszaesett, és ezzel felhozta az ellenfelet.

Jók: Csonka, Szabó, ill. Varga, Czigány.

Az NB I. állása

1.	Videoton	14	9	3	2	28-10 21
2.	Bp. Honvéd	13	7	4	2	21- 8 18
3.	U. Dózsa	13	6	6	1	26-15 18
4.	Rába ETO	14	6	6	2	30-23 18
5.	Tatabánya	13	7	3	3	18-16 17
6.	Csepel	14	5	4	5	19-15 14
7.	MTK-VM	14	5	3	6	23-23 13
8.	Pécs	14	4	5	5	18-20 13
9.	Haladás	14	5	3	6	17-22 13
10.	Vasas	14	4	4	6	15-17 12
11.	Zalaegerszeg	14	4	4	6	14-17 12
12.	Ferencváros	14	4	4	6	22-27 12
13.	SZEOL AK	14	4	4	6	16-22 12
14.	Diósgyőr	14	2	6	6	11-21 10
15.	Nyíregyháza	14	3	3	8	15-24 9
16.	Volán	13	2	4	7	15-28 8

Megyebajnokság

Újpetre—P. Kesztyűgyár 4-2 (3-0). Pécsbányatelep, 100 néző. V.: Sólyom. A sérülések miatt fiatalokkal felálló hazai csapat ellen az első félidei jobb játékával nyert az Újpetre. Góllövők: Kurucsai, Váradi (öngól), Kolhmann, Sztávics ill. Erdei, Kaufmann.

P. Postás—Zsolnay SE 2-1 (0-0). Postás-pálya, 100 néző. V.: Sárkány. Megérdemelt győzelem. Góllövők: Pajor, Telegdi, ill. Szinger (11-esből).

Szentegát—Geresdlak 1-0 (0-0). Szentegát, 50 néző. V.: Sör. A jól védekező vendégcsapat ellen nehezen nyert a Szentegát. Góllövő: Béni.

Somberek—P. Kinizsi 2-1 (0-1). Somberek 100 néző. V.: Kain. Ideges hangulatú mérkőzésen nehezen győzött a Somberek. Kiállítva: Farkas (Kinizsi). Góllövők: Pártényi, Kovács, ill. Juhász.

Drávafok—Vasasi Bányász 3-2 (1-0). Vasas, 100 néző. V.: Kulcsár. A sok helyzetet kihagyó hazai csapat ellen szerencsés góllal nyert a Drávafok. Góllövők: Kecskés, Szabó L., Kanász, ill. Mikolics, Srankó (11-esből).

SPORT DN SPORT

Temesvári helytállt

Tokióban megkezdődött a négy résztvevős, nagyszabású nemzetközi női tenisztorna. Az első napon Navratilova—Temesvári és Evert Lloyd—Jaeger összecsapásokra került sor. Mindkét találkozon a papírforma érvényesült, mivel az eleve esélyesebb két játékos, Navratilova és Evert Lloyd játszmaveszteség nélkül tudta legyőzni ellenfelét.

A 17 éves ifjú magyar teniszcsillag, Temesvári Andrea a nála 10 évvel idősebb világranglistavezető, az amerikai Martina Navratilova ellen lépett pályára. Temesvári dicséretesen helytállt, de meg kellett hajolnia a nagyobb tudás előtt: Navratilova 6-3 6-3 arányban győzött. A másik összecsapáson: Evert Lloyd—Jaeger 6-1, 7-5.

A vasárnapi második, egyben befejező játéknapon a párosítás a következő: az I. helyért: Navratilova—Evert Lloyd, a III. helyért: Temesvári—Jaeger.

Kosárlabda

Ganz-MÁVAG—PVSK 92-79 (44-43). NB I. férfimérkőzés, Budapest. V.: Karner dr. Gencser. Legjobb pécsi dobók: Varasdi (29), Darázs (14), Rab (12). Tóth (10). A remek iramú, izgalmas váltott vezetésű találkozón a 35. percig nyílt volt a mérkőzés kimenetele és csak ezután sikerült a Ganz-MÁVAG-nak jelentősebb előnyt szereznie. A PVSK-ból Darázs és Varasdi játszott átlagon felül.

U. PEAC—Sabaria 67-56 (36-15). NB II. női mérkőzés, Pécs.

NB-s ifjúsági bajnokság

PMSC—Rába ETO 1-0 (0-0). Győr, 50 néző. V.: Balla. PMSC: Bogyay — Burai (Kovács) Bérczy, Márton, Vidák — Csoboth, Turi, Bojás, Drágán — Vető, Szirtes (Sági). Góllövő: Bojás. Jók: Bérczy, Márton, Csoboth, Turi Bojás.

Serdülők: Rába ETO—PMSC 3-0.

Ribli és Szmiszlov londoni sakkcsatája előtt

Londonra tekint a sakkvilág. Hosszas bonyodalmak után végre elkezdődik a Ribli–Szmiszlov és a Kaszparov–Korcsnoj párosmérkőzés. Több város szívesen vállalta volna a házigazda szerepét, mégis csak nehezen találtak olyan színhelyet, amely valamennyi előfeltételnek megfelel. Londonban a körülmények minden szempontból megfelelőek lesznek és valamennyi résztvevő tudása legjavát adhatja.

Érdemes kissé közelebbről megismerkedni Ribli Zoltán ellenfelével. Vaszilij Szmiszlov 1921-ben született. A sakkozást otthon, a családi körben szerette meg. Tizenhat esztendős korában már első osztályú versenyző, 1940-ben a szovjet bajnokságban a feltűnést keltő harmadik helyet szerzi meg, egy év múltán, csak két nagy, Botvinnik és Boleszlavszkij előzi meg. Óriási tehetség, bár ekkor kevesen hihették, hogy egyszer eljön az ő ideje is és világbajnok lesz. 1949-ben azonban érezteti, hogy senki sem tudja megállítani a csúcsra vezető úton. 1949-ben a szovjet bajnokságon, Bronstein társaságában első-második. 1950-ben a magyar fővárosban találkoznak öt földrész legjobb sakkozói, csak Mihail Botvinnik hiányzik. A világbajnok Moszkvában várja, ki győz Budapesten és így párosmérkőzésre hívhatja ki a világbajnoki címért. Szmiszlov a nagy verseny esélyesei közé tartozott, de végül Boleszlavszkij és Bronstein mögött csak harmadik lett. Akarata, küzdőképessége és játékereje töretlen maradt, amint mondják, a puskaport szárazon tudta tartani a következő nagy harcig. Három esztendővel később Svájcban küzdöttek a világbajnokjelöltek. Néhány név érzékelteti a verseny színvonalát: Euwe, Najdorf, Keresz, Bronstein, Petroszjan, Geller, Tajmanov, Szmiszlov, Reshevszky és Szabó László.

A világbajnok érdeklődéssel várta, hogy ki lesz a kihívója. A győzelmet Szmiszlov szerezte meg és 1954-ben létrejött a Botvinnik–Szmiszlov párosmérkőzés. De hajszálnyi különbséget sem árult el az eredmény: 12-12. Botvinnik tovább ülhetett a világbajnok jelképes trónján. Igazán nagy sakkozó csak az lehet, aki hosszú évek távlatában tud gondolkodni. Vaszilij Szmiszlov ilyen ember. Három esztendővel később ismét megnyeri a világbajnokjelöltek küzdelmét és 1957-ben újabb párosmérkőzésen kerülhet szembe Botvinnikkel. Ekkor végre valóra válik az álom. 12,5-9,5-re nyer és ezzel világbajnok. Egy év múlva Botvinnik azonban legyőzi és visszaszerzi a címet. Azóta sokat ketyegtek a sakkórák, egy új nemzedék nőtt fel, de Szmiszlov, ilyen vagy olyan minőségben megjelenik a sakkozás legjelentősebb eseményein. Tavaly Las Palmasban a zónaközi versenyen Ribli Zoltán mögött második lett, s több, nála évtizedekkel fiatalabb vetélytársakat megelőzve jutott tovább. Minek köszönhette sikerét? Talán annak a harcmodorának, amelyet egyszer így határozott meg:

– Feladatom az, hogy negyven hibátlan lépést tegyek a táblán. Ha az ellenfelem negyven hibátlan válaszlépést tesz, akkor a játszma döntetlenül fejeződik be, ha azonban csak egyetlen lépése hibás, akkor én ezt a helyzetet feltétlenül kihasználom és nyerek.

Ha ezt sakkigazságnak fogadjuk el, akkor a nyugatnémet Robert Hübner nem hibázott annyit, hogy Szmiszlov a világbajnokjelöltek párosmérkőzésén legyőzhette volna. Egyenlő számú pontot gyűjtöttek össze és végül a szerencse, pontosabban a rulettgolyóval történt sorsolás döntött a szovjet nagymester javára, amint ez köztudott. Miközben a másik ágon Ribli Zoltán győzött Torre, a távoli Fülöp-szigetek bajnoka ellen. Ilyen előzmények után ül majd asztalhoz november második felében a két világbajnokjelölt a londoni Great Eastern szállóban. A főbíró tisztjét Antonio Medina vállalta. Ribli Zoltán és Vaszilij Szmiszlov tizenkét partit játszik egymással. Az nyer, aki 6 és fél pontot szerez. Az esélyek nagyjából egyenlőek, Ribli Zoltán mellett szól a fiatalság, a lendület az elmúlt évek eredménysorozata és előretörése a nemzetközi ranglétrán. Vaszilij Szmiszlov viszont bízhat rendkívül gazdag tapasztalatában, amelyet a sakkozás hetedik hivatalos világbajnokaként gyűjtött össze. Amit Ribli Zoltán eddig elért, az már dicséretes és elismerésre méltó. Ha viszont győz Londonban, akkor olyan sikert könyvelhet el magának, amelyet eddig a magyar sakkozásban senki, sem Maróczy Géza, sem Szabó László, sem Portisch Lajos nem ért el.

Molnár Károly

Ribli Zoltán

A Pécsi Tejüzem

azonnali belépéssel

FELVESZ

NŐI, FÉRFI ÉLELMISZERIPARI VAGY MEZŐGAZDASÁGI TECHNIKUSOKAT, SZAKMUNKÁSOKAT

az alábbi munkakörök ellátására:

- ☐ pasztőrös,
- ☐ tejtermékgyártó,
- ☐ vajgyártó,
- ☐ sajtfőző,
- ☐ keráru raktáros,
- ☐ tejporgyártó,
- ☐ lakatos, (lehet kezdő is)
- ☐ villanyszerelő, (lehet kezdő is)
- ☐ gépkocsikísérő,
- ☐ adminisztrátor,
- ☐ női, férfi segédmunkást, egy és két műszakra.

JELENTKEZÉS: TÜZÉR U. 15.

Röplabda

Steinmetz SE—DUTÉP SC 3-2. NB II. férfimérkőzés. Pécs.

Mai sportműsor

Labdarúgás. Területi bajnokság: Boglárlelle—Komló, Boglárlelle, 13.00. PVSK—Nagymányok, PVSK-pálya, 13.00. Bonyhád—PBTC, Bonyhád, 13.00. K. Rákóczi—Mohács, Kaposvár, 13.00. Sellye—Szigetvár, Sellye, 13.00. Bóly—Táncsics SE, Bóly, 13.00. Nagyatád—Siklós, Nagyatád, 13.00. Mázaszászvár—Kisdorog, Mázaszászvár, 13.00. Megyebajnokság: Dunaszekcső—Vajszló, Dunaszekcső, 13.30. Villány—Steinmetz SE, Villány, 13.30.

Sakk. OB I. férfiak: Bp. Honvéd—PMSC, Budapest, 9.00.

Kosárlabda. NB II. férfiak: Fűzfő—P. Postás, Veszprém, 11.30.

Röplabda. NB II. férfiak: ÉLGÉP—Steinmetz SE, Budapest, 13.00. NB II. nők: Sz. Tanárképző—Pécsi VM, Szombathely, 12.00.

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-216

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Tragédia Madocsán ■ Dobozos sör Kanizsáról ■ Jéghoki Pécsett!

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli hétfői napló

XL. évfolyam, 321. szám
1983. november 21., hétfő
Ára: 2,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Csillagászati árak jellemezték a vasárnapi pécsi autóvásárt. (Tudósítás a 2. oldalon).

Újdonság a diabetikus Télapó, a szánkós és bőröndös édesség

Télapó a boltokban

Mérsékelt lesz a déligyümölcs-ellátás

Télapók a polcokon a pécsi Konzum Áruházban

Évről évre november végén már feltöltik a boltok és üzletek polcait a Télapó-ünnepre ajánlott édességekkel. Kelletik magukat a télapó-, krampusz- és csizmafigurák, és csábítóan villognak a teli ajándékcsomagok is. Körülnéztünk, hogy Dél-Dunántúl boltjaiban milyen a kínálat.

Baranya–Tolna megye

A Mecsek Füszért szállítja és tölti fel áruval a két megye boltjait. A december hatodikai Télapó-ünnepre már szinte minden édesárut eljuttattak a kereskedőkhöz. Idén a múlt évinél 18 százalékkal több, 640 mázsa édesárut rendeltek a gyáraktól. Az utolsó tétel e hét elején érkezik be a raktárakba. Idén nagyobb lesz a választék, mert a hagyományos télapófigurát kilenc méretben — 2,5 dekástól a 60 dekásig — rendelték. Ennek a 25—30 százaléka keserű csokiból készült, míg a többi tejcsokoládés. Újdonság, hogy most már a cukorbeteg gyerekek és felnőttek is ehetnek belőle — 8,5 dekás kivitelben készült a diabetikus Télapó. A csizma négyféle méretben — 5,5 dekástól a 35 dekásig — kapható. Kevesebb krampuszfigurát rendeltek viszont, mert az tavaly sem fogyott annyira. Újfajta csomagolással is igyekeznek a választékot növelni — a hagyományos piros zacskók helyett fehér műanyag bőröndben és szánkóban hozzák forgalomba az édességet. Emellett kapható az ünnepi grafikával díszített 10 dekás tej- és keserű csokoládé is. A Télapó-csomagok készítéséhez pedig nagyon mutatós — piros és fehér színű zselés és mártott konzumszaloncukrot árusítanak a boltokban. A Duna Csokoládégyár is egy újdonsággal rukkolt ki: Timi és Dávid néven ajánlja a 10 dekás — macskanyelvhez hasonló ízű — téglalap alakúra vágott tej- és keserűcsokoládéját.

Déligyümölcsből nem lesz túlkínálat. Ugyanannyit kap a Füszért mint az elmúlt évben. A narancs december elején, a banán pedig jövő hónap 10-e után érkezik meg. Viszont országos elosztásban jutott a két megyének egy kamion — kb. 100 mázsa — mandarin. Ezt már kiszállították a boltoknak az elmúlt napokban. Lehetséges, hogy karácsony előtt még egy hasonló szállítmányt kapnak. Van viszont grapefruit, és rövid időn belül megérkezik az olcsó kubai narancs is. Mindkét déligyümölcsből jó lesz az ellátás.

A vegyiáruk is december elejére futnak be. Érkezik négyféle — fehér, zöld, barna és rózsaszín — 8x4 pipereszappan, és újabb készítményekkel — férfi borotválkozó szeszekkel, púderekkel, krémmel — bővül a Caola-sorozat. Emellett természetesen a drágább, márkás parfümök kedvelői is megtalálhatják a kedvükre valót az angol, francia és nyugatnémet áruk között. Hogy a csomagolás se legyen gond: karácsonyi és Télapó színnyomással készített műanyag fóliákat is árusítanak.

Somogy–Zala megye

A Balaton Füszért idén 36 mázsával több, 634 mázsa édesárut rendelt a gyáraktól. Kínálatuk teljesen megegyezik a Mecsek Füszértével. Csupán annyi a különbség, hogy egy kicsivel több keserű csokis terméket rendeltek. Általában ebben a két megyében is inkább a kisebb figurális árut keresik a vásárlók, ezért ebből szereztek be többet. A déligyümölcs-ellátottság szintén megegyezik az említett két megyével. Viszont a Balaton Füszért még nem kapta meg a mandarint: előreláthatóan e hét elejére az is megérkezik.

A boltokban tehát már mindent kiraktak a pultokra, polcokra. Meg lehet venni a szebbet, jobbat, vagy éppen a finomabbat. Aztán elrakni a szekrények mélyére, hogy december hatodikán este belekerülhessenek a kiscipők és -csizmák pocakjába virgács, krampusz kíséretében, vagy anélkül.

Ádám Erika

Hazánkba érkezett a belga külügyminiszter

Dr. Várkonyi Péter külügyminiszter meghívására vasárnap, a késő délutáni órákban hivatalos látogatásra Budapestre érkezett *Leo Tindemans* belga külügyminiszter. A belga királyság diplomáciájának vezetőjét a Ferihegyi repülőtéren vendéglátója, Várkonyi Péter fogadta. Jelen volt *Willy Tilemans*, Belgium budapesti és *Lőrincz Tamás*, hazánk brüsszeli nagykövete.

Izraeli légitámadás Libanonban

Izraeli harci gépek vasárnap kora délután több hullámban bombázták a Bejrúttól délkeletre elterülő hegyvidéknek a szíriai erők által ellenőrzött övezeteit, s a szíriai légvédelem egy támadó gépet lelőtt — jelentette a bajrúti rádió. A pilóta, akinek sikerült katapultálnia, a libanoni hadsereg fogságába esett.

Dan Meridor izraeli kormányszóvivő újságírók előtt kijelentette, hogy véleménye szerint a légitámadások nem fognak háborúhoz vezetni Szíriával. Megfigyelők ugyanakkor emlékeztetnek arra, hogy Libanon múlt évi lerohanása óta most első alkalommal lőttek le az ország felett izraeli harci gépet.

Területi bajnokság

Biztos K. Rákóczi győzelem

K. Rákóczi–Mohács 3-1 (1-0)

Kaposvár, 2400 néző. V.: László. **Kaposvár:** Kutasi — Kurdi, Zentai, Pető, Urbán — Kakas, Gilitsch, Hanusz (Pandur) — Czabula, Biró, Hosszu. Edző: Bözsöny János. **Mohács:** Hornyák — Kun (Réti), Rumszauer, Markovics, Tóth — Hámori P., Dárdai L., Lőrincz — Vinczellér, Freppán, Nyárs (Brecska). Edző: Mathesz Imre.

Nagy lendülettel kezdett a rangadón a kaposvári csapat, kapujához szögezte ellenfelét. A 10. percben a törő Hosszut Kun a 16-oson belül rosszul becsúszva buktatta. 11-es! A büntetőt Czabula a felső lécre bombázta és utána felszabadult a mohácsi kapu. A 15. percben Czabula ívelte baloldalról a szögletet, s az őrizetlenül hagyott Biró a hálóba fejelte a labdát (1-0). Az egyre keményebb játékot a játékvezető két sárga lappal próbálta megfékezni. Előbb Gilitsch, majd Lőrincz kapott figyelmeztetést. A 39. percben vezette első támadását a Mohács — eredménytelenül.

A második félidő kezdetén Kakas kapott sárga lapot, majd Lőrincz beadásszerű lövését öklözte Kutasi. A mohácsiak kitámadtak, ez azonban csak két szögletet eredményezett, s az 53. percben igazában már eldőlt a rangadó. Czabula viharzott el a jobbszélen, távolról megcélozta a hosszú sarkot, Hornyák csak beleütni tudott a labdába, amelyet a jól érkező Hosszu közelről befejelt (2-0). Kapkodtak a mohácsi védők, s két perc múlva újabb gólt lőtt a Rákóczi. Biró használta ki a mohácsi védelem zavarát, (3-0). A továbbiakban Tóth sárga lapja, majd a 68. percben a mohácsiak gólja jelentett eseményt. A kaposváriak rosszul alkalmazták a lestaktikát, Vinczellér kiugrott, s a kimozduló Kutasi mellett beállította a végeredményt (3-1).

Várható volt, hogy a rangadóra mindkét csapat valami különleges hadrenddel készül fel. A mérkőzés azt mutatta, hogy a kaposváriak jobban megtalálták ellenfelük gyengéjét. A nagy tét fel is hozta a K. Rákóczit, amely az őszi idény legjobb játékával szinte fölényes magabiztossággal nyerte az elképzelés nélkül játszó Mohács ellen a mérkőzést. Jók: Zentai, Biró, Czabula, a mohácsiak közül senki nem játszott átlagon felül.

Kovács Sándor

Elutazott Gerhard Schürer

Vasárnap elutazott hazánkból *Gerhard Schürer*, miniszterelnök-helyettes, az NDK Állami Tervbizottságának elnöke, aki *Faluvégi Lajossal*, a Minisztertanács elnökhelyettesével, az Országos Tervhivatal elnökével folytatott tárgyalásokat.

Az 1983. november 17—20. között tartott megbeszélések középpontjában a két ország közötti árucsere-forgalom bővítésének lehetőségei, valamint az 1986—1990-es évek gazdasági együttműködésre vonatkozó elgondolások, a népgazdasági tervek egyeztetésének előkészítésével kapcsolatos kérdések álltak.

Az elutazásnál a Ferihegyi repülőtéren Faluvégi Lajos búcsúztatta a vendéget. Jelen volt Karl-Heinz Lugenheim, az NDK rendkívüli és meghatalmazott nagykövete is.

A ritka mohácsi támadások egyikét örökítette meg a fényképezőgép. Kutasi, a kaposváriak kapusa hárít egy veszélyes beadást.

Soós Mihály felvétele

Narancs

Már csak napok kérdése, hogy a lapok és más egyéb hírközlő szervek — az évente ismétlődő — „örökzöld" témához nyúljanak: „Boltokba kerül a karácsonyi déligyümölcs-szállítmány!!!" Azt is megírják, honnan érkezik a narancs, innét a füge, onnét a datolya, ám a szakállas kókuszdióra ne várjunk, szentjánoskenyérre még úgy sem, mert a valutával nem állunk valami jól, elégedjünk meg ennyivel. Helyes. A kókuszdióval úgysem tudunk mit kezdeni, mert ha netán sikerül vésővel és kalapáccsal feltörni, a belsejéből kicsurgó másfél deci vízszerű lé már a művelet során szétfolyik a konyha kövén, a dió kőkemény belét pedig szintén lehetetlen kipiszkálni. Igaz, filmeken láttam, amint kókuszban jártas férfiak egyetlen csapással kettéhasították a gyümölcsöt és itták a sűrű tejet, de hát ez biztosan másfajta kókuszdió volt, olyan, amely elkerülte külkereskedőink figyelmét.

A szentjánoskenyér (ötvenes években csak „jánoskenyér" néven említett volt) szintén olyan gyümölcs, amelyre kár valutát pazarolnunk. Egyszer — talán tízvalahány esztendővel ezelőtt — hozzájutottam (Pesten természetesen...) félkilónyi szentjánoskenyérhez, de olyan kemény volt, hogy aszfaltot lehetett volna repeszteni vele, akkoriban mondták, hogy a hosszú tengeri szállítás alatt kiszáradt, megszikkadt, hát a jófenébe vele!

No de kéremszépen itt van a narancs! Saját véleményem szerint a világ legszebb (és leghasznosabb) gyümölcse, a szőlő után közvetlenül a narancs következik.

Már maga az is szinte megható, ahogy viaszos héjával védekezik a kiszáradás ellen. Aztán a színe is milyen gyönyörű: egyszerűen narancssárga. Jól mutat a zöld fenyőfa alatt, vagy a karácsonyi vacsoraterítéken gyümölcsös tálban, piros Jonatán alma, kései szőlőfürtök, télikörték társaságában. Ha a héját az ember ráhelyezi a sparhelt forró lapjára, fenséges illata is ünnepi hangulatot áraszt és betölti az egész lakást.

— Jé... hát ez meg micsoda?!

— Ne tessék lökdösődni...!

Szóval... hol is tartottunk? Ja igen. A narancsliget pedig valóságos édenkert. Amikor virágzik, a fák koronája fehérbe öltözik, mintha fehér fátylas menyasszonyok roppant tömege vonulna a napsütötte hegyoldalakról a mélykék tengeröblök irányába. Barna bőrű, kékes-fekete hajú szépségek, hajukba tűzött narancsvirággal... közben mennyei zene szól... a szél bele-bele kap a hölgyek áttetsző fehér ruhájába... az antik istenek szépséges mulatsága ez, nehéz borokkal... narancsvirág-füzérekkel a nyakakban...

— Jé... hát ez meg micsoda?!

— Mondtam, hogy ne lihegjen a nyakamba!

...Jobb helyeken a narancsból, ha már cefrébe nyuvasztották, még pálinkát is főznek, persze csak hazai ZÖLDÉRT-körökben, ötletes megoldásként, hiszen a mindig is méregdrága és a ládák alján rothadásnak induló narancs mi másra lenne alkalmas?

— Jé...! Hát ez meg micsoda?

— Ringló. Kései, novemberi ringló. Sok köztük a zöld, de otthon majd beérik...

— Ez nem ringló kéremszépen, hanem narancs. Mandarin. — Mondja az ABC zöldséges kisasszonya.

— És miért ilyen kicsikék?

— Ezek ilyenek. Csökött tek.

Amikor megtudjuk, hogy a csökött narancs ára kilogrammonként 45 forint, vagyis pontosan annyi, mint a normál méretű, igazi narancs ára, akkor a sor felbomlik a pult előtt és az emberek egymásra bámulnak. Bizonyára arra gondoltak, hogy most át vannak vágva a fogyasztók. Mert azt senki nem akarja elhinni, hogy a külkereskedők is normál árat fizettek a kis hülye és csökött narancsért. De a fogyasztó, az aztán fizessen érte rendes árat. Amit az árszabályzat megszabályozott: 45 forintot. De az is lehet, hogy a város boltjait elárasztó aprószemű narancsot tulajdonképpen féláron adják. A nagyszemű narancs — amely később érkezik, de még a karácsonyi ünnepek előtt — majd kétszer ennyibe kerül. Mondjuk 90 forintba.

Nézőpont kérdése az egész.

Rab Ferenc

Még mindig szedi áldozatait a második világháború

Embert ölt a „döglött" gránát

Vasárnap délután hét madocsai fiatalember azt a szórakozást választotta magának, hogy lementek a Duna-partra sétálni. A Duna vízállása igen alacsony, a medret szegélyező partvédő terméskövek szárazra kerültek. A fiúk a kövek között különleges alakú fémdarabot vettek észre és fogadtak rá, hogy vajon hajónehezék-e vagy valami más. Piszkálni kezdték, amitől az felrobbant. A robbanás következtében Szücs József 19 éves madocsai lakos a helyszínen meghalt, Bán Ferenc 22 éves madocsai lakos pedig súlyosan, de nem életveszélyesen sérült, Árki Gyula 19 éves a robbanástól (talán légnyomástól?) sokkos állapotba került.

A szekszárdi rendőrkapitányság helyszínre érkezett szakértő csoportja megállapította, hogy a robbanást második világháborús gránát okozta. A robbanás helyszínétől 50 méterre még három darab szárnyas gránátot és mintegy 200 méterre egy ennél nagyobb méretű gránátot találtak. A rendőrségi tűzszerész csoport a késő esti órákban a sötétség beállta miatt másnapra halasztotta a további kutatást a környéket pedig lezárták.

Este 8 órakor a szekszárdi kórházban érdeklődtünk a sérültek állapota után. A következő választ kaptuk: a sokkos állapotba került Árki Gyulát nyugtató injekciók után már hazaengedték. Bán Ferencnek két szilánk fúródott a karjába és a lábszárába, amelyek igen súlyos sérülést okoztak. Lapzártánk idején a szilánkeltávolító operáció még tartott.

Személyi változások a LEMP KB-ban

A Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottsága, amely kétnapos ülésén a gazdasági reform eredményeit és távlatait vizsgálta meg, szombaton este módosította a KB vezető testületeinek személyi összetételét.

A KB titkárává választotta meg *Tadeusz Porebskit*, a LEMP KB Politikai Bizottságának tagját és *Henryk Bednarskit*, akit ugyanezen a napon választottak be a Központi Bizottságba.

A Központi Bizottság felmentette KB-titkári tisztségéből és a Politikai Bizottság póttagjává választotta meg *Marian Orzechowskit*, aki a Hazafias Nemzeti Újjászületési Mozgalom Országos Tanácsa Elnökségének főtitkára is, és az ezzel összefüggő feladataira hivatkozva kérte felmentését a KB-titkári tisztéből. Wojciech Jaruzelski köszönetet mondott Orzechowskinak a KB-titkárként végzett munkájáért, és sok sikert kívánt neki a Hazafias Nemzeti Újjászületési Mozgalomban végzett munkájához.

A Központi Bizottság póttagjává választották meg *Stanislaw Miskiewiczet*, a szczecini vajdasági pártbizottság első titkárát.

A KB saját kérésükre felmentette *Jan Wozniak* KB-tagot, valamint *Jan Czechowski* és *Marek Sapinski* KB-póttagokat.

Tadeusz Porebski, a KB új titkára 52 éves, a műszaki tudományok doktora. 1980-ig több mint tíz éven át volt a Wroclavi Műszaki Egyetem rektora. 1980 októberében lett a wroclawi vajdasági pártbizottság első titkára 1981-ben a vajdasági pártértekezlet újból megválasztotta erre a tisztségre. A IX., rendkívüli pártkongresszus KB-taggá választotta, később tagja lett a PB-nek.

Henryk Bednarski 50 éves, a humán tudományok doktora, 1980 előtt a Bydgoszczi Pedagógiai Főiskola rektorhelyettese volt. 1980-ban választották meg Bydgoszczi első titkárrá. 1980-ban ő volt a bydgoszczi pártfőiskola igazgatója is.

Befejeződött a Magyarországi Szlovákok Demokratikus Szövetségének VII. kongresszusa

A Magyarországi Szlovákok Demokratikus Szövetsége VII. kongresszusának második, befejező napján, vasárnap folytatták a vitát. Az MSZMP KB Politikai Főiskoláján tanácskozó küldöttek beszámoltak a hazai szlovákság életéről, munkájáról, helyi kezdeményezéseiről.

Ribánszki Róbert, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának titkára a HNF Országos Tanácsa nevében köszöntötte a kongresszust.

Such János, a Szövetség főtitkára a vitában elhangzottakat összegezve elmondotta: a felszólalt 37 küldött és meghívott értékes javaslataival egészítette ki a beszámolót és a határozati javaslatot. Felhívták a szövetség és a választott testületek figyelmét: a továbbiakban is anyanyelvük, nemzetiségi kultúrájuk szeretetére, nemzetiségi mivoltuk tudatos vállalására neveljék a szlovák lakosságot.

A kongresszus küldöttei Kádár Jánosnak, az MSZMP Központi Bizottsága első titkárának küldött levélben fejezték ki a hazai szlovák anyanyelvű lakosság ragaszkodását szocialista rendszerünkhöz.

A továbbiakban a kongresszus egyhangúan elfogadta a beszámolót és a határozati javaslatot, amely rögzíti a szövetségre váró főbb feladatokat. A küldöttek egyetértettek a szövetség alapszabályzatát módosító javaslatokkal, majd megválasztották az országos választmány 61 tagját. A választmány titkos szavazással megválasztotta a szövetség elnökének *Such Jánost*, főtitkárának *Jakab Róbertnét*. *Köpeczi Béla* művelődési miniszter üdvözölte az újonnan megválasztott országos választmányt és az elnökség tagjait. A kongresszus az elnök zárszavával fejeződött be.

Az SZKP pártmunkás-küldöttségének látogatása hazánkban

Mihail Poljakovval, az SZKP KB mezőgazdasági és élelmiszeripari osztálya helyettes vezetőjével az élen az MSZMP Központi Bizottságának meghívására november 14—20. között szovjet pártmunkásküldöttség tett látogatást hazánkban. Havasi Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára fogadta Mihail Poljakovot. A szovjet küldöttséggel megbeszélést folytatott Ballai László, az MSZMP KB osztályvezetője. A delegáció ismerkedett a lakosság ellátását szolgáló ipari és élelmiszertermékek termelésének és értékesítésének kérdéseivel, a párt- és az állami szervek irányító s ellenőrző tevékenységével.

Szintenként szinte minden

Boszorkányok és vámpírok

Jó ideig dörzsölgethették szemüket a meglepetéstől szombaton este fél 8 táján azok, akik Pécsett, a vasúti pályaudvar környékén jártak. Az állomásra robogott különböző márkájú személygépkocsikból ugyanis rút boszorkányok és vérfagyasztó ábrázatú vámpírok ugráltak ki, hogy retúrjegyet váltsanak Újmecsekalja állomásra, majd hátra hagyva csapot-papot, a Széchenyi térre száguldottak, hogy frászt hozva a Mecsek cukrászda vendégeire, „Kér egy pohárka vodkát?" — jelmondattal keressék meg azon társukat, akinek leadhatták jegyeiket. Mindez persze játék volt, pontosabban egy nagy — közel ezer fiatalt megmozgató — diákbalhé, amelyből a város lakossága is részesülhetett a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola hagyományos kollégiumi szintvetélkedőjéből.

A Boszorkány úti kollégium 7 szintjén, valamint a Rókus utcai kollégiumban lakók, 50 fős csapatainak sippal-dobbal, no és valódi hegedűkkel előadott indulói után kezdődött meg a monstreprogram. Első feladatként a csapatoknak egy-egy küldöncöt kellett menesztenie a még nyitva tartó városi jégpályára, hogy egy ott bóginizó személytől borítékolva kapják a feladatot: Mekkora érték van a Kossuth utcai ékszerbolt kirakatában? Mi tagadás, a végső elszámolásnál a legsikeresebb csapat is csak ezres eltéréssel közelítette meg a valós összeget.

A kollégium menzáján közben feje tetejére állt a világ. Diákokból, takarókból, lestrapált tornacipőkből összeállított százlábúak csúsztak, másztak a teremben. A közönség egymás oldalát fogta a nevetéstől. A legszellemesebb megoldásra azonban elcsitult a terem. Egy hórihorgas fiatalember ugyanis, hatalmas gyúródeszkát vitt a zsüri elé, amelynek tagjai elismerően bólogattak. A csapat ugyanis 100 láb hosszú spárgát szögelt a deszkára U alakban. Mindez persze csak ráhangolás volt a tanárok székfoglaló körtáncára, a szintenként kiállított szépségkirálynők vetélkedőjére, a főiskola teljes technikai felszerelését igénybe vevő rejtvényeket tartalmazó videofilmek bejátszására, no és nem utolsósorban a menzai eszközök szobákból történt összegyűjtésére.

A tanárok számára rendezett fele sem igaz című vetélkedő után következett a szintenkénti páros táncverseny, hogy megfelelő hangulatot teremtsen a diákbulit záró, hajnalig tartó diszkóhoz. Apropó, a verseny végeredménye, amit stílusosan éjfélkor hirdetett ki a zsüri; — mindeddig exbajnok Rókus utca „csak" negyedik lett. Az első helyet a nyolcadik szinti magasépítősök szerezték meg a IV., valamint a holtversenyben harmadik helyen végzett III. és V. szint előtt. A díjak pedig: három-, kettő- és egyszintes torta, focik és több mint 1000 forintos csemegekosarak voltak.

K. L.

Fafaragó hétvége Orfűn

Zuzmarával borított erdőre ébredtek az orfűi molnárházban a baranyai faragók, akik ezt a hétvégét újra kint töltötték állomáshelyükön. Mint emlékezetes, az idén nyáron avatták fel, adták át a faragó tábor céljára az orfűi malommúzeum molnárházát. A Baranya megyei Művelődési Központ által szervezett huszonöt megyénkbeli amatőr faragó ezen a szép és szellemében is inspiráló helyen talált közös műhelyre, találkozóhelyre. Első ottlétük, a nyári tábor a berendezkedés jegyében telt, és tulajdonképpen ennek jegyében töltötték Orfűn a huszonöt közül mintegy tizenketten a múlt hétvégét is.

A faragók rendje ugyanis a következő: nyáron táborszerűen töltenek együtt közös munkában hosszabb időt, azután pedig havonta egy-egy hétvégére jönnek el az orfűi molnárházba. Meglett emberek mindannyian, munkahely, család gondjával a hétköznapokban. A faragás, nemegyszer művészi szinten, a törekvés valami nemes, valami szép megvalósítására, az anyag, a fa szeretete, — ez mozgatja őket.

E hétvégén elraktározták a MÉV-től kapott nagy mennyiségű faanyagot, s előkészítették azt, amiből a bútorok készítését kezdik meg a jövő évben.

G. O.

Autók csillagászati árakért

A fagyra hajló időjárás sem riasztotta vissza az érdeklődőket és az eladókat a tegnapi pécsi autóvásártól. Szép számmal sorakoztak személygépkocsik, teherautók, utánfutók az aszfaltozott utak mentén, s a vásárokat rendező Piac és Vásárcsarnok Felügyelőség jóvoltából ezúttal először nem kellett a tulajdonosoktól érdeklődni az irányárak, évjárat, s a műszaki vizsga legközelebbi időpontja felől. Ugyanis minden eladni szándékozó egy tájékoztató lapot kapott az 50 forintos jegy mellé, amin az adatokat feltüntetve, kitehettek a szélvédőre.

Szóval hideg volt a vásártéren, de a vevőket nem is a mínusz négy-öt fok riogatta, hanem a józan mértékkel mérve elképesztően magas árak. Állt ez elsősorban az új gépkocsikra, mindenekelőtt a sztár Ladákra. Egy KP-s 1300 S típusért irhabundás gazdája 220 000 forintot (!) kért. Hogy miért?

— De uram, maga is tudja, hogy hány évet kell erre várni, s ha hinni lehet a pletykának, akkor még drágább lesz.

— Komolyan hiszi, hogy enyiért eladja?

— Ha nem veszik meg, akkor hazaviszem...

Ugyanezért a típusért a szomszédban „mérsékeltebb" árat kértek: 178 000 forintot. Trabant KM-es rendszámmal 85 000 forintért várt új gazdára, KM-es Wartburg 135 000 forintért.

Az öt-tíz éves kocsik szélvédőjén reálisabb árakat olvashattunk, de itt is akadt elrugaszkodott tulajdonos: 1300-as Ladáját 110 000 forintra értékelte.

Ősszel, télen általában olcsóbban lehetett autóhoz jutni, s most... Mi lesz tavasszal?

R. N.

2 hétfői

A DÉL-DUNÁNTÚLI FESZEK ÁRUHÁZA

1983. november 21-től

40 százalékos árengedménnyel árusít

★ csillárokat

★ falikarokat

★ asztali lámpákat.

Széles választékkal várjuk vásárlóinkat, amíg a készlet tart.

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP VÁLLALAT

ITT A FŰTÉSI SZEZON!

Válasszon szilárd tüzelésű kályháinkból!

IPARCIKKÜZLETÜNK AJÁNLATA:

	Fogy. ár
◆ Tarján kályha, 5000 cal.,	3 320,— Ft
◆ Carbon kályha 10 000 cal.	8 000,— Ft
◆ Főnix kályha 11 500 cal.	15 500,— Ft
◆ Hordozható cserépkályha, kovácsoltvas díszítéssel, H—3—F	12 100,— Ft

Várjuk szíves érdeklődését, keressen fel bennünket!

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT

1. SZ. IPARCIKKÜZLET

PÉCS, LENIN TÉR 6.

Nyitva: 8—12 óráig, 12.30—16 óráig,
szombaton: 8—12.30 óráig.
Telefon: 13-866 Telex: 12-422.

Karácsonyi meglepetésnek szánják

Dobozos sör Kanizsáról

200000 hektoliterrel nő a termelés – Jön a kalóriaszegény könnyűsör

Háncs Lajos műszaki osztályvezető egy hengeres fémdobozt — rajta a felirat: Göcseji barna — vesz ki a hűtőszekrényből, egy műanyag alkalmatossággal csapra veri, majd néhány pumpáló mozdulat után csurgatja a sötét italt a cserépkorsókba. Míg a különlegesen csapolt sört ízlelgetjük-kortyolgatjuk, a Nagykanizsai Sörgyár három újdonságáról tájékozódhatunk.

1

A négyliteres dobozos sört karácsonyi meglepetésnek szánja a sörgyár. Hosszú kísérletezgetés után jutottak odáig, hogy decemberben tízezer dobozzal dobjanak a piacra két nemzetközileg is elismert gyártmányukból, a kétszeres aranyérmes Helikonból és az aranypálma-díjas Platánból (a Göcsej a képen látható, a három közül a legízlésesebb dobozban valamikor később jelenik meg.) A Lemezárugyárral közösen folytatott kísérletek során találták meg a legalakalmasabb mélyhúzható acéllemezt, amiből nyomásálló, félmilliméternél vékonyabb falú doboz készíthető. (A horsó alakra formálást nem tudták gépesíteni, ezért van a hengeres forma. (Elkészült az esztétikus küllemű sörpumpa is, a gyárban pedig az egyfejes fejtőgép. Mibe fog kerülni? Maga a doboz 110 forint, 4 liter sörrel megtöltve összesen 210—230 forint körüli áron kerülhet forgalomba, a sokszor felhasználható pumpa ára is 300 forinton belül lesz. Megkérdeztük: lesz-e kisdobozos sör? A válasz nem biztató: még csak nem is kísérleteznek vele, túl drága a külföldről beszerezhető alapanyag.

2

A kanizsaiak megvásárolták a bőcsi sörgyártól a Borsodi Extra nevű, kalóriaszegény diabetikus sör gyártási eljárást, s máris felkészültek a termelésre. A bőcsi gyár 30 ezer hektót gyárt ebből a sörfajtából, ez az egyetlen kalóriaszegény sörünk, érthető tehát, hogy szinte állandóan hiánycikk. A több millió hektós hazai sörfogyasztás tengerében a szó igazi értelmében is csupán egy csepp az a 30 ezer hektó. Erről beszélgetve hallottuk, hogy pl. az USA söripara termelésének az egyharmada az ún. könnyűsör. A Nagykanizsai Sörgyár jelenlegi nyolc féle söre mellett újdonságnak számító kilencedik — egyelőre még neve nincs — kalóriaszegény sör bizonyára örömet szerez azoknak a sörkedvelőknek, akik különféle egészségi problémáik miatt a „normális" sört csak nézegethetik. Úgy mondták, a kereskedelem igénye szerinti mennyiségben fogják gyártani és forgalomba hozni még ebben az évben. Várjuk!

3

Ha a kereskedelmi igény netán — megfelelő propagandára alapozva — találkozik a fogyasztói igénnyel is, az pedig több tízezer hektóban lenne mérhető, akkor sem lesz baj. A Nagykanizsai Sörgyárban ugyanis egy 295 millió forintos kapacitásnövelő beruházás folyik. A régi főzőház rekonstrukciója azzal jár, hogy a gyár 200 ezer hektóval több sört tud gyártani, a készáru-sör mennyisége tehát éves szinten meg fogja haladni az egymillió hektolitert. 1984-ben új, NDK-gyártmányú palackfejtőket is helyeznek üzembe: óránként kétszer 24 000 palack hagyja el majd ezeket a szalagokat.

Hársfai István

Mindent egy helyen

FÉSZEK a fészekrakókért

Egy éve nyitották és máris a város áruházai közül legnagyobb a tapétaforgalma, a legtöbb csillárt kínálják, fürdőszoba-berendezések és -felszerelések terén azt hiszem a legerősebb, HILTI-árukban is lassan elsők. Faanyagok, építőanyagok, szerelvények, elektromos cikkek, kerti szerszámok és kisgépek kínálója a TÜZÉP FÉSZEK Áruháza, legfőbb termékeik kezdőszavából alkották a nevét. Az ötletet az osztrák Bau-Welt cég mintájára váltva valóra rövidesen országos áruházláncolatot alkot a FÉSZEK.

A pécsi FÉSZEK első éve jobban alakult a legvakmerőbb elképzelésnél is. Szentgyörgyi János, az áruház vezetője elmondotta, hogy 110—120 milliós forgalmat szerettek volna elérni, az áruválasztékuk és a vásárlói kedv a forgalmukat 200 millióra tornászta fel. A nyitó hónapban — tavaly decemberben — 14,5 millió forintért vásároltunk náluk, azóta szinte minden hónapban egymillióval többet hagyunk a pénztáraiknál.

Félszáz vállalattól és 18 kisiparostól szerzik be az áruikat. Megnyugtató, hogy a FÉSZEK-ben egyformán kelendő a csavaráru, a lakásvilágítási felszerelés, a barkácsgép és szerszám, a vegyi áru, a fürdőszoba-berendezés, a tapéta, a léc és faáru. Nyitástól két háttérraktárukat is bevonták az értékesítésbe: a Citrom utcaiban közületeknek csavarárukat és HILTI-árukat, a Jászai Mari utcaiban a családi ház építésével kapcsolatos vegyi árukat: Stollogéneket, tetőszigetelő anyagokat, festékeket kínálnak. A forgalom miatt gyorsan kinőtték lehetőségeiket, így újabb teleppel gyarapodva, nyár óta a Verseny utcai raktárukban értékesítik a fürdőszoba-felszereléseket és -berendezéseket, a hozzá tartozó ún. fitting árukat. Rövidesen a Rákóczi úti FÉSZEK-ből végleg átköltöztetik a Verseny utcába a csövek, szerelvények, csempék, kádak árusítását és a helyére teljesen új árucsoport kerül.

Az ország minden tájáról vannak vásárlóik, árucikkeik a családi házak építésével kapcsolatosak. Elvük: mindent egy helyen. Az alapáruk körét jövőre más portékákkal is kiegészítik. Azon lesznek, hogy elérjék az évi 220—230 milliós forgalmat, kínálatukkal rugalmasan alkalmazkodva a piaci igényekhez.

A FÉSZEK elad és szolgáltat. Meg lehet rendelni náluk építő- és tüzelőanyagot, fuvart. Tavaly decemberben még a közületi vevőjük volt több, az októberi 21,5 milliós forgalmuk több mint felét már a lakossági eladás tette ki. Az otthon barkácsolóknak a náluk vásárolt faanyagot méretre vágják és igazítják, rövidesen megkapják az automata méretrevágó gépet.

M. L.

A PÉCSI VASAS IPARI SZÖVETKEZET

azonnali belépéssel

FELVESZ

gyors- és gépírót

JELENTKEZÉS: PÉCSI VASAS IPARI SZÖVETKEZET. PÉCS, Szalai A. u. 15., munkaügy.

Újdonság a Pécsi Kesztyűgyárban

Női táskák angolnabőrből

Különleges halfajta az angolna, sokan szeretik a húsát (külföldön jól eladható exportcikk), azonban senki nem gondolta volna — legalábbis nálunk —, hogy bőréből retikül is készülhet.

Vincze Imre, a Siófoki Vízügyi Igazgatóság dolgozója az elmúlt évben Hévízen üdült és ott összeismerkedett egy idős amerikai hölggyel, akinek rendkívül érdekes, finom bőrből készült táskája volt, és a hölgy elmondta, angolnabőrből készült, és hogy ez náluk rendkívül drága, az ő táskája is 400 dollárba került. Vincze Imre az üdülés után azonnal felhívta régi bőrös barátját, Kruller Jánost, aki a pécsi Hunor Kesztyű és Bőrruházati Vállalat 1. sz. telepének vezetője. Kruller János, aki fogékony minden újra, azonnal Siófokra utazott, és a barátjától kapott angolnabőröket, otthon kísérletképpen, házilagos módszerekkel, egyszerű fazékban, krómos cserzőanyagokkal kikészítette. Az eredmény meglepően jó lett. Most már csak olyan vállalkozót kellett keresnie, akik hajlandók voltak üzemi körülmények között kísérletezni. Kruller János végigkilincselte a bőrgyárakat, a bőrkikészítő szövetkezeteket, végül egyedül a Fővárosi Mértékutáni Szabóság Szőrmekikészítő Üzeme vállalta, a bőröket a Balaton; Halgazdaság adta. Az itteni kikészítés még csodálatosabb eredményt hozott. Az angolnabőrök puhák, finom árnyaltan csíkozottak és nagyon jól lehet festeni. Szép sárgásbarna, rozsdabarna, zöld és kék színeket tudtak kihozni.

A kísérletben a továbblépéshez jó partner volt Molnár László, a Pécsi Kesztyűgyár Bőrruházati Gyára díszműrészlegének a vezetője, aki vállalta a feldolgozást, és az ő tervei alapján pár darab női táskát készítettek belőle. A táskák finomak, puhák és nagyon szépek (a BNV-n is bemutatták.)

Azt, hogy a kísérlet — amelyet Kruller János indított el — mit hoz a jövőben, egyelőre nem tudni. Magyarországon nehéz lenne a nagy mennyiségű alapanyag beszerzése, mert az angolnát élőállatként exportálják méghozzá jó pénzért. Azt sem tudni még, hogy lenne-e vállalkozó, aki nagyüzemi módon nagy mennyiségben kikészítené a bőröket. Mindenesetre talán érdemes lenne piackutatást végezni, ennek függvényében megteremteni az alapanyagellátás és kikészítés biztosítását. Hátha ez lenne az ország egyik újabb nagy exportüzlet-lehetősége.

S. Zs.

„Megtaláltam az ibafai papot, meg a fapipáját is"

Kérdezheti valaki: ki, vagy mi késztetett arra, hogy keressem? A Hétfői Dunántúli Napló 1983. szeptember 12-i számában található cikk, amelynek címe: „Pipaklub Szigetváron". Ebben a cikk szerzője rezignáltan kérdezi: „Hol vannak már a papok és az a bizonyos pipa . . .?"

Mindkettőt megtaláltam. Az elsőt nem volt nehéz, mert én vagyok az.

A kérdés második része némi magyarázatra szorul. Már javában járta az országot a papi pipájáról nevezetes Ibafa nótája, amikor a harmincas évek közepén az akkori ibafai pap: Schlachter Ferenc egy remek fapipát kapott ajándékba, amelyen az ibafai pap kifaragott képe látható, valamint a nóta rá vonatkozó részlete — ugyan csak kifaragva — „Az ibafai papnak fapipája van". Ez a pipa volt és maradt mindmáig az ibafai papi fapipa. 1939-ben Schlachter plébános elkerült Ibafáról, a fapipát magával vitte, de végrendeletében meghagyta, hogy halála esetén a pipa az ibafai plébánia tulajdonába kerüljön.

1960 óta folyamatosan az ibafai plébánián található és látható a pipa. Közben egy kis gyűjtemény kerekedett köréje és igen sok ember megtekinti.

A cikk szerzője azt is mondja, hogy az úgynevezett állami múzeumban sem találta a pipát. Pedig ott is megtalálható. Amikor ugyanis Dankó Imre muzeológus az „eléggé reprezentatív és maga nemében országosan is egyedülálló" létesítményt megcsinálta, legelső dolga az volt, hogy az eredeti, a plébánián őrzött fapipát lemásoltatta és a múzeumban elhelyezte.

Ami a Lengyeltóti János által felajánlott és „eredetinek mondott" pipát illeti, itt bizonyára valami félreértésről lehet szó. Lengyeltóti János ugyanis nagyon jól ismeri a pipa fentebb vázolt történetét, mert én mondtam el neki, lévén az ibafai papi fapipa tárgyában illetékes személy:

Horváth J. Gyula,
az ibafai pap

P.S.K.

POSTSPARBÜCHER

Die P.S.K.
mit dem Service der Post

postsparkasse
DEUTSCHE BUNDESPOST

E két embléma minden NSZK és osztrák betétkönyveket fogadó magyar posta ablakán-ajtaján kint áll

Húszezer schilling vagy 2000 márka

Fogadjuk az osztrák és az NSZK betétkönyveket

A Dél-Dunántúlon 187 postahivatalban – Hivatalos vételi árfolyamon

A képlet egyszerű: netán elfogy az osztrák polgár pénze egy soproni városnézés közben, akkor fogja magát, bemegy a postára otthon váltott, és schillingre szóló betétkönyvével, kivesz belőle — forintot — és megy tovább. Hasonlóképpen járhat el a palotabozsoki NSZK rokon: betétkönyvéből forintot vehet ki a bozsoki postán . . .

Az igény — mint azt dr. Gazda Ferenc, a Pécsi Postaigazgatóság osztályvezetője említette — külföldről érkezett. A nyugat-európai országok postaigazgatási szervei között már régi az egyezség: az egyik ország postája fogadja a másik ország postáján váltott takarékbetétkönyvet, és saját fizetőeszközével törleszt. A turizmus fellendülése hozta ezt a szolgáltatást, s nem lehet véletlen, hogy a főleg osztrák és NSZK turistákat-rokonokat fogadó Magyarország is érdekeltté vált e tranzakcióban. Előbb az osztrák és a magyar postaszervek kötöttek megállapodást — 1982. június 1-én —, majd az NSZK is belépett a sorba az idén június 1-én. A megállapodás értelmében csak névre szóló betétkönyvet fogadnak el a magyar postákon — útlevéllel együtt —, s az osztrák állampolgár naponta 5000 schillinget, de 30 napon belül legfeljebb 20 000 schillinget válthat ki forint képében, az NSZK polgár pedig napi 1000 márkát, de legfeljebb havi 2000 márkát betétkönyvenként. E korlátozás oka: *nehogy a hamis betétkönyvvel* érkezők egyszerre nagyobb összeget markolhassanak föl!

Egyébként mind az osztrák, mind az NSZK posta napra készen elküldi a letiltott betétkönyvek listáját, s ez eljut a kijelölt hazai kifizetőhelyekre.

E hazai szolgáltatás — mely nem kölcsönös, azaz a magyar betétkönyveket sem az osztrák, sem az NSZK posta nem fogadja — nyilván haszonnal jár: schillingért, márkáért forintot adunk. Persze ne tévesszen meg senkit: az ilyetén bevételek csökkentik a bankok bevételét, ugyanis a turista nem készpénzt vált be, hanem csak kihasználja a lehetőséget, és nem hoz magával márkát, schillinget, hanem csak a betétkönyvét.

Baranyában, Zalában, Somogyban és Tolnában — összesen 187 postahivatalt jelöltek ki a 660 hivatal közül, a betétkönyvek fogadására. Köztük minden városi és járási székhelyű hivatalt, illetve a turistacentrumok és a nemzetiségiek lakta községek postáit. Egy adat: az idén, október végéig régiónkban 184 osztrák állampolgár vette igénybe e lehetőséget. (Az NSZK polgároktól pontos kimutatás csak az év végén készül el, de hírlik, szép forgalmat bonyolítottak.) A pénzek közötti átszámolás mindig a hivatalos *vételi* árfolyamon történik.

K. F.

Kalendárium

1983. NOVEMBER

21., hétfő Olivér

NAPJA

az év 47. hete

HÉTFŐ: Száz évvel ezelőtt, 1883. november 21-én született Békéscsabán, és 91 éves korában, 1974 januárjában hunyt el ugyanott Kvasz András pilóta, repülőgépszerelő. 1911 és 1914 között Magyarország 70 helyiségében végzett bemutató repülést, ezzel nagyban hozzájárulva a magyar aviatika népszerűsítéséhez.

KEDD: Hetvenöt évvel ezelőtt, 1908. november 22-én alakult meg a Galilei Kör a Társadalomtudományi Társaság támogatásával a budapesti haladó szellemű egyetemi hallgatók szervezeteként és a Szabadgondolkodók Magyarországi Egyesületének fiókszervezeként.

SZERDA: Száz évvel ezelőtt, 1883. november 23-án született, és 66 éves korában, 1949-ben halt meg José Clemento Orozco mexikói festőművész. Rendkívül nagy hatással volt rá a hazájában fellelhető indián népművészet.

CSÜTÖRTÖK: Kétszázhetven évvel ezelőtt. 1713. november 24-én született, és 55 éves korában 1768-ban halt meg Laurence Sterne neves angol regényíró.

PÉNTEK: Százötven évvel ezelőtt, 1833. november 25-én halt meg — 57 éves korában — Schittkó József akadémiai tanár, bányatanácsos. A selmecbányai akadémiát végezte el, s ugyanitt hívták meg 1809-ben professzornak. A bányagépészet legkülönbözőbb problémái foglalkoztatták, s ezen a téren több jelentős találmánya is volt.

SZOMBAT: Százhúsz évvel ezelőtt, 1863. november 26-án született, és matuzsálemi kort megérve, hunyt el Alexandr Lebegyev szovjet fizikus, akadémikus. Az ő nevéhez fűződik az első elektronikus mikroszkóp megalkotása.

VASÁRNAP: Száztíz évvel ezelőtt, 1873. november 27-én született, és 66 éves korában, 1939-ben halt meg Georgi Bakalov bolgár kritikus, történész, szerkesztő; a marxista irodalomelmélet egyik előfutára.

A hét kérdése:

Mikortól lesz kötelező a taxióra?

Az illetékes tárca viszonylag gyorsan módosította eredeti rendelkezését: miszerint a magánfuvarozóknak és magántaxisoknak ez év nyarára kellett volna beszerelni járműveikbe a taxiórákat. A rendelkezésnek már csak azért sem tudtak eleget tenni a taxisok, mert egyszerűen nincs elegendő menetdíjszámláló.

Kérdésünkkel a Közlekedési Minisztérium gépjármű közlekedési osztályának főelőadójához, Kiss Sándorné dr.-hoz fordultunk, aki a következő választ adta.

– A rendelet megalkotói így többek között az Országos Anyag- és Árhivatal illetve a Pénzügyminisztérium sem számoltak azzal, hogy rövid idő alatt több ezren váltanak iparengedélyt, órához viszont nem jutnak hozzá. Ezért módosítottuk az eredeti rendelkezést és ez év nyara helyett a jövő év végéig adtunk határidőt a teherfuvarozóknak és a személytaxisoknak az órák beszerzésére, illetve beszerelésére. Az iparengedély kiváltása érdekében szabályosan megrohamozták a tanácsokat. Tavaly év elején 456 személytaxis kapott engedélyt, ez év októberében már 3600-an végzik e szolgáltatást az országban. A magánfuvarozók száma is közel megnégyszereződött tavaly február óta: akkor 600-an rendelkeztek engedéllyel, ma megközelítőleg 2200-an. A türelmi időt tehát a hazai óragyártás felfutása érdekében hosszabbítottuk meg. Különben elhanyagolható azok száma, akik visszaadták az iparengedélyt.

– *A magántaxizás a szabadáras árformába tartozik. A tapasztalatokat tekintve, típustól függően kilométerenként 6—8 forintért szállítják az utast. Tervezik-e ennek megváltoztatását.*

– Az Országos Anyag- és Árhivatal véleményére hagyatkozhatom, mikor azt mondom: az árformán nem változtatnak, tehát a verseny továbbra is megmarad a magán és állami cégek között. Kikötés viszont továbbra is, hogy az esztétikai és kényelmi viszonyokat is figyelembevéve hat évnél idősebb kocsival ne taxizzanak. Ez azzal is összefügg, hogy a magántaxisok részére nem biztosíthatunk előnyt a gépkocsibeszerzésnél, tehát ugyanúgy állnak sorba a MERKUR-nál, mint a többi állampolgár.

– *Nem tartják-e soknak a személy- és tehertaxik számát?*

– Véleményünk szerint nem szükséges korlátozni az iparengedélyek kiadását. Végső soron a piac dönti el, hogy kevesebb, vagy több kocsira van szükség. Tapasztalataink egyébként kedvezőek. Mert korábban főként vidéken voltak olyan települések, ahol egyáltalán nem volt sem személy- sem pedig tehertaxi, most pedig van. Ez minden szempontból előrelépést jelent és a rendelkezés megszületésével törvényes keretek között végezhetik azt a szolgáltatást, amit netán feketén csináltak korábban akár Budapesten, vagy Pécsett.

Salamon Gyula

Olvasószolgálat

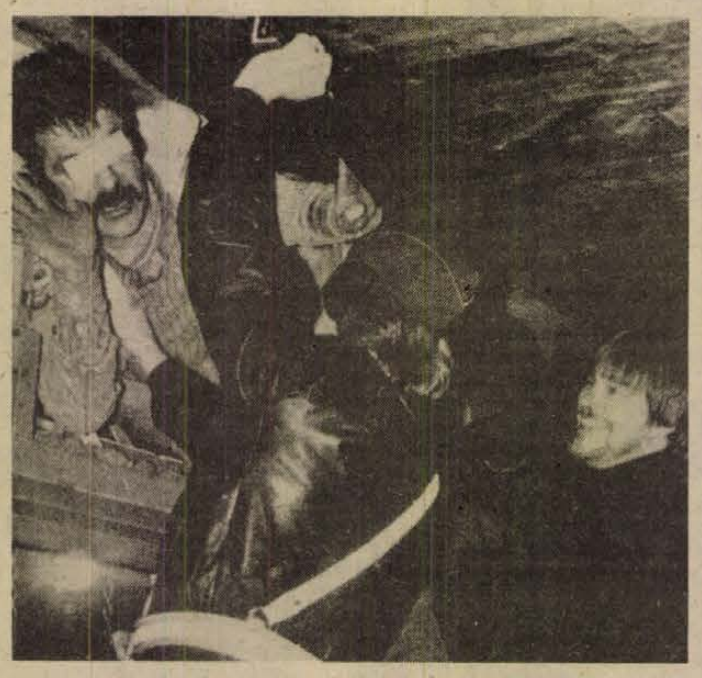
Ma délelőtt 9-től 11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad, telefonon hívható
KISS LÁSZLÓNÉ
a 10-053-as telefonszámon

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon.
Ügyeletes újságíró:
RÓNASZÉKI FERENCNÉ

Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig: a 10-053-as telefonszámon
REZES ZSUZSA

CB-rádió hívójelünk: „Napló 1." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

○ **Befejeződött az erdészeti kiállítás** a barcsi Erdészeti Vízépítési és Vízgazdálkodási Szakközépiskolában. Mivel az iskola Dél-Dunántúlról toborozza növendékeit, a közeljövőben Tolna, Zala, Fejér és Baranya megyébe is elviszik a kiállítás anyagát, amely segítséget ad az általános iskolások pályaválasztásához.



BESZORULT BETÖRŐ. Erre szokták mondani: a legcifrább eseteket mindig az élet produkálja! Stockholm egyik külvárosában, Skärholmenben egy híradástechnikai szaküzletbe behatolt betörő ugyanis, épp amikor zsákmányával távozni akart, beszorult a menekülési útvonalnak választott szellőzőnyílásba. Segélykiáltásait meghallva egy járókelő kihívta a rendőröket, akiknek egyórás munkával sikerült csak kiszabadítani a peches tolvajt.

Kocsiátvételi sorszámok

Trabant Lim. Hycomat (Bp.)	1 215
Trabant Hycomat Combi (Bp.)	104
Trabant Lim. (Bp.)	19 084
Trabant Lim. (Győr)	18 421
Trabant Combi Speciál (Bp.)	7 458
Trabant Combi Spec. (Győr)	3 612
Wartburg Lim. (Bp.)	9 975
Wartburg Lim. (Győr)	6 191
Wartburg de Luxe (Bp.)	14 840
Wartburg de Luxe (Győr)	7 916
Wartburg de L. (tolót.) (Bp.)	3 085
Wartburg Tourist (Bp.)	6 133
Wartburg Tourist (Győr)	2 307
Skoda 105 S (Bp.)	7 460
Skoda 105 S (Győr)	5 912
Skoda 120 L (Bp.)	13 960
Skoda 120 L (Győr)	10 075
Skoda 120 GLS	460
Lada 1200 (Bp.)	26 935
Lada 1200 (Győr)	8 477
Lada 1300 (Bp.)	10 529
Lada 1300 (Győr)	2 693
Lada 1500 (Bp.)	9 651
Lada 1500 (Győr)	2 826
Lada Combi (Bp.)	4 942
Moszkvics	12 321
Polski FIAT 126 (Bp.)	16 802
Polski FIAT 126 (Győr)	5 419
Polski FIAT 1500 (Bp.)	4 076
Dacia (Bp.)	15 994
Zastava (Bp.)	3 139

●

○ **Márkusmester ezermester címmel** Gyárfás Endre gyermekjátékát mutatja be a Népszínház november 25-én 14.00 és 16 óra 30-kor, a barcsi művelődési házban.

Váratlan vendégek a becsukott ablakon keresztül

Bankjegyek a vizesvödörben

„Munka után első a kocsma, viszont kocsma után első a család..." — idézhetném a járdaszéli bölcsességet, de ahogy utánagondolok: jelen esetben van is valami igaza a szabály rangjára semmiképpen sem emelendő mondásnak. Az történt ugyanis, hogy két pécsi férfiú közös munkában töltvén a napot, jóféle vendéglői vacsorára és habzó seritalokra adta estére a fejét. Betért hát a Halászcsárdába...

Minden mese így kezdődik: és akkor belépett az életükbe két szépséges leányzó... Kicsit racionálisabbra fogva: két fiatalkorú, de testileg kellően érett, fekete hajú, olajos bőrű hölgyike, egy asztalhoz penderültek, kettecskén leültek, úgy este 9—10 óra között, ez év márciusában, 4-én. A két munkában megfáradt férfiúnak egyéb sem kellett: éppen kapóra jött egy hóvirágárus asszonyság, rendeltek is legott két csokorral a két virágszálnak, oda is küldték, akik — ismervén az illemet — hevesen integetni kezdtek nekik: üljenek már át az asztalukhoz!

Nincs ebben eddig semmi meglepő. Hanem azután bővült a kör, pontosabban: bővebb lett ugyan, ám erről a két lovag mit sem tudott. Belépett ugyanis a korcsmahivatalba a két fiatalkorú leányzó két élettársa, akiknek már nyugodtan írhatjuk a nevét: nagykorúak is, meg nem egészen ismeretlenek már a bűnüldöző szervek előtt. Egyszóval jött a *Raffel Károly*, az 1963-ban született menő gyerek és cimborája, a nála négy évvel idősebb *Góman István*.

Jöttek, de úgy csináltak, mintha ott sem lennének. Addigra a két fiatalkorú, de kellően képzett hölgy a stratégiának ama részét, mely szerint palira kell fogni két erre alkalmas férfiút, ügyesen végrehajtotta. J. J. és P. K. már ott ültek a leányzók asztalánál, és éppen arról folyt a diskurzus: kár lenne az estét elrontani holmi zárórával, inkább egy lépéssel tovább kéne menni, mondjuk a Barlangba, mármint a borozóba. Közben azért Raffel és Góman felkérték egy-egy táncra élettársukat — talán gondosan be is mutatkoztak, ahogy az jól nevelt emberekhez illik, végül is a rablóknak is lehet modora —, nyilván megbeszélték a stratégiának most már komolyabb részét: ki kell rámolni a két ürgét... Talán ezt a pillanatnyi szünetet használta ki valaki, hogy jóindulatúan figyelmeztesse a két hóvirágbajnokot: a táncos lábú fiatalemberek élettársai a két ifjú lánykának... De hát akkor már sok volt a sör, kevés a józan ész...

Hiába, egyszer mindenütt záróra van, még a Barlangborozóban is. Így hát a két pár — s közülük az erősebbik nem képviselői mit sem törődtek a sötétben mögöttük ólálkodó Raffellel és Gómannal, de még arra sem figyeltek fel, hogy mire ők odaértek a Barlangba, ott már ezek ketten a pulthoz támaszkodva mulasztották idejüket — elindult P. K. lakására.

P. K. lakásában J. J. — azt követően, hogy gondosan becsukták az ablakot — a magnóval bajlódott, amikor hirtelen két fiatalember termett a szobában, az üvegeken keresztül. Csak úgy csörömpölt a sok cserép! Fölmérni a helyzetet nem sok idő maradt, mert már puffogtak is a jobbhorgok, csattantak a pofonok, és mire P. K. és J. J. magához tért, üres volt a szoba, valamint mindkettőjük pénztárcája is, 2500—2500 forinttal megkönnyebbítve. Valami nyoma azért maradt a támadóknak, például vizesvödörben úszkáló százasok, amelyeket a nagy sietségben a rablók beleejtettek.

Később a tettesek elmondták: látták ám, hogy élettársaikat behúzkodiák ezek az emberek az ablakon, és meg akarják őket erőszakolni. Itt menteni kell! — mondták, és betörték az ablakot. két perc alatt kipofozták a két póruljárt férfiút, azután zsákmányukkal, tisztességükben megmenekült élettársaikkal egyetemben —, ahogy jöttek is: az ablakon keresztül — olajra léptek.

Más volt a Pécsi Megyei Bíróság véleménye, ahol *dr. Józsa Aurél* tanácsa másodfokon tárgyalta a rablást. Az I. rendű vádlott Raffel büntetése 7 év, a II. rendű Gómané 6 év, a III. rendű L. A. — Raffel élettársa 3 év, míg a IV. rendű vádlott — Góman élettársa — K. J. 2 év szabadságvesztés.

Mészáros Attila

A SZIGETVÁRI ÁLLAMI GAZDASÁG

versenytárgyalást hirdet

ÜZEMKÉPES MTZ—50 TÍPUSÚ

traktorok értékesítésére

A VERSENYTÁRGYALÁS HELYE: SZENTEGÁT.

IDŐPONTJA: 1983. DECEMBER 19., 8 ÓRA.

ma este

Hétfő

SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház: Emlékek és látomások (este 7 órakor) Egyetem I. bérlet.

Kamaraszínház — a MÉV Ságvári Művelődési Házban: Charley nénje (este 7 órakor) Sarkadi-bérlet.

HANGVERSENY

Székesegyház: Orgonabérlet II. hangversenye. Ifj. Virágh Ensre orgonaestje (19.30 órakor). **Komló, Műv. Központ:** Felnőtt bérlet. I. hangversenye. A Pécsi Filharmonikus Zenekart vezényli: Breitner Tamás. Közreműködik: Faiioni Donatella. (19.30 órakor.)

MOZI

Petőfi: Flór asszony és két férje (4, n7, f9). **Kossuth:** Mennyei seregek (10, 12). Az áldozat (2, 4). ABBA (6). Wilkói kisasszonyok (8). **Park:** Mennyei seregek (f4, f6, f8). **Nevelési Központ:** Piedone Afrikában (4). Transzszibériai expressz (6). Filmklub (8). **Tanárképző:** Muppet show (5). Rejtélyes bankbetét (f8). **Rákóczi:** Háry János (5, 7). **Fekete Gyémánt:** Csodabogarak (6). **Jószerencsét:** Hét tonna dollár (4, 6). **Mohács:** Álarcos lovas legendája (hnő, 8). **Komló, Zrínyi:** Rita asszony menyasszony (4). A francia hadnagy szeretője (6, f9). **Komló, Május 1.:** Óvakodj a törpétől (f5, f7). **Szigetvár:** Visszaesők (6, 8). **Siklós:** Vízipók-csodapók (7). **Harkány:** Tüzes éjszakák (7). **Bóly:** Gyanútlan gyakornok (7). **Dunaszekcső:** A 34-es gyors (7). **Pécsvárad:** Álmodozás (7). **Sásd:** Eltűntnek nyilvánítva (7). **Sellye:** Tamás bátya kunyhója (7). **Szentlőrinc:** Öld meg a Sogunt (7). **Villány:** Hatásvadászok (7).

SOMOGY MEGYE

Kaposvár, Vörös Csillag: Csillaghullás (5). Excalibur I—II. (7). **Szabad Ifjúság:** Vízipók-csodapók (4). A Profi (6, 8). **Dallos Ida Mozi:** Szökés a halál elől (f7). **Mozi Múzeum:** Kortárs Filmklub: Az út (f6). **Siófok:** Félénk vagyok, de hódítani akarok (7). **Marcali:** Egy zsaru bőréért (7). **Nagyatád:** Vidéki színészek (5, f8). **Barcs:** Elcserélt szerelem (7).

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.20: Videooldalak (Zg). 16.40: A Horvát Szocialista Köztársaság népeinek és nemzetiségeinek nyelvei: az olasz nyelv (Zg). 16.55: A Horvát SZK népeinek és nemzetiségeinek nyelvei: a cseh nyelv (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.10: A legszebb klasszikus mítoszok (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Bábjátékos beszédek — tévésorozat gyermekeknek. 18.00: Hősök csapata — tévésorozat gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Fiatalok fiataloknak. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: M. C. Nehajev—S. Seselj: Menekülés. Dráma (Zg). 21.20: Reklám (Zg). 21.25: Kiválasztott pillanat. 21.30: Érvek — külpolitikai adás (Zg). 22.00: Egy szerző — egy film. 22.20: Tv-napló.

Második műsor

18.15: Családban élni — művelődési sorozat (Bg). 18.45: Zenei adás (Zg). 19.00: Telesport (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: A jugoszláv Tv napjai. 22.30: A hónap slágere — könnyűzenei adás (Bg).

●

A pécsi színházak heti műsora

HÉTFŐ:

Nemzeti Színház: Emlékek és látomások (este 7 órakor) Egyetem I. bérlet.

Kamaraszínház: Charley nénje (este 7 órakor) Sarkadi-bérlet.

Székesegyház: Operabérlet II. hangversenye. (19.30 órakor.) Ifj. Virágh Endre orgonaestje.

Komló, Műv. Ház: Felnőtt bérlet I. hangversenye (19.30 órakor).

KEDD: Szünnap

SZERDA:

Bóbita Bábszínház: Ki jön velünk Valahová? (de. 10 órakor). Füttyös és a robotok (du. 3 órakor).

Nemzeti Színház: Luxemburg grófja (este 7 órakor).

Kamaraszínház: Charley nénje (este 7 órakor).

CSÜTÖRTÖK:

Nemzeti Színház: Rigoletto (este 7 órakor) Egyetem II. bérlet.

PÉNTEK:

Nemzeti Színház: A nők iskolája (este 7 órakor) József A.-bérlet.

SZOMBAT:

Nemzeti Színház: A nők iskolája (este 7 órakor).

VASÁRNAP:

Nemzeti Színház: Luxemburg grófja (du. 3 és este 7 órakor).

Kamaraszínház: A hétfejű tündér (de. 10 órakor). Bemutató előadás.

Bóbita Bábszínház: Füttyös és a robotok (de. 10 órakor).

A hét embere:

Balogh Zoltán taxisofőr

Nagyon sokszor megkérdik: hogy sikerül a HDN-ben jelentkező állandó rovatunk számára megtalálni kiválasztani a hét emberét. Talán nem csökken olvasóink érdeklődése, ha megvalljuk: nem túl nehéz. Ugyanis elsősorban nem az emberfeletti, az egyedülálló teljesítményeket keressük egész héten — persze, ha ilyen van, és nagyon sokszor előfordul. akkor természetesen adott a dolgunk —, sokkal inkább azokat kutatjuk, akik mindennapi munkájukban, emberségben tűntek ki.

Balogh Zoltán taxisofőr is azt kérdezte, amikor találkoztunk: honnan tudok arról, hogy kedden november 15-én este 11-kor gondolkodás nélkül száguldott a Tolbuhin útra, amikor az URH rádióból megtudta, hogy az utcán várja egy terhes nő és kétségbeesett kísérője. Az asszony talán az utolsó pillanatokban volt.

Nos hát azok közül, akik akkor a Volán taxikban ültek, többen is hallották a sofőrök és a diszpécser közti beszélgetést s voltak, akik vették a fáradságot és telefonáltak a szerkesztőségbe, hogy a taxisok milyen rendesek voltak ezúttal is, amikor bajbajutott embereken kell segíteni.

Balogh Zoltán éppen negyedszázada dolgozik a Volánnál, az utolsó tíz évben taxizik. Éppen akkoriban vállalta ezt a feladatot amikor társát, Schunk Jánost megölték.

— Persze, hogy természetes munkánkban a gyors segítségadás. Talán 5 perc sem telt el és bent voltunk Pécsett, a Dischka Győző utcában. A kollégák kérdezték, hogy fehér köpenyt húztam-e, ha véletlenül útközben segítenem kell...

— Gyakran adódik az éjszakában rendkívüli fuvar, ha nem is mindig olyan, amikor mások életéért egészségéért kell aggódniuk. Előfordul, hogy a visszapillantó tükörben ajánlatos az utasokra is figyelni, saját életének biztonsága miatt. Azt is tudni kell, hol vannak Pécsett az átjáróházak, nemegyszer előfordul, hogy a tisztelt utas egyik kapun bemegy, a gyanútlan sofőr reggelig is várhatná pénzét.

— Nem is nagyon szeretek taxizni — mondja Balogh Zoltán. — De hát a buszozást nem akartam tovább csinálni: hófúvásban, melegben, ismeretlen vidékeken, országokban jártam a turistákkal. Feleltem az életükért...

Az ám, élet! Vajon tudja-e Balogh Zoltán, hogy kisfiút vagy kislányt szült az édesanya?

— Nem. Akkor még a nevét sem kérdeztem meg.

Tegnap este érdeklődtünk a Megyei Kórház szülészetén: 3 kiló 85 dekás kislányt hozott világra az édesanya röviddel a megérkezés után.

Lombosi Jenő

○ **Pszichológiai tényezők a gyógyítás szolgálatában** címmel műhelyvitát rendez a TIT Baranya megyei Szervezetének pszichológiai szakosztálya. A Műhely-sorozat folytatásaként rendezésre kerülő vitát ma délután 5 órakor tartják a TIT Bartók klubjában.

●

Orvosmeteorológia

Az átmeneti enyhülés után a hét közepére erős északi szél kíséretében ismét hideg levegő ér el a Kárpát-medencét. A felhőátvonulásokból néhány helyen rövid ideig tartó hózápor alakulhat ki. Az éjszakai lehűlés erősödik általában —4 és —9 fok várható, napközben a hőmérséklet —4 és plusz 1 fok között valószínű. A hét közepéig tartó időszak első felében tehát egy-egy enyhébb léghullám érkezésével felhősebb lesz az idő, amikor megnövekszik a levegő nedvességtartalma, átmenetileg csökken a légnyomás, kissé emelkedik a hőmérséklet és ismét szennyezettebbé válik a levegő. A változások hatására levertek lehetünk. megfájdulhat a fejünk ingadozhat a vérnyomás, gyengül ellenállóképességünk a fertőzésekkel szemben. Átmenetileg megszaporodhatnak a reumatikus és az érrendszeri panaszok, s nagyobb a lehetőség a megfázásra is. Szinte biztos azonban, hogy nem leszünk náthásak akkor, amikor újra beköszönt a hideg. Természetesen célszerű ügyelni a ruházatra. öltözködjünk jó melegen és rétegesen hiszen az újabb lehűlés ismét erősnek ígérkezik.

○ **Mától: Szlavóniai hét '83 az Eszékben.** A Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat az eszéki UGOCENTAR Vendéglátó Vállalattal létesített több éves együttműködési megállapodás alapján mától november 26-ig szlavóniai hetet rendez a pécsi Eszék étteremben, „Szlavóniai hét '83" címmel. Erre az alkalomra az eszéki testvérvállalat két mesterszakácsot küld, akik egy héten keresztül szlavóniai ételkülönlegességeket fognak készíteni.

○ **Óvoda épült Lábadon.** A napokban adták át a lábadi, száz kisgyermek elhelyezésére alkalmas óvodát, amelyet a SOMOGYTERV tervei alapján a lábadi termelőszövetkezet brigádja épített. Az építkezés tízmillió forintos költségéhez a Somogy megyei Tanács, a Nagyatádi Áfész, a Dél-somogyi Állami Gazdaság, a Somogyi Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság járult hozzá, valamint a lakosság társadalmi munkával, amelynek értéke 600 000 forint. A kicsik november végén költöznek az új intézménybe.

○ **Egészségnevelési hét.** Mától november 26-ig egészségnevelési hetet tartanak Majson. A megnyitóra ma délután 3 órakor kerül sor a majsi kultúrházban, ezt követően hangzik el a hét első előadása, „Egészségnevelés ma és távlati tervek" címmel.

○ **A göcseji Falumúzeumot,** a népi építészet első szabadtéri múzeumát tizenöt évvel ezelőtt nyitották meg Zalaegerszegen, a Zala folyó holtágánál, ahol eredetileg csak vízimalom állott. A tájegység népének építészetét és életkörülményeit bemutató gyűjtemény 22 községből került jelenlegi helyére. Eddig háromnegyedmillió látogató kereste fől a Falumúzeumot.

●

Közlemény

Szombaton délben a Szalai András utcai festékboltban találtak egy pénztárcát, benne ezer forinttal. Jogos tulajdonosa a festékbolt üzletvezetőjétől átveheti.

A vízgazdálkodási intézet kutatóit dicséri

Kiadvány a bajai munkásmozgalomról

A bajai munkásmozgalom főbb eseményei 1890—1950 címmel kiadvány jelent meg az MSZMP Baja városi-járási Bizottsága és a vízügyi főiskola együttes kiadásában, *dr. Faludi Gábor* főiskolai docens szerkesztésében. A megközelítően százoldalas tanulmánykötet a bajai munkás- és kommunista mozgalom hat évtizedének történetét, fejlődését tekinti át vázlatosan. A kétrészes történeti tanulmány — *Árdánházi Tiborné* és dr. Faludi Gábor munkája — a felszabadulás előtti évtizedekkel illetve a népi demokrácia kezdeti időszakával foglalkozik *A bajai munkásmozgalom rövid története* címmel. A továbbiakban veteránok, egykori pártmunkások, a mozgalom aktivistái emlékezéseiből adnak közre összesen 40 szemelvényt. Szakirodalom-jegyzékkel és dokumentumfotókkal zárul a kiadvány, amelynek feltáró, gyűjtő, feldolgozó munkájában a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola Bajai Vízgazdálkodási Intézetének marxizmus—leninizmus munkacsoportja oroszlánrészt vállalt: Baja legújabbkori történeti forrásanyagának összegyűjtésével és feldolgozásával.

●

Mit? Hol? Olcsóbban!

A Centrum-hétfő keretében ma 20 százalékkal olcsóbban vásárolható a pécsi áruházban az Irisz-, az Erika és a Fáni fonal.

A Konzum Áruházban a lakástextil osztályon import padlószőnyegek, kis ebédlőszőnyegek és összekötőszőnyegek 30 százalékos engedménnyel; a divatáruosztályon két- és háromrészes kötött kosztümök ugyancsak 30 százalékos engedménnyel; a cipőosztályon egyes női cipők féláron vásárolhatók, amíg a készlet tart.

Művészeti világhíradó

Rökk Marika évei. November 3-án töltötte be 75. életévét több évtized zenés filmjeinek és zenés színpadainak sztárja, Rökk Marika. Születésnapján kijelentette, hogy a legelbűvölőbb tudományág a plasztikai sebészet. Rajongását megmagyarázza a Hallo Dolly címszerepében készült néhány éves fotója a Theater an der Wien-ben.

Libusa. Smetana művét, a Libusát, az újjáalakított Prágai Nemzeti Színház megnyitó előadásaként képernyőre rögzítették, s a tévéfilmet most hat ország tévéállomása vette át.

Callas-balett. Reinhild Hoffmann, a Bremai Táncszínház koreográfusa balettet írt a huszadik század nagy operadívájáról, Maria Callasról. A darab kissé ironikus, például a világsztárról szóló balettben nincs sztárkultusz, Callas szerepét egyszerre többen táncolják.

Traviata-film. Franco Zeffirelli — Shakespeare nagy műve, a Rómeó és Júlia filmrevitele után — Verdi híres operáját, a Traviátát is megfilmesítette. A címszerepet Teresa Stratas görög operaénekesnő játssza, partnere Placido Domingo. A filmben James Levin vezényletével a New York-i Metropolitan Opera zenekara játszik.

F. D.

Jónapot, elefánt!

Nem ünnepeljük szilveszterkor a kedves pécsi elefántot, aminek még a szeme színéről is jókat vitatkoztunk. Mert vendéglője az „Elefánt" nem nyílik meg év végére. Pedig már elkezdték az asztalfoglalást. Pénteken volt a műszaki átadás, vagyis éppen nem volt, mert a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat nem vette át. Főképp a szellőztető berendezés hiánya miatt.

Csakhogy ezt a berendezést már szeptember 30-án be kellett volna építeni, hogy a mindennel együtt 14 milliós felújítási költségű „Elefánt" vendéglő végre megnyíljon. Hiszen csak a műemléki igényű 133 fali betű ára 35 000 forint. A kilincseké — 4 darab és patinás! — mintegy 90 000. Így az 1974-ben bezárt patinás pécsi üzlet felújítását addig szervezgettük, hogy 1984-ben az „Elefánt" jubilál: éppen kerek tíz év vendéglátóipari forgalmát vesztette el. Hiába, patinás ház. patinás idő!

F. D.

○ **Reklámfotók a műtőasztalon.** Tóth József, Balázs Béla-díjas fotóművész a Magyar Rekámszövetség Baranya megyei Szervezetének meghívására ma délután 3 órakor diafelvételeivel szemléltetett előadást tart „Reklámfotók a műtőasztalon" címmel. Az előadás színhelye a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat, Ifjúság út 11. alatti központjában levő Pécsi Reklámklub.

04-05-07

Súlyos baleset történt vasárnap reggel 9.33-kor Pécsett, Szabolcsfaluban. Tarsoly Balázs 31 éves, pécsi lakos fölborult traktorjával a Parlag-dűlőben, s a traktor maga alá temette vezetőjét, aki a helyszínen meghalt.

✲

Másodfokú égési sebeket szenvedett szombaton késő délután Rézműves Sándorné máriakéméndi lakos. A balesetet az okozta, hogy műszaki hiba következtében kigyulladt az olajkályha.

✲

Füstmérgezést okozott a sütőben felejtett vacsora. Pécsett, a Szigeti út 4/b. lépcsőházában füstszivárgásra lettek figyelmesek pénteken hajnalban. A helyszínre érkező tűzoltók feltörték a lakás ajtaját, ahonnan a füst kiszivárgott, s megállapították, hogy előző este a sütőben felejtették a készülő ételt, s az ott lakók elaludtak. Reggel fél hatkor füstmérgezéssel szállították kórházba a 81 éves Rózsa Máriát és a 46 éves Karsai Jánost.

✲

Zala megyében két kazaltűz is volt vasárnap: délelőtt 11.23-kor Kerecsénybe hívták a tűzoltókat, egy 6x5 méteres kazlat kellett eloltaniuk. A tüzet dohányzás okozta, az ismeretlen tettesek elleni nyomozás folyik. A becsült kár 8 ezer forint.

✲

A másik Zala megyei tűzeset Pórszombaton történt; a tűzoltókat 13.53-kor riasztották egy 10x4 méteres széna- és szalmakazalhoz. A tüzet az okozta, hogy egy gyermek gyufával játszott. Az előzetesen becsült kár 3 ezer forint.

Időjárás

Eleinte még folytatódik a párás, a Dunántúlon időnként napos, főként keleten ködös idő zúzmaralerakódással, egy-két helyen hószállingózással. Később a megélénkülő délnyugati szél fokozatosan megszünteti a ködöt. Az esti óráktól északnyugat felől átmenetileg erősen megnövekszik a felhőzet. A felhőátvonulásokból szórványosan várható kisebb eső, zápor, a hegyekben hózápor. Hétfőn az északnyugatira forduló szelet gyakran erős, időnként viharos széllökések kísérik.

Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 0 és —5, a legmagasabb nappali hőmérséklet hétfőn plusz 3 és plusz 8 fok között alakul.

Vasárnap reggeli vízállások: Őrtilos 40 cm, apadó, 5,2 fok, Barcs —5 cm, áradó, 2,7 fok, Drávaszabolcs 18 cm, apadó, 2,0 fok, Mohács 136 cm, apadó, 3,6 fok.

Télapó a Centrum Áruházban!

Naponta, délután fél 3 órától este fél 7 óráig a műszaki osztályon

SZERETETTEL VÁRJUK A GYEREKEKET

és bő választékot kínálunk.

PÉCSI Centrum Áruház

Csillagot szedj kötényedbe!

Jeles november végi névnapok Katalin és András

November második felében három kimagaslóan népszerű névnapot ünneplünk: Erzsébetet, Katalint és Andrást. Minthogy Erzsébet napja már elmúlt, most csak a még hátralévő november 25-i Katalin-, és a 30-i András-napról emlékezünk meg.

Katalin görög eredetű név, jelentése „tiszta, szeplőtelen". Alexandriai Szent Katalin keresztény vértanú volt, az ő nevenapjához fűződő néphagyományokról jóval többet tudunk, mint például Erzsébetéről. Okosságánál fogva Katalin a diákok, tudósok, egyetemek, ezenkívül fuvarosok, bognárok, kerékgyártók, molnárok, fazekasok, egykori szövőlányok és bányászok, valamint különböző céhek, így az eperjesi szűcsök a soproni halászok védőszentje volt. Fönnmaradtak hozzá szóló archaikus népi imádságok, s tudunk a szegedi diákok Katalin-játékáról is. A nagyszombati és a pesti egyetemen 1883-ig a jogi kar dékánválasztása is ezen a napon történt. Katalin-napi hagyomány például, hogy az újkígyósiak e napon meggyfagallyat tettek vízzel telt üvegbe; a gally karácsony napjára kizöldült, ez volt a katalinág. A köztudat szerint Katalin az újborral kezdődő kisfarsang utolsó napja, s ettől kezdve nagyfarsangig már sem lakodalom, sem bál nem esett. S végül egy időjárási regula Csanádapácáról: „Ha Katalin kopog, karácsony lotyog", azaz ha Katalin napján fagy, karácsonyra lucskos lesz az idő.

András olyannyira népszerű volt, hogy ezt a hónapot Szent András havának is nevezték. András nevét sokan a görög „férfi" szóból eredeztetik. Apostol volt, a hagyomány szerint X alakú kereszten szenvedett vértanúhalált. ez az Andráskereszt, ami például Nagy-Britannia zászlajában is megtalálható. Népszerűségének oka, hogy e névnap már beleesik a téli napfordulóba, s így alkalmas volt mindenféle bűbájosságra, főként az eladó lányok szerelmi praktikáira. A bajai lányok, ha meg akarták látni, ki lesz jövendőbelijük, e napon böjtöltek, este férfiruhát tettek fejük alá, vagy böjtölés után megsóztak egy darab kenyeret, haraptak belőle, s a maradékot egy kis tükörrel vánkosuk alá tették. Ha éjfélkor belenéztek a tükörbe, a babona szerint megláthatták jövendő vőlegényüket. A legszebb hagyományt Mezőpanit erdélyi faluban lelték a kutatók: a református nagylány egész napi böjtölés után András estéjén kimegy az udvarra, csillagokat szed a kötőjébe. Amíg szemével szorgalmasan válogatja, szedi a csillagokat, addig tíztől egyig tízszer, visszafelé kell számolnia, de ha ugyanazt a csillagot kétszer is számbaveszi, hiábavaló a fáradsága. Utána beszalad a házba és a csillagokat a kötőjéből az ágyába önti. Így majd megálmodja, ki lesz a vőlegénye.

Manapság is akadnak apátfalvi öreg emberek, akik kimennek András hajnalán a Maros partjára, a víz szélén vesszőt szúrnak le, s megvárják a napkeltét. Ha úgy találják, hogy a víz most följebb áztatja a veszszőket, akkor tavaszra áradást, esetleg árvizet várnak. S végül egyedülálló, Szent András napjához és alakjához fűződő moldvai csángó hagyomány: András éjszakáján össze kell kötni az ollót, mert ezzel összekötik a farkas szájat is, ugyanis a legenda szerint András ezen a napon szokta megmondani a farkasoknak, hol találnak egy-egy birkát maguknak.

Dücső Csilla

Szájkendőben ültek a nézőtéren

Sass Sylvia és a japánok

Világhírű operaénekesnőnk szabadúszó lett

Kilépett a reflektorfénybe és... A japán közönség álarcban ült a nézőtéren! Vagy valami fehér kendőcskével az orruk előtt... Hát... Sass Sylvia szép hangja mégis felcsendült és ahogy ívelt a publikum felé, a japán szemekből melegség áradt vissza. a szép hang jutalma. Most már az újabb, a harmadik japán hangversenykörútról beszélgetünk Sass Sylviával, meg Pécsről, Bajáról, a két városról, amivel a világhírű operaénekesnő az ország déli részéhez is kötődik:

— Édesapám Baján született a Flórián utcában, ott érettségizett a tanítóképzőben, rólam pedig a Dunántúli Naplóban jelent meg az első írás, 1965. augusztus 12-én, Kampis Péter írta. Emlékszem, A nürnbergi babát játszottuk, Adam operáját. Még édesapám irányításával, egy afféle nyári zenei táborban készültünk rá. Kamasz voltam... És az első szerep ott Pécsett... De az igazi mély gyökerünk: Erdély. Nagyszüleim Háromszék megyeiek.

— Visszatérve a jelenbe, miből áll a harmadik japán körút?

— A pécsi származású Kováts Kolossal nyolc városban énekelünk áriaestet. Nagasakiban például a Pillangó kisasszony nagyáriáját kérték, hiszen ez a történet ott játszódott. Kobayashi Kenichiro, illetve Fischer Ádám vezényletével. Két alkalommal pedig Bartók operáját: A kékszakállú herceg várát játsszuk. Februárban indulunk.

— On arról ismert, hogy minden művet azon a nyelven énekel, amelyiken írták. A hat nyelven éneklő Sass Sylvia most japánoknak és magyarul... A teljesen más beszédhez, énekhez szokott japán fülnek a magyar nyelv nem lesz furcsa?

— Nem hiszem. A japán közönség kifinomult, mindent mélységben érző publikum. Általában a japánok olyan tisztelettel, a megismerés olyan szándékával közelítenek a számukra ismeretlenhez, hogy érzelmileg szinte pontosan felfogják. Különben minden japán utam minden estjét magyar népdallal zárom és a „Szivárvány havasán"-t felállva, mintegy himnuszt tisztelve hallgatják. Szerintem megérzik, milyen lelkület van a magyar népdalban.

— Az ifjúság?

— A közönség túlnyomó többsége belőlük tevődik. A japán ifjúság nagyon érdeklődik a klasszikus európai ének- és zenekultúra iránt. Ha vége a tanévnek, elözönlik Európát, és legtöbbjének a tervében benne van egy-egy nagy előadás, nagy énekes meghallgatása, még ha utána két hétig hideg szendvicset eszik is. Legtöbben Japánból jönnek Magyarországra. Az énektanítás Kodály-módszerét tanulmányozni. Nagy kultúrájú nép, a rendkívüli zenei érzéktől az intelligens magatartásig, hogy például télen, náthajárvány idején megtisztelik egymást és az énekeseket, a higiénikus száj-orrkendővel.

Máskülönben az opera nemzetközi rangú művésznője nem tagja a Magyar Állami Operaháznak, hanem a legtöbb íróhoz, festőhöz hasonlóan a szabadúszó pályát választotta. Több országban van menedzsere, idehaza pedig nyugalmazott énektanár édesapja titkárkodik és egyáltalán, mögötte él a mindig éltető, mindig biztonságos hátország — a szülői otthon.

Földessy Dénes

Beszélgetések a szerelemről...

Kinek az erkölcse?

Avagy nagyobb bűn-e az őszinte érzelem nélküliség, mint a képmutató hazugság?

Beszélgetések és epizódok a szerelemről címmel ajánlanak filmet a tizennégy éven felülieknek: a cím bizonytalanságát pontosan tükrözi a másfél órányi vetítési idő. Láthatunk például egy kabaréjelenetet, amelyben a fehérneműre vetkőzött (az illendőség kedvéért öltözött?) szereplők próbálgatják a Kámaszutra egyik bonyolult pozícióját — sikertelenül. Figyelembe véve a gatyát-butyit, ez nem is csoda, no de ne akadjunk fel apróságokon, annál is inkább mert ez nem egy pornófilm. (Azok ugyanis jobbak a képélességet, a felhasznált nyersanyagot és a fényképezés ötletességét illetően — s talán nem túlzás: választott témájuk megvalósításában.)

Ez egy...

Hát mi is ez a film?

Jobbadán beszélgetések sorozata: fiatalok számolnak be nemi életük és szerelmi kultúrájuk minőségéről.

S az érzelmi életükről is, természetesen.

Az egyik nyilatkozó például kijelenti, hogy a mai fiatalok érzelmi élete sivár, csak a szexre koncentrálnak. Ő természetesen nem, ő szereti is a lányt, de a fiatalok többsége olyan.

Várnám a riporternő kérdését, hogy milyen meghatalmazás alapján nyilatkozza azt a különben szimpatikus fiatalember: hogy netán az Első Magyar Fiatalok Szexkonferenciája delegálta, kinyilvánítani a mai fiatalok érzelmi sivárságának Szaharáját — vagy más ilyesmit — de inkább az derül ki, hogy a fiatalember a saját forgatókönyv szerinti szerepe szerint általánosít. Nyilatkozata a riporternőre mindenesetre nagy hatással van; ez utóbbi eközben csábosan mosolyog és kacéran szikrázik a szeme.

De van ennél is jobb — bizonyára a fenti tételt igazolandó: a televízió sportközvetítéseiből és a Kék fény adásaiból jól ismert férfiriporter egy olyan csinoskát faggat, aki egyszerre két férfivel is, különösebb érzelem nélkül, de közös megegyezéssel és féltékenység nélkül. A riporter átmentett valamennyit a kékfénybeli modorából, kérdései erkölcsi magasabbrendűséget éreztetnek, szinte vallatja a lányt, hogy az hintsen hamut a fejére, s vonuljon kolostorba.

Ám a lány nem előzetesen letartóztatott, s nem álszent apácajelölt, tehát visszakérdezi a riportert, akiben a férfiféltékenység zöld sárkánya már attól haragos lángot vetett, hogy elképzeli magát másodiknak. Szóval, kérdez a lány: — miért, neked nem volt egymás mellett két szerelmi kapcsolatod?

De igen — vallja be most a riporter, ám hogy erényességét megvédje hozzáteszi: — Csak azok nem tudtak egymásról.

A film ezen pontjától minden szimpátiám az „erkölcstelen bigámiában" élő lányé a riporterrel szemben.

Nem hiszem, hogy a fiatalok valóban érzelem nélküliek lennének, de mélyen megértem azokat, akik közülük azzá válnak, s ezt nem szégyenlik: a riporter bizonyította, hogy nagyobb bajok is vannak ezen a téren.

B. L.

A műgyűjtők összeverekedtek

Műszaki régiségek boltja Budapesten

Fényképezőgépek, gramofonok, írógép matuzsálemek

Ugyan hírverés előzte meg a bolt nyitását, a bolt alkalmazottai mégsem számítottak akkora érdeklődésre, akkora összegyűlt tömegre. Sőt azt sem gondolták, hogy milyen sokan gyűjtik a régi írógépeket, és hogy e gyűjtők oly szenvedélyesek, hogy a kiszemelt valóban míves kivitelű írógép-ős birtoklásáért ölre mennek egymással. Mindez azonban még a nyáron történt, hiszen a BÁV Baross u. 4. sz. alatti műszaki régiség boltja még júniusban nyitott, és az azóta eltelt pár hónap alatt 750 ezer forintért vásárolt és 500 ezer forintért adott el különböző régiségeket.

Mi található a boltban? Régi fényképezőgépek, csodaszép díszbőrkötésben vagy plüssbevonatos, rézveretes borítású fényképalbumot (a bennelévő képek rendkívül jó minőségben és művészien készítve divattörténeti dokumentumok is), a múlt században készült faragott álló órák 1880-as évből származó réz teodolit, régi írógépek és varrógépek. Van ősrégi számológép, amelyet állítólag Hajós Alfréd is használt, és több felhúzható régi gramofon. Ezek közül a legbecsesebb a barokk szekrénybe épített, amelynek a lemezkorong széle a lejátszó fej és kar aranyozott. Nem tudni mást róla, csak azt, hogy a

század elejéről származik és „Wagner Hangszerkirály"-nál vásárolták. A gramofonok között van egy Pécsről Lenhardt János hangszerműterméből származó is.

Vannak értő vásárlók, akik konkrét céllal keresik fel az üzletet, de volt pl. olyan is, aki egy múlt századi, rézből készült szerkezetet (polariméter) csak azért vásárolt meg, mert megtetszett neki.

A beérkezett legértékesebb darabokból januárban aukciót rendeznek.

Kínhalállal bűnhődtek a főkolompos sáskák

Életfogytiglant kapott a macska

Erkölcsi bizonyítvány egy szamárnak

Meghökkentő jogesetről tudósított ez évi 167-ik lapszámában az NSZK egyik legtekintélyesebb sajtóorgánuma, a Frankfurter Allgemeine Zeitung. Az egyik passauai járásbíróság igen szigorú ítéletet hozott egy macska ellen: A kandúrt életfogytiglan a házba zárva kell tartani, és ha a fent nevezett négylábú még egyszer átlépné a szomszéd telkének határát, a macska gazdájának félmillió márka rendbírságot kell fizetnie.

Az ok a következő: a kandúrt rajtacsípték, amikor ismételten idegen telken csavargott és — „Egy macskának a telekre való puszta rálépése is zavaró beavatkozás a tulajdonba, amit senkinek sem kell eltűrnie" — mondotta az ítélet indoklásában a passaui járásbíró, mert a tulajdon védelme magasabb rendű szempont, mint az állatbaráti érzelmek.

Az ítélet óhatatlanul felidézi a középkor jogszokását, amikor a bíróságok nem korlátozták a felelősségre vonást csak az emberre. Így aztán gyakran előfordult, hogy állatok álltak bűnösként a bíróság előtt, s szenvedték el a szigorú ítéletet.

A bíróság előtt felelősségre vont állatok jogesetei közül

két mulatságosabbat említünk csak példaként. Francia földön egyszer egy szamarat vádoltak meg erkölcstelen életmód „alapos" gyanújával, és a szegény füles csak úgy menekült meg az elítéltetéstől, hogy falujának emberséges és felvilágosult plébánosa erkölcsi bizonyítványt állított ki számára. Akad ennél furcsább, és „tragikusan végződő" példa Magyarországról is. 1731-ben nagy sáskajárás pusztított az országban. Az egyik alföldi városunk polgárai annyira nekikeseredtek a károk láttán, hogy elhatározták, bíróság előtt számoltatják el a sáskákat súlyos vétkeikről. Mivel az elkövetők száma több millióra rúgott, elfogásuk lehetetlen volt, elkaptak közülük tíz példányt, kikiáltották őket a „banda főkolomposainak", és szabályos ítélettel valamennyiüket minősített halálbüntetésre ítélték, s a kínhalálbüntetést végre is hajtották rajtuk.

Kíváncsiságból érdeklődtem jogászismerőseim körében: mit szólnak ehhez a kandúr-esethez? Valamennyien úgy vélték, hogy ez igen drasztikus ítélet, s szelleme távol áll a magyar civilisztika jogérzékétől. Hasonló eset nálunk nem fordult elő — legalábbis gyakorló polgári bírák nem emlékeznek ilyenre. Tény azonban, hogy szép számmal akadnak tilosba tévedt állatok miatt olykor igen éles, és nehezen tisztázható jogviták a bíróság előtt. Ha nem is macskákkal, de volt egy érdekes „állati" jogeset a közelmúltban Pécsett. Egy kutyatenyésztőt pereltek be szomszédai amiatt, hogy a sok kutya együtt elviselhetetlen lármát okoz az ugatásával. A bíróság lényegében helyt adott a szomszédok kérésének, hogy a tenyésztő meghatározott mértékre csökkentse le a farmjának állományát.

Ilyen eset azonban macskák esetében nehezen képzelhető el — legalábbis Magyarországon a hatályos jogszabályok szerint.

D. I.

A világ üdvözlő napja

Helló!

— Szociológusok megfigyelése szerint a nagyvárosokban egyre jobban lazulnak a kapcsolatok. Minél kisebb a közösség (pl. egy faluban), annál kevesebb a „sorompó" ember és ember között. Gyermekkorom nyarait Szakályban töltöttem, ahol a falu lakói ismerősnek vagy idegennek egyaránt így köszöntek: „felébredt?"

— Ez a kapcsolatteremtés egyik formája, ugye?

— Érdekes módon nem, ez a kapcsolat jelzése csak: nincs kifogásunk a másik személye ellen, elfogadjuk a jelenlétét. Tapasztalat — bármilyen furcsán hangzik —, hogy az üdvözlést követő kérdést (hogy van?) általában nem ajánlatos túlértékelni. Figyeljük csak meg, ha azt válaszoljuk: „rosszul vagyok" — akkor zavar keletkezik, mert a másik nem ezt várta. Tehát a kérdés mögött csak felszínes érdeklődés rejtőzik. Ugyanakkor jellegzetes szociálpszichológiai tény, hogy vadidegen emberek nagyon közeli kapcsolatba kerülhetnek például egy hosszú repülőúton. Olyan bizalmas dolgokat is „kiteregetnek" egymásnak, melyeket még a pszichiáterüknek sem szívesen mondanának el. Ezekre az időleges barátságokra jellemző: leszállás után a két „összemelegedett" ember külön-külön távozik a repülőtérről. Mintha sosem találkoztak volna.

— Miért csak kényszerűségből, az összezártság miatt tartunk igényt egymás társaságára?

— A humán etológia az emberi magatartás biológiájával foglalkozó tudomány kimutatta, hogy hatalmas erővel belénk „huzalozottan" él a másikhoz való kötődés a másik iránti érdeklődés, csak időt nem tudunk szakítani erre.

— Aggasztó, hogy napjainkban egyre divatosabb az „elidegenedés" szót használni.

— Azt hiszem, ez egy tyúk—tojás probléma: azért zárkózom el, mert elidegenedtem vagy azért idegenedtem el, mert elzárkóztam. A saját elidegenedését mindenki egyénileg éli meg, nem lehet általánosítani. Egyikünk a pénzt hajhássza másikunk a munkájába mélyed és nincs ideje kapcsolatokat kialakítani vagy megerősíteni. Kár ezt boncolgatni — visszatérve a világ üdvözlő napjához —, inkább beszéljünk a megelőzésről.

— Tudom, hogy kellemetlen szituációkba keveredhetünk, nőkkel szemben leszólítás-gyanúsakká válhatunk mégis, próbáljuk meg! Merjünk odamenni az ismeretlen emberhez és bátran mondjuk neki: „helló"! Közben figyeljük meg, mit érzünk — biztos nagy élmény lesz —, ez segíti az önismeretünket is, amire nagy szükségünk van.

November 21-e a világ üdvözlő napja!

Stausz Csaba

— Helló! — mondom barátságosan a pszichológusnak, ő mégis meglepődik. Mielőtt levegőhöz jutna, gyorsan megindoklom „tettemet". Az amerikai Omaha város két szülötte: Brian és Michael McCormack, pontosan tíz évvel ezelőtt, a világ üdvözlő napjának „kiáltotta ki" november 21-ét. Azoknak, akik csatlakozni kívánnak a mozgalomhoz, ezen a napon tíz teljesen ismeretlen embernek „helló"-t kell köszönniük. Ez a felhívás „jogosított fel", hogy a „nagy nap" előestéjén „lehellőzzam" dr. Molnár Pétert, a Pécsi Orvostudományi Egyetem orvosi-pszichológiai kandidátusát.

— Csodálkozom, hogy az Egyesült Államokból indult ez a mozgalom. Többször jártam New Yorkban — meséli —, ott lehetetlennek tartom ezt a fajta közeledést. Ha valakit megszólítanak, az — az esetek többségében — rosszat jelent. Ilyenkor, az előre elkészített ötdollárost azonnal oda kell adni az ismeretlennek, különben balul sülhet el az „ismerkedés".

Labdarúgó NB I.

Teljesítette tervét a Pécsi MSC

A labdarúgó NB I. szombaton lejátszott mérkőzésein jobbára a papírforma érvényesült. A PMSC Pécsett győzte le a Nyíregyházát, a Rába ETO a jó kezdés után nehezen nyert Győrben a ZTE ellen. A Videoton a Vasas legyőzésével megerősítette helyét a táblázat élén. A Ferencváros újra az Üllői úti pályán játszott, a zöld—fehérek a hajrában kerekedtek felül a Szeged ellen. A Haladás—MTK-VM- és a DVTK—Csepel-találkozókon a csapatok megosztoztak a bajnoki pontokon. Vasárnap az U. Dózsa nem bírt a Volánnal, a rangadón pedig a Bp. Honvéd 2-1-re verte — idegenben a Tatabányát.

— Három sérültünk van, tartalékos csapattal játszunk, ilyen körülmények között a pontszerzés főnyereménynek számítana — mondotta a mérkőzés előtt Kovács Imre, a Nyíregyháza mesteredzője, akit pécsi barátai, ismerősei nagy szeretettel üdvözöltek.

A pécsieknél Rónai István felhívta a játékosok figyelmét a nyíregyháziak várható taktikájára.

— A zárt védekezés ellen három fegyver is van, a szárnyakon vezetett támadások, az átlövések és az egyéni kitörések — mondotta.

A két pont Pécsett maradt, bár Rónai István elképzelése nem mindenben valósult meg. A pécsiek ritkán vállalkoztak átlövésre egyéni kitörésre és a szárnyjátékra kevés gondot fordítottak. Nagy Imre sérülése miatt tartózkodóan játszott, Mészáros csak néha csillant fel, Lőrincz is játszott már lényegesen jobban. Az alacsony színvonalú játék nem sok örömet szerzett a szurkolóknak. A mérkőzés után Rónai István higgadtan, a szakember szemével értékelte a látottakat.

— Győzelmünkhöz, úgy érzem, nem fér kétség. Felkészültünk arra, hogy a nyíregyháziak zárt védekezésből gyors ellentámadásokkal próbálkoznak, mint Tatabányán tették. Gondot okozott nálunk, hogy középpályán akadozott a játék, sok átadási hibát vétettünk, ezért nem volt folyamatos, élvezetes a küzdelem. Védelmünkkel elégedett voltam, de Kónyának többet kellene vállalkoznia felfutásokra, mert így még hasznosabb tagja lehetne a csapatnak.

Régi ismerősök: balról Kovács Imre, a Nyíregyháza vezető edzője, jobbról Kincses Nándor, a PMSC pályaedzője és Rónai István, a PMSC „főnöke". Mindhármójuk arca gondterhelt — vagyis a fénykép még a mérkőzés előtt készült . . . Fotó: Arató László

2-0 után azt hittem, jobb lesz a játék, ez azonban nem következett be. Schulteiszt a végén azért küldtem be, hogy legyen még egy jól fejelő a kapunk előtt, mert a vendégek szépítő góljuk után nagyon támadtak. Az őszre tervezett 13 pontunk már megvan, Újpesten az utolsó fordulóban nyugodtan léphetünk pályára és ez hozzájárulhat a jó és eredményes játékunkhoz.

A mérkőzés után a nyíregyháziak öltözőjében a játékosok és a vezetők a 11-es jogosságát vitatták. Kovács Imre, a vendégek mestere elismerte, hogy a pécsiek szervezettebben, jobban játszottak, azt azonban hozzáfűzte, hogy az eredmény kialakulását az indoktalanul megadott büntető döntően befolyásolta.

H. I.

Vasárnap játszották

Volán—Ú. Dózsa 1-1 (1-0).

Czabán Samu tér, 8000 néző. V.: Fekete.

Góllövők: Morgós ill. Fekete.

Törőcsiknek ezúttal nem ment a játék és ez nagyon meglátszott az Ú. Dózsa teljesítményén. A talajhoz jobban alkalmazkodó, csupaszív és jól játszó Volán csaknem még nagyobb meglepetést okozott.

Jók: Forintos. Kékesi, Seres, Hatvanger, ill. Kovács J. Kardos.

Bp. Honvéd—Tatabánya 2-1 (1-1).

Tatabánya, 4000 néző, v.: Lauber. Góllövők: Fischer (öngól), Dajka. ill. Plotár.

A csípős hidegben jóiramú, változatos mérkőzésen megérdemelten győzött a Bp. Honvéd, mert pontosabb volt összjátéka és több veszélyes támadást vezetett, mint a bányászcsapat.

AZ NB I. ÁLLÁSA

1. Videoton	14	9	3	2	28-10 21
2. Bp. Honvéd	14	8	4	2	23- 9 20
3. Ú. Dózsa	14	6	7	1	27-16 19
4. Rába ETO	14	6	6	2	30-23 18
5. Tatabánya	14	7	3	4	19-18 17
6. Csepel	14	5	4	5	19-15 14
7. MTK-VM	14	5	3	6	23-23 13
8. Pécs	14	4	5	5	18-20 13
9. Haladás	14	5	3	6	17-22 13
10. Vasas	14	4	4	6	15-17 12
11. Zalaegerszeg	14	4	4	6	14-17 12
12. Ferencváros	14	4	4	6	22-27 12
13. SZEOL AK	14	4	4	6	16-22 12
14. Diósgyőr	14	2	6	6	11-21 10
15. Nyíregyháza	14	3	3	8	15-24 9
16. Volán	14	2	5	7	16-29 9

Így láttam

A PMSC—Nyíregyháza-mérkőzésen Bakó Béla, a pécsi csapat régi szurkolója osztályozta a pécsi játékosok teljesítményét. Bakó Béla így látta: Bodnár (6) — Kónya (5), Toma (6), Róth (6), Brezniczky (5) — Lutz (6), Czérna (5), Gallai (5) — Nagy (5), Mészáros (5), Lőrincz (5).

Videoton
A két exkapitány

A televízió jóvoltából országszerte több százezren lehettek tanúi a Videoton szombat esti fölényes győzelmének. A mérkőzés után nagy volt az öröm a fehérváriak öltözőjében. Sokan gratuláltak Novath Györgynek, az egyenlítő és a második gól szerzőjének.

— Az első gólom előtt Palkovics, ahogy a nagykönyvben meg van írva, úgy játszotta át a Vasas-védőket, balszerencsémre lövése a kapufáról pattant ki, és nekem már csak az „i"-re kellett feltennem a pontot. Az az igazság, hogy jól eltaláltam a labdát. A második gól előtt nagyot hibáztak a védők, elsősorban Farkas, én pedig könyörtelenül kihasználtam a lehetőséget — mondta boldogan az est egyik főszereplője.

Kovács Ferenc, a Videoton edzője mint mindig, ezúttal is higgadt volt. Így értékelte a látottakat:

— A Vasas alaposan ránk ijesztett, a harmadik percben már vezetéshez jutott Katona ritkán látott góljával. A csapat ekkor kizökkent megszokott ritmusából, ám ahogy teltek a percek, egyre nagyobb fölénybe került. Szünet után pedig úgy érzem nem volt kétséges, melyik csapat győz. Végtelenül boldogok vagyunk, hiszen egy lépéssel közelebb kerültünk az őszi bajnoki cím eléréséhez. Szombaton az Üllői úton a Ferencváros ellen már egy pont is elegendő lesz, célunk eléréséhez — vélekedett a Fehérvárott most nagyon népszerű mesteredző.

A két csapat edzője, két volt szövetségi kapitány, Kovács Ferenc és Mészöly Kálmán a találkozó után az öltözőfolyosón véleményt cserélt. Mészöly nagyon sportszerűen gratulált Kovácsnak.

— Gratulálok Ferikém, ma jobbak voltatok.

Hollósi Ferenc

Rába ETO—ZTE
A vesztesnek is gratulálunk

Hideg, ködös, kimondottan téli idő volt szombaton este Győrött. A stadion reflektorai sem tudtak meleget varázsolni, a zöld-fehér csapat viszont igen. Még csak a 10. lámpa gyulladt ki a nagyórán, máris felforrósodott a nézőtér hangulata. Nemcsak fergetegesen rohamozott, parádés, gyors támadások sorozatát vezette a bajnok, hanem a 9. perc végén már harmadszor került a zalaegerszegi kapuba a labda.

Félelmetes kezdés volt, amit azonban nem követett hasonló folytatás. Már többször hangsúlyoztuk, hogy a jelenlegi Rába már nem az a félelmetes oroszlán, mint ami korábban volt. Időnként ugyan felvillantanak valamit a múltból de jó teljesítmény tartósítására képtelenek. A ZTE ellen is csak 15 percen át villogtak, aztán fokozatosan elszürkült a bajnokcsapat játéka.

— A gyorsan elért három találat után már arra gondoltam, hogy gólparádéval búcsúzunk a közönségtől. Aztán érthetetlen módon lefékezett, könnyített a csapat. Lehetőséget adott a ZTE számára, hogy rendezze sorait, és utána már nem tudott visszaállni a kezdeti ritmusra — mérgelődött a találkozó után Keglovich László, a győriek utánpótlásának vezető edzője.

A ZTE egykori gólerős csatára, Szabó Rezső aki a nyár óta pályaedzője az egerszegi együttesnek, bizakodva várta a győri erőpróbát.

Meglepetten láttam, hogy az ETO „súlyos" sérültjei — Szentes kivételével — meggyógyultak, Pecsics viszont, aki hirtelen belázasodott civilben figyeli melegítő társait. „Az eredmény": a 9. percben — a mieink elképesztő hibáit kihasználva — 3-0-ra vezetett a Rába. Ilyen rövid idő alatt ekkora hátrányba emlékezetem szerint még sohasem került a ZTE. A csapat azonban felállt a padlóról. Nem véletlen, hogy a hármas sípszó után legalább annyi gratulációt kaptak, mint a találkozó végét igencsak váró győztesek.

Havasréti—Tarsoly

Sakk Tenkes Kupa
Tömörülés az élen

Befejeződött Harkányban a Tenkes Kupa nemzetközi sakkverseny. A rangos viadalon 49 hazai egyesület 120 versenyzőjén kívül neves jugoszláv, szovjet, NDK, csehszlovák és román nemzetközi mesterek indultak. Végig nagy küzdelem folyt a helyezésekért. Különösen izgalmasan alakult a verseny fináléja. A végig vezető Glatt és Dőry az utolsó fordulóban vesztett, míg mások előretörtek. Végül az élen hat versenyző végzett holtversenyben 7,5 ponttal. Közülük pontértékeléssel a következő sorrend alakult ki. 1. Zsinka L. (Bp. Statisztika) 7,5, 2. Színes (jugoszláv) 7,5, 3. Trapl (csehszlovák) 7,5, 4. Schöne (NDK) 7,5, 5. Horváth (ZTE) 7,5, 6. Boguszlavszkij (PMSC) 7,5, 7—8. Dőry és Glatt (Bp. Utasellátó, Bp. Statisztika) 7—7 pont. Meglepetés, hogy a zalaegerszegi Horváth, mesterjelölt betört a mesterek közé, míg számos esélyes mester a vert mezőnyben végzett. A fő versennyel együtt lebonyolított „B"-versenyt Mészáros (DUTÉP) nyerte Paszler (Mereszjev SE) előtt.

Temesvári bravúrja

A tokiói nemzetközi női négyes tenisztornán Temesvári Andrea, a Bp. Spartacus 17 esztendős sportolója bravúros győzelemmel szerezte meg a 3. helyet. Ismeretes hogy az első összecsapáson Temesvári az amerikai Navratilovától kapott ki, most azonban a szintén tengerentúli Jaegerrel szemben javított, 6-2. 6-2-es sikerrel megszerezte a 3. helyet. E győzelem kiharcolására 47 percre volt szüksége. A döntőben Navratilova szintén 6-2, 6-2-re győzött 61 perces mérkőzésen Evert Lloyddal szemben.

Egy-iksz-kettő

A HDN totótippjeit a 48. játékhétre Molnár Antal MÁV-ellenőr, pécsi lakos, a Rákóczi úti totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk 18 éve játszik rendszeresen kollektív szelvénnyel. Legtöbb találata egy 12-es volt, amely 7900 forintot ért.

A 48. hét tippjei:

1. Frankfurt—VfB Stuttgart. Tipp: 1, x.
2. Kaiserslautern—Bayern München. Tipp: 2.
3. Hannover—Darmstadt. Tipp: x, 1.
4. Essen—Saarbrücken. Tipp: x.
5. Fortuna Köln—Kassel. Tipp: 1, x.
6. Aachen—Shalke 04. Tipp: 2.
7. Fiorentina—Juventus. Tipp: 1.
8. Internazionale—Roma. Tipp: 1, x.
9. Lazio—Catania. Tipp: x.
10. Napoli—Milan. Tipp: 1.
11. Sampdoria—Udinese. Tipp: 1, x.
12. Monza—Varese. Tipp: x.
13. Como—Campobasso. Tipp: 2. +1
14. Dortmund—1. FC Köln. Tipp: 1.

Jégkorongszakosztály alakult Pécsett

Az OB II-ben indul a Vörös Meteor Konzum

Pécsett a Vörös Meteor megalakította jégkorongszakosztályát, a csapat benevezett az OB II. mérkőzéseire.

A jégkorongnak, ennek a legnépszerűbb jeges sportnak régebben is voltak Pécsett hódolói. Télen, amikor befagyott Orfűn a kistó, odajártak ki. A pécsi műjégpálya megnyitásának megörültek, nem kell ezután Orfűre menniük, ha jégkorongozni akarnak. Pálya már volt, csakhogy nem akadt egyesület, mely befogadta volna a jégkorongozókat. Barkó Ferencet, Vezér Sándort, Halas Lászlót, Petri Pétert és társaikat nem olyan fából faragták, hogy egykönnyen lemondtak volna kedvenc sportágukról. Felügyeletet, takarítást vállaltak a műjégpályánál, és ezért esténként zárás után kergethették a korongot. A szükséges felszerelést saját maguk vásárolták meg, korongot, ütőt vettek, kapufákat ácsoltak. A jégkorong-felszerelést nem adják olcsón, 6—7000 forintjukba került, de beszerezték.

A legutóbbi hetekben a jégkorongügyben kedvező döntés született. A Pécsi Vörös Meteor, a Konzum Áruház és a Megyei Sporthivatal támogatásával megalakította jégkorongszakosztályát. Káplán János, a szakosztály vezetője tele van tervekkel.

— Első dolgunk volt, hogy felkeressük az országos szövetséget — mondta —, ahol nagy örömmel fogadták a szakosztály megalakulásának hírét. A szövetség vezetői támogatásukat helyezték kilátásba, a Ferencváros edzője, Orbán István pedig elvállalta az egyesülete nevében a szakosztály patronálását. Tóth László, a városi sportcsarnok igazgatója és a műjégpálya vezetői is segítenek, támogatnak bennünket.

— Fő patrónusunk Pécsett a Konzum Áruház lesz, ezt nevünk is kifejezi: Vörös Meteor Konzum néven szerepelünk. A játékosok a szükséges egyéni felszerelést továbbra is saját maguk szerzik be.

A pécsi jégkorongozók tehát nemcsak szeretik sportágukat, hanem jelentős anyagi áldozatot is hajlandók vállalni érte. A csapat edzéseit hétfőn, szerdán és pénteken a késő esti órákban tartja a műjégpályán, 25—30 tagja van a szakosztálynak. Káplán János a további tervekről így beszélt:

— Már felvettük a kapcsolatot a vidéki jégkorongszakosztályokkal, a boglárlelleiek megígérték, hamarosan ellátogatnak hozzánk. A KSI serdülő csapata is jelezte, hogy szívesen lejönne Pécsre egy bemutató mérkőzésre. Az OB II-ben a küzdelmek előreláthatóan november végén indulnak meg. Azon leszünk, hogy a pécsiek, akik eddig csak a televízió képernyőjén láthattak jégkorongot, most minél jobb találkozókat izgulhassanak végig.

H. I.

Újságíró—olvasó találkozó

Ma a PMSC vendége a MUOSZ sportújságíró szakosztályának vezetősége. A sportújságírók ismerkednek az egyesülettel, majd 17.00 órakor a Bástya sörözőben találkoznak az olvasókkal. Az ujságíró—olvasó találkozón bárki részt vehet.

Labdarúgó NB II.

Kemény csata a dél-dunántúliak között

Szekszárd–Siófok 2-2 (1-1)

Szekszárd, 1000 néző. V.: Horváth Gy. **Szekszárd:** Hujber — Szabó, Varga F. Weitner. Somodi — Dienes, Laki (Varga L., a 67. percben), Adorján — Megyeri, Márkus (Magyar, a 67. percben), Lauer. Edző: Formaggini Károly. **Siófok:** Horváth II. — Takács, Olajos, Onhausz. Virágh — Szajcz, Bódi, Szabó (Petykó, a 77. percben) — Tieber. Horváth I., Havasi. Edző: Szőke Miklós.

9. perc: Megyeri kapott jó átadást, elhúzott a jobb oldalon, az alapvonal közeléből laposan belőtte a labdát és a berobbanó Lauer 4 méterről a hálóba helyezett. (1-0).

23. perc: Olajos tört ki középen, jól ugratta ki Havasit, akinek a beadását Horváth I. közvetlen közelről a kapuba pofozta. (1-1).

54. perc: Lauer átadását Márkus 15 méterről a kifutó Horváth II.-n átemelve a jobb felső sarokba nyeste. (2-1).

63. perc: Bódi csatázott a védőkkel a 16-os vonalánál Olajos elé játszott, aki néhány lépés után 12 méterről a bal alsó sarokba lőtt. (2-2).

A vezető gól után a szekszárdiak érthetetlenül átengedték a területet a vendégeknek és a 16-osuk előtt tömörülve igyekeztek a megszerzett labdákkal gyors ellentámadásokat indítani. Ezt a taktikát a bányászcsapat góllal „büntette". Szünet után fokozódott a küzdelem, a vendégek jóvoltából egyre több szabálytalanság borzolta a kedélyeket. Hiába szerzett másodszor is vezetést a Szekszárd, mert a fáradhatatlanul szervező Bódi vezérletével átgondoltabban futballozó siófokiak ismét gyorsan egyenlítettek. A parázs hangulatú hajrában, sajnálatos módon, az erélytelen és indiszponáltan bíráskodó Szabó Gy., Hazafi partjelzővel egyetemben — még a közepes szinvonalú találkozó feladatához sem tudott felnőni. Jók: Dienes, Lauer, Varga F., ill. Bódi Olajos, Szabó, Horváth I.

Fekete László

Keszthely–Bakony Vegyész 2-0 (2-0)

Keszthely, 2800 néző. V.: dr. Rákóczi. **Keszthely:** Németh Gy. — Kovács L., Németh I., Kanász Földházi — Nagy T., Major, Cziráki — Kiss (Horváth Z., a 72. percben), Rácz Halász (Bócz, az 55. percben). Edző: Kiss László. **Bakony Vegyész:** Palla — Horváth, Jugovics, Mater, Belső II. Németh Z., Feledi, Lechner (Labanov a 27. percben) — Diósy, Árky, Görbicz (Tóth, az 50. percben). Edző: Temesvári Tibor.

6. perc: Földházi ívelt be szabadrúgást balról és Kiss mintegy 5 méterről látványos csukafejessel továbbította a labdát a jobb sarokba. (1-0).

23. perc: Rácz a 16-os vonalánál sarokkal továbbította a labdát Majorhoz, aki 13 méterről könnyedén helyezett a kapu közepébe. (2-0).

A kezdés után azonnal támadott a Keszthely és nem sokáig hagyott kétséget a két bajnoki pont sorsát illetően. Az első 45 percben kiharcolt fölénye alapján megérdemelt hazai győzelmet látott a közönség. Jók: Németh Gy., Kanász, Földházi, Cziráki, ill. Mater, Labanov.

Kecskemét–Baja 2-2 (0-0)

Kecskemét, 3000 néző. V.: Előry. **KSC:** Erdei — Nagy, Gugyerás, Gróf (Alberti a 79. percben), Mohovics — Somogyi, Mózner, Gódor — Domokos, Supka, Papp (Ravasz a szünetben). Edző: Seres Lajos. **Baja:** Farkas — Rott, Varga, Szabó, Andreidesz — Morvai, Evanics, Prikidánovics — Bognár (Szőcs a 77. percben), Pekker, Janicsák. Edző: Ivanics Tibor.

47. perc: Ravasz átívelte a labdát a baloldalra, Domokos egyből lőtt és a labda élesen a jobb alsó sarokba vágódott. (1-0).

59. perc: Prikidánovics vitte fel a labdát, Morvai átívelte a jobboldalra, ahol Janicsák egyből lőtte, a labda a felső lécről pattant a hálóba. (1-1).

60. perc: mindjárt az újrakezdés után Mózner rávezette a védőkre a labdát, Szabó a 16-oson belül csak buktatni tudta. A 11-est Ravasz a jobb alsó sarokba lőtte. (2-1).

76. perc: szöglet után a kecskeméti védők az 5-ösön nem tudták elrúgni a labdát, Morvai ott termett és a hálóba vágta. (2-2).

A Bács-Kiskún megyei NB II-es rangadón mindvégig nagy volt a küzdelem, az első félidőben mégis kevés érdekes esemény adódott. Szünet után a gyors gól meghozta a hazaiak támadókedvét. A KSC ekkor védekezett és nehezen tartotta magát, az egyenlítő gól után viszont a bajaiak „aludtak el" egy percre és máris újból a KSC vezetett. A hajrában a többet támadó bajai csapat egyenliteni tudott. Jók: Mózner, Domokos, ill. Morvai, Prikidánovics.

Salgótarján–Nagykanizsa 2-0 (1-0)

Salgótarján, 1500 néző. V.: Vankó. **STC:** Rédei — Babcsán, Mákos (Földi a szünetben), Juhász, Kalmár — Zsidó, Berindán (Balga a 68. percben), Tóth, — Tamás, Kovács II., Gyöngyösi. Edző: Borbély András. **Nagykanizsa:** Müllner — Fodor, Martinkovics, Kormos, Müller — Varga II., László (Kelemen a 70. percben), Simon, Hozbor — Lukács, Keller. Edző: Szőcs János.

15. perc: egy jobboldali beadás után Kovács II. lefejelte a labdát és Tamás mintegy 7 méterről laposan a kapu közepébe lőtt. (1-0).

61. perc: Kovács II. végzett el szabadrúgást a nagykanizsai kaputól 22 méterre. A labda a sorfalról visszapattant hozzá, becselezte magát a 16-oson belülre, onnan hátrasarkalt és Gyöngyösi kapásból mintegy 12 méterről laposan a hálóba vágta a labdát. (2-0).

A fagyos talajhoz képest jó mérkőzést láthatott a közönség. A mezőnyben kitűnően játszó vendégek négy középpályásukkal és jól záró védelmükkel megszűrték a hazai akciókat, sőt, veszélyes ellentámadásokra is futotta erejükből, két csatáruk viszont kevésnek bizonyult, az ellenakciók sikeres befejezéséhez. Szünet után fölénybe kerültek a tarjániak és a sok gólhelyzet közül kettőt értékesítve nyertek. Jók: Rédei, Babcsán, Kovács II., Földi, ill. Müllner, Martinkovics, Lukács.

Az NB II. további eredményei

Ózd—Szabó L. SE 2-1 (1-0). Ózd, 1200 néző. v.: Szabó. Góllövők: Dudás (2), ill. Pribék (öngól). Jóval többet kezdeményezett a hazai csapat, sikere egyértelmű.

Szolnoki MÁV—Hódgép Metripond 5-0 (2-0). Szolnok. 3000 néző v.: Radics. Góllövők: Zavaczki (2), Baran (11-esből), Sugár, Rostás. A Szolnok érdekes taktikát választott: rendszeresen kontrázta a vásárhelyi csapat akcióit, és a befejezéssel mindig sikerrel járt.

Debreceni MVSC—22. sz. Volán 2-1 (1-0). Debrecen, 2000 néző v.: Aczél. G.: Magyar B., Kerekes (11-esből), ill. Bartosik (11-esből). A csúszós, fagyos pályán jó iramú mérkőzésen győzött a több helyzetet teremtő DMVSC.

Békéscsaba—Kazincbarcika 5-1 (2-1). Békéscsaba. 1500 néző, v.: Nagy L. Góllövők: Gyurmánczy (4), Melis. ill. Királyvári (öngól). A hazai együttes mindvégig meggyőző fölényben játszott, amelyet fordulás után vált tott gólokra is.

Sopron—Debreceni Kinizsi 2-0 (1-0). Sopron, 2000 néző, v.: Vukman. Góllövők: Németh I. (11-esből) Gosztola. A két gól mellett még számos biztos helyzetet hibázott el a hazai csapat, mely mindvégig ellenfele fölé magasodott.

Eger—Ganz-MÁVAG 2-1 (0-0). Kőbányai út, 800 néző, v.: Roxin. Góllövők: Horváth, Csepregi. ill. Kovács A. Végig óriási „száguldás" jellemezte a találkozót, melyben csak az utolsó negyedórában döntött az Eger — Csepregi a 82. percben lőtte a győztes gólt.

AZ NB II. ÁLLÁSA

1. Eger	18	11	5	2	37-20	27
2. Békéscsaba	18	9	6	3	46-25	24
3. HÓDGÉP-M.	18	9	6	3	26-16	24
4. Debr. MVSC	18	8	7	3	29-20	23
5. Szolnok	18	8	5	5	35-21	21
6. 22. sz. Volán	18	9	3	6	30-29	21
7. Keszthely	18	6	7	5	27-19	19
8. Nagykanizsa	18	6	7	5	37-39	19
9. Siófok*	18	7	8	3	36-22	18
10. Bakony V.	18	7	4	7	33-36	18
11. Salgótarján	18	6	5	7	27-20	17
12. Ózd	18	5	7	6	29-31	17
13. Sopron	18	6	4	8	17-28	16
14. Kecskemét	18	6	4	8	28-42	16
15. Baja	18	4	7	7	29-35	15
16. Szekszárd	18	4	7	7	17-26	15
17. K.-barcika	18	6	2	10	25-39	14
18. D. Kinizsi	18	4	4	10	21-32	12
19. Szabó L. SE	18	3	5	10	20-27	11
20. G.-MÁVAG	18	2	5	11	18-40	9

* = A Siófok eredményéből 4 büntetőpont levonva.

Kosárlabda

Dombóvári VMSE—Zalaegerszegi Főiskola 110-69 (56-36). NB II. férfimérkőzés, Dombóvár. MÁV NTE—Komlói Bányász 80-63 (34-26). NB II. női mérkőzés, Komló.

Röplabda

U. PEAC—Bp. Harisnyagyár 3-1. NB II. női mérkőzés, Budapest.

GÓLTOTÓ

A PMSC—Nyiregyháza-mérkőzés eredményét eltaláló olvasóink közül a szerencse a sorsolásnál Becker László, Mohács, Molnár út 16/A. sz. alatti lakosnak kedvezett, akinek a 100 forintos vásárlási utalványt postán küldjük el. Az e heti szelvények beérkezési határideje péntek déli 12 óra. Pályázni csak a lapból kivágott szelvénnyel lehet, amelyet szerkesztőségünk címére (Pécs, Hunyadi út 11. 7601) kell beküldeni.

Főmérkőzés: Siófok—STC .....

Pótmérkőzés: Baja—22. sz. Volán .....

A pályázó neve: .....

Lakcíme: .....

SPORT hétfői SPORT TOTÓ

1. Arsenal—Everton	2-1	1
2. Norwich—West Bromwich	2-0	1
3. Nottingham—Ipswich	2-1	1
4. Sunderland—West Ham	0-1	2
5. Wolverhampton—Coventry	0-0	x
6. Avellino—Sampdoria	0-2	2
7. Catania—Juventus	0-2	2
8. Genoa—Internazionale	1-1	x
9. Milan—Fiorentina	2-2	x
10. Pisa—Udinese	1-1	x
11. Cavese—Lecce	1-1	x
12. Campobasso—Arezzo	1-0	1
13. Padova—Palermo	0-0	x
Pótmérkőzések:		
14. Luton—Tottenham	2-4	2
15. Pistoiese—Varese	1-0	1
16. Empoli—Atalanta	0-0	x

Megyebajnokság

Dunaszekcső–Vajszló 2-0 (1-0), Dunaszekcső, 100 néző. V.: Szinger. Gyenge játékkal is hazai győzelem született. Góllövő: Fränyó (2).

Steinmetz SE–Villány 5-0 (3-0). Villány, 200 néző. V.: Horváth. A hazai csapat nagyon rosszul játszott, a Steinmetznek pedig minden sikerült. Góllövők: Héhl (3), Kővári, Szabó.

A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA

1. Steinmetz SE	15	10	4	1	29-10	24
2. Somberek	15	10	3	2	28-12	23
3. Ujpetre	15	8	6	1	18- 6	22
4. Vasasi B.	16	9	3	4	28-22	21
5. U. PEAC	15	9	2	4	26-15	20
6. Drávafok	15	9	1	5	24-14	19
7. Dunaszekcső	15	5	6	4	27-23	16
8. Beremend	14	6	3	5	20-16	15
9. P. Postás	15	7	1	7	21-25	15
10. P. Kinizsi	15	5	4	6	22-23	14
11. Villány	15	6	2	7	17-22	14
12. Harkány	14	5	3	6	18-19	13
13. P. Kesztyűgy.	16	4	4	8	29-31	12
14. Geresdlak	15	4	4	7	12-22	12
15. P. Zsolnay	15	3	5	7	17-18	11
16. Szentegát	15	4	3	8	20-23	11
17. Szentlőrinc	14	1	3	10	11-40	5
18. Vajszló	16	1	1	14	6-32	3

Asztalitenisz

Az úttörőolimpia Baranya megyei döntőinek eredményei. III. kcs., leányok: 1. Horváth (Pécs, Jókai u. iskola), 2. Cserfai (Pécs, Köztársaság téri iskola) 3. Tóth (Pécs, Berek u. iskola). Fiúk: 1. Bauer (Komló), 2. Bábel (Komló), 3. Varga S. (Sásd). IV. kcs., leányok: 1. Hohl (Pécs, Anikó u. iskola), 2. Fónay (Pécs, Anikó u. iskola), 3. Katics (Pécs Bánki D. u. iskola). Fiúk: 1. Varga (Komló), 2. Spengler (Komló), 3. Simkovicz (Pécs, Petőfi u. iskola). Az első helyezettek képviselik Baranya megyét Székesfehérváron december 27-től 29-ig az országos döntőn.

Az NSZK az ötödik

Vasárnap Saarbrückenben játszották a labdarúgó EB-selejtezők 6. csoportjának záró mérkőzését. A címvédő NSZK-nak győznie kellett, hogy Észak-Írországot jobb gólkülönbségével megelőzze, és a nyolcas döntőbe jusson. A vártnál sokkal izgalmasabb körülmények között nyert csak a hazai csapat.

NSZK—Albánia 2-1 (1-1)

Góllövők: Rummenigge (23. p.), Strack (80. p.), ill. Tomorri (21. p.).

Az EB-döntőben van már: Franciaország, Belgium, Portugália, Dánia és az NSZK.

Területi bajnokság

Vendégsikerek napja

Nagy lehetőség a nagymányokiak kapuja előtt, de a vasutas csatárok ezúttal sem tudták kihasználni a helyzetet. Arató László felv.

Siklós—Nagyatád 3-0 (1-0). Nagyatád, 600 néző. V.: Osztermajer. Siklós: Hausznek — Affentaller, Batik, Farkas, Ferenczi — Molnár, Joó, Kovács, Horváth — Zrínyi (Molnár), Varga (Petrétei). Edző: Csordás István. Nagyatád: Szabó — Utasi, Simonecz, Czimbalek, Savanyó — Kiss, Borsfai (Kovács), Mohácsi, Vidák — Nagy I., Nagy II. (Pintér). Edző. Fuisz János, Végig jó iramú mérkőzésen a helyzeteiket jobban kihasználó vendégek biztosan győztek. Góllövők: Horváth, Kovács, Joó.

Szigetvár—Sellye 3-1 (2-0). Sellye, 400 néző. V.: Miséta. Szigetvár: Győri — Vörös, Iványi, Révész, Tóth — Rapp, Marosi (Szilágyi), Herbst, Bódog — Lengyeltóti (Ulrich), Palotai. Edző: Csaba Gábor. Sellye: Heilmann — Baumgarter, Vass, Schmidt, Golubics — Szalóki, Otártics, Mózer — Császár (Major), Pfeiffer, Zrinyi. Edző: dr. Dunai János. Hiába játszott mezőnyfölényben a Sellye, kevesebb gólhelyzetét a Szigetvár jobban kihasználta. Góllövők: Marosi, Lengyeltóti, Szilágyi, ill. Otártics.

PVSK—Nagymányok 0-0. Verseny utca, 250 néző. V.: Pálfy. PVSK: Bank — Tóth, Stájer, Kaszás, Kerner — Merkler, Erdős, Barcsa — Radics, Hámori L., Balogh (Horváth). Edző: Meggyes Lajos. Nagymányok: Oláh — Kovács, Tresch, Dávid, Czárt — Nagy, Bárdos, Vincze, Biró — Lőrincz (Dajkai), Takács (Vercse). Edző: Kozma József. A gyenge iramú és alacsony színvonalú mérkőzésen a Nagymányok lelkesen, a hazai csapat kiábrándítóan játszott. Kiállítva: Horváth (PVSK), a 82. percben, a játékvezető megsértéséért.

Komló—Boglárlelle 1-0 (1-0). Boglárlelle, 700 néző. V.: Máy. Komló: Tihanyvári — Janka (Barka), Mács, Incze, Klomfár — Cservenka, Vigh, Borsos, Katona — Hegyi, Kovács. Edző: Mihalecz Boldizsár. Boglárlelle: Horváth — Kolovics, Pusztai, Pirgel, Pintér — Andermann, Rass, Koroknai (Kiss), — Kalász, Juhász, Takács (Fejes). Edző: Bolla László. Az első félidőben az ügyes taktikával játszó komlóiak megérdemelt előnyt szereztek. A második félidőben az átszervezett hazai csapat szinte egykapura játszott, de tehetetlen csatársora még az egyenlítést sem tudta kiharcolni. Góllövő: Vigh.

Mázaszászvár—Kisdorog 1-1 (1-0). Mázaszászvár, 300 néző. V.: Dunkler. Mázaszászvár: Pesti — Czár, Maglódi, Katona, Komáromi — Kólya (Kasler), Guth, Róth I., Hódosi (Csaboth) — Dunai, Róth II. Edző: Róth Antal. Kisdorog: Kiss — Papp, Klein, Fábián, Nagy — Spiel, Ódor (Hosnyászki), Kiss II., Szabó — Csámpár (Jakab), Kerekes. Edző: Losonczi István. Alacsony színvonalú, sok hibával tarkított mérkőzés. Góllövők: Róth II., ill. Kerekes.

Bóly—Táncsics SE 3-1 (3-0). Bóly, 500 néző. V.: Kleiber. Bóly: Puch — Papsity, Hrotkó, Vigh, Nagy J. — Fitt, Nagy Z., Marián — Becker, Baumholczer, Brezniczky. Edző: Bán László. Táncsics: Füredi — Ratting, Óbert, Vukmann, Mim (Feit) — Martin, Jurin, Szajkó — Pazaurek (Balaton), Bohner, Varga. Edző: Léber János. Első félidei kitűnő játékának köszönheti a Bóly a győzelmet. Góllövők: Hrotkó, Baumholczer, Becker, ill. Balaton.

Pécsi BTC—Bonyhád 2-1 (0-1). Bonyhád, 800 néző. V.: Szerecz. PBTC: Papp — Georgiu, Kőnig, Cséplő (Aradi), Tóth — Bagoly, Szabó, Bodor, Lutz — Ábrahám, Jokl (Biró). Edző: Polgár József. Bonyhád: Mucska — Stercz (Pfeifer), Máté, dr. Sebestyén, Wirth (Bálint) — Kovács, György, Horváth, Zirczer — Bulla, Balázs. Edző: Kovács István. A jól védekező bőrgyáriak ellen meddőnek bizonyult a bonyhádiak mezőnyfölénye. Góllövők: Balázs (öngól), Jokl, ill. Zircher.

A TERÜLETI BAJNOKSÁG ŐSZI VÉGEREDMÉNYE

1. K. Rákóczi	15	11	1	3	28-12	23
2. Mohács*	15	8	5	2	31-12	19
3. Siklós	15	8	3	4	22-10	19
4. Bonyhád	15	7	4	4	21-16	18
5. Nagyatád	15	5	6	4	17-16	16
6. Szigetvár	15	6	4	5	16-15	16
7. Komló	15	5	5	5	20-15	15
8. PVSK	15	4	7	4	19-16	15
9. Bóly	15	5	5	5	22-21	15
10. Kisdorog	15	5	4	6	21-18	14
11. Sellye	15	5	4	6	14-17	14
12. Mázasz.	15	4	5	6	14-18	13
13. PBTC	15	6	1	8	18-29	13
14. Boglárlelle	15	5	2	8	26-25	12
15. Táncsics SE	15	5	2	8	19-29	12
16. Nagymányok	15	1	2	12	5-44	4

* = két büntetőpont levonva

Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 19. óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 3. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és a kézbesítőknél

Előfizetési díj: egy hóra 9,50 Ft
negyed évre 28,50 Ft
fél évre 57,— Ft
egy évre 118,— Ft
Indexszám: 25054
ISSN 0133-2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 322. szám
1983. november 22., kedd
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Pécsi színészek a Nemzetiért és az Úttörőházért (5. oldal)

Szandokán utódai (6. oldal)

Exportáló baranyai áfészek (3. oldal)

Egy hajóban ülünk

A jelenlegi nehezen vajúdó-átalakuló válságos időket minden ország megérzi, újabban még az árrobbanást kezdeményező-haszonélvező OPEC-tagállamok is szenvednek kiszámíthatatlan hatásaitól. A kilábalást nehezíti, hogy a világ nem ismer csalhatatlan receptet, összehangolt cselekvési programot. Az országok egymás rovására protekcionizmussal, gazdasági bezárkózással próbálják stabilizálni helyzetüket. A szocialista országokat, köztük hazánkat kétszeresen sújtják a tőkés áru- és pénzpiacok manipulációi: a megkülönböztetett vámtarifák és árukontingensek, a kiviteli tilalmak, a hitelbojkott.

A magyar lakosságot érthető módon szintén sokféle negatív hatás éri. A különböző gazdasági gondok és következményeik gyakran áttételesen hatnak a személyes érdekre, a köznapi tudatra, és társadalmi feszültségek forrásaivá válnak. A gyors gazdasági fejlődést megszoktuk, s most nehezen elviselhető például az erősen mérsékelt termelésnövekedés s a vele járó fejlesztési és bérezési pénzhiány, az importkorlátozás, az értékesítés és a gazdálkodás megannyi új gondja.

Az elkerülhetetlen visszalépés a már megszokott gyors növekedéshez képest különösen a fogyasztásban fájdalmas. A gyarapodó bevételekre építve ugyanis a családi költségvetésekbe az állami háztartásokhoz hasonlóan beépültek a kiadásokat évről évre növelő úgynevezett automatizmusok. (Ahogyan minden újabb döntés, jelentős beruházás nélkül évről évre gyarapodnak az állam nyugdíjszociális és kulturális terhei, ugyanígy növekednek a családok lakás-, háztartásigép-, készülék-, gépkocsi- stb. üzemeltetési, fenntartási költségei . . .) A kialakult életmódon, fogyasztási szokáson nehéz változtatni. A szükséges többletjövedelem megszerzése — ha erre egyáltalán lehetőség nyílik — külön munkával, több munkával jár, tehát ugyancsak az életvitel módosítását eredményezi.

A gazdasági gondok káros következményei közt szólhatunk azokról az erkölcsi és lelki hatásokról, amelyeket a jövő iránti aggodalom és nyugtalanság, a meglevő viszonyok féltése vált ki. A stagnáló, csökkenő reálbér például óhatatlanul korlátozza az anyagi ösztönzést, tompítja a munkakedvet.

Az egyént a különböző objektív és szubjektív hatások együttesen érik. A személyes helyzet, a beállítottság, az életideál s a környezet tompíthatja is, dramatizálhatja is az egymást többnyire erősítő hatásokat. Emiatt az emberek gondolkodása, cselekvőképessége, reagálása távolról sem egységes. A különbségek igen nagyok.

A társadalom egy része kész aktívan tevékenykedni a problémák megoldásán, s ezért áldozatokat is vállal. Gondoljunk a társadalmi munkásokra, akik érthető és elérhető célokért önzetlenül, akár térítésmentesen is dolgoznak. Ők a munkahelyükön is készek többletteljesítésre, teljes erőbevetésre változatlan vagy akár csökkenő reálbér mellett is.

Jól tudjuk persze, hogy nem mindenki ilyen öntudatos közösségi ember. De a társadalom túlnyomó többsége a mostani nehéz helyzetet nem csupán túlélni szeretné, hanem — igaz, különböző fokú aktivitással és meggyőződéssel — segíteni, cselekedni is akar.

A nehéz idők, a fagyos világpolitikai szelek minden országban rontják a társadalmi közérzetet, mondhatni a rendszer ellen dolgoznak. Ezért gyakoriak a kormányválságok és bukások. Nálunk az MSZMP vállalja saját tevékenységének kritikáját, politikája szüntelen korrekcióját, megújítását.

A politika megújításának másik példája a nemrégiben befejeződött választási törvény vitája. A tanácstag-, az országgyűlési képviselőjelöltek közül szó szerint választhat majd az állampolgár, s megszűnik az alternatívát mellőző szavazás. A társadalmi és munkahelyi demokrácia fejlesztése nem öncél. A két és több jelölt közüli választás, a gazdasági vezetők pályázatai segítik, hogy minél rátermettebb emberek jussanak előbbre. A demokratizmus révén felszínre kerül, érvényesül az egyének és a kollektívák véleménye, javaslata, erősödik a felelősségteljes közéleti magatartás.

Sorolhatnánk a központi intézkedéseket, kezdeményezéseket, elképzeléseket, amelyek tanúsítják, hogy a párt és a kormány ura a helyzetnek, jó érzékkel irányítja az ország hajóját a viharos tengeren. Nem vonul védett kikötőbe, az eredeti célok irányába töretlenül halad, persze manőverezve, kockázatot vállalva.

A hajó személyzete és utasai nem élhetnek félelemben, kétségek közt, hit kell a cél eléréséhez, bizalom a kapitányban. Nehéz helyzetben még inkább szükséges a párt iránti bizalom, a szövetségesekhez fűződő íratlan szerződések újrafogalmazása, az új kérdésekre új válaszok adása.

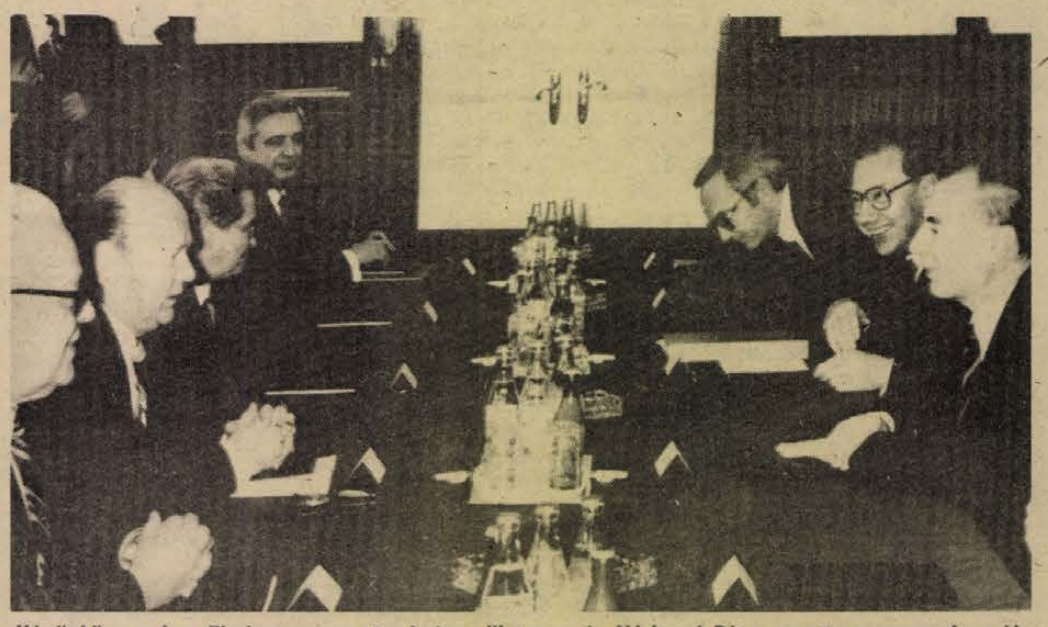
Egy hajóban ülünk — szoktuk mondani. Ám a sokat emlegetett alkalmazkodókészséghez, a küzdőképességhez, az eltökéltséghez, a kitartáshoz nélkülözhetetlen jó közérzet nem teremthető meg kizárólag központi kezdeményezésekkel. Múlhatatlanul szükséges a helyi életrevalóság, öntevékenység.

Az emberek az ország vezetőivel ritkán találkoznak, annál gyakrabban a közvetlen főnökkel, annak feletteseivel, a bolti eladóval, a tanácsi ügyintézővel. Kölcsönösen adunk-kapunk egymástól, némelykor jó érzést, máskor sebeket. A kulturált, igényes viselkedés, a kellő tolerancia szerepe is megnőtt, nélküle már-már elképzelhetetlen a hatásos cselekvés.

Egyre távolodunk attól az időtől, amikor még az emberek elhitték, hogy a cél szentesíti az eszközt. Sok jó származhat átalakuló, vajúdó világunkból. Megtanulhatunk felelős nemzet módjára élni, dolgozni. A tennivalók garmada még előttünk van, bizonyításra mindenkinek lesz alkalma. Érdemes hát személy szerint elgondolkodni azon: mi függ tőlem, hogy az országgal együtt megerősödve kerüljünk ki a viharból.

Kovács József,
az MSZMP KB munkatársa

Magyar – belga külügyminiszteri tárgyalások



Képünkön: a Leo Tindemans vezette belga, illetve a dr. Várkonyi Péter vezette magyar tárgyalódelegáció megbeszélése

Kádár János és Lázár György fogadta Leo Tindemanst

Dr. Várkonyi Péter külügyminiszter meghívására vasárnap, a késő délutáni órákban hivatalos látogatásra Budapestre érkezett Leo Tindemans belga külügyminiszter. A Belga Királyság diplomáciájának vezetőjét a Ferihegyi repülőtéren vendéglátója, Várkonyi Péter fogadta. Jelen volt Willy Tilemans, Belgium budapesti és Lőrincz Tamás, hazánk brüsszeli nagykövete.

Leo Tindemans belga külügyminiszter — aki vasárnap este érkezett Budapestre hivatalos látogatásra — hétfőn reggel a Hősök terén megkoszorúzta a Magyar Hősök Emlékművét.

Ezt követően a Külügyminisztériumban megkezdődtek a magyar—belga külügyminiszteri tárgyalások. Dr. Várkonyi Péter külügyminiszter és a belga diplomácia vezetője véleménycserét folytatott időszerű nemzetközi kérdésekről, s áttekintette a két ország kapcsolatainak alakulását, továbbfejlesztésének lehetőségeit.

A megbeszélésen jelen volt Willy Tilemans, a Belga Királyság budapesti és Lőrincz Tamás, a Magyar Népköztársaság brüsszeli nagykövete.

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára a KB székházában fogadta Leo Tindemanst. A szívélyes légkörű találkozón véleménycserét folytattak a nemzetközi élet fontosabb kérdéseiről, valamint a magyar—belga kapcsolatokról.

A találkozón jelen volt Várkonyi Péter, Alfréd Cahen, a belga külügyminisztérium politikai főigazgatója, továbbá Willy Tilemans és Lőrincz Tamás.

Ugyancsak hétfőn, a délutáni órákban Lázár György, a Minisztertanács elnöke parlamenti dolgozószobájában fogadta a belga diplomácia vezetőjét.

*

Hivatalos látogatását befejezve Leo Tindemans az esti órákban elutazott Budapestről. Búcsúztatására a Ferihegyi repülőtéren megjelent vendéglátója, Várkonyi Péter. Ott volt Willy Tilemans és Lőrincz Tamás.

Luciano Lamat fogadta Kádár János

Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára hétfőn a KB székházában fogadta Luciano Lamat, az Olasz Általános Szakszervezeti Szövetség (CGIL) főtitkárát, aki a Szakszervezetek Országos Tanácsának meghívására tartózkodik hazánkban.

A szívélyes légkörű találkozón véleményt cseréltek a nemzetközi helyzet legfontosabb kérdéseiről és a szakszervezetek, a munkásmozgalom feladatairól a nemzetközi feszültség enyhítéséért, és a fegyverkezési verseny megfékezéséért folytatott küzdelemben.

A találkozón jelen volt Gáspár Sándor, a SZOT főtitkára, valamint Ottaviano del Turco, az Olasz Általános Szakszervezeti Szövetség titkára és Michele Magno osztályvezető.

Marjai József berlini tárgyalásai

Marjai József és Wolfgang Rauchfuss miniszterelnök-helyettesek, a Magyar—NDK Gazdasági és Műszaki-Tudományos Együttműködési Bizottság elnökei hétfőn megbeszéléseket folytattak Berlinben. Tárgyalásaikon értékelték a bizottság XXI. ülésszakán hozott határozatok végrehajtását. Megállapították, hogy bővült a két ország közötti szakosítási és kooperációs együttműködés, tovább fejlődtek a vállalatok közötti közvetlen kapcsolatok, eredményes volt az anyag- és energiatakarékosság területén folytatott közös tevékenység.

Az 1983. évi külkereskedelmi árucsereforgalomról megállapították, hogy az az év első háromnegyedében a megállapodásokkal összhangban tovább bővült. Intézkedéseket határoztak el az éves árucsereforgalmi jegyzőkönyv előirányzatainak maradéktalan és pontos teljesítésére, a szállítási lemaradások elszámolására, amelyek magyar részről elsősorban a gépipar, az NDK részéről nagyrészt a vegyipar területén mutatkoznak.

A bizottság elnökei megvitatták az 1984. évi árucsereforgalmi megállapodás előkészítéséről szóló jelentést.

Marjai Józsefet fogadta Willi Stoph, az NDK minisztertanácsának elnöke. Egyetértettek abban, hogy a két ország fejlesztési terveivel összhangban és a jelenlegi világgazdasági feltételeket figyelembevéve, az eddigi területeken túlmenően, elsősorban a mikroelektronikában, a robottechnikában, a finomvegyiparban és biotechnológiában kell együttműködést kialakítani a kutatás, a fejlesztés és a termelés területén.

Marjai József hétfőn délután visszaérkezett Budapestre.

Bővül a pécsi vízhálózat kapacitása, gerincvezeték épül Uszög és Kertváros között

Az NSZK parlamentje igent mondott a rakétatelepítésre

Az NSZK-ban a lakosság többsége ellenzi a rakétatelepítést. Képviselőik vasárnap Bonnban tanácskoztak, és újból állást foglaltak a Pershing-2-esek és a robotrepülőgépek ellen.

A Német Szövetségi Köztársaság kormánya, a kormányt alkotó koalíciós pártok a Szovjetuniót teszik felelőssé az európai közép-hatótávolságú fegyverek korlátozásáról folyó genfi tárgyalások eredménytelenségéért és ezért támogatják az új, amerikai nukleáris fegyverek NSZK-beli telepítését — jelentette ki a nyugatnémet parlament hétfői ülésén elhangzott kormánynyilatkozatában Helmut Kohl kancellár.

Több mint egyórás beszédében Kohl ismét felsorakoztatta kormánya minden jól ismert kijelentését erről a kérdésről. Miután Genfben nem született megállapodás, „a Nyugat, az NSZK szabadságának és biztonságának védelme érdekében" meg kell kezdeni a telepítést — mondotta, kiegészítve ezt azzal az állítással, hogy az 572 amerikai közép-hatótávolságú fegyver „nem jelent fenyegetést" a Szovjetunió számára.

A nyugatnémet kormányfő azzal is igyekezett megnyugtatni a telepítés ellen tiltakozó erőket, hogy — szerinte — a tárgyalások folytatására, kompromisszum elérésére mintegy öt esztendő áll még rendelkezésre, a nyugati telepítés teljes befejezéséig. Ennek megfelelően felszólította a Szovjetuniót, hogy a telepítés megkezdése után ne szakítsa meg a genfi tárgyalásokat. Azzal is megpróbálta elfogadtatni a telepítés megkezdését az NSZK közvéleményével — amelynek többsége közismerten ellenzi azt —, hogy az esetleges további tárgyalásokon elérhető „közbülső megoldás", amelynek keretében mindkét fél csökkentheti rakétáinak számát.

A kancellár éles szavakkal támadta a Szociáldemokrata Pártot, azt állítva, hogy az SPD a telepítés elvetésekor „átvette a Szovjetunió érvelését" és eltávolodott a Nyugat és saját korábbi pozíciójától.

Kohl ugyanakkor ezúttal is, bár a korábbiaknál kevésbé hangsúlyos formában, beszélt arról, hogy folytatni kell a kelet—nyugati párbeszédet, a Kelettel való megértés keresését. Azt mondotta, hogy „az erőegyensúly alapján a kapcsolatok új, jobb minőségére törekszünk a Szovjetunióval és a Varsói Szerződés többi tagállamával. Megtartjuk a megkötött szerződéseket, és minden területen az együttműködés folytatására törekszünk a szocialista országokkal. A kelet—nyugati viszonyt nem akarjuk a rakéta-kérdésre korlátozni". „A Nyugat kellő katonai ereje és az enyhülési politika nem állnak ellentétben egymással" — jelentette ki.

A beszéd alatt a telepítést elutasító békemozgalom több ezer tagja tüntetett a parlament előtt. Az óriási létszámban kivezényelt karhatalmi erők vízágyúkat és könnygázgránátokat vetettek be ellenük.

Hans-Jochen Vogel, a Német Szociáldemokrata Párt parlamenti frakciójának elnöke, meggyőző érvelésű beszédében elutasította a kormánypártok által támogatott rakétatelepítés megkezdését.

A szociáldemokrata vezető, bár ő is a Szovjetuniót tette felelőssé a fegyverkezési verseny mostani fordulójának megkezdődéséért, úgy ítélte meg, hogy a Szovjetunió legutóbbi kezdeményezései megfelelő tárgyalási alapot kínálnak, kínáltak volna egy, a mindkét felet kielégítő, genfi kompromisszum kidolgozására, ha a Nyugat kellő komolysággal megvizsgálta volna ezeket a javaslatokat — szögezte le Vogel.

A francia és brit rakétákkal kapcsolatban Vogel megállapította: ez a 162 rakéta létezik és a Szovjetunióra irányul. Ezt nem lehet letagadni. Követelte, hogy a Nyugat oldja meg ezeknek a rakétáknak a figyelembevételét. Érvelésének alátámasztására Vogel ezúttal is felvetette: mit szólna a Reagan-kormány ahhoz, ha a Szovjetunió közép-amerikai szövetségesei rendelkeznének 162 olyan rakétával, amellyel a közvetlen közelből fenyegetnék az Egyesült Államok területét?

Pártja frakciójának többsége nevében Vogel — hitet téve az NSZK nyugati elkötelezettsége mellett —, mindezeknek az érveknek az alapján elutasította a telepítés megkezdését. A telepítés rendkívül megnehezíteni a tárgyalások folytatását, ám, az SPD ennek ellenére síkraszáll a tárgyalások továbbviteléért és azok sikeréért — fejezte be parlamenti felszólalását Hans-Jochen Vogel.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Szovjet állásfoglalás

Nem a szovjet küldöttség vezetője, hanem Paul Nitze, az amerikai delegáció vezetője terjesztette elő a genfi tárgyalásokon nem hivatalos formában azt a javaslatot, amelyet most a szovjet fél szájába adva terjeszt az Egyesült Államok, s amely azt a látszatot keltheti, hogy a Szovjetunió hajlandó lemondani az angol és a francia nukleáris rakéták számbavételéről — erre mutat rá a TASZSZ hírügynökség a szovjet külügyminisztérium állásfoglalását ismertető anyagában.

Paul Nitze nem hivatalos formában nemrég olyan változatot terjesztett a szovjet küldöttség elé, amely első pillantásra megfelelő alapnak látszott a kompromisszumos megoldás elérésére: eszerint az Egyesült Államok lemondana az új nukleáris rakéták — szám szerint 572 egység — tervezett európai elhelyezéséről, a Szovjetunió pedig európai részén annyi SS-20 típusú rakétát hagyna meg, amennyi megközelítőleg ténylegesen megfelelne a jelenleg meglévő angol és francia közép-hatótávolságú rakétáknak.

A szovjet fél azt a választ adta Paul Nitzének, hogy kész a közép-hatótávolságú rakéták kérdésében (a nukleáris fegyvereket hordozó repülőgépek kérdésével együtt) megvizsgálni a Nitze által ajánlott változatot, amennyiben ezt az amerikai fél hivatalosan javasolja.

A szovjet fél a helyzet tisztázása céljából tájékoztatta a tényekről azon országok kormányait, amelyeket az Egyesült Államok megtévesztett.

Az Egyesült Államok enyhén szólva nem korrekt magatartása e kérdésben újabb bizonyítéka annak, hogy az amerikai fél nem törekszik a kölcsönösen elfogadható megállapodás megtalálására, amely megakadályozná a nukleáris fegyverkezési hajsza új, igencsak veszélyes szakaszának bekövetkeztét Európában — mutat rá a szovjet külügyminisztérium állásfoglalása.

Moszkvai nyilatkozat a palesztinkérdésről

A Szovjet Afroázsiai Szolidaritási Bizottság vasárnap nyilatkozatban foglalt állást az Észak-Libanonban folyó palesztin testvérháború befejezése és a palesztin egység helyreállítása mellett.

A Moszkvában kiadott nyilatkozat szerint a palesztinai ellenállási mozgalomban folyó testvérgyilkos belviszály csapás a mozgalomra, súlyosan hátráltatja az arab hazafias erők harcát az imperializmus és a cionizmus ellen, azoknak kedvez, akik a „stratégiai együttműködés" keretében különmegállapodásokra akarják kényszeríteni az arabokat. Washington és Tel-Aviv nagyszabású háborús előkészületbe fogott azzal a céllal, hogy lesújtson Szíriára és a libanoni nemzeti hazafias erőkre. Mindenekelőtt a haladó erőket akarja megosztani, köztük a palesztinai ellenállási mozgalmat. „Ilyen körülmények között a palesztin mozgalomban kiéleződött helyzet különösen ellentmond a palesztin forradalom és az arab népek antiimperialista harca érdekeinek. A szovjet közvélemény határozottan támogatja a palesztin nép igazságos harcát nemzeti jogainak megvalósításáért, melyet politikai élcsapatának, egyetlen törvényes képviselőjének, a PFSZ-nek a vezetésével folytat."

A szolidaritási bizottság nyilatkozatában kifejezi meggyőződését, hogy az igaz célokért küzdő palesztin nép leküzdi a sorait megosztó ellentéteket, s felülkerekedik a józan ész.

Szejm-ülés Lengyelországban

Hétfőn, a lengyel parlament kétnapos tanácskozásának első napján lényegében folytatódott az a vita, amely a hét végi KB-ülésen kezdődött el a gazdaság és a reform helyzetéről.

A jövő évi központi tervről szóló dokumentumot előterjesztve a terv- és költségvetési bizottság elnöke az idei gazdasági teljesítményeket a következőképpen értékelte: nincsenek hatékony szabályozó eszközök, amelyekkel elérhető volna, hogy a bérek csak a termelékenység javulásának ütemében növekedjenek, nincsenek mechanizmusok, amelyekkel elejét lehetne venni a megalapozatlan árnövekedéseknek, nincsen lényeges haladás a termékszerkezet átalakításában, bizonyos fogyasztási cikkek termelése lényegesen elmarad a tervtől mind a minőség, mind a mennyiség tekintetében.

Fegyvernyugvás Tripoliban

Arafat nem lát lehetőséget a konfliktus megoldására

Az El Fatah lázadó erői hétfőn kora délután Tripoliban bejelentették, hogy beszüntetik a harcot. Mahmud Labbadi, az Arafat-ellenes erők egyik szóvivője szerint a döntést egyoldalúan hozták meg Rasid Karami volt libanoni kormányfőnek és Hasszán Kalednek, az országban élő szunnita felekezet főmuftijának a kérésére.

A jelentések szerint a hét végén minden eddiginél súlyosabb harcok folytak az észak-libanoni Tripoliban. Képünkön: az Arafathoz hű palesztin egységek két fegyverese bevetés előtt a Baddavi-menekülttábor környékén.

Ahmed Abdel Rahman, Arafat szóvivője megerősítette, hogy a késő délelőtti óráktól kezdve Tripoliban „de facto tűzszünet" van az El Fatah egymással szemben álló szárnyai között. Közlése szerint az Arafathoz hű erők zöme a városban összpontosul.

A Reuter arról tudósított, hogy a lázadók hétfőn délelőtt két irányban előretörtek az észak-libanoni városban, visszaszorították az Arafathoz hű erőket, s néhány száz méterre megközelítették a PFSZ vezetőjének a főhadiszállását.

Jasszer Arafat hétfőn délelőtt Tripoliban tartott sajtóértekezletén úgy nyilatkozott, hogy nem lát semmiféle lehetőséget a konfliktus politikai rendezésére, főként azért, mert nincs kapcsolata a szírekkel. Haddam szíriai külügyminiszter egyébként egy hétfőn megjelent hetilapnak adott interjújában kizárta az Arafattal való megbékélés lehetőségét.

Arafat hétfő délutáni, (a nap folyamán második) sajtóértekezletén közölte, hogy elfogadta a harcok beszüntetését szorgalmazó felhívást, ugyanakkor hozzáfűzte: elszánta magát arra, hogy „az utolsó mártir" elestéig harcoljon.

★

✦ *LONDON: Ismeretlen terroristák vasárnap este az észak-irországi Armagh megyében legyilkolták egy ottani protestáns (pünkösdista) gyülekezet három elöljáróját. A támadás az istentisztelet elején érte a híveket; a leadott lövéseknek a három halotton kívül még hét súlyos sebesültje is van. A gyilkosságot minden jelentős katolikus erő elítélte, még az „Ir Köztársasági Hadsereg" is elhatárolta magát tőle, mondván, hogy az áldozatoknak semmi közük nem volt a brit katonasághoz, vagy az észak-ir rendfenntartó erőkhöz, amelyek ellen hadjáratot folytat.*

✦ BAGDAD: Az iráni fegyveres erők vasárnapra virradóra újabb támadást indítottak Kurdisztán iraki része ellen — közölték hivatalosan Bagdadban. Hozzáfűzték, hogy visszaverték a támadást. Irán legutóbb október 19-én intézett támadást az említett térségben. Iraki közlés szerint az akkori harcok egy hétig tartottak, Irak visszaverte a támadást és harcképtelenné tett 30 ezer iráni katonát.

Az SZKP pártmunkás-küldöttségének látogatása hazánkban

Mihail Poljakovval, az SZKP KB mezőgazdasági és élelmiszeripari osztálya helyettes vezetőjével az élen az MSZMP Központi Bizottságának meghívására november 14—20. között szovjet pártmunkás-küldöttség tett látogatást hazánkban. Havasi Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára fogadta Mihail Poljakovot. A szovjet küldöttséggel megbeszélést folytatott Ballai László, az MSZMP KB osztályvezetője. A delegáció ismerkedett a lakosság ellátását szolgáló ipari és élelmiszertermékek termelésének és értékesítésének kérdéseivel, a párt- és az állami szervek irányító és ellenőrző tevékenységével.

Kommentár

A libanoni tragédia

Sokszor hittük már, a kis közel-keleti ország, Libanon tragédiája fokozhatatlan. Az elmúlt napok eseményei újólag rácáfolnak erre: a nemzetközi politika reflektorfényében álló Libanon szinte már csak a térképen létezik egységes államként, területe gyakorlatilag különböző, kaotikus és véres frontszakaszokra esett szét.

Az ország déli részében mindennaposá váltak az izraeli terrorbombázások. A középső területen dúl a harc az államelnök katonai-politikai hatalmi bázisát jelentő falangisták és a demokratikus, független állameszme mellett harcoló szocialisták között. A közöttük lévő formális tűzszünet értéke minden újabb elkeseredett összecsapással csökken. Az észak-libanoni Tripoli város újabb külön frontszakasszá vált. Az ókori római mondás szerint: „nomen est omen" — a név maga a végzet. Tripoli szó szerint annyit jelent, mint három város, s a palesztin mozgalmon belül dúló véres belvillongás eredményeként Tripoli valóban úton van afelé, hogy több részre szakadjon. Pedig a palesztin mozgalom egységének helyreállítása ezekben, a minden korábbit felülmúlóan feszült napokban fontosabb lenne, mint valaha. Nyilvánvaló, hogy az Izraellel szembeni katonai és politikai ellenállás Szíria mellett legfontosabb osztagának belső válsága csakis Tel Avivnak és az Egyesült Államoknak kedvezhet.

Ez utóbbi gondolat átvezet a libanoni válság legveszélyesebb mozzanatához, a nyílt, s egyre szélesedő amerikai—nyugati beavatkozás problémájához. Washington már hosszabb ideje aggódik az antiimperialista Szíria befolyásának növekedése miatt. A libanoni amerikai jelenlétet ennek a helyzetnek az ellensúlyozása vezérli, és Washington a jelek szerint elszánta magát arra, hogy minden áldozatot vállalva, izraeli szövetségesével összefogva, erőszakkal próbálja megteremteni a „Pax Americana"-t. A világsajtó mind gyakrabban emlegeti Grenada példáját. A karibi szigetország elleni invázió megismétlése a Közel-Keleten ma még csak elméleti veszély. De könnyen lehet, hogy egy Szíria elleni támadással hamarosan valósággá válik.

Győry Sándor

Felkérjük tisztelt vásárlóinkat,

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

hogy vállalatunk telepein befizetett, és november 22-ig be nem váltott téglagyári termékekre szóló utalványokkal az érdekelt téglagyárakat felkeresni,

a szállítást ütemeztetni,

és az ütemeztetett termékeket 1983. december 31-ig elszállítani sziveskedjenek.

A TÉGLAGYÁRAKBÓL EL NEM SZÁLLÍTOTT MENNYISÉGRE VONATKOZÓ UTALVÁNYOK DECEMBER 31-ÉN ÉRVÉNYÜKET VESZTIK.

Kommunista műszak november 26-án

Munkaverseny-hét a Mecseki Szénbányáknál

Az átlagosnál jobb, előkészített munkahelyeken kezdődött meg tegnap hajnalban a Mecseki Szénbányák Vállalat bányaüzemeinek föld alatti munkahelyein az a munkaversenyhét, amit a vállalat politikai-gazdasági vezetése a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 66., és Baranya megye felszabadulásának 39. évfordulója tiszteletére hirdettek. A Mecsekben dolgozó szénbányászok mindig is partnerei voltak népgazdaságunknak, mindig is vállalták az ország iparának és lakosságának szénellátási gondjaik enyhítését. Így van ez most is, amikor népgazdaságunknak jelentős nehézségekkel kell megküzdenie. Valamennyi mélyszinti széntermelő üzemben már hetek óta készültek a munkaversenyhétre, hogy a hetet záró november 26-án a vállalat immár valamennyi üzemének dolgozóival együtt tartandó kommunista szombaton jó eredményekről számolhassanak be.

A tegnap kora reggel indult versenyhét alatt Béta, Kossuth, Pécs, Szászvár, Vasas és Zobák Bányaüzemek fejtési és vágathajtó munkahelyein közel 2000-en kezdték el a munkát, hogy a két munkanem négy kategóriájában meghirdetett munkaversenyben megmérkőzzenek a legjobb címért. Az első helyen végző szocialista brigádok a következő díjazásban részesülnek: az egyedi fémtámos fejtésben 25, a fabiztosításúnál 18, a kamra- és az OSZS-fejtésekben 10—10 ezer forint, a vágathajtók között a meddő vágathajtóknál, a szenes vágathajtóknál, a vegyes vágathajtóknál, valamint a „G" elővájásban első helyen végzőknél 6—6 ezer forint pénzösszegben, valamint oklevélben.

A munkaversenyhetet záró, november 26-án tartandó kommunista műszakon résztvevők aznapi, illetve akik a műszakon részt venni nem tudnak, napi keresetük 50 százalékát ajánlhatják fel a bányászati alapítvány részére, illetve várospolitikai feladatok megoldására.

Exportáló fogyasztási szövetkezetek

A csányoszrói Szőnyegszövő Üzemből, majdnem kizárólag nyugati exportra, ez évben 15 millió forint értékű rongyszőnyeget szállítottak. A képen a szövőcsarnok. Fotó: Erb János

Apró cikkekből kemény valuta

Ismét kapósak a bólyi és a sellyei rongyszőnyegek – Több nyulat és étkezési babot venne a külföld

Országos szinten szerény mértékű exportnövekedést terveztek a fogyasztási szövetkezetek, így a baranyai áfészek is, de természetesen az ő kivitelükre is szüksége van az országnak. Hol tartanak a teljesítésben? A MESZÖV elnöksége nemrég áttekintette az export alakulását.

A baranyai áfészek elsősorban mezőgazdasági és élelmiszeripari termékekkel vívták ki a külföldiek elismerését. A tervek szerint 138 millió forint értékű árut kell idén tőkés valutáért értékesíteni, az első háromnegyed év adatai szerint ennek 72 százalékát teljesítették. A minden évben biztos exportcikknek számító élő- és vágottnyúl eladása nem úgy sikerült, ahogy várták, 1368 tonna helyett mindössze 824 tonnányit exportáltak. Vevő pedig lenne az állatokra, de egyelőre kevés a nyúl. A szakemberek szerint a felvásárlási árak ingadozása, az átvételi körülmények visszavették a tenyésztési kedvet. A nyúlászok indokolatlanul nagynak tartják a nyári és téli átvételi árak közti különbséget, mint mondják, a tartási költség a táp és a takarmány árának növekedésével magasra szökött.

Az elmúlt években fokozatosan csökkent a galamb felvásárlási ára, éppen ezért sokan felszámolták az állományt. A további érdektelenségre számítva a szövetkezetek nem is terveztek a tavalyi 6 tonnánál több exportot idénre sem. De úgy látszik, a szakcsoportok és az egyéni tenyésztők meggondolták magukat — szeptemberig már több mint 6 tonna fehér húsgalambot szállítottak külföldre. Csigából ugyancsak többet exportáltak a tervezettnél. A pécsi áfész felvásárlótelepéről, indították útra a 168 tonnányi tisztított éticsigát. Az áru értéke 6,4 millió forint — ez pedig az előirányzottnál harmadával több árbevételt jelent a szövetkezetnek.

Babból a tervezett 219 tonnányi helyett mindössze 43 tonnát exportáltak. Jóval kevesebbet takarítottak be a termelők, mint tavaly, és a minőség is vitatható. Az aszály miatt fellépő zsizsikfertőzöttség szinte lehetetlenné teszi a terv teljesítését. Hajdinából, borból lenne kínálat, de csökkent a vásárlói érdeklődés. Idén 17,1 millió forint árbevétel származott a méz eladásából. Eddig 468 tonnányit szállítottak el a megye szövetkezeteiből, aminek zöme feltehetően a külpiacokra kerül. Örvendetes, hogy a tavalyinál több jó minőségű akácmézet ajánlottak átvételre a méhészek. Ugyanakkor panaszkodnak arra, hogy a HUNGARONECTÁR nem mindig tudja fogadni a mézet, emiatt az áfészek kényszertárolókban tartják — ez pedig nem használ a minőségnek. A táblás lépesmézre idén kevés a vevő — csak bizományba vették át a termelőktől.

A fogyasztási szövetkezetek ipari termékei közül mindössze néhány jut el az országhatáron túlra. Elsősorban a bólyi és a sellyei szövetkezet rongyszőnyegei hoznak kemény valutát az áfészeknek, a tervezett 18,2 millió forint értékű export 98 százalékát ez a termék biztosítja. Az elmúlt évek átmeneti értékesítési nehézségei után idén ismét megnövekedett az érdeklődés a rusztikus hatású, szép rongyszőnyegek iránt, különösen a skandináv országok és az NSZK kereskedők vásárolják szívesen. Hogy a vevők igényeit időben ki tudják elégíteni, a bólyiak és a sellyeiek összefogtak, egymást segítették, így pontosan betartották a kívánt szállítási határidőket.

Az UNIVERZUM Szövetkezeti Közös Vállalat 1983-ra 19,8 millió forint értékű árut kíván valutáért értékesíteni. A szezonális cikknek számító madáreletők ötödét exportálták, az áru nagyobb részét novemberben küldik a megrendelőknek. Kutba esett az „U" profilu üveg és a konzervuborka 10,2 millió forintos kivitele. Azonban, hogy tervüket teljesíteni tudják, újabb exportálható áru után néztek. Sertésfejet szállítanak tíz és fél millió forint értékben Jugoszláviába.

Jóllehet, a baranyai fogyasztási szövetkezetek exportjukban az országos átlagot meghaladó tervteljesítést produkáltak, mégis, szükség van a további exportlehetőségek felkutatására, az aktívabb szervező munkára. Jövőre a hazai igények kielégítése és a tőkés export fokozása mellett növelni kell a szocialista országokba juttatott áruk mennyiségét is. Ez pedig csak akkor sikerülhet, ha javul a fogyasztási szövetkezetek közötti együttműködés, valamint a termelők és felvásárlók közötti kapcsolat.

Eszterhai Katalin

Szemétbe dobott milliók

Pécsett, az újmecsekaljai városrész néhány körzetében meggyőzték a lakókat, hogy a fölöslegessé vált újságokat, rongyokat és más újrahasznosítható anyagokat ne a kukába vigyék. Kérték, tegyék ki külön-külön a lakásuk elé, netán az alagsor külön e célra kijelölt helyiségébe cipeljék le. A házmester összegyűjti azokat, és amikor összeáll a megfelelő mennyiség, jön az autó, elviszi és az anyagok árát megkapja a...

Hogy mennyiben részesedett a házmester, mennyiben az ingatlankezelő, ma már nehéz kinyomozni. Mint ahogy azt is, hogy kinek az érdektelenségén csúszott el az egész, miért kellett abbahagyni, miért szűnt meg az ilyen rendszeres gyűjtés.

Az újmecsekaljai példa egy a sok közül. Az abbahagyásában vétkes szemlélet még ma is él és hat. Nálunk még jellemző felfogás: a hulladék szemét, annak szemétdombon, szemétbányában a helye. De vajon belenézünk a szemetesvödrünkbe, mielőtt annak tartalmát beleöntjük a ház előtt lévő gyűjtőedénybe? Nem. És ha meg is nézzük, mit tehetünk? Hogy háztartásainkból menynyi értékes anyagot küldünk a szemétbányai dózerok alá? Csak Pécsett a lakossági szeméttel milliós értékeket semmisítünk meg. Egyetlen példa: az utóbbi két évtizedben 5 millió köbméter háztartási szemetet „termeltünk", ennek szerény becslések alapján is több mint kétharmada újrahasznosítható másodnyersanyag.

Mert ma még nem hisszük el, hogy a szeméttel milliókat temetünk el. Megmentésükért se tehetünk sokat, mert nincsenek e célra mozgósítható millióink. Így aztán szegénységünk okozza azt a helyzetet, amiből nincs kiút?

Budapesten dolgozik a szemétégetőmű, mely már egyfajta megoldást jelent. A lakossági szemétből értéket állít elő — energiát. A világ számos helyén üzemelnek szemétválogató-átalakító, újrahasznosító berendezések, metángázt termelnek a szemétbányákból, és hosszasan sorolhatnám a különféle, értékmentő műszaki megoldásokat.

Vajon megteszünk mindent, hogy megmentsük értékeinket? Nem. Az elkótyavetyélés ma még kényelmesebb és így szinte kifizetődőbb. Gyerekkoromban Pécsett szinte egymást érték a MÉH-átvevőhelyek. Ma mindössze három van belőlük. Gyanítom, hogy nem a MÉH Vállalat akarta az átvevőhely csökkentésével visszafogni a gyűjtést, lelohasztani a gyűjtőkedvet. A MÉH célja több mint harminc éve változatlan: minél több anyagból minél többet begyűjteni és átadni a feldolgozóiparnak, vagy exportálni. Tehát a hulladékból hasznos anyagot kinyerni, előállítani és azt haszonnal továbbadni. Ez az érdekeltsége fennállása óta mitsem változott.

Az, hogy három átvevőhelye van mindössze, a probléma lényegére utal. Mert mennyivel könnyebb a temérdek újságot kidobni a kukába, mint összegyűjteni, kocsiba tenni és elvinni a legközelebbi átvevőhelyre? Ma még egyszerűbb így, s lelkiismeretünket is felmenti, ha megpróbáltuk a helyes megoldást, és csalódva jöttünk rá, a többletmunkával, fuvarral együtt az anyagokért esetleg a benzinre valót se kerestük meg. Ez nem vált tömegméretűvé. Maradt az egyetlen megoldás: otthon gyűjtjük a papírt, textilt és várjuk, hogy a gyerekek mikor kérik el, hogy elvigyék az iskolába, mert ott gyűjtés van. Sajnos, ez évente csak egyszer-kétszer fordul elő!

A Hazafias Népfront más szervezetekkel együtt most igyekszik a gyűjtést társadalmasítani. Az ötlet mindenképpen jó és hasznos, megmozgatja a lakótelepüléseket, és jelentős értékeket ment meg. Ezzel nemcsak a népgazdaság gazdagszik, a lakóhely is tisztábbá, szebbé válik, és a befolyt összegből gyarapodik is. A baranyai tavaszi-őszi HNF-gyűjtési akció eredményei mindenképpen igazolják az elképzelés helyességét. Olyan értékeket mentenek, melyek az úttörők, kisdobosok gyűjtése nyomán sem kerültek volna vissza az optimális anyagkörforgásba, ami talán sohasem került volna el a MÉH-átvevőhelyekre, de méa a mozgó MÉH-átvevőhelyekre se vitte volna el senki.

Tudom, nem vagyok egyedül, amikor azt mondom: nem szeretem a kampánymunkát. Az eredménye és mindenképpen előnye a gyűjtési kampánynak, hogy olyan anyagokat ment meg, melyeket talán az enyészet pusztítana időtlen időkig ott, ahová azokat kidobták, kivitték, kitették. Tehát a jól szervezett akció érdeme elvitathatatlan. De. A kampánymunka magában hordja a társadalmi lelkiismeret elaltatását: mi kérem megtettük a magunkét. Igenám, de egyszer (esetleg kétszer) tettük meg — és ezzel jó időre letudtuk az egészet. Kész, túlvagyunk rajta, ezután is vihetünk mindent a kukába, az erdőszélekre, az elhagyott részekre...

Egy nemrég Pécsett lezajlott ankét mottója volt: „A hulladékgyűjtés társadalmi ügy, legyen a társunk!" Az előadásokból is kicsengett a mottó folytatása, hogy társadalmi ügy, de ne csak kampányjelleggel legyen az, hanem folyamatosan, mindennap és minden percben kitörölhetetlenül munkálkodjék a tudatunkban. Energiainséges világunkban minden lehetőséget meg kell ragadnunk, hogy többre vigyük, hogy előbbre lépjünk. Ebbe sok minden beletartozik: az ésszerű munkaszervezés, az energiatakarékosság, a gazdaságos termelés, a jó minőségű és haszonnal előállított, belföldi és külföldi vevőnek szánt áru éppúgy, mint az, hogy ne hagyjuk semmibe veszni azokat az anyagokat, melyek értéket hordoznak. Se a fáradtolajat, se a kukoricaszárat, a papírt, a textilt, a vasat és a fémet, a műanyaghulladékot, a gumit, az elhasznált akkumulátort. Semmit.

Murányi László

Hiánycikkpótló kisiparosok

Új zárólap a régi villanybojlerekhez

Egy bólyi fiatalember megelégelte, hogy régi típusú, 120 literes Hajdú villanybojleréhez sehol sem tudott felhajtani zárólapot, és így meleg víz nélkül maradt a család. Az meg egyenesen bosszantotta, hogy az általa másoknak javított bojlerek ugyancsak hamar felmondták a szolgálatot: kiégett a fűtőtest, csöpögött, bármilyen tisztességesen is dolgozott.

Nézem a gyári zárólapot, mely ha folyni kezd...

— Nem lehet kapni, az a legfőbb baja. Ha kiszerelem a bojlerből az eredetit, gyakran megpattan a forrasztása és el lehet dobni az egészet. A bele való két kilowattos fűtőspirál is hiánycikk. Több ezer, több tízezer ilyen bojler üzemel még az országban, elképzelhető, hogy mennyit kell kidobni, mert alkatrészhiány miatt nem javítható.

A kényszer nagy úr. Lantos Árpád villanyszerelő, aki mellékállásban háztartási gépeket javít, legyártott magának három új zárólapot 8 milliméteres kazánlemezből, és beépítette a kapható 2 kilowattos csőfűtőtestet, a bimetálos hőkorlátozót, hőfokszabályozónak megfelel a hagyományos és a kapilláris is.

— Tavasszal beszereltem mindhármat, azóta egyikkel sincs baj. Örültem, hogy bevált az elképzelésem, de a gyártásra nem vállalkozhattam. Bólyi esztergályos kisiparos barátomhoz, Lambert Andráshoz fordultam segítségért. Ő vállalta, hogy annyit gyárt az új zárólapból, amennyire csak szükség van.

Lambert András egy éve kezdte meg az eddig országos hiánycikknek számító különféle — klingeritből és vászonbetétes gumiból készített — tömítéseket gyártani: radiátorokhoz, bojlerekhez, hollanderekhez, vízcsapokhoz és WC-tartályokhoz. Mind több helyről kap megrendelést újabban Szegedről, Szolnokról és Békéscsabáról is jelentkeznek nála szakboltok tömítésekért.

— A bojlerekhez eddig is készítettem zárólap- és fűtőtest-tömítéseket, most Lantos Árpád ötlete nyomán legyártottam néhány komplett zárólapot.

Érdeklődik már megoldásuk után a mohácsi Háztartási Kisgépjavító, a pécsi VILLGÉP barkácsboltja is.

M. L.

Balról a bólyi kisiparosok által készített új zárólap, mellette a gyári

HÍREK

NOVEMBER
22
KEDD

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából CECÍLIA nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 6.58 — nyugszik 16.02 órakor.
A Hold kél 17.31 — nyugszik 9.02 órakor.

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 12 óráig panaszügyekben fogad, illetve telefonon hívható HETÉNYI JÁNOSNÉ a 10-046-os telefonszámon

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró: RÓNASZÉKI FERENCNÉ

Szerkesztőségi hírügyeletes: REZES ZSUZSA a 10-053 telefonszámon 16-tól 19 óráig

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán

Az SZVT kitüntetésel

Az elmúlt hét végén rendezte Budapesten éves tisztújító közgyűlését a Szervezési és Vezetési Tudományos Társaság. Ez alkalommal *dr. Kéri István*, az SZVT baranyai szervezetének ügyvezető elnöke a Hevesi Gyula-díj harmadik fokozata kitüntetést kapta.

Ugyanekkor *Haasz Józsefet*, a társaság alelnökét Társasági Éremmel, *Nemeskéri Lászlót*, a BEV nyugdíjba vonuló igazgatóját és *Békési László* szakosztálytitkárt pedig Társasági Oklevéllel jutalmazta *Drecin József* művelődési minisztériumi államtitkár, az SZVT elnöke.

●

Hibaigazítás. Amatőr színjátszók találkozójáról szóló tudósításunkba, a vasárnapi számban, telefon-elhallás miatt értelemzavaró hiba került. A színjátszó együttesek számának visszaesését az iskolai színjátszó együttesek nemléte okozhatta —, közöltük. A rá következő mondat helyesen: „Baranyában — jóllehet korábban országos rangú együtteseink voltak — 1983 őszén egyetlen működő diákszínjátszó együttesről nem tudnak a megyében." A hibás mondatért elnézést kérünk.

ma este

SZINHÁZ

Szünnap

MOZI

Petőfi: Flór asszony és két férje (f5, hn7, 9). **Kossuth:** Flór asszony és két férje (f10, 6, n9, hn12). Az áldozat (2, 4). **Park:** Mennyei seregek (f4, f6, f8). **Nevelési Központ:** Seriff és az Idegenek (4, 6, 8). **Tanárképző:** Fáraó (5). **Rákóczi:** Háry János (5). **Fekete Gyémánt:** Csodabogarak (6). **Jószerencsét:** Hét tonna dollár (4, 6). **Mohács:** Az álarcos lovas legendája (hn6, 8). **Komló, Zrínyi:** Rita asszony menyasszony (4). A francia hadnagy szeretője (6, f9). **Komló, Május 1.:** Ovakodj a törpétől! (f5, f7). **Szigetvár:** Visszaesők (6, 8). **Siklós:** Vízipók-csodapók (7). **Harkány:** Tüzes éjszakák (7). **Bóly:** Gyanútlan gyakornok (7). **Dunaszekcső:** A 34-es gyors (7). **Pécsvárad:** Álmodozás (7). **Sásd:** Eltűntnek nyilvánítva (7). **Szentlőrinc:** Öld meg a sogunt! (7).

Időjárás

Várható időjárás az ország területén kedd estig. A megélénkülő nyugati, délnyugati széllel lassanként mindenütt megszűnik a köd. Átmenetileg megnövekszik, megvastagodik, majd rövidesen csökken a felhőzet, szórványos, gyönge hózápor valószínű. A szél késő délutántól északira fordul és megerősödik. Kedden túlnyomóan napos, meleg idő várható. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet —5, 0 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet 0, plusz 3 fok között alakul.

Távolabbi kilátások szerdától szombatig. Többórás napsütésre lehet számítani. A hajnali órákban többfelé párásság, köd kialakulása lehetséges. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet —1, —9 fok között várható, legmagasabb nappali hőmérséklet —1, plusz 4 fok között lesz. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm/napi) csapadék az ország területén nem várható.

A hétfő reggeli vizállások: Örtilos 47 cm, áradó, vízhő 5,2 fok; Barcs —35 cm, apadó, 3,0 fok; Drávaszabolcs 37 cm, áradó, 2,4 fok; Mohács 134 cm, áradó, 3,6 fok.

Képviselői fogadóórák

Dr. Szentistványi Guláné országgyűlési képviselő 1983. november 23-án (szerdán) 14.00 órától fogadóórát tart Nagynyárádon a községi tanács épületében.

●

Schwerini küldöttség Baranyában

Rudi Flecknek, az NDK-beli Schwerin megyei Pártbizottság titkársága tagjának, a megyei tanács elnökének vezetésével küldöttség érkezett tegnap este Baranyába. A testvérmegye küldöttségét Pécsett fogadta *Lukács János*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára és *Horváth Lajos*, Baranya megye Tanácsának elnöke.

●

Szakszervezeti küldöttség érkezett Mainzból Baranyába

Julius Lehlbach vezető titkár vezetésével szakszervezeti küldöttség érkezett tegnap este Baranyába, az NSZK-beli Mainz városból, a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsának vendégeként. A német szakszervezeti tisztségviselők megyénkben a szolgáltatásokat és az érdekvédelmi munkát tanulmányozzák.

●

Közlemény

Komló város területén, november 22-én, 8—12 óráig a Berek utcában és a Kossuth Lajos utca, ABC-től a Zrínyi moziig terjedő szakaszán, vízmű-karbantartási munkák miatt vízhiány lesz. Az ellátást ez idő alatt tartálykocsikkal biztosítják.

●

— **Az egészségnevelési hét** megnyitója kezdődött tegnap Majson 15 órai kezdettel, a község művelődési házában. Megnyitót mondott dr. Könyves Zoltán főorvos, majd „Egészségnevelés ma és távlati tervek" címmel dr. Bleyer Erzsébet osztályvezető főorvos tartott előadást.

— **Az elmúlt héten** Baranya megyében 10 személyi sérüléssel járó közlekedési baleset történt, ebből 7 súlyos, 3 könnyű kimenetelű volt.

Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

ÉRVÉNYBEN: 1983. november 22-től.

pénznem	vételi árf. 100 egys. Ft-ban	eladási árf. 100 egys. Ft-ban
Angol font	6421,97	6819,21
Ausztrál dollár	3987,66	4234,32
Belga frank	79,63	84,55
Dán korona	449,01	476,79
Finn márka a)	756,36	803,14
Francia frank	531,65	564,53
Görög drachma b)	42,45	45,07
Hollandi forint	1445,63	1535,05
Japán yen (1000)	184,55	195,97
Jugoszláv dinár a)	35,19	37,37
Kanadai dollár	3506,28	3723,16
Kuvaiti dinár	14863,20	15782,58
Norvég korona	584,48	620,64
NSZK márka	1618,88	1719,02
Olasz líra (1000)	26,74	28,40
Osztrák schilling	229,60	244,18
Portugál escudo	34,11	36,21
Spanyol peseta	28,05	29,79
Svájci frank	1995,92	2119,38
Svéd korona a)	550,62	584,68
USA dollár	4348,32	4617,28

a) vásárolható legmagasabb bankjegycímlet: 100-as
b) vásárolható legmagasabb bankjegycímlet: 500-as

Több ízben megesett már, hogy a Télapónak címzett levelet a pécsi Centrum Áruházba kézbesítette a posta. Hagyománya van ugyanis a Centrum-télapónak, aki az idén is naponta fél 3-tól este 7 óráig várja a gyerekeket a műszaki osztályon és gondosan feljegyzi a kívánságokat.

— **Befagytak a halastavak.** Az utóbbi néhány napos hidegbetörés hatására befagytak a halastavak a megyében, átmenetileg szünetel a lehalászás. Amint a jégpáncél megvastagodik, lékek vágásával folytatják a mezőgazdasági nagyüzemek a halfogást.

— **Gyertyánfacsemeték belga expoitra.** Tegnap egy kamion — félmillió darab — gyertyánfacsemetét indítottak útnak a MEFAG bólyi csemetekertjéből Belgiumba. A belga Van Hulle céggel hároméve áll kapcsolatban az erdőgazdaság. A gyertyánon kívül bükk, ezüstfa, vadrózsa és juhar facsemetéket exportál folyamatosan a belga cégnek a MEFAG.

— **Szegfű és gerbera** a Katalinoknak. Az Erzsébeteknek még jutott, de ma már hiánycikk a rózsa, Katalin-napra 15 000 szegfűvel, 4000 szál gerberával, 1000 doboz orchideával és 5000 cserép nyíló ciklámennel, fokföldi ibolyával, flamingóval, primulákkal, azaéliával, begóniával és különféle bromáliával készülnek a pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat virágboltjaiban.

— **Élőhal karácsonyra.** A Bikali Állami Gazdaság 200 tonna élőhalat — elsősorban pontyot szállít a HALÉRT-nek a lakosság karácsonyi haligényének kielégítésére. A halfeldolgozó nyersanyag ellátásán túl a bikali gazdaság az idén is 1000 tonna élőhalat értékesít belföldre.

— **Pirosodik a paradicsom,** virágzik, darabosodik a zöldpaprika a Zöldségszaporító KV termálvízzel fűtött szigetvári üvegházában. A hét végén 2000 darab Fehér Ozön tölteni való paprikát és 2 mázsa paradicsomot szednek le és szállítanak a Közös Vállalat szigetvári és pécsi zöldségboltjaiba. A szuper korai téli primőr paradicsomot kilónként 45, a tv-paprikát darabonként 10 és 12 forintos ZÖLDÉRT-áron hozzák forgalomba a szigetváriak.

— **A magyar népdal hete** műsorai között ma délelőtt 10 óra 35-kor a Kossuth adón baranyai népdalok is szerepelnek a Feldolgozások a Dunántúl zenéjéből című adásban.

Elkészült a pécsváradi vár kupolájának szerkezeti váza az Országos Műemléki Felügyelőség pécsi építésvezetőségének kivitelezésében. Baranya megye legnagyobb fazsindelyes kupoláját még az idei évben, a havazások beállta előtt szeretnék befedni.

— **Discoverseny volt az IH-ban.** Kilenc disc jockey versengett szombaton a pécsi Ifjúsági Házban. Kétszáznyolcvan táncolni szerető fiatal lehetett tanúja az eseménynek, melyen az első helyet Hanzli Zoltán és Kiss László szerezte meg, míg a második helyen Sudár Tamás végzett.

— **Ausztriába utazott** tegnap reggel Kurnik Ernő pécsi akadémikus. Bécsben előadást tart legújabb kutatási eredményeiről.

— **Babits-est Mohácson.** Esti kérdés címmel rendeztek megemlékezést tegnap Mohácson, a városi-járási könyvtárban. Babits Mihály születése 100. évfordulója alkalmával rendezett műsorban fellépett Szentpál Mónika érdemes művész, Kürti Papp László és gitáron Topalidisz Kosztasz.

— **A Mezőgazdasági Kiadó újdonságai.** Gazdálkodási kézikönyv agrárszakembereknek. (Szerk. dr. Csete László), Hans A. Straub: Válaszút előtt a mezőgazdaság. Szegfű az üvegházban és a szabadföldön. (Szerk. Kakas György) 2. átdolgozott kiadás. Kissné dr. Qualich Eszter: A biogáz.

Rendezvények

A rák megelőzése és korai felismerése címmel tart ismertető előadást dr. Görcs Jenő főorvos, ma, november 22-én du. 15.30-kor, a TIT Bartók Klubjában (Janus Pannonius u. 11.). Az előadói konferencia keretében az előadó egyúttal beszámol az 1983-ban Párizsban megtartott Európai Cytológus Társaságok XII. kongresszusáról.

*

„Tréning alsóban a felső 10 000-nek" címmel kerül sor ma este 20 órakor az Atléta Trió műsorára, melyben közreműködik Boncz Géza, Lehr Ferenc és Fogarassy Sándor. A rendezvény helye a JPTE Tanárképző Karának központi épületi moziterme; a rendező a kar Ifjúsági Klubja.

*

Történelmi ereklyéinkről, a magyar koronáról és a koronázási jelvényekről tart előadást dr. Fülep Ferenc, a Nemzeti Múzeum igazgatója, ma — kedden — 18 órakor Siklóson, a művelődési központban.

*

A MÉV koncertfúvószenekarának hangversenye. A Ságvári Endre Művelődési Ház színháztermében ad ma, kedden este 7 órakor hangversenyt a Mecseki Ércbányászati Vállalat koncertfúvószenekara. Vezényel Apáthy Árpád és Maul Péter.

*

Hulló levelek. A legszebb sanzonokból rendeznek gálaestet ma, kedden este fél 6-kor a Pécsi Nemzeti Színházban. Szakcsi Lakatos Béla triója kíséretében Bencze Ilona, Géczi Dorottya, Kishonti Ildikó, Moór Marianna és Szilágyi Tibor lép többek között színpadra. Az est házigazdája Sediánszky János.

☎ 15-000

Tegnap ismét nem érkezett meg időben a tej. Nagy Péter, a Pécs, 147. szerződéses Élelmiszerbolt vezetője telefonált, hogy nyitás helyett 12.45-kor „robogott be" a tejesautó, amikor már az összes vevője elment.

A pécsi tejüzemben megtudtuk, hogy 40 lerakodóhelyet — bolti egységet — érintett az a járat, amelyet késve indított a szállító. A Tejipari Szállítási Vállalat vezetője, Kapoli Ferenc, ezúton kér elnézést a lakosságtól és a boltoktól. Hétfőn éjfélkor négy dolgozójuk elfelejtett munkakezdéskor — éjjel 12 órakor — megjelenni a munkahelyen, emiatt volt a késés. A fegyelmezetlen dolgozókat felelősségre vonják.

*

Megszűnt a hároméves tilalmat előíró rendelet a személygépkocsiforgalomban? — kérdezi Bárdos Ferenc pécsi olvasónk, a vasárnapi pécsi autóvásár csillagászati áraira és feláraira utalva. A KP-s rendszámú Lada nem lehet több pár hetesnél, a KM-es Trabant ez év augusztusában, szeptemberében jutott a gazdájához, s máris túladott rajta. Hogy lehet ez?

A jogszabály jelenleg is fennáll, kivéve a jeligével nyert kocsikat — ezeknél nem kell kivárni a három évet. Válaszolta a kérdésre Gajár Györgyné, a pécsi Merkur Vállalat vezetője. Aki új kocsit vesz kézalól, az 20 forintos okmánybélyeg ellenében a rendőrségnél üzembentartási engedélyt kap. A tulajdonos három évig az eladó marad, ő viseli az esetlegas karambolból származó kárt, a biztosítási költséget. A vevő kockázata, ha meghal az eladó, ez esetben a kocsit a hozzátartozói öröklik. A vevő nem élhet semmiféle keresettel.

Kocsiátvételi sorszámok

Trabant Lim. Hycomat (Bp.)	1 215
Trabant Hycomat Combi (Bp.)	104
Trabant Lim. (Bp.)	19 084
Trabant Lim. (Győr)	18 421
Trabant Combi Speciál (Bp.)	7 458
Trabant Combi Spec. (Győr)	3 612
Wartburg Lim. (Bp.)	9 975
Wartburg Lim. (Győr)	6 191
Wartburg de Luxe (Bp.)	14 840
Wartburg de Luxe (Győr)	7 916
Wartburg de L. (tolót.) (Bp.)	3 085
Wartburg Tourist (Bp.)	6 133
Wartburg Tourist (Győr)	2 307
Skoda 105 S (Bp.)	7 460
Skoda 105 S (Győr)	5 912
Skoda 120 L (Bp.)	13 960
Skoda 120 L (Győr)	10 075
Skoda 120 GLS	460
Lada 1200 (Bp.)	26 935
Lada 1200 (Győr)	8 477
Lada 1300 (Bp.)	10 529
Lada 1300 (Győr)	2 693
Lada 1500 (Bp.)	9 651
Lada 1500 (Győr)	2 826
Lada Combi (Bp.)	4 942
Moszkvics	12 321
Polski FIAT 126 (Bp.)	16 802
Polski FIAT 126 (Győr)	5 419
Polski FIAT 1500 (Bp.)	4 076
Dacia (Bp.)	15 994
Zastava (Bp.)	3 139

Kórházi felvételes ügyeletek

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermekbelbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház – Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika: Sebészet: Megyei Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. Klinikai Tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott számok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

04-05-07

Tisztázódtak a szombaton délután Pécsett történt közlekedési baleset körülményei. Árk György, 58 éves pécsi lakos, a Bolgár Néphadsereg útjáról a Táncsics Mihály utcába kanyarodva nekiütközött egy Trabantnak, amit Váradi Zoltán pécsi lakos vezetett. A félrelökött Trabant egy mentőautóval ütközött, majd tetejére fordulva megállt. A baleset során személyi sérülés nem történt.

*

Figyelmetlenül haladt át a pécsi Hunyadi úti úttesten az álló járművek között Váradi Tivadar, 75 éves nyugdíjas, pécsi lakos, november 20-án, 17.45 órakor, és egy személygépkocsi elütötte. A gyalogos súlyos sérülést szenvedett.

A Pécsi Tejüzem

azonnali belépéssel

FELVESZ

NŐI, FÉRFI ÉLELMISZERIPARI VAGY MEZŐGAZDASÁGI TECHNIKUSOKAT, SZAKMUNKÁSOKAT

az alábbi munkakörök ellátására:

- ☐ pasztőrös,
- ☐ tejtermékgyártó,
- ☐ vajgyártó,
- ☐ sajtfőző,
- ☐ keráru raktáros,
- ☐ tejporgyártó,
- ☐ lakatos, (lehet kezdő is)
- ☐ villanyszerelő, (lehet kezdő is)
- ☐ gépkocsikísérő,
- ☐ adminisztrátor,
- ☐ női, férfi segédmunkást, egy és két műszakra.

JELENTKEZÉS: TÜZÉR U. 15.

Beszámoló taggyűlés a BÉV-nél

A megye büszkébben tekint majd önökre

Lukács János az építők feladatairól

Beszámoló taggyűlését tartotta tegnap délután a Magyar Szocialista Munkáspárt egyik alapszervezete a Baranya megyei Építőipari Vállalatnál: a kőműves főüzem kommunistái gyűltek össze éves számvetésre. Az alapszervezeti gyűlésen részt vett, és a vezetőségi beszámoló vitájában felszólalt *Lukács János*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára is.

A megyei pártbizottság első titkára bevezetőjében arról szólt, hogy az építőipar szinte jelképesen is fontos területe a népgazdaságnak. Az építés mindig a jövőt is jelenti a jelen mellett, s ugyanúgy szem előtt van e tevékenység, mint a jövőért végzett politikai munka.

— A vezetőség beszámolója, s a hozzászólások is bizonyították, jó munkát végzett a pártalapszervezet. Elismerést érdemel, hogy emellett kritikusan és önkritikusan nézték dolgaikat — mondta Lukács János. Ha ugyanis csak azt nézzük, hogy mit csináltunk jól, s hallgatunk a hibákról, hiányosságokról, elszalasztott lehetőségekről, akkor egyoldalú, s ezért megtévesztő kép alakulhat csak ki.

A megyei első titkár ezután azokról a kérdésekről szólt, melyek az építőipar megbecsülésével, a vele szemben elhangzó jogos kritikákkal függenek össze: az építőipar ma valóban nem élvezi azt az anyagi, erkölcsi megbecsülést, ami megillethetné. Az építők gyakran erőn felül vállalnak munkát, ez is oka a határidőcsúszásoknak, pontatlan kivitelezéseknek. A politika hibája is, hogy a korábbi években az építőipar lépéshátrányba került. Most tehát kettős a feladat: egyrészt vannak törekvések, hogy az építőipar anyagi megbecsülésében, a munka feltételeiben javulások álljanak be; másrészt pedig a vállalatoknak és a vállalatnál dolgozó kommunistáknak a feladata, hogy a feladatok helyes rangsorának kialakításával, gyakran szembeszállva a csoportérdekek érvényesítési kísérleteivel, végezzék a köz javára jövőt formáló munkájukat.

— Legyen nagyobb például az Építőipari Vállalat vállalkozási készsége — mondta Lukács János. — Az elmúlt évek szervezési intézkedései is bizonyították, hogy jelentős tartalékok vannak anyagiakban, szellemiekben egyaránt az önök vállalatánál.

— Olyan épületeket emeltek, például a Nevelési Központot, ami az építőipar büszkesége is. Most önök sok fontos munkát végeznek, ezek közül kettőre hívnám fel a figyelmet: — ami az országnak a Nemzeti Színház, az ennek a megyének, ennek a városnak a Pécsi Nemzeti Színház. A kamaraszínház felújítása ezért nagyon fontos, s önök sokat tehetnek azért, hogy ennek elkészülte társadalmi ügy lehessen a megyében. A másik, politikailag is fontos feladatuk a volt Pannonia Szálloda épülete. Önök tudják, hogy milyen rossz visszhangja volt már annak is, hogy a védő állványzatot is fel kellett újítani, mert olyan sokáig nem nyúlt senki az épülethez. Ha ezt a két épületet, s majd a többit, ezekhez hasonlóan gyorsan, szépen készítik el, akkor azt hiszem, a város és a megye is büszkébben tekint majd önökre — mondta felszólalásának végén Lukács János.

A beszámoló feletti vitában felszólalt *Medveczky Antal*, a vállalati pártbizottság titkára, aki a végrehajtó bizottság értékelését ismertette, majd végezetül az alapszervezet titkára, *Vajda József* válaszolt a felvetésekre.

B. L.

Fórum a hétvégi bevásárlásról

Legyen péntek a nagy bevásárlás napja
Hétfőtől szállítanak sovány tejet a boltokba

A hétvégi bevásárlásról rendeztünk szombaton délelőtt fórumot szerkesztőségünkben. *Balaskó Istvánnét*, a Baranya megyei Tanács kereskedelmi osztályának vezetőjét, *dr. Bácskai Frigyest*, a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat igazgatóját, *Mezei Andrást*, a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat igazgatóhelyettesét és *dr. Sitek Lászlót*, a Pécs városi Tanács kereskedelmi osztályának vezetőjét kértük meg, hogy válaszoljanak olvasóink kérdéseire.

Sajnálatos módon — tán a szombati nap miatt —, a vártnál kevesebb hívás érkezett. Ennek az illetékesek örültek, mert úgy tűnt, hogy a korábbi évekhez képest elégedettebbek a vásárlók a kiszolgálással, az áruk minőségével és bőségével is. Bár szerintünk közrejátszott az érdektelenségben az, hogy a hét utolsó napját még mindig sokan töltik el bevásárlással, másrészt nincs mindenkinek otthon telefonja; és az utcai fülkékből történő hívás sem minden esetben sikerül.

A panaszosok többsége is ezt tette szóvá: szerintük olyan intézkedés kellene, mellyel megszűnne a boltokban a szombati zsúfoltság. Javaslatuk, hogy legyen péntek a nagy bevásárlások napja. Megnyugtató választ nem lehet adni kérésükre, mivel mindenkinek szuverén joga, hogy melyik nap szerzi be az egész heti, vagy egy-egy napi élelmiszer-szükségletét.

Ugyancsak közérdekű bejelentést tett egy kertvárosi nagymama: elmondta, hogy az azonos méretű gyermeknadrágok nagysága gyakran eltérő. Ez sok problémát okoz annak, aki nem tudja a gyermekét vagy unokáját magával vinni a vásárlásra. Balaskó Istvánné megígérte, hogy a boltok eladóit a jövőben felkérik arra, hogy gondosabban foglalkozzanak a vásárlókkal. Felvetette egy olvasó, hogy hiába keresi a sovány tejet. Dr. Bácskai Frigyes azonnal intézkedett, így hétfőtől már szállítani fogják. Több olvasónk is érdeklődött, hogy miért nem lehet gázkazánokat, csöveket, radiátorokat beszerezni, holott az ország más részein kapható. Dr. Sitek László azt a feleletet adta kérdésükre, hogy a beszerzési gondokról tájékoztatni fogják a központi elosztással foglalkozókat. Többen a hétvégi friss kenyér és tej beszerzési nehézségeiről beszéltek. Mezei András mindegyiküknek elmondta, hogy Pécsett tizennégy vendéglátó egység foglalkozik ezen, és még más alapvető élelmiszerek árusításával is. Ahol esetleg elfogy valamelyik, azt átirányítással feltöltik.

Ádám Erika

Ma este: az Ifjúsági Házban

Tér István felvétele

Pécsi színészek a Nemzetiért és az új úttörőházért

A Pécsi Nemzeti Színház művészei ma, november 22-én tartandó előadásuk bevételét az épülő Nemzeti Színház, továbbá a pécsi úttörőház javára ajánlják fel. Mint arról már hírt adtunk, a Pécsi Nemzeti Színház művészei színházuk és a Mecseki Szénbányák József Attila Művelődési Háza támogatásával művészeti közösséget hoztak létre. Elképzelésük, hogy egy könnyen mozgatható, kis társulattal azokra a helyekre is elvigyék a színházat, melyek ilyen szempontból fehér foltnak számítanak. Heltai Jenő: Naftalin című bohózatában, mely ma este is színre kerül, a Pécsi Nemzeti Színház olyan népszerű művészei játszanak, mint Faludi László, Labancz Bori, Péter Gizi, Galambos György, Mester István, Melis Gábor, Nagy Réka, Krasznói Klári, Katona Ágnes, Dévényi Ildikó és Gombos Ottó. Az előadás rendezője Jósfay György.

A művészeti közösség mai előadásának, mely 19 órakor kezdődik a pécsi Ifjúsági Házban, bevételét kétharmad részben ajánlja fel a Budapesten felépülő Nemzeti Színház és egyharmad részben a pécsi úttörőház javára. Az akcióban a felsoroltakon kívül részt vállalt a Megyei Művelődési Központ (itt árusítják a jegyeket), a KISZ Baranya megyei Bizottsága, a Baranya megyei úttörőelnökség. Közös összefogásuk tette lehetővé a ma esti előadás létrejöttét e két nagy elképzelés megvalósításához.

Eszékre utazott a KISZ baranyai küldöttsége

A Horvát Szocialista Ifjúsági Szövetség Eszék Községközi Választmányának meghívására tegnap Eszékre utazott a KISZ Baranya megyei Bizottságának delegációja. A delegáció vezetője Tasnádi Péter, a KISZ Baranya megyei Bizottságának titkára, tagjai dr. Horváth Csaba megbízott titkár és dr. Tóth Edit, a gazdasági osztály vezetője. A delegáció háromnapos eszéki tartózkodásának célja a két szervezet közötti eddigi együttműködés áttekintése, valamint a jövő évi együttműködés megbeszélése, a kapcsolatok bővítésének lehetőségeiről való tárgyalás.

A nőtanács tagjai a szigetvári járásban

Baranya megyébe, a szigetvári járásba látogatott tegnap a Magyar Nők Országos Tanácsának szolgáltatásokkal foglalkozó 3 tagú munkabizottsága.

Délelőtti programjuk során Ibafára utaztak a vendégek, ahol az úttörő jellegű, új kezdeményezés nyomán létrehozott idősek panzióját tekintették meg. Délután tájékoztatót hallhattak Szentlőrinc és környéke alapvető élelmiszer- és iparcikk-ellátásáról, a szolgáltatási hálózat színvonaláról, a családok életét megkönnyítő intézményekről, illetve azok hiányosságairól és hiányáról, az ötnapos munkahét családi életre vonatkozó hatásairól. Ezt követően a Szentlőrincen, Kacsótán és Csonkamindszenten megrendezett lakossági fórumokon szereztek újabb információkat a terület szolgáltatásainak helyzetéről.

Pályaválasztási fórum

A Baranya megyei Pedagógiai Intézet pályaválasztási osztálya november 23-án pályaválasztási fórumot rendez Pécsett a továbbtanulni szándékozó középiskolás fiataloknak. A rendezvényen pályacsoportok szerint 19 felsőoktatási intézmény képviselői vesznek részt, akik tájékoztatják az érdeklődőket az egyetemi-főiskolai oktatónevelő munkáról, a felvételi követelményekről. Érdeklődni lehet: mezőgazdasági pályákról 11.00 órától a Pedagógiai Intézet (Széchenyi tér 9.) fszt. nagyterem, műszaki pályákról 13.00 órától a PMMF (Boszorkány u. 2.) 013 és 017 terem, pedagógus pályákról 12.00 órától JPTE Tanárképző Kar (Ifjúság u. 6.). moziterem, jogi pályákról 9 órától JPTE Állam- és Jogtudományi Kar (48-as tér 1.) 2. terem, egészségügyi pályákról 14.00 órától POTE (Szigeti út 12.), 4. terem, katonai pályákról 13.00 órától PMMF (Boszorkány u. 2.) 017 terem.

„Civilek" tömege a tátrai sítúrákon

„Pécsről Pécsre szilveszter"

A tél a falvak üdülési idénye

Sok tizezer magyar turista keresi fel évről évre a téli hónapokban a Magas-Tátrát Körtvélyesi László felvétele

Feltűnő hír a gondokkal teli idegenforgalomban: a Cooptourist Baranya megyei Irodája teljesítette éves tervét: idén eddig 52 millió forint értékű forgalmat bonyolított le. Ebből az alkalomból dr. Jégh Károlyné, az iroda vezetője adott tájékoztatót tegnap délelőtt.

Nehéz körülmények között dolgozott a Cooptourist, hiszen utasai nagy része a falvakban lakik, s a termelőszövetkezetek közpénzen már nem szervezhetnek külföldi és belföldi kirándulást. Pedig a korábbi években egyre nőtt az ilyen utak száma. A költségek felét vagy valamilyen hányadát a szociális-kulturális alapból térítették, s az utas csak a másik hányadát fizette. Az erre vonatkozó pénzügyi tilalom miatt a Cooptourist a turizmus új útjait tárta fel.

Ezek közül legeredményesebbek a sítúrák, hiszen nemcsak a sportolók, hanem a turisták is tömegesen veszik igénybe. Elsősorban Csehszlovákiába, ezenkívül Bulgáriába és kisebb mértékben Ausztriába vezetnek. A csehszlovákiai túrák során az Alacsony-Tátrától a Magas-Tátráig 14 olyan helyre viszik az utasokat, ahol szálloda, étkezési lehetőség van. Az olcsó, vagyis 1200—2000 forintos utaktól a 6000 forintosig nagy a választék. Áruk attól függően változik, hogy több ágyas turistaházban, vagy kétágyas szállodai szobában laknak-e, saját kocsival, vagy autóbusszal mennek-e. Valamennyi csehszlovákiai út 7 napos, és félpanziós. Novemberben indultak az első csoportok, és februárig már nincs egyetlen szabad helyük sem. A túrákat március végén fejezik be. A sízők mellett igen sok család is elmegy erre az olcsó téli üdülésre, gyermekestől.

Az egyéb utak közül sokat szervez a vajszlói és a mohácsi takarékszövetkezet, ahol kölcsönt is adnak a szocialista országokba vezető kirándulásokhoz. E két helyiségből és a körülöttük lévő falvakból idén Törökországba, Csehszlovákiába, Ausztriába, NDK-ba, Olaszországba, Görögországba, Svájcba mentek csoportok. A Baranya megyei Cooptourist Iroda egyik sajátossága, hogy a belföldi túrák gazdag választékába bevezették a „Pécsről Pécsre szilveszter"-t is. Eszerint az év utolsó estéjén a pécsi Olympiában 300 forintért gazdag ellátást és asztalt biztosítanak Kossuth utcai irodájukban. Evégett a Cooptourist majdnem az Olympia felét kibérelte.

Szandokán utódai

A közelmúltban nyilatkozott a rádiónak és a tv-nek egy vállalat igazgatója arról, hogy a játszóterekről jó néhány gyermekjátékot le kellett szerelniük, mivel a gyermekek azokat használva túl gyakran sérültek meg, mert ügyetlenek. A modern világ sorra megszünteti azokat a lehetőségeket, amelyektől korának megfelelően edzőthetne, ügyesedhetne. Saját tapasztalatom is megegyezik az előbbiekkel azzal a megjegyzéssel, hogy gyermekkorban lévő sportolók csodálatos dolgokat tudnak művelni sportágukban, azaz ügyesek, gyorsak, erősek, mert élnek azokkal a lehetőségekkel, amelyekkel ügyesedhetnek. Sajnos ez egy szűk réteg, míg a nagy tömeg tendenciájában évről évre lustább, ügyetlenebb. Nem a gyermek a hibás benne, hogy ez így van. Nincs hol ügyesednie, részint szülei, nevelői féltik, hogy baja történik. Azelőtt a rét, mező, szénapadlás, szalmakazal, ligetek, fák korlátlan lehetőséget biztosítottak korhatár nélkül a gyermekek számára, hogy ügyesedjenek, erősödjenek. A nagy játszások télen, nyáron csak szabadban történhettek. Elképzelhetetlen volt, hogy falun — ritka kivételtől eltekintve —, a lakásban játszottak volna. Mindegyikünknek „saját" fája volt, aminek ágai között berendezkedtünk, le-föl másztunk. A szalmakazal teteje oly természetes tartózkodási helyünk volt, mint ma egy gyermekszoba. A hidak korlátain egyensúlyoztunk, átfordultunk, fejjel lefelé lógtunk, a vályogtelep agyagfalán mint a sziklamászók le-föl másztunk, kővel dobálóztunk, verekedtünk, kibékültünk, sárkányt eregetve futottunk egyik falu végétől a másikig, almacsutkára kötött újságpapírral libákat röptettünk és futottunk utánuk (aztán meg dühöngő gazdáik elől, amerre láttunk). Ez volt játszásban az „alapjárat", amit tarkítottunk rabló-pandúrral (nem volt szelíd játék), számjátékkal. Rúgtuk mi is a labdát, lekopott szőrű teniszlabdával fejeltünk. Ezenkívül számos erőt, ügyességet igénylő csoportos játékot játszottunk — még az iskolai szünetekben is (ezeknek leírása külön cikket érdemelne).

Mostanában sokat autózom falvakon keresztül. Csoportosan játszó gyerekeket egyáltalán nem láttam. Bent ülnek a szobában és nézik a Szandokánt, s ha nem azt — hát mást. Vagy unottan tologatják méregdrága, vagy búcsúban vett olcsóbb műanyag játékaik roncsát, aminek már a vételekor sem örültek túlságosan. Saját maguk semmilyen játékot nem tudnak kitalálni, különösen olyant nem, ami mozgást igényelne. No és szegény városi kisgyermekek hol ügyeskedjenek? Hisz még kerékpározni sem lehet már veszély nélkül. Játszótereiket elfoglalják a sörözö suhancok, játékaikat eltördelik, megrongálják. Így még azokat is akadályozzák, akik szeretnének mozogni.

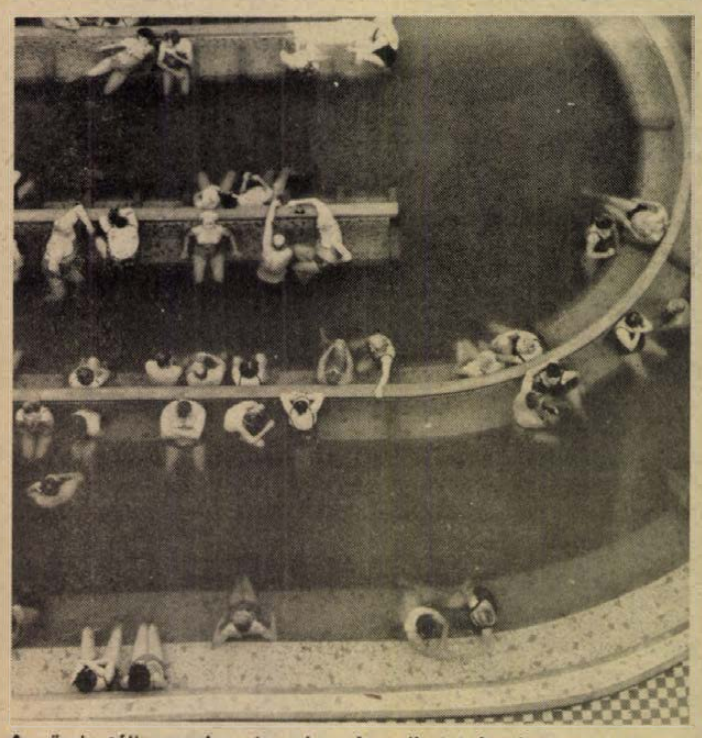
Hát akik nem akarnak, mert szüleik sem akarják, hogy két lépést tegyen gyerekük?

Intézetem ablakából kitekintve délutánonként látnom kell azt a forgalmi dugót, amelyeket azok az autók okoznak, akiknek tulajdonosai gyermekeiket hazaviszik az iskolából. Bizonyára némelyikük ezt indokkal teszi. Tanúja voltam, hogy egy nagymama! erősködött, hogy a csemetét gyalog kíséri haza — de sajnos az autós papa engedve a nyafogó gyereknek — hazafuvarozta őket.

Riasztó hangok innen is, onnan is. Orvosok, testnevelők tapasztalatai, felméréseik adatai számokban kifejezhetően jelzik az inaktivitás számos hatásait. Természetes, a megoldás nem abban rejlik, hogy gyermekeinket visszavezényeljük a szalmakazal tetejére. A megváltozott idő megváltozott ötleteket igényel, mivel mozgassuk meg gyerekeinket. Ebben a törekvésben sok mindenkinek kellene tevékenykedni. A szülőnek, hogy legalább járni engedje gyermekét az orvosnak, aki nem tilt mindent, hanem tudásával, eszközeivel megfelelő helyen húzza meg a határt az egészséges edződés és szobavirág nevelés között, a városépítőknek, akiknek a betonrengetegben lényegesen több földes, bokros, fás grundot kellene biztosítani, a testnevelőknek, akik rég elfelejtett csoportos játékokra tanítják őket, a rend őreinek, akik megakadályozzák a huligánokat, hogy a gyermekek játékát zavarják, eszközeiket összetördeljék; — és mindenkinek, akinek jó ötlete támad, s természetesen a sajtónak, rádiónak, amely ezt a mozgalmat támogatja.

Itt-ott elérkezett már az az idő, hogy a fotelben tévét néző gyermek — miközben Szandokánnak képzelve magát tigrisekkel viaskodik — ha megkérik, hogy hozzon be egy pohár vizet, (ha egyáltalán hajlandó erre) keresztülesik saját lábán.

Dr. Szalai István
megyei sportfőorvos



Az őszi—téli napokon is sokan keresik fel hazánk egyik legnagyobb gyógyfürdőjét, Hajdúszoboszlót. Nem ritka, hogy naponta 12 ezer vendéget fogadnak. A fürdőzők közül sokan részesülnek szakszerű gyógykezelésben is.

Nemzetközi magazin

Tanulságok húsz év után

Húsz esztendeje, 1963. november 22-én 12 óra 20 perckor halálos lövés érte a texasi Dallasban John Fitzgerald Kennedyt, az Egyesült Államok 35. elnökét.

„Talán sohasem fogjuk megtudni, hogy a valóságban ki ölte meg Kennedy elnököt és a dallasi rendőrség semmiféle vizsgálata sem győzhet meg engem állításaik hitelességéről" — írta annak idején James Cameron, a londoni Daily Herald szemleírója.

Magányos gyilkos?

Az események igazolták az angol újságíró jövendölését. A dallasi rendőrség és a Szövetségi Nyomozó Iroda (az FBI) az első perctől kezdve kitartott állítása mellett: a magányos gyilkos, Lee Harvey Oswald automata puskájából származott a golyó, amely kioltotta Kennedy életét. Az, hogy egyszerre két-három oldalról is eldördültek a lövések — szemtanúk állították ezt —, a nyomozó hatóságokat hidegen hagyta. Arra sem kerestek magyarázatot, hogy Oswald ismerőse, a szervezett alvilággal szoros kapcsolatot tartó sztriptízbártulajdonos Jack Ruby honnan szerzett tudomást arról, hogy a gyilkosság gyanúsítottját mikor szállítják át a helyi rendőrség épületéből a megyei rendőrségre. Ruby akadálytalanul bejutott a szigorúan őrzött épületbe, s a kíséro detektívek szemeláttára, a televízió kamerája előtt agyonlőtte a vádlottat.

Annak kideritése, hogy ki, vagy kik ölték meg az elnököt, tulajdonképpen tizedrangú kérdés. Az igazi probléma: miért ölették meg? Kennedy utóda, Johnson elnök, Earl Warren főbíró vezetésével hattagú bizottságot nevezett ki az ügy tisztázására. Nos, a 888 oldalas Warren-jelentés 131 oldalt szentelt annak bizonyítására, hogy az elnök-gyilkosságot nem összeesküvők irányították, hogy Oswaldnak nem voltak bűntársai. Azóta számtalan vizsgálat folyt az ügyben, amelyek cáfolták ezt az állítást. Az amerikai kongresszus megbízásából folytatott vizsgálat 1981-ben egyértelműen megállapítja, hogy az elnök a szervezett alvilág összeesküvésének áldozata lett. Azt hiszszük azonban, nem járunk rossz úton, ha azt mondjuk: az alvilág és egyes politikai erők összeesküvése vezetett a gyilkossághoz.

Az alvilág már korábban hadat üzent John Kennedynek, és a később ugyancsak megölt Robert Kennedy igazságügyminiszternek. Az elnök és öccse hallatlan mértékben megerősítette az alvilág felgöngyölítésére az igazságügyi apparátust, a gengsztervezérek egymás után kerültek bíróság elé. Még a megtámadhatatlannak vélt Cosa Nostra hatalma is megingott. A bűnszövetkezet pedig szoros kapcsolatban állt az USA egyes befolyásos üzleti köreivel. A kör bezárult: a két Kennedynek meg kellett halnia...

Ellentmondásos politikus

John Kennedy halála után sokáig elsősorban a gyilkosság körülményei foglalkoztatták az amerikai és a nemzetközi közvéleményt. Arról kevesebb szó esett, hogy voltaképpen ki volt John Kennedy, az ember, a politikus. Az elmúlt években azonban megszaporodtak életművével foglalkozó könyvek, amelyekből kirajzolódik az egykori elnök alakja, tevékenysége. A róla rajzolt, eltúlzott pozitív képpel szemben megállapíthatjuk: nem volt egyértelműen haladó politikus, sem bel-, sem külpolitikájában. Történelmi tény, hogy a CIA által előkészített kubai inváziós kísérlet az ő kormányzása alatt történt. Kennedy volt az, aki — bár a feljegyzések szerint kétkedések és vívódások közepette — néhány százról 15 ezerre emelte a Vietnamba küldött amerikai tanácsadók számát, és ezzel nagy lépéssel vitte előre a később katasztrófába torkolló indokínai politikát.

Kennedy hároméves elnöksége idején kétségtelenül tett bizonyos lépéseket a hidegháború feloldására. Ezt azonban erősen fékezte a külügyi és katonai bürokrácia, amelyet szoros szálak fűztek a legnagyobb monopolista csoportosulásokhoz. Ezt talán legszemléletesebben a szovjet—amerikai bécsi csúcstalálkozó bizonyítja. Az, hogy a találkozó — igaz, szovjet kezdeményezésre — egyáltalán létrejött, kétségtelen Kennedy javára irandó, de az is tény, hogy a megbeszélések — éppen az amerikai fél vonakodása miatt — nem vezettek áttöréshez.

John Fitzgerald Kennedy

Érzék a realitásra

Elnökségének utolsó évében Kennedy kezdte megérteni, hogy az Egyesült Államoknak és a Szovjetuniónak különleges felelőssége van a világbéke megőrzésében. A Washington egyetemen mondott beszédében először hangzott el amerikai elnök szájából, hogy a háború a Szovjetunióval elpusztítaná az Egyesült Államokat. Felhívta honfitársait, vizsgálják felül a szovjet—amerikai viszonyra vonatkozó elképzeléseiket. Washington az ő kezdeményezésére adott pozitív választ arra a szovjet javaslatra, hogy tárgyaljanak a légköri és vízalatti nukleáris kísérletek beszüntetéséről, s ennek nyomán 1963 augusztusában Moszkvában a Szovjetunió, az USA és Nagy-Britannia aláírta a nukleáris kísérletek betiltásáról szóló szerződést.

Kennedynek volt érzéke a realitások iránt, és életének utolsó szakaszában már kezdett rátalálni a történelmileg helyes útra. Ellentmondásos életútja azzal a tanulsággal is szolgál, hogy az alapvető nemzetközi erőviszonyoknak kell meghatározniuk még egy olyan világhatalom politikáját is, mint az Egyesült Államok.

Gáti István

Az elnökgyilkosság utáni pillanatok

A híres fotó: Ruby közvetlen közelről lelövi Oswaldot

20 éves korban kezdődik az öregedés

Mi történik a nő testében 20 és 30 éves kora között?

— A bőr szárazabbá válik. Igyunk tejet, együnk korpakenyeret, használjunk növényi olajat — az ezekben lévő F-vitamin táplálja a legjobban a bőrt. Túl sok nap és erős dohányzás árt a bőrnek.

— A nők ebben a korban kevesebbet esznek. Az anyagcsere 2 százalékkal lassabbá válik. Minden kiló amelyet ilyenkor magunkra veszünk, ott ragad a csípőn, a derékon — ha nem mozgunk sokat.

(Die Presse)

Az agrigentói őslelet

Egy nemrégiben Szicíliában felfedezett őslelet könnyen felboríthatja az ember európai megjelenésével kapcsolatos eddigi feltételezéseket.

Egészen a legutóbbi időkig a tudósok abban a hitben éltek, hogy a homo erectus 700 000 évvel ezelőtt jelent meg Európában.

A szicíliai Agrigento mellett napvilágra került egy koponyadarab, amely Gerlando Bianchini olasz őstörténész professzor szerint körülbelül három és fél millió éves.

Ilyen régi ősleletet eddig csupán Afrikában és Ázsiában találtak. Az australopithecus, amelyet előembernek is neveznek, hatmillió évvel ezelőtt jelent meg a földön, feltételezések szerint már kétlábon járt, körülbelül 130 centiméter magas lehetett de még szerszámokat nem tudott előállítani. Erre már csak a homo habilis volt képes, mint ahogyan ezt a csontleletek mellett talált csiszolt kövek is bizonyítják. A legrégibb australopithecus-leleteket Etiópiában találták meg, köztük a híres „Lucy"-t, amelynek kora három és fél millió év.

Az eddigi elméletek szerint Európában az ember a homo erectussal jelent meg. Az emberiség bölcsőjének Afrikát tartották, és feltételezték, hogy onnan vándoroltak északra először Közel- és Közép-Keletre, és csak utána indultak el Nyugat felé. A mostani lelet talán azokat igazolja, akik azt állítják: az ember születése hajnalán Afrikából egyenesen jött Európába egy földnyelven át, amely hajdanában összekötötte Afrikát Európával.

Múzeumi mézeskalácsok

Hetven esztendeje gyűjti a mézeskalácsokat Nyikolaj Dmitrijevics Vinogradov. A kétezer darabból álló gyűjteménye mellett megőrzött figurákkal kifaragott mézeskalács sütőformákat is. Nemrégiben egész gyűjteményét a Szovjetunió Állami Néprajzi Múzeumának ajándékozta.

Mentőcső

Eredeti, egyszerű és biztonságos módszert javasoltak magas épületek felső emeleteiről való mentéshez az ukrajnai, szintetikus szálak feldolgozásával foglalkozó kutatóintézet munkatársai. Az általuk kifejlesztett, kombinált hurkolással szőtt rugalmas mentőcső lehetővé teszi, hogy egy sokemeletes lakóházból néhány perc alatt egész embercsoport menekülhet simán. A mentőcső belsejében leereszkedő ember lábával vagy kezével maga szabályozhatja az ereszkedés sebességét. A mentőcsövet összehajtva el lehet helyezni a felső emeletek lépcsőházi ablakai közelében.

India elrendeli a filmcenzúrát

Külföldi filmrendezőknek és televízióstáboknak többé nem engedik meg Indiában, hogy szabadon forgassanak. A jövőben kísérő összekötőtisztek őrködnek majd azon, hogy a kamerákat ne használjják fel India „negatív propagandájára". Ha a filmforgatók nem hajlandók kivágni a filmből a kifogásolt részeket, a hatóságok elkobozzák a filmanyagot.

LAKÁS-INGATLAN

Fűtött, kb. 40 m²-es, alagsori helyiség raktárnak kiadó. Bérleti díj jogszabály szerint. „Száraz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Pincét, öreg szőlőt vennék. „Pécs környékén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Hosszúhetényben szép fekvésű, jól termő, 300 n-öl szőlő eladó. Érdeklődni: Komló, Hunyadi u. 21.

Babarcszőlősön családi ház, nagy kerttel, eladó. Érdeklődni: Görcsöny, Ifjúság u. 70. Gombosék. 17 óra után, egész héten.

Eladó belváros központjában 1½ szobás, komfort nélküli, tehermentes öröklakás. Érdeklődni: 17 óra után a 16-326-os telefonon.

Beépíthető, cserkúti szőlő, városi busz, villany, víz mellett, eladó. Telefon: 31-569.

56 m²-es szövetkezeti öröklakás beköltözhetően eladó. Megtekinthető: 15—18 óráig. Pécs, Kandó K. u. 20. III. 19.

Lebontásra házakat veszek, kp-val fizetek. „Vidéken is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó kertes családi ház, kétszoba összkomfort beszámításával, vagy elcserélném Budapestre. Minden megoldás érdekel. 30-921 — este.

Bogádi, homoktetői, 210 négyszögöl, betelepített, faházas zártkertemet eladnám vagy pécsi építési telekre cserélném. „Megegyezünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe vagy öt óra után a 24-903-as telefonon.

Uránvárosi, 3 szobás, szövetkezeti lakás, kevés OTP-vel, készpénzért eladó. Endresz György u. 3/C., fszt. 3. Páncél. Érdeklődni: 16—19 óra között.

Belvárosi családi ház eladó kis udvarral. Érdeklődni 17 óra után: Pécs, Hajdú Gyula u. 39., IV. 15

Eladó 400 négyszögöl panorámás telek, alpesi faházzal, az Erdész úton. Irányár: 220 ezer Ft. Érdeklődni hétvégén: Kozármisleny, Alkotmány tér 1.

Szigetvár, Zsibót térségében szőlőskert — 424 n-öl — épülettel eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Lenin lakótelep III/6., II. em. 12.

Mohácstól 3 km-re, Lánycsók községben, Mátyás utcában foghíjas helyen lévő, két családi ház építésére és gazdálkodásra alkalmas, 5540 m² üres telek eladó. Irányár: 30 Ft/m². Érdeklődni lehet: Landi János, Lánycsók, Mátyás u. 74.

Mohács, Korsós u. 67. 2 szoba, konyha, előszobás családi ház eladó. Irányár: 320 ezer Ft.

Mohácson 2 szoba, összkomfortos öröklakás eladó. Kp + OTP-vel. Radnóti Ikt. 4., I/3. Érdeklődni: naponta 17 óra után.

Eladó félkész garázs, műhelynek is kiváló. Vörösmarty utca végén. 16 után, 81-039. Bencsikné.

Elcserélném felújított, egyszobás, komfortos, tanácsi lakásomat hasonló vagy összkomfortos, emeletire, másfél szobás is lehet. Fekete Gyémánt tér 12., fszt. 4. Telefon: 30-880. Simon.

Siklóson, zártkertben 2 hold üres föld, kordonos szőlő, nagy pince, villannyal, felszereléssel, részletekben is, eladó. Nagyszékelyi, Pécs, Kolozsvár u. 15. Telefon: 20-638.

Szigetvár-Hobol, Asztalos János u. 28. sz. 1859 m² belterület, 198 m² alapterületű téglaházzal + gazdasági épülettel, eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Batthyány u. 2.

450 m² alapterületű, új ház vállalatnak bérbe adó. „Január 1." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Mohácson eladó 1 + két félszobás, 66 m²-es, összkomfortos, OTP-öröklakás, kp + OTP-átvállalással. Érdeklődni du. 6 óra után: Felszabadulás ltp. 14 A., IV. em. 18.

280 ezer Ft kp + OTP-vel, összkomfortos lakást vennék. „Idén" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Házhelyet vagy lebontható kis házat vásárolnék Pécsett. Ajánlatokat a „Víz, villany szükséges" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kertes kis ház 230 ezerért eladó, Pécsett. Építési lehetőség nincs. Érdeklődni: este 19-890-es telefonon vagy „Átmeneti lakásmegoldás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Nagyméretű, 1,5 szobás, összkomfortos, tanácsi lakásomat elcserélném pécsi, kétszobásra. „Sándor" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó 220 n-öl szőlőterület. Közép-Makár u. 10. Érdeklődni: egész nap.

Belvárosi, két szoba, étkezős, teljesen felújított, komfortos, villanyfűtésű házam, nagy garázzsal, udvarral elcserélném kertes, két házért, házrészért. „Lakható hétvégi, kertes házért is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném 1 szobás, félkomfortos lakásomat 1 vagy másfél szobára, összkomfortosra. „Szerencsés csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó kétszintes, pincézett, új lakható hétvégi ház, 912 m² területtel. Víz, villany bevezetve. Szabóné, Kozármisleny, Öregszőlő dűlő, Rákóczi út folytatása.

Elcserélnénk 50 és 70 m²-es, összkomfortos, belvárosi, tanácsi lakásainkat 2 szobásnál nagyobb öröklakásra vagy családi házra. „OTP-t átvállalunk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kétszobás házrészt cserélnék 1,5 szobásra. Szövetkezeti lakást beszámítok. Telefon: 14-972.

Vennék Pécstől 12 kmre, gazdálkodásra alkalmas házat, 60 ezerig, jó buszjárat. Cím: Tóth Imre, Pécs, Enyezd u. 21., IV. 13.

Az egyetemhez, főiskolához közel, Erkel F. u. 6/A. alatt, különálló házrészbe, női albérlőt keresek. Érdeklődni a helyszínen, 18—20 óra között. Kemény Sándorné.

Eladó 220 n-öl, szőlővel telepített üdülőterület, Mohács és Bár között. „Jól jár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Mini garzon lakásmegoldást keresek 170 000 Ft-ig, Pécsett. Leveleket „84" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném szentlőrinci, kétszoba komfortos, tanácsi lakásomat 1,5 szobásra. „Pécs-Szigetvár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás. 450 000 kp + OTP-vel. Érdeklődni: Petter Attila, Pécs, Hajdú Gy. u. 42., VIII. em. 34.

300 n-öl szőlő, 300 n-öl gyümölcsös, présház, pince eladó. Harkány, Terehegyi dűlő. Érdeklődni: Sióagárd, Zrínyi u. 10. vagy Horvát Lajos, Terehegy.

Málomban 309 n-öl szőlő meglévő pincével, 12 m²-es építési engedéllyel, eladó. Érdeklődni: Báthori u. 5. Blázsovics.

Bogádon, Cseri dűlőben eladó 400 n-öl, fele szőlő, fele szántó. Érdeklődni: Rákóczi út 4.

A harkányi víkendtelepen telket vennék vagy 500 000 kp-ért nyaralót. „H. V." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Ures, külön bejáratú szobát keresek egy középkorú férfi részére. „Megegyezünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném kertvárosi, kétszobás, 47 m²-es, földszinti, tanácsi összkomfortomat 50—47 m² es, tanácsi, emeleti, összkomfortra. „December" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném magasházban lévő, 40 m², XVIII. em.-i, tanácsi lakásomat hasonló alapterületű, tanácsi lakásra. „Kaméleon" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

ADÁS-VÉTEL

Új-foundlandi német import kankutya eladó. Pacsirta u. 8. Telefon: 20-368.

Eladó modern, kárpitozott ülőgarnitúra (2 heverő, 2 db fotel, 1 db dohányzóasztal). Megtekinthető hétköznap 17—19 óra között: Bajcsy-Zs. u. 10., II. em. Balázs József.

Fogyasztógép eladó. Telefon: Paks, 11-241.

Betonkeverő gép (380 V; 175 lit.) eladó. Telefon: Paks, 11-241.

Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák készítése részletre is. Vojta kárpitos, Pécs, Dérynė u. 11

Zongora eladó. Érdeklődni: Pécs, külváros, 7622 Sport u. 4. Bazsánt. 17 órától.

Kitűnő állapotban lévő Trabant karosszéria, első-hátsó futóművel eladó. Telefon: 28-479.

ZF-es Trabant eladó. Telefon: 41-603.

Régi képeslapokat, levelezőlapot, bélyeggyűjteményt, levélborítékokat, tömegbélyeget veszek. Sallai u. 29. Dohánybolt.

KULCSHÁZ
KISMOTORALKATRÉSZ BOLT
Bontásra kismotort VESZEK! Pécs, Ady E. u. 35.

Bélyeget, postatiszta magyar anyagot 960-tól veszek. Szerdán, szombaton. Pécs, Bánki D. u. 17., II. 3.

Jó állapotban lévő szemfelszedőgép és gombáthúzógép eladó. Érdeklődni lehet a 29-177-es telefonon.

Modern bútorokat veszek és eladok. Kenderesi, Szabadság út 50. Telefon: 18-224.

Új búvárszivattyú, háztartási robotgép, Siesta gázkályha, Rakéta porszívó eladó. Telefon: 19-979.

6 kW-os, hőtárolós kályha eladó. Pécsvárad, Szabadság u. 5.

Építők, figyelem! Eladó bontott tégla, ajtó, redőnyös ablak, kifűrészelt szarufa, 1—8 m-ig, nagy cserép, kis cserép, léc, deszka, stafni, vasgerenda. Pécs, Pipacs u. 9. (Légszeszgyár u. alsó végén.)

Sebesség GMK
Gépjármű adás-vétel közvetítő iroda
PÉCS, SAROHIN ÚT 69. KERTVÁROSI BIZOMÁNYI-NÁL. TELEFON: 29 311. HÉTKÖZNAP 10-14, 16-19.

Bontott anyag eladó! Kifűrészelt szarufák, stafnifák és lécek, 1 m-től 8-ig. Zsolnay V. u. 4.

Mozaik elemes bútor és egy 2 személyes fotelágy, egyben vagy külön, eladó. Érdeklődni este 7 óra után: Páfrány u. 25., III. em. 31.

Divatos, hímzett és kézi kötött **gyermekruhák** kaphatók a készítőnél. Nagy választék, szolid árak. Méretre is megrendelhető. Pécs, Engels út 217. Telefon: 30-040.

Olcsó heverők, szekrények, fotelok, vitrinek, televíziószekrények, ágyneműtartók eladók. Sallai u. 15. Telefon: 16-579. Bútorüzlet.

Napos- és előnevelt csirke, húshibrid, kendermagos, hampshire fajtákra, 1984-re megrendelést felveszek. Fajtákból tenyésztojás eladó. Horváthné, Siklós, Szabadság u. 16. 7800. Telefon: 251.

Eladó ciroksöprű-készítő felszerelés, kötő, varró és nyélkészítő célgép motorral, 1 db használt, háromszárnyas üveges ajtó, 1 db vákuum porelszívógép, tartályos. Pécs, Magyarürögi út 55.

Eladó 2 db hídgyűrű, 170 db 19.60-as betonbéléstest, 400-as körfűrészgép, 400-as szalagfűrész, 200-as gyalugép. Szabadszentkirály, Hársfa u. 22.

Eladó markolóval felszerelt, darus ZIL, friss műszakival. Cím: Tarás: Jókai u. 8.

Szép ajándék karácsonyra. Révai — Nagy lexikon, Természettudományi lexikon, Művészeti lexikon, Magyar irodalmi lexikon sorozatok. Szerdahelyi Károlyné, Pécs, Felsőmalom u. 18. Telefon: 18-810.

Fürdőszoba-olajkályha, 80 literes, hengerrel és egy fürdőkád hozzá, eladó. Dugonics u. 4. Telefon: 28-227.

Phönix pálma, 16 levelű, eladó. Megyeri út 35.

Barokk fésülködő eladó. Pécs, Szilágyi D. u. 17. Telefon: 15-134.

Friss műszakival IO-s 100-as Skoda eladó. Érdeklődni 17 óra után: Kassák Lajos u. 6., fszt. 1.

Eladó egy alacsony rakodós, egy vitrines és egy egyajtós akasztósszekrény. Hajdú Gyula u. 14., 1/3. Délután 17 órától.

VEGYES

Értesítem leendő ügyfeleimet, hogy mechanikai műszerész műhelyemet megnyitottam. Vállalok varrógép-, kerékpárjavítást és egyéb műszerészmunkákat. Sarohin tábornok út 84.

Tisztelt megrendelőim! Csempézést, metlahi-, kerámia-, mozaiklap, tört nova stb. burkolását magánszemélyeknek és közületeknek vállalom. Papp Gábor hidegburkoló kisiparos. Megrendeléseiket várom a 13-739-es számú telefonügyeleten, kedd kivételével naponta 14—16 óráig. Címem: 7632 Pécs, Kodolányi J. u. 19., II. em. 9.

Redőnykészítés garanciával! Dombóvári, Pécs, Ujvilág u. 46. Telefon: 28-342.

Biológia, kémia tárgyakból szaktanár felvételi előkészítést vállal. „Egyetem" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Gépjárműhűtő- és radiátorjavítás, azonnal is. Karácsonyi, Halász u. 11. (Balokánnyal szemben)

Szobafestést, tapétázást és mázolást rövid határidővel és garanciával vállalok. Telefon: 17-212.

NYOMDA GRAFIKA
TERV-KIVITEL
NAPONTA 15-18 ÓRÁIG PÉCS, RÓZSA UTCA 13.
»KIRÁLY és BAJZA«

Autósok, figyelem! Motorbeszabályozás, karburátor-, gyújtásbeállítás, fogyasztásmérés. Páros héten 8—12-ig, páratlan héten 15—17-ig. Pécs, Engels út 217. sz. Telefon: 30-040.

Fregoli 200 Ft, panelfúrás 6 Ft, szögbelövés megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166, Várhelyi.

Szőnyegpadló, szőnyeg, bútorkárpit tisztítása speciális NSZK tisztítógéppel, közületeknek is. Telefon: 17-233.

TEHERTAXI-RENDELÉS egész nap! Távolsági fuvaroknál kedvezményt adok. Telefon: 10-961, Viszt.

Kárpitozott bútorok áthúzása. Ignác u. 18. Telefon: 29-495.

Két — 28, illetve 27 éves — raktáros 10 és 7 éves gyakorlattal, autó-, háztartásigép-, valamint villamos-anyagismerettel szakirányú munkát keres. „5000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Takarítást, ablaktisztítást, lomtalanítást gyors határidővel vállalok. Takarító kisiparos. Telefon: 28-803, 9—11 óráig.

MŰANYAG FRÉGOLI GYÁRTÁSÁT MEGKEZDTEM. 280 F-tól megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166, Várhelyi.

Mindenemű új és tetőjavítási munkálatokat gyors határidővel vállalok. „Tetőfedő kisiparos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Panelfúrás 6 Ft-tól, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

Gyermekgondozást — kertes, összkomfortos lakásomon — vállalok. Minden igényt kielégítek. Szállítás megoldható. Telefon: 17-212.

Lakástakarítás, ablaktisztítás, padlástól a pincéig lomtalanítás állandóan megrendelhető a 24-897-es telefonon, reggel 8-tól 18-ig.

Gyakorlattal rendelkező fiatal lány maszek vendéglátósnál elhelyezkedne. „Megbízható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szobafestés, mázolás, tapétázás. Telefon: 31-219.

Antikbútor-restaurálás, stílbútorkészítés. Telefon: 29-321.

MENNYEZETBURKOLAT megrendelhető Szőke József műanyagfeldolgozónál, Pécs, Károlyi Mihály út 21. Telefon: 11-188. Kérjen prospektust.

Fregoli 180 Ft, reluxa, panelfúrás, szögbelövés 6 Ft. Szerelés megrendelhető. Telefon: 31-583.

Gyakorlott vagy kezdő üzletkötőt felveszünk főállásba. „Redőny" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Férfiszabó—autószerelő házaspár másodállást vagy bedolgozást vállal. „Krisztina" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

48 éves nő heti 2—3 alkalommal könnyű elfoglaltságot keres. „Sokoldalú" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Gitároktatás minden stílusban. „Gyors siker" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Gépjárművillamossági műszerész alapszakmával, mezőgazdasági gépésztechnikusi és erősáramú műszaki főiskolai végzettséggel állást keresek. „Műszaki állás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, testvérünk, sógorunk, kedves rokonunk,
PARÓCZAI JÁNOS
nyugdíjas pécsszabolcsi lakos, 71. évében váratlanul elhunyt. Temetése november 24-én 13.30 órakor lesz a Vasas I.-i temetőben. Gyászoló felesége, testvérei és a Werner család.

A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat gazdasági és társadalmi vezetősége és dolgozói mély fájdalommal tudatják, hogy a vállalat törzsgárda tagja,
WOLF JENŐ
felszolgáló
52 éves korában elhunyt. Szeretett munkatársunktól november 22-én, ma 13 órakor veszünk végső búcsút a pécsi központi temetőben. Emlékét megőrizzük.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, testvérünk és rokonunk,
EOTVOS GUSZTÁVNÉ
Miklósi Hildegard
életének 63. évében rövid szenvedés után csendesen elhunyt. Drága halottunkat november 25-én 13 órakor a pécsi központi temetőben kísérjük utolsó útjára. A gyászoló család.

Értesítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy
BÁZING JÓZSEFNÉ,
volt Felsővámház utcai lakos, 71 éves korában elhunyt. Temetése november 24-én 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk és felejthetetlen nagymamánk,
BUKOVÁCZ MÁRTONNÉ
Rózsa Mária
november 15-én váratlanul, örökre itthagyott bennünket. Temetése november 24-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy
OZV. TÓTH LAJOSNÉ
Böhm Katalin
volt Keszűi úti lakos, gyenge szíve 69 éves korában váratlanul megszűnt dobogni. Temetése november 24-én 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Mélyen gyászoló fia, menye, unokái és unokavejei.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám,
OZV. HENÉZI JÓZSEFNÉ
elhunyt. Temetése november 23-án fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy
OZV. NÉMETH ISTVÁNNÉ
Hénel Ilona, Frankel Leó u. 10. sz. alatti lakos elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása november 23-án fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Dittrich család.

Fájdalommal tudatom, hogy édesapám,
GÁTI FERENC
53 éves korában, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása november 24-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló leánya.

Fájdalommal tudatjuk, hogy
KÖRMENDI JÁNOS
november 11-én váratlanul elhunyt. Temetése november 24-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolja szomorú felesége, a Farkas, Pál és Olasz család.

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy szeretett nagyanyánk és édesanyánk,
OZV. DEÁK JÓZSEFNÉ
Vasas I-i lakos, hosszú szenvedés után, életének 89. évében csendesen elhunyt. Temetése november 24-én fél 3 órakor lesz a Vasas I-i temetőben. Gyászolják: unokái, unokamenye, dédunokái és leányai.

Fájdalommal értesítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy
MERZAY LÁSZLÓ
ny. pénzügyi főtanácsos
életének 91. évében csendesen elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása november 24-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

A PANNÓNIA ÁFÉSZ NAGYÁRPÁDI ÚTI TELEPÉN
- ☆ gyümölcsfa
- ☆ szőlőoltvány
- ☆ szőlőoszlop
- ☆ szőlőkaró
- ☆ műtrágya

ÉRTÉKESÍTÉSÉT folyamatos áruszállításokkal BIZTOSÍTJA.

GYÜMÖLCSFA-, SZŐLŐOLTVÁNY-ÉRTÉKESÍTÉS: Pécs, Tiborc u. 98. (Bérczi).

SZŐLŐOLTVÁNY-ÉRTÉKESÍTÉS: Mezőgazdasági bolt, Pécs, Béri Balog Ádám u. 1.

ÉRTESÍTÉS. A MÉV NYUGDÍJAS SZAKSZERVEZET vezetősége tisztelettel értesíti a tagságát, hogy 1983. november 25-én 16.00 órakor ÉVZÁRÓ TAGGYŰLÉSÉT tartja, amelyre minden tagját szeretettel várja. HELYE: SÁGVÁRI ENDRE MŰVELŐDÉSI HÁZ, LENDVAI JÓZSEF SZB-TITKÁR.

GYERMEKRUHÁZATI BOLT A KERTVÁROSBAN!
Legfrissebb árúajánlat a bolt árukészleteiből:
- ☐ lánykabundák 570—720 Ft-ig
- ☐ fiú farmernadrágok 340—550 Ft-ig
- ☐ bébicipők és -csizmák 30-as méretig, valamint
- ☐ lányka kétrészes flanelruhák

bő választékában On is megtalálja a megfelelőt! VÁRJUK VÁSÁRLÓINKAT A SAROHIN TÁBORNOK ÚT 59. SZ. ALATT LÉVŐ GYERMEKRUHÁZATI BOLTBA!

MEVRU MIKER Pécs

Dolgozókat felvesznek

A VOLÁN 12. sz. Vállalat Személyforgalmi Üzemigazgatósága autószerelő szakmunkásokat felvesz, valamint autóbusz vezetésére jogosító „D" kategóriás tanfolyamot indít. A tanfolyamra jelentkezőket kiválasztás után állományba vesszük és a tanfolyam befejezéséig 3000 Ft bért fizetünk. A kiképzés költségeit a jelentkezők helyett vállaljuk. Autóbuszjáratainkon a dolgozóknak és családtagjaiknak ingyenes, illetve kedvezményes utazást biztosítunk. Az autóbuszvezetőket a pécsi közlekedésben foglalkoztatjuk. A kereseti lehetőség 5000—7000 Ft, ezen felül évi 6000 Ft egyszeri forgalmi juttatást és egyenruhát biztosítunk. A jelentkezés feltételei: büntetlen előélet, legalább 8 általános iskolai végzettség, betöltött 21. életév, kétéves, a polgári életben eltöltött hivatásos tehergépjármű-vezetői gyakorlat. Jelentkezés és részletes felvilágosítás: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 33., fszt. 13. Kardos József személyzeti és oktatási vezetőnél. (3355)

KATONAVISELT, érettségizett fiatalembert nyersbőrátvevőnek felveszünk. BIVIMPEX 7. sz. Nyersbőrkir., Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 58. (449874/B)

AZ ÉPÍTÉSÜGYI Tájékoztatási Központ Pécsi Információs Irodája érettségizett, gépírni tudó munkatársat keres felvételre. Építőipari szakközépiskolát vagy technikumot végzettek előnyben. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 28. sz. alatt. (238150/B)

„ÁFOR" DKU körzetszerelősa, azonnali belépéssel felvesz 2 villanyszerelőt, 1 lakatost, 1 víz- és központifűtés-szerelőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Mecsekalja, DKU körzetszerelőség vezetőjénél. Telefon: 13-911. (3374)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat Teherforgalmi Üzemigazgatósága felvesz T 174-es rakodógépre gyakorlattal rendelkező gépkezelőt és rakodómunkásokat. Építési főmővezetősége géplakatos, hőközpontkezelő és hálózati villanyszerelő szakmunkásokat. Jelentkezni lehet: Bognár András forgalomvezetőnél, Pécs, Megyeri út 61., TUZÉP-telep, illetve Batthyány u. 7. sz. alatt, a főművezetőségnél, valamint telepeink őrzésére éjjelnappali szolgálatra telepőröket alkalmaz. A jelentkezés helye: Pécs, Diófa u. 4., a rendészeti vezetőnél. (3354)

FELVESZÜNK gépkönyvelőt, kőművest, kőműves segédmunkást és villanyszerelőt. Jelentkezni lehet: Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet, Pécs, Munkácsy M. u. 10. (449918/B)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat mohácsi üzemigazgatósága középiskolai végzettséggel és „D" kategóriás gépjárművezetői igazolvánnyal rendelkező garázsművezetőket, számítástechnikai főosztályra rendszerszervezőket felvesz. Jelentkezés: Mohács, Szt. István u. 6., illetve Pécs, Bacsó Béla u. 4. (3516)

KÖLTSÉGVETÉSI szerv pályázatot hirdet belső ellenőri munkakör betöltésére. Feltételek: közgazdasági egyetemi vagy számviteli főiskolai végzettség, legalább 3 éves gyakorlat. Jelentkezés: „Utánpótlás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (3417)

A PLASTEX Műanyag- és Textilfeldolgozó Szövetkezet azonnal felvesz gyakorlott gyors- és gépírót. Jelentkezés: Pécs, Dérvné u. 35. (3519)

A POSTAI Gépjármű Szállítási Üzem felvételre keres konyhai dolgozót és takarítónőt. Jelentkezni lehet személyesen Pécs, Diósi út 51. (3413)

EGY főállású délutános takarítót és egy részfoglalkozású délelőttös takarítót felveszünk. Általános iskola, Pécs, Testvérvárosok tér 1. Jelentkezés a gazdasági vezetőnél. (Kertváros). (1815)

A CSERKÚTI Mezőgép Vállalat gyakorlattal rendelkező erősáramú villamosmérnököt vesz fel, fejlesztői munkakörbe. Jelentkezés: a műszaki fejlesztési osztály vezetőjénél. (3350)

A PÉCSI Kertészeti és Parképítő Vállalat felvesz: érettségizett fiatal dolgozót raktárkezelői munkakör betöltésére. Jelentkezés: anyaggazdálkodási csoportvezetőnél, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 104-ben. (3351)

KÖZÉRDEKŰ

ÁRAMSZÜNET lesz november 22—23-án, naponta 8—16 óráig Pécsett, a Szigeti út, Megyeri út, Dr. Hal József u., Mezőszél u., Huszár u. által határolt területen, transzformátorállomás-átépítés miatt.

ÁRAMSZÜNET lesz november 21—25-ig, naponta 8—16 óráig Pécsett, a Bálicsi úton, az Asztalos J. úttól északra és a Barackos úton hálózatátépítés miatt.

ÁRAMSZÜNET lesz november 21—25-ig, naponta 8—16 óráig a Debreceni M. u., Gödör u., Zöldellő u., Kórház u., Pécsbányatelepi út által határolt területen, hálózatátépítés miatt.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Aranyláz a biológiában. 8.57: Operarészletek. 9.37: Találkozás a Hang-villában. 10.05: MR 10—14. 10.35: A magyar népdal hete. 11.16: Respighi: Régi olasz táncok. 11.39: Kedves Michele. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: A sipsirica. Rádiójáték. 14.40: Élő világirodalom. 15.05: Kórusainknak ajánljuk. 15.28: Nyitnikék — kisiskolások műsora. 16.00: Bánatpénz, avagy az adósság ára. Rádiójáték. 16.44: Operaáriák. 17.05: Felvételik tegnap és ma. 17.30: Fjodor Saljapin dalokat énekel. 17.45: A Szabó család. 19.15: Zenekari muzsika. 19.46: Aranyláz a biológiában. VIII. rész. 20.16: A magyar népdal hete. 20.52: A literátor. Rádiójáték. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Franck: Prelűd, korál és fúga. 22.50: Hétköznapok kutatói. 23.00: Zenekari muzsika. 00.10: Tomkins-madrigálok.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Juhász Frigyes műveiből. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Társalgó. Másfél óra irodalomkedvelőknek. 10.00: Zenedélelőtt. 12.25: Ifjúsági könyvespolc. 12.35: Melódiakoktél. 13.25: Látószög. 13.30: Veress Sándor zongoramuzsikája. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. Operaslágerek. 14.35: Tánczenei koktél. 15.20: . Könyvről könyvért. 15.30: Örökzöld dallamok. 16.35: Csúcsforgalom. 18.00: Kamasz-panasz. 18.35: A magyar népdal hete. 19.05: Japán dzsesszfelvételekből. 19.15: Tigrisugrás. Rádiójáték. 19.35: Csak fiataloknak. 20.35: Mit olvashatunk a Béke és Szocializmus c. folyóiratban? 20.45: Itzhak Perlman Joplin-műveket hegedül saját átiratában. 20.59: Nosztalgiahullám. 22.00: A játszó ember. 23.20: Nótacsokor.

HARMADIK MŰSOR

9.00: Iskolarádió. 9.30: Gondviselés. Részletek Rózsa Miklós filmzenéjéből. 9.42: A Kodály vonósnégyes felvételeiből. 11.05: Zenés játékokból. 11.40: Tájak zenéje. 13.07: Kamarazene. 14.08: Magyar irodalmi arcképcsarnok. 14.28: Vivaldi: Tizenkét concerto. 16.15: Középiskolák és főiskolák kamarazene-versenye — Barcs, 1983. 16.34: Némethy Attila zongorázik. 16.55: Labirintus. Zenei rejtvények fiataloknak. 17.10: A magyar népdal hete. 17.30: Külpolitikai arcképcsarnok. 17.50: A Poptarisznya dalaiból. 19.05: 20. századi magyar politikusok. Károlyi Mihály — 2. 19.35: Vers. 19.40: Mozart-művek. A Magyar Rádió Mozart-ciklusa. Közben: kb. 20.30: Egy vers, több fordítás. Kb. 20.53: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.40: Gustav Leonhardt Domenico Scarlatti-szonátákat csembalózik. 22.03: Magyar zeneszerzők. 22.30: Emlékezetes dzsesszhangversenyek.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Halmy Tünde és Pere János nótákat énekel. 17.20: Önállóan. Riportműsor a Pécsi Gépjárműjavító Kisvállalatról. Szerkesztő-riporter: Müller István. 17.30: Ligeti András hegedül, Jandó Jenő zongorázik. 17.35: Balogh Zoltán jegyzete. 17.40: Éneklő Baranya. A mohácsi Szivárvány Kamarakórus és a bólyi MEDOSZ Vegyeskar énekel. Vezényel: Sas Zsuzsa és Hárs Tiborné. 17.50: Szép versek . . . 17.55: Az Ottawan együttes felvételeiből. 18.00: Dél-dunántúli híradó — Lapelőzetes — Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor: A nap eseményei — Az ifjúság hullámhosszán. Műsorvezető-szerkesztő: Kricskovics Antal. 19.00: Német nyelvű műsor: Hírek — Máraki hétköznapok — Önök kérték. 19.30: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.58: Műsorismertetés. 8.00: Tévétorna. 8.05: Fizika (ált. isk. 7. o.). 8.35: Osztályfőnöki óra (ált. isk. 3—4. o.). 9.05: Deltácska. 9.30: Jó kis nyaralás. NDK film. 10.40: Aphroditě másik szigete. Angol rövidfilm. 11.25: Képújság. 15.00: Szeretnénk, ha többek lennénk. 15.30: Deltácska. 15.50: Orosz nyelvgyakorlás. 16.0: Adni, kapni jó. 16.17: Műsorismertetés. 16.20: Hírek. 16.25: Innováció az iskolában. Riportfilm. 16.55: Laba. Lengyel film. 17.15: A Calder-cirkusz. Francia rövidfilm. 17.35: A zöld erdő meséi. Amerikai rajzfilmsorozat. XIII/11. rész. 18.00: Képújság. 18.05: Reklám. 18.10: Mongol népművészek Budapesten. 18.35: Erős-e a paprika? 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Elátkozottak városa. Ir filmsorozat. VII/4. rész. 20.50: A nevem: Kovács Tivadar. 21.00: Stúdió, '83. A Televízió kulturális hetilapja. 22.05: Felkínálom népgazdasági hasznosításra. 22.45: Tv-híradó 3.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Műsorismertetés. 20.01: Szóljatok . . . 20.40: A Stray Cats a Rockpalotában. 21.10: Tv-híradó 2. 21.30: Reklám. 21.35: Szerepcserepek. Amerikai film. 23.05: Képújság.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.40: Videooldalak (Zg). 16.50: Gyermekotthonok és iskolák a népfelszabadító háborúban (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.10: Japán — a felkelő nap országa (Zg). 17.30: Érdekes utazás (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Mit tudnak a gyerekek a szülőföldről — adás gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Zene fiataloknak. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Együtt — belpolitikai adás (Bg). 20.45: Lottósorsolás (Bg). 20.50: Reklám (Zg). 20.55: Isten veled — portugál játékfilm (Zg). 22.15: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

17.10: Művelődési adás. 18.15: Nyitott könyv (Bg). 18.45: Tv-napló. 19.00: Száva — népszerű-tudományos sorozat (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Tamburazene (Zg). 20.45: Reklám (Zg). 20.50: Dokumentumadás (Bg). 21.35: Zágrábi körkép (Zg).

SZLAVÓNIAI HÉT '83

AZ ESZÉK ÉTTEREMBEN

NOVEMBER 21-TŐL 26-IG.

MEZŐGAZDASÁGI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT PÉCS

☆ A szlavóniai ételkülönlegességeket az eszéki UGOCENTAR VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT mesterszakácsai készítik.

Záróünnepély 26-án (szombaton), fellép: Kersics Anka, kíséri a mohácsi tamburazenekar.

**ASZTALFOGLALÁS AZ ÜZLETVEZETŐNÉL (tel.: 24-975

Eredmények röviden

LABDARÚGÁS

NB I.: Volán–Ú. Dózsa 1-1 (1-0). Czabán Samu tér, 8000 néző. V.: Fekete. Góllövők: Morgós, ill. Fekete. Bp. Honvéd–Tatabánya 2-1 (1-1). Tatabánya, 4000 néző. V.: Lauber. G. Fischer (öngól), Dajka, ill. Plotár.

AZ NB I. ÁLLÁSA

1. Videoton	14	9	3	2	28-10	21
2. Bp. Honvéd	14	8	4	2	23- 9	20
3. Ú. Dózsa	14	6	7	1	27-16	19
4. Rába ETO	14	6	6	2	30-23	18
5. Tatabánya	14	7	3	4	19-18	17
6. Csepel	14	5	4	5	19-15	14
7. MTK-VM	14	5	3	6	23-23	13
8. Pécs	14	4	5	5	18-20	13
9. Haladás	14	5	3	6	17-22	13
10. Vasas	14	4	4	6	15-17	12
11. Zalaegerszeg	14	4	4	6	14-17	12
12. Ferencváros	14	4	4	6	22-27	12
13. SZEOL AK	14	4	4	6	16-22	12
14. Diósgyőr	14	2	6	6	11-21	10
15. Nyíregyháza	14	3	3	8	15-24	9
16. Volán	14	2	5	7	16-29	9

NB II.: Szekszárd–Siófok 2-2 (1-1), Keszthely–Bakony Vegyész 2-0 (2-0), Kecskemét–Baja 2-2 (0-0), Salgótarján–Nagykanizsa 2-0 (1-0), Ózd–Szabó L. SE 2-1 (1-0), Szolnoki MÁV–HÓDGÉP Metripond 5-0 (2-0), Debr. MVSC–22. sz. Volán 2-1 (1-1), Békéscsaba–Kazincbarcika 5-1 (2-1), Sopron–Debr. Kinizsi 2-0 (1-0), Ganz-MÁVAG–Eger 1-2 (0-0).

NB II. ÁLLÁSA

1. Eger	18	11	5	2	37-20	27
2. Békéscsaba	18	9	6	3	46-25	24
3. HÓDGÉP-M.	18	9	6	3	26-16	24
4. Debr. MVSC	18	8	7	3	29-20	23
5. Szolnok	18	8	5	5	35-21	21
6. 22. sz. Volán	18	9	3	6	30-29	21
7. Keszthely	18	6	7	5	27-19	19
8. Nagykanizsa	18	6	7	5	37-39	19
9. Siófok*	18	7	8	3	36-22	18
10. Bakony V.	18	7	4	7	33-36	18
11. Salgótarján	18	6	5	7	27-20	17
12. Ózd	18	5	7	6	29-31	17
13. Sopron	18	6	4	8	17-28	16
14. Kecskemét	18	6	4	8	28-42	16
15. Baja	18	4	7	7	29-35	15
16. Szekszárd	18	4	7	7	17-26	15
17. K.-barcika	18	6	2	10	25-39	14
18. D. Kinizsi	18	4	4	10	21-32	12
19. Szabó L. SE	18	3	5	10	20-27	11
20. G.-MÁVAG	18	2	5	11	18-40	9

* = A Siófok eredményéből 4 büntetőpont levonva.

Területi bajnokság: Nagyatád–Siklós 0-3 (0-1), Sellye–Szigetvár 1-3 (0-2), PVSK–Nagymányok 0-0, Boglárlelle–Komló 0-1 (0-1), Mázaszászvár–Kisdorog 1-1 (1-0), Bóly–Táncsics SE 3-1 (3-0), Bonyhád–BTC 1-2 (1-0), K. Rákóczi–Mohács 3-1 (1-0).

A TERÜLETI BAJNOKSÁG ŐSZI VÉGEREDMÉNYE

1. K. Rákóczi	15	11	1	3	28-12	23
2. Mohács*	15	8	5	2	31-12	19
3. Siklós	15	8	3	4	22-10	19
4. Bonyhád	15	7	4	4	21-16	18
5. Nagyatád	15	5	6	4	17-16	16
6. Szigetvár	15	6	4	5	16-15	16
7. Komló	15	5	5	5	20-15	15
8. PVSK	15	4	7	4	19-16	15
9. Bóly	15	5	5	5	22-21	15
10. Kisdorog	15	5	4	6	21-18	14
11. Sellye	15	5	4	6	14-17	14
12. Mázasz.	15	4	5	6	14-18	13
13. PBTC	15	6	1	8	18-29	13
14. Boglárlelle	15	5	2	8	26-25	12
15. Táncsics SE	15	5	2	8	19-29	12
16. Nagymányok	15	1	2	12	5-44	4

* = két büntetőpont levonva

Megyebajnokság, I. o. Dunaszekcső–Vajszló 2-0 (1-0), Villány–Steinmetz SE 0-5 (0-3).

A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA

1. Steinmetz SE	15	10	4	1	29-10	24
2. Somberek	15	10	3	2	28-12	23
3. Ujpetre	15	8	6	1	18- 6	22
4. Vasasi B.	16	9	3	4	28-22	21
5. U. PEAC	15	9	2	4	26-15	20
6. Drávafok	15	9	1	5	24-14	19
7. Dunaszekcső	15	5	6	4	27-23	16
8. Beremend	14	6	3	5	20-16	15
9. P. Postás	15	7	1	7	21-25	15
10. P. Kinizsi	15	5	4	6	22-23	14
11. Villány	15	6	2	7	17-22	14
12. Harkány	14	5	3	6	18-19	13
13. P. Keszty.gy.	16	4	4	8	29-31	12
14. Geresdlak	15	4	4	7	12-22	12
15. P. Zsolnay	15	3	5	7	17-18	11
16. Szentegát	15	4	3	8	20-23	11
17. Szentlőrinc	14	1	3	10	11-40	5
18. Vajszló	16	1	1	14	6-32	3

Megyei II. o.: Püspökbóly–Kölked 3-3 (1-2), Sásd–Drávasztára 3-0 (1-0), Szabadszentkirály–Bükkösd 2-0 (2-0), Véménd–Hidas 4-0 (1-0), Bicsérd–Egyházaskozár 1-0 (0-0), P. Gázmű–Pécsvárad 3-0 (1-0).

RÖPLABDA

Bp. Harisnyagyár–U. PEAC 1-3, Szombathelyi Tanárképző–Pécsi VM 3-0, NB II. nők.

KOSÁRLABDA

Fűzfő–P. Postás 74-95 (34-43), NB II. férfiak. P. Postás–Csorna 69-53 (29-24). Komló–Nagykanizsai MÁV NTE 63-80 (26-34), NB II. nők.

ASZTALITENISZ

Az úttörőolimpia megyei döntőjének győztesei. III. korcsoport, lányok: Horváth (Jókai úti isk.), fiúk: Bauer (Komló). IV. kcs., lányok: Hohl (Anikó u. isk.), fiúk: Varga (Komló). A győztesek képviselik Baranyát az országos döntőn.

ATLÉTIKA

Az először megrendezett veterán férfi mezei futóbajnokságon Kardos (Pécs) a harmadik helyet szerezte meg.

SAKK

Bp. Honvéd–PMSC 9-5, OB I. férfiak. Pécsi győztesek: Karsa, Komor. Döntetlent értek el: Flesch, Györkös, Kádár, Krisztián, Kele és Schepp.

Befejeződött a Tenkes Kupa nemzetközi férfiverseny, amelyet Zsinka (Bp. Statisztika) nyert meg. Boguszlavszkij (PMSC) az első helyezettel azonos pontszámmal a 6. helyen végzett.

BIRKÓZÁS

Az országos serdülő szabadfogású magyar bajnokságon, Tatabányán 49 kg-ban Mányi T. (Szigetvár) hatodik lett.

TOTÓ

1. Arsenal—Everton	2-1	1
2. Norwich—West Bromwich	2-0	1
3. Nottingham—Ipswich	2-1	1
4. Sunderland—West Ham	0-1	2
5. Wolverhampton—Coventry	0-0	x
6. Avellino—Sampdoria	0-2	2
7. Catania—Juventus	0-2	2
8. Genoa—Internazionale	1-1	x
9. Milan—Fiorentina	2-2	x
10. Pisa—Udinese	1-1	x
11. Cavese—Lecce	1-1	x
12. Campobasso—Arezzo	1-0	1
13. Padova—Palermo	0-0	x
+ 1		
14. Luton—Tottenham	2-4	2

*

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 47. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők:

13+1 találatos szelvény 11 darab, nyereményük egyenként 150 709 forint, 13 találatos szelvény 42 darab, nyereményük egyenként 57 830 forint, 12 találatos szelvény 1909 darab, nyereményük egyenként 1070 forint, 11 találatos szelvény 23 153 darab, nyereményük egyenként 88 forint, 10 találatos szelvény 141 469 darab, nyereményük egyenként 27 forint.

A közölt adatok nem véglegesek.

Sportújságírók a PMSC vezetőinél

Találkozó a szurkolókkal

Két napot Baranyában tölt a MUOSZ sportújságíró szakosztályának vezetősége. Az újságírókat hétfőn a PMSC vezetői, dr. Kamarás István elnök és Lőcsei Attila ügyvezető elnök tájékoztatta az egyesület munkájáról, majd Kincses Tibor, a labdarúgó szakosztály elnöke tartott ismertetőt az NB I-es csapatról.

Este az újságírók a Bástya sörözőben találkoztak az olvasókkal és válaszoltak kérdéseikre. Kedden a Mohácsi TE vezetői tartanak tájékoztatót és szerepel a programban a város nevezetességeinek megtekintése is. Képünk a Bástya sörözőben megrendezett újságíró—olvasó találkozón készült.

Megnyitás Londonban

Ribli–Szmiszlov páros-mérkőzés

Hétfőn délután a londoni Great Eastern szállodában megkezdődtek a sakkvilágbajnok-jelöltek versenyének előd döntő párosmérkőzései.

Az egyik oldalon a szovjet Kaszparov, a svájci színekben versenyző Korcsnojjal, a másikon a szovjet Szmiszlov Ribli Zoltánnal mérkőzik, ők kedden kezdenek.

Ez a legjelentősebb sakktorna, amelyet Nagy-Britannia — az 1851-es nagy világverseny óta — magára vállalt. Hivatalos megnyitását vasárnap este ejtette meg Nigel Lawson, a brit kormány pénzügyminisztere.

A sakkvilágbajnoki elődöntők rendezője és finanszírozója az ACORN nevű számítógépgyártó vállalat, amely többek között a BBC híres mikrokomputereit is készíti. Érdekesség, hogy az ACORN a megnyitó előtt „megvallatta", a BBC Micro-t, mi a valószínűsége versenyzőnként annak, hogy bármelyikük is elérje a jövő évi döntőt. A számítógép szerint Kaszparov esélye 89 százalékos, a legmagasabb a négy közül. Őt követi Ribli Zoltán 60, Szmiszlov 40 százalékkal, a legkisebb esélye pedig — 11 százalék — Korcsnojnak van.

Az elődöntők 12—12 mérkőzésből állnak, a győztesnek ezen belül legalább 6,5 pontot kell szereznie.

Harmadik forduló a KK-ban

Az idén felújított labdarúgó Közép-európai Kupában ezen a héten már a harmadik fordulót bonyolítják le. Kedden a Vasas Fáy utcai pályáján fogadja a jugoszláv Pristina együttesét (16.15 óra), amely jelenleg a táblázat utolsó helyét foglalja el.

Mészöly Kálmán edző a találkozóról ezt mondta:

— Szeretnénk ezen a héten két mérkőzésen is javítani eddigi gyengébb bajnoki szereplésünkön. A Pristina ellen feltétlenül győzelemre számítunk, majd a hét végén a Rába ETO elleni bajnoki összecsapáson is jobb játékot remélek, mint legutóbb Székesfehérvárott.

A KK-ban a forduló második mérkőzése szerdán lesz, a Teplice az Eisenstadt csapatát fogadja. A táblázat jelenleg a következő:

1. Eisenstadt	2	1	1	—	7-5	3
2.—3. Vasas	2	1	—	1	4-4	2
Teplice	2	1	—	1	4-4	2
4. Pristina	2	—	1	1	5-7	1

A Vasas-vízilabdázók Kínában

Összezsúfolódott a vízilabdázók évvégi programja, az elkövetkezendő hetekben még több hazai és nemzetközi esemény vár a sportágra. Vasárnap lejátszották az MNK negyeddöntőjének első „fordulóját", a visszavágók a jövő héten lesznek. A válogatott a napokban Moszkvába utazik, ahol szombat-vasárnap lesz a hagyományos kettős találkozó, a BVSC pedig Splitben játssza a KEK-döntőben első mérkőzését. Ennek december 3-án Budapesten lesz a visszavágója, egy héttel később pedig befejeződnek az MNK küzdelmei is. A sokszoros bajnok Vasas együttese ritka út előtt áll: a piros-kékek december 11-én kéthetes kínai meghívásnak tesznek eleget.

Eddig 27 ország nevezett a téli olimpiára

Szarajevóban gyorsított ütemben készülődnek az alig két és fél hónap múlva kezdődő téli olimpiára, amelyre december 13-ig lehet az országoknak jelentkezni. Amint az ötkarikás játékok szervező bizottsága közölte, eddig 27 ország jelentkezett, de számítanak még legalább tízre. Az egyéni, név szerinti nevezések határideje: január 29.

Az eddig jelentkezett országok: Ausztrália, Ausztria, Belgium, Bulgária, Chile, Dánia, NDK, Koreai NDK, Finnország, Franciaország, Japán, Kanada, Kína, Dél-Korea, Costa Rica, Liechtenstein, Magyarország, Norvégia, Új-Zéland, Lengyelország, Szovjetunió, Spanyolország, Svédország, Svájc, Jugoszlávia, Hollandia és Tajvan.

Az olimpiai belépőjegyek közül 136 ezret már megvásároltak, és további 150 ezerre küldtek előjegyzést. Már minden jegy elkelt a február 8-i megnyitóra és a 19-i záróünnepályre, továbbá a műkorcsolyabajnokság döntőire és néhány jégkorong-mérkőzésre.

Megnyitották az I. női szuper sakkbajnokságot

A Magyar Sakk Szövetség nagytermében hétfőn délután Szerényi Sándor elnök megnyitotta az I. női szuper sakkbajnokságot.

Ezután megtartották a sorsolást: a résztvevők a következő sorszámokkal versenyeznek: 1. Csonkics Tünde (nemzetközi mester, Volán SC), 2. Kas Rita (FIDE-mester, MTK-VM), 3. Veröci Zsuzsa (nemzetközi nagymester, Vasútépítő Törekvés) 4. Nagy Helga (mesterjelölt, Makói SVS), 5. Ivánka Mária (nemzetközi nagymester, MTK-VM), 6. Kurucsai Ilona (mester, Bp. Spartacus), 7. Mádl Ildikó (mester H. Mereszjev SE), 8. Porubszky Mária (nemzetközi mester, ZTE), 9. Máthé Emőke (mester, Vasas SC), 10. Makai Zsuzsa (nemzetközi mester, Bp. Spartacus) 11. Csom Etelka (mesterjelölt, H. Mereszjev SE), 12. Grosch Mária (FIDE-mester, Statisztika PSC).

Az első fordulóra kedden, 15.30 órától kerül sor. Ennek párosítása:

Csonkics—Grosch; Kas—Csom; Veröczi—Makai; Nagy H.—Máthé; Ivánka—Porubszky; Kurucsai I.—Mádl.

A bajnokság további játéknapjai: november 23., 24. 25., 27., 28., 29., december 2., 3., 4. és 6.

Függőnapok: november 26., 30., december 5. és 7.

Szabadnapot a versenyzők december 1-én kapnak, az ünnepélyes eredményhirdetésre december 7-én, 14 órakor kerül sor.

K. Szabó Gábor sikere

A franciaországi Grenoble mellett immáron 8. alkalommal rendezték meg a nemzetközi 10 km-es mezei futóversenyt, amelyen szép magyar siker született. A debreceni K. Szabó Gábor a francia Thierry Watrice mögött 2. helyen ért célba, megelőzve a világhírű nyugatnémet Wessinghagét is.

A végeredmény: 1. Watrice 28:11 p. 2. K. Szabó Gábor 28:28 p., ... 5. Wessinghage 28:55 p.

Kolczonay győzelme

Több mint száz induló részvételével tájékoztató jellegű párbajtőrversenyt rendeztek a Sportcsarnokban. A döntőben a sokszoros válogatott Kolczonay Ernő (Bp. Honvéd) 10-8-ra győzött a fiatal tatabányai Szőke ellen. A 3. helyet Pásztor (Bp. Honvéd) szerezte meg a csepeli Takács elleni 10-4-es eredménnyel, a tavalyi egyéni világbajnok dr. Pap Jenő (BVSC) 5. lett.

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-215

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 323. szám
1983. november 23., szerda
Ára: 1,40 Ft

A tartalomból:

Bomba Reagan elnöknek (2. oldal)

Ki tud többet a Szovjetunióról? (5. oldal)

120 milliós téliruha-készlet a MERUKER-nél (Írásunk a 3. oldalon)

Az NSZK parlament keddi vitája

Willy Brandt felszólalása

Miközben a nyugatnémet parlamentben a rakétavita folyt, egymást érték a tiltakozó megmozdulások a Bundestag épülete előtt Bonnban. A képen a rohamrendőrök tüntetőket hurcolnak el.

Helyenként viharos körülmények között folytatódott kedden Bonnban a Német Szövetségi Köztársaság parlamentjének vitája az amerikai közép-hatótávolságú fegyverek tervezett, NSZK-beli telepítéséről.

A Zöld baloldali tömegmozgalom parlamenti frakciójának társelnöke, Otto Schily az ülés elnapolását követelte, arra való hivatkozással, hogy a rendőrség a parlament előtt őrizetbe vette a Zöld frakció 15 munkatársát (tehát nem képviselőit), akik az evangélikus egyház leszerelést követelő szöveget tartalmazó, lila sálját viselték. A képviselők többsége elutasította a Zöldek indítványát.

A keddi vita — a hétfőihez hasonlóan — a telepítést támogató kormánypárti és az azt elutasító szociáldemokrata, illetve Zöld felszólalók összecsapásának jegyében zajlott le.

Manfred Wörner kereszténydemokrata párti hadügyminiszter „egyeduralomra" való törekvéssel vádolta a Szovjetuniót, és azt állította, hogy az Egyesült Államok kormánya eddig is komoly megegyezési szándékkal tárgyalt Genfben, az európai közép-hatótávolságú fegyverek korlátozásáról és a jövőben is kész kompromisszumos megoldás elfogadására. Wörner szerint ebben jelentős szerepet játszott a Kohl-kormány is, amely — úgymond — szintén a megegyezés híve.

Willy Brandt, a szociáldemokrata párt elnöke, szenvedélyes és meggyőző érveléssel utasította el a telepítés tervezett megkezdését, követelve ahelyett a genfi tárgyalások meghosszabbítását.

Brandt ezúttal is rámutatott: a genfi tárgyalások eredménytelenségének fő oka az, hogy a Reagan-kormány — és az azt támogató Kohl-kormány — fontosabbnak tartja a Pershing—2-es rakéták telepítését, mint a szovjet SS—20-as rakéták drasztikus csökkentését.

A szociáldemokrata vezető azt az aggodalmát fogalmazta meg, hogy az amerikai rakéták telepítése rendkívül káros hatással lesz a kelet—nyugati viszony jövőjére.

Nem az Egyesült Államok, nem a NATO ellen vagyunk, hanem ez ellen a hibás döntés ellen — szögezte le Brandt.

Az SPD elnöke azért szállt síkra, hogy a Nyugat törekedjék biztonságpolitikai partnerségre a szocialista országokkal, kerülje a konfrontációt és az európai békerendszer megteremtését tekintse céljának.

Mindehhez nélkülözhetetlenül szükség van az enyhülési politika felújítására és elmélyítésére — hangoztatta beszédében Willy Brandt.

A telepítés sorsát eldöntő szavazásra késő este — lapzárta után — került sor. Bizonyosnak tekinthető, hogy a CDU—CSU és az FDP jelentős többsége birtokában jóváhagyja az amerikai rakéták NSZK-beli telepítését.

A növényvédelmi egyezmény Jugoszláviával

A vendégek a baksai termelőszövetkezet agrárelektronikai üzemében Fotó: Proksza László

A schwerini küldöttség tegnapi programja

Kölcsönös tájékoztatás a megyei pártbizottságon

Ismerkedés a Pécsi Bőrgyár munkájával és Pécs fejlesztési terveivel

Rudi Flecknek, a Schwerin megyei Pártbizottság titkársága tagjának, a megyei tanács elnökének vezetésével Baranyában tartózkodó küldöttség — melynek tagjai: *Horst Weigt*, a megyei pártbizottság osztályvezetője, *Edwin Habecker*, a Schwerin járás tanácselnöke, *Hans-Cristian Dierke*, a Schwerini Várostervezési Bizottság elnöke és *Volker Strauss*, a megyei tanács munkatársa — tegnap a megyei pártbizottság épületében találkozott *Lukács Jánossal*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága első titkárával, *Horváth Lajossal*, a megyei tanács elnökével. Ott voltak a megyei pártbizottság titkárai és a Pécs városi Pártbizottság első titkára.

Lukács János köszöntötte az NDK-beli vendégeket, majd tájékoztatót mondott Baranya ipari, gazdasági, társadalmi helyzetéről, tudományos, művészeti életéről, valamint a feladatokról, amelyeket a következő években meg kell valósítani.

Horváth Lajos a tanácsok feladatáról, a terület- és településfejlesztésről, a lakosság ellátásával kapcsolatos feladatokról, az igazgatás korszerűsítéséről adott részletes képet.

Rudi Fleck, megyei tanácselnök válaszában elsőként *Heinz Ziegnernek*, a Schwerin megyei Pártbizottság első titkárának jókívánságait tolmácsolta, majd ismertette a párt- és tanácsi szervek feladatait.

Ezután vendégeink megtekintették Pécs város nevezetességeit.

A küldöttség délután elsőként a Pécsi Bőrgyárban tett látogatást. Ott *Schneider Ede* műszaki igazgatóhelyettes és *Csiga István*, a pártbizottság titkára adott tájékoztatót munkájukról, terveikről. Majd megnézték a sertésvelúr csarnokot, a kísérleti üzemet és a gyár nyugdíjasainak fafaragásaiból, himzéseiből rendezett bemutatót. Útjuk következő állomása a Dél-dunántúli Tervező Vállalat volt, ahol Mischl Róbert igazgató színes fotók segítségével beszélt Pécs város fejlesztéséről.

A schwerini vendégeket délutáni látogatásukra elkísérte *Horváth Lajos* megyei tanácselnök, *Szentirányi József*, a Pécs városi Pártbizottság első titkára és *dr. Molnár Zoltán*, a városi tanács általános elnökhelyettese.

N. I.

A schwerini küldöttség látogatása a Pécsi Bőrgyár sertésvelúr üzemében
Fotó: Erb János

Miniszteri találkozó

Baranyában folytatódnak a tanácskozások

Magyar és jugoszláv mezőgazdasági miniszterek szokásos határ menti találkozója során tegnap Baranyába érkezett *dr. Milorad Sztanojevics*, a Szövetségi Mezőgazdasági Bizottság elnöke. A delegáció tagja Jugoszlávia magyarországi nagykövete, a horvát és szlovén mezőgazdasági miniszter, a vajdasági mezőgazdasági titkár.

A találkozó hétfőn *Váncsa Jenő* magyar mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter és a MÉM több vezetőjének jugoszláviai látogatásával kezdődött.

A két ország mezőgazdaságának vezetői *Becsén* folytatták a tárgyalásokat. Eredményeként növényvédelmi egyezményt írtak alá.

A jugoszláv miniszter bemutatta vendégeinek a *becsei kombinát* szója- és proteinüzemét. A becseiek a kenyér, a töltelékáruk, sőt a csevabcsicsa készítésénél is használnak fel szóját. A miniszterek eszmecserét folytattak a szója- és cukorrépa-termelés és feldolgozás terén megvalósítható együttműködés lehetőségeiről. A szója lehetne az első termelési kooperáció a két ország mezőgazdasága és élelmiszeripara között.

Megtekintették a *Zombori Mezőgazdasági Kombinát* 18 vállalata közül a Somboled tejgyárat. Ez a kishatárforgalom keretében magyar alapanyaggal is dolgozik. Úgy vélik, termékeik lehetőséget kínálnak választékbővítésre.

Tegnap Magyarországon folytatódott a találkozó, amelyen részt vett *Lukács János*, a megyei pártbizottság első titkára és *dr. Földvári János*, a megyei tanács általános elnökhelyettese.

A küldöttségek megtekintették a *Szentlőrinci Állami Gaz-*

(Folytatás a 2. oldalon)

Nyikolaj Tyihonov fogadta Cresson francia külkereskedelmi és idegenforgalmi minisztert

Nyikolaj Tyihonov, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke kedden Moszkvában fogadta Edith Cresson francia külkereskedelmi és idegenforgalmi minisztert, aki a szovjet—francia tudományos-műszaki és gazdasági együttműködési állandó vegyesbizottság az úgynevezett nagybizottság 18. ülésszakán részt vevő francia küldöttséget vezeti. A találkozó tárgyszerű, konstruktív légkörben folyt le.

A tanácskozás során Nyikolaj Tyihonov elmondta: az Európában és az egész világon jelenleg tapasztalható bonyolult helyzetben a szovjet—francia kapcsolatok fejlődése — a meglévő ismert nézetkülönbségek ellenére — jelentős szerepet játszhat a béke és a biztonság megőrzésben, a bizalom megerősödésében az európai kontinensen.

A megbeszélés során a felek kölcsönös elégedettségüknek adtak hangot a két ország ipari, gazdasági, kereskedelmi és műszaki-tudományos együttműködésének fejlődésével kapcsolatban, és kifejezésre juttatták azt a meggyőződésüket, hogy a nagybizottság 18. ülésszaka megerősítette a felek készségét a kölcsönösen előnyös, gyümölcsöző együttműködés további bővítésére.

A kölcsönös együttműködést mindkét fél fontos tényezőnek tekinti a különböző társadalmi rendszerű országok közötti békés kapcsolatok szorosabbra fűzésében, Európa és a világ stabilitásának erősítésében.

Kaddumi Moszkvában

Faruk Kaddumi, a Palesztinai Felszabadítási Szervezet Politikai Osztályának vezetője hétfőn a PFSZ küldöttsége élén rövid látogatásra Moszkvába érkezett.

Kaddumi mostani látogatását megelőzően utoljára ez év július közepén járt Moszkvában a PFSZ küldöttsége, amelynek élén ugyancsak ő állt.

A Szovjetunió nevében akkor Andrej Gromiko, az SZKP KB PB tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének első helyettese, külügyminiszter fejtette ki a vezetés álláspontját a palesztinai ellenállási mozgalmon belüli viszályokról. Gromiko hangsúlyozta: megengedhetetlen a belső harc a palesztinaiak soraiban, különösen az izraeli agresszió körülményei között, mivel az ilyen nézeteltérés csökkenti a mozgalom erejét.

E találkozó óta szovjet vezetők több ízben leszögezték: a Szovjetunió továbbra is támogatja a palesztinai arab nép igazságos harcát, s a Palesztinai Felszabadítási Szervezetet, mint a palesztinaiak egyetlen törvényes képviselőjét. Arra is rámutattak: a nézeteltéréseket sürgősen rendezni kell, mégpedig politikai eszközökkel, tárgyalások útján.

*

Viszonylagos nyugalom a Tripoliban szemben álló palesztin csoportok között

A legújabb hírek szerint az Arafat csapatai ellen támadó palesztin egységek kommandóalakulatokat szerveznek a további esetleg Tripolin belül folytatandó harcokhoz. Képünkön: a PFSZ vezetője ellen harcoló egységek két katonája egy kilőtt tank mellett.

Szórványos lövöldözésektől eltekintve kedden is tiszteletben tartották a hétfőn meghirdetett négynapos tűzszünetet az észak-libanoni Tripoliban szemben álló palesztin csoportok. A harcok kiújulásától félő helybeli lakosság azonban az átmeneti nyugalmat kihasználva tömegesen menekül az ostromgyűrűbe zárt városból. A tűzszünetet egyébként a libanoni vallási-politikai vezetők, az ellenzéki Nemzeti Megmentési Front ismételt felhívására fogadták el Jasszer Arafat hívei és ellenfelei.

Valid Dzsumblatt, a Haladó Szocialista Párt elnöke kedden felszólította Jasszer Arafat táborát és ellenzékét, hogy minden áron vessenek véget a testvérháborúnak, azonnal távozzanak el Észak-Libanonból és a Palesztinai Felszabadítási Szervezet választott fórumain, demokratikus úton rendezzék fegyveres konfliktussá fajult belső viszályukat.

Az El-Fatah palesztin szervezetben kezdődött, de fél év múltán a PFSZ egységét is súlyosan veszélyeztető válság politikai rendezésére széles körű arab és nemzetközi erőfeszítések bontakoztak ki. Az Arab-öböl országainak képviseletében kedden Damaszkuszba érkezett Szaud al-Fejszal, szaúdarábiai külügyminiszter. Ugyancsak kedden kezdte meg közvetítő misszióját a szíriai fővárosban az el nem kötelezett országok küldöttsége, amelyben India, Kuba és Jugoszlávia külügyminisztere, valamint Szenegál ENSZ-nagykövete kapott helyet. Szerte a Közel-Keleten nagy figyelmet keltett, hogy ebben a kritikus helyzetben fogadták Moszkvában Faruk Kaddumit, a PFSZ politikai osztályának vezetőjét. Közismert, hogy a Szovjetunió több ízben sürgette az arab és a palesztin ügy szempontjából egyaránt káros konfliktus megfékezését, a PFSZ egységének helyreállítását.

Élénk visszhangot keltett Abdallah Bin Abdel-Aziz szaúdi trónörökös keddi nyilatkozata. Első ízben és nyilvánosan árulással vádolta Arafat ellenzékét, amely — úgymond — katonai puccsot kezdeményezett a PFSZ törvényes vezetősége ellen.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

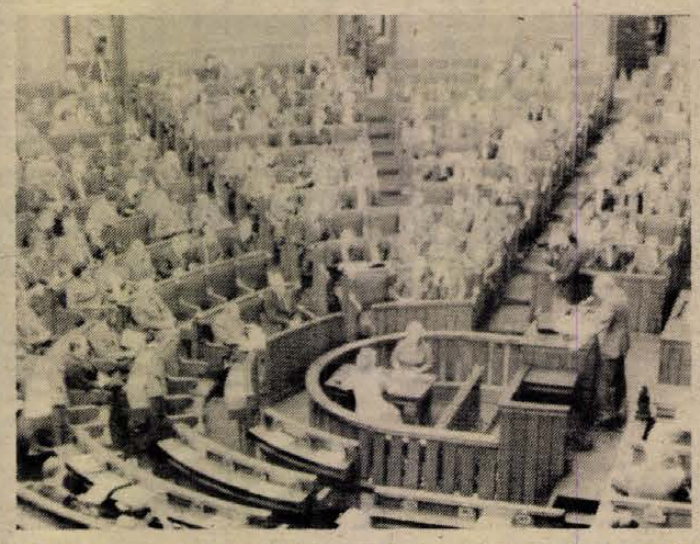
Borbándi János hazaérkezett Délkelet-Ázsiából

Borbándi János, a Minisztertanács elnökhelyettese kedden hazaérkezett vietnami, kambodzsai és laoszi hivatalos látogatásáról. A Ferihegyi repülőtéren fogadására megjelent Bui Tan Linh, a Vietnami Szocialista Köztársaság budapesti nagykövete és Kao Samreth, a Kambodzsai Népköztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője.

●

✦ *WASHINGTON: A gazdasági és katonai segélyeket szorosabban kell integrálni, és az amerikai politikai célok eléréséhez jelentősen növelni kellene a külföldi segélyek összegét — javasolta egy, a külföldi segélyekkel foglalkozó kétpárti amerikai bizottság. A bizottság, amelyet az év elején hoztak létre Frank Carlucci volt hadügyminiszter vezetésével, felülvizsgálja az Egyesült Államok segélypolitikájának valamennyi aspektusát.*

✦ WASHINGTON: Reagan amerikai elnökkel tárgyalt hétfőn Washingtonban Dzsaafar Nimeri szudáni államfő, aki hivatalos látogatáson tartózkodik az Egyesült Államokban. Reagan a kétórás amerikai–szudáni csúcstalálkozót követően a nyilvánosság előtt is megismételte ígéretét Nimerinek: az Egyesült Államok továbbra is gazdasági és katonai segélyben részesíti Szudánt, hogy „szembenézhessen a gazdasági és biztonsági kihívásokkal". Ezen a kihíváson Washingtonban és Kartúmban azt a feszült viszonyt értik, amely egyfelől Szudán, másfelől pedig Etiópia és Líbia között uralkodik.



A többi között a jövő évi népgazdasági tervről tanácskozott két napon át a lengyel parlament

*

Bomba Reagan elnöknek

Időzített bombát küldött postán Reagan amerikai elnöknek egy ismeretlen személy. Az óraszerkezettel ellátott két dinamitrudat a New York-i Kennedy repülőtéren lévő postahivatal raktárában fedezték fel hétfőn kora délután. A repülőtér biztonsági szolgálatának képviselője szerint a csomag „Reagan elnöknek volt megcímezve és ketyegett".

Miután a postahivatal egyik jófülű alkalmazottja felhívta a figyelmet a ketyegésre, a repülőtéri épületet kiürítették, s a New York-i rendőrség bombaszakértői vették kezelésbe a csomagot. Az átvilágítás kideritette annak tartalmát, s a két dinamitrudat tartalmazó pokolgépet Bronx-ba szállították és ott megsemmisitették.

A feladó kilétének megállapítására a New York-i rendőrség szerint alig van remény.

✦ GENF: Kedden Genfben teljes ülést tartott a hadászati fegyverzetkorlátozási és -csökkentési tárgyalásokon részt vevő szovjet és amerikai küldöttség.

✦ PÁRIZS: Kocsis Zoltán zongoraművész hétfőn este nagysikerű hangversenyt adott a párizsi Théatre Musicalban, a francia főváros egyik vezető zenei színházában. A műsoron Debussy- és Brahms-művek szerepeltek. A színházat zsúfolásig megtöltő közönség hosszan tartó, viharos tapssal ünnepelte a magyar művészt, aki ráadásként egy Kodály-művet játszott.

✦ HAVANNA: A nicaraguai kormány intézkedéseket hoz az országban tartózkodó külföldi állampolgárok személyes biztonságának szavatolására — hangsúlyozza az a közlemény, amelyet az ENSZ Biztonsági Tanácsának küldött a sandinista kormány. A nicaraguai hatóságok kötelezettséget vállalnak az országban dolgozó, vagy a Nicaraguát turistaként felkereső külföldi állampolgárok biztonságáért, még abban az esetben is, ha az ország jelenlegi helyzete súlyosabbra fordulna.

✦ *NEW YORK: Az ENSZ közgyűlése legkésőbb 1988-ig újabb rendkívüli ülésszakon foglalkozzék a leszerelés kérdéseivel — javasolta a közgyűlés 1. számú (politikai és leszerelési) bizottsága hétfőn New York-ban. Ezt még a közgyűlésnek jóvá kell hagynia. A közgyűlés 1978-ban rendezte meg az első rendkívüli ülésszakot, a másodikat pedig tavaly nyáron.*

✦ MOSZKVA: Tarik Aziz, az Iraki Köztársaság Forradalmi Parancsnokság Tanácsának tagja, miniszterelnök-helyettes, iraki külügyminiszter, aki a szovjet kormány meghívására tett munkalátogatást Moszkvában, hétfőn elutazott a szovjet fővárosból.

Már mintegy tucatnyi áldozatot követelt a portugáliai árvizhullám. Képünkön: csak a gépkocsi teteje látszik ki a vízből Alverca városában is.

Miniszteri találkozó

(Folytatás az 1. oldalról)

daság vajszlói burgonyapelyhesítő üzemét. *Kern József* igazgató elmondotta, hogy integrációjuk keretében 10 gazdaság 2500 hektár területen termel burgonyát. Évente 2000 tonna pelyhet gyártanak, kezd kialakulni a termékcsalád: natúrpehely, gombóc, tejporos püré.

A látogatás *Baksán* folytatódott. A jugoszláv szakembereket elsősorban háztáji termelés és a melléktevékenység érdekelte. *Fenyvesi Károly* elnök arról szólt, hogy a háztáji integráció keretében 90 milliós áruforgalmat bonyolítanak le az idén. A tsz szervezésében 6000 hízott sertést 120 000 húsnyulat állítanak elő a kistermelők, félmillió broilert nevelnek és a fóliás zöldségtermelés értéke meghaladja a négymillió forintot.

A vendégek megtekintették a tsz 16 milliós kapacitású keltetőjét, *Dömse Lászlóné* gazdaságát, aki 2000 pecsenyecsirkét tart. *Reinoldi Tibor* a vasútállomást vásárolta meg az idén, átalakította és sertést tenyészt, hízókat nevel. Az elektronikai üzemben a 70 milliós nagyságrendű ipari tevékenység vezető ágazatával ismerkedtek, amelynek legújabb terméke a taxióra.

A tárgyalások ma a siklósi várban folytatódnak.

●

✦ *WASHINGTON: Ronald Reagan amerikai elnök aláírásával életbe lépett az a törvénytervezet, amely az Egyesült Államok államadósságának határát 1.49 billió dollárra emelte. Az új törvényre azért volt szükség, mert a kormány november 1-én elérte az adósság korábbi, 1,389 billió dolláros felső határát. A döntés 101 milliárd dollárral növelte meg az amerikai kormány hitelfelvevő képességét. Az évi több mint 200 milliárd dolláros költségvetési hiány miatt aggódó szenátus visszautasította Reagannek az 1,65 billió dolláros határra vonatkozó javaslatát.*

✦ *SZÓFIA: Bulgária az elektromos futómacskák kivitelét tekintve a világon első helyen áll. A terméket több mint 50 országba exportálják, legnagyobb felvevőpiacuk a Szovjetunió és a KGST többi tagállama, de Angliától Tuniszig sok fejlett és fejlődő tőkés országban is keresettek.*

Kommentár

Tokió vendége

Fontos vendég érkezik ma Tokióba: Hua Jao-pang, a Kínai Kommunista Párt KB főtitkára várhatóan nyolc napig tárgyal Japánban. A látogatást méltán kíséri nagy érdeklődés. Annál is inkább, mert a kínai pártvezető most először keres föl tőkés országot. Talán nem véletlen, hogy éppen Japánban teszi első felfedezését a kapitalista társadalmi és gazdasági berendezkedésre vonatkozóan. Abban az országban, ahol érkezése előtt a magasszintű tárgyalásoknak nem kisebb jelentőséget tulajdonítottak, mint azt, hogy tőlük a kétoldalú jó kapcsolatok „21. századra történő tartósítását" várják.

Közismert, hogy Kína ellenzi a szigetország militarizálásának washingtoni terveit, nemkülönben rosszallással fogadja a Japán és Dél-Korea katonai együttműködésének szorosabbra fűzésére irányuló amerikai lépéseket. Nyilvánvaló, hogy a japán—kínai megbeszéléseken Tokió és az Egyesült Államok kapcsolata nem vezet vitára. Pekingben ezt a kérdést magától értetődő japán belügynek minősítik. Csupán az tölti el gyanakvással és érthető aggodalommal a kínai vezetést, ami ebből a jóviszonyból az ázsiai térségre károsan hathat. Ilyen jelek pedig az utóbbi időben egyre gyakrabban adódtak.

Ami a japán—kínai gazdasági kapcsolatokat illeti, Hu Jao-pang és kísérete bizonyára részletes elképzelésekkel ül tárgyalóasztalhoz. Peking és Tokió kereskedelmi forgalma némileg visszaesett: a korábbi 10,5 milliárd dollárról 9 milliárd alá. Japán öt esztendő alatt másfél milliárd dollár értékű kölcsönt nyújtott Kínának, de 1984—1988. között Peking ennek a többszörösét igényli. Valószínű, hogy Tokió ezúttal sem tesz eleget a pekingi kérésnek, mint ahogy előfordulhat az is, hogy a japán kormányzat nem képes megfelelő nyomást gyakorolni az üzleti körökre, s nem Peking által óhajtott mértékben növekszik a szigetország tőkéjének beáramlása a kínai gazdasági életbe.

Márpedig ennek elsőrendű a fontossága. Pekingben nagyszabású programot dolgoztak ki az ipar és a mezőgazdaság termelésének föllendítésére, korszerűsítésére, s önerőből ezt a tervet nem képesek végrehajtani. Az Egyesült Államok irányában tett próbálkozás nem járt sikerrel: egyrészt az üzleti körök mutattak a vártnál csekélyebb érdeklődést, másrészt az USA Tajvan-politikája úgy tűnik tartósan lehűtötte az USA iránt táplált illúziókat. Ilyen körülmények között Japán kínálkozik a legeszményibb partnernek. Persze, Tokió számára sem közömbös a látogatás. A japáni általános választások várható kimenetelének szinte a küszöbén Nakaszone miniszterelnöknek is érdeke fűződik a kapcsolatok szorosabbra fűzéséhez.

Gyapay Dénes

A Komlói Városgazdálkodási Vállalat

azonnali belépéssel

keres

- **ács**
- **villanyszerelő (épület) szakmunkásokat**
- **építőipari férfi, női segédmunkásokat**
- **gépkocsivezetőket**
- **gépkocsirakodó segédmunkásokat.**

JELENTKEZÉS: KOMLÓ, KOSSUTH L. U. 17., MUNKAÜGYI OSZTÁLY.

Bővítik a Megyei Kórházat

Új helyre kerül majd a laboratórium és kórbonctan-kórszövettani osztály

Az építési területet már átvették a Szendrey Júlia—Erreth Lajos utca sarkán, és az egykori egyetemi kertészet helyén ezekben a napokban megindul a tereprendezés. A Megyei Kórház új pavilonja épül itt, amelyben helyet kap a kórbonctan-kórszövettani osztály, a laboratórium és 50 ágyas belklinikai jellegű aktív osztály.

Az építkezés hosszú távú beruházási-bővítési és felújítási program legelső lépése és ezt a fontossági, sürgősségi okok figyelembevételével ütemezték. A kórbonctan és kórszövettani osztály jelenleg csaknem katasztrofális körülmények között dolgozik. Pedig — a klinikákat leszámítva — az egész megyét ők látják el az ilyen jellegű diagnosztikai munkával. A jelenlegi körülmények azonban már gátolják a munkát, hiszen sem alapterületben, sem egyéb feltételeiben a legalapvetőbb előírásoknak sem felel meg. Nincs sokkal jobb helyzetben a jelenlegi laboratórium sem. Kicsi, zsúfolt helyen kell a háromszorosát végezni annak, amit a laboratórium tulajdonképpen az előírások szerint végezhetne.

Az új pavilon felépítésével a cél elsősorban az, hogy korszerű körülmények közé kerüljön ez a két alapvető diagnosztikai ellátás, s hogy alapterületében, egyéb higiéniai feltételeiben megfeleljen a ma elvárható körülményeknek. Új berendezések vásárlására csak később, menet közben kerül sor, a jelenlegi eszközellátottság egyelőre kielégítő. Az épület harmadik szintjén rendezik majd be az 50 ágyas fekvő osztályt.

A pavilon terveit a Dél-dunántúli Tervező Vállalatnál készítették, a kivitelező a Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat, amely az előszerződések szerint 1986-ra ígérte a befejezési határidőt. A 84 millió forintba kerülő új épület a távlati tervek szerint építészetileg is összekapcsolt szerves része lesz a Baranya megyei Tanács Kórháza Kórház téri jelenlegi épületének.

S. Zs.

Ami többé már nem hiánycikk

Az olcsó import flanellingekből bőséges a választék a pécsi Belvárosi Áruházban
Fotó: Proksza László

120 milliós téliruha-készlet a MERUKER-nél

A legolcsóbbtól a legdrágábbig

Itt a tél, a meleg ruhák évszaka. Időszerű a kérdés: *milyen a téliruha-ellátás?*

A megye területére a sokféle nagykereskedelmi vállalattól a MERUKER Vállalat szerzi be a legtöbb ruhaneműt, mellette csak néhány nagyobb áruház készletét lehet még ideszámítani. A ruhaellátás keresztmetszetét azonban a MERUKER nyújtja legpontosabban. Ennek a vállalatnak a raktárai tehát feltöltve várják a hideg időt. Összesen 160 millió forint értékű ruhaneművel várják, s ebből 120 millió a téli ruha és cipő értéke. Örökké időszerű áru, például férfiing, avagy harisnyanadrág.

Ehhez a készlethez azonban még most is érkezik áru. Így a napokban ért ide albán flanell férfiingszállítmány, avagy csíkos albán flanellpizsama. Az ing ára 165, a pizsamáé 195 forint, vagyis lényegesen olcsóbb, mint az átlagosan 400 forintos és nem is meleg, nem is téli pizsama. Jött még maláji kötött férfi és női alsó fehérnemű. Továbbá osztrák és jugoszláv férfiingek is a boltokban vannak áruválaszték bővítése végett. Ezek az ingek ugyanis tavaly átlagosan 300—350 forintba kerültek, most a dollárelszámolású ügyletek árnövekedése miatt áruk meghaladja a 400 forintot.

Tavaly panasz volt: nincs hosszú férfi télikabát. Most van: szövetből, s az ára átlagosan 3000—5000 forint. Megérkeztek a mű- és nemesszőrme bundák, természetesen nagy árkülönbözettel, mert például a műszőrme női bunda 4000—5000 forintba kerül, a nemes szőrme pedig 32 000 forintba. A panofix utánzat ára 5000 forint. Másik tavalyi hiánycikk a bársony férfinadrág volt. Idén elegendőt árusítanak belőle, sokféle színben.

S a cipő? — Van nagy választékban. Csupán a női csizma volt hiánycikk, de csak volt, mert most sok és sokféle van. Igaz, megnőtt az ára: 1500—1800 forintot kell fizetni egy párért.

Végül is egyetlen nagyobb gondja maradt a ruházati kereskedelemnek: a kötöttáruellátás. Nemzetközi kereskedelmi viszonyaink ugyanis megkövetelik, hogy ezt az árut nagymértékben exportáljuk. Ezért nemcsak kötött, gyapjú és műszálas pulóvert, kardigánt, hanem finom kötött alsóneműt is érdemes beszerezni.

A jövedelemviszonyok alapján egyébként tavaly a ruházati kereskedelem forgalomcsökkenésére számítottak. Valójában azonban csak a vásárolt ruhanemű darabszáma csökkent, a pénzben kifejezett forgalom azonos a tavalyival. Idén például a MERUKER-nél ugyanannyi árut készleteztek, s adnak majd el, mint tavaly: 160 millió forint értékűt. Az azonos összegű forgalom oka, hogy egyes cikkek, különösen a dollárelszámolású országból származó áru, drágább lett. Ezért igyekeznek az olcsón termelő országokból ruhát importálni.

Kiszesek a műszaki haladásért

Aktívaértekezlet a KISZ KB-ban

Kedden az ifjúsági szövetség székházában aktívaértekezletet rendeztek fiatal műszaki-gazdasági szakemberek, valamint KISZ-vezetők részvételével.

A KISZ Központi Bizottsága idén ősszel hozott határozatot arról, hogyan segítheti sajátos eszközeivel a KISZ a műszaki fejlesztést, s melyek az ifjúsági szövetség legfontosabb feladatai a fiatal műszaki-gazdasági értelmiség körében. Az egész napos tanácskozáson kijelölték a határozatból adódó tennivalókat is. A fiataloknak Papp László, az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság elnökhelyettese tartott előadást a műszaki fejlesztés időszerű kérdéseiről, majd Szórádi Sándor, a KISZ KB titkára a műszaki-gazdasági területen tevékenykedő KISZ-vezetők legfontosabb feladatairól szólt.

Az előadásokat követően a fiatal szakemberek szekcióüléseken tájékozódtak az egyes ágazatok, alágazatok műszaki fejlesztésének fő irányairól, tanácskoztak a KISZ KB határozatából adódó helyi feladatokról. Külön munkacsoportban cserélték ki tapasztalataikat a bányászat, az energetika, a vegyipar; a kohászat, a gépgyártás; a számítástechnika, az elektronika, a távközlés; a közlekedés, az építőipar, valamint a könnyűipar területén dolgozó fiatalok.

A KISZ már korábban a fiatalok fontos feladatává tette, hogy segítsék a műszaki haladás szempontjából meghatározó elektronikai, számítástechnikai, valamint a komplex anyag- és energiagazdálkodási program megvalósítását.

Nagy döntések előtt (2.)

Társadalmi igények és lehetőségek

Tanácsok fiataloknak a pályaválasztásban

A társadalom igényeit a különböző iskolák felvételi keretszámai fejezik ki. Az egyéni vágyakat, igényeket pedig egy-egy adott szakmára vagy iskolába jelentkező gyerekek száma. Vessük össze a kettőt! Ebből kiderül, hogy a sikeres felvétel reményében hová érdemes jelentkezni.

Az idei év tapasztalatai azt mutatják, hogy a szakmunkásképző intézetek a legtöbb szakmában nem tudták betölteni a keretszámokat. Célszerűbbnek mutatkozik, ha először azokról a foglalkozásokról szólunk, melyeknél túljelentkezés volt.

Változatlanul nagy az érdeklődés az autószerelő, a nőiruha-készítő, a szobafestő és mázoló, a központifűtés-szerelő, a bútorasztalos, a kádár, a könyvkötő, a kárpitos, a fodrász, a ruházati eladó, a vegyesbolti eladó, a cukrász, a szakács, sőt a sütő szakmák iránt. De még a növénytermesztő gépészetre is többen jelentkeztek, mint a felvehető tanulók száma.

Ugyanakkor voltak szakmák, amelyekre alig néhányan vagy senki sem jelentkezett. A sikeres felvételnek szinte biztos esélyével számolhatnak, akik esztergályosnak, szerszámkészítőnek, géplakatosnak, vasúti járműszerelőnek, erősáramú berendezés-szerelőnek, épületvillamossági szerelőnek, vasúti villamossági szerelőnek, szedőnek, bőrruhakészítőnek, férfiruha-készítőnek, telefon- és hálózatszerelőnek, erősáramú berendezésszerelőnek, cipőfelsőrész-készítőnek, fonalgyártónak, szövőnek, kesztyűsnek, ács-állványozónak, vízszigetelőnek, vasbeton-készítőnek, hegesztőnek, gázvezeték-szerelőnek, felvonószerelőnek, épületasztalosnak, tímárnak, cipőgyártónak, textiltisztítónak, bádogosnak, élelmiszertartósítónak, zöldségtermesztőnek, szőlő- és gyümölcstermesztőnek, borásznak, sertés- és szarvasmarha-tenyésztőnek, baromfihús-feldolgozónak, sörgyártónak jelentkeznek.

A felsorolás korántsem teljes, ám figyelembe kell vennünk, hogy egyes szakmák iránt megmutatkozott igények területenként és iskolánként változóak. Például, amíg a kőműves szakmára Mohácson túljelentkezés van, addig Siklóson a tervezett 26 helyre mindössze öten jelentkeztek.

Mi a helyzet a szakközépiskoláknál? A pécsi Zrínyi Miklós Kereskedelmi Szakközépiskola kereskedelmi szakára 34-gyel többen jelentkeztek, mint a felvehetők száma. Túljelentkezés volt a Radnóti Miklós Közgazdasági Szakközépiskolában is. Viszont a Vegyipari Gépészeti Szakközépiskola nem tudta betölteni a tervbe vett helyeket. A Zipernovszky Károly Ipari Szakközépiskola egyes szakain (esztergályos, épületvillamossági szerelő) aluljelentkezés volt, ám ugyanebben az iskolában az elektroműszerész szakmát majd négyszer annyian tanulták volna, mint ahányat felvehettek. Hasonló volt a tapasztalat a Pollack Mihály Építőipari Szakközépiskolában is: a magasépítési szakon túljelentkezés volt, de a mélyépítő szak 36 helyére csupán nyolcan jelentkeztek. Ugyanilyen eltéréseket tapasztalhatunk a Komlói Közgazdasági és Egészségügyi Szakközépiskolánál csakúgy, mint a Szentlőrinci Mezőgazdasági Szakközépiskolában. Egyértelműen túljelentkezés volt a Művészeti Szakközépiskola minden szakán, a pécsi Egészségügyi Szakközépiskolában és Szigetváron. A Komarov Gimnázium és Szakközépiskola a földmérési szakon nem tudta betölteni a tervszámokat. A Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola válogathatott a jelentkezők közül. Ám eltérőek a gimnáziumi tapasztalatok. Itt a felvétel esélye nagyobb, mint a szakközépiskoláknál. Kirívó kivétel a Leöwey Klára Gimnázium, ahol a tervbe vett 180 helyre 239-en küldték el jelentkezési lapjukat. És ugyanígy a Nagy Lajos Gimnázium, ahol a terv szerint 222 férőhelyre 261 fő jelentkezett.

Gondot okoz a lányok, különösen pedig a szakmát tanulni vágyó érettségizett lányok pályaválasztása. Nem érdektelen tehát a csak lányok által beiskolázható szakmák felsorolása. Ezek a következők: bőrdíszműves, cipőfelsőrész-készítő, fonalgyártó, fehérnemű-készítő, könyvkötő, szövő, vendéglátóipari eladó, textiltisztító, nőiruha-készítő, általános ápoló és asszisztens, gyors- és gépíró szakmák. Érettségizett lányokat a kozmetikusok, nyomdai montőrök és retusőrök várják. De érettségizett lányoknak is ajánlható a fényképészet, fodrászat, fogművesség, a kesztyűs, nyomdai fényképészet és a szedő szakma.

Ha a baranyai tapasztalatokat az országos adatokkal is összevetjük, azt találjuk, hogy lényegében megegyezőek a számok. A jobbhírű gimnáziumokban túljelentkezés van, általában azonban kevesebben jelentkeznek, mint a felvehetők száma. A szakközépiskoláknak megvan a válogatás lehetősége, különösen az egészségügyi és óvónői szakokon. A szakmunkásképző intézetek az egész országban 20—30 százalékkal kevesebb jelentkezővel számolnak, mint az igények. És mindenütt gondot jelent a lányok továbbtanulása, lemorzsolódása, elhelyezkedése.

Ami pedig ismét a baranyai lehetőségeket illeti: a katonai pályák megyénk fiataljait is várják. A szénbányászati tröszt 17 továbbtanulási lehetőséget kínál a szakmunkásképzőtől az egyetemig, mégpedig a szerződéskötés kötelezettsége nélkül.

Minden iskola nyílt napokat, iskola megismertetést, kiállításokat, KISZ-bemutatkozásokat rendez; várják az érdeklődő általános iskolai tanulókat és szüleiket őszinte szeretettel. Megnyugtatásként közöljük, hogy a Pályaválasztási tájékoztató című megyei kiadvány már nyomdában van; megjelenése decemberre várható. Benne részletesebb információkat kap minden szülő, gyermek, pedagógus, mindenki, kiknek mostani gondja a pályaválasztási tanácsadás.

Miksa Lajos

15-000

A szülő felháborodott hangon közölte: kitiltottak minket az iskolából, ahová a gyerekünk jár. Milyen eljárás ez? Próbáltam nyugtatni, mert sejtettem, hogy azon a környéken, abban az iskolában nem a becsületes szülőkkel szemben léptette életbe a drákói szigort az iskola vezetése. Gyanúm beigazolódott: az iskolában az utóbbi néhány hét alatt jó néhány dzseki, tornacipő és más gyerekholmi tűnt el a folyosókról. A hasonló kellemetlen, sőt kínos esetek megelőzésére ezután az alsósokat a délutáni napközi végén a szülők nem az osztályteremnél, hanem a portánál várhatják meg.

Hasonló eset fordult elő a toronyház mögött: vandálok szétverték a nemrég kialakított szép park ivókútját. Néhány magáról megfeledkezett és természetesen a mindent elborító sötétben vakmerővé váló — ismeretlen elkövető a tettével százakat károsított. Hogy tavasszal ismét inni lehessen a kútból, azt újra le kell gyártani, fel kell szereltetni, bekötni a vízvezetékbe.

Még nincs egy éve, hogy 2200 forintért Trafalgar márkájú számológépes ébresztő kvarcórát vásárolt egy fiatalember. Bár még van rá garancia, mégsem megy vele semmire. Az óra műanyag szíja szétment, a számolórész gombjai mellett lévő számok lekoptak (nem erőszakkal dörzsölte le), a kijelző üvege alá bejutott por miatt alig látni, menynyit mutat az óra. Vitte a garanciajegyen felüntetett helyre, ott legnagyobb megdöbbenésére közölték vele, hogy csak az óra szerkezetére vonatkozik a garancia. Mintha nem együtt vette volna tokostul, szíjastul, szerkezetestül az egészet 2200-ért.

Újsághirdetésben a cipőbolt minden férfi félcipőt 30 százalékos kedvezménnyel kínált. A bejelentő ezen felbuzdulva vásárolt is két párat. De csak az egyikre kapta meg a kedvezményt. A másikat a vevő kérésére a raktárból hozták ki, közölték, hogy arra nem vonatkozik a hirdetés, tehát teljes áron számlázzák. A vevő ezt sérelmezi, nem érti, hogy a „minden" az nem valamennyire, hanem csak a boltban elhatárolt cipőkre vonatkozik. Tényleg. A minden az mennyi? Minden? Valamennyi? A „minden" a hirdetésben így megtévesztő volt.

Ismét sokan panaszkodnak a távfűtésre: fáznak. Tudják, hogy ebben nem a PÉTÁV a ludas, a szobákban a reggel 8 és este 20 óra között előírt 20 fokos meleg van. Mégis fáznak. Hogy hány elektromos hősugárzó, hány fűtési céllal begyújtott gázsütő segít be a távfűtött lakásokban, hogy a lakók ne fázzanak, érdemes lenne felmérni. A rendelet alkotói bizonyára olyan emberekkel számoltak, akik 20 fokos melegben egy szál gatyában lődörögnek otthon és kitárnak ajtót-ablakot, mert nem bírják a húsz fokot. A valóságban pedig a többség — különösen a kisgyermekek, betegek, idősek — szívesebben venné a néhány fokos többletmeleget. A távfűtés jelenlegi rendszere erre tehetetlen, nem tud egyéni hőigénnyel számolni, akkor sem, ha ezt a többletet a lakók megfizetnék. Így aztán marad az egyéni megoldás, az elektromos hősugárzó, a gáztűzhely begyújtott sütője. Hogy mi az olcsó(bb)? És mi az energiatakarékos(abb) megoldás? **Murányi László**

HÍREK

NOVEMBER
23
SZERDA

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából KELEMEN nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 7.00 — nyugszik 16.01 órakor.
A Hold kél 18.26 — nyugszik 10.09 órakor.

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad, telefonon hívható
KISS LÁSZLÓNÉ
a 10-053-as telefonszámon

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró:
RÓNASZÉKI FERENCNÉ

Szerkesztőségi hírügyeletes: 16-tól 19 óráig
REZES ZSUZSA
a 10-053 telefonszámon

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán

Kinevezés

A Pécs Városi Egyesített Egészségügyi Intézmények Üzemegészségügyi Szolgálata vezető főorvosává nevezte ki a Pécs városi Tanács Végrehajtó Bizottsága dr. Bólyi Nándor üzemorvost.

Esküvő

HORVÁTH MÁRTA
és
DEUTSCHMANN JÓZSEF
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy 1983. november 26-án, délután fél 4 órakor házasságot kötünk a szigetvári Városi Tanács dísztermében.

PUSKÁS JUDIT
és
GARASS JÓZSEF
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. november 26-án 18.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2.).

Közlemény

A Mohács városi Tanács Kórház-Rendelőintézet értesíti Dunaszekcső, Somberek, Palotabozsok, Véménd, Hímesháza, Geresdlak orvosi körzetek és csatolt községeik lakosságát, hogy 1983. november 26-tól a hétvégi központi körzeti orvosi ügyelet részükre a mohácsi rendelőintézetben lesz. Az ügyelet szombaton reggel 8 órától hétfő reggel 8 óráig tart. Ez idő alatt jelentkező betegségekkel a rendelőintézetben kereshető fel, sürgős esetekben a segélyhívó telefonon, (10-900 számon) hívható az ügyeletes orvos. A hét többi napján az eddigi rend szerint a körzeti orvosok székhelyükön tartanak készenléti szolgálatot.

ma este

SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház: Luxemburg grófja (este 7 órakor).
Kamaraszínház: (MÉV Ságvári Műv. H.) Charley nénje (este 7 órakor).
Bóbita Bábszínház: (Déryné u. 18.) Ki jön velünk Valaholba? (de. 10 órakor). Füttyös és a robotok (du. 3 órakor).

MOZI

Petőfi: Flór asszony és két férje (f5, hn7, 9).
Kossuth: Flór asszony és két férje (f10, hn12, 6, n9). Az áldozat (2, 4).
Park: Mennyei seregek (5, 7).
Tanárképző: Fáraó (5). **Arma:** Vigyázz kígyó! (8). **Mohács:** Az álarcos lovas legendája (hnó, 8). **Komló, Zrínyi:** Rita asszony menyasszony (4), A francia hadnagy szeretője (6, 9). **Komló, Május 1.:** Óvakodj a törpétől! (f5, f7).

Időjárás

Várható időjárás szerda estig: Kedden a felhőátvonulásokat csak egy-két helyen kíséri gyenge hózápor. Szerdán északon, északkeleten átmenetileg erősen megnövekszik a felhőzet, szórványosan várható kisebb havazás, hózápor, máshol kevesebb lesz a felhő. A többfelé élénk, helyenként, erős északnyugati, északi szél holnapra kissé mérséklődik. A néhány körzetben még megmaradt köd lassanként megszűnik. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet mínusz 7, mínusz 12, legmagasabb nappali hőmérséklet mínusz 2, plusz 1 fok között.

A közélet hírei

Eszéki küldöttség tartózkodott hétfőn a pécsi városi tanácson, Denko Dinterne, az Eszéki Községi Urbanizációs és Kommunális Bizottság elnöke vezetésével. A delegációt fogadta dr. Molnár Zoltán, a Pécs város Tanácsa általános elnökhelyettese. Ezt követően a küldöttség a városi tanács építési és közlekedési osztály vezetőjének és munkatársainak megbeszélésén vett részt. Majd megtekintették a belvárosi rehabilitációt. Utána konzultációs megbeszélést tartottak a Dél-dunántúli Tervező Vállalatnál a vállalat tevékenységéről, valamint Pécs város általános rendezési tervének tervezési munkáiról.

●

— **Böngészde az antikváriumban.** A Szliven Áruházban a közelmúltban tartott egységáras könyvvásárnak igen nagy közönségsikere volt, sokan kérték a folytatást. Erre tekintettel alakított ki böngészdét az üzleten belül a pécsi Antikvár könyvesbolt, ahol tegnaptól 5—10—20—30 forintos egységáron, valamint féláron kínálják az 1980 előtt megjelent új kiadványokat, szépirodalmi műveket, kézi könyveket, albumokat.

Egészségnevelési hét Majson

A hétfőn megnyílt egészségnevelési hét keretében tegnap — november 22-én — több érdekes rendezvényre került sor Majson. Délelőtt 9-kor óvodai nyílt napot tartottak. „Az óvodáskorúak egészséges életmódja" és „A játék szerepe a gyermek nevelésében" címmel Straub Jánosné vezető óvónő, Guthné Schremf Mária védőnő és Horváth Gézáné óvónő tartottak előadást.

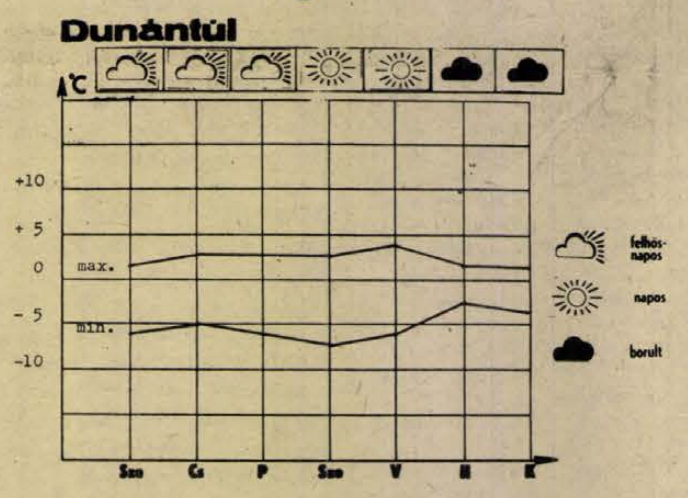
Délután az általános iskola napközijében dr. Tóth Lenke osztályvezető főorvos tartott továbbképzést a közétkeztetésben dolgozóknak. Ezt követően összevont szülői értekezlet kezdődött az általános iskolában, amelyen „Nevelési nehézségek a 6—10 éves korú gyermekeknél" címmel, dr. Schwalm Mária körzeti orvos tartott előadást. Végül a helyi kultúrházban Balogh Istvánné pszichológus „Több generáció egy családban" című előadását hallgatták meg a résztvevők.

●

— **Fültetovált, törzskönyvezett,** kb. egyéves német juhászkutyát talált a 400 ágyas Klinika előtt Kovács Zoltán, pécsi olvasónk. A pedigrés állatot tulajdonosa a Zsigmond u. 7-ben veheti át.

— **Harmincötezer karácsonyfa** vár kivágásra a baranyai erdészetekben. Az 1—3 méter magas lucfenyőkre eddig a Mohácsi és Pécsváradi Áfész adott fel megrendelést. A karácsonyfák kétharmada még vevőre vár.

Párás, hideg, ködös idő



Heti időjárás előrejelzés a dunántúli megyéknek.

Az elmúlt héten folytatódott az évszakhoz képest hideg idő. A kialakult ködök a hét vége felé egyre több helyen napközben is megmaradtak. Ez a jelenség elsősorban az ország keleti részére volt jellemző, a Dunától nyugatra néhány óráig minden nap volt napsütés. A tartósan ködös helyeken napközben is alacsony maradt a hőmérséklet, a hét legvégén az észak-keleti országrészben kora délután is csupán —5 fok körüli hőmérsékleti értékekről érkezett jelentés.

E hét elején az északról áramló friss, hideg levegő hatására kitisztult a levegő, megszűntek a ködök.

Az elkövetkező időszakban tovább folytatódik a hideg idő. A hét szinte minden napján számítani lehet néhány órás napsütésre. A felhőátvonulásokból kisebb havazás, hószállingózás várható, számottevő csapadékra legfeljebb az időszak végén lehet számítani. Főleg a hétvégén a hajnali órákban többfelé párásság, köd várható. A legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek általában —4, —9 fok között alakulnak, a nappali legmagasabb hőmérsékletek —1, plusz 4 fok között lesz. A jövő hét elején felhősebb időre lehet számítani, a hajnali lehűlés mérséklődik.

Pályaválasztási kiállítást rendezett Szentlőrincen az Újhelyi Imre Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Szakközépiskola. A november 15-től november 30-ig tartó bemutatón az állategészségügyi, valamint az üzemgazdasági szakképzésről, illetve az elhelyezkedési lehetőségekről tájékozódhatnak a fiatalok. Eddig már több dunántúli megye általános iskoláiból érkeztek látogatók.

Jogi tanácsadás

Jogi tanácsadást tart szerkesztőségünk november 24-én, csütörtökön délután 5-től 6 óráig. (Pécs, Hunyadi út 11.)

●

— **Kissé sikossá váltak a hegyi utak,** de a pécsi buszok tegnap pontosan közlekedtek. Késést csak a távolsági járatokról jeleztek. Az uránbányász buszok 10—15 perc késéssel közlekedtek. A siklósi és harkányi vonalon menetrendszerű járatok maradtak ki, de nem az utak síkossága, hanem műszaki okok miatt.

— **A Ságvári Endre Művelődési Ház** Kisgrafika Barátok Klubja november 25-én, csütörtökön tartja ez évi utolsó klubnapját, a klubtagoknak és pártoló tagoknak. A jövő évi munkaterv-megvitatása mellett ex libris lapok cseréjére is sor kerül.

●

Rendezvények

„Jéger alsóban a felső 10 000" címmel adnak műsort a MIKROSZKOP Színpad művészei november 24-én, 20.30 órakor Pécsett az Aranykacsa Étteremben. A műsorban fellép az Atlétá trió, tagjai: Lerh Ferenc, Fogarassy János és Boncz Géza.

✲

— Furcsa páros címmel, ma este 8 órakor kezdődik Hernádi Judit és Szombathy Gyula estje Pécsett a Nevelési Központ Művelődési Házában.

✲

— A Pécsi Délszláv Klub asszonykórusa lép fel ma este 19 órai kezdettel a Délszláv Klubban. A kórust Matus László vezeti. Műsorukban eredeti horvát népdalokat adnak elő.

✲

— Börze a Rózsakertben. A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat ma börzét tart Pécsett a Rózsakertben. Bútorok, berendezési tárgyak kerülnek eladásra.

✲

— Előadás az angol klubban. A Pécsi Nevelési Központ Művelődési Házának angol nyelvi klubjában ma este 19 órakor Komlóssi László, a JPTE angol tanszékének tanára tart előadást. Minden klubtagot várnak.

☎ 15-000

Akadozik a propán-bután gázellátás. Több olvasónk telefonált ez ügyben. Kádas Róbert cserdi lakos, a Pécsi Kesztyűgyár dolgozója elmondta, hogy Cserdiben, Bükkösdön és Szentlőrincen már harmadik hete nincs töltött pb-gázpalack, üresek a lerakatok. Nem tudnak főzni, mosáshoz vizet melegíteni. Mire számíthatnak?

A Pécsi Gázmű gázszolgáltatási csoportján Rózsavölgyi Józseftől kértünk választ, aki elmondta, hogy van pb-gáz is, palack is. Pincehelyen jelenleg 25 000 11 kilós töltött gázpalack vár kiszállításra. A 11-es Volán azonban különféle okokra hivatkozva nem teljesíti szerződéses kötelezettségét. Pech József, a szekszárdi 11-es Volán igazgatója kérdésünkre válaszolva elismerte a szállítási lemaradásukat, ami üzemzavar miatt következett be. Ugyanis dízelesítették a járműparkjukat, de konstrukciós hiba miatt, az emeletes gázszolgáltató kocsik a nagy hidegben lefagytak. Az üzemzavart elhárították s még e hét végéig pótolják a szállítási lemaradást.

●

— **Csorba Győző dedikál.** Csorba Győző nemrég megjelent könyvét, a Simeon tűnődése című kötetet dedikálja november 25-én, pénteken délután 4-től 6 óráig Pécsett, a Magyar Írók Könyvesboltjában.

04-05-07

A télies útviszonyok mellett a kerékpározás sem veszélytelen. Ezt bizonyítja az a baleset, amely november 21-én történt Teklafaluban. A Fő utca 3. számú ház előtt a síkos úton felborult kerékpárjával és combnyaktörést szenvedett Kustra Mátyás kétújfalui lakos.

✲

Megcsúszott a síkos úton egy jobbra ívelő kanyarban és az árokba borult személygépkocsijával Páncél Mihály gerdei lakos. November 21-én, a Kémes és Drávaszerdahely között történt a baleset, amelynek során az az autó egyik utasa súlyosan megsérült. Az anyagi kár 40 000 forint.

✲

Ittasan vezette személygépkocsiját november 21-én Pécsett Zsebe László 31 éves pécsi lakos, aki a Tüzér utca és a Lotz Károly utca kereszteződésében járművével nekiütközött egy másik személyautó hátsó részének, nekilökve azt az előtte haladónak. A hármas ütközés folytán ketten könnyű sérülést szenvedtek, és 13 000 forint anyagi kár keletkezett.

Kórházi felvételes ügyeletek

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermekbelbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya és agysérülések: Idegsebészet Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott számok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

●

— **Nem zárták be a gyümölcsfalerakatokat.** A téliesre fordult időjárás nem okoz fennakadást a facsemeték árusításában. A Pécsi Áfész még további egymillió forintos készlettel rendelkezik a legkülönfélébb gyümölcsfafajokból és -fajtákból.

— **Költő vadgalambok.** A fagy ellenére is költenek a vadgalambok Pécsett. A legtöbb madár-apróságot a Bajmi dűlőben figyelték meg.

— **Felrobbant villanyégő okozta** a múlt hét végén keletkezett tüzet a kaposvári Rippl-Rónai Múzeumban. A sikeres közbeavatkozásnak köszönhető, hogy pótolhatatlan értékek nem váltak a lángok martalékává. A bútorokban és a múzeumi dolgozók személyi értékeiben mintegy 50 000 forint értékű kár keletkezett.

— **Sikeres véradónapot** tartottak hétfőn a Hidasi Vegyi Művekben. Ez alkalomból 95 gyári dolgozó adott önkéntesen vért a rászoruló beteg embertársaik megsegítésére.

— **Ezrek a műjégen.** Hétköznapokon 400—500-an, hétvégeken 1400—1500-an korcsolyáznak a pécsi műjégpályán — nem számítva a bérleteseket. Vasárnap például 1713 jegyet adtak el. A karácsonyi szünetben december 22-től január 2-ig, korcsolya-tanfolyamot indítanak a diákoknak.

Film... Film... Film...

KUTYA ÉJI DALA. Színes magyar film. Rendezte és a főszerepet játssza: Bódy Gábor.

Kis hegyi falu néhány lakójának és látogatójának furcsán bonyolódó kapcsolatát mutatja be a film. Egy magát papnak kiadó szélhámos az öngyilkosságot megkísérlő funkcionárius bizalmába férkőzve szerez tudomást a falu életéről. Majd a szélhámos papnak nyoma vész, de a rendőrség két különös öngyilkosság után — melyekben vétlen — üldözőbe veszi: sorsa állandó menekülés.

KLUTE. Színes, szinkronizált amerikai krimi. Rendezte: Alan J. Pakula. Szereplők: Jane Fonda, Donald Sutherland, Roy Scheider.

Klute rendőrtiszt, aki egy tudós eltűnésének ügyében nyomoz. A nyomozás során megismerkedik egy prostituálttal, aki telefonon hívható. A lány retteg a gyilkostól, mégis nyomra vezeti a nyomozót . . .

ROPKE ÉJSZAKA. Színes, szinkronizált szovjet film. Rendezte: Mihail Bjelikov.

A kamasz Iván nagynénje neveli, mivel szülei meghaltak. De a gyermek azt hiszi, édesapja él. Apja régi bajtársa és a nagynénje még táplálják is benne a reményt. Azonban a háborús években hamarabb vége a gyerekkornak. Iványnak rá kell döbbennie az igazságra.

A ZÖLD KABÁT. Színes olasz film. Rendezte: Franco Giraldi. Főszereplő: Senta Berger.

Walter Salvini, az ismert karmester Olaszország német megszállása idején egy kolostorban keres menedéket. Itt ismerkedik meg Ramualdival, aki híres karmesternek adja ki magát. Salvini tudja az igazságot, de úgy tesz, mintha mindent elhinne. Különös vetélkedés kezdődik a két ember között, melyben szerepet játszik egy gyönyörű színésznő is . . .

NÁLUNK A PÉNZE A DUPLÁJÁT ÉRI!

Kabátok, női ruhák és blúzok féláron!

★ Elegáns női és lányka szövetkabátokat
★ női alkalmi és bukléruhákat, blézereket
★ batiszt hosszú ujjú blúzokat ajánlunk

50 %-OS ÁRENGEDMÉNNYEL.

Női fél báránybundánál 2000 Ft engedményt adunk, amíg a készlet tart.

CÍMUNK: MERUKER V. 36. SZ. BOLTJA, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 2.

MERUKER PÉCS

A pécsi belváros végett

Jobb szervezés szükséges

Rádiós autóbusz-irányító Orfűn

Idei utolsó ülését tartotta tegnap délután a Mecsekvidéki Idegenforgalmi Bizottság Pécsett a megyei tanácson. Előbb dr. Kisvári András, a bizottság elnökhelyettese számolt be a legutóbbi ülés óta eltelt munkáról, majd Vókó János Pécs Város Tanácsa építési és közlekedési osztályának vezetője tájékoztatta a bizottságot Pécs történelmi belvárosának rekonstrukciós terveiről, értékeinek megőrzéséről, tervezett közlekedési rendjéről, s mindezek megvalósításának idejéről.

Elmondta; közel negyedszázadnyi időbe telne, amíg mindent tökéletesen megoldanának. E lassúság oka, hogy sem a közületeket, sem a magánlakásokat az átépítések idején nincs hová telepíteni, a magánházak többnyire kisnyugdíjas tulajdonosaira sem lehet anyagilag számítani. Így a tömbrekonstrukciók sora nem szervezhető meg.

A tájékoztató felett rendkívül élénk vita alakult ki. A sok felszólalás után olyan összegző vélemény hangzott el, hogy — az igen összetett feladathoz elegendő hatáskörrel nem rendelkező városi építési osztály helyett — az egész városi tanács vezetőinek pontosan megfogalmazott, részekre bontott felelősségű, szervezett háttérrel kell ezt a sokoldalú feladatot megoldaniuk. Más városokban is így oldották meg sikerrel. E nélkül egyenes út vezet a városrekonstrukció kudarcához.

Albert Ferenc, a 12. sz. Volán igazgatóhelyettese a vállalatnak az idegenforgalommal összefüggő tevékenységéről adott számot. Mindenekelőtt arról, hogy az 1982. szeptember elseji menetdíjnövelés óta a vállalat úgynevezett készpénzes utasforgalma 12 százalékkal visszaesett. Így is évi 176 millió utas közlekedik a 12. Volán autóbuszain, s ebből 136 millió a pécsi helyi járatokon. Budapest után ez a vállalat bonyolítja le a legsűrűbb forgalmat. Két kiemelt idegenforgalmi útvonaluk van: a Pécs—Harkány és a Pécs—Orfű közötti járatok. Az utóbbinak nőtt nagyon a forgalma, ezért jövőre felállítják azt a releállomást, melynek segítségével Orfűről gyors jelzést kapnak, hogy az útvonal legnagyobb gondját a kirándulók nyáresti hazaszállítását gyors különjáratokkal is segítsék megoldani. Kellemetlen hír viszont a pécsieknek: a panorámabuszt a város alig vette igénybe, ezért jövőre Siklós és Harkány között, a régi mikrobusz helyett jár majd.

F. D.

Három év munkájának értékelése

A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsának ülése

Egyetlen napirendi pont szerepelt a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa ülésén, amelyet Szokola Ferenc elnökletével tegnap délelőtt tartottak az SZMT székházában: a három évvel ezelőtti küldöttértekezlet óta eltelt időszak munkáját értékelte a testület.

Az SZMT elnökségének beszámolóját a szakszervezetek megyei tanácsának az elmúlt három év alatt végzett munkájáról *Neubauer József*, az SZMT vezető titkára terjesztette a testület elé. A beszámoló összegzésképpen megállapította, hogy a legutóbbi küldöttértekezlet óta eltelt időszakban a szakszervezetek megyei tanácsa eleget tudott tenni a reá háruló sokféle feladatnak, a szakszervezetek mindenütt ott voltak és vannak, ahol a szervezett dolgozókat érintő döntések születnek. Javult a szakszervezetek termelést segítő, javító munkája, az elmúlt évben fellendült a szocialista versenymozgalom. A testület munkájában mindinkább előtérbe került a gazdasági kérdésekkel való tudatos foglalkozás. Lényegesen javult a szakszervezetek területpolitikai munkája, a tanácsokkal való együttműködés. Az eredmények mellett azonban tapasztalhatók negatívumok is: így például nincs lényeges javulás a munkavédelmi helyzetnél, az alapszervezeti munkában is előrelépés szükséges sőt a szakszervezeti egyébként javuló szervek termelést segítő tevékenységében tapasztalható, hogy az új körülményekhez a lehetségesnél lassabban igazodnak.

A beszámoló vitájában tizenketten szólaltak fel. Köztük *Keszler Ferenc*, a Mecseki Szénbányák Szakszervezeti Bizottságának titkára a vállalatuk munkaerő-gondjainak megoldásához kért központi segítséget; *Kovács Dezső*, a KISZ Baranya megyei Bizottságának első titkára az ifjúsági szervezet és a szakszervezetek együttműködése új formáinak, területeinek feltárására hívta fel a figyelmet, s támogatást kért az új pécsi úttörőház felépítéséhez. *Ligeti László*, a SZOT alelnöke beszámolt a SZOT legutóbbi üléséről és jónak értékelte a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsának munkáját. *Dr. Jerszi István*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának értékelését tolmácsolva hasonlóképpen jónak, fejlődőnek minősítette az SZMT és a baranyai szakszervezeti szervek munkáját, melyek mind jobban élnek bővülő jogosítványaikkal. A megyei pártbizottság titkára felszólalásában kitért jelenlegi nehezebb gazdasági helyzetünk okainak elemzésére. Óva intett attól a torz felfogástól, amely minden gondot alapvetően a külső tényezők negatív hatására vezet vissza. A nehezebb gazdasági helyzetünkből való kilábolás legfőbb feltétele — hangsúlyozta dr. Jerszi István — a belső tartalékok feltárása és hasznosítása, a hatékonyabb, a szervezettebb, a jobb munka a gazdasági és politikai élet minden szintjén.

A vitát követően a szakszervezetek megyei tanácsa egyhangúlag elfogadta a beszámolót, és állást foglalt az SZMT munkájának továbbfejlesztésére. Az állásfoglalás legfőbb célként jelöli meg, hogy mivel nehezebbé váltak a szocialista építőmunka feltételei, a szakszervezeteknek tovább kell erősíteniük szerepüket a megyében zajló gazdasági-társadalmi folyamatok befolyásolásában s különösen a termelést segítő tevékenységükben.

D. I.

A szigetvári vb tárgyalta

Többet várnak a Gelka utódjától

Ez év januárjában Híradástechnikai és Háztartási Gépjavító Kisvállalattá alakult a Gelka Szigetváron. Milyen változást hozott ez a lakossági szolgáltatásban, mik az eddigi eredmények, gondok és a további célkitűzések? Erről tanácskozott tegnap többek között a szigetvári Városi Tanács végrehajtó bizottsága.

A kisvállalat alapító határozata lehetővé tette a tevékenységi kör bővítését. Ma a Híradástechnikai és Háztartási Gépjavító Kisvállalatnál lehet megrendelni az antennaszerelést, -karbantartást, itt javítják a Ramovill-garanciával ellátott erősáramú készülékeket is. Ez a változás természetesen kedvező a lakosságnak. Ugyanakkor kevésbé tapasztalható a szolgáltatás színvonalának emelkedése, amit szintén elvárnak a helybéliek a kisvállalattól. A legfőbb probléma, hogy túllépik a vállalási határidőket, s úgy tűnik, hogy visszaakarják fejleszteni az átalánydíjas javítási szolgáltatást. Erre utal, hogy a tíz évre kötött és lejárt szerződéseket nem újítják meg, illetve újakat nem kötnek. A vállalási határidők túllépése a kisvállalat szerint elsősorban az alkatrészhiánnyal magyarázható. Az átalánydíjas javítási szerződés pedig azért nem kifizetődő számukra, mert az 1972-ben megállapított díjak nem követték az alkatrészárak emelkedését.

A jövőben még tovább akarják bővíteni szolgáltatásaikat. Vállalnak motortekercselést, villamos érintésvédelmi felülvizsgálatot, villanyszerelést, illetve egy gyorsjavító szolgálat bevezetését tervezik.

A végrehajtó bizottság egyetértve a szolgáltatások körének bővítésére irányuló törekvéssel, felhívta a kisvállalat vezetői figyelmét, hogy keressenek megoldást az átalánydíjas szolgáltatás fejlesztésére, hogy a felelősség hatékonyabb érvényesítésével törekedjenek a szolgáltatás minőségének javítására, a vállalási határidők betartására.

Romics Ágnes

Ki tud többet a Szovjetunióról?

Középfokú oktatási intézmények és a középiskolai felnőttoktatásban tanulók számára ebben a tanévben is meghirdették a Ki tud többet a Szovjetunióról? című vetélkedőt. Az idei vetélkedőnek külön jelentőséget ad az a tény, hogy most ünnepeljük a Komszomol és a KIMSZ megalakulásának 65. évfordulóját.

A versenyre négytagú csapatokkal lehetett nevezni, és a fiatalabbak között külön kategóriában mérik össze erejüket a szakmunkástanulók és a középiskolások. Az iskolai vetélkedőkre a kiírás szerint 1983. december 5. és 1984. január 20. között kerül sor. Az ezt követő megyei válogatottakból egy szakmunkástanuló és két középiskolás csapat jut tovább az országos elődöntőbe. A jövő év áprilisában megrendezendő országos döntő első helyezett iskolája háromszobás, berendezett faházat használhat három évig Balatonberényben, az első nyolc helyezett csapat pedig a Szovjetunióba utazhat.

A felnőttoktatás intézményeiből induló csapatok is hasonló feltételek mellett küzdhetnek meg egymással, de itt az iskolai vetélkedőket január 31-ig kell befejezni és több ezer forintos ajándékutalványok nyerhetők. Minden induló csapat a Szovjetunió című újság legutóbbi számaiból és az iskolai tananyagból készülhet fel a versenyre.

A vetélkedőn, amelynek elsődleges célja a Szovjetunió életének jobb megismertetése és a magyar—szovjet barátság erősítése, legutóbb majdnem százezren vettek részt.

NSZK szakszervezeti delegáció Pécsett

Mint arról a tegnapi lapunkban beszámoltunk, szakszervezeti delegáció érkezett az NSZK-beli Mainzból megyénkbe, hogy közel egyhetes itttartózkodásuk során megismerkedjenek Baranya életével, az itt folyó szakszervezeti munkával.

A delegációt *Julius Lehlbach*, a mainzi tartományi szakszervezet elnöke vezeti, tagjai: *Manfred Helmes* és *Heiner Flesch* szakszervezeti funkcionáriusok. A tegnapi programjuk során a pécsi kesztyűgyárba, majd a Szigetvári Cipőgyárba és a postahivatalba látogattak, találkoztak vállalati és szakszervezeti vezetőkkel.

Felvételünk a Kesztyűgyár 2-es számú gyárában készült: *Marczi Mihály* gyárigazgató kalauzolja a vendégeket az évi 1 000 000 pár kesztyűt gyártó csarnokban.

Babits-ünnepségek Baján

Babits Mihály születésének 100. évfordulója alkalmából a héten ünnepségsorozatot rendeznek Baján. A költő végzős tanárjelöltként az 1905/1906-os tanévben a bajai ciszterci gimnáziumban töltötte gyakorló tanári évét. A program keretében szerdán, november 23-án a III. Béla Gimnázium színjátszó köre bemutatja Babits Mihály *Simóné háza* c. egyfelvonásos színművét. November 26-án, szombaton délelőtt fél 11-kor Babits egykori gyakorló iskolájának jogutódjában, a III. Béla Gimnáziumban leleplezik Borbás Tibor szobrászművész Babits-dombormű alkotását. Avató beszédet mond *Bálint László*, az iskola igazgatója. Majd a József Attila Művelődési Központ kiállítótermében emlékkiállítás nyílik Babits tanár úr címmel.

Népfront-küldöttség utazott Bulgáriába

A Bolgár Hazafias Front meghívására kedden Szófiába utazott a Hazafias Népfront küldöttsége Pozsgay Imre főtitkár vezetésével. A küldöttség repülőtéri búcsúztatásánál megjelent Boncso Mitev, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövete.

A kökényi szeméttelepen

Szemétszállítás Pécs környéki falvakból

A háztartási szemét elhelyese nem kis gondot okoz a községekben élőknek. Ezért örültek négy évvel ezelőtt a hírnek Orfűn, Pécsváradon, Kozármislenyben és Szemelyben, hogy a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat megkezdi a szemét folyamatos szállítását. Ezt követően több Pécs környéki faluból jelentkezett igény a vállalat szolgáltatására. A PKUV felmérést készített ezekről a városkörnyéki községekről, megvizsgálták, hogy mekkora az elszállítandó szemét mennyisége, milyen az úthálózat, azok állapota. Ebben az időszakban még problémát jelentett a vállalatnak, hogy hová szállítsák a szemetet, de ez közben megoldódott, hisz Kökény térségében elkészült az új szemétbánya.

A megyei tanács két új kukarendszerű szemétszállítókocsi vásárlására biztosított lehetőséget, így néhány hete a már említett községeken kívül Görcsönyben, Kővágószőlősön, Hirden, Cserkúton, Pellérden, Pogányban, Kővágótöttösön valamint Szalántán is megkezdték a szemét begyűjtését és elszállítását. A vállalat részéről csupán az volt a kívánalom, hogy a községekben készüljön el a köztisztasági szabályzat, s hogy a lakók vásárolják meg a műanyag tárolóedényeket. A szemétszállítás díja azonos a pécsivel, azaz lakóhelyiségenként 9 forintba kerül.

Ezekből a községekből igény alapján viszik el a szemetet, ennek mennyisége havonta átlagban eléri a 860 köbmétert. Jelenleg még gondot okoz, hogy ebbe a szolgáltatásba korábban bekapcsolt négy községben még hagyományos módon történik a szemétszállítás. A közeljövőben ezért egy szeméttömörítős autót vásárolnak, később pedig kukarendszerű kocsikra térnek át.

A tervek szerint valamennyi városkörnyéki községet bekapcsolnak a szemétszállításba — legközelebb például Nagykozárban vezetik be — a feltétel csupán annyi, hogy a lakók megvásárolják a műanyag tárolóedényeket.

R. N.

Tudományos élet

Tudományos fokozatok

Nyolc akadémikus Baranyából

A tudományos minősítés új rendjéről a napokban jelentek meg fontos rendelkezések (megtalálhatók a Magyar Közlöny 50. számában). Ezekből többek között az is kitűnik, hogy az elérhető „fokozatok" száma az eddigi kettő helyett háromra változott. A tudományos zsargonban eddig „kisdoktorként" használatos fokozat elnyerése olyan minőségű értekezés elkészítésével és megvédésével szerezhető meg, amelynek értéke a kandidátusi disszertációéhoz közelít. Így a beküldő szerv (egyetem, tudományos kutatóhely) javaslatot tehet a doktori értekezés kandidátusi értekezésként való elfogadására is, amennyiben a jelölt az egyéb feltételeknek megfelel.

A kandidátusi cím elnyerésének egyik legalapvetőbb feltétele a pályázónak a tudományos munkára, kutatásra való alkalmassága. Az új törvényerejű rendelet kötelezővé teszi a tudományos fokozatokkal bíró kutatóknak, egyetemi oktatóknak a tudományos munkában való folyamatos részvételt, aktív szereplést.

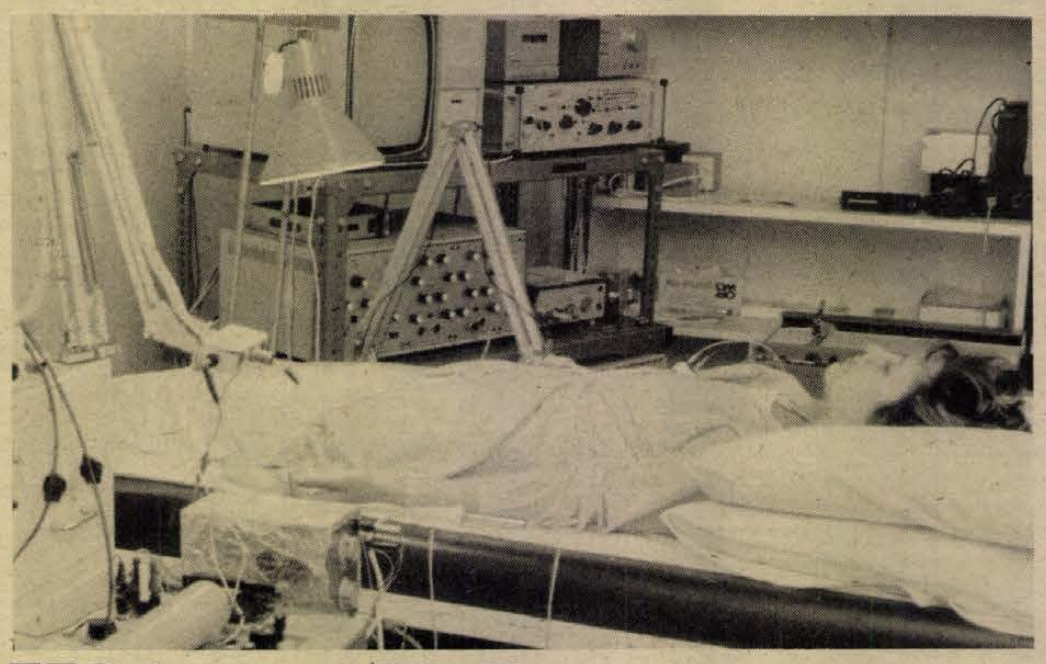
A tvr, illetve a végrehajtására szolgáló rendelkezések rögzítik az akadémiai doktori cím elnyerésének új feltételeit is, az egyetemi dotkori címről és az egyetemi doktorátusról szóló művelődési miniszteri rendelet, amely részletesen szabályozza az e címek megszerzésével kapcsolatos feltételeket, 1984 szeptemberében lép hatályba.

A Pécsi Akadémiai Bizottság legutóbbi kimutatása szerint Baranyában négy akadémiai rendes tag van: Donhoffer Szilárd, Flerkó Béla, Tigyi József és Kurnik Ernő. A megyében élő, itt dolgozó levelező tagok száma négy: Grastyán Endre, Jobst Kázmér, Romhányi György és a Dunántúli Tudományos Intézet új igazgatója, Enyedi György.

A tudományok doktora címet 35 fő kapta meg, ezek közül a legtöbb az orvos. A megyében élő kandidátusok száma közel 200, közülük az orvostudományok képviselőinek száma majdnem eléri a 100-at. A közgazdaságtudományokban 16, az állam- és jogtudományok területén 13, a biológiában 19, a filozófiában, a földrajztudományban és a mezőgazdasági tudományokban 4—4 kandidátus tevékenykedik. A nevelési területeken 8-an, a történelemtudományban 7-en, az irodalom és a kémiai tudományokban 6—6-an, a földtudományokban 5-en szereztek kandidátusi címet. Egy-egy kandidátus dolgozik a fizika, a műszaki és a szociológiai tudományágakban, kettő—kettő pedig a nyelvtudományok és a pszichológia területén.

Cs. J.

Új utakat nyit meg az orvosi diagnosztikában



EEG-labor a POTE Idegklinikáján

Korai fázisban jelzi a betegséget
Mintegy húszéves múltra tekint vissza

EEG-vizsgálat. — Általában annyit tudunk ismerős, családtag vagy saját tapasztalat alapján, hogy a vizsgálat során néhány elektródát erősítenek a koponyához s a fekvő helyzetben történő, fájdalommentes diagnosztizálás eredménye képernyőn és kiíró papíron különböző görbék alakjában jelenik meg.

Dr. Czopf József, a POTE Idegklinikájának adjunktusa egy külföldi szerzőtől vett idézettel vezetett közelebb a technikának és az orvostudománynak a legutóbbi évtizedekben kikristályosodott bravúrjához. „Az utóbbi évtizedek technikai forradalma a klinikai elektrofiziológia területén is új lehetőségeket nyitott... A kiváltott válaszvizsgálatok egyike az új elektrofiziológiai eljárásoknak, és az utóbbi két évtized bizonyítja, hogy jelentősége a klinikai neurológia szempontjából az EEG bevezetéséhez hasonlítható..."

— Ebben két olyan fogalom szerepel — a kiváltott válaszvizsgálat s az EEG — melyek a hozzá nem értők számára bővebb magyarázatot igényelnek. Az EEG a központi idegrendszer elektromos tevékenységét jelenti, a kiváltott válaszvizsgálatok lényege pedig: ebben az elektromos tevékenységben hirtelen, nagy energiájú külső inger hatására létrejövő változás rögzítése, elemzése. EEG-t több mint száz éve regisztráltak először, s már akkor megfigyelték, hogy ha a retinát hirtelen erős fényinger éri, megváltozik az agy elektromos tevékenysége. Tulajdonképpen ez volt a látórendszeri kiváltott válasz első regisztrálása.

— *Más rendszerek működése is nyomon követhető ezzel az eljárással?*

— Egy bizonyos határig igen, az akusztikus, azaz a hallórendszervi válaszokat a különböző tudatzavarok mélységének feltárására használják, alkalmas sérülések, gyulladásos betegségek agytörzsi helyének, eredetének kimutatására, újszülöttek és koraszülöttek agyi károsodásának felismerésében is nagy segítséget jelent.

A szomatoszenzoros tapintási, ízületi helyzetérzés kiváltott válaszismerete különböző gyulladásos kórképek felismerésére, a klinikai kép változásának követésére alkalmas. A gerinci válasz jelentősége elsősorban sclerosis multiplexes betegeknél alapvető. A sclerosis multiplexes betegségek gyógyítása dr. Pálffy György professzor vezetésével klinikánk fő profilját jelenti. Ha a betegség latin nevét megkísérelnénk magyarul érthetővé tenni, akkor a központi idegrendszer több gócú elvelőtlenedéséről kell beszélnünk, amely mozgásszervi és látászavarokban jelentkezik, s a rokkantság különböző fokaihoz vezet.

— *Ha a vizsgálati eljárás lényegét próbáljuk megfogalmazni, akkor az — ha jól értettem — a központi idegrendszer elektromos ingerek útján kiváltott válaszainak elemzése. Hogyan állapítható meg, mennyire kóros a válasz?*

— Amikor a hetvenes évek elején bevezettük az eljárást, egészséges egyéneken kidolgoztuk a saját normál anyagunkat is. Tudjuk, hogy a kiváltott válaszgörbe mikor eltérő, mennyiben különbözik a normálistól, s következtetni tudunk a kóros változások helyére is, minden érzőrendszerre vonatkozólag véleményt tudunk mondani.

— *Ha valakinek idegrendszeri betegsége van, azt többnyire „leírják" a munkahelyén, s az élet egyéb területein.*

— A közvélemény valóban nem toleráns az idegrendszeri betegségekkel kapcsolatban. Káros a szemlélet, mert negatív hangulatot kelt. Az kevéssé közismert, hogy az emberi szervezetnek óriási kapacitása van a spontán javulásra, sőt gyógyulásra, s hogy jól karbantartható betegségek is vannak. Tény, hogy maradványjegyekkel kell számolni, de ezek nemegyszer külsődlegesek, s a betegek tényleges tevékenységét, a végzett munka értékét nem befolyásolja.

Az agyi elektromos tevékenység speciális vizsgálata lokalizációs jelentőségével új utakat nyit meg az orvosi diagnosztika területén. Jelentőségét erősíthetné, ha többek közt a belgyógyászattal a pszichiátria területére is kiterjedne, együttműködne, s ez összehangolt gyógyító munkát eredményezne. A vizsgáló eljárással kapcsolatos pozitív tapasztalatok az orvostudomány s a klinikum tevékenységét egyaránt gazdagítják, fejlesztik tovább.

Csefkó Judit

Nemzet és nemzettudat

Beszélgetés dr. Hanák Péterrel, a történelemtudományok doktorával

Hála társadalmi, politikai közgondolkodásunk fejlődésének és az erre nem kevés hatást gyakorló tudománynak, történelemszemléletünk egyre nyitottabbá válik. A „csak a szépre emlékezem" köznapi látásmódjával szemben megerősödőben van a tárgyszerűség, a tények, összefüggések objektív, analitikus látásmódja. A fejlődés és az élet bizonyos kérdéseket egyszerre fogalmaz meg a köznapi gondolkodás és a tudomány számára. Ilyen a nemzeti kérdés és a nemzettudat problematikája, amelyek látszólag divatkérdések, valójában azonban hatalmas súlyú tudományos problémák, velük immár a történelemtudományi kutatásnak kell szembenéznie. Erről beszélgettem a napokban — egy Pécsett tartott előadása alkalmával — a téma legkiválóbb hazai kutatójának számító *dr. Hanák Péterrel*, a történelemtudományok doktorával, a Magyar Tudományos Akadémia Történettudományi Intézetének osztályvezetőjével.

— *Mi indokolja az ilyen jellegű kutatás, tudományos tevékenység megélénkülését?*

— A nemzet és nemzettudat problematikája az egész világon előtérbe került az utóbbi években. Sorskérdések ezek és nem sok közük van a divathoz. Ami a hazai ilyen irányú kutatást illeti, nálunk is mostanában jutottunk el oda, hogy ma már tárgyilagosabban, elfogulatlanabbul tudunk beszélni ezekről a dolgokról, mint bármikor az elmúlt harminc év alatt. A nemzettudat historikumához hozzátartozik az a tény is, hogy mi 1945-ben azt hittük — nem akármilyen hittel —, hogy a szocializmus a nemzeti, nemzetiségi kérdést majdhogynem automatikusan megoldja, megoldotta. Holott ezen a téren évszázadok súlyos örökségével, az „oszd meg és uralkodj" politika — nem egykönnyen elmúló emberi tudati — megrögzöttségeivel kellett volna számolnunk.

— *Milyen aspektusból közelít ma a tudomány ezekhez a fogalmakhoz?*

— A nemzeti gyökerek évezredekre nyúlnak vissza. A nemzetnek sokkal több összetevője van, mint a piac, gazdaság, nyelv, érdek, tudat... és sorolhatnám. Ezeket a mélyebb gyökereket kell megvizsgálni mindenekelőtt — különös tekintettel az etnikumra és a pátriára, mint a bibliai időkbe visszanyúló fogalmakra. Ezekkel a problémákkal ma már a genetika is foglalkozik, így például igen érdekes tanulmányt jelentetett meg erről a közelmúltban *dr. Czeizel Endre*, a közismert genetikus. A történelemtudományi vizsgálatok is sok eredményt mutathatnak fel e téren. Megállapítható, hogy a patriotikus nemzeti hovatartozás-tudat már ősidők óta létezett. Ezt a későbbiek során kiegészítette a szülőföldhöz, a céhhez, a rendhez, a nyelvhez, a nemzetséghez tartozás tudata, ami óriási kötődést jelentett és egyben összetartó erőt. A középkori ember identitása evidencia volt, hovatartozása magától értetődő. Az újkori fejlődés terméke a modern nemzet, amit a közös terület, a nemzeti piac, az úthálózat, az abszolút állam, abszolút monarchia és a polgárság alakít ki. Az a polgárság, amely a francia forradalommal megteremti az egységes polgári nemzetet. Ezáltal minden lojalitás a nemzetbe megy át, a szuverenitás a nemzetben összpontosul. A nemzetekkel együtt kialakulnak a nemzeti sajátosságok is, így például azok a vonások, amelyek a magyarságot jellemzik; kialakul a modern nemzettudat. Ezt a nemzettudatot az úgynevezett politikai nemzetté válás törekvései és a kis népi sorsból eredő adottságok határozták meg. Kezdettől fogva adott volt a szükségszerűsége annak, hogy a magyarságnak a politikai nemzetté válás útján össze kell fognia (kellett volna!) a kis népekkel, osztozva azok sorsában, gondjaiban, örömeiben.

— *És mi a helyzet ma?*

— Előre kell bocsátanom, hogy szakterületem révén számomra a reformkor, a dualizmus időszaka és nemzettudata egy erődítmény, ahol testvéri ágyúk védenek. Itt azonban már ki kell lépnem egy kicsit a szűkebb értelemben vett szakmai területről, amit nem szívesen teszek. A mai nemzettudat gyökerei a századelő megrázó eseményeiig nyúlnak vissza. Motiválja, sőt tragikusan meghatározza ezt a második világháború is, amelyben ott a súlyos megbélyegző meghatározottság, a „Hitler utolsó csatlósa" frázis, amit megfogalmazói egyaránt értettek a magyar népre és a magyar uralkodó osztályokra. Most a valós tények sokszempontú vizsgálata felé haladunk. Ennek a nemzetnek végre ki kell beszélnie mindazt, amit évtizedekig a nemzeti tudatalattijában őrzött. Most egy tisztulási folyamat játszódik le valamennyiünkben. Ismét tisztáznunk kell sok mindent a közgondolkodás és a történelemtudomány szintjén egyaránt. És mi, a tudomány képviselői éppen ezt tesszük. Vannak már eredményeink is. A magyar történelemtudományi kutatások számos kiváló szintetizáló művet produkáltak ezen a téren az elmúlt években. Nem sorolom fel őket, hiszen a téma iránt szakmailag érdeklődők körében közismertek. Minden reményünk megvan arra, hogy a következő években munkánk eredményei hatni fognak a közgondolkodásra is. Mégpedig jótékonyan és bizonnyal felszabadítóan.

Bebesi Károly

A tudományos élet hírei

Pécsi tudósok az NDK akadémiáján. Berlinben, az NDK Tudományos Akadémiája és Jogtudományi Intézete nemzetközi jogelméleti konferenciát rendez a szocialista országok jogelméleti szakembereinek részvételével. A tudományos tanácskozáson a szocialista jog struktúrájával, valamint a jog rendszertani tagozódásának továbbfejlesztésével kapcsolatos nézeteiket cserélik ki a szocialista országok tudósai. Pécsről, a Janus Pannonius Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karának Államtudományi Tanszékéről dr. Szotáczky Mihály tanszékvezető és dr. Visegrády Antal adjunktus vesznek részt a rendezvényen, amelyen mindketten előadást is tartanak.

*

Őszi fizikusnapok címmel tartottak háromnapos konferenciát Pécsett, a JPTE Tanárképző Karán. A programot az Eötvös Loránd Fizikai Társaság megyei csoportja, a TIT és a kar fizika tanszéke szervezte. Az elhangzott előadások elsősorban a lézerkutatás és -alkalmazás lehetőségéről szóltak. Kozma László egyetemi tanár, a fizikatudományok doktora, a tanszék vezetője elmondta, hogy azért is tartja jelentősnek ezt a rendezvényt, mert lehetőség nyílott arra, hogy szélesebb körben bemutathassák a JPTE TK fizika tanszékének új kutatási területét. A tanácskozáson külön is köszöntötték a szintén előadást tartó Jeges Károly ny. főiskolai tanárt, aki idén, 75 éves korában kapta meg a Prometheusz érmet több évtizedes munkásságáért.

*

Népi műemlékek Baranyában címmel rendeznek kiállítást és előadássorozatot Eszéken. November 23-tól két hétig láthatók Panyik István fotói valamint Szigetvári Jánosnak, a DTV Ybl-díjas építészmérnökének műemléki rekonstrukciós munkái a jugoszláviai város Waldinger galériájában. 24-én több előadás is elhangzik a néprajztudomány fontosságáról, és a rekonstrukció jelentőségéről.

*

Studia Iuvenum címmel tudományos folyóirat folyamatos megjelentetését tervezi a JPTE KISZ-bizottsága. Az újságba az elképzelések szerint a hallgatók legjobb tudományos diákköri dolgozatainak rövidített változatai kerülnének be. A közeljövőben a jogi, közgazdasági és a tanárképző kar — szakterületének megfelelően, külön folyóiratot ad ki, ezek közül a tanárjelöltek mintegy 150 oldalas kéziratai már nyomdában vannak.

*

Ketten védték meg sikerrel kandidátusi disszertációjukat a közelmúltban a JPTE-n. Pór József, a közgazdaságtudományi kar vállalatgazdaságtani tanszékének oktatója Irányítási rendszerek fejlesztését, racionalizálását megalapozó tervezőmunka technológiája a rendszerméretek függvényében címmel adta be értekezését. Ferencz Zoltán, a büntetőjogi tanszék oktatója pedig A bűncselekmény-szituáció kriminológiai jellemzői címmel írt sikeres disszertációt.

*

A pécsi egyetemisták, főiskolások közül több mint ezren vesznek részt tudományos diákkörökben és szakkollégiumban. Mind a két forma arra szolgál, hogy a hallgatók szabadidejükben részletesebben foglalkozzanak szakterületük egy-egy kérdésével. Igen jól működő, rendszeresen dolgozó szakkollégium van a POTE-n és a JPTE közgazdaságtudományi karán. Rendszeresen meghívják egy-egy téma szakértőit őket is érdeklő témákban előadásra. A tudományos diákkörösök pedig házikonferenciákkal készülnek a jövő tanévi országos versenyekre. November 30-án a PMMF-en húsz elkészült dolgozatot mutatnak be, ezeket neves zsüri értékeli és díjazza. A többi intézményben később lesznek a házikonferenciákra nevezett dolgozatok viták.

*

Korszerű klinikai farmakológiai vizsgálatok a gyomorbélrendszer betegségeiben címmel rendeztek tudományos találkozót a közelmúltban a POTE-n. A kétnapos szimpozionon az előadásokon kívül munkaértekezletet is tartottak. Az ország illetékes szakemberei megegyeztek abban, hogy minisztériumi segítséggel országos vizsgálatot folytatnak arról, hogy a gyomorfekély kiújulásának megelőzésére melyik gyógyítási eljárás a legalkalmasabb.

Bozsik L.

LAKÁS-INGATLAN

Babarcszőlősön családi ház, nagy kerttel, eladó. Érdeklődni: Görcsöny, Ifjúság u. 70. Gombosék. 17 óra után, egész héten.

Balatonföldváron, szép környezetben, 6 lakásos társasüdülőben 1 szoba, hálófülkés lakrész eladó. Végh, Hunyadi út 51. Telefon: 13-134.

Melinda utcai garázssorban garázs olcsón eladó. Cím: Ótemető u. 10.

56 m²-es szövetkezeti öröklakás beköltözhetően eladó. Megtekinthető: 15—18 óráig. Pécs, Kandó K. u. 20. III. 19.

Kispostavölgy-tetőn, 52. szám alatt 300 n-öl, jó karban lévő szőlő, nemes gyümölcsfákkal eladó. Építési engedélyjel, villany, köves út a helyszínig. Buszmegállótól 5 percre. (félóránkénti járat)

Elcserélném másfél szoba, összkomfortos, IX. emeleti, tanácsi lakásomat kisebb összkomfortért. „Kertváros, '84" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Üzlethelyiség belvárosban kiadó. „Rákóczi út" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kővágószőlősön 285 n-öl terület, építési engedéllyel olcsón eladó vagy gépkocsira cserélhető. „Közművesített terület" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

A hegyszentmártoni szőlőhegyen 224. sz. alatt pince, présház, 400 n-öl szőlővel, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: Vajszló, Széchenyi u. 41.

Az ózdfalusi szőlőhegyen Martin Antal-féle 1300 kh. szántó, jó karban lévő pince, présházzal, haláleset miatt eladó. Érdeklődni: Vajszló, Széchenyi u. 41.

Eladó 2 szoba-konyhás, utcai házrész kis kerttel, kis udvarral. Lakáscsere is érdekel. Érdeklődni egész nap. Alsóbalokány u. 65. jobb oldali csengő.

700 n-öl szőlő présházzal, felszereléssel eladó. Ára: 300 000 Ft. Telefon: 18-237.

Eladó a tésenyi szőlőhegyen 300 n-öl szőlő présházzal + 1200 n-öl szántóterület. Irányár: 45 000 Ft. Érdeklődni mindennap: Gerde, Varjasi u. 29. Tóthék.

2 szoba, konyhás családi ház eladó, azonnali beköltözés lehetséges. Irányár: 180 000 Ft. Érdeklődni: Gerde, Varjasi u. 29., mindennap. Tóthék.

Nagypostavölgyben 340 n-öl, új telepítésű, lugasrendszerű szőlő-gyümölcsös-konyhakert, 4x4-es szoba, présház, pince, teljes felszereléssel, panorámás helyen eladó. Víz, villany van. Telefonon, reggeli és esti órákban a 12-217-es számon vagy „Autóbuszmegállóhoz közel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem:

Azonnal beköltözhető, II. emeleti, 3 szobás, szövetkezeti lakás a Berek utcában eladó. Érdeklődni a 21-658-as telefonszámon, Kovács.

Eladó Makár-tetőn 250 n-öl szőlő, új épülettel. Szálteleki Mihály, Pátrány u. 13.

Pellérdi elágazásnál, növényvédő felett, 350 n-öl szőlő, lakóépülettel, melléképülettel, olcsón, ugyanott 350 n-öl teleképítési lehetőséggel eladó. Mohács, telefon: 10-201, 13 óráig.

Pécs vonzáskörzetéhez tartozó faluban részletfizetésre vennék kisebb, jó állapotban lévő kertes házat. Ajánlatokat részletesen „Jó közlekedés, '84" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

Budapest, XIII. kerületben 1 szoba, komfortos, telefonos lakást bérbe adnék. Ajánlatokat „Jó közlekedés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

586 n-öl szőlő, présház, házhelynek is alkalmas, eladó. Pécsújhegy, Hamvas u. 16. Érdeklődni: Nagykozár, Kossuth u. 59.

Nagypostavölgy 82-ben három szoba hallos, összkomfortos családi ház, külön 240 n-öl szőlő-gyümölcsös eladó. Érdeklődni a helyszínen.

Pécs, Varsány úti, 2 szobás, tanácsi lakásomat elcserélném harkányi üdülőlakrészre. „Sima csere, '84" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szederkény, Táncsics M. u. 20/A., 2 szoba, konyhás családi ház eladó.

Pécsett, városközpontban 2 szobás + garázsos, összkomfortos öröklakásom budapesti hasonlóra vagy nagyobbra cserélem. Telefon: 11-591.

200 ezer kp + OTP-vel összkomfortos lakást keresünk. „1984" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Mohács, Rókus u. 40. számú, komfortos, két családnak megfelelő családi ház, garázzsal, kerttel, betonos udvarral eladó. Megtekinthető bármikor.

Belvárosban 3 szobás, garázsos, tehermentes öröklakás eladó. Érdeklődni lehet az esti órákban, 21-367-es telefonon.

Elcserélném vagy eladnám két szoba, összkomfortos, központi fűtéses, gazdálkodásra alkalmas tanusi házamat félig kész családi házra. „Mecsekpölösként" jeligere a Sallai utcai hirdetőbe.

Szemelyen kis családi ház, gazdasági épülettel, kerttel eladó és 20 mázsa csöves kukorica. Tóth István, Pécs, Bálicsi út 33.

Kuion bejáratú, 2 szoba, összkomfortos lakrész albérletbe 4 dolgozó vagy vállalat részére kiadó. Érdeklődni: 29-426-os telefonon.

Elcserélném 1,5 szobás, összkomfortos, házfelügyelői lakásomat 1,5 vagy 2 szobás lakásra. „Jutka" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

140 m² alapterületű helyiség raktárnak kiadó. Cím: Horváth Sándor, Pécs, Fülemüle u. 74. Telefon: 17-275.

Helesfán 41. számú, nagyon szép házhely, rajta rossz karban lévő, de felújítható lakóház, a hozza tartozo 1244 n-öl, szőlőtelepítésre alkalmas, szép szántóval, áron alul eladó. Szabó Kálmán, Helesfa 66. 7683.

Eladó nagy családi ház, gazdasági épületek, garázs van, hidegmeleg víz a lakásba bevezetve, kertészkedésre alkalmas kerttel, gyümölcsössel. Tótszentgyörgy, Fő u. 38. szám alatt.

Kertes családi házamat eladnám vagy hasonlóra cserélném. Pécs, I. kerület, Fürj u. 9.

636 n-öl területű házhely eladó. Szalánta, Fő u. 134. alatt.

Szigetvár, Kárpátok u. 21. számú ház, családi okok miatt, sürgősen eladó, részben beköltözhetően.

Bogádon gazdálkodásra alkalmas szőlő, gyümölcsös, lakható épülettel, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: Pécs, József Attila u. 6/1., III. 13.

Családi házat vennék. „Kertes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Mohács, Dózsa György u. 27. számú, négyszobás, komfortos, két családnak megfelelő családi ház, nagy udvarral, kerttel eladó. Érdeklődni munkanapokon, 15 óra után, Fekete.

Eladó kétszintes, pincézett, új, lakható hétvégi ház, 912 m² területtel. Víz, villany bevezetve. Szabóné, Kozármisleny, Öregszőlő dűlő, Rákóczi út folytatása.

Eladó Ócsárdon nagy családi ház, sok melléképülettel, kerttel. Érdeklődni: Ócsárd, Ady E. u. 20., délután.

Kozármislenyben új családi ház, nagy istálló, gazdasági épületekkel, 560 n-öl területtel eladó. Nagypál Jenő.

Eladó 220 n-öl szőlőterület, Közép-Makár u. 10. sz. Érdeklődni egész nap.

Mohácson eladó 1 + két félszobás, 66 m²-es, összkomfortos, OTP-öröklakás, kp + OTP-átvállalással. Érdeklődni du. 6 óra után: Felszabadulás ltp. 14/A., IV. em. 18.

ADÁS-VÉTEL

Ford Taunus 17 M típusú személygépkocsi egyben vagy alkatrészenként eladó. Érdeklődni: Pécs, Bártfa u. 28.

Pianinó eladó. Telefon: 19-424.

Nagyméretű hurkatöltő és 10-es elektromos húsdaráló eladó. Bolgár köz 6.

FUTÓZOTT GUMIK
Gács Béla Kertváros Templom t.

Jó állapotban lévő szemfelszedőgép és gombáthúzógép eladó. Érdeklődni lehet a 29-177-es telefonon.

Eladó 14, nagy, fehér fajta választási malac Szekereséknél. Vaskapu 20. (Ócsárd mellett.)

Himzésre alkalmas Singer varrógép eladó. Bárány u. 21.

Cserépből készült PÁROLOGTATÓK ÉRKEZTEK A „LAKÁS-FELSZERELÉS" BOLTBA.
Kertváros, 1-es, 16-os, 47-es buszvégállomás, pavilonsor, Nevelési Központ.

Eladó: hőtárolós villanykályha, 6 kW-os, 120 lit. villanybojler, olajkályha 3 db, olajoshordó 3 db. Érdeklődni az esti órákban, szombat-vasárnap egész nap. Balogh, Orsolya u. 16. Telefon: 28-916.

HIRADÁSTECHNIKA ADÁS-VÉTEL NYITVA: H-P: 8-17 SZO: 8-12

Pécs, Haidú Gyula u. 44

CL-es Trabant, érvényes műszaki vizsgával, olcsón eladó. Kertváros, Víg u. 24.

Kandalló jó állapotban, tartozékokkal eladó, zöld színű, két aknás. Harkány, József A. u. 28.

Eladó hízott sertés. Pécs, Kertváros, Kodály Z. u. 10., fszt. 1.

100 db bontott hullámpala, 5 q fehér terranova, 380 V-os felvonó, csörlőnek is alkalmas, eladó. Pécs, Bárány u. 21.

Fiat 127-es ülések és egyéb alkatrészek eladók. Kling Zoltán, Mohács, Korsós u. 14. 15 óra után.

TZ 4 K—10-es kerti traktor eladó. Harkány, Petőfi u. 5/A.

Jó állapotban lévő Barkas Koffe, rendszám nélkül eladó. Megtekinthető: hétvégén, a 49-es autóbusz végállomásánál, Tóth.

3,5 éves Trabant Combi vonóhoroggal eladó. Tóth János, Pécs, I. kerület, Sudár u. 23. 7628.

Jó állapotban lévő Singer varrógépet vennék. „Rózsa" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

NSZK férfi irhabunda, 46-os, vékony, magas méretre eladó. Világosszürke színű. Telefon: 31-331.

ZS-es rendszámú, kék Dacia, 1986-ig érvényes műszakival eladó. Cím: Pécsvárad, Honvéd u. 24. 7720.

Eladó 1 db kétszárnyas ablak és 1 db kétszárnyas ajtó, olcsón. Sallai u. 28. szám alatt.

Phőnix pálma, 16 levelű, eladó. Megyeri út 35.

Egy db fiatal, 2½ hónapos vemhes göbe eladó. Bakonya, Petőfi u. 6. Gránicz.

Eladó: Munkácsy Color színes televízió, 18 000 kp-ért, 5 éves. Érdeklődni mindennap: Gerde, Varjasi u. 29. Tóthék.

KOJÁL által elfogadott vattacukorgép, utánfutóval, vagy anélkül eladó. Érdeklődni 18 óra után a 20-877-es telefonon.

Mozaik elemes bútor és egy 2 személyes fotelágy, egyben vagy külön, eladó. Érdeklődni este 7 óra után: Páfrány u. 25., III. em. 31.

Új alkatrészek Zsiguli 1200-ashoz egy tételben, valamint Solárcellás, digitális stopper karóra eladó. Telefon: 31-497.

Pirelli gumit vennék, jó állapotban, használtat is. 17 óra után a 22-626-os telefonon.

Eladó: 2 db ágyneműtartós heverő, 2 db fotel, 1 db asztal, egy teljes gyermekbútorgarnitúra. Érdeklődni: du. 17 órától a 22-870-es telefonon. Cím: Kodály Z. u. 10., fszt. 1.

100 db bontott hullámpala, 5 q fehér terranova, 380 V-os felvonó, csörlőnek is alkalmas, eladó. Pécs, Bárány u. 21.

2 db megkímélt, világos ruhásszekrény 4000,— Ft-ért eladó. Érdeklődni: Rába, Pécs, Kun Béla tér 2/A., fszt. 1.

Eladó 30 q takarmányrépa. Cím: Zók, Arany J. u. 58.

2 db 8 éves kijáró tehén eladó, egyik bikaborjúval, másik decemberben ellik és 30 mázsa takarmányrépa. Bicsérd, Rózsa F. u. 52. Kiss.

VEGYES

Szőnyeg, szőnyegpadló, bútorkárpit tisztítása reklámáron. Lakosságnak, közületeknek egyaránt. Vidékre is elmegyünk. Megrendelhető hétvégekre is, a 31-993-as telefonon.

Kárpitozott bútorok felújítását vállalom. Biharvári kárpitosmester, Berek u. 17. Telefon: 31-057 vagy 29-930.

A Mecsek GMK felajánlja segítségét a társkeresésben. Kérje ingyenes tájékoztatónkat. Postacím: Pécs 1. Pf. 87. 7601. Telefonügyelet: 24-897. Garantált diszkréció.

TETTYE ÉTTEREMBEN
november 26-án
KATALIN-BÁLT
rendezünk
19 órától 04 óráig, Katalinoknak ajándékkal kedveskedünk!
Belépő vacsorával 100,— Ft-ért váltható az üzletvezetőnél.
ZENE: Mikádó együttes.

Fregoli 200 Ft, panelfúrás 6 Ft, szögbelövés megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166, Várhelyi.

Gyakorlattal rendelkező fiatal lány maszek vendéglátósnál elhelyezkedne. „Megbízható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Magasépítő üzemmérnök több éves tervezőirodai gyakorlattal állást vállalna, gazdasági munkaközösségben is. „Jó munkaerő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Panelfúrás 6 Ft-tól, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

Téli tárolóshoz zárható garázs vidéken kiadó. Telefon: 17-175.

Jogosítvánnyal, 10 éves kereskedelmi gyakorlattal bármilyen munkát vállalok. „Gyakorlott" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szobafestést, mázolást, tapétázást, bútormozgatással és takarítással rövid határidőre vállalunk. Levélértesítésre házhoz megyünk. Paulics József, 7634 Kovácstelep, Jácint u. 11.

Cserépkályhák építését, átrakását vállalom. Müller József cserépkályhás, 7626 Pécs, Alsóbalokány u. 51.

Németoktatás kezdőknek. Délelőtt is. Telefon: 22-389.

Garázs kiadó Asztalos és Bálicsi út kereszteződésében. Érdeklődni 17 óra után a 21-495-ös telefonon.

Parkettázás, csiszolás, műanyag-, szőnyegpadló-fektetés, közületnek is. Telefon: 21-507, Bozsér, 17 óra után.

Csökkent munkaképességű autószerelő „B" kategóriás jogosítvánnyal gépkocsivezetői állást keres. „Barkas—IZS" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Garázs — fűthető — kiadó. Érdeklődni a 23-359-es telefonon.

Sarohin úton garázs kiadó. Érdeklődni a 28-483-as telefonon.

Egyetemi hallgatók alkalmi munkát vállalnak. Az ajánlatokat POTE, KISZ-bizottság, Pécs, Szigetl út 12. címre kérjük. Telefon: 24-122/363, 541.

„Fortuna" Társkereső GMK szilveszteri ismerkedési estet rendez, melyre szeretettel meghív minden egyedülálló érdeklődőt. Jelentkezés személyesen: Pécs, Kaffka Margit u. 3. Félfogadás: hétfőtől péntekig 17—20 óráig. Telefon: 19-027. (Kizárólag félfogadási időben hívható.)

Fülbevaló-belövés, fájdalom- és vérzésmentesen. Ádám Erna védőnő, Pécs, Sarló u. 26. Telefon: 31-265.

Szőnyeg-, szőnyegpadló-, bútorkárpit-tisztításhoz DENDI-t! hívjon. Pontos, jó munka. Közületeknek, s lakosságnak egyaránt. Telefon: 30-191.

Autóhűtők és fűtőtestek javítását vállalom. Svegál, Tolbuhin út 165.

Kőfaragó szakmával rendelkező, vésni jól tudó férfit műhelyvezetőnek felveszek. „Pécs" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Korrepetálást vállalok. „Minden tárgyból" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kézi lyukhímzéses menyasszonyi ruha 170 magas termetre, 74 cm derékbőségre bérbe adó. Vasas II., 49/1., Bethlen G. u. 49/1.

HALÁLOZÁS

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, apósunk és kedves rokonunk,
KISPÁL JÁNOS
életének 72. évében, hosszan tartó betegség után elhunyt. Temetése november 24-én 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz a Munkácsy M. u. 22. sz. elől, 14.15 órakor indul. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, nagymamánk, dédikénk,
ÖZV. SÁFRÁN ANTALNÉ
Kovács Mária,
volt pécsi lakos, 81 éves korában csendesen elhunyt. Temetése november 25-én fél 2 órakor lesz a pécsbányai temetőben. A gyászoló Dénes család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, testvérem, nagynénink,
MÁRTON DEZSŐNÉ,
71 éves korában, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása november 25-én fél 11 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

KUSNER JÓZSEFNÉ
Klein Irén
84 éves korában elhunyt. Temetése november 25-én 10 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyám és rokonunk,
SZACK JÁNOSNÉ
Kovács Rózsa
59 éves korában, hosszan tartó betegség után váratlanul elhunyt. Temetése november 28-án fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

MIHALECZ MÁRIA,
november 20-án, Kishajmáson elhunyt. Temetése november 24-én délután 2 órakor Márokon lesz.

Szomorúan értesítjük a barátokat, ismerősöket, hogy
BÁBOCSAY LAJOS,
a MERUKER nyugdíjasa, 73 éves korában elhunyt, kívánságára elhamvasztjuk. Gyászoló felesége, testvérei és a rokonság.

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósom, sógornőm, nagyanyánk és dédikénk,
CSÓNDOR JÁNOSNÉ
Bokányi Janka
88 éves korában csendesen elhunyt. Temetése november 25-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósom, nagymamám,
BOLDOG KÁROLYNÉ
Jerausek Ágnes
hosszú szenvedés után, 42 éves korában elhunyt. Temetése november 25-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédnagymamánk,
KOND GYÖRGYNÉ
71 éves korában csendesen elhunyt. Temetése november 25-én pénteken 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk és kedves rokonunk,
MÉSZÁROS SÁNDOR
54 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése november 23-án (ma) du. 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

A BARANYA MEGYEI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT
november 28-án — hétfőn — 15 órakor
A „SZLIVEN" ÉTTEREMBEN
nyugdíjastalálkozót rendez,
melyre tisztelettel és szeretettel meghívja minden nyugdíjasát a vállalat társadalmi és gazdasági vezetősége.

A Szigetvári Konzervgyár felvételre keres:
- **gépészmérnököt**
- **gépész üzemmérnököt, valamint**
- **közgazdasági egyetem áruforgalmi szakán végzett szakembert.**

JELENTKEZÉS A SZEMÉLYZETI OSZTÁLYON.

„AFOR" DKU Körzetszerelőség azonnali belépéssel felvesz 2 villanyszerelőt, 1 lakatost, 1 víz- és központifűtés-szerelőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Mecsekalja, DKU Körzetszerelőség vezetőjénél. Telefon: 13-911. (3374)

A CSÁNYOSZRÓI „Összetartás" Mg. Termelőszövetkezet pályázatot hirdet főkönyvelői állás betöltésére. Követelmény: főiskolai végzettség, hároméves szakmai gyakorlattal, vagy középfokú végzettség ötéves gyakorlattal. A termelőszövetkezet a „C" kategóriába tartozik. Jelentkezés: írásban vagy személyesen a tsz. elnökénél. Felvétel esetén szolgálati lakást biztosítunk. (5425)

PÉCSI kisvállalat főkönyvelőt keres. „Kereskedelem" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (3504)

A PÉCSI Gőzmalom felvételre keres: elektrolakatost, belső anyagmozgatókat, fűtő-takaritót. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 2., malomvezetőnél. (3376)

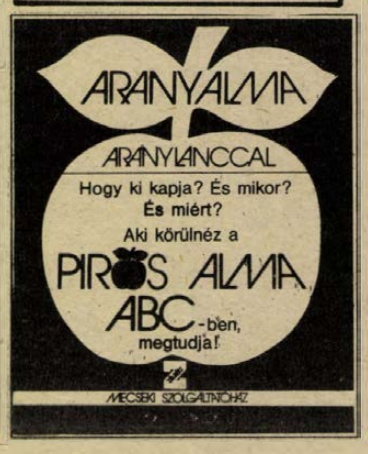
A POLLACK Mihály Műszaki Főiskola felvesz napi 4 órás munkaidőre segédmunkást és helyettesítő portást. Jelentkezés: Pécs, Boszorkány u. 2., gazdasági igazgatóság, ellátási osztály. (3420)

FELVESZÜNK gépkönyvelőt, kőművest, kőműves-segédmunkást és villanyszerelőt. Jelentkezni lehet: Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet, Pécs, Munkácsy M. u. 10. (449918/B)

LAKÁSÉPÍTŐ szövetkezet felvesz kőműveseket és ácsokat. Jelentkezés a 19-532-es telefonon, 17—20 óráig. (3520)

Felveszünk!
Gyakorlattal rendelkező
mintavarrókat
időbérbe, egy műszakos foglalkoztatással.
JELENTKEZÉS:
BŐRRUHÁZATI GYÁR, MUNKAUGY, VADÁSZ U. 83.

Gyakorlattal rendelkező gépírót azonnali belépéssel FELVESZÜNK.
Jelentkezés: PLASTEX MŰANYAG- ÉS TEXTILIPARI SZÖVETKEZET, Pécs, Déryné u. 35.



KERTBARÁTOK FIGYELMÉBE!
Időben kezdheti a tavaszi munkákat, ha a
vetőmagot és szerszámokat
most vásárolja meg teljes választékból a Pécs, Béri Balog Ádám u. 1. sz. alatti Mezőgazdasági boltunkban.
PANNONIA ÁFÉSZ

Dolgozókat felvesznek

A DÉL-DUNANTÚLI Vízügyi Igazgatóság pécsi építésvezetősége felvételre keres kőműveseket, ácsokat és építőipari segédmunkásokat. Jelentkezni lehet: Pécs, Kulich Gy. u. 13. sz. (3276)

A BARANYA megyei Talajerőgazdálkodási Vállalat szippantó gépkocsira gépkocsivezetőket, segédmunkásokat, tmk-műhelyébe autószerelőket, mezőgazdasági gépszerelőket, nehézgépszerelőket, karosszérialakatosokat, esztergályost, valamint rakodó gépkezelőt keres felvételre. Jelentkezés a vállalat munkaügyén. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 4. sz. (238119/B)

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Eszményképek. 8.57: Lápi lábbelik. 9.12: Operettegyüttesek. 9.48: Kis magyar néprajz. 9.53: Tarka mese, kis mese. 10.05: Diákfélóra. 10.35: A japáni halászok. Rádiójáték. 11.27: A magyar népdal hete. 12.45: Magvetők. 13.05: Operaslágerek. 13.35: Dzsesszmelódiák. 14.29: Miska bácsi levelesládája. 15.05: Volt egyszer egy vadnyugat. Részletek Morricone filmzenéjéből. 15.28: MR 10-14. 16.05: Kritikusok fóruma. 16.15: Rimszkij-Korszakov: Seherezade — szvit. 17.05: Újítók. 17.30: Puccini: Manon Lescaut — Ékszerária. 17.57: Haydn: E-dúr trió. 19.15: Babits Mihály maszkjai I. 20.00: Évszázadok mesterművei. 20.48: A magyar népdal hete. 21.30: Külpolitikai klub. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Romantikus kórusművek. 22.45: Magyarok a trópusokon. 23.00: Operarészletek. 0.10: Virágénekek.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Burka Sándor klarinéton és tárogatón játszik. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Idősebbek hullámhosszán. 9.30: Válaszolunk hallgatóinknak. 9.45: Sanzonok. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: A Szabó család. 12.05: Népi zene. 12.35: Tánczenei koktél. 13.30: Labirintus. 14.00: Zenés délután. 14.18: Fúvóskeringők. 14.35: Slágermúzeum. 15.36: A Párizsi Raphaele Hangversenyzenekar Offenbach-felvételeiből. 16.00: Mindenki iskolája. 16.40: Fiataloknak. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Moszkvából érkezett. 19.05: Nóták. 19.15: Zenei Tükör. 19.45: A Kansas együttes felvételeiből. 20.35: Díszvacsora a temetkezési vállalatnál. Rádiójáték. 21.58: A magyar népdal hete. 22.28: Gyulai Gaál Ferenc szerzeményeiből. 23.20: Melódia és ritmus.

HARMADIK MŰSOR

9.00: Zenekari muzsika. 10.10: Új operalemezeinkből. 12.25: Híres előadóművészek kamarazene-felvételeiből. 14.00: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 14.20: Az Osztrák Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye. 15.36: Hangszerszólók. 16.15: Középiskolák és főiskolák rézfúvós kamarazene versenye. 16.46: Öt földrész zenéje. 17.00: Iskolarádió. 17.30: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Kb. 18.10: Dzsesszmuzsika. 18.40: A magyar népdal hete. 19.05: Iskolarádió. 19.35: Beethoven: B-dúr vonósnégyes. 20.00: Külföldi tudósoké a szó. 20.15: Operaest. 21.11: Szimfonikus zene. 22.34: Jevgenyij Nyeszterenko Rahmanyinov-hangversenye. 23.21: Howart: Farnaby szvit.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hétközi sportmagazin. Szerkesztő: Belénessy Csaba és Kovács Imre. 18.00: Dél-dunántúli híradó. Lapelőzetes. Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. Egy nap Beremenden és Kásádon. Riporter: Filákovity Bránkó. Szórakoztató zene. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. Fiatalok félórája. Szerkesztő: Gráf Vilmos. 19.30: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.58: Műsorismertetés. 8.00: Tévétorna. 8.05: Orosz — ált. isk. 6. o. 8.30: Környezetismeret — ált. isk. 1—2. o. 8.45: Magyarországi műemlékek. 9.00: Magyar irodalom — ált. isk. alsó tagozat. 9.15: Magyar nyelv — ált. isk. 3. o. 9.25: Korok művészete. 9.55: Delta. Tudományos híradó — ism. 10.20: Reklám. 10.25: Paul esete. Amerikai film. 11.15: Meghökkentő mesék. Angol tévéfilmsorozat. A nyak. 11.40: Képújság. 14.45: Nyáron is szeretnék iskolába járni. Komlói cigánygyerekek. 15.20: Szó-ra-ka-té-nusz. Magyar nyelv — 4. o. 15.40: Kamera. 16.12: Műsorismertetés. 16.15: Hírek. 16.20: A kerámia. Belga rajzfilm. 16.35: Esküvő istenigazából. Csehszlovák film. 18.05: Képújság. 18.10: Reklám. 18.20: Milyen partnerek vagyunk? Csehszlovákia. 18.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. A kémények dézsmálója. Csehszlovák bábfilm. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Kék fény. Riportműsor. 21.15: A hét műtárgya. 21.20: Tévéegyetem. Az ókori Kelet. XVI/8. rész. 22.10: Zene, zene, zene. 23.00: Tv-híradó 3.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Műsorismertetés. 20.01: Pulzus. 20.50: Tv-híradó 2. 21.10: Objektív. Tényképek a szocialista világról. 22.10: Úton. NSZK tévéfilmsorozat. Egy mozgalmas éjszaka. 23.00: Képújság.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Villámcsapás — tévésorozat gyermekeknek (Bg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Népi muzsika (Bg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Sportszerda. 22.05: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

18.15: A foglalkozások tarka világa előtt — művelődési sorozat. 18.45: Szerdai körkép (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Moziszem. Bevezető, utána játékfilm (Bg).

KÖZÉRDEKŰ

A DÉDÁSZ bejelenti, hogy Pécs, Szilva utcában létesített 1 kV-os kábel kivitelezési munkáit befejezte, és azt 1983. november 24-én üzembe helyezi. Jelzett időponttól a szerelvények érintése tilos.

A DÉDÁSZ bejelenti, hogy Pécs, Apafi utcában épített PHTR-állomást és 10 kV-os kábellétesítési munkáit befejezte és azt 1983. november 24-én üzembe helyezi. Jelzett időponttól a szerkezetek és szerelvények érintése tilos.

Szeminárium elváltaknak december 2—3—4. Tájékoztatás és részvételi díj (180 Ft) befizetése a Nevelési Központ Művelődési Házában.

Áramszünet lesz november 21—25-ig, naponta 8—16 óráig a Debreceni M. u., Gödör u., Zöldellő u., Kórház u., Pécsbányatelepi út által határolt területen, hálózat-átépítés miatt.

Áramszünet lesz november 21—25-ig, naponta 8—16 óráig Pécsett, a Bálicsi úton, az Asztalos J. úttól északra és a Barackos úton, hálózat-átépítés miatt.

Áramszünet lesz november 22—23-án, naponta 8—16 óráig Pécsett, a Szigeti út, Megyeri út, Dr. Hal József u., Mezőszél u., Huszár u. által határolt területen, transzformátorállomás-átépítés miatt.

SPORT DN SPORT

Nehézsúlyú „palotaforradalom”?

Már második hetét kezdte meg a magyar birkózó válogatott a zalakarosi edzőtáborban, ahol az erőgyűjtés szerepel a műsoron. Hiányzik a Los Angelesre tréningezők keretéből három ismert egyéniség. A kötöttfogásúak táborából Rovnyai János, 1975. nehézsúlyú Európa-bajnoka, s egy másik nehézsúlyú, Tóth László is. A szabadfogású válogatottban nem szerepel Fehér István neve, aki a 74 kgban volt évekig a címeres birkózó trikó tulajdonosa.

Pintér László a Magyar Birkózó Szövetség részéről így válaszolt az MTI munkatársa kérdésére, amikor a hiányzások okáról faggatta a főtitkárt:

— A három sportoló különféle kifogásokat támasztott a közös felkészülés első szakaszával kapcsolatban. Felmentést kértek, de megfelelő indokkal nem támasztották alá ilyen irányú igényüket. Ezek után Hegedüs Csaba szövetségi kapitány úgy döntött, hogy kizárja a három birkózót az olimpiára készülő keretből. Aki csak részállomásokat hajlandó teljesíteni az olimpiai sikert végcélul kitűző „erőltetett menetben”, az nem való a magyar birkózó-válogatottba.

Teremfoci

Idén először minden NB I-es csapat indul a teremlabdarúgó kupán, amely december 9-én kezdődik. A PMSC a zalaegerszegi sportcsarnokban lép pályára december 9—10-én, ellenfelei: az Ú. Dózsa, a ZTE és a Haladás. Innen, s a többi helyszínről is a csoportgyőztes jut tovább, a finálét a Budapest Sportcsarnokban tartják. Az első NB I-es terembajnokságon minden egyesület legjobb csapatával köteles kiállni.

A világ sportja

● LONDON. A hétfőn este lejátszott első Kaszparov—Korcsnoj sakkvilágbajnok jelölti elődöntő párosmérkőzésen Korcsnoj győzött.

● NACOGDOCHES. **Egyesült államokbeli vendégszereplésének utolsó mérkőzésén 82-72 (44-46) arányú győzelmet aratott a magyar női kosárlabda-válogatott a S. F. Austin University együttese ellen.**

Labdarúgó MNK

Kupaszerda – hat baranyai csapattal

A labdarúgó Magyar Népköztársasági Kupa legjobb 64 csapata közé 14 NB I-es, 11 NB II-es együttes került, a területi bajnokságot 26, a megyei I. osztályt 12 gárda képviseli. A „legkisebb” továbbjutó, a Budaőrs, a megyei II. osztályban játszik.

Ma, fél 1-es kezdettel újabb forduló következik a legjobb 32 közé kerülésért.

A baranyai csapatok közül a PMSC Siklósra, a Szigetvár Miskére látogat, a Baját a Sellye fogadja, míg Bólyban a Mohács vendégszerepel.

– Tavaly a Baja vert ki bennünket a kupából, van tehát visszavágni valónk – mondotta *dr. Dunai János*, a sellyeiek edzője. *– Ami gondot okoz: vészes gólinségben szenvedünk, nemigen tudunk a hálóba találni. Most, hogy Tóth I. felgyógyult és már játszhat, el szeretnénk ütni a továbbjutástól a Baját.*

Legutóbb az NB II-es Olajbányászt búcsúztatta az MNK-tól a Szigetvár, amelynek szakvezetője, *Csaba Gábor* ma is továbbjutást vár tanítványaitól.

– Az Olajbányász elleni siker feldobta a csapatot, ez érződött a Sellyén mutatott játékunkon is. Ha le tudnánk győzni a Miskét, amire jó esélyünk van, már csak a sorsolásban bizhatunk. NB I-es ellenfelet látnánk szívesen a pályánkon . . .

A legjobb 32 mezőnyének kialakulása után december első felében sorsolják a következő fordulót. A 16 közé jutásért 1984. február 24-én, a 8-ba kerülésért február 29-én játszanak.

Kedvezményes téli üdülések

Jövőre világtalálkozó Lengyelországban

Küldöttválasztó taggyűlés a kempingklubban

Közeledik az év utolsó nagy eseménye a Baranya megyei Kempingklubban. Mint minden év végén — ezidén november 29-én, kedden este 18.00 órai kezdettel, hagyományosan az Ifjúsági Ház színháztermében (Szalai András út 13.) — tartja a klub küldöttválasztó taggyűlését. Az eseményen részt vesz az MCCC elnöksége képviseletében dr. Vida Ernő, az Országos Túrabizottság vezetője és Kovács Mihály, a szervezési osztály osztályvezetője is.

A program az ez évi beszámolóval kezdődik. Már most elmondható, hogy eredményes évet zárt a klub. A tavalyi stagnálás után a taglétszám jelentősen emelkedett, a fluktuáció pedig számottevően csökkent. A megnehezedett gazdasági körülmények ellenére, az elmúlt évekhez viszonyítottan, többen vettek részt a bel- és külföldi találkozókon, utakon, üdüléseken. Az eredmények regisztrálása még be sem fejeződött, máris a jövő évi tervek kerültek előtérbe.

A közgyűlés második napirendje is erről tájékoztatja majd a megjelenteket. Most csak egy kis ízelítő a tervekből: az év legjelentősebb, legrangosabb eseménye kétségkívül minden évben a F.I.C.C. Rally, azaz a Kemping Világtalálkozó. A színhely ezúttal viszonylag közeli, Lengyelország Leba városa, a Keleti-tenger mellett. A városhoz közeli, nagy mesterséges, édesvízű tó partján lévő kempingben adnak randevút egymásnak a kempingezés hívei, akiknek lengyel barátaink biztosítják a zavartalan ellátást és rendkívül sok színes programot is. Az oda- és visszautazás körülményeit, az ellátás megszervezése miatt, már a közeljövőben jelezni kell (létszámot, az útvonalat stb.). Ezért kívánja a klub vezetősége már most felmérni a jelentkezési igényt.

Évek óta a megyék között Baranya megye vesz részt a legnagyobb létszámmal a Duna menti kempingtalálkozókon, amely jövőre kempingmértékkel mérve „karnyújtásnyira”, azaz egynapos utazással elérhető távolságra lesz megrendezve, Pösty énben, a csehek közkedvelt fürdőparadicsomában, június 8—11-e közötti időpontban. A megyei kemping klub szervezésében az ott-tartózkodást még megtoldják a közeli szép területek felkeresésével. Akik ezen részt vesznek, előjogot szereznek az 1985-ben Ausztriában rendezendő DCR-en való részvételhez.

Most aktuális egy-két téli üdülésre is felhívni a figyelmet: lehetőség nyílik kedvezményes árú üdülésre, a téli sportot kedvelőknek Tátralomnicon, az Alacsony-Tátrában, Chata Poniklecen és a közelebbi hazai tájakon is, így Börzsönyligeten, Gyulán, Harkányban és a festői szépségű Galyatetőn.

Mindezekről, a jövő évi hazai és külföldi találkozókról, az országos és a megyei klub növekvő szolgáltatásairól részletes felvilágosítást ad a vezetőség a taggyűlésen, majd ezután megválasztják a küldötteket, akik képviselik Baranyát, a december 17-én Budapesten sorra kerülő országos közgyűlésen.

A napirend fontosságára való tekintettel a vezetőség kéri a tagság teljes létszámú megjelenését.

Röviden

SAKK. Bár az utolsó fordulóban váratlan vereséget szenvedett, mégis bennmaradt az OB II-ben a Komlói Bányász csapata.

LABDARÚGÁS. A Középiskolás Kupa megyei döntőjében a Komarov Gimnázium és Szakközépiskola 2-1-re győzött az 508-as Ipari Szakmunkásképző Intézet ellen. A Komarov ezzel a győzelmével továbbjutott, most már Baranyán kívüli ellenféllel fog játszani tavasszal.

ÚSZÁS. A Magyar Úszó Szövetség felkészülési versenyén, a Komjádi uszodában Kovács, a PMSC úszólánya a 100 és a 200 m-es női mellúszásban is győzött.

VÍVÁS. Agárdon, az országos serdülő és ifjúsági csapatbajnokságon a pécsi vívók ragyogóan helytálltak. A serdülő eleány tőrcsapat vidékbajnokságot szerzett, az ifjúsági párbajtőrözők a harmadik, a serdülő fiú tőrözők a 6. helyen végeztek.

Nyílt túra

November 27-én, vasárnap közép-mecseki túrára invitálják az úttörő korosztályú természetkedvelőket. Útvonal: Pécs—Józsefháza—Kőszegi forrás—Hársas forrás (Hármas kulcsosház megismerése)—Petőfi-akna—Pécs. Távolság: kb. 8 km. Visszaérkezés: kb. 16.00 órára. Étkezés csak hozott élelemből. Találkozás a budai autóbusz-pályaudvar megállójában, 9.00 órakor.

Mai sportműsor

Labdarúgás. MNK-mérkőzések: Sellye—Baja, Sellye, 12.30. Siklós—PMSC, Siklós, 12.30. Miske—Szigetvár, Miske, 12.30. Bóly—Mohács, Bóly, 12.30. Megyebajnokság: P. Keszty ügyár—P. Kinizsi, Pécsbányatelep, 13.30. Harkány—Beremend, Harkány, 13.00.

Kézilabda. Sopiana Kupa nemzetközi férfitorna, városi sportcsarnok. Bulgária—Kuba, 15.30. Románia—NDK, 17.00. Ünnepélyes megnyitó 18.15. Magyarország—Lengyelország, 18.45.

Kézilabda

Felvételünk a Sopiana Kupán részt vevő kubai kézilabda-válogatott edzésén készült

Ma kezdődik a Sopiana Kupa

Nemzetközi játékvezetői konferencia

A kézilabda sport hívei számára egy hétig Pécs lesz a világ közepe. Két, nagyon rangos esemény színhelye lesz a város: itt zajlik az olimpiai játékvezetők nemzetközi konferenciája, mely arra hivatott, hogy eldöntse, kik fújják a sípot a Los Angeles-i olimpián és ezzel egyidőben lépnek pályára a csapatok a Sopiana Kupáért, amely a legerősebb hazai férfitorna.

Az IHF éljátékvezetőinek konferenciájára 18 páros kapott meghívást, és közülük választják ki azt a 12 párost, aki ott lehet az 1984. évi nyári olimpiai játékokon. A játékvezetők kedden megérkeztek Pécsre és az ünnepélyes megnyitó szerdán 8.30-kor lesz a Pannónia szállóban. A játékvezetők a következő országokból érkeztek: Bulgária, Csehszlovákia, Dánia, Franciaország, Hollandia, Jugoszlávia, Lengyelország, Magyarország, Norvégia, NDK, NSZK, Románia, Svédország, Svájc, Szovjetunió, továbbá Afrikából Tunézia, Amerikából az Egyesült Államok és Ázsiából Japán. Magyarországot a Szendrey, Somhegyi kettős képviseli. Az olimpiára jelölt játékvezetők vezetik a Sopiana Kupa mérkőzéseket, és hogy mindenki kapjon lehetőséget, egy mérkőzést két páros vezet. A mérkőzéseket képmagnóra veszik és délelőttönként kiértékelik a látottakat. A játékvezetők a Pannónia szállóban laknak. Öt magyar „B” kerettag játékvezető is meghívást kapott a nemzetközi konferenciára, ők most tesznek nemzetközi minősítő vizsgát. A „B” keretbe tartozó játékvezetők — Andorka, Schober, Kliment, Papp Gy. valamint a pécsi Hummel — szombaton barátságos és MNK mérkőzést vezetnek majd.

A Sopiana Kupán a versenybizottság elnöki tisztét a komlói Papp Imre tölti be és segítőtársai a „B”-keretes játékvezetők lesznek. A konferencia hivatalos nyelve a német, de a franciák, amerikaiak és tunéziaiak külön tolmácsot kapnak. A konferencia szervező bizottsága a Pannónia szálló 433-as szobájában székel. A Sopiana Kupa első napjának mérkőzéseit a következő párosok vezetik: Bulgária—Kuba: Heuchert, Norek (NSZK) és Nilsson, Wester (svéd); Románia—NDK: Christensen, Wohlk (dán) és Anthorsen, Bolstad (norvég); Magyarország—Lengyelország: Heuchert, Norek (NDK) és Vitols, Kuezul (szovjet).

A Sopiana Kupa a legrangosabb férfitorna, melyet ebben az évben Magyarországon rendeznek. A hat induló közül öt csapat jogot szerzett a Los Angeles-i olimpián való indulásra. Lengyelország az 1976-os olimpián bronzérmes volt és a legutóbbi világbajnokságon is bronzot nyertek. Románia négyszeres világbajnok, a moszkvai olimpián a magyar csapat legyőzésével bronzérmesek lettek. Az NDK válogatottja Moszkvában az olimpián aranyérmet nyert. Kuba az amerikai kontinens bajnokcsapata. Magyarország a legutóbbi „B” világbajnokságon első lett és ott biztosította helyét az olimpiára. A hat résztvevő közül egyedül Bulgáriának nem sikerült az olimpiai indulás jogát kiharcolnia.

A magyar válogatott november 17-én érkezett Pécsre és a városi sportcsarnokban készült a tornára. Kovács László szövetségi kapitány a következő keretet jelölte a Sopiana Kupára: Bartalos B., Hoffmann, Horváth Zs., Jegenyés (kapusok), Kenyeres, Kovács M., Kovács P., Marosi, Debre, Gyurka, Leľe, Tóth G., Fodor, Szabó L., Öry, Horváth G., Kontra, Illés, Kakas.

L. L.

Totótippek

		Magyar Hírlap	Esti Hírlap	Dunántúli Napló
1.	Frankfurt—Vfb. Stuttgart	2	2	1 x
2.	Kaiserslautern—Bayern München	1 2	x 2	x 2
3.	Hannover—Darmstadt	x 2	1	1
4.	Essen—Saarbrücken	1 x	1	1
5.	Fortuna Köln—Kassel	x 1	1 x	1 2
6.	Aachen—Schalke 04	1 x	x 1	x 2
7.	Fiorentina—Juventus	x 1	1 x	x
8.	Internazionale—Róma	x 1	2 x	1
9.	Lazio—Catania	1	1	1 x
10.	Nápoli—Milan	x 2	x 1	1 x
11.	Sampdoria—Udinese	1	2	x
12.	Monza—Varese	x 2	x	1 2
13.	Como—Campobasso + 1	x 2	2 x	1
14.	Dortmund—1. FC Köln	1	2	1

Ajánlatunk

A MAGAS C-VITAMIN TARTALMÚ

grape fruit

Ára: 1 kg 18,— Ft.

EGÉSZSÉGES, KELLEMES, ÜDÍTŐ.

Saláták, koktélok, gyümölcslevek készítéséhez is kiválóan alkalmas!

KAPHATÓ AZ ÉLELMISZERBOLTOKBAN ÉS ABC-ÁRUHÁZAKBAN.

MECSEK FÜSZÉRT

Sláger-mérkőzések az UEFA Kupában

Tizenhat csapat maradt versenyben a labdarúgó UEFA Kupában. Ezek ma lépnek pályára az újabb kupaforduló során.

A szerdai párosítás, elöl az otthon játszók: Austria Wien (osztrák)—Internazionale (olasz), Sturm Graz (osztrák)—Lokomotív Leipzig (NDK), Sparta Rotterdam (holland)—Spartak Moszkva (szovjet), Radnicski Nis (jugoszláv)—Hajduk Split (jugoszláv), Lens (francia)—Anderlecht (belga), Watford (angol)—Sparta Prága (csehszlovák), Bayern München (nyugatnémet)—Tottenham (angol), Nottingham Forest (angol)—Celtic Glasgow (skót).

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-210

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivatalaiknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 324. szám
1983. november 24., csütörtök
Ára: 1,40 Ft

A tartalomból:

Szükségünk van egymásra (5. oldal)

A szerkesztőség postájából (6. oldal)

Kedvezőbb körülmények között az ipari tanulók. (3. oldal)

Az atomfegyvermentes Balkánért

Vajon a Balkán-félsziget országai képesek lesznek-e arra, hogy létrehozzák földrészünk első atomfegyvermentes békeövezetét? Ez a kérdés napjainkban egyre inkább foglalkoztatja mindazokat, akik számára az atomfegyvermentes Balkán kézzelfogható bizonyítékot szolgáltatna arra, hogy a mostani feszült világhelyzetben — amelyet még tovább élezhet az új amerikai rakéták nyugat-európai telepítése — kedvező irányváltozások következhetnek be, van remény az enyhülés visszatérésére.

A balkáni államok politikusainak találkozóin az utóbbi időben mindig egyik kiemelt témaként szerepel a térség atomfegyvermentes övezetté történő nyilvánítása. Az elgondolás nem új. Jó negyedszázaddal ezelőtt, a szocialista országoknak a hidegháború megszüntetéséért indított nagy békeoffenzívája keretében, 1957-ben vetette fel először Chivu Stoica román miniszterelnök amikor az akkori idők vezető szocialista államférfiai közül Adam Rapacki lengyel külügyminiszter a közép-európai, Otto Grothewohl, az NDK kormányfője északi- és balti-tengeri-térségi, Nyikita Hruscsov szovjet miniszterelnök pedig távol-keleti és csendes-óceáni atomfegyvermentes békeövezet megteremtésére tett javaslatot.

Azóta megannyi erőfeszítés ellenére sem sikerült előrejutni az atomfegyvermentes Balkán megvalósításához vezető úton. A terv azonban nem került le a napirendről, nem vesztett időszerűségéből és jelentőségéből. Néhány esztendeje Todor Zsivkov, a bolgár államtanács elnöke indítványozta, hogy a közvetlenül érdekelt hat ország, Albánia, Bulgária, Görögország, Jugoszlávia, Románia és Törökország államfői közös találkozón tárgyaljanak róla. Ámde a kezdeményezésre csak Románia, majd később Görögország adott igenlő választ.

Az ügyben nemrég lényeges bevágó változás történt: Papandreu görög miniszterelnök azt ajánlotta, hogy a térség országainak szakértői üljenek össze Athénban s vitassák meg az atomfegyvermentes övezet létrehozásának lehetőségeit. A felhívást Bulgária, Jugoszlávia, Románia és Törökország egyetértéssel fogadta — csupán Albánia utasította el. Így megszületett a döntés: a jövő év januárjában a görög fővárosban megtartják a szakértői konferenciát.

A jövő júniusban, Belgrádban, jugoszláv kezdeményezésre az „ötök" képviselői tanácskozást tartanak a hosszú távú ipari együttműködésről és a harmadik piacokon kialakítandó közös fellépésről.

Említést érdemel az is, hogy a térség országai egy évtizede multilaterális szállítási, távközlési és idegenforgalmi együttműködési megállapodást kötöttek, aminek gyakorlati végrehajtása már figyelemre méltó eredményeket hozott.

A balkáni jószomszédi kapcsolatok kiépítésére és fejlesztésére az életbevágó külpolitikai érdekek összehangolására tett eddigi erőfeszítések értékét növeli, hogy ez a térség évszázadokon át Európa „lőporos hordójának" számított, napjainkban pedig nemcsak államainak társadalmi rendszerében vannak különbségek, hanem külpolitikai státusában is. Albánia, Bulgária, Jugoszlávia és Románia szocialista, Görögország és Törökország viszont tőkés berendezésű. Bulgária és Románia a Varsói Szerződés tagja, területükön nincs atomfegyver. Görögország és Törökország NATO-tagállam, területükön amerikai atomtámaszpontok vannak. Jugoszlávia az el nem kötelezett mozgalom egyik tekintélyes képviselője, nem rendelkezik atomfegyverrel.

A szóban forgó országok közül Bulgária, Görögország, Jugoszlávia és Románia Helsinki szellemében tevékenyen részt vesz az európai biztonsági és együttműködési folyamatban. Albánia elzárkózott ettől, s általában a külvilágtól, és éles vádakkal illeti két közvetlen szomszédját. A görög—török viszonyt súlyosan terheli a ciprusi probléma. A makedón nemzetiség miatt nézeteltérések vannak Jugoszlávia és Bulgária között.

Mindez érzékelteti a Balkán-félsziget bonyolult helyzetét; így a jövő szempontjából valóban történelmi esemény lenne, ha sikerül atomfegyvermentes békeövezetté változtatni. Rendkívül kedvező hatást váltana ki ha ebből a térségből eltávolítanák az ott levő atomfegyvereket, illetve meggátolnák továbbiak telepítését.

Ez persze egymagában még nem szavatolná államai között a vitás kérdések megoldását, két- és többoldalú gyümölcsöző, szilárd egyre gazdagodó együttműködésüket. Ezt csak együttes erőfeszítésekkel, következetes jószomszédi politikával, fokozatosan lehet elérni. Az athéni szakértői tanácskozás a kölcsönös bizalom növelésével e folyamat kiindulópontja lehet.

Genfben megszakadtak a tárgyalások

Szerdán Genfben teljes ülést tartott a Szovjetuniónak és az Egyesült Államoknak az európai nukleáris fegyverzet csökkentéséről tárgyaló küldöttsége. Az ülésen a szovjet küldöttség bejelentette, hogy a tárgyalások jelenlegi fordulója megszakadt anélkül, hogy bármiféle időpontot kitűztek volna azok felújítására.

(Kommentár a 2. oldalon.)

Kádár János a Német Demokratikus Köztársaságba utazik

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára Erich Honeckernek, a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottsága főtitkárának, az NDK államtanácsa elnökének meghívására a közeli napokban hivatalos, baráti látogatásra az NDK-ba utazik.

Ismerkedés és tájékozódás

A schwerini küldöttség a zengővárkonyi alkotóházban

A schwerini küldöttség látogatásai

A Baranyában tartózkodó schwerini küldöttség — amelynek vezetője *Rudi Fleck*, a Schwerin megyei Pártbizottság titkárságának tagja, a megyei tanács elnöke — tegnap délelőtt Komlóra látogatott, ahol a városi pártbizottságon *Gallusz József*, a Komló városi pártbizottság első titkára és *Morber János* tanácselnök fogadta és tájékoztatta őket Komló életéről, a párt- és tanácsi szervek munkájáról. A vendégek a tájékoztatót követően a várospolitikai kérdések iránt érdeklődtek: milyen a lakossági ellátás és milyen a város fejlesztési terve.

Ezt követően Gallusz József és Morber János a schwerini vendégeket a Carbon Könnyűipari Vállalathoz kísérte, ahol *Szücs István*, a vállalat igazgatója és *Czeti Vilmos*, a vállalat párttitkára fogadta őket. Szücs István beszámolót tartott a vállalat gazdálkodási eredményeiről, a munkások életéről. A küldöttség ezután megtekintette a gyár valamennyi részlegét és elismerően nyilatkoztak a látottakról, a termékekről, azok kifogástalan minőségéről. Ebéd után a város vezetőivel megtekintették a komlói úttörőházat, az új színháztermet és zeneiskolát.

A komlói járás vendégeként ezután a mecseknádasdi német nemzetiségi tájházhoz érkeztek, ahol *dr. Vida József*, a komlói járási pártbizottság első titkára, *Fischer János*, a megyei tanács művelődési osztályának vezetője, *Fóris János*, a mecseknádasdi tanácselnök és *Papp László* községi párttitkár fogadta a testvérmegye küldöttségét. Itt, majd ezt követően a zengővárkonyi alkotóházban bemutatták, miként ápolják megyénkben a német nemzetiségi népi kultúra hagyományait.

A program az esti órákban Pécsváradon fejeződött be, ahol a művelődési házban a zengővárkonyi népi együttes adott műsort a vendégek tiszteletére.

Nemzetközösségi csúcsértekezlet

Szerdán II. Erzsébet királynő jelenlétében megnyílt a Brit Nemzetközösség országainak egyhetes csúcsértekezlete.

Indira Gandhi indiai kormányfő békefelhívással, és a fejlődő országoknak kedvezőbb világgazdasági rend megteremtésére való felszólítással nyitotta meg az értekezletet. Felhívta a nagyhatalmakat, hogy vessenek végét a nukleáris fegyverkezési versenynek. Kijelentette, hogy ennek a versenynek a szegényebb országok látják kárát, mert a katonai kiadások elvonják az alapokat a fejlesztéstől, és így növekszik a szakadék a szegény és a gazdag országok között.

Sürgette a nemzetközösséget, hogy járuljon hozzá a nemzetközi problémák gyorsabb megoldásához. Ezek között említette Namíbia függetlenségének kérdését, a gazdasági világválságot, és aggodalmát fejezte ki az Indiai-óceán térségének növekvő militarizálása miatt.

Margaret Thatcher brit miniszterelnök felszólalásában visszautasította a fejlődő országok egyik javaslatát, hogy rendezzenek értekezletet új fejlesztési intézmények létrehozásáról a Nemzetközi Valutaalap és a Világbank helyett. Kijelentette, hogy a világon tapasztalható gazdasági nehézségek megoldásához nem segítene hozzá új intézmények alakítása.

Mint az MTI londoni tudósítója Aczél Endre jelenti, a brit fővárosban úgy vélik, hogy a tanácskozáson három téma kerül a vita középpontjába. Ezek: Grenada, Ciprus és Afrika déli része.

A barátság jegyében

Hu Jao-pang Tokióban

Nyolcnapos hivatalos látogatásra szerdán Tokióba érkezett Hu Jao-pang, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkára. A KKP vezetője tárgyalásokat folytat Nakaszone Jaszuhiro miniszterelnökkel és találkozik a szigetországi üzleti élet vezető képviselőivel. A látogatás előestéjén mindkét fővárosban úgy fogalmaztak, hogy annak célja a két ország közötti baráti viszony megszilárdítása.

A két ország közötti diplomáciai viszony 1972-ben történt helyreállítása óta a kapcsolatok gyors ütemben fejlődtek. Ezt jelzi, hogy a kétoldalú kereskedelmi forgalom értéke tíz év alatt nyolcszorosára, pontosan 8,8 milliárd dollárra emelkedett, s Japán ma már az első helyen áll Kína tőkés kereskedelmi partnereinek sorában.

Megfigyelők arra számítanak, hogy a csütörtökön kezdődő megbeszélések eredményeként tovább mélyül a két ország közötti gazdasági együttműködés, ami a kínai modernizálási erőfeszítések Japán általi fokozottabb támogatásában, a szigetországi tőkeberuházások, illetve hitelnyújtások növelésében valósul meg. A nemzetközi kérdések sorában mindenekelőtt az ázsiai, elsősorban a Koreai-félszigeten kialakult helyzetet vitatják meg. Ez utóbbit illetően csak abban van egyetértés a felek között, hogy szükséges a feszültség enyhítése.

Évente 500 ezer pár utcai és sportkesztyűt gyártanak a Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezetben. A közkedvelt irha- és sikesztyűk több mint 80 százaléka tőkés exportra kerül. Női divattáskákból, amelyet a Szovjetunióba szállítanak, évente 360 ezer darab készül.

Proksza László felvétele

Jegesedik a Balaton

Az időszakhoz képest szokatlanul erős, száraz hidegben megindult a lassú jegesedés a Balatonon. A víz hártyásodása a tó nyugati szakaszán, a szélmentes keszthelyi öbölben kezdődött meg. Mintegy 20—25 méter szélességben már körülbelül egy centiméter vastagságú jég borítja a víz tükrét. Beljebb ugyanakkor még apró hullámokat ringat a novemberi szellő. A tópart elnéptelenedett, csak néhány ottfelejtett horgászstég árválkodik a partközelben. Ezenkívül a vadkacsák birtokolják a tavat. A vízügyi szervek azt ajánlják, hogy mindenki sürgősen szedje ki a vízből a stégjét, mert azokat a jég összeroppantja.

A genfi lépés

Egy nappal azután, hogy a nyugatnémet parlament hozzájárult az új amerikai közép_hatótávolságú rakéták telepítéséhez — Genfben bekövetkezett az a lépés, amelyről a Szovjetunió vezető politikusai már hetek óta nyíltan beszéltek. A teljes ülésen a szovjet delegáció bejelentette, hogy a tárgyalások jelenlegi fordulója megszakadt, anélkül, hogy bármiféle időpontot kitűztek volna azok felújítására. Ebben a fogalmazásban benne rejlik az a többször hangoztatott, követ_kezetes szovjet álláspont, hogy amennyiben a NATO megkezdi az amerikai rakéták telepítését Európa földjén, akkor teljesen új helyzettel kell számol_ni, a régi alapokon tehát nem folytatható tovább a genfi párbeszéd.

Természetesen nem véletlen, hogy éppen a bonni döntés másnapján került sor a genfi forduló megszakadására. Más nyugat-európai országok is hozzájárultak már a rakéták telepítéséhez, az NSZK azonban mégis különleges helyzetben volt. Az amerikai rakéták közül 108 a Pershing—2-esek száma: ezek „elsőcsapásmérő" fegyverek, az NSZK területéről 8—10 perc alatt képesek elérni a szovjet célpontokat. A szovjet SS—20-as rakéták technikai sajátosságai viszont olyanok, hogy a meredek röppálya következtében mintegy 16 percre van szükségük a célbajutásra. Ráadásul a Pershing—2 a Szovjetunió területét közvetlenül fenyegető amerikai rakéta, míg az SS—20 nem fenyeget amerikai célpontokat. A Szovjetunió biztonsága szempontjából tehát a Pershing—2-esek voltaképpen stratégiai fegyvernek minősülnek és megjelenésükkel nemcsak az európai regionális, hanem a globá_lis erőegyensúlyt is megbontják. Elsősorban ez a magyarázata annak, hogy a genfi tárgyalási szakasz éppen a bonni parlamenti döntés másnapján szakadt meg.

Természetesen felvetődik a kérdés: mi tette lehetetlenné a genfi megállapodást? A kiindu_lópont mindenképpen az, hogy már annak idején, 1979-ben ultimátumszerűen fogalmazták meg a NATO úgynevezett ket_tős határozatát. Eszerint ha Genfben 1983 november végéig nem születik kielégítő meg_egyezés, akkor ez év végén megkezdődik a telepítés. Azt persze, hogy mi minősül Washington számára „kielégítő_nek", nyitva hagyták. A kudarc másik oka az az amerikai értelmezés, amely szerint csak olyan megoldás lehet „kielégítő" az Egyesült Államok szá_mára, amely biztosítja a Pershing—2 megjelenését nyugatnémet területen. Ez — a rakéta vázolt tulajdonságai miatt — a Szovjetunió számára ele_ve elfogadhatatlan volt. Az összes szovjet javaslatok ennek megfelelően arra irányultak, hogy az új amerikai közepes hatótávolságú fegyvereket, de mindenekelőtt a Pershing—2-eseket távol tartsák földrészünktől.

Ennek az érdekében Moszkva számos jelentős engedményt tett — fenntartva ugyanakkor —, hogy figyelembe kell venni a NATO két európai atomhatalmának (Anglia és Franciaország) már rendelkezésre álló rakétáit, amelyek termé_szetszerűen a Szovjetuniót és a Varsói Szerződés többi tag_államát fenyegetik. A tárgyalások egyik döntő szakaszában a szovjet delegáció felajánlotta, hogy mindössze 162 SS—20 rakétát tartanának meg, tehát csak annyit, mint amennyi az angol (64) és a francia (98) hasonló rakéták együttes száma. Később a Szovjetunió azt is felajánlotta, hogy a leszerelésre kerülő SS—20-asokat nem vonja hátrább, hanem megsemmisíti. Egy további fázisban a Szovjetunió egy régebbi amerikai igénynek megfelelően a robbanótöltetek számának egyenlőségéből indult ki, s felajánlotta, hogy 140-re szállítja le az SS—20-asok számát.

Amerikai részről ezekre a kezdeményezésekre érdembeni válasz nem érkezett.

A felelősséa elsősorban tehát azt az amerikai stratégiát terheli, amely alapvető céljának tekintette a Pershing—2-esek elhelyezését Európában. Tagadhatatlan az is, hogy mind Nagy-Britannia konzervatív, mind pedig Franciaország szocialista kormánya elutasította az angol, illetve francia rakéták beszámítását az erőegyensúlyba. Hasonló, bár némiképp más természetű felelősség terheli a bonni kormányt. Az elő_ző szociáldemokrata kabinet Schmidt kancellár vezetésével tevékeny részt vállalt a NATO-határozat elfogadtatásában, a Kohl kancellár által vezetett, jelenlegi konzervatív koalíció pedig a márciusi választási győzelmet önkényesen úgy fogta fel, mintha „mandátumot" kapott volna a rakétatelepítés_re, — holott a választások tétje elsősorban gazdasági volt.

Az amerikai rakéták ily módon fokozatosan megjelennek Nyugat-Európában és szükség_szerűen megtörténnek a Varsói Szerződés ellenlépései is. Az amerikai rakéták telepítése a tervek szerint öt éven keresztül tart; a jelenleg fennálló egyensúlyt tehát nem egy csapásra, hanem mintegy szakaszonként bontják meg.

A folyamat következő állomásait nem lehet előre látni. A tárgyalások feltételei azonban megváltoztak — ez a magyarázata a jelenlegi genfi tárgyalási forduló megszakadásának.

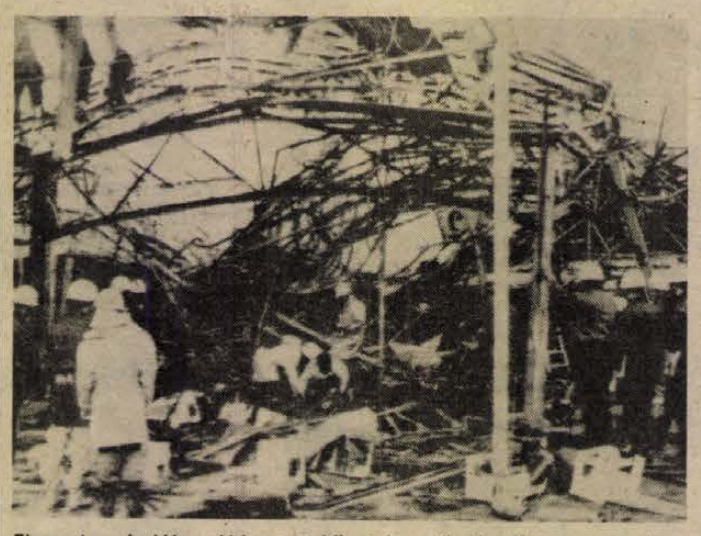
Tájékoztató a műkincslopással kapcsolatban

A Szépművészeti Múzeumban elkövetett műkincslopás részleteiről, illetve a nyomozás újabb fejleményeiről a rendőrség illetékesei szerdán, este tájékoztatták az MTI munkatársát. Az ismeretlen tettesek november 5-én 20.25 és 24 óra között a múzeum állatkerti úti oldalán az építkezési állványokon felmászva hatoltak be a múzeum második emeleti rácstalan ablakán. A rendőrség a bűncselekmény felfedezését követő 10 percen belül a helyszínre érkezett és a kellő tájékozódás után értesített valamennyi rendőri és határőrizeti szervet. A megtett intézkedések és az eddig beszerzett nyomozati adatok alapján feltételezhető, hogy a festmények Magyarországon vannak, de minden eshetőségre számítva a szükséges információkat időben megkapták a szocialista országok rendőrségei és az Interpol közvetítésével más államok is. A tömeges adatok értékelése, ellenőrzése és további információk gyűjtése azóta is tart.

November 10-én, Százhalombattán a Dunába torkolló ipari csatornából egy jutazsákot fogtak ki. A zsák alsó harmadán olasz malátaexportáló cég emblémája található. A jutazsákban egy műanyagzsák volt, valamint azok a vakkeretek, amelyekre a festmények vászonanyaga volt ráfeszítve, s a bűnözők ezekből vágták ki a képeket. A zsákban találták meg Raffaello „Esterházy madonnájának" belső díszkeretét is. A botanikus és biológus szakértők a zsákon olyan állati és növényi mikromaradványokat találtak, amelyek legfeljebb három napja vízben lévő tárgyon telepedtek meg, s amelyek a Duna középső szakaszát jellemzik. A nyomozati adatok alapján feltételezhető, hogy a jutazsák a benne lévő tárgyakkal a megtalálásukat megelőző három nappal, 10-én, 9-én, esetleg 8-án került a Dunába, minden valószínűség szerint Budapest és Százhalombatta között. A rendőrség kéri azokat, akik november 6. és 10. között a Budapest és Százhalombatta közötti Duna-parton olyan személyt, vagy gépkocsit láttak, aki, illetve amely valami rendellenességre utalt, vagy akik valami rendkívül indokolatlan esetet észleltek, értesítsék a rendőrséget. Kéri továbbá, ha valakinél hasonló zsákokat, vagy vakkereteket láttak, jelentsék a rendőrségnek. A zsákokat, amelyekben korábban zab, árpa és kukorica őrleményekeréket tartottak, valószínűleg olyan személy használta, aki állattartással, vagy állatok etetésével foglalkozik. Feltételezés szerint magánosok, állattartók, vagy kisgazdaságok használnak ilyen zsákokat, de élő állatot szállító kamionosok, uszályon dolgozó matrózok, vagy hozzátartozóik, ismerőseik is hozzájuthattak ezekhez.

A nyomozás eredményessége érdekében a rendőrség továbbra is várja a lakosság segítségét, bejelentéseit változatlanul a 07-es telefonszámon, vagy a legközelebbi rendőri szervnél.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



Tizennégy halálos áldozatot követelt a japán Kakegawa városban történt gázrobbanás. A szakértők megállapítása szerint egy étterem gázpalackjai gyulladtak ki és robbantak fel. Képünkön: munkában a tűzoltók a szerencsétlenség színhelyén.

*

Gromiko—Kaddumi megbeszélés

Andrej Gromiko, az SZKP KB PB tagja, a Szovjetunió miniszter_tanácsa elnökének első helyettese, külügyminiszter szerdán Moszkvában fogadta Faruk Kaddumit, a PFSZ Végrehajtó Bizottsága Politikai Osztályának vezetőjét, aki kedden érkezett rövid látogatásra Moszkvába.

A Szovjetunió nevében Andrej Gromiko mélységes aggodalmának adott hangot a palesztinok egymás közötti értelmetlen és természetellenes testvérgyilkos összeütközéseivel kapcsolatban. A kiváltó okról függetlenül, ezek alááss_ák a PFSZ hosszú és súlyos küzdelmek árán kivívott pozícióit, s kizárólag az Egyesült Államok és Izrael kezére játszanak.

A Szovjetunió szükségesnek tartja, hogy mindenki, akinek lehetősége van rá, segítse elő a palesztinai arab nép felszabadító mozgalmán belüli viszály elsimítását, és az egység helyreállítását. A PFSZ-nek a jövőben is aktív antiimperialista tényezőnek kell maradnia. Súlya annál nagyobb lesz, minél erősebb és szilárdabb lesz a palesztin ellenállási mozgalom különböző osztagainak belső egysége, minél mélyebb lesz az együttműködése az arab világ nemzeti haladó erőivel, mindenekelőtt Szíriával, amely határozottan száll szembe az agresszor terveivel.

Andrej Gromiko a továbbiakban megerősítette, hogy a Szovjetunió változatlanul szolidáris az izraeli agresszió megszüntetéséért küzdő arab népek igazságos harcával. Ebben a harcban továbbra is fontos szerepet kell játszania a Palesztin Felszabadítási Szervezetnek, amely a palesztin nép egyetlen törvényes képviselője.

Faruk Kaddumi elismerését fejezte ki a Szovjetuniónak a PFSZ-en belül felmerült problémákkal kapcsolatban tanúsított elvi állásfoglalásáért és a palesztin nép igaz ügyének szilárd támogatásáért.

✦ *NEW YORK: Az önálló és független afgán nép sikeresen halad előre a társadalmi és gazdasági fejlődés útján. Egyes szomszédai és az őket támogató imperialista körök azonban nem hagynak fel az ország destabilizálására irányuló próbálkozásaikkal — mondta felszólalásában Rácz Pál nagykövet, a magyar ENSZ-képviselet vezetője kedd_i felszólalásában az ENSZ-közgyűlés ülésszakának Afganisztánnal kapcsolatos vitájá_ban.*

Amerika moziba jár

Huszonkét éve nem volt annyi mozilátogató az Egyesült Államokban, mint az idén. Ez pedig sokak szerint valóságos rejtély, miután az ötvenes évek óta tartó moziválság éppen a videoláz és a kábeltévézés tetőpontján megy át új fellendülésbe.

Amerikában a külön díj fejében kizárólag filmeket sugárzó kábeles televízióadók, vagy házimozi-hálózatok előfizetőinek száma az idén várhatóan eléri a 22,8 milliót. Emellett a videomagnók kereskedelmi forgalma idén ötven százalékkal, a videoszalagra vett filmek üzleti és kölcsönzőhálózati forgalma pedig hetven százalékkal nőtt a tavalyihoz képest.

Mivel az egyéb, úgynevezett kereskedelmi televíziós állomások is közvetítenek egy-két filmet naponta, a moziba járás növekedésének okát nehéz kimutatni. A szociológusok az eddig lefolytatott részleges vizsgálatok alapján inkább csak gyanítják, semmint állítják, hogy a fellendülés mögött az amerikaiak kezdődő lázadását kell keresni a „tévérabság" és az otthonülő életmód ellen.

✦ BUDAPEST: Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke szerdán fogadta Nicolas Salgo-t, ab Amerikai Egyesült Államok magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki átadta megbízólevelét. A megbízólevél átadásán jelen volt Esztergályos Ferenc külügyminiszter-helyettes.

✦ *BUDAPEST: Dr. Várkonyi Péter külügyminiszter táviratban üdvözölte Eleazar Chukwuemeka Anyaoku-t, a Nigériai Szövetségi Köztársaság újonnan kinevezett külügyminiszterét.*

✦ BUDAPEST: Dr. Szijártó Károly, a Magyar Népköztársaság legfőbb ügyésze szerdán hazaérkezett a Vietnami Szocialista Köztársaságban és a Kambodzsai Népköztársaságban tett hivatalos látogatásáról. A vietnami legfőbb ügyésszel eszmecserét folytatott az ügyészi tevékenység tapasztalatairól, annak fejlesztési lehetőségeiről, a szocialista törvényesség erősítésének ügyészi módszereiről. Kölcsönösen megállapították, hogy az előkészítés alatt álló és a két ország között megkötendő jogsegély szerződés újabb lehetőséget nyújt majd a vietnami és a magyar ügyészi szervezet közötti együttműködés jelenlegi kereteinek bővítésére, amelyről a tárgyalások során gondolatokat cseréltek.

✦ *NEW YORK: Az Egyesült Államok középső területein hatalmas hóviharok söpörnek végig, s eddig hat ember halálát okozták. Az északkelet felé vonuló viharok miatt Wyomingben, Nebraskában, Dél-Dakotában félméteres, helyenként egy méternél is magasabb hótorlaszok keletkeztek.*

●

Libanoni felszólítás

A palesztin fegyveresek hagyják el az országot!

A libanoni kormány szerdán felszólította a Libanonban tartózkodó palesztin fegyveres erőket, hogy haladéktalanul hagyják el az országot. A felhívás emlékeztet rá, hogy a tavalyi izraeli inváziót követő kiürítési megállapodásban a Palesztinai Felszabadítási Szervezet harcosai kötelezték magukat Libanon elhagyására, és arra, hogy nem térnek többé vissza. A bejrúti kezdeményezés nyilvánvalóan az északlibanoni Tripoliban kirobbant palesztin fegyveres konfliktussal függ össze.

A libanoni kormány szerdai ülésén elhatározta továbbá, hogy Iránnal megszakítja, Líbiával pedig befagyasztja a diplomáciai kapcsolatokat. A lépés előzményeként Bejrút követelte a két ország kormányától, hogy tiltsák meg állampolgáraiknak a libanoni belső konfliktusokban való részvételt.

●

✦ BUDAPEST: A Magyar Szocialista Munkáspárt küldöttsége, élén Lakatos Ernővel, a Központi Bizottság agitációs és propaganda osztályának vezetőjével, szerdán hazaérkezett a Guineai Népi és Forradalmi Köztársaságból, ahol részt vett a Guineai Demokrata párt XII. kongresszusán.

Planinc a jugoszláv gazdaságról

Jugoszláviának a változatlanul súlyos belső és külső feltételek ellenére sikerült szinten tartania az ipari termelést. A fizetési mérlegének hiányát — amely négy éve még négymilliárd dollárt tett ki — az idén 300 millió dollárra szorította le. Ezt a két mutatót emelte ki a gazdaság megszilárdítását célzó törekvések legmeggyőzőbb eredményeként Milka Planinc. A jugoszláv kormány elnöke egyórás tv-interjúban beszélt kedden este a körülbelül egy éve hozott intézkedés-csomag végrehajtásáról.

Mint kifejtette, az intézkedések természetszerűleg hátrányos hatásokkal is jártak azok elsődlegesen korlátozó jellege miatt. Vonatkozik ez mindenekelőtt a fogyasztás minden formájának visszaszorítására, ami együtt járt az életszínvonal csökkenésével. Erről Milka Planinc kijelentette: az elmúlt két évben a reáljövedelem körülbelül 20 százalékkal csökkent, az idén 10 százalékot meghaladóan, s ez már a szociális tűrőképesség határát érinti. Innen már csakis előre lehet és kell elmozdulni, a szociális szempontok mellett már tisztán gazdasági megfontolásokból is, mivel a negatív folyamat folytatódása a munkára ösztönzés megszűnését vonná maga után.

A jugoszláv kormány elnöke a jelenlegi egyik legnagyobb problémát, a súlyos áramhiányt érintve elmondta, hogy a kormány egyik Moszkvában tárgyaló alelnöke a szovjet olajimport növelését is szorgalmazni fogja. Az idei évre már lekötött mennyiségen felüli, pótlólagos szállítással, az olajtüzelésű hőerőművek teljesítményét kívánják növelni — mondta Milka Planinc, hozzátéve, hogy a Szovjetunió eddig is megértést tanúsított Jugoszlávia nehéz gazdasági helyzete iránt.

Az ország külső adósságait érintve Milka Planinc kijelentette, hogy a fizetési kötelezettségeknek jövőre nem első_sorban újabb kölcsönös felvételével kívánnak eleget tenni, hanem mintegy hárommilliárd dolláros összegű adósság újrafinanszírozásával a visszafizetés elhalasztásával.

●

Visszatértek az űrhajósok

Majdnem öthónapos űrbeli tartózkodás után szerdán a késő esti órákban visszatért a Földre a két szovjet űrhajós, Vlagyimir Ljahov és Alekszandr Alekszandrov. A visszatérést megelőző napokban az űrhajósok — akik hiánytalanul végrehajtották a számukra előírt kutatási programot és kísérleti feladatokat — konzerválták a Szaljut—7 űrállomáson maradt berendezéseket és fedélzeti műszereket, áthordták a Szojuz T—9 visszatérő egységébe a kutatási eredményeket tartalmazó konténereket. Fizikai felkészülésük és a földi körülményekhez történő szoktatás céljából a korábbinál több időt töltöttek erőnléti gyakorlatok végzésével, és több alkalommal is felvették a „bibic" nevet viselő űrruhát, amely a földihez hasonló légkört teremt számukra.

Szerdán moszkvai idő szerint 19 óra 40 perckor a Szojuz T—9 űrhajó, fedélzetén a kozmonautákkal elvált a Szaljut—7 űrállomástól, és elindult vissza a Föld felé. A sikeres leszállásra még aznap a késő esti órákban, moszkvai idő szerint 23 — magyar idő szerint — 21 órakor került sor.

Az első jelentések szerint a két űrhajós jó egészségi állapotnak örvend.

Tv-lottó jutalomsorsolás

az 1983. november 22-én megtartott őszi Tv-lottó rendkívüli jutalomsorsolásról. A jutalomsorsolásban az őszi Tv-lottószelvények és az 1983. november havi előfizetéses lottószelvények vettek részt. A nyertes „P" jelű szelvények számait közöljük.

A gyorslistában az alábbi rövidítéseket használtuk:

a vásárlási utalvány (2000 Ft)
b személygépkocsira szóló utalvány 128 690 Ft értékben
c RT 402 típ. Videoton Hi-Fi torony (37 900 Ft)
d szerencseutalvány (30 000 Ft)
e vásárlási utalvány (10 000 Ft)
f vásárlási utalvány (9000 Ft)
g vásárlási utalvány (7000 Ft)
h vásárlási utalvány (5000 Ft)
i vásárlási utalvány (4000 Ft)
j vásárlási utalvány (3000 Ft)

A „Személygépkocsira szóló utalvány 128 690 Ft értékben" megnevezésű nyereményt a 77 531 199 számú lottószelvény tulajdonosa nyerte.

Figyelem! A nyertes a következő öt gépkocsitípus közül tetszés szerint választhat: Dacia 1310, Skoda 120 L, Wartburg L., P. Fiat 126 P, Trabant Lim. Special. Ha a nyertes nem a Daica 1310 típ. gépkocsit, hanem a fent felsorolt további négy gépkocsi közül bármelyiket választja, a kiválasztott személygépkocsi ára és a Dacia 1310 típ. gépkocsi 128 690 Ft-os ára közötti értékkülönbözetet részére a Sportfogadási és Lottó Igazgatóság készpénzben fizeti ki. A nyertes a kiválasztott gépkocsit az utalvány ellenében a MERKUR Személygépkocsi Értékesítő Vállalatnál (Budapest, VI., Szív u. 60.) veheti át a vállalat raktáron lévő készletéből, illetve a külföldi gyár szállításától függő időpontban.

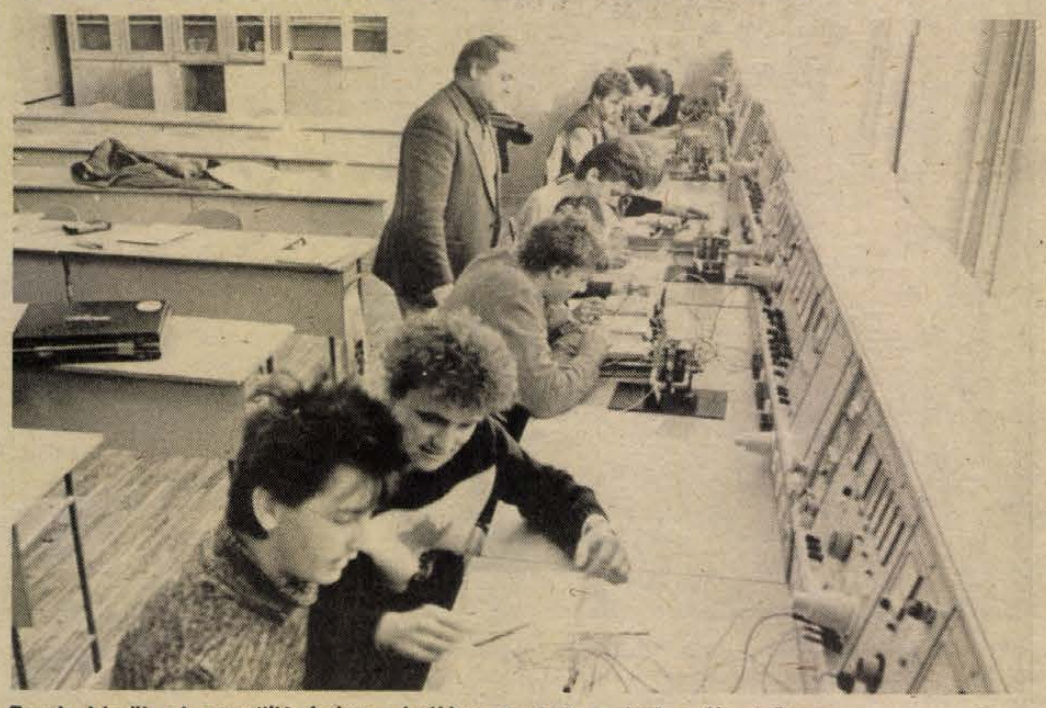
2 693 436	d	2 913 513	g	77 079 462	i
2 705 019	d	2 936 679	h	77 091 045	j
2 751 351	i	2 948 262	i	77 102 628	j
2 786 100	j	77 009 964	j	77 114 211	j
2 832 432	j	77 033 130	j	77 137 377	g
2 844 015	j	77 044 713	j	77 148 960	j
2 867 181	j	77 056 296	j	77 172 126	i
2 890 347	j	77 067 879	e	77 183 709	j
				77 195 292	j
				77 206 875	j
				77 218 458	i
				77 253 207	j
				77 276 373	j
				77 287 956	j
				77 299 539	j
				77 311 132	f
				77 322 705	j
				77 334 288	h
				77 345 871	f
				77 357 454	j

77 369 037	j		
77 380 620	j		
77 392 203	j		
77 403 786	j		
77 415 369	j		
77 461 701	d		
77 473 284	f		
77 484 867	d		
77 508 033	f		
77 519 616	i		
77 531 199	b		
77 542 782	j		
77 554 365	j		
77 565 948	e		
77 577 531	j		
77 589 114	j		
80 172 123	j		
80 206 872	i		
80 230 038	e		

A nyertes szelvényeket 1983. december 16-ig kell a Totó-Lottó kirendeltségek, az OTP-fiókok, vagy posta útján a Sportfogadási és Lottó Igazgatóság címére (1875 Budapest V., Münnich Ferenc u. 15.) eljuttatni.

A gyorslista közvetlenül a sorsolás után készült, az esetleges nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk.

Kollégiumi szobákból tanterem



Tavaly készült el egymillió forintos értékben az 500. sz. intézet új mérőterme

Szakmunkástanulók jobb körülmények között

Kollégiumi ellátás minden kérelmezőnek

Bár fejlesztéseink továbbra is az általános iskolai osztálytermekre koncentrálódnak a kulturális ágazatban, és tantermekből az idén tervezett 58 helyett 61 készül el, némi előrelépés tapasztalható a szakmunkásképzés, a szakmunkástanulók iskolai körülményeiben is. Nem beszélhetünk látványos javulásról, néhány változást azonban érdemes sorra venni, mivel ezek valóban javítottak a körülményeken.

Teljesen felszabadult a szakmunkástanulók számára a Pécs-Kertvárosban épült 350 személyes diákotthon. Ennek földszinti helyiségeit tavaly még a Nevelési Központ napközisei foglalták el. Idén ők csak délelőtt használják a kollégium tanulószobáit, amíg a szakmunkástanulók az iskolában vagy a gyakorlóhelyeken tartózkodnak. Pécsett így minden szakmunkástanulónak tudtak helyet biztosítani, ha kért kollégiumi ellátást. A felsőbb évfolyamosok maradtak korábbi lakhelyükön, a Kodály úti és a Geisler utcai kollégiumban, de az elsős szakmunkástanulók a kertvárosi épületben kaptak már elhelyezést. A más középiskolásokkal való együttlakás folyamán ugyanis kiderült, más a szakmunkástanulók életritmusa, hiszen ők nem egyszer reggel 6 órára járnak a gyakorlóhelyekre.

A szakmunkástanulók kollégiuma ezentúl az 506. számú intézet épületében található. Itt csökkent a bentlakók száma az elmúlt években, és a kollégiumi szobákból — bár elég kis méretű — tantermeket alakítottak ki. Kollégium helyén csináltak 4 osztálytermet az 500. számú Ipari Szakmunkásképző Intézetben is. Így e nagyintézményben most 32 osztályterem fogadja az iskola 65 osztályát, mely ugyanakkor 95 szakmacsoportot képvisel, idén egy híján 2000 tanulót. Az 500-asban tehát nem könnyű órarendet készíteni és megszervezni e sokféle érdekeltségű csoport munkáját. Annyit változott viszont a helyzet, hogy ebben az iskolában is megszűnt a tanulók váltott oktatása, délutánonként csak szakelméleti órákra kell járniuk és marad szabad délutánjuk is.

A váltakozó tanítást sikerült mindenütt felszámolni a megyei szakmunkásképzésben, a változatlanul nehéz körülmények között működő Kereskedelmi és Vendéglátóipari Szakmunkásképző Intézet kivételével. Az ő 42 osztályuk, 51 szakmai csoportjuk 11 tantermet használ reggeltől estig a saját iskolájában és további tantermeket a szomszédos általános és szakközépiskolában is. Helyzetüket enyhíti, hogy a szakmunkásképző épületében uszoda található, ahol a diákok felüdülhetnek, mozoghatnak az elméleti és gyakorlati órák között.

Pécs város legújabb ilyen intézménye az 508. számú a Kertvárosban. A közelmúltban épült, és a legkorszerűbb intézmény is egyben, mely a szakmunkásképzők közül az 506. számúval egyedül tudhat tornatermet is magáénak. Itt nemrég könyvtárat alakítottak ki egy folyosórész lezárásával.

G. O.

Művészeti ösztöndíj ifjú amatőröknek

Az amatőr művészeti mozgalom támogatására, a mozgalom tömegbázisának szélesítésére, a művészi színvonal emelésére több illetékes szerv ösztöndíjat alapított. 1981 óta évenként kaphat egyszeri anyagi támogatást, fokozottabb szakmai, módszertani segítséget és rendszeresebb bemutatkozási lehetőséget az ösztöndíjat elnyerő csoport. A pályázaton minden működő együttes, szakkör, művészeti klub, alkotó közösség részt vehet, de ösztöndíjat legfeljebb háromszor kaphat.

A pályázatokat 1984. január 31-ig lehet beküldeni a KISZ megyei bizottságára, ők vélemányezik és továbbítják a KISZ Központi Művészegyüttes címére.

A pályázatnak részletes munkatervet kell tartalmaznia, amely magában foglalja a következő évre vállalt feladatokat. Figyelembe kell venniük a csoport jelenlegi fejlettségi szintjét, a tevékenységük iránt megnyilvánuló társadalmi érdeklődést és a megvalósítás helyi feltételeit. A pályázatnak tartalmaznia kell az együttes minden adatát és a KISZ területi bizottságának véleményét.

Az ösztöndíjat legközelebb 1984 márciusában ítélik oda.

Jubileum előtt...

Hűség a kórushoz

Bemutatjuk a 25 éve működő Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa egyik alapító tagját

Szabadságon van, rendezi a jubileumi kiállítás anyagát —, mondja a telefonban, de menjek csak nyugodtan, amíg beszélgetünk, addig félbehagyja. De hiszen épp erről volna szó: a Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa 25 éves jubileumáról. Erről kérdezem a Nevelők Házában, stílszerű környezetben: elsárgult újságkivágások, plakátok, műsorrendek, fotók, dossziék társaságában — negyedszázad emlékei között. De mindenekelőtt önmagáról kérdezem az együttes — három közül — egyik alapító tagját, elnökét: egyik fő ügyintézőjét — s főképp külföldön — angolul, németül tárgyaló, reprezentáns képviselőjét, azaz társadalmi vezetőjét.

*Surján Miklós*nak hívják. A Baranya megyei Könyvtár igazgatóhelyettese. Tüke pécsi családban született. Diákkorában zongorázott, fagottozott. Mégis inkább könyvtáros szakon végzett a bölcsészettudományi karon, mivel — hangsúlyozza — mindig erre vágyott igazán. Szakmáját ma is imádja. Itt érzi jól magát: a könyvek ezrei, az újságok, folyóiratok százai között, a belőlük áradó információk özönében.

Mindig rejtély előttem: amikor homályosan körülírok egy kötetet, ami eszembe jutott s kellene, de nem tudom se a címét, se szerzőjét, a könyvtáros vagy rávágja a választ — vagy perceken belül előkeresi a könyvet. Hogyan?

„A könyvtárosnak részben alkalom, részben szakmai kényszere a sokoldalú tájékozottság. Minden fontosat ismernie kell, ami megjelenik a kiadóknál, illetve a folyóiratokban. Másképp nem tud információt adni, s nem tud irányítani sem . . ."

Hittel, szenvedéllyel beszél választott hivatásáról. Különösen arról, amit a legjobban szeret: most egy baranyai helytörténeti gyűjteményhez kapcsolódó bibliográfiai kutatómunkán dolgoznak. Ebben jelen lesz valamennyi kiadvány, lap, folyóirat teljes katasztere. A hajdani pécsi *Press Freue Flugblätter*-től (1848) a *Mecseki Bányász*ig minden, ami Baranyában megjelent. Munkája mellett másik szenvedélye az olvasás és a zenehallgatás. Már amennyi időt hagynak erre a kórusélet, a heti háromszori kóruspróbák és a szereplések.

Negyedszázada . . .

Körülnézek. Kissé csüggetegen . . . Az asztalokon, látom, elmosolyodik rajtam, a dokumentumok halmaza . . . S bár pontosan följegyzem az együttes pályaívének minden fontos állomását, érzem, ezek rövid, „szűkített" összefoglaló áttekintése is oldalakat venne igénybe.

Inkább arra gondolok: ez az együttes, amely annyi szép hazai és nemzetközi sikert hozott ennek a városnak, ennek az országnak: s amely ma Európa egyik legnívósabb, ismert amatőr kórusa — s amely ugyanakkor negyedszázada fontos és állandó tényező Pécs művészeti életében — vajon milyen különös erővel rendelkezik, amivel a biztonság, az állandóság érzését sugározza magából. A lehető legmagasabb művészi erő állandóságát.

A kórus elnöke elgondolkodik. „. . . Talán a hűségben ez az az erő a kórus iránt, tagjai részéről, akik ritkán cserélődnek. A három alapító tagon kívül a 35 tagú együttesben ma is kilencen énekelnek itt 20 évnél régebben. Ez a hűség közösségformáló és repertoárformáló erő. Másképp nem lennénk képesek arra, amit elvárnak tőlünk . . ."

W. E.

Pécs zenéje

Uj emberek, új színek a hangpalettán

Komoly, tekintélyes irodalomtörténészek állítják, hogy a múlt századi orosz realista irodalom Gogol Köpenyéből bújt elő. Hétfő este, a Mecsek cukrászda hangulatos rendezvényének résztvevői azt tudták meg, hogy sokszínű hazai dzsessz-életünk eredete nagyon hasonló: ez annak a *Gonda János*nak a pokróca alól bújt elő, aki vagy harminc évvel ezelőtt ilyképpen, pokróc alatt hallgatta a dzsesszt. Részben azért, nehogy zavarja vele szomszédait, részben meg azért is, mert az akkoriban — minimálisan — „kazmopolitának", „kispolgárinak" és a jó ég tudja, még mi mindennek bélyegzett műfajjal akkoriban egyáltalán nem volt tanácsos dicsekedni . . . Együtt jártak zeneakadémiára a kitűnő, fiatalon elhunyt zenekritikussal, Pernye Andrással, de a nagy, közös szenvedélyt, a dzsessz szeretetét még egymás elől is titkolták.

Gonda azóta a hazai dzsessz első emberévé vált, s a hétfő esti klubest arról győzött meg: jó, hogy így történt. Tévedhetetlen biztonsággal kalauzolta végig hallgatóságát nemcsak pályája állomásain, hanem a műfaj lassan évszázados történetén is, hangoztatva és bizonyítva: a dzsessz számára nem elsősorban elmélet, tudomány, hanem mindenekelőtt gyakorlat, amit csinálni kell, s főleg aminek örülni lehet.

Mi pedig — pécsi zenekedvelők, a közönség — ennek kapcsán főleg annak örülhetünk, hogy ismét eggyel több szín került a város zenei életének palettájára — ezúttal a vendéglátók, továbbá a Do-Zso és Bornemissza Géza jóvoltából. Nem koncert, ahol méteres — de valójában sokkal áthidalhatatlanabb — távolság választja el művészt és közönségét, hanem közös cselekvés, közös ügy: társalgás az — akkor és ott — legfontosabb témáról. Ahol — nyakkendősen bár vagy anélkül — embernek lehet lenni, kötetlenül csevegni, enni vagy koccintani is: „elvegyülni és kiválni". Észre kell venni, hogy — számos más kezdeményezés mellett — ez a szervező intézménynek immár tudatos törekvése, s jó példa rá a Boldogság Házában indított, baranyai művészeket bemutató sorozat épp úgy, mint a Liszt terembeli kamaraesték.

Pécs mást is ismerősként köszönthetett e héten: *Virágh András*t, egy mindössze 23 éves, tehetséges orgonistát, a szeptemberi pesti orgonaverseny helyezettjét, a Cziffra György-díj nyertesét. Nem akart orgonista lenni, apja, a kiváló művész-tanár, Virágh Endre — akivel többször járt már Pécsett —, erről eleinte csak lebeszélte — hogy aztán annál nagyobb hittel, lendülettel tanítsa.

Nem veszett kárba az apai igyekezet . . . Csak emlékeztetőül: a Cziffra-díjat annak adják, aki legjobban, leghívebben játssza Liszt műveit.

Varga J.

Képernyő előtt

Lakóhely

Igazán bőségesen tájékoztat mostanában a televízió a hazánkba látogató nevezetes személyiségekről. Az osztrák kancellárról egy kiváltképp kellemes riportot is készítettek, az ilyenre mondhatnánk, ha nálunk mondani ilyesmit szokás volna, hogy exkluzív. A közvetlen és barátságos kancellár igen jó riportalanynak is bizonyult, nagyon sok érdekes, személyes dolgot is mondott, amelyek bármelyikét bízvást elemezhetném itt e hasábon.

Némi röstelkedéssel, de legalább őszintén be kell vallanom, hogy a számos, nyilván igen fontos megnyilvánulás mindegyike eltörpül szememben egy aprócska momentumhoz képest, amely mintegy mellékesen, nyilván két jelentékeny mondat között hangzott el. Hogy ti. a kancellár nem lakik Bécsben, hanem egy községben lakik, negyven kilométerre a fővárostól. Az aprócska tény, ahogy mondani szokták, a reveláció erejével hatott rám. Valószínűleg mások is megütköztek egy pillanatra, de talán elintézték a kérdést azzal, hogy a hóbortos ötletek a neves nyugati személyiségeknél nem számítanak rossz pontnak, sőt. Esetleg az egész valami ügyes propagandafogás. Lehetne valami más hobbija is — a nagy emberek az ilyesmiktől lesznek „emberszabásúvá" a tömegek szemében —, de hát neki pont ez jutott az eszébe. Hát istenem.

Holott a dologban épp hamisítatlan természetessége volt a legmeghökkentőbb. Hogy az ember, ha itt vagy ott lakott több tíz évig, hát továbbra is ott lakik maid, noha közben fontos köztisztviselő lett belőle. Mi több: központi fontos ember.

Ez a külvilágból idecsöppent apró adalék bolondos táncra ingerli az ember fantáziáját. Majhogynem bakugrásokra. Csitítani igyekszik: de kérem, az a szomszéd ország kis országa, nincsenek távolságok! Csakhogy ami azt illeti, a miénk se óriás. Mégis vannak távolságok, de mekkorák! S nem mondom, hogy nálunk ismeretlen fogalom az ingázás, de ezt a fogalmat jószerivel nem erre a jelenségre használjuk. Erre a jelenségre nem használunk semmiféle fogalmat. Mert ilyen jelenség nálunk nincs is. Azazhogy van azért. Itt-ott egy csökönyös fickó. Rájuk már inkább illik a szó: hóbortosak. Nemrégiben az egyiket — egy közismert, közkedvelt operaénekest — percekig faggatott a riporter, hol másutt, mint a televízióban, hogy miért maradt Szegeden. Vagy hússzor föltette a kérdést, miért nem jön (sic!) Pestre, ha egyszer . . . A hóbortos ember türelmesen megmagyarázta, újra és újra. A riporter nemigen értette. Nem is csodálom.

A „mindenki lépik egyet" lakóhelyileg is — olyan jól bevált magyar gyakorlat, amelynek végét elnéptelenedett, gyommal benőtt falvak jelképezik. Valamint a másik véglet, a végkifejlet, az „eredmény": összezsúfolódott emberek, akik jó vízért, tiszta levegőért és mozgástérért kiáltanak részben a pusztába, részben az állam fülébe.

Persze, hogy nem, mert közben a bekötő utak nem épültek meg, a szárnyvasutakat felszámolták, a közlekedés megdrágult. Telefon épp „a végeken" van legkevesebb.

Mondjuk, nálunk is volna kancellár, és nem költözne be a központba. Ő esetleg még megtehetné. Mindenki más már jobban meg kell hogy gondolja. Nem elég, hogy minden ellene dolgozik, még bolondnak is nézik. Azt meg ki szereti?

H. E.

HÍREK

NOVEMBER
24
CSÜTÖRTÖK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából EMMA nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 7.01 — nyugszik 16.00 órakor.
A Hold kél 19.32 — nyugszik 11.07 órakor.

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 12 óráig panaszügyekben fogad, illetve hivható
HETÉNYI JÁNOSNÉ
a 10-046-os telefonszámon:

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró:
RÓNASZÉKI FERENCNÉ

Szerkesztőségi hírügyeletes:
REZES ZSUZSA
16-tól 19 óráig
a 10-053 telefonszámon

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán

Esküvő

VICZE MARIANNA
és
NYUL JÁNOS

szeretettel értesítik kedves barátaikat és ismerőseiket, hogy 1983. november 26-án 17 órakor házasságot kötnek a komlói Városi Tanács nagytermében.

●

— **Kezdődnek a disznóvágások.** A Mecsek Füszért a tavalyinál 1000 mázsával több, összesen 5700 mázsa rizst, 800 mázsa árpagyöngyöt szerzett be. Sóból a tavalyi mennyiség duplájára, piros paprikából nagyobb választékra, babérlevélből, majorannából, borsból — a szegfűbors kivételével — kielégítő ellátásra számíthatnak a vásárlók.

— **Ismét elkezdték** a komlói Horvos nevű szakadék feltöltését. A komlói Városgazdálkodási Vállalat köztisztasági üzemének gépkocsijai március közepéig hordják oda a salakkal tele téli szemetet, hogy mire sor kerül a közeli szociális otthon átadására, a Horvos rekultivált területén már kert fogadja majd az odatelepülő idős embereket.

A közélet hírei

A KIOSZ Baranya megyei Szervezete tegnap Pécsett választmányi ülést tartott, melyen részt vett Molnár József, a KIOSZ országos elnöke és dr. Dányi Pál, a megyei pártbizottság titkára. A választmányi ülésen megyei titkárnak Hajós Ferencet választották.

●

— **Befejeződött a gyapjúátvétel.** Baranyában az idén 340 tonna birkagyapjút vett át a Gyapjúforgalmi Vállalat, a tavalyinál jobb minőségben, rövidebb szállal tisztább állapotban. A vállalat győri válogatóüzemében a napokban kezdték meg a Baranyában előállított gyapjú feldolgozását.

— **Jegesedik a Duna** magyarországi felső és középső szakaszán, ez azonban a hajózást és a kompátkelést még nem zavarja. Annál több gondot okoz az alacsony vízállás. Budapestnél tegnap 81 centiméter volt a Duna vízállása, amire 1947 óta nem volt példa. Az alacsony vízállás miatt Dunaszekcsőn nem bonyolít le teherforgalmat a helyi komp.

— **Az MKP megalakulásának 60. évfordulója alkalmából** emlékünnepséget rendeztek tegnap Pécsett, a Fábián Béla úti nevelési központ művelődési házában. Dr. Tóth László, a HNF istenkúti szervezetének elnöke mondott ünnepi beszédet, majd a tanulóifjúság köszöntötte az idős párttagokat, akik kötetlen beszélgetést folytattak a gyerekekkel a KMP történetéről.

— **Bábok és gyerekek** címmel két kiadvány hagyta el a napokban a Pollack Mihály Műszaki Főiskola nyomdáját. A minisztérium, a megyei tanács és a megyei művelődési központ német, továbbá horvát-szerb nyelvű füzetei Venter Mónika, illetve Pávics György által összeállított bábjátékokat tartalmaznak a nemzetiségi óvodák számára.

●

Rendezvények

Műsorváltozás. A Hököm Színpad társulata technikai okokból két előadás helyett csak egyet tart meg november 24-én, csütörtökön 19 órai kezdettel Pécsett, a Helyőrségi Művelődési Házban. A 18 és 20 órára váltott jegyek erre az egy előadásra érvényesek.

*

Citerák az aulában. A pécsi Nevelési Központban november 24-én, csütörtökön 18 órai kezdettel citeramuzsika-bemutatót rendeznek az intézmény aulájában.

*

Itt a Ludas Matyi kabaré címmel vidám műsoros estet rendeznek november 25-én, pénteken 16.30 órai kezdettel Pécsett, a Volán Művelődési Házban.

*

Morvai László grafikáiból rendeznek kiállítást a pécsi Várkonyi Nándor Fiókkönyvtárban. Megnyitót ma délután 5 órakor Rétfalvy Sándor mond, közreműködik Kircsi László.

*

A Magyar Jogász Szövetség Baranya megyei Szervezete 1983. november 25-én Pécsett, az SZMT székházában (Pécs, Szalai A. u. 11. sz.) 10 órai kezdettel beszámoló taggyűlést tart.

*

Piaf. Nem bánok semmit sem címmel írt Scserbakov zenés játékot Edit Piaf életéről legnépszerűbb sanzonjainak felhasználásával. A darabot a Pécsi Nemzeti Színház társulata mutatja be a Mecsek cukrászda kilencven személyes nézőterén. Főszereplő: Vári Éva. A hétfő esti premier előtt vasárnap este 11 órakor nyilvános főpróbát tartanak.

*

BARANYA DESIGN címmel nyílik kiállítás november 25-én a Pécsi Galériában. A december 11-ig nyitvatartó kiállításon a Baranya megyében készült ipari formatervezett tárgyak, csomagolások, eszközök kerülnek bemutatásra.

ma este

SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház: Rigoletto (este 7 órakor). Egyetem II. bérlet.

MOZI

Petőfi: Vuk (f4), Klute (nó, f8). **Kossuth:** A kutya éji dala (10), A zöld kabát (2, 4), Klute (6, n9). **Park:** Röpke éjszaka (3), A kutya éji dala (5, hn8). **Tanárképző:** Suli-buli (5), ABBA (f8). **Rákóczi:** Gyanútlan gyakornok (5). **Fekete Gyémánt:** A Birodalom visszavág (6). **Jószerencsét:** Won-Ton-Ton, Hollywood megmentője (4, 6). **Mohács:** Szerencsés Dániel (6), Eltűntnek nyilvánítva (8). **Komló, Zrínyi:** Az álarcos lovas legendája (4, n7, f9). **Komló, Május 1.** Gary Cooper, ki vagy a mennyekben! (f5, f7). **Szigetvár:** Old meg a sogunt! (8). **Siklós:** Rendőrök háborúja (7). **Harkány:** A bátyám öccse minden pénzt megér (7). **Bóly:** Szegény Dzsoni és Árnika (7). **Dunaszekcső:** A kék lagúna (7). **Pécsvárad:** Zsák-utca (7). **Sásd:** Egymásra nézve (7). **Sellye:** Gyilkos bolygó (5, 7). **Szentlőrinc:** Álomvilág (7). **Villány:** Feketeszakáll szelleme (7).

Időjárás

Várható időjárás csütörtök estig. Éjszaka már derült idő lesz, és sokfelé keletkezik köd. Napközben a köd lassan szűnik, de lesz, ahol tartósan megmarad. Inkább csak kisebb felhősödés lehet és csapadék nem várható. A ma még helyenként erős nyugati szél estére legyengül, majd főleg csütörtökön délután lesz újabb szélerősödés. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet —5, —10, a legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön általában 2 és 7 fok között, de a tartósan ködös helyeken 0 fok alatt marad.

Szerda reggeli vízállások: Örtilos 43 cm, apadó, vízhő 4,0 fok; Barcs —8 cm, áradó, vízhő 2,6 fok; Mohács 126 cm, apadó, vízhő 3,2 fok.

Falvaink délszláv népdalkincsét mutatta be első fellépésén a Pécsi Délszláv Klub Matusek László vezette asszonykórusa, mely tegnap este mutatkozott be első ízben a klub látogatói előtt.

*

— **Pécsvárad nagyközségben** november 27-én, vasárnap országos állat- és kirakodóvásárt tartanak.

— **Társadalmi munka a várért.** Harmadik alkalommal rendeztek idén társadalmi munkaakciót az elmúlt hét végén a pécsváradi várbaráti kör tagjai a vár környékén. Gépi eszközökkel járultak hozzá az elvadult várkert tisztításához a Mecseki Erdőgazdaság pécsváradi üzemegységének dolgozói, akik korábban a várudvarba vezető feljáratot tették rendbe.

— **A III. pécsi nemzetközi diaporáma fesztivál** november 25—26 és 27-én rendezik meg a pécsi Ifjúsági Házban. Pénteken és szombaton vetítik a versenyműveket, vasárnap délelőtt hirdetik az eredményt. (A közönség is szavazhat.) Jegyek az IH-ban kaphatók.

— **Hetven éves** a Mecseki Szénbányák Központi Fúvószenekara. A zenekarnak ma 60 tagja van, akik november 26-án a Puskin Művelődési Házban családi esten emlékeznek meg az évfordulóról.

Az Uriah Heep Pécsett

A 70-es évek egyik legnépszerűbb zenekara, a heavy-rockot játszó Uriah Heep november 29-én, este Pécsett lép fel a városi sportcsarnokban.

Az 1969-ben alakult együttes először az NSZK-ban szerzett magának hírnevet, majd fokozatosan meghódította az európai közönséget is. Először 1970-ben jelentettek meg albumot, ezt követően minden évben egy-egy lemezük került az üzletekbe.

Erősségük az ötletes kompozíció, a kemény hangszerelés, az erőteljes színpadi mozgás. Noha a zenekarban eddig húsz ember fordult meg, jelenlegi felállásukban viszontláthatunk olyanokat is, akik korábban már tagjai voltak a nagy hírű csapatnak.

*

04-05-07

Három személygépkocsi ütközött össze a Zsolnay-dombon kedden. Gömöri József pécsi lakos nem tartotta be a szükséges követési távolságot, majd a hirtelen fékezés következtében összeütközött a vele szemben közlekedő, Fehérvári József cserkúti lakos vezette személyautóval, amit nekilökött a Szabó Miklós oktató felügyelete mellett Gorász Erzsébet abaligeti lakos által vezetett tanulókocsinak. A baleset következtében Gömöri József 8 napon túl gyógyuló, Fehérvári József pedig könnyű sérülést szenvedett. Az anyagi kár 12 500 forint.

●

— **A serdülőkor problémái** címmel dr. Agg Zoltán nőgyógyász főorvos tartott előadást tegnap Majson, az általános iskolában, összevont osztályfőnöki órán a tanulóknak. Délután az iskola tornatermében elsősegélynyújtó versenyt rendeztek. Este a kismama klub keretében dr. Végh Lászlóné járási vezető védőnő, a terhes anyák helyes életmódjáról tartott tájékoztatást, amit terhestorna gyakorlati bemutató követett, az iskola ifjú vöröskereszteseinek közreműködésével. A bemutatót Guthné Schrempf Mária védőnő vezette.

— **Vadászprogram nemcsak vadászoknak.** November 25-én 18 órai kezdettel Magyar Ferenc fotóművész „A természet fotózása és a vadászok kapcsolata" címmel, színes diaporámaelőadást tart Pécsett, a Honvéd utcai vadászklubban.

— **A Nemzetiért.** A helyi amatőr művészeti együttesek adnak műsoros estet november 25-én, pénteken este 6 órakor Pécsváradon, a művelődési házban, ahol fellép a Tücsökbábcsoport, a pécsváradi áfész és a művelődési központ kamarakórusa és a zengővárkonyi népi együttes. Az est teljes bevételét az épülő Nemzeti Színház javára ajánlják fel.

— **Cukrászati és szakácsbemutató** pályaválasztóknak. A pécsi Kereskedelmi és Vendéglátóipari Szakmunkásképző iskola első éves tanulói kedden cukrászbemutató foglalkozást tartottak a környező általános iskolák nyolcadikos tanulói részére, amelyen 37 leendő cukrásztanuló vett részt. Pénteken, november 25-én az iskola tanműhelyében az első éves szakácstanulók tartanak bemutatót a szakma iránt érdeklődő nyolcadikosoknak.

☎ 15-000

Napi 4—5 órán át nem folyik víz egy idő óta a hosszúhetényi csapokból — panaszolta Ruff József hosszúhetényi (Bencze József u. 4. sz.) olvasónk. Nem érte váratlanul a lakosságot a vízhiány, hiszen közhírré tették a vízcsapok naponkénti, időszakos elzárását a községben, mégis szeretnék tudni, mi az oka a folyamatos vízhiánynak, s hogy meddig kell még vámiuk a vízkorlátozás feloldására.

Tompos Jánostól, a Baranya megyei Víz- és Csatornamű Vállalat igazgatóhelyettesétől megtudtuk, hogy már június óta gondok vannak Hosszúhetény vízellátásával, amit a szokatlanul nagy szárazság — a hosszúhetényi Daragó és Bábakút források, valamint a kecskésgödri ásott kút elapadása — okoz. A vízellátást jelenleg csak azzal tudják biztosítani, hogy a település egyik felén felváltva mindig elzárják a főcsapokat, a magasabban fekvő területekre pedig tartályokban szállítják a vizet. A megoldást — rövid távon — csak az eső hozhatja, bár nem ismerik olyan pontosan a föld alatti vízfolyásokat, hogy előre meg tudnák mondani, ezt követően mennyi idő múlva duzzadnak fel ismét a források.

Hosszúhetény vízellátását véglegesen az a vezeték biztosítja majd, amely a tervek szerint Hosszúhetényen át Komlóig viszi a Duna vizét, ám annak megépülésére még sokáig kell várni. Ezért átmeneti megoldásként — amíg az előbb említett vezeték meg nem épül — lehetséges, hogy Vasason át Pécsről vezetik majd Komlóra, onnan pedig Hosszúheténybe a Duna vizét.

●

A rendőrség kérése

A Pécs városi Rendőrkapitányság bűnüldözési alosztálya kéri azoknak a személyeknek tanúkihallgatás céljából történő jelentkezését, akik szemtanúi voltak annak, hogy 1983. október 25-én 17.30 óra körüli időben Pécsett, a Szalai András utcában lévő műanyagbolt és a távolsági buszvégállomás között határolt területen két ismeretlen fiatal férfi egy 30 év körüli férfit bántalmazott.

Kérjük azoknak a személyeknek a jelentkezését is, akik a jelzett időben a közölt területen egy 30 év körüli, ittasnak vélt férfit láttak a földön eszméletlen állapotban feküdni.

Jelentkezni lehet személyesen a Pécs városi Rendőrkapitányság Kilián Gy. u. 3. sz., II. em. 83. sz. hivatalos helyiségében, telefonon a 11-666/12-95-ös mellékén, illetőleg a 07-es telefonszámon.

A Pécsi Balett vendégszereplése a Szovjetunióban

A Pécsi Balett 21 táncosa ma, november 24-én délután szovjetunióbeli vendégszereplésre indul. Az éjszakát a fővárosban töltik, majd november 25-én, csütörtökön reggel a Ferihegyi repülőtérről Kisinyovba indulnak, ahol a Magyar Kereskedelmi Kamara moldáviai városban megrendezésre kerülő Magyar Gazdasági Napok kulturális programja keretében Kisinyovban, a Moldáv Állami Operaházban négy alkalommal lépnek fel. *Tóth Sándor* koreográfiájával Bach *II. és III. Brandenburgi verseny;* Mahler *Sikoltások* és a *Kulcslyukak* c. produkciójukat mutatják be. Előreláthatólag december 1-én érkeznek vissza Pécsre.

●

Kórházi felvételes ügyeletek

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermekbelbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. Klinikai Tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg-, elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott számok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

●

— **Csorba Győző új verseskötetéről.** Koczkás Sándor rádiós könyvszemléjében Csorba Győző nemrég megjelent verseskötetét, a Simeon tűnődését mutatja be csütörtökön 12.45-kor a Kossuth Rádióban. A könyvszemlét másnap, pénteken 18.50-kor megismétlik a harmadik műsorban.

Vásár Bólyban! A Művelődési Házban!

1983. NOVEMBER 24.—DECEMBER 3-IG.

RUHÁZATI TERMÉKEK, ÉLELMISZEREK, IPARCIKKEK

20—50 százalékos engedménnyel

(egyes termékek)

★ könyv 20%
★ játék 20%
★ hanglemez 20 Ft/db
★ mesekazetták 20 Ft/db engedmény

NYITVATARTÁS: HÉTKÖZNAP 8.30—16.30-IG.
NYITÁS: NOVEMBER 24-ÉN, MA 10 ÓRAKOR.

Mindennap újabb áruk kerülnek leértékelésre! 1000 Ft feletti vásárlás esetén, valamint 200 Ft értékű könyv vásárlásakor sorsjegyet kap.
Sorsolás: december 3-án 10 órakor a Bólyi Művelődési Házban.

KISORSOLÁSRA KERÜLNEK: KÖNYVEK, HANGLEMEZEK, KAZETTÁK.

BÓLY

Beszélgetés a jugoszláv és a magyar mezőgazdasági miniszterrel

Szükségünk van egymásra

El tudjuk látni megfelelő alapanyaggal a határ menti jugoszláv gyárakat – cukor, hús, szója és tej az együttműködés területei

Közös közlemény aláírásával tegnap befejeződött Váncsa Jenő magyar és dr. Milorad Sztanojevics jugoszláv mezőgazdasági miniszter határ menti találkozója. Ma dr. Milorad Sztanojevics az Országos Vízügyi Hivatal elnökével, Kovács Antal államtitkárral a határ menti vízügyi együttműködésről folytat megbeszéléseket.

A két mezőgazdasági miniszter tárgyalásai befejeztével fogadta a sajtó munkatársait.

– Tíz év óta minden második esztendőben sor kerül a mezőgazdasági miniszterek találkozójára. Miért határ menti találkozók ezek?

Váncsa Jenő: – Amit mi elhatározunk Budapesten és Belgrádban, annál többet tesznek azok, akik itt egymásra vannak utalva a határ két oldalán. Itt a két ország vállalatai és intézményei között lényegesen több és szerteágazóbb együttműködés létezik. Mindig találunk egy sor olyan hasznos tapasztalatot és találkozunk sok olyan javaslattal, ami tovább tudja ezt az együttműködést gazdagítani.

Dr. Milorad Sztanojevics: – Az ilyen találkozók arra jók, hogy regisztráljuk az eredményeket, megjelöljük a további célokat és teret nyissunk az új kezdeményezéseknek.

– A mostani találkozónak volt egy konkrét feladata, aláírták a növényegészségügyi egyezményt.

Váncsa Jenő: – Az egyezmény azt jelenti, hogy a legfontosabb növényegészségügyi problémákat azonos módon ítéljük meg és azonos módon cselekszik a két hatóság minden olyan kérdésben, amely mindkét felet érdekli. A termelés, a fejlesztés, a növénynemesítés területén azonos növényegészségügyi feltételeket diktálunk, azonos igényeket támasztunk a nemesítőkkel szemben, ami elősegíti a fajtacserét.

– Önök látogatást tettek Becsén, a szója-, proteinüzemben. Azt jelenti ez, hogy küszöbön áll a bólyi–becsei kooperáció?

Váncsa Jenő: – A becsei üzem Európa egyik legkorszerűbb ilyen vállalkozása. Sőt olyan termékskála sehol nincs Európában. Úgy látjuk, az együttműködés mindkét fél számára hasznos. Az előkészítő munkák már igen előrehaladottak, a megállapodás úgyszólván aláírás előtt áll. Mielőbb perfektuálni kell, s az együttműködést már a közeljövőben ténylegesen meg lehet kezdeni.

– Milyen más együttműködési lehetőségek kerültek szóba?

Dr. Milorad Sztanojevics: – Jelentős eredményeket értünk el, de sokkal nagyobb lehetőségek állnak előttünk. Nekünk nagy feldolgozó kapacitásaink vannak, Magyarországon több a nyersanyag, és az a gondjuk, hogyan tudják feldolgozni és raktározni. Úgy vélem, a magyar mezőgazdaság szolgálatába tudjuk és kell állítani a mi üzemeinket. Elsősorban húsra és tejre gondolok. Vannak cukorgyáraink is, de nincs elég répánk. Magyarországon a határ mentén 10 000 hektáron lehetne cukorrépát termelni, hogy ezek a gyárak ne álljanak üresen. Megállapodtunk, hogy december 15-ig a két fél felelős emberei megkeresik az együttműködés közös alapját. S ha találunk, akkor a mi vállalataink január 15-ig aláírják a megállapodást. Egy közép távú, 1990-ig szóló együttműködésről is szó lehet, ami biztonságot nyújtana mind a jugoszláv feldolgozóknak, mind a magyar termelőknek. Úgy gondolom, szükségünk van egymásra.

Váncsa Jenő: – A következő néhány évben úgy kell kialakítani az együttműködést, hogy el tudjuk látni a jugoszláv gyárakat megfelelő alapanyagokkal és olyan feltételeket teremtünk ehhez, hogy vagy visszajön az áru egy része, vagy harmadik piacra visszük. Mindkét fél érdeke lenne, hogy összehangoljuk a nyersanyagtermelést a feldolgozással elsősorban a cukorgyártásban, a szójafeldolgozásban és a húsipar területén.

– Baranya súlyos gondja, hogy nincs hűtőháza.

Váncsa Jenő: – A jugoszlávoknak is kevés a hűtőházuk. Önáluk is ez a szűkebb keresztmetszet. Ha az üzemek teljes kapacitással mennek, akkor ugyanolyan gondjuk lesz, mint nekünk az áru elhelyezése. Van ebben egy kis lehetőség, de nem akkora, mint sokan hiszik Magyarországon.

– A kistermelésben jelentős változást jelentettek a jugoszláv kistraktorok. Szóba került-e gépek importja?

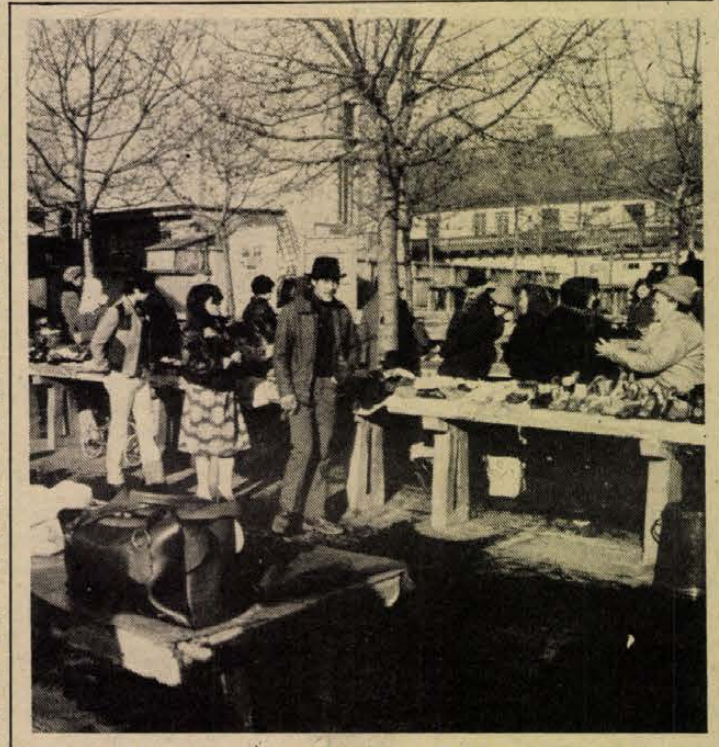
Váncsa Jenő: – Egy összefüggésben. Ha a cukorgyárakkal meg tudunk állapodni és teszem fel 10 000 hektáron termelünk répát a jugoszláv feldolgozóipar részére, akkor mi az ellentételezésben mindenekelőtt azt kérjük, hogy a répatermelés gépeit ők biztosítsák. A francia licensz alapján gyártott gépeikkel versenyképesek lehetnek.

– Az áruforgalomban mindig gond az elszámolás.

Váncsa Jenő: – Mi olyan kemény árut várunk, mint amilyen a mienk. Van ilyen jellegű termékük. Én azt hiszem, ez meg fog indulni.

A Magyar Posta Központ igazgatója Pécsett

Első ízben találkoztak Baranya párt- és állami vezetői az önálló szervezeti formában működő Magyar Posta Központ távközlés és szolgáltatási igazgatójával, *dr. Valter Ferenccel*, aki tegnap délután érkezett Pécsre. Az MSZMP Baranya megyei Bizottsága székházában *dr. Dányi Pál*, a megyei pártbizottság titkára vezetésével megvitatták a posta baranyai fejlesztésével összefüggő kérdéseket. A találkozón részt vett *Piti Zoltán*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese. A Magyar Posta Központ távközlés és szolgáltatási igazgatója tájékoztatást adott a Posta országos helyzetéről, a fejlesztési elképzelésekről.



Tegnaptól végleges helyet kaptak a Felsőmalom utcai piacon az alkalmi használtcikkárusok. Az alsó piacot jelölték ki részükre, a kapun belül, a virág- és csirkeárusok szomszédságában. Ezentúl bárki árusíthat itt használt cikket, feltéve, ha a négyzetméterenkénti 10 forintot befizeti. Az asztalhasználat díja 20 forint.

A tudományos egyesületek az elektronika széles körű alkalmazásáért

A világgazdaság új értékrendjében a fejlett technológiák felértékelődtek, és ezek között a mikroelektronika széles körű alkalmazása meghatározó szerepet tölt be a nemzetek műszaki-gazdasági, szakmai és kulturális továbbhaladásában. Ebből a felismerésből az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság gondozásában országos program készül az elektronizáció és a számítástechnikai kultúra társadalmi méretű elterjesztésére. Ennek sikeres valóraváltásában és az elektronika alkalmazásának társadalmasításában jelentős szerep hárul az MTESZ-re, a szövetségbe tömörült tudományos egyesületekre. Ennek tudatában az MTESZ országos elnöksége az 1984-es évet, s ebben a tudományos egyesületek és a szakmai értelmiség munkáját az elektronika széles körű elterjesztésének támogatására hirdette meg.

A pécsi Technika Házában tegnap az MTESZ Baranya megyei Szervezete titkári értekezletet tartott melyen dr. Szemere Mátyás a szervezet megyei társelnöke egyebek mellett a fentiek szem előtt tartására hívta fel a tudományos egyesületek vezetőinek figyelmét jövő évi munkatervük összeállításánál. Egyben bejelentette, a Magyar Közgazdasági Társasággal egyeztetve döntöttek a jövő tavasszal megrendezendő baranyai tudományos hetek vezérgondolatáról. A rendezvények mottója: céljaink és feladataink a kutatás és a műszaki fejlődés szolgálatában. Ezen belül hangsúlyt kap az elektronika társadalmasításának ügye, a kutatási és fejlesztési eredmények felmutatása, a ki nem használt lehetőségek be nem vezetett újítások ismételt ajánlása.

A Pécs városi népfrontbizottság ülése

A Hazafias Népfront VII. kongresszusa és a legutóbbi városi küldöttértekezlet által megfogalmazott feladatok végrehajtását értékelte tegnap délután a városi tanács dísztermében megtartott ülésén a Pécs városi Népfrontbizottság dr. Pilaszanovich Imre elnökletével. A három év munkáját mérlegre tevő beszámolót Gergely László, a városi népfrontbizottság titkára terjesztette a bizottság elé.

A városi népfrontbizottság meghatározta tevékenységének jövőre vonatkozó legfőbb célkitűzéseit: aktív részvétel a városkép alakításában, a kommunális szolgáltatások színvonalának fejlesztésében társadalmi munkaakciók kezdeményezése és szervezése révén, a szocialista életmód terjesztése, a béke, barátsági és szolidaritási munka erősítése, valamint megkülönböztetett figyelmű foglalkozás a társadalom egyes rétegeivel, így elsősorban az ifjúsággal és az idősekkel.

Magyar–jugoszláv vízügyi tárgyalás

Kovács Antal államtitkár, az Országos Vízügyi Hivatal elnöke a határvízi együttműködésről tárgyalt Luka Radojicsics elnökhelyettessel, a jugoszláviai vízügyi ágazat vezetőjével és Milorad Sztanojeviccsel, a Jugoszláv Szövetségi Mezőgazdasági Bizottság elnökével. A szerdán délután Siklóson megtartott eszmecserén a résztvevők gazdálkodási, minőségi és árvízvédelmi kérdéseket vitattak meg, majd áttekintették milyen lehetőségek kínálkoznak a két ország műszaki és tudományos kutatásainak közös fejlesztésére.

Félidőben a Mátyás templom orgonájának építése

Az észak-morvaországi Krnovból érkezett orgonakészítő mesterek jól haladnak munkájukkal: egy hónap múlva, karácsony estéjén ismét megszólalhat a Mátyás templom felújított orgonája. A hangszer szerkezetét összeépítették, a gépezet működik, s a mintegy 6 és fél ezer síp közül 1200 már a helyére került.

Miként Hock Bertalan orgonaművész, a Mátyás templom orgonistája, az 5 manuálos, 85 regiszteres új orgona tervezője elmondotta: a régi, 73 évet szolgált hangszer felújítása halaszthatatlan feladattá vált, annak szerkezete ugyanis teljesen elöregedett. A templomban adott évi mintegy 30 koncert közben gyakran előfordult, hogy hangok „beragadtak", vagy a játék alatt lenyomott billentyűk meg sem szólaltak. Az 1909-ben, Ferenc József adományából készült orgonát 1931-ben építették át értő kezek, ám azóta a hangszert nem gondozták kellően, csak apróbb karbantartó munkákat végeztek rajta. Az ódon hangszer megfelelő magyar ajánlat híján került Csehszlovákiába, a világ egyik legnagyobb és leghíresebb orgonakészítő üzemébe, a Rieger-Klossba. A választás nem a véletlen műve: az 1909-es és az 1931-es változatot is ők készítették.

A Mátyás templomban már az utómunkálatoknál, az intonálásnál tartanak, jelenleg a sípok hangzását igazítják a terem akusztikájához, s a még hátralévő darabokat szerelik az ugyancsak felújított orgonaszekrénybe. Azzal, hogy a 85 regiszter közül 65-öt ezúttal a „kóruson" helyeznek el, jelentősen javul majd a hangzás minősége.

Az orgona műszaki átadását december 22-re tervezik, az első koncertet várhatóan a Tavaszi Fesztivál idején tartják.

Könyvtár a szállodában

Könyvét kaphat a vendég elalvás előtti olvasásra a szigetvári Oroszlán szállóban. A várbaráti kör saját gyűjteményéből letéti könyvtárat helyezett el a szállodában, mégpedig elsősorban Szigetvárhoz kapcsolódó kiadványokat. A kezdeményezés célja ugyanis az, hogy az érdeklődő vendégek a könyvek révén megismerkedhessenek a történelmi múltú várossal, az 1566-os hősi várvédelemmel, a hadvezér és költő Zrínyi Miklós életével, tetteivel. A házi könyvtárban a „Szigetvári veszedelem" és a „Török áfium" ugyanúgy fellelhető, mint a mai szerzők Szigetvárral foglalkozó alkotásai és a várbaráti kör saját kiadványai. A vendégek a szálloda portáján megtekinthetik az ajánló jegyzéket és a szobakulccsal együtt átvehetik a kiválasztott olvasnivalót. A várbaráti kör és a szálloda figyelmessége még arra is kiterjedt, hogy általában kisebb terjedelmű könyveket kínálnak, olyanokat, amelyeket egy vagy két este el is tud olvasni a vendég.

Madárcsapatok menedékhelye

Több ezres vízimadár-csapatok találtak menedéket a hirtelen beköszöntött hidegben a gemenci tájvédelmi körzet dunai szakaszán. Itt — a gemenci rezervátum melletti zátonyos vizeken — ugyanis nemcsak jó szállást, hanem élelmet is bőségesen találnak. Különösen sok vetési lúd, továbbá nagylile és kislile éjszakázik a Dunán. A vadludak más években a Tiszánál telelnek, az idén a Tisza rendkívül alacsony vízállása miatt pártoltak át a nagyobb folyóhoz. Viszonylag nagy számú hófehér tollú nagykócsag és szürkegém is kémleli a sekély, zátonyos vizet, s ha jó falat akad, villámgyorsan lecsapnak rá. A vízimadarak nyomában megjelentek az ártéri erdő felett a rétisasok, továbbá az északi tájakról érkezett kékes rétihéjják és a hollók is. Ezek tisztítják meg a Dunát a beteg, sérült és elhullott szárnyasoktól.

Az NSZK-beli szakszervezeti küldöttség az SZMT vezetőségével találkozott

A Német Szakszervezeti Szövetség Rajna-menti tartományának küldöttsége *Julius Lehlbach* elnök vezetésével, tegnap Pécsett, az SZMT székházban, a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa titkáraival és osztályvezetőivel találkozott. A szívélyes légkörű, baráti beszélgetésen ott volt *Szokola Ferenc*, az SZMT elnöke.

Neubauer József vezető titkár köszöntötte a Mainzból érkezett szakszervezeti tisztségviselőket, majd részletes tájékoztatót mondott Baranya helyzetéről, a munkákról, a megye szakszervezeteinek terveiről. Vázolta Baranya ipari, mezőgazdasági, kulturális helyzetét, a lakosság élet- és munkakörülményeinek alakulását. Elmondta, bár társadalmi rendszerünk különböző, a béke megőrzésének alapvető kérdéseiben azonos nézeteket vallunk.

Julius Lehlbach megköszönte a szívélyes fogadtatást, elismeréssel szólt az eddig meglátogatott üzemek korszerű termékeiről és a gyárak útkereséséről, hogy a minőségi munkát magasabb szintre emeljék.

Beszélt arról, hogy hazájában részt vesz a rakétatelepítés elleni mozgalomban, több millió NSZK-beli dolgozóval együtt. Kijelentette, mozgalmi életének legnagyobb eredménye lenne, ha most tiltakozó mozgalmukkal eltávolíthatnák a rakétákat német földről. Ezért hazájukban a békemozgalmat tovább erősítik, folytatják.

Az NSZK-beli küldöttség a késő délutáni órákban az újpetrei termelőszövetkezet munkájával ismerkedtek. **N. I.**

Együttműködési megállapodás

Együttműködési megállapodást kötött Pécs megyei város Tanácsának végrehajtó bizottsága és a Mecseki Szénbányák Vállalat. A dokumentum — amelyet Mérey Emil vezérigazgató és dr. Molnár Zoltán, a tanács általános elnökhelyettese írt alá — rögzíti egyebek között, hogy a vállalat segít a tanácsi feladatok megoldásában, míg a tanács; szakemberek támogatják a vállalat jogsegély szolgálatát közreműködnek a bányánál a jogpropaganda munkában.

A védjegyről

A székházavató ugyan még hátravan, de lényegében megkezdte (folytatja) tagvállalatai javára végzett tevékenységét új helyén, a pécsi Bem utca 24. szám alatt a Magyar Kereskedelmi Kamara dél-dunántúli összekötő bizottsága. Tegnap az MKK védjegy bizottságával közösen ankétot rendeztek a védjegy szerepéről. Sümegi Pálné dr., az Országos Találmányi Hivatal főelőadója, és dr. Szentpéteri Ádám, a Nemzetközi Ügyvédi Munkaközösség irodavezetője tartott tájékoztatót, amit szakmai konzultáció követett. Sajnos, ma még kevés jó hazai védjeggyel találkozhatunk, holott a védjegy egyéni jelleget kölcsönöz a terméknek, eszköze a versenyképesség, a piacon való maradás megőrzésének. Nem így a külföldiek mint példaként elhangzott, a teniszvilágban a krokodil névjegyéről ismert francia cég rövid idő alatt tudomást szerzett, hogy egy pesti kisiparos silány pólóingeit méregdrágán az ő krokodil emblémájával hozza forgalomba, mire védjegybitorlásért pert indított. A konzultáció során egyebek mellett megtudtuk, a pécsi Zsolnay Porcelángyár porcelán és fajansz termékeit megkülönböztetendő, védjegy-bejelentés előtt áll.

Népművelők egyesületének közgyűlése

A szakmai munka segítésére alakult meg négy éve a Magyar Népművelők Egyesülete. Fokozatosan bővülő tevékenységük egyik elemeként megyei szervezeteket is alakítottak tavaly. A baranyai szervezet, melynek 86 népművelő a tagja, tegnap tartotta éves közgyűlését a DO-ZSÓ-ban.

Pécsiek a városért

Ó, bűvölő város, sokarcú,
ha kérdeznék, nem tudnám, hogy milyen vagy.
Nekem: A VÁROS mindörökre.

Csorba Győző

Alakulnak a szakosztályok

Az építészeti és városrendezési szakosztály alakuló ülésén 14 tagú vezetőséget választott, az elnök *Getto József* Ybl-díjas építész lett, társelnökök *Balaskó István* és *Hübner Mátyás*, titkár *Szabópál Bálint*, titkárhelyettes pedig *Szabó Judit*.

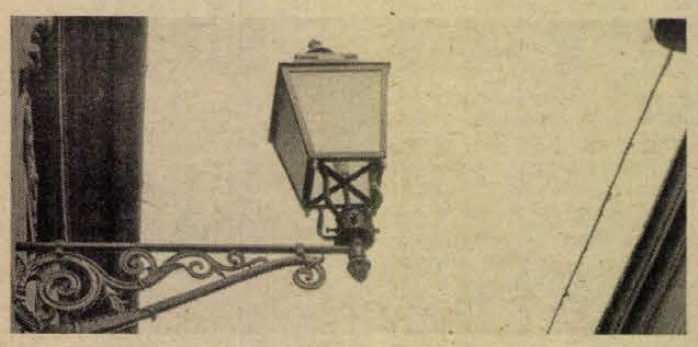
A szakosztály közre akar működni abban, hogy Pécs régi és új épületeinek általános építészeti színvonala emelkedjék mind a megőrzés, mind az építés tekintetében. Segíteni akar a városfejlesztési tevékenység elvi és gyakorlati módszereinek a megvalósításában oly módon, hogy együttműködik a társszervekkel elsősorban a városi tanáccsal. Ezzel látják elérhetőnek, hogy megőrizzük a város egyes részeinek és az egészének a szépségét, s hogy újakkal egészíthessük ki. Most azonban az a legfontosabb, hogy konkrét és részletes programot dolgozzanak ki a szakosztály részére, ehhez a mintegy 50 főnyi szakosztály-tagság ötleteire, javaslataira számít a vezetőség. A szakosztály a Dél-dunántúli Tervező Vállalat székházában működik majd a vezetőség havonta tart ülést.

*

A várostörténeti és műemlékvédelmi szakosztály szűkebb körű vezetőséget választott. Az elnök *Felcser László* ny. építész lett, titkár *Gróf Dániel*, a vezetőség tagjai: *dr. Levárdy Ferenc*, *Sonkoly Károly* és *Radó József*. A szakosztály első vezetőségi ülésén hallottuk, hogy elsősorban ismeretközlő szerepre törekednek. Ebben kifejeződő sokoldalú tevékenységgel akarják ráirányítani a tekinteteket a város értékeire. Ezzel is fel akarják kelteni a szakosztály és az egész egyesület tagjaiban — és természetesen minden pécsiben — azt a szemléletmódot, hogy féltő gonddal vigyázzák a város értékeit, s bárhol, bárki részéről is észlelik, hogy azokat bántalom éri, lépjenek fel ez ellen, vagy jelezzék illetékes helyeken. Fontos feladatként kezeli a szakosztály a várostörténeti emlékek felkutatását és összegyűjtését. Elsősorban a belvárosi tatarozásoknál — főleg a magántulajdonosok részére — a rendelkezésre álló várostörténeti adatok alapján tanácsadással kívánnak szolgálni annak érdekében, hogy a felújítás ne rontson, hanem javítson a házak képén. A szakosztály az Országos Műemléki Felügyelőség István tér 15.. sz. alatti kirendeltségén működik majd a szakosztályi üléseket kéthavonta tartják, az elsőre januárban kerül sor.

*

Mentsük meg múltunk emlékeit!



Két képet lát az olvasó. A felsőt a Mátyás király utcában készítettük, és egy vadonatújan készült (budapesti Kandeláber GMK) lámpaburát ábrázol régi gázlámpakaron. Az alsó a káptalani levéltár kapuátjárója melletti kettőnek az egyikét ábrázolja úgy, ahogy évtizedek óta — pontosabban: amióta megszűnt Pécsett a gázvilágítás — egy régi korszak mementójaként mered a világba. A felső képhez még annyit: amikor készítettük, hirtelen kis csapat vett körül, s arra hívták fel a figyelmünket, hogy a bura ferdén van a karon. Valóban! A kar kissé meg van csavarodva, ez pedig elegendő ahhoz, hogy a búra tengelye legalább 5 fokkal elferdüljön. Kár, hogy a szép szándék megvalósulását ilyen szembántó hiba rontja!

A dolognak — mármint a villamosított gázlámpa debütálásának — különben örülünk, hiszen a gondolatot több mint egy évtizede vetettük fel a lapunkban. Akkoriban szerte a városban még meglehetősen sok, felújítva kitűnően felhasználható lámpakar volt. Azóta ezeknek a száma alaposan megcsappant. Pedig jó volna, ha minél több régi lámpakart lehetne felújítva ismét szolgálatba állítani néhány belvárosi utcában, hangulatfokozó elemként. Ezúton is kérjük a városszerető pécsieket: közöljék lapunk „Pécsiek a városért" című rovatával, hol lelhetők fel még ép lámpakarok.

Összejövetel

A Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesület propaganda-szakosztálya november 29-én délután 5 órai kezdettel a Dunántúli Napló székházában tartja alakuló és vezetőségválasztó összejövetelét.

A szerkesztőség postájából

Megkérdeztük:

Miért zár be a patika?

Nagyon sok egyházaskozári nevében fordult hozzánk panaszával egy olvasónk:

„Június óta, több hónapon át zárva volt náluk a patika, s az előző években is többet volt ilyen-olyan-amolyan okokból csukva, mint nyitva... A falubelieknek, s a környező kis településekről orvoshoz ide járóknak Mágocsra kell utazniuk gyógyszerért" — írta olvasónk.

Miért zár be ilyen gyakran, s ilyen huzamos időre a község gyógyszertára? Gálné dr. Makara Ildikótól, a községi közös tanács vb-titkárától a következő választ kaptuk:

— Sajnos, helytálló mindaz, amit a levélben leírtak, valóban gyakran volt zárva a gyógyszertárunk az utóbbi években. Ennek oka nagyon egyszerű: a gyógyszerészünk többnyire más. az egyházaskozárinál nagyobb forgalmú helyeken vállalt helyettesítést. Tudjuk, hogy ez sok gondot okoz a lakosságnak, de mivel a megyei gyógyszertári központ közvetítésével vállalja gyógyszerészünk a helyettesítést, csupán annyit tudtunk elérni, hogy megígérte, ezután többé nem vállal ilyen feladatot.

Dr. Kőhegyi Imréné, a Baranya megyei Tanács V. B. gyógyszertári központ igazgatója sajnálkozva tájékoztatott bennünket arról, hogy valóban az ő szervezőmunkájuk következtében zár be olykor nemcsak az egyházaskozári, de többek között a gyöngyösmelléki, a drávafoki, a mozsgói gyógyszertár is. Az egész megyében összesen 154 gyógyszerész dolgozik, s mivel az egyházaskozárinál jóval nagyobb településeken is csupán egy gyógyszertár van, ha ott megbetegszik a gyógyszerész, vagy behívják katonai szolgálatra, elkerülhetetlen a helyettesítésnek ez a formája.

— Nem maradnak azért teljesen gyógyszer nélkül ezeken a településeken sem a betegek — mondta dr. Kőhegyi Imréné. — A körzeti orvos kézigyógyszertárában megtalálhatók az alapvető orvosságok, s épp Egyházaskozáron az a legújabb gyakorlat, hogy reggelenként küldönc szedi össze a recepteket, s délutánra megérkezik a szállítmány.

B. Zs.

*

Miként számláz a DDGáz?

Tájékoztató sorozatunkban ezúttal Gróf Endre, a DDGáz Baranya megyei üzemigazgatóságának gazdasági vezetője mondja el, miként számláz a fogyasztóknak a vállalat.

A DDGáz nyolc pénzbeszedőjének segítségével meghatározott körzetenként, páros, illetve páratlan hónapokra osztva, mindig az óraállás alapján fizettet. Az is köztudomású, hogy a DDGáz kéthavonként számláz, tehát a novemberi leolvasást követő számlát januárban kapjuk kézhez. Költözködésnél ez különösen fontos, tehát a címváltozást feltétlenül be kell jelenteni, mert csak így tudják a naprakész számlát elkészíteni.

A városi gáz köbméterenként 1,41 forint, fűtés esetén pedig 1,20 forint. Pontosítva: 112 köbméter feletti gázfogyasztás már fűtésnek minősül, azaz olcsóbb a gáz köbmétere.

Azok a fogyasztók, akik már földgázzal rendelkeznek, köbméterenként 2,39 forintot fizetnek, megközelítően a városi gáz egységárának a duplaját. Ugyanis a városi gáz hőértéke fele a földgáznak.

Veszélyhelyzetben a nap minden szakában hívható a vállalat gázmentő szolgálata a 10-233-as telefonszámon. A szolgálat üzenetrögzítővel is rendelkezik. **Právicz L.**

Új horgásztó

A Dunántúli Napló 1983. november 16-i számának Hírek rovatában információ jelent meg Új horgásztó címmel, amellyel kapcsolatban a következő tájékoztatást kaptuk a Lánycsóki Horgász Egyesülettől.

A Borza patak völgyében a Müllerpuszta alatti részen 9 hektár területű horgásztavat épített a Kelet-Baranyai Vízgazdálkodási és Talajvédelmi Társulat. A területet a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát engedte át, valamint fizette a 240 ezer forintos tervezési költséget.

A beruházás költségét, amely 2 millió forint volt, többségében a MOHOSZ — 1,7 milliót — biztosította, 300 ezer forintot pedig a Lánycsóki Horgász Egyesület tagjai adtak össze személyenként 1200 forint hozzájárulás formájában. Az új tavon a jövőben a Lánycsóki Horgász Egyesület tagjai horgászhatnak. A halasítás az egyesület feladata, amelyhez egyszeri halasítási segélyt kért a Magyar Országos Horgász Szövetségtől.

Dr. Horváth Antal,
a Lánycsóki
Horgász Egyesület
elnöke

Balesetveszélyes a 42-es autóbusz nagyárpádi megállója, mert közvetlenül a megálló mögött egy széles árok van, s a leszállókat nem védi semmi a leeséstől. Varga Vilmos (Kemény Zs. u. 103.) a nagyárpádiak nevében tette hozzá a panaszhoz, hogy az ott lakók szívesen vállalnának társadalmi munkát is az árok lefedésében, legalább a megálló mögötti rövid szakaszon.

*

Cirkusz a javából

1983. november 16-án Nemeske-Görösgalpuszta területén egy hangszóróval felszerelt gépkocsi hirdette, hogy „megérkezett a Budapesti Varieté akrobata csoportja és ma este 6 órai kezdettel a helyi kultúrteremben tartja előadását. Tehát, ma este pontosan 6-kor fellép a világ legkisebb embere, mindössze 65 cm magas". Ezt hallván úgy éreztem, mint a Szigetvári Állami Gazdaság helyettes kerületvezetőjének, illene tudnom róla, ezért kerestem meg a csoportot két lakókocsijukban és három személykocsijukban. A kérdésemre azt válaszolták, hogy a KISZ-titkár nővel van megbeszélve az előadás. Mondtam nekik, hogy a titkár férfi.

Mivel nem volt szándékunkban a programot meghiúsítani, ezért kértem nekik a tanácstól engedélyt, s mint felelős gazdasági vezető, írásban engedélyeztem a műsor megtartását, s elhatároztam, hogy magam is elviszem gyermekeimet az előadásra. Nemsokára plakát is hirdette az esti programot, amelyen eredetileg 25 Ft-os felnőtt- és 10 Ft-os gyerekbelépők voltak írva, de ezeket átsatírozták és helyettük 35 és 30 Ft-ot írtak. Ennek ellenére 45—50 felnőtt és gyermek jött össze, ami elég szép szám, ha azt vesszük, hogy 43 család él a településen. Egy idősebb hölgy közölte velünk, hogy csak akkor ad jegyet, ha már mindenki elfoglalta a helyét. Ekkor már elmúlt hat óra.

Egyszercsak felállt a hölgy és közölte, hogy az előadás elmarad, mert kevesen vagyunk, s így nem lesz meg az artisták gázsija. Volt, aki az első megdöbbenés után szóhoz jutott, s elmondta, hogyha nem tartják meg az előadást, akkor egyáltalán nem lesz gázsi. Minden hiába volt. Úgy érzem, nem voltam túl szemtelen, amikor bekopogtam a lakókocsiba — megzavarva az ottani tv-nézést — és szóltam, hogy pakoljanak össze, mert csak az előadás megtartására kaptak engedélyt. Ekkor kezdődött a „kultúrprogram". A héttagú csoport egymást felváltva „becézgetett". Végül is elmentek. Utólag felmerül a kérdés: akartak-e egyáltalán műsort adni?!

Simon László,
Szigetvári Állami Gazdaság,
Görösgal

*

Mozgáskorlátozott olvasóinknak

Vásárlónapot szervez november 26-án, szombaton a Bizományi Áruház Vállalat és a Mozgáskorlátozottak Baranya megyei Egyesülete a mozgáskorlátozott vásárlóknak. Harminc százalékos kedvezménnyel kínálnak pizsamákat, ágynemű- és konyhai garnitúrákat, lepedőket. Idén ez az első kedvezményes kereskedelmi akció, amelyet a mozgáskorlátozott embereknek szerveztek, de az egyesület számít más vállalatok segítségére is a karácsonyi ajándékvásár előtt.

Jogi tanácsadó

P. I. kérdése, hogy a haszonélvezőt milyen jogok és kötelezettségek illetik meg?

Polgári törvénykönyvünk 157. §-a szerint haszonélvezeti jogánál fogva a jogosult a más személy tulajdonában álló dolgot birtokában tarthatja, használhatja és hasznait szedheti.

A haszonélvezeti jog fennállása alatt a *tulajdonos* a birtoklás, a használat és a hasznok szedésének jogát csak annyiban gyakorolhatja, *amennyiben a haszonélvező e jogokkal nem él.*

A haszonélvezeti jog a dolog tulajdonosának személyében beállott változásra tekintet nélkül fennmarad.

A 159. § értelmében a haszonélvező jogának gyakorlásában a rendes gazdálkodás szabályai szerint köteles eljárni. Viseli a dolog fenntartásával járó terheket a rendkívüli javítások és helyreállítások kivételével; terhelik azok a kötelezettségek, amelyek a dolog használatával kapcsolatosak, és köteles viselni a dologhoz fűződő közterheket.

A haszonélvező a haszonélvezeti jogot nem ruházhatja át, de annak gyakorlását átengedheti. Ellenérték fejében a haszonélvezeti jog gyakorlását csak akkor lehet átengedni, ha a tulajdonos — azonos feltételek mellett — a dolog használatára nem tart igényt.

A rendelkezések értelmében a haszonélvező köteles a tulajdonost a dolgot fenyegető veszélyről és a beállott kárról értesíteni — ideértve azt az esetet is, ha őt harmadik személy a haszonélvezet gyakorlásában akadályozza —, köteles továbbá tűrni, hogy a tulajdonos a veszély elhárítására, illetőleg a kár következményeinek megszüntetésére a szükséges intézkedéseket megtegye.

Horváth B. olvasónk kérdezi, hogy milyen esetekben nem kell lakáshasználatbavételi díjat fizetni?

A módosított 2/1971. (II. 8.) Korm. sz. rendelet 2. § (3) bekezdésének előírása szerint nem kell lakáshasználatbavételi díjat fizetni, ha

a) az új, tanácsi bérlakást műszaki megosztás, toldaléképítés útján vagy más módon a bérlő létesítette;

b) a lakásügyi hatóság a tanácsi bérlakást a bérlő részére lakáscsereszerződés alapján utalja ki;

c) a lakásügyi hatóság a bérlő tanácsi bérlakását — kérelmére — olyan személy részére utalja ki, aki a bérlő tulajdonában álló lakásban lakott és a lakást a tulajdonos felmondása alapján cserelakásként utalja ki;

d) a lakásügyi hatóság a tanácsi bérlakást a kisajátított ingatlanban lakó, volt tulajdonos részére cserelakásként utalja ki, kivéve, ha a cserelakás — a tulajdonos kérelmére — a kiürítendő lakásnál nagyobb szobaszámú, alapterületű, vagy magasabb komfortfokozatú;

e) a lakásügyi hatóság a bérlő részére a tanácsi bérlakást határozott időre, vagy valamilyen feltétel bekövetkezéséig utalja ki.

Nem kell a tanács részére lakáshasználatbavételi díjat fizetni akkor sem, ha a lakásügyi hatóság

a) a tanácsi bérlakást építési munkák előzetes elvégzésének feltételével utalja ki és az építési költségek a lakáshasználatbavételi díjat meghaladják;

b) a tanácsi bérlakást — a fegyveres testület hivatásos állományú tisztje, vagy tiszthelyettese által bérelt és megüresedett tanácsi bérlakás kivételével — olyan személy részére utalja ki, akit bérlőül bérlőkiválasztási jogával élve közületi szerv választott ki.

LAKÁS-INGATLAN

Elcserélnénk uránvárosi, 2 szobás, összkomfortos, 54 m²-es, I. emeleti, tanácsi lakásunkat 2 kisebb, tanácsi lakásra. Értékkülönbözetet térítünk. Érdeklődni a 29-881-es telefonon, 16 óra után.

Télen-nyáron üzemelő pecsenyesütő pavilon, felszereléssel, családi okok miatt, eladó. „Piac" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szliven környéki, 2 szobás, összkomfortos, IV. emeleti lakást cserélek 2,5 vagy 3 szobás, összkomfortosra vagy komfortosra. „Gyorsan" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó Nagy-Daindolban, Cserfa köz 90. sz., a tanácsi kút mellett lévő hétvégi terület, kisebb épülettel. „Villany van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Családi házat vásárolnánk az I. kerületben, 550 ezer kp, esetleg 2,5 szobás, Eszék utcai, házgyári OTP-lakást cserélnénk érte. Érdeklődni a 10-306-os telefonon.

2 szobás tanácsi (téglaépület) és 2 1/2 szobás szövetkezeti lakást 4—5 szobás lakásra cserélnénk. „Ház is lehet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Két szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakást 3½—4 szobás, tanácsira cserélnénk. „Kevés OTP" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Magyarszék, Sikonda megállóval szemben, 780 négyszögöl terület kis fabódéval eladó — trágyázva, forgatva —, ebből 200 négyszögöl szőlő. A terület bekerítve. Érdeklődni: Nenczl János, Magyarszék, Árpád u. 20.

Házgyári (nem panel) 2,5 szobás, nagy konyhás, erkélyes lakás eladó az Eszék utcában kp + OTP. Érdeklődni 10-306-os telefonon.

Elcserélném 2 szoba, komfortos, Komló, Előtvös u. 2. sz. tanácsi lakásomat Petőfi u. 1., 1 szoba, összkomfortosra. Bánuszu A.

Mekényes, Fő u. 21. sz. alatti lakás sürgősen eladó. Érdeklődni a helyszínen.

Hosszúhetényben szép fekvésű, jól termő, 300 n-öl szőlő eladó. Érdeklődni: Komló, Hunyadi u. 21.

Uránvárosi, 3 szobás, szövetkezeti lakás, kevés OTP-vel, készpénzért eladó. Endresz György u. 3/C., fszt. 3. Páncél. Érdeklődni: 16—19 óra között.

56 m²-es szövetkezeti öröklakás beköltözhetően eladó. Megtekinthető: 15—18 óráig. Pécs, Kandó K. u. 20. III. 19.

Eladó 2 szobás szövetkezeti lakás. Érdeklődni: Pécs, Építők útja 2/D., fszt. 3. Bosnyák.

Helesfán 334 n-öl szőlő, présházzal és felszereléssel eladó. Érdeklődni: Helesfa, Fő utca 24. szám alatt.

3 szobás családi ház eladó. Pécs, Vörös Hadsereg útja 35. Megtekinthető: 24, 25, 26-án.

Kökényben 2 szoba, konyhás ház azonnali beköltözéssel eladó. Érdeklődni: Kökény, Petőfi u. 30.

Rácvárosi templom felett, Cserebogár dűlő 3. sz. 250 n-öl szőlő eladó. Családi ház építhető. Telefon: 19-500.

Eladó 2 szobás, szövetkezeti lakás. Várady, Építők útja 19/B., I/5.

Siklós, Attila u. 5. számú ház eladó. Gazdálkodásra, állattartásra alkalmas, megélhetést biztosít. (Szabadság út folytatása.)

Elcserélnénk 2 szoba, összkomfortos, 54 m²-es, I. emeleti, tanácsi lakásunkat egy 1½ szobás összkomfortosra. Érdeklődni 16 óra után a 29-881-es telefonon.

Szigetvár központjában 2 szoba, félkomfortos, 72 m²-es, első emeleti, tanácsi bérlakást cserélnénk 1 1/2 —1 szobás pécsi vagy budapesti tanácsira. „December" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Két szoba, összkomfortos, 62 négyzetméteres, garázsos, kertvárosi OTP-öröklakás tehermentesen, 1984-es beköltözéssel, készpénzért eladó. Érdeklődni este 7 és 9 óra között: Kamilla u. 8., I. emelet 5.

3 szobás, 87,5 m²-es családi ház 45 m² szuterénnal — gázfűtés — azonnal beköltözhetően eladó. Pesti öröklakáscsere lehetséges. Megtekinthető péntek, szombat: Erreth Lajos u. 17.

Kalinyin vagy Surányi úti, gázkonvektoros öröklakást veszek. Budapest, XX., Nagy Győri I. u. 5., II. 8. 1201.

Fonyód-Bélatelep, József A. u. 35. ikernyaraló fele, vízközelben, 100 m², eladó. Zsebő, 1162 Budapest, Wesselényi u. 117.

Eladó Ladon (Szigetvártól 15 perc) családi ház melléképülettel, gazdálkodásra alkalmas területtel. Érdeklődni lehet a helyszínen. Cím: Lad, Zrínyi u. 19.

Eladó Somogyban, Rinyaszentkirályon régi téglaház melléképületekkel és gazdálkodásra alkalmas telekkel. „Tavasz, 443862" jeligére a zalaegerszegi Magyar Hirdetőbe.

Balatonfenyvesen, vízközelben ikervilla fele eladó. Mária u. 26/II. (3 szobás). Érdeklődni: szombat, vasárnap a helyszínen, más napokon Kaposvár, Dési Huber u. 9. Salamonné.

Vállalatok, tsz-ek, figyelem! Igal, melegvizű fürdőhöz közel (5 percre) manzardos, 11 személyes üdülő készpénzért eladó, teljes berendezéssel. Irányár: 1 200 000 Ft. Érdeklődni levélben: Horváth Sándorné, Velence, Bekötő út 32. 2481.

Pécsett, városközpontban két és fél szobás, összkomfortos öröklakásom budapesti hasonlóra vagy nagyobbra cserélem. Telefon: 11-591.

Máriagyűdön, befejezés előtt álló családi ház beköltözhetően, sürgősen eladó. Érdeklődni: Vujicsics T. u. 23. szám alatt, hét végén és az esti órákban.

Garázs kiadó. Pécs, Kertváros, Tolsztoj u. 46.

30 ezer kp + részletmegoldással üres telket vagy szőlő-gyümölcsöst vennék. „Busz közelben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Összkomfortos garzont vagy 1,5 szobás lakást bérelnék. „Telefonos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

300 ezer kp-ért családi házat vásárolnék. „Minden érdekel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

3 vagy több szobás lakást vennék, garázzsal vagy anélkül. Panel kizárva. Telefon: 10-013.

400 ezer kp + OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. „Fiatalok vagyunk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Egyszobás, OTP-mentes öröklakás eladó. „Zöldövezet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Petőfi utcai, 1 szoba, komfortos, gázfűtéses, I. emeleti lakásomat nagyobbra cserélném. „Szliven környéke" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kiskertnek való, kb. 1200 n-öl szántóföld a pellérdi szőlőhegyen, parcellázva is, eladó. Villanylehetőség van. Érdeklődni: Szauer Károly, Pécs, Gyöngyvirág u. 28.

Pécs-Vasas II.-i, 500 négyszögöl parlagterület, zártkert formájában, autóbuszhoz közel, sürgősen eladó. Irányár: 75 Ft/n-öl. „Megosztva is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Mohács, Radnóti ltp. 12. ép., fszt. 1., 2 és fél szobás, parkettás, összkomfortos, garázsos OTP-öröklakás, kp + OTP, eladó. Érdeklődni: munkanap 16 órától, ünnepnap bármikor.

A harkányi víkendtelepen telket vennék vagy 500 000 kp-ért nyaralót. „H. V." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

300 n-öl szőlő, 300 n-öl gyümölcsös, présház, pince eladó. Harkány, Terehegyi dűlő. Érdeklődni: Sióagárd, Zrínyi u. 10. vagy Horvát Lajos, Terehegy.

Eladó kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás Uránvárosban, Radnóti u. 5/A, III. 10. Érdeklődni: este 18 óra után vagy 7—17 óráig a 22-034 telefonon.

Mohácson eladó 1 + két félszobás, 66 m²-es, összkomfortos, OTP-öröklakás, kp + OTP-átvállalással. Érdeklődni du. 6 óra után: Felszabadulás ltp. 14/A., IV. em. 18.

Nagyméretű, 1,5 szobás, összkomfortos, tanácsi lakásomat elcserélném pécsi, kétszobásra. „Sándor" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó kétszintes, pincézett, új, lakható hétvégi ház, 912 m² területtel. Víz, villany bevezetve. Szabóné, Kozármisleny, Öregszőlő dűlő, Rákóczi út folytatása.

Mohács, Jókai u. 62., háromszobás, fürdőszobás, nagy kertes, sok melléképületes családi ház eladó. Érdeklődni bármikor.

Kozármislenyben új családi ház, nagy istálló, gazdasági épületekkel, 560 n-öl területtel eladó. Nagypál Jenő.

2 szobás, fürdőszobás, hideg-meleg vízzel, ipari árammal, nagy pincével, 450 n-öl telekkel, ipari, gazdálkodói célra egyaránt alkalmas családi ház eladó. Pécs, Újhegy, Palahegy utca 46. szám.

Elcserélném kertvárosi, 2 szoba, összkomfortos, Melinda utcai, szövetkezeti lakásom 2,5 szoba, összkomfortos, szövetkezeti vagy OTP-lakásra. Elsősorban a Jurisics M. út és Szliven környéke érdekel. Vétel is szóba jöhet. Ajánlatokat „Minden megoldás érdekel, '83" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Szekszárdi, 1 szobás, összkomfortos, tanácsi lakásomat elcserélném pécsi, tanácsira. „Minden megoldás érdekel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Belvárosi, két szoba, étkezős, teljesen felújított, komfortos, villanyfűtésű házam, nagy garázzsal, udvarral, elcserélném kertes, kis házért, házrészért. „Lakható, hétvégi, kertes házért is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

ADÁS-VÉTEL

Új, originál Siesta gázkályha eladó. Telefon: Hegyszentmárton 5. Kolozsvár u. 44. 9—16 óráig.

Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák
készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11

Eladó 125 cm-es, fehér fürdőkád, 200 literes olajoshordó, használt olajkályha. Megtekinthető szombat, vasárnap: Pécs, Antal u. 18.

Csak nálunk!

Sárgaréz-

lábú dohányzóasztalok,

füstszínű

üveglappal.

Otféle

változatban megrendelhető a Lakásfelszerelésboltban.

Kertváros, 1-es, 16-os, 47-es buszvégállomás, pavilonsor, Nevelési Központ.

1 db 1 éves Holstein-fríz üszőborjú és 1 db 19 hónapos kancacsikó eladó. Kishajmás, Kossuth u. 12.

Falitál — hibátlan, régi Zsolnay, reallifes régi **Zsolnay-váza, állítókör,** szecessziós stílkeretű, eladó. Pécsújhegy, Kakukk u. 12/1.

Eladó: „Komfort" gáztűzhely palackkal, nyomáscsökkentővel, „Mecalor" olajkályha olajoshordóval. Mártírok útja 42. Daczó. 14. lépcső.

ELADÓK:

1300-as Polski Fiat, Wartburg, Skoda, Zaporozsec motorok; Lada, Wartburg sebességváltó, küszöbök, lámpakörcsögök; Trabant köténylemez; Moszkvics 412-es sebességváltó, elsőhíd, hátsóhíd.

Érdeklődni:

Felsőbalokány u. 40/2., esti órákban.

4 m³ cseresznyefa padló eladó. Pécs, Nyárfa u. 6.

50 db anyajuh eladó. Érdeklődni lehet: Mihályék, Cun.

Páncéltőkés zongora eladó. Telefon: 81-747 napközben, 19 óra után 81-883.

Nagy teljesítményű betonkeverőgép eladó. Ugyancsak építkezésből visszamaradt, rövid fagerendák eladók. Lotz K. u. 29/1. Telefon: 23-385, az esti órákban.

Modern bútorokat veszek és eladok. Kenderesi, Szabadság út 50. Telefon: 18-224.

Szép és jó hangú mesterfokú hegedű, valamint igényesnek mesterhegedű is eladó. Pécs, Semmelweis u. 16., I. em. 1.

Naumann táskavarrógép eladó. Telefon: 30-191.

10/100-as Diamant motoros kötőgép eladó. Érdeklődni munkanapokon: Komló, Dózsa Gy. u. 1., VI/17. Telefon: 11-335.

Wartburg Touristot vennék, 3—4 éveset. Telefon: 13-522, 7—15 óráig. Halasi János.

Lila akác, tulipánfa, liliomfa, tűztövis, tűzbuzogány, rózsató újdonságok, sövénycserjék, díszcserjék, örökzöldek kaphatók. Kazay kertészet, Hőgyész.

Paradicsommag, délamerikai, óriás termése kilósokat eléri, lugasparadicsomfa-mag, magas cukortartalmúak, holland, kaliforniai óriás paprikamagvak, édeshúsúak, bőtermők, termésük 30 dekásra megnő, brazil fekete paprikamag, édeshúsú, lugasuborka-mag, bőtermő. Magvak szemenként 1,— Ft. Kaliforniai óriás paprikamag, narancssárga, édeshúsú, 2,— Ft/db. Kaliforniai Golden sárgadinnyemag, lugasként nevelhető, bőréig ehető, édes, szemenként 5,— Ft. Megrendelhető szállítás, utánvéttel, 150,— Ft-tól. Kéki József, 4031 Tőzsér u. 22.

Trabantból készült, elöl--hátul nyitható, frissen műszakizott utánfutó eladó. Brachmann József, Babarc, Béke u. 45.

Barkácsfúrógéphez, villanyvarrógéphez csatlakoztatható fordulatszabályozó, garanciával, utánvéttel, hatszázötvenért. Rejtő Béla, Szeged, Török u. 9/B.

Folytonnyíló olasz évelő szegfűpalánta vegyes színben, tövenként 5,— Ft, nagy gyümölcsű, piros- és feketeribizke, tövenként 20,— Ft. Kaphatók: Toronyi kertészet, Békéscsaba, Sztraka u. 27.

230 kötetes minikönyvgyűjtemény sürgősen eladó. „Gyűjtőtársi áron, 79392" jeligére a szekszárdi hirdetőbe.

Bernáthegyi kiskutyák ismét kaphatók, az NSZK-ból származó, többször CAC-os kantól és kitűnő HPJ-s szukától. Siklósi Béla, Pécs, Faludy F. u. 4.

Barokk hármasszekrény, kanapé, két fotel, asztal eladó. Sallai utca 15. sz. Telefon: 16-579.

Paprikapalánta, március közepi ültetésre, december 20-ig megrendelhető. Harkány, Ady E. u. 58.

1300-as Lada eladó, 5 éves. Telefon: 19-230.

Kifogástalan állapotban lévő, ZY-os Volga Combi eladó. „Szürke Volga" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

180 l-es káposztáshordó, hentes hakstok eladó. Vígné, Pécs, Fekete Gyémánt tér 14.

Eladó 2 db hídgyűrű, 170 db 19/60-as betonbéléstest, 400-as körfűrészgép, 400-as szalagfűrész, 200-as gyalugép. Szabadszentkirály, Hársfa u. 22.

Koloniál rekamié, kétszemélyes, eladó. Telefon: 15-192, esti órákban.

Eladó egy db, kétszárnyas ablak és egy db, kétszárnyas ajtó, olcsón. Sallai u. 28. szám alatt.

VEGYES

Fiatal házaspár, egy gyermekkel, eltartási szerződést kötne. „Idősnéni" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Erősáramú automatika szakos villamosmérnök, 15 éves gyakorlattal állást keres. Ajánlatokat „Vezérléstechnika — PLC — mikroprocesszor" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Téli tároláshoz zárható garázs vidéken kiadó. Telefon: 17-175.

Zongorahangolás! Szigligeti Gábor. Telefon: 19-343 (este).

Kőműves- és burkolómunkát vállalok. „Azonnal és előjegyzéssel is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Lakástakarítás, ablaktisztítás, padlástól a pincéig lomtalanítás állandóan megrendelhető a 24-897-es telefonon, reggel 8-tól 18-ig.

Szolgáltatás! Háztartási gépek (bojler, mosógép, automata mosógép, centrifuga, villanytűzhely, hűtőgép) helyszíni javítását vállalom. Telefon: 30-281.

Fregoli 200 Ft, panelfúrás 6 Ft, szögbelövés megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166, Várhelyi.

Panelfúrás 6 Ft-tól, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

Szőnyegeit, kárpitozott bútorát lakásán tisztítom. Modern technológia, nyugati vegyszerek. Telefon: 23-920.

Kémiából korrepetálást, érettségire, ill. felvételire felkészítést vállal középiskolai tanár. Pécs, Németh László u. 16., VII. em. 27.

Cserépkályhák, olajkályhák tisztítását, javítását, kazánok koromtalanítását vállalom. Telefon: 12-276.

Vidékieknek! Nyelvtanítás 90,— forinttól, havonta levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, olaszul, spanyolul, telefonetikusan (835-761). Doktor Farkas, külföldi diplomás szaktanár, 1149 Budapest, Tábornok u. huszonegy.

Kontaktus Társkereső Szolgálat. 1092 Bp., IX., Ráday utca 31J. Várjuk jelentkezésüket levélben vagy személyesen mindennap 14—18 óráig.

Legelső vidéki vállalkozás! Szabadidőpartner, élettárs, házasságközvetítés az egész ország területén. Kérje tájékoztatónkat! KAPCSOLAT, 9700 Szombathely, Pf.: 283.

Általános iskolás gyermekének étkeztetését, tanulószobai ellátását családi házunkban vállaljuk. Különórát biztosítunk. Jelentkezés: délután 13—18 órakor. Pécs, Fürst Sándor u. 10. Gyárvárosi Általános Iskola alatt.

Fülbevaló-belövés, színes és formagazdag fülbevalók nagy választékával, a sétálóutcában. Naponta 9—17 óráig, szombaton 9—12 óráig. Sallai u. 36. sz.

Keresek méretes szabóságban dolgozó női szabót. „Butik" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Redőnyjavítást, -készítést vállalok. Külső tokkal is. Pécs, Táncsics M. u. 68.

Fregoli 180 Ft, reluxa, panelfúrás, szögbelövés 6 Ft. Szerelés megrendelhető. Telefon: 31-583.

Gyesen levő kismama bedolgozást vagy 4 órás munkát vállalna. Szabás-varrás, betegápolás. „Apolónő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Zeneakadémiát végzett fiatal férfi zongoratanítást és bármilyen jellegű zeneszerzést vállal. „Zongora" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Fiatal nő heti 2—3 napos elfoglaltságot keres. „Becsületes, megbízható" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk,

ÖZV. DRÉGELY LÁSZLÓNÉ,

Pécs, Anna u. 35. sz. alatti lakos november 21-én elhunyt. Temetése november 29-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, fiúnk, vőm és kedves rokonunk,

DR. SCHANZL ANTAL

41 éves korában örökre itthagyott bennünket. Utolsó útjára november 28-án, 15.30 órakor kísérjük a pécsi központi temetőben. Részvétlátogatás mellőzését kérjük. Mélyen gyászoló felesége, leányai, szülei és a rokonság.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett munkatársunk,

DR. SCHANZL ANTAL
egyetemi tanársegéd

elhunyt. Emlékét kegyelettel megőrizzük. A Radiológiai Klinika dolgozói.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagypapánk,

BOJDA ANDRÁS

életének 79. évében váratlanul elhunyt. Temetése november 25-én 2 órakor lesz a siklósi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk és apósunk,

SZABÓ ISTVÁN,

Bokor u. 28. sz. alatti lakos rövid szenvedés után 73 éves korában elhunyt. Temetése november 25-én 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szerető édesanya, anyós, nagymama és dédmama,

ÖZV. BENCZE GÉZÁNÉ
kiskereskedő

életének 90. évében elhunyt. Temetése november 28-án fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagypapánk, apósunk,

KOVÁCS MÁRTON

volt kovácsszénájai lakos, rövid szenvedés után 79 éves korában elhunyt. Temetése november 28-án 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, fiam, édesapám, és kedves rokonunk,

VÉCSEI KÁLMÁN

váratlanul elhunyt. Temetése november 28-án 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat vezetősége, pártszervezete, szakszervezeti bizottsága mély megrendüléssel tudatja, hogy munkatársunk,

VÉCSEI KÁLMÁN

kereskedelmi igazgatóhelyettes 52 éves korában, 1983. november 17-én, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése 1983. november 28-án 14 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy

ÖZV. BOZÓ JÓZSEFNÉ

szentlőrinci lakos, 87 éves korában csendesen elhunyt, rövid szenvedés után. Temetése november 29-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló Gáspár család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy drága, jó édesanyánk, nagymamánk, testvérünk és rokonunk,

ÖZV. VARGA JAKABNÉ
Bátorka Ilona

november 7-én, életének 82. évében, hosszú betegség és rövid szenvedés után elhunyt. Egyúttal köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett édesanyánkat november 9-én elkísérték utolsó útjára a sumonyi temetőben, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhítették. Gyászoló fia, lánya és unokái.

Fájdalommal tudatjuk azokkal, akik ismerték és szerették, hogy

SPENGLER ANTAL

szeretett apánk, apósunk, nagyapánk, dédapánk hosszú betegség után csendesen elhunyt. Temetése november 25-én fél 10 órakor lesz az ellendi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk és apósunk,

SZABÓ ISTVÁN,

Bokor u. 28. sz. alatti lakos rövid szenvedés után 73 éves korában elhunyt. Temetése november 25-én 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szerető édesanya, anyós, nagymama és dédmama,

ÖZV. BENCZE GÉZÁNÉ
kiskereskedő

életének 90. évében elhunyt. Temetése november 28-án fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagypapánk, apósunk,

KOVÁCS MÁRTON

volt kovácsszénájai lakos, rövid szenvedés után 79 éves korában elhunyt. Temetése november 28-án 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, fiam, édesapám, és kedves rokonunk,

VÉCSEI KÁLMÁN

váratlanul elhunyt. Temetése november 28-án 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat vezetősége, pártszervezete, szakszervezeti bizottsága mély megrendüléssel tudatja, hogy munkatársunk,

VÉCSEI KÁLMÁN

kereskedelmi igazgatóhelyettes 52 éves korában, 1983. november 17-én, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése 1983. november 28-án 14 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

A BARANYA MEGYEI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT

november 28-án — hétfőn — 15 órakor A „SZLIVEN" ÉTTEREMBEN

nyugdíjastalálkozót rendez,

melyre tisztelettel és szeretettel meghívja minden nyugdíjasát a vállalat társadalmi és gazdasági vezetősége.

Dolgozókat felvesznek

A VOLÁN 12. sz. Vállalat Teherforgalmi Üzemigazgatósága felvesz T 174-es rakodógépre gyakorlattal rendelkező gépkezelőt és rakodómunkásokat. Építési főmővezetősége géplakatos, hőközpontkezelő és hálózati villanyszerelő szakmunkásokat. Jelentkezni lehet: Bognár András forgalomvezetőnél, Pécs, Megyeri út 61., TÜZÉP-telep, illetve Batthyány u. 7. sz. alatt, a főmővezetőségnél, valamint telepeink őrzésére éjjelnappali szolgálatra telepőröket alkalmaz. A jelentkezés helye: Pécs, Diófa u. 4., a rendészeti vezetőnél. (3354)

KATONAVISELT, érettségizett fiatalembert nyersbőrátvevőnek felveszünk. BIVIMPEX 7. sz. Nyersbőrkir., Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 58. (449874/B)

TAKARÍTÓNŐT felveszünk. Jelentkezni lehet a Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Központban (Pécs, Felsővámház u. 72. Telefon: 13-648, vagy 14-600). (3502)

A PÉCSI Gőzmalom felvételre keres: elektrolakatost, belső anyagmozgatókat, fűtő-takarítót. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 2., malomvezetőnél. (3376)

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem központi mosóüzeme betanított munkásokat vesz fel. Jelentkezés: Rákóczi út 2. (3400)

A MECSEKI Ércbányászati Vállalat Központja felvesz erősáramú energiaátvitel, erősáramú automatika és épületvillamos-tervezési munkákra gyakorlattal rendelkező, fiatal villamosmérnököt, valamint — meghatározott időre — gyakorlattal rendelkező építész műszaki rajzolót. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a MÉV-központban, Pécs, 39-es dandár út 19. Telefon: 13-647. (3406)

A POSTAI Gépjármű Szállítási Uzem felvételre keres konyhai dolgozót és takarítónőt. Jelentkezni lehet személyesen, Pécs, Diósi út 51. (3413)

„ÁFOR" DKU körzetszerelőség azonnali belépéssel felvesz 2 villanyszerelőt, 1 lakatost, 1 víz- és központifűtés-szerelőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Mecsekalja, DKU körzetszerelőség vezetőjénél. Telefon: 13-911. (3374)

A PLASTEX Műanyag- és Textilipari Szövetkezet, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 9. sz. alatti szövőüzemébe betanított munkára azonnal felvesz női dolgozókat kétműszakos szövő és kivarró munkakörbe, valamint olajkályha-fűtőt és segédmunkásokat. Jelentkezés: Pécs, Déryné u. 35., illetve a helyszínen. (3423)

Komoly ajándékozási lehetőséget kínálunk...

márkás pianínók érkeztek a

BARANYA

44. SZ. HANGSZERBOLTBA (Pécs, Kossuth L. u. 38. Telefon: 13-705.), valamint a komlói, mohácsi, siklósi kultúrcikkboltokba!

A VÁSÁRLÁS OTP-HITELRE IS TÖRTÉNHET!

A GYÁR- ÉS GÉPSZERELŐ VÁLLALAT pécsi kirendeltsége

FELVESZ

a MOHÁCSI FAROSTLEMEZGYÁRBA, monyoródi gyártóműhelyébe és a pécsi szerelési munkahelyre

- **csőszerelő**
- **lakatos**
- **hegesztő szak- és betanított munkásokat.**

Vidéki dolgozóinknak IBUSZ-lakást biztosítunk.

JELENTKEZÉS: A MOFA-BAN, SOMOSKŐI ISTVÁN SZERELÉSVEZETŐNÉL, ILL. PÉCSETT, A 18-321-ES TELEFONON.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Kristályok új szerepben. 8.37: Kenessey Jenő: Az arany meg az asszony. Egyfelvonásos opera. 9.44: Muzsika Zsuzsika meséi. 10.05: Diákfélóra. 10.35: A magyar népdal hete. 11.00: Zenekari muzsika. 11.39: Kedves Michele. Rádiójáték. 12.45: Könyvszemle. 12.55: Nagy mesterek, világhírű előadóművészek. 13.55: Olvasókör. 14.25: Náták. 15.05: Népszerű hegedűművek. 16.00: Rádiónapló. 18.00: Filmzene-részletek. 19.15: Zenekari muzsika. 20.04: A magyar népdal hete. 20.54: A Rádió lemezalbuma. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Kb. 23.30: Szimfonikus táncok. 0.10: Táncdalok.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Lehár-felvételekből. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Napközben. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Csak fiataloknak! 12.35: Mezők, falvak éneke. 13.00: Kapcsoljuk a nyíregyházi stúdiót. 13.20: Éneklő Ifjúság. 13.32: Csembaló-muzsika. 14.00: A magyar népdal hete. 14.15: A Stúdió 11 felvételeiből. 14.35: Visegrádi utca. Rádiójáték. 15.12: Clivia. Operettrészletek. 15.30: Neked sem mindegy! 16.00: Fúvószenekari hangverseny a 6-os stúdióban. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Kézfogások. 18.35: Hétvégi Panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.35: Sípról, síp nélkül. 21.00: Ismeretlen ismerősök. Jászai Mari. 22.00: Újdonságainkból. 22.40: Operettnyitányok. 23.20: A tegnap slágereiből.

HARMADIK MŰSOR

9.00: Szimfonikus könnyűzene. 10.00: Kamarazene. 11.05: Rézfúvós szimfónia. 11.18: Poppea megkoronázása. Háromfelvonásos opera előjátékkal. 15.06: Pege Aladár együttese játszik. 16.00: Zenei Lexikon. 16.20: Világok meséi. 16.50: Pophullám. 18.00: Külpolitikai klub. 18.30: Rádióhangversenyekről. 19.05: A magyar népdal hete. 19.33: Vallomás a műfordításról. 19.50: A Kreuz-kórus énekel. 20.10: Nagy mesterek kamarazenéjéből. 21.00: A rocktörténet nagy előadói. 22.00: Bach-művek korabeli hangszerekkel. 22.36: Napjaink zenéje.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Egy dallam — több előadó. Rascel: Arrivederci Róma című dalát előadja Mario Lanza, Vico Torriani és a Giannini együttes. 17.15: Nemcsak kötelességből — emberségből. Nógrádi Erzsébet riportja a körzeti orvosi ellátásról. 17.25: A pécsi Nevelők Háza rézfúvós-quintettje játszik. Művészeti vezető: Tamás János. 17.30: Szót kér Belénessy Csaba. 17.35: Hosszúhetényi népdalok. Közreműködik a komlói áfész hosszúhetényi népiegyüttesének ének- és zenekara. Szólót énekel Drescher Károlyné. Művészeti vezető: Kaszás János. Zenekarvezető: Göndöcs János. 17.40: Főszerepben: az ágy. Stausz Csaba sorozata. XII/11. 17.55: Hofi Géza énekel. 18.00: Dél-dunántúli híradó — Lapelőzetes — Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek — Lapszemle — Mezőgazdasági körkép Bács-Kiskun megyéből — Tíz perc Vera Svoboda társaságában. 19.00: Német nyelvű műsor. Mezőgazdasági híradó. Szerkesztő: Báling József. 19.30: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna (ism. — sz.). 8.05: Kémia. 7. o. 8.35: Élő múzeum (sz.). 9.00: Osztályfőnöki óra. 5—8. o. (sz.) 9.10: Magyar nyelv. 2. o. (sz.) 9.20: Navigáció (sz.). 9.25: Kamera (ism.). 9.55: Nyár . . . nők . . . férfiak. Olasz—francia film. (sz.) 11.30: Képújság. 15.00: Pedagógusok fóruma (ism.). 15.35: Barangolás a szerkezetben. II. 7. o. (sz.) 16.00: Tündér Erzsébet. 16.30: Hírek. 16.35: A rövidfilm-stúdiók műhelyéből. 1. A téma. 2. Szavak nélkül. 3. Mindennapi utazásaink krónikája. 17.30: Tévébörze. 17.35: Perpetuum mobile. Hegyek-völgyek. (sz.) 18.15: Képújság. 18.25: „Enyém az ország legszebb plébániája" — Hegyi Lajos apátplébános portréja. (sz.) 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Mike Andros. Amerikai bűnügyi tévéfilmsorozat. Egy pornókirálynő halála. (sz.) 20.50: Vendégségben. Veress Péter külkereskedelmi miniszternél. (sz.) 21.50: Telesport. 22.15: A tv Galériája (sz.). 22.55: Tv-híradó 3. (sz.).

MÁSODIK MŰSOR

18.50: A szegedi stúdió román nyelvű műsora. 19.05: A pécsi stúdió szerb-horvát nyelvű műsora. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Dosztojevszkij: A Karamazov testvérek. Jelenetek két részben. Kb. 21.15: Tv-híradó 2. (sz.) 22.35: Képújság.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.40: Videooldalak (Zg). 16.50: Leánytestvérem, fiútestvérem (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.10: Használd a fejed! (Zg) 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Tizenhárom évesek. 18.15: Belgrádi vásár. 18.45: Könnyűzenei adás (Bg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Politikai magazin. 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Halló, jó estét! — vetélkedő. 22.05: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

18.15: Tudomány (Bg). 18.45: Érdekes utazás (Bg). 18.35: Kiválasztott pillanat (Zg). 19.00: Slágerlista helyett — ifjúsági adás (Bg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: A dubrovniki Drzic Színház előadása felvételről (Zg). 21.20: Reklám (Zg). 21.25:

KÉZILABDA

Hat gólos magyar győzelem a Sopiana Kupa nyitányán

Elkezdődött a nemzetközi játékvezetői konferencia

Wohlk (dán), Anthonsen, Bolstad (norvég). L. d.: Wahl (5), Dreibrodt (4), illetve Berbece (7), Covaciu (5).

Lázár Lajos

Szerdán reggel a Pannónia Szállóban elkezdődött az olimpiai kézilabda-játékvezetők nemzetközi konferenciája. (Képünk itt készült.) A 18 játékvezetői párost — 15 európai, 1-1 amerikai, afrikai és ázsiai — Madarász István, a Magyar Kézilabda Szövetség főtitkára köszöntötte, majd a Nemzetközi Kézilabda Szövetség szabály- és játékvezetői bizottságának elnöke, a svéd Erik Elias beszélt a részletes programról és a játékvezetőkre váró feladatokról. Az ünnepélyes megnyitót követően megkezdődtek az előadások és délután a II. Sopiana Kupa nemzetközi férfi kézilabdatornán már pályára is léptek a játékvezetők. A nemzetközi torna első napján valamennyi mérkőzést két páros vezetett (félidőben váltották egymást), így valamennyi ittlévő játékvezető közreműködhet. Ezután a nemzetközi konferencia után jelölik ki azt a 12 párost, akik 1984 nyarán a Los Angeles-i olimpián bíráskodnak majd.

Délután a városi sportcsarnokban a Bulgária—Kuba találkozóval kezdődött a II. Sopiana Kupa nemzetközi férfi kézilabdatorna. Az eddig elért eredmények alapján Kubának jobb volt a „bizonyítványa" és így ők voltak a mérkőzés esélyesei. A bolgár válogatott alaposan rácáfolt a papírformára, az első félidőben nagy iramot diktálva jelentős előnyre tettek szert, ekkor úgy tűnt, hogy könnyű győzelmet arat Bulgária. A második félidőre Kuba rendezte sorait, átvette a játék irányítását és lendületes, gyors játékkal csaknem ledolgozták hátrányukat. A hajrában viszont Bulgária tudott újítani. Kuba csapata elfáradt és így megszületett a torna első meglepetése.

A második párban az NDK és Románia csapatai mérkőztek. Az NDK végig fegyelmezettebben játszott, erővel is jobban bírták, mint ellenfelük. Szoros küzdelemben bizonyult jobbnak a német csapat, de lehet, hogy másként alakul az eredmény, ha Románia válogatottja nem hibázza el a kedvező lehetőséget. (A román csapat négy büntetőt kihagyott!) Ez után a mérkőzés után került sor a torna ünnepélyes megnyitójára. A küzdőtérre felvonult csapatokat Viczencz Ottó, a Sopiana Gépgyár igazgatója üdvözölte, majd elkezdődhetett a Magyarország—Lengyelország találkozó. Némi izgalmat okozott, hogy a lengyel csapat lekéste a repülőgépet, így csak a következő géppel jöhettek Budapestre és az utolsó pillanatban érkeztek meg Pécsre.

A magyar csapat jól kezdett, pillanatok alatt 2-0-ra vezettünk, de ezt az előnyt még ledolgozták a lengyelek. Ezután a félidő hajrájáig mindig mi vezettünk egy góllal, majd összpontosított csapatunk és sikerült az előnyt három gólra növelni. Ez az előny szünet után tovább nőtt és 20-13-ra vezettünk. Ebben az időszakban rendre szabálytalankodtak a lengyel játékosok és csapatunk ezt jól kihasználta. 20-13 után viszont nálunk volt két kiállítás és érthetetlenül kapkodni kezdtünk. Egymás után három gólt is lőttek a lengyelek, míg mi egyet sem, a hajrára viszont mi kerültünk fölénybe, s átgondoltabban játszottunk, mint az egyre fáradtabb lengyel válogatott.

A II. Sopiana Kupa első napjának eredményei:

Magyarország—Lengyelország 24-18 (13-10). 1500 néző. V.: Rauchfuss, Duchda (NDK), Vitols, Kuezol (szovjet). Magyarország: Hoffmann — Fodor (2), Lele (2), Öry (6), Szabó (5), Kovács P. (5), Kontra (3). Csere: Horváth Zs. (kapus), Kovács M., Horváth G. (1), Tóth G., Illés. A lengyel csapat legjobb dobói: Antczak (4), Wenta (3).

Bulgária—Kuba 30-24 (18-10). 800 néző. V.: Heuchert, Norek (NSZK), Nilsson, Wester (svéd). L. d. Nikolov (8), Aposztolov (6), Tarkavanov (6), illetve Sanchez (6), Torientes (5), Rodriguez (5).

NDK—Románia 21-18 (11-7). 1000 néző. V.: Christensen,

Küzdelem a labdáért a magyar—lengyel mérkőzésen

Megyebajnokság

Beremend—Harkány 1-0 (1-0). Harkány, 100 néző. V.: Varga E. Átgondoltabb játékával megérdemelten nyert a Beremend. Góllövő: Horváth.

P. Kesztyűgyár—P. Kinizsi 4-1 (1-1). Pécsbányatelep, 50 néző. V.: Miseta. A jól játszó hazai csapatot nem zavarta meg a Kinizsi vezetése, és helyzetei alapján a győzelme teljesen megérdemelt. Góllövők: Luczek (2), Salamon, Pauli (11-esből), ill. Kondárko.

Mai sportműsor

Kézilabda. Sopiana Kupa nemzetközi férfitorna, városi sportcsarnok. Kuba—Románia 15.30, V.: Saito, Chino (japán). NDK—Lengyelország 17.00. V.: Marin, Serban (román). Magyarország—Bulgária 18.30. V.: Arciszewski, Jeziorni (lengyel).

SPORT DN SPORT

Sakk

Angol vélemény a délutáni folytatás előtt: Szmiszlovnak jobb az esélye

Vaszilij Szmiszlov nyerő állásban folytatja vb-elődöntő páros mérkőzésük első, függőben maradt játszmáját Ribli Zoltán ellen.

Ez az általános véleménye a londoni sakk-szakíróknak a játszma elemzése után. Ennek fényében elég különösnek tűnik, hogy Ribli – ideges kezdés, majd pozícióelőny után — két ízben is visszautasította a Szmiszlov által felkínált döntetlent. Valószínűleg ekkor még nem látszott, hogy időzavarba fog kerülni, és az utolsó hét lépés megtételére mindössze két perce lesz.

A függő állásban Szmiszlovnak királya, két bástyája, lova és három gyalogja van Ribli királyával, két bástyájával, futójával és három gyalogjával szemben. A különbség az, hogy Szmiszlovnak a 7-es mezőn elhelyezkedő bástyája „rendkívül erős pozícióban van" — mutatott rá a Guardianben Leonard Barden.

Temesvári itthon

Csaknem két hónappal előtt indult Temesvári Andrea pályafutása eddigi legnagyobb sikerét, egyben legsúlyosabbnak tűnő sérülését tartogató versenykörútjára. Brightonban elődöntőig, Stuttgartban már a legjobb nyolcig jutott, de sérülése miatt visszalépett a Bp. Spartacus 17 éves világklasszisa, majd a tokiói bemutató tornán a világranglista három éllovasával együtt lépett fel, és szerzett harmadik helyezést.

A 178 cm magas magyar éljátékos, aki nemcsak mind szebb sikereivel, hanem csinos külsejével is felhívja magára a figyelmet, szerdán érkezett haza, s nyilatkozott Gáll Andrásnak, az MTI munkatársának.

A tokiói tornának csak az eredménye ismeretes, a körülmények még nem . . .

– Fedett pályán, állandó telt ház — nyolcezer néző — előtt játszottunk — kezdte a beszámolót a világranglista 9. helyezettje. — A talajról csak annyit, hogy egyikünk sem ismerte, leginkább a Supreme borításra emlékeztetett. Óriási volt a reklám, a sajtóvisszhang, megmondom őszintén, hízelgett, hogy a hatalmas plakátokon, posztereken együtt láthattak a japán szurkolók Navratilovával, Evert Lloyddal és Jaegerrel. Az már külön öröm számomra, hogy nem cáfoltam rá az előlegezett bizalomra, a meghívásom jogosságára.

Labdarúgó MNK

Négy Baranyai csapat a továbbjutók között

Pécsi MSC–Siklós 2-1 (0-0)

Siklós, 500 néző. V.: Vukmann. PMSC: Lukács — Schulteisz, Toma, Gallai, Brezniczky — Kónya, Hüber II., Czérna — Réfi, Mészáros, Lőrincz (Pillinger, a 66. percben). Edző: Rónai István. Siklós: Hausznek — Petrétei, Batik, Ferenczi, Farkas — Molnár J. (Biró, a 65. percben), Zrinyi, Horváth, Kovács — Varga, Joó (Molnár Cs., a 76. percben). Edző: Csordás István.

62. perc: Mészáros cselezgetett a bal oldalon, kényszerítőzött Réfivel, aki benyeste a labdát és a befutó Hüber II. 8 méterről a hálóba pörgette a labdát (1-0).

82. perc: Zrinyi elfutott a bal oldalon, belőtte a labdát az ötösre, Lukács kiejtette a labdát Kovács elé, aki egyből a hosszú oldalra gurított és Biró négy méterről lőtt a hálóba, úgy hogy a labda a kapufát is érte (1-1).

88. perc: Pillinger szabadrúgást ívelt a siklósi kapu elé, a labda pattogott az ötösön, a védők nem tudtak felszabadítani, Gallai megszerezte és a hálóba gurított (2-1).

A PMSC játéka csalódást okozott Siklóson. A hazai csapat a mezőnyben egyenrangú ellenfele volt az NB I-es csapatnak. Pécs a győzelmét szerencsés körülmények között szerezte meg a lelkesen és szervezetten játszó hazaiak ellen. Jók: Czérna, Hüber II., Toma, ill. Ferenczi, Kovács, Horváth.

M. I.

Sellye–Baja 4-1 (1-1)

Sellye, 200 néző. V.: Szabó T. Sellye: Heilmann — Golubics, Vass, Schmidt, Mózer — Szalóki, Otártics, Tóth I. — Császár, Pfeiffer, Zrinyi (Orsós). Edző: dr. Dunai János. Baja: Farkas — Rott, Varga, Szabó, Andreidesz — Evanics (Tumó), Morvai, Prikidánovics — Bognár (Szőcs), Pekker, Janicsák. Edző: Ivanics Tibor.

12. perc: Kavarodás támadt Heilmann kapuja előtt, a védők nem tudtak felszabadítani és Pekker néhány lépésről a jobb sarokba pofozta a labdát (0-1).

31. perc: Mózer futott el a bal oldalon, beívelését követően Otártics levette a labdát és anélkül, hogy az földet ért volna, 12 méterről a léc alá zúdította (1-1).

54. perc: Otártics—Császár—Otártics háromszögelés után az első gól szerzője üresen kapta a labdát és a 11-es pontról a bal sarokba gurított (2-1).

71. perc: Szalóki ívelt be jobbról szabadrúgást, Pfeiffer megszelídítette a labdát, és balról, 14 méterről a hosszú sarokba helyezett (3-1).

77. perc: Szalóki egyedül tört kapura, kicselezte a kapust, aki a 16-oson belül buktatta. A nyilvánvaló 11-est a sértett végezte el, Farkas azonban vetődve hárított.

85. perc: A lesre játszó bajai hátvédek csak nézték, ahogy Szalóki egyéni akcióból beállította a végeredményt (4-1).

Hamar vezetést szerzett a Baja, ez a gond nélküli továbbjutását sejtette. A hazaiak azonban védelmi hibákból előbb egyenlíteni, majd fordítani tudtak, és a kitámadó vendégek próbálkozásait ügyesen kontrázták meg. Egy hete Beremenden még csak érett a Duna-partiak kupafiaskója, most viszont már nem kerülhették el a búcsút, mert ezúttal is lebecsülték MNK-ellenfelüket, csakhogy ez esetben az egy héttel ezelőttinél jobb csapattal találták szembe magukat. A sellyeiek lelkes, a második félidőben gólra törő játékukkal biztosították a továbbjutásukat. A szünet után a vendégvédelem átjáróháznak bizonyult.

H. L.

Bóly–Mohács 2-0 (2-0)

Bóly, 800 néző. V.: dr. Rákóczi. Bóly: Puch — Papsity, Fitt, Nagy J., Vigh — Nagy Z., Marián, Hrotkó — Becker, Baumholczer, Brezniczky. Edző: Bán László. Mohács: Hornyák (Kun) — Rumszauer, Tóth, Dárdai, Markovics — Freppán, Hámori, Kun (Nyárs) — Réti, Vincellér, Brecska. Edző: Mathesz Imre.

23. perc: Hrotkó átadásával Baumholczer elhúzott a védők mellett és a kifutó kapus mellett a jobb alsó sarokba lőtt (1-0).

44. perc: Baumholczer egy beívelt szögletet az 5-ös sarkáról a jobb alsó sarokba fejelt (2-0).

T. L.

Szigetvár–Miske 2-1 (1-0)

Miske, 600 néző. V.: May. Szigetvár: Győri — Iványi, Révész, Tóth, Vörös — Marosi (Szilágyi), Uhrik, Rapp — Herbszt, Palotai, Lengyeltóti (Dudás). Edző: Csaba Gábor. Miske: Bényei — Bogárdi, Baranyai, Hubert, Dobai — Tamási, Horváth, Illés — Petrecz, Baksa, Szebeni (Pákolitz). Edző: Vatai Csaba.

31. perc: Herbszt bal oldalról belőtt labdáját Lengyeltóti kapásból lőtte a jobb sarokba (1-0).

47. perc: Egy előrevágott labdánál Palotai lesgyanús helyzetben volt. Elfutott és a hálóba lőtt. A játékvezető gólt ítélt (2-0).

57. perc: Tamási beadását Petrecz küldte a jobb sarokba (2-1).

87. perc: Horváth egyedül vitte fel a labdát, és az akció végén a hálóba lőtt. May játékvezető, meglepetésre lesre címén nem adta meg a gólt.

A rutinosabb, játékosabb vendégcsapat az első félidőben több támadást vezetett, a második félidőben azonban csak a játékvezető sorozatos tévedései fosztották meg a hazaiakat az egyenlítéstől.

Sz. Z.

NB I-es csapatok mérkőzései

Szerdán a labdarúgó MNK újabb fordulójában folytatódtak a már megszokott meglepetések. A legjobb 32 közé jutásért rendezett mérkőzéseken különösen az NB II-es csapatoknak volt rossz napjuk. A pályára lépett 11 NB II-es klub közül csak öt jutott tovább.

Tatabánya—Budaőrs 2-1 (1-1, 1-0, 1-1). Góllövő: Weimper, Schmidt (11-esből), ill. Kátmán (11-esből)

Rába ETO—Györgyszentiváni TszSE 3-1 (0-0). Góllövő: Szabó (2), Hannich ill. Király.

Bp. Honvéd—Pénzügyőr SE 1-0 (0-0, 0-0, 0-0). Góllövő: Nagy A.

MTI-VM—Jászkisér 4-0 (3-0). Góllövő: Boda (2), Borsó, Bognár.

Videoton—Kaposvári Rákóczi 2-1 (1-1). Góllövő: Palkovics, Végh, ill. Hanusz.

Diósgyőr–Hejőcsaba 2-0 (1-0, 0-0, 0-0, 0-0). Góllövő: Lippai (2).

Ú. Dózsa—BKV Előre 2-0 (0-0). Góllövő: Fekete, Kovács B.

Nyiregyházi VSSC–Kisvárdai SE 3-0 (2-0). Góllövő: Gartha (2), Vágó.

Csepel—Baktalórántházai Tsz SE 4-0 (0-0). Góllövők: Kelemen, Dékány, Paksi, Kincses S.

Zalaegerszegi TE—Répcelak 1-0 (0-0). Góllövő: Takács.

Szegedi VSE—Volán SC 2-1 (1-1). Góllövő: Nagy L. (2), ill. Forintos.

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-210

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 325. szám
1983. november 25., péntek
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Az ittas vezetés büntetőjogi következményei (7. oldal)

Sorsoltak az MNK-ban (16. oldal)

Katalin-napi variációk sütőmenyekre (5. oldal)

A Minisztertanács és a SZOT vezetőinek megbeszélése

A Minisztertanács és a Szakszervezetek Országos Tanácsa képviselői Lázár Györgynek, a Minisztertanács elnökének és Gáspár Sándornak, a SZOT főtitkárának elnökletével csütörtökön megbeszélést tartottak a Parlamentben.

A megbeszélésen egyetértettek abban, hogy a korábban elfogadott megállapodások végrehajtása rendben halad: a szakszervezetek hathatós támogatást adnak a kiemelt gazdasági programok teljesítéséhez, a termelési feladatok megoldásához; intézkedések történtek az életkörülmények javítására, ezek között a nyomdaiparban és a házkezelőségeknél sor került a központi béremelésre, a bíróságok és az ügyészségek nem jogi munkakörű dolgozói decemberben részesülnek fizetésemelésben; határozat született arra, hogy az iparban, az építőiparban és az államigazgatás területén 1984-ben megkezdhető a 40 órás munkahétre való áttérés. Ez utóbbival kapcsolatban a résztvevők közös véleménye, hogy a végrehajtás feltételeit az illetékes szakszervezeti szervek bevonásával az üzemi demokrácia fórumait felhasználva, a vállalatoknak és az intézményeknek önerőből kell megteremteni.

A találkozó fontos témája volt az 1984. évi népgazdasági terv előkészítése. A kormány képviselői tájékoztatást adtak a tervezési munka helyzetéről, a várható tennivalókról. Közös véleményként került megerősítésre, hogy továbbra is az ország fizetőképességének fenntartása, a külgazdasági egyensúly javítása és az elért vívmányok védelme az alapvető cél. Ezzel együtt nagy hangsúlyt kapott, hogy a követelmények kielégítésének feltételeit az eddiginél is szervezettebb és hatékonyabb munkával, ésszerű és takarékos gazdálkodással kell megteremteni.

Véleménycsere folyt az életszínvonal alakulásáról és az anyagi ösztönzés időszerű kérdéseiről is. Egyetértettek abban, hogy fokozottabban kell ösztönözni a jól értékesíthető exporttermékek termelésének növelését, több figyelmet kell fordítani a nagy értékű és gazdaságosan kihasználható termelőberendezések működtetéséhez szükséges munkaerő biztosítására, az általánostól eltérő munkarendben, illetve a nehéz munkakörülmények között dolgozók fokozottabb anyagi megbecsülésére.

A szakszervezetek egyetértéssel fogadták az új besorolási és tarifarendszert, amely a műszaki és gazdasági értelmiség differenciáltabb anyagi megbecsülésére is lehetőséget ad. Ezzel kapcsolatban közös álláspontként került megfogalmazásra, hogy a műszaki és gazdasági értelmiség helyzetének javítására az irányító szerveknek és a vállalatok vezetőinek egyaránt nagyobb figyelmet kell fordítaniuk.

A dolgozók kezdeményezéseinek, termelési aktivitásának fejlesztése érdekében a rendelkezésre álló eszközöket fel kell használni. A kormány és a SZOT vezetői ennek szellemében foglalkoztak a szocialista munkaverseny időszerű kérdéseivel is. Megállapodtak abban, hogy ezekkel kapcsolatban a kormány, a SZOT elnöksége és a KISZ KB Intéző Bizottsága a közeljövőben új közös határozatot ad ki.

Ülést tartott a Minisztertanács

A kormány Tájékoztatási Hivatala közli:

A Minisztertanács csütörtöki ülésén Lázár György tájékoztatást adott Fred Sinowatz, az Osztrák Köztársaság szövetségi kancellárja hazánkban tett hivatalos látogatásáról. A kormány a tájékoztatót tudomásul vette.

A Minisztertanács 1984. január 1-i hatállyal módosította a tanácsi irányítás alá tartozó egészségügyi és szociális intézményekre vonatkozó korábbi előírásokat. Növelik a községek és településközpontok szerepét egyes egészségügyi és szociális intézmények létesítésében és irányításában.

A kormány tájékoztatást kapott arról a tevékenységről, amit a munkaerő-szolgálati irodák a fiatalok elhelyezkedésének elősegítésére fejtenek ki. Fontosnak ítélte, hogy az illetékesek további lépéseket tegyenek e szolgáltatás fejlesztésére.

A Minisztertanács határozatot hozott az idegenforgalmi fizetővendéglátást szabályozó rendelkezések egységesítésére és egyszerűsítésére, valamint a vendéglátás színvonalának emelését, a kulturáltabb szálláshelyek számának növelését elősegítő intézkedésekre.

A Varsói Szerződés tagállamainak honvédelmi miniszteri bizottsága ülést tart

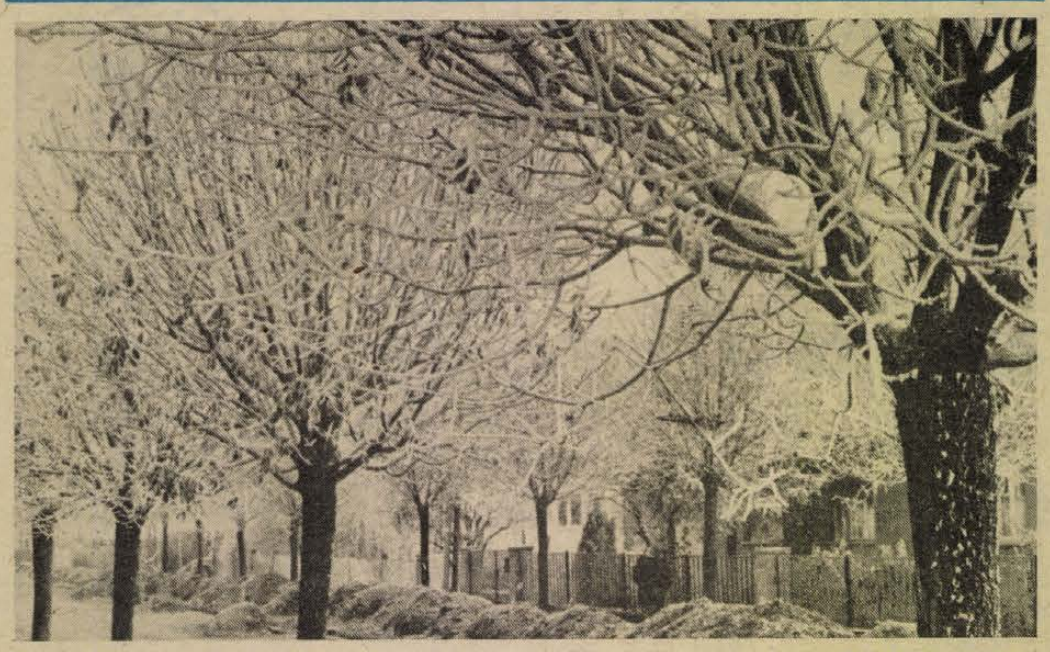
December első felében a Bolgár Népköztársaság fővárosában, Szófiában tartja soron következő ülését a Varsói Szerződés tagállamainak honvédelmi miniszteri bizottsága.

Haderőcsökkentési tárgyalások Bécsben

Az új amerikai rakéták nyugat-európai telepítése megbontja a két katonai szövetség évtizedek alatt kialakult egyensúlyát és e fejlemények nagymértékben kihatnak a bécsi tárgyalásokra is — jelentette ki a közép-európai haderők és fegyverzetek csökkentéséről folyó bécsi tárgyalások csütörtöki ülésén dr. Petrán János nagykövet, a magyar küldöttség vezetője.

A nagykövet hangoztatta, a NATO rakétatelepítése nemcsak Európa, hanem az egész világ békéjét veszélyezteti. A szocialista országok, idén előterjesztett új javaslataikkal tanújelét adták politikai szándékuknak, hogy hozzájárulnak a bécsi tárgyalások sikeréhez. A nyugati elképzelés, hogy a csökkentésből kihagynák a fegyverzetet, nem vezethet a szembenállás szintjének csökkentéséhez Közép-Európában. Petrán János végül felhívta a NATO-országokat: adják tanújelét, a Varsói Szerződés államaihoz hasonlóan, hogy készek a megegyezésre, haladásra, kompromisszum kialakítására a tárgyalásokon.

A NATO-országok szóvivője a szokásos általánosságokat ismételte arról, hogy a megegyezést a VSZ államainak (állítólagos) katonai létszámfölénye hátráltatja és a bécsi tárgyalások folytatása mellett foglalt állást.



Deres fák Kertvárosban, a Móra Ferenc utcában — Erb János felvétele

A szovjet vezetés döntései és felhívása

Jurij Andropovnak, az SZKP KB főtitkárának, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnöksége elnökének nyilatkozata:

A Szovjetunió vezetése a szovjet embereknek és más népeknek már tudomására hozta, hogyan értékeli a jelenlegi amerikai kormányzat militarista irányvonalát és óva intette az Egyesült Államok, valamint a mellette fellépő nyugati országok kormányait ez irányvonal veszélyes következményeit illetően.

Washington, Bonn, London és Róma azonban nem hallgatott a józan ész szavára — az NSZK, Nagy-Britannia és Olaszország területén megkezdődik a közép-hatótávolságú amerikai rakéták telepítése. Ezzel az amerikai Pershingek és manőverező robotrepülőgépek megjelenése az európai kontinensen kész ténnyé válik.

Európa közel negyven éve — azaz hosszabb ideje, mint bármikor a legújabbkori történelemben — békében él. Ez a szocialista közösség országainak következetesen békeszerető politikája, a kontinens békeszerető erőinek erőfeszítései, s józanul gondolkodó nyugati politikusok realista állásfoglalásának eredményeképpen vált lehetségessé. Európában a NATO és a Varsói Szerződés között kialakult hozzávetőleges katonai erőegyensúly — ezen belül a nukleáris erőegyensúly — objektíve az európai biztonság és stabilitás ügyét szolgálta.

Most az Egyesült Államok és a NATO egészében olyan lépést tesz, amelynek célja saját oldalukra billenteni a mérleg nyelvét. A Szovjetunió és szövetségesei határai közelében telepítendő nukleáris rakéták egyáltalán nem Nyugat-Európa védelmét szolgálják — Nyugat-Európát senki nem fenyegeti. Az amerikai rakéták európai elhelyezésével nem Európa biztonsága szilárdul, hanem annak valós veszélye erősödik, hogy az Egyesült Államok katasztrófát zúdít Európa népeire.

A két világháború folyamán az Amerikai Egyesült Államok területét nem érte el a pusztító tűzvész. Washingtonban most is szeretnék azt hinni, hogy a közép-hatótávolságú amerikai rakéták európai elhelyezésével, s ezzel a szocialista országok ellen irányuló nukleáris fenyegetés fokozásával sikerül elhárítani Amerika területe felől a válaszcsapást. Ami az Egyesült Államok nyugat-európai szövetségeseinek biztonságát illeti, az a jelek szerint csupán annyiban érdekli az amerikai vezetőket, amennyiben a nyugat-európaiak életükkel, városaikkal csökkenthetik a magát az Egyesült Államokat érő megtorlást abban az esetben, ha Washington engedne a kísértésnek, s nukleáris háborút robbantana ki abban az illuzórikus reményben, hogy megnyerheti azt.

Az amerikai nukleáris rakéták nyugat-európai telepítése távolról sem válaszlépés, amelyet a jelenlegi európai erőviszonyokkal kapcsolatban Nyugaton állítólag meglévő aggodalom váltott ki. Sokszor, konkrét adatok segítségével bizonyítást nyert, hogy jelenleg Európában a NATO és a Varsói Szerződés között a közép-hatótávolságú nukleáris eszközök terén hozzávetőleges erőegyensúly van, az atomrobbanótöltetek tekintetében pedig a NATO lényeges fölénnyel rendelkezik. Ezzel egyetért sok nyugati politikus és szakember is. Így hát, ha bárkinek egyáltalán aggódnia kell, úgy ezek a Varsói Szerződés országai, amelyeket a NATO-tagállamok katonai gépezete fenyeget.

Mindezt értékelve a Szovjetunió és a szocialista közösség többi országai nem hunyhatnak szemet afölött, hogy Washington „keresztes hadjáratot" hirdetett a szocializmus, mint társadalmi rendszer ellen. Nem hunyhatnak szemet afölött sem, hogy azok, akik most az új nukleáris fegyverzet országaink határainak közvetlen közelében való elhelyezéséről rendelkeztek, gyakorlati politikájukat erre az esztelen alaptételre építik. Úgy tűnik, hogy a Pershing—2-esek és a manőverező robotrepülőgépek európai elhelyezésével egy sor NATO-tagállam kormánya ezen kalandor tételhez konkrét nukleárisrakéta-alapot kíván teremteni.

Vajon a Szovjetunió, s a többi szocialista országok megtehetik-e, hogy ne számoljanak ezzel a veszéllyel? Nem, nem tehetik meg: ezért nyilvánították ki hét szocialista ország legmagasabb szintű párt- és állami vezetői 1983. június 28-i moszkvai találkozójukon: semmilyen körülmények között nem engedik meg, hogy a NATO tömbje a Varsói Szerződés tagállamaival szemben katonai fölényhez jusson.

A szocialista országok megvédelmezik biztonságukat

A Német Szövetségi Köztársaság, Anglia és Olaszország kormányának — amikor egyetértésüket adták az amerikai rakéták országuk területén történő elhelyezéséhez —, tudniuk kellett, hogy az Egyesült Államok eleve nem kívánt kölcsönösen elfogadható megállapodást elérni az európai nukleáris fegyverzetet illetően, s a genfi tárgyalásokon, sőt azokon kívül is, mindent elkövetett, hogy ilyen megállapodás ne jöjjön létre. Tudniuk kellett azt is, hogy a Szovjetunió és szövetségesei feltétlenül megteszik a szükséges lépéseket, hogy megvédelmezzék biztonságukat, s nem engedik meg az Egyesült Államoknak és a NATO-nak egészében véve a meglévő hozzávetőleges európai erőegyensúly megbontását.

A Szovjetunió világosan kijelentette azt is, hogy az új amerikai rakéták nyugat-európai megjelenése lehetetlenné teszi az európai nukleáris fegyverzetről tartott genfi tárgyalások folytatását.

Az NSZK, Anglia és Olaszország kormányai által az utóbbi napokban hozott határozatok azt mutatják, hogy ezek a kormányok saját népeik akarata ellenére, saját országaik biztonsági érdekei ellenére, valamint az európai és az egyetemes béke érdekei ellenére „zöld utat" biztosítanak az amerikai rakéták felállításához. Ezzel az Egyesült Államok kormányával közösen vállalták egy rövidlátó politika összes következményeit, amelyekre már korábban figyelmeztetett a Szovjetunió.

A szovjet vezetés a kialakult helyzet minden oldalát gondosan mérlegelve a következő döntéseket hozta:

ELŐSZÖR: Minthogy az Egyesült Államok tevékenységével oláásta a kölcsönösen elfogadható megállapodás elérésének lehetőségét az európai közép-hatótávolságú nukleáris fegyverek korlátozásáról folyó tárgyalásokon, s e tárgyalások folytatása ilyen körülmények között kizárólag az Egyesült Államoknak és egy sor más NATO-tagállamnak az európai és a nemzetközi biztonság aláásását célzó lépései leplezését szolgálná, a Szovjetunió lehetetlennek tartja további részvételét ezeken a tárgyalásokon.

MÁSODSZOR: A Szovjetunió hatályon kívül helyezi egyoldalúan vállalt kötelezettségeit, amelyeknek céljuk az volt, hogy kedvezőbb körülményeket teremtsenek a tárgyalások sikeréhez. Ezzel hatályon kívül kerül az a moratórium, amit a Szovjetunió jelentett be közép-hatótávolságú nukleáris fegyvereinek az ország európai részén való telepítésére.

(Folytatás a 2. oldalon)

A szovjet vezetés döntései és felhívása

(Folytatás az 1. oldalról)

HARMADSZOR: Az NDK és Csehszlovákia kormányaival egyeztetve meggyorsítják a megnövelt hatótávolságú harcászati-hadműveleti rakéták ezen országok területén történő elhelyezésének előkészítő munkálatait amelyeket — mint ezt annak idején bejelentették — nemrégiben kezdtek meg.

NEGYEDSZER: Mivel az Egyesült Államok saját rakétáinak elhelyezésével fokozza a Szovjetunió ellen irányuló nukleáris fenyegetést, a Szovjetunió e körülmény figyelembevételével megfelelő szovjet eszközöket helyez el óceáni térségekben és tengereken. Ezek a szovjet eszközök paramétereiket illetően megfelelnek majd annak a fenyegetésnek, amit az Európában elhelyezett amerikai rakéták jelentenek a Szovjetunióra és szövetségeseire nézve.

Természetesen további intézkedéseket is teszünk a Szovjetunió és a szocialista közösség többi országa biztonságának szavatolása érdekében.

Hozzálátva döntéseink végrehajtásához, kijelentjük, hogy a szovjet fél válaszlépései szigorúan azok között a határok között maradnak, amelyeket a NATO-országok lépései diktálnak. A Szovjetunió — s ezt újból hangsúlyozzuk —, nem törekszik katonai fölényre, s csupán annyit tesz, amennyi végképp elkerülhetetlen a katonai egyensúly megbontásának megakadályozásához.

Amennyiben az Egyesült Államok és a NATO többi tagállama készséget mutat arra, hogy visszatérjen a közép-hatótávolságú amerikai rakéták európai elhelyezésének megkezdése előtt fennállott helyzethez, a Szovjetunió ugyancsak készen áll arra, hogy megtegye ezt. Ebben az esetben újból érvényessé válnának a Szovjetunió azon javaslatai is, amelyeket korábban terjesztett elő az európai nukleáris fegyverzet korlátozásának és csökkentésének kérdésében. Ebben az esetben, azaz a korábbi helyzet helyreállításának körülményei között újból életbe lépnének a Szovjetunió e kérdésben vállalt egyoldalú kötelezettségei.

A Szovjetunió teljes határozottsággal és eltökéltséggel jelenti ki, hogy továbbra is kitart a fegyverkezési, mindenekelőtt a nukleáris fegyverkezési hajsza megfékezésére, a nukleáris háború veszélyének csökkentésére és végső soron teljes elhárítására irányuló elvi politikája mellett. Továbbra is minden erőfeszítést megtesz e nemes célok érdekében.

A Szovjetunió a továbbiakban is síkraszáll az európai nukleáris fegyverzet kérdésének lehető legradikálisabb megoldása mellett. Megismétli javaslatát, hogy Európa váljék teljességgel mentessé a nukleáris fegyverektől — mind a közép-hatótávolságú, mind a harcászati nukleáris fegyverektől.

A szovjet kormány felhívással fordul az Egyesült Államok és a nyugat-európai országok vezetőihez: mérlegeljék mégegyszer mindazokat a következményeket, amelyekkel saját népeiket, az egész emberiséget fenyegeti az új amerikai rakéták európai elhelyezésére irányuló tervek megvalósulása.

Már ma is meglehetősen törékeny békében élünk. Ezért a felelős állami vezetők kötelessége, hogy értékeljék mindazt, ami történik, és ésszerű döntéseket hozzanak. Kizárólag az emberi értelem mentheti meg, s annak kell megmentenie az emberiséget a fenyegető veszélytől. Felszólítjuk azokat, akik az egyre veszélyesebb fegyverkezési hajszába taszítják a világot: mondjanak le arról a megvalósíthatatlan számításukról, hogy ilyen úton katonai fölényre tehetnek szert, s rákényszeríthetik akaratukat más népekre és államokra.

A Szovjetunió meg van győződve arról, hogy lehetőség van a béke megszilárdítására, s a népek biztonságának szavatolására, mégpedig nem a fegyverek új és újabb fajtáinak kifejlesztése útján, hanem ellenkezőleg, a meglevő fegyverzet a jelenleginél összehasonlíthatatlanul alacsonyabb szintre történő csökkentésével. Az emberiségnek nagyon sok olyan feladata van, amelyet csupán azért nem tud megoldani, mert hatalmas anyagi, szellemi és más erőforrásokat fordít egyéb célokra. S ebből a szempontból a nukleáris és más fegyverzet radikális csökkentéséről szóló megállapodás elérése ugyancsak áldásos lenne minden nép számára.

A szovjet vezetés kijelenti, hogy a szovjet nép akaratát teljesítve továbbra is mindent megtesz annak érdekében, hogy elhárítsa a háború veszélyét, s megőrizze a békét a jelen és az elkövetkező nemzedékek számára — fejeződik be Jurij Andropov nyilatkozata.

Tüntetések, tiltakozások a rakétatelepítés ellen

Nyugat-Európában megerősítik az amerikai nagykövetségek és képviseletek őrizetét a rakétatelepítés megkezdése által kiváltott tiltakozási hullám, a várható további tüntetések miatt. A kiegészítő biztonsági intézkedésekről a washingtoni külügyminisztérium tisztségviselői adtak hírt, részleteket azonban nem közöltek.

Kerékpáros tüntetők akadályozták szerdán este két órán át a forgalmat a brit parlament épülete körül. A manőverező robotrepülőgépek nagybritanniai telepítése miatt tiltakozva a tüntetők kerékpárral köröztek a parlament előtti téren. A 150 tüntető közül 41-et letartóztattak a közlekedés akadályozása címén, illetve egy, a parlament körüli tüntetéseket tiltó múlt századi törvény alapján. A Scotland Yard szóvivője szerint „ez volt a brit történelem első kerékpáros tüntetése".

Ezrek tüntettek szerdán Nyugat-Berlinben az amerikai elsőcsapásmérő fegyverek NSZK-beli telepítése miatt. „Honnan veszitek a jogot ahhoz, hogy jövőnkről döntsetek? Élni akarunk!" — hangoztatták a tüntetők transzparensei. Egy tízezer ember részvételével tartott nagygyűlésen szónokló lelkész kijelentette: „286 képviselő felhatalmazta az amerikai elnököt, hogy német földről viselhessen háborút".

Hamburg tartományi jogú város szociáldemokrata többségű parlamentje, Bréma és Hessen parlamentjeihez hasonlóan az amerikai rakéták NSZK-beli telepítése ellen foglalt állást, és helyette a tárgyalások folytatását javasolta.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Nyugatnémet–francia csúcstalálkozó

A nyugati telepítés megkezdése utáni nemzetközi helyzet, a kelet—nyugati viszony és a Közös Piac közelgő athéni konferenciája állnak a csütörtök—pénteki nyugatnémet—francia csúcstalálkozó középpontjában.

A kétnapos tanácskozás a két ország külügy- és hadügyminisztereinek tárgyalásaival kezdődött meg csütörtök dél előtt Bonnban. Hans-Dietrich Genscher Claude Cheyssonnal, Manfred Wörner Charles Hernuvel vitatta meg a biztonságpolitikai és katonai együttműködés kérdéseit. Állítólag szó volt a francia elnöknek arról a korábbi javaslatáról, hogy kész közvetítő szerepet játszani a genfi tárgyalások meghiúsulása esetén. A két hadügyminiszter kormányszerződést készít elő egy páncélos elhárító helikopter közös gyártásáról. Összesen négyszáz helikopter gyártását tervezik, amelyeket a kilencvenes években rendszeresítenek a francia és a nyugatnémet hadseregben. Az NSZK hadiipara mintegy 4 milliárd márkás megrendelésre számít ennek kapcsán.

Csütörtökön délután Bonnba érkezett Francois Mitterrand francia államfő, aki a kétnapos nyugatnémet—francia csúcstalálkozón vesz részt. Kíséretében van Pierre Mauroy miniszterelnök.

Megérkezése után Mitterrand azonnal megkezdte megbeszéléseit vendéglátójával, Helmut Kohl kancellárral.

Új-Delhiben tartja konferenciáját a Brit Nemzetközösség. Képünkön (balról jobbra): Margaret Thatcher brit kormányfő, Shagari nigériai elnök és Indira Gandhi indiai miniszterelnök a tanácskozáson.

★

Meghosszabbították a libanoni tűzszünetet

Az Arafathoz hű és az ellene lázadó palesztin erők megállapodtak a tűzszünet meghatározatlan időre történő meghosszabbításában és a nézeteltérések békés rendezésében — jelentették be csütörtökön a szíriai fővárosban.

A megállapodásról a Tripoliban egymás ellen harcoló palesztin erők képviselői, valamint Szíria, Szaúd-Arábia és az el nem kötelezettek mozgalmának (négy ország részvételével létrehozott) közvetítő küldöttsége tárgyalt Damaszkuszban. A lázadók részéről Mahmud Labbadi, az el nem kötelezettek nevében pedig Naraszimha Rao indiai külügyminiszter jelentette be a megállapodás hírét. Arafat helyettese, Au Dzsihad a nap folyamán korábban közölte, hogy Damaszkuszban tárgyal két, Arafathoz hű palesztin személy: Abu Szaid és Abu Saker.

Maga Arafat Tripoliban az Izraellel lebonyolított fogolycsere-akcióról nyilatkozott, amely akció során összesen 4600 palesztin és libanoni foglyot bocsátott szabadon Izrael, a Fatah által elengedett hat izraeli katona ellenében. 4500 személyt a dél-libanoni Anszár fogolytáborban, százat izraeli börtönökben őriztek. Az anszári tábor foglyai közül háromezren Dél-Libanonban nyerték vissza szabadságukat.

Fogolycsere megállapodás jött létre Izrael és a PFSZ között. Képünkön: palesztin foglyok egy csoportja a győzelem jelét mutatja Tel Aviv repülőterén, távozásuk előtt. A PFSZ hat izraeli foglyot bocsátott szabadon.

Mauno Koivisto magyar kitüntetése

Kádár János az MSZMP Központi Bizottságának első titkára és Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban fejezte ki jókívánságait Mauno Koivistonak, a Finn Köztársaság elnökének 60. születésnapja alkalmából.

Az Elnöki Tanács ebből az alkalomból Mauno Koivistonak a magyar—finn kapcsolatok elmélyítése, a nemzetközi béke és biztonság erősítése, a különböző társadalmi rendszerű országok közötti együttműködés fejlesztése érdekében kifejtett kiemelkedő tevékenysége elismeréséül a Magyar Népköztársaság gyémántokkal ékesített Zászlórendjét adományozta. A kitüntetést Puja Frigyes hazánk helsinki nagykövete adta át.

Megérkeztek a Pershingek részei

Hivatalos bonni források szerint csütörtökön megérkeztek az NSZK-ba a telepítendő Pershing–2-es rakéták első részei. A bonni vezetés minden további felvilágosítást megtagadott a rakétákkal kapcsolatban.

A DPA nyugatnémet hírügynökség — megbízható forrásra hivatkozva — azt jelentette, hogy a rakétarészeket szállító repülőgéppel hozták a ramsteini amerikai légitámaszpontra. Innen valószínűleg továbbszállítják őket a Baden-Württemberg tartományban található amerikai támaszpontok valamelyikére, ahol összeszerelésükre sor kerül.

Az első, kilenc Pershing–2-es rakétából álló üteget december végére helyezik bevetésre kész állapotba.

●

✦ MOSZKVA: A Szovjetunióban szerdán felbocsátották a „Molnyija-1" távközlési mesterséges holdat. A műhold távolsági telefon- és telex-összeköttetéseket létesít majd, egyebek között a Szovjetunió központi televíziójának műsorát továbbítja az „Orbita"-hálózat célállomásainak. A távközlési mesterséges holdat nagy magasságú elliptikus pályára állították, amelynek Föld-felszíntől mért legnagyobb távolsága 39 150 kilométer az északi félteke fölött, legkisebb távolsága 465 kilométer a déli félteke fölött. A műhold keringési ideje 11 óra 42 perc, a pálya síkjának az egyenlítő síkjával bezárt szöge 62,8 fok.

✦ *HONOLULU: Erős földrengés rázta meg csütörtökön hajnalban a Csendes-óceán déli részén lévő Timor-szigetek környékét. A Richter-skála szerinti 7-es erősségű földlökés epicentruma a Fülöp-szigetektől több mint kétezer kilométerre délre, az Indonéziát övező Banda-tengerben volt. Áldozatokról nem érkezett jelentés.*

●

Terv González meggyilkolására

Rendkívüli biztonsági intézkedéseket vezettek be Madridban, a miniszterelnökségi hivatal védelmére, mivel a rendőrség tudomására jutott, hogy az ETA baszk terrorszervezet tervet dolgozott ki Felipe González kormányfő meggyilkolására.

Az „Operacion Argala" fedőnevű terv szerint a merényletet december elején akarták végrehajtani. Bár a biztonsági szolgálat — érthető okokból — részleteket nem hozott nyilvánosságra, annyit kiszivárogtattak, hogy a terroristák egyik verziója a „libanoni módszer", azaz a dinamitos gépkocsis robbantás lett volna.

LAPZÁRTA

Csütörtökön a harmadik fordulót játszották a XXXV. női sakkbajnokság döntőjében, a Magyar Sakkszövetség versenyhelyiségeiben. A második fordulóbeli Máthé—Ivánka játszmát világos további játék nélkül feladta. A vezetést Ivánka vette át, 2,5 pontja van, mögötte a 2 pontos Kas áll.

*

Ribli Zoltán a szovjet Szmislov elleni sakkvilágbajnoki elődöntőjének második játszmájában győzött, és ezzel a páros mérkőzés állása 1-1.

14 éven felüli fiatalok részére!

Beszélgetések és epizódok a szerelemről

Új, színes magyar film

a pécsi Ifjúsági Házban

november 29-én és december 1-én délután 3 órakor.

Helyár: 5,— Ft.

A MECSEK-TOURIST AJÁNLATAI

IDEGENFORGALMI HIVATAL BARANYA MEGYEI

◆ TÉLAPÓ A TV-TORONYBAN
1983. december 3-án 17 órai indulás a Kossuth térről, autóbusszal.
Ára: 55,— Ft fő.

◆ SVABBÁL A NÁDOR SZÁLLÓ ÖSSZES TERMÉBEN
1983. december 3. 20 óra
Belépőjegy vacsorával: 200 Ft fő

◆ SZILVESZTER A TV-TORONYBAN!
Ünnepi vacsora: 300,— Ft fő.

Jelentkezés, asztalfoglalás, belépőjegyváltás a MECSEK-TOURIST Széchenyi tér 1. sz. alatti irodájában.
Telefon: 14-866, valamint a mohácsi és szigetvári kirendeltségeiben.

Környezeti hatás, mint univerzális ok

Halállal végződött az az üzemi baleset, ami augusztus 18-án történt a Mecseken. Vizet szállító tartálykocsi borult fel.

Kevesebb baleset – több tragédia

Az önbecsapás érdekviszonyai

Az idei nyár tömeges, több halálos áldozatot követelő üzemi balesetei ismételten ráirányították a figyelmet a munkavédelem helyzetére. Ismételten, hiszen a téma állandóan napirenden van.

1981 óta az üzemi balesetek száma, ha nem is különösen jelentős mértékben, de évről évre fokozatosan csökken — ezt mutatják az országos, s a baranyai statisztikai adatok egyaránt. Volt tehát foganatja — ha nem is a kívánt mértékben — a figyelemnek, a szigorúbb, rendszeresebb ellenőrzésnek, számonkérésnek és a propagandának. Ezek a statisztikai adatok azonban senkit nem tölthetnek el pillanatnyi elégedettséggel sem.

A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa munkavédelmi felügyelete hatáskörébe tartozó gazdasági egységekben 1981-ben 5417, 1982-ben 5200, s idén háromnegyed év után 3853 három napon túl gyógyuló sérüléssel járó üzemi baleset volt. S ez csökkenő tendenciát mutat, mint ahogy a táppénzes napok száma és az egy balesetre jutó táppénzes napok száma is.

Míg 1982. első félévében 14, addig 1983 hasonló időszakában 17 halálos áldozatot követeltek az üzemi balesetek. (Ebből nyolcat a Béta-bányai, s a bányászattal kapcsolatos tevékenységeknél összesen 11 halálos baleset volt.) Az üzemi balesetnek minősülő közlekedési balesetek közül négy volt halálos kimenetelű.

A közlekedéshez és a bányászathoz kapcsolódó halálos üzemi baleseteken kívül még kettő történt más területen, az első félévben. A statisztika adatait azonban ki kell egészíteni azzal a szomorú ténnyel, hogy a második félévben októberi utolsó hetéig újabb három halálos kimenetelű üzemi baleset következett be.

A halálos üzemi balesetek oka az esetek túlnyomó többségében nem függ össze a termelés technológiai folyamatával: a munka és technológiai fegyelem megsértése, az ellenőrzés lazasága, a fegyelmezetlenség az elsődleges ok. S nem lehet a munkavégzés technológiai előírásaival összefüggésbe hozni az ittasság miatt bekövetkezett baleseteket sem. Erre is vannak tragikus példák az elmúlt 9—10 hónapból. A részeg éjjeliőr benn ég az őrbódéjában, a részegen munkából hazafelé igyekvő dolgozó kiesik a vonatból, egy másik munkaidő alatt úgy leittasodik, hogy járni is alig tud, vasúti sínre ül le megpihenni, s aztán elgázolja a vonat.

A statisztika azt mutatja, hogy idén is a balesetek közel negyven százaléka a bányászatban következett be. Az arány tulajdonképpen nem meglepő, ha azt vesszük, hogy Baranyában az összes foglalkoztatott mekkora hányada bányász. Az üzemi balesetek abszolút száma a sok: tavaly közel kétezer eset történt a bányavállalatoknál, s idén sem látható javulás.

Minden más tendenciánál riasztóbbnak tűnik egy furcsa szemlélet eluralkodása: az a felfogás, hogy egy bekövetkezett baleset okát „célszerű" a vállalati és brigádérdekeknek alárendelten meghatározni.

Néhány évvel ezelőtt, amikor a baleseti táppénz a bér 75 százaléka volt, a dolgozó érdeke is azt kívánta, hogy ha lehet, meg kell kísérelni az üzemi baleset eltitkolását, átminősítését. Ma már az üzemi baleseti táppénz a bér 100 százaléka, a dolgozó nem érdekelt az eltitkolásában. Maradtak azonban más érdekek: egyrészt a vállalat anyagi felelőssége, ha biztonságtechnikai hiányosságokra vezethető vissza a baleset bekövetkezése illetve az a körülmény, hogy a vállalati, üzemi és a brigádkitüntetések odaítélésénél a baleseti helyzet alakulását is figyelembe veszik. Nem is lehet másképp. Mindez azonban sokszor és sok helyen azzal jár, hogy a baleseti jegyzőkönyvekben nem az igazi okokat jelölik meg, nem tárják fel az összefüggéseket.

Alighanem ennek tulajdonítható az a „divatos megoldás", hogy a balesetekről szóló jelentésekben egyre gyakrabban fordul elő a bekövetkezés okaként megjelölve a következő meghatározás: környezeti hatás. Ez annyira általános és megfoghatatlan, hogy kiválóan alkalmas a lényeg elkendőzésére, s éppen ezért a legritkább esetben következik belőle konkrét intézkedés, a felelősség megállapítása, a tanulságok leszűrése.

Az mégcsak hagyján, hogy ezzel a módszerrel megpróbálják becsapni a statisztikát és meghamisítani a bizonyítványokat a felsőbb irányító szervek előtt. Ennek a felelőtlen szemléletnek a veszélye elsősorban abban mutatkozik meg, hogy a kozmetikázott jelentésekkel és jegyzőkönyvekkel végül is önmagukat és a dolgozó kollektívát csapják be.

Dunai Imre

Szombaton versenyművek vetítése

Diaporáma-fesztivál Pécsett

Holnap, szombaton, november 26-án este 7 órakor az Ifjúsági Házban versenyművek bemutató vetítésével kezdődik meg a *III. pécsi, nemzetközi diaporáma-fesztivál*. Ellentétben a DN-ben megjelent csütörtöki hírrel, a fesztivál csupán *kétnapos*. Programjában szombaton este az előzsüri által — a korábban 42 szerzőtől beérkezett 69 pályamű közül — bemutatásra elfogadott 13 diaporáma művet vetítik le, amely három NSZK-beli, egy francia és hét hazai pályázó, illetve alkotópáros műve. Közülük négyen pécsiek *(Szarvas József, Lovász Károly, Rendeczky Lajos, Tám László)*; a többiek pestiek, s egy alkotó miskolci.

A tematikus, általában lírai vagy drámai hatású — hangulatilag illeszkedő muzsikával átszőtt — képsorok, pontosabban „áttűnéses" színesdiaképsorok fotóművészete, a diaporáma mintegy 12 évvel ezelőtt jelentkezett Magyarországon, fotóművészek egyéni vállalkozásaiként. Nem sokkal ezután Vácott és Miskolcon, majd négy évvel ezelőtt Pécsett nemzetközi, illetve országos fesztiválok sorát indították meg a diaporáma alkotói és hívei. A művek minősége azonban alaposan felhígult. Kevés valóban nemzetközi mércével megítélhető alkotás került a fesztiválközönségek elé. Ily módon, részint a művészeti ág nemzetközi rangjának kivívása, részint az alkotói igényesség ösztönzése érdekében két éve, a pécsi fesztivál alkalmával megalakult a *Magyar Diaporáma és Multivizió Egyesület* (MADIME). Az idei pécsi fesztivál szigorúbb mércéje s egyben a tervezett bemutatók egy napra való összevonása már az egyesület koncepcióját tükrözi. Ebben a pécsi fesztiválok gazdájának, az Ifjúsági Háznak elismerten kezdeményező és úttörő szerepe van.

A szombat este látható alkotásokat a fesztivál zsűrije bírálja el. Tagjai: *Brandstätter György*, a Baranya megyei Tanács osztályvezető-helyettese; *Dozvald János* fotóművész; *Halász Rezső* fotóművész; *Maklári József* zeneakadémiai tanár és *dr. Végvári Lajos* művészettörténész, fotóművész.

Koszorúzási ünnepségek

Koszorúzási ünnepséget rendeztek Budapesten, a Visegrádi utca 15. számú épületnél, amely először adott otthont a párt Központi Bizottságának. A képen: Az MSZMP KB nevében Apró Antal, az Országgyűlés elnöke és Lakos Sándor, a Pártélet felelős szerkesztője koszorúz.

A KMP 65. megalakulásának évfordulóján

A Kommunisták Magyarországi Pártja megalakulásának 65. évfordulója alkalmából csütörtökön koszorúzási ünnepséget rendeztek a XIII. kerületben, a Visegrádi utcában, a párt Központi Bizottságának először otthont adó 15. számú épületnél.

Az emléktábla előtt díszőrség sorakozott fel, majd a Himnusz elhangzása után elhelyezték a kegyelet és a megemlékezés virágait. A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága nevében *Apró Antal*, az Országgyűlés elnöke és *Lakos Sándor*, a Pártélet felelős szerkesztője, a Magyar Kommunista Ifjúsági Szövetség Központi Bizottsága képviseletében *Szórádi Sándor* titkár és *Erdős Endre*, a KISZ KB tagja, az MSZMP XIII. kerületi bizottsága részéről *Fabriczki András* titkár és *Szabó Jánosné*, a pártbizottság tagja koszorúzott.

A jubileum alkalmából csütörtökön koszorúzási ünnepséget tartottak a főváros XII. kerületében is, a Városmajor utca 42. számú házának falán elhelyezett emléktáblánál, amely a KMP megalakulásának színhelyét jelöli. Az emléktábla előtt a fegyveres testületek tagjai álltak díszőrséget.

Mindkét emlékhelyen elhelyezték a megemlékezés virágait a párt- és a munkásmozgalom Szocialista Hazáért érdemrenddel kitüntetett harcosainak, a főváros dolgozóinak és fiataljainak képviselői. A megemlékezések az Internacionálé hangjaival zárultak.

*

A magyar történelemnek kevés olyan forrongó, a nagy társadalmi változások reményét méhében hordozó időszaka volt, mint 1918 ősze. Az Osztrák—Magyar Monarchia elveszítette a világháborút, a Habsburg-birodalom alkotó elemeire hullott szét. A magyar munkásság és parasztság, amelyet a világháború fokozódó terhei mindinkább ráébresztettek jogfosztott, kizsákmányolt voltára, ha akkor még nem is eszmei céltudatossággal, de egyre inkább hangot adott mélységes elkeseredésének. Sztrájkokkal, tömegtüntetésekkel is kinyilvánította: alapvető változást akar a társadalom igazságtalan hatalmi és tulajdonviszonyaiban. Volt már arra is példa, hogy miként: a Nagy Októberi Szocialista Forradalom diadalának és eredményeinek híre elérkezett Magyarországra is.

A háborús vereség hatására megalakuló munkás- és katonatanácsok október végén győzelemre segítették az „őszirózsás" polgári demokratikus forradalmat. A hatalomra került koalíció — melynek tagja volt a munkásosztály akkori egyetlen politikai pártja, a Magyarországi Szociáldemokrata Párt is — befejezettnek tekintette a forradalmat, konszolidálni akarta a polgári demokratikus rendszert. Néhány hét alatt azonban bebizonyosodott, hogy a széthúzó kormánykoalíció képtelen megoldani a felgyülemlett szociális és társadalmi problémákat: nem vállalja a radikális földreformot, végképp óvakodik hozzányúlni a tőkés rendszer alapjaihoz, s nem tud a nehezedő kül- és belpolitikai helyzetben választ adni a „hogyan tovább" sürgető kérdésére.

A szervezett munkásság forradalmasodó tömegei előtt egyre inkább bizonyossá vált az is, hogy a politikai hatalom részeseként a Szociáldemokrata Párt nem képviselt olyan tudatos szervezett erőt, amely az osztályharc következetes véghezvitelével magához ragadhatná a hatalmat, a nemzet vezetésének feladatát. A történelmi szituáció egy olyan új erő megszületését követelte, amely a munkásosztály élcsapataként véghez tudja vinni a társadalmi viszonyok gyökeres átalakítását, világos, forradalmi nemzeti programot tud adni az ország lakosságának.

Ez az új erő a forradalom szülötte, a Kommunisták Magyarországi Pártja lett, amely 65 évvel ezelőtt alakult meg Budapesten a Városmajor utca 42. szám alatti bérházban megtartott gyűlésen. Megalapítói egyaránt támaszkodhattak a Nagy Októberi Szocialista Forradalom példájára tapasztalataira és a magyar munkásmozgalom leghaladóbb hagyományaira. A párt megalapítói három forradalmi csoportot képviseltek: a Kun Béla vezetésével Szovjet-Oroszországból hazatért magyar internacionalistákat, a baloldali szociáldemokratákat és a forradalmi szocialistákat. Politikai programjukként a szocialista forradalom megvívásának, a proletárdiktatúra megvalósításának szükségességét hirdették.

A KMP tagsága 1918 végén legfeljebb néhány ezer főt számlált; a hatalmon levő koalíciós pártok kezdetben lebecsülték erejét és jelentőségét. A kis csapat azonban alig több, mint három hónap alatt világos forradalmi programjával meghódította magának a nép többségét. S elérkezett 1919. március 21., amikor a két munkáspárt egyesülésével — másodikként a világon — győzött Magyarországon a proletárforradalom.

A Tanácsköztársaságot a nemzetközi és hazai reakció túlereje végül is legyűrte, de nem tudta megsemmisíteni a kommunista pártot, amely az illegalitás éveiben, majd a felszabadulást követő újjáépítés során, s a második proletárdiktatúra győzelmétől napjainkig azt a szerepet tölti be hazánk sorsának alakításában, amit megalakításakor vállalt: a marxizmus—leninizmus és a proletár internacionalizmus eszmeiségével a munkásosztály élcsapataként a nép szolgálatát.

Hova tovább?

A mindenkori 14 éves korosztály általános iskolai tanulmányai utolsó évének derekán választ elé kerül: hogyan tovább? A pályaválasztásban mindig benne van a társadalom átrétegződésének lehetősége: a gyerekek szakítanak a családi hagyománnyal, más foglalkozást választanak, mint szüleik.

Villány több mint 3 ezer lakosú nagyközség. Általános iskolájában az idei évben 446 gyermek tanul. A két végzős osztály 33 tanulója közül az előzetes felmérések szerint 31 gyerek tovább kíván tanulni.

Hogy mennyi az esélyük? — arra közvetve választ ad az a statisztika, amit *Garai József* igazgatóhelyettes az idei beiskolázási eredményességről felsorol:

— Idén 52 nyolcadikos végzett az iskolánkban. Közülük öten gimnáziumban, 11-en szakközépiskolában, 26-an szakmunkásképzőben, öten más szakképzettséget adó formában tanulnak tovább, s öten álltak azonnal munkába. Egykori tanulóink más oktatási intézményben is megállják a helyüket.

A Villányi Általános Iskola jelenlegi nyolcadikosai közül elődeikhez hasonló próbatétel előtt áll Tepperț Mariann, Győri Edit, Dorn Eszter és Peiner Gábor is.

Mariann édesapja lakatos a BCM-nél, édesanyja adminisztrátor. Mariann azt tervezi, hogy a pécsi Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola egészségügyi szakára jelentkezik, tartalékként pedig a siklósi Táncsics Mihály Gimnáziumot választja.

— Azt tervezem, hogy nem leszek kollégista, a testvéremmel, aki villanyszerelő tanuló, járok majd be minden reggel Pécsre iskolába. Ha érettségi után nem tanulok tovább, szeretnék Villányban maradni — mondja Mariann.

Győri Edit a pécsi Leöwey Klára Gimnázium általános szakára szeretne bejutni, másodikként viszont a Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola egészségügyi szakát választotta. Édesanyja pénztáros a villányi vasútállomáson.

— Magyar—történelem szakos tanár szeretnék lenni. Osztályfőnököm is erre biztat, s az ő példája volt számomra a meghatározó a pályaválasztásnál. Én sem akarok kollégista lenni: a nővéremmel együtt járok majd be Pécsre. S ha sikerül az álmomat megvalósítanom és tanár leszek, városban akarok tanítani és nem falun — fűzi hozzá Edit.

Dorn Eszter szülei pedagógusok: apja a villányi szakközépiskolában, anyja a beremendi általános iskolában tanít. Eszter a pécsi Művészeti Szakközépiskolában szeretne továbbtanulni második lehetőségként a Leöwey Klára Gimnáziumot jelöli meg.

— Több rajzpályázaton sikerrel szerepeltem már. Divattervező vagy kirakatrendező szeretnék lenni.

Egyébként ő is városban szeretne élni. S ha sikerül bejutnia a választott középiskolába, Pécsett fog lakni a nagymamájánál.

Négyük közül Gábor a legbizonytalanabb a pályaválasztásban. A Nagy Lajos Gimnázium angol tagozatára kíván jelentkezni, másodikként viszont a kereskedelmi szakiskolát jelöli meg — legalább is egyelőre. Gábor édesapja géplakatos, édesanyja mosónő a villányi szakmunkásképzőben. Villánykövesden laknak. Ha Gábornak sikerül a felvételi bejáró tanuló lesz.

— Nekem az angol nyelv tetszik, azért választanám azt a tagozatot. Érdekelnek a műszaki dolgok is, azért jelöltem meg másodikként a kereskedelmi iskolát.

Még szerencse hogy márciusig lehet aludni néhányat a végleges döntés előtt.

D. I.

HÍREK

NOVEMBER
25
PÉNTEK

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából KATALIN nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 7.03 — nyugszik 15.59 órakor.
A Hold kél 20.47 — nyugszik 11.55 órakor.

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad, telefonon hívható
KISS LÁSZLÓNÉ
a 10-053-as telefonszámon
Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró:
RÓNASZÉKI FERENCNÉ

Szerkesztőségi hírügyeletes: 16-tól 19 óráig a 10-053 telefonszámon
NAGY ISTVÁN

Szigetvári olvasóink közérdekű, személyes problémáit várja ma délután, a HNF városi bizottságán fél 3-tól fél 5-ig Romics Ágnes tudósítónk. Telefon: 238 Szigetvár.

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán

Elutazott az NSZK-beli szakszervezeti küldöttség

Julius Lehlbach elnök vezette küldöttség, amely a Német Szakszervezeti Szövetség Rajna menti tartományából, Mainz városból érkezve tartózkodott Baranyában az SZMT meghívására, tegnap a Pécsi Állami Gazdaság vendége volt. A delegáció találkozott a szakszervezeti bizottság tagjaival és a bizalmiakkal.

A mainzi küldöttség ma Budapestre utazik.

ma este

SZINHÁZ

Nemzeti Színház: A nők iskolája (este 7 órakor) József A. bérlet.

MOZI

Petőfi: Vuk (f4). Klute (nő, f8). **Kossuth:** A kutya éji dala (10). A zöld kabát (2, 4). Klute (6, n9). **Park:** Röpke éjszaka (3). A kutya éji dala (5, hn8). **Tanárképző:** Suli-buli (5). ABBA (f8) **Rákóczi:** Gyanútlan gyakornok (5). **Fekete Gyémánt:** A Birodalom visszavág (6). **Jószerencsét:** Won Ton, Hollywood megmentője (4, 6). **Mohács:** Szerencsés Dániel (6), Eltűntnek nyilvánítva (8). **Komló Zrínyi:** Az álarcos lovas legendája (4, n7, f9). **Komló, Május 1.:** Gary Cooper, ki vagy a mennyekben (f5, f7). **Szigetvár:** Öld meg a sogunt! (fő, 8). **Siklós:** Rendőrök háborúja (5, 7). **Harkány:** A bátyám öccse minden pénzt megér (7). **Bóly:** Szegény Dzsoni és Árnika (7). **Dunaszekcső:** A kék lagúna (f5, 7). **Pécsvárad:** Zsákutca (7). **Sásd:** Egymásra nézve (7). **Sellye:** Gyilkos bolygó (7). **Szentlőrinc:** Álomvilág (7). **Villány:** Feketeszakáll szelleme (7).

Időjárás

A jobbára derült, és elsősorban a keleti-északkeleti megyékben ködös éjszaka után pénteken napközben nyugat felől lassan megnövekszik a felhőzet, de számottevő eső sehol sem valószínű. Megélénkül a délnyugati szél. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet még általában —5 és —10 fok között alakul, nyugaton azonban már csak 0, —4 fok között lesz. A nappali fölmelegedés erősödik, a hőmérséklet csúcsértéke pénteken délnyugaton 10, északkeleten 5 fok körül várható.

Távolabbi kilátások szombattól keddig:

Változékony, enyhe idő várható. Átmenetileg megnövekvő felhőzetből futó esők, záporok lehetségesek. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 2, 7 fok között várható, a legmagasabb nappali hőmérséklet 8, 13 fok között lesz. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm napi) csapadék az ország területének 30 százalékán várható.

Csütörtök reggeli vízállások: Örtilos 27 cm, apadó, 3,9 fok, Barcs —23 cm, apadó, 2,5 fok, Drávaszabolcs 23 cm, apadó, 2,5 fok, Mohács 123 cm, apadó, 2,8 fok.

Lobogózzuk fel a házakat!

Pécs megyei város Tanácsa Végrehajtó Bizottsága felhívja a város lakosságának, a vállalatok, intézmények vezetőinek figyelmét, hogy november 29-re, Pécs város felszabadulása évfordulójának tiszteletére a lakóházakat és a közhivatalokat nemzetiszínű és vörös zászlókkal lobogózzák fel.

●

A közélet hírei

Újvári Lászlónét párttagsága 40., Moldoványi Ferencet párttagsága 40., Mező Sándornét párttagasága 50., Dorn Lajost párttagsága 60. évfordulója alkalmából — s akik a Szocialista Hazáért Érdemrend kitüntetettjei —, tegnap Pécsett fogadta és köszöntötte Lukács János, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára.

✲

Edward Slodownik, a Varsói TSZ Szövetség elnökének vezetésével négytagú delegáció érkezett Baranya megyébe. A vendégek ellátogatnak a drávaszabolcsi, a lippói, a dunaszekcsői és a bogádi termelőszövetkezetbe.

✲

Ülést tartott tegnap délután Pécsett a Hazafias Népfront Baranya megyei elnöksége. A testület dr. Ádám Antal elnökletével megvitatta a drávaszabolcsi és a drávasztárai községi népfrontbizottság munkájáról szóló tájékoztatókat és elfogadta az 1984. évi baranyai békebarátsági programok tervezetét.

✲

Szürös Mátyás, az MSZMP Központi Bizottságának titkára csütörtökön Győr-Sopron megyébe látogatott. A megyei pártbizottság székházában Háry Béla első titkár és Lombos Ferenc megyei tanácselnök fogadta és tájékoztatta a megye életéről, ipari üzemeinek, gazdaságainak munkájáról. Ezt követően a Rába Magyar Vagon- és Gépgyárat kereste föl a Központi Bizottság titkára. Szürös Mátyás délután a megyei pártbizottságon pártmunkásokat, állami és gazdasági vezetőket tájékoztatott időszerű nemzetközi és belpolitikai kérdésekről.

●

— **Pécsi írók Eszéken.** Az eszéki írók idei könyvheti látogatásának viszonzásaként a hagyományos együttműködés keretében a pécsi irodalmi élet három képviselője tartózkodik jelenleg Eszéken: Hallama Erzsébet, Parti Nagy Lajos és Tüskés Tibor, akik a Drávaszög magyarlakta falvaiban vesznek részt találkozókon, irodalmi esteken.

●

Közlemény

Forgalmirend-változás Pécsett. Mától nem a Boldogság Háza előtt, hanem a bíróság épülete előtt (Széchenyi tér 14.) áll meg a 33-as, 33 A-s, a 34-es, 35-ös, 44-es számú helyi járat. A Megye-kőr kétirányú lesz, azzal, hogy a Hunyadi út felől kanyarodó járműveknek lesz elsőbbségük.

Egyidejűleg — közmű munkák miatt — lezárják a Megye utcát a József u.—Megye-kőr közötti szakaszon. A József utcából érkező forgalom a Széchenyi tér irányába távozhat. Az Anna utcai parkoló a Megye-közön keresztül továbbra is megközelíthető.

Az ismertetett forgalmi rend várhatóan 1984 áprilisáig marad érvényben.

●

Rendezvény

— Urbinó és művészete címmel tart előadást ma este 7 órai kezdettel a JPTE Tanárképző Kar „A" kollégiumában dr. Végvári Lajos művészettörténész.

✲

— Unnepi hangversenyt ad ma este 19 órakor Pécsett, a Liszt Teremben a Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa, a kórus fennállásának 25 éves jubileuma alkalmából.

Otthonom címmel, jugoszláviai és magyar gyerekek munkájából nyílt rajzkiállítás Pécsett, a Fürdő utcai délszláv diákotthonban. A Baranya megyei és az eszéki Pedagógiai Intézet nyolcadik alkalommal rendez közös kiállítást, melyet mindkét városban bemutatnak. Általános iskolás fiúk és lányok több mint száz rajza, grafikája és akvarellje látható a kiállításon. Képeinken jugoszláviai gyerekek alkotásai.

✲

— **Jugoszláv filmnapok.** Hagyományosan rendezi meg a megyei Moziüzemi Vállalat Baranyában a jugoszláv filmnapokat, melynek megnyitója ma, pénteken 15 órakor lesz Pécsett, a délszláv klubban. Megnyitóbeszédet mond Kőhalmi Ferenc, a Művelődési Minisztérium filmfőigazgatója, majd bemutatják az August Senoa című, szerb-horvát nyelvű filmet. Ma továbbá Drávaszt-rán, Felsőszentmártonban és Kátolyban is lesz vetítés.

— **A diszkós verseny győztesei.** Az elmúlt hét végén rendezték meg az IH-ban a működési engedéllyel még nem rendelkező lemezlovasok vetélkedőjét. Kilenc versenyző adott számot elméleti és gyakorlati felkészültségéről a szakmai szüri és több mint 300 főnyi nézőközönség előtt. Az első díjat, megosztva, Kiss László és Hanzli Zoltán, a második díjat Sudár Tamás pécsi versenyzők nyerték. A közönség díját Berkecz József kapta.

✲

A Pécsi Bőrgyár szakszervezeti és művelődési bizottsága a héten kiállítást rendezett a gyár kis ebédlőjében Botykai Kálmán, a talpas műhely csoportvezetője fafaragásaiból. A kiállítással egyidejűleg az érdeklődők megtekinthették a gyár nyugdíjasai által készített kézimunkákat is.

✲

— **Napkollektorok a baromfitelepen.** Tíz napkollektort helyeztek el egy évvel ezelőtt a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát bácsfapusztai baromfitelepén lévő szociális épület lapostetején. Az első év tapasztalatai jók. Áprilistól októberig napenergiával állították elő a fürdő meleg vizét. A napkollektorok 30—40, sőt erős napsütésben 50 fokos meleg vizet biztosítottak. Tüzelőolajat csak esős időben használtak fel a bácsfapusztaiak.

— **A Mecseki Szénbányák Vasas-bányaüzemének** Vörös György szocialista brigádja a héten teljesítette 1983. évi 300 méteres szakmai hajtási tervét. A brigád egész évben az 5/A szint feltárásán, rendkívül sújtólégveszélyes terepen dolgozott.

— **Bővítik** a szentlőrinci idősek napközi otthonát. Újabb szobával, irodával és raktárhelyiséggel bővül a szentlőrinci idősek napközi otthona. A 300 ezer forint értékű munkát ez év végéig befejezi a helyi költségvetési üzem.

☎ 15-000

Deutsch István, Pécsbányatelep, Gesztenyés u. 14. szám alatt lakó olvasónk már hosszabb ideje hiába kéri a PIK-től, hogy küldjék ki a szippantó kocsit. Most már attól tart, hogy elönti őket a szennyvíz.

Beszéltünk a PIK I-es számú házkezelőségével, ahol Antal Lászlóné elmondta, hogy továbbitották a megrendelést a Talajerőgazdálkodási Vállalathoz. A megrendeléseik alapján azt tapasztalják, hogy elég hosszú ezeknek a munkáknak az átfutási ideje, épp ezért kérik a lakókat, hogy a szokottnál kicsit előbb jelezzék nekik az ilyen kéréseket.

Patera Mihály, a PIK antennarészlegének munkatársa arra szeretné felhívni a figyelmet, hogy Pécsett sok helyütt hiányoznak az utcanévtáblák, illetve a házszámok. A lépcsőházakban pedig a névjegyzékek hiányosak. Mindez együtt, de külön-külön is elég gyakran megnehezíti a munkájukat, sokszor fél órákat töltenek cím- és névnyomozással.

●

— **Baranya design.** A Baranya megyei üzemekben készült formatervezett termékekből rendez kiállítást a Pécsi Galéria. A bemutatót ma délután 4 órakor Gaul Emil, az Ipari Formatervezési Tájékoztatási Központ helyettes vezetője nyitja meg.

— **Pécsi művész jugoszláviai kiállításon.** Kelle Sándor, Pécsett élő festőművész a nyáron részt vett a Batinai Művésztelep munkájában. Az elkészült alkotásokból kiállítás nyílik ma, pénteken délelőtt Pélmonostoron. A tárlaton öt jugoszláviai alkotó művei és Kelle Sándor négy festménye látható.

— **Írók és költők Baranyáról.** Ezzel a mottóval rendeztek megyei vers- és prózamondóversenyt tegnap a pécsi Úttörőházban. A járási selejtezőkről továbbjutott 25 felsőtagozatos általános iskolás fiú és lány bizonyíthatta tudását. A végeredmény vers kategóriában: 1. Fucskár Irén 6. o. (Pécs, Felsővámház úti iskola), 2. Kocsis Katalin 8. o. (Bükkösd), 3. Szabó Katalin 5. o. (Komló, Kodály Z. úti iskola). Próza kategóriában: 1. Biró Márta 7. o. (Komló, November 7. úti iskola), 2. Rózsavölgyi István 7. o. (Bikal), 3. Kiss István 7. o. (Abaliget).

Időközi tanácstagi választás

1983. november 26-án az alábbi választókerületekben és helyeken kerül sor időközi tanácstagi választásokra:

8. számú választókerület, Újhegyi Munkásklub, Bor utca 4.

Ehhez tartozik:

Hamvas u., Arasz u., Baráz-da u., Bor u., Deák F. u. 94-től végig, Fátyol u., Homoktető, Kakukk u., Koksz u., Nagykozári u., Palahegy u., Pécs-felső MÁV állomás, Présház u., Rezgő u., Róka u., Sövény u., Szirom u., Eperfás u., Zsák u., Szőcske u., Bogádi u., Feketerigó u., Mókus u., Cinege u., Boglárka u.

9. számú választókerület, Puskin Művelődési Ház, Tolbuhin út 229.

Ehhez tartozik:

Gorkij u., Tűzoltó u., Munkásőr u., György-akna, Kisgyőriskola, Györgytelep 2-től végig folyamatos számozással, Vörös Csillag u., Tárna u., Hősök tere, Füst u.

10. számú választókerület, Török István utca 13. Általános Iskola.

Ehhez tartozik:

Baltika u., Borbála u., Fejlődés u., Ibolya u., Margit u., Népfront u., Óvoda u., Szabó I. u. 67-től végig, 52-től végig, Tolbuhin út 159-től végig, 156-tól végig, Török István u.

14. számú választókerület, Frankel Leó u. 33. Általános Iskola.

Ehhez tartozik:

Frankel Leó u. 1—23-ig, 2—12-ig, Korvin Ottó u. páratlan oldal 23-tól végig, September 6. tér.

A szavazás reggel 6 órától délután 6 óráig tart.

A városi választási elnökség

●

04-05-07

Szabálytalanul kanyarodott személygépkocsijával Ferenc Tivadar pécsi lakos és összeütközött a 15 éves Bukovszki Ferenc pécsi lakos által vezetett segéd-motorkerékpárral. November 23-án, Pécsett, a 39-es dandár úton történt a baleset, amelynek során a motoros súlyos sérülést szenvedett. Az anyagi kár 11 000 forint.

✲

Figyelmetlenül lépett az úttestre Pécsett, a Szigeti úton november 23-án Sassák Jánosné 78 éves pécsi lakos, akit egy arra haladó személygépkocsi elütött. A gyalogos könnyebben sérült.

✲

Nem a látási viszonyoknak megfelelően vezette segéd-motorkerékpárját november 23-án, a Beremend—Nagyharsány közötti úton Dobai Tamás 14 éves beremendi lakos. Elütötte a gyalogosan közlekedő Illyés Mihály nagynyárádi lakost, aki könnyű sérülést szenvedett.

✲

Súlyos baleset történt csütörtökön Budapesten, a XV. kerületben, a Hevesi Gyula út és a Zsókavár utca kereszteződésében. A Sági Tibor Géza által vezetett 130-as autóbusz a megkülönböztető jelzését használó rendőrségi gépkocsival ütközött. A baleset következtében a helyszínen elhunyt Biró Mihály rendőr főtörzsmester és Berkes József rendőr tizedes. Az autóbusz utasai közül egy súlyos, kettő könnyű sérülést szenvedett. A baleset okát és körülményeit szakértők bevonásával vizsgálják.

Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek betegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg-, város és a csatolt községek ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott számok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-es (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10 8. sz. gyógyszertár. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10 14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

Állatorvosi ügyelet

Ügyeletes állatorvos 1983. november 26-án 06 órától november 28-án 06 óráig.

Pécs város és környéke számára: Pécs, Megyeri út 24. Telefon: Pécs 15-588.

Mohács város és járás részére: Mohács, Széchenyi tér 1. Telefon: Mohács 10-406.

Komló város és járás részére: Komló, Lenin tér 3. Telefon: Komló 81-194.

Siklós város és járás részére a keleti részen: Siklós, Dózsa u. 19. Telefon: Siklós 32.

Siklós város és járás részére a nyugati részen: Sellye, Tanácsháza. Telefon: Sellye 1.

Szigetvár város és járás részére a nyugati részen: Szigetvár, Állatkórház, Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár 75.

Szigetvár város és járás részére a keleti részen: Szentlőrinc, Marx u. 4. Telefon: Szentlőrinc 71-208.

Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes nem található, akkor üzenet hagyható a Pécs város és környéke számára a 09-es -telefonszámon, Komló város és járás részére a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontnál „Állatorvosi ügyelet" címen.

Ösztönzik a magánszállások idegenforgalmi hasznosítását

Módosították az erről szóló rendeletet

A Minisztertanács csütörtöki ülésén megtárgyalta a Belkereskedelmi Minisztérium és Pénzügyminisztérium együttes előterjesztésében a magánszállások idegenforgalmi hasznosításának új, komplex szabályozását.

A szervezett fizetővendéglátó hálózat immár az ország összes kereskedelmi szálláshely-kapacitásának mintegy felét teszi ki.

A most elfogadott minisztertanácsi rendeletmódosítás és a hozzá kapcsolódó belkereskedelmi minisztériumi rendelet 1984. január 1-én lép hatályba. Céljuk a magánszállások tulajdonosainak ösztönzése és az idegenforgalmi szálláshely-kínálat mennyiségi és minőségi növelése.

A jövő évtől kezdődően fizetővendéglátásnak minősül, és így egységes elbírálás alá tartozik a magánszemélyek lakásának, üdülőjének idegenforgalmi célú hasznosítása. A fizetővendéglátók tevékenységüket ettől az időponttól kezdve csak a hasznosítani kívánt szálláshely szerint területileg illetékes tanács által várhatóan 1984 elejétől folyamatosan kiadandó működési engedély birtokában végezhetik. Az engedéllyel rendelkezők szálláshelyeiket mint kereskedelmi szálláshelyeket szabadon, saját maguk vagy az erre jogosult idegenforgalmi szervezeten keresztül hasznosíthatják. A fizetővendéglátás továbbra is szabadáras; a vendégek — kívánságra — ott is étkezhetnek.

Az egységes szabályozás kitér az adózási rendszerre és mértékekre is. Az eddig alkalmazott sávos, progresszív jövedelemadó helyett egy teljesen újfajta, az általános jövedelemadó-szabályozáshoz szorosan kapcsolódó adórendszert vezetnek be. Az adót ezentúl a tárgyhónapban ténylegesen kiadott szoba után kell fizetni. Az adó mértéke havi 100 forinttól 400 forintig terjed szobánként, és egyben magában foglalja a községfejlesztési adót is. A szobakiadót, ha eleget tesz befizetési kötelezettségének, nem terheli külön jövedelemadó. Az adót befizetheti egy összegben, de eleget tehet kötelezettségének úgy is, hogy havonta juttatja el az adót. Ebben az esetben az a megkötés, hogy az összeget legkésőbb a vendég érkezése napján kell befizetni az illetékes tanácsnak.

Nem kell adózni az ingyenesen vendégül látott, a saját vagy házastárs egyenesági rokona, testvére, a testvér házastársa és mindezek gyermekei, valamint a 14 éven aluli gyermekek után. A nem rokon vendégeket is adómentesen fogadhatja a tulajdonos egy esztendőben 14 éjszakára. Akik csak az itt leírt körnek nyújtanak szállást, nem kötelezettek működési engedélyek kiváltására.

Érvényben marad a fizetővendéglátónak az a kötelezettsége, hogy vendégeitől beszedje és a tanácsnak továbbítsa a gyógy- és üdülőhelyi díjakat.

A Minisztertanács által elfogadott rendeletmódosítás bővíti a közvetítésre jogosult idegenforgalmi szervekkel köthető szerződési formákat is. Lehetőség nyílik a rugalmasabb, a szerződő felek érdekeit kölcsönösen figyelembe vevő megállapodások megkötésére.

A rendelet megalkotásának egyik célja, hogy számos ösztönző intézkedéssel növelje az idegenforgalmilag hasznosítható magánszállások számát, a belföldi, az ifjúsági és a falusi turizmus szolgálatába állítsa az állampolgárok tulajdonában lévő szálláshelyeket. Mindemellett a tanácsok feladata lesz az adózás szigorúbb és következetesebb ellenőrzése.

A schwerini küldöttség Mohácsra és Somberekre látogatott

Zsúfolt volt tegnap is a *Rudi Fleck*, a Schwerin megyei Pártbizottság titkárságának tagja, a megyei tanács elnöke vezette testvérmegyei küldöttség programja Baranya megyében. A kora délelőtti órákban már Mohácson voltak *Lukács Jánosnak*, a Baranya megyei Pártbizottság első titkárának és *Horváth Lajosnak*, a megyei tanács elnökének kíséretében, ahol elsőként Mohács város vezetői fogadták a vendégeket. *Borsos János*, a városi pártbizottság első titkára, *Németh Elemér*, a járási hivatal elnöke és *Zimmermann Ferenc*, a városi tanács elnökhelyettese adtak tájékoztatót a város életéről, a tanács munkájáról Mohács és a városkörnyék ellátási kérdéseiről. A vendégek időt szakítottak arra is, hogy megtekintsék a városban a Lenin-emlékművet.

A városi tanácson tett látogatást követően a schwerini küldöttség a Szék- és Kárpitosipari Vállalat mohácsi gyáregységébe látogatott, ahol a gyár igazgatója és párttitkára, *Ősi János* és *Dorogi Zoltán* fogadta őket, majd adott tájékoztatást munkájukról, eredményeikről.

Az ebédet követően már a somberekí Béke Őre Termelőszövetkezetben folytatta a megyével való ismerkedését a schwerini küldöttség. Itt *Gaszler József*, a megyei párt-végrehajtóbizottság tagja, a termelőszövetkezet elnöke, *Devecseri József*, a járási pártbizottság első titkára várta a vendégeket. Gaszler József tájékoztatást adott vendégeinek a több mint 1000 tagú, csaknem 4300 hektáron gazdálkodó, elsősorban állattenyésztéssel foglalkozó termelőszövetkezet munkájáról. A schwerini küldöttség üzemlátogatáson is részt vett ennek során megtekintették a sertés és baromfitelepet, a húsfeldolgozó üzemet, illetve a termelőszövetkezet cipőfelsőrész-készítő üzemét. A kora esti órákban a somberekí kultúrházban több együttes próbáját, műsorát nézték meg.

A MALÉV Air Tours sajtótájékoztatója

Isztambuli utak kibővített programmal

Picundai üdülés, alekovói sítúra

(Munkatársunk telefonjelentése)

Másfélszeresére nőtt egy év alatt a Ferihegyen átutazó, s közben Budapestre kiránduló légiutasok száma. Mindez a MALÉV Air Tours tízdolláros akciójának eredménye. Egyebek között erről számolt be Rodé Judit, a MALÉV Air Tours vezetője, a tegnap Budapesten rendezett országos sajtótájékoztatón.

A most 15 éves utazási iroda a legkisebb az ilyen feladatú magyar irodák között, hiszen mindössze 45 alkalmazottal működik. De ők a leglendületesebb szervezők, s ezt számos nemzetközi újítás és a kimagasló dollártermelő eredmény igazolja. Ennek nemcsak az az oka, hogy az iroda egy légiforgalmi vállalatra épül, és egyáltalán, hogy a ráépülés számtalan előnyt jelent. A MALÉV Air Tours mindezt igen rugalmas, ötletes szervezéssel használja ki, s szervező lendületével a más irodákhoz képest több évtizedes hátrányt hozta be. Alapelve: a minőségi turizmus.

Néhány példa: több tekintélyes tőkés légitársaságot megelőzve vezeti be a komfort osztályt, amely az első osztálynál olcsóbb, de turista osztálynál kényelmesebb. Megindult a konferencia-szolgálatuk. Idén a nemzetközi vetőmag-, a gerontológiai és a szemészeti kongresszust szervezték meg, beleértve természetesen a külföldi résztvevők utaztatását is. A siker jele: 1986-ig minden konferenciaszervező kapacitásukat lekötötték. Máskülönben általában növekszik a légiforgalmunk az arab országokkal. Így a beutazásokkal az idén több mint 100 millió forint értékű tőkés valutát szereztek az országnak. Hiszen a beutazók száma 24, a tőlük származó bevétel 35 százalékkal nőtt egy év alatt.

A kiutazás is növekedett: az utasok száma 24, a bevétel összege pedig 36 százalékkal több a tavalyinál. Szervezési alapelvük, az igényekhez való rugalmas alkalmazkodás, s közben a magyar turisták számára a közművelődési eredmények lehetséges elérése. A „bundajáratnak" nevezett isztambuli utak népszerűsége alapján jövőre változtatnak ennek az útnak a viszonyain. Először is a nemzetközi vonatkozásban növekvő árak ellenére az isztambuli utak árát nem növelték (a többi viszont 10—15 százalékkal nőtt). De a bevásárlás mellett a pihenést, fürdést, műemlékismeretet is szervezik. Például az isztambuli utak kibővített változatát is. Ebben például trójai kirándulás vagy az Égei-tenger menti Marmarisban üdülés szerepel. Lehetővé vált a Grúz SZSZK-ban a tengerparti picundai üdülés is. A téli sportok híveinek 10 napos bulgáriai sítúrát hirdetnek az alekovói siparadicsomba.

Földessy Dénes

Cukrásztermék-bemutató a Sarokház presszóban

Babits-emlékünnepség Pécsett

Babits-emlékünnepséget tartottak tegnap a pécsi Nagy Lajos Gimnáziumban, a költő születésének 100. évfordulójára. Babits ebben az épületben, az egykori ciszterci gimnáziumban végezte középiskolai tanulmányait 1883. és 1901 között.

Az iskola tanárai és diákjai megkoszorúzták a költő emléktábláját, majd a gimnazisták adtak ünnepi emlékműsort. Itt osztották ki a gimnázium Babits-pályázatának díjait is. Az első helyet Pusztási Zita érdemelte ki, Babits, a tanár című dolgozatával.

Variációk a süteményre

Túrótorta fogyókúrázóknak

A névnapi, születésnapi asztalról általában nem hiányzik a torta és a sütemény. Az ünnepi hangulatot azonban még szebbé varázsolja a küllemre is jól megkomponált édesség. Ezt tapasztalhattuk tegnap Pécsett a Sarokház presszóban rendezett, árusítással egybekötött termékbemutatón is.

A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat pécsi cukrászüzemének, a Nevelési Központ cukrászüzemének, a harkányi és mohácsi cukrászüzemének kollektívái Katalin-nap alkalmából torta és apró-sütemény remekekkel bizonyították szakmai hozzáértésüket. Az általuk készített finomságokat pedig a vásárlók egy mini-kiállításon tekinthették meg. A névnap jellegénél fogva a sütemények a szokványdaraboktól teljesen eltértek. Az azonos ízű, de más formájú és díszítésű torták között nem is lehetett eldönteni, hogy melyik sikerült a legszebbre. Volt puncstorta sárga fantázia virággal, margarétával és marcipánrózsával díszítve, grillás kúptorta több emeletnyi magasra tornyozva, téglalap alakú és kerek csokitorta fantáziavirággal, rózsával, felirattal, gesztenyetorta Vuk díszítéssel, gesztenyeszívtorta ananásztorta, fatörzstorta a favágáshoz szükséges csoki eszközökkel együtt. A marcipántorták külön említést érdemelnek: gyönyörűre sikerült a festett alakos és karácsonyi díszítéses. A fogyókúrázóknak pedig túrótortát ajánlottak — olyan finom volt, hogy biztos hízást jelent a fogyasztása.

Többféle nassolnivalót is feltaláltak: búrkiflit, svájci kiflit, háromféle — narancsos, diós és szultán — ízű gyümölcskenyeret, törpedesszertet, melyben vegyes, gesztenyés, csokoládés, ananászos, gyümölcs, vaníliakrémes, diós ízek közül lehetett választani. Volt blundel túrós, gyümölcsdesszert, briós, káposztás pogácsa, gesztenyeszelet kétféle krémes és többféle pohárkrém is.

Elmondható, hogy a bemutatott termékek azonnal gazdára találtak. Legtöbbjét természetesen a Katalinok kapták ajándékba.

A bemutatónak azonban más haszna is volt: a cukrászok bebizonyították, hogy nemcsak kommersz árut tudnak készíteni, s ha a vevők igénylik, a jövőben találkozhatnak a különlegességekkel a cukrászdákban.

Ádám Erika

Felavatták Lefkovics Ernő emléktábláját

A Kommunisták Magyarországi Pártja megalakulásának 65. évfordulója alkalmából rendeztek tegnap ünnepséget a MÁV Pécsi Igazgatóságán, s ennek az ünnepségnek a keretében avatták fel az igazgatóság épületében *Lefkovics Ernő* emléktábláját. Lefkovics Ernő a magyar forradalmi munkásmozgalom érdemes harcosa volt; 1888. július 24-én született Putnokon, s 1972. június 9-én Pécsett halt meg. 1913-tól Pécsett, mint vasúti távírász, munkatársával, Sikorszky Lajossal együtt igen fontos szerepet töltött be Pécs szerb megszállása alatt. Lefkovics Ernő szervezte meg az első illegális kommunista sejteket Pécsett.

A KMP első helyi illegális csoportja Pécsi Vasutas Olvasókör fedőnév alatt tevékenykedett.

A Tanácsköztársaság idején a kaposvári 44-es vörös dandár politikai megbízottja majd Gömör megye helyettes kormányzótanácsi biztosa volt. A Tanácsköztársaság bukását követően emigrált; a felszabadulás idején tért vissza újra Pécsre, s haláláig a Kommunista Párt elkötelezett tagjaként, a vasutas szakszervezet aktivistájaként tevékenykedett.

A tegnapi ünnepségen *Gadanecz Béla*, a Vasúti Tudományos Kutató Intézet munkatársa emlékezett meg Lefkovics Ernőről, majd *Fényes József*, a MÁV Pécsi Igazgatóságának vezetője leplezte le a tiszteletére állított emléktáblát.

Vendégszakácsok Jugoszláviából

Szlavón különlegességek az Eszék étteremben

Két évvel ezelőtt létesített testvérkapcsolatot az eszéki UGOCENTAR és a Mecsek-vidéki Vendéglátó Vállalat. Ennek jegyében a pécsi Eszék étterem második alkalommal mutatja be e héten a szlavón gasztronómiai szokásokat. Két eszéki szakács érkezett városunkba, akik jeles ismerői és készítői a szlavón ételkülönlegességeknek.

Dubravka Erkapic és Josip Balaz, a jugoszláviai testvérvárosunk Royal éttermének szakácsai. Több szakmai versenyen bizonyították már rátermettségüket, nem egyszer az első díj elnyerésével. Mindennap öt-hatféle ételt készítenek. A magyar ízekhez közel álló ételeik közül csak néhány; bajtárleves, töltött borda szlavón módra, szlavóniai göngyölt pecsenye vitéz módra.

A gasztronómiai hét ünnepélyes zárója szombaton lesz az Eszék étteremben, ahol a mohácsi tamburazenekar és Zdevac Anica szórakoztatja a vendégeket.

P. L.

Közgazdasági élet

Pécsett a bőrvilág

A szakvásároké a jövő

Idővel nemzetközivé fejleszthető a bőr- és cipőipari szakvásár

Ahogyan a minisztériumból látják

Korszerű értékesítési formák a ruházati ipar belkereskedelmi piacán címmel dr. Medgyessy Péterné, az Ipari Minisztérium osztályvezetője írt cikket a Divat és Gazdaság legújabb számában. Írásában bő teret szentel az immár végleg Pécsre helyezett országos bőr- és cipőipari szakvásárnak, méltatva szerepét, vázolva jövőjét. Kissé rövidítve közöljük az érdekes eszmefuttatást.

A ruházati szakvásárok „elődje" a központi ágazati specifikáció volt a textilméteráru, textilruházati, kötöttáru és cipő szakmákban. A központi ágazati specifikációk rendszere 1975-ben indult el a Könnyűipari és a Belkereskedelmi Minisztérium kezdeményezésére a ruházati iparvállalatok aktív alkotó szándékával és megvalósításával, a belkereskedelmi vállalatok közreműködésével, valamint a Magyar Divat Intézet összefogó szerepével. A rendszer öt éven keresztül élt számos előnyével és hátrányával, míg végül 1981 januárjában végképp felbomlott. A központi ágazati specifikációs rendszer funkcionálási időszakának második felétől kezdődően a rendszer hátrányai, a vele szemben meglévő, részint jogos, jórészt nem megalapozott előítéletek kerültek előtérbe, egyre jobban erősödött továbbfejlesztésének igénye, a központi ágazati specifikációk szakvásárokká való átalakítása folyamatának meggyorsítása, a belföldi ruházati szakvásárok rendszerének kialakítása és megvalósítása.

A fordulatot a bőr- és cipőipar hozta, 1982-ben sor került az első cipőipari belföldi szakvásár megrendezésére. Mindenképpen elismerés illeti a bőr- és cipőipari vállalatokat, szövetkezeteket, mert vállalkoztak az újra, túljutottak az írásos anyagok elkészítésén, megvalósították a bőr- és cipőipari szakvásárt, amelynek Pécs adott otthont. Az iparvállalatok és szövetkezetek továbbfejlesztési szándékát segítették a belkereskedelmi partnerek. A szakvásár kialakításában az Ipari, valamint a Belkereskedelmi Minisztérium kezdeményezései, közös ajánlásai nagymértékben közrejátszottak. A szakvásár előnyei a központi ágazati specifikációk rendszerének előnyeire támaszkodnak, azokat továbbfejlesztve kamatoztatják.

A legdinamikusabb ágazat a szakvásárok vonatkozásában — mint ahogy erről már a cikk elején szó volt — a hazai bőr- és cipőipar. Kitartó közös célú munkával már két alkalommal rendezték meg a belföldi cipőipari szakvásárt, mind a kétszer Pécs városában. Ebben nagy szerepet játszott Pécs illetékes szerveinek, vezetőinek és szakembereinek eredményes, hatékony segítsége, amiért e lap hasábjain is köszönetet kell mondanunk. Pécs környéke egyébként is otthona a bőr- és cipőiparnak, hiszen számos nagy múltú iparvállalat és szövetkezet van ezen a területen. Külön hasznos kezdeményezés volt, hogy legutóbb a Pécsi Ipari Vásár megrendezésével egyidőben, annak kiemelkedő rangos eseményeként került sor a szakvásár megtartására. Pécs — mint helyszín — az elmondottakon túlmenően alkalmas arra is, hogy a határ menti forgalom helyi lehetőségeinek teljesebb kihasználásával tovább gyarapítsa a szakvásárt és üzleti eredményeit.

A bőr- és cipőipari szakvásár megrendezésében kiemelkedő szerepet játszott a Bőr- és Cipőipari Egyesülés is, mint összefogó koordinátor, de mindez csak az iparvállalatok, szövetkezetek együttes akarata, közös célja nélkül nem valósult volna meg. Mindehhez ezek után csatlakozott a hazai cipőkereskedelmi vállalatok közreműködése is. A szakvásár nyitott: nagy-, kiskereskedelmi, valamint demigros, TEK-vállalatok egyaránt részt vehetnek rajta, és a tapasztalatok mutatják, hogy élnek is ezzel a lehetőséggel.

A két alkalommal megrendezett bőr- és cipőipari szakvásár tapasztalatai egyértelműen pozitívak. Természetes, hogy még nagyon sok a tennivaló továbbfejlesztésében. Az első eredmények biztatóak. A szakma nagy megmozdulása ez, amely minden szakágazat számára továbblépést biztosít, mert lehetőséget ad a szakmán belüli jobb koordinációra, amely nélkül ma már egyre nehezebb boldogulni, hiszen közösen sokkal könnyebb és eredményesebb, mint anélkül. A szakvásár pécsi helyszíne, elegáns környezete, kulturáltsága egyben kötelez is. Eredményesen kell élni a lehetőségekkel. A bőr- és cipőipar bizonyította, hogy tud és alkalmas arra, hogy évek múlva nemzetközileg is rangos eseményévé váljon a hazai ruházati iparnak. Mindezeknek végül is a belföldi fogyasztó látja hasznát, mert a boltokban kapható árukínálat számára okoz jogos elégedettséget.

Helyes és hasznos gyakorlat a szakvásárok — egy-egy szakmára, ágazatra jellemző — kiemelkedő centrumra való telepítése. A textilméteráru és konfekció ágazat esetében Szeged, a kötőipar számára pedig Hódmezővásárhely kiválasztása indokolt, véleményem szerint. Ezzel a főváros erős megterhelése könnyíthető, a választott hely pedig további rangot kap. Szeged kiválasztását a kétévenként megrendezésre kerülő Szegedi Ipari Vásár is indokolja — hasonlóan Pécshez. Itt is biztosíthatók a határ menti forgalom kooperációs előnyei.

A bőr- és cipőipari szakvásár továbbfejlesztését illetően nagy lehetőség a bőrdíszműipar csatlakoztatása a szakvásárhoz. A bőrdíszműipar csatlakozásával a vertikalitás erősödne, a harmonikus, egymást jól kiegészítő termékekkel (cipő, táska, öv, egyéb bőrdíszműáruk), az öltözködési kultúra színvonalának emelése biztosítható. Véleményem szerint a totalitásra, a komplexitásra kell törekednünk más szakágazatoknál, illetve a szakágazatok között is annak érdekében, hogy öltözékeket tudjon vásárolni a fogyasztó. Ezek az öltözékek színben, fazonban, formában egymással harmonizálva legyenek kaphatók. Ez lenne a fő cél. Ennek alapja pedig a vertikális szakvásárok megteremtése, majd ezek alapján a belföldi ágazati ruházati szakvásár létrehozása. Ennek a lehetőségei iparunkban, belkereskedelmünkben megvannak. Ezeket kihasználva kell évről évre a megkezdett úton továbbhaladni, hogy a magyar lakosság elegánsan, kulturáltan, divatosan, igénye szerint öltözködjön, fejlesztve Magyarország öltözködéskultúráját, ízlésvilágát.

Rovatszerkesztő:
MIKLÓSVÁRI ZOLTÁN

Az utolsó lehetőség

Jól sáfárkodik az önálló export-importjoggal a Budaflax

Az idén októberben Pécs adott helyet a Textilipari Műszaki és Tudományos Egyesület hagyományos rendezvényének, a len-, a kender- és vegyiszálipari vándorgyűlésnek. A minőség kérdését előtérbe helyező országos tanácskozáson több érdekes előadás hangzott el, köztük dr. Kolarovszki Judité, a Budaflax Külkereskedelmi Iroda igazgatójáé, aki tapasztalatait ismertette az önálló export-importjog tükrében. Úgy gondoljuk, az előadás nálunk is nyilvánosságot érdemel, annál is inkább, mivel egyes baranyai vállalatok is fontolgatták, fontolgatják az önálló export-importjog elnyerését.

A 2,3 milliárd forint forgalmat lebonyolító, 5200 dolgozót foglalkoztató és az egész hazai lenipart átfogó Budaflax külkereskedelmi értékesítése a 70-es évek végétől fokozatosan viszszaesett. A vállalatnak az önálló külkereskedelmi jog volt az utolsó lehetősége a folyamat megállítására, s szerinte ma is ez az utolsó eszköz a strukturális alkalmazkodás eszköztárában azon iparvállalatok számára, ahol különböző okokból csökkent, stagnál, vagy jó esetben kevésbé dinamikusan nő az export.

A Budaflax 1982. január 1-vel nyerte el az önálló külkereskedelmi jogot. A jog gyakorlására előtte hét hónapon át készült. A vállalat és az iroda jó összmunkájából már az első évben kimagasló eredmények születtek: a nem rubel elszámolású export 328 millió forint volt, 36 százalékkal több az előző évinél, sőt sikerült túlszárnyalniuk a csúcsévnek számító 1979-es évet is. A rubel elszámolású forgalom 1982-ben több mint kétszerese volt az előző évinek. Vagyis az összes export nyolc év óta a legmagasabb szintet érte el.

Felmerülhet az a gyanú, hogy a vállalat alacsony bázissal indulva, az első évre „mindent bedobott", hogy az önálló külkereskedelmi jog létjogosultságát bizonyítsa, utána az export visszaesik a korábbi szintre. Az idei év erre rácáfolt, a vállalat háromnegyed éves teljesítése még soha ennyire nem közelítette meg az időarányosat (73 százalék) s az 1982. évinél 9 százalékkal magasabbra tervezett nem rubel elszámolású programot az idei évben is teljesíteni fogják.

Hogyan dolgozik a Külkereskedelmi Iroda? Mindenekelőtt utalni kell arra, hogy a külkereskedelmi engedély elnyerésével párhuzamosan a Hungarotex korrekt és eredményes segítséget nyújtott mind a személyi állomány kialakításához, mind a piaci munka zökkenőmentes folytatásához. Az iroda létszámát 40 főben határozták meg, ezt a létszámot igyekeznek tartani most is, bár időközben nyilvánvalóvá vált az egyes munkaterületeknek a tervezettnél munkaigényesebb volta. A csaknem 9 millió dolláros forgalom mindössze 8 üzletkötő a még ennél is magasabb importforgalom egyetlen üzletkötő kezén áramlik át, és tudvalevő, a forgalom számtalan apró tételből, évi több ezer számlából tevődik össze, bonyolító mindössze 4 van bonyolítódiszponens 2. Hasonló profilú vállalatoknál ugyanennyi forgalomra lényegesen nagyobb létszámú apparátus jut.

A személyi állomány összeválogatásánál a vállalat vezetése igen körültekintő volt, nagy súlyt helyezett a nyelvtudásra, a szakemberek univerzális voltára, s az egyéb emberi tényezőkre. Az emberi tényezőknek azért tulajdonítottak nagy jelentőséget, mert a kezdeti időszakban az első évben a külkereskedelmi apparátus munkájának eredményessége elsősorban attól függött, hogy a nagyvállalati kollektívába hogyan tud beilleszkedni, alkalmazkodni, magát elfogadtatni, a nagyvállalat céljaival azonosulni.

Az itthoni külkereskedelmi apparátus mellett szükség volt a külpiacokon működő organizációra hiszen textilt, de egyéb feldolgozóipari terméket sem lehet külföldi kezek, ügynökök nélkül eladni. A vállalatvezetés úgy állapodott meg a Hungarotexszel, hogy annak teljes külpiaci szervezetét szigorúan ugyanazon feltételekkel átveszi, azokkal a Budaflax szerződést köt. Sok vitát okozott és okoz ma is az, hogy egészséges-e ugyanazon ügynökségekkel dolgozni, de az élet igazolta ennek a kezdeti lépésnek a helyességét. A következők miatt: a Budaflax forgalma országonként annyira diverzifikált, hogy még a legnagyobb forgalmú relációban sem tudna eltartani a jutalék egyetlen ügynököt sem. Indirekt bizonyíték az, hogy a Bajai Finomposztó Vállalat önálló külkereskedelmi jogának indításakor nem kapta meg a Hungarotextől a külpiaci szervezetet, egy éve próbálkozik külföldi kezek bekapcsolásával, önálló ügynök és üzlet szervezésével sikertelenül, egyetlen ügynök megállapodása sincs még, üzlete is alig.

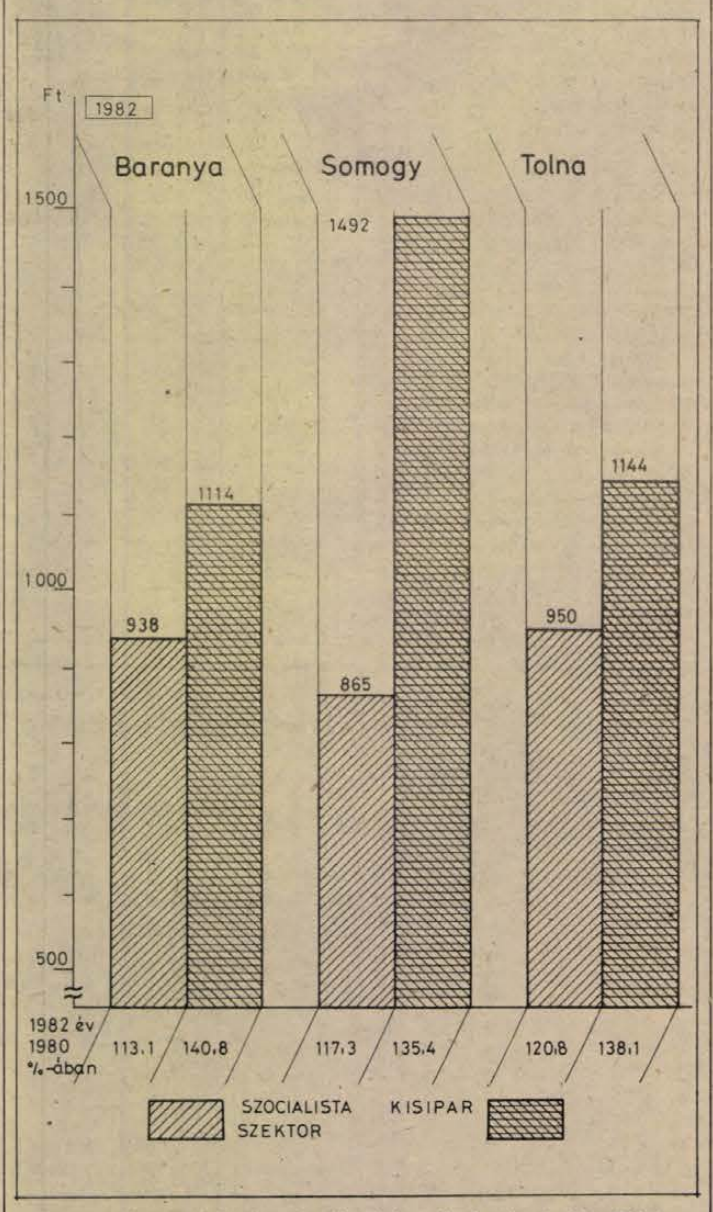
A külpiaci szervezet korszerűsítése folyik, a legtöbb, eddig kizárólagos ügynökségnél felmondták a kizárólagosságot, és az ügynöki tevékenységet igazi szakcégek irányába kívánják terelni. Egy-egy regionális kereskedőház a távlati elképzelés, amely összefogná például a skandináv országokat, a Közös Piac országait, ügynöki tevékenysége mellett disztributor funkciót is ellátna. A cikkstruktúra vonalán a magasabb készültségi fokú termékek részarányának növelése lehet a továbblépés útja, tehát például az, hogy a méteráruk ne nyers, fehérített formában, hanem festetten, esetleg konfekcionálva kerüljenek exportra. A gyártmányfejlesztés vonalán a továbblépést a most induló gyártmányfejlesztési stúdió jelenti majd, melyben együtt vannak a tervezők és az értékesítők, érdekeltségük közös.

Mellesleg a külkereskedelmi iroda működtetése költség szempontjából kedvezőbb volt mint a külkereskedelmi vállalatokon keresztül végzett tevékenység. 1982-ben körülbelül 7 millió forinttal kevesebbet költött a Budaflax a Külkereskedelmi Iroda fenntartására, mint amennyit hasonló forgalom után bizományi jutalékként kifizetett volna.

Gazdasági jelzőtábla

A KSH Baranya megyei Igazgatósága jelenti:

AZ EGY FŐRE JUTÓ LAKOSSÁGI SZOLGÁLTATÁSOK TELJESÍTMÉNYÉRTÉKE (FOLYÓ ÁRON)



Az egy lakosra jutó szolgáltatási teljesítményérték 1982-ben Somogy megyében magasabb volt, mint Tolnában és Baranyában. Mindhárom megyében a kisipar által végzett szolgáltatások értéke meghaladta a szocialista szektor teljesítményértékét, de a két szektor közötti különbség Somogy megyében volt a legnagyobb. Az 1980-hoz viszonyított teljesítményérték-növekedés a kisipar területén Baranyában a szocialista szektorban Tolna megyében volt a legdinamikusabb.

Hatezer sertés a bólyi háztáji gazdaságokból

A bólyi kombinát ágazati rangra emelte a háztáji gazdálkodást, s megteremtette korszerű biológiai, szakmai és szervezeti hátterét. Az ország egyik legnagyobb mezőgazdasági üzeme tehát vállalati eszközökkel is ösztönzi, támogatja dolgozói kisárutermelését. Az integráció eredményeként az idén már másfél millió hízott baromfit és hatezer hízott sertést értékesít a kombinát a hozzá tartozó háztáji gazdaságokból, s ez egy közepes nagyságú agrárüzem éves árutermelésével vetekszik.

A kombinát bári baromfitenyésztő üzeme és törökdombi sertéstenyésztő üzeme gesztorként irányítja a baromfi, illetve a sertés háztáji termelését. A vállalkozó dolgozókat az üzemek látják el hízóalapanyaggal, felszereléssel és takarmánnyal, továbbá tenyésztési és egészségügyi szaktanáccsal segítik őket. Gondoskodnak természetesen a baromfiak és a sertések átvételéről, értékesítéséről is. A korszerű háztáji technológiának köszönhetően gazdaságosan hizlalják meg az állatokat, így biztos piaca van a terméknek és lesz a jövőben is. 1984-ben tehát az ideihez hasonló számban ad ki csirkéket és malacokat a kombinát.

A nagyüzembe integrált kisárutermelés azzal az előnnyel jár a kombinát számára, hogy beruházás nélkül fokozhatja az árukibocsátását. Lényegében ugyanis azokat a csirkéket és malacokat helyezi ki a háztáji gazdaságokba, amelyek számára nincs hizlaldai férőhely, vagy csak nagy költséggel tudná létrehozni, a dolgozók viszont az eddiginél jobbára üresen állt óljaikat, istállóikat hasznosítják. Több húst kap ily módon a népgazdaság, nagyobb árbevételhez jut a kombinát és nagyobb jövedelemhez az állathizlalásra vállalkozó falusi családok.

Anyakönyv

SZÜLETTEK:

PÉCS

Horváth Adrien, Nagy Erika, Urbán Dániel, Kricskovics Antal, Jankó Péter, Ferk. Dávid, Horváth Lajos, Gellér Judit, Farkas Gábor, Vigh Adrien, Lőrincz Katalin, Lőrinc Judit, Gephardt Timea, Kolozsvári Zsolt, Ritter Gergő, Berkes Zsolt, Kardos Zsuzsanna, Szorg Petra, Tiborcz Evelin, Rab Adrien, Lukács Sándor, Kalmár Ildikó, Nagy Roland, Lamperth Gábor, Sántha Andrea, Hegedüs Attila, Perlai Bence, Barta Tamás, Nikolics Brigitta, Telegdi-Rácz Géza, Bednár Bernadett, Pápai János, Horváth Károly, Somogyi Csanád, Pallós Marianna, Becker Attila, Bodorkós Gábor, Walter Tamás, Vlaics Dániel, Németh Anna, Tornai Edina, Szentes Szilvia, Mihály Gábor, Novák Viktor, Reil László, Farkas Tamás, Németh Zsolt, Bene Balázs, Radnai Ákos, Kelemen Roland, Beke Ramóna, Kovács Brigitta, Aczél Nóra, Szabadszállási Dalma, Szolykó Zsófia, Pap László, Becze Attila, Gálos Barna, Fridrich József, Kósi Ivett, Szokol Ivett, Hergert Endre, Pacskai Mária, Dobos Dóra, Horváth Zsolt, Varga Anett, Bodó Zsolt, Tiborcz Károly, Váradi Péter, Sajgó Adrien, Kovács Emese, Kopjár Ildikó, Vuity Máté, Wirth Benjámin, Kemény Márta, Sztraka Tímea, Banó Balázs, Lischka Márton, Nébel Viktor, Gábris Orsolya, Killián Tamás, Boros Imre, Olajos Richárd, Pintér Róbert, Karl Róbert, Horváth Eszter.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK:

Hetesi Attila és Baráth Edit, Latin József és Bandics Zsuzsanna, Kochn Róbert Károly és Szántó Magdolna Ilona, Méhész Tibor és Erős Erika, Schubert József és Katona Judit, Solymár Zoltán és Ádám Erzsébet, Gyenis József és Benke Éva Anikó, Kovács István Zoltán és Tratnyek Magdolna, Kovács István és Both Marianna, Móritz Pál István és Simon Annamária, Bátai József és Nagy Gyöngyi Teréz, Kulcsár Sándor és Babai Mária, Solymár István és Paik Éva, Kőhidi Ferenc és Zámbó Ilona, Mihályi Gyula és Budavári Éva, dr. Hardicsay Sándor és Dani Erzsébet, Füzes Károly és Jánosi Éva.

25 kilométeres sugarú körben

Villány mellett

Komfortosabbá kell tenni a társközségeket!

Mintegy 25 kilométeres sugarú kör: ez Villány és körzete. Történelmi borvidékkel, meredek sziklafalakkal, hajdan volt malommal, kanyargós, de aránylag jó utakkal, halastavakkal, sűrűn zakatoló vonatokkal, 90—290 méter mélyen, kitűnő karsztvízzel, szorgalmas emberekkel, öt társközséggel, amelyek közül a legnagyobban sem élnek hétszázan, de a legkisebben is több mint kétszázan. Ebből a 25 kilométeres sugarú körből naponta 800 ember érkezik buszokkal, vonatokkal, személygépkocsikkal Villányba dolgozni, 300-an pedig innen indulnak vidékre. A különbség: ötszáz ember. Egy nagyobb társközségnyi.

Palkonyai utcarészlet

Ha beköltöznének

Az persze a bejárók közül nagyon sokak fejében megfordul — a nagyobb települések mindig vonzóbbak —, hogy beköltözzenek Villányba, munkahelyükre, ahol iskola van, ahol bölcsőde, ahol közelebb az orvos, több a bolt, s nem csak egy kocsma jelenti a lakóhelyen a küszöbön túli világot.

A nagyközségi közös tanácson is átgondolták azt: mi történne, ha a bejárók Villányba költöznének. A környező falvakban megszűnne a nagyállattartás, a tanács nem tudná követni a telekigényeket, nem tudná megfelelő ütemben biztosítani a közműveket, egyéb infrastrukturális feltételeket, épületek mennének tönkre az elnéptelenedő falvakban, a jelenleg szőlőművelésbe fogott — és jó eredményeket produkáló — villányi tartalékterületek — rendszerint a tömbbelsőkben — kiesnének, mert építési területté válnának, s végül: rendkívül zsúfolttá válna a nagyközség.

Megannyi, önmagában is véve súlyos érv. De mit lehet felhozni ellene? *Maurer György*, a Villányi Nagyközségi Közös Tanács elnöke egy mondatban válaszol:

— Komfortosabbá kell tenni a társközségeket!

Divatos terminológiával élve: ezeknek a kisebb településeknek növelni kell a népességmegtartó képességét. Sikerült-e Villány öt társközségében? — erre kerestük a választ.

Iván-battyán

Villányban alaptétel: minden évben egy-egy társközség a tanács figyelmének középpontjába kerül. A folyamat 1981-ben kezdődött, Ivánbattyánnal.

— A végrehajtó bizottság testületileg elment Ivánbatytyánba, megnéztük: mi hiányzik ebből a községből? Azután egyeztettük a helyi lakosokkal: mi az ő érdekük?

Elkeseredéssel tapasztalták: olyan elavult az elektromos vezeték, hogy nem lehet a villanymotorokat működtetni; hogy két buszjáratpár köti össze a falut a külvilággal, de csak 3 méter széles a bekötő út, s ha egy teherautó és egy busz találkozott, „kész gubancot" jelentett; nem voltak meg a szükséges alapfeltételek az állattartáshoz; az egészségház életveszélyes volt, nem lehetett használni, a fiataloknak nem volt hova menni szabad óráikban; nem volt telefon; két utca kövezetlen volt, a járdák rosszak. A falu képe összességében ápolatlannak tűnt.

— Az első évben elkészült a 6 méter széles bekötő út. Ennek révén az ellátás javult, újabb buszjáratpárt lehetett szolgálatba állítani. Így ha valaki Ivánbattyánból orvoshoz megy, nem veszik el az egész napja. A DÉDÁSZ kicserélte a vezetéket, elindulhattak a darálók, más háztáji gazdaságot és háztartást könnyítő gépek. Részben társadalmi munkában elkészült egy 150 méteres út szilárd burkolata. Eladtuk az egészségházat, helyrehoztuk a régi kultúrházat, amely most a község egyik legszebb épülete, megtartva homlokzatának eredeti díszítését, rajta építőjének nevét, az építés évszámát, s ahol most KISZ-klub van, nagyterem, orvosi rendelő, várószobával.

A villánykövesdi pincesor

Csinos kis falu lett — mondhatnánk Ivánbattyánról, de ez kevés. Az már mond valamit: amíg korábban 300-ról 247-re apadt az ott élők száma, most a népességcsökkenés megállt.

— Az emberek elkezdtek gondolkodni: érdemes innen elköltözni? — mondja elégedetten Maurer György.

— Miből tellett minderre?

— A szorult embernek mindig eszébe jut valami... Az elmúlt két és fél évben Ivánbattyánban egy főre 2700 forint fejlesztési összeg jutott. Semmire sem mentünk volna a körzet nagyobb gazdasági egységeinek segítsége, a községben élők közreműködése nélkül.

Márok

Korábban Márok önálló község volt, ami ébrentartását illetően némi előnyt jelent, ugyanakkor a gondok megoldására — súlyuknál fogva — nem volt elég egy év. Ha Ivánbattyánban megemlítettük az egy főre eső fejlesztési összeget, mondjuk meg itt is: 2100 forint két és fél év alatt. Nem volt a községben egészséges ivóvíz, rendkívül rossz állapotban volt az iskola, tornapálya és politechnikai műhely nélkül, nem volt házhely, ahol építkezni lehetett volna, egy utcában nem volt út, a kultúrház állapota ugyancsak hagyott kívánnivalót maga után.

— Elsőként az iskolát rendbetettük — mondja Maurer György — van már tornapálya, politechnikai műhely is. A nem közművesített Márokon az iskolában és a napköziben vízöblítéses vécék vannak. Mások szemében ez talán nem nagy ugrás, én azonban annak tartom. Kialakítottuk a községben a házhelyeket, öt családi házban már laknak, vagy befejezés előtt áll. És ami a legfontosabb: Márokon egy 290 méter mély kutat fúrattunk, az ehhez szükséges 750 000 forint kétharmadát a megyei tanács biztosította. Csak összehasonlításképpen: háromnegyed millió forint egy évben a Villányi Nagyközségi Közös Tanács teljes fejlesztési alapja...

— Tehát 1982-ben Márok volt soron.

— Igen, de hozzáteszem: azzal, hogy felmértük egy-egy község igényeit, helyzetét, nem tettük le a lantot. Folyamatosan figyelemmel kísérjük életüket, ennek érdekében minden tanácsi tisztségviselőnek kéthetente minden társközségbe el kell mennie, viszi magával az ügyintézőket, egy-egy szakterület felelőseit, mindig másik kettőt. Így, ha akarjuk, ha nem: be-bebotlunk a társközségeink problémáiba, ott, helyszínen.

— Hányan élnek Márokon?

— Egy híján 670-en. És a lakók száma folyamatosan nő!

Palkonya

Ebben az évben van „terítéken", harmadikként a sorban, de az egy főre jutó fejlesztési összeg kétszázzal meghaladja a márokit.

— Vagyis: van még mit tennünk ebben a községben. Csaknem 450-en élnek itt, s nézze meg: évekkel ezelőtt tele volt a falu elkopott, öreg házakkal, ma alig-alig lát ilyent. Nemcsak újak épültek, hanem elsősorban a régieket tették — de nagyon szépen — rendbe. Itt is fúrattunk kutat — mindössze 90 méterig kellett lemenni, hogy kitűnő minőségű karsztvízhez jusson a község —, megépült a ravatalozó, megoldott most már a tápellátás, és mindennap friss felvágottat vásárolhatnak boltjukban a palkonyiak.

— És a másik két társközség: Villánykövesd és Kisjakabfalva?

— Az utóbbi a jövő évben kerül sorra, Villánykövesd azt követően. Itt egyébként már működik az új kút, rendkívül bő hozammal. Úgy gondolom, most már a begyakorlottság révén is tartani tudjuk ritmusunkat ennél a két községnél is. Bekalkuláljuk azt is, hogy a megyei tanácson tapasztalják: akarunk lépni, léptünk is, kihasználva minden rendelkezésünkre álló tartalékot, eddig fel nem tárt lehetőséget.

Arra is gondolunk, hogy eltűntek a falvakból a korábbi vezető egyéniségek. Nem lehet meg egy közösség szellemi motor nélkül! Ha a társközségeink életképességének növelését célzó erőfeszítéseink továbbra is hozzák az eredményeket, előbb-utóbb mindenütt ott lesz az új értelmiségi réteg, fiatal, kezdeményező szakemberek.

— Mi a tapasztalata: szívesen maradnak az emberek a társközségekben?

— Nemcsak erről van szó. Legalább ilyen fontos, hogy a fejekben kihunyjon a néha karcoló ítélet: mi csak társközség vagyunk... Úgy veszem észre, egyre inkább lokálpatriótákká válnak a megfiatalított, megszépített társközségeinkben élők, nem utolsósorban azért, mert ők maguk is nagyon sokat tettek ennek érdekében.

Ivánbattyánnal kezdtük, fejezzük be egy ottani példával: gyermeknapot szerveznek a faluban — és saját zenekaruk van.

Mészáros Attila

Ittas vezetés

Emelkedett az elkövetők száma megyénkben

A cserbenhagyók általában közülük kerülnek ki

Büntetőjogi következmények

A közúti közlekedési balesetek számának csökkentéséért világszerte folyó küzdelem egyik központi problémája az alkoholtól befolyásolt állapotban történő járművezetés elleni harc — olvasható az 1963-ban kiadott „Közúti közlekedési balesetek elbírálása" című szakkönyvben. A szerzők annak idején rámutattak arra, hogy hazánk baleseti statisztikájában nagy számban vannak képviselve az ittas állapotban előidézett, legtöbbször súlyos kimenetelű balesetek.

A kitűnő szakkönyv megjelenése óta eltelt 20 év alatt sajnos az ittas vezetéseket nem sikerült visszaszorítani, sőt Baranya megyében az elmúlt hónapokban emelkedés volt tapasztalható. Ittas járművezetés miatt 1982 első kilenc hónapjában 436 esetben, 1983 hasonló időszakában pedig 579 alkalommal kellett büntető eljárást indítani, s ez 32,8 százalékos növekedést jelent. A balesetek száma is kedvezőtlenül alakult: 1982. január 1. és szeptember 30-a közötti időben a közúton 111 olyan baleset történt, ahol *az okozó személy* ittas állapotban volt, 1983. év azonos időszakában már 136 ilyen baleset bordult elő. A nyomozati iratokban lévő adatok bizonyítják, hogy a segítségnyújtást elmulasztó, a cserbenhagyást elkövető személyek is általában az ittas járművezetők közül kerülnek ki.

Az ügyészi tapasztalatok szerint a járművezetők egy része nincs tisztában a büntetőjogi következményekkel. Az elkövetők ugyanis az ittas vezetéssel kapcsolatos rendőri intézkedés és a vezetői engedély helyszínen történő elvétele után gyakran érdeklődnek a nyomozó hatóságnál, hogy vajon *mi várható?* A hivatásos gépkocsivezető ekkor döbben rá arra, hogy az állását is elveszítheti, a nem hivatásos járművezető pedig azon töpreng, hogy a továbbiakban miként fogja elvégezni azt a tevékenységet, amelyhez elengedhetetlen volt a gépjármű használata.

Természetesen olyanok is vannak, akik jól ismerik a felelősségrevonás kérdéseit, de a korábbi eljárásból mégsem okulnak. Például: L. J. pécsi lakost a bíróság ittas járművezetés vétsége miatt 3 évre eltiltotta a vezetéstől. Ennek letelte után — 1983. év elején — „B" járműkategóriából új vizsgát tett. Egy hónap múlva a rendőrjárőr ittas vezetésen tetten érte, a bíróság az újabb eljárásban a közúti járművezetéstől 6 évre tiltotta el.

A Büntető Törvénykönyv 188. § (1) bekezdése a közlekedés közúti ágazatára vonatkozóan a következőket tartalmazza: **vétséget** követ el és egy évig terjedő szabadságvesztéssel, javítónevelő munkával vagy pénzbüntetéssel büntetendő, aki *szeszes italtól befolyásolt állapotban* közúton *gépi meghajtású* járművet vezet.

Az előbbiekből következik, hogy a rendőri közúti ellenőrzést követően az ittas vezetőkkel szemben akkor is megindítják az eljárást, ha nem okoztak balesetet.

●

Az ittas járművezetők azonban gyakran előidéztek súlyos sérüléssel járó, illetve halálosan végződő közúti baleseteket.

A BTK 188. § (2) bekezdése szerint a büntetés **bűntett** miatt

a) három évig terjedő szabadságvesztés, ha a bűncselekmény súlyos testi sértést,

b) öt évig terjedő szabadságvesztés, ha a bűncselekmény maradandó fogyatékosságot, súlyos egészségromlást, vagy tömegszerencsétlenséget,

c) két évtől nyolc évig terjedő szabadságvesztés, ha a bűncselekmény halált,

d) öt évtől tíz évig terjedő szabadságvesztés, ha a bűncselekmény kettőnél több ember halálát okozza, vagy halálos tömegszerencsétlenséget okoz.

Eléggé közismert, hogy az ittas vezetőkkel szemben a bíróságok mellékbüntetésként járművezetéstől eltiltást is alkalmaznak. *Legrövidebb tartama egy év*, leghosszabb tartama tíz év, azonban a végleges hatályú eltiltás sem kizárt.

A felelősségrevonási gyakorlatot a megfelelő szigor jellemzi. Enyhébb elbírálás semmiképpen sem várható, hiszen a Legfelsőbb Bíróság Büntető és Katonai Kollégiuma a járművezetéstől eltiltásról szóló 107. számú állásfoglalásában nemrég rámutatott a következőkre: „Az ittas járművezetés — mint a KRESZ 4. §-a (1) bekezdésének c) pontjában foglalt alapvető közlekedési előfeltétel be nem tartása — a tapasztalat szerinti súlyos következményeinél és gyakoriságánál fogva a közlekedési bűncselekmények egyik legveszélyesebb formája."

●

A megelőzéssel kapcsolatban ma már annyiban kedvezőbbek a körülmények, hogy a közvélemény elítéli a balesetet okozó ittas járművezetőket. A közlekedési előadásokon csupán azt szokták megemlíteni, hogy talán megengedhető lenne egy pohár sör, egy kisfröccs elfogyasztása, hiszen ilyen esetben nem lehet szó szeszes italtól befolyásolt állapotról. *A válasz egyértelmű:* a fennálló rendelkezések szerint erre sincsen lehetőség. Az elkövetőket ebben az esetben rendőrségi szabálysértési eljárás keretében vonják felelősségre, és a nagy összegű pénzbírság mellett a vezetői engedélyüket is visszavonhatják.

Baranyában sokrétű és összehangolt munka folyik a közúti tragédiák elhárítása érdekében. A járművezetők ezt a megelőző tevékenységet többek között azzal is elősegíthetik, ha maradéktalanul betartják a *KRESZ egyik legalapvetőbb rendelkezését*, amely szerint járművet az vezethet, aki a vezetési képességre hátrányosan ható szer befolyása alatt nem áll, és szervezetében nincs szeszes ital fogyasztásából származó alkohol.

Dr. Nagykálozi Zoltán
csoportvezető ügyész
Baranya megyei
Főügyészség

November 1-e és december 18-a között, amig szól a DOMUS aranycsengője, minden 15 000 forintos vásárlás esetén

sorsjegyet adunk

Ez a sorsjegy részt vesz a december 22-i nyilvános sorsoláson, a Budapest DOMUS ÁRUHÁZBAN: XIII., Róbert Károly krt. 67.

- A FŐNYEREMÉNY: egy Skoda 105 S tipusú személygépkocsi.
- A II. DÍJ: Stefi ülőgarnitúra.
- A III. DÍJ: Vénusz kárpitozott garnitúra.
- TOVÁBBI NYEREMÉNYEK: tévéfotel, IIi étkezőgarnitúra, hintaszék komód, szekreter, zsúrkocsi, kristálycsillár, szőnyeg, állólámpa, étkészlet.

DOMUS-aranycsengő

Személygépkocsit is nyerhet,

HA NOVEMBER 1-E ÉS DECEMBER 18-A KÖZÖTT AZ ORSZÁG BÁRMELYIK DOMUS ÁRUHÁZÁBAN VÁSÁROL!

BARANYA DOMUS LAKBERENDEZÉSI ÁRUHÁZ Pécs, Bajcsy-Zsilinszky út 18. T.: 14-577 BARANYA-KER

NÁLUNK A PÉNZE A DUPLÁJÁT ÉRI!

Kabátok, női ruhák és blúzok féláron!

- ★ Elegáns női és lányka szövetkabátokat
- ★ női alkalmi és bukléruhákat, blézereket
- ★ batiszt hosszú ujjú blúzokat ajánlunk

50 %-OS ÁRENGEDMÉNNYEL.

Női fél báránybundánál 2000 Ft engedményt adunk, amig a készlet tart.

CÍMÜNK: MERUKER V. 36. SZ. BOLTJA, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 2.

MERUKER Pécs

Télapó a Centrum Áruházban!

Naponta, délután fél 3 órától este fél 7 óráig a műszaki osztályon

SZERETETTEL VÁRJUK A GYEREKEKET

és bő választékot kínálunk.

PÉCSI Centrum Áruház

ez a DIVAT

Temaforg

A MINDENNAPOK MŰVÉSZETE...

Kézimunka-pályázat

A Temaforg Vállalat, az Ez a divat c. folyóirattal közösen

országos kézimunka-pályázatot hirdet

Ezen bárki részt veheț a Temaforg által gyártott, illetve forgalmazott fonalakból készített kézimunkákkal.

PÁLYÁZATI KATEGÓRIÁK:

- női ruházat,
- férfiruházat,
- gyermekruházat,
- lakásdiszitő textiliák.

PÁLYÁZATI DÍJAK:
Nagydíj: két személy részvétele társasutazáson, kb 30 000 Ft értékben.

KATEGÓRIÁNKÉNT:

- I. díj 5000 Ft
- II. díj 4000 Ft
- III. díj 3000 Ft
- IV. díj 2000 Ft
- V. díj 1000 Ft
- Végül egy közönségdíj: 5000 Ft.

A pályázatra készített kézimunkákat a név és a pontos lakcím feltüntetésével, 1984. március 1-e és március 31-e között, személyesen vagy postán kérjük eljuttatni a következő címre:
MAGYAR DIVAT INTÉZET
BUDAPEST VIII., JÓZSEF KRT. 29. 1428

Kérjük, hogy kézimunkájához mellékelje az Ez a divat c. folyóiratban található nevezési szelvényt, valamint annak a Temaforg fonalnak a címkéjét is, amelyből a modellt készítette.

Az Agrokémia Szövetkezet felvételre keres:

- termelő vegyi üzemvezetőt
- vegyi kutatót
- vegyi meo. laboránst
- kereskedelmi munkakörbe közgazdászt.

A MUNKAKÖR BETÖLTÉSÉNEK FELTÉTELEI:

- vegyipari üzemmérnöki, mérnöki képesítés
- vegyipari szakközépiskola
- közgazdasági egyetem.

Lakást biztosítunk.

RÉSZLETES FELVILÁGOSÍTÁST AD A SZÖVETKEZET ELNÖKE, SELLYE, MALOM U. 1.

Értesítjük Tisztelt Vásárlóinkat,

HOGY A TRITEX KERESKEDELMI VÁLLALAT

vagyonmegállapító leltározása

- méter- és lakástextilosztály: 1983. nov. 28—dec. 9-ig,
- felsőkonfekció-osztály: 1983. dec. 19—31-ig tart.

A LELTÁROZÁS ALATT AZ ÁRUKIADÁS SZÜNETEL.

Megrendeléseket felveszünk leltár utáni kiszállításra.

A Szigetvári Konzervgyár felvételre keres:

- ☆ gépészmérnököt
- ☆ gépész üzemmérnököt, valamint
- ☆ közgazdasági egyetem áruforgalmi szakán végzett szakembert.

JELENTKEZÉS: A SZEMÉLYZETI OSZTÁLYON.

NAGY ÉRTÉKŰ ÉS NAGY TELJESÍTMÉNYŰ PAPÍRGYÁRTÓ GÉPSOROKHOZ, korszerű félautomata és automata gépeinkhez

felveszünk:

- lakatos,
- villanyszerelő,
- műszerész és forgácsoló szakmunkásokat (akiket papírgyártó szakmára átképezünk)
- férfi betanított és segédmunkásokat gépmunkára betanítunk.

Munkaidő: folyamatos munkarendben 40 órás munkahét, minden hat nap után két szabadnap ezen felül évenként 13 többlet szabadnap.

Jó kereseti lehetőség, szakmunkásoknak havonként 6000—8000 Ft, betanított és segédmunkásoknak havonként 5200—6000 Ft.

Szociális és kulturális juttatások. Utazási hozzájárulás, kedvezményes étkezés (ebéd), férfiaknak munkásszállás. Albérletben lakóknak havonként 370 Ft hozzájárulási díjat fizetünk.

Jelentkezni lehet személyesen a Papíripari Vállalat Budafoki Papírgyárának munkaügyi osztályán., Budapest XXII., GYÁR U. 15. 1222.

MECSEK ÉLELMISZER- ÉS VEGYIÁRU KERESKEDELMI VÁLLALAT

pályázatot hirdet gazdasági igazgatóhelyettesi

munkakör betöltésére.

A munkakör betöltése 1984. július 1-én esedékes, a felvett pályázót addig számviteli főosztályvezetői munkakörben foglalkoztatjuk.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

- felsőfokú állami iskolai végzettség,
- megfelelő szakmai és vezetői gyakorlat.

A GAZDASÁGI IGAZGATÓHELYETTES FELADATA: a „B" kategóriájú vállalat számviteli, pénzügyi, leltározási munkáinak, gazdasági tevékenységének szervezése és irányítása.

A pályázók önéletrajzukat, az eddigi tevékenységük részletes leírásával, 30 napon belül juttassák el a következő címre: MECSEK ELELMISZER- ÉS VEGYIÁRU KERESKEDELMI VÁLLALAT SZEMÉLYZETI VEZETŐJE, PÉCS, KOSSUTH LAJOS U. 21. Levélcím: Pécs, Pf. 86. 7601.

MECSEK FÜSZÉRT

A pályázatokat bizalmasan kezeljük.

ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT

felvételt hirdet

üzemgazdasági osztályvezetői

állás betöltésére.

FELTÉTELEK: szakirányú felsőfokú végzettség és legalább 5 éves gyakorlat.

Továbbá felveszünk

gyakorlattal rendelkező

terv előadót

A jelentkezéshez részletes önéletrajzot kérünk csatolni.

VÁLASZOKAT „1983" JELIGÉRE A HUNYADI ÚTI HIRDETŐBE KÉRJÜK.

A PÉCSI KERTÉSZETI ÉS PARKÉPÍTŐ VÁLLALAT

felvesz:

- autószerelő
- mezőgazdasági gépszerelő
- karosszérialakatos
- vontatóvezető
- könnyűgépkezelő
- asztalos szakmunkásokat
- villanyszerelő
- kőműves
- kövező szakmunkásokat
- és építőipari segédmunkásokat.

JELENTKEZÉS: PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 104-BEN.

Ünnepi ajándék a gyermekeknek
Játékvásár 30% árengedménnyel

a MECSEK ÁRUHÁZ, SZLIVEN ÁRUHÁZ, KERTVÁROSI KISÁRUHÁZ játékosztályain, a 43. sz. VASASI VEGYESIPARCIKKBOLTBAN, a Kossuth—Sörház u. sarkán nyitott KISEGÍTŐ JÁTÉKBOLTBAN, valamint a komlói, mohácsi, siklósi, harkányi, mázaszászvári játék- és vegyesiparcikkboltokban.

AMÍG A KÉSZLET TART!

Most kényelmesen vásárolhat széles körű választékunkból!

A VILLÁNYI MEZŐGAZDASÁGI SZAKMUNKÁSKÉPZŐ INTÉZET

pályázatot hirdet

◆ GAZDASÁGI IGAZGATÓHELYETTESI (FŐKÖNYVELŐ, VEZETŐGONDNOK) MUNKAKÖR BETÖLTÉSÉRE.

FELTÉTELEK:

◆ felsőfokú szakvégzettség vagy mérlegképes könyvelői képesítés,

◆ legalább 5 éves vezetői gyakorlat.

A pályázatot részletes önéletrajzzal a következő címre kérjük megküldeni:

MEZŐGAZDASÁGI SZAKMUNKÁSKÉPZŐ INTÉZET IGAZGATÓJA, VILLÁNY, MATHIASZ JÁNOS U. 2, 7773

HARKÁNYI TÁRSASÜDÜLŐKBEN LÉVŐ

lakrészeket bérelnénk

külföldi vendégek elhelyezésére, előnyös szerződési feltételekkel.

Jelentkezni lehet:

MECSEK TOURIST kirendeltség, Harkány, Kossuth u. 5.

A BARANYA MEGYEI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT pécsi munkahelyre, állandó foglalkoztatásra

- kazánfűtőket
- szakácsokat
- cukrászokat
- üzemi segédmunkásokat
- 1 gépkocsivezetőt.

Komlói munkahelyre

- 1 gépkocsivezetőt.

AZONNAL FELVESZ

JELENTKEZNI LEHET MINDENNAP A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN, Pécs, József u. 19., 8—15 óráig.

A KEMIKÁL ÉPÍTÉSI MŰANYAGFELDOLGOZÓ GYÁRA

pályázatot hirdet műszaki osztályvezetői

munkakör betöltésére.

◆ Okleveles vegyészmérnöki képesítéssel és legalább ötéves gyakorlattal rendelkezők jelentkezését várjuk.

◆ Műanyagfeldolgozásban és építési vegyianyag gyártásban jártasak előnyben.

LAKÁSMEGOLDÁS LEHETSÉGES.

A pályázatot önéletrajzzal együtt az alábbi címre kérjük megküldeni.

KEMIKÁL ÉPÍTÉSI MŰANYAGFELDOLGOZÓ GYÁR, BARCS, Pf.: 13. 7572

A BARANYA MEGYEI ZÖLDÉRT VÁLLALAT

pályázatot hirdet

a Vásárcsarnokban lévő zöldség-gyümölcs boltjában

boltvezetői és boltvezető-helyettesi

munkakörre.

PÁLYÁZATI FELTÉTEL: a munkakörre előírt szakképzettség és legalább 5 év gyakorlati idő.

PÁLYÁZATOKAT A MUNKAÜGYI OSZTÁLYRA KÉRJÜK BEKÜLDENI, PÉCS, MEGYERI ÚT 66.

MECSEKI ÉRCBÁNYÁSZATI VÁLLALAT KUTATÓ-FEJLESZTŐ ÜZEM, KŐVÁGÓSZŐLŐS,

felvételre keres

- segédmunkást
- betanított munkást
- gyakorlattal rendelkező lakatost

rendkívüli pótszabadság, nyugdíjazásnál korkedvezmény.

Továbbá:

- gépésztechnikust és
- gépipari szakközépiskolát végzett műszaki rajzolót.

JELENTKEZNI LEHET: KŐVÁGÓSZŐLŐS, MUNKAÜGYI CSOPORT, TELEFON: 15-777 46 MELLÉK.

A Pécsi Hőerőmű Vállalat felvesz

FIZIKAI MUNKAKÖRBE:

- ☐ váltóműszakos szalagkezelőket
- ☐ gépkezelőket
- ☐ buktatókezelőket
- ☐ kocsirendezőket
- ☐ fürdőkezelőket
- ☐ egyműszakos munkahelyre takarítónőket
- ☐ zagytéri segédmunkást.

Középiskolát végzett fiatalok jelentkezését várjuk, akik a vállalati szervezésben lebonyolított kazán- és turbinagépészi tanfolyam elvégzése után szakmunkás-bizonyítványt kapnak.

VÁLTÓMŰSZAKBAN 40 ÓRÁS, EGYMŰSZAKBAN 42 ÓRÁS A HETI MUNKAIDŐ, ÜZEMI ÉTKEZTETÉST, FÉRFIAKNAK MUNKÁSSZÁLLÁST BIZTOSÍTUNK.

Szakmunkás munkakörben a jövedelem szakmai gyakorlattól függően. Váltóműszakos munkakörben 30% váltóműszakos pótlék, és 10%-os üzemviteli jutalom.

EGYÉB MUNKAKÖRBEN:

váltóműszakban:	4500—5000 Ft
egyműszakban:	2900—3700 Ft

Jelentkezés 6—14 óráig a vállalat munkaügyi osztályán.

Bőrruházati szabászokat és varrónőket,

valamint könnyű munkára

férfi segédmunkásokat KERESÜNK

egyműszakos munkabeosztással.

CÍM: UNIVERZUM SZÖVETKEZETI KÖZÖS VÁLLALAT Bőrruházati Üzeme, Pécs, Erdély u. 33/1. Telefon: 13-199

AZ ÁLLAMI BIZTOSÍTÓ KÖZPONTI FIÓKJA

közgazdasági szakközépiskolai végzettséggel

KÖNYVELŐT FELVESZ

Pécs, Kossuth L. u. 15.

A PAKSI KÖRZETI ÉPÍTŐIPARI SZÖVETKEZET AUTÓSZERVIZE

igen rövid határidővel vállalja

— műszaki vizsgára való felkészítését és vizsgáztatását

— valamint garanciális átvizsgálását és javítását

- ☐ Trabant
- ☐ Polski Fiat
- ☐ Lada
- ☐ Skoda
- ☐ Moszkvics
- ☐ Volga

típusú személygépkocsiknak.

CÍMÜNK: FAKS, TOLNAI U. 70.

Telefon: 11-612

Egyszerűsített belépés a Magyar Autóklubba

Az autóklubba belépni szándékozó kivágja és borítékban eljuttatja a BELÉPÉSI NYILATKOZATOT az Autóklub, Pécs, Citrom u. 3. sz. alatti irodája címére. A klub ezután utánvéttel megküldi a 250,— Ft-os egy évre szóló igazolványt.

AZ UTÁNVÉT KÖLTSÉGEIT A SZERVEZET VISELI.

Kérjük tehát, aki az Autóklub tagjai sorába kíván lépni, éljen ezzel az egyszerűsített lehetőséggel.

MAGYAR AUTÓKLUB

BELÉPÉSI NYILATKOZAT

* ☐

* Szervezet ☐☐

* Csoport ☐☐☐

* Jármű neme ☐

Név ☐☐☐ — ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

A jármű neme: személygépkocsi—motorkerékpár—segédmotoros kerékpár—egyéb kérjük a megfelelőt aláhúzni

Lakcím ☐☐☐☐ .....

..... út / utca / tér ..... hsz. ..... em. ..... ajtó

Alulírott kijelentem, hogy belépek a Magyar Autóklub tagjai sorába, élni kívánok a tagsággal járó jogokkal és egyúttal az Alapszabályban foglalt tagsági kötelezettségeket magamra nézve kötelezőnek ismerem el.

A befizetés dátuma: ..... év ..... hó ..... nap

*-al jelzett kockákat kérjük üresen hagyni

..... jelentkező aláírása

A CENTRUM ÁRUHÁZ LAKÁSTEXTIL OSZTÁLYÁNAK AJÁNLATA:

- import takaró (extra méretű) 1690,— Ft
- import ágytakaró 1650,— Ft
- pehelypaplan 2590,— Ft
- NDK padlószőnyeg (2 m széles) 460,— Ft

MOST VÁSÁROLJON A SZÉLES VÁLASZTÉKBÓL

PÉCSI Centrum Áruház

A SZEKSZÁRDI MEZŐGÉP VÁLLALAT

FELVESZ:

- ☐ számviteli főiskolát, vagy közgazdasági egyetemet végzett személyt pénzügyi osztályvezetői beosztásba.
- ☐ Továbbá felsőfokú műszaki végzettséggel rendelkező személyt technológiai osztályvezetői beosztásba.

Mindkét esetben a lakáskérdés megoldható.

JELENTKEZÉS SZEMÉLYESEN, VAGY RÉSZLETES ÖNÉLETRAJZ BEADÁSÁVAL. MEZŐGÉP SZEKSZÁRD, KESELYŰSI ÚT 20.

DUNÁNTÚLI IPARI NAGYVÁLLALAT pszichológiai laboratóriumába keres olyan

pszichológus munkatársat

aki klinikus illetve pszichofiziológiai ismeretekkel rendelkezik, illetve érdeklődik. Utolsó éves pszichológus hallgatóval esetleg szerződést kötünk.

Szükség esetén lakásról gondoskodunk.

JELENTKEZÉSEKET „FEJLŐDÉS, TÁVLAT BIZTONSÁG 227226" jeligére, Magyar Hirdető, Szekszárd címre kérjük beküldeni.

Dolgozókat felvesznek

ÉRETTSÉGIZETT dolgozót azonnali belépéssel felveszünk pénzügyi adminisztrátori munkakörbe. Dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalat, Pécs, Közraktár u. 1—5., személyzeti osztály. (3352)

GYAKORLATTAL rendelkező, érettségizett gyors- és gépírónőt keresünk. Pannónia Műszaki—Fejlesztő Agrárinnovációs Közös Vállalat, Baksa, Rákóczi u. 2. Telefon: 72-013. (3360)

A PÉCSI Geodéziai és Térképészeti Vállalat középfokú közgazdasági végzettséggel könyvelőt keres felvételre. Jelentkezés: Pécs, Jonász u. 4., számviteli osztály. (3375)

SZÁMVITELI osztályunkra szerződéssel, meghatározott időre, helyettesítésre munkaerőt keresünk. Nyugdíjas is lehet. Jelentkezés: AGROKER Vállalat, Pécs, Megyeri út 64. Munkaügy. (3425)

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem központi mosóüzeme betanított munkásokat vesz fel. Jelentkezés: Rákóczi u. 2. (3400)

A MECSEKI Ércbányászati Vállalat Központja felvesz erősáramú energiaátvitel, erősáramú automatika és épületvillamos tervezési munkákra gyakorlattal rendelkező, fiatal villamos mérnököt, valamint — meghatározott időre — gyakorlattal rendelkező építész műszaki rajzolót. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a MÉV központban, Pécs, 39-es dandár u. 19. Telefon: 13-647. (3406)

A PÉCSI GÖZMALOM felvételre keres: elektrolakatost, belső anyagmozgatókat, fűtő-takarítót. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 2., malomvezetőnél. (3376)

AUTÓSZERELŐKET, karosszéria-lakatosokat és autóvillanyszerelőt felveszünk. Jelentkezés: a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat tmk-vezetőjénél, Pécs, Bolnár Néphadsereg útja 92. sz. alatt a 13-411-es telefon 48-as mellékén. (3388)

„ÁFOR" DKU Pécsi Körtetszerelőség azonnali belépéssel felvesz 2 villanyszerelőt, 1 lakatost, 1 víz- és központifűtés-szerelőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Mecsekalja, DKU körtetszerelőség vezetőjénél. Telefon: 13-911. (3374)

GYÓGYSZERTÁRI takarítónőt felveszünk. Baranya megyei Tanács Gyógyszertári Központja, Pécs, Uröai fasor 2 a. (3345)

A MERUKER Vállalat gépkönyvelőszámlaellenőr munkakörbe, kereskedelmi szakközépiskolai végzettségű, ügyvitelgépesítési tanfolyamot végzett munkatársat vesz fel, valamint beruházási munkakörbe előadót. Jelentkezés: MERUKER Vállalat, Pécs, Kossuth L. u. 3., pénzügyi, illetőleg a szervezési osztályvezetőnél. (3383)

LATVIJA mikrobuszra „D" kategóriás gépjárművezetőt felvesz a MERUKER. Jelentkezés: MERUKER gondnokság, Pécs, Kossuth L. u. 3. földszint. (3382)

TETŐFEDŐ kisiparost keresünk sürgős munkára. Jelentkezési hely: Baranya—Tolna megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat, műszaki fejlesztési osztály, Bayer Andor osztályvezetőnél. Telefon: 11-377. (3257)

SERTÉSTENYÉSZTÉSBEN nagy gyakorlattal rendelkező mezőgazdasági mérnököt Baranya megyei szaktanácsadónak felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. ISV szaktanácsadó főosztály, Szekszárd, Bartina u. 8. sz. (3431)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat teherforgalmi üzemigazgatósága felvesz T—174-es rakodógépre gyakorlattal rendelkező gépkezelőt és rakodómunkásokat. Építési főmővezetősége géplakatos, hőközpontkezelő és hálózati villanyszerelő szakmunkásokat. Jelentkezni lehet: Bognár András forgalomvezetőnél, Pécs, Megyeri u. 61. TÜZÉP-telep, illetve Batthyány u. 7. szám alatt, a főmővezetőségnél, valamint telepeinek őrzésére éjjel—nappali szolgálatra telepőröket alkalmaz. A jelentkezés helye: Pécs, Diófa u. 4., a rendészeti vezetőnél. (3354)

A POSTAI Gépjármű Szállítási Üzem felvételre keres konyhai dolgozót és takarítónőt. Jelentkezni lehet személyesen, Pécs, Diósi u. 51. (3413)

A PÉCSI Nemzeti Színház felvételre keres asztalos szakmunkásokat és világosítót. Jelentkezés a színház munkaügyi osztályán. (3412)

A PLASTEX Műanyag- és Textilipari Szövetkezet Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 9. sz. alatti szövőüzemébe betanított munkára azonnal felvesz női dolgozókat kétműszakos szövő- és kivarró munkakörbe, valamint olajkályha-fűtőt és segédmunkásokat. Jelentkezés: Pécs, Déryné u. 35., illetve a helyszínen. (3423)

A NEVELÉSI Központ Művelődési Háza felvételt hirdet főállású udvarosi munkakör betöltésére. Jelentkezni lehet munkaidőben a Művelődési Ház gazdasági irodáján, Pécs, Apáczai Csere János körtér. (3422)

A POLLACK Mihály Műszaki Főiskola felvesz napi 4 órás munkaidőre segédmunkást és helyettesítő portást. Jelentkezés: Pécs, Boszorkány u. 2., gazdasági igazgatóság, ellátási osztály. (3420)

A DDGÁZ központi gondnoksága férfi munkaerőt alkalmaz. Lehet nyugdíjas is. Jelentkezni lehet: Pécs, Felszabadulás u. 107., DDGáz gondnokság. (3419)

A KÖLTSÉGVETÉSI szerv pályázatot hirdet, belső ellenőri munkakör betöltésére. Feltételek: közgazdasági egyetemi, vagy számviteli főiskolai végzettség, legalább 3 éves gyakorlat. Jelentkezés: „Utánpótlás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (3417)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat személyforgalmi üzemigazgatósága autószerelő szakmunkásokat felvesz, valamint autóbusz vezetésére jogosító „D" kategóriás tanfolyamot indít. A tanfolyamra jelentkezőket kiválasztás után állományba vesszük és a tanfolyam befejezéséig 3000 Ft bért fizetünk. A kiképzés költségeit a jelentkezők helyett vállaljuk. Autóbuszjáratainkon a dolgozóknak és családtagjaiknak ingyenes, illetve kedvezményes utazást biztosítunk. Az autóbuszvezetőket a pécsi közlekedésben foglalkoztatjuk. A kereseti lehetőség 5000—7000 Ft, ezen felül évi 6000 Ft egyszeri forgalmi juttatást és egyenruhát biztosítunk. A jelentkezés feltételei: büntetlen előélet, legalább 8 általános iskolai végzettség, betöltött 21 életév, kétéves, a polgári életben eltöltött hivatásos tehergépjárművezetői gyakorlat. Jelentkezés és részletes felvilágosítás: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 33., fsz. 13., Kardos József személyzeti és oktatási vezetőnél. (3355)

TAKARÍTÓNŐT felveszünk. Jelentkezés a MESZÖV gondnokságán, Pécs, Bem u. 5. (3511)

TAKARÍTÓNŐT felveszünk. Jelentkezni lehet a Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Központban. (Pécs, Felsővámház u. 72. Telefon: 13-648, vagy 14-600). (3502)

A 39-ES DANDÁR úti Általános Iskola, azonnali belépéssel, 1 főállású takarítót felvesz. (449781)

KÉPESÍTÉSSEL rendelkező reklám- és propaganda előadót felvesz a TITÁN Kereskedelmi Vállalat központja. Jelentkezés helye: Pécs, Megyeri u. 59., Raktárbázis, II. em., személyzeti osztályvezető. (3255)

BEDOLGOZÓKAT, akik 5-ös és 10-es kötőgéppel rendelkeznek, valamint orsózót felveszünk. Orsózó gépet biztosítunk. Címünk: Bólyi Alész, Pécs, Tolbuhin u. 133., Puskin Művelődési Ház. (3256)

A PÉCSI Janus Pannonius Tudományegyetem gazdasági főigazgatósága azonnali belépéssel felvesz vizsgázott kazánfűtőket. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi u. 80., műszaki osztály, továbbá takarítókat és éjjeliőrt. Jelentkezés: Pécs, Ifjúság u. 6., gondnokság. (3242)

A HUNOR Pécsi Kesztyű- és Bőráruházati Vállalat 2. sz. gyára felvesz szabászgép varró átképzősöket, lakatost, és kazánfűtőt olajkazán fűtésére. Jelentkezés: Vadász u. 83. (3259)

GYAKORLATTAL rendelkező, építési anyagkezelésben jártas raktárvezetőt december 15-i belépéssel felveszünk. Jelentkezést „PKUV" jeligére kérjük leadni a Hunyadi úti hirdetőbe. (3429)

LEGALÁBB középfokú számítástechnikai képesítéssel rendelkező szervezőt (programozót) keresünk középvezetői beosztásba. Fizetés: megállapodás szerint. „Tárgyalóképes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (3278)

A BARANYA megyei Tanács Kórház Rendelőintézet Pécs, Rákóczi u. 2. felvesz: hűtőgépszerelőt, villanyszerelői képesítéssel. Jelentkezés a helyszínen a műhelyvezetőnél. Továbbá felveszünk: tüdőgyógyintézeti munkahellyel fűtésszerelőt. Jelentkezés a Tüdőgyógyintézet (Mecsek) műhelyvezetőjénél. (3235)

A BARANYA megyei Temetkezési Vállalat felvesz sírásó munkakörbe férfi, útkarbantartó munkakörbe férfi és női munkaerőket, valamint 1 gépkocsivezetőt „Multicar"-ra. Jelentkezés a Bolgár Néphadsereg útja 97. sz. alatt, a munkaügyön. (3267)

GYORS- és népírót keresünk felvételre, azonnali belépéssel. Jelentkezni lehet: Pécsi Közúti Igazgatóság, Pécs, Köztársaság tér 5. (3239)

ÉJJELIŐR-PORTÁST felvesz a Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát Pezsgőgyára. Jelentkezni lehet: Pécs, Batthyány u. 2—4. (3181)

AUTÓSZERELŐKET, autóvillanyszerelőt, karosszéria-lakatosokat felvételre keresünk. Fizetés megyezés szerint. Jelentkezés: a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. sz., tmk-vezetőnél.

Gépjárműmegőrző telepünkre segédmunkást felveszünk. Jelentkezni lehet a Köztisztasági Vállalat, Névtelen u. 1. sz. telephelyén. (3245)

A PÉCSI GÖZMALOM felvételre keres: elektrolakatost, belső anyagmozgatókat. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 2., malomvezetőnél. (3156)

KŐMŰVESEKET és segédmunkásokat azonnali belépéssel felveszünk. Érdeklődni a 15-566-os telefonon, 7—16 óráig. (3122)

A „BARANYA" Kereskedelmi Vállalat felvesz gépkocsivezetőt, férfi árukiséről, műszaki boltba eladót, cipőosztályra szakképzett eladót. Jelentkezés: „Baranya" Kereskedelmi Vállalat, Pécs, Rákóczi u. 11., munkaügyi osztály. (3157)

TAKARÍTÓNŐKET felveszünk. Pártiskola, Pécs, Damjanich u. 30. (2358)

A DÉL-DUNANTÚLI MÉH Nyersanyaghasznosító Vállalat felvesz siklósi telepére segédmunkásokat. Jelentkezés: MÉH, Siklós. (238131 B)

A BARANYA megyei Tanács Kórház Rendelőintézet Pécs, Rákóczi u. 2. felvesz: ápolónőket, szülésznőket, műtősnőt, betegszállítót, segédápolónőket és takarítónőket. Jelentkezés az intézetvezető főnővérnél. (3236)

A JPTE Tanárképző Kar Fizika Tanszéke (Pécs, Ifjúság u. 6.) Elektronikában jártas technikust vagy szakmunkást keres felvételre. Jelentkezés a tanszékvezetőnél. (3123)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat tehérforgalmi üzemigazgatósága autószerelőt, autóvillamossági műszerészt, szakképzett raktári kiadót, gépkocsimosó munkásokat; szigetvári üzemigazgatósága társadalombiztosítási ügyintézőt felvesz. Jelentkezés: Pécs, Diófa u. 1., illetve Szigetvár, Dencsházai u. 3. (3139)

A KUTATÓINTÉZET felvesz középiskolát végzett, vagy műszaki szakmunkás képesítéssel rendelkező, katonaviselt, vagy felmentett fiatal férfit. Jelentkezés: a 10-255-ös telefonszámon. (3138)

A PÉCSI GÖZMALOM felvételre keres: portást, éjjeliőrt, belső anyagmozgatókat. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 2., malomvezetőnél. (3131)

A BARANYA megyei Állami Építőipari Vállalat épületgépész irányító tervezőt (közműtervezésben jártas előnyben), gyakorlattal rendelkező statikus szerkesztőt, építőipari anyagkezelőt, kivitelezési gyakorlattal rendelkező építészmérnököt, gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírót azonnal felvesz. Jelentkezni lehet: Pécs, Rákóczi u. 56., személyzeti és oktatási osztály. (3194)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat mohácsi üzemigazgatósága középiskolai végzettséggel és „D" kategóriás gépjárművezetői igazolvánnyal rendelkező garázsmővezetőket, számítástechnikai főosztálya rendszerszervezőket felvesz. Jelentkezés: Mohács, Szt. István u. 6., illetve, Pécs, Bacsó Béla u. 4. (3516)

A PLASTEX Műanyag- és Textilipari Szövetkezet azonnal felvesz gyakorlott gyors- és gépírót. Jelentkezés: Pécs, Déryné u. 35. (3519)

A BARANYATERV felvételre keres nyugdíjas fúró segédmunkást és részmunkaidős figuránsokat. Jelentkezés: Pécs, Zrínyi u. 11., munkaügyi vezetőnél. (3521)

A LAKÁSÉPÍTŐ Szövetkezet felvesz kőműveseket és ácsokat. Jelentkezés a 19-532-es telefonon 17—20 óráig. (3520)

ÉRETTSÉGIVEL rendelkező dolgozót felveszünk gazdálkodási előadói munkakörbe. Jelentkezés személyesen Pellérd Községi Tanács. (2383)

A SZŐLÉSZETI KUTATÓ ÁLLOMÁS szentmiklósi telepére éjjeliőröket, valamint szombat—vasárnapra telepőrt alkalmaz. Bérezés: megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécs, Üttörő u. 4. sz. alatt. (238163 B)

A CSÁNYOSZRÓI „Összetartás" Mg. Termelőszövetkezet pályázatot hirdet főkönyvelői állás betöltésére. Követelmény: főiskolai végzettség, hároméves szakmai gyakorlattal, vagy középfokú végzettség 5 éves gyakorlattal. A termelőszövetkezet a „C" kategóriába tartozik. Jelentkezés: írásban vagy személyesen a tsz elnökénél. Felvétel esetén szolgálati lakást biztosítunk. (5425)

A PÉCSI Szolgáltatóipari Vállalat felvesz olajkályha-fűtőt, kárpitosokat és udvari segédmunkást. Jelentkezni lehet: Pécs, Endresz György u. 2., munkaügy. (238130 B)

A DÉL-DUNANTÚLI Vízügyi Igazgatóság pécsi építésvezetősége felvételre keres kőműveseket, ácsokat, és építőipari segédmunkásokat. Jelentkezni lehet: Pécs, Kulich Gy. u. 13. (3276)

A BARANYA megyei Talajerőgazdálkodási Vállalat szippantó gépkocsira gépkocsivezetőket, segédmunkásokat, tmk-műhelyébe autószerelőket, mezőgazdasági gépszerelőket, nehézgépszerelőket, karosszéria-lakatosokat, esztergályost, valamint rakodó gépkezelőt keres felvételre. Jelentkezés a vállalat munkaügyén, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 4. (238119 B)

A BELKERESKEDELMI Szállítási Vállalat felvételt hirdet autószerelő, autóvillamossági szerelő, hálózati villanyszerelő, valamint nyugdíjas portás—éjjeliőr és udvaros munkakörök betöltésére. Jelentkezés: Pécs, Megyeri u. 63., műszaki vezetőnél. (238142 B)

ÉJJELIŐRÖKET keres felvételre a Pécsi Közúti Építő Vállalat. Jelentkezés a munkaügyi csoportnál, Pécs, Köztársaság tér 5., vagy az I. sz. pécsi főépítésvezetőségen, Pécs, Bogádi u. 2. (238133 B)

FELVESZÜNK gépkönyvelőt, kőművest, kőműves segédmunkást, és villanyszerelőt. Jelentkezni lehet: Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet, Pécs, Munkácsy M. u. 10. (449918 B)

A PÉCSI Távfűtő Vállalat anyaggazdálkodási előadói munkakör betöltéséhez felsőfokú végzettségű (vagy középfokú végzettség és szakirányú tanfolyam) férfi, valamint anyagkönyvelői munkakörbe középfokú végzettséggel rendelkező női munkaerőt keres felvételre. Érdeklődni lehet a vállalat központjában, Pécs, Tüzér u. 18—20., munkaügyi osztály. (238128 B)

KAZÁNFŰTŐI vizsgával rendelkező dolgozót, olajtüzelésű kazán kezelésére keres felvételre, a Pécsi Közúti Építő Vállalat. Jelentkezés: a munkaügyi csoportnál, Pécs, Köztársaság tér 5., vagy az I. sz. pécsi főépítésvezetőségen, Pécs, Bogádi út 2. (238132 B)

A GEISLER ETA Leánykollégium (Geisler Eta u. 23.) takarítónőt felvesz 8 órai elfoglaltsággal. Lehet nyugdíjas is. (238156 B)

JOGTANÁCSOST felveszünk. Jelentkezéseket: „Szolgáltató" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérjük. (238161 B)

AZ UNIVERZUM Szövetkezeti Közös Vállalat Naavárpádi úti raktárába felvesz 4 főt éjjeliőr munkakörbe. Jelentkezés a vállalat raktárvezetőjénél, Pécs, Teréz u. 8. sz. alatt lehet. (238159 B)

A SZŐLÉSZETI Kutató Állomás szőlőmunkához értő dolgozókat alkalmaz szentmiklósi telepén, teljesítménybérben, valamint nyugdíjas villanyszerelőt karbantartói munkakörben órabéres díjazással. Jelentkezés: Pécs, Üttörő u. 4. sz. alatt, munkanapokon reggel 7—15 óráig. (238162 B)

A CSERKÚTI MEZŐGÉP Vállalat 1. sz. Gyáregysége Cserkút, felvételre keres: fűtőt (olajkazánhoz), forgácsoló (esztergályos-marós), lakatos, láng- és ívhegesztő szakmunkásokat. Bér megegyezés szerint. Telefon: 10-822. (3365)

A PÉCSI Fonó- és Szövőgyár állandó éjszakai munkára lakatos, vagy gépésztechnikusi végzettségű dolgozót keres. Gyakorlati időtől függően a kereset 5000—6000,— Ft hó. Jelentkezés a gyár munkaügyi csoportjánál, Hécs-Hird. (238162 B)

A SZENTLŐRINCI Állami Gazdaság pécsi lakosú autóbuszvezetőt keres felvételre. Bérezés megegyezés szerint a 16/1971. (VII. 7.) MüM—KPM számú együttes rendelet alapján. Jelentkezés a gazdaság központjában: Szentlőrinc, Deák Ferenc u. 20. B. (238157 B)

Trabantosok, figyelem!

100 kilométerre öt liter benzin is lehet a Trabant fogyasztása, ha ÁLLÍTHATÓ TÚSZELEPES lesz a főfúvókája.

Ladások is, figyelem!

Hosszú életű lesz a VEZÉRMŰLÁNCA (kb. 120 000 km), ha Ladájához a szimeringes Rakéta láncfeszítőt használja.

Általában minden autós tudja, hogy a benzinfogyasztást az úszóház tűszelep befolyásolja.

A fenti cikkek törvényileg védve.

GYÁRTJA: BÉKÉSI GÉZA, KESZTHELY, Rákóczi u. 84.

Fenti cikkek az ország egész területén lévő autósboltokban beszerezhetők.

PÉCSETT, A BEM U. 24. SZ. ALATTI AUTÓSBOLTBAN ÁLLANDÓAN KAPHATÓ.

AZ ÉGSZI PÉCSI FŐOSZTÁLYA

számítógép-kezelői és termelés-előkészítői

munkakörökbe dolgozókat vesz fel.

Számítástechnikai gyakorlattal rendelkezőket előnyben részesítjük.

JELENTKEZÉS: ÉGSZI, ÖZ U. 5. SZÁM ALATT.

MAGYAR POSTA

CÍMZÉS KÜLFÖLDRE

KÉZI CÍMZÉS

Farkas Béla
Budapest
Fürst Sándor u. 25.
H-1194

Horst Zemanek
DDR-1017 Berlin
Lebner Str. 6.
X

GÉPI CÍMZÉS

Farkas Béla
Budapest
Fürst Sándor u. 25.
H-1194

Horst Zemanek
DDR-1017 Berlin
Lebner Str. 6.
X

A POSTA TÁJÉKOZTATJA ÖNT:

Külföldre az ottani előírások szerint címezzen!

Kérjük, hogy a külföldi irányítószámot soha ne írja a négy piros keretbe.

A címzés utolsó sorába írt X-szel azonban figyelmeztesse gépünket, hogy ez a levél külföldre megy.

Köszönjük, hogy e minták szerint címez.

X-ET KÉZZEL AZ ELSŐ KERETBE

X-ET GÉPPEL AZ UTOLSÓ SORBA

Dexion Salgó raktári állvány!

Olcsó, gyorsan szerelhető, jól kihasználható!

Raktárról azonnal rendelkezésére állunk

Dexion Salgó szerkezeti elemekkel

TITAN KERESKEDELMI VÁLLALAT

1. SZ. IPARCIKKÜZLET

PÉCS, LENIN TÉR 6.

Várjuk szíves érdeklődését!

Nyitva: 8—12 óráig, 12.30—16 óráig

Szombaton: 8—12.30 óráig

Telefon: 13-866. Telex: 12-422.

Olaj- és széntüzelésű kazánokhoz

szakképzett fűtőket felveszünk

PÉCSI BÚTORGYÁR

PÉCSI BÚTORGYÁR, Pécs, Somogyi Béla u. 6.

Megnyílt a Gelka szolgáltató- és alkatrészboltja

Pécs, Fekete Gyémánt tér 16.

Hiradástechnikai készülékek
és elektromos háztartási gépek
alkatrészeinek gazdag választékát kínáljuk.

Nyitva:
hétfőtől péntekig 8–16 óráig.
Szombaton zárva.

VÁRJUK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT!

ELEKTROMOS GÉPIPARI KARBANTARTÓ Gelka VÁLLALAT

BARANYA MEGYEI BAROMFI FELDOLGOZÓ ÉS -FORGALMAZÓ KÖZÖS VÁLLALAT

A Baranya megyei Baromfi- feldolgozó és -forgalmazó Közös Vállalat

felvételre keres

- gépjárműjavító műhelyvezetőt,
- autóvillamossági szerelőt és autószerelőt,
- lakatos szakmunkást,
- pécsi lakosú férfi munkaerőt áruteritői munkakörbe,
- éjszakai betanított munkára férfi dolgozót,
- raktári segédmunkást,
- férfi öltözőőrt többműszakos munkakörbe.

JELENTKEZÉS A VÁLLALAT MUNKAÜGYI CSOPORTJÁNÁL, PÉCS, EDISON U. 13. 32-ES AUTÓBUSSZAL A VÉGÁLLOMÁSNÁL.

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

A PÉCSI DOHÁNYGYÁR

két műszakba 18 évet betöltött női dolgozókat
8 általános iskolai végzettséggel,
CIGARETTAGYÁRTÓ- ÉS CSOMAGOLÓGÉPEK
kezelésére

felvesz és betanit

Kereseti lehetőség betanulási idő után:
3200—3500,— Ft.

Felvesz továbbá vegyipari, vagy élelmiszeripari szakközépiskolát végzetteket gyártásközi minőségellenőri munkakörbe.

JELENTKEZÉS:

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

Pécs, Dohány u. 2—8.

A MECSEKI ÉRCBÁNYÁSZATI VÁLLALAT

ÉRCDÚSÍTÓ ÜZEME, KŐVÁGÓSZŐLŐS

felvételre keres

férfidolgozókat az alábbi munkakörökbe:

- vegyipari szakmunkás,
- gumis szakmunkás
- elektroműszerész,
- lakatos,
- ács,
- darukezelő,
- betanított- és segédmunkás.

Kedvező munkarend, szociális ellátottság, rendkívüli pótszabadság. Nyugdíjazásnál korkedvezmény.
BÉREZÉS: 3500—5000 Ft között, munkakörtől függően.

JELENTKEZNI LEHET: KŐVÁGÓSZŐLŐS MUNKAÜGYI CSOPORT, TELEFON: 15-777 20-AS MELLÉK.

A MECSEK FÜSZÉRT VÁLLALAT FELVÉTELRE KERES:

- árukísérőt,
- targoncavezetőt,
- árukiadót,
- raktári segédmunkást,
- udvarost.

Albérletben lakóknak hozzájárulást biztosítunk.

JELENTKEZNI LEHET: MECSEK FÜSZÉRT PÉCS, MEGYERI U. 59. RAKTÁRBÁZIS (személyzeti előadónál).

MECSEK FÜSZÉRT

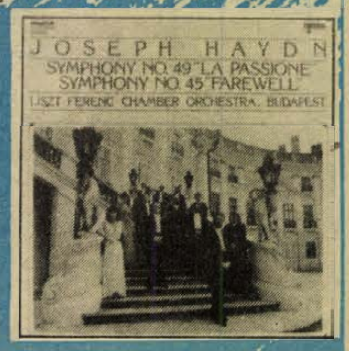
A Mechanikai Laboratórium Pécsi Gyáregysége

FELVÉTELRE KERES:

- katonaviselt, hiradásipari szakközépiskolát, illetve főiskolát végzetteket minőségi ellenőr munkakörbe,
- idegenáru átvevői gyakorlattal és képesítéssel rendelkező gépésztechnikust, illetve üzemmérnököt, valamint
- idegenáru átvevői gyakorlattal és képesítéssel rendelkező hiradásipari technikust minőségi ellenőr munkakörbe.

JELENTKEZÉS: PÉCS-KERTVÁROS, SZILVA U. 1—3. MUNKAÜGY

Beethoven,
c-moll szimfónia,
No.5, Op.65

Schubert,
h-moll szimfónia, No.8
A New York-i
Filharmónikusok
zenekara
Vezényel:
Leonard Bernstein
SLPXL 12 608
ÁRA 120 Ft

Haydn
f-moll szimfónia,
No.49
La Passione
fisz-moll szimfónia,
No.45 Búcsú
Liszt Ferenc
kamarazenekar
Hangversenymester:
Rolla János
SLPD 12 468 ÁRA: 80 Ft

HUNGAROTON

A Pécsi Tejüzem

azonnali belépéssel

FELVESZ

NŐI, FÉRFI ÉLELMISZERIPARI VAGY MEZŐGAZDASÁGI TECHNIKUSOKAT, SZAKMUNKÁSOKAT

az alábbi munkakörök ellátására:

- ☐ pasztőrös,
- ☐ tejtermékgyártó,
- ☐ vajgyártó,
- ☐ sajtíőző,
- ☐ keráru raktáros
- ☐ tejporgyártó,
- ☐ lakatos, (lehet kezdő is)
- ☐ villanyszerelő, (lehet kezdő is)
- ☐ gépkocsikísérő,
- ☐ adminisztrátor,
- ☐ női, férfi segédmunkást, egy és két műszakra.

JELENTKEZÉS: TÜZÉR U. 15.

A Komlói Városgazdálkodási Vállalat

azonnali belépéssel

keres

- ács
- villanyszerelő (épület) szakmunkásokat
- építőipari férfi, női segédmunkásokat
- gépkocsivezetőket
- gépkocsirakodó segédmunkásokat.

JELENTKEZÉS: KOMLÓ, KOSSUTH L. U. 17., MUNKAÜGYI OSZTÁLY.

A Pécsi Építőipari Szövetkezet felvesz

gyakorlattal rendelkező

- építőipari teljesítményelszámolót
- műszaki előkészítő technikust.

PÉCSI MUNKAHELYEIRE:

- autószerelő
- fűtésszerelő
- bádogos
- tetőfedő (vízszigetelő)
- lakatos
- festő
- villanyszerelő szakmunkásokat, valamint
- nyugdíjas asztalost.

Vidékieket meghatározott útvonalon közlekedő autóbuszainkkal naponta munkába és hazaszállítjuk.

JELENTKEZÉS: PÉCS, FELSZABADULÁS U. 16. (BEJÁRAT AZ IPARI ÚT FELŐL.)

LAKÁS–INGATLAN

LÁNGOS-, PECSENYESÜTŐ-PAVILON teljes berendezéssel együtt, betegség miatt ELADÓ. Telefon: 14-784.

Albérlet kiadó! Két lánynak vagy házaspárnak. Krisztina tér 23., I. 5.

Figyelem! Belvárosi építési lehetőséget biztosítok felépítendő házrészért. Közművek biztosítva. Zártkert, korlátlan lehetőség. „Jó levegő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. Telefon: 10-979.

56 m²-es, szövetkezeti öröklakás beköltözhetően eladó. Megtekinthető 15—18 óráig: Pécs, Kandó K. u. 20., III 19.

Nagy-Daindol 15. számú, összkomfortos családi ház 700 ezerért eladó.

700 n-öl szőlő présházzal, felszereléssel eladó. Ára: 300 000 Ft. Telefon: 18-237.

2 szoba, konyhás családi ház eladó, azonnali beköltözés lehetséges. Irányár: 180 000 Ft. Érdeklődni: Gerde, Varjasi u. 29., mindennap. Tóthék.

Eladó a tésenyi szőlőhegyen 300 n-öl szőlő présházzal + 1200 n-öl szántóterület. Irányár: 45 000 Ft. Érdeklődni mindennap: Gerde, Varjasi u. 29. Tóthék.

Fonyódligeten 104 n-öl telken 44 m²-es nyaraló eladó. „Közel a vízparthoz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Újhegy élején 400 n-öl telek, elkezdett lakóházzal eladó. Érdeklődni: Vak Bottyán u. 4.

Eladó családi ház, közvetlen befejezés előtt álló, 160 m² lakóterülettel, garázzsal, 425 n-öl szőlővel, gyümölcsössel. Egy nagyobb és egy kisebb cserelakást vagy lakásokat beszámítunk. Érdeklődni a 21-563-as telefonon az esti órákban vagy „Bálics" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Vokány, Dózsa u. 17-ben gazdálkodásra kiválóan alkalmas, kertes családi ház eladó. Vezetékes ivóvíz bent, vonat, busz közel. Érdeklődni a helyszínen.

Szőlőt vennék épülettel, felszereléssel, 350 ezer Ft-ig. „Arany-hegy előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Elcserélném 2 szobás, 72 m²-es, gázfűtéses, komfortos, I. emeleti, Perczel utcai lakásomat, esetleg ugyanott garázsomat is, kisebbre, I. emeletig. Telefon: 11-531.

Belvárosi, két szoba, hallos, személyzeti szobás, 120 m²-es, gázfűtéses, tanácsi lakásomat elcserélném OTP-lakásra. „Centrum" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Rácvárosi templom felett, Cserebogár dűlő 3. sz. 250 n-öl szőlő eladó. Családi ház építhető. Telefon: 19-500.

Garázs eladó. Villany, szerelőakna van. Érdeklődni az esti órákban a 18-070-es telefonon.

Vendéglátó egység és lakás kialakításához, gyönyörű környezetben egy régi, villaszerű épület Magyarürögben eladó. Az építkezéshez kész terv és engedély van a következőkre: 25 m hosszú pinceborozó, a földszinten étterem, az emeleten lakás. Érdeklődni a 23-830-as telefonon.

Üres, nagyméretű szoba, konyha albérletbe kiadó. Pécs, Hegyalja u. 4.

Siklós, Berzsenyi u. 46. sz. háromszobás, központi fűtéses családi ház gazdasági épületekkel eladó.

Belvárosban házrész — szoba, konyha, éléskamra, faház — azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Pécs, Majtényi F. u. 4.

Beköltözhető családi ház a Tiborc utcában eladó. Érdeklődni: „Ház" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Bútorozott, távfűtéses szoba, konyha- és fürdőszoba-használattal kiadó. Pécs, Athinay u. 1.A., I. em. 2. 19 órától.

Albérletbe kiadó egy összkomfortos családi ház, távfűtéses, fürdőszobával. Pécsszabolcs, Vörös Hadsereg u. 33.

Olasz, Táncsics u. 3. sz. alatt, gazdálkodásra alkalmas helyen, 2 szoba, konyhás családi ház melléképülettel eladó. Érdeklődni: Olasz, Táncsics u. 1.

Pécstől 20 km-re, 2200 n-öl földön lévő nagy, paraszti házamat eladom. Patak is van. „Jó közlekedés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Pécs, Dr. Doktor S. utcai, 46 négyzetméteres lakás beköltözhetően, olcsón eladó, tetőtérbeépítési lehetőséggel, gáz bevezethető. Érdeklődni hétköznap 17 óra után és szombat-vasárnap. Pécs, Nagypostavölgy-alsó 29.

Belvárosi, 2,5 szobás, gázfűtéses öröklakásunkat 2 kisebb lakásra vagy 2 lakássá átalakítható családi házra cserélnénk. „Minden megoldás érdekel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Két és fél szobás, szövetkezeti lakás tehermentesen eladó. Érdeklődni: Pécs, Dobó I. u. 66., fszt. 1., 17 óra után.

Petőfi utcai, földszinti, egyszobás, gázfűtéses, tanácsi lakást cserélnénk másfél szobás, szövetkezetire, Szliven környékén. „Ráfizetek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Pécsett 3 szobás, kertes családi ház eladó. Érdeklődni a 17-707-es telefonon.

Szigetvár, Zalka Máté u. 38. sz. családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Ilona u. 15. sz. alatt.

Gyümölcsös eladó 300—400 négyszögöles megosztásban. Siklósi városrészhez közel. Érdeklődni: Mig Miklós, Pécs, Felszabadulás út 2. (Este 5 óra után.)

Beköltözhetően eladó gazdálkodásra alkalmas, 3 szobás családi ház, ipari árammal ellátva. Ellend, Kossuth u. 11.

Tetőtér — beépítésre — eladó! Ugyanott bontásra kandallók eladók. Telefon: 28-266.

44 m²-es, 1,5 szobás, szövetkezeti lakás eladó. Pécs, Dobó I. u. 76., III. em. 14. Polgár.

Eladó kétszobás, fürdőszobás, garázsos, kb. 70 m²-es ház. Pécs, Marx út 7. Bejárat a Hegyalja u. felől.

Vennék házhelyet, esetleg kisebb házat bővítési lehetőséggel. „Készpénz, 250" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Bonyhádi, központi fekvésű, 3 szoba + hallos családi ház eladó. Érdeklődni hét végén: Bonyhád, Jókai u. 10., hétközben: Pécs, Egri Gy. u. 78., I. 6.

Uránvárosi, szövetkezeti, aknás garázs eladó. Kóhl József, 39-es dandár út 7 B., III. em. 3.

Elcserélném 2 szoba, komfortos, Komló, Eötvös u. 2. sz., tanácsi lakásomat Petőfi u. 1., 1 szoba, összkomfortosra. Bánuszu A.

Két családnak is alkalmas, kertes ház igényesnek eladó. Érdeklődni: Jakabhegyi út 35. sz. vagy telefon: 22-874.

Harkányban, a Bartók B. u. 21. sz. társasüdülőben egyszobás üdülőrész sürgősen eladó. Érdeklődni: „Tóparti csend" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Figyelem! Négy szoba, konyhás, központi fűtéses nagy családi ház + 8x6 méteres aknás garázs + egy szoba, konyhás, különálló házzal sürgősen eladó. Manyaszek Gyula, Siklós, Pozsonyi u. 8.

Idős nénit vagy bácsit lakásért eltartana egyedülálló nő egy tündéri kislánnyal. „Nagyit szeretnénk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Mohácsi maszeknak a farostgyárnál 2 helyiség, 45 m² + (garázs — üzletnek) bérbe adó. Mohács, József A. u. 1.

Bólyi maszeknak új pavilon bérbe adó. Harkány, Ady E. u. 33. Vincze.

Eladó Pellérden 280 n-öl szőlő és kert, ugyanitt 200 n-öl lucerna, használatra kiadó. Érdeklődni: 30-981-es telefonon, 18—20 óráig.

Elcserélném 3 szoba, összkomfortos, tanácsi, főbérleti, I. emeleti lakásom másfél szoba, tanácsira. Telefon: 28-649.

Kodály Z. úti, 2 szoba + 2 étkezős, téglaépületben lévő, I. emeleti lakásomat elcserélném kertes, tanácsira vagy 2,5—3 szobásra a Kodály Z. utcában és környékére. Telefon: 19-068 vagy „Karácsony" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

470 n-öl szőlő egy lengyel faházzal és egy negyedrész présházzal, betegség miatt, eladó. Szentmiklós dűlő 26. Esetleg megosztva is. Érdeklődni: Pécs, Székely Bertalan út 39. (Fűszerbolt) Joósa.

Eladó háromszobás, gázfűtéses családi ház, beköltözhetően, Rét utcában. Érdeklődni: József Attila u. 25. Csiszár.

4 szobás, megosztható családi ház eladó. Pécs, Ady E. u. 43.

Szép, háromszobás, szövetkezeti lakás, jó helyen, közeli garázzsal, elköltözés miatt, sürgősen eladó. Érdeklődni 17 óra után vagy levélben: Pécs, Sarohin táb. út 66., VII. 21. Palatinus.

Eladó Komlón 3 szobás, OTP-öröklakás, nem panel, készpénzért. Ugyanott aknás garázs. Április 4. u. 40., III. em., Kathiék, délután.

Szentlőrincen egy kh. szántóföld eladó. Érdeklődni: Fehéréknél, Kővágótöttösön.

Szalántán 500 n-öl házhely, építkezéssel, eladó. Érdeklőrni egész nap: Pécs, Ady Endre u. 22. Szűcs.

Üzlet és raktárnak kialakítható helyiséget bérelnék. Forgalmas, jól megközelíthető, Pécs belvárosán kívüli területen. „Zsindely" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Panorámás helyen 700 négyszögöl, tízéves szőlő, egyszintes, 30 négyzetméteres épülettel (új kút és villany van), esetleg megosztva, külön helyrajzi-számmal, építési lehetőséggel eladó. Érdeklődni: Pécs, Abaligeti út 6 B., 17 óráig, este: Építők útja 15 A., III 11.

Üres albérleti szoba, konyha, mosdó, W. C. kiadó. Érdeklődni 16 után: Pécs, Landler J. u. 3.

3—400 ezer forint közötti kertes családi házat vennék. OTP-n keresztül. Lehetőleg az I. kerületben. „Műhelylehetőség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó egy teljesen leválasztott külön bejáratú, komfortos házrész. Szövetség u. 2.

Eladó Siklós, Köztársaság tér 1 A II. emelet 8. sz. öröklakás garázzsal együtt. Érdeklődni 17 óra után.

Eladó Siklós, Béke tér 10 A IV. emelet 13. sz. öröklakás, garázzsal együtt, vagy külön. Érdeklődni 17 óra után.

Háromszobás OTP-öröklakás, kp: + OTP-átvállalással a Zója utcában eladó. Érdeklődni a 22-546-os telefonon, 15 óra után.

Szágyon ház, gazdasági épülettel, földterülettel eladó. Érdeklődni: 27-én délelőtt Szágy, Kossuth L. u. 60.

Máriagyüdön, a Vujicsics utcában építési telek eladó. Érdeklődni: Máriagyűd, Járó P. u. 26.

Eladó 2 szobás, első emeleti, szövetkezeti lakás. Várady, Építők útja 19 b.

Mecseken üdülő övezetben kiadó vállalatnak, családi házban kétszoba-összkomfort, telefonnal, IBUSZ-on keresztül. Telefon: Pécs, 19-525.

Elcserélném 2,5 szobás OTP-öröklakásomat, minden megoldás érdekel. „Kettő kisebb lakásra" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Nagyméretű garázs eladó a Gelka mögötti sorban. Érdeklődni: Szentlőrinc, Gyöngyvirág u. 3 c. Csicskár.

Elcserélném 2 szobás összkomfortos tanácsi lakásomat 2,5—3 szobásra. Ajánlatokat „Gábor" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

240 négyszögöl szántó eladó. Keszü, Petőfi u. 82.

Belvárosban másfél szobás bútorozott lakás, gázfűtéssel, telefonnal, december 1-gyel kiadó. Telefon: 12-079.

Keresek egy szobát megvételre, lehetőleg gyógyhelyhez közel, kisebb városba. Értesítést: levélben: 7201 Dombóvár 1. **postán maradó** címre kérem.

Egyedülálló nő egy 3 éves kislánnyal üres mini garzont, vagy egyszobás lakást bérelne. „Hosszabb időre" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Fiatal házaspár másfél szobás lakást üresen bérelne. „Uránváros és környéke" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kétszintes családi ház sürgősen eladó családi ok miatt, Fonyód, Szivárvány u. 127. sz. alatt. Érdeklődni a helyszínen lehet minden szombat és vasárnap.

Eladó kétszobás összkomfortos, második emeleti szövetkezeti lakás. „Másfél év múlva beköltözhető" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Vennék 3—4 szobás lakást. „Garázs előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kertvárosi 2 szobás, OTP-öröklakásomat nagyobbra cserélném. Ajánlatokat „Kertvárosba" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Egy évre kivennék egy, vagy másfél szobás összkomfortos lakást. „Kertvárosba" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Negyedik emeleti, 50 négyzetméteres, Egri Gy. utcai, tanácsi lakást cserélnék hasonló földszintire, vagy komfortos nagy belvárosira, simán. Nagyobb összkomfortosra ráfizetéssel. Lehet szövetkezeti is. „100 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szigetváron szobakonyha, fürdőszobás lakrész 40 négyzetméter alapterületű műhely használati, illetve átalakítási lehetőséggel, garázzsal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Tinódi u. 61.

Kiadó különálló egyszoba összkomfort belvárosban 2 diák (vagy házaspár) részére. „Beköltözhető" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Ingatlanközvetítés! Vétel, csere, eladás! Mária dűlő 25. szám alatti, lakóházas ingatlan, kerttel, 1,2 millió forintért eladó. Szamuely Tibor utcai, első emeleti, szövetkezeti lakás eladó. Etelka utcai, 2 és fél szobás, OTP-öröklakást cserélnénk két kisebbre — lehet tanácsi is — vagy egy lakást és kp-t kérünk. Három szoba, összkomfortos, tanácsi lakást + kettő szoba, komfortos lakást a Budai vámnál cserélnénk nagyobb méretű — legalább 100 négyzetméteres — lakásra vagy házra. Sarohin tábornok úti, 3 szobás, harmadik emeleti, szövetkezeti lakást cserélnénk Pécs környéki falusi házra. Uránvárosi, két és fél szobás, komfortos, tanácsi lakást + szőlőingatlant, vagy kp-t adnánk két kisebb lakásért, egyik legalább másfél szoba, komfortos legyen. Két családnak megfelelő, Engels úti, 5 szoba, hallos ház, két garázzsal eladó, vagy háromszobás öröklakásra cserélnénk garázzsal. Vennénk kisméretű másfél szobás OTP-vagy szövetkezeti lakást. 47 négyzetméteres, szövetkezeti lakást a Kállai Éva téren elcserélnénk ugyanilyen tanácsi lakásra + 120 ezer forintot kérünk. Belvárosi, 120 négyzetméteres, 4 szobás, tanácsi lakást cserélnénk 1 darab kettő szoba, összkomfortos, erkélyes, tanácsi és egy darab szoba-konyhás, komfort nélküli lakásra. A Március 21. téren, kettő és fél szobás, gázfűtéses, öröklakás, ugyanott garázs, együtt vagy külön-külön is eladó. Ügyintézés: 3. sz. Ügyvédi Munkaközösség Pécs, Kossuth Lajos u. 23. Bejárat a Zetkin K. u. felől. Telefon: 10-326.

Építési telket vásárolnék Pécsett. „Max. 250 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Egy igényes nőnek külön bejáratú távfűtéses szoba kiadó, fürdőszoba-használattal. Telefon: 22-715.

3 szobás Krisztina téri, II. emeleti, nagyerkélyes tanácsi lakást + 530 négyszögöl, Pécstől 15 percre, műút mellett levő zártkertet, 10 négyzetméteres faházzal, elcserélnénk 4 szobás, gázfűtéses tanácsi lakásra. „Jó csere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó másfél szobás OTP-lakás 400 ezer Kp + kevés OTP-vel. Pécs, Enyezd u. 32. I. emelet 5. Érdeklődni lehet a helyszínen minden nap délután 5 órától.

Pálos templom közelében 3 szoba-hallos családi ház gázfűtéssel, 350 négyszögöl területtel beköltözhetően eladó. „Három millió" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

A harkányi hegyen 400 n-öl, 9 éves, kordonművelésű szőlő eladó. Érdeklődni: Harkány, Korvin Ottó u. 8.

Szőlő eladó, 2x500—600 négyszögöl. Hosszúhetény, Kismerő dűlőben, szép helyen, jól művelhető, busz 10 percre. Érdeklődni: Hosszúhetény, Kossuth L. u. 17. Telefon: 90-847.

Eladó Csukma szőlőhegyen 0978 négyzetméter, 0182 négyzetméter parlag föld, szép kilátással hétvégi ház építésére alkalmas (nagyon olcsón megvehető). Érdeklődni: 7633 Pécs, Alpári Gy. u. 4. I 12.

Harkányi társas üdülőben egyszobás lakrész eladó. Érdeklődni: Bognár Józsefné, Pécs, Kun B. tér 7.

Bissei szőlőhegyen 400 négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni: Szalánta, Hunyadi u. 55.

Külön bejáratú bútorozott szoba, előszoba kiadó december 15-tel. Sarló u. 3. sz.

Elcserélném 2 szoba összkomfortos, új tanácsi lakásomat Pécshez közeli faluban, megkezdett építkezésre, illetve félkész családi házra. „Megegyezünk 83" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó Luzsok, Fő u. 3. számú ház, egyszoba, konyha, nyári konyhás, sok gazdasági épülettel, 800 négyszögöl területtel, azonnali beköltözéssel. Érdeklődni: Varga József, Piskó, Kossuth L. u. 16., minden nap.

Keszüi zártkertben, a Malom-völgyi tó fölött, panorámás, 250 négyszögöles telkek eladók. Érdeklődni: Pécs, Táncsics M. u. 31.

Keszüben 400 négyszögöl telek eladó. Villany van. Ugyanott 250 darab békéscsabai mázas cserép eladó. Érdeklődni: Kertváros, Rakéta u. 19.

Családi ház beköltözhetően eladó. Pécs, Tolbuhin út 210.

Eladó Dióspuszta 12. sz. lakóház, Szigetvártól 12 kilométerre, 1 hold szántóval, gyümölcsössel, szőlővel, gazdasági épülettel, pincével. Víz, villany 3 fázisú, 2 szoba, előszoba-összkomfortos. Érdeklődni: szombat, vasárnap, Bicsérd, Ady E. u. 2.

Másfél szoba összkomfortos tanácsi lakást cserélek hasonló szövetkezetire. „Kaktusz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó Kisharsány belterületén 1200 négyszögöl közművesített telek. Érdeklődni lehet: Siklós, Széchenyi u. 67. sz. alatt.

Belvárosi kétszobás, 84 négyzetméteres, komfortos öröklakás és belvárosi 1 szoba-hallos 74 négyzetméteres öröklakás lakottan eladó. Telefon: 22-798.

500 négyszögöl kertészkedésre alkalmas terület olcsón eladó, patacsi őrház alatt. Ezen kívül a kovácstelepi vasút alatt eladó 260 négyszögöl terület. Érdeklődni: Kovácstelep, Árvácska u. 20., egész nap.

Balatonlelle-felső, 2 szoba-hallos, üdülőjellegű családi ház + lakható melléképülettel, 173 négyszögöl területtel elcserélném vagy eladnám, pécsi szövetkezeti — örök lakásra. „Balatonhoz 300 méter" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, vagy telefonon 18-124, délután.

3 szobás szövetkezeti lakás eladó. Kp + OTP. Érdeklődni lehet 18 óra után. Sarohin u. 41. III 7.

Másfél szobás kertvárosi házfelügyelői lakásomat elcserélném bármilyen tanácsi lakásra. Érdeklődni: 22-475 telefonon.

Lakáscsere — Miskolcra. Elcserélném Miskolc város központjában lévő, 2 szoba komfortos tanácsi lakásom pécsi hasonlóra, vagy kertes kis lakásra. Lakásom orvosi lakás volt, 98 négyzetméter alapterületű, garázs lehetőség van. Válaszokat levélben: Nagy Károly, 3530 Miskolc, Rákóczi u. 9. címre kérem.

Kovácstelepi 2 szoba fürdőszobás családi házat cserélnék tanácsi lakásra, 2 szobástól kettő és fél szobásig, plusz ráfizetést kérünk. Kovácstelep, Jácint u. 11.

340 négyszögöl fiatal lugasszőlő présházzal és teljes felszereléssel, út mellett eladó. Villany van. „Patacs" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó Pécs-Málom, Alsó u. 5. szám alatti 3 szobás komfortos családi ház 1360 négyszögöl kerttel, gyümölcsössel és műhely, kamra, melléképülettel. Érdeklődni a helyszínen és a 29-667-es telefonon.

Lángos- és pecsenyesütő pavilonomat eladnám Balaton déli részén. Érdeklődni levélben Szalai Ferenc 7633 Pécs, Tarr I. u. 8 c., fszt.

Királyegyházai állomás alatt 1600 négyszögöl tiszta téglából épült 2 szoba konyha, előszoba, kamra, gazdasági épületekkel, víz, villany van, elcserélném pécsi kisebb házrészre, vagy távfűtéses földszinti lakásra, sima cserével. Felszabadulás u. 35., Orgyán.

Kertvárosban fűtött garázs hoszabb időre kiadó. Ajánlatokat a Magyar Hirdető debreceni kirendeltségéhez, „Dóra utca 109126" jeligére kérem eljuttatni.

Vállalatok, tsz-ek, figyelem! Igal, meleg vizű fürdőhöz közel (5 percre) manzardos, 11 személyes üdülő készpénzért eladó, teljes berendezéssel. Irányár: 1 200 000 forint. Érdeklődni levélben: Horváth Sándorné, Velence, Bekötő út 32. 2481.

Pécsi kettő és fél szobás, összkomfortos OTP-öröklakás eladó, vagy nagykanizsai, Balaton környékire cserélhető. Érdeklődni: Tatabánya II., Dózsakert 60. ép., Keresztesi Józsefné.

Eladó Somogyban, Rinyaszentkirályon régi téglaház melléképületekkel és gazdálkodásra alkalmas telekkel. „Tavasz 443862" jeligére a zalaegerszegi Magyar Hirdetőbe.

Balatonfenyvesen, vízközelben ikervilla fele eladó. Mária u. 26 II. (3 szobás). Érdeklődni: szombat, vasárnap a helyszínen, más napokon Kaposvár, Dési Huber u. 9., Salamonné.

Eladó 1800 négyszögöl föld Harkányban, vagy kiadó. Cím: Szabó Andrásné, 6724 Szeged, Csongrádi sgt. 112. VII. 37.

Pécs belterületén 3309 négyzetméter kert (szőlő) a rajta levő kétszoba, konyha, verandás, felújításra váró lakóházzal és szőlészeti gazdasági berendezésekkel együtt eladó. „Bálics" jeligére a székesfehérvári Magyar Hirdetőbe.

Kaposváron 300 négyszögöl házhelynek megfelelő terület eladó. Érdeklődni: Kaposvár, Rózsa u. 45.

Csoma, Kossuth u. 24. sz. ház nagy telekkel, gazdasági épülettel. sürgősen eladó. Ugyanott UTB—65 traktor alkatrészekkel, eke, tárcsa, billenős pótkocsi, eladó.

Mohácson 2 szobaösszkomfortos öröklakás eladó. Kp + OTP-vel. Radnóti lkt. 4. I 3. Érdeklődni naponta 17 óra után.

Sikondán gyógyfürdőhöz közel kétszobás nyaraló 160 négyszögöl telekkel, beépíthető tetőtérrel eladó. Ér-Szekszárd, Béri Balogh u. 91. I 3.

Házhely eladó. Pécs I., Kedves utcában. Érdeklődni: Bródy S. u. 17.

Máriagyüdön, közvetlen a falu mellett, szőlőnek és cukorborsónak egyaránt alkalmas, 330 négyszögöl szántóföld eladó. Érdeklődni: az esti órákban, Halmos Józsefné, Siklós, József A. u. 19 a.

Belvárosi házrész (műhely) 88 négyzetméteres, eladó. Ugyanott antik tükörkeretek és más egyéb eladó. Érdeklődni: „Műhely" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Pécsi, uránvárosi, földszinti, 2 szoba, komfortos, távfűtéses lakásomat budapestire cserélném. „István" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Raktárnak kiadó Selylyén 150 négyzetméter alapterületű üres családi ház. „Raktár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Németh László utcai, új, kettőszoba, összkomfortos, tanácsi lakást cserélnék, háromszoba, összkomfortos, belvárosi lakásra. Magas értékkülönbözettel. Bajcsy-Zsilinszky, Szabadság úti előnyben. „Orhidea" jeligére a Scllai utcai hirdetőbe.

Szép fekvésű szőlő, présház, nagy pincével, felszereléssel (18 hl hordó, kettő kád) Velényben eladó. Érdeklődni: Rákócziné, Velény, Fő u. 50.

2 szoba + étkezős szövetkezeti lakás eladó. Pécs, Sarohin t. u. 42. III 10.

Pipacs utcai garázs eladó, vagy kiadó. Érdeklődni: 17 óra után, 22-606-os telefonon.

Balatontól 6 km-re, két családnak is alkalmas családi ház olcsón eladó. Érdeklődni: Tóth Istvánné, Balatonszabadi, Vak B. u. 54 c. 8651.

Balaton déli partján, víztől 10 km-re, 1000 négyszögöl bőven termő szőlő, présházzal, megosztva is eladó. Érdeklődni: Tóth Istvánné, Balatonszabadi, Vak B. u. 54 c. 8651.

Vokányban, buszmegállóhoz közel házhely eladó. Érdeklődni: 30-151-es telefonon, vagy Vókány, Petőfi u. 7. sz. alatt.

Harkány központjában szoba, konyha bútorozva albérletbe kiadó, hosszabb időre. „Komfort" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Nagy ház, nagyon olcsón eladó. „Másfél szobás lakás szükséges" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Garázs kiadó. Érdeklődni: 28-181-es telefonon este 6—7-ig, vagy „Uránvárosi erdősávban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Vendéglátóipari célokra, gazdálkodásra, magánipar telepítésre alkalmas ház 600 négyszögöl telken eladó, a 6-os főút mellett. Érdeklődni: a helyszínen. Várkonyi, Pécsvárad, Rákóczi u. 59.

370 négyszögöl lugasszőlőt, lakható épülettel eladnék, vagy a mohácsi Duna parton nyaralóra cserélnék. Válaszokat: „Szentmiklósi dűlő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

A cserkúti szőlőhegyen Nagymá dűlőben 360 négyszögöl fiatal szőlő és gyümölcsös eladó. Érdeklődni lehet: a 28-930-as telefonon, vagy Mályva u. 1. alatt.

Elcserélném kazincbarcikai másfél szobás, összkomfortos lakásomat hasonló pécsiért, megegyezéssel. „Erkélyes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

129 négyszögöl balatoni telek, 30 négyzetméteres faházzal eladó. „Déli part" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Dombay-tónál üdülőtelket vennék. „Tókörzelben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném szentlőrinci OTP, 2,5 szobás lakásomat pécsi 1,5 szobásra. „Tanácsi kizárva" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kozármislenyben eladó új családi ház, gazdálkodásra jó lehetőség van. Kultúrház mögött. Nagypál Jenő.

1000 négyszögöl jó minőségű föld közvetlen a Verseny utcai Postás sportpálya mögött eladó. Kertészkedésre, sportpálya kialakításra alkalmas. Érdeklődni: Várkonyi, Pécsvárad, Rákóczi u. 59.

Harkány: víkendtelepi üdülő megvételéhez társat keresek. Balázs László, Pécs, Aknász u. 1., Újmeszes, 7629.

Garázs kiadó. Pálma u. 7.

Családi ház eladó. Málom, Felső u. 23. Érdeklődni: Rácváros 10.

Két helyiségből álló, kisebb szoba, konyha, bútorozva, vagy anélkül, novembertől kiadó házaspárnak. Cím: Tóth János, I. kerület, Irinyi J. u. 15. sz., 10-es buszvégállomás.

Vennék kisméretű szoba-konyhás lakást. „150 ezerig" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

200 ezer kp-vel összkomfortos garzon lakást keresünk. „Fiatal házaspár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

300 000 Ft + OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. „Tavasz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Házhely telek a Magyarürögi u. 71-ben eladó. Cím: Gálosi József.

Jurisics M. úti 1,5 szobás OTP-öröklakás eladó, esetleg 2,5 szobás lakáscsere is érdekel. 11 000 Ft m² + OTP-átvállalással. „Mecseki Szolgáltatóház mellett" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Uzlet helyiségnek, hétvégi háznak, szétszedhető épület sürgősen eladó. Érdeklődni: egész nap. Szentlőrinc, Keresztes u. 2.

450 négyzetméter alapterületű új ház vállalatnak bérbe adó. „Január 1." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Házhelyet, vagy lebontható kis házat vásárolnék Pécsett. Ajánlatokat a „Víz, villany szükséges" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó Ócsárdon nagy családi ház, sok melléképülettel, kerttel. Érdeklődni: Ócsárd, Ady E. u. 20., délután.

636 négyszögöl területű házhely eladó. Szalánta, Fő u. 134. alatt.

Helesfán 41. számú, nagyon szép házhely, rajta rosszkarban lévő, de felújítható lakóház, a hozzá tartozó 1244 négyszögöl szőlő telepítésre alkalmas, szép szántóval, áron alul eladó. Szabó Kálmán, Helesfa 66., 7683.

Mohácsi szőlőhegyen 496 négyszögöl szőlő, emeletes présházzal, emleten kétszobával, jó felszereléssel, Duna mellett, buszmegállónál, eladó. Érdeklődni: Mohács, Rókus u. 40.

Szoba, konyha, főzőfülkés, I. kerületi lakásomat, sürgősen eladnám. „Javításra szoruló" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Összkomfortos, 1,5 szobás lakást béreln**ék** 2 évre üresen. Cím: Tóth László, Pécs, 7632, Sarohin t. u. 82. 7. em.

Sürgősen eladó kétszobás, komfortos házrész Vasas II. „B" u. 13. Érdeklődni: Hrubi Tibor, Legény u. 3.

Malom-völgyi tónál 2 darab 300 négyzetméter telek eladó. Irányár: 50 000 Ft db. Cím: Keszü 113.

Harkányfürdőn eladó 4 szoba-hallos, összkomfortos, külön álló, tetőtér beépített villa, teljes berendezéssel, vállalatnak is. Harkány, Lanka u. 44. Érdeklődni: Székesfehérvár, Novák N. ltp. 16 16.

Eladó 2 szoba-konyhás, utcai házrész, kis udvarral és kis kerttel. Érdeklődni lehet: egész nap. Alsóbalokány utca 65., jobb oldali csengő.

Pécsszabolcson szőlő új épülettel, felszereléssel eladó. Érdeklődni: Pécs, Kassák L. u. 14. II 7. 18 óra után.

Különálló üres szoba albérletbe kiadó. Kertváros, Viola u. 18.

Vállalatok, intézmények! Pesti kirendeltségnek lakás + iroda részére római fürdőn lévő központi fűtéses, családi ház 2 szoba + hall, tartós használatra kiadó. Érdeklődés: délután 2—3 óra között. Budapesti telefon: 225-731.

Nagyszkókói út 64. alatt ház, 470 négyszögöl szőlő-gyümölcsös eladó, ugyanott 250 négyszögöl külön is. Cím: Kasziba Józsefné, telefon: 17-169.

Szőlész dűlőben, panorámás, 196 négyszögöl szőlő, pincével, kis házzal eladó, ugyanitt olajfűtéses vörösréz fürdőhenger csapteleppel, zuhanyzóval Tolbuhin út 90.

Zárt kapualj, garázs részére olcsón kiadó. Érdeklődni: Orsolya u. 29. sz. alatt.

Bérbe vennék Pécsett üresen álló, kettőszobás, komfortos házat, mielőbbi beköltözéssel. Későbbiek folyamán, esetleg megvásárolnám. Részletes levelet, ármegjelöléssel kérem: Nagy Jánosné, 7090 Tamási, Hunyadi u. 9. szám alá küldeni.

Mohács, Kazinczy u. 17. számú szoba-konyha, fürdőszobás házrész, melléképületekkel eladó. Érdeklődni: Mohács, Kazinczy u. 17., Hendinger.

Kétszoba, konyha, fürdőszobás házrész, udvari, eladó. Pécs, Felszabadulás u. 75., Dani.

2 szoba, összkomfortos, 53 négyzetméteres kertvárosi szövetkezeti lakásunkat 2 kisebb tanácsira cserélnénk. Telefon: 17 óra után 29-520, vagy „39-es végállomása" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

61 négyzetméteres, kertvárosi, OTP-lakásom elcserélném másfél szobás szövetkezetire + különbözetet kérek. „Margaretta" jeligére a Salali utcai hirdetőbe.

Családi ház, emeleti, 3 szobás, összkomfortos, gázfűtéses részét (100 négyzetméter), elcserélném másfél szobás, OTP-mentes, összkomfortos öröklakásra + kp-re. Ajánlatokat: „1. emeletig — III. kerület" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném Dunaújvárosban lévő összkomfortos, tanácsi, két és fél szobás lakásomat hasonló pécsire. Dunaújváros, Római krt. 41. VIII. em. 4.

Asztalos János úton központi fűtéses bútorozott szoba 2 fiú részére december 1-től kiadó. Érdeklődni: 74-015-ös telefonon.

Elcserélném uránvárosi, II. emeleti, 2 szoba-összkomfortos tanácsi lakásomat két kisebbre. „Garzon" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó 300 négyszögöl szőlő. Pogány, Jókai u. 1. szám.

Vilmos utcai 3 szobás + előszobás, komfortos családi ház, gázbevezetés folyamatban, eladó, vagy 2 kisebbre, belvárosi lakásra cserélhető. Az egyik lehet 1 szobás komfortos, tanácsi is. „Költözés bármikor" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Pécshez közel, családi ház, állattartásra berendezett gazdasági épületekkel eladó. Érdeklődni: az esti órákban. Pereked, Fő u. 61. szám alatt.

Eladó összkomfortos, garázsos családi ház. Érdeklődni: Pécs, III. ker., Mária dűlő 25. szám alatt, szombaton egész nap.

Aranyhegyen 250 négyszögöl szőlő és gyümölcsös eladó. Víz, villany van. 39-es dandár u. 7 A. Telefon: 20-129.

Garázs eladó. „Melinda utca" jeligére a Sallai

Négylapos gáztűzhely, újszerű nyomáscsökkentővel és palackkal, valamint 600-as öntvényradiátor, 81 tag, eladó. Szalánta, Hunyadi u. 25.

Eladó: Munkácsy Color színes televízió, 18 000 kp-ért, 5 éves. Edreklődni mindennap: Gerde, Varjasi u. 29. Tóthék.

Férfi irhakabát, új (50—52-es méret) és cserge eladó. Telefon: 15-832.

IPARI VARRÓGÉPET VÁSAROLNÉK.

Telefon: 82-133, csak ma 8—14-ig.

Kifogástalan Yashica FX—2 fényképezőgép, Chinon PRO—990 C vaku, Elmo ST 800 Super 8-as hangos vetítő és S 8-as montage asztal, sok tartozékkal, eladó. Pécs, Rákóczi út 71., fszt. 3.

Építők, figyelem! Eladó bontott tégla, ajtó, redőnyös ablak, kifűrészelt szarufa, 1—8 m-ig, nagy cserép, kis cserép, léc, deszka, stafni, vasgerenda. Pécs, Pipacs u. 9. (Légszeszgyár u. alsó végén.)

10 100-as Diamant motoros kötőgép eladó. Érdeklődni munkanapokon: Komló, Dózsa Gy. u. 1., VI 17. Telefon: 11-335.

Most műszakizott IFA tehergépkocsi eladó. Kozármisleny, Kinizsi u. 16.

Stalker IX és Pacific CB-rádiók eladók. Pécs, Zsolt u. 1., fszt. 1.

100 db bontott hullámpala, 5 q fehér Terranova, 380 V-os felvonó, csörlőnek is alkalmas, eladó. Pécs, Bárány u. 21.

Lucnik táskavarrógép eladó. „Jótállásos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Új állapotban lévő olajkályha, nagy szőnyeg, nagykabát eladó. Pécs, Vilmos u. 5.

BÉBI- és GYERMEKRUHÁZATI UZLETEMBE VAROM KEDVES VÁSÁRLÓIMAT.

Nyitás: december 1. Cím: Hunyadi út 39. Telefon: 10-420.

Megvételre keresek olcsó áron, havi törlesztéssel egy 30 W-os hangerősítőt és egy elektromos szólógitárt. Címem: Lakatos István, Pettend, Kossuth L. u. 54. 7972.

Pézsmabunda középtermetre és platinarókagallér, kucsmával, eladó. Telefon: 23-571.

Eladó: Wertheim páncélszekrény (80 cm magas, 140 cm széles, 40 cm mély pultcassa). Érdeklődni: Pécs, 29-462-es telefonon.

Japán gyártmányú „Sankyo" Super 8-as, hangos, automata filmvetítőgép, mikrofonnal és felszereléssel eladó. Érdeklődni a 31-613-as telefonszámon.

Jól vadászó, fajtagyőztes szülőktől 17 hónapos, német vizsla szuka eladó, ugyanitt tavaszra kiskutya előjegyezhető. Gothár Lajos, Kővágószőlős.

AEROBIC KFZ- és LÁBVÉDŐK, FÉRFI-, NŐI, GYERMEKDZSEKIK, NADRÁGOK, PÓLÓK, PULÓVEREK, ÉRKEZTEK a „GYÖNGYÖS" RUHÁZATI BOLTBA. Pécs, Sarohin t. út 29.

Tenyésztojás — fehér hústípusú tyúkállományból — eladó. Tengeri, Kossuth u. 24.

Ezüstróka-kucsma és -prém eladó. Nagy-Flórián u. 17. Ragoncsáné.

Zastavások! Sok új és bontott alkatrész, valamint 3000 literes tartály és kompresszor, autórádió eladó. Érdeklődni az esti órákban, a 18-070-es telefonon.

Légfűtéses kazán, 2 db, olcsón eladó, fóliafűtésre is alkalmas. Nagy-Szkókó u. 6 A. 17 óra után és szombat, vasárnap.

Új, 500 kg-ra vizsgáztatott, 190x130-as, ráfutófékes utánfutó eladó. Erzsébet, Fő u. 52.

Eladó: perzsaszőnyeg, 2x3 m-es, képek, olajfestmény, reprodukciók, 4 db betonoszlop, 1 könyvszekrény, könyvek, iparművész által készített csillár, brokátpaplan huzatokkal együtt. Radocsay, József u. 20/1.

Modern és antik bútorok vétele-eladása. Nagy Jenő u. 6. Schreer Ottóné. Telefon: 20-270.

Eladó 100 q takarmányrépa és diófa, cseresznyefa rönk. Vokány, Kossuth L. u. 43.

sinus
stereo shop
Hiradástechnikai és villamossági cikkek vétele, eladása.
Koszér Géza
7623 Pécs, Kassa u. 14.
Tel: 13-329

Himzésre alkalmas Singer varrógép eladó. Bárány u. 21.

Amati dobfelszerelés, alig használt, jó állapotban, eladó. Érdeklődni: Botykapeterd, Kossuth u. 14. Kovács, 4 óra után.

850-es Fiat Coupét vennék. Rossz állapotban is. „Fiat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

1 db új, lemez forrázóteknő és egy könnyű kézikocsi eladó. Pécs-Nagyárpád, Kiss János u. 1 A.

Eladó 200 db 20x40x8-as betonlap kerítésalaphoz, 20 Ft db. Érdeklődni 18 óra után vagy hét végén egész nap: Bicsérd, Ady E. u. 8. Paragi Géza.

UY-os Trabant, felújított motorral, olcsón eladó. Pécs, Esonc u. 38. Telefon: 12-966.

Simca 1000-es, friss műszakival, eladó. Érdeklődni 16 óra után: Pécs, Rigó u. 58. (Hőerőmű alatt.)

Falitál — hibátlan, régi Zsolnay, reliefes régi **Zsolnay-váza, állótükör,** szecessziós stílkeretű, eladó. Pécsújhegy, Kakukk u. 12/1.

Eladó: radiátorok, kazán, csövek újszerű állapotban, ár: megegyezéssel; 50 q iszapszén, 12 házas nyúlketrec, ár: megegyezéssel. Barázda u. 16.

85-ig műszakizott Barkas csukott teherkocsi eladó. „Vásár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Hordozható, akkumulátorról, hálózatról üzemeltethető, kisképernyős Hitachi televízió eladó. Madách u. 4.

1936-os Fiat 1500-as eladó. Kalinyin út 22 A.

Bokorrózsák legcsodálatosabb színekben megrendelhetők őszi szállításra, darabja 20 forint, futók 25 forint. Szücs rózsaiskolája, 5400 Mezőtúr, Munkás u. 13.

Vermona orgona hangfallal, erősítővel, Selmer dobgép sürgősen eladó. Telefon: 78-069.

Drótszőrű Foxterrier kölykök eladók. 7393 Bakóca, Nagymáté, Zlatics József erdész.

M—24-es Volga, egyben vagy bontva, 1580-as Polski bontva eladó. Cserkút, József A. u. 5.

MZ—125-ös motorkerékpár eladó. Érdeklődni: Pécs, Kodály u. 6., VI. em. 1.

IZ-s Wartburg 353-as gépkocsi bontásra eladó. Érdeklődni: 9—16 óráig a 10-197-es telefonon.

Német juhász kölykök fültetováltan eladók. Érdeklődni mindennap, este 17 óra után: Erdő Dezső tenyésztő, 7915 Harkány, Zrínyi u. 7.

Egy Diesel ARO terepjárót vennék. „Cím- és ármegjelöléssel" a Hunyadi úti hirdetőbe.

Opel Ascona 1,6 S, benzines, 3 éves, takarékos személygépkocsi, kevés kilométerrel, igényesnek eladó. Pécs, Szántó K. J. u. 8/A., I. em. 3.

Skoda 100-as, ZH-s, garázsírozott, megkímélt állapotban eladó. Érdeklődni 16 óra után a 19-747-es telefonon lehet.

1 éves, jól fedező, fehér sertés kan eladó. Érdeklődni: Kővágótöttös, Petőfi u. 15.

Bárányvbunda és 2 szövet télikabát, női, középtermetre (használtak) olcsón eladók. Telefon: 31-490.

Eladó Sthil 051 motoros fűrész. Érdeklődni: 41-315-ös telefonon, 17—20 óra között.

Eladó 6 db-os, új, narancssárga konyhabútor, háromlángos, új propán gáztűzhely, 2 m-es beépíthető szekrény. Szőlő u. 48. Telefon: 31-435, 17 után.

3,15 kW-os, hőtárolós villanykályhát vennék. „November, '83" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kötőgépet veszek. „Naumann" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Régi Zsolnay kandalló eladó. Telefon: 23-908.

Vaskerítés és bontott kis ablakok, ajtólapok eladók. Pécs, Tettye u. 11.

Eladó 300-as körfűrész, mindenféle Trabant alkatrész, bontva. Vennék Trabant utánfutót, 22 kg-os gázpalackot. Temesvári, Szabadszentkirály.

Zsuzsi kötőgép eladó. „Zsuzsi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Régi Zsolnay Majolika kancsó és kétfülű tál, padlóvázának alkalmas méretben, együtt eladó. „30 ezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó: Sarok ülőgarnitúra új állapotban, 6000,— Ft, légfűtő kazán cserépkályhával, 1600,— Ft. Telefon: 19-525.

Eladó újszerű állapotban lévő, 4 személyes rekamié, szóló heverő, asztal, 4 db párnázott szék, 2 db állólámpa, 2 db szőnyeg, televízió. Érdeklődni: Darvas u. 1. Almási.

ZI-s Lada eladó. Érdeklődni: 22-319-es telefonon.

2 db ágyneműtartós heverőt és fotelágyat vennék. „Jó karban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

1 db motoros Singer varrógép, 1 db konyhaszekrény, 1 db kerti fűnyírógép eladó. Érdeklődni a 29-852-es telefonon, az esti órákban lehet.

Sertéstartók, figyelem! Önetető eladó. Görcsönydoboka, Fürst S. u. 102.

Golfhoz 4 db felni semperit téli gumi eladó. Kismélyvölgy 2. sz.

Karambolozott P. Fiat 126-os eladó. Pécs, Tolbuhin út 79.

Eladó töves fenyő, 60—150 cm, átültetés céljára. Babarcszőlős, Dózsa Gy. u. 1.

Eladó új, vámkezelt, 1 db férfi irhakabát, 3/4-es, 1 db női, kapucnis irhakabát, 3/4-es, ülőgarnitúra, mely 5 db-ból áll, szétnyitható, egyszemélyes heverővel. Érdeklődni: Pécs, Légszeszgyár u. 2., II. 8. Telefon: 29-592.

Pelenkázószekrényt vennék. Ajánlatokat a 22-367-es telefonon várok, este 5—7 között.

1 db 9 hónapos hasas üsző eladó. Szentdénes, Petőfi u. 7.

Vámkezelt, új solarium, 10 csöves felső, eladó. Fejes István, Baja, Kilián u. 9.

1500-as Ladát vennék, 4 évesig. Siklós, Felszabadulás u. 30. Jeszenszki.

PS frsz. Trabant sürgősen eladó. Érdeklődni 13-391-es telefonon, egész nap.

Maya, világos, fényezett, ötrészes, újszerű szekrénysor eladó. Telefon: 21-148.

8 személyes Raj GAZ, februárig műszakizva, eladó. Érdeklődni: Olasz Ferenc, Pécs, Előre u. 2.

Tatran motorkerékpárt vennék, bármilyen állapotút. Lévai, Kamilla u. 6.

Német juhász kölykök, 3—5 hónaposak, győztes szülőktől, valamint texán költőpárok eladók. 7628 Pécs, Bánya u. 4. (Szabolcs légakna fölött.)

2 fotel rekamiéval eladó. Irányár: 4000,— Ft. Telefon: 23-343, 15 órától.

Villányi Zweigelt és Oportó szőlő oltvány eladó. Pécs, Nyíl u. 20. Telefon: 23-277.

300 db karácsonyi fenyő kitermelésre eladó. Kálmáncsa, Kossuth u. 66. Bíró.

Eladó 1 db 60 l-es hűtőgép, 2 db vánkos. Radnóti u. 5 B., fszt. 2.

Eladó „Pécs" szekrénysor. Pécs, Melinda u. 9. Turcsi. Telefon: 22-988.

850-es Fiat alkatrészek és karosszériaelemek eladók. Szombat, vasárnap egész nap: Hunyadi J. út 61. sz.

2x3 méteres, új, perzsa utánzatú szőnyeg eladó. Érdeklődni délután: Szabóéknál, Kürt u. 13., emelet.

Eladó Wartburg alsólükverces váltó és féltengelyek. Hóvirág u. 2/1. Telefon: 30-640.

Fekete és maszkos fakó törzskönyvezett pulikölykök és egy óriás schnazer kölyök eladó. Pécs, Komját A. u. 20. Telefon: 19-979.

Kályhák, szén- és vegyestüzelésű, háromlángú gáztűzhely palackkal, nyomáscsökkentővel eladó. Pécs, Felsővámház u. 46.

9 db 1 m x 2,6 m-es, hőszigetelt fapanel eladó. Telefon: 22-798.

200 l-es, új Grönland mélyhűtőláda, programozható japán nyomógombos minitelefon, Sonny ébresztőórás rádió, rádióirányítású játékautó, beszélő baba és 2 db feles extra kerékpár eladó. Fülemüle u. 17/1.

1302-es Volkswagen, jó állapotban, 84 augusztus 5-ig, műszakival, eladó. Ugyanitt ED 32—40 TIP. Programozható, légkeveréses grillsütő, 55x55x60, vadonatúj, eladó. Szigetvár, Lenin ltp. 24., I/11.

Eladó háromezer kilométert futott utánfutó, zárható tetővel, kempingezésre és szállításra használható. Érdeklődni telefonon: 41-568.

Új, lengyel nutriabunda és egy panofix bunda azonnal eladó. Telefon délelőtt: 16-305.

Eladó 170 kg-os hússertés, 1000 db normál szürke tetőpala, 1000 db cserép, bejáratás előtti Verhovina moped. Kozármisleny, újtelep, Toldi u. 34.

Olajkályhák és olajoshordók eladók. Pécs, Előre u. 39.

1 db Elfa-Lava háromfázisú fejőgép tartozékokkal, áron alul eladó. Pócsa, Petőfi u. 27/A.

Bontásból ajtók, garázsajtók, vasablak, fürdőkád, tört márvány eladó. Fogaras u. 11.

Eladó kapucnis, női irhabunda, férfi irhabunda, cserge, állólámpa. Telefon: 81-409.

NSZK vérvonalú, törzskönyvezett és fültetovált német juhász kan kutya, 4 éves, eladó. Szabolcsfalu, Április 4. út 15.

Nemes csincsilla tenyészállatok, standard és black színben, árkedvezménnyel eladók. Tenyészállataim szaporulatának prémjét visszavásárolom. Szemesi, Szekszárd, Akácfa u. 9.

Barkácsfúrógéphez, villanyvarrógéphez csatlakoztatható fordulatszabályozó, garanciával, utánvéttel, eladó, hatszázötvenért. Rejtő Béla, Szeged, Török u. 9/B.

Kötőgép lyukkártyák, kártyalyukasztók. Passaphoz üres és mintás, Empisalhoz, Brotherhez, Toyotához, Singerhez üres kártyák. Utánvéttel is. Kanyó Miklós, Székesfehérvár, Lévai u. 4.

Folytonnyíló olasz évelő szegfűpalánta vegyes színben, tövenként 5,— Ft, nagy gyümölcsű, piros- és feketeribizke, tövenként 20,— Ft. Kaphatók: Toronyi kertészet, Békéscsaba, Sztraka u. 27.

Opel Ascona 1,6 D, 5 ajtós, 5 sebességes, 4000 km-rel eladó. Dr. Kneffel, 9700 Szombathely, Schönherz krt. 5. Telefon: 18-333.

Hőlégfúvós olajkazán, teljesen automata, eladó. Németh László, Somogytúr, Árpád u. 26/A.

230 kötetes minikönyvgyűjtemény sürösen eladó. „Gyűjtőtársi áron, 79392" jeligére a szekszárdi hirdetőbe.

Lugasparadicsomfa mag, bő termő, édes, keményhúsú, darabja 1 Ft, Lugasuborka mag korai, Kaliforniai óriáspaprika magja, Kaliforniai óriás golden narancssárga színű paprika magja, termésük édes, vastag húsú, magvak darabja 2 Ft. Megrendelhető utánvéttel 100 Ft-tól, Diószegi kertészet, Debrecen 15. sz. postahivatal, Hajdú János u.

Vennék 1302-es vagy 1303-as, bogárhátú, automata Volkswagent, kevés kilométerrel. „Igényes, 237505" jeligére a szegedi hirdetőbe.

8 hónapos csikó eladó. Magenheim, Szulok, Sallai u. 5.

Gazdasági munkaközösség komplett gázpalackokat vesz. Telefonszám: 22-118, 18 óra után.

Magnólia tulipánfabokrok eladók. Siklós, Táncsics u. 46.

Balatonfenyvesen lángossütő eladó. Telefon: 12-248.

Bernáthegyi kiskutyák ismét kaphatók, az NSZK-ból származó, többször CAC-os kantól és kitűnő HPJ-s szukától. Siklósi Béla, Pécs, Faludy F. u. 4.

CX-es, 750-es Zastava, friss műszakival, eladó. Érdeklődni: egész nap a 11-335-ös telefonon.

Kitogástalan F8-as parapetes konvektor és hosszabbítható Csabi heverő eladó. Telefon: 19-970, este.

2 db CB-készülék olcsón eladó. Telefon: 17-841.

NAD 3020 erősítő, PIONEER lemezjátszók eladók. Telefon: 19-383 vagy 13-934.

Japán képmagnó, vámkezelt, eladó. „115 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Ford Taunus alkatrészek eladók. Telefon: 31-184.

14 m² cseresznye lambéria léc és 24 db, új, 4,2 m hosszú tölgy szarufa eladó. Érdeklődni: 22-606-os telefonon, 17 óra után.

Magyartarka 8 hónapos vemhes üsző eladó. Érdeklődni: Kampf János, Diósviszló.

Fiat 128-as eladó. Komló, November 7. út 8. Dittrik.

MZ 250-es Trophy motorkerékpár eladó. Táltos u. 16. 18 óra után és hét végén.

Vámkezelt, női irhabunda, 54-es méret, eladó. Kodály Z. u. 4., I. em. 3.

Törzskönyvezett sziámi macskakölykök eladók. Münnich F. u. 16 B., I. 6.

Eladó 1 db szép, alig használt, ágyneműtartós heverő. Érdeklődni: 15 órától. Cím: Keszüi út 41.

Eladó ciroksöprű-készítő felszerelés, kötő, varró és nyélkészítő célgép motorral, 1 db használt, háromszárnyas üveges ajtó, 1 db vákuum porelszívógép, tartályos. Pécs, Magyarürögi út 55.

Eladó 1 db Multikár sebváltó és 2 szoba, 2 konyhás ház, 6-os út mellett, kis udvarral. Pécsvárad, Külterület 33. Érdeklődni: Pécsvárad, Liszt Ferenc u. 2. Tompek.

Törzskönyvezett „Bernáthegyi" kiskutyák eladók. Pécs, Jegenyés út 3. (Bőrgyárnál) 15 óra után.

Eladó forrázóteknő, katlanház katlannal, kenyeröteknők. Délibáb u. 1.

Eladók perzsa kiscicák, Komló, Irinyi J. u. 42. Wendorfer Lajos. Telefon: 82-606.

7 hónapos vemhes üsző eladó. Magyarszék, Kossuth u. 40. Győző.

Fiatot vagy Trabant Combit vennénk. „Megkímélt" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Díjnyertes szülőktől származó fekete közép **uszkár** kölykök eladók. 7347 Egyházaskozár, Tinódi u. 56.

Eladó mosógép, centrifuga, futó- és kis ebédlőszőnyegek, sötét öltöny + nadrág, vékony termetre, női ruhák, téli kosztümök, székek. Athinay u. 2/A. II. 9.

Eladó egy antik sublót, két fotel és 3x2 m-es torontáli szőnyeg. Telefon: 29-026, délután 4 óra után.

Eladó 4 db fotel, Biedermayer huzattal. Érdeklődni a 31-307-es telefonon.

1500-as, 4 éves, tintakék Lada eladó. Érdeklődni 4 óra után: Vajszló, Táncsics u. 2. alatt.

Törzskönyvezett, kitűnő szülőktől 7 hónapos német juhász (kan) eladó. Komló, Eötvös u. 11. Türner.

Eladók ágyneműtartós heverők, olcsón. Torda u. 12.

Originál NSZK Hi-fi torony (programozható rádió, lemezjátszó, magnó) 2x40 W-os hangfalakkal és állványnyal eladó. Pécs, Hajnóczy út 15 A. Mihelisz József.

Hagyatékból, használt bútorok, holmik és vegyestüzelésű kályha eladó. Telefon: 17-776.

Frissen műszakizott, billencs ZIL, sürgősen eladó. Cím: Katyi István, Bonyhád, Bacsó B. u. 37 D.

Skoda 120 L 13 000 km-rel eladó. Érdeklődni 15 óra után: Pécs, Diósi út 11.

120 tag, öntöttvas radiátor eladó (60-as). Megtekinthető egész nap: Mezei Imre, Siklós, Zombori u. 42.

Nagyméretű, fehér gyermekágy, 2 db fiókkal eladó. Érdeklődni 18 óra után: Kassák L. u. 18., fszt. Hutter.

Kétajtós ruhásszekrény eladó. „Koloniál" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

6 kW-os, gyári csomagolásban lévő villanykályha eladó. Érdeklődni 16 óra után: Komló, Petőfi u. 15. sz. Laczkó.

Négyhónapos, törzskönyvezett, bernáthegyi kan kölyök eladó. Pécs, Hird, Zengő u. 60. Érdeklődni: 17 óra után.

Eladó 1 db rekamié, 2 db fotel, 2 db kárpitozott szék. Kodály Z. u. 15/A., I. 4.

IR-es, karambolos Zsiguli 1200-as, friss műszakival, olcsón eladó. Polágyi Károly, Hunyadi út 19. 18 óra után.

400 db, egyéves diófacsemete, viszonteladóknak eladó. Érdeklődni: Botykapeterd, Vörös Hadsereg u. 3.

Sinclair 16 K RAM, Bosch gyújtásbeállító, 10 éves datolyapálma eladó, valamint angol nyelvű VHS filmeket cserélnék. Esti órákban a 23-805-ös telefonon.

Nyalókakészítéshez formákat, felszerelést vennék. Ajánlatokat: „Üszerű" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó 10 hónapos kuvasz kan. Érdeklődni 16 óra után: Úttörő u. 41.

Universum sztereó rádió-magnó eladó. Gyód, Fő u. 33.

Eladó hintaállvány, szobahinta, gáztűzhely, 130 db csempe. Érdeklődni: Korvin Ottó u. 4., III. em. 3. 17 óra után.

Malac, kb. 80—90 kg-os, eladó. Érdeklődni: Rudas László u. 10.

ZS-es rendszámú, kék Dacia, 1986-ig érvényes műszakival eladó. Cím: Pécsvárad, Honvéd u. 24. 7720.

Eladó egy db, kétszárnyas ablak és egy db, kétszárnyas ajtó, olcsón. Sallai u. 28. szám alatt.

VEGYES

Gépelést vállalok, munkaidő után. „Szentlőrinc" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elveszett morzsaszínű vizslám. Kérem a megtalálót keressen a Dischka utca 4-ben, vagy a 15-749-es telefonszámon, jutalom ellenében. Balinkó Tamás színművész.

Alsó tagozatos tanító korrepetálást vállal. Érdeklődni: Krisztina tér 23. I/5.

Parkettázás, parkettacsiszolás, műanyag padló- és szőnyegpadlóragasztás rövid határidőre, közületnek is. Telefon: 30-330.

Panelfúrás 6,— Ft-tól, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

Kérpitozott bútorok áthúzása. Ignác u. 18. Telefon: 29-495.

Cserépkályhák építését, átrakását vállalom. Müller József cserépkályhás, 7626 Pécs, Alsóbalokány u. 51.

Gyermekdivat, kézimunka. Pécs, Engels u. 217. Telefon: 30-040.

Matematikából, fizikából, magyarból, történelemből érettségire, felvételire garanciával felkészítek, általános és középiskolások korrepetálását vállalom. Iskolások napközis foglalkoztatását biztosítom. Telefon: 29-391.

Német oktatás kezdőknek. Délelőtt is. Telefon: 22-389.

Kőművesmunkát vállalok 1984-re, belső munkát azonnalra is. „Mester" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Német nyelv oktatását vállalom. Érdeklődni 17 óra után, telefon: 12-052.

Kézi óra összeállítását Naumann-géppel vállalom. „Számlát tudok adni" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Műszaki rajzolást vállalok. „Nagy gyakorlat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Egyetemi hallgatók alkalmi munkát vállalnak. Az ajánlatokat POTE KISZ-bizottság, Pécs, Szigeti út 12. címre kérjük. Telefon: 24-122/362. 541.

Nyugdíjas korú, kertészethez, állattartáshoz értő férfit, valamint konyhai munkát is kedvelő női személyt keresek. Házaspárok előnyben. Eltartási szerződés lehetséges. „Vincellér" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Fák kivágását és feldarabolását vállalom. Pécs, 7614. Pf.: 82.

Szülők, figyelem! Nehézkesen, rosszul olvasó és író gyerekek szakszerű tanítását legújabb módszerrel, 12 éves korig vállalom. Érdeklődni: Pécs, Szigeti út 1., fszt. 1.

Fiatal házaspár eltartási szerződést kötne Pécsen, vagy környékén. Levélcím: Otártics György, a barcsi posta.

Magánkereskedők, kisiparosok árubeszerzését vállalom, szabadidőben. Jogosítvány van. „Szakképzett" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, vagy a 23-997-es telefonon.

Költöztetést és zongora szállítás: vállalnak Schreer Ottó és társai. Telefon: 20-270. Nagy Jenő u. 6.

Kertvárosi garázsomat uránvárosira cserélném. Telefon: 23-908.

Kárpitozott bútorok felújítását vállalom. Biharvári kárpitos mester. Berek u. 17. Telefon: 31-057, vagy 29-930.

Kémiából és matematikából korrepetálást, érettségire felkészítést vállalok. Meixner, Pécs, Perczel u. 6. II. e.

Liftszerelés, -javítás, -karbantartás, -felújítás. Roczkó Jován felvonószerelő mester. Telefon: 28-094.

Estélyi ruha kölcsönzés és méretre varrás, Esküvői ruha kölcsönző, Pécs, Kaffka Margit u. 4. (Szabadság útról nyílik.)

Eltartási szerződést kötnénk egyedülálló személlyel. „Bizalom 83" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Fiatal házaspár egy gyermekkel eltartási szerződést kötne. „Idős néni" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kalinyin úton garázs kiadó. Érdeklődni mindennap 18 óra után, Kalinyin u. 36. I. em. 7-ben.

Vállalatoknak, magánszemélyeknek kútásást, tisztítást és mélyítést vállalok. Hantosi Andor kútásó kisiparos. Telefon: 24-897.

Okleveles közgazdász hétéves gyakorlattal munkahelyet változtatna. „Pécs 30" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Adminisztratív munkakörre keresünk alkalmi kisegítőt, napi 4 órára, délelőttre. „Munkaközösség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Értelmiségi, 32 éves fiatalember hétköznap 5 óra után, szombat, vasárnap egész nap bármilyen munkát vállal. Jogosítvány is van. „Diszkrét-megbízható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Számvitelből, elemzésből korrepetálást, vizsgára történő felkészítést vállalok. „Szaktanár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Német nyelv oktatást vállalok. Óvodásoknak is. Érdeklődni Pécs, Páfrány u. 13. I. emelet, 6. sz.

Lőtérdombi garázsomat Páfrány utcaira cserélném. Érdeklődni: Páfrány u. 39. V/1. 17 óra után.

Matematika-fizika szakos tanárnő lakásán korrepetálást vállal. „Kamilla" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, vagy a 22-049-es telefonon.

Kerti munkát kedvelő, hozzáértő segítőtársat keresek. „Nagy terület" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Egyetemi-főiskolai felvételire történelemből felkészítést vállal több éves felvételiztetői és felkészítői gyakorlattal rendelkező fiatal szaktanár. Telefon: 20-352.

Belvárosi kétlakásos ház építéséhez társat keresek. „Mátyás kir. u." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Gitároktatás: a virtuóz játék alapjai. Érdeklődni: 14-630-as telefonszámon.

Gazdasági munkaközösségek, kisvállalatok elszámolását, könyvvezetését vállalom. „Szaktanár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Autók, tárgyak, épületek stb. alkalmankénti éjszakai őrzését, védelmét vállalja diszkrét, megbízható, értelmiségi fiatalember. Szombat, vasárnap egész nap. „Védelem" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Műszeripari érettségivel, katonaviselt, szerezőkész fiatalember mellék-, vagy főállást keres, kisiparosnál is. „Megbízható 83" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Angolból korrepetálást és társalgást vállalok. Telefon: 20-935.

Üzenetközvetítést, megrendelések felvételét vállalnám, közismert telefonszámon. „Szolgáltatás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kötöttáruhoz összeállítót keresünk, sürgősen. „Interlock" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Fregoli 180,— Ft, reluxa, panelfúrás, szögbelövés 6,— Ft. Szerelés megrendelhető. Telefon: 31-583.

Építkezők, autótulajdonosok, figyelem! Vaskapuk, kerítések, bejárati és teraszajtók, fémteraszok, tetők, valamint személygépkocsik alváz-, üregvédelmét rövid időre vállalom, vidékre is szállítással, garanciával Amláczki géplakatos kisiparos. Baranyajenő, Szabadság u. 29.

Eltartási szerződést kötnék idős, jólelkű, egyedülálló nénivel vagy bácsival, kinek örököskása vagy más ingatlana van. „Családtag" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Bejárónőt keresek a déli órákra. Magyarürögi útra. „Leinformálható" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Matematika, kémia szakos tanár korrepetálást vállal. „Délelőtt" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

NAGY-TAKARÍTÁSAT MEGKÖNYNYÍTI AZ IKSZ.

Béreljen szőnyeg- és kárpittisztító gépet, falfestő hengert az iparcikk-kölcsönzőből. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 8. Telefon: 15-740.

Alsó tagozatos tanuló korrepetálását vállalom. Pécs, Sarohin t. út 67. sz., 4/11.

Idős nénit vagy bácsit lakásért meggondoznék. „Nyugalom" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Francia tanárt keresek. Lehet diák is. Érdeklődni: 20-748-as telefonon.

Megbízható fiatalember, üvegező-asztalos szaktudással, esténként hétvégeken elfoglaltságot keres. „Bármilyen" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Orosz, angol nyelvből korrepetálást vállalok. „Lelkiismeretes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Gitároktatás, szaktanárnál. Telefon: 41-603.

Magasépítő üzemmérnök házaspár Pécsett vagy környékén állást keres, lakásmegoldással. „'84, szeptember" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

KÁRPITOS SZAKMUNKÁST ALKALMAZNÉK. állandóra. Rácz Károly kárpitos, Pécs, Kórház tér.

40 éves, középiskolai végzettségű, esztergályos, csőszerelő, minősített lánghegesztő képesítéssel rendelkező szakmunkás állást keres. „Szakmunkás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

HÚSFUSTOLÁST VÁLLALOK. Pécs, Patacs, Fő u. 40/1.

Portási állást 24x48-as műszakban vállalnék. „Portás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Háztartási gépszerelő — rokon szakmákban járás — állást változtatna. „Fiatal, megbízható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

MARTIN PINCE „Falatozó" Mecsek kutas-köz 17. sz. értesíti kedves vendégeit, hogy 25—30 fős RENDEZVÉNYEKET VÁLLALUNK. November 15-től 12%-KAL OLCSÓBB ÉTELÁRAINKKAL. Minden kedves vendéget szeretettel várunk. (Marika) Nyitvatartás: 15—23 óráig. Szünnap: hétfő.

Uzemmérnök 6—6 év útitervezői, kivitelezői gyakorlattal állást keres. Telefon 14 óra után: 20-370.

KÖLTÖZTETÉS, BÚTORSZÁLLÍTÁS. Telefon: 22-415.

Mindennemű kőműves-, földmunkát vállalunk. „Preciz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Értesítjük kedves vendégeinket. A TETTYE ÉTTEREM A SZILVESZTERI JEGYEK ÁRUSÍTÁSÁT MEGKEZDTE.

Villamos tervek, költségvetések, anyagjegyzékek készítése, ellenőrzése: Ősz László, Pécs, Ady E. u. 71.

MINDENFÉLE SZÁLLÍTÁST VÁLLALOK 1 tonnás teherautóval. PAPP GYÖRGY, Pécs, Bálicsi út 13. Telefon: 21-257. Bútorát a helyszínen összeállítom.

Illemtanóra 6—10 éves korig. Telefon; délután 2 óra után, 17-489.

OLAJKÁLYHA- ÉS VILLANYBOJLER-SZERVIZ. Olajkályha-javítás, bojlerek javítása, vízkőtelenítése, villanyszerelés, garanciával, vidékre is. Erdős László villanyszerelő kisiparos, Pécs, Nagy L. u. 12/1. Telefon: 12-025.

Fregoli 200 Ft, panelfúrás 6 Ft, szögbelövés megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166. Várhelyi.

Értesítem tisztelt megrendelőimet, hogy villanyszerelési tevékenységemet folytatom. Régi és új házak szerelését, valamint mindenfajta elektromos háztartási gépek javítását vállalom, közületnek is. Gyulai Ferenc, Pécs, Kalinin u. 36. sz. Telefon: 21-650.

JAVÍTÓMŰHELLYEL, GARÁZZSAL RENDELKEZŐ VÁLLALATOK, TSZ-EK, ÁLLAMI GAZDASÁGOK,

FIGYELEM!

A VISZÉK és a TITÁN Kereskedelmi Vállalat különböző tipusú HEGESZTŐ, AKKUTÖLTŐ ÉS HIDEGINDÍTÓ TERMEKEK értékesítéssel egybekötött

árubemutatóját rendezi

- **Bemutató helye: Pécs, Megyeri út 59. Raktárbázis étterem.**
- **Ideje: 1983. december 1. 10.30 óra.**

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT

MINDEN ÉRDEKLŐDŐT TISZTELETTEL VÁRUNK!

Jó munkafeltételekkel

alkalmazunk

pécsi egységeinkben

★ szakács
★ hentes és
★ cukrász szakmunkásokat, valamint
★ konyhai kisegítő dolgozókat.

Vállalatunk központjába keresünk gyakorlott gyors- és gépírót.

JELENTKEZÉS: MECSEKVIDÉKI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT munkaügyi osztálya, 101. szoba, Pécs, Baicsy-Zsilinszky u. 14—16.

A Gelka tájékoztatója

ÉRTESÍTJÜK TISZTELT UGYFELEINKET, hogy a híradástechnikai készülékek és az elektromos háztartási gépek

JAVÍTÁSÁT

a következő szervizeinkben

VÉGEZZÜK:

PÉCS, Diana tér 22. Telefon: 13-339
Ybl Miklós tér 3. Telefon: 13-336
Fekete Gyémánt tér 16. (alkatrész-árusítás)
Telefon: 13-338

ELEKTROMOS GÉPIPARI KARBANTARTÓ VÁLLALAT Gelka

KÉRJÜK, FORDULJANAK HOZZÁNK BIZALOMMAL!

Alapozza meg jövőjét a Mecseki Szénbányáknál!

Föld alatti munkakörbe felveszünk

18—35 éves törekvő férfiakat:

◆ csapatcsillés (betanított m.)	6000—11 000 Ft
◆ vájár (szakmunkás)	8000—14 000 Ft
◆ bányalakatos (szakmunkás)	6000— 9 000 Ft

pótműszakkal elérhető havi keresettel.

Munkásszálló és munkahely Komlón vagy Pécsett.

Jó munkája alapján 1,5—2 év alatt kedvező feltételekkel

lakáshoz juttatjuk

Felvételi követelmény: hosszabb, folyamatos munkaviszony, nálunk végzett alkalmassági vizsgálat.

CÍMUNK: MECSEKI SZÉNBÁNYÁK MUNKAÜGYI OSZTÁLYA 7629 Pécs, Komját Aladár u. 5. Telefon: 24-863.

A BARCSI UNITECH IPARI SZÖVETKEZET BABÓCSAI TELEPÉN (Babócsa, Szabadság tér)

10 százalékos kedvezménnyel

hőszigetelő üveggel ellátott PVC-ablakokból

készletkiárusítást tart

1983. december 15-ig.

Közületek, magánosok kiszolgálása a helyszínen, munkanapokon 8—14 óráig.

MÉRETEK:

- magasság 60-tól 150 cm-ig,
- szélesség 60-tól 150 cm-ig,

a szabványnak megfelelő méretekben.

Bővebb felvilágosítás:

BARCS: 51-ES TELEFON, TELEX: 13-219, Ui.: SZIKLAI GÁBORNÉ, illetve
BABÓCSA: 16-OS TELEFONON, Ui.: SZUCS LÁSZLÓ.

A Cement- és Mészművek Beremendi Gyára felvesz

▼ vulkanizáló szak- és betanított munkást.

Fizetés megegyezés szerint.

Keresünk szabad kapacitást

◆ tüzelő- és építőanyag rakodására és szállítására nagyharsányi vasútállomásról beremendi TÜZÉP-telepünkre. (Évi 300 vagon).

TENKESALJA ÁFÉSZ, SIKLÓS,
JELENTKEZNI LEHET: ÁFÉSZ KER. FŐOSZTÁLYON. 7800 SIKLÓS, Széchenyi u. 10.

NAGYÜZEMI GAZDASÁGOK, ÁFÉSZEK, SZŐLŐSGAZDÁK, FIGYELEM!

A Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát értesíti tisztelt vásárlóit, hogy 1983 őszén rendkívüli

kedvezményes áron értékesíti

az alábbi

I. osztályú szőlőoltványokat:

★ Oportó fajta 26,— Ft db helyett 16,— Ft db
★ Rizlingszilváni 23,— Ft db helyett 16,— Ft/db.

AMÍG A KÉSZLET TART.

Megrendeléseket a következő postacímre várjuk:
7601 Pécs, Pf.: 119.

NDK autóápolási cikkek

érkeztek a CENTRUM ÁRUHÁZ ILLATSZEROSZTÁLYÁRA.

★ Karipol lepergő hatású autósampon	10,50 Ft
★ finom politúr	19,— Ft
★ autósampon koncentrát	8,— Ft

PÉCSI Centrum Áruház

„B" KATEGÓRIÁS KOMMUNÁLIS VÁLLALAT az alábbi munkakörök betöltésére

pályázatot hirdet:

▼ mélyépítésben gyakorlott, felsőfokú végzettségű

tervező,

▼ mélyépítési kivitelezési munkák irányításában jártas felsőfokú végzettségű

üzemvezető,

▼ közművek fejlesztésével foglalkozó

fejlesztési előadó

Pályázni lehet szakmai önéletrajzzal „PÉCSI KÖZPONT" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

A SZEKSZÁRDI AUTÓJAVÍTÓ ÉS SZOLGÁLTATÓ VÁLLALAT értesíti tisztelt ügyfeleit, hogy 1983. november 1-től megkezdte a

DACIA

típusú gépkocsik GARANCIÁLIS ÁTVIZSGÁLÁSÁT ÉS JAVÍTÁSÁT.

Várjuk tisztelt ügyfeleinket!

KÖZSÉGI KÖZÖS TANÁCS V. B. DUNASZEKCSŐ

TARTÓS HASZNÁLATRA FELKÍNÁL

Bár községben közművesített, 800 m² nagyságú LAKÓHÁZÉPÍTÉSI TELKEKET, valamint a dunaszekcsői üdülőtelepen 550 m² nagyságú Duna-parti ÜDÜLŐTELKEKET.

Érdeklődni: dunaszekcsői tanácsnál. Telefon: 21.

A PÉCSI ÁLLAMI GAZDASÁG 1983. december 15-i belépéssel. üszögpusztai állandó munkahellyel, gyakorlattal rendelkező

belső ellenőrt keres felvételre

Fizetés: végzettség — szakmai gyakorlat figyelembevételével, megegyezés szerint.

JELENTKEZNI LEHET: SZEMÉLYESEN A GAZDASÁG SZEMÉLYZETI IGAZGATÓHELYETTESÉNÉL VAGY A 10-311-ES TELEFONSZÁMON.

PÉCSI ÁLLAMI GAZDASÁG

TELJESEBB AZ ÖRÖM, HA AJÁNDÉKA IDEJÉBEN ÉRKEZIK!

KÉRJÜK MÁR MOST ADJA FEL KÜLFÖLDRE KARÁCSONYI KÜLDEMÉNYEIT!

Magyar Posta

AZ ÉPÍTŐIPARI GÉPESÍTŐ VÁLLALAT 1984. január hónapban induló

toronydaru-kezelői tanfolyamot szervez

A tanfolyamra jelentkezhet 18—40 éves korhatár közötti férfi dolgozó, aki a munkakör ellátására hivatást érez.

A tanfolyam idejére munkabért és teljes ellátást biztosítunk.

Várjuk továbbá autódaru- és toronydaru-kezelői jogosítvánnyal rendelkezők jelentkezését.

JELENTKEZNI LEHET KIRENDELTSÉGÜNKÖN, a

- 7632 Pécs, Egri Gyula u. 50. Telefon: 72—10-444/234 mellék és központunkban, a
- 1209 Bp. XX., Marx Károly u. 255. címen, telefon: 279-040/150 mellék.

JELENTKEZÉSI HATÁRIDŐ: 1983. DECEMBER 9.

A GYÁR- ÉS GÉPSZERELŐ VÁLLALAT pécsi kirendeltsége

FELVESZ

a MOHÁCSI FÁROSTLEMEZGYÁRBA, monyoródi gyártóműhelyébe és a pécsi szerelési munkahelyre

◆ csőszerelő,
◆ lakatos,
◆ hegesztő szak- és betanított munkásokat.

Vidéki dolgozóinknak IBUSZ-lakást biztosítunk.

JELENTKEZÉS: A MOFA-ban, Somoskői István szerelésvezetőnél, ill. Pécsett a 18-321-es telefonon.

A PÉCSI VASAS IPARI SZÖVETKEZET azonnali belépéssel

FELVESZ

gyors- és gépírót

JELENTKEZÉS: PÉCSI VASAS IPARI SZÖVETKEZET, PÉCS, Szalai A. u. 15., munkaügy.

KÖZÉRDEKŰ

SZABÁS-VARRÁS tanfolyam indul kezdők és haladók részére — korhatár nélkül — az Ifjúsági Házban december 1-i kezdéssel, 12 hetes időtartammal. Jelentkezni az IH irodájában lehet (Pécs, Szalai A. u. 13.) Vezeti: Madarászné.

FAESZTERGÁLYOS tanfolyam indul az Ifjúsági Házban november 29-i és december 2-i kezdéssel, 10 hetes időtartammal. Jelentkezni az IH-irodájában lehet (Pécs, Szalai A. u. 13.) Vezeti: Magyar Gyula.

A METÁL együttes 26-án Szentlőrincen, a Művelődési Házban játszik.

„NOSZTALGIA"-bál lesz december 10-én Szentlőrincen. Zene: Rennerék. Asztalfoglalás előre! Telefon: 71-149.

November 26-án Görcsönyben OÁZIS-bál!

November 26-án Csányoszrón játszik a MINARET együttes.

A DELTA együttes 25-én Kővágószőlősön, 26-án Szabadszentkirályon játszik.

November 26-án Szilágyon Katalinbál lesz. Zene: MÉDIUM.

A DÉDÁSZ Pécsi Üzemigazgatósága bejelenti, hogy az alább felsorolt munkák elkészültek, és azokat 1983. november 28-án feszültség alá helyezi: Pécs, Parrag-dűlő 0,4 kV-os hálózatbővítés; Siklós, Hajdú ltp. ÉHTR állomás és 20 kV-os kábelezés; Sátorhely 0,4 kV-os hálózatbővítés. A villamos berendezések és vezetékek érintése fenti időponttól életveszélyes!

Értesítjük palackos gázfogyasztóinkat, hogy a pincehelyi töltőüzem megkezdte az új típusú, vékonyfalú, kisebb tárasúlyú pébé palackok forgalmazását. Az újtípusú palackokat megkülönböztetés véaett két piros csíkkal jelölték. Az új, csökkentett falvastagságú pébé-palackoknál a tára súlya mintegy 1,5—2,0 kg-mal csökken, mely a tárasúly feliratnál leolvasható. A vékony falvastagság miatt a palackok sokkal sérülékenyebbek, ezért palackcserénél és szállításnál fokozottabban szíveskedjenek figyelni a palackok állapotát. Dél-dunántúli Gázszolgáltató Vállalat Baranya megyei Üzemigazgatóság, pébéüzeme.

Centrum hétfő!

1983. NOVEMBER 28-ÁN 20% VISSZATÉRÍTÉS.

- Szűr falikép 70,— Ft
- NDK diszpárnahuzat és futó 60,— Ft — 147,— Ft-ig
- Asztalterítő garnitúra 303,— Ft — 406,— Ft-ig
- Gyermek béleletlen gumicsizma 23—40-ig 70,— Ft — 265,— Ft-ig
- Cseh női műbőr csizma 571,— Ft — 600,— Ft-ig
- Lengyel férfi bokacipő 567,— Ft — 746,— Ft-ig.

PÉCSI Centrum Áruház

ESKÜVŐI RUHÁK

fátylak
kalapok
pelerinek
koszorúslány
és férfi ruhák

KÖLCSÖNZÉSE

PÉCS
Kossuth Lajos u. 57.
telefon: 15-232

HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, leányom, anyósunk, nagyanyánk, testvérünk, sógornőnk és kedves rokonunk,

HÁRI LAJOSNÉ
Csendes Erzsébet,

a FUSZÉRT Vállalat nyugdíjasa, váratlanul elhunyt. Szeretett halottunkat november 29-én fél 4 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temetőben. A gyászoló család és rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága édesanyánk, nagyanyánk, dédikénk,

BERKI GYULÁNÉ
Rostás Gizella

75 éves korában elhunyt. Temetése november 26-án 12 órakor lesz a vásárosdombói temetőben. A gyászoló család.

Szomorúan tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, hogy

FELDTÄNZER JÓZSEFNÉ

búcsúztatása november 30-án, fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk és kedves rokonunk,

HORVÁTH LAJOS
ny. MÁV-főfelügyelő,

életének 63. évében váratlanul elhunyt. Temetése november 30-án, 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, és kedves rokonunk,

BÖHM LAJOS,

volt átai lakos, 55 éves korában, váratlanul elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása november 29-én 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, hogy szeretett édesapánk, apósunk, dédnagypapám, nagypapánk,

REGŐS JÓZSEF,

volt abaligeti lakos, a Honvéd Kórház nyugdíjasa, 82 éves korában, f. hó 20-án elhunyt. Temetése november 29-én, du. 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

DR. AGÁRDY LÁSZLÓ
ny. sebész-főorvos

hamvasztás utáni búcsúztatása december 1-én fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mélységes fájdalommal tudatom, hogy szeretett férjem,

BODOR ISTVÁN

ny. MÁV-főellenőr, november 19-én elhunyt. Temetése november 30-án fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló felesége és a rokonság.

KÖSZÖNET

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, jóbarátoknak, munkatársaknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik drága halottunk,

KERTÉSZ GYÖRGY

temetésén részt vettek, vagy koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek. Külön köszönjük a társadalmi szerveknek a rendezést, a helyi MSZMP szervezetnek a búcsúztatót, a bányászzenekarnak és a munkásőrségnek a közreműködést. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, a ház lakóinak, ismerősöknek és mindazoknak, akik szeretett halottunk,

HERKE JÓZSEFNÉ

temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével mély fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik

SZIRÉNYI VENDELNÉ

temetésén részt vettek, fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Köszönet a rokonoknak, ismerősöknek, valamint a Domus Áruház dolgozóinak, akik feleségem,

KOVÁCS ISTVÁNNÉ

temetésén részt vettek és koszorúkkal, virágokkal fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló férje.

Köszönetet mondunk minden kedves rokonnak és ismerősnek, akik drága jó édesanyám,

SZPLORIS GERGELYNÉ

Reiger Margit temetésén részt vettek és soha el nem múló fájdalmunkban bármily módon osztoztak. Gyászoló lánya, veje, szomorú két kis unokája.

Köszönetet mondunk a kedves rokonoknak, jóbarátoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, volt munkatársaknak és mindazoknak, akik drága, jó férjem, édesapám,

LABUDEK JENŐ

búcsúztatásán részt vettek, örök nyugvóhelyére elkísérték, virágok, táviratok küldésével gyászunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló felesége és leánya, Judit.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

KALAPOS JÁNOS

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Köztisztasági Vállalat vezetőségének, szakszervezeti bizottságának, dolgozóinak, a Szabadság úti menza dolgozóinak, a szőlőszomszédoknak, a kedves rokonoknak és ismerősöknek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, akik

ÖZV. PAÁRI MIHÁLYNÉ

temetésén megjelentek, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhítették. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk valamennyi barátunknak, munkatársunknak és ismerősünknek, akik szeretett halottunk,

CSEH SÁNDORNÉ
(Juliska)

temetésén részt vettek, utolsó útjára elkísérték, virágaikkal, táviratokkal gyászunkban osztoztak, együttérzésüket kifejezték. Berényi, Pandur és Szedlák család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, akik

NUSZKERN FERENC JÓZSEF

temetésén fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek részvételükkel. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondok köszönetet mindazon kedves rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

RUCZ JÁNOS

temetésén részvételükkel, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága, jó édesanyánk,

BORS JÓZSEFNÉ

Péterfy Magdolna temetésén részt vettek, koszorúk, virágok, táviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Szigetvári Cipőgyár vezetőségének, dolgozóinak, a Jókai utcai iskola vezetőségének és tantestületének, és a II.a. osztály szülői munkaközösségének. Gyászoló leányai és veje.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen drága édesapánkat,

ID. NYILAS ÁDÁMOT

utolsó útjára elkísérték, fájdalmunkat koszorúk, virágok küldésével enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet az Építők úti óvoda, a Pécs 1. Postahivatal kézbesítési osztály, a PSZV irodagép-üzem, a Pécsi Bőrgyár karbantartó részleg, valamint a Fodrászipari Szövetkezet I-es női részleg dolgozóinak részvételükért. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik halottunk,

DR. KÉTYI IVÁNNÉ
Dr. Vertényi Adél

felett érzett gyászunkban osztoztak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonságnak, ismerősöknek, jószomszédoknak, akik szeretett halottunk,

BIHARI SÁNDORNÉ
Di Bin Erzsébet

temetésén megjelentek, virágok, táviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Téglaipari Vállalatot képviselő dolgozójának a megjelenéséért, a vállalat gazdasági, társadalmi vezetőinek és dolgozóinak nevében hozott szép koszorúért. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, barátnak, ismerősnek és szomszédnak, akik felejthetetlen halottunk,

LAKLIA FERENCNÉ

temetésén részt vettek. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki minden kedves rokonnak, falubelinek, szomszédoknak és ismerősöknek, akik szeretett édesapánk,

MÁGER ANTAL

temetésén részt vettek és fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

SCHMIDT JÓZSEF

temetésén, Bogádon részt vettek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, barátoknak, lakótársaknak, akik

TARDIK SÁNDOR

hamvasztás előtti búcsúztatóján megjelentek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a XIV-es Autójavító Vállalat gazdasági és társadalmi vezetésének és dolgozóinak az együttérzésükért. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, a Bőrgyár szakszervezeti bizottságának és a patronáló brigádnak, az Ady Endre utcai Szociális Otthon vezetőségének és gondozottjainak, a régi munkatársaknak, ismerősöknek és a ház lakóinak, akik

BUZÁDI TERÉZ

temetésén részt vettek és utolsó útjára elkísérték kedves halottunkat. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, barátnak, munkatársnak, a ház lakóinak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik részt vettek szeretett halottunk,

ID. CZURNICS SÁNDOR

temetésén és koszorúk, virágok, táviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a pécsi Porcelángyár szakszervezetének és dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, szomszédoknak, akik felejthetetlen aranyos jó fiunk,

SIPOS CSABA

temetésén megjelentek, virágokkal, táviratokkal mély fájdalmunkban osztoztak. Köszönet a BCM és a Hőerőmű dolgozóinak, volt osztálytársaknak, sok-sok jóbarátnak, a tantestületnek, napközis nevelőknek, dolgozóknak, tanulóknak, az Oportó dolgozóinak és az ismerősöknek. Gyászoló szülei, nagyszülei, bátyja és sógornője.

Hálás szívvel mondunk köszönetet azoknak, akik

WEINTRAUT JÁNOSNÉ
Kern Borbála

temetésén részt vettek, s mély fájdalmunkat enyhíteni segítettek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, barátnak, akik felejthetetlen halottunk,

VUDI JÓZSEFNÉ

temetésén részt vettek, virágok és koszorúk küldésével részvétüket nyilvánították. Külön köszönetet mondunk a ház lakóinak, régi magyarszéki ismerősöknek, volt munkatársainak és kollégáinak, hogy fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Ezúton köszönjük mea mindenkinek, aki szeretett feleségem, édesanyánk,

PUSKÁS JÓZSEFNÉ

Aaárdi Ágnes halála és temetése alkalmából bármilyen módon igyekeztek fájdalmunkat enyhíteni. Külön köszöniük meg az SZMT és Központi Könyvtár dolgozóinak, volt munkatársainak fájdalomenyhítő sokszori megnyilvánulását. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett férjem, édesapám,

HEIL FERENC

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal, részvéttávirattal együttérzésüket kifejezték. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk minden rokonunknak, ismerősünknek, akik felejthetetlen anyikánk,

ÖZV. DARÁZSY MIHÁLYNÉ

temetésén részt vettek, segédkeztek. A gyászoló család.

Szeretett férjem, drága jó édesapánk, nagyapánk,

CSÖRE JÓZSEF,

Magyarmecskén elhunyt. Köszönetet mondunk mindazoknak, akik koszorúkkal, virágokkal bánatunkat enyhíteni igyekeztek. Csöre Józsefné és gyermekei.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

MEGGYESI GYÖRGY

temetésén részt vettek, fájdalmunkat részvétnyilvánításaikkal, koszorúk küldésével enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás köszönetet mondunk ismeröseinknek, barátainknak, az OTP, a komlói Carbon Vállalat, a Pannónia Sörgyár dolgozóinak, közvetlen munkatársainak és a ház lakóinak, hogy imádott kislányunkat,

GOTHARD ZSUZSAT

utolsó útjára elkísérték és sírját virágokkal elhalmozták. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

FÜLÖP JÁNOS

búcsúztatásán részt vettek. Külön köszönetet mondunk a munkásőrségnek, a Magyar Ellenállók és Antifasiszták Szövetségének, a MÉV pártszervezetnek, a területi 4-es pártszervezetnek, a Húsipari Vállalat dolgozóinak, a Cipő Nagyker. Vállalat dolgozóinak, az ÉLISZ Petőfi-brigád és adminisztratív dolgozóinak, lakótársaknak, akik utolsó útjára elkísérték, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, barátnak, a ház lakóinak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

HANTOS LAJOS

temetésén részt vettek, virágokkal, koszorúkkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetünket fejezzük ki a Porcelángyár vezetőségének, szakszervezetének, nyugdíjasainak, a Bm. Kéményseprő Vállalat vezetőségének, dolgozóinak, a pécsi kirendeltség egész kollektívájának, akik koszorúk küldésével, megjelenésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk minden rokonainknak, ismerőseinknek, a Műszaki Erdészet dolgozóinak, akik felejthetetlen halottunk,

BENCZE JÓZSEF

temetésén részt vettek, fájdalmunkat koszorúkkal, virágokkal enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönöm édesapánk, magam és családom nevében barátainknak, ismerőseinknek, szomszédainknak és a Mecseki Erdőgazdaság Központi dolgozóinak, hogy felejthetetlen halottunk,

KOVÁCS JÁNOSNÉ

temetésén részt vettek, koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

BUZÁSI IMRÉNÉ

temetésén részt vettek és fájdalmunkat koszorúikkal, virágaikkal enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak a rokonoknak, barátoknak és ismerősöknek, akik

DR. KOCSKY TIBOR

temetésén részt vettek. Köszönjük őszinte részvétnyilvánításukat és a sok szép virágot is, amely ez alkalomra összegyűlt. Tisztelettel a gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

VÁRADY FERENC

temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, barátoknak, lakótársaknak, akik drága édesapánk,

KONRÁD JÓZSEF

temetésén részt vettek, s a sok szép virágok, koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Baranya megyei Cipőipari Szövetkezet párt- és gazdasági vezetőségének, dolgozóinak, a VILLGÉP dolgozóinak, s mindazoknak, akik részvétnyilvánításukkal velünk együtt éreztek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet a Kéményseprő Vállalatnak, a társadalmi szerveknek, rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik szeretett férjem, édesapánk,

DÉKÁNY SZABÓ SÁNDOR

temetésén virágok, koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, az Aknamélyítő Vállalat megjelent dolgozóinak, akik szeretett férjem, édesapám,

SZABADOS MÁRTON

temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, munkatársaknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen drága halottunk,

KRANACHER PÉTER

temetésén részvételükkel, koszorúkkal, virágokkal, táviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a komlói Aknamélyítő Vállalat vezetőinek, dolgozóinak, munkatársainak a temetés megrendezéséért, a szép búcsúztatásért, a zenekarnak, énekkarnak, a mecsekjánosi csecsemőotthon dolgozóinak és a község lakóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett édesanyánk,

LUDVIG LAJOSNÉ

hamvasztás előtti búcsúztatásán részvétükkel fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik

BAKACSI LACIKA

temetésén részt vettek, gyászunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondok köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen férjem,

SIPOSS IMRE

búcsúztatásán megjelentek, virágok, táviratok, levelek küldésével fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló felesége.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, a ház lakóinak, szomszédoknak és kedves ismerősöknek, akik felejthetetlen fiunk,

KLEINHANCZ LAJOS

temetésén részt vettek. koszorúk, virágok és táviratok küldésével nagy fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Petőfi-akna Vállalat vezetőségének és a Szliven Áruház dolgozóinak. Gyászoló szülei.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, barátoknak, a Vasas Bányaüzem szakszervezeti bizottságának, a munkatársaknak és a Móricz Zs. téri óvoda dolgozóinak, a szülőknek, akik szeretett halottunk,

KLEINHANCZ LAJOS

temetésén részt vettek, fájdalmunkat koszorúkkal, virágokkal enyhíteni igyekeztek. Gyászoló felesége, kislánya és Herman család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

PÁRKÁNYI GYULA

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Tejipari Szállítási Szolgáltató és Készletező Váll. összes dolgozójának és vezetőségének, a Konzum Áruház fehérnemű osztályának, a 45-ös galambtenyésztő egyesületnek, a bólyi áfész bolti dolgozóinak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a kedves rokonoknak, pécsi és kákicsi barátoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk,

VAS SÁNDOR

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága halottunk,

ÁGOSTON FERENC

temetésén részt vettek és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a MÉV szakszervezeti bizottságának közreműködésükért. A gyászoló család.

Hálás köszönetemet fejezem ki mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, barátoknak, akik drága feleségem,

KUCZKA LAJOSNÉ

elhunyta alkalmából mérhetetlen bánatomban osztoztak, koszorúk és virágok küldésével fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló férje.

Ezúton mondok köszönetet mindazoknak, akik drága férjem,

KLEIN ISTVÁN

hamvasztás utáni búcsúztatásán megjelentek és enyhíteni kívánták pótolhatatlan veszteségem. Köszönet a Szabadegyházi Szeszipari Vállalat vezetőségének, volt munkatársaknak, barátoknak, lakótársaknak és mindazoknak, akik szerették. Gyászoló felesége és családja.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Zenekari muzsika. 9.00: A magyar népdal hete. 9.30: Já a dal. 10.05: Ugróiskola. 10.35: Versek. 10.40: Éric Ericson vezényel. 11.00: Gondolat. 11.45: Nicola Rossi-Lemeni operaáriákat énekel. 12.45: Hétvégi Panoráma. 14.02: Paganini: E-moll hegedűverseny. 14.44: Magyarán szólva. 15.05: Révkalauz. 15.35: Couperin: III. koncert. 16.00: Mit üzen a Rádió? 16.35: Operettdalok. 17.05: Bányász alapítvány. 17.30: A hegedű virtuózai. 19.15: Rovel. Daphnis és Chloe — II. szvit. 19.32: A nagy fejedelem. Rádiójáték. 20.35: A magyar népdal hete. 21.30: Ami a számok mögött van. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.49: A Busch-vonósnégyes felvételeiből. 0.10: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Fúvószene. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Slágermúzeum. 9.33: Orvosok a kommunikáció szolgálatában. II. rész. 9.50: Lottósorsolás. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Tánczenei koktél. 12.35: Édes anyanyelvünk. 12.40: Nemzetiségeink zenéjéből. 13.02: Egy dallam két változatban. 13.15: Bogár István gyermekkórusaiból. 13.29: Spanyol táncok. 14.00: A Petőfi rádió zenedélutánja. Rivaldafényben. 15.30: Könyvről — könyvért. 15.40: Egészségünkért. 15.45: Robert Plant felvételeiből. 16.35: Jó utat! A Csúcsforgalom magazinja. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: A magyar népdal hete. 19.13: A Mantovani zenekar játszik. 19.40: Nótakedvelőknek. 20.35: Iránytű. 21.35: Alfred Brendel és Walter Klien kétzongorás és négykezes felvételeiből. 22.00: Ritmus. 22.30: Igen is, nem is. 23.20: A mai dzsessz.

HARMADIK MŰSOR

9.00: A gyermek és világ. 9.31: Operarészletek. 10.10: Magyar kamaramuzsika. 11.05: Zenekari muzsika. 12.46: Filmzene. 13.07: Újdonságainkból. 13.47: Évfordulók nyomában. 14.52: Középiskolák és főiskolák rézfúvós kamarazene versenye. III 3. rész. 15.28: A Hamburgi Monteverdi kórus énekel. 15.44: A magyar népdal hete. 16.00: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Kb. 17.00: Muzsikáról versben, prózában. Kb. 17.31: Dzsesszfelvételek. 18.20: Hi-Fi-gyelő. 18.35: Csorba Győző: Simeon tűnődése. 19.05: Reneszánsz vokális muzsika. 20.00: Bécsi klasszikus muzsika. 21.07: Opera-művészlemezek. 22.00: Zenekari muzsika. 22.50: Népszerű együttesek slágereiből.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Áll még a ház. Emlékműsor Babits Mihály születésének 100. évfordulóján. Szerkesztő: dr. Nádor Tamás. 17.30: Vass Ágnes és Gyermán István hegedül. 17.35: Tamás Ervin jegyzete. 17.40: Albert Miklós operettdalokat énekel. Zongorán kísér Varga Márta és Károly Róbert. 17.45: Orvosi tanácsok. 17.50: Ritmikus percek. 18.00: Hétvége. Szolgáltató magazin. Szerkesztő: Kovács Imre. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. Tudósítóink jelentik. Dragovácz Márk meteorológiai visszapillantótükre. A kertészkedő és kereskedő Bátya. Kláics Milica riportja. A dusnoki folklóregyüttes műsorából. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. 10 éves a véméndi német nemzetiségi néptánccsoport. Riport-összeállítás. Népdalcsokor. 19.30: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.18: Műsorismertetés. 8.20: Tévétorna. 8.25: Magyar irodalom — ált. isk. 5. o. 8.45: Stop. 8.50: Nézzük meg együtt. 9.00: Magyar irodalom — ált. isk. alsó tagozat. 9.30: Bob és Bobek nagy bemutatója. 9.50: Lottósorsolás. 10.00: A megtisztult folyó. Angol ismeretterjesztő rövidfilm. 10.45: Környező világunk. Angol dokumentumfilm. 11.35: Képújság. 15.10: Stop. 15.15: A természet válaszol. 15.25: A csillagászat ma. 15.50: Móricz útja a Hét krajcárig. 16.22: Műsorismertetés. 16.25: Hírek. 16.30: Ha ez így megy tovább . . . Szovjet rajzfilm. 16.45: Szülők iskolája. XIII 1. rész. 17.15: Öt perc meteorológia. 17.20: Képújság. 17.25: Keresztkérdés. 17.55: Reklám. 18.00: Reflektor magazin. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Kapcsoljuk a Zeneakadémiát. Babits Mihály emlékére. Ünnepi est a költő születésének 100. évfordulóján. 21.00: Isten veled, drágám. Angol tévéfilmsorozat (16 éven felülieknek!). 21.50: Reklámújság. 22.00: Pénteki randevú. 23.05: Tv-híradó 3.

MÁSODIK MŰSOR

16.52: Műsorismertetés. 16.55: Magyarország—Románia. Hungária Kupa férfi kézilabda-mérkőzés. Közvetítés Kaposvárról. 18.15: Természetbarát. A Telesport turisztikai magazinja. 18.35: Csali. Horgásztízperc. 20.00: Műsorismertetés. 20.01: Éjszakai ügyelet. Francia tévéfilmsorozat. VI 2. rész. Heléne. 20.55: Tv-híradó 2. 21.20: Kapcsoljuk a Zeneakadémiát. Babits Mihály emlékére. Ünnepi est a költő születésének 100 évfordulóján. II. rész. 21.55: Operetthajó. Összeállítás Dunajevszkij, Miljutyin és Blantyer műveiből. 22.35: Képújság.

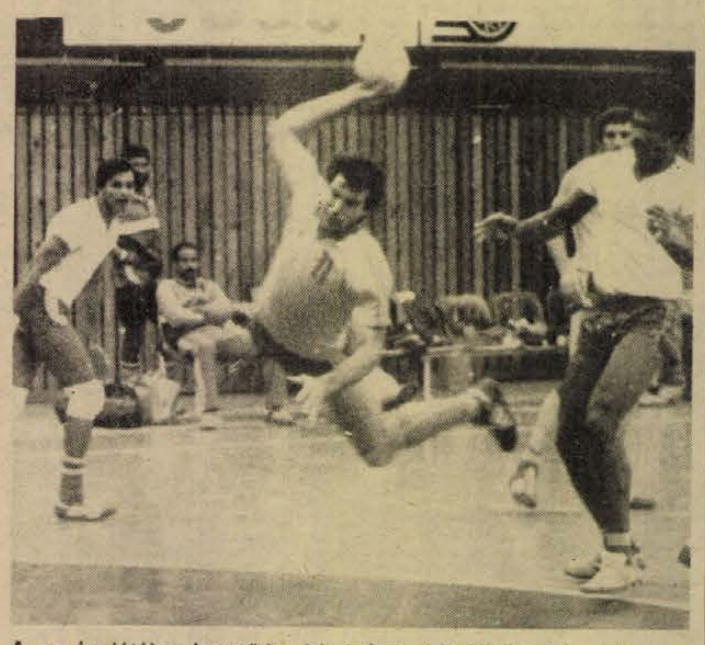
JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.25: Látóhatár — magyar nyelvű krónika (Zg). 16.40: Videooldalak (Zg). 16.50: Francia nyelv (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.10: Marin Drzic és kora (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Mesék — adás gyermekeknek (Bg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: A zöld terv iskolája (Zg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Filmsorozat (Bg). 20.55: Reklám (Zg). 21.00: Könnyűzenei adás (Bg). 21.45: Tv-napló. 22.00: Pénteken 22-kor — kulturális mozaik (Bg). 23.30: Hírek (Zg).

MÁSODIK MŰSOR

18.15: Tanácsadó szülőknek — művelődési adás (Zg). 18.45: Erő a földből — külföldi népszerű-tudományos film (Zg). 19.00: Előadás a fasizmusról — művelődési dokumentumsorozat (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Komolyzenei adás (Zg). 20.45: Zágrábi körkép (Zg). 21.00: Dokumentumadás (Zg). 21.45: Reklám (Zg). 21.50: Hajtás — indiai játékfilm.

Kézilabda



A román játékos bevetődve két kubai védő között dob gólt
Arató László felvétele

Tízgólos magyar győzelem a bolgárok ellen

Két forduló után válogatottunk áll az élen

Szerdán este a Sopiana Kupa harmadik mérkőzésével a nemzetközi játékvezetői konferencia résztvevői számára még nem fejeződött be a nap. A játékvezetők hajnali kettő óráig elemezték a mérkőzésekről készült képmagnó-felvételeket és megvitatták a vitás játékvezetői döntéseket. Csütörtökön reggel viszont már ott ültek az előadóteremben és hallgatták az újabb előadásokat.

Csütörtökön délután a II. Sopiana Kupa nemzetközi férfi kézilabdatorna második napján a városi sportcsarnokban először Románia és Kuba válogatottja lépett pályára. Húsz percig szoros volt a mérkőzés, azután a határozottabb román csapat elhúzott és végig tartották előnyüket. Megkönnyítette dolgukat, hogy a kubaiak számos helyzetet kihagytak. Ezután került sor az NDK—Lengyelország összecsapásra. A végig erőteljesebben játszó német csapat már a találkozó elején több gólos vezetésre tett szert és csak a második félidő elején volt rövid ideig szoros a mérkőzés. Az NDK ezzel megszerezte második győzelmét.

Az est befejező programja volt a Magyarország—Bulgária mérkőzés. Válogatottunk gyorsan vezetést szerzett, de azt büntetőből kiegyenlítette az ellenfél. Néhány perccel később megismétlődött ez a jelenet: mi vezettünk és a bolgárok hétméteresből egyenlítettek. A 12. percben jutott először — később kiderült, hogy utoljára is — egygólos előnyhöz Bulgária válogatottja. Ezután Gyurka vezérletével öt perc alatt öt gólt lőttünk úgy, hogy az ellenfél egyszer sem tudta bevenni Bartalos kapuját. A félidő végére tovább nőtt az előny, és a második félidőben is a várakozásnak megfelelően a magyar válogatott irányította a játékot. A hajrában lendületesen játszott csapatunk és csupán az volt a kérdéses, hogy milyen különbségű lesz győzelmünk. A tízgólos győzelem azt jelentette, hogy a második forduló után a magyar válogatott áll az élen a Sopiana Kupában. A torna pénteken és szombaton Kaposváron folytatódik, majd vasárnap ismét Pécs lesz a színhely. A II. Sopiana Kupa második napjának eredményei:

Magyarország—Bulgária 28-18 (16-11). 1500 néző. V.: Arciszewski, Jeziorny (lengyel). Magyarország: Bartalos B. Fodor (4), Gyurka (8), Öry (2), Szabó (2), Tóth (1), Kenyeres (3). Csere: Jegenyés (kapus), Kovács P. (5), Debre (2), Kakas, Marosi (1). A bolgár csapat legjobb dobói: Tarkavanov (4) és Aposztolov (4) voltak.

Románia—Kuba 37-26 (21-16). 400 néző. V.: Saito, Chino (japán). Ld.: Fölker (9), Duran (6), ill. Morales (10), Rodriguez (7).

NDK—Lengyelország 25-20 (13-7). 600 néző. V.: Marin, Serban (román). Ld.: Wahl (7), Róthe (5), ill. Wenta (7).

L. L.

SPORT DN SPORT

A hétvége sportesemények

A PMSC Újpesten lép pályára

A labdarúgó NB I. utolsó őszi fordulójának mérkőzéseit a hét végén játsszák. A PMSC vasárnap Újpesten lép pályára. A listavezető Videotonra igen nehéz mérkőzés vár az Üllői úton. A második helyezett Bp. Honvéd könnyebb ellenfelet kap, a kispestiek vendége a Volán lesz. A kiesés szempontjából a Nyíregyháza—DVTK találkozónak van jelentősége.

A területi bajnokságban már befejeződtek a csatározások. A megyebajnokságban az utolsó előtti őszi forduló mérkőzéseit játsszák. Az érdeklődés középpontjába az Újpetre—Steinmetz és a Geresdlak—Somberek összecsapások állanak, melyeken az őszi elsőség tisztázódhat.

A Sopiana Kupa nemzetközi férfi kézilabdatorna mezőnye két napra Kaposvárra költözik. Pénteken és szombaton Kaposvár lesz színhelye a mérkőzéseknek. Pénteken Magyarország ellenfele Románia lesz, szombaton Kubával játszanak a legjobb magyar férfi kézilabdázók. A torna mérkőzései vasárnap délelőtt a Pécs városi sportcsarnokban fejeződnek be. A vasárnap délelőtti programból kiemelkedik a Magyarország—NDK találkozó, melyen minden valószínűség szerint az elsőség kérdése dől el.

Szombaton délután sem maradnak Pécsett kézilabdamérkőzés nélkül a sportág hívei. A városi sportcsarnokban 18 órakor a PMSC férficsapata a Ferencvárossal MNK-mérkőzést játszik.

A kosárlabda NB I. mérkőzései során pénteken a PVSK férficsapata Pécsett, a városi sportcsarnokban, 17 órakor Eger csapatával találkozik. A vasutasok női csapata szombaton és vasárnap játszik, szombaton Budapesten a MAFC lesz a pécsi lányok ellenfele, vasárnap a pécsi városi sportcsarnokban 17 órakor a Csepelt fogadják a pécsiek.

A megyei asztalitenisz szövetség rendezésében vasárnap délelőtt tartják a megyei II. és III. osztályú egyéni bajnokságokat.

— Érdekes versenyekre van kilátás — mondta Galambos István, a megyei szövetség titkára. — A férfiaknál az első számú kiemelt az U. PEAC színeiben versenyző Balázs. Könnyen előfordulhat, hogy a döntőt két veterán versenyző, Arató és Balázs vívja majd. A lányoknál Mausztól aligha lehet elvenni az elsőséget, a dobogós helyezésekért Raffai és Auguszt játszik legnagyobb eséllyel.

Sakk

Világbajnokjelöltek elődöntő mérkőzései

A Great Eastern szállóban szerdán folytatták a világbajnok-jelöltek elődöntő páros mérkőzéseit. A kedden függőben maradt Szmiszlov—Ribli játszmát a szovjet nagymester nyerte; Ribli ugyan szívósan védte nehéz állását, tisztáldozatot is hozott, ennek ellenére nem tudta kiharcolni a döntetlent.

A másik elődöntőn, a Korcsnoj—Kaszparov mérkőzésen a második játszma következett. Kaszparov kedvenc védelmét, az úgynevezett Tarrasch-védelmet választotta, Korcsnoj óvatosan játszott, s ajánlatára a két nagymester a 31. lépésben döntetlenben egyezett meg. Az állás: Korcsnoj—Kaszparov 1,5—0,5.

*

Gyors győzelem

Karsa László, a PMSC nemzetközi mestere érte el a legjobb egyéni eredményt megyénkben 1983-ban. Az országos nyílt bajnokságon holtversenyben a második helyen végzett. Ugyancsak második lett Európa legtekintélyesebb nyílt versenyén a svájci Bielben. Idei eredményével remélhetőleg betör a magyar élvonalba és biztosítja helyét a nemzetközi porondon is. Az alábbiakban a nyílt döntőn aratott egyik gyors győzelmét mutatjuk be.

Karsa (PMSC)—Abel (DUTÉP):
1. d4, Hf6 2. Hf3, d5 3. c4, e6 4. Hc3, Fe7 5. Fg5, Hbd7 6. e3, 0-0 7. Vc2, Be8?! (Jobbnak és aktivabbnak tartott folytatás 7. —, c5.) 8. 0-0-0, a6 9. h4, dc: 10. Fc4:, b5 11. Fd3 (11. He5 is számításba jött, érdekes lehetőségekkel.) 11. —, Hf8 12. Ff6:, Ff6: 13. Fe4, Bb8 14. g4, Fb7 15. g5, Fe7 16. He5, Vd6 17. Fb7:, Bb7: 18. Ve4, c6 (18. —, Ba7-re 19. Vf3 agyonnyomja az f7 pontot és sötét nem talál kielégítő védekezést.) 19. Vf3, Fd8 20. Kb1, Hg6 21. Hc6:, Bc7 22. Hd8:, Bd8: 23. h5, Hf8 (Sötét 23. —, He7-tel kicsit jobban védekezhetett volna.) 24. h6, f5 25. gf6: e. p., g6 26. He4, Vd7 (Nem segít 26. —, Vd5 sem 27. Bc1 miatt.) 27. Hg5, Kh8 28. e4, b4 29. f7, Ve7 30. Vf4 és sötét feladta (1-0).

Koszorús Pál

Fókusz

A számok tükrében

51. Ú. Dózsa—PMSC találkozó.
Az eddigi mérkőzések összesített eredménye a Pécs szemszögéből:
50 9 16 25 50-95 34
Csak Budapesten:
24 2 4 18 18-61 8
Az eddigi összecsapások eredményeiből: az 1977 78-as bajnokságban 0-1, az 1978/79-esben 0-2, az 1979 80-asban 2-3, az 1980 81-esben 1-5, az 1981/82-esben 1-1, az 1982 83-asban 0-2.
A Pécs az utolsó győzelmét (3-0) 1963. június 23-án, a következő összeállításban érte el: Zengői — Bendes, Kocsis, Csupák — Vajda, Halasi — Győrkő, Dunai I., Dunai II., Vári, Rádi. Góllövők: Vári, Dunai II., Győrkő.
A következő játékosok találtak be az Ú. Dózsa hálójába: Budapesten: Keszler, Komondi, Opova, Hegyi, Dunai dr., Csupák, Vári, Dunai II., Győrkő, Török, Máté, Köves II., Kocsis I., Mauer, Dárdai P., Dobány, Kardos, Mészáros.
A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Ú. Dózsa (otthon): Haladás VSE 3-1, ZTE 4-0, Bp. Honvéd 2-2, Vasas 1-1, Rába ETO 2-0, Videoton 2-2, Tatabányai B. 3-0.
Ú. Dózsa jelenlegi hazai mérlege:
7 4 3 — 17-6 11
Pécs (idegenben): Bp. Vasas 0-0, Rába ETO 1-3, ZTE 3-1, Csepel 0-3, DVTK 2-2, Videoton 1-1.
Pécs jelenlegi idegenbeli mérlege:
7 1 3 3 7-12 5

Lehel Jenőné

Portisch és Adorján: döntetlen

Az indonéziai nemzetközi sakkversenyen Portisch az élen álló holland Timmannal találkozott, s játszmájuk már a 4. lépés után döntetlennel ért véget. Ugyancsak fél pontot szerzett a másik magyar résztvevő, Adorján is, 13 lépés után világossal a 2. helyen álló jugoszláv Ljubojevics ellen.

A versenyen Timman vezet 6,5 ponttal. Portisch a 4. helyen áll 5 ponttal. Adorjánnak 3,5 pontja van.

Úttörőknek ingyen

A PVSK elnöksége a kosárlabda-szakosztály javaslata alapján úgy döntött, hogy a férfi és női NB I-es csapat hazai bajnoki mérkőzéseit az úttörők, igazolványuk felmutatása mellett, díjmentesen látogathatják.

Aerobic

Új programmal folytatódnak az aerobic-foglalkozások a PMSC-tornacsarnokban. Érdeklődni lehet a 12-880-as telefonon, jelentkezés a helyszínen: hétfőn és szerdán 19.00-tól 20.00 óráig, Pécs, Szamuely Tibor u. 2/B.

Baranyai sportvezetők Szlivenben

Baranyai sportvezetőkből álló küldöttség járt Szlivenben. A delegáció — amelyet Orosz Ottó, az MTSH elnöke vezetett — az ottani sportvezetőkkel értékelte az idei kapcsolatok alakulását és egyeztette az 1984-es programot. A két fél konzultációt tartott a tömegsport, tömegtestnevelés, továbbá az utánpótlás-nevelés elvi és módszertani kérdéseiről.

Jövőre a testvérmegyék ökölvívói, kerékpárosai, labdarúgói, atlétái, súlyemelői találkoznak, de sor kerül utánpótlásnevelési szakemberek kölcsönös tapasztalatcseréjére is.

Sorsoltak az MNK-ban

Sellye—PMSC és Bóly—Szigetvár mérkőzések

Február 26-án lesz a következő forduló

A labdarúgó Magyar Népköztársasági Kupában 12 NB I-es, 5 NB II-es, 10 területi és 4 megyei bajnokságban küzdő csapat található a legjobb 32 között. Ez a szám 1 NB I-es vagy 1 területi együttessel bővül a november 30-i Dunaújváros—Vasas mérkőzés eredményétől függően.

— A csapatok február 26-án küzdenek a legjobb 16 közé jutásért — mondotta Csiky Károly, az MNK Bizottság titkára. — A sorsolást a területi elveket figyelembe véve már elkészítettük. Tekintve, hogy a február 26-i forduló után három nappal újabb MNK játéknap következik, december elsején elkészítjük a február 29-i, nyolc közé jutást eldöntő forduló sorsolását is. Így időben tudják majd a legjobb 16 közé jutott együttesek, hogy kivel kerülnek szembe.

A legjobb 16 közé jutásért már összekerülnek NB I-es és NB II-es csapatok is. Így a Videoton a Siófok, a Nyíregyháza pedig a Debreceni MVSC otthonába megy.

A következő, 1984. február 26-i MNK-forduló párosítása a legjobb 16 közé jutásért: Uriújfalu—Zalaegerszegi TE, H. Bottyán SE—Keszthely, Sellye—Pécsi MSC, Bóly—Szigetvár, Siófok—Videoton, Szegedi VSE—Békéscsaba, Szarvas—Csepel, Debreceni MVSC—Nyíregyháza, Olefin—Diósgyőr, H. Papp J. SE—MTK-VM, Ménfőcsanak—Rába ETO, Budafok—Ferencváros, Dunaújváros—Salgótarján vagy Salgótarján—Vasas, BVSC—Ú. Dózsa, Ikarus—Bp. Honvéd, Göd—Tatabánya.

Mai sportműsor

Kosárlabda. NB I. férfiak: PVSK—Eger, városi sportcsarnok, 17.00.

Kézilabda. Sopiana Kupa nemzetközi férfitorna, Kaposvár. Lengyelország—Bulgária, 15.30. V.: Lelong, Tancrez (francia). Magyarország—Románia, 17.00. V.: Ambrus, Formanek (csehszlovák). NDK—Kuba, 18.30. V.: Dahbi, Taoufik (Tunézia).

Asztalitenisz. Megyei húszak bajnoksága, Vasas II. Általános Iskola, 14.00.

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-210

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 326. szám
1983. november 26., szombat
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

HÉTVÉGE

Vélemények, nyilatkozatok Jurij Andropov nyilatkozatáról

*

A Szigetvári Konzervgyár sikere Budapesten

*

Az ifjúsági szövetség nemzetközi tevékenysége

Az Elnöki Tanács ülése

Pénteken ülést tartott a Népköztársaság Elnöki Tanácsa.

Az alkotmány 22. paragrafusának (2) bekezdése alapján az országgyűlést 1983. december 22-én, csütörtökön 10 órára összehívta.

A Minisztertanács javasolta, hogy az országgyűlés tűzze az ülésszak napirendjére az alkotmány módosításáról, továbbá az országgyűlési képviselők és tanácstagok választásáról, valamint az 1984. évi állami költségvetésről szóló törvényjavaslatokat.

Az Elnöki Tanács megtárgyalta a nagyközségi tanácsok pályázatait, amelyben várossá nyilvánításukat kezdeményezték. Úgy határozott, hogy 1984. január 1-től várossá nyilvánítja Békés megyében Szeghalom, Borsod-Abaúj-Zemplén megyében Encs és Szerencs, Fejér megyében Mór, Heves megyében Heves, Komárom megyében Dorog, Nógrád megyében Pásztó, Szolnok megyében Tiszafüred, Tolna megyében Tamási, Veszprém megyében Sümeg és Zirc, Zala megyében Zalaszentgrót nagyközséget.

Az érintett helyi tanácsok kezdeményezésére az Elnöki Tanács döntött községek egyesítéséről, községi közös tanácsok szervezéséről, községi tanácsok alakításáról; s a lakosság számának növekedésére, az alapellátás intézményeinek kiépítettségére figyelemmel, a Baranya megyei Sátorhely és a Fejér megyei Szárliget eddigi belterületét községgé alakította.

A továbbiakban az Elnöki Tanács bírákat mentett fel és választott, majd kegyelmi ügyben döntött.

Várkonyi Péter közel-keleti országokba utazik

Dr. Várkonyi Péter külügyminiszter november 26-án, szombaton Ali Akbar Velajati külügyminiszter meghívására hivatalos látogatásra Iránba utazik. Külügyminiszterünk Iránból — ugyancsak hivatalos látogatásra — Kuvaitba, Szíriába és Jordániába utazik, ezen államok külügyminisztereinek meghívására.

Megkezdődött a második országos szövetkezeti konferencia

Pénteken délelőtt Debrecenben megkezdődött a második országos szövetkezeti konferencia. A Szervezési és Vezetési Tudományos Társaság, valamint az Agrártudományi Egyesület által rendezett kétnapos tanácskozáson a három szövetkezeti ágazat két és fél millió tagjának képviseletében több mint hatszáz szövetkezeti szakember vesz részt.

A konferenciát Szlamenicky István, az OSZT soros elnöke, a SZÖVOSZ elnöke nyitotta meg, majd Havasi Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára tartott bevezető előadást.

Ifjú esztergályosok versenye Pécsett

Országos döntő a Sopianában

Országos verseny színhelye volt két napig a pécsi Sopiana Gépgyár. A csütörtökön kezdődött „Ki minek mestere" verseny döntőjében az esztergályos szakma negyven, öt évnél hosszabb ideje dolgozó, legjobb ifjú képviselője versenyzett, akiket Viczencz Ottó, a gyár igazgatója köszöntött.

A Sopianát nem véletlenül választották a verseny színhelyéül a szervezők. Már a korábbi versenyek során kiderült ugyanis, hogy csak itt található együtt 25 azonos típusú esztergagép, amely egyenlő feltételeket biztosít valamennyi résztvevő számára. Ugyanakkor azt is tapasztalták a versenyre felhívó országos szervek, hogy a gyár nagyon körültekintően rendezte az előző megyei vetélkedőket.

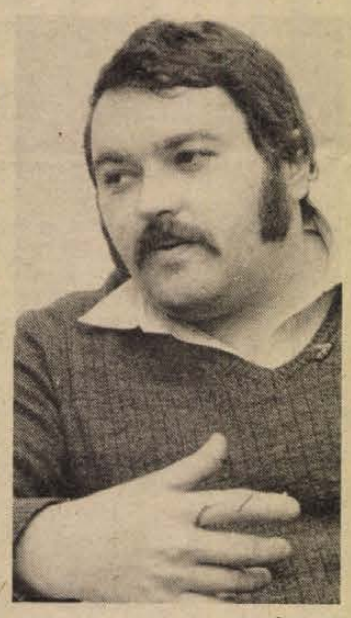
A két napig tartó elméleti és gyakorlati próba csütörtökön a gyakorlattal kezdődött. Ezzel a versenyrésszel összesen nyolcvan pontot szerezhettek a résztvevők, az elérhető maximális 200-ból. Négy óra alatt olyan — a későbbiekben hasznosítható — munkadarabot kellett elkészíteniük, amelynél mindössze tizenötezred milliméter „pontatlanság" volt megengedett.

Azt még a gyakorlati feladat előtt megtudták a versenyzők, hogy a tét igen jelentős. Nemcsak a legjobbaknak kijáró mesterszakmunkás cím elnyerése miatt — ami egyébként 6-tól 10 százalékig terjedő fizetésemeléssel jár együtt — hanem azért is, mert a legjobbat külföldi utazással és hétezer forinttal jutalmazzák. Ugyanakkor mindenkinek érdemes volt igyekeznie, mivel tekintélyes jutalom várt a második, harmadik helyezettre is. A szakmai, gyakorlati, illetve elméleti, valamint a politikai kérdésekben kiválóan szereplők pedig a különdíjakra pályázhattak.

Mivel csütörtök délután csak a szakmai gyakorlati versenyrész fejeződött be, a résztvevők még nyugodtan élvezhették a vendéglátó Sopiana Gyár által szervezett városnézést, illetve a sportcsarnokban folyó Sopiana Kupa nemzetközi férfi kézilabdatorna mérkőzéseit.

Tegnap a szakmai-elméleti, illetve a politikai kérdésekkel folytatódott a döntő. A verseny zsűrijében neves szakemberek pontoztak *dr. Márton Tibor* kandidátus elnökletével, aki a Bánki Donát Gépipari és Műszaki Főiskola tanára.

Kilenc új mesterszakmunkás



A verseny győztese

A késő délelőtti órákban befejeződött a verseny. Az ünnepélyes eredményhirdetésen *dr. Szabó Lajos*, az Ipari Minisztérium osztályvezetője adta át a legjobbaknak a díjakat. Az összesített verseny első helyezettje — 180 ponttal — *Varga Sándor*, a debreceni MGM esztergályosa. Második *Horváth Péter*, a Rába Vagon- és Gépgyár sárvári gyáregységének dolgozója, 3. *Kiss György*, a MOM esztergályosa. A mesterszakmunkás címet kilencen érdemelték ki. A politikai kérdések legjobb ismerőjét *Ládonyi János* budapesti versenyző Sanyó magnetofonnal jutalmazták. A szakmai-elméleti versenyrészben legtöbb pontot szerző *Varga Sándor*, a szakmai gyakorlati feladatban első *Tóth István* debreceni versenyző jutalomban részesült. A legszebb munkadarab készítőjének járó különdíjat *Sasvári István* egri versenyzőnek adták át. A jutalmakat, a különdíjakat a verseny szervezői, illetve rendezői — Állami Ifjúsági Bizottság, az Ipari Minisztérium, a KISZ Központi Bizottsága, a SZOT, a Vasas Szakszervezet, az Ipari Szakmai Továbbképző Intézet, a Sopiana Gépgyár — képviselői adták át.

*

Emlékezetes nap marad a tegnapi Varga Sándor életében. A „Ki minek mestere" verseny országos döntőjének győztesével az ünnepélyes eredményhirdetés után beszélgettem. A magas, erős, szerény, újdonsült mesterszakmunkás nem keresi a szavakat.

— Az idén töltöttem be a harmincat —, kezdi a győztes. — Két bátyám van, az idősebbik agrármérnök, a középső buszsofőr. Szüleimmel élek Ebesen, 15 km-re Debrecentől. Innen járok naponta dolgozni a Magyar Gördülőcsapágy Művekbe. 1968-tól vagyok itt, amikor még mint kiemelt szakmunkástanuló ismerkedtem az esztergagéppel. Idén már megkaptam a 15 éves törzsgárdajelvényt is.

A nőtlen fiatalember nagyon szeret versenyezni. Két évvel ezelőtt, pályakezdő marósként is jeleskedett Budapesten, ahol a mostanival megegyező országos versenyt szintén megnyerte.

— Nehéz verseny volt — folytatja. — A megmunkálandó darabra adott idő kellett, hiszen a géppel való ismerkedés, az ilyenkor fellépő vizsgadrukk értékes perceket vesz el, ezért ezt a részt éreztem legnehezebbnek. Az elméleti és politikai kérdésekkel már könnyebben sikerült megbirkóznom. Mindent egybevetve, nagyon boldog vagyok, bár egyáltalán nem számítottam győzelemre. **Právicz Lajos**

A paragrafusáradat ártalmai

Növelni kell az állami fegyelmet

A jogászszervezet új baranyai elnöke: dr. Kósa Ferenc

Tegnap délelőtt beszámoló taggyűlést tartott a Magyar Jogász Szövetség Baranya megyei Szervezete, ahol az elnöki tisztet *dr. Tamásfy József*, a Baranya megyei Bíróság elnöke töltötte be.

Előbb *dr. Farkas Károly* a három esztendővel korábbi beszámoló taggyűlés óta eltelt jogász szövetségi munkáról adott számot. A 452 tagú Baranya megyei szervezet sokrétű tevékenységét értékelve alapvető gondokat is megfogalmazott. Így azt, hogy nem könnyű feladat az egységes jogértelmezés. Paragrafus-áradat, túlszabályozás nehezíti a munkát. „*Sokan kérdik* — hangoztatta dr. Farkas Károly — *vajon a joganyagváltozás gyorsasága arányban áll-e a társadalmi viszonyok változásának tempójával?* Kétirányú jelenséggel állunk szemben: túlságosan csökkent jogszabályaink időtállósága, a szabályok stabilitása. Másfelől pedig a központi érdekeket közvetítő igazgatási munka sokkal gyorsabban, erőteljesen fejlődik, mint a helyi önállóság."

Dr. Sasvári László, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezetője többek között arról beszélt, hogy a jogászság Pécsett nagy tekintélyű értelmiségi réteg. A jogászok megyei tevékenysége tehát jelentős közvéleményformáló erő és párt- és állami szerveink számára éppen ezért nem mindegy, hogy működésükben jog és politika klasszikus kapcsolata milyen módon érvényesül. Majd hozzászólását így fejezte be:

— Gazdasági helyzetünk ma és a jövőben is megköveteli, hogy elsősorban a gazdasági élet területén erősödjék a fegyelem, váljék egységessé a jogalkalmazás. Ezen belül erősödjék a szerződéses fegyelem, a vállalt kötelezettségeknek mindenki tegyen eleget.

Ezek után *dr. Dombai Miklós*, a Titán Vállalat jogásza, majd *dr. Hazafi József*, a Baranya megyei Tanács vb-titkára, végül *dr. Nagy László* gödöllői mezőgazdasági jogászprofesszor, a Magyar Jogász Szövetség főtitkára szólalt fel. Erőteljesen felhívta a figyelmet arra, hogy állami fegyelmünk évek óta fokozatosan romlik. Ezzel párhuzamosan az értékes, jelentős jogalkotás mellett, sajnos, elszaporodott az értéktelen, tömegméretű „jogcsinálás", a zavaró agyonszabályozás.

Majd dr. Tamásfy József jutalmakat adott át *dr. Karczagi Mária* jogtanácsosnak, *dr. Koncz Eszter* ügyésznek, *dr. Schmiedt Gábor* ügyvédnek, illetve *Hofter Gyuláné* nyugalmazott főügyészségi főelőadónak. Végül megválasztották a megyei szervezet új vezetőségét. Ennek új elnöke: *dr. Kósa Ferenc*, a Baranya megyei Főügyészség vezetője, aki megválasztása után kérésünkre az alábbi nyilatkozatot adta:

— Alapvető, hogy a szövetség tagjai eljárjanak a rendezvényeinkre, hiszen mi elsősorban a rendezvényeinken működünk. Ezeknek a szervezési alapelve a kollektivitás, vagyis sok vélemény kell ahhoz, hogy a legjobb, legnépszerűbb programok megszülessenek. Fontos, hogy a gyakorló jogászok képzését mi is segítsük. Ezen belül különösen a fiatal kollégákra, közöttük is a tsz-ben és a városoktól távoli üzemekben dolgozó jogtanácsosokra gondolunk, éppen ismereteik naprakész állapota végett. Az elmélet és gyakorlat kapcsolatát a jogszabályelőkészítések gyakoribb, mélyrehatóbb vitáival szeretnénk elmélyíteni. Végül klubot szervezünk, s a haladó hagyományok végett szokásba hoznánk azt a jogászbált, amit mi, a szövetség szervezünk, s az idősebb és középső jogásznemzedékek bálja lesz.

Földessy Dénes

A jubiláló Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa. Képünk a tegnap esti nyilvános főpróbán készült. (Tudósítás a 13. oldalon.) **Fotó: Erb János**

A Szovjetunió azt tette, amire idejekorán figyelmeztetett

Vélemények, visszhangok Jurij Andropov nyilatkozatáról

A *Szocialista Internacionálé* csütörtökön arra kérte az Egyesült Államokat és a Szovjetuniót, hogy a lehető leghamarabb kutassák fel a tárgyalások felújításának módját az európai nukleáris fegyverzet korlátozásáról. A határozatot a Szocialista Internacionálé irányító szerve — irodája — hozta. Az állásfoglalás sajnálkozását fejezi ki a genfi tárgyalások kudarcáért, és javasolja a hadászati és az európai nukleáris fegyverek korlátozásáról folyó tárgyalások összevonásának fontolóra vételét.

Andreasz Papandreu szocialista párti görög miniszterelnök Brüsszelben sajnálkozásának adott hangot a genfi tárgyalások megszakadása miatt. Bátorítónak nevezte, hogy továbbra is folynak a hadászati nukleáris fegyverzet korlátozásáról folyó genfi tárgyalások és ő is úgy vélekedett, hogy a tárgyalások összekapcsolásával folytatni lehetne a megbeszéléseket.

Mauno Koivisto finn államfő csütörtökön Helsinkiben, a finn hírügynökségnek nyilatkozva rámutatott: Nyugaton sokan abban reménykedtek, hogy a Szovjetunió a rakétatelepítés megkezdésével megváltoztatja álláspontját. Most megállapíthatjuk, hogy a Szovjetunió pontosan azt tette, amire idejekorán, előre figyelmeztetett.

A *brit külügyminisztérium* csütörtökön igyekezett kisebbíteni a Jurij Andropov által bejelentett szovjet döntések jelentőségét. A külügyminisztérium közleménye azt állította, hogy a Szovjetunió mindenképpen hadrendbe akarta állítani azokat a megnövelt hatótávolságú harcászati-hadműveleti rakétákat, amelyek telepítésére megkezdték az előkészületeket az NDK-ban és Csehszlovákiában, az új amerikai rakéták nyugat-európai megjelenésének ellensúlyozására.

Peter Boenisch bonni kormányszóvivő szerint „a szovjet nyilatkozat távolról sem olyan éles, mint amilyennek az első pillantásra tűnik". Boenisch a Bonnban tárgyaló nyugatnémet koncellár és francia elnök nevében azt a véleményt hangoztatta a közvélemény megnyugtatására, hogy a Szovjetunió néhány hónapon belül visszatérhet a tárgyalóasztalhoz.

Karsten Voigt, az SPD parlamenti frakciójának külpolitikai szóvivője viszont kijelentette: az Andropov-nyilatkozat egyértelműen bebizonyította a Kohl-kormány politikájának „elhibázott és félrevezető jellegét". *Jürgen Möllemann* külügyi államminiszter sürgette, hogy Ronald Reagan és Jurij Andropov tartsanak csúcstalálkozót a felgyülemlett problémák megoldása érdekében.

Jurij Andropov csütörtöki nyilatkozata után mértékadó washingtoni körökben végül is elismerték: nem valószínű, hogy a Szovjetunió visszatérne a genfi közép-hatótávolságú rakétatárgyalásokra. Korábban az Egyesült Államok arról igyekezett ugyanis meggyőzni szövetségeseit és az ország közvéleményét, hogy a tárgyalások folytatása a rakétatelepítés megkezdése után is lehetséges, sőt éppen a telepítés gyakorol majd „nyomást" a szovjet félre, az amerikai követelések elfogadása érdekében.

Hivatalos forrásokból most olyan nézeteket sugallnak, hogy a hadászati fegyverekről folytatott genfi tárgyalásokat kell felhasználni a tárgyalási folyamat fenntartására. Az idézett források szerint tekintettel azonban arra, hogy az eurorakéták rendeltetésük szerint szintén hadászati jellegűek, a későbbiekben a tárgyalások előrehaladtával ismét szóba kerülhetnek Genfben. Mint ismeretes, a hadászati rakétafegyverekről megkezdett genfi tárgyalássorozat folytatódik.

Ronald Reagan elnök csütörtöki nyilatkozatában „kiábrándultságának" adott hangot amiatt, hogy a Szovjetunió nem tér vissza az eurorakéta-tárgyalásokra. Korábbi nyilatkozatától eltérően nem is próbálta kétségbe vonni a szovjet elhatározás véglegességét.

A Jurij Andropov által bejelentett ellenintézkedéseket amerikai hivatalos személyek igyekeznek részint lekicsinyelni, részint olyan lépéseknek feltüntetni, amelyeket a Szovjetunió mindenképpen megtett volna.

Az amerikai érvelésnek a jelek szerint az a célja, hogy elkendőzzék: a NATO lépése a Szovjetuniót nem késztette valamiféle kapitulációra, mint ahogy azt Washington várta.

A sajtómegfigyelők viszont aláhúzzák a szovjet ellenlépések jelentőségét. Az ABC televízió csütörtökön „kemény szavaknak" nevezte az Andropov-nyilatkozatot, tárgyilagosan megállapítva, hogy „Európa nem lesz biztonságosabb" az amerikai rakéták telepítése és a szovjet válaszlépések után.

John Chancellor, az NBC televízió főkommentátora csütörtök este az NSZK-ból küldött helyszíni tudósításában megállapította: bár a nyugatnémet háborúellenes erők a Pershing-rakéták telepítésének megkezdésével „elvesztettek egy csatát, de a háború folytatódik". Chancellor utalt arra, hogy a szovjet válaszlépések a nyugat-európai tömegeket meg: erősítik hitükben: meg kell akadályozniuk a fegyverkezés további eszkalációját.

*

A CSKP KB befejezte kétnapos ülését

Befejezte kétnapos tanácskozását a CSKP KB kilencedik ülése. Megvitatták a központi bizottság elnökségének a nemzetközi helyzet értékeléséről szóló beszámolóját és az 1984-es tervjavaslatot.

Gustáv Husák, a CSKP KB főtitkára zárszavában a többi között megállapította, hogy Csehszlovákia külpolitikájának alapvető irányvonala továbbra is a békéért, az enyhülésért, a fennálló nemzetközi problémák építő megoldásáért és a leszerelésért folytatott küzdelem.

Tekintettel az Egyesült Államok és NATO-szövetségesei militarista lépéseire, különös tekintettel az új amerikai rakéták nyugat-európai telepítésére, a békéért folytatott harcot következetesen össze kell kötni az ország védelmi képességének megszilárdításával — hangsúlyozta Gustáv Husák. Erre irányul a csehszlovák és a szovjet kormány megáallapodása a harcászati-hadműveleti rendeltetésű rakétarendszerek felfejlesztését előkészítő munkálatok megkezdéséről Csehszlovákia területén, a csehszlovák fegyveres erők politikai és harci felkészültségének növelésére tett lépések.

A központi bizottság egyhangúlag elfogadott határozata ezzel kapcsolatban megállapítja, hogy a katonai stratégiai egyensúly megbontására és a katonai erőfölény elérésére irányuló törekvéseikben az Egyesült Államok militarista körei további veszélyes lépéseket tesznek.

Az amerikai közép-hatótávolságú rakéták telepítésének megkezdéséről szólva a határozat leszögezi: az annak bizonyítéka, hogy az Egyesült Államok nem az egyenjogú megállapodás elérésére törekedett, hanem arra, hogy mindenáron elhelyezhesse rakétáit a szocialista közösség határai mentén.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

A Fülöp-szigeteken nagyszabású tüntetésen követelték az amerikai katonai bázisok felszámolását. A képen (jobbra) ez olvasható az egyik tiltakozó kezében levő transzparensen: „Reagan, tartsd meg a hadsereged magadnak!"

*

Japán—kínai tárgyalások

A világ valamennyi országa közötti békés egymás mellett élést sürgette Hu Jao-pang a tiszteletére adott csütörtök esti tokiói fogadáson. A Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkára hangoztatta, hogy Peking „határozottan folytatja független külpolitikáját és ellenzi a hegemonizmus minden formáját". Japáni látogatásáról szólva azt mondotta, hogy a barátság nemcsak a két nép érdekeit szolgálja, hanem elősegíti az ázsiai és csendes-óceáni térség, az egész világ békéjének megszilárdítását.

A pénteki tokiói lapok egyaránt rámutattak arra, hogy miközben Hu Jao-pang és Nakaszone Jaszuhiro tárgyalásait a barátság elmélyítésére való kölcsönös törekvés hatotta át, több területen felszínre kerültek a nézetkülönbségek. Hu Jao-pang az Aszahi Simbun jelentése szerint kijelentette például, hogy Kína támogatja ugyan a Washington és Tokió közötti viszony szorosabbra fűzését, de a főtitkár szerint veszélyessé válhat, ha „az Egyesült Államok frontországgá változtatja Japánt".

Valamennyi lap kiemelte, hogy Hu Jao-pang „rendkívül ambíciózusan" szorgalmazta a szovjet—kínai kapcsolatok megjavítását, hangsúlyozva, hogy a szovjet—kínai viszony normalizálása nemcsak a két ország, hanem az egész világ számára hasznos.

*

Nyugatnémet—francia csúcs

Folytatódott Bonnban a nyugatnémet—francia csúcstalálkozó. Pénteken délelőtt Pierre Mauroy találkozott a Kohl-kormány pénzügyi és gazdasági miniszterével: Gerhard Stoltenberggel és Otto Lambsdorffal, majd a két küldöttség plenáris ülést tartott.

Több részlet szivárgott ki a csütörtöki tárgyalásokról. A nemzetközi helyzet és a kelet—nyugati viszony megvitatása során központi szerepet kapott annak mérlegelése, hogy tegyen-e Franciaország közvetítő kísérletet a közép-hatótávolságú fegyverek zsákutcába jutott ügyében — és ha igen, milyet. Francois Mitterrand elnök állítólag most fel akarja karolni Pierre Trudeau kanadai miniszterelnöknek azt a javaslatát, hogy az öt atomhatalom, vagyis az Egyesült Államok, a Szovjetunió, Kína, Nagy-Britannia és Franciaország, tartson értekezletet, elsősorban az utóbbi három ország nukleáris fegyverzetével kapcsolatban. Bonni értesülések szerint a francia elnök csúcsszintű konferenciasorozatot akar indítványozni, amelyen a leszerelés egész problémakörét megvitatnák.

Jóval nehezebbek a tárgyalások a Közös Piac decemberi csúcstalálkozójával kapcsolatban. Igaz, mindkét ország azt hangoztatja, hogy el akarja kerülni a csúcs kudarcát, az NSZK azonban igen kemény feltételeket próbál szabni. A legnagyobb összeget befizető Bonn csak akkor hajlandó felemelni hozzájárulását a Közös Piac közös költségvetéséhez, ha számos követelését teljesítik, például: hozzanak azonnal határozatokat megfelelő takarékossági intézkedésekről, korlátozzák az agrártermékek mennyiségét és az agrárkiadásokat. A Közös Piac kiadásainak növekedési üteme Bonn szerint nem haladhatja meg a bevételek emelkedését.

Havasi Ferenc látogatása Hajdú-Bihar megyében

Havasi Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára pénteken Hajdú-Bihar megyébe látogatott.

Debrecenben, a megyei pártbizottság székházában Sikula György első titkár tájékoztatta Hajdú-Bihar gazdasági, politikai életéről. Ezt követően Havasi Ferenc részt vett és felszólalt a második országos szövetkezeti konferencián.

A Politikai Bizottság tagja ezután a Biogal Gyógyszerárugyárat kereste fel, ahol Kéri Tibor igazgató és Nagy Károlyné, az üzemi pártbizottság titkára számolt be a több mint kétezer dolgozót foglalkoztató nagyüzem munkájáról.

Havasi Ferenc délután a balmazújvárosi Lenin Termelőszövetkezetbe látogatott. A tizenhat és fél ezer hektáros gazdaságot Németh István elnök mutatta be.

*

Méhes Lajos látogatása az I. kerületben

Méhes Lajos, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, ipari miniszter, pénteken a főváros I. kerületébe látogatott. A vendéget a kerületi pártbizottság székházában a városrész politikai, állami és társadalmi szervezeteinek vezetői fogadták, majd dr. Fehér Józsefné, a pártbizottság első titkára adott tájékoztatást a városrész politikai, gazdasági és társadalmi helyzetéről.

Ezt követően a politikai bizottság tagja látogatást tett az Állami Nyomdában ahol Mihalek Sándor igazgató beszámolt a közelmúlt gazdasági eredményeiről.

A program következő állomása a Műszaki Könyvkiadó volt. Itt Fischer Herbert igazgató tájékoztatást adott a kiadó tevékenységéről és arról, hogy munkájuk hogyan kapcsolódik az általános népgazdasági feladatokhoz, a magyar műszaki élet fejlődéséhez. Az ismertetőt követően Méhes Lajos felkereste a kiadói alkotóműhely fontos részlegeit, a szerkesztőségek munkahelyeit.

Délután az ipari miniszter a tárcához tartozó kerületi tervezővállalatok igazgatóival és párttitkáraival beszélgetett gazdasági munkájukról, eredményeikről és gondjaikról a kerületi pártbizottságon.

*

Kommentár

Felelősségteljes válasz

Hányszor hallhattuk-olvashattuk: a Szovjetunióval szemben hatástalan az atomzsarolás fegyvere. Mégis, az Egyesült Államokban olyan tévhit alakult ki — legalábbis a Fehér Ház és a Pentagon megnyilatkozásai erre utalnak —, hogy az eurorakéták nyugat-európai telepítése engedményekre készteti Moszkvát.

Nos, Jurij Andropov csütörtökön közzétett nyilatkozatából világosan kiderül, milyen hamis illúziókat táplálták egyesek az óceánon túl. A szovjet küldöttség Genfben többször is olyan javaslatokat tárt az amerikai fél elé, amelyek alkalmasak lettek volna az ésszerű megállapodás kimunkálására, a józan kompromisszum elérésére. Ám Washington minden egyes esetben elutasította a szovjet indítványokat, s válaszul olyan követeléseket támasztott, amelyek óhatatlanul az erőegyensúly fölborulásához vezettek volna.

Ha napjainkban, az atomfegyverek mértéktelenül felduzzadt arzenáljának, a világkatasztrófa lehetőségének lehet ésszerű ellenérvet nekiszegezni, akkor az nem más, mint a Varsói Szerződés és a NATO nukleáris egyensúlya. Jurij Andropov nyilatkozatából felelősségtudat és realitás árad. Felelősség a Szovjetunió és szövetségesei biztonsága, a világbéke megőrzése, a háborús veszély elhárítása iránt.

Kár lenne általni magunkat: ez a körülmény joggal keltett aggodalmat nemcsak Nyugaton, hanem a kontinens más térségeiben is. Ha politikai-ideológiai téren másmás is a kiindulás, az kétségtelen, hogy a rakétatelepítések ellen tüntető brit, nyugatnémet, olasz, belga és holland emberek szava összecseng a miénkkel, akik a csaknem négy évtizede békében élő kontinens biztonságos jövőjéért, a bizalmatlanság légkörének felszámolásáért, a fegyverkezési hajsza megállításáért szállunk síkra.

A NATO kész tények elé állította a szovjet vezetést: Nagy-Britanniába, az NSZK-ba és Olaszországba máris megkezdték a robotrepülőgépek és a Pershing—2 rakéták alkatrészeinek szállítását. Az év végéig 41 ilyen tömegpusztító fegyvert helyeznek el az említett országokban. A Szovjetunió türelmesen kitartott: amíg csak lehetett, igyekezett megakadályozni Genfben a nukleáris fegyverkezés eszkalációját. Egy szólásmondás szerint a türelemnek is van határa. Nos, az amerikai telepítések megkezdésével olyan helyzet teremtődött, amelyben bizonyos intézkedések — válaszképp — szükségszerűek.

Jurij Andropov nyilatkozatából azonban kitűnik: a Szovjetunió „továbbra is mindent megtesz azért, hogy elhárítsa a háború veszélyét, s megőrizze a békét a jelen és az elkövetkező nemzedékek számára". Felelősségteljes szavak, amelyek egyszersmind azt is híven érzékeltetik, hogy a Szovjetunió változatlanul kész minden olyan ésszerű kezdeményezést fölkarolni, amely az újabb világégés megakadályozása, a fegyverkezési verseny beszüntetése irányába hat.

Gyapay Dénes

A Pécsi Hőerőmű Vállalat felvesz

FIZIKAI MUNKAKÖRBE:

- ☐ váltóműszakos szalagkezelőket
- ☐ gépkezelőket
- ☐ buktatókezelőket
- ☐ kocsirendezőket
- ☐ fürdőkezelőket
- ☐ egyműszakos munkahelyre takarítónőket
- ☐ zagytéri segédmunkást.

Középiskolát végzett fiatalok jelentkezését várjuk, akik a vállalati szervezésben lebonyolított kazán- és turbinagépészi tanfolyam elvégzése után szakmunkás-bizonyítványt kapnak.

VÁLTÓMŰSZAKBAN 40 ÓRÁS, EGY MŰSZAKBAN 42 ÓRÁS A HETI MUNKAIDŐ, ÜZEMI ÉTKEZTETÉST, FÉRFIAKNAK MUNKÁSSZÁLLÁST BIZTOSÍTUNK.

Szakmunkás munkakörben a jövedelem szakmai gyakorlattól függően. Váltóműszakos munkakörben 30% váltóműszakos pótlék és 10%-os üzemviteli jutalom.

EGYÉB MUNKAKÖRBEN:

váltóműszakban:	**4500—5000 Ft**
egy műszakban:	**2900—3700 Ft**

Jelentkezés 6—14 óráig a vállalat munkaügyi osztályán.

Szombati interjú

Kovács Jenővel, a KISZ Központi Bizottságának titkárával

Az ifjúsági szövetség nemzetközi tevékenysége

A Kommunista Ifjúsági Szövetség, mint a magyar fiatalok politikai tömegszervezete, jól ismert politikai, érdekvédelmi, szervező-irányító tevékenysége által. Ám a KISZ nemcsak a belpolitika része, de léte jól ismert az országhatárokon kívül is, tevékenysége nemegyszer európai jelentőségű eredményeket hoz. A KISZ külkapcsolatairól, külpolitikai tevékenységéről beszélgettünk Kovács Jenővel, a KISZ Központi Bizottságának titkárával.

— A legszorosabb kapcsolatok a szocialista országok ifjúsági szervezeteihez fűznek bennünket. E kapcsolatok gyakorisága, intenzitása és sokrétűsége természetesen abból fakad, hogy országaink egy úton járnak. Jelentősek a nyugat-európai kommunista pártok ifjúsági szervezeteivel meglévő kapcsolataink is. A harmadik csoportba a szocialista utat kereső fejlődő országokat és a nemzeti felszabadító mozgalmakat sorolnám, amelyek több területen a KISZ segítségét is igénybe veszik. Segítségünk sokrétű: a KISZ politikai támogatást tud nyújtani számukra a nemzetközi fórumokon; anyagi segítséget is nyújtunk, például irószerek, könyvek, gyógyszerek küldésével, és jelentősnek mondható a kulturális segítség is. Úgy emlékszem, Nehrutól származik a mondás, hogy aki segíteni akar a fejlődő népeken, az ne szövetet adjon el nekik, hanem tanítsa meg őket szőni. Ehhez az elvhez tartjuk magunkat. Kambodzsában — ahol nagyon sok az árva gyerek, és így egy gyerekváros felépítése, a pedagógusok kiképzése fontos segítség — a magyar fiatalok tervei alapján és kezük munkájával épül gyermekváros. Nicaraguában magyar fiatalok nyújtanak segítséget a gyógypedagógiai oktatás megszervezéséhez, a tanulmányi programok kialakításához, a nicaraguai gyógypedagógusok képzéséhez.

— Van-e párbeszéd azokkal az ifjúsági szervezetekkel, amelyek nem azonos politikai, világnézeti platformon vannak a KISZ-szel?

— Természetesen. Sőt nemcsak párbeszéd van, hanem gyakorlati együttműködés is, hiszen sok kérdésben azonos álláspontot képviselünk. Például szinte valamennyi nyugat-európai szociáldemokrata ifjúsági szervezettel jó a kapcsolata a KISZ-nek: alapvetően egyetértünk a béke megőrzésének és a leszerelés előmozdításának kérdésében. De együtt tudunk velük működni olyan területeken is, mint a fasizmus, a fajüldözés elleni harc, vagy a munkásság alapvető jogainak védelme.

Az álláspontok hasonlósága persze viszonylagos. Nincs nézetkülönbség köztünk például az amerikai rakéták nyugat-európai telepítésével kapcsolatban: azon a közös álláspontón vagyunk, hogy keresni kell olyan megoldást, ami szükségtelenné tenné a telepítést. Hogy hogyan — ebben már különbségek vannak. A nyugati ifjúsági szervezetek döntő többsége egyetért azzal, hogy az amerikai javaslatok és a NATO döntései igazságtalanok, ám míg például a nyugatnémetekkel közös nevezőn vagyunk abban, hogy vegyék figyelembe a francia és az angol rakétákat is, a franciák már tiltakoznak ez ellen.

Előfordul, hogy némely ifjúsági szervezettel — többnyire a konzervatívokkal — csak annyi a közös nézetünk, hogy a szocialista és a tőkés világ közötti kapcsolatokat fenn kell tartani, és közösen fel kell lépni a kapcsolatok bárminemű korlátozása ellen, bármilyen okból is kerüljön arra sor. De ez is nagyon fontos a mai nemzetközi helyzetben. A nyugati ifjúsági szervezetekre erős nyomás nehezedik most azért, hogy lazítsanak a szocialista ifjúsági szervezetekhez, s így a KISZ-hez fűződő kapcsolataikon. Erre számos konkrét bizonyíték van. Élni és a nukleáris katasztrófát elkerülni csak úgy lehet, ha „beszélő viszonyban" maradunk, fellépünk a kapcsolatok bárminemű korlátozása ellen, és együttműködésre törekszünk.

— Mennyire hallgatnak a fiatalokra a kormányok? Jelent-e valamit konkrétan is, hogy alapvető kérdésben nincs

különbség egy nyugat-európai és egy magyar fiatal között?

— Az ifjúsági szervezetek véleménye nem marad pusztába kiáltott szó; erre kézzelfogható bizonyítékok is vannak. Tízéves előkészítő munka után, Budapesten létrejött az Európai Ifjúsági Együttműködési Keretszervezet. Ezt a helsinki záróokmány is ösztönözte, és az erre vonatkozó pontot az ifjúsági szervezetek tették bele a helsinki dokumentumba. A madridi találkozón elfogadott nyilatkozatban van egy passzus arról, hogy a kormányok javítják az ifjúsági turizmus feltételeit. Erre a kötelezettségvállalásra magyar kezdeményezés alapján került sor. Ezt a javaslatot eredetileg a KISZ szorgalmazta a magyar kormánynál, amely azt elfogadta és képviselte a madridi értekezleten.

Nyugaton elég sokat beszélnek az eszmék és emberek szabad áramlásáról, de amikor tettekre kerülne a sor, valamilyen kibúvót találnak. A magyar kormány például számtalanszor javasolta több nyugati országnak a vízumkényszer kölcsönös eltörlését. A nyugati kormányok azonban sorra eltáncoltak a javaslat elől. Hasonló sorsra jutott nem egy magyar javaslat, amely a tudományos, oktatási és kulturális kapcsolatok bővítését szolgálta. Ilyenkor gyakran jól jön, hogy az ifjúsági szervezetek között jó a kapcsolat, és közös erőfeszítéssel meg tudjuk nehezíteni azok helyzetét, akik csak a szép szavakig jutnak el.

— Itthon, a KISZ-ben és a KISZ körül élénk vita alakult ki az utóbbi években az ifjúsági mozgalomról, arról, hogy mennyiben tölti be feladatát. Nem befolyásolja-e megítélését, rangját külföldön, hogy itthon vita zajlik körülötte?

— Említettem, hogy budapesti székhellyel jött létre az Európai Ifjúsági Együttműködési Keretszervezet, s az is közismert, hogy a Demokratikus Ifjúsági Világszövetség központja is Budapesten van, s hogy ennek választott vezető tisztségviselői évek óta magyarok. Ez azt mutatja, hogy a Magyar Kommunista Ifjúsági Szövetség tevékenységét — „külpolitikáját" is — jónak ítélik meg, különben nem lenne ilyen formákban is kifejeződő bizalom irányába. Azt persze nem hisszük, hogy ez csak a KISZ érdeme. Nem számolhatnák be ezekről a tényekről, ha a Magyar Népköztársaságnak, a Magyar Szocialista Munkáspártnak nem lenne jó híre a világban. Az országnak van rangja, s ezt elsősorban belső helyzetének köszönheti. Számos példa van arra, hogy egy-egy ország látványos külpolitikája a semmivel egyenlő, mert nem hitelesíti azt az ország belső helyzete.

Az a tény, hogy a KISZ-ről vita is folyik, teljesen természetes, hiszen a világon mindenütt normális jelenségnek számít, hogy a politikai szervezetek — köztük az ifjúsági szövetségek — programjáról, működéséről, stílusáról időről időre eszmecsere bontakozik ki. Határainkon túl a KISZ-ről folyó vitákat inkább pozitív vonásként könyvelik el; olyan tényként, amely jele rendszerünk és ifjúsági szövetségünk megújulóképességének és egészséges önbizalmának.

A változásra való készséget, a különböző álláspontok megértésére való törekvést a magyar politika erényeként tartják számon a világon.

— A Kommunista Ifjúsági Szövetség tehát jól együtt tud működni a legkülönfélébb európai irányzatokkal a béke és a biztonság érdekében. Ugyanakkor, mintha „belpolitikai" tevékenységében, a béke kérdésében hegemóniája mellett monopolhelyzetét is igyekezne megőrizni . . .

— A KISZ nem volt soha és ma sincs monopolhelyzetben a béke megőrzéséért tett erőfeszítések terén. Hozzáteszem: erre soha nem is törekedett, sőt ha ezt tenné, önmaga érdekei ellen cselekedne. A békemozgalom — amelyet az Országos Béketanács fog össze — a legkülönbözőbb korosztályokat, rétegeket, ideológiai és politikai meggyőződést valló embereket egyesít. Ezért elsősorban az a kérdés érdekes, hogy ez a békemozgalom alkalmas-e a magyar közvélemény képviseletére? Mi úgy véljük, hogy a magyar békemozgalom a lehető legszélesebb tömegeknek elfogadható, s ha valakit valóban a béke ügye érdekel, nyugodtan kapcsolódhat e mozgalomhoz.

A magyar békemozgalom bírálói előszeretettel ráncigálják elő azt a kérdést, hogy a kormánytól független-e ez a békemozgalom. Jellemző persze, hogy ezt a kérdést senki sem tette fel, mondjuk a svéd békemozgalomnak. Hiszen nyilvánvaló, hogy egy békemozgalom és egy kormány gondolkodásmódjában azonosságok elsősorban azért lehetnek, mert egyszerűen ugyanazt gondolják a béke ügyében. Magyarországon a helyzet fő jellemzője az, hogy a kormány békepárti, s ennek logikus következménye, hogy a békemozgalom támogatja a kormány külpolitikai törekvéseit — ha úgy tetszik, ilyen értelemben kormánypárti.

Ezért két dolgot világosan meg kell különböztetni. Az egyik az, ami becsületes alapállásnak nevezhető: ha valakinek nem tetszik a magyar békemozgalom munkája, s ezért — nyílt, tisztességes vitát kezdeményezve — jobbítani, változtatni akar. Ebben mi partnerek vagyunk. És megint más dolog, ha valaki — most éppen a béke ügye mögé bújva, de azzal lényegében mit sem törődve — a magyar békemozgalom tudatos megosztására, és ezzel gyengítésére vesz irányt, a magyar érdekektől idegen politikai elképzelések jegyében.

— Jól ismeri a nyugati ifjúsági mozgalmakat, sok képviselőjével találkozik. Milyen kép él rólunk Nyugaton, milyennek látnak bennünket a nyugati fiatalok?

— Kevés kivétellel — nyitottságot, jóindulatot és rokonszenvet tapasztaltam országunk és a magyar ifjúság iránt. Az azonban „fehér hollónak" számít, akinek a valóságos Magyarországról, a magyar politikai mechanizmusról, vagy a KISZ-ről alapos ismeretei vannak. Még a legtájékozottabbakat is számos meglepetés éri, ha eljönnek hozzánk, s ezek a meglepetések száz százalékosan kellemesek. Sokat kell dolgozni azért, hogy a nyugati sajtó által rólunk kialakított képet egy kicsit is reálisabbá tegyük nyugati barátainknak. Ezért is szorgalmazzuk állandóan, hogy ne csak ifjúsági delegációk látogassanak egymáshoz, hanem a tudomány, az oktatás, a művészet vagy éppen csak a turizmus terén szélesebb ifjúsági csoportok, rétegek ismerjék meg egymást.

Ezért is állandóan ápolni kell a kapcsolatokat, keresni mindenkivel az együttműködés lehetőségét, a kölcsönösen tisztességes előnyöket.

B. L.

Kapcsolataink évről évre erősödnek

Rudi Fleck, a Schwerin megyei Tanács elnökének nyilatkozata

Rudi Flecknek, az NDK-beli Schwerin megyei Pártbizottság titkársága tagjának, a megyei tanács elnökének a vezetésével a héten a Baranya megyei pártbizottság vendégeként küldöttség járt Baranyában. Rudi Fleck tegnap fogadta Hársfai Istvánt, a Dunántúli Napló rovatvezetőjét, s interjút adott lapunk részére.

— Tanácselnök elvtárs! Ön első alkalommal járt nálunk. Milyen benyomásokat szerzett Baranyáról, Pécsről?

— Mielőtt erre válaszolnék, megragadom az alkalmat, hogy tolmácsoljam az Önök megyéje kommunistáinak, egész lakosságának, Schwerin megye 60 ezer kommunistájának és 600 ezer lakosának az üdvözletét. Delegációnk sok hasznos tapasztalattal megy haza. Fontos volt a számunkra, amit *Lukács János* elvtárstól hallottunk a párt és a tömegek kapcsolatairól, s *Horváth Lajos* elvtárstól a megye helyzetéről, fejlődéséről. Mély benyomást tettek ránk a baranyai dolgozókkal történt találkozásaink. Meggyőződhettünk arról, hogy magas szintű politikai öntudat jellemzi őket, s ez kifejeződik abban a törekvésben, hogy konkrét tettekkel járuljanak hozzá a békéhez, a szocializmus építéséhez.

— Hogyan alakultak a két testvérmegye kapcsolatai az elmúlt években?

— Ezek elsősorban a két párt határozatain alapulnak, formálódásukban pedig fontos szerepük van a két megye illetékes vezetőinek. Kapcsolataink hétéves múltra tekintenek vissza, állandóan fejlődnek, a rendszeres tapasztalatcsere mellett és a különböző baráti kapcsolatokon kívül egyre bővül az együttműködés az ipari és a mezőgazdasági üzemek között.

— Mostani látogatásuk hogyan szolgálja a kapcsolatok bővítését?

— Előljáróban még valamit a látogatás céljáról: elmélyíteni a barátságot, kicserélni a szocialista építés tapasztalatait, kölcsönösen tájékozódni arról, hogyan teljesítik önök a XII. mi a X. pártkongresszus határozatait. Ezekre épül az 1984—85. évre kötött egyezményünk, ami olyan pontokat tartalmaz, amik kapcsolataink elmélyítését, barátságunk szorosabbra fűzését szolgálják. Tovább erősítjük együttműködésünket a politikai és a társadalmi életben. Egymás jobb megismerése végett előadók cseréjében állapodtunk meg, céltudatos együttműködésre törekszünk az ipari és a mezőgazdasági üzemek között, továbbá a szakszervezeti munkában. Fejlesztjük a kapcsolatainkat a kulturális élet és a sport területén és tervbe vettük a legfiatalabbjaink kölcsönös táboroztatását.

— Kérem, tájékoztasson iparuk, mezőgazdaságuk tevékenységéről, idei eredményeiről.

— Október végén pozitív értékelést adhattunk megyénk gazdasági eredményeiről annak az elismerésével, hogy voltak árnyoldalak is. Az iparban 139,5 millió márka értékű tervtúlteljesítéssel számolunk, aminek a jelentőségét fokozza, hogy a többlettermelést 90 millió márkás anyagmegtakarítás révén értük el. Az élelmiszergazdaságot kedvezőtlenül befolyásolta az időjárás, ennek ellenére — bár a növénytermelés elmaradt a tervétől — 70 milliós tervtúlteljesítés lesz, ami azoknak az üzemeknek köszönhető, amelyek marhahúst, tejet, tojást termelnek.

— Milyen tapasztalataik, eredményeik vannak Schwerin fejlesztésében, történelmi múltjának az őrzésében, óvásában?

— Schwerin 1985-ben lesz 825 éves. Amint Önöknél, nálunk is sok a történelmi emlék, a városközpontban sok a régi épület, amelyek műemléki felügyelet alatt állnak. Ez különleges feladatokkal jár. Az utóbbi években egységes feladatként kezeljük az új lakások építését és a városrekonstrukciót. Elsőbbséget élveznek a belvárosi épületek, az állapotukat figyelembe vesszük, s amit érdemes, azt megtartjuk és felújítjuk. A pénzeszközeink korlátozottak, ezért a hatékony megoldásokat keressük anélkül, hogy az épületek művészi értékét csökkentenénk. Ezen dolgoznak a mi építészeink ugyanúgy, mint az Önöké. Egyébként az erre vonatkozó együttműködés is szerepel az egyezményünkben. Mi más úton járunk, mint Önök. Azt valljuk, hogy a régi épületek megóvásakor a korszerű ipar módszereit is alkalmazni kell: a homlokzatokat eredetiben kell meghagyni, de az épület belsejében a legteljesebb korszerűségre törekszünk. A régi épületek felújításánál szalagszerűen egy-egy utcát egyszerre veszünk munkába, éspedig a tetőzet teljes felújításával kezdve, hogy utána már az épületek se károsodjanak.

— Végezetül arra kérek választ, hogy a mostani látogatás alkalmával szereztek-e olyan tapasztalatokat, amelyeket otthon hasznosíthatnak?

— Roppant megnyerő volt a számunkra tapasztalni azt, ahogyan az MSZMP és Baranya megyei Bizottsága munkálkodik azon, hogy minél szorosabb legyen a kapcsolata a lakossággal, s hogy az emberek érdekében megoldhassák az Önök számára sem könnyű feladatokat. Nekünk is ugyanilyen feladataink vannak, a látottak, hallottak segítségünkre lesznek abban, hogy mi is jobban végezzük ezt a munkánkat. Mindkét országban cél, hogy a gazdaságban minél magasabb szintet érjen el a munka. Azok a tapasztalatok, amiket e tekintetben a Carbon cipőgyárában, vagy a mohácsi székgyárban szereztünk — különös tekintettel a minőség javítására — ez minket is elgondolkodtat. Sok más tapasztalatunkat is sorolhatnám még, de egy a lényeg: mindkét ország a szocializmust építi, s ezt segítenáő a legolcsóbb beruházás a tapasztalatcsere. Végezetül azt kívánom Baranya megye minden dolgozójának: eredményesen teljesítsék XII. pártkongresszusuk határozatait, s erősödjék az Önök hazájában is a szocializmus.

HÉTVÉGE 3.

Szóvá tettük

Mint minden hónapban most is visszatérünk azokra a témákra, kérdésekre, amelyeket korábban szóvá tettünk: kezdjük összeállításunkat azokkal a javaslatokkal, amelyekre kedvező választ adhatunk olvasóinknak.

Felhívtuk a figyelmet arra, hogy a pécsi mentősök taxisok tájékozódását főként Lvov-Kertváros legújabb részein megnehezíti az új utcákat, lakóházakat feltüntető térkép hiánya. — Nos: elkészült a térkép, amelyen már jelzik a rövidesen átadandó, vagy épülő házakat is, így később csak vastagabb vonallal kell kiegészíteni a változásokat. Jó megoldás, hogy nyíllal jelzik az utcák számozásának irányát is, nem tévednek el az autósok a kanyargós utcákon, a háztömbök között. Egyelőre húsz térképet készíttetett a városi tanács, de később szükség esetén fénymásolással nagyobb mennyiséget is kiadhatnak. Az első húsz térképből a mentők, tűzoltók, rendőrség, és a Volán taxisok kaptak.

Jó hírünk van a pécsi Hajnóczy út lakóinak is. A DÉDÁSZ egy hete befejezte a közvilágítás korszerűsítését: 1800 méteres szakaszon cserélték ki az elhasználódott kábelt és a szabvány előírásoknak is megfelelő lámpaoszlopokat állítottak fel. A DÉDÁSZ saját fejlesztési pénzéből két és fél millió forintot költött a felújításra. A rekonstrukciós munkák kapcsán legutóbb azt kérték a Hajnóczy útiak, hogy hagyják meg a régi lámpaoszlopokat, azokat megszokták és úgy érzik, jobban illenek az út hangulatához, mint az új, magasabb oszlopok. Ez a kívánságuk nem teljesíthető, húszévesek voltak már a lámpák, a legtöbb már annyira korrodálódott, hogy magától kidőlt — javítani tehát nem lehet. A gyártásukat pedig már beszüntették, mert nem felelnek meg azoknak a követelményeknek, amelyeket egy nagyforgalmú úttesten a közvilágítástól elvárnak.

Hadd mondjunk, ha csak részben is, de kedvező hírt a Páfrány utca környékén lakóknak, akik számtalanszor panaszkodtak a házak közötti belső tömbben a sötétség miatt: a DÉDÁSZ pécsi kirendeltsége saját pénzeszközeiből felújította a terület egyik áramkörét, félmillió forintot költött a kábelek és az oszlopok cseréjére. A másik áramkört pedig jövőre újítják fel s végleg megoldják ezen a parkos területen a közvilágítást.

Szóvá tettük, csúszik, baleset veszélyes az autóbuszok padozata, mert sofőrök motorolajjal tisztítják. — Nehéz azonban emiatt egyértelműen elmarasztalni az autóbuszvezetőket, tudva azt hogy a pécsi Volánnál nagy gondot fordítanak a kocsik tisztaságára, külső megjelenésére. A Volán munkatársainak rendszeretetét bizonyítja a rendszeres takarítás, aminek az egyik legegyszerűbb módja ez a motorolajos tisztítás. Vékony réteget von a gumipadozatra, s szinte taszítja a szennyeződést. Jogos panasz viszont az, hogy balesetveszélyes, ezért is adott ki üzemigazgatóságainak körlevelet, a 12-es Volán, hagyjanak fel e helytelen gyakorlattal. A körlevél után ellenőrizték is a garázsszolgálatban a buszokat, s azt tapasztalták — bizonyára azóta olvasóink is észrevették —, foganatja volt a figyelmeztetésnek. Sajnos nincsenek olyan tisztítószerek, takarítógépek, amelyek megkönnyítenék a buszok rendbentartását. Egyet azért hadd jegyezzünk meg: a lehető legegyszerűbb módja az autóbuszok tisztántartásának, ha mi utasok is közreműködünk . . .

Hónapok óta érdeklődnek olvasóink azok után a kupicák után, amelyeket a Pécsi Ipari Vásáron mutatott be a Zsolnay Porcelángyár. Sajnos eddig csak ígéreteket továbbíthattunk, majd szeptemberben, majd októberben. Most újabb ígéretet közvetíthetünk csupán. Legfrissebb információink szerint karácsony előtt kaphatók lesznek ezek a kupicák, méghozzá a gyár Eosin boltjában, amely akkor már új helyén, a Bajcsy-Zsilinszky úton fogadja vásárlóit.

Szóvá tettük, hogy kellemetlen meglepetést okoztak a vásárlóknak a Gastrofol ételek, legalábbis azoknak, akik a doboz útmutatása szerint melegítették — zacskóval együtt vízbe tették —, mert a forráskor kilyukadt a zacskó, kifolyt az étel. Az elmúlt hónapokban ugyan nem érkezett panasz ez ügyben, mégis érdemes visszatérni az esetre néhány mondatban. Más-más információt kaptunk ugyanis Pécsett és Leninvárosban. A pécsi Gastrofol üzemnek a leninvárosi Tiszai Vegyi Kombinát küldi a Biafol márkanevű zacskókat, amelyeket egy éve kísérletezett ki a gyár polipropilénből, hazai alapanyaggal helyettesítve az eddig Nyugatról behozott celofánt. Pécsett megtudtuk, hogy a nyár végén gond volt az első szériával, ám a jelzésekre a TVK újabb kísérletek nyomán kijavította a hibát, azóta nincs gond a zacskókkal. Simon Péter, a TVK műanyag gyárának igazgatója megígérte, hogy felveszi a kapcsolatot a pécsiekkel, megbeszélik a problémákat, s az eredményről november végén, december elején értesítjük olvasóinkat.

G. M.

„A pécsi belvárosi rekonstrukció sorsa sűrűsödik..."

Üresen várakozó házak

És közben elavulnak a felújítás tervezett költségei

A pécsi Sétatér egykori vizesésének helyén jövőre talán eltűnik a „fekete doboz"!

1980 október derekán — tehát éppen három esztendeje — *„Belvárosi kérdőjelek"* felcímű írásunk főcímében feltettük a kérdést: *„Mi lesz a magántulajdonú házakkal?"* s ezzel a mondattal vezettük be: *„A pécsi belvárosi rekonstrukció sorsa sűrűsödik a Sallai utca 52. számú ház tanulságos történetében."* Aztán röviden össze is foglaltuk ezt a történetet, aminek a lényege, hogy évek óta húzódik a vegyestulajdonú ház esedékes felújítása, mert a város és a résztulajdonosok nem tudnak megegyezni.

A Sallai utca 52. most is — még mindig! — téma. Októberben (!) állított össze a tanács építési és közlekedési osztálya egy helyzetfelmérést — az 1983 második félévi helyzet alapján — a belvárosi rekonstrukció és a felújítási munkák helyzetéről. Ebben van egy kilenc tételből álló rész, ezzel a felvezető mondattal: *„Az 1984—85. évi cimjegyzék alábbi épületei konkrét döntéseket igényelnek."* A második tétel a Sallai utca 52.! Mit is írnak róla? *„A tanács és a tulajdonosok között egyezség nem jött létre, a vegyestulajdonú épület kisajátítási eljárásának a megindításához a szükséges fedezet biztositandó".*

A ház a belváros belső peremén van, ott, ahol a hajdani Szigeti kapu némi maradványát rejti a föld. A kapunyílást ideiglenes, deszkákból összerótt kapu és két lakat zárja, a ház maga üres, csak a Kolumbia presszó működik még benne. És voltaképpen — hadd utaljunk vissza három év előtti írásunkra — ma is benne sűrűsödik a belvárosi rekonstrukció sorsa.

Mert az említett tételek másik nyolca is a Sallai utca 52-höz hasonlóan üres, és várja, mi lesz a sorsa.

Valóban, mi lesz a sorsuk? Nézzünk meg közülük néhányat közelebbről.

A Sallai utca 52-ről hallottakhoz tegyük hozzá: az egyezség az egyik, külföldön élő résztulajdonos akadékoskodása miatt nem jött létre; viszont ahhoz, hogy a házban az Országos Építésügyi Szabályzatban foglaltaknak megfelelő lakásokat lehessen kialakítani (mert a maiak nem olyanok!), ahhoz az egész háznak állami tulajdonba kell kerülnie. A felújítás terve egyébként háromévesnél öregebb — azt is fel kellene már újítani.

A Sallai utca 24-ről (és a vele szomszédos 22-ről) ez év tavaszán írtunk, amikor óvatos bontogatással elkezdték a felújítást, ami aztán le is állt bizonyos tervmódosítási szükségesség miatt. Akkor még úgy volt, hogy a házat a Hunor Kesztyűgyár fogja felújítani és ott kesztyűmúzeumot rendez be. Ma meg úgy van, hogy a Kesztyűgyár visszalépett, tehát nincs partner a felújításhoz. De hogyan lesz? És főleg: mikor? Mert a ház így csak tovább romlik, egyre csökkennek a felújítás esélyei és mind fenyegetőbb, hogy el fog tűnni a pécsi épületek fejlődéstörténetének ez a ma már egyetlen láncszeme.

A Sallai utca 22. is régóta áll már üresen. Itt az utcafronton a Herbária nyitna új gyógynövény-szaküzletet, az udvaron további három üzletet alakíthatnának ki, az emeleten lakások lennének, s a két szomszédház egybenyíló udvarából indulna a Geisler Eta utca felé a tervezett hangulatos átjáró. Csupa feltételes mód. Miért? A felújítást külföldi munkavállalókra bíznák, ez valamivel drágább lenne — természetesen azon az áron, hogy jóval hamarabb készülne el. A Herbária pedig habozik . . .

Hónapok óta palánk takarja **a Széchenyi tér 2.** számú házat, mögötte a falon látni a falkutatás nyomait. Azt még a tavasszal megírtuk, hogy az emeleten a belső falkutatás során két egymás feletti rétegben freskót találtak a 18. század végéről és a 19. század elejéről. Egyebek közt emiatt is áll minden. Mert az Országos Műemléki Felügyelőség — nagyon helyesen — a három festett helyiség egységes felhasználását írja elő. Az Amfora Kereskedelmi Vállalat hajlandó lenne ott bemutatótermet létesíteni, de az tisztázatlan, hogy ki viselje a falfestmények restaurálásának a költségét. Az Amfora május óta gondolkodik. Amíg véglegesen nem tisztázódik a felhasználás módja, nem kezdhetik a munkát (hiszen felmerülhet egy átalakítás szükségessége is), az OMF viszont — végezvén az Elefántos házzal — már dolgozna itt.

Régi téma **a Munkácsy Mihály utca 8.** is. Évekkel ezelőtt ennek a háznak az udvarán bukkantak az egykori domonkosrendi templom és kolostor maradványaira. Magát az épületet is megkutatták, s azóta — legalább két éve — csend honol itt is. Úgy tervezték: itt hozzák létre azt az építőipari oktatóbázist, ahol a belvárosi rekonstrukcióhoz szükséges szakmai ismeretekkel vértezik fel a szakmunkásokat (amire itt vagy másutt mindenképpen nagy szükség van!). Az ÉVM most hallgat a korábbi támogatási ígéretéről, a közreműködésre korábban kész vállalatok is visszaléptek. Akkor mi legyen itt? Újra lakások? Hát bizony, itt is dönteni kellene már!

A **Felsőmalom utca 10**-zel kapcsolatban egyszer régen úgy volt, hogy ott lesz a PMSC klubja. Most viszont úgy van, hogy a TIT nyelvi laboratóriumot hozna létre, amire — úgy tudjuk — igen erős az óhaja, de annál kevesebb a pénze. S ráadásul három hónapja hallgat. Így aztán nem tudni, mi legyen. A továbblépés egyik gondja itt is az, ami több műemléki-műemlékjellegű épület felújításánál gúzsbaköti a hatóság kezét: 30 százaléknál nagyobb bontási arány várható, ezt pedig nem lehet már lakóház-felújítási keretből fedezni. Mivel visszatérő akadályozó tényezőről van szó, megfontolandó: nem kellene-e e tárgyban mégis felmentést kérni a minisztériumtól. Hátha lendítene ez is egyet a lassan folyó rekonstrukción.

Végezetül nézzük **a Rákóczi út 5—7.** számú épületegyüttest, azaz a volt tűzoltólaktanyát. Ezt a város — a szükséges statikai megerősítések után — átmeneti üzletek céljára akarta felhasználni, s erre megvolt már az elosztási terv is. Csakhogy az ideirányítottak egy része időközben másutt jutott átmeneti helyiséghez, a PM. Ellenőrzési Főigazgatósága és a Népi Ellenőrzési Bizottság pedig megkérdőjelezte a munkáknak a felújítási alapból történő finanszírozását. Most itt is áll minden. Csak a PIK alakította ki a saját irodáit.

Hát itt tartunk! Egyik-másik háznál hosszú évek vesztek el — tehetetlenség, tétovaság, külső szervek habozása, határozatlansága miatt, s közben csendesen, de biztosan elavultak a korábban tervezett felújítási költségek. Aggasztó dolog ez! Félő, hogy — ha csak idejében nem intézkednek kemény kézzel — ilyen dolgokon fékeződhet le a belvárosi rekonstrukció.

Hársfai István

Lvov-Kertvárosban mindenütt ott a nagyközösségi antennarendszer

Elkezdődött a kábelrekonstrukció

Fejlesztés az új lakóterületeken, a Szigeti városrészben és Meszesen

Ismét lejárt néhány pécsi utca NKR-bekötésének határideje. Megépítették az új vezetékeket? Hol dolgoznak a következő időszakban? — e kérdésekkel kerestük meg Torma Tamást, a PIK antennaszerelő-üzemének vezetőjét.

Legutóbb a kertvárosi Gyöngyös, Júlia, Zsuzsanna utca, azt követően pedig a Hajdu Gyula—Egri Gyula—Szikora—Németh László utcák által közrefogott terület bekötését ígérték. Ezek a vezetékek megépültek, gyakorlatilag befejeződött tehát az úgynevezett 4-es építési ütem, amelynek legfontosabb jellemzője, hogy a lvov-kertvárosi városrész minden szögletébe eljutott ezáltal az NKR. Ez azonban nem jelenti azt, hogy kivétel nélkül minden ház tagja a nagyközösségi antennarendszernek, jó néhány lakóközösség akadt ugyanis, akik nem kérték a vezeték beszerelését. Közülük sok helyütt most várják, hogy pótlólag kapcsolják be a házat. E munkát még az idén szeretnék elvégezni az antennaszerelő üzem dolgozói, ahhoz azonban, hogy elkezdjék, még szükség van némi adminisztratív formaságra.

4. HÉTVÉGE

Addig az időközben aktuálissá vált kábelrekonstrukción dolgoznak. Már októberben elkezdték az egyik legkorábban lefektetett fővezeték, azaz „primér kábel" kicserélését az Egri Gyula—Fazekas utca—Sarohin tábornok útja mintegy másfél kilométeres szakaszán. A kábelcserét úgy hajtják végre, hogy közben ne, vagy csak minimális mértékben — napközben — zavarják meg velé a vételt az érintett lakóházakban.

A következő évben a 3-as és az 5-ös ütem — azaz a Harkányi út—Egri Gyula út—Keszüi út—Bajcsy-Zs. utca által övezett és a Sarohin tábornok útjától délre eső területeken, az ott épülő új házakhoz vezetik el az NKR-t, majd ha rendelkezésre áll akkorra a Varsány utcai főállomás kibővített kapacitása — elkezdik a Sarohin tábornok útjától délnyugatra, Málom felé húzódó új lakóterület bekötését is. A Szigeti városrészben a Nagy Jenő, az Őz, a Petőfi Sándor és a Kodály Zoltán utca házait veszik sorra. Meszesen pedig egészen a Fekete Gyémánt étteremig, majd az azon túl eső területekre is eljut az NKR.

Az új területek bekötésével, a három főállomás elhasználódásával legkésőbb a jövő év végén időszerűvé válik a főállomások rekonstrukciója, a kapacitásuk bővítése is. A munkák konkrét tervei még nem készültek el. Egyelőre még kérdőjeles, hogy Pécs városa 3 millió forintot költ a régi főállomások átépítésére, vagy lehetőség lesz az 5,5—6 millió forintba kerülő mikrohullámú főállomás felépítésére. Ez utóbbi tanulmánytervei ugyan még csak most készülnek, de az máris biztos, hogy csak a mikrohullámú állomás révén válna lehetővé, hogy összekössék a három pécsi kábelrendszert, azaz az egész városban nézhessük a kábeltelevízió adását.

Barta Zsuzsa

Az Egri Gyula út alatt húzzák be az új tv-kábelt a PIK antennaszerelői. Fotó: Proksza L.

Vállalkozni, megújulni – de hogyan?

Novotrade

Jó üzleti szellemben, ésszerűen, hasznosan

Vállalataink zömének a műszaki fejlesztés köztudottan nem erős oldala: következetes megoldásához szinte minden feltétel hiányzik: kicsi vagy / és lekötött a fejlesztési alap, nincs megfelelő eszköz és gép, kevés a képzett ember, bedugult a piac. Mivel varázsütésre képtelenség a jelzett összefüggő feltételrendszert megváltoztatni, legalább részleges megoldásként jönnek szóba azok a kisvállalatok, melyeknek feladata: összehozni, egységgé kovácsolni mindezt... Mint például a Novotrade RT.

Hazai tőkéből

„Novo" annyi, mint új, „trade" a. m. üzlet, ipar, kereskedés, mesterség, szakma. Ezzel, ha mégoly általánosan is, de sikerült szavakba foglalni, mivel foglalkozik az idén január 1-vel az Agentcoop utódaként létrejött Novotrade: mindennel, ami új, és ami épkézláb üzletnek, terméknek, tevékenységnek igérkezik.

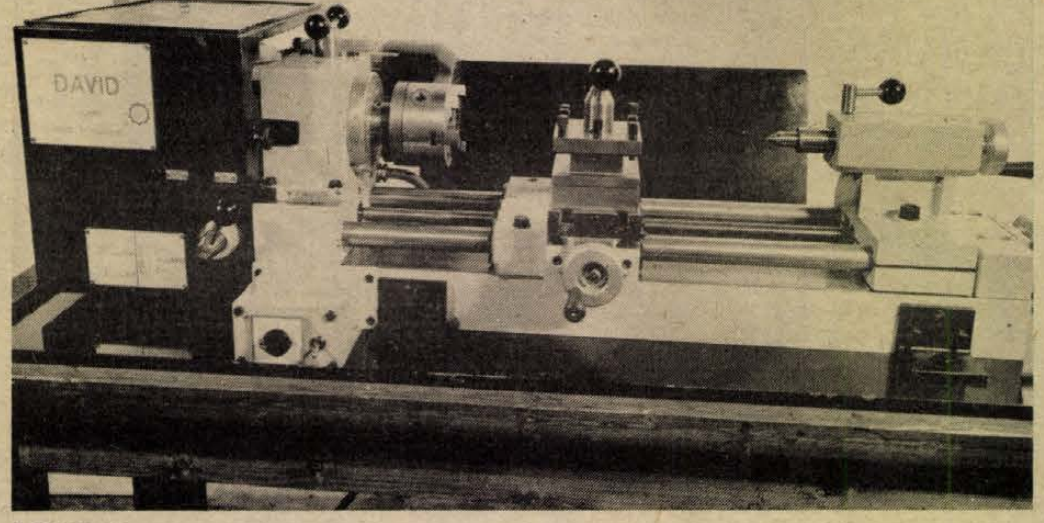
— A részvénytársasági forma tőkekihelyezési folyamat, amikor is sok kis tőkéből összehoznak egy nagyot — mondja *dr. Szilágyi József*, az RT. jogtanácsosa, igazgatóhelyettese. — Nálunk ez úgy történt, hogy három pénzintézet, az Állami Fejlesztési Bank, az MNB Innovációs Alapja és a Külkereskedelmi Bank RT. mint alapítók átvették az Agentcoop-ot és meghirdették a részvények jegyzését. Nyolcvanöt vállalat jegyzett nálunk részvényt: külkereskedelmi vállalatok, mezőgazdasági tsz-ek, állami gazdaságok. Érdekeltségük nem egyforma: a bankok az osztalékért léptek be, a többi úgynevezett kisrészvényes viszont azért, hogy a közreműködésünkkel eredményesebben dolgozhasson, használhassa ki valamilyen kapacitását.

Szervezett innováció

E sokféle kapcsolatnak egyetlen közös nevezője: különböző szabadalmat, új eljárásokat, know-how-kat, technológiákat vásárolnak meg és ültetnek át a gyakorlatba. Ezek általában azért halnak meg, mert ha meg is veszi őket valaki, nem tudja kivitelezni, ha kivitelezi, nem tudja értékesíteni. A Novotrade bezárja ezt az innovációs kört: megveszi a szabadalmat, gondoskodik a prototípus és a null-széria gyártásáról. Míg ez megtörténik, felkutatja a piacot majd — a prototípus gyártójánál — megszervezi a sorozatgyártást. Ekkor jön rendszerint a bökkenő: ami kicsiben megvolt, nincs meg nagyban; más a nagyüzemi előállítás feltételrendszere.

— Mivel a vállalatok többnyire a fejlesztési alap dolgában állnak legrosszabbul — folytatja dr. Szilágyi József —, ilyenkor azt a néhány gépet, amire szükségük van, saját fejlesztési alapunkból megvásároljuk és bérbe adjuk nekik. A partner cég négy-öt évig fizeti a bérleti díjat, majd egy eszmei áron meg is kapja a gépet. Ezzel komoly mértékben elősegítjük a gyors gyártást, mert a partnernek nem kell évekig várnia, amíg az eszközök árát fejlesztési alapjából összekuporgatja. Erre *Dávid* nevű *házi — kisipari esztergagépünk* gyártása a legjobb példa. A kisesztergát, amit bemutatótermünkben bárki megtekinthet, *Schlosszer Dezső* konstruktőr gépészmérnöktől vásároltuk tavaly ősszel. Kerestük a prototípus, és sorozatgyártó céget, és négy-öt közül idén áprilisban a nyíregyházi Vasszerkezeti és Gépipari Szolgáltató Vállalattal kötöttünk szerződést, közben felkutattuk a piacot. Adtuk a rajzokat közben már gyártották az alkatrészeket. Az idei őszi BNV-n már a működő gépet is bemutathattuk, jövőre néhány száz darabot már értékesítettünk is. Hogy ez gyorsan és simán menjen, 4 millió forint fejlesztési alapot adtunk át a VAGÉP-nek.

Mindehhez egyébként semmiféle új jogszabályra nem volt szükség.



A Dávid kiseszterga alig nagyobb, mint egy íróasztal; jövőre már kapható lesz a Novotrade-nél, a budapesti Fürst Sándor utcában.

Ipart vidékre!

Másik fő feladatuk: a vidéki ipartelepítés szorgalmazása. Hol és min bukik ez meg rendszerint?

— Többnyire pénz is van, ember is, gép is: tegyük fel, hogy mindez összejön. Az a baj mégis, hogy a szövetkezetek, gazdaságok nem kapnak olyan technológiát, amivel megfelelően tudnak dolgozni. Szerintünk, ha kiváló mérnökök ezeket a technológiai folyamatokat lebontják kis egységekre, még a képzetlen embereket is mindenre meg lehet tanítani, méghozzá igen rövid idő alatt. A lényeg az, hogy ez a technológia tökéletes legyen. Mi úgy próbáljuk az egyéni kezdeményezést belepumpálni a nemzetgazdaság vérkeringésébe, hogy kitűnő szakembereket alkalmazunk arra, hogy ezt a technológiát megcsinálják és a helyszínen gondozzák, „karbantartsák". Komoly, nagy értékű mezőgazdasági szabadalmaink mutatják hogy ez egyértelműen eredményes. A hajdúnánási tsz-szel olyan építési szabadalmat kísérleteztünk ki, amely különböző gazdasági épületek előállítását a korábbi árak feléért teszi lehetővé, van több igen eredményes szarvasmarhatartási technológiánk, fehérje-szabadalmunk, takarmányoptimalizálási programunk. Ezek többsége számítógépes programként is beszerezhető a pesti Skála-áruházban: egy-egy program ára a helyszínreadaptálás költségeivel együtt 50—60 ezer forint. Ugyanez egy-egy gazdaság saját kivitelezésében körülbelül félmillióba kerül...

Egy belső know-how

A Novotrade harmadik üzletága: a miniszámítógépes munkaügyi adatfeldolgozási, anyag- és készletgazdálkodási programok. Tehetséges közreműködőik további olyan tv-képernyőre vihető játékprogramokat is alkottak, melyek közül kettő az USA-ban már kapható, s ha a többi is bevált, évi félmilliós dollárbevételt hoz — egyetlen deviza-fillér kiadása nélkül — az országnak.

Hogyan, milyen eszközökkel, mekkora létszámmal éri el ezt a Novotrade? Megbízottaik, külső munkatársaik az országban sokfelé megtalálhatók — többek közt az AGOK pécsi egységében is —, ám a pesti központban főállásban mindössze harmincöten vannak. Szervezetük lelke, ütőképességük forrása az a tizenegy néhány *„cégvezető"* — tulajdonképpen menedzser — aki nagy hozzáértéssel, szorgalommal és ami fő: *teljesen önállóan* szervez, dolgozik. Alkalmazásuk elve és gyakorlata a következő: az alapfizetésen felül értendő, bizonyos százalékú nyereségért dolgoznak, s ha ez nincs meg, automatikusan megszűnik a munkaviszony. Vagyis a pénzben kimutatható eredményesség az alkalmazás legfőbb feltétele. (Az idén eddig hat embert küldtek el.)

Legalább ennyire nyílt és észszerű a kapcsolatuk az üzleti partnerekkel is. Senkinek sem *„segítenek"*, — hanem *üzletelnek, korrekten*, viszonylag alacsony nyereségrátával méltányos haszonnal, ám a mérhető és szükséges saját munkát, erőfeszítést is mindig hozzáadva.

Varga János

Nyomott a nemzetközi baromfipiac, ám változatlanul keresettek a Baranya megyei Baromfifeldolgozó és -Forgalmazó Közös Vállalat mulard kacsái — a libáéval vetekedő mája, combja, mellehúsa. A szerződéskötések a jövő évi szállításra most kezdődnek a francia és a nyugatnémet vevőkkel. A naposkacsákat immár nem kell külföldről vásárolniuk a himesházai termelőszövetkezetben és újabban a Bikali Állami Gazdaságban állítják elő. Képünkön: mulard kacsatelep Boldogasszonyán.

Kálmándy Ferenc felvétele

Üzlet – 1983

Kötvény. Szaporodnak a kötvénykibocsátások. A nagyrédei tsz után, mely borpalackozó létesítésére 10 millió forint értékű kötvényt bocsátott ki, most a császári termelőszövetkezet jelentkezett 15 millió forint összértékben kötvényeivel, így kívánva kiegészíteni a szőlőfeldolgozó és borászati vertikuma bővítéséhez szükséges beruházási összeget. Mindkét kötvényt magánszemélyek vásárolhatják, a nagyrédeieké már el is kelt.

A császáriak feltételei: kötvényük 9 éves lejáratú, évi 10 százalékkal kamatozik, névértékének törlesztését a negyedik évben kezdik és öt éven át egyenlő (20 százalékos) részletekben fizetik vissza. A 10 százalékos kamatot már az első évtől kezdődően, minden évben kifizetik.

És Baranyában? Ha jól meggondoljuk, termelőszövetkezeteink tulajdonképpen megelőzték korukat, emlékezzünk csak, a hetvenes évek elején néhány szövetkezetünk a pénzforrásokat bővítendő kölcsönöket kért és kapott tagjaitól, ami után a szokásos, a tartós betétek utáni 5 százalék helyett 7 százalék kamatot fizettek, ez mellesleg megegyezett a fogyasztási szövetkezetekben a tagok célrészjegyeire fizetendő kamattal. Amolyan ős-kötvény volt ez, a magas helyeken megrökönyödtek jogszabály nem volt rá, helytelenítették, de végül maga a pénzügyi kormányzat is szemet hunyt fölötte. Végtére is miért ne adhattak pénzt a tagok saját szövetkezetüknek, amikor annak idején földjüket, termelőeszközeiket, állataikat adták a közösbe.

Vajon most amikor a kötvény idehaza is polgárjogot nyert, ki lesz az első kibocsátó Baranyában?

Gépbérlet. Devizaszűkében nehéz hozzájutni külföldi gépekhez, a vállalatok ilyenkor, ha tehetik, gépbérlethez folyamodnak ami azért is előnyös, mert a lízing-díjat költségként számolhatják el, nem terheli fejlesztési alapjukat. Tudomásunk szerint ezzel kapcsolatban könnyítések is várhatók, a lízing rendszerét módosítani kívánják, egyebek mellett három év helyett öt évre engedélyezik a gépbérletet, majd utána nyilatkozni kell a bérlő maradvány értéken, fejlesztési alapjából megvásárolja-e a gépet, avagy végleg visszaküldi a bérbeadónak.

A közelmúltban a Pécsi Bőrgyár kötött lízing-szerződést a hazai Interinvest céggel, a szerződés értelmében 14 millió forintért 5 évre külföldi bőrmegmunkáló célgépeket bérelnek. A vállalat ennek fejében tőkés export többletet is vállalt, továbbá azt, hogy az 5 év lejártával a maradvány értéken megvásárolja a bérelt gépeket.

Kicsi és hatékony. Szőlőkben, gyümölcsösökben, díszkertekben, különösen a lemosódásnak kitett domboldalak fás ültetvényeiben tehet jó szolgálatokat a földbe süllyesztett műtrágyacövek — impregnált papírcső — mely a benne lévő olvasztott komplex műtrágyát és kiegészítő nyomelemeket egyenletesen, folyamatosan, veszteség nélkül juttatja el a gyökérzethez. A műtrágyázás új útját jelentő cövekekkel tavasz óta két agráregyetem és 135 kiskert tulajdonos folytatott kísérleteket, az eredmények biztatóak. A találmányt felkaroló baksai Pannónia Műszaki—Fejlesztő Agrárinnovációs Közös Vállalat már csak a gyártási engedélyre vár, ennek megadása esetén az orosházi termelőszövetkezet megkezdi a sorozatgyártást, a jövő tavasszal piacra kerülhet a műtrágyacövek.

A holnap kazánüzleteiért. Nem vitás, a háztartásokban, a gyárakban, közintézményekben egyre inkább a szén lesz a jövendő fűtőanyaga. Gond viszont, hogy a hazai barnaszenek eltüzelésére egyelőre nincsenek jó hatásfokú kazánok. Az igényeknek elébe menve, a cserkúti MEZŐGÉP találmányt vásárolt s ennek alapján pécsváradi gyárukban mintadarabokat készítenek. Két változat: a családi házak, továbbá iskolák, óvodák, 1000 négyzetméter alapterületű gyártócsarnokok fűtésére alkalmas kazánok készülnek. Működtetésük gazdaságos, kényelmes lesz, a kazánokat évente egyszer kell begyújtani, hetente feltölteni. Nagy keresletre számítanak, úgy, hogy elképzeléseik szerint 1985-től a kazán lesz a pécsváradi gyár vezértermékе.

Lesz-e kereskedőház Magyarországon? Erről rendez kerekasztalt a tudományos egyesületek által életrehívott Innovációs Kör december 2-án, délután 3-kor a budapesti MTESZ-székházban. Mi a kereskedőház? Olyan nagy és tőkeerős gazdálkodó szervezet, melynek tevékenysége a hagyományos kereskedelmi funkciókon túl kiterjed a termelésszervezés a termelés és a finanszírozás egyéb területeire is; szervezetében vagy szorosan csatolt kapcsolatrendszerében megtalálhatjuk a kutató—fejlesztő intézményeket, termelővállalatokat és banki szervezeteket. Számunkra a legismertebbek talán a japán kereskedőházak, mint a Mitsui, a Mitsubishi vagy a Sumitomo.

Miklósvári Zoltán

Pécsi szerző könyvéről

Dr. Bélyácz Iván: Az állóeszköz-állomány korszerűsítési folyamata

Az Akadémiai Kiadónál, az Ipargazdasági értekezések sorozatban jelent meg dr. Bélyácz Iván könyve Az állóeszköz-állomány korszerűsítési folyamata címmel. A szerző a Pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Karának oktatója. Bélyácz Iván írja a bevezetőben könyvéről:

„Az iparvállalati termelés hatékonysága, az előállított termékek korszerűsége, versenyképessége függ az állóeszköz-állomány nagyságától, korszerűségi összetételétől. A műszaki fejlődés folyamata többek között az állóalapok folytonos korszerűsítésében öltött testet. A korszerűsítési folyamat alapegysége a vállalat, különös jelentősége van tehát a vállalati pozíciók vizsgálatának.

A tanulmány az iparvállalati állóeszköz-gazdálkodás folyamatának az utóbbi évtizedre vonatkozó leginkább általánosítható tapasztalatait összegezi és értékeli. Kritikai elemzéseket ad a korszerűsítési folyamat, a beruházási rendszer főbb elveinek érvényesüléséről, mindehhez történeti visszapillantás is tartozik. A gondolatok középpontjában a korszerűsítési folyamat három nézőpontból való vizsgálata áll. A termelési, finanszírozási és gazdaságossági aspektust érvényesítő elemzés a vállalatok korszerűsítési indítékait, a kialakuló feszültségek, ellentmondások forrásait igyekszik felkutatni. A fejtegetések megkísérlik több olyan probléma okát feltárni, amelyek a korszerűsítési folyamat kísérő jelenségévé váltak, de mélyrehatóbb magyarázatukkal még adósak vagyunk. Így kerül sor a selejtezési ütem, a nullára való leírás, a pótlás és bővítés, a régi technika megtartási érdekeltsége és sok egyéb kérdés részletes taglalására. A tanulmány részletes képet ad a vállalati finanszírozás helyzetéről az állóeszköz-állomány újratermelésének folyamatában.

A tanulmány döntően iparvállalati problémákkal és az ipar különféle ágazatainak általánosítható tapasztalataival foglalkozik, és messzemenően támaszkodik az ipari állóeszköz-statisztika adatbázisra.

A könyvben az amortizáció, az értékcsökkenés, az értékcsökkenési leírás kifejezések leírástartalma azonos. Igaz, a helyzetet némiképp bonyolítani látszik, hogy az amortizáció kifejezést hol az évenkénti leírás, hol pedig a pótlási alap értelmében használom; a terminus e váltakozó két értelme — legalábbis úgy hiszem — nem okoz zavart, az adott szövegösszefüggésben ugyanis mindig egyértelmű, hogy melyik jelentésárnyalat „hangsúlyos" — írja a szerző.

HÉTVÉGE 5.

Haza csak egy van...

Szaladjon a vonat, messzire

Emberi történet, okulásul sokaknak

A tornácot végig beüvegezték. Belül tapéta fedi az öreg falakat.

Most már újra ez az otthona *Kerner Ferencnek* és feleségének. Újra, mert ugyan magyar királyi honvéd volt Kerner Ferenc sem ő, sem családja nem kerülhette el a magyarországi német nemzetiségiek sorsát.

– *Nem kell azt felemlegetni* – mondja.

A mondat után csend következett. Mint ahogy mindig csend következik: ezt mondják a hasonló sorsúak, házukból kényszerűen kiköltözöttek, vasútnál megélhetést találók, majd új otthont teremtők — Kernerek, Krebszek, Ébertek,

Megkerülni nem nagyon lehet ezeket az éveket merthogy innen kezdődött jó néhány palotabozsoki ember új élete, s közülük soknak a sorsa kapcsolódott a vasúthoz.

A csendben képek viliódznak, épp oly megfoghatatlanul, mint este a sötétbe kiszökő kékes fények: egy ütemre villog az utca, csak az azonos ritmust iát-

ja a járókelő. S nem tudja, mit közvetít a tévé; szerelmi történetet, boldogat, vagy pusztító háborút, megint a világ valamelyik szegletéből.

– *Mi akkor éppen pécsiek voltunk, a Basamalom-dűlőben laktunk, onnan mentem a vasútra, mert nem akadt más munka. Amikor elvették a házat, mentünk Erdősmecskére, onnan Pécsre, sokan Bátán találtak menedéket, a bátaiak nagyon rendesek voltak velünk, bozsokiakkal szemben. De hát előbbutóbb visszavágyik az ember oda, ahol felnőtt, mi is visszajöttünk Bozsokra negyvenkilencben. Előbb egy présházban laktunk, egy öreg zsidóé volt, aztán visszaköltöztünk lakóként a volt házunkba, s amikor meghalt az öreg, a lánya, aki nem itt lakott, eladta nekünk.*

A kör visszazárult de ekkor már Kerner Ferenc javában vasutas volt. A pécs–hosszúhetényi szakaszon pályamunkás 480 forintos fizetésért.

— *Ezt pótoltam szénkirakással, ezzel, azzal, mindenféle munkával, akkor már javában nőttek a gyerekek, kellett a pénz. Aztán a vasúttól is kicsit többet kaptam, ahogy elvégeztem a szakmunkásképző tanfolyamot, majd ötvenkettőben beiskoláztak Dombóvárra, előmunkástanfolyamra, azután Szegedre pályamesteri tanfolyamra.*

Az a Szeged majd két évet jelentett távol a családtól Kerner Ferencnek. Kéthetente járt haza. De hát mennyit segíthet a kétheti férj gyereknevelésben, házkörüli munkában, s a bérelt földön? Hogy legyen élelem, kellett tartani disznót, hogy legyen disznó, kellett kukorica, hogy kukorica legyen, kellett bérelt föld — mindez akkor a feleség gondja volt. „*Birtuk valahogy, hogyne birtam volna. Muszály volt disznót, csibét, libát tartani*" — mondja most Kerner néni, s nem tudhatom, miféle mosoly tükrözi derűjét. Az hogy már vége azoknak a nehéz éveknek? Vagy tán akkor is derűvel tette könnyebbé a nehezen múló napokat?

Kerner Ferencné

Kerner Ferenc

Vagy a híres sváb szorgalommal, kudarcot nem ismeréssel?

— *Tudja, sváb van a legkevesebb Magyarországon* — világosít fel Kerner bácsi. — *A svábok máshol laknak, mint ahonnan a mi őseink ide vándoroltak jó kétszáz éve. De hát így tudják az emberek, mondják, ha akarják.*

Mondják, talán elismerő megkülönböztetésül: sváb az a német aki magyar — német anyanyelvében, magyar hazáját tekintve.

Haza, csak egy van.

Még akkor is, ha olykor mostohán bánik fiaival. Nincs roszszabb, mint hontalanná válni, új lakóhelyet keresni.

Hány generáció után lesz a telepesből honpolgár?

Merthogy azzá lesz elég Palotabozsokra utazni, megtudni. Vagy máshova. Példa van ma is elég arra: amikor szülei földjén lesz hontalanná az ember százezerszámra. Okulásra tudunk másoknak is adni; történelmünk szomorú tapasztalásaiból. Ha annak érzik most szükségét. S talán tudunk már mást is mutatni, emberit. Mert szükség lenne rá ma is a világban.

Dehogyis jártak ilyenek Kerner Ferenc fejében, amikor már 720 forintot kereshetett a vasútnál:

Palotabozsoki falukép

— *Itt befészkeltünk, közben Bátaszéken lettem tartalékos beosztott, ott is voltam végig egy rövid idő kivételével. Itthon is volt mindig mit csinálni, a házon javítani, s mire igazán lett volna munka, férfinak való, a szívem már nem bírta: kaszálni, kapálni nem nekem való. A gyerekek is felnőttek, közben a feleségem a tsz-be ment, az egy hold háztáji miatt is, a kereset miatt is, s amikor én nyugdíjba mentem 75-ben, a szőlészetbe került, ott lehetett keresni.*

— *Most már tudunk a gyerekeknek is néha-néha adni. Segíteni, amikor kell. De már a Ferinek is van ötvenkét disznaja, na látja, abból is vasutas lett hogy igaza legyen a mondásnak: Palotabozsokon minden nap születik egy pályamunkás. Bár nem pontosan stimmel a dolog, mert ő váltókezelő.*

Most már öröklődhet a mesterség, a vasutasság — apáról fiúra. Most, amikor már másból is teremthet magának biztos megélhetést az ember. Az elsőket éppen az vitte a vasúthoz, hogy ugyan nagyon keveset, de biztosat adott akkor a MÁV. Kellett az a csöppnyi biztonság akkor, annyi bizonytalanság után.

Ahogy sorra vesszük a bozsoki vasutasokat, feltűnő, hogy azok mentek akkor, jó harminc éve a vasúthoz, akik egyedül voltak férfiemberek egy családban: feleséggel, gyerekekkel, idős szülőkkel — nekik kellett biztonságot adni elsősorban.

— *Akkor jól ment a vasútnak* — mondja Kerner bácsi. — *Most, ahogy hallom, nem annyira. Akkor volt bőséggel ember, s amit akkor harminc emberrel végeztek, ahhoz ma van tíz, annak a fele meg vándormadár, megbízhatatlan. Pedig a vonatoknak menni kell. S rajta a sínen, csak úgy van értelme.*

Meg akkor, ha szabad a pálya. Ez a nemzedék ezt megtanulta, ütközésekkel, kényszerű kisiklásokkal. S talán ez mondatja vélük hogy „*nem kell azt felemlegetni*". Jobb, célravezetőbb dolgozni, mindennap: a pálya biztonságáért, családért, gyerekért, unokáért.

Szaladjon velük a vonat, messzire.

B. L.

Megtanulni élni!

Az utóbbi hetekben a megszokottnál többet beszélünk az egészségünkről, minthogy a novembert egészségnevelési hónappá deklarálták. Az imigyen felerősített egészségnevelési propaganda közepette sok mindenről esett szó, csupán egyvalamiről nem: tudunk-e élni? No persze... hát hogyne tudnánk! Csakhogy én másra gondolok, mint azon életfunkciók összességére, amik akaratlagosan, vagy akaratunktól függetlenül az életbenlét eszközei.

Arra, hogy az egyén élete egyszeri és megismételhetetlen, ennélfogva nagyon sok életjelenség is egyszeri és megismételhetetlen, s ha nem figyelünk oda idejében, mindennek vége. Helyrehozhatatlanul! És talán szükségtelenül is, netán tévedésből.

Triviális a hasonlat, de jobb nem jut most az eszembe. Ha valakinek van egy gépkocsija, s azt megszokta, megszerette, akkor figyeli minden szusszanását, zörejét, nyikorgását, s ha ráadásul ért is hozzá, pillanatok alatt azt is tudja, mi a hiba, hol kell beavatkozni, hogy az autó ismét kifogástalanul működjék. Mert nem mindegy ám, hogy ez a 80 — 100 ezer forint értékű vagyontárgy meddig hány évig és hogyan szolgál, ha csak rajtunk múlik. Kímélettel bánunk vele, mert idejében megtanultuk, hogyan kell bejáratni a motort, hogy utána, amikor ezrével—tízezrével kell megtenni a kilométereket, úgy működjék, ahogy a nagykönyvben meg van írva. Azt is megtanuljuk, hogyan kell vele bánnunk, mikor, mire van szüksége... Aztán milyen büszke a tulajdonos, ha a kocsija — bár szorgalmasan használja (ám nem kihasználja!) — ennyi meg annyi év múltán is remek erőben van, kiválóan szolgál... De lehetne egyéb példát is hozni a mindennapjainkból. Mennyi mindent megtanulunk! Attól a pillanattól kezdve, hogy az értelmünk megnyílik a külső világ számára, szüntelen tanulás, tapasztalatszerzés az életünk, s minden egyetlen célt szolgál: hogy ti. amit teszünk, azt a lehető legjobban, legtökéletesebben tegyük.

Rengeteg tanulmányunk, tapasztalatszerzésünk közben csupán egyetlen dolgot nem tanulunk meg: hogyan kell élni. Pedig — a gépkocsihasonlatnál maradva — az embernek nevezett szerkezet, aminek az élettartamát (ha csak valami külső tényező közbe nem szól) ma 70—80 évre tehetjük, talán jóval nagyobb érték, mint egy 5—8 évig szolgáló autó. De próbálta-e már valaki kiszámítani, mennyit ér egy ember — egy átlagember! — élete? Az, amiből mindenkinek csak egyetlen egy van. Nem, ezt az értéket egyszerűen nem lehet forintban, dollárban, rubelben és egyetlen más fizetőeszközben — aranyban sem! — kifejezni. Hetek óta a képrablás tart izgalomban bennünket és újra meg újra halljuk, hogy az ellopott Raffaello, Tiziano, Tiepolo és a többi képek egyszerűen felbecsülhetetlen értékűek. Egy darab papír, egy darab vászon, egy darab fa, amire egy hajdan élt ember — igaz, nem átlagember — festett valamit, aminek az értéke ma kiszámíthatatlan, felbecsülhetetlen a számunkra. Az ember életének az értéke legalább ennyire felbecsülhetetlen és — bármennyire is furcsa — talán éppen ezért nem is törődünk vele. Egyénileg a tulajdon életünkkel és világméretekben a több milliárd ember életével. Csupán megelégszünk néha kijelenteni: a legfőbb érték az ember.

Tékozlók vagyunk? Könnyelműek? Mi tagadás: azok vagyunk! Miért? Mert természetesnek vesszük, hogy vagyunk és élünk, ameddig élünk? Valahogy így! Részdolgokat tanulunk meg — úgy, ahogy — az élet című tantárgyból. Hogy fogat kell mosni, hogy tisztálkodni kell, hogy a lázunkat csillapítani kell, hogy a sebünket be kell kötni... Aztán ránk ragad innen-onnan ez-az, de nem azért, mert olyan ismereteink vannak, mint pl. a gépkocsinál, hogy hogyan kell a kuplungot, a féket, a sebességváltót használni, mennyi az ideális légnyomás a kerekekben, mikor kell olajat cserélni... Ilyen ismereteink nincsenek, ilyesmit sehol sem tanulunk, az élethez nincs jogosítványunk! Ennélfogva aztán életfontosságú jelzéseket sem ismerünk fel, mert nem is figyelünk oda, s amikor már nem lehet nem odafigyelni, akkor talán már késő. Megtanuljuk-e valahol, megtanítja-e valaki: melyik az a pillanat, amikor a szív először figyelmeztet: baj lesz. Vagy azt: mivel, hogyan kopogtat először alattomosan a rák? S azt az alig észrevehető gyomorfájást, ami jelezné: fekély készülődik... Nem, ezeket sajnos nem tanuljuk, nem is tanítják. Mert az élet — nem tantárgy. Az élet csak úgy van: jól, roszszul, netán sehogy...

Azt mondtam: részdolgokat tanulunk csupán az élet című tantárgyból. Pl. családi életre nevelést, de nem tudunk normális családi életet élni, hiszen őrületesen nagy a válások száma (de azt már tanítjuk: hogyan kell elváltan élni). Pironkodva, de nyakig ülve a prüdériában tanítgatjuk a szexuális életre nevelést, de csapnivalóan rossz a szexuális kultúránk. Időnként halljuk, mekkora nagy a gyermeknevelés felelőssége, de tanuljuk-e, hogyan kell gyermeket nevelni?... Élni tulajdonképpen akkor tanulunk, ha átestünk valami testi-lelki katasztrófán és szerencsésen túl is éljük. S aki az akkor tanultakat be is tartja, az bizakodhat. Azt nem mondom, hogy hosszú életű lesz, hiszen az a bizonyos katasztrófa többnyire eleve kizárja a hosszú életet. De ha előtte tanulnánk meg, hogyan, mi módon kerülhető el a katasztrófa, mikor és miből ismerjük fel közelgő, ám idejében még kivédhető jöttét (és talán egy tégla sem esik a fejünkre), bizvást számíthatnánk a hosszú életre.

De addig is, amíg eljő az a boldog és okos idő, amikor megtanítanak élni — talán már az írással, olvasással és számolással együtt — és jogosítványt is adnak az élethez, talán az is sokat számítana, ha kímélnénk egymás testi és lelki épségét.

H. I.

A hagyományos faluképet kívánjuk erősíteni

Már csak 20 házhely eladó

Két hónap alatt 64 telek talált gazdára Kozármislenyben

Befejeződött a közművesítés Kozármislenyben, a község északi területén kialakított új lakóterületen. Nyolcvannégy vízzel, villannyal, úttal ellátott telket kínált eladásra itt a községi tanács. Ez idáig hatvan leendő telektulajdonost jelöltek ki: 34-en Pécsről jelentkeztek, 12-en helybéli fiatal házasok, a többiek Átáról, Birjánról, Borjádról, Kátolyból, Babarcról, Nagyatádról és Pécsváradról költöznek majd Kozármislenybe. A többségük a megyeszékhelyhez, munkahelyéhez kíván közelebb kerülni.

Az OTP hamarosan szerződést köt a telektulajdonosokkal, akiknek szinte kilencvenkilenc százaléka hitelt is felvesz a telekvásárláshoz: harminc százalékot kell előre lefizetni, a többire a jelölt szociális helyzetétől, jövedelmi viszonyaitól függően 3 százalékos kedvezményes hitelt kap. A szerződéskötéskor értesülnek a jelentkezők arról is, hogy milyen építési előírásoknak kell majd megfelelniük a ház tervezésekor. Ezekről a rendelkezésekről még nem tudunk beszámolni, a héten döntenek az illetékes szakemberek. Az viszont biztos, hogy a hagyományos faluképet kívánják erősíteni az egyedi családi házakkal. Bár nem hagyományos a beépítésre váró nyolc hektáros terület elrendezése: tér köré, félkörös alakban szerveződnek az utcák. Név szerint a Móricz Zsigmond tér, a Székely Bertalan, a Mikszáth Kálmán, és a Széchenyi út.

Még húsz telek vár eladásra. A telekárakról a következőket mondhatjuk el: négyzetmétere 200 forintba kerül, átlagosan 118 000 forint egy-egy telek, a legnagyobb 214, a legkisebb 98 000 forintba kerül.

Jövőre folytatják az északi terület beépítésének tervezését, a második ütemben újabb kétszáz telek kialakítására. A távolabbi tervek szerint — 2000-ig — 1050 telket alakítanak ki az építkezőknek.

VÁSÁRLÓINK FIGYELMÉBE!

Külföldi TAPÉTÁK különleges választékát kínáljuk

Pécsett:

Mecsek Áruház földszinten lévő tapétaosztályán,
Domus Áruház lakástextilosztályán,
7. sz. papírboltunkban (Sallai u. 2.)

Vidéken: komlói, mohácsi, siklósi papírboltokban.

Kráterek és hattyúk

Aki az NDK városaiban jár-kel, az hamar észreveszi, hogy a németek legalább annyira szeretik a hattyút, mint mi, magyarok a gólyát. Alig akad olyan nagyobb helység, ahol a gótikus óvárosban ne találnánk egy szállodát, fogadót, legalábbis kisvendéglőt, amelynek cégére a Fehér hattyúhoz van címezve.

Talán csak a harmincegynéhány ezer lakosú Senftenberg városka kivétel e szabály alól, ahol még a parányi belváros immár megkopott külsejű kis szállója is a Szerencse fel! — nevet viseli a homlokzatán, jelezve, hogy ez a helység olyan szerepet tölt be az NDK-ban, mint nálunk Komló.

Eltüntetik a sebhelyeket

Ez a vidék — vagyis Cottbus meave — az NDK szénbányászatának központja. Márpedig tudvalévő, hogy az NDK a világ egyik legnagyobb barnaszéntermelője, vagy tízszer annyi tüzelőanyagot hoz fel a mélyből, mint mi, magyarok, az összes bányáinkból.

Ez a száraz statisztikai tény akkor válik szemléletessé, amikor megállunk egy óriási kráter szélén. Többször elférne benne az egész gyöngyösvisontai külfejtés, óriásiak, vagy inkább döbbenetesek a méretek. S még elképesztőbb az, hogy bármilyen irányba is megyünk, jobbról és balról is ilyen fantasztikus méretű „holdkráterek" tekintenek ránk, jelezve, hogy végtelen mennyiségű szén rejlik itt a mélyben, amelyet külfejtéses módszerrel hoznak a felszínre.

Ezek a kráterek mind kimerült bányák. Kísérőnk, Hans Joachim Neumann, a megyei tanács munkatársa — 45 év körüli, őszülő hajú, szikár férfi — útközben arról beszél, hogyha nem tennének semmit, néhány évtized alatt kietlen krátervilággá válna a megye területének nagyobbik fele.

Mivel az NDK-ban még kevesebb a művelhető termőtalaj, mint nálunk, a bányászkodást követően rövid idő alatt eltüntetik a föld hatalmas sebhelyeit.

A másik módszer

A rekultivációnak két alapvető módszere van. Az egyik: irdatlan mennyiségű termőfölddel töltik fel a gigantikus mélyedéseket, vagyis azt teszik, ami nálunk is szokás a kimerült külfejtésekkel. Ennek megfelelően autóbuszunk ablakából kinézve, hol jobbról, hol balról látunk feltöltött kratereket. Pontosabban csak halljuk, hogy itt bányászkodtak valaha, mert a felszínen búzatáblák zöldellnek, vagy gyorsan növő nyárfák alkotta erdők néznek vissza: semmi sem emlékeztet a hajdani külfejtésekre.

Minthogy ez a terápia — persze a mi méreteinkben — nálunk is ismert, beszéljünk inkább a másikról! Erre Geierswalde szorb falucska határában találunk példát, amelynek — a szláv nemzetiség nyelvén — Lejno a neve. A kisközség temetőjétől nem messze óriási tó vizét fodrozza a szél. Hans Joachim Neumann megjegyzi: ez a másik módszer. Hozzáteszi: ez is igénybe vesz jó néhány évet. S nemcsak azért, mert meg kell várni, amíg a jelenlegi külfejtéses bányákból idevezetik a sokmillió köbméter vizet, és a kráter egyáltalán megtelik. Ez még csak az első lépés. A második és nagyobb fáradságot igénylő munka ezután következik: meg kell tisztítani a vizet.

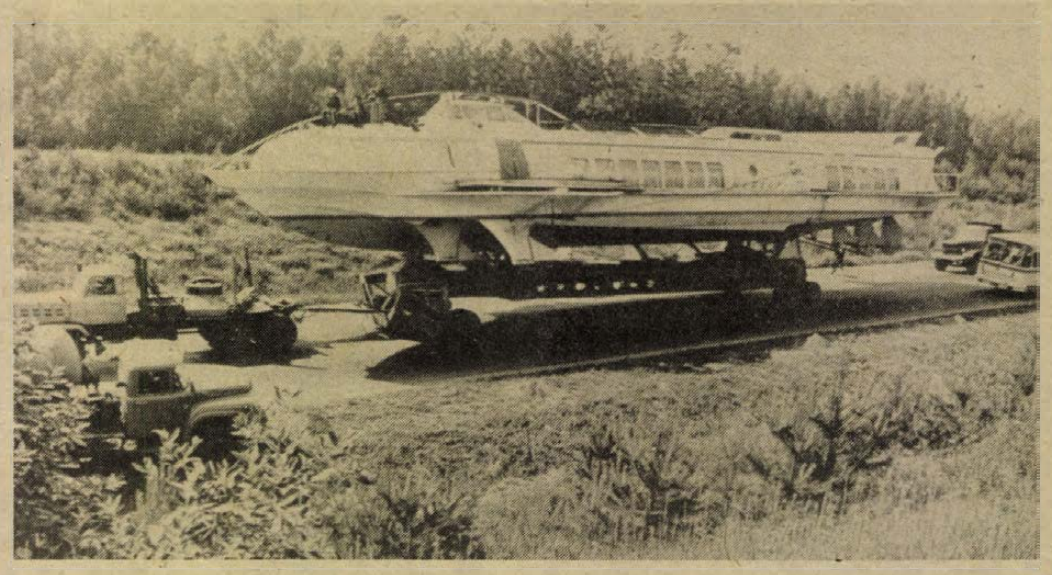
A Fekete szarka színeváltozása

Hogy miért, az ismét utazás közben válik érthetővé. Az egyik itt kanyargó bővizű pataknak például Fekete szarka a neve. Ma már találóbb volna Vörös szarkáról beszélni. A beleömlő erecskék ugyanis vörös színűek a sok vastól. S minthogy akármerre nézünk, köröskörül mindenfelől gyárkémények tekintenek ránk, nem nehéz kitalálni: a szennyezésben az üzemek a ludasak.

Ezeket a vörös vizeket tisztítják, illetve vezetik az egyik óriási tóba, onnan a másodikba, meg a harmadikba. Nádast, füzeseket telepítenek a partjukra, a közbeékelt szigetekre, s a végeredmény: Senftenberg határában kristálytisztává válik a Fekete szarka vize. S ez folyik a majdan kútvíz minőségű hatalmas tóba. Ott, ahol gigantikus méretű, kietlen kráter volt valaha, most sétahajó szeli a hullámokat. A parton hétvégi házak épültek. Finom, laza homok szegélyezi a strandot, csónakokat ringat a víz, szárcsák és hosszú nyakú, méltóságteljes fehér hattyúk úszkálnak, amelyeket gyermekek etetnek...

Magyar László

Az utazó Meteor



A „Meteor" szárnyashajó, mielőtt utasokat vett volna fedélzetére, maga is nagy utat tett meg. A kelet-szibériai folyamhajózás számára megrendelt hajót, amely a szibériai Angara folyón fog közlekedni, a Volga folyó partján építették.

A szárnyashajót az Északi-tengeri úton — az Északi-sark fő hajózási útvonalán szállították. Az Északi Jeges-tenger mentén húzódó út az európai kikötőket köti össze a távol-keleti szovjet kikötőkkel. Amikor a Meteor a szibériai Léna folyóhoz érkezett, útját a ... szárazföldön folytatta tovább.

A fotóriporter akkor kapta lencsevégre, amikor a szembejövő járművek utat biztosítottak számára a sztrádán.

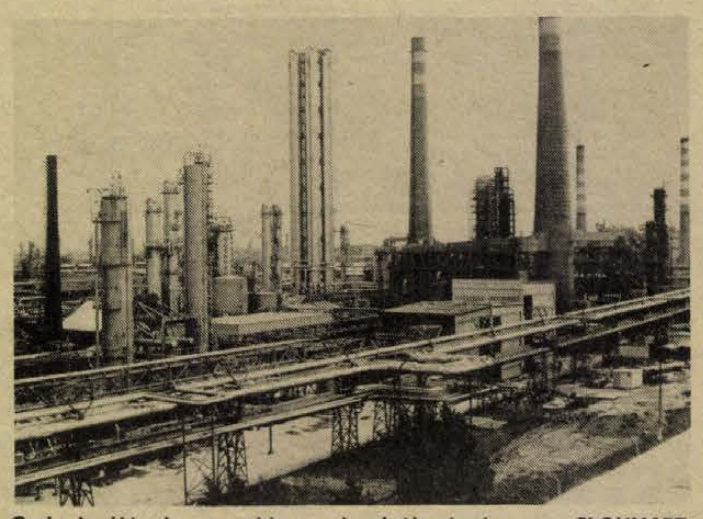
A Szovjetunióban az 50-es években jelentek meg az első szárnyashajók. Sebességük akkor óránként alig 20—25 kilométer volt. A hajóépítők állandóan tökéletesítették őket. Napjainkban a szárnyashajók sebessége eléri az óránkénti 80 kilométert is.

Ipar és környezetvédelem

Csehszlovákia ipari termelése 1948—1982 között megközelítőleg 12-szeresére nőtt. A termelés e rohamos növekedése jelentős légszennyeződést okozott. Bár az utóbbi évtizedekben hatalmas összegeket fektettek a környezetvédelembe, évente 1,26 millió tonna szilárd anyag és több mint négy millió tonna gáz kerül a levegőbe. Az országban 102 millió tonnányi fűtőanyagot tüzelnek el évente. Mivel a földgáz- és nyersolaj készleteik elég szerények, a fűtést és az energiatermelés 63 százalékát a szénre, elsősorban az észak- és a nyugat-csehországi külszíni bányákból származó barnaszénre alapozzák. Közben a hazai szén fűtőértéke csökkenő tendenciát mutat, tehát olyan fűtőanyagokat is fel kell használniok, amelyek nemkívánatos kénkeveréket tartalmaznak. A következmény: a levegő fokozott szennyeződése.

A kormányzat ezért arra törekszik, hogy a szilárd fűtőanyagokat fokozatosan más energiaforrásokkal, elsősorban az atomenergiával helyettesítsék. Másrészt igyekeznek arról gondoskodni, hogy a gyárkéményekből a lehető legkevesebb égéstermék jusson a levegőbe.

A hetvenes évek elején — a szovjet konstrukciójú könnyűvizű reaktorokkal — megkezdték a nukleáris erőművek építését. Azóta a csehszlovák gépipar már atomreaktorokat gyárt. E pillanatban három nukleáris erőmű épül az országban, mindegyik négy, — egységenként 440 megawattos — reaktorral.



Csehszlovákia legnagyobb vegyipari létesítménye, a SLOVNAFT Vegyiművek

Közülük az első Pozsonytól nem messze, a nyugat-szlovákiai Jaslovské Bohunice-ben épül. Két blokkja már dolgozik, a harmadikat most próbálják, a negyediket szerelik. Ilyen teljesítményű erőmű épül a dél-morvaországi Dukovany községben: első blokkja 1984 végétől ad áramot. A dél-szlovákiai Mochovce faluban az atomerőmű alapozása most kezdődött meg. S már hozzáláttak a negyedik atomerőmű építésének előkészítéséhez a dél-csehországi Temelín községben. Az utóbbi négy, egységenként 1000 megawattos reaktorral működik majd. Az idén Csehszlovákia összáramtermelésében az atomenergia nyolc százalékkal részesül, 1985-ben 17—18 százalék, a kilencvenes évek elejére 30 százalék lesz az arány.

Közben nagy figyelmet fordítanak a többi energiaforrásra is, azokra, amelyek nem károsítják a környezetet. Épül a szovjet földgázt a közép- és a nyugat-európai országokba szállító tranzit-vezeték negyedik vonala. Ennek révén ott, ahol szennyezett a légkör, földgázzal helyettesíthetik majd a szenet és az olajat.

Sorban épülnek a vízierőművek. E téren már sokat tettek, hála a sok hegyi folyónak. A kisebb folyókon és a nagyobb patakokon törpe vízierőműveket telepítenek. Több száz ilyenről van szó. Szorgalmazzák a napenergia kihasználását, főleg vízmelegítésre, a mezőgazdaságban.

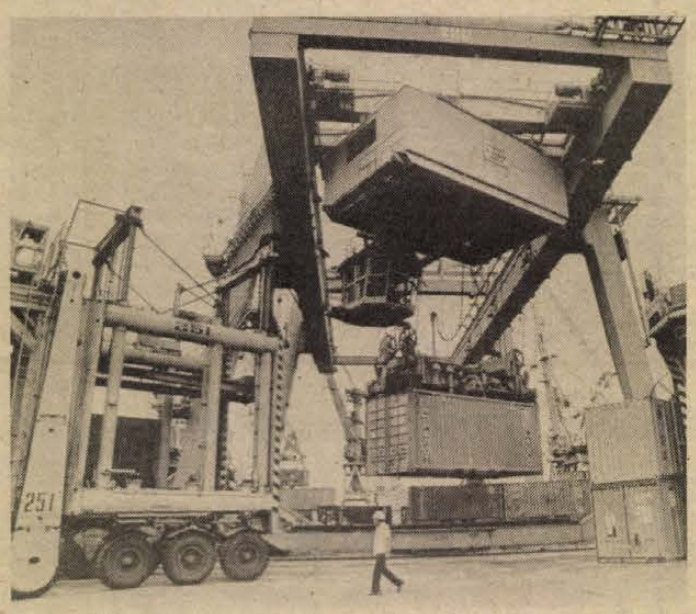
Mindennek ellenére még hosszú évtizedekig mint tüzelőanyag és energiaforrás a szén marad az első helyen. A kémények elavult pernye-elválasztó berendezéseit újabbra, jobbra cseréljk ki.

Nagy gondot okoznak a gázok. Ellenük elsősorban kéndioxid-felfogó berendezéseket építenek. Egy ilyen rendszert most szerelnek fel az Usti nad Labem-i gázgyárban. Az észak-csehországi tusemicei erőmű egyik 200 megawattos blokkjához olyan felszerelést terveznek, amelynek fel kell fognia az elszivárgó kénmonoxid zömét. A csehszlovák szakemberek kifejlesztették a Renox—604 típusú berendezést, amely a salétromsavgyártás vég-gázait fogja és dolgozza fel. Az észak-csehországi lovosicei vegyiüzemben, ahol felszerelték, a nitrogénoxid szivárgás az eredetinek egytizedére csökkent.

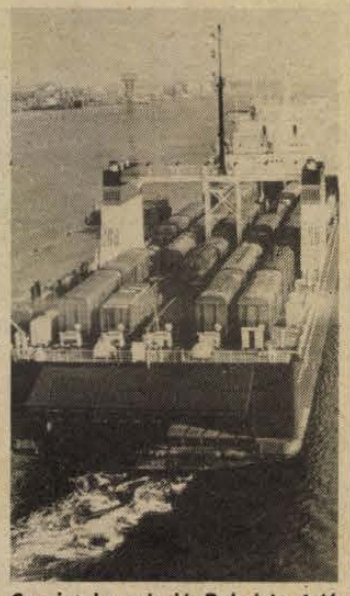
Iljicsovszkij: tengeri kapu

A Szovjetunió egyik legnagyobb kereskedelmi kikötője, az elmúlt ötéves tervidőszakban a Fekete-tenger partján felépült Iljicsovszkij. Minden túlzás nálkül állítható, hogy ez a kikötő a Szovjetunió déli területeinek legfontosabb tengeri kapuja. A kikötői állások 52 ország hajóit fogadják. Több mint kétszáz külföldi kikötőbe indulnak innen a legkülönfélébb szovjet árukkal megrakott szállítóhajók. A legnagyobb forgalmat Bulgáriával, Vietnammal, Jugoszláviával, Olaszországgal, Japánnal és Kubával bonyolítja le a kikötő. A Szovjetunióba érkező áruk feldolgozása, szortírozása is komoly feladatot jelent.

Az iljicsovszkiji dokkmunkások fő törekvése a munkák meggyorsítása, a ki- és berakodási munkálatok maximális gépesítése. Jelenleg 45 gépesített komplex brigád dolgozik a kikötőben, több mint 1700 fővel. Ezeknek a brigádoknak a munkatapasztalatait sikerrel hasznosítják más szovjet kikötőkben is, sőt Bulgáriában és az NDK-ban is.



A kikötő a legkorszerűbb ki- és berakodó gépekkel van felszerelve



Szovjet komphajó Bulgária felé indul

Testvérlapjaink írják

GLAS SLAVONIJE

November közepén sajtókonferenciát tartott Eszéken a Szlavónia—Baranya régió Gazdasági Kamarája az idei év mezőgazdasági eredményeiről, melyek rekordszinteket értek el a búza- és a kukoricatermésben. Több más fontos mezőgazdasági termény hozama is kimagasló volt a régió területén ebben az esztendőben. A mezőgazdasági nagyüzemek, a magángazdaságok befejezték az őszi munkákat, már csak a mélyszántások mintegy negyed része vár még befejezésre.

Lássuk azonban a terméseredményeket: a hektáronkénti 68 mázsa jelentette a rekordot búzából a régió területén, melyről összesen 1,3 millió tonnát takarítottak be. Ez az esztendő nemcsak búzában, hanem a többi kultúrában is csúcshozamokat jelentett. A jó eredmények megszületésében fontos szerepet játszanak a tudományos eredmények is. Kukoricából már olyan hibridfajtákat is kialakítottak, melyek a 120 mázsás hektáronkénti hozamot képesek produkálni. A kukorica hektáronkénti termésátlagai egyébként 83 mázsa a közös gazdaságok, 63 mázsa az egyéni gazdák földjein. Érdekes egybevetni Szlavónia—Baranya terméseredményeit a közismerten kitűnő feltételekkel rendelkező Vajdaságéval. Nos, a Vajdaság terméseredményei idén alacsonyabbak lettek: itt 69 mázsa a közös gazdaságok hektáronkénti kukoricatermése, és 59 mázsa az egyéni gazdáké.

A szlavóniai, baranyai földeken egyébként 201 700 hektárról takarították be a kukoricát és 22 900-ról a cukorrépát, melynek feldolgozása jelenleg is nagy ütemben zajlik a terület cukorgyáraiban. Az év végére számítják a cukorkampány befejezését. Rekordmennyiségű az a kukorica is, amit az állami szektor felvásárolt a parasztgazdaságoktól: idén ez 300 354 tonnát tesz ki.

Львовская правда

A piackutatás kimutatta, hogy a Lvovi Motorkerékpárgyár termékeinek a fiatalok a legfőbb vásárlói. Különösen nagy a segédmotorok népszerűsége, mivel az első elérhető motorizációs eszközök az ifjúság számára a mopedek, melyeknek segítségével elsajátíthatók a gépjárművezetés alapszabályai.

Az új „Kárpáti — Sport" az alaptipustól már első látásra eltér sportos küllemével. Akárcsak a cross-motoroknál, merevített a kormány. Az első kerék sárhányóját megemelték, a kipufogócsövet a blokk fölött vezették el, és a dobrész védőborítást kapott. Ezek a megoldások növelték a moped terepjáró képességét.

A „Verhovina" mopeddal összehasonlítva, a vázszerkezet, a kipufogórendszer, a benzintank és az oldallemez — új konstrukció. Az új moped S62M jelzésű motorja elektronikus gyújtással és 45 watt teljesítményű generátorral rendelkezik. Ez a rendszer biztosítja a megbízható indítást és motorműködést. A megnövelt teljesítményű generátor pedig lehetőséget nyújt a nagyobb fényerejű reflektor, illetve a féklámpa és a biztonságosabb hátsóvilágítás alkalmazására.

Az új moped műszaki adatai a következők: hengerűrtartalom — 49,8 cm³; teljesítmény — 1,6—2 LE; üzemanyagtartály — 6 l; fogyasztás — 2 l/100 km; tömeg — 55,5 kg. A segédmotor maximális sebességét 40 km/órára csökkentették, hogy vezetéséhez ne legyen szükség jogosítványra. A „Kárpáti — Sport" ára: 260—266 rubel.

Schweriner Volkszeitung

Jobb legelőhasznosítás — magasabb tejhozam.

A Schwerin megyei Tanács értékelte azokat a kollektivákat, akiknek a gondozása alatt álló szarvasmarhák a legjobb tejhozamot érték el. 1983 júniusában a megyében 134 553 szarvasmarha legeltetése mellett elérték az eddigi legjobb legelőhasznosítási eredményt. Az elmúlt évihez képest 10 ezerrel gyarapodott a szarvasmarha-állomány. A jó eredmény egyik magyarázata, hogy még jelenleg is 170 ezer szarvasmarha kinn van a legelőkön. A pastini termelőszövetkezet eredményei különösen kimagaslóak, a havonkénti teljesítmény 303—397 liter között van egy szarvasmarhánál, így naponta 2258 liter tej kerül ki az üzemeikből. Rajtuk kívül még három kollektiva az, ahol a szarvasmarhák napi tejhozama 300 liter körül mozog. Külön említésre méltó, hogy sikerült csökkenteni a tejhozamban meglévő aránytalanságokat, így ma az eltérés csupán 100 liter átlagosan.

Már tanterv is készült a leendő tanítók és tanárok képzésére

A dráma a nevelésben

Súlyos nevelési gondokat tudna megoldani

Hazánkban még kevesen tudják, hogy a *dráma* szó nemcsak a színházi előadások szövegkönyvét, esetleg valamelyik színpadi műfajt jelöli. Több európai és Európán kívüli országban évtizedek óta más értelmét is ismerik. E fogalom eredeti — görög — jelentése a cselekvéssel kapcsolatos. Ilyen összefüggésben természetesen közeli rokonságban áll a színpadi dráma azzal, amiről ezúttal szólni akarok.

A cselekvés ereje

Az embernek vele született tulajdonsága a cselekvési készség. A csecsemő természetes mozdulattal nyúl az emlő, a kisgyerek az élelem és a számára kívánatos tárgyak után. Később azonban megtanulja, mi a veszélyes, mi a másé, mi a csúnya, s a szavak, a mondatok sokszor a szükségesnél is magasabb gátakat emelnek a vágyak és a cselekvés közé. A törvényeket, szabályokat megértő, a társadalomba viszonylag könnyen beilleszkedő emberek mellett a beilleszkedési zavarokkal küszködők különféle csoportjaival is találkozunk. E zavarok lehetnek természetes életkori sajátosságok, mint például a kamaszkornak ezer gátlása; társadalmi eredetűek, mint a beszéd- és viselkedészavar szokatlan környezetben; súlyosabb esetben mindenfajta hátrány, sikertelenség neurózisokat és egyéb idegbetegségeket is eredményezhet.

Ez utóbbi területen fedezték föl a cselekvés „varázserejét". Moreno, a neves amerikai ideg-elmeorvos és szociálpszichológus a 30-as években vezette be terápiás csoportokban az önismereti játékot. A *pszichodrámában* eljátszva idézték fel a nyomasztó élményeket, helyzeteket, s a játékos megismétlés enyhítette a lélekölő feszültséget. A *szociodráma* a pszichodrámának a társadalmi konfliktusokra figyelő változata. Nemcsak betegek körében alkalmazzák Moreno rendszerét, hanem a hátrányos helyzetű fiatalok esetében és a vezetőképzésben is.

Szituációs játékok

A *szituációs játékoknak* a pedagógiában való használhatósága angol és csehszlovák tapasztalatok nyomán vált ismertté Magyarországon a hetvenes években. A módszer első hívei és terjesztői az amatőrszínjátszó mozgalomból toborzódtak. A gyermekélet iskolai, családi és társas konfliktusaiból rögtönöztek jeleneteket a nagyobb gyerekekkel, a kisebbek viszont általában mesehelyzetek rögtönzött dramatizálásán keresztül jelenítették meg élmény- és érzelemvilágukat. Az improvizációs módszer új korszakot nyitott a gyermekszínjátszásban, s hatott a társművészetekre is. Sikeres kísérletek bizonyítják, hogy a dramatikus játék felszabadítólag hat a képzőművészeti alkotókészségre is. Az anyanyelvi oktatásban is kísérletek folynak e módszer alkalmazására. Könnyen belátható, hogy a beszéd természetes közegét a társas helyzetek, a szándékok és az ellenszándékok képezik, tehát a nyelvművelés hatékonyságát erősen növelheti a dramatikus gondolkodás. Az idegen nyelvek oktatása is szép eredményeket mutat fel a dramatikus módszerek jóvoltából.

Ne tekintsük azonban a drámai nevelés fogalmát teljesen parttalannak, mert szem elől tévesztjük a lényeget. Ha idegen nyelvi órán az egyik gyerek a kereskedő, a másik a vásárló szerepét vállalja, s így beszélnek arról, mennyibe kerül egy kiló ananász, az még nem dráma a szónak most tárgyalt értelmében sem. Őrizzük meg a fogalmat az olyan játékok számára, amelyek konfliktushelyzetek teremtésével az önismeret és a személyiség fejlesztését célozzák. Az ilyen játékok módszertana Magyarországon is ismert. A módszerek elkötelezett és fölkészült hívei néhány éve *Drámatanári Műhely* néven munkacsoportot alkottak, s 1980 augusztusában letették a pedagógusképző főiskolák asztalára azt a tantervet, amelynek speciálkollégiumi megvalósításával a leendő tanítók és tanárok fölkészülhetnek a drámajáték-vezetésre. Tudásukat tanórán, napközi-ben, szakkörben, napközis táborban, az úttörőéletben stb. hasznosíthatják.

Leszállni a katedráról

Ahol vállalkoztak a kísérletre, láthatták annak eredményét. Néhány jó fölkészültségű és föllépésű, a gyerekeket szerető és velük könnyen hangot találó pedagógus került ezúton a pályára. Jó lenne, ha növekedne a számuk, hisz azt a korszerű nevelőtípust testesítik meg, amely korunknak több súlyos nevelési gondját tudná megoldani. A cselekvésre épülő, élményszerű ismeretszerzési módok nélkül egyre kevésbé lennének képesek gyermekeink megemészteni a növekvő ismeretanyagot. Ennél is lényegesebb azonban nevelésügyünknek az a nyíltan alig bevallott, de igen szorongató gondja, hogy a növekvő tananyagbeli követelmények mellett sem növekednek a motivációs lehetőségek, és sajnos, csökken a tanári tekintély, s nem egyenes és nyilvánvaló az összefüggés a tanulmányi eredmények és az érvényesülés között. Ilyen helyzetben leginkább az a tanár érhet el eredményt, aki leszáll a katedráról, s munkatársi viszonyt alakít ki tanítványaival. S ha már nem kényszeríthet szigorral, félelemmel, büntetéssel, — jutalmazhat az együtt töltött órák izgalmával, játékosságával, örömével.

Trencsényi Imre

Német nyelvű könyvek a Megyei Könyvtárban

A nemzetiségi könyvtárügy és könyvellátás

A magyarországi délszlávok, németek, románok és szlovákok szövetségei ezekben a hetekben soros kongresszusukon számolnak majd be az elmúlt öt esztendő eredményeiről, tapasztalatairól. A számvetés része lesz az anyanyelv ápolásának, az anyanyelvű könyvekkel való ellátottságnak a kérdése is.

1969-ben a Művelődésügyi Minisztérium egymillió forint értékű támogatást nyújtott a nemzetiségi könyvek könyvtári beszerzéséhez. Ez az intézkedés alapozta meg a jelenlegi báziskönyvtárak, illetve az egyes nemzetiségi községek könyvtári állományát.

1976-ban mintegy 350 könyvtárban 120 000 kötet könyv között válogathatott a nemzetiségi lakosság. Ebből megközelítőleg 30 000 példánnyal rendelkeztek az iskolai könyvtárak. Ma, amikor ez a könyvtárhálózat immár tíz esztendős múltra tekinthet vissza, a közművelődési könyvtárak állománya 190 000, az iskolai könyvtárakban pedig 35 000 kötet található.

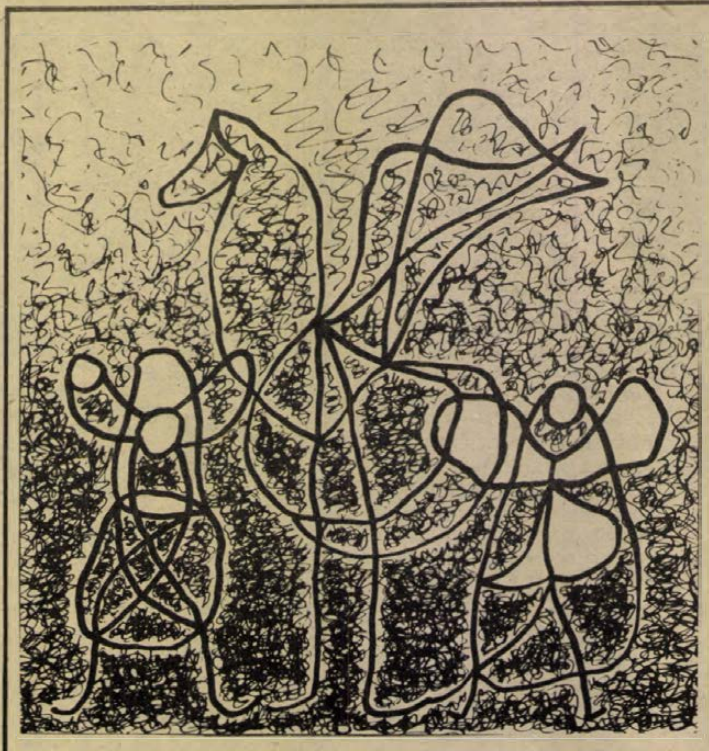
Kétségtelen, hogy a nemzetiségi könyvtárak fejlődését jelentős mértékben felgyorsította, működésüket sokszínűbbé tette az az 1978. évi rendelet, amelyben az Állami Gorkij Könyvtár megbízást kapott, hogy legyen koordinációs központja ezeknek a könyvtáraknak. A könyvek rendelését a könyvtár referensei végzik, a Nemzetiségi új könyvek című kiadványaikkal pedig szakszerű eligazítást nyújtanak az anyanyelvet nem ismerő könyvtárosok munkájához. Mennyire sikerült a könyvválaszték bővítése? Kielégítő-e hazai nemzetiségi könyvkiadásunk? (1976—1980 között 54 kiadvány jelent meg, 1981—85 között ennek háromszorosára számíthatunk.) A könyváremelkedések nem veszélyeztetik-e a külföldről beszerezhető kiadványok pénzügyi támogatását? Mind olyan kérdés, amely még válaszra vár.

A könyvek azonban csak akkor töltik be hivatásukat, ha olvassák is őket. A nemzetiségi olvasótáborok szervezői szerint a 10—14 éves gyerekek között kevesen akadnak olyanok, akik úgy tudnának anyanyelvükön, mint ahogy magyarul. A kifejezőkészséget akadályozza, hogy a gyerekek ritkán gyakorolják anyanyelvüket családi környezetben, és ha mégis, akkor a hétköznapi és az irodalmi nyelv között lényeges eltérések tapasztalhatók. Pedig az anyanyelvi előkészítés több helyen már az óvodában megkezdődik. A gyermekek zöme az első iskolai év kezdetekor már rendelkezik azzal a szókinccsel, amelynek birtokában sikerrel birkózhat meg az iskolai feladatokkal.

Az iskolán kívüli közművelődésnek a jövőben még erősebben kellene segítenie az oktató-nevelő munkát, és ez nemcsak a gyermekekre, de a pedagógusokra is vonatkozik. Szükség lenne többek között nemzetiségi irodalombarát körökre, vers- és prózamondó kis közösségekre, a beszédkultúrát segítő és fejlesztő klubokra, csoportokra.

A gyermekversek gyűjteményei, a népdalkultúra ápolását szolgáló kiadványok, a mesekönyvek, a helytörténeti füzetek kiváló lehetőséget teremthetnek az olvasás, az irodalom, a kultúra kincseinek megkedveltetéséhez. Remélni lehet, hogy a jövőben sem csökken a gyermekeknek, az ifjúságnak szánt kiadványok száma, a könyvkereskedelem jobban alkalmazkodik majd a nemzetiségi településhálózat sajátos viszonyaihoz, korszerűbb és főleg hatásosabb lesz a könyvpropaganda.

Maróti István



Martyn Ferenc: Madárcsalád

December 3-án nyílik az országos grafikai biennálé

Az idén december 3-án nyílik meg az országos grafikai biennálé Miskolcon. A hazai grafikusok e két évenként megrendezett seregszemléjére ezúttal több mint 150 művész együttesen csaknem 400 alkotását küldte el. A zsüri döntése alapján ezek közül 138 kerül közönség elé.

A biennálé anyagát három helyszínen mutatják be. A grafikai alkotások a városi galériában kapnak helyet. A két évvel ezelőtti tárlat nagydíjasa — Swierkiewicz Róbert — gyűjteményes kiállítását a Borsod megyei képtárban láthatják az érdeklődők, a pécsi grafikai műhely magyar és külföldi művészek alkotásaiból álló gyűjteményét pedig a Herman Ottó múzeum Papszer utcai kiállító helyiségében mutatják be.

A megye tudományos életét reprezentálja

Baranya monográfiasorozat

A gazdasági nehézségek nem kérdőjelezhetik meg

Még a földrajzi nevek kutatásának is van konkrét haszna

Tartalmánál és méreteinél fogva egyaránt lenyűgöző ez a kötet. Oldalszáma meghaladja az impozáns ezret, munkatársai pedig több mint 250-en voltak. A *Pesti János* szerkesztette — *Baranya megye földrajzi nevei* című — monográfia nemrég megjelent első kötetét lapozgatva rengeteg kérdése, gondolata támad az embernek. A könyvvel való találkozás keltette olvasói reakciók közül a legfontosabb azonban mégis az öröm érzése afölött, hogy ez a mű, ez a sorozat egyáltalán létezik.

— *Mostanában hajlamosak vagyunk arra, hogy mindent a hasznosság szempontjából közelítsünk meg. Kezdjük talán ezúttal is ezzel. A vitathatatlan tudományos értéken, tudományos hasznosságon túl, mit mondhat ez a könyv a köznapi embernek?*

Dr. Szita László, a Baranya megyei Levéltár igazgatója, a sorozat szerkesztője:

— Rengeteget, példák sokaságán bizonyíthatnám, mennyiféle *konkrét* haszon is származik, származhat a mindennapi élet számára a földrajzi nevek tanulmányozásából. Bárhol ütöm fel ezt a kötetet, könnyen igazolható az állításom. Itt van például a Kendörös dűlő név. Ha valaki azon töri a fejét, hol érdemes kendert termeszteni, ez a név holtbiztosan eligazítja, mert a név legalább 200 éves és nem légből kapott... Ezekben a nevekben évszázados megfigyelések, mezőgazdasági tapasztalatok summázódnak. Nézzünk egy másikat. Köveshát... Ez lehet, hogy ma gazdászszemmel nézve szépen mutat, lehet, hogy 20 centiméteres jó talaj borítja, de nem szabad ráengedni a gépeket, mert... köves. Az ilyen jellegű *hasznosság* a sorozat egyéb köteteire, többek között a földrajzi kötetre is jellemző. Ebből bármelyik mezőgazdasági vezető pillanatok alatt megismerheti a hatáskörébe tartozó földek felszíni, hidrológiai viszonyait.

— *Hogyan indult meg ez a monográfiasorozat és hány kötete jelent meg eddig?*

— Most a kilencedik kötetnél tartunk. 1971-től jelenik meg a sorozat; ez azt jelenti, hogy csaknem évente egy-egy kötet lát napvilágot. Már az eddig megjelent művek alapján is látható, hogy egyedülálló vállalkozásról van szó, amely nem akármilyen tudományos hátteret föltételez. Az elgondolás szellemi atyja *Babics András*, a Dunántúli Tudományos Intézet egykori igazgatója volt. A tudományos keretterv, azaz a program a megye természeti tényezőit tárgyaló kötetektől, az etnográfiai, demográfiai, nyelvi viszonyok, a forradalmi munkásmozgalom és a társadalompolitikai történet tényeit, összefüggéseit tárgyaló köteteken át a szocialista gazdasági és társadalmi fejlődés történetének bemutatásáig, szintéziséig terjed. A történeti korszakokra vonatkozó munkák általában egy forrás-, illetve dokumentumrészből (kötetből, kötetekből) és egy szintetizáló részből állanak.

— *A Baranya monográfia sorozat valamennyi kötetében ez olvasható: A Baranya megyei Tanács Végrehajtó Bizottsága megbízásából kiadja a Baranya megyei Levéltár, Pécs. Tehát a tanács a mecénás...*

— A Baranya megyei Tanács Végrehajtó Bizottsága 1971 márciusában hozott határozatot a monográfiáról és annak folyamatos megjelentetéséről. A dátumból egyértelműen látszik, hogy ma már ez a mecénási szerep nem lehet ugyanaz, mint ami akkor volt. Mi most is minden erőnket arra összpontosítjuk, hogy végrehajtsuk ezt a tanácsi határozatot. Megbízónk, vagy ha úgy tetszik, mecénásunk ebben a folyamatban kettős szerepet tölt be, mint minden mecénás. A tanácstól kapott támogatás tehát kettős: erkölcsi és anyagi. Nos, azt lehet mondani, hogy ami az erkölcsi támogatást illeti, az folytonosan növekvő tendenciát mutat. Az anyagi alapok csökkenése, elégtelensége viszont az ország közismert helyzetéből eredően a nyomdai és egyéb költségek gyors iramú növekedése mellett egyre nehezebbé teszik az 1971-es határozat végrehajtását.

— *Azt hiszem, valóságos gazdasági bravúr, mutatvány lehet manapság egy-egy ilyen kötetet megjelentetni...*

— Igen, az. Állandóan keressük, kutatjuk azokat a lehetőségeket, forrásokat, amelyek megerősíthetnék, stabilizálhatnák a sorozat anyagi alapját. Sajnos, még a könyvesbolti árusításnak is akadályai, korlátai vannak, holott ettől remélni lehetne némi bevételt, ami — ha nem is volna sok — enyhíthetne valamit szorongató helyzetünkön.

— *Milyen kötetek megjelenése várható a következő években?*

— Megjelenik a földrajzi nevek második kötete. Befejezéshez közeledik a munkásmozgalom-történeti és a törökkori Baranya történetének válogatott dokumentumait felvonultató kötetek előkészítése. Nagy intenzitással folynak a helytörténeti lexikon munkálatai is. Ennek megjelentetését egy — a megyei tanácsi vezetéstől eredő kitűnő ötlet teszi lehetővé. Ennek alapján a helyi tanácsok teremtették meg a kiadvány fedezetét. A sorozat az említett területeket, összesen mintegy 25 kötetben dolgozná fel. Vannak anyagok, témakörök, amelyeknek a megjelentetését esetleg el lehet halasztani egy gazdaságilag kedvezőbb időszakra, a munkák túlnyomó többsége azonban nem ilyen. Aligha várhatunk például a gazdaságtörténeti, a művelődéstörténeti, a nemzetiségtörténeti kötetek és a gazdaságföldrajzi monográfia megjelentetésével.

— *Milyen a tudományos visszhangja ezeknek a köteteknek?*

— A lehető legkedvezőbb. A sorozat kötetei a teljesség igényével készülnek helyi és országos tudományos erőforrásokra támaszkodva. Minden esetben az adott témakör legjobb szakembereit kérjük fel egy-egy rész, fejezet kidolgozására. A tudományosan egységes keretterv alapján a szerzők szinte eleve adottak, hiszen ismert dolog, hogy ki mivel foglalkozik. Munkánkban kizárólag tudományos elveket érvényesítünk, a tekintélyi elveknek nem adunk teret. Így az akadémikus és a segédmunkatárs — mint egy-egy téma specialistája —, jól megfér az adott kötetekben.

Veszélyben a monográfiasorozat? Nem tudom. Ami az anyagi alapok előteremtését illeti, ezen a téren egyre nagyobbak a nehézségek. A kulturális vezetés és a levéltár mindent elkövet a tanácsi határozat végrehajtása érdekében. Sajnos, az anyagi erőforrások fogytán vannak. További ötletek kellenének, hogyan lehetne ezen a gondterhes időszakon átsegíteni a sorozatot, hogyan lehetne valamiféle társadalmi összefogással megmenteni ezt a nemes vállalkozást. Mindebben talán még olvasóink is segíthetnek...

Bebesi Károly

Babits öröksége

Idézzük föl egy pillanatra a napot, 1941. augusztus 4-ét. Babitsról készült utolsó fényképeket nézem. Két hatalmas, izzó szemgolyó süt az arcból. Csontra-bőrre aszott test hever a fehér párnán. Haja kihullott, feje akár egy csontváz koponyája. Ahogy Radnóti írta: „Csak csont és bőr és fájdalom . . ." Még ötvennyolcadik évét sem töltötte be, még az úgynevezett nyugdíjas korhatárt sem érte el . . .

Irodalmi nagyhatalom volt. A legfontosabb irodalmi folyóirat, a Nyugat főszerkesztője, pénzt és díjat osztó alapítvány szellemi gazdája. Fiatal írók lesték szemének rebbenését, a kéziratra jóváhagyó jelet tevő-kezének mozdulatát. *A literátor* című színművében maga megírta: a kor Kazinczy Ferencének szerepét kereste vállalta és töltötte be. De azt is tudta, hogy szellemi gyermekei, leghűségesebb tanítványai — Szabó Lőrinc, Németh László és mások — tékozló fiúként elhagyták, nagyhatalmi szerepével legalább annyi haragost és ellenfelet szerzett, mint barátot, s halálával a Nyugat meg fog szűnni.

Két éve folyt már a második világháború. Tudatos, felnőtt férfiként átélte már az elsőt közelről látta a forradalmakat, elsiratta az ország, a magyarság fogyását, ismerte a neobarokk Magyarország álságait. Két nagy összegező műve, a *Jónás könyve* és a *Jónás imája* a kor európai irodalmában is kiemelkedő tisztaságú vallomás az erkölcsi értékek mellett, a háború, a kegyetlenség, az embertelenség ellen. Nem volt kétséges számára hogy el kell pusztulnia a hatalomnak, amely félelemre és hazugságra épült, de ennél többet aligha látott a jövőből.

Ennyi emberi szenvedés, irodalmi kudarc, történelmi csalódás! Kiszolgáltatottság a test romlásának, az irodalmi élet kíméletlen tördöfései, védtelenség a kor pörölycsapásaival szemben.

Miben bízhatott a késekkel agyonmetélt torkú, némaságra ítélt ötvennyolcéves férfi? Miben hihetett 1941 nyarán a a magyar író? Mit várhatott népe és Európa számára a jövőn töprengő gondolkodó?

Sejtette-e hogy lesznek évek, még komorabbak, amikor zárlatossá válik életműve, csak negatív, megbélyegző tartalmú jelzőkkel idézik nevét, félremagyarázzák gondolatait, s az elfogultság hallgatásra ítéli azokat is, akik szót emelnének mellette?

Csöndes örömmel mondom: a száz éve született Babits Mihály életműve ma főpolcon áll a század európai irodalmának élvonalában látjuk. Könyvei hozzáférhetők, nagy példányszámban megjelennek. Törékeny emberi alakját szobrok idézik. Szekszárdi szülőháza és esztergomi nyaralója emlékmúzeum. Konferenciákon, tudományos tanácskozásokon irodalomtörténészek boncolgatják jelentőségét. Az irodalmi folyóiratok különszámban tisztelegnek neve előtt. A rádió vers- és prózamondó versennyel, a televízió ünnepi műsorral szolgálja népszerűsítését. S kalapot lengetnek és tiszteletköröket rónak azok is, akik alig ismerik műveit, de nekik minden kerek évforduló — legyen az Csokonai, Ady, Csontváry, Bartók vagy József Attila jubileum — jó alkalom a megszólalásra . . .

Reméljük, nem marad „divat" Babits ünneplése. Ahogy túl tudta élni a hallgatás éveit, túl fogja élni a tiszteletadás talmi csillogását, a

Babits Mihály (Korabeli metszet)

hódolat külsőségeit is. Mert van igazi fedezete az őszinte elismerésnek, a hiteles értékelésnek. A megbecsülés valódi alapja: egy méreteiben és gondolati tartalmában egyaránt gazdag életmű, egy haláláig tevékeny író maradandó munkássága.

Nehéz volna kiemelni, mi fontosabb mi értékesebb Babits életművében. Az érzékeny és tiszta szavú költő, a lelki folyamatokat és a társadalom mozgását hitelesen ábrázoló epikus, a biztonsággal ítélkező kritikus, az idegen műveket meghonosító fordító, az emberi létezés alapkérdéseivel vívódó filozófus, az irodalmi életet szervező organizátor, a folyóiratszerkesztő? Mindez együtt és nem külön-külön Babits Mihály.

Babits örökséget vett át és adott tovább. Nem üstökösként robbant a magyar irodalomba, mint Petőfi vagy Ady. Lassan készült a szerepre mely várt rá. Az egyetemi évek után vidéki tanárkodás . . . Antológiabeli szereplések . . . Segédkedés Osvát Ernő mellett a szerkesztésben . . . Tudatosan térképezi föl a magyar irodalmi múltat is: Zrínyi, Vörösmarty, Arany örökségét. Aztán meghal Ady, öngyilkos lesz Osvát, és egy korszak irodalma fordul feléje várakozóan. Babits betöltötte sorsát, vállalta küldetését, elfogadta a rá váró szerepet.

Mi életművének mai tanulsága? Mi az az örökség, amit ránk hagyott? Mi adja műveinek időszerűségét?

Magyarság és Európa szintézisét hirdette és valósította meg. Már az iskolából magával hozta a magyar irodalom mellett az idegen nyelvek és kultúrák — a francia a német, a latin, a görög — ismeretét. Ezt gyarapította később főként a kortársi angol irodalom ismeretével. Zrínyi és Pázmány olvasása nem zárta ki benne Dante és a középkori himnuszok szeretetét, fordítását. Van nálunk egy téves ítélet: a született költő és a tanult költő szembeállítása. Poeta doctus vagy poeta natus volt Babaits? Az ösztönösség vagy a tudatosság vezesse az írót? Babits példája fényesen cáfolja a hamis előítéletet. Nem a tudatosság, nem a tudás, a tudatlanság árt a költőnek. Tehetség és tanulás, ösztön és műveltség nem kizárják, föltételezik egymást. A kötődés egy népi-nemzeti közösséghez csak akkor hiteles, ha az író a környező népek sorsát is látja, ha áthullámoznak rajta az emberiség egyetemes gondjai.

Minden megnyilatkozásában az értéktisztelet vezette. Életműve példa az élet, az elvek, a nézetek, a művek megbecsülésére. Lehettek Babitsnak tévedései, elfogultságai, érzékenységből, hiúságból fakadó gyöngeségei? Minden bizonnyal. De ami jellemző rá: a törekvés az elfogultságok fölé emelkedni. Nem tagadó hanem befogadó író. Nem kíméletlenül „önérvényesülésre" törekvő, hanem másokat segítő, értéket óvó alkotó. Irodalmunk huszadik századi történetét végigkíséri a józan mérlegelést kódosító ellentét, az „urbánus-népi" vita. Ma már látjuk, hogy az igazán jelentős életművek e makacs elfogultság fölé emelkedtek. Babits életműve is. Nagyra értékelte Bergson filozófiáját és a legszebb tanulmányt írta Illyés nagyszabású önéletrajzi-szociográfiai művéről, a *Puszták népé*-ről. A játékfilozófiáról és a népköltészetről értekezett. Kantra és Adyra hivatkozott. Mi ez? Urbánus elfogultság vagy a „népi" törekvésekkel kacérkodás? Nem Babits nemzeti költő, magyar író volt.

„Ember vagyok, s hiszek az emberben. Nem is az emberben. Az ember vakon botorkál; de a világ nyitja és súgja útjait. Az ember primitív lény, de az állat még primitívebb. Nem állatot kívánok, nem is embert! Többet!" — Ezt írta Babits a *Sziget és tenger* című kötete elé illesztett prózai hitvallásának utolsó soraiban. Sokan és sokféleképpen hivatkoznak az emberre, különféle humanizmusok léteznek. De hihetünk-e annak a humanizmusnak, amely csak a magáét tartja tökéletesnek, és kizárja, jelzővel bélyegzi meg a másikat? Babits világképe emberközpontú, életfelfogása az ember tiszteletén alapul. Nem érzelgősség, nem rooknszenv-ellenszenv vezette humanizmus ez. Babits humanizmusa erkölcsi tartalmú, s költészetének következetesen végiggondolt eszmei-bölcseleti háttere van. Humanizmusa nem tűr jelzőt, mert valóban az embert, az ember által létrehozott értékeket tiszteli és félti, az emberben szunnyadó lehetőségeket becsüli.

Babits utóéletének, öröksége sorsának szemtanúja vagyok. Már diákként olvastam, megismertem verseit (nemcsak azokat, amelyekre a Karinthy-paródia fölhívja a figyelmet), az érettségire készültem „belőle". 1950 táján, az egyetemi évek alatt a katedráról nevét se hallottuk, de a pesti antikváriumokban műveinek dedikált példányait vásároltam össze jóformán fillérekért. Aztán átéltem a „Babits-revízió" folyamatát, azt a lassú és szívós küzdelmet, amely nevének érvényesítéséért folyt. Egyben-másban talán a puszta szemtanúnál tevékenyebb szerepet is vállalva . . .

Babits örökségéhez, a hagyomány továbbéléséhez Pécsnek egy fokkal több köze van, mint számos magyar városnak. Babits Pécsett végezte az elemi iskola felső két és a gimnázium nyolc osztályát. Ennél is fontosabb a vallomásaiból, műveiből, interjúkból kiolvasható ragaszkodás diákévei városához. 1931-ben a megalakuló Janus Pannonius Irodalmi Társaságot ezekkel a szavakkal üdvözölte: „Nem tudnék nevet, mely jobban kifejezné az övénél azt, amire ma is szükségünk van: hív és büszke megállásra a régi szent európai kultúra kincses szigetein, minden vad és nyers és új erők között és ellenükre: mert ez a *renaissance*."

1941-ben Pécsett utcát neveztek el róla. Halála után tizenöt évre középiskolás diákok vállalkozó és adakozó kedvéből már emléktábla került annak a háznak a falára, amelyben diákkorában élt. Húsz éve, születése nyolcvanadik évfordulóján hajdani iskolája gyarapodott a Babits nevét hirdető márványtáblával. Reméljük, emlékeznek erre mindazok, akikre tartozik. Két éve pedig — erre halálának újabb évfordulója adott alkalmat — elkészült róla és pécsi köztérre került Borsos Miklós szép szobra.

Mindez persze — ha lassan irodalomtörténeti rangú adalékká nő is — csak jel, intés, figyelmeztetés. Babits öröksége műveiben van. Évforduló, emléktábla, szobor, emlékező írás csak arra való, hogy az életműre mutasson.. A polcról leemelhető könyveire, érvényes, fénylő gondolataira, ragyogó örökségére.

Tüskés Tibor

BABITS MIHÁLY

Mint forró csontok a máglyán

Nem az énekes szüli a dalt:
a dal szüli énekesét.
Lobbanj föl, új dal te mindenható!
Szülj engem újra, te csodaszép!

Most beteg a testem. A földi
vágyak messze nagyon . . .
Mint ropogó csontok a máglyán,
heverek forró ágyamon.

Barátaim elhagytak engem:
egyedül maradtam már.
Lelkemet kiüritettem,
mint aki nagyobb vendéget vár.

Úgy fekszem itt. mint a főniksz
ki félve reméli a tüzet,
amelyen el fog majd égni
s amelyből újraszület.

Lobbanj föl, röpits el engem
piros szoknyáid között:
egy dallal ölöm meg azt aki
voltam, és már más leszek.

Nem az énekes szüli a dalt:
a dal szüli énekesét.
Lobbanj föl, új dal te mindenható!
Szülj engem újra, te csodaszép!

FISCHER LAJOS

Az öreg macska

Hozunk a macskának tejet, húst, friss vizet is hozunk egy kis tányérban, de csak néz ránk könyörögve, nagy, szomorú szemével és nyávog, keservesen nyávog az ajtó felé.

— Gyere Cirmos, hoztunk neked friss tejet. Finom teje van Cirmoskának.

Állunk az üres lépcsőházban.

— Gyere Cirmos, itt már nem engednek be téged.

Egyszerre úgy tűnik, mintha lépéseket hallanánk, ismerős lépéseket a zárt ajtó mögött. Terézke néni és Ottília néni mindjárt ajtót nyitnak.

— Miért nem kopogtatok? — kérdezi majd Ottília néni mély hangján. — Gyertek csak kedveskéim, ti mindig szívesen látott vendégek vagytok nálunk. Teréz mindjárt főz egy finom kávét.

Várom a lépéseket, várjuk Ottília nénit, a mindig kedves Terézke nénit és csak a macska fájdalmas nyávogása marad.

— Gyere öreg Cirmos, itt már nem nyitnak neked ajtót.

— Nálunk mindig olyan jó volt, olyan meghitt volt minden.

— Gyertek csak, kedveseim! Teréz főz nekünk kávét. Üljetek le.

Terézke néni apró lépésekkel kiment ilyenkor a konyhába. Mi a szobában maradtunk. Nehéz bútorok. A szoba közepén állt a nagy kerek asztal. Körülötte a párnázott székek melege, a széles ablak alatt az öreg divány, a falakon merevenmaguk elé tekintő öreg urak képei. Bajusz, kemény gallér, merev tekintetek.

— Mindjárt, mindjárt.

— De Ottília néni, nem maradunk, nem akarunk maradni.

— Micsoda csacsiság! Nem akarnak maradni! Kell! Úgy ni. Már sokszor mondtam nektek, hogy a közösen eltöltött idő az élet legszebb ajándéka.

És megint ültünk ott a nagy kerek asztal körül. Kávé és süteménye. Terézke néni kávéja és süteménye.

Tíz évig hallgattuk ezt a csodálatos zenét, a kéthangú dalt a múltból. Tíz évig szólt ez a megható dal a gyermekévekről, reményekről és álmokról. Tíz évig szólt a dal, s hangjuk, csodálatos történeteik visszavezettek bennünket messze-messze . . . talán az ő boldogságukba nagyon messze . . . Cirmos kényesen feküdt a széles diványon. Néha-néha kinéztünk az ablakon. Távolból látszott a hegyek ködös kékje.

— Azt mondják, hogy az öregek csak a múlton rágódnak. Engem minden érdekel. Teréz, hány éve is vagyunk nyugdíjasok? Harminc?

— De Ottília, nem vagyunk mi még olyan öregek. Húsz. Húsz éve.

— Na jó. Húsz éve állunk itt az ablak mögött szeptember elsején, és lesünk a kis elsős lurkók után. A hangulat. Tudjátok, a tanévnyitók hangulata . . . Jönnek a kicsik komolyan, várakozó arccal, nagy táskával. Az öreg gesztenyék rozsdásodó lombja a csendes elmúlásról álmodik, de a tanévnyitó nekünk, tanítóknak mindig . . . Emlékszel, Teréz az első tanévnyitónkra? Az ég szelíd kékje a magasban, minden olyan ünnepélyes volt, még a gyümölcsárusok is az utcán . . . Az emberek megálltak és utánunk néztek.

— Utánad, Ottília!

— Nem, nem. Kínos szerénységedben még mindig túlzol, Teréz. Most már megmondhatom, hogy nagyon csinos voltál. Szép. Igen. Ha úgy visszagondolok . . . Nagyon szép voltál, Teréz. Emlékszel még a ruháinkra?

— Igen. Fehérben voltunk.

— Nagyon szép volt. Fehér ruha, fehér cipő, fehér keztyű. Minden fehér volt, könnyű volt és 19 évesek voltunk. Teréz könnyű kalapot is hordott hosszú szőke haján.

— Istenem!

— Fiatal tanítónők voltunk.

— Ottília!

— Úgy hittük, na jó, mind így vagyunk . . . amíg fiatal az ember, amíg szép, mind úgy gondoljuk, hogy vár ránk a boldogság, a beteljesülés. Annyian mosolyogtak felém . . . és minden tanévnyitón éreztem, hogy az új tanévben . . . hogy majd egy fiatal úr . . . egy magas . . . világos öltöny, könnyű fehér kalap, bajusz, és most itt ülünk Terézzel a városi lakásban, várjuk a postást, hogy hozza a nyugdíjunkat, gyerekek, unokák helyett csak egy macskával. Látjátok, milyen okos a mi kis macskánk. Tudja, hogy róla beszélünk. Gyere Cirmos! Igy ni, öreg macska, te mindig kedves vagy hozzánk. De megint nem juthattok szóhoz, pedig a tanévnyitóról akartatok mesélni. Szép lehetett az ünnepély az udvaron. Amikor jönnek hosszú sorokban az elsősök az óvodából . . . Olyan szép nyárutónk van ma megint . . . De meséljetek, mert a végén szóhoz sem juttok. Ilyen az öregember.

— Ottília néni nem is öreg.

— Nem, csak 75 éves.

És megint órákig ültünk a nagy, kerek asztal körül. Mindenütt újságok, folyóiratok feküdtek. A vázákban virág. Mindig friss virág. A vitrinekben porcelán, apró emléktárgyak.

— Nem tudjuk eleget nézni ezt a csodálatos porcelánt.

— Örülök. Mindnek megvan a maga története. Az életünk, életünkhöz tartoznak ezek a porcelánok. Teréz, mikor is voltunk először külföldön?

— Salzburgban?

— Nem, nem Salzburgban. Salzburgba később utaztunk. Lipcsébe.

— Igen, igen. Most már emlékszem. Lipcse. Csodálatos volt! Első külföldi utunk és mindjárt ebbe a csodálatos kereskedő városba. Mindjárt megkeresem a képeslapokat és útikönyveket. Nem 1925-ben volt?

— Huszonötben?

— Már volt egy kis megtakarított pénzünk.

— Emlékszel még a szállodára? Mindenki olyan kedves és udvarias volt hozzánk. Sétáltunk a hangulatos utcákban, kerestünk magunknak egy kávéházat. Sör. Német zene. Tánc.

— Már meg is vannak a képeslapok.

— Gond nélkül kószáltunk a városban. Délben beültünk egy-egy étterembe. Ráértünk. Fiatalok voltunk. Az első külföldi utunk.

— Igen.

— Lipcséből kirándultunk Drezdába, Meissenbe.

— Az a sok szép porcelán!

— Csodálatos . . .

Tíz évig hallgattuk ezt a csodálatos zenét. Ki gondolta volna, még néhány hónappal ezelőtt is, hogy egyszer elhallgat a dal? Mintha hallanám az ajtó mögött az ismerős lépéseket, mintha kinyílna a kis kémlelőablak.

— Gyertek! Már vártunk. Teréz mindjárt főz egy jó kávét.

De csendes marad minden. Csak a macska nyávog a bezárt ajtó felé. Hirtelen érte őket a halál. Először Ottília nénit kísértük a temetőbe, két hétte! később Terézke néni sírja körül álltunk.

A lezárt lakásban ott áll még a nagy kerek asztal, a párnázott székek, az ablak alatt az öreg divány, ott állnak a vázák és a porcelán, ott porosodnak a nehéz szekrényben az útikönyvek, a képeslapok.

Mi meg, igen, mi meg állunk az üres lépcsőházban, a lezárt lakás előtt és csendesen siratjuk ezt a kétségbeesett állatot, siratjuk az üres lépcsőházban Ottília nénit, Terézke nénit, csendesen siratjuk lelkünk mélyén magunkat.

A rádió és a televízió műsoráról 1983. november 28-tól 1983. december 4-ig

ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6,20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.

PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggeli zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.

HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap. PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.

HÉTFŐ

KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Mit üzen a Rádió? 9.00: A hét zeneműve. 9.30: Szomor Dani és Szép Batóné. Ballada. 9.44: Ki kopog? 10.05: Nyitnikék. 10.35: Szegfűszál a dombon. 10.45: Händel: g-moll concerto grosso. 11.05: Népek forradalmi dalaiból. 11.20: Akadémiák Barátsága. 11.40: Kedves Michele. Rádiójáték. 13.00: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsorából. 14.34: Új krajcár. Elbeszélés. 14.54: Édes anyanyelvünk. 15.05: Holnap közvetítjük. 15.28: Hétszínvirág. 16.00: Nóták. 16.30: Világablak. 17.05: Tenor-kulcs. 17.34: Könyvpremier. 19.15: Új Melódia-lemezünkből. 20.01: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 20.30: Szoprániáriák. 21.00: Csak arra vagyok kíváncsi . . . 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Halló, itt vagyok. 23.30: Francia kamarazene. 00.10: Táncdalok.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Gyöngy Pál műveiből. 8.35: Figyelmébe ajánlom. 8.50: Népzene Albániából. 9.00: Slágermúzeum. 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Nóták. 12.35: Kis magyar néprajz. 12.40: Tánczenei koktél. 13.25: Világújság. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Gazdasági mindenféle. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Ronckhangversenyekből. 19.30: Sportvilág. 20.00: Író kabátban. Hangjáték. 20.27: Hanglemeze-MK. 20.35: Hétfő este Pesten és Budán. 22.30: Tiptop parádé. 23.20: Daljátékokból.

HARMADIK MŰSOR

19.05: Fejezetek a magyar népi demokrácia történetéből. 19.35: A Poptarisznya dalaiból. 20.35: Népzene sztereóban. 21.00: Beethoven: Fidelio. Kétfelvonásos opera. 23.03: Johann Strauss-keringők.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Közlekedési őrjárat. A Baranya megyei Közlekedésbiztonsági Tanács és a Pécsi Stúdió közös műsora. Szerkesztő-riporter: Somogyvári Valéria. 18.00: Dél-dunántúli híradó — Lapelőzetes — Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor: Hírek, tudósítások — Az MDDSZ IX. kongresszusa után. Jegyzet — Délszláv kollégium. Beszélgetés Gugán Iván igazgatóval — Bunyevác népi muzsika. 19.15: Német nyelvű műsor: Halló stúdió, halló Hallgató! Telefonszámunk az adás ideje alatt: 10-666. Műsorvezető-szerkesztő: Kerner Lőrinc. 20.00: Műsorzárás.

KEDD

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: A kráterben. Riport. 8.57: Népi zene. 9.37: Találkozás a Hang-villában. 10.05: MR 10—14. 10.35: Oscar Peterson triója játszik. 11.00: Operarészletek. 11.42: Kedves Michele. Rádiójáték. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Hangverseny délidőben. Kb. 14.00: Népdalok, néptáncok. 14.40: Élő világirodalom. 15.05: Zenés játékokból. 15.59: Arcélek. 16.28: Zengjen a muzsika. 17.05: A Jugoszláv Szocialista Köztársaság nemzeti ünnepén. 17.35: Maurizio Pollini zongorázik. 17.45: A Szabó család. 19.15: Az az üstökös, ha ismét farkat növeszt . . . Rádiómonológ. 20.04: Látogatás a kubai festők műhelyében. 20.34: Új lemezeinkből. 21.30: Vélemények és döntések. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Operettdalok. 23.00: Haydn-művek. 00.10: Cimbalommuzsika.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Fúvószene. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Társalgó. 10.00: Zenedélelőtt. 12.25: Gyermekek könyvespolca. 12.35: Melódiakoktél. 13.25: Látószög. 13.30: Muzsikáló természet. 13.35: Balázs Árpád: Tizennégy könnyű zongoradarab. 14.00: Zenés délután. Operaslágerek. 14.35: Tánczenei koktél. 15.20: Könyvről könyvért. 15.30: Találkozás a stúdióban. 16.35: Csúcsforgalom. 18.00: Tini-tonik. 18.35: Beszélni nehéz. 18.47: Operettrészletek. 19.25: Tájkép magyar ecsettel. 19.35: Csak fiataloknak. 20.35: Tigrisugrás. Rádiójáték 20.58: A játszó ember. 21.58: Nóták. 22.30: A Ljubljanai RTV bigbandje játszik. 23.20: A tegnap slágereiből.

HARMADIK MŰSOR

19.05: Mi van, ha házasodunk? 19.35: Latin-Amerika irodalma. 20.00: Szimfonikus zene. 21.20: Zenés játékokból. 21.55: Napjaink zenéje.

SZERDA

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Világablak. 8.56: Beszélni nehéz. 9.08: XVIII. századi muzsika. 9.43: Kis magyar néprajz. 10.05: Diákfélóra. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Népdalok. 11.06: Évszázadok mesterművei. 12.45: Házunk tája. 13.30: Dzsesszmelódiák. 14.29: Képek és jelképek. 15.05: Weber: Duó. 15.28: MR 10—14. 16.05: Operettdalok. 16.30: Kóruspódium. 16.49: Kritikusok fóruma. 17.05: Az oszták kísérlet. 17.30: Cigándi lakodalmas képek. 18.06: Filmzene. 19.15: Babits Mihály maszkjai. II. rész. 20.00: Népszerű szimfonikus muzsika. 20.45: Egy nap Belgrádban. 21.30: Háttérbeszélgetés. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Szenthelyi Miklós hegedül. Kb. 23.30: Operaáriák. 00.10: Madrigálok.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: A Stúdió 11 felvételeiből. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Idősebbek hullámhosszán. 9.30: Operettrészletek. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: A Szabó család. 12.05: Verbunkosok. 12.35: Tánczenei koktél. 13.25: Pillanatkép. 13.30: Rímek és ritmusok. 14.00: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Terebessy Éva énekel. 14.15: Kecskés Sándor klarinétozik. 14.35: Slágermúzeum. 15.24: Kazacsay Tibor fúvósműveiből. 15.47: Lionel Hampton triója játszik. 16.00: Mindenki iskolája. 16.35: Tudományos könyvespolc. 16.40: A Segíthetünk? — melléklete. 17.10: A Kaláka együttes felvételeiből. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Operetthármasok. 19.00: Népdalok. 19.25: Intermikrofon. 20.35: Magyarország — 1983. 21.25: Barangolás régi hanglemezek között. 21.48: Nótaest. 22.30: Könnyűzene. 23.20: A mai dzsessz.

HARMADIK MŰSOR

19.05: Iskolarádió. 19.35: Operaest. 20.45: Claudio Abbado vezényel. 21.52: Vidéki Orfeusz. 22.47: Operettrészletek.

CSÜTÖRTÖK

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Fúvósindulók. 8.39: Galuppi: A vidéki filozófus. Egyfelvonásos vígopera. 9.44: Népzenei hagyományőrző műsor Nyíradonyból. 10.05: Diákkönyvtár hangszalagon. 10.35: Népzene Jugoszláviából. 11.00: Mozart: D-dúr szimfónia. 11.19: Válaszolunk hallgatóinknak különkiadása. 11.39: Kedves Michele. Rádiójáték. 12.45: Ahol a népek csatáztak — Lipcse. 13.00: Lemezmúzeum. 13.55: Lapozgató. 14.25: Operettrészletek. 15.05: Daloló, muzsikáló tájak. 15.28: Kagylózene. 16.00: Szervánszky Endre műveiből. 16.38: Farkas Gyula: Csárdás-rapszódia. 16.49: Ady Endre levelei. I—III. 17.05: Mi közünk hozzá. Ügyintéző a számítógép. 17.30: Magyar előadóművészek felvételeiből. 19.15: Nótacsokor. 20.00: Jugoszláviai útimúsor. 20.40: Töltsön egy órát kedvenceivel. 21.40: Történelmi portré: Plechanov. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Zenekari muzsika. 23.00: A dzsessz világa. 00.10: Táncdalok.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettrészletek. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Napközben. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Csak fiataloknak. 12.35: Dunántúli népdalkörök énekelnek. 13.00: Kapcsoljuk a pécsi stúdiót . . . 13.20: Éneklő Ifjúság. 13.35: Prokofjev: — muzsika gyermekeknek. 14.00: Lelátó. 15.10: Az én rádióm. 16.00: Látogatóban. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Tanakodó. 18.35: Hétvégi Panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.45: Szociológiai Figyelő. 21.05: A Magyar Rádió Karinthy Színpada. Nem én találtam ki . . . Rádiójáték. 22.15: Jonger: Fanfár, 1939. 22.20: Magnósok, figyelem. 23.20: Operettrészletek.

HARMADIK MŰSOR

19.05: Iskolarádió. 19.35: Miniexpedíció. 19.40: Kapcsoljuk a Magyar Tudományos Akadémia kongresszusi termét. Mesterbérlet — a Magyar Rádió hangversenysorozata. Közben: kb. 20.25: Művészet és rajzoktatás. Kb. 20.45: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.30: Szimfonikus táncok. 21.55: Operarészletek. 23.00: Olasz muzsika.

PÉNTEK

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Egy kis figyelmet kérek! Darvas Iván jegyzete. 8.37: Zenekari muzsika. 9.33: Óvodások műsora. 9.53: Lottósorsolás. 10.05: Hétszínvirág. 10.35: Versek. 10.40: Walter Gieseking zongorázik. 11.00: Örömök kertjében. Egy élet a fatáblákon. Hangjátéksorozat. 12.45: Hétvégi Panoráma. 14.02: Versek. 14.22: Cigánydalok. 14.44: Magyarán szólva. 15.05: Révkalauz. 15.35: Bach: C-dúr szvit. 16.00: Húszas stúdió. 17.05: Sztravinszkij: Kártyajáték — balett. 17.30: Idegosztály. 17.55: A Szovjetunió népeinek zenéjéből. 19.15: Molière: Tartuffe. Volt egyszer egy előadás. 20.25: Beethoven: Coriolan nyitány. 20.35: Operettkedvelőknek. 21.30: Választóvonal. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A kamarazene kedvelőinek. 23.41: Gastoldi-madrigálok. 0.10: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Népzene Laoszból. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Slágermúzeum. 9.21: Háttérbeszélgetés. 9.53: Lottósorsolás. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Tánczenei koktél. 12.35: Édes anyanyelvünk. 12.40: Nemzetiségeink zenéjéből. 13.02: Operettrészletek. 14.00: Zenedélután. 15.30: Könyvről — könyvért. 15.40: Egészségünkért. 15.45: Stevie Nicks felvételeiből. 16.35: Jó utat. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Popzene sztereóban. 19.40: Régi nóta, híres nóta. 20.35: Sokféle. Szórakoztató irodalmi magazin. 21.35: Népdalkörök pódiuma. 22.00: Ritmus. 22.30: PAF-műsor. 23.00: Könnyűzene éjfélig.

HARMADIK MŰSOR

19.40: Fiataloknak. 20.30: Évfordulók nyomában. 21.30: Operarészletek. 22.38: Ugrómóka. Rádiójáték.

SZOMBAT

KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Családi tükör. 9.00: Mit — hol — mikor — hogyan? 9.15: Színes népi muzsika. 10.05: Szerkesszük együtt. 12.30: Déli zeneparádé. 13.25: Orvosi tanácsok. 13.30: Falufórum — Somogy megyében. 14.05: A hét embere. 14.15: Népzenei példatár. 14.25: Magyarán szólva. 14.40: Irodalmi Figyelő. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 18.45: A szülőföld muzsikája. 20.00: Katonák. Rádiójáték. 21.18: Operaáriák. 22.15: Európa hangversenytermeiből. 23.36: Boccherini: C-dúr gitárötös. 0.10: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

8.11: Operettrészletek. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Az operettrészletek folytatása. 9.00: Hétvége a 'Magyar Konyha szerkesztőségében. 10.35: Győztesek klubja. 11.15: Halász Judit énekel. 11.35: Népszerű fúvósátiratok. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 13.00: Gyermekkönyvhét. 14.00: Közvetítés a Görögország—Magyarország EB-selejtező labdarúgómérkőzéséről, Szalonikiből. 15.50: Színházi kívánságműsor. 16.35: Hidas Frigyes: Bösendorfer. Egyfelvonásos vígopera. 17.34: Nyitott Klub. 18.35: Közvetítés a BVSC—POSK Split vízilabda KEK-döntő mérkőzéséről. 19.35: Nyolc rádió nyolc dala. 20.05: Máté Ottília és Szalay László nótákat énekel. 20.35: A kocsikészítő. 20.45: Közkívánatra. 22.00: Slágermúzeum. 23.15: Bemutatjuk a Kaszakő együttes új lemezét.

HARMADIK MŰSOR

19.05: Szimfonikus zene. 20.50: A rocktörténet nagy előadói. 21.48: Évfordulók nyomában. 22.28: Véres madár. Hangjáték.

VASÁRNAP

KOSSUTH RÁDIÓ

5.00: Előttünk a vasárnap. 7.23: Baráti kör. 8.05: Öt kontinens hét napja. 8.21: Énekszóval, muzsikával. 9.00: A zene nem ismer határokat. 9.50: Auber: A portici néma. — Nyitány. 10.03: Mille Valdemar és az Utolsó Apacs. Rádiójáték. 10.44: Az MRT gyermekkórusa énekel. 11.00: Vasárnapi koktél. 12.05: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.35: Édes anyanyelvünk. 12.40: Hol árulják a jó ízlést. 12.50: Új Melódia-lemezeinkből. 13.41: Népdal-feldolgozások. 14.20: Gondolatjel. 15.05: Művészlemezek. 16.00: Üdvözlet az olvasónak. II. 17.05: Jelenidőben. 17.33: Budapesti beszélgetés Lovro von Matacic-csal. 18.40: Diákkönyvtár hangszalagon. 19.40: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új Kodály-lemezét. 20.34: Verdi: Aida. Négyfelvonásos opera. 23.23: Count Basie zenekara játszik. 0.10: Magyar rézfúvósok játszanak.

PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika koránkelőknek. 7.00: A görögkatolikus egyház félórája. 7.30: Orgonamuzsika. 8.05: Elveszett a Télapó. Mesejáték. 8.47: Versek. 9.05: Mit hallunk. 9.30: Szivárvány a látszatról. 11.00: 59 perc a Katona József Színházban. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.00: Sikamlós históriák. 14.00: Magaslesen. 14.35: Táskarádió. 15.35: Tánczene Jugoszláviából. 16.00: Útközben, hazafelé. Kb. 16.45: Sportösszefoglaló. Totó. 17.30: John Lennon élete és halála. Dokumentumjáték. 18.33: Vasárnap sportja. Közvetítés a Tokaj expressz nemzetközi párbajtőr-versenyről. 19.00: Poptarisznya. 20.35: Társalgó. 21.58: Örökzöld dallamok. 23.15: Nótacsokor.

Magyar Televízió

KEDD

8.00: Tévétorna (ism.) színes. 8.05—9.30: Iskolatévé. 9.30: Idesüss! (ism.) 10.00: Két hosszú kürtjelzés a ködben. Szovjet film. (sz.) 11.20: Képújság. 15.00—16.25: Iskolatévé. 16.25: Hírek. 16.35: Szigorúan ellenőrzött vonatok. Csehszlovák film (ism.) 18.05: Képújság. 18.10: A Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság nemzeti ünnepén (sz.) 18.30: Reklám. 18.35: Jelenlévő múlt. A pécsi stúdió műsora (sz.) 19.05: Reklám. 19.15: Tévétorna (sz.) 19.20: Esti mese (sz.) 19.30: Tv-híradó (sz.) 20.00: Elátkozottak városa. Ir filmsorozat, 7/5. rész. (sz.) 20.50: Stúdió '83. (sz.) 21.55: A nevem Nyisztor György (sz.) 22.05: Tévéegyetem: Az ókori Kelet (sz.) 22.45: Tv-híradó 3. (sz.)

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Falusi esték. Jószerencsét! (sz.) 20.55: Tv-híradó 2. (sz.) 21.15: Szívügyek. Francia tévéfilm. (sz.) 22.35: Képújság.

SZERDA

8.10: Tévétorna (ism., sz.) 8.15—9.45: Iskolatévé. 9.45: Delta. (sz.) 10.10: Reklám. 10.15: Éjszakai ügyelet. Francia tévéfilmsorozat (ism., sz.) 11.10: Reklám. 11.15: Calder mobiljai. Francia rajzfilm (ism., sz.) 11.30: Képújság. 15.00—16.25: Iskolatévé. 16.25: Hírek. 16.30: A Szovjet Televízió estje. Bevezető (sz.) 16.35: Dalok, táncok Oroszországból (sz.) 16.50: Összeállítás gyerekeknek. (sz.) 17.20: Mesék a tundráról. Szovjet dokumentumfilm (sz.) 17.50: Népi sportok a Szovjetunióban (sz.) 18.05: A Volga-folyón. Szovjet természetfilm (sz.) 18.25: Az öreg Arbat. Szovjet kisfilm (sz.) 18.35: Két félév a világűrben (sz.) 19.05: Tévétorna (sz.) 19.10: Esti mese (sz.) 19.30: Tv-híradó (sz.) 20.00: Bevezető (sz.) 20.05: Beszélgetések holdvilágnál. A moszkvai Kisszínház előadása (sz.) Vaszilij Suksin elbeszélése nyomán. 21.25: Ma és mindennap. Szovjet portréfilm (sz.) 22.10: A Kuznyecov-duó. A 14. Prágai Nemzetközi Jazzfesztivál szovjet résztvevői. (sz.) 22.35: Tv-híradó 2. (sz.)

MÁSODIK MŰSOR

16.25: Játékvezető: Palotai (ism., sz.) 16.55: Csehszlovákia—Románia. EB-selejtező labdarúgó-mérkőzés (sz.) A szünetben: Reklám. 18.50: Sakk-matt. Beszámoló a világbajnokjelöltek páros mérkőzéseiről (sz.) 19.05: Fifilina József emlékére (sz.) 19.30: Tv-híradó (sz.) 20.00: Shakespeare: Lear király. Tragédia két részben (sz.) 22.55: Képújság.

CSÜTÖRTÖK

8.05: Tévétorna (ism., sz.) 8.10—9.45: Iskolatévé. 9.45: A bizalom ára. NDK tévéfilm (sz.) 11.10: A madarak könyve. (sz.) 11.30: Kétmillió. Tisztelet az időseknek (ism.) 12.00: Osztályfőnöki óra (ált. isk. 7—8. és középisk. 1. oszt.) Szulamit. 12.30: Képújság. 15.00—16.40: Iskolatévé. 16.40: Hírek. 16.45: Egészségünkért! 17.10: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 17.15: Reklám. 17.20: A Laoszi Népi Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén. (sz.) 17.40: Kikapcsoló. 17.50: Képújság. 17.55: Telesport. 18.20: Pedagógusok fóruma. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.) 19.15: Esti mese (sz.) 19.30: Tv-híradó (sz.) 20.00: Joai esetek (sz.) 20.40: Panoráma. 21.45: Vészreakció. Dokumentumfilm. 23.15: Tv-híradó 3. (sz.)

MÁSODIK MŰSOR

18.35: A pécsi körzeti stúdió műsora (sz.) 19.10: Az élő Jókai. Előszó a péntek este induló vetélkedőhöz. 19.30: Tv-híradó. 20.00: A történelem védelmében. Riportműsor (sz.) 20.40: Kikapcsoló (ism.) 20.50: Tv-híradó 2. (sz.) 21.10: Telepódium kabarébemutatója: Életkedv-elvevők, rajta! (ism., sz.) 22.20: Képújság.

PÉNTEK

8.30: Tévétorna (ism., sz.) 8.35—9.40: Iskolatévé. 9.40: A régészet kalandja. Olasz film. (sz.) 10.30: Nemzetközi disco. NSZK zenés film. (ism., sz.) 11.05: Képújság. 15.00: Stop! Közlekedj okosan! 15.05: A természet válaszol. Dr. Frenyó Vilmos műsora. (sz.) 15.15: A hang és a kép továbbítása, rögzítése: a televízió (sz.) 15.40: Amiről hallunk, rendszerelmélet. 16.05: Móricz és a Légy jó mindhalálig. 16.30: Hírek. 16.35: Karatézók. Kubai rövidfilm (sz.) 16.50: Szülők iskolája. (sz.) 17.20: Reklám. 17.25: Tájak, városok, emberek. Marokkó városai (sz.) 17.55: Képújság. 18.00: Ablak. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.) 19.15: Esti mese (sz.) 19.30: Tv-híradó (sz.) 20.00: „És mégis mozog a Föld". Jókai-vetélkedőműsor. 21.35: Ismét. Vitray Tamás műsora. 8/5. rész. (sz.) 22.35: A hét műtárgya. (sz.) 22.40: Tv-híradó 3. (sz.)

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Éjszakai ügyelet. Francia filmsorozat. 20.50: Tv-híradó 2. (sz.) 21.10: Reklám. 21.15: Matto birodalma. NSZK tévéfilm (sz.)

SZOMBAT

8.00: Tévétorna (ism., sz.) 8.05: Meséről mesére. 8.25: Kuckó. 8.55: Emberrablók. Angol—NSZK kalandfilmsorozat. 9.20: Adni, kapni jó! Ünnepnapok. (sz.) 9.35: Elátkozottak várcsa. Ir filmsorozat (ism., sz.) 10.25: Sammy Davis jr. — amerikai zenés film. (ism., sz.) 11.15: Egy világjáró viszontagságai. (sz.) 11.40: Képújság. 13.20: Kengyelfutó gyalogkakukk. Rajzfilm (sz.) 13.40: Hírek. 13.45: Reklám. 13.55: Görögország—Magyarország. EB-selejtező labdarúgó-mérkőzés. (sz.) A szünetben: Reklám. 15.45: Képújság. 15.50: A chip-csodák kora. Angol filmsorozat (sz.) 16.35: Országos Babits Mihály vers- és prózamondó verseny. (sz.) 18.05: Teleráma. 18.45: Diagnózis. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.) 19.15: Esti mese (sz.) 19.30: Tv-híradó (sz.) 20.00: Vers — mindenkinek. (sz.) 20.05: Boeing, Boeing. Amerikai filmvígjáték. (sz.) 21.50: A fele sem igaz! 22.20: Tv-híradó 3. (sz.) 22.30: Maria Callas. NSZK film. (ism.)

MÁSODIK MŰSOR

15.40: Angol nyelv. (sz.) 15.55: Oroszul beszélünk. (sz.) 16.10: Egészségünkért! 16.30: Ritmikus sportgimnasztika Intervíziós Kupa. (sz.) 18.15: Új egymillió fontos hangjegy. (sz.) 18.30: BVSC—Posk Split. Vízilabda KEK-döntő. (sz.) 19.45: Csehszlovák történeti kiállítás. Csehszlovák rövidfilm (sz.) 20.00: Egy pohár víz. Vígjáték két részben. 21.00: Közben: Tv-híradó 2. (sz.) 22.05: Beszélgetések az operáról. Prokofjev: Eljegyzés a kolostorban. (sz.) 22.40: Képújság.

VASÁRNAP

8.00: Tévétorna (ism., sz.) 8.05: Ovodások filmműsora. 8.30: Egyszer volt, hol nem volt egyszer . . . Az ember. 9.00: Koldus és királyfi. Csehszlovák film. 10.05: Bűvészettörténet. (ism., sz.) 10.20: Hírek. 10.25: Vakáció a halott utcában. Ifjúsági tévéjáték. (ism., sz.) 11.30: Nemzeti park a Kiskunságban. (sz.) 14.50: Reklám. (14.55: „Szegény legény vagyok én" A Gépfolklór együttes műsora. (sz.) 15.15: Cimborasáa. (sz.) 15.45: Képújság. 15.50: Reklám. 15.55: Ki fizeti a révészt? Angol filmsorozat. (ism., sz.) 16.50: Műsorainkat ajánljuk! (sz.) 17.15: Reklám. 17.20: Elmebajnokság. Egri János műsora. (sz.) 18.00: Delta. Tudományos híradó. (sz.) 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna (sz.) 18.45: Esti mese. (sz.) 19.00: A HÉT (sz.) 20.00: Hírek. 20.05: Szivzűr. Magyar film. (sz.) 21.35: Heltai András vendége: dr. Hetényi István pénzügyminiszter, valamint felesége és barátai. 22.20: Hírek.

MÁSODIK MŰSOR

16.00: Ritmikus sportgimnasztika Intervíziós Kupa. 17.30: Oceánia népei. Új-zélandi rövidfilm. (sz.) 18.00: Antoin Dvorzsák: Ruszalka. Operafilm. (ism., sz.) 20.00: A modern művészet kalandja. Francia filmsorozat. (sz.) 20.55: A falu. Román komolyzenei film. (sz.) 21.30: Telesport: sporthírek, Tokaj expressz nemzetközi párbajtőr-verseny. (sz.) 22.30: Képújság.

Jugoszláv Televízió

HÉTFŐ

16.30: Videooldalak (Zg). 16.40: Kosár kosár után (Zg). 16.55: Mesét mondunk (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.10: Erősségek, várak és falak (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Tévésorozat gyermekeknek. 18.00: Hősök csapata — tévésorozat gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Pódium — ifjúsági adás (Bg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Álmodozás — dráma. 21.10: Reklám (Zg). 21.15: Kiválasztott pillanat. 21.20: A világ ma — külpolitikai adás (Bg). 21.50: Egy szerző, egy film. 22.10: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

18.15: Művelődési adás (Bg). 18.45: Zenei adás (Zg). 19.00: Indirekt (Bg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Tudomány ideje (Bg). 20.45: Zágrábi körkép. (Zg). 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Büszkeség és előítélet — filmsorozat (Bg). 22.05: Könnyűzenei adás (Bg).

KEDD

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek. 17.45: Adás gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.25: Alkalmi műsor. 18.45: Könnyűzenei adás. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Alkalmi műsor. 20.45: Lottósorsolás (Bg). 20.50: Reklám (Zg). 20.55: Játékfilm (Zg). 22.35: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

18.15: Alkalmi műsor. 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Népi muzsika (Zg). 20.45: Reklám (Zg). 20.50: Jugoszlávia Népi Felszabadítása Antifasiszta Tanácsa. Dokumentumadás, II. rész. (Bg). 21.35: Hírek.

SZERDA

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Villámcsapás. Tévésorozat gyermekeknek (Bg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.25: Alkalmi műsor. 18.45: Könnyűzenei adás (Zg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Szórakoztató adás. 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Komolyzenei adás. 21.50: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

18.15: Alkalmi műsor. 18.45: Szerdai körkép (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Album. 20.30: Játékfilm.

CSÜTÖRTÖK

16.40: Videooldalak (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.10: Használd a fejed (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 18.45: Könnyűzenei adás (Bg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Zenés magazin. 20.45: Zágrábi körkép (Zg). 21.00: Dokumentumadás. (Zg). 21.45: Reklám (Zg). 21.50: Lépések a ködön át — jugoszláv játékfilm.

SZOMBAT

8.50: Tv-naptár (Zg). 9.00: Válogatós a Művelődési műsor adásaiból (Zg). 10.00: Népszerű tudományos film (Zg). 10.30: Hírek (Zg). 17.45: Kritikus pont (Zg). 18.15: Hírek (Zg). 18.20: Tv-naptár (Zg). 18.30: Operazenei adás (Zg). 18.45: Dokumentumsorozat (Bg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Sámson és Delila — amerikai játékfilm (Bg). 22.00: Reklám (Zg). 22.05: Tv-napló. 22.20: Hét végén (Bg). 23.50: Hírek.

MÁSODIK MŰSOR

17.00: Gyermekek énekelnek (Zg). 18.00: Jugoszláv dráma, ism. (Bg). 19.00: Népi muzsika. 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Könnyűzenei adás (Bg). 20.30: Költészet. 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Hírek (Zg). 21.10: Siugrók — sorozat. 22.05: Sportszombat (Zg). 22.25: Dokumentumsorozat.

PÉNTEK

16.40: Videooldalak (Zg). 16.50: Német nyelv (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.10: Marin Drzic és kora (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Mesék — adás gyermekeknek (Bg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: A zászló alatt (Zg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Filmsorozat (Zg). 20.55: Reklám (Zg). 21.00: Könnyűzenei adás. 21.55: Tv-napló. 22.10: A szív kultúrája (Zg). 23.40: Hírek (Zg).

MÁSODIK MŰSOR

18.15: Háromszor tíz önképzési műsor (Zg). 18.45: Tudta-e (Zg). 19.00: Dokumentumsorozat. 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Zenés magazin. 20.45: Zágrábi körkép (Zg). 21.00: Dokumentumadás. (Zg). 21.45: Reklám (Zg). 21.50: Lépések a ködön át — jugoszláv játékfilm.

SZOMBAT

8.50: Tv-naptár (Zg). 9.00: Válogatós a Művelődési műsor adásaiból (Zg). 10.00: Népszerű tudományos film (Zg). 10.30: Hírek (Zg). 17.45: Kritikus pont (Zg). 18.15: Hírek (Zg). 18.20: Tv-naptár (Zg). 18.30: Operazenei adás (Zg). 18.45: Dokumentumsorozat (Bg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Sámson és Delila — amerikai játékfilm (Bg). 22.00: Reklám (Zg). 22.05: Tv-napló. 22.20: Hét végén (Bg). 23.50: Hírek.

MÁSODIK MŰSOR

17.00: Gyermekek énekelnek (Zg). 18.00: Jugoszláv dráma, ism. (Bg). 19.00: Népi muzsika. 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Könnyűzenei adás (Bg). 20.30: Költészet. 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Hírek (Zg). 21.10: Siugrók — sorozat. 22.05: Sportszombat (Zg). 22.25: Dokumentumsorozat.

Fogyasztók fóruma

Vannak pillanatok

Hitünk a kereskedelemben

Vannak pillanatok, amikor nem hisszük el a boltosok morcos arcait, amikor egy másodpercre megbecsült vevőnek érezzük magunkat, s hiszünk a kereskedelemben. Múlt héten két ilyen pillanat is adódott.

Szombaton a Bem utcában vettem egy kiló olcsóbb húst, utána irány a Konzum, mindénféle hétvégi bevásárlásra. Húst be a csomagmegőrzőbe, irány az eladótér, fontoskodok a polcok előtt, és megveszem az évek óta egyforma kenyeret, ugyanolyan vajat, tejfölt, amit tíz éve fontoskodva nézegetek. Nem is a minőség végett, csak... Szóval nem vagyok képes olyan rosszul bevásárolni, hogy többet ne engem küldjenek. Teli kosárral kaptatok a pénztár elé, megcsappant erszénnyel távozom. Hús nélkül. Az ottmarad! Majdan este a tévéhíradóban valaki kiejti a szót: hús. Hajjaj. Hát ez ott van a Konzumban. Szombat, az áruház délután négykor zárt. No, de a húsom! Nyúlok a telefonhoz, és miközben a család ideggyógyászati kapcsolataimról érdeklődik, és „Micsoda világot" emleget, hívom a Konzum-portát. Fél perc múlva nem hiszek a fülemnek:

— De igen kérem, itt van! Mi? A csomagmegőrzőből a cédulát? Nem baj, ha nincs meg, ma csak ezt az egyet feledték itt. Tessék jönni nyugodtan!

Elmegyek. Megkapom. Van még felhőtlen tiszta öröm.

Más:

Kedden lekocsizok Siklósra, és benézek a kedves könyvesboltba, ahol mindig akad „csak ott kapható" hiánycikk. Az ajtóban plakát:

„Hanglemezek kedvezményes áron. Schumann II. szimfónia 35 forintért."

Kézzel írott, egyszerű falragasz. De aznap Leonard Bernstein a magyar és német nyelvterület jó százmillió tévénézője előtt ezt a Schumann-szimfóniát is dirigálta. Bent persze vagy kétszáz remek zenei és irodalmi lemez, harmadáron. De ők éppen ezt a szimfóniát írták ki. Mert a tévében éppen akkor és a vevő lélektana szerint... és így tovább. Ezt hívják kulturált kereskedelmi reklámnak.

Földessy Dénes

A Mecsek-Füszért önkiszolgáló raktára a pécsi raktárbázison — Fotó: Proksza László

Országosan első

Az áruszállítás pécsi modellje

A télen hófútta hegyi falvak élelmiszer-ellátása

Előbb egy körutat. Be a hegyek közé, ahol télen hótorlasz is elállhatja az áruszállító teherkocsik útját.

Bükkösd. Tíz éve a Szentlőrinci Áfész 18. számú vegyesboltjában Kiszt Józsefné a vezető. Szerinte:

— Nincs gondunk. A késések legfeljebb egy-egy naposak, de nem a téltől függnek. A Belkereskedelmi Szállítási Vállalat is rendkívül jól szervezi munkáját. A legfrissebben természetesen a kenyér érkezik, hiszen azt helyben sütik.

Hetvehely. Nevezett áfész 24. számú vegyesboltja. Dezse Gyuláné boltvezető:

— Nemcsak a kenyér jön naponta és frissen Bükkösdről, hanem ugyanígy a tej is Kacsótáról. Mindennel időben ellátnak bennünket. Nemcsak a Füszért, hanem a Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat is. Más kérdés, hogy ami országos hiánycikk, az nálunk sincsen.

Szentkatalin. Köves út, de még a földutak hangulatával. Ezzel az úttal bejött a faluba a huszadik század, de a házak vakolatát kőművesre már kevesen érdemesítik. A 27. számú vegyesbolt azonban igen jól ellátott üzlet, a hűtőpultok hentesáru-választékával. Tylisz József vezeti a boltot:

— Semmi panasz, mindig minden időben itt van. A köves út itt már megszakad, nem lehet továbbmenni a hegyektől, de naponta jön a friss kenyér, a tej.

Okorvölgy. Hamvas Gyuláné boltvezető:

— Általában nincs panaszunk, időben itt az áru. Ha pedig valami igen gyorsan kell, ráadásul kisebb tételben, akkor kocsiba ülünk és a Füszért pécsi önkiszolgáló raktárából saját kocsival kihozzuk.

Abaliget. Ez már a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat üzlete, s Pap Istvánné vezeti:

— Az út miatt még sosem volt gondunk, télen sem. Panasz az áruszállítás miatt sosem volt, legfeljebb néha a sör miatt. Sokan járnak be a bányába, vagy máshová dolgozni, munkaerőkérdés, hogy az utakat télen is gyorsan járhatóvá tegyék. Így zavartalanná teszik az áruszállítást is.

A legilletékesebbek, vagyis a falusi kereskedők véleménye után hallgassuk meg Sturm Istvánt, a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat pécsi üzemének igazgatóját:

— Nagy gonddal készítjük elő a kocsikat a téli átállásra, hiszen a megye élelmiszerszállításának 55 százaléka rajtunk múlik. Ebben csak a húsipari nincs benne, valamint a ZÖLDÉRT egy része. De iparcikkszállításban is részt veszünk, más megyékből, messzi ipartelepülésekről is hozunk árut Baranyába. A fagyálló folyadékok feltöltése október 15-én megkezdődik. Téli időszakban háromfős szolgálatunk van arra, hogy a gépkocsivezetők már begyújtott motorú kocsiba üljenek, s csak a menetlevelet kelljen átvenniük. Ez a szolgálat április 10-ig dolgozik.

— Végül is a kocsivezető hajnali munkába érkezése és a telepről kiindulása között mennyi idő telik el?

— Öt perc és már kint vannak az úton!

— Ha valahol mégis elakad egy-egy kocsi?

— Akkor igen jó kollégák vannak a 12. Volán Vállalatnál. Gépkocsivezetők, szerelők, irányítók. Mindig számíthatunk egymásra. Hasonlóan nagyszerű partner az ÉPFU, tavaly sokszor bizonyították a kollégialitást.

— Hol készül a túraprogram?

— A Füszértnél. Korszerűen szerveznek, vagyis általában három nappal előbb tudjuk, hogy körülbelül milyen járat kell, mit viszünk, s hová. A Füszért tervszerűsége ebben igen megbízható. Ez annak ellenére fontos, hogy évtizede kialakult a túrajáratok szervezete, tehát évtizede tudjuk, hogy bizonyos napokon merre, mit viszünk. Mégis a Füszérthez érkezés esetleges változékonysága miatt nekik is rugalmasnak kell lenniük, ezért a három nappal korábbi jelzés változatlan. Nagy örömünkre ezt országszerte pécsi modellnek hívják, hiszen másutt nem ilyen pontos, nem ilyen jó az együttműködés. Ebbe beletartozik az éjszakai szállítás rendje is, amikor a nagyobb ÁBC áruházak átmenő helyiségét, úgynevezett zsilipjét az utca felől mi nyitjuk saját kulcsunkkal, s éjjel odatesszük az áruval teli konténert, majd hajnalban a bolt felőli ajtón az üzletbe húzzák. Modern, rugalmas, időtakarékos módszer.

Jöhet tehát a hó, a szél, az áruszállítástól nem kell félni.

A kenyér legkülső héja

Sietek leszögezni: az utóbbi időkben elégedett vagyok a pécsi kenyérrel: gusztusosan ress a héja, s mi több, még másnapos állapotában is ropogós. Amit szóvá akarok tenni, az a kenyérnek a „legkülső héja", azaz a csomagolása. Évekkel ezelőtt országos méretű vita volt akörül: csomagolják-e, vagy sem a kenyeret. Abban maradtunk, hogy csomagolni kell. Most egy idő óta győzködünk a Konzumban a kenyér csomagolására kitett papírral. Nyilván takarékossági okokból olyan kicsire szabják, hogy nem éri körül a kilós kenyér kissé terjedelmesebb derekát, emiatt aztán a kenyér szennyeződhet lucskos tejeszacskótól, homokos krumplitól és egyebektől. Ám csodák csodája, a félbevágott kenyereket akkora papírba csomagolják, amekkora majdnem a kilósnak is nagy lenne.

H. I.

Rovatszerkesztő:
FÖLDESSY DÉNES

Szigetvári fekete paragrafus

Pult alatt. A szigetvári szabálysértési hatóság felvette a harcot a pult alatti árusítás ellen. A 254. számú élelmiszerboltban jogtalanul tartottak vissza paprikásszalámit, holott a vevő kérte. A raktárban volt belőle, mégsem adtak. A büntetés 800 forint, első alkalommal. Ugyancsak ezért büntették meg a 76. számú szigetvári húsbolt egy alkalmazottját, aki nem tette ki a vevők elé az olcsóbb húst. Őt 600 forintos pénzbírsággal sújtották, ugyancsak első ízben.

*

Nejlon. A szigetvári Aranykorsó vendéglőt népszerűen Nejlonnak hívják. Egyik alkalommal igen habos volt náluk a fröccs. Kiderült: 95 százalék helyett csak 50 százalék a folyadéktartalma, (a többi hab), s a borarány is kisebb benne, mint az előírásos arány. Ez a habos fröccs a csaposnak 2000 forintos büntetésbe került. Más alkalommal egyik felszolgálójukat büntették meg szintén 2000 forinttal, többletszámolás miatt.

*

Zselic. Csappant volt a féldeci tömény a Zselic büfében. Az ára 1500 forint pénzbüntetés lett.

*

Harkányi emlék. Szigetvári vendéglősök hiányosan mérték a bort a nyáron Harkányban. Ezért 1000 forint pénzbírságot kellett fizetniük.

Műsorajánlat

Rádió

Tűzveszélyes autók

Hazulról — haza. — Ez a címe László Lajos és Kerner Lőrinc vasárnap reggeli dokumentumműsorának, melyet némrég készítettek a Német Szövetségi Köztársaságban élő egykori magyarországi németekkel. A műsor készítői 60 percben számolnak be a Magyarországhoz kötődés számtalan száláról, és arról, hogy ezek az egykori magyarországi németek mit tesznek ma szerte a világban óhazájukért.

A ma 9 órakor kezdődő magyar nyelvű JÓ PIHENÉST magazin szerkesztője, Müller István így tájékoztatott:

— Ami már biztos: Rendkívüli módon elszaporodtak a kóborkutyák Pécsett, a belvárosban és a városkörnyéken. Az éhező és fázó ebek előszeretettel húzódnak meg a lakótelepeken, riogatva gyermekeket és felnőtteket egyaránt. Megkérdeztük: mi tévők lehetünk, hogyan védekezhetünk? Egy másik riportban érdekes kezdeményezésről számolunk be. Budapesten ez év elején megnyitották a fotóbizományit. Munkatársunk megkérdezte, elképzelhető-e vidéken is hasonló áruház?

Szólunk még az URIAH HEEP-együttes pécsi fellépéséről és elmondjuk a hozzánk érkezett legfrissebb híreket.

Hétfőn: KÖZLEKEDÉSI ÖRJÁRAT. Körülbelül minden nyolcadik tűz, gépkocsival kapcsolatos — mondta Somogyvári Valéria, a műsor szerkesztő-riportere. — Ez a tény indított arra bennünket, hogy megkérdezzük a szakembert a tüzek keletkezési okáról, és érdeklődjünk a „tűzérzékeny" márkákról. Egy másik témánk pedig vízzel kapcsolatos. Ismét műszaki újdonsággal jelentkeztek az Építőipari Szállítási Vállalat pécsi üzemegységénél: a reggeli indításkor üzemeltetési hőfokon tartott vízzel töltik fel a járműveket, így kb. 1 millió forintot takarítanak meg évente. Az eljárásról részletesen is beszámolunk. Műsorunkban megismerkedhetnek a legjobb baranyai tehergépkocsi-vezetővel, Kolozsvári Sándorral.

Kedden Balogh Zoltán SZENES SZAKMÁK című riportja a Mecseki Szénbányák terveiről, a bányász utánpótlás helyzetéről szól.

Dél-Dunántúlon megnőtt a könnyű és súlyos testi sértéses bűnügyek száma. Ezek elbírálásában vesz részt Hámoriné dr. Perger Gabriella, a szekszárdi Városi Bíróság tanácsvezetője. A pénteken ismét jelentkező A BÍRÓI GYAKORLATBÓL című sorozatban Felső Pál ezeknek a bűncselekményeknek tapasztalatairól érdeklődik: a kiváltó okokról, a bírói mérlegelés szempontjairól.

A hétfői szerb-horvát műsorban jegyzet foglalkozik a Magyarországi Délszávok Demokratikus Szövetsége IX. kongresszusával, majd Gugán Ivánnal, a délszláv kollégium igazgatójával beszélgetnek. Szerdán Frankovics György szerkeszti a kulturális magazint, a pénteki adásban pedig Klaics Milica riportja a bácskai bunyevácok színjátszó hagyományait mutatja be.

Hétfőn ismét jelentkezik a német műsorban a „Halló Stúdió, halló Hallgató!" című telefonos műsor. A hívásokat Kerner Lőrinc a 10-666-os telefonon várja. Reil József a Pécsi Universum Szövetkezethez látogatott el. Keddi riportjában a szövetkezet exportjáról tájékoztat. A pénteki adásban a pécsi német klub tagjaival beszélget Gráf Vilmos, majd Kerner Lőrinc olvassa fel jegyzetét a Német Szövetség VI. kongresszusáról.

Televízió

Hartai kék

A falusi emberek gazdagodása, az átgondolatlan településfejlesztés, és a nem mindig jó irányban változott ízlés igen nagy pusztítást végzett a magyar falu hagyományos képében: a népi építészet számos kiváló alkotása pusztult el az elmúlt évtizedekben. Megőrizni való azonban szerencsére még maradt, s megszállott néprajzkutatók, építészek segítségével számos nehézség ellenére folyik ezeknek az épületeknek a megmentése, védelme. Erről készített *A jelenlévő múlt* címmel filmet a pécsi stúdió stábja Somogy és Baranya megyében; *Hárságyi Margit* szerkesztő-riporter *dr. Szabó Tünde* és *Szigetvári János* építésszel beszélgetett a népi műemlékek hasznosításáról.. Egy sorozat kezdetének szánják ezt a filmet a pécsi tévések, a sok konfliktust rejtő témakör egyes részeit újabb filmekben dolgozzák majd fel. (Adás: november 29., kedd, 18.35. tv 1. Operatőr: *Háda Sándor*, rendező: *Bükkösdi László.)*

A véletlen úgy hozta, hogy a pécsiek egy — népművészeti témájú — másik filmje is a jövő héten kerül adásba. A német nemzetiségi műsor, az Unser Bildschirm különkiadását *Hartai festett bútorok* címmel láthatjuk december 1-én, csütörtökön 18.35-kor a 2-es programban. Harta kis falu Bács-Kiskun megyében: hosszú ideig, s még ma is a magyarországi németség legjelentősebb bútorfestő központja.

A hartai festett bútornak különös sorsa volt. A múlt század negyvenes éveitől a második világháborúig negyven asztalos és bútorfestő élt itt: munkájuk nemcsak a németek, hanem a sárközi magyarok körében is igen népszerű volt. Egy időben a pesti kereskedők eredeti magyar termékként adták el a bútort. Az ötvenes években a tulajdonosok elkótyavetyélték, szétfűrészelték a bútorok javát, a megmaradtakat — mivel nem számítottak nemzeti értéknek —, a hatvanas években az NSZK-ból hazalátogató sváb családok vitték magukkal külföldre. A legértékesebb darabok így őrződtek meg.

Ma a néprajzosok úgy vélekednek, hogy a magyarországi német népművészet jeles emlékei közé tartozik a hartai festett bútor, amely a 18. századi németség magával hozott hagyományait és a magyar népművészet egyes motívumait elegyíti, és a változás ellenére is megmaradt egyedi, sajátos értéknek. A pécsi tévések feltérképezték a bútor múltját, s bemutatják azt a három mestert, aki még ma is faragja, festi a „hartai kékkel" alapozott bútort. (Szerkesztő-rendező: *Wolfart János.* Operatőr: *Lajti György.* Vágó: *Perjési Ildikó.)*

Mindkét film színesben készült.

G. T.

HÍREK

NOVEMBER
26
SZOMBAT

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából VIRÁG nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 7.04 — nyugszik 15.58 órakor.
A Hold kél 22.05 — nyugszik 12.35 órakor.

Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 10-től 12 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró: RÓNASZÉKI FERENCNÉ

Szerkesztőségi hírügyeletes: 16-tól 19 óráig a 10-053 telefonszámon NAGY ISTVÁN

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán

A közélet hírei

Tegnap Pécsett tartózkodott az Eszék városi Közlekedésbiztonsági Tanács küldöttsége Mirko Bojanics elnök vezetésével. A jugoszláv vendégeket délelőtt fogadta Czente Gyula, Pécs város Tanácsának elnöke, majd az MKBT titkárságán dr. Garai József, a Pécs városi KBT elnöke, a városi rendőrkapitányság vezetője és Mirko Bojanics megbeszélést folytatott a két szervezet közötti együttműködésről, s jóváhagyták a jövő évi munkaprogramot. Az eszéki vendégek délután dr. Molnár Zoltánnak, a városi tanács elnökhelyettesének kíséretében a várossal ismerkedtek, majd a késő délutáni órákban elutaztak Pécsről.

●

Országgyűlési képviselői fogadóóra

Palkó Sándor országgyűlési képviselő 1983. november 30-án — szerda 17.00 órától képviselői fogadóóráț tart a mecseknádasdi tanács helyiségében.

*

Dr. Nagy József országgyűlési képviselő november 29-én, kedden 16 és 18 óra között fogadja választóit Abaligeten, a tanács épületében.

●

Rendezvények

November 29-én este 8 órakor Pécsett, a Nádor kávéházban Barokk zene címmel adnak koncertet: Vass Ágnes hegedű, Pachmayer Ilona hárfa, Varga Márta zongora, Barth István fuvola és Kircsi László oboa.

*

Saint-Exupéry A kis herceg című könyvének színpadi változatát mutatják be ma délután 3 és 6 órai kezdettel Komlón, az Úttörő és Ifjúsági Házban. Előadja Kertész Lilla, a dalokat írta és gitáron kíséri: Tóth János István.

●

— **Bő makktermés.** Befejeződött a tölgymakk gyűjtése, átvétele. Baranyában a tölgyfák alól 22 vagon makkot szedtek fel az ősszel, ezenkívül begyűjtöttek még 4 vágon kocsányostölgy-makkot is. Országosan gyenge volt a makktermés, megyénkben viszont kifejezetten jó. A Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság miután befejezte a vetést, 14 vagon makkot szállított le a társ-erdőgazdaságoknak.

ma este

SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház: A nők iskolája (este 7 órakor).

MOZI

Petőfi: Vuk (f4), Klute (n6, f8). **Kossuth:** Klute (f10, hn12, 6, n9), A zöld kabát (2, 4). **Kossuth Klub:** Krisztina születésnapja (f4, 5). **Park:** Röpke éjszaka (3), A kutya éji dala (5, hn8). **Ságvári:** Az „I" akció (4, 6). **Fekete Gyémánt:** Piedone Afrikában (4), Tiszta égbolt (6). **Jószerencsét:** Kínai negyed (4, 6). **Mohács:** Eltűntnek nyilvánítva (hn4, 8). **Komló, Zrínyi:** Az álarcos lovas legendája (4, n7, f9). **Komló, Május 1.:** Gary Cooper, ki vagy a mennyekben (f5, f7). **Szigetvár:** Öld meg a sogunt (8). **Siklós:** Start két keréken (3), Szerencsés Dániel (7). **Harkány:** Gyilkos bolygó (7). **Sellye:** Hárman a slamasztikában (7).

Időjárás

Várható időjárás az ország területén szombat estig: nyugat felől tovább növekszik a csapadékot hozó felhőzet. A késő délutáni óráktól már többfelé várható eső, eleinte helyenként még ónos eső, havas eső. A megélénkülő, majd gyakran megerősödő délnyugati szél fokozatosan megszünteti a ködöt. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában —1 és plusz 4 fok között, keleten —5 fok közelében, a legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 6 és 11 fok között alakul.

Péntek reggeli vízállások: Örtilos 42 cm, apadó, vízhő 3,6 fok, Barcs 2 cm, áradó, vízhő 2,5 fok, Drávaszabolcs 13 cm, apadó, vízhő 2,4 fok, Mohács 120 cm, apadó, vízhő 2,8 fok.

— **Ötezer személygépkocsi** részére alkalmas parkolóteret alakítanak ki folyamatosan a pécsi vásártéren. A fizető parkoló díja kedvezményes, mivel az óránként 4 forintos tarifa helyett a vásártéren egész napra 10 forintért parkolhatnak a gépkocsival érkezők. Ez a kedvezmény egyelőre csak az autóvásárokra érvényes, az állat- és kirakodóvásárokra nem.

— **Ezüst oklevél pécsi diákoknak.** A Londonban rendezett XX. nemzetközi gyermekrajz-kiállításon Sípos Zsuzsanna és Kolompár Erzsébet, a Pécsi Kisegítő Iskola tanulói műveikkel ezüst oklevelet nyertek.

— **Szobor a pusztán.** Sátorhelyen állítják fel rövidesen Trischler Ferenc szobrászművész legújabb alkotását. A fiatal nőalakot ábrázoló szobor címe: „Termékenység".

— **Eltörött** egy 400-as átmérőjű vízvezeték tegnap délelőtt a Pécsi Bőrgyár előtt. A Kertvárost ellátó törött gerincvezetéket elzárták, a hiba elhárítását megkezdték. A csőtörés miatt vízhiány nem keletkezett, mert a Vízmű egy másik vezetéken ellátta a kertvárosiakat vízzel. A víznyomás azonban lecsökkent, egy ideig rozsdás, zavaros víz folyt a csapokból.

— **Jegedesik a Duna** magyarországi felső és középső szakaszán, ez azonban a hajózást és a kompátkelést még nem zavarja. Annál több gondot okoz az alacsony vízállás. Budapestnél tegnap 81 centiméter volt a Duna vízállása, amire 1947 óta nem volt példa. Az alacsony vízállás miatt Dunaszekcsőn nem bonyolít le teherforgalmat a helyi komp.

— **Tejesbárányok Olaszországba.** Tegnap Máriakéményden 300 darab tejesbárányt vagonírozott be a szederkényi Karasica Gyöngye Tsz. A 14—18 kilós bárányok olasz exportra kerülnek. A karácsonyi ünnepekig összesen 1500 bárányt exportálnak a baranyai tsz-ek, kilónként 5 forintos felárral az olasz piacra.

— **Kézikönyv horvát-szerb iskoláknak.** A Baranya megyei Pedagógiai Intézet kiadásában jelent meg a Prerádovics Emil szakfelügyelő által szerkesztett, horvát-szerb nyelvű pedagógiai módszertani füzet. Az első ilyen jellegű kiadvány tanulmányainak írói baranyai, eszéki, hercegszőllősi és budapesti pedagógusok, közművelődési dolgozók, akik így adják közre tapasztalataikat.

●

Közlemény

A Magyar Autóklub Baranya megyei szervezete értesíti a klubtagokat, hogy a Citrom utcai iroda 1983. november 28-án és 29-én festés miatt zárva lesz. A műszaki állomás zavartalanul üzemel. Kérjük a klubtagok szíves megértését.

Új könyvét dedikálta tegnap délután Pécsett, a Magyar Írók Könyvesboltjában Csorba Győző. A Simeon tűnődése címen kiadott verseskötet nemrég jelent meg; a költőt sok tisztelője kereste fel, hogy aláírást, ajánlást kérjen tőle.

*

Nyugdíjasok az Olimpiában

Csaknem háromszáz nyugdíjas, volt kesztyűgyári dolgozó találkozott tegnap Pécsett, az Olimpia étteremben. Mint már hagyományosan a vállalat vezetői elmondották egykori dolgozóiknak gondjaikat, eredményeiket, terveiket, aztán az estébe nyúló találkozó vidám, táncos családi estté formálódott. A résztvevők között voltak, akik 1922-ben kezdtek a gyárban dolgozni.

●

— **Nyelvhelyességi és kiejtési verseny** volt november 24-én, csütörtökön a XIV. sz. Autójavító Vállalat tanácstermében. Hivatali nyelvünk hibáit javították a vetélkedő résztvevői: majd a kifejező felolvasásban bizonyították szövegértő és -előadói képességüket. A díjazottak: Pleifler Zsuzsanna, dr. Lantos Árpád, Zsoldos Jenőné, Nagy Tünde, Kiss Jánosné. A versenyt Füredi József KISZ-titkár szervezte. A példaszerű kezdeményezés — egyelőre — egyedülálló a pécsi üzemek történetében. Reméljük, lesz folytatás.

●

A lottó nyerőszámai

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a Budapesten megtartott 47. heti lottósorsoláson a következő számokat húzták ki:

18, 43, 44 50, 83

Kisorsolt játékhét a tárgynyeremények a 45. hét.

●

— **Játszóház, táncház.** Vasárnap, november 27-én, délután 3—5 órakor játszóházat rendez a DO-ZSO. Gyöngyfűzés, fonal- és papírmunkák szerepelnek a programon. Fél 7-kor kezdődik a Méta együttes táncháza, tánctanítással. Ezen Dorsics Gabi és Bernát Ilona szövők, Türk István fafaragó lesz a ház vendége.

●

Halálozás

Fájó szívvel tudatjuk, hogy fiúnk, testvérem és nagybátyánk,
RITZL LÁSZLÓ
28 éves korában, 1983. november 3-án, tragikus körülmények között elhunyt. Hamvait 1983. november 28-án, 14 órakor helyezzük örök nyugalomra a mohácsi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk és nagymamánk,
ÓCSAI SÁNDORNÉ
november 23-án, 69 éves korában elhunyt. Temetése november 27-én, 13 órakor lesz a pécsváradi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy a szerető feleség, édesanya, anyós és nagymama,
KOVÁCS JÓZSEFNÉ
Fischer Borbála
komlói, volt oroszlói lakos, türelemmel viselt, hosszú betegség után, november 22-én elhunyt. Temetése november 29-én 13 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz a Kazinczy u. 2. sz. elől indul 12.30 órakor. A gyászoló család.

☎ 15-000

Pécs hiányos közvilágítását tették szóvá többen is a hét folyamán. Papp Róbert a Székely Bertalan út 15-ből telefonált, hogy az utcájuk alsó részén több mint 600 méteres szakaszon egész az Asztalos János útig három hete teljes a sötétség, az óvodás gyermekek félnek hazamenni. Többször is jelentették a DÉDÁSZ-nak, de csak ígéretet kaptak. Szalai Géza a Zrínyi utcából jelezte, hogy a Jókai utcán a nagy postától a Jókai térig 7 kandelábenből csak kettő ég, noha már réa bejelentették. Három hete nem égnek a lámpák az István utca elején, így az autók nem, vagy későn veszik észre a terelő táblát. A Kálvária utca 54. számú ház falának egy autó már nekiment. A Shell kúttól Budapest felé viszont 15 kandellábér három hete éjjel-nappal ég, amit az ottlakók többször bejelentették már, mivel árampazarlásnak tartják.

A város közvilágításával kapcsolatos panaszokat ezúton továbbítjuk a DÉDÁSZ illetékeseinek.

*

Megszépült a Köztársaság tér. Forrai István Pécs, Gyöngyös utca 5. szám alatti olvasónk a környék lakói nevében mond ezúton köszönetet a Köztársaság téri Általános Iskola tanulóinak, akik az elmúlt héten rendbe tették, tisztává varázsolták a teret. Minden nap más osztály vonult ki a társadalmi munkára. A gyerekek jókedvűen, szinte szórakozásképpen végezték el a komoly munkát. Példamutató munkájukért köszönet illeti a fiatalokat, mert most valóban örőm végigsétálni a tiszta téren.

●

— **Új telefonszámok.** A Hazafias Népfront Baranya megyei Bizottsága új székházba, a Geisler Eta u. 15. szám alá költözött. A bizottság új telefonszámokat is kapott, amelyek azonban eltérnek az előzetesen közzé tett számoktól. A megyei népfrontbizottság a következő számokon hívható: 11-399, 24-066 és 24-166.

— **A gyógy- és ásványvizek** hatásáról tart előadást november 28-án, este fél hat órai kezdettel dr. Angyal Károly Pécsett, a Kőrösi Csoma S. u. 1/B. alatti lakóhelyi klubban.

— **BVM-panelekből,** nagyrészt társadalmi munkában épült meg Komlón a Hóvirág és Fenyő utca közötti gyalogút, melynek révén kényelmesen, biztonságosan közelíthetik meg ezentúl a környék lakói a gesztenyési üzletsort.

— **A Komlói Munkáskórus** — Kiváló együttes. Eddigi tevékenységének elismeréseként a napokban kapta meg a Művelődési Minisztérium és a Népművelési Intézet által adományozott Kiváló Együttes címet a Komlói Munkáskórus.

— **Hétvégi vásárok.** November 27-én, vasárnap Pécsett és Siklóson tartanak autóvásárt.

— **Aprómag exportra.** Zsákolják a hársfa, a kökény, az orgona, az éger és a nyírfa magját a sellyei erdészetben. Az év végéig 1 millió forint értékű aprómagot exportál az NSZK-ba a Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság.

●

Anyanyelvi tanácsadó

A Hazafias Népfront városi Bizottságának székhelyén, a Geisler Eta u. 16. sz. alatt hétfőn délután 3 és 4 óra között anyanyelvi tanácsadó szolgálat lesz. Ezen magánszemélyek, üzletek, üzemek, vállalatok képviselői nyelvhelyességi, vagy helyesírási kérdésekben választ kaphatnak. Telefon: 10-668.

November 28-án

Ünnepi tanácsülés Pécsett

Pécs megyei város Tanácsa 1983. november 28-án (hétfőn) 10 órai kezdettel a tanácsháza nagytermében (II. em. 56.) ünnepi ülést tart.

Az ülés napirendjén szerepel:

— Ünnepi megemlékezés a város felszabadulásának 39. évfordulójáról.

— „Pro Urbe Pécs" emlékérem adományozása.

●

— **A rákszűrés fontossága** címmel dr. Dorsics György szülész-nőgyógyász onkológus főorvos tart előadást november 28-án, 18 órakor Pécsett, a Táncsics Mihály úti iskolában, a 17-es orvosi körzetben.

— **Továbbképzés főbizalmiaknak.** A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa, a Mecseki Ércbánya Vállalat, illetve a Szénbányák szakszervezeti főbizalmijai részére, egyhetes tanfolyamot szervezett Pécsett, a Damjanich utcai Pártiskolán. A tegnap délután zárult kurzus 33 hallgatója elsősorban politikai, ideológiai ismeretekből, és a szakszervezeti munka fontosabb feladatairól kapott tájékoztatást.

●

Decemberi vásárok

December 4.: Pécs, országos állat- és kirakodóvásár; 4.: Pécs, országos autó- és motorvásár; 9.: Szigetvár, országos állat- és kirakodóvásár; 10.: Szentlőrinc, országos állat- és kirakodóvásár; 10.: Szentlőrinc, országos autó- és motorvásár; 11.: Pécs, országos autó- és motorvásár; 12.: Siklós, országos állat- és kirakodóvásár; 17.: Mohács, országos állat- és kirakodóvásár; 18.: Komló, országos kirakodóvásár; 18.: Komló, országos autó- és motorvásár; 18.: Mohács, országos autó- és motorvásár; 18.: Pécs, országos autó- és motorvásár; 21.: Vajszló, országos állat- és kirakodóvásár; 25.: Siklós, országos autó- és motorvásár.

Fejér Lipót matematikai verseny

Pécs város felszabadulásának évfordulója alkalmából november 30-án, 9 órai kezdettel rendezi a pécsi Nagy Lajos Gimnázium KISZ-szervezete és matematikai munkaközössége a megyei középiskolák számára az immár hagyományos Fejér Lipót matematikai versenyt.

A pécsi és megyei középiskolák III. és IV. osztályos tanulói csapatversenyben és egyéniben mérik össze tudásukat, hogy kik tudják legjobban megoldani a Bolyai Társulat írásbeli matematikai feladatait. Az iskolák mindkét évfolyamon maximum 4 tanulót nevezhetnek, a csapatversenybe a legjobb 3 tanuló eredményét számítják be.

A 30-án, szerdán 9 órakor kezdődő megyei verseny eredményhirdetését ugyancsak a Nagy Lajos Gimnáziumban tartják december 5-én 14.30 órai kezdettel.

●

Egészségügyi szolgálat

ORVOSI ÜGYELET

Az Egyesített Egészségügyi Intézmények az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást, szombati és vasárnapi napokon a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére:

A felnőtt lakosság, valamint abaligeti körzet lakossága részére: szombaton reggel 7 órától, hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti orvosi ügyeleti helyiségeiben. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet: szombaton 13 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — a gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől). Telefon: 10-938. A berendelt betegek ellátása 8—13 óráig történik ugyanitt.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. Klinikai Tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

SZOMBATON NYITVATARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, 7.30—13.30 óráig. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár, 7.00—18.00 óráig. Pécs-Kertváros, Krisztina tér 10., 10/57. sz. gyógyszertár, 7.00—12.00 óráig.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

Vásár Bólyban! A Művelődési Házban!

1983. NOVEMBER 24.—DECEMBER 3-IG.

RUHÁZATI TERMÉKEK, ÉLELMISZEREK, IPARCIKKEK

20—50 százalékos engedménnyel

(egyes termékek)

★ könyv 20%
★ játék 20%
★ hanglemez 20 Ft/db
★ mesekazetták 20 Ft/db engedmény

NYITVATARTÁS: HÉTKÖZNAP 8.30—16.30-IG.

Mindennap újabb áruk kerülnek leértékelésre! 1000 Ft feletti vásárlás esetén, valamint 200 Ft értékű könyv vásárlásakor sorsjegyet kap. Sorsolás: december 3-án 10 órakor a Bólyi Művelődési Házban.

KISORSOLÁSRA KERÜLNEK: KÖNYVEK, HANGLEMEZEK, KAZETTÁK.

BÓLY

Jugoszláv filmnapok

Megyei megnyitó Pécsett

A pécsi Délszláv Klubban tegnap ünnepélyes formák között megnyílt a jugoszláv filmnap. A Baranya megyei Tanács művelődési osztálya és a Baranya megyei Moziüzemi Vállalat évenként visszatérő, közös rendezvénye a baranyai délszlávok nemzetiségi művelődését szolgálja. Viszonzásul Szlavónia-Baranyában is tartanak magyar filmnapokat az ott élő magyarságnak.

Az ünnepségen részt vett az eszéki községközi választmány küldöttsége is, Dragun Frano professzor elnökhelyettes vezetésével.

A tegnapi megnyitón a Művelődési Minisztérium Filmfőigazgatóságának vezetője, *Kőhalmi Ferenc* mondott beszédet, melyben külön értékelte a határmenti népeket összekötő kulturális kapcsolatokat, s ezen belül a film adta lehetőségeket. A megjelentek ezután megtekintették a Banovic Strahinja című filmet, melyet *Vatroslav Mimica* rendezett.

A megnyitó után *Sloboda János*, a Horvátországi Magyarok Szövetségének könyvajándékát nyújtotta át a délszláv klubnak.

A Baranya megyei jugoszláv filmnapokon ma, szombaton, ugyancsak a Délszláv Klubban 5 órától bemutatják a *Szlavónia, te nemes föld* és a *Banovic Strahinja*, Kásádon pedig 7 órától a *Stadionakció* című filmeket.

Vasárnap Szalántán 7 órától a *Mortium*, Mohácson pedig a *Banovic Strahinja* című filmek lesznek láthatók — természetesen eredeti nyelven, azaz szerb-horvátul.

Zeneiskolák hangversenye Siklóson

Baranya megye ének-zenei tagozatos általános iskoláinak kórusai adtak találkozót a város zeneszerető közönségének tegnap este Siklóson, a Kodály-centenárium tiszteletére rendezett hangversenyen.

A Baranya megyei Tanács V. B. művelődési osztálya és — az idén énekzenei tagozatának 25 éves fennállását ünneplő — siklósi Kossuth téri Általános Iskola által szervezett hangversenynek a művelődési központ adott otthont. Lukács József, a Baranya megyei Tanács művelődési osztály csoportvezetőjének megnyitó szavai után először a kicsinyek kórusai léptek közönség elé: sorrendben a siklósi, majd a Pécs-gyárvárosi, a szigetvári, komlói és a Pécs, Mátyás király utcai iskolák kisdobosai énekelték — nagy sikert aratva — Kodály, Szőnyi, Várnai, Bárdos műveit.

Ezt követte a nagykórusok műsora, amikor is a szigetvári, a Mohács Park utcai, siklósi, Pécs, Mátyás király utcai általános iskolák, majd a Pécs, Kodály Zoltán ének-zene tagozatos gimnázium kórusa lépett fel. Színvonalas műsorukat a közönség elismerő tapssal jutalmazta.

Desszertek, bonbonok, piskótatekercsek

A Szigetvári Konzervgyár termékeinek sikere a fővárosban

Jövőre kaphatók az új termékek

(Tudósítónk telefonjelentése.)

Mit nem adtak volna az „édesszájúak", hogy ott lehessenek Budapesten, a tegnap — pénteken — délelőtt megtartott termékbemutatón. Csupa ínycsiklandó finomságok sorjáztak az asztalokon: desszertek, bonbonok, piskótatekercsek, rácdásként pedig jött a palacsinta. Valamennyit a Csemege Édesipari Gyár ínyesmesterei készítették. Az alapanyagok — nevezetesen a szója és a különféle gyümölcsök — pedig a Szigetvári Konzervgyárból származtak. E kóstoló, amelyen a konzerv- és édesipari szakemberek, valamint a kereskedelem képviselői vettek részt — egy kísérletsorozat záróakkordja volt.

— A Budapesti Édesipari Vállalat gyárunkat bízta meg olyan hazai gyümölcstartósítási mód felkutatásával, amely az egész ipar problémáját megoldaná — mondotta *dr. Gál Józsefné*, a Csemege Édesipari Gyár osztályvezetője. — így jutottunk el Szigetvárra, ahol megértésre találtunk, sőt az eredetinél jóval szélesebb együttműködésre is sor kerülhetett. Remélhetőleg már a jövő esztendőben mind a hazai, mind pedig a külföldi piacon megjelenhetünk közös termékeinkkel. Gondolok elsősorban az USA-ba irányuló alkoholmentes bonbon-meggy szállítmányainkra. Ugyanis komolyan érdeklődnek a tengerentúlról e készítmény iránt.

Mit mond a kézfogóról *Bernáth Béla*, a Szigetvári Konzervgyár igazgatója.

— Korrekt partneri viszony alakult ki közöttünk: ezt együttműködési szerződésben is rögzítettük az idén nyáron. Kidolgoztuk a nem alkoholos gyümölcstartósítási módokat, ugyanakkor javasoltuk — a táplálkozási és élettani szempontból igen előnyös — szójapüré édesipari hasznosítását is. E készítmény tetemes kakaóbab származékokat pótolhat.

Dr. Kiss László, a Kisalföldi Füszért igazgatója:

— Nagy jövő előtt álló termékeket kóstolhattunk meg. Nagyüzemekben kell majd megtartani a bemutatót, hogy mind több ember megismerhesse. Persze az sem mindegy, milyen köntösben, csomagolásban kerülnek majd üzleteinkbe.

— A szójakészítmények nem mindegyike éri el az eredeti ízeket, foglalta össze véleményét *Mesterházi Sándor*, a Bakony Füszért osztályvezetője. — Reméljük, e finomításokat is megoldja a két cég.

No és mi a véleménye a Mecsek Füszértet képviselő *Erdeiné Nagy Éva* előadónak:

— Finomnak találtam a termékeket, rendeléseinket erőteljesen befolyásolja majd az áruk.

Mindenképpen hasznos a két gyár együttműködése. Hiszen „kemény valutába kerülő" importanyag-megtakarítását irányozták elő és a korszerű táplálkozás irányába tesznek lépéseket. Partnerkapcsolatuk is mintaszerű: közösen gondolkodnak, közösen dolgoznak, és vállalják a kockázatot, az már csak természetes, hogy a várható nyereségen is közösen osztoznak majd.

Mécs László

360 szereplés Pécsett és itthon, 97 külföldön

Jubileumi koncert a Liszt Teremben

25 éves a Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa

Ma este a Liszt Teremben ünnepi koncertet ad fennállása 25 éves jubileuma alkalmából a Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa. Az együttes 1958 őszén alakult meg fiatal értelmiségiekből, *Dobos László* és *Tillai Aurél* karnagyok művészeti irányításával. 30—35-ös létszámú kamarakórusként adta első koncertjeit. Műsorukon elsősorban reneszánsz és mai műveket szólaltattak meg. A megszokottól eltérő létszám, az előadásmód finomabb muzikalitása s műsorpolitikájuk választékossága újszerűséget jelentett. A szokatlan iránti tartózkodás fokozatosan oldódott: a közönség néhány év alatt megszerette, befogadta őket.

1962-től a Pécsi Nevelők Háza adott állandó otthont részükre. Munkásságuk, népszerűségük nagy lendületet kapott, amikor házigazdaként 1964-ben megrendezték az I. pécsi országos kamarakórus találkozót, amely a továbbiakban a hazai kórusfesztiválok egyik legrangosabb eseményévé vált.

Első külföldi sikereiket 1967-ben aratták Helsinkiben és Lahtiban. Ezt követően 25 külföldi úton vettek részt eddig: 15 ország mintegy 50 városában, Rómától Londonig vagy Krakkótól Brüsszelig. Finnországban a Tv, Torinóban, Klagenfurtban a rádió is fölvette műsorukat. Első nagy nemzetközi sikerüket 1970-ban aratták Corcban (Írország), megszerezve a nagydíjat. Sikeresen helytálltak más külföldi (pl. Wales, Arezzo, Neerpelt stb.), illetve a hazai fesztiválokon is. Ez évben háromhetes nyugat-európai koncertkörúton öregbítették a magyar kórusénekléS nemzetközi jó hírét.

A 25 év alatt összesen 457 fellépésük volt; ebből 230 Pécsett, 130 egyéb magyar városokban, 97 külföldön. A kórusnak jelenlegi 36 tagján kívül 25 év alatt 130 énekese volt. Bemutatott műveik száma 363. Ezek időben átfogják a teljes kórusirodalmat. Második nagylemezük a jövő évben kerül forgalomba.

Ma esti koncertjükön olasz madrigálokat, Weöres-versekre készült kórusműveket adnak elő, és Kodály *Budavári Te Deumát* éneklik, szólistákkal és a Pécsi Filharmonikus zenekarral. A jubileumra számosan eljönnek az egykori kórustagok közül, s barátokat, vendégeket várnak Finnországból, Csehszlovákiából és Olaszországból is.

W. E.

Elutazott a schwerini küldöttség

Rudi Fleck, a Schwerin megyei Pártbizottság titkárságának tagja, a megyei tanács elnöke vezette NDK-beli küldöttség tegnap délután, *Rajnai Józsefnek*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága titkárának és *dr. Földvári Jánosnak*, a Baranya megyei Tanács általános helyettesének kíséretében a Ivov-kertvárosi Nevelési Központba látogatott. A vendégeket *Szilágyi János* igazgató fogadta és köszöntötte, majd *Békés Sándor*, a Magyar Televízió pécsi körzeti és nemzetiségi stúdiójának vezetője beszélt a Televízió munkájáról, feladatáról, ezen belül a nemzetiségi programokról.

A schwerini delegáció tegnap Budapestre utazott.

Baranya design

Célszerű és szép

Formatervezett áruk kiállítása a Pécsi Galériában

A Pécsi Galéria nem először rendez a formatervezéssel kapcsolatos kiállítást de most először mutat be olyan iparcikkeket, amelyek Baranya megyei gyárakban, üzemekben készültek iparművészek vagy tervező kollektívák tervei alapján; olyan közhasznú cikkeket, amelyek a design — jobb magyar szó híján a formatervezés — újmódi követelményrendszere születik meg előbb a tervezőasztalon, aztán a munkapadon.

Gaul Emil, az Ipari Formatervezési Központ helyettes vezetője a tegnapi kiállítás-megnyitóban így összegezte ezeket a követelményeket: „Az ilyen tárgy legyen célszerű, jól használható, a formája segítsen felismerni a funkcióját, könnyen gyártható és kezelhető legyen, szolgáljon a szépség egyfajta kifejezési formájául."

Látunk itt kesztyűt, cipőt, ruhát, szőnyeget, porcelán étkészletet, árucímkét, asztalt, szekrényt, széket és stúdiómagnetofont: Baranya hetven iparvállalata közül 17 található meg itt. Gaul Emil véleménye szerint: „Szégyenkezni való nincs, előrelépnivaló van". Ehhez legfeljebb azt tehetjük hozzá, hogy sajnálatos: nem nyílt meg a Formatervezett áruk boltja a kiállítás kezdetére, pedig az igazi reklám e szép és célszerű áruknak ez lenne, ha egy utcasarokkal odébb meg is vásárolhatnánk, ami megtetszik.

G. T.

Feladat: a szervezettség növelése

Vezetőségi ülést tartott tegnap délután Pécsett a Magyar Autóklub Baranya megyei szervezete, melyen egyebek közt megállapították, hogy a klub szervezettsége a többi megyei klubhoz viszonyítva igen alacsony. A gépkocsi tulajdonosok mindössze 11,6 százalékát tudhatják közöttük, ami az országos átlagnál is kevesebb. Így a következő évi feladatok közt a legfontosabbnak tartják a létszám növelését, amit különböző akciók szervezésével igyekeznek meggyorsítani. A hozzászólásokból kiderült, hogy a vezetőség tagjai elsősorban abban látják majd a taglétszám lényeges növelésének lehetőségét, hogy a majdani új székházban és műszaki állomáson kulturált körülmények között bővített szolgáltatásokkal állnak a klubtagok rendelkezésére. Való igaz, hogy a mostani Citrom utcai bázis már megérett a lebontásra, így nagyon szükség lenne az új székházra . . .

A szervezet vezetősége megtárgyalta a jövő évi költségvetést, azt jóváhagyta, s értékelte a különböző autóversenyek tapasztalatait. Az ülésen részt vett *dr. Dányi Pál*, a Baranya megyei Pártbizottság titkára.

Mezőgazdasági szakmunkás-vetélkedő Szajkon

Fiatal mezőgazdasági gépszerelők és géplakatosok vetélkedőjét rendezték meg tegnap, a szajki Béke Termelőszövetkezet központi majorjában. A mohácsi járási KISZ Bizottság, a helyi Béke Tsz és a mohácsi dr. Marek József Mezőgazdasági Szakközépiskola által meghirdetett szakmai-politikai vetélkedőn, 15 csapat 45 versenyzője mérte össze tudását, elméleti és gyakorlati felkészültségét. A versenyt és az I. díjjal járó 3000 forint pénzjutalmat a sombereki Béke Öre Tsz csapata nyerte meg. Második a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát Termelőüzemének csapata, harmadik a szajki Béke Tsz csapata lett.

FILMIEGYZET

Kutya éji dala

A kutya éji dala – leszámítva *Jack London* éneklő kutyájának repertoárját – több mint valószínű, hogy üvöltés. A Hold talán előcsalja az ősállapotot háziasított farkasainkból, talán visszasírják a régi szép időket, amikor: *„Fázunk és éhezünk / S átlőve oldalunk, / Részünk minden nyimor . . . / De szabadok vagyunk!"* Merthogy a kutyának sok dicsekednivalója nincs: *„S harag múltán urunk / Ismét magához int, / S mi nyaljuk boldogan / Kegyelmes lábait!"* (Petőfi).

Kutya éji dala – viseli a címet Bódy Gábor új filmje – eszerint viselhetné az *Üvöltés* címet is. Dehát e cím foglalt, a beat nemzedéke, *Keruack*-ék lefoglalták már e szót, s üvöltött *Osborne* dühöngő ifja is, s mondta, nézz vissza haraggal. A tehetetlenségét, a kiszolgáltatottságát érző ember, úgy látszik, sehol a világon nem tehet mást, mint üvölt. S gondolkodik, mi hozhatta lehetetlen helyzetébe. Hol vesztette el szabadságának utolsó töredékét, s van e még reménye annak visszaszerzésére?

A kérdés jellegzetesen modern, bár XIX. századi. A múlt század azon feléből való, amikor már elzúgtak forradalmaink; amikor a késői, véghez nem vitt polgári forradalmak kétségtelenné tették a korábbi következetes polgári forradalmak egyik lényeges tulajdonságát, nevezetesen az egyéni szabadság megszüntetését. Amiről addig úgy gondolták, hogy volt. Szabadság, Testvériség, Egyenlőség! — hirdették ezek a forradalmak, hát nem groteszk, nem hátborzongató, hogy éppen azt nem adta, amivel harcba hívott?

Azóta modern ez a régi kérdés: hová tűntél személyes szabadságunk? Ezt kérik azóta is számon, másféle forradalmakon is, melyek elsősorban társadalmi szabadságot hirdettek. Dehát kérhetjük-e az almafát, hogy teremjen körtét?

Bódy Gábor látványosan, érzékletesen, élményszerűen ábrázolta a személyes szabadság elpusztulását a *Psyché* című filmjében, s üvölt most, hogy nincs efféle szabadság: gyümölcsöt termő gyümölcsfát hiányol. Merthogy az ember fogalomalkotó képessége csodálatos: van a gyümölcsnek fogalma, használjuk is a fogalmat praktikusan, noha gyümölccsel dolgunk alig: almát eszünk, körtét hámozunk, szőlőt csipegetünk, diót törünk . . .

De azért kérjük az almafát, teremjen nekünk körtét – gyümölcs, gyümölcs –, gondolván, ami Micsurinnak sikerült, sikerülhet a társadalomnak forradalmai során: a polgári forradalom szabadságra meddő ágát beolthatja másféle forradalom egyéni szabadságot most és itt termővé.

De gyümölcs nem akar teremni.

Ami mégis kivirágzik, beporzódik, megterem tavaszi fagyok, méhpusztító permetezések, nedvszívó rovarok, ágtörő viharok, garázda tolvajok után, az nem tetszik, mert nem gyümölcs (elvontságában tökéletes), hanem piros alma. S üvöltünk: nekem nem alma kell, hanem gyümölcs.

Tetszik Bódy Gábor üvöltése, s érteni vélem üvöltésének okát, logikáját is. Ezért még azt is tisztelem benne, végtelen türelmét, hogy Holdra üvöltésében, az almafa alatt, oly reménytelenül várja föntről a körtét.

B. L.

SOLÁRIUM

IRISZ

*** KOZMETIKAI SZALON ***

Pécs. Nagy Jenő utca 26.

TELEFON: 24-393, 24-972.

Ajánlatunk

A MAGAS C-VITAMIN TARTALMÚ

grape fruit

Ára: 1 kg 18,— Ft.

EGÉSZSÉGES, KELLEMES, ÜDÍTŐ.

Saláták, koktélok, gyümölcslevek készítéséhez is kiválóan alkalmas!

KAPHATÓ AZ ÉLELMISZERBOLTOKBAN ÉS ABC-ÁRUHÁZAKBAN.

MECSEK FÜSZÉRT

„B" KATEGÓRIÁS KOMMUNÁLIS VÁLLALAT

az alábbi munkakörök betöltésére

pályázatot hirdet:

▼ mélyépítésben gyakorlott, felsőfokú végzettségű

tervező,

▼ mélyépítési kivitelezési munkák irányításában jártas felsőfokú végzettségű

üzemvezető,

▼ közművek fejlesztésével foglalkozó

fejlesztési előadó

Pályázni lehet szakmai önéletrajzzal „PÉCSI KÖZPONT" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

HARKÁNYI TÁRSASÜDÜLŐKBEN LÉVŐ

lakrészeket bérelnénk

külföldi vendégek elhelyezésére előnyös szerződési feltételekkel.

JELENTKEZNI LEHET: MECSEK-TOURIST kirendeltség, Harkány, Kossuth u. 5.

A GYÁR- ÉS GÉPSZERELŐ VÁLLALAT pécsi kirendeltsége

FELVESZ

a MOHÁCSI FAROSTLEMEZGYÁRBA, monyoródi gyártóműhelyébe és a pécsi szerelési munkahelyre

- csőszerelő,
- lakatos,
- hegesztő szak- és betanított munkásokat.

Vidéki dolgozóinknak IBUSZ-lakást biztosítunk.

JELENTKEZÉS: A MOFA-ban, Somoskői István szerelésvezetőnél, ill. Pécsett a 18-321-es telefonon.

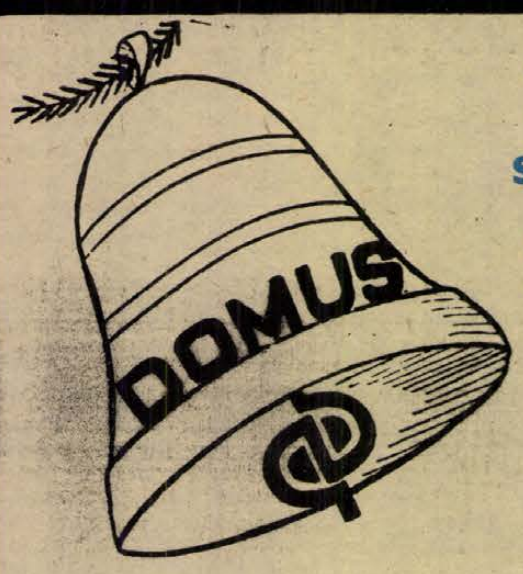
JUMBÓ TÍPUSÚ KOTRÓGÉPRE

megfelelő szakképesítéssel rendelkező

gépkezelőt keresünk

azonnali belépéssel.

JELENTKEZNI LEHET: a DÉLVIÉP II. sz. főépítésvezetőségén, Molnár Árpád üzemfenntartási előadónál, Pécs, Engel J. u. 15.



November 1-e és december 18-a között, amíg szól a DOMUS aranycsengője, minden 15 000 forintos vásárlás esetén

sorsjegyet adunk

Ez a sorsjegy részt vesz a december 22-i nyilvános sorsoláson, a Budapest DOMUS ÁRUHÁZBAN: XIII., Róbert Károly krt. 67.

- A FŐNYEREMÉNY: egy Skoda 105 S típusú személygépkocsi.
- A II. DÍJ: Stefi ülőgarnitúra.
- A III. DÍJ: Vénusz kárpitozott garnitúra.
- TOVÁBBI NYEREMÉNYEK: tévéfotel, III étkezőgarnitúra, hintaszék, komód, szekreter, zsúrkocsi, kristálycsillár, szőnyeg, állólámpa, étkészlet.

DOMUS-aranycsengő

Személygépkocsit is nyerhet,

HA NOVEMBER 1-E ÉS DECEMBER 18-A KÖZÖTT AZ ORSZÁG BÁRMELYIK DOMUS ÁRUHÁZÁBAN VÁSÁROL!

BARANYA DOMUS LAKBERENDEZÉSI ÁRUHÁZ Pécs, Bajcsy-Zsilinszky út 18. T.: 14-577 — BARANYAVÁR

Megnyílt a Gelka szolgáltató- és alkatrészboltja

Pécs, Fekete Gyémánt tér 16.

Híradástechnikai készülékek és elektromos háztartási gépek alkatrészeinek gazdag választékát kínáljuk.

Nyitva: hétfőtől péntekig 8–16 óráig. Szombaton zárva.

VÁRJUK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT!

ELEKTROMOS GÉPIPARI KARBANTARTÓ VÁLLALAT Gelka

A PÉCSI KERTÉSZETI ÉS PARKÉPÍTŐ VÁLLALAT

FELVESZ:

- autószerelő,
- karosszérialakatos,
- könnyűgépkezelő,
- villanyszerelőt,
- kövező szakmunkásokat
- mezőgazdasági gépszerelő,
- vontatóvezető,
- asztalos szakmunkásokat,
- kőművest,
- és építőipari segédmunkásokat.

JELENTKEZÉS: PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 104-ben.

A Cement- és Mészművek Beremendi Gyára felvesz

▼ vulkanizáló szak- és betanított munkást.

Fizetés megegyezés szerint.

Olaj- és széntüzelésű kazánokhoz

szakképzett fűtőket felveszünk

PÉCSI BÚTORGYÁR

PÉCSI BÚTORGYÁR, Pécs, Somogyi Béla u. 6.

Jó munkafeltételekkel alkalmazunk

pécsi egységeinkben

- ★ szakács
- ★ hentes és
- ★ cukrász szakmunkásokat, valamint
- ★ konyhai kisegítő dolgozókat.

Vállalatunk központjába keresünk gyakorlott gyors- és gépírót.

JELENTKEZÉS: MECSEKVIDÉKI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT munkaügyi osztálya, 101. szoba, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 14—16.

Bőrruházati szabászokat és varrónőket,

valamint könnyű munkára

férfi segédmunkásokat KERESÜNK

egyműszakos munkabeosztással.

CÍM: UNIVERZUM SZÖVETKEZETI KÖZÖS VÁLLALAT Bőrruházati Üzeme Pécs, Erdély u. 33/1.

Telefon: 13-199

UNIVERZUM Pécs

A BARCSI UNITECH IPARI SZÖVETKEZET BABÓCSAI TELEPÉN (Babócsa, Szabadság tér)

10 százalékos kedvezménnyel

hőszigetelő üveggel ellátott PVC-ablakokból

készletkiárusítást tart

1983. december 15-ig.

Közületek, magánosok kiszolgálása a helyszínen, munkanapokon 8—14 óráig.

MÉRETEK:

- magasság 60-tól 150 cm-ig,
- szélesség 60-tól 150 cm-ig,

a szabványnak megfelelő méretekben.

Bővebb felvilágosítás:

BARCS: 51-ES TELEFON, TELEX: 13-219, Ui.: SZIKLAI GÁBORNÉ, illetve BABÓCSA: 16-OS TELEFON, Ui.: SZŰCS LÁSZLÓ.

LAKÁS-INGATLAN

A harkány—sellyei út mellett, nagymúltú, jól bejáratott üzlet, a jelenleg is üzemelő Magyarócska csárda, 2 hold területtel, gyümölcsössel, lakással, melléképületekkel örök árban eladó. Víz, villany van. Érdeklődni a helyszínen lehet.

Életjáradékra keresek építési telket vagy öreg házat. „Mecsekoldal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Belvárosi, nagyméretű, szoba-konyhás lakás beköltözhetően eladó, elcserélhető nem lakásnak számító ingatlanért, 3—4 éves gépkocsit is beszámítok, értékkülönbözettel. „Petőfi térnél" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kétszobás, gázfűtéses, összkomfortos házrész eladó, ugyanott 400 négyszögöl szőlő, felszereléssel, épülettel, eladó. György u. 1. Telefon: 24-211.

Bisse, Rákóczi u. 4. szám alatt családi ház olcsón eladó. Érdeklődni: Rákóczi u. 17. szám alatt, Sándornál lehet, 17 óra után.

Elcserélném komlói, 2 szobás, összkomfortos, OTP-öröklakásomat Komló környékén lévő családi házra. „Roland" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Azonnal beköltözhető, II. emeleti, 3 szobás, szövetkezeti lakás a Berek utcában eladó. Érdeklődni a 21-658-as telefonszámon, Kovács.

Harkányban, strand közelében 1984 nyarán átadásra kerülő, egyszobás, összkomfortos, első emeleti üdülőlakrész + garázs eladó. „Készpénz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó 3 szobás házrész kis udvarral. Szikla u. 7. Horváth Gyula.

Eladó a szabolcsi szőlőhegyen 250 négynégyszögöl lugasszőlő présházzal. Érdeklődni telefonon a 28-221-es számon lehet.

Balatonmárián 150 négyszögöl, közművesített telek eladó. „Vízhez, strandhoz igen közel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Pécstől 20 km-re, 2200 n-öl földön lévő nagy, parasztí házamat eladom. Patak is van. „Jó közlekedés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kétszobás lakás téglaépületben, 1985-ös költözéssel, eladó. Alkotmány u. 40., III/57.

Barcson, a Munkácsy lakótelepen négyszobás, befejezés előtt lévő családi ház igényesnek eladó. Két családnak is megfelel. Érdeklődni: Barcs, Széchenyi u. 10., I. em. 2., este 5 óra után.

Azonnal beköltözhető két szoba, összkomfortos, gázfűtéses, 74 m²-es öröklakás a Petőfi utcában eladó, 14 000 Ft/m². Telefon: 16-284, 17 órától.

Két szoba, összkomfortos, 62 négyzetméteres, garázsos, kertvárosi OTP-öröklakás tehermentesen, 1984-es beköltözéssel, készpénzért eladó. Érdeklődni este 7 és 9 óra között: Kamilla u. 8., I. emelet 5. Hét végén egész nap.

Újszerű, kis családi ház beköltözhetően, eladó. Csányoszró, Szabadság u. 9.

Elcserélném 2,5 szobás, OTP-öröklakásomat, minden megoldás érdekel. „Két kisebb lakásra" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Pécs belterületén 3309 négyzetméter kert (szőlő) a rajta levő kétszoba, konyha, verandás, felújításra váró lakóházzal és szőlészeti gazdasági berendezésekkel együtt eladó. „Bálics" jeligére a székesfehérvári Magyar Hirdetőbe.

Mohács, Tolbuhin u. 49. számú, 2 szoba, konyha, fürdőszobás családi ház eladó. Érdeklődni lehet a helyszínen vagy Fürst S. u. 20.

1,5 szobás, kertvárosi, házfelügyelői lakásomat elcserélném bármilyen tanácsi lakásra. Érdeklődni: 22-475-ös telefonon.

Üzlethelyiséget bérelnék. „Mecsek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Pellérd, Dózsa Gy. u. 83. családi ház januári beköltözéssel eladó. Érdeklődni: szombat-vasárnap a helyszínen.

Újmecsekaljai, 2,5 szobás, központi fűtéses, összkomfortos lakást, 1 évre, IBUSZ-on keresztül bérbe adnánk. Leveleket „Jó közlekedési lehetőség" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás, készpénzért, eladó. „Uránvárosban, tehermentesen" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Vasas II., buszmegállótól 2 percre 230 n-öl lugasszőlő eladó. Érdeklődni: I. ker., Remény u. 43. Rubinszki.

Háromszobás, OTP-öröklakás eladó. Pécs, Olga u. 7., V. em. 17. Máy János.

450 m² alapterületű, új ház vállalatoknak bérbe adó. „Január 1." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Fehérhegyen központi fűtéses, két családnak megfelelő házrész, 120 m² lakóterülettel, 270 n-öl gyümölcsössel, pincével, üzletnek vagy műhelynek is alkalmas, azonnal beköltözhetően eladó. „Forgalmas helyen" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Balatonmária-fürdőn, az Úttörő utcában, tetőtér-beépítéssel, 130 n-öl telekkel nyaraló eladó. Szegedi András, Komló, Petőfi u. 35. 7300.

Két épületből álló, felújításra szoruló, 4 + 2 szobás ház a belvárosban eladó. 1 szoba, garzon, összkomfortot beszámítok. Megtekinthető mindennap 8—10.30 óra között, vasárnap 9—15 óráig. Cím: Dr. Váradi Antal u. 16., hátul az udvarban.

Gyódi szőlőhegyen eladó 448 n-öl telek. Érdeklődni: Gyód, Fő út 99.

Kispostavölgyben 118. számú, 275 n-öl telek, víkendházzal, kevés szőlővel, gyümölcsössel eladó. Érdeklődni a helyszínen és este 6 órától: Pécs, Melinda u. 17., I. em. 6. Hompókéknál.

Azonnal beköltözhető két szoba, összkomfortos, gázfűtéses, 74 m²-es öröklakás a Petőfi utcában eladó, 14 000 Ft/m². Telefon: 16-284, 17 órától.

Két szoba, összkomfortos, 62 négyzetméteres, garázsos, kertvárosi OTP-öröklakás tehermentesen, 1984-es beköltözéssel, készpénzért eladó. Érdeklődni este 7 és 9 óra között: Kamilla u. 8., I. emelet 5. Hét végén egész nap.

Újszerű, kis családi ház beköltözhetően, eladó. Csányoszró, Szabadság u. 9.

Elcserélném 2,5 szobás, OTP-öröklakásomat, minden megoldás érdekel. „Két kisebb lakásra" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szászváron, Muha-féle szőlő, megosztva is, eladó. Érdeklődni: Jakabhegyi u. 11. Telefon: 21-031, este 7—8 óra között.

Üres, külön bejáratú szobát keresek egy középkorú férfi részére. Befogadónyilatkozat szükséges. „Megegyezünk, 771" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kisebb tanácsira cserélem 47 m²-es, összkomfortos, tanácsi lakásom, különbözettel. „Egyszobás, komfortos előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Budapesti, 3 szoba, hall, személyzeti, összkomfortos, liftes, tanácsi lakást elcserélünk, pécsi, 1,5 szobás, hasonló nívójúra, lehetőleg Egyetem városban. „Országháznál" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe vagy a 21-393-as telefonon.

Pécs központjában sürgősen eladó két és fél szobás, 64 m²-es, szövetkezeti lakás. 11 000 Ft/m². Érdeklődni a 17-022-es és a 20-272-es telefonon.

350 000 kp-val + OTP-átvállalással 1,5—2 szobás lakásmegoldást keresünk, Kertváros kivételével. Ajánlatokat „Augusztusi költözéssel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérünk.

ADÁS-VÉTEL

Betonkeverő eladó 160 l-es, 220—380 V-ra. Pécs, Nagypostavölgy-alsó 29., hétköznap 17 óra után és szombat-vasárnap.

November 8-tól karácsonyig 100,— Ft-on felüli vásárlásnál ajándék könyvet is választhat a Szukits könyvkereskedésben. Pécs, Rákóczi út 73/A.

20 db anyajuh vemhes állapotban eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Tolbuhin út 124/1.

Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11

Pl-s Dacia, garázsban tartott, eladó. Bakonyi. Telefon: 24-408.

Kifogástalan Yashica FX—2 fényképezőgép, Chinon PRO—990 C vaku, Elmo ST 800 Super 8-as hangos vetítő és S 8-as montage asztal, sok tartozékkal, eladó. Pécs, Rákóczi út 71., fszt. 3.

Vermona ET 6—1 orgona, 60 W-os erősítő + Leslie, MV 3 Bass, Roland TR 55 dobgép eladó. Telefon: 13-883, este.

Uszó, 8 hónapos vemhes, eladó. Királyegyháza, Petőfi u. 134.

Műszaki vizsgára felkészített Super 50-es és 1 öttonnás pótkocsi, valamint Pannónia motor meghajtású kis traktor, pótkocsival, eladó. Kubatov György, Mohács, Sárhát, Barackosai u. 7.

Stalker IX és Pacific CB-rádiók eladók. Pécs, Zsolt u. 1., fszt. 1.

Kifűrészelt kanadai nyár épületfa eladó. Telefon: 31-070, 18 óra után.

Új STIHL 51-es fűrész eladó. Érdeklődni a 31-070-es telefonon, az esti órákban.

Zongora ajándékáron, 160x160-as bécsi, Lauberger márka. Érdeklődés telefonon: Kisvaszar 8., Csuka vagy hét végén az erdészetnél.

Kukorica — 30 mázsa — morzsoltan, eladó. Pécs, Jurisics út 10. Telefon: 24-773.

150 kg-os hízók eladók. Palahegyi út 20.

Eladó: olajkályha, szeneskályha, nagyméretű gázpalack. Pécs, Táncsics M. u. 8.

Eladó magyar, félvér sportló (almásderes, 3 éves) kanca. Ugyanott eladó egy bricska, cséza, lószerszám. Pécs, Táncsics M. u. 8. Telefon: 30-980.

Nyugati hi-fi torony eladó. Telefon: 82-933, este 7 után.

1500-as Polski Fiat, UN frsz.-ú, 2 év műszakival, eladó. Érdeklődni a 30-980-as telefonon.

Nemes csincsilla tenyészállatok, standard és bleck színben, árkedvezménnyel eladók. Tenyészállataim szaporulatának prémjét visszavásárolom. Szemesi, Szekszárd, Akácfa u. 9.

KG-s Lada 1300 S átírhatóan eladó. Érdeklődni: Pécs, Szigeti út 13. Telefon: 31-153.

Hálószobabútor, jó állapotban lévő, ugyanott forrázóteknő eladó. Pécs, Árpád u. 1.

Japán képmagnó, vámkezelt, eladó. „115 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó MK—42 sztereó magnó, AC/DC, Diana Ross, Grace Jones stb. lemezek, Bravo posztterek, színes, aranyozott pohárkészlet, NSZK magazinok, prospektusok. Páfrány u. 33/A., I. 4.

13 m² cser parketta eladó. Érdeklődni az esti órákban. Telefon: 22-544.

Nagyméretű forrázóteknő eladó. Érdeklődni a helyszínen: Pécs, III. kerület, Fülemüle u. 5.

Fekete (valódi) bőr, ülőgarnitúra eladó. Asztalos János u. 9/A. 5 óra után.

2 db 10 hetes bikaborjú eladó. Bános, Fő u. 4.

Új Siesta gázkályha eladó, melybe a magyar palack belefér. Pécs, Nagykozári út 11/1.

VEGYES

Lakásomon ágyban fekvő beteg gondozását, eltartását vállalom, házingatlanáért. Lehet falusi is. „Megbecsülés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eltartanánk idős, magányos nőt vagy férfit házingatlanáért. Magányos szakácsnő. „Meleg otthon" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szőnyeg-, kárpittisztítás egyedülálló, speciális NSZK tisztítószerekkel. Schneider Heinz. Telefon: 28-082.

Felügyeletet biztosítanék zongorahasználattal két kislány részére, lakásomon, esetleg ebéddel. Ugyanitt két helyiségből álló pincerész kiadó. Szabadság u. 21., I. Telefon: 18-020, 17—20 óráig.

Fülbevaló-belövés, színes és formagazdag fülbevalók nagy választékával, a sétálóutcában. Naponta 9—17 óráig, szombaton 9—12 óráig. Sallai u. 36 sz.

Tervezés. Családi ház, nyaraló, gazdasági épület, garázs tervezését, statikai szakvélemény készítését vállalom. Telefon: 13-377, esti órákban.

HÁZASSÁG

30/170, önálló lakással rendelkező, diplomás, 3 éves kislányát egyedül nevelő férfi keresi diplomás vagy diploma előtt álló nő ismeretségét házasság céljából. „Bizalom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Csinos, karcsú, barna, 31 éves, érettségizett lány társaság hiányában megismerkedne házasság céljából olyan intelligens férfival, aki szintén szeretetre és boldog családi életre vágyik. „Harmónia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

34 éves, diplomás lány házasság céljából megismerkedne magas, intelligens, nem dohányzó, lehetőleg gyermektelen férfival, 44 éves korig. „Gerbera" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

34 éves férfi elvált hölgy vagy leány ismeretségét keresi házasság céljából. „Akác" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Megismerkednék házasság céljából 50 év körüli, lehetőleg középvégzettségű hölggyel. 59 éves, 163 cm magas, elvált vagyok — rendezett anyagiakkal. „Tükörkép" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

45 éves, 173 cm magas, józan férfi, rendezett anyagiakkal, keresi hozzá illő, csinos, kellemes nő ismeretségét házasság céljából. Részletes leveleket várok. „Gyertyafény" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

30 éves, középmagas, Somogy megyei fogorvos várja nem dohányzó, diplomás leány jelentkezését házasság céljából. „Együtt jobb" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Segítőkész társat keresek magányom feloldásához, független, káros szenvedélytől mentes, egészséges, 64—70 év közötti, egyedül élő férfi személyében. „Harmónia az élet tükre" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

35 éves, 174 cm magas, 74 kg-os, falun élő iparos férfi, szorgalmas, jólelkű lányt keres szép otthonába házasság céljából. „Áldozatos szeretet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

26 éves, 170 cm magas, szőke, kék szemű, csinosnak mondott lány, irodalmat és utazást kedvelő, korban és magasságban hozzá illő férfival megismerkedne házasság céljából, lakás megoldható. Fényképes levelek előnyben. „Együtt egymásért" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

35 éves, 170 cm magas, kék szemű, karcsú, szőke, elvált aszszony, két gyermekkel, megismerkedne magas, jól szituált férfival házasság céljából. Lakás, kocsi van. Fényképes levelek előnyben. „Várok rád" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

42/166 cm magas, elvált, független hölgy, intelligens, természetet kedvelő férfi ismeretségét keresi 44—48 éves korig, házasság céljából. „Jázmin" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

46/187 magas, gépész férfi megismerkedne korban hozzá illő, kizárólag egyedülálló hölggyel házasság céljából. Lakás, kocsi van. „Boldog új év" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Független, magas, középkorú nő, társaság hiányában keresi 45—55 év közötti, intelligens, társalgó férfi ismeretségét, kölcsönös szimpátia esetén házasság céljából. „Nem jó a magány" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

58/176, molett, diplomás özvegye, hozzá illő, özvegy vagy elvált férfi ismeretségét keresi élettársnak, később házasság, 3 szobás, összkomfortos lakás van, anyagiak rendezettek. Kocsi szükséges. „Dohányzom" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

36/165, adminisztratív munkakörben dolgozó, 15 éves gimnazista lányát egyedül nevelő hölgy keres társat házasság céljából. „Intelligencia" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

63 éves, nyugdíjas férfi keresi jólelkű, kis igényű hölgy ismeretségét házasság céljából, aki falura hozzám jönne. „Nefelejcs" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

20 éves, 174 cm magas férfi megismerkedne lánnyal vagy elvált asszonnyal házasság céljából. „Szeretnélek megtalálni" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

46/155 magas, elvált nő, társaság hiányában, ezúton keresi korban, magasságban hozzá illő, káros szenvedélytől mentes, átlag megjelenésű, független férfi ismeretségét, házasság céljából. „Emberi értékekre igényes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Egyedül élő, elvált aszszony vagyok. Lakással rendelkezem, nyugdíjam van. Keresem 65 éves korig, káros szenvedélytől mentes férfi ismeretségét házasság céljából. „Ketten könnyebb" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Mgeismerkednék házasság céljából 46—55 éves hölggyel (komlóival is). „Unnepeljünk, kettesben!" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

24 éves, 167 cm magas, lelkiekben és érzelmekben gazdag férfi keresi korban hozzáillő és hasonló adottságokkal rendelkező lány ismeretségét házasság céljából. Fényképes levelek előnyben. „Drága otthon" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

175/34 éves, elvált, érettségizett szakmunkás vagyok. Keresem annak a független nőnek az ismeretségét, aki egy új élet reményében hozzám kötné az életét, házasság céljából. Kérlek, segíts, hogy újra megtaláljam önmagam! „Őszinte, hű társ" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Dolgozókat felvesznek

KATONAVISELT, érettségizett fiatalembert nyersbőr-átvevőnek felveszünk. BIVIMPEX, 7. sz. Nyersbőrkir., Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 58. (449874 B)

A DÉL-DUNANTÚLI MÉH Nyersanyaghasznosító Vállalat felvesz a pécsi tmk-ba autószerelő, lakatos és nehézgépszerelő szakmunkásokat. Jelentkezés: MÉH-telep, Pécs, tmk vezetőjénél. Pécs, Gomba u. 4. sz. (238165 B)

PÉNZUGYEKBEN jártas gyors- és gépírni tudó szervező adminisztrátort keresünk. Pécs, Bem u. 20. Telefon: 13-303. (363330 B)

AZ OTP Baranya megyei Igazgatósága felvesz gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírót. Jelentkezni lehet a személyzeti főelőadónál, Pécs, Rákóczi út 44. (3415)

A SZENTLŐRINCI Állami Gazdaság pécsi lakosú autóbuszvezetőt keres felvételre. Bérezés megegyezés szerint a 16/1971. (VII. 7.) MüM—KPM számú együttes rendelet alapján. Jelentkezés a gazdaság központjában: Szentlőrinc, Deák Ferenc u. 20/B. (238157/B)

TAKARÍTÓNŐT felveszünk. Jelentkezés a MESZÖV gondnokságán, Pécs, Bem u. 5. (3511)

SERTÉSTENYÉSZTÉSBEN nagy gyakorlattal rendelkező mezőgazdasági mérnököt Baranya megyei szaktanácsadónak felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. ISV szaktanácsadó főosztály, Szekszárd, Bartina u. 8. sz. (3431)

GYAKORLATTAL rendelkező, építési anyagkezelésben jártas raktárvezetőt december 15-i belépéssel felveszünk. Jelentkezést „PKUV" jeligére kérjük leadni a Hunyadi úti hirdetőbe. (3429)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat személyforgalmi üzemigazgatósága autószerelő szakmunkásokat felvesz, valamint autóbusz vezetésére jogosító „D" kategóriás tanfolyamot indít. A tanfolyamra jelentkezőket kiválasztás után állományba vesszük és a tanfolyam befejezéséig 3000 Ft bért fizetünk. A kiképzés költségeit a jelentkezők helyett vállaljuk. Autóbuszjáratainkon a dolgozóknak és családtagjaiknak ingyenes, illetve kedvezményes utazást biztosítunk. Az autóbuszvezetőket a pécsi közlekedésben foglalkoztatjuk. A kereseti lehetőség 5000—7000 Ft, ezen felül évi 6000 Ft egyszeri forgalmi juttatást és egyenruhát biztosítunk. A jelentkezés feltételei: büntetlen előélet, legalább 8 általános iskolai végzettség, betöltött 21 életév, kétéves, a polgári életben eltöltött hivatásos tehergépjárművezetői gyakorlat. Jelentkezés és részletes felvilágosítás: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 33., fszt. 13.. Kardos József személyzeti és oktatási vezetőnél. (3355)

POLSKI FIAT
SZEMÉLYGÉPKOCSI RÉSZÉRE
Kertvárosban, esetleg
a belvárosban
garázst bérelnénk
Pécsi Geodéziai és
Térképészeti Vállalat, Pécs,
Jogász u. 4. Telefon: 11-655.
Üzemgazdasági osztály.

AUTÓSZERELŐKET, karosszéria-lakatosokat és autóvillanyszerelőt felveszünk. Jelentkezés: a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat tmk-vezetőjénél, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. sz. alatt a 13-411-es telefon 48-as mellékén. (3388)

ÉRETTSÉGIZETT dolgozót azonnali belépéssel felveszünk pénzügyi adminisztrátori munkakörbe. Dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalat, Pécs, Közraktár u. 1—5., személyzeti osztály. (3352)

A PÉCSI GŐZMALOM felvételre keres: elektrolakatost, belső anyagmozgatókat, fűtő-takarítót. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 2., malomvezetőnél. (3376)

„ÁFOR" DKU Pécsi Körzetszerelőség azonnali belépéssel felvesz 2 villanyszerelőt, 1 lakatost, 1 víz- és központifűtés-szerelőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Mecsekalja, DKU körzetszerelőség vezetőjénél. Telefon: 13-911. (3374)

A POSTAI Gépjármű Szállítási Uzem felvételre keres konyhai dolgozót és takarítónőt. Jelentkezni lehet személyesen, Pécs, Diósi u. 51. (3413)

A PÉCSI Nemzeti Színház felvételre keres asztalos szakmunkásokat és világosítót. Jelentkezés a színház munkaügyi osztályán. (3412)

A PÉCSI Geodéziai és Térképészeti Vállalat középfokú közgazdasági végzettséggel könyvelőt keres felvételre. Jelentkezés: Pécs, Jogász u. 4., számviteli osztály. (3375)

SZÁMVITELI osztályunkra szerződéssel, meghatározott időre, helyettesítésre munkaerőt keresünk. Nyugdíjas is lehet. Jelentkezés: AGROKER Vállalat, Pécs, Megyeri út 64. Munkaügy. (3425)

A PLASTEX Műanyag- és Textilipari Szövetkezet Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 9. sz. alatti szövőüzemébe betanított munkára azonnal felvesz női dolgozókat kétműszakos szövő- és kivarró munkakörbe, valamint olajkályha-fűtőt és segédmunkásokat. Jelentkezés: Pécs, Déryné u. 35., illetve a helyszínen. (3423)

A DDGÁZ központi gondnoksága férfi munkaerőt alkalmaz. Lehet nyugdíjas is. Jelentkezni lehet: Pécs, Felszabadulás u. 107., DDGáz gondnokság. (3419)

KÖZÉRDEKŰ

Értesítjük palackos gázfogyasztóinkat, hogy a pincehelyi töltőüzem megkezdte az új típusú, vékonyfalú, kisebb tárasúlyú pébé palackok forgalmazását. Az újtípusú palackokat megkülönböztetés végett két piros csíkkal jelölték. Az új, csökkentett falvastagságú pébé-palackoknál a tára súlya mintegy 1,5—2,0 kg-mal csökken, mely a tárasúly felíratnál leolvasható. A vékony falvastagság miatt a palackok sokkal sérülékenyebbek, ezért palackcserénél és szállításnál fokozottabban ügyeljenek a palackok állapotát. Délidunántúli Gázszolgáltató Vállalat Baranya megyei Uzemigazgatóság, pébéüzeme.

SZABÁS-VARRÁS tanfolyam indul kezdők és haladók részére — korhatár nélkül — az Ifjúsági Házban december 1-i kezdéssel, 12 hetes időtartammal. Jelentkezni az IH irodájában lehet (Pécs, Szalai A. u. 13.) Vezeti: Madarászné.

FAESZTERGÁLYOS tanfolyam indul az Ifjúsági Házban november 29-i és december 2-i kezdéssel, 10 hetes időtartammal. Jelentkezni az IH-irodájában lehet (Pécs, Szalai A. u. 13.) Vezeti: Magyar Gyula.

A Bóbita Bábszínház minden vasárnap délelőtt előadást tart. Műsoron: Kovács Ildikó—Nagy Olga: Füttyös és a robotok. Szerdán, 30-án de. 10 órakor Tömöry Márta: Ki jön velünk Valaholba?, 15 órakor Kovács Ildikó—Nagy Olga: Füttyös és a robotok (Déryné u. 18.).

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Családi Tükör. 9.00: Mit — hol — mikor — hogyan? 9.15: A magyar népdal hete. 9.40: Régi híres énekesek műsorából. 10.05: Szerkesszünk együtt. Szakításpróba. 12.30: Déli zeneparádé. 13.25: Orvosi tanácsok. 13.30: Tenyésztés, felvásárlás, feldolgozás. 14.05: A hét embere. 14.15: Népzenei példatár. 14.25: Magyarán szólva. 14.40: Könyvszínpad. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Komolyzenei lemezlovas. 18.45: A magyar népdal hete. 19.30: Országos Babits Mihály vers- és prózamondó verseny. Döntő. 21.00: Operettslágerek. 22.15: Európa hangversenytermeiből. 0.10: Melódiakoktél.

PETŐFI RÁDIÓ

8.11: Záray Márta és Vámosi János énekel. Közben: 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: A könnyűzene folytatása. 9.03: Milliós példányszám. 10.00: Szombat délelőtt. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 12.55: Beszélgetés a gyermekirodalomról és a gyermekolvasóról. 14.00: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 14.50: Operettrészletek. 16.05: Slágerek mindenkinek. 17.15: Közvetítés az FTC—Videoton és a ZTE—MTK-VM bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 17.50: A magyar népdal hete. 18.18: Kemény Egon: Erdő mélye — fúvószene-ciklus. 18.35: Válasz. Ifjúsági kulturális körkép. 19.30: Régi idők filmdalai. 20.35: Közkívánatra! 22.30: Jó éjszakát, jó éjszakát mindenkinek.

HARMADIK MŰSOR

7.00: A szolnoki stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora. 7.30: A miskolci körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 8.17: Albert de Klerk orgonahangversenye. 9.41: Slágerlista. 10.16: Schubert muzsikájából. 11.05: Hangfelvételek felsőfokon. 12.50: Elena Polanska hárfázik. 13.07: Lemezbörze helyett. 14.00: Kívánságműsor szombaton. 16.00: Komolyzenei újdonságainkból. 17.13: Régi magyar táncmuzsika. 17.30: Tip-top parádé. 18.00: Kritikusok fóruma. 18.10: Operaáriák. 18.40: A magyar szépprózа századai. 18.55: Vers. 19.05: A Berlini Rádió Big-bandje játszik. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. Viktor Tretyakov és Mihail Jerohin hegedűversenye. Közben: kb. 20.30: A színházi főtitkár. Beszélgetés. Kb. 20.50: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.40: Operaáriák. 22.15: A magyar népdal hete. 22.45: Mikrofonák.

PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Jó pihenést! A pécsi körzeti stúdió háromnyelvű információs, szórakoztató magazinja. Szerb-horvát nyelvű műsor. 8.30: Német nyelvű műsor. 9.00: Magyar műsor. Szerkesztő-műsorvezető: Müller István. 10.00: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.02: Műsorismertetés. 8.05: Tévétorna. 8.10: A mi képernyőnk. A szegedi körzeti stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora. 8.25: Hegyekvölgyek. 9.05: Emberrablók. Angol—NSZK kalandfilmsorozat. XIII/8. rész. A főügyész. 9.30: Egészségünkért. 9.40: Elátkozottak városa. Ir filmsorozat. VI/4. rész. 10.30: Szeptember, 1923. Dokumentumfilm. II/2. rész. 11.00: Az MDDSZ IX. kongresszusa. A pécsi körzeti stúdió szerb-horvát nyelvű különkiadása. 11.30: Pulzus. Könnyűzenei panoráma. 12.20: Képújság. 14.22: Műsorismertetés. 14.25: Nikki, Mama és Kung Fu. NSZK film. 15.10: Kengyelfutó gyalogkakukk. Amerikai rajzfilmsorozat. — XIII/10. rész. 15.30: Idesüss! Ajánlómüsor gyerekeknek. 16.00: Útravaló. 16.30: Reklám. 16.35: Hírek. 16.40: MAFILM-magazin. 16.55: Nagy Sándor nyomában. Amerikai tévéfilmsorozat. IV/4. rész. 17.50: Nemzetközi tévé-szakácskönyv. Vadászat. 18.05: Képújság. 18.10: Viharfelhők Pakisztán felett. A külpolitikai szerkesztőség riportfilmje. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Vers mindenkinek. Johann Christian Fiedrich Hölderlin: Menon panasza Diotimáért. 20.05: Szeszélyes évszakok. Szórakoztató magazin. 21.20: Vigyél el! Katona Klári műsora. 22.00: Amerikai éjszaka. Francia—olasz film. 23.55: Tv-híradó 3.

MÁSODIK MŰSOR

16.57: Műsorismertetés. 17.00: Angol nyelv. 17.15: Francia nyelv. 17.35: Találkozás egy régi szerelemmel. 18.15: Kék fény. Riportműsor. — ism. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: Patkányfogó Francia film. 21.55: Tv-híradó 2. 22.15: A világ nagy zenekarai. VI/6. rész. 23.10: Képújság.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

8.50: Tv-naptár (Zg). 9.00: Válogatás a művelődési műsor adásaiból (Zg). 10.00: Népszerű-tudományos film (Zg). 10.30: Hírek (Zg). 17.30: Hét tv-nap. 18.00: Hírek. 18.05: Tv-naptár (Zg). 18.15: Kis koncert. 18.30: Dokumentumadás. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Híd a Ramaghenen — amerikai játékfilm (Bg). 22.00: Reklám (Zg). 22.05: Tv-napló. 22.20: Éjfél előtt. 23.50: Hírek.

MÁSODIK MŰSOR

17.00: Adás gyermekeknek. 18.00: Jugoszláv dráma ismétlése (Bg). 19.00: Népi muzsika (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Könnyűzenei adás. 20.30: Költészet. 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Hírek (Zg). 21.10: A mi olimpikonjaink: Alpesi síelők. 21.50: Sportszombat. 22.10: Dokumentumműsor.

A Pécsi Nemzeti Színház 1983. december havi műsora

NEMZETI SZÍNHÁZ

1. csütörtök este 7 óra	Rigoletto	Egyetem I.
2. péntek este 7 óra	A nők iskolája	Szabó S.-b.
3. szombat este 7 óra	Luxemburg grófja	—
4. vasárnap du. 3 óra	Luxemburg grófja	—
vasárnap este 7 óra	Luxemburg grófja	—
5. hétfő este 7 óra	A nők iskolája	Szendrő-b.
7. szerda este 7 óra	Emlékek és látomások	Petőfi-b.
8. csütörtök este 7 óra	Carmen	Móricz-b.
9. péntek este 7 óra	A nők iskolája	Bajor-b.
10. szombat este 7 óra	Hamlet	Bemutató-b.
11. vasárnap este 7 óra	Hamlet	Uray-b.
12. hétfő este 7 óra	A nők iskolája	Szigligeti-b.
14. szerda este 7 óra	Carmen	Mikszáth-b.
15. csütörtök este 7 óra	Hamlet	Jászai-b.
16. péntek este 7 óra	Carmen	Szabó S.-b.
17. szombat este 7 óra	Hamlet	Somlay-b.
18. vasárnap du. 3 óra	Luxemburg grófja	—
vasárnap este 7 óra	Luxemburg grófja	—
19. hétfő este 7 óra	Carmen	Szendrő-b.
21. szerda este 7 óra	Emlékek és látomások	Csortos-b.
22. csütörtök este 7 óra	A nők iskolája	Jászai-b.
23. péntek este 7 óra	Luxemburg grófja	Szabó S.-b.
25. vasárnap du. 3 óra	Luxemburg grófja	—
vasárnap este 7 óra	Luxemburg grófja	—
26. hétfő du. 3 óra	Luxemburg grófja	—
hétfő este 7 óra	Luxemburg grófja	—
28. szerda este 7 óra	Hamlet	Csortos-b.
29. csütörtök este 7 óra	Emlékek és látomások	Babits-b.
30. péntek este 7 óra	Denevér	Bemutató-b.
31. szombat este 7 óra	Denevér	—

KAMARASZÍNHÁZ — a MÉV Ságvári Művelődési Házban

2. péntek du. 3 óra	A hétfejű tündér	
4. vasárnap de. 10 óra	A hétfejű tündér	MÉV Érdúsító
vasárnap este 7 óra	Charley nénje	Elelm. Kisker.
7. szerda este 7 óra	Charley nénje	—
9. péntek du. 3 óra	A hétfejű tündér	—
11. vasárnap de. 10 óra	A hétfejű tündér	—
12. hétfő du. 2 óra	A hétfejű tündér	—
15. csütörtök du. 3 óra	A hétfejű tündér	—
csütörtök este 7 óra	Charley nénje	—
16. péntek este 7 óra	Charley nénje	—
18. vasárnap de. 10 óra	A hétfejű tündér	Borforgalmi V.
22. csütörtök este 7 óra	Charley nénje	—
23. péntek este 7 óra	Charley nénje	—
26. hétfő de. 10 óra	A hétfejű tündér	MÉV II. Üzem
hétfő este 7 óra	Charley nénje	—
28. szerda este 7 óra	Charley nénje	—

MECSEK CUKRÁSZDA

5. hétfő este 10 óra	Nem bánok semmit sem . . .
12. hétfő este 10 óra	Nem bánok semmit sem . . .
19. hétfő este 10 óra	Nem bánok semmit sem . . .

BÓBITA BÁBSZÍNHÁZ (Déryné u. 18.

SPORT DN SPORT

Heti jegyzetünk

Harminc éve...

Harminc éve volt a 6-3. Érdekes mód, még most harminc évvel a puszta esemény után sem kell magyarázkodni, hogy mit is jelent ez a puszta eredmény. Tudják öregek és gyerekek, hogy a 6-3 a magyar labdarúgás legfényesebb diadalát jelenti, az angol labdarúgás templomában, a Wembley stadionban győzte le a szigetország válogatottját. Csoda volt, mert korábban még egyetlen kontinentális csapatnak sem sikerült otthonában legyőznie az angol válogatottat. Korszakos jelentőségű tett volt, nemcsak azért, mert szétoszlatta az angolok hazai verhetetlenségének nimbuszát, hanem azért is, mert egy csapásra pezsgésbe hozta az egész világ labdarúgását. Egyszerűen divatba jött akkor a magyar futball. Elemezték, tanulmányozták, átültették a magyaros játék elemeit, továbbfejlesztették azokat, egymás után születtek meg a korábban soha nem volt felállási módok, új teoretikusok tűntek fel a futballvilágban. Catenaccio, brazil iskola, totális futball. Azt hiszem, valamennyien részben a londoni 6-3-nak köszönhetik a létrejöttüket. És nem utolsósorban az angol labdarúgás is annak a számukra meglöbbentő vereségnek köszönheti a későbbi sikereit. Hiszen a Britszigeten újra kellett kezdeni szinte mindent. Ki kellett lépniük a hűvös elzárkózottságukból, be kellett kapcsolódniuk a kontinens futballéletébe, fel kellett adniuk a játék tanítómestere jól hangzó címét és be kellett állniuk a tanulók sorába. De mindezt jól csinálták. Eredményeik beszélnek erről.

Milyen volt a 6-3? Film készült róla, a televízió is bemutatta azóta. Itthon az egész ország érezte, hogy Londonban valamiféle futballcsoda történik majd. A pesti presszók kirakataiban öles hirdetmények álltak: „Rádiónkon meghallgathatja az Anglia—Magyarország közvetítését." (akkoriban még nem voltak forgalomban zseb- és táskarádiók). A rossz sorom úgy hozta, hogy a mérkőzés két óráját vonaton töltöttem. De valamennyi állomáson bekiabálták a vonatba a vasutasok az eredményt. És még a nénikéknek sem kellett magyarázni, hogy mit jelent az 1-0, a 2-0, az egész vonat végigujjongta a két órát. Este pedig a rádióban ismét közvetítették felvételről a teljes mérkőzést, azok számára, akik úton voltak, vagy ne adj isten, dolgoztak a nagy meccs idején. Ilyen sem volt még, azóta sem!

Lesz-e még olyan futballünnep Magyarországon, mint harminc éve volt? Ki tudja. Talán lesz. De lehet, hogy az is nagy dolog, hogy volt. Hiszen azzal sem dicsekedhetnek sokan, hogy egyszer, egyetlen egyszer olyat cselekedtek, hogy az egész világot lázba hozták.

K. P.

Kézilabda Sopiana Kupa

Döntetlen a román válogatott ellen

(Tudósítónk telefonjelentése)

Pénteken a harmadik fordulóval Kaposváron folytatódott a II. Sopiana Kupa nemzetközi férfi kézilabda torna. A kaposvári városi sportcsarnok délutáni képe jelezte, hogy rendkívüli esemény színhelye a kaposváriak pompás objektuma. Már a Lengyelország—Bulgária találkozóra is megteltek az ülőhelyek. A lengyel csapat egyébként igen magabiztosan kezdett, jól kihasználta játékosainak magassági és erőfölényeit.

A nap fő száma természetesen a Magyarország—Románia találkozó volt, melyet a televízió egyenes adásban közvetített. A Sopiana Kupa volt az első rangos esemény a kaposvári sportcsarnok életében, s ez a közvetítés szintén első volt. Válogatottunk bizony megilletődötten kezdett, s 6-6-ig mindig a románok vezettek. 7-6-nál fordult a kocka, s úgy tűnt, hogy a kétgólos félidőbeli előny esetleg elég lesz. Pláne, amikor szünet után már 19-14 is volt a javunkra. Ekkor azonban jött a hidegzuhany, a mieink idegeskedtek, és ennek „eredményeként" az utolsó percet 22-20-as vezetésnél kettős emberhátrányban játszotta csapatunk. Ezt használták ki a románok, előbb 22-21 lett, majd a legutolsó másodpercben Duran egy hétméteressel megállította a válogatottunkat győzelmi sorozatában. Az NDK—Kuba találkozón úgy tűnt, hogy a német együttes simán nyer. Szünet után a kubai csapat azonban feljött, többször négypontnyira megközelítette az NDK-t, végül azonban a német együttes nyert, s átvette a vezetést is a táblázaton. A II. Sopiana Kupa harmadik napjának eredményei:

Lengyelország—Bulgária 25-17 (12-6). 800 néző. V.: Lelong, Tancrez (francia). L. d.: Waszkiewicz (5), Konitz (5), ill. V. Marinov (6).

Magyarország—Románia 22-22 (11-9). 850 néző. V.: Formanek, Ambrus (csehszlovák). Magyarország: Hoffmann — Fodor (1), Lele (—), Kovács P. (7), Szabó (3), Kontra (3), Kovács M. (1). Csere: Öry (4), Horváth Gy. (3), ill. l. d.: Duran (6), Dumitru (5), Covatiu (4).

NDK—Kuba 27-23 (16-8). 500 néző. V.: Dahbi, Taoufik (tunéziai). L. d.: Wahl (9), Reibrodt (5), Bonath (5), ill. Querd (7), Neninge (5), Marquel (5).

K. S.

Kosárlabda

Arató László felvétele

PVSK–Eger 122-101 (56-44)

NB I. férfimérkőzés. Városi sportcsarnok, 300 néző. V.: Weidinger, Szabó IV. PVSK: Darázs (10), Ottó (2), Varasdi (18), Rab (27), Tóth (31). Csere: Solti (2), Vojtek (28), Németh (4), Soós (—). Edző: Horváth Imre. Csak a találkozó elején volt szoros a mérkőzés. A 4. percben még az egriek vezettek, de ezután fordított a PVSK és a nagyszerűen dobó Tóth vezérletével elhúztak. Szünet után tartotta előnyét a pécsi csapat és győzelmükhöz nem fért kétség. Az Eger legjobbjai: Czajkowsky (28), Czuprák (25) és Molnár (16) voltak. Képünkön: Vojtek az egri védők gyűrűjében szerez pontot.

Labdarúgó NB I.

Vasárnap Újpesten játszik a Pécsi MSC

Bodnár és Nagy játéka bizonytalan

Rónai egy ponttal elégedett lenne

Befejezéséhez érkezett a labdarúgó NB I. őszi idénye. A záró fordulóban hat mérkőzés lesz szombaton, kettőre pedig vasárnap kerül sor. A szombati összecsapások közül kiemelkedik a Ferencváros—Videoton és a Vasas—Rába ETO összecsapás. A Ferencváros formába lendült és három győzelmet aratott „zsinórban". A Videoton viszont végig egyenletes, jó teljesítményt nyújtott és nem véletlenül áll a bajnoki táblázat élén. Ha a fehérváriak úgy játszanak, mint legutóbb a Vasas ellen, akkor az Üllői útról is elvihetik legalább az egyik pontot. A Vasas — ellentétben a Ferencvárossal — egymás után három mérkőzést vesztett, így van mit javítaniuk a piros-kékeknek. A Rába bizonyára szeretné megerősíteni pozícióját az élcsoportban, ezért nagy harc várható a Fáy utcában. Döntetlen várható a ZTE—MTK-VM, a SZEOL AK—Haladás és Csepel—Tatabánya mérkőzéseken. Nyíregyházán kiesési rangadót viv a házigazda a Diósgyőrrel. Amelyik csapat veszít, arra rendkívül nehéz tavasz vár.

Vasárnap mindkét mérkőzés délelőtt lesz, a Honvéd a Volánt, az Újpest a PMSC-t látja vendégül. A piros-feketék október 5-én vesztettek utoljára és az azóta lejátszott öt mérkőzésen 6 pontot gyűjtöttek össze. Az öt találkozó közül kettő idegenben volt és sikerült elhozni egy-egy pontot Diósgyőrből és Székesfehérvárról is.

— Nagyon elégedett lennék, ha Újpestről is egy ponttal térhetnénk haza — mondotta a pénteki edzés után Rónai István, a PMSC edzője. — Kétségtelen, hogy az Újpest az esélyesebb, de mi az esélytelenek nyugalmával léphetünk pályára és nem elképzelhetetlen, hogy meglepetést okozunk. A Dózsa az első fordulóban vesztett utoljára és a KEK-ben is kitűnően helytálltak. Nem tévesztj meg bennünket a legutóbbi Volán elleni kisiklásuk, amikor váratlanul pontot vesztettek. Nekünk csak akkor van esélyünk, ha ugyanolyan fegyelmezetten játszik a csapat, mint két hete a Videoton ellen. Igyekszünk és szeretnénk sikeresen zárni az őszi idényt. Az összeállítás még nem végleges, mert Bodnár és Nagy sérüléssel bajlódnak. A várható összeállítás: Bodnár (Lukács) — Kónya, Toma, Róth, Brezniczky — Lutz, Gallai, Czérna — Nagy (Réfi), Mészáros, Lőrincz.

L. L.

Küldöttválasztó taggyűlés a kempingklubban

A Magyar Camping és Caravanning Club Baranya megyei Szervezete értesíti a tagságot, hogy november 29-én, kedden 18.00 órai kezdettel tartja taggyűlését a pécsi Ifjúsági Házban. Program: beszámoló az 1983. évi eseményekről. A jövő évi munkatervek és programok részletes ismertetése. Az MCCC közgyűlésén részt vevő megyei küldöttek megválasztása. Hozzászólások. A napirend fontosságára való tekintettel a klub vezetősége kéri a tagság teljes létszámú megjelenését.

Elismerés rendezőknek

A Budapesten megrendezett tornász világbajnokságot értékelték pénteken a fővárosban. A szervezők megállapították, hogy a nagy világverseny lebonyolításában részt vevők kifogástalanul dolgoztak és ezért elismerésüket fejezték ki. Az aktívák között két pécsi sportember is volt — a városi sportcsarnok munkatársai: Bérczy Pál szervezési csoportvezető és Tóth Kálmán porondmester —, akik szintén részesei a sikernek.

Hétfőtől Tatán készül a labdarúgó-válogatott

December 3-án, szombaton játssza idei utolsó mérkőzését a magyar labdarúgó-válogatott. A Szalonikiben sorra kerülő Görögország elleni selejtező már tét nélküli. A magyar együttes hétfőn kezdi a közös előkészületeket. Mezey György szövetségi kapitány és segítője, Tajti József szombaton este közli azt a keretet, amely hétfőn 11 órakor találkozik az MLSZ-ben. Ugyancsak a szombat esti órákban adja meg névsorát Temesvári Miklós, az U-válogatott megbízott szakvezetője. Az utánpótlás együttes december 2-án Veriában szintén a görögökkel játszik.

Az A-válogatott a Tatára érkezés után edzést tart, kedden két foglalkozás szerepel műsoron. Szerdán először video-felvételről megnézik a görög—dán 0-2-es találkozót, 14.30 órától pedig a Tatabányai Bányász vegyescsapatával játszanak edzőmérkőzést. Ha sérülés nem jön közbe, úgy Mezey György már ezután közli kezdő 11-ét. Csütörtökön korán lesz ébresztő Tatán: autóbusszal a Ferihegyi repülőtérre mennek, ahonnan 10 órakor indul Görögországba a különgép. Ezen helyet kap az U-válogatott, amely kedden délutántól Dunavarsányban készül a veriai feladatra.

A görögországi 90 percen nem játszik Nyilasi és Szokolai. A két, Ausztriában játszó válogatott a jövő hét végén osztrák bajnoki mérkőzésen érdekelt, ezért nem vehetik őket figyelembe. A szaloniki összecsapás játékvezetői hármas román lesz. Mindkét görögországi EB-selejtező magyar idő szerint 14 órakor kezdődik.

Még mindig a dopping

A fejetlen zűrzavar és az ellentmondó híresztelések miatt lépett vissza 14 amerikai sportoló a pánamerikai játékokról — közölték tengerentúli illetékesek Indianapolisban. Az ügy hátterében állítólag az áll, hogy a pánamerikai játékokon alkalmazott doppingkontroll nem a megszokott módon folyt le. A Caracasban tartózkodó, a tiltott szerek használatát ellenőrző orvosok között volt olyan, aki a vizsgálatok előtt kijelentette, hogy a versenyzőket majd azzal a berendezéssel ellenőrzik, mely egy évre visszamenőleg kimutatja a doppingszerek használatát. Emiatt azután számos sportoló pánikba esett, és vissza is lépett a venezuelai sportversenyektől.

A Gelka tájékoztatója

ÉRTESÍTJUK TISZTELT UGYFELEINKET,
hogy a híradástechnikai készülékek és az elektromos háztartási gépek

JAVÍTÁSÁT

a következő szervizeinkben

VÉGEZZÜK:

PÉCS, Diana tér 22. Telefon: 13-339
Ybl Miklós tér 3. Telefon: 13-336
Fekete Gyémánt tér 16.
(alkatrész-árusítás)
Telefon: 13-338

ELEKTROMOS GÉPIPARI KARBANTARTÓ Gelka VÁLLALAT

KÉRJÜK, FORDULJANAK HOZZÁNK BIZALOMMAL!

A hétvége sportműsora

SZOMBAT, november 26.

Labdarúgás. Megyebajnokság: P. Zsolnay—Szentlőrinc, Porcelángyár pálya 13.30, P. Postás—Villány, Postás pálya 13.30, U. PEAC—Harkány, Pécsújhegy 13.30, P. Kinizsi—Dunaszekcső, Kovácstelep, 13.30, Beremend—Vasasi Bányász, Beremend, 13.30. NB B-s ifjúsági bajnokság: KSI—PMSC, Budapest, 13.00.

Kézilabda. Férfi MNK mérkőzés: PMSC—Ferencváros, városi sportcsarnok, 18.00. Sopiana Kupa nemzetközi férfi torna, Kaposvár. Bulgária—NDK 14.00, v.: Buehning, Iwasczyszyn (amerikai). Lengyelország—Románia 15.30, v.: Somhegyi, Szendei. Magyarország—Kuba 17.00, Kabadelov, Kostov (bolgár).

Kosárlabda. NB I. nők: MAFC—PVSK, Budapest, 10.30, NB II. férfiak: Sz. Tanárképző—U. PEAC, Szombathely, 15.00. NB II. nők: Győri Volán—Komlói Bányász, Győr, 16.00. Női MNK mérkőzés: P. Postás—Nagykanizsa, Komarov Gimnázium, 12.30.

Röplabda. NB II. férfiak: U. PEAC—Steinmetz SE, POTE csarnok, 16.00. NB II. nők: U. PEAC—Ganz Villamossági SK, Műszaki Főiskola, 10.00. Tabi Videoton—Pécsi Vörös Meteor, Tab, 12.00.

Birkózás. Területi szabadfogású úttörőolimpia, Szigetvár, 10.00.

VASÁRNAP, november 27.

Labdarúgás. NB I. mérkőzés. Ú. Dózsa—PMSC, Megyeri út, 10.30. Megyebajnokság: Drávafok—Szentegát, Drávafok, 13.30, Geresdlak—Somberek, Geresdlak, 13.30. Újpetre—Steinmetz SE, Újpetre, 13.30.

Kézilabda. Sopiana Kupa nemzetközi férfi torna, Pécs, városi sportcsarnok. Románia—Bulgária 8.00, v.: Ischer, Rykart (svájci). Kuba—Lengyelország 9.30, v.: Nusser, Koope (holland). Magyarország—NDK 11.00, v.: Mitrovic, Valcic (jugoszláv).

Kosárlabda. NB I. nők: PVSK—Csepel, városi sportcsarnok, 17.00.

Asztalitenisz. Megyei II. és III. osztályú felnőtt egyéni bajnokság, Egyetemi Tornacsarnok, 8.30.

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-217

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 327. szám
1983. november 27., vasárnap
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Törött ablakok és javításuk (3. oldal).

Szombati sport-eredmények (8. oldal)

Vízhiány Kertvárosban (3. oldal)

Megkezdődött a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének 9. kongresszusa

Képünkön: dr. Mandity Marin, a szövetség elnöke beszámolóját tartja

A nemzetiségi kultúra ma szerves része a magyar kultúrának

Korom Mihály és a baranyai küldöttek felszólalásai

(Munkatársunk telefonjelentése.)

A nemzetiségi kongresszusok sorában tegnap délelőtt kezdődött meg Budapesten az MSZMP KB Politikai Főiskoláján 208 küldött és további meghívottak jelenlétében a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének 9. kongresszusa. Programján részt vett és felszólalt *dr. Korom Mihály*, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára. Jelen volt a HNF Országos Tanácsa, valamint a Művelődési Minisztérium képviselője.

Dr. Rusz Márk, a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének elnöke üdvözölte a kongresszus résztvevőit, majd kitüntetéseket adtak át. *Rátkai Ferenc*, a művelődési miniszter helyettese ez alkalommal adta át, a Szocialista Kultúráért járó kitüntetést a nemzetiségi közművelődés és anyanyelvápolás terén kifejtett munkájáért többek között *Szalainé Kővári Magdolna*, a mohácsi délszláv báziskönyvtár vezetője és *Kollár Jánosné*, kátolyi vezető óvónő részére.

A szövetség főtitkára, *dr. Mándity Marin* az írásbeli beszámolóhoz fűzött szóbeli kiegészítést. Kiemelte, hogy a nemzetiségi kultúra ma szerves része a magyar kultúrának. Két kultúra hordozóiként a nemzetiség népeket és országokat köt össze. A közös délszláv elnevezés, emlékeztetett a főtitkár több népcsoportot takar: horvátokat és szerbeket, körökben is több etnikai csoportot és nyelvjárást, továbbá a szlovén népcsoportot. Ez a rétegezés sokféle feladatot jelent e nemzetiség életében. Valamennyinek kulcskérdése az anyanyelvi iskoláztatás, de ugyanúgy a szülői ház támogatása is.

A kiegészítést vita követte. A felszólalásra jelentkezett 45 küldött az ország területén szétszórtan élő horvát-szerb és szlovén nemzetiség életéről, eredményeiről és gondjairól számolt be.

Baranya és Pécs küldöttei számos szép eredményről adhattak számot. *Filákovity Bránkó*, a Magyar Rádió pécsi stúdiójának munkatársa kiemelte Baranya megye, valamint Pécs város Tanácsa művelődési osztályainak szerepét a nemzetiségi intézmények támogatásában. *Ruzsin Milan*, a Pécsi Horvát-szerb Tanítási Nyelvű Általános Iskola, Gimnázium és Diákotthon igazgatója új intézményükről számolhatott be és arról, hogy két év múlva felszereltségben is utolérik a város élenjáró iskoláit. *Barics Ernő*, a JPTE adjunktusa arról beszélt, hogy a pécsi horvát-szerb nyelvi és irodalmi tanszék is részt vesz az egyetemi tanárképzés kísérletében. Számos tankönyv, jegyzet és szakkönyv készül a tanszék oktatói által és szoros kapcsolatot ápolnak Újvidék és Eszék hasonló profilú egyetemi karaival. *Szalainé Kővári Magdolna*, a mohácsi délszláv báziskönyvtár vezetője arra emlékeztetett, hogy a falusi közösségek felbomlásával a városi környezetben, főként a lakótelepeken szétszóródik a nemzetiségi lakosság, a fiatalok a szakmunkásképzőkbe, szakközépiskolákba kerülve elvesztik kapcsolatukat az anyanyelvvel. Kétnyelvű iskolák, klubok, amatőr művészeti körök kell hogy ellensúlyozzák e széthúzó hatásokat.

Délután szólalt fel *dr. Korom Mihály*, aki tolmácsolta az MSZMP KB, valamint *Kádár János* üdvözletét a kongresszus küldötteinek. Beszélt a napjainkban kialakult rendkívül feszült nemzetközi helyzetről, majd kiemelte, hogy hazánk ennek ellenére kiegyensúlyozott körülmények között fáradozik a 12. pártkongresszus feladatainak végrehajtásán. E közös tevékenységben részt vesznek nemzetiségeink, hiszen az MSZMP és a kormány törekvése, hogy az alkotmányban biztosított jogok alapján a nemzetiség is megvalósíthassa sajátos törekvéseit. Nemzetiségi politikánk a lenini elvek értelmében az MSZMP politikájának szerves része. Megoldatlan alapkérdések e téren nincsenek, de a jogok biztosította lehetőségek kitöltéséért még sok közös fáradozásra van szükség.

(Folytatás a 2. oldalon)

Aczél György a Szovjetunióba utazott

Aczél György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára az SZKP Központi Bizottságának meghívására szombaton a Szovjetunióba utazott. Kíséretében vannak Barabás János és Knopp András, a KB osztályvezető helyettesei. Búcsúztatására a Keleti-pályaudvaron megjelent Vlagyimir Bazovszkij, a Szovjetunió magyarországi nagykövete.

Marjai József Kisinyovban

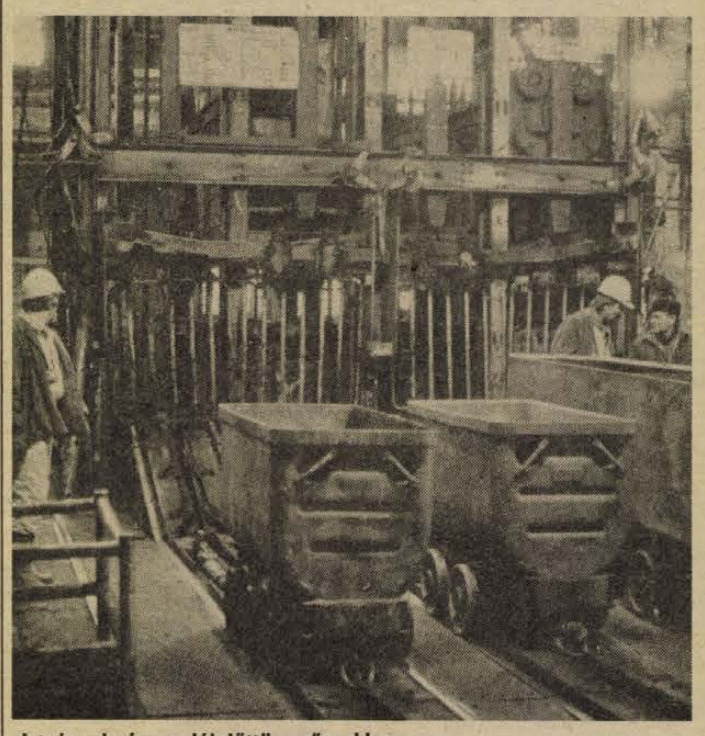
Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese szombaton Kisinyovba, a Moldavai Szovjet Szocialista Köztársaság fővárosába érkezett, a magyar gazdasági napok rendezvénysorozatának megnyitására. Marjai Józsefet a repülőtéren V. Visku, a moldavai minisztertanács elnökhelyettese és a köztársaság más vezetői fogadták. Jelen volt Rajnai Sándor, hazánk moszkvai nagykövete.

Űrkísérlet német tudós részvételével

Szombaton megkezdődött a visszaszámlálás az amerikai űrkompprogram egyik legérdekesebb kísérlete előtt. Hétfőn a Columbia űrrepülőgép a floridai Cape Canaveralból hat főnyi legénységgel a fedélzetén útnak indul, s magával viszi a Spacelab nevű, amerikai űrlaboratóriumot is.

A hétfőn induló vállalkozás egyik résztvevője Ulf Merbold nyugatnémet tudós. Személyében első ízben indul külföldi állampolgár a világűrbe amerikai űrhajón. Részvétele a Spacelab üzembe helyezésében, a NASA és az Európai Űrkutatási Hivatal megállapodásának része.

Több mint 12 000 tonna szén



István-aknán a délelőttös műszakban

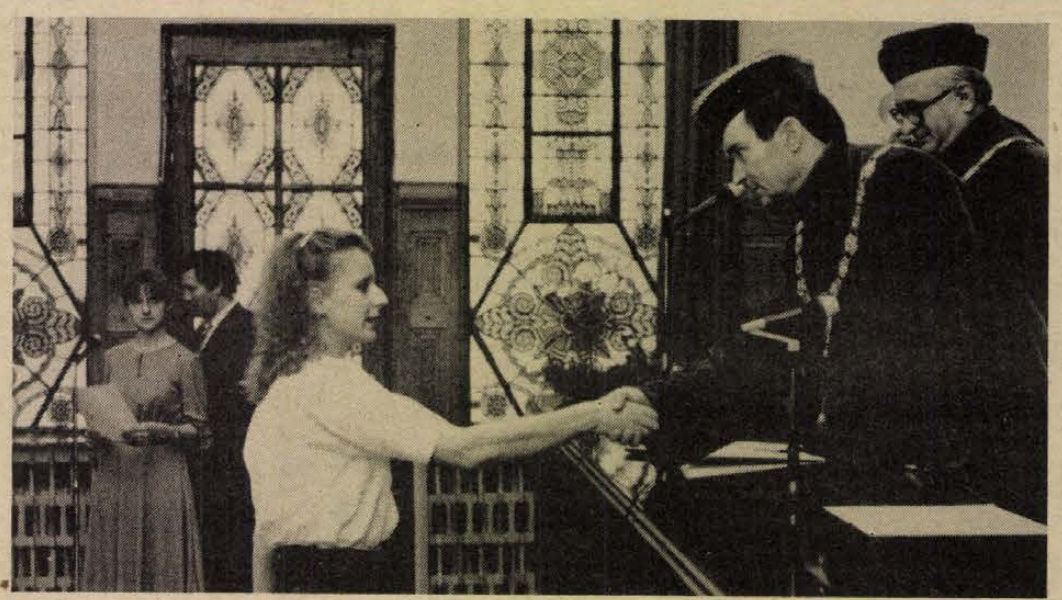
Kommunista műszak a szénbányáknál és a Mezőgépnél

A kereset nagyobb részét szociális célokra fordítják

Tegnap kommunista műszakot tartottak a Mecseki Szénbányák valamennyi üzemében; Komlón a Kossuth-, a Béta- és Zobák-bányában, Vasas-bányán, Pécs Bányaüzemben, Máza-Szászváron, az Északi Bányaüzemben és a külfejtésben. Termelt a Nagymányoki Brikettgyár is, munkába álltak a gépkocsiüzem, a villamosüzem, a szénosztályozó, a központi gépszín és anyagellátó dolgozói is.

Reggel a fél hatos műszak kezdésekor 2000 bányász szállt le. Ezt megelőzően minden bányaüzemben röpgyűlést tartottak, ahol a vállalat társadalmi-gazdasági vezetői köszöntötték a kommunista műszak résztvevőit. A fél kettes műszakváltáskor újra leszálltak a bányászok, majd este fél 10-kor is. A tegnapi kommunista műszakokon a Mecseki Szénbányák nyolcezer dolgozója állt munkába, három műszakban és több mint 12 000 tonna szenet hoztak felszínre és szállítottak el. Szombati keresetük 50 százalékát — kb. másfél millió forintot — szociális célokra ajánlották fel. Az összeg nagyobbik hányadát a Bányászati Szakszervezet alapítványa javára, amelyből a szerencsétlenül járt bányászok családját támogatják. Az összegből 100 000 forintot a pécsi öregek otthonának építésére fordítanak majd. Már két ízben, 1981-ben és 1982-ben is átutaltak 100—100 000 forintot az öregek otthona részére, a kommunista műszakok eredményeként.

Kommunista műszakot tartottak tegnap a Cserkúti Mezőgép Vállalat I. számú gyáregységében is. Reggel 6 órakor 80 fizikai dolgozó és 50 alkalmazott vette fel a munkát. Alumíniumtartályokat, rozsdamentes élelmiszeripari berendezéseket gyártottak, készrekezeltek, csomagoltak a nap folyamán. Ebben az évben — a március 26-i után ez volt a második kommunista műszak a vállalat cserkúti gyáregységében.



Közgazdászok vehették át az egyetem sikeres befejezését igazoló díszes iratokat tegnap a JPTE aulájában. Az egyetemi tanulmányok után 89 nappali tagozatos kapott diplomát, közülük Csikfőiné Vajda Katalin kitűnő eredménnyel fejezte be az iskolát. A nappali tagozatot két mongol, egy nigériai és egy görög fiatal is elvégezte. Az esti tagozaton 28-an vehették át a diplomát, közülük Vigh Gábor jeles eredménnyel dicsekedhet. Képünkön: Puskásné Kajdi Zsuzsának adja át a diplomát dr. Szücs Pál rektorhelyettes. Laufer László felvétele

Amerikai provokáció

A szíriai légvédelem szombaton tüzet nyitott a szíriai hadsereg libanoni állásai fölött felderítést végző F—14-es típusú, amerikai vadászgépekre és visszavonulásra kényszerítette őket — jelentette be egy katonai szóvivő Damaszkuszban. Előzőleg november 10-én válaszolt a szíriai légvédelem hasonló amerikai provokációra.

A nemzetiségi kultúra ma szerves része a magyar kultúrának

(Folytatás az 1. oldalról)

Pártunk és kormányunk nagyra értékeli és továbbra is örömmel ápolja a Jugoszláviával kialakult jó kapcsolatokat. Az MSZMP és a JKSZ egyaránt fontosnak tartja és hasonlóan gondolkodik a nemzetiség szerepéről, amely a híd szerepe a népek közötti barátság hídjáig.

A vitában felszólalt *Takács Gyula*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese is. Elmondotta, hogy Baranyában él a hazai délszláv lakosság 18–20 százaléka. Nemzetiségi tudatuk erősödését mutatja, hogy 1980-ban többen vallották magukat nemzetiségi származásúnak, mint korábban, hogy gyarapodik a nemzetiségi óvodák, iskolák, klubok, művészeti csoportok létszáma. E közösségek gazdag népi kultúrát ápolnak, ugyanakkor egyre nagyobb figyelmet kell ma szentelni a magas kultúra, tehát az iskoláztatás, könyvkiadás, tömegkommunikáció, muzeológia fejlesztésének. E téren számos eredményt értünk el az utóbbi években, de a további fejlődés záloga, hogy sikerül-e kiszélesíteni a nemzetiségi értelmiség körét. Továbblépésre van szükség a téren is, hogy a politikai, társadalmi fórumokon többen legyenek a nemzetiségi származásúak és e helyeken a nemzetiség bátrabban képviselje jogait.

A kongresszus ma délelőtt folytatja tanácskozását.

Gállos Orsolya

●

Magyar felszólalások az ENSZ bizottságaiban

Az ENSZ-közgyűlés szociális, kulturális és humanitárius bizottságában pénteken felszólalt Zádor Endre, a magyar küldöttség tagja.

Hangsúlyozta, hogy Magyarország részese a polgári és politikai jogok, valamint a gazdasági, szociális és kulturális jogok biztosítását célzó nemzetközi egyezségokmányoknak és teljes mértékben eleget tesz ebből fakadó kötelezettségeinek. Felhívta azokat az országokat, amelyek az okmányoknak nem részesei, hogy csatlakozzanak hozzájuk, s tegyenek eleget előírásaiknak.

A vallási türelmetlenség minden formájának felszámolását célzó ENSZ-nyilatkozatról szólva Zádor Endre megállapította, hogy Magyarországon teljes lelkiismereti szabadság van; az állam és az egyház viszonyát kölcsönös megértés és tisztelet jellemzi, és gyümölcsöző együttműködés alakult ki közöttük a magyar nép helyzetének további javítása, valamint a világbéke érdekében.

Ugyancsak pénteken hangzott el az ENSZ-közgyűlés jogi bizottságában Budai Ivánnak, a magyar küldöttség tagjának felszólalása. Felhívta a Világszervezet Nemzetközi Jogi Bizottságát: mielőbb fogjon hozzá az emberiség békéjét és biztonságát fenyegető nemzetközi bűncselekmények meghatározásához, és foglalja azokat új nemzetközi büntetőjogi kódexbe.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Peking minden országgal baráti kapcsolatokra törekszik

A japán—kínai barátság megszilárdítására tett közös felhívással szombaton befejeződött Hu Jao-pang japáni látogatásának hivatalos része. A Kínai KP Központi Bizottságának főtitkára ismét találkozott Nakaszone miniszterelnökkel, s megerősítették, az „örök barátságra" való kölcsönös törekvést.

Ezt követő tokiói sajtókonferenciáján Hu Jao-pang kifejtette, hogy Peking minden országgal baráti kapcsolatokra törekszik a békés egymás mellett élés elvei alapján. Ez vonatkozik az Egyesült Államokra is, Washington Tajvannal kapcsolatos politikája azonban a viszony megjavítása ellen hat. Közölte, hogy Kína hivatalos jegyzékben tiltakozott az amerikai kormánynál a szenátus legutóbbi, a „két Kína" koncepciót sugalló határozata miatt. Amennyiben a washingtoni válasz nem lesz kielégítő, Peking — „akár három nappal az utazás előtt is" — fontolóra veszi Csao Ce-jang miniszterelnök jövő januárra tervezett amerikai látogatásának célszerűségét.

Hu Jao-pang kijelentette, hogy a kínai gazdaság az idén a vártnál jobb eredményeket ért el. A japán üzleti világnak szánta azokat a szavakat, hogy a pekingi gazdaságpolitika változatlan marad, s nem kerül sor — a múltban történt, s Japán érdekeket is sújtó — „kiigazításokra". Egyébként arra szólította fel a szigetországi üzleti élet vezetőit, hogy fokozzák együttműködésüket kínai nyersanyag-feltárásokban, nukleáris és vízi erőművek építésében.

Hu Jao-pang a nap folyamán, a két ország közötti barátságot demonstrálandó, 3000 japán fiatalt kínai látogatásra hívott meg. Természetesen megújította a Nakaszone miniszterelnöknek szóló meghívást is.

A KKP Központi Bizottságának főtitkára szombat este vidéki látogatásra utazott.

*

Lenin-renddel tüntette ki a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége Mauno Koivisto finn köztársasági elnököt a szovjet—finn kapcsolatok terén folytatott tevékenységéért, 60. születésnapja alkalmából. Képünkön: Vaszilij Kuznyecov átadja a kitüntetést.

*

Román energiahelyzet

Súlyos energiahiány miatt Romániában 50 százalékkal csökkentik a lakossági energiaszolgáltatást határozott intézkedésekkel felére kívánják leszorítani a nem termelési jellegű energiafogyasztást. Erről az RKP KB PVB, az Államtanács és a kormány pénteki együttes ülésén elfogadott, szombaton nyilvánosságra hozott határozata intézkedik. A határozat szerint elegendő mennyiségű energia áll rendelkezésre ahhoz, hogy „jó feltételek mellett folytatni lehessen a teljes ipari tevékenységet" — s ezért nem fogadták el azt, hogy bármelyik vállalat vagy üzem megszakítsa termelését. Romániában a tavaly novemberi szinthez képest 7 százalékkal több energia áll rendelkezésre, s a szárazság miatt fellépő energiahiányt fokozottabb villanyáram-termeléssel, sőt kőolajimporttal pótolták.

Az országban november eleje óta lehet fokozottabban érzékelni az energiahiányt. Jelenleg már több mint 1500 megawatt az energiahiány, amit főként a rendkívüli szárazság, a vízierőművek víztározóinak kiapadása idézett elő. A pénteken tartott tanácskozáson az RKP KB PVB, az Államtanács és a kormány kérte a helyi pártszervezeteket, minden felelős tényezőt, hogy széles körű politikai tevékenységet kifejtve magyarázza meg és világítsa meg a most hozott intézkedéseket. Egyidejűleg nyomatékosan sürgették a lakossági fogyasztás ésszerűsítését. Az országban nem enyhül a hetek óta tartó hideg idő: jelenleg Bukarestben havazik, s reggel mínusz 5 fok volt. A lakásokat körülbelül átlagosan 15—16 fokra tudják felfűteni, de számos kerületben akadozik a távfűtés, s ott a hőszolgáltatás nem éri el ezt a szintet. Már eddig is többhelyütt előfordultak kisebb-nagyobb áramszünetek.

Új embert keresnek Grenada élére

Az amerikai inváziós erők segédletével felállított grenadai ideiglenes kormányzat fontolgatja, hogy vádat emel a Maurice Bishop egykori miniszterelnök kormányát megdöntött politikusok ellen.

Anthony Rushford, aki tagja a szigetországon a megszálló erők támogatásával létrehozott ideiglenes rezsimnek, pénteken közölte, hogy kormányzata nem kívánja vizsgálóbizottsággal kivizsgáltatni Maurice Bishop októberi halálának körülményeit — a testület sajátos indoklása szerint a vizsgálat a jelenlegi időpontban „előítéletektől terhes" volna. Rushford jelezte azt is, hogy a rezsim ugyanakkor mérlegeli az eseményekben részt vett politikusok elleni büntetőjogi vádemeléseket — a rendőrség már hozzá is látott a munkához.

Az UPI tudomása alapján mintegy negyvenöt—ötven személyt tartanak fogva a Richmond Hill-i börtönben: köztük van Bernard Coard, a megölt miniszterelnök helyettese és Hudson Austin tábornok, a hadsereg volt főparancsnoka, aki a Bishop-kormány megdöntése után a forradalmi tanács vezetője volt az amerikai invázióig.

Rushford egyébiránt közölte, hogy az ideiglenes kormányzat élére új embert keresnek, mivel az amerikai és karib-tengeri erők támogatását élvező Paul Scoon főkormányzó által kinevezett Alister Mcintyre (aki jelenleg az UNCTAD főtitkárhelyettese) betegsége miatt nem foglalta el helyét.

●

Fiatalok rakétaellenes összecsapása NSZK-ban

Mintegy háromszáz fiatal összecsapott a rendőrökkel az NSZK-beli Mutlangenben, (Baden-Württenberg tartomány), az ottani amerikai katonai támaszpont egyik raktára közelében.

A fiatalok megpróbálták feltartóztatni a környéken a közúti forgalmat, s megakadályozni azt, hogy bármilyen jármű bejuthasson a támaszpontra. Megkíséreltek feltartóztatni egy amerikai katonákat szállító autóbuszt is, amely a raktár felé tartott. A rendőrség az akciót megakadályozta. Az incidens során senkit sem tartóztattak le.

A mutlangeni amerikai támaszponton 34 darab Pershing—2-es amerikai nukleáris rakétát állomásoztatnak majd. A DPA nyugatnémet hírszolgálati iroda megbízható forrásokra hivatkozva azt közölte, hogy a mutlangeni támaszpontra szombatra virradóra már meg is érkeztek a Pershingek első részegységei. A rakétaalkatrészeket szállító konvoj különleges biztonsági intézkedések közepette, az NSZK rendőrsége, valamint amerikai katonai alakulatok kíséretében érkezett a támaszpontra.

Külpolitikai összefoglaló

Új fejleményeket hozott a „rakéták hete"

Ritkán mondhatjuk el, hogy néhány nap jelentős változásokat hoz a nemzetközi helyzetben. Most azonban így történt: ha az 1983-as esztendőt előszeretettel nevezik a rakéták évének, az elmúlt napokra jogos a meghatározás, hogy a „rakéták hete" zajlott.

Összesűrűsödtek az események: a nyugatnémet parlamentben a kormánytöbbség — figyelmen kívül hagyva a nagyarányú béketüntetéseket, s a közvéleménykutatások jelzéseit —, hozzájárulását adta a rakétatelepítéshez. Már másnap bejelentették, hogy megkezdődött a Pershing—2 rakéták rendszerbe állítása az NSZK területén. Nagy-Britanniába megérkeztek az amerikai robotrepülőgépek alkatrészei. A telepítés gyakorlati megindulása természetesen értelmetlenné tette a genfi tárgyalásokat az európai középhatósugarú nukleáris eszközökről. Reagan sietve beszédet mondott, s ezúttal a „tárgyalások bajnokának" mezét öltötte magára. Csupán azt hagyta figyelmen kívül, hogy ezek a genfi megbeszélések a telepítés megakadályozása céljából folytak. Tárgyalni, miközben telepítenek, nem lenne más, mint a világ éberségének elaltatása.

A legfelsőbb szinten hangzott el a moszkvai vélemény is.: Jurij Andropov nyilatkozott a Pravdának. Bejelentette a szovjet válaszintézkedéseket, ezek részben politikaiak (a genfi párbeszéd megszakadása), részben katonaiak. (Rakétatelepítés az NDK és Csehszlovákia területén, az eddig önként vállalt szovjet rakétatelepítési moratórium felfüggesztése, telepítés az óceánokon, vagyis atom-tengeralattjárókkal ugyanolyan veszélyeztetettségi szint előidézése az Egyesült Államok számára, mint amilyen a Szovjetuniót fenyegeti az amerikai eurórakétákkal). A határozott szovjet válasz továbbra is párosul a tárgyalási készséggel. Erre utal, hogy a Szovjetunió mindig az amerikai kihívások arányában teszi meg válaszlépéseit (az amerikai telepítést 1988-ig tervezik), s Moszkva hangsúlyozza, ha visszaáll a telepítések megkezdése előtti helyzet, akkor újra érvénybe lépnek az összes kompromisszumos szovjet javaslatok, ismét tág tér nyílik a párbeszédre.

A rakéta-téma uralja a világsajtó kommentárjait is, a vissza-visszatérő kérdés, menynyiben alakult ki új helyzet, milyen távlati kilátások várhatók. A kép meglehetősen összetett és bonyolult, a találgatások és jósolgatások aligha helyénvalóak. Ezért csupán néhány fontos megállapítás összegzésére vállalkozhatunk:

❶ Az események azt bizonyítják, s ez a legjelentősebb tényező, hogy a stratégiai egyensúly változatlanul megbonthatatlan a világban és Európában. Miután bármilyen egyoldalú amerikai előnykalandor lépéseket sugallhat, ez az egyensúly elejét veszi a háborús veszély növekedésének a legproblematikusabb területen.

❷ A kialakuló új helyzet azonban mégis növeli az aggodalmakat, hiszen az egyensúly a lehetséges alacsonyabb szint helyett sokkal költségesebb és veszélyesebb körülmények között valósul meg. Mindent meg kell tenni azért, hogy visszafordítsák a fegyverkezési verseny fokozódásának irányzatát — ezt szolgálják a szocialista országok kezdeményezései, s azért folytatja tevékenységét, újult erővel, a nemzetközi békemozgalom.

❸ A tárgyalások a genfi INF konferencián nem folytatódhatnak az eddigi alapokon. A megbeszélések során különben is kitűnt: az Egyesült Államok nem a tárgyalásoktól teszi függővé a telepítést, hanem telepítést akar, s ezért nem áll érdekében tárgyalási eredmény elérése. A genfi fejlemények azonban nem jelentik a tárgyalásos diplomácia végét, felértékelődhetnek a többi kelet—nyugati fórumok, például a másik genfi konferencia, Bécs, a januárban kezdődő európai értekezlet Stockholmban. Tárgyalási lehetőségek tehát továbbra is rendelkezésre állnak, viszont komoly tárgyalási szándék szükségeltetne az Egyesült Államok és a NATO részéről.

❹ Mindebből következik: súlyos, de nem jóvátehetetlen lépések történtek a washingtoni politika részéről. Maradtak nyitva álló ajtók, de ehhez a józan ész és felelősség felülkerekedése szükséges az Egyesült Államok vezetőköreiben.

Mi a helyzet Tripoli körül?

A képernyőkön napokon át megjelenő filmtudósítások drámai pillanatokat örökítettek meg: utcai harcokat, ádáz küzdelmet, halottakat, sebesülteket. Minden háború felkavar, de különösképpen nagy visszhangja lehet a testvérháborúnak, méghozzá egy olyan nép fiai között, akiknek annyi fronton az ellenséggel kell szembenézniök.

Miként lehetséges a palesztin belháború? Az okokról sok szó esett már: a palesztin társadalom is megosztott: miközben valamennyien síkraszállnak egy független palesztin államért, nem egységesek abban, hogy milyen legyen ennek a Palesztinának a politikája, melyek a járható utak a cél elérésére. Számos nézeteltérés mutatkozik a PFSZ szervezeti, anyagi, személyi kérdései körül. Ezek az ellentétek nem mai keletűek, de a viszonylagos önállósággal rendelkező bejrúti központ megszűnése, a tavalyi háború sokkja nyomán rendkívüli módon kiéleződtek.

A legfontosabb most, hogy a vitákat békés úton, vérontás nélkül lehessen rendezni. Jelentkeztek közvetítők a palesztin mozgalom keretein belül is, például a Habbas és Havatmeh által vezetett palesztin szervezetek. A palesztin probléma szóbakerült a szíriai külügyminiszter és a PFSZ „külügyminiszterének", Kadduminak moszkvai látogatása során is, a Pravda hosszabb cikket szentelt a palesztin egység helyreállításának. Az arab világ, ha úgy tetszik, két különböző pólusát képviselő Szíria és Szaúd-Arábia dolgozott ki közös béketervet: ez előirányozza a szembenálló felek kölcsönös visszavonulását tripoli körzetéből, és a véleményeltérések békés rendezését. Először úgy tűnt, hogy a javaslat megvalósítását semmi sem gátolja, de azután az Arafattal szembenálló erők elutasították. Egyelőre nehéz lenne megjósolni, vajon valóra válhat-e a hárompontos rendezési terv, helyreáll-e a béke Tripoli körül.

Közben megélénkültek az amerikai—izraeli tárgyalások: Herzog államfő tette tiszteletét a Fehér Házban, a napokban pedig Samir miniszterelnök és Arensz hadügyminiszter tárgyalt ott. Felvetődött a két ország közötti stratégiai szövetség erősítése, s olyan felhívások hangzanak el a hivatalos Washingtonhoz, hogy az arab világ zavaros és nyugtalan állapota miatt támaszkodjon még jobban és közvetlenebbül izraeli szövetségesére.

Az arab és palesztin erők tehát újabb figyelmeztetést kaphattak belviszályuk felszámolása érdekében. Mindenekelőtt a Tripoli körüli harcoknak kell végetvetni, s hátravan még a kérdések hosszú távra történő rendezése is. Ez nem ígérkezik könyűnek és egyszerűnek: Arafatnak és híveinek eltávolítása a libanoni frontvonal közeléből a lázadók bizonytalan magatartása túl sok kérdőjelet állít fel már a közeljövőre vonatkozólag is.

Réti Ervin

A BARANYA MEGYEI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT
november 28-án — hétfőn — 15 órakor
A „SZLIVEN" ÉTTEREMBEN
nyugdíjastalálkozót rendez,
melyre tisztelettel és szeretettel meghívja minden nyugdíjasát
a vállalat társadalmi és gazdasági vezetősége.

JUMBÓ TÍPUSÚ KOTRÓGÉPRE
megfelelő szakképesítéssel rendelkező
gépkezelőt keresünk
azonnali belépéssel.
JELENTKEZNI LEHET: a DÉLVIÉP II. sz. főépítésvezetőségén,
Molnár Árpád üzemfenntartási előadónál. Pécs, Engel J. u. 15.

Tél eleji csúcs az üvegeseknél

Törött ablakkal

Itt a tél, s hetekig kell várni az üvegpótlásra. Nem csoda, hogy szerkesztőségünkben is sokan panaszkodtak ezekben a napokban emiatt.

Olvasóink kérdései nyomán néztünk körül Pécsett: hol, milyen feltételekkel vállalják a kitört ablakok beüvegezését?

Hosszú István, a Szolgáltatóipari Vállalat csoportvezetője:

— Telefonon, levélben, vagy személyes megrendelés alapján egyaránt elfogadunk megbízásokat. A határidő „normál" időszakban általában néhány nap, most a tél eleji csúcs idején sajnos 2 hétig várakozniuk kell ügyfeleinknek. Sürgős esetben — például, ha lakószoba dupla ablakának mindkét üvegrétege betört — természetesen igyekszünk a lehető legrövidebb időn belül segíteni. Ha van ügyfeleinknek háztartási biztosításuk, ingyenes a szolgáltatás, azaz az Állami Biztosítóval kötött megállapodásunk alapján a számlát egyenesen oda küldjük. Az Állami Biztosító fizet a lépcsőházi ablakokért is, ha az érintett lakások 80 százaléka be van biztosítva. Szolgáltatásunk elsősorban a pécsieket érinti, ám távolabbra is szívesen elmegyünk, ha legalább 15—20 négyzetméternyi üvegezést rendelnek meg tőlünk.

A Pécsi Építőipari Szövetkezetnél — a Pécsi Üveges KTSZ jogutódjánál — Szőlősi Bálint üzemvezető tájékoztatott bennünket.

— Jelenleg 10—14 nap a vállalási idő nálunk, nyáron jóval kevesebb, 4—5 nap. Azonnal elvihetik viszont ügyfeleink az ablaküveget, ha csupán méretre vágottat igényelnek, s kevesebb a várakozási idő akkor is, ha beviszik valamelyik telepünkre a kitört ablak keretét. Telefonon is felvesszük a megrendeléseket, lényeg, hogy meg tudják adni a kitört ablak méreteit. Szövetkezetünknek is van szerződése az Állami Biztosítóval, így a biztosított lakásokban mi is díjtalanul dolgozunk — azaz az Állami Biztosítónak küldjük a számlát.

S mi a helyzet a PIK-lakások esetében? A lakások ablaküvegéért ott is a lakók felelnek, azaz ők fizetik az esetleges üvegezés díját. A lépcsőház ablakainak gondját azonban már a PIK viseli: a bejelentések alapján a saját szakembereik és — szerződés alapján — a Szolgáltatóipari Vállalat dolgozói folyamatosan pótolják a kitört üvegeket. Munkájukat több hónapig hátráltatta eddig anyaghiány, ezért jókora lemaradást kell behozniuk ezekben a napokban.

Kimaradtak eddig a kisiparosok, akik közül Pécsett összesen tizenketten vállalnak ablaküvegezést — különféle határidőkkel, különféle díjakért. Nekik nincs lehetőségük arra, hogy közvetlenül az Állami Biztosítóhoz küldjék a számlát. Biztosított ügyfeleiknek előbb ki kell fizetniük az üvegezés díját, majd az így kapott számlán szereplő összeget téríti meg az ÁB.

B. Zs.

Egy lajtkocsi...

Vízre várva... Fotó: Proksza László

Vízhiány a Kertvárosban

Eltörött a 400-as fővezeték

Tegnap reggel a Pécsi Víz- és Csatornaművek és szerkesztőségünk ügyeletén is szünet nélkül csengtek a telefonok: a Kertvárosból érkeztek a bejelentések, hogy vízhiány van. *Solti Dezsőtől*, a vállalat igazgatójától kértünk tájékoztatást.

— A fagy beálltával különböző olyan hatások érik földbe fektetett vezetékeinket, amelynek eredményeként csőtörések következhetnek be. Így történt ez pénteken is, amikor a Bőrgyár előtti, az egész Kertvárost ellátó 400-as fővezeték tört el, s ennek következtében a normális, 5—5,5 atmoszférás nyomás a késő esti órákra már csak 3 atmoszféra volt. Ezen a vezetéken egyébként egy óra alatt 600—700 köbméter víz folyik át. A hibás vezetéket úgy kellett kikapcsolnunk a hálózatból, hogy biztosítani tudjuk az ipari üzemek vízellátását, elsősorban a Bőrgyárra és a húsipari üzemre gondolok. Maga a lezárás is 2,5—3 órás munkát igényelt.

A rendelkezésünkre álló lehetőségek alapján egy, helyenként 300, helyenként 400 milliméter átmérőjű vezetékre kapcsoltunk át, ez azonban nem ad annyi vizet, amennyire a Kertvárosnak szüksége van. Reggel 8 óra körül már akkora volt a nyomáshiány, hogy a Kertvárosban — elsősorban az Egri Gyula utca és környékén — teljes vízhiány volt.

— *Mit tudtak tenni?*

— A vállalatnak két lajtkocsija van, ebből az egyik üzemképtelen. Így csak egyet tudtunk kiküldeni, de ez is csak 7 köbméteres, azaz fordulónként 7000 liter vizet biztosíthattunk a Kertváros érintett lakóinak.

— *Mennyi az átlagos fogyasztás a hétvégeken Kertvárosban?*

— Hozzávetőlegesen 14—15 000 köbméter víz fogy el naponta.

— *Mikorra várható a hiba elháritása, mikor kap vizet a Kertváros több ezer lakosa?*

— Úgy számolunk, hogy este 8 órára kijavítjuk a hibát, pontosabban: ekkor már helyreáll a vízszolgáltatás. Jóllehet, a figyelmeztetés utólagos, de magyarázatképpen elmondom: egy-egy hibaelhárítást követően az érintett vezetékhálózatot át kell öblíteni, ám ehhez nem rendelkezünk a kellő felszereléssel. Ezért van az, hogy a vízszolgáltatás megindítását követően több helyütt zavaros víz folyik a csapokból.

A Bőrgyár előtt eltört 400 milliméteres fővezeték 11 éves. Ez ugyan nem nevezhető réginek, s épül már az úgynevezett üszög—kertvárosi új fővezeték.

M. A.—T. É.

ÁIB-határozat az 1984. évi ifjúsági parlamentek megrendezéséről

Az Állami Ifjúsági Bizottság a közelmúltban határozatot hozott arról, hogy a soron következő ifjúsági parlamenteket 1984 márciusa és decembere között (az oktatási intézményekben az 1984/85-ös tanév első félévében) kell megtartani.

A fórumoknak változatlanul az az alapvető feladatuk — hangsúlyozza a határozat —, hogy a fiatalok közéleti tevékenységének kibontakoztatásával, a kötelességek és a jogok kölcsönös érvényesítésével szolgálják a szocialista demokrácia fejlesztését. Ennek jegyében a parlamentek alkalmat adnak arra, hogy a fiatalok — az állami-gazdasági vezetés beszámolója és a tételes írásbeli elszámolás alapján — értékeljék az ifjúsági törvény és az annak végrehajtását szolgáló helyi intézkedési tervek megvalósítását, a vállalati, intézményi pénzeszközök ifjúságpolitikai célú felhasználásának tapasztalatait. A parlamenten részt vevő fiatalok megvitatják a következő munkahelyi-oktatási intézményi parlamentekig — 1986 végéig — érvényes intézkedési tervek tervezetét.

Az ÁIB határozata az ifjúsági parlamentek feladatává teszi, hogy mozgósítsanak a munkahelyek előtt álló tennivalókra, a jól szervezett munkára, a munkafegyelem erősítésére, a munkaerő gazdaságosabb felhasználására, az ésszerű energia- és anyagtakarékosságra, az oktatási intézményekben pedig az oktatás reformjának meggyorsítására, a tanulmányi fegyelem erősítésére.

A határozat mellékletében az Állami Ifjúsági Bizottság szabályozta a jövő évi ifjúsági parlamentek megrendezésének alapvető szervezési és eljárási kérdéseit. Az ÁIB — a KISZ KB-val és a SZOT-tal közösen — a jövő évi tanácskozások megrendezésének segítésére módszertani kiadványt készít, s azt valamennyi illetékes szervhez eljuttatja.

Kéményfelújítások a BCM-ben

Nem várt műszaki meghibásodások is keserítették az idén a Beremendi Cement- és Mészművek kollektívájának életét, az égetőkemencék kéményei tönkrementek, majdhogy nem leomlottak, mindkettőt ki kellett cserélni. A munkával e hét végén készültek el, s mindez jó alkalom volt arra is, hogy számvetést kérjünk a BCM idei teljesítményéről.

A gazdasági körülmények mindenféle szorításában alakították ki idei tervüket, mely cementben a gyár névleges kapacitásánál kevesebb termelést irányzott elő. Ennek ellenére sikeresnek könyvelik el az évet, hiszen a piaci igényeknek megfelelően termeltek, s ami figyelemre méltó, jelentős a külpiaci értékesítés. Az idén 100 ezer tonna cement exportját tervezték Jugoszláviába, s most már a 106 ezer tonnánál tartanak, ami év végéig még több lesz, ezzel együtt a bérfizetésnél vastagabb a dolgozók borítékja.

A piaci igényekhez való mindenkori alkalmazkodás gondja és más nehézségek mellett a BCM-ben a legvaskosabb az energiakérdés. Az égetőkemencéket olajjal üzemeltetik, s ez nagyon költséges. Próbálkoztak már áttérni a széntüzelésre, de a hazai szenek erre alkalmatlannak találtattak. A megváltást a földgáz jelentené. A beruházási javaslat, a vezeték nyomvonalának terve elkészült, Szikszai Tibor igazgató szerint 1986-ban minden valószínűség szerint áttérnek a földgáztüzelésre. Számításaik szerint a mostani földgázárak mellett nem egészen egy év alatt megtérülne a 148 millió forintnyi beruházás, hiszen a következő évben 200 millió forinttal kevesebb lenne a termelési költség.

Csomagolják a cementet. A BCM ma már termelésének nagyobb hányadát csomagolva adja fel a felhasználóknak.

Találkozás a művelődési házban

A Dunántúli Napló fóruma Villányban

Villány és társközségeinek lakóival szeretnénk találkozni november 30-án, szerdán délután a villányi körzeti művelődési házban (Tolbuhin u. 13.). Délután 2 órától 4 óráig várjuk személyes és közérdekű észrevételeiket, panaszaikat, illetve ingyenes jogi tanácsadást tart társadalombiztosítási és egyéb jogi kérdéskörökben dr. Somoavi Árpád. A tanácsadást telefonon is kérhetik villányi és környékbeli olvasóink a művelődési ház 11-es telefonszámán.

Délután 5 órától újságíró—olvasó találkozó keretében szeretnénk beszélgetni Villány és körzetének lakóival a Dunántúli Napló tevékenységéről. A találkozón a Dunántúli Napló és a Baranya megyei Lapkiadó Vállalattól részt vesz: Mitzki Ervin főszerkesztő, Braun Károly igazgató, Báling József, Lombosi Jenő főszerkesztő-helyettesek, Benked Tibor terjesztési előadó, Gáldonyi Magdolna, Gállos Orsolya, Hársfai István, Horváth László, Kozma Ferenc, Miklósvári Zoltán, Rab Ferenc, Török Éva újságírók.

A találkozó alkalmából a november 30-i Dunántúli Naplóban több olyan írást jelentetünk meg, amelyekben a villányi és a környékbelieket érdeklő kérdésekkel foglalkozunk. Többek között megírjuk, hogy kik azok „A százak". Választ kértünk többek között arra, hogy miként akarják megoldani Villány ivóvízellátását, hosszú távon. Írunk az épülő új ABC-ről és arról, hogy szolgáltatóház építését tervezi a nagyközségi tanács.

A fórum alkalmából fotókiállítást rendezünk a művelődési házban fotóriportereink felvételeiből.

A taxi lassan követte őket...

A rend verekedős bajnokai

A szék elindult a kijárat felé. Szó se róla: a két srác kissé kapatos volt, ám a tréfát nem vette senki rossz néven. Egyikük húzta a széken a másikat az ajtó felé, na, bumm! A felszolgálónő szólt nekik: ugyan már, mit bolondoznak, tegyék a helyére... Az ajtó mellett négytagú társaság iddogált, s egyikük — a rend bajnoka — szólt a többinek: már csak nem hagyják annyiban, hogy ilyen dolgokat műveljenek a Tavasz presszóban! Figyelmeztette az egyik gyereket: tűnjenek el villámgyorsan, mert kitekerí a nyakukat.

Ezek meg szót fogadtak. Ám alighogy kiléptek az ajtón, már jött is utánuk a négyesfogat, közülük a legmegtermettebb már zúdította is sárgadinnyényi öklét, de a gyerek elkapta a fejét, aztán usgyi!, jobbnak látták, ha elszaladnak, létszámban a duplája, kilóban a négyszerese volt az arány...

Ezen az estén — 21-én — kezdett el először esni Pécsett a hó. Csúszós volt a járda. A négyesfogat taxiba ült, s tán ha mentek háromszáz métert, amikor meglátták a két elmenekült srácot. A taxiban *Kuti Lászlónak* volt a legnagyobb hangja: itt vannak, ni! Kiugrottak a kocsiból, az egyik gyereket — amelyik a csúszós járdán futott — Kuti utolérte, elgáncsolta, a másikkal nem törődtek. Időközben odaért a többi három — *Horváth László*, a legmegtermettebb, *Kocsis Gyula* és ikertestvére —, és a négy közül három össze-vissza rugdalta a földön fekvő fiatalembert. Már közülük is sokallta az egyik, Kocsis Gyula testvére — mondván: még balhé lesz belőle —, de azért Horváth még egyszer alaposan fejberúgta a magatehetetlen gyereket. Utána szépen elindultak, lelkiismeretük feltisztult: lám, aki itt széket tologat, az nem ússza meg a rendbontást szárazon!

Itt, a Xavér utcai garázdaságnál volt egy szemtanú: lakása erkélyéről végignézte az esetet. A Pécsi városi Rendőrkapitányság kéri a segítségét, jelentkezését a 11-666-os telefonon, vagy a vizsgálati alosztályon.

A Petőfi utca környékén azonban hangzavarra figyeltek fel. Mindjárt feltámadt megint rendcsináló kedvük, mert mint kiderült, főiskolások — néhány fiú és lány — élvezve az első havazást, kemény hócsatát vívtak egymással. Hallatlan! A négyesfogat tagjai közül ketten is előkapták a MÉV-nél kapott vállalati belépőjegyüket: — Rendőrség! A személyi igazolványokat!

Hümmögtek a főiskolások, kettő oda is adta a személyijét, a többi nem. Kaptak is néhány frászt... Az éjszaka csendjének őrei pedig a jól végzett munka után elindultak a Kossuth tér felé.

Közben azonban első áldozatuk társa taxiba ült, elmondta a gépkocsivezetőnek az esetet, megtalálták a járdán heverő barátját, hamarosan a rendőrség is tudomást szerzett „önkéntes segítői" buzgalmáról a CB-rádió közvetítésével. Megláttak a négy vidám fickót is, a taxi szépen lassan mögéjük állt, követte őket. Horváthék gyanút fogtak, hívta is őket Kuti: aludjatok nálam, jobb lesz ha eltűnünk! Ám ahogy a Munkácsy utcai patikához értek, szemből már közeledtek a rendőrkocsik erős lámpái, hátulról meg a taxi. Mondhatnánk: a rend lovagjai két fény közé szorultak, s az egyik a kékfény volt...

Ott is maradtak. Ügyükben a vizsgálatot a Pécsi Városi Rendőrkapitányság folytatja: csoportosan elkövetett garázdaság bűntette és két rendbeli könnyű testi sértés miatt. A négyesfogat három tagja előzetes letartóztatásban várja a tárgyalást, ahogy az ilyenkor lenni szokott, mert végül is: a rend a lelke mindennek.

M. A.

Pécsiek a rádióban...

30-án, szerdán 18.09-kor a 3. műsorban hallható Fendrik Ferenc „Görbe éjszaka" c. jelenete, melyet *Nógrádi Róbert* rendezett.

1-én, csütörtökön 13 órakor a Petőfi rádióban *Alvófalvak* címmel a pécsi stúdió riportműsora hangzik el, szerkesztő: László Lajos.

2-án, pénteken 14.02-kor a Kossuth rádió Mateja Matevszki makedón költő verseit *Bieder Éva* és *Sipos László* mondják el, rendező: *Vas Zoltán Iván.*

2-án 11.50-kor a 3. műsorban a *Mecseki Ércbányászati Vállalat koncert-fúvószenekara* játszik, vezényel: Apáthy Árpád.

2-án 16.50-kor a 3. műsorban *Buváry Lívia* népdalokat énekel.

4-én, vasárnap 14 órakor a Petőfi rádióban a pécsi stúdió *„Magaslesen"* c. műsorának riportere: Simon Márta.

4-én 17.30-kor sugározza a Petőfi rádió *„Az egymilliomodik áldozat"* címmel John Lennon életéről készült dokumentumjátékát, melyben a Színház- és Filmművészeti Főiskola 1981-ben végzett osztálya működik közre, közöttük több, azóta már Pécsre szerződött színművésszel.

Sorokban

27-én, vasárnap 10 órakor lesz *„A hétfejű tündér"* c. mesejáték bemutató előadása a Ságvári Kamaraszínházban.

27-én, vasárnap 10 órakor lesz a Nemzetközi Diaporáma Fesztivál eredményhirdetése és gálaműsora az Ifjúsági Házban.

27-én, vasárnap 15 órakor *játszóház* lesz a DO-ZSO-ban, 16.30-tól *gyermektáncházat*, 18 órától pedig *felnőtt táncházat* rendeznek. Muzsikál: a Méta együttes.

28-án, hétfőn 18 órakor lesz *„A hadművészet története"* c. sorozat második előadása az IH-ban. Előadó: Rázsó Gyula kandidátus.

28-án, hétfőn 19 órakor kezdődik *Bukszár Márta* dalestje a Boldogság Házában.

29-én, kedden 19.30-kor *Örkény: Kulcskeresők* c. játéka lesz a Ságvári Műv. Házban a Pécsi Nyitott Színpad előadásában.

30-án, szerdán 19 órakor kezdődik a *100 Folk Celsius* együttes koncertje az IH-ban.

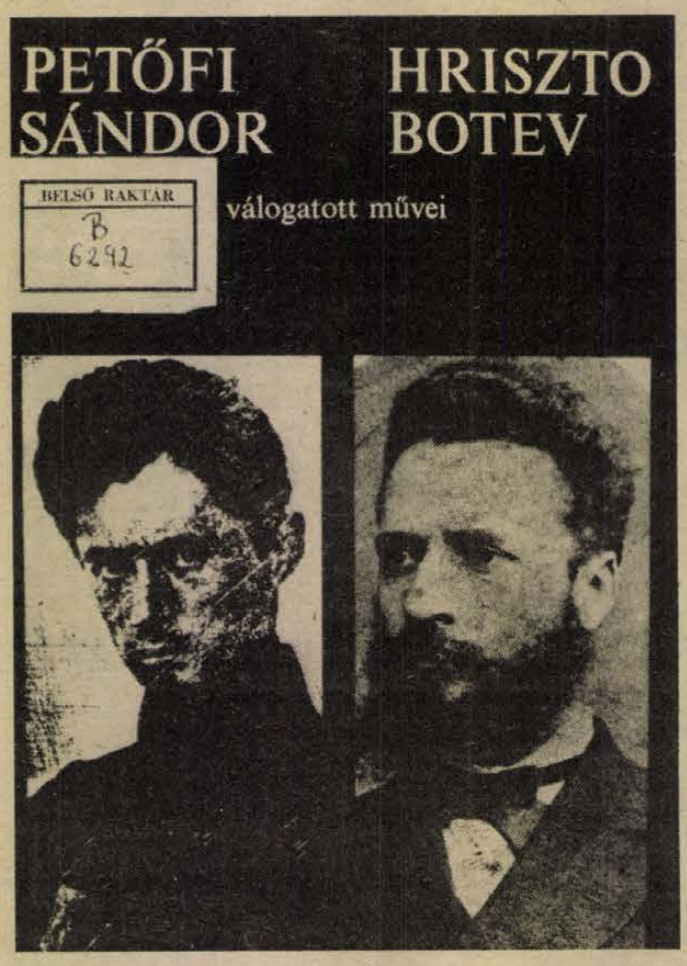
1-én, csütörtökön 17 órakor nyílik *Duschanek János* festőművész kiállítása a Képcsarnok Ferenczy termében.

2-án, pénteken 19 órakor az IH-ban: *„Mi újság a Közel-Keleten?"* — Beszélgetés Chrudinák Alajossal.

3-án, szombaton 10 órakor kezdődik *„Csodák és furcsaságok"* címmel la Szélkiáltó együttes műsora a Leöwey Gimnázium nagytermében.

Bulgáriai napló (3.)

A Magyar Intézet



Munkatársai a magyar kultúra terjesztői, követe, apostolai egy idegen nyelvi, etnikai és társadalmi közegben. Hogy ma — és holnap — milyen kép alakul ki róluk egy másik országban, sokban az ő munkájuk befolyásolja.

Amikor először kerestem a szófiai Magyar Kulturális Intézetet, az ajtót zárva találtam. Csak az utcára néző, nagy tükörablakokon pillanthattam be a földszinti kiállítócsarnokba. A paravánokon és az üvegtárlókban népművészeti tárgyak sorakoztak. A bejárat melletti falragasz szerint azokban a hetekben Baranya népművészete bemutatkozik címmel a Janus Pannonius Múzeum anyagából rendezett kiállítás volt látható.

Legközelebb nagyobb szerencsém volt. Az ajtó nyitva várt, és a földszinti teremben akkor már Csikszentmihályi Róbert szobrászművész alkotásait találtam. Gondosan összeválogatott anyag, jól megrendezett kiállítás, a terem közepén kis asztalon vendégkönyv és egy halom katalógus, fotókkal, bolgár nyelvű szöveggel. A katalógusból mindenki ingyen vihet. A bemutatott anyag bármelyik honi kiállítóterem dicséretére válhatna.

Falépcsők vezetnek az emeleti irodákhoz.

Cs. Katalin igazi „mindenes": telefont kezel, kávét főz, vagy teát, gépel, vendéget fogad, ügyeket intéz.

— Nem talált Szófiában egy bolgár legényt? — tréfálkozom.

A fejét rázza.

— Mikor volt otthon?

A sóhajból, ami kiszakad belőle, érzem, nehezen várja a végleges hazatérést.

Megérkezik az intézet helyettes vezetője, H. Lajos.

— Mi újság Magyarországon? — ez az első szava. Meg sem várja a választ, máris munkába lendül: — Megmondhatnád otthon, ha az írószövetség valakit Szófiába küld, bennünket is értesítsenek. Segíteni tudnánk, és segíthetne ő is. Beleilleszthenénk saját programjainkba. Most is itt volt ez a baranyai népművészeti bemutató, és csak a kiállításrendező jött el. Vagy: már egy hónapja itt él műfordítói ösztöndíjjal Utassy Jóska, és csak most szereztünk róla tudomást.

— Milyen műsorokat rendeztek?

— Minden hónapban mást... — Kezembe ad egy kis, négylapos nyomtatott papírt. — A májusi program...

Kívül a száz éve született Juhász Gyula arcképe, belül naptárszerű fölsorolásban, bolgár nyelven a különféle műsorok: koncert, filmvetítés, kiállítás, irodalmi est, előadás.

— Szívesen hívjuk meg azokat a befolyásos bolgár muzsikusokat, akik Magyarországon tanultak. Ők aztán utat nyitnak a mi előadóművészeinknek is. A hónap elején Alexandar Rajcsev, a zeneművészeti szövetség elnöke és Peter Sztupel, a szófiai zenei hetek igazgatója adott koncertet. Mindketten a pesti Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola hallgatói voltak. 10-én viszont két hazai muzsikus, Perényi Eszter és Kiss Gyula volt a vendégünk, Händel, Beethoven és Kodály műveit szólaltatták meg.

Kopognak az ajtón, egy hölgy lép be, kezében papírlapokkal.

— Bocsánatot kérek — mondja, és azonnal megérzem, hogy tört magyarsággal beszél. — Elkészültek a fordítások? — A Juhász Gyula-műsor versanyagáért jött, ő fogja a verseket az esten bolgár nyelven tolmácsolni.

— Amikor a hölgy magunkra hagy, H. Lajos folytatja:

— Különösen a vetítések és a gazdaságpolitikai előadások vonzzák a hallgatókat. A legjobb előadókat hívom meg Magyarországról. Nagyon megnőtt az érdeklődés a magyar gazdálkodási formák, a mezőgazdasági termelés és a kisvállalkozások életképessége iránt...

Később átmegyünk egy másik szobába, az intézet igazgatójához. J. Róbert mosolyogva nyújtja a kezét:

— A magyar kultúra terjesztői, apostolai, misszionáriusai? Ez mind szép. Inkább katonák vagyunk — mondja. — Öt évig tart a szolgálat egy országban. Ha lejár az öt év, oda megyünk, ahová küldenek bennünket. Előre nem tudjuk, hogy hol fogunk kikötni. Nem követség ez, de külügyi munka. A szófiai öt évnek lassan most érek a végére. De még nem tudom, hogy hol fogom folytatni.

— Mire emlékezik vissza a legszívesebben az öt évből?

Végigsimítja magas homlokát, csillogó szemüvege mögül most is mosolyog:

— Talán a Radnóti-kötetre. Sikerült elérnünk, hogy a legjobb bolgár költők és műfordítók összefogásával megszülessék a bolgár nyelvű Radnóti-válogatás...

— Úgy tudom, hogy más, huszadik századi magyar költőket is kiadtak itt. Kortársakat is. Például Fodor Andrást, Garai Gábort... Úgy hallom, Nino Nikolov készíti már a bolgár nyelvű Nagy László-kötetet.

— De Radnóti más! — mondja az igazgató. — Az ő költészetének megismertetése szolgálat. Hogy nekünk, magyaroknak a második világháború idején súlyos áldozataink és tisztán gondolkodó költőink is voltak... És a versei bolgár nyelven is éppen olyan tisztán és fényesen csengenek, mint magyarul. Egycsapásra megszerették az itteni olvasók.

Amikor elköszönök az intézet munkatársaitól, lemegyek a földszintre, és még egyszer végignézem Csikszentmihályi Róbert alkotásait. Próbálom a szobrokat nem magyar, hazai, hanem itteni, szófiai, bolgár szemmel nézni. Valamiféle furcsa kettőslátás, tudathasadás kerülget. Most értem meg, az intézetben dolgozók munkája milyen nehéz. Egyszerre látni és gondolkodni hazai fejjel, és ismerni mindazt, amit a pillanatnyi környezet kíván.

— Tudod, hallgatjuk a rádiót — mondta H. Lajos —, de néha nem vagyunk képesek megvárni, amíg a posta meghozza a magyarországi újságokat. Most is, amikor május elseje előtt elhangzott az előre be nem jelentett Kádár-beszéd, kimentem a repülőtérre, és megszeretem a legelső hazai géppel érkezett Népszabadság-ot. Nekünk nem naprakészen, hanem holnapra készen kell gondolkodnunk és tájékozódnunk a világban.

Tüskés Tibor

Éles anyanyelvünk

A fantázia sohasem a kell miatt van, de mindig a van miatt kell.

●

Szó nélkül akart nekilátni a nyelvtanulásnak.

●

Egy muzulmán ateista jelszava, a korántsem.

●

Ő egy külföldre szállt angyal.

●

Az anyagi rendezés ritkán függ össze a szellemivel.

●

Prometheus játéka: tüzet viszek ne lássátok...

●

Aki mer, az nyel.

●

Egyveleg stílusa sodorta handabandába.

●

A borravalót mindenki készpénznek veszi.

●

Semmit nem sajnál, csak a fáradságot.

Kerekes László

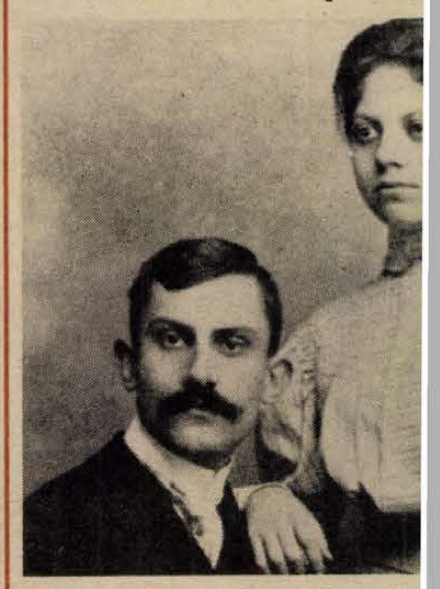
Színészarcok
Epizódszerepben

Margarita és Vaszilij Naumovics kettős előadásában (Margittai Ági és Kátay En

„Jujjdecsodá-sansüta hóóldvi-lág
Ránkmosolyogva néz le a hold..."
énekli *Margittai Ági* Margarita Lvovn szerepében Dunajevszkij valaha — al 34 éve — slágerként ismert dalát, a k posvári *Filmcsillag* I. felvonásában. En he, de soha nem szűnő alkoholködön dalol, rózsaszínben látva azt, is, ami sz mára végtére nagyon keserű lehet csak maga sem hisz; el... Jelesül a hogy a partnere, ez a bunkó Vaszilij Na movics Bubencov *(Kátay Endre)*, a vil legostobább és legcinikusabb egyete hivatalsegédje immár talán évtized óta eszi — eszi?, zabálja! — ám n gyon tehetségesen és jólesően dics Margarita főztjét, s nyeli a „vodka al odakészített savanyú káposztát, köny kig bele-belenyúlkálva a jókora tízlit res üvegbe. Egyébre azonban már ne igen hajlandó... Arra a legkevésb hogy teljesítse sokszoros ígéretét, Marg rita élete nagy álmát: vegye végre fe ségül. Annyi hitegetés, reményked után...

Margarita amolyan házvezetőnő-nag néni, s mámuska-bábuska-pótlék Irina, kor neveltje, az aggszűznek készülő korán nagy karriert befutott fiatal Sz lin-díjas fizikusnő mellett. Akinek éle ről film készül, s aminek a főszerepe a Komszomol Színház tehetséges fia ösztöndíjasát kérik fel, aki megszólalá hasonlít a professzornőre. Irina tel

Babits Mihály er



Az olvasók a költőket, írókat fiz valóságukban is szeretik megismerni, másképp nem akkor legalább fény pekről. Ennek az érdeklődésnek mély valós pszichológiai okai vannak: az ar környezet megismerése kiegészíti és gyarázza az életművet, az írást, a betűt. A régieket lerajzolták, a „fényír a fénykép feltalálása óta géppel rö tik az arcot. Petőfi Sándorról még a egyetlen dagerrotípia készült, Arany most már jobban ismerjük. A huszá századiaknak már az egész életét gigkísérhetjük fényképeken.

Babits Mihály születésének száz évfordulója alkalmából a Petőfi Irod Múzeum most e költőnk életét tárja fe róla készült fényképek segítségével.

Gy.

Babits Mihály fiatal bajai tanárként t véreivel 1905-ben. (fent)

Évkönyvek, 1983

Ezekben a napokban már szinte valamennyi hagyományosan megjelenő Évkönyv megtalálható az újságárusoknál, postahivatalokban. A könyvek a legkülönbözőbb érdeklődést kielégítőek keresettek, sokan szívesen olvassák, gyűjtik, elteszik ezeket.

Nehéz dolog bárkit is befolyásolni, hogy melyiket vegye meg magának, ha már kialakult szokása van, s alig várja hogy kedvelt Évkönyve megjelenjen. Most mégis a nagy választékból háromra szeretnénk ráirányítani a figyelmet.

✲

Az egyik legszórakoztatóbb Évkönyv a *Ludas Matyi* szerkesztőségének kiadványa. A sok vidám történetet, rajzot tartalmazó könyv ezúttal néhány komoly gondolattal köszönti olvasóit, *Gábor Andor* íróra, költőre, kiváló publicistára emlékeznek, írása, verse közlésével születése 100. évfordulója alkalmából. Közismert, hogy ő volt a Ludas Matyi alapító főszerkesztője is. A szerkesztőség azzal a gondolattal ajánlja Évkönyvét az olvasóknak, hogy abban elsősorban életünk kuriózumait vették célba. Érdekes, ritka jelenségekre figyelnek fel mindennapi életünket is ebből a szemszögből igyekeztek megközelíteni. Bizony volt sok oly téma, mely 1983-ban foglalkoztatott bennünket, azokról szívesen tréfálkoztunk, vagy értetlenül, csodálkozva döbbentünk rá, hogy egy és más dolog, ugyan miért is nem tud megoldódni. A sok karikatúra közül egyet mellékelünk írásunkhoz. Ugye emlékezne rá, hogy mily sok vita folyt 1983-ban a nudizmusról!

✲

A *Kincses Kalendárium* az 1984-es esztendőre XXXIX. évfolyamával jelentkezik. Ezúttal is hagyományos témáit, szerkesztettségét megőrizve. Néhány írás bizonyára felkelti a baranyai olvasók érdeklődését. A *kérdőjelek királya* című *Mándoki Lászlót*, a Pécsi Janus Pannonius Múzeum néprajzi osztályának tudományos munkatársát mutatja be. A *Világrekordok könyve* szerint kétszáznál több néptől 150—200 ezer találós kérdést, verses és prózai rejtvényt gyűjtött össze húsz év alatt. „Erdőbe, berdőbe cifra botok jámak" Tudni akarja mi az? Választ kaphat rá az évkönyv 160. oldalán, 42 hasonló találós kérdésével együtt. „Képtelen (?) esetek" című összeállításban rég; ismerőseink történetei elevenednek meg. *Medveczky Ilona*, a Pécsi Balett egykori szólótáncosnője a postással történt vidám találkozását meséli el. *Pécsi Ildikó*, aki pályája elején a Pécsi Nemzeti Színház tagja volt egy kutya és egy sirkó esetét eleveníti fel. Sokan botránkoztak meg azon a történeten, melyet nemrégiben közöltünk lapunkban gyermekbűnözőkről. Ennek sokkal szomorúbb példáit sorakoztatja fel az amerikai gyilkos gyerekekről szóló írása az évkönyvnek.

✲

Az *Élet és Tudomány Kalendáriuma* szokásának megfelelően, az ismeretterjesztés erejével korunk tudományos érdekességeiről nyújt széles körű áttekintést. Az 1984-es Évkönyv egyik vidám rovata a hónap állatának bemutatása. Az írásokból megtudhatjuk, hogy például a toronyugrás bajnoka, a jégmadár (január), a súlyemelés ólomsúlyú bajnoka az elefánt (március), a gyorsúszás bajnoka, a pisztráng (július), és így tovább... Tizenkét részes sorozatban hasznos fotótanácsokat nyújt a „Fénykép — másképpen" címet viselő képekkel illusztrált összeállítás.

largittai Ági

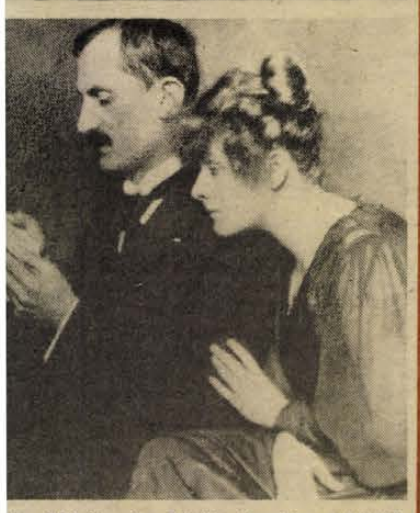
svári Csiky Gergely Színház Filmcsillag-

Fotó: Gyertyás László

tős szerep. *(Básti Juli* alakitja bravú-
an).
gy adódik, hogy Margaritának van
pillanata, amikor egy furcsa éjszaka
n Irina hazatér. Előbb filmbéli mása,
rocska, majd az igazi.
Margittai Ági ekkor megrázza a fejét.
onytalan lépteit a virágállványhoz irá-
tja, ahol gondosan kilocsolja a meg-
radt italt. Azután mereven néz a „tü-
mény" után bezárult ajtóra. Majd —
szú szünet után — megszólal. „Hát,
nyit azért nem ittam!..."
gyetlen villanás, ami egy epizódala-
ból sokáig megmarad. Ahogyan fü-
kben sokáig visszacseng, fátyolos
gja és egész elrajzolt, mackósan lé-
gető alakja is, amint a szellemes ze-
ötletű kettős „stretta"-ritmusára —
tányérnak használva egy réztálat —
a táncot. Önfeledt, gondűző kacagás.
készteteve estéről estére a színház né-
erét.
Margarita — epizódfigura. Kétszer-há-
szor lép elénk az előadás során. Iga-
va, hogy nagy tehetséggel mennyire
cs „kis szerep", amiben — a húsz éve
sen debütáló — Margittai Ági a
ga emlékű Kiss Manyi, Kőműves Er-
alakításához méltó igényességgel vé-
val formálja meg az iszákos vénlány,
rgarita esendően kedves, villanásnyi
kját.

W. E.

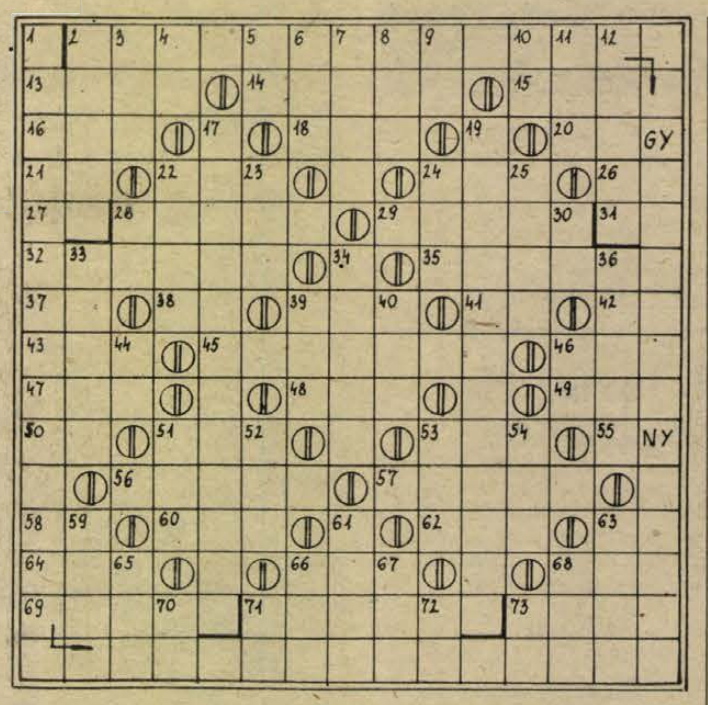
kiállítás



its Mihály és Török Sophie esküvői
e

Keresztrejtvény

Képek



A száz éve, 1883-ban született *függőleges 19.* gondolatát idézzük a *függőleges 1., vizszintes 2.* és *függőleges 17.* számú sorokban.

VÍZSZINTES: 1. Névelő. 2. *(Beküldendő).* 13. Fodrászkellék. 14. Kutyatartók fizetik. 15. Nénike (—') 16. Régi űrmérték. 18. Mint az előző sor. 20. Helyezz. 21. Alulra. 22. Meggyőződés. 24. Házikó. 25. Félig rúgó. 26. Velő egynemű betűi. 28. Ajult. 29. Konyhaedény. 31. C. J. 32. Lényegbevágó. 35. Helyiség a szobák és az udvar között. 37. Római ötszázegyes. 38. Jelenleg. 39. Vérrokon. 41. Személynévmás. 42. Lantán vegyjele. 43. Ének. 45. A MÁV dolgozója. 46. Helyez. 47. Férfinév. 48. Vonatkozó névmás. 49. Amely személy. 50. Vissza: mesefilm címhőse. 51. Ilonka. 53. Micsodák. 55. Foghús. 56. Vermelő. 57. Zsörtölődik. 59. Fedd. 60. Járom. 62. Vizi növény. 63. Azonos betűk. 64. Söntés. 66. Kórházi osztály. 68. Nemzetközi segélykérő jel. 69. Téli sportot űzött. 71. Rejtély. 73. Későn.

FÜGGŐLEGES: 1. *(Beküldendő).* 2. Lyukat vág a jégen. 3. Kerti szerszám. 4. Varróeszköz. 5. Időszámítás előtti. 6. Durva posztó. 7. Színehagyott. 8. Állami jövedelem. 9. Házi állat. 10. Kicsinyítő képző. 11. Áraszt. 12. Menyétféle prémes állat. 17. *(Beküldendő).* 19. *(Beküldendő).* 22. Zseblámpába való. 23. Római számok; összegük 56. 24. Ingovány. 25. Becézett Katalin. 28. Juttat. 30. Savó egynemű betűi. 33. Alarm. 34. Macskaféle ragadozó, névelővel. 36. Formai. 39. Filmérzékenység mértékegysége. 40. Autóközlekedési Tanintézet. 44. Igekötő. 46. Helyrag. 51. Becézett női név. 52. Mint a függőleges 39. számú sor. 53. Vízzel tisztít. 54. Hím juh. 59. Fordított színvonal. 61. Színültig. 63. 0000. 65. ÓEK. 66. Tornaszer. 67. Észrevett. 68. Gléda. 70. Folyadék. 71. Jómagad. 72. Biztató szócska. 73. Sajt fele.

G. Gy.

Beküldendő: a függőleges 19., 1., vizszintes 2. és függőleges 17. számú sorok megfejtése, legkésőbb *december 5-én* déli 12 óráig beérkezőleg, LEVELEZŐLAPON 7601 Pf.: 134, Dunántúli Napló Szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11. címre.

A *november 13-i* lapban közölt rejtvény megfejtése: „Vörös és sárga az ősz színe, vörös füzérbe paprika és sárga tengeri".

Könyvjutalmat nyertek: Török Gáborné Bikal, Rákóczi u. 1., Krivicz Gyuláné, Pécs, Március 21. tér 5., Dr. Sárdy Istvánné, Pécs, Acsády I. u. 10., Tarnay Lászlóné, Pécs, Melinda u. 39., Wiandt Konrádné, Pécs, Honvéd tér 13.

A könyveket postán küldjük el.

Gyürk Sarolta

Váratlan támadás

— Rend van? — kérdezte ingerülten egy férfihang. A csend felelt rá. Majd gyerekszipogás. A férfit ez még jobban felbőszítette. — Beverem a pofádat! Azt a mocskos pofádat! — A gyerek tovább szipogott. A férfi már nem törődött vele, elterpeszkedett a kanapén, és cipős lábát a szemközti fotelra rakta. — Veszed le onnét! — sikított fel a felesége. — Azt a mocskos cipődet! — Persze, a férfi nem vette le, kaján káröröm ült ki a vonásaira és belemerült a tévénézésbe. Meccset közvetítettek. Az asszony, pongyolában, a fülét piszkálta. Ölében négyévesforma kislány, ollóval egy rongyot böködött. A gyerek, aki szipogott, hét-nyolc éves fiú, pornómagazinok előtte, a földön kuporgott, azokban lapozgatott. — Pont a gyerek kezébe valók — jegyezte meg az asszony. — Na és? Hadd tanuljon! — mondta a férfi. — Az a rohadt meccs! — zsörtölődött tovább az asszony. — Mindig az a rohadt meccs! Haza se érsz, már rohansz a tévéhez, nekünk meg kuss. Tedd halkabbra! Szétmegy a fejem! — Nem teszem. — Résnyire nyílt az ajtó, a papa dugta be rajta a fejét: — Kész a vacsora. — Na, már csak ez hiányzott! — csattant fel a férfi, és a kezében tartott újsággal rácsapott a fia fejére. A papa elmosolyodott: — A te kölyköd — jegyezte meg gúnyosan. A férfi felé fordult: — Fogja be a pofáját! — A felesége azonnal felcsatlakozott mellé: — Apuka mindig a legrosszabbkor jelenik meg! Hagyja békén Zolit, hadd nézze egyszer zavartalanul végig a mecscset! — Ha egyszer kész a vacsora — csökönyösködött a papa. — Nem kell! — ordított a férfi, Zoli. — Akkor legalább a gyerekek vacsorázzanak — óvatoskodott a koros úr beljebb. Piros virágmintás kötény volt elébe kötve, konyharuha a kezében. — Zsuzsikám — fordult a lányához — küld ki a gyerekeket a konyhába. — A tévé felé sandított, s hogy senki nem szólt, előrenyújtotta a nyakát, arcát vidám pír öntötte le. — Hűha! — szaladt ki a száján —, ez aztán dugó a javából! — A labda majd kiszakította a hálót. — Öngól! — ordította Zoli dühösen. — A papa menjen ki innét! — Hagyd a papát — kelt most az öreg védelmére az asszony —, hadd nézze meg egyszer ő is a meccset! — Küld ki a gyerekeket vacsorázni — rivalt rá a férje.

— Rend van már? Kifele! — Gyertek, picinykéim — sóhajtott a papa, és elfordult a tévétől —, tejbepapit készítettem nektek. — Utálom a tejbepapit — mondta a fiú, és elnégykézlábolt az ajtóhoz. — Utálom... — szajkózta a kislány. — Én is — mondta a papa, és maga előtt túszkolva a gyerekeket, kikellemetlenkedett a szobából.

Az asszony abbahagyta a fülpiszkálást. — Tudod, kivel találkoztam tegnap? — kérdezte. — Na, kivel? — A volt feleségeddel. És tudod, mit mondott nekem? — Na, mit? — Hogy én egy rohadt kurva vagyok. És tudod, miért mondta ezt? — Na, miért? — Mert meglátott, amikor a Pityuval beszélgettem. — Ki az a Pityu? — kérdezte a férfi, anélkül, hogy elfordult volna a képernyőtől. — Egy kollégám. Már meséltem róla. Figyelsz rám? — Persze, hogy figyelek. — Ma estére meghívtam magunkhoz — mondta az asszony. — Azonnal itt lesz. — Zoli ránézett: — Mit mondasz?

A konyhából csörömpölés hallatszott be, majd éles sivalkodás, mocskos káromkodás, aztán csend. A tévében óriási hurrá dördült fel: ez igazi, hamisítatlan, kivédhetetlen bomba volt! Zoli lelkesen ordított: — Hurrááá...! Láttad? Tamás! lepasszolta, Kovács továbbította. És Timár bevágta a kapuba! — Megnézem — emelkedett fel a felesége undorodó arccal — mit csinálnak a konyhában. Hamarosan itt lesz Pityu, főzök egy kávét. — Az ismétlés következett, Zolinak elsötétült a homloka: — Fogd már be a pofád! Mit vagy úgy oda érte? A szeretőd talán? — Az asszony kiment.

Csengettek.

Majd újra csengettek. — Nyisson már valaki ajtót! — bömbölte Zoli, de senki nem nyitott ajtót. A csengő kitartóan, idegesítően, követelőzően visított. — Rohadtak! — szánta rá magát végül, hogy kimenjen. Az előszobában megbotlott valamiben, lehajolt, felvette és kinyitotta a bejárati ajtót. — Úgy látszik, süket a feleségem — morogta.

Az ajtó előtt két férfi állt. Egy alacsony, kövér, és egy magas, sovány. — Aha — és beléptek. — Mutassa, mi van a kezében! — Zoli felemelte a kezét és megnézte. — Egy konyhakés — mondta. — Itt az előszobában találtam, a földön, éppen most. Nálunk mindig és mindenfélék találhatók a legelhetetlenebb helyeken. Például, ez a kés. Mert, mit keres az előszobában, a földön? És milyen mocskos! — Tudja, mi az a mocsok rajta? — kérdezte az alacsony, kövér. Zoli megnézte. — Vér — állapította meg. — Aha, vér. És milyen vér? — nyomakodott a két látogató beljebb. Zoli vállat vont: — Honnét tudjam? A papa készítette a vacsorát. Nyilván ő használta. — Mi a mai vacsora? — érdeklődött a magas, sovány. — Mi is..? — Zolinak hirtelen eszébe jutott: — Tejbepapi. — Ahhoz minek egy véres kés? — aggályoskodott az alacsony, kövér. Zoli a késre meredt: — Az apósomnak néha különös dolgai vannak — mormolta. — És magának? — Nekem? — pillantott fel gyanakodva. — Nekem nem. Miért kérdi? — Nem sokkal ezelőtt felhívott minket valaki, és bejelentette, hogy maga egy konyhakéssel kiirtotta a családját. És lám, ott a kezében a kés. Hol a családja? — A konyhában — felelt Zoli, mintha mi sem lenne természetesebb. — Akkor lássuk! — masírozott a két férfi végig az előszobán.

— Nahát! — A konyhakövön, hatalmas vértócsa közepén, Zsuzsika feküdt és mellette a két gyerek. — Lám... — Zoli meglepve kiáltott fel: — Mi történt itt? És hol a papa? Csak nem ő telefonált? — Bizony, az meglehet. Maga most velünk jön — öltött szigorú képet a magas, sovány. — Minek? — hökkent meg Zoli.

— Mert kiirtotta a családját! — olvasta rá az alacsony, kövér.

— Én ugyan nem! — Hát akkor ki? — Talán a papa. — A kamraszekrény felől halk kapirgászás hallatszott. Mikor kinyitották, az öregúr dugta ki rajta a fejét. A szája egy konyharuhával bekötve. — Leütöttek — nyöszörögte, hogy kiszabadították —, csak annyit hallottam, hogy nyílik az ajtó, a szobaajtó, és Zoli fiam jön ki rajta — odasandított rá, és egy biccentéssel toldotta meg a mondanivalóját — és puff! — Nem maga telefonált? — tudakolta a magas, sovány. — Ugyan, honnét? — csodálkozott a papa —, a kamraszekrényből...? — Az alacsony, kövér és a magas, sovány közrefogták Zolit, és magukkal vitték.

A papa beóvakodott a szobába, és gonosz vigyorral letelepedett a veje megüresedett helyére, a kanapéra. A meccs vége felé közeledett, most volt a legizgalmasabb. Kipirult a gyönyörűségtől, hogy zavartalanul végignézheti.

De tévedett.

Újra nyílt a lakásajtó, majd a szobaajtó, egy férfi lépett be, csinos fiatalember: Pityu, Zsuzsika kollégája. Körülnézett, s mikor meglátta a tévénézésbe felejtkezett öregurat, a szemöldöke bosszúsan rándult meg. Leemelte a polcról a nehéz bronzszobrot, egy lovasembert, Zsuzsika sokat mesélt róla, és megsuhintotta. Az öregúr hang nélkül lefordult a kanapéról. Pityu biccentett, majd a szekrénysorhoz lépett, kihúzott egy bizonyos fiókot, és a női fehérneműk alól kiemelte a betétkönyvet. És egy kis dobozt, amiben Zsuzsika az aranyait őrizte.

— Na, ezzel megvolnék — dörmögte, s ahogy jött, távozott.

Szűts István rajza

Rádió mellett...

Íróasztal, · és „feketedoboz"

Ügye tetszenek emlékezni arra a nyári esetre amikor a fővárosban, egyik kerületi tanács osztályvezetőjének egy „kis afférja" támadt a rádió riporterével? Egészen pontosan június 14-én az újságíró közügyben kereste fel a lakásügyi osztályt, ám éppen hogy az előszobáig jutott el amikor is közölték vele, hogy itt „rend van", nem lehet csak úgy előzetes bejelentés nélkül az Íróasztal elé járulnia, hanem majd szépen előjegyzésbe veszik és... nézzük csak... igen... szóval pontosan október 5-én 11 óra 45 perckor kerülhet sor a találkozóra. Addig lesz szíves türelemmel várakozni riporter elvtárs... Nos volt olyan szíves és várakozott a riporter elvtárs.

Októberben pontosan megjelent a lakásügyi osztályon, ám találkozója az Íróasztallal elmaradt, viszont megkérték a riportert, írásban adja be kérdéseit és majd megkapja rá a választ, nyilvánosságra is hozhatja természetesen rövidítés nélkül. Kérem, ismételten mondom, ez nem az ENSZ-palotában történt a Föld túlsó felén, hanem Pesten, a VII. kerületi lakásügyi osztályon.

Nos az ügy többször is szerepelt a rádió közkedvelt műsorában (168 óra) s jómagam, mint szorgalmas hallgatója, kíváncsian vártam a folytatást. Ez is megtörtént. A műsorvezető kérdésére a kerületi tanács elnökhelyettesnője elmondotta: „A második adás után elbeszélgettünk a kartásnővel..."

Nem tudom hogyan zajlott le ez az „elbeszélgetés", mindenesetre a történtek alapján úgy döntöttek hogy jövő év januárjától kezdődően az előjegyzéseket nem hónapokra veszik fel, hanem megpróbálkoznak heti határidőkkel. Legalábbis így értettem a nyilatkozatot. Mert meg kell hagyni, eléggé homályosan fogalmazott az elnökhelyettesnő — persze nem szándékosan — csak hát maga az ügy is bonyolult volt. Részükről. Mert arra azért szerettem volna — mint a műsor hallgatója — választ kapni: a tanács vezetői miért csak hónapok elmúltával adnak magyarázatot (úgy látszik ez ott szokás), másrészt mi az, hogy „megpróbálkoznak" a heti fogadóórákkal, miért akarják feltalálni azt a spanyolviaszkot, amit már rég feltaláltak. És azt is vártam, hogy majd a tanács vezetői bevallják: az osztályvezetőnő módszere egyáltalán nem táplálta a demokratizmus szellemének kibontakozását. Jó lett volna megtudni: mi hangzott el azon a bizonyos „elbeszélgetésen"? Lehet, hogy csak ennyit mondtak: „Ejnye!?"

A Kossuth rádió reggeli műsorában a rádió pécsi tudósítója előzetes hírt adott arról, hogy Pécsett a Mecsekvidéki Idegenforgalmi Bizottság ülést tart, ahol is tárgyalnak a történelmi belváros rekonstrukciós terveiről, az értékek megőrzéséről, tervezett közlekedési rendjéről... satöbbi.

A riporterkollégám megemlítette a sétatéri „feketedobozt" is (amilyen ötletes az elnevezés, annyira elszomorító) és erre jobban fölfigyeltem. A sétatéren a régészek ásatásokat folytatnak és a helyszínt megvédendő, kátránypapír-tetős fabódét húztak föléje, ideiglenes megoldásként. Ez a bódé ott áll már időtlen idők óta. S nemcsak hogy elcsúfítja a teret de az ásatások miatt a gépjárművek is csak lépésben hajthatnak el az úttesten. Ha jól emlékszem, három évvel ezelőtt egy hivatalos szakértő azt ígérte a rádió riporterének, hogy egy év múlva befejezik a munkálatokat és lebontják ezt a ronda tákolmányt. Nem bontották le.

Rab Ferenc

HÍREK

NOVEMBER
27
VASÁRNAP

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából VIRGIL nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 7.05 — nyugszik 15.58 órakor.
A Hold kél 23.25 — nyugszik 13.01 órakor.

ma este

VASÁRNAP

SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház: Luxemburg Grófja (du 3 és este 7 órakor).

Kamaraszínház — a MÉV Ságvári Művelődési Házban: A hétfejű tündér (dé. 10 órakor). Bemutató előadás.

BÁBSZÍNHÁZ

Bóbita Bábszínház (Déryné u. 18.): Füttyös és a robotok (de. 10 órakor).

MOZI

Petőfi: Vuk (f4), A kutya éji dala (nő, 8).

Kossuth: Klute (f10, hn12), Egy kényelmetlen tanú (2, 4), A kutya éji dala (6).

Kossuth Klub: Krisztina születésnapja (f10, 11).

Park: Röpke éjszaka (f4), Klute (f6, f8).

Ságvári: Nyom nélkül (4, 6). **Nevelési Központ:** Peti és a barométer (2), A Birodalom visszavág (4), Hair (6, n9). **Tanárképző:** A vasálarcos férfi (4), Fekete rák ollójában (f7). **Ifjúsági Ház:** Ez volt a dzsessz (2), Gyanútlan gyakornok (4). **Arma:** Skalpvadászok (5). **Rákóczi:** Keoma (5). **Fekete Gyémánt:** Tiszta égbolt (6). **Jószerencsét:** A Noszty fiú esete (2), Kínai negyed (4). **Mohács:** Préri (10), Ben Hur (4, 8). **Mohács, Tsz. Klub (Sokackör):** Banovic Strahinja (2). **Komló, Zrínyi:** Az álarcos lovas legendája (4, n7, f9). **Komló, Május 1.:** A kis postáslány (3), Gary Cooper, ki vagy a mennyekben (f5, f7). **Szigetvár:** Fekete paripa (10), Eltűntnek nyilvánítva (hnó, 8). **Siklós:** Álomvilág (5), Szerencsés Dániel (7). **Harkány:** Hahó, Öcsi! (10), Gyilkos bolygó (5, 7). **Bóly:** A csalogány (3), A kék lagúna (5). **Dunaszekcső:** Zsákutca (5, 7). **Pécsvárad:** Feketeszakáll szelleme (3, 5). **Sásd:** Languszta reggelire (f5, 7). **Sellye:** Hárman a slamasztikában (5, 7). **Szentlőrinc:** Kvartett (5, 7). **Villány:** Szegény Dzsoni és Árnika (5).

HÉTFŐ

SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház: A nők iskolája (este 7 órakor). Egyetem I. bérlet.

Kamaraszínház — a MÉV Ságvári Művelődési Házban: A hétfejű tündér (du. 3 órakor).

Mecsek cukrászda: Nem bánok semmit sem . . . (Edith Piaf műsor) (este 10 órakor).

HANGVERSENY

Liszt Terem: Ált. Isk. bérlet II. hangversenyei: A variáció (12.30 órakor).

MOZI

Petőfi: Vuk (f4), A kutya éji dala (nő, 8).

Kossuth: Röpke éjszaka (10, 12), Egy kényelmetlen tanú (2, 4), A kutya éji dala (6).

Park: Röpke éjszaka (5), Klute (7). **Ifjúsági Ház:** Beszélgetések és epizódok a szerelemről (3). **Nevelési Központ:** A Birodalom visszavág (4), Hair (6, n9). **Tanárképző:** A vasálarcos férfi (5), Fekete rák ollójában (f8). **Rákóczi:** Kvartett (5, 7). **Fekete Gyémánt:** A remény joga (6). **Jószerencsét:** Éretlenek (4, 6). **Mohács:** Zsákutca (6), Filmklub (8). **Komló, Zrínyi:** Az álarcos lovas legendája (4, n7, f9). **Komló, Május 1.:** Egymásra nézve (f5, f7). **Szigetvár:** Eltűntnek nyilvánítva (hnó, 8). **Siklós:** Gyilkos bolygó (7). **Harkány:** Ki beszél itt szerelemről? (7). **Bóly:** Öld meg a Sogunt (7). **Dunaszekcső:** Emberek a havason (7). **Pécsvárad:** Suli-buli (7). **Sásd:** Gyanútlan gyakornok (7). **Sellye:** Repülés az űrhajóssal (3), Rohanj velem (5, 7). **Szentlőrinc:** Feketeszakáll szelleme (7). **Villány:** Szegény Dzsoni és Árnika (7).

VÁROSI TELEVÍZIÓ

18.40: Beállítóábra. 19.00: Pécs felszabadulásáról. 19.07: Műsorismertetés, hírek, meteorológia, 19.15: Vendégek Lvovból és Schwerinből. 19.30: Esti mese. 19.33: A Nevelési Központ életéből. 20.00: A kertvárosiak kérdeznek, a tanácselnök-helyettes válaszol. (A stúdió vendége: Molnár Zoltán.) 20.15: Kulturális panoráma (sanzon, diaporáma fesztivál, Baranya design, nyelvművelők köre). 20.30: Kopogtató. 20.37: Panelkonyha. 20.40: Jó tanácsok barkácsolóknak. 20.45: 04-05-07. 21.05: Sport. 21.15: Ismét a kábel és a vétel. 21.25: A VTV postájából. 21.30: Válasz a telefonon kérdezőknek.

Képviselői fogadóóra

Dr. Nagy József országgyűlési képviselő november 29-én (kedd) 16.00 órakor képviselői fogadóórát tart. A fogadóóra helye: Abaliget községi Tanács.

●

— Új megállapodás az MTI és az ADN között. A Magyar Távirati Iroda és az NDK-beli Allgemeiner Deutscher Nachrichtendienst között új megállapodás jött létre, amely az 1968-as szerződés helyébe lép. Szabályozza a két hírügynökség közötti hír- és fotócserét, valamint bővebb keretet biztosít az együttműködésre. A megállapodást a két intézmény vezérigazgatója, Burján Sándor és Günter Pötschke írta alá.

— Pécsi siker Gyulán. A híres alföldi fürdőváros, Gyula városközpontjának távlati rendezési tervpályázatának megosztott első díját nyerte el egy pécsi tervezőcsoport a közelmúltban, Hübner Mátyásnak, a DVT építészetének vezetésével. A pályamunka lényeges vonása, hogy a kialakítandó tereket és épületeket a város élővízcsatornájára fűzi fel, amelynek partján egyebek közt egy új gyógyszálló is felépül majd.

— Ápolás, gondozás. A Bem utca 22-es számú épület felújítása idején sem szünetel a HNF Belváros I-es számú körzeti bizottságának díjtalan közvetítő szolgálata. Minden csütörtökön délután 17 órától 19 óráig várják mindazokat, akik idős, beteg hozzátartozóikat szeretnék gondoztatni, illetve azokat, akik erre szívesen vállalkoznak.

04-05-07

Elégtek a hizók. Pénteken az esti órában Pécsett, a nyugati-kőhíd dűlőben kigyulladt egy gazdasági épület és a lángok martaléka lett 5 darab 2 mázsás hizott sertés. A tulajdonos Werner János, Pécs, Málom utca 4. szám alatti lakos. A pécsi tűzoltók a lángok terjedését megakadályozták. A becsült anyagi kár 40 ezer forint. A megmentett érték 100 ezer forint.

✲

Állva utazott egy vontatóhoz kapcsolt pótkocsin november 25-én Mágocs belterületén Luszica József, 53 éves nagyhajmási lakos. A mozgó járműről egy kanyarban leesett és súlyos sérülést szenvedett.

✲

Ismeretlen személy által vezetett, ismeretlen rendszámú személygépkocsi pénteken 17.20 órakor Pécsett, az Athinay utcában előtötte az úttesten gyalogosan közlekedő Kasza Jánosné, 78 éves nyugdíjast, aki könnyű sérülést szenvedett.

✲

Szintén ismeretlen személy által vezetett ismeretlen rendszámú gépkocsi november 25-én 21.30 órakor Mágocs belterületén előtötte a kerékpárját toló Csöke Mátyás 51 éves helybeli lakost, aki könnyű sérülést szenvedett.

Mind a három ügyben a rendőrség a vizsgálatot folytatja.

✲

Szombaton reggel Szandehely külterületén a közúton egy lengyel autóbusz áttért az úttest menetirány szerinti bal oldalára és ott összeütközött egy vele szemben közlekedő csehszlovák autóbusszal. Az ütközés következtében hárman életüket vesztették, 23-an pedig sérülést szenvedtek.

●

— Télen sem pihennek a mohácsi Dolgozók Horgász Egyesületének tagjai. A vezetőség felhívással fordult a megye egész területén élő tagjaihoz, hogy a horgászvízeken elvégzendő téli munkákhoz várják azon tagjaikat — térítés ellenében —, akik vállalkoznak a munkára. Jelentkezni minden pénteken délután lehet, Mohácson, a Duna-parti székházban.

A pécsi főpályaudvaron, a Lenin tér

✲

— Termékbemutatót rendez a Szentlőrinci Állami Gazdaság és a pécsi Zöldért november 30-án, Üszögpusztán, a Pécsi Állami Gazdaság Kastély fogadójában. Ez alkalommal a Pfanni burgonyapürépelyhet és a Zöldért által forgalmazott különféle gyümölcslevéket mutatják be.

— Közvilágítást kap Pécsett, a Donátus út alsó szakasza. A DÉDÁSZ szigetvári hálózat építői a napokban öt betonoszlopot állítottak fel higanygőzlámpákkal. A továbbiakban várható, hogy az út teljes hosszában korszerű fényforrások szolgálják a gyalogos és járműforgalmat.

●

Szerdán gépkocsi-nyereménybetétkönyv-sorsolás

Az Országos Takarékpénztár november 30-án, szerdán Budapesten rendezi a gépkocsi-nyereménybetétkönyvek idei negyedik, sorrendben 90. sorsolását. A húzáson a július 31-ig váltott, és az október 31-én még forgalomban volt 5000 és 10 000 forintos gépkocsi-nyereménybetétkönyvek vesznek részt.

A sorsolás eredményét a december 2-i lapok közlik; a hivatalos nyereményjegyzék december 5-én jelenik meg.

●

— Számítóközpontot épít Bólyban a BMK székháza mögötti területen saját részére a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát. Az építkezést a kombinát saját építőipari üzeme végzi. Átadás 1983. december 31-én.

— Lázár Ervin mesejátékát A hétfejű tündért mutatja be november 27-én, vasárnap délelőtt 10 órakor a Ságvári Művelődési Ház színháztermében a Pécsi Nemzeti Színház társulata. A főszerepeket Lang Györgyi, Matoricz József, Andresz Kati alakítja, a darab rendezője Bánky Gábor.

●

Rendezvények

A hadművészet története című IH—TIT sorozat következő előadására november 28-án 18 órakor kerül sor Pécsett, az IH-ban. Címe: „Az állandó hadseregek kialakulása, stratégia, taktika, a fegyverzet fejlődése a XVI—XVII. században." Előadó: Rázsó Gyula kandidátus.

✲

Az Uriah Heep — Pécsett. November 29-én, a pécsi városi sportcsarnokban lép fel a hetvenes évek egyik legnépszerűbb, kemény fémzenét játszó együttese. Az öt tag közül négyen a régi gárdából valók. Hallható lesz a Júliusi reggel (July morning) és a Nézz magadba (Look at yourself) is. A koncertre jegyek a pécsi Ifjúsági Házban és az Expressz utazási irodában kaphatók.

✲

Elváltaknak a válásról. Dr. Bognár Gábor váláskutató tart előadásokat a pécsi Nevelési Központ Művelődési Házában december 2—3—4-én. Az előadásokat csoportos megbeszélés követi. Részvétel: előzetes megbeszélés alapján. Érdeklődni lehet a 10-668-as telefonon.

✲

Reklám és környezet címmel, határrészes előadássorozat kezdődik a Magyar Reklámszövetség Baranya megyei Szervezetének Ifjúság u. 11. sz. alatti reklámklubjában. A színes diavetítéssel illusztrált sorozat előadója Tillai Ernő Ybl-díjas építész, fotóművész.

Lottótájékoztató

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság tájékoztatása szerint a 47. játékhéten öttalálatos szelvény nem volt.

A 99 darab négyesre egyenként 93 180 forintot fizetnek, a hármasok — szám szerint 8031 darab — 574 forintot érnek.

A 226 577 darab kéttalálatos szelvény nyereménye egyenként 25 forint.

✲

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság november 29-én, kedden tartja a lottó novemberi jutalomsorsolását. A húzáson a 45. játékhét szelvényei között összesen 1290 tárgynyereményt sorsolnak ki. Főnyeremények: Lada 1200 és Wartburg típusú személygépkocsi. Ezeken kívül egyebek között 12 Hi-Fi-torony és 20 színes televízió jut nagy nyereményként a szerencsés nyerteseknek.

Az igazgatóság sorsolási naptára szerint december 2-án Seregélyesen, 9-én Budapesten, a Magyar Hajó- és Darugyár művelődési házában húzzák a lottó nyerőszámait. December 16-án helyszíni közvetítéssel a televízió Hargita stúdiójában, 23-án Gödöllőn, 30-án pedig ismét a Hargita Stúdióban lesz a heti lottósorsolás.

●

Halálozás

Fájó szívvel tudatjuk, hogy fiunk, testvérem és nagybátyánk,
RITZL LÁSZLÓ
28 éves korában, 1982. november 30-án, tragikus körülmények között elhunyt. Hamvait 1983. november 28-án, 14 órakor helyezzük örök nyugalomra a mohácsi temetőben. A gyászoló család.

Felejthetetlen feleségem,
BÓTOS DEZSŐNÉ
Király Ilona
november 18-án elhunyt. Temetése november 30-án 13 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolja szeretett férje és fia, leánya, menye, veje, unokái és dédunokája.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesapám, apósom, nagyapánk,
RAUTH JÁNOS
73 éves korában elhunyt. Temetése november 29-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy felejthetetlen, drága jó férjem, édesapánk, fiunk, testvérünk és sógorunk,
TARSOLY BALÁZS
vasasi lakos 31 éves korában tragikus körülmények között elhunyt. Temetése november 29-én fél 3 órakor lesz a Vasas I-i temetőben. A gyászoló család és a széles körű rokonság.

HDN-előzetes

AZ AUGUSZTUS 20-I AUTÓBUSZTRAGÉDIA VIZSGÁLATI JEGYZŐKÖNYVÉBŐL
— Hibás volt a fékrendszer, hiányosak a vezetési ismeretek

●

TÉLIDŐBEN
— Hol és mivel űzhetjük a téli sportokat?

●

A VASÁRNAP SPORTESEMÉNYEI
— Tudósítások, eredmények, táblázatok

●

HALÁLT HOZOTT A HIMALÁJA-EXPEDÍCIÓ
— A hegymászó sírja a jég lett.

●

PESTEN LESZ A PÉCSI FILMSZEMLE
— A vidék nem tangózik Párizsban.

●

ÚJRA HÓDÍT A FÜRJTOJÁS
— Pécsett már kapható!

●

NEM BÁNOK SEMMIT SEM!
— Edith Piaf az Éjszakaiban

●

HA KÜLFÖLDI AZ ÁLOMLOVAG
— Hova viszi a menyasszonyt?

●

Szerkesztőségi hírügyeletes vasárnap 14—18 óráig: RÓNASZÉKI FERENCNÉ.

Hírek, információk, tudósítások adhatók a 10-053-as telefonszámon és a Napló I. hívójelű CB-készülékünkön keresztül, a 25. csatornán.

Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

VASÁRNAP—HÉTFŐ

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

VASÁRNAP

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

VASÁRNAPI KÖRZETI ORVOSI UGYELET

Az Egyesített Egészségügyi Intézmények az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére vasárnapi napokon:

Felnőtt lakosság, valamint abaligeti körzet lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet a Lánc utcai Rendelőintézet fogászati ügyeleti helyiségében vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig. Telefon: 10-938. A berendelt betegek ellátása 8—13 óráig történik ugyanitt.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, beteghez hívást a 09-nek (Posta) is be lehet jelenteni.

VASÁRNAP NYITVATARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár 7.00—13.00 óráig, utána zárt ajtók mellett ügyeletet tart. Pécs, Kossuth L. u. 81. sz. 10/8. sz. gyógyszertár zárt ajtók mellett egész napos ügyletet tart.

HÉTFŐ

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika; II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat); III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott számok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

SOLÁRIUM
„napfény a télben"
IRISZ
* KOZMETIKAI SZALON *
Pécs. Nagy Jenő utca 26.
TELEFON: 24-393, 24-972.

Időjárás

Előrejelzés az ország területére vasárnap estig. Túlnyomóan borult idő várható. Nyugat felől lassanként egyre több helyen ered el az eső, a hegyekben eleinte havazás várható. Vasárnap átmenetileg felszakadozik kissé a felhőzet, rövid időre eláll az eső. A nyugati, délnyugati szél megélénkül, időnként megerősödik. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet mínusz 1, plusz 4 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 5, 10 fok között várható.

A szombat reggeli vizállások: Örtilos 50 cm, apadó, 5,6 fok, Barcs —15 cm, apadó, 4,0 fok, Drávaszabolcs 31 cm, áradó, 2,8 fok, Mohács 113 cm, apadó, 2,2 fok.

PÉCSETT A LEGJOBB IRÁNY...

KONZUM
SKALA-COOP
ÁRUHÁZ
Pecs, Kossuth tér

● ENGEDMÉNYES MIRELITARU-VASÁR AZ ABC-BEN!
— Gyümölcskrémek
— Brakkali, 500 g-os
— Párolt káposzta
— Linzertészta
30%-os kedvezménnyel,
— Sajtos tészta
— Gesztenyés tészta
50%-os engedménnyel vásárolhatók, amíg a készlet tart!
— Import filteres tehák gazdag választékban 30 Ft-tól 40 Ft-ig.
— Időt takarít meg, ha napi bevásárlását előrendelésként leadja az ABC előterében lévő vevőszolgálatnál.

● LAKASTEXTILOSZTÁLY KÍNÁLATA:
— „Villány" 1 m széles perzsa futószőnyeg 603 Ft helyett 422 Ft-ért
— Csehszlovák filc padlószőnyeg (230 cm sz.) 313 Ft-ért
— Kamasztakaró 150 Ft-ért

● GYERMEK KÖTÖTTÁRUVASÁR 40% ENGEDMÉNNYEL!
Ízelítőül a választékból:
— Lányka szintetikus kardigán 185 Ft helyett 111 Ft-ért
— Fiú kardigán 127 Ft helyett 76 Ft-ért

● EGYES NŐI CIPŐK féláron vásárolhatók!
— Női félcipő 226 Ft-tól 250 Ft-ig
— Körömcipő 120 Ft-ért

● KONFEKCIÓOSZTÁLY AJÁNLATA:
— Bakfis téliesített kapucnis ballonkabát 850 Ft-ért.
— Bakfis steppelt kabát 916 Ft-tól
— Férfi téliesített ballonkabát 1400 Ft-tól
— Férfi juhnappa téliesített dzseki 4510 Ft-ért

● EGYES MŰSZAKI ÁRUK most olcsóbban vásárolhatók, amíg a készlet tart.
— Lengyel mini hifi-torony 21 200 Ft helyett 17 900 Ft-ért
— Kvarc zsebrádió 600 Ft helyett 450 Ft-ért
— AZS 101 tip. erősítő 2340 Ft helyett 1640 Ft-ért
— Hangdobozok, kávéőrlők

● FINN SZAUNAKÁLYHA 4,5 kW, KAPHATÓ A MŰSZAKI OSZTÁLYON
A kályha 16 800 Ft, az elektronika 11 000 Ft.
Nagyobb teljesítményű kályhákra előjegyzést felveszünk.

● ÜNNEPI JÁTÉKVASÁR!
Egyes játékok 30—60% ENGEDMÉNNYEL
— Fém ródli 430 Ft helyett 300 Ft-ért 403 Ft helyett 280 Ft-ért amíg a készlet tart!

● FOTÓOSZTÁLY KÍNÁLATA:
— Lubitel fényképezőgép 925 Ft helyett 555 Ft-ért
— Szett-táska „fém" 1850 Ft helyett 1110 Ft-ért amíg a készlet tart!
Újdonság! Import automata fényképezőgépek és vakuk érkeztek, tekintsék meg gazdag választékunkat!

● HANGLEMEZDEDIKÁLÁS november 28-án 16 órától 18 óráig a kultúrcikkosztályon Szeretettel várja az érdeklődőket a DOLLY ROLL együttes

● TÉLAPÓ A KONZUMBAN december 6-ig naponta 15 órától 18 óráig szombaton 9 órától 12 óráig várja a gyermekeket.

LAKÁS-INGATLAN

Kispostavölgyben 118. számú, 275 n-öl telek, vikendházzal, kevés szőlővel, gyümölcsössel eladó. Érdeklődni a helyszínen és este 6 órától: Pécs, Melinda u. 17., I. em. 6. Hompókéknál.

Mohács, Dózsa György u. 27. számú, négyszobás, komfortos, két családnak megfelelő családi ház, nagy udvarral, kerttel, eladó. Érdeklődni: munkanapokon, telefon: 10-911, Feketéné.

Vendéglátó egység és lakás kialakításához, gyönyörű környezetben egy régi, villaszerű épület Magyarürögben eladó. Az építkezéshez kész terv és engedély van a következőkre: 25 m hosszú pinceborozó, a földszinten étterem, az emeleten lakás. Érdeklődni a 23-830-as telefonon.

Olasz, Táncsics u. 3. sz. alatt, gazdálkodásra alkalmas helyen, 2 szoba, konyhás családi ház melléképülettel eladó. Érdeklődni: Olasz, Táncsics u. 1.

Vokány, Dózsa u. 17-ben gazdálkodásra kiválóan alkalmas, kertes családi ház eladó. Vezetékes ivóvíz bent, vonat, busz közel. Érdeklődni a helyszínen.

Szigetvár, Zalka Máté u. 38. sz. családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Ilona u. 15. sz. alatt.

Üres albérleti szoba, konyha, mosdó, W. C. kiadó. Érdeklődni 16 után: Pécs, Landler J. u. 3.

Vennék 3—4 szobás lakást. „Garázs előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

A harkányi hegyen 400 n-öl, 9 éves, kordonműveléssű szőlő eladó. Érdeklődni: Harkány, Korvin Ottó u. 8.

Olcsón eladó két és fél szobás házrész Pécsett, és 450 négyszögöles hétvégi telek egyben vagy megosztva, Kővágószőlősön. Cím: Pécs, Engels út 1. Telefon: 30-400 (este).

Németh László utcai, új, kettőszoba, összkomfortos, tanácsi lakást cserélnék, háromszoba, összkomfortos, belvárosi lakásra. Magas értékkülönbözettel. Bajcsy-Zsilinszky, Szabadság úti előnyben. „Orhidea" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó egy teljesen leválasztott külön bejáratú, komfortos házrész. Szövetség u. 2.

Eladó Siklós, Béke tér 10/A IV. emelet 13. sz. öröklakás, garázzsal együtt, vagy külön. Érdeklődni 17 óra után.

Harkányban, a Bartók B. u. 21. sz. társasüdülőben egyszobás üdülőrész sürgősen eladó. Érdeklődni: „Tóparti csend" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szalántán 500 n-öl házhely, építkezéssel, eladó. Érdeklőrni egész nap: Pécs, Ady Endre u. 22. Szücs.

Beköltözhető családi ház a Tiborc utcában eladó. Érdeklődni: „Ház" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó Siklós, Köztársaság tér 1/A., II. emelet 8. sz. öröklakás, garázzsal együtt. Érdeklődni 17 óra után.

Két és fél szobás szövetkezeti lakás, tehermentesen eladó. Érdeklődni: Pécs, Dobó I. u. 66., fszt. 1. 17 óra után.

Eladó Kémesen (Szaporca), a Dózsa György u. 27. számú ház, gazdálkodásra alkalmas melléképületekkel. Érdeklődni helyben.

Pogányban, családi ház, gazdasági épülettel eladó. Érdeklődni: Pécs, Kertváros, Lőtér u. 27. Hétközben 5 óra után, szombat-vasárnap egész nap.

Családi ház eladó, 160 n-öl telekkel. Siklós, Pozsonyi u. 37. Érdeklődni a helyszínen.

Eladó 3 szoba, összkomfortos + 2 szoba, konyhás, ikergarázsos, központi fűtéses családi ház. Komló, Dobó I. u. 3.

Nagyméretű garázs kiadó. Pécs, Főiskola u. 11., 400-ágyas Klinikánál.

Társasház-építkezésbe beszállnánk, vagy ikerház építésére alkalmas telket keresünk. „Mecsekoldal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

500 négyszögöl zártkert, kisméretű hétvégi házzal, Komló, Gadány területén, sürgősen eladó. Cím: Komló, Petőfi u. 18., mfszt. 3.

Eladó harkányi hétvégi ház, Harkány, üdülőtelep mellett, 850 négyszögöl szántó, Siklós szőlőhegyen műút és buszmegálló mellett, 1020 négyszögöl szántó. Siklós, Felszabadulás u. 77., I. 301.

Szentlőrincen, 3 szobás családi ház, 220 négyszögölön, beköltözhetően eladó. Érdeklődni este 5 óra után, Szabadszentkirály, Petőfi Sándor u. 28. Telefon: 73-426.

Vennék kétszobás, összkomfortos családi házat Pécsett. „Készpénzért, '83" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

3 szoba, összkomfortos szövetkezeti lakás eladó, kp + OTP. Pécs, Egri Gyula út 102., fszt. 1. ajtó.

Harkányban, strandhoz közel, 2 szobás nyaraló eladó. Érdeklődni az esti órákban, a 22-182-es telefonszámon.

Kertvárosban, egy 63 négyzetméteres, háromszobás OTP-öröklakás, 200 ezer Ft OTP-tartozással eladó. Leveleket: „Diana" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Elcserélném 52 négyzetméter alapterületű, összkomfortos tanácsi lakásomat másfél szobás, összkomfortos, kizárólag erkélyes tanácsi lakásra, második emeletig. Érdeklődni: Kertváros, Sarolta u. 7., IV. 15., vasárnap.

Pécshez közel, Vokány, Kossuth utca 54. szám alatt, családi ház, gazdálkodásra alkalmas, 1000 négyszögöl kerttel eladó. Irányár: 200 ezer Ft. Érdeklődni: egész nap a helyszínen, illetve a 23-624 telefonon, 16 óra után.

Aknás garázs kiadó. Pécs, Mészkemence u. 7., ATI-val szemben.

Zalaegerszegi, 2 szobás, összkomfortos, két loggiás tanácsi lakásomat elcserélném hasonló pécsire. Ajánlatokat: „Zalaegerszeg, tavasz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

Kalinyin vagy Surányi úti, gázkonvektoros öröklakást veszek. Budapest XX., Nagy-Győri I. u. 5., II. 8. 1201.

Reprezentatív, sajáttulajdonú, tanácsi területen lévő divatáru-vegyesboltom, teljes berendezéssel, és árukészlettel eladom, készpénzért, 900 000 Ft. „Műemlék városrész" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Enyezd utcai, négyemeletesben lévő, tehermentes, harmadik emeleti, kétszobás, 51 m²-es öröklakás, beköltözhetően, kp-ért eladó. „Barbara" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Bálicsban 470 négyszögöl szőlő-gyümölcsös, befejezetlen hétvégi házzal eladó. Kút, villany van. Másfél szobás lakást beszámítok. Cím: Pécs, Jurisics M. u. 7., I. em. 2. Kiss.

Kétszobás, összkomfortos szövetkezeti lakás, Kertvárosban eladó. Irányár: 400 ezer kp + OTP. „Beo" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Harkányi nyaralómat pécsi családi házra vagy öröklakásra cserélném. „Szövetkezeti is lehetséges" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Családi ház eladó vagy csere megegyezés szerint. 2 és fél szoba, a hozzá tartozó kiszolgáló helyiségekkel. Érdeklődni: Kozármisleny, Móra F. u. 68., helyszínen, szombat-vasárnap.

Műhelynek is megfelelő, aknás garázs eladó. Pécs, Kiskőszeg u. 6. sz.

Eladó 1 szoba, konyha, kamra, udvar, garázs, 180 ezerért. Szabadságharc u. 29.

Két és fél szobás, belvárosi, komfortos lakásom, egyszoba összkomfortosra cserélném. „Uránvárosi előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

A kovácstelepi garázssorban aknás, fűthető garázs eladó. Telefon: 10-015.

Eladó földszinti, kétszoba, komfortos, szövetkezeti lakás a Móricz Zs. téren. Érdeklődni: Losoncz utca 14. Gyenes Ferencné.

Elcserélném két és fél szoba, étkezőfülkés, első emeleti, tanácsi, főbérleti lakásom, ráfizetéssel, négyszobás családi házra. „Ábel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

250 n-öl szőlőterület, Makártető legszebb részén eladó. Érdeklődni: Jakabhegyi út 15.

Fiatal házaspár garzont vagy kisebb lakást bérelne. „Januári költözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Nagytótfalui szőlőhegyen, 2500 n-öl szőlő eladó, megosztva is. Panorámás hely. Érdeklődni: Pécs, Erreth L. u. 21. Kordéné.

Eladó 321 n-öl házhely, ikerház építésre alkalmas, szőlővel, gyümölcsössel. Az ikerház fele félig kész. Cím: Pécs, Kakukk u. 38.

Boglárlelle, Úszó u. 111. alatt, 140 n-öl telek, Szántódi-faházzal, termő gyümölcsössel, szőlővel eladó. Víz, villany van. Érdeklődni: Kaposvár, Honvéd u. 41., III. 1. Tóth Imre.

Bogádon, gazdálkodásra alkalmas szőlő-gyümölcsös, lakható épülettel, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: Pécs, József Attila u. 61., III. 13.

Belvárosi, építési telken, átadnám részem, négylakásos társasház, megkezdett építési munkáival. Érdeklődni: Kacsóh P. u. 16., III. 10.

Elcserélném házfelügyelői, 2,5 szobás lakásomat, 1,5 szoba, összkomfortos, tanácsi lakásra. „Sima cserével" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

82 m²-es, összkomfortos, tanácsi lakást elcserélnénk, 1 belvárosi, 1,5 szobás összkomfortra + 1 szobás tanácsira. Ráfizetek. Érdeklődni: Sallai u. 11. Oláh. 17 óra után, hétvégén egész nap.

Szekszárdi, 1 szobás, összkomfortos tanácsi lakásomat elcserélném pécsi tanácsira. „Minden megoldás érdekel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Felújított kis falusi ház, szép kerttel eladó, Pécs közelében. Irányár: 170 000. Érdeklődni: Pécs, Kodály u. 21/A., II. em. 32.

Pécsudvard, Felszabadulás út 22. számú családi ház eladó. Érdeklődni: a helyszínen.

Gyódi szőlőhegyen eladó 448 n-öl telek. Érdeklődni: Gyód, Fő út 99.

Balatonmária-fürdőn, az Úttörő utcában, tetőtér-beépítéssel, 130 n-öl telekkel nyaraló eladó. Szegedi András, Komló, Petőfi u. 35. 7300.

Vasas II., buszmegállótól 2 percre 230 n-öl lugasszőlő eladó. Érdeklődni: I. ker., Remény u. 43. Rubinszki.

Újmecsekaljai, 2,5 szobás, központi fűtéses, összkomfortos lakást, 1 évre, IBUSZ-on keresztül bérbe adnánk. Leveleket „Jó közlekedési lehetőség" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe

1,5 szobás, kertvárosi, házfelügyelői lakásomat elcserélném bármilyen tanácsi lakásra. Érdeklődni: 22-475-ös telefonon.

Elcserélném 2,5 szobás, OTP-öröklakásomat, minden megoldás érdekel. „Két kisebb lakásra" jelianére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Újszerű, kis családi ház beköltözhetően, eladó. Csányoszró, Szabadság u. 9.

Pécs belterületén 3309 négyzetméter kert (szőlő) a rajta levő kétszoba, konyha, verandás, felújításra váró lakóházzal és szőlészeti gazdasági berendezésekkel együtt eladó. „Bálics" jeligére a székesfehérvári Magyar Hirdetőbe.

Pécstől 20 km-re, 2200 n-öl földön lévő nagy, paraszti házamat eladom. Patak is van. „Jó közlekedés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kétszobás, gázfűtéses, összkomfortos házrész eladó, ugyanatt 400 négyszögöl szőlő, felszereléssel, épülettel, eladó. György u. 1. Telefon: 24-211.

Elcserélném komlói, 2 szobás, összkomfortos, OTP-öröklakásomat Komló környékén lévő családi házra. „Roland" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Pécs központjában sürgősen eladó két és fél szobás, 64 m²-es, szövetkezeti lakás. 11 000 Ft/m². Érdeklődni a 17-022-es és a 20-272-es telefonon.

2 szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakás készpénzért eladó. Pécs, Endresz Gy. u. 3/B., III. emelet 12. Érdeklődni 17—20 óráig személyesen vagy telefonon a 16-261-es számon.

ADÁS-VÉTEL

Skoda 100-as, ZH-s, garázsirozott, megkímélt állapotban eladó. Érdeklődni 16 óra után a 19-747-es telefonon lehet.

Opel Ascona 1,6 S, benzines, 3 éves, takarékos személygépkocsi, kevés kilométerrel, igényesnek eladó. Pécs, Szántó K. J. u. 8/A., I. em. 3.

Törzskönyvezett „Bernáthegyi" kiskutyák eladók. Pécs, Jegenyés út 3. (Bőrgyárnál) 15 óra után.

Eladó 4 db fotel, Biedermayer huzattal. Érdeklődni a 31-307-es telefonon.

GYERMEK-DIVATÁRU
(dzseki, nadrág, kötöttáru) érkezett a
HELÉNA divatáru-üzletbe.
Pécs, Dr. Doktor Sándor utca 13. szám. (1 éves kortól.)

Eladó: Wertheim páncélszekrény (80 cm magas, 140 cm széles, 40 cm mély pultkassza.) Érdeklődni: Pécs, 29-462-es telefonon.

Drótszőrű foxterrier kölykök eladók. 7393 Bakóca, Nagymáté, Zlatics József, erdész.

Egy dízel ARO-terepjárót vennék. „Cím- és ármegjelöléssel" a Hunyadi úti hirdetőbe.

3,15 kW-os hőtárolós villanykályhát vennék. „November, '83" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Lila akác, tulipánfa, liliomfa, tűztövis, tűzbuzogány, rózsató-újdonságok, sövénycserjék, díszcserjék, örökzöldek kaphatók. Kazay kertészet, Hőgyész.

IF, 412-es Moszkvics, lejárt műszakival, üzemképes állapotban eladó. Hegyszentmárton, Egerszeg u. 55.

150 kg-os hízók eladók. Palahegyi út 20.

Új, originál Siesta gázkályha eladó. Telefon: Hegyszentmárton 5. Kolozsvár u. 44. 9—16 óráig.

Fényorgona, programozható futófénnyel, autó rádió-magnó és zsebszámológép eladó. Telefon: 30-684.

Eladó kistraktor, 350-es Jawa-motorral, önindítós, előre-hátra menetes, 1 tonna teherbírású, pótkocsival, ekével, külön körmös kerekekkel. Siklós, Felszabadulás u. 77., I. 301.

Új lemezteknő, rénfával együtt eladó. Harkány, Petőfi Sándor u. 3. sz.

Elönyomott kézimunkák nagy választékban kaphatók. Garé, Rákóczi u. 45. Czinné, Balázs Irén.

Eladó Passap 20-as kötőgép. Telefon — 31-690.

Hajdin, alma eladó. Eladás, szombat-vasárnap, amíg a készlet tart. Ugyanitt kecskebak eladó. Dinnyeberki 62. Majornál.

Új Siesta gázkályha eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Losoncz u. 28. sz. alatt, egész nap.

Fiat 127-es, 128-as, új csapágyak és féktengely-csuklók eladók. Uitz B. u. 8., Pál, 18—19 óra között.

Eladó modern, zöld színű ülőgarnitúra. Pécs, Ajtósi Dürer u. 6/C., 2. ajtó.

Eladó MK—42 sztereó magnó, AC/DC, Diana Ross, Grace Jones stb. lemezek, Bravo poszterek, színes, aranyozott pohárkészlet, NSZK magazinok, prospektusok. Páfrány u. 33/A., I. 4.

KG-s Lada 1300 S átírhatóan eladó. Érdeklődni: Pécs, Szigeti út 13. Telefon: 31-153.

Kukorica — 30 mázsa — morzsoltan, eladó. Pécs, Jurisics út 10. Telefon: 24-773.

Műszaki vizsgára felkészített Super 50-es és 1 öttonnás pótkocsi, valamint Pannónia motor meghajtású kis traktor, pótkocsival, eladó. Kubatov György, Mohács, Sárhát, Barackasi u. 7.

VEGYES

Fizikából és kémiából felvételi előkészítést vállal szaktanár. Telefon: 20-310.

Kőművesmunkát vállalok 1984-re, belső munkát azonnalra is. „Mester" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Német nyelv oktatást vállalok. Óvodásoknak is. Érdeklődni Pécs, Páfrány u. 13. I. emelet, 6. sz.

Volt óvodai dada, óvodáskorú gyermekek gondozását vállalná, reggeltől estig, teljes ellátással. Cím: Müller Simonné, Pécs, Kossuth L. u. 38., I. em.

MECSEK TAXI
22 6 21
TAXI (TAXIÓRÁVAL) személy — teher rendelés: éjjel-nappal

Jogosítvánnyal, 10 éves kereskedelmi gyakorlattal, bármilyen munkát vállalok. „Gyakorlott" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Vállalatoknak, magánszemélyeknek kútásást, tisztítást és mélyítést vállalok. Hantosi Andor kútásó kisiparos. Telefon: 24-897.

Elajándékoznám Pointer kankutyámat, leinformálható helyre költözködés miatt. Telefon: 21-456.

Öregek gondozását és lakástakarítást vállalnék. „Preciz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kalocsai riselő és madéra gépihímzést tanítok, Singer, 5 programos varrógép eladó. Pécs, Petőfi u. 66., I. 4.

Büfé-falatozómat, a Fészek áruházban megnyitottam. Házikészítmények, forró kávé, tea, virsli, debreceni, valamint hidegsalóták, szendvicsek kaphatók. Legolcsóbb árak! Nyitvatartás: 6.30—15 óráig. Bejárat közvetlen a Zsolnay-szobornál. Legyen a vendégem! Balogh Éva.

Meglévő szarvasmarhaállományom 3 db-bal növelném, ehhez közreműködőt keresek. „December 1-től" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Keresek olyan nyugdíjas nénit, akinek lakásgondja van, aki vállalná otthonomban a háztartási munkát. „Otthon" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Fák kivágását és feldarabolását vállalom. Pécs, 7514. Pf.: 82.

Keresünk nénit, bölcsődés kisfiúnk mellé, ki betegség esetén lakásunkra jönne. Sallai u. 14., II. 1.

Eltartanánk idős, magányos nőt vagy férfit házingatlanáért. Magányos szakácsnő. „Meleg otthon" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Lakásomon ágyban fekvő beteg gondozását, eltartását vállalom, házingatlanáért. Lehet falusi is. „Megbecsülés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Dolgozókat felvesznek

AZ OTP Baranya megyei Igazgatósága felvesz gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírót. Jelentkezni lehet a személyzeti főelőadónál, Pécs, Rákóczi út 44. (3415)

AUTÓSZERELŐKET, karosszéria-lakatosokat és autóvillanyszerelőt felveszünk. Jelentkezés: a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat tmk-vezetőjénél, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. sz. alatt a 13-411-es telefon 48-as mellékén. (3388)

A POSTAI Gépjármű Szállítási Üzem felvételre keres konyhai dolgozót és takarítónőt. Jelentkezni lehet személyesen, Pécs, Diósi u. 51. (3413)

A PÉCSI Nemzeti Színház felvételre keres asztalos szakmunkásokat és világosítót. Jelentkezés a színház munkaügyi osztályán. (3412)

ÉRETTSÉGIZETT dolgozót azonnali belépéssel felveszünk pénzügyi adminisztrátori munkakörbe. Dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalat, Pécs, Közraktár u. 1—5., személyzeti osztály. (3352)

GYAKORLATTAL rendelkező, építési anyagkereslésben jártas raktárvezetőt december 15-i belépéssel felveszünk. Jelentkezést „PKUV" jeligére kérjük leadni a Hunyadi úti hirdetőbe. (3429)

JOGTANÁCSOST felveszünk. Jelentkezéseket: „Szolgáltató" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérjük. (238161/B)

A SZŐLÉSZETI KUTATÓ ÁLLOMÁS szentmiklósi telepére éjjeliőröket, valamint szombat—vasárnapra telepőrt alkalmaz. Bérezés: megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécs, Úttörő u. 4. sz. alatt. (238163/B)

ÉRETTSÉGIVEL rendelkező dolgozót felveszünk gazdálkodási előadói munkakörbe. Jelentkezés személyesen Pellérd Községi Tanács. (2383)

KÖZÉRDEKŰ

Értesítjük palackos gázfogyasztóinkat, hogy a pincehelyi töltőüzem megkezdte az új típusú, vékonyfalú, kisebb tárasúlyú pébé palackok forgalmazását. Az újtípusú palackokat megkülönböztetés végett két piros csíkkal jelölték. Az új, csökkentett falvastagságú pébé-palackoknál a tára súlya mintegy 1,5—2,0 kg-mal csökken, mely a tárasúly feliratnál leolvasható. A vékony falvastagság miatt a palackok sokkal sérülékenyebbek, ezért palackcserénél és szállításnál fokozottabban szíveskedjenek figyelni a palackok állapotát. Dél-dunántúli Gázszolgáltató Vállalat Baranya megyei Üzemigazgatóság, pébéüzeme.

Olcsóbban a Discontban!

FÉLÁRON VÁSÁROLHAT A DISCONTBAN!

● Női ruha és nadrágegyüttesek 1300 Ft helyett 650 Ft-ért, 1050 Ft helyett 520 Ft-ért.

AMÍG A KÉSZLET TART!

Takarékosan vásárolhat a János u. 8. szám alatti DISCONT BOLTBAN!

MERUKER PÉCS

Öltönyvásár árengedménnyel!

A MOHÁCSI DUNA ÁRUHÁZBAN! 1983 november 28-tól december 3-ig minden férfiöltöny vásárlása után 400 FORINT ÁRENGEDMÉNYT adunk vásárlóinknak!

TAKARÉKOSKODJON! MOST VÁSÁROLJON! VÁRJUK VÁSÁRLÓINKAT!

MERUKER PÉCS

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

7.23: Találkozások. 8.05: Öt kontinens hét napja. 8.21: Énekszóval, muzsikával. 8.50: Egy szív a rózsán. Fejezetek Luther Márton életéből. 10.03: Balettcipő és trombita. 14.00: Vasárnapi koktél. 12.05: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.35: Édes anyanyelvünk. 12.40: Könyvdicsérő. 12.50: Művészlemezek. 13.34: Szonda. Tudományos magazin. 14.04: Népdalkörök pódiuma. 14.29: A húszévesek képviselője. Emlékműsor Fürst Sándorról. 15.05: Operaáriák. 15.30: Testi-lelki összkomfort. 15.59: Téli Könyvvásár 1983. 17.05: A Magyar Népdal Hete. 18.40: Pénzt Marijának. Kisregény. 19.37: Beethoven: f-moll (Apassionata) szonáta. 20.03: A Magyar Népdal Hete. 20.54: Monteverdi: Poppea megkoronázása. Háromfelvonásos opera. 23.30: Könnyűzene éjfél előtt — éjfél után.

PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika. — Korán kelőknek. 7.00: A római katolikus egyház félórája. 7.30: Vasárnapi argonamuzsika. 8.05: Gyerünk a víz alá! Mesejáték. 8.54: Versek. 9.05: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 9.30: Az MRT gyermekkórusa énekel. 10.02: A Magyar Népdal Hete. 10.35: A budapesti Ragtime együttes játszik. 10.50: A Magyar Rádió Karinthy Színpada. Nem én találtam ki! Békés István anekdotás könyveiből. 12.00: Közvetítés az Újpesti Dózsa—PMSC és a Bp. Honvéd—Volán bajnoki labdarúgómérkőzésről. 12.15: Jó ebédhez szól a nóta. 13.00: Talált pénz. Derűs históriák. 14.00: Erről beszéltünk... 14.35: Táskarádió. 15.35: Részletek zenés játékból. 16.00: Útközben hazafelé. 17.36: Az Ifjúsági Rádiószínpad bemutatója. Nehéz napok éjszakái. Beatles sztori. Rádiójáték. 18.33: Poptarisznya. 20.33: Társalgó. 21.58: Válogatott felvételek. 23.20: Johann Strauss operettjeiből.

HARMADIK MŰSOR

7.00: A pécsi körzeti stúdió szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 7.30: A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 8.11: Operaáriák. 8.46: A kamarazene kedvelőinek. 10.00: Új Zenei Újság. 10.45: Öt kontinens hét napja. 11.03: Zenekari muzsika. 12.30: Operaáriák. 13.05: Az Ideál együttes felvételeiből. 13.35: Évszázadok muzsikájából. 15.11: Gondolatok egy plakát nyomán. 15.26: A Magyar Népdal Hete. 15.55: Kis magyar néprajz. 16.00: Arthur Grumiaux hegedül, Clara Haskil zongorázik. 16.58: Schumann: Jelenetek Goethe Faustjából. 19.03: Az MRT énekkara Bartók-műveket énekel. 19.23: Zenélő nagyvilág. 20.03: Zenekari muzsika. 21.00: Hi-Fi varieté. 22.00: Világszínház. A nagy fejedelem. Lengyel Menyhért színművének rádióváltozata. 23.03: Horace Parlan zongorázik.

PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Vasárnapi magazin. Hazulról haza... Kerner Lőrinc és László Lajos összeállítása. — Szerkesszünk együtt. Zenés összeállítás a hallgatók kérésére. A mikrofonnál: Lenk Irén. (Közben: Figyelmükbe ajánljuk.) 10.00: Műsorzárás. 18.00: Fele sport — fele muzsika. Szerkesztő: Belénessy Csaba. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Vasárnap este. Magazinműsor. — Hallgatóink kérésére. 19.15: Német nyelvű műsor. Zenés vasárnap esték. — Figyelmesség, gondoskodás. Látogatóban a bólyi öregek napközi otthonában. — Vasárnapi kívánságok. 20.00: „Gruss und Kuss" Rádió Budapest, zenés riport-, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. A műsort szerkeszti és vezeti: Hambuch Géza és Hartmann Helga. 21.30: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna — ism. 8.05: Óvodások filmműsora. Kisfilm-összeállítás. 1. A négy mókamester. Francia bábfilmsorozat. 2. Ceruzamesék. Csehszlovák rajzfilm. 3. Titkos tervrajz. Lengyel rajzfilm. 8.30: Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer... az Ember. Francia rajzfilmsorozat. 9.00: Koldus és kiályfi. Csehszlovák film. II/1. rész. A király halála. 10.10: Bűvészettörténet. Rodolfó műsora. 10.25: Egy világjáró viszontagságai. W. S. Maugham novellájának tévéfilmváltozatai. 10.50: Hírek. 10.55: Magyarország—NDK. Sopiana Kupa férfi kézilabdamérkőzés. Közvetítés Pécsről. 14.40: Ki fizeti a révészt? Angol filmsorozat. VII/4. rész. 15.30: Képújság. 15.35: Vasárnapi muzsika. 16.25: Reklám. 16.30: Mongólia ma. 17.25: Reklám. 17.30: Műsorainkat ajánljuk. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna. 18.45: Esti mese. 19.00: A HÉT. 20.00: Hírek. 20.05: Tetthely. NSZK bűnügyi tévéfilmsorozat. Találkozó a temetőben. 21.30: Sporthírek. 21.40: Kapcsoltam. Társasjáték. 22.20: Varadero '83. 23.10: Hírek.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Hírek. 20.05: A modern művészet kalandjai. XIII/12. rész: A valóság kutatása. 21.00: Beethoven: f-moll (Apassionata) szonáta. 21.25: Belharc. Lengyel film. 23.00: Képújság.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázdák — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. 10.30: Vasárnap délelőtt gyermekeknek (Bg). 11.58: Reklám (Zg). 12.00: Mezőgazdasági adás (Zg). 13.00: Jugoszlávia, jó napot! — tájékoztató-szórakoztató adás (Zg). 14.00: Népi muzsika (Bg). 14.30: Út az Atlanti-óceánon át — külföldi dokumentumsorozat (Zg) 15.30: Játékfilm. 17.15: Távolról — közelről. 19.00: Rajzfilm. (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: A Jugoszlávia Népi Felszabadítási Antifasiszta Tanácsának napjai — drámasorozat. 20.55: Reklám (Zg). 21.00: Karaván (Bg). 21.30: Sportszemle (Bg). 22.00: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

16.25: Zenés délután (Zg). 17.55: Olimpiai krónika (Zg). 18.40: Források (Zg). 19.10: Négy keréken — közlekedési és idegenforgalmi adás (Bg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló 19.55: Reklám. (Zg). 20.00: A dzsessz ideje (Bg). 20.45: Tegnap, ma, holnap (Zg). 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Tom, Dick és Harriet — filmsorozat.

Kézilabda

Pécs város tanácsa fogadást adott az olimpiai játékvezetők nemzetközi konferenciáján részt vevő IHF-tisztségviselők részére. A fogadáson Komlódi Józsefné, a városi tanács elnökhelyettese köszöntötte a vendégeket és méltatta a rendezvény jelentőségét. A Nemzetközi Kézilabda Szövetség nevében Werner Vick mondott köszönetet a fogadásért. Erb János felvétele

*

A mai mérkőzésen dől el a kupa sorsa

Pécsi győzelem az MNK-ban

Szombaton Kaposvárott fokozott érdeklődés mellett került sor a Sopiana Kupa nemzetközi torna negyedik fordulójára. Mintegy ezer ember zsúfolódott össze a 850 fő részére tervezett lelátókon. A magyar válogatott ez alkalommal könnyen az NDK a vártnál nehezebben győzött. Kettejük mérkőzésén ma Pécsett dől el, hogy melyik csapat nyeri a kupát.

A szombati nyitányon az NDK—Bulgária mérkőzés végig szoros küzdelmet hozott. 10 perccel a befejezés előtt még döntetlenre állt a találkozó, de aztán az NDK-sok biztosan győztek. A Románia—Lengyelország mérkőzés — ha lehet — még izgalmasabb volt. A románok kezdetben elhúztak, de az 52. percben a lengyelek kiegyenlítettek. Ekkor 22-22 volt, s az utolsó másodpercben lőtt góllal — nem kis szerencsével — Románia megnyerte a mérkőzést.

A kaposvári szurkolók természetesen arra voltak kíváncsiak, hogy a magyar válogatott a pénteki megingása után mire lesz képes az atlétikus termetű kubaiakkal szemben. Nos, a magyar csapat ez alkalommal már szinte a közönségnek játszott. Különösen nagy sikere volt a cserekent beállt Bartalos kapusnak, aki sorozatban három hétméterest hárított.

NDK—Bulgária 22-17 (9-8). 800 néző. V.: Buehning, Iwasczyszyn (USA). L. d.: Wahl (4), Rothe, Schmidt, Krüger, Bonath (3—3), ill. Marinov Apostolov (5—5), Nikolov (4).

Románia—Lengyelország 27-26 (16-12). 1000 néző. V.: Somhegyi, Szendei (magyar). L. d.: Bediván (6), Dumitru (5), Dogarescu (5), ill. Waszkiewitz (6), Wenta, Mroviecz (5—5).

Magyarország—Kuba 33-25 (16-10). 1000 néző. V.: Kostov, Kabadelov (bolgár). Magyarország: Jegenyés — Horváth G. (6) Gyurka (3), Kovács P. (4), Debre (2). Szabó L. (1), Kenyeres (5). Csere: Bartalos (kapus), Ory (6), Tóth G. (3), Marosi (2) Lele (1). A kubaiak legjobb dobói: Casuso (6), Querol (6).

A TORNA ÁLLÁSA

1. NDK	4	4	—	—	95- 77	8
2. Magyarország	4	3	1	—	107- 83	7
3. Románia	4	2	1	1	103- 85	5
4. Lengyelorsz.	4	1	—	3	89- 93	2
5. Bulgária	4	1	—	3	82- 99	2
6. Kuba	4	—	—	4	98-127	—

MNK-mérkőzés

PMSC—Ferencváros 31-25 (14-12). Városi sportcsarnok, 800 néző. V.: Kliment, Papp G. PMSC: Gerdesics — Hunyadi (8), Putics (8) Czifrik (7), Fehér (2), Takács, Érsek. Csere: Kovacsics (kapus), Kapus (3), Ivanics (3). Edző: Koleszár György. A Ferencváros nélkülözte a válogatottban szereplő Fodort, míg a pécsieknél hiányzott a sérült Kőszegi, Kedves és Perger. A vendégcsapat kezdett jobban, a PMSC csak a 10. percben vezetett először. Innét kezdve viszont elhúztak a piros-feketék az FTC csak néha-néha tudta szorossá tenni a találkozót. Hét perccel a mérkőzés vége előtt már 9 góllal vezettek a hazaiak. A hatgólos előny biztató a december 4-i visszavágóra. A Ferencváros legeredményesebb dobói: Fritz (4), Fábián (4), Dankó (4) voltak.

Bódis (jobbról) a Postás győztes gólját lövi a Villány kapujába Arató László felvétele

Újraírják az olimpiai chartát

Újraírják az olimpiai chartát — közölte a Nemzetközi Olimpiai Bizottság igazgatónője, Monique Berlioux. A NOB egy albizottságot állít fel, amely az olimpiai mozgalom „törvénykönyvének" rendelkezéseit elejétől végéig gondosan megvizsgálja, majd újra szövegezi a jövő év júliusáig. Ezt az új szövegtervezetet a Los Angeles-i játékokon még megvitatják, majd a nyári olimpiától számítva lesz érvényes.

A charta az elmúlt években több alkalommal is változott, igaz, nem alapvetően. Főként a 26. pontot módosították sokszor. Ismert tény, hogy ez a pont szabályozza a sportolók amatőr státusát. Az utóbbi évtizedben Lord Killanin, a NOB volt, és Juan Antonio Samaranch, a nemzetközi olimpiai mozgalom jelenlegi első embere eszközölt változtatásokat a 26. ponton.

Samaranch véleménye: „A 26. pont a jövőben is több alkalommal változik még. Ne csodálkozzanak ezen, mert a világ is változik, ami körülvesz bennünket."

A NOB-elnök hozzáfűzte: az az elképzelésük, hogy a sportolók a sporttevékenységüket ne „főállásban" végezzék, és azokat a pénzösszegeket, amelyeket esetleg fizetéskiegészítésül kapnak, mindenkor ellenőrizze az illetékes sportszövetség.

Mai sportműsor

Labdarúgás. NB I. mérkőzés. Ú. Dózsa—PMSC, Megyeri út, 10.30. Megyebajnokság: Drávafok—Szentegát, Drávafok, 13.30, Geresdlak—Somberek, Geresdlak, 13.30. Újpetre—Steinmetz SE, Újpetre, 13.30.

Kézilabda. Sopiana Kupa nemzetközi férfi torna, Pécs, városi sportcsarnok. Románia—Bulgária 8.00, v.: Ischer, Rykart (svájci). Kuba—Lengyelország 9.30, v.: Nusser, Koope (holland). Magyarország—NDK 11.00, v.: Mitrovic, Valcic (jugoszláv).

Kosárlabda. NB I. nők: PVSK—Csepel, városi sportcsarnok, 17.00.

Asztalitenisz. Megyei II. és III. osztályú felnőtt egyéni bajnokság, Egyetemi Tornacsarnok, 8.30.

NB-s ifjúsági bajnokság

Ifjúságiak: PMSC—KSI 1-0 (0-0). Budapest, 100 néző. V.: Vankó. PMSC: Bogyay — Tomka, Bérczy, Márton, Vidák — Turi, Csoboth (Szirtes), Bojás, Drágán — Udvardi (Lőrincz), Vető. Edző: Garami József. G.: Turi. Jók: Bérczy, Márton, Turi, Bojás.

Serdülők: PMSC—KSI 1-1 (1-0).

A MECSEK FÜSZÉRT VÁLLALAT FELVÉTELRE KERES:

- árukiséről,
- targoncavezetőt,
- árukiadót,
- raktári segédmunkást,
- udvarost.

Albérletben lakóknak hozzájárulást biztosítunk.

JELENTKEZNI LEHET: MECSEK FÜSZÉRT PÉCS, MEGYERI U. 59. RAKTÁRBÁZIS (személyzeti előadónál).

MECSEK FÜSZÉRT

SPORT DN SPORT

Kosárlabda

PVSK—MAFC 73-52 (40-31). NB. I. női mérkőzés, Budapest. V.: Gidófalvi, Budai. Ld.: Sztojkovics (23), Balázs (16), Bundászné (12), ill. Mihály (18), Szegedi (12), Bércziné (10). Kitűnt: Sztojkovics, Csankó, Balázs, ill. Mihály.

Megyebajnokság

U. PEAC—Harkány 4-0 (0-0). Pécsújhegy, 100 néző. V.: Balajti. Második félideji jobb játékával megérdemelten nyert az egyetemi csapat. G.: Harmatos, Baranyi, Katona, Bodor.

Beremend—Vasasi Bányász 1-0 (1-0). Beremend, 100 néző. V.: Kövesi. Többet támadott a hazai csapat. G.: Kirchner.

P. Kinizsi—Dunaszekcső 2-1 (2-1). Kovácstelep, 100 néző. V.: Sólyom. Minden csapatrészben jobb volt a Kinizsi. G.: Sütő, Juhász, ill. Braun.

P. Postás—Villány 1-0 (0-0). Postás-pálya, 100 néző. V.: Zákányi. Gyenge színvonalú mérkőzésen a Postás a vártnál nehezebben győzött. G.: Bódis.

P. Zsolnay—Szentlőrinc 0-0. Zsolnay-pálya, 150 néző. V.: Szedeli. Jó játékvezetés mellett közepes színvonalú mérkőzésen igazságos döntetlen.

Labdarúgó NB I.

SZEGED—HALADÁS 3-0 (1-0).

Szeged, 5000 néző. V.: Drigán. Góllövők: Szabó Gy., Takó, Somogyi.

A találkozó 90 perce jó iramú küzdelmet, sok eseményt hozott. A Haladás a szokásos idegenbeli taktikát alkalmazta, szorosan védekezett a középpályán, széttördelte a játékot, formás ellentámadásokkal próbálkozott. A nagy akarással játszó, a mérkőzés nagy részét végigtámadó, jobb erőnlétű SZEOL nagy nyomása a vártnál biztosabb, megérdemelt arányú győzelmet eredményezett.

VASAS—RÁBA ETO 3-1 (1-1).

Fáy utca, 3000 néző. V.: Németh. Góllövők: Pecha, Izsó, Kiss, ill. Hannich (11-esből).

Mind az izgalmakat, mind a színvonalat tekintve az átlagos fölé emelkedett a Fáy utcai rangadó. A Vasas végig többet kezdeményezett, ennek ellenére a 87. percig döntetlennek tűnt a találkozó végkimenetele. Izsó beállítása hozta meg a fordulatot, s a megszolgált Vasas-győzelmet.

NYÍREGYHÁZA—DIÓSGYŐR 1-0 (0-0).

Nyíregyháza. 3000 néző. V.: Huták. Góllövő: Moldván.

Kis híján kellemetlen születésnapi meglepetést szereztek mesterüknek, Kovács Imrének a nyíregyházi labdarúgók. Az első félidőben ugyanis csak a diósgyőri akciók jelentettek némi színt a pályán, a nyírségiek csupán szünet után nyújtották azt, amit szurkolóik joggal vártak tőlük. A látottak alapján a döntetlen reálisabb lett volna.

FERENCVÁROS—VIDEOTON 0-0.

Üllői út, 15 000 néző. V.: Pádár.

Lendületes első félidő után, amely meddő ferencvárosi fölény jegyében telt el, a második 45 percben a Videoton jó taktikát választva fegyelmezett, határozott védekezésével megérdemelten szerezte meg az egyik pontot.

TATABÁNYA—CSEPEL 1-1 (1-0).

Csepel, 1500 néző. V.: Büki. Góllövők: Plotár, illetve Kőhalmi.

A rendkívül alacsony színvonalú találkozón mindkét együttes rengeteg hibával játszott. A 90 perc alatt szinte alig ment lövés kapura, a kevés lehetőségből kettő célba talált. Egyik gárda sem érdemelt volna győzelmet, a pontosztozkodás igazságosnak mondható. A két csapatból egyetlen játékos sem nyújtott átlagon felülit.

ZTE—MTK-VM 2-1 (0-1).

Zalaegerszeg, 3000 néző. V.: Nagy B. Góllövők: Péter, Gass (11-esből), ill. Borsó.

Szinte végig, de különösen a második félidőben nagy iramú, olykor kemény, ám csak közepes színvonalú mérkőzést vívott a két kék-fehér csapat. Péter csatársorba állítása és Galántai becserélése jó húzásnak bizonyult, s nagyban hozzájárult ahhoz, hogy a ZTE fordítani tudott. Az MTK-VM ugyan némi balszerencsével veszítette el 1976. szeptembere óta tartó zalaegerszegi veretlenségét, de a zalaiak egygólos győzelme korántsem érdemtelen.

AZ NB I. ÁLLÁSA

1. Videoton	15	9	4	2	28-10	22
2. Bp. Honvéd	14	8	4	2	23- 9	20
3. Ú. Dózsa	14	6	7	1	27-16	19
4. Rába ETO	15	6	6	3	31-26	18
5. Tatabánya	15	7	4	4	20-19	18
6. Csepel	15	5	5	5	23-16	15
7. Vasas	15	5	4	6	18-18	14
8. ZTE	15	5	4	6	16-18	14
9. Szeged	15	5	4	6	19-22	14
10. MTK-VM	15	5	3	7	24-25	13
11. Pécs	14	4	5	5	18-20	13
12. Ferencváros	15	5	3	7	17-25	13
13. Haladás	15	4	5	6	22-27	13
14. Nyíregyháza	15	4	3	8	16-24	11
15. Diósgyőr	15	2	6	7	11-22	10
16. Volán	14	2	5	7	16-29	9

Holmes és Mancini győzelme Las Vegasban

A Las Vegas-i sportpalotában ökölvívó parádét rendeztek, melyen a profivilág nagy egyéniségei léptek fel. A több „előmérkőzés" után a könnyűsúlyban az amerikai Ray Mancini, honfitársával, John Torresszel mérkőzött. Ez a találkozó azért volt érdekes, mert Mancini majdnem egy évig távolmaradt a ringtől. Ismeretes, hogy 1982. november 13-án kiütött egy dél-koreai ökölvívót, aki a találkozó után nem nyerte vissza eszméletét, és a kórházban meghalt. Mancinin nem látszott a kihagyás, már az első gongszótól irányított, és a 2:58 percben — korábban egyszer leütötte Torrest — a játékvezető beszüntette az egyoldalú küzdelmet. Ez volt a 22 éves Mancini 28. győzelme hivatásos pályafutása során.

Jóval nagyobb volt az érdeklődés a nehézsúlyú csillagok összecsapása előtt. Ez a csata sem tartott sokáig, már az első menet döntést hozott. A 34 éves amerikai Larry Holmes (99.3 kg-ot nyomott a mérkőzés előtt) nem ijedt meg a 23 esztendős Marvis Frazier kezdeti fiatalos rohamaitól, mert az első menet második felében padlóra küldte az egykori világbajnok fiát. Frazier ekkor még elkerülte a kiütést, felállt, de egy újabb balkezes megrendítette. A köteleknek esett, szemmel láthatóan képtelen volt védekezni. Holmes ekkor figyelmeztette a bírót, hogy ellenfele roggyant, és vessen véget a küzdelemnek. A játékvezető ezt megtagadta. Holmes újabb kombinációkkal felőrölte ellenfele erejét, és a 2:57 percben a bíró mégis leléptette Fraziert. Holmes-nek ez volt a 45. hivatásos győzelme, és a 32., amely a rendes játékidő letelte előtt ért véget. A találkozót egyébként 12 menetesre tervezték.

TOTÓ

1. Frankfurt—VFB Stuttgart	1-3	2
2. Kaiserslautern—Bayern M.	0-1	2
3. Hannover—Darmstadt	1-1	x
4. Essen—Saarbrücken	0-5	2
5. Fortuna Köln—Kassel	v. j.	
6. Aachen—Schalke 04	1-2	2
7. Fiorentina—Juventus	v. j.	
8. Internazionale—Roma	v. j.	
9. Lazio—Catania	v. j.	
10. Napoli—Milan	v. j.	
11. Sampdoria—Udinese	v. j.	
12. Monza—Varese	v. j.	
13. Como—Campobasso	v. j.	
Pótmérkőzések:		
14. Dortmund—1. FC Köln	0-0	x
15. Triestina—Cesena	v. j.	
16. Atalanta—Pistoiese	v. j.	

Súlyemelés

Jól szerepeltek a PMSC súlyemelői az országos ifjúsági és serdülő bajnokságon. Az ifjúságiak eredményei: 52 kg: 1. Lénárt F. 182,5 kg. 56 kg: 1. Kállai 215 kg. 60 kg: 3. Kalányos 230 kg. + 100 kg: 5. Bitó 257,5 kg. A versenyzők edzője: Viszay Alajos. A serdülőknél Czimber és Szilágyi 6. lett súlycsoportjában.

Röplabda

U. PEAC—Ganz Villamosság 3-0. NB II. női mérkőzés, Pécs.

Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-210

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Hibás volt a fékrendszer ■ Habosított fürjtojás ■ Hogyan füstöljük a sonkát?

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

hétfői

XL. évfolyam, 328. szám
1983. november 28., hétfő
Ára: 2,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Robotrepülőgépek Szicília szigetén

Az olasz hadügyminisztérium vasárnapi bejelentése szerint az olaszországi telepítésre kijelölt amerikai manőverező robotrepülőgépek (szárnyasrakéták) első elemei megérkeztek Szicíliába. A NATO döntése alapján száztizenkét amerikai atomeszközt állítanak hadrendbe a comisói támaszponton.

A robotrepülőgépek elemeit a hadügyminisztérium közleménye szerint ideiglenesen a Catania melletti Sigonella-bázison tárolják, majd innen szállítják át őket Comisóba. A robotrepülőgépek — fűzi hozzá a közlemény — jövő márciusban lesznek bevetésre kész állapotban.

Tüntetés a Fülöp-szigeteken

Tömegtüntetéssel emlékeztek meg vasárnap Manilában Benigno Aquino meggyilkolt ellenzéki vezető születésnapjáról. Az Aquino temetése óta legnagyobb szabású politikai megmozdulás résztvevői Marcos elnök lemondását és a szabadságjogok érvényesítését követelték. Hasonló tüntetések voltak a délkelet-ázsiai szigetország több más városában is.

A manilai megmozdulást, amely rendőri beavatkozás nélkül folyt le, incidens zavarta meg: az egyik ellenzéki vezető kést csavart ki egy férfi kezéből. A férfi „gyanús módon" megközelítette Corazon Aquinót, a meggyilkolt ellenzéki vezető özvegyét és három gyermekét, akik ugyancsak a menetben haladtak. A férfit átadták a rendőrségnek. Társának, aki pisztollyal próbált az özvegy közelébe jutni, sikerült egérutat nyernie.

Aquinót, a polgári ellenzék kiemelkedő vezetőjét idén augusztusban gyilkolták meg a manilai repülőtéren, amikor három évi amerikai száműzetés után visszatért hazájába. Az ellenzék a gyilkosság megszervezésével a kormányzatot vádolja.

Nincs szervezett téli sport

Téli sporteszközök és sportolási lehetőségek Dél-Dunántúlon

Jégkarnevál lesz Siófokon

A téli sportok kedvelőinek és a velük ismerkedni akaróknak figyelme a hideg idő beköszöntésével a sportszerellátás és a téli sportolási lehetőségek felé fordul. Körülnéztünk Dél-Dunántúlon, hogy hol, mit kínálnak és milyen belföldi utakat ajánlanak az Ibusznál és az idegenforgalmi hivataloknál.

Az érdeklődésünk után kitűnt, hogy a kínálat mind sportszerekből, mind pedig a sportolási lehetőségekből szinte mindenütt azonos.

A TRIÁL november közepétől szállítja folyamatosan a boltoknak a téli sportszereket és felszereléseket. Van, ahol már elfogyott, másutt még kapható komplett gyermek sífelszerelés — NDK gyártmányú — műanyagból készült és 380 forintba kerül. A nagyobbaknak 140 centimétertől 160 centis méretig kínálják a lengyel gyártmányú síléceket 1200 forintért.

Felnőtteknek az osztrák Fischer-léc 2200 forintba, és a lengyel Nova 1250 forintba kerül. Természetesen ezek szereletlenek, hozzájuk kötést kell vásárolni. Kapható is az osztrák sima Marker 2200-ért és a hófogós négyszázzal drágábbért. Gyerekeknél szerencsére olcsóbban megússza az ember: a lengyel gyártmányú kötés 100—250 forint.

Háromféle fém síbot kapható: 160 forintos szovjet, 260 Ft-os és 490 Ft-os NDK gyártmányú. A szem védésére 140 forintért vásárolható meg a cseh síszemüveg.

Természetesen megfelelő öltözékre is szükség van: a síoverállok egyelőre még nem érkeztek meg — két hét múlva kapják meg a boltok — várnak hazai és import termékeket is. A komplett felszerelés kiegészítői — fejvédő és síkesztyű — nem kaphatók.

Korcsolyát is hiába keresnek a kedves vásárlók, mert hiánycikk. Néhány nagy — 41 és 42-es méretű műkorcsolya érkezett — de az is hamar gazdára talált. Van viszont kanadai hoki korcsolya 35—38—39-es méretekben 900 és 1050 forintért. Aztán kapható szóló korcsolyacipő, csak korcsolya nincs hozzá. Szánkóból bőséges a kínálat. Kapható magyar és kétfajta kormányozható szovjet szánkó is.

A Skála-Coop áruházaiban ennél egy kicsit változatosabb az árukészlet. Gyerekeknek ajánlják az 1200 forintos lengyel fa sílécet, hozzá 100—250 Ft-os Mesta kötést. Felnőtteknek az osztrák Euro lécet 4200 Ft-ért, a francia gyártmányú Salomon-t 1500 Ft-ért és az 550 Ft-os Mesta típust. Cseh síruha is kapható — igaz ugyan hogy csak kamasz méretben. A többi még nem érkezett meg. Korcsolyából náluk sem nagy a választék: kanadai hoki korcsolya van 39-től 44-es méretig.

Elhangzott viszont egy ígéret: január végéig mind műkorcsolyából, mind pedig síruhából megérkezik a rendelt mennyiség.

Az IBUSZ belföldi téli sportutakat nem szervez — mert egyrészt ez teljesen az időjárás függvénye, másrészt pedig nincs is alkalmas terep, harmadrészt pedig nem is igénylik az emberek. Szívesebben túráznak a Tátrában, vagy az Alpokban. A korcsolyázóknak némileg könnyebb a helyzetük: ha befagy a Balaton, akkor idén két korcsolyapályát is kialakítanak, valamint megrendezik a siófoki jégkarnevált. Ezenkívül kipróbálható a fakutyázás — de ez igen költséges szórakozás, mivel az eszközök a sportklubok tulajdonában vannak. Új elképzelésként — az időjárás függvényében — idén átalakítják a szörföket jégszörfökké — azt is igénybe lehet venni.

A síbarátoknak tehát nincs Dél-Dunántúlon bőséges sportolási lehetőségük. Talán, ha a most megalakult somogyi és tolnai síszakosztály is elkészíti a pályáját, akkor a pécsi mellett az is a rendelkezésükre fog állni.

A. E.

Véget ért a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének IX. kongresszusa

Jó állampolgári közérzetről tanúskodott a tanácskozás

(Munkatársunk telefonjelentése)

Vasárnap délelőtt a vitával és hozzászólásokkal folytatódott Budapesten az MSZMP Politikai Főiskoláján a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének IX. kongresszusa, melynek programján részt vett dr. Korom Mihály, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára. Ő továbbította Kádár János részére a kongresszus résztvevőinek üdvözlő levelét is.

Jó hangulatban, kiegyensúlyozott légkörben zajlott a kétnapos kongresszus, melynek gondolatai most tovább gyűrűznek a résztvevők körében. Miben hozott újat ez a fórum? Erre a hivatalos eseményeken kívül a szünetben folytatott beszélgetéseken is választ kaphattunk. Valóban népfront szellem uralkodik a tanácskozás munkájában, — mondta az egyik résztvevő, hiszen például első alkalommal vett részt e fórumon szerb pravoszláv és horvát katolikus lelkész. Nagyobb számban és intenzívebben képviseltették magukat a Rába menti szlovének. Határozottabban hallatta hangját a nemzetiségi fiatalság is. Rádics Milenko, a JPTE hallgatója javasolta: jusson számbelileg is nagyobb képviselethez a hazai és a külföldi egyetemeken, főiskolákon tanuló diákság, a KISZ-es korosztály. Az új országos választmány 69 tagjának, köztük 15 baranyainak megválasztásakor e rétegek is felvételt nyertek. Az új választmányi tagok névsorában látható, hogy köztük nem csak a hazai délszlávság egyes etnikai csoportjai képviseltetik magukat hanem a különböző társadalmi rétegek is. Sok a választmányi tagok között a pedagógus, a népművelő, ugyanakkor a munkás és a tsz-tag is, valamint városi, községi tanácselnök, tsz és szakszövetkezeti vezető újságíró, diák, jogász, lelkész is részt vesz majd e fórum munkájában.

Néhány gondolatot érdemes kiemelni dr. Mándity Marin, a szövetség főtitkárának összefoglalójából. Kiemelte azt a fontos szerepet, amit a Hazafias Népfront játszik nemzetiségpolitikánkban az MSZMP irányelvei alapján. Külön szólt Baranya megye törekvéseiről és eredményeiről, a nemzetiségpolitika gyakorlati megvalósítása területén. Emlékeztetett néhány figyelemre méltó jubileumra, a burgenlandi horvátokéra például, akik 450 éve érkeztek hazánkba a török veszély elől. Hasonló jubileum előtt állnak a Dráva menti horvátok, és a hazai bunyevácok is. Jelen volt egyébként a kongresszuson a szerbek mellett Szentendrén élő dalmátok egyik képviselője. Ez a csoport, klubjukat ma már csak 20 idős ember alkotja a rigómezei csatavesztés után talált otthont hazánkban.

A módosított alapszabály elfogadása után az új országos választmány javaslata alapján a kongresszus újraválasztotta a szövetség vezetőségét: a főtitkári tisztet továbbra is dr. Mándity Marin, az elnökit dr. Rusz Márk tölti be. A kétnapos tanácskozás az elnöki zárszóval ért véget, majd Rátkai Ferenc művelődési miniszterhelyettes kívánt jó munkát az új vezetőségnek. A kongresszus az Internacionálé hangjaival fejeződött be.

Gállos Orsolya

Téli felszerelések a sportboltban

Labdarúgó NB I.

A kapushibák főszerepet játszottak

Ú. Dózsa–PMSC 2-1 (2-0)

Megyeri út, 4000 néző. V.: Divinyi. U. Dózsa: Szendrei — Kovács B., Kovács J., Sarlós, Tóth — Ambrus (Herédi a 87. percben), Kardos (Szebegyinszky az 56. percben), Steidl — Fekete, Törőcsik, Kisznyér. Edző: Temesvári Miklós. PMSC: Bodnár — Kónya, Toma, Róth, Brezniczky — Lutz, Gallai, Czérna (Réfi a 61. percben), Lőrincz — Nagy (Schulteisz a 82. percben), Mészáros. Edző: Rónai István.

Még csak javában izlelgették egymást a csapatok, máris a pécsiek hálójába jutott a labda. A 6. percben Kisznyér baloldali szöglete után Tóth J. a 16-os vonalról laposan kapura lőtt. Bodnár vetődött, a vizes füvön felgyorsult labdára, úgy tűnt simán az övé lesz aztán mégis maga mögé ejtette. (1-0).

A következő percek legérdekesebb eseménye: a délelőttöt meghazudtoló félhomály miatt bekapcsolták a reflektorokat. A 23. percben Mészáros ügyesen kiugrott, Kovács J. az utolsó pillanatban szögletre szerelte. A 27. percben újabb gólt szerzett az U. Dózsa. Fekete a 16-oson belülről kapásból kapura lőtt, Bodnár balszerencsésen éppen Törőcsik elé ütötte a labdát, és az újpesti csatár néhány lépésről a hálóba emelt. (2-0). Tíz perc múlva újra Fekete célozta meg a PMSC kapuját, Bodnár vetődve az alapvonalon túlra mentett. A 38. percben Gallai is, Mészáros is szépíthetett volna, de hibáztak.

A második játékrész első feljegyezni valója: Gallai csel-gáncsmozdulattal lebirkózta Steidl-t, sárga lapot kapott érte. Az 58. percben Steidl kígyózott át a vendégvédelmen, önzetlenül Szebegyinszky elé tálalt, ő viszont nagy helyzetben Bodnárt találta telibe. A 67. percben egy rafinált Törőcsik-lövést védett a pécsi kapus. Három perc múlva szépített a PMSC. Lőrincz fellökése miatt szabadrúgáshoz jutottak a piros-feketék Szendrei kapujától 20 méterre. Lőrincz a sorfal fölött az „élősövényt" jobbról megkerülő Mészáros elé emelt, aki 7 méterről Szendrei mellett a kapu közepébe lőtt. (2-1). A 75. perc érdekes jelenetet hozott. Bodnár egy beadást maga mögé ejtett, a még levegőben lévő bőrgolyót Fékete a hálóba pöccintette, Divinyi játékvezető azonban nem adta meg a gólt. Három perccel később Kónya becsúszó szerelése rossz ütemű volt, Steidl átesett a védő lábán, a pécsi fiúnak túl szigorúan sárga lapot adott a bíró. A záróakkord: a 89. percben Fekete hátúlról felrúgta Mészárost, sárga lap járt érte.

Minden vereség fájó valamiért, de a pécsiek szempontjából a mostani különösen az. Elsősorban azért, mert nem volt rosszabb ezen a délőttön a PMSC az U. Dózsánál. A mezőnyben végig egyenrangú partnernek bizonyult, csakhogy a kapushibák miatt az egyébként halványan játszó újpestiek az első félidőben két gólos vezetésre tettek szert. Innen, a padlóról próbáltak feltápászkodni a piros-feketék, de csak szépítésre futotta erejükből. A közepes iramú és színvonalú mérkőzés egy volt azok sorában, amelyeket a PMSC azért vesztett el, mert nem az a típusú csapat, amelyik bármikor fordítani tud vert helyzetből.

A PMSC-ben a kapus Bodnár teljesítménygörbéje hullámhegyekkel és -völgyekkel teli. Védett bravúrosan lövéseket, de elemi hibákat is vétett, mindkét gól az ő számlájára írható. Kónya és Róth voltak a védelem legbiztosabb pontjai. A középpályán Gallai és Lutz sokat hajtott Lőrincz átadásai a gól kivételével kevésbé sikerültek. A csatárok közül Nagy volt a gyámoltalanabb, Mészáros igyekezett, látszott, hogy tudja: Mezei György szövetségi kapitány figyeli őt a lelátóról. Az U. Dózsa legjobbjai: Steidl, Tóth J. és Kovács B. voltak.

Temesvári Miklós: — Megérdemelten nyertünk, kár, hogy a második félidőben kiengedett a csapatunk.

Rónai István: — Két gól előnyt adtunk a U. Dózsának. A mezőnyben egyenrangú ellenfelek voltunk, sőt nekünk több helyzetünk akadt. A gólok kapushibákból estek.

Horváth László

TOTÓ

1. Frankfurt—VfB Stuttgart	1-3 2
2. Kaiserslautern—B. München	0-1 2
3. Hannover—Darmstadt	1-1 x
4. Essen—Saarbrücken	0-5 2
5. Fortuna Köln—Kassel	2-1 1
6. Aachen—Schalke 04	1-2 2
7. Fiorentina—Juventus	3-3 x
8. Internazionale—Roma	1-0 1
9. Lazio—Catania	3-0 1
10. Napoli—Milan	0-0 x
11. Sampdoria—Udinese	2-1 1
12. Monza—Varese	1-1 x
13. Como—Campobasso +1	3-0 1
14. Dortmund—1. FC Köln	0-0 x

Díjkiosztás, gálaműsor

Véget ért a III. pécsi nemzetközi diaporáma fesztivál

Magyar Ferenc (Budapest) átveszi a díjat Brandstätter Györgytől.

Ünnepélyes eredményhirdetéssel, díjkiosztással ért véget tegnap, vasárnap délelőtt a III. pécsi nemzetközi diaporáma fesztivál. Az Ifjúsági Ház nagyterme csakúgy, mint az előző esti fesztiválvetítésen, zsúfolásig megtelt. A rendezvény eredményeit, az alkotások jelentős fejlődést igérő esztétikai értékeit *Dozvald János* fotóművész, a Magyar Diaporáma és Multivízió Egyesület elnökségi tagja méltatta röviden, majd *Brandstätter György*, a megyei tanács osztályvezető helyettese, a zsüri tagja átnyújtotta az öttagú zsüri által odaítélt díjakat. Egy-egy díjátadás után nyomban levetítették a díjazott alkotást is, ily módon a záróünnepség eredményhirdetése és gálavetítése egybekapcsolódott.

A fődíjat *Muller Jacques* (Franciaország) *Kis lázálombeli történet* c. képsoráért ítélték oda. Fesztiválplakettet kapott Lendvay Tamás—Szlameniczky András *Mese;* dr. Plavsa Sdrjan (NSZK) *Elégia;* és Magyar Ferenc (Budapest) *Hogyan leskelődöm?* című diaporáma műsora.

A MADIME díját, valamint a legtöbb szavazat alapján a közönség díját Lovász Károly—Rendeczky Lajos (Pécs) *Tempó* c. alkotása; a Magyar Fotóművész Szövetség díját Halmai László (Miskolc) *Naturália* c. alkotásáért vehette át.

Kórusjubileum Pécsett

25 éves a Pécsi Nevelők Háza kamarakórusa

Megalakulása 25 éves jubileumán ünnepi hangversennyel emlékezett meg negyedszázados munkásságáról szombaton este a Liszt Teremben, a Pécsi Nevelők Háza kamarakórusa. A koncertterem zsúfolásig megtelt. A barátokon, hozzátartozókon kívül sokan eljöttek szerte az országból a kórus egykori tagjai közül; jelen voltak s köszöntötték a jubiláns együttest Torino, Lahti, Helsinki, Kassa városi kórusainak valamint Baranya megye több felnőtt énekkarának vezető képviselői; s részt vett az ünnepi hangversenyen a megye és Pécs város párt- és állami irányításának szinte valamennyi vezető személyisége.

A jubiláló együttest két alapító karnagya: *Tillai Aurél* Liszt-díjas művész és *Dobos László* vezényelte. Műsoruk első részében olasz madrigálokat, egy Brahms-művet és Weöres Sándor verseire írt kórusműveket énekeltek, majd Kodály *Budavári Te Deumát* mutatták be szólistákkal és a Pécsi Filharmónikus Zenekarral.

Koncert előtt a kórust *dr. Sárdi Lajos*, a Pedagógusok Szakszervezete Központi Vezetősége titkára köszöntötte. Ezután *Fischer János*, a Baranya megyei Tanács osztályvezetője a művelődési miniszter *Szocialista kultúráért* kitüntetését nyújtotta át a kórusnak, immár másodízben; továbbá *Szauer Dezső*nek, a kórus titkárának és *Surján Miklós*nak, a kamarakórus elnökének adta át ugyanezt. Vasárnap délelőtt *A kamarakórus 25 éve* címmel dokumentumkiállítás nyílt a Nevelők Házában.

W. E.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

183 halálos áldozat

Légikatasztrófa Madridban

Madrid „Barajas" repülőterétől néhány kilométernyire, Mejorada del Campo kisváros közelében vasárnap hajnalban lezuhant az „Avianca" kolumbiai légitársaság egyik Boeing—747-es utasszállító repülőgépe. Hivatalos közlés szerint a gépen százhatvankilenc utas és húszfőnyi személyzet tartózkodott. A reggeli órákig a mentőalakulatok még nem tudták megállapítani az áldozatok pontos számát — nem végleges adatok szerint a szerencsétlenséget tizenkét ember élte túl. Az utasok nagy többsége francia és latin-amerikai volt.

A Boeing-gép a nyugat-németországi Frankfurtból indult el, majd rövid párizsi tartózkodás után Madridban készült leszállni, hogy onnan Caracason át Bogotába repüljön. Egyelőre nem tisztázott, hogyan történt a katasztrófa, mi idézte elő a szerencsétlenséget. Az EFE spanyol hírügynökség a madridi repülőtér hatóságaira hivatkozva azt jelentette, hogy a gép kényszerleszállásra készült (feltehetően erre figyelmeztette is a személyzet az utasokat), amikor bekövetkezett a katasztrófa. A DPA nyugatnémet hírügynökség szerint az óriásgép pilótája kétségbeesetten „hasraszállást" akart végrehajtani — erre következtetnek a gép törzsének egykilométer hosszúságú csúszásnyomából.

A hírügynökségek által megszólaltatott szemtanúk — Mejorada del Campo lakosai — elmondták, hogy az óriásgép négy hajtóműve közül az egyik kigyulladt a leszálláshoz történt előkészületek közben.

Enrique Baron spanyol közlekedési és távközlési miniszter — aki azonnal a katasztrófa színhelyére sietett — azt mondta újságíróknak, hogy a Boeinget a lezuhanás előtt két robbanás rázta meg.

A Boeing—747-es a kisváros közelében a mezőre zuhant és roncsai három kilométeres sugarú körzetben szóródtak szét.

A légi katasztrófának a legfrissebb adatok szerint 183 halálos áldozata van. A holttestek túlnyomó többségének azonosítása szinte megoldhatatlan feladatnak tűnik, hiszen legnagyobb részük a gépben égett, illetőleg a robbanás mintegy három kilométeres körzetbe szórta szét testrészeiket. A madridi kórházakban ápolt 11 túlélő közül több válságos állapotban van. Az utasok többsége francia és kolumbiai állampolgár volt. Az áldozatok között — a kiadott lista szerint — magyar utas nem volt.

A 31 éves venezuelai Carmen Cecília az egyetlen olyan túlélő, aki csak kisebb horzsolásokat szenvedett. Elmondása szerint a katasztrófát megelőzőleg nem észleltek semmi különöst. A madridi repülésirányító központ dolgozói is megerősítették, hogy a kapcsolat a géppel az utolsó pillanatig normális volt, a személyzet semmi rendkívülit nem jelzett. A „fekete doboz"-t megtalálták. A szakértők megkezdték a vizsgálatot.

A spanyol hadsereg gyalogos, valamint helikopteres alakulatai segédkeznek az áldozatok, illetve testrészeik összeszedésében. A „Jumbó" roncsai között — az első szakértői megállapítás szerint — több mint száz utas lett a lángok martaléka. A többieket a robbanás széttépte és testrészeiket szétszórta.

A túlélők között van egy fiatal francia házaspár és két — 3 éves, illetve 20 hónapos — fiúgyermekük is. A kisebbik fiú, négyórás műtét ellenére is, életveszélyes állapotban van.

Képünkön: roncsok, elszenesedett holttestek a katasztrófa színhelyén, Mejoreda del Campo közelében.

Ítéletidő Nyugat-Európában

Ítéletidő tombolt a hétvégén Nyugat-Európa nagy kiterjedésű területein. Legkevesebb kilencen életüket vesztették, sokan megsebesültek és hatalmas anyagi károk keletkeztek.

A belga közutakon nyolc, Franciaországban egy halálos áldozatot követelt a fákat kitépő orkánszerű szél. Nyolcan olyan gépkocsikban vesztették életüket, amelyekre fatörzsek zuhantak. A kilencedik áldozat egy motorkerékpáros volt, akit szintén fatörzs zúzott össze.

Északkelet-Franciaországban 155, az NSZK számos részén 130, a Zugspitze hegycsúcs körzetében 220 kilométeres óránkénti szélsebességet mértek. Ugyanakkor Hamburg és Kiel térségében szinte teljes szélcsend uralkodott, a légnyomás pedig hihetetlenül alacsony szintre süllyedt. A szélvihar és a földcsuszamlásokat okozó, szűnni nem akaró esőzés szokatlanul magas hőmérséklettel párosult: Münchenben vasárnap reggel 15 Celsius fokot mértek, amire november 27-én 29 esztendeje nem volt példa.

Az anyagi kár zöme abból adódott, hogy az orkán háztetőket és kéményeket sodort el, antennákat szakított le, kirakatokat tört be és neonreklámokat rongált meg. Az NSZK-ban a Fulda-völgyben egy kitépett fa elszakított egy 20 ezer voltos elektromos vezetéket, és emiatt 4 ezer háztartás maradt villany nélkül. Ludwigshafenben 80 ezren gyertyafény mellett töltötték a szombat estét, mert — állítólag a meleg, nedves levegő miatt — rövidzárlat következett be egy transzformátorállomáson. Párizsban az áruházairól híres Haussmann sugárút karácsonyi dekorációit „kapta szárnyaira" a szél, míg Svájcban számos közút és három vasútvonal vált használhatatlanná.

A nyugatnémet meteorológusok hétfőre hidegebb időt, keddre havazást jósolnak.

✦ *MOSZKVA: November 24—25-én megtartották a KGST Tudományos-Műszaki Együttműködési Bizottsága 29-ik ülését. Az ülésen a résztvevők konzultációt folytattak az új műszaki fejlesztési eredmények és technológiák bevezetésének tervezési és finanszirozási kérdéseiről. Áttekintették a mikroprocesszor- és robottechnika fejlesztése terén folyó együttműködés helyzetét, és annak további elmélyítése céljából konkrét intézkedésekben állapodtak meg. Az ülésen értékelték a Vietnami Szocialista Köztársaság tudományos és műszaki fejlődésének segítését célzó sokoldalú együttműködés helyzetét és eredményeit. Az ülésen résztvett magyar küldöttséget Szekér Gyula, az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság elnöke vezette.*

Aczél György Moszkvába érkezett

Aczél György az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára az SZKP KB meghívására vasárnap este Moszkvába érkezett. Aczél Györgyöt a pályaudvaron Mihail Zimjanyin, az SZKP Központi Bizottságának titkára fogadta. Jelen volt az érkezésnél Rajnai Sándor, hazánk moszkvai nagykövete is.

Marjai József Kisinyovban

A Moldávai Szovjet Szocialisa Köztársaságban tartózkodó Marjai József miniszterelnök-helyettes vasárnap találkozott Szemjon Grosszuval, a Moldáviai Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkárával és a köztársaság más vezetőivel, akik tájékoztatást adtak a köztársaság helyzetéről, a további feladatokról és az azok végrehajtásával kapcsolatos elképzelésekről.

A hétvégén is tovább folytatódtak a tüntetések az NSZK-ban az új amerikai nukleáris rakéták telepítésének megkezdése miatt. Képünkön: nyugatnémet rendőrök távolítanak el ülőstrájkot tartó fiatalokat a mutlangeni amerika; katonai támaszpont környékéről, ahova a Pershing—2-esek első részegységei már megérkeztek.

Közel-keleti hírek

Jichak Samir izraeli miniszterelnök és Mose Arensz hadügyminiszter vasárnap egyhetes látogatásra az Egyesült Államokba utazott. Az izraeli politikusok várhatóan hétfőn kezdik meg tárgyalásaikat Reagan elnökkel. Az előrejelzések szerint a tárgyalásokon az Izrael által megszállt területek kérdéséről, a libanoni problémáról. Jordániának az amerikai—izraeli értelmezésű rendezési folyamatba való bevonásáról és az amerikai—izraeli viszonyról lesz szó.

*

Alessandro Pertini olasz köztársasági elnök és Husszein jordániai király szombaton Ammanban megkezdte tárgyalásait. Pertini akit elkísért Giulio Andreotti külügyminiszter is, háromnapos látogatásra érkezett Jordániába. Pertini és vendéglátója burkoltan bírálta az Egyesült Államokat, amiért segítséget nyújt Izrael terjeszkedő politikájának megvalósításához. Marvan al-Kasszem jordániai külügyminiszter — Andreotti tárgyalópartnere — kijelentette, hogy országa gazdasági és kulturális együttműködési szerződést kíván kötni Olaszországgal.

*

A libanoni—szíriai együttműködés fontosságát hangsúlyozta szombaton Damaszkuszban Elie Szalem libanoni külügyminiszter. Szalem előzőleg Abdel Halim Haddammal, a szíriai diplomácia vezetőjével tanácskozott. Haddam következő libanoni tárgyalópartnere Szliman Franzsije volt, aki szombaton este érkezett Damaszkuszba. A konzervatív keresztény politikus szemben áll Dzsemajel elnökkel és tagja a Szíriával rokonszenvező Nemzeti Megmentési Frontnak.

Veteránok találkozója

Szovjet és amerikai háborús veteránok találkozójának színhelye volt szombaton az Elba menti Torgau városa. A találkozón részt vett a Szovjet Háborús Veteránok Bizottsága, valamint az Amerikai Veteránok a Békéért elnevezésű szervezet küldöttsége is.

A második világháborúban a hitleri fasizmus ellen szövetségesként harcoló szovjet és amerikai katonák egy most elhúnyt amerikai bajtársuk temetésére gyűltek össze az Elba-parti városban. Az egykor az Elbánál küzdő amerikai katona utolsó kívánsága az volt, hogy Torgauban temessék el, abban a városban, amely a két nagyhatalomnak — akkor szövetségesekként — a békéért, a népek biztonságáért és szabadságáért folytatott küzdelme jelképévé vált.

A találkozó után kiadott közlemény hangsúlyozza: Egy újabb világháború elkerülése, a fegyverkezési hajsza megfékezése érdekében napjainkban mindent meg kell tenni a szovjet—amerikai kapcsolatok javításáért, a két ország közötti kölcsönös megértés és együttműködés fejlesztéséért.

A találkozó részvevői kifejezték eltökéltségüket, hogy az „elbai kézfogás" szellemében tovább tevékenykednek a szovjet—amerikai kapcsolatok javítása, a nemzetközi feszültség enyhítése, a béke biztosítása érdekében.

A SZEKSZÁRDI AUTÓJAVÍTÓ ÉS SZOLGÁLTATÓ VÁLLALAT

értesíti tisztelt ügyfeleit, hogy 1983. november 1-től megkezdte a

DACIA

típusú gépkocsik

GARANCIÁLIS ÁTVIZSGÁLÁSÁT ÉS JAVÍTÁSÁT.

Várjuk tisztelt ügyfeleinket!

Gyors segítség a munkatársaktól

Szilvia elutazhat Ilizarov professzorhoz

Minden megvan, csak tolmács nincs

A kis Szilvia szép, egészséges újszülött volt. Tíznapos korában azonban csontvelőgyulladás támadta meg a jobb combjában. Az orvosok azonnali műtét mellett döntöttek. A Gyermekkórházban elvégzett beavatkozás eredményes volt abból a szempontból, hogy a gyulladás megszűnt, csakúgy, mint az esetleges szövődmények veszélye. A gennyes góc azonban súlyosan roncsolta a csontot és a combízületet.

Egerágon él *Szabó Szilvia*. Nyolcéves, a helyi általános iskola harmadik osztályába jár. Édesanyja a Baranya megyei Fodrász Szövetkezet dolgozója, édesapja az újpetrei termelőszövetkezet rokkantnyugdíjasa.

Látszólag felesleges ilyen részletes nacionálé, de mint később kiderül, Szilvia további sorsában nem elhanyagolható e munkahelyek említése.

Az édesanya, *Szabó Béláné* tömör tényszerűséggel sorolja a múlt eseményeit:

— *Hároméves volt a kislány amikor a 400 ágyas klinikán ismét megműtötték, Barta professzor vezetésével. Nagyon sokat jelentett ez, hisz így vált lehetővé, hogy Szilvia legalább járógéppel megtanuljon járni. Sajnos, beteg lába nem nőtt, alig fejlődött. Most a jobb lába húsz centivel rövidebb, mint az egészséges bal. Nem tudtunk belenyugodni, hogy helyzete az évek során csak tovább romoljék. Látva gondjainkat, a termelőszövetkezet szocialista brigádjai, vezetősége a segítségüket ajánlották fel.*

E segítség igen hatásosnak bizonyult. Az ő közbenjárásuk, majd a Vöröskereszt útján jutott el Szilvia Budapestre, az Ortopédiai Kinikára, onnan pedig a termelőszövetkezeti dolgozók anyagi támogatásával a szibériai Kurganba, a világhírű Ilizarov professzorhoz. Sajnos, váratlanul haza kellett utazniok, mert az édesapa súlyos állapotban, tüdőembóliával kórházba került.

Mindez az elmúlt év nyarán történt. A gyógyulás reményét azonban csak a mielőbbi operáció táplálja. Ilizarov professzor írt, hogy decemberben tudja őket fogadni. Ez azonban újabb rengeteg pénz annak ellenére, hogy a műtét, a gyógykezelés és az utazás költsége nem őket terheli.

Ekkor jelentkezett az édesanya munkahelye, a Baranya megyei Fodrász Szövetkezet. *Szokolai Imréné* a szövetkezet elnöke így mondta el a legújabb fejleményeket:

— *A vezetőség úgy határozott, hogy a részesedési alapból tizezer forint gyorssegélyt folyósít, és felkérte a dolgozó kollektívákat, szocialista brigádokat, hogy anyagi támogatásukkal járuljanak hozzá a kislány gyógyulásához.*

Az önzetlen segítőkészség önmagáért beszél. Csakhogy ezzel még nem értek véget a gondok. Az a főiskolás lány, aki első útjukon — ingyen — tolmácsolt nekik, a vizsgái miatt nem tarthat velük. (Ámbár az is elképzelhető lenne, hogy ezúttal a főiskola vezetősége némi haladékot adna számára . . .) Hogy valamivel mi is hozzájárulhassunk a sok segítséghez, az esetleg tolmácsolásra vállalkozóknak leírjuk címüket: Szabó Béla, Egerág, Petőfi utca 6.

Kurucz Gyula

Van víz Kertvárosban

Több ezer család maradt víz nélkül Pécs legnagyobb lakótelepén, Lvov-Kertvárosban a hét végén amiatt, hogy pénteken eltörött a városrészt ellátó 400-as fővezeték. Szombaton szünet nélkül csengtek a telefonok a szerkesztőség hírügyeletén. A Kertvárosból érkeztek a bejelentések: nincs víz a hálózatban, s a Vízmű egyetlen tartálykocsija képtelen megbirkózni a feladattal. A déli órákban a honvédség négy újabb vízszállító járművel sietett a kertvárosiak segítségére, de ez sem volt elég. Pécs belvárosából és az Uránvárosból magángépkocsik és taxik tucatjai szállították az ivóvizet.

Az eltörött vezetéket a Pécsi Vízmű szombaton fél négyre javította meg. Ezután átöblítették a vezetéket és a késő esti órákban néhány ház kivételével az egész városrészben helyreállt a vizellátás. Vasárnapra virradó éjszaka légtelenítették a vezetéket és vasárnap délelőtt 10 órakor már tiszta víz folyt a csapokból.

Tragédia a Himalájján

Hagyan halt meg Jankovics László?

Egy hegymászónak lehet-e nagyobb álma, mint az, hogy a „világ tetejére" feljuthasson? Lehet-e nagyobb dicsősége? Megdöbbentő volt a hír: az első magyar Himalája-expedíció egyik tapasztalt tagja, *Jankovics László* meghalt. Hogyan került magyar expedíció a Himalájára? Miként készültek az útra? Hogyan halt meg Jankovics László?

A Magyar Természetbarát Szövetségnek megközelítően 300 igazolt hegymászója van. Köztudott, hogy Magyarország nem a hegymászók paradicsoma. A hegymászók a szükséges pénzt az olyan magas hegyek hóditására, mint amilyen az Alpok, Tátra a Pamír vagy éppen a Himalája, maguk teremtik elő.

A Himalája-expedícióhoz másfél millió forint kellett, amit sikerült is előteremtenie a csapatnak. A tervek szerint a Satopanth csúcsra akartak felkerülni, amely 7100 méter magas. A csapat — *Dékány Péter, Lakatos János, Ozsváth Attila, Jankovics László, Decsi István, Fodor Zoltán* és *Vörös László* — a magyar válogatott legjobbjaiból állt össze. Az expedíció tagjai közül néhányan az elmúlt években már megmászták a Pamír 7000 méter körüli csúcsait.

Az indiai hegymászók szerint az október a legjobb időszak a mászáshoz. Így esett a választás 1983 őszére, amikor a magyarok először juthattak el a világ legmagasabb csúcsainak közelébe. Nagyon tiszteletreméltó az a törekvés is, hogy az útvonal kijelölése eddig nem ismert, azaz nem megmászott szakaszra esett.

A csúcs támadására két csoportban, október 12-én és 13-án indultak el az alaptáborból. Az 5300 métert 14-én, illetve 15-én érték el, majd néhány napos pihenés után felderítés következett. Október 19-én találkoztak az első technikai nehézségekkel: az 50—65 fokos dőlésű jégfalon estig 6000 méter magasra jutottak, majd az éjszakát ülve töltötték megfelelő hely hiján. Huszadikán törős sziklán és meredek jégen végrehajtott igen kimerítő mászás után elérték a 6400 méteres magasságot. Itt 21-én kettévált a két csapat útja. Dékány Péter és Ozsváth Attila tovább folytatta útját a Satopanth csúcs felé, a többiek pedig a napot pihenéssel töltötték, majd 22-én úgy határoztak, hogy visszafordulnak.

Ekkor történt, hogy Jankovics László a hegygerincen az első ereszkedési pont felé haladva a kb. 40 fokos dőlésű, üvegkemény jégen megcsúszott és a dél; lejtőn a Swachand gleccser felé zuhant. Biztosítókötél nem volt rajta, mivel ezt a terepet korábban ártalmatlannak minősítették.

Másodpercek alatt eltűnt három társa szeme elől és feltehetően arra a kb. 600 méterrel lejjebb levő gleccserplatóra esett, ahol a csapat még 19-én áthaladt.

Tapasztalt hegymászók szerint a túlélés lehetősége ilyen zuhanás után nulla. Jankovics László holtteste azóta a jég alatt van. A többiek folytatták az ereszkedést, de a zuhanás végének valószínű színhelyét csak 23-án, rendkívül rossz időben érték el. Ezen a napon másfél méteres hó esett, teljesen lehetetlenné téve bármilyen mentési kísérletet.

Dékány és Ozsváth később ért vissza a Satopanth csúcs támadásából, amit az igen nagy lavinaveszély sikertelenné tett. Már csak 200 méterre voltak céljuktól, amikor kénytelenek voltak visszafordulni.

Az expedíció tagjai változatlanul nehéz hóviszonyok között haladva november 1-én értek Tapovanba, és másnap Gangotriban ért véget az út.

Právicz Lajos

Ismét hódit a fürjtojás

Arcpakoló, testápoló hab és sampon tojásból

Néhány évvel ezelőtt végig száguldott a fürjtojás divatja a kozmetikai szalonokon. Milyenek is vagyunk mi nők? — rohantunk és kenettük képünkre a sárga pépet. Körülményes volt az apró tojásokat a kezelés előtt felütögetni, a sárgáját a fehérjétől elválasztani, arról nem is beszélve, hogy a tojás könnyen romlik. A divat tehát lelohadt, ám a fürjtojás ettől függetlenül azért tartalmazza mindazokat a hatóanyagokat (A, B_2, D-vitaminok, lecitin, karotin és koleszterin), amelyek rendszeres használata jó hatású a bőrre.

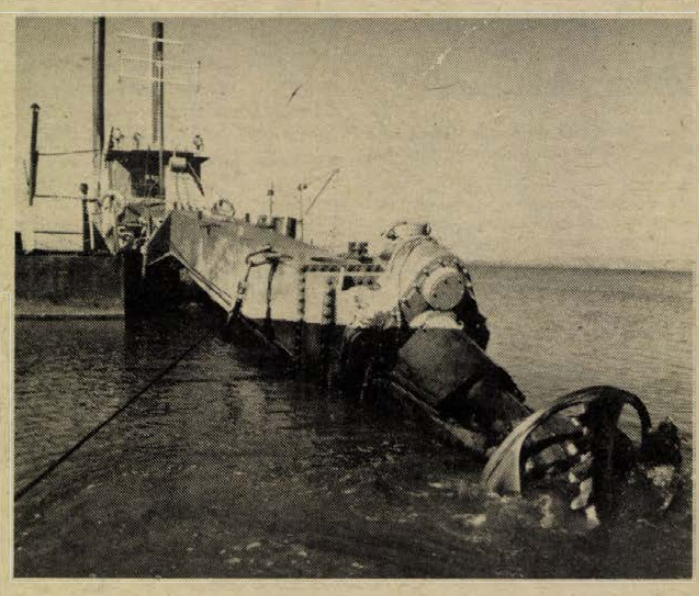
Ekkor határozta el egy főként nőkből — vegyész és gyógyszerész nőkből — álló kutatócsoport, hogy visszamenti a fürjtojást a kozmetikának. Oly módon dolgozták fel a fehérje és sárgája anyagának keverésével, hogy különböző bőrtípusra alkalmas, tartósító adalékanyag hozzáadásával egy évig garantáltan felhasználható. És ami igazán bomba üzleti találmány: mindezt ízléses flakonban, az eddig ismert borotvahabspary-hez hasonlóan hab alakjában hozták forgalomba. A kísérletek folytatását, befejezését és a termék készítését az INTERKÉMIA Vegyipari Gazdasági Társaság karolta fel és a Magyar Nemzeti Bank Innovációs Alapja finanszírozza.

Eddig hatféle termék készült a fürjtojásból. Négyféle bőrtípusra — zsíros, normál, száraz és extra száraz bőrre — arcpakoló hab. Ezen kívül készült még hajsampon és kollagén tartalmú testápoló hab. Most van további kísérletezés alatt zsíros és száraz bőrű férfiaknak való archab és borotvahab, valamint napozóhab.

A gyártás október közepén indult és Pécs egyik illatszerüzletében rövid idő után már megjelent.

Sarok Zsuzsa

Fürjtojásos készítmények a Leila butikban. Fotó: Proksza L.



Folyamatosan, a jég beálltáig dolgoznak a Balatoni Vízügyi Kirendeltség kotróhajói a keszthelyi öbölben. A Zala folyó által behordott iszapot távolítják el a tó — jelenleg — legszennyezettebb részéről. Képünkön: munkában a kotróhajók egyike.

A távtervező Amerikának dolgozik

Csaták, háborúk — játékban

Hadtörténelmi játékokkal foglalkozni hazánkban még furcsa, ritka hobbi. Pedig a világon reneszánszát éli ez a játékforma, főleg az Amerikai Egyesült Államokban, Angliában és Franciaországban. Újabban Spanyolországban és Lengyelországban kezd tért hódítani.

A kevesek közé tartozik a Pécsett élő Visegrády Lajos, aki nemcsak játszik, de ötleteket, tanácsokat, terveket küld levélben három hadtörténelmi játékokat is gyártó amerikai cégnek.

Évekkel ezelőtt kezdődött: egy különféle játékok értelmezésével, hirdetésével foglalkozó nemzetközi lap cikkére válaszolt: megmagyarázta, hogy az 1809-es alsó-ausztriai wagrami csatában nemcsak osztrákok, de magyarok is harcoltak a napóleoni seregek ellen. Azóta megbecsült tanácsadója a kaliforniai történelmi játéktervezőknek. Az ügy különlegessége, hogy személyesen még sose találkozott partnereivel.

A második világháború magyarországi csatáit, így a debrecenit, a balatonit és Budapest felszabadítását is pontosította egyebek között a játéktérképeken. Tudásában megbíznak, mert óriási az ismerete, pontosak a levéltári adatai. De ugyanígy segített a napóleoni, a török és a huszita háborúk kelet-európai hadszíntereinek a meghatározásában. Az így elkészült játékokat a külföldi szaklapok, köztük a legtekintélyesebbnek számító Campaign, a pécsi bedolgozó távtervező nevének feltüntetésével reklámozzák.

A kaliforniai játékgyárosok a divatot követve most az első világháború és a múlt századi európai szabadságharcok iránt érdeklődnek. A mi 1848—49-es szabadságharcunk játéksikere biztosra vehető. Az említett korszaknak még az időjárási részleteket is felvillantó adatait immár két éve gyűjti Visegrády Lajos az amerikai partnerek megbízásából. Munkáit régóta kínálja a hazai oktatásügynek. A hazafias, honvédelmi nevelést nagy mértékben segíthetnék precízen megalkotott hadtörténelmi játékai, amelyek egyebek között a mohácsi és a pákozdi csatát, az Árpád-ház kihalását követő trónviszályokat elevenítik fel.

Csuti J.

VAN ÉS MÉGSEM KAPHATÓ

Fagypont alatt a Kalcidur-ügy

A minisztériumok nem válaszolnak Somogyban és Tolnában árusíthatják?

A magánépittetők ismét nehéz helyzetbe kerültek anyagbeszerző körútjuk során: most a Kalcidur NV–3 miatt. Ez a betonszilárdulás-gyorsító és fagyásgátló folyadék lehetővé teszi –10 C-ig is a betonozási munkákat (fagyban enélkül betonozni már nem lehet) – ha beszerezhető. A helyzet azért furcsa, mert van Kalcidur NV–3, gyártja a Kemikál – Baranyában mégsem kapható.

Hogy miért? A termékismertetőn, a csomagoláson is olvasható: *„Vásárlása méregengedélyhez kötött".*

Korábban az építtetők minden nehézség nélkül beszerezhették ez az átlátszó, kék színű folyadékot a Tüzép déldunántúli kijelölt telepein, egészen 1982-ig. Ekkor azonban a gyártó megkövetelte a Tüzéptől a méregforgalmazási engedélyt, mert anélkül nem szállíthatott az árusításra kijelölt telepekre. Tavaly azonban még nem volt ez gond, a szükséges engedélyeket ugyanis megkapták a területileg illetékes közegészségügyi és járványügyi felügyetőségektől Baranyában, Tolnában és Somogyban. Sőt, a Tolna és a Somogy megyei kijelölt telepek idén is megkapták a szükséges forgalmazási engedélyt.

Hogy miért Baranyában ez a felemás helyzet?

Mert a Tüzép nem rendelkezik a Kalcidur NV–3-hoz szükséges (mérgező anyaggal kapcsolatos) forgalmazási kijelöléssel; azaz mindenféle építési anyagot, építéshez szükséges vegyianyagot árulhat, de méregengedélyhez kötöttet nem. Köti a Tüzépet a 4/1957. Eü. M. számú rendelet 9. §-ának 1. bekezdése.

A Tüzép, hogy ne akadályozza a télen betonozókat, még 1982. november 17-én kérte levélben a Belkereskedelmi és az Egészségügyi Minisztériumtól a szükséges forgalmazásra kijelölést. Mivel választ nem kapott, újból levelet írt a két minisztériumnak ez év március 7-én. Válasz azóta sincs. A kijelölés nélkül pedig a KÖJÁL — a rendelet értelmében – nem adhat ki forgalmazási engedélyt. A helyzet változatlan: a Tüzép, mivel nincs kijelölve, nem is árusíthat méreganyagot, jelen esetben Kalcidur NV–3-at.

Patthelyzet.

A magánépittető – ha a kivitelező rendelkezik méregvásárlási engedéllyel – hozzájuthat Budapesten a Kalcidurhoz (és amíg vissza nem vonják a méregforgalmazói engedélyeket, tíz Tolna és Somogy megyei Tüzép-telepen is. Hogy ezeken a helyeken meddig még?).

Öt-hat fajta „méreg" és „erős méreg" kategóriába tartozó növényvédőszert személyi igazolvány felmutatásával vásárolhatnak a kiskerttulajdonosok. A méregnek számító Hypó ott van minden élelmiszerboltban, megvásárolásához csak pénz kell. A Kalcidur NV–3 betonszilárdulás-gyorsító és fagyásgátló folyadék viszont lényegében tilalmi listán szerepel. A főhatóságok 75 óta készítik az új méregrendeletet . . .

Murányi László

Kalendárium

1983. NOVEMBER

28., hétfő

Stefánia NAPJA

HÉTFŐ: Százkilencven évvel ezelőtt, 1793. november 28-án született, és 73 éves korában, 1866-ban hunyt el Carl Jonas Almquist svéd költő, drámaíró, elbeszélő és publicista, Strindberg mellett a XIX. századi svéd irodalom legjelentősebb alakja.

KEDD: 1643. november 29-én halt meg — 67 éves korában — Claudio Monteverdi, a XVII. század nagy olasz zeneszerzője, az operairodalom első igazán nagy alkotója. Művészetének csúcspontját élete utolsó években alkotott operái – az Ulisse, de különösen az 1642-ben szerzett Poppea megkoronázása — jelentik.

SZERDA: Harmincöt évvel ezelőtt kezdte meg működését az Országos Találmányi Hivatal.

CSÜTÖRTÖK: Kilencven évvel ezelőtt, 1893. december 1-én született és 1939-ben, 46 éves korában halt meg Ernst Toller német drámaíró és költő, a német expresszionizmus egyik kiemelkedő alakja.

PÉNTEK: Hatvan évvel ezelőtt született és 54 éves korában, 1977-ben halt meg Maria Callas görög származású operaénekesnő, korunk egyik legnagyobb énekestehetsége.

SZOMBAT: Száz évvel ezelőtt, 1883. december 3-án született és 62 éves korában, 1945-ben halt meg Anton Webern osztrák zeneszerző, a modern zene egyik vezéralakja.

VASÁRNAP: Száz évvel ezelőtt, 1883. december 4-én született és 81 éves korában 1964-ben hunyt el Tompa László romániai magyar költő, műfordító és szerkesztő.

A hét kérdése:

Hogyan kell a húst füstölni?

Megkezdődött a disznóvágás. Érteni kell a hurkák, kolbászok fűszerezéséhez, a húsok pácolásához, de ahhoz is, hogyan tartósítsuk füstöléssel ezeket a „sertésmaradványokat" tavaszra, nyárra.

Az 1913-as kiadású Révai Nagy Lexikon megállapítja: *„A füstölőben levő karbolsav és kreozot meggátolja a rothadási gombák kifejlődését".* A lexikon receptet is ad: *„a füstölt hús úgy készül, hogy konyhasóval és salétrommal besózott, s fokhagymával, borssal és korandrummal fűszerezett, 5—10 napig saját levében forgatott hús levásítva, többnyire külön füstölő kamrában, szabadon zsinegre fűzve rövidebb-hosszabb ideig füstön áll. A szalonna füstölése annyiban különbözik a húsétól, hogy szárazon besózva, vagy paprikázva lóg a füstölőben".*

Megkérdeztünk egy mai szakembert, *Mészáros Fülöpöt*, a Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat főkonstruktőrét, hogy miként is állítható elő ma a házi füstölt hús, például a sonka.

— A sonkát mielőtt pácba tennénk, be kell sózni, és három napig állva hagyni. Eközben a sonka levet ereszt, amit le kell önteni. Ezután kerül a sonka a pácba, amelynek összetétel-arányai: 8 liter vízhez 20 dekagramm konyhasó, valamint fűszerek: bors, babérlevél, fokhagyma stb., ízlés szerint. A sonkára ezt a pácot úgy kell ráönteni, hogy az teljesen ellepje. A pácolás 5—7 hétig tart. A hosszabb idő nem gond, hiszen a sonkát nem lehet elsózni, viszont a kevesebb ideig tartó pácolás igencsak megrontja a minőséget. A pácból kivett sonkát aztán langyos vízzel kell leöblíteni, majd mintegy 15 órát hagyni, hogy kicsöpögjön. A sonka ezek után kerülhet a füstre 4—8 napra.

– *Hogyan kell húst füstölni?*

— Az a lényeg, hogy a füst hideg legyen, húsz Celsius fok körüli legfeljebb, mert különben megromlik a a hús. A füst előállításához fűtőanyagként mindenképpen kemény fát kell használni — tölgyet, bükköt — forgácsolva, fűrészporként, vagy akár rönkként. Fenyőfa semmi esetre sem jöhet számításba, mert a gyanta szagát átveszi a hús.

— *Ugyanígy készítik a füstölt húst a vállalati technológiában is?*

— Lényegében így. Pác elkészítéséhez azonban salétromos sót használunk, ez fokozott technológiai biztonságot és a sonka szép piros színét adja. Ezt a sót kereskedelmi forgalomban általában nem lehet kapni, viszont a gyógynövénybolt árusít kész sonkapáckeveréket, amelyben van salétrom is. Az is különbség, hogy a vállalat maximum 48 óráig tartja füstön a sonkát, ezért kevésbé is tartós, mint a házi készítésű.

Vannak akik a húsfüstöléssel iparszerűen foglalkoznak. Pécsett például két kisiparos is: az egyik a Vájárköz 2., a másik a Diósi út 35. szám alatt, és lényegesen többen űzik ezt mellékfoglalkozásként. Akik húsfüstölőt keresnek, legjobb ha a KIOSZ megyei, illetve járási és helyi adóközösségeinél érdeklődnek címek iránt.

D. I.

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad, telefonon hívható
KISS LÁSZLÓNÉ
a 10-053-as telefonszámon

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon.
Ugyeletes újságíró: BOZSIK LASZLÓ

Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig: a 10-053-as telefonszámon
NÉMETH TIBOR

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

Luxusutazás macska módra. Fotó: Tóth László

Kocsiátvételi sorszámok

Trabant Limousine Hycomat (Budapest) 1222, Trabant Hycomat Combi (Budapest) 104, Trabant Limousine (Budapest) 19 084, (Győr) 18 421, Trabant Combi (Budapest) 7458, (Győr) 3612, Wartburg Limousine (Budapest) 9975, (Győr) 6230, Wartburg de Luxe (Budapest) 14 919, (Győr) 7916, Wartburg de Luxe tolótetős (Budapest) 3085, Wartburg Tourist (Budapest) 6133, (Győr) 2318, Skoda 105 S (Budapest) 7694, (Győr) 5989, Skoda 120 L (Budapest) 14 098, (Győr) 10 110, Skoda 120 GLS (Budapest) 515, Lada 1200 (Budapest) 27 005, (Győr) 8477, Lada 1300 S (Budapest) 10 529, (Győr) 2740, Lada 1500 (Budapest) 9651, (Győr) 2826, Lada Combi (Budapest) 4942, Moszkvics (Budapest) 12 684, Polski Fiat 126 P (Budapest) 16 832, (Győr) 5447, Polski Fiat 1500 4118, Dacia (Budapest) 16 257, Zasztava (Budapest) 3152.

●

○ **A „Jó fog — jó egészség!"** című gyermekrajzpályázat eredményhirdetésére november 30-án 10 órakor kerül sor Barcson, a Művelődési Központban. A fogászati hónap Somogy megyei rendezvényeinek keretében ugyancsak november 30-án a barcsi Művelődési Központban orvosok beszélgetnek a fogápolásról az óvodáskorú gyermekekkel.

○ **Kilencévesek a csepregi négyes-ikrek.** A csepregi négyes-ikrek vasárnap ünnepelték kilencedik születésnapjukat. 1974. november 27-én az egész ország értesült a hírről: Szombathelyen négyes-ikrek születtek. A boldog szülőket, a csepregi Kovács Félixéket azóta ismerik, s szinte az egész országban figyelemmel is kísérik Adrien, Ildikó, Kati és Zsuzsa fejlődését. Az ikrek már harmadik osztályba járnak, jól fejlettek, elevenek, egészségesek, játékosak, de segítenek a házimunkában, a rendcsinálásban is.

Pulai Miklós videoelőadása Pécsett

Az új növekedési pálya, lehetőségek és korlátok címmel Pulai Miklós, az Országos Tervhivatal elnökhelyettesének videoelőadása hangzik el Pécsett a Magyar Közgazdasági Társaság Baranya megyei Szervezete rendezésében. Herich György vitavezetésével a rendezvényt ma este a Szántó Kovács János u. 11-ben 17 órakor tartják.

●

○ **Szőlő és bor** az ex libriseken és üvegeken címmel nyílik kiállítás december 2-án Villányban, a Művelődési Házban a pécsi Ságvári Endre Kisgrafika Barátok Klub rendezésében.

○ **Ementáli sajt nyugati exportra.** A tervezettnél három hónappal hamarabb fejezték be a Zala megyei Tejipari Vállalat sajtgyárának rekonstrukcióját. A korszerűsítéshez Svájcból szereztek be technológiai berendezéseket. A modernizált sajtgyárban 1984-től évi 3600 tonna ementáli sajtot állítanak majd elő, s ennek 40—50 százaléka tőkés exportra kerül.

○ **Nyugdíjastalálkozó.** A Pécsi Pannónia Sörgyár Szakszervezeti Bizottsága december 7-én délután 15.30 órakor a vállalat kultúrtermében nyugdíjastalálkozót tart, melyre minden nyugdíjast szeretettel várnak.

○ **Egymillió naposcsibe Csehszlovákiának.** Tizenöt éve szállít naposcsibét csehszlovák baromfitartó gazdaságoknak a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát. Az idén csak a nyitrai mezőgazdasági közös vállalatnak 119 000 Shaver szülőpárt szállítottak le. További négy csehszlovák mezőgazdasági közös vállalatnak 1 millió darab naposcsibét exportál az év végéig és évi 280 darabos tojáshozamot garantált a BMK.

○ **Francia kisfilmek a barlangkutatásról.** Az alpesi barlangok kutatásáról és a kötélpálya építéséről színes, nem szinkronizált francia technikai filmeket vetítenek november 28-án, hétfőn délután 5 órakor a pécsi Ságvári Endre Művelődési Házban. A Mecseki Karsztkutató Csoport és a Magyar Karszt- és Barlangkutató Társulat rendezvényén minden érdeklődőt szívesen látnak.

○ **Asszonytorna** indul december 1-én a Kertvárosban, a Testvérvárosok téri Általános Iskolában.

○ **Nyári kirándulóhelyet** alakítanak ki Sikondán a csermaaljai legelő területén. Már meg is épült a kis fahíd, amelyen át megközelíthető lesz majd az évszázados „hagyásfákkal" tarkított terület. A tereprendezésben a Bányászati Aknamélyítő Vállalat és a Baranya megyei Víz- és Csatornamű Vállalat dolgozói is részt vesznek, társadalmi munkában.

Időjárás

Hétfő estig túlnyomóan borult, enyhe idő lesz, országszerte ismétlődő jelentős mennyiségű esővel, záporral. Az élénk, sokfelé erős, néhol viharos déli, délnyugati szél hétfő déltől a Dunántúlon már északnyugati, északira fordul. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet az ország legnagyobb részén 10 fok körül, a szélvédett helyeken 5 fok körül, a legmagasabb nappali hőmérséklet hétfőn általában 9, 14 fok között valószínű.

Mit? Hol? Olcsóbban!

A CENTRUM-hétfő keretében ma 20 százalékkal olcsóbban vásárolható a pécsi áruházban szűr falikép, NDK-beli díszpárnahuzat és futó, asztalteritő garnitúra, gyermek béleletlen gumicsizma (23—40-ig), cseh női műbőrcsizma és lengyel férfi bokacipő.

A MECSEK ÁRUHÁZ padlószőnyegeket kínál 30—40 százalékos árengedménnyel. Egyidejűleg az üvegosztályon süteménytálka, borospalack, sörös, vizes kispoharak és söröskorsó kapható — olcsóbban.

KONZUM ÁRUHÁZ: mirelit árusvásár az abc-ben 30—50 százalékos engedménnyel, gyermek kötöttáruk 40 százalékkal olcsóbban, egyes női cipők féláron, lengyel mini hifi torony, kvarc zsebrádió, valamint erősítők, hangdobozok, kávéőrlők vásárolhatók olcsóbban, amíg a készlet tart. Egyes játékok és fémszánkók 30—60 százalékos engedménnyel vásárolhatók.

54/A LAKÁSTEXTILBOLT, Bem utca és Kossuth tér sarok: import műszőrmék 145 forinttól 250 forintig, több színben kapható, amíg a készlet tart.

„B" KATEGÓRIÁS KOMMUNÁLIS VÁLLALAT

az alábbi munkakörök betöltésére

pályázatot hirdet:

▼ **mélyépítésben gyakorlott, felsőfokú végzettségű**

tervező,

▼ **mélyépítési kivitelezési munkák irányításában jártas felsőfokú végzettségű**

üzemvezető,

▼ **közművek fejlesztésével foglalkozó**

fejlesztési előadó

Pályázni lehet szakmai önéletrajzzal

„PÉCSI KÖZPONT" jeligére, a Hunyadi úti hirdetőbe.

NÁLUNK A PÉNZE A DUPLÁJÁT ÉRI!

Kabátok, női ruhák és blúzok féláron!

★ **Elegáns női és lányka szövetkabátokat**

★ **női alkalmi és bukléruhákat, blézereket**

★ **batiszt hosszú ujjú blúzokat ajánlunk**

50 %-OS ÁRENGEDMÉNNYEL.

Női fél báránybundánál 2000 Ft engedményt adunk, amíg a készlet tart.

CÍMUNK: MERUKER V. 36. SZ. BOLTJA, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 2.

MERUKER PÉCS

ma este

SZINHÁZ

Nemzeti Színház: A nők iskolája (este 7 órakor). Egyetem I. bérlet.
Kamaraszínház — a MÉV Ságvári Művelődési Házban: A hétfejű tündér (du. 3 órakor).
Mecsek cukrászda: Nem bánok semmit sem... (Edith Piaf műsor) (este 10 órakor).

HANGVERSENY

Liszt Terem: Ált. Isk. bérlet II. hangversenye: A variáció (12.30 órakor).

MOZI

Petőfi: Vuk (f4). A kutya éji dala (nő, 8).
Kossuth: Röpke éjszaka (10, 12). Egy kényelmetlen tanú (2, 4). A kutya éji dala (6).
Park: Röpke éjszaka (5). Klute (7).
Ifjúsági Ház: Beszélgetések és epizódok a szerelemről (3). **Nevelési Központ:** A Birodalom visszavág (4). Hair (6, n9). **Tanárképző:** A vasálarcos férfi (5). Fekete rák ollójában (f8). **Rákóczi:** Kvartett (5, 7). **Fekete Gyémánt:** A remény joga (6). **Jószerencsét:** Éretlenek (4, 6). **Mohács:** Zsákutca (6). Filmklub (8). **Komló, Zrínyi:** Az álarcos lovas legendája (4, n7, f9). **Komló, Május 1.:** Egymásra nézve (f5, f7). **Szigetvár:** Eltűntnek nyilvánítva (hnó, 8). **Siklós:** Gyilkos bolygó (7). **Harkány:** Ki beszél itt szerelemről? (7). **Bóly:** Öld meg a Sogunt! (7). **Dunaszekcső:** Emberek a havason (7). **Pécsvárad:** Suli-buli (7). **Sásd:** Gyanútlan gyakornok (7). **Sellye:** Repülés az űrhajóssal (3), Rohanj velem (5, 7). **Szentlőrinc:** Feketeszakáll szelleme (7). **Villány:** Szegény Dzsoni és Árnika (7).

SOMOGY MEGYE

Kaposvár, Vörös Csillag: Könnyű testi sértés (5). Flor asszony és két férje (7). **Szabad Ifjúság:** Szuperzsaru (4, 6). Gyilkos bolygó (8). **Dallos Ida Mozi:** A keresztapa III—IV. (f7). **Mozi Múzeum:** Filmmúzeumi Hetek. Dekameron (f6). **Siófok:** Riki-Tiki-Tévi (7). **Marcali:** Volt egyszer egy Vadnyugat I—II. (7). **Nagyatád:** Visszaesők (5, f8). **Barcs:** Konvoj (7).

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.30: Video-oldalak (Zg). 16.40: Kosár, kosár után (Zg). 16.55: Mesét mondunk (Zg). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.10: Erősségek, várak és falak (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Bábjátékos beszédek — tévésorozat gyermekeknek. 18.00: Hősök csapata — tévésorozat gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Pódium — ifjúsági adás (Bg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Álmodozás — dráma. 21.10: Reklám (Zg). 21.15: Kiválasztott pillanat. 21.20: A világ ma — külpolitikai adás (Bg). 21.50: Egy szerző, egy film. 22.10: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

18.15: Emberek beszélnek — művelődési adás (Bg). 18.45: Zenei adás (Zg). 19.00: Indirekt (Bg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg).

VÁROSI TELEVÍZIÓ

18.40: Beállítóábra. 19.00: Pécs felszabadulásáról. 19.07: Műsorismertetés, hírek, meteorológia. 19.15: Vendégek Lvovból és Schwerinből. 19.30: „Esti mese. 19.33: A Nevelési Központ életéből. 20.00: A kertvárosiak kérdeznek, a tanácselnök-helyettes válaszol. (A stúdió vendége: Molnár Zoltán.) 20.15: Kulturális panoráma (szanzon, diaporáma-fesztivál, Baranya design, nyelvművelők köre). 20.30: Kopogtató. 20.37: Panelkonyha. 20.40: Jó tanácsok barkácsolóknak. 20.45: 04-05-07. 21.05: Sport. 21.15: Ismét a kábel és a vétel. 21.25: A VTV postájából. 21.30: Válasz a telefonon kérdezőknek.

A pécsi színházak heti műsora

HÉTFŐ
Nemzeti Színház: A nők iskolája (este 7 órakor) Egyetem I.
Kamaraszínház — a MÉV Ságvári Művelődési Házban: A hétfejű tündér (du. 3 órakor).
Mecsek Cukrászda: Nem bánok semmit sem... (Edith Piaf-műsor) (este 10 órakor).
SZERDA
Nemzeti Színház: A nők iskolája (este 7 órakor) Ady-bérlet.
Bóbita Bábszínház (Déryné u. 18): Ki jön velünk Valaholba? (de. 10 órakor). Füttyös és a robotok (du. 3 órakor).
CSÜTÖRTÖK
Nemzeti Színház: Rigoletto (este 7 órakor) Egyetem I.
PÉNTEK
Nemzeti Színház: A nők iskolája (este 7 órakor) Szabó S. bérlet.
Kamaraszínház — a MÉV Ságvári Művelődési Házban: A hétfejű tündér (du. 3 órakor).
SZOMBAT
Nemzeti Színház: Luxemburg grófja (este 7 órakor).
VASÁRNAP
Nemzeti Színház: Luxemburg grófja (du. 3 és este 7 órakor).
Kamaraszínház — a MÉV Ságvári Művelődési Házban: A hétfejű tündér (de. 10 órakor) MÉV Érdúsító Üzem. Charley nénje (este 7 órakor) Élelmiszer Kisker. V.
Bóbita Bábszínház (Déryné u. 18): Füttyös és a robotok (de. 10 órakor).

Díszmadár-kiállítás – füttyverseny

Díszmadár és disznövény kiállítást és versenyt rendez december 10—11-én Pécsett a régi megyei tanács épületében (Széchenyi tér 9.) az Országos Díszmadár Tenyésztők Egyesületének pécsi csoportja és a Szombathelyi Kertész Termelőszövetkezet. Az árusítással egybekötött rendezvényen 30—40 százalékos árkedvezménnyel árusítják az orchideát, a brómeliát és a most nyíló szobanövényeket, a karácsonyi ajándékozás megkönnyítésére. Minden ezredik látogató tombolát kap, amellyel díszmadarat, virágot nyerhet. A csoportos belépőjegy féláron kapható. A rendezvénnyel egyidejűleg a szomszédos Nagy Lajos Gimnáziumban rendezik meg a nemes kanári énekverseny országos döntőjét.

●

04-05-07

Tűz a sertéstelepen. Szombaton a déli órákban kigyulladt a bátaszéki Búzakalász Tsz sertéstelepe. A tüzet a szekszárdi, a mohácsi, a bajai és a helyi tűzoltók oltották el. Az épületben levő 1000 malacból 222 darab benn égett. A becsült kár értéke 300 000 forint. A tűz keletkezésének okát vizsgálják.

*

Döbröközön a Petőfi utca 1. számú házban november 26-án este a cserépkályha mellett ülő 76 éves D. J.-né ruhája kigyulladt. Az idős asszony égő ruhával szaladt ki a házból: a szomszédok oltották el ruházatát és hívták ki a tűzoltóságot. Az idős asszonyt a mentők súlyos, harmadfokú égési sebekkel szállították a kórházba.

*

Leégett az italbolt teteje. Kutas községben a Petőfi utca 83. számú házban a helyi italboltban szombaton tűz keletkezett, a tetőszerkezet gyulladt ki. A tüzet a kaposvári, a nagyatádi és a helyi tűzoltók fékezték meg. A becsült kár 70 000 forint. A tűz okát vizsgálják.

*

Építési hiba okozta a tetőtüzet Kaposváron, a Május 1. út 59-ben, november 26-án, szombaton. A lakóépület teteje és mennyezete égett el. A tüzet a kaposvári tűzoltók eloltották. A becsült kár értéke 50 000 forint.

●

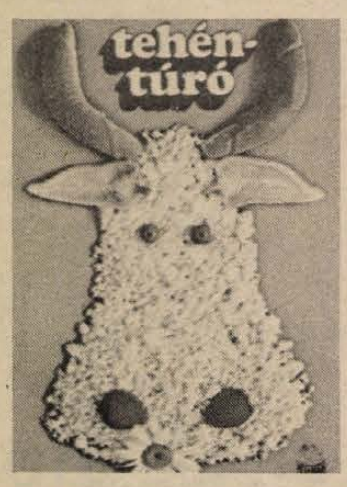
○ **Charley nénje Barcson.** A Pécsi Nemzeti Színház Kamaraszínháza november 30-án mutatja be Barcson Thomas Brandon—Aldoboy-Nagy György—Szenes Iván: Charley nénje című zenés bohózatát.

Vendégünk volt:

Tóth József reklámfotós

Az érdekes és szép plakát megragadja az utcai járókelők figyelmét és szinte kínálja az embereknek a termékeket, megállásra késztetnek és felszólítanak valamilyen cselekvésre. Vajon ki lehet a készítőjük a legnépszerűbbeknek, mint a papír porzsákos elefántnak, a Nivea lakatnak, a tehéntúrót népszerűsítőnek, az Utazás '82-nek, és a többinek?

A reklám- és propagandaszakmában nem ismeretlen alkotójuknak, Tóth József reklámfotósnak a neve. Az érdeklődők pedig egy-egy előadó útja alkalmával találkozhatnak vele. Így történt az elmúlt héten is: pécsi útja alkalmából két diavetítéses bemutatót tartott munkájáról a Baranya megyei Reklámszövetség felkérésére.



A két előadás között és alatt sikerült vele beszélgetni.

— Hogyan választotta ezt a foglalkozást?

— Érettségi után fényképésznek mentem minden különösebb érdeklődés nélkül. Tíz évig — 1960-tól 1970-ig — dolgoztam az MTI Fotónál. Az ott dolgozó szakemberektől lestem el a szakmai fogásokat, majd rájöttem arra, hogy nem bírom a kötöttséget és önállósítottam magam. Különböző lapoknak készítettem és készítek is címlapfotókat, de a külföldi lapoknál sem ismeretlen a munkám. Ekkor kezdtem el teljes erővel dolgozni a reklám szakmának. Elnyertem 1975-ben, 1978-ban és 1979-ben is az „Év legjobb kereskedelmi plakátja" díjat, 1978-ban Balázs Béla díjat kaptam, idén a frankfurti naptárverseny ezüstszalagja is az enyém lett. Emellett rengeteg társadalmi funkcióm van, zsűrikben veszek részt, tanítok a MUOSZ iskolában, előadásokat tartok, vagyis a fényképezésre fordítom a legkevesebb időt.

— Hogyan születik meg egy-egy plakát?

— Van egy téma, amit megkapok. Már akkor eszembe jut valami róla, vagy a témához kapcsolódva valamire asszociálok. Például — Eiffel torony. Ez lehet trombita egy férfi szájában, fagyitölcsér a gyerek kezében stb. Szóval olyat akarok, amilyen még nem volt. Így született meg a Nivea lakat is: először a szlogen — mondat — „megőrzi bőre rugalmasságát". Mi őriz? A lakat. Rugalmasságnak pedig az ellentétje a gyűrtség. Vagyis egy redőzött felületre kell helyezni a krém-lakatot. Hát így születik a többi is. Szeretem a merész dolgokat, de az nem mindig talál utat az átlagemberhez. Nálunk még nem szokták meg az áttételes stílust, inkább a riport jellegű témák keresettek. Ez visszavezethető arra, hogy nálunk rövid ideje — 20—25 éve — van reklámfotózás.

— Hallottam, hogy nem szeret modellekkel dolgozni . . .

— Én nem vagyok divatfotós, bár azt is készítek. A tárgyfotó áll közel hozzám. De a női fej és tárgy applikációt már szívesen csinálom. Én statikus beállítottságú vagyok, szerkezetben és színekben gondolkodom. Kedvenc színem a drapp és barna. Ilyen színű ruhákat viselek és a lakásomban is ezek dominálnak.

Ádám Erika

○ **A Horvát-Szerb Bemutató Színpadot** is meghívták a horvátországi szavalók ez év december 10—11-én sorrakerülő kétnapos találkozójára, amit Grubišno Poljeban rendeznek meg.

—○ **Gabonaszállítás.** Baranya, Tolna, Somogy és Fejér megyék mezőgazdasági nagyüzemeiből több, mint 1 millió tonna takarmányt szállít el az év utolsó három hónapjában a MÁV Pécsi Igazgatósága az aszálysújtotta alföldi megyékbe. A feladók a megyei gabona vállalatok.

○ **A közgazdasági és jogi eszközök** a környezetvédelem szolgálatában címmel kétnapos országos szimpozion kezdődik november 29-én Pécsett a PAB székházban. A szimpoziont az MTA Dunántúli Tudományos Intézete, a Pécsi Akadémiai Bizottság és az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal rendezi.

○ **100 Folk Celsius-koncert.** November 30-án este 7 órakor a pécsi Ifjúsági Házban lép fel a country zene egyik legjobb hazai képviselője, a 100 Folk Celsius együttes.

○ **Nyitott iskola — szabadszombaton.** Ezen a hétvégén Komlón, amíg a bányászok mélybe szálltak, hogy teljesítsék a kommunista szombati munkavállalásukat, a komlói Április 4. úti Általános Iskola nevelőtestülete is kommunista szombatot tartott. Az iskola nyitott volt. A gyerekek báboztak, festhettek, rajzolhattak, karácsonyi ajándékot készítettek. Volt vidám játék, sportdélelőtt, lemezhallgatás. Ezen a nyitott napon nemcsak a megjelent 150 tanuló érezte jól magát, de a tanárok is.

Orvosmeteorológia

A hét közepére a hőmérséklet ismét csökken, annak ellenére, hogy már néhány órás napsütésre is számítani lehet, bár futó záporok kialakulhatnak. A legmagasabb nappali hőmérséklet 0, a legalacsonyabb éjszakai —5 fok körül várható.

A hét végén a hideg levegő helyébe enyhe léghullámok érkeztek. Ezek nedvességtartalma magasabb — ez fokozza a felhősödést — és vonulásuk a légnyomás gyakori ingadozását hozza magával.

Mindezek a változások minden bizonnyal hatást gyakorolnak ránk: hangulatunk, közérzetünk gyakran ingadozik, hol frisseknek, felszabadultnak érezzük magunkat, hol pedig levertnek, aluszékonyak leszünk. A változékony idő legfőképpen a keringési megbetegedésben szenvedőket viselheti meg.

●

○ **HUNGANGÓRA,** a nemrég megalakult Angóragyapjú Termelő és Értékesítő Egyesülés taggazdaságai ez évben 800 ezer dollár értékű angóragyapjút értékesítenek az NSZK piacon. Tervük 1984-ben a kistermelők bevonásával elérni az 1 millió dolláros exportot. Az angóragyapjú iránt most élénk az érdeklődés a nyugati piacokon.

○ **Ezerötszáz kilométer hosszú kolbász.** Budapesttől kb. Párizsig érhetne a kolbász, ha a bolti forgalomba került sertés, marha, lóbelet és a mind közkedveltebb műbelet mind betöltenék. A rövidesen kezdődő disznóvágásokra a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat majdnem 1,5 millió méter előrecsomagolt sertés-, marha-, lóbelet és műbelet szerzett be. A bél árusítását a húsboltokban és ABC áruházakban megkezdték.

Befejeződött a vizsgálat a 35-ös pécsi helyi járat augusztus 20-i balesete ügyében

Hibás fékrendszer, hiányos vezetési ismeretek

A Pécsi Városi Rendőrkapitányság közlekedési alosztálya befejezte vizsgálatát az országos visszhangot kiváltó, két halálos áldozatot és öt súlyos sérültet követelő pécsi buszbaleset ügyében.

Mint ismert, ez év augusztus 20-án a Misináról induló 35-ös helyi járat, amelyet *Gruber István* vezetett, a Hunyadi úton lefelé haladva felgyorsult, a Széchenyi tér Nádor felőli oldalán lerobogva kandellábereket döntött ki, személygépkocsikkal ütközött, majd a Jókai téren állt meg. Az ügyben a Baranya megyei Főügyészség a vádiratot még nem készítette el, de szerkesztőségünk lehetőséget kapott arra, hogy a 938 oldalas vizsgálati anyag alapján az eddig feltárt körülményekről tájékoztathassa olvasóinkat.

* * *

Azon a napon este 7 óra felé 28—29 fokos kánikula volt. A Misinán mintegy 70 utas szállt fel a buszra, néhányan az állatkertnél is, többen fel sem fértek volna már. Az állatkertnél, ahol a nagy buszok számára meglehetősen szűk a kanyar, a 35-ös horzsolta egy Zsiguli visszapillantó tükrét. Anyagi kár nem származott belőle, de amíg Gruber István tisztázta a helyzetet a Zsiguli tulajdonosával, eltelt három perc, de ez nem okozott a menetidőben késést.

Gruber István azon a napon frissen, pihenten ébredt. Délelőtt olvasgatott, dél körül ért szolgálati helyére, hogy megkezdje munkáját a BZ 12-30-as forgalmi rendszámú Ikarusszal. Megkereste a buszt, miután átvette a menetlevelet, megnézte a világítást, a gumiköpenyeket.

Ezt a járművet az úgynevezett I-es szemlén augusztus 5—9. között vizsgálták át. Augusztus 18-án, két nappal a baleset előtt a napi szemlén is ellenőrizték. Itt egyebek között a fékeket is be kellett volna állítani.

A műszaki szakértők véleménye szerint — az adott útvonalra tekintettel — ha egy ilyen busz, ennyi utassal fék nélkül kezd el felgyorsulni a Hunyadi út felső szakaszán és robog így le a Kossuth Lajos utca Széchenyi téri betorkollásáig — ahol az Ikarus az első kandellábert kidöntötte — óránként 149 kilométeres sebességgel zúdult volna a város szívébe. A vizsgálatok szerint azonban „csak" 77—88 kilométeres sebességgel ütközött — vagyis volt fékhatás.

* * *

V. P., aki azzal a bizonyos, a baleset miatt teljesen összegyűrődött Trabanttal érkezett Budapestről:

— Leparkoltam, kiszálltunk a kocsiból. Csak arra volt időm, hogy kislányom karját elkapva a járda felé rántsam. Láttam, hogy egy idős nénit a virágtálak közé lök a busz. Megütött valami, de nem tudom, mitől sérültem meg . . .

P. J.-né: — A vezető mellett álltam. Valaki elkiáltotta magát: itt mindnyájan meghalunk!!!

M. Gy.: — A buszban kitört a pánik . . .

P. L. — Kiabáltak: mindenki kapaszkodjon!

J. M.: Csak azt láttam, hogy a Széchenyi téren egy Trabanton keresztülmegyünk . . .

A busz vezetője: — Szándékosan kormányoztam az autóbuszt a városi tanács előtti parkolóba, arra számítva, hogy az ott levő parkoló gépkocsik megfogják a buszt. Amikor a Kossuth Lajos utca torkolatát megközelítettem, az ott levő gyalogosátkelőhelyen láttam, hogy jobbról balra egy idős, feketeruhás nő ment keresztül az úton. Azt, hogy az autóbusz melyik részével ütöttem el, nem tudom, de az biztos, hogy az elejével . . .

* * *

Idézetek a műszaki szakértői véleményből (a baleset vizsgálatához egy, a megyében működő műszaki szakértőkből álló négytagú bizottságot alakítottak):

„A féktávolság a kritikus szakaszon (Kaposvári utca—Juhász Gyula utca között) üzemi fékkel 74—129 méter, biztonsági fékkel 88—210 méter, a sebességtől függően."

„. . . az előírt I. szemle nem lett a technológiában leírtaknak megfelelő módon elvégezve."

„. . . az autóbuszt kritikus helyzetekben biztonságosan fékezni nem lehetett."

„. . . a gépkocsivezető kiinduláskor a meglevő csökkent fékhatást nem észlelhette."

Itt jegyezzük meg: a műszaki szakértők véleménye szerint azon a napon, a balesetet megelőzően a 35-ös vonalán közlekedő busznak a fékberendezése mintegy 30—35 százalékos hatásfokkal működött. A Mecsek kapunál a jármű sebessége óránként 20—30 kilométeres volt, a Kaposvári utcánál 50, az Aradi vértanúk útjánál 60—65, a Széchenyi tér felett, a Dunántúli Napló szerkesztőségénél 70—80 kilométerrel robogott, az első ütközéskor 77—88 kilométerrel.

Egy idézet a kiegészítő műszaki szakértői véleményből: „Mindezekből következik, hogy ha az I. szemléről jó állapotú (a szükséges mértékben kijavított) fékberendezéssel kerül ki az autóbusz, ezt az állapotot a napi szemle keretein belül az előírt beállításokkal szinten tartják, akkor az autóbusz 1983. augusztus 20-án a vonatkozó előírásoknak megfelelő fékberendezéssel került volna a forgalomba." Ezért van az, hogy az ügyben — túl a gépkocsivezetőn — még három személy alaposan gyanúsítható azzal, hogy közrehatása volt a baleset bekövetkeztében.

* * *

De — és ezt is a szakértők állapították meg —: a baleset elkerülhető lett volna, ha a fékszerkezetek műszakilag rendben vannak, vagy a gyengébb fékhatás nem párosul emberi, vezetés- és fékezéstechnikai halmazatban elkövetett hibákkal.

Mészáros Attila

hDn ablak

Mi a zeolit? Közönséges ásvány. Nemigen figyeltünk fel eddig rá. Talán nem is hallottunk róla. Pedig számtalan értékes tulajdonsága miatt szinte mindannyiunk érdeklődésére érdemes.

Az élő szervezetek kedvelik a zeolitot, ebből arra következtethetünk, hogy mind az állati, mind a növényi fejlődés befolyásolható vele. Hogy miképpen? Vegyük sorra hasznos tulajdonságait:

Felszívja a biogén elemeket, a bűzkeltő anyagokat. Az állattartó nagyüzemekben óriási gondot jelentett ez idáig a szellőztetés. Kiderült, hogy a zeolit a takarmányhoz keverve már a bélcsatornában kifejti előnyös hatását — egyszerűen nem büdösek azok az állatok, amelyek zeolittal kevert takarmányt fogyasztanak. (Milyen jó hír ez a lakótelepi állattartóknak.) Megoldja tehát az istállók szellőztetésének gondját. Ami ennél fontosabb: segíti az ioncserefolyamatokat: a szervezet számára oly fontos kalcium és vas felvételét. Megszüntet az egyéb hiánybetegségeket, mert megköti a nyom és ritka elemeket. Ugyanígy a vizet, ami azért jelentős, mert a bélcsatornában száraz környezetben nehezebben fejlődnek ki az élősködők, baktériumok — kisebb a valószínűsége az állatállomány fertőzéses megbetegedésének.

Kimutatták, hogy a talajba visszajuttatva a növények fejlődésére hat rendkívül kedvezően. Gazdagítja a talaj tápanyagforrásait. A fóliás kertészetekben ötven százalékos terméseredményt is biztosít.

Folytathatnánk még a zeolit értékeinek felsorolását, de csak néhányat tegyünk még hozzá: a háztartásokban mindenki használhatja pl. a hűtőszekrények szagtalanítására.

Nem csodaszer. Természetes ásvány, ami kedvezően hat az élő szervezetekre. S a legegyszerűbb módon hasznosítható a mezőgazdasági nagyüzemekben és kiskertekben, a háztájiban, a háztartásban egyaránt. Dr. Mátyás Ernő — az Ablak legutóbbi műsorában ismerkedhettünk meg vele — négy éve fedezte fel a zeolit hasznosítható tulajdonságait az Országos Érc- és Ásványbányák mádi laboratóriumában. Azóta Mád a zeolitkutatások központja lett: harminc kutatóintézettel, 350 mezőgazdasági nagyüzemmel, hárcmezer kistenyésztővel állnak kapcsolatban. A belkereskedelem gyorsan lépett, a ZÖLDÉRT vállalatok értékesítik a zeolitot. Igaz, a kereslet jóval nagyobb, mint az értékesíthető mennyiség. A mádi bányák évente 15 000 tonnát termelnek, 45 000 tonnára lenne szükség.

Ehhez viszont már fejleszteni, beruházni kellene. Már azért is, mert a becsült hazai zeolit vagyon 117 millió tonna. A legnagyobb mennyiség Európában. Elláthatnánk vele Észak-, és Nyugat-Európát egyaránt, a zeolit egyik legnagyobb szállítójává válhatunk. Talán rövidesen erről is beszámolhatunk olvasóinknak, mert a Mezőgazdasági és az Ipari Minisztérium ma tárgyal a további lehetőségekről.

G. M.

A BARANYA MEGYEI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT pécsi munkahelyre, állandó foglalkoztatásra

- **kazánfűtőket**
- **szakácsokat**
- **cukrászokat**
- **üzemi segédmunkásokat**
- **1 gépkocsivezetőt.**

Komlói munkahelyre

- **1 gépkocsivezetőt**

AZONNAL FELVESZ

JELENTKEZNI LEHET MINDENNAP A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN, Pécs, József u. 19., 8—15 óráig.

A filmfőigazgató válaszolt:

Budapesten lesz a pécsi filmszemle

Elsőség az értékeknek
Utolsó tangó a fővárosban
A látvány világszínvonalú

Elterjedt a hire, hogy a februárban esedékes pécsi játékfilmszemle elmarad – erről kérdeztük *Kőhalmi Ferencet*, a Művelődési Minisztérium Filmfőigazgatóságának vezetőjét:

– A következő magyar játékfilmszemle nem marad el, csak takarékossági okok miatt nem Pécsett lesz, hanem Budapesten. Mindenki előtt közismert, hogy nehéz gazdasági helyzetünkben takarékoskodni kell a forinttal, márpedig a Pécsett rendezett filmszemle jó egymillióval kerül többe, mintha a fővárosban tartjuk.

– Van-e remény arra, hogy visszakerüljön a szemle Pécsre?

– Ha az ország helyzete ezt megengedi, akkor igen. Hiszen a szakma szívesen járt a pécsi szemlékre, mert itt együtt vannak a vetítések után is.

– On néhány hete vette át a Filmfőigazgatóság vezetését. Jelent-e ez változást a filmgyártás és a -forgalmazás terén is?

– Az egységes magyar kultúrpolitika jegyében kellett végeznie munkáját elődömnek is, és kell végeznem magamnak is. De az idő természetesen megérlel bizonyos dolgokat. Így például komoly terveink vannak a filmesztétika szélesebb körű elterjesztésére, amit mindenekelőtt az ifjúság körében kell tennünk. Megbíztunk szakembereket, hogy dolgozzák ki a „film-szolfézst", ami ezt lehetővé teszi.

A filmgyártásban előnyt kívánunk biztosítani a szocialista eszmékre épülő szórakoztató filmeknek, hiszen nem titok, hogy a nyugati szórakoztató filmek nagy része nem a mi ideológiánkat terjeszti. Nagy az érdeklődés ma történelmünk iránt, a magyar filmgyártásnak tehát erre is figyelemmel kell lennie...

– A történelmi filmek viszont sok pénzbe kerülnek...

– Valóban, de ezt az ellentmondást fel kell oldanunk. Vannak biztató jegyek: a legutóbbi történelmi témájú filmünk látványban már világszínvonalú volt...

– S a forgalmazásban milyen változásokra gondolnak?

– Már a moziüzemi vállalatoknál vannak az elképzeléseink, ami őket jobban érdekeltté teszi az értékes filmek forgalmazásában. Most gyűjtjük a véleményeket, s jövőre kívánjuk bevezetni a változtatásokat. Nagyobb teret kívánunk adni a szocialista, humanista mondanivalójú, művészileg is értékes filmeknek; mégiscsak tarthatatlan, hogy például a Csillagok háborúját, ami azt mondja, hogy a jövőben is feudalista szervezettségű birodalmak lesznek, Budapesten egyszerre öt moziban mutatták be, míg Jiri Menzel Sörgyári capriccioja szinte megbukott a magyar mozikban.

– Ezek szerint nem várhatjuk a Csillagok háborújának harmadik részét?

– Nem, nem erről van szó, bár pillanatnyilag megfizethetetlenül drágán adnák csak azt a filmet. Ha olcsóbb lesz, bizonyára bemutatjuk, csak nem kiemelt alkotásnak megjáró módon.

– Tervezik-e a filmforgalmazásban megszüntetni a Budapest–vidék ellentétet. Azaz mennyivel különb egy budapesti, hogy megnézheti például az Utolsó tangó Párizsban című filmet? Miért nem játszák az egész országban?

– Az Utolsó tangó Párizsban című film sem megvalósításának módjában, sem mondanivalójában nem a mi ízlésünk, ideológiánk szerint való, ezért filmmúzeumi bemutatásra vettük csak át. Filmmúzeum csak egy van Magyarországon. Így olcsóbbak, jóval olcsóbbak a jogdíjak is.

– De a különbség mégis megvan...

– A világon mindenütt van ilyen különbség. Ha egy francia meg akarja nézni Jancsó egy filmjét, akkor Párizsba kell utaznia: ott is szűk körben terjesztik a nekik nem megfelelő ideológiájú filmeket...

B. L.

Bemutató az Éjszakai Színházban

Nem bánok semmit sem

Edith Piaf szerepében Vári Éva

Edith Piaf: varázslatos e név, pedig Piaf a külvárosi zsargonban verebet jelent. De Edith Piaf maga volt a francia sanzon: halála óta senkinek sem sikerült olyan magasságokig repülnie, mint neki, a szürke kis verébnek...

Edith Piafról, az emberről és művészről írt darabot *Scserbakov „Nem bánok semmit sem"* címmel. A Pécsi Nemzeti Színház Éjszakai Színháza tűzte műsorára, a bemutató a Mecsek Cukrászdában ma, november 28-án lesz, este 10 órai kezdettel. Edith Piaf: *Vári Éva*. A többi szerepet *Bieder Éva, Balikó Tamás, Mester István* játssza. Közreműködik a *Bábita Bábegyüttes*, a rendező *Vass-Zoltán Iván*.

— A darabot elsősorban Vári Éva miatt választottam — mondja az egyik próba szünetében a rendező. — *Úgy éreztem, egy ilyen érett művésznek, kell egy olyan szerep, ahol képességeinek a maximumát adja. Edith Piafot egy csak énekelni tudó színésznő nem játszhatja el. Az kevés hozzá. Kizárólag olyan drámai művész próbálhatja meg sikerrel, aki énekelni is tud.*

— Nagyon örültem a szerepnek — mondja Vári Éva —, de most, a próbák utolsó fázisában azt hiszem félni kezdek a nagy feladattól. Ezt a szerepet nem lehet eljátszani, a szó hagyományos értelmében; ezt át kell élni! Vagy sikerül az azonosulás, vagy nem. S ez annál is inkább nehéz, mert egy rendkívül egyszerű, elementális tehetségű művészt, de bonyolult embert kell eljátszanom. Piafban nem volt semmi manipuláltság. Egyszál maga állt ki a hatalmas színpadra, és minden eszköz nélkül énekelt... Úgy érzem, ehhez a szerephez olyan maximális kitárulkozásra van szükség, melyet csak akkor oldhatok meg, ha közben átélem az én eddigi örömeimet, csalódásaimat, sikereimet, kudarcaimat is.

Pálfi Diana

Új bemutatóra készül a Győri Balett

Sikeres olaszországi vendégszereplés után — noha fárasztó volt, mint mondják — nem kaptak pihenőt a táncosok: megkezdődött a felkészülés a következő bemutatóra. A Győri Balett színre viszi Ravel *Boleróját Markó Iván* Kossuth-díjas érdemes művész koreográfiájában.

— A Bolerót csakúgy, mint korábban a Mandarint a régebbi feldolgozásoktól teljesen eltérő felfogásban akarjuk színpadra állítani — mondja a koreográfus. — A mi felfogásunkban a túlfegyelmezett, elfojtott érzelmek, indulatok robbanásának erejét jeleníti meg, valamint azt, hogy aki ezeket az érzéseket átélte, többé már nem ugyanaz az ember, mint aki volt.

A háromrészes balettest másik bemutatója a *Boldog lelkek* című táncköltemény lesz, koreográfiáját Mahler V. szimfóniájára készítettem — folytatja a balettigazgató. — Gyönyörű ez a muzsika, Visconti Halál Velencében című filmjének kísérőzenéjeként bizonyára sokan megkedvelték. A lírai hangvételű balettkompozícióban tulajdonképpen egy életérzést fogalmazunk meg a tánc nyelvén a szerelemről, a magányról, az emberek tetteit motiváló félelmekről, vágyakról.

— Az est harmadik darabja Haydn Évszakok című műve lesz. Azért újítjuk fel, mert kevés előadásunk volt belőle és sokan szeretnék még látni.

M. Gy. Á.

Ha külföldi a vőlegény

Honnét jön az álomlovag?

Mohamed nem tanult politikai gazdaságtant

Szóval hogy honnét jön? – A lányok fejéből!... Mert megáll a Széchenyi téren egy torinói autó, fekete rendszám a kocsin, fekete haj a srácon, aki vezeti, és aki úgy kér egy stanicli gesztenyét, hogy szinte le lehetne kottázni:

— Bella signorina!

És a „bella signorina" aznap már nem tud aludni a ledinai dombon. Pedig a torinói álomlovag odahaza éppen, ugye, pillanatnyilag, munkanélküli és ez a pillanat már fél éve tart, mert az egy mediterrán ország és bella signorina, de ez van és... mindezt nem tudják a Ledinán. Kész az álomlovag!

A képlet kicsit poros, persze csak égtájilag, mert az olasz álomlovagok a 70-es években furikáztak Hungária felé és tértek vissza szép magyar lányokkal. Meg a jugoszlávok is, de amint bizonytalankodni kezdett a dinár értéke, hát kissé megcsappant a jugoszláv—magyar házasságkötések száma is. Ma inkább az NSZK-legények hozzák magukkal az ismeretlenség álmodódét, Mercedes-szel, BMW-vel és... hát Toyotá-val azért nem, a Toyotást ott is álomlovagnak képzelik a lányok. Aki idekocsizik, annak fele „pillanatnyilag" abszolút szabad ember: nincs főnöke, sem — fizetése. A segély pedig a magyar árviszonyok közepette mesés életet nyújthat. Bár erről a mesés életről egyik megyeszékhelyen dolgozó ismerősöm a vámügyi jegyzőkönyvekből regélhet jókat. Ezt a szolid modorú ismerőst én — hivatalosan — százados elvtársnak szólítom, a rosszlányok meg őrnagy úrnak, sőt, a razzia feszes pillanataiban ezredes elvtársnak. E civilruhás vámügyi szakember szerint a nyugatnémet munkanélkülieket itt, nálunk megvehető földi örömök várják. Meg vámjogszabályok!

De van ennek az álomlovag-világnak egyáltalán nem mesés folytatása is. Nem a közel-keletieknek mondott holtomiglanra gondolok. Hiszen ott Mohamed törvényei érvényesek és néha még áru is lehet a szép magyar kislány, de hát Mohamed nem tanult politikai gazdaságtant és az árucsere a polgazd nélkül kínos értelmet nyerhet. De hagyjuk a közel-keleti meséket, senki sem tapasztalt még túlságosan vad történetet. Elég Olaszhon, ahol — tisztelet a kivételnek — a puritánlelkű anyós misére hordja a pécsi lányt, pedig az hittan helyett az Omega-koncertekhez és a Széchenyi téri grasszáláshoz szokott. Kínos!

Sőt! És most jön a nagy fordulat: itt is teremnek álomlovagok. Itt, a Széchenyi tér repedezett aszfaltján. Mondják az anyakönyvi hivatalban, hogy temesvári, kolozsvári, székelyföldi magyar lányok kötnek házasságot magyarországi magyar srácokkal és költöznek át az országhatáron. Meg NDK-beli lányok is szép sorban... Hát... ma nem vagyunk mi akármilyen ország!

Földessy Dénes

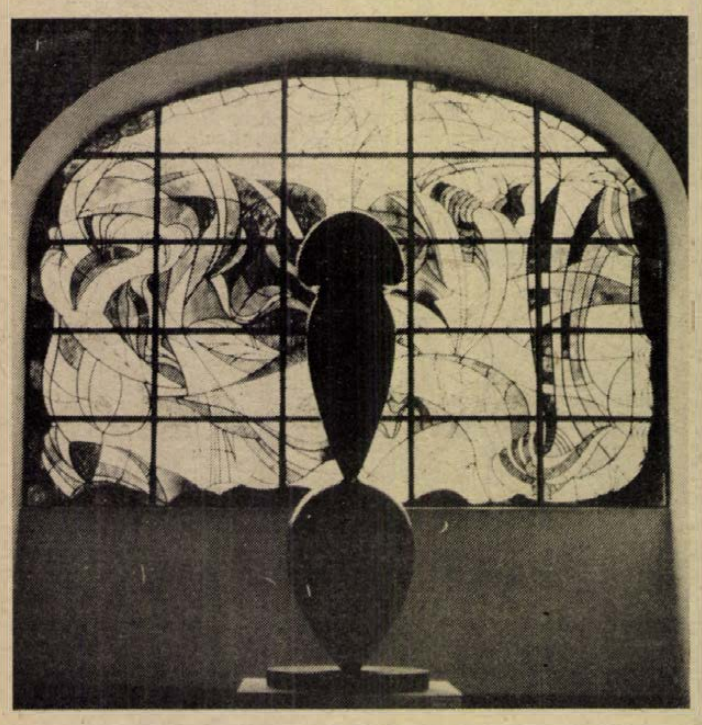
Olcsóbban a Discontban!

REKLAMARON VASAROLHATOK

△ lányka ruha garnitúrák 100—130 Ft-ig,

△ női ruhák 119—185 Ft-ig!

Várjuk vásárlóinkat a János u. 8. sz. alatti DISCONT BOLTBA!



Ólomüveg-ablak

Az egyik legszebb pécsi kapualjban, a Káptalan utca 6. szám alatt, ahol Martyn Ferenc festőművész lakik, és ahol képeiből állandó kiállítás látható, a napokban színes ólomüveg-ablakot szereltek fel. Az ablakot Martyn Ferenc tervei alapján Szabó Erzsébet budapesti üvegművész készítette. Az ablak a ház udvarára, a pécsi várfalra néz, előtérben a Martyn Ferenc Hangyák emlékműve című szobra. A látványban sok turista gyönyörködik a kiállítási idő alatt.

Híres zenészek a szőlőhegyen

Az elcserélt prof. és más történetek

A zongoristák sötétben, bezárkózva...
Szepi rugdosta az asztalt

Régen volt, legalább négyszáz éve, hogy a művészek műtermében úgy lehetett mászkálni, mint manapság mondjuk a piacon hagy Hamlet, dán királyfi fuvolát nyomott udvaroncai kezébe, hogy — muzsikusként és emberként — próbára tegye őket. Azóta művész és közönség közé ékelődött egy s más: tekintélyes műsorirodák intézik a szerződést, szervezők sürgölődnek, ténykednek.

A Pécsre hangversenyezni érkező muzsikusokat például a Filharmónia „szürke eminenciása", *Várnagy Viktor* fogadja már évtizedek óta — ma is, midőn nyugdíjasként, fiának, Attilának segít. Magyart és külföldit egyaránt sietett köszönteni — többnyire a vasútállomáson —, s miközben szállodába, próbaterembe kísérte őket, aligha maradt kérés, kívánság teljesítetlenül. Sőt, néha már az állomáson is különös dolgok történtek...

— Egy alkalommal *Bezrodnij* szovjet hegedűművészt vártam, az orvosi egyetem emberei pedig egy híres angol professzort — meséli donátusi pincéjében. — A szovjet művészek, tapasztalatom szerint ízlésesen, de puritán egyszerűséggel öltözködtek, Bezrodnij viszont olyan elegánsan jelent meg, ott, hogy az egyetem mindjárt rácsapott és elvitte, nekem pedig ott maradt egy kis egyszerű bácsika, aki nem volt más, mint a professzor... Szerencsére mindkettőnek a Nádorban foglaltunk szállást, és így minden gyorsan tisztázódott...

Nem tudjuk, mi lett volna, ha a hegedűművészt, mondjuk, egyenesen a műtőbe küldik, a sebészprofesszort viszont arra biztatják, hogy egyből reszelni kezdje a szárazfát, — de a valóság legalább ennyire gazdag, színes. A zongoristák, alighogy betoppannak, próbatermet kérnek, persze, hangszerrel. Így tett *Cziffra György* is, *Szvjatoszlav Richter* is, utóbbi annyival tetézve, hogy órákon át sötétben, bezárkózva gyakorolt, s koncertjére még be is kellett vízszintezni a zongorát. Egy kissé „nehezen kezelhető" énekesnő a szobájával volt elégedetlen — „Máris megyek haza!" —, egy jeles művész-házaspár pedig egyenesen ripityára törte a berendezést, noha nem azzal hanem egymással kerültek haragba...

„...No, de elvittem őket a szőlőbe!..." Így igaz: Viktor bácsi pincéjében minden muzsikus megfordul, aki Pécsett jár. Elkvaterkáznak, leginkább koncert után „leeresztve", feszültség nélkül. Három, a legjobb kívánságokkal telerótt emlékkönyv tanúskodik róla, hogy a mecsekalji fogadtatás mikéntjéhez, visszahívó vonzerejéhez ez a pince elválaszthatatlanul hozzátartozik. *Lamberto Gardelli* a tengerentúlról is küld képeslapot, *Ferencsik János* Füredre menet, kis kerülővel ugrik be ide. *Lukács Pál*, kitűnő brácsaművészünk (sajnos, már nem él), verset írt a házigazda unokáinak, de van, aki prózaibb: „Szepi rugdalja az asztalt, azért ment félre az írás."

„Ez itt még mindig nagyon jó, csak sajnos mi lettünk egy egész kicsit »nagyobbak«..." — írja rezignáltan *Komlós Péter*, világjáró Bartók-kvartettünk primáriusa. Nekem leginkább egy kiváló zongoristánk vallomása tetszett: *„Ezzel az utolsó pohárral elérzékenyülten búcsúzom a házigazdától és a jogosítványomtól..."*

Varga János

Kézilabda Sopiana Kupa

Kovács Péter 10 góllal járult hozzá a magyar csapat győzelméhez. Képünkön az egyik gólt örökítette meg fotóriporterünk. Arató László felvétele

A magyar válogatott nyerte a tornát

Vasárnap ismét a pécsi városi sportcsarnok volt a színhelye a II. Sopiana Kupa nemzetközi férfi kézilabda tornának. Elsőként Románia és Bulgária válogatottja lépett pályára és a várakozásnak megfelelően az esélyesebb román csapat végig vezetve, fölényes győzelmet aratott. Ezután következett a Lengyelország—Kuba összecsapás. Az eddigi eredmények alapján Lengyelország volt az esélyes, így meglepetésként hatott, hogy a félidőben döntetlenre állt a találkozó. A kubaiak a második félidő közepéig jól tartották magukat, többször vezettek is, de a hajrára elfáradtak és érvényesült a lengyelek nagyobb tapasztalata.

Zsúfolásig megtelt a sportcsarnok nézőtere a torna befejező mérkőzésére, a Magyarország—NDK találkozóra. A német csapat kezdett jobban, háromszor is vezettek egy góllal, de mindig sikerült a magyar válogatottnak az egyenlítés. Ezután viszont kissé megtorpant csapatunk, az NDK két góllal növelte előnyét. A 14. percben sikerült ismét az egyenlítés, és a 16. percben vezettünk először. (9-8). Ekkor Gyurka látványos góljai tűzbe hoztak a közönséget és előnyünket sikerült megtartani a félidő végéig. Szünet után óriási lendülettel támadott a magyar csapat és pillanatok alatt 6 góllal vezettünk. (22-16). A jó mezőnyjáték mellett a kitűnően védő Bartalos is kivívta a nézők elismerését. A 47. percben már 26-17 volt válogatottunk javára. A hajrá percei a közönség ütemes tapsa mellett teltek el és végül válogatottunk magabiztos játékkal fektette kétvállra az NDK együttesét. Ez a győzelem egyben azt is jelentette, hogy Magyarország nyerte a II. Sopiana Kupát.

A Sopiana Kupa befejező napjának eredményei:

Magyarország—NDK 30-24 (17-14). 2000 néző. V.: Valcic, Mitrovic. Magyarország: dr. Hoffmann — Horváth, Gyurka (6), Őry (4), Szabó (1), Kovács P. (10), Kenyeres (3). Csere: Bartalos B. (kapus), Kovács M. Illés (5), Tóth (1), Lele. Az NDK legjobb dobói: Wahl (6), Krüger (6), Róthe (4) voltak.

Románia—Bulgária 35-19 (18-10). 600 néző. V.: Rykart, Ischer. Ld.: Dogarescu (8), Rosca (7), Vasilache (5), illetve Mitev (4), V. Marinov (4).

Lengyelország—Kuba 35-28 (16-16). 1000 néző. V.: Nusser, Koope (holland). Ld.: Gawlik (7), Tluczinski (5), Garpiel (5), illetve Agramonte (6), Morales (5), Marino (4), Rodriguez (4).

A SOPIANA KUPA VÉGEREDMÉNYE

1.	Magyarország	5	4	1 —	137-107	9
2.	NDK	5	4	— 1	119-107	8
3.	Románia	5	3	1 1	138-104	7
4.	Lengyelország	5	2	— 3	124-121	4
5.	Bulgária	5	1	— 4	101-114	2
6.	Kuba	5	—	— 5	126-162	—

Kijelölték a labdarúgó válogatott kereteket

Bár befejeződött az első osztályú labdarúgó bajnokság, a legjobbakra még a hét végén újabb erőpróba vár. Az „A" és az utánpótlás-válogatott csapat Európa-bajnoki selejtező mérkőzésen Görögországban lép pályára. A hétvégi forduló után Mezey György, az „A" és Temesvári Miklós, az „U" válogatott szakvezetője kijelölte a két 16—16 tagú keretet. A legutóbbi, dánok elleni találkozóhoz képest az „A" csapatnál annyi a változás hogy meghívást kapott a fiatal pécsi csatár, Mészáros, és ismét bizalmat szavazott Mezey György a honvédos Garabának. A szövetségi kapitány elmondta, hogy Nyilasira és Szokolaira a klubjukban való rendkívüli elfoglaltságuk miatt nem számít. Mindkettőjüknek fontos bajnoki mérkőzésen, majd ezt követően UEFA-kupa visszavágó találkozón kell helytállniuk. Az osztrák egyesületek és a magyar szövetség közötti jó kapcsolat megőrzése érdekében egyikőjük sem készül a görögök ellen de a labdarúgók kifejezték óhajukat, hogy az elkövetkezendő esztendőben ismét a válogatott rendelkezésére állhassanak. Az utánpótlás keretben annyi az érdekesség, hogy Temesvári Miklós a tatabányaiak fiatal házi gólkirályát, Plotárt is meghívta a 16 játékos közé.

A keretek:

„A": Kovács A., Disztl P., Csuhay, Kőhalmi, Róth, Varga, Nagy A., Garaba Hannich, Kardos, Csongrádi, Bodonyi, Dajka, Törőcsik, Hajszán, Mészáros.

Utánpótlás: Szieben, Gróf, Kozma Z., Disztl L., Pecsics, Balogh, Csima, Rezi, Détári, Gyimesi, Varga II., Fodor, Plotár, Pecha, Cigány, Lippai.

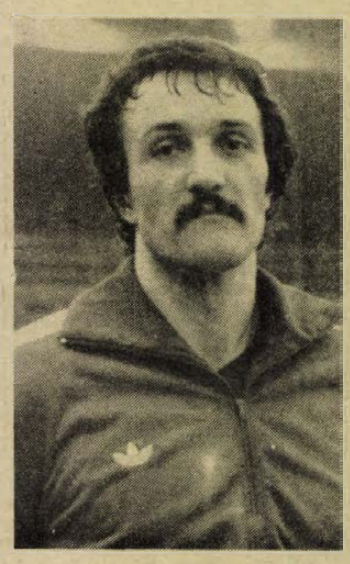
Az „A" válogatott tagjai kedden 11 órakor találkoznak az MLSZ-ben majd Tatára utaznak. A fiatalok szintén kedden 17 órakor indulnak az MLSZ-ből Dunavarsányba. A két együttes csütörtökön utazik Görögországba, az utánpótlás találkozója pénteken, a nagyválogatotté pedig szombaton lesz.

Vélemények a Sopiana Kupáról és a nemzetközi játékvezetői konferenciáról

Kovács László
szövetségi kapitány

— Örülök a sikernek. Elégedett vagyok a csapat küzdőszellemével, különösen az utolsó mérkőzésen tett ki magáért a gárda. Tetszett továbbá átlövőink játéka és kapusaink teljesítménye. Kellemes meglepetés volt egy-két fiatal nagyszerű játéka, gondolok elsősorban Gyurkára és Illésre. Természetesen nem pihenhetünk a babérjainkon, van még mit tennünk. Mindenekelőtt finomítani kell a védekezést és helyenként folyamatossá kell tenni a támadásvezetést. Tóth és Gyurka most épül be a csapatba, van még mit gyakorolnunk.

Kovács Péter,
a torna gólkirálya



— Kitűnően sikerült a Sopiana Kupa és ezért köszönettel tartozunk a rendezőknek. Sikerült hat olyan csapatot meghívni, melyből öt kivívta az olimpiai részvétel jogát. Ez a tény tovább növeli a magyar válogatott sikerének értékét. A rendezők mellett köszönettel tartozunk a szurkolóknak is, mindkét színhelyen biztatásukkal segítettek bennünket. Természetesen nagyon örülök a gólkirályi címnek, de itt a társakat is meg kell említeni nélkülük nem lehetett volna enyém az elsőség. Még csak annyit, hogy csadálatosan szép tiszteletdíjat kaptam.

Madarász István,
az MKSZ főtitkára

— Első alkalommal volt olyan konferencia, ahol valamennyi kontinens képviseltette magát. Ugyancsak első alkalommal sikerült ilyen játékvezetői konferencia mellé rangos nemzetközi férfitornát szervezni. A játékvezetők számára feszített volt a program, talán ezzel magyarázható, hogy teljesítményük kissé elmaradt a várakozástól. Ez a tanácskozás lehetőséget biztosított arra, hogy kielemezzük a legkritikusabb pontokat. A JPTE Tanárképző Karától nagyszerű technikai segítséget kaptunk, kifogástalan volt a rendezvény színhelye is. A szervezésért felelős pécsi „csapat" — Radnai László, Kaszap János és Kőszegi Gábor — maximálisat nyújtott, számítunk rájuk a nagy hazai világversenyeken is. Örülök annak, hogy a Szendrei, Somhegyi magyar játékvezetői páros esélyes az olimpián való részvételre és az öt „B" kategóriás játékvezetőnk is sikerrel vette az akadályt.

Viczencz Ottó,
a Sopiana Gépgyár igazgatója

— A sportcsarnok vezetői javasolták a torna megrendezésének lehetőségét és sportszerető munkatársaimmal együtt örömmel vettük a javaslatot. A gyár önmagában képtelen lett volna ilyen tornát rendezni, szerintem a döntő érdem a Magyar Kézilabda Szövetségé, a megyei sportszerveké és a városi sportcsarnoké. Elégedettek vagyunk a kupa színvonalával, remek mérkőzések voltak és a szurkolók elégedetten távozhattak a sportcsarnokból. Remélem hogy az idei tornán szereplő csapatok a jövőben szívesen visszatérnek Pécsre és hagyományossá tehetjük a Sopiana Kupát. A gyár partner lesz a szervezésben az elkövetkező években is.

Hummel Pál
játékvezető

— Emlékezetes marad számomra ez a játékvezetői konferencia, hiszen most szereztem meg az „A" kategóriás minősítést. 1969-ben lettem játékvezető és 1973 óta vezetek NB-s mérkőzéseket. Az első NB I-es mérkőzésem 1975-ben volt, azóta Hucker Ferenccel bíráskodtam együtt. A jövőben Kiss László társa leszek mert Papp Imre befejezi játékvezetői pályafutását. Nem tagadom, nehéz volt a vizsga, de most leírhatatlan az örömöm, hiszen nemzetközi kupákon és rangos tornákon is bíráskodhatok.

Lázár Lajos

Egy-iksz-kettő

A HDN totótippjeit a 49. játékhétre Apró Mihály pécsi lakos, a lvov-kertvárosi totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk 5 éve játszik kollektív szelvényekkel. Eddigi találatai között volt egy 12-ese, ami 7600 forintot fizetett.

A 49. hét tippjei:

1. VfB Stuttgart—Bremen. Tipp: x, 1.
2. Nürnberg—Kaiserslautern. Tipp: 1.
3. Frankfurt—Hamburg. Tipp: 2.
4. Catania—Napoli. Tipp: 1.
5. Juventus—Roma. Tipp: 1.
6. Lazio—Fiorentina. Tipp: 2, x.
7. Pisa—Ascoli. Tipp: x, 1.
8. Sampdoria—Verona. Tipp: 1.
9. Udinese—Torino. Tipp: 2, x.
10. Atalanta—Palermo. Tipp: x.
11. Cavese—Arezzo. Tipp: 1, x.
12. Cesena—Como. Tipp: 1.
13. Pistoiese—Empoli. Tipp: 1, 2. +1
14. Hertha BSC—Freiburg. Tipp: 2.

Asztalitenisz

Az Egyetemi Tornacsarnok volt a színhelye a megyei II. és III. osztályú egyéni és páros asztalitenisz bajnokságnak. Eredmények. II. osztály. Férfi egyes: 1. Bocz (Vasasi Bányász), 2. Dávidovics (U. PEAC), 3. Horváth (Vasasi Bányász) és Gyén (U. PEAC). Női egyes: 1. Mausz, 2. Soós, 3. Auguszt és Polák (valamennyi P. Spartacus). Férfi páros: 1. Diófási, Gyén (U. PEAC), 2. Szederkényi, Bocz (Vasasi Bányász), 3. Koronics, Drávai (Vasasi Bányász) és Dávidovics, Háber (U. PEAC). Női páros: 1. Mausz, Soós (P. Spartacus), 2. Auguszt, Polák (P. Spartacus), 3. Mohl, Horváth (P. Spartacus) és Nagy, Biró (Komló). Vegyespáros: 1. Soós, Bocz (P. Spartacus, Vasasi Bányász), 2. Auguszt, Gyén (P. Spartacus, U. PEAC), 3. Polák, Dávidovics (P. Spartacus, U. PEAC) és Mausz, Szederkényi (P. Spartacus, Vasasi Bányász).

III. osztály. Férfi egyes: 1. Csenkey (P. Kinizsi), 2. Horváth (Vasasi Bányász), 3. Kiss (Sásd) és Vass (Sopiana). Női egyes: 1. Auguszt (P. Spartacus), 2. Mohl (P. Spartacus), 3. Biró (Komló) és Horváth (P. Spartacus).

A verseny meglepetése, hogy a II. osztályú férfi egyes esélyesei közül Arató csak a 16., Balázs pedig a legjobb 8-ig jutott el.

Birkózás

Szigetváron rendezték az 1983. évi területi szabadfogású birkózó úttörőolimpia döntőjét. A Somogy, Tolna, Zala, Baranya megye úttörő versenyzői közül 70-en vettek részt a versenyen. A legeredményesebben a Pécsi Sportiskola szerepelt, biztosan nyerték a pontversenyt. Eredmények. 35 kg: 1. Kormányi (Pécs, Ágoston téri ált. isk.), 2. Kiss (Fécs, Tiborc u. ált. isk.), 3. Hajós (Pécs, Nevelési Központ). 38 kg: 1. Nagy (PSI), 2. Reák (Dombóvár), 3. Czoth (Marcali). 45 kg: 1. Csák (PSI), 2. Csanádi (Szigetvár), 3. Németh (Kaposvár). 45 kg: 1. Závodi (Pécs, Vasas I.), 2. Flór (Kaposvár), 3. Gyöngyösi (Pécs, Nevelési Központ). 49. kg: 1. Tóth (Pécs, Anikó u. ált. isk.), 2. Elter (Pécs, 39-es dandár u. ált. isk.), 3. Szép (Pécs, Egyetem u. ált. isk.). 53 kg: 1. Kiss (PSI), 2. Gulyás (PSI), 3. Széplaki (Bólv). 58 kg: 1. Bot (Egervár), 2. Szöllősi (Kaposvár), 3. Varga (Marcali). 63 kg: 1. Kovács (Zalaegerszeg), 2. Ormai (Pécs, Anikó u. ált. isk.), 3. Gölöncsér (Pécs, Tiborc u. ált. isk.). 63 kg: 1. Horváth (Kaposvár), 2. Gyuricza (Dombóvár), 3. Glázsovics (Dombóvár). +68 kg: 1. Dávid (PSI), 2. Kovács (Nagykanizsa), 3. Gimber (Sásd).

Röplabda

BVSC—Kaposvári Vasas Iszó 3-0, NB I. női mérkőzés, Kaposvár.

Pécsi Vörös Meteor—Tabi Videoton 3-1, NB II. női mérkőzés, Tab.

Alapozza meg jövőjét a Mecseki Szénbányáknál!

Föld alatti munkakörbe felveszünk

18—35 éves törekvő férfiakat:

- csapatcsillés (betanított m.) 6000—11 000 Ft
- vájár (szakmunkás) 8000—14 000 Ft
- bányalakatos (szakmunkás) 6000— 9 000 Ft

pótműszakkal elérhető havi keresettel.

Munkásszálló és munkahely Komlón vagy Pécsett.

Jó munkája alapján 1,5—2 év alatt kedvező feltételekkel

lakáshoz juttatjuk

Felvételi követelmény: hosszabb, folyamatos munkaviszony, nálunk végzett alkalmassági vizsgálat.

CÍMUNK: MECSEKI SZÉNBÁNYÁK MUNKAUGYI OSZTÁLYA 7629 Pécs, Komját Aladár u. 5. Telefon: 24-863.

A Pécsi Tejüzem

azonnali belépéssel

FELVESZ

NŐI, FÉRFI ÉLELMISZERIPARI VAGY MEZŐGAZDASÁGI TECHNIKUSOKAT, SZAKMUNKÁSOKAT

az alábbi munkakörök ellátására:

- ☐ pasztőrös,
- ☐ tejtermékgyártó,
- ☐ vajgyártó,
- ☐ sajtfőző,
- ☐ keráru raktáros,
- ☐ tejporgyártó,
- ☐ lakatos, (lehet kezdő is)
- ☐ villanyszerelő, (lehet kezdő is)
- ☐ gépkocsikísérő,
- ☐ adminisztrátor,
- ☐ női, férfi segédmunkást, egy és két műszakra.

JELENTKEZÉS: TÜZÉR U. 15.

Labdarúgó NB I.

ZTE

Gass hét szűk esztendőnek vetett véget

A mostani bajnokság első fordulójában a Videotonnal az első, utolsó őszi mérkőzésén az MTK VM-nek — stílszerűen — az utolsó percben rúgta győztes gólját a ZTE. Az utóbbi — Gass 11-esből elért találata — a két igen értékes pont megszerzése mellett képletes jégtörést is jelentett, hiszen a hazaiak 1976. szeptembere óta nem tudtak nyerni Zalaegerszegen a fővárosi kék-fehérek ellen.

A „hét szűk esztendő" miatt igen idegesen lépett pályára a csapat — kezdte az idényzáró 90 perc értékelését Pados Zoltán, a ZTE labdarúgó szakosztályának elnöke. — Az pedig egyenesen bénítólag hatott a fiúkra, hogy ellenfelünk hamar — ráadásul tulajdonképpen öngóllal — vezetést szerzett. Az első félidőben a görcsös igyekezet még helyzeteket sem eredményezett. A 90. percig tartó töretlen lelkesedés azonban végül is meghozta gyümölcsét. Az óriási akarás mellett két sikeres edzői húzás, Konrád és Péter helycseréje, illetve Galántai lecserélése eredményezte a régóta várt sikert. Az előreküldött Péter ugyanis rögtön a szünet után pazar góllal egyenlített, az egymást jól megértő, két évvel ezelőtt már jó néhány gólt összehozó Galántai—Gass duó pedig 11-est harcolt ki, amelynek magabiztos értékesítésével nemcsak a mérkőzést nyertük meg, hanem őszi tervünket is teljesítettük. A nyolcadik hely és a 14 pont reális esélyt ad arra, hogy ezt a bajnokságot az első tíz között fejezzük be.

Tarsoly József

Videoton

Megérdemelt őszi bajnoki cím

Vasárnap délben Székesfehérváron a Videoton szurkolói és talán játékosai is izgatottan kapcsolták be a Petőfi rádiót, ugyanis ekkor közvetítették a Bp. Honvéd—Volán találkozót. A tét ismert volt: miután a Videoton 0-0-ra végzett szombaton az Üllői úton, a kispestieknek csak akkor lett volna esélyük az őszi bajnoki cím elérésére, ha legalább 5-0-ra nyernek. Nos az eredmény „csak" 2-0 lett a Honvéd javára, ez viszont azt jelentette, hogy a Videotoné az őszi képzeletbeli aranyérem.

Szombaton délután régen látott nagy érdeklődés nyilvánult meg az Üllői úton a listavezető Videoton vendégjátéka iránt. A Ferencváros igyekezett mindent megtenni a rend fenntartása érdekében, azért, hogy a korábbi botrány ne ismétlődjék meg. Sajnos mégis történt egy olyan eset, amelyért Pádár játékvezető nyugodtan lefújhatta volna a találkozót. Történt pedig a 31. percben amikor a játékvezetőt durván sértegető ferencvárosi nézők közül, valaki egy törött sörösüveget dobott a játéktérre. Szerencsére nem talált el senkit, és talán ezért volt „vajszívű" a bíró és engedte tovább a játékot. A tettest azonnal elfogták és minden bizonnyal nem ússza meg büntetés nélkül.

A Videoton egyébként remek taktikát választott: engedte a Fradit támadni és kontratámadásokkal kísérletezett. A mérkőzés főhőse Disztl Péter, a fehérváriak válogatott kapusa volt. A mérkőzést eldöntő 11-esről így vélekedett a mérkőzés után.

— Játékostársaimmal együtt valljuk, nem volt 11-es az eset. Kvaszta ugyanis átesett Csuhai lábán. Nem reklamáltam, hanem igyekeztem koncentrálni a büntetőre. Éreztem, csak akkor érjük el nagy célunkat, az őszi elsőséget, ha a büntetőt hárítom. Nos, úgy éreztem, Rubold idegesen készülődik s amikor ellőtte a labdát, balra vetődtem és sikerült is szögletre hárítanom. Végtelenül boldog vagyok, de annak még jobban örülnék, ha szombaton én védenék Szalonikiben a görögök elleni EB selejtezőn.

A Videoton a tavaszi rajtig az NB I. éllovasa. Kovács Ferenc mestermunkát végzett a fehérváriaknál ebben az idényben.

Hollósi Ferenc

Rába ETO

Győrött okulni kell a történtekből...

A Rába ETO baráti köre csütörtökön este szurkoló gyűlést rendezett. Ezen Verebes József kifejtette, hogy a Vasas elleni mérkőzés nagyon fontos lesz számukra. Egy esetleges győzelem, vagy pontszerzés esetén kedvező helyzetből várhatnák a tavaszi folytatást, kitűzött céljuk, a dobogós hely egyikének megszerzéséért.

A nagyon remélt pontszerzés nem sikerült. A Rába megérdemelt vereséggel zárta az őszi idényt és így 3—4 pont hátránnyal várja a tavaszi folytatást.

— Az első félidőben a Vasas túlságosan is tisztelte csapatunkat. Ekkor még volt valami esélyünk. A fordulás után aztán kitűnt, hogy csapatunkban nincs elég erő az újításra. A Vasas jobban akart, jobban is játszott. Egyre jobban beszorultunk. Játékosaink maradék erejük latbavetésével óvták, vigyázták a döntetlent. A sorozatos piros-kék rohamok azonban egyre többször késztették hibázásra védőinket és az utolsó öt percben kétszer is bevették Kovács kapuját. Fájó, hogy az utolsó percekben csúszott ki kezünkből a számunkra oly fontosnak ítélt egy pont, de el kell ismerni, hogy a Vasas jobb volt. — Így foglalta össze véleményét Szaló Lajos, a Baráti Kör elnöke.

Győrött a csapat vezetői nagyon nehezteltek, mikor az Újpesten elszenvedett vereség után úgy fogalmaztunk, hogy „ez a csapat már nem az, amelyik az elmúlt két évben sikert sikerre halmozott". Ettől persze a tények tények maradtak és az azóta lejátszott mérkőzések tapasztalatai bizonyították a megállapítás igazságát.

A bizonyítványt persze lehet többféleképpen is magyarázni. Lehet hivatkozni a tervezett erősítések meghiúsulására, a sok sérülésre, a felkészülés közbeni gondokra, sőt még a játékvezetői tévedésekre is, amint azt a szakvezetés először meg is tette. Véleményünk szerint mindez csak a tények elferdítését jelenti és csupán csak arra jó, hogy eltereljék a figyelmet a valós gondokról.

A negyedik hely végül is nem tragédia. A három, illetve négy pontos hátrány eredményes tavaszi szerepléssel is ledolgozható. Ehhez azonban az szükséges, hogy az arra illetékes vezetők is reálisan értékeljék a helyzetet, ismerjék fel az igazi gondokat, a meglevő hibákat, a vártnál mérsékeltebb szereplés okait. Ha lesz erejük ennek megtételére, és okulnak a történtekből, akkor a számukra kedvezőbbnek tűnő tavaszi idényben elérhetik kitűzött céljukat.

Havasréti Béla

Vasárnap játszották

BP. HONVÉD—VOLÁN 2-0 (1-0)

Kispest, 4000 néző. V.: Kurmai.

Góllövők: Bodonyi, Garaba.

A találkozó tétje nagy volt: a Bp. Honvédnak legalább öt góllal kellett nyernie ahhoz, hogy őszi bajnok legyen. Úgy is indult a találkozó, hogy idő kérdése mikor lesz meg ez a szám, tíz perc után azonban a piros-fehérek nyomása érthetetlenül alábbhagyott, így a Volán egyáltalán nem játszott alárendelt szerepet. Végig mélt ó ellenfele volt a hazaiaknak, akik a vártnál nehezebben tartották otthon a két pontot.

AZ NB I. ŐSZI VÉGEREDMÉNYE

1. Videoton	15	9	4	2	28-10	22
2. Bp. Honvéd	15	9	4	2	25- 9	22
3. Ú. Dózsa	15	7	7	1	29-17	21
4. Rába ETO	15	6	6	3	31-26	18
5. Tatabánya	15	7	4	4	20-19	18
6. Csepel	15	5	5	5	20-16	15
7. Vasas	15	5	4	6	18-18	14
8. ZTE	15	5	4	6	16-18	14
9. Szeged	15	5	4	6	19-22	14
10. MTK-VM	15	5	3	7	24-25	13
11. Pécs	15	4	5	6	19-22	13
12. Ferencváros	15	4	5	6	22-27	13
13. Haladás	15	5	3	7	17-25	13
14. Nyíregyháza	15	4	3	8	16-24	11
15. Diósgyőr	15	2	6	7	11-22	10
16. Volán	15	2	5	8	16-31	9

Labdarúgó NB II.

Siófok–Salgótarján 0-0

Siófok, 1200 néző. Vezette: Szemes. Siófok: Horváth II. — Brettner, Pardavi, Onhausz, Virág — Szaicz, Bódi, Olajos — Szabó, Horváth I., Tieber (Ruppert a 80. percben). Edző: Szőke Miklós. Salgótarján: Rédei — Babcsán, Juhász, Mákos, Kalmár — Zsidó, Berindán, Tóth (Földi a 16. percben), — Tamás, Kovács II., Gyöngyösi (Balga a 85. percben). Edző: Borbély András.

70. perc: Kalmár hátulról szándékosan belerúgott a siófoki Olajosba, a játékvezető azonnal kiállította a magáról megfeledkező tarjáni játékost.

Végig óriási akarással és lendülettel játszó siófoki csapat irányította a játékot. Óriási fölényüket a 15 szöglet is jellemzi. A körülményesen játszó csatárok azonban nem tudtak eredményt elérni. A vendégek állandóan 8—9 emberrel szálltak meg a kapujuk előterét. Az óriási fölény és helyzetek alapján akár 2-3 gólos hazai győzelem sem lett volna meglepetés. Jók: Pardavi, Olajos, Horváth I., illetve Rédei, Babcsán, Berindán, Kovács II.

Molnár József

Bajai SK–22. sz. Volán 1-1 (1-0)

Baja, 2300 néző. Vezette: Varga L. Baja: Farkas — Tumó, Varga, Szabó, Andreidesz — Evanics, Morvai, Prikidánovics — Harsányi, Szőcs, Janicsák (Bognár a 85. percben). Edző: Ivanics Tibor. 22. sz. Volán: Kertész — Kutasi, Dunai, Huszár, Goschler — Kosztolnik, Németh, Hidvégi (Kántor a 65. percben), — Aranyosi, Vad, Szakál. Edző: Nagy János.

42. perc: Janicsák a bal összekötő helyén pergetett Morvai elé, a nyurga középpályás betört a 16-oson belülre és Németh már csak szabálytalanul tudta szerelni. 11-es! A büntetőt Prikidánovics magabiztosan értékesítette (1-0).

68. perc: A jobb összekötő helyén Huszár tört előre, a 16-os előterében helyezkedő Dunaival kényszerítőzött és a visszakapott labdát 8 méterről laposan az elmélázó védők mellett a bal alsó sarokba lőtte (1-1).

A felázott talaj és a második félidőre eleredt eső ellenére végig jó iramú és változatos volt a mérkőzés. A Duna-partiak többet birtokolták mezőnyben a labdát, de a helyzetkihasználások nem sikerültek. A döntetlen a két félidőben mutatottak alapján igazságos. Jók: Varga, Morvai, Janicsák, illetve Huszár, Goschler.

Kovács Zoltán

Sopron–Nagykanizsa 1-1 (1-0)

Nagykanizsa, 2000 néző. Vezette: Sárkány. Sopron: Eller — Fehér, Benkő, Vámos, Horváth I., — Németh I., Czibula, Szalai — Horváth II. (Füzi a 64. percben), Bogáti (Dercsár a 64. percben), Gosztola. Mb. edző: Gyurátz László. Nagykanizsa: Müllner — Fodor, Martinkovics, Kormos, Müller — Varga II. (Belák a 64. percben), Simon, Keller (Fuisz a 46. percben), — Lukács, László, Hozbor. Edző: Szőcs János.

28. perc: Bogáti vezetett gyors ellentámadást a baloldalon, akinek belőtt labdájára Gosztola csapott le, és a kifutó kapus lába között lőtt az üres kapuba (1-0).

91. perc: Egy baloldali beadást László tett maga elé, aki a 16-os sarkáról a hosszú sarokba küldte a labdát (1-1).

A végig jó iramú, kemény és küzdelmes mérkőzésen meglepetésre a vendégek jutottak vezetéshez, a kitámadó olajos védők „jóvoltából". Szünet után nagyon rákapcsoltak a kanizsaiak, azonban a helyzetek sokaságát hagyták ki és végül a „hosszabbításban" tudták csak bevenni a hősiesen védekező soproniak hálóját. Jók: Eller, Benkő, Vámos, Szalai, Gosztola, illetve Martinkovics, Müller, Simon, László, Hozbor.

Balogh Antal

Bakony Vegyész–Szekszárd 1-0 (0-0)

Veszprém, 1200 néző. Vezette: Szabó T. Bakony Vegyész: Palla (Andorka a 9. percben) — Horváth, Jugovics, Mater, Belső — Németh Z., Feledi, Kelemen — Árky, Diósi, Labanov (Tóth az 56. percben). Edző: Temesvári Tibor. Szekszárd: Hujber — Szabó, Varga F., Weitner, Somodi — Dienes, Megyeri, Adorján — Magyar, (Kniesz a 66. percben), Márkus, (Tóth a 66. percben), Lauber. Edző: Formaggini Károly.

63. perc: Árky jó csel után lépett volna ki a védők közül, amikor a 16-oson belül Varga F. lerántotta. A jogos 11-est Diósi biztosan értékesítette (1-0).

A csúszós talajon végig nagy küzdelmet vívott a két együttes. Már az első félidőben is a hazaiak támadtak többet, de gyors csatáraik révén az ellentámadásokra építő szekszárdiak előtt nyílt több lehetőség. Fordulás után góllá érett a veszprémiek fölénye. Ezt követően még érdekesebb, küzdelmesebb lett a találkozó. Jók: Andorka, Horváth, Jugovics, Árky, illetve Hujbert, Somodi, Varga F.

H. Szabó L. SE–Keszthely 2-1 (0-0)

Mezőtúr, 100 néző. Vezette: Bogyó. Honvéd Szabó L. SE: Horváth — Fehér, Dávid, Nagy, Szilágyi — Katona, Wittmann, Dzsurják, (Adorján a 75. percben), — Váczi, (Mészáros a 75. percben), Szirják, Csanálosi. Edző: Bencsik Gyula. Keszthely: Németh Gy., — Kovács, Kanász, Nikicser, Földházi, — Major, Németh J., (Horváth a 62. percben), Rácz, Bagó — Kiss, Halász. Edző: Kiss László.

59. perc: Csanálosi a bal oldalon kapott jó labdát, néhány lépés után a védők fölött Szirják elé emelt, a középcsatár remekül ugrott ki és a bal alsó sarokba lőtt (1-0).

64. perc: Kiss átadása 3 méteres lesen találta Halászt, a játékvezető nem fújt, és a csatár a hálóba lőtt (1-1).

80. perc: Csanálosi két védőt is lerázott magáról a jobb oldalon, önzetlenül Adorjánhoz gurított, s a cserejátékos elegánsan helyezett a hálóba (2-1).

Az első perctől nagy lendülettel vetette magát a küzdelembe a hazai együttes. Az első 45 percben még sok hiba tarkította játékát, szünet után a honvéd csapat feljavult, és az utolsó negyedórában történt kettős csere jónak bizonyult. Jók: Dávid, Szilágyi, Nagy, Szirják, Csanálosi, illetve Németh Gy., Kanász, Földházi, Major.

AZ NB II. ŐSZI VÉGEREDMÉNYE

1. Eger	19	12	5	2	39-21	29
2. Hódgép	19	10	6	3	28-16	26
3. Debr. MVSC	19	9	7	3	31-21	25
4. Békéscsaba	19	9	6	4	46-26	24
5. 22. sz. Volán	19	9	4	6	31-30	22
6. Sz. MÁV MTE	19	8	5	6	36-23	21
7. Nagykanizsa	19	6	8	5	38-40	20
8. Bakony Vegy.	19	8	4	7	34-36	20
9. Siófok*	19	7	9	3	36-22	19
10. Keszthely	19	6	7	6	28-21	19
11. Salgótarján	19	6	6	7	27-20	18
12. Kecskemét	19	7	4	8	30-43	18
13. Ózd	19	5	7	7	29-33	17
14. Sopron	19	6	5	8	18-29	17
15. Baja	19	4	8	7	30-36	16
16. Szekszárd	19	4	7	8	17-27	15
17. Debr. Kinizsi	19	5	4	10	22-32	14
18. Kazincbarcika	19	6	2	11	26-41	14
19. H. Sz. L. SE	19	4	5	10	22-28	13
20. G.-MÁVAG	19	2	5	12	19-42	9

* = Négy büntetőpont levonva.

Megyebajnokság

Drávafok—Szentegát 1-0 (0-0). Drávafok, 150 néző. V.: Kiss. Kemény mérkőzésen megérdemelt hazai győzelem. Góllövő: Szabó B.

Geresdlak—Somberek 1-1 (0-0). Geresdlak 300 néző. V.: Miseta. Igazságos döntetlen eredmény született. Góllövők: Schwarczkopf (11-esből), illetve Pártényi.

Újpetre—Steinmetz SE 2-2 (1-1). Újpetre 350 néző. V.: Tóth. Nagy iramú mérkőzésen a vendégek szabadrúgásból korán megszerezték a vezetést. A jól játszó hazaiaknak sikerült fordítani és a hatalmas lelkesedéssel küzdő Steinmetz a mérkőzés hajrájában egyenlített. Góllövők: Kurucsai (2), ill. Ulrich. Schneider.

A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA

1. Steinmetz SE	16	10	5	1	31-12	25
2. Somberek	16	10	4	2	29-13	24
3. Újpetre	16	8	7	1	20- 8	23
4. U. PEAC	16	10	2	4	30-15	22
5. Drávafok	16	10	1	5	25-14	21
6. Vasasi Bány.	17	9	3	5	28-23	21
7. Beremend	16	8	3	5	22-16	19
8. P. Postás	16	8	1	7	22-25	17
9. Dunaszekcső	16	5	6	5	28-25	16
10. P. Kinizsi	17	6	4	7	25-28	16
11. P. Kesztyűgy.	17	5	4	8	33-32	14
12. Villány	16	6	2	8	17-23	14
13. Harkány	15	5	3	8	18-24	13
14. Geresdlak	16	4	5	7	13-23	13
15. P. Zsolnay	16	3	6	7	17-18	12
16. Szentegát	16	4	3	9	20-24	11
17. Szentlőrinc	15	1	4	10	11-40	6
18. Vajszló	16	1	1	14	6-32	3

GÓLTOTÓ

A megyebajnokság kivételével befejeződött a labdarúgó bajnokság őszi idénye, így góltotóval legközelebb 1984 februárjában jelentkezünk. A Siófok—Salgótarján mérkőzés eredményét mindössze három olvasónknak sikerült eltalálnia, és a sorsolásnál a szerencse Csik Gyula, Pécs, Hajdú Gy. u. 6. 9. em. 35. sz. alatti lakosnak kedvezett, akinek a 100 forintos vásárlási utalványt postán küldjük el.

A HDN jövő heti számában meghirdetjük téli képrejtvényünket.

Kosárlabda

PVSK—Csepel 77-73 (45-41). NB I. női mérkőzés, városi sportcsarnok, 200 néző. V.: Péter, Faidt. PVSK: Hollós (6), Bundásznė (2), Csankó (—), Sztojkovics (30), Balázs (20). Csere: Halász (11), Kiefer (—), Verbőczíné (8). Edző: Varga Ferenc. A Csepel már 8-0-ra vezetett és csak a félidő közepén egyenlített a PVSK. A második félidő közepén úgy tűnt, hogy fölényesen nyernek a pécsiek, de kiengedtek és feljött az ellenfél. A végén Halász két kosara döntött. A Csepel legjobbjai Lerner (39), és Konrádi (15) voltak.

Szigetvári VSZSE—U. PEAC 50-52 (29-19). NB II. női mérkőzés, Szigetvár.

U. PEAC—Szombathelyi Tanárképző 75-70 (37-39). NB. II. férfi mérkőzés, Szombathely.

hétfői Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József** és **Lombosi Jenő**

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 3. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és a kézbesítőknél

Előfizetési díj: egy hóra 9,50 Ft
negyed évre 28,50 Ft
fél évre 57,— Ft
egy évre 118,— Ft
Indexszám: 25054
ISSN 0133-2007

PIROS ALMA ABC
MESSZE ESIK AZ ARATOL!
30%-KAL OLCSÓBB EGÉSZ HÉTEN
AZ UVEGPOHÁR ÉS EGYES KERÁMIAÁRUK
MECSEKI SZOLGÁLTATÓHÁZ JURISICS MIKLÓS U.

A BARCSI UNITECH IPARI SZÖVETKEZET BABÓCSAI TELEPÉN (Babócsa, Szabadság tér)
10 százalékos kedvezménnyel
hőszigetelő üveggel ellátott PVC-ablakokból
készletkiárusítást tart
1983. december 15-ig.
Közületek, magánosok kiszolgálása a helyszínen, munkanapokon 8—14 óráig.
MÉRETEK:
● magasság 60-tól 150 cm-ig,
● szélesség 60-tól 150 cm-ig,
a szabványnak megfelelő méretekben.
Bővebb felvilágosítás:
BARCS: 51-ES TELEFON, TELEX: 13-219,
Ui.: SZIKLAI GÁBORNÉ, illetve
BABÓCSA: 16-OS TELEFON, Ui.: SZŰCS LÁSZLÓ.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

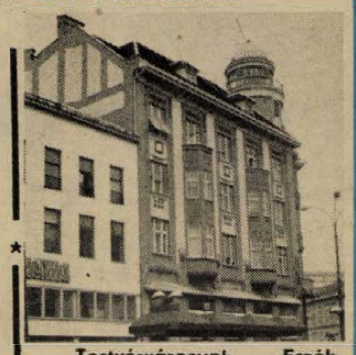
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 329. szám
1983. november 29., kedd
Ára: 1,40 Ft

A tartalomból:

A magyar kormány nyilatkozata (2. oldal)

Jó évet zárt Baranya élelmiszer-gazdasága (3. oldal)



Testvérvárosunk Eszék felszabadulásának évfordulója. (Képes riport a 6. oldalon.)

Várkonyi Péter Iránban tárgyalt

Várkonyi Péter külügyminiszter 1983. november 26. és 28. között Ali Akbar Velajati külügyminiszter meghívására hivatalos látogatást tett Iránban.

Teheráni tartózkodása során a magyar külügyminisztert fogadta Szajed Ali Hamenei köztársasági elnök és Hosszein Musszavi miniszterelnök.

Várkonyi Péter megbeszélést folytatott Hasszan Abedi Dzsafari kereskedelmi miniszterrel is.

A tárgyalásokon a külügyminiszterek áttekintették a két ország kapcsolatainak jelenlegi állását — különös tekintettel a gazdasági, kereskedelmi együttműködésre —, valamint a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseit. Megelégedéssel nyugtázták a kétoldalú kapcsolatokban eddig elért eredményeket, és kifejezték készségüket azok továbbfejlesztésére.

A Magyar Népköztársaság külügyminisztere magyarországi látogatásra hívta meg Ali Akbar Velajatit, aki a meghívást köszönettel elfogadta.

Aczél György hétfői programja Moszkvában

Aczél György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára, aki az SZKP KB meghívására tartózkodik a Szovjetunióban, hétfőn Moszkvában találkozott Pjotr Gyemicsevvel, az SZKP KB Politikai Bizottságának póttagjával, a Szovjetunió kulturális miniszterével. Tájékoztatták egymást Magyarország és a Szovjetunió kulturális és művészeti életének helyzetéről, valamint a kétoldalú kulturális együttműködés fejlesztésének lehetőségeiről.

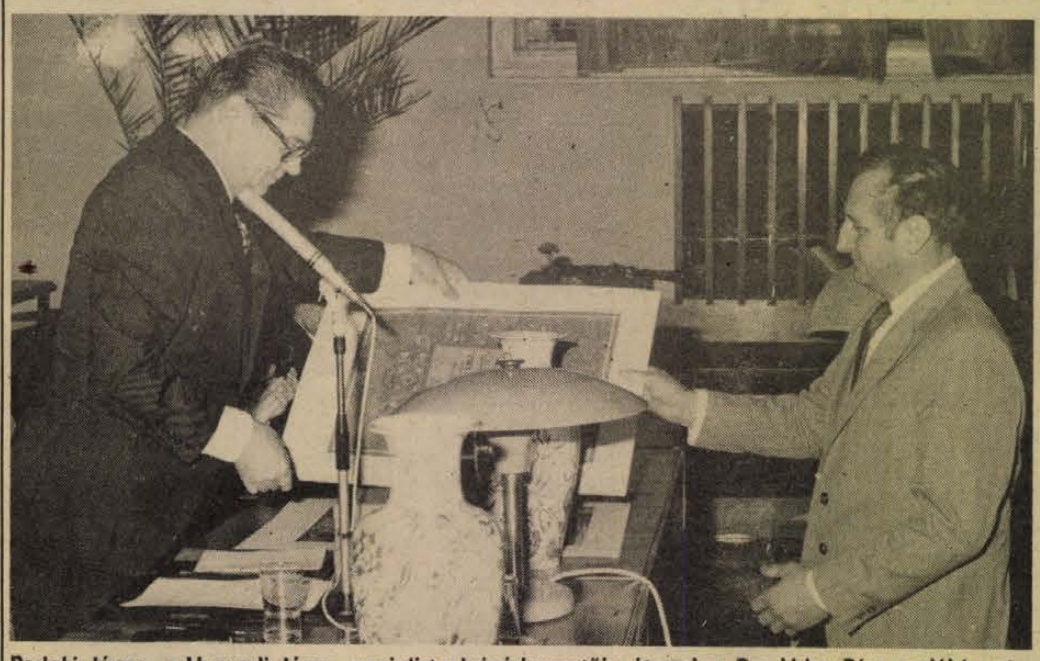
Aczél György a nap folyamán megbeszélést folytatott Mihail Zimjanyinnal, az SZKP Központi Bizottságának titkárával is. Megvitatták, hogy a nemzetközi ideológiai harc körülményei között hogyan szükséges tovább javítani az ideológiai munkát.

Horn Gyula látogatása Olaszországban

Az Olasz Kommunista Párt Központi Bizottságának meghívására november 25—27. között Rómában tartózkodott Horn Gyula, az MSZMP Központi Bizottsága külügyi osztályának vezetője.

Látogatása során fogadta Enrico Berlinguer, az OKP főtitkára. Megbeszéléseket folytatott Paolo Bufalinival és Armelino Milanival, az OKP vezetőség tagjaival, Antonio Rubbival, a Központi Bizottság, Rodolfo Mechinivel, a Központi Ellenőrző Bizottság tagjaival és az olasz párt több más képviselőjével. A szívélyes, elvtársi légkörű találkozókon véleményt cseréltek a nemzetközi politikai élet, különösen az európai béke és biztonság időszerű kérdéseiről.

Ünnepi tanácsülés Pécsett, a város felszabadulásának 39. évfordulója tiszteletére



Perlaki János, a Hunyadi János szocialista brigád vezetője átveszi a Pro Urbe Pécs emlékérmet

Kitüntető ünnepségek a megyei és a városi tanácson

Pécs megyei város Tanácsa ünnepi ülésén emlékezett meg tegnap délelőtt a városi tanács nagytermében a város felszabadulásának 39. évfordulójáról. A „Pro Urbe Pécs" emlékérem kitüntetettjeire a végrehajtó bizottság nevében Czente Gyula tanácselnök tett javaslatot. A tanács egyhangú döntése alapján a Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat „Hunyadi János" gázmentő szocialista brigádját, a Mecsek Fúvósötöst és Kovács Istvánt, a Mecseki Ércbányászati Vállalat pártbizottságának titkárát tüntették ki. A kitüntetéseket Czente Gyula adta át. Részt vett az ünnepi tanácsülésen Lukács János az MSZMP Baranya megyei, Szentirányi József, a városi pártbizottság első titkárai, Horváth Lajos, a Baranya megyei Tanács elnöke is.

A Himnusz elhangzását követően *dr. Molnár Zoltán* általános elnökhelyettes mondott ünnepi beszédet.

— Pécs város felszabadulásának 39. évfordulója alkalmával összehívott ünnepi tanácsülésen nagy tisztelettel és szeretettel köszöntöm kedves vendégeinket köszöntöm tanácsi testületeink minden tagját, s rajtuk keresztül a város valamennyi polgárát. Őszinte tisztelettel és hálával köszöntöm városunk felszabadulásának születésnapján mindazokat, akik Pécs felszabadításáért, politikai, társadalmi és gazdasági gyarapodásáért, lakóinak szabad és emberi életéért fegyverrel a kezükben harcoltak és köszöntöm azokat, akik a béke időszakában mindennapjaink erőfeszítésével munkálkodnak a városért.

A városi tanács általános elnökhelyettese szólt a felszabadulás óta megtett csaknem négy évtizedes út történelmi jelentőségű eredményeiről, majd így folytatta:

— Pécs város felszabadulásának 39. évfordulóján rendezett ünnepi tanácsülésünkön megköszönöm a városért végzett áldozatos munkáját mindazoknak, akik kezükkel, eszükkel, tudni, tenni és alkotni akarás nemes szándéka tömörített városunk szocialista fejlesztése köré. Elismerés és köszönet mindazoknak, akik kezükkel, eszükkel és szívükkel csatasorba álltak a párt hívó szavára, és töretlen erővel, rendíthetetlen hittel dolgoznak a szocialista társadalom felépítéséért.

Az ünnepi beszédet követően Czente Gyula indokolta meg a kitüntetéseket:

— Ebben az évben a végrehajtó bizottság a helyi politikai, társadalmi és tömegszervezetek véleménye alapján úgy foglalt állást, hogy javasolja a tanácsnak: a Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat Baranya megyei Üzemigazgatósága „Hunyadi János" gázmentő szocialista brigádjának, a Mecsek Fúvósötösnek és Kovács Istvánnak, a Mecseki Ércbányászati Vállalat MSZMP Bizottsága titkárának adományozza a „Pro Urbe Pécs" emlékérmet.

A Hunyadi János szocialista brigád 27 tagja egy évtizede dolgozik együtt. Munkájuk soha nem volt látványos, felelősségük azonban nagy s ezt a felelősséget önként vállalták. Jelentős részük van abban, hogy a város belső gázvezetékeinek tervszerű átépítése során a lakóépületek, kommunális fogyasztók belső vezetékrendszerének korszerűsítése és a földgáz fogadására való előkészítése tervszerűen biztosított volt.

(Perlaki János, a brigád vezetője:

— Kezdettől, 1979-től részt veszünk a földgázátállási program megvalósításában. Persze, el kell látnunk alapfeladatunkat is, ezen túl vállaltuk az előbbi programot kísérő sok-sok földmunka segítését: a művezetőtől a szerelőig mindegyikünk ásót-lapátot fogott. Úgy gondoljuk: amit mi megtehetünk a jobb energiagazdálkodás érdekében, megtettük.)

A Mecsek Fúvósötös tagjai két évtizede muzsikálnak együtt. Ez idő alatt — külföldön és az ország más tájain is járva — 500 koncertet adtak. Komoly munkát fejtenek ki a zenei nevelés, a zenekultúra terjesztése érdekében.

(Paláncz Tamás, az együttes vezetője:

— Elsősorban a nagyközönségnek zenélünk, az ő érdeklődésüket szeretnénk irányítani. Olyan műsoraink vannak, amelyekkel általános és középiskolásokat el tudunk vezetni a koncerttermekbe: ne álljanak idegenül a muzsikával szemben. Tematikus programjainkkal is ezt segítjük.)

Kovács Istvánról, a MÉV párttitkáráról mondta ajánlásában Czente Gyula: olyan embernek javasolja a végrehajtó bizottság a „Pro Urbe Pécs" emlékérem adományozását, akinek élete, munkássága elválaszthatatlanul és meghatározóan összefonódik az uránbányászat kialakulásával és városunkban elfoglalt gazdasági, társadalmi és politikai helyzetével.

(Kovács István köszönte meg a kitüntetettek nevében az elismerést. Egyebek között ezt mondta:

— A mai világban nincs olyan kollektíva, aki önmagában elérhetné az ilyen kitüntetéshez szükséges eredményeket. Nagyon sokan, nagyon sok helyen dolgoznak Pécsért. Kívánom a végrehajtó bizottságnak, hogy legyen mindig nehéz dolga — az előbbiek miatt —, ha el kell döntenie, kiknek, kinek javasolja a Pro Urbe díjat.)

Az ünnepség a Szózat hangjaival ért véget.

A Baranya megyei Tanács „Janus Pannonius Művészeti Díj"-jal ismerte el Kelle Sándor festőművész munkásságát.

Díjak átadása

Délután két órakor a Baranya megyei Tanács földszinti nagytermében rendezték meg a díjátadó ünnepséget, amelyen részt vettek többek között Lukács János, Szentirányi József, Baranya állami és társadalmi tömegszervezetének vezetői is. A meghívottakat Horváth Lajos köszöntötte.

— Nem nehéz észrevenni — mondta egyebek között Horváth Lajos —, hogy mai haladásunk mögött kitapinthatóan ott van a teremtő ember, aki elkötelezetten, dolgáért remegve vagy csak éppen azt végezve formálja házáját és szülőföldjét. Azt sem nehéz fellelni, hogy új értelmet kapott a szocializmusban építkező ember munkája, munkaerkölcse, hogy az ember új kötődést talált a házához, a megyényi földhöz, a lakóhelyhez. És ezzel új tartalmat kapott a patriotizmus is. Tízezrek vállalnak többletvagy éppen önzetlen munkát a kisebb és nagyobb közösségekért. Szocialista brigádok találnak ebben nemesítő célt és összetartó erőt. A lakosság — a nehezülő körülmények között is — anyagiakkal is mind többet vállal az őt szolgáló fejlesztésekből. Az elmúlt három esztendőben egymilliárd forint értékű társadalmi munkát végeztek a megyében, amely mögött egyének és közösségek sokaságának önzetlen, önként vállalt munkássága húzódik meg. És vannak, akik egyszerűen csak teszik köznapi dolgukat, mégis ezáltal jobban gyarapodik a szülőföld, halad a falu, karakterjegyeket szerez a város és ilyet erősít a megye. És eközben kiteljesedik maga az ember is, személyisége is.

Egyre inkább kirajzolódik tehát társadalomépítésünk egyik rokonszenves vonása, az, hogy napjainkban növekvőben van az egyes ember és a közösségek társadalmi aktivitása. Tisztelni való dolog ez. Ezt a tüzet akarván ébren tartani és hevíteni, alapította Baranya megye Tanácsa kitüntető díjait.

Szólt arról is az ünnepség szónoka, hogy eredményeink elismerése mellett nem szabad szó nélkül hagyni gondjainkat sem. Arról, hogy a rossz irányba ható szemléleti változásokat nyílt szóval, jobbító szándékkal és tettekkel kell gyógyítani. Arról, hogy a hazát, a szülőföldet csak teremtő módon lehet méltón szeretni. Majd így folytatta:

— Ezt a teremtő kötődést köszöntöm én ma, amikor Pécs város felszabadulásának előnapján átadom Önöknek a megyei tanács által alapított kitüntető díjakat. Ez az egybeesés tisztelgés a szabadító és az alkotó ember előtt. Pécs város felszabadulásának napja jelképe a megye történelmi sorsfordulójának, indítója Baranya felemelkedésének, Önök pedig megtestesítői a kezdeményező, a cselekvő közéleti embernek.

A megyei tanács díjait Horváth Lajos adta át.

A „Janus Pannonius" Művészeti Díjat *Kelle Sándor* festőművész, *Bertók László* költő, a Pécs városi Könyvtár főmunkatársa és *Gettó József* építész, a Dél-dunántúli Tervező Vállalat műteremvezetője vette át.

A megyei tanács „Közművelődési Díj"-át *dr. Fülöp István*, a Mecseki Kultúrpark igazgatója, *Matusek László* nyugdíjas általános iskolai tanár és *Páll Lajos*, a komlói Városi Művelődési Központ igazgatója kapta.

„Közoktatási Díj"-ban részesültek *dr. Brezniczki József*, a pécsváradi Mezőgazdasági Szakmunkásképző Intézet igazgatója, *Lippóy Jánosné*, a mohácsi Park utcai óvoda vezetője és *Szujkó Margit*, a siklósi Táncsics Mihály gimnázium igazgatója.

A Baranya megyei Tanács „Dr. Doktor Sándor egészségügyi Díj"-ával *Hartung Vilmosnét*, komlói járási vezető védőnőt, *dr. Végh László* bólyi körzeti orvost és *dr. Schein Mártát*, a pécsi Egyesített Egészségügyi Intézmények járóbeteg-ellátási igazgatóhelyettesét tüntették ki.

„Testnevelési és Sport Díj"-ban részesült *Abai Ferenc*, a Bólyi Sportegyesület elnökhelyettese, *Szakvári Henrik*, a Pécsi városi Labdarúgó Szövetség elnöke és *Bors László*, a Siklósi Sportegyesület elnöke.

„Területfejlesztési Díj"-jal tüntette ki a megyei tanács *dr. Diófási Lajost*, a Villány-Mecsekaljai Borkombinát vezérigazgató-helyettesét, *Háda Sándort*, a Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat Baranya megyei Üzemigazgatóságának igazgatóját és *Bartha Jánost*, a Baranya megyei Idegenforgalmi Hivatal műszaki osztályvezetőjét.

M. A.

Magyar vezetők üdvözlő távirata Jugoszlávia nemzeti ünnepén

A Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke és Lázár György, a Minisztertanács elnöke üdvözlő táviratot küldött Dragoszlav Markovicsnak, a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége Központi Bizottsága Elnöksége elnökének, Mika Spiljaknak, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság Elnöksége elnökének és Milka Planincnak a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság Szövetségi Végrehajtó Tanácsa elnökének Belgrádba:

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és Minisztertanácsa nevében szívélyes üdvözletünket és jókívánságainkat küldjük önöknek, a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége Központi Bizottságának, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság Elnökségének, a Szövetségi Végrehajtó Tanácsnak és Jugoszlávia népeinek országuk nemzeti ünnepe alkalmából.

A magyar dolgozó nép elismeréssel tekint arra a közel négyévtizedes történelmi útra, amelynek során Jugoszlávia népei a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége vezetésével jelentős sikereket érnek el a szocialista társadalom építésében, az ország anyagi és szellemi erejének gyarapításában. Szívből kívánjuk a szomszédos, baráti Jugoszlávia dolgozó népének, hogy a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége XII. kongresszusán kitűzött célokat országuk javára eredményesen teljesítsék. További sikereket kívánunk önöknek az egységes szocialista Jugoszlávia felvirágoztatásában, a világ békéjének védelmében az enyhülés megóvásában, a nemzetközi biztonság és együttműködés erősítésében.

Megelégedéssel állapíthatjuk meg, hogy tovább erősödött a Magyar Népköztársaság és a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság több évtizedes jószomszédi viszonya, sokoldalú együttműködése népeink hagyományos barátsága, ami jól szolgálja országaink érdekeit, a szocializmus, a társadalmi haladás és a béke ügyét. Meggyőződésünk, hogy pártjaink és országaink szilárd alapokon nyugvó kapcsolatai, a fejlesztésükre irányuló kölcsönös erőfeszítéseink összhangban vannak népeink óhajával.

Nemzeti ünnepükön további sikereket kívánunk önöknek országuk népeinek a szocializmus építésében és jószomszédi kapcsolataink elmélyítésében.

●

Apró Antal, az országgyűlés elnöke Vojo Szrzenticsnek, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság szövetségi nemzetgyűlése elnökének küldött üdvözlő táviratot. Ugyancsak táviratban üdvözölte partnerszervezetét a Szakszervezetek Országos Tanácsa, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa, a KISZ Központi Bizottsága a Magyar Ellenállók, Antifasiszták Szövetsége, az Országos Béketanács és a Magyar Nők Országos Tanácsa.

A magyar kormány nyilatkozata

A Magyar Népköztársaság kormánya egyetértéssel fogadta és támogatja Jurij Andropovnak, az SZKP Központi Bizottsága főtitkárának, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnöksége elnökének 1983. november 25-i nyilatkozatát, amelyet az amerikai középhatótávolságú rakéták nyugat-európai telepítésének megkezdésével kapcsolatban tett. A középhatótávolságú amerikai rakéták nyugat-európai telepítése tovább növeli a nemzetközi, mindenekelőtt az európai katonai feszültséget és a fegyverkezési hajsza olyan új fordulóját indítja el, amely nemcsak a szocialista országok biztonságát veszélyezteti, hanem ellentétes az egész emberiség érdekeivel, fenyegeti a világ békéjét.

Az Amerikai Egyesült Államok, a NATO vezető körei mindvégig figyelmen kívül hagyták a Szovjetuniónak, a Varsói Szerződés Szervezetének azokat a javaslatait, amelyek az egyenlő biztonság követelményének megfelelő megállapodásra irányultak, ezért a feszültség fokozódásáért őket terheli a felelősség. A magyar kormány a kialakult helyzetben megalapozottnak, a katonai erőegyensúly fenntartásához pedig szükségesnek tartja a szovjet kormánynak a saját országa és a Varsói Szerződés többi tagállama biztonságát szavatoló, a béke megőrzését célzó lépéseit.

A magyar kormány üdvözli a szovjet vezetésnek azt az álláspontját, hogy amennyiben az Egyesült Államok és nyugat-európai szövetségesei készséget mutatnak a rakétatelepítés megkezdése előtti helyzet visszaállítására, akkor a Szovjetunió is kész ugyanezt megtenni.

A Magyar Népköztársaság a Varsói Szerződés többi tagállamával együtt következetesen folytatja a fegyverkezési hajsza megfékezésére, a politikai és a katonai feszültség csökkentésére, a világ békéjét fenyegető veszélyek elhárítására, az ehhez szükséges párbeszéd fenntartására irányuló erőfeszítéseit.

Magyar–NDK együttműködés

Budapestről nézve az NDK, Berlinből pedig Magyarország kifejezetten nagynak látszik — nagy és jelentős partnernek. Hiszen az NDK — rögtön a Szovjetunió után — a második helyen áll a szocialista országokkal folytatott kereskedelmünkben és fordítva, az NDK hasonló tabelláján mi, magyarok a dobogós harmadik helyet foglaljuk el.

Élő együttműködés

Persze, a kapcsolatok jelentőségét nemcsak a sorrend, a helyezés adja meg. Az évek során kialakult és a gazdaság számtalan területén élő együttműködés ma már mindkét országban szembetűnő. Így például nemcsak a vevőket, vagy a késztermékeladókat izgatja az NDK-beli kombájnok, járvaszecskázók, tehergépkocsik, vagy a magyar buszok szállítása; a mezőgazdasági gép- és közúti járműkooperáció és szakosítás mindkét országban számos üzem számára létfontosságú tényezővé vált. Nem véletlen, hogy árgus szemekkel és érzékenyen reagálnak mindkét országban a termelők és a fogyasztók a határon túli partnereik sikereire, nehézségeire, és ahogy nehezedik a világgazdasági helyzet, ahogy új és váratlan szituációk alakulnak ki a világpiacon, úgy erősödik a felismerés: erre a kihívásra a válasz az egymást jól kiegészítő országok között csak a kölcsönösen előnyös együttműködés továbbfejlesztése lehet.

Az NDK—magyar gazdasági együttműködés egyre inkább az egyszerű kereskedelmen túlmutató szakaszba lép. A szakemberek nemcsak azon törik a fejüket, hogy mit adhatnak el egymásnak, hanem a sok szempontból hasonló hazai feladatok megoldásához is közösen keresik a recepteket. Így például a mikroelektronika fejlesztésénél, vagy napjaink egyik kulcskérdésénél, az energia- és anyagtakarékosságnál, ahol a magyarok nemcsak tanulnak NDK-s kollégáiktól, hanem maguk is részt vesznek az NDK-erőművek átállításában — fűtőolajról vissza szilárd tüzelőanyagra. Az ilyen külföldön végzett szerelés egyáltalán nem ritka manapság.

Az NDK számos energetikai, ipari létesítményében hallani magyar szót. Az itt dolgozó szerelők a termelési feladatok mellett — mintegy láthatatlan másodállásban — még egy igen fontos szakmai és emberi missziót teljesítenek: informálnak és informálódnak. Vagyis elősegítik azt a hasznos összefonódást, amelynek a politikusok csak a keretét, vázát tervezhetik meg, de amelyet éppen a magánéletbe is benyúló személyes kapcsolatok tehetnek teljessé. Így volt ez a külföldi munkavállalások hőskorában is, amikor az idén lejárt munkaerő-egyezmény keretében 40 000 magyar fiatal próbált szerencsét, szerzett tapasztalatokat az NDK-ban. Közülük 6000-en konzuli útlevéllel ma is az NDK-ban élnek, 3000 egykori ifjúmunkás viszont nemcsak szép emlékekkel, hanem egyúttal német házastárssal tért haza Magyarországra.

Ezek a fiatalok — csakúgy mint a turisták, köztük a Magyarországra látogató több millió NDK-állampolgár — a gyakorlatban próbálják ki és egyúttal értékelik is az eredményeket, az életformát, az azonos, vagy eltérő megoldásokat. Ma a szocialista országok között természetessé és hétköznapivá vált, hogy az egységes alapok mellett, a sokféleképpen felvetődő történelmi, társadalmi, gazdasági kérdésekre a konkrét körülményeket mérlegelve, sokféle választ adunk. És az is magától értetődik, hogy kíváncsiak vagyunk e kísérletek eredményeire.

Erős bástyák

A magyar és NDK testvérvárosok, -megyék, -üzemek kapcsolatát ma már nem a kölcsönösen udvarias vendégjárás jellemzi. A sokszor véletlenül egymásra talált városok, közösségek a legkülönbözőbb témákban cserélik ki tapasztalataikat a matematika tanításától kezdve egészen a néptáncig.

A kultúra különösen sikeres területe egymás jobb megismerésének. És az élénk kulturális csere, a számos műfordítás, vendégjáték, filmbemutató mellett a két országnak kulturális központja van egymás fővárosában: a magyar, illetve az NDK kultúra háza, amelyek elősegítik a szellemi összefonódást is. Ma már például természetes, hogy Bartók, Babits, Lukács György, vagy Goethe, Luther és Lessing jubileumait mindkét országban egyaránt megünneplik, mégpedig színvonalas és igen sok embert vonzó rendezvényekkel.

Országaink kapcsolatában mindig nagy jelentőségűek voltak a kölcsönös magasszintű látogatások. Kádár János mostani NDK-beli útja minden bizonnyal újabb fontos állomása lesz együttműködésünk és barátságunk további erősítésének.

Spanyol parlamenti küldöttség hazánkban

Az országgyűlés meghívására Leopoldo Torres Bourseault-nak, a képviselőház első elnökhelyettesének vezetésével vasárnap spanyol parlamenti küldöttség érkezett Budapestre. A spanyol törvényhozás képviselői első ízben tesznek hivatalos látogatást Magyarországon.

A vendégek fogadására a Ferihegyi repülőtéren megjelent Péter János, az országgyűlés alelnöke. Jelen volt José Maria Ullrich y Royas, Spanyolország budapesti nagykövete.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Vizsgálják a Madrid közelében lezuhant Boeing—747-es kolumbiai repülőgép roncsait.

Magyar napok Kisinyovban

Marjai József miniszterelnökhelyettes jelenlétében hétfőn Kisinyovban, szovjet Moldava fővárosában ünnepélyesen megnyitották a magyar gazdasági és műszaki napokat. A Szovjetunióban hatodik alkalommal sorrakerülő rendezvény célja, hogy minél részletesebb képet nyújtson a magyar gazdaság fejlődéséről, bemutassa a magyar—szovjet gazdasági kapcsolatok alakulását, feltárja az együttműködés további lehetőségeit és formáit.

A Moldavai SZSZK egyike annak a négy szovjet köztársaságnak, amelyet a szovjet kormány közvetlen kapcsolat építésére jelölt ki a Magyar Népköztársasággal. Ez év februárjában magyar gazdasági küldöttség járt Kisinyovban, s a tárgyalásaikról aláírt jegyzőkönyv körvonalazta az együttműködés lehetőségeit. A magyar napok keretében elhangzó 22 szakmai előadás témáját ennek, valamint a moldavai partnerek kérései alapján állították össze a szervezők. A legnagyobb érdeklődésre a magyar mezőgazdasággal, növény- és gyümölcstermesztéssel kapcsolatos előadások tartanak számot, hisz szovjet Moldáviában is magas színvonalat értek el ezek az ágazatok. Ezeken kívül szó lesz természetesen más gazdasági és műszaki kérdésekről is, főleg azokról, amelyekben lehetőség van a szorosabb kapcsolatokra. Ilyenek a bútoripar, kötöttáru-gyártás, közszükségleti cikkek javításának megszervezése.

A rendezők — a Magyar és a Moldavai Kereskedelmi Kamara, valamint az MTESZ — a szakembereken kívül szélesebb körben is szeretnék megismertetni Magyarországot a köztársaság lakóival. A magyar napok keretében négy alkalommal lép fel Kisinyovban a Pécsi Balett együttese, a város több filmszínházában magyar játék- és dokumentumfilmeket vetítenek és színes turisztikai kiállítás mutatja be idegenforgalmi lehetőségeinket. Legújabb kollekcióiból tart divatbemutatót a HUNGAROTEX vállalat, az ínyencek pedig a Lavzor étteremben ismerkedhetnek meg a magyar konyha specialitásaival.

Trudeau Pekingben

Hétfőn a kínai kormány meghívására munkalátogatásra Pekingbe érkezett Pierre Trudeau, kanadai miniszterelnök. Délután Csao Ce-jang miniszterelnök fogadja a kanadai kormányfőt, aki várhatóan leszerelési javaslatairól tárgyal majd Pekingben. Trudeau egyebek között szorgalmazza az öt nukleáris nagyhatalom (a Szovjetunió, Egyesült Államok, Kína, Nagy-Britannia, Franciaország) fórumának összehívását a fegyverkezés feltartóztatása érdekében.

Az Elnöki Tanács távirata

Az Albán Szocialista Népköztársaság népi gyűlése Elnökségének: Albánia felszabadulásának 39. évfordulója alkalmából a magyar dolgozó nép nevében üdvözletünket és jókívánságainkat küldjük.

További sikereket és eredményeket kívánunk az albán népnek a szocializmus építésében.

a Magyar Népköztársaság
Elnöki Tanácsa

Pályázat

Tiszthelyettes- és szakmunkásképző iskolai jelentkezésre

Jelentkezésre hívjuk fel az általános iskolák 8. osztályos fiútanulóit, akik: — vonzódnak a katonai életpálya, valamint a szakmunkásképesítést igénylő tiszthelyettesi hivatás iránt; szüleikkel (törvényes képviselőjükkel) egyetemben erkölcsi és anyagi kötelezettséget vállalnak arra, hogy tanulmányaik befejezése után a Magyar Néphadsereg tiszthelyetteseiként teljesítenek szolgálatot.

Tiszthelyettes- és szakmunkásképző iskolák működnek: Szabadszálláson, ahol a növendékek gépjárműtechnikai szerelő (autószerelő) szakmunkásképzésben és egyidejűleg gépjármű- vagy páncélostechnikai szakos tiszthelyettes-képzésben; Budapesten, ahol a növendékek szakács szakmunkásképzésben és egyidejűleg élelmezési szakos tiszthelyettes-képzésben részesülnek.

Az iskolák 4 év időtartamúak. Felvételük esetén a tanulók — szülői (gyámhatósági) egyetértés és a szerződés megkötése után — az iskola növendékeiként, a negyedik évben tiszthelyettes-hallgatóként folytatják tanulmányaikat, illetve katonai képzésben részesülnek.

A 4. év végén, a képzés befejezésével tesznek szakmunkás- és tiszthelyettesi kibocsátó vizsgát, majd azt követően kezdik meg hivatásos szolgálatukat.

Az iskolán teljes és ingyenes ellátásban (kollégiumi elhelyezés, étkezés, ruházat, tanszer, kulturális és sporteszközök) részesülnek; a tanulmányi eredményüktől függően ösztöndíjat, illetve a 4. tanévben hallgatói illetményt kapnak.

A képzés során — térítésmentesen — hivatásos gépjárművezetői jogosítványt is szerezhetnek.

❶ A jelentkezés feltételei: magyar állampolgárság; hivatásos katonai szolgálatra való egészségi alkalmasság; az előírt tantárgyakból (magyar nyelv és irodalom, történelem, matematika, fizika és orosz nyelv) legalább jó (4) tanulmányi eredmény; a szerződésben rögzített feltételek vállalása.

Azonos feltételek esetén a felvételnél előnyben részesülnek: a nagycsaládos fizikai dolgozó szülők gyermekei; az egyedülálló szülő által eltartottak; az állami gondozottak; a fegyveres erők távoli helyőrségeiben szolgálatot teljesítő hivatásos állományú katonák gyermekei.

❷ Az előírt feltételekkel rendelkező pályázók a szükséges okmányokat az általános iskola igazgatójától, vagy a megyei hadkiegészítési és területvédelmi (Budapesten a Fővárosi Hadkiegészítő) parancsnokságtól szerezhetik be.

A jelentkezés nem zárja ki más középfokú oktatási intézménybe történő egyidejű jelentkezés lehetőségét. A tiszthelyettes iskolai jelentkezést viszont az általános iskolákban rendszeresített továbbtanulási nyomtatványra nem kell rávezetni.

A jelentkezési okmányokhoz csatolni kell: sajátkezűleg írt önéletrajzot; a szülők jövedelmére vonatkozó hivatalos igazolásokat; a TBC-gondozóintézet által kiadott, 3 hónapnál nem régebbi mellkas röntgenernyő fényképet (igazolást).

❸ A pályázók a Magyar Néphadsereg Sorozó Központjában, február hónapban kezdődő felvételi vizsgán vesznek részt, melynek pontos időpontjáról 10 nappal korábban értesítést kapnak. A felvételi vizsga egészségi és pszichológiai alkalmassági vizsgálatokból, fizikai képességvizsgálatból, valamint bizottsági beszélgetésből áll, továbbá ott állapítják meg a választott szakmára való alkalmasságot. A tanulók a felvételi vizsgára hozzák magukkal iskolai ellenőrző könyvüket.

A döntésről a tiszthelyettesi iskolák igazgatói írásos értesítést küldenek.

A felvétel elutasítása miatti fellebbezéseket a kiértesítéstől számított 15 napon belül a tiszthelyettes- és szakmunkásképző iskola igazgatójához, egészségi alkalmatlanság esetén a Magyar Néphadsereg Központi Sorozó Bizottsága elnökéhez lehet benyújtani.

Pályázati határidő: január 31.

HONVÉDELMI MINISZTÉRIUM

„B" KATEGÓRIÁS KOMMUNÁLIS VÁLLALAT

az alábbi munkakörök betöltésére

pályázatot hirdet:

▼ mélyépítésben gyakorlott, felsőfokú végzettségű

tervező,

▼ mélyépítési kivitelezési munkák irányításában jártas felsőfokú végzettségű

üzemvezető,

▼ közművek fejlesztésével foglalkozó

fejlesztési előadó

Pályázni lehet szakmai önéletrajzzal

„PÉCSI KÖZPONT" jeligére, a Hunyadi úti hirdetőbe.

A nehézségek ellenére

Jó évet zár Baranya élelmiszergazdasága

Kukoricából országos első, búzából harmadik

Jelentősen növelte kivitelét az élelmiszeripar

Az év végi mérlegkészítéseknek még nincs itt az ideje. A megye agrárüzemei azonban az 1983. évi szántóföldi munkákat lényegében befejezték, csak 10 százaléknyi mélyszántás van vissza, és ezért mód nyílik az éves tevékenység értékelésére.

Példás összefogás a betakarításban

Az időjárás egész évben mostoha volt hozzánk. A gabona tenyészidőszakában 155 milliméter, a kukorica tenyészidőszakában 95, az év folyamán jelenleg 98 milliméter a csapadékhiány az 50 éves átlaghoz viszonyítva. A Zselic déli részén a szentlászlói térségben, az év folyamán lehullott csapadék nem érte el a 200 milliméter. A megye 50 éves átlaga egyébként 600—700 milliméter.

Hogy mindezek ellenére nem következett be a termelésben katasztrófa, az nagyrészt annak tudható be, hogy az agrárszakemberek az agrotechnika alapvető fogásait úgy hangolták össze, hogy részben kiszűrték vagy tompították a csapadékhiányt, és a természet gátló tényezőit. A szántóterület közel 10 százalékán mélylazítást végeztek. Az alap- és fejtrágyákat vagy a fej- és levéltrágyákat úgy alkalmazták, hogy az a növény fejlettségi állapotának megfelelt. A géppark tervszerű mozgatásával elérték, hogy a betakarítások optimális időben, kevés veszteséggel történtek. Mintegy ötezer hektárral több volt a másod- és tarlóvetés, mint a többi évi átlag.

Az időjárás az egész év folyamán két héttel megelőzte a sok évi átlagot. A kalászosok betakarítását a szokásosnál mintegy két héttel korábban kezdve, két héttel előbb is fejeztük be. Rekord termést takarítottunk be őszi árpából, őszi búzából, repcéből, szójából és napraforgóból. Az őszi búza közel 5,4 tonna termésátlagával Baranya országos 3. Az üzemek rendkívül nagy szóródással termelték a búzát. A legjobb a lippói Béke Őre Tsz, hektáronként 7,2 tonnával. Legalacsonyabb a búzahozam a hetvehelyi Egyetértés Tsz-ben, hektáronként 3,3 tonna, 36 tsz és állami gazdaság nem érte el a megyei átlagot. Ez részben lehetőségeinket és tartalékainkat is jelenti. A gabonafélék többlettermése 120 millió forint többlet árbevételhez juttatta az üzemeket.

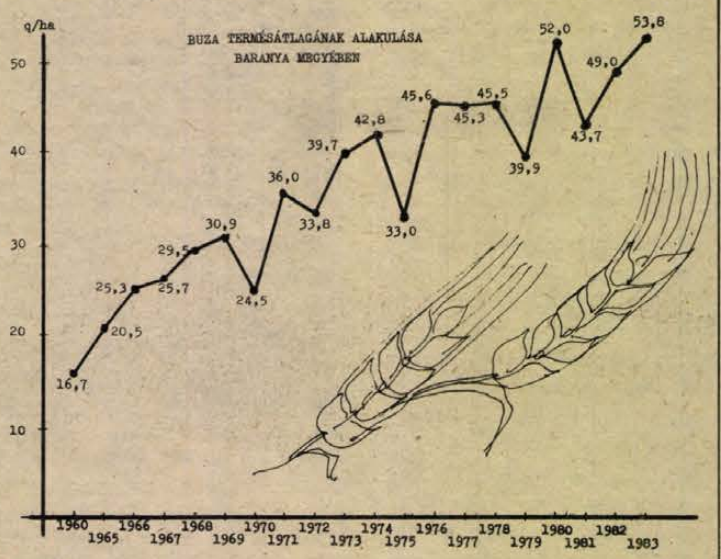
A veszeségmentes őszi betakarítás érdekében összefogott az egész társadalom.

A fő növénynek számító kukoricából ugyan nem értük el a tavalyi rekordtermést, de így is országos elsők lettünk a megyék sorrendjében. Itt már jobban kiegyenlítődtek a termésátlagok. A beremendi, a bicsérdi és a rózsafai tsz-ek 10 tonnán felül, 20 tsz és gazdaság 8 tonnán felül termelt kukoricát. A legkevesebbet hektáronként 3,3 tonnát az abaligeti tsz takarította be.

Cukorrépából nem értük el a tavalyi jó átlagot, de a cukorkoncentráció 1 százalékkal jobb. A jó burgonya termésátlag nagyrészt a Szentlőrinci Állami Gazdaság által fenntartott, jól működő Szolánum burgonyatermelési rendszer következménye.

Az őszi feladatok között időben elvetettek közel 10 ezer hektár árpát a tavalyinál nagyobb területen, valamint optimális időben, október folyamán befejezték az őszi búza vetését.

A szüretek is befejeződtek október végéig a tavalyihoz hasonló termésátlaggal, de lényegesen jobb minőséggel cukorfokkal. Hasonlóképpen az egyre fogyó gyümölcsösök és kertészeti növények betakarítása is véget ért. Az őszi mezőgazdasági munkákat tízezer diák közel 506 000 munkaórával, 500 honvéd és 150 honvédségi gépkocsi segítette. Ez a nagy társadalmi összefogás és a mezőgazdaságban dolgozók fáradságot nem ismerő tevékenysége, a vezetők szakmai szervező munkája, az emberi felelősségérzet, az ügy iránti elkötelezettség kifejeződése, amiért mindenkinek köszönetet kell mondani.



Nem kerül sor szanálásra

1983-ban várhatóan először nem kerül sor veszteség- és alaphiány miatt üzemi szanálási eljárásra. Ha lesz is ilyen üzem, az saját forrásaival rendezi a problémáját.

Az üzemi termelési érték mintegy 2—2,5 százalékkal nő, annak ellenére, hogy a termelés alatt van. Baranya jelentős takarmánytartalékokkal rendelkezik. Az állattartó férőhelyek kihasználása megközelíti az optimálisat.

A legdinamikusabban a húsfeldolgozás nő

A megye 12 élelmiszertermelő üzeme jelentős eredményeket produkál 1983-ban. Bruttó termelési értékük várhatóan 9 százalékkal nő, és eléri a 10,7 milliárd forintot. A legdinamikusabban a Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat, 23,4 százalékkal, a Szigetvári Konzervgyár 15,8 százalékkal, a Pécsi Keményítőgyár 13,9 százalékkal növeli termelését, míg a Villány—Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát és a Baromfifeldolgozó Vállalat várhatóan nem éri el a bázisév bruttó termelési értékének szintjét.

A vállalatok várható nyeresége 675 millió forint, ami a bázis- és tervszint alatt marad. Veszteséges lesz valószínű a Mecsektej, a többiek eredményes évet zárnak.

Az export árbevétel megközelíti a 3,5 milliárd forintot, ami 27 százalékkal haladja meg az előző évit. A megyei élelmiszertermelő vállalatok tehát 800 millió forinttal többet exportáltak, ami a csökkenő világpiaci árak és a bizonytalan külpiacok mellett nem kis teljesítmény. A Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat 61 százalékkal, a Borkombinát 30 százalékkal, az Állatforgalmi és Húsipari Vállalat 26 százalékkal, a Szigetvári Konzervgyár 25 százalékkal növelte exportját.

Dr. Álló Miklós,
a Baranya megyei Tanács
mezőgazdasági
és élelmezésügyi
osztályvezetője

Rekord sertéslétszám

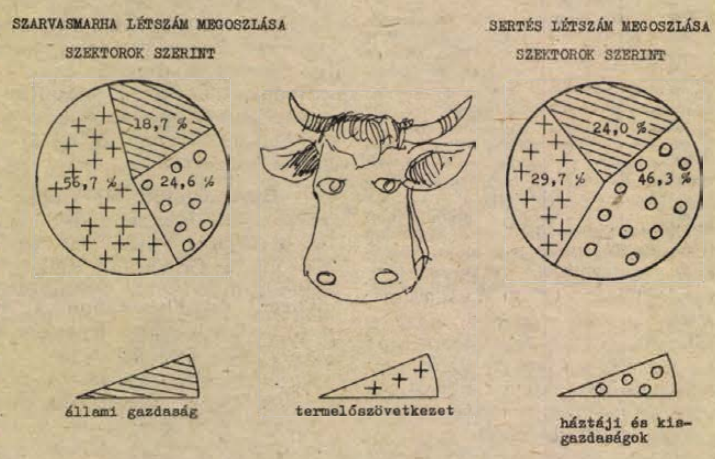
Az állattenyésztés összességében tovább fejlődött. Csökkent a szarvasmarhalétszám, 96 356 db szarvasmarha van a megyében. A csökkenés a háztáji és kisgazaságokban 15,6 százalékos. Az állami gazdaságok növelték állományukat. Ezen belül 34 407 a tehén.

A sertéslétszám kedvezően alakult. Soha még ennyi sertést nem tartottak a megyében, mint 1983-ban. 57 553 sertés van a megyében, ami 9,4 százalékkal több mint a megelőző év hasonló időszakában volt. Minden szektorban de legdinamikusabban a háztájiban — 13,9 százalékkal — nőtt a sertéslétszám. Hasonló a kocalétszám helyzete is, 11,4 százalékkal tartanak több kocát. A juhállomány nem meghatározó a megyében. A nagyüzemi létszám 11,8 százalékkal csökkent.

Az állatsűrűség lényegesen az országos átlag fölött van. Ezer hektár mezőgazdasági területre jutó állat: Baranyában szarvasmarha 32, országosan 29. Sertés, Baranyában 160, országosan 137.

Állattenyésztésünk eredményei között tartjuk számon, hogy az állatállomány 1973-tól betegség- és kórmentes. A tejtermelés fokozatosan növekszik, s megközelíti a tehenenként 4500 litert.

A húsmarha-programra való átállás folyamatos. A sertéstartási kedv elsősorban a háztáji gazdaságokban egyértelműen nő. 11,4 százalékkal több a koca, 20-as felnevelt malacátlaggal, ez mintegy 80 000 darabból több hízósertést jelent 1984-ben. Az állatelhullások a szakmailag elviselhető szint alatt vannak. A megyei abrakfelhasználás az országosan elfogadott — tej 36 dekagramm, szarvasmarhahúsnál 4,6 dekagramm, sertéshús 4,4 kilogramm, tojás 17 dekagramm — új telepítés, 1106 hektár felújítás volt 1983-ban. 73 080 köbméter tűzifát termeltek ki 663 millió forint árbevétel mellett a nagyüzemek és a Mecsekj Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság.



Két esztendő

Mérlegen a baranyai kisvállalkozások

Nagy erőbedobással, gyorsan sokat lehet keresni

Kevés a termékelőállító, hiánycikkpótlással alig foglalkoznak

Gazdasági életünk egyre természetesebb jellemzője a kisvállalkozás. Számuk Baranya megyében meghaladja a 400-at. Új közösségek működnek, sőt, már meg is szűntek, eddig majdnem húsz, mert tévedtek gazdasági és emberi számításaikban. Főként a vállalati gazdasági munkaközösségek iránt nagy az érdeklődés. Jelenleg 235 vállalati gmk működik, a tavalyinak a kétszerese.

A Pénzügyminisztérium Ellenőrzési Főigazgatóságának Baranya megyei Igazgatósága kezdettől segítőkészen menedzseli az új gazdálkodási formákat. Továbbra is tanácsadással szolgál, együttműködik a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem Közgazdasági Továbbképző Intézetével tanfolyamok szervezésében. Nemrég felmérést végeztek a baranyai kisvállalkozások kétesztendős működésének tapasztalatairól, érdekes megállapításokkal szolgálva.

A vállalati gazdasági munkaközösségek rendkívül vonzóak, mert nagy erőbedobással — gyorsan sokat lehet keresni. Számos esetben a működési szabályzatok nem elég kiforrottak, felületesek a gazdasági számítások, és a teljesített munkaórákat nem vezetik következetesen. Egyes vállalatoknak a magas egyéni jövedelmek, a helytelen árképzési gyakorlat, a rezsiköltségek rendezetlensége miatt éri meg, hogy ilyen formában dolgoztassanak. A legdinamikusabban ezek a vállalati gmk-k váltanak profilt, hisz rendszerint célfeladatok teljesítésére szerveződnek. A feszített, kemény munkát elsősorban a fiatalok vállalják. A team-ekbe nehéz bejutni, ami a kívülállók ellenszenvét váltja ki. Sokkal nagyobb gond, hogy számos gmk-tag a rendes munkaidőben is a gmk-s munkát végzi.

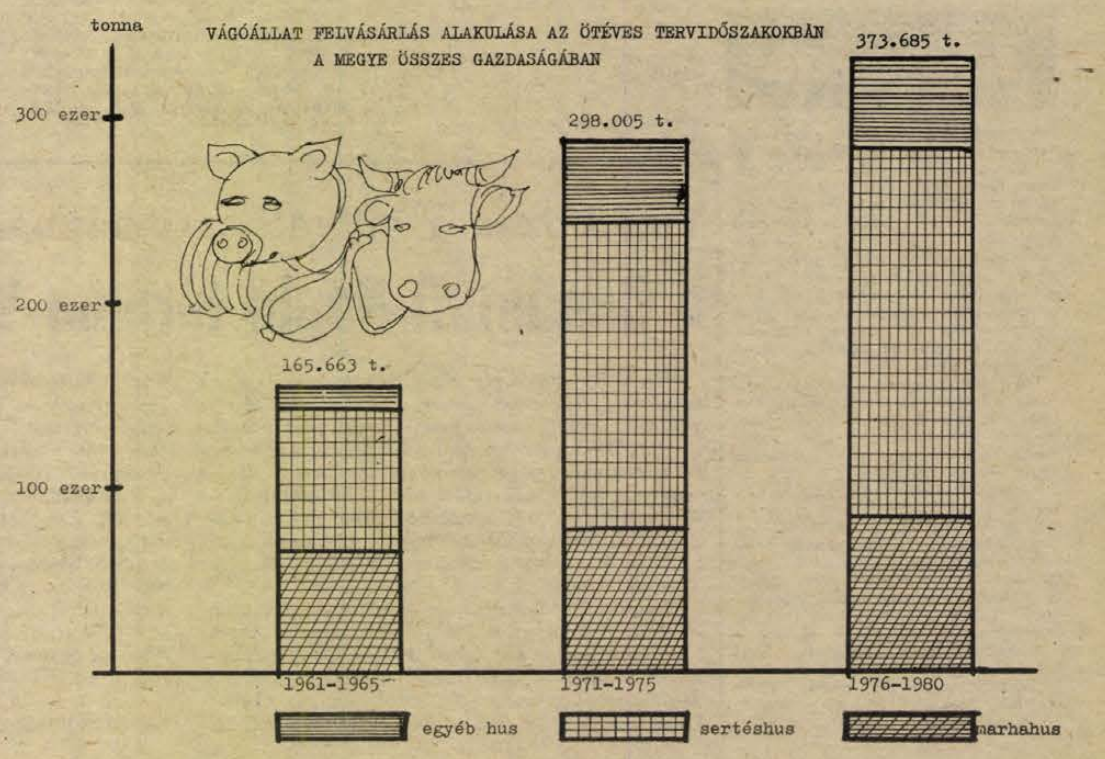
A vállalati gazdasági munkaközösségekkel ellentétben gyorsan kiforrott elvek szerint, példamutatóan működik a 23 ipari és szolgáltató szövetkezeti szakcsoport, aminek a hasznát a lakosság is látja.

A 115 önálló gazdasági munkaközösség elsősorban vállalatokkal, közületekkel áll kapcsolatban. Kevés a termékelőállító gmk, s hiánycikkpótlással is alig foglalkoznak. Örvendetes, hogy néhány társulás exporttal is próbálkozik. Már ez is jelzi, hogy kezd a piaci versenyszellem kialakulni, de nem elég erősen. Nincs éles verseny a gmk-k között, munkájuk nem jelent még kihívást a kisiparosok és a vállalatok számára. Valamivel élénkebb versenyhelyzetben van a lakossági szolgáltatásban otthonosabban mozgó nyolc kisvállalat és két kisszövetkezet, mindazok ellenére, hogy alkatrészellátási gondokkal is küszködnek.

Az Ellenőrzési Igazgatóság elemzése a pénzügyi, gazdasági ellenőrzésre is kitér. Megállapítják, hogy sok a szabálytalanság elsősorban a jogszabályi ismerethiány miatt. Gyakori a naplófőkönyv és egyéb nyilvántartások helytelen vezetése, mert a számvitelhez alig, vagy nem értenek az alapítók. Többen nem közlik az adóhatóságokkal az egyéni havi jövedelmeket, amelyek óriási szóródást mutatnak. Egyébként az ellenőrző szervek még most is türelmesek és a büntetés helyett inkább a felvilágosításra fordítanak nagy hangsúlyt. Bár tény, hogy az állammal szembeni kötelezettségeit jó pár kisvállalkozó megkésve teljesíti.

A PM Ellenőrzési Főigazgatóságának Baranya megyei Igazgatósága fontosnak tartja, hogy a kisvállalkozók érdekképviseletének problémája megoldódjék. A gazdálkodó szervek még jobban segítsék a vállalkozó kedvű embereket. Ugyanis nemegyszer tapasztalni gáncsoskodást, nem kellő szakmai és emberi támogatást.

Cs. J.



HÍREK

NOVEMBER
29
KEDD

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából
TAKSONY
nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 7.08 — nyugszik 15.56 órakor.
A Hold kél 0.43 — nyugszik 13.49 órakor.

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 12 óráig panaszügyekben fogad, illetve telefonon hívható
HETÉNYI JÁNOSNÉ
a 10-046-os telefonszámon:

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró:
BOZSIK LÁSZLÓ

Szerkesztőségi hírügyeletes:
NÉMETH TIBOR
a 10-053 telefonszámon 16-tól 19 óráig

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán

Valuta (bankjegy- és csekk) árfolyamok

érvényes 1983. november 29-től

pénznem	vételi árf. 100 egys. Ft-ban	eladási
Angol font	6361,84	6755,36
ausztrál dollár	3987,66	4234,32
belga frank	79,17	84,87
dán korona	445,71	473,27
finn márka a)	752,57	799,13
francia frank	528,99	561,71
görög drachma b)	42,23	44,85
hollandi forint	1437,46	1526,38
japán yen (1000)	184,55	195,97
jugoszláv dinár a)	35,19	37,37
kanadai dollár	3506,28	3723,16
kuvaiti dinár	14863,20	15782,58
norvég korona	579,55	615,39
NSZK márka	1610,49	1710,11
olasz líra (1000)	26,61	28,25
osztrák schilling	228,80	242,96
portugál escudo	33,71	35,79
spanyol peseta	28,05	29,79
svájci frank	1995,92	2119,38
svéd korona a)	546,82	580,64
USA-dollár	4348,32	4617,28

a) vásárolható legmagasabb bankjegycímlet 100-as
b) vásárolható legmagasabb bankjegycímlet 500-as

ma este

HANGVERSENY

Liszt Terem: Ált. Isk. bérlet. II. hangversenye (11.30 és 13 órakor)

MOZI

Petőfi: Vuk (f4) A kutya éji dala (nő, 8)
Kossuth: Röpke éjszaka (10, 12) Egy kényelmetlen tanú (2, 4) Istenke teremtményei (6, 8)
Park: Röpke éjszaka (f4) Klute (f6, f8)
Nevelési Központ: Elefánt-story (4) Hair (6, n9) **Tanárképző:** Csillagok háborúja (5) **Rákóczi:** Kvartett (5) **Fekete Gyémánt:** A remény joga (6) **Jószerencsét:** Éretlenek (4, 6) **Mohács:** Zsákutca (4) Ben Hur (6) **Komló, Zrínyi:** Az álarcos lovas legendája (4, n7, f9) **Komló, Május 1.:** Egymásra nézve (f5, f7) **Szigetvár:** Eltűntnek nyilvánítva (hnó, 8) **Siklós:** Gyilkos bolygó (7) **Harkány:** Ki beszél itt szerelemről? (7) **Bóly:** Old meg a sagunt (7) **Dunaszekcső:** Emberek a havason (7) **Pécsvárad:** Suli-buli (7) **Sásd:** Gyanútlan gyakornok (7) **Szentlőrinc:** Feketeszakáll szelleme (7)

Időjárás

Várható időjárás kedd estig: eleinte még gyakran lesz borult az ég, és újabb esőre, helyenként erős zápor ra kell számítani. Holnap napközben viszont egyre hosszabb időszakokra süt ki a nap, és már csak futó záporok, házáporok lehetnek. Ma sokfelé megerősödik, helyenként viharos lesz az északi szél, és ez holnap lassan mérséklődik. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában —1 +4, a legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 2 és 7 fok között várható.

Távolabbi kilátások szerdától szombatig: Csökken a hőmérséklet. Eleinte erős lesz az északnyugati, északi szél. Csapadékra, havazásra nagyobb valószínűséggel az időszak végén lehet számítani.

A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet eleinte mínusz 4, plusz 1, később mínusz 10, mínusz 5 fok között valószínű. A legmagasabb nappali hőmérséklet eleinte 0—5, majd mínusz 3, plusz 2 fok között várható. Jelentős mennyiségű (legalább napi 5 mm) csapadék az ország területének 30 százalékán várható. —

A hétfő reggeli vízállások: Örtilos 50 cm, áradó, vízhő 6,0 fok, Drávaszabolcs 13 cm, apadó, vízhő 4,2 fok, Mohács 129 cm, áradó, vízhő 3,0 fok.

Üdvözlő távirat

Jugoszlávia nemzeti ünnepe alkalmából Lukács János, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára táviratban köszöntötte Matija Kovacsevicset, a HKSZ Eszék Községközi Választmánya elnökét, Horváth Lajos pedig Ivan Patarcsicsot, az Eszék Községközi Választmány elnökét.

A közélet hírei

Az Amerikai Egyesült Államok budapesti rendkívüli és meghatalmazott nagykövete, Nikolas Salgó tegnap bemutatkozó látogatásra Baranyába látogatott. A diplomatát fogadta Lukács János, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára és Horváth Lajos, a Baranya megyei Tanács elnöke.

*

A KISZ Baranya megyei Bizottsága tegnapi ülésén megvitatta idei évi munkaprogramjának teljesítéséről készült jelentést és elfogadta az 1984-es munkaprogramját és rendezvénytervét. A bizottság megvitatta a politikai képzés idei tapasztalatait és meghatározta a képzés jövő évi feladatait, elfogadta az 1984. évi forradalmi ifjúsági napok intézkedési tervét, s döntött a FIN alkalmából adományozandó kitüntetésekről.

●

Születés

RADNAI PÉTER
és
NÉMETH ÁGNES
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket és barátainkat, hogy 1983. november 17-én
ÁGNES
nevű kislányunk született.

●

— **Könyvek Martyn Ferencről.** Ötven rajz címmel a jövő tavasszal jelenik meg a Corvina Kiadó gyűjteménye Martyn Ferenc grafikáiból, Láncz Sándor előszavával. Ugyancsak nyomdában van a Tüskés Tibor által szerkesztett „Közelítések — írások Martyn Ferencről" című kötet, amelyet a Baranya megyei Tanács ad ki.

— **Újra melegebb van.** Utoljára november hetedikén mértek a tegnapinál magasabb hőmérsékletet a pogányi meteorológiai állomáson. 8,3 fok volt a maximum, ami a sokéves átlagnál néhány fokkal magasabb. Érdekes, hogy csütörtökön hajnalban még —10 fok volt.

— **Délszláv kulturális fórum.** A nemzetiségi kongresszusokhoz kapcsolódóan Mohács városban ma, november 29-én 19 órakor rendezik meg a délszláv kulturális fórumot a városi művelődési központ délszláv klubjában. Az eseményen részt vesznek a Baranya megyei Tanács nemzetiségi bizottság vezetői és műsort ad a Megyei Művelődési Központ délszláv bemutató színpada.

Véget ért a III. nemzetközi diaporáma fesztivál Pécsett

Díjkiosztással fejeződött be vasárnap a III. nemzetközi diaporáma fesztivál a pécsi Ifjúsági Házban. A fődíjat Trischler Ferenc kisplasztikáját, Muller Jacques (Franciaország) Kis Lázálombeli történet c. képsoráért kapta. Fesztiválplakettet vehetett át a Lendvay Tamás—Szlameniczky András sezrzőpáros Mese c. produkciójáért dr. Plavsa Sdrjan (NSZK) Elégia és Magyar Ferenc (Budapest) Hogyan leskelődöm? c. műveiért. A Magyar Diaporáma és Multivízió Egyesület, valamint a legtöbb szavazat alapján a közönség díját Lovász Károly—Rendeczky Lajos (Pécs) Tempó című alkotása érdemelte ki. A Magyar Fotóművészeti Szövetség díját Halmai László (Miskolc) Naturália című alkotása alapján kapta. A díjakat Brandstätter György, a Baranya megyei Tanács osztályvezető-helyettese adta át.

Egy mozzanat Lovász Károly—Rendeczky Lajos pécsi páros Tempó című MADIME- és közönségdíjas alkotásából.

— **Kiváló hasznosanyag gyüjtő** kitüntető jelvényt alapított az Országos Anyag- és Árhivatal elnöke. A kitüntető jelvényt és az ezzel járó pénzjutalmat a jövőben azoknak a magánszemélyeknek és kollektíváknak adományozzák, akik az anyagmentésben, begyűjtésben kiemelkedő eredményt értek el.

— **Chrudinák Alajos,** a Magyar Televízió külpolitikai osztályának vezetője tart előadást időszerű külpolitikai kérdésekről a Zsolnay gyár dolgozóinak december 2-án, pénteken délután fél 3-kor a DOZSO-ban, 5 órakor pedig a Mozgalmi Házban, a Zsolnay gyár politikai klubja hallgatóinak. Este az Ifjúsági Házban, majd a tanárképző karon találkozik a fiatalokkal.

Kitüntetett pécsiek

Tízéves a FEB

Az egyetemeken és főiskolákon működő felvételi előkészítő bizottságok feladata, hogy segítsék azokat a tehetséges középiskolásokat, akiknek fizikai dolgozók a szülei. A 10 éves mozgalom sokat tett azért, hogy a fizikai dolgozók gyerekei közül többen kerüljenek be a felsőoktatási intézményekbe. A jelentkezőkkel folyamatosan levelezenek érdeklődési területükhöz kapcsolódó szakmai kérdésekről és évente kétszer tábort szervezve mutatják be a választott egyetemet vagy főiskolát. A táborokban természetesen szakmai jellegű foglalkozásokat is tartanak.

A pécsiek munkájának elismeréseként a hétvégi budapesti ünnepi ülésen a FEB-ben végzett tevékenységéért Kiváló Munkáért kitüntetést kapott dr. Szita János, a JPTE docense, a KISZ KB Dicsérő Oklevelét vehette át Bertók Gyula, a Tanárképző Kar hallgatója.

04-05-07

Parkoló autóbusznak ütközött vasárnap Cserdi belterületén személygépkocsijával Wágner József, 36 éves pécsi lakos. A baleset következtében az autó vezetője súlyos, míg két utasa könnyű sérülést szenvedett, az anyagi kár 30 ezer forint.

*

Balra kanyarodás közben összeütközött a vele szemben szabályosan közlekedő tehergépkocsival a Kisfalvi Lászlóné által vezetett személygépkocsi, hétfőn reggel a Páfrány utcában. A személyautó volánjánál ülő hölgy súlyos sérüléssel került kórházba, a két járműben 65 ezer forint kár keletkezett.

☎ 15-000

Nincs meleg víz szerda óta az Endresz György út 3/B-ben, telefonálta Krasznai Józsefné. Mint elmondta, a 45 családot az is boszszantja, hogy nem értesítették őket előre. Prubli Jánosné, a PÉTAV hibafelvevő szolgálatától utólagos elnézést kérve elismerte, — hogy az általános gyakorlattal ellentétben — valóban nem informálták a lakókat. A melegvíz-hiány oka az volt, hogy vezetékcsere miatt csökkentett teljesítménnyel üzemeltek az Endresz György út 3/B-ben. Ígéretet kaptunk arra, hogy mától újra lesz meleg víz.

*

Kaphat-e gyest főiskolásként — ezt kérdezte Kovácsné D. Edit, a JPTE TK II. évfolyamos, matematika—kémia szakos hallgatója. Nagy Tibor Gyula, a Művelődési Minisztérium osztályvezetője a felsőoktatási intézmények november elején tartott ifjúsági parlamentjén elmondta, hogy január elsejétől kaphatnak gyereksegélyezési ösztöndíjat az egyetemi és főiskolai hallgatók is. Ennek összege megegyezik a gyesével, és a kérelmező életkörülményei szabják meg, hogy mennyi ideig veheti igénybe. Minimum egy, maximum három évig lehet jogosult rá. A kérelmet egyébként abban az intézményben kell benyújtani, ahova jár.

●

— **Pécsi szobrász ezüst diplomája.** Az elmúlt héten Arcok és sorsok elnevezéssel országos portré-biennálé nyílt a Hatvani Galériában. A kiállításon Trischler Ferenc pécsi szobrászművész Gergő című bronzportréjával ezüst diplomát nyert.

— **Az év legsikeresebb** társadalmi munkaakciójának számít Bólyban és társközségeiben az idei útépítés. Bólyban 600, Töttösön 900, Borjádon 700 méter hosszú utat építettek a tanács által szervezett lakossági brigádok segítségével. A kombinát, a bólyi és a borjádi tsz építőanyagot ingyen adott.

— **Steinmetz-napok Komlón.** Már tegnap különböző vetélkedőkkel megkezdődtek a Steinmetz-napok rendezvénysorozat eseményei Komlón. Ma délelőtt 10 órakor kerül sor Steinmetz Miklós szobrának koszorúzására a nevét viselő középiskola előtti parkban.

●

Közlemény

Az Idősek Egészségügyi Klubjának következő találkozója 1983. november 30-án lesz a Széchenyi tér 9. sz. kis tanácsteremben, du. 16.30 órakor. Téma: Idős kori mozgásszervi betegségek.

— **Kiállítás a Sopiana Gépgyárban.** Ma, kedden délben nyílik P. Kovács Júlia festőművész kiállítása a Sopiana Gépgyár mozgalmi helyiségében. A két hétig tartó tárlat festményeit meg is vásárolhatják az érdeklődők.

— **Új növekedési pálya,** lehetőségek és korlátok címmel tartott előadást tegnap délután az MKT Baranya megyei szervezetének klubjában Pulai Miklós. Az előadásra és az azt követő vitára az MKT videosorozata keretében került sor.

— **Uriah Heep koncert ma este Pécsett.** A hetvenes évek egyik legnépszerűbb kemény fémzenét játszó együttese lép fel ma este a városi sportcsarnokban. Jegyek korlátozott számban még kaphatók a pécsi Ifjúsági Házban és az Expréssz utazási irodában.

— **Gunarasfürdő télen.** Első ízben nyitja meg kapuit télen is, a fürdeni, gyógyulni vágyóknak a Dombóvár melletti Gunarasfürdő, ahol a közelmúltban adták át az új gyógyászati objektumot. Az eddig csak nyáron üzemelő Gunaras, ezen a télen már az egész országból fogad beutaltakat. A tolnaiak és baranyaiak beutaló nélkül is igénybevehetik a fürdőhely új szolgáltatásait. A fürdőhelyen a helybeliek részére aerobic-tanfolyamot is indítanak.

●

A rendőrség kérése

A Pécsi városi Rendőrkapitányság vizsgálati alosztálya kéri annak az idősebb férfinak a jelentkezését tanúkihallgatás céljából, akit 1983. november 20-án 11.00 óra körüli időben Pécsett, a MÁV főpályaudvar előtti buszmegállóban három fiatalember sértegetett, tettleg bántalmazott.

Kérjük továbbá annak a középkorú nőnek a jelentkezését is, aki 1983. november 20-án a MÁV főpályaudvarról 11.15 órakor induló 30-as helyi járatú autóbusz utasa volt és fiatal személyek a Széchenyi téri autóbuszmegállóban ököllel megütötték. Jelentkezni lehet a Pécsi városi Rendőrkapitányság vizsgálati alosztály, Pécs, Killián Gy. u. 3., I. em. 76. sz. alatti helyiségben mindennap 8 és 17 óra között, valamint a 11-666/13—63 telefonon.

Kocsiátvételi sorszámok

Trabant Lim. Hycomat (Bp.)	1 222
Trabant Hycomat Combi (Bp.)	104
Trabant Lim. (Bp.)	19 084
Trabant Lim. (Győr)	18 421
Trabant Combi Spec. (Bp.)	7 458
Trabant Combi Spec. (Győr)	3 612
Wartburg Lim. (Bp.)	9 975
Wartburg Lim. (Győr)	6 230
Wartburg de Luxe (Bp.)	14 919
Wartburg de Luxe (Győr)	7 916
Wartb. de Luxe tolót. (Bp.)	3 085
Wartburg Tourist (Bp.)	6 133
Wartburg Tourist (Győr)	2 318
Skoda 105 S (Bp.)	7 694
Skoda 105 S (Győr)	5 989
Skoda 120 L (Bp.)	14 098
Skoda 120 L (Győr)	10 110
Skoda 120 GLS	515
Lada 1200 (Bp.)	27 005
Lada 1200 (Győr)	8 477
Lada 1300 (Bp.)	10 529
Lada 1300 (Győr)	2 740
Lada 1500 (Bp.)	9 651
Lada 1500 (Győr)	2 826
Lada Combi (Bp.)	4 942
Moszkvics	12 648
Polski FIAT 126 (Bp.)	16 832
Polski FIAT 126 (Győr)	5 447
Polski FIAT 1500 (Bp.)	4 118
Dacia (Bp.)	16 257
Zastava (Bp.)	3 152

●

Kórházi felvételes ügyeletek

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház – Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KORZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott számok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon – este 7-től reggel 7 óráig.

●

— **Egy művelődési ház közelmúltja** a sajtó tükrében címmel dokumentumkiállítással köszönti a sajtó munkatársait a közelgő magyar sajtó napja alkalmából a MÉV Ságvári Endre Művelődési Háza. A kiállításon, amely december 1-én nyílik meg, a megyei lapok személyi nyei mellett az országos napilapok és folyóiratok cikkei is szerepelnek — a művelődési ház tevékenységéről.

Találkozás a művelődési házban

A Dunántúli Napló fóruma Villányban

Villány és társközségeinek lakóival szeretnénk találkozni november 30-án, szerdán délután a villányi körzeti művelődési házban (Tolbuhin u. 13.). Délután 2 órától 4 óráig várjuk személyes és közérdekű észrevételeiket, panaszaikat, illetve ingyenes jogi tanácsadást tart társadalombiztosítási és egyéb jogi kérdéskörökben dr. Somogyi Árpád. A tanácsadást telefonon is kérhetik a villányi és környékbeli olvasóink a művelődési ház 11-es telefonszámán.

Délután 5 órától újságíró—olvasó találkozó keretében szeretnénk beszélgetni Villány és körzetének lakóival a Dunántúli Napló tevékenységéről. A találkozón a Dunántúli Napló és a Baranya megyei Lapkiadó Vállalattól részt vesz: Mitzki Ervin főszerkesztő, Braun Károly igazgató, Lombosi Jenő főszerkesztő-helyettes, Benked Tibor terjesztési előadó, Gáldonyi Magdolna, Gállos Orsolya, Hársfai István, Horváth László, Kozma Ferenc, Miklósvári Zoltán, Rab Ferenc, Török Éva újságírók.

A találkozó alkalmából a november 30-i Dunántúli Naplóban több ilyen írást jelentetünk meg, amelyekben a villányi és a környékbelieket érdeklő kérdésekkel foglalkozunk. Többek között megírjuk, hogy kik azok „A századok". Választ kértünk arra, hogy miként akarják megoldani Villány ivóvízellátását, hosszú távon. Írunk az épülő új ABC-ről és arról, hogy szolgáltatóház építését tervezi a nagyközségi tanács.

A fórum alkalmából fotókiállítást rendezünk a művelődési házban fotóriportereink felvételeiből.

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

A PÉCSI DOHÁNYGYÁR
két műszakba 18 évet betöltött női dolgozókat 8 általános iskolai végzettséggel, CIGARETTAGYÁRTÓ- ÉS CSOMAGOLÓGÉPEK kezelésére
felvesz és betanít
Kereseti lehetőség betanulási idő után: 3200—3500,— Ft.
Felvesz továbbá vegyipari, vagy élelmiszeripari szakközépiskolát végzetteket gyártásközi minőségellenőri munkakörbe.
JELENTKEZÉS:
PÉCSI DOHÁNYGYÁR
Pécs, Dohány u. 2—8.

A bólyi tanács napirendjén

Vegyesbolt Töttösön

Időközi választások Baranyában

Baranya megye 56 tanácstagi választókerületében — mint szerte az országban — szombaton időközi választásokat tartottak. A választások rendben lezajlottak, sok községben már a délelőtti órákban lezárhatták az urnákat, mert minden választópolgár leadta a szavazatát, 24 választókerületben állítottak a jelölőgyűléseken két jelöltet, s ezek egyike mindenütt megkapta a szavazatok szükséges többségét, így pótválasztásra sehol sem kerül sor.

Beszámoló taggyűlés Nagyharsányban

Előtérben az iskolaügy

A Magyar Szocialista Munkáspárt nagyharsányi vezetőségéhez tartozó három pártalapszervezet tegnap tartotta éves beszámoló taggyűlését. A községi, a kőbányai és az ÉPFU kommunistái előzetesen meghallgatták a pártvezetőség beszámolóját, melyet *Schmieder József* titkár ismertetett a résztvevőkkel, majd megkezdődött a vita, melyben részt vett *Mayer György*, az MSZMP siklósi városi-járási Bizottságának titkára is.

A három eltérő munkaterületen dolgozó kommunisták beszámoló feletti vitája példázta azt az együttműködési törekvést, ami a falu életére is jellemző; a nyugdíjas szólt a KISZ gondjairól a pedagógus a kőbányai felújítás elhúzódása miatti termeléskiesésről, a fuvarozó pedig a képesítés nélküli pedagógusok gondot okozó számáról.

Ez utóbbi téma — összefüggésben a nagyharsányi iskolahelyzettel — valóban mindenki érdeklődésére számot tarthat. A nagyharsányi iskola lehetőségek szerinti korszerűsítése csak társadalmi munkával elképzelhető ebben a tervidőszakban. Tornaterem épül, ily módon, hogy a tornaterem helyén tantermek lehessenek, de megoldást csak egy új iskola felépítése jelentene, de arra csak a következő tervidőszakban lesz pénz. A tanítás tárgyi feltételei mellett problémát okoz, hogy a tantestületben magas a képesítés nélküliek aránya, továbbá az, hogy nehezen telepszenek meg a községben a fiatal pedagógusok — pedig két lakás is épülőben van.

A téma fontosságát a pártvezetőség is elismerte, s a jövő évi munkaterv összeállításánál figyelembe veszi a javaslatot: a nagyharsányi kommunisták segítsék a maguk módján az iskolaügyet.

A határozati javaslatban kiemelt helyen szerepelt az ideológiai munka javításának szükségessége: ezt a vitában felszólalók is elismerték. Elsősorban az alapszervezetekben kell javítani a pártoktatás az önképzés által a tagok ideológiai, eszmei képzettségét, hogy felvehessék a vitát a káros szocialista társadalmunk elveivel ellentétes nézetek ellen — akár a munkahelyen, akár a falugyűlésen. Ezzel összefüggésben nagyobb gondot kell fordítaniuk a nagyharsányi kommunistáknak a pártfegyelem megtartására és aktívabbnak kell lenniük a pártmunkák, -megbizatások végzésében vállalásában.

Az összevont beszámoló taggyűlés megerősítette a pártvezetőséget ezekben a törekvésekben.

Javult a társközségek kereskedelmi ellátása

Önkiszolgáló üzletek Műszaki szakboltok

Javult a társközségek kereskedelmi ellátása az elmúlt évben — állapitották meg tegnap délutáni ülésükön a Bólyi Nagyközségi közös Tanács Végrehajtó Bizottsága. Ezt a tényt az irásos jelentés, valamint a hozzászólások egyaránt igazolták. A Bólyi Áfész kiemelt feladatként kezelte a társközségek kereskedelmi ellátását elsősorban a gazdasági és a politikai fontossága miatt.

Az ellátás színvonalának megítélését az alapvető élelmiszerek biztosításának mértéke szabja meg —, olvashatjuk a vb irásos anyagában. A társközségek öt boltjából két önkiszolgáló, három hagyományos módon működik. Az önkiszolgáló egységekben megteremtették a mirelit-forgalmazás feltételeit, a tejtermékek hűtésére Borjádon külön fali tejhűtőt is beállítottak. A településeken a hűtőkapacitás mindenütt biztosított.

Jelenleg minden faluba naponta szállítanak tejet és kenyeret, valamint hetente kétszer tejterméket és töltelékárut. Sajnos a töltelékáruk választéka csak az érkezési napon kielégitő, ugyanis a választéktartásnak a szavatossági idő betartása szab határt. Jelentősen javul majd a helyzet, ha a Húsipari Vállalat forgalomba hozza az úgynevezett „TOP"-beles árukat, melyek szavatossági ideje lényegesen hosszabb.

A kenyérellátással szemben inkább a minőségi, mint a mennyiségi kifogások voltak döntőek. (Bár Pócsán volt ellenkező példa is.) Probléma esetenként a tejellátásban van, amit a tej késői érkezése okoz. Ebben jelentős előrelépés nem várható.

Az ellátás javításának szép példája, hogy támogatják a kisegítő és háztáji gazdaságokat a szükséges tápok és takarmányok forgalmazásával, minden településen.

Az iparcikk-ellátást a bólyi vas-műszaki bolton keresztül saját szállítással oldották meg. A nagyobb értékű megrendeléseket előjegyzik, ily módon elégítve ki az igényeket. Továbbá a színvonal javításának érdekében a jövőben a szakboltok egy-egy időre kitelepülnek a társközségekbe. Lehetőséget adnak a községek boltvezetőinek, hogy a Bólyban működő szakboltból rendelhessék meg az igényelt cikket.

Az idén nem volt probléma a ruházati ellátással, a napi cikkek nagy részét a bólyi szakboltból és az Univerzum Vállalaton keresztül biztosították, illetve javították saját szövetkezeti kötödei termékeik forgalmazásával.

Összefoglalva: Bóly és társközségeinek kereskedelmi ellátását a hiányosságok feltárásával együtt jónak ítélte a vb, amit a megfelelően szakosított bolthálózat biztosít. Feladatként az ellátás színvonalának megtartását és esetenkénti emelését tűzték ki célul.

Právicz Lajos

Számítógépes játékokkal ismerkedtek a gyerekek a Ivov-kertvárosi 3. sz. óvodában. A Leőwey Gimnázium számítástechnikai szakkörének diákjai olyan játékprogramokat állítottak össze az óvodásoknak, amely megfelel életkori sajátosságaiknak, fejleszti ügyességüket és izgalmas játékot biztosít.

Proksza László felvétele

Új termék

Gesztenyerizs

Huszonöt tonna gesztenyeliszt szállítására kapott megrendelést a zalaegerszegi hűtőház Ausztriából. Ott, géppel, 10—12 dekás kis rudacskákat készítenek belőle, s ezt gesztenyerizs néven árusitják majd. Ha sikere lesz, jövőre 70—100 tonna gesztenyepor szállítására szóló megrendelésre számíthat a zalaegerszegi üzem, amely a hazai hűtőipar gyárai közül egyedül foglalkozik gesztenye feldolgozásával.

Mecseki Szénbányák

Eredményes munkaversenyhét és kommunista szombat

Sikeres kommunista műszakra került sor a Mecseki Szénbányák üzemeiben november 26-án. A műszakon 8177 dolgozó vett részt. A kitermelt szén mennyisége 15 219 tonna. Egyéb adatok is jelzik, hogy idén ez volt a legeredményesebb kommunista műszak, hisz a márciusin majdnem félezerrel kevesebben dolgoztak.

A szászvári északi bányaüzem a napi 500 tonnás termelési átlagát megduplázta: a szombati 1000 tonnás teljesítményükkel az első helyen végeztek. Alig maradt el Kossuth bánya kollektívája, amely a napi 2600 tonnás produktumát ezen a hét végén 3800 tonnában realizálta. Hasonló csúcs született Zobák-bányaüzemben, ahol majdnem 3000 tonna szenet hoztak a felszínre, míg a külfejtési üzem 2600 tonna szenet bányászott ki.

A szép munkasikerek elérésében ezúttal is közrejátszott az, hogy a szombati műszakot egyhetes munkaverseny előzte meg. Vagyis a fejtési és a vágathajtó csapatok a legnagyobb erőbedobással azon fáradoztak, hogy a munkahelyeket a legjobban készítsék elő a hétvégi kommunista műszakhoz. Sokat számít ez, miközben tonna- és méterterveiket változtathatják meg a kollektívák, begyakorolhatják a még jobb munkavégzési gyakorlatokat, és meggyőzhetik a többieket, hogy érdemes hétvégi többletmunkát vállalni egyebek között azért, hogy a szerencsétlenül járt, vagy épp meghalt bányásztársak gyermekeit, hozzátartozóit segítsék meg a felajánlott összeggel. Sőt, a pécsi öregek otthona építkezési munkáit is támogathatják ily módon.

Ezúttal 14 fejtési és 31 vágathajtó szocialista brigád szorgoskodott öt napon át, hogy siker koronázza az immár második kommunista műszakot. A részvételi arány a heti munkaversenyben komolynak számít. Ez a harmadik év a vállalat történetében, hogy egy-egy kommunista műszakot egyhetes munkaverseny előz meg. Megéri, ugyanis az újszerű versenyforma mindenképpen mozgósít.

Az egyhetes munkaverseny után a bányászok 100 000 forintot ajánlottak fel a pécsi öregek napközi otthona építésére, a Bányászati Alapítványba pedig csaknem másfél millió forintot utaltak át.

Cs. J.

A Magyar Nemzetközi Bank közgyűlése

Tizedik üzletévének befejezését követően hétfőn Budapesten tartotta éves közgyűlését a londoni magyar bank, a Magyar Nemzetközi Bank (Hungarian International Bank LTD.) igazgatósága.

A teljes egészében magyar tulajdonú bank 1973 augusztusában kezdte meg működését. Részvénytulajdonosai a Magyar Nemzeti Bank (60 százalék), a Magyar Külkereskedelmi Bank (15 százalék), az Országos Takarékpénztár (15 százalék), és az ugyancsak magyar kézben levő bécsi Központi Váltó- és Hitelbank.

A bank az első tíz évben gyors és sikeres fejlődést ért el. Alaptőkéje a kezdeti 1 millió fontsterlingről 8 millióra emelkedett, és ezzel arányban nőtt a bank mérleg-főösszege és nyeresége. A bank elsősorban a nemzetközi kereskedelem finanszírozásában játszik aktív szerepet, és mind saját, mind a két éve létrehozott kereskedelmi leányvállalata (HIBTRADE) tevékenységével magyar exportüzleteket is igyekszik elősegíteni. Specializált üzletkörében, a kereskedelmi és pénzügyi váltóleszámitolásban és forgalmazásban fontos szerepet vívott ki magának a londoni pénzpiac határain túl is. A bank helyes üzletpolitikája a befektetett tőke gyors megtérülését eredményezte.

A közgyűlésen ezúttal is újabb sikeres üzletévről adhattak számot.

Véget ért a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének 9. kongresszusa

Baranyaiak az országos választmányban

A nyitott kaput, a szomszédos országokhoz vezető hidat jelenti a hazánkban élő számos nemzetiség. Ez volt az egyik vezérgondolata a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetsége hétvégén Budapesten lezajlott 9. kongresszusának, melyen részt vett és az első napon felszólalt *dr. Korom Mihály*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára. Nemzeti egységünk erősítéséhez járult hozzá és jó állampolgári közérzetről tudósított ez a kongresszus. *Rátkai Ferenc* művelődési miniszterhelyettes köszönt el vasárnap e gondolatokkal a kongresszus résztvevőitől, majd biztosította őket, hogy a művelődési kormányzat megteszi a szükséges lépéseket a nemzetiségi kultúra ápolásának mindazon területein, melyekről kérés vagy bírálat formájában szóltak a küldöttek.

Dr. Mándity Marin, a szövetség főtitkára beszélt arról összefoglalójában, hogy a Jugoszláviával és általában a szomszédos országokkal ápolt kapcsolatainkban kölcsönösen szükség van azokra az állampolgárokra, akik két nyelvet beszélnek és két kultúrában otthonosak. Kell, hogy ez az egyén számára is megbecsülést jelentsen munkahelyén. E kétnyelvűség, mert hisz ez a cél, az iskoláztatás függvénye, s ebben igen nagy szolgálatot tesz a Jugoszláviával fennálló sokrétű kulturális együttműködésünk.

A kongresszus második napján vitatták meg és fogadták el a küldöttek a szövetség legfőbb dokumentumát, a módosított alapszabályt. Ebben a legfontosabb változás, hogy növekszik a szövetség autonómiája, kiteljesül munkaköre és ifjúsági bizottság is alakul.

Megválasztották a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének vezetőségét is. A szövetség elnöke továbbra is *dr. Rusz Márk*, alelnökei *Glanczáné Bajzek Erika*, *Pajrics Ferenc* és *Vujics István*. Nincs változás a szövetség főtitkári és titkári tisztében: a főtitkár *dr. Mándity Marin*, a titkár *Popovics György*. A bizottságok sorában a sajtóbizottság élére *Barics Ernőt*, a JPTE Tanárképző Kara tanszékvezetőjét jelölte és fogadta el a kongresszus.

Az Országos választmány 69 tagjának sorában 15 Baranyában élő délszláv nemzetiségű állampolgárt választottak meg: *Barics Ernő*, a JPTE tanszékvezetője, *Bors Ferenc* szalántai párttitkár, *Dragovácz Márk*, pogányi meteorológiai technikus, *Dudás Gyula* drávaszátárai tsz-elnök, *Filákovity Branko* rádióriporter, *Győri Pál*, a felsőszentmártoni tsz-elnök, *Jerant Márk* pécsi üzemvezető, *Kaszapovics Anna* mohácsi tanár, *Kollár Jánosné* kátolyi vezető óvónő, *Markovics Katalin* felsőszentmártoni tanár, *Maticsanácz Pál* siklósi tanár, *Pavlov Dusán*, a JPTE adjunktusa, *Ruzsin Milán*, a Pécsi Horvát-szerb Tannyelvű Általános Iskola, Gimnázium és Diákotthon igazgatója, *Szalainé Kővári Magdolna*, a mohácsi délszláv báziskönyvtár vezetője, valamint *Vrbanácz* Pál kásádi tsz-tag tevékenykedik a következő ötéves ciklus idején az országos választmány tagjainak sorában.

A választmány tíz tiszteletbeli tagja közé választották Neducsin Dragutint, a szövetség első főtitkárát, valamint Kovácsevics Márkot, a szövetség volt alelnökét. A baranyaiak közül számosan tevékenykednek majd a szövetség kulturális, ifjúsági és sajtóbizottságában, valamint az anyanyelvoktatás ápolására hivatott bizottságban és ezek különböző szekcióiban.

Gállos Orsolya

Jugoszlávia legkellemesebb városa

Zöld szalag Eszék városának

Pécs városával egy napon, 1944. november 29-én szabadult fel Eszék is. Szeretettel köszöntjük az évforduló alkalmából testvérvárosunkat, továbbá abból az alkalomból is hogy Eszék elnyerte a jugoszláviai környezetvédelmi díjat. Az aranyérmet és a Zöld szalagot azoknak a városoknak ítélik oda Jugoszláviában, melyek a legtöbbet, kellemes, nyugodt lakóhelyet nyújtanak polgáraiknak.

November 13-án vette át ünnepélyes külsőségek között *Milan Rajković*, az Eszéki Területi Tanács elnöke a zágrábi napilap, a *„Vjesnik"* Zöld szalagját, valamint a Jugoszláv Természetvédelmi Tanács aranyérmét. Hatodik éve szervezi a *„Vjesnik"* ezt a versenyt a jugoszláviai városok között, s e nemes vetélkedésben negyedik alkalommal vitte el Eszék a Zöld szalagot, mint olyan város, mely a lehető legkellemesebb környezetet nyújtja lakóinak. A tizenhat versenyző jugoszláv város között Eszék kapta a legtöbb pontot a versenyben szereplő öt kategóriában: ivóvízellátás, közlekedési hálózat, kommunális ellátás, köztisztaság és zöldterület arányában, és így lett negyedik alkalommal is első helyezett.

— Azok az erőfeszítések, melyeket az ember környezetének védelméért a közegészség megőrzéséért, valamint a város tisztaságáért tesz Eszék városa, példaként szolgálhat más települések számára is, — mondta az ünnepségen a „Vjesnik" zsürijének elnöknője, Vesna Kusin.

Ezeket a feladatokat az Eszéki Terület Tanácsa és annak különböző szervezetei, továbbá a helyi köztisztasági vállalat látja el. Ők hivatalból kell hogy törődjenek a város karbantartásával és mint Milan Rajković kiemelte, feladataikat nem győznék Eszék társadalmi, politikai szervezetei, továbbá az üzemek segítsége nélkül. A város polgárai sem maradnak el igyekezetben e szervek, munkahelyek mellett. Fontos szerepet játszik az ő felelősségteljes magatartásuk is abban, hogy Eszék kellemes, kedves város az ottlakók és az odalátogatók számára is. A város lakói egy emberként részt vesznek lakóhelyük természeti adottságainak védelmében. Enélkül elképzelhetetlen a lakóhely tisztaságának, természeti környezetének védelme. Az ilyen szokásokat a legfiatalabb korosztálynál, a gyermekeknél kell elsősorban kialakítani, óvodáktól az iskolákig majd a felnőtt lakosságig — hangsúlyozta az Eszék Területi Tanács elnöke.

Felvételeink 1983. november 27-én készültek a városban.

G. O.—M. E.

AZ UTAKON

„Járművel vagy gyalog, az úton társak vagyunk"

Az elmúlt hét elején váratlanul téliesre fordult időjárás meglepte a járművezetőket. Ezt bizonyítja, hogy sok koccanásos baleset történt, melyek oka az volt, hogy a vezetők nem vették figyelembe a síkossá vált utat. Munkatársunk, Kurucz Pál Pécsett, a Zsolnay-dombon kapta lencsevégre ezt a balesetet. A Lada vezetője nem tartott követési távolságot, s hirtelen fékezés következtében a síkos úton átcsúszott a menetirány szerinti bal oldalra, s két személygépkocsival ütközött. Az eset ezúttal is figyelmeztet: járművünk sebességét a mindenkori útviszonyoknak megfelelően válasszuk meg!

Zárva lesz festés miatt november 28-án és 29-én a Magyar Autóklub Baranya megyei szervezetének pécsi, Citrom utcai irodája.

*

Az elmúlt héten 18 személyi sérüléssel járó közlekedési baleset történt Baranya megyében, kaptuk a tájékoztatást a Baranya megyei Rendőr-főkapitányság közbiztonsági és közlekedési osztályától. Nyolc súlyos, tíz pedig könnyű kimenetelű volt.

*

Dácia és Lada fűtőszálas hátsó szélvédők, üzembe helyezett 12 Voltos akkumulátorok, import ködlámpák, Bernál autóápolási cikkek, jégoldók, zárható kerékcsavarok, valamint újfajta, kombinált csomagtartók (szörf- és kerékpártartót lehet rá szerelni) érkeztek a Shell Pécsváradi úti szervizébe az elmúlt héten.

*

A jövőben Pécsett az autóvásárok idején nem kell a környező szűk utcákban parkolóhelyet keresni a gépkocsival érkezőknek. A vásártér területén kialakított autóparkolóban ugyanis 10 forintos várakozási díj ellenében egész napos parkolási lehetőséget biztosít a vásárrendezőség.

*

A város korábban ellátatlan körzetében Pécsett, a Ledinán nyitotta meg a közelmúltban autóalkatrész kereskedését Biró Lázár. A Hold utcai üzletben elsősorban Trabant, Wartburg, Skoda, Lada és Polski Fiat alkatrészeket kínál. Érdekesség, hogy nem csupán új alkatrészek sorakoznak a polcokon, hanem használtak is, amiket készpénzért és bizományba is átvesz. Sok olyan alkatrészt is megtalálnak itt az autósok, melyek hiánycikknek számítanak, például Trabanthoz főtengelyt, hengert, dugót, dablemezeket, Wartburghoz féltengelyeket, hengerfejet, ajtókat, sárvédőket. De kaphatók komplett motorok, sebváltók, s bő a választék karosszériaelemekből.

Fokozott figyelmet és figyelmességet!

E jelmondat különösen fontos és időszerű az elkövetkezendő hónapokban, amikor az időjárás kedvezőtlenre fordul. Ezért jó társakhoz méltón indokolt az alábbiakban összefoglaltak figyelembevétele.

A munkaidő kezdete és befejezése a szürkületi időszakra esik, amikor a látási viszonyok korlátozottak. A korlátozott látási viszonyok egyrészt kisebb térlátást tesznek lehetővé, másrészt csökkentik az észlelés tárgya, valamint annak háttere között fennálló kontrasztot. A tárgyak körvonala kevésbé éles, ezért azok távolabbnak tűnnek, mint a valóságban. Emiatt helytelen távolság- és sebességbecslések fordulnak elő. A beszűkülő látási viszonyokat az őszi és téli évszak időjárásából adódó csapadékformáktól rosszabbodó útviszonyok teszik nehezebbé. Indokolt figyelembe venni azt a tényt, hogy a jármű 50 km/óra sebességnél másodpercenként 14 métert, míg a gyalogos másodpercenként 1—1,5 métert halad.

A járművezetők indulás előtt ellenőrizzék, hogy valamennyi lámpa megfelelően működik-e, nincs-e vakító hatása a szembejövőkre. A megfelelő működéssel egyidőben meg kell győződni a lámpaüvegek, búrák tisztaságáról. (A nagyobb fényerőt a közlekedés többi résztvevője nagyobb távolságról észleli, több ideje lesz a megfelelő balesetmegelőző cselekedet elvégzésére.) Ellenőrizzék a gumik futófelületének állapotát, a fékek biztonságos működését. Győződjenek meg a szélvédő üvegek párátlanításának hatékonyságáról, a sárfogó lapok meglétéről. Látási és útviszonyoknak megfelelően csökkentsék járművük sebességét, különösen lakott településen belül, útkereszteződésekben.

A gyalogosok figyelnek arra, hogy a járművezető közvetlenül nem érzékeli a közlekedést korlátozó tényezőket (látását befolyásolja az ablaküveg átlátszósága, a jármű fékútját befolyásolja: a fékek és a gumik állapota, a vezető reakcióideje, az út és a kerekek között fellépő súrlódási tényező stb.). Az úttest egyik oldaláról a másikra való áthaladás lehetőleg kijelölt és jól megvilágított átkelőhelyen, csoportosan történjen, ne tárgyak takarásából lépjenek az úttestre.

Fenti szempontok nagyrészt jogilag is szabályozva vannak az 1/1975. (II. 5.) KPM-BM rendeletben — a KRESZ-ben csupán jogi előírásokkal azonban nem lehet egyértelműen befolyásolni a közlekedés résztvevőinek magatartását. Legalább ennyire fontos a résztvevők közlekedési erkölcsének formálása. Az egyén érdeke a közösség elvárásával megegyezhet. A közúti forgalomban részt vevők közösségének elengedhetetlen és közérdeket szolgáló érdeke, hogy a közlekedési szabályokat a közlekedésben résztvevők életének és biztonságának a megóvása érdekében mindenki betartsa, a kialakuló és kialakult veszélyeket elhárítsa.

Dr. Ács Imre
MKBT

*

Gyalogátkelőhely a Koller utcában?

Sokan rossznak tartják Pécs közlekedési rendjének (egyirányúsítás, kötelező hajtási irány stb.) szervezését. Pécsett autóval közlekedni tényleg nem öröm (de melyik nagyvárosban az?). A nehézségek okai azonban adottak — legalábbis sok esetben. A szűk belvárosi utcákból például nem lehet autóutat varázsolni. Persze akad olyan is elég, melynek méregfogát a jó organizáció kihúzhatná. Más esetben a jogszabályok szabnak gátat a kívánatos megoldásnak. Egyik olvasónk például a Koller utcában egy gyalogátkelőhely kijelölését javasolta, amely alkalmas lenne az ottani iskolába járó gyerekek átkelési biztonságának fokozására épp úgy, mint a tempósan hajtó autósok megfékezésére. A javaslat — mondták a forgalomszervezők — kivihetetlen, mert nem tudják biztosítani az átkelő éjszakára előírt megvilágítási fényerősségét... Rendelet ide, jogszabály oda, kérdéses: nem jobb-e a semminél egy hatásos nappali és mérsékeltebb értékű éjszakai gyalogosvédelem...

B. L.

Baranyai utakon

A baranyai utakon november 28. és december 4-e között az alábbi útépítési, útjavítási munkák történnek. A 66. sz. főközlekedési úton, a 0—4 km közötti szakaszon kiemelt szegélyt építenek, ezért a megengedett legnagyobb sebesség 40 km/óra. A szederkény—villány—harkányi összekötő úton Márok térségében hidat építenek, ezért 12 tonna a súlykorlátozás, 40 km/óra a maximális sebesség. Terelőútvonal: Harkány—Töttös—Kislippó—Villány. A pécs—pellérdi összekötő úton burkolatszélesítés és autóbuszöblök építése miatt útszűkület van, előzni tilos, és a megengedett legnagyobb sebesség 40 km/óra. A komló—magyarszéki összekötő úton a komlói átkelési szakaszon szélesítik az utat, az útszűkület miatt előzni tilos, a megengedett legnagyobb sebesség 40 km óra.

ROVATSZERKESZTŐ:
ROSZPRIM NÁNDOR

LAKÁS-INGATLAN

Vennék nagyobb családi házat, déli városrészen. 2 szobás, tanácsi lakáscserével. „600 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Petőfi utcai, 1 szoba, komfortos, gázfűtéses, I. emeleti lakásomat nagyobbra cserélném. „Szliven környéke" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kétszobás lakás eladó. Sarohin t. út 108., II. em. 8.

250 n-öl szőlőterület Makár-tető legszebb részén eladó. Érdeklődni: Jakabhegyi út 15. sz.

Eladó a Bajmi dűlőben 225 n-öl szőlő. Érdeklődni: Patacs, Fő u. 17. sz.

30 ezer kp + részletmegoldással üres telket vagy szőlő-gyümölcsöst vennék. „Busz közelben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Összkomfortos garzont vagy 1,5 szobás lakást bérelnék. „Telefonos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás, készpénzért, eladó. „Uránvárosban, tehermentesen" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

2 szobás, fürdőszobás családi ház, hideg-meleg vízzel, ipari árammal, nagy pincével, 450 n-öl telekkel, ipari, gazdálkodói célra egyaránt alkalmas, eladó. Pécs, Újhegy, Palahegy utca 46. szám.

Németh László utcai, új, kettőszoba, összkomfortos, tanácsi lakást cserélnék, háromszoba, összkomfortos, belvárosi lakásra. Magas értékkülönbözettel. Bajcsy-Zsilinszky, Szabadság úti előnyben. „Orhidea" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Raktárnak kiadó Selylyén 150 négyzetméter alapterületű üres családi ház. „Raktár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Pécsi, uránvárosi, földszinti, 2 szoba, komfortos, távfűtéses lakásomat budapestire cserélném. „István" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Pécsszabolcson szőlő, új épülettel, felszereléssel, eladó. Érdeklődni: Pécs, Kassák L. u. 14., II/7. 18 óra után.

Ures, külön bejáratú szobát keresek egy középkorú férfi részére. Befogadónyilatkozat szükséges. „Megegyezünk, 771" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném Szigeti úti, 1,5 szobás, tanácsi lakásomat 2—2,5 szobás, téglaépületben lévő, tanácsi lakásra. „III. kerület" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Belvárosi családi ház eladó kis udvarral. Érdeklődni 17 óra után: Pécs, Hajdú Gyula u. 39., IV. 15.

Pécs vonzáskörzetéhez tartozó faluban részletfizetésre vennék kisebb, jó állapotban lévő kertes házat. Ajánlatokat részletesen „Jó közlekedés, '84" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

Albérletbe kiadó szoba, konyha, fürdőszoba-használattal. Telefon: 15-607.

4 szobás, megosztható családi ház eladó. Pécs, Ady E. u. 43.

Pécsett, városközpontban 2 és fél szobás, összkomfortos öröklakásom budapesti hasonlóra vagy nagyobbra cserélem. Telefon: 11-591.

Uránvárosi, 3 szobás, szövetkezeti lakás, kevés OTP-vel, készpénzért eladó. Endresz György u. 3/C., fszt. 3. Páncél. Érdeklődni: 16—19 óra között.

Belvárosban 25 m²-es garzon házrész fizetési könnyítéssel eladó. Pécs, Attila u. 12. Megtekinthető: du. 15—19 óráig.

Két családnak is alkalmas, kertes ház igényesnek eladó. Érdeklődni: Jakabhegyi út 35. sz. vagy telefon: 22-874.

Elcserélném 2 szoba, konyhás házrészem a Kórház téren, Sánc u. 9. sz., kertvárosi lakásra vagy közeli falusi, kis házra. Érdeklődni: egész nap.

Szentlőrincen, 3 szobás családi ház, 220 négyszögölön, beköltözhetően eladó. Érdeklődni este 5 óra után, Szabadszentkirály, Petőfi Sándor u. 28. Telefon: 73-426.

Azonnal beköltözhető két szoba, összkomfortos, gázfűtéses, 74 m²-es öröklakás a Petőfi utcában eladó, 14 000 Ft/m². Telefon: 16-284, 17 órától.

Kétszobás, komfortos lakás eladó vagy az egész családi ház másfél szobás öröklakásra cserélhető. Telefon: 16-840.

Eladó harkányi hétvégi ház, Harkány, üdülőtelep mellett, 850 négyszögöl szántó, Siklós szőlőhegyen műút és buszmegálló mellett, 1020 négyszögöl szántó. Siklós, Felszabadulás u. 77., I. 301.

Bissei szőlőhegyen 400 négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni: Szalánta, Hunyadi u. 55.

Eladó 2 szobás, első emeleti, szövetkezeti lakás. Várady, Építők útja 19/B.

Harkányban épülő lakrészemet eladom. „1985, ősz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Nagyméretű garázs eladó a Gelka mögötti sorban. Érdeklődni: Szentlőrinc, Gyöngyvirág u. 3/C. Csicskár.

Szalántán 500 n-öl házhely, építkezéssel, eladó. Érdeklőrni egész nap: Pécs, Ady Endre u. 22. Szücs.

Szigetvár, Zalka Máté u. 38. sz. családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Ilona u. 15. sz. alatt.

Albérletbe kiadó egy összkomfortos családi ház, távfűtéses, fürdőszobával. Pécsszabolcs, Vörös Hadsereg u. 33.

Balatonmárián 150 négyszögöl, közművesített telek eladó. „Vízhez, strandhoz igen közel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szőlőt vennék épülettel, felszereléssel, 350 ezer Ft-ig. „Arany-hegy előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó Komlón 3 szobás, OTP-öröklakás, nem panel, készpénzért. Ugyanott aknás garázs. Április 4. u. 40., III. em., Kathiék, délután.

Figyelem! Négy szoba, konyhás, központi fűtéses, nagy családi ház + 8x6 méteres aknás garázs + egy szoba, konyhás, különálló házzal, sürgősen eladó. Manyaszek Gyula, Siklós, Pozsonyi u. 8.

35,4 m²-es, kertvárosi, kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakásomat két kisebb, tanácsira cserélném. „3 hónap" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szép, háromszobás, szövetkezeti lakás, jó helyen, közeli garázzsal, elköltözés miatt, sürgősen eladó. Érdeklődni 17 óra után vagy levélben: Pécs, Sarohin táb. út 66., VII. 21. Palatinus.

Szentlőrincen egy kh. szántóföld eladó. Érdeklődni: Fehéréknél, Kővágótöttösön.

Fiatal házaspár másfél szobás lakást üresen bérelne. „Uránváros és környéke" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Hosszúhetényben 1400 négyszögöl szőlő, teljes felszereléssel, gépesítve, betegség miatt, áron alul eladó. Érdeklődni: Hosszúhetény, Szamuely T. u. 8., öt után.

Mohács, Fűzfa u. 20/A., 3 szobás családi ház eladó. Érdeklődni lehet naponta 17 óra után.

Mohács, Korsós u. 67. számú, 2 szoba, konyha, előszobás családi ház eladó, beköltözhetően.

Két szoba, komfortos ház eladó. Mohács, Tompa M. u. 59/A. Érdeklődni este: Tolbuhin u. 7. Szende.

Szigetváron szobakonyha, fürdőszobás lakrész 40 négyzetméter alapterületű műhely használati, illetve átalakítási lehetőséggel, garázzsal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Tinódi u. 61.

Negyedik emeleti, 50 négyzetméteres, Egri Gy. utcai, tanácsi lakást cserélnék hasonló földszintire, vagy komfortos nagy belvárosira, simán. Nagyobb összkomfortosra ráfizetéssel. Lehet szövetkezeti is. „100 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Építési telket vásárolnék Pécsett. „Max. 250 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kiadó különálló egyszoba összkomfort belvárosban 2 diák (vagy házaspár) részére. „Beköltözhető" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

3 szobás, szövetkezeti lakás eladó, kp + OTP. Érdeklődni lehet 18 óra után: Sarohin út 41., III/7.

Kovácstelepi, 2 szoba, fürdőszobás, családi házat cserélnék tanácsi lakásra, 2 szobástól 2½ szobásig, plusz ráfizetést kérünk. Kovácstelep, Jácint u. 11.

Málomban 309 négyszögöl szőlő, új pincével, építési engedéllyel, építőanyaggal eladó. Buszmegállóhoz 5 percre. Érdeklődni: Pécs, Báthory u. 5.

ADÁS-VÉTEL

NSU—1200 típusú első szélvédő, hátsó rugó, fékdob, munkahenger, tengelycsonk, hardy, vezérműtengely, szelepek, karburátor, motortartó, kuplungszerkezet, olajszivattyú, 1000 típushoz hátsó lámpák, fényszórók, villogólámpák, keréktárcsák, kézifékkötél eladók. Pécs, Eszék u. 21., I/6.

Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák
készítése részletre is. Vojta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

Ellés előtt álló 2 db üsző sürgősen eladó. Drávacsepely, Dózsa Gy. u. 31.

ARO 320-as D 4x4-es, platós teherkocsi eladó. Darányi Ferenc, Bóly, István tér 4. Telefon: 193.

Nyitott ZUK újszerű állapotban eladó. Pécs, Siklósi út 6., IV. em. Sólyom.

Fényorgona, programozható futófénnyel, autórádió, -magnó és zsebszámológép eladó. Telefon: 30-684.

Modern és antik bútorok vétele-eladása. Nagy Jenő u. 6. Schreer Ottóné. - Telefon: 20-270.

Régi képeslapokat, levelezőlapot, bélyeggyűjteményt, levélboritékokat, tömegbélyeget veszek. Sallai u. 29. Dohánybolt.

BÉBI- és GYERMEKRUHÁZATI UZLETEMBE
VÁROM KEDVES VÁSÁRLÓIMAT.
Nyitás: december 1.
Cím: Hunyadi út 39.
Telefon: 10-420.

Falitál — hibátlan, régi Zsolnay, realifes régi **Zsolnay-váza, állítókör,** szecessziós stílkeretű, eladó. Pécsújhegy, Kakukk u. 12/1.

Sebesség GMK
Gépjármű adás – vétel közvetítő iroda
PÉCS, SAROHIN ÚT 88. KERTVÁROSI BIZOMÁNYI – NÁL. TELEFON: 29 311. HÉTKÖZNAP 10-14, 16-18.

Modern bútorokat veszek és eladok. Kenderesi, Szabadság út 50. Telefon: 18-224.

Pézsmabunda, új, kisipari, női, 48-as, kapucnis, rövid irhabundák, 48-as és 14-es eladók. Telefon: 19-093.

Divatos, himzett és kézi kötött **gyermekruhák** kaphatók a készítőnél. Nagy választék, szolid árak. Méretre is megrendelhető. Pécs, Engels út 217. Telefon: 30-040.

Vermona orgona hangfallal, erősítővel, Selmer dobgép sürgősen eladó. Telefon: 78-069.

Eladó 300-as körfűrész, mindenféle Trabant alkatrész bontva. Vennék Trabant utánfutót, 22 kg-os gázpalackot. Temesvári, Szabadszentkirály.

1500-as Polski Fiat, UN frsz.-ú, 2 év műszakival, eladó. Érdeklődni a 30-980-as telefonon.

KLICK-KLACK
KISMOTORALKATRÉSZ BOLT
Pécs. Ady Endre u 35.
Tel:12 972 cég: Takáts Gyuláné
MPM-2 kis olasz kertitraktorhoz henger, dugattyú, meg-szakító érkezett!

Építők, figyelem! Eladó bontott tégla, ajtó, redőnyös ablak, kifűrészelt szarufa, 1—8 m-ig, nagy cserép, kis cserép, léc, deszka, stafni, vasgerenda. Pécs, Pipacs u. 9. (Légszeszgyár u. alsó végén.)

Figyelem! Gyermekruhák, -kabátok, -csizmák, -babakocsik 20%-OS KEDVEZMÉNNYEL kaphatók december 1-től december 15-ig.
MINDEN GYERMEK AJÁNDÉKOT KAP.
Balatonyiné, használtcikk-kereskedő, Pécs, Szigeti út 20.

Eladó magyar, félvér sportló (almásderes, 3 éves) kanca. Ugyanott eladó egy bricska, cséza, lószerszám. Pécs, Táncsics M. u. 8. Telefon: 30-980.

Eladó kistraktor, 350-es Jawa-motorral, önindítós, előre-hátra menetes, 1 tonna teherbírású, pótkocsival, ekével, külön körmös kerekekkel. Siklós, Felszabadulás u. 77., I. 301.

Bontott anyag eladó! Kifűrészelt szarufák, stafnifák és lécek, 1 m-től 8 m-ig. Zsolnay V. u. 4.

45 db választási malac eladó. Diósviszló, Korvin Ottó u. 17.

Csak nálunk!
Sárgarézlábú dohányzóasztalok, **füstszínű** üveglappal.
Otféle változatban megrendelhetők a Lakásfelszerelésboltban.
Kertváros, 1-es, 16-os, 47-es buszvégállomás, pavilonsor. Nevelési Központ.

Olcsón eladó hagyaték: diófa hálóbútor, képek, evőeszköz, rézüst, zsírosbödönök, női kabátok, ruhaneműk stb. és variálható gyermekkocsi. Fogaras u. 18. (400 ágyasnál.) Telefon: 21-161.

Villányi Zweigelt és Oportó szőlő oltvány eladó. Pécs, Nyíl u. 20. Telefon: 23-277.

Lakókocsi, „Univerzál" gyártmányú, 2x4 m-es, egytengelyes, jó hőszigetelésű, fűthető, vállalatnak, munkásöltözőnek, méhésznek vándorlásra vagy egyéb célra, rendszámmal, eladó. Gulyás, Pécs, Fürst S. u. 12. Telefon: 28-959.

Nagyméretű akváriumok és Trabant futóművek eladók. Délután 5-től, Pécs, Egri Gy. u. 32. Telefon: 24-482. Gyugyi Ferenc.

Japán gyártmányú „Sankyo" Super 8-as, hangos, automata filmvetítőgép mikrofonnal és teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni a 31-613-as telefonszámon.

Lucnik táskavarrógép eladó. „Jótállásos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Hátsó sárvédőjén sérült 850-es Fiat sürgősen eladó. Ifjúság u. 7/B., II. em. 8., délután.

Eladó: olajkályha, szeneskályha, nagyméretű gázpalack. Pécs, Táncsics M. u. 8.

Német juhász kölykök, fültetováltan, eladók. Érdeklődni mindennap, este 17 óra után: Erdő Dezső tenyésztő, 7915 Harkány, Zrínyi u. 7.

1 db 9 hónapos hasas üsző eladó. Szentdénes, Petőfi u. 7.

Vámkezelt, úi solarium 10 csöves felső eladó. Fejes István, Baja, Kilián u. 9.

Eladó töves fenyő, 60—150 cm, átültetés céljára. Babarcszőlős, Dózsa Gy. u. 1.

Sertéstartók, figyelem! Önetető eladó. Görcsönydoboka, Fürst S. u. 102.

Építkezők! Eladó 6x4 m-es, szétszerelhető vasbódé és egy villamos felvonó. Cím: Komló, Bartók B. u. 7.

Eladó egy új férfi irhabunda és egy hosszú bőrkabát (180 cm magas). Megtekinthető: Pécs, Kapács u. 7., délután 5 órától.

Bélyeg, ajándék csomag, kül- és belföldi sorozatok, bélyegberakók, nagy választékban. Bélyegüzlet, Sallai u. 22., jobb oldalon.

Asztalitűzhely, olajkályhák, fa- és széntüzelésű kályhák eladók. Sallai u. 15., bútorüzlet.

Gyakorlópianínó eladó. Krisztina tér 6., I. 6.

Paprikapalánta, március közepi ültetésre, december 20-ig megrendelhető. Harkány, Ady E. u. 58.

Eladó 2 személyes, piros heverő, 1500 Ft-ért és egy 80 literes lengyel hűtőszekrény. Sallai u. 9. Bakosné. Telefon: 12-992.

Teljesen új pianínó, áron alul, eladó. Pécs, Melinda u. 31. Palkó István.

Kisméretű, női, hosszú irhabunda eladó. Érdeklődni: Pécs, Építők útja 1/A., II. 7. Németh.

IN-es Wartburg, 84 decemberig vizsgáztatva, jó állapotban, eladó. Érdeklődni 5 óra után: Pécs, Boldizsár u. 8.

Használt Tulipán heverő, kerekasztal, jó állapotban, eladó. Telefon: 30-024.

PL-es Fiat 132 S, jó állapotban, eladó. Cserét beszámítok. Cím: Sárdy autószerelő, Pósa L. u. 7.

Kétrészes, beépített szekrény eladó. Telefon: 12-828.

ARO, Diesel, csukott, újszerű EAN 1000 esztergagép, prima, 600 as szalagfűrész eladók. Tar Lajos, Dombóvár, Zalka u. 5. Telefon: 17-19.

D 60x176-os lapradiátor és Chinon 1,4-es alapobjektív eladó. Telefon: 16-529, este.

Modern fejmosótál és fodrászcikkek eladók. Telefon: 19-919.

IN-es Wartburgot, jó állapotban, elcserélnénk Skoda S 100-ra, Volkswagen 1200-as, 1300-asra, esetleg Opel Kadettra. „Csere" jeligére a Sallai utcai

VEGYES

Rockzenekarhoz társulna profi zenész. „AKKORD" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szőnyegpadló, szőnyeg, bútorkárpit tisztítása speciális NSZK tisztítógéppel, közületeknek is. Telefon: 17-233.

Kárpitozott bútorok áthúzása. Ignác u. 18. Telefon: 29-495.

Redőnykészítés, garanciával! Dombóvári, Pécs, Újvilág u. 46. Telefon: 28-342.

Biológia, kémia tárgyakból szaktanár felvételi előkészítést vállal. „Egyetem" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Gépjárműhűtő- és radiátorjavítás, azonnal is. Karácsonyi, Halász u. 11. (Balokánnyal szemben)

TEHERTAXI-RENDELÉS egész nap! Távolsági fuvaroknál kedvezményt adok. Telefon: 10-961, Viszt.

Liftszerelés, -javítás, -karbantartás, -felújítás. Roczkó Jován felvonószerelő mester. Telefon: 28-094.

Értelmiségi, 32 éves fiatalember hétköznap 5 óra után, szombat, vasárnap egész nap bármilyen munkát vállal. Jogosítvány is van. „Diszkrét-megbízható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

NYOMDA GRAFIKA
TERV-KIVITEL
NAPONTA 15-18 ÓRÁIG
PÉCS, RÓZSA UTCA 13.
»KIRÁLY és BAJZA«

Német nyelvoktatást vállalok. Óvodásoknak is. Érdeklődni Pécs, Páfrány u. 13. I. emelet, 6. sz.

Kötöttáru összeállítását Naumann-géppel vállalom. „Számlát tudok adni" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Műszaki rajzolást vállalok. „Nagy gyakorlat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Fiatal házaspár eltartási szerződést kötne Pécsen, vagy környékén. Levélcím: Otártics György, a barcsi posta.

Autómosás, zsírozás, olajcserék, téli felkészítés, motorbeszabályozás, műszeres gyújtásállítás, elektromos átvizsgálás.
RAPID AUTÓSZERVIZ.
Pécs, Losonc u. 38.
Telefon: 12-966.
Nyitva: 8—18 óráig.

Estélyi ruha kölcsönzés és méretre varrás. Eskövői ruha kölcsönző, Pécs, Kaffka Margit u. 4. (Szabadság útról nyílik.)

Okleveles közgazdász hétéves gyakorlattal munkahelyet változtatna. „Pécs 30" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kedves vendégeink! November 11-én MEGNYILT A „MÁRVÁNY" zenés VENDÉGLŐ, ahol szeretettel várunk minden kedves vendéget. Különleges hideg-meleg ételek és italok. RENDEZVÉNYEK, LAKODALMAK, BRIGÁD-ÖSSZEJÖVETELEKNÉL 10%-OS ENGEDMÉNYT ADUNK. Katalin utca és Rudas L. utca sarkán.

Antikbútor-restaurálás, stílbútorkészítés. Telefon: 29-321.

„Fortuna" Társkereső GMK szilveszteri ismerkedési estet rendez, melyre szeretettel meghív minden egyedülálló érdeklődőt. Jelentkezés személyesen: Pécs, Kaffka Margit u. 3. Félfogadás: hétfőtől péntekig 17—20 óráig. Telefon: 19-027. (Kizárólag félfogadási időben hívható.)

Fregoli 200 Ft, panelfúrás 6 Ft, szögbelövés megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166. Várhelyi.

Szőnyeg-, kárpittisztítás egyedülálló, speciális NSZK tisztítószerekkel. Schneider Heinz. Telefon: 28-082.

Lakástakarítás, ablaktisztítás, padlástól a pincéig lomtalanítás állandóan megrendelhető a 24-897-es telefonon, reggel 8-tól 18-ig.

Autósok, figyelem! Motorbeszabályozás, karburátor-, gyújtásbeállítás, fogyasztásmérés. páros héten 8—12-ig, páratlan héten 15—17 ig. Pécs, Engels út 217. Telefon: 30-040.

Panelfúrás 6,— Ft-tól, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

Alsó tagozatos gyermekek korrepetálását vállalom. Uránváros, Rácváros környéke. Telefon: 30-788.

Matematika-fizika szakos tanárnő lakásán korrepetálást vállal. „Kamilla" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, vagy a 22-049-es telefonon.

Autók, tárgyak, épületek stb. alkalmankénti éjszakai őrzését, védelmét vállalja diszkrét, megbízható, értelmiségi fiatalember. Szombat, vasárnap egész nap. „Védelem" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kárpitozott bútorok áthúzását rövid határidőre, házhoz szállítással vállalom. Pataki, Lomb u. 4. Telefon: 31-271.

Ajtó-ablak hőszigetelés alufilc szalaggal, 28 Ft/méter. Rendelés telefonon: 17-404, 12 órától.

Építkezők! Lakásfelújítók! Műanyagcsöves, padlófűtéses vízvezeték-szerelés, parkettafektetés, -csiszolás, -lakkozás. Szőnyegpadló- és műanyagpadló-fektetés, -ragasztás, lambéria (fa) és műanyag munkák kivitelezését vállalja a WIPAD GMK. Pécs, 7632 Sarohin t. út 46. 17 órától 19-ig, Gáspár László.

Fregoli 180 Ft, reluxa, panelfúrás, szögbelövés 6 Ft. Szerelés megrendelhető. Telefon: 31-583.

Kőműves- és burkolómunkát vállalok. „Azonnal és előjegyzéssel is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Redőnyjavítást, -készítést vállalok. Külső tokkal is. Pécs, Táncsics M. u. 68.

Fülbevaló-belövés, színes és formagazdag fülbevalók nagy választékával, a sétálóutcában. Naponta 9—17 óráig, szombaton 9—12 óráig. Sallai u. 36 sz.

Üzlethelyiséget bérelnék. „Mecsek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Német nyelvet tanítok. Kezdők és haladók jelentkezését várom. „Beszélgetés nyelvtani alapokon" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Idős néni vagy bácsi gondozását vállalnánk lakás ellenében. „Lakás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Fiatal nő könnyű fizikai munkát vállalna, főállásban. Jogosítvány van. „Vendéglátó végzettség" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk és dédnagyapánk,
HORVÁTH KÁTAI KELEMEN
szőkédi lakos, életének 80. évében, 1983. november 27-én elhunyt. Temetése november 29-én, délután fél 3 órakor lesz a szőkédi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, nagymamánk, testvérem és kedves rokonunk,
KATICS JÁNOSNÉ
Andrics Anna, volt nagykozári lakos, 75 éves korában elhunyt. Temetése december 2-án, 10 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat gazdasági és társadalmi vezetősége, a vállalat dolgozói mély megrendüléssel tudatják, hogy
KOMONDI JÁNOSNÉ
Nagy Mária nyugdíjas, 64 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása december 2-án, 15 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét megőrizzük.

Fájdalommal tudatjuk, hogy
FODOR JÓZSEF,
sörgyári dolgozó,
hirtelen elhunyt. Gyászolják: élettársa és családja, testvérei és a széles körű rokonság. Temetése 30-án, 15 órakor a hosszúhetényi temetőben lesz.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédikénk,
DÁVID JÓZSEFNÉ
Müller Mária,
szentlőrinci (volt tésenyi) lakos, 73 éves korában elhunyt. Felejthetetlen halottunk temetése december 2-án, fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk és nagyapánk,
BARTA BÉLA,
hosszú szenvedés után, 70 éves korában, csendesen elhunyt. Temetése november 29-én, ma du. 3 órakor lesz a palotabozsoki temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatom, hogy drága édesanyám,
ÖZV. SZENTPÉTERI SÁNDORNÉ
fáradhatatlan teste, 92 éves korában, örökre megpihent. Utolsó útjára december 1-én 1½2 órakor kísérjük a pécsi központi temetőben. Gyászoló lánya.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk és apósunk,
ZÁVODI GYÖRGY,
október 30-án, csendesen elhunyt. Szeretett halottunk hamvasztás utáni búcsúztatása november 30-án, fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló felesége, gyermekei, unokái,

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesapám, apósom, nagypapánk, dédnagypapánk,
ID. VÁRI JÁNOS,
életének 86. évében, csendesen elhunyt. Temetése december 2-án fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, apósom, nagyapám, és kedves rokonunk,
SOMORJAI JÓZSEF,
volt magyaregregyi igazgató-tanító, majd bükkösdi tanár, 1983. november 26-án, 72 éves korában elhunyt. Temetése 1983. december 2-án, 14 órakor lesz a pécs-patacsi temetőben. (Megközelíthető a 25-ös autóbusszal.) A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy
ÖZV. RICKERT GYÖRGYNÉ,
bőrgyári nyugdíjas, november 21-én, 80 éves korában elhunyt. Temetése november 30-án 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy
FÓNAGY SÁNDOR,
ny. gyógyszerész,
november 22-én, súlyos betegség következtében elhunyt. Temetése december 1-én, 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Részvétnyilvánítás mellőzését kérjük. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatom, hogy drága jó édesanyám,
ÖZV. SÓTONYI MIHÁLYNÉ,
83 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése december 1-én, fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló lánya.

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett feleségem, édesanyám, nagyanyánk, és anyósom,
BURSCHL BÉLÁNÉ
Spouszta Vilma,
Pécs, Tolbuhin út 138. sz. alatti lakos, 59 éves korában, hosszú betegség után, váratlanul elhunyt. Temetése december 1-én, fél 3 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló Burschl, Dubai és Pap család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy
ID. CSABA MIHÁLY,
73 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése december 1-én, 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: felesége, fia, menye, testvérei, unokái és a rokonság.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy rövid szenvedés után elhunyt
KÁNTOR ISTVÁNNÉ,
Pécs, Tolbuhin út 23. sz. alatti lakos temetése, november 30-án 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy édesanyánk, nagymamánk és anyósunk,
SASVÁRI JÁNOSNÉ,
volt vokányi óvónő (Margit néni), váratlanul elhunyt. Temetése december 1-én, fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló Mangult és Sasvári család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett apánk, apósom, öcsém, nagyapánk, dédnagypapánk,
ID. PERECZ JÁNOS,
DÉDÁSZ-nyugdíjas, életének 84. évében, november 21-én elhunyt. Temetése december 1-én, 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: A kráterben. Riport. 8.57: Népi zene, nóták. 9.37: Találkozások a Hang-villában. 10.05: MR 10-14. 10.35: Oscar Peterson triója játszik. 11.00: Magyar művészek operafelvételeiből. 11.42: Kedves Michele. Regény. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Hangverseny délidőben. Kb.: 14.00: Népdalok, néptáncok. 14.40: Élő világirodalom. Franciaország — Julien Green. 15.05: Zenés játékokból. 15.59: Arcélek. Munkásábrázolás a magyar irodalomban. — Zelk Zoltán. 16.29: Zengjen a muzsika. 17.05: A Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság nemzeti ünnepén. 17.35: Maurizio Pollini Chopin-prelüdöket zongorázik. 17.45: A Szabó család. 19.15: Az az üstökös, ha ismét farkat növeszt . . . Rádiómonológ. 20.04: Látogatás kubai festők műhelyében. 20.34: Új lemezeinkből. 21.30: Vélemények és döntések. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Operettdalok. 23.00: Haydn-művek. 00.10: Cimbalommuzsika.

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Fúvószene. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Társalgó. 10.00: Zenedélelőtt. 12.25: Gyermekek könyvespolca. 12.35: Melódiakoktél. 13.25: Látószög. 13.30: Muzsikáló természet. 13.35: Balázs Árpád: Tizennégy könnyű zongoradarab. 14.00: Zenés délután. Operaslágerek. 14.35: Tánczenei koktél. 15.20: Könyvről — könyvért. 15.30: Találkozás a stúdióban. 16.35: Csúcsforgalom. 18.00: Tini-tonik. 18.35: Beszélni nehéz. 18.47: Operettfelvételekből. 19.25: Tátjkép magyar ecsettel. 19.35: Csak fiataloknak! 20.35: Tigrisugrás. Regény. 20.58: A játszó ember. Játéktörténeti sorozat. 21.58: Nóták. 22.30: A Ljubljanai RTV bigbandje játszik. 23.20: A tegnap slágereiből.

HARMADIK MŰSOR

9.00: Iskolarádió. 9.30: Bartók-kórusművek. 10.00: Zenekari muzsika. 11.47: Kamaramuzsika. 13.07: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. Rónay György. 13.27: Töltsön egy órát kedvenceivel. 14.27: Magyar fúvószene. 14.40: Régi magyar dalok. 15.00: Iskolarádió. 15.30: Chet Baker együttese játszik. 15.53: Donizetti: Fausta. Kétfelvonásos opera prológussal. 19.05: Mi van, ha házasodunk? 19.35: Latin-Amerika irodalma. 20.00: A Frankfurti Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye. 21.20: Az udvarló. Részletek Wilson zenés játékából. 21.55: Napjaink zenéje.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Pécsi művészek és együttesek ünnepi hangversenye. 17.30: Szenes szakmák . . . Balogh Zoltán riportja a Mecseki Szénbányák · terveiről, a bányászutánpótlás helyzetéről. 17.50: A Mecseki Ércbányászati Vállalat koncert Fúvószenekara kedvelt szovjet melódiákat játszik. Vezényel: Apáthy Árpád. 18.00: Dél-dunántúli híradó. Lapelőzetes. Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. A fiatalok hullámhosszán. Szerkesztő: Kricskovics Antal. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. Exportjog a Pécsi Universum Szövetkezetben. Riporter: Reil József. Önök kérték. 19.30: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna — ism. 8.05: Élővilág — 7. o. 8.30: Magyar irodalom — ált. isk. alsó tagozat. 9.00: Technika — 2. o. 9.20: Fizikai kísérletek I. 9.30: Idesüss! Ajánlómüsor gyerekeknek — ism. 10.00: Két hosszú kürtjelzés a ködben. Szovjet film. 11.20: Képújság. 15.00: Nyelvi-irodalmi kommunikációs kísérlet II. 15.30: Deltácska. 15.50: BARÁTSÁG-os arcot . . . A 3—4. osztályos osztályfőnöki órákhoz. 16.05: Orosz nyelvgyakorlás. 16.25: Hírek. 16.35: Szigorúan ellenőrzött vonatok. Csehszlovák film. 18.05: Képújság. 18.10: A Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság nemzeti ünnepén. 18.30: Reklám. 18.35: A jelenlévő múlt. Népi műemlékeink. 19.05: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Elátkozottak városi. Ir filmsorozat. VII/5. rész. 20.50: Stúdió '83. A Televízió kulturális hetilapja. 21.55: A nevem: Nyisztor György. 22.05: Tévéegyetem. Az ókori Kelet. 22.45: Tv-híradó 3.

MÁSODIK MŰSOR

20.00: Falusi esték. 20.55: Tv-híradó 2. 21.15: Szívügyek. Francia tévéfilm. 22.35: Képújság.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek. 17.45: Adás gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.25: Alkalmi műsor. 18.45: Könnyűzenei adás. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Alkalm

Eredmények — röviden

LABDARÚGÁS

NB I. mérkőzések: *Ú. Dózsa—PMSC 2-1 (2-0).* Megyeri út, 4000 néző. V.: Divinyi. Ú. Dózsa: Szendrei — Kovács B., Kovács J., Sarlós, Tóth — Ambrus (Herédi, a 87. percben), Kardos (Szebegyinszky az 56. percben), Steidl — Fekete, Törőcsik, Kisznyér. Edző: Temesvári Miklós. PMSC: Bodnár — Kónya, Toma, Róth, Brezniczky — Lutz, Gallai, Czérna (Réfi a 61. percben), Lőrincz — Nagy (Schulteisz a 82. percben), Mészáros. Edző: Rónai István. Góllövők: 6. perc: Tóth J., 27. perc: Törőcsik. 70. perc: Mészáros. Jók: Steidl, Tóth, Kovács B., illetve Kónya, Róth.

Bp. Honvéd—Volán 2-0 (1-0). Kispest, 4000 néző. V.: Kurmai. Góllövők: Bodonyi, Garaba.

AZ NB I. ŐSZI VÉGEREDMÉNYE

1. Videoton	15	9	4	2	28-10	22
2. Bp. Honvéd	15	9	4	2	25- 9	22
3. Ú. Dózsa	15	7	7	1	29-17	21
4. Rába ETO	15	6	6	3	31-26	18
5. Tatabánya	15	7	4	4	20-19	18
6. Csepel	15	5	5	5	20-16	15
7. Vasas	15	5	4	6	18-18	14
8. ZTE	15	5	4	6	16-18	14
9. Szeged	15	5	4	6	19-22	14
10. MTK-VM	15	5	3	7	24-25	13
11. Pécs	15	4	5	6	19-22	13
12. Ferencváros	15	4	5	6	22-27	13
13. Haladás	15	5	3	7	17-25	13
14. Nyíregyháza	15	4	3	8	16-24	10
15. Diósgyőr	15	2	6	7	11-22	10
16. Volán	15	2	5	8	16-31	9

KÉZILABDA

Befejeződtek vasárnap Pécsett a kézilabda nemzetközi Sopiana Kupa mérkőzései. A magyar válogatott nyerte a tornát. Az utolsó nap eredményei: Magyarország—NDK 30-24 (17-14). Románia—Bulgária 35-19 (18-10). Lengyelország—Kuba 35-28 (16-16).

A Sopiana Kupa végeredménye

1. Magyarorsz.	5	4	1	—	137-107 9
2. NDK	5	4	—	1	119-107 8
3. Románia	5	3	1	1	138-104 7
4. Lengyelorsz.	5	2	—	3	124-121 4
5. Bulgária	5	1	—	4	101-114 2
6. Kuba	5	—	—	5	126-162 —

ASZTALITENISZ

Az Egyetemi Tornacsarnok volt a színhelye a megyei II. és III. osztályú egyéni és páros asztalitenisz-bajnokságnak. Eredmények. II. osztály. Férfi egyes: 1. Bocz (Vasasi Bányász), 2. Dávidovics (U. PEAC), 3. Horváth (Vasasi Bányász) és Gyén (U. PEAC). Női egyes: 1. Mausz, 2. Soós, 3. Auguszt és Polák (valamennyi P. Spartacus). Férfi páros: 1. Diófási, Gyén (U. PEAC), 2. Szederkényi, Bocz (Vasasi Bányász), 3. Koronics, Drávai (Vasasi Bányász) és Dávidovics, Háber (U. PEAC). Női páros: 1. Mausz, Soós (P. Spartacus), 2. Auguszt, Polák (P. Spartacus), 3. Mohl, Horváth (P. Spartacus) és Nagy, Biró (Komló). Vegyespáros: 1. Soós, Bocz (P. Spartacus, Vasasi Bányász), 2. Auguszt, Gyén (P. Spartacus, U. PEAC), 3. Polák, Dávidovics (P. Spartacus, U. PEAC) és Mausz, Szederkényi (P. Spartacus, Vasasi Bányász). III. osztály. Férfi egyes: 1. Csenkey (P. Kinizsi), 2. Horváth (Vasasi Bányász), 3. Kiss (Sásd), és Vass (Sopiana). Női egyes: 1. Auguszt (P. Spartacus), 2. Mohl (P. Spartacus), 3. Biró (Komló) és Horváth (P. Spartacus). A verseny meglepetése, hogy a II. osztályú férfi egyes esélyesei közül Arató csak a 16., Balázs pedig a legjobb 8-ig jutott el.

BIRKÓZÁS

Szigetváron rendezték az 1983. évi területi szabadfogású birkózó úttörőolimpia döntőjét. Eredmények. 35 kg: 1. Kormányi (Pécs, Ágoston téri ált. isk.), 2. Kiss (Pécs, Tiborc utcai Ált. Isk.), 3. Hajós (Pécs, Nevelési Központ). 38 kg: 1. Nagy (PSI). 45 kg: 1. Csák (PSI), 2. Csanádi (Szigetvár). 45 kg: 1. Závodi (Pécs, Vasas I.), 3. Gyöngyösi (Pécs, Nevelési Központ). 49 kg: 1. Tóth (Pécs, Anikó u. Ált. Isk.), 2. Elter (Pécs, 39-es dandár úti Ált. Isk.), 3. Szép (Pécs, Egyetem u. Ált. Isk.). 53 kg: 1. Kiss (PSI), 2. Gulyás (PSI), 3. Széplaki (Bóly). 63 kg: 2. Ormai (Pécs, Anikó u. Ált. Isk.), 3. Gölöncsér (Pécs, Tiborc u. Ált. Isk.). +68 kg: 1. Dávid (PSI), 3. Gimber (Sásd).

KOSÁRLABDA

PVSK—Csepel 77-73 (45-41). NB I. női mérkőzés, Pécs. NB II. mérkőzések: Szigetvár—U. PEAC 50-52 (29-19), női csapatok. Szombathelyi Tanárképző—U. PEAC 70-75 (37-39), férficsapatok.

A Sopiana Kupán győztes magyar férfi kézilabda-válogatott

NB II. mérkőzések: Siófok—Salgótarján 0-0, Baja—22. sz. Volán 1-1 (1-0), Nagykanizsa—Sopron 1-1 (0-1), Bakony Vegyész—Szekszárd 1-0 (0-0), H. Szabó L. SE—Keszthely 2-1 (0-0), Debreceni Kinizsi—Békéscsaba 1-0 (1-0), Eger—Szolnok 2-1 (2-1), Ganz-MÁVAG—Debrecen 1-2 (0-1), Kazincbarcika—Kecskemét 1-2 (0-1), Hódmezővásárhely—Ózd 2-0 (1-0).

AZ NB II. ŐSZI VÉGEREDMÉNYE

1. Eger	19	12	5	2	39-21	29
2. Hódgép	19	10	6	3	28-16	26
3. Debr. MVSC	19	9	7	3	31-21	25
4. Békéscsaba	19	9	6	4	46-26	24
5. 22. sz. Volán	19	9	4	6	31-30	22
6. Sz. MÁV MTE	19	8	5	6	36-23	21
7. Nagykanizsa	19	6	8	5	38-40	20
8. Bakony Vegy.	19	8	4	7	34-36	20
9. Siófok*	19	7	9	3	36-22	19
10. Keszthely	19	6	7	6	28-21	19
11. Salgótarján	19	6	6	7	27-20	18
12. Kecskemét	19	7	4	8	30-43	18
13. Ózd	19	5	7	7	29-33	17
14. Sopron	19	6	5	8	18-29	17
15. Baja	19	4	8	7	30-36	16
16. Szekszárd	19	4	7	8	17-27	15
17. Debr. Kinizsi	19	5	4	10	22-32	14
18. Kazincbarcika	19	6	2	11	26-41	14
19. H. Sz. L. SE	19	4	5	10	22-28	13
20. G.-MÁVAG	19	2	5	12	19-42	9

* = Négy büntetőpont levonva.

Megyebajnokság: Drávafok—Szentegát 1-0 (0-0), Geresdlak—Somberek 1-1 (0-0), Újpetre—Steinmetz SE 2-2 (1-1).

A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA

1. Steinmetz SE	16	10	5	1	31-12	25
2. Somberek	16	10	4	2	29-13	24
3. Újpetre	16	8	7	1	20- 8	23
4. U. PEAC	16	10	2	4	30-15	22
5. Drávafok	16	10	1	5	25-14	21
6. Vasasi Bány.	17	9	3	5	28-23	21
7. Beremend	16	8	3	5	22-16	19
8. P. Postás	16	8	1	7	22-25	17
9. Dunaszekcső	16	5	6	5	28-25	16
10. P. Kinizsi	17	6	4	7	25-28	16
11. P. Kesztyűgy.	17	5	4	8	33-32	14
12. Villány	16	6	2	8	17-23	14
13. Harkány	16	5	3	8	18-24	13
14. Geresdlak	16	4	5	7	13-23	13
15. P. Zsolnay	16	3	6	7	17-18	12
16. Szentegát	16	4	3	9	20-24	11
17. Szentlőrinc	15	1	4	10	11-40	6
18. Vajszló	16	1	1	14	6-32	3

RÖPLABDA

NB II. mérkőzés: Tab—Pécsi Vörös Meteor 1-3. Női csapatok. U. PEAC—Steinmetz SE 1-3, férficsapatok.

KARATE

Kecskemét volt a színhelye a felnőtt All Style bajnokság versenyeinek. A pécsi Do-Zso SE versenyzői közül súlycsoportjában Beck első, Koczor harmadik, Horváth negyedik, Vidák ötödik helyen végzett.

Mese, mese, mátka...
Mesekazetták kedvezményes vására

★ A 3. SZ. HANGLEMEZBOLTBAN (Kossuth L. u. 20.), és a

★ MECSEK ÁRUHAZ MŰSZAKI OSZTÁLYÁN

október 15-től december 31-ig.

Az akció keretében valamennyi mesekazettát 120 Ft helyett

100 Ft-os egységáron árusítjuk!

SPORT DN SPORT

TOTÓ

1. Frankfurt—VfB Stuttgart	1-3 2
2. Kaiserslautern—B. München	0-1 2
3. Hannover—Darmstadt	1-1 x
4. Essen—Saarbrücken	0-5 2
5. Fortuna Köln—Kassel	2-1 1
6. Aachen—Schalke 04	1-2 2
7. Fiorentina—Juventus	3-3 x
8. Internazionale—Roma	1-0 1
9. Lazio—Catania	2-0 1
10. Napoli—Milan	0-0 x
11. Sampdoria—Udinese	2-1 1
12. Monza—Varese	1-1 x
13. Como—Campobasso	3-0 1
+1	
14. Dortmund—1. FC Köln	0-0 x

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint, a 48. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők:

13 plusz 1 találatos szelvény 6 db, nyereményük egyenként 366 939 forint, 13 találatos szelvény 10 darab, nyereményük egyenként 194 262 forint, 12 találatos szelvény 1126 db, nyereményük egyenként 1840 forint. 11 találatos szelvény 14 741 db, nyereményük egyenként 141 forint. 10 találatos szelvény 93 287 darab, nyereményük egyenként 33 forint.

A pálya széléről

Újpesti mozaik

Kónya jól fogta Feketét, a pécsi fiú gyors, kemény, határozott volt az újpesti mérkőzésen.

Egy-egy „fülest" mindig elcsíphet az ember, ha a labdarúgópályák öltözőjének környékére téved, és ott ismerősre lel. Így volt ez vasárnap Újpesten is, ahol szintén meg lehetett tudni egy s mást. Például azt, hogy a kölni KEK-visszavágó után a Bundesliga első osztályának utolsó helyén kullogó Eintracht Frankfurt azonnali szerződést ajánlott Feketének, az Ú. Dózsa csatárának. A szerződést végül is az hiúsította meg, hogy állítólag a klub Tóth J.-t is el akarta „sózni" a nyugatnémeteknek, akiknek viszont hátvéd nem kell! csak a kaput jól érző, góllövő játékos. Aztán az is szóbeszéd tárgya volt, hogy mi lesz az Újpesttel, ha mindenki, aki onnan külföldre készül, egyesületet is talál magának odakinn, vagy ha a mostanában lejáró szerződésű futballisták úgy döntenek: nem maradnak...

Aztán délelőtt fél 11-től a pálya, s a labda vette át a főszerepet. Még nem is ért mind a 22 játékos a pettyeshez, máris a hazaiak szereztek vezetést, éspedig a 6. percben. Kapushibából. A nem éppen gólra törő játékáról híres Tóth J. lövése talált utat a pécsi hálóba. *Bodnár,* a piros-feketék „portása" erről így vélekedett.

— Az hittem, tisztán enyém a labda, de aztán átpörgött a kezemen.

Huszonegy perc múlva újból Bodnár segítette Törőcsiket feliratkozni a góllövőlistára. Ahelyett, hogy oldalra öklözött volna, „Kesé"-t hozta olyan helyzetbe, amit a táncoslábú nem szokott elhibázni. Most sem tette. 0-2 után akadtak jó védései is a pécsi kapusnak, akkor már azonban az a bizonyos hajó elúszott. Egy szépítő gól erejéig még feljött a PMSC (Mészáros: — Begyakorolt szabadrúgásfigura volt, bejött...), de az egyenlítés nem sikerült.

— Az eredményességet illetően 13—15 pontot terveztünk az őszre, az alsó határ megvan. Rosszul rajtoltunk, az utolsó ciklusban elért eredményeinkkel elégedett vagyok. Idegenben végig jó volt a teljesítményünk, ám a hazai mérkőzéseken elhullajtott 6 pont nagyon hiányzik. Ezen feltétlenül javítanunk kell tavasszal — vonta meg a félszezon mérlegét *Rónai István,* a PMSC edzője villámértékelésében.

H. L.

Élsportolók békefelhívása

— Mi magyar élsportolók is megalakítottuk Olimpiai Klubunkat, amely nevében és tevékenységében is hű kifejezője az előttünk álló nagy feladatnak. E megnyitón élünk az alkalommal, hogy hitet tegyünk a béke ügye mellett, és hirdessük a sport, a becsületes küzdelem örömét. Nem nagy, hanem őszinte szavakat kívánunk mondani, mert valamennyien jól tudjuk, hogy az őszinte szavak mindig egyszerűek és érthetőek. Ilyen egyszerű és sokat mondó mindent jelentő szavak — haza, béke.

Olyan világban és olyan időben élünk, amelyben és amikor ismét félni kell a háborútól. De mi nem félni akarunk, hanem sportolni. A sportpályákon akarunk egymással megmérkőzni, ott dőljön el, hogy ki a jobb, „a béke vagy te Sport!, a népeket egymáshoz fűző szép szalag" — írta [illegible] **ódájában a modern olimpiák életre hívója, Pierre de Coubertin, és mi valamennyien hiszünk az ő reményeiben. Azt szeretnénk, ha ugyanígy hinnének ebben a világ minden táján a sportolók. Tudjuk azt is, hogy a veszélyről nem elég beszélni, ellene tenni is kell! Mi lelkiismeretes munkával és tanulással, becsületes felkészüléssel és a hazánkhoz való hűséggel harcolunk a békéért, az olimpiai dicsőségért.**

Olimpia következik, szeretnénk, hogy a jelképes ötkarika ne csak az élsport jelentőségét hirdesse, hanem általában a testedzés örömét, amelyben mindenki részesülhet képességektől és életkortól függetlenül. Hazánk dolgozói mindig érdeklődéssel tekintettek a világ sportoló ifjúságának olimpiai seregszemlélére. Mi azt kívánjuk, hogy a sport váljék kinek, kinek személyes élményévé is! Ezért kell élni azokkal a megnövekedett lehetőségekkel, amelyeket a magyar sportmozgalom, és benne a szakszervezetek, a KISZ nyújtanak. Népesedjenek be a sportpályák, legyen mindenkié a testedzés igazi öröme!

Az olimpia és a rendszeres sportolás ismét veszélyben van. Az imperializmus agresszív politikájának következtében vészterhes a nemzetközi helyzet. Nem értünk, és nem érthetünk egyet az amerikai rakétatelepítésekkel. Egyetértünk viszont mindazokkal, akik a világméretűvé szélesedett békeharcban nap-mint nap mindent megtesznek azért, hogy a béke, az élet diadalmaskodjék.

Mi élsportolók is egy emberként e mellett állunk ki. Szavakkal és tettekkel bizonyítsuk naponta, hogy a béke hívei vagyunk! E helyről hívunk fel mindenkit, hogy velünk együtt legyen cselekvő támogatója a békének!

Kaszparov–Korcsnoj döntetlen

Vasárnap a negyedik játszmára került sor Londonban, a Great Eastern Hotel nagytermében, Korcsnoj és Kaszparov között, a sakk-világbajnok jelölti elődöntőn. Ezúttal Korcsnoj vezette a világos bábukat és az általa kedvelt katalán vezércselt játszotta. A játszma függőben maradt.

Hétfőn Londonban folytatás nélkül döntetlenre adták a Kaszparov—Korcsnoj férfi sakkvilágbajnok-jelölti elődöntő párosmérkőzés negyedik, vasárnap függőben maradt játszmáját. Így Korcsnoj továbbra is tartja 1 pontos előnyét, 2,5—1,5 arányban vezet.

Így láttam

Az Ú. Dózsa—PMSC mérkőzésen látottak alapján munkatársunk, Horváth László a pécsi játékosok teljesítményét így értékelte: Bodnár (4) — Kónya (6), Toma (5), Róth (6), Brezniczky (5) — Lutz (6), Gallai (5), Czérna (4), Lőrincz (5) — Nagy (4), Mészáros (6). Csere: Réfi (—), Schulteisz (—).

Vízitúra-értekezlet

A Baranya megyei Természetbarát Szövetség vízitúra szakbizottsága 1983. november 30-án, szerdán este 17 órai kezdettel megbeszélést tart a sporthivatal székházában (Pécs, Megye u. 21., emelet nagyterem). Napirend: beszámoló az ez évi eseményekről, a jövő évi programok részletes ismertetése. A szervezők az értekezletre várják a vízitúra szakosztályok tagjait és a vízitúrázás iránt érdeklődőket is.

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000. 19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-210

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli napló

XL. évfolyam, 330. szám
1983. november 30., szerda
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Az autójavítók helyzete (3. oldal)

Fejlemény a közösségi antennarendszer ügyében (5. oldal)

Steinmetz-napok Komlón (5. oldal)

Általános sztrájk Milánóban

Milánóban egy keddi gyűlésen százezres tömeg követelt pótlólagos munkahelyeket a kormánytól a válságba jutott olasz iparágak dolgozói számára. A gyűlést a nap folyamán megkezdett általános sztrájk alkalmából tartották. A sztrájkot, amely megbénította az egész várost, eredetileg az ipari dolgozóinak részvételével hirdették meg, a munkabeszüntetéshez azonban csatlakoztak a bankok és a közhivatalok alkalmazottai is.

Sergio Garavini, az Olasz Általános Munkásszövetség (CGIL) titkárságának tagja, a Dómtéren elhangzott beszédében elmondta, hogy az Alfa Romeo, a Breda, a Pirelli és más nagyüzemek dolgozói közül jelenleg mintegy 30 ezer az ideiglenes munkanélküli, és semmi reményük sincs a visszatérésre; további 100 ezer ember foglalkoztatását is áthelyezéssel szeretnék megoldani.

Befejeződött a brit nemzetközösségi csúcsértekezlet

A dél-afrikai rendszer politikáját hevesen támadó, a ciprusi török szakadár állam kikiáltását törvénytelennek minősítő közös közlemény elfogadásával ért véget kedden Új-Delhiben a Brit Nemzetközösség csúcsértekezlete. A közlemény ugyanakkor nem tartalmazott olyan állásfoglalást, amely egyértelműen elítéli a Grenada ellen elkövetett amerikai inváziót.

A volt brit gyarmatokat és az egykori anyaországot tömörítő 48 tagú szervezet állam- és kormányfőinek tanácskozása végén közzétett 12 oldalas dokumentum Namibiával kapcsolatban elutasította azt a pretoriai és washingtoni követelést, hogy a délnyugat-afrikai ország függetlenségének a megadását a kubai csapatok Angolából történő kivonásával kössék össze. A közlemény kifejtette, hogy a dél-afrikai térségben robbanásig feszült helyzetet csak a pretoriai rezsim fajüldöző politikájának a felszámolásával, valamint a feketebőrű többség kormányzásának a szavatolásával lehet megszüntetni. A közlemény leszögezte: a naníbiai kérdést az ENSZ Biztonsági Tanácsának a 435. számú határozata alapján kell rendezni.

A csúcsértekezlet résztvevői kifejtették azt a kívánságukat, hogy a Nemzetközösséghez tartozó Grenadáról vonják ki az idegen csapatokat.

Kádár János Berlinbe utazott

A képen: Németh Károlytól és Korom Mihálytól búcsúzik Kádár János

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára Erich Honeckernek, a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottsága főtitkárának, a Német Demokratikus Köztársaság Államtanácsa elnökének meghívására kedden este baráti látogatásra Berlinbe utazott. Kíséretében van Szűrös Mátyás, az MSZMP Központi Bizottságának titkára, Karvalics László és Kótai Géza, a KB osztályvezető-helyettesei.

Kádár Jánost és kíséretét a Keleti pályaudvaron Havasi Ferenc, Korom Mihály, Németh Károly, Óvári Miklós, a Politikai Bizottság tagjai, a KB titkárai, Horváth István belügyminiszter, Pullai Árpád közlekedési miniszter, a Központi Bizottság tagjai, Horn Gyula, a KB külügyi osztályának vezetője és Nagy János külügyminisztériumi államtitkár búcsúztatta.

Jelen volt Siegfried Körner, az NDK budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője.

Japán választási kampány

Japánban megkezdődött a politikai pártok korteshadjárata a december 18-i általános választásokra.

Nakaszone miniszterelnök, az LDP vezetője hétfőn feloszlatta a parlament alsóházát, s ezáltal a jövő nyárra előirányzott általános választások előrehozatala mellett döntött. Erre a lépésre annak nyomán kényszerült, hogy a kormányzás korruptsága miatt tiltakozó ellenzéki pártok bojkottja megbénította a törvényhozás munkáját. Az ellenzék elsősorban azt követelte, hogy a megvesztegetésért elítélt Tanaka Kakuei volt kormányfő mondjon le képviselői mandátumáról.

A küszöbönálló választások lehetőséget nyújtanak ahhoz, hogy a 84 milliós szavazótábor ítéletet mondjon a Nakaszone-kormány egyéves tevékenységéről. Megfigyelők szerint az LDP 1955 óta tartó abszolút többségét ezúttal sem fenyegeti veszély.

Az ellenzéki pártok a korrupció megbélyegzését tartják a legfontosabbnak. A Japán Szocialista Párt és a Japán Kommunista Párt élesen bírálja a Nakaszone-kormány kül- és katonapolitikáját, amely rendkívül veszélyes következményekkel járhat.

Ítéletidő az Egyesült Államokban

Az Egyesült Államok középső területeinek életét hétfőn ismét megbénították a nagyarányú havazások.

Az egy hete tartó ítéletidő már ötvenhat emberéletet követelt. Vasárnap tizenhárman vesztették életüket a rossz időjárás előidézte közúti balesetek és légi szerencsétlenségek következtében. Számos repülőteret bezártak a havazások miatt. A denveri repülőtéren (Colorado állam) mintegy háromezren töltötték az éjszakát, mivel vasárnap nem engedélyezték a gépek felszállását. Az ország középső részén lévő államokban a hatalmas havazások, a helyenként hárommétéres hótorlaszok és a rendkívüli hideg szinte teljesen lehetetlenné tette a közlekedést. Colorado és Oklahoma államokat hótakaró borítja, amelynek vastagsága 30 centiméter és egy méter között változik. A hatóságok hét államban lezárták a legjelentősebb autóutakat és a meteorológiai állomások óva intenek mindenkit, hogy útra keljen. A Hálaadás Napja alkalmából gépkocsikon utazó amerikaiak ezrei nem tudtak hazatérni, motelekben, templomokban és iskolákban létesített ideiglenes szálláshelyeken találtak menedéket.

*

Hétfőn estig Nyugat-Európában tizenhatan vesztették életüket a hétvégi ítéletidő következtében. Legtöbbjüket gépkocsijukban érte a halál, amikor a hatalmas szél fákat döntött a járművekre. Franciaország, Nagy-Britannia és Belgium több vidékén hétfőre virradóra orkán tombolt.

Országos konferencia

A környezetvédelem jogi és közgazdasági problémái

A vállalatok nem érdekeltek Tisztázatlan a felelősség

Mindenképpen dicsérendő az MTA Dunántúli Tudományos Intézete vállalkozása: immár tíz éve lesz, hogy az intézet szakemberei nemcsak hazánkban, de a KGST országaiban is szeretnék megoldani — legalább elméleti szinten — a környezetvédelem jogi és közgazdasági problémáit. A DTI legalább tíz hazai intézménnyel együttműködve eddig több száz szakembert nyert meg az ügynek: megjelöli a kutatási területeket, segíti a publikációt, vitafórumokat szervez. Napjainkig azonban országos rendezvényen még nem találkoztak a fenti témakörök kutatói.

Erre került sor november 29-én Pécsett, a PAB-székházban a DTI, a PAB, valamint az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal szervezésében több mint száz elméleti kutató és gyakorlati szakember részvételével. A kétnapos esemény résztvevőit *Enyedi György* akadémikus, az MTA Dunántúli Tudományos Intézete igazgatója, valamint *Donhoffer Szilárd* akadémikus, a PAB elnöke köszöntötte. Az első vitaindító előadást *Láng István* akadémikus, az MTA főtitkárhelyettese tartotta. Vitaindító előadást mondott még *Tamás András*, a Minisztertanács titkárságának osztályvezetője, *Bora Gyula*, a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem rektorhelyettese, valamint *Cseikó Ferenc*, a DTI ügyvezető igazgatója.

Az elhangzottak alapján aligha tűnik rózsásnak a helyzetkép, nem annyira az elméleti szinten, sokkal inkább az alkalmazásban. Nagyon szép elképzeléseket, módszereket dolgoznak ki a DTI és az általa menedzselt intézetek kollektívái, kitűnő ötletekkel állnak elő, de nemegyszer a gyakorlatban ellenállásba ütköznek épp a jogi, a közgazdasági eszközök, szabályok helytelen alkalmazása miatt. Sokféle szervezet, intézmény foglalkozik környezetvédelemmel, gyakorta tapasztalni működésükben átfedéseket: ugyanazt a feladatot hajtják végre egymástól függetlenül. Pedig nagy szükség van az irányítók, az ellenőrzők összhangjára a környezetvédelmi gondok megoldásában, ugyanis a vállalatok, a tsz-ek, az ipari szövetkezetek a nehéz gazdasági helyzetben egyre kevesebb pénzt fordítanak a környezetvédelemre. A jelképesnek ható bírságokat könnyedén kifizetik, mert nincsenek érdekelve a környezetvédelmi problémák végleges megszüntetésében. Még ma is úgy lehet beruházni nem egy esetben, hogy a környezetvédelmi érveléseket alig, vagy nem veszik figyelembe. Mindez azért lehetséges, mert a jogi és a közgazdasági rendelkezések, mérlegelések felszínesek, de a területi, a vállalati terveket készítő vezetők sem veszik eléggé figyelembe a környezetvédelmi szempontokat. Nagyon furcsa helyzet, de az sincs még meghatározva, hogyha egy üzem szennyezi a környezetét, ki is felelős ezért. A felelősség és az érdekeltség kérdései ma még eléggé tisztázatlanok.

A „Közgazdasági és jogi eszközök a környezetvédelem szolgálatában" című szimpozion résztvevői e kérdésben is szeretnének dönteni. Úgy mint tanácsadók, és bíznak abban, hogy észrevételeikre felfigyelnek a hivatalos, de legfőképpen a gazdálkodó szervek.

Csuti J.

Teng–Trudeau találkozó

Teng Hsziao-ping, a KKP Központi Tanácsadói Bizottságának elnöke kedden Pekingben találkozott Pierre Trudeau kanadai miniszterelnökkel, aki szorgalmazza az öt nukleáris nagyhatalom (Szovjetunió, Egyesült Államok, Kína, Nagy-Britannia, Franciaország) csúcstalálkozóját. Mint azonban a találkozó után elmondta: Csao Ce-jang miniszterelnökhöz hasonlóan, Teng sem mutatott különösebb érdeklődést a javaslat iránt. Teng, a hagyományos kínai álláspont szellemében, azt hangsúlyozta, hogy először „a két szuperhatalomnak" kell csökkentenie nukleáris fegyverkészletét, s Kína csak ezután venné fontolóra részvételét egy ilyen értekezleten.

A villányi Szabadság utca szépülő házaival — Erb János felvétele

Lapszemle

Palesztin szolidaritás

A szovjet sajtó kedden számos írást szentelt a palesztin néppel vállalt szolidaritás nemzetközi napjának.

A Pravda — amely első oldalán közölte az SZKP Központi Bizottságának és a Legfelsőbb Tanács Elnökségének ez alkalomból Jasszer Arafathoz intézett táviratát — kommentárjában rámutatott: az Egyesült Államok politikája következtében a palesztinai arab nép nem alakíthatta meg önálló államát, sőt most népirtás fenyegeti. A közel-keleti helyzet az Egyesült Államok agresszív libanoni tevékenysége miatt egyre súlyosabbá válik.

A palesztinokat azonban nem sikerült megtörni. Ezt bizonyította a nemrég Genfben megtartott nemzetközi konferencia is, amely követelte, hogy a PFSZ, mint a palesztin nép egyetlen jogos képviselője, részt vegyen a rendezési folyamatban.

A Pravda végezetül hangsúlyozta: a palesztin nép és élcsapata, a PFSZ a Szovjetunió és a szocialista országok sokoldalú támogatását, szolidaritását és rokonszenvét élvezi. A PFSZ-nek továbbra is tevékeny antiimperialista tényezőnek kell maradnia. Nemzetközi súlya attól függ, mennyire sikerül megszilárdítania a palesztin ellenállási mozgalom belső egységét s az arab országok nemzeti-hazafias erőivel, mindenekelőtt Szíriával való együttműködését.

A Szovjetszkaja Rosszija című lap interjút közölt Faruk Kaddumival, a PFSZ Végrehajtó Bizottsága politikai osztályának vezetőjével, aki hangoztatta: a PFSZ körülményei igen bonyolulttá váltak azáltal, hogy a libanoni harcokat követően már nem csupán a nép, hanem a harci egységek is szétszórtan élnek különböző országokban. A munka sikere már nem csupán a PFSZ Végrehajtó Bizottságától s az élén álló Jasszer Arafattól függ, hanem azoktól az országoktól is, amelyek befogadták a palesztinokat.

A palesztin nép ellenségei igyekeznek megoldhatatlan ellentétként feltüntetni a mozgalmon belüli jelenlegi nézeteltéréseket. E törekvések célja, a PFSZ bomlasztása és tekintélyének aláásása. Meg akarják akadályozni a PFSZ részvételét a közel-keleti helyzet rendezésében.

Szovjet barátainkkal együtt úgy véljük, hogy a palesztin ellenállási mozgalmon belüli nézeteltéréseket politikai úton kell megoldani, a PFSZ keretei között — mondotta végül Faruk Kaddumi.

Milánói ítélet és felháborodás

A milánói esküdtszék hétfőn este ítéletet hirdetett a „Március 28." elnevezésű terrorista szervezet 152 vádlottjának perében. A vádlottakra összesen 750 év börtönt szabtak ki.

Mintegy két órát vett igénybe az ítélet indoklása, amelynek végén a bíró bejelentette, hogy a két fővádlottat, Marco Barbonét és Paolo Morandit, valamint további négy társukat, a megbánást tanúsító terroristákra vonatkozó törvény alapján feltételesen szabadlábra helyezik.

A botrányos döntést mind az elzárással sújtott vádlottak, mind a közönség heves tüntetéssel fogadta.

Az ítélet indoklásában a bíró azt hangsúlyozta, hogy Barbone és társai jelentős segítséget nyújtottak a hatóságoknak az észak-oloszországi terrorizmus felszámolásához. Arra is hivatkozott, hogy fiatalok lévén, nem voltak tisztában tettük súlyos voltával.

Marco Barbone és társai 1974. és 1980. között Milanóban a terrorcselekmények sorozatát követték el. Ezek közül kiemelkedik Walter Tobagi, a Corriere della Sera munkatársának 1980 májusában történt kivégzése, amit éppen Marco Barbone szervezett meg.

Az ítélet éles polémiát váltott ki az olasz sajtóban is.

24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Hét barlangkutató egy Salzburg melletti barlangban kőomlás miatt harminc órán keresztül volt elzárva a külvilágtól. A képen: az egyik barlangkutatót (középen): forró teával kínálják a mentőosztag tagjai.

*

✦ BUENOS AIRES: Raul Alfonsint, a Polgári Radikális Únió vezetőjét választották Argentína elnökévé, Victor Martinezt pedig alelnökké hétfőn az elektorok. Raul Alfonsint hivatalosan a Nemzeti Kongresszus december 5-i ülésszaka nevezi ki köztársasági elnökké, a hatalomátadási szertartás december 10-én lesz.

✦ *BERLIN: A Német Demokratikus Köztársaság kül- és biztonságpolitikájának fő célja a nukleáris katasztrófa megakadályozása – jelentette ki Erich Honecker, az NSZEP KB főtitkára, az államtanács elnöke, aki kedden az NDK demokratikus pártjainak vezetőivel találkozott. Honecker rámutatott, hogy a helyzet megváltozása ellenére sem zárja ki annak a lehetőséget, hogy előbb vagy utóbb pozitív eredmények születnek a leszerelési tárgyalásokon és folytatódik az enyhülési irányzat.*

✦ TOKIÓ: A Japán—Magyar Baráti Társaság és a tokiói magyar nagykövetség szervezésében hétfőn este a japán fővárosban nagy sikerű koncertet adott Kovács Dénes hegedűművész. Műsorában Bach, Bartók és Brahms művei szerepeltek. Kovács Dénes a 2. Tokiói Nemzetközi Zenei Verseny zsüritagjaként tartózkodik Japánban.

Érző számítógépek?

Egy amerikai tudós szerint a számítógépek egy szép napon képesek lesznek „emberi" érzelmekre, alkotókészségre és értelmes gondolkodásra.

Marvin Minsky, a Massachusetts Institute of Technology professzora úgy véli: ha a tudósok egyszer meg tudják tanítani a komputereket a normális gondolkodási folyamatokra, akkor az emberi érzelmek is programozhatók lesznek. A tudós abból indul ki — mint ahogy a „Psychology Today" című folyóiratban kifejti —, hogy a számítógépek már ma is képesek az emberi viselkedések utánzására, de „cselekedeteik" mögött nem áll értelem. „A megfelelően programozott komputer már ma is éktelen haragra tud gerjedni, de ez a harag esztelen". Ha a gépeket megtanítjuk a gondolkodás egyszerű alapfolyamataira, az intelligens érzelmek bevitele már nem lesz nehéz — váli a professzor.

Másrészt nézete szerint a mindennapi gondolkodás és az alkotóképesség között nincs sok különbség; az alkotó elme csupán gyorsabban tanul. Következtetése tehát: a számítógépeknek el kell sajátítaniuk a tanulás alapelemeit — és a kreativitás képességének „megszerzése" már a küszöbön áll.

Hogy mikor? — erre nincs válasza a professzornak. A legnagyobb gond a tudósok számára az, hogy „józan ésszel" ruházzák fel a számítógépeket — de ez még várat magára.

✦ *GENF: Genfben kedden teljes ülést tartott a hadászati fegyverzet korlátozásáról és csökkentéséről tárgyaló szovjet és amerikai küldöttség.*

✦ *LONDON: Brit rendőri források szerint nem elképzelhetetlen, hogy az alvilágban az „Ezredes" néven ismertté vált bűnöző áll a Heathrow-repülőtéren végrehajtott aranyrablás mögött. A rendőrség tanulmányozza a repülőtéri akció és a Kelet-Londonban áprilisban elkövetett rablás hasonló körülményeit. Mindkét rablást „katonai pontossággal" hajtották végre. A rendőrség tudomása szerint az áprilisi akció vezetője egy katonás kinézetű, csiszolt angolsággal beszélő férfi volt – az „Ezredes".*

✦ TEHERÁN: Az Ettela'at című teheráni lap jelentése szerint az elmúlt napokban kilenc kábítószer-kereskedőt és egy gyilkost végeztek ki Iránban. Hat kábítószer-csempész az úgynevezett „Skorpió-banda" tagja volt — rajtuk a nyugat-iráni Arakban hajtották végre az ítéletet.

✦ *DAKKA: A Bangladesből érkezett legfrissebb hírek szerint hétfőn Dakkában hat ember vesztette életét a tüntetők és a karhatalom közötti összecsapásokban. Kedden lezárták a dakkai nemzetközi repülőteret és törölték a repülőjáratokat. A rendőrök feldúlták több ellenzéki vezető házát. Ezzel egyidejűleg arról is érkeztek hírek, hogy „megbízhatatlan tájékoztatás vádjával" beszüntették a Bangladesi Nacionalista Párt lapja, a Des megjelenését.*

✦ LONDON: Jurij Andropov, az SZKP KB főtitkára, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke a múlt hét végén levelet küldött Margaret Thatcher brit miniszterelnöknek a rakétatelepítés ügyében — jelentette be kedden az angol miniszterelnöki hivatal. A levél tartalmát nem hozták nyilvánosságra. Hasonló levelet kapott a múlt hét végén Poul Schlüter dán, Ruud Lubbers holland és Wilfried Martens belga miniszterelnök is — jelentették be kedden hivatalosan az érintett fővárosokban.

Szétválasztási terv

A damaszkuszi rádió jelentése szerint Rasid Karami volt libanoni kormányfő hétfőn — a szíriai fővárosban tartott egésznapos tárgyalás után — vázolta az el-Fatah szembenálló szárnyainak szétválasztására vonatkozó terveket. A szaúd-arábiai és szíriai közreműködéssel kidolgozott tűzszüneti megállapodás keretében Jasszer Arafatnak és a hozzá hű erőknek két héten belül távozniuk kell az észak-libanoni Tripoliból, viszont később — közelebbi időpont megjelölése nélkül — visszatérhetnek majd a város környéki palesztin menekülttáborokba. Ami az el-Fatah lázadó szárnyát illeti: olyan körzetek táboraiba kell távozniuk, ahol támogatást élveznek.

●

✦ *HOUSTON: Élettani kísérleteket végzett kedden a Columbia amerikai űrrepülőgép személyzete. A nyugat-európai űrkutatási szervezet által a NASA rendelkezésére bocsátott „Spacelab-ben", azaz többször felhasználható űrlaboratóriumban elvégzett kísérletsorozat célja az, hogy megállapítsa: az űrutazás körülményei milyen módon befolyásolják az emberi szervezet működését, mindenekelőtt az emberi test természetes egyensúlyozó rendszerét. Megpróbálják kideríteni, hogy élettani szempontból mi okozza az úgynevezett űrbetegséget.*

●

Arafat: Óvatosnak kell lennünk

Jasszer Arafat, a PFSZ Végrehajtó Bizottságának elnöke, az el-Fatah vezetője hétfőn délután Tripoliban rögtönzött sajtóértekezletén azt mondta, hogy miközben Damaszkuszban tárgyalások folynak a szembenálló palesztin frakciók szétválasztásáról, a hétvégén jelentős katonai csapatmozgást észleltek az észak-libanoni város körzetében. Arafat szerint szíriai csapatokat irányítottak Tripoli térségébe.

A palesztin vezető megerősítette, hogy erői készek közreműködni a tűzszüneti megállapodás végrehajtásában, azaz kivonulnak Tripoliból, de hozzátette: „Nagyon óvatosnak kell lennünk, mert véleményem szerint katonai akció készül ellenünk."

A palesztin vezető arabközi „békeerők" felállítását szorgalmazta a kivonulás felügyeletére. A lap tudósítójával közölte: „Helyemen maradok, hogy eltökélten szembenézzek ezekkel a tervekkel."

Olaszország

A sarlatánok eldorádója

Ki gondolná, hogy a nyugati világ hetedig legnagyobb ipari hatalma, a csodás műkincsek felülmúlhatatlan tárháza, Olaszország — a sarlatánok, jósok, csodadoktorok és egyéb szélhámosok eldorádója is? Márpedig tény, hogy Milánótól Szicíliáig csapatostól tódulnak különféle mágusokhoz azok az olaszok, akik nyilván jobban bíznak bennük, mint a hivatásos orvosokban, szociális gondozókban vagy akár a papokban.

Az ördögűzés, ráolvasás és egyéb okkultista hókusz-pókusz egyáltalán nem korlátozódik az elmaradott déli területekre, — virágzik az üzlet az iparosított északon is. Íme két friss példa. A nagymúltú firenzei Machiavelli család ifjú sarját, a 24 éves Ludovicát nemrég elrabolták Bologna-környéki otthonából. Röviddel azután, hogy kiszabadult, közölte a nyilvánossággal: „a mama már napokkal előbb tudta, hogy jövök. Egy mágushoz fordult, hogy szabadítsa meg családunkat a gonosz szem befolyásától. A mágus pontosan megjósolta hazatérésem körülményeit."

A másik jellemző eset a FIAT városában, Torinóban történt meg. Az 54 éves Delfina Pavesio asszonyt, hosszú szolgálati múltjára való tekintet nélkül elbocsátották egy 500 embert foglalkoztató vállalat bérosztályának éléről. A felmondás oka: „boszorkány-praktikák". Az asszony kétségkívül nem szívelte cégfőnökét, de semmi egyébbel nem tört a vesztére, mint azzal, hogy egy babára rákarcolta a nevét, aztán teleszúrkálta tűkkel. Mikor a főnök egyszer megpillantotta a babát az íróasztal fiókjában, menten kirúgta az osztályvezetőt. „Csak tréfa volt", mentegetőzött nem túl meggyőzően Delfina asszony, ám főnöke kijelentette, hogy komoly veszélyben érzi magát.

A sajtóban hemzsegnek a mágusok hirdetései. Egyikük, Alef, például imígyen adja meg foglalkozását: „okkultista, tenyérjós, jövőbelátó, asztrológus, ördögűző, alkimista mágneses életenergia fludium birtokosa és életművész". Feltehetően ez utóbbi megjelölésnek van legtöbb köze az igazsághoz. Alef, aki Milánóban ütötte fel a tanyáját, azazhogy „műtermét", nem éri be az északi pénzügyi metropolis szűk korlátaival, hanem országos méretekben ajánlja szolgálatait, ha a segélykérő levélhez mellékelnek 50 ezer lírát (úgy 1300 forintnak felel meg). „Csodás képességeimmel — hirdeti — mindenféle problémát megoldok: legyen szó szerelemről, vagy szerencsétlenségről, üzletről, egészségről, szexről, gazdagságról, szemmel verésről vagy boldogságról".

Országos hírű csodadoktor a 88 éves nápolyi Concetta Russo, aki masszázzsal és gondosan titkolt receptű főzeteivel elsősorban a sportolók húzódásait, ficamait és ízületi bántalmait gyógyítja. Olyan sztárok fordultak már Concetta nénihez, mint a holland labdarúgó Krol és az olasz válogatott kapusa, Zoff, vagy az ökölvívó olimpiai bajnok Oliva.

Rengetegen foglalkoznak különféle életelixírek, szerelmi bájitalok, talizmánok, amulettek gyártásával is. A természetfeletti ilyetén népszerűsége részben valószínűleg a katolikus egyház csodahitében gyökerezik, s olykor általa nem kívánt dudvát terem. A dél-olaszországi Petina kolostorában az apácák már nem is a mágia és a hit határmezsgyéjén működnek, amikor egy rézpálcákból összetákolt „piramis" segítségével „mágneses kúrát" folytatnak. „Ezzel kezelünk mindent — mondta el naiv nyíltsággal Erminia Tamanini nővér egy olasz képeslapban — hörghurutot, asztmát, meddőséget, de súlyosabb betegségeket, daganatokat, fehérvérűséget is." A gyógyulást keresők pedig áradnak hozzájuk Nápolyból, Szicíliából, de északról is.

A helyi elöljáróság és a tiszti orvos tiltakozása ellenére az egyházi hatóságok eddig nem tettek lépéseket a petinai apácák ellen. A Siena melletti Santansano jámbor hívei már rosszabbul jártak. A Vatikán hittani kongregációja kiközösítette a mindössze 200 lelket számláló falucskát papjával együtt, mert makacsul azt tartják, hogy a jövendőmondó, csodadoktor és prédikátor Piero Babbini isten küldötte, sőt, egyenest első földi helytartója, Péter apostol szállt személyében újra a földre.

Az elmúlt évtizedek leghíresebb szélhámosa mégis nem ő volt, hanem a „tobruki mágus". Megkülönböztető nevét onnan nyerte, hogy még gyerekfővel megjósolta 1941-ben, hogy apja az afrikai Tobrukért vívott csatában fog elesni. A 60—70-es években a római édes élet ismert figurája volt. A Via Veneto éjszakai bárjaiban selyemruhás, turbános alakját nemcsak a sikerre, befutásra áhítozó színésznőcskék dongták körül, hanem igazi sztárok — Gina Lollobrigida, Marcello Mastroianni és Charles Aznavour is — ügyfelei közé tartoztak. Érdemdús élete alkonyára nagy jómódban tért vissza szicíliai szülőfalujába, de idén nyáron elérte a végzet, amit valahogy mégsem látott előre. Lánya, Patrizia másfél év után szakított mafiozó udvarlójával, mire csakhamar eltűnt a szülői házból. Az aggódó apa keresni kezdte — vesztére. Július 18-án a falu főutcáján a maffia egyik hivatásos gyilkosa négy lövéssel leterítette. A tobruki mágus, alias Vittorio Scifo varázsereje nem segített ...

A PÉCSVÁRADI ÁLTALÁNOS FOGYASZTÁSI ÉS ÉRTÉKESÍTŐ SZÖVETKEZET ÉS AZ UNIVERZUM SZÖVETKEZETI KÖZÖS VÁLLALAT

1983. december 1-től december 22-ig

karácsonyi áruvásárt rendez

Értékesítés helye:

PÉCSVÁRAD: Ruházati bolt, Műszaki bolt, Önkiszolgáló bolt, HIDAS: Ruházati bolt, Műszaki bolt, BERKESD: Ruházati bolt, Műszaki bolt, MECSEKNÁDASD: Ruházati bolt, Műszaki bolt, Önkiszolgáló bolt.

Előnyök és hátrányok

A kerekasztal-beszélgetés résztvevői; balról jobbra: Fodor János, a Pécsi Autójavító Kisszövetkezet elnöke, Tóth László, a Pécsi Gépjárműjavító Kisvállalat igazgatója és Tóth László, a Komlói Gépjárműjavító Kisvállalat igazgatója.

Kátyús-e az autószervizek útja?

Mi jobb a megrendelőnek?

Új utakon haladnak a hazai autójavító üzemek, s hogy ez döcögős vagy sima lesz, az az elkövetkezendő években dől el. Kátyúk már most is akadnak, így nem mindegy, hogy a teleszkópok, rugók milyen állapotban vannak.

Az AFIT Tröszt megszűnésével, január elsejétől önálló lett sok szerviz, így magukra maradva, gyámkodás nélkül utaznak. Néhány szövetkezet is önállósult, így például a pécsi, mely a VILLGÉP-ből vált ki. Vajon hogyan boldogulnak ezek a szervizek, s ami a fő kérdés, mi autósok — hivatalos megfogalmazással ügyfelek —, jobban jártunk-e?

Erről beszélgettünk *Tóth Lászlóval*, a Pécsi Gépjárműjavító Kisvállalat igazgatójával, *Fodor Jánossal*, a Pécsi Autójavító Kisszövetkezet elnökével és *Tóth Lászlóval*, a Komlói Gépjárműjavító Kisvállalat igazgatójával.

— Könnyebb lett a helyzetük?

Tóth László (Pécs):

— Az kétségtelen, hogy a kisvállalati formában könnyebb lépni, rugalmasabbak lehetünk, nem szólnak bele a dolgainkba, s ez előny. Az viszont hátrány, hogy túlságosan kicsik vagyunk, ezért velünk szemben nagyon rossz a tárgyalási készsége a nagy, országos vállalatoknak, mint például a MERKUR-nak, MOBIL-nak.

Tóth László (Komló):

— Ehhez hozzátenném, hogy azért jobb a helyzetünk, mert könnyített szabályozórendszer vonatkozik ránk. Például az ösztönzésre is nagyobb a lehetőségünk.

Fodor János:

— Mi eddig is kicsik voltunk, így ezek a gondok nálunk már évek óta élőek. Minden a nyakunkon van, jogi, közgazdasági részek is, ennek ellenére vallom, hogy kell és lehet is jövedelmezően tényked ni.

— Hogyan lehetne erősíteni a tárgyalási pozíciókat a nagyokkal szemben?

Tóth László (Pécs):

— Mi már nyolc volt AFIT-üzemmel létrehoztunk egy gazdasági társulást, hogy együtt küzdjünk az érdekeinkért. Hangsúlyozom, nem központi irányításról van szó, hanem érdekvédelmi szervezetről.

— Egyetértenek azzal, hogy most már harcolni kell az ügyfelekért?

Mindhárman igennel felelnek.

— Akkor jogos a kérdés: mit tesznek ezért?

Tóth László (Komló):

— Bevezettük, hogy a tulajdonos ott lehet a javításnál.

Tóth László (Pécs):

— Az ügyfelek nálunk is nézhetik, mit csinál a szerelő. Ezen túl rövidítettük a gyorsjavítási munkák adminisztrációs idejét, bevezettük a helyszíni OTP-ügyintézést, elfogadunk OTP-takarékcsekket, vizsgáztatáshoz szükséges szerkezeti munkáknál 20 százalékos munkadíjkedvezményt, új kocsiknál kétéves garanciát adunk a magyar alvázvédőanyagokra.

Fodor János:

— Belső átszervezést hajtottunk végre, melynek eredményeként az ügyfeleknek nem kell feleslegesen sétálniok, gépkocsi-átvizsgálást vállalunk 45 százalékos kedvezménnyel.

— Nem szóltak róla, pedig kulcskérdés: milyen az alkatrészhelyzetük?

Fodor János:

— Járjuk az országot . . .

Tóth László (Komló):

— Szerződést kötöttünk a MOBIL-lal, s természetesen utánajárunk.

Tóth László (Pécs):

— Ezeken túl felújítunk alkatrészeket. Tavaly 30 000 forint értékben végeztünk ilyen munkát, idén ennek a duplá-ját tervezzük.

— Nem mellékes, hogy a szerelők milyen szerszámokkal, berendezésekkel dolgoznak, s hogy ezek mennyire korszerűek.

Tóth László (Pécs):

— A legnagyobb gond, hogy nem lehet kapni minőségi műszereket, berendezéseket, így a meglévők fenntartása nagyon sokba kerül. Kéziszerszámokkal, célszerszámokkal nem állunk rosszul.

Fodor János:

— Való igaz, hogy a műszerek nem profeszionálisak, s ez sok gondot okoz.

Tóth László (Komló):

— Az eszményi az lenne, ha minden szerelőnél lenne gyújtásbeszabályozó, de erre egyik szervizben sincs pénz. Sajnos, eszközállománnyal egyre kevésbé tudunk lépést tartani . . .

— A meglévő eszközökkel a lehetőség szerinti szintentartásra törekszünk. Egyelőre nincs más út . . . — valljuk mindhárman.

— Az elkövetkezendő időben főszerep jut az ötleteknek valamennyi ágazatban, így az autójavításban is. Tartogatnak-e valamit a tarsolyukban?

Tóth László (Pécs):

— A közeljövőben még egy futómű-diagnosztikai aknát építünk, s a munkát az eddiginél is szervezettebbé tesszük.

Fodor János:

— Pneumatikus kéziszerszámokat veszünk a karosszériaműhelybe, s tervezünk egy autósbolt nyitását.

Tóth László (Komló):

— Bővítjük a gyorsjavító szolgáltatásunkat egy új műhely létesítésével.

— Nem tervezik, hogy saját szervizükből egységesítik a munkaruhát? Elkeseritő látvány jelenleg, hogy a szerelők szakadt farmerban, összement pulóverekben dolgoznak.

Tóth László (Komló):

— Egy tisztességes overált kabáttal, 3600 forintért kínál a kereskedelem. Ennek megvásárlására nincs pénzünk.

Tóth László (Pécs):

— Átlagban évente egy munkaruha jár a dolgozóknak, ennek az ára 800—900 forint. De az már nem biztos, hogy egy év múlva sikerül olyan fazonút és színűt venni, mint korábban. Sajnos, az egységesítésről jó ideig le kell mondanunk.

Fodor János:

— Erre nekünk sem lesz pénzünk . . .

Roszprim Nándor

Lelkibeszélgetések (5.)

Pszichoterápia...

Sorozatunkban, így legutóbb a pszichológiai segítség intézményeiről szóló írásban is többször előfordult a mai címben szereplő kifejezés. Hogy a jövőben mind kevesebben tekintsék titokzatos, netán varázslatos erejű szónak — nézzük meg együtt, mire gondol a szakember, ha pszichoterápiás kapcsolatot ajánl fel.

Az átmenetileg gondokkal küszködő, esetleg már bajbajutott ember találkozása a szakemberrel a pszichoterápiás kapcsolat kezdete lehet. Az ismerkedés során megbeszélésre kerül, mik voltak a találkozás közvetlen előzményei; mi a története annak a helyzetnek, mikor a kliens egyedül már képtelen volt megoldást találni? Tisztázódik, tisztázni kell, mit várnak, mit várhatnak egymástól a kliens és a terapeuta (a segítő szakember)?

A kapcsolat felvételét követően a kölcsönös ismerkedésen túl legfontosabb a közös cél, a kapcsolat jövőjéről alkotott elképzelések megfogalmazása. Meglepőnek tűnhet, de ebben a sajátos helyzetben azt is mérlegelni kell, hogy a két ember megfelel-e egymásnak? Ugyanis adott lelki okokban megfejthető problémát felkínáló valaki, ill. a jól képzett szakember találkozása még nem egyenlő a sikeres kapcsolat létrejöttével, a lelki egészség helyreállásával. Ha így lenne, akkor a pszichoterápia folyamata leegyszerűsödne a „lelki góc" műtéti eltávolítására ahol elég a „műtétet" elszenvedni, betartani az utasításokat és a többi már megy magától, mi több a „fájdalom" is rögtön megszűnik. Sajnos, nem ilyen egyszerű a dolog. Ilyesféle elvárásokkal mégis sokan ülnek le beszélgetésre a terapeutához, aki azon túl, hogy a bajok történetéről okairól igyekszik tájékozódni, megpróbálja felmérni azt is, milyen és mekkora segítség várható kliensétől a továbblépést illetően és hogy kialakítható-e a feltétlenül szükséges együttműködés?

Ehhez a közös döntéshez nem szükséges mindent elmondani! Természetes, hogy ilyenkor még nagyon sok részletkérdés tisztázatlan marad, de általában néhány ismerkedő találkozó után eldől, felajánlható-e az a rendszeres kötött idejű találkozásokból fejlődő kapcsolat, aminek célja lesz a személyiségen belül kedvező változások elérni és mindezekhez döntően kommunikatív hatásokat alkalmaznak majd.

A kliens ekkor már érzi, a kapcsolat az ő érdekeit szolgálja és jó, ha tudja: csak ott és abban változik személyisége, amit ő maga is kíván. A terapeutának sem módjában, sem szándékában nem áll valakinek az akarata ellen tenni. A terápiás kapcsolat sikerében alapvetően fontos a megegyezés, a szerződésre emlékeztető megállapodás megkötése. Az egyezségben a terapeuta vállalja, hogy az emberi kapcsolatok hétköznapi törvényszerűségeit ismerve és felhasználva, mint szakember személyisége és képzettsége segítségével olyan légkört igyekszik kialakítani, ahol a kliens számára önmaga megismerése kockázatmentesen biztosított; a belső, lelki munka eredményesen elvégezhető. Mindezek érdekében tudományos igénnyel és alapossággal tervezi meg a segítő kapcsolatot. Bizonyos hatások mozgósítása érdekében a kliens feladatokat kaphat (önéletrajz, napló más alkotások), ami tőle erőfeszítést követel, de nem haladja meg képességeit.

Nem elhanyagolható szempont ennek a sajátos munkának fokozott időigénye. Általában 50—60 perces találkozásokban folyik a munka, hetenkénti, kéthetenkénti találkozásokkal számolva, jó esetben is hónapokig, évekig tart a kapcsolat — ha igény van rá.

A vázolt folyamat meglehetősen eltér a hagyományos orvos—beteg kapcsolattól, de a kliens és környezete szempontjából egyaránt előnyös hogy ez a pszichoterápiás kapcsolat nem jelent beteggé minősítést, nem kell kórházba vagy táppénzre menni.

A lelki egészség védelme ilyen megközelítésben a terapeuta és a kliens közös felkészülését is jelenti a várható, újabb és újabb gondot okozó élethelyzetek sikeres megoldásához. Az erőfeszítések eredménye egy önállóbb, érettebb személyiség kialakulása lehet.

További részletekről talán majd egy következő beszélgetésben az Önök kérdései alapján . . .

Dr. Szabó Péter

„Az édesanya" jeligével érkezett levél íróját értesítjük, hogy Simon Angyal pszichológust a 15-336-os telefonon hívhatja.

Hiánycikk a borsóvetőmag

Túl vagyunk az Erzsébet és a Katalin napon, azon a terminuson, amelyet a hagyomány az áttelelő borsó vetésének utolsó időpontjaként jelöl ki Baranyában. Ám az ország első primőrborsóját szolgáltató vidéken, Siklós környékén, nem került még mindenütt földbe a mag, mert sok család nem jutott hozzá a szükséges vetőmaghoz.

Az idén országos hiánycikknek bizonyult a borsóvetőmag. Az aszály következtében kevés borsó termett 1983-ban, s utóbb derült ki, hogy még a betakarított mennyiségnek is csak egy része alkalmas csíráztatásra. A termelési kedv viszont növekedett: mintegy 30 százalékkal igényeltek több vetőmagot.

A Baranya megyeiek azonban — épp a primőrborsó-ellátásban betöltött kiemelkedő szerepük miatt — minden segítséget megkaptak ahhoz, hogy ne legyen fennakadás a vetőmagellátásban — tudtuk meg a Vetőmagtermeltető és -Értékesítő Vállalat belföldi ellátó központjának munkatársától, Petrics Zsuzsától. Ebben a megyében igyekeztek százszázalékig kielégíteni az igényeket.

Miért panaszkodnak hát mégis vetőmaghiányra a siklósiak?

Egyik olvasónk arról számolt be, hogy a helyi áfész felvásárlási telepén ugyan lehet vetőmagot kapni, ám ott csak annak adnak, aki aláír egy szerződést, amelyben a termés egy részének leadására kötelezi magát. Ugyanennek az áfésznek a mezőgazdasági boltjában — az egyetlen siklósi vetőmagüzletben — viszont egyáltalán nincs zsákos vetőmag, csupán kilós, félkilós és negyedkilós csomagolásban kapható olykor áttelelő borsó. A siklósiak közül sokan érzik úgy, hogy az áfész ily módon kényszeríti a lakosságot szerződéskötésre, noha az előző évek értékesítési tapasztalatai alapján (az ott dúló „borsóháborút" lapunkban is szóvátettük) sokan nem szívesen vállalnák (vállalják) ezt a kötöttséget.

Ezek után felvetődik a kérdés: ha Baranya megye borsóvetőmag-ellátását kiemelten kezelte a budapesti vetőmagértékesítő, miért épp a Siklósi Áfész mezőgazdasági boltja nem kapta meg a zsákos borsóigényét? A válasz egyszerű: a vetőmagbolt nem oda, hanem Dombóvárra küldte megrendelését, ahol úgy látszik, nem méltányolják úgy a baranyaiak igényeit, mint Budapesten.

Barta Zsuzsa

Tűzesetek

Műszaki mentések

Októberben a tűzesetek több mint háromnegyedmilliós kárt okoztak megyénk mezőgazdasági üzemeinek.

Tanulságos esetek: Gordisán szakképzetlen személyre bízták a Sirokkó terményszárító kezelését. Az elporosodott levegőjáratok miatt lobbanóképes elegyet alkotott a beporlasztott tüzelőolaj. A kezelő jószerint azt se tudta, mit tegyen a tűz esetén. A terményszárító a benne lévő szemes kukoricával együtt lángba borult. A kár 400 000 forint. Csatahelyen nem tisztították meg rendszeresen a kombájnt, a forró kipufogócsőnél az éghető szemét begyulladt, a lángot a gumi olajhidraulika-vezeték vitte tovább, kiégett a motor és az erőátviteli tér. A kár 140 000 forint. Teklafalu és Endrőc között műszaki hiba miatt eltörött az olajhidraulika vezetéke, az olaj a forró kipufogóra spriccelt, lángba borult a Kirovec traktor. A vezető nem vesztette el lélekjelenlétét, és a porral oltóval azonnal nekilátott, hogy megfékezze a lángokat. Ez se neki, se a segítségére érkező társainak sem sikerült, végül a szigetvári tűzoltók habbal oltották el az addigra már jócskán kiégett traktort. A kár 200 000 forint. Tarróson a hízómarhatelepen rövidzárlat okozott tüzet, amit idejében észleltek, és el is tudtak oltani. Tanulságos volt a töttösi kukoricatarló égetés: a tábla egyik oldalán a kombájnok takarították be a kukoricát, a másik oldalon már égették a tarlót, úgyhogy nem volt a két rész között védőszántás, és a felügyeletre is alig volt ember. A következmény: tüzet fogott és égett a lábon álló kukorica.

Az októberi baranyai tűzesetek szomorú statisztikája: 70 tűzhöz vonultak a tűzoltók, 13 tüzet utólag jelentettek. Egy személy életét vesztette. A kár meghaladta az 1,1 millió forintot.

A pécsi présházban a földön lévő villanyrezsón melegített ételt az ittas férfi. Ráesett a rezsóra, ruhája tüzet fogott, a férfi égési sérüléseibe belehalt. A szigetvári férfit a szerencse mentette meg, hogy ágyban dohányzás miatt nem jutott hasonló sorsra. Fáradtan ért haza a munkából, lefeküdt szájában az égő cigarettával és elaludt. Arra ébredt, hogy ég lábán a ruha. Lángolt már a heverő is.

A pécsi lakóház tetőszerkezetéből, a cserepek alól vastagon bodrozódott a füst. A szomszédos lakóházból riasztották a tűzoltókat, akik a helyszínen megállapították, hogy szerencsére nem ég semmi, csak gyerekek játszottak ködgyertyával. Hogy azt honnan szerezték? Műszaki meghibásodás (rövidzárlat) következtében égett ki a benne lévő ruhával Sásdon az automata mosógép. Újabb tanulság: még az automata mosógépet sem szabad magára hagyni. Godisán a lakóház kéményébe épített fagerenda gyújtotta meg a tetőszerkezetet. Ki tudja, még mennyi baranyai lakóház jut erre a sorsra, mert hajdanán a kéményrészbe építették a gerendát.

Sokan talán nem is tudják, hogy az állami tűzoltók nem csak tűzoltásra, hanem műszaki mentésre is készen állnak. Pécsett felborult Ladát, Mecseknádasdnál fejtetőre állt Barkast állítottak a kerekeire, Komlón gyalogosokat veszélyeztető, háztetőről lógó cserepeket távolítottak el. Hosszúhetényben a kidőlt villanyoszlopot fejtették le a fűrészüzem tetejéről. Hegyszentmártonban lovaskocsit emeltek ki a néhány méteres szakadékból.

M. L.

HÍREK

NOVEMBER
30
SZERDA

Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából ANDRÁS, ANDOR nevű kedves olvasóinkat

A Nap kél 7.09 — nyugszik 15.56 órakor.
A Hold kél 2.00 — nyugszik 14.09 órakor.

Olvasószolgálat

Ma délelőtt 9-től 11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad telefonon hívható
KISS LÁSZLÓNÉ
a 10-053 telefonszámon

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró:
BOZSIK LÁSZLÓ

Siklósi olvasóink személyes és közérdekű kérdéseit, panaszait várja ma délután fél 3-tól fél 5-ig siklósi tudósítónk
DR. MATÉ JÁNOS
a városi tanács hatósági osztályán
Telefon: Siklós 3.

Szerkesztőségi hírügyeletes:
16-tól 19 óráig
a 10-053 telefonszámon
LÁSZLÓ JUDIT

CB-rádió hívójelünk: „Napló I."
16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán

Nívódíj pécsi tévéseknek

Berkics János szerkesztő-riporter és Dánfalvi Dezső operatőr, a Magyar Televízió pécsi körzeti és nemzetiségi stúdiójának munkatársai tegnap Budapesten az MTV székházában vették át a Magyar Televízió elnökének nívódíját. A pécsi tévések a Híradónak végzett kiemelkedő tudósítói munkájukkal érdemelték ki az elismerést.

●

— **Kitüntetés.** Dr. Somogyi Józsefet, Ibafa körzeti orvosát nyugdíjba vonulása alkalmából, és a több mint 20 éves körzeti orvosi tevékenységéért az Egészségügyi Minisztérium a Kiváló Munkáért érdemérmével tüntette ki.

— **Hat beállásos autószerelő** műhelyt alakított ki a szentlőrinci költségvetési üzem 3. számú telepe Szentlőrincen. Az üzem több mint félszáz járművét, karbantartó gépét most már egy helyen javítják. Az új létesítményben a jövő évtől a lakosság részére szervizmunkákat végeznek.

ma este

SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház: A nők iskolája (este 7 órakor). Ady-bérlet.

BÁBSZÍNHÁZ

Bóbita Bábszínház (Déryné u. 18.): Ki jön velünk Valaholba? (de. 10 órakor). Füttyös és a robotok (du. 3 órakor).

HANGVERSENY

Liszt Terem: Ált. isk. bérlet. II. hangversenye. (10 és 12.30 órakor).

MOZI

Petőfi: Vuk (f4). A kutya éji dala nő. (Filmklub 8).
Kossuth: Istenke teremtményei (10, 12, 6, 8). Egy kényelmetlen tanú (2, 4).
Park: Röpke éjszaka (5). Klute (7).
Tanárképző: Csillagok háborúja (5). Arma: Filmklub (6). A koncert (8).
Mohács: Zsákutca (4). Ben Hur (6).
Komló, Zrínyi: Az álarcos lovas legendája (4, n7, f9). **Komló, Május 1.:** Egymásra nézve (f5, f7).

Időjárás

Várható időjárás az ország területére szerda estig. Gyakran lesz erősen felhős az ég. Többfelé kell számítani havazásra, ónos esőre. Az erős, helyenként viharos északi szél csak lassan mérséklődik. Téliesre fordul az idő. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában plusz 2, —3 fok között, a kevésbé felhős, szélvédett helyeken —5 fok körül alakul. A legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 0 fok körül várható.

Kedd reggeli vízállások: Örtilos 50 cm, áradó, vízhő 6,2 fok, Drávaszabolcs 24 cm, áradó, vízhő 4,0 fok, Mohács 140 cm, áradó, vízhő 3,2 fok.

A közélet hírei

Jellegzetesen kertvárosi része Budapestnek a XVI. kerület: mintegy 80 ezren élnek a kerülethez tartozó Mátyásföld, Cinkota, Árpádföld, Sashalom és Rákosszentmihály együttesen 33,5 négyzetkilométeres területén. Keddi munkanapját az ittlakók életéről, munkájáról, a városrész eredményeiről és terveiről tájékozódva töltötte el Losonczi Pál, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, az Elnöki Tanács elnöke, aki meglátogatott több intézményt.

Reggel a kerületi pártbizottság székházában fogadták, ahol Darvas Dániel, az MSZMP XVI. kerületi bizottságának első titkára és Tódika László, a kerületi tanács elnöke adott tájékoztatást. Nyugodt légkörben élnek, dolgoznak az emberek kerületünkben — mondták —, de természetesen vannak gondok is, csakúgy, mint másutt a fővárosban, s az országban is. A gondok sorából az általános iskolák viszonylagos zsúfoltságát említették a vezetők. A megoldásban — tették hozzá — itt a vállalatok is igyekeznek segíteni, az Ikarus például átadott egy munkásszállást, hogy használják általános iskolának.

A Corvin Mátyás Hiradásipari Szakközépiskolába látogatott ezután Losonczi Pál, itt Vida József igazgató és Lándor Béláné, az iskola pártalapszervezetének titkára volt a házigazdája. A Corvinban végző ifjú szakemberek — a munkahelyek véleménye szerint — kiválóan helytállnak például az Orionban, a MOM-ban, az EMG-ben. Elektronikus Mérőkészülékek Gyára — ezt jelenti az utóbbi betűszó. S ezt az üzemet most Losonczi Pál is felkereste.

Programzáróként, délután az Elnöki Tanács elnöke a kerületi pártbizottságon összegezte benyomásait, s kötetlen beszélgetést folytatott időszerű politikai kérdésekről, a kerületi párt-végrehajtóbizottság tagjaival és az EMG vezetőivel.

●

Rendezvények

Pécs ipari fejlődése a XIX. századtól címmel tart előadást Erdődy Gyula levéltáros a Vakok és Gyengénlátók Szövetségének klubházában december elsején, 17.00 órakor.

✲

A Pécsi Kertbarátok és Kistenyésztők Klubja ezen a télen is megrendezi tavaszig tartó szaktanácsadási programsorozatát. A klubfoglalkozások minden hét csütörtökjén lesznek 17-től 19 óráig a Hazafias Népfront Baranya megyei Bizottsága Geisler Éta utca 15. szám alatti székházában. Az első, december 1-i foglalkozás és tanácsadás témája: A borok kezelésének időszerű kérdései.

✲

Hétvégi szeminárium elváltaknak. December 2—4. között elváltak részére rendez találkozást a pécsi Nevelési Központ. A háromnapos programon előadások hangzanak el és csoportos beszélgetéseken vehetnek részt az érdeklődők. Jelentkezni november 30-ig lehet.

✲

A pécsi Horgász Egyesület értesíti tagságát, hogy a felújított Vasutas Klubban megkezdi összejöveteleit, melyek minden héten kedden 16 és 18 óra között lesznek, december 6-tól. A klubnapok alkalmával oktatás, időszerű tájékoztatás és területijegy-árusítás is lesz.

✲

Mikroszámítógépek és alkalmazásuk mai helyzete címmel szervez előadó ülést a Neumann János Számítógéptudományi Társaság pécsi csoportja december elsejére. A Technika Házában csütörtökön délután 3 órakor kezdődő rendezvény előadója Marschik Iván lesz.

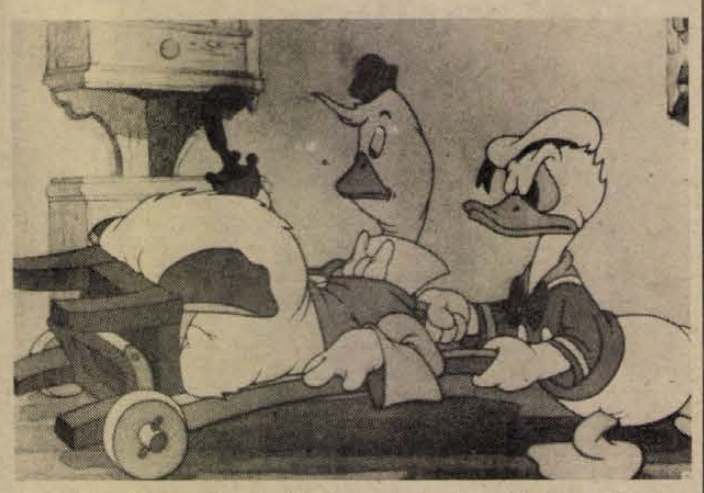
Film... Film... Film...

DONALD KACSA ÉS A TÖBBIEK. Színes amerikai rajzfilm. Rendezte: Walt Disney.

A világ legismertebb rajzfilmrendezője kedvenc figuráiból készült az összeállítás. A filmben többek között szerepelnek: Morbimer, az egér és ennek kétbalkezes, de mindig diadalmaskodó, agressziv természetű testvére; Mickey, a hebrencs; az önmagát mindig felmérgesítő, lobbanékony természetű, tengerészruhás Donald; a jámbor, örökké beugratható, játékos Plutó kutya.

JÓB LÁZADÁSA. Színes magyar—NSZK film. Rendezte: Gyöngyössy Imre és Kabay Barna. Főszereplők: Temessy Hédi, Zenthe Ferenc, Fehér Gábor.

Jób bácsi és Róza néni, egy Tisza menti öreg zsidó házaspár egész élete az utódért való harcban telt el. 1943-ban, mikor már látják, hogy nincs más lehetőség, egy árvaházból örökbe fogadják Lackót, a hétéves keresztény kisfiút. Egy boldog esztendőt töltenek együtt. Az öregek mindent át akarnak adni a kisfiúnak, amit anyagi javakban és emberségben egy életen keresztül összegyűjtöttek.



De közbeszólt az embertelenség. A két öreg fegyveres csendőrök között parasztszekéren indul a halál felé . .

MIRON SZERELME. Színes bolgár film. Rendezte: Plamen Maszlarov.

Miron affèle kisegítő postásként dolgozgat egy aprócska helységben. Jóindulatú fickó, csak egy kicsit ügyefogyott. Beleszeret Albenába, az agronómusba. Albenát mulattatja a gyerekes rajongás, és férje távollétében szórakozik vele egy kicsit. Utasításokat, parancsokat ad neki, élvezi hatalmát. Aztán, hogy el ne unja a dolgot, az ágyába is beengedi a legényt. Csakhogy, ami neki játék, az halálosan komoly dolog Mironnak . . .

— **Székházat avatott** kedden a Miskolci Akadémiai Bizottság, az észak-magyarországi régió — Borsod Heves és Nógrád megye — tudományos életét összefogó testület. A Miskolc belvárosában, az Avas-hegy lábánál lévő műemlék jellegű háromszintes házat — amely eredetileg a Miskolci Kereskedelmi Kamara székháza, később megyei könyvtár, majd múzeum volt — kétéves munkával újították fel.

— **Amerikában forgat Makk Károly.** Vasárnap az Egyesült Államokba utazott a Játszani kell! című új magyar—amerikai koprodukcióban készülő filmvígjáték forgatócsoportja. Makk Károly rendező és stábja október elején hazai helyszíneken kezdte el a forgatást. A koprodukciós vígjáték egy fiatal és tehetséges színészről szól, aki legnagyobb sikereit a felesége által írt színdarabokban aratja.

— **Twist-off zárógépek** gyártását kezdték meg a Sopiana Gépgyárban a konzervipar számára. A napokban érkezett meg angliai tanulmányútjáról a gyár két mérnöke, akik a METALBOX-cégnél a zárógépek beállítását tanulmányozták. A gyárban e prototípusok elkészültek, s jövőre a pécsiek 24 gépet fognak gyártani a tervek szerint. (A twist-off zárás lényege: a konzerves üvegekről egy mozdulattal le lehet a fedőt csavarni.) A gyár e gépekkel importot vált ki, s a magyar konzervek ilyen csomagolással exportképesebbé válnak.

●

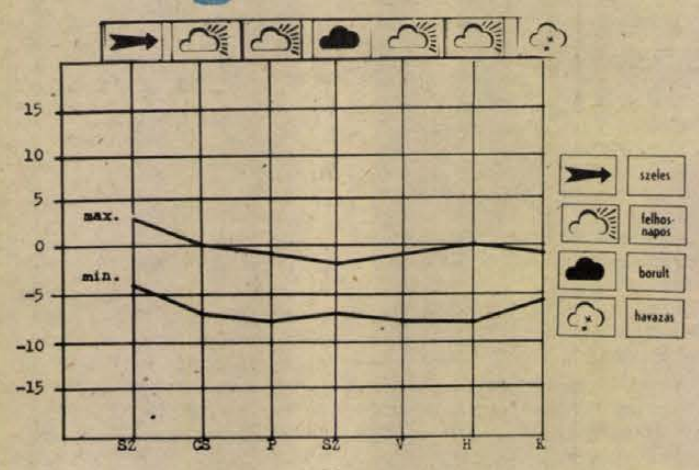
Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy édesapánk, nagyapánk, testvérem, apósunk,

SZÁSZI ERNŐ

40 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése december 1-én, 13 órakor lesz a velényi temetőben. A gyászoló család.

Hideg idő



Az elmúlt hét végén enyhe, nedves léghullámok érték el a Kárpát-medencét. Országszerte borult idő volt, csak rövid időre sütött ki a nap. A hőmérséklet napközben általában 8, 13 fok között alakult, hajnalban 0, plusz 6 fok közötti minimumhőmérsékleteket mértek. Az ország egész területén jelentős mennyiségű eső esett, a lehullott csapadék mennyisége mindenütt elérte a 10 mm-t, de sokfelé, így a Dunántúl északi vidékeiről és a hegyvidékekről 30 mm-nél több csapadékot is jelentettek.

Erős északi széllel hideg levegő áramlik a Kárpát-medencébe, s a jövő hét elejéig alapvetően ez határozza meg hazánk időjárását. Az időnként erősen megnövekvő felhőzetből nagyobb valószínűséggel a hét végén, a következő hét közepén várható havazás. A hőmérséklet legmagasabb értékei eleinte még 0, plusz 5 fok között, majd 0 fok körül alakulnak. A hőmérsékleti minimumok eleinte —7, —2, majd —10, —5 fok között alakulnak, de a szélcsendes, gyengén felhős éjszakákon ennél hidegebbek is lehetnek.

☎ 15-000

Vasas I-en már rég elkészült a vízvezeték, de a lakásokba addig nem kötik be, amíg az átadás meg nem történt. Mikorra várható ez? — kérdezte Szőke Gyula, Vasas I., Búzakalász u. 21. szám alatt lakó olvasónk.

Hainess Jenőtől, a Pécsi Vízmű főmérnökétől megtudtuk, hogy az elmúlt hetekben többször fertőtlenítették az 1700 méter hosszú vezetéket, s a héten sor kerül az átadásra. Ezt követően az üzemeltetővel — a Baranya megyei Vízmű Vállalattal — történő egyezkedés kérdése, hogy mikor kezdik a lakások bekötését.

✲

Pécsett több helyen, (így például a Hősök terén és a Pálos-templomnál), mintegy két hete ott vannak a szép, új telefonfülkék. Telefonálni viszont még mindig csak a régi, sokszor erősen megrongálódott fülkékből lehet. Több olvasónk kérdezte, mikor szerelik át a készülékeket?

Buzás István, a posta Pécs városi Távközlési Üzemének vezetője elmondta, hogy hamarosan megkezdik az átszerelést és lehetőségeiknek megfelelően megpróbálják folyamatosan végezni a munkát. Szeretnék a havas, szeles, téli idő beállta előtt üzembe helyezni az új fülkéket.

●

A rendőrség kérése

A Pécsi városi Rendőrkapitányság vizsgálati alosztálya kéri annak az idősebb férfinak a jelentkezését tanúkihallgatás céljából, akit 1983. november 20-án 11.00 óra körüli időben Pécsett, a MÁV főpályaudvar előtti buszmegállóban három fiatalember sértegetett, tettleg bántalmazott.

Kérjük továbbá annak a középkorú nőnek a jelentkezését is, aki 1983. november 20-án a MÁV főpályaudvarról 11.15 órakor induló 30-as helyi járatú autóbusz utasa volt és fiatal személyek a Széchenyi téri autóbusz-megállóban ököllel megütötték. Jelentkezni lehet a Pécsi városi Rendőrkapitányság vizsgálati alosztály, Pécs, Killián Gy. u. 3., I. em. 76. sz. alatti helyiségben minden nap 8 és 17 óra között, valamint a 11-666/13-63 telefonon.

●

— **Gartner-díjat kapott** dr. Jádi Ferenc, a POTE ideg-elmeklinikájának tanársegéde. A kitüntetést a dinamikus pszichoterápiában elért eredményei alapján érdemelte ki.

— **Adomány.** A PIK-nél működő lakáscsere gazdasági munkaközösség 20 000 forintot adott a Mozgássérültek Baranya megyei Szervezetének.

Szovjet díszoklevél a Munkásőrségnek

A Szovjet Baráti Társaságok Szövetsége díszoklevéllel ismerte el a Munkásőrségnek a magyar—szovjet barátság elmélyítésében szerzett érdemeit. A díszoklevelet kedden a Munkásőrség Országos Parancsnokságán rendezett ünnepségen Ivan Bagyul követtanácsos, a Szovjet Baráti Társaságok Szövetségének magyarországi képviselője adta át Borbély Sándornak, a Munkásőrség országos parancsnokának. Az elvtársi, baráti találkozón jelen voltak a budapesti Szovjet Kultúra és Tudomány Háza vezetői, valamint a Munkásőrség vezető beosztású parancsnokai.

●

Ki miben tudós?

A Ki miben tudós? címmel meghirdetett verseny megyei selejtezőit a múlt héten bonyolították le. Baranya középiskolái közül az országos döntőbe jutottak: matematika 1. Kovács Péter (Zipernovszky Szakközép.) — kiemelkedő eredménnyel. 2. Uherkovich Péter (Leőwey Gimn.), 3. Polák András (Kisfaludy Gimn.), 4. Simor András (Táncsics Gimn.), 5. Harsányi Judit (Nagy Lajos Gimn.), 6. Nesz Emese (Táncsics Gimn.), 7. Zászkaliczky Pál (Kisfaludy Gimn.). Történelemből: 1. Szabó Ferenc (Kisfaludy Gimn.), 2. Bárdi Judit (Leőwey Gimn.), 3. Farkas Zoltán, 4. Herendi Zsuzsa (mindkettő Nagy Lajos Gimn.), az utóbbi három holtversenyben. 5. Nagy Csilla (Zrínyi Gimn. és Szakközép.), 6. Ursprung János (Leőwey Gimn.), 7. László Nóra (Széchenyi Gimn. és Szakközép.)

●

Kórházi felvételes ügyeletek

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház – Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Klinikai Tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott számok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

A kábel tv-ben hangzott el

A hétfő esti kábeltelevíziós adásban a következőkben kérte a rendőrség a lakosság segítségét.

1. Az eltelt egy hónap alatt Kertvárosban több bűncselekmény történt, gépjárművekkel, gépkocsikkal kapcsolatosan.

1983. október 18-ra virradóra, a Sarohin tábornok u. 78. sz. előtt parkoló Lada személygépkocsiról 4 darab kereket tulajdonítottak el. A gépkocsin csehszlovák gyártmányú radiál gumiabroncsok voltak.

November 15-re, virradóra az Eszék u. 55. sz. előtt parkoló drappszínű, 1200-as Lada személygépkocsit festékkel öntöttek le, minek következtében az egész gépkocsit újra kellett fényezni.

November 21-re virradóra, az Anikó u. 4. sz. előtt parkoló 125-ös Polski Fiat ablakát törték be.

November 21-re virradó éjszaka a Kamilla u. 5. számú ház előtt parkoló, citromsárga 1600-as Lada típusú gépkocsi pillangó ablakát feszítették ki, melyből egy amerikai két hangszórós, vezetékes hordozható rádiós magnetofont és egy francia gyártmányú ütve fúrógépet tulajdonítottak el.

Ugyancsak november 21-re virradó éjszaka a Varsány u. 14. sz. előtt parkoló, 1500-as Lada személygépkocsi pillangó ablakát feszítették ki és a gépkocsiból egy CB-antennát tulajdonítottak el.

November 25-re, virradóra a Kamilla u. 5. sz. ház előtt parkoló, citromsárga, 1600-as Lada pillangó ablakát feszítették ki, melyből magnetofon kazettákat tulajdonítottak el.

A gépjárművek sérelmére sorozatjellegű bűncselekmények elkövetőinek felderítése érdekében kérjük a lakosság segítségét, konkrétan azok jelentkezését, akik a megjelölt időben a Sarohin tábornok úton az Eszék utcában, a Kamilla utcában és a Varsány utcában olyan gyanús körülményeket észleltek, melyek az elkövetőkkel összefüggésbe hozhatók. Ugyancsak kérjük azok jelentkezését, akik az eltulajdonított tárgyak hollétéről tudnak.

November 12-re, virradó éjszaka a pécsi vásártéren 8 darab pecsenyesütő pavilont törtek fel, ismeretlen tettesek. A behatolás lakat lefeszítés módszerével történt. A betörők a pavilonok belsejét feldúlták. Eltulajdonítottak nagyobb mennyiségű tömény szeszesitalt.

November 17-re, virradó éjszaka az egyik pavilonba ismételten betörtek, akkor kristálycukrot, sertés zsirt és tömény szeszesitalokat loptak el.

Az elkövetők nagy valószínűséggel azonosak és feltehetően fiatal, vagy gyermekkorúak.

Az említett bűncselekményekkel kapcsolatosan kérjük azok jelentkezését, akik:

— tudomással birnak az eltulajdonított italok, és élelmiszerek hollétéről,

— a megjelölt időben a vásártér környékén jártak, ott esetleg csomagokat cipelő fiatalokkal találkoztak,

— a betöréseket követő napokban lépcsőházakban, alagsori helyiségekben italozó, vagy ittas állapotban lévő gyermek, vagy fiatalkorúakat láttak.

Jelentkezni lehet a 07-en és a 11-666/12-85-ös melléken.

Keressük a tetteseket!

NÁLUNK A PÉNZE A DUPLÁJÁT ÉRI!
Kabátok, női ruhák és blúzok féláron!
★ Elegáns női és lányka szövetkabátokat
★ női alkalmi és bukléruhákat, blézereket
★ batiszt hosszú ujjú blúzokat ajánlunk
50 %-OS ÁRENGEDMÉNNYEL.
Női fél báránybundánál 2000 Ft engedményt adunk, amíg a készlet tart.
CÍMUNK: MERUKER V. 36. SZ. BOLTJA, Pécs-Meszes, Szeptember 6. tér 2.

Emlékkiállítás

Megtekinthető január 7-ig

Doktor Sándor emlékkiállítás nyílt tegnap Pécsett, a Mozgalmi Házban. A Baranya megyei Levéltár és a Megyei Művelődési Központ által rendezett kiállítás számos eredeti dokumentumot mutat be a neves pécsi orvos múltjából: családi vonatkozású iratokat, fényképeket, orvosi pályafutásának emlékeit és munkásmozgalmi tevékenységével összefüggő tárgyakat, dokumentumokat. A kiállítás január 7-ig tekinthető meg.

Három megye építőipari gazdasági társaságának együttműködése

Az építőipari gazdasági társaságok közös tevékenységének lehetőségeit beszélték meg azon az eszmecserén, amelyet kedden rendeztek Gyulán. A Békés, a Hajdu-Bihar és a Szabolcs-Szatmár megyei társaságok vezetői egyeztették azokat a területeket, ahol együtt tudnak működni, s elviekben megállapodtak abban, hogy a három gazdasági társaság folyamatos információáramlást valósít meg. Kicserélik versenytárgyalási tapasztalataikat, közösen lépnek fel belföldi és külföldi munkák vállalásában. A kooperációt az építőanyag gyártására, gépbeszerzésre, a gépek karbantartására is kiterjesztik. A párhuzamos fejlesztéseket azzal kerülik el, hogy egyes speciális, nagy teljesítményű munkagépeket közösen üzemeltetnek.

Egy rádióműsor után

Szálak Európában

Minden rosszban van valami jó — e közmondás jut eszembe, ahogy hallgatom *Kerner Lőrinc* és *László Lajos* riportját vasárnap reggel a Pécsi Rádióban. Méginkább: minden rosszból jó lehet az idő kerekének szerencsés fordulatával. Mert milyen az emberi természet: oly szívesen fojtja magába, ůzi a lélek mélyrétegeibe az őt ért bántalmakat, s helyezi fölébük az örömöket!

Minden rosszban van valami jó: s most nem is arra gondolok elsősorban, hogy a kitelepítettből sikeres orvos lett, kiterjedt magánpraxisához csak házainak száma mérhető. Aligha lesz ily, nyugatnémet mércével is tehetősen gazdag, ha a történelem nem kényszeríti szülőhazájának elhagyására. Neki egyértelműen jó lett a rosszból.

S jó azoknak is, akik néhány nehéz év után házat tudtak építeni, hogy otthont teremthessenek új-régi hazájukban, „birodalmi" németek között, akik oly nehezen fogadták be már többségüket, a magyarországi kitelepítetteket.

Sokan visszaszöktek akkor, sokan maradtak. Mindkét csoportnak új küzdelmek jutottak osztályrészül. Az itthoniakból nem lett gazdag, nem lett vállalkozó (a szó eredeti értelmében tőkés), de viszonylagos jómódra itthon is szert tehettek az idők múltával. Ugyanúgy szorgalommal, napról napra pontos munkával, mint a kintiek. Akiken dehogyis kérném számon, hogy miért lett tőkés legszerencsésebbje. Fontosak az anyagiak, fontosak, tudom, de éppen általuk, hogy van a pénznél a tisztes profitnál is fontosabb: az otthonlét, a haza.

Talán ezért van annyi háza, lakása fél Európában, s nemcsak mert telik rá — az otthonlét minőségét kívánja mennyiséggel elérni, s ha irigylik is talán ezért-azért, a szó nemes, jó értelmében a visszaszökők, az itthonmaradottak, a haza nehezen pótolhatóságáért már aligha. Mert azért kellett házat építeni a Fertő partjára, hogy tiszta időben láthassa a hazát, s amikor már nem vasfüggöny fedi a határt, azért kell jönni haza, gyakran.

Akik sorsa engedte, s nehéz évekkel terhelve, de itthon maradhattak, e nehezebben kimutatható gazdagsággal, az otthonléttel gazdagabbak. Az oly érték, ami akkor kincs, amikor nincs: amikor elveszik, elveszik. S hiánya éppen azért fájó, mert nemzedékről nemzedékre gyarapíttatott: lakóhelyét váltotta át vérrel-verejtékkel, örömökkel honpolgári létté, generációk sora. Hogyne fájna, amikor valami elveszett, s kell kezdődnie újra, most már az óhazában, félig újra hazátlanul.

Minden rosszban van valami jó. Jó ez is, a tanulság: az anyanyelv nem perdöntő a hazát illetően — a német anyanyelvűnek hazája Magyarország, ha itt fekszik sírjában nagyapja, dédanyja, ükapja; ha itt nőtt fel, ha az itteni dombok ismerősek idegpályáiban.

A szűkebb hazában gyökerezik a biztonság.

Új, szűkebb hazát kellett, kell teremtenie még az országhatáron belül költözőnek is. Még így is sok időbe telik az, hát még, ha országot is váltani kényszerül, s nemcsak országban tájat. Persze meglelik, s meg kell lelniük új hazájukat ott is a kitelepítetteknek. Ha nekik még nehezen, gyermekeiknek már könnyebben: ők már németek lesznek újra, s nemcsak anyanyelvükben.

Ha már helyrehozhatatlan a rossz, mily jó, ha van benne valami jó is: most láthatatlan szálak húzódnak határokon át, kapcsolnak össze népeket. Másként is szövődhetnek, és szövődnek is szálak, kevesebb tragédiával. A kínban, a kisemmizettségben szövődött, s akkor talán haragos szálak alkalmas időben barátságok, korrekt gazdasági kapcsolatok, értékek, műveltségek, kultúrák közvetítésére is alkalmatosak.

Kívánjunk magunknak oly időket, amikor ezek a szálak csak emberségünkre válhatnak. Mert a rossz megmutatta, hogy gyűlölködésre, szembeállításra is felhasználhatók.

Nemesebb értékekre: népek közeledésére, kapcsolatok gazdagodására kell őriznünk a rosszban fonódott szálakat.

B. L.

Jobb lesz?

Együttműködés a pécsi NKR fejlesztésére

Együttműködési szerződést kötött a budapesti Híradótechnika Vállalat és a Pécsi Ingatlankezelő Vállalat, valamint a Pécsi Híradástechnikai és Gépjavító Kisvállalat a pécsi nagyközösségi antennarendszerek korszerűsítésére és fejlesztésére. A szerződést hétfőn Pécsett írta alá dr. Simkó József, a HTV, Tiborc István, a PIK, és Marosy István, a HÍRGÉP igazgatója.

A szerződéskötés kapcsán elsősorban arra kértünk választ, miként tud segítséget nyújtani a Híradótechnikai Vállalat a pécsi NKR korszerűsítésében, fejlesztésében?

A budapesti cég és a pécsi vállalatok további közös munkájának alapja, hogy Pécsett épült fel az első nagyközösségi antennarendszer, amelyet teljes egészében a HTV tervezett,, és fejlesztett ki. Korábban az NSZK-beli Hirschmann-céggel kooperálva telepítették ezeket a rendszereket. Ma Magyarországon a Híradótechnikai Vállalat a gazdája a hazai nagyközösségi antennarendszerek kiépítésének. Kilenc városban működnek a berendezéseik és külpiacon is keresettek a termékeik: ők építették ki a moszkvai rendszert az utóbbi években. Magas szintű technikával képesek tehát a pécsi négy rendszer továbbfejlesztését megalapozni.

A szerződésben a Híradótechnika Vállalat a négy pécsi rendszer összekapcsolásának tervezetét vállalta. Pontosabban komplex tervet készítenek — és szállítják március 31-ig — arra vonatkozóan, hogy milyen műszaki lehetőségei vannak a négy rendszer összekapcsolásának: a további kábelrekonstrukció, illetve kábelfektetés, vagy a mikrohullámú láncolat kiépítése. A tervben meghatározzák azt is, milyen berendezésekkel tudják segíteni a fejlesztést. Döntéselőkészítő dokumentum lesz ez, amely a helyi vezetésnek segítséget nyújt az anyagi lehetőségekhez mérten a hosszú távú fejlesztés megalapozásában.

Amit a HTV technikában nyújtani tud az ma még szinte hihetetlen. A városi televízió adását kiterjesztheti Pécs valamennyi területére, de a rendszer számtalan új szolgáltatásra is képes lesz. Hogy csak néhányat említsünk: a televízión keresztül kérhetünk orvosi segítséget, EKG készíthető a rendszer segítségével, vagy a pécsiek vagyonbiztonsága óvható, úgy, hogy a lakások egy rendőrségi központtal létesíthetnek kapcsolatot. Persze mindez távlati lehetőség csupán. Ami viszont ma megoldható: a HTV rendszeresen tájékoztatja partnereit legújabb gyártmányairól. Vállalja azt is hogy a pécsi rendszerek üzemeltetőit rendszeresen vendégül látja a tapasztalatcserékre. S ami ennél is fontosabb: rendszeresebb, és megbízhatóbb alkatrész-ellátást ígér, valamint gyors segítséget a javításokban, garanciális hibák kiszűrésében.

A most kötött együttműködési szerződés első eredménye már. március végén, a döntéselőkészítő tervtanulmány lesz. Alapja a rendszer továbbfejlesztésének. Az már itt helyben dől el, hogy mire lesz pénze a városnak? Mit tud mindebből megvalósítani?

G. M.

Steinmetz napok Komlón

Emlékezés és szórakozás

Két csapzott hajú, melegítős lány a Steinmetz Miklós Szakközépiskola folyosóján.

— Rettentően élvezzük . . .

– Megnyertétek?

– Á, dehogy. A kunbélások nyertek, de ők az NB II-ben kosaraznak . . .

Nemrégiben ért véget a mérkőzés, s a két komlói diáklány – mindketten mohácsiak és kollégisták – éppen ebédelni mentek. Ma az ebéd is ünnepi: rántott hús. *Erdős Zsuzsa* a IV. c., *Parcsetich Juli* pedig a IV. a. tanulója. Mindketten egészségügyi tagozatosok, s érettségi után a mohácsi kórházban fognak dolgozni. Zsuzsa a gyerekosztályon, Juli meg a női belen.

— Nyakunkban az érettségi . . .

– *Nehéz lesz . . .?*

– Hu . . . !

Juli sorolja:

– Fizika, magyar, történelem, aztán a szakmai rész, belgyógyászat, sebészet, anatómia, kórtan, ápolástan . . .

Steinmetz Miklós kapitányra, a hős parlamenterre emlékezve minden esztendőben megrendezik a komlói középiskolában a Steinmetz-napokat. E nap a diákoké, s mint azt *Rendeki Ágoston* KISZ-tanácsadó tanár mondotta, a nap célja, hogy minden diák kapjon egy lehetőséget egyéb irányú képességei kibontakoztatására.

Mi volt tegnap? A tanítási szüneten kívül, előbb koszorúzási ünnepség – az iskola előtti parkban a parlamenter szobrához az emlékezés és a kegyelet virágait helyezték el a város párt-, állami vezetői, a KISZ és a HNF, az iskola, valamint két Kossuth-bányai szocialista brigád –, majd pedig vidám nap kezdődött. Sportrendezvényekkel – meghívtak erre a Kun Béla Gimnázium és a szakmunkásképző tanulóit –, vetélkedőkkel, tréfás matematikai és fizikaversenyekkel. (Pl.: 12 szál gyufával hány egyenlő területet lehet kialakítani? Megfejtés: hatot!) Kiállítás nyílt az osztályok alkotásaiból; minden osztály tablók segítségével önmagát mutatta be. A II. b-sek például egyik társuk rövid, ám velős orosz nyelvű dolgozatát is odafüggesztették a tablóra, melyben csak 48 hiba volt . . . Mellette egy oklevél: az alsótekeresi építőtáborban végzett jó munka elismerése . . .

Szabó Rácz Mátyásné, igazgatónő:

– Számunkra, pedagógusok számára is szép, önfeledt jókedvvel telített nap, ez a mai.

K. F.

Ki mit tud? – győzelemért kubai út

Hazaérkezett a Szélkiáltó együttes

Szép élményekkel gazdagodtak

Kicseng a telefon. „Rozs Tamás, tessék!" — mondja egy álmos hang és a telefonon keresztül is hallom a háttérben szóló vérpezsdítő latin-amerikai zenét. Találkozót beszélünk meg a pécsi Szélkiáltó együttessel, akik a ki mit tud győzelemért járó díjként Kubában jártak. Tizenöt napos kinntartózkodás és 15 órás repülőút után, hétfőn késő este érkeztek haza az együttes tagjai: Lachner Tamás (28 éves, tanár), Rozs Tamás (23, főiskolai hallgató), Horváth József (22, főiskolai hallgató) és Keresztény Béla (27, mérnök).

— Nagyon kíváncsiak voltunk, hogyan fogadnak minket a kubaiak, hiszen végül is többnyire magyar verseket zenésítünk meg. Kellemesen csalódtunk. Szerénytelenség nélkül mondhatom, az egyik legnépszerűbb együtteseként tartottak bennünket számon. Persze ebben az is közrejátszott, hogy az énekkategória győztesének, Falusi Mariann közreműködésével csak mi énekeltünk kubai dalokat. A kubai tévé ezt is rögzítette — mondja Lachner Tamás, az együttes vezetője.

A küldöttség 64 tagja két hét alatt bejárta az ország háromnegyed részét. Kubában most tél van, árnyékban plusz 30 C-fokot mutatnak a hőmérők. Nem csoda, hogy feltűnést keltettek a magyarok, akik belemerészkedtek a 26 fokos tengervízbe. A megrökönyödés aztán fesztiválhangulatba torkollott, amikor a pálmafákkal övezett parton is zenélni kezdtek. Nem maradtak sokáig egyedül.

— Ha olyan dalt játszottunk, amit ismernek, azonnal közel jöttek. Pillanatok alatt előkerültek a dobok, és remekül zenéltünk együtt a mindig mosolygó kubaiakkal. Különösen tetszett, hogy a legegyszerűbbnek látszó parasztemberek is elkérték a gitárunkat többször is, és gyönyörűen játszani kezdtek vele — emlékszik Rozs Tamás.

A magyar és a kubai tévé vendégeként kifogástalan ellátásban részesültek. Jó közérzetükhöz hozzájárult, hogy megkóstolhattak néhány kubai specialitást is. Így például az aia nevű ételt (rizs, languszta-darabok, tengeri halszeletek leöntve csípős, eceteş lével), megízlelhették Hemingway egykori pincérének felszolgálásával az állítólagos kedvenc italát, a Papa Hemingway dajkirit (őrölt jég, citromlé, cukor és rumból készült, ízlés szerinti összetételű koktél).

Ezzel a jól sikerült jutalomúttal egy szakasz lezárult a Kubában „pécsi Szélkiáltó" együttes néven szereplő Ki mit tud-győztes zenekar életében. Tovább szeretnének járni a megkezdett úton, és talán munkájukhoz azért is igényelhetnek segítséget, mert megyénkben évről évre csökken a hosszú ideig jó színvonalú produkciókra képes amatőr együttesek száma.

Bozsik L.

A Dunántúli Napló Villányban

Pályázat a szolgáltatóházra

Néhány kérdésre kértünk választ. Azokra a kérdésekre, amelyek ma a villányiakat foglalkoztatják.

Pályázhatnak a villányi iparos mesterek. A Villányi Nagyközségi Tanács tervet készíttetett ugyanis egy szolgáltatóház építésére. A Pécsi Tervező Vállalatnál elkészült a ház terve, amely a Diófás tér északnyugati részén épül majd. A tervdokumentumokból már most kitűnik, hogy szép épülettel gazdagodik a község. Ha elkészül, a villányi pincesort idézi majd a szolgáltatóház. Láncszerűen kapcsolódnak össze a műhelyek, boltíves bejáratokkal, érdekes alakú tetőszerkezettel.

Öt-hat szolgáltatás kap itt helyet, s mint a községi tanácson megtudtuk, már most igen nagy az érdeklődés. Ezért is kínálják fel a jelentkezőknek a pályázás lehetőségét, akiknek számolni kell azzal, hogy a rövidesen elkészülő kiviteli tervek alapján maguknak kell állni a műhelyépítés költségét. Hogy mekkora pénzösszeget tartalékoljanak? Erre ma még nem tudunk választ adni, de a nagyközségi tanács végrehajtó bizottságának januári ülésén, amelyen a pályázatot értékelik, részletes tájékoztatást kapnak az érintettek.

A pályázattal kapcsolatban megjegyezzük, hogy előnyt élvezhetnek azok, akik a ma még hiányszakmával szeretnék a szolgáltatások színvonalát bővíteni Villányban. Szívesen fogadnák például egy cipészmester jelentkezését, de úgy tudjuk, maszek mosodaszalon, fodrászat, lakástextil és zöldségbolt leendő üzemeltetői is vannak a jelentkezők között.

Ma nyolcvan kisiparos dolgozik Villányban, főként az építő szakmát képviselik, de elégedettek az itt lakók a női és férfiszabók, fodrászok munkájával is.

Önkiszolgáló ABC épült

A karácsonyi nagy vásárlások előtt, december elején átadják Villány első önkiszolgáló ABC-áruházát, amely a Villányi Áfész és a nagyközségi tanács együttműködésével valósult meg. Az áruház három és fél millió forintba került, s az építkezés költségeihez 280 000 forinttal járult a nagyközségi tanács. A kétszáznyolcvan négyzetméter alapterületű ABC-vel kapcsolatban még egy partnerkapcsolatról érdemes szólni: a kivitelező a Siklósi Áfész, amely szinte már gazdájává vált az előregyártott elemes

Az átadás előtti új villányi ABC

Beszédtéma Villányban

építkezésnek. Hogy időben elkészüljön a bolt, nemegyszer a Siklósi Áfész vezetői is kint dolgoztak az épületen. Munkájuk hatással volt a villányiakra, mert az elmúlt napokban a helybeli áfész fiataljai vállalták az épület körül a tereprendezést, és segítenek a ház berendezésében is.

Szép ajándék ez az áruház a villányiaknak, sőt segít a társközségek lakóinak bevásárlásában is, akik ezidáig számos cikkért kénytelenek voltak Siklósra utazni. Természetesen az is érdekli őket, mit tud tenni az áfész a többi, ma már korszerűtlen bolt felújításában? Nos, a következő két évben a Damjanich utcai házat szeretnék felújítani, az itt lévő üzletek és raktárak területét bővíteni. Önkiszolgáló élelmiszerboltot, hűtőkamrával rendelkező húsboltot, és nagyobb alapterületű ruházati üzletet alakítanak ki.

Ivóvíz a környező kutakból?

Villány ivóvizét a Karasica patak közelében fúrt két sekély vízű kút látja el. Hozamuk mindenkor a csapadék függvénye, így aztán egy-egy hosszabb aszályos időszak után bizonytalanná válik a település ellátása. A kútfúrási kutatások során kiderült, hogy a nagyközség belterületén nincs lehetőség nagy mélységű kút fúrására, kevés hozamút pedig nem érdemes fúrni.

Hogy lehet Villány ivóvíz-ellátását megoldani? A villányiak a villánykövesdi új kútban bíznak. Való igaz, hogy idén három új kutat is fúrt a Baranya megyei Vízmű a nagyközség közelében lévő településeken. Egyaránt bő hozamú a Villánykövesden, Palkonyán és Márokon fúrt kút. A villánykövesdi mindössze 1050 méterre van Villánytól, nem nagy költséggel el lehet vezetni a vizét, mégpedig úgy, hogy a két vízvezeték-rendszer együtt és egymástól függetlenül is üzemeltethető. Hosszútávon tehát ennek a két rendszernek az összekapcsolása hozhat biztonságos ellátást a nagyközségnek.

Hogy nem sürget az idő, az a termelőszövetkezetnek köszönhető. A villányi tsz idén önálló vízbázisra tért át — ez naponta 240 köbméterrel több vizet jelent a villányiaknak. Úgy tűnik, a következő két évben előkészíthetik a villánykövesdi vezetéképítést.

A nagyközséget ellátó két kutat pedig rendszeresen tisztítja, karbantartja a Baranya megyei Vízmű. A következő nagy karbantartásra februárban számíthatnak a nagyközség lakói.

A vízellátással kapcsolatban még egy jó hír a kiskert-tulajdonosoknak. A Villány-Mecsekaljai Borkombinát és a villányi termelőszövetkezet közös beruházásában befejeződött a szőlőhegy vízrendezése: megszűnt a veszélyes talajerózió, és a következett csatornákon kényelmesebb a közlekedés is a szőlők között. Tizennyolcmillió forintba került a vízelvezetés, amelyet az AGROBER tervei alapján a mohácsi Víztársulat kivitelezett. A szőlőhegyen csaknem fél évszázados gond oldódott meg ezzel a meliorációval.

Bővítik a szennyvíztelepet

Legfrissebb hírünk a villányi szennyvíztelep bővítéséről: a DÉLVIÉP a múlt héten felvonult a munkaterületre és a napokban megkezdte a földmunkát. Száz köbméterrel bővül a szennyvíztelep kapacitása, amely az elmúlt években már csúcsidőben nehezen látta el feladatát. A borkombinát üzemeinek működése is sürgette már a kapacitásnövelést. Észszerű megoldásnak látszott a meglévő telep fejlesztése, így biztonságosabb az üzemek és a nagyközség ellátása egyaránt. A Villány-Mecsekaljai Borkombinát tizennyolcmillió forintot költ a bővítésre, az üzemeltető, a Baranya megyei Vízmű 1985 elején veszi át a létesítményt. Ekkor vetődhet fel ismét a kérdés: a nagyközség csatornázásának megoldása.

G. M.

Szervezett ebédeltetés egész héten

Négyhónapos nyugdíjasklub

Villány a jó kivételek közé tartozik. Itt sem várták meg, amíg a község idősebb lakói kopogtatnak a kéréssel; szeretnének valahol rendszeresen együtt lenni, beszélgetni. A népfront, a szakmaközi bizottság, a vöröskereszt, a tanács szociális és egészségügyi bizottságának tagjai, illetve a művelődési ház dolgozói végigjárták a házakat. Mindenütt elmondták, hogy nyugdíjasklubot szeretnének alakítani a művelődési házban, ahol kívánság szerint szerveznék a rendezvényeket. Július végén tartották az alakuló ülést, azóta már több közös programjuk volt.

Augusztus egyik vasárnapján délután a szőlőben együtt főzték a pincepörköltet. Sokan a bajai kirándulásokor ültek életükben először hajón, talán ezért is tartozik a klub által szervezett utazás a legszebb emlékeik közé. A Luxemburg grófjá-t oly sokan akarták megnézni a Pécsi Nemzeti Színházban, hogy két autóbuszt kellett igényelnie Spiesz Ferencnének, a klub vezetőjének. Most egy újabb előadást, a Charley nénjé-t akarják megnézni. Klubrendezvényként november 7-ről is megemlékeztek. A nagyközségben élő festőművész Virányi Endre tartott diavetítéses ismertetőt Leningrádról. (Voltak, akik azóta megkérdezték: igaz-e, hogy jövőre külföldre is mennek a klubtagok?) Most, hogy közeleg a disznótorok szezonja, már tervezik, hogy ők sem maradnak ki a sorból, kóstolókkal kínálják majd egymást, a hazai töltelékekből.

A villányi nyugdíjasklub épp, hogy megalakult, ám máris továbblépett. Elsősorban a rendszeres klublátogatók azok, akik elsőként jelentkeztek a mindennapjaikat könnyítő szolgáltatás igénybevételére: a szervezett ebédeltetésre. A Villány és Vidéke Áfész Oportó étterme készséggel vállalkozott arra, hogy helyben ebédeltet, illetve akik akarják, hazavihetik az ételt. November elején kezdtek 19 jelentkezővel és azóta még 10-en jelentkeztek. Mivel az ebédelni járás gyorsan népszerű lett az idősek között és vannak, akik hétvégén is igénybe vennék, az Oportó decembertől szombaton és vasárnap is várja őket.

T. É.

Kiállítás a művelődési házban

Metszetek és üvegcímkék a szőlőről és a borról

A villányiakhoz nagyon közel álló a témája annak a kiállításnak, amely pénteken délután fél ötkor nyílik a körzeti művelődési házban. (Tolbuhin út 13.) „Szőlő és bor az ex libriseken és üvegcímkéken" címmel több száz üvegcímkét és ex libris-t láthatnak majd azok, akik kíváncsiak arra, hogy miként lehet a szőlőművelést, -feldolgozást metszeteken megörökíteni, illetve még nagyobb kedvet kelteni a jó borok vásárlásához, gusztusos üvegcímkékkel.

Ez a kiállítási anyag másodszor kerül nagyközönség elé. A nyáron Pécsett a Helyőrségi Művelődési Otthonban mutatták be első ízben. Az érdeklődésre jellemző, hogy már a nyitás napján csaknem kétszázan tekintették meg, az egyhónapos nyitvatartás alatt pedig csaknem ezren. A villányiak is itt figyeltek fel rá s megkérték a Ságvári Endre Kisgrafikai Barátok Klubja vezetőit: mutassák be náluk is a gyűjteményt.

Az érdeklődők 170—180 ex librist és 180—200 borcímkét láthatnak pénteken. Az ex librisek a szőlőművelést, -feldolgozást, munkálatait örökítik meg. A réz-, fa- és linóleummetszetek bel- és külföldi zsűrizett munkák, számos hazai és külföldi kiállításon szerepeltek. Legtöbbjét Kovács József ex-libris-gyűjtő, a Kisgrafikai Barátok Klubjának titkára adta. Nagy részük Frey Antal budapesti, Várkonyi Károly debreceni, dr. Hoós Erika és Korda Béla pécsi grafikusok munkája.

Ugyancsak nagy érdeklődésre tarthatnak számot borosüveg címkék. A szebbnél szebb kivitelű címkék egyik legszenvedélyesebb gyűjtője villányi: Solti László, a Mezőgazdasági Szakmunkásképző Iskola tanára. A napjainkban forgalomban lévő üvegcímkék között nem ritka a villányi borokat kínáló, ezeket is bemutatják a kiállításon.

A szőlősgazdától a népművelőig

A százak

Volt kiindulási alap: 1981-ben Villányban, a falugyűlésen 26-an vettek részt; a következő évben 60-an, idén viszont már nem fértek el az emberek a teremben. A felismerés tehát szinte magától jött: érdeklődőbbek lettek az emberek lakóhelyük, környezetük problémái iránt. Ettől már csak egy lépés volt annak kipuhatolása: együttjár-e ez a fokozódó aktivitás azzal, hogy a különböző munkahelyeken dolgozó, de azonos érdeklődésű emberek tenni is akarnak valamit lakóhelyükért?

Következett két „kísérlet": szükség volt a szolgáltatóház — és egyáltalában: a szolgáltatások — fejlesztésére. Hol legyen az új létesítmény, milyen, kik dolgozzanak itt, mely szakmák képviselői — korántsem mindegy a nagyközségben élőknek. Így hát a tanács többeket kérdezett meg — és egymás után jöttek az észrevételek, javaslatok: hogy a tervezésnél mindenképpen vegyék figyelembe a környék építészeti alapvonásait, hogy kapjon helyet itt a villányi háztáji bortermelő gazdaságok mintaboltja, hogy ne csak új szolgáltatólétesítmény legyen, hanem akkor már emeljék e munka minőségének színvonalát is, hogy legjobb lenne pályázattal eldönteni: kik, milyen szakmában akarják az új helyen az ipart gyakorolni.

Mondhatnánk: a közgondolkodás eredménye volt az előbbi példa. Azt tartják a villányi tanácson: erre a közgondolkodásra nagyon nagy szükség van. Eleddig mintha elvesztek volna ezek az energiák. Ezért úgy határoztak, hogy — egyelőre így nevezve — létrehozzák az értelmiségiek klubját, amelynek tagságára 100 ember kapott meghívást. Jórészt villányiak, de többen a társközségekből is. Orvos, szőlősgazda, agronómus, népművelő, pedagógus, háztáji állattartó, egyszóval: „ötletemberek", sok szakma képviselői, akik felvállalják, hogy a nagyközség előtt álló feladatokat átgondolják, megbeszélik, véleményt mondanak ezekről, s természetesen a végrehajtás érdekében is tesznek valamit.

Mit? Ha öt különböző elfoglaltságú, szakmai ismeretekkel rendelkező ember például az iskolabővítés lehetőségei érdekében „dugja össze a fejét", már annyival könnyebb lett a tanács dolga, hogy amit ők átgondolnak, arra nem kell „hivatali energia", hogy amit ők felkutatnak, az után nem kell a tanácsnak szaladgálnia, hogy amit ők felajánlanak — például munkahelyük társadalmi segítségét, akármilyen kis mértékben is —, közelebb visz a megoldáshoz.

Mondhatnánk persze: a tanács és a végrehajtó bizottság mellett eddig is dolgoztak különböző munkabizottságok, amelyek feladata egyebek között a véleményadás is. Pozitív szerepük mellett határt szab munkájuk eredményességének a szükségszerűen alacsony létszám. Nyilván száz ember több szempontból tud eredményesen közreműködni egyes tanácsi döntések előkészítésében. (A minap a nyugdíjasok ellátásának kérdése volt terítéken a nagyközségben. Az egészségügyi és a szakmaközi bizottság már együttesen törte a fejét a megoldáson, és a szellemi energiák összevonása nagyon is indokolt volt, lévén a nagyközség lakosságának 20 százaléka nyugdíjas. Hozott is eredményt a közös erőfeszítés.)

A tervek szerint az értelmiségi klub fél éven belül megalakul Villányban. Nyilván a gyakorlat lesz a siker próbája, annyit azonban előzetesen el lehet mondani: ahol érzik a helybelieknek a közért tenni akaró lendületet, ott nem szabad megtorpanni a szükséges formák hiánya miatt. Villányban lehetőséget teremtenek arra, hogy ezek az energiák megfelelő helyen, közhasznot hajtva működhessenek, mert az értelmiségi klub erre teremt fórumot.

M. A.

LAKÁS-INGATLAN

Eladó az Úttörő utca feletti részen 212 n-öl szőlő, gyümölcsfákkal, lakható hétvégi házzal. A területre emeletes ház is építhető. Érdeklődni: Pécs, Kapács u. 27. Orosz. 3 óra után, szombat-vasárnap egész nap.

Eladó Mecsekszentkúton, a 24-es buszvégállomásnál kis családi ház 280 n-öl területtel. Érdeklődni: Pécs, Kapács u. 27. Orosz, 3 óra után, szombat-vasárnap egész nap.

Kertvárosi, 3 szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakásomat elcserélném 3 szobás, szigeti részen, esetleg Köztársaság tér környékére. „Gázfűtéses előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Keresek egy szobát megvételre, lehetőleg gyógyhelyhez közel, kisebb városba. Értesítést levélben: 7201 Dombóvár 1. **postán maradó** címre kérem.

Fiatal házaspár eltartási szerződést kötne Pécsen, vagy környékén. Levélcím: Otártics György, a barcsi posta.

Házhely — 434 n-öl — Újhegyen, alapozással, építőanyaggal, műút mellett, eladó. Érdeklődni a 31-173-as telefonon, 16—20 óráig.

Harkányban, a Bartók B. u. 21. sz. társasüdülőben egyszobás üdülőrész sürgősen eladó. Érdeklődni: „Tóparti csend" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

4 szobás, megosztható családi ház eladó. Pécs, Ady E. u. 43.

Belvárosban 25 m²-es garzon házrész, fizetési könnyítéssel, eladó. Pécs, Attila u. 12. Megtekinthető du. 15—19 óráig.

Uzlet és raktárnak kialakítható helyiséget bérelnék. Forgalmas, jól megközelíthető, Pécs belvárosán kívüli területen. „Zsindely" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Harkányban épülő lakrészemet eladom. „1985, ősz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó 3 szobás, családi ház nagy kerttel, szigeti részen. 1 szoba, összkomfortot beszámítok. Érdeklődni 17-880-as telefonon.

Elcserélném 2 szoba, összkomfortos, új, tanácsi lakásomat Pécshez közeli faluban, megkezdett építkezésre, illetve félkész családi házra. „Megegyezünk, '83" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Kertvárosi, 2 szobás, OTP-öröklakásomat novemberben átadottat, elcserélném kisebb, kertes családi házra, ráfizetéssel. „III. kerület" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Szigetváron szobakonyha, fürdőszobás lakrész 40 négyzetméter alapterületű műhely használati, illetve átalakítási lehetőséggel, garázzsal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Tinódi u. 61.

Panorámás helyen 700 négyszögöl, tízéves szőlő, egyszintes, 30 négyzetméteres épülettel, új kút és villany van. Esetleg megosztva, külön helyrajzi számmal, építési lehetőséggel, eladó. Érdeklődni: Pécs, Abaligeti út 6/B., 17 óráig, este Építők útja 15/A., III/11.

250 000 kp + OTP-vel lakást keresünk. „Remény" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó Pellérden 320 négyszögöl szőlő, egy szoba, présház, pince, mellékhelyiségekkel, sürgősen, villany, országút van, kocsival is be lehet állni. Panorámás terület, érdeklődni: délutáni órákban. Horváth Jenő, Keszüi út 52.

Elcserélném 2,5 szobás, tanácsi lakásom, két kisebbre, lehetőleg egyik 1,5 szobás, összkomfortos legyen, I. emeletig. Válaszokat: „Szíves" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Azonos lépcsőházban lévő, földszinti, illetve I. emeleti, kertvárosi, 2,5 szobás, tanácsi lakásainkat elcserélnénk pécsi vagy Pécs környéki, kétlakásos, illetve iker családi házra, tatarozásra szoruló vagy befejezés előtt álló is érdekel. „Lakható" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Lakásmegoldásért, kisebb ingatlanért életjáradékot fizetnék Pécsen vagy környékén. „130 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Lámpásvölgy 27-ben eladó, 170 n-öl szőlő és 130 n-öl konyhakert. Érdeklődni: a helyszínen.

548 n-öl szőlő, gyümölcsös eladó. Megosztva is. Érdeklődni: Jedlik Á. u. 1/D., II. 9. vagy 24-015-ös telefonon.

Elcserélném 2 szoba, konyhás, kertes családi házamat 1,5 vagy 2 szobás, tanácsi lakásra. „Mecsekszentkút" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Albérleti szoba, központi fűtéses, kiadó, Tanárképző Főiskolával szemben, diáklánynak. Érdeklődni: délután. Telefon: 30-812.

Eladó Kispostavölgyben 376 négyszögöl, betelepített terület, lakható épülettel. Víz, villany, út van. Cím: Sárkány Miklós, Pécs, Uitz Béla u. 2., esti órákban, Nevelési Központ.

Családi házat vennék, Kertváros, Málom előnyben. „Ármegjelölés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Elcserélném uránvárosi, földszinti, külön bejáratú, 2 szoba, összkomfortos, tanácsi lakásomat 1 szoba, összkomfortos vagy komfortos lakásra. „Egyedül" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Külön bejáratú, távfűtéses, bútorozott szoba kiadó, konyha-, fürdőszoba-használattal, egyedülálló, szolid hölgy vagy két diáklány részére. „Nem dohányzó" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. Telefon: 28-189.

2 vagy 3 szobás családi házat vennénk, esetleg lakáscserével. „Béta" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Raktárnak kiadó Selyén 150 négyzetméter alapterületű üres családi ház. „Raktár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Beköltözhetően eladó 2 szobás, udvari házrész. Érdeklődni: Dr. Doktor Sándor u. 43.

3 szobás öröklakást vennék OTP-átvállalással. „Alfa" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Enyezd utcai, négyemeletesben lévő, tehermentes, harmadik emeleti, kétszobás, 51 m²-es öröklakás, beköltözhetően, kp-ért eladó. „Barbara" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

47 m²-es, tehermentes, szövetkezeti lakás sürgősen eladó. Érdeklődni: Pécs, Viktória u. 5., I/4.

Egyszobás, tehermentes öröklakás eladó. „Zöldövezet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Boglárlelle, Úszó u. 111. alatt, 140 n-öl telek, Szántódi-faházzal, termő gyümölcsössel, szőlővel eladó. Víz, villany van. Érdeklődni: Kaposvár, Honvéd u. 41., III. 1. Tóth Imre.

Kétszobás lakás eladó. Sarohin t. út 108., II. em. 8.

2 szoba, összkomfortos lakásomat elcserélném 1,5 szobás, összkomfortos lakásra. „Diana tér környékiek előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Pellérdi elágazásnál, növényvédő felett, 350 n-öl szőlő, lakóépülettel, melléképülettel, olcsón, ugyanott 350 n-öl, teleképítési lehetőséggel eladó. Mohács, telefon: 10-201. 13 óráig.

Nagyméretű, másfél szobás, összkomfortos, tanácsi lakást cserélnénk, megvásárolható, nagyobb, tanácsira. „Gamma" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

ADÁS-VÉTEL

Falitál — hibátlan, régi Zsolnay, realifes régi **Zsolnay-váza, állótükör,** szecessziós stílkeretű, eladó. Pécsújhegy, Kakukk u. 12/1.

Eladó: olajkályha, szeneskályha, nagyméretű gázpalack. Pécs, Táncsics M. u. 8.

Eladó magyar, félvér sportló (almásderes, 3 éves) kanca. Ugyanott eladó egy bricska, csézа, lószerszám. Pécs, Táncsics M. u. 8. Telefon: 30-980.

Cserépből készült PAROLOGTATÓK ÉRKEZTEK A „LAKÁSFELSZERELÉS" BOLTBA, Kertváros, 1-es, 16-os, 47-es buszvégállomás, pavilonsor, Nevelési Központ.

1500-as Polski Fiat, UN frsz.-ú, 2 év műszakival, eladó. Érdeklődni a 30-980-as telefonon.

UL-es Dacia, teljesen felújítva, műszakira felkészítve, eladó. Pécs, Losonc u. 38. Telefon: 12-966.

45 db választási malac eladó. Diósviszló, Korvin Ottó u. 17.

FUTÓZOTT GUMIK Gács Béla Kertváros Templom t.

Fiat 128-hoz alkatrészek, kéttárcsás kaszírúgép eladó. Pécs, Melinda u. 17., II. 7.

KR-es Trabant, valamint VIDEORECORDER AKAI VT—100 S fekete-fehér, olcsón eladó. Telefon: 12-124.

1 db 9 hónapos hasas üsző eladó. Szentdénes, Petőfi u. 7.

Lakókocsi, „Univerzál" gyártmányú, 2x4 m-es, egytengelyes, jó hőszigetelésű, fűthető, vállalatnak, munkásöltözőnek, méhésznek vándorlásra vagy egyéb célra, rendszámmal, eladó. Gulyás, Pécs, Fürst S. u. 12. Telefon: 28-959.

Barkácsfúrógéphez, villanyvarrógéphez csatlakoztatható fordulatszabályozó, garanciával, utánvéttel, hatszázötvenért. Rejtő Béla, Szeged, Török u. 9/B. ü

Építkezők! Eladó 6x4 m-es, szétszerelhető vasbódé és egy villamos felvonó. Cím: Komló, Bartók B. u. 7.

Háromajtós, kétajtós, vitrines szekrények, heverők, asztalok eladók. Sallai u. 15., bútorüzlet.

Fekete (valódi) bőr, ülőgarnitúra eladó. Asztalos János u. 9/A. 5 óra után.

Hármasszekrény, heverők, vitrinek, gyermekszekrények, remakiék, asztalok, kályhák eladók. Sallai u. 15., bútorüzlet.

Nagyméretű, forrázóteknő eladó, érdeklődni a helyszínen. Pécs, III., kerület, Fülemüle u. 5.

PL-es Fiat 132 S, jó állapotban, eladó. Cserét beszámítok. Cím: Sárdy autószerelő, Pósa L. u. 7.

Teljesen új pianínó, áron alul, eladó. Pécs, Melinda u. 31. Palkó István.

Eladó Passap 20-as kötőgép. Telefon: 31-690.

Új Siesta gázkályha eladó. Cím: Pécs, Dobó I. u. 76., I. em. 6. Fenyvesi.

1 db Holstein-fríz üsző, 9 hónapos, 1 db magyartarka, 9. hónapos, sürgősen eladó. Baksa, Zrínyi u. 3. Petrovics Kálmán.

220 voltos hegesztő eladó. Érdeklődni 16 óra után: Pécs, Nyárfa u. 34. sz.

Sztereó rádiós-magnó leszedhető hangfalakkal, féláron eladó. Telefon: 12-895.

Eladó 7—800 db, új, bátaszéki, világos tetőfedő cserép, Tüzépáron. Pécs, Előre u. 34. vagy 11-504-es telefonon.

Eladó 15 négyzetméteres, szétszedhető faház, garázsnak, hétvégi háznak alkalmas. Cím: Sárkány Miklós, Uitz Béla u. 2., esti órákban.

Eladó CN-és Wartburg, 1984-es májusi műszaki vizsgával. Telefon: 31-376.

6 m²-es alapterületű, bódé jellegű, elemekből álló, új faház olcsón eladó. Érdeklődni: 11-446-os telefonon, 17 óra után.

Csemege- és borszőlőoltvány eladó. Cím: Tiborc u. 63. sz. 17 óra után.

10 m rézháló, zavarszűrő és stancológép eladó. Telefon délután: 30-812.

Uzlethelyiségnek, hétvégi háznak szétszedhető épület sürgősen eladó. Érdeklődni egész nap: Szentlőrinc, Keresztes u. 2.

VEGYES

Kérem, segítsenek! November 8-án eltűnt a 11 hónapos, fültetovált, kan német juhász kutyánk, színe fekete, vörös végtagú, fehér háromszög van a mellén. Aki tud róla, vagy a becsületes befogadójának üzenem, értesítsen, vagy juttassa el a kutyát címemre, jutalomban részesítem. Kovács Zoltán, Zsigmond u. 7.

A Mecsek GMK felajánlja segítségét a társkeresésben. Kérje ingyenes tájékoztatónkat. Postacím: Pécs 1. Pf. 87. 7601. Telefonügyelet: 24-897. Garantált díszkréció.

KÁRPITOS SZAKMUNKÁST ALKALMAZNÉK. állandóra. Rácz Károly kárpitos, Pécs, Kórház tér.

Panelfúrás 6,— Ft-tól, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

Szobafestést, mázolást, tapétázást, bútormozgatással és takarítással rövid határidőre vállalunk. Levélértesítésre házhoz megyünk. Paulics József, 7634 Kovácstelep, Jácint u. 11.

MINDENFÉLE SZÁLLÍTÁST VÁLLALOK 1 tonnás teherautóval. PAPP GYÖRGY, Pécs, Bálicsi út 13. Telefon: 21-257. Bútorát a helyszínen összeállítom.

Szőnyeg, szőnyegpadló, bútorkárpit tisztítása reklámáron. Lakosságnak, közületeknek egyaránt. Vidékre is elmegyünk. Megrendelhető hétvégekre is, a 31-993-as telefonon.

Zeneakadémiát végzett fiatal férfi zongoratanítást és bármilyen jellegű zeneszerzést vállal. „Zongora" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Nyugdíjas korú, kertészethez, állattartáshoz értő férfit, valamint konyhai munkát is kedvelő női személyt keresek. Házaspárok előnyben. Eltartási szerződés lehetséges. „Vincellér" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Liftszerelés, -javítás, -karbantartás, -felújítás. Roczkó Jován felvonószerelő mester. Telefon: 28-094.

Illemtanóra 6—10 éves korig. Telefon: 17-489, este 6 után.

Uzenetközvetítést, megrendelések felvételét vállalnám, közismert telefonszámon. „Szolgáltatás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Fregoli 200 Ft, panelfúrás 6 Ft, szögbelövés megrendelhető + szerelés. Telefon: 11-166. Várhelyi.

Vidékieknek! Nyelvtanítás 90,— forinttól, havonta levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, olaszul, spanyolul, telefonetikusan (835-761). Doktor Farkas, külföldi diplomás szaktanár, 1149 Budapest, Tábornok u. huszonegy.

Legelső vidéki vállalkozás! Szabadidőpartner, élettárs, házasságközvetítés az egész ország területén. Kérje tájékoztatónkat! KAPCSOLAT, 9700 Szombathely, Pf.: 283.

Magányosok, figyelem! Mindennemű föld-, beton-, kő-, kerítések munkáit rövid határidőre vállalom. „Minőség előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Szőnyeg-, szőnyegpadló-, bútorkárpit-tisztításhoz DENDIT! Hívjon. Pontos, jó munka. Közületeknek, s lakosságnak egyaránt. Telefon: 30-191.

Vas, ajtók, ablakok, lépcsőfeljárók és esztergályos munkák elvégzését vállalom. Kozármisleny, Alkotmány tér 30.

Asztalos, saját műhellyel, felszereléssel keres bedolgozó vagy karbantartó munkahelyet. „Ifi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Alsó tagozatos gyermek mellé matematika-korrepetálásra főiskolást keresek. „Heti 2 alkalommal" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Levelezős egyetemista lány jó matekost keres. „Korrepetálás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kárpitozott bútorok felújítását vállalom. Biharvári kárpitosmester, Berek u. 17. Telefon: 31-057 vagy 29-930.

HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk a velünk együttérzőket, hogy a szeretett férj, édesapa, testvér és fiú,

RUPPERT KÁROLY

zenész,

életének 45. évében, tragikus körülmények között, váratlanul elhunyt. Temetése december 1-én, 3 órakor lesz a mecsekjánosi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédiként,

KESZTYUS JÁNOSNÉ

Kertész Katalin,

volt Felszabadulás utcai lakos, rövid szenvedés után, csendesen elhunyt. Temetése december 2-án, 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, fiam, apósom, nagypapánk, testvérem,

KUNITZ ZOLTÁN,

váratlanul elhunyt. Temetése december 2-án, fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk és nagymamánk,

DÉNESI ODONNÉ

Losonczy Hajnal,

október 30-án, váratlanul elhunyt. Feledhetetlen drága halottunk hamvait december 2-án 2 órakor helyezzük örök nyugalomra a pécsi köztemetőben. Gyászoló férje és övéi.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, testvérem, sógorom és kedves rokonunk,

RISZT JÁNOS,

volt nagyárpádi lakos, 79 éves korában elhunyt. Temetése december 2-án, 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

KÖSZÖNET

Hálás köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik felejthetetlen halottunkat,

MAGYAR JÁNOSNÉT

utolsó útjára elkísérték, fájdalmunkat koszorúkkal, virágokkal, megjelenésükkel enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, munkatársaimnak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik szeretett feleségem, és édesanyám,

HÁRS VINCÉNÉ

temetésén részt vettek, koszorúkkal és virágokkal, megjelenésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

NAGY JÓZSEF

temetésén fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a BÉV igazgatóságának, szerelő és meós részlegének, az Építők útja 6/A. lakóinak, a Megyei Kórház szülészet—nőgyógyászati osztály dolgozóinak, rokonainknak, barátainknak, ismerőseinknek. A gyászoló család.

Hálás szívvel köszönöm az Aknamélyítő Vállalat dolgozóinak, az Élelmiszerkereskedelmi Vállalat dolgozóinak és mindazoknak, akik férjem,

VAJDA LÁSZLÓ

temetésén megjelenésükkel, részvétükkel, koszorúval, virággal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen férjem,

PARÓCZAI JÁNOS

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló felesége.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

ID. POZSMAI SÁNDOR

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik szeretett halottunk,

ÖZV. BOCZEK GYÖRGYNÉ

temetésén részt vettek, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédiként,

KESZTYUS JÁNOSNÉ

Kertész Katalin,

volt Felszabadulás utcai lakos, rövid szenvedés után, csendesen elhunyt. Temetése december 2-án, 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, fiam, apósom, nagypapánk, testvérem,

KUNITZ ZOLTÁN,

váratlanul elhunyt. Temetése december 2-án, fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk és nagymamánk,

DÉNESI ODONNÉ

Losonczy Hajnal,

október 30-án, váratlanul elhunyt. Feledhetetlen drága halottunk hamvait december 2-án 2 órakor helyezzük örök nyugalomra a pécsi köztemetőben. Gyászoló férje és övéi.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, testvérem, sógorom és kedves rokonunk,

RISZT JÁNOS,

volt nagyárpádi lakos, 79 éves korában elhunyt. Temetése december 2-án, 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

BAYER JAKAB

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal és szeretetükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A szentlőrinci áfész dolgozóinak, a Kaposvári Ruhagyárnak, a járműjavító KTSZ-nek, a Zsolnay Porcelángyárnak, a Mechlabor tmk-dolgozóinak és a lothárdi, kedves volt barátainak, rokonoknak és tisztelőinek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk minden kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik drága édesanyánk,

ŐRI JÁNOSNÉ,

volt Tatai Jánosné temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal, mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat vezetőinek, dolgozóinak, a 60-as ABC dolgozóinak, a harkányi kórház masszőr csoportjának az együttérzésért. Gyászoló gyermekei.

Köszönetet mondunk minden rokonoknak, munkatársaknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

GYURKOVICS GYULA

temetésén megjelentek és virágokkal, fájdalmunkban részt vettek és enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Ezúton mondok köszönetet a rokonoknak, ismerősöknek, a volt munkatársaknak és a ház lakóinak, akik felejthetetlen férjem,

SZABÓ GYÖRGY

temetésén megjelentek, fájdalmamat virágokkal vagy bármi módon enyhíteni igyekeztek. Gyászoló özvegye.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik szeretett halottunk,

KISPÁL JÁNOS

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

A SOPIANA GÉPGYÁR PÁLYÁZATOT HIRDET

kereskedelmi osztályvezetői

MUNKAKÖR BETÖLTÉSÉRE.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

— Műszaki vagy közgazdasági felsőfokú végzettség,
— legalább 5 éves szakmai gyakorlat (ipari vállalatnál szakterületen szerzett előnyben).

A PÁLYÁZAT TARTALMAZZA:

— a pályázó munkahelyét, munkakörét, besorolását és jövedelmét,
— részletes szakmai önéletrajzot,
— iskolai végzettséget, szakképzettséget tanúsító okirat hiteles másolatát.

A pályázatokat VÁRADI IMRE kereskedelmi főosztályvezetőnél (7632 Pécs, Móra Ferenc u. 72., tel.: 11-490) kell benyújtani vagy megküldeni, 1983. december 09-ig.

A munkakör a pályázatok elbírálását követően azonnal betölthető. Alkalmazási feltételek a személyes megbeszéléskor történő megállapodás szerint.

A KERTVÁROSI BÚTORSZALON LEGÚJABB ÁRUKÉSZLETÉBŐL AJÁNLJUK:

ülőgarnitúrák, étkezőgarnitúrák, tálalók, szóló heverők, asztalok, székek, különböző kis bútorok, lakástextíliák és kerámiák bő választékát!

A BÚTORSZALON megközelíthető az 1-es és 47-es autóbuszokkal, telefon: 30-885.

AZ ÉRDEKLŐDŐKET ÉS VÁSÁRLÓKAT SZERETETTEL VÁRJA A BOLT KOLLEKTÍVÁJA ÉS STRUMBERGER JÁNOS BOLTVEZETŐ.

MERUKER

ARANYALMA

ARANYLÁNCCAL

Hogy ki kapja? És mikor? És miért? Aki körülnéz a PIROS ALMA ABC-ben, megtudja!

MECSEKI SZOLGÁLTÓHÁZ

A BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT

felvesz éjjeliőrt és portást

Jelentkezés:

Pécs, Zsinkó István u. 3., üzemrendészetnél.

SZÁMVITELI OSZTÁLYVEZETŐT és JOGTANÁCSOST

keres felvételre ipari vállalat, „Szolgáltatás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

KÖZÉRDEKŰ

Áramszünet lesz november 29-től december 2-ig naponta 8—16 óráig Pécsett, a Bartók B. u., Miklós u., Vilmos u., Antónia u., Mecsek u., Juhász Gyula u., Hunyadi u., Aradi Vértanúk által határolt területen kábelhálózat átépítés miatt.

A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Világablak. 8.56: Beszélni nehéz. 9.08: XVIII. századi muzsika. 9.43: Kis magyar néprajz. 10.05: Diáktelóra. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Népdalok. 11.06: Évszázadok mesterművei. 12.45: Házunk tája. 13.30: Dzsesszmelódiák. 14.29: Képek és jelképek. 15.04: Weber: Duó. 15.28: MR 10—14. 16.05: Operettdalok. 16.30: Kóruspódium. 16.49: Kritikusok fóruma. 17.05: Az osztrák kísérlet. Szelestey Lajos bécsi beszélgetései Ausztria gazdaságáról. 17.30: Cigándi lakodalmas képek. 18.06: Filmzene. 19.15: Babits Mihály maszkjai. II. rész. 20.00: Népszerű szimfonikus muzsika. 20.45: Egy nap Belgrádban. 21.30: Háttérbeszélgetés. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Szentlelyi Miklós hegedül. kb. 23.30: Operaáriák. 00.10: Madrigalok

PETŐFI RÁDIÓ

8.05: A Stúdió 11. felvételeiből. 8.20: Tíz perc külpolitika. 8.35: Időselőbbek hullámhosszán. 9.30: Operettrészletek. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: A Szabó család. 12.05: Verbunkosok. 12.35: Tánczenei koktél. 13.25: Pillanatképek. 13.30: Rímek és ritmusok. 14.00: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Terebesy Éva énekel — zongorán közreműködik Szabó Orsolya. 14.15: Kecskés Sándor klarinétozik. 14.35: Slágermúzeum. 15.24: Fúvószene. 15.47: Lionel Hampton triója játszik. 16.00: Mindenki iskolája. 16.35: Tudományos könyvespolc. 16.40: Segíthetünk? — melléklete. 17.10: A Kaláka együttes felvételeiből. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Operetthármasok. 19.00: Népdalok. 19.24: Intermikrofon. 20.35: Magyarország 1983. 21.25: Barangolás régi hanglemezek között. 21.48: Nótaest. 22.30: Könnyűzene. 23.20: A mai dzsessz.

HARMADIK MŰSOR

9.00: A Michigani Egyetem Kamarakórusának hangversenye. 9.38: Sonny Stitt együttese játszik. 10.00: Kamaramuzsika. 11.05: Operarészletek. 12.00: Szimfónikus zene. 14.00: Magyar irodalmi arcképcsarnok. 14.20: Régi kamarazene. 15.00: Operarészletek. 15.53: A Bécsi Szimfónikus zenekar Mozart-hangversenye. 16.50: Öt földrész zenéje. 17.00: A véges végtelen. 17.30: Magyar zeneszerzők. 18.09: Görbe éjszaka. Rádiójáték. 18.20: Magnósok figyelem. 19.05: Iskolarádió. 19.35: Operaest. 20.45: Claudio Abbado vezényel. 21.52: Az Újvidéki Rádió és a Magyar Rádió műsora. 22.47: Operettrészletek.

PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hétközben. Dél-dunántúli körkép prózában és zenében. Az aktuális magazint Borsos József szerkeszti. 18.00: Dél-dunántúli híradó — Lapelőzetes — Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek — Kulturális magazin. Szerkesztő: Frankovics György — Gyermekdalok. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek — Fiatalok félórája. Szerkesztő: Reil József. 19.30: Műsorzárás.

MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.08: Műsorismertetés. 8.10: Tévétorna. 8.05: Fizika. Ált. isk. 7. o. 8.45: Magyar irodalom. Ált. isk. alsó tagozat. 9.05: Fizika. Ált. isk. 8. o. 9.30: Magyar nyelv. Ált. isk. 3. o. 9.45: Delta. Tudományos híradó. 10.10: Reklám. 10.15: Éjszakai ügyelet. Francia tévéfilmsorozat. VI/1. rész. Michel. 11.10: Reklám. 11.15: Calder mobiljai. Francia rajzfilm. 11.30: Képújság. 15.00: Innováció az iskolában. 15.30: Táborozás a múzeumban. 15.45: Az állatok mozgása. 16.32: Műsorismertetés. 16.35: Hírek. 16.40-től 22.35-ig a Szovjet Televízió estje. 16.40: Bevezető. 16.45: Dalok, táncok Oroszországból (szovjet kisfilm). 17.00: Összeállítás gyerekeknek. 17.30: Mesék a tundráról (szovjet dokumentumfilm). 18.00: Népi sportok a Szovjetunióban (szovjet kisfilm). 18.15: A Volgán (szovjet természetfilm). 18.35: Az öreg Arbat (szovjet kisfilm). 18.45: Két félév a világűrben (szovjet ismeretterjesztő film). 19.10: Tv-torna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Bevezető. 20.05: Beszélgetés holdvilágnál. A Moszkvai Kis Színház előadása. 21.25: Ma és mindennap. Szovjet portréfilm. 22.10: A Garanjan—Kuznyecov-duó. 22.35: Tv-híradó. 2.

MÁSODIK MŰSOR

16.22: Műsorismertetés. 16.25: Játékvezető: Palotai. 16.55: Csehszlovákia—Románia. EB selejtező labdarúgó-mérkőzés. Közvetítés Pozsonyból. A szünetben: Reklám. 18.50: Sakk-matt. Beszámoló a világbajnokjelölttek páros mérkőzéséről. 19.05: Fifilina József emlékére. A modell. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Shakespeare: Lear király. Tragédia két részben a debreceni Csokonai Színház előadása, felvételről. 22.55: Képújság.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Villámcsapás — tévésorozat gyermekeknek (Bg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.25: Alkalmi műsor. 18.45: Könnyűzenei adás (Zg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Szórakoztató adás. 21.00: Reklám. (Zg). 21.05: Komolyzenei adás. 21.50: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

18.15: Alkalmi műsor. 18.45: Szerdai körkép (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Album. 20.30: Játékfilm.

Típusváltás miatt eladó

◆ 2 db IHC 1466 típusú erőgép és

◆ 2 db CYCLON—400 típusú vetőgép

kifogástalan műszaki állapotban.

Érdeklődni lehet: „Zrinyi" Mgtsz Szigetvár, Hoboli u. 1.

Telefon: Szigetvár 35., 24-es mellék.

A „TENKESALJA" ÁFÉSZ, SIKLÓS

felvételt hirdet

márfai kádárüzemébe:

- kádár szakmunkások,
- betanított munkások,
- segédmunkások részére.

Teljesítmény-bérezés — jó kereseti lehetőség.

Jelentkezés: kádárüzem, vezetőnél, Márfa.

SPORT DN SPORT

Az egyesület 1916-ban alakult

Villányban sportegyesület 1916-ban alakult, Villányi Sport Club néven. A felszabadulás után a helyi sportélet „mecénása" az állami gazdaság lett, ezért 1951-től a VSC, V. MEDOSZ SK-ként működött. A Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát létrejöttével a sportegyesület felvette a Villányi ÉDOSZ SK nevet, így hívják ma is. Működési területe kiterjed a Villányhoz tartozó társközségekre is, így Márokra, Palkonyára, Villánykövesdre, Kisjakabfalvára és Ivánbattyánra. Támogatói közé a borgazdasági kombináton kívül ma valamennyi ottani vállalati egység, szövetkezeti és társadalmi szerv is sorolható.

– *Hosszú időn keresztül négy szakosztályunk (labdarúgó, sakk, tenisz, úszó) volt, néhány éve az úszót a női kézilabda váltotta fel* – mondja *Leidinger Pál* sportköri elnök, aki immáron 22 éve tölti be ezt a tisztet. – *Nyolcvan igazolt sportolónk van. Ami a tömegsportot illeti: eredményeink még csak kezdetiek, de biztatóak. A sikeres kezdeményezések azt mutatják, hogy lehet és érdemes a rendszeres testedzés megszervezését a feladatok sorában előbbre helyezni.*

Játékos testnevelőóra a villányi iskola tornatermében

Sportélet Villányban

- **Négy szakosztály**
- **Feltámad az úszóélet?**

A labdarúgók a megyei I. osztályban szerepelnek, most a 12. helyen állnak. A játékosok zöme saját nevelésű, akiket a Villányban vagy a társközségekben fedeztek fel. A spartakiád szintű versenyeken jól szerepelnek a sakkozók. Többször szóba került már, hogy indítják őket a megyei I. o.-ban, ehhez azonban 15 igazolt versenyzőre lenne szükségük, annyian viszont nincsenek. Az OB III-ba jutásért játszottak a teniszezők, de nem jutottak fel, a reményt azonban nem adták fel. Több egyéni és csapatversenyen így is bizonyítottak. Folyamatos játéklehetőség nélkül maradtak a női kézilabdázók, ami nem a szakosztályon múlott. Mivel szervezett bajnokság nincs a járásban, a mohácsi körzetben indultak. Ott viszont szinte minden alkalommal idegenben küzdöttek, mert ha ők nem utaztak, az ellenfelek nem mentek Villányba. Egyelőre nincs annyi felnőtt játékosuk, hogy a megyei I. o.-ban való szereplést vállalni tudnák. Tizenöt esztendőn keresztül jól működött az úszószakosztályuk. Amikor azonban be kellett zárniuk az uszodát (már nem felelt meg a KÖJÁL és a VIZIG különböző előírásainak), megszűnt az úszóélet.

A tömegsport lehetne jobb is Villányban. Ugyan rendszeresek a sportnapok, szerveztek egyebek között asszonytornát és lábtenisz-bajnokságot, meghirdették a Nyitott kapuk-akciót, összeállítottak tömegsportesemény-naptárt, a jövőben a különféle rendezvényekre jobban akarnak mozgósítani, ésszerűbben szeretnék hasznosítani a létesítményeket.

Apropó, létesítmények. A sporttelepen egy foci-, egy salakos kézilabda- és két teniszpályájuk van, de lehet sportolni Villány más pontjain, így például a községi tornateremben is. Megbízást kapott egy tervezőmérnök az uszoda helyreállítását elősegítő tanulmányterv elkészítésére. Ha ez készen lesz, kezdődhet a szervezés, hogy a helyi intézmények, társadalmi szervek, gazdasági egységek és a lakosság hathatós összefogásával, hozzájárulásával az uszoda újra megfeleljen a követelményeknek.

H. L.

Szaloniki előtt csak azért is hangulatban

A magyar labdarúgó-válogatott december 3-án, szombaton magyar idő szerint 14.00 órától Szalonikiben Görögország legjobbjaival méri össze tudását.

— Noha legfeljebb a csoportban a harmadik helyért harcolhatunk, azért egyáltalán nem „sétakirándulásra" készülünk — mondta a szakvezető, aki negyedik „A"-válogatott összecsapásán ül majd a kispadon. Eddig ötvenszázalékos a mérlege; az NSZK-val döntetlent hozott „debütálása", csapata kikapott Angliától, de Dániát megverte.

Mostani keretéből kik hiányoznak?

— Nagyon sokan. Szinte fel sem tudom sorolni, kiket látnék szívesen Szalonikiben... Pölöskei, Kiss Sándor, Nyilasi... Kellemetlen, hogy az osztrák bajnokságban e héten éppen egymással farkasszemet néző Nyilasi és Szokolai rengeteg feladatot teljesít a most következő napokban. Ezért nem tarthat velünk a két „idegenlégiós...".

— A papírforma alapján nem várható látványos visszavágás — mondta Mezey. — De mutassanak olyan szakértőt, aki a mai nemzetközi futballéletben biztos tippet tud adni egy-egy mérkőzés előtt! A szerencse és a forma is forgandó. Igaz, a mieink közül többen fáradtak, de a hátralevő napokban meg fogják érteni, hogy a „csakazértis" hangulat csodát művel.

Összeállítás?

— Ez túlságosan is korai kérdés, hiszen szombatig számos foglalkozás szerepel műsorunkon. Annyi most bizonyos, hogy a dánok elleni győztes együttesre építem a csapat gerincét és terveimet is.

Sakk

Ribli és Szmiszlov negyedik partija Londonban hétfőn késő éjszaka ért véget. A világbajnoki páros mérkőzés döntetlen eredménnyel végződött.

Az MLSZ felbontotta Kerekes György szerződését

Kerekes Györgynek, a Debreceni MVSC labdarúgójának a kérésére kedden az MLSZ átigazolási bizottsága foglalkozott a játékosnak az egyesülettel szembeni panaszával. A bizottság, mivel a Debreceni MVSC nem tartotta be a szerződésben vállalt kötelezettségeket, a játékos kérésére azt — amely 1982. május 14. óta volt érvényben — felbontotta. Milbik Kálmán, a DMVSC ügyvezető elnöke, aki jelen volt a tárgyaláson, azonnal fellebbezett a nem jogerős határozat ellen. Az MLSZ fellebbviteli bizottsága előreláthatólag december közepén tárgyalja majd másodfokon a Kerekes-ügyet, és ezután várható végleges döntés.

Totótippek

	Tutto Sport	Képes Sport	Dunántúli Napló
1. VfB Stuttgart—Bremen	1	1 x	x
2. Nürnberg—Kaiserlautern	x	x 1	1
3. Frangfurt—Hamburg	2	2	2
4. Catania—Napoli	2 x	1 x	1
5. Juventus—Róma	2 x	1 x	x 1
6. Lazio—Fiorentina	x 2	x	2
7. Pisa—Ascoli	x	x 1	x 1
8. Sampdoria—Verona	x 1	1 x	1 x
9. Udinese—Torino	x 1	x 1	x 1
10. Atalanta—Palermo	1	x	1
11. Cavese—Arezzo	x 2	x	x
12. Cesena—Como	1	1 x	1 x 2
13. Pistoiese—Empoli + 1	1 x	1	x
14. Herrha BSC—Freiburg	1	1	1
15. Perugia—Monza	x	1	1 x
16. Campobasso—Cremonese	1	1	x 1

A KOMLÓI ÁLTALÁNOS FOGYASZTÁSI ÉS ÉRTÉKESÍTŐ SZÖVETKEZET ÉS AZ UNIVERZUM SZÖVETKEZETI KÖZÖS VÁLLALAT

1983. december 1-től december 22-ig

karácsonyi áruvásárt rendez

Értékesítés helye:

- Komló: Zengő Áruház,
- Magyaregregy: Kisáruház,
- Magyarszék: Kisáruház,
- Magyarhertelend: Vegyesbolt,
- Szalatnak: Vegyesbolt.

RÖVIDEN

BIRKÓZÁS. Ebben az évben is megrendezték Pécsett a Vincze Jenő birkózó emlékversenyt, melyen két fordulóban 11 iskolából 303 tanuló vett részt. A csapatverseny végeredménye: 1. Anikó utcai Általános Iskola 38, 2. 39-es Dandár úti Általános Iskola 37, 3. TÁSI 33, 4. pécsszabolcsi Általános Iskola 22, 5. Ágoston téri Általános Iskola 20, 6. Berek úti Általános Iskola 11 ponttal.

VÍVÁS. Budapesten rendezték meg az országos serdülő, ifjúsági csapatbajnokságot. Az U. PEAC Litkei, Csobó, Füzy, Táncos összeállítású párbajtőr ifjúsági csapata a 4. helyen végzett. A pécsiek legyőzték a második helyen végzett Honvédet, és megverték az OSC-t is. A dobogós helyről csak találataránnyal maradtak le. A serdülő leány tőrcsapat, mely nem is olyan régen vidékbajnokságot nyert nem került az első hat közé, a lányok nagy lámpalázzal álltak pástra, döntő helyzetben öt ízben is vesztettek 4-4-es állásnál.

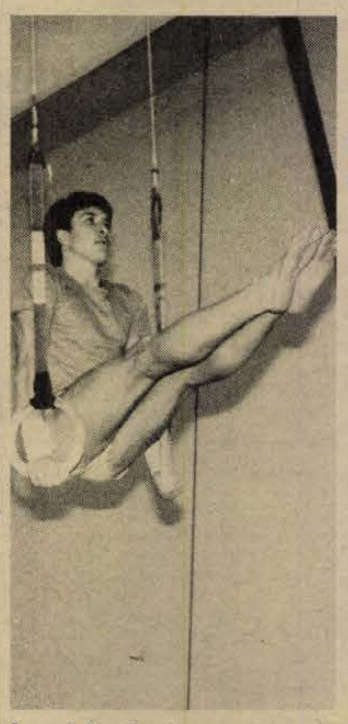
LABDARÚGÁS. A Mohácsi TE ifjúsági csapata az országos ifi kupában a legjobb 32 csapat közé került, legutóbb Szigetvár ellen nyertek 3-1 (1-0) arányban. December 3-án, szombaton Mohácson az újvárosi pályán délelőtt 11 órakor a Szekszárdi Dózsával a legjobb 16 közé jutásért küzdenek meg az MTE ifjúsági labdarúgói. A legjobb 32 csapat közé jutott a PMSC is. A piros-feketék a hét végén Kunhegyesen játszanak a továbbjutásért. Megyei II. osztályú mérkőzések: Abaliget—Somogyapáti 3-1, Bogádmindszent—Mágocs 4-1.

TÁJFUTÁS. Összeállították a tájfutók válogatott keretét. A férfiaknál a keretben kapott helyet Kelemen János, Pápai János, a PVSK versenyzője is.

KÉZILABDA. Hazaérkezett a romániai Bacauban megrendezett Kárpát Kupa nemzetközi női kézilabda tornáról a magyar válogatott, amely ezúttal több kulcsjátékosát nélkülözte. Az eredmények, a szerzett 3 pont, e tény ismeretében megfelelőnek értékelhetők. A magyar csapat a következő részeredményeket érte el: Magyarország—Románia „B" 17-17 (10-8), Magyarország—Románia „A" 21-18 (12-9), Lengyelország—Magyarország 27-25 (12-12). A torna végeredménye: 1. Románia „A" 4 pont, 2. Lengyelország 4 pont, 3. Magyarország 3 pont, 4. Románia „B" 1 pont.

A torna legjobb játékosa címet a ferencvárosi Csajbókné érdemelte ki, a legsportszerűbb csapat pedig Magyarország válogatottja lett.

TORNA



A gyűrűn Kaufmann Gábor

A negyedik helyre pályázik a PMSC ifjúsági fiúcsapata

Ötre nőtt az aranyjelvényesek száma

Hosszú évek után az elmúlt évben ismét férfi ifjúsági I. osztályú tornászcsapata lett Pécsnek, a PMSC az 5. helyen végzett az országos ifjúsági I. osztályú csapatbajnokságon.

Ferenczi Csaba edző tanítványai együtt maradtak. Ebben az évben még nem várták tőlük látványos előrelépést a szakosztály vezetői. Az azonban mindenképpen fejlődést jelent, hogy az elmúlt évben három aranyjelvényesük volt, az idén viszont öt aranyjelvényes versenyzője van a szakosztálynak. Tüske, Kopeczky, Kaufmann mellett Somogyi és Harsányi is megszerezte az aranyjelvényes minősítést. Ferenczi Csaba különösen Harsányi fejlődésével elégedett, a fiatal tornász ebben az évben még az ifi II. osztályú egyéni bajnokságon indult, hogy biztonságot szerezzen, a csapatbajnokságon azonban bebizonyította, hogy a férfi ifjúsági I. osztályú csapatban is lehet rá számítani.

A harmadik forduló után a 4—5. helyen várják a PMSC tornászok a csapatbajnokság befejező, negyedik fordulóját. A dobogós helyek már foglaltak, a Rába ETO-t, a Bp. Spartacust és az Újpesti Dózsát a többiek már aligha szoríthatják meg. A 4—7. helyre szinte egyenlő eséllyel pályázik a Honvéd, a PMSC, a Ferencváros és a Vasas Izzó. Balszerencsés versenysorozatot vívtak az idén a pécsiek. Sérülések miatt egyetlen alkalommal sem tudtak az első három fordulóban legjobb csapatukkal versenyezni. Jelenleg a csapat egyik legmegbízhatóbb tagja, Tüske bajlódik sérüléssel. A mindent eldöntő negyedik fordulóban, melyet december 17-én rendeznek, az már biztos, hogy nem lehet ott a csapatban.

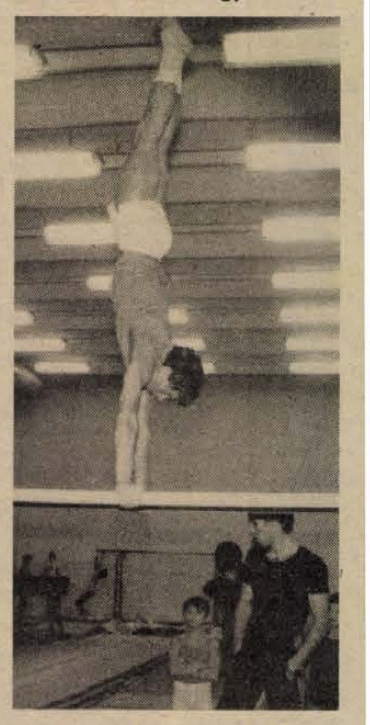
Az egyéni versenyeken, a vidék- és országos bajnokságokon értékes helyezésekhez jutottak Tüske, Kopeczky és Somogyi révén. Az utánpótlással viszont gondok vannak. Kürtös László, a szakosztály vezető edzője arról panaszkodott, hogy kevés Pécsett az iskolákban a tornával foglalkozó szakember. Ezért kevés náluk a 10—12 éves gyerek a szakosztályban. Az előkészítő csoportban 25, a serdülőknél 20 tornászpalántával foglalkoznak az edzők. A serdülők csak jövőre indulnak versenyen, az ifi II. osztályban öt tornászt tud szerepeltetni Ferenczi Csaba. Közülük nem egy ügyes versenyző van, aki jövőre akár az I. osztályú csapatban is szerepelhet.

A PMSC a férfi II. osztályban is indított csapatot, és a befejező forduló előtt biztos másodiknak látszanak. Kürtös László és Ferenczi Csaba titkos terve, a férfi I. osztályú felnőtt csapat kialakítása. Ha minden jól megy, három év múlva a jelenlegi ifjúsági I. és II. osztályban versenyző tornászokból kialakulhat egy férfi felnőtt I. osztályú csapat.

A legutóbb Budapesten megrendezett tornász világbajnokságot a helyszínről nézték végig a PMSC tornászai. Ferenczi Csaba abban a megtiszteltetésben részesült, hogy tagja volt a versenyrendező bizottságnak.

— A tornasport világszerte rohamosan fejlődik — mondta. — Egy-egy kiváló tornászt olyan országok is porondra tudtak küldeni, melyek eddig nem játszottak komoly szerepet a nagy világversenyeken. Kína, Szovjetunió, Japán férficsapata kiemelkedett a mezőnyből, de utánuk kiegyenlítődtek az erőviszonyok, és ebben a csoportban van a magyar férfi válogatott is. Az egyéni összetettben világbajnokságot nyert szovjet Belozevcsev a sportág nagy egyéniségei között biztosított helyet magának. A magyar férfitornászok jól felkészültek, azt hiszem, hogy nemcsak a szakembereknek, de a nézőknek is felejthetetlen élményt jelentettek a vb versenyei.

Hegyi István



A korláton Harsányi Csaba
Arató László felvétele

A komlói járási labdarúgó-bajnokság őszi végeredménye

1. Hosszúhetény	9	6	2	1	36-16	14
2. Mekényes	9	6	2	1	20-12	11
3 Mágocs II.	9	4	4	1	23-11	12
4. Gödre	9	5	2	2	25-15	12
5. Mindszentgod.	9	3	2	4	22-21	8
6. Nagypall	9	3	2	4	21-26	8
7. Kisvaszar	9	3	1	5	17-19	7
8. Bikal II.	9	3	1	5	12-20	7
9. Lovászhetény	9	2	2	5	17-28	6
10. Magyaregregy	9	1	—	8	16-41	2

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-215

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivatalaiknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007